

СВЕТО ПИСМО

ПРЕВОД НОВИ СВЕТ

Име и презиме

СВЕТО ПИСМО

ПРЕВОД НОВИ СВЕТ

Превод енглеског издања Светог писма
NEW WORLD TRANSLATION OF THE HOLY SCRIPTURES
објављеног 2013.

„ОВАКО КАЖЕ СВЕВИШЊИ ГОСПОД ЈЕХОВА
[יהוה, ЈХВХ]: 'ЕВО [...] ЈА СТВАРАМ НОВО НЕБО
И НОВУ ЗЕМЉУ. ОНО ШТО ЈЕ ПРЕ БИЛО НЕЋЕ
ДОЛАЗИТИ У МИСЛИ НИТИ ЋЕ СЕ
ЈАВЉАТИ У СРЦУ'“

(Исаија 65:13, 17; видети и 2. Петрову 3:13)

© 2019

WATCH TOWER BIBLE AND TRACT
SOCIETY OF PENNSYLVANIA

200 Watchtower Drive
Patterson, NY 12563-9205
U.S.A.

ИЗДАВАЧИ

WATCHTOWER BIBLE AND TRACT
SOCIETY OF NEW YORK, INC.

Wallkill, New York, U.S.A.

Превод и дистрибуција
Јеховини сведоци – хришћанска
верска заједница, Тошин бунар
58-60, Београд, Србија

Овај превод (у целини или
један део) доступан је на преко
210 језика. Списак свих језика
налази се на сајту www.jw.org.

Укупан број штампаних примерака
превода *Нови свет* за сва издања:

243 589 765

Штампано 2023.

ISBN: 978-3-95620-749-5

Ова публикација није за продају.
Издали су је Јеховини сведоци
у оквиру свог међународног
библијског образовног програма.

Свето писмо – превод Нови свет
New World Translation of the
Holy Scriptures

Serbian (Cyrillic) (nwt-SB)

Made in U.S.A.

Штампано у Сједињеним
Америчким Државама

900 Red Mills Road
Wallkill, NY 12589-5200
U.S.A.

Извори фотографија:

Страна 1792:

Горе: Courtesy of Shrine of the
Book, Israel Museum, Jerusalem

Доле: Courtesy of Ben-Zvi Institute;
photographer: Ardon Bar-Hama

Страна 1794:

© The Trustees of the Chester
Beatty Library, Dublin

Страна 1796:

Shrine of the Book, Photo

© The Israel Museum, Jerusalem

Страна 1798:

© The British Library Board
(G.12161)

Страна 1802:

Лево: From the book

A Pre-Massoretic Biblical Papyrus,
by Stanley A. Cook, M. A. (1903)

Страна 1803:

From *The Codex Alexandrinus in*
Reduced Photographic Facsimile,
1909



nwt-SB
230303

Увод у Божју Реч

У Светом писму се налази порука коју је Бог упутио свим људима. Оно нам открива како можемо имати срећнији и смисаонији живот и како можемо стећи Божју наклоност. Такође нам пружа одговоре на следећа питања:

1. Ко је Бог?	12. Постоји ли нада за умрле?
2. Како можемо упознати Бога?	13. Шта Свето писмо говори о раду?
3. Ко је написао Свето писмо?	14. Како мудро располагати новцем и материјалним стварима?
4. Да ли је Свето писмо у складу с научним чињеницама?	15. Како бити срећан?
5. Која је основна тема Светог писма?	16. Како се изборити с бригаама?
6. Шта је Свето писмо прорекло о Месији?	17. Како Свето писмо може помоћи породицама?
7. Шта је Свето писмо прорекло о нашем времену?	18. Како се можемо приближити Богу?
8. Да ли је Бог крив за људску патњу?	19. О чему говоре различите књиге у Светом писму?
9. Зашто људи пате?	20. Како можемо имати највише користи од читања Светог писма?
10. Шта Свето писмо говори о будућности?	
11. Шта се догађа с човеком када умре?	

КАКО ПРОНАЋИ СТИХОВЕ У СВЕТОМ ПИСМУ

Свето писмо је збирка од 66 књига. Оно је подељено на два дела: хебрејско-арамејски део („Стари завет“) и грчки део („Нови завет“). Свака од тих књига подељена је на поглавља и стихове. Приликом навођења стихова, први број након назива књиге односи се на поглавље, а наредни на стих. На пример, Постанак 1:1 указује на књигу Постанак, 1. поглавље, 1. стих.

Ко је Бог?

„Нека људи знају да си једино ти, коме је име Јехова, Свевишњи над целом земљом.“

Псалам 83:18 (страна 836)

„Знајте да је Јехова Бог. Он нас је створио и ми њему припадамо.“

Псалам 100:3 (страна 848)

„Ја сам Јехова. То је моје име. Своју славу нећу дати никоме, нити ћу хвалу која ми припада дати резбареним киповима.“

Исаија 42:8 (страна 1012)

„Свако ко призове Јеховино име биће спасен.“

Римљанима 10:13 (страна 1537)

„Сваки дом је неко саградио, а Бог је онај који је саградио све.“

Јеврејима 3:4 (страна 1626)

„Подигните поглед према небу и гледајте! Ко је све то створио? Онај који води војску звезда и пребројава је. Сваку по имену зове. Због његове огромне моћи и задивљујуће силе ниједна не изостаје.“

Исаија 40:26 (страна 1009)



Како можемо упознати Бога?

„Нека се речи записане у овој књизи Закона не одвајају од твојих уста. Пажљиво је читај дан и ноћ, да би савесно чинио све што је у њој написано, јер ћеш тада бити успешан на свом путу и поступаћеш мудро.“

Исус Навин 1:8 (страна 328)

„Они су читали наглас из књиге, из Закона правог Бога, тумачећи га и објашњавајући његов смисао. Тако су помагали народу да разуме оно што је прочитано.“

Немија 8:8 (страна 688)

„Срећан је човек који не поступа по савету злих [...] него ужива у Јеховином закону и пажљиво чита његов закон дан и ноћ [...] Све што ради биће успешно.“

Псалам 1:1-3 (страна 767)

„На то је Филип притрчао колима и чуо како Етиопљанин чита књигу пророка Исаије, па га је упитао: 'Да ли разумеш то што читаш?' Он је одговорио: 'Како бих могао ако ми неко не објасни?'“

Дела апостолска 8:30, 31 (страна 1492)

„Иако је он невидљив, његова својства – његова вечна моћ и божанство – јасно се виде још од стварања света, будући да се огледају у ономе што је створено. Зато ти људи немају изговора.“

Римљанима 1:20 (страна 1526)

„Размишљај о томе, сав се томе посвети, да би твој напредак свима био очигледан.“

1. Тимотеју 4:15 (страна 1612)

„Размишљајмо једни о другима како бисмо се подстицали на љубав и добра дела, и не пропуштајмо своје састанке.“

Јеврејима 10:24, 25 (страна 1633)

„Ако неком од вас недостаје мудрости, нека је тражи од Бога и он ће му је дати. Наиме, Бог свима даје великодушно и без прекоравања.“

Јаковљева 1:5 (страна 1639)

Ко је написао Свето писмо?

„Мојсије је записао све Јеховине речи.“

Изразак 24:4 (страна 145)

„Данило је уснио један сан и имао визије док је лежао на својој постељи. Тада је записао сан. Забележио је све што је видео.“

Данило 7:1 (страна 1235)

„Кад сте од нас чули Божју реч, нисте је прихватили као људску реч, него као Божју реч, што она заиста и јесте.“

1. Солуњанима 2:13 (страна 1603)

„Цело Писмо је надахнуто од Бога и корисно за поучавање.“

2. Тимотеју 3:16 (страна 1618)

„Пророчанство никада није било изречено људском вољом, него су људи говорили речи које су долазиле од Бога, како их је свети дух водио.“

2. Петрова 1:21 (страна 1651)

4. питање

Да ли је Свето писмо у складу с научним чињеницама?

„Он је разастро северно небо над празнином, земљу је обесио ни о шта.“

Јов 26:7 (страна 739)

„Све реке теку у море, а море се никад не препуни. Одакле реке теку, тамо се и враћају да би поново текле.“

Проповедник 1:7 (страна 935)

„Он борави над земаљским кругом.“

Исаија 40:22 (страна 1009)



Која је основна тема Светог писма?

„Ставићу непријатељство између тебе и жене и између твог потомства и њеног потомства. Оно ће ти здробити главу, а ти ћеш га ранити у пету.“

Постанак 3:15 (страница 46)

„Преко твог потомства благословиће се сви народи на земљи зато што си ме послушао.“

Постанак 22:18 (страница 68)

„Нека дође твоје Краљевство. Нека буде твоја воља, како на небу тако и на земљи.“

Матеј 6:10 (страница 1331)

„Бог који даје мир ускоро ће под вашим ногама здробити Сатану.“

Римљанима 16:20 (страница 1544)

„Након што му све буде подложено, тада ће се и сам Син подложити ономе који му је све подложио, да Бог буде све свима.“

1. Коринћанима 15:28 (страница 1561)

„Обећања су била дата Аврахаму и његовом потомству [...] а то је Христ. А ако сте Христови, онда сте Аврахамово потомство.“

Галатима 3:16, 29 (странице 1580, 1581)

„Краљевска власт над светом сада припада нашем Господу и његовом Помазанику, и он ће владати као краљ у сву вечност!“

Откривење 11:15 (страница 1675)

„Тако је био збачен велики змај, празмија, који се зове Ђаво и Сатана, који заводи цео свет. Био је збачен на земљу, а с њим су били збачени и његови анђели.“

Откривење 12:9 (страница 1675)

„Ухватио је змаја, празмију, који је Ђаво и Сатана, и свезао га на 1 000 година.“

Откривење 20:2 (страница 1684)

Шта је Свето писмо прорекло о Месији?

ПРОРОЧАНСТВО

„Ти, Витлејеме Ефрато,
[...] из тебе ће ми изаћи
онај који ће бити владар
у Израелу.“

Михеј 5:2 (страна 1285)

„Међу собом деле моје
хаљине и бацају жреб
за моју одећу.“

Псалам 22:18 (страна 782)

ИСПУЊЕЊЕ

„Након што се Исус
родио у Витлејему,
у Јудеји, у време краља
Ирода, астролози са
Истока дошли су у
Јерусалим.“

Матеј 2:1 (страна 1326)

„Кад су војници прибили
Исуса на стуб, узели су
његов огртак и разде-
лили га на четири дела
[...] Узели су и његову
хаљину, која је била
без шавова, исткана у
једном комаду. Зато су
rekli један другом:
'Немојмо да је цепамо,
него да жребом одлу-
чимо чија ће бити.'“

Јован 19:23, 24 (страна 1474)

ПРОРОЧАНСТВО

„Он чува све његове кости, ниједна од њих неће бити сломљена.“

Псалам 34:20 (страна 792)

„Он је био прободен за наше преступе.“

Исаија 53:5 (страна 1030)

„Дали су ми плату, 30 сребрника.“

Захарија 11:12, 13
(стране 1314, 1315)

ИСПУЊЕЊЕ

„Кад су дошли до [Исуса], видели су да је већ мртав па му нису поломили ноге.“

Јован 19:33 (страна 1474)

„Него му је један од војника зариио копље у бок и одмах је изашла крв и вода.“

Јован 19:34 (страна 1475)

„Тада је један од дванаесторице, који се звао Јуда Искариотски, отишао код свештеничких поглавара и питао их: 'Шта ћете ми дати да вам га издам?' Они су му обећали 30 сребрника.“

Матеј 26:14, 15; 27:5
(стране 1362, 1364)

Шта је Свето писмо прорекло о нашем времену?

„Устаће народ на народ и краљевство на краљевство [...] Све то је почетак страшних невоља.“

Матеј 24:7, 8 (страна 1358)

„Појавиће се многи лажни пророци и завешће многе. Биће све више безакоња, па ће код већине охладнети љубав.“

Матеј 24:11, 12 (страна 1358)

„Кад чујете ратни метеж и вести о ратовима, не плашите се. То мора да се догоди, али тада још није крај.“

Марко 13:7 (страна 1389)

„Биће снажних земљотреса и биће пошести и глади по разним местима. Људи ће видети застрашујуће призоре и биће великих знакова с неба.“

Лука 21:11 (страна 1435)

„У последњим данима настаће нарочито тешка времена. Јер људи ће бити себични, похлепни за новцем, хвалисави, охоли, хулници, непослушни родитељима, незахвални, неверни, безосећајни према другима, неспремни за било какав договор, клеветници, без самосавладавања, окрутни, без љубави према доброты, издајници, тврдоглави и поносни. Волеће задовољства, а не Бога и наизглед ће бити побожни, али неће побожно живети.“

2. Тимотеју 3:1-5 (страна 1617)



Да ли је Бог крив за људску патњу?

„Незамисливо је да прави Бог икада учини зло,
да Свемоћни неправедно поступи!“

Јов 34:10 (страна 749)

„Кад је у кушњи, нека нико не говори: 'Бог ме
искушава.' Јер нико не може искушавати Бога
злим стварима нити он икога злом искушава.“

Јаковљева 1:13 (страна 1639)

„Све своје бриге баците на њега,
јер се он брине за вас.“

1. Петрова 5:7 (страна 1649)

„Јехова не касни са испуњењем свог обећања,
као што неки мисле да касни, већ је стрпљив с вама
јер не жели да ико погине, него да се сви покају.“

2. Петрова 3:9 (страна 1653)

Зашто људи пате?

„Трку не добијају увек они који су брзи, ни битку они који су моћни, нити хлеб увек имају они који су мудри, ни богатство они који су разборити, нити су увек успешни они који имају знање, јер време невоље и неподвижени догађаји сналазе свакога од њих.“

Проповедник 9:11 (страна 943)

„Преко једног човека је грех ушао у свет и преко греха смрт, и тако се смрт проширила на све људе јер су сви постали грешни.“

Римљанима 5:12 (страна 1531)

„Зато је дошао Божји Син, да уништи Ђаволова дела.“

1. Јованова 3:8 (страна 1656)

„Цео свет је под влашћу Злога.“

1. Јованова 5:19 (страна 1658)

Шта Свето писмо говори о будућности?

„Праведници ће поседовати земљу и заувек ће живети на њој.“

Псалам 37:29 (страница 796)

„Земља остаје заувек.“

Проповедник 1:4 (страница 935)

„Заувек ће уништити смрт. Свевишњи Господ Јехова обрисаће сузе са сваког лица.“

Исаија 25:8 (страница 987)

„Тада ће се слепима отворити очи и глувима ће се отворити уши. Тада ће хром скакати као јелен, језик немога радосно ће клицати. Јер ће воде извирати у пустињи и потоци у пустоши.“

Исаија 35:5, 6 (страница 1002)

„Он ће обрисати сваку сузу с њихових очију и више неће бити смрти. Неће више бити ни туге, ни јаука, ни бола. Све што је пре било нестало је.“

Откривење 21:4 (страница 1685)

„Они ће градити куће и живеће у њима, садиће винограде и јешће њихов род. Неће они градити куће, а неко други живети у њима, неће они садити, а неко други јести род. Јер ће животни век мог народа бити као век дрвета, и моји изабраници ће уживати у плодовима свог рада.“

Исаија 65:21, 22 (страна 1046)



Шта се догађа с човеком када умре?

„Кад његов дух изађе из њега, он се враћа у прах и тог дана пропадну све његове мисли.“

Псалам 146:4 (страна 887)

„Живи знају да ће умрети, а мртви не знају ништа [...] Све што можеш да чиниш, чини то свом својом снагом, јер нема ни рада, ни размишљања, ни знања, ни мудрости у гробу, у који идеш.“

Проповедник 9:5, 10 (страна 943)

„Након што је [Исус] то рекао, додао је: 'Наш пријатељ Лазар је заспао, а ја идем да га пробудим.' Исус је говорио о његовој смрти, а они су мислили да им је рекао да Лазар спава и одмара се. Тада им је Исус отворено рекао: 'Лазар је умро.'“

Јован 11:11, 13, 14 (страна 1462)

Постоји ли нада за умрле?

„Не чудите се томе, јер долази време кад ће сви који су у гробовима чути глас Божјег Сина и изаћи ће.“

Јован 5:28, 29 (страна 1451)

„Да ће Бог ускрснути и праведнике и неправеднике.“

Дела апостолска 24:15 (страна 1518)

„Затим сам видео мртве, велике и мале, како стоје пред престолом. И отворили су се свици. А отворио се и један други свитак – свитак живота. Мртвима је било суђено према њиховим делима на темељу онога што је написано у тим свицима. И море је предало мртве који су били у њему. Смрт и гроб су предали мртве који су били у њима. И свакоме је било суђено према његовим делима.“

Откривење 20:12, 13 (страна 1685)

Шта Свето писмо говори о раду?

„Јеси ли видео човека вештог у свом послу?
Такав ће стајати пред краљевима, неће стајати
пред обичним људима.“

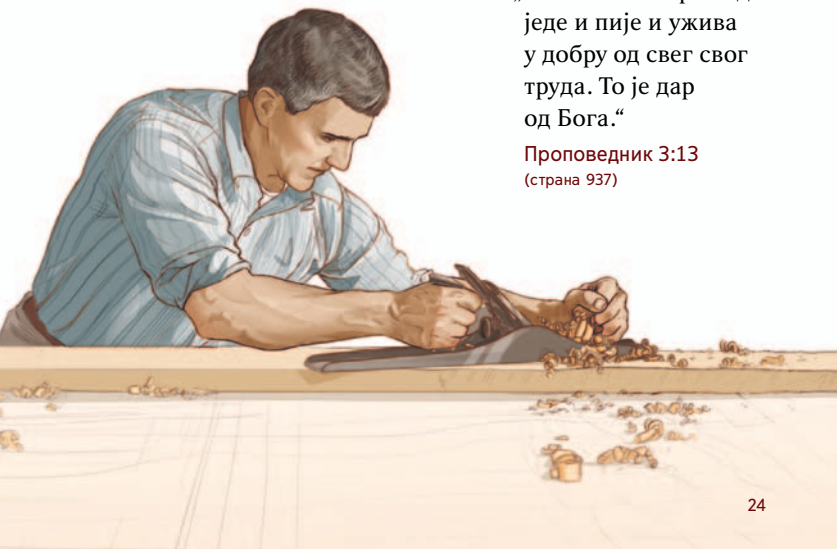
Пословице 22:29 (страна 921)

„Ко је крао, нека више не краде, него нека вредно
и поштено ради својим рукама, да може да подели
нешто са оним ко је у оскудици.“

Ефешанима 4:28 (страна 1589)

„Сваки човек треба да
једе и пије и ужива
у добру од свег свог
труда. То је дар
од Бога.“

Проповедник 3:13
(страна 937)



Како мудро располагати новцем и материјалним стварима?

„Ко воли весеље, осиромашеће, и ко воли вино и уље, неће се обогатити.“

Пословице 21:17 (страна 919)

„Ко узима зајам роб је оном ко даје зајам.“

Пословице 22:7 (страна 920)

„Ко од вас, кад жели да гради кулу, најпре не седне и прорачуна трошак да види да ли има чиме да је доврши? Иначе би можда поставио темељ, а не би могао да доврши градњу, па би му се сви који то виде почели ругати: 'Овај човек је почео да гради, а не може да доврши.'“

Лука 14:28-30 (страна 1425)

„Кад су се наситили, рекао је својим ученицима: 'Сакупите оно што је преостало, да ништа не пропадне.'“

Јован 6:12 (страна 1452)

Како бити срећан?

„Боље је јело од поврћа где је љубав него утовљени
јунац где је мржња.“

Пословице 15:17 (страна 911)

„Ја, Јехова, ја сам твој Бог, који те учи за твоје добро
и који те води путем којим треба да идеш.“

Исаија 48:17 (страна 1023)

„Срећни су они који су свесни својих духовних
потреба, јер је њихово небеско Краљевство.“

Матеј 5:3 (страна 1329)

„Воли свог ближњег као самог себе.“

Матеј 22:39 (страна 1356)

„Како желите да људи чине вама, тако чините
и ви њима.“

Лука 6:31 (страна 1408)

„Срећни су они који слушају Божју реч и поступају
по њој!“

Лука 11:28 (страна 1419)

„Кад неко има обиље, његов живот не зависи од онога што има.“

Лука 12:15 (страна 1421)

„Дакле, кад имамо храну, одећу и кров над главом, будимо задовољни тиме.“

1. Тимотеју 6:8 (страна 1614)



„Више усрећује давање него примање.“

Дела апостолска
20:35 (страна 1512)

Како се изборити с бригама?

„Баца на Јехову своје бреме и он ће те подупрети.
Неће дати да праведник икада падне.“

Псалам 55:22 (страна 810)

„Планови марљивог човека сигурно ће успети,
а ко је брзоплет сигурно срља у оскудицу.“

Пословице 21:5 (страна 918)

„Не бој се, јер сам ја с тобом. Немој бити узнемирен,
јер сам ја твој Бог. Ја ћу те ојачати и помоћи ћу ти,
подржаћу те својом праведном десницом.“

Исаија 41:10 (страна 1010)

„Ко од вас може тиме што се брине да и мало продужи
свој животни век?“

Матеј 6:27 (страна 1332)

„Не брините се, дакле, за сутрашњи дан,
јер ће сутрашњи дан имати своје бриге.
Доста је сваком дану свог зла.“

Матеј 6:34 (страна 1332)

„Да можете просудити шта је најважније.“

Филипљанима 1:10 (страна 1592)

„Не брините се ни за шта, него у свему молитвом и усрдним мољењем изнесите своје молбе Богу, а уз то му и захваљујте. И Божји мир који превазилази оно што човек може разумети чуваће ваше срце и ваш ум преко Христа Исуса.“

Филипљанима 4:6, 7 (страна 1596)



Како Свето писмо може помоћи породицама?

САВЕТИ ЗА МУЖЕВЕ/ОЧЕВЕ

„Тако и мужеви треба да воле своје жене као своје тело. Ко воли своју жену, воли самог себе, јер нико не мрзи своје тело, него га храни и негује [...] Нека свако од вас воли своју жену као самог себе.“
Ефешанима 5:28, 29, 33 (страна 1590)

„Очеви, не раздражујте своју децу, него их васпитавајте и усмеравајте у складу с Јеховином вољом.“
Ефешанима 6:4 (страна 1590)

САВЕТИ ЗА ЖЕНЕ

„Жена нека дубоко поштује свог мужа.“
Ефешанима 5:33 (страна 1590)

„Жене, будите подложне својим мужевима, јер је то Господу по вољи.“
Колошанима 3:18 (страна 1600)

САВЕТИ ЗА ДЕЦУ

„Децо, слушајте своје родитеље јер је то Господова воља и јер је то праведно. 'Поштуј свог оца и своју мајку' – то је прва заповест уз коју је дато обећање: 'Да би ти било добро и да би дуго остао на земљи.'“

Ефешанима 6:1-3 (страна 1590)

„Децо, слушајте своје родитеље у свему, јер ћете тако угодити Господу.“

Колошанима 3:20 (страна 1600)

Како се можемо приближити Богу?

„Ти слушаш молитве, теби приступају све врсте људи.“

Псалам 65:2 (страна 816)

„Уздај се у Јехову свим својим срцем, а на свој разум немој се ослањати. На свим својим путевима имај га на уму, и он ће исправити твоје стазе.“

Пословице 3:5, 6 (странице 894, 895)

„Да би добили вечни живот, треба да добро упознају тебе, јединог правога Бога, и онога кога си послао, Исуса Христа.“

Јован 17:3 (страна 1470)

„[Бог] није далеко ни од кога од нас.“

Дела апостолска 17:27 (страна 1507)

„Молим се за то да ваша љубав све више и више расте и да још боље упознате Божју вољу и стекнете још већу разборитост.“

Филипљанима 1:9 (страна 1592)

„Ако неком од вас недостаје мудрости, нека је тражи од Бога и он ће му је дати. Наиме, Бог свима даје великодушно и без прекоравања.“

Јаковљева 1:5 (страна 1639)

„Приближите се Богу и он ће се приближити вама. Очистите своје руке, грешници, и прочистите своје срце, неодлучни.“

Јаковљева 4:8 (страна 1642)

„Љубав према Богу значи држати се његових заповести, а његове заповести нису тешке.“

1. Јованова 5:3 (страна 1658)

О чему говоре различите књиге у Светом писму?

ХЕБРЕЈСКИ ДЕО СВЕТОГ ПИСМА („СТАРИ ЗАВЕТ“)

ПЕТОКЊИЖЈЕ (5 КЊИГА):

Постанак, Излазак, Левитска, Бројеви, Поновљени закони
Од стварања света до оснивања древне израелске нације

ИСТОРИЈСКЕ КЊИГЕ (12 КЊИГА)

Исус Навин, Судије, Рута
Улазак Израелаца у Обећану земљу и догађаји
који су потом уследили

1. и 2. Самуилова, 1. и 2. Краљевима, 1. и 2. Летописа
Историја Израелаца до уништења Јерусалима

Јездра, Немија, Јестира
Историја Израелаца након повратка из ропства у Вавилону

ПОЕТСКЕ КЊИГЕ (5 КЊИГА):

Јов, Псалми, Пословице, Проповедник, Песма над песмама
Збирке мудрих савета, пословица и песама

ПРОРОЧАНСКЕ КЊИГЕ (17 КЊИГА):

Исаија, Јеремија, Тужбалице, Језекиљ, Данило, Осија,
Јоило, Амос, Авдија, Јона, Михеј, Наум, Авакум, Софонија,
Агеј, Захарија, Малахија
Пророчанства која се тичу Божјег народа

ГРЧКИ ДЕО СВЕТОГ ПИСМА („НОВИ ЗАВЕТ“)

ЈЕВАНЂЕЉА (4 КЊИГЕ):

Матеј, Марко, Лука, Јован
Исусов живот и служба

ДЕЛА АПОСТОЛСКА (1 КЊИГА):

Оснивање хришћанске скупштине и мисионарска служба

ПОСЛАНИЦЕ (21 КЊИГА):

**Римљанима, 1. и 2. Коринћанима, Галатима, Ефешанима,
Филипљанима, Колошанима, 1. и 2. Солуњанима**
Писма разним хришћанским скупштинама

1. и 2. Тимотеју, Титу, Филимону
Писма појединим хришћанима

**Јеврејима, Јаковљева, 1. и 2. Петрова,
1, 2. и 3. Јованова, Јудина**
Остала писма хришћанима

ОТКРИВЕЊЕ (1 КЊИГА):

Пророчанске визије које је добио апостол Јован

Како можемо имати највише користи од читања Светог писма?

**ДОК ЧИТАТЕ СВЕТО ПИСМО,
РАЗМИСЛИТЕ О СЛЕДЕЋИМ ПИТАЊИМА:**

Шта ми ово говори о Јехови Богу?

Како је ово повезано са основном темом Светог писма?

Како ове стихове могу применити у свом животу?

Како их могу употребити да бих помогао другима?

„Твоја реч је светиљка
мојој ноzi и светлост
мојој стази.“

Псалом 119:105
(страна 871)



ПРЕДГОВОР

Свето писмо, то јест Библија, представља Божју поруку упућену свима нама. Неопходно је да проучавамо Свето писмо да бисмо упознали његовог Аутора (Јован 17:3; 2. Тимотеју 3:16). На страницама Светог писма, Јехова Бог открива своју намеру за човечанство и земљу (Постанак 3:15; Откривење 21:3, 4).

Ниједна друга књига нема тако велики утицај на живот људи. Библија нас мотивише да развијамо особине које има Јехова, као што су љубав, милосрђе и саосећање. Она људима улива наду и помаже им да издрже и највеће патње. Осим тога, разоткрива обележја овог света која нису у складу са савршеном Божјом вољом (Псалм 119:105; Јеврејима 4:12; 1. Јованова 2:15-17).

Свето писмо је написано на хебрејском, арамејском и грчком, а преведено је на преко 3 000 језика – у целини или неки његов део. Оно је најпревођенија и најтиражнија књига у целој људској историји. Тако нешто се може и очекивати. У једном библијском пророчанству пише: „Ова добра вест о Краљевству [главна порука Библије] проповедаће се по целом свету за сведочанство свим народима и тада ће доћи крај“ (Матеј 24:14).

С обзиром на то колико је библијска порука важна, наш циљ је да овај превод Библије што тачније пренесе мисли изворног текста, као и да буде јасан и лак за читање. У додацима „Начела превођења Светог писма“, „Одлике ревидираног издања“ и „Како је Свето писмо сачувано до данас“, који се налазе на крају овог издања, говори се о начелима којима су се преводиоци водили, као и о неким карактеристикама овог издања.

Они који воле и дубоко поштују Јехову Бога желе да имају тачан и разумљив превод Божје Речи (1. Тимотеју 2:4). Зато смо хтели да овај превод Библије буде доступан и на српском језику. Наша жеља је да превод *Нови свет* буде доступан на што је могуће више језика. Драги читаоче, ми се надамо и молимо за то да ти ово издање Светог писма што више помогне док се будеш трудио да тражиш Бога и да га заиста нађеш (Дела апостолска 17:27).

Одбор за библијски превод Нови свет

НАЗИВИ И РЕДОСЛЕД КЊИГА

ХЕБРЕЈСКО-АРАМЕЈСКИ ДЕО СВЕТОГ ПИСМА

КЊИГА	СКРАЋЕНИЦА	СТР.	КЊИГА	СКРАЋЕНИЦА	СТР.
Постанак	Пст	41	Проповедник	Про	934
Излазак	Из	112	Песма над песама	Пес	946
Левитска	Ле	170	Исаија	Ис	954
Бројеви	Бр	215	Јеремија	Јер	1048
Поновљени закони	Пз	275	Тужбалице	Ту	1139
Исус Навин	ИН	327	Језекиљ	Јзк	1149
Судије	Су	361	Данило	Да	1223
Рута	Ру	395	Осија	Ос	1245
1. Самуилова	1Са	400	Јоило	Јл	1259
2. Самуилова	2Са	445	Амос	Ам	1265
1. Краљевима	1Кр	484	Авдија	Авд	1275
2. Краљевима	2Кр	530	Јона	Јон	1277
1. Летописа	1Ле	573	Михеј	Ми	1280
2. Летописа	2Ле	614	Наум	На	1289
Јездра	Јзд	663	Авакум	Авк	1292
Немија	Не	678	Софонија	Со	1297
Јестира	Јес	698	Агеј	Аг	1302
Јов	Јов	709	Захарија	За	1304
Псалми	Пс	760	Малахија	Мал	1318
Пословице	Псл	890			

ГРЧКИ ДЕО СВЕТОГ ПИСМА

КЊИГА	СКРАЋЕНИЦА	СТР.	КЊИГА	СКРАЋЕНИЦА	СТР.
Матеј	Мт	1323	1. Тимотеју	1Ти	1609
Марко	Мр	1368	2. Тимотеју	2Ти	1615
Лука	Лу	1395	Титу	Ти	1619
Јован	Јв	1443	Филимону	Фм	1622
Дела апостолска	Дел	1478	Јеврејима	Јев	1623
Римљанима	Ри	1525	Јаковљева	Ја	1638
1. Коринћанима	1Ко	1545	1. Петрова	1Пе	1644
2. Коринћанима	2Ко	1564	2. Петрова	2Пе	1650
Галатима	Га	1577	1. Јованова	1Јв	1654
Ефешанима	Еф	1584	2. Јованова	2Јв	1659
Филипљанима	Фп	1591	3. Јованова	3Јв	1660
Колошанима	Ко	1597	Јудина	Ју	1661
1. Солуњанима	1Со	1602	Откривење	От	1663
2. Солуњанима	2Со	1606			

Табела књига Светог писма	1688	Додатак А	1781
Индекс библијских речи	1690	Додатак Б	1829
Речник појмова	1726		

ПОСТАНАК

(ПРВА МОЈСИЈЕВА КЊИГА)

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Стварање неба и земље (1, 2)
Шест дана стварања на земљи (3-31)
Први дан: светлост; дан и ноћ (3-5)
Други дан: небески свод (6-8)
Трећи дан: копно и вегетација (9-13)
Четврти дан: извори светлости (14-19)
Пети дан: рибе и птице (20-23)
Шести дан: копнене животиње и људи (24-31)
- 2 Бог се одмара седмог дана (1-3)
Јехова Бог, Створитељ неба и земље (4)
Мушкарац и жена у еденском врту (5-25)
Човек створен од земаљског праха (7)
Дрво познавања добра и зла (15-17)
Стварање жене (18-25)
- 3 Први грех (1-13)
Прва лаж (4, 5)
Јехова изриче пресуду бунтовницима (14-24)
Пророчанство о женином потомству (15)
Људи истерани из Едена (23, 24)
- 4 Каин и Авел (1-16)
Каинови потомци (17-24)
Сит и његов син Енос (25, 26)
- 5 Родослов од Адама до Ноја (1-32)
Адаму се рађају синови и ћерке (4)
Енох иде Божјим путем (21-24)
- 6 Божји синови узимају жене за себе (1-3)
Рађају се нефилими (4)
Људи злим делима жалосте Јехову (5-8)
Ноје добија задатак да гради арку (9-16)
Бог најављује Потоп (17-22)
- 7 Улазак у арку (1-10)
Потоп (11-24)
- 8 Воде Потопа се повлаче (1-14)
Ноје шаље голубицу (8-12)
Излазак из арке (15-19)
Божје обећање за земљу (20-22)
- 9 Божје заповести за све људе (1-7)
Закон о крви (4-6)
Дуга као знак савеза (8-17)
Пророчанства о Нојевим потомцима (18-29)
- 10 Порекло народа (1-32)
Јафетови потомци (2-5)
Хамови потомци (6-20)
Невод се противи Јехови (8-12)
Симови потомци (21-31)
- 11 Вавилонска кула (1-4)
Јехова прави пометњу у језику (5-9)
Родослов од Сима до Аврама (10-32)
Тарина породица (27)
Аврам одлази из Ура (31)
- 12 Аврам иде из Харана у Ханан (1-9)
Божје обећање Авраму (7)
Аврам и Сараја у Египту (10-20)
- 13 Аврам се враћа у Ханан (1-4)
Аврам и Лот се раздвајају (5-13)
Бог понавља своје обећање Авраму (14-18)
- 14 Аврам спасава Лота (1-16)
Мелхиседек благосиља Аврама (17-24)
- 15 Божји савез са Аврамом (1-21)
Пророчанство о 400 година угњетавања (13)
Бог понавља своје обећање Авраму (18-21)
- 16 Агара и Исмаил (1-16)
- 17 Од Аврахама ће настати многи народи (1-8)
Аврам добија име Аврахам (5)
Савез обрезања (9-14)
Сараја добија име Сара (15-17)
Обећање о Исаковом рођењу (18-27)
- 18 Три анђела долазе код Аврахама (1-8)
Сара се смеје обећању да ће родити сина (9-15)
Аврахам моли за Содом (16-33)
- 19 Анђели долазе код Лота (1-11)
Анђели пожурују Лота и његову породицу (12-22)

- Уништење Содоме и Гоморе (23-29)
 Лотова жена постаје стуб соли (26)
 Лот и његове ћерке (30-38)
 Порекло Моаваца и Амонаца (37, 38)
- 20 Сара избављена од Авимелеха (1-18)
- 21 Исаково рођење (1-7)
 Исмаило се руга Исаку (8, 9)
 Агара и Исмаило више нису део
 Аврахамовог домаћинства (10-21)
 Аврахамов савез са
 Авимелехом (22-34)
- 22 Бог тражи од Аврахама да жртвује
 Исака (1-19)
 Благослови који ће доћи преко
 Аврахамовог потомства (15-18)
 Ребекина породица (20-24)
- 23 Сарина смрт и њен гроб (1-20)
- 24 Слуга тражи жену за Исака (1-58)
 Ребека иде код Исака (59-67)
- 25 Аврахам узима другу жену (1-6)
 Аврахамова смрт (7-11)
 Исмаилови синови (12-18)
 Рођење Јакова и Исава (19-26)
 Исав продаје своје право
 прворођеног (27-34)
- 26 Исак и Ребека у Герару (1-11)
 Бог потврђује Исаку своје
 обећање (3-5)
 Препирке око бунара (12-25)
 Исаков савез са Авимелехом (26-33)
 Исав се жени двема Хетејкама (34, 35)
- 27 Јаков добија Исаков благослов (1-29)
 Исав се не каје, али тражи
 благослов (30-40)
 Исав гаји мржњу према Јакову (41-46)
- 28 Исак шаље Јакова у Падан-Арам (1-9)
 Јаковљев сан у Ветилу (10-22)
 Бог потврђује Јакову своје
 обећање (13-15)
- 29 Јаков упознаје Рахелу (1-14)
 Јаков се залубљује у Рахелу (15-20)
 Јаков се жени Лијом и Рахелом (21-29)
 Лија рађа Јакову четири сина:
 Рувима, Симеона, Левија и
 Јуду (30-35)
- 30 Вала рађа Дана и Нефталима (1-8)
 Зелфа рађа Гада и Асира (9-13)
 Лија рађа Исахара и Завулону (14-21)
- Рахела рађа Јосифа (22-24)
 Јаковљева стада се увећавају (25-43)
- 31 Јаков бежи у Ханан (1-18)
 Лаван сустиже Јакова (19-35)
 Јаков склапа савез с Лаваном (36-55)
- 32 Јаковљев сусрет са анђелима (1, 2)
 Јаков се припрема за сусрет
 са Исавом (3-23)
 Јаков се рве са анђелом (24-32)
 Јаков добија име Израел (28)
- 33 Јаковљев сусрет са Исавом (1-16)
 Јаков путује у Сихем (17-20)
- 34 Сихем силује Дину (1-12)
 Лукаство Јаковљевих синова (13-31)
- 35 Јаков уклања кипове туђих
 богова (1-4)
 Јаков се враћа у Ветил (5-15)
 Венијаминово рођење;
 Рахелина смрт (16-20)
 Дванаест Израелових синова (21-26)
 Исакова смрт (27-29)
- 36 Исавови потомци (1-30)
 Едомски краљеви и племенски
 поглавари (31-43)
- 37 Јосифови снови (1-11)
 Јосиф и љубомора његове
 браће (12-24)
 Јосиф продат у ропство (25-36)
- 38 Јуда и Тамара (1-30)
- 39 Јосиф у Петефријевој кући (1-6)
 Јосиф одбија Петефријеву жену (7-20)
 Јосиф у затвору (21-23)
- 40 Јосиф тумачи снеове двојице
 затвореника (1-19)
 „Зар није Бог тај који тумачи
 снеове?“ (8)
 Фараонов рођендан (20-23)
- 41 Јосиф тумачи фараонове снеове (1-36)
 Фараон даје Јосифу висок
 положај (37-46а)
 Јосиф управља расподелом
 хране (46б-57)
- 42 Јосифова браћа иду у Египат (1-4)
 Јосиф среће своју браћу и искушава
 их (5-25)
 Јосифова браћа се враћају свом оцу
 Јакову (26-38)

- | | |
|--|---|
| <p>43 Јосифова браћа поново у Египту и доводе Венијамина (1-14)
Јосиф се поново састаје са својом браћом (15-23)
Јосиф приређује гозбу за своју браћу (24-34)</p> <p>44 Јосифов сребрни пехар нађен у Венијаминовом џаку (1-17)
Јуда моли за Венијамина (18-34)</p> <p>45 Јосиф открива браћи ко је он (1-15)
Јосифова браћа се враћају по Јакова (16-28)</p> <p>46 Јаков са својом породицом долази у Египат (1-7)
Имена оних који су дошли у Египат (8-27)
Сусрет Јосифа и Јакова у Гесему (28-34)</p> <p>47 Јаков долази пред фараона (1-12)
Јосиф је мудар управитељ (13-26)</p> | <p>Израелци се насељавају у Гесему (27-31)</p> <p>48 Јаков благосиља Јосифова два сина (1-12)
Јефрем добија већи благослов (13-22)</p> <p>49 Јаковљево пророчанство на самоти (1-28)
Шило ће доћи из Јудиног племена (10)
Јаков даје упутства за свој погреб (29-32)
Јаковљева смрт (33)</p> <p>50 Јосиф сахрањује Јакова у Ханану (1-14)
Јосиф уверава своју браћу да им је опростио (15-21)
Јосифови последњи дани и његова смрт (22-26)
Јосиф тражи да се његове кости однесу из Египта (25)</p> |
|--|---|

1 У почетку, Бог је створио небо* и земљу.^а

2 Земља је била празна и пуста, и над површином воденог бездана*^б простирала се тама, а Божји дух*^в се кретао^д над водама.^г

3 И Бог је рекао: „Нека буде светлост.“ И настала је светлост.^д **4** Бог је видео да је светлост добра и почео је да раздваја светлост од таме. **5** Бог је светлост назвао дан, а таму је назвао ноћ.^ђ И било је вече и било је јутро – први дан.

6 Бог је затим рекао: „Нека буде простор*^е између вода, да раздваја воде од вода.“^ж **7** Тада је Бог начинио простор

1:1 *У овом стиху се реч „небо“ односи на целокупан свемир са звездама, планетама и галаксијама. 1:2 *Или: „узбурканих вода“. ^аИли: „Божја сила“. Видети Речник појмова, „Дух“. ^бИли: „деловао је“. 1:6 *То јест атмосфера.

1. погл.

а Пс 102:25
Ис 42:5
Ис 45:18
Рм 1:20
Јев 1:10
От 4:11
От 10:6

б Псл 8:27, 28

в Пс 33:6
Ис 40:26

г Пс 104:5, 6

д Ис 45:7
2Кс 4:6

ђ Пс 8:22

е Пс 1:20

ж 2Пе 3:5

Десна кол.

а Пс 7:11
Псл 8:27, 28

б Јов 38:8, 11
Пс 104:6-9
Пс 136:6

в Пс 95:5

г Псл 8:29

д Пв 32:4

ђ Пс 104:14

и раздвојио воде испод простора од вода изнад њега.^з И било је тако. **8** Бог је тај простор назвао небо. И било је вече и било је јутро – други дан.

9 Бог је затим рекао: „Нека се воде под небом сакупе на једно место и нека се појави копно.“^д И било је тако.

10 Бог је копно назвао земља,^е а сакупљене воде назвао је мора.^ж И Бог је видео да је то добро.^з **11** Бог је затим рекао: „Нека из земље изникну трава, биље које носи семе и дрвеће које рађа плод у ком је семе, по његовим врстама.“ И било је тако. **12** Тада су из земље почели да расту трава, биље које носи семе^ђ и дрвеће које рађа плод у ком је семе, по њиховим врстама. И Бог је видео да је то добро. **13** И било је вече и било је јутро – трећи дан.

14 Бог је затим рекао: „Нека на небеском своду буду извори светлости^а да раздвајају дан од ноћи,^б и да служе као знакови за доба, дане и године.^в 15 Нека светле на небеском своду и обасјавају земљу.“ И било је тако. 16 Бог је начинио два велика извора светлости, већи да светли дању^{г,р} и мањи да светли ноћу^д, а уз то је начинио и звезде.^а 17 Тако их је Бог поставио на небески свод да обасјавају земљу 18 и да светле дању и ноћу^е и да раздвајају светлост од таме.^б И Бог је видео да је то добро. 19 И било је вече и било је јутро – четврти дан.

20 Бог је затим рекао: „Нека водама проврви мноштво живих створења^а и нека летећа створења лете над земљом по небеском своду.“^б 21 Тада је Бог створио велике морске животиње и сва жива створења^в која се мичу и врве водама по својим врстама, и сва крилата створења по њиховим врстама. И Бог је видео да је то добро. 22 Тада их је Бог благословио, рекавши: „Будите плодни и множите се и испуните воде у морима,^г и нека се летећа створења намноже на земљи.“ 23 И било је вече и било је јутро – пети дан.

24 Бог је затим рекао: „Нека се на земљи појаве жива створења^а по својим врстама: домаће животиње, животиње које гмижу^б и дивље животиње

1:16 *Или: „влада над даном“. ^аИли: „влада над ноћи“. 1:18 *Или: „управљају даном и ноћи“. 1:20 *Или: „живих душа“. 1:21 *Или: „све живе душе“. 1:24 *Или: „живе душе“. ^аИли: „животиње које се мичу“. По свему судећи, реч је о гмизавцима и другим животињама које се разликују од осталих животињских врста наведених у овом стиху.

1. погл.

а Пз 4:19

б Пс 104:19

в Пст 8:22

г Пс 136:7, 8

д Пс 8:3
Јер 31:35

ђ Пс 74:16

е Пст 2:19

ж Не 9:6
Пс 104:25

Десна кол.

а Пст 2:19

б Псл 8:30
Јв 1:3
Ко 1:16

в 1Ко 11:7

г Пст 5:1
Ја 3:9

д Пст 9:2

ђ Пс 139:14
Мт 19:4
Мр 10:6
1Ко 11:7, 9

е Пст 9:1

ж Пст 2:15

з Пс 8:4, 6

и Пст 9:3
Пс 104:14
Дел 14:17

ј Пс 147:9
Мт 6:26

к Пз 32:4
Пс 104:24
1Тт 4:4

2. погл.

л Не 9:6
Пс 146:6

по својим врстама.“^а И било је тако. 25 И Бог је створио дивље животиње по њиховим врстама, домаће животиње по њиховим врстама и све животиње које гмижу по њиховим врстама. И Бог је видео да је то добро.

26 Бог је затим рекао: „Начинимо^б човека по својој слици,^в да буде сличан нама,^г и нека влада над морским рибама, над створењима која лете по небу, над домаћим животињама, над свом земљом и над свим животињама које се мичу по земљи.“^д 27 Тада је Бог створио човека по својој слици, створио га је по Божјој слици – створио је мушкарца и жену.^ђ 28 Затим их је Бог благословио и рекао им: „Рађајте се и множите се, напуните земљу^е и подложите је себи,^ж и владајте^з над морским рибама и створењима која лете по небу и над свим створењима која се мичу по земљи.“

29 Бог је затим рекао: „Ево, дајем вам на целој земљи све биље које носи семе и све дрвеће с плодовима у којима је семе. Нека вам то буде храна.“ 30 А свим дивљим животињама на земљи и свим створењима која лете по небу и сваком живом бићу^а које се миче по земљи дао сам као храну све зелено биље.“^{б,в} И било је тако.

31 После тога, Бог је погледао све што је створио и било је веома добро.^г И било је вече и било је јутро – шести дан.

2 Тако су били довршени небо и земља и све што је на њима*.^а 2 До седмог дана Бог је довршио своје дело, а седмог дана је почео да се од-

1:30 *Или: „свакој живој души“. 2:1 *Дословно: „сва њихова војска“.

мара* од свега што је радио.^a **3** Бог је благословио седми дан и посветио га, јер је тог дана почео да се одмара од свих својих дела, након што је створио све што је намеравао.

4 Ово је запис о томе како су настали небо и земља, оног дана кад их је Јехова* Бог створио.^b

5 На земљи још није било пољског грмља и још није никло пољско биље, јер Јехова Бог још није пустио кишу на земљу и није било човека да је обрађује. **6** Али са земље се дизала магла и натапала је сву површину земље.

7 Јехова Бог је створио човека од земаљског праха^b и удахнуо му у ноздрве дах живота,^c и човек је постао живо биће*.^d **8** Затим је Јехова Бог засадио врт у Едену,^e према истоку, и тамо је сместио човека ког је створио.^e **9** Јехова Бог је учинио да из земље никне разноврсно дрвеће које је пријатно за гледање и чији је плод добар за јело, као и дрво живота* усред врта и дрво познавања добра и зла.³

10 Из Едена је текла река која је натапала врт и одакле се делила у четири реке. **11** Прва се зове Фисон и тече око целе земље Евиле, у којој има злата. **12** Злато те земље је добро. Тамо има и смоле од бдела* и камена оникса. **13** Друга река се зове

2:2 *Није реч о дословном одмору већ о томе да је Бог престао да ствара. **2:4** *Ово је прво место у Библији где се појављује Божије лично име יהוה (*ЈХВХ*), по ком се Јехова разликује од свих других богова. Видети Додатак А4. **2:7** *Или: „жива душа“. На хебрејском *нефеш*, што дословно значи „створење које дише“. Видети Речник појмова. **2:12** *Реч је о мирисној смоли сличној смирни.

2. погл.

a Из 31:17
Јев 4:4

b Ис 45:18

в Пст 3:19
Пс 103:14
Про 3:20

г Пст 7:22
Ис 42:5
Дел 17:25

д 1Ко 15:45, 47

ђ Пст 2:15
Пст 3:23

е Пст 1:26

ж Пст 3:22, 24
От 2:7

з Пст 2:17

Десна кол.

a Да 10:4

b Пст 10:8, 11

в Пст 15:18
Пз 11:24

г Пст 1:28
Пст 2:8
Пс 115:16

д Пст 2:8, 9
Пст 3:2

ђ Пст 3:19
Пс 146:4
Про 9:5, 10
Јак 18:4
Ри 5:12
1Ко 15:22

е 1Ко 11:8, 9
1Ти 2:13

ж Пст 1:26

з Мр 10:9
1Ти 2:13

и 1Ко 11:8

Гион и тече око целе земље Хус*. **14** Трећа се зове Хидекел*^a и тече источно од Асирије.^b Четврта река је Еуфрат.^b

15 Јехова Бог је сместио човека у еденски врт да га обрађује и да се брине о њему.^г **16** Тада је Јехова Бог дао човеку ову заповест: „Са сваког дрвета у врту слободно једи док се не наситиш.^д **17** Али с дрвета познавања добра и зла не смеш јести, јер оног дана кад будеш јео с њега, сигурно ћеш умрети.“^ђ

18 Јехова Бог је затим рекао: „Није добро да човек буде сам. Начинићу му помоћницу, која ће га допуњавати.“^е **19** Јехова Бог је од земље створио све дивље животиње и сва створења која лете по небу, па их је доводио пред човека да види како ће назвати које створење. Како је човек назвао неко живо биће*, тако му је било име.* **20** Тако је човек давао имена свим домаћим животињама и свим створењима која лете по небу и свим дивљим животињама, али се за човека није нашла помоћница која би му одговарала. **21** Зато је Јехова Бог учинио да човек утоне у дубок сан, и док је човек спавао, узео му је једно ребро и затим је то место попунио месом. **22** Јехова Бог је створио жену од ребра које је узео човеку и потом ју је довео човеку.³

23 Тада је човек рекао:

„Ево напакон кости од
мојих костију
и меса од мог меса!
Нека се зове жена*,
јер је створена од човека.“^и

2:13 *Или: „Етиопије“. **2:14** *Или: „Тигар“. **2:19** *Или: „живу душу“. **2:23** *Дословно: „човечица“.

24 Зато ће човек оставити свог оца и своју мајку и прионуће* уз своју жену и они ће постати једно тело.^а 25 Обоје су били голи,^б човек и његова жена, али нису осећали стид.

3 Змија^в је била најопрезнија* од свих дивљих животиња које је Јехова Бог створио. Она је рекла жени: „Да ли је Бог заиста рекао да не смеете да једете са сваког дрвета у врту?“^г 2 А жена је одговорила змији: „Смемо да једемо плодове с дрвећа у врту.“^д 3 Али за плод с дрвета које је усред врта,^ђ Бог је рекао: 'Не једите га и не дирајте га да не бисте умрли.'^е 4 На то је змија рекла жени: „Не, сигурно нећете умрети.“^ж 5 Него Бог зна да ће вам се оног дана кад га будете јели отворити очи и да ћете постати као Бог, па ћете знати шта је добро, а шта зло.“^з

6 Тада је жена видела да је плод с дрвета добар за јело, да је примамљив* и да лепо изгледа. Зато га је убрала и јела.^з После је дала и свом мужу, кад је био с њом, па је и он јео.^и 7 Тада су им се отвориле очи и схватили су да су голи. Зато су сплели смоквину лишће и везали га око струка.^ј

8 Касније су чули глас Јехове Бога, који је ишао вртом за време дневног поветарца, па су се човек и његова жена сакрили од Јехове Бога међу дрвећем у врту. 9 Јехова Бог је дозивао човека, говорећи: „Где си?“ 10 Човек је на крају одговорио: „Чуо сам твој глас у врту, али сам се уплашио јер сам го, па сам се са-

2. погл.

а Мал 2:16
Мт 19:5
Мр 10:7,8
Ри 7:2
1Ко 6:16
Еф 5:31
Јев 13:4

б Пст 3:7

3. погл.

в 2Ко 11:3
От 12:9
От 20:2

г Пст 2:17

д Пст 2:16

ђ Пст 2:8,9

е Јв 8:44
1Јв 3:8

ж Пст 3:22

з 2Ко 11:3
1Тв 2:14
Ја 1:14,15

и Ри 5:12

ј Пст 3:21

Десна кол.

а Пст 2:25

б Пст 2:17

в 2Ко 11:3
1Тв 2:14

г Пст 3:1

д От 12:7,17

ђ От 12:9

е От 12:1

ж Јв 8:44
1Јв 3:10

з Пст 22:18
Пст 49:10
Га 3:16,29

и От 20:2,10

ј Мт 27:50
Дел 3:15

к Пст 2:17

л Пст 5:29

љ Ри 8:20

м Пст 2:7

н Пс 104:29
Про 3:20
Про 12:7

крио.“ 11 Тада га је Бог упитао: „Ко ти је рекао да си го?“^а Да ниси јео с дрвета с ког сам ти заповедио да не једеш?“^б 12 Човек је одговорио: „Жена коју си ми дао да буде уз мене, она ми је дала плод с дрвета па сам га јео.“ 13 Тада је Јехова Бог упитао жену: „Зашто си то урадила?“ А жена је одговорила: „Змија ме је преварила па сам јела.“^в

14 Јехова Бог је затим рекао змији:^г „Пошто си то учинила, бићеш проклета међу свим домаћим животињама и међу свим дивљим животињама. На стомаку ћеш пузати и јешћеш праšину целог свог живота. 15 Ставићу непријатељство^д између тебе^ђ и жене^е и између твог потомства* и њеног потомства*.^з Оно^и ће ти здробити главу,^и а ти ћеш га ранити у пету.“^ј

16 Жени је рекао: „Отежаћу ти трудноћу и рађаћеш децу у боловима. Чезнућеш за својим мужем, а он ће господарити над тобом.“

17 А Адаму* је рекао: „Пошто си послушао своју жену и јео с дрвета за које сам ти заповедио:^к 'С њега не смеш да једеш', земља ће због тебе бити проклета.^л С муком ћеш јести њен род целог свог живота.^љ 18 Она ће ти рађати трње и коров, а ти ћеш се хранити пољским биљем. 19 У зноју свог лица јешћеш хлеб док се не вратиш у земљу, од које си и створен.^м Јер си прах и у прах ћеш се вратити.“^н

20 После тога, Адам је дао својој жени име Ева*, јер ће

3:15 *Дословно: „твог семена и њеног семена“. #Дословно: „Он“. 3:17 *„Адам“ значи „земаљски човек; човечанство“. 3:20 *„Ева“ значи „жива“.

2:24 *Или: „остаће“. 3:1 *Или: „најлукавија“. 3:6 *Дословно: „примамљив за очи“.

она постати мајка свим живима.^а **21** Јехова Бог је начинио Адаму и његовој жени одећу* од коже и они су је обукли.^б **22** Затим је Јехова Бог рекао: „Ево, човек је постао као један од нас у познавању добра и зла.^в А сада, да не би пружио руку па убрао плод и с дрвета живота,^г појео га и живео вечно...“ **23** Тада га је Јехова Бог истерао из еденског врта,^д да обрађује земљу, од које је и створен.^ђ **24** Тако је он отерао човека и на источној страни еденског врта поставио херувиме^е и пламени мач који се стално окретао, да би чували пут ка дрвету живота.

4 Адам је имао односе са својом женом Евом и она је затруднела.* Кад је родила Каина,^з рекла је: „Добила сам сина уз Јеховину помоћ.“ **2** Касније је родила његовог брата Авеља.^ж

Авељ је постао пастир, а Каин земљорадник. **3** После неког времена, Каин је принео Јехови принос од плодова земље. **4** А Авељ је принео жртву од првина свог стада,^з заједно с њиховим салом. Јехова је с наклоношћу погледао на Авеља и на његов принос,^к **5** а на Каина и на његов принос није погледао с наклоношћу. Каин се због тога жестоко разгневио и постао је озлојеђен*. **6** Тада је Јехова рекао Каину: „Зашто си толико гневан и озлојеђен? **7** Ако почнеш чинити добро, зар ми нећеш бити мио? Али ако не будеш чинио добро, грех вреба на твојим вратима и прети да те савлада. Хоћеш ли му се одупрети?“

3:21 *Или: „дуге хаљине“. 4:5 *Или: „и лице му се намрштило“.

з. погл.

а Дел 17:26

б Пст 3:7

в Пст 3:5

г Пст 2:9

д Пст 2:8

ђ Пст 3:19

е Пс 80:1
Ис 37:16
Јак 10:4

4. погл.

ж Пст 1:28

з 1Јв 3:10-12
Ју 11

и Мт 23:35

ј Из 13:12

к Јев 11:4

Десна кол.

а Мт 23:35
1Јв 3:10-12
Ју 11

б Јев 12:24

в Пст 9:5

г Пст 2:8

д Пст 5:4

8 После тога, Каин је рекао свом брату Авељу: „Хајдемо у поље.“ И док су били у пољу, Каин је насрнуо на свог брата Авеља и убио га.^а **9** Касније је Јехова упитао Каина: „Где је твој брат Авељ?“, а он је одговорио: „Не знам. Зар сам ја чувар свог брата?“ **10** Тада му је Бог рекао: „Шта си то урадио? Слушај! Крв твог брата вапи к мени са земље.“ **11** Од сада нећ бити проклет и прогнан са земље која је отворила уста да прими крв твог брата коју си ти пролио.^б **12** Кад будеш обрађивао земљу, она ће ти ускратити свој род. Бићеш луталица и бегунац на земљи.“ **13** А Каин је на то рекао Јехови: „Казна за мој преступ је претешка да бих је могао поднети. **14** Данас ме тераш из ове земље и бићу далеко од твог лица. Бићу луталица и бегунац на земљи и ко год ме сретне, сигурно ће ме убити.“ **15** Тада му је Јехова рекао: „Због тога ће човек који убије Каина седам пута платити за то*.“

Јехова је поставио знак^в за Каина, како га нико не би убио кад га сретне. **16** Тада је Каин отишао од Јехове и наставио се источно од Едена,^г у земљи Нод*.

17 После тога, Каин је имао односе са својом женом^д и она је затруднела и родила Еноха. Тада је почео да зида град који је назвао по свом сину Еноху. **18** Еноху се родио Гаидад. Гаидаду се родио Малелеило,

4:15 *Или: „претрпети седмоструку освету“. *Могуће је да је то била одредба која је служила као упозорење другима. **4:16** *„Нод“ значи „изгнанство“.

Малелеилу се родио Матусал, а Матусалу се родио Ламех.

19 Ламех је имао две жене. Прва се звала Ада, а друга Села. **20** Ада је родила Јовила. Он је претеча оних који живе под шаторима и држе стоку. **21** Његов брат се звао Јувал. Он је претеча свих који свирају харфу и фрулу. **22** Села је родила Товела, који је ковао разне алатке од бакра и гвожђа. Товелова сестра била је Нама. **23** Ламех је саставио песму за своје жене Аду и Селу:

„Чујте мој глас, жене
Ламехове,
послушајте моје речи:
Убио сам човека који ме је
ранио,

младића који ме је ударио.
24 Ако ће Каин бити освећен
седам пута,^а
Ламех ће бити седамдесет
и седам пута.“

25 Адам је опет имао односе са својом женом и она је родила сина. Дала му је име Сит*,^б говорећи: „Бог ми је дао другог потомка уместо Авеља, кога је Каин убио.“^в **26** Ситу се родио син коме је дао име Енос.^г У то време људи су почели да призивају Јеховино име.

5 Ово је запис о Адамовом потомству*. Кад^д је Бог створио Адама, начинио га је сличним себи.^а **2** Створио је мушкарца и жену.^б Оног дана кад су били створени^в он их је благословио и назвао их људима*.

4:25 *„Сит“ значи „дат, додељен; накнада“. 5:1 *Или: „Адамов родослов“. ^аДословно: „Оног дана“. У Библији реч „дан“ може указивати на периоде различите дужине, а не само на дан који траје 24 часа. 5:2 *Дословно: „човек“; хебрејски: *адам*.

4. погл.
а Пст 4:15

б Пст 5:3
1Пе 1:1

в Пст 4:8
Мр 23:35
Јев 11:4

г Пст 5:6
Лу 3:23, 38

5. погл.
д Пст 1:26
Ја 3:9

ђ Пст 1:27
Мр 10:6

е Пст 2:23
Ис 45:12
Мт 19:4

Десна кол.
а Пст 4:25

б Пст 2:17
Пст 3:19
Ри 6:23
1Ко 15:22

в Пст 4:26
Лу 3:23, 38

г Лу 3:23, 37

д Лу 3:23, 37

ђ Ју 14

3 Кад је Адам имао 130 година, родио му се син њему сличан, по његовој слици, и он му је дао име Сит.^а **4** Након што му се родио Сит, Адам је живео још 800 година. За то време родило му се још синова и ћерки. **5** Тако је Адам живео укупно 930 година, а затим је умро.^б

6 Кад је Сит имао 105 година, родио му се Енос.^в **7** Након што му се родио Енос, Сит је живео још 807 година. За то време родило му се још синова и ћерки. **8** Тако је Сит живео укупно 912 година, а затим је умро.

9 Кад је Енос имао 90 година, родио му се Кајинан. **10** Након што му се родио Кајинан, Енос је живео још 815 година. За то време родило му се још синова и ћерки. **11** Тако је Енос живео укупно 905 година, а затим је умро.

12 Кад је Кајинан имао 70 година, родио му се Малелеило.^г **13** Након што му се родио Малелеило, Кајинан је живео још 840 година. За то време родило му се још синова и ћерки. **14** Тако је Кајинан живео укупно 910 година, а затим је умро.

15 Кад је Малелеило имао 65 година, родио му се Јаред.^д **16** Након што му се родио Јаред, Малелеило је живео још 830 година. За то време родило му се још синова и ћерки. **17** Тако је Малелеило живео укупно 895 година, а затим је умро.

18 Кад је Јаред имао 162 године, родио му се Енох.^ђ **19** Након што му се родио Енох, Јаред је живео још 800 година. За то време родило му се још синова и ћерки.

20 Тако је Јаред живео укупно 962 године, а затим је умро.

21 Кад је Енох имао 65 година, родио му се Метузалем.^а 22 Након што му се родио Метузалем, Енох је живео по Божјој вољи* још 300 година. За то време родило му се још синова и ћерки. 23 Тако је Енох живео укупно 365 година. 24 Енох је све време живео по Божјој вољи.^б Затим је нестао, јер га је Бог узео.^в

25 Кад је Метузалем имао 187 година, родио му се Ламех.^г

26 Након што му се родио Ламех, Метузалем је живео још 782 године. За то време родило му се још синова и ћерки. 27 Тако је Метузалем живео укупно 969 година, а затим је умро.

28 Кад је Ламех имао 182 године, родио му се син. 29 Дао му је име Ноје*,^д рекавши: „Он ће нам донети одмор“ од тешког рада и од мука које нам задаје земља, коју је Јехова проклео.“^е 30 Након што му се родио Ноје, Ламех је живео још 595 година. За то време родило му се још синова и ћерки. 31 Тако је Ламех живео укупно 777 година, а затим је умро.

32 Након што је Ноје навршио 500 година, родили су му се Сим,^в Хам* и Јафет.^з

6 А на земљи је било све више људи. Како су им се рађале ћерке, 2 синови правог Бога*^и су почели да примећују да су оне^ж лепе, па су их

5:22 *Дословно: „ходио с правим Богом“. Видети Речник појмова, „Прави Бог“. 5:29 * „Ноје“ вероватно значи „одмор; утеха“. #Или: „утеху“. 6:2 *Реч је о хебрејском идиому којим се на анђеле указује као на Божје синове. #Дословно: „људске ћерке“.

5. погл.
а Лу 3:23, 37

б Пст 6:9
Па 8:6
Па 13:4
ЗЈв 4
Ју 14, 15

в Јв 3:13
Јев 11:5

г Лу 3:23, 36

д Пст 7:1
Јак 14:14
Мт 24:37
Јев 11:7
1Пе 3:20
2Пе 2:5

ђ Пст 3:17

е Пст 10:21
Пст 11:10
Лу 3:23, 36

ж Пст 6:10
Пст 10:6

з Пст 10:2

6. погл.

и Јов 1:6
Јов 38:7
2Пе 2:4
Ју 6

Десна кол.

а Пст 7:4
1Пе 3:20

б 2Пе 3:9

в Пст 8:21
Јер 17:9
Мт 15:19

г Пс 78:40, 41

д Пст 7:1
Јак 14:14
Јев 11:7

ђ 2Пе 2:5

е Пст 5:32

ж От 11:18

узимали себи за жене, све које су изабрали. 3 Тада је Јехова рекао: „Нећу* довека трпети људе,^а јер су они само тело“. Нека живе још 120 година.“^б

4 У то време, а и касније, синови правог Бога су имали односе са женама и оне су им рађале синове, који су се звали нефилими*. Били су то силни људи, који су били чувени у старо доба.

5 И Јехова је видео да су људи на земљи постали крајње покварени и да су све мисли и жеље њиховог срца увек усмерене ка злу.^в 6 Тада је Јехови било жао* што је створио људе на земљи и осетио је бол у срцу*.^г 7 Зато је Јехова рекао: „Збрисаћу с лица земље људе које сам створио, а с њима и све домаће животиње, све животиње које гмижу и створења која лете по небу, јер ми је жао што сам их створио.“ 8 Али Ноје је стекао Јеховину наклоност.

9 Ово су догађаји из Нојевог живота.

Ноје је био праведан човек,^д честит* међу својим савременицима*. Он је живео по Божјој вољи^е.^ђ 10 Ноју су се родила три сина: Сим, Хам и Јафет.^з 11 Земља се искварила пред правим Богом и напунила се насиљем. 12 Кад је Бог погледао земљу, видео је да је она искварена,* јер се

6:3 *Дословно: „Неће мој дух“. #Или: „јер они поступају онако како их тело нагони“. 6:4 *Могуће је да израз „нефилими“ значи „обарачи“, то јест они који обарају друге. Видети Речник појмова. 6:6 *Или: „Јехова је зажалио“. #Или: „срце му се испунило тугом“. 6:9 *Или: „беспрекоран у свему“. #Или: „у нараштају свог доба“. ^дДословно: „ходио с правим Богом“.

сав људски род на њој искварио.^а

13 Тада је Бог рекао Ноју: „Одлучио сам да уништим све људе, јер су земљу испунили насиљем. Уништићу људе и опустошићу земљу.“^б **14** Направи себи арку* од дрвета које садржи смолу.^в Направи преграде у арци и премажи је изнутра и споља смолом.^г **15** Направи је овако: нека арка буде дуга 300 лаката*, широка 50 лаката и висока 30 лаката. **16** На арци направи прозор* да у њу улази светлост. Тај отвор нека буде један лакат испод крова. Улаз у арку направи са стране,^д а у њој направи доњи, средњи и горњи спрат.

17 „Ја ћу пустити потоп^е на земљу да уништи свако створење под небом у ком је дах живота*. Изгинуће све што је на земљи.“^е **18** А с тобом склапам савез. Уђи у арку са својим синовима, својом женом и женама својих синова.* **19** У арку уведи по двоје од сваке врсте створења,^з да их сачуваш у животу. Узми мужјака и женку.“ **20** Од створења која лете по њиховим врстама и од домаћих животиња по њиховим врстама, од свих животиња које гмижу по њиховим врстама, по двоје од сваке врсте доћи ће код тебе и ући у арку да остану живи.^ж **21** А ти понеси са собом разноврсну храну,^з па нека буде за јело и теби и животињама.“

6:14 *Дословно: „ковчег“. Реч је о великом пловном објекту налик ковчегу.

6:15 *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14. **6:16** *Хебрејски: цохар. Могуће је и да се тај израз односи на кров с нагибом, а не на прозор или отвор за светлост. **6:17** *Или: „дух живота“.

6. погл.

а Мт 24:37-39
2Пе 2:5

б Пст 7:4

в Јев 11:7

г Пст 14:10
Иа 2:3

д Пст 7:16

ђ Пст 1:7
Пст 7:6, 11

е Пст 7:21
Пс 104:29
Мт 24:39
2Пе 2:5

ж Пст 7:13

з Пст 8:17

и Пст 7:2

ј Пст 7:14, 15

к Пст 1:29, 30

Десна кол.

а Из 40:16
Јев 11:7

7. погл.

б Пст 6:9
Јев 10:38
Јев 11:7
1Пе 3:12
2Пе 2:5, 9

в Пст 8:20

г Пст 7:23
Пст 8:19

д Пст 2:5

ђ Пст 7:11, 12

е Пст 6:7, 17

ж Пст 8:13

з Лу 17:27
Јев 11:7

и Пст 6:19, 20

ј Пст 1:7
Пст 8:2

к Пст 9:18
1Пе 1:4

22 Ноје је учинио све онако како му је Бог заповедио. Учинио је управо тако.^а

7 Јехова је рекао Ноју: „Уђи-те у арку, ти и цела твоја породица, јер сам видео да си у овом нараштају једино ти праведан.“^б **2** Од свих чистих животиња узми са собом по седморо*,^в мужјаке и женке, а од свих нечистих животиња само по двоје, мужјака и женку. **3** Исто тако и од створења која лете по небу по седморо*, мужјаке и женке, да им се сачува врста на земљи.^г **4** Јер за само седам дана пустићу да на земљу пада киша^д 40 дана и 40 ноћи,^е и збрисаћу с лица земље свако биће које сам створио.“^е **5** Ноје је учинио све што му је Јехова заповедио.

6 Ноје је имао 600 година кад је потоп дошао на земљу.* **7** Пре него што је потоп почео, Ноје је ушао у арку са својим синовима, својом женом и женама својих синова.^з **8** Од свих чистих и од свих нечистих животиња, од створења која лете и од свега што се миче по земљи,^ж **9** код Ноја у арку је ушло по двоје, мужјак и женка, баш као што је Бог заповедио Ноју. **10** После седам дана потоп је дошао на земљу.

11 Кад је Ноје имао 600 година, седамнаестог дана другог месеца те године, провале су воде из свих извора огромног воденог бездана и отвориле су се небеске бране.^ј **12** Киша је пљуштала на земљу 40 дана и 40 ноћи. **13** Тог дана су у арку ушли Ноје, његова три сина Сим, Хам и Јафет,^к

7:2, 3 *Или можда: „седам парова“.

његова жена и три жене његових синова.^а **14** Ушли су они и све дивље животиње по својим врстама, све домаће животиње по својим врстама, све животиње које гмижу по својим врстама, сва створења која лете по својим врстама, све птице и сва крилата створења. **15** Тако је код Ноја у арку улазило двоје по двоје, од сваке врсте створења у којима је дах живота*. **16** Од сваке врсте створења* ушли су мужјак и женка, баш као што је Бог заповедио Ноју. Затим је Јехова за њим затворио врата арке.

17 Снажан пљусак је падао на земљу 40 дана и вода је све више расла док није почела да носи арку, тако да је она пловила високо изнад тла. **18** Воде су надолазиле и све више расле над земљом, а арка је плутала на води. **19** Воде су преплавиле земљу и прекриле све високе планине под небом.^б **20** Воде су се подигле 15 лаката* изнад планинских врхова.

21 Тако су изгнула сва жива створења* на земљи:^в летећа створења, домаће и дивље животиње, сва ситна створења која врве по земљи, као и сви људи.^г **22** Изгнула су сва створења која су била на копну и у чијим је ноздрвама био дах живота.^д **23** Тако је Бог истребио с лица земље свако живо биће: људе, животиње, животиње које гмижу по земљи и створења која лете по небу. Све је било истребљено са земље.^е Преживели су само Ноје и они ко-

7:15 *Или: „дух живота“. 7:16 *Дословно: „тела“. 7:20 *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14. 7:21 *Дословно: „свако тело“.

7. погл.

а Пст 6:18
1Пе 3:20
2Пе 2:5

б 2Пе 3:5, 6

в Пст 6:7,17

г Лу 17:27

д Пст 2:7
Пст 7:15
Про 3:19
Ис 42:5

е Пст 6:7
2Пе 3:5, 6

Десна кол.

а Мт 24:37-39
1Пе 3:20
2Пе 2:5, 9

б Пст 8:3

8. погл.

в Пст 6:19, 20
Јев 11:7

г Пст 7:11, 12

д Пст 7:20

е Пст 6:16

е Пст 7:19

ж Пст 7:20
Пст 8:3

ји су били с њим у арци.^а

24 Воде су прекривале земљу 150 дана.^б

8 Затим је Бог обратио пажњу на Ноја*, на све дивље животиње и све домаће животиње које су биле с њим у арци.^в Пустио је да над земљом дува ветар, па су воде почеле да се повлаче. **2** Затворили су се извори воденог бездана и небеске бране, и киша је престала да пада с неба.^г **3** Воде су се постепено повлачиле са земље. Након 150 дана ниво воде је знатно опао. **4** Седмог месеца, седмнаестог дана у месецу, арка се зауставила на брди-ма Арарата. **5** Воде су и даље опадале до десетог месеца. Десетог месеца, првог дана у месецу, појавили су се планински врхови.^д

6 Тако је Ноје после 40 дана отворио прозор^е који је направ-ио на арци. **7** Затим је послао гаврана, који је одлетао и долетао све док се земља није осушила.

8 Касније је послао голубицу да би видео да ли су се воде повукле са земље. **9** Али голубица није нашла место где би слетела*, па се вратила код њега у арку јер су воде још увек покривале целу земљу.^е Он је испружио руку, узео ју је и унео у арку. **10** Онда је сачекао још седам дана, па је поново послао голубицу из арке. **11** Кад се голубица предвече вратила, видео је да у кљуну носи тек откинут маслинов лист. Тако је Ноје сазнао да су се воде повукле са земље.^ж **12** Сачекао је још седам дана. Затим је поново

8:1 *Или: „Затим се Бог сетио Ноја“.

8:9 *Дословно: „стала својом ногом“.

послао голубицу, а она му се више није вратила.

13 А до првог дана првог месеца 601. године Нојевог живота^а воде на земљи су се повукле. Ноје је скинуо део крова на арци и видео да се тло суши.

14 Другог месеца, двадесет и седмог дана у месецу, земља је била потпуно сува.

15 Тада је Бог рекао Ноју: **16** „Изађи из арке са својом женом, својим синовима и женама својих синова.“^б **17** Изведи са собом све врсте животиња, свако створење:^в летећа створења, стоку и све животиње које гмижу. Нека буду плодни, нека се размноже и нека их буде много на земљи.“^г

18 Тада је Ноје изашао из арке са својим синовима,^д својом женом и женама својих синова. **19** Сва створења, све животиње које гмижу и сва летећа створења, све што се миче по земљи, изашло је из арке по својим врстама.^е **20** Ноје је подигао олтар^ж Јехови и од свих чистих животиња и од свих чистих птица^з принео је на олтару жртве паљенице.^з **21** И Јехова је осетио угодан^и мирис. Зато је Јехова рекао у свом срцу: „Никад више нећу проклетити земљу“ због људи, због тога што им је срце склоно злу од младости,^ј нити ћу икад више уништити сва жива бића као што сам то сада учинио.^к **22** Докле год буде земље, неће нестати ни сетве ни жетве, ни хладноће ни врућине, ни лета ни зиме, ни дана ни ноћи.“^л

9 Бог је благословио Ноја и његове синове и рекао им: „Рађајте се и множите се и на-

8:21 *Или: „умирујћу“.

8. погл.

а Пст 7:6, 11

б Пст 7:7

1Пе 3:20

2Пе 2:5

в Пст 6:19, 20

Пст 7:14, 15

г Пст 1:22

д Пст 6:10

ђ Пст 7:13, 14

е Пст 12:7

ж Пст 7:2

Ле 20:25

з Пз 27:6

и Пст 3:17

Пст 5:29

ј Пст 6:5

Про 7:20

Мт 15:19

к Пст 6:7, 17

Пст 9:11

Ис 54:9

л Пст 1:14

Пс 74:17

Про 1:4

Десна кол.

9. ПОГЛ.

а Пст 1:28

б Пст 1:26

Ја 3:7

в 1Ти 4:3

г Пст 1:29

д Ле 17:11, 14

ђ Ле 3:17

Ле 7:26

Ле 17:10, 13

Пз 12:16, 23

Дел 15:20, 29

Дел 21:25

е Пст 4:8, 10

Из 21:12

ж Из 20:13

Бр 35:30

Мт 26:52

з Пст 1:27

и Пст 1:28

Пст 10:32

ј Пст 9:15

Ис 54:9

к Пст 8:17

л Пст 8:21

пуните земљу.^а **2** Нека вас се боје и нека од вас страхују сва створења на земљи, сва створења која лете по небу, све што се миче по земљи и све морске рибе. Дајем вам да владате над њима.^б **3** Све животиње које се мичу и које живе нека вам служе за храну.^в Све вам то дајем, као што сам вам дао и зелено биље.^г **4** Само не смете јести месо у ком је крв,^д јер крв представља живот*.^ђ **5** А ја ћу захтевати да се положи рачун за вашу крв*. Захтеваћу то од сваког живог бића. Од сваког човека који пролије крв свог ближњег захтеваћу да положи рачун.^е **6** Ко год пролије крв другог човека, његову ће крв пролити човек,* јер је Бог створио човека по својој слици.^з **7** Рађајте се и множите се, нека вас буде много на земљи и напуните је.“^и

8 Затим је Бог рекао Ноју и његовим синовима: **9** „Склапам савез с вама^ј и с вашим потомством, **10** и са сваким живим бићем* које је с вама – с птицама, са стоком, са свим другим створењима која су с вама – са свим што је изашло из арке, са свим створењима на земљи.“^к **11** Склапам савез с вама: Никада више нећу уништити сва створења потопом и никада више нећу потопом опустошити земљу.“^л

12 Бог је још рекао: „Ово је знак савеза који склапам с вама и са свим живим бићима која су с вама, за све будуће нараштаје. **13** Стављам дугу у облаке и она ће служити као знак савеза између мене

9:4 *Или: „душу“. 9:5 *Или: „за крв ваше душе“. 9:10 *Или: „живом душом“.

и земље. **14** Кад год над земљу навучем облаке, у њима ће се појавити дуга. **15** Тада ћу се сетити савеза између мене и вас и свих живих бића. И никада више неће доћи потоп који би уништио сва створења.^а **16** Дуга ће се појавити у облацима и ја ћу је видети и сетићу се савеза који ће вечно трајати између мене и свих живих бића на земљи.“

17 Бог је поново рекао Ноју: „То је знак савеза који склапам са свим створењима на земљи.“^б

18 Нојеви синови, који су изашли из арке, били су Сим, Хам и Јафет.^в Касније се Хаму родио Ханан.^г **19** То су три Нојева сина и од њих су потекли сви људи, који су се населили по целој земљи.^д

20 Ноје је почео да обрађује земљу и засадио је виноград. **21** Једном је пио вино, па се опио и лежао је го у свом шатору. **22** А Хам, Хананов отац, видео је свог оца голог и рекао је то двојци своје браће, која су била напољу. **23** Тада су Сим и Јафет узели огртач, пребацили га себи преко рамена и ушли ходајући уназад. Тако су покрили свог оца, док су лицем били окренути на другу страну, па га нису видели голог.

24 Кад се Ноје пробудио, отрезнивши се од вина, и кад је сазнао шта му је учинио најмлађи син, **25** рекао је:

„Нека је проклет Ханан.^б
Нека буде најнижи роб својој браћи.“^е

26 И још је рекао:

„Нека је благословљен Јехова, Симов Бог,
а Ханан нека буде Симов роб.“^ж

9. погл.

а Пст 8:21

б Пст 9:12, 13

в Пст 5:32

Пст 7:7

Пст 10:1

г Пст 10:6

д Пст 10:32

ђ Пз 7:1

е ИН 17:13

ж Су 1:28

Десна кол.

а Пст 7:6

10. погл.

б Лу 3:23, 36

в Пст 9:18, 19

г Јак 38:6

д Јак 38:2

ђ Ис 66:19

Јак 27:13

е Пс 120:5

Јак 32:26

ж 1Пе 1:5-7

з Јер 51:27

и Јак 27:14

Јак 38:6

ј Јак 27:7

к Јон 1:3

л Ис 23:1

љ Пст 50:11

м Јер 46:9

На 3:9

н Бр 34:2

1Пе 1:8-10

њ Пс 72:10

о Јак 27:22

п Пст 11:9

р Јзд 4:9

27 Нека Бог подари Јафету много земље и нека он живи у Симовим шаторима.

Нека Ханан и њему буде роб.“

28 После Потопа Ноје је живео још 350 година.^а **29** Тако је Ноје живео укупно 950 година, а затим је умро.

10 Ово је запис о потомству Нојевих синова: Сим,^б Хама и Јафета.

Њима су се родили синови после Потопа.^в **2** Јафетови синови су били Гомер,^г Магог,^д Мадај, Јаван, Тувал,^ђ Месех^е и Тирас.^ж

3 Гомерови синови су били Асханас,^з Рифат и Тогарма.^и

4 Јаванови синови су били Елиса,^ј Тарсис,^к Китим^л и Доданим.

5 Од њих потичу они који живе на острвима*, који су се населили у својим земљама, свако према свом језику и породици и по свом народу.

6 Хамови синови су били Хус, Мисраим,^б Фут^в и Ханан.^г

7 Хусови синови су били Сева,^д Евила, Савата, Регма^е и Саватака.

Регмини синови су били Сава и Дедан.

8 Хусу се родио Неврод. Он је постао први моћан човек на земљи. **9** Био је моћан ловац који се противио Јехови. Зато се за некога каже: „Он је као Неврод, моћан ловац који се противио Јехови.“ **10** Он је најпре владао над* Вавелом,^в Орехом,^г Архадом и Халном, у

10:5 *Или: „у приморским крајевима“.

10:10 *Или: „Први градови његовог краљевства били су“.

земљи Сенар.^а **11** Из те земље је отишао у Асирију^б и сазидео Ниниву,^в Ровот, Халах **12** и Дасем, који је био између Ниниве и Халаха. То је велики град.*

13 Мисраиму су се родили Лудим,^г Ананим, Леавим, Нафтухим,^д **14** Патрусим,^е Хаслухим (од кога потичу Филистеји)^е и Кафторим*.^ж

15 Од Ханана су потекли Сидон,^з његов првенац, и Хет,^и **16** затим Јевусеји,^и Амореји,^к Гергесеји, **17** Јевеји,^л Арукеји, Асенеји, **18** Арвадеји,^л Самареји и Аматеји.^м После су се хананска племена расејала. **19** Тако је граница Хананца била од Сидона до Герара,^н близу Газе,^н па све до Содома, Гоморе,^о Адме и Севојима,^н близу Даса. **20** То су Хамови синови према својим породицама и језицима, по својим земљама и народима.

21 Деца су се родила и Симу, праоцу свих Еверових потомака,^п брату Јафета, који је био најстарији*. **22** Симови синови су били Елам,^ц Асур,^г Арфаксад,^д Луд и Арам.^у

23 Арамови синови су били Уз, Ул, Гетер и Мас.

24 Арфаксаду се родио Сала,^ф а Сали се родио Евер.

25 Еверу су се родила два сина. Један се звао Фалек*^х, јер се у његово време земља^з поделила. Његов брат се звао Јектан.^а

10:12 *По свему судећи, на Ниниву, Ровот, Халах и Дасем гледало се као на један велики град. **10:14** *Могуће је да се наведена имена односе и на народе који су потекли од тих људи. **10:21** *Или можда: „Јафетовом старијем брату“. **10:25** *„Фалек“ значи „подела“. *Или: „човечанство“.

10. погл.

а Да 1:2

б Ми 5:6

в Јон 3:3

г Мт 12:41

д Јер 46:9

е 1Ле 1:11, 12

ж Јак 29:14

з ИН 13:2, 3

и Јер 47:4

ж Пз 2:23

з ИН 13:6

мр 7:24

и Пст 25:10

Пст 27:46

1Ле 1:13-16

ј Су 1:21

к Пст 15:16

Пз 3:8

л ИН 11:3

љ Јак 27:11

м 1Кр 8:65

н Пст 20:1

њ ИН 15:20, 47

Дел 8:26

о Пст 13:10

Пст 19:24

Ју 7

п Пз 29:23

р Пст 11:17

с Јад 4:9

Дел 2:8, 9

т Јак 27:23

ћ Пст 11:10

у 1Ле 1:17

ф Пст 11:12

Лу 3:23, 35

х Пст 11:16

ц 1Ле 1:19

Десна кол.

а 1Ле 1:20-23

б 1Кр 9:28

1Кр 10:11

в Пст 10:5

г Пст 9:7

Пст 9:19

Дел 17:26

11. погл.

д Пст 10:9, 10

Да 1:2

ђ Пст 9:1

е Пст 11:1

26 Јектану су се родили Алмодад, Салеф, Асармот, Јерах,^а **27** Адорам, Узал, Дикла, **28** Евал, Авимаил, Сава, **29** Офир,^б Евила и Јовав. Све су то били Јектанови синови.

30 Подручје на ком су живе-ли протезало се од Мисе па све до Сафира, планинског краја на Истоку.

31 То су Симови синови према својим породицама и језицима, по својим земљама и народима.*

32 То су породице Нојевих синова према свом породичном пореклу и по својим народима. Од њих су се после Потопа раширили народи по земљи.^г

11 Сви људи на земљи* су имали један језик и исте речи. **2** Док су људи ишли према истоку, наишли су на једну равницу у земљи Сенар^а и населили су се у њој. **3** Тада су рекли једни другима: „Хајде да правимо цигле и да их печемо.“ Цигле су им служиле уместо камена, а земљана смола* им је служила као малтер. **4** Затим су рекли: „Сазидајмо себи град и кулу којој ће врх допирати до неба, да бисмо себи стекли славно име и да се не бисмо расејали по целој земљи.“^б

5 Јехова је обратио пажњу на* град и кулу коју су људи зидали. **6** Затим је Јехова рекао: „Они су један народ и сви говоре истим језиком,^в и ево шта су почели да раде. Шта год да замисле, ништа их неће спречити да то и учине.

11:1 *Дословно: „Цела земља“. **11:3** *Или: „битумен“. **11:5** *Дословно: „сишао да види“.

7 Хајде да сиђемо^а и да им направимо пометњу у језику, да не разумеју један другог.“

8 Тако их је Јехова оданде расејао по целој земљи,^б па су на крају престали да зидају град.

9 Зато је тај град назван Вавел*,^в јер је тамо Јехова направио пометњу у језику којим се говорило на целој земљи. Јехова их је оданде расејао по целој земљи.

10 Ово је запис о Симовом^г потомству.

Две године после Потопа, кад је Сим имао 100 година, родио му се Арфаксад.^д 11 Након што му се родио Арфаксад, Сим је живео још 500 година. За то време родило му се још синова и ћерки.^ђ

12 Кад је Арфаксад имао 35 година, родио му се Сала.^е

13 Након што му се родио Сала, Арфаксад је живео још 403 године. За то време родило му се још синова и ћерки.

14 Кад је Сала имао 30 година, родио му се Евер.^ж 15 Након што му се родио Евер, Сала је живео још 403 године. За то време родило му се још синова и ћерки.

16 Кад је Евер имао 34 године, родио му се Фалек.^з

17 Након што му се родио Фалек, Евер је живео још 430 година. За то време родило му се још синова и ћерки.

18 Кад је Фалек имао 30 година, родио му се Рагав.^и

19 Након што му се родио Рагав, Фалек је живео још 209 година. За то време родило му се још синова и ћерки.

20 Кад је Рагав имао 32 године, родио му се Серух.

21 Након што му се родио Се-

11. погл.

а Пст 1:26

б Пз 32:8

в Јер 50:1

г Пст 6:10
Лу 3:23, 36

д Пст 10:22
1Пе 1:17

ђ Пст 10:21

е Пст 10:24
1Пе 1:18
Лу 3:23, 35

ж Пст 10:21
1Пе 1:18

з Пст 10:25
1Пе 1:19

и Лу 3:23, 35

Десна кол.

а Пст 11:32
Лу 3:23, 34

б Пст 12:7
Пст 15:1, 6
Пст 17:5
Ја 2:23

в ИН 24:2

г Пст 12:4
Пст 19:1
2Пе 2:7

д Дел 7:4

ђ Пст 15:7
Не 9:7

е Пст 12:11
Пст 17:15
Пст 20:12, 13
1Пе 3:6

ж Пст 22:20
Пст 24:15

з Пст 16:1, 2
Ри 4:19
Јев 11:11

и Пст 10:19

ј Пст 11:27, 28

к Пст 12:4
Пст 27:42, 43
Дел 7:2, 4

рух, Рагав је живео још 207 година. За то време родило му се још синова и ћерки.

22 Кад је Серух имао 30 година, родио му се Нахор. 23 Након што му се родио Нахор, Серух је живео још 200 година. За то време родило му се још синова и ћерки.

24 Кад је Нахор имао 29 година, родио му се Тара.^а 25 Након што му се родио Тара, Нахор је живео још 119 година. За то време родило му се још синова и ћерки.

26 Након што је Тара навршио 70 година, родили су му се Аврам,^б Нахор^в и Харан.

27 Ово су догађаји из Тариног живота.

Тари су се родили Аврам, Нахор и Харан, а Харану се родио Лот.^г 28 Харан је умро док је његов отац Тара још био жив. Умро је у земљи у којој се родио, у халдејском^д граду Уру.^ђ 29 Аврам и Нахор су се оженили. Аврамова жена звала се Сараја,^е а Нахорова жена звала се Мелха^ж и била је Харанова ћерка. Харан је био отац Мелхе и Јесхе. 30 Сараја је била нероткиња,^з није имала деце.

31 После тога, Тара се из халдејског града Ура запутио у хананску земљу^и и са собом је повео свог сина Аврама, свог унука Лота,^ј Харановог сина, и своју снаху Сарају, жену свог сина Аврама. После неког времена стигли су у Харан^к и тамо су се настанили. 32 Тара је живео укупно 205 година. Затим је умро у Харану.

12 Јехова је рекао Авраму: „Иди из своје земље, остави своје рођаке и дом свог оца и пођи у земљу коју ћу ти

11:9 * „Вавел“ значи „збрка“.

показати.⁵ **2** Од тебе ћу створити велик народ, благословићу те, прославићу твоје име и други ће због тебе бити благословљени.⁶ **3** Благословићу оне који тебе благосиљају, а проклећу оне који на тебе позивају зло,⁷ и преко тебе ће се благословити сви народи на земљи.“⁸

4 Тада је Аврам пошао као што му је Јехова рекао, а и Лот је кренуо с њим. Аврам је имао 75 година кад је отишао из Харана.⁹ **5** Повео је своју жену Сарају¹⁰ и Лота, сина свог брата,¹¹ и узео сва добра* и слуге* које су стекли у Харану, па су кренули у хананску земљу.³ Кад су стигли у хананску земљу, **6** Аврам је идући кроз њу дошао све до места Сихема,¹² близу великог Мореховог дрвећа.¹³ Тада су у тој земљи живели Хананци. **7** Јехова се појавио Авраму и рекао му: „Ову земљу“ даћу твом потомству*.¹⁴ „И Аврам је подигао олтар Јехови на месту на ком му се он појавио. **8** Затим је оданде отишао у брда источно од Ветиља¹⁵ и тамо је разapeо свој шатор. Ветиљ му је био на западу, а Гај¹⁶ на истоку. Ту је подигао олтар Јехови“ и почео да позива Јеховино име.¹⁷ **9** Аврам је затим кренуо према Негеву.¹⁸ Путем се заустављао и подизао логор на различитим местима.

10 У земљи је завладала глад и Аврам је пошао у Египат да тамо живи неко време*,¹⁹ јер је глад била страховита.²⁰ **11** Кад је био близу Египта, рекао је својој жени Сараци: „Молим те, послушај ме. Ти

12. погл.

- а ИН 24:3
Дел 7:3, 4
б Пст 13:14, 16
Пст 15:1, 5
Пст 17:5
Пст 22:17, 18
Пз 26:5
в Пст 27:29, 30
г Дел 3:25
Га 3:8
д Јев 11:8
ђ Пст 11:29
е Пст 11:31
ж Пст 13:5, 6
з Пст 26:3
и Дел 7:15, 16
ј Пст 35:4
Пз 11:29, 30
к Пст 13:14, 15
Пст 15:1, 7
Пст 17:1, 8
Пз 34:4
л Пст 3:15
Пст 21:12
Пст 28:13, 14
Рм 9:7
Га 3:16
љ Пст 28:16-19
Пст 31:13
м Пст 13:1, 3
ИН 7:2
н Пст 8:20
Пст 35:2, 3
њ Пст 26:25
о Пст 20:1
Пст 24:62
п Пс 105:13
р Пст 26:1, 2

Десна кол.

- а Пст 26:7
б Пст 20:11, 12
в Пст 20:14
Пст 24:34, 35
г Пст 11:29
Пст 17:15
Пст 23:2, 19
д Пст 20:11, 12
ђ Пс 105:14

13. погл.

- е Пст 12:9
Пст 20:1
ж Пст 24:34, 35
з Пст 12:8, 9
ИН 7:2

си врло лепа жена.²¹ **12** Кад те Египћани виде, сигурно ће рећи: 'То му је жена', па ће мене убити, а тебе узети за себе*.²² **13** Молим те, реци да си ми сестра, да због тебе буду добри према мени и поштеде ми живот*.“²³

14 Чим је Аврам ушао у Египат, Египћани су видели да му је жена врло лепа. **15** Видели су је и фараонове кнезови па су почели да је хвале пред фараоном и на крају су је одвели у његов двор. **16** Због ње је фараон био добар према Авраму и дао му оваца, говеда, магараца и магарица, камила, као и слугу и слушкиња.²⁴ **17** Тада је Јехова због Аврамове жене Сараје²⁵ ударио фараона и његов дом тешким болестима. **18** Зато је фараон позвао Аврама и рекао му: „Шта си ми то учинио? Зашто ми ниси рекао да ти је она жена? **19** Зашто си рекао: 'Она ми је сестра',²⁶ па сам намеравао да је узем за жену? Ево ти твоје жене. Узми је и иди!“ **20** Фараон је заповедио својим људима да изведу Аврама из земље. Тако су га они извели с његовом женом и свим што је имао.²⁷

13 Аврам је затим узео све што је имао па је са својом женом и Лотом пошао из Египта према Негеву.²⁸ **2** Аврам је имао много стоке, сребра и злата.* **3** На путу од Негева до Ветиља подизао је логор на различитим местима, док није дошао до места на ком му је раније био шатор, између Ветиља и Гаја,³ **4** где је био подигао олтар. Тамо је Аврам позвао Јеховино име.

12:12 *Дословно: „оставити у животу“.
12:13 *Или: „душу“.

12:5 *Или: „душе“.
12:7 *Дословно: „семену“.
12:10 *Или: „да се тамо настану као дошљак“.

5 Лот, који је путовао с Аврамом, такође је имао оваца, говеда и шатора. 6 Али земља није била довољно велика да би живели на истом месту, јер су имали толико добара да нису могли остати заједно. 7 Зато је избила свађа између Аврамових и Лотових пастира. (Тада су у тој земљи живели Хананци и Ферезеји.)^а

8 Аврам је рекао Лоту:^б „Молим те, немојмо да се свађамо ти и ја, ни твоји пастири и моји пастири, јер смо браћа. 9 Цела земља ти је на располагању. Молим те, одвој се од мене. Ако ћеш ти лево, ја ћу десно, а ако ћеш ти десно, ја ћу лево.“ 10 Лот је погледао унаоколо и видео да цела јорданска равница^{*а} све до Сигора^г обилује водом и да је као Јеховин врт,^д као египатска земља. (Било је то пре него што је Јехова уништио Содом и Гомору.) 11 Лот је изабрао целу јорданску равницу и преселио се на исток. Тако су се одвојили један од другог. 12 Аврам је живео у хананској земљи, а Лот је живео близу градова у јорданској равници.^ђ На крају је разапео шаторе у близини Содома. 13 Људи из Содома су били зли и много су грешили Јехови.^е

14 Кад се Лот одвојио од Аврама, Јехова је рекао Авраму: „Молим те, погледај унаоколо на север и југ, на исток и запад, 15 јер ћу сву ову земљу дати теби и твом потомству и она ће заувек припадати вама.“ 16 И учинићу да твог потомства буде као праха на земљи, и ако неко буде могао да изброји прах на зе-

13:10 *То јест подручје које обухвата јужни део Јорданске долине.

13. погл.

а Пст 10:19

б Пст 11:27

в Пст 19:28

г Пст 19:20-22

д Пст 2:8,9

ђ Пст 19:28,29

е Пст 18:20

Пст 19:5

2Пс 2:6-8

Ју 7

ж Пст 12:7

Пст 15:18

Пст 24:7

Иа 33:1

Десна кол.

а Пст 12:2

Пст 15:1, 5

Иа 1:7

Јев 11:12

б Пст 18:1

Пст 23:19

Пст 25:9, 10

Пст 35:27

в Пст 23:2

г Пст 12:7

14. погл.

д Пст 10:9, 10

ђ Пст 14:17

е Пст 10:22

ж Пст 10:19

Пст 13:12

з Пст 13:10, 12

и Пз 29:23

ј Пст 14:10

к Бр 34:2, 12

л Пз 2:10, 11

љ Пз 2:12

м Пст 36:8

н Бр 20:1

њ Пст 36:12

1Са 15:2

о Пст 10:15, 16

п 2Пс 2:2

мљи, моћи ће да изброји и твоје потомство.^з 17 Обиђи ову земљу уздуж и попреко, јер ћу је теби дати.“ 18 Тако је Аврам премештао своје шаторе од места до места*. Касније је дошао до великог дрвећа у Мамрији,^б која је код Хеврона,^в и тамо се населио. Ту је подигао олтар Јехови.^г

14 У то време је Амарфал био краљ Сенара,^д Ариох краљ Еласара, Ходологомор^ђ краљ Елама^е и Таргал краљ Гојима. 2 Они су зарадили с Валом, краљем Содома,^ж Варсом, краљем Гоморе,^з Сенаром, краљем Адме, Симвором, краљем Севојима,^и и с краљем Веле, то јест Сигора. 3 Тих пет краљева се удружило и дошло са својом војском у долину Сидим,^ј где је сада Сланно море.*^к

4 Они су 12 година служили Ходологомору, али су се тринаесте године побунили. 5 Четрнаесте године Ходологомор и краљеве који су били с њим дошли су и поразили Рефаиме у Астарот-Карнаиму, Зузеје у Хаму, Емеје^н у Саве-Киријатајиму, 6 и Хореје^љ на њиховој гори Сир,^м све до Ел-Фарана, поред пустиње. 7 Затим су кренули назад и дошли у Ен-Миспат, то јест Кадис,^н и покорили сву земљу Амаличана,^њ као и Амореје^о који су живели у Асасон-Тамару.^п

8 Тада је краљ Содома кренуо у битку, а с њим и краљ Гоморе, краљ Адме, краљ Севојима и краљ Веле, то јест Сигора. У долини Сидим сврстали су се у бојне редове 9 против Ходологомора, краља Елама,

13:18 *Дословно: „живео под шаторима“. 14:3 *То јест Мртво море.

Таргала, краља Гојима, Амарфала, краља Сенара, и Ариоха, краља Еласара^а – четири краља против пет краљева. **10** Долина Сидим је била пуна јама са земљаном смолом*. Кад су краљеви Содома и Гоморе почели да беже са својим људима, неки од њих су упали у јаме, а остали су побегли у брда. **11** Тада су победници* узели сва добра из Содома и Гоморе и све њихове залихе хране, па су отишли.^б **12** Пошто је Лот, син Аврамовог брата, живео у Содому,^в заробили су и њега, узели сву његову имовину и отишли својим путем.

13 Један човек који је успео да побегне дошао је код Аврама Јеврејина и јавио му шта се десило. Аврам је тада живео* код великог дрвећа које је припадало Мамрији Амореју,^г брату Ескола и Анира.^д Они су били његови савезници. **14** Када је Аврам чуо да му је братанац*^ђ заробљен, окупио је своје људе увезбане за борбу, 318 слугу рођених у његовом дому, и пошао је у потеру до Дана.^е **15** Он и његове слуге су се током ноћи поделили, напали их и поразили. Гонили су их до Ховала, који је северно од Дамаска. **16** Тако је он вратио сва отета добра, вратио је свог братанца Лота и његову имовину, заједно са женама и осталим заробљеницима.

17 Кад се Аврам враћао, након што је поразио Ходологора и краљеве који су били с њим, у сусрет му је изашао

14:10 *Или: „битуменом“. **14:11** *Реч је о четири краља о којима се говори у првом стиху. **14:13** *Или: „живео у шаторима“. **14:14** *Дословно: „брат“.

14. погл.

а Пст 14:1, 2

б Пст 14:16

в Пст 19:1

г Пст 13:18

д Пст 14:24

ђ Пст 11:27

е Су 18:29

Десна кол.

а 2Са 18:18

б Пс 110:4
Јев 6:20

в Јев 7:1, 2

г Пс 83:18
Јев 5:5, 10

д Јев 7:4

ђ Пст 14:13

15. погл.

е Ис 27:1
Ис 41:10
Ри 8:31
Јев 13:6

ж Па 33:29
Псл 30:5

з Пст 17:5, 6

и Пст 24:2, 3

ј Пст 12:7
Дел 7:5

краљ Содома у долини Саве, то јест у Краљевој долини.^а **18** Мелхиседек,^б краљ Салима,^в изнео је хлеб и вино. Он је био свештеник Свевишњег Бога.^г

19 Благословио је Аврама, говорећи:

„Нека Свевишњи Бог,
Творац неба и земље,
благослови Аврама.

20 Нека је хваљен Свевишњи Бог,
који ти је дао победу над непријатељима!“

Тада му је Аврам дао десетину од свега.^д

21 Након тога је краљ Содома рекао Авраму: „Мени дај људе, а добра задржи за себе.“

22 Али Аврам је одговорио краљу Содома: „Подигнуте руке заклинаем се пред Јеховом, Свевишњим Богом, Творцем неба и земље, **23** да нећу узети ништа од онога што је твоје, ни кончић ни каиш са сандала, да не кажеш: 'Ја сам обогатио Аврама.' **24** Нећу узети ништа, осим онога што су моји људи већ појели. А људи који су ишли са мном – Анир, Ескол и Мамрија^ђ – они нека узму свој део.“

15 После тога, Јехова је у једној визији рекао Авраму: „Не бој се,^е Авраме. Ја ћу те штитити.*^ж Твоја награда ће бити врло велика.“^з

2 Аврам је одговорио: „Свевишњи Господе Јехова, шта ћеш ми дати кад немам деце и кад ће све што имам припасти човеку из Дамаска, Елијезеру?“^и

3 Аврам је још рекао: „Ниси ми дао потомство,^ј па ће мој наследник бити један од мо-

15:1 *Дословно: „Ја сам твој штит“.

јих слугу*.“ **4** Али Јехова му је рекао: „Неће тај човек бити твој наследник, него ће те твој син наследити.“^а

5 Тада га је извео напоље и рекао: „Молим те, погледај небо и преброј звезде, ако их можеш пребројати.“ Затим је рекао: „Толико ће бити твог потомства.“^б **6** Аврам је веровао Јехови^в и он га је због тога сматрао праведним*.^г

7 Још му је рекао: „Ја сам Јехова, који те је извео из халдејског града Ура да би ти дао ову земљу у посед.“^а **8** Аврам је на то рекао: „Свевишњи Господе Јехова, по чему ћу знати да ће припасти мени?“ **9** Он му је одговорио: „Принеси ми јуницу од три године, козу од три године, овна од три године, грлицу и младог голуба.“

10 Аврам је узео те животиње, исекао их напола и све половине ставио једну наспрам друге, а птице није расекао. **11** Птице грабљивице почеле суда слећу на заклане животиње, а Аврам их је растеривао.

12 Кад је сунце залазило, Аврам је утонуо у дубок сан и окружила га је страшна и велика тама. **13** Тада је Бог рекао Авраму: „Знај да ће твоји потомци бити дошљаци у туђој земљи и биће робови народу те земље, који ће их угњетавати 400 година.“^б **14** Али ја ћу судити народу ком ће они служити,^в а затим ће изаћи с великим богатством.*^г **15** А ти ћеш у миру умрети* и бићеш сахрањен у дубокој старости.^з **16** Твоји потомци ће се у четвртном нараштају вра-

15:3 *Или: „један од слугу рођених у мом дому“. 15:6 *Или: „и он му је то урачунао у праведност“. 15:15 *Или: „отићи својим прецима“.

15. погл.

а Пст 17:15, 16
Пст 21:12

б Пст 22:17
Пз 1:10
Риц 4:18
Јев 11:12

в Јев 11:8

г Риц 4:13, 22
Га 3:6
Ја 2:23

д Пст 11:31
Не 9:7

ђ Пст 21:9
Иа 1:13, 14
Иа 3:7
Дел 7:6, 7

е Иа 7:4
Бр 33:4

ж Иа 3:22
Пс 105:37

з Пст 25:8

Десна кол.

а ИН 14:1
Дел 7:7

б 1Кр 21:26
2Кр 21:11

в Пст 17:19
Пст 22:17

г Иа 3:8

д 1Кр 4:21

ђ 1Са 15:6

е ИН 1:4

ж Иа 3:17

з ИН 17:15

и Пз 7:1

16. погл.

ј Пст 15:2, 3

к Га 4:25

л Пст 30:1, 3

тити овамо,^з јер преступи Амореја још нису превршили меру.“^б

17 Кад је сунце зашло и пала густа тама, појавила се пећ која се димила, а између исечених делова прошла је запаљена бакља. **18** Тог дана Јехова је склопио савез с Аврамом,^в рекавши: „Твом потомству даћу ову земљу,^г од реке Египат па до велике реке, реке Еуфрат:“^а **19** земљу Кенеја,^б Кенезеја, Кедмонеја, **20** Хетеја,^в Ферезеја,^г Рефаима,^д **21** Амореја, Хананаца, Гергесеја и Јевусеја.“^е

16 Аврамова жена Сараја била је нероткиња.^а Она је имала слушкињу Египћанку која се звала Агара.^б **2** Сараја је рекла Авраму: „Молим те, послушај ме. Јехова ме је учинио нероткињом. Зато те молим, спавај с мојом слушкињом. Можда ћу преко ње добити децу.“^в И Аврам је послушао Сарају. **3** Десет година након што се Аврам населио у хананској земљи, његова жена Сараја дала му је за жену Агару, своју слушкињу Египћанку. **4** Тако је он спавао са Агаром и она је затруднела. Кад је схватила да је трудна, почела је да презире своју господарицу.

5 Тада је Сараја рекла Авраму: „Ти си крив за увреде које трпим. Дала сам ти своју слушкињу у наручје*, али кад је видела да је трудна, почела је да ме презире. Нека Јехова пресуди ко је од нас двоје у праву.“ **6** Аврам је одговорио Сараји: „Ево, твоја слушкиња је у твојим рукама. Поступи с њом како мислиш да је

16:5 *Дословно: „на груди“.

најбоље.“ Тада је Сараја почела да понижава Агару, тако да је она побегла од ње.

7 Али Јеховин анђеоло је казније нашао Агару код једног извора у пустињи, код извора на путу за Сур.^а **8** Упитао ју је: „Агаро, Сарајина слушкињо, одакле си дошла и куда идеш?“ Она је одговорила: „Безим од своје господарице Сараје.“ **9** Јеховин анђеоло јој је рекао: „Врати се својој господарици и покори јој се.“ **10** Затим је Јеховин анђеоло рекао: „Умножићу твоје потомство толико да неће моћи да се изброји.“^б **11** Јеховин анђеоло је још рекао: „Ево, трудна си и родићеш сина и даћеш му име Исмаило*, јер је Јехова чуо твоје вапаје у невољи.“ **12** Твој син ће бити као дивљи магарац*. На свакога ће дизати руку и свако ће дизати руку на њега. Живеће у близини све своје браће.“^в

13 Тада се она помолила Јехови*, који јој је говорио, и рече: „Ти си Бог који све види“,^г јер је помислила: „Да ли сам овде заиста видела онога који мене види?“ **14** Зато је онај извор назван Вир-Лай-Рои*. (Он је између Кадиса и Вереда.) **15** Тако је Агара родила Авраму сина и Аврам је сину кога му је родила Агара дао име Исмаило.^д **16** Аврам је имао 86 година кад му је Агара родила Исмаила.

16:11 *„Исмаило“ значи „Бог чује“. **16:12** *Неки сматрају да је овде реч о зебри. По свему судећи, указује се на самоволну особу. ^еИли можда: „Биће у непријатељству са свом својом браћом“. **16:13** *Дословно: „призвала Јеховино име“. **16:14** *„Вир-Лай-Рои“ значи „бунар Живога који ме види“.

16. погл.

а Пст 25:17, 18
Иа 15:22

б Пст 17:20
Пст 25:13-16
1Лс 1:29-31

в Псл 15:3

г Пст 21:9
Га 4:22, 24

Десна кол.

17. погл.

а Пст 15:18
Пс 105:8-11

б Пст 22:17
Пз 1:10
Јев 11:11, 12

в Пс 105:9-11

г Пст 13:16
Ри 4:17

д Пст 35:10, 11

ђ Лу 1:72, 73

е Из 6:4
Јев 11:8, 9

ж Пз 14:2

з Пст 21:4
Ри 2:29

и Дел 7:8
Ри 4:11

ј Лу 2:21

17 Кад је Аврам имао 99 година, Јехова му се појавио и рекао му: „Ја сам Свемоћни Бог. Живи по мојој вољи и буди беспрекоран у свему*.“ **2** Ја ћу склопити савез с тобом^а и веома ћу умножити твоје потомство.“^б

3 Тада се Аврам поклатио лицем до земље, а Бог му је још рекао: **4** „Ево, склопио сам савез с тобом* и ти ћеш постати отац многих народа.“^г **5** Више се нећеш звати Аврам*, него Аврахам^д, јер ћу те учинити оцем многих народа. **6** Даћу ти веома много потомака, па ће од тебе настати народи и краљеви ће потети од тебе.“^е

7 „Држаћу се свог савеза с тобом^б и твојим потомством у будућим нараштајима као савеза који ће трајати до века, да теби и твом потомству будем Бог. **8** Теби и твом потомству даћу у трајан посед земљу у којој живиш као дошљак,^в целу хананску земљу, и бићу Бог твом потомству.“^ж

9 Бог је још рекао Аврахаму: „Ти се држи мог савеза, ти и твоје потомство из нараштаја у нараштај. **10** Ово је савез између мене и вас, савез ког ћете се ти и твоје потомство држати: Свако мушко међу вама нека буде обрезано.“^з **11** Обрезиваћете се* и то ће служити као знак савеза између мене и вас.“ **12** Из нараштаја у нараштај, нека се свако мушко дете међу вама обреже кад му буде осам дана.^д Нека буде обрезан свако

17:1 *Или: „буди непорочан“. **17:5** *„Аврам“ значи „отац је узвишен“. „Аврахам“ значи „отац мноштва“. **17:11** *Или: „Обрезиваћете кожицу с врха уда“.

ко је рођен у твом дому и свако ко није твој потомак, него је купљен за новац од неког туђинца. **13** Свако ко се роди у твом дому и свако ко буде купљен твојим новцем нека се обреже.^а Тај знак на вашем телу биће доказ да сам с вама склопио трајан савез. **14** Ако се неко мушко не обреже, треба га* погубити и тако уклонити из његовог народа због кршења мог савеза.“

15 Бог је још рекао Аврахаму: „Своју жену Сарају^б више не зови Сараја*, јер ће јој име бити Сара“. **16** Ја ћу је благословити и она ће ти родити сина.^в Благословићу је и од ње ће настати народи, и краљеви* ће потећи од ње.“ **17** Тада се Аврахам покљонио лицем до земље, насмејао се и рекао у свом срцу:^г „Хоће ли се човеку од 100 година родити дете и хоће ли Сара, жена од 90 година, родити?“^д

18 Аврахам је рекао правом Богу: „Нека је Исмаило жив пред тобом!“^е **19** Бог му је на то рекао: „Твоја жена Сара заиста ће ти родити сина и даћеш му име Исак*.“^ж С њим ћу склопити савез, који ће за њега и његово потомство трајати до века.* **20** А и за Исмаила сам те услишио. Ево, благословићу га, даћу му много деце и веома ћу умножити његово потомство. Њему ће се родити 12 поглавара и учинићу да од њега настане велик народ.^з **21** Али свој савез склопићу са Исаком,^и кога ће ти Сара родити до године у ово време.“^ј

17:14 *Или: „ту душу треба“. **17:15** *Могуће је да „Сараја“ значи „свадљива“. „Сара“ значи „кнегиња“. **17:16** *Дословно: „краљеви народа“. **17:19** *„Исак“ значи „смех“.

17. погл.

а Из 12:44

б Пст 11:29

в Пст 18:10

г Пст 18:12

д Ри 4:19
Јев 11:11

ђ Пст 16:11

е Мт 1:2

ж Пст 26:24

з Пст 16:10
Пст 21:13, 18
Пст 25:13-16
1Пе 1:29-31

и Пст 26:3
Јев 11:8, 9

ј Пст 18:10, 14
Пст 21:1

Десна кол.

а Пст 17:13

б Дел 7:8
Ри 4:11

в Пст 16:16

18. погл.

г Пст 16:7
Су 13:21

д Пст 13:18
Пст 14:13

ђ Пст 19:1

е Пст 19:2
Пст 24:32

22 Кад је Бог завршио разговор са Аврахамом, отишао је од њега. **23** Аврахам је тог истог дана обрезао свог сина Исмаила, све мушкарце рођене у његовом дому и све који су купљени његовим новцем – свако мушко из свог дома – обрезао их је као што му је Бог рекао.^а **24** Аврахам је имао 99 година кад је био обрзан.^б **25** Његов син Исмаило имао је 13 година кад је био обрзан.^в **26** Тако су тог истог дана били обрзани Аврахам и његов син Исмаило. **27** Сви мушкарци из његовог дома, сви који су се родили у његовој кући и сви који су купљени за новац од туђинаца, били су обрзани с њим.

18 После се Јехова појавио Аврахаму код великог дрвећа у Мамрији,^а док је он током највеће врућине седео на улазу у шатор. **2** Кад је подигао поглед, видео је три човека како стоје недалеко од њега.^б Чим их је угледао, потрчао им је у сусрет са улаза у шатор и покљонио се до земље. **3** Затим је рекао: „Молим те, Јехова, ако сам стекао твоју наклоност, немој проћи поред свог слуге. **4** Дозволите да се донесе мало воде да вам се оперу ноге^в и одморите се под овим дрветом. **5** Донећу вам мало хлеба да се окрепите*, јер сте зато и свратили код нашег слуге, па онда пођите даље.“ Они су на то рекли: „Добро. Уради како си рекао.“

6 Аврахам је пожурио у шатор код Саре и рекао јој: „Брзо, узми три мере* финог

18:5 *Дословно: „да окрепите своје срце“. **18:6** *Реч је о јединици за меру која се звала „сеа“ и износила је 7,33 литра. Видети Додатак Б14.

брашна, замеси тесто и испеци хлеб.“ **7** Затим је отрчао до говеда, изабрао младог и доброг јунца и дао га слуги, који га је брзо припремио. **8** Онда је узео маслац, млеко и јунца ког је припремио и то је ставио пред њих. Док су јели, он је стајао поред њих под дрветом.^а

9 Тада су га упитали: „Где је твоја жена Сара?“^б А он је одговорио: „У шатору је.“ **10** Онда је један од њих рекао: „Догодине у ово доба опет ћу доћи код тебе и твоја жена Сара имаће сина.“^в А Сара је то слушала на улазу у шатор, иза његових леђа. **11** Аврахам и Сара су били стари, у позним годинама.^г Сара се више није могла надати деци.^д **12** Зато се насмејала у себи и рекла: „Зар ћу сада кад сам остарила и кад је мој господар стар осетити ту радост?“^ђ **13** Тада је Јехова рекао Аврахаму: „Зашто се Сара насмејала и рекла: 'Зар ћу заиста родити дете сада кад сам остарила?' **14** Зар је Јехови ишта немогуће?^е Доћи ћу опет код тебе догодине у ово доба и Сара ће имати сина.“ **15** Али Сара је рекла: „Нисам се смејала!“, јер се уплашила. А он јој је рекао: „Јеси, смејала си се.“

16 Кад су ти људи устали и кренули даље, Аврахам је пошао с њима да их испрати. Тако су дошли до места с ког су видели Содом.* **17** Тада је Јехова рекао: „Зар да од Аврахама кријем шта ћу учинити?“^з **18** Од Аврахама ће настати велик и моћан народ и преко њега ће бити благословљени сви народи на земљи.“

18:11 * Дословно: „Код Саре је престало оно што је својствено женама“.

18. погл.

а Јев 13:2

б Пст 17:15

в Пст 17:21
Пст 21:2
Ри 9:9

г Пст 17:17

д Ри 4:19

ђ Јев 11:11
1Пе 3:6

е Ис 40:29
Мт 19:26
Лу 1:36, 37

ж Пст 13:12

з Пс 25:14
Ам 3:7

и Пст 12:1-3
Га 3:14

Десна кол.

а Па 4:9

б 2Пе 2:7, 8

в Пст 13:13
Ју 7

г Пст 11:5
Иа 3:7, 8
Пс 14:2

ђ Пст 31:11
Пст 32:30

ж Бр 16:22

е Пс 37:10, 11
Псн 29:16
Мал 3:18
Мт 13:49

ж Пз 32:4

з Јов 34:12
Ис 33:22

и Бр 14:18
Пс 86:15

19 Јер сам га ја, Јехова, изабрао* зато да би он заповедио својим синовима и својим потомцима да се држе мог пута чинећи оно што је праведно и исправно.^а Тада ћу ја, Јехова, испунити оно што сам обећао Аврахаму.“

20 Јехова је затим рекао: „Велике су притужбе на Содом и на Гомору^б и њихов грех је веома тежак.“ **21** Отићи ћу доле да видим да ли су притужбе које чујем против њих истините. Ако није тако, знаћу.“^г

22 Ти људи* су кренули оданде према Содому, а Јехова^а је остао са Аврахамом.

23 Тада му је Аврахам пришао и рекао: „Хоћеш ли заиста погубити праведника заједно са злим?“^ђ

24 Можда у граду има 50 праведника. Зар ћеш заиста уништити то место? Зар га нећеш поштедети због тих 50 праведника који су у њему?

25 Ти никада не би тако поступио и погубио праведника заједно са злим, па да праведном буде исто као и злом!^е Ти то никада не би учинио!^ж Зар Судија целе земље неће чинити оно што је право?^з

26 Тада је Јехова рекао: „Ако у Содому нађем 50 праведника, због њих ћу поштедети цело место.“ **27** Али Аврахам је на то рекао: „Молим те, саслушај ме. Иако сам прах и пепео, усуђујем се да говорим Јехови.

28 Можда је број праведника за пет мањи од 50 – хоћеш ли због тих пет уништити читав град?“ А Бог је одговорио: „Нећу га уништити ако тамо нађем њих 45.“^и

18:19 * Дословно: „упознао“. **18:22** * По свему судећи, реч је о двојци људи.

29 Аврахам је опет рекао: „Можда се тамо нађе њих 40.“ А он је одговорио: „Нећу то учинити због тих 40.“ **30** Али Аврахам је наставио: „Молим те, Јехова, допусти ми да још нешто кажем, немој се разгневити због тога.^а Можда се тамо нађе 30 праведника.“ А Бог је на то рекао: „Нећу то учинити ако тамо нађем њих 30.“ **31** Аврахам је опет рекао: „Молим те, послушај ме. Усуђујем се да говорим Јехови још једном. Можда се тамо нађе 20 праведника.“ А Бог је одговорио: „Нећу га уништити због тих 20.“ **32** На крају је Аврахам рекао: „Молим те, Јехова, допусти ми да проговорим само још једном, немој се разгневити због тога. Можда се тамо нађе десет праведника.“ А Бог је одговорио: „Нећу га уништити због тих десет.“ **33** Кад је завршио разговор са Аврахамом, Јехова је отишао,^б а Аврахам се вратио у свој шатор.

19 Увече су два анђела стигла у Содом, а Лот је седео код градских врата. Кад их је Лот угледао, устао је, пошао им у сусрет и поклонио се лицем до земље.^в **2** Онда је рекао: „Молим вас, господари моји, свратите у кућу свог слуге да вам се оперу ноге и да преноћите. Ујутру можете поранити и наставити свој пут.“ А они су рекли: „Не, преноћимо на тргу.“ **3** Али он их је упорно молио, тако да су отишли с њим у његову кућу. Онда им је приредио гозбу и испекао бесквасне хлебове па су јели.

4 Пре него што су они отишли на спавање, мноштво људи из Содома – цео народ,

18. погл.

а Из 34:6

б Пст 18:2, 22

19. погл.

в Пст 18:2, 22

Десна кол.

а Ју 7

б Су 19:23, 24

в Пст 13:13

Пст 18:20

од дечака до старца – опколило је кућу. **5** Дозивали су Лота и говорили му: „Где су људи који су вечерас дошли код тебе? Изведи их да имамо односе с њима.“^а

6 Тада је Лот изашао пред њих и затворио врата за собом. **7** Рекао им је: „Молим вас, браћо моја, не чините зло. **8** Молим вас, послушајте ме. Имам две ћерке, које још нису спавале с мушкарцем. Ево, њих ћу вам извести па чините с њима шта хоћете. Али немојте дирати ове људе, јер су се склонили под мој кров.“^б **9** Они су на то рекли: „Макни нам се с пута!“ Затим су рекли: „Овај странац је дошао да живи код нас и још се усуђује да нам изиграва судију! Сада ћемо теби учинити горе него њима.“ Тако су насрнули на Лота и почели да разваљују врата. **10** Тада су она два човека увукла Лота у кућу и затворила врата. **11** Потом су ослепили људе који су били пред улазом у кућу, од најмањег до највећег, тако да су се узалуд мучили да нађу врата.

12 Тада су она два човека рекла Лоту: „Имаш ли овде још некога? Изведи из овог места своје зетове, синове, ћерке и све своје који су у граду!“ **13** Уништићемо ово место, јер се против људи у њему подигла велика вика пред Јеховом,^в тако да нас је Јехова послао да уништимо овај град.“ **14** Зато је Лот отишао код својих зетова, који су намеравали да се ожене његовим ћеркама, и рекао им: „Хајде, идите из овог места, јер ће Јехова уништити овај град!“ Али

19:8 *Дословно: „под сенку мог крова“.

његовим зетовима је изгледало као да се он шали.^а

15 Кад је сванула зора, анђели су почели да пожуреју Лота: „Брзо! Изведи одавде своју жену и своје две ћерке, да не погинете због кривице овог града!“^б **16** Пошто је он оклевао, ти људи су узели за руку њега, његову жену и његове две ћерке, јер се Јехова смиловао на њега,^в па су их извели из града.^г **17** Чим су их извели из града, један од њих је рекао: „Бежи да спасеш свој живот*! Не осврћи се^д и не заустављај се нигде у јорданској равници!“^е Бежи у она брда да не погинеш!“

18 Тада им је Лот рекао: „Јехова, молим те, не шаљи ме тамо! **19** Твој слуга је стекао твоју наклоност и ти показујеш велику милост* тиме што ми чуваш живот“.^ж Али ја ипак не могу да побегнем у она брда, јер се плашим да ће ме стићи зло и да ћу погинути.* **20** Ено, у близини је мали град у који могу да побегнем. Молим те, могу ли тамо да се склоним? То је баш мало место. Тако ћу остати жив.“^з **21** Тада му је он рекао: „Добро, услишићу твоју молбу^з и нећу уништити град о ком говориш.“ **22** Пожури! Бежи у тај град, јер не могу ништа да учиним док не стигнеш тамо!“^д Зато је тај град назван Сигор*.^к

23 Сунце је већ изашло кад је Лот стигао у Сигор. **24** Тада је Јехова пустио на

19:17 *Или: „своју душу“. ^аТо јест у подручју које обухвата јужни део Јорданске долине и протеже се све до Сигора. **19:19** *Или: „верну љубав“. ^вИли: „душу“. **19:20** *Или: „Тако ће ми душа остати жива“. **19:22** *„Сигор“ значи „маленкост“.

19. погл.

а Лу 17:28

б Лу 17:29-31

в Из 33:19

г 2Пе 2:7-9

д Лу 9:62

ђ Пст 13:10

е Пс 143:11

ж Пс 6:4

з Пс 34:15

и Пст 19:30
Пс 68:20

ј 2Пе 3:9

к Пст 14:2

Десна кол.

а Па 29:23

Лу 17:29

2Пе 2:6

б Пст 13:10

в Лу 17:32
Јев 10:38

г Пст 18:2, 22

д Ју 7

ђ 2Пе 2:7, 8

е Пст 19:17

ж Пст 19:20, 22

Содом и Гомору кишу од сумпора и ватре. И с неба је заплуштала киша коју је послао Јехова.^а **25** Тако је уништио те градове, целу јорданску равницу, све становнике тих градова и све растиње на том подручју.^б **26** Али Лотова жена, која је ишла за њим, осврнула се и постала стуб соли.^в

27 Аврахам је устао рано ујутру и отишао на место где је стајао пред Јеховом.^г **28** Погледао је доле према Содому и Гомори и према јорданској равници, и видео како се густи дим диже са земље као густи дим из пећи у којој се пеку цигле.^д **29** Бог је уништио градове у јорданској равници, где је Лот живео, али није заборавио оно што је рекао Аврахаму – извео је Лота одатле пре него што је уништио те градове.^ђ

30 Касније је Лот са своје две ћерке отишао из Сигора и настанио се у брдима,^е јер се плашио да остане у Сигору.* Тако су он и његове две ћерке живели у једној пећини. **31** Старија је рекла млађој: „Наш отац је стар, а у овој земљи нема мушкарца за ког бисмо се удале, као што је то свуда обичај. **32** Хајде да дамо нашем оцу да пије вино, па да спавамо с њим и тако сачувамо потомство свог оца.“

33 Тако су те вечери опиле свог оца вином. Онда је старија спавала са својим оцем, а он није знао ни кад је легла ни кад је устала. **34** Сутрадан је старија рекла млађој: „Синоћ сам ја спавала с нашим оцем. Хајде да му и вечерас дамо да пије вино, па онда ти спавај с њим, да сачувамо потомство свог оца.“ **35** Тако су и те вечери опиле свог оца вином. Онда је

млађа спавала с њим, а он није знао ни кад је легла ни кад је устала. **36** Тако су обе Лото-ве ћерке затруднеле са својим оцем. **37** Старија је родила сина и дала му име Моав.^а Од њега потичу Моавци.^б **38** И млађа је родила сина и дала му име Вен-Амије. Од њега потичу Амонци.^в

20 Аврахам је оданде^г отишао у земљу Негев и населио се између Кадиса^а и Сура.^б Док је био* у Герару,^в **2** Аврахам је за своју жену Сару говорио: „Она ми је сестра.“* Тада је Авимелех*, краљ Герара, послао своје слуге по Сару и они су је довели код њега.^з **3** Током ноћи Бог се јавио Авимелеху у сну и рекао му: „Умрећеш због жене коју си узео,“ јер је она уда-та и припада другом човеку.^д **4** Али Авимелех није имао односе с њом, па је рекао: „Јехова, зар ћеш погубити недужан* народ? **5** Зар ми он није рекао: 'Сестра ми је', и зар она није рекла: 'Брат ми је'? Учинио сам то чистог срца и невиних руку.“ **6** Тада му је прави Бог рекао у сну: „Знам да си то учинио чистог срца. Зато сам те и задржавао да ми не згрешииш и нисам ти допустио да је дотакнеш. **7** Сада врати жену том човеку, јер је он пророк.^к Он ће се усрдно молити за тебе,^л па ћеш остати жив. Али ако је не будеш вратио, знај да ћете сигурно умрети, ти и сви твоји.“

8 Авимелех је устао рано ујутру, позвао све своје слуге и све то им испричао. Они су

20:1 *Или: „живео као дошљак“. **20:2** *Реч „Авимелех“ вероватно је титула филистејских краљева. **20:4** *Или: „праведан“.

19. ПОГЛ.

а Пз 2:9

б 1Ле 18:2

в Пз 2:19
Су 11:4
Не 13:1
Со 2:9

20. ПОГЛ.

г Пст 13:18

д Бр 13:26

ђ Пст 25:17, 18

е Пст 10:19
Пст 26:6

ж Пст 12:11-13
Пст 20:11, 12

з Пст 12:15

и Пст 12:17
Пс 105:14

ј Пз 22:22

к Пс 105:14, 15

л Јов 42:8

Десна кол.

а Пст 12:18, 19
Пст 26:9, 10

б Пст 12:11, 12
Пст 26:7

в Пст 11:29

г Пст 12:1

д Пст 12:13

ђ Пст 20:2, 12

е Пст 12:17

21. ПОГЛ.

ж Пст 18:10

з Јев 11:11

се веома уплашили. **9** Тада је Авимелех позвао Аврахама и рекао му: „Шта си нам то учинио? Шта сам ти ја згрешиио, па си на мене и на моје краљевство наукао тако велики грех? Нанео си ми неправду.“ **10** Још га је упитао: „Зашто си то урадио?“^а **11** Аврахам је одговорио: „Помислио сам: 'У овом месту се сигурно не боје Бога, па ће ме убити због моје жене.'^б **12** Осим тога, она ми је заиста сестра, ћерка мог оца, али не и ћерка моје мајке, па сам се оженио њоме.^в **13** Кад ме је Бог извео из дома мог оца,^г рекао сам јој: 'Покажи ми верну љубав тако што ћеш где год да дођемо рећи за мене: „Брат ми је.“'^д

14 После тога Авимелех је узео оваца и говеда, слугу и слушкиња и дао их Аврахаму и вратио му његову жену Сару. **15** Авимелех је затим рекао: „Ево, моја земља ти је на располагању. Настани се где хоћеш.“ **16** А Сари је рекао: „Ево, дајем твом брату 1000 сребрника.^ђ То је пред свима који су с тобом и пред свима другима доказ да си недужна и да ниси била осрамоћена.“ **17** Аврахам се усрдно помолио правом Богу, који је излечио Авимелеха, његову жену и његове робиње, тако да су оне могле да рађају децу. **18** Наиме, Јехова је због Аврахамове жене Саре учинио неплодним све жене* у Авимелеховом дому.^е

21 Јехова је обратио пажњу на Сару, као што је и рекао, и Јехова је учинио за Сару оно што је обећао.* **2** Сара је затруднела^з и

20:18 *Или: „затворио сваку материцу“.

родила сина Аврахаму у његовој старости, баш у време које му је Бог обећао.^а **3** Аврахам је свом сину, кога му је родила Сара, дао име Исак.^б **4** Кад је његов син Исак имао осам дана, Аврахам га је обрезао, као што му је Бог заповедио.^в **5** Аврахам је имао 100 година кад му се родио Исак. **6** Тада је Сара рекла: „Бог ми је дао да се смејем и свако ко чује за ово смејаће се са мном*.“ **7** Још је рекла: „Ко би помислио да ће Сара дојити децу Аврахаму? А ипак сам му родила сина у његовој старости.“

8 Дете је порасло и мајка је престала да га доји. Аврахам је приредио велику гозбу оног дана кад је Сара престала да доји Исака. **9** А Сара је видела да се син Египћанке Агаре,^г кога је она родила Аврахаму, руга Исаку.^д **10** Зато је рекла Аврахаму: „Отерај ову робињу и њеног сина, јер син ове робиње неће бити наследник с мојим сином Исаком!“^е **11** Али Аврахаму се није нимало допало то што је рекла о његовом сину.^ж **12** Тада је Бог рекао Аврахаму: „Немој да ти буде криво због онога што ти Сара говори о твом сину и о твојој робињи. Послушај је*, јер ће потомство које ти је обећано доћи преко Исака.“^з **13** А и од сина робиње^и начинићу народ,^и јер је и он твој потомак.“

14 Аврахам је устао рано ујутру, узео хлеб и мех воде и дао Агари. То јој је ставио на раме, па је испратио њу и сина.^ж Она је отишла и лутала по пустињи Вирсавеји.^з **15** Кад је на крају нестало воде у меху,

21:6 *Или можда: „смејаће ми се“.
21:12 *Дословно: „њен глас“.

21. погл.

а Пст 17:21
Пст 18:10, 14
Ри 9:9

б Пст 17:19
ИН 24:3
Ри 9:7

в Пст 17:12
Ле 12:3
Дел 7:8

г Пст 16:4, 15

д Пст 15:13
Га 4:22, 29

е Пст 15:2, 4
Га 4:30

ж Пст 17:18

з Пст 17:19
Ри 9:7
Јев 11:18

и Пст 16:9, 10
Пст 17:20
Пст 25:12, 16

ж Пст 25:5, 6

з Пст 22:19

Десна кол.

а Пст 16:11

б Пст 16:7, 8

в 1Ле 1:29-31

г Пст 16:16

д Бр 10:12

е Пст 20:17, 18
Пст 26:26, 28

ж Пст 20:14, 15

з Пст 26:15, 20

оставила је сина под једним грмом. **16** Затим се удаљила колико се може стрелом добацити и села, говорећи: „Не могу да гледам како ми син умире.“ Док је тако подале седела, заплакала је из свег гласа.

17 Тада је Бог чуо плач Агариног сина,^а па се Божји анђеоски рекао јој:^б „Зашто плачеш, Агаро? Не бој се, јер је Бог чуо плач твог сина. **18** Устани, помози сину да се подигне и чврсто га држи, јер ћу од њега начинити велик народ.“^в **19** Тада јој је Бог отворио очи и она је угледала бунар у којем је било воде, па је отишла, напунила мех и дала сину да пије. **20** Бог је штитио Агариног сина^г док је растао. Младић је живео у пустињи и с временом је постао стрелац. **21** Настанио се у пустињи Фаран,^д а мајка му је довела жену из Египта.

22 У то време је Авимелех дошао код Аврахама с Фиколом, заповедником своје војске, и рекао му: „Видимо да је Бог с тобом у свему што радиш.“^е **23** Зато ми се сада овде закуни Богом да нећеш преварити ни мене, ни моје синове, ни моје потомке, него да ћеш мени и земљи у којој си странац показивати верност и љубав*, као што сам ја чинио теби.“^ж **24** Аврахам му је одговорио: „Заклињем се.“

25 Међутим, Аврахам је приговорио Авимелеху због бунара који су Авимелехове слуге преотеле.* **26** Авимелех му је рекао: „Не знам ко је то урадио. Ти ми о томе ниси

21:23 *Или: „показивати верну љубав“.

ништа рекао и ја за то тек данас чујем.“ **27** Тада је Аврахам узео оваца и говеда и дао их Авимелеху, па су њих двојица склопила савез. **28** Кад је Аврахам одвојио седам јагањаца* из стада, **29** Авимелех га је упитао: „Зашто си издвојио ових седам јагањаца?“ **30** А он му је одговорио: „Прими ових седам јагањаца из моје руке као сведочанство да сам ја ископао овај бунар.“ **31** Зато је он то место назвао Вирсавеја*,^а јер су тамо обојица дала заклетву један другом. **32** Тако су они склопили савез^б у Вирсавеји. Затим су се Авимелех и Фикол, заповедник његове војске, вратили у филистејску земљу.^в **33** Тада је Аврахам засадио стабло тамариска у Вирсавеји и тамо се помолио Јехови*,^г вечном Богу.^д **34** Аврахам је дуго остао* у филистејској земљи.^ђ

22 После тога прави Бог је решио да искуша Аврахама.^е Рекао му је: „Аврахаме!“ А он је одговорио: „Ево ме!“ **2** Тада му је Бог рекао: „Молим те, поведи са собом свог сина, свог јединца Исака,^ж кога толико волиш,^з иди у земљу Морију“ и тамо га принеси као жртву паљеницу на брду које ћу ти показати.“

3 Тако је Аврахам устао рано ујутру, оседлао магарца па је повео са собом двојицу својих слугу и свог сина Исака. Насакао је дрва за жртву паљеницу и кренуо према месту на које га је прави Бог упутио.

21:28 * Дословно: „женских јагањаца“. **21:31** * Могуће је да „Вирсавеја“ значи „бунар заклетве“ или „бунар седморо [јагањади]“. **21:33** * Дословно: „привзаво име Јехове“. **21:34** * Или: „живео као дошљак“.

21. ПОГЛ.

а Пст 26:32, 33

б Пст 26:26, 28

в Пст 10:13, 14
Пст 26:1

г Пст 12:8, 9
Пст 26:25

д Пс 90:2
Ис 40:28
1Ти 1:17

ђ Јев 11:8, 9

22. ПОГЛ.

е Јев 11:17

ж Пст 17:19
ИН 24:3
Ри 9:7

з Јв 3:16

и 2Пе 3:1

Десна кол.

а Јв 1:29
1Пе 1:18, 19

б Јв 10:17, 18

в Јев 11:17

г Јев 11:17-19
Ја 2:21

4 Трећег дана Аврахам је подигао поглед и издалека угледао то место. **5** Тада је рекао својим слугама: „Ви останите овде с магарцем, а мој син и ја идемо тамо да се поклонимо Богу, па ћемо се вратити до вас.“

6 Аврахам је узео дрва за жртву паљеницу и ставио их на леђа свом сину Исаку, а он је понео жар и нож, па су обојица пошла даље. **7** Тада је Исак рекао свом оцу Аврахама: „Оче!“ Он му је одговорио: „Молим, сине.“ А он га је упитао: „Ту су жар и дрва, али где је овца за жртву паљеницу?“ **8** Аврахам је одговорио: „Бог ће се побринути за овцу за жртву паљеницу,^а сине.“ И обојица су продужила даље.

9 Кад су стигли до места на које га је прави Бог упутио, Аврахам је тамо подигао олтар и на њега наслагао дрва. Свезао је свом сину Исаку руке и ноге и положио га преко дрва на олтару.^б **10** Тада је Аврахам пружио руку и узео нож да убије свог сина.^в **11** Али Јеховин анђео га је позвао с неба и рекао му: „Аврахаме! Аврахаме!“, а он је одговорио: „Ево ме!“ **12** Затим му је рекао: „Не дижи руку на дете и не чини му ништа, јер сада знам да се бојиш Бога кад ниси одбио да ми принесеш свог сина јединца.“^г **13** Тада је Аврахам подигао поглед и недалеко од себе видео овна који се роговима заплео у грмље. Аврахам је отишао, узео овна и принео га као жртву паљеницу уместо свог сина. **14** То место Аврахам је назвао Јехова-Јире*. Зато се још и данас

22:14 * „Јехова-Јире“ значи „Јехова ће се постарати; Јехова ће прибавити“.

каже: „На свом брду Јехова ће се постарати за оно што је потребно.“^а

15 Јеховин анђео је још једном с неба позвао Аврахама **16** и рекао: „Заклињем се самим собом,^б говори Јехова,^б зато што си ово учинио и ниси одбио да ми даш свог сина јединца,^в **17** заиста ћу те благословити и заиста ћу умножити твоје потомство* да га буде као звезда на небу и као песка на морској обали.^г Твоје потомство ће освојити градове^д својих непријатеља.^д **18** Преко твог потомства*^ђ благословиће се сви народи на земљи зато што си ме послушао.“^е

19 Затим се Аврахам вратио код својих слугу, па су заједно пошли у Вирсавеју.^ж Аврахам је и даље живео у Вирсавеји.

20 После тога су Аврахаму јавили: „Мелха је родила синове твом брату Нахору:^з **21** првенца Уза и његовог брата Вуза, и Камуила (Арамовог оца), **22** Хазада, Азава, Фалдеса, Јелдафа и Ватуила.“^и **23** Ватуила се родила Ребека.^ј Ову осморицу Мелха је родила Аврахамовом брату Нахору. **24** И његова иноча, која се звала Ревма, родила му је синове: Тавека, Гама, Тохоса и Маху.

23 Сара је живела 127 година. То су године Сариног живота.^к **2** Умрла је у Киријат-Арви,^л то јест у Хеврону,^л у хананској земљи.“ Аврахам је жалио за Саром и оплакивао је. **3** Након што је оплакао своју жену, Аврахам је оти-

22:17 *Дословно: „семе“. ^бДословно: „врата“. 22:18 *Дословно: „семена“.

22. погл.

а Пст 22:2
2Пе 3:1

б Јев 6:13, 14

в Јв 3:16
Ри 8:32
Јев 11:17

г Пст 13:14, 16
Пст 15:1, 5
Дел 3:25

д Пс 2:8
Да 2:44

ђ Пст 3:15
Ри 9:7
Га 3:16

е Га 3:8

ж Пст 21:31

з Пст 11:26, 29

и Пст 25:20

ј Пст 24:15
Ри 9:10

23. погл.

к Пст 17:17

л ИН 14:15

љ Пст 35:27
Бр 13:22

м Пст 12:5

Десна кол.

а Пст 10:15

б Пст 17:1, 8
Јев 11:9, 13

в Пст 21:22

г 1Пе 1:13

д Пст 25:9, 10
Пст 49:29–33
Пст 50:13, 14

ђ Пст 23:15

е Ру 4:1

шао код Хетеја*^а и рекао им: **4** „Ја сам странац и дошљак међу вама.^б Продајте ми комад своје земље да тамо сахраним своју жену.“ **5** Хетеји су одговорили Аврахаму: **6** „Послушај нас, господару. Ти си међу нама поглавар ког је Бог поставио*.^в Узми најбољи комад земље и тамо сахрани своју жену. Нико од нас ти неће ускратити земљу да тамо сахраниш жену.“

7 Тада је Аврахам устао и поклатио се становницима те земље, Хетејима,^г **8** и рекао им: „Ако се ви слажете да сахраним своју жену, послушајте ме и заузмите се за мене код Соаровог сина Ефрона **9** да ми прода своју пећину Макпелу, која се налази на крају његовог поља. Нека ми је пред вама прода као место за гроб^д за онолико сребра колико вреди.“^ђ

10 Међу Хетејима је седео и Ефрон. Зато је Ефрон Хетејин одговорио Аврахаму да га чују остали Хетеји и сви они који су дошли на градска врата:^е **11** „Не, господару! Послушај ме. Поклањам ти и поље и пећину која је на њему. Дајем ти то пред синовима мог народа. Сахрани своју жену.“ **12** Тада се Аврахам поклатио пред становницима те земље **13** и рекао Ефрону тако да га они чују: „Молим те, послушај ме! Даћу ти онолико сребра колико поље вреди. Узми то од мене, па да тамо сахраним своју жену.“

14 Ефрон је одговорио Аврахаму: **15** „Господару мој, послушај ме. Земља вреди 400

23:3 *Дословно: „Хетових синова“. 23:6 *Или можда: „велики поглавар“.

сикала* сребра, али то сад није важно^а. Само ти сахрани своју жену.“ **16** Аврахам је послушао Ефрона и пред Хетејима му је измерио онолико сребра колико је рекао, 400 сикала сребра, према тадашњој вредности међу трговцима.^а **17** Тако је било потврђено да је Ефроново поље у Макпели насупротив Мамрији – поље и пећина на њему, као и све дрвеве које је било на том пољу – **18** прешло у Аврахамово власништво јер је он то купио пред Хетејима, пред свима који су дошли на градска врата. **19** После тога, Аврахам је сахранио своју жену Сару у пећини на пољу Макпели насупротив Мамрији, то јест Хеврону, у хананској земљи. **20** Тако су Хетеји потврдили да поље и пећина која је на њему припадају Аврахаму као место за гроб.^б

24 Аврахам је остарио и зашао у године. Јехова га је у свему благословио.^в **2** Аврахам је рекао свом најстаријем слуги, који је управљао свим што је имао:^г „Молим те, стави руку под моју бутину“ **3** и закуни ми се пред Јеховом, Богом неба и земље, да мом сину нећеш узети за жену неку од ћерки Хананаца међу којима живим,^д **4** него да ћеш отићи у моју земљу, код моје родбине,^е и да ћеш оданде довести жену за мог сина Исака.“

5 Али слуга му је рекао: „Шта ако девојка не буде хтела да пође са мном у ову зе-

23:15 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. ^аИли: „шта је то између мене и тебе“. **24:2** *По свему судећи, на овај начин се у древно доба потврђивала заклетва.

23. погл.

а Дел 7:15, 16

б Пст 25:9, 10
Пст 49:29-33
Пст 50:13, 14

24. погл.

в Пст 13:2

г Пст 15:2, 3

д Пст 28:1
Пз 7:1, 3
2Ко 6:14

ђ Пст 22:20-23

Десна кол.

а Пст 11:27, 28
Пст 15:7

б Јев 11:15

в Пст 12:1
Јев 11:8

г Ми 7:20
Лу 1:72, 73
Јев 6:13, 14

д Пст 13:14, 15
Пст 26:3, 4
Пз 34:4
Дел 7:4, 5

ђ Јев 11:18

е Јев 1:7, 14

ж Пст 12:5

з Пст 24:2, 3

и Пст 22:23

мљу? Да ли да онда одведем твог сина у земљу из које си ти отишао?“^а **6** Аврахам му је одговорио: „Никако немој да одведеш мог сина тамо.“^б **7** Јехова, Бог небески, који ме је одвео из дома мог оца и из земље у којој је моја родбина,^в који је говорио са мном и заклео ми се:^г „Ову земљу^д даћу твом потомству“,^ђ он ће пред тобом послати свог анђела,^е тако да ћеш сигурно довести оданде жену за мог сина.^ж **8** Ако девојка не буде хтела да пође с тобом, бићеш ослобођен ове заклетве. Само никако немој да одведеш мог сина тамо.“ **9** Тада је слуга ставио руку под бутину свог господара Аврахама и заклео му се да ће тако учинити.^з

10 Затим је слуга узео десет господаревих камила и разне вредне дарове, па је пошао на пут у Месопотамију, у Нахоров град. **11** Кад је стигао тамо, пустио је камиле да полежу код једног бунара изван града. Било је предвече, време кад су жене долазиле по воду. **12** Онда је рекао: „Јехова, Боже мог господара Аврахама, молим те, помози ми данас и покажи верну љубав мом господару Аврахаму. **13** Ево, ја стојим крај бунара, а девојке из овог града долазе по воду. **14** Нека девојка којој кажем: 'Молим те, спусти крчаг да пијем воде', а она одговори: 'Пиј, а напојићу и твоје камиле', буде она коју си изабрао за свог слугу Исака. По томе ћу знати да си показао верну љубав мом господару.“

15 Још није до краја изговорио те речи, а дошла је Ребека с крчагом на рамену. Она је била ћерка Ватуила,^и

чија је мајка била Мелха,^а жена Аврахамовог брата Нахора.^б **16** Та девојка је била веома лепа и била је девица, још није имала односе с мущарцем. Она је сишла до бунара, напунила крчаг и онда се вратила горе. **17** Слуга јој је потрчао у сусрет и рекао: „Молим те, дај ми мало воде из крчага.“ **18** А она је рекла: „Пиј, господару.“ Брзо је спустила крчаг на руку и дала му да пије. **19** Кад му је дала да пије, рекла је: „Захватићу воде, па ћу напојити и твоје камиле.“ **20** Онда је брзо излила крчаг у корито и отрчала до бунара да захвати воде, и није стала док није налила воде за све његове камиле. **21** Све то време човек је ћутао и задивљено ју је посматрао, питајући се да ли то значи да је Јехова учинио да његов пут буде успешан.

22 Кад су се камиле напоиле воде, човек је извадио златну алку за нос, тешку пола сикла^а, и две златне нарукнице, тешке десет сикала, **23** а затим је рекао: „Кажи ми, молим те, чија си ћерка. Има ли у кући твог оца места за нас да преноћимо?“ **24** Она му је одговорила: „Ја сам ћерка Ватуила,^в којег је Мелха родила Нахору.“^г **25** Још је рекла: „Имамо и сламе и доста хране за камиле, а и места да се преноћи.“ **26** Човек је тада клекнуо и поклонио се Јехови лицем до земље **27** па је рекао: „Нека је хваљен Јехова, Бог мог господара Аврахама, који мог господару није ускратио своју љубав* и своју верност.

24:22 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. **24:27** *Или: „верну љубав“.

24. погл.

а Пст 11:29

б Пст 11:26

в Пст 22:23

г Пст 11:29

Десна кол.

а Пст 25:20

Пст 29:10

б Пст 15:2, 3

в Пст 12:15, 16

Пст 13:2

Пст 24:1

г Пст 21:1, 2

Ри 4:19

Јев 11:11

д Пст 25:5

ђ Пст 24:2, 3

Пст 28:1

е Пст 22:20-23

ж Пст 24:4

Јехова ме је довео у кућу браће мог господара.“

28 Девојка је отрчала кући да то исприча својој мајци и осталим укућанима. **29** Ребека је имала брата који се звао Лаван.^з Он је отрчао до човека који је био напољу код бунара. **30** Кад је видео алку за нос и нарукнице на рукама своје сестре и кад је чуо како његова сестра Ребека каже: „Тако ми је рекао онај човек“, отишао је до тог човека, који је још стајао с камилама код бунара. **31** Онда је рекао: „Дођи, ти кога је Јехова благословио. Зашто стојиш напољу? Spreмио сам кућу и место за камиле.“ **32** Човек је ушао у кућу, а он* је скинуо товар с камила, дао им сламе и хране и донео воду да се оперу ноге том човеку и људима који су били с њим. **33** Онда су му поставили да једе, али он им је рекао: „Нећу јести док не кажем шта има.“ А Лаван је рекао: „Кажи!“

34 Тада је он рекао: „Ја сам Аврахамов слуга.“^б **35** Јехова је много благословио мог господара, тако да је постао богат и стекао оваца и говеда, сребра и злата, слугу и слушкиња, камила и магараца.^в **36** Осим тога, Сара, жена мог господара, родила је сина мом господару под старост^г и он ће му оставити све што има.^д **37** Мој господар ме је обавезао заклетвом, рекавши: 'Немој мом сину узети за жену неку од ћерки Хананаца у чијој земљи живим,^ђ **38** него иди у кућу мог оца, код моје родбине^е и оданде доведи жену за мог сина.^ж **39** А ја сам пи-

24:32 *Вероватно се мисли на Лавана.

тао свог господара: 'Шта ако девојка не буде хтела да пође са мном?'^а **40** Тада ми је он рекао: 'Јехова, коме служим*^б,⁶ послаће свог анђела^в с тобом и сигурно ће дати да твој пут буде успешан, а ти за мог сина нађи жену међу мојом родбином и у дому мог оца.'^г **41** Бићеш ослобођен ове заклетве ако доћеш код моје родбине, а они ти не дају девојку. То ће те ослободити заклетве коју си ми дао.'^д

42 „Кад сам данас дошао на бунар, рекао сам: 'Јехова, Боже мог господара Аврахама, ако хоћеш, дај да мој пут буде успешан. **43** Ево, ја стојим крај овог бунара. Ако нека девојка^б дође да захвати воде и ја јој кажем: „Молим те, дај ми да пијем мало воде из твог крчага“, **44** а она ми одговори: „Пиј, а налићу воде и твојим камилама“, нека она буде жена коју је Јехова одредио за сина мог господара.'^е

45 „Још нисам то до краја изговорио у свом срцу, а дошла је Ребека с крчагом на рамену. Сишла је до бунара и захватила воду. Тада сам јој рекао: 'Молим те, дај ми да пијем.'^ж **46** Она је брзо спустила крчаг с рамена и рекла: 'Пиј,^з а напојићу ти и камиле.'⁴ Тако сам се напио воде, а она је напојила камиле. **47** Затим сам је упитао: 'Чија си ти ћерка?', а она је одговорила: 'Ја сам ћерка Ватуила, кога је Мелха родила Нахору.'⁴ Тада сам јој ставио алку на нос и наруквице на руке."⁴ **48** Затим сам клекнуо и поклонио се Јехови лицем до земље и хвалио сам Јехову, Бога мог господара Аврахама,⁴ који ме је водио

24. погл.

а Пст 24:5

б Пст 48:15

в Јев 1:7,14

г Пст 11:25

д Пст 24:9

ђ Пст 24:16

е Пст 24:14

ж Пст 24:15, 17

з Пст 24:18

и Пст 24:22, 23

ј Пст 24:27

Десна кол.

а Пст 24:8

правим путем и помогао ми да нађем унуку* брата мог господара и доведем је да буде жена његовом сину. **49** Сада ми реците да ли желите да покажете љубав* и верност мом господару. Ако не желите, опет ми реците, да знам шта да радим#."^а

50 Тада су Лаван и Ватуило рекли: „Ово је од Јехове. Није на нама да ти кажемо ни да ни не.* **51** Ево, Ребека је пред тобом. Поведи је са собом и нека буде жена сину твог господара, као што је Јехова рекао.“ **52** Кад је Аврахамов слуга чуо њихове речи, поклонио се Јехови лицем до земље. **53** Затим је слуга извадио сребрни и златни накит и хаљине и дао их је Ребеки, а и њеном брату и њеној мајци дао је вредне дарове. **54** Затим су он и људи који су били с њим јели и пили, а тамо су и преноћили.

Кад су ујутру устали, он је рекао: „Пустите ме да се вратим свом господару.“ **55** На то су њен брат и њена мајка рекли: „Нека девојка остане с нама барем још десет дана, а онда нека иде.“ **56** Али он им је на то рекао: „Немојте да ме задржавате кад видите да је Јехова дао да мој пут буде успешан. Пустите ме да идем свом господару.“ **57** А они су одговорили: „Позовимо девојку да чујемо шта она каже.“ **58** Тада су позвали Ребеку и питали је: „Хоћеш ли да поћеш са овим човеком?“ А она је рекла: „Хоћу.“

24:48 *Дословно: „ћерку“. 24:49 *Или: „верну љубав“. #Или: „да могу кренути десно или лево“. 24:50 *Или: „Не можемо ти рећи ни лоше ни добро“.

24:40 *Дословно: „пред којим ходим“.

59 Тако су они испратили своју сестру Ребеку,^а њену некадашњу дојиљу,^б Аврахамовог слугу и његове људе.

60 Благословили су Ребеку и рекли јој: „Сестро наша, буди мајка небројеним хиљадама, и нека твоје потомство освоји градове* оних који га мрзе.“^в

61 Тада су се Ребека и њене слушкиње спремиле, узахале камиле и пошле са оним човеком. Тако је слуга повео Ребеку са собом и отишао.

62 Исак је живео на подручју Негева.^г Једног дана, након што се вратио из околине Вир-Лаи-Роија,^д 63 предвече је отишао у поље да дубоко размишља.^е Кад је подигао поглед, угледао је камиле како се приближавају.

64 Кад је Ребека подигла поглед и угледала Исака, брзо је сишла с камиле. 65 Онда је упитала слугу: „Ко је онај човек који нам преко поља иде у сусрет?“ А слуга је одговорио: „То је мој господар.“ Тада је она узела вео и покрила се. 66 Слуга је затим испричао Исаку све што је учинио. 67 Затим је Исак одвео Ребеку у шатор своје мајке Саре.^ж Тако ју је узео за жену. Заволео ју је* и нашао утеху после смрти своје мајке.^з

25 Аврахам се поново оженио. Његова жена се звала Хетура. 2 Она му је родила Земрана, Јоксана, Мадана, Мадижана,^а Јесвока и Сују.^б

3 Јоксану су се родили Сава и Дедан.

Деданови синови били су Асурим, Летусим и Лаомим*.

24:60 *Дословно: „врата“. 25:3 *По свему судећи, ова три хебрејска имена представљају племена или народе.

24. погл.

а Пст 28:5

б Пст 35:8

в Пст 22:15, 17

г Пст 12:9

Пст 20:1

Бр 13:22

Су 1:9

д Пст 16:14

Пст 25:11

ђ Пст 77:12

Пс 143:5

е Јев 11:9

ж Пст 26:8

з Пст 23:2, 19

25. погл.

и Пст 37:28

Иа 2:15

Бр 31:2

Су 6:2

ј 1Ле 1:32, 33

Десна кол.

а Пст 24:36

б Пст 21:14

в Пст 23:8, 9

Пст 49:29, 30

г Пст 23:2, 19

д Пст 17:19

Пст 26:12-14

ђ Пст 16:14

е Пст 16:10, 11

ж Га 4:24

з Пст 36:2, 3

Ис 60:7

и Пс 120:5

Јер 49:28

Јак 27:21

ј 1Ле 1:29-31

к Пст 17:20

4 Мадижанови синови били су Ефа, Ефер, Енох, Авида и Елдага.

Све су то били Хетурини потомци.

5 Аврахам је Исаку дао све што је имао,^а 6 а синовима које је имао са иночама дао је дарове. Затим их је још за свог живота послао у земље на Истоку, далеко од свог сина Исака.^б 7 Аврахам је живео 175 година. 8 Затим је умро у дубокој старости, стар и задовољан животом, и био је прибран својим прецима*. 9 Његови синови Исак и Исмаило сахранили су га у пећини Макпели, у пољу Ефрона, сина Соара Хетејина, насупрот Мамрији,^в 10 у пољу које је Аврахам купио од Хетеја*. Тамо су сахрањени Аврахам и његова жена Сара.^г 11 После Аврахамове смрти, Бог је и даље благосиљао његовог сина Исака,^д који је живео близу Вир-Лаи-Роија.^ђ

12 Ово је запис о потомству Аврахамовог сина Исмаила,^е ког му је родила Египћанка Агара,^ж Сарина слушкиња.

13 Ово су имена Исмаилових синова, од којих су потекле породице које носе њихово име: Исмаилов првенац Навајот,^з затим Кидар,^и Авдеило, Мивсам,^ј 14 Мисма, Дума, Маса, 15 Адад, Тема, Јетур, Нафес и Кедма. 16 То су Исмаилови синови и то су њихова имена по местима где су живели и по њиховим логорима – 12 поглавара по њиховим племенима.^к 17 Исмаило је живео 137 година. Затим је умро и био је прибран својим

25:8 *Ово је поетски израз којим се указује на смрт. 25:10 *Дословно: „Хетових синова“.

прецима*. **18** Његови потомци су се населили на подручју од Евиле,^a близу Сура,^b који је источно од Египта, па све до Асирије. Живели су у близини све своје браће.*^a

19 Ово су догађаји из живота Аврахамовог сина Исака.^г

Аврахаму се родио Исак.

20 Исак је имао 40 година кад се оженио Ребеком, ћерком Ватуила Арамејца^а из Падан-Арама, сестром Лавана Арамејца. **21** Исак се усрдно молио Јехови за своју жену, пошто је била нероткиња. Јехова га је услишио, па је његова жена Ребека затруднела. **22** Синови у њој су толико гурали један другог^б да је она рекла: „Ако је тако, зашто да живим?“ Тада се помолила Јехови да би сазнала шта то значи. **23** Јехова јој је рекао: „Два народа су у твојој утроби,^в два народа ће потећи из твоје утробе.* Један народ ће бити јачи од другог народа^з и старији ће служити млађем.“^и

24 Кад је дошло време да се она породи, родила је близанце. **25** Први је изашао сав црвен и длакав као да на себи има огртач од длаке.^ј Зато су му дали име Исав*.^к **26** После њега је изашао његов брат, држећи Исава за пету.^л Зато су му дали име Јаков*.^љ Кад их је Ребека родила, Исак је имао 60 година.

27 Кад су дечади одрасли, Исав је постао добар ловац^м и проводио је много времена напољу, док је Јаков углавном

25:17 *Ово је поетски израз којим се указује на смрт. **25:18** *Или можда: „Били су у непријатељству са свом својом браћом“. **25:25** *„Исав“ значи „длакав“. **25:26** *„Јаков“ значи „онај који држи за пету; онај који потискује“.

25. погл.

а 1Са 15:7

б Пст 16:7, 8

в Пст 16:11, 12

г Пст 22:2

Мт 1:1, 2

д Пст 22:23

ђ Ри 9:10

е Пс 139:15

ж Пст 36:31

Бр 20:14

з Пст 27:29, 30

Пз 2:4

и 2Са 8:14

Мал 1:2, 3

Ри 9:10-13

ј Пст 27:11

к Пст 27:32

Пст 36:9

Мал 1:3

л Ос 12:3

љ Пст 27:36

м Пст 27:3, 5

Десна кол.

а Јев 11:9

б Пст 27:6,

7, 46

в Пст 36:1

г Пз 21:16, 17

д Јев 12:16

26. погл.

ђ Пст 12:10

е Пст 20:1

Јев 11:8, 9

ж Пст 12:7

Пст 15:18

з Пст 22:16-18

Пс 105:9-11

Јев 6:13, 14

и Пст 15:1, 5

Јев 11:12

ј Пз 34:4

био у шаторима.^а Он је био честит* човек. **28** Исак је више волео Исава, јер му је за јело доносио дивљач, док је Ребека више волела Јакова.^б **29** Једном је Јаков кувао неко јело, а Исав се вратио из лова веома уморан. **30** Исав је рекао Јакову: „Дај ми брзо да једем мало тог црвеног јела, јер сам изнемогао*!“ Зато је добио име Едом*.^в **31** Јаков му је одговорио: „Прво ми продај право које имаш као првенац.“^г **32** На то је Исав рекао: „Ево, само што нисам умро! Шта ће ми онда право прворођеног?“ **33** Јаков му је затим рекао: „Прво ми се закуни!“ Он се заклео Јакову и продао му је право које је имао као првенац.^д **34** Тада је Јаков дао Исаву хлеб и кувано сочиво, а он се најео и напио, па је устао и отишао. Тако је Исав презрео своје право прворођеног.

26 У земљи је завладала глад, после оне прве глади која је била у Аврахамово време,^ђ па је Исак отишао у Герар код Авимелеха, краља Филистеја. **2** Тада му се појавио Јехова и рекао му: „Немој да идеш у Египат. Настану се у земљи за коју ти будем рекао. **3** Остани у овој земљи,^е а ја ћу бити с тобом и благосиљаћу те. Теби и твом потомству* даћу све ове земље* и испунићу заклетву коју сам дао твом оцу Аврахаму:^з **4** Умножићу твоје потомство* да га буде као звезда на небу“ и твом потомству даћу све ове земље.^ј Преко твог потомства благословиће се сви

25:27 *Или: „беспрекоран“. **25:30** *Или: „јер умирем од глади“. ^а „Едом“ значи „црвен“. **26:3** *Дословно: „семену“. **26:4** *Дословно: „семе“.

народи на земљи,^a 5 зато што ме је Аврахам слушао и држао се мојих прописа, мојих заповести, одредби и закона.“⁶ 6 Тако је Исак остао да живи у Герару.^a

7 Кад су се људи из тог места распитивали за његову жену, он је говорио: „То ми је сестра.“^r Било га је страх да каже: „То ми је жена“, јер је мислио: „Људи из овог места могли би да ме убију због Ребеке“, зато што је била веома лепа.^a 8 После неког времена, Авимелех, краљ Филистеја, гледао је кроз прозор и видео како Исак грли своју жену Ребеку.^b 9 Авимелех је одмах позвао Исака и рекао му: „Па она ти је жена! Зашто си онда говорио да ти је сестра?“ Тада му је Исак одговорио: „Зато што сам се плашио да ћу због ње погинути.“^e 10 Авимелех је на то рекао: „Шта си нам то учинио?“^ж Могло се десити да неко из народа спава с твојом женом, па би ти тако навучао кривицу на нас!“^з 11 Тада је Авимелех заповедио целом народу: „Ко год дирне овог човека и његову жену, биће погубљен!“

12 После тога Исак је засејао њиве у оној земљи и те године је пожњео стоструко, јер га је Јехова благословио.“ 13 Он је стекао много добара и све више је напредовао, тако да је постао веома богат. 14 Стекао је много оваца и говеда и много слугу,^г па су Филистеји почели да му завиде.

15 Зато су Филистеји затрпали земљом све бунаре које су слуге његовог оца ископале у данима његовог оца Аврахама.^д 16 На крају је Авимелех рекао Исаку: „Иди од нас, јер си постао много јачи од нас.“

26. погл.

а Пст 12:1-3
Дев 3:25
Га 3:8

б Пст 17:10, 23
Пст 22:3, 12
Јев 11:8
Ја 2:21

в Пст 26:17

г Пст 12:11-13

д Пст 24:16

ђ Пст 24:67

е Пст 20:11

ж Пст 12:18

з Пст 20:9

и Пст 24:34, 35

ј Пст 12:16

к Пст 21:27, 30

Десна кол.

а Пст 10:19
Пст 20:1

б Пст 21:25

в Пст 21:31

г Пст 17:5, 6
Пст 28:1, 3

д Пст 21:31

ђ Пст 17:1
Пст 28:13

е Пст 15:1

ж Пст 17:19
Пс 105:9-11

з Пст 12:8, 9

и Јев 11:9

17 Тако је Исак отишао оданде, улогорио се у долини* Герар^a и настанио се тамо. 18 Исак је опет ископао бунаре који су били ископани у данима његовог оца Аврахама, а које су Филистеји затрпали након Аврахамове смрти.^б Он им је дао иста имена која им је дао и његов отац.^в

19 Док су Исакове слуге копале бунар у тој долини, наишле су на извор питке воде. 20 Пастири из Герара су се посвађали са Исаковим пастирима, говорећи: „То је наша вода!“ Зато је Исак тај бунар назвао Есек*, јер су се они препирали с њим. 21 Затим су ископали и други бунар па су се и око њега посвађали. Зато га је Исак назвао Ситна*. 22 Касније је отишао оданде и ископао још један бунар, али се око њега нису свађали. Зато га је назвао Ровот*, рекавши: „Јехова нам је сада дао довољно простора и дао нам је да имамо много деце у овој земљи.“^г

23 Оданде је отишао у Вирсавеју.^д 24 Те ноћи Јехова му се појавио и рекао: „Ја сам Бог твог оца Аврахама.^ђ Не бој се,^е јер сам ја с тобом. Благословићу те и умножићу твоје потомство због мог слуге Аврахама.“^ж 25 Зато је Исак на том месту подигао олтар и помолио се Јехови*.^з Тамо је разapeо свој шатор,^и а његове слуге су ископале бунар.

26 Затим је код њега из Герара дошао Авимелех са сво-

26:17 *Видети Речник појмова, „Вади“. 26:20 *„Есек“ значи „препирка“. 26:21 *„Ситна“ значи „оптужба“. 26:22 *„Ровот“ значи „широки простори“. 26:25 *Дословно: „призвао Јеховино име“.

јим саветником Охозатом и заповедником своје војске Фиколом.^а **27** Исак их је упитао: „Зашто сте дошли код мене, кад ме мрзите и кад сте ме отерали од себе?“ **28** Они су одговорили: „Видели смо да је Јехова с тобом.^б Зато смо одлучили да те замолимо: 'Хајде да се обавежемо заклетвом која ће везати нас и тебе и да с тобом склопимо савез^в који ће гарантовати **29** да нам нећеш учинити никакво зло, као што ни ми нисмо теби, него смо ти чинили само добро и пустили смо те да одеш у миру. Тебе је Јехова благословио.'“ **30** Тада им је Исак приредио гозбу и они су јели и пили. **31** Следећег јутра се јурано устали и заклели се један другом.^г Затим их је Исак испратио и они су отишли у миру.

32 Истог дана дошле су Исакове слуге и јавиле му за бунар који су ископале,^д рекавши: „Нашли смо воду!“ **33** Он га је назвао Савеја*. Зато се онај град све до данас зове Вирсавеја.^е

34 Кад је Исав имао 40 година, узео је за жену Јудиту, ћерку Веирија Хетејина, и Васемату, ћерку Елона Хетејина.^ж **35** Оне су загорчавале живот* Исаку и Ребеки.*

27 Кад је Исак остарио и кад су му очи толико ослабиле да више није видео, позвао је свог старијег сина Исава^з и рекао му: „Сине!“, а он је одговорио: „Ево ме!“ **2** Затим му је рекао: „Ја сам остарио и не знам колико ћу још живети. **3** Зато те сад молим да узмеш своје оружје, свој

26:33 * „Савеја“ значи „заклетва; седам“. **26:35** * Дословно: „дух“.

26. погл.

а Пст 21:32

б Пст 21:22

в Пст 21:27

г Пст 21:22-24

д Пст 26:18

ђ Су 20:1

е Пст 36:2, 3

ж Пст 27:46

Пст 28:8

27. погл.

з Пст 25:28

Десна кол.

а Пст 25:27

б Пст 27:30

в Пст 25:28

г Пст 27:30, 31

д Пст 27:13, 43

ђ Пст 25:25

Пст 27:23

е Пст 27:21

ж Пст 27:8, 43

з Пст 25:23, 26

и Пст 25:25

Пст 27:11

лук и тул са стрелама, да одеш у поље и уловиш ми неку дивљач.^а **4** Онда ми спреми јело какво волим и донеси ми да једем, па да те благословим пре него што умрем.“

5 А Ребека је чула шта је Исак рекао свом сину Исаву. Исав је отишао у поље да улови дивљач и да је донесе свом оцу.^б **6** Ребека је тада рекла свом сину Јакову:^в „Управо сам чула како је твој отац рекао твом брату Исаву: **7** 'Донеси ми неку дивљач и спреми ми укусно јело па да једем и да те благословим пред Јеховом пре него што умрем.'^г **8** А сада, сине, послушај ме и уради оно што ћу ти рећи.^д **9** Молим те, иди до стада и донеси ми два добра јарета да од њих спремим твом оцу укусно јело какво воли. **10** Затим га однеси свом оцу да једе па да те благослови пре своје смрти.“

11 Јаков је на то рекао својој мајци Ребеки: „Али мој брат Исав је маљав,^ђ а ја нисам. **12** Шта ако ми отац опи паре руке?^е Онда ће помислити да сам хтео да му се наругам, па ћу на себе навући проклетство, а не благослов.“ **13** Тада му је мајка рекла: „Сине мој, нека проклетство намењено теби падне на мене. Ти само уради како сам рекла, иди и донеси ми два јарета.“^ж **14** Тако је он отишао, узео их и донео својој мајци, а она је спремила укусно јело какво је његов отац волео. **15** Затим је Ребека узела одећу свог старијег сина Исава, најлепшу коју је имала у кући, и дала свом млађем сину Јакову да је обуче.^з **16** Јарећим кожом покрила му је руке и врат.“

17 Затим је свом сину Јакову дала јело и хлеб који је спремила.^а

18 Тако је он ушао код свог оца и рекао: „Оче!“, а он му је одговорио: „Молим, сине. Ко си ти, Исав или Јаков?“ 19 Јаков је рекао свом оцу: „Ја сам Исав, твој првенац.“^б Учинио сам како си ми рекао. Молим те, седи и поједи мало дивљачи коју сам уловио, па да ме благословиш.“^в 20 Тада је Исак питао свог сина: „Како си је тако брзо нашао, сине мој?“ А он је одговорио: „Јехова, твој Бог, довео ју је пред мене.“ 21 Исак је затим рекао Јакову: „Молим те, сине, приђи ближе да ти опипам руке, да знам да ли си ти заиста мој син Исав.“^г 22 Јаков је пришао свом оцу Исаку. Он му је опипао руке и рекао: „Глас је Јаковљев, а руке су Исавове.“^д 23 Није га препознао јер су му руке биле мањаве као руке његовог брата Исаву. Зато га је благословио.^е

24 Затим га је упитао: „Да ли си ти заиста мој син Исав?“, а он је одговорио: „Јесам.“ 25 Онда је Исак рекао: „Донеси ми да једем мало дивљачи коју си уловио, сине мој, па да те благословим.“ Јаков га је послужио и он је јео. Затим му је донео вино да пије. 26 Тада му је његов отац Исак рекао: „Молим те, сине, приђи ближе и пољуби ме.“^ж 27 Он је пришао ближе и пољубио га, тако да је Исак могао да осети мирис његове одеће.* Затим га је благословио:

„Мирис мог сина је као мирис поља које је Јехова благословио. 28 Нека ти прави Бог даје росу с неба^з и плодну земљу,^и обиље жита и младог вина.^ј 29 Нека ти наро-

27. погл.

а Пст 27:9

б Пст 25:31-33
Ри 9:10-12

в Пст 27:4

г Пст 27:11, 12

д Пст 27:16

ђ Јев 11:20

е Пст 48:10

ж Пст 25:27
Пст 27:15

з Пз 11:11

и Бр 13:26, 27

ј Пст 27:37
Пз 7:13

Десна кол.

а Пст 25:23

б Пст 12:1, 3
Пст 28:1, 3
Пст 31:42
Јак 25:12, 13

в Пст 27:3

г Пст 25:25, 31
Јев 12:16

д Јев 12:16, 17

ђ Пст 25:26
Пст 32:28
Ос 12:3

е Пст 25:32-34

ж Пст 27:28

з Пст 25:23
Пст 27:29
Ри 9:10, 12

ди служе и нека ти се племена клањају. Буди господар својој браћи и нека ти се твоја браћа клањају.^а Нека су проклетци сви који те проклињу и нека су благословљени сви који те благосиљају.“^б

30 Тек што је Јаков отишао од свог оца Исака након што га је он благословио, његов брат Исав се вратио из лова.^в 31 И он је спремио укусно јело. Затим га је донео свом оцу и рекао му: „Устани, оче, и поједи мало дивљачи коју сам уловио, па ме онда благослови.“ 32 Његов отац Исак га је питао: „Ко си ти?“, а он је одговорио: „Ја сам твој син Исав, твој првенац.“^г 33 Тада се Исак толико уплашио да је почео да дрхти, па је рекао: „Ко је онда уловио дивљач и донео ми је? Ја сам је већ јео пре него што си ти дошао, а њега сам благословио – он ће и бити благословљен!“

34 Кад је Исав чуо речи свог оца, с пуно горчине је повикао из свег гласа и завапио свом оцу: „Оче, благослови и мене!“^д 35 Али он је одговорио: „Твој брат је дошао и преварио ме да би добио благослов намењен теби.“ 36 Исав је на то рекао: „Зар није с правом добио име Јаков*, јер је већ двапут узео оно што је моје?“^е Одузео ми је право прворођеног,^ж а сада ми је одузео и благослов!“* Затим је рекао: „Зар ниси и за мене оставио благослов?“ 37 Исак је одговорио Исаву: „Ево, поставио сам га за господара над тобом^з и дао сам му сву његову браћу за слуге, сна-

27:36 * „Јаков“ значи „онај који држи за пету; онај који потискује“. #Или: „јер ме је већ двапут изгубио“.

бдео сам га житом и младим вином.^а Шта бих сад могао да учиним за тебе, сине?“

38 Исав је рекао свом оцу: „Оче, зар имаш само један благослов? Благослови и мене, оче!“ Затим је заплакао на сав глас.^б **39** Његов отац Исак му је одговорио:

„Ево, твој дом биће далеко од плодне земље и неће добити росу с неба.^в **40** Живећеш од свог мача^г и служићеш свом брату.^д Али кад се побуниш, сломићеш његов јарам и збацићеш га са свог врата.“^е

41 Исав је замрзео Јакова због благослова који му је његов отац дао^е и зато је говорио у свом срцу: „Мој отац ће ускоро умрети.*^ж После тога ћу убити свог брата Јакова.“

42 Кад су Ребеки јавили шта њен старији син Исав намерава, одмах је позвала свог млађег сина Јакова и рекла му: „Пази! Твој брат Исав хоће да ти се освети, да те убије*.^з Зато, сине, послушај шта ћу ти рећи. Бежи код мог брата Лавана у Харан.^з **44** Остани код њега неко време док се бес твог брата не стиша. **45** Кад престане да се љути на тебе и кад заборави шта си му учинио, јавићу ти да се вратиш оданде. Зашто да останем без вас обојице у један дан?“

46 Ребека је говорила Исак: „Смучио ми се живот због ових Хетејки.“ Ако се и Јаков ожени Хетејком, неком од жена из ове земље, шта ће ми живот?“^з

28 Зато је Исак позвао Јакова, благословио га и заповедио му: „Немој узети

27. погл.

а Пз 33:28

б Јев 12:16, 17

в ИН 24:4

Јев 11:20

г Пст 32:6

Бр 20:18

д Пст 25:23

2Са 8:14

Мал 1:2, 3

ђ 2Кр 8:20

2Лс 28:17

е Ам 1:11

ж Пст 35:28, 29

з Пст 28:5

и Пст 26:34, 35

Пст 28:8

ј Пст 24:2, 3

Десна кол.

28. ПОГЛ.

а Пст 24:34, 37

Из 34:15, 16

1Кр 11:1-3

2Ко 6:14

б Пст 29:16

в Пст 17:5

Пст 46:15, 19

1Ле 2:1, 2

г Пст 12:2, 3

д Пст 12:7

Пст 15:13

Пст 17:1, 8

Јев 11:9

ђ Пст 25:20

е Пст 24:29

ж Пст 28:1

2Ко 6:14

з Пст 27:43

и Пст 27:46

ј Пст 36:2, 3

к Пст 11:31

Пст 27:43

л Пст 28:18, 19

за жену неку од хананских девојака.^а **2** Иди у Падан-Арам, у кућу свог деде* Ватуила и тамо узми за жену једну од ћерки свог ујака Лавана.^б **3** Свемоћни Бог благословиће те, даће ти много деце и умножиће твоје потомство, тако да ће од тебе настати многи народи*.^в **4** Даће ти благослов који је обећао Аврахаму,^г даће га теби и твојом потомству, да би заузео земљу у којој живиш као дошљак и коју је Бог дао Аврахаму.^д

5 Тако је Исак послао Јакова у Падан-Арам код Лавана, сина Ватуила Арамејца,^ђ брата Ребеке,^е мајке Јакова и Исави.

6 Исав је видео да је Исак благословио Јакова и послао га у Падан-Арам да тамо себи нађе жену и да му је тада заповедио: „Немој узети за жену неку од хананских девојака.“^ж **7** Видео је и да је Јаков послушао свог оца и своју мајку и кренуо у Падан-Арам.^з **8** Тада је Исав схватио да Хананке нису по вољи његовом оцу Исаку.^и **9** Зато је отишао код Исмаилове породице па је, поред жена које је већ имао,^ј узео за жену Навајотову сестру Маелету, ћерку Аврахамовог сина Исмаила.

10 Јаков је из Вирсавеје кренуо у Харан.^к **11** На путу је дошао до једног места и ту остао да преноћи јер је сунце већ било зашло. Узео је један камен одатле, ставио га под главу и заспао.^л **12** Тада је у сну видео степенице* које су стајале на земљи и чији је врх допирао до неба. На њима су били Божји анђели који су

28:2 *Дословно: „оца своје мајке“.

28:3 *Или: „многа племена“.

28:12 *Или: „мердевине“.

27:41 *Или: „Ближе се дани жалости за мојим оцем“. 27:42 *Или: „теши се мишљу да ће те убити“.

се пењали и силазили.^а **13** А изнад њих је стајао Јехова. Он је рекао:

„Ја сам Јехова, Бог твог оца Аврахама и Бог Исаков.^б Земљу на којој лежиш даћу теби и твојм потомству*.^в **14** Твог потомства* биће као праха на земљи^г и рашириће се на запад и на исток, на север и на југ, и преко тебе и твог потомства благословиће се сви народи на земљи.^а **15** Ја сам с тобом и чуваћу те куд год будеш ишао и вратићу те у ову земљу.^б Нећу те оставити док не испуним оно што сам ти обећао.“^в

16 Тада се Јаков пробудио и рекао: „Јехова је заиста на овом месту, а ја то нисам знао.“ **17** Сав уплашен, рекао је: „Ово место улива страхопоштовање! Овде је сигурно Божји дом,^к а ово су небеска врата.“^з **18** Тако је Јаков устао рано ујутру, узео камен који му је био под главом, усправио га као стуб и излио уље на њега.^и **19** То место је назвао Ветил^к, а раније се тај град звао Луз.^ј

20 Јаков се заветовао: „Боже, ако будеш са мном и сачуваш ме на овом путу и ако ми даш хлеба да једем и одећу да се обучем, **21** и ако се у миру вратим у кућу свог оца, тада ћеш ти, Јехова, доказати да си мој Бог. **22** А овај камен који сам поставио као стуб биће Божји дом^к и даћу ти десетину од свега што ми будеш дао.“

29 Затим је Јаков кренуо даље и отишао на Исток. **2** Тамо је у пољу угледао бу-

28:13 *Дословно: „семену“. **28:14** *Дословно: „семена“. **28:19** *Хебрејски: „Бетел“, што значи „Божји дом“.

28. погл.

а Јв 1:51
Јев 1:7, 14

б Пст 26:24, 25

в Пст 12:7
Пст 28:4
Пс 105:9-11

г Пст 13:14, 16
1Кр 4:20

д Пст 18:18
Пст 22:15, 18

ђ Пст 35:6

е Пст 31:3
Бр 23:19
ИН 23:14
Јев 6:18

ж Пс 47:2

з Пст 35:1

и Пст 31:13

ј Пст 35:6
ИН 16:1, 2

к Пст 35:1

Десна кол.

29. погл.

а Пст 27:42, 43
Дел 7:2

б Пст 24:24
Пст 31:53

в Пст 24:29

г Пст 46:19
Ру 4:11

д Пст 24:29

нар поред ког су лежала три стада оваца, јер су се на том бунару појила стада. На отвору бунара био је велики камен. **3** Кад би се тамо окупила сва стада, пастири би одваљали камен са отвора бунара и напојили стада, а после би вратили камен на његово место, на отвор бунара.

4 Јаков их је упитао: „Одакле сте, браћо моја?“, а они су одговорили: „Из Харана.“^а **5** Упитао их је: „Познајете ли Нахоровог^б унука Лавана?“^в, а они су одговорили: „Познајемо.“ **6** Затим их је питао: „Да ли је он добро?“ Они су рекле: „Добро је. Ево долази његова ћерка Рахела^г са овцама.“ **7** Тада је он рекао: „Али тек је подне. Није још време да се стада сакупљају. Напојте овце и пустите их да пасу.“ **8** Они су одговорили: „Не можемо то да урадимо док се не сакупе сва стада и не склони камен са отвора бунара. Онда можемо напојити овце.“

9 Док је још разговарао с њима, дошла је Рахела са овцама свог оца, јер је била пастирица. **10** Кад је Јаков видео Рахелу, ћерку свог ујака Лавана, и Лаванове овце, одмах је пришао, склонио камен са отвора бунара и напојио овце свог ујака Лавана. **11** Онда је Јаков пољубио Рахелу и бризнуо у плач. **12** Затим је рекао Рахели да је он рођак* њеног оца и да је Ребекин син. Она је отрчала и испричала то свом оцу.

13 Чим је Лаван^а чуо да је дошао Јаков, син његове сестре, потрчао му је у сусрет. Загрлио га је, пољубио и увео

29:12 *Дословно: „брат“.

у своју кућу. Тада је Јаков испричао Лавану све што му се догодило. **14** Лаван му је рекао: „Ти си заиста моја крв.“^а Тако је Јаков остао код њега месец дана.

15 Након тога, Лаван је питао Јакова: „Зар ћеш ми служити без плате само зато што си ми рођак“?^а Реци ми, шта желиш да ти буде плата?“^б

16 Лаван је имао две ћерке. Старија се звала Лија, а млађа Рахела.^в **17** Али Лија није имала лепе очи*, док је Рахела била врло лепа девојка. **18** Јаков је заволео Рахелу. Зато је рекао: „Служићу ти седам година за твоју млађу ћерку Рахелу.“^г **19** Лаван је на то рекао: „Боље да је дам теби него неком другом. Остани код мене.“ **20** Јаков је служио за Рахелу седам година,^д али то му се чинило као неколико дана, зато што ју је волео.

21 Затим је Јаков рекао Лавану: „Дај ми моју жену да будем с њом*, јер се завршило време мог служења.“ **22** Тада је Лаван позвао све људе из оног места и приредио гозбу. **23** Али те вечери увео је своју ћерку Лију код Јакова и он је имао односе с њом. **24** Лаван је својој ћерки Лији дао своју слушкињу Зелфу да јој служи.^е **25** Ујутру је Јаков видео да је био с Лијом. Зато је рекао Лавану: „Шта си ми то учинио? Зар ти нисам служио за Рахелу? Зашто си ме преварио?“^е **26** Лаван је одговорио: „Код нас није обичај да се млађа уда пре старије. **27** Прослави до

29:14 *Дословно: „моја кост и моје месо“. **29:15** *Дословно: „брат“. **29:17** *Дословно: „Лијине очи биле су без сјаја“. **29:21** *Или: „да спавам с њом“.

29. погл.

а Пст 28:5

б Пст 30:27, 28
Пст 31:7

в Ру 4:11

г Пст 31:41

д Пст 30:26
Ос 12:12

ђ Пст 16:1, 2
Пст 30:9
Пст 46:18

е Пст 31:7, 42

Десна кол.

а Пст 31:41

б Пст 35:22

в Пст 30:1, 3

г Ос 12:12

д Пст 46:15
Ру 4:11

ђ Пст 30:22

е Пст 35:22
Пст 37:22
Пст 49:3, 4
Из 6:14
1Ле 5:1

ж Пст 30:20
1Са 1:5, 6
Лу 1:24, 25

з Пст 34:25
Пст 49:5
1Ле 4:24

и Пст 34:25
Пст 49:5
Из 6:16
Бр 3:12
1Ле 6:1

ј Пст 35:23
Пст 37:26
Пст 44:18
Пст 49:8
1Ле 2:3
От 5:5

краја свадбену седмицу с њом, па ћу ти онда дати и другу ћерку за још седам година твоје службе.“^а **28** Јаков је тако поступио и прославио до краја ту седмицу с њом, а онда му је Лаван дао и своју ћерку Рахелу за жену. **29** Лаван је својој ћерки Рахели дао своју слушкињу Валу^б да јој служи.^в

30 Затим је Јаков имао одnose и с Рахелом, коју је волео више него Лију, и служио је код Лавана још седам година.^г **31** Кад је Јехова видео да Лија није вољена*, учинио ју је плодном^д,^а а Рахела је била неоткиња.^б **32** Лија је затруднела, родила сина и дала му име Рувим*,^в рекавши: „Јехова је видео моју невољу*, па ће ме сада мој муж заволет.“ **33** Затим је опет затруднела, родила сина и рекла: „Јехова је чуо да нисам вољена, па ми је дао и овог сина.“ Зато му је дала име Симеон*.^д **34** Опет је затруднела, родила сина и рекла: „Сад ће ми муж бити привржен, јер сам му родила три сина.“ Зато је он добио име Левије*.^е **35** Још једном је затруднела, родила сина и рекла: „Овог пута хвалићу Јехову.“ Зато му је дала име Јуда*.^ж После тога, неко време није рађала.

30 Кад је Рахела видела да не рађа децу, постала је љубоморна на своју сестру и рекла је Јакову: „Дај ми децу или ћу умрети!“ **2** Тада се Јаков наљутио на Рахелу и рекао

29:31 *Дословно: „да је Лија омрзнута“. #Дословно: „отворио јој је материцу“. **29:32** *„Рувим“ значи „гледајте, син!“ **29:33** *„Симеон“ значи „чути“. **29:34** *„Левије“ значи „привржен“. **29:35** *„Јуда“ значи „хваљен; слављен“.

јој: „Зар сам ја на месту Бога, који ти је ускратио децу?“^а

3 А она му је рекла: „Ево моје робиње Вале.^а Спавај с њом, да она роди за мене* и да преко ње добијем децу.“⁴ Тако му је дала за жену своју слушкињу Валу и Јаков је спавао с њом.^б **5** Вала је затруднела и родила Јакову сина. **6** Тада је Рахела рекла: „Бог је био мој судија и услишио ми је молитве, па ми је дао сина.“^а Зато му је дала име Дан*.^в **7** Рахелина слушкиња Вала опет је затруднела и родила Јакову још једног сина. **8** Тада је Рахела рекла: „Жестоко сам се рвала са својом сестром и победила сам!“ Зато му је дала име Нефталим*.^г

9 Кад је Лија видела да је престала да рађа, дала је Јакову за жену своју слушкињу Зелфу.^а **10** Лијина слушкиња Зелфа родила је Јакову сина. **11** Тада је Лија рекла: „Каква срећа!“ Зато му је дала име Гад*.^б **12** Затим је Лијина слушкиња Зелфа родила Јакову још једног сина. **13** Тада је Лија рекла: „Како сам срећна! Жене ће ме звати срећном.“^в Зато му је дала име Асир*.^ж

14 Једног дана у време пшеничне жетве, Рувим* је у пољу нашао мандрагоре^а, па их је однео својој мајци Лији. Тада је Рахела рекла Лији: „Молим те, дај ми неколико мандрагора које је нашао твој

30:2 *Или: „плод утробе“. **30:3** *Дословно: „роди на мојим коленима“. **30:6** *„Дан“ значи „судија“. **30:8** *„Нефталим“ значи „моје рвање“. **30:11** *„Гад“ значи „срећа“. **30:13** *„Асир“ значи „срећан; радост“. **30:14** *Жене су јеле плод ове биљке зато што су веровале да ће им то помоћи да затрудне.

30. погл.

а Пст 29:29

б Пст 35:22

в Пст 35:25
Пст 46:23
Пст 49:16

г Пст 35:25
Пст 46:24
Пст 49:21
Пз 33:23

д Пст 35:26

ђ Пст 49:19
Бр 32:33

е Лу 1:46, 48

ж Пст 35:26
Пст 46:17
Пст 49:20
Пз 33:24

з Пст 29:32

Десна кол.

а Пст 29:30

б Пст 35:23
Пст 46:13
Пст 49:14
Пз 33:18

в Ру 4:11

г Пст 29:32

д Пст 35:23
Пст 46:15
Пс 127:3

ђ Пст 46:14
Пст 49:13
Пз 33:18

е Пст 34:1

ж Пст 29:31

з Лу 1:24, 25

и Пст 35:24
Пст 45:4
Пз 33:13
Дел 7:9

син.“ **15** Она јој је одговорила: „Зар ти је мало што си ми узела мужа,^а па сад хоћеш да ми узмеш и мандрагоре?“ Рахела јој је рекла: „Добро, нека онда Јаков ноћас спава с тобом у замену за мандрагоре које је нашао твој син.“

16 Кад се Јаков увече враћао из поља, Лија му је изашла у сусрет и рекла му: „Спаваћеш са мном, јер сам мандрагоре које је нашао мој син дала да бих ноћас била с тобом.“ Тако је он те ноћи спавао с њом. **17** Бог је услишио Лијине молитве, па је она затруднела и родила Јакову петог сина. **18** Тада је Лија рекла: „Бог ми је дао плату што сам свом мужу дала своју слушкињу.“ Зато га је назвала Исахар*.^б **19** Она је још једном затруднела и родила Јакову шестог сина.^в **20** Тада је Лија рекла: „Бог ми је дао леп поклон. Мој муж ће ме напокон прихватити,^г јер сам му родила шест синова.“^д Зато му је дала име Завулон*.^ђ **21** После тога је родила ћерку и дала јој име Дина.^е

22 На крају је Бог обратио пажњу на Рахелу. Бог је услишио њене молитве учинивши је плодном.* **23** Она је затруднела и родила сина. Тада је рекла: „Бог је уклонио моју срамоту!“^з **24** Зато му је дала име Јосиф*,^ж рекавши: „Јехова ми додаје још једног сина.“

25 Након што је Рахела родила Јосифа, Јаков је рекао Лавану: „Пусти ме да идем у своје место и у своју зе-

30:18 *„Исахар“ значи „он је плата“. **30:20** *„Завулон“ значи „прихвати-ти“. **30:24** *Реч је о скраћеном облику имена „Јосифија“, које значи „нека Јах придода (умножи)“.

мљу.^а **26** Дај ми моје жене и моју децу, за које сам ти служио, па да идем, јер ти добро знаш како сам ти служио.“^б

27 Тада му је Лаван рекао: „Ако ме сматраш пријатељем, остани код мене. По свему* видим да ме Јехова благосиља због тебе.“ **28** Још је рекао:

„Одреди себи плату и ја ћу ти је дати.“^в **29** Јаков му је на то рекао: „Добро знаш како сам ти служио и како сам се бринуо о твојој стоци.“^г **30** Пре него што сам дошао, имао си мало, а сада је твоје стокe много, јер Јехова те је благосиља откако сам код тебе. А кад ћу учинити нешто и за свој дом?“^д

31 Тада га је Лаван упитао: „Шта да ти дам?“ Јаков је одговорио: „Ништа не треба да ми даш. Ако урадиш ово што ћу ти рећи, опет ћу водити на пашу твоје стадо и чувати га.“^е **32** Данас ћу проћи кроз цело твоје стадо. Одвој из њега сваку пегаву и шарену овцу, сваког тамносмеђег младог овна и сваку шарену и пегаву козу. Нека то од сада буде моја плата.“^ж **33** Кад год будеш дошао да провериш оно што сам зарадио, видећеш да сам поштен. Свака коза која није пегава и шарена и сваки млади ован који није тамносмеђ, а који се нађу код мене, нека се сматрају украденим.“

34 На то му је Лаван одговорио: „Добро! Нека буде као што си рекао.“^з **35** Тог дана Лаван је одвојио пругасте и шарене јарце и све пегаве и шарене козе, све што је на себи имало нешто бело, и све тамносмеђе младе овнове, па их је поверио својим синовима.

30:27 *Или: „значама“.

30. погл.

а Пст 28:15
Пст 31:13

б Пст 31:41
Ос 12:12

в Пст 31:7

г Пст 31:38

д Пст 32:9, 10

ђ Ос 12:12

е Пст 31:7

ж Пст 31:8

Десна кол.

а Пст 31:9

б Пст 32:5
Пст 36:6, 7

31. погл.

в Пст 30:33

ма. **36** После тога се удалио три дана хода од Јакова, који је чувао остало Лаваново стадо.

37 Тада је Јаков узео неколико зелених прUTOва с дрвета дивизе*, бадема и платана, па је на неким местима огулио кору и тако направио беле пруге. **38** Затим је те огуљене прUTOве стављао у корита пред стадо, у појила с водом, где је стадо долазило да пије, да би се стока парила пред њима кад дође да пије.

39 Тако се стока парила код корита с прUTOвима, а оно што се рађало било је пругасто, пегаво и шарено. **40** Јаков је одвојио младе овнове, а затим је окренуо остатак стада да гледа према пругастим и тамносмеђим животињама из Лавановог стада. Онда је одвојио на страну своје стадо и није га мешао с Лавановим стадом. **41** И кад год би дошло време да се животиње паре, Јаков би стављао прUTOве у корита пред снажније животиње, како би се оне париле код корита с прUTOвима. **42** А пред слабије животиње их није стављао. Тако би слабије увек припале Лавану, а снажније Јакову.^а

43 Јаков је постајао све богатији и стекао је много стокe, слугу и слушкиња, камила и магараца.^б

31 После неког времена Јаков је чуо како Лаванови синови говоре: „Јаков је узео све што је имао наш отац и од оног што је припадало нашем оцу стекао је све ово богатство.“^а **2** Јаков је и по Лавановом лицу приметио да му

30:37 *Дивиза је дрво с прелепим белним цветовима.

он више није наклоњен као раније.^а **3** Тада је Јехова рекао Јакову: „Врати се у земљу својих очева и својој родбини,^б а ја ћу бити с тобом.“ **4** Јаков је позвао Рахелу и Лију да дођу у поље код његовог стада, **5** и рекао им:

„Видим да ваш отац није према мени исти као раније.^в Али Бог мог оца је све досад са мном.^г **6** Знате и саме да сам свом својом снагом служио вашем оцу.^д **7** А ваш отац је покушавао да ме превари и мењао ми је плату десет пута, али Бог му није дозволио да ми нанесе штету. **8** Кад би рекао: 'Нека пегаве буду твоја плата', све што се у стаду рађало било је пегаво, а кад би рекао: 'Нека пругасте буду твоја плата', све што се у стаду рађало било је пругасто.^ђ **9** Тако је Бог узимао стоку од нашег оца и давао је мени. **10** Једном приликом, кад се стадо парило, у сну сам видео да су јарци који су се парили с козама били пругасти, пегави и шарени.^з **11** Тада ми је у сну анђеоло правог Бога рекао: 'Јакове!', а ја сам одговорио: 'Ево ме.' **12** Он је затим рекао: 'Молим те, погледај и видећеш да су сви јарци који се паре с козама пругасти, пегави и шарени, јер сам видео све што ти Лаван чини.* **13** Ја сам прави Бог који ти се појавио у Ветилу,^е где си уљем помазао стуб и где си ми се заветовао.“ Сада се спреми, па иди из ове земље и врати се у земљу у којој си рођен.“^ж

14 Тада су му Рахела и Лија рекле: „Зар ми још имамо део наследства у дому свог оца? **15** Зар нас он не сматра туђинкама кад нас је продао и

31. погл.

а Пст 30:27

б Пст 28:15

Пст 32:9

Пст 35:27

в Пст 30:27

г Пст 48:15

д Пст 30:29, 30

ђ Пст 30:32

е Пст 30:39

ж Пст 29:25

Пст 31:39

з Пст 12:8, 9

Пст 35:15

и Пст 28:18, 22

ј Пст 35:14

Пст 37:1

Десна кол.

а Пст 31:41

Ос 12:12

б Пст 31:1

в Пст 31:3

г Пст 33:13

д Пст 30:42, 43

ђ Пст 35:27

е Пст 35:2

ИН 24:2

ж Пст 31:14

з Пст 15:18

и Бр 32:1

ј Пст 25:20

Ос 12:12

к Пст 20:3

л Пс 105:15

живи од новца који је добио за нас?^а **16** Све богатство које је Бог узео нашем оцу припада нама и нашој деци.^б Зато сада уради све онако како ти је Бог рекао.“^в

17 Тада је Јаков ставио своју децу и жене на камиле^г **18** и потерао сву своју стоку коју је стекао у Падан-Араму и понео сва добра која је тамо стекао,^д па је пошао свом оцу Исаку у хананску земљу.^ђ

19 Кад је Лаван отишао да стриже своје овце, Рахела је украла кипове кућних богова*^е који су му припадали.*

20 Осим тога, Јаков је заваро Лавана Арамејца, јер му није рекао да ће отићи. **21** Побјегао је и прешао Еуфрат*^з са свим што је имао. Затим се упутио према галадским брдима.“ **22** Трећег дана јавили су Лавану да је Јаков побјегао.

23 Он је повео са собом своју браћу* и кренуо у потеру за њим. После седам дана стигао га је у галадским брдима. **24** Тада се Бог јавио Лавану Арамејцу^ј ноћу у сну^к и рекао му: „Пази шта ћеш рећи Јакову, било то добро или зло.“^н

25 Кад га је Лаван сустигао, Јаков је већ био разапео свој шатор у галадским брдима. Лаван се са својом браћом улогорио у близини. **26** Тада је Лаван рекао Јакову: „Шта си то учинио? Зашто си ме преварио и одвео моје ћерке као да су заробљене у рату? **27** Зашто си крадом отишао не рекавши ми ништа и тако ме преварио? Да си ми рекао да ћеш ићи, ја бих те испратио с весе-

31:19 *Дословно: „терафиме“. **31:21** *Дословно: „реку“. **31:23** *Или: „своје рођаке“.

љем и песмама, уз даире и харфе. **28** Ниси ми дао прилику да на растанку пољубим своју унучад* и своје ћерке. Поступио си неразумно. **29** Могао бих да ти нанесем зло, али Бог твог оца рекао ми је синоћ: 'Пази шта ћеш рећи Јакову, било то добро или зло.'^а **30** Кад си већ отишао јер си се узелео дома свог оца, зашто си украо моје богове?^б

31 Јаков је одговорио Лавану: „Уплашио сам се јер сам помислио: 'Могао би да ми силом узме своје ћерке.' **32** Ако код некога нађеш своје богове, тај ће платити животом. Пред нашом браћом претражи моје ствари и узми оно што је твоје.“ Али Јаков није знао да их је Рахела украла. **33** Тако је Лаван ушао у Јаковљев шатор и у Лијин шатор и у шатор обе робиње,^в али их није нашао. Кад је изашао из Лијиног шатора, ушао је у Рахелин шатор. **34** У међувремену, Рахела је узела кипове, сакрила их под седло своје камиле и тако је седела на њима. Лаван је претражио цео њен шатор, али их није нашао. **35** Тада је она рекла свом оцу: „Немој се љутити на мене, господару, што не могу да останем пред тобом, јер имам оно што је уобичајено код жена.“^г Тако је он и даље пажљиво тражио своје кипове, али их није нашао.^д

36 Тада се Јаков разгневио и почео је да прекорава Лавана, говорећи: „Шта сам скривао и који сам грех починио, па ме тако жестоко прогониш? **37** Сад кад си претражио све моје ствари, јеси ли нашао нешто из свог дома? Стави то

31:28 *Дословно: „своје синове“.

31. погл.

а Пст 31:24

б Пст 31:19
Пст 35:2

в Пст 46:18, 25

г Ле 15:19

д Пст 31:19

Десна кол.

а Пст 30:27

б 1Са 17:34

в Пст 47:9

г Пст 31:7

д Пст 28:13
Пст 31:29

ђ Пст 31:53

е Пст 31:24

ж Пст 28:18

овде пред моју и своју браћу, па нека они пресуде између нас двојице. **38** За ових 20 година колико сам ти служио, твоје овце и козе нису побацивале^а и никад нисам узео овна из твог стада себи за храну. **39** Никад ти нисам донео животињу коју су растргле дивље звери,^б већ сам ја подмиривао губитак. Шта год је било украдено, дању или ноћу, тражио си да надокнадим. **40** Дању ме је убијала врућина а ноћу хладноћа, и често нисам могао ни ока да склопим.^в **41** У твојој кући сам провео 20 година. Четрнаест година сам ти служио за твоје две ћерке и шест година за твоју стоку, а плата ти ми мењао десет пута.^г **42** Да Бог мог оца,^д Бог Аврахамов и Бог ког се Исак боји*,^ђ није био са мном, ти би ме послао назад празних руку. Бог је видео моју невољу и мој труд, па те је синоћ укорио.“^е

43 Тада је Лаван одговорио Јакову: „Ове жене су моје ћерке и ова деца су моја унучад и ово стадо је моје стадо. Све што видиш моје је и мојих ћерки. Шта бих данас учинио против њих или против деце коју су родиле? **44** Хајде сада да ти и ја склопимо савез којег ћемо се увек сећати.“^ж **45** Тада је Јаков узео један камен и усправио га као стуб.* **46** Затим је рекао својој браћи: „Сакупите камење!“ Они су сакупили камење и од њега направили гомилу. После тога су јели код те гомиле камења. **47** Лаван ју је назвао

31:42 *Дословно: „и страх Исаков“.

31:44 *Дословно: „и он ће бити сведок између мене и тебе“.

Јегар-Сахадут*, а Јаков ју је назвао Галед#.

48 Лаван је рекао: „Ова гомила камења је данас сведок између мене и тебе.“ Зато ју је Јаков назвао Галед.^а **49** Назвао ју је и Стражарска кула, јер је Лаван рекао: „Нека Јехова стражари нада мном и над тобом кад будемо далеко један од другог. **50** Ако будеш лоше поступао с мојим ћеркама и ако узмеш друге жене поред њих, чак и ако то не види нико од људи, то ће видети Бог, који је сведок између тебе и мене.“ **51** Лаван је још рекао Јакову: „Ево ове гомиле камења и ево стуба који сам подигао између мене и тебе. **52** Ова гомила камења и овај стуб^б сведоци су да нећу проћи поред њих да ти нанесем зло и да ти нећеш проћи поред њих да мени нанесеш зло. **53** Нека Бог Аврахамов^в и Бог Нахоров, Бог њиховог оца, суди између нас.“ А Јаков се заклео Богом ког се бојао његов отац Исак*.^г

54 Затим је Јаков принео жртву на том брду и позвао своју браћу да једу. Након што су јели, преноћили су тамо. **55** Лаван је устао рано ујутру, пољубио своју унучад*^а и своје ћерке и благословио их.^б Затим се вратио својој кући.^в

32 Кад је Јаков пошао даље, у сусрет су му дошли Божји анђели. **2** Чим их је угледао, рекао је: „Ово је Божји логор!“ Зато је то место назвао Махананим*.

31:47 * „Јегар-Сахадут“ је арамејски израз који значи „гомила која служи као сведок“. # „Галед“ је хебрејски израз који значи „гомила која служи као сведок“. **31:53** * Дословно: „страхом свог оца Исака“. **31:55** * Дословно: „синове“. **32:2** * „Махананим“ значи „два логора“.

31. погл.
а Пст 31:22, 23
б Пст 31:44, 45
в Пст 17:1, 7
г Пст 31:42
д Пст 31:28
ђ Пст 24:59, 60
е Пст 27:43
Пст 28:2

Десна кол.

32. погл.

а Пст 27:39
Пст 36:8
Пз 2:5
ИН 24:4
б Пст 25:30
в Пст 31:41
г Пст 30:43
Пст 33:11
д Пст 33:1, 2
ђ Пст 27:41
Пст 32:11
е Пст 31:3, 13
ж Пст 28:15
Пс 100:5
з Пст 28:10
Пст 30:43
Пст 32:7
и Пс 34:4
ј Пст 27:41
к Пст 28:14
Пст 46:2, 3
Из 1:7
Из 32:13
Дел 7:17

3 Тада је Јаков пред собом послао гласнике код свог брата Исава у земљу Сир,^а у Едом*,^б **4** и заповедио им: „Реците мом господару Исаву: 'Овако каже твој слуга Јаков: „Дуго сам живео* код Лавана и остао сам код њега све досад.“^в **5** Стекао сам говеда, магараци и оваца, слугу и слушкиња,^г и сада се јављам свом господару како бих задобио његову наклоност.““

6 После неког времена гласници су се вратили код Јакова и рекли: „Били смо код твог брата Исава и он ти долази у сусрет са 400 људи.“^а **7** Јаков се веома уплашио и забринуо.^б Зато је људе који су били с њим, овце, говеда и камиле разделио у две групе. **8** Рекао је: „Ако Исав нападне једну од њих, друга ће успети да побегне.“

9 После тога Јаков је рекао: „Боже мог оца Аврахама и Боже мог оца Исака, Јехова, ти који ми говориш: 'Врати се у своју земљу и својој родбини, и ја ћу ти чинити добро',^в **10** нисам достојан све те љубави* и верности коју си показао свом слуги,^г јер сам имао само штап кад сам прешао Јордан, а сада је моје све што је у ове две групе.^з **11** Молим те,^д заштити ме од мог брата Исава, јер се бојим да ће доћи и напасти мене^е и мајке с децом. **12** А ти си ми рекао: 'Заиста ћу ти чинити добро и учинићу да твог потомства буде као морског песка, којег има толико много да не може да се изброји.““^к

13 Ту ноћ је Јаков провео на том месту. Затим је од оно-

32:3 * Дословно: „едомско поље“. **32:4** * Или: „живео као дошљак“. **32:10** * Или: „верне љубави“.

га што је имао спремио дар за свог брата Исава:^a **14** 200 коза и 20 јараца, 200 оваца и 20 овнова, **15** 30 камила дојилица с њиховим младима, 40 крава и 10 којева, 20 магарица и 10 магараца.^b

16 Предао је својим слугама стадо по стадо и рекао им: „Пређите реку испред мене и држите растојање међу стадима.“ **17** Затим је првом заповедио: „Ако те сретне мој брат Исав и пита те: 'Чији си и куда идеш? Чије је ово стадо пред тобом?', **18** реци му: 'Твог слуге Јакова. То је дар који он шаље мом господару Исаву,^c а он иде иза нас.'“ **19** Заповедио је и другом и трећем слуги и свима који су ишли за стадима: „Тако кажите Исаву кад га сретнете. **20** И још реците: 'Ево, твој слуга Јаков иде иза нас.'“ Мислио је: „Ако га одобровољим даром који сам послао пред собом,^d можда ће ме лепо примити кад се сретнемо.“ **21** Тако су његове слуге с даровима прешле реку испред њега, а он је те ноћи остао у логору.

22 Те исте ноћи устао је и прешао Јавок^e са своје две жене,^f две слушкиње^g и својих 11 синова. **23** Тако их је превео преко реке*, а пребацио је и све остало што је имао.

24 На крају је Јаков остао сам. Тада се неки човек рвао с њим све док није сванула зора.* **25** Кад је тај човек видео да га не може савладати, дотакао му је кук*, тако да се Јакову ишчашао кук док се рвао с њим.^h **26** Тада је тај човек рекао: „Пусти ме, јер свиће зора.“ А Јаков му је одгово-

32:23 *Видети Речник појмова, „Вади“.
32:25 *Дословно: „зглоб кука“.

32. погл.

a Пст 33:10

b Пст 30:43

v Пст 33:8

г Пст 43:11
1Са 25:18

d Пв 3:16
ИИ 12:2
Су 11:13

ђ Пст 29:30
Ру 4:11

e Пст 30:3, 9

ж Ос 12:3

з Пст 32:31, 32

Десна кол.

a Ос 12:4

b Пст 35:10

v Ос 12:3

г Су 13:17, 18

d 1Кр 12:25

ђ Пст 16:7, 13
Су 6:22
Јв 1:18

e Пст 32:25

33. погл.

ж Пст 32:6

з Пст 32:22

и Пст 30:7, 12

ј Пст 30:19

к Пст 30:22-24

ри: „Нећу те пустити док ме не благословиш.“^a **27** Зато га је онај човек упитао: „Како се зовеш?“, а он је одговорио: „Јаков.“ **28** Тада му је тај човек рекао: „Више се нећеш звати Јаков, већ Израел*,^b јер си се борио с Богом^c и с људима и на крају си победио.“ **29** Јаков му је рекао: „Молим те, кажи ми како се зовеш.“ А он му је на то одговорио: „Зашто ме питаш како се зovem?“^d Затим га је тамо благословио. **30** Јаков је то место назвао Фануил*,^e јер је рекао: „Видео сам Бога лицем у лице, а ипак сам остао жив.“^f

31 Сунце је већ изашло кад је прошао Фануил. Храмао је, јер му је кук био ишчашен.^g **32** Зато све до данас Израелци не једу тетиву* која је везана за зглоб кука, јер је онај човек на том месту дотакао Јаковљев кук.

33 Јаков је подигао поглед и видео Исава како долази са 400 људи.* Зато је разделио децу између Лије, Рахеле и две слушкиње.^h **2** Слушкиње и њихову децу поставио је напред,ⁱ Лију и њену децу иза њих,^j а Рахелу^k и Јосифа на крају. **3** Он је пошао испред њих и поклатио се до земље седам пута док није дошао до свог брата.

4 Исав му је потрчао у сусрет, загрлио га и пољубио, па су обојица заплакала. **5** Тада је Исав угледао жене и децу па га је упитао: „Ко су ови што су

32:28 *„Израел“ значи „онај који се (истрајно) бори с Богом“ или „Бог се бори“. **32:30** *„Фануил“ значи „Божје лице“. ⁱИли: „ипак ми је душа остала жива“. **32:32** *Дословно: „тетиву бедреног живца“.

с тобом?“ Јаков је одговорио: „То су деца коју је Бог милости-во дао твом слуги.“^а **6** Тада су пришле слушкиње са својом децом и поклонили су се. **7** Затим је пришла Лија са својом децом и поклонили су се, а онда су пришли Јосиф и Рахела па су се и они поклонили.^б

8 Тада је Исав рекао: „Зашто си послао све оне људе и стоку на коју сам наишао?“^в Јаков му је одговорио: „Дабих стекао наклоност свог господара.“^г **9** Тада је Исав рекао: „Брате мој, ја имам много тога.“^д Задржи за себе оно што је твоје.“ **10** Али Јаков му је на то рекао: „Не, молим те. Ако сам стекао твоју наклоност, прими мој дар, јер видети твоје лице је као видети Божје лице, зато што си ме лепо примио.“^е **11** Молим те, прими овај дар* који ти дајем,^ж јер ми је Бог указао милост и имам свега.“^з И био је толико упоран да је Исав на крају примио дар.

12 Затим је Исав рекао: „Пођимо одавде. Ја ћу ићи испред тебе.“ **13** Али он му је одговорио: „Мој господар зна да су деца нејака^з и да се бринем о овцама и кравама дојлицама. Ако бисмо их пребрзо терали само један дан, цело стадо би угинуло. **14** Молим те, нека мој господар пође испред свог слуге, а ја ћу ићи полако у корак са стоком и у корак са децом, док не дођем код свог господара у Сир.“^и **15** Тада је Исав рекао: „Молим те, дај да ти барем оставим неколико својих људи.“ А он му је одговорио: „Зашто би то радио? Довољно ми је што сам стекао наклоност свог го-

зз. погл.

а Пст 32:22
Пс 127:3

б Пст 33:2

в Пст 32:16

г Пст 32:4, 5

д Пст 36:6, 7

ђ Пст 32:11, 20

е Пст 32:13-15

ж Пст 30:43

з Пст 31:17

и Пст 32:3

Десна кол.

а ИН 13:24, 27
1Кр 7:46

б Пст 25:20
Пст 28:6

в ИН 24:1

г Пст 10:19
Пст 12:6

д ИН 24:32
Дел 7:15, 16

ђ Пст 35:1, 7

34. погл.

е Пст 30:19, 21
Пст 46:15

ж Пст 26:34, 35
Пст 27:46

з Па 7:1
1Ле 1:13-15

и Пст 33:18, 19

сподара.“ **16** Тако је Исав тог дана пошао назад у Сир.

17 Јаков је кренуо у Сокот^а и себи саградио кућу, а за стоку направио стаје. Зато је то место назвао Сокот*.

18 Кад се вратио из Падан-Арама,^б Јаков је безбедно стигао у Сихем,^в град у хананској земљи,^г и улогорио се близу њега. **19** Комад земље на ком је разапео свој шатор купио је од синова Емора, Сихемовог оца, за 100 кесита*.^д **20** На том месту је подигао олтар и назвао га „Бог је Израелов Бог“.^е

34 Дина, Јаковљева и Лијина ћерка,^в имала је обичај да посећује* девојке из тог краја.* **2** Тако ју је запазио Сихем, син Емора Јевејина,^з поглавара те земље. Он ју је одвео са собом и силовао. **3** И Јаковљева ћерка Дина прирасла му је за срце. Заљубио се у њу и покушавао је да лепим речима задобије њену љубав*. **4** На крају је Сихем рекао свом оцу Емору: „Испроси ову девојку за мене.“

5 Кад је Јаков чуо да је Сихем обешчистио његову ћерку Дину, његови синови су били код стоке у пољу. Зато Јаков није ништа говорио о томе док се они нису вратили. **6** Касније је Емор, Сихемов отац, дошао код Јакова да разговара с њим. **7** Али Јаковљеви синови су чули шта се десило и одмах су се вратили из поља. Били су увређени и бесни, јер је Сихем нанео срамоту Израелу кад је силовао Јаковљеву

33:17 * „Сокот“ значи „стаје; заклони“.
33:19 * „Кесит“ је новчана јединица непознате вредности. 34:1 * Или: „често је ишла да види“. 34:3 * Дословно: „и говорио је девојчином срцу“.

33:11 * Дословно: „благослов“.

ћерку,^a што није смело да се учини.^b

8 Емор им је рекао: „Мој син Сихем је веома заволео вашу ћерку. Молим вас, дајте му је за жену. **9** Склапајте бракове с нама – дајте нам своје ћерке и узимајте наше ћерке за себе.“^a **10** Живите међу нама и слободно користите нашу земљу. Останите овде и тргујте и настаните се у њој.“ **11** Тада је Сихем рекао њеном оцу и њеној браћи: „Молим вас, испуните ми жељу и даћу вам шта год затражите. **12** Одредите колику год хоћете цену за невесту и колики год хоћете дар,^г и ја ћу дати шта год кажете. Само ми је дајте за жену.“

13 Јаковљеви синови су одлучили да преваре Сихема и његовог оца Емора зато што је Сихем обешчистио њихову сестру Дину. **14** Рекли су им: „Нипошто не можемо учинити тако нешто и дати своју сестру човеку који није обрезан,^д јер је то за нас срамота. **15** На то можемо пристати само ако постанете као и ми тако што ћете обрезати све мушкарце међу собом.^б **16** Онда ћемо своје ћерке давати вама, а ваше ћерке узимати за себе, живећемо међу вама и постаћемо један народ. **17** Али ако нас не послушате и не обрежете се, узећемо своју сестру и отићи ћемо.“

18 Њихов предлог се допао Сихему^е и његовом оцу Емору.^ж **19** Младић није оклевао да учини оно што су тражили,^з јер му се Јаковљева ћерка веома свиђала, а он је био најпоштованији у целом дому свог оца.

20 Тако су Емор и његов син Сихем отишли до град-

34. погл.

а 2Са 13:22

б Јев 13:4

в Пст 24:2,3

г Пст 24:53
Ос 3:2

д Пст 17:9,12

ђ Пст 17:10

е Пст 34:2

ж Пст 33:18,19

з Пст 34:15

Десна кол.

а За 8:16

б Пст 34:8,9

в Пст 17:11

г Пст 46:15

д Пст 49:5-7

ђ Пст 34:2

е Пст 49:5

ских врата и рекли људима из свог града:^з **21** „Ови људи желе да живе у миру с нама. Нека се населе у нашој земљи и тргују у њој, јер земља је довољно пространа и за њих. Њихове ћерке узимаћемо за жене, а наше ћерке даваћемо њима.“^б **22** Ти људи ће пристати да живе с нама као један народ само ако се сви мушкарци међу нама обрежу, као што су они обрезани.^в **23** Зар онда неће оно што поседују, њихово благо и сва њихова стока припасти нама? Хајде да пристајемо на оно што траже да би живели међу нама.“ **24** Сви који су се окупљали код градских врата послушали су Емора и његовог сина Сихема, па су се сви мушкарци из тог града обрезали.

25 Али трећег дана, док су они још били у боловима, два Јаковљева сина Симеон и Левије, Динина браћа,^г узели су своје мачеве и ушли у град, у ком нико није ништа слутио, и побили све мушкарце.^д **26** Убили су мачем Емора и његовог сина Сихема, узели Дину из Сихемове куће и отишли. **27** Кад су сви мушкарци били побијени, дошли су остали Јаковљеви синови и опљачкали град, јер је тамо њихова сестра била обешчашћена.^ђ **28** Узели су њихову ситну и крупну стоку, њихове магарце и све што је било у граду и у пољу. **29** Узели су сву њихову имовину, заробили сву децу и све жене, и опљачкали све што је било у кућама.

30 Тада је Јаков рекао Симеону и Левију:^е „Због вас сам у великој невољи* и постао

34:30 * Или: „Изложили сте ме осуди“.

сам мрзак становницима ове земље, Хананцима и Ферезејима. Ја имам мало људи, а они ће се сакупити и напашће ме, па ће убити и мене и целу моју породицу.“ **31** Они су на то рекли: „Зар да се с нашом сестром поступа као с блудницом?“

35 После тога Бог је рекао Јакову: „Иди у Ветиљ,^а настани се тамо и направи олтар мени, правом Богу који ти се појавио кад си бежао од свог брата Исава.“^б

2 Тада је Јаков рекао својој породици и свима који су били с њим: „Уклоните кипове туђих богова које имате код себе,^в очистите се и пресвучите се. **3** Онда пођимо у Ветиљ. Тамо ћу направити олтар правом Богу, који ме је услишио у дан моје невоље и био са мном куд год сам ишао.“^г **4** Тако су они дали Јакову све кипове туђих богова које су имали код себе и минђуше које су носили на ушима, а Јаков је све то закопао под великим дрветом у близини Сихема.

5 Кад су пошли, Бог је учинио да велики страх обузме људе из околних градова, тако да нису кренули у потеру за Јаковљевим синовима. **6** На крају су Јаков и сви који су били с њим стигли у Луз,^д то јест у Ветиљ, у хананској земљи. **7** Затим је ту подигао олтар и то место назвао Ел-Ветиљ*, јер му се прави Бог појавио тамо кад је он бежао од свог брата.^ђ **8** Касније је умрла Девора,^з Ребекина дојиља, и сахрањена је наомак Вети-

34:31 *Или: „проститутком“. **35:3** *Или: „на путу којим сам ишао“. **35:7** *„Ел-Ветиљ“ значи „Бог Ветиљски“.

35. погл.

а Пст 28:19
Пст 31:13

б Пст 27:42-44

в Пст 31:19
Пз 5:7
ИН 23:7
1Ко 10:14

г Пст 28:13,15
Пст 31:42

д Пст 28:19

ђ Пст 28:20-22

е Пст 24:59

Десна кол.

а Пст 25:26
Пст 27:36

б Пст 32:28

в Пст 17:1
Иа 6:3
От 15:3

г Пст 48:3, 4

д Пст 17:5, 6
Јв 12:13

ђ Пст 15:18
Пз 34:4

е Пст 28:18

ж Пст 28:19

з Пст 30:22-24

и Пст 46:21
Пст 49:27
Пз 33:12

ј Пст 48:7
Ми 5:2
Мт 2:6

ља под једним храстом, који је он назвао Алон-Вакут*.

9 Бог се опет појавио Јакову кад се он враћао из Падан-Арама и благословио га је. **10** Бог му је рекао: „Име ти је Јаков.^а Али више се нећеш звати Јаков, него ће ти име бити Израел.“ Тако му је дао име Израел.^б **11** Бог му је још рекао: „Ја сам Свемоћни Бог.^в Нека твоје потомство буде многобројно и нека се множи. Од тебе ће настати народи*, мноштво народа,^г и краљеви ће потећи од тебе.“^д **12** Земљу коју сам дао Аврахаму и Исаку даћу теби и твојом потомству.“^ђ **13** Затим је Бог отишао од њега с места где је говорио с њим.

14 Зато је Јаков поставио стуб од камена на месту где је Бог говорио с њим, излио на њега принос од вина* и прелио га уљем.^е **15** А место где је Бог говорио с њим Јаков је и даље звао Ветиљ.*

16 Затим су кренули из Ветиља. Док су били на путу за Ефрату, Рахела је почела да се порађа. Имала је тежак порођај. **17** Док се мучила на порођају, бабица јој је рекла: „Не бој се, јер ћеш имати још једног сина.“^з **18** На издисају, у последњим тренуцима свог живота, дала му је име Венија*, а његов отац га је назвао Венијамин*.^и **19** Тако је Рахела умрла и била је сахрањена на путу за Ефрату, то јест Витлејем.^ј **20** Јаков је поставио стуб на њеном гробу. Тај стуб

35:8 *„Алон-Вакут“ значи „храст плача“. **35:11** *Или: „племена“. „Дословно: „изаћи из твојих бедара“. **35:14** *Или: „жртву леваницу“. **35:18** *„Венија“ значи „син моје туге“. „Венијамин“ значи „син деснице“.

на Рахелином гробу стоји све до данас.

21 После тога Израел је кренуо даље и кад је прошао кулу Едер, разапео је свој шатор. **22** Док је Израел живео у тој земљи, Рувим је отишао код Вале, иноче свог оца Израела, и спавао је с њом. А Израел је сазнао за то.^а

Јаков је имао 12 синова. **23** Лијини синови су били Рувим,^б Јаковљев првенац, затим Симеон, Левије, Јуда, Исасхар и Завулон. **24** Рахелини синови су били Јосиф и Венијамин. **25** Синови Рахелине слушкиње Вале били су Дан и Нефталим. **26** Синови Лијине слушкиње Зелфе били су Гад и Асир. То су Јаковљеви синови, који су му се родили у Падан-Араму.

27 Јаков је на крају стигао код свог оца Исака у Мамрију,^в у Киријат-Арву, то јест у Хеврон, где су Аврахам и Исак живели као дошљаци.^г **28** Исак је живео 180 година.^д **29** После тога Исак је умро, стар и задовољан животом, и био је прибран својим прецима*. Сахранили су га његови синови Исав и Јаков.^ђ

36 Ово су догађаји из живота Исава, то јест Едома.^е

2 Исав се оженио Хананкама: Адом,^ж ћерком Елона Хетејина,^з Оливемом,^и ћерком Ане, унуком Севегона Јевејина, **3** и Васематом,^ј ћерком Исмаила, сестром Навајота.^к

4 Ада је Исаву родила Елифаса, Васемата је родила Рагуила,

5 а Оливема је родила Јеус, Јеглома и Кореја.^л

35:29 *Ово је поетски израз којим се указује на смрт.

35. погл.

а Пст 49:3, 4
1Ле 5:1

б Пст 49:3

в Пст 31:17, 18

г Пст 15:13
Јев 11:9

д Пст 25:20, 26

ђ Пст 49:30, 31

36. погл.

е Пст 25:30
Јак 25:12, 13
Ри 9:13

ж Пст 36:10

з Пст 26:34

и Пст 36:18

ј Пст 36:17

к Пст 25:13
Пст 28:9

л 1Ле 1:35

Десна кол.

а Пст 33:9

б Пст 27:39
Пст 32:3

в Пст 14:6
Пз 2:5

г Пст 25:30

д Пз 2:12

ђ 1Ле 1:35

е Пст 36:34

ж Пст 36:40, 42
1Ле 1:36

з Из 17:8
Бр 13:29
Бр 24:20

Пз 25:19
1Са 15:8
1Са 30:1

и Пст 26:34

ј Из 15:15

к 1Ле 1:53, 54

То су Исавови синови, који су му се родили у хананској земљи. **6** Исав је узео своје жене, синове и ћерке и све своје слуге, своју ситну и крупну стоку и све што је стекао^а у хананској земљи, па је отишао у другу земљу далеко од свог брата Јакова.^б **7** Они су имали толико добара да више нису могли да живе заједно и земља у којој су боравили* није им била довољно велика јер су имали много стоке. **8** Тако се Исав настанио у сирским брдима.^в Исав се још зове Едом.^г

9 Ово је запис о потомству Исава, праоца Едомаца, који су живели у сирским брдима.^д

10 Ово су имена Исавових синова: Елифас, син Исавове жене Аде, и Рагуило, син Исавове жене Васемате.^ђ

11 Елифасови синови су Теман,^е Омар, Софар, Готом и Кенез.* **12** Иноча Исавовог сина Елифаса звала се Тимна. Она је Елифасу родила Амалика.^з То су потомци* Исавове жене Аде.

13 Ово су Рагуилови синови: Нахат, Зара, Сама и Моза. То су потомци* Исавове жене Васемате.^и

14 Ово су синови које је родила Исавова жена Оливема: Јеус, Јеглом и Кореј. Њен отац је био Ана, а деда Севегон.

15 Ово су племенски поглавари* Исавових синова:^ј синови Елифаса, Исавовог првенца: поглавар Теман, поглавар Омар, поглавар Софар, поглавар Кенез,^к **16** поглавар

36:7 *Или: „живели као дошљаци“. **36:12, 13** *Дословно: „синови“. **36:15** *Или: „шеици“.

Кореј, поглавар Готом и поглавар Амалик. То су поглавари у едомској земљи који су потекли од Елифаса.^а То су Адини потомци*.

17 Ово су синови Исавовог сина Рагуила: поглавар Нахат, поглавар Зара, поглавар Сама и поглавар Моза. То су поглавари у едомској земљи који су потекли од Рагуила.^б То су потомци* Исавове жене Васемате.

18 А ово су синови Исавове жене Оливеме: поглавар Јеус, поглавар Јеглом и поглавар Кореј. То су поглавари који су потекли од Исавове жене Оливеме, Анине ћерке.

19 То су Исавови синови и то су племенски поглавари који су потекли од њих. Исав се још зове Едом.^в

20 Ово су синови Сира Хорејина, који су живели у тој земљи:^г Лотан, Совал, Севегон, Ана,^д **21** Дисон, Есер и Дисан.^е То су племенски поглавари Хореја, Сирови синови, у едомској земљи.

22 Лотанови синови су Хорија и Еман. Лотанова сестра је Тимна.^ж

23 Ово су Совалови синови: Голам, Манахат, Евал, Сефија и Онам.

24 Ово су Севегонови синови:* Аја и Ана. То је онај Ана који је нашао топле изворе у пустињи док је чувао магарце свог оца Севегона.

25 Ово су Анина деца: Дисон и Оливема, Анина ћерка.

26 Ово су Дисонови синови: Амада, Асван, Итран и Харан.^з

27 Ово су Есерови синови: Валан, Заван и Акан.

36. погл.
а 1Ле 1:36

б Бр 20:23
1Кр 9:26

в Пст 25:30
Пст 32:3

г Пст 14:6
Пз 2:12, 22

д 1Ле 1:40

ђ 1Ле 1:38

е 1Ле 1:39

ж Пст 36:2

з 1Ле 1:41

Десна кол.

а 1Ле 1:42

б 1Ле 1:38

в Бр 20:14

г Пз 17:14, 15
1Са 10:19
1Ле 1:43-50

д Пст 25:1, 2
Из 2:15
Бр 31:2

28 Ово су Дисанови синови: Уз и Аран.^а

29 Ово су племенски поглавари Хореја: поглавар Лотан, поглавар Совал, поглавар Севегон, поглавар Ана, **30** поглавар Дисон, поглавар Есер и поглавар Дисан.^б То су племенски поглавари Хореја у земљи Сир.

31 Ово су краљеви који су владали у едомској земљи^в пре него што је над Израелцима* почео да влада њихов први краљ.^г **32** Веоров син Вела владао је у Едому, а његов град звао се Денава. **33** После Велине смрти, почео је да влада Јовав, син Заре из Восоре.

34 После Јовавове смрти, почео је да влада Асом из земље Теманаца. **35** После Асомове смрти, почео је да влада Варадов син Адад, који је поразио Мадиданце^а у моавској земљи*, а његов град се звао Гетем.

36 После Ададове смрти, почео је да влада Самада из Масекаса. **37** После Самадине смрти, почео је да влада Саул из Ровота на реци. **38** После Саулове смрти, почео је да влада Ахворов син Валенон.

39 После смрти Ахворовог сина Валенона, почео је да влада Адар. Његов град се звао Фогор, а његова жена се звала Метевеила. Она је била Матраидина ћерка, а Мезевова унука.

40 Ово су имена племенских поглавара који су потекли од Исави, имена њихових породица и места у којима су живели: поглавар Тимна, поглавар Алва, поглавар Јетет,^б **41** поглавар Оливема, поглавар Ила, поглавар Финон, **42** погла-

36:31 *Дословно: „Израеловим синовима“. **36:35** *Дословно: „полу“.

36:31 *Дословно: „Израеловим синовима“. **36:35** *Дословно: „полу“.

36:31 *Дословно: „Израеловим синовима“. **36:35** *Дословно: „полу“.

вар Кенез, поглавар Теман, поглавар Мивсар, **43** поглавар Магедило и поглавар Ирам. То су племенски поглавари који су потекли од Едома, према њиховим пребивалиштима у земљи коју су заузели.^a То су потомци Исава, праоца Едомаца.⁶

37 Јаков је остао да живи у Ханану, у земљи у којој је његов отац живео као дошљак.⁹

2 Ово су догађаји из Јаковљевог живота.

Кад је Јосиф^г имао 17 година, чувао је стада^а са синовима Вале^б и Зелфе,^в које су биле жене његовог оца. Јосиф је јавио свом оцу да његова браћа чине лоше ствари. **3** Јосиф се родио кад је Израел већ био стар, па га је отац волео више него све остале синове* и поклонио му је веома леп огртач*. **4** Кад су његова браћа видела да га отац воли више него све њих, толико су га замрзела да му нису могла рећи ниједну лепу реч*.

5 Касније је Јосиф испричао својој браћи шта је сањао,³ а они су га због тога још више замрзели. **6** Он им је рекао: „Молим вас, слушајте шта сам сањао. **7** Везивали смо снопове на сред њиве и тада се мој сноп подигао и стао усправно, а ваши снопови су се окупили око њега и поклонили му се.“^и **8** Његова браћа су му рекла: „Да нећеш можда да будеш краљ и господар над нама?“^ј Тако су га још више замрзели због његових снова и онога што је рекао.

9 После тога он је сањао још један сан, па га је испричао својој браћи: „Сањао сам

37:3 *Или: „лепу дугу хаљину“. 37:4 *Или: „нису могла мирно ни реч рећи“.

36. погл.

а Пз 2:5

б Пст 25:30
Пст 36:8

37. погл.

в Пст 23:3, 4
Пст 28:1, 4
Јев 11:8, 9

г Пст 30:25
Пст 46:19

д Пст 47:3

ђ Пст 35:25

е Пст 35:26

ж 1Ле 2:1, 2

з Пст 37:19

и Пст 42:6, 9

ј Пст 45:8
Пст 49:26

Десна кол.

а Пст 44:14
Пст 45:9

б Дел 7:9

в Пст 33:18

г Пст 23:19
Пст 35:27

д Пст 37:5

ђ Пст 49:3

још један сан. У њему су ми се клањали сунце, месец и 11 звезда.“^а **10** Кад је то испричао свом оцу и својој браћи, отац га је прекорио: „Шта значи тај твој сан? Да се нећемо можда ја, твоја мајка и твоја браћа клањати пред тобом до земље?“ **11** Његова браћа су постала љубоморна на њега,^б али његов отац је размишљао о тим речима.

12 Једном су његова браћа одвела стада свог оца на испашу близу Сихема.^в **13** После неког времена Израел је рекао Јосифу: „Твоја браћа чувају стада близу Сихема. Иди и обиђи их.“ На то му је он одговорио: „Добро.“ **14** Отац му је рекао: „Молим те, иди тамо и види да ли су твоја браћа добро. Види и како су стада, па ми јави.“ Тако га је он послао из долине Хеврон,^г и он је отишао према Сихему. **15** Док је ишао пољем, срео је човека који га је упитао: „Шта тражиш?“ **16** Он је одговорио: „Тражим своју браћу. Молим те, кажи ми где чувају стада.“ **17** Човек му је рекао: „Отишли су одавде. Чуо сам их како кажу: 'Хајдемо у Дотан.'“ Тако је Јосиф пошао за својом браћом и нашао их код Дотана.

18 Они су га угледали издалека. Пре него што је стигао до њих, почели су да се договарају да га убију. **19** И рекли су један другом: „Ево долази онај сањар!“^а **20** Хајде да га убијемо и бацимо у једну од јама за воду. Рећи ћемо да га је прождрла крволочна звер. Да видимо шта ће онда бити од његових снова!“ **21** Кад је Рувим^б то чуо, покушао је да га спасе, па је рекао: „Немојмо га

убити*.^а **22** Затим је још рекао: „Немојте проливати крв.^б Баците га у ову јаму, овде у пустином крају, само немојте да га повредите*.^в“ Он је хтео да га избави из њихових руку и врати оцу.

23 Кад је Јосиф дошао код своје браће, они су свукли с њега огртач, леп дуги огртач који је носио,^г **24** а њега су зграбили и бацили у јаму. У то време у јами није било воде.

25 Затим су сели да једу. Кад су подигли поглед, видели су караван Исмаилаца.^д Они су долазили из Галада и ишли у Египат. Камиле су им биле натоварене ладанумовом мирисном смолом, балзамом и кором дрвећа које садржи смолу.^е **26** Тада је Јуда рекао својој браћи: „Шта имамо од тога да убијемо свог брата и то прикријемо?“ **27** Хајде да га продамо* Исмаилцима! Немојмо дизати руку на њега. Ипак је он наш брат, наша крв.“ Тако су послушали свог брата. **28** Кад су мадијански^ж трговци наишли, браћа су извадила Јосифа из јаме и продала га Исмаилцима за 20 сребрника.“ Ти људи су одвели Јосифа у Египат.

29 Рувим се касније вратио до јаме и кад је видео да Јосифа нема у њој, раздерао је своју одећу. **30** Отишао је код своје браће и повикао: „Нема детета! Шта ћу сад?“

31 Тада су узели Јосифов огртач, заклали јарца и умочили огртач у крв. **32** После тога су огртач послали свом оцу и поручили му: „Нашли смо ово. Молимо те, види да ли је то огртач твог сина или

37:21 *Или: „убити његову душу“.
37:22 *Или: „не дижите руку на њега“.

37. погл.

а Пст 9:5
Ис 20:13

б Пст 4:8, 10
Пст 42:22

в Пст 42:21

г Пст 37:3

д Пст 25:12

ђ Пст 43:11

е Пст 4:8, 10

ж Дел 7:9

з Пст 25:1, 2

и Пст 40:15
Пст 45:4
Пс 105:17

Десна кол.

а Пст 37:3

б Пст 42:38
Пст 44:29
Пс 89:48
Про 9:10
Ос 13:14
Дел 2:27
От 20:13

в Пст 39:1

г Пст 40:2, 3

38. ПОГЛ.

д Пст 24:2, 3
Пст 28:1

ђ Бр 26:19

е ИН 19:29, 31

ж Мт 1:3

з Пз 25:5, 6
Мт 22:24

није.“^а **33** Кад га је боље погледао, повикао је: „То је огртач мог сина! Јосифа је напапа нека звер! Растргла га је на комаде!“ **34** Тада је Јаков раздерао своју одећу, везао кострет око бокова и данима оплакивао свог сина. **35** Сви његови синови и све његове ћерке покушавали су да га утеше, али он се није дао утешити, већ је говорио: „С тугом ћу сићи код свог сина у гроб*!“^б Тако је Јаков плакао за својим сином.

36 У Египту су Мадијанци продали Јосифа Петефрију, који је био фараонов дворанин^в и заповедник његове страже.^г

38 У то време Јуда је отишао од своје браће и раззапео свој шатор близу једног Одоламца који се звао Ира. **2** Тамо је Јуда видео ћерку неког Хананца^д који се звао Сува. Он ју је узео за жену и имао је односе с њом. **3** Она је затруднела и родила сина, коме је он дао име Ир.^е **4** Касније је поново затруднела и родила сина, коме је дала име Онан. **5** Затим је родила још једног сина и дала му име Сала. Кад је њега родила, Јуда је био у Ахсиву.^ж

6 Јуда је за свог првенца Ира узео жену која се звала Тамара.* **7** Али Јудин првенац Ир чинио је оно што је зло у Јеховиним очима, па га је Јехова погубио. **8** Због тога је Јуда рекао Онану: „Спавај са женом свог брата, склопи с њом деверски брак како би твој брат имао потомство.“^з **9** Али Онан је знао да се то

37:35 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

потомство неће сматрати његовим.^a Зато је просипао своје семе на земљу кад је имао односе са женом свог брата, да не би дао потомство свом брату.⁶ **10** То што је радио било је зло у Јеховиним очима, па је и њега погубио.^a **11** Јуда је рекао својој снахи Тамари: „Иди у кућу свог оца и живи као удовица док мој син Сала не одрасте“, јер је мислио: „Могло би се десити да и он умре као његова браћа.“^r Тако је Тамара отишла да живи у кући свог оца.

12 После неког времена умрла је Јудина жена, Сувина ћерка.^a Јуда је био у жалости одређено време, а затим је са својим пријатељем Иром Одоламцем^b пошао у Тамну^e код људи који су стригли његове овце. **13** Тада су Тамари јавили: „Твој свекар иде у Тамну да стриже своје овце.“ **14** Она је скинула са себе удовичку одећу, огрнула се марамом, ставила вео преко лица и села на улаз у Енаим, који је на путу за Тамну. Наиме, видела је да је Сала одрастао, а да њу још нису удале за њега.^{*}

15 Кад ју је Јуда угледао, одмах је помислио да је блудница*, јер је покрила лице. **16** Застао је код ње поред пута и рекао јој: „Пусти ме да спавам с тобом“, јер није знао да му је то снаха.³ Она му је на то рекла: „Шта ћеш ми дати да спаваш са мном?“ **17** Он је одговорио: „Послаћу ти јаре из стада.“ А она је рекла: „Дај ми нешто у залог док га не пошаљеш.“ **18** Он је упитао: „Шта да ти дам у залог?“ Она је одговорила: „Свој печатни прстен“ на узици и штап који ти је у

38:15 *Или: „проститутка“.

38. погл.

а Ру 4:6

б Пз 25:7,9

в 1Пе 2:3

г Бр 26:19

д Пст 38:2

ђ Пст 38:1

е ИН 15:10,12
Су 14:1

ж Пз 25:5

з Пст 38:11

и Пст 41:42
1Кр 21:8

Десна кол.

а Пст 38:1

б Ле 21:9

в Пст 38:16,18

г Пст 38:11
Пз 25:5

руци.“ Он јој је тада дао све то, па је спавао с њом и она је затруднела. **19** После је устала и отишла. Скинула је са себе мараму и обукла своју удовичку одећу.

20 Јуда је послао јаре по свом пријатељу Одоламцу^a да би добио назад залог од оне жене, али он није могао да је нађе. **21** Питао је људе из њеног места: „Где је она храмске блудница* која је била у Енаиму поред пута?“ А они су одговорили: „Овде никад није било храмске блуднице.“ **22** Онда се он вратио код Јуде и рекао му: „Нисам је нашао, а и људи из оног места су ми рекли: 'Овде никад није било храмске блуднице.'“ **23** Зато је Јуда рекао: „Нека задржи оно што сам јој дао, да се не срамотимо. Послао сам јој јаре, али је ти ниси нашао.“

24 Али око три месеца касније јавили су Јуди: „Твоја снаха Тамара се одала блуду и затруднела је.“ Тада је Јуда рекао: „Изведите је да се погуби и спали.“⁶ **25** Док су је изводили, она је свом свекру поручила: „Затруднела сам с човеком коме припадају ове ствари.“ Затим је рекла: „Молим те, види чији су овај печатни прстен на узици и штап.“^a **26** Кад је Јуда препознао те ствари, рекао је: „Праведнија је од мене, јер је нисам дао свом сину Сали.“^г И више није имао односе с њом.

27 Кад је дошло време да се породи, показало се да су у њеној утроби близанци. **28** Док се поражала, један од њих је помолио руку и бабица је одмах

38:21 *Реч је о женама које су се бавиле проституцијом у оквиру верских обреда.

узела црвени* конач и везала му око руке, рекавши: „Овај је изашао први.“ **29** Али он је увукао руку, па је изашао његов брат, тако да је она узвикнула: „Како си се само пробио*!“ Зато су му дали име Фарес[#].^a **30** После је изашао његов брат, који је око руке имао црвени конач. Њему су дали име Зара.^b

39 Јосифа су одвели у Египат.^a Египћанин Петефрије,^г фараонов дворанин и заповедник његове страже, купио га је од Исмаилица^а који су га одвели тамо. **2** Али Јехова је био с Јосифом,^б тако да је он имао успеха у свему што је радио и добио је многа задужења у дому свог господара, Египћанина. **3** Његов господар је видео да је Јехова с њим и да му Јехова даје успех у свему што ради.

4 Јосиф је стицао све већу наклоност свог господара и он га је узео за свог личног слугу. Поставио га је за управитеља над својим домом и свим што је имао. **5** Откад га је он поставио за управитеља над својим домом и над свим што је имао, Јехова је због Јосифа благосиљао дом тог Египћанина. Јеховин благослов био је над свим што је он имао у кући и у пољу.^е **6** На крају је све што је имао поверио Јосифу и више није водио рачуна ни о чему, осим о храни коју је јео. А Јосиф је израстао у младића лепог стаса и лепог лица.

7 После неког времена жена Јосифовог господара бацила је око на њега и почела да

38:28 *Или: „скерлетни“. **38:29** *Или: „начинио раздор“. [#] „Фарес“ значи „раздор“. То се вероватно односи на цепање међице.

38. погл.

а Пст 46:12
Ру 4:12
1Пе 2:4
Лу 3:23, 33

б Мт 1:3

39. погл.

в Пс 105:17
Дел 7:9

г Пст 37:36

д Пст 17:20
Пст 37:25

ђ Рм 8:31
Јев 13:6

е Пст 30:27

Десна кол.

а Пст 2:24
Пст 20:3, 6
Пс 51:Увд, 4
Мр 10:7, 8
Јев 13:4

му говори: „Спавај са мном.“ **8** Али он то није хтео, већ је рекао жени свог господара: „Мој господар се не брине ни за шта у свом дому и поверио ми је све што има. **9** У овом дому нико није већи од мене и он ми није ускратио ништа осим тебе, јер си му ти жена. Како бих онда могао да учиним тако велико зло и да згрешим Богу?“^а

10 Она је тако из дана у дан наговарала Јосифа, али он није пристао да спава с њом, нити је хтео да се задржава код ње. **11** Али једног дана он је као и обично ушао у кућу да ради свој посао, а унутра није било никога од других слугу. **12** Тада га је она ухватила за огртач и рекла: „Спавај са мном!“ Али он јој се отргао, оставио огртач у њеној руци и побегао напоље. **13** Кад је видела да је оставио огртач у њеној руци и побегао напоље, **14** дозвала је укућане и рекла им: „Гледајте! Довео нам је овог човека Јеврејина да нас осрамоти. Он је дошао код мене да спава са мном, али ја сам повикала на сав глас. **15** А кад је чуо како вичем, оставио је свој огртач поред мене и побегао напоље.“ **16** Она је држала огртач код себе док његов господар није дошао кући.

17 Онда је и њему испричала исто: „Онај слуга Јеврејин ког си нам довео дошао је код мене да ме осрамоти. **18** А кад сам почела да вичем, оставио је свој огртач поред мене и побегао напоље.“ **19** Кад је његов господар чуо шта му је жена испричала, рекавши: „То ми је учинио твој слуга“, жестоко се разгневио. **20** Тада

је Јосифа његов господар бацио у затвор, у ком су били краљеви затвореници. И Јосиф је остао у затвору.^а

21 Али Јехова је и даље био с Јосифом и показивао му верну љубав. Дао му је да стекне наклоност управитеља затвора.^б **22** Зато је управитељ затвора поставио Јосифа да надгледа све затворенике који су били тамо и да се брине да они обављају послове за које су били задужени.^в **23** Управитељ затвора није више надгледао баш ништа што је поверио Јосифу, јер је Јехова био с Јосифом и Јехова му је давао успех у свему што је радио.^г

40 После неког времена главни пехарник^д и главни пекар египатског краља увредили су свог господара, египатског краља. **2** Фараон се наљутио на своја два дворанина, на главног пехарника и на главног пекара.^е **3** Зато их је бацио у затвор у кући заповедника страже,^ж тамо где је био и Јосиф.^з **4** Тада је заповедник страже задужио Јосифа да буде с њима и да их служи.^з Они су неко време остали у затвору.

5 Пехарник и пекар египатског краља, који су били у том затвору, сањали су исте ноћи сан и сваки од тих снова имао је своје значење. **6** Ујутру је Јосиф ушао код њих и видео да их нешто мучи. **7** Зато је упитао фараонове дворане који су били с њим у затвору у кући његовог господара: „Зашто сте данас тако тужни?“ **8** Они су му одговорили: „Обојица смо ноћас нешто сањали, а нема никога да нам протумачи снови.“ Јосиф им је рекао: „Зар није Бог тај који тумачи

39. погл.

а Пс 105:17, 18

б Пст 40:2, 3

Пс 105:19

Дел 7:9

в Пст 39:6

г Пст 49:22, 25

Дел 7:9, 10

40. погл.

д Пст 40:11

ђ Пст 40:20-22

е Пст 37:36

ж Пст 39:20

Пс 105:17, 18

з Пст 39:22

Десна кол.

а Пст 41:15, 16

Да 2:28, 45

б Пст 41:12, 13

в Пст 40:20, 21

г Пст 37:28

д Пст 39:7, 8

снове?^а Кажите ми, молим вас, шта сте сањали.“

9 Главни пехарник је испричао свој сан Јосифу: „Сањао сам да је испред мене винова лоза. **10** На тој лози су биле три гранчице. Лоза је пустила изданке и процветала, а затим је на њој сазрело грожђе. **11** У руци ми је био фараонов пехар, па сам узео грожђе и исцедио га у фараонов пехар. Затим сам пехар дао фараону.“ **12** Тада му је Јосиф рекао: „Ово је значење сна: три гранчице представљају три дана. **13** За три дана фараон ће те пустити из затвора* и вратиће те у службу.^б Ти ћеш опет давати пехар фараону, као што си чинио и раније кад си био његов пехарник.^в **14** Али сети ме се кад ти буде добро. Молим те, учини добро дело* па ме спомени фараону, да би ме он пустио из затвора. **15** Ја сам силом одведен из земље Јевреја,^г а овде нисам учинио баш ништа због чега би ме бацили у затвор*.“^д

16 Кад је главни пекар видео како је Јосиф објаснио пехарнику да његов сан наговештава добро, рекао му је: „И ја сам видео себе у сну. На глави су ми биле три корпе белог хлеба. **17** У корпи на врху било је разноврсног пецива за фараона и птице су то желе из корпе на мојој глави.“ **18** Јосиф му је на то рекао: „Ово је значење сна: три корпе представљају три дана. **19** За три дана фараон ће ти одрубити

40:13 *Дословно: „фараон ће ти уздићи главу“. **40:14** *Или: „покажи ми верну љубав“. **40:15** *Дословно: „јаму“. Реч је о подземној просторији која је служила као затвор.

главу* и обесиће те на стуб, а птице ће јести твоје месо.“^а

20 Трећег дана после тога био је фараонов рођендан.^б Он је приредио гозбу за све своје слуге и извео је пред њих* главног пехарника и главног пекара. **21** Главног пехарника је вратио на његов положај, тако да је он опет додавао пехар фараону. **22** А главног пекара је обесио, баш као што је Јосиф рекао кад им је тумачио снове.^в **23** Али главни пехарник се није сетио Јосифа, заборавио је на њега.^г

41 После две године фараон је сањао^д да стоји поред Нила. **2** Из Нила је изашло седам лепих и дебелих крава, које су пасле траву поред реке.^ђ **3** А после њих из Нила је изашло седам ружних и мршавих крава, које су стале поред дебелих крава на обали Нила. **4** Тада су ружне и мршаве краве појеле оних седам лепих и дебелих крава. Онда се фараон пробудио.

5 Затим је опет заспао и сањао други сан. Видео је како је на једној стабљници израсло седам крупних и лепих класова.^з **6** А после њих израсло је седам ситних класова, сасушених од источног ветра. **7** Ти ситни класови прогутали су оних седам крупних и лепих класова. Тада се фараон пробудио и схватио да је то био сан.

8 Али ујутру је био забринут. Зато је сазвао све египатске свештенике који се баве магијом и све мудраце. Фараон им је испричао своје снове, али нико није могао да му каже шта они значе.

40:19 *Дословно: „фараон ће уздићи твоју главу изнад тебе“. **40:20** *Дословно: „и уздигао је главу“.

40. погл.
а Пст 40:20, 22

б Мр 6:21

в Пст 40:8

г Пст 40:14

41. погл.

д Да 2:1

ђ Пст 41:18-21

е Пст 41:22-24

Десна кол.

а Пст 40:2, 3

б Пст 40:5

в Пст 39:1

г Пст 40:8

д Пст 40:21, 22

ђ Пс 105:20

е Пст 40:15

ж Да 5:12
Дел 7:9, 10

з Пст 40:8
Да 2:23, 28

и Пст 41:2-4

9 Тада је главни пехарник рекао фараону: „Данас морам да признам своје грехе.

10 Фараон се једном наљутио на своје слуге, на мене и главног пекара. Зато нас је послао у затвор у кући заповедника страже.^а **11** Једне ноћи смо и он и ја нешто сањали. Сваки сан је имао своје значење.^б **12** С нама је био један млади Јеврејин, слуга заповедника страже.^в Кад смо му испричали шта смо сањали,^г он је сваком објаснио значење његовог сна. **13** Догодило се управо оно што нам је рекао. Мене је фараон вратио у службу, а главног пекара је обесио.“^д

14 Фараон је послао слуге по Јосифа^ђ и они су га брзо довели из затвора*.^е Он се обријао^ж, пресвукао и дошао пред фараона. **15** Тада је фараон рекао Јосифу: „Сањао сам сан, али нико не може да ми каже шта он значи. Чуо сам да ти можеш објаснити значење снова.“^з **16** Јосиф је одговорио фараону: „То није у мојој моћи. Бог ће објавити шта је за фараоново добро.“^и

17 Фараон је затим рекао Јосифу: „Сањао сам како стојим на обали Нила. **18** Из Нила је изашло седам дебелих и лепих крава, које су пасле траву поред реке.“ **19** А после њих изашло је седам слабих, веома ружних и мршавих крава. У целом Египту никада нисам видео тако ружне краве. **20** Те мршаве и ружне краве појеле су оних седам дебелих крава. **21** Али кад су их појеле, то се на њима није видело, јер су и даље биле ружне и

41:14 *Дословно: „јаме“. ^иИли: „обријао главу и браду“.

мршаве као и раније. Тада сам се пробудио.

22 „Затим сам сањао како седам пуних и лепих класова избијају на једној стабљници.“^а

23 А после њих израсло је седам увелих и ситних класова, сасушених од источног ветра.

24 Ти ситни класови прогутали су оних седам лепих класова. Испричао сам те снове свештеницима који се баве магијом,^б али ниједан није могао да ми каже шта они значе.“^в

25 Тада је Јосиф рекао фараону: „Оба фараонова сна имају исто значење. Прави Бог јавља фараону шта ће учинити.“^г **26** Седам лепих крава представљају седам година. Исто тако, седам лепих класова представљају седам година. Оба сна имају исто значење. **27** Седам мршавих и ружних крава, које су изашле после њих, представљају седам година, а и седам празних класова, сасушених од источног ветра, представљају седам година. То ће бити године глади. **28** Дакле, као што сам рекао фараону, прави Бог је показао фараону шта ће учинити.

29 „Долази седам веома родних година у целом Египту. **30** Али после њих доћи ће седам година глади. Заборавиће се све обиље у Египту и глад ће опустошити земљу.“^д **31** Нико се више неће сећати обиља које је било у земљи, јер ће глад која ће после тога доћи бити страховита. **32** То што је фараон два пута сањао тај сан значи да је прави Бог то чврсто одлучио и да ће прави Бог то брзо и учинити.

33 „Зато нека фараон сада потражи разборитог и мудрог човека и нека га постави над

41. погл.

а Пст 41:5-7

б Пст 41:8

Да 2:2

в Да 2:27

Да 4:7

г Да 2:28

Ам 3:7

д Дел 7:11

Десна кол.

а Пст 41:26, 47

б Пст 41:48, 49

Дел 7:12

в Пст 45:9, 11

Пст 47:13, 19

г Пст 39:6

Пс 105:21

Дел 7:9, 10

д Да 5:7

Египтом. **34** Нека фараон постави надгледнике у земљи, па нека током тих седам родних година узима петину рода у Египту.“^а **35** Нека они сакупљају сав род током тих седам родних година које долазе. Нека ускладиште жито у фараонове житнице у градовима и нека га тамо чувају.“^б **36** То ће бити залихе хране у земљи током седам година глади које ће завладати у Египту, да људи и стока не би помрли од глади.“^в

37 Тај предлог се свидео фараону и свим његовим slugама. **38** Зато је фараон рекао својим slugама: „Можемо ли наћи бољег човека од Јосифа, који има Божји дух?“ **39** Затим је рекао Јосифу: „Пошто ти је Бог све то открио, нико није тако разборит и mudar као што си ти. **40** Ти ћеш бити управитељ мог двора и цео мој народ безусловно ће те слушати.“^г Једино ћу ја, који владам као краљ*, бити изнад тебе.“ **41** Фараон је још рекао Јосифу: „Постављам те над целим Египтом.“^д **42** Тада је фараон скинуо печатни прстен са своје руке и ставио га на Јосифову руку. Наредио је да Јосифа обуку у одећу од финог ланеног платна и да му око врата ставе златан ланац. **43** Осим тога, заповедио је да га возе у колима која су по части била одмах иза његових и да пред њим вичу: „*Аврек!*“^{***} Тако га је поставио над целим Египтом.

44 Затим је фараон рекао Јосифу: „Ја сам фараон, али

41:40 *Или: „Једино ћу престољем“.

41:43 *По свему судећи, реч је о изразу којим се од људи захтевало да не-коме искажу част и поштовање.

без твог одобрења нико у целом Египту неће смети ништа да уради*.^а **45** После тога фараон је дао Јосифу име Псонтомфаних и дао му је за жену Асенету,^б ћерку Потифере, свештеника из Она*. И Јосиф је почео да надгледа све што се радило у Египту*.^в **46** Јосиф је имао 30 година^г кад је почео да служи* фараону, египатском краљу.

Затим је Јосиф отишао од фараона и обишао целу египатску земљу. **47** Током седам родних година земља је богата рађала. **48** Он је током тих седам година у Египту сакупуао сав род и складиштио га у градовима. У сваком граду складиштио је род са околних њива. **49** Јосиф је сакупио велике количине жита, као морског песка, док на крају нису престали да га мере јер се није могло измерити.

50 Пре него што је наступила прва година глади, Јосиф је добио два сина,^д која му је родила Асенета, ћерка Потифере, свештеника из Она*. **51** Јосиф је свом првенцу дао име Манасија*,^ђ рекавши: „Бог ми је помогао да заборавим сву своју невољу и цео дом свог оца.“ **52** Другом сину је дао име Јефрем*,^е рекавши: „Бог ми је подарио децу у земљи моје невоље.“^ж

53 Тако је прошло седам родних година у Египту^з **54** и наступило је седам година гла-

41:44 *Дословно: „да подигне ни руку ни ногу“. **41:45, 50** *То јест Хелиополиса. **41:45** *Или: „да обилази Египат“. **41:46** *Или: „дошао пред“. **41:51** *„Манасија“ значи „онај због ког се заборавља“. **41:52** *„Јефрем“ значи „двоструко плодан“.

41. погл.

а Пст 44:18
Пст 45:8
Дел 7:9, 10

б Пст 46:20

в Пс 105:21

г Бр 4:3
2Са 5:4
Лу 3:23

д Пст 48:5

ђ Пст 50:23
Бр 1:34, 35

е Пст 48:17
Бр 1:32, 33
Пз 33:17
ИН 14:4

ж Пс 105:17, 18
Дел 7:9, 10

з Пст 41:26

Десна кол.

а Пст 41:30
Дел 7:11

б Пст 45:9, 11
Пст 47:17

в Пст 47:13

г Пс 105:21

д Пст 43:1

ђ Пст 41:48, 49
Пст 47:16

е Пст 47:4

42. погл.

ж Пст 41:48, 49

з Дел 7:12

и 1Ле 2:1, 2

ј Пст 35:18, 19
Дел 42:38
Пст 44:20

к Пст 43:14

л Пст 41:57
Дел 7:11

љ Пст 41:44
Пст 45:8
Пс 105:21
Дел 7:9, 10

м Пст 47:14

ди, баш као што је Јосиф и рекао.^з У свим земљама настала је глад, а у целом Египту било је хране*.^б **55** На крају је глад завладала и у целом Египту па је народ завалио фараону тражећи храну.^в Тада је фараон рекао свим Египћанима: „Идите код Јосифа и учините све што вам каже.“^г **56** Глад је владала по целој земљи.^д Тада је Јосиф отворио све житнице које су имали и почео да продаје храну Египћанима,^ђ јер је страховита глад погодила Египат. **57** У Египат су долазили људи из свих земаља да купују храну од Јосифа, јер је страховита глад владала у свим земљама.^е

42 Јаков је чуо да у Египту има жита,* па је рекао својим синовима: „Зашто само гледате један у другог и ништа не предузимате?“ **2** И још је рекао: „Чуо сам да у Египту има жита. Идите тамо и купите жита за нас, да останемо живи и да не попремо од глади.“^з **3** Тако су десеторица Јосифове браће^д отишла у Египат да купе жита. **4** Али Јаков није послао Јосифовог брата Венијамина^е с другом браћом. Рекао им је: „Бојим се да га не задеси неко зло, па да погине.“^ж

5 Тако су Израелови синови дошли у Египат заједно с другима који су долазили да купују храну, јер је и у хананској земљи завладала глад.^л

6 Јосиф је био управитељ у земљи^љ и продавао је жито људима који су долазили са свих страна.^м Тако су дошла и Јосифова браћа и поклонила му

41:54 *Или: „хлеба“.

се лицем до земље.^а **7** Кад је Јосиф угледао своју браћу, одмах их је препознао, али није хтео да им открије ко је он.^б Зато их је грубо упитао: „Одакле долазите?“ Они су одговорили: „Дошли смо из хананске земље да купимо храну.“^в

8 Јосиф је препознао своју браћу, али они њега нису препознали. **9** Јосиф се одмах сетио снова које је сањао о њима,^г па им је рекао: „Ви сте уходе! Дошли сте да видите где је земља незаштићена!“ **10** А они су му одговорили: „Не, господару. Твоје слуге су дошле да купе храну.“ **11** Сви смо ми синови једног човека. Ми смо поштени људи. Твоје слуге нису уходе.“ **12** Али он им је рекао: „Није истина! Дошли сте да видите где је земља незаштићена!“ **13** Они су тада рекли: „Нас је било 12 браће,^д твојих слугу. Сви смо ми синови једног човека^е који живи у хананској земљи. Најмлађи је остао с нашим оцем,^е а једног више нема.“^ж

14 Али Јосиф им је рекао: „Кажем вам: 'Ви сте уходе!' **15** Овако ћу проверити да ли говорите истину: заклињем се фараоновим животом, нећете отићи одавде док ваш најмлађи брат не дође овамо.“ **16** Пошаљите једног од вас да доведе вашег брата, а ви ћете дотле остати у затвору. Тако ћу видети да ли говорите истину. Заклињем се фараоновим животом, ако сте ме слагали, сматраћу да сте уходе.“ **17** Затим их је све заједно бацио у затвор и држао их тамо три дана.

18 Трећег дана Јосиф им је рекао: „Учините оно што ћу

42. погл.

а Пст 37:7, 9

б Пст 42:23

в Пст 37:1
Ден 7:11, 12

г Пст 37:7-9

д 1Пе 2:1, 2

ђ Из 1:1-4

е Пст 35:18, 19
Пст 42:38
Пст 43:7

ж Пст 37:27, 35
Пст 44:20

з Пст 42:34
Пст 43:29

Десна кол.

а Пст 45:21, 23

б Пст 37:18, 28
Пст 50:17
Ден 7:9

в Пст 37:21

г Пст 9:5

д Пст 43:30

ђ Пст 42:19

е Пст 43:23

вам рећи и остаћете живи, јер се ја бојим Бога. **19** Ако сте поштени, нека један од вас остане у затвору, а ви остали идите и узмите жита за своје породице да не би гладовале.“ **20** Онда ми доведите своје најмлађег брата и тако ћете доказати да говорите истину, па нећете умрети.“ И они су пристали да тако учине.

21 Тада су рекли један другом: „Сигурно нас је стигла казна због нашег брата,^б јер смо гледали како нас је у очају преклињао за милост, а нисмо се сажалили на њега. Зато нас је снашла ова невоља.“ **22** Тада им је Рувим рекао: „Зар вам нисам говорио: 'Немојте наудити детету?'* Али ви нисте слушали.“ Сад морамо да положимо рачун за његову крв.“^г **23** Али нису знали да их Јосиф разуме, јер је с њима разговарао преко тумача. **24** Зато се удаљио од њих и заплакао.^д Онда се вратио и поново разговарао с њима, а затим је издвојио Симеона^ђ и везао га пред њима.^е **25** Тада је Јосиф заповедио слугама да им напуне џакове житом, да сваком од њих у џак ставе његов новац и да им дају храну за пут. Тако је и учињено.

26 Они су натоварили жито на своје магарце и кренули одавде. **27** Кад су се зауставили да преноће и кад је један од њих отворио свој џак да нахрани магарца, угледао је свој новац одозго у џаку. **28** Тада је својој браћи рекао: „Мени је новац враћен, ево га у мом џаку!“ Тада су претрнули од страха, па су дрхтаћи

42:22 * Дословно: „Немојте се огрешити о дете“.

говорили један другом: „Шта нам је то Бог учинио?“

29 Кад су дошли код свог оца Јакова у хананску земљу, испричали су му шта им се све догодило. Рекли су: **30** „Човек који је господар оне земље оштро је разговарао с нама^а и оптужио нас да смо уходе које су дошле да извиде земљу.

31 Али ми смо му рекли: 'Поштени смо људи. Нисмо уходе.^б **32** Нас је било 12 браће,^в синова једног оца. Једног више нема,^г а најмлађи је остао са оцем у хананској земљи.^д

33 Али човек који је господар оне земље рекао нам је: 'Овако ћу знати да ли сте поштени: нека један од вас остане овде код мене,^е а ви узмите нешто хране за своје породице да не би гладовале, па идите.^ж

34 Доведите ми свог најмлађег брата. Тако ћу знати да нисте уходе, него да сте поштени људи. Онда ћу вам вратити вашег брата, а ви ћете моћи слободно да купујете жито у овој земљи.“

35 Кад су празнили џакове, свако је у свом џаку нашао врећу с новцем. Они и њихов отац видели су вреће с новцем и уплашили су се. **36** Тада је њихов отац Јаков узвикнуо: „Због вас ћу остати без деце!* Јосифа више нема,^з нема ни Симеона,^и а и Венијамина хоћете да ми узмете! Све су се невоље свалиле на мене!“ **37** Рувим је на то рекао свом оцу: „Нека моја два сина плате животом ако ти га не вратим.^к Повери га мени, ја ћу пазити на њега и вратићу ти га.“^л **38** Али он је одговорио: „Мој син неће ићи с вама, јер му је брат мртав и само је још он остао.^м Ако би погинуо

42. ПОГЛ.

а Пст 42:7, 9

б Пст 42:11

в Пст 42:13

г Пст 37:28, 35

д Пст 35:18, 19
Пст 42:4

ђ Пст 42:19

е Пст 42:2

ж Пст 43:14

з Пст 37:28, 35

и Пст 42:24

ј Пст 37:22
Пст 46:9

к Пст 43:8, 9
Пст 44:32

л Пст 37:31-34
Пст 44:20

Десна кол.

а Пс 89:48
Про 9:10
Ос 13:14
Дел 2:27
От 20:13

б Пст 37:34, 35
Пст 44:29

43. ПОГЛ.

в Пст 41:30
Дел 7:11

г Пст 42:1, 2

д Пст 42:15

ђ Пст 42:15

е Пст 32:28

ж Пст 42:13

з Пст 42:16

и Пст 37:26
Пст 42:38

ј Пст 42:1, 2

к Дел 7:14

л Пст 44:32

на путу на који идете, послали бисте ме* у гроб^н,^а јер бих умро од туге.“^б

43 У земљи је владала тешка глад.^в **2** Кад су појели жито које су донели из Египта,^г њихов отац им је рекао: „Идите опет тамо и купите нам мало хране.“ **3** На то му је Јуда рекао: „Онај човек нас је јасно упозорио: 'Не долазите опет пред мене ако ваш брат не буде с вама.'^д **4** Ако пустиш нашег брата с нама, отићи ћемо да купимо храну. **5** Али ако га не пустиш, нећемо отићи, јер нам је онај човек рекао: 'Не долазите опет пред мене ако ваш брат не буде с вама.'^е **6** Тада их је Израел^е питао: „Како сте могли да ми урадите тако нешто? Зашто сте том човеку рекли да имате још једног брата?“

7 Они су одговорили: „Човек се распитивао о нама и нашој породици: 'Да ли вам је отац још жив? Имате ли још неког брата?’, а ми смо му испричали све како јесте.* Како смо могли знати да ће рећи: 'Доведите свог брата?‘“^з

8 Тада је Јуда рекао свом оцу Израелу: „Пусти нашег најмлађег брата* са мном“ па да кренемо на пут, да останемо живи и не помремо од глади^и – и ми и ти и наша деца.^к

9 Дајем ти реч да му се ништа неће десити.^л Ја одговарам за њега. Ако ти га не доведем назад, бићу ти крив до краја свог живота. **10** Да нисмо толико оклевали, досад бисмо се већ двапут вратили.“

42:38 *Или: „моју седу главу“. ^иИли: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **43:8** *Дословно: „дечака“.

11 Тада им је њихов отац Израел рекао: „Ако тако мора да буде, онда узмите најбоље плодове ове земље – мало балзама^а и мало меда, ладанумову мирисну смолу и кору дрвећа које садржи смолу,^б мало pistaћа и бадема – и ставите све то у своје џакове па однесите оном човеку на дар.^в **12** Понесите са собом двапут више новца. Вратите и новац који је био одозго у вашим џаковима.^г Можда је то била грешка. **13** Поведите свог брата са собом, па идите опет код оног човека. **14** Нека га Свемоћни Бог подстакне да вам се смиљује, па да пусти да се ваш други брат и Венијамин врате с вама. А ја, ако морам да останем без деце, нека останем!“^д

15 Тако су они узели тај дар, понели двапут више новца и повели Венијамина. Затим су отишли у Египат и поново дошли пред Јосифа.^е **16** Кад је Јосиф видео да је и Венијамин с њима, одмах је рекао човеку који је управљао његовим домом: „Одведи ове људе у кућу, закољи нешто од стоке и припреми јело, јер ће они јести са мном у подне.“ **17** Тај човек је одмах учинио како му је Јосиф рекао^е и одвео их у Јосифову кућу. **18** А они су се уплашили што их он води у Јосифову кућу, па су рекли: „Воде нас тамо због новца који нам је био стављен у џакове кад смо први пут били овде. Сад ће нас напасти, узети нас за робове и отети нам магарце!“^ж

19 Зато су се на улазу у кућу обратили управитељу Јосифовог дома. **20** Рекли су му: „Опрости, господару. Ми смо већ једном долазили да купи-

43. погл.

а Јер 8:22
Јак 27:17

б Пст 37:25

в Пст 32:20

г Пст 42:25, 35

д Пст 42:36

ђ Пст 37:7, 9

е Пст 41:39, 40

ж Пст 42:25, 35

Десна кол.

а Пст 42:3

б Пст 42:27

в Пст 43:12

г Пст 42:23, 24

д Пст 43:16

ђ Пст 43:11

е Пст 37:7, 9
Пст 42:6

ж Пст 43:7

з Пст 37:7, 9

и Пст 35:24

ј Пст 42:13

к Пст 42:23, 24

мо храну.^а **21** Али кад смо се у повратку зауставили да преноћимо и кад смо отворили своје џакове, сваки од нас је нашао у свом џаку сав свој новац.^б Зато желимо да га лично вратимо. **22** Са собом смо донели још новца да купимо храну. Ми не знамо ко нам је проши пут ставио новац у џакове.“^в **23** Тада им је он рекао: „Све је у реду, не бојте се. Знам да сте дали новац. Ваш Бог и Бог вашег оца ставио вам је новац у џакове.“ Затим им је извео Симеона.^г

24 Човек их је затим увео у Јосифову кућу, донео воду да им се оперу ноге и дао храну за њихове магарце. **25** Они су чули да ће Јосиф доћи у подне и да ће јести с њима^д па су припремили дар^е за њега. **26** Кад је Јосиф дошао кући, предали су му дар који су понели са собом и поклонили су му се лицем до земље.^е **27** Он их је питао да ли су добро и затим је рекао: „Како је ваш стари отац о ком сте причали? Да ли је још жив?“^ж **28** Одговорили су му: „Добро је твој слуга, наш отац. Још је жив.“ Затим су клекнули и поклонили се лицем до земље.^з

29 Кад је Јосиф угледао свог брата Венијамина, сина своје мајке,^з упитао их је: „Да ли је ово ваш најмлађи брат о ком сте ми причали?“^и Затим је рекао: „Сине, нека Бог буде милостив према теби.“ **30** Тада је Јосиф пожурио да изађе напоље јер је био дубоко ганут због свог брата. Зато је потражио место где би се исплакао, па је ушао у једну собу где је могао да буде сам и тамо се исплакао.^к **31** Кад се прибрао, умио се па се вратио и

рекао својим слугама: „Послужите јело.“ **32** Послужили су храну посебно њему, посебно њима и посебно Египћанима који су јели у његовој кући, јер Египћани нису јели с Јеврејима, зато што им је то било одвратно.^а

33 Јосифова браћа* су седела пред њим – од најстаријег, који је седео на месту које припада прворођеном,^б па до најмлађег, који је седео на месту које припада најмлађем – и само су се зачуђено гледали. **34** Он је наредио да се јела с његовог стола служе њима, а Венијамину је дао пет пута више него осталима.^в Тако су они пили с њим и гостили се док се нису наситили.

44 Касније је Јосиф заповедио управитељу свог дома: „Стави овим људима у џакове хране колико год могу да понесу и свакоме стави његов новац одозго у џак.“^г **2** А мој сребрни пехар стави одозго у џак најмлађег заједно с његовим новцем за жито.“ И он је учинио као што му је Јосиф рекао.

3 Кад је свануло, пустили су их с њиховим магарцима да пођу на пут. **4** Нису одмакли далеко од града кад је Јосиф рекао управитељу свог дома: „Пођи брзо за њима и кад их стигнеш, реци им: 'Зашто враћате зло за добро?' **5** Зашто сте узели пехар из ког мој господар пије и из ког непогрешиво прориче будућност*? Поставили сте зло.“

6 Кад их је стигао, рекао им је све то. **7** А они су му рекли: „Зашто наш господар тако го-

43:33 *Дословно: „Они“. 44:5 *Или: „по знаковима“.

43. погл.

а Пст 46:33, 34
Иа 8:26

б Пст 49:3
Пз 21:17

в Пст 45:22

44. погл.

г Пст 42:25

Десна кол.

а Пст 43:12

б Пст 44:2

в Пст 43:8
Пст 44:32

г Пст 37:7, 9

д Пст 44:5

ђ Пст 37:18, 28
Пст 42:21, 22

е Пст 44:9

вори? Твоје слуге никада не би учиниле тако нешто. **8** Ето, новац који смо нашли одозго у својим џаковима донели смо ти назад из хананске земље.^а Зашто бисмо онда украли сребро или злато из куће твог господара? **9** Ако се код неког од твојих робова нађе оно што је украдено, тај нека умре, а ми остали бићемо робови нашег господара.“ **10** Он им је одговорио: „Нека буде како сте рекли. Онај код кога се нађе оно што је украдено постаће мој роб, а ви ћете бити без кривице.“ **11** Сви су брзо спустили своје џакове на земљу и отворили их. **12** Он их је пажљиво прегледао. Почео је од најстаријег, а завршио код најмлађег. На крају је нашао пехар у Венијаминовом џаку.^б

13 Тада су они раздерали своје огртаче. Сваки је опет натоварио свог магарца, па су се вратили у град. **14** Кад су Јуда^в и његова браћа ушли у Јосифову кућу, он је још увек био тамо. Тада су пали пред њим на земљу.^г **15** Јосиф им је рекао: „Шта сте то учинили? Зар нисте знали да човек као што сам ја може да прориче будућност и да све сазна?“^д **16** На то је Јуда рекао: „Шта да кажемо свом господару? Шта да одговоримо? Како да се оправдамо? Прави Бог је открио преступ твојих робова.^ђ Ми смо сада робови свом господару, и ми и онај код кога је нађен пехар!“ **17** Али он је одговорио: „Никада не бих учинио тако нешто! Онај код кога је нађен пехар биће мој роб,^е а ви остали идите у миру свом оцу.“

18 Тада му је Јуда пришао и рекао: „Молим те, мој

господару, допусти свом робу да нешто каже свом господару, и немој се разгневити на свог роба, јер си ти као сам фараон.^а **19** Наш господар је питао своје робове: 'Имате ли оца или брата?' **20** А ми смо одговорили свом господару: 'Имамо старог оца и најмлађег брата,^б који му се родио под старе дане. Његов брат је умро,^в тако да је само он остао од своје мајке^г и отац га много воли.'^д **21** После тога си ти рекао својим робовима: 'Доведите ми га да га видим.'^е **22** Али ми смо рекли свом господару: 'Наш брат не може да остави оца. Кад би га оставио, отац би сигурно умро.'^ж **23** Тада си рекао својим робовима: 'Ако ваш најмлађи брат не дође с вама, немојте долазити пред мене.'^з

24 „Тако смо отишли твом робу, нашем оцу, и пренели му твоје речи, господару. **25** Касније нам је отац рекао: 'Идите опет тамо и купите нам мало хране.'^и **26** Али ми смо одговорили: 'Не можемо да идемо ако наш најмлађи брат не пође с нама, јер не можемо доћи пред оног човека ако наш најмлађи брат није с нама.'^и **27** Тада нам је твој роб, наш отац, рекао: 'Ви знате да ми је жена родила само два сина.'^и **28** Једног сам изгубио па сам рекао: „Сигурно га је растргла нека звер!^и и од тада га више нисам видео. **29** Ако и овога одведете од мене и задеси га неко зло па погине, послали бисте ме* у гроб^к, јер бих умро од туге.'^и

44:29 *Или: „моју седу главу“. **44:29, 31** ^иИли: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрели. Видети Речник појмова.

44. ПОГЛ.а Пст 41:44
Пст 45:8б Пст 42:13
Пст 43:7

в Пст 37:31-34

г Пст 35:18, 19

д Пст 42:15
Пст 43:29

ђ Пст 42:38

е Пст 42:20

ж Пст 43:2

з Пст 43:5

и Пст 29:18
Пст 30:22-24
Пст 35:18, 19
Пст 46:19

ј Пст 37:33

к Пст 16:10
Про 9:10
Ос 13:14
Дел 2:27
От 20:13л Пст 37:34, 35
Пст 42:38
Пс 88:3**Десна кол.**

а Пст 43:9

45. ПОГЛ.

б Пст 43:30

в Дел 7:13

г Пст 37:28
Дел 7:9д Пст 47:23, 25
Пст 50:20
Пс 105:17ђ Пст 41:30
Пст 47:18

30 „Ако се сад вратим твом робу, нашем оцу, без нашег брата – кога отац воли као свој живот – **31** умреће чим види да га нема. Тако бисмо послали нашег оца у гроб^в јер би он умро од туге. **32** Дао сам реч оцу* да се нашем брату ништа неће десити. Рекао сам му: 'Ако ти га не доведем назад, бићу ти крив до краја свог живота.'^а **33** Зато те молим, господару, дај да ја останем као твој роб уместо нашег брата, а он нека се врати са осталом браћом. **34** Како да се вратим оцу без свог брата? Не бих могао да гледам како пати!“

45 Кад је Јосиф то чуо, више није могао да савлада осећања пред својим слугама,^б па је повикао: „Изађите сви напоље!“ Кад је Јосиф остао сам са својом браћом, открио им је ко је.^в

2 Тада је заплакао толико гласно да су га чули Египћани, а за то се сазнало и на фараоновом двору. **3** На крају је Јосиф рекао својој браћи: „Ја сам Јосиф. Да ли ми је отац још увек жив?“ Али његова браћа су се толико запрепастила да нису могла ништа да му одговоре. **4** Зато им је Јосиф рекао: „Молим вас, приђите ближе.“ Тада су му они пришли.

А он је рекао: „Ја сам Јосиф, ваш брат ког сте продали у Египат.“^г **5** Али сад немојте да бринете због тога и немојте да пребацујете један другом што сте ме продали овамо, јер ме је Бог послао пред вама да би вам сачувао живот.^д **6** Ово је друга година глади,^ђ а још пет година неће бити ни

44:32 ^вДословно: „Твој роб је дао реч свом оцу“.

орања ни жетве. **7** Али Бог ме је послао пред вама да би вам сачувао живот и потомство*^a великим избављењем.

8 Дакле, нисте ме ви послали овамо, него прави Бог, да би ме поставио за фараоновог главног саветника*, за господара над целим његовим двором и за управитеља над целим Египтом.⁶

9 „Брзо се вратите мом оцу и реците му: 'Овако каже твој син Јосиф: „Бог ме је поставио за господара над целим Египтом.^b Дођи код мене, немој оклевати.г **10** Живећеш у земљи Гесем^d и бићеш близу мене – ти, твоји синови и унучи, твоја ситна и крупна стока и све што имаш. **11** Ја ћу те снабдевати храном, јер ће глад трајати још пет година.^h Иначе бисте пропали ти и твој дом и све што имаш.“ **12** Ево, ви и мој брат Венијамин својим очима видите да то заиста ја разговарам с вама.^e **13** Зато испричајте мом оцу о угледу који сам стекао у Египту и о свему што сте видели. Пожурите и доведите ми оца овамо.“

14 Тада је загрлио свог брата Венијамина и заплакао, а и Венијамин је њега загрлио и заплакао.* **15** Онда је плачући изгрлио и изљубио и осталу браћу. Затим су његова браћа разговарала с њим.

16 На фараоновом двору прочула се вест: „Дошла су Јосифова браћа!“ Фараону и његовим слугама било је драго кад су то чули. **17** Зато је фараон рекао Јосифу: „Кажив својој браћи: 'Натоварите своје животиње и идите у хананску земљу, **18** доведите свог

45:7 *Дословно: „ваш остатак“. 45:8 *Дословно: „за оца фараону“.

45. погл.

а Пст 46:26

б Пс 105:21
Дел 7:9, 10

в Пст 45:26

г Дел 7:14

д Пст 46:33, 34
Пст 47:1
Ис 8:22
Ис 9:26

ђ Пст 47:12

е Пст 42:23

ж Пст 46:29

Десна кол.

а Пст 47:6

б Пст 41:39, 40

в Пст 45:27
Пст 46:5

г Пст 47:9

д Пст 46:6

ђ Пст 43:34

е Пст 42:21, 22

ж Пс 105:21

з Пст 42:38
Пст 44:27, 28

и Пст 46:30

оца и своје укућане код мене. Даћу вам оно што је добро у Египту и јешћете најбоље плодове ове земље*.^a **19** Пренеси им и ову заповест:⁶ 'Узмите из Египта кола^b за своју децу и за своје жене, па на једнима од њих повезите свог оца и дођите овамо.г **20** Не жалите за својим стварима,^d јер ће оно што је најбоље у Египту бити ваше.“

21 Израелови синови су тако и учинили. Јосиф им је по фараоновој заповести дао кола и храну за пут. **22** Сваком од њих дао је нов огртач, а Венијамину је дао 300 сребрника и пет огртача.^h **23** Свом оцу је послао десет магараца натоварених добрим стварицама из Египта и десет магарица натоварених житом, хлебом и другом храном за пут. **24** Тако је он послао своју браћу на пут. Кад су полазили, рекао им је: „Немојте се свађати на путу.“^e

25 Они су отишли из Египта и стигли у хананску земљу код свог оца Јакова. **26** Тада су му рекли: „Јосиф је још жив и влада над целим Египтом!“* Али он је био запањен и није могао да поверује у њихове речи.³ **27** Кад су му испричали све што им је Јосиф рекао и кад је видео кола која је Јосиф послао по њега, вратила му се жеља за животом*. **28** Тада је Израел узвикнуо: „Сад верујем да је то истина! Мој син Јосиф је жив! Идем да га видим пре него што умрем!“

46 Тако је Израел кренуо на пут са свим што је имао*. Кад је дошао у Вир-

45:18 *Или: „живећете на плодном подручју“. 45:27 *Или: „његов дух је оживео“. 46:1 *Или: „са свима својима“.

савеју,^а принео је жртве Богу свог оца Исака.^б **2** Тада се Бог обратио Израелу у визији током ноћи: „Јакове! Јакове!“ а он је одговорио: „Ево ме!“ **3** Бог му је рекао: „Ја сам прави Бог, Бог твог оца.^в Не брџ се да идеш у Египат, јер ћу тамо од тебе начинити велик народ.^г **4** Ја ћу ићи с тобом у Египат и ја ћу те вратити оданде,^д а Јосиф ће ти својом руком затворити очи кад умреш.“^е

5 После тога Јаков је пошао из Вирсавеје. Јаковљеви* синови су повезли свог оца, своју децу и своје жене на колима која је фараон послао по њега. **6** Са собом су повели своја стада и понели своја добра, која су стекли у хананској земљи. Тако је Јаков стигао у Египат са целом својом породицом. **7** Са собом је у Египат довео своје синове, ћерке и унучад – целу своју породицу.

8 Ово су имена Израелових синова, то јест Јаковљевих синова, који су дошли у Египат:^е Јаковљев првенац био је Рувим.^ж

9 Рувимови синови су били Енох, Фалуј, Есрон и Хармија.^з

10 Симеонови^и синови су били Јемуило, Јамин, Аод, Јахин, Соар и Саул,^ј син једне Хананке.

11 Левијеви^к синови су били Гирсон, Кат и Мерарије.^л

12 Јудини^м синови су били Ир, Онан, Сала,^н Фарес^и и Зара.^о Али Ир и Онан су умрли у хананској земљи.^п

46. погл.

а Пст 21:31
б Пст 31:42
Из 3:6
в Пст 28:13
г Пст 12:1, 2
Из 1:7
Пз 26:5
д Пст 15:16
Пст 28:15
Пст 47:29, 30
Пст 50:13
ђ Пст 50:1
е Из 1:1-4
ж Пст 35:23
1Ле 5:1
з Бр 26:5, 6
и Пст 29:33
ј Бр 26:12, 13
1Ле 4:24
к Пст 29:34
л 1Ле 6:16
љ Пст 29:35
От 5:5
м Пст 38:2-5
н Лу 3:23, 33
њ Пст 38:30
о Пст 38:7,
9, 10

Десна кол.

а Бр 26:21
1Ле 2:5
б Бр 26:23, 24
1Ле 7:1
в Пст 30:20
г Бр 26:26
д Пст 30:21
ђ Пст 30:11
е Бр 26:15-17
ж Пст 30:13
з Бр 26:44, 45
и Пст 29:24
ј Пст 30:24
к Пст 35:18
л Пст 41:51
љ Пст 41:52
м Пст 41:50
н 1Ле 7:6
њ 1Ле 8:1, 3
о 1Ле 7:12
л Бр 26:38-40
р Пст 30:6
с Бр 26:42
т Пст 30:8
ђ Бр 26:48, 49

Фаресови синови су били Есрон и Јамуило.^п

13 Исахарови синови су били Тола, Фува, Јов и Симрон.^б

14 Завулонови^в синови су били Серед, Алон и Алил.^г

15 То су синови које је Лија родила Јакову у Падан-Араму. Она му је родила и ћерку Дину.^д Свих његових синова и његових ћерки било је 33.

16 Гадови^ђ синови су били Сифон, Агије, Суније, Есвон, Ирије, Ародије и Арилије.^е

17 Асирови^ж синови су били Јемна, Јесва, Јесвија, Верија, а сестра им је била Сара.

Веријини синови су били Евер и Мелхило.^з

18 То су синови Зелфе,^и коју је Лаван дао својој ћерки Лији. Она и Јаков су имали укупно 16 синова и ћерки*.

19 Синови Јаковљеве жене Рахеле су били Јосиф^ј и Венијамин.^к

20 Јосифу су се у Египту родили Манасија^л и Јефрем,^м које му је родила Асенета,^н ћерка Потифере, свештеника из Она*.

21 Венијаминови^о синови су били Вела, Вехер, Асвил, Гира,^п Наман, Ихтије, Рос, Мупим, Упим^р и Арад.^с

22 То су синови које је Рахела родила Јакову – укупно 14 синова.

23 Данов^д син* био је Усим.^е

24 Нефталимови^т синови су били Асило, Гуније, Јесер и Силим.^ђ

46:18 * Или: „16 душа“. **46:20** * То јест Хелиополиса. **46:23** * Дословно: „синови“. Могуће је да је Дан имао још синова чија се имена не спомињу.

25 То су синови Вале, коју је Лаван дао својој ћерки Рахели. Она и Јаков су имали укупно седам синова.

26 Свих Јаковљевих потомака који су дошли с њим у Египат^а, не рачунајући жене Јаковљевих синова, било је укупно 66.^а 27 Јосифу су се у Египту родила два сина. Тако је у Египат дошло укупно 70 чланова Јаковљеве породице.^б

28 Јаков је послао Јуду^в да каже Јосифу да он долази у Гесем. Кад су стигли у Гесем,^г 29 Јосиф је заповедио да му упрегну кола и пошао је у Гесем у сусрет свом оцу Израелу. Чим је дошао до њега, загрлио га је и дуго је тако плакао. 30 Тада је Израел рекао Јосифу: „Сад могу да умрем, јер сам те видео и знам да си жив.“

31 Јосиф је рекао својој браћи и свима који су дошли с његовим оцем: „Идем да јавим фараону:^а 'Моја браћа и сви из дома мог оца, који су били у хананској земљи, дошли су код мене.^б 32 Они су пастири^в и узгајају стоку.^ж Довели су своју ситну и крупну стоку и све што имају.^з 33 Кад вас фараон позове и пита вас: 'Чиме се бавите?', 34 ви реките: 'Твоје слуге узгајају стоку од своје младости па све досад, као што су то чинили и наши преци,^д да бисте могли да се населите у земљи Гесем,^е пошто Египћани презиру све који чувају овце.“^ж

47 Тако је Јосиф отишао код фараона и јавио му:^а „Мој отац и моја браћа су дошли из хананске земље са сво-

46:26 *Или: „Свих душа које су с Јаковом дошле у Египат“.

46. погл.

а Пст 35:10, 11

б Иа 1:5

Пз 10:22

Дел 7:14

в Пст 43:8

Пст 44:18

г Пст 45:10

Пст 47:1

д Пст 41:39, 40

ђ Пст 45:19

Дел 7:13

е Пст 31:17, 18

Пст 47:3

ж Пст 31:38

з Пст 46:6

и Пст 30:35, 36

ј Пст 45:17, 18

Пст 47:27

к Пст 43:32

47. погл.

л Пст 46:31

Десна кол.

а Пст 45:10

Иа 8:22

б Дел 7:13

в Пст 12:16

Пст 26:12, 14

Пст 31:17, 18

Пст 46:33, 34

г Пст 15:13

Пз 26:5

Пс 105:23

Дел 7:6

д Дел 7:11

ђ Пст 45:10

е Пст 45:17, 18

ж Јов 14:1, 2

з Пст 25:7

Пст 35:28

и Пст 45:10

Иа 1:8, 11

Иа 12:37

Бр 33:3

јом ситном и крупном стоком и са свим што имају и сада су у земљи Гесем.^а 2 Са собом је повео петорицу своје браће и представио их фараону.^б

3 Фараон је упитао његову браћу: „Чиме се бавите?“ Они су му одговорили: „Твоје слуге су пастири, као што су били и наши преци.“^в 4 Затим су рекли фараону: „Дошли смо да неко време живимо у овој земљи,^г јер је у хананској земљи тешка глад и нема паше за нашу стоку.^д Зато те молимо да допустиш својим слугама да живе у земљи Гесем.“^ђ

5 Тада је фараон рекао Јосифу: „Твој отац и твоја браћа дошли су код тебе. 6 Цела египатска земља стоји ти на располагању. Насели свог оца и своју браћу у најбољем крају земље.^е Нека живе у земљи Гесем. Ако знаш да међу њима има способних људи, повери им бригу и о мојој стоци.“

7 Затим је Јосиф увео свог оца Јакова и представио га фараону, а Јаков је благословио фараона. 8 Фараон је упитао Јакова: „Колико имаш година?“ 9 Јаков је одговорио фараону: „Имам 130 година и целог живота путујем по туђини^ж. Године мог живота биле су мучне^ж и мало их је у поређењу с годинама живота мојих предака, које су они провели путујући по туђини.“^з 10 Затим је Јаков благословио фараона и отишао од њега.

11 Тако је Јосиф населио свог оца и своју браћу у Египту и дао им посед у најбољем крају земље, у земљи Рамеси,^и баш као што је фараон заповедио. 12 Јосиф је снабдевао

47:9 *Или: „живим као дошљак“.
#Или: „живећи као дошљаци“.

храном* свог оца и своју браћу и цео дом свог оца. Свакој породици је давао храну према броју деце.

13 Нигде није било хране*, јер је владала страховита глад. Народ у Египту и у хананској земљи био је исцрпљен од глади.^а **14** Јосиф је продавао жито Египћанима и Хананцима,^б а прикупљени новац доносио је у фараонов двор. **15** После неког времена нестало је новца у Египту и у хананској земљи, па су сви Египћани почели да долазе код Јосифа и говоре: „Дај нам хране! Зар ћеш допустити да помремо ту пред тобом зато што више немамо новца?“ **16** Тада је Јосиф рекао: „Ако више немате новца, дајте ми своју стоку и добићете храну у замену за вашу стоку.“ **17** Они су доводили своју стоку код Јосифа, а он им је давао храну у замену за њихове коње, овце, говеда и магарце. Тако им је те године давао храну у замену за сву њихову стоку.

18 Следеће године су поново дошли код њега и рекли му: „Господару, не можемо сакрити од тебе да више немамо ни новац ни стоку јер смо све то већ дали теби. Немамо више шта да дамо свом господару осим себе самих и своје земље. **19** Зар ћеш допустити да помремо и да наша земља пропадне? Купи и нас и нашу земљу у замену за храну, па ћемо бити фараонов робови и наша земља ће припасти њему. Дај нам семе да засејемо њиве, да останемо живи и не помремо од глади

47:12 *Дословно: „хлебом“. 47:13 *Дословно: „хлеба“.

47. погл.

а Пст 41:30, 31

б Пст 41:56

Пст 44:25

Десна кол.

а Пст 41:48, 49

б Пст 41:45

в Пст 41:34

г Пст 45:5

Дел 7:11

д Пст 47:19

ђ Пст 47:22

е Пст 47:4

ж Из 1:7

Пз 10:22

Пс 105:24

Дел 7:17

з Пст 47:9

и Пст 49:33

и да нам земља не остане пушта.“ **20** Јосиф је за фараона купио од Египћана сву њихову земљу. Они су продали своје њиве зато што их је погодила тешка глад. Тако је земља постала фараоново власништво.

21 Он је одредио да се народ у целом Египту пресели у градове.^з **22** Само свештеничку земљу није купио.^б Свештеници су добијали храну из фараоновог двора, па зато нису продали своју земљу. **23** Тада је Јосиф рекао народу: „Данас сам и вас и вашу земљу купио за фараона. Ево вам семе, па засејте земљу. **24** Кад донесе род, петину ћете дати фараону,^а а четири петине остаће вам за сетву и за храну вама, вашој деци и осталима који живе у вашем дому.“ **25** Они су рекли: „Ти си нам спасао живот.“^г Ако је то по вољи нашег господара, бићемо фараонов робови.“^д **26** Тада је Јосиф поставио закон који и данас важи у Египту, да петина летине припада фараону. Тај закон није важио једино за свештеничку земљу јер она није припала фараону.^ђ

27 Израелци су живели у Египту, у земљи Гесем.^е Ту су се населили, имали су много деце и постајали све бројнији.^ж **28** Тако је Јаков живео у Египту 17 година. Укупно је живео 147 година.^з

29 Кад је Израел схватио да ће ускоро умрети,^и позвао је свог сина Јосифа и рекао му: „Молим те, ако ми желиш добро, стави руку под моју бутину* и обећај ми да ћеш ми

47:29 *По свему судећи, на овај начин се у древно доба потврђивала заклета.

показати љубав* и верност. Молим те, немој ме сахранити у Египту.^a **30** Кад умрем*, однеси ме из Египта и сахрани ме у гробу мојих предака.^b Он му је одговорио: „Учинићу како си рекао.“ **31** На то је Јаков рекао: „Закуни ми се.“ И он му се заклео.^c Онда се Израел покљони Богу код узглавља своје постеле.^г

48 После неког времена јавили су Јосифу: „Твој отац је све слабији.“ Тада је он са собом повео своја два сина, Манасију и Јефрема, и отишао код Јакова.^a **2** Јакову су јавили: „Дошао је твој син Јосиф.“ Он* је скупио снагу и сео на постељу. **3** Јаков је рекао Јосифу:

„Свемоћни Бог појавио ми се у Лузу, граду у хананској земљи, и благословио ме.^b **4** Тада ми је рекао: 'Даћу ти много потомака, па ће од тебе настати многи народи*'.^c Твојим потомцима даћу ову земљу и она ће заувек бити њихова.'^к **5** Нека сада твоја два сина, која су ти се родила овде у Египту пре него што сам дошао код тебе, буду моји.^з Јефрем и Манасија нека буду моји као што су моји Рувим и Симеон.“ **6** А деца коју неш имати после њих нека буду твоја. Носиће имена двојице своје браће и добиће део њиховог наследства.^д **7** Кад сам се враћао из Падана, умрла ми је Рахела^е у хананској земљи, док смо још били на путу. Пошто смо још били далеко од Ефрате,^ж сахранио сам је на путу за Ефрату, то јест Витлејем.“^з

47:29 *Или: „верну љубав“. **47:30** *Или: „починем код својих предака“. **48:2** *Дословно: „Израел“. **48:4** *Или: „многа племена“.

47. погл.

а Пст 46:4
Пст 50:13
Дел 7:15, 16

б Пст 25:9, 10
Пст 49:29, 30

в Пст 50:5

г Јев 11:21

48. погл.

д Пст 41:50
ИН 14:4

ђ Пст 28:13, 19
Ос 12:4

е Пст 35:10, 11

ж Пст 28:13, 14

з ИН 14:4
1Пе 5:1

и Пст 35:23

ј ИН 13:29
ИН 16:5

к Пст 35:19

л Ми 5:2

љ 1Са 17:12
Мт 2:6

Десна кол.

а Пст 41:50

б Јев 11:21

в Пст 37:34, 35
Пст 42:36
Пст 46:30

г Пст 41:52

д Пст 41:51

ђ Пст 41:51
Пст 46:20

е 1Пе 5:2

ж Пст 17:1
Пст 24:40

з Пст 28:13
Пс 23:1

и Пст 28:15
Пст 31:11
Пс 34:7

ј Пст 32:26

к Из 1:7
Бр 26:34, 37

8 Тада је Израел угледао Јосифове синове и упитао га: „Јесу ли то твоја деца?“ **9** Јосиф је одговорио свом оцу: „Да, то су синови које ми је Бог дао у овој земљи.“^a Тада је он рекао: „Молим те, доведи их ближе да их благословим.“^б **10** Израелу је од старости ослабио вид па је био скоро слеп. Зато је Јосиф довео своје синове до њега, а он их је пољубио и загрлио. **11** Израел је рекао Јосифу: „Нисам се надао да ћу те више икада видети,^в а ево, Бог ми је дао да видим и твоју децу.“ **12** Јосиф их је тада одмакао од Израелових колена и покљонио се лицем до земље.

13 Затим је Јосиф обојицу приближио Израелу. Јефрема^г је поставио Израелу с леве стране, а Манасију^а с десне стране. **14** Израел је десну руку ставио на Јефремову главу, иако је био млађи, а леву руку на Манасијину главу. Намерно је тако положио руке иако је Манасија био првенац.^ђ **15** Тада је благословио Јосифа и рекао:^е

„Прави Бог, ком су служили моји очеви Аврахам и Исаак,^к

прави Бог, који се попут пастира целог мог живота бринуо за мене,^з

16 Бог који ме је преко свог анђела избављао из сваке невоље,^д нека благослови ове дечаке.^д

Нека они носе моје име и име мојих очева, Аврахама и Исака,

и нека имају много потомака.“^к

17 Кад је Јосиф видео да је његов отац ставио десну руку

на Јефремову главу, то му се није допало, па је покушао да премести очеву руку на Манасијину главу. **18** Рекао је оцу: „Не тако, оче, јер овај је првенац.^а Стави десну руку на његову главу.“ **19** Али његов отац то није хтео, него је рекао: „Знам, сине, знам. И од њега ће постати народ и он ће бити велик. Али његов млађи брат ће ипак бити већи од њега^б и његово потомство биће бројно попут великих народа.“^в **20** Тог дана^г их је благословио рекавши:

„Нека вас Израелци спомињу кад благосиљају један другог, говорећи:

’Нека те Бог благослови као Јефрема и Манасију.’“

Тако је поставио Јефрема испред Манасије.

21 Затим је Израел рекао Јосифу: „Ја ћу ускоро умрети,^а али Бог ће бити с вама и вратиће вас у земљу ваших предака.^б **22** А теби дајем један део земље више него твојој браћи, део који сам узео од Амореја мачем и луком.“

49 Јаков је позвао своје синове и рекао им: „Окупите се да вам кажем шта ће вам се догодити у будућности*.^а **2** Сакупите се и чујте, Јаковљеви синови, чујте свог оца Израела.

3 „Рувиме,^е ти си мој првенац,^ж моја снага и мој први син*, узвишен у достојанству и у снази. **4** Необуздан си попут набујалих вода. Више нећеш бити први међу својом браћом, јер си легао на посте-

48. ПОГЛ.

а Пст 41:51

б Бр 2:18-21

в Бр 1:32, 33

г Јев 11:21

д Пст 50:24

ђ Пст 15:14

Пст 26:3

Пз 31:8

49. ПОГЛ.

е Пз 33:6

ж Пст 29:32

Из 6:14

1Ле 5:1

Десна кол.

а Пст 35:22

б Пст 29:33, 34

Пст 35:23

в Пст 34:25

г Пст 34:7

д Пст 34:25

ђ ИН 19:1

ИН 21:41

е Пст 29:35

Пз 33:7

ж Пст 43:8, 9

Пст 46:28

1Ле 5:2

з Су 1:2

и Бр 10:14

2Са 5:3

ј От 5:5

к Бр 24:17

2Са 2:4

2Са 7:16, 17

л Ис 9:6

Јак 21:27

Лу 1:32

Јев 7:14

љ Пс 2:8

Ис 11:10

Мт 2:6

м Пз 33:18, 19

н Мт 4:13

њ ИН 19:10

о Пз 33:18

1Ле 7:5

љу свог оца^в и тако је обешчастео. Он је легао на моју постељу!

5 „Симеон и Левије су браћа.^б Својим мачевима су починили насиље.“^в **6** Моја душа* неће бити с њима. Моје срце^г им се неће придружити, јер су у гневу убијали људе^д и из задовољства сакатили бикове^е. **7** Проклет био њихов гнев, јер је окрутан, и њихов бес, јер је немилосрдан.^ж Разделићу их по Јакову и расућу их по Израелу.^ђ

8 „Тебе ће, Јудо,^е твоја браћа хвалити.^ж Поразићеш своје непријатеље.“^з Клањаће ти се синови твог оца.“^д **9** Јуда је лавић.^ј Сине мој, јешћеш плен и устајаћеш. Ти ћеш лећи и испружити се као лав. Ко би се усудио да га изазива? **10** Скиптар се неће одвојити од Јуде,^к ни заповедничка палица од његових ногу, док не дође Шило*,^л којем ће се покоравати народи.^љ **11** Везаће свог магарца за винову лозу и своје магаре за племениту лозу, своју одећу он ће прати у вину и свој огртач у крви од грожђа. **12** Очи су му црвене од вина, а зуби бели од млека.

13 „Завулон“ ће живети поред мора, крај обале уз коју су усидрени бродови,^м и његово подручје протезаће се према Сидону.^н

14 „Исахар“ је магарац јаких костију, који лежи с бисагама на леђима. **15** Видеће да је његово пребивалиште добро и да је земља лепа.

49:6 * Видети Речник појмова. # Или: „Моја част“. ^а То јест секли су биковима тетиве на ногама. **49:8** * Дословно: „Твоја рука ће бити на врату твојих непријатеља“. **49:10** * „Шило“ значи „онај коме то припада“.

49:1 * Или: „у последњим данима“.

49:3 * Или: „првенац моје мушке снаге“.

Подметнуће леђа да носи терет и пристаће на тежак* рад.

16 „Дан,^а једно од Израелових племена, судиће свом народу.^б **17** Дан ће бити змија поред пута, рогата змија поред пута, која уједа коња за ногу* па јахач пада с њега.^в **18** Јехова, тебе ћу чекати да ме спасеш.

19 „Гада^г ће нападати разбојници, али он ће им узврати и гониће их.^д

20 „Асир^ђ ће имати обиље хране и даваће храну достојну краља.^е

21 „Нефталим* је танана кошута. Он говори лепе речи.^з

22 „Јосиф“ је младица родног дрвета, родног дрвета које расте поред извора и пружа своје гране преко зида.

23 Стрелци су га мрзели, прогањали и гађали.^ж **24** Али његов лук је остао чврст,^з а руке су му и даље биле снажне и спретне.^л То је дошло од онога ко је Јаковљева снага, од онога ко је Израелов пастир и стена. **25** Он* је дар од Бога његовог оца, који ће му помагати. Он је близу Свемоћног, који ће му давати благослове с неба и из дубина земље^м и благословиће га бројним потомством^н. **26** Благослови његовог оца надмашиће благослове вечних гора и лепоту вековних брда.^о Они ће бити на Јосифовој глави, на темену онага који је издвојен од своје браће.^п

27 „Венијамин^б ће растрзати плен као вук.^о Ујутру ће јести оно што улови, а увече ће делити плен.“^п

49:15 *Или: „принудан“. **49:17** *Дословно: „лету“. **49:25** *То јест Јосиф. *Дословно: „благословима груди и утробе“.

49. погл.

а Пз 33:22
б Су 13:2, 24
Су 15:20
в Су 14:19
Су 15:15
г Пз 33:20
д ИН 13:8
ђ Пз 33:24
е 1Кр 4:7, 16
ж Пз 33:23
з Мт 4:13, 15
и Пз 33:13-17
ј Пст 37:5, 8
Пст 40:15
к Пст 50:20
л ИН 1:1, 6
Су 11:32
љ Пз 33:13
м ИН 17:14
н Пз 33:16
њ Пз 33:12
о Су 20:15, 16
1Са 9:16
п Јес 2:5
Јес 8:7

Десна кол.

а Јев 11:21
б Пст 35:29
Пст 49:33
в Пст 23:17, 18
г Пст 23:2, 19
Пст 25:9, 10
д Пст 35:29
ђ Пст 23:17, 18
е Дел 7:15

50. погл.

ж Пст 46:4
з Пст 50:26
и Пст 47:29-31
ј Пст 48:21
к Пст 46:4
Пст 47:29
л Пст 23:17, 18
Пст 49:29, 30

28 Од њих потиче 12 израелских племена и то им је отац рекао кад их је благословио. Сваком од њих дао је посебан благослов.^а

29 Затим им је рекао: „Ускоро ћу умрети“.^б Сахраните ме с мојим очевима у пећини која је у пољу Ефрона Хетејина.^в **30** Та пећина се налази у пољу Макпели насупрот Мамрији, у хананској земљи, у пољу које је Аврахам купио од Ефрона Хетејина као место за гроб. **31** Тамо су сахранили Аврахама и његову жену Сару.^г Тамо су сахранили Исака^д и његову жену Ребеку, и тамо сам ја сахранио Лију. **32** То поље и пећина која се налази у њему купљени су од Хетеја.^ђ

33 Кад је Јаков дао заповести својим синовима, легао је на постељу и умро, и био је прибран својим прецима*.^е

50 Тада је Јосиф загрлио свог оца,^ж бризнуо у плач над њим и пољубио га. **2** Затим је Јосиф заповедио својим слугама, лекарима, да балсамују^з његовог оца. Тако су лекари балсамовали Израела. **3** За то им је требало 40 дана, јер је обично толико трајало балсамовање. Египћани су га оплакивали 70 дана.

4 Кад су прошли дани оплакивања, Јосиф је рекао фараоновим дворанима: „Ако сам стекао вашу наклоност, рецепте фараону: **5** 'Мој отац ми је рекао:' „Ја ћу ускоро умрети./ Закуни ми се да ћеш ме сахранити у гробу* који сам за себе ископао у хананској земљи.“^л

49:29 *Или: „бити прибран својим прецима“. Ово је поетски израз којим се указује на смрт. **49:33** *Ово је поетски израз којим се указује на смрт.

Зато те молим, дозволи ми да одем и сахраним свог оца, а онда ћу се вратити.“^а **6** Фараон му је на то рекао: „Иди и сахрани свог оца као што си му се закleo.“^а

7 Тако је Јосиф отишао да сахрани свог оца, а пратиле су га све фараонове слуге, највиши дворски службеници*^б и сви египатски поглавари, **8** цео Јосифов дом, његова браћа и дом његовог оца.^б Само су своју децу и своју ситну и крупну стоку оставили у земљи Гесем. **9** С њим су пошли и кола^г и коњаници, тако да је поворка била веома велика. **10** Онда су стигли на гумно Атад, које је близу Јордана, и ту су много и болно нарицали. Јосиф је још седам дана оплакивао свог оца. **11** Кад су становници те земље, Хананци, видели то оплакивање на гумну Атад, рекли су: „Египћани су у великој жалости!“ Зато је то место, које је близу Јордана, названо Авел-Мисраим*.

12 Тако су Јаковљеви синови учинили управо онако како им је отац заповедио.^а **13** Однели су га у хананску земљу и сахранили у пећини у пољу Макпели насупрот Мамрији, у пољу које је Аврахам купио од Ефрона Хетејина као место за гроб.^б **14** Кад је сахранио свог оца, Јосиф се вратио у Египат са својом браћом и свима који су пошли с њим да сахране његовог оца.

15 Након што им је отац умро, Јосифова браћа су рекла један другом: „Можда Јосиф гаји мржњу према нама, па ће

50. погл.

а Пст 47:31

б Пс 105:21, 22

в Пст 46:27

г Пст 41:43

Пст 46:29

д Пст 47:29

ђ Пст 23:17, 18

Пст 25:9, 10

Пст 35:27

Пст 49:29, 30

Десна кол.

а Пст 37:18, 28

Пст 42:21

Пс 105:17

б Пст 37:7, 9

в Пст 37:18

г Пст 45:5

Пс 105:17

д Пст 47:12

ђ 1Пс 7:20

е ИН 17:1

1Пс 7:14

ж Из 4:31

з Пст 12:7

Пст 17:8

Пст 26:3

Пст 28:13

и Из 13:19

ИН 24:32

Јев 11:22

ј Пст 50:2

нам се осветити за све зло које смо му учинили.“^а **16** Зато су поручили Јосифу: „Пред своју смрт твој отац је заповедио: **17** 'Овако реците Јосифу: „Молим те, опрости својој браћи преступ и грех који су починили кад су ти нанели велико зло.“' Зато те сада молимо, опрости преступ нама који служимо Богу твог оца.“ Кад је Јосиф то чуо, заплакао је. **18** После тога дошла су и његова браћа, пала су пред њим и рекла: „Ево, твоји смо робови!“^б **19** Јосиф им је рекао: „Не бојте се. Зар сам ја Бог да вам судим? **20** Ви сте хтели да ми наудите,^в али Бог је то преокренуо на добро да би многимачачувао живот, као што се данас види.“^г **21** Зато се немојте бојати. Ја ћу снабдевати храном вас и вашу децу.“^д Тако их је утешио и умирио.

22 Јосиф је остао да живи у Египту с домом свог оца. Живео је 110 година. **23** Јосиф је видео Јефремове унуке*,^ђ а и синове Манасијиног сина Махира.^е Они су Јосифу били као његова рођена деца.“ **24** На крају је Јосиф рекао својој браћи: „Ја ћу ускоро умрети, али Бог ће вам сигурно помоћи.* Извешће вас одавде и одвести у земљу за коју се закleo да ће је дати Аврахаму, Исаку и Јакову.“^з **25** Јосиф је рекао Израеловим синовима: „Бог ће вам сигурно помоћи. Закуните ми се да ћете тада однети моје кости одавде.“^и **26** Јосиф је умро у Египту кад је имао 110 година. Балсамовали^ј су га и ставили у ковчег.

50:7 *Или: „старешине његовог двора“. 50:11 * „Авел-Мисраим“ значи „туговање Египћана“.

50:23 *Дословно: „синове до трећег колена“. # Дословно: „Они су се родили на Јосифовим коленима“.

ИЗЛАЗАК

(ДРУГА МОЈСИЈЕВА КЊИГА)

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Израелци све бројнији у Египту (1-7)
Фараон угњетава Израелце (8-14)
Богобојазне бабице остављају израелску новорођенчад у животу (15-22)
- 2 Мојсијево рођење (1-4)
Фараонова ћерка усваја Мојсија (5-10)
Мојсије бежи у Мадијан и жени се Сефором (11-22)
Бог чује јадиковање Израелаца (23-25)
- 3 Мојсије и грм који гори (1-12)
Јехова објашњава значење свог имена (13-15)
Јехова даје упутства Мојсију (16-22)
- 4 Три чуда која Мојсије треба да учини (1-9)
Мојсије се осећа недорасло (10-17)
Мојсије се враћа у Египат (18-26)
Мојсијев сусрет са Ароном (27-31)
- 5 Мојсије и Арон пред фараоном (1-5)
Фараон још горе поступа са Израелцима (6-18)
Израелци криве Мојсија и Арона (19-23)
- 6 Јехова понавља обећање о избављењу (1-13)
Јеховино име није потпуно познато (2, 3)
Мојсијев и Аронов родослов (14-27)
Бог поново шаље Мојсија пред фараона (28-30)
- 7 Јехова јача Мојсија (1-7)
Аронов штап се претвара у велику змију (8-13)
Прва невоља: вода се претвара у крв (14-25)
- 8 Друга невоља: жабе (1-15)
Трећа невоља: комарци (16-19)
Четврта невоља: обади (20-32)
Земља Гесем поштеђена невоље (22, 23)
- 9 Пета невоља: помор стоке (1-7)
Шеста невоља: чиреви на људима и животињама (8-12)
Седма невоља: грађ (13-35)
- 10 Фараон ће видети Божију моћ (16)
Јеховино име ће се објавити (16)
- 10 Осма невоља: скакавци (1-20)
Девета невоља: тама (21-29)
- 11 Најављена десета невоља (1-10)
Израелци траже ствари од суседа (2)
- 12 Прва Пасха (1-28)
Израелци обележавају довратке крвљу (7)
Десета невоља: смрт првенаца (29-32)
Израелци одлазе из Египта (33-42)
Навршава се 430 година (40, 41)
Прописи о слављењу Пасхе (43-51)
- 13 Сваки првенац припада Јехови (1, 2)
Празник бесквасних хлебова (3-10)
Сваки првенац посвећен Богу (11-16)
Бог усмерава Израелце ка Црвеном мору (17-20)
Стуб од облака и ватре (21, 22)
- 14 Израелци код Црвеног мора (1-4)
Фараон у потери за Израелцима (5-14)
Израелци прелазе Црвено море (15-25)
Египћани гину у мору (26-28)
Израелци верују Јехови (29-31)
- 15 Мојсије и Израелци певају песму победе (1-19)
Марија одговара песмом (20, 21)
Горка вода постаје питка (22-27)
- 16 Народ гунђа што нема хране (1-3)
Јехова чује гунђање народа (4-12)
Препелице и мана (13-21)
Мана се не појављује на сабат (22-30)
Посуда с маном (31-36)
- 17 Народ се код горе Хорив жали што нема воде (1-4)
Вода из стене (5-7)
Победа над Амаличанима (8-16)
- 18 Јотор и Сефора долазе у логор (1-12)
Јотор саветује Мојсија да постави судије (13-27)
- 19 Израелци код горе Синај (1-25)
Израелци ће бити краљевство свештеника (5, 6)

- Народ се посвећује да би дошао пред Бога (14, 15)
- 20 Десет заповести (1-17)
Израелци у страху због онога што виде (18-21)
Одредбе о служењу Богу (22-26)
- 21 Закони дати Израелцима (1-36)
О Јеврејима који су постали робови (2-11)
О насиљу над ближњима (12-27)
О животињама (28-36)
- 22 Закони дати Израелцима (1-31)
О крађи (1-4)
О штети на усевима (5, 6)
О надокнади и власништву (7-15)
О завођењу девице (16, 17)
О служењу Богу и о праведности (18-31)
- 23 Закони дати Израелцима (1-19)
О поштеном и праведном поступању (1-9)
О сабату и празницима (10-19)
Анђео води Израелце (20-26)
Освајање земље и њене границе (27-33)
- 24 Народ прихвата одредбе савеза (1-11)
Мојсије на гори Синај (12-18)
- 25 Прилози за свети шатор (1-9)
Ковчег (10-22)
Сто (23-30)
Свећњак (31-40)
- 26 Свети шатор (1-37)
Шаторска платна (1-14)
Зидни оквири и постоља (15-30)
Завесе у шатору (31-37)
- 27 Олтар за жртве паљенице (1-8)
Двориште (9-19)
Уље за свећњак (20, 21)
- 28 Свештеничка одећа (1-5)
Ефод (6-14)
Напрсник (15-30)
Урим и Тумим (30)
Туника без рукава (31-35)
Турбан са златном плочицом (36-39)
Остала свештеничка одећа (40-43)
- 29 Увођење у свештеничку службу (1-37)
Жртве које се приносе сваког дана (38-46)
- 30 Кадиони олтар (1-10)
- Попис и новац за откуп (11-16)
Умиваоник од бакра (17-21)
Свето уље за помазање (22-33)
Свети кад (34-38)
- 31 Вешти људи испуњени Божјим духом (1-11)
Сабат, знак савеза између Бога и Израелаца (12-17)
Две камене плоче (18)
- 32 Израелци се клањају златном телету (1-35)
Мојсије чује певање у логору (17, 18)
Мојсије разбија плоче са законима (19)
Левити су верни Јехови (26-29)
- 33 Бог укорава Израелце (1-6)
Шатор састанка изван логора (7-11)
Мојсије моли Јехову да види његову славу (12-23)
- 34 Нове камене плоче (1-4)
Мојсије види Јеховину славу (5-9)
Бог понавља одредбе савеза (10-28)
Мојсијево лице зрачи светлошћу (29-35)
- 35 Прописи о сабату (1-3)
Прилози за свети шатор (4-29)
Веселеило и Елијав испуњени Божјим духом (30-35)
- 36 Приложено више него што је потребно (1-7)
Израда светог шатора (8-38)
- 37 Израда ковчега савеза (1-9)
Сто (10-16)
Свећњак (17-24)
Кадиони олтар (25-29)
- 38 Олтар за жртве паљенице (1-7)
Умиваоник од бакра (8)
Двориште (9-20)
Материјал за свети шатор (21-31)
- 39 Израда свештеничке одеће (1)
Ефод (2-7)
Напрсник (8-21)
Туника без рукава (22-26)
Остала свештеничка одећа (27-29)
Златна плочица (30, 31)
Мојсије прегледа свети шатор (32-43)
- 40 Подизање светог шатора (1-33)
Јеховина слава испуњава свети шатор (34-38)

1 Ово су имена Израелових синова који су дошли у Египат с њим*, сваки са својом породицом.^а **2** Рувим, Симеон, Левије и Јуда,^б **3** Исахар, Завулон и Венијамин, **4** Дан и Нефталим, Гад и Асир.^в **5** Свих оних који су потекли од Јакова* било је 70, рачунајући и Јосифа, који је већ био у Египту.^г **6** После извесног времена Јосиф је умро,^д а и сва његова браћа и цео онај нараштај. **7** Израелци* су имали много деце и постајали су све бројнији. Било их је много и брзо су постали моћан народ, тако да су напунили земљу.^ђ

8 С временом је над Египтом почео да влада нови краљ, који није знао ништа о Јосифу. **9** Он је рекао свом народу: „Погледајте! Израелски народ је бројнији и јачи од нас.“^е **10** Морамо бити мудри. Иначе ће они постати још бројнији па ће се, ако дође до рата, придружити нашим непријатељима и борити против нас и на крају ће отићи из земље.“

11 Зато су поставили над њима надзорнике да их муче тешким радом.* Тако су они градили Питом и Рамесу,^з градове који су фараону служили као складишта. **12** Али што су их више угњетавали, то су они били бројнији и ширили су се, тако да је Египћане обузео силан страх од Израелаца.“ **13** Зато су Египћани присилили Израелце да им буду робови и били су окуптни према њима.^ж **14** Загорчавали су им живот тешким радом: прављењем глиненог малтера и цигала и напорним пословима у

1:1 *Дословно: „Јаковом“. 1:5 *Дословно: „изашли из Јаковљевих бедара“. 1:7 *Дословно: „Израелови синови“.

1. погл.

а Пст 46:8

б 1Ле 2:3, 4

в Пст 46:17

г Пст 46:26
Пз 10:22
Дел 7:14

д Пст 50:26

ђ Пст 46:3
Пз 26:5
Дел 7:17-19

е Пс 105:24, 25

ж Пст 15:13
Из 3:7
Бр 20:15
Пз 26:6

з Пст 47:11

и Из 1:7
Пс 105:24, 25

ј Из 2:23
Дел 7:6

Десна кол.

а Ле 26:13

б Јак 16:4

в Пст 9:5, 6

г Дел 7:18, 19

2. погл.

д Из 6:20
Бр 26:59

ђ Дел 7:20
Јев 11:23

е Дел 7:18, 19

пољу. Угњетавали су их и приморавали на разне ропске послове.^з

15 Касније је египатски краљ позвао јеврејске бабице, од којих се једна звала Сефора, а друга Фува, **16** и заповедио им: „Кад помажете Јеврејкама да се породе,^б па при порођају* видите да је дете мушко, ви га убијте. Али ако је женско, оставите га да живи.“ **17** Али бабице су се бојале правог Бога и нису радиле оно што им је заповедио египатски краљ, него су и мушку децу остављале у животу.^в **18** После неког времена египатски краљ је позвао бабице и рекао им: „Зашто остављате мушку децу у животу?“ **19** На то су бабице рекле фараону: „Јеврејке нису као Египћанке. Оне су јаке, па се породе пре него што им бабица дође.“

20 Зато је Бог чинио добро бабицама, а народ је био све бројнији и постао је врло моћан. **21** Пошто су се бабице бојале правог Бога, он им је подарио породице. **22** На крају је фараон заповедио целом свом народу: „Свако мушко дете које се роди Јеврејима баците у Нил, а свако женско оставите у животу.“^г

2 У то време се један човек, који је био Левијев потомак, оженио девојком из Левијевог племена.^а **2** Она је затруднела и родила сина. Кад је видела како је леп, крила га је три месеца.^б **3** Кад више није могла да га крије,^в узела је корпу од папирусове трске, пре-

1:16 *Или: „док су на порођајној столици“. Израз „порођајна столица“ вероватно се односи на два камена или цигле на којима је порођиља седела или чучала приликом порођаја.

мазала је земљаном смолом* и катраном, па је ставила дете у њу и спустила ју је у трску на обали Нила. **4** А његова сестра^а је стала подаље да види шта ће бити с њим.

5 Фараонова ћерка је сишла до Нила да се окупа, а њене слушкиње су се шетале обалом Нила. Она је угледала корпу у трсци и одмах је послала једну робинју да је донесе.^б

6 Кад ју је отворила, видела је дете, дечака који је плакао. Рекла је: „То је јеврејско дете“, али се ипак сажалила на њега. **7** Онда је његова сестра рекла фараоновој ћерки: „Хоћеш ли да одем и потражим дојиљу међу Јеврејкама да ти доји дете?“

8 Фараонова ћерка јој је рекла: „Иди!“ Девојчица је одмах отишла и позвала дететову мајку.^в

9 Тада јој је фараонова ћерка рекла: „Узми ово дете са собом, а ја ћу ти платити да га дојиш.“ Тако је жена узела дете и дојила га. **10** Кад је дете порасло, одвела га је фараоновој ћерки и она га је узела за сина.^г Дала му је име Мојсије*, рекавши: „Назвала сам га тако јер сам га извадила из воде.“^д

11 Једног дана, кад је Мојсије одрастао, отишао је међу свој народ и видео је колико су оптерећени тешким радом.^ђ Тада је угледао неког Египћанина како туче једног од његове браће Јевреја. **12** Погледао је унаоколо и кад је видео да нема никога, убио је Египћанина и закопао га у песак.^е

13 Кад је сутрадан опет отишао до њих, затекао је двојицу Јевреја како се туку, па

2:3 *Или: „битуменом“. 2:10 * „Мојсије“ значи „извађен“, то јест спасен из воде.

2. погл.

а Из 15:20
1Ле 6:3
Ми 6:4

б Дел 7:21

в Из 6:20

г Јев 11:24, 25

д Дел 7:21

ђ Из 1:11
Из 3:7
Дел 7:23

е Дел 7:24

Десна кол.

а Дел 7:26

б Дел 7:27, 28

в Пст 25:1, 2
Из 3:1
Из 4:19

г Из 18:12

д Из 4:18
Из 18:1
Бр 10:29

ђ Дел 7:22

е Из 18:2-4
Бр 12:1

ж 1Ле 23:15

з Дел 7:29

и Из 7:7
Дел 7:30

ј Из 3:7
1Кр 8:51

је рекао онеме који није био у праву: „Зашто тучеш свог друга?“^а **14** Он му је одговорио: „Ко је тебе поставио за господара и за судију над нама? Да нећеш можда и мене да убијеш као што си убио оног Египћанина?“^б Мојсије се тада уплашио и помислио: „Дакле, прочуло се шта сам урадио!“

15 Кад је фараон чуо за то, хтео је да погуби Мојсија. Али Мојсије је побеглао од фараона и отишао у мадијанску земљу.^в Кад је стигао тамо, сео је поред једног бунара. **16** Тада је наишло седам ћерки мадијанског свештеника.^г Дошле су да захвате воду и напуне корита да би напојиле стадо свог оца.

17 Али пастири су дошли и отерали их, као и обично. Тада их је Мојсије одбранио и напојио њихово стадо. **18** Кад су оне дошле кући свом оцу Рагуилу*,^д он их је питао: „Како то да сте данас тако брзо дошле кући?“ **19** А оне су одговориле: „Неки Египћанин^ђ нас је одбранио од пастира и још нам је захватио воде и напојио стадо.“ **20** Тада је он рекао својим ћеркама: „Па где је он? Зашто сте га оставиле тамо? Позовите га да једе с нама.“

21 Мојсије је остао да живи код тог човека, који му је дао своју ћерку Сефору^е за жену. **22** Она је родила сина, а Мојсије му је дао име Гирсам*,^ж рекавши: „Живим као досељеник у туђој земљи.“^з

23 После много времена египатски краљ је умро,^и али Израелци су још увек уздисали и јадиковали због ропства. Преклињали су правога Бога да им помогне.^ј **24** Бог

2:18 *То јест Јотору. 2:22 * „Гирсам“ значи „дошљак у туђој земљи“.

је чуо њихове вапаје^а и сетио се* свог савеза са Аврахамом, Исаком и Јаковом.^б **25** Бог је обратио пажњу на Израелце и све то видео.

3 Мојсије је чувао стадо свог таста Јотора,^в мадијанског свештеника. Терајући стадо према западном делу пустиње, на крају је стигао до горе правог Бога, до Хорива.^г **2** Тада му се појавио Јеховин анђео у ватри која је пламтела у једном грму.^д Мојсије је видео да грм гори, али да никако не сагорева. **3** Зато је помислио: „Прићи ћу ближе да боље погледам овај необичан призор, да видим зашто грм не сагорева.“ **4** Кад је Јехова Бог видео Мојсија како прилази, позвао га је из грма: „Мојсије! Мојсије!“, а он је одговорио: „Ево ме.“ **5** Бог му је тада рекао: „Не прилази ближе. Скини сандале с ногу, јер је место на ком стојиш света земља.“

6 Затим је рекао: „Ја сам Бог твог оца, Бог Аврахамов,^ђ Бог Исаков^е и Бог Јаковљев.“^ж Тада је Мојсије закљонио своје лице, јер се бојао да гледа у правог Бога. **7** Јехова је још рекао: „Видео сам невољу свог народа у Египту, чуо сам њихов вапај због оних који их терају на рад и добро знам муке које подносе.“^з **8** Зато сам сишао да их избавим из руку Египћана,^и да их изведем из те земље и одведем у добру и пространу земљу, у земљу у којој тече мед и млеко,^ј тамо где живе Хананци, Хетеји, Амореји, Ферезеји, Јевеји и Јевусеји.^к **9** Чуо сам вапај Израелаца и видео сам како их Египћани угњета-

2:24 *Или: „одлучио да нешто учини због“.

2. погл.

а Дел 7:34
б Пст 15:13, 14
Из 6:5
Бр 20:15, 16

3. погл.

в Из 2:16
Из 18:1
г Из 24:12, 13
1Кр 19:8, 9
д Дел 7:30-34
ђ Пст 17:1, 7
е Пст 26:24
ж Пст 28:13
Пст 32:9
Мт 22:32
Дел 7:32
з Из 1:11
Ис 63:9
Дел 7:34
и Из 12:51
ј Бр 13:26, 27
Пз 27:3
к Пст 10:15-17
Из 33:1, 2
Пз 7:1
ИН 3:10
Не 9:7, 8

Десна кол.

а Из 1:11
б Пс 105:26, 38
Дел 7:34
в Пз 31:23
ИН 1:5
Ис 41:10
Рм 8:31
Фл 4:13
г Из 19:2
Пз 4:11, 12
д Из 15:3
Пс 96:8
Пс 135:13
Ос 12:5
Јв 17:26
Ри 10:13
ђ Јов 23:13
Ис 14:27
Јв 12:28
е Из 6:3, 7
Рм 9:17
ж Пст 17:1, 7
з Пст 26:24
и Пст 28:13
Мт 22:32
ј Пс 135:13
к Пст 50:24
Из 13:19
л Пст 15:13, 14
Лв 26:13
љ Пст 15:16
м Из 23:23
н Бр 13:27
Пз 8:7-9

вају.^а **10** Сада иди, шаљем те фараону да изведеш мој народ, Израелце, из Египта.“^б

11 Али Мојсије је рекао правом Богу: „Ко сам ја да идем код фараона и да изведем Израелце из Египта?“ **12** Он му је одговорио: „Ја ћу бити с тобом,^в а ово ће ти бити знак да сам те ја послао: кад изведеш народ из Египта, служићете* мени, правом Богу, на овој гори.“^г

13 Али Мојсије је рекао правом Богу: „Ако дођем код Израелаца и кажем им: 'Бог ваших предака послао ме је к вама', а они ме упитају: 'Како му је име?',^д шта да им кажем?“ **14** Тада је Бог рекао Мојсију: „Постаћу шта год желим* да postanем.“^ђ Још је рекао: „Овако кажи Израелцима: 'Постаћу' послао ме је к вама.“^е **15** Тада је Бог још једном рекао Мојсију:

„Овако кажи Израелцима: 'Јехова, Бог ваших предака, Бог Аврахамов,^ж Бог Исаков^з и Бог Јаковљев,^и послао ме је к вама.' То је моје име довека^ј и по њему ћу бити познат* из нараштаја у нараштај. **16** Иди и окупи израелске старешине и реци им: 'Појавио ми се Јехова, Бог ваших предака, Бог Аврахамов, Исаков и Јаковљев, и рекао ми: 'Обратио сам пажњу на вас^к и на оно што вам се чини у Египту. **17** Одлучио сам да вас избавим од Египћана, који вас угњетавају,^л и да вас одведем у земљу Хананаца, Хетеја, Амореја,^м Ферезеја, Јевеја и Јевусеја,^н у земљу у којој тече мед и млеко.“^о“

3:12 *Или: „обожаваћете“. **3:14** *Или: „одлучим“. ^ђВидети Додатак А4. **3:15** *Дословно: „то је мој спомен“.

18 „Они ће те послушати.^a Затим ти и израелске старешине идите код египатског краља и реците му: 'Обратио нам се Јехова, Бог Јевреја.^b Сада те молимо да нам дозволиш да на три дана одемо у пустињу* да бисмо тамо принели жртве Јехови, свом Богу.'^b **19** Али ја добро знам да вам египатски краљ неће допустити да идете, осим ако не буде приморан на то*.^c **20** Зато ћу подићи своју руку и ударићу Египат свим својим чудесним делима која ћу учинити у њему, па ће вас он после тога пустити.^d **21** Учинићу да овај народ стекне наклоност Египћана, па кад поћете, нећете поћи празних руку.^e **22** Свака жена нека тражи од своје сусетке и од жене која живи у њеној кући ствари од сребра и злата и одећу. То дајте својим синовима и својим ћеркама. Тако ћете опленити Египћане.“^e

4 Мојсије је рекао: „А шта ако ми не поверују и не послушају ме,* него кажу: 'Није ти се Јехова појавио?'" **2** Тада га је Јехова упитао: „Шта то имаш у руци?" А он је одговорио: „Штап.“ **3** Бог му је рекао: „Баци га на земљу.“ Мојсије га је бадио на земљу и штап се претворио у змију,³ тако да је он побегао од ње. **4** Јехова је затим рекао Мојсију: „Ухвати је за реп.“ Он ју је ухватио и она је постала штап. **5** Тада му је Бог рекао: „Учини то да би ти веровали да ти се појавио Јехова,“ Бог њихових предака, Бог Аврахамов, Бог Исаков и Бог Јаковљев.“^j

3:18 *Или можда: „да одемо у пустињу, на место удаљено три дана хода“. **3:19** *Дословно: „ако га на то не примора моћна рука“.

3. погл.

а Из 4:31

б Пст 14:13

в Из 5:3
Из 10:25, 26

г Из 5:2
Из 14:8
Рм 9:17

д Из 7:3
Из 12:33
Па 6:22

ђ Из 11:2
Из 12:35, 36

е Пст 15:13, 14
Из 12:36

4. погл.

ж Из 2:13, 14

з Из 7:9

и Из 3:16
Из 4:31

ј Лу 20:37

Десна кол.

а Бр 12:10

б Дел 7:36

в Из 4:30

г Из 6:12
Бр 12:3
Јер 1:6
Дел 7:22

д Ис 50:4
Мр 13:11

ђ Бр 26:59

е Из 4:27

ж Из 4:28

з Јер 1:9

6 Јехова му је још рекао: „Молим те, стави руку у недра.“ Он је ставио руку у недра. Кад ју је извукао, рука му је била губава, бела као снег!^a **7** Затим му је Бог рекао: „Стави опет руку у недра.“ Он је опет ставио руку у недра. Кад ју је извукао из недара, опет је била здрава као и остало тело! **8** Бог му је рекао: „Ако ти не поверују и не послушају те после првог чуда, повероваће после другог чуда.“^б **9** Ипак, ако ти ни после ова два чуда не поверују и не послушају те, онда захвати воду из Нила и пролиј је на земљу. Вода коју узмеш из Нила и пролијеш је на земљу претвориће се у крв.“^в

10 Тада је Мојсије рекао Јехови: „Опрости, Јехова, али ја нисам речит човек. Никада то нисам био, а нисам ни сада отако говориш свом слуги. Не умем да говорим течно.“^г

11 На то му је Јехова рекао: „Ко је дао уста човеку или ко има моћ да га учини немим или глумим, ко му може подарити или одузети вид? Зар нисам то ја, Јехова? **12** Зато сада иди, а ја ћу бити с тобом* кад будеш говорио и научићу те шта да кажеш.“^д **13** Али он је рекао: „Опрости, Јехова, али, молим те, пошаљи неког другог.“ **14** Тада се Јехова разгневио на Мојсија и рекао му: „Ти имаш брата Арона,^ђ Левита, зар не? Знаш да је он веома речит човек. Управо ти иде у сусрет. Кад те види, срце ће му заиграти од радости.“^е **15** Ти ћеш му говорити шта да каже,* а ја ћу бити с вама док будете говорили^з и научићу вас шта

4:10 *Дословно: „Ја сам спорих уста и спорог језика“. **4:12** *Дословно: „с твојим устима“.

да радите. **16** Нека он уместо тебе говори народу. Он ће говорити у твоје име, а ти ћеш му преносити оно што ти ја будем рекао*.^а **17** Узми овај штап у руку да њиме чиниш чуда.“^б

18 Затим се Мојсије вратио свом тасту^в Јотору и рекао му: „Молим те, пусти ме да идем код своје браће у Египат, да видим да ли су још живи.“ А Јотор је одговорио Мојсију: „Иди с миром.“ **19** После тога Јехова је рекао Мојсију у Мадияну: „Врати се у Египат, јер су умрли сви који су хтели да те убију*.“^г

20 Тада је Мојсије ставио на магарца своју жену и своје синове па је пошао назад у Египат. У руци је имао штап који му је прави Бог рекао да понесе. **21** Јехова је рекао Мојсију: „Кад се вратиш у Египат, учини пред фараоном сва чуда за која сам ти дао моћ да их учиниш.“^д Ја ћу допустити да му срце отврдне,^е тако да неће пустити народ да оде.^ж **22** Ти реци фараону: „Овако каже Јехова: „Израел је мој син, мој првенца.“^з **23** Зато ти кажем: Пусти мог сина нека иде да ми служи. Али ако то не будеш учинио, ја ћу убити твог сина, твог првенца.“^и

24 Кад су се на путу зауставили да преноће, Јехова*^и је дошао код њега и хтео је да га убије.^л **25** Али Сефора^к је узела кремен* и обрзала свог сина, па је обрзак бачила пред његове ноге^м и рекла: „Ти си мој младожења на темељу ове крви.“ **26** Тада је он оти-

4:16 *Или: „а ти ћеш њему бити попут Бога“. 4:19 *Или: „да убију твоју душу“. 4:24 *То јест анђео који представља Јехову. 4:25 *Или: „нож од кремента“. *Могуће је да се мисли на анђелове ноге.

4. погл.

а Из 7:1, 2

б Из 8:5
Из 17:5, 6
Бр 20:11

в Из 2:18, 21
Из 18:1
Бр 10:29

г Из 2:15

д Из 7:9

ђ Из 7:3
Из 8:15
Из 9:12
Из 11:10
Ри 9:17, 18

е Из 7:22

ж Пз 7:6
Пз 14:2
Ос 11:1
Ри 9:4

з Из 12:29

и Бр 22:22
Јле 21:16

ј Пст 17:14

к Из 2:16, 21

Десна кол.

а Из 4:14

б Из 3:1
Из 20:18
Из 24:16

в Из 4:15

г Из 4:8

д Из 3:16
Из 24:1

ђ Из 4:3, 6, 9

е Из 3:18

ж Пст 50:25

з Из 1:14
Из 3:7
Пз 26:6

5. погл.

и Из 7:5
Из 9:15, 16

ј 2Кр 18:28, 35

к Из 3:19

л Из 3:18

љ Из 1:11

шао од њега. Она је због обрезања рекла: „Крвави младожења.“

27 Јехова је рекао Арону: „Иди у пустињу у сусрет Мојсију.“^а Тако је он отишао и срео се с њим на гори правог Бога,^б поздравио га и пољубио.

28 Мојсије је испричао Арону све што му је Јехова рекао.^в Испричао му је и за сва чуда која му је заповедио да учини.^г

29 Затим су Мојсије и Арон отишли и окупили све израелске старешине.^д **30** Арон им је испричао све што је Јехова рекао Мојсију, а Мојсије је учинио чуда^е пред народом.

31 И народ је поверовао.^ж Кад су чули да је Јехова обратио пажњу на Израелце* и да је видео њихову невољу,^з клекнули су и поклонили се лицем до земље.

5 После тога су Мојсије и Арон отишли пред фараона и рекли му: „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Пусти мој народ да иде и да у пустињи одржи свечаност мени у част.'“ **2** Али фараон је рекао: „Ко је Јехова,“ па да га послушам и пустим Израелце?^и Ја не познајем тог Јехову и нећу пустити Израелце.“^к

3 Али они су рекли: „Бог Јевреја нам се обратио. Молимо те, дозволи нам да на три дана одемо у пустињу* и тамо принесемо жртве Јехови, свом Богу,^л да нас не би казнио помором или мачем.“ **4** Египатски краљ им је на то одговорио: „Мојсије и Ароне, зашто одвраћате народ од рада? Вратите се на посао!“^љ **5** Фараон им је још рекао: „Погледајте само колико тог народа има у

5:3 *Или можда: „да одемо у пустињу, на место удаљено три дана хода“.

земљи. Зар стварно хоћете да сви ти људи оставе свој посао и поћу с вама?“

6 Фараон је још истог дана заповедио надзорницима и управитељима из народа: **7** „Немојте више давати народу сламу да прави цигле.“^а Нека сами иду да је сакупљају. **8** Али и даље тражите од њих да праве исту количину цигала као и до сада. Не смањујте је, јер су лењи. Зато и вичу: 'Хоћемо да идемо, хоћемо да принесемо жртве свом Богу!' **9** Дајте им још више посла! Нека раде да не би обраћали пажњу на лажи.“

10 Тако су надзорници^б и управитељи отишли и рекли народу: „Овако каже фараон: 'Ја вам више нећу давати сламу. **11** Идите и сами набавите сламу где год можете да је нађете, али вам се посао неће нимало смањити.'“ **12** Зато се народ развишао по целом Египту да сакупља стрњику уместо сламе. **13** Надзорници су им стално говорили: „Сваког дана сви морате завршити свој посао као и онда кад сте добијали сламу.“ **14** Осим тога, фараонови надзорници су тукли^в управитеље које су поставили над Израелцима и говорили су им: „Зашто ни јуче ни данас нисте направили онолико цигала колико и раније?“

15 Тада су израелски управитељи отишли да се жале фараону и рекли су му: „Зашто тако поступаш са својим слугама? **16** Више не добијамо сламу, а ипак нам говоре: 'Правите цигле!' Чак нас и туку, а за све је крив твој народ.“ **17** Али он је рекао: „Лењи сте ви, лењи! Зато и говорите: 'Хоћемо да идемо, хоћемо

5. погл.

а Из 1:14

б Из 1:11

в Из 2:11

г Из 5:7, 8

Десна кол.

а Из 5:3

б Из 6:9

в Из 5:1

г Из 5:6, 9

д Из 3:8

6. погл.

ђ Из 14:13

е Из 9:3
Из 11:1
Из 12:29, 31

ж Пст 17:1
Пст 35:10, 11

з Пст 12:8
Пст 28:16
Јер 32:20

и Пс 83:18
Лу 11:2
Јв 12:28
Дел 15:14
От 15:3

ј Пст 15:18
Пст 28:4

да принесемо жртве Јехови.^а **18** Идите сада, вратите се на посао! Нећете добијати сламу, али морате направити онолико цигала колико вам је одређено.“

19 Тада су израелски управитељи видели да су у великој неприлици јер им је било наређено: „Не смете смањивати количину цигала одређену за сваки дан.“ **20** После тога су се састали с Мојсијем и Ароном, који су тамо стајали и чекали их да изађу од фараона. **21** Чим су их видели, управитељи су им рекли: „Нека Јехова види шта сте урадили и нека вам суди, јер су нас фараон и његове слуге замрзели због вас. Дали сте им мач у руке да нас побију.“^б **22** Тада је Мојсије рекао Јехови: „Јехова, зашто си нанео зло овом народу? Зашто си ме послао? **23** Откако сам отишао код фараона да говорим у твоје име,^в он још горе поступа са овим народом,^г а ти никако да изабавиш свој народ.“^д

6 Јехова је рекао Мојсију: „Сада ћеш видети шта ћу учинити фараону.^ђ Својом моћном руком натераћу га да пусти Израелце и својом моћном руком притиснућу га толико да ће их отерати из своје земље.“^е

2 Бог је затим рекао Мојсију: „Ја сам Јехова. **3** Јављао сам се Аврахаму, Исаку и Јакову као Свемоћни Бог,^ж али им се нисам објавио^з својим именом Јехова.“^и **4** Склопио сам савез с њима да ћу им дати хананску земљу, земљу у којој су живели као дошљаци.^ј

6:3 *По свему судећи, то значи да нису у потпуности разумели значење Божјег имена.

5 Чуо сам вапаје Израелаца, које Египћани држе у ропству, и сетио сам се свог савеза.^a

6 „Зато реци Израелцима: 'Ја сам Јехова и ја ћу вас ослободити бремена које су вам наметнули Египћани и избавићу вас из ропства у ком вас држе.'^b Строго ћу их казнити, а вас ћу ослободити својом моћном* руком.^b 7 Узећу вас да budete муј народ и бићу ваш Бог.^c Знаћете да сам ја Јехова, ваш Бог, који вас ослобађа египатског бремена. 8 Довешћу вас у земљу за коју сам се заклео* да ћу је дати Аврахаму, Исаку и Јакову, и даћу вам је.^d Ја сам Јехова.“^b

9 Мојсије је то испречао Израелцима, али они нису хтели да га слушају јер су клонули духом због тешког ропства.^e

10 Тада је Јехова рекао Мојсију: 11 „Иди код фараона, египатског краља, и реци му да пусти Израелце да иду из његове земље.“ 12 На то је Мојсије рекао Јехови: „Ни Израелци ме нису послушали,* па како ће ме онда фараон послушати, кад ја тешко говорим?*“^z 13 Али Јехова је поновио Мојсију и Арону заповести које треба да пренесу Израелцима и фараону, египатском краљу, јер је хтео да изведе Израелце из Египта.

14 Ово су поглавари израелских породица: синови Израеловог првенца Рувима^h су Енох, Фалуј, Есрон и Хармија.ⁱ То су Рувимови потомци.

15 Симеонови синови су Јемило, Јамин, Аод, Јахин, Соар и Саул, син једне Хананке.^k То су Симеонови потомци.

6:6 *Дословно: „испруженом“. 6:8 *Дословно: „подигао руку“. 6:12 *Дословно: „кад сам необрезаних усана“.

6. погл.

а Пст 17:1, 7

Из 2:24

б Пз 4:20

в Пз 26:8

1Лле 17:21

Ден 13:17

г Из 29:45

Пз 7:6

2Са 7:24

Пс 33:12

д Пст 15:18

Пст 26:3

Пст 35:12

Из 32:13

ђ Из 20:2

Ис 42:8

е Из 5:21

ж Из 5:21

Из 6:9

з Из 4:10

Дел 7:22

и Пст 49:3

ј Пст 46:9

к 1Лле 4:24

Десна кол.

а Пст 29:34

б Пст 46:11

Бр 26:57

в Бр 3:18

г Бр 3:19

д Бр 3:20

ђ Из 2:1

Бр 26:59

е 1Лле 23:13

ж Бр 16:1, 32

Бр 26:10

з Ле 10:4

Бр 3:30

и Ру 4:19-21

Мт 1:4

ј Бр 3:2

к Бр 26:10, 11

л Бр 26:58

1Лле 9:19

љ Бр 3:32

м Бр 25:7

Бр 31:6

ИН 22:31

Су 20:28

н Из 6:19

њ Из 7:2, 4

Из 12:41

Дел 7:35

о Пс 77:20

16 Ово су имена Левијевих синова^a по њиховим породицама: Гирсон, Кат и Мерарије.^b Левије је живео 137 година.

17 Гирсонови синови, наведени по својим породицама, били су Ловеније и Симеј.^b

18 Катови синови су Амрам, Исар, Хеврон и Озило.^г Кат је живео 133 године.

19 Мераријеви синови су Малије и Мусије.

То су породице Левијевих синова и њихових потомака.^d

20 Амрам је узео за жену Јохаведу, сестру свог оца.^h Она му је родила Арона и Мојсија.^e Амрам је живео 137 година.

21 Исарови синови су Кореј,* Нефег и Зихрије.

22 Озилови синови су Мисаило, Елисафан^з и Сегрија.

23 Арон је узео за жену Аминадавову ћерку Јелисавету, Насонову сестру.^h Она му је родила Надава, Авијуда, Елеазара и Итамара.^ј

24 Корејеви синови су Асир, Елкана и Авијасар.^к То су породице које су потекле од Кореја.^h

25 Аронов син Елеазар^h је узео за жену једну од Футилових ћерки. Она му је родила Финеса.^h

То су поглавари племенских породица међу Левитима, по својим породицама.^h

26 То су Арон и Мојсије, којима је Јехова рекао: „Изведите Израелце из Египта по њиховим четама.“^h 27 Арон и Мојсије су тражили од фараона, египатског краља, да пусти Израелце из Египта.^o

28 Оног дана кад је Јехова говорио Мојсију у Егип-

ту, **29** Јехова му је рекао: „Ја сам Јехова. Пренеси фараону, египатском краљу, све што ти кажем.“ **30** Тада је Мојсије рекао Јехови: „Ја тешко говорим.* Фараон ме никада неће послушати!“^а

7 Јехова је рекао Мојсију: „Ево, постављам те да фараону будеш попут Бога*, а твој брат Арон биће ти пророк.^б **2** Ти неш говорити Арону све што ти заповедим, а он нека тражи од фараона да пусти Израелце да иду из његове земље. **3** Ја ћу допустити да фараону отврдне срце^в и учинићу бројна чуда и учинићу да се појаве многи знакови у Египту.^г **4** Али фараон вас неће послушати. Зато ће Египат осетити на себи моју руку. Строго ћу га казнити и извешћу из њега Израелце, свој народ бројан попут војске.^д **5** Египћани ће знати ко је Јехова^е кад подигнем руку на Египат и изведем Израелце из њега.“ **6** Мојсије и Арон су учинили како им је заповедио Јехова. Учинили су управо тако. **7** Мојсије је имао 80 година, а Арон 83 године кад су дошли пред фараона.^е

8 Јехова је рекао Мојсију и Арону: **9** „Ако вам фараон каже: 'Учините неко чудо', онда реци Арону: 'Узми свој штап и баци га пред фараона.' И штап ће се претворити у велику змију.“* **10** Тако су Мојсије и Арон дошли пред фараона и учинили тачно онако како је Јехова заповедио. Арон је бацио свој штап пред фараона и његове слуге, и штап се претворио у велику змију.

6:30 *Дословно: „Ја сам необрезаних усана“. **7:1** *Или: „постављам те да фараону будеш Бог“.

6. погл.

а Из 4:10
Из 6:12

7. погл.

б Из 4:14-16
Из 4:30

в Из 4:21

Из 7:13, 22
Из 8:15, 19
Из 9:12, 35
Из 10:20, 27
Из 11:10
Из 14:8
Ри 9:17, 18

г Из 3:19, 20
Пс 105:26, 27
Дел 7:36

д Из 12:12, 51

ђ Из 7:17
Из 8:9, 10
Из 8:22
Из 9:29
Из 14:4

е Пв 34:7
Дел 7:22, 23

ж Из 4:2, 3

Десна кол.

а Пст 41:8
2Ти 3:8

б Из 7:20, 22
Из 8:7, 18
Из 9:11

в Из 7:3

г Из 10:1

д Из 4:2, 3

ђ Из 3:18

е Из 7:5
Из 8:9, 10
Из 8:22
Из 9:29
Из 14:4

ж Из 9:22
Из 10:12
Из 14:21

з Из 8:5

11 Али фараон је позвао мудраце и врачаре. И египатски свештеници који се баве магијом^а учинили су исто чудо својим магијским вештинама.^б **12** Сваки је бацио свој штап и ти штапови су се претворили у велике змије. Али Аронов штап је прогутао њихове штапове. **13** Ипак, фараоново срце је отврднуло^в и он није послушао Мојсија и Арона, као што је Јехова и рекао.

14 Тада је Јехова рекао Мојсију: „Фараоново срце је отврднуло.^г Он одбија да пусти народ код фараона. Он ће изаћи на обалу Нила, а ти стани пред њега и узми у руку штап који се био претворио у змију.^д **16** Реци му: 'Јехова, Бог Јевреја, посла ме је да ти кажем:^е „Пусти мој народ да иде да ми служи у пустињи“, али ти још увек ниси послушао. **17** Овако каже Јехова: „По овоме неш знати да сам ја Јехова.“^е Штапом који ми је у руци ударићу по води у Нилу и она ће се претворити у крв. **18** Рибе у Нилу ће угинуте и река ће се усмрдети па Египћани неће моћи да пију воду из ње.““

19 Јехова је још рекао Мојсију: „Кажи Арону: 'Узми свој штап и пружи руку према египатским водама* – према њиховим рекама, каналима* и мочварама^з и свим местима где се сакупља вода – да се претворе у крв.' Крви ће бити свуда у Египту, чак и у дрвеним и каменним посудама.“ **20** Мојсије и Арон су одмах учинили управо онако како им је Јехова заповедио. Арон

7:19 *То јест каналима Нила који су служили за наводњавање.

је подигао штап и ударио по води у Нилу наочиглед фараона и његових слугу, и сва вода у реци претворила се у крв.^а **21** Рибе у Нилу су угинуле^б и река се усмрдела па Египћани нису могли да пију воду из ње.^в У целом Египту вода се претворила у крв.

22 Међутим, египатски свештеници који се баве магијом учинили су то исто својим тајним вештинама.^г Зато је фараон и даље био тврдоглав* и није послушао Мојсија и Арона, као што је Јехова и рекао.^д **23** Тако је фараон отишао својој кући, не обазирајући се ни на то. **24** Сви Египћани су почели да копају око Нила тражећи воду за пиће, јер нису могли да пију воду из Нила. **25** Прошло је седам дана откако је Јехова воду у Нилу претворио у крв.

8 Тада је Јехова рекао Мојсију: „Иди код фараона и реци му: 'Овако каже Јехова: „Пусти мој народ да иде да ми служи.’^в **2** Ако не будеш хтео да их пустиш, на целу твоју земљу послаћу најезду жаба.^е **3** Нил ће врвети од жаба, које ће излазити из воде и скакати по твојој кући, по твојој спаваћој соби, по твом кревету, по кућама твојих слугу и твог народа, по твојим пећима и посудама у којима се меси хлеб.^ж **4** Жабе ће доћи на тебе, на твој народ и на све твоје слуге.““

5 Затим је Јехова рекао Мојсију: „Кажи Арону: 'Пружи штап који ти је у руци према рекама, каналима Нила и мочварама и учини да најезда жаба крене на Египат.““ **6** Тада је Арон пружио штап према египатским вода-

7. погл.

а Пс 78:44

б Пс 105:29

в Ис 7:18, 24

г Ис 7:11, 12

Ис 8:7, 18

Ис 9:11

2Ти 3:8

д Ис 3:19

8. ПОГЛ.

ђ Ис 3:12

е Пс 78:45

ж Пс 105:30

Десна кол.

а Ис 7:11, 12

Ис 7:20, 22

Ис 8:17, 18

Ис 9:11

2Ти 3:8

б Ис 10:16-19

в Ис 9:14

Ис 15:11

Пс 83:18

Пс 86:8

Ис 46:9

Јер 10:6, 7

Рм 9:17

г Ис 8:3

д Ис 8:30, 31

Ис 9:33

ђ Ис 4:21

Ис 7:3

ма па су жабе почеле да излазе из њих и прекриле су Египат. **7** Али свештеници који се баве магијом учинили су то исто својим тајним вештинама. Учинили су да жабе врве по целом Египту.^а **8** Тада је фараон позвао Мојсија и Арона и рекао им: „Молите Јехову да уклони жабе од мене и од мог народа,^б па ћу пусти ти ваш народ да иде да принесе жртве Јехови.“ **9** Мојсије је на то рекао фараону: „Теби препуштам да ми кажеш кад хоћеш да се молим за тебе, за твоје слуге и за твој народ, да се ви и ваше куће ослободите жаба. Оне ће остати само у Нилу.“ **10** Он је одговорио: „Сутра.“ Мојсије му је рекао: „Нека буде како кажеш, да би знао да нико није као Јехова, наш Бог.“ **11** Жабе ће отићи из твог двора и из кућа твојих слугу и твог народа. Остаће само у Нилу.“^г

12 Онда су Мојсије и Арон отишли од фараона, а Мојсије се помолио Јехови да уклони жабе које је послао на фараона.^д **13** Јехова је услишио Мојсијеву молитву и жабе су угинуле по кућама, двористима и пољима. **14** Људи су их згртали на гомиле и земља је почела да смрди. **15** Кад је фараон видео да је наступио олакшање у земљи, срце му је отврднуло^в и није послушао Мојсија и Арона, као што је Јехова и рекао.

16 Тада је Јехова рекао Мојсију: „Кажи Арону: 'Удари својим штапом по тлу и прашина ће се претворити у комарце по целом Египту.““ **17** Они су учинили тако. Арон је својим штапом ударио по тлу и појавили су се комарци који није давали мира ни људима ни

7:22 *Или: „тврдог срца“.

животињама. Прашина се претворила у комарце у целом Египту.^а **18** Свештеници који се баве магијом покушали су да створе комарце својим тајним вештинама,^б али нису успели. Комарци нису давали мира ни људима ни животињама. **19** Тада су свештеници који се баве магијом рекли фараону: „Ово је Божи прст!“^в Али фараон је и даље био тврдоглав* и није их послушао, као што је Јехова и рекао.

20 Затим је Јехова рекао Мојсију: „Устани рано ујутру, па кад фараон буде дошао на обалу реке, стани пред њега и реци му: 'Овако каже Јехова: „Пусти мој народ да иде да ми служи. **21** Ако не пустиш мој народ, послаћу ројеве обада* на тебе, на твоје слуге и на твој народ па ће вам куће бити пуне обада. Куће Египћана, па и тло на ком они стоје, врвеће од обада. **22** Али тог дана ћу поштедети земљу Гесем у којој живи мој народ. Тамо неће бити ниједног обада^г и тако ћеш знати да ја, Јехова, имам моћ над овом земљом.^д **23** Направићу разлику између мог народа и твог народа. То чудо ће се догодити сутра.““^е

24 И Јехова је учинио тако. Густе ројеви обада преплавили су фараонову кућу и куће његових слугу и цео Египат.^б Обади су наносили велику штету земљи.^в **25** На крају је фараон позвао Мојсија и Арона и рекао им: „Идите, принесите жртве свом Богу, али учините то овде у земљи.“ **26** Мојсије му је одговорио: „Не можемо то да урадимо, јер

8:19 *Или: „тврдог срца“. 8:21 *Врста мове која напада говеда и коње.

8. погл.

а Пс 105:31

б Из 7:11, 12

Из 7:20, 22

Из 8:7

Из 9:11

в Из 31:18

Лу 11:20

г Из 9:4, 26

Из 10:23

Из 12:13

д 1Са 17:46

1Кр 20:28

2Кр 19:17, 19

ђ Из 8:3

е Пс 78:45

Пс 105:31

Десна кол.

а Пст 46:33, 34

Из 10:25, 26

б Из 3:18

в Из 8:8

Из 9:28

г Из 8:15

д Из 9:33

9. погл.

ђ Из 5:1

Из 8:1

е Из 7:4

ж Из 9:15

з Из 8:22

Из 10:23

Из 11:7

Из 12:13

су жртве које бисмо принели Јехови, свом Богу, за Египћане светогрђе.^а Ако бисмо наочиглед Египћана приносили такве жртве, они би нас каменовали. **27** Отићи ћемо у пустињу на три дана* и тамо ћемо принети жртве Јехови, свом Богу, као што нам је заповедио.“^б

28 Фараон је рекао: „Пустићу вас да идете у пустињу и принесете жртве Јехови, свом Богу. Само немојте отићи сувише далеко. Помолите се за мене.“^в **29** Тада је Мојсије рекао: „Идем сада и помолићу се Јехови, и сутра ће обади отићи од тебе, од твојих слугу и од твог народа. Али немој више варати народ, не пуштајући га да иде да принесе жртве Јехови.“^г **30** Мојсије је после тога отишао од фараона и помолио се Јехови.^д **31** Јехова је услишио Мојсијеву молитву, и обади су отишли од фараона, од његових слугу и од његовог народа. Није остао ниједан. **32** Али фараону је опет отврднуло срце и није пустио народ да иде.

9 Тада је Јехова рекао Мојсију: „Иди код фараона и реци му: 'Овако каже Јехова, Бог Јевреја: „Пусти мој народ да иде да ми служи.^б **2** Ако га не пустиш, него га и даље будеш спречавао да оде, **3** Јехова ће послати велику пошаст^в на твоју стоку у пољу – на твоје коње, магарце, камиле, говеда и овце.* **4** Јехова ће направити разлику између израелске стоке и египатске стоке, тако да ништа што припада Израелцима неће угинути.““^г“^д

8:27 *Или можда: „Отићи ћемо у пустињу, на место удаљено три дана хода“.

5 Осим тога, Јехова је одредио и време, рекавши: „Јехова ће то сутра учинити у овој земљи.“

6 Јехова је сутрадан то и учинио. Много египатске стоке је угинуло,^а а од израелске стоке ништа није угинуло. **7** Кад је фараон послао своје слуге да то провере, јавили су му да од израелске стоке није угинуло баш ништа. Међутим, фараон је остао тврдоглав* и није пустио народ да иде.^б

8 После тога, Јехова је рекао Мојсију и Арону: „Узмите из пећи за цигле пуне шаке пепела, па нека га Мојсије пред фараоном баци увис. **9** Од тога ће по целом Египту настати прах који ће на људима и на животињама изазивати гнојне чиреве у целом Египту.“

10 Тако су они узели пепео из пећи за цигле и дошли пред фараона. Мојсије је бацио пепео увис и од њега су и по људима и по животињама избијали гнојни чиреви. **11** Свештеници који се баве магијом нису могли да се појаве пред Мојсијем, јер су и њима избили чиреви као и свим осталим Египћанима.^в

12 Али Јехова је допустио да фараону отврдне срце и он није послушао Мојсија и Арона, као што је Јехова и рекао Мојсију да ће се догодити.^г

13 Јехова је затим рекао Мојсију: „Устани рано ујутру, изађи пред фараона и реци му: 'Овако каже Јехова, Бог Јевреја: „Пусти мој народ да иде да ми служи. **14** Ако то не учиниш, послаћу све своје невоље на тебе“, на твоје слуге и

9. погл.
а Пс 78:48

б Ис 4:21

в Ис 7:11, 12
Ис 7:20, 22
Ис 8:7, 18
Зти 3:8

г Ис 4:21
Ис 8:31, 32
Ис 14:17

Десна кол.

а Ис 8:9, 10
2Са 7:22
Пс 83:18

б Ис 14:17
Ип 2:9, 10
1Ле 16:24
Псл 16:4
Ис 63:12
Ри 9:17

в Пс 78:47
Пс 105:32

г Ис 10:4, 5

на твој народ, да би знао да на целој земљи нема никога као што сам ја.^д **15** До сада сам већ могао да пружим руку и да тебе и твој народ ударим помором, па бих те збрисао са земље. **16** Али поштедео сам те да ти покажем своју моћ и да се моје име објави по целој земљи.^е **17** Хоћеш ли и даље поступати охолост са мојим народом, не пуштајући га да иде? **18** Ево, сутра у ово доба пустићу веома велик град, каквог није било у Египту од дана кад је настао па до данас. **19** Зато пошаљи своје слуге да склоне сву твоју стоку и све твоје што је у пољу. Сви људи и све животиње који се затекну у пољу и не склоне се изгнуће кад на њих падне град.““

20 Сви фараонови дворани који су поверовали* Јеховиној речи брзо су склонили своје слуге и своју стоку на сигурно, **21** а они који нису марили за оно што је Јехова рекао оставили су своје слуге и своју стоку у пољу.

22 Јехова је рекао Мојсију: „Подигни руку према небу да се град сручи на цео Египат,^ж на људе и на животиње и на све што расте на египатским пољима.“^з **23** Мојсије је подигао свој штап према небу, а Јехова је послао громове и град, и ватра* се спустила на земљу. Јехова је учинио да град пада на Египат. **24** Град је падао и муње су севале. Тако великог града никад није било у Египту.^и **25** Град је падао по целом Египту и побио је све што је било у пољу, од човека до животиње. Уништио је

9:20 *Дословно: „који су се уплашили“. **9:23** *Могуће је да се описује севање муња.

9:7 *Или: „тврдог срца“. **9:14** *Дословно: „овог пута шаљем све своје ударце на твоје срце“.

д Ис 9:18

све што расте на пољима и по-
ломио све дрвеће.^а **26** Само у
Гесему, земљи у којој су живе-
ли Израелци, није било града.^б

27 На крају је фараон по-
слао по Мојсија и Арона, па им
је рекао: „Сада видим да сам
згрешио. Јехова је праведан, а
ја и мој народ нисмо у праву.

28 Молите се Јехови Богу да
престану громови и грађ које
је послао, па ћу вас пустити
да идете. Више вас нико неће
спречавати да одете одав-
де.“

29 Мојсије му је рекао:
„Чим изађем из града, у моли-
тви ћу раширити руке према
Јехови. Громови ће престати и
грађ више неће падати, да би
ти спознао да земља припада
Јехови.“ **30** Али знам да се ти
и твоје слуге ни тада нећете
бојати Јехове Бога.“

31 Грађ је уништио лан и јеч-
ам, јер је јечам био у класу,
а лан у цвату. **32** Пшеница и
крупник* нису пропали, јер са-
зревају касније. **33** Мојсије је
отишао од фараона изван гра-
да и у молитви раширио руке
према Јехови. Тада су преста-
ли громови и грађ и киша је
престала да пада.^г **34** Кад је
фараон видео да су киша, грађ
и громови престаили, поново је
почео да грешити и срце је отвр-
днуло^а и њему и његовим слу-
гама. **35** Фараон је и даље
био тврдоглав и није пустио
Израелце, као што је Јехова и
рекао преко Мојсија.^б

10 Тада је Јехова рекао
Мојсију: „Иди код фарао-
на, јер сам допустио да њего-
во срце и срце његових слу-
гу отворне^в да бих учинио ова
чуда пред њим,^ж **2** и да би ти
могао да испричаш својим
синовима и унуцима како сам

9:32 *Или: „спелта“.

9. погл.

а Пс 105:33

б Ис 8:22

Ис 9:3, 4

Ис 10:23

Ис 11:7

Ис 12:13

в Ис 7:5, 17

Ис 8:9, 10

Ис 8:22

Ис 14:4

Пз 10:14

Пс 24:1

г Ис 10:17-19

д Ис 4:21

Ис 8:13, 15

ђ Ис 7:4

10. погл.

е Ис 4:21

Ис 9:34

ж Ис 9:15, 16

Пс 78:12

Ри 9:17

Десна кол.

а Ис 13:3, 8

Пз 4:9

Пз 6:20-22

Пс 44:1

б Ис 9:17

в Ис 9:31, 32

г Ис 9:24

д Ис 10:25, 26

ђ Ис 3:18

Ис 5:1

е Ис 12:31, 32

казнио Египћане и каква сам
чуда учинио међу њима.^в Тако
ћете знати да сам ја Јехова.“

3 Мојсије и Арон су отишли
код фараона и рекли му: „Ова-
ко каже Јехова, Бог Јевреја:
'Докле ћеш ми се супротста-
вљати*?'^б Пустити мој народ
да иде да ми служи. **4** Ако
и даље не будеш хтео да пу-
стиш мој народ, сутра ћу по-
слати скакавце на твоју земљу.

5 Они ће прекрити целу зем-
љу тако да се неће виде-
ти тло. Појешће оно што грађ
није уништио, оно што вам
је преостало, и оголиће свако
ваше дрво које расте у пољу.^в

6 Твоје куће, куће свих тво-
јих слугу и куће свих Египћана
биће пуне скакаваца. Тако не-
што нису видели ни твоји оче-
ви ни твоји дедови целог свог
живота.“^г Затим се окренуо и
отишао од фараона.

7 После тога, фараону су
његове слуге рекле: „Докле ће
нас овај човек мучити?* Пу-
сти тај народ нека иде да слу-
жи Јехови, свом Богу. Зар још
не видиш да Египат пропада?“

8 Тако су Мојсија и Арона до-
вели назад код фараона и он
им је рекао: „Идите и служи-
те Јехови, свом Богу. Само ми
реците ко ће све ићи.“ **9** Мој-
сије је одговорио: „Ићи ће и
стари и млади, као и наши си-
нови и ћерке. Повешћемо сит-
ну и крупну стоку,^а јер треба
да одржимо свечаност у част
Јехови.“^б **10** Он им је рекао:
„Зар стварно мислите да ћу пу-
стити и вас и вашу децу? Ако
се то догоди, онда је Јехова
заиста с вама!^в Видим да хо-
ћете да направите неко зло.

10:3 *Или: „одбијати да ми се подло-
жиш“. 10:7 *Или: „Докле ће нам овај
човек бити замка?“

11 Нема ништа од тога! Само ви, мушкарци, можете ићи да служите Јехови, јер сте то и тражили.“ Тада су их отерали од фараона.

12 Јехова је рекао Мојсију: „Пружи руку према Египту да на њега дођу скакавци који ће појести све биље, све што је остало после грађа.“ 13 Мојсије је одмах пружио свој штап према Египту и Јехова је учинио да источни ветар дува по земљи целог тог дана и целе ноћи. Кад је свануло јутро, источни ветар је донео скакавце. 14 Скакавци су се раширили по целом Египту и дошли су до свих његових крајева.^а Били су несносни.^б Никада раније није било толико скакаваца, нити ће их икада више бити. 15 Прекрили су сву земљу тако да се зацрнела од њих. Појели су све биље у земљи и све плодове с дрвећа који су остали после грађа. Ништа зелено није остало ни на дрвећу ни на пољима у целом Египту.

16 Зато је фараон брзо позвао Мојсија и Арона и рекао им: „Згрешио сам Јехови, вашем Богу, и вама. 17 Молим вас, опростите ми грех још само овај пут и молите се Јехови, свом Богу, да укло­ни од мене ову погубну казну.“ 18 Тако је Мојсије отишао од фараона и помолио се Јехови.^в 19 Тада је Јехова променио смер ветра, па је почео да дува веома јак западни ветар који је однео скакавце и бацио их у Црвено море. У целом Египту није остао ниједан скакавац. 20 Али Јехова је допустио да фараону от­врд­не срце,^г тако да он није дозволио Израелцима да иду.

10. погл.

а Пс 78:46

б Из 10:5
Пс 105:34, 35

в Из 8:30, 31

г Из 7:3
Из 11:10
Рм 9:17, 18

Десна кол.

а Пс 105:28

б Из 8:21, 22
Из 9:3, 6
Из 9:26
Из 11:7
Из 12:13

в Из 8:28
Из 9:28

г Из 3:18
Из 5:3

д Из 4:21
Из 14:4

11. погл.

ђ Пз 4:34

е Из 12:31, 32

21 Јехова је затим рекао Мојсију: „Пружи руку према небу да се на Египат спусти толико густа тама да ће моћи да се опи­па.“ 22 Мојсије је одмах пружио руку према небу и на цео Египат се спусти­ла густа тама која је трајала три дана.^а 23 Египћани нису могли да виде један другог и три дана нико се није померио са свог места. Али у свим местима где су живели Израелци било је светлости.^б 24 После тога фараон је позвао Мојсија и рекао му: „Идите и служите Јехови.“^в Овде ће остати само ваша ситна и крупна стока. Нека и ваша деца пођу са вама.“ 25 Али Мојсије је рекао: „Дај нам да поведемо и стоку за жртве паљенице и за друге жртве које ћемо принети Јехови, свом Богу.“^г 26 Ми ћемо повести са собом своју стоку. Ниједна животиња* неће остати, јер ћемо неке од њих принети као жртве у част Јехови, свом Богу. Ми не знамо шта ћемо принети Јехови док не стигнемо тамо.“ 27 Тада је Јехова допустио да фараоново срце поново от­врд­не и он им није дозволио да иду.^д 28 Фараон му је рекао: „Одлази од мене! Да се више ниси појавио преда мном, јер ћеш умрети оног дана кад то будеш учинио!“ 29 Мојсије му је одговорио: „Нека буде као што си рекао. Више се нећу појавити пред тобом.“

11 Јехова је рекао Мојсију: „Пустићу још једну невољу на фараона и на Египат. После тога, дозволиће вам да идете.“^е Неће вас само пустити него ће вас још и терати одавде.^е 2 Зато сада реци народу да сви мушкарци и жене тра-

10:26 * Дословно: „Ни папак“.

же од својих суседа ствари од сребра и злата.“^а **3** Јехова је учинио да народ стекне наклоност Египћана. А Мојсије је постао веома уважен у Египту, међу фараоновим слугама и у целом народу.

4 Тада је Мојсије рекао фараону: „Овако каже Јехова: 'Око поноћи проћи ћу кроз Египат'^б **5** и помреће сви првенци у Египту,^в од првенца фараона, који седи на престолу, до првенца слушкиње која меље жито на ручном млину. Угинуће и све прворође-но од стоке.^г **6** У целом Египту чуће се велики плач каквог још није било нити ће га више икада бити.^д **7** Али на Израелце ни пас неће залајати, ни на људе ни на њихову стоку, да бисте знали да Јехова може да направи разлику између Египћана и Израелаца.“^е **8** И све твоје слуге доћи ће к мени, поклоните ми се лицем до земље и рећи: 'Одлази, и ти и цео твој народ.'^ж После тога ћу отићи.“ Мојсије је затим отишао од фараона веома гневан.

9 Тада је Јехова рекао Мојсију: „Фараон вас неће послушати.* То ће бити зато да бих у Египту учинио још чуда.“^з

10 Мојсије и Арон су учинили сва та чуда пред фараоном,^и али Јехова је допустио да фараоново срце отврдне, тако да он није дозволио Израелцима да иду из његове земље.^ј

12 Јехова је рекао Мојсију и Арону у Египту: „Нека вам овај месец буде почетак године*. Нека вам буде први месец у години.* **3** Реците целом израелском народу: 'Десетог дана овог ме-

12:2 *Дословно: „месеци“.

11. погл.

а Из 3:21, 22
Ис 12:35, 36
Пс 105:37

б Из 12:29

в Из 4:22, 23

Пс 78:51

Пс 105:36

Пс 136:10

Јев 11:28

г Из 12:12

д Из 12:30

ђ Из 8:22

Ис 9:3, 4

Ис 10:23

Ис 12:13

е Из 12:33

ж Из 3:19

Ис 7:4

Ри 9:17, 18

з Из 7:3

и Пс 135:9

ј Из 4:21

Ис 9:15, 16

Ис 10:20

12. погл.

к Из 13:4

Ис 23:15

Бр 28:16

Пс 16:1

Десна кол.

а Јв 1:29

1Ко 5:7

От 5:6

б Ле 22:18-20

Пс 17:1

1Пе 1:19

в Бр 28:16

г Из 12:18

Ле 23:5

Пс 16:6

д 1Ко 5:7

Јев 11:28

ђ Пс 16:6, 7

е Ис 13:3

Ис 34:25

Пс 16:3

1Ко 5:8

ж Бр 9:11

з Ле 7:15

Ле 22:29, 30

Пс 16:4

и Ис 11:4, 5

Ис 12:29

ј Бр 33:4

к Ис 8:22

Ис 9:4, 26

Ис 10:13

Ис 11:7

сеца нека свако од вас узме јагње^а за своју породицу, једно јагње по дому. **4** Ако је премало укућана за једно јагње, поделите га у свом дому с најближим суседом, узимајући у обзир број укућана и колико свако од њих може да поједе. **5** Јагње нека буде без мане,^б мушко, од годину дана. Може-те узети јагње или јаре. **6** Чувајте га до четрнаестог дана овог месеца,^в а онда нека свака породица у израелском народу* закоље своје јагње у сутон^г. **7** Нека узму мало крви и њоме пошкропе* оба довратка и надвратак улазних врата на кућама у којима ће се јести.^д

8 „Нека једу месо те ноћи.^е Нека га испеку на ватри и једу с бесквасним хлебом^ж и горким биљем.* **9** Ништа од тог меса не једите сирово ни кувано у води, него га испеците на ватри с главом, потколеницама и изнутрицама. **10** Ништа од тога не остављајте до јутра, а ако нешто остане до јутра, то спалите.^з **11** Овако ћете га јести: опасаних бокова, са сандалама на ногама и са штапом у руци. Једите га на брзину. То је Пасха* у част Јехови. **12** Ја ћу те ноћи проћи кроз Египат и побићу све првенце у земљи, од човека до животиње.“ Извршићу пресуду над свим египатским боговима.^и Ја сам Јехова. **13** Крв нека служи као знак на вашим кућама. Кад видим крв на кући, проћи ћу поред ње, па вас неће снаћи невоља и нећете бити погубљени кад будем казнио Египат.^к

12:6 *Или: „скупштини“. Видети Речник појмова. ^жДословно: „између две вечери“. 12:7 *Или: „капима крви попрскају“. 12:11 *Хебрејски: лесах, што значи „проћи поред, прескочити“.

14 „Тај дан нека вам служи као спомен и славите га као празник у част Јехови из нараштаја у нараштај. То је трајна одредба. **15** Седам дана једите бесквасни хлеб.^а Првог дана уклоните ускисло тесто из својих кућа, јер ако неко у тих седам дана буде јео нешто с квасцем, мора да се погуби и тако уклони из Израела. **16** Првог дана одржите свети скуп, а и седмог дана одржите свети скуп. Тих дана немојте радити никакав посао.^б Смете само да припремате оно што треба свакоме за јело.

17 „Славите Празник бесквасних хлебова,^в јер је то дан кад ћу извести цео ваш народ* из Египта. Славите тај дан из нараштаја у нараштај. То је трајна одредба. **18** Једите бесквасни хлеб првог месеца, од вечери четрнаестог до вечери двадесет првог дана.^г **19** Седам дана у вашим кућама не сме да буде ускислог теста, јер ко год буде јео нешто с квасцем, било да је дошљак или Израелац по рођењу,^д мора да се погуби и тако уклони из израелског народа.^е **20** Немојте јести ништа с квасцем. Нека свако од вас у свом дому једе бесквасни хлеб.“

21 Мојсије је одмах позвао све израелске старешине^ж и рекао им: „Идите и изаберите животињу из стада* за своју породицу и закољите пасхалну жртву. **22** Затим узмите струк исопа, умочите га у крв у посуду и попрскајте крвљу надвратак улазних врата и оба довратка. Нека нико од вас не излази из своје куће до јутра.

12:17 *Дословно: „ваше чете“. **12:21** *То јест јагње или јаре.

12. погл.

а Из 23:15
Ле 23:6

б Ле 23:8

в Ле 23:6
Лу 22:1
1Ко 5:8

г Ле 23:5, 6

д Бр 9:14

ђ Пз 16:3
1Ко 5:7

е Из 3:16
Бр 11:16

Десна кол.

а Јев 11:28

б Пз 16:3

в ИН 5:10

г Из 13:3, 8
Пз 6:6, 7

д Јев 11:28

ђ Бр 33:4
Пс 78:51
Пс 105:36

е Пст 15:14
Из 11:4, 5
Бр 3:13
Пс 135:8

ж Из 11:6

з Из 10:28, 29

и Из 3:19, 20
Из 6:1
Из 10:8-11
Пс 105:38

ј Из 10:26

23 Кад Јехова буде пролазио земљом да казни Египћане помором и кад види крв на надвратку улазних врата и на оба довратка, Јехова ће проћи поред тих врата и неће допустити да смрт* уђе у ваше куће.^а

24 „Обележавајте тај догађај. То је трајан пропис за вас и за вашу децу*.^б **25** Кад дођете у земљу коју ће вам Јехова дати, као што је обећао, славите овај празник.^в **26** Кад вас ваша деца питају: 'Шта значи овај празник?',^г **27** реци-те им: 'То је пасхална жртва у част Јехови, који је прошао поред израелских кућа кад је ишао кроз Египат. Египћане је казнио помором, а наше поро-дице је поштедео.“

Тада је народ клекнуо и поклонио се лицем до земље. **28** Затим су Израелци отишли и учинили као што је Јехова заповедио Мојсију и Арону.^д Учинили су управо тако.

29 У поноћ је Јехова побио све првенце у Египту,^е од првенца фараона, који седи на престолу, до првенца затвореника у тамници, а побио је и све прворођено од животиња.^ж **30** Те ноћи фараон је устао, а и све његове слуге и сви Египћани. У Египту се чуо велики плач, јер није било куће у којој неко није умро.* **31** Док је још била ноћ, фараон је позвао Мојсија и Арона^з и рекао им: „Одлазите! Идите од мог народа, и ви и остали Израелци. Идите и служите Јехови као што сте тражили.“ **32** Пове-дите и своје овце и своја говеда, као што сте тражили, па идите.^ј Помолите се Богу да и мене благослови.“

12:23 *Или: „невоља која доноси смрт“. **12:24** *Дословно: „синове“.

33 Египћани су почели да пожурују народ да што пре^а оде из земље. Говорили су им: „Одлазите, иначе ћемо сви помрети!“^б **34** Тако је народ понео тесто у ком није било квасца. Посуде у којима се меси хлеб умотали су у одећу и понели на раменима. **35** Израелци су учинили као што им је Мојсије рекао и затражили од Египћана ствари од сребра и злата и одећу.^в **36** Јехова је учинио да народ стекне наклоност Египћана, па су им дали оно што су тражили. Тако су опленили Египћане.^г

37 Израелци су кренули из Рамесе^а према Сокоту.^б Било их је око 600 000 мушкараца*, не рачунајући децу.^в **38** С њима су пошли и многи други људи*,^ж као и много ситне и крупне стоке. **39** Од теста које су понели из Египта испекли су бесквасне погаче. У тесту није било квасца, јер су из Египта морали да оду тако брзо да нису стигли да припреме ништа друго од хране.^з

40 Израелци, који су живели у Египту,^а провели су у туђини 430 година.^б **41** Кад се навршило 430 година, управо тог дана, сав Јеховин народ* изашао је из Египта. **42** Ту ноћ треба да славе у спомену то што их је Јехова извео из Египта. Сви Израелци треба да славе ту ноћ у част Јехови из нараштаја у нараштај.^к

43 Јехова је рекао Мојсију и Арону: „Ово је одредба за Пас-

12:37 *Дословно: „пешака“. По свему судећи, израз се односи на мушкарце способне за војску. **12:38** *То јест неизраелци, међу којима је било и Египћана. **12:41** *Дословно: „чете“.

12. погл.

а Из 12:11

б Из 10:7

в Пст 15:14
Из 3:21
Из 11:2
Пс 105:37

г Из 3:22

д Пст 47:11
Из 1:11

ђ Бр 33:5

е Пст 12:1, 2
Пст 15:1, 5
Пст 46:2, 3
Из 1:7
Бр 2:32

ж Бр 11:4

з Из 12:31

и Пст 46:2, 3
Пст 47:27
Дел 13:17

ј Га 3:17

к Пз 16:1

Десна кол.

а Ле 22:10

б Пст 17:12, 23

в Бр 9:12
Пс 34:19, 20
Јв 19:33, 36

г Бр 9:14

д Ле 24:22
Бр 15:16

13. погл.

ђ Бр 3:13
Бр 18:15
Пз 15:19
Лу 2:22, 23

е Из 12:42
Пз 16:3

ж Пз 4:34
Не 9:10

ху: Ниједан странац не сме да једе пасхалну жртву.^з **44** Ако неко има роба ког је купио за новац, нека га обреже.^в Роб тек тада може да једе пасхалну жртву. **45** Досељеник и најамник не смеју да једу. **46** Сви који једу јагње нека га једу заједно у истој кући. Ништа од меса не изнесите из куће и ниједну кост на жртви немојте да сломите.^в **47** Цео израелски народ нека слави Пасху. **48** Ако међу вама живи досељеник који жели да слави Пасху у част Јехови, нека се обрежу он и сви мушкарци из његовог дома. Тек тада може да је слави и биће попут оног ко је Израелац по рођењу. Али нико необрезан не сме да једе пасхалну жртву.^г **49** Исти закон важиће и за оног ко је Израелац по рођењу и за досељеника који живи међу вама.^д

50 Сви Израелци су учинили као што је Јехова заповедио Мојсију и Арону. Учинили су управо тако. **51** Тог истог дана Јехова је извео све Израелце* из Египта.

13 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Посвети* ми сваког првенца међу Израелцима. Свако прворођено мушко, и од људи и од животиња, припада мени.“^ђ

3 Тада је Мојсије рекао народу: „Сећајте се овог дана у који сте изашли из Египта,^е из земље у којој сте били робови*, јер вас је Јехова својом моћном руком извео оданде.* Зато немојте јести ништа с квасцем. **4** Ви излазите данас, у

12:51 *Дословно: „Израелове синове с њиховим четима“. **13:2** *Или: „Издвој“. **13:3** *Дословно: „из дома робовања“.

месецу авиву*.^а **5** Кад те Јехова доведе у земљу Хананаца, Хетеја, Амореја, Јевеја и Јевусеја,^б за коју се заклео твојим прецима да ће ти је дати,^в у земљу у којој тече мед и млеко,^г слави овај празник овог месеца. **6** Седам дана једи бесквасни хлеб,^д а седмог дана слави празник у част Јехови. **7** Седам дана нека се једе бесквасни хлеб.^е Нека код тебе не буде ништа с квасцем^ж и нека у целој твојој земљи не буде ускислог теста. **8** Тог дана кажи својој деци: "То радим у знак сећања на оно што је Јехова учинио за мене кад ме је извео из Египта."^з **9** Нека ти то служи као знак на руци и као спомен* на челу^и,³ да би Јеховин закон био на твојим уснама^ј, јер те је Јехова извео из Египта својом моћном руком. **10** Извршавај ову одредбу сваке године у прописано време."

11 „Кад те Јехова доведе у земљу Хананаца, за коју се заклео теби и твојим прецима да ће ти је дати,^ј **12** посвети Јехови сваког првенца, а и свако прворођено мушко од своје стоке. Све што је мушко припада Јехови.“^к **13** Свако прворођено магаре откупи јагњетом или јаретом, а ако га не откупиш, сломи му врат. Откупи и сваког првенца међу својим синовима.^л

14 „Ако те твоја деца касније упитају: 'Шта то значи?', одговори им: 'Јехова нас је својом моћном руком извео из Египта, из земље у којој смо били робови.'^м **15** Пошто је фараон био тврдоглав и од-

13. погл.

а Пз 16:1

б Из 3:8
Из 34:11

в Пст 15:18
Из 6:5, 8

г Из 3:17
Пз 8:7-9

д Из 12:15
Из 34:18

ђ Из 23:15

е Пз 16:3

ж Из 12:26, 27

з Из 12:14
Пз 11:18

и Из 12:24, 25

ј Пст 15:18

к Из 22:29
Из 34:19, 20
Ле 27:26
Бр 3:13
Лу 2:22, 23

л Бр 18:15

љ Пз 7:7, 8

Десна кол.

а Из 5:2

б Из 12:29
Пс 78:51

в Пз 11:18

г Из 14:2, 3
Бр 33:5

д Пст 50:24, 25
ИН 24:32
Јев 11:22

ђ Из 14:19

е Бр 9:15
Пс 78:14

ж Пс 105:39
1Ко 10:1

14. погл.

з Из 13:17, 18

био је да нас пусти,^а Јехова је побио све првенце у Египту, од првенца човека до првенца животиње.^б Зато Јехови жртвујем свако прворођено мушко од стоке, а сваког првенца од својих синова откупљујем.^в **16** Нека ти то служи као знак на руци и као повез преко чела,^г јер нас је Јехова извео из Египта својом моћном руком."

17 Кад је фараон пустио народ, Бог их није водио кроз филистејску земљу, иако је то био краћи пут. Бог је рекао: „Кад види да мора да ратује, народ би могао да се преодомли и да се врати у Египат.“ **18** Зато је Бог повео народ заобилазним путем, кроз пустињу поред Црвеног мора.^д Израелци су изашли из Египта у бојним редовима. **19** Мојсије је понео са собом Јосифове кости, јер је Јосиф затражио од Израелових синова да му се зауну, рекавши: „Бог ће вам сигурно помоћи. Закуните ми се да ћете тада однети моје кости одавде.“^е **20** Они су отишли из Сокота и улогорили се у Етаму, на крају пустиње.

21 Јехова је ишао пред њима дању у стубу од облака показујући им пут,^ж а ноћу у стубу од ватре дајући им светлост. Тако су могли да путују и дању и ноћу.^з **22** Стуб од облака није се удаљавао од народа дању, ни стуб од ватре ноћу.^и

14 Јехова је рекао Мојсију: **2** „Кажи Израелцима да се врате и улогоре пред Пи-Аиротом, између Мигдола и мора, наспрот Вел-Сэфону.^а Улогорите се наспрам тог места, поред мора. **3** Тада ће фараон рећи за Израелце: 'Лутају

13:4 *Видети Додатак Б15. 13:9 *Или: „подсетник“. # Дословно: „међу очима“. ^ Дословно: „у твојим устима“.

земљом збуњени. Не могу да нађу излаз из пустиње.⁴ **4** Ја ћу допустити да фараону отврдне срце,⁵ па ће поћи у потеру за њима. Прославићу се кад поразим фараона и сву његову војску,⁶ и Египћани ће знати ко је Јехова.⁷ **8** Израелци су учинили управо тако.

5 После неког времена јавили су египатском краљу да су Израелци отишли. Фараон и његове слуге су се истог часа покајали што су их пустили,⁸ па су рекли: „Шта смо то урадили? Пустили смо Израелце да оду и више нам неће бити робови!“ **6** Зато је фараон припремио бојна кола и повео са собом војску.⁹ **7** Узео је 600 најбољих кола и сва остала кола из Египта, а у свима су били ратници. **8** Јехова је допустио да фараону, египатском краљу, отврдне срце, и он је кренуо у потеру за Израелцима, који су без страха* одлазили из Египта.¹⁰ **9** Египћани су кренули за њима.¹¹ Сва фараонова бојна кола, његови коњаници и остала војска сустигли су их док су били улогорени поред мора, код Пи-Аирота, насупрот Вел-Сефону.

10 Кад се фараон приближио, Израелци су видели да их Египћани сустижу. Израелци су се много уплашили и завапили су Јехови.¹² **11** Рекли су Мојсију: „Зар није било гробова у Египту, него си нас довео овамо да помремо у пустињи?“¹³ Шта си нам то учинио? Зашто си нас извео из Египта? **12** Зар ти нисмо у Египту говорили: 'Остави нас на миру! Пусту нас да служимо Египћанима?' Боље нам је да служимо

14. погл.

- а Из 7:13
Ри 9:17,18
б Из 9:15,16
Из 15:11
Из 18:10,11
ИН 2:9,10
в Из 7:5
Из 8:22
г Из 12:33
д Из 14:23
ђ Бр 33:3
е Из 15:9
ж ИН 24:6,7
Не 9:9
з Из 16:3
Из 17:3
Бр 14:2-4
Пс 106:7

Десна кол.

- а Из 5:21
Из 6:6,9
б Бр 14:9
Пз 20:3
2Лс 20:15,17
Пс 27:1
Пс 46:1
Ис 41:10
в 2Лс 20:17
г Из 14:30
Из 15:5
Пс 136:15
д Пз 1:30
Пз 20:4
2Лс 20:29
ђ Из 9:15,16
е Из 14:4
Ри 9:17,18
ж Пст 48:16
Из 32:34
Бр 20:16
Ју 9
з Из 13:21
и ИН 24:6,7
ј Пс 105:39
к Из 14:16
Дел 7:36
л ИН 2:9,10
Пс 66:6
Пс 106:9
Пс 114:3
љ Не 9:10,11
Пс 78:13
Пс 136:13
Ис 63:12
м 1Кс 10:1
Јев 11:29
н Из 15:8

Египћанима него да помремо у пустињи.“¹⁴ **13** Тада је Мојсије рекао народу: „Не бојте се.¹⁵ Будите храбри и гледајте како ће вас Јехова данас избавити.“¹⁶ Египћане које данас видите никад више нећете видети.¹⁷ **14** Јехова ће се борити за вас,¹⁸ а ви ћете мирно стајати.“

15 Јехова је тада рекао Мојсију: „Зашто вапиш к мени? Реци Израелцима да се спреме за полазак. **16** Ти подигни свој штап, пружи руку према мору и раздвој га, да Израелци прођу кроз море по сувом тлу. **17** А ја ћу допустити да Египћанима отврдне срце, па ће поћи за њима. Прославићу се кад поразим фараона и сву његову војску, његова бојна кола и његове коњанике.“¹⁹ **18** И Египћани ће знати ко је Јехова кад се прославио победом над фараоном, његовим бојним колима и његовим коњаницима.“²⁰

19 Тада је анђеоло правог Бога,²¹ који је ишао испред Израелца, отишао и стао иза њих. И стуб од облака, који је био пред њима, померио се и стао иза њих.²² **20** Тако се он поставио између египатске војске и Израелца.“ С једне стране облак је био мрачан, а с друге стране осветљавао је ноћ.²³ И Египћани целе ноћи нису пришли Израелцима.

21 Мојсије је пружио руку према мору,²⁴ а Јехова је учинио да целу ноћ дува јак источни ветар, који је потискивао море и претварао морско дно у суво тло.²⁵ И воде су се раздвојиле.²⁶ **22** Израелци су кренули посред мора по сувом тлу,²⁷ а вода им је стајала као зид с десне и с леве стране.“ **23** Египћани су пошли у

14:8 *Дословно: „подигнуте руке“.

потеру за њима. Сви фараонови коњи, његова бојна кола и његови коњаници кренули су за њима у море.^а **24** За време јутарње страже* Јехова је из стуба од ватре и облака^б погледао египатску војску и створио пометњу у њој. **25** Поскидао је точкове с њихових кола, тако да су се једва кретала. Тада су Египћани повикали: „Бежимо од Израелца, јер се Јехова бори за њих против Египта!“^в

26 На крају је Јехова рекао Мојсију: „Пружи руку према мору, да се вода врати на Египћане, на њихова бојна кола и на њихове коњанике.“ **27** Мојсије је одмах пружио руку према мору и оно се пред јутро вратило на своје место. Египћани су бежали пред морем, али Јехова је пустио да се море сручи на њих*.^г **28** Вода се вратила и потопила је бојна кола и коњанике и сву осталу фараонову војску која је ушла у море за Израелцима.^д Ниједан Египћанин није преживео.^е

29 Израелци су ишли по сувом тлу посред мора,^а а вода им је стајала као зид с десне и с леве стране.* **30** Тако је Јехова тог дана избавио Израелце од Египћана^з и они су видели мртве Египћане на морској обали. **31** Израелци су видели и силну моћ* коју је Јехова показао на Египћанима. Почели су да се боје Јехове и да верују Јехови и његовом слуги Мојсију.“

15 Тада су Мојсије и Израелци запевади ову песму Јехови:^ј

14:24 *Јутарња стража је отприлике трајала од 2 сата до 6 сати ујутру. **14:27** *Или: „Јехова их је бацио усред мора“. **14:31** *Дословно: „руку“.

14. погл.

- а Из 14:17
 б Из 13:21
 в Из 14:4
 г Из 15:1, 4
 д Из 15:5, 10
 Па 11:3, 4
 ИН 24:6, 7
 Не 9:10, 11
 Пс 78:53
 Јев 11:29
 ђ Из 14:13
 Пс 106:11
 Пс 136:15
 е Пс 77:19
 ж Из 15:8
 з Па 4:20
 Пс 106:8-11
 и Из 4:31
 Из 19:9
 Пс 106:12

15. погл.

- ј Су 5:1
 2Са 22:1
 От 15:3

Десна кол.

- а Из 9:16
 Из 18:10, 11
 Пс 106:11, 12
 б Из 15:21
 Пс 136:15
 в Ис 12:2
 г 2Са 22:47
 Ис 25:1
 д Из 3:15
 ђ Пс 83:18
 Пс 148:13
 е Пс 24:8
 ж Из 6:3
 Ис 42:8
 з Из 14:27
 и Из 14:6, 7
 ј Не 9:10, 11
 к Пс 60:5
 Пс 89:13
 л Ис 37:23
 њ Из 14:5, 9
 м Из 14:21, 28

„Певам Јехови, јер се силно прославио.“^а

Коња и коњаника у море је бацио.^б

2 Јах* је моја снага и моја сила, јер ме је спасао.^в

Он је мој Бог и ја ћу га хвалити,^г он је Бог мог оца^д и ја ћу га узвисивати.^е

3 Јехова је моћан ратник.^е Јехова је његово име.*

4 Фараонова кола и његову војску бацио је у море.^з

Најбољи фараонови ратници утопили су се у Црвеном мору.“

5 Прекриле су их узбуркане воде, потонули су у дубине попут камена.^ј

6 Твоја десница, Јехова, има силну моћ,^к

твоја десница, Јехова, сатире непријатеља.

7 У свом силном величанству обараш своје противнике,^л

твој жестоки гнев их прождире као сламу.

8 Од даха твојих ноздрва воде су се сабрале, стајале су попут зида, задржавајући силну воду.

У срцу мора узбуркане воде су се скамениле.

9 Непријатељ је рекао: 'Гонићу их! Стићи ћу их!

Делићу плен и наситићу се!

Извићи ћу свој мач! Покорићу их својом руком!“^љ

10 Ти си дунуо и море их је прекрило,^м потонули су у моћне воде као олово.

15:2 *„Јах“ је скраћени облик имена Јехова.

- 11** Ко је међу боговима као ти, Јехова?^а
Ко је као ти величанствен у светости?^б
Уливаш страхопоштовање* и чиниш чуда, песмама те треба хвалити.^в
- 12** Подигао си своју десницу и земља их је прогутала.^г
- 13** Својом верном љубављу водио си народ који си откупио,^д
својом снагом водићеш га у своје свето пребивалиште.
- 14** Народи ће чути^е и задрхтаће од страха,
муке* ће обузети становнике Филистеје.
- 15** Тада ће се уплашити едомски племенски поглавари*
и задрхтаће моћни моавски владари.^ж
Сви становници Ханана клонуће духом.^з
- 16** Обузеће их страх и језа.^и
Скамениће се од твоје моћне руке,
док не прође твој народ, Јехова,
док не прође^и народ који си ти створио.^л
- 17** Ти ћеш га довести и засадити на својој гори*,^к
на месту које си припремио за своје пребивалиште, Јехова,
у светилишту које су твоје руке саградиле, Јехова.
- 18** Јехова ће владати као краљ у сву вечност.^л
- 19** Кад су фараоновии коњи, његова бојна кола и

15:11 *Дословно: „страх“. 15:14 *Дословно: „порођајни болови“. 15:15 *Или: „шеици“. 15:17 *Или: „на гори која је твоје власништво“.

15. погл.

- а Пз 3:24
2Са 7:22
- б Ис 6:3
- в Из 11:9
- г Пс 78:53
Јев 11:29
- д Пс 106:10
- ђ Бр 14:13, 14
- е Бр 22:1, 3
- ж ИН 2:9-11
ИН 5:1
- з Пз 11:25
- и Бр 20:14, 17
Бр 21:21, 22
- ј 2Са 7:23
Ис 43:1
- к Пс 80:8
- л Пс 10:16

Десна кол.

- а Из 14:23
- б Из 14:28
- в Из 14:22
- г Из 9:16
Из 18:11
- д Из 14:27, 28
Пс 106:11, 12
- ђ Бр 33:8
- е Из 16:2, 3
Из 17:3
1Ко 10:6, 10
- ж Из 17:4
- з Из 16:4
Пз 8:2
- и Пз 28:1
- ј Пз 7:12, 15
- к Из 23:25
Пс 103:3

његови коњаници ушли у море,^а

Јехова је на њих вратио морске воде,^б

а Израелци су прошли по сред мора по сувом тлу.^в

20 Тада је пророчица Марија, Аронова сестра, узела даире у руке и све жене су јој се придружиле играјући с даирама у рукама. **21** Марија је мушкарцима песмом одговарала:

„Певајте Јехови, јер се силно прославио.“^г

Коња и коњаника у море је бацио.^д

22 Касније је Мојсије повео Израелце, па су од Црвеног мора пошли у пустињу Сур. Три дана су ишли пустињом, али нису нашли воду. **23** Затим су дошли у Мару*,^е али тамо нису могли да пију воду јер је била горка. Зато је то место и названо Мара. **24** И народ је почео да гунђа против Мојсија,^ж говорећи: „Шта ћемо пити?“ **25** Тада је он завапио Јехови,^з а Јехова му је показао једно дрво. Кад га је Мојсије бацио у воду, она је постала питка*.

Тамо их је Бог поучио, дао им пропис и испитао је њихову послушност.^и **26** Рекао им је: „Ако будете добро слушали Јехову, свог Бога, ако будете радили оно што је исправно у његовим очима, слушали његове заповести и држали се свих његових прописа,^л нећу вас казнити ниједном болешћу којом сам казнио Египћане.^к Ја, Јехова, даћу вам да будете здрави.“^л

27 После су стигли у Елим, где је било 12 извора и

15:23 *„Мара“ значи „горчина“. 15:25 *Дословно: „слатка“.

70 палми. Ту су се улогорили поред воде.

16 Касније је цео израелски народ отишао из Елима и после неког времена дошао у пустињу Син,^а која је између Елима и Синаја. Било је то петнаестог дана другог месеца након изласка из Египта.

2 Цео израелски народ почео је да гунђа у пустињи против Мојсија и Арона.^б **3** Израелци су им говорили: „Што нисмо погинули од Јеховине руке у Египту док смо седели код лонаца с месом,^в док смо јели хлеба колико смо хтели! Довели сте нас у ову пустињу да цео овај народ* поморите глађу.“^г

4 Тада је Јехова рекао Мојсију: „Ево, учинићу да вам с неба пада хлеб.^д Нека свако из народа иде и сакупља сваког дана колико му треба за тај дан.^ђ Тако ћу их искушати и видети да ли ће живети по мом закону или неће.“^е **5** А шестог дана* нека сакупе и припреме за јело двапут више него што буду сакупљали другим данима.“^з

6 Тако су Мојсије и Арон рекли свим Израелцима: „Вечерас ћете спознати да вас је из Египта извео Јехова.“ **7** А ујутру ћете видети Јеховину славу, јер је Јехова чуо како гунђате против њега. Ко смо ми да гунђате против нас?“ **8** Мојсије је још рекао: „Кад вам Јехова увече да мяса да једете, а ујутру хлеба да се наситите, видећете да је Јехова чуо како гунђате против њега. А ко смо ми? Не гунђате ви против нас, већ против Јехове.“^ж

16:3 *Или: „скупштину“. Видети Речник појмова.

16. погл.

а Бр 33:10, 11

б Из 15:24
1Ко 10:6, 10

в Бр 11:4
Бр 14:2, 3

г Из 17:3
Бр 16:13

д Пс 78:24, 25
Пс 105:40
Јв 6:31, 32
Јв 6:58
1Ко 10:1, 3

ђ Мт 6:11

е Пз 8:2

ж Из 35:2

з Из 16:22

и Из 6:7
Бр 16:28, 29

ј Бр 21:7
1Са 8:7

Десна кол.

а Из 16:2
Бр 11:1

б Из 13:21
Бр 16:19
Мт 17:5

в Бр 14:27

г Пс 105:40

д Из 4:5
Из 6:7

ђ Бр 11:31, 34
Пс 78:27-29

е Бр 11:7
Пз 8:3
Не 9:15

ж Бр 21:5
Пз 8:14, 16
ИН 5:11, 12
Јв 6:31, 32
Јв 6:58
1Ко 10:1, 3

з Из 16:36

и 2Ко 8:15

ј Мт 6:11, 34

9 Мојсије је затим рекао Арону: „Кажи свим Израелцима: 'Дођите пред Јехову, јер је чуо ваше гунђање.'“^а **10** Кад је Арон то рекао свим Израелцима, они су се окренули према пустињи и тада се у облаку показала Јеховина слава.^б

11 Јехова је рекао Мојсију: **12** „Чуо сам како Израелци гунђају.“^в Кажи им: 'У сутон* ћете јести мяса, а ујутру ћете се наситити хлеба,^г па ћете знати да сам ја Јехова, ваш Бог.'“^д

13 Тако су увече долетеле препелице и прекриле логор,^ђ а ујутру је свуда око логора била роса. **14** Кад је роса нестала, по пустињи је лежало нешто фино попут пахуљица,^е фино као иње по земљи. **15** Кад су Израелци то видели, питали су један другог: „Шта је ово?“, јер нису знали шта је. Мојсије им је рекао: „То је хлеб који вам Јехова даје.“^ж **16** Ово је Јехова заповедио: 'Нека свако од вас сакупи колико му треба за јело. Нека узме по омер*^з за свакога ко живи у његовом шатору.'“ **17** Израелци су урадили тако. Неки су сакупили више, а неки мање. **18** Кад су то мерили на омер, онај ко је сакупио више није имао превише, а онај ко је сакупио мање није имао премало.“ Свако је сакупио колико му је требало за јело.

19 Тада им је Мојсије рекао: „Нека нико не оставља ништа од тога до јутра.“^ј **20** Али неки нису послушали Мојсија, него су оставили нешто од тога до јутра и то се уцрвљало и усмрдело. Зато се Мојсије

16:12 *Дословно: „између две вечери“. **16:16** *Омер је износио 2,2 литра. Видети Додатак Б14.

разгневио на њих. **21** Тако су то сакупљали сваког јутра, колико је коме требало за јело. Кад би сунце огрејало, оно што нису покупили растопило би се.

22 Шестог дана сакупили су двапут више,^а два омера по особи. Сви поглавари народа дошли су и јавили то Мојсију. **23** Тада им је он рекао: „Овако каже Јехова: 'Сутра ће бити дан одмора, свети сабат посвећен Јехови.^б Испеците и скувајте онолико колико вам је потребно.^в Све што вам преостане сачувајте и оставите за ујутру.'“ **24** Тако су то оставили за ујутру, као што је Мојсије заповедио. И није се усмрдело нити су се у томе појавили црви. **25** Тада је Мојсије рекао: „Данас једите то што сте сачували, јер је данас сабат посвећен Јехови и нећете ништа наћи на тлу. **26** Шест дана ћете сакупљати ту храну, а седмог дана, на сабат,^г неће је бити.“ **27** Међутим, неки из народа су седмог дана изашли да је сакупљају, али ништа нису нашли.

28 Зато је Јехова рекао Мојсију: „Докле ћете ми бити непослушни и кршити моје заповести и законе?“ **29** Не забравите да вам је Јехова дао сабат.^д Зато вам шестог дана даје хлеба за два дана. Седмог дана немојте нигде ићи, нека свако остане где јесте.“ **30** Тако је народ седмог дана држао сабат.*^е

31 Израелци су ту храну назвали „мана“*. Била је бела као семе коријандера, а имала је

16:30 *Или: „Тако се народ седмог дана одмарао“. **16:31** *Реч „мана“ вероватно је изведена од хебрејског израза који значи „шта је ово?“

16. погл.

а Из 16:5

б Из 20:8
Из 31:15
Из 35:2
Ле 23:3

в Бр 11:7,8

г Из 20:9,10
Из 31:13
Пз 5:15

д Бр 14:11
Пс 78:10
Пс 106:13

ђ Из 31:13

е Ле 23:3
Пз 5:13,14

Десна кол.

а Из 16:15
Бр 11:7

б Пс 105:5,40

в Јев 9:4

г Из 27:21

д Пз 8:2
Не 9:21
Пс 78:24

ђ ИН 5:11,12

е Бр 33:48
Пз 34:1

17. погл.

ж Бр 33:12

з Бр 33:2

и Бр 33:14

ј Из 5:19,21
Бр 14:2,3
Бр 20:3

к Бр 14:22
Пс 78:18,22
Пс 106:14

л Из 16:2,3

укус колача с медом.^а **32** Тада је Мојсије рекао: „Ово је заповест коју је дао Јехова: 'Узми омер мане да се чува из нараштаја у нараштај,^б да ваши потомци виде хлеб којим сам вас хранио у пустињи кад сам вас извео из Египта.'“ **33** Мојсије је рекао Арону: „Узми једну посуду, стави у њу омер мане па нека стоји пред Јеховом да се чува из нараштаја у нараштај.“^в **34** Арон је то ставио пред ковчег сведочанства^г да се чува, као што је Јехова заповедио Мојсију. **35** Израелци су јели ману 40 година,^д све док нису дошли у насељену земљу.^ђ Јели су је док нису стигли до границе хананске земље.^е **36** Омер је десетина ефе*.

17 Цео израелски народ кренуо је из пустиње Син* и прелазео део по део пута, како им је Јехова наредио.^з Улогорили су се у Рафидину,^г али ту није било воде да народ пије.

2 Зато је народ почео да се препире с Мојсијем,^ј говорећи му: „Дај нам воде да пијемо!“ А Мојсије им је рекао: „Зашто се препирете са мном? Зашто искушавате Јехову?“^к **3** Али народ је био веома жедан, па је гунђао против Мојсија^н и говорио му: „Зар си нас извео из Египта да нас и нашу децу и нашу стоку помориш жеђу?“ **4** На крају је Мојсије завапио Јехови: „Шта да радим са овим народом? Још мало па ће ме каменовати!“

5 Тада је Јехова рекао Мојсију: „Пођи пред народом и поведи са собом неколико израелских старешина. Понеси и

16:36 *Ефа је износила 22 литра. Видети Додатак Б14.

штап којим си ударио по Нилу.^а Узми га у руку и иди. **6** Ја ћу стајати тамо пред тобом, на стени на Хориву. Удари у стену и из ње ће потећи вода, па нека народ пије.“^б Мојсије је учинио тако пред израелским старешинама. **7** То место је назвао Маса*^в и Мерива*^г, зато што су се Израелци тамо препирали с њим и зато што су искушавали Јехову,^д говорећи: „Је ли Јехова међу нама или није?“

8 Тада су Амаличани^б дошли у Рафидин^е и напали Израелце. **9** Мојсије је рекао Исусу:^ж „Изабери људе па иди и бори се са Амаличанима. Ја ћу сутра стати на врх брда са штапом који ми је прави Бог рекао да носим.“ **10** Исус је учинио као што му је Мојсије рекао^з и почео је да се бори са Амаличанима, а Мојсије, Арон и Ор^з попели су се на врх брда.

11 Све док је Мојсије држао руке подигнуте, Израелци су били надмоћнији, али чим би спустио руке, Амаличани су били надмоћнији. **12** Кад су се Мојсију руке умориле, довели су му камен да седне на њега и он је сео. Арон и Ор су му држали руке, један с једне, а други с друге стране, тако да су му руке остале подигнуте све до заласка сунца. **13** Тако је Исус мачем поразео Амаличане и оне који су били с њима.^ј

14 Јехова је рекао Мојсију: „Запиши ово у књигу да буде за спомен*: 'Избрисаћу сећање на Амаличане под небом.' Кажи то и Исусу.“^к **15** Тада је Мојсије подигао олтар и на-

17. погл.

а Из 7:20

б Бр 20:8
Пз 8:14, 15
Не 9:15
Пс 78:15
Пс 105:41
1Ко 10:1, 4

в Пз 9:22

г Пс 81:7

д Пз 6:16
Пс 95:8, 9
Јев 3:8, 9

ђ Пст 36:12

е Пз 25:17
1Са 15:2

ж Бр 11:28

з ИН 11:15

и Из 24:13, 14

ј ИН 11:12

к Бр 24:20
Пз 25:19
1Ле 4:42, 43

Десна кол.

а От 19:1

б 1Са 15:20
Јев 9:24

18. погл.

в Из 2:16, 21
Из 3:1

г ИН 2:9, 10
ИН 9:3, 9

д Дел 7:29

ђ Из 2:22

е Из 2:15

ж Из 19:2
1Кр 19:8, 9

з Из 4:18
Бр 10:29

и Из 7:3
Из 14:27, 28
Пз 4:34

ј Из 15:22
Из 16:3

звао га Јехова-Ниси*. **16** Рекао је: „Зато што су Амаличани подигли руку на престо на ком је Јах,^а Јехова ће ратовати с њима из нараштаја у нараштаја.“^б

18 Мојсијева таст Јотор,^в мадијански свештеник, чуо је све што је Бог учинио за Мојсија и свој народ Израел и како је Јехова извео Израелце из Египта.^г **2** Код Јотора је била Мојсијева жена Сефора, коју је Мојсије послао назад **3** са оба њихова сина.^д Мојсије је једног назвао Гирсам*,^ђ рекавши: „Живим као досељеник у туђој земљи“, **4** а другог је назвао Елијезер*, рекавши: „Бог мог оца је мој помоћник и он ме је избавио од фараоновог мача.“^е

5 Тако је Мојсијева таст Јотор дошао с његовим синовима и његовом женом код њега у пустињу, код горе правог Бога, где се Мојсије био улогорио.* **6** Тада је поручио Мојсију: „Ја, твој таст Јотор,^з долазим код тебе с твојом женом и с твоја два сина.“ **7** Мојсије је одмах пошао у сусрет свом тасту, поклонио му се и пољубио га. Након што су се поздравили, ушли су у шатор.

8 Мојсије је испричао свом тасту о свему што је Јехова учинио фараону и Египту због Израелаца,^и о свим тешкоћама које су их снашле на путу^ј и о томе како их је Јехова избављао. **9** Јотор се обрадовао због свег добра које је Јехова учинио за Израелце кад их је избавио из Египта*. **10** Тада

17:15 * „Јехова-Ниси“ значи „Јехова је моја застава“. **18:3** * „Гирсам“ значи „досељак у туђој земљи“. **18:4** * „Елијезер“ значи „мој Бог је помоћник“. **18:9** * Дословно: „из руке Египта“.

17:7 * „Маса“ значи „искушавање; кушња“. # „Мерива“ значи „препирка“. 17:14 * Или: „да остане упамћено“.

је Јотор рекао: „Нека је хваљен Јехова који вас је избавио из Египта и од фараона, и који је избавио народ из египатског ропства. **11** Сада знам да је Јехова већи од свих других богова,^а јер видим шта се десило Египћанима, који су у својој охолости угњетавали његов народ.“ **12** Тада је Мојсије таст Јотор донео жртву паљеницу и друге жртве да се принесу Богу. Арон и све израелске старешине дошли су да једу с Мојсијевим тастом пред правим Богом.

13 Сутрадан је Мојсије као и обично сео да суди народу, а народ је стајао пред њим од јутра до мрака. **14** Мојсијев таст је видео све што је он чинио за народ, па му је рекао: „Зашто се толико мучиш око народа? Зашто ти овде седиш сам, а цео народ стоји пред тобом од јутра до мрака?“ **15** Мојсије је одговорио тасту: „Зато што народ долази код мене да пита Бога за савет. **16** Ако имају неки спор, они га изнесу мени да пресудим између једне и друге стране и да им обзнаним одлуке правог Бога и његове законе.“^б

17 На то је Мојсију његов таст рекао: „Није добро што тако радиш. **18** Сигурно ћете се уморити и ти и народ који је с тобом, јер је то превелик терет за тебе. Не можеш сам то да радиш. **19** Послушај ме сада. Даћу ти савет и Бог ће бити с тобом.^в Ти заступај народ пред правим Богом^г и износи њихове спорове правом Богу.^а **20** Поучавај их прописима и законима,^б и указуј им на то како треба да живе и шта треба да раде. **21** Изабери из народа разбо-

18. погл.

а Из 15:11
Пс 95:3
Пс 97:9

б Пз 4:5
Пз 5:1

в ИМ 1:5, 17

г Из 20:19

д Бр 27:1-5

ђ Пз 7:11

Десна кол.

а Бр 11:16, 17
Пз 1:13
Дел 6:3

б Из 23:8
1Ти 3:2, 3
Ти 1:7
1Пе 5:2

в Пз 1:15
Дел 14:23

г Ле 24:10, 11
Бр 15:32, 33
Пз 1:17

д Бр 11:17

ђ Дел 15:2

е Бр 10:29

19. погл.

ж Из 17:1

з Из 3:1, 12

и Дел 7:38

рите људе,^а који се боје Бога, који су поуздани и мрзе непоштен добитак,^б па их постави за поглаваре над 1000 људи, поглаваре над 100 људи, поглаваре над 50 људи и поглаваре над 10 људи.^в **22** Нека они суде народу кад дође до неког спора*. Сваки тежи спор нека изнесу теби,^г а сваки лакши спор нека реше сами. Нека они тако носе део терета да теби буде лакше.^а **23** Ако тако поступиш – и ако ти Бог то одобри – моћи ћеш све то да издржиш, а и народ ће ићи кући задовољан.“

24 Мојсије је одмах послушао свог таста и учинио све што му је рекао. **25** Мојсије је изабрао разборите људе из целог Израела и поставио их за поглаваре над народом, као поглаваре над 1000 људи, поглаваре над 100 људи, поглаваре над 50 људи и поглаваре над 10 људи. **26** Они су судили народу кад би дошло до неког спора. Теже спорове износили би Мојсију,^б а све лакше спорове решавали би сами. **27** После тога Мојсије је испратио таста^в и он се вратио у своју земљу.

19 Трећег месеца након што су Израелци изашли из Египта, дошли су* у Синајску пустињу. **2** Кренули су из Рафидина* и дошли у Синајску пустињу, па су се улогорили у њој. Израелци су се улогорили пред гором Синај.^з

3 Мојсије се попео на гору да би дошао пред правог Бога. Јехова му је на гори рекао:“

18:22 *Дословно: „у свако доба“. **19:1** *У хебрејском тексту стоји: „истог дана дошли су“. По свему судећи, мисли се на онај дан кад су отишли из Рафидина.

„Овако кажи Јаковљевим потомцима, овако реци Израелцима: **4** 'Видели сте шта сам учинио Египћанима,^а како сам вас као орао понео на својим крилима и довео к себи.^б **5** А сада, ако ме у свему будете слушали и држали се мог савеза, издвојићу вас између свих осталих народа, јер моја је сва земља,^в па ћете постати моје драгоцене власништво.^г **6** Бићете ми краљевство свештеника и свети народ.^д То су речи које треба да кажеш Израелцима.“

7 Мојсије се вратио, сазвао старешине народа и пренео им све што му је Јехова заповедио.^ђ **8** После тога је цео народ једногласно одговорио: „Чинићемо све што је Јехова рекао.“^е Мојсије је одмах отишао да би пренео њихове речи Јехови. **9** Јехова је рекао Мојсију: „Ја ћу доћи к теби у тамном облаку да народ чује кад будем говорио с тобом и да ти увек верује.“ Тада је Мојсије пренео Јехови шта је народ рекао.

10 Јехова је затим рекао Мојсију: „Иди к народу и посвети га данас и сутра. Нека сви оперу своју одећу. **11** Нека буду спремни за трећи дан, јер ће трећег дана Јехова сићи на гору Синај пред целим народом. **12** Одреди границу за народ свуда око горе и реци им: 'Не пењите се на гору и не дотичите њено подножје. Ко год се дотакне горе, биће погубљен. **13** Нека нико не дотиче преступника, него нека он буде каменован или погубљен стрелом*. Било да је то животиња било човек, неће остати у животу.*“ А кад се буде

19:13 *Или можда: „копљем“.

19. погл.

а Пз 4:34

б Пз 32:11, 12
Ис 63:9

в Пз 10:14

г 1Кр 8:53
Пс 135:4

д Ле 11:44
Пз 7:6
1Пе 2:9
От 5:9, 10

ђ Из 24:3

е Из 24:7
ИН 24:24

ж Јев 12:20

Десна кол.

а Из 20:18

б Из 19:10

в Пз 4:11
1Кр 8:12
Пс 97:2

г Јев 12:18-21

д Из 24:17
Пз 4:11, 12
2Пе 7:1-3

ђ Пс 68:8

е Из 24:12

ж Ле 10:1, 2
1Пе 13:10

з Из 19:12

огласио овнујски рог,^з народ ће смети да приђе гори.“

14 Тада је Мојсије сишао с горе к народу и почео да га посвећује. Цео народ је опрао своју одећу.^б **15** Затим је Мојсије рекао народу: „Будите спремни за трећи дан. Немојте спавати са женама.*“

16 Кад је трећег дана свануло јутро, почело је да грми и да сева. Густ облак^в покрио је гору и зачуо се снажан звук рога, тако да је цео народ у логору задрхтао.^г **17** Тада је Мојсије повео народ из логора пред правог Бога. И стали су у подножју горе. **18** Гора Синај била је обавијена димом, јер је Јехова сишао на њу у пламену.^д Дим је куљао као из пећи за цигле и цела гора се страховито тресла.^ђ **19** Звук рога био је све јачи. Мојсије је говорио, а прави Бог му је одговарао*.

20 Тако је Јехова сишао на гору Синај, на врх горе. Јехова је позвао Мојсија на врх горе и Мојсије се попео.^е **21** Јехова је рекао Мојсију: „Сићи и упозори народ да не покушава да приђе ближе да би видео Јехову, јер ће тако многи изгинути. **22** А нека се посвете и свештеници*, који приступају Јехови, да их Јехова не би погубио.“^ж **23** На то је Мојсије рекао Јехови: „Народ не може доћи на гору Синај, јер си нас ти већ упозорио кад си рекао: 'Одреди границу до које народ сме прићи гори и прогласи гору светом.“^з **24** Али Јехова му је рекао: „Сићи с горе, па се опет попни са Ароном.

19:15 *Дословно: „Не прилазите жени“. 19:19 *Дословно: „Бог му је одговарао гласом“. 19:22 *Могуће је да је реч о поглавирима породица.

Али нека свештеници и народ не прелазе границу да се погну на гору, пред Јехову, да их он не би погубио.^а **25** Тако је Мојсије сишао к народу и рекао му све то.

20 Затим је Бог дао све ове заповести:^б

2 „Ја сам Јехова, твој Бог, који те је извео из Египта, из земље у којој си био роб.^в **3** Немој имати других богова осим мене*.^г

4 „Не прави себи кип нити било шта налик ономе што је горе на небу, доле на земљи или у води.^д **5** Не клањај им се нити им служи,^е јер сам ја, Јехова, твој Бог, Бог који захтева потпуну оданост*.^е За преступе оних који ме мрзе ја кажњавам и њихове потомке, до трећег и до четвртог колена^ж, **6** а показујем верну љубав и хиљадитом колону оних који ме воле и држе се мојих заповести.*^ж

7 „Не спомињи име Јехове, свог Бога, на недостојан начин,^з јер Јехова неће оставити без казне никога ко недостојно спомиње његово име.“

8 „Држи сабатни дан и смајрај га светим./ **9** Шест дана ради и обављај све своје послове,^з **10** а седми дан је сабат посвећен Јехови, твом Богу. Немој радити никакав посао, ни ти, ни твој син, ни твоја ћерка, ни твој роб, ни твоја робинја, ни твоја стока, ни досељеник који живи у твом граду*.^з **11** Јер Јехова

20:3 *Или: „па да ми тако пркосиш“. Дословно: „пред мојим лицем“. **20:5** *Или: „који захтева да се оданост исказује искључиво њему“. *Или: „Дајем да последице греха оних који ме мрзе носе њихови потомци, до трећег и до четвртог колена“. **20:10** *Дословно: „унутар твојих врата“.

19. погл.

а Бр 16:19, 35

20. погл.

б Пз 5:22

Дел 7:38

в Пз 5:6

Ос 13:4

г Пз 5:7-10

д Ле 26:1

Пз 4:15, 16

Ис 40:25

Дел 17:29

ђ Иа 23:24

1Ко 10:20

1Јв 5:21

е Иа 34:14

Мт 4:10

Лу 10:27

ж Про 12:13

з Ле 19:12

и Ле 24:15, 16

Пз 5:11

ј Иа 16:23

Иа 31:13, 14

Пз 5:12-14

к Иа 23:12

л Иа 16:29

Иа 34:21

Десна кол.

а Пст 2:2

б Иа 21:15

Ле 19:3

Псн 1:8

в Пз 5:16

Мт 15:4

Еф 6:2, 3

г Пст 9:6

Пз 5:17

Ја 2:11

1Јв 3:15

От 21:8

д Пст 39:7-9

Пз 5:18

Псн 6:32

Мт 5:27, 28

Ри 13:9

1Ко 6:18

Јев 13:4

ђ Ле 19:11

Пз 5:19

Мр 10:19

1Ко 6:9, 10

Еф 4:28

е Ле 19:16

Пз 5:20

Пз 19:16-19

ж Мт 5:28

з Пз 5:21

Ри 7:7

и Иа 19:16

Јев 12:18, 19

ј Дел 7:38

Га 3:19

к Пз 8:2

л ИИ 24:14

Јов 28:28

Псн 1:7

љ Пз 5:5

Пс 97:2

м Пз 4:36

Не 9:13

н Дел 17:29

је за шест дана створио небо и земљу, море и све што је у њима, а седмог дана је почео да се одмара.^в Зато је Јехова благословио сабатни дан и посветио га.

12 „Поштуј свог оца и своју мајку^б да би дуго живео у земљи коју ти даје Јехова, твој Бог.^в

13 „Не убиј.^г

14 „Не учини прелјубу.^д

15 „Не укради.^ђ

16 „Не сведочи лажно против свог ближњег.^е

17 „Не пожели кућу свог ближњег. Не пожели жену свог ближњег,^ж ни његовог роба, ни његову робинју, ни његовог бика, ни његовог магарца, нити ишта што припада твом ближњем.“^з

18 Цео народ је чуо громове и звук рога, видео је муње и гору обавијену димом. Кад су то видели и чули, задрхтали су и остали подаље.“ **19** Онда су рекли Мојсију: „Ти нам говори, а ми ћемо слушати. Нека нам не говори Бог, да не помремо.“^ј

20 А Мојсије је рекао народу: „Не бојте се. Прави Бог је дошао да вас искуша,^к да бисте и даље имали страхопоштовање према њему* и да не бисте грешили.“^л **21** Народ је стајао подаље, а Мојсије је пришао тамном облаку у ком је био прави Бог.^љ

22 Јехова је рекао Мојсију: „Овако кажи Израелцима: 'Видели сте да сам вам говорио с неба.' **23** Немојте правити богове од сребра нити богове од злата, јер не смеће имати других богова осим мене.“ **24** Направите ми олтар од земље и на њему

20:20 *Дословно: „страх“.

приносите своје жртве паљенице и жртве заједништва*, своју ситну и крупну стоку. На сваком месту где одредим да се спомиње моје име^а,^а доћи ћу к вама и благословићу вас. **25** Ако ми будете правили олтар од камена, немојте га правити од клесаног камена,^б јер ако га будете обрађивали длетом, оскрнавићете га. **26** Немојте правити стеленице којима бисте се пењали до мог олтара, да се код њега не би открила ваша голотиња.’

21 „Ово су закони које треба да им пренесеш:”

2 „Ако купиш неког Јеврејина да ти буде роб,^г нека ти служи као роб шест година, а седме године нека буде ослобођен, без плаћања откупа.^д **3** Ако је дошао сам, нека и оде сам. Ако је дошао са женом, нека и жена оде с њим. **4** Ако му је његов господар дао жену* и она му је родила синове или ћерке, жена и деца нека припадну господару, а он нека оде сам.^б **5** Али ако роб јасно каже: ‘Ја волим свог господара, своју жену и своју децу. Не желим да будем ослобођен’,^е **6** нека га његов господар доведе пред правог Бога*. Нека га доведе код врата или код довратка и нека му тамо пробуши ухо шилом, па ће му он бити роб до краја живота. **7** „Ако неко прода ћерку да буде робиња, нека она не буде ослобођена као што се ослоба-

20:24 *Или: „жртве мира”, то јест жртве које су указивале да је онај ко их приноси у миру с Богом. ^аИли: „да ми се врши света служба”. **21:4** *По свему судећи, реч је о жени из другог народа која седме године не би била ослобођена из ропства. **21:6** *То јест пред судије, које представљају правог Бога.

20. погл.

а Пз 12:5, 6
2Лс 6:6

б Пз 27:5
ИН 8:30, 31

21. погл.

в Из 24:3
Пз 4:14

г Ле 25:39, 40

д Пз 15:12

ђ Пз 15:12

е Пз 15:16, 17

Десна кол.

а 1Кр 7:3

б Пст 9:6
Бр 35:30
Мт 5:21

в Бр 35:11
Бр 35:22-25
Пз 4:42
Пз 19:3-5
ИН 20:7-9

г Бр 15:30

д Пз 19:11, 12
1Кр 1:50
1Кр 2:29
1Јв 3:15

ђ Из 20:12

е Пст 40:15

ж Пст 37:28

з Пз 24:7

и Ле 20:9
Псл 20:20
Псл 30:11, 17
Мт 15:4

ђају мушки робови. **8** Ако не буде била по вољи свом господару и он је не узме за иночу него одлучи да је прода некоме*, нема право да је прода туђинцима, јер ју је изневерио. **9** Ако је узме за свог сина, нека јој да права која имају ћерке. **10** Ако себи узме другу жену, нека првој жени не ускраћује храну, одећу и брачну дужност.^а **11** Ако јој не би пружао то троје, она може слободно да оде, а да ништа не плати.

12 „Ко удари човека тако да он умре, нека се погуби.”^б

13 Али ако је то учинио ненамерно и прави Бог је дозволио да се то догоди, нека побегне у место које ћу за то одредити.^в **14** Ако се неко наљутио на свог ближњег и намерно га убио,^г тај човек мора умрети чак и ако га треба одвући од мог олтара.^д **15** Ко удари оца или мајку, нека се погуби.^ђ

16 „Ако неко отме човека^е и прода га или га држи у заточништву,^ж нека се погуби.”^з

17 „Ко прокуне оца или мајку, нека се погуби.”

18 „Ово треба учинити ако се људи посвађају па један удари другог каменом или песницом*, а овај не умре него падне у постељу: **19** Ако се он придигне и може да излази напоље ослањајући се на штап, онда онај који га је ударио неће бити кажњен. Само мора повређеном да плати надокнаду за време током ког он није могао да ради док се није потпуно опоравио.

20 „Ако неко удари штапом свог роба или своју робињу

21:8 *Дословно: „допусти да буде откупљена”. **21:18** *Или можда: „неком алатком”.

тако да умре од његове руке, нека буде кажњен.^а **21** Али ако преживи дан или два, неће бити кажњен, јер је роб његово власништво.

22 „Ако се људи потуку и повреде трудну жену па се она прерано породила,^б али ни она ни дете не умру,^в кривац мора да плати одштету коју њен муж затражи. Нека то плати преко судија.^г **23** Али ако једно од њих умре, тада ћеш узети живот за живот*,^д **24** око за око, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу,^е **25** опекотину за опекотину, рану за рану, ударац за ударац.

26 „Ако неко удари по оку свог роба, или своју робињу, па он остане без ока, нека га пусти на слободу и нека му то буде надокнада за око.^ж **27** Ако избије зуб свом робу, или својој робињи, нека га пусти на слободу и нека му то буде надокнада за зуб.

28 „Ако бик убоде човека или жену и усмрти их, нека се бик каменује,^з а његово месо се не сме јести. Власник бика неће бити кажњен. **29** Али ако се и раније знало да тај бик хоће да убоде и власник је био упозорен на то, али ипак није пазио на њега, па је бик усмртио човека или жену, нека се бик каменује, а и власник нека се погуби. **30** Ако му се одреди откупнина, нека плати откупну цену за свој живот колико год да му се одреди. **31** Ако бик убоде дечака или девојчицу, нека се с његовим власником поступи по истом закону. **32** Ако бик убоде роба или робињу, нека власник

21:22 * Дословно: „из ње изађе дете“.
 * Или: „не буду озбиљно повређени“.
 21:23 * Или: „душу за душу“.

21. погл.

а Пст 9:5, 6
 Ле 24:17

б Пс 139:16
 Јер 1:5

в Из 18:25, 26
 Пс 16:18
 Пс 17:8

г Пст 9:6
 Ле 24:17
 Бр 35:31
 От 21:8

д Ле 24:20
 Мт 5:38

ж Еф 6:9
 Ко 4:1

е Пст 9:5
 Бр 35:33

Десна кол.

а Из 22:6
 Из 22:14
 Пс 22:8

22. погл.

б 2Са 12:6
 Лу 19:8

в Из 20:15

бика плати њиховом господару 30 сикала*, а бик нека се каменује.

33 „Ако неко остави јаму непокривену или ако неко ископа јаму и не покрије је, па у њу упадне бик или магарац, **34** нека власник јаме надокнади штету.^а Нека власнику животиње исплати новац, а угинула животиња нека припадне њему. **35** Ако нечији бик повреди туђег бика и тај бик угне, онда нека продају живог бика и нека поделе добијени новац, а нека поделе и угинулу животињу. **36** Али ако се и раније знало да тај бик хоће да убоде, а његов власник није пазио на њега, онда нека надокнади бика за бика, а угинули бик нека припадне њему.

22 „Ако неко украде бика или овцу, па их закоље или прода, нека за једног бика врати пет бикова, а за једну овцу четири овце.^б

2 („Ако неко током ноћи затекне лопова^в како проваљује и удари га тако да он умре, неће бити крив за његову крв. **3** Али ако се то догодило након што је сунце изашло, онда ће бити крив за његову крв.)

„Лопов мора да надокнади штету. Ако нема чиме, онда њега треба продати како би се надокнадило оно што је украо. **4** Ако се оно што је украо нађе код њега живо, било да је то бик, магарац или овца, мора да врати двоструко.

5 „Ако неко изведе своју стоку да пасе на пољу или у виноград, и пусти је да пасе на туђем пољу, нека надокнади

21:32 * Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14.

штету најбољим са свог поља или из свог винограда.

6 „Ако неко запали ватру и она захвати жбуње, па изгоре и снопови жита, непожњевено жито или њива, нека онај ко је запалио ватру надокнади штету.

7 „Ако неко да свом ближњем на чување новац или ствари, па то буде украдено из куће тог човека, нека лопов, ако се нађе, врати дво-струко.^а **8** Ако се лопов не нађе, онда власника куће треба довести пред правог Бога*^б да се утврди да ли је он узео за себе ствари свог ближњег. **9** У свим споровима око власништва над биком, магарцем, овцом, одећом или било чим другим што се изгуби, а за шта неко тврди: „То је моје!“, нека обе стране изнесу свој случај пред правог Бога.^в Онај кога Бог прогласи кривим нека свом ближњем врати дво-струко.^г

10 „Ако неко да свом ближњем на чување магарца, бика, овцу или било коју другу животињу, па она угине, тешко се повреди или је неко одведе, а да нико није видео како се то десило, **11** нека се онај који је чувао животињу закуне пред Јеховом да није узео за себе оно што припада његовом ближњем. Нека власник прихвати ту заклетву, а онај други не треба да надокнади штету.^д **12** Али ако му је животиња била украдена*, он мора да надокнади штету власнику. **13** Ако је животи-

22:8 *То јест пред судије, које представљају правог Бога. **22:12** *По свему судећи, реч је о крађи до које је дошло због немара или било чега другог што се могло спречити.

22. погл.

а Из 22:4

б Пз 16:18
Пз 19:17

в Пз 16:18
Пз 25:1

г Из 22:4

д Ле 6:2-5

Десна кол.

а Пз 22:28, 29

б Ле 19:26
Ле 20:6
Пз 18:10-12
1Са 28:3
Га 5:20
От 21:15

в Ле 18:23
Ле 20:15
Пз 27:21

г Бр 25:3
1Кр 18:40
1Ко 10:20

д Ле 25:35

ђ Ле 19:33, 34
Пз 10:19

е Пз 27:19
Ја 1:27

ж Пс 10:18
Ја 5:4

з Ле 25:35, 36
Пз 23:19
Лу 6:34, 35

њу растргла звер, нека донесе њене остатке као доказ. За оно што је растргла звер не треба да надокнади штету.

14 „Али ако неко позајми од свог ближњег неку животињу, па се она тешко повреди или угине док власник није присутан, нека онај који ју је позајмио надокнади штету. **15** Ако је власник био присутан, не треба да надокнади штету. Ако је унајмљена, штета ће се покрити износом најма.

16 „Ако неко заведе девицу која није верена и спава с њом, мора дати новац за невесту и узети је за жену.^а **17** Ако њен отац нипошто не жели да му је да за жену, он ипак мора дати онолико новца колика је цена за невесту.

18 „Врачару немој оставити у животу.^б

19 „Ко год буде имао полни однос са животињом, мора бити погубљен.^в

20 „Ко год принесе жртву било ком богу осим Јехови, нека се погуби.^г

21 „Немој бити неправедан према дошљаку и немој га угњетавати,^д јер сте и ви били дошљаци у Египту.^ђ

22 „Немојте чинити зло удовици ни сирочету*.^е **23** Ако им учините неко зло и они завапе к мени, ја ћу чути њихов вапај.* **24** Жестоко ћу се разгневити и побићу вас мачем, па ће ваше жене постати удовице и ваша деца сирочад.

25 „Ако позајмиш новац некое из мог народа ко је сиромашан, не поступај с њим као зеленаш. Не тражи од њега камату.^з

22:22 *Или: „детету без оца“.

26 „Ако свом ближњем узмеш у залог огртач,^а врати му га до заласка сунца. 27 То му је једини огртач, једино чиме се покрива. У чему ће спавати?^б Кад завапи к мени, ја ћу га чути, јер сам самилостан.^в

28 „Не проклињи* Бога^г и не проклињи поглавара^д свог народа.^а

29 „Не оклевај да даш принос од обилног рода с њиве и од обиља из своје пресе*.^б Првенца од својих синова посвети^в мени.^е 30 Овако учини с прворођеним од своје крупне и ситне стоке:* нека седам дана остану са својом мајком, а осмог дана треба да их даш мени.^з

31 „Будите мој свети народ“ и не једите месо животиње коју је растргла звер у пољу,^д него га баците псима.

23 „Немој ширити неистине.^к Немој помагати злом човеку сведочећи лажно.^л 2 Не поводи се за мноштвом да би чинио зло. Ако сведочиш у спору, не изврши правду како би угодио мноштву*. 3 Не буди прилепа према сиромашном у његовом спору.^м

4 „Ако видиш да је бик или магарца твог непријатеља залутао, одведи га к њему.“

5 Ако видиш да је магарца неког ко те мрзи пао под теретом, немој само проћи поред њега. Помози му да скине терет с магарца.^н

6 „Не изврши правду кад решаваш спор сиромашног човека.^њ

22:28 *Или: „Не хули на“. # Или: „владара“. 22:29 *То јест пресе за уље и пресе за вино. # Или: „дај“. 23:2 *Или: „приклањајући се већини“.

22. погл.

а Пз 24:6

б Пз 24:13

в Пз 10:18
Пс 34:6

г Ле 24:11, 14

д Про 10:20
Дел 23:5
Ју 8

ђ Псл 3:9
2Ко 9:7

е Из 13:2

ж Пз 15:19

з Ле 22:27

и Ле 19:2
Бр 15:40
1Пе 1:15

ј Ле 22:3, 8

23. погл.

к Ле 19:16
Псл 6:16, 19

л Пз 19:18, 19
Псл 19:5

љ Ле 19:15

м Псл 25:21
1Со 5:15

н Пз 22:4
Лу 6:27
Ри 12:21

њ Пз 16:19
2Пе 19:7

Десна кол.

а Псл 17:15
Ри 1:18
Ри 2:6

б Про 7:7

в Ле 19:34

г Ле 25:3, 4

д Из 20:9, 10
Пз 5:14

ђ Пз 4:9

е Пз 12:3
ИН 23:6, 7

ж Пз 16:16

з Ле 23:6
Лу 22:7

и Из 12:18

ј Пз 16:17

7 „Немој слушати ни износити лажне оптужбе*. Немој убити недужног и праведног, јер ја нећу злог прогласити праведним*.^а

8 „Не примај мито, јер мито заслепљује чак и оне који мудро суде* и изврше речи праведних људи.^б

9 „Немој угњетавати дошљака. Ви знате како је бити дошљак, јер сте и сами били дошљаци у Египту.^в

10 „Шест година засејавај своју земљу и сакупљај њен род.^г 11 А седме године остави је необрађену и незасејану, да сиромашни из твог народа једу оно што само никне на њој. Оно што оставе јешће дивље животиње. Тако уради и са својим виноградом и са својим маслинаком.

12 „Шест дана ради свој посао, а седмог дана се одмарај, да могу да се одморе твој бик и твој магарца и да се одморе твој роб* и дошљак.^д

13 „Савесно чините све што сам вам рекао.^ђ Не помињите имена других богова. Нека се она не чују из ваших уста.^е

14 „Сваке године слави три празника мени у част.*

15 Слави Празник бесквасних хлебова.^з Седам дана једи бесквасни хлеб, као што сам ти заповедио, у прописано време у месецу авиву*,^ж јер си тада изашао из Египта. Нека нико не долази пред мене празних руку.^з 16 Слави и Празник жетве* кад пожањеш

23:7 *Дословно: „речи“. # Или: „ослободити оптужбе“. 23:8 *Или: „јасно виде“. 23:12 *Дословно: „син твоје робиње“. 23:15 *Видети Додатак Б15. 23:16 *Назива се и Празник седмица или Педесетница.

прве плодове свог труда, првине онога што си засејао у пољу.^а Слави и Празник бербе* на крају године, кад сакупиш с поља последње плодове свог труда.^б 17 Трипут годишње сви мушкарци из твог народа нека дођу пред Господа Јехову.^в

18 „Кад ми приносиш жртву, немој приносити њену крвни са чим што у себи има квасца. Сало које ми се приноси на жртву током празника немој остављати да преноћи до јутра.

19 „Најбоље од првина своје земље донеси у дом Јехове, свог Бога.^г

„Не кувај јаре у млеку његове мајке.^д

20 „Шаљем пред тобом анђела^е да те чува на путу и да те доведе на место које сам премоји.^ж 21 Слушај га и чини све што ти каже. Не буни се против њега, јер он неће опростити твоје преступе.^з Он носи моје име. 22 Али ако га будеш добро слушао и чинио све што кажем, ја ћу бити непријатељ твојим непријатељима и противник твојим противницима. 23 Мој анђео ће ићи пред тобом и одвешће те у земљу Амореја, Хетеја, Ферејеја, Хананаца, Јевеја и Јевусеја, и ја ћу их истребити.^и 24 Не клањај се њиховим боговима нити им служи. Не чини ништа што они чине.“ Сруши кипове њихових богова и обори њихове обредне стубове.^ј 25 Служи Јехови, свом Богу,^к па ће те он благословити хлебом и водом.^л Уклонићу болест од тебе.^м 26 Ниједна жена у твојој земљи неће побацити нити ће бити нерот-

23:16 * Назива се и Празник сеница.

23. погл.

а Бр 28:26
Па 16:9, 10
Дел 2:1
б Па 16:13
Не 8:14
Јв 7:2
в Па 12:5, 6
г Бр 18:8, 12
1Ко 15:20
д Па 14:21
Псл 12:10
ђ Из 14:19
е Бр 20:16
ж Бр 14:35
ИН 24:19
з Из 34:11
ИН 5:13, 14
ИН 24:8
и Из 20:5
Ле 18:3
Па 12:30
2Ле 33:2
ј Из 20:3
Бр 33:52
к Па 6:13
Па 10:12
ИН 22:5
Мт 4:10
л Па 7:13
љ Па 7:15

Десна кол.

а Па 7:14
Па 28:4
б Па 2:25
ИН 2:9
в Па 7:23, 24
г Па 7:20
ИН 2:11
д ИН 24:11
ђ Па 7:22
е Па 9:4
ж Пст 15:18
Па 1:7
ИН 1:4
1Кр 4:21
з Су 1:4
Су 11:21
и Из 34:12
Бр 25:1, 2
Па 7:2
2Ко 6:14
ј ИН 23:12, 13
Су 1:28
Пс 106:36

24. погл.

к Ле 10:1
л Из 20:21
Бр 12:8
љ Из 21:1
Па 4:1

киња.^а Даћу ти да доживиш дубоку старост.

27 „Учинићу да ме се нареди боје и пре него што дођеш међу њих,^б створићу пометњу у свим народима који буду ратовали с тобом и натераћу све твоје непријатеље у бег пред тобом.^в 28 Пред тобом ћу ширити страх*^г и отераћу Јевеје, Хананце и Хетеје пред тобом.^д 29 Нећу их отерати пред тобом у току једне године, да земља не опусте и да се не намноже дивље животиње које би ти могле наудити.^е 30 Тераћу их пред тобом мало-помало, док не постанеш многобројан и не заузмеш земљу.^ж

31 „Поставићу ти границу од Црвеног мора до филистејског мора* и од пустиње до реке Еуфрат*.^з Даћу ти у руке становнике те земље, а ти ћеш их отерати пред собом.^и 32 Не склапај савез с њима ни с њиховим боговима.“ 33 Они не смеју остати у твојој земљи да те не наведу да ми згрешиш. Ако би служио њиховим боговима, то би било губуно* за тебе.^л

24 Затим је Јехова рекао Мојсију: „Попни се к мени на гору. Поведи са собом Арона, Надава, Авијуда^к и 70 израелских старешина, па ми се поклоните издалека. 2 Нека Мојсије сам дође пред Јехову. Нека остали не прилазе и нека се народ не пење с њим.“^л

3 Тада је Мојсије отишао к народу и пренео му све Јеховине речи и све његове законе,^а а цео народ је једногла-

23:28 * Или: „безнађе“. 23:31 * То јест средоземног мора. * Дословно: „до реке“. 23:33 * Дословно: „замка“.

сно одговорио: „Чинићемо све што је Јехова рекао.“^а **4** Мојсије је записао све Јеховине речи.^б Ујутру је устао рано и у подножју горе подигао олтар и 12 стубова за 12 израелских племена. **5** После тога је послао неке младе Израелце да принесу Јехови жртве паљенице и да жртвују јунце као жртве заједништва.^в **6** Мојсије је узео половину крви и ставио је у посуде, а другом половином је пошкропио* олтар. **7** Затим је узео књигу савеза и прочитао је народу,^г а народ је рекао: „Чинићемо све што је Јехова рекао и бићемо му послушни.“^д **8** Мојсије је узео крв, пошкропио народ^ђ и рекао: „Ово је крв савеза који је Јехова склопио с вама на темељу свих ових речи.“^е

9 Мојсије и Арон, Надав и Авијуд и 70 израелских старешина отишли су на гору **10** и видели су Израеловог Бога.^ж Подножје његових ногу изгледало је као да је поплочано сафиром и било је чисто попут самог неба.^з **11** Бог није дигао руку на те израелске поглаваре.^з Они су видели правог Бога у визији и јели су и пили.

12 Јехова је рекао Мојсију: „Попни се к мени на гору и остани тамо. Даћу ти камене плоче на којима ћу написати законе и заповести за поуку народу.“^и **13** Тако је Мојсије пошао са својим слугом Исусом^к и попео се на гору правог Бога.^н **14** Али пре тога је рекао старешинама: „Чекајте нас овде док се не вратимо.“^њ Арон и Ор^о су с вама. Ко год има неки спор, нека се обрати њима.“^н **15** Тада се Мојси-

24:6 *Или: „попрскао“.

24. погл.

а Пз 5:27
ИМ 24:22
б Из 34:27
Пз 31:9
в Ле 3:1
Ле 7:11
г Пз 31:11
Дел 13:15
д Из 19:8
ђ Јев 12:24
е Јев 9:18-20
ж Јв 1:18
з Јак 1:26
От 4:3
и Из 24:1
ј Пз 5:22
к Бр 11:28
л Из 24:2
љ Из 32:1
м Из 17:10
н Из 18:25, 26

Десна кол.

а Из 19:9
б Из 16:10
Ле 9:23
Бр 16:42
в Из 19:11
г Из 19:20
д Из 34:28
Пз 9:9

25. погл.

ђ Из 35:4-9
1Ле 29:9
2Ко 9:7
е Из 38:24
ж Из 38:25
з Из 38:3
Из 38:29
и Из 36:20
ј Из 27:20
к Из 30:23-25
л Из 30:34, 35
љ Из 28:6
м Из 28:15
н Из 29:45
1Кр 6:13
Јев 9:11
њ 1Ле 28:12
Дел 7:44
Јев 8:5
Јев 9:9
о Из 37:1-5
л Јев 9:4

је попео на гору, коју је прекривао облак.^п

16 Јеховина слава^б је и даље била на гори Синај^в и облак је покривао гору шест дана. Седмог дана Бог је позвао Мојсија из облака. **17** Израелцима који су то посматрали Јеховина слава је изгледала попут распламсале ватре на врху горе. **18** Мојсије је ушао у облак и наставио да се пење ка врху горе.^г Остао је на гори 40 дана и 40 ноћи.^д

25 Тада је Јехова рекао Мојсију: **2** „Реци Израелцима да ми донесу прилог. Примите прилог за мене од свакога кога на то подстакне срце.“^ђ **3** Ово ћете узимати од њих као прилог: злато,^з сребро,^ж бакар,^з **4** плаво предиво, вуну пурпурне боје*, скерлетни конач^в, фини лан, козју длаку, **5** коже овнова обојене у црвено, фокине коже, акацијино дрво,^в **6** уље за свећњак,^ј балзам за припрему уља за помазање^к и мирисног каџа,^н **7** оникс и друго камење за свештенички ефод^њ и напрсник.^њ **8** Нека ми направе светилиште и ја ћу пребивати међу њима.“ **9** Свети шатор и сву његову опрему направите тачно по узору који ћу ти показати.“^п

10 „Нека направе ковчег од акацијиног дрвета, два и по лакта* дуг, лакат и по широк и лакат и по висок.“^о **11** Обложи га чистим златом.^п Обложи га изнутра и споља, а око горњих ивица му направи

25:4 *Или: „вуну љубичастоцрвене боје“. *Скерлет је светлоцрвена боја, која се добијала од једне врсте инсекта. Коришћена је за бојење текстила и коже. **25:10** *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14.

венац од злата.^а **12** Излиј за њега четири карике од злата и причврсти их изнад његове четири ноге, две карике с једне стране, а две карике с друге стране. **13** Направи полуге од акацијиног дрвета и обложи их златом.^б **14** Провуци полуге кроз карике са обе стране ковчега тако да ковчег може да се носи на њима. **15** Полуге нека остану у карикама ковчега. Нека се не ваде из њих.^в **16** У ковчег стави плоче са Сведочанством* које ћу ти дати.^г

17 „Направи поклопац од чистог злата, два и по лакта дуг и лакат и по широк.^д **18** Направи и два херувима од кованог злата и постави их на оба краја поклопаца.^ђ **19** Херувиме направи за оба краја поклопаца, по једног за сваки крај. **20** Нека крила херувима буду подигнута увис тако да њима заклањају поклопац.^з Нека буду окренути један према другом и нека им лица гледају према поклопцу. **21** Стави поклопац* на ковчег, а у ковчег стави плоче са Сведочанством које ћу ти дати. **22** Тамо ћу се састајати с тобом и говорићу ти одозго, изнад поклопаца,^з између два херувима која су на ковчегу сведочанства. Говорићу ти све заповести које треба да пренесеш Израелцима.

23 „Направи и сто“ од акацијиног дрвета, два лакта дуг, лакат широк и лакат и по висок.^ж **24** Обложи га чистим златом, а око горњих ивица му направи венац од злата. **25** Направи оквир око њега широк један длан*, па и око

25. погл.

а Из 30:1, 3

б Из 30:1, 5
1Ле 15:15

в 1Кр 8:8

г Из 31:18
Из 40:20
1Кр 8:9
Јев 9:4

д Из 37:6-9

ђ 1Са 4:4
Јев 9:5

з 1Кр 8:7
1Ле 28:18

ж Из 40:20
Јев 9:4, 5

з Из 30:6
Ле 16:2
Бр 7:89
Су 20:27
Пс 80:1

и Из 40:22
Ле 24:6
Бр 3:30, 31
Јев 9:2

ј Из 37:10-15

Десна кол.

а Из 37:16
Бр 4:7
1Кр 7:48, 50

б Ле 24:5, 6
1Са 21:6
1Ле 9:32
2Ле 13:11
Мт 12:4

в Из 40:24
1Кр 7:48, 49
Јев 9:2

г Из 37:17-24

тог оквира направи венац од злата. **26** Направи му четири карике од злата и причврсти те карике на четири угла, где су четири ноге. **27** Нека карике буду одмах испод оквира, као држачи за полуге, да сто може да се носи. **28** Полуге направи од акацијиног дрвета и обложи их златом, па нека се помоћу њих носи сто.

29 „Направи за њега посуде и чаше, као и бокале и чиније за изливање приноса од вина*. Направи их од чистог злата.^а **30** На сто редовно стављај хлеб* пред мене.^б

31 „Направи свећњак^в од чистог злата. Његово постолје, стуб, гране, чашице, пупољци и цветови нека буду исковани из једног комада злата.^г **32** Нека из његовог стуба излази шест грана, три гране с једне стране, а три гране с друге стране. **33** Нека на свакој грани с једне стране свећњака буду три чашице у облику бадемовог цвета, с пупољцима и цветовима наизменично, а и на свакој грани с друге стране нека буду три чашице у облику бадемовог цвета, с пупољцима и цветовима наизменично. Нека тако буде на свих шест грана које излазе из стуба свећњака. **34** На стубу свећњака нека буду четири чашице у облику бадемовог цвета, с пупољцима и цветовима наизменично. **35** Нека један пупољак буде испод две гране које излазе из стуба, један пупољак испод друге две гране и један пупољак испод две последње гране. Тако нека буде на свих шест грана које излазе из

25:16 *Или: „стави Сведочанство“. 25:25 *Длан је износио 7,4 центиметра. Видети Додатак Б14.

25:29 *Или: „жртва леваница“. 25:30 *Видети Речник појмова.

стуба свећњака. **36** Пупољци, гране и цео свећњак нека буду исковани од једног комада чистог злата.^а **37** Направи на њему седам светиљки, које ће осветљавати простор испред њега.^б **38** Хватаљке* и пепеонице нека буду од чистог злата.^в **39** Свећњак и сав његов прибор нека буду израђени од једног таланта* чистог злата. **40** Пази да све то направиш по узору који ти је показан на гори.^г

26 „Свети шатор^д направи од десет комада шаторског платна израђеног од фино испреденог лана, плавог предива, вуне пурпурне боје и скерлетног конца. На њима нека буду извезени херувими.^е **2** Сва шаторска платна нека буду исте величине – сваки комад нека буде дугачак 28 лаката*, а широк 4 лакта.^в **3** Пет комада нека буде састављено у једно велико платно, а осталих пет комада у друго велико платно. **4** Направи петље од плавог предива на крају првог великог платна, а исто уради и на крају другог великог платна, на месту где ће се та платна спајати. **5** Направи 50 петљи на крају првог великог платна и 50 петљи на крају другог великог платна, на месту где ће се платна спајати, тако да петље стоје једна наспрам друге. **6** Направи 50 златних копчи и помоћу њих састави шаторска платна једно с другим. Тако ће шатор бити једна целина.*

7 „Направи и шаторска платна од козје длаке^з да се њима

25:38 *Или: „Машице“. **25:39** *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. **26:2** *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14.

25. погл.

а Бр 8:4

б Из 30:8
Ле 24:2, 3
Бр 8:2
2Ле 13:11

в Бр 4:9

г Из 39:42
Бр 8:4
Дел 7:44
Јев 8:5

26. погл.

д Јев 8:5
Јев 9:9, 11

е Пст 3:24
Из 36:8-13
Пс 99:1

ж Бр 4:25

з Из 39:33, 34

а Из 35:26

Десна кол.

а Из 36:14-18

б Из 36:19

в Бр 4:29, 31

г Из 36:20-23

д Бр 3:36

прекрије шатор. Направи 11 комада таквог платна.^а **8** Свих 11 комада шаторског платна нека буду исте величине – сваки нека буде дугачак 30 лаката, а широк 4 лакта. **9** Састави пет комада у једно велико платно, а осталих шест комада у друго велико платно. Шести комад, који је на предњој страни шатора, пресавиј напола. **10** Направи 50 петљи на крају првог великог платна и 50 петљи на крају другог великог платна, на месту где ће се та платна спајати. **11** Направи 50 бакарних копчи и уметни их у петље. Тако ћеш саставити та два платна да буду једна целина. **12** На задњој страни шатора остаће половина једног платна. Нека та половина виси преко задње стране шатора. **13** Лакат платна који преостане са сваке бочне стране нека остане да виси да би покривао шатор.

14 „Направи и покривач за шатор од црвено обојених кожа овнова, а преко њега стави покривач од фокиних кожа.“^б

15 „Направи за шатор зидне оквире*^в од акацијиног дрвета, који ће стајати усправно.“^г **16** Сваки оквир нека буде висок десет лаката, а широк лакат и по. **17** Нека сваки оквир на доњем крају има два клина један поред другог. Тако нека буде на свим оквирима за шатор. **18** За јужну страну шатора направи 20 оквира.

19 „За тих 20 оквира направи 40 постоља*^д од сребра – под један оквир иду два

26:15 *Реч је о монтажним зидовима који су се састојали од више међусобно спојених дрвених оквира. **26:19** *Реч је о постољима у која су се стављали клинови оквира.

постоља да се у њих ставе његова два клина, и тако редом по два постоља испод сваког оквира.^а **20** За другу страну шатора, за северну страну, направи 20 оквира **21** и за њих 40 постоља од сребра, два постоља испод једног оквира, и тако редом по два постоља испод сваког оквира. **22** За задњу страну шатора, за западну страну, направи шест оквира.^б **23** На два угла на задњој страни шатора постави два оквира да служе као потпора. **24** Нека њихове две странице буду развојене на дну, а спојене на врху, код прве карике. Тако нека буду начињени оквири на оба угла и нека служе као потпора. **25** Нека буде осам оквира са 16 сребрних постоља – два постоља испод једног оквира, и тако редом по два постоља испод сваког оквира.

26 „Направи полуге од акацијиног дрвета – пет за оквире на једној страни шатора,^в **27** а пет за оквире на другој страни шатора и пет за оквире на задњој страни шатора, на западној страни. **28** Средња полуга нека пролази поред средишњег дела зидних оквира од једног до другог краја.

29 „Оквире обложи златом^г и направи им карике од злата кроз које ће се провлачити полуге. И полуге обложи златом. **30** Подигни шатор према опису који си добио на гори.^д

31 „Направи завесу^ђ од плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и фино испреденог лана. На њој нека буду извезени херувими. **32** Окачи је на четири стуба од акацијиног дрвета обложене златом, с кукама од злата.

26. погл.

а Из 36:24-26

б Из 36:27-30

в Из 36:31-33

г Из 12:35, 36
Из 36:34

д Из 19:3
Из 25:9
Ден 7:44
Јев 8:5

ђ Из 36:35, 36
Лу 23:45
Јев 6:19
Јев 9:3
Јев 10:19, 20

Десна кол.

а 1Кр 8:6

б Из 40:22, 26

в Из 40:21
Ле 16:2
1Кр 8:6
Јев 9:2-4
Јев 9:12, 24

г Ле 24:2, 3
1Кр 7:48, 49

д Из 36:37, 38

27. погл.

ђ Из 40:29
2Ле 4:1
Јев 13:10

е Из 38:1-7

ж Ле 4:25

з 1Кр 8:64

и 1Кр 7:45

Стубови нека буду постављени на четири постоља од сребра. **33** Окачи завесу испод копчи и унеси ковчег сведочанства^а иза завесе. Та завеса нека вам раздваја Светињу^б од Светиње над светињама.^в **34** Стави поклопац на ковчег сведочанства у Светињи над светињама.

35 „У просторији пред завесом^г, на северној страни шатора постави сто, а насупрот столу, на јужној страни шатора, постави свећњак.^д **36** За улаз у шатор направи завесу исткану од плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и фино испреденог лана.^е **37** За завесу направи пет стубова од акацијиног дрвета и обложи их златом. Куке на њима нека буду од злата. Излиј за њих пет постоља од бакра.

27 „Направи олтар од акацијиног дрвета,^ђ дуг пет лаката* и широк пет лаката. Нека олтар буде четвртаст и висок три лакта.^з **2** На сваком од његова четири угла направи рог,^и тако да рогови и олтар чине једну целину. Обложи олтар бакром.^к **3** Направи лонце за уклањање пепела^л, затим лопате, чиније, виљушке и пепеонице. Сав његов прибор направи од бакра.^м **4** Направи решетку за олтар – мрежу од бакра – и на њена четири угла направи четири карике од бакра. **5** Стави мрежу испод ивице олтара, тако да мрежа буде на среди-

26:35 *То јест у Светињи. **27:1** *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14. **27:3** *Или: „масног пепела“, то јест пепела натопљеног машћу животиња које су приношене на жртву.

ни олтара, унутар њега. **6** Од акацијиног дрвета направи полуге за олтар и обложи их бакром. **7** Нека се оне провуку кроз карике, тако да буду са обе стране олтара кад се буде носио.^а **8** Направи олтар од дасака, у облику сандука, и нека буде шупаљ. Нека буде направљен тачно онако као што ти је показано на гори.^б

9 „Направи двориште^в светог шатора. На јужној страни дворишта нека у дужини од 100 лаката буду завесе од фино испреденог лана.^г **10** Нека на тој страни буде 20 стубова са 20 постоља од бакра. Куке и споне* на тим стубовима нека буду од сребра. **11** И на северној страни, у дужини од 100 лаката, нека буду завесе. Нека на тој страни буде и 20 стубова и 20 постоља од бакра, с кукама и спонама од сребра. **12** На западној страни, по ширини дворишта, нека у дужини од 50 лаката буду завесе, с десет стубова и десет постоља. **13** Ширина дворишта на источној страни, према изласку сунца, нека буде 50 лаката. **14** Завесе с једне стране улаза нека се протежу у дужини од 15 лаката и нека на тој страни буду три стуба и три постоља.^а **15** Завесе с друге стране улаза нека се протежу у дужини од 15 лаката. Нека и на тој страни буду три стуба и три постоља.

16 „На улазу у двориште нека буде завеса у дужини од 20 лаката, исткана од плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног концца и фино испреденог лана,^б с четири стуба и четири по-

27. погл.

а Бр 4:14, 15

б Из 25:40

1Ле 28:12

Дел 7:44

Јев 8:5

в Из 40:8

1Кр 6:36

г Из 38:9-15

д Из 39:33, 40

ђ Из 35:25

Десна кол.

а Из 38:18, 19

б Из 38:17

в Из 27:9

г Из 38:20

Бр 3:36, 37

д Из 39:33, 37

Ле 24:1-3

ђ Из 26:33

Из 40:3

Јев 9:2, 3

е Из 30:8

ж Бр 18:23

28. погл.

з Из 6:23

1Ле 6:3

и Ле 8:2

Јев 5:1

ј Јев 5:4

к Ле 10:1

Бр 26:61

л Из 38:21

Ле 10:16

1Ле 24:2

љ Из 29:5

Ле 8:7

м Из 31:6

Из 36:1

н Из 39:8, 15

Ле 8:8

њ Из 39:2

о Из 39:22

п Из 39:27, 28

Из 39:30, 31

Ле 8:9

р Из 39:27, 29

Ле 8:7

стоља.^а **17** Сви стубови око дворишта нека имају спојнице од сребра и куке од сребра. Њихова постоља нека буду од бакра.^б **18** Ограда дворишта нека буде дуга 100 лаката,^в широка 50 лаката и висока 5 лаката. Завесе нека буду направљене од фино испреденог лана, а постоља од бакра. **19** Сав прибор и сви предмети који се користе за службу у шатору, као и сви клинови за шатор и за двориште нека буду од бакра.^г

20 „Заповеди Израелцима да ти донесу чисто, цеђено маслиново уље за осветљење, тако да светиљке непрестано горе.^а **21** Нека Арон и његови синови воде рачуна да у шатору састанка, у просторији пред завесом* која заклања ковчег сведочанства,^б свећњак гори од вечери до јутра пред Јеховом.^в То је трајна одредба које Израелци треба да се држе из нараштаја у нараштај.*

28 „Доведи к себи свог брата Арона с његовим синовима^а и издвој их између Израелаца да ми служе као свештеници.“ Арона^а и његове синове Надава и Авијуда,^к Елеазара и Итамара.^д **2** Начини свом брату Арону свету одећу, достојанствену и лепу.^б **3** Кажу свим вештим људима које сам обдарио мудрошћу** да начине Арону одећу да би се посветио и служио ми као свештеник.

4 „Ово је одећа коју ће начинити: напрсник,^в ефод,^б туника без рукава,^г дуга хаљина с коцкастим ткањем, турбан^д и појас.^е Нека начине свету

27:10 *Или: „обручи; прстенови“ за повезивање.
27:21 *То јест у Светињи. 28:3 *Или: „духом мудрости“.

27:10 *Или: „обручи; прстенови“ за повезивање.

одећу за твог брата Арона и за његове синове, да ми служе као свештеници. **5** Нека за то употребе злато, плаво предиво, вуну пурпурне боје, скерлетни конач и фини лан.

6 „Нека направе ефод, који ће бити вешто извезен од златних нити, плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и фино испреденог лана.^а **7** Нека ефод има две нараменице, на којима ће се спајати његов предњи и задњи део. **8** Појас који ће држати ефод уз тело нека буде исткан^б од истог материјала: од злата, плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и фино испреденог лана.

9 „Узми два камена оникса^в и на њима урежи имена Израелових синова,^г **10** шест имена на једном камену, а шест имена на другом камену, по редоследу њиховог рођења. **11** Занатлија ће на та два камена урезати имена Израелових синова, као што би урезао натпис на печат.^д Затим их постави у златне оквири. **12** Та два камена причврсти на нараменице ефода да служе као спомен на Израелове синове.^ђ Нека Арон на својим двома нараменицама носи њихова имена пред Јеховом као спомен. **13** Направи златне оквири **14** и два ланчића од чистог злата, уплетена као уже,^е па их причврсти за оквири.*

15 „Направи и вешто извезен судски напрсник.^з Направи га као и ефод: од златних нити, плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и фино испреденог лана.“ **16** Нека буде четвртаст кад се пресавије напо-

28. погл.

а Из 39:2-5

б Из 29:5

в Из 35:5,9
Из 35:27

г Из 1:1-4

д Из 39:6,14

ђ Из 39:7

е Из 39:15

ж Из 39:18

з Из 28:30
Ле 8:8
Бр 27:21

и Из 39:8-14

Десна кол.

а Из 39:15-18

б Из 39:19-21

в Из 28:8
Ле 8:7

ла, педаљ* дуг и педаљ широк. **17** На њега причврсти четири реда драгог камења. У првом реду нека буду рубин, топаз и смарагд. **18** У другом реду тиркиз, сафир и јаспис. **19** У трећем реду *лешет**, ахат и аметист. **20** У четвртном реду хризолит, оникс и жад. Нека буду постављени у златне оквири. **21** Нека буде 12 каменова, колико и имена Израелових синова. Нека на сваком од њих, као на печату, буде урезано име једног од 12 племена.

22 „За напрсник направи ланчиће од нити чистог злата, испрелетених попут уже-та.^а **23** Затим на напрснику направи два златна прстена и причврсти их за два горња угла напрсника. **24** Кроз та два прстена на угловима напрсника провучи два плетена ланчића од злата. **25** Друга два краја тих ланчића причврсти за два оквири на нараменицама, тако да напрсник буде с предње стране ефода. **26** Направи два златна прстена и причврсти их за два доња угла напрсника, на руб са унутрашње стране, која је окренута према ефоду.^б **27** Направи још два златна прстена на предњој страни ефода, испод двеју нараменица, близу места где је ефод састављен, изнад истканог појаса.^в **28** Нека се прстенови на напрснику плавоу узицом вежу за прстенове на ефоду, тако да се напрсник не одваја од ефода и да стоји над истканим појасом.

28:16 *Педаљ је износио 22,2 центиметра. Видети Додатак Б14. **28:19** *Није познато о ком драгом камену је реч. Могуће је да се овај израз односи на ћилибар, хијацинт, опал или турмалин.

29 „Кад Арон буде улазио у Светињу, нека на судском напрснику, на свом срцу, носи имена Израелових синова као трајни спомен пред Јеховом. **30** У судски напрсник стави Урим и Тумим^{*а} да буду на Ароновом срцу кад долази пред Јехову. Нека их Арон стално носи на свом срцу пред Јеховом да би помоћу њих сазнао његове одлуке за Израелце.

31 „Целу тунику без рукава која ће се носити испод ефода начини од плавог предива.^б

32 Нека у средини има отвор за главу. Руб око отвора нека буде опшивен као руб отвора на војничкој одећи, да се не би поцепао. **33** На доњем рубу тунике, свуда унаоколо, направи нарове од плавог предива, вуне пурпурне боје и скерлетног конца. Између нарора направи звонца од злата. **34** Свуда око руба тунике наизменично постави златна звонца и нарове. **35** Нека је Арон носи кад врши своју службу, да се звонца чују кад улази у светилиште пред Јехову и кад излази, да не погине.^в

36 „Направи сјајну плочицу од чистог злата и на њој, као на печату, урежи натпис: 'Јехова је свет.'^г **37** Привежи је плавом узицом за турбан.^д Нека буде на предњој страни турбана. **38** Нека буде на Ароновом челу и нека Арон одговара за преступе почињене против светих ствари,^е које Израелци посвећују кад их приносе као свете дарове. Нека му стално буде на челу, да би Јехова био милостив према њима.

28:30 *Видети Речник појмова.

28. погл.

а Ле 8:8
Бр 27:21
Пз 33:8
1Са 28:6
Јад 2:62, 63

б Из 39:22-26
Ле 8:7

в Ле 16:2
Бр 18:7

г Из 39:30, 31
Ле 8:9
1Ле 16:29
Пс 93:5
1Пе 1:16

д Из 29:6

ђ Ле 22:9
Бр 18:1

Десна кол.

а Из 28:4
Из 39:27-29

б Ле 8:13

в Из 28:2

г Из 29:4, 7
Из 30:30
Дел 10:38
2Ко 1:21

д Из 29:8, 9
Ле 8:33
Бр 3:2, 3

ђ Ле 6:10

29. погл.

е Ле 8:2
Пз 17:1

ж Ле 6:20

з Ле 8:26

и Из 26:36
Из 40:28
Ле 8:2, 3

ј Ле 8:6
Јев 10:22

к Из 28:4
Ле 8:7
Ле 16:4

л Из 28:8

љ Из 28:36
Из 39:30
Ле 8:9

м Из 30:23-25

н Ле 8:12
Пс 133:2
Ис 61:1
Дел 10:38

39 „Од финог лана исткај дугу хаљину с коцкастим ткањем и од финог лана исткај турбан и појас.^а

40 „За Аронове синове^б начини дуге хаљине, појасеве и турбане, достојанствене и лепе.^в **41** У њих обуци свог брата Арона и његове синове. Помажи их,^г постави их у службу^{*д} и посвети их да би ми служили као свештеници.

42 Начини им гаће од ланеног платна да им покрију тело^ђ од појаса до бутина. **43** Нека их Арон и његови синови носе кад улазе у шатор састанка или кад прилазе олтару да служе на светом месту, да не би навукли на себе кривицу и погинули. То је трајна одредба за њега и његово потомство.

29 „Овако ћеш их посветити да ми служе као свештеници: Узми једног јунца, два овна без мане,^в **2** бесквасни хлеб, округле бесквасне хлебове замешене са уљем и бесквасне погаче премазане уљем.^г Направи их од финог пшеничног брашна. **3** Стави их у корпу и принеси их у њој,^д а уз то принеси јунца и два овна.

4 „Доведи Арона и његове синове до улаза у шатор састанка^е и опери их водом^{*ж}.

5 Затим узми одећу^к и обуци Арону дугу хаљину, тунику без рукава која се носи испод ефода, ефод и напрсник. Ефод притегни истканим појасом.^л **6** Стави му турбан на главу, а на турбан стави свети знак предања Богу.^љ **7** Узми уље за помазање,^м излиј му на главу и помажи га.“

28:41 *Или: „напуни им руке влашћу“.
29:4 *Моруге је да је требало да им Мојсије каже да се оперу водом.

8 „Затим доведи његове синове пред мене и обуци им дуге хаљине.^а 9 Као што си опасао Арона, тако појасевима опаши и његове синове и на главу им стави турбане. Нека свештенство припада њима – то је трајна одредба.^б Тако ћеш Арона и његове синове поставити* да служе као свештеници.^в

10 „Затим доведи јунца пред шатор састанка, а Арон и његови синови нека ставе руке јунцу на главу.^г 11 Закољи јунца пред Јеховом, на улазу у шатор састанка.^д 12 Узми мало крви од јунца и прстом је стави на рокове олтара,^е а сву преосталу крв излиј на подножје олтара.^ж 13 Узми све сало* које покрива црева, сало с јетре, оба бубрега и сало које је на њима, и све то спали на олтару*.^з 14 А месо од јунца, његову кожу и балегу спали изван логора. То је жртва за грех.

15 „Затим узми једног овна, па нека му Арон и његови синови ставе руке на главу.“ 16 Закољи овна, узми његову крв и пошкropи њом* олтар са свих страна.^и 17 Исеци овна на комаде, опери му црева^к и потколенице, па поређај те комаде један до другог заједно с главом. 18 Онда целог овна спали на олтару. То је жртва паљеница Јехови и њен мирис му је угодан*.^л То је жртва која се спаљује пред Јеховом.

19 „Затим узми другог овна, па нека му Арон и његови синови ставе руке на главу.“^љ

29:9 *Или: „Тако ћеш Арону и његовим синовима напунити руке влашћу“. 29:13 *Или: „спали да би се њихов дим дизао са олтара“. 29:16 *Или: „капима крви попрскај“. 29:18 *Или: „умирујућ“.

29. погл.

а Из 28:40
Ле 8:13

б Из 28:1-3
Из 28:40, 43
Из 40:15

в Из 28:41

г Ле 8:14-17

д Ле 4:3

ђ Из 27:2

е Ле 4:7

ж Ле 3:17

з Ле 4:8-10

и Ле 1:4
Ле 8:18-21

ј Јев 9:22

к Ле 1:13

л Пст 8:21

љ Ле 8:22-24

Десна кол.

а Из 30:23-25

б Ле 8:30

в Ле 3:9, 10

г Ле 8:22
Ле 8:25-28

д Ле 8:29
Пс 99:6

ђ Из 29:22

20 Закољи овна, узми мало његове крви и стави је на ресу Ароновог десног уха, на ресу десног уха његових синова, на палац њихове десне руке и на палац десне ноге, а осталом крвљу пошкropи олтар са свих страна. 21 Узми мало крви са олтара и мало уља за помазање,^а па пошкropи Арона и његову одећу, његове синове и њихову одећу, да буду свети он и његова одећа, његови синови и њихова одећа.^б

22 „Од овна узми сало, реп с његовим салом, сало које покрива црева, сало с јетре, оба бубрега са салом које је на њима^в и десни бут, јер је то ован који се приноси за увођење у свештеничку службу.“ 23 Затим узми један округли хлеб, један округли хлеб са уљем и једну погачу из корпе с бесквасним хлебовима која стоји пред Јеховом. 24 Све то стави на руке Арону и његовим синовима, па померај напред-назад као подизану жртву Јехови*. 25 Онда то узми из њихових руку и спали на олтару заједно са жртвом паљеницом, како би Јехова осетио угодан мирис. То је жртва која се спаљује пред Јеховом.

26 „Узми груди од овна принесеног за Ароново увођење у свештеничку службу,^а па их померај напред-назад као подизану жртву Јехови. Нека тај део припадне теби. 27 Од овна принесеног за увођење Арона и његових синова у свештеничку службу,^б посвети груди које су принесене као подизана жртва и бут који је принесен као посвећени део.

29:24 * Или: „као обртани принос пред Јеховом“.

28 То је посвећени део и нека припадне Арону и његовим потомцима. Нека то буде трајан пропис који ће Израелци извршавати.^а То је посвећени део који ће Израелци давати Јехови од својих жртава заједништва.^б

29 „Нека Аронова света одећа^в после његове смрти припадне његовим потомцима^г кад буду помазани и постављени да служе као свештеници. **30** Нека је седам дана носи његов потомак који ће га наследити као свештеник и који ће улазити у шатор састанка да служи на светом месту.^д

31 „Узми овна који се приноси за увођење у свештеничку службу и скувај његово месо на светом месту.^ђ **32** Нека Арон и његови синови на улазу у шатор састанка једу^е месо овна и хлеб који је у корпи. **33** Нека једу оно што је послужило за њихово очишћење кад су били постављени да служе као свештеници и кад су били посвећени. Нека то не једе нико други^ж, јер је свето.^з **34** Ако нешто од меса жртве која се приноси за увођење у свештеничку службу и од хлеба остане до јутра, нека се спали.^и То не сме да се једе, јер је свето.

35 „Учини све како сам ти заповедио за Арона и његове синове. Требаће ти седам дана да их поставиш да служе као свештеници.“ **36** Сваког дана принеси јунца као жртву за грех како би извршио обред очишћења и тиме очистио олтар од греха, а затим помажи олтар да би га посветио.^ј

29:33 *То јест нико ко није из Аронове породице.

29. погл.

а Ле 7:34
Ле 10:14

б Ле 7:11, 14

в Из 28:4

г Бр 20:26

д Ле 8:35

ђ Ле 8:31

е 1Ко 9:13

ж Ле 22:10
Бр 3:10

з Ле 8:32

и Ле 8:4, 33

ј Из 30:26, 28
Ле 8:11
Бр 7:1

Десна кол.

а Из 40:10

б 2Ле 2:4
Јев 7:27
Јев 10:11

в Бр 28:4-6

г Из 25:22
Ле 1:1
Бр 17:4

д Из 40:34
Бр 12:5
1Кр 8:11

ђ Ле 22:9

е Из 25:8
Ле 26:12
За 2:11
2Ко 6:16

ж Из 20:2

30. ПОГЛ.

з Из 40:5

и Из 37:25-28

37 Седам дана врши обред очишћења за олтар и посвећуј га, да буде посебно свет.^а Свако ко служи код олтара мора бити свет.

38 „Ово приноси на олтару: два овна од годину дана, сваког дана, без прекида.^б **39** Једног овна принеси ујутру, а другог овна принеси у сутон*.^в **40** С првим овном принеси десетину ефе* финог брашна помешаног са четвртином ина^г цеђеног маслиновог уља и принос^д од четвртине ина вина. **41** Другог овна принеси у сутон, са истим приносом од жита и приносом од вина као и ујутру. Принеси га као жртву која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис. **42** Нека се то редовно приноси као жртва паљеница из нараштаја у нараштај на улазу у шатор састанка пред Јеховом, где ћу ти* се јављати и говорити с тобом.^г

43 „Ту ћу се састајати са Израелцима и то место ће бити посвећено мојом славом.^д **44** Посветићу шатор састанка и олтар, а посветићу и Арона и његове синове^ђ да ми служе као свештеници. **45** Пребиваћу међу Израелцима и бићу њихов Бог.^е **46** Они ће знати да сам ја Јехова, њихов Бог, који их је извео из Египта да пребива међу њима.* Ја сам Јехова, њихов Бог.

30 „Направи олтар за паљење када,^з направи га од акацијиног дрвета.“ **2** Нека

29:39 *Дословно: „између две вечери“. **29:40** *Ефа је износила 22 литра. Видети Додатак Б14. *Ин је износио 3,67 литара. Видети Додатак Б14. ^а Или: „жртву леваницу“. **29:42** *Дословно: „вам“.

буде четвртаст, дугачак један лакат*, широк један лакат и висок два лакта. И олтар и рогови на њему нека буду направљени од једног комада дрвета.^а **3** Обложи га чистим златом: његову горњу површину, све његове стране и рокове. Око горњих ивица му направи венац од злата. **4** Испод венца, на две супротне стране, причврсти по две златне карике да се кроз њих провуку полуге на којима ће се олтар носити. **5** Полуге направи од акацијиног дрвета и обложи их златом. **6** Олтар постави испред завесе која заклања ковчег сведочанства,^б насупрот поклопцу ковчега сведочанства, где ћу се састајати с тобом.^в

7 „Нека Арон^г на њему^д пали мирисни кад^б сваког јутра, кад буде припремао светиљке.^е **8** Нека то чини и у сутон*, кад буде палио светиљке. Тај кад треба да се стално приноси пред Јеховом из нараштаја у нараштај. **9** Немојте приносити на том олтару ниједан други кад,^ж ни жртву паљеницу, ни принос од жита, нити изливајте на њему принос од вина*. **10** Нека Арон једном годишње^з изврши обред очишћења на његовим роковима. Једном годишње нека изврши обред очишћења крвљу жртве за грех, која се приноси за очишћење.“ То нека се чини из нараштаја у нараштај. Тај олтар је посебно свет Јехови.“

11 Јехова је још рекао Мојсију: **12** „Кад будеш пописи-

30:2 *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14. **30:8** *Дословно: „између две вечери“. **30:9** *Или: „жртву леваницу“.

30. погл.

а Из 27:1, 2
Ле 4:7

б Из 26:33
Јев 9:3

в Из 25:22

г 1Ле 23:13

д Бр 16:39, 40
1Са 2:27, 28
Лу 1:9

ђ Из 30:34, 35

е Из 27:20

ж Ле 10:1
2Ле 26:18
Јак 8:11, 12

з Ле 23:27
Јев 9:7

и Ле 16:5, 6
Ле 16:18, 19

Десна кол.

а Из 38:25
Бр 1:2
2Са 24:10, 15

б Ле 27:25

в 2Ле 24:9
Мт 17:24

г Из 38:26
Бр 1:3
Бр 26:1, 2

д Из 38:8
Ле 8:11
1Кр 7:38

ђ Из 40:7

е Из 40:30, 31
Јев 10:22

ж 2Ле 4:6

вао и пребројавао мушкарце у Израелу,^з нека тада свако од њих да Јехови откупнину за свој живот. То је зато да их не би задесила нека невоља кад буду пописивани. **13** Свако ко буде пописан нека да пола сикла* сребра, према сиклу који се чува на светом месту^б и има 20 гера^а. Пола сикла нека буде прилог Јехови.^в **14** Свако ко буде пописан, од 20 година па навише, нека да прилог Јехови.^г **15** Нека богати не дају више, а сиромашни нека не дају мање од пола сикла као прилог Јехови за откуп свог живота*. **16** Узми од Израелаца сребрни новац за откуп* и предај га за службу у шатору састанка. Нека то буде спомен пред Јеховом за Израелце, да су дали откупнину за свој живот.“

17 Јехова је још рекао Мојсију: **18** „Направи умиваоник од бакра и постоље за њега.^д Постави га између шатора састанка и олтара и налиј у њега воду.^б **19** Нека Арон и његови синови перу руке и ноге водом из њега.^е **20** Кад улазе у шатор састанка или кад приступају олтару да служе и да спаљују жртве пред Јеховом, нека се оперу водом да не погину. **21** Нека оперу руке и ноге да не погину. То нека буде трајан пропис за Арона и његове потомке, из нараштаја у нараштај.“^ж

22 Јехова је још рекао Мојсију: **23** „Узми најбоље мириесе: 500 сикала стврднуте смирене, затим половину те мере

30:13 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. ^аИли: „према светом сиклу“. ^бГера је тежила 0,57 грама. Видети Додатак Б14. **30:15** *Или: „за очишћење своје душе“. **30:16** *Или: „очишћење“.

– 250 сикала мирисног цимета, 250 сикала мирисног иђирота **24** и 500 сикала касије, све то измерено према сиклу који се чува на светом месту,^а као и ин* маслиновог уља. **25** Затим од тога направи свето уље за помазање. Оно треба да буде пажљиво* припремљено.^б То нека буде свето уље за помазање.

26 „Помажи њиме шатор састанка^в и ковчег сведочанства, **27** сто и сав његов прибор, свећњак и његов прибор, кадциони олтар, **28** олтар за жртве паљенице и сав његов прибор, умиваоник и његово постоље. **29** Посвети их да буду посебно свети.^г Свако ко их дотиче мора бити свет.^д **30** Помажи Арона^ђ и његове синове^е и посвети их да ми служе као свештеници.*

31 „Реци Израелцима: ’Ово је моје свето уље за помазање из нараштаја у нараштај.^з **32** То уље не смете да стављате на тело и не смете да правите уље таквог састава. Оно је свето и нека вам увек буде свето. **33** Ко год направи такво мирисно уље и стави га на некога на кога се оно не сме стављати*, мора да се погуби и тако уклони из свог народа.“^и

34 Јехова је још рекао Мојсију: „Узми следеће мирисе у једнакој мери^ј стакту, оних, мирисних галбан и чист тамјан. **35** Од тога направи кâд.^к Та мешавина мирисног биља треба да буде вешто припремљена, посољена,^л чиста и света. **36** Нешто од тога смрви

30:24 *Ин је износио 3,67 литара. Видети Додатак Б14. **30:25** *Или: „вешто“. **30:33** *То јест на некога ко није из Ароневе породице.

30. погл.

а Бр 3:47

б Из 37:29

в Из 40:9
Бр 7:1

г Ле 8:10

д Из 29:37

ђ Ле 8:12

е Бр 3:2, 3

ж Из 40:15

з Из 37:29
1Кр 1:39
Пс 89:20

и Из 30:37, 38

ј Из 25:3, 6

к Из 37:29
Пс 141:2
От 5:8

л Ле 2:13

Десна кол.

а Из 30:31, 32

31. погл.

б Из 37:1

в Из 35:30-34
1Ле 2:20

г Из 28:9-11

д 2Ле 2:13, 14

ђ Из 38:23

е Из 36:1

ж Из 36:8

з Из 37:1

и Из 37:6

ј Из 37:10

к Из 37:17, 24

л Из 37:25

љ Из 38:1

Из 40:6

м Из 30:18

Из 38:8

н Из 28:2, 15

Из 39:1, 27

Ле 8:7

њ Из 30:25, 35

Из 37:29

у фини прах, па део тог праха стави пред ковчег сведочанства у шатору састанка, где ћу се састајати с тобом. Нека вам то буде посебно свето. **37** Не смете правити за себе кâд оваквог састава^з јер је то нешто свето Јехови. **38** Ко год направи нешто такво да му мирише, мора да се погуби и тако уклони из свог народа.“

31 Јехова је затим рекао Мојсију: **2** „Изабрао сам* Уријевог сина Веселеила,^б Оровога унука, из Јудиног племена.^в **3** Испунићу га својим* духом да би имао мудрост, разборитост и знање потребно за обављање разноврсних послова, **4** да прави нацрте, да ради са златом, сребром и бакром, **5** да обрађује драго камење^г и да га ставља у оквире и да израђује разне предмете од дрвета.^д

6 Осим тога, изабрао сам Ахисамаховог сина Елијава,^ђ из Дановог племена, да буде његов помоћник. Обдарићу мудрошћу све који су вешти како би могли да направе све што сам ти заповедио.^е **7** шатор састанка,^ж ковчег сведочанства^з и поклопац^и на њему, сав прибор за шатор, **8** сто^ј и његов прибор, свећњак од чистог злата и сав његов прибор,^к кадциони олтар,^л **9** олтар за жртве паљенице^м и сав његов прибор, умиваоник и његово постоље,^н **10** фино исткану одећу, свету одећу за свештеника Арона и одећу за његове синове у којој ће служити као свештеници,^о **11** уље за помазање и мирисни кâд за светилиште.^п Нека направе све што сам ти заповедио.“

31:2 *Дословно: „Позвао сам по имену“. **31:3** *Дословно: „Божјим“.

12 Јехова је још рекао Мојсију: **13** „Кажи Израелцима: 'Увек држите моје сабате,^а јер је то знак савеза између мене и вас, који ће вас из нараштаја у нараштај подсећати на то да сам вас ја, Јехова, посветио. **14** Држите сабат, јер је то за вас нешто свето.^б Ко га буде оскрнавио, биће погубљен. Ако неко нешто ради на сабат, нека се тај човек погуби и тако уклони из свог народа.^в **15** Шест дана нека се ради, али седми дан је сабат, дан потпуног одмора.^г То је нешто што је свето Јехови. Свако ко буде радио неки посао на сабатни дан биће погубљен. **16** Нека Израелци држе сабат. Нека га празнују из нараштаја у нараштај. То је трајан савез. **17** То је трајан знак између мене и израелског народа,^д јер је за шест дана Јехова створио небо и земљу, а седмог дана је престао да ради и почео да се одмара.^е“^ж

18 Кад је Бог завршио разговор с Мојсијем на гори Синај, дао му је две плоче са Сведочанством,^з камене плоче исписане Божјим прстом.*

32 Кад је народ видео да Мојсије дуго не силази с горе,^з окупио се око Арона и рекао му: „Начини нам бога који ће нас водити,^и јер не знамо шта се десило са оним Мојсијем, који нас је извео из Египта.“ **2** Арон им је рекао: „Поскидајте златне минђуше/ са ушију ваших жена, синова и ћерки, и донесите их мени.“ **3** Цео народ за скинуо златне минђуше са ушију и донео их Арону. **4** Тада је он узео злато од њих, обликовао га резбарском алатком и направио кип* телета.* А народ је пови-

32:4 *Или: „ливени кип“.

31. погл.

а Из 20:8
Ле 19:30
Ко 2:16, 17

б Пз 5:12

в Из 35:2
Бр 15:32, 35

г Из 16:23
Из 20:10

д Из 31:13

ђ Пст 2:2

е Из 24:12
Из 32:15
Пз 4:13
Пз 9:15

ж Мт 12:28
Лу 11:20
2Ко 3:3

32. погл.

з Из 24:18
Пз 9:9

и Дел 7:40

ј Из 12:35, 36

к Пз 9:16
Ис 46:6
Дел 7:41

Десна кол.

а Из 20:4
Не 9:18
Пс 106:19, 20

б 1Ко 10:7

в Пз 4:15-18

г Из 18:20
Из 20:3

д Из 34:9
Пз 9:6
Дел 7:51

ђ Бр 14:12
Пз 9:14

е Пс 106:23

ж Пз 9:18, 19

з Пз 9:28

и Пст 22:15-17
Пст 35:10, 11
Јев 6:13, 14

као: „Ово је твој Бог, Израеле, који те је извео из Египта!“^а

5 Кад је Арон то видео, подигао је олтар пред телетом. Затим је повикао: „Сутра је празник у част Јехови!“ **6** Тако су сутрадан устали рано и почели да приносе жртве паљенице и жртве заједништва. После тога народ је сео да једе и да пије. Затим су устали да се забављају.^б

7 Јехова је тада рекао Мојсију: „Сиђи с горе, јер се искварио твој народ,^в који си извео из Египта. **8** Брзо су скренули с пута који сам им одредио.^г Направили су себи кип телета, па му се клањају и приносе му жртве, говорећи: 'Ово је твој Бог, Израеле, који те је извео из Египта.'“ **9** Јехова је још рекао Мојсију: „Видим да је тај народ непокоран*.^д **10** Разгневио сам се на њих! Пусти ме да их истребим, а од тебе ћу створити велик народ.“^е

11 На то је Мојсије почео да преклиње Јехову*, свог Бога,^е говорећи: „Јехова, зашто да у гневу уништиш свој народ, који си извео из Египта великом силом и моћном руком?* **12** Зашто да Египћани кажу: 'Извео их је из Египта са злом намером. Хтео је да их побије по планинама и да их истреби с лица земље!'^з Немој се више гневити и немој нанети зло свом народу*. **13** Сети се својих слугу, Аврахама, Исака и Израела, којима си се заклео самим собом кад си им рекао: 'Умножићу ваше потомство да га буде попут звезда на небу.'“

32:9 *Дословно: „тврдоврат“. 32:11 *Или: „настојао да смекша лице Јехове“. 32:12 *Дословно: „нека ти буде жао што си хтео да нанесеш зло свом народу“.

Даћу вашем потомству сву ову земљу коју сам им наменио и она ће заувек бити њихова.“^а

14 Јехова је зато променио своју одлуку* и није свом народу нанео зло о којем је говорио.^б

15 После тога Мојсије је пошао с горе носећи у рукама^в две плоче са Сведочанством.^г Плоче су биле исписане са обе стране – како са предње, тако и са задње стране.

16 Сам Бог је начинио те плоче и урезао оно што је писало на њима.^д **17** Кад је Исус чуо вику народа, рекао је Мојсију: „Из логора се чује вика као да се тамо води борба.“ **18** Али Мојсије му је одговорио:

„Није то клицање победника* нити јаук поражених, већ глас оних који певају.“

19 Чим се Мојсије приближио логору и видео теле^б и игру, жестоко се разгневио, па је бацио плоче и оне су се разбиле у подножју горе.^е **20** Затим је узео теле које су они начинили, спалио га и смрвио у прах.^ж Онда је прах просуо по води и натерао Израелце да је пију.^з **21** Мојсије је рекао Арону: „Шта су ови људи урадили с тобом па си их навео на тако тежак грех?“ **22** Арон је одговорио: „Немој се тако жестоко гневити, мој господару. И сам добро знаш да је овај народ склоп злу.“ **23** Они су ми рекли: 'Начини нам бога који ће нас водити, јер не знамо шта се десило са оним Мојсијем, који нас је извео из Египта.'^и **24** А ја сам им рекао: 'Ко има нешто златно, нека скине то са себе и до-

32:14 *Или: „Јехова се сажалио“.
32:18 *Или: „песма о моћним делима“.

32. погл.

а Пст 13:14, 15
Пст 26:3, 4

б Пс 106:45

в Пз 9:15

г Из 40:20
Пз 5:22

д Из 31:18
Пз 9:10

ђ Не 9:18
Пс 106:19, 20
Дел 7:41

е Пз 9:16, 17

ж Пз 7:25

з Пз 9:21

и Из 15:24
Из 16:2
Из 17:2
Пз 9:7
Пз 31:27

ј Из 32:1
Дел 7:40

Десна кол.

а ИН 24:15
2Кр 10:15

б Бр 25:5

в Бр 25:11
Пз 13:6-9

г Пз 33:8, 9

д Бр 16:47
Бр 21:7
Пз 9:18

ђ Из 20:23

е Бр 14:19

ж Фп 4:3
От 3:5

з Из 23:20
Из 33:2

несе ми.' То злато сам бацио у ватру и изашло је ово теле.“

25 Мојсије је видео да је народ постао разуздан, јер им је Арон то дозволио, и да су се осрамотили пред својим непријатељима. **26** Тада је Мојсије стао на улаз у логор и рекао: „Ко је на Јеховиној страни, нека дође к мени!“^а И сви Левити су се окупили око њега. **27** Он им је затим рекао: „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Нека свако припаше мач и прође кроз цео логор, од једног до другог краја, па нека убије свог брата, свог суседа и свог пријатеља.'^б **28** Левити су учинили оно што им је Мојсије рекао, тако да је тог дана погинуло око 3 000 мушкараца. **29** Тада је Мојсије рекао: „Посветите се данас за службу Јехови, јер се сваки од вас борио против свог сина и против свог брата.“^в Зато ће вам Бог данас дати благослов.“^г

30 Сутрадан је Мојсије рекао народу: „Починили сте тежак грех. Ја ћу сада отићи на гору пред Јехову да га молим за вас и можда ће он опростити ваш грех.“^д **31** Тако се Мојсије вратио Јехови и рекао: „Овај народ је почирио тежак грех! Начинили су себи бога од злата!^ђ **32** Ако ти је по вољи, опрости им њихов грех.“^е А ако није, молим те, избриши ме из књиге коју си написао.“^ж **33** Али Јехова је одговорио Мојсију: „Онога ко ми згреша, њега ћу избрисати из своје књиге. **34** Сади иди и води тај народ на место за које сам ти рекао. Ево, мој анђео ће ићи пред тобом.^з Али кад буде дошао дан да судим, казнићу их због њиховог греха.“ **35** Тада је Јехова

казни народ помором због телета које је Арон направио за њих.

33 Јехова је још рекао Мојсију: „Пођи одавде с народом који си извео из Египта. Идите у земљу за коју сам се закleo Аврахаму, Исаку и Јакову да ћу је дати њиховом потомству.^а **2** Постављају пред вама^б анђела и истраћу Хананце, Амореје, Хетеје, Ферезеје, Јевеје и Јевусеје.^в **3** Идите у земљу у којој тече мед и млеко.^г Ја нећу ићи с вама јер сте ви непокоран^д народ,^е па бих вас путем могао истребити.“^ж

4 Кад је народ чуо те оштре речи, почео је да јадикује. Нико није ставио на себе свој наикит. **5** Јехова је рекао Мојсију: „Кажи Израелцима: 'Ви сте непокоран народ.^е Могао бих у трену да прођем кроз ваш логор и да вас уништим.'^ж Зато немојте стављати наикит на себе док не одлучим шта ћу учинити с вама.“^з **6** Тако су код горе Хорив Израелци престали да носе^з наикит.

7 Мојсије је однео свој шатор изван логора, разапео га мало даље од њега и назвао га шатор састанка. Ко год је хтео да нешто пита Јехову,^з одлазио је ван логора до шатора састанка. **8** Кад год би Мојсије пошао у шатор, сви у народу би устали и стајали на улазу у свој шатор, гледајући за Мојсијем док он не би ушао у шатор. **9** Чим би Мојсије ушао у шатор, стуб од облака^з би се спустио и стајао на улазу у шатор док је Бог разговарао с Мојсијем.^з **10** Кад би народ угледао стуб од облака како стоји на улазу у шатор, сви би се

33:3 *Дословно: „тврдоврат“. **33:6** *Дословно: „поскидали“.

33. погл.

- а Пст 12:7
Пст 26:3
б Из 23:20
Из 32:34
в Пз 7:1, 22
ИН 24:11
г Из 3:8
Пз 8:7-9
д Из 32:9
Пз 9:6
Дел 7:51
ђ Из 32:10
Бр 16:21
е Из 34:9
Пз 9:6
Дел 7:51
ж Бр 16:45
з Из 18:25, 26
Бр 27:1-5
и Из 13:21
Пс 99:7
ј Бр 11:16, 17
Бр 12:5

Десна кол.

- а Из 33:22, 23
Бр 12:8
Пз 34:10
Јв 1:18
Јв 6:46
Дел 7:38
б Из 17:9
Из 24:13
Бр 11:28
Пз 1:38
ИН 1:1
в Пс 25:4
Пс 27:11
Пс 86:11
Пс 119:33
Ис 30:21
г Пз 9:26
д Из 13:21
Из 40:34
ИН 1:5, 17
Ис 63:9
ђ ИН 21:44
ИН 23:1
е Бр 14:13, 14
ж Пз 4:34
2Са 7:23
Пс 147:20
з Из 3:13
Из 6:3
Из 34:6
и Рн 9:15

поклонили на улазу у свој шатор. **11** Јехова би разговарао с Мојсијем лицем у лице,^з баш као што човек разговара с другим човеком. Кад би се Мојсије враћао у логор, његов слуга и помоћник Исус,^з Навинов син, остао би код шатора састанка.

12 Мојсије је рекао Јехови: „Ти ми кажеш: 'Води овај народ', али ниси ми открио кога ћеш послати са мном. Још си ми рекао: 'Знам те по имену'^з и стекао си моју наклоност.^з **13** Молим те, ако сам стекао твоју наклоност, обзнани ми своје путеве^з да бих те боље упознао и да бих и даље имао твоју наклоност. Немој заборавити да је овај народ твој народ.“^г **14** А он му је рекао: „Ја ћу лично поћи^з с тобом^з и даћу ти да имаш мир.“^ж **15** На то му је Мојсије рекао: „Ако ти лично не пођеш с нама, немој ни да нас водиш одавде. **16** По чему ће се знати да смо ја и твој народ стекли твоју наклоност? Зар не по томе што ћеш ти ићи с нама?^з По томе ћемо се ја и твој народ разликовати од свих других народа на земљи.“^ж

17 Јехова је одговорио Мојсију: „Учинићу и ово што си тражио, јер си стекао моју наклоност и знам те по имену.“ **18** На то је Мојсије рекао: „Молим те, покажи ми своју славу.“ **19** Он му је одговорио: „Проћи ћу испред тебе да видиш сву моју доброту и обзнанићу ти своје име Јехова.^з Показаћу наклоност ономе коме желим да покажем наклоност и смиловаћу се ономе коме желим да се смиљујем.“^з **20** Затим је рекао: „Али нећеш ви-

33:12 *Или: „Изабрао сам те“. **33:14** *Дословно: „Моје лице ће поћи“.

дети моје лице, јер човек не може мене видети и остати жив.“

21 Јехова је још рекао: „Близу мене је место где можеш да станеш на стену. **22** Кад у својој слави будем пролазио поред тебе, ставићу те у пукотину у стени и заклањаћу те руком док не прођем. **23** После тога ћу склонити руку и видећеш ме с леђа. Али моје лице не може се видети.“^а

34 Јехова је затим рекао Мојсију: „Исклеши две камене плоче, као што су биле оне прве,^б а ја ћу на тим плочама написати речи које су биле на првим плочама,^в које си разбио.^г **2** Буди спреман сутра ујутру јер треба да се попнеш на гору Синај и да тамо, на врху горе,^д станеш пред мене. **3** Али нека се нико други не пење с тобом и нека нико осим тебе не буде на целој гори. Ни овце ни говеда нека не пасу близу горе.“^ђ

4 Тако је Мојсије исклесало две камене плоче као што су биле оне прве. Устао је рано ујутру и попео се на гору Синај, као што му је Јехова заповедио, носећи у рукама две камене плоче. **5** Тада је Јехова сишао^е у облаку и стао поред њега. И Јехова му је обзнанио своје име.^ж **6** Јехова је прошао испред њега говорећи: „Јехова, Јехова, Бог милосрдан^з и самилостан,^и стрпљив,^ј пун верне љубави^к и истине^л, **7** који показује верну љубав хиљадама,^м опрашта преступе, кривицу и грехе,^н али кривце не оставља некажњене,^о него за њихове преступе кажњава њих и њи-

34:6 *Или: „спор на гнев“. *Или: „верности“.

33. погл.

а Јв 1:18

34. погл.

б Пз 10:1

в Пз 9:10

г Из 32:19

д Пз 9:17

е Из 19:20

ђ Из 24:12

з Из 19:12, 13

и Дел 7:38

ж Из 6:3

з Из 33:19

и Лу 6:36

и Из 22:27

л Пс 30:9

м Не 9:17

н Пс 86:15

о Јн 2:13

п Бр 14:18

р 2Пе 3:9

с Јер 31:3

т Ту 3:22

у Мк 7:18

ф Пс 31:5

х Рм 2:2

ц Дв 9:4

ч Мк 103:12

ц Ис 55:7

д Еф 4:32

е 1Јв 1:9

ф Пз 32:35

г ИН 24:19

д Рм 2:5

е 2Пе 2:4

ж Ју 14, 15

Десна кол.

а Из 20:5

б Пз 30:19

в 1Са 15:2

г Из 33:14

д Из 32:9

е Из 33:3

ж Бр 14:19

з 2Са 7:23

д Пс 147:19, 20

е Из 33:16

ж Пз 10:21

з Из 19:5, 6

и Пз 12:28

ж Из 3:8

и Из 33:2

л Пз 7:1

з Пз 7:2

и Из 23:32, 33

ј Из 23:24

л Пз 12:3

к Из 20:3

л 1Ко 10:14

м 1Јв 5:21

н ИН 24:19

л 1Ко 10:20

хове потомке, до трећег и до четвртог колена*.^а

8 Мојсије је одмах клекнуо и поклонио се лицем до земље. **9** Затим је рекао: „Јехова, ако сам стекао твоју наклоност, молим те, Јехова, пођи с нама,^б иако смо непокоран* народ.^в Опрости нам наше преступе и грехе^г и прихвати нас као свој народ.“ **10** А он му је одговорио: „Ево, ја склапам савез с вама. Пред целим твојим народом учинићу чуда каквих никада није било ни у једном народу нигде на земљи.^д Сви народи међу којима живите видеће шта Јехова чини, јер ћу за вас учинити нешто задивљујуће.^ђ

11 „Добро упамтите оно што вам данас заповедам.^е Ево, отераћу пред вама Амореје, Хананце, Хетеје, Ферезеје, Јевеје и Јевусеје.“ **12** Пазите да не склопите савез са становницима земље у коју идете,^з јер би вам то било замка.“

13 Него срушите њихове олтане, оборите њихове обредне стубове и посетите њихова обредна дебла*.^ј **14** Не клањајте се другом богу,^к јер Јехова захтева потпуну оданост*. Он је Бог који захтева потпуну оданост.^л **15** Немојте склапати никакав савез са становницима те земље, јер кад буду служили својим боговима* и приносили жртве својим боговима,^м позваће и вас, па ћете

34:7 *Или: „него их кажњава за њихове преступе и даје да последице тих преступа носе њихови потомци, до трећег и до четвртог колена“. **34:9** *Дословно: „тврдоврат“. **34:13** *Видети Речник појмова. **34:14** *Или: „захтева да се оданост исказује искључиво њему“. **34:15** *Или: „чинили блуд са својим боговима“. Овим изразом се указује на идолопоклонство.

и ви јести њихове жртве.^а **16** Онда ћете њихове ћерке узимати за жене својим синовима,^б а оне ће служити својим боговима па ће навести и ваше синове да служе њиховим боговима.^в

17 „Немој правити ливене богове.“^г

18 „Слави Празник бесквасних хлебова.^д Седам дана једи бесквасни хлеб, као што сам ти заповедио, у прописано време у месецу авиву*^е,^б јер си у месецу авиву изашао из Египта.

19 „Сваки првенац припада мени,^о а и свако прворођено мушко од твоје крупне и ситне стоке.* **20** Прворођено магаре откупи јагњетом или јаретом. Ако га не откупиш, сломи му врат. Откупи и сваког првенца међу својим синовима.^з Нека нико не долази пред мене празних руку.

21 „Шест дана ради, а седмог дана се одмарај*.“^д Одмарај се седмог дана чак и у време орања и у време жетве.

22 „Слави Празник седмица приносећи првине од пшеничне жетве, и Празник бербе* на крају године.^е

23 „Трипут годишње нека сви мушкарци из твог народа дођу пред Господа Јехову, Израеловог Бога.“^ж **24** Отераћу народе пред тобом^з и проширићу твоје границе. Нико неће пожелети да ти отме земљу кад трипут годишње будеш ишао пред Јехову, свог Бога.

25 „Кад ми приносиш жртву, немој приносити њену крвни са чим што у себи има ква-

34. погл.

а Бр 25:2
2Ко 6:14

б Јад 9:2

в Па 7:4
Па 31:16

г Су 2:17
Су 8:33
1Кр 11:2
Не 13:26
Пс 106:28

д Из 32:8
Ле 19:4

е Ле 23:6

ж Из 23:15

з Из 13:2
Лу 2:23

и Из 22:30

з Из 13:15
Бр 18:15, 16

и Па 5:12

ј Из 23:16
Ле 23:34

к Па 16:16

л Из 34:11

м

Десна кол.

а Из 23:18

б Из 12:10
Бр 9:12

в Бр 18:8, 12
Па 26:2
Псл 3:9

г Из 23:19
Па 14:21

д Из 24:4
Па 31:9, 11

е Из 24:8
Па 4:13

ж Па 9:18

з Из 31:18
Па 10:2

и Из 32:15

к 2Ко 3:7

л Из 24:3
Па 1:3

м 2Ко 3:13

н 2Ко 3:16

о Па 27:10

п 2Ко 3:7, 13

сца.^з Жртву принесену за празник Пасхе немој остављати да преноћи до јутра.^б

26 „Најбоље од првина своје земље доноси у дом Јехове, свог Бога.“^в

„Не кувај јаре у млеку његове мајке.“^г

27 Јехова је још рекао Мојсију: „Запиши ове речи,^д јер на темељу ових речи склапам савез с тобом и са Израелом.“^е

28 Мојсије је тамо остао с Јеховом 40 дана и 40 ноћи. Није јео хлеба нити је пио воде.^о И Бог је написао на плоче речи савеза, Десет заповести*.^ж

29 Затим је Мојсије сишао с горе Синај, носећи у рукама две плоче са Сведочанством.^з Мојсије није знао да му лице зрачи светлошћу због тога што је разговарао с Богом.^и **30** Кад су Арон и сви Израелци угледали Мојсија и видели да му лице зрачи светлошћу, плашили су се да му приђу.“

31 Али Мојсије их је позвао, па су му Арон и сви поглавари народа пришли и Мојсије је разговарао с њима. **32** После тога су му пришли и остали Израелци, а он им је пренео све заповести које му је Јехова дао на гори Синај.^л **33** Кад је Мојсије завршио разговор с њима, преко лица је ставио копрену, и од тада је увек тако чинио.^м **34** А кад би Мојсије дошао пред Јехову да с њим разговара, скинуо би копрену.^н Затим би отишао и пренео Израелцима заповести које је добио.^о **35** Израелци би видели да Мојсијево лице зрачи светлошћу. Мојсије би затим опет стављао копрену преко лица и носио би је док не би отишао да разговара с Богом.“

34:28 *Дословно: „Десет речи“. Називају се и Декалог.

34:18 *Видети Додатак Б15. **34:21** *Или: „држи сабат“. **34:22** *Назива се и Празник сеница.

35 Касније је Мојсије сазвао све Израелце и рекао им: „Ево шта је Јехова заповедио да чините:^а **2** Шест дана нека се ради, али седми дан нека вам буде свет, нека то буде сабат, дан потпуног одмора посвећен Јехови.^б Ко год тог дана буде радио неки посао нека се погуби.^в **3** На сабатни дан не ложите ватру у својим домовима.“

4 Мојсије је још рекао целом израелском народу: „Ево шта је Јехова заповедио: **5** Сакупите прилог за Јехову.^г Свако кога срце подстакне^а на то нека као прилог Јехови донесе: злато, сребро, бакар, **6** плаво предиво, вуну пурпурне боје, скерлетни конац, фини лан, козју длаку,^ђ **7** коже овнова обојене у црвено, фокине коже, акацијино дрво, **8** уље за свећњак, балзам за припрему уља за помазање и мирисног када,^е **9** оникс и друго камење за свештенички ефод^ж и напрсник.^з

10 „Нека сви они међу вама који су вешти“ дођу и направе све што је Јехова заповедио: **11** свети шатор и његово платно, покриваче, копче, зидне оквире, полуге, његове стубове и постоља, **12** ковчег^и и његове полуге,^к поклопац^л и преградну завесу,^љ **13** сто,^м његове полуге, сав његов прибор и хлеб* који ће се стављати пред Бога,^н **14** свећњак за осветљење,^њ његов прибор, његове светилке и уље за осветљење,^о **15** кадиони олтар^п и његове полуге, уље за помазање и мирисни кад,^р завесу за улаз у шатор, **16** олтар за жртве па-

35. погл.

а Из 34:32

б Из 20:9, 10
Ле 23:3

в Из 31:14, 15
Бр 15:32, 35

г Из 25:2-7
Из 35:29

д 2Ко 8:12
2Ко 9:7

ђ Из 26:7
Из 36:8

е Из 25:3, 6

ж Из 28:9
Из 39:14

з Из 28:15

и Из 31:6
Из 36:1

ј Из 25:10

к Из 25:13

л Из 25:17

љ Из 26:31

м Из 25:23

н Из 25:30
Ле 24:5, 6

њ Из 25:31

о Из 27:20

п Из 30:1
Из 37:25
Из 40:5

р Из 30:34, 35

Десна кол.

а Из 27:1

б Из 30:18
Из 38:8

в Из 27:9

г Из 27:19

д Из 31:6, 10
Из 39:33, 41

ђ Из 39:1

е Из 25:2
Из 36:2
2Ко 8:12
2Ко 9:7

ж Из 38:24

з Из 28:3

и Из 31:6
Из 36:8

љенице^с с његовом бакарном решетком, његове полуге и сав његов прибор, умиваоник и његово постоље,^в **17** завесе за двориште,^в стубове и постоља, завесу за улаз у двориште, **18** клинове за шатор, клинове за двориште и њихову ужад,^г **19** фино исткану одећу^а за службу у светилишту, свету одећу за свештеника Арона^ђ и одећу за његове синове у којој ће служити као свештеници.“

20 Тада су сви Израелци отишли с места на ком их је Мојсије окупио. **21** Затим су сви које је срце подстакло на то,^е сви који су то желели, дошли и донели прилог Јехови за изградњу шатора састанка, за сву службу у њему и за свету одећу. **22** Долазили су и мушкарци и жене, сви које је срце подстакло на то. Доносили су украсне копче, мињуше, прстење и други накит, као и разноврсне предмете од злата. Сви они су принели Јехови дарове* у злату.* **23** Сви који су имали плаво предиво, вуну пурпурне боје, скерлетни конац, фини лан, козју длаку, коже овнова обојене у црвено и фокине коже, донели су оно што су имали. **24** Свако ко је желео да као прилог да сребро и бакар доносио је то као прилог Јехови. И сви који су имали акацијино дрво доносили су га за израду свега што је било потребно.

25 Све веште жене^з преле су и доносиле оно што су испреле: плаво предиво, вуну пурпурне боје, скерлетни конац и фини лан. **26** Све веште жене које је срце подстакло на то преле су козју длаку.

35:22 * Или: „подизану жртву“.

35:13 * Видети Речник појмова.

27 Поглавари су доносили оникс и друго камење за свештенички ефод и напрсник,^а **28** балзам, као и уље за осветљење и за припрему уља за помазање^б и мирисног када.^в **29** Сви Израелци, мушкарци и жене, које је срце подстакло на то донели су нешто за послове које је Јехова преко Мојсија заповедио да се ураде. Донели су то као добровољни принос Јехови.^г

30 Затим је Мојсије рекао Израелцима: „Јехова је изабрао Уријевог сина Веселеила, Оровог унука, из Јудиног племена.“^д **31** Испунио га је својим* духом да би имао мудрост, разборитост и знање потребно за разноврсне послове, **32** да прави нацрте, да ради са златом, сребром и бакром, **33** да обрађује драго камење и да га ставља у оквиру и да израђује разне предмете од дрвета. **34** Дао му је способност* да поучава друге, њему и Ахисаховом сину Елијаву,^е из Дановог племена. **35** Обдарио их је вештином^е да везу, да ткају тканине од плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и финог лана и да раде друге занатске послове. Они ће радити сваки посао и правити све нацрте.

36 „Веселеило нека ради са Елијавом и свим вештим људима којима је Јехова дао мудрост и разборитост да би знали да направе све што је потребно за свету службу онако како је Јехова заповедио.“^ж

2 Мојсије је позвао Веселеила и Елијава и све веште људе које је Јехова обда-

35:31 *Дословно: „Божјим“. **35:34** *Дословно: „Ставио му је у срце“.

35. погл.

а Из 28:15, 28
Из 39:15, 21

б Из 30:23-25

в Из 30:34, 35

г Из 36:5
2Ко 9:7

д Из 31:2-6

ђ Из 36:1

е Из 31:3

36. ПОГЛ.

ж Из 25:9
Из 31:6

Десна кол.

а Из 28:3
Из 35:10

б Из 35:21, 26

в Из 35:5-9
Псл 3:9
2Ко 9:7

г Из 31:6

д Из 25:9
Из 39:32
Јев 9:9

ђ Из 26:1-6

рио мудрошћу,^з све које је срце подстакло да се прихвате посла.^б **3** Они су од Мојсија узели све прилоге^в које су Израелци донели за израду свега што је потребно за свету службу. Али народ је сваког јутра и даље доносио добровољне приносе.

4 Након што су започели свети посао, сви вешти људи долазили су један за другим **5** и говорили су Мојсију: „Народ доноси много више него што је потребно за посао који је Јехова заповедио да се уради.“ **6** Зато је Мојсије заповедио да се уради: „Нека ни мушкарци ни жене не доносе више ништа као прилог за израду светог шатора.“ Тада је народ престао да доноси прилоге. **7** Свега је било више него довољно да се уради сав посао.

8 Тако су сви вешти људи^г направили свети шатор^а од десет комада шаторског платна израђеног од фино испреде-ног лана, плавог предива, вуне пурпурне боје и скерлетног конца. Он* је на њима извезао херувиме.^б **9** Сва шаторска платна била су исте величине – сваки комад био је дугачак 28 лаката*, а широк 4 лакта. **10** Затим је саставио пет комада у једно велико платно, а осталих пет комада у друго велико платно. **11** После тога је направио петље од плавог предива на крају првог великог платна, на месту где ће се оно спајати с другим великим платном. То исто је урадио на крају другог великог платна, на месту где ће се оно

36:8 *По свему судећи, Веселеило. **36:9** *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14.

спајати с првим великим платном. **12** Направио је 50 петљи на крају првог великог платна и 50 петљи на крају другог великог платна, на месту где ће се платна спајати, тако да петље стоје једна наспрам друге. **13** На крају је направио 50 златних копчи и помоћу њих је спојио шаторска платна једно с другим, тако да је шатор био једна целина.

14 Затим је направио шаторска платна од козје длаке да се њима прекрије шатор. Направио је 11 комада таквог платна.^а **15** Тих 11 комада шаторског платна били су исте величине – сваки је био дугачак 30 лаката, а широк 4 лакта. **16** Затим је саставио пет комада у једно велико платно, а осталих шест комада у друго велико платно. **17** Потом је направио 50 петљи на крају првог великог платна и 50 петљи на крају другог великог платна, на месту где ће се платна спајати. **18** После тога је направио 50 копчи од бакра да би спојио та два платна тако да чине један покривач.

19 Направио је покривач за шатор од црвено обојених кожа овнова, а затим покривач од фокиних кожа да се стави преко њега.^б

20 Затим је за шатор направио зидне оквире од акацијиног дрвета,^в који стоје усправно.^г **21** Сваки оквир био је висок десет лаката, а широк лакат и по. **22** Сваки оквир је на доњем крају имао два клина један поред другог. Тако је направио сваки оквир за шатор. **23** За јужну страну шатора направио је 20 оквира. **24** За тих 20 оквира направио

36. погл.
а Из 26:7-11

б Из 26:14

в Из 25:10, 23
Из 27:1
Из 30:5
Из 36:36

г Из 26:15-18

Десна кол.

а Из 26:19-21

б Из 26:22-25

в Из 26:26-28

г Из 26:29

д Из 40:21
Јев 10:19, 20

ђ Пст 3:24
Из 26:31, 32

је 40 постоља од сребра – два постоља испод једног оквира да се у њих ставе његова два клина, и тако редом по два постоља испод сваког оквира.^а **25** За другу страну шатора, за северну страну, направио је 20 оквира **26** и за њих 40 постоља од сребра, два постоља испод једног оквира, и тако редом по два постоља испод сваког оквира.

27 За задњу страну шатора, за западну страну, направио је шест оквира.^б **28** На два угла на задњој страни шатора поставио је два оквира да служе као потпора. **29** Две стране сваког оквира биле су раздвојене на дну, а спајале су се на врху, код прве карике. На исти начин је на оба угла направио оквире да служе као потпора. **30** Било је укупно осам оквира са 16 сребрних постоља – испод сваког оквира била су по два постоља.

31 Затим је направио полуке од акацијиног дрвета – пет за оквире на једној страни шатора,^в **32** а пет за оквире на другој страни шатора и пет за оквире на задњој страни шатора, на западној страни. **33** Направио је средњу полуку да пролази преко средишњег дела зидних оквира од једног до другог краја. **34** Оквире је обложио златом и направио им је карике од злата кроз које се провлаче полуке, а и полуке је обложио златом.^г

35 Направио је завесу^д од плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и фино испреденог лана. На њој је извезао херувиме.^е **36** За њу је направио четири стуба од акацијиног дрвета и обложио их златом. За те стубове

је направио куке од злата и излио им је четири постоља од сребра. **37** За улаз у шатор направио је завесу исткану од плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног концца и фино испреденог лана,^а **38** и за њу је направио пет стубова с кукама. Врхове стубова и њихове споне* обложио је златом, а њихових пет постоља излио је од бакра.

37 Веселеило^б је направио ковчег^в од акацијиног дрвета, два и по лакта* дуг, лакат и по широк и лакат и по висок.^г **2** Обложио га је чистим златом изнутра и споља, а око горњих ивица направио му је венац од злата.^д **3** После тога је излио за њега четири карике од злата и причврстио их изнад његове четири ноге, две карике с једне стране и две карике с друге стране. **4** Затим је направио полуге од акацијиног дрвета и обложио их златом.^ђ **5** Онда је полуге провучао кроз карике са обе стране ковчега тако да ковчег може да се носи.^е

6 Направио је и поклопац од чистог злата,^ж два и по лакта дуг и лакат и по широк.^з **7** Затим је направио два херувима^и од кованог злата и поставио их је на оба краја поклопца.^ј **8** Један херувим је био на једном крају, а други на другом крају. Направио је херувиме за оба краја поклопца. **9** И једном и другом херувиму крила су била подигнута увис тако да су њима заклањали поклопац.^к Били су окренути један према другом, а лица су им гледала према поклопцу.^л

36:38 *Или: „обруче; прстенове“ за повезивање. **37:1** *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14.

36. погл.

а Из 26:36, 37

37. погл.

б Из 31:2-5
Из 38:22

в Из 40:3
Бр 10:33

г Из 25:10-15

д Јев 9:4

ђ 2Ле 5:9

е ИН 3:8

ж Ле 16:2, 14
1Ле 28:11

з Из 25:17-20

и Пст 3:24

ј Из 40:20

к Јев 9:5

л 1Са 4:4
Пс 80:1

Десна кол.

а Из 40:4

б Из 25:23-28

в Из 25:29

г Из 40:24
Ле 24:4
2Ле 13:11

д Из 25:31-39

10 Направио је сто од акацијиног дрвета,^а два лакта дуг, један лакат широк и лакат и по висок.^б **11** Обложио га је чистим златом и око горњих ивица му је направио венац од злата. **12** Затим је око њега направио оквир широк један длан* и око тог оквира направио је венац од злата. **13** Надаље, излио је за њега четири карике од злата и причврстио те карике на четири угла, где су четири ноге. **14** Карике су биле одмах испод оквира, као држачи за полуге, да се сто може носити. **15** Онда је направио полуге од акацијиног дрвета за ношење стола и обложио их је златом. **16** После тога је од чистог злата направио прибор за сто: посуде, чаше, као и бокале и чиније за изливање приноса од вина*.^в

17 Затим је направио свећњак^г од чистог злата. Његово постоље, стуб, чашице, пупољке и цветове исковао је из једног комада злата.^д **18** Из његовог стуба је излазило шест грана, три гране свећњака с једне стране, а три гране с друге стране. **19** На свакој грани с једне стране свећњака биле су три чашице у облику бадемовог цвета, с пупољцима и цветовима наизменично, а и на свакој грани с друге стране биле су три чашице у облику бадемовог цвета, с пупољцима и цветовима наизменично. Тако је било на свих шест грана које су излазиле из стуба свећњака. **20** На стубу свећњака биле су четири чашице у облику бадемовог цвета, с пупољцима и цветовима наизме-

37:12 *Длан је износио 7,4 центиметра. Видети Додатак Б14. **37:16** *Или: „жртва леваница“.

нично. **21** Један пупољак је био испод две гране које су излазиле из стуба, један пупољак је био испод друге две гране и један пупољак је био испод две последње гране. Тако је било на свих шест грана које су излазиле из стуба свећњака. **22** Пупољци, гране и цео свећњак били су исковани од једног комада чистог злата. **23** Затим је од чистог злата направио седам светиљки,^а хватаљке* и пепеонице. **24** Свећњак и сав његов прибор направио је од једног таланта* чистог злата.

25 Онда је направио кадиони олтар^б од акацијиног дрвета. Био је четвртаст, дугачак један лакат, широк један лакат и висок два лакта. И олтар и рогови на њему били су направљени од једног комада.^в **26** Обложио га је чистим златом: његову горњу површину, све његове стране и рогове. Око горњих ивица му је направио венац од злата. **27** Испод венца, на две супротне стране, причврстио је по две златне карике да се кроз њих провуку полуге на којима ће се олтар носити. **28** После тога је направио полуге од акацијиног дрвета и обложио их златом. **29** Направио је и свето уље за помазање^г и чисти, мирисни кад, пажљиво* их је припремио.^д

38 Направио је од акацијиног дрвета олтар за жртве паљенице. Био је четвртаст, пет лаката* дуг, пет лаката широк и три лакта висок.^е

37:23 *Или: „машице“. **37:24** *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. **37:29** *Или: „вешто“. **38:1** *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14.

37. погл.

а Бр 8:2

б Из 30:7
Из 40:5
Пс 141:2
От 8:3

в Из 30:1-5

г Из 30:25, 33
Из 40:9

д Из 30:34, 35
Пс 141:2

38. погл.

ђ Из 27:1-8
Из 40:10

Десна кол.

а 2Пе 1:5

б Из 30:18
Ле 8:11
1Кр 7:23

в Из 40:8

г Из 27:9-15

2 На сваком од његова четири угла направио је рог, тако да су рогови и олтар чинили једну целину. Затим га је обложио бакром.^а **3** После тога је направио сав прибор за олтар: лонце, лопате, чиније, виљушке и пепеонице. Сав прибор направио је од бакра. **4** Потом је направио и решетку за олтар – мрежу од бакра – и ставио ју је испод ивице олтара, тако да је била на средини олтара. **5** Затим је излио четири карике и причврстио их на четири угла близу бакарне решетке, да се кроз њих провуку полуге. **6** Полуге је направио од акацијиног дрвета и обложио их бакром. **7** Онда је полуге провукао кроз карике са обе стране олтара, да може да се носи. Направио га је од дасака, у облику сандука, тако да је био шупаљ.

8 Затим је направио умиваоник од бакра^б с постољем од бакра, користећи притом огледала* жена које су према утврђеном распореду служиле на улазу у шатор састанка.

9 Направио је и двориште.^в За јужну страну дворишта направио је завесе од фино испреденог лана, које су се протезале у дужини од 100 лаката.^г **10** За ту страну направио је 20 стубова и 20 постоља од бакра. Куке и споне* на тим стубовима биле су од сребра. **11** И на северној страни завесе су се протезале у дужини од 100 лаката. Њихових 20 стубова и 20 постоља били су од бакра. Куке и споне на тим стубовима биле су од сребра. **12** Завесе на

38:8 *То јест огледала од углачаног метала. **38:10** *Или: „обруче; прстенове“ за повезивање.

западној страни протезале су се у дужини од 50 лаката. На тој страни је било десет стубова и десет постоља. Куке и споне на стубовима биле су од сребра. **13** На источној страни, према изласку сунца, двориште је било широко 50 лаката. **14** Завесе с једне стране улаза протезале су се у дужини од 15 лаката. На тој страни била су три стуба и три постоља. **15** И с друге стране улаза у двориште завесе су се протезале у дужини од 15 лаката. И на тој страни била су три стуба и три постоља. **16** Све завесе око дворишта биле су од фино испреденог лана. **17** Постоља за стубове била су од бакра. Куке и споне на стубовима биле су од сребра. Врхови стубова били су обложени сребром и сви дворишни стубови имали су сребрне спојнице.^а

18 Завеса за улаз у двориште била је исткана од плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и финог лана. Била је дуга 20 лаката и висока 5 лаката, исто као и друге завесе за двориште.^б

19 Њена четири стуба и четири постоља били су од бакра. Куке и споне на стубовима биле су од сребра, а врхови стубова били су обложени сребром. **20** Сви клинови за шатор и за двориште били су од бакра.^в

21 Ово је попис материјала који су употребљени за израду шатора, шатора у ком је ковчег сведочанства.^г Тај попис су по Мојсијевој заповести саставили Левити^д под вођством Итамара,^е сина свештеника Арона. **22** Уријев син Веселеило,^ж Оров унук, из Јудиног племена, направио је

38. погл.

а Из 27:17

б Из 27:16

в Из 27:19

г Из 25:16
Из 31:18
Бр 17:7

д Бр 3:6
Бр 4:46, 47

ђ Из 6:23
Бр 4:28
1Ле 6:3

е Из 31:2-5
Из 35:30
Из 36:1
Из 37:1
2Ле 1:5

Десна кол.

а Из 31:6
Из 35:34
Из 36:2

б Из 35:22

в Из 30:15

г Из 12:37
Бр 1:45, 46

д Из 26:19-21
Из 26:25, 32

све што је Јехова заповедио Мојсију. **23** С њим је био Ахисамахов син Елијав,^а из Дановог племена, вешт у занатским пословима, у везењу и ткању плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и финог лана.

24 Количина злата које је било употребљено за све радове око светог места износила је исто колико и количина злата које је било принесено као дар Богу*^б – 29 таланата^в и 730 сикала^д измерених према сиклу који се чува на светом месту.^е **25** А сребра добијеног приликом пописивања мушкараца у народу било је 100 таланата и 1775 сикала измерених према сиклу који се чува на светом месту. **26** Сваки мушкарац који је био пописан, од 20 година навише,^ж донео је пола сикла сребра, који се мерио према сиклу који се чува на светом месту. Било је пописано 603 550 мушкараца.^г

27 За изливање постоља за свето место и постоља за завесу употребљено је 100 таланата сребра. За 100 постоља утрошено је 100 таланата, по талант за постоље.^д

28 Употребљено је 1775 сикала сребра да би направио куке за стубове, обложио врхове стубова и да би саставио стубове.

29 Бакра који је био принесен као дар Богу* било је 70 таланата и 2400 сикала. **30** Од њега је направио постоља за улаз у шатор састанка, бакарни олтар, бакарну решетку и сав прибор за олтар,

38:24, 29 * Или: „као подизана жртва“.
38:24 ^вТалант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. ^дСикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14.
^е Или: „према светом сиклу“.

31 затим постоља за двориште, постоља на улазу у двориште, све клинове за шатор и све клинове^a за двориште.

39 Од плавог предива, вуне пурпурне боје и скерлетног конца^b начинили суfino исткану одећу за службу на светом месту. Начинили су свету одећу за Арона,^a као што је Јехова заповедио Мојсију.

2 Он је направио* ефод^г од златних нити, плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и fino испреденог лана. 3 Од златних плоча су исковали танке листове, које је он изрезао на нити, па је ефод од fino испреденог лана украсио везом од тих нити, плавог предива, вуне пурпурне боје и скерлетног конца. 4 За ефод су направили нарамнице, на којима су се спајали његов предњи и задњи део. 5 Појас на ефоду, који држи ефод уз тело,^a био је исткан од истих материјала: од златних нити, плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и fino испреденог лана, као што је Јехова заповедио Мојсију.

6 Затим су у златне оквице поставили два камена оникса. На њима су урезали имена Израелових синова, као што се урезају натпис на печату.^b 7 Он их је причврстио на нарамнице ефода да служе као спомен на Израелове синове,^c као што је Јехова заповедио Мојсију. 8 Затим је вешто извезао напрсник.* Направио га је као и ефод: од златних нити, плавог предива, вуне пурпурне боје, скерлетног конца и fino испреденог лана.^a 9 Кад би се пресавио

39:2 *По свему судећи, у стиховима 2, 3, 7-9 и 22 реч је о Веселеиу.

38. погл.

а Из 27:19

39. погл.

б Из 35:23

в Из 28:4, 5

Из 29:5

Из 35:10, 19

г Из 28:6-8

Ле 8:7

д Из 29:5

ђ Из 28:9, 10

е Из 28:12

ж Ле 8:8

з Из 28:15-21

Десна кол.

а Из 28:22-25

б Из 28:26-28

напола, напрсник је био четвртост, педаљ* дуг и педаљ широк. 10 На њега су поставили четири реда драгог камења. У првом реду су били рубин, топаз и смарагд, 11 у другом реду тиркиз, сафир и јаспис, 12 у трећем реду *лешем**, ахат и аметист, 13 а у четвртном реду хризолит, оникс и жад. Они су били постављени у златне оквице. 14 Било је 12 каменова, колико и имена Израелових синова. На сваком од њих, као на печату, било је урезано име једног од 12 племена.

15 Затим су за напрсник направили ланчиће од нити чистог злата, испреплетених попут ужета.^a 16 Направили су два златна оквира и два златна прстена, па су та два прстена причврстили за два горња угла напрсника. 17 Кроз та два прстена на угловима напрсника провукли су два плетена ланчића од злата. 18 Друга два краја тих ланчића причврстили су за два оквира на нарамницама, тако да је напрсник био с предње стране ефода. 19 Потом су направили два златна прстена и причврстили их за два доња угла напрсника, на руб са унутрашње стране, која је окренута према ефоду.^b 20 Онда су направили још два златна прстена и причврстили их на предњу страну ефода, испод двеју нарамница, близу места где је ефод састављен, изнад истканог појаса. 21 На крају су прстенове на напрснику

39:9 *Педаљ је износио 22,2 центиметра. Видети Додатак Б14. 39:12 *Није познато о ком драгом камену је реч. Могуће је да се овај израз односи на хилибар, хијацинт, опал или турмалин.

плавом узицом везали за прстенове на ефоду, тако да се напрсник не одваја од ефода и да стоји над истканим појасом, као што је Јехова заповедио Мојсију.

22 Затим је направио тунику без рукава која се носи испод ефода. Цела је била исткана од плавог предива.^a **23** У средини тунике био је отвор за главу. Руб око тог отвора био је опшивен као руб отвора на војничкој одећи, да се не би поцепао. **24** Онда су на доњем рубу тунике направили нарове од плавог предива, вуне пурпурне боје и скерлетног конца, упредених заједно. **25** Направили су звонца од чистог злата и причврстили их између нарова, свуда око руба тунике. **26** Око целог руба тунике у којој се вршила служба наизменично су ставили златна звонца и нарове, као што је Јехова заповедио Мојсију.

27 Затим су за Арона и његове синове начинили дуге хаљине исткане од финог лана,^b **28** турбан^b од финог лана, украшене турбане^c од финог лана, гаће^d од фино испреденог лана, **29** и појас исткан од фино испреденог лана, плавог предива, вуне пурпурне боје и скерлетног конца, као што је Јехова заповедио Мојсију.

30 На крају су од чистог злата направили сјајну плочицу, свети знак предања Богу, и на њој су, као на печату, урезали натпис: „Јехова је свет.“^e **31** На плочицу су причврстили узицу од плавог предива да би је везали за турбан, као што је Јехова заповедио Мојсију.

32 Тако је завршен св послао око шатора, шатора са-

39. погл.

a Из 28:31-35

b Из 28:39, 40

v Из 28:4

г Из 29:8, 9

д Из 28:42

ђ Из 28:36, 37
Ле 8:9

Десна кол.

a Из 25:40
Јее 8:5

b Из 36:8

v Из 36:14

г Из 36:18

д Из 36:20

ђ Из 36:31

e Из 36:24

ж Из 36:19

з Из 36:35

и Из 37:1, 4

j Из 37:6

к Из 37:10, 16

л Из 37:17, 23

љ Из 25:38

м Из 35:27, 28

н Из 37:25

њ Из 37:29

о Из 30:34, 35

п Из 36:37

р Из 38:1, 4

с Из 38:6

т Из 38:30

ђ Из 30:18
Из 38:8

у Из 38:9-11

ф Из 38:18

х Из 38:20

ц Из 28:3

ч Из 35:10
Из 36:1

станка. Израелци су учинили све што је Јехова заповедио Мојсију.^a Учинили су то управо онако како је он заповедио.

33 Затим су донели Мојсију све делове шатора:^b његова платна^b и сву његову опрему, његове копче,^c зидне оквире,^d полуге,^e стубове и постоља,^e

34 покривач од црвено обојених кожа овнова,^ж покривач од фокиних кожа, преградну завесу,^з **35** ковчег сведочанства, његове полуге^и и поклопац,^ј **36** сто, сав његов прибор^к и хлеб^л који ће се стављати пред Бога, **37** свећњак од чистог злата, његове светиљке^н поређане у низ, сав његов прибор^в и уље за осветљење,^м **38** олтар^п од злата, уље за помазање,^б мирисни кад,^о завесу^н за улаз у шатор, **39** олтар од бакра^р с његовом решетком од бакра, његове полуге^с и сав његов прибор,^т умиваоник и његово постоље,^ђ **40** завесе за двориште, његове стубове и постоља,^у завесу^ф за улаз у двориште, његову ужад и клинове^х и сав прибор за службу у шатору, шатору састанка, **41** фино исткану одећу за службу у светилишту, свету одећу за свештеника Арона^и и одећу за његове синове у којој ће служити као свештеници.

42 Израелци су обавили сав тај посао управо онако како је Јехова заповедио Мојсију.^ч

43 Кад је Мојсије прегледао све што је направљено, видео је да су све урадили управо онако како је Јехова заповедио. И Мојсије их је благословио.

40 Јехова је рекао Мојсију: **2** „Првог дана првог месеца подигни шатор, шатор

39:36 * Видети Речник појмова.

састанка.^а **3** У њега постави ковчег сведочанства,^б па ковчег заклони завесом.^в **4** Унеси сто^г и на њега стави све што треба да буде на њему. Унеси свећњак^д и упали његове светиљке.^ђ **5** Затим пред ковчег сведочанства постави златни олтар за кад^е и окачи завесу на улаз у шатор.^ж

6 „Постави олтар за жртве паљенице^з пред улаз у шатор, шатор састанка, **7** а између шатора састанка и олтара постави умиваоник и у њега налиј воду.“ **8** Око шатора направи двориште^и и на улаз у двориште стави завесу.^к **9** Узми уље за помазање^л и помажи шатор и све што је у њему,^м па посвети њега и сав његов прибор, да буде свет. **10** Затим помажи олтар за жртве паљенице и сав његов прибор и посвети олтар, да олтар буде посебно свет.“ **11** Помажи умиваоник и његово постоље и посвети га.

12 „Затим доведи Арона и његове синове на улаз у шатор састанка и опери их водом.“^н **13** Обуци Арону свету одећу,^њ помажи га и посвети га,^о па ће ми служити као свештеник. **14** После доведи његове синове пред мене и обуци им дуге хаљине.^п **15** Помажи их као што си помазао и њиховог оца,^р па ће ми служити као свештеници. Њихово помазање ће бити знак да је њима и њиховим потомцима поверена свештеничка служба из нараштаја у нараштај.“^с

16 Мојсије је учинио све како му је Јехова заповедио.^т Учинио је управо тако.

40:12 *Могуће је да је требало да им Мојсије каже да се оперу водом.

40. погл.

а Бр 7:1
б Из 25:21
в Бр 4:5
г Јев 9:3
д Из 26:35
е Из 25:31
ђ Јев 9:2
ж Из 25:37
з Из 30:1
и Из 30:18
к Из 27:9
л Из 27:16
м Из 38:18
н Из 30:23-25
њ Ле 8:10
о Бр 7:1
п Из 29:36, 37
р Ле 8:11
с Ле 8:6
т Из 29:5
у Ле 8:7
ф Ле 8:12
г Пс 133:2
л Ле 8:13
р Ле 8:30
с Јев 7:11
т Из 39:43
у Пз 4:2

Десна кол.

а Бр 7:1
б Бр 9:15
в Из 36:24
г Из 26:15
д Из 36:31
е Из 26:7
ђ Из 26:14
з Из 31:18
и Из 25:22
к Из 37:1
л Из 37:4
м 1Кр 8:8
н Из 37:6
о 1Ле 28:11
п Ле 16:2
р Из 36:35
с Јев 10:19, 20
т Јев 9:3
у Из 37:10
ф Јев 9:2
г Из 25:30
д Мт 12:4
е Из 37:17
ђ Из 25:37
з Из 37:23
и Из 30:1
к Из 37:25
л Из 30:7
м Из 30:34, 35
н Из 26:36
о Из 36:37
п Из 38:1
р Из 29:38

17 Тако је првог дана првог месеца друге године свети шатор био подигнут.^а **18** Кад је Мојсије подизао шатор, наместио је његова постоља,^б поставио зидне оквире,^в провукао полуге^г и подигао стубове. **19** Затим је над шатором разапео шаторско платно,^д а преко њега је ставио покриваче,^ђ као што му је Јехова заповедио.

20 После тога је узео плоче са Сведочанством^е и ставио их у ковчег,^ж провукао је полуге^з кроз прстенове на ковчегу и ставио поклопац^и на њега.^ј **21** Унео је ковчег у шатор, окачио преградну завесу^к и тако заклонио ковчег сведочанства,^л као што му је Јехова заповедио.

22 Затим је унео сто^а у шатор састанка и поставио га на северној страни шатора, у просторији пред завесом^в, **23** и на њега је ставио хлеб^г пред Јехову, као што му је Јехова заповедио.

24 Поставио је свећњак^д у шатор састанка насупрот столу, на јужној страни шатора. **25** Упалио је светиљке^е пред Јеховом, као што му је Јехова заповедио.

26 Затим је у шатору састанка, пред завесом, поставио златни олтар^ж **27** да се на њему пали мирисни кад,^з као што му је Јехова заповедио.

28 На крају је окачио завесу^и на улаз у шатор.

29 Пред улазом у шатор, шатор састанка, поставио је олтар за жртве паљенице^к да би се на њему приносиле жртве паљенице^л и приноси од жита, као што му је Јехова заповедио.

40:22 *То јест у Светињи.

30 Затим је између шатора састанка и олтара поставио умиваоник и у њега је налио воду.^а **31** Мојсије, Арон и његови синови опрали су руке и ноге водом из умиваоника. **32** Они* су их прали^б кад су улазили у шатор састанка и кад су прилазили олтару, као што је Јехова заповедио Мојсију.

33 На крају је Мојсије направио двориште^в око шатора и олтара и окачио завесу на улаз у двориште.^г

Тако је Мојсије завршио тај посао. **34** Тада је облак покрио шатор састанка и Јехови-

40:32 *То јест Арон и његови синови.

40. погл.

а Из 30:18

б Из 30:18, 19

в Из 27:9

Из 38:9

г Из 38:18

Десна кол.

а Бр 9:15

От 15:8

б 2Пе 5:14

в Бр 10:11

Не 9:19

г Бр 9:17, 22

д Из 13:21

Бр 9:16

Пс 78:14

на слава испунила је шатор.^а

35 Мојсије није могао да уђе у шатор састанка зато што је над њим стајао облак и Јеховина слава испунила је шатор.^б

36 Кад год би се током њиховог путовања кроз пустињу облак подигао са шатора, Израелци би кренули на пут.^в

37 Али ако се облак не би подигао, ни они не би кренули све до дана кад би се подигао.^г

38 Током целог путовања кроз пустињу, сав израелски народ могао је да види да је дању над шатором био Јеховин облак, а да је ноћу над њим била ватра.^д

ЛЕВИТСКА

(ТРЕЋА МОЈСИЈЕВА КЊИГА)

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|---|
| <p>1 Жртва паљеница (1-17)</p> <p>2 Принос од жита (1-16)</p> <p>3 Жртва заједништва (1-17)
Забрањено јести сало и крв (17)</p> <p>4 Жртва за грех (1-35)</p> <p>5 Поједини греси и приноси за њих (1-6)
Пријављивање туђих греха (1)
Приноси које су сиромашни могли да дају (7-13)
Жртва за преступ у случају ненамерног греха (14-19)</p> <p>6 Додатне смернице у вези са жртвама за преступ (1-7)
Прописи о жртвама и приносима (8-30)
Жртва паљеница (8-13)
Принос од жита (14-23)
Жртва за грех (24-30)</p> | <p>7 Прописи о жртвама и приносима (1-21)
Жртва за преступ (1-10)
Жртва заједништва (11-21)
Забрањено јести сало и крв (22-27)
Део који припада свештеницима (28-36)
Закључак о жртвама и приносима (37, 38)</p> <p>8 Арон и његови синови помазани за свештенике (1-36)</p> <p>9 Арон приноси жртве (1-24)</p> <p>10 Јехова усмрђује ватром Надава и Авијуда (1-7)
Одредбе за свештенике у вези с храном и пићем (8-20)</p> <p>11 Чисте и нечисте животиње (1-47)</p> <p>12 Очишћење жене после порођаја (1-8)</p> <p>13 Одредбе о губи (1-46)</p> |
|---|---|

- Губа на одећи (47-59)
- 14 Чишћење од губе (1-32)
Чишћење куће у којој се појавила губа (33-57)
- 15 Нечисти изливи из полних органа (1-33)
- 16 Дан очишћења (1-34)
- 17 Свети шатор, место за приношење жртава (1-9)
Забрањено јести крв (10-14)
Одредбе о уинулим животињама (15, 16)
- 18 Полни односи који су забрањени Законом (1-30)
Не поступати попут Хананаца (3)
Инцест (6-18)
Односи током месечног циклуса (19)
Хомосексуалност (22)
Односи са животињама (23)
„Ако не будете оскрнавили земљу, она вас неће избљувати“ (24-30)
- 19 Закони о светости (1-37)
Жетва (9, 10)
Обзирност према глувима и слепима (14)
Клевета (16)
Не гајити љутњу (18)
Забрањени магија и окултизам (26, 31)
Забрањено трговирање знакова по телу (28)
Поштовање према старима (32)
Опхођење према дошљацима (33, 34)
- 20 Служење Молоху; окултизам (1-6)
Бити свет и поштовати родитеље (7-9)
Смртна казна за полни неморал (10-21)
Израелци морају бити свети да би остали у земљи (22-26)
Смртна казна за бављење окултизмом (27)
- 21 Свештеници морају бити свети и чисти (1-9)
Првосвештеник не сме да се онечисти (10-15)
Свештеници не смеју имати телесну ману (16-24)
- 22 Чистоћа свештеника; ко има право да једе оно што је свето (1-16)
Жртве морају бити без мане (17-33)
- 23 Свети дани и празници (1-44)
Сабат (3)
Пасха (4, 5)
Празник бесквасних хлебова (6-8)
Принос од првина жетве (9-14)
Педесетница (15-21)
Жетва (22)
Празник који се оглашава трубама (23-25)
Дан очишћења (26-32)
Празник сеница (33-43)
- 24 Уље за осветљење у светом шатору (1-4)
Хлебови који се стављају пред Јехову (5-9)
Каменован човек који је хулио на Божје име (10-23)
- 25 Сабатна година (1-7)
Опросна година (8-22)
Враћање имовине (23-34)
Опхођење према сиромашнима (35-38)
Закони о ропству (39-55)
- 26 Чувати се идолопоклонства (1, 2)
Благослови за послушност (3-13)
Казна за непослушност (14-46)
- 27 Откуп онога што је заветовано (1-27)
Људи (1-8)
Животиње (9-13)
Куће (14, 15)
Земља (16-25)
Прворођено од животиња (26, 27)
Оно што је безусловно посвећено Јехови (28, 29)
Откуп десетина (30-34)

1 И Јехова је позвао Мојсија и рекао му из шатора састанка:^а **2** „КажИ Израелцима*: 'Ако неко од вас жели да принесе Јехову жртву од стоке, нека на жртву принесе грло од крупне или од ситне стоке.^б

3 „Ако за жртву паљеницу приноси нешто од крупне стоке, нека изабере мужјака без мане.^в Нека га драге воље^г доведе пред Јехову на улаз у шатор састанка. **4** Нека положи руку на главу жртве паљенице и она ће бити прихваћена за његово очишћење од греха.

5 „Нека се затим јунац закоље пред Јеховом. Нека Аронови синови, свештеници,^д принесу крв и нека са свих страна крвљу пошкропе* олтар^е који се налази пред улазом у шатор састанка. **6** Жртва паљеница нека се одере и исече на комаде.^е

7 Нека Аронови синови, свештеници, запале ватру на олтару* и наслажу дрва на ватру. **8** Затим нека Аронови синови, свештеници, наслажу комаде жртвене животиње,^з с главом и лојем*, на дрва која горе на олтару. **9** Црева и потколенице нека се оперу водом и нека свештеник све то спали на олтару као жртву паљеницу*. То је жртва која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан^ж мирис.“

10 „Ако приноси жртву паљеницу од ситне стоке,^з од оваца или од коза, нека принесе мужјака без мане.^к **11** Нека се жртва закоље пред Јеховом

1:2 * Дословно: „Израеловим синовима“. 1:5 * Или: „капином крви попрскају“. 1:8 * Или: „лојем око бубрега“. 1:9 * Или: „спали као жртву паљеницу да би се њихов дим дизао са олтара“. 1:9; 2:2 * Или: „умирујућ“.

1. погл.

а Из 40:34

б Ле 22:18-20

в Пз 15:19, 21
Ман 1:14

г 2Кр 9:7

д Јев 10:11

ђ Јев 9:13, 14

е Ле 7:8

ж Ле 6:12

з 1Кр 18:23

и Пст 8:20, 21
Бр 15:2, 3

ј Пст 4:4

к Ле 12:6
Ле 22:18-20

Десна кол.

а Из 29:16-18
Ле 8:18-21
Ле 9:12-14

б Ле 5:7
Ле 12:8
Лу 2:24

в Из 27:3
Ле 4:11, 12
Ле 6:10

2. ПОГЛ.

г Ле 9:17
Бр 15:2-4

д Из 29:1-3
Ле 6:14, 15
Бр 7:13

ђ Бр 5:25, 26

на северној страни олтара, а Аронови синови, свештеници, нека њеном крвљу пошкропе олтар са свих страна.^з **12** Затим нека се исече на комаде, које ће свештеник наслати с главом и лојем на дрва која горе на олтару. **13** Црева и потколенице нека се оперу водом и нека свештеник све то спали на олтару. То је жртва паљеница, жртва која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис.

14 „Али ако Јехови приноси птице као жртву паљеницу, онда нека као жртву принесе грлице или младе голубове.^б

15 Нека је свештеник донесе до олтара, засече јој врат и спали је на олтару, а њена крв нека истече низ једну страну олтара. **16** Нека јој одстри гушу и перје и баци их поред олтара, према истоку, на место за пепео*.^в **17** Нека је распори код крила, али нека је не раздвоји напола. Затим нека је свештеник стави на дрва која горе на олтару и спали је. То је жртва паљеница, жртва која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис.

2 „Ако неко жели да принесе Јехови принос од жита,^г нека узме фино брашно, прелије га уљем и на њега стави тамјан.^д **2** Нека га донесе Ароновим синовима, свештеницима, па нека свештеник узме шаку тог брашна преливеног уљем и сав тамјан и нека то спали на олтару. То представља* целу жртву^ђ и спаљује се пред Јеховом како би он осетио угодан^ж мирис. **3** Оно

1:16 * Или: „масни пепео“, то јест пепео натопљен машћу животиња које су приношене на жртву. 2:2 * Или: „подсећа Бога на“.

што остане од приноса од жита припада Арону и његовим синовима.^а То је нешто посебно свето,^б више него друге жртве које се спаљују пред Јеховом.

4 „Ако желиш да принесеш принос од жита печен у пећи, нека он буде од финог брашна. Нека то буду округли бесквасни хлебови замешени са уљем или бесквасне погаче премазане уљем.^в

5 „Ако желиш да принесеш принос од жита припремљен у тепсији,^г нека буде од финог брашна помешаног са уљем и без квасца. **6** Нека се изломи на комаде, а затим прелије уљем.^д То је принос од жита.

7 „Ако желиш да принесеш принос од жита пржен у тигању, нека буде од финог брашна са уљем. **8** Донеси Јехови тако припремљен принос од жита и предај га свештенику, који ће га однети на олтар. **9** Нека свештеник одвоји мало приноса од жита и нека то спали на олтару. То представља целу жртву^е и спаљује се пред Јеховом како би он осетио угодан мирис.^ж **10** Оно што остане од приноса од жита припада Арону и његовим синовима. То је нешто посебно свето, више него друге жртве које се спаљују пред Јеховом.*

11 „Ниједан принос од жита који будете приносили Јехови не сме да буде с квасцем,^з јер ускисло тесто и мед* не сме да спаљујете као жртву Јехови.

12 „Можете их принети Јехови као принос од првина,^а али их немојте спаљивати на

2:11 *По свему судећи, то није био пчелињи мед, него воћни сируп.

2. погл.

а Ле 7:9, 10

б Ле 10:12
Бр 18:9

в Ле 8:26, 28
Бр 6:13, 19

г Ле 6:20, 21

д Бр 28:9

ђ Ле 2:2
Ле 5:11, 12

е Из 29:38-41
Бр 28:4-6

ж Бр 18:9

з Ле 6:14, 17

и Из 23:19
Бр 15:20
2Пе 31:5
Псл 3:9

Десна кол.

а Јак 43:23, 24

б Из 23:16
Из 34:22
Бр 28:26

в Ле 5:11, 12
Ле 6:14, 15

3. погл.

г Ле 22:21
Бр 6:13, 14

д Ле 7:29-31

ђ Из 29:13
Ле 7:23-25
1Кр 8:64

е Ле 7:1-4

ж Ле 6:12

олтару да би се осетио угодан мирис.

13 „Све приносе од жита посолите. Ваши приноси од жита не смеју да буду без соли, која представља савез вашег Бога. Са сваким својим приносом принесите и со.^в

14 „Ако желите да принесете Јехови принос од првина жетве, нека ваш принос од првина жетве буде зрневље из младих класова печено* на ватри и крупно самлевено.^б

15 Прелијте га уљем и ставите на њега тамјан. То је принос од жита. **16** Свештеник нека узме мало крупно самлевог зрневља преливеног уљем и сав тамјан, па нека то спали. То представља целу жртву^в и спаљује се пред Јеховом.

3 „Ако неко жели да принесе жртву заједништва*^г од крупне стоке, било мужјака било женку, нека доведе пред Јехову животињу без мане. **2** Нека положи руку на главу своје жртве и нека се она закоље пред улазом у шатор састанка. Аронови синови, свештеници, нека пошкропе крвљу* олтар са свих страна. **3** Нека се овај део жртве заједништва принесе као жртва која се спаљује пред Јеховом:^д сало^ђ које покрива црева, све сало на цревима, **4** оба бубрега са салом које је на њима, уз слабине. Нека се заједно с бубрезима извади и сало које је на јетри.^е **5** Нека Аронови синови ставе све то поврх жртве паленице која с дрвима гори на олтару и нека то спале заједно с њом.* То је жртва која се

2:14 *Или: „младих класова печених“.

3:1 *Или: „жртву мира“. 3:2 *Или: „капима крви попрскају“.

спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан* мирис.^а

6 „Ако као жртву заједништва жели да принесе Јехови нешто од ситне стоке, нека принесе животињу без мане, било мужјака било женку.^б

7 Ако жели да принесе младог овна, нека га доведе пред Јехову. **8** Нека положи руку на главу своје жртве и нека се она закоље пред шатором састанка. Нека Аронови синови њеном крвљу пошкропе олтар са свих страна. **9** Сало од жртве заједништва нека се принесе као жртва која се спаљује пред Јеховом.^в Нека се тик уз кичму одсече цео реп с његовим салом и извади сало које покрива црева, све сало на цревима, **10** оба бубрега са салом које је на њима, уз слабине. Нека се заједно с бубрезима извади и сало које је на јетри.^г **11** Нека свештеник све то спали на олтару. Тај део жртве* припада Јехови и спаљује се пред њим.^д

12 „Ако жели да принесе козу, нека је доведе пред Јехову. **13** Нека јој положи руку на главу и нека се она закоље пред шатором састанка. Нека Аронови синови њеном крвљу пошкропе олтар са свих страна. **14** Нека се овај део жртве принесе као жртва која се спаљује пред Јеховом: сало које покрива црева, све сало на цревима,^ђ **15** оба бубрега са салом које је на њима, уз слабине. Нека се заједно с бубрезима извади и сало које је на јетри. **16** Нека свештеник све то спали на олтару. Тај део жртве припада Богу и спаљује се пред њим како би он осетио

3:5 *Или: „умирујућ“. 3:11 *Или: „Та храна“. Дословно: „Тај хлеб“.

з. погл.
а Ле 4:29, 31

б Бр 6:13, 14

в Из 29:22
Ле 9:18-20
2Пе 7:7

г Ле 4:8, 9
Ле 9:10

д Ле 4:31

ђ Ле 4:24, 26

Десна кол.

а Ле 7:23
1Са 2:15-17

б Пст 9:4
Ле 17:10, 13
Пз 12:23
Деп 15:20, 29

4. погл.

в Ле 5:17
Бр 15:27, 28

г Ле 8:12
Ле 21:10

д Бр 12:1, 11

ђ Јев 5:1-3
Јев 7:27

е Ле 6:25

ж Из 29:10, 11

з Из 30:30

и Ле 8:15, 16

ј Ле 16:14, 19

к Из 30:10

л Ле 5:9

љ Ле 9:8, 10

угодан мирис. Све сало припада Јехови.^з

17 „Ово је трајна одредба које треба да се држите из нараштаја у нараштај у свим местима где живите: Не смете јести ни сало ни крв.“^д

4 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Кажи Израелцима: 'Ако неко ненамерно^е згреша и учини нешто што је Јехова забранио, треба поступити овако:

3 „Ако помазани свештеник*^г згреша^а и тако навуче кривицу на народ, онда нека за грех који је починио принесе Јехови јунца без мане као жртву за грех.^ђ **4** Нека јунца доведе пред Јехову на улаз у шатор састанка,^в нека положи руку јунцу на главу и закоље га пред Јеховом.* **5** Нека помазани свештеник^з узме мало јунчеве крви и унесе је у шатор састанка. **6** Нека свештеник умочи прст у крв^и и нека том крвљу седам пута^ј пошкропи* испред завесе светог места, пред Јеховом. **7** Нека свештеник стави мало крви на рогове олтара за мирисни кад,^к који се налази пред Јеховом у шатору састанка, а сву осталу јунчеву крв нека излије на подножје олтара за жртве паљенице,^л који се налази пред улазом у шатор састанка.

8 „Нека потом из јунца који је жртва за грех извади све сало, наиме сало које покрива црева, све сало на цревима, **9** оба бубрега са салом које је на њима, уз слабине. Нека с бубрезима извади и сало које је на јетри.^б **10** Нека то извади као што се вади из јунца за

4:3 *Реч је о првосвештенику. 4:6 *Или: „капима те крви седам пута попроска“.

жртву заједништва.^а Нека свештеник то спали на олтару за жртве паљенице.

11 „Али кожу јунца и све његово месо, заједно с главом, потколеницама, цревима и балегом^б **12** – све што остане од јунца – даће неком да изнесе ван логора на чисто место где се просипа пепео* и да то спали на дрвима.^в Нека то спали тамо где се просипа пепео.

13 „Ако цео израелски народ ненамерно згреши^г и тако навуче кривицу на себе, и народ* не зна да је учинио нешто што је Јехова забранио,^д

14 а онда се сазна за почињени грех, нека народ* доведе јунца пред шатор састанка да се принесе као жртва за грех. **15** Нека старешине народа положи руке јунцу на главу пред Јеховом и нека се јунац закоље пред Јеховом.

16 „Онда нека помазани свештеник унесе мало јунчеве крви у шатор састанка.

17 Нека свештеник умочи прст у крв и пошкропи њом седам пута испред завесе,^ђ пред Јеховом. **18** Нека стави мало крви на рокове олтара^е који се налази пред Јеховом у шатору састанка, а сву осталу крв нека излије на подножје олтара за жртве паљенице, који се налази пред улазом у шатор састанка.* **19** Нека из јунца извади све сало и спали га на олтару.^з **20** Нека с тим јунцем учини исто што би учи-

4:12 *Или: „масни пепео“, то јест пепео натопљен машћу животиња које су приношене на жртву. **4:13** *Могуће је да се мисли на старешине које су представници народа. Видети Речник појмова, „Скупштина“. **4:14** *Могуће је да се мисли на старешине народа.

4. погл.

а Ле 3:3, 4

б Из 29:14

в Ле 8:14, 17
Јев 13:11

г ИН 7:11

д Бр 15:22-24

ђ Из 26:31
Из 40:21
Јев 10:19, 20

е Из 30:1, 6

ж Из 27:1
Из 40:6

з Ле 3:16

Десна кол.

а Из 32:30
Ле 16:17
Бр 15:25
Еф 1:7
Јев 2:17

б Ле 4:11, 12

в Ле 16:15
1. Је 2:1, 2

г Из 18:21

д Ле 1:10, 11
Ле 6:25
Ле 7:2

ђ Ле 9:8, 9
Ле 16:18
Јев 9:22

е Ле 8:15

ж Ле 3:3-5

з Бр 15:27-29

нио с јунцем ког би жртвовао за свој грех. Нека тако учини. Нека свештеник изврши обред очишћења за народ^а и биће им опроштено. **21** Нека да јунца некеме да га изнесе ван логора и спали га, као што би спалио и првог јунца.^б То је жртва за грех народа*.^в

22 „Ако неки поглавар^г ненамерно згреши и учини нешто од онога што је забранио Јехова, његов Бог, и тако постане крив, **23** или ако прекрши неку заповест па касније увиди да је починио грех, онда нека као жртву доведе мушко јаре без мане. **24** Нека положи руку јарету на главу и закоље га на месту где се коље жртва паљеница пред Јеховом.^д То је жртва за грех. **25** Нека свештеник узме на прст мало крви од жртве за грех и стави је на рокове^ђ олтара за жртве паљенице, а осталу крв нека излије на подножје олтара за жртве паљенице.^е **26** Све сало нека спали на олтару као што се спаљује сало жртве заједништва.* Нека свештеник изврши обред очишћења за поглавара и грех ће му бити опроштен.

27 „Ако неко од обичног народа ненамерно згреши учинивши нешто од онога што је Јехова забранио и тако постане крив,^з **28** или ако згреши па касније увиди да је починио грех, онда нека као жртву за грех који је починио доведе женско јаре без мане. **29** Нека положи руку на главу жртве за грех и нека закоље жртву за грех на истом месту где се коље и жртва

4:21 *Или: „скупштине“. Видети Речник појмова.

паљеница.^a **30** Нека свештеник узме на прст мало њене крви и стави је на рогове олтара за жртве паљенице, а сву осталу крв нека излије на подножје олтара.^b **31** Нека из ње извади све сало,^c као што се вади сало из жртве заједништва.^d Нека га онда свештеник спали на олтару како би Јехова осетио угодан* мирис. Нека свештеник изврши обред очишћења за тог човека и биће му опроштено.

32 „Али ако жели да принесе јагње као жртву за грех, нека доведе женско јагње без мане. **33** Нека положи руку на главу жртве за грех и закоље је као жртву за грех на месту где се коље жртва паљеница.^a **34** Нека свештеник узме на прст мало крви од жртве за грех и стави је на рогове олтара за жртве паљенице,^b а сву осталу крв нека излије на подножје олтара. **35** Нека из ње извади све сало као што се вади сало из младиог овна који се приноси као жртва заједништва. Затим нека свештеник то спали на олтару поврх жртава које се спаљују пред Јеховом.^c Нека свештеник изврши обред очишћења за тог човека и грех ће му бити опроштен.*

5 „Ако неко згреши тако што одбије да говори кад чује јавни позив на сведочење*^a о нечему што је видео или сазнао, одговараће за свој преступ.

4:31 *Или: „умирујућ“. 5:1 *Или: „јавну клетву“. Вероватно је реч о објави о почином преступу, која је укључивала клетву, то јест призивање зла на онога ко је починио преступ или на онога ко може да сведочи, али то не жели.

4. погл.

а Ле 1:10, 11
Ле 6:25

б Ле 4:25
Ле 8:15
Ле 9:8, 9
Јев 9:22

в Ле 3:16

г Ле 3:3, 4

д Ле 1:10, 11

ђ Ле 4:25
Ле 16:18

е Из 29:13, 14
Ле 3:3, 4
Ле 6:12
Ле 9:8, 10

ж Бр 15:28
1Јв 1:7
1Јв 2:1, 2

5. погл.

з Псл 29:24

Десна кол.

а Ле 11:21-24
Ле 17:15
Пз 14:8

б Ле 12:2
Ле 13:3
Ле 15:3
Бр 19:11

в Мт 5:33

г Бр 5:7
Пс 32:5
Псл 28:13
1Јв 1:9

д Ле 7:1
Ле 14:2, 12
Ле 19:20, 21
Бр 6:12

ђ Лу 2:24

е Ле 12:7, 8
Ле 14:21, 22
Ле 15:13-15

2 „Ако неко дотакне нешто нечисто, било да је то стрвина нечисте дивље животиње, стрвина нечисте домаће животиње или стрвина других нечистих животиња које врве по земљи,^a иако можда није ни свестан тога, ипак је нечист и крив је. **3** Или ако неко и не знајући дотакне људску нечистоћу^b – било шта због чега може постати нечист – па касније сазна за то, крив је.

4 „Ако се неко непромишљено закуне да ће учинити нешто, било да је то добро било зло, а касније схвати да се заклео непромишљено, крив је.*^в

5 „Ако буде крив за нешто од тога, онда нека призна^г у чему је згрешио. **6** Нека за грех који је починио донесе Јехови жртву за преступ*^д, женку од ситне стоке – јагње или јаре. Нека то буде жртва за грех. Тада ће свештеник за њега извршити обред очишћења од греха.

7 „Али ако нема новца да принесе нешто од ситне стоке, онда нека за грех који је починио донесе Јехови као жртву за преступ две грлице или два млада голуба^ђ – једну птицу као жртву за грех, а другу као жртву паљеницу.^е **8** Нека их донесе свештенику, који ће најпре принети ону птицу која је жртва за грех. Нека јој спреда засече врат, али нека јој не одвоји главу. **9** Нека крвљу жртве за грех пошкропи* олтар са стране, а

5:4 *По свему судећи, указује се на то да човек није извршио оно на шта се заветовао. 5:6 *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова. 5:9 *Или: „Нека капима крви жртве за грех попрска“.

остала крв нека истече на подножје олтара.^а То је жртва за грех. **10** А другу птицу нека принесе као жртву паљеницу, онако како је прописано.^б Нека свештеник изврши обред очишћења за тог човека и грех ће му бити опроштен.^в

11 „Ако нема новца за две грлице или два млада голуба, онда нека као жртву за грех који је починио донесе десетину ефе*^г финог брашна. Нека то буде жртва за грех. Нека брашно не прелива уљем и нека на њега не ставља тамјан, јер је то жртва за грех. **12** Нека то донесе свештенику, а свештеник нека узме шаку тог брашна, која представља* целу жртву, и нека то спали на олтару поврх жртава које се спаљују пред Јеховом. То је жртва за грех. **13** Нека свештеник изврши за тог човека обред очишћења за грех који је починио, за било који од тих греха, и биће му опроштено.^д Преостало брашно нека припадне свештенику^е као и код приноса од жита.“^е

14 Јехова је још рекао Мојсију: **15** „Ако неко поступи неверно и ненамерно се огреси о оно што је посвећено Јехови,^ж онда нека Јехови као жртву за преступ доведе из стада овна без мане.^з Вредност овна одређује се у сиклима* сребра, према сиклу који се чува на светом месту^и.” **16** Нека да надокнаду за то што се огресио о свето место и томе дода још петину процењене вредности.^л Нека то да

5:11 * Десетина ефе је износила 2,2 литра. Видети Додатак Б14. 5:12 * Или: „подсећа Бога на”. 5:15 * Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. ^и Или: „према светом сиклу“.

5. погл.

а Ле 1:4, 5
Ле 7:2
Јев 9:22

б Ле 1:15-17

в Ле 6:7

г Из 16:36

д Ле 4:26

ђ Ле 2:10
Ле 7:1, 6

е Ле 6:14-16
1Ко 9:13

ж Ле 10:17, 18

з Ле 6:6

и Из 30:13
Ле 27:25

ј Ле 6:4, 5
Ле 22:14
Бр 5:6, 7

Десна кол.

а Из 32:30

б Ле 6:7
Ле 19:22

в Ле 5:2

г Ле 6:6

6. погл.

д Бр 5:6

ђ Из 22:7
Ле 19:11

е Из 22:10, 11
Ле 19:12
Еф 4:25
Ко 3:9

ж Ле 5:15, 16
Бр 5:6, 7

свештенику заједно са овном који се приноси као жртва за преступ да би свештеник за њега извршио обред очишћења,^а па ће му бити опроштено.^б

17 „Ако неко згреши учинивши нешто од онога што је Јехова забранио, а није ни свестан тога, ипак је крив и одговараће за свој преступ.“^в

18 Нека свештенику као жртву за преступ доведе из стада овна без мане, према утврђеној вредности.^г Нека свештеник за њега изврши обред очишћења за грешку коју је направио ненамерно и не знајући, па ће му бити опроштено. **19** То је жртва за преступ. Крив је за грех против Јехове.“

6 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Ако неко згреши и буде неверан Јехови^а тако што превари свог ближњег који му је нешто поверио на чување^б или оставио као залог или тако што свом ближњем нешто украде или узме на превару, **3** или ако нађе нешто што је изгубљено па то затаји, и ако се лажно закуне за било који од тих греха који је починио,^в треба да поступи овако: **4** Ако је згрешио и ако је крив, онда нека врати оно што је украо, оно што је изнудио, што је узео на превару, оно што му је било поверено на чување или оно што је нашао, **5** или било шта друго за шта се лажно заклео. Нека то надокнади у пуном износу* и нека дода још петину вредности. Нека то да власнику истог дана кад се докаже да је крив. **6** Нека узме из стада овна без мане, према утврђеној вредности, и доведе га свештенику

као жртву за преступ* која ће се принети Јехови.^а **7** Нека свештеник за њега изврши обред очишћења пред Јеховом, па ће му бити опроштено све што је учинио и због чега је постао крив.“^б

8 Јехова је још рекао Мојсију: **9** „Заповеди Арону и његовим синовима: 'Ово је закон о жртвама паљеницама:^в Жртва паљеница нека буде на олтару целу ноћ до јутра и нека на олтару стално гори ватра. **10** Нека свештеник обуче своју ланену хаљину^г за службу и нека обуче ланене гаће.^д Затим нека склони пепео*^ђ од жртве паљенице која је спаљена на олтару и стави га поред олтара. **11** Нека потом скине своју одећу^е и обуче другу, па нека однесе пепео на чисто место изван логора.* **12** Ватра на олтару нека стално гори. Не сме да се угаси. Нека свештеник сваког јутра дода дрва^з на ватру и преко тога стави жртву паљеницу, па нека на њој спаљује сало жртва заједништва.“ **13** Ватра на олтару нека стално гори. Не сме да се угаси.

14 „Ово је закон о приносима од жита:^ј Нека их Аронови синови приносе пред Јеховом испред олтара. **15** Нека један од њих узме од приноса од жита шаку финог брашна преливеног уљем и сав тамјан који је на приносу од жита. То представља* целу жртву и спаљује се пред Јеховом како би он осетио угодан“

6:6 * Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова. **6:10** * Или: „масни пепео“, то јест пепео натопљен машћу животиња које су приношене на жртву. **6:15** * Или: „подсећа Бога на“. * Или: „умирујућ“.

6. погл.

а Ле 5:15
Ле 7:1
Ис 53:10
б Ле 5:18
в Из 29:38-42
Бр 28:3
Јев 10:11

г Из 28:39
Ле 16:32
Јак 44:17

д Из 28:42
Из 39:27, 28

ђ Из 27:3
Ле 1:16

е Ле 16:23
Јак 44:19

ж Ле 4:3, 12

з Ле 1:7
Не 13:30, 31

и Ле 3:5, 16

ј Ле 2:1
Бр 15:3, 4

Десна кол.

а Ле 2:2, 9
Ле 5:11, 12

б Ле 2:3
Ле 5:13

Јак 44:29
1Ко 9:13

в Ле 10:12

г Ле 2:11

д Бр 18:9

ђ Ле 2:3, 10

е Бр 18:10

ж Ле 24:8, 9

з Из 30:30
Јев 5:1

и Из 16:36

ј Из 29:1, 2
Из 29:40, 41

Ле 2:1
Ле 9:17
Бр 28:4, 5

к Ле 2:5
Ле 7:9
1Ле 23:29

л Пз 10:6

љ Ле 4:3

м Ле 1:3, 11

мирис.^з **16** Арон и његови синови нека једу оно што остане од приноса од жита.^б Нека од тога направе бесквасни хлеб и једу га на светом месту. Нека то једу у дворишту шатора са-станка.^в **17** То не сме да се припрема с квасцем.^г Дајем им то брашно као њихов део од мојих жртава које се спаљују.^д Оно је посебно свето,^ђ исто као жртва за грех и као жртва за преступ. **18** Нека то једу само Аронови мушки потомци.^е То је њихов део од жртава које се спаљују пред Јеховом,* из нараштаја у нараштај. Све што дође у додир с тим жртвама, нека буде свето.“

19 Јехова је још рекао Мојсију: **20** „Ово је принос који Арон и његови синови треба да принесу Јехови на дан Ароновог помазања:^з десетина ефе*^и финог брашна као редован принос од жита,^ј пола тога ујутру, а пола увече. **21** То нека буде припремљено са уљем и печено у телици.^к Нека се потом прелије с доста уља и изломи на комаде, па нека се принесе као печен принос од жита како би Јехова осетио угодан мирис. **22** Нека тај принос тако припреми сваки његов потомак^л који после њега буде помазан за свештеника. Ово је трајан пропис: Нека се цео тај принос спали Јехови. **23** Сваки свештеников принос од жита нека буде цео спаљен. Нико не сме да га једе.“

24 Јехова је још рекао Мојсију: **25** „Кажи Арону и његовим синовима: 'Ово је закон о жртвама за грех:^в На месту где се коље жртва паљеница,“

6:20 * Десетина ефе је износила 2,2 литра. Видети Додатак Б14.

нека се пред Јеховом коље и жртва за грех. Она је посебно света. **26** Нека жртву за грех једе свештеник који је приноси.^а Нека се једе на светом месту, у дворишту шатора са-станка.^б

27 „Шта год дође у додир с њеним месом постаће свето. Ако њена крв попрска нечију одећу, ту одећу треба опрати на светом месту. **28** Земља на посуда у којој се месо кувало нека се разбије. Ако се кувало у бакарној посуди, нека се посуда ориба и испере водом.

29 „Нека месо те жртве једу само мушкарци који су свештеници.^в Она је посебно света.^г **30** Али ниједна жртва за грех чија се крв унесе у шатор састанка да се на светом месту изврши обред очишћења не сме да се једе.^д Нека се спали.

7 „Ово је закон о жртвама за преступ*:^е Оне су посебно свете. **2** Нека се жртва за преступ коље на месту где се коље жртва паљеница и нека свештеник њеном крвљу^б пошкропи* олтар са свих страна.* **3** Нека принесе све њено сало,^в на име реп с његовим салом и сало које покрива црева, **4** оба бубрега са салом које је на њима, уз слабине. Нека се заједно с бубрезима извади и сало које је на јетри.^г **5** Нека свештеник то спали на олтару као жртву која се спаљује пред Јеховом.^д То је жртва за преступ. **6** Нека је једу само мушкарци који су свештеници.^е Нека се једе на светом месту. Она је посебно света.^в **7** Закон који важи за жртве за грех

6. погл.

а Ле 10:17

Бр 18:9

Јак 44:29

б Из 27:9

Ле 6:14, 16

Јак 42:13

в Ле 6:14, 18

Ле 21:21, 22

Бр 18:10

г Ле 6:25

д Ле 4:5

Ле 10:18

Ле 16:27

Јев 13:11

7. погл.

ђ Ле 5:6

Ле 6:6

Ле 14:2, 12

Ле 19:20, 21

Бр 6:12

е Јев 9:22

ж Ле 3:1, 2

Ле 5:9

з Из 29:13, 14

Ле 3:9, 17

Ле 4:8, 9

Ле 8:18, 20

и Ле 3:3, 4

ј Ле 3:14-16

к Ле 5:13

Ле 6:14, 16

Бр 18:9

л Ле 2:3

Десна кол.

а Ле 6:25, 26

Ле 14:13

б Из 29:14

Ле 1:6

в Ле 6:20, 21

1Ле 23:29

г Ле 2:3-7

Бр 18:9

1Ко 9:13

д Ле 14:21

ђ Ле 5:11

Бр 5:15

е Ле 3:1

Ле 7:20

Ле 22:21

1Ко 10:16

ж Ле 22:29

2Ле 29:31

з Ле 6:25, 26

Ле 10:14

Бр 18:8

и Ле 22:29, 30

ј Ле 22:21

к Ле 22:23

Пз 12:5, 6

важи и за жртве за преступ. Месо тих жртава припада свештенику који врши обред очишћења.^а

8 „Нека свештенику који за некога приноси жртву паљеницу припадне кожа^б жртве паљенице коју је принео.

9 „Сваки принос од жита печен у пећи, пржен у тигању или печен у тепсији^в припада свештенику који га приноси. Тај принос припада њему.^г **10** А сваки принос од жита који је преливен уљем^д или је сув^е нека буде за све Аронове синове. Сваком нека припадне једнак део.

11 „Ово је закон о жртвама заједништва^а које ће се приносити Јехови: **12** Ако их неко приноси као израз захвалности,^в онда нека заједно са жртвом захвалницом принесе округле бескувасне хлебове замешене са уљем, бескувасне погаче премазане уљем и округле хлебове направљене од финог брашна замешеног са уљем. **13** Нека уз све то са жртвом заједништва коју приноси као захвалницу принесе и округле хлебове од ускислог теста. **14** Нека по један комад од свих тих хлебова принесе Јехови као посвећен део. То нека припадне свештенику који шкропи олтар крвљу жртава заједништва.^з **15** Месо жртве заједништва која се приноси као жртва захвалница нека се једе тог истог дана. Нека ништа од тога не остаје до јутра.^д

16 „Ако неко приноси жртву ради завета^е или као добровољни принос,^в нека се његова жртва једе истог дана кад је принесе. Оно што од ње остане може да се

7:1 *Или: „за кривцу“. Видети Речник појмова. 7:2 *Или: „капима крви попрска“.

једе и сутрадан. **17** Али месо жртве које остане до трећег дана нека се спали.^а **18** Ако се месо његове жртве заједништва буде јело и трећег дана, онај ко ју је принео неће стећи Божју наклоност. Његова жртва неће бити прихваћена. Њено месо је одвратно и човек који га буде јео одговараће за свој преступ.^б **19** Месо које би дошло у додир с било чим што је нечисто не сме да се једе. Нека се спали. А чисто месо могу да једу само они који су чисти.

20 „Ако човек који је нечист једе месо жртве заједништва принесене Јехови, нека се погуби и тако уклони из свог народа.“^в **21** Ако неко дотакне било шта нечисто, нечистоћу неког човека^г или неку нечисту животињу^а или нешто што је нечисто и одвратно,^б па затим једе месо жртве заједништва принесене Јехови, мора да се погуби и тако уклони из свог народа.“

22 Јехова је још рекао Мојсију: **23** „Кажи Израелцима: 'Немојте јести сало^е – ни говеђе, ни овчије, ни козје. **24** Сало животиње која је уинула или су је растргле дивље животиње може да се употреби за било шта, али не смеете да га једете.“^ж **25** Свако ко буде јео сало животиње коју је принео као жртву која се спаљује пред Јеховом мора да се погуби и тако уклони из свог народа.

26 „Ни у једном месту у ком живите не смеете да једете никакву крв,^з ни од птица ни од других животиња. **27** Свако ко буде јео било какву крв мора да се погуби и тако уклони“ из свог народа.“

7. погл.

а Ле 19:5, 6

б Ле 19:7, 8

в Бр 19:20

г Ле 12:2, 4

д Ле 11:21-24

Пз 14:7

ђ Ле 11:10

Пз 14:10

е Ле 3:16, 17

Ле 4:8-10

1Са 2:16, 17

ж Из 22:31

Ле 17:15

з Пст 9:4

Ле 3:17

Ле 17:10

Пз 12:16

1Са 14:33

Дел 15:20, 29

и Ле 17:14

Десна кол.

а Ле 3:1

б Ле 3:3

в Из 29:24

Ле 8:25-27

Ле 9:21

г Ле 3:3-5

д Ле 8:29

ђ Из 29:27, 28

Ле 10:14

Бр 6:20

е Пз 18:3

ж Ле 10:14

з Из 28:1

Из 29:4, 7

Из 40:13

и Из 40:15

Ле 8:12

ј Ле 6:9

к Ле 2:1

Ле 6:14

л Ле 6:25

љ Ле 5:6

Ле 7:1

м Из 29:1

Ле 6:20

н Ле 3:1

њ Из 34:27

28 Јехова је још рекао Мојсију: **29** „Кажи Израелцима: 'Онај ко приноси Јехови жртву заједништва, нека донесе Јехови део своје жртве заједништва.“^а **30** Нека својим рукама донесе сало^б и груди као жртву која се спаљује пред Јеховом. Нека их помера напред-назад као подизану жртву Јехови*.^в **31** Нека свештеник спали сало на олтару,^г а груди нека припадну Арону и његовим синовима.^д

32 „Десни бут својих жртва заједништва дајте свештенику као посвећени део.“^ђ

33 Оном Ароновом сину који приноси крв жртава заједништва и њихово сало нека припадне десни бут.^е **34** Ја узимам део Израелаца, од њихових жртва заједништва, груди које су принесене као подизана жртва и бут принесен као посвећени део и дајем их свештенику Арону и његовим синовима. То је трајан пропис за Израелце.*

35 „Тај део од жртава које се спаљују пред Јеховом добили су Арон и његови синови оног дана кад су били доведени пред Јехову да служе као свештеници.“^ж **36** Јехова је на дан њиховог помазања заповедио Израелцима да им дају тај део.“ То је трајна одредба коју треба да извршавају из нараштаја у нараштај.“

37 То је закон о жртвама паљеницама,^ј приносима од жита,^к жртвама за грех,^л жртвама за преступ,^љ жртвама за увођење у свештеничку службу^м и о жртвама заједништва.“

38 Јехова га је дао Мојсију на гори Синај,^н а он је истог дана

7:30 *Или: „као обртани принос пред Јеховом“.

у Синајској пустињи заповедио Израелцима да приносе жртве Јехови.^а

8 Јехова је рекао Мојсију: **2** „Поведи Арона и његове синове,^б узми њихову одећу за службу,^в уље за помазање,^г јунца за жртву за грех, два овна и корпу с бесквасним хлебовима,^д **3** па сакупи цео народ пред улазом у шатор састанка.“

4 Мојсије је учинио као што му је Јехова заповедио и народ се сакупио пред улазом у шатор састанка. **5** Мојсије је рекао народу: „Ово нам је Јехова заповедио да учинимо.“ **6** Мојсије је затим довео Арона и његове синове и опрао их водом*.^ђ **7** После тога је Арону обукао дугу хаљину,^з опасао га појасом,^з обукао му тунику без рукава,^з ставио на њега ефод,^з па му је притегао и свезао исткани појас^з који је на ефоду. **8** Затим му је причврстио напрсник,^з а у напрсник је ставио Урим и Тумим.^з **9** На главу му је ставио турбан,^з а на предњу страну турбана причврстио је сјајну плочицу од злата, свети знак предања,^з као што је Јехова заповедио Мојсију.

10 Мојсије је тада узео уље за помазање и помазао свети шатор и све што је било у њему^з и посветио их. **11** После тога је уљем седам пута пошкропио* олтар и помазао олтар и сав његов прибор, умиваоник и његово постоље, да би их посветио. **12** На крају је мало уља за помазање излио Арону на главу и помазао га, да би га посветио.^б

8:6 *Могуће је да им је Мојсије рекао да се оперу водом. **8:11** *Или: „капи-ма уља седам пута попрскао“.

7. погл.
а Ле 1:2

8. погл.
б Ис 28:1

в Ис 28:4
Ис 39:33, 41

г Ис 30:23-25
Ис 40:15

д Ис 29:1, 2

ђ Ис 29:4
Ис 40:12

е Ис 28:39

ж Ис 39:27, 29

з Ис 39:22

и Ис 28:6
Ис 39:2

ј Ис 28:8
Ис 29:5
Ис 39:20

к Ис 28:15
Ис 39:9

л Ис 28:30

љ Ис 29:6
Ис 39:27, 28

м Ис 28:36
Ис 39:30

н Ис 30:26-28

њ Ис 29:4, 7
Ис 30:30
Ис 40:13
Ле 21:10
Пс 133:2

Десна кол.

а Ис 28:40
Ис 29:8, 9

б Ис 29:10-14
Ле 4:3, 4
Ле 16:6

в Јев 9:21, 22

г Ле 4:8, 9

д Ле 4:11, 12
Ле 16:27

ђ Ис 29:15-18
Ле 1:4

е Ле 8:33

13 Затим је Мојсије довео Аронове синове, обукао им дуге хаљине, опасао их појасевима и ставио им турбане,^з као што му је Јехова заповедио.

14 Онда је довео јунца одређеног за жртву за грех, па су Арон и његови синови положили руке на главу јунца, жртве за грех.^з **15** Мојсије га је затим заклао, узео крв^з и прстом је ставио на све рогове олтара и тако је очистио олтар од греха, а осталу крв је излио на подножје олтара. Тако га је посветио да би се на њему приносиле жртве за очишћење од греха. **16** После тога је узео све сало које је било на цревима, сало с јетре, оба бубрега и њихово сало, па је то спалио на олтару.^г **17** А све што је преостало од јунца – његову кожу, месо и балегу – дао је да спале изван логора,^д као што му је Јехова заповедио.

18 Онда је довео овна за жртву паљеницу, па су Арон и његови синови положили руке на главу овна.^ђ **19** Мојсије га је заклао и крвљу пошкропио олтар са свих страна. **20** Мојсије је исекао овна на комаде, које је затим спалио заједно с главом и лојем*. **21** Црева и потколенице опрао је водом, а онда је целог овна спалио на олтару. То је била жртва паљеница принесена Богу како би он осетио угодан* мирис. То је била жртва која се спаљује пред Јеховом, као што је Јехова заповедио Мојсију.

22 Затим је довео другог овна, овна који се приноси приликом увођења у свештеничку службу,^з па су Арон и његови синови положили руке

8:20 *Или: „лојем око бубрега“. **8:21** *Или: „умирујућ“.

на главу овна.^а **23** Мојсије га је заклао, узео мало његове крви и ставио је Арону на ресу десног уха, на палац десне руке и на палац десне ноге. **24** Затим је рекао Ароновим синовима да приђу па им је ставио мало крви на ресу десног уха, на палац десне руке и на палац десне ноге. Преостало крвљу пошкропио је олтар са свих страна.^б

25 Онда је узео сало, реп с његовим салом, све сало на цревима, сало с јетре, оба бубрега с њиховим салом и десни бут.^в **26** Из корпе с бесквасним хлебовима која је била пред Јеховом узео је један округли бесквасни хлеб,^г један округли хлеб са уљем^д и једну погачу. Затим их је ставио на сало и на десни бут. **27** После тога је све то ставио на руке Арону и његовим синовима па су заједно све то померали напред-назад као подизану жртву Јехови*. **28** Мојсије је затим узео то из њихових руку и спалио на олтару заједно са жртвом паљеницом. Била је то жртва која се приликом увођења у свештеничку службу приносила Богу како би он осетио угодан мирис. То је била жртва која се спаљивала пред Јеховом.

29 Мојсије је узео груди и померао их напред-назад као подизану жртву Јехови.^б То је био Мојсијев део од овна принесеног за увођење у свештеничку службу, као што му је Јехова заповедио.^в

30 Мојсије је узео мало уља за помазање* и мало крви која је била на олтару па је тиме пошкропио Арона и њего-

8:27 *Или: „као обртани принос пред Јеховом“.

в. погл.

а Из 29:19, 20

б Из 24:6

в Из 29:22-25

г Ле 2:4

д Из 29:1, 2

ђ Ле 7:29, 30

е Из 29:26, 27
Ле 7:34, 35

ж Из 30:30

Десна кол.

а Бр 3:2, 3

б Из 29:21

в Ле 6:28

г Из 29:31, 32
1Ко 9:13

д Из 29:34

ђ Из 29:30, 35
Бр 3:2, 3

е Из 29:36
Ле 17:11

ж Из 29:37

з Бр 1:53

9. погл.

и Ле 8:35

ј Ле 4:3

ву одећу, као и његове синове и њихову одећу. Тако је посветио Арона и његову одећу, његове синове^а и њихову одећу.^б

31 Затим је Мојсије рекао Арону и његовим синовима: „Скувајте^в месо пред улазом у шатор састанка и тамо једите месо и хлеб из корпе која се користи приликом увођења у свештеничку службу, јер ми је Бог заповедио: 'Нека то једу Арон и његови синови.'^г

32 Оно што остане од меса и хлеба спалите.^д **33** Седам дана останите на улазу у шатор састанка, док се не наврше дани вашег увођења у свештеничку службу, јер ће бити потребно седам дана да будете постављени* да служите као свештеници.^ђ **34** Јехова је заповедио да учинимо ово што смо данас учинили да би се за вас извршио обред очишћења.^е **35** Останите на улазу у шатор састанка седам дана,^ж будите тамо и дању и ноћу, и извршавајте дужности које вам је Јехова дао,^з да не погинете. Тако ми је заповеђено.“

36 Арон и његови синови учинили су све што је Јехова заповедио преко Мојсија.

9 Осмог дана^а Мојсије је позвао Арона, његове синове и израелске старешине. **2** Рекао је Арону: „Узми за себе теле као жртву за грех^б и овна као жртву паљеницу, обоје без мане, и доведи их пред Јехову. **3** А Израелцима реци: 'Узмите јарца као жртву за грех, а теле и младог овна – обоје од гдину дана и без мане – као жртву паљеницу. **4** Узмите јунца и овна

8:33 *Или: „да вам се руке напуне влашћу“.

као жртве заједништва,³ да их жртвујете пред Јеховом, и принос од жита⁶ припремљен са уљем, јер ће вам се данас појавити Јехова.“^а

5 Тако су они довели пред шатор састанка све што је Мојсије заповедио. Онда је приступио цео народ и стао пред Јехову. **6** Мојсије је рекао: „Ово је Јехова заповедио да учините да би вам се појавила Јеховина слава.“^г **7** Затим је Мојсије рекао Арону: „Приступи олтару и принеси своју жртву за грех^а и своју жртву паљеницу па изврши обред очишћења за себе^б и за свој дом. Онда принеси жртву за народ^в и изврши обред очишћења за њега,^ж као што је Јехова заповедио.“

8 Арон је одмах пришао олтару и заклао теле које је било одређено као његова жртва за грех.^з **9** Његови синови су му донели крв^и и он је умочио прст у крв и ставио је на рогове олтара, а осталу крв је излио на подножје олтара.^д **10** Сало, бубреге и сало с јетре жртве за грех спалио је на олтару, као што је Јехова заповедио Мојсију.^е **11** Месо и кожу спалио је изван логора.^ж

12 Онда је Арон заклао овна који је био одређен за жртву паљеницу, а његови синови су му додали крв, па је њом пошкропио* олтар са свих страна.^з **13** Додали су му исечене комаде и главу жртве паљенице, а он је то спалио на олтару. **14** Црева и потколенице је опрао па је и њих спалио на олтару заједно са жртвом паљеницом.

15 Затим је принео жртву за народ. Узео је јарца који је

9. погл.

а Ле 3:1

б Ле 2:4
Ле 6:14

в Из 29:43

г Из 16:10
Из 24:16
Из 40:34

д Ле 4:3

ђ Јев 7:27

е Јев 5:1-3

ж Ле 16:33

з Ле 4:3, 4

и Јев 9:22

ј Ле 4:7
Ле 8:14, 15

к Ле 4:8-10

л Ле 4:11, 12
Јев 13:11

љ Ле 1:5

Десна кол.

а Ле 1:3
Ле 6:9

б Ле 2:1, 11, 13

в Из 29:39

г Ле 3:1, 2

д Ле 3:3, 4

ђ Ле 3:9, 10

е Ле 7:29-31

ж Из 29:27, 28

з Бр 6:23-27
Пз 10:8
Пз 21:5
1Ле 23:13

и 2Са 6:18
2Ле 6:3

ј Ле 9:6

к Су 6:21
1Ле 21:26

л 1Кр 18:38, 39
2Ле 7:1, 3

био одређен за народ као жртва за грех, заклао га и принео као жртву за грех, исто као што је принео и прву жртву. **16** Онда је принео жртву паљеницу онако како је прописано.^з

17 Затим је донео принос од жита,^б узео од њега пуну шаку и то спалио на олтару, на ком је већ била принесена јутарња жртва паљеница.^в

18 Арон је после тога заклао јунца и овна који су били одређени за народ као жртва заједништва. Онда су му његови синови донели крв и он је њом пошкропио олтар са свих страна.^г **19** А сало јунца, реп овна с његовим салом,^д наслаге сала на цревима, бубреге и сало с јетре,^ђ **20** ставили су на груди жртвованих животиња, а затим је он све то сало спалио на олтару.^з **21** А груди и десни бут Арон је померао напред-назад као подизану жртву Јехови*, као што је заповедио Мојсије.*

22 Након што је принео жртву за грех, жртву паљеницу и жртве заједништва, Арон је подигао руке према народу и благословио га.^з Затим се удаљио од олтара.* **23** На крају су Мојсије и Арон ушли у шатор састанка, а кад су изашли, благословили су народ.^ж

Тада се Јеховина слава појавила пред целим народом/**24** и Јехова је послао ватру^к која је спалила жртву паљеницу и сало на олтару. Кад је народ то видео, сви су почели да кличу од радости и поклонили су се лицем до земље.^л

9:21 *Или: „као обртани принос пред Јеховом“. **9:22** *Дословно: „И сишао је“.

9:12 *Или: „капима крви попрскао“.

10 Касније су Аронови синови Надав и Авијуд^а узели сваки своју кадионицу, ставили у њу жар и на њега ставили кâд.^б Почели су да приносе кâд пред Јеховом на недозвољен начин,^в супротно његовој заповести. **2** Тада је Јехова послао ватру која их је спалила,^г па су погинули пред Јеховом.^д **3** На то је Мојсије рекао Арону: „Овако каже Јехова: 'Они који ми приступају^ђ морају знати да сам свет и славити ме пред целим народом.'“ А Арон је ћутао.

4 Мојсије је позвао Мисаила и Елисафана, синове Ароновог стрица Озила,^е и рекао им: „Дођите и узмите тела своје браће која су испред светог места па их изнесите изван логора.“ **5** Тако су они дошли и изнели их у њиховим хаљинама изван логора, као што је рекао Мојсије.

6 Затим је Мојсије рекао Арону и његовим синовима Елеазару и Итамару: „Немојте ићи рашчупане косе нити раздирати своје хаљине,^ж да не погинете и да се Бог не разгневи на цео народ. А ваша браћа, цео израелски народ, оплакиваће оне које је Јехова погубио ватром. **7** Не одлазите са улаза у шатор састанка, да не погинете, јер је на вама Јеховино уље за помазање.“^з И они су учинили као што им је Мојсије рекао.

8 Тада је Јехова рекао Арону: **9** „Ни ти ни твоји синови немојте да пијете вино ни друго алкохолно пиће кад улазите у шатор састанка,^и да не погинете. То је трајна одредба за вас из нараштаја у нараштај. **10** Дајем вам је да бисте мгли да разликујете оно што је

10. погл.

а Из 6:23
1Ле 24:2

б Из 30:34, 35
Ле 16:12

в Из 30:9
Ле 10:9
Ле 16:1, 2

г Бр 16:35

д Бр 26:61

ђ Из 19:22

е Из 6:18

ж Ле 21:10

з Из 28:41
Ле 8:12
Ле 21:11, 12

и Јак 44:21

Десна кол.

а Јак 44:23

б Пз 33:10
2Ле 17:8, 9
Не 8:7, 8
Мал 2:7

в Ле 6:14, 16

г Ле 21:22

д Ле 6:26
Бр 18:10

ђ Из 29:26-28
Ле 7:31, 34
Ле 9:21

е Ле 22:13
Бр 18:11

ж 1Ко 9:13

з Ле 9:3, 15

и Ле 6:25, 26
Јак 44:29

свето од онога што није свето и оно што је чисто од онога што је нечисто,^а **11** и да бисте учили Израелце свим прописима које им је Јехова дао преко Мојсија.“^б

12 Затим је Мојсије рекао Арону и његовим преосталим синовима Елеазару и Итамару: „Од жртава које се спаљују пред Јеховом узмите оно што је остало од приноса од жита. Направите од тога бесквасни хлеб и једите га код олтара,^в јер је тај принос посебно свет.“^г

13 Једите то на светом месту,^д јер тај део од жртава које се спаљују пред Јеховом припада теби и твојим синовима. Тако ми је заповеђено. **14** На чистом месту једите груди које се приносе као подизана жртва* и бут који се приноси као посвећени део.^ђ Једите их ти и твоји синови и твоје ћерке,^е јер тај део од жртава заједништва које приносе Израелци припада теби и твојим синовима. **15** Бут који се приноси као посвећени део и груди које се приносе као подизана жртва нека се доносе заједно са салом жртава које се спаљују. Тако ће се подизана жртва принети пред Јеховом. Тај део – груди и бут – припада теби и твојим синовима,^ж као што је Јехова заповедио. То је трајна одредба.“

16 Мојсије је упорно тражио јарца који је био принесен као жртва за грех^з и сазнао је да је његово месо спаљено. Зато се разљутио на Елеазара и Итамара, Аронове преостале синове, па је рекао: **17** „Зашто нисте јели жртву за грех на светом месту?“ Она је посебно света и дата вам је како

10:14 *Или: „као обртани принос“.

бисте преузели на себе преступе народа и извршили за њега обред очишћења пред Јеховом. **18** Ево, крв жртве није била унета у свети шатор*^а и зато сте жртву морали да једете код светог шатора^б, као што ми је заповеђено.“ **19** На то је Арон рекао Мојсију: „Народ је данас принео своју жртву за грех и своју жртву паленицу пред Јеховом,^в али мене је снашла невоља. Да ли би Јехови било по вољи да сам данас јео жртву за грех?“ **20** Кад је Мојсије чуо његов одговор, био је задовољан.

11 Јехова је затим рекао Мојсију и Арону: **2** „Кажите Израелцима: 'Од свих животиња на земљи* смете да једете^а **3** све животиње које имају сасвим раздвојене папке и које преживају. Њих смете да једете.

4 „Али не смете да једете животиње које само преживају или само имају раздвојене папке. Једна од њих је камила, јер прежива али нема раздвојене папке. Нека вам буде нечиста.^г **5** Не смете да једете дамана*,^д јер прежива али нема раздвојене папке. Нека вам буде нечист. **6** Не смете да једете ни зеца, јер прежива али нема раздвојене папке. Нека вам буде нечист. **7** Не смете да једете ни свињу,^е јер има сасвим раздвојене папке али не прежива. Нека вам буде нечиста. **8** Не једите њихово месо и не дотичите њихову стрвину. Нека вам буду нечисти.^е

10:18 * Дословно: „свето место“. ^а Дословно: „на светом месту“. **11:2** * Или: „копнених животиња“. **11:5** * Даман је сисар налик кунићу и живи у каменитим крајевима.

10. ПОГЛ.
а Ле 6:29, 30

б Ле 9:8, 12

11. ПОГЛ.

в Пз 14:4-6
Јак 4:14

г Пз 14:7, 8

д Псл 30:26

ђ Ис 65:4
Ис 66:3, 17

е Дел 10:14

Десна кол.

а Пз 14:9, 10

б Пз 14:3

в Јов 39:27, 30

г Пз 14:12-19

д Мт 3:4
Мр 1:6

ђ Ле 14:46, 47
Ле 15:8
Ле 17:15
Ле 22:4-6

9 „’Од свега што живи у води, било у морима било у рекама, смете да једете све што има пераја и крљушти. То смете да једете.“^а **10** А све што живи у морима и рекама, а нема пераја и крљушти, била то ситна створења која врве водом или друга створења која живе у води, нека вам буде одвратно. **11** То нека вам буде одвратно. Не смете да једете њихово месо^б и нека вам њихова стрвина буде одвратна. **12** Све што је у води, а нема пераја и крљушти нека вам буде одвратно.

13 „Ово су летећа створења која треба да вам буду одвратна и која не смете јести, јер су одвратна: орао,^в орао рибар, црни лешинар,^г **14** црвена луња, црна луња, **15** све врсте гаврана, **16** ној, сова, галеб, све врсте соколова, **17** ћук, корморан, ушара, **18** лабуд, пеликан, суп, **19** рода и све врсте чапљи, пупавац и слепи миш. **20** Нека вам буду одвратни сви крилати инсекти који ходају на четири ноге.

21 „’Од свих крилатих инсеката који ходају на четири ноге смете да једете само оне који, осим ногу за ходање, имају и један пар дужих ногу, за скакање по земљи. **22** Од њих можете да једете ове: све врсте скакаваца који се селе, друге јестиве скакавце^д и зри-кавце. **23** Сви други крилати инсекти који ходају на четири ноге нека вам буду одвратни. **24** Од њих бисте постали нечисти. Свако ко дотакне угинулог инсекта биће нечист до вечери.^е **25** Свако ко би узео у руке било које од тих угинулих створења нека опере своју

одећу^а и биће нечист до вечери.

26 „’Све животиње чији папци нису сасвим раздвојени и које не преживају, нека вам буду нечисте. Свако ко их дотакне биће нечист.^б **27** Све животиње које имају шапе и ходају на четири ноге нека вам буду нечисте. Свако ко дотакне њихову стрвину биће нечист до вечери. **28** Ко год би узео у руке стрвину било које од њих, нека опере своју одећу^в и биће нечист до вечери.^г Нека вам оне буду нечисте.

29 „’Од ситних створења која врве по земљи ова нека вам буду нечиста: слепо куче, миш^а и све врсте гуштера, **30** гекон, велики гуштер, даждевњак, пешчани гуштер и камелеон. **31** Нека вам та створења која врве по земљи буду нечиста.^б Свако ко дотакне њихову стрвину биће нечист до вечери.^в

32 „’Свака ствар на коју падне стрвина неке од тих животиња биће нечиста, било да је то дрвена посуда, одећа, кожа или кострет. Свака посуда коју користите нека се стави у воду и биће нечиста до вечери, а после тога ће опет бити чиста. **33** Ако тако нешто упадне у земљану посуду, разбијте посуду, а све што је било у њој биће нечисто.* **34** Сва храна на коју доспе вода из такве посуде биће нечиста и свака течност која се пије, а нађе се у таквој посуди, биће нечиста. **35** Све на шта падне њихова стрвина биће нечисто. Било да је то пећ или постоље за лонац* нека се разбије. Нечисти су и нека за вас оста-

11:35 *Реч је о постољу које се користило за грејање хране.

11. погл.

а Ле 14:2, 8
Ле 15:2, 5
Бр 19:10

б Пз 14:7, 8

в Ле 17:15, 16

г Ле 5:2

д Ис 66:17

ђ Пз 14:19

е Ле 11:24
Ле 22:4, 5

ж Ле 15:12

Десна кол.

а Ле 11:23, 24
Бр 19:11, 16

б Ле 17:15
Ле 22:3, 8
Пз 14:21
Јак 4:14
Јак 44:31

в Ле 11:21

г Пз 14:3

д Ле 20:25

ђ Из 20:2

е Из 19:6
Ле 19:2
Пз 14:2
1Со 4:7

ж 1Пе 1:15, 16
От 4:8

з Из 6:7
Из 29:46
Ос 11:1

и Из 22:31
Бр 15:40
Пз 7:6

ј Ле 20:7, 26
ИН 24:19
1Са 2:2

к Ле 20:25
Јак 44:23

ну нечисти. **36** Само извор и јама за кишницу остаће чисти. Али свако ко дотакне стрвину тих животиња биће нечист. **37** Ако њихова стрвина падне на семе које треба да се сеје, оно остаје чисто. **38** Али ако је семе наквашено водом и на њега падне нешто од њихове стрвине, нека вам оно буде нечисто.

39 „’Ако угине нека животиња која вам служи за храну, ко год дотакне њену стрвину биће нечист до вечери.^а **40** Ко год поједе њено месо, нека опере своју одећу и биће нечист до вечери.^б Ко год однесе њену стрвину, нека опере своју одећу и биће нечист до вечери.

41 Сва ситна створења која врве по земљи нека вам буду одвратна.^в Не смеју да се једу. **42** Не смете да једете ништа што се вуче на стомаку, што иде на четири ноге или на више ногу, од свих ситних створења која врве по земљи. Нека вам све то буде одвратно.^г **43** Немојте себе нечистити ниједним од тих створења која врве по земљи. Не чините сами себе нечистима због њих.^д **44** Ја сам Јехова, ваш Бог.^ђ Посветите се и будите свети,^е јер сам ја свет.* Зато немојте себе нечистити ниједним од тих створења која врве по земљи. **45** Ја сам Јехова, ја сам вас извео из Египта да вам будем Бог.^з Будите свети,^и јер сам ја свет.^ј

46 „’Ово је закон о копним животињама, о летећим створењима, о свим живим бићима која живе у води и о свим створењима која врве по земљи, **47** да бисте разликовали нечисто од чистог и животињу која сме да се једе од оне која не сме да се једе.“^к

12 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Кажи Израелцима: 'Кад жена затрудни и роди мушко дете, биће нечиста седам дана, као што је нечиста за време свог месечног циклуса.^а **3** Осмог дана нека се дете обреже.^б **4** А жена нека се чисти још 33 дана због тога што је крварила. Не сме да дотиче ниједну свету ствар и не сме да долази на свето место док не прођу дани њеног чишћења.

5 „Ако роди женско дете, биће нечиста 14 дана, као за време свог месечног циклуса. Нека се чисти још 66 дана због тога што је крварила. **6** Кад прођу дани њеног чишћења за сина или за ћерку, нека донесе свештенику на улаз у шатор састанка младог овна до годину дана као жртву паљеницу^в и младог голуба или грлицу као жртву за грех. **7** Нека он то принесе пред Јеховом и изврши за њу обред очишћења, па ће бити чиста од свог крварења. То је закон за жену кад роди мушко или женско дете. **8** Али ако нема новца да принесе нешто од ситне стоке, онда нека донесе две грлице или два млада голуба^г – једну птицу као жртву паљеницу, а другу као жртву за грех – па нека свештеник изврши за њу обред очишћења и биће чиста.“

13 Јехова је још рекао Мојсију и Арону: **2** „Ако се некеме на кожи појави оток, краста или мрља, од чега би могла да настане губа*,^а тре-

13:2 *Хебрејска реч преведена као „губа“ има широко значење и може се односити на различите заразне кожане болести. Може се односити и на неке болести које су се појављивале на одећи и кућама.

12. погл.

а Ле 15:19

б Пст 17:12

Пст 21:4

Лу 1:59

Лу 2:21, 22

Јв 7:22

в Ле 1:10

г Ле 1:14

Ле 5:7

Ле 14:21, 22

Лу 2:24

13. погл.

д Бр 12:10, 12

2Пе 26:19

Мт 8:3

Десна кол.

а Пз 24:8

Јак 44:23

Мал 2:7

Лу 17:14

б Ле 13:50

Ле 14:38

Бр 12:15

в Мт 8:4

Мр 1:44

Лу 5:14

Лу 17:14

г Ле 13:15, 25,

30, 42

Бр 12:10, 12

д Мт 13:3

ђ Ле 13:24, 25

ба га довести код свештеника Арона или код једног од његових синова, свештеника.^а

3 Нека свештеник прегледа оболело место. Ако су длаци на оболелом месту побелеле и изгледа да је болест продрла испод коже, то је губа. Након што свештеник прегледа оболело место, нека тог човека прогласи нечистим. **4** Али ако је мрља на његовој кожи бела и изгледа да није продрла испод коже, а длаци на њој нису побелеле, нека га свештеник стави у карантин на седам дана.^б **5** Седмог дана нека га прегледа и ако изгледа да се оболело место није променило и да се болест није проширила по кожи, нека га остави у карантину још седам дана.

6 „Седмог дана нека га свештеник по други пут прегледа и ако је оболело место попримило природнију боју и болест се није проширила по кожи, нека прогласи тог човека чистим.^в То је била обична краста. Нека он опере своју одећу и биће чист. **7** Али ако се краста* проширила по кожи након што га је свештеник прогласио чистим, нека поново дође пред свештеника. **8** Нека га свештеник прегледа и ако се краста проширила по кожи, нека га прогласи нечистим. То је губа.^г

9 „Ако се на човеку појави губа, нека га доведу код свештеника. **10** Нека га свештеник прегледа.^д Ако је на кожи бео оток и ако су на том месту длаци побелеле, а на отоку је отворена рана,^ђ **11** то је дуготрајна губа на кожи. Нека га свештеник

13:7 *Или: „болест“.

прогласи нечистим. Нема потребе да га стави у карантин^а да би се установило да ли је нечист, јер је сигурно нечист. **12** Ако губа избије по целој кожи оболелог и покрије му тело од главе до пете, колико свештеник може да види, **13** и свештеник га прегледа и види да је губа прекрила цело његово тело, нека оболелог прогласи чистим*. Пошто му је сва кожа побелела, тај човек је чист. **14** Али чим му се на кожи појави отворена рана, биће нечист. **15** Кад свештеник погледа отворену рану, нека га прогласи нечистим.^б Отворена рана је нечиста. То је губа.^в **16** Али ако отворена рана зарасте и постане бела, нека тај човек дође код свештеника. **17** Нека га свештеник прегледа^г и ако је оболело место побелело, нека га прогласи чистим. Он је чист.

18 „Ако се некоме на кожи појави чир па затим зацели, **19** а на месту чира се појави бео оток или црвенкастобела мрља, нека тај човек дође код свештеника. **20** Нека га свештеник прегледа^а и ако изгледа да је болест продрла испод коже и ако су длаке на том месту побелеле, нека свештеник тог човека прогласи нечистим. То је губа која је избила на месту на ком је био чир. **21** Али ако свештеник прегледа оболело место и види да на њему нема белих длака, да болест није продрла испод коже и да је оболело место попримило природнију боју, нека свештеник тог човека стави у карантин на седам дана.^б **22** Ако је очигледно да

13:13 *Или: „нека прогласи да болесник није заразан“.

13. погл.

а Ле 13:4

б Пз 24:8

в Ле 13:8

г Лу 5:14
Лу 17:14

д Јак 44:23

ђ Ле 13:4, 50
Ле 14:38
Бр 12:15

Десна кол.

а Мт 8:4
Мр 1:44
Лу 5:14
Лу 17:14

б Ле 13:4, 50
Ле 14:38
Бр 12:15

в Пз 24:8
Мал 2:7

се болест проширила по кожи, нека га свештеник прогласи нечистим. То је губа. **23** Али ако се мрља није проширила, онда је то упала коју је изазвао чир. Нека га свештеник прогласи чистим.^в

24 „Ако неко на кожи има опекотину и на тој рани настане црвенкастобела или бела мрља, **25** нека свештеник прегледа то место. Ако су длаке на мрљи побелеле и изгледа да је мрља продрла испод коже, онда је то губа која је избила на месту опекотине. Нека свештеник тог човека прогласи нечистим. То је губа. **26** Али ако свештеник прегледа то место и види да на мрљи нема белих длака, да мрља није продрла испод коже и да је оболело место попримило природнију боју, нека тог човека стави у карантин на седам дана.^б **27** Седмог дана нека га свештеник прегледа. Ако је очигледно да се мрља проширила по кожи, нека га прогласи нечистим. То је губа. **28** Али ако се мрља није проширила по кожи и оболело место је попримило природнију боју, онда је то само оток од опекотине. Нека га свештеник прогласи чистим, јер је то упала од опекотине.

29 „Ако се мушкарцу или жени појави нека промена на кожи главе или браде, **30** нека свештеник погледа оболело место.^в Ако изгледа да је болест продрла испод коже и ако су длаке на том месту жуте и ретке, нека свештеник тог човека прогласи нечистим. То је болест која је захватила кожу главе или браду. То је губа на глави или на бради. **31** Али ако свештеник види да бо-

лест није продрла испод коже и да на том месту нема црних длака, нека оболелог стави у карантин на седам дана.^a

32 Седмог дана нека свештеник прегледа оболело место. Ако се болест није проширила, ако се на оболелом месту нису појавиле жуте длаке и изгледа да болест није продрла испод коже, **33** нека се оболели обрије, али нека се обрије оболело место. Нека га свештеник стави у карантин на још седам дана.

34 „Седмог дана нека свештеник прегледа оболело место. Ако се болест није проширила и изгледа да није продрла испод коже, нека тог човека прогласи чистим, а он нека опере своју одећу и биће чист. **35** Али ако је очигледно да се болест проширила по кожи након што је проглашен чистим, **36** нека га свештеник прегледа. Ако се болест проширила по кожи, свештеник не треба да проверава дали на оболелом месту има жутих длака – тај човек је нечист. **37** Али ако се види да се болест није проширила и да су на оболелом месту израсле црне длаке, болест је излечена. Човек је чист и нека га свештеник прогласи чистим.“^b

38 „Ако се мушкарцу или жени појаве мрље на кожи и ако су оне беле, **39** нека их свештеник прегледа.“^a Ако су мрље на кожи беличасте, онда је то безопасан осип. Човек је чист.

40 „Ако човеку опадне коса и постане ћелав, он је чист. **41** Ако му опадне коса с предњег дела главе, па буде ћелав на том месту, он је чист. **42** Али ако се на ћела-

13. погл.

a Ле 13:4, 50
Ле 14:38
Бр 12:15

b Мт 8:4
Мр 1:44
Лу 5:14
Лу 17:14

v Ле 13:2

Десна кол.

a Бр 5:2
Бр 12:14
2Кр 7:3
2Ле 26:20, 21

b Ле 13:4
Ле 14:38
Бр 12:15

v Ле 14:44, 45

вом делу темена или чела појави црвенкастобела рана, то је губа која је избила на темну или челу. **43** Нека га свештеник прегледа. Ако на ћелавом делу темена или чела запази црвенкастобели оток који личи на губу, **44** човек је губав. Нечист је. Нека га свештеник прогласи нечистим јер му се губа појавила на глави. **45** Нека губавац носи поцепану одећу и нека му коса буде рашчупана. Нека покрије уста* и виче: 'Нечист, нечист!' **46** Све док има ту болест биће нечист. Пошто је нечист, нека живи одвојено од других, изван логора.“^a

47 „Ако се болест налик губи појави на вуненој или ланеној одећи, **48** на нечему истканом* од лана или вуне, на кожи или на неком предмету од коже, **49** то јест ако се жућкастозелена или црвенкаста мрља појави на одећи, на кожи, на нечему истканом или на неком предмету од коже, то је губа и треба да се покаже свештенику. **50** Нека свештеник погледа ствар на којој је губа и нека забрани приступ тој ствари на седам дана.“^b **51** Ако седмог дана види да се губа проширила по одећи, по нечему истканом или по кожи (или неком предмету од коже), то је заразна губа. Та ствар је нечиста.“^a **52** Нека спали ту одећу или оно што је истакано од вуне или лана, или било који предмет од коже на ком се појавила губа, јер је то заразна губа. Нека се то спали.

53 „Али ако свештеник види да се губа није проширила

13:45 *Или: „бркове“. 13:48 *Должно: „на основу или на потки“. Видети Речник појмова, „Ткање“.

по одећи ни по ономе што је исткано ни по било ком предмету од коже, **54** нека заповеди да се опере оно на чему је губа и нека забрани приступ томе на још седам дана. **55** Након што се ствар на којој је болест добро опере, нека је свештеник прегледа. Ако мрља изгледа исто, онда је та ствар нечиста чак и ако се мрља није проширила. Треба је спалити зато што ју је болест захватила, било са унутрашње било са спољашње стране.

56 „Али ако свештеник види да је мрља избледела након прања, нека откине тај део одеће или коже или онога што је исткано. **57** Али ако се мрља и даље буде појављивала на одећи или на оном што је исткано или на било ком предмету од коже, то значи да се губа шири. Треба спалити све на чему је губа.^а **58** Али ако након прања болест нестане са одеће или онога што је исткано или с било ког предмета од коже, то треба опрати још једном и биће чисто.

59 „То је закон о губи на одећи од вуне или од лана, на ономе што је исткано или на било ком предмету од коже, закон на основу ког се нека ствар може прогласити чистом или нечистом.“

14 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Ово је закон по ком треба поступати на дан кад се гувавац проглашава чистим. Треба га довести код свештеника.^б **3** Нека свештеник изађе изван логора и нека га прегледа. Ако је тај човек излечен од губе, **4** нека му свештеник заповеди да за своје очишћење донесе две живе чи-

13. погл.

а Ле 13:52

14. погл.

б Ле 13:2

Мт 8:4

Мр 1:44

Лу 5:14

Лу 17:14

Десна кол.

а Ле 14:49-53

Бр 19:6,9

Пс 51:7

б Ле 16:22

в Ле 4:32

г Ле 2:1

д Мр 1:44

ђ Ле 6:6

сте птице, кедровину, скерлетну тканину и исоп.^в **5** Нека свештеник заповеди да се једна птица закоље над земљаном посудом у којој је вода с потока. **6** Нека затим узме живу птицу и нека је заједно с кедровином, скерлетном тканином и исопом умочи у крв птице заклане над водом с потока. **7** Онда нека тиме седам пута пошкропи* онога ко се обредно чисти од губе и нека га прогласи чистим, а живу птицу нека пусти у поље.^б

8 „Нека онај ко се обредно чисти опере своју одећу, обрије главу и тело, окупа се у води, па ће бити чист. Затим може да уђе у логор, али нека станује изван свог шатора седам дана. **9** Седмог дана нека обрије целу главу – косу, браду и обрве. Нека обрије све длаке на телу, нека опере своју одећу и окупа се у води, па ће бити чист.

10 „Осмог дана нека узме два млада овна без мане, једно женско јагње без мане,^в старо до годину дана, три десетине ефе* финог брашна помешаног са уљем као принос од жита^г и један лог^д уља.^а

11 Свештеник који тог човека проглашава чистим нека га заједно с тим приносима постави на улаз у шатор састанка, пред Јехову. **12** Нека свештеник узме једног младог овна и принесе га као жртву за преступ*^ђ заједно с логом уља, и нека то помера напред-назад као подизану жртву Је-

14:7 *Или: „попрска“. **14:10** *Три десетине ефе износило су 6,6 литара. Видети Додатак Б14. ^гЛог је износио 0,31 литар. Видети Додатак Б14. **14:12** *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова.

хови*.^а **13** Нека закоље младог овна на месту где се коље жртва за грех и жртва паљеница,^б на светом месту. Жртва за преступ, као и жртва за грех, припада свештенику.^в Она је посебно света.^г

14 „Нека свештеник узме мало крви од жртве за преступ и стави је на ресу десног уха човека који се обредно чисти, на палац његове десне руке и на палац десне ноге. **15** Нека свештеник узме лог уља^а и излије мало на длан своје леве руке. **16** Нека умочи прст десне руке у уље које му је на левом длану па нека њиме седам пута пошкропи пред Јеховом. **17** Нека свештеник нешто од уља које му преостане на длану стави на ресу десног уха човека који се обредно чисти, на палац његове десне руке и на палац десне ноге, на иста места где је ставио крв жртве за преступ. **18** Уље које му преостане на длану нека стави на главу онога ко се чисти. Тако ће свештеник за њега извршити обред очишћења пред Јеховом.^б

19 „Нека свештеник принесе жртву за грех^е и нека изврши обред очишћења за човека који се чисти од своје нечистоће, а после тога нека закоље жртву паљеницу. **20** Нека свештеник принесе жртву паљеницу и принос од жита* на олтару, па нека за тог човека изврши обред очишћења^з и он ће бити чист.“

21 „Али ако је сиромашан и нема довољно новца за све то, онда нека узме једног младог овна као жртву за преступ да се принесе као подизана жр-

14:12 * Или: „као обртани принос пред Јеховом“.

14. ПОГЛ.

а Ле 14:21, 24

б Ле 1:10, 11
Ле 4:3, 4

в Ле 2:3
Ле 7:7
1Ко 9:13
1Ко 10:18

г Ле 6:25

д Ле 14:10

ђ Ле 6:7
1Јв 1:7
1Јв 2:1, 2

е Ле 5:6

ж Ле 2:1
Ле 14:10
Бр 15:4

з Мт 8:4

и Ле 14:9
Мр 1:44
Лу 5:14
Лу 17:14

Десна кол.

а Ле 1:14
Ле 5:7
Ле 12:8

б Ле 15:13, 14

в Ле 14:10, 11

г Ле 6:6

д Ле 14:12

ђ Ле 14:14

е Ле 14:15-18

тва, како би се за њега извршио обред очишћења. Нека узме и десетину ефе* финог брашна помешаног са уљем као принос од жита, један лог уља, **22** и две грлице или два млада голуба, према својим могућностима – једну птицу као жртву за грех, а другу као жртву паљеницу.^а **23** Осмог дана^б нека их донесе свештенику на улаз у шатор састанка, пред Јехову, да би био проглашен чистим.^в

24 „Нека свештеник узме младог овна за жртву за преступ^г и лог уља, па нека их помера напред-назад као подизану жртву Јехови.^а **25** Нека свештеник закоље младог овна одређеног за жртву за преступ, па нека узме мало крви жртве за преступ и стави је на ресу десног уха човека који се обредно чисти, на палац његове десне руке и на палац десне ноге.^б **26** Нека свештеник излије мало уља на длан своје леве руке.^в **27** Нека прстом десне руке узме мало уља које му је на левом длану, па нека седам пута пошкропи пред Јеховом. **28** Нека свештеник нешто од уља које му је на длану стави на ресу десног уха онога ко се чисти, на палац његове десне руке и на палац десне ноге, на иста места где је ставио крв жртве за преступ. **29** А уље које му преостане на длану нека стави на главу онога ко се чисти да би за њега извршио обред очишћења пред Јеховом.

30 „Нека свештеник принесе две грлице или два млада голуба – оно што је човек

14:21 * Десетина ефе је износила 2,2 литра. Видети Додатак Б14.

набавио према својим могућностима.³ **31** Једну птицу нека принесе као жртву за грех, а другу као жртву паљеницу,⁶ заједно с приносом од жита. Нека свештеник за онога ко се чисти изврши обред очишћења пред Јеховом.⁸

32 „То је закон за онога ко је боловао од губе, а не може да обезбеди све што је потребно да би био проглашен чистим.“

33 Јехова је затим рекао Мојсију и Арону: **34** „Кад дођете у хананску земљу,⁷ коју вам дајем у посед,⁴ и ја допустим да се појави губа у некој кући у тој земљи,⁵ **35** онда нека власник куће дође код свештеника и каже му: ‘У кући ми се појавила мрља која изгледа као губа.’ **36** Нека свештеник нареди да се кућа испразни пре него што он дође да погледа мрљу, да не би прогласио нечистим све што је у кући. После тога нека свештеник уђе у кућу и прегледа је. **37** Ако при прегледу установи да се на зидовима куће налазе жућкастозелена или црвенкаста удубљења и изгледа му да иду дубље од површине зида, **38** нека свештеник изађе из куће и нека је затвори на седам дана.⁹

39 „Седмог дана нека свештеник опет дође и прегледа кућу. Ако су се мрље прошириле по зидовима куће, **40** нека свештеник нареди да се камење на ком су мрље извади и однесе изван града, на место где се бацају нечисте ствари. **41** Затим нека заповеди да се кућа изнутра добро оструге и да се састругани малтер однесе изван града, на место где се бацају нечисте ствари. **42** Нека се онда узме друго ка-

14. погл.

а Ле 12:8

Ле 14:22

б Ле 5:7

в Ле 14:20

г Бр 35:10

д Пст 17:8

ђ Па 7:12, 15

е Ле 13:4, 50

Бр 12:15

Десна кол.

а Ле 13:51

б Ле 14:41

в Ле 14:38

г Ле 11:23-25

Ле 15:8

Ле 17:15

Ле 22:4-6

д Ле 14:3, 4

Бр 19:6, 7

ђ Ле 14:6, 7

мење и углави тамо где је било пређашње. Затим нека се кућа поново омалтерише новим малтером.

43 „Ако се мрље опет појаве у кући након што је камење било извађено и кућа остругана и поново омалтерисана, **44** нека свештеник дође и прегледа кућу. Ако су се мрље прошириле по кући, онда је то заразна губа.³ Кућа је нечиста. **45** Нека заповеди да се кућа сруши и да се њено камење, дрвна грађа и сав малтер однесе изван града на место где се бацају нечисте ствари.⁶ **46** Свако ко би ушао у кућу било ког дана док је забрањен приступ у њу,⁸ биће нечист до вечери.⁷ **47** Ко год би спавао у тој кући, нека опере своју одећу и ко год би јео у тој кући, нека опере своју одећу.

48 „Али ако свештеник дође и прегледа кућу па види да се болест није проширила по њој након што је била поново омалтерисана, нека је прогласи чистом, јер је зараза нестала. **49** Да би кућу обредно очистио*, нека узме две птице, кедровину, скерлетну тканину и исоп.⁴ **50** Нека једну птицу закоље над земљаном посудом у којој је вода с потока. **51** Нека затим узме кедровину, исоп, скерлетну тканину и живу птицу, па нека све то умочи у крв заклане птице и у воду с потока и нека тиме пошкропи према кући седам пута.⁵ **52** Тако ће кућу обредно очистити* крвљу птице, водом с потока, живом птицом, кедровином, исопом и скерлетном тканином. **53** Затим

14:49 * Дословно: „Да би кућу очистио од греха“. 14:52 * Дословно: „Нека кућу очисти од греха“.

нека пусти живу птицу изван града у поље. Након што тако изврши обред очишћења за кућу, она ће бити чиста.

54 „То је закон за сваку врсту губе, за болест која би избила на глави или бради,^а **55** за губу на одећи^б или на кући,^в **56** за оток, красте и мрље на кожи,^г **57** да би се знало када је нешто нечисто, а када је чисто.^д То је закон о губи.“^ђ

15 Јехова је још рекао Мојсију и Арону: **2** „Кажите Израелцима: 'Човек који има излив из полног органа нечист је.^е **3** Нечист је због тога, било да има излив из полног органа било да се то задржава у њему. Он је нечист.

4 „Сваки кревет на који легне онај ко има излив биће нечист и све на шта седне биће нечисто. **5** Ко год дотакне његову постељу нека опере своју одећу, окупа се у води и биће нечист до вечери.^ж **6** Свако ко седне на оно на чему је седео човек који има излив нека опере своју одећу, окупа се у води и биће нечист до вечери. **7** Свако ко дотакне онога ко има излив нека опере своју одећу, окупа се у води и биће нечист до вечери. **8** Ако онај ко има излив пљуну на некога ко је чист, нека тај опере своју одећу, окупа се у води и биће нечист до вечери. **9** Свако седло на ком је седео онај ко има излив биће нечисто. **10** Свако ко дотакне нешто на чему је тај човек седео биће нечист до вечери. Ко год узме у руке неку од тих ствари нека опере своју одећу, окупа се у води и нека буде нечист до вечери. **11** Ако онај ко има излив^з дотакне некога,

14. погл.

а Ле 13:30

б Ле 13:47

в Ле 14:34

г Ле 13:2

д Ле 10:10
Јак 44:23

ђ Пз 24:8

15. погл.

е Ле 22:4
Бр 5:2

ж Ле 11:24, 25
Ле 14:46, 47
Ле 17:15
Ле 22:6

з Ле 15:2

Десна кол.

а Ле 11:32, 33

б Ле 14:8

в Ле 1:14

г Ле 22:4
Пз 23:10, 11

д Из 19:15
1Са 21:5

ђ Ле 12:2, 5

е Ле 20:18

ж Ле 15:4-6

а није опрао руке водом, нека човек ког је дотакао опере своју одећу, окупа се у води и биће нечист до вечери. **12** Земљана посуда коју дотакне онај ко има излив нека се разбије, а свака дрвена посуда нека се опере водом.^а

13 „Кад излив престане и човек се излечи, треба да прође седам дана да би могао бити чист. Нека опере своју одећу и окупа се у води с потока, па ће бити чист.^б **14** Осмог дана нека узме две грлице или два млада голуба,^в па нека дође пред Јехову на улаз у шатор састанка и преда их свештенику. **15** Нека свештеник принесе једну птицу као жртву за грех, а другу као жртву паљеницу и нека тако пред Јеховом изврши за тог човека обред очишћења због његовог излива.

16 „Ако човек има излив семена, нека цело тело опере водом и биће нечист до вечери.^г **17** Нека опере водом било коју одећу и било који предмет од коже на ком је семе и то ће бити нечисто до вечери.

18 „Кад човек спава са женом и има излив семена, нека се обоје окупају у води и нека буду нечисти до вечери.^д

19 „Ако жена крвари јер има месечни циклус, биће нечиста седам дана.^ђ Свако ко је дотакне биће нечист до вечери.^е **20** На шта год легне док је нечиста због месечног циклуса биће нечисто и све на шта седне биће нечисто.^ж **21** Свако ко дотакне њену постељу нека опере своју одећу, окупа се у води и биће нечист до вечери. **22** Свако ко дотакне било шта на чему је

она седела нека опере своју одећу, окупа се у води и биће нечист до вечери. **23** Ако до-такне њену постељу или нешто друго на чему је она седела, биће нечист до вечери.^а

24 Ако мушкарац спава с њом па се онечисти њеним месечним циклусом,^б биће нечист седам дана, а и свака постеља на коју он легне биће нечиста.

25 „Ако жена крвари дужи период^в мимо свог месечног циклуса^г или ако јој месечни циклус траје дуже него што је уобичајено, биће нечиста све време док крвари, као и кад је нечиста због месечног циклуса. **26** За сваку постељу на коју легне док крвари важи исто што и за постељу на којој спава у време свог месечног циклуса.^д Све на шта седне биће нечисто као што је нечисто и у време њеног месечног циклуса. **27** Ко год то до-такне биће нечист. Нека опере своју одећу, окупа се у води и биће нечист до вечери.^ђ

28 „Али кад јој крварење престане, нека прође седам дана, па ће после тога бити чиста.^е **29** Осмог дана нека узме две грлице или два млада голуба^ж и донесе их свештенику на улаз у шатор са-станка.^з **30** Нека свештеник принесе једну птицу као жртву за грех, а другу као жртву паљеницу. Нека пред Јеховом изврши обред очишћења за ту жену, која је била нечиста због крварења.“

31 „Пазите на то да Израелци буду чисти*, да не би својом нечистоћом оскрнави-

15:31 *Или: „Одвајајте Израелце од њихове нечистоће“.

15. погл.

а Ле 15:10

б Ле 18:19

Ле 20:18

в Мт 9:20

Лу 8:43

г Ле 15:19

д Ле 15:21

ђ Ле 15:22

е Ле 15:13

ж Ле 1:14

з Ле 15:14, 15

и Ле 12:7

Десна кол.

а Ле 19:30

Бр 5:3

Бр 19:20

б Ле 15:16

в Ле 15:19

г Ле 15:2, 25

16. погл.

д Ле 10:1, 2

ђ Ле 23:27

е Из 40:21

Јев 6:19

Јев 9:3, 7

ж Бр 4:19, 20

з Из 40:34

и Из 25:22

ј Ле 4:3

к Ле 1:3

л Из 28:39

љ Из 28:42

м Из 39:27, 29

н Из 28:4

њ Из 28:2

о Из 30:20

Јев 10:22

п Јев 7:27

р Јев 5:1-3

ли мој свети шатор који је међу њима и да не би погинули због тога.^а

32 „То је закон за човека који има излив, за човека који је нечист јер је имао излив семена,^б **33** за жену која је нечиста због месечног циклуса,^в за сваког мушкараца који има излив и за сваку жену која болује од крварења,^г као и за човека који спава са женом док је нечиста.“^д

16 Јехова се обратио Мојсију после смрти двојице Аронових синова, који су погинули зато што су на недостојан начин приступили пред Јехову.^а **2** Јехова је рекао Мојсију: „Кажи свом брату Арону да не сме у свако доба да улази у свето место^б иза завесе,^в пред ковчег савеза*, да не погине,^г јер ја ћу бити присутан у облаку^д над поклопцем ковчега.“

3 „Кад Арон буде улазио у свето место, нека доведе јунца одређеног за жртву за грех^е и овна одређеног за жртву паљеницу.^ж **4** Нека обуче свету дугу хаљину од лана,^з нека на себи има ланене гаће^д да покрије тело, нека се опаше ланеним појасом^е и око главе омота ланени турбан.“ То је света одећа.^в Нека је обуче након што се окупа у води.^о

5 „Нека од народа^а узме два млада јарца као жртву за грех и једног овна као жртву паљеницу.

6 „Нека Арон принесе јунца који је одређен као његова жртва за грех и нека изврши обред очишћења за себе^б и свој дом.

16:2 *Дословно: „пред поклопац који је на ковчегу“.

7 „Нека доведе два јарца и постави их пред Јехову на улаз у шатор састанка. 8 Нека Арон баца жреб да би одредио који ће од та два јарца бити за Јехову, а који за Азазела*. 9 Нека Арон принесе јарца који је жребом^а одређен за Јехову, нека га принесе као жртву за грех. 10 А јарца који је жребом одређен за Азазела нека живог постави пред Јехову да над њим изврши обред очишћења, а затим нека га пошаље у пустињу, за Азазела.^б

11 „Нека Арон доведе јунца који је одређен као његова жртва за грех и нека изврши обред очишћења за себе и свој дом. Затим нека закоље јунца који је одређен као његова жртва за грех.^в

12 „Нека узме кадионицу^г пуну ужареног угљевља са олтара^д који је пред Јеховом и две шаке финог мирисног ка^да^б па нека их унесе иза завесе.^е 13 Нека стави ка^д на ватру пред Јеховом* као облак од ка^да прекрије поклопац^з ковчега сведочанства,^д да не погине.

14 „Нека узме мало јунчеве крви^в на прст и њом пошкропи* пред поклопцем на источној страни. Нека крвљу са свог прста пошкропи седам пута пред поклопцем.^к

15 „Нека закоље јарца који је одређен као жртва за грех народа^д и нека унесе његову крв иза завесе,^в па нека с његовом крвљу^ж учини исто што је учинио с јунчевом крвљу. Нека њом пошкропи према поклопцу и пред поклопцем.

16:8 *Могуће је да „Азазел“ значи „јарац који нестаје“. 16:14 *Или: „капима крви попрска“.

16. погл.

- а Псл 16:33
б Ле 14:7, 53
Ле 16:21, 22
Ис 53:4
Ри 15:3
в Ле 16:6
г Јев 9:4
д Из 40:29
Ле 6:13
Бр 16:46
ђ Из 30:34-36
От 5:8
От 8:3-5
е Ле 16:2
Јев 6:19
Јев 10:19, 20
ж Из 25:22
2Кр 19:15
з Из 25:18, 21
1Ле 28:11
и Из 34:29
ј Јев 9:22
к Ри 3:25
Јев 9:12
Јев 9:24, 25
Јев 10:4, 12
л Ле 16:5
Јев 2:17
Јев 5:1-3
Јев 9:26
1Јв 2:1, 2
љ Јев 6:19
Јев 9:3, 7
Јев 10:19, 20
м Ле 17:11

Десна кол.

- а Про 7:20
б Ле 16:6
в Мр 10:45
Јев 2:9
Јев 7:27
Јев 9:7, 12
От 1:5
г Из 38:1
д Јев 9:23
ђ Ле 16:16
е Ле 16:8, 10
ж Ис 53:5, 6
2Ко 5:21
з Ис 53:12
Еф 1:7
Јев 9:28
1Пе 2:24
1Јв 3:5
и Пс 103:12
Јев 13:12
ј Ле 16:10
к Из 30:20

16 „Нека изврши обред очишћења за свето место због нечистих дела Израелаца, због њихових преступа и греха.^а Тако нека уради за шатор састанка, који се налази међу народом чија су дела нечиста.

17 „Нико не сме да буде у шатору састанка од тренутка кад он уђе да изврши обред очишћења на светом месту па све док не изађе. Нека изврши обред очишћења за себе, за свој дом^б и за цео израелски збор*.^в

18 „Затим нека изађе и оде до олтара,^г који је пред Јеховом, и изврши обред очишћења за олтар. Нека узме мало јунчеве крви и мало јарчеве крви и стави је на сваки рог олтара. 19 Нека крвљу са свог прста пошкропи по њему седам пута и тако га очисти од нечистих дела Израелаца и посвети га.

20 „Кад Арон изврши обред очишћења^а за свето место, шатор састанка и олтар,^б нека доведе живог јарца.^в 21 Нека положи обе руке на главу живог јарца и призна над њим све што су Израелци скривили, све њихове преступе и све њихове грехе. Нека их стави на главу јарца* и нека га преда човеку који је задужен* да га одведе у пустињу. 22 Тако ће јарац на себи однети све њихове преступе^з у пуну земљу.“ Нека пошаље јарца у пустињу.^ј

23 „Нека Арон затим уђе у шатор састанка и скине ланену одећу коју је обукао кад је улазио у свето место па нека је тамо остави. 24 Нека се окупа у води^к на светом

16:17 *Или: „скупштину“. Видети Речник појмова. 16:21 *Или: „који је спреман“.

месту и обуче своју одећу.^а Затим нека изађе и принесе своју жртву паљеницу^б и жртву паљеницу за народ,^в и нека изврши обред очишћења за себе и за народ.^г **25** Сало жртве за грех нека спали на олтару.

26 „Нека човек који је одвео јарца одређеног за Азазела^д опере своју одећу и окупа се у води, па онда може да уђе у логор.

27 „Нека се јунак који је принесен као жртва за грех и јарац који је принесен као жртва за грех, чија је крв унесена у свето место да би се извршио обред очишћења, однесу изван логора. Нека се њихова кожа, њихово месо и балега спале.^ђ **28** Нека човек који је то спалио опере своју одећу и окупа се у води, па онда може да уђе у логор.

29 „Ово нека буде трајна одредба за вас: Десетог дана седмог месеца жалите због својих греха* и нека нико од вас не ради никакав посао,^е ни Израелац по рођењу ни странац који живи међу вама.

30 Тог дана ће се за вас извршити обред очишћења* да бисте били проглашени чисти-ма. Бићете чисти пред Јеховом од свих својих греха.^з **31** То вам је сабат, дан потпуног одмора, и тог дана жалите због својих греха.“ То је трајна одредба.

32 „Свештеник који буде помазан^и и постављен* да служи као свештеник^к након свог оца,^л нека изврши обред очишћења и нека обуче ланену

16:29 *Углавном се сматра да на овом месту израз „жалити“ подразумева пост и друге облике самоодрицања. **16:32** *Или: „коме су руке напуњене влашћу“.

16. погл.

а Из 28:4
Ле 8:7

б Ле 16:3

в Ле 16:5

г Еф 1:7

д Ле 16:8, 21

ђ Ле 4:11, 12
Јев 13:11, 12

е Ле 23:27, 28
Бр 29:7

ж Ја 3:16
Ри 8:32
Ти 2:13, 14
1Јв 1:7
1Јв 3:16

з Јер 33:8
Јев 9:13, 14
Јев 10:2

и Ле 23:32

ј Из 29:4, 7
Ле 8:12

к Ле 8:33

л Бр 20:26

Десна кол.

а Из 28:39
Из 39:27, 28

б Из 28:2
Из 29:29
Ле 16:4

в Ле 16:16

г Ле 16:20

д Ле 16:18

ђ Ле 16:24
1Јв 2:1, 2

е Ле 23:31
Бр 29:7

ж Из 30:10
Јев 9:7

17. погл.

з Ле 3:1, 2
Ле 7:11

и Ле 3:3-5
Ле 7:29-31

ј Пз 32:17
ИН 24:14

к Из 34:15
Пз 31:16

одећу,^а свету одећу.^б **33** Нека изврши обред очишћења за Светињу над светињама,^в за шатор састанка^г и за олтар.^д Нека изврши обред очишћења и за свештенике и за цео израелски народ*.^ђ **34** То нека вам служи као трајна одредба,^е да се једном годишње* за Израелце изврши обред очишћења због свих њихових греха.“

Тако је Арон учинио као што је Јехова заповедио Мојсију.

17 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Кажи Арону, његовим синовима и свим Израелцима: 'Ово је заповедо Јехова:

3 „Сваки Израелац који коље говече, овцу или козу у логору или изван логора, **4** уместо да их доведе на улаз у шатор састанка да их принесе као жртву Јехови пред Јеховиним шатором, тај човек биће крив за крв. Он је пролио крв и зато мора да се погуби и тако уклони из свог народа. **5** То треба учинити да Израелци више не би клали животиње за жртву у пољу, него да би их доводили Јехови и предавали их свештенику на улазу у шатор састанка. Нека их приносе Јехови као жртве заједништва.^з **6** Нека свештеник крвљу пошкропи* Јеховин олтар пред улазом у шатор састанка, а сало нека спали да би Јехова осетио угодан^и мирис.“ **7** Нека више не приносе жртве демонима с ликом јарца*^ј којима се клањају*.^к То ће вам бити трајна

16:33 *Или: „скупштину“. Видети Речник појмова. **17:6** *Или: „капима крви попрска“. *Или: „умирујућ“. **17:7** *Дословно: „јарцима“. *Или: „с којима се одају блуду“.

одредба из нараштаја у нараштај.“

8 „Кажи им: 'Ко год од Израелаца или од странаца који живе међу вама принесе жртву паљеницу или неку другу жртву, **9** а не доведе је на улаз у шатор састанка да је принесе Јехови, мора да се погуби и тако уклони из свог народа.“

10 „’Ако би неко од Израелаца или од странаца који живе међу вама јео било какву крв,⁶ ја ћу се окренути против човека који буде јео крв, па ћу га погубити и тако уклонити из његовог народа. **11** Јер живот* сваког живог бића је у његовој крви⁸ и ја сам вам је одредио за олтар⁷ да бисте се очистили од греха. Крв је оно што чисти од греха^а јер је живот* у њој. **12** Зато сам рекао Израелцима: „Нико од вас не сме да једе крв и ниједан странац који живи међу вама^б не сме да једе крв.“^с

13 „’Ако неки Израелац или неки странац који живи међу вама улови дивљач или птицу која може да се једе, нека јој испусти крв* и затрпа крв земљом. **14** Наиме, живот* сваког живог бића јесте његова крв, јер је у њој живот*. Зато сам рекао Израелцима: „Не смете јести крв ниједног створења, јер је живот* сваког створења његова крв. Ко год је буде јео, мора да се погуби.“³ **15** Ако неко, било да је Израелац по рођењу било дошљак, буде јео месо угинуле животиње или животиње коју је растргла звер,⁴ нека опере своју одећу, окупа се у води и биће нечист до вечери.¹ После тога ће бити чист. **16** Али ако

17:11, 14 *Или: „душа“.

17. погл.

а Ле 1:3
Пз 12:5, 6
Пз 12:13, 14

б Пст 9:4
Ле 3:17
Ле 7:26
Ле 19:26
1Са 14:33
Дел 15:20, 29

в Ле 17:14
Пз 12:23

г Ле 8:15
Ле 16:18

д Мт 26:28
Ри 3:25
Ри 5:9
Еф 1:7
Јев 9:22
Јев 13:12
1Пе 1:2
1Јв 1:7
От 1:5

ђ Из 12:49

е Пз 12:23

ж Пз 12:16
Пз 15:23

з Ле 17:10, 11

и Из 22:31
Пз 14:21

ј Ле 11:40

Десна кол.

а Бр 19:20

18. погл.

б Пст 17:7
Из 6:7

в Из 23:24
Ле 20:23

г Ле 20:22
Пз 4:1

д Лу 10:27, 28
Ри 10:5
Га 3:12

ђ Ле 20:17

е Пст 35:22
Пст 49:4
Ле 20:11
Пз 27:20
2Са 16:21
1Ко 5:1

ж Ле 20:17
Пз 27:22
2Са 13:10-12

не опере одећу и не окупа се, одговараће за свој преступ.“^а

18 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Кажи Израелцима: 'Ја сам Јехова, ваш Бог.⁶ **3** Немојте чинити оно што чине становници Египта, земље у којој сте живели. Немојте чинити ни оно што чине становници Ханана, земље у коју вас водим.⁸ Немојте живети онако како они живе. **4** Поступајте по мојим законима, држите се мојих одредби и живите по њима.⁷ Ја сам Јехова, ваш Бог. **5** Држите се мојих одредби и мојих закона. Ко их се држи, живеће.^а Ја сам Јехова.

6 „’Нека нико од вас не прилази никоме ко му је у блиском сродству да би имао односе с њим*.^б Ја сам Јехова. **7** Не смеш имати односе са својим оцем нити са својом мајком. Она ти је мајка и зато не смеш имати односе с њом.

8 „’Не смеш имати односе са женом свог оца.^с Тиме би осрамотио свог оца.*

9 „’Не смеш имати односе са својом сестром, ћерком свог оца или ћерком своје мајке, било да је она рођена у истој породици у којој и ти или у другој породици.*

10 „’Не смеш имати односе са ћерком свог сина нити са ћерком своје ћерке јер би тиме осрамотио самог себе.

11 „’Не смеш имати односе са ћерком очеве жене. Она ти је сестра јер је ћерка твог оца.

12 „’Не смеш имати односе са сестром свог оца. Она

18:6 *Дословно: „да би открио његову голотину“. Исто и у наредним стиховима. **18:8** *Дословно: „То је голотина твог оца“.

је у крвном сродству с твојим оцем.^а

13 „Не смеш имати односе са сестром своје мајке, јер је у крвном сродству с твојом мајком.

14 „Не смеш имати односе са женом очевог брата, јер би га тиме осрамотио*. Она ти је стрина.^б

15 „Не смеш имати односе са својом снахом.^в Она је жена твог сина и зато не смеш имати односе с њом.

16 „Не смеш имати односе са женом свог брата,^г јер би га тиме осрамотио*.

17 „Не смеш имати односе са женом и њеном ћерком.^д Не смеш имати односе са ћерком њеног сина ни са ћерком њене ћерке. Оне су у крвном сродству с њом. То би било бесрамно.

18 „Док ти је жена жива, не смеш поред ње узети за жену и њену сестру^е и имати односе с њом, јер би оне постале сурпарнице.

19 „Не смеш имати односе са женом док је нечиста због месечног циклуса.^е

20 „Не смеш имати односе са женом другог човека*, јер би тако постао нечист.*

21 „Не смеш дати ниједно своје дете да буде принесено* Молоху.^з Не скрнави на тај начин име свог Бога.“ Ја сам Јехова.

22 „Не смеш имати односе с мушкарцем као са женом.^ж То би било одвратно.

18:14 *Дословно: „јер би тиме открио голотињу очевог брата“. **18:16** *Дословно: „јер је то голотиња твог брата“. **18:20** *Или: „суседа; пријатеља“. **18:21** *Или: „жртвовано“.

18. погл.

а Ле 20:19
б Ле 20:20
в Ле 20:12
г Ле 20:21
Па 25:5
Мр 6:17, 18
д Ле 20:14
Па 27:23
ђ Пст 30:15
е Ле 15:19, 24
Ле 20:18
ж Иа 20:14
Ле 20:10
Па 22:22
Псл 6:29
Мт 5:27, 28
1Ко 6:9, 10
Јев 13:4
з Ле 20:2
Па 18:10
1Кр 11:7
2Кр 23:10
и Ле 20:3
ј Пст 19:5
Ле 20:13
Су 19:22
Ри 1:26, 27
1Ко 6:9, 10
Ју 7

Десна кол.

а Иа 22:19
Ле 20:15, 16
б Ле 20:23
Па 18:12
в Пст 15:16
г Ле 20:22
Па 4:1, 40
д Иа 12:49
ђ Па 20:17, 18
2Кр 16:2, 3
2Кр 21:1, 2
е Ле 18:3
Ле 20:23
Па 18:9

19. погл.

ж Ле 11:44
Ис 6:3
1Пе 1:15, 16
От 4:8
з Иа 20:12
Еф 6:2
Јев 12:9
и Иа 20:8, 11
Иа 31:13
Лу 6:5
ј Ле 26:1
Пс 96:5
Авк 2:18
1Ко 10:14
к Иа 20:4, 23
Па 27:15

23 „Не смеш имати односе са животињом, јер би тако постао нечист. Ни жена не сме да има односе са животињом.^а То би било противприродно.

24 „Немојте се онечистити ничим таквим, јер су се свим тим онечистили народи које терам пред вама.^б **25** Зато је њихова земља нечиста. Ја ћу казнити становнике те земље за њихове преступе и земља ће их избљувати.^в **26** А ви се држите мојих одредби и мојих закона,^г и немојте чинити ниједну од свих тих одвратних ствари. Нека их не чини ни онај ко је Израелац по рођењу ни странац који живи међу вама.^д **27** Јер су све те одвратне ствари чинили људи који су у тој земљи живели пре вас^е и зато је земља нечиста.

28 Ако не будете оскрнављивали земљу, она вас неће избљувати као што ће избљувати народе који су у њу дошли пре вас.^ж **29** Свако ко учини било коју од тих одвратних ствари мора да се погуби и тако уклони из свог народа. **30** Држите се мојих заповести и немојте чинити ништа од одвратних ствари које су чинили сви ти народи,^з да не бисте постали нечисти због тога. Ја сам Јехова, ваш Бог.“

19 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Кажите свим Израелцима: 'Будите свети, јер сам свет ја, Јехова, ваш Бог.*

3 „Свако од вас нека поштује* своју мајку и свог оца.^з И држите моје сабате.“ Ја сам Јехова, ваш Бог. **4** Не обрађајте се безвредним боговима^ј и не правите себи ливене богове.^к Ја сам Јехова, ваш Бог.

19:3 *Дословно: „нека се боји“.

5 „Ако приносите Јехови жртву заједништва,^а принесите је тако да стекнете његову наклоност.^б 6 Једите је оног дана кад се приноси и сутрадан, а оно што остане до трећег дана нека се спали.^в 7 Ако би се месо жртве јело и трећег дана, та жртва неће бити прихваћена јер је њено месо одвратно. 8 Човек који је буде јео одговараће за свој преступ, јер је оскрнавио оно што је Јехови свето. Треба га погубити и тако уклонити из његовог народа.

9 „Кад жањете на својој земљи, не жањите њиву до самог краја и не сакупљајте оно што остане после жетве*.^г 10 Не берите ни преостале гроздове у винограду и не сакупљајте грозђе расуто по њему. Оставите то сиромашном^д и досељенику. Ја сам Јехова, ваш Бог.

11 „Не крадите,^ђ не лажите^е и не варајте једни друге. 12 Немојте се лажно заклињати мојим именом* и тако скрнавити име свог Бога. Ја сам Јехова. 13 Не обмањуј свог ближњег^з и не отимај оно што је туђе.“ Најамникову плату не задржавај код себе преко ноћи, све до јутра.^ж

14 „Не проклињи глувог и не стављај пред слепог нешто да се спотакне.^з Бој се свог Бога.^з Ја сам Јехова.

15 „Не суди неправедно. Не буди пристрастан према сиромашном и немој провлађивати богатом.^з Праведно суди свом ближњем.

16 „Не шири клевете по свом народу.“ Немој ничим

19. погл.

а Ле 3:1

б Ле 7:11, 12

в Ле 7:17, 18

г Ле 23:22

Пз 24:19

д Пз 15:7

ђ Иа 20:15

Еф 4:28

е Ле 6:2

Псл 12:22

Еф 4:25

ж Иа 20:7

Мт 5:33, 37

Ја 5:12

з Псл 22:16

Мр 10:19

и Псл 22:22

ј Пз 24:15

Јер 22:13

Ја 5:4

к Пз 27:18

л Ле 25:17

Не 5:15

Псл 1:7

Псл 8:13

1Пе 2:17

љ Иа 23:3

Пз 1:16, 17

Пз 16:19

2Пе 19:6

Ри 2:11

Ја 2:9

м Пс 15:1, 3

Десна кол.

а Иа 20:16

1Кр 21:13

б Псл 10:18

1Ја 2:9

1Јв 3:15

в Пс 141:5

Псл 9:8

Мт 18:15

г Псл 20:22

Ри 12:19

д Мт 5:43, 44

Мт 22:39

Ри 13:9

Га 5:14

Ја 2:8

ђ Пз 22:9

е Пз 22:11

ж Ле 6:6, 7

з Пз 26:1, 2

Псл 3:9

угрозити живот* свог ближњег.*^а Ја сам Јехова.

17 „Не мрзи свог брата у свом срцу.^б Дужан си да укориш свог ближњег^в да не би с њим сносио кривицу за грех.

18 „Не освећуј се^г и немој гајити лутњу према другима*.^д Воли свог ближњег као самог себе.^д Ја сам Јехова.

19 „Држите се мојих одредаба: Не укрштај две врсте домаћих животиња. Не сеј на својој њиви две врсте семена^ђ и не носи одећу саткану од две врсте предива.^е

20 „Ако човек спава са слушкињом која је обећана другом човеку, али још није откупљена нити ослобођена, нека се обоје казне. Међутим, не треба их погубити, јер она није била ослобођена.

21 Он треба да принесе Јехови жртву за преступ*.^ж Нека на улаз у шатор састанка доведе овна као жртву за преступ.*

22 Нека свештеник принесе овна као жртву за преступ и изврши за тог човека обред очишћења пред Јеховом за почињени грех. И грех који је почињено биће му опроштено.

23 „Кад уђете у земљу коју вам дајем и засадите неку воћку, њене плодове сматрајте нечистим и забрањеним. Три године их сматрајте забрањеним* и немојте их јести. 24 Четврте године цео њен род биће свет и биће то време за радост пред Јеховом.^з 25 Пете године можете

19:16 *Дословно: „устати на крв“. *Или можда: „Немој стајати по страни кад је твом ближњем живот у опасности“. 19:18 *Дословно: „синовима свог народа“. 19:21 *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова. 19:23 *Дословно: „необрезаним“.

19:9 *Или: „не сакупљајте пабирке“.

да једете њене плодове и они ће се додати вашем приносу. Ја сам Јехова, ваш Бог.

26 „Не једите ништа у чему има крви.“^а

„Не проричите будућност по предзнацима и не бавите се магијом.“^б

27 „Немојте бријати* косу на слепоочницама и не подрежујте крајеве своје браде тако да је нагрдите“.^в

28 „Не сеците се по телу кад жалите за покојником*^г и не тетовирајте* знакове по својој кожи. Ја сам Јехова.

29 „Не обешчашћуј своју ћерку дајући је да буде блудница*,^д да се земља не би одала блуду и напунила развратом.“^е

30 „Држите моје сабате* и имајте поштовања* према мом светилишту. Ја сам Јехова.

31 „Не обраћајте се онима који призивају духове* и не питајте за савет оне који проричу будућност^з да због њих не постанете нечисти. Ја сам Јехова, ваш Бог.

32 „Устани пред седом главом,^ж поштуј старог човека^з и бој се свог Бога.“^д Ја сам Јехова.

33 „Ако дошљак живи с вама у вашој земљи, немојте с њим поступати лоше.“^ж

34 Нека вам дошљак који живи међу вама буде као човек који је Израелац по рођењу.^з Волите га као самог себе, јер сте и ви били дошљаци у Египту.“ Ја сам Јехова, ваш Бог.

19:27 *Или: „резати; шишати“. ^а По свему судећи, реч је о неким паганским обичајима. **19:28** *Или: „за душом“. У овом стиху се хебрејска реч *нефеш* односи на преминулу особу. ^б *Или: „не урезујте“. **19:29** *Или: „проститутка“. **19:30** *Или: „страхопоштовање“. Дословно: „страх“.

19. погл.

а Ле 3:17
Ле 17:13
Па 12:23
Дел 15:20, 29

б Из 8:7
Па 18:10-12
Га 5:19, 20
От 21:8

в Ле 21:1, 5

г Па 14:1

д Па 23:17

ђ Јев 13:4
1Пе 4:3

з Ис 20:10
Ис 31:13

ж Ле 20:6
Па 18:10-12
1Пе 10:13
Ис 8:19

з Ле 20:27
Дел 16:16

и Псл 16:31
Псл 20:29

ј Јов 32:6
Псл 23:22
1Тв 5:1

к Јов 28:28
Псл 1:7
Псл 8:13
1Пе 2:17

л Из 23:9

љ Из 12:49

м Из 22:21

Десна кол.

а Па 25:13, 15
Псл 20:10

б Псл 11:1

в Ле 18:5

Па 4:6

20. погл.

г Ле 18:21
Па 18:10

д Јак 5:11

ђ Па 13:6-9

е Из 20:5

ж Ле 19:31
Па 18:10-12
Га 5:19, 20
От 21:8

з Ле 20:27
Дел 16:16

и 1Пе 10:13

ј Ле 11:44
1Пе 1:15, 16

35 „Не користите лажна мерила кад мерите дужину, тежину или запремину.“^а

36 Треба да имате тачну вагу, тачне теगेве и тачне мере*.^б Ја сам Јехова, ваш Бог, који вас је извео из Египта.

37 Зато се држите свих мојих одредби и свих мојих закона и извршавајте их.^в Ја сам Јехова.“

20 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Кажи Израелцима: 'Ако неки Израелац или странац који живи у Израелу буде дао своје дете Молоху, мора бити погубљен.' Нека га народ погуби каменовањем.

3 Ја ћу се окренути против тог човека, па ћу га погубити и тако уклонити из његовог народа, јер је своје дете дао Молоху, чиме је упрљао моје свето место^д и оскрнавио моје свето име. **4** Ако народ намерно затвори очи пред оним што је тај човек урадио кад је дао своје дете Молоху и не погуби га,^е **5** онда ћу се ја окренути против тог човека и против његове породице.^ж Погубићу тог човека и тако ћу из његовог народа уклонити и њега и све који заједно с њим служе Молоху*.

6 „Ако се неко обрати онима који призивају духове* или проричу будућност^з и тиме поступи неверно према мени*, ја ћу се окренути против њега, па ћу га погубити и тако уклонити из његовог народа.“

7 „Посветите се и будите свети,^ј јер ја сам Јехова,

19:36 *Или: „тачну меру за суву материју и тачну меру за течност“. Дословно: „тачну ефу и тачан ин“. Видети Додатак Б14. **20:5** *Дословно: „одају се блуду с Молохом“. **20:6** *Или: „и ода се духовном блуду с њима“.

ваш Бог. **8** Држите се мојих одредби и извршавајте их.^а Ја сам Јехова, ја вас посвећујем.^б

9 „Ако неки човек прокуне свог оца или своју мајку, мора бити погубљен.^в Сам је крив за своју смрт*, јер је проклео свог оца или своју мајку.

10 „Овако треба поступити са човеком који почини прељубу с туђом женом: Нека се онај који је почини прељубу са женом свог ближњег погуби – и прељубник и прељубница морају бити погубљени.^г

11 Човек који има односе са женом свог оца срамоти свог оца.^д Обоје морају бити погубљени. Сами су криви за своју смрт. **12** Ако човек има односе са својом снахом, обоје морају бити погубљени. Учинили су оно што је противприродно. Сами су криви за своју смрт.^ђ

13 „Ако мушкарац има односе с мушкарцем као са женом, обојица су учинила одвратно дело.^е Морају бити погубљени. Сами су криви за своју смрт.

14 „Ако човек узме себи жену, а има односе и с њеном мајком, учинио је бесрамно дело.^ж Нека се и он и оне погубе и потом спале*,^з тако да се међу вама не би чинила бесрамна дела.

15 „Ако би мушкарац имао односе са животињом, мора бити погубљен, а и животињу треба убити.“ **16** Ако жена буде имала односе с било којом животињом,^и убијте и жену и животињу. Морају бити погу-

20:9 *Дословно: „Нека његова крв падне на њега“. **20:11** *Дословно: „открива голотињу свог оца“. **20:14** *Овим се вероватно указује на то да су обе жене пристале на ту бесрамност.

20. погл.

а Ле 18:4
Про 12:13

б Иа 31:13
Ле 21:8
1Со 5:23
2Со 2:13

в Иа 21:17
Пз 27:16
Псл 20:20
Мр 15:4

г Пз 5:18
Пз 22:22
Ри 7:3
1Ко 6:9, 10

д Ле 18:8
Пз 27:20

ђ Ле 18:15, 29

е Пст 19:5
Ле 18:22
Су 22:22
Ри 1:26, 27
1Ко 6:9, 10
Ју 7

ж Ле 18:17
Пз 27:23

з Ле 21:9

и Иа 22:19
Пз 27:21

ј Ле 18:23

Десна кол.

а Ле 18:9
Пз 27:22

б Ле 18:19

в Ле 18:12, 13

г Ле 18:14

д Ле 18:16
Пз 25:5

ђ Иа 21:1
Пз 5:1

е Про 12:13

ж Ле 18:26, 28

з Ле 18:3, 24
Пз 12:30

и Ле 18:27
Пз 9:5

ј Иа 3:17
Иа 6:8
Пз 8:7-9
Јак 20:6

бљени. И мушкарац и жена су сами криви за своју смрт.

17 „Ако човек има односе са својом сестром – ћерком свог оца или ћерком своје мајке – учинио је срамотно дело.^а Нека се јавно погубе. Осрамотио је своју сестру.* Нека одговара за свој преступ.

18 „Ако човек и жена имају односе за време њеног месечног циклуса, и он и она су показали непоштовање према крви.^б Треба их обоје погубити и тако уклонити из њиховог народа.

19 „Не смеш имати односе са сестром своје мајке нити са сестром свог оца, јер би тиме осрамотио своју блиску рођаку.^в Они који то учине одговараће за свој преступ. **20** Човек који има односе са женом свог стрица осрамотио је свог стрица*.^г Нека обоје одговарају за свој грех. Умреће и неће имати деце. **21** Ако човек има односе са женом свог брата, учинио је нешто одвратно.^д Осрамотио је свог брата.* Обоје ће умрети и неће имати деце.

22 „Држите се свих мојих одредби и свих мојих закона^ђ и извршавајте их,^е да вас не избуље земља у коју вас водим да у њој живите.* **23** Немојте живети као што живе народи које ћу истерати пред вама,^з јер они раде све то и зато су ми мрски.“ **24** Зато сам вам рекао: „Ви ћете заузети њихову земљу и ја ћу вам дати да је заузмете, земљу у којој тече мед и млеко.^и Ја сам Јехова,

20:17 *Дословно: „Открио је голотињу своје сестре“. **20:20** *Дословно: „открио је голотињу свог стрица“. **20:21** *Дословно: „Открио је голотињу свог брата“.

ваш Бог, који вас је одвојио од других народа.^а **25** Правите разлику између чисте и нечисте животиње, између чисте и нечисте птице.^б Немојте се нечистити било каквом животињом или птицом или било чиме што гмиже по земљи, што сам одредио да вам буде нечисто.^в **26** Будите мој свет народ, јер сам ја, Јехова, свет.^г Ја сам вас одвојио од других народа да будете моји.^д

27 „Човек или жена који би призивали духове или проричали будућност морају бити погубљени.^е Нека их народ погуби каменовањем. Сами су криви за своју смрт.“

21 Јехова је још рекао Мојсију: „Кажи свештеницима, Ароновим синовима: 'Нека се ниједан свештеник не онечисти због мртвог човека* у свом раду.^а **2** Али може да се онечисти због некога с ким је у блиском крвном сродству – због своје мајке, свог оца, свог сина, своје ћерке, свог брата **3** и своје сестре, ако је она била девица која је живела код њега и није била удата. **4** Али нека се не онечисти и не оскрнави због жене која је удата за неког из његовог народа. **5** Нека свештеници не брију главу* нити браду на образима и нека се не секу по телу.^б **6** Нека буду свети свом Богу“ и нека не скрнавe његово име,^в јер они приносе хлеб* свом Богу – жртве које се спаљују пред Јеховом. Зато нека буду свети.^г **7** Нека се не жене блудницом*^д ни обешчашћеном женом нити женом од које

21:1 *Или: „душе“, то јест мртве душе.
21:6 *Или: „храну“, што се односи на жртве.
21:7 *Или: „проститутком“.

20. погл.

а Из 19:5
Из 33:16
1Кр 8:53
1Пе 2:9

б Ле 11:46, 47
Па 14:4-20

в Ле 11:43

г Ле 19:2
Пс 99:5
1Пе 1:15, 16
От 4:8

д Па 7:6

ђ Из 22:18
Ле 19:31
Ле 20:6
Па 18:10-12
От 21:8

21. погл.

е Бр 19:14

ж Па 14:1

з Ле 19:27, 28

и Из 29:44

ј Ле 18:21
Ле 19:12
Ле 22:32

к Ис 52:11
1Пе 1:15, 16

л Ле 19:29

Десна кол.

а Па 24:1
Јак 44:22

б Из 28:41

в Из 28:36
Ле 11:45
Ле 20:7, 8

г Ле 20:14

д Ле 8:12

ђ Из 28:2
Ис 29:29
Ле 16:32

е Пст 37:34
Ле 10:6

ж Бр 6:7
Бр 19:11, 14

з Ле 10:7

и Ле 8:12

ј Јак 44:22

к Јзд 9:2

се муж развео,^а јер је свештеник свет свом Богу. **8** Нека вам он буде свет,^б јер приноси хлеб вашем Богу. Нека вам буде свет, јер сам свет ја, Јехова, који вас посвећујем.^в

9 „Ако се свештеникова ћерка оскрнави тако што постане блудница*, оскрнавила је свог оца. Нека се погуби и потом спали.“

10 „Онај који је првосвештеник међу својом браћом*, којем је на главу изливено уље за помазање^а и који је овлашћен^б да носи свештеничку одећу,^в нека не иде рашчупане косе и нека не раздире своју одећу.^г **11** Нека не прилази ниједном мртвом човеку*.^д Он не сме да се онечисти ни због свог оца ни због своје мајке. **12** Нека не излази из светилишта и нека не скрнави светилиште свог Бога,^е јер на себи има знак предања, Божје уље за помазање.“ Ја сам Јехова.

13 „Нека узме девицу за жену.^ј **14** Нека се не жени удовицом, ни женом од које се муж развео, ни обешчашћеном женом, ни блудницом. Нека за жену узме девицу из свог народа. **15** Нека не скрнави своје потомство у свом народу,^к јер ја сам Јехова, ја га посвећујем.“

16 Јехова је још рекао Мојсију: **17** „Кажи Арону: 'Ниједан од твојих потомака који буде имао телесну ману нека не приступа олтару да приноси хлеб свом Богу. То важи за све будуће нарашта-

21:9 *Или: „проститутка“. **21:10** *То јест свештеницима. *Или: „коме руке буду напуњене влашћу“. **21:11** *Или: „ниједној мртвој души“. У овом стиху је хебрејска реч нефеш повезана с хебрејском речју која значи „мртав“.

је. **18** Нека олтару не приступа нико ко има неку ману: човек који је слеп или хром, има ману на лицу* или му је рука или нога предуга, **19** човек коме је рука или нога сломљена, **20** који је грбав, патуљастог раста*, има болесне очи, осип или лишај на кожи или згњечене тестисе.^а **21** Ниједан потомак свештеника Арона који има неку ману нека не приступа олтару да приноси жртве које се спаљују пред Јеховом. Пошто има ману, не сме да приноси хлеб свом Богу. **22** Он може да једе хлеб који се приноси Богу – оно што је свето^б и оно што је посебно свето.^в **23** Али нека не прилази завеси^г и нека не приступа олтару,^д јер има телесну ману. Нека не скрнави моје светилиште,^ђ јер ја сам Јехова, ја их посвећујем.^е

24 Мојсије је све то рекао Арону, његовим синовима и свим Израелцима.

22 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Кажи Арону и његовим синовима да пазе како поступају са светим приносима* које ми Израелци посвећују^ж и приносе, да не би скрнавили моје свето име.^з Ја сам Јехова. **3** Реци им: 'Ако у будућим нараштајима неко од ваших потомака нечист приступи светим приносима које ће Израелци посвећивати Јехови, тог човека треба погубити и тако уклонити од мене.“ Ја сам Јехова. **4** Нико од Аронових потомака ко је губав^и или има излив^и не сме да једе оно што је свето

21:18 *Или: „има унакажен нос“. **21:20** *Или можда: „неприродно мршав“. **22:2** *Или: „да се држе подаље од светих приноса“.

21. погл.

а Пз 23:1

б Ле 2:10
Ле 6:14, 16
Ле 24:8, 9
Бр 18:9

в Ле 22:10
Бр 18:19

г Из 30:6

д Из 38:1

ђ Из 25:8

е Из 28:41

22. погл.

ж Из 28:38
Бр 18:32

з Ле 21:6

и Ле 7:20

ј Ле 13:2

к Ле 15:2

Десна кол.

а Ле 14:2
Ле 15:13

б Ле 21:1
Бр 19:11, 22

в Ле 15:16

г Ле 11:24, 43

д Ле 15:7, 19

ђ Бр 19:6, 7

е Бр 18:11

ж Из 22:31
Ле 17:15
Пз 14:21

з Из 29:33

и Бр 18:11

док не постане чист,^а а ни онај ко дотагне некога ко се онечистио због мртвог човека*,^б ни онај који има излив семена,^в **5** ни онај који је дотакао неку од нечистих животиња које врве по земљи,^г ни онај који је дотакао човека који је из било ког разлога нечист, па је и он због њега постао нечист.^д **6** Човек који дотакне било шта од тога биће нечист до вечери. Нека не једе ништа од оног што је свето, него нека се окупа у води.^ђ **7** Након што сунце зађе, биће чист и моћи ће да једе оно што је свето, јер је то његова храна.^е **8** Нека не једе месо угинуле животиње нити животиње коју су растргле звери да се не би тиме онечистио.^ж Ја сам Јехова.

9 „Нека свештеници извршавају своје дужности према мени да не би навукли на себе грех и погинули због тога што су оскрнавили оно што је свето. Ја сам Јехова, ја их посвећујем.

10 „Нека оно што је свето не једе нико ко нема право на то*.^з Ни дошљак који живи код свештеника ни најамник који ради код њега нека не једу оно што је свето. **11** Али роб кога је свештеник купио својим новцем и роб који је рођен у његовој кући смеју да једу његову храну.“ **12** Ако се свештеникова ћерка уда за некога ко није свештеник, она не сме да једе ништа од светих приноса. **13** Али ако свештеникова ћерка постане удовица или се муж разведе од ње, а она нема децу, па се врати у очеву кућу у којој је живела

22:4 *Или: „душе“. **22:10** *То јест нико ко није из Аронове породице.

у младости, она сме да једе очеву храну.³ Али не сме да је једе нико ко нема право на то.

14 „Ако би човек ненамерно појео нешто што је свето, нека да свештенику надокнаду за то и нека томе дода петину вредности.⁶ **15** Нека свештеници не скрнавe свете приносе које Израелци приносе Јехови⁹ **16** и нека не навлаче на народ кривицу која за собом повлачи казну допуштајући му да једе своје свете приносе. Ја сам Јехова, ја их посвећујем.“

17 Јехова је још рекао Мојсију: **18** „Кажи Арону, његови синовима и свим Израелцима: 'Кад Израелац или досељеник који живи у Израелу жели да принесе жртву паљеницу'⁷ Јехови како би испунио своје завете или као добровољни принос,⁴ **19** нека принесе животињу без мане⁸ – јунца, младог овна или јарца – како би стекао Божју наклоност. **20** Немојте приносити на жртву животињу која има неку ману,⁹ јер тако нећете стећи Божју наклоност.

21 „Ако неко жели да принесе Јехови жртву заједништва* да би испунио завет или као добровољни принос, нека принесе животињу без мане, од крупне или од ситне стоке, да би стекао његову наклоност. На њој не сме да буде никаква мана. **22** Ниједну животињу која је слепа, која има прелом, посекотину, неку израслину, шугу или лишајеве немојте приносити Јехови нити стављати на олтар као жртву Јехови. **23** Грло крупне или ситне стоке којем је једна нога предуга или прекрат-

22. погл.

а Ле 10:14
Бр 18:19

б Ле 5:15, 16

в Бр 18:32

г Бр 15:14, 16

д Ле 7:16
Бр 15:3
Пз 12:5, 6

ђ Ле 1:3
Ле 22:22

е Пз 15:19, 21
Пз 17:1
Ман 1:8
Јев 9:14
1Пе 1:19

ж Ле 3:1

Десна кол.

а Из 22:30

б Из 23:19
Пз 22:6

в Ле 7:12

г Ле 7:15

д Ле 19:37
Бр 15:40
Пз 4:40

ђ Ле 18:21
Ле 19:12

е Ле 10:3

ж Из 19:5
Ле 20:8
Ле 21:8

з Из 6:7
Ле 11:45

23. погл.

и Из 23:14
Ле 23:37

ј Бр 10:10

ка можете да принесете као добровољни принос. Али ако ту жртву приносите ради завета, Бог је неће прихватити.

24 Не приносите Јехови животињу која има згњечене, смрскане, откинуте или одсечене тестисе. Такву животињу немојте приносити у својој земљи. **25** Ниједну такву животињу немојте узимати од туђинаца и приносити као хлеб* свом Богу, јер то су животиње с недостатком и маном. Бог их неће прихватити.“

26 Јехова је још рекао Мојсију: **27** „Кад се теле, јагње или јаре роди, нека седам дана остане поред своје мајке,⁹ а од осмог дана може да се принесе као жртва која се спаљује пред Јеховом и та жртва ће бити прихваћена. **28** Крупну и ситну стоку не колите у исти дан кад и њихове младе.⁶

29 „Ако приносите Јехови жртву захвалницу,⁹ принесите је тако да стекнете његову наклоност. **30** Једите је оног дана кад се приноси. Не остављајте ништа од ње до јутра.⁷ Ја сам Јехова.

31 „Држите се мојих заповести и извршавајте их.⁴ Ја сам Јехова. **32** Не скрнавите моје свето име,⁸ да би се међу Израелцима узвисивала моја светост.⁹ Ја сам Јехова, ја вас посвећујем.* **33** Ја сам вас извео из Египта да вам будем Бог.³ Ја сам Јехова.“

23 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Кажи Израелцима: 'Празници^и које ћете славити у част Јехови и оглашавати^и у одређено доба године свети су скупови. Ово су

22:25 * Или: „храну“, што се односи на жртве.

празници које ћете славити мени у част:

3 „Шест дана нека се ради, а седми дан је сабат, дан потпуног одмора,^а свети скуп. Немојте радити никакав посао. То је сабат посвећен Јехови у свим местима где живите.^б

4 „Ово су празници, свети скупови, које ћете славити у част Јехови и оглашавати у време које је одређено за њих: **5** У сутон* четрнаестог дана првог месеца^а славите Пасху^г у част Јехови.

6 „Петнаестог дана тог месеца почните да славите Празник бесквасних хлебова у част Јехови.^а Седам дана једите бесквасне хлебове.^б **7** Првог дана одржите свети скуп.^в Немојте радити никакав тежак посао. **8** Седам дана приносите жртве које се спаљују пред Јеховом. Седмог дана одржите свети скуп. Немојте радити никакав тежак посао.“

9 Јехова је још рекао Мојсију: **10** „КажИ Израелцима: 'Кад доћете у земљу коју вам ја дајем и пожањете њен род, донесите свештенику сноп првина* од своје жетве.^а **11** Нека он помера тај сноп напред-назад пред Јеховом да би за вас стекао његову наклоност. Нека га свештеник тако помера дан после сабата. **12** Оног дана кад будете дали сноп свештенику да то учини, принесите Јехови као жртву паљеницу младог овна без мане, старог до годину дана. **13** Уз ту жртву донесите као принос од жита две десетине ефе* финог брашна

23:5 *Дословно: „између две вечери“. **23:13** *Две десетине ефе износило су 4,4 литра. Видети Додатак Б14.

23. погл.

а Из 16:30
Из 20:10
Дел 15:21

б Не 13:22

в Бр 9:2, 3
Бр 28:16

г Из 12:3, 6
Пз 16:1
1Ко 5:7

д Бр 28:17
1Ко 5:8

ђ Из 12:15
Из 13:6
Из 34:18

е Из 12:16

ж 1Ко 15:20, 23

з Бр 18:8, 12
Псл 3:9
Јак 44:30

Десна кол.

а Из 34:22
Пз 16:9, 10

б Дел 2:1

в Бр 28:26-31
Пз 16:16

г Ле 7:11, 13

д Из 23:16
Из 34:22

ђ Бр 28:26, 27

е Ле 4:23

ж Ле 3:1

з Ле 7:34
Ле 10:14
Бр 18:9
Пз 18:4
1Ко 9:13

помешаног са уљем као жртву која се спаљује пред Јеховом, како би он осетио угодан* мирис. Уз то принесите и принос^з од четвртине ина^д вина. **14** Не смете јести хлеб ни печено зрнелвље ни ново зрнелвље све до тог дана, док не донесете принос за свог Бога. То је трајна одредба коју треба да извршавате из нараштаја у нараштај у свим местима где живите.

15 „Од првог дана после сабата, од дана кад донесете сноп као подизану жртву*,^а избројте седам сабата – седам пуних седмица. **16** А педесетог дана,^б дан после седмог сабата, принесите Јехови нов принос од жита.^в **17** Донесите из својих домова два хлеба као подизану жртву. Нека буду умешени од две десетине ефе финог брашна. Нека буду печени с квасцем,^г као првине Јехови.^д **18** Заједно с тим хлебовима принесите седам мушких жагањаца без мане, свако од годину дана, једног јунца и два овна.^б То нека буде жртва паљеница Јехови, заједно с приносом од жита и приносима од вина – жртва која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис. **19** Принесите једно јаре као жртву за грех^е и два мушка јагњета, свако од годину дана, као жртву заједништва.* **20** Нека та два јагњета заједно с хлебовима направљеним од првина свештеник помера напред-назад као подизану жртву Јехови. То је свето Јехови и нека припадне свештенику.^з

23:13 *Или: „умирујућ“. ^аИли: „жртву леваницу“. ^дИн је износио 3,67 литара. Видети Додатак Б14. **23:15** *Или: „као обртани принос“.

21 Тог дана огласите^а свети скуп. Немојте радити никакав тежак посао. То је трајна одредба коју треба да извршавате из нараштаја у нараштај у свим местима у којима будете живели.

22 „Кад жањете на својој земљи, не жањите своју њиву до самог краја и не сакупљајте оно што остане после жетве.^б Оставите то сиромашном^в и досељенику.^г Ја сам Јехова, ваш Бог.“

23 Јехова је још рекао Мојсију: **24** „Кажи Израелцима: Први дан седмог месеца нека вам буде дан потпуног одмора, дан сећања који ће се оглашавати трубљењем у трубе,^д свети скуп. **25** Немојте радити никакав тежак посао и принесите жртву која се спаљује пред Јеховом.“

26 Јехова је још рекао Мојсију: **27** „Десетог дана седмог месеца је Дан очишћења*.^е Одржите свети скуп, жалите због својих греха^е и принесите жртву која се спаљује пред Јеховом. **28** Тог дана немојте радити никакав посао, јер је то дан за очишћење од греха, дан кад ће се за вас извршити обред очишћења* пред Јеховом, вашим Богом. **29** Свако ко тог дана не буде жалио због својих греха* мора да се погуби и тако уклони из свог народа.^з **30** Сваког ко тог дана буде радио било какав посао уклонићу из његовог народа. **31** Немојте радити никакав посао. То је трајна одредба коју треба да извршавате из

23:27 * Или: „Дан помирења“. * Углавном се сматра да на овом месту израз „жалити“ подразумева пост и друге облике самоодрицања. **23:29** * Или можда: „не буде поштио“.

23. погл.

а Бр 10:10

б Ле 19:9

Пз 24:19

Ру 2:2, 3

в Ис 58:7

г Ле 19:33

д Бр 10:10

Бр 29:1

ђ Из 30:10

Ле 25:9

е Ле 16:29, 30

Бр 29:7

ж Ле 16:34

Јев 9:12,

24-26

Јев 10:10

1Је 2:1, 2

з Бр 9:13

Бр 15:30

Десна кол.

а Ле 16:29-31

Ле 23:27

Бр 29:7

б Из 23:16

Бр 29:12

Пз 16:13

Јад 3:4

Не 8:14-18

Јв 7:2

в Не 8:18

г Из 23:14

Пз 16:16

д Бр 28:26

Бр 29:7

ђ Ле 1:3

е Ле 2:1, 11

ж Бр 15:5

Бр 28:6, 7

з Из 16:23

Из 20:8

Из 31:13

и Из 28:38

Бр 18:29

ј Пз 12:11

к Бр 29:39

Пз 12:6

1Ле 29:9

2Ле 35:8

Јад 2:68

л Пз 16:13

љ Бр 29:12

м Не 8:15

От 7:9

нараштаја у нараштај у свим местима где живите. **32** То је за вас сабат, дан потпуног одмора. Увече деветог дана у месецу почните да жалите због својих греха.^в Држите сабат од вечери до вечери.“

33 Јехова је још рекао Мојсију: **34** „Кажи Израелцима: Петнаестог дана седмог месеца почните да славите Празник сеница* и славите га седам дана у част Јехови.^б

35 Првог дана одржите свети скуп. Немојте радити никакав тежак посао. **36** Седам дана приносите жртве које се спаљују пред Јеховом. Осмог дана одржите свети скуп^в и принесите жртву која се спаљује пред Јеховом. То је свечани скуп. Немојте радити никакав тежак посао.

37 „То су празници^г које ћете славити у част Јехови и оглашавати у одређено доба године као свете скупове,^д да се приносе жртве које се спаљују пред Јеховом: жртва паленица^б уз принос од жита^в и приносе од вина,^ж као што је одређено за сваки дан. **38** То треба да приносите поред онога што приносите Јехови на сабат,^з поред ваших дарова,^и заветних приноса^ј и добровољних приноса^к које дајете Јехови. **39** Почевши од петнаестог дана седмог месеца, кад сакупите род земље, седам дана славите празник у част Јехови.^л Први дан нека буде дан потпуног одмора и осми дан нека буде дан потпуног одмора.^љ **40** Првог дана узмите плодове с најлепшег дрвећа, затим палмине листове,^м гране с дрвећа које има мно-

23:34 * Или: „привремених склоништа“.

го лишћа и с топола које расту у долинама*, па се седам дана веселите^а пред Јеховом, својим Богом.^б **41** Славите тај празник у част Јехови седам дана сваке године.^в Славите га у седмом месецу – то је трајна одредба коју треба да извршавате из нараштаја у нараштај. **42** Седам дана живите у сеницама.^г Сви који су рођени у Израелу нека живе у сеницама, **43** да би ваши будући нараштаји знали^д да сам ја одредио да Израелци живе у сеницама кад сам их извео из Египта.^ђ Ја сам Јехова, ваш Бог.“

44 Тако је Мојсије рекао Израелцима како да славе празнике у част Јехови у одређено доба године.

24 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Заповеди Израелцима да ти донесу чисто, цеђено маслиново уље за осветљење, тако да светиљке непрестано горе.“ **3** Нека Арон води рачуна о томе да у шатору састанка, у просторији пред завесом* која заклања ковчег сведочанства, светиљке стално горе пред Јеховом, од вечери до јутра. То је трајна одредба која треба да се држе из нараштаја у нараштај. **4** Нека он стално води рачуна о светиљкама на свећњаку* од чистог злата пред Јеховом.

5 „Узми финог брашна и од њега испечи 12 округлих хлебова. Сваки хлеб умеси од две десетине ефе* брашна. **6** Стави их пред Јехову на сто од чистог злата^з и сложи их један на други у две групе, по шест у

23:40 *Видети Речник појмова, „Вади“. **24:3** *То јест у Светињи. **24:5** *Две десетине ефе износиле су 4,4 литра. Видети Додатак Б14.

23. ПОГЛ.

а Не 8:10

б Пз 16:15

в Бр 29:12

г Па 31:10, 11

д Пз 31:13
Пс 78:6

ђ Из 12:37, 38
Бр 24:5

24. ПОГЛ.

е Из 27:20, 21
Бр 8:2

ж Из 25:31
Из 39:33, 37
Јев 9:2

з Из 25:23, 24
1Кр 7:48

Десна кол.

а Из 40:22, 23
1Са 21:4
Мр 2:25, 26

б Ле 2:2
Ле 6:15

в Бр 4:7
1Ле 9:32
2Ле 2:4

г Ле 21:22
Ле 22:10
1Са 21:4, 6
Мр 12:3, 4
Лу 6:3, 4

д Ле 6:14, 16

ђ Из 12:38
Бр 11:4

е Из 20:7
Из 22:28
Ле 19:12

ж Из 18:22

з Из 18:15, 16
Бр 15:32, 34

и Бр 15:32, 35
Пз 17:7

ј Пз 5:11

к Пст 9:6
Из 21:12
Бр 35:31
Пз 19:11-13

свакој групи.^з **7** Одозго на њих стави чист тамјан и спали га пред Јеховом као жртву^б која представља* те хлебове. **8** Нека се они сваког сабатног дана постављају пред Јехову.^в То је трајан савез са Израелцима. **9** Нека тај хлеб припадне Арону и његовим синовима^г и нека га они једу на светом месту,^д јер је он посебно свет, више него друге жртве које се спаљују пред Јеховом и припада свештенику. То је трајан пропис.“

10 Једног дана у логору су се потукли син једне Израелке, коме је отац био Египћанин,^ђ и неки Израелац. **11** Син Израелке почео је да хули на Божје име и да га проклиње.^е Зато су га довели пред Мојсија.* Његова мајка звала се Селомита и била је ћерка Даврије из Дановог племена. **12** Тада су га ставили под стражу док не сазнају шта је Јеховина воља.^з

13 Јехова је рекао Мојсију: **14** „Изведи тог човека из логора. Нека сви који су чули како проклиње моје име положе руке на његову главу и нека га цео народ каменује.“ **15** А ти реци Израелцима: „Ако неко прокуне свог Бога, одговараће за свој грех. **16** Човек који похули на Јеховино име мора бити погубљен.^ј Нека га цео народ каменује. Било да је досељеник или Израелац по рођењу, нека се погуби зато што је хулио на Божје име.“

17 „Ако неко убије човека*, мора бити погубљен.“^к **18** Ко удари домаћу животињу* која

24:7 *Или: „подсећа Бога на“. **24:17** *Или: „удари људску душу тако да она умре“. **24:18** *Или: „удари душу животиње“.

припада другом човеку и она угине, нека да надокнаду за њу, живот за живот*. **19** Ако неко рани човека, нека му се учини као што је он учинио њему.^а **20** Прелом за прелом, око за око, зуб за зуб. Нека му се нанесе иста повреда какву је он нанео другом.^б **21** Ко удари туђу животињу и она угине, нека да надокнаду за њу,^в али онај ко убије човека, нека се погуби.^г

22 „Нека исти закон важи за свакога, и за досељеника и за онога ко је Израелац по рођењу,^д јер ја сам Јехова, ваш Бог.“

23 Затим је Мојсије то пре-нео Израелцима и они су извели из логора човека који је проклињао Божје име и каменовали га.^е Тако су Израелци учинили оно што је Јехова заповедио Мојсију.

25 Јехова је још рекао Мојсију на гори Синај: **2** „Кажи Израелцима: 'Кад дођете у земљу коју вам дајем,^а нека Јеховин закон о сабату важи за вашу земљу.* **3** Шест година сеј своју њиву и шест година орезуј свој виноград и сакупљај род земље.^б **4** Али седме године нека буде сабат, време потпуног одмора за земљу, сабат у част Јехови. Не сеј своју њиву нити орезуј свој виноград. **5** Не жањи оно што после жетве само од себе никне на њиви и не бери гро-жђе с неорезане лозе. Нека то буде година потпуног одмора за земљу. **6** Али смеш да једеш оно што земља роди током тог сабата. То смеш да једеш и ти, и твој роб, твоја робиња, твој најамник и досе-

24:18 *Или: „душу за душу“.

24. погл.

а Из 21:23, 24

б Пз 19:21
Мр 5:38

в Из 22:1

г Пст 9:6
Из 21:12

д Из 12:49
Ле 17:10
Ле 19:34
Бр 9:14
Бр 15:16

ђ Бр 15:33, 36
Пз 17:7

25. погл.

е Пст 15:16

ж Ле 26:34
2Ле 36:20, 21

з Из 23:10, 11

Десна кол.

а Ле 16:30
Ле 23:27, 28

б Ис 61:1, 2
Лу 4:18, 19
Ри 8:20, 21

в Ле 27:24
Бр 36:4
Пз 15:1

г Ле 25:5

д Из 23:11
Ле 25:6

ђ Ле 25:29, 30
Ле 27:24

е 1Са 12:3
Псл 14:31

ж Ле 27:18

љеници који живе међу вама, **7** твоја стока и дивље животиње које су у твојој земљи. Све што земља роди може да се једе.

8 „Изброј седам сабатних година, седам пута по седам година, укупно 49 година. **9** Десетог дана седмог месеца, на Дан очишћења*,^а нека се по целој вашој земљи огласи снажан звук рога. **10** Прогласите педесету годину светом и објавите у земљи слободу за све њене становнике.^б То нека вам буде опросна година* и нека се свако од вас врати на свој посед и у свој род.^в **11** Нека вам педесета година буде опросна година. Не сејте ништа, не жањите оно што само од себе никне на њиви и не берите грожђе с неорезане лозе.^г **12** Јер то је опросна година. Нека вам буде света. Смете да једете само оно што земља сама роди.^д

13 „Кад дође опросна година, нека се свако од вас врати на свој посед.^е **14** Ако продајете нешто свом ближњем или купујете нешто од њега, немојте врати један другог.^в **15** Кад купујеш земљу од свог ближњег, узми у обзир колико је година прошло од претходне опросне године. Он треба да одреди цену према броју година у којима ћеш моћи да уби-реш род с те земље.* **16** Ако је до опросне године преостало још много година, он може да одреди вишу цену, а ако је преостало мало година, треба да одреди нижу цену јер ти у ствари продаје број жетви. **17** Нека нико од вас не вара

25:9 *Или: „Дан помирења“. Видети Речник појмова, „Очишћење“. **25:10** *Или: „јубилеј; јубиларна година“.

свог ближњег,^а него се бојте свог Бога,^б јер ја сам Јехова, ваш Бог.^в **18** Поступајте по мојим одредбама и држите се мојих закона, па ћете живети у својој земљи без страха.^г **19** Земља ће давати свој род,^д а ви ћете имати обиље хране и спокојно ћете живети у њој.^ђ

20 „Али ако кажете: „Шта ћемо јести седме године, пошто не можемо ни да сејемо ни да сакупљамо летину?“^е **21** знајте да ћу вам шесте године дати благослов, па ће земља родити толико да ћете имати довољно за три године.^ж **22** Осме године ћете сејати, али ћете јести стари род до девете године. Јешћете га све док не пристигне нови род.

23 „Земља не сме да се прода трајно,^з јер земља припада мени,^и а ви сте за мене дошљаци и досељеници.^ј **24** У целој земљи коју ћу вам дати у posed човек који прода своју земљу мора имати право да је откупи.

25 „Ако твој ближњи осиромаша и мора да прода део свог поседа, нека откупитељ – његов блиски рођак – дође и откупи оно што је његов брат продао.^к **26** Ако неко нема откупитеља, али постане имућан и стекне довољно новца за откуп, **27** нека изброји колико је година протекло откад је продао своју земљу и израчуна колико она тренутно вреди, па нека тај износ плати човеку коме је продао земљу. После тога она ће поново постати његово власништво.^л

28 „Али ако нема довољно новца да откупи земљу од њега, нека она остане у власништву купца до опросне го-

25. погл.

а Ле 19:13
Псл 22:22

б Ле 25:43
Псл 1:7
Псл 8:13

в Ис 33:22

г Пз 12:10
Пс 4:8
Псл 1:33

д Пс 67:6

ђ Ле 26:3-5

е Ле 25:4, 5
Мт 6:25

ж Пст 26:12
Пз 28:8
Мал 3:10

з 1Кр 21:3

и Пс 24:1

ј 1Ле 29:15

к Ру 2:20
Ру 4:4-6

л Ле 25:50

Десна кол.

а Ле 27:24

б Ле 25:10, 13

в Ле 25:25-27

г Бр 35:2, 8

д Ле 25:28

ђ Бр 18:20
Бр 35:2, 4
Пз 18:1

е Бр 35:7
ИН 14:4

ж Пз 15:7
Пс 41:1
Пс 112:5
Псл 3:27
Псл 19:17
Мр 14:7
Дел 11:29
1Тм 6:18
1Јв 3:17

з Из 22:21
Из 23:9
Ле 19:34
Пз 10:18

и Из 22:25
Пз 23:19
Пс 15:5
Псл 28:8

ј Псл 8:13

дине.^а Кад дође опросна година, земља ће бити враћена првобитном власнику и он ће моћи да се врати на свој posed.^б

29 „Ако неко прода кућу у граду опасаном зидинама, има право да је откупи док се не наврши година дана од продаје. Његово право откупа^в трајаће целу годину. **30** Али ако је не откупи у року од годину дана, кућа у граду који има зидине остаће у трајном власништву купца и његових потомака. Она неће бити враћена првобитном власнику кад дође опросна година. **31** Али на куће у местима која нису ограђена зидинама нека се гледа као на земљишни posed. За њих ће увек важити право откупа и морају се вратити првобитном власнику кад дође опросна година.

32 „Међутим, Левити ће увек имати право да откупе куће које су у њиховим градовима.^г **33** Ако Левит прода кућу која се налази у левитском граду и не може да је откупи, нека му се она врати кад дође опросна година.^д Наиме, куће у градовима који припадају Левитима њихово су власништво међу Израелцима.^ђ **34** Сем тога, пашњаци^е око њихових градова не могу да се продају, јер су они њихово трајно власништво.

35 „Ако твој брат који живи крај тебе осиромаша и нема од чега да живи, помози му^ж као што би помогао дошљаку и досељенику,^з да би остао да живи крај тебе. **36** Не узимај од њега камату и немој зарађивати на њему.“ Бој се свог Бога,^и па ће твој брат остати да живи с тобом. **37** Немој му

позајмљивати новац уз камату^а нити му позајмљивати храну ради зараде. **38** Ја сам Јехова, ваш Бог. Ја сам вас извео из Египта^б да вам дам хананску земљу и да вам будем Бог.^в

39 „Ако твој брат који живи крај тебе осиромаша и буде приморан да ти се прода,^г немој га присиљавати да ради као роб.^д **40** Нека он код тебе буде као најамник^ђ и као дошљак. Нека ти служи до опросне године. **41** Затим нека оде од тебе, заједно са својом децом^ж, и нека се врати свом роду и на посед својих предака.^з **42** Јер Израелци су моји робови које сам извео из Египта.^и Они не смеју себе продавати као што се продају робови. **43** Немој с њима поступати окрутнo,^ј него се бој свог Бога.“ **44** Нека твоји робови и робинџе буду из народа који живе око вас – међу њима можете куповати роба и робинџу. **45** Можете куповати робове и међу досељеницима који живе с вама^к и међу њиховим потомцима који су се родили у вашој земљи. Они нека постану ваше власништво. **46** Њих можете оставити у наследство својим синовима као трајно власништво. Они могу да раде за вас, али према својој браћи Израелцима немојте бити окрутни.^л

47 „Али ако се дошљак или досељеник који живи међу вама обогати, а твој брат који живи крај њега осиромаша и мора себе да прода дошљаку или досељенику који живи међу вама или неком члану дошљакове поро-

25. погл.

а Пз 23:20
Лу 6:34, 35

б Из 20:2
1Кр 8:51

в Из 6:7

г Из 21:2
Пз 15:12

д 1Кр 9:22

ђ Ле 25:53

е Из 21:3
Ле 25:10

ж Из 1:13, 14
Из 19:5
Ле 25:55

з Из 3:7
Еф 6:9
Ко 4:1

и Ле 25:17
Про 12:13

ј Из 12:38
ИН 9:21

к Ле 25:39, 43

Десна кол.

а Ле 25:25

б Ле 25:26, 27

в Ле 25:10

г Ле 25:15, 16

д Пз 15:18

ђ Ле 25:40, 43
Ко 4:1

е Из 21:3

ж Из 20:2
Ле 25:42

26. погл.

з Из 20:4
Ле 19:4
Дел 17:29
1Ко 8:4

и Пз 5:8

ј Бр 33:52

дице, **48** он ће након што се прода и даље имати право да буде откупљен. Неко од његове браће може да га откупи.^а **49** Може да га откупи и његов стриц или син његовог стрица, или неки други блиски рођак^в, неко од његове родбине.

„Или ако се обогати, може сам себе да откупи.^б **50** Нека са оним ко га је купио израчуна време од године кад му се продао до опросне године.^в Цена за њега мора да одговара броју тих година.^г Вредност његовог рада током тог периода треба одредити према надници најамног радника.^д **51** Ако је остало још доста година, нека за свој откуп плати цену сразмерну годинама које су преостале. **52** Ако је до опросне године остало само неколико година, нека израчуна и плати за себе откуп сразмерно годинама које су преостале. **53** Нека и даље служи свом господару и нека све то време буде као најамни радник. Пазите да господар не поступа с њим окрутнo.^ђ **54** Али ако не може да сам себе откупи под тим условима, нека буде ослобођен кад дође опросна година,^е а с њим нека буде ослобођена и његова деца.

55 „Јер Израелци су моји робови. Они су моји робови које сам извео из Египта.^ж Ја сам Јехова, ваш Бог.

26 „Не правите себи безвредне богове,^з не подижите себи резбарене кипове^и ни обредне стубове и не постављајте у својој земљи каменове с резбареним сликама^д да

25:49 * Или: „неко ко је с њим у крвном сродству“.

25:41 * Дословно: „својим синовима“.

се пред њима клањате,^а јер ја сам Јехова, ваш Бог. **2** Држите моје сабате и поштујте* моје светилиште. Ја сам Јехова.

3 „Ако будете живели по мојим одредбама, држали се мојих заповести и поступали по њима,^б **4** даваћу вам кишу у право време,^в па ће земља давати свој род,^г а воћке ће доносити плодове. **5** Вршидба ће вам стизати бербу грожђа, а берба грожђа сетву. Јешете свој хлеб до ситости и живећете без страха у својој земљи.^д **6** Даћу мир вашој земљи,^е тако да ћете ићи на спавање не страхујући ни од кога.^е Уклопићу из земље опасне звери и нико неће с мачем долазити у вашу земљу да ратује с вама. **7** Гонићете своје непријатеље и они ће пред вама падати од мача. **8** Петорица вас гониће стотину непријатеља, а стотина вас гониће 10 000 непријатеља и они ће пред вама падати од мача.*

9 „Благословићу вас*, даћу вам много деце и умножићу ваше потомство.^з Држаћу се савеза који сам склопио с вама.“ **10** Док још будете јели род од претходне године, пристићи ће нови, па ћете морати да баците стари род да бисте направили места за нови. **11** Поставићу свој свети шатор међу вама^и и нећу вас одбацити. **12** Бићу међу вама и бићу ваш Бог,^к а ви ћете бити мој народ.^н **13** Ја сам Јехова, ваш Бог, ја сам вас извео из Египта да више не будете робови Египћанима. Сломио сам

26:2 *Или: „показујте страхопоштовање“. Дословно: „имајте страх“. 26:9 *Дословно: „Погледаћу на вас“.

26. погл.

а Да 3:18
1Ко 10:14
б Пз 11:13-15
Про 12:13
в Пз 28:12
Ис 30:23
Јак 34:26
Јл 2:23
г Пс 67:6
Пс 85:12
д Ле 25:18
ђ 1Ле 22:9
Пс 29:11
Аг 2:9
е Ми 4:4
ж Пз 28:7
ИН 23:10
Су 7:15, 16
Су 15:15, 16
1Ле 11:20
з Пз 28:4
и Из 6:4
ј Из 25:8
Јак 37:26
От 21:3
к Пз 23:14
л Из 6:7
2Ко 6:16

Десна кол.

а Пз 28:15
б 2Кр 17:15
в Из 24:7
Пз 31:16
Јев 8:9
г Пз 28:22, 33
Су 6:3
д Пз 28:15, 25
Су 2:14
1Са 4:10
ђ Пс 106:41
Ту 1:5
е Ле 26:36
ж Пз 11:17
1Кр 17:1
з Јер 12:13
Аг 1:6, 10
и Пз 32:24
Јер 15:3
ј Јак 5:17
к Су 5:6
Ис 33:8
За 7:14
л Ис 1:16
Јер 2:30
Јер 5:3

јарам вашег ропства и дао вам да идете уздигнуте главе*.

14 „Али ако ме не будете слушали и не ћете извршавали све ове заповести,^а **15** ако одбаците моје одредбе^б и ако вам постану мрски моји закони па престанете да се држите свих мојих заповести и прекршите мој савез,^в **16** ево шта ћу учинити с вама: казнићу вас невољом, туберкулозом и јаком грозницом, од којих ће вам очи слабити и снага нестајати. Узалуд ћете сејати семе, јер ће вам непријатељи појести род.^г **17** Окренућу се против вас, па ће вас ваши непријатељи поразити.^д Газиће вас они који вас мрзе^ђ и ви ћете бежати и онда кад вас нико не буде гонио.^е

18 „Ако ме ни тада не ћете слушали, онда ћу вас седам пута више казнити за ваше грехе. **19** Сломићу ваш понос и тврдоглавост и учинићу да вам небо буде попут гвожђа,* а земља попут бакра. **20** Узалуд ћете трошити снагу, јер вам земља неће давати род^з нити ће дрвеће доносити плод.

21 „Али ако ми се и даље ћете супротстављали и не ћете хтели да ме слушате, казнићу вас седам пута више за ваше грехе. **22** Послаћу на вас дивље животиње“ које ће вам побити децу^и и поклати стоку, па ће вас бити мало и путеви ће вам опустети.^к

23 „Али ако ни тада не прихватите мој укор^н и не промените се него ми се и даље ћете супротстављали, **24** онда

26:13 *Дословно: „да ходате усправно“.

ћу се и ја супротставити вама и казнићу вас седам пута више за ваше грехе. **25** Послаћу на вас непријатељски мач да вам се осветим јер сте прекршили савез са мном.^а Ако се склоните у своје градове, послаћу на вас болести^б и предаћу вас у руке непријатељу.^в **26** Кад вам уништим залихе хлеба*,^г десет жена ће пећи хлеб у само једној пећи и даваће вам хлеб на меру,^д а ви ћете јести, али се нећете наситити.^ђ

27 „Али ако ме ни после тога не будете слушали него ми се и даље будете супротстављали, **28** ја ћу вас се још снажније супротставити^е и казнићу вас седам пута више за ваше грехе. **29** Јешћете месо својих синова и својих ћерки.* **30** Уништићу ваше свете узвишице,^з оборићу ваше кадионе сталке и набацаћу ваше лешеве на ваше беживотне, одвратне идоле*^и и с гађењем ћу се окренути од вас.^ј **31** Допустићу да мач уништи ваше градове,^к опустошићу ваша светишта, а угодан* мирис ваших жртава постаће ми одбојан. **32** Ја ћу опустошити земљу,^л тако да ће се ваши непријатељи који буду дошли да се настане у њој запрестати кад је виде.^љ **33** Расејаћу вас по народима* и довешћу на вас непријатељски мач*.^з Ваша земља ће постати пустош,^н а ваши градови рушевине.

26:26 *Дословно: „штапове с хлебом“. Вероватно је реч о штаповима на које су се слагали округли хлебови. **26:30** *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир. **26:31** *Или: „умирујућ“. **26:33** *Или: „и против вас ћу извући мач из корица“.

26. погл.

а Из 24:7
б Пс 28:21
Јер 24:10
Ам 4:10
в Су 2:14
1Са 4:10
г Јак 5:16
д Јак 4:16
ђ Ис 9:20
Ми 6:14
Аг 1:6
е Јер 21:5
ж Пс 28:53
ЖКр 6:29
Јер 19:9
Ту 4:10
Јак 5:10
з 2Ле 34:3
Ис 27:9
и 1Кр 13:2
ЖКр 23:8, 20
Јак 6:5
ј Пс 78:58, 59
к 2Кр 25:9, 10
2Ле 36:17
Не 2:3
Ис 1:7
Јер 4:7
л Јер 9:11
љ Пс 28:37
Пс 29:22-24
Јер 18:16
Ту 2:15
Јак 5:15
м Пс 44:11
н Јер 9:16
Јак 12:14
њ За 7:14

Десна кол.

а 2Ле 36:20, 21
б Ис 24:6
в Ле 26:17
Ис 30:17
г ИН 7:12
Су 2:14
Јер 37:10
д Пс 4:27
Пс 28:48
Јер 42:17
ђ Пс 28:65
е Из 20:5
Бр 14:18
ж 1Кр 8:33
Не 9:2
Јак 6:9
Да 9:5
з Јак 36:31
и Ле 26:24
ј 1Кр 8:47
2Ле 36:20
к Пс 30:6
Јер 4:4
Дел 7:51
л Пс 28:13
љ Пс 26:3
м Пс 12:7
Пс 4:31
пс 106:45

34 „Док ви будете у земљи својих непријатеља, земља ће лежати пуста и надокнадиће своје сабате. Тада ће се земља одморити, јер мора да надокнади своје сабате.^а **35** Докле год буде лежала пуста, имаће одмор који није имала јер ви нисте држали сабате док сте живели у њој.

36 „Онима који остану у животу^б испунићу срце безнађем док буду живели у земљама својих непријатеља. Уплашиће се и кад зашушти лист на ветру, па ће бежати као да беже од мача и падаће иако их нико не гони.^в **37** Спотичаће се један о другог као да беже испред мача, иако их нико неће гонити. Нећете моћи да се одупрете својим непријатељима.^г **38** Изгинућете међу народима,^д прождреће вас земља ваших непријатеља. **39** Они од вас који још увек буду живи трунуће у земљама својих непријатеља^ђ због својих преступа. Трунуће због преступа својих очева.^е **40** Тада ће признати свој преступ,^ж као и преступ и неверство својих очева. Признаће да су ми били неверни кад су ми се супротстављали,^з **41** због чега сам се и ја супротставио њима^и и одвео их у земљу њихових непријатеља.^ј

„Можда ће се тада њихово окорело* срце понизити^к и они ће намирити дуг за свој преступ. **42** И ја ћу се сетити свог савеза с Јаковом,^л свог савеза са Исаком^љ и свог савеза са Аврахамом,^м а сетићу се и земљу коју сам вам обећао. **43** Све време док они*^н

26:41 *Дословно: „необрезано“. **26:43** *То јест израелски народ.

не буду живели у земљи, она ће надокнађивати своје сабате^a и лежаће пуста, а они ће плаћати за свој преступ зато што су одбацили моје законе и зато што су им моје одредбе постале мрске.⁶ **44** Али и поред свега тога, док буду у земљи својих непријатеља, ја их нећу одбацити^a и они ми неће бити толико мрски да их истребим и тако прекршим свој савез с њима,^г јер ја сам Јехова, њихов Бог. **45** Ради њих ћу се сетити савеза с њиховим прецима,^д које сам извео из Египта наочиглед других народа^б да им будем Бог. Ја сам Јехова.“

46 То су прописи, заповести и закони које је Јехова преко Мојсија дао Израелцима на гори Синај.^е

27 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „КажИ Израелцима: 'Ако неко учини посебан завет* да ће дати Јехови онолико новца колико је одређено за неку особу, **3** нека за мушкарца од 20 до 60 година да 50 сикала* сребра, према сиклу који се чува на светом месту^з, **4** а за жену нека да 30 сикала. **5** За мушко од пет до 20 година нека да 20 сикала, а за женско 10 сикала. **6** За мушко од месец дана до пет година, нека да пет сикала сребра, а за женско три сикла сребра.

7 „За мушкарца од 60 година па навише, нека да 15 сикала, а за жену 10 сикала. **8** Али ако је онај ко се заветовао исувише сиромашан да плати износ који је одређен,^з нека особа на коју се односи за-

26. погл.

а Ле 26:34
2Пе 36:20, 21

б 2Кр 17:15

в Пз 4:31
2Кр 13:23
Не 9:31

г Пз 4:13
Јер 14:21

д Из 24:3, 8
Пз 9:9

ђ Јак 20:9

е Ле 27:34
Пз 6:1

27. погл.

ж Пз 23:21
Су 11:30, 31
1Са 1:11

з Ле 5:7, 11
Ле 12:8
Ле 14:21

Десна кол.

а Лу 21:2-4
2Ко 8:12

б Ле 20:25
Пз 14:7, 8

в Ле 27:19

г Ле 27:11, 12

вет дође пред свештеника, па нека свештеник одреди колико новца треба дати за њу. Свештеник ће то одредити према могућностима онога ко се заветовао.^а

9 „Ако се завет односи на животињу која се може принети као жртва Јехови, коју год животињу да неко даје Јехови, она ће бити света. **10** Нека уместо ње не даје другу животињу – нека не даје добру за замену за лошу нити лошу за добру. Али ако би ипак једну животињу заменио другом, онда ће и прва и она која је дата у замену бити свете. **11** Ако се завет односи на нечисту животињу,^б која се не сме принети Јехови на жртву, нека ту животињу доведе пред свештеника. **12** Нека свештеник види да ли је животиња добра или лоша и нека на основу тога одреди њену вредност. Колику цену свештеник одреди, толико за њу треба дати. **13** Ако човек касније пожели да је откупи, нека дода петину на вредност која је одређена.^в

14 „Ако неко посвети своју кућу да буде нешто што је свето Јехови, нека свештеник процени њену вредност, било да је кућа добра или лоша. На колико је свештеник процени, толика нека јој буде цена.^г **15** Али ако онај ко је посветио своју кућу пожели да је откупи, нека дода петину на њену процењену вредност, па нека кућа буде његова.

16 „Ако неко посвети Јехови део своје земље, нека се вредност процени сразмерно количини семена потребног да се тај део земље

27:3 * Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. * Или: „према светом сиклу“.

засеје: један гомер* семена јечма вреди 50 сикала сребра. **17** Ако свој део земље посвети опросне године,^а нека се цена земље одреди према тој прописаној вредности. **18** Ако своју земљу посвети после опросне године, нека му свештеник одреди цену према годинама које су остале до следеће опросне године и нека процењену вредност смањи сразмерно томе.^б **19** Али ако би човек који је посветио земљу хтео да је откупи, нека дода петину на њену процењену вредност, па ће земља остати његова. **20** Ако не откупи земљу него буде продата другом човеку, она више не може да се откупи. **21** Кад дође опросна година, та земља ће бити посвећена Јехови. Она ће бити света и припашће свештеницима.^в

22 „Ако неко посвети Јехови земљу коју је купио и која није део његовог наследства,^г **23** нека свештеник одреди вредност те земље сразмерно броју година преосталих до опросне године, па нека човек тог дана исплати процењену вредност.^д То је прилог који је свет Јехови. **24** Кад дође опросна година, земља ће се вратити ономе од кога је купиена, онеме коме припада као његово наследство.^е

25 „Свака процена вредности нека се врши према сиклу који се чува на светом месту. Један сикал има 20 гера*.

26 „Нико не сме да посвећује прворођено од животи-

27:16 *Гомер је износио 220 литара. Видети Додатак Б14. **27:25** *Гера је тежила 0,57 грама. Видети Додатак Б14.

27. погл.

а Ле 25:10

б Ле 25:15, 16

в Бр 18:8, 14

г Ле 25:25

д Ле 27:11, 12
Ле 27:18

ђ Ле 25:10, 28

Десна кол.

а Из 13:2
Бр 18:17

б Из 22:30
Пз 15:19

в Ле 27:11-13

г Бр 18:8, 14

д Бр 21:2

ђ ИН 6:17
1Са 15:3, 18

е Пст 14:20
Пст 28:22
Бр 18:21, 26
Пз 14:22

2Ле 31:5
Не 13:12
Ман 3:10
Лу 11:42
Јев 7:5

ж Ле 27:9, 10

з Из 3:1
Бр 1:1

ња, јер оно што је прворође-но већ припада Јехови.^а Било да је од крупне или од ситне стоке, оно припада Јехови.^б **27** Ако је животиња нечиста и власник жели да је откупи према вредности која је одређена, нека на њену вредност дода петину.^в Ако се животиња не откупи, нека се прода према вредности која је одређена.

28 „Али ако неко безусловно посвети Јехови било шта од онога што поседује – било да је то човек, животиња или земља која је у његовом власништву – то не може да се прода нити откупи. Јехови је посебно свето све што му је безусловно посвећено.^г **29** Нико ко је осуђен на смрт не може да се откупи.^д Мора бити погубљен.^е

30 „Десетина*^е од свега што земља роди – било од рода с поља било од плодова с дрвећа – припада Јехови. **31** Ако неко жели да откупи неку од својих десетина, нека на њену вредност дода још петину цене. **32** Сваки десети део од крупне или од ситне стоке, то јест свака десета животиња која прође испод шастирског штапа, нека буде нашто што је свето Јехови. **33** Нека власник не гледа да ли је та животиња добра или лоша и нека је не замењује другом животињом. Али ако би је ипак заменио, онда ће и прва и она која је дата у замену бити свете.* Не смеју се откупити.“^ж

34 То су заповести које је на гори Синај Јехова дао Мојсију за Израелце.^з

27:30 *Или: „Десетак“.

БРОЈЕВИ

(ЧЕТВРТА МОЈСИЈЕВА КЊИГА)

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|---|
| <p>1 Попис мушкараца за војску (1-46)
Левити изузети од војне службе (47-51)
Распоред племена у логору (52-54)</p> <p>2 Положај троплеменских група у логору (1-34)
На истоку група с Јудиним племеном (3-9)
На југу група с Рувимовим племеном (10-16)
У средини улогорени Левити (17)
На западу група с Јефремовим племеном (18-24)
На северу група с Дановим племеном (25-31)
Укупан број пописаних мушкараца (32-34)</p> <p>3 Аронови синови (1-4)
Левити изабрани да помажу свештеницима (5-39)
Откупнина првенца (40-51)</p> <p>4 Служба Катових потомака (1-20)
Служба Гирсонових потомака (21-28)
Служба Мераријевих потомака (29-33)
Број пописаних Левита (34-49)</p> <p>5 Нечисте особе послате изван логора (1-4)
Признавање греха и надокнада (5-10)
Провера женине верности (11-31)</p> <p>6 Назирејски завет (1-21)
Благослов који дају свештеници (22-27)</p> <p>7 Приноси за посвећење светог шатора (1-89)</p> <p>8 Арон пали седам светиљки (1-4)
Обредно чишћење Левита и почетак њихове службе (5-22)
Старосна граница за левитску службу (23-26)</p> <p>9 Каснија прослава Пасхе (1-14)
Облак и ватра изнад светог шатора (15-23)</p> <p>10 Трубе од сребра (1-10)
Полазак из Синајске пустиње (11-13)</p> | <p>Редослед племена током путовања (14-28)
Ховав постаје водич Израелцима (29-34)
Мојсијева молитва приликом поласка (35, 36)</p> <p>11 Бог кажњава народ ватром (1-3)
Народ тражи месо (4-9)
Мојсије се осећа беспомоћно (10-15)
Јехова излива дух на 70 старешина (16-25)
Елдад и Модад; Исус Навин љубоморан због Мојсија (26-30)
Препелице; народ кажњен због похлепе (31-35)</p> <p>12 Марија и Арон се противе Мојсију (1-3)
Мојсије, најкроткији човек (3)
Јехова стаје на Мојсијеву страну (4-8)
Марија кажњена губом (9-16)</p> <p>13 У Ханан послато 12 ухода (1-24)
Десет ухода говоре лоше о земљи (25-33)</p> <p>14 Народ хоће да се врати у Египат (1-10)
Исус Навин и Халев храбре народ (6-9)
Јехова гневан; Мојсије се заузима за народ (11-19)
Казна: 40 година у пустињи (20-38)
Пораз од Амаличана (39-45)</p> <p>15 Закони о приносима и жртвама (1-21)
Исти закон за Израелце и досељенике (15, 16)
Жртве и приноси за ненамерне грехе (22-29)
Казна за намерне грехе (30, 31)
Човек кажњен смрћу због непоштовања сабата (32-36)
Ресе на рубовима одеће (37-41)</p> <p>16 Корејева, Датанова и Авиронова побуна (1-19)
Бунтовници кажњени (20-50)</p> <p>17 Аронов штап пушта пупољке (1-13)</p> <p>18 Задужења свештеника и Левита (1-7)
Део који припада свештеницима (8-19)
Савез соли (19)</p> |
|--|---|

- Левити добијају и дају десетину (20-32)
- 19 Црвена јуница и вода за очишћење (1-22)
- 20 Марија умире у Кадису (1)
Мојсијев грех (2-13)
Едомци не пуштају Израелце кроз своју земљу (14-21)
Аронова смрт (22-29)
- 21 Победа над арадским краљем (1-3)
Бакарна змија (4-9)
Израелци заобилазе моавску земљу (10-20)
Победа над аморејским краљем Сионом (21-30)
Победа над аморејским краљем Огом (31-35)
- 22 Валак унајмљује Валама (1-21)
Валамова магарница говори (22-41)
- 23 Валамова прва пророчанска песма (1-12)
Валамова друга пророчанска песма (13-30)
- 24 Валамова трећа пророчанска песма (1-11)
Валамова четврта пророчанска песма (12-25)
- 25 Израелци чине грех с Моавкама (1-5)
Финесова реакција (6-18)
- 26 Други попис израелских племена (1-65)
- 27 Салпадове ћерке (1-11)
Исус Навин постављен за Мојсијевог наследника (12-23)
- 28 Прописи о приносима и жртвама (1-31)
Свакодневни приноси и жртве (1-8)
На сабат (9, 10)
Месечни приноси и жртве (11-15)
На Пасху (16-25)
На Празник седмица (26-31)
- 29 Прописи о приносима и жртвама (1-40)
Дан оглашавања труба (1-6)
Дан очишћења (7-11)
Празник сеница (12-38)
- 30 Завети које дају мушкарци (1, 2)
Завети које дају жене и ћерке (3-16)
- 31 Освета Мадјанцима (1-12)
Валам убијен (8)
Прописи о ратном плену (13-54)
- 32 Насељавање земље источно од Јордана (1-42)
- 33 Израелско путовање кроз пустињу (1-49)
Смернице за освајање Ханана (50-56)
- 34 Границе хананске земље (1-15)
Људи који ће разделити земљу (16-29)
- 35 Градови за Левите (1-8)
Градови уточишта (9-34)
- 36 Закон о удаји ћерки које добијају наследство (1-13)

1 Првог дана другог месеца друге године од изласка из Египта, Јехова се обратио Мојсију у Синајској пустињи,^а у шатору састанка.^б Рекао му је: **2** „Попиши^в све Израелце^г“, сваког појединца у народу, по породицама и по племенским породицама, наводећи све мушкарце по имену. **3** Ти и Арон попишите све мушкарце у Израелу од 20 година па навише^г по њиховим четама, све који су способни за војску.

1:2 * Дословно: „Израелове синове“.

1. погл.

а Из 19:1
Дел 7:38
б Из 25:22
Из 40:17
в Из 30:12
г Из 30:14

Десна кол.

а Из 18:25
Бр 1:16
ИН 22:13, 14
ИН 23:2
1Ле 27:1
б Бр 2:10
в Бр 7:11, 36
г Ру 4:20
Лу 3:23, 32
д Бр 10:15
ђ Бр 7:11, 24

4 „Поведите са собом по једног човека из сваког племена – поглавара своје племенске породице.“^а **5** Ово су имена људи који ће вам помагати: из Рувимовог племена Седијуров син Елисур,^б **6** из Симеоновог племена Сурисадајев син Саламило,^в **7** из Јудиног племена Аминадавов син Насон,^г **8** из Исахаровог племена Согаров син Натанаило,^д **9** из Завулоновог племена Хеллонов син Елијав,^ђ **10** од Јосифових потомака: из Је-

фремовог³ племена Амијудов син Елисама, а из Манасијиног племена Фадасуров син Гамалило, **11** из Венијаминовог племена Гидеонијев син Авидан,⁶ **12** из Дановог племена Амисадајев син Ахијезер,⁹ **13** из Асировог племена Ехранов син Фагаило,⁷ **14** из Гадовог племена Рагуилов син Елисаф,⁴ **15** из Нефталимовог племена Енанов син Ахиреј,⁸ **16** То су људи изабрани из народа. Они су поглавари⁵ племена својих предака, поглавари над хиљадама Израелаца.“^ж

17 Тако су Мојсије и Арон повели те људе који су били поименце одређени. **18** Првог дана другог месеца окупили су цео народ да би се сви мушкарци од 20 година па навише³ уписали по именима, по породицама и по племенским породицама, **19** као што је Јехова заповедио Мојсију. Тако их је он пописао у Синајској пустињи.“

20 Потомци Израеловог првенца Рувима¹ били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **21** Број пописаних из Рувимовог племена износио је 46 500.

22 Симеонови потомци⁶ били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **23** Број пописаних из Симеоновог племена износио је 59 300.

24 Гадови потомци⁷ били су пописани по именима, по по-

1. погл.

а Пст 48:20

б Бр 2:22

в Бр 7:11, 66

г Бр 7:11, 72

д Бр 2:14
Бр 7:11, 42
Бр 10:20

ђ Бр 2:29
Бр 10:27

е Из 18:21
Бр 7:2

ж Пз 1:15

з Из 30:14

и Бр 26:1, 2

ј Пст 29:32
Бр 2:10, 11

к Пст 29:33
Пст 46:10
Бр 2:12, 13

л Пст 30:10, 11
Пст 46:16
Бр 2:14, 15

Десна кол.

а Пст 29:35
Пст 46:12
Бр 2:3, 4
1Ле 5:2
Мт 1:2
Јев 7:14

б Пст 30:17, 18
Пст 46:13
Бр 2:5, 6

в Пст 30:20
Бр 2:7, 8

г Пст 41:51, 52
Пст 46:20
Пст 48:17-19
Бр 2:18, 19

д Бр 2:20, 21

родицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **25** Број пописаних из Гадовог племена износио је 45 650.

26 Јудини потомци⁹ били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **27** Број пописаних из Јудиног племена износио је 74 600.

28 Исахарови потомци⁶ били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **29** Број пописаних из Исахаровог племена износио је 54 400.

30 Завулонови потомци⁸ били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **31** Број пописаних из Завулоновог племена износио је 57 400.

32 Потомци Јосифовог сина Јефрема⁷ били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **33** Број пописаних из Јефремовог племена износио је 40 500.

34 Манасијини потомци⁴ били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни

за војску. **35** Број пописаних из Манасијиног племена износио је 32 200.

36 Венијаминови потомци^а били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **37** Број пописаних из Венијаминовог племена износио је 35 400.

38 Данови потомци^б били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **39** Број пописаних из Дановог племена износио је 62 700.

40 Асирови потомци^в били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **41** Број пописаних из Асировог племена износио је 41 500.

42 Нефталимови потомци^г били су пописани по именима, по породицама и по племенским породицама. Били су пописани сви мушкарци од 20 година па навише који су били способни за војску. **43** Број пописаних из Нефталимовог племена износио је 53 400.

44 То су мушкарци које су пописали Мојсије, Арон и 12 израелских поглавара, који су представљали своје племенске породице. **45** Сви Израелци од 20 година па навише који су били способни за војску били су пописани по својим племенским породицама. **46** Укупан број пописаних износио је 603 550.^а

1. погл.

а Пст 43:29
Пст 46:21
Бр 2:22, 23

б Пст 30:4-6
Пст 46:23
Бр 2:25, 26
Бр 10:25

в Пст 35:26
Бр 2:27, 28

г Пст 30:7, 8
Пст 46:24
Бр 2:29, 30
Бр 26:48

д Пст 13:16
Пст 22:17
Пст 46:3
Из 38:26
Бр 2:32

Десна кол.

а Пст 29:34
Пст 46:11
Бр 3:12

б Бр 2:33
Бр 26:63, 64

в Бр 26:62, 63

г Из 31:18

д Из 38:21
Бр 3:6, 8

ђ Бр 4:15
Бр 4:24-26
Бр 4:31-33

е Бр 3:30, 31
Бр 4:12

ж Бр 2:17
Бр 3:23, 29
Бр 3:35, 38

з Бр 10:17, 21

и Бр 3:10
Бр 18:22

ј Бр 2:2, 34

к Бр 8:19
Бр 18:5

л Бр 8:24
Бр 18:2, 3
1Ле 23:32

2. погл.

љ Бр 1:52

47 Али мушкарци из Левијевог племена^а нису били пописани по својим племенским породицама као остала племена.^б **48** Јехова је рекао Мојсију: **49** „Једино немој пописати Левијево племе и њихов број немој укључити у број осталих Израелаца.“^в **50** Повери Левитима бригу о шатору у ком се налази ковчег сведочанства,^г о његовом прибору и свему што му припада.^д Нека они носе свети шатор и сав његов прибор,^ђ нека служе у њему^е и нека живе у шаторима око њега.* **51** Нека Левити расклопе^з свети шатор кад год треба да се премести и нека га подигну кад треба да се постави. Ако се шатору приближи неко ко нема право на то*, нека се погуби.“^а

52 „Нека сваки Израелац подигне свој шатор на месту које му је додељено, сваки у својој троплеменској групи*^ј сваки у својој чети. **53** А Левијево племе нека се улогори око шатора у ком је ковчег сведочанства, да се не разгневим на израелски народ.“^к Нека Левити брину* о шатору у ком је ковчег сведочанства.“^л

54 Израелци су учинили све како је Јехова заповедио Мојсију. Учинили су управо тако.

2 Јехова је рекао Мојсију и Арону: **2** „Нека се Израелци улогоре по троплеменским групама,^в на месту које им је одређено, сваки код заставе* своје племенске породице. Нека се улогоре око ша-

1:51 *То јест неко ко није из Левијевог племена. **1:52** *Или: „сваки под својом заставом“. **1:53** *Или: „чувају приступ; врше службу“. **2:2** *Или: „знака“.

тора састанка, окренути према њему.

3 „Нека на источној страни, према изласку сунца, буде улогорена троплеменска група с Јудиним племеном на челу, по својим четама. Поглавар Јудиних потомака је Аминадав син Насон.^а **4** У његовој војсци има 74 600 пописаних.^б **5** Поред Јудиног племена нека буде улогорено Исахарово племе. Поглавар Исахарових потомака је Согаров син Натанаило.^в **6** У његовој војсци има 54 400 пописаних.^г **7** С друге стране Јудиног племена нека буде улогорено Завулоново племе. Поглавар Завулонових потомака је Хелонов син Елијав.^д **8** У његовој војсци има 57 400 пописаних.^е

9 „Укупан број мушкараца који су пописани за војску у групи коју предводи Јудино племе износи 186 400. Они нека крећу први.^ж

10 „Нека на јужној страни буде улогорена троплеменска група с Рувимовим племеном^з на челу, по својим четама. Поглавар Рувимових потомака је Седијуров син Елисур.^а **11** У његовој војсци има 46 500 пописаних.“ **12** Поред Рувимовог племена нека буде улогорено Симеоново племе. Поглавар Симеонових потомака је Сурисадајев син Саламило.^в **13** У његовој војсци има 59 300 пописаних.^г **14** С друге стране Рувимовог племена нека буде улогорено Гадово племе. Поглавар Гадових потомака је Рагуилов син Елисаф.^д **15** У његовој војсци има 45 650 пописаних.^е

16 „Укупан број мушкараца који су пописани за војску у групи коју предводи Рувимово

2. погл.

а Бр 7:12
Бр 10:14
Рy 4:20
Мт 1:4

б Бр 1:27

в Бр 7:11, 18
Бр 10:15

г Бр 1:29

д Бр 7:11, 24
Бр 10:16

ђ Бр 1:31

е Бр 10:14

ж Бр 1:20

з Бр 7:11, 30
Бр 10:18

и Бр 1:21

ј Бр 7:11, 36
Бр 10:19

к Бр 1:23

л Бр 7:11, 42
Бр 10:20

љ Бр 1:25

Десна кол.

а Бр 10:18

б Бр 1:51

в 1Ко 14:33, 40

г Бр 7:11, 48
Бр 10:22

д Бр 1:33

ђ Пст 48:20

е Бр 7:11, 54
Бр 10:23

ж Бр 1:35

з Бр 7:11, 60
Бр 10:24

и Бр 1:37

ј Бр 10:22

к Бр 7:11, 66
Бр 10:25

л Бр 1:39

љ Бр 7:11, 72
Бр 10:26

м Бр 1:41

племе износи 151 450. Они нека крећу други.^а

17 „Кад се шатор састанка буде премештао,^б Левити ће бити у средини, окружени осталим племенима.

„Племена треба да крећу оним редом којим су улогорена^в – свако племе треба да се држи свог места и своје троплеменске групе.

18 „Нека на западној страни буде улогорена троплеменска група с Јефремовим племеном на челу, по својим четама. Поглавар Јефремових потомака је Амијудов син Елисама.^г **19** У његовој војсци има 40 500 пописаних.^д **20** Поред Јефремовог племена нека буде улогорено Манасијино племе.^е Поглавар Манасијиних потомака је Фадасуров син Гамалило.^ж **21** У његовој војсци има 32 200 пописаних.^з **22** С друге стране Јефремовог племена нека буде улогорено Венијаминово племе. Поглавар Венијаинових потомака је Гидеонијев син Авидан.^а **23** У његовој војсци има 35 400 пописаних.“

24 „Укупан број мушкараца који су пописани за војску у групи коју предводи Јефремово племе износи 108 100. Они нека крећу трећи.^в

25 „Нека на северној страни буде улогорена троплеменска група с Дановим племеном на челу, по својим четама. Поглавар Данових потомака је Амисадајев син Ахијезер.^г **26** У његовој војсци има 62 700 пописаних.^д **27** Поред Дановог племена нека буде улогорено Асирово племе. Поглавар Асирових потомака је Ехранов син Фагаило.^е **28** У његовој војсци има 41 500 пописаних.“

29 С друге стране Дановог племена нека буде улогорено Нефталимово племе. Поглавар Нефталимових потомака је Енанов син Ахиреј.^а 30 У његовој војсци има 53 400 пописаних.^б

31 „Укупан број мушкараца који су пописани за војску у групи коју предводи Даново племе износи 157 600. Они нека крећу последњи^в од свих троплеменских група.“

32 Сви Израелци способни да служе војску били су пописани по својим племенским породицама. Њихов укупан број у свим логорима износио је 603 550.^г 33 Али Левити нису били пописани^д са осталим Израелцима,^е као што је Јехова заповедио Мојсију. 34 Израелци су учинили све како је Јехова заповедио Мојсију. Били су улогорени по троплеменским групама,^е а тако су и кретали^ж – сваки са својом породицом и племенском породицом.

3 Ово је Ароново и Мојсијево потомство у време кад је Јехова говорио с Мојсијем на гори Синај.^з 2 Ово су имена Аронових синова: првенац Надав, затим Авијуд,^и Елеазар^ј и Итамар.^к 3 То су имена Аронових синова, који су били помазани и постављени* да служе као свештеници.^л 4 Али Надав и Авијуд су погинули пред Јеховом кад су у Синајској пустињи пред Јеховом принели кад на недозвољен начин.^љ Они нису имали синове. А Елеазар^и и Итамар^и су наставили да служе као свештеници са својим оцем Ароном.

3:3 *Или: „којима су руке напуњене влашћу“.

2. погл.

а Бр 7:11, 78

Бр 10:27

б Бр 1:43

в Бр 10:25

г Пст 15:5

Из 38:26

Бр 1:46

Бр 14:29

Бр 26:51, 64

д Бр 1:47

Бр 26:62, 63

ђ Бр 3:15

е Бр 2:2

ж Бр 10:28

3. погл.

з Из 19:2

и Ле 10:1

1Ле 24:2

ј Из 6:25

Па 10:6

к Из 6:23

Из 38:21

1Ле 6:3

л Из 28:1

Ле 8:2, 3

љ Ле 10:1, 2

м Бр 3:32

Бр 20:26

н Бр 4:28

Бр 7:8

Десна кол.

а Бр 8:6

Бр 18:2

б Бр 1:50

Бр 8:11

в Бр 4:12

г Бр 1:51

д Бр 8:15, 16

Бр 18:6

ђ Из 40:15

Бр 18:7

е Бр 16:39, 40

1Са 6:19

2Ле 26:16, 18

ж Бр 3:41, 45

з Из 13:2

Из 34:19

Бр 18:15

Лу 2:23

и Из 13:15

ј Ле 27:26

к Из 19:1

л Бр 3:39

љ Из 6:16

Бр 26:57

1Ле 23:6

5 Јехова је рекао Мојсију: **6** „Доведи Левите^а и постави их пред свештеника Арона да му помажу.“^б **7** Нека пред шатором састанка обављају своју службу, испуњавајући своје обавезе према Арону и целом народу. **8** Нека се старају за сав прибор^в у шатору састанка и нека испуњавају своје обавезе према Израелцима обављајући своја задужења у вези са светим шатором.^г **9** Левите дај Арону и његовим синовима. Они су издвојени између Израелаца и дати су му на дар.^д **10** Постави Арона и његове синове да врше свештеничку службу.^е Ако би се неко ко нема право на то* приближио светишту, нека се погуби.“^е

11 Јехова је још рекао Мојсију: **12** „Ја узимам Левите између Израелаца уместо свих израелских првенаца.“^ж Нека Левити припадну мени. **13** Јер мени припада сваки првенац.^з Оног дана кад сам побио све првенце у Египту,^и посветио сам себи сваког израелског првенца, и од човека и од животиње.^ј Нека они припадну мени. Ја сам Јехова.“

14 Јехова је затим рекао Мојсију у Синајској пустињи:^к **15** „Попиши Левите по њиховим племенским породицама и по породицама. Попиши свако мушко од месец дана па навише.“^л **16** Мојсије их је написао по Јеховиној наредби, као што му је он заповедио. **17** Ово су имена Левијевих синова: Гирсон, Кат и Мерарије.^љ

18 Ово су имена Гирсонових синова по којима су назва-

3:10 *То јест неко ко није из Аронове породице.

не њихове породице: Ловеније и Симеј.^а

19 Катови синови по којима су назване њихове породице били су Амрам, Исар, Хеврон и Озило.^б

20 Мераријеви синови по којима су назване њихове породице били су Малије^в и Муције.^г

То су породице Левита по њиховим племенским породицама.

21 Од Гирсона потичу Ловенијева породица^а и Симејева породица. То су породице које потичу од Гирсона. **22** Међу њима је било пописано свако мушко од месец дана па навише. Пописаних међу њима било је 7500.^б **23** Породице које потичу од Гирсона биле су улогорене иза светог шатора,^в са западне стране. **24** Поглавар племенских породица које потичу од Гирсона био је Даил син Елисаф. **25** Гирсонови потомци су били задужени^г за шатор^д и његове покриваче,^е за завесу^ж на улазу у шатор састанка, **26** за завесу^з за двориште и за завесу^и на улазу у двориште које је око шатора и олтара, за шаторску ужад и за све послове који су повезани с тим.

27 Од Ката потичу Амрамова породица, Исарова породица, Хевронова породица и Озилова породица. То су породице које потичу од Ката.^а **28** Међу њима је било пописано свако мушко од месец дана па навише. Пописаних међу њима било је 8600. Њима је било поверено да се старају о светом месту.^б **29** Породице које потичу од Ката биле су улогорене с јужне стране шатора.^в **30** Поглавар племен-

з. погл.

а Из 6:17

б Из 6:18

в 1Ле 6:29

г Из 6:19

д 1Ле 6:20

ђ Бр 4:38-40

е Бр 1:53

ж Бр 4:24-26

з Из 26:7

и Из 26:14

ј Из 26:36

к Из 27:9

л Из 27:16

љ Бр 3:19

м Бр 4:34-36

н Бр 1:53

Десна кол.

а Из 6:22

1Ле 6:18

б Из 25:10

в Из 25:23

г Из 25:31

д Из 27:1, 2
Из 30:1-3

ђ Из 38:3

е Из 26:31

ж Бр 4:15

з Бр 4:16

Бр 20:28

и Бр 3:20

Бр 26:58

ј Бр 4:42-44

к Бр 1:53

л Из 36:20

љ Из 36:31

м Из 26:32, 37

Из 36:37, 38

н Из 27:19

њ Бр 4:31, 32

о Из 27:10, 11

л Бр 3:10

ских породица које потичу од Ката био је Озилов^в син Елисафан. **31** Они су били задужени за ковчег,^г сто,^д свећњак,^е олтари^ж и прибор^з који се користе за службу на светом месту, за завесу^и и за све послове који су повезани с тим.^к

32 Врховни поглавар Леви-та био је Елеазар,^з син свештеника Арона. Он је надгледао оне који су били задужени да се старају о светом месту.

33 Од Мерарија потичу Малијева породица и Мусијева породица. То су породице које потичу од Мерарија.^а

34 Међу њима је било пописано свако мушко од месец дана па навише. Пописаних међу њима било је 6200.^б **35** Поглавар племенских породица које потичу од Мерарија био је Авихаилов син Сурило. Они су били улогорени са северне стране шатора.^в **36** Мераријеви потомци су били задужени да се брину за зидне оквире^г шатора, за његове полуге,^д стубове^е и постоља, за сав његов прибор,^ж за све послове који су повезани с тим,^з **37** за стубове око дворишта, њихова постоља,^и шаторске клинове и ужад.

38 А испред светог шатора, шатора састанка, с његове источне стране – стране која гледа према изласку сунца – били су улогорени Мојсије, Арон и његови синови. Њима је било поверено да се старају о светилишту. Били су дужни да то чине у име Израелаца. Ако би се неко ко нема право на то* приближио светилишту, био би погубљен.^а

3:31 *Реч је о завеси која је раздвајала Светињу од Светиње над светињама. **3:38** *То јест неко ко није из Левијевог племена.

39 Мојсије и Арон су по Јеховиној заповести пописали све Левите по њиховим породицама, свако мушко од месец дана па навише. Укупно их је било 22 000.

40 Затим је Јехова рекао Мојсију: „Попиши све мушке првенце у израелском народу од месец дана па навише,^а преброј их и направи попис њихових имена. **41** Левите узми за мене уместо свих првенаца у израелском народу,^б а стоку која припада Левитима узми уместо свега прворођеног од стоке Израелаца.^в Ја сам Јехова.“ **42** Мојсије је тада пописао све првенце у израелском народу, као што му је заповедио Јехова. **43** Број свих мушких првенаца пописаних по именима од месец дана па навише износио је 22 273.

44 Јехова је још рекао Мојсију: **45** „Узми Левите уместо свих првенаца у израелском народу, а стоку која припада Левитима узми уместо стоке Израелаца. Левити нека припадну мени. Ја сам Јехова. **46** Пошто првенаца у израелском народу има 273 више него Левита,^г за њих плати откупну цену,^д **47** по пет сикала* за сваког од њих,^ђ према сиклу који се чува на светом месту^з. Сикал има 20 гера^а.^е **48** Тај новац дај Арону и његовим синовима као откупнину за оне који премашују број Левита.“ **49** Тако је Мојсије сакупио новац за откупнину првенаца који су премашивали број Левита. **50** Сакупио је новац за откупнину првенаца у

3:47 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. ^аИли: „према светом сиклу“. ^аГера је тежила 0,57 грама. Видети Додатак Б14.

з. погл.

а Бр 3:15

б Бр 3:12

в Из 13:2
Бр 18:15

г Бр 3:39, 43

д Бр 18:15

ђ Бр 18:15, 16

е Ле 27:25

Десна кол.

4. погл.

а Бр 3:19, 27

б 1Ле 23:3
Лу 3:23

в Бр 8:25, 26

г Бр 4:30
1Ле 6:48

д Бр 3:30, 31
Бр 4:15

ђ Из 26:31
Из 40:3
Ле 16:2

е Из 25:10

ж Из 25:13

з Из 25:23, 24

и Из 25:29

ј Ле 24:5, 6

к Из 25:28

л Из 25:31

љ Из 25:37

м Из 25:38

израелском народу, 1 365 сикала, према сиклу који се чува на светом месту. **51** Онда је Мојсије по Јеховиној наредби дао новац од откупнине Арону и његовим синовима, као што је Јехова заповедио Мојсију.

4 Јехова је рекао Мојсију и Арону: **2** „Попишите међу Левитима Катове потомке,^а по њиховим породицама и племенским породицама, **3** све мушкарце од 30^б до 50 година^в који су одређени да обављају послове у вези са шатором састанка.^г

4 „Катови потомци ће код шатора састанка бринути о ономе што је посебно свето. Ово су њихова задужења у вези са шатором састанка:^д **5** Кад Израелци буду кретали на пут, нека Арон и његови синови уђу у шатор, скину преградну завесу^ђ и њом покрију ковчег сведочанства.^е **6** Нека преко њега ставе покривач од фокиних кожа, а преко тога плаво платно и нека затим наместе полуге* за ношење ковчега.

7 „Нека преко стола за хлеб*^з који се ставља пред Бога простру плаво платно и на њега ставе посуде, чаше, бокале^и и чиније за принос од вина^ж. Свети хлеб^ј нека увек буде на њему. **8** Нека преко тога простру grimизно платно, а потом прекрију сто покривачем од фокиних кожа и наместе полуге за ношење стола.^к **9** Нека узму плаво платно и покрију свењак^л и његове светиљке,^љ хваталке*^м, пепеонице^н и све посуде у којима се држи уље за

4:7 *Видети Речник појмова. ^иИли: „жртв леваницу“. **4:9** *Или: „машинце“.

светиљке. **10** Нека свећњак и сав његов прибор умотају у покривач од фокиних кожа и нека то ставе на носила*. **11** Преко златног олтара^а нека простру плаво платно, прекрију га покривачем од фокиних кожа и наместе полуге за ношење олтара.^б **12** Нека узму сав прибор^в за службу који користе на светом месту, нека га умотају у плаво платно, прекрију покривачем од фокиних кожа и ставе на носила.

13 „Нека уклоне пепео* са олтара^г и нека преко олтара простру тканину од вуне пурпурне боје. **14** Нека на њега ставе сав прибор који користе кад служе код њега: пепеонице, виљушке, лопате и чиније – сав прибор за олтар.^д Нека одозго простру покривач од фокиних кожа и наместе полуге за ношење олтара.^е

15 „Кад Израелци буду кретали на пут, нека Арон и његови синови покрију све ствари^ж и сав прибор који припадају светом месту. Онда нека дођу Катови потомци да то понесу,^з али не смеју да додирну свете ствари, да не би погинули.^и За те ствари из шатора састанка задужени су Катови потомци.

16 „Нека се Елеазар,^л син свештеника Арона, стара за уље за осветљење,^к мирисни кад,^л редован принос од жита и уље за помазање.^м Нека се стара за свето место и за све што је у њему – за свети шатор и његов прибор.“

17 Јехова је још рекао Мојсију и Арону: **18** „Немојте до-

4:10 *Дословно: „полугу“. 4:13 *Или: „масни пепео“, то јест пепео натопљен машу животиња које су приношене на жртву.

4. погл.

а Из 30:1
Из 37:25, 26

б Из 30:5

в Бр 3:30, 31

г Ле 6:12

д Из 27:3

ђ Из 27:6

е Бр 4:5

ж Бр 7:6-9
1Ле 15:2

з 2Са 6:6, 7

и Бр 3:32

ј Из 27:20

к Из 30:34, 35

л Из 30:23-25

Десна кол.

а Бр 3:27

б Бр 4:4

в Из 19:21
1Са 6:19

г Бр 3:21

д Бр 3:25, 26

ђ Из 26:1

е Из 26:7, 14

ж Из 26:36

з Из 27:9

и Из 27:16

ј Бр 3:21, 23

к Бр 3:25, 26

л Из 6:23

Бр 4:33
Бр 7:8

љ Из 6:19
Бр 3:33

зволити да Катови потомци^а нестану из Левијевог племена. **19** Овако поступите да би они остали живи и да не би погинули кад приступају ствари^а које су посебно свете:^б Нека Арон и његови синови уђу у шатор састанка и нека одреде шта су чија задужења и шта ће ко носити. **20** Нека Катови потомци не улазе ни на трен да виде свете ствари, да не погину.^в

21 Затим је Јехова рекао Мојсију: **22** „Попишите Гирсонове потомке,^г по њиховим породицама и племенским породицама. **23** Попишите све мушкарце од 30 до 50 година који су одређени да врше службу у вези са шатором састанка. **24** Породице које потичу од Гирсона биће задужене за следеће:^д **25** носиће платна светог шатора,^е то јест шатора састанка, његов покривач и покривач од фокиних кожа који је на њему,^ж завесу на улазу у шатор састанка,^з **26** завесе за двориште,^и завесу на улазу у двориште око шатора“ и олтара, шаторску ужад, сав прибор и све ствари које користе у својој служби. То нека буде њихово задужење. **27** Нека Гирсонови потомци^ј под вођством Арона и његових синова извршавају своја задужења и носе ствари које су им поверене. Одредите им шта су све дужни да носе. **28** То су задужења која ће у вези са шатором састанка обављати породице које потичу од Гирсона.^к Нека их надгледа Итамар,^л син свештеника Арона.

29 „И Мераријеви потомци^м попишите по њиховим породицама и племенским породицама. **30** Попишите све

мушкарце од 30 до 50 година који су одређени да обављају послове у вези са шатором састанка. **31** Што се тиче њихове службе^а у вези са шатором састанка, њихова дужност је да носе зидне оквире^б шатора, његове полуге,^в стубове,^г постоља,^д **32** стубове^ђ око дворишта, њихова постоља,^е клинове^ж и ужад, као и сав прибор и све ствари које користе за своју службу. Сваком од њих кажите шта је његова дужност да носи. **33** То су задужења која ће у вези са шатором састанка обављати породице које потичу од Мерарија.^з Нека их надгледа Итамар, син свештеника Арона.“

34 Мојсије, Арон и поглавари^и народа пописали су Катове потомке^ј по њиховим породицама и племенским породицама, **35** све мушкарце од 30 до 50 година који су одређени да обављају послове у вези са шатором састанка.^к **36** Укупан број пописаних по њиховим породицама износио је 2 750.^л **37** То су мушкарци из породица које потичу од Ката, који су служили код шатора састанка. Мојсије и Арон су их пописали по заповести коју је Јехова дао преко Мојсија.^м

38 Гирсонови потомци^н били су пописани по својим породицама и племенским породицама, **39** сви мушкарци од 30 до 50 година који су били одређени да обављају послове у вези са шатором састанка. **40** Укупан број пописаних по њиховим породицама и племенским породицама износио је 2 630.^њ **41** То су мушкарци из породица које потичу од Гирсона, који су служили код шатора састанка. Мојсије и

4. погл.

а Бр 3:36, 37

б Из 26:15

в Из 26:26

г Из 26:37
Из 36:38д Из 26:19
Из 38:27

ђ Из 27:10

е Из 27:11

ж Из 27:19

з Бр 3:33

и Бр 4:28

ј Бр 1:16

к Бр 3:19, 27

л Бр 4:47
Бр 8:25, 26

љ Бр 3:27, 28

м Бр 3:15

н Бр 3:21

њ Бр 3:21, 22

Десна кол.

а Бр 4:22, 23

б Бр 8:25, 26

в Бр 3:33, 34

г Бр 4:29

д Бр 4:15
Бр 4:24-26
Бр 4:31-33

ђ Бр 3:39

5. погл.

е Ле 13:45, 46

ж Ле 15:2

з Ле 22:4
Бр 19:11

и Бр 19:22

ј Из 25:8
Ле 26:11

Арон су их пописали по Јеховиној заповести.^а

42 Мераријеви потомци били су пописани по својим породицама и племенским породицама, **43** сви мушкарци од 30 до 50 година који су били одређени да обављају послове у вези са шатором састанка.^б **44** Укупан број пописаних по њиховим породицама износио је 3 200.^в **45** То су мушкарци из породица које потичу од Мерарија, који су служили код шатора састанка. Мојсије и Арон су их пописали по заповести коју је Јехова дао преко Мојсија.^г

46 Мојсије, Арон и израелски поглавари пописали су све те Левите по њиховим породицама и племенским породицама. **47** Пописали су мушкарце од 30 до 50 година, све који су били задужени за ношење ствари и обављање послова у вези са шатором састанка.^д **48** Укупан број пописаних износио је 8 580.^ђ **49** Били су пописани по заповести коју је Јехова дао преко Мојсија, сваки према свом задужењу и према оном што је носио. Били су пописани као што је Јехова заповедио Мојсију.

5 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Заповеди Израелцима да из логора удаље свакога ко је губав,^е свакога ко има излив или крварење^ж и свакога ко се онечистио додирнувши мртвог човека*.^з **3** Удаљите и мушкарце и жене, да не би онечистили“ логор у ком ја пребивам.^и Пошаљите их изван логора.“ **4** Израелци су учинили тако и послали су их изван логора. Како је

5:2 *Или: „душу“. Видети Речник појмова.

Јехова рекао Мојсију, тако су Израелци учинили.

5 Јехова је још рекао Мојсију: **6** „Кажи Израелцима: 'Ако неко, мушкарац или жена, почини било какав грех уобичајен за људе и тиме поступи неверно према Јехови, биће крив за оно што је учинио.' **7** Нека призна^б почињени грех и нека за оно што је скривио да надокнаду у пуној вредности и нека томе дода још петину вредности.^в Нека то да ономе коме је нанео неправду. **8** Али ако тај човек умре и нема блиског рођака коме би се дала надокнада, нека се надокнада да Јехови и нека припадне свештенику, уз овна за очишћење којим ће свештеник извршити обред очишћења за онога ко је починио грех.'^г

9 „Сваки свети прилог^д који Израелци донесу свештенику нека припадне њему.^ђ **10** Свете ствари које неко принесе остају свештенику. Нека њему припадне све што му неко донесе.“

11 Јехова је још рекао Мојсију: **12** „Кажи Израелцима: 'Ако нечија жена застрани и буде неверна свом мужу **13** тако што има односе с другим мушкарцем,^е али њен муж то не сазна и тај грех не буде откривен – ако се жена онечистила, али нема сведока против ње и не буде ухваћена на делу – треба поступити овако: **14** Ако мужа обузме љубомора и он посумња у верност своје жене, било да се она заиста онечистила било да није, **15** нека муж доведе своју жену свештенику и нека донесе принос за њу, десетину ефе*

5:15 *Десетина ефе је износила 2,2 литра. Видети Додатак Б14.

5. погл.
а Ле 5:1, 17

б Ле 5:5
ИН 7:19
Ја 5:16

в Ле 6:4, 5

г Ле 5:16
Ле 6:6, 7
Ле 7:7

д Ле 6:14, 17
Ле 7:1, 6
Ле 10:12, 13

ђ Из 29:27, 28
Бр 18:8
Пз 18:3
Јак 44:29
1Ко 9:13

е Ле 18:20
Пз 5:18

Десна кол.

а Јер 17:10
Јев 13:4

б Бр 5:15, 25

в Бр 5:22, 24

г Ри 7:2

д Ле 18:20
1Ко 6:9, 10

јечменог брашна. Нека на то не излива уље и нека не ставља тамјан, јер је то принос од жита за љубомору, принос од жита као спомен на преступ.

16 „Нека је свештеник поведе и постави пред Јехову.^а

17 Затим нека узме свету воду у земљану посуду и нека узме мало прашине с пода у светом шатору и сипа је у воду.

18 Нека постави жену пред Јехову, нека јој скине покривало с главе и стави јој на руке принос од жита који је спомен на преступ, то јест принос од жита за љубомору.^б Нека свештеник држи у руци горку воду која доноси проклетство.^в

19 „Затим нека свештеник затражи од жене да се закуне и нека јој каже: „Ако није-дан други мушкарац није спавао с тобом откад си се удала за свог мужа*^г и ако ниси застранила и онечистила се, нека ти не буде ништа од ове горке воде која доноси проклетство. **20** Али ако си застранила откад си се удала за свог мужа, ако си се онечистила и спавала с другим мушкарцем...“^д **21** Нека свештеник затражи од жене да се сложи с речима заклетве која укључује проклетство и нека јој каже: „Ако Јехова учини да ти се материца осуши* и да ти стомак отекове, онда нека те Јехова постави као пример који ће се у твом народу спомињати у клетвама и заклетвама. **22** Кад ти ова вода која доноси проклетство уђе у утробу, нека ти од ње отекове

5:19 *Или: „откако си под влашћу свог мужа“. 5:21 *Дословно: „да ти се бедра осуше“. Могуће је да овај израз указује на губитак плодности.

стомак и осуши ти се материца.“ А жена нека каже: „Амин!“ Амин!“

23 „Нека свештеник запише те клетве у књигу и нека их спере у горкој води. **24** Нека да жени да пије горку воду која доноси проклетство, па ће та вода ући у њену утробу и она ће осетити њену горчину. **25** Нека свештеник узме из женине руке принос од жита за љубомору,^а нека тај принос помера напред-назад пред Јеховом и нека га однесе до олтара. **26** Нека свештеник узме шаку брашна од тог приноса и спали то на олтару*.^б То представља целу жртву. После тога нека да жени да пије воду. **27** Ако се она онечисти тако што је била неверна свом мужу, вода која доноси проклетство ући ће у њену утробу и она ће осетити њену горчину, стомак ће јој отећи, а материца ће јој се осушити. И народ ће ту жену помињати као пример кад изриче клетве. **28** Али ако се жена није онечистила него је чиста, неће је стићи таква казна, па ће моћи да затрудни и роди децу.

29 „То је закон о љубомори^в који треба применити кад жена застрани и онечисти се након што се удала за свог мужа, **30** или кад неког човека обузме љубомора и он посумња да му је жена неверна. Нека он доведе жену пред Јехову, а свештеник нека с њом поступи по свим одредбама овог закона. **31** Тај човек нека буде слободан од сваке кривице, а жена нека одговара за свој преступ ако се покаже да је крива.“

5:22 * Или: „Нека буде тако!“ 5:26 * Или: „спали то да би се дим дизао са олтара“.

5. погл.
а Бр 5:15

б Ле 2:9

в Бр 5:14, 15

Десна кол.

6. погл.
а Су 13:5

б Ле 10:9
Ам 2:11, 12
Лу 1:15

в Су 13:5
Су 16:17
1Са 1:11

г Ле 21:1, 11

д Бр 19:14

ђ Бр 6:13, 18

6 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „Кажи Израелцима: 'Ако мушкарац или жена да посебан завет да ће живети као назиреј*^а пред Јеховом, **3** нека се уздржава од вина и другог алкохолног пића. Нека не пије винско сирће нити сирће добијено од другог алкохолног пића.^б Нека не пије никакво пиће направљено од грождја и нека не једе грожде, ни свеже ни суво. **4** Све време док је назиреј нека не једе ништа с нове лозе, ни незрело грожде ни кожицу грождја.

5 „Све време док траје његов назирејски завет нека не шиша косу*.^в Нека буде свет и нека пушта да му коса расте док не прође време током ког је одвојен^г за службу Јехови. **6** Све време док је одвојен за службу Јехови нека не прилази мртвом човеку*. **7** Чак и ако би му умрли отац, мајка, брат или сестра, не сме да се онечисти због њих,^г јер на глави има знак да је Божји назиреј.

8 „Све време док је назиреј он је свет пред Јеховом. **9** Али ако неко изненада умре поред њега,^д па се због тога онечисти док му је на глави знак назирејског завета*, нека обрије главу^ђ оног дана кад буде проглашен чистим. Нека је обрије седмог дана. **10** А осмог дана нека свештенику на улаз у шатор састанка донесе две грлице или два

6:2 * „Назиреј“ значи „издвојен; посвећен; предан“. 6:5 * Дословно: „нека бритва не прелази преко његове главе“. * Или: „посвећен“. 6:6 * Или: „души“. Видети Речник појмова. 6:9 * Или: „па због тога онечисти своју косу, која је знак да је он одвојен за службу Богу“.

млада голуба. **11** Нека свештеник једну птицу принесе као жртву за грех, а другу као жртву паљеницу, и нека за њега изврши обред очишћења јер је згрешио^а због мртвог човека*. Тог дана нека се посвети^а. **12** Нека се поново одвоји за службу Јехови на исто време као и кад је дао назирејски завет. Нека принесе младог овна до годину дана као жртву за преступ*. Али претходно време му се неће рачунати јер се онечистио док је био назиреј.

13 „Ово је закон који важи за назиреја: Кад прође време његовог назирејског завета,^б нека га доведу на улаз у шатор састанка. **14** Нека као своју жртву Јехови принесе једно мушко јагње без мане до годину дана као жртву паљеницу,^в једно женско јагње без мане до годину дана као жртву за грех,^г једног овна без мане као жртву заједништва,^д **15** корпу са округлим бесквасним хлебовима од финог брашна помешаног са уљем и с бесквасним погачама премазаним уљем, као и принос од жита^е и приносе од вина* који иду уз то.^е **16** Нека их свештеник донесе пред Јехову и принесе његову жртву за грех и жртву паљеницу. **17** Нека овна принесе Јехови као жртву заједништва заједно с корпом бесквасних хлебова. Нека свештеник принесе и принос од жита* и принос од вина који иде уз то.

6:11 *Или: „душе“. Видети Речник појмова. ^аДословно: „нека посвети своју главу“, по свему судећи, тако што ће опет почети да пушта косу. **6:12** *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова. **6:15** *Или: „жртве леванице“.

б. погл.

а Ле 5:8, 10

б Бр 30:2
Про 5:4

в Ле 1:10

г Ле 4:32

д Ле 3:1

ђ Ле 2:1
Ле 6:14

е Бр 15:8, 10

ж Ле 2:9

Десна кол.

а Бр 6:5

б Ле 8:31

в Из 29:23, 24

г Ле 7:34

д Су 13:5

ђ Ле 9:22
Пз 10:8

е Ру 2:4
Пс 134:3

ж Пс 31:16
Пс 67:1

з Пс 29:11
Лу 2:14

и Пз 28:10
Ис 43:7, 10

ј Пс 5:12
Пс 67:7

18 „Нека назиреј на улазу у шатор састанка обрије главу^а и нека узме ту косу која му је нарасла док је био под назирејским заветом, па нека је стави на ватру која гори под жртвом заједништва. **19** Након што назиреј обрије главу и тако уклони косу – знак назирејског завета – свештеник ће му ставити на руке кувану^б плећку овна, један округли бесквасни хлеб из корпе и једну бесквасну погачу. **20** Нека свештеник све то помера напред-назад као подизану жртву Јехови*.^в То је свето и припада свештенику, заједно с грудима подизане жртве и с бутом, који је посвећени део.^г После тога назиреј може да пије вино.

21 „Ово је закон који важи за назиреја^а који се заветује: Ако се заветује да ће на жртву Јехови дати више од оног што је прописано за назиреја и ако то може дати, онда нека изврши оно на шта се заветовао, из поштовања према закону о назирејском завету.“

22 Затим је Јехова рекао Мојсију: **23** „Кажи Арону и његовим синовима: 'Овако благосиљајте^б Израелце:

24 „Нека вас Јехова благослови^в и нека вас чува.

25 Нека вас Јехова обасја својим лицем* и нека вам буде милостив.

26 Нека Јехова с наклоношћу погледа на вас* и подари вам мир.“^г

27 Нека мојим именом благосиљају Израелце“ и ја ћу их благословити.“^д

6:20 *Или: „као обртани принос пред Јеховом“. **6:26** *Дословно: „подигне лице према вама“.

7 Оног дана кад је Мојсије завршио с подизањем светог шатора,^а помазао^б га је и посветио са свом његовом опремом, а тако и олтар и сав његов прибор.^в Кад је све то помазао и посветио,^г **2** израелски поглавари,^д поглавари племенских породица, донели су свој прилог. То су били племенски поглавари који су надгледали пописивање. **3** Дошли су да дају свој прилог Јехови: шест покривених кола и 12 говеда, по једна кола за двојицу поглавара и по једног бика за сваког од њих. Довели су их пред свети шатор. **4** Тада је Јехова рекао Мојсију: **5** „Узми то од њих да се употреби за службу око шатора састанка и дај Левитима, сваком према његовим задужењима.“

6 Тако је Мојсије узео кола и говеда и дао их Левитима. **7** Двоја кола и четири говеда дао је Гирсоновим потомцима, колико им је било потребно за њихова задужења,^ђ **8** а четвора кола и осам говеда дао је Мераријевим потомцима, колико им је било потребно за њихова задужења. Све њих је надгледао Итамар, син свештеника Арона.^е **9** А Катовим потомцима није дао ништа, јер је њихово задужење било да носе ствари које се користе на светом месту.* Они су свете ствари носили на раменима.^з

10 Поглавари су приложили још један дар на свечаности^и поводом постављања олтара, оног дана кад је помазан. Кад су поглавари донели свој прилог пред олтар, **11** Јехова је рекао Мојсију: „Нека сваког дана по један поглавар до-

7. погл.

а Из 40:17

б Из 30:26

в Ле 8:10

г Из 40:10

д Из 18:21
Бр 1:4, 16

ђ Бр 3:25, 26
Бр 4:24-26

е Бр 3:36, 37
Бр 4:31-33

ж Бр 3:30, 31
Бр 4:15

з 2Са 6:13
1Ле 15:15

и 1Кр 8:63
2Ле 7:5

Десна кол.

а Бр 1:4, 7
Бр 2:3
Ру 4:20
Мт 1:4

б Ле 27:25

в Ле 2:1

г Ле 1:3

д Ле 4:22, 23

ђ Ле 3:1

е Из 6:23
Лу 3:23, 33

ж Бр 1:4, 8
Бр 2:5
Бр 10:15

з Ле 27:25

и Ле 2:1

ј Ле 1:3

к Ле 4:22, 23

л Ле 3:1

несе свој прилог на свечаност поводом постављања олтара.“

12 Првог дана је свој прилог донео Аминадавов син Насон^а из Јудиног племена. **13** Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала*, једна сребрна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту^в,^г обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^д **14** Приложио је и једну златну чашу* тешку десет сикала, пуну када; **15** једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана, за жртву паљеницу;^е **16** једно јаре за жртву за грех,^ж **17** а за жртву заједништва^з два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Аминадавовог сина Насона.^и

18 Другог дана је свој прилог донео Согаров син Натаило,^к поглавар Исахаровог племена. **19** Као свој прилог донео је једну сребрну посуду тешку 130 сикала, једну сребрну чинију тешку 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^л обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.“ **20** Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; **21** једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана, за жртву паљеницу;^м **22** једно јаре за жртву за грех,^н **23** а за жртву заједништва^о два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Согаровог сина Натаила.

7:13 * Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. ^а Или: „према светом сиклу“. **7:14** * Или: „малу чинију“.

24 Трећег дана је свој прилог донео поглавар Завулоновог племена, Хелонов син Елијав.^а 25 Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала, једна сребрна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^б обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^в 26 Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; 27 једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана, за жртву паљеницу;^г 28 једно јаре за жртву за грех,^д 29 а за жртву заједништва^ђ два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Хелоновог сина Елијава.^е

30 Четвртог дана је свој прилог донео поглавар Рувиновог племена, Седијуров син Елисур.^ж 31 Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала, једна сребрна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^з обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^и 32 Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; 33 једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана, за жртву паљеницу;^ј 34 једно јаре за жртву за грех,^к 35 а за жртву заједништва^л два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Седијуровог сина Елисура.^љ

36 Петог дана је свој прилог донео поглавар Симеоновог племена, Сурисадајев син Саламило.^м 37 Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала, једна сре-

7. погл.

а Бр 2:7
Бр 10:16

б Ле 27:25

в Ле 2:1

г Ле 1:3

д Ле 4:22, 23

ђ Ле 3:1

е Бр 1:4, 9

ж Бр 2:10
Бр 10:18

з Ле 27:25

и Ле 2:1

ј Ле 1:3

к Ле 4:22, 23

л Ле 3:1

љ Бр 1:4, 5

м Бр 2:12

Десна кол.

а Ле 27:25

б Ле 2:1

в Ле 1:3

г Ле 4:22, 23

д Ле 3:1

ђ Бр 1:4, 6

е Бр 2:14
Бр 10:20

ж Ле 27:25

з Ле 2:1

и Ле 1:3

ј Ле 4:22, 23

к Ле 3:1

л Бр 1:4, 14

љ Бр 2:18
Бр 10:22

м Ле 27:25

н Ле 2:1

брна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^а обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^б 38 Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; 39 једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана, за жртву паљеницу;^в 40 једно јаре за жртву за грех,^г 41 а за жртву заједништва^ђ два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Сурисадајевог сина Саламила.^б

42 Шестог дана је свој прилог донео поглавар Гадовоог племена, Рагуилов син Елисаф.^е 43 Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала, једна сребрна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^ж обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^з 44 Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; 45 једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана, за жртву паљеницу;^и 46 једно јаре за жртву за грех,^ј 47 а за жртву заједништва^к два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Рагуиловог сина Елисафа.^л

48 Седмог дана је свој прилог донео поглавар Јефремовог племена, Амијудов син Елисама.^љ 49 Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала, једна сребрна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^м обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^н

50 Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; **51** једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана, за жртву паљеницу;^а **52** једно јаре за жртву за грех,^б **53** а за жртву заједништва^в два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Амијудовог сина Елисаме.^г

54 Осмог дана је свој прилог донео поглавар Манасијиног племена, Фадасуров син Гамалило.^д **55** Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала, једна сребрна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^е обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^ж **56** Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; **57** једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана за жртву паљеницу;^з **58** једно јаре за жртву за грех,^и **59** а за жртву заједништва^ј два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Фадасуровог сина Гамалила.^к

60 Деветог дана је свој прилог донео поглавар^л Венијаминовог племена, Гидеонијев син Авидан.^м **61** Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала, једна сребрна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^н обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^њ **62** Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; **63** једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до

7. погл.

а Ле 1:3

б Ле 4:22, 23

в Ле 3:1

г Бр 1:4, 10

д Бр 2:20
Бр 10:23

ђ Ле 27:25

е Ле 2:1

ж Ле 1:3

з Ле 4:22, 23

и Ле 3:1

ј Бр 1:4, 10

к Бр 1:16

л Бр 2:22
Бр 10:24

љ Ле 27:25

м Ле 2:1

Десна кол.

а Ле 1:3

б Ле 4:22, 23

в Ле 3:1

г Бр 1:4, 11

д Бр 2:25
Бр 10:25

ђ Ле 27:25

е Ле 2:1

ж Ле 1:3

з Ле 4:22, 23

и Ле 3:1

ј Бр 1:4, 12

к Бр 2:27
Бр 10:26

л Ле 27:25

љ Ле 2:1

м Ле 1:3

н Ле 4:22, 23

њ Ле 3:1

годину дана, за жртву паљеницу;^а **64** једно јаре за жртву за грех,^б **65** а за жртву заједништва^в два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Гидеонијевог сина Авидана.^г

66 Десетог дана је свој прилог донео поглавар Дановог племена, Амисадајев син Ахијезер.^д **67** Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала, једна сребрна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^е обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^ж **68** Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; **69** једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана, за жртву паљеницу;^з **70** једно јаре за жртву за грех,^и **71** а за жртву заједништва^ј два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Амисадајевог сина Ахијезера.^к

72 Деданаестог дана је свој прилог донео поглавар Асировог племена, Ехранов син Фагаило.^л **73** Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала, једна сребрна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^м обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^н **74** Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; **75** једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана, за жртву паљеницу;^њ **76** једно јаре за жртву за грех,^а **77** а за жртву заједништва^б два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од

годину дана. То је био прилог Ехрановог сина Фагаила.^а

78 Дванаестог дана је свој прилог донео поглавар Нефталимовог племена, Енанов син Ахиреј.^б **79** Његов прилог је био: једна сребрна посуда тешка 130 сикала, једна сребрна чинија тешка 70 сикала, према сиклу који се чува на светом месту,^в обе пуне финог брашна помешаног са уљем, за принос од жита.^г **80** Приложио је и једну златну чашу тешку десет сикала, пуну када; **81** једног јунца, једног овна и једно мушко јагње до годину дана, за жртву паљеницу;^д **82** једно јаре за жртву за грех,^е **83** а за жртву заједништва^ж два јунца, пет овнова, пет јараца и пет мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог Енановог сина Ахиреја.*

84 То су били прилози^з које су израелски поглавари донели поводом постављања олтара, оног дана кад је помазан: 12 сребрних посуда, 12 сребрних чинија и 12 златних чаша.^з **85** Свака сребрна посуда била је тешка 130 сикала, а свака чинија 70 сикала. Укупна тежина тих сребрних посуда износила је 2400 сикала, према сиклу који се чува на светом месту.^ж **86** Златних чаша пуних када било је 12 и свака чаша је била тешка 10 сикала, према сиклу који се чува на светом месту. Укупна тежина тих златних чаша износила је 120 сикала. **87** За жртву паљеницу приложили су укупно 12 јунаца, 12 овнова, 12 мушких јагањаца од годину дана заједно са приносом од жита. За жртву за грех приложили су укупно 12 јарића. **88** За жртву заједништва приложили су укупно

7. погл.

а Бр 1:4, 13

б Бр 2:29

Бр 10:27

в Ле 27:25

г Ле 2:1

д Ле 1:3

ђ Ле 4:22, 23

е Ле 3:1

ж Бр 1:4, 15

з Бр 7:10

Јад 2:68

и Бр 7:13-17

ј Ле 27:25

Десна кол.

а Бр 7:10

б Бр 7:1

в Из 33:9

Бр 11:17

Бр 12:8

г Из 25:22

Из 37:6

д Из 25:18

1Са 4:4

Пс 80:1

8. погл.

ђ Из 25:37

Из 40:24, 25

Ле 24:2

е Јев 9:2

ж Из 37:17

з Из 25:9, 40

1Ле 28:12, 19

и Из 29:4

Ис 52:11

ј Из 30:18, 19

Ле 16:28

Бр 19:7

к Ле 1:3

л Ле 2:1

љ Ле 4:3

м Ле 8:2, 3

24 јунца, 60 овнова, 60 јараца и 60 мушких јагањаца од годину дана. То је био прилог за свечаност^а поводом постављања олтара, кад је био помазан.^б

89 Кад год је Мојсије улазио у шатор састанка да разговара с Богом,^в чуо је глас који му је говорио одозго, изнад поклопца^г на ковчегу сведочанства, између два херувима.^д Тако је разговарао с Богом.

8 Јехова је рекао Мојсију: **2** „Кажи Арону: 'Кад будеш палио седам светиљки на свећњаку, постави их тако да осветљавају простор испред њега.'“^а **3** Арон је учинио тако. Упалио је светиљке да осветљавају простор испред свећњака,^б као што је Јехова заповедио Мојсију. **4** Свећњак је био направљен од кованог злата – од средишњег стуба до цветова био је искован од злата.* Био је израђен као што је Јехова показао Мојсију у визији.^в

5 Јехова је још рекао Мојсију: **6** „Издвој Левите између Израелаца и обредно их очисти.“^а **7** Овако ћеш их очистити: Пошкروпи их водом* која чисти од греха, а они нека обрију цело своје тело, нека оперу своју одећу и тако се очисте.^б **8** Нека затим узму јунца^в и уз њега принос од жита^г од финог брашна помешаног са уљем, а ти узми другог јунца као жртву за грех.^д **9** Доведи Левите пред шатор састанка и окупи тамо све Израелце*.^е **10** Кад доведеш Левите пред Јехова, нека Израелци положе руке на

8:7 *Или: „попрскај их капима воде“.

8:9 *Могуће је да је реч о људима који су представљали израелски народ.

њих.^а **11** Нека Арон принесе* Левите пред Јеховом као подизану жртву*^б коју дају Израелци. Они ће вршити службу Јехови.^в

12 „Затим нека Левити положе руке јунцима на главу.^г Након тога, једног јунца треба принети као жртву за грех, а другог као жртву паљеницу Јехови, да се изврши обред очишћења^а за Левите. **13** Постави Левите пред Арона и његове синове и принеси их као подизану жртву Јехови. **14** Издвој Левите између Израелаца и нека Левити припадну мени.^б **15** После тога нека Левити дођу да служе код шатора састанка. Тако их обредно очисти и принеси као подизану жртву. **16** Они су даровани, мени су дати између свих Израелаца.^в Њих сам узео уместо свих првенаца у израелском народу. **17** Јер мени припада сваки првенац у израелском народу, и од људи и од животиња.* Посветио сам их себи оног дана кад сам побио све првенце у Египту.^з **18** Узећу Левите уместо свих првенаца у израелском народу. **19** Даћу Левите Арону и његовим синовима, од свих Израелаца њих ћу им дати на дар да код шатора састанка^а обављају службу за Израелце и да врше обред очишћења за њих, да Израелце^в не задеси никаква невоља ако би се приближили светом месту.“

20 Мојсије, Арон и цео израелски народ учинили су тако. Израелци су учинили све оно што је Јехова заповедио

8:11 *Дословно: „помера напред-назад“, то јест да им каже да се крећу напред-назад. ^аИли: „као обртани принос пред Јеховом“.

8. погл.
а Бр 3:9, 41

б Ле 7:30
Бр 8:21

в Бр 1:50
Бр 3:6
2Ле 31:2

г Из 29:10

д Ле 1:4

ђ Бр 3:45
Бр 16:9

е Бр 3:12

ж Из 13:2, 12
Ле 27:26

з Из 12:29
Из 13:15

и Бр 3:9
Бр 18:6
1Ле 23:32
Јак 44:11

ј Бр 1:53
Бр 18:5
1Са 6:19

Десна кол.

а Бр 8:7

б Бр 8:11

в Бр 8:12

г Бр 1:53
Бр 3:32
Бр 18:4

9. погл.

д Из 40:2
Бр 1:1

ђ Из 12:27

е Из 12:3, 6
Ле 23:5
Пз 16:1
1Ко 5:7

ж Из 12:8

Мојсију за Левите. **21** Након што су се Левити обредно очистили и опрали своју одећу,^а Арон их је принео као подизану жртву Јехови.^б Онда је Арон за њих извршио обред очишћења да би били чисти.^в **22** Затим су Левити почели да врше своју службу код шатора састанка пред Ароним и његовим синовима. Народ је учињено све оно што је Јехова заповедио Мојсију за Левите.

23 Јехова је рекао Мојсију: **24** „Ово се односи на Левите: Кад Левит напуни 25 година, нека ступи у редове оних који служе код шатора састанка. **25** А кад буде имао 50 година, нека иступи из редова оних који служе код шатора састанка и нека више не служи тамо. **26** Нека помаже својој браћи док обављају своје дужности код шатора састанка, али он нека не служи тамо. Тако поступај што се тиче Левита и њихових дужности.“^г

9 Првог месеца^а друге године од изласка из Египта, Јехова се обратио Мојсију у Синајској пустињи и рекао му: **2** „Нека Израелци припреме пасхалну жртву^б у прописано време.“ **3** Припремите је у прописано време, у сутон* четрнаестог дана овог месеца. Припремите је према свим одредбама и прописима који се односе на њу.“^ж

4 Тако је Мојсије рекао Израелцима да припреме пасхалну жртву. **5** И они су у Синајској пустињи припремили пасхалну жртву, у сутон четрнаестог дана првог месеца. Израелци су учинили све као што је Јехова заповедио Мојсију.

9:3 *Дословно: „између две вечери“.

6 Али неки људи тог дана нису могли да припреме пасхалну жртву, јер су се онечистили додирнувши мртвог човека.^а Зато су тог истог дана дошли пред Мојсија и Арона.^б 7 Рекли су Мојсију: „Ми смо нечисти зато што смо додирнули мртвог човека. Зашто да нам буде ускраћено да принесемо жртву Јехови у прописано време с другим Израелцима?“^в 8 На то им је Мојсије рекао: „Сачекајте да чујем шта ће Јехова заповедити за вас.“^г

9 Тада је Јехова рекао Мојсију: 10 „Кажи Израелцима: 'Ако би неко од вас или ваших потомака био нечист зато што је додирнуо мртвог човека^а или би био на далеком путу, нека ипак припреми пасхалну жртву Јехови. 11 Нека је припреми другог месеца,^б у сутон четрнаестог дана. Нека је једе с бесквасним хлебом и горким биљем.^в 12 Нека ништа од ње не остави до јутра^г и нека јој не сломи ниједну кост.^д 13 Нека је припреми према свим одредбама које се односе на Пасху. 13 Али ако је неко чист и није на путу, а пропустио је да припреми пасхалну жртву, нека се тај човек погуби и тако уклони из свог народа,^е јер није принео жртву Јехови у прописано време. Нека одговара за свој грех.

14 „Ако међу вама живи досељеник, нека и он припреми пасхалну жртву Јехови.^ж Нека то уради према одредбама и прописима који се односе на Пасху.^з Нека исте одредбе важе и за вас и за досељенике.“^д

15 Оног дана кад је био подигнут свети шатор,^е облак је покрио шатор, шатор у ком је

9. погл.

а Бр 5:2
Бр 19:14, 16

б Из 18:15
Бр 15:33
Бр 27:1, 2

в Ле 7:21
Пз 16:2

г Из 25:22
Ле 16:2
Пс 99:6

д Бр 5:2

ђ 2Пе 30:2, 15

е Из 12:8

ж Из 12:10

з Из 12:46
Пс 34:20
Јв 19:36

и Из 12:15

ј Из 12:19, 48

к Из 12:8

л Ле 24:22
Пз 31:12

љ Из 40:2, 17

Десна кол.

а Из 40:34, 38

б Из 13:22
Не 9:19

в Бр 10:11, 34

г Из 40:36, 37

д Из 17:1
Бр 10:11-13

ђ Из 40:37

е Из 40:36
Пс 78:14

10. погл.

ж Ле 23:24

ковчег сведочанства, а од вечери до јутра над шатором је било нешто налик ватри.^а 16 Тако је било стално: дању га је покривао облак, а ноћу нешто налик ватри.^б 17 Кад год би се облак подизао изнад шатора, Израелци би одмах кретали на пут,^в а на месту где би се облак зауставио, ту би се улогорили.^г 18 На Јеховину заповест Израелци би кретали на пут и на Јеховину заповест би подизали логор.^д Докле год би облак стајао над шатором, они би остајали улогорени. 19 Ако би облак дуго стајао над шатором, Израелци би се држали Јеховине заповести и не би кретали на пут.^ђ 20 Понекад би облак стајао над шатором неколико дана. На Јеховину заповест би остајали улогорени и на Јеховину заповест би кретали. 21 Понекад би облак стајао над шатором само од вечери до јутра. Ујутру би се облак подигао и они би кренули. Кад год би се облак подигао, по дану или по ноћи, они би кренули на пут.^з 22 Ако би облак стајао над шатором два дана, месец дана или дуже време, Израелци би остајали улогорени и не би кретали на пут. Али чим би се облак подигао, они би кренули. 23 На Јеховину заповест би се улогорили и на Јеховину заповест би кренули. Чинили су оно што је Јехова тражио од њих, као што је Јехова заповедио преко Мојсија.

10 Јехова је рекао Мојсију: 2 „Направи две трубе^ж од кованог сребра. Нека ти служе за сазивање народа и за објаву поласка. 3 Кад се огласе обе трубе, нека се цело

народ окупи пред тобом код улаза у шатор састанка.^а
4 Ако се огласи само једна труба, нека се пред тобом окупе поглавари над хиљадама Израелаца.^б

5 „Кад се трубе огласе променљивим* звуком, нека крену племена улогорена на источној страни.^в **6** Кад се трубе по други пут огласе променљивим звуком, нека крену племена улогорена на јужној страни.^г Нека тако затрубе сваки пут кад једна троплеменска група треба да крене.

7 „Нека се трубе огласе и кад се сазива народ*,^д али нека то не буде променљивим звуком. **8** Нека Аронови синови, свештеници, трубе у трубе.^е То ће вам бити трајна одредба из нараштаја у нараштај.

9 „Ако у својој земљи поћете у рат против непријатеља који вас угњетава, нека трубе огласе ратни позив,^ж па ће вас Јехова, ваш Бог, чути и избавиће вас од ваших непријатеља.

10 „У данима кад се весели-те^з – у време својих празника^з и на почетку сваког месеца – трубите у трубе над својим жртвама паљеницама^и и жртвама заједништва.^и То ће вашем Богу бити спомен на вас. Ја сам Јехова, ваш Бог.“^к

11 Двадесетог дана другог месеца друге године^л облак се подигао са шатора^л у ком је ковчег сведочанства. **12** Тада су Израелци кренули из Синајске пустиње по утврђеном редоследу^м и путовали су све док се облак није

10:5 *Или: „испрекиданим“. 10:7 *Или: „скупштина“. Видети Речник појмова.

10. погл.

а Бр 1:18
 Пз 29:10, 11
 б Из 18:21
 Бр 1:16
 Бр 7:2
 Пз 1:15
 Пз 5:23
 в Бр 2:3
 г Бр 2:10
 д Бр 10:3
 ђ Бр 31:6
 1Ле 15:24
 1Ле 16:6
 2Ле 29:26
 Не 12:35, 41
 е 2Ле 13:12
 ж 1Ле 15:28
 2Ле 5:12
 2Ле 7:6
 Јад 3:10
 з Ле 23:24
 Бр 29:1
 и Бр 28:11
 ј Ле 3:1
 к Из 6:7
 Ле 11:45
 л Бр 1:1
 љ Бр 9:17
 Пс 78:14
 м Из 40:36
 Бр 2:9, 16, 17,
 24, 31

Десна кол.

а Бр 12:16
 Бр 13:26
 Пз 1:1, 2
 б Бр 2:34
 Бр 9:23
 в Бр 1:4, 7
 Бр 2:3
 г Бр 1:4, 8
 Бр 2:5
 д Бр 2:7
 ђ Бр 1:51
 е Бр 3:25, 26
 ж Бр 3:36, 37
 з Бр 1:4, 5
 Бр 2:10
 и Бр 1:5, 6
 Бр 2:12
 ј Бр 1:4, 14
 Бр 2:14
 к Бр 3:30, 31
 Бр 4:15
 Бр 7:9
 л Бр 1:4, 10
 Бр 2:18, 24
 љ Бр 1:4, 10
 Бр 2:20
 м Бр 1:4, 11
 Бр 2:22

зауставио у пустињи Фаран.^а
13 Тако су први пут кренули по Јеховиној заповести датај преко Мојсија.^б

14 Прва је, по својим четама, кренула троплеменска група с Јудиним племеном на челу. Поглавар Јудиног племена био је Аминадавов син Насон.^в **15** Поглавар Исахаровог племена био је Согаров син Натанаило.^г **16** Поглавар Завулоновог племена био је Хелонов син Елијав.^д

17 Након што је шатор био растављен,^е кренули су Гирсонови^е и Мераријеви потомци,^ж који су носили шатор.

18 Затим је, по својим четама, кренула троплеменска група с Рувимовим племеном на челу. Поглавар Рувимовог племена био је Седијуров син Елисур.^з **19** Поглавар Симеоновог племена био је Сурисадајев син Саламило.^и **20** Поглавар Гадовог племена био је Рагуилов син Елисаф.^л

21 Затим су кренули Катови потомци, који су носили ствари из светишта.^к Свети шатор је морао бити подигнут до њиховог доласка.

22 Затим је, по својим четама, кренула троплеменска група с Јефремовим племеном на челу. Поглавар Јефремовог племена био је Амијудов син Елисама.^н **23** Поглавар Манасијиног племена био је Фадасуров син Гамалило.^в **24** Поглавар Венијаминовог племена био је Гидеонијев син Авидан.^м

25 Затим је, по својим четама, кренула троплеменска група с Дановим племеном на челу као заштитна стража свим племенима. Поглавар Дановог племена био је Ами-

садајев син Ахијезер.^а **26** Поглавар Асировог племена био је Ехранов син Фагаило.^б **27** Поглавар Нефталимовог племена био је Енанов син Ахиреј.^в **28** Тим редоследом су Израелци кретали на пут по својим четата.^г

29 Тада је Мојсије рекао Ховаву, сину свог таста, Мадиданца Рагуила*:^д „Кренули смо према месту за које је Јехова рекао: 'Вама ћу га дати.'^ђ Пођи с нама,^е а ми ћемо бити добри према теби, јер је Јехова обећао много тога доброг Израелу.“^ж **30** Али он ми је одговорио: „Нећу ићи с вама. Вратићу се у своју земљу и у свој род.“ **31** На то је Мојсије рекао: „Молим те, не остављај нас. Пошто ти добро знаш где у пустињи можемо да се улогоримо, можеш да нам будеш водич.“ **32** Ако поћеш с нама,^з делићемо с тобом сва добра која ће нам Јехова дати.“

33 Тако су кренули од Јеховине горе^и и ишли три дана хода, а ковчег^ј Јеховиног савеза ишао је пред њима током тог тродневног путовања да им потражи место за одмор.^к **34** Кад су током дана полазили са места на ком су били улогорени, Јеховин облак био је над њима.^л

35 Кад би ковчег кретао, Мојсије би рекао: „Устани, Јехова!^м Нека се твоји непријатељи расеју и нека се разбеже пред тобом они који те мрзе.“ **36** А кад би се заустављао, рекао би: „Врати се, Јехова, небројеним хиљадама Израелца.“^н

11 Народ је постао огорчен и почео је да се жали пред Јеховом. Кад је Јехова то

10:29 *То јест Јотора.

10. погл.

- а Бр 1:4, 12
Бр 2:25, 31
б Бр 1:4, 13
Бр 2:27
в Бр 1:4, 15
Бр 2:29
г Бр 2:34
д Из 2:16, 18
Из 3:1
Из 18:1, 5
ђ Пст 12:7
Пст 13:14, 15
Пст 15:18
е Су 1:16
Су 4:11
1Са 15:6
ж Из 3:8
Из 6:7
з Су 1:16
Су 4:11
и Из 3:1
Из 19:3
Из 24:16
Пз 5:2
ј Из 25:10, 17
к Пз 1:32, 33
ИН 3:3, 4
л Из 13:21
Не 9:12
Пс 78:14
љ Пс 132:8
м Пз 1:10

Десна кол.

11. погл.

- а Из 32:11
Пз 9:19
Пс 106:23
Ја 5:16
б Пз 9:22
в Из 12:37, 38
Ле 24:10
г 1Ко 10:6, 10
д Пс 78:18, 22
Пс 106:14
ђ Из 16:3
е Из 16:35
Бр 21:5
ж Из 16:14
Не 9:20
Јв 6:31
з Из 16:31
и Из 16:16, 23
ј Пс 78:24
к Бр 11:1
л Из 17:4
Пз 1:12

чуо, жестоко се разгневио. Јехова је послао ватру на њих и она је убила неке на крају логора. **2** Народ је завапио Мојсију, па се он усрдно помолио Јехови^а и ватра се угасила. **3** То место је названо Тавера*, јер је тамо Јехова послао ватру на њих.^б

4 Људи из других народа^в који су били међу њима полакомили^г су се за храмом, па су и Израелци опет почели да плачу и да говоре: „Ко ће нам дати меса да се наједемо?“ **5** Добро се сећамо како смо у Египту бесплатно јели рибу, а и краставце, лубенице, празилук, црни и бели лук!^ђ **6** А сада смо сасвим изнемогли. Пред нама нема ничега осим мане.“^е

7 Мана* је била попут семена коријандера^з и подсећала је на смолу од бдела*. **8** Народ је ишао и сакупљао је, па су је млели на ручним млиновима или мрвили у авану. Затим су је кували у лонцу или од ње правили погаче.“ Имала је укус слатког колача припремљеног са уљем. **9** Кад би се ноћу спуштала роса по логору, с њом се спуштала и мана.^ј

10 Мојсије је чуо како народ јадикује, свако у својој породици, на улазу у свој шатор. Јехова се жестоко разгневио^к због тога, а и Мојсије се разљутио. **11** Тада је Мојсије рекао Јехови: „Зашто наносиш зло свом слуги? Зар сам изгубио твоју наклоност, па си на мене свалио терет бриге за цео овај народ?“ **12** Јесам ли ја зачео цео овај народ? Јесам ли их ја родио, па да ми кажеш: 'Носи

11:3 *„Тавера“ значи „изгарање; пожар; пламен“. 11:7 *Реч је о мирисној смоли сличној смирни.

их у свом наручју, као што хранитељ носи одојче, у земљу за коју си се заклео да ћеш је дати њиховим прецима?^а **13** Одакле ми месо да га дам целом овом народу? Јер плачу преда мнош, говорећи: 'Дај нам месо да се наједемо!' **14** Не могу ја сам да носим цео овај народ, јер је то претешко за мене.^б **15** Ако ћеш тако поступати са мнош, молим те, боље ме одмах убиј.^в Ако сам стекао твоју наклоност, не дај да се више мучим."^г

16 А Јехова је рекао Мојсију: „Изабери међу израелским старешинама 70 људи, за које знаш да су способне старешине и управитељи у народу.^д Доведи их до шатора састанка и нека тамо стану с тобом. **17** Ја ћу сићи^а и тамо ћу говорити с тобом.^б Узећу нешто духа^в који је на теби и ставићу га на њих, па ће ти они помагати да носиш терет бриге о народу, да га не би носио сам.^г **18** А народу реци: 'Посветите се за сутра,^д јер ћете јести месо, зато што сте плакали пред Јеховом,^е говорећи: „Ко ће нам дати месо да се наједемо? Било нам је боље у Египту.“^ж Јехова ће вам дати месо и јешћете га.^з **19** Нећете га јести један дан, ни два дана, ни пет дана, ни десет дана, ни 20 дана, **20** него целих месец дана, док вам не изађе на нос и не огади вам се,^и јер сте одбацили Јехову, који је међу вама, и плакали сте пред њим, говорећи: „Зашто смо уопште отишли из Египта?““^л

21 Тада је Мојсије рекао: „У народу који је са мнош има 600 000 људи*^м, а ти кажеш:

11:21 * Дословно: „пешака“, то јест мушкарца способних за војску.

11. погл.

а Пст 13:14, 15
Пст 26:3

б Из 18:17, 18
Пз 1:9

в 1Кр 19:2, 4
Јов 6:8, 9

г Пз 16:18

д Из 19:11
Из 25:22
Из 34:5
Бр 12:5

ђ Бр 11:25
Бр 12:8

е 1Са 10:6
2Кр 2:15
Не 9:20
Дел 2:17

ж Из 18:21, 22

з Из 19:10

и Из 16:7

ј Бр 11:4, 5

к Из 16:8

л Пс 78:29

љ Бр 21:5

м Из 12:37
Из 38:26
Бр 1:45, 46

Десна кол.

а Пст 18:14
Ис 59:1
Мр 10:27
Лу 1:37

б Бр 11:16

в Из 33:9
Бр 12:5
Пз 31:15

г Пс 99:7

д Бр 11:17
2Кр 2:9, 15

ђ 1Са 10:6
1Са 19:20

е Из 17:9
Из 24:13
Из 33:11
Бр 27:18-20
Пз 31:3

ж Мр 9:38

'Даћу им толико меса да ће га јести месец дана!' **22** Кад би се заклала сва ситна и крупна стока, да ли би им то било довољно? Кад би се похватале све рибе из мора, да ли би им то било довољно?"

23 На то је Јехова рекао Мојсију: „Зар је Јеховина рука прекратка?^а Сада ћеш видети да ли ће се догодити оно што сам рекао или неће.“

24 После тога Мојсије је изашао и пренео народу Јеховине речи. Изабрао је 70 људи међу старешинама народа и поставио их око шатора састанка.^б **25** Тада је Јехова сишао у облаку^в и говорио с њим,^г па је узео нешто духа^д који је био на њему и ставио га на сваког од седамдесеторице старешина. Чим је дух сишао на њих, почели су да се понашају као пророци*.^е Али то се више никад није поновило.

26 А два човека су остала у логору. Један се звао Елдад, а други Моадад. Они нису дошли до шатора састанка, али дух је сишао и на њих, јер су и они били међу изабраним старешинама. Њих двојица су у логору почели да се понашају као пророци. **27** Један младић је дотрчао и јавио то Мојсију: „Елдад и Моадад се у логору понашају као пророци!“ **28** Тада је Исус,^в Навинов син, Мојсијев слуга од своје младости, рекао: „Мојсије, мој господару, забрани им!“^ж **29** А Мојсије му је рекао: „Јеси ли ти љубоморан ради мене? Немој бити љубоморан. Ја бих волео да сви у Јеховином народу буду пророци и да Јехова стави свој дух на њих!“ **30** После

11:25 * Или: „почели су да пророкују“.

се Мојсије вратио у логор са израелским старешинама.

31 Тада је Јехова послао ватар који је с мора донео препелице. Оне су попадале око логора,^а на дан хода с једне стране и на дан хода с друге стране, око целог логора. Било их је толико да су покриле тло до висине од око два лакта*. **32** Народ је сакуљао препелице целог тог дана, целе ноћи и целог сутрашњег дана. Нико није сакупио мање од десет гомера*. И распрострли су их по земљи око целог логора. **33** Месо им је још било међу зубима, нису га ни сажвакали, кад се Јехова жестоко разгневио на народ. Јехова је казнио народ веома великим помором.^б

34 То место је названо Киврот-Атава*,^в јер су ту сахранили оне који су се полакомили за храном.^г **35** Из Киврот-Атаве народ је кренуо према Асироту,^д где су се зауставили.

12 Марија и Арон су почели да говоре против Мојсија због тога што се оженио женом из Хуса.^б **2** Говорили су: „Зар Јехова говори само преко Мојсија? Зар не говори и преко нас?“^в Јехова је то слушао.* **3** А Мојсије је био најкроткији човек на земљи,^г кроткији од свих других људи*.

4 Јехова је одмах рекао Мојсију, Арону и Марији: „Вас троје идите до шатора са-

11:31 *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14. **11:32** *Гомер је износио 220 литара. Видети Додатак Б14. **11:34** *„Киврот-Атава“ значи „гробови лакомости“. **12:3** *Или: „врло понизан (благ); понизнији (блажи) од свих људи на земљи“.

11. погл.

а Из 16:13
Пс 78:26, 27

б Пс 78:30, 31
1 Ко 10:10

в Бр 33:16
Пз 9:22

г 1 Ко 10:6

д Бр 33:17

12. погл.

ђ Из 2:16, 21

е Из 4:14-16
Из 4:30
Из 15:20
Из 28:30
Ми 6:4

ж Бр 11:1

з Мт 11:29

Десна кол.

а Из 34:5
Бр 11:25

б Пст 15:1
Пст 46:2
Из 24:9-11

в Пст 31:10, 11

г Јев 3:2, 5

д Из 33:11
Пз 34:10

ђ Пз 24:9

е 2Пе 26:19

ж Из 32:11
Ја 5:16

з Ле 13:45, 46
Бр 5:2

и Пз 24:9

станка.“ Тако су њих троје отишли тамо. **5** Јехова је сишао у стубу од облака,^а стао на улаз у шатор и позвао Арона и Марију. Кад су њих двоје пришли ближе, **6** он им је рекао: „Молим вас, чујте моје речи. Да се међу вама појави Јеховин пророк, ја бих му се јавио у визији^б и говорио бих му у сну.^в **7** Али с мојим слугом Мојсијем је другачије. Њему је поверен цео мој народ.*^г **8** С њим разговарам лицем у лице*,^д отворено, а не у загонеткама. Њему се ја, Јехова, указујем. Како се онда нисте бојали да говорите против мог слуге, против Мојсија?“

9 Јехова се разгневио на њих и отишао. **10** Чим се облак удаљио од шатора, Марија је постала губава, бела као снег.^ђ Арон се окренуо према Марији и видео да је губава.^е **11** Арон је одмах рекао Мојсију: „Преклињем те, господару, немој нам узети за грех што смо тако безумно поступили! **12** Молим те, немој да она остане као мртворођенче, којем је тело већ на пола иструнуло кад се роди!“ **13** Мојсије је завапио Јехови: „Боже, молим те, излечи је! Молим те!“^ж

14 Тада је Јехова рекао Мојсију: „Да јој је отац плунуо у лице, зар не би била посрамљена седам дана? Нека седам дана буде изван логора,^з одвојена од народа, а после може да се врати.“ **15** Тако је Марија седам дана била изван логора,^д одвојена од народа. Народ није кренуо на пут док се Марија није вратила у логор.

12:7 *Дословно: „У целом мом дому он показује да је веран“. **12:8** *Дословно: „из уста ка устима“.

16 Затим је народ отишао из Асирота^а и улогорио се у пустињи Фаран.^б

13 Јехова је рекао Мојсију: **2** „Пошаљи људе да извиде хананску земљу, коју дајем Израелцима. Из сваког племена пошаљи по једног човека, једног од поглавара^а у том племену.“^г

3 Тако их је Мојсије послао из пустиње Фаран^а по Јеховиној заповести. Сви ти људи били су поглавари у израелском народу. **4** Ово су њихова имена: из Рувимовог племена Захуров син Самуја, **5** из Симеоновог племена Хоријин син Сафат, **6** из Јудиновог племена Јефонијин син Халев,^б **7** из Исахаровог племена Јосифов син Игал, **8** из Јефремовог племена Навинов син Осија,^в **9** из Венијаминовог племена Рафујев син Фалтије, **10** из Завулоновог племена Судин син Гудило, **11** из Јосифовог племена* (то јест Манасијиног*^з племена) Сусин син Гадије, **12** из Дановог племена Гамалин син Амילו, **13** из Асировог племена Михаилов син Сатур, **14** из Нефталимовог племена Савин син Навија, **15** из Гадовог племена Махилов син Гудило. **16** То су имена људи које је Мојсије послао да извиде земљу. А Навиновом сину Осији Мојсије је дао име Исус*.^д

17 Кад их је послао да извиде хананску земљу, Мојсије им је рекао: „Пођите овим путем у Негев, па се затим попните у брда.^е **18** Погледајте каква је то земља^ж и какав је народ који живи у њој, да ли је јак

12. погл.

а Бр 11:35

Бр 33:18

б Бр 10:12

13. погл.

в Из 18:25

Па 1:15

г Па 1:22, 23

д Бр 12:16

Па 1:19

ђ Бр 13:30

Бр 14:30, 38

Бр 34:18, 19

Лле 4:15

е Бр 11:28

Бр 13:16

Бр 14:30

Бр 34:17

ж Пст 48:5

з Пст 48:17, 19

и Из 17:9

ј Па 1:7

к Из 3:8

Па 8:7

Десна кол.

а Не 9:25

Јак 20:6

б Па 31:6

ИН 1:6, 9

в Бр 13:23

г Бр 34:2, 3

ИН 15:1

д 2Са 10:6, 8

ђ Бр 34:8

е Пст 13:18

ИН 15:13

ИН 21:11, 12

ж Па 9:1, 2

ИН 11:21

з Су 1:10

и Бр 32:9

ј Па 1:25

Па 8:7-9

к Па 1:24

л Бр 14:33, 34

љ Па 1:19

м Из 3:8

Ле 20:24

н Па 1:25

њ Бр 13:22, 33

Па 1:27, 28

или слаб, да ли је малобројан или многобројан, **19** да ли је земља добра или лоша и да ли су њихови градови без зидина **20** Видите и како је тло, да ли је плодно или сиромашно,^а има ли на њему дрвећа или нема. Будите храбри^б и донесите нешто плодова те земље.“ Тада је било време кад је сазревало прво грозђе.^в

21 Тако су они отишли да извиде земљу од пустиње Зин^г до Реова,^д који је близу Лево-Емата*.^ђ **22** Попели су се у Негев и затим дошли до Хеврона.^е Тамо су живели Енакови потомци* Ахиман, Сесај и Талмај.^ж Хеврон је био саграђен седам година пре Соана у Египту. **23** Кад су дошли у долину* Ескол,^з одрезали су грану с једним гроздом, који су двојица морала да носе на мотки, а понели су и нарве и смокве.^и **24** То место су назвали долина Ескол*^к,^л због грозда који су Израелци тамо одрезали.

25 Након 40 дана^н вратили су се из земље коју су извиђали. **26** Дошли су у Кадис,^њ у пустињи Фаран, где су били Мојсије и Арон и цео израелски народ. Испричали су пред целим народом шта су све видели и показали им плодове оне земље. **27** Известили су Мојсија: „Били смо у земљи у коју си нас послао. У њој заиста тече мед и млеко,^н а ово су њени плодови.“ **28** Али је народ који живи у тој земљи јак, градови су утврђени и веома велики. Тамо смо видели и Енакове потомке.^о **29** Ама-

13:11 *Манасија је био Јосифов син. 13:16 *Хебрејски: „Јешуа“, што значи „Јехова је спасење“.

13:21 *Или: „улаза у Емат“. 13:23 *Видети Речник појмова, „Вади“. 13:24 *„Ескол“ значи „грозд“.

личани³ живе на подручју Хе-гева,⁶ Хетеји, Јевусеји³ и Амореји^г живе у брдима, а Хананци^д живе поред мора^б и дуж Јордана.“

30 Тада је Халев покушао да умири народ који је стајао пред Мојсијем, рекавши: „Кре-нимо одмах на ту земљу и зау-змимо је, јер је сигурно може-мо освојити.“^е **31** Али људи који су ишли с њим рекли су: „Ми не можемо да се боримо с тим народом, јер је јачи од нас.“^ж **32** И опет су почели да Израелцима говоре лоше³ о зем-љи коју су извиђали: „Зем-ља коју смо обишли прожди-ре своје становнике. Сви људи које смо видели у њој огромни су.“ **33** Тамо смо видели див-ове, Енакове потомке,^ј који су потекли од нефилима. У поре-ђењу с њима смо сами себи из-гледали као скакавци, а тако су нас и они гледали.“

14 Тада је сав народ почео да негодује и целе ноћи је јадиковао и плакао.^к **2** Сви Израелци су почели да гунђају против Мојсија и Арона.^л Цео народ им је говорио: „Што ни-смо помрли у Египту или у овој пустињи! **3** Зашто нас Јехо-ва води у ту земљу да поги-немо?^м Наше жене и наша деца постаће плен.“^н Зар није боље да се вратимо у Египат?^о“ **4** Чак су међу собом говорили: „Изаберимо себи вођу и врати-мо се у Египат!“^п

5 Тада су се Мојсије и Арон поклонили Богу лицем до земље наочиглед свих окупљених* Израелаца. **6** А Исус,^р Навинов син, и Халев,^с Јефонијин син, који су били међу онима који су извиђали

14:5 *Или: „целе скупштине“. Видети Речник појмова.

13. погл.

а Пст 36:12
Из 17:8
1Са 15:3
б Бр 13:17
в Су 1:21
2Са 5:6, 7
г Пст 10:15, 16
д Из 23:23
Па 7:1
Па 20:17
ђ Пст 10:19
е ИН 14:7, 8
ж Бр 32:9
з Бр 14:36
и Ам 2:9
ј Па 1:28
Па 9:1, 2

14. погл.

к Па 1:32, 33
л Па 1:27
Пс 106:25
љ Пс 78:40
м Бр 14:31
Па 1:39
н Бр 11:5
њ Не 9:17
о Бр 13:8, 16
л Бр 13:6, 16
Бр 14:30

Десна кол.

а Бр 13:26, 27
Па 1:25
Па 8:7, 8
б Из 3:8
в Па 7:17, 18
Па 20:3
г Из 33:16
Па 20:1
д Из 17:4
ђ Из 16:10
е Из 16:28
Бр 14:22, 23
ж Па 9:23
Јев 3:19
з Из 32:10
и Из 32:12
Јак 20:9
ј Из 15:13, 14
ИН 2:10
ИН 5:1
к Па 4:12
Па 5:4
л Из 13:21
Пс 78:14
љ Па 9:28

земљу, поцепали су своју оде-ћу **7** и рекли су свим Израел-цима: „Земља коју смо обишли и извиђали заиста је веома до-бра.“ **8** Ако смо по вољи Јехови, он ће нас сигурно дове-сти у ту земљу, у којој тече мед и млеко, и даће нам је.⁶ **9** Само се немојте бунити про-тив Јехове. Не бојте се наро-да те земље^в јер их ми може-мо лако поразити*. Они немају заштиту, а с нама је Јехова.^г Не бојте их се!“

10 Али цео народ је гово-рио да ће их каменовати.^д Тада се Јеховина слава пока-зала над шатором састанка свим Израелцима.^ђ

11 Јехова је рекао Мојсију: „Докле ће ме овај народ презирати?^е Докле ће одбијати да ми верују и поред свих чуда која сам учинио међу њима?^ж **12** Казнићу их помором и истребићу их, а од тебе ћу начи-нити народ већи и моћнији од њих.“^з

13 Али Мојсије је рекао Је-хови: „То ће сигурно чути Егип-ћани, из чије си земље извео овај народ својом силом,“ **14** па ће причати о томе становницима ове земље. Они су већ чули да си ти, Јехова, са овим народом^ј и да му се јављаш лицем у лице.^к Чули су да си ти Јехова и да твој облак стоји над овим народом, да идеш пред њим у стубу од облака дању и у стубу од ва-тре ноћу.^л **15** Ако сада побие-ш сав овај народ, онда ће на-роди који су слушали о твојој слави сигурно рећи: **16** 'Јехо-ва није могао да доведе тај на-род у земљу за коју се заклео да ће им је дати, па их је по-био у пустињи.“^м **17** Зато те

14:9 *Или: „појести као хлеб“.

сада молим, Јехова, покажи своју велику моћ, јер си ти сам рекао: **18** 'Јехова је стрпљив* и пун верне љубави,^а опрашта преступе и кривицу, али кривце не оставља некажњене, него за њихове преступе кажњава њих и њихове потомке, до трећег и до четвртог колена.'^б **19** Молим те, опрости преступ овом народу због своје велике верне љубави, као што си им опраштао откад су били у Египту па све до сада.^а

20 Тада је Јехова рекао: „Опраштам им као што си ме молио.“^г **21** Али закљичем се самим собом, сва ће се земља испунити Јеховином славом.^д **22** Нико од оних који су видели моју славу и чуда^б која сам учинио у Египту и у овој пустињи, а ипак су ме искушавали^е већ десет пута и нису ми били послушни,^ж **23** неће видети земљу за коју сам се закleo да ћу је дати њиховим очевима. Нико од оних који ме презиру неће је видети.^з **24** Али мој слуга Халев^и је имао другачији став* и био ми је послушан свим срцем – зато ћу њега довести у земљу у коју је ишао и његови потомци ће је заузети.^л **25** Пошто Амаличани и Хананци^к живе у долини, сутра се окренте и пођите у пустињу путем према Црвеном мору.^н

26 Јехова је још рекао Мојсију и Арону: **27** „Докле ће овај зли народ гунђати против мене?^в Чуо сам шта Израелци говоре против мене.“^м **28** Реци им: „Закљичем се самим собом“, каже Јехова, „учинићу

14:18 *Или: „спор на гнев“. #Или: „него их кажњава за њихове преступе и даје да последице тих преступа носе њихови потомци, до трећег и до четвртог колена“. **14:24** *Дословно: „дух“.

14. погл.

а Пс 103:8
Мл 7:18
б Из 34:6, 7
в Из 34:9
Пс 78:38
г Ја 5:16
д Пс 72:19
Авк 2:14
ђ Не 9:17
е Из 17:2
Пс 95:9
Пс 106:14
Јев 3:16
ж Пс 81:11
з Бр 26:63, 64
Бр 32:11
Пз 1:35
Пс 95:11
Пс 106:26
Јев 3:18
Јев 4:3
и Бр 13:30
Бр 26:65
ј ИН 14:9, 14
к Бр 13:29
л Пз 1:40
љ Из 16:28
Бр 14:11
м 1Ко 10:6, 10

Десна кол.

а Бр 14:2
Бр 26:64
Бр 32:11
Пз 1:35
б Пс 106:26
1Ко 10:5
Јев 3:17
в Бр 1:45, 46
Ју 5
г Из 6:8
д Бр 26:65
Бр 32:11, 12
Пз 1:34-38
ђ Бр 14:3
Пз 1:39
е Пс 106:24
ж Бр 32:13
ИН 14:10
з Пз 1:3
Пз 2:14
и Бр 13:25
ј Пс 95:10
Дел 7:36
Дел 13:18
к Бр 14:29
Јев 3:17
л Бр 13:32
љ 1Ко 10:6, 10
Ју 5

вам оно што сам чуо да говорите!^а **29** У овој пустињи нападаће ваша мртва тела^б – помреће сви они од 20 година па навише који су пописани, сви који су гунђали против мене.^в

30 Нико од вас неће ући у земљу за коју сам се закleo* да ћу вас у њој населити^г – нико осим Халева, Јефонијевог сина, и Исуса, Навиновог сина.^д

31 „У њу ћу довести вашу децу, за коју сте рекли да ће постати плен,^б па ће она живети у земљи коју сте ви одбацили.“^е **32** А ваша мртва тела нападаће у овој пустињи. **33** Ваши синови биће пастири у пустињи 40 година* и сносиће последице ваше неверства*, све док и последњи од вас не умре у пустињи.^з **34** Извиђали сте земљу 40 дана,^а а одговараћете за своје преступе 40 година^и – дан за годину, колико дана, толико година – па ћете знати шта чека оне који ми се противе*.

35 „Ја, Јехова, тако сам рекао. Овако ћу учинити целом овом злом народу, оима који су се удружили против мене: они ће пропасти у овој пустињи и у њој ће помрети.“^к **36** Људи које је Мојсије послао да извиде земљу и који су након повратка говорили лоше о њој, па су тако навели цео народ да гунђа против њега,^л **37** ти људи који су лоше говорили о земљи, биће кажњени и умреће пред Јеховом.^љ **38** Од оних који су ишли да извиде земљу остаће живи само Исус, Нави-

14:30 *Дословно: „за коју сам подигао руку“. **14:33** *Дословно: „блуда“. **14:34** *Или: „шта значи имати мене за непријатеља“.

нов син, и Халев, Јефонијин син.“^{44а}

39 Кад је Мојсије пренео те речи свим Израелцима, међу њима је завладала велика жалост. **40** Ујутру су рано устали и хтели су да се попну на врх брда. Рекли су: „Згрешили смо. Али сада смо спремни да идемо на место о ком је Јехова говорио.“⁶ **41** На то је Мојсије рекао: „Зашто преступате Јеховину заповест? Нећете успети у ономе што сте наумили. **42** Немојте ићи тамо, јер Јехова није с вама и ваши непријатељи ће вас поразити.“⁸ **43** Тамо вас чекају Амаличани и Хананци,^г па ћете пасти од мача. Окренули сте леђа Јехови и зато Јехова неће бити с вама.“^д

44 Они су у својој дрскости ипак кренули на врх брда,^б али ковчег Јеховиног савеза и Мојсије остали су у логору.^е **45** Тада су сишли Амаличани и Хананци који су живели на том брду, па су их напали и гонили све до Орме.*

15 Јехова је још рекао Мојсију: **2** „КажИ Израелцима: 'Кад доћете у земљу коју вам дајем да живите у њој,³ **3** па од крупне или од ситне стоке будете приносили жртву која се спаљује пред Јеховом – жртву паљеницу“ или жртву због посебног завета или добровољну жртву^ј или жртву за ваше годишње празнике,^к како би Јехова осетио угодан* мирис^л – **4** нека онај ко приноси своју жртву принесе Јехови уз њу и принос од жита,^а десетину ефе* финог брашна помешаног са четв-

15:3 *Или: „умирујућ“. 15:4 *Десетина ефе је износила 2,2 литра. Видети Додатак Б14.

14. погл.

а Бр 14:30
Бр 26:65
Бр 32:11, 12
Пз 1:35, 36
ИН 14:6

б Пз 1:41

в Ле 26:14, 17
Пз 1:42

г Бр 13:29

д 2Пе 15:2

ђ Пз 1:43

е Бр 10:33

ж Бр 21:1, 3
Пз 1:44

15. погл.

з Пст 15:18

и Ле 1:2, 3

ј Ле 7:16
Ле 22:18, 19
Ле 22:21

к Ле 23:4
Бр 28:16
Бр 29:1
Пз 16:13, 16

л Ле 1:9

љ Из 29:40
Ле 2:1, 11

Десна кол.

а Бр 28:6, 7
Бр 28:11, 14

б Ле 1:3

в Ле 7:16

г Ле 3:1, 3
Ле 7:11

д Ле 6:14
Бр 28:11, 12
Бр 29:6

ђ Бр 28:11, 14

е Из 12:49
Ле 24:22
Бр 9:14

ртином ина* уља. **5** Уз сваку жртву паљеницу^а и уз свако мушко јагње које приносиш, принеси и принос* од четвртине ина вина. **6** А кад приносиш овна, припреми принос од две десетине ефе финог брашна помешаног с трећином ина уља. **7** Принеси и принос од трећине ина вина како би Јехова осетио угодан мирис.

8 „Али ако Јехови приносиш јунца као жртву паљеницу^б или као неку другу жртву због посебног завета^в или као жртву заједништва,^г **9** принеси уз јунца и принос од жита,^д три десетине ефе финог брашна помешаног с пола ина уља. **10** Принеси и принос од пола ина вина,^ђ као жртву која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис. **11** Нека се тако учини сваки пут кад неко приноси јунца, овна, мушко јагње или јаре. **12** Колико год животиња да приносите на жртву, тако урадите за сваку од њих, према њиховом броју. **13** Нека сваки Израелац на тај начин приноси жртву која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис.

14 „Ако досељеник који живи међу вама или неко ко је већ нараштајима међу вама жели да принесе жртву која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис, нека то учини онако како ви чините.“^е **15** Нека иста одредба важи за вас* и за досељенике који живе међу вама. То је трајна одредба коју треба да извршавате из нараштаја у

15:4 *Ин је износио 3,67 литара. Видети Додатак Б14. 15:5 *Или: „жртву леваницу“. 15:15 *Или: „скупштину“. Видети Речник појмова.

нараштај. И ви и досељеници сте једнаки пред Јеховом.^а **16** Нека и за вас и за досељеника који живи међу вама важи исти закон и иста одредба.“^а

17 Јехова је још рекао Мојсију: **18** „Кажи Израелцима: 'Кад дођете у земљу у коју вас водим **19** и кад будете јели плодове* те земље,^б принесите један део као прилог Јехови. **20** Као прилог од првина^в крупног брашна принесите округле хлебове. Принесите их као што приносите и прилог с гумна. **21** Нека се из нараштаја у нараштај одваја прилог Јехови од првина крупног брашна.

22 „Ако народ ненамерно погреша и не изврши неку од ових заповести које је Јехова објавио Мојсију, **23** нешто од онога што вам је Јехова заповедио преко Мојсија – од дана кад је Јехова то заповедио па надаље из нараштаја у нараштај – **24** ако народ нешто учини ненамерно, а да није свестан тога, онда нека цео народ принесе једног јунца као жртву паљеницу како би Јехова осетио угодан мирис. Нека принесе уз јунца принос од жита и принос од вина као што је прописано^г и једно јаре као жртву за грех.^а **25** Нека свештеник изврши обред очишћења за цео израелски народ и биће им опроштено,^б јер су ненамерно погрешили па су због тога принели жртву која се спаљује пред Јеховом, као и своју жртву за грех пред Јеховом. **26** И биће опроштено свим Израелцима и досељеницима који живе међу њима, јер

15:19 *Дословно: „хлеб“.

15. погл.
а Ле 19:34

б ИН 5:11, 12

в Ис 23:19
Ле 2:14
Бр 18:8, 12
Па 26:1, 2
Псл 3:9

г Бр 15:8-10

д Бр 28:15

ђ Ле 4:20
Јев 2:17
1Јв 2:1, 2

Десна кол.

а Ле 4:27, 28

б Ле 4:32, 35

в Ис 12:49
Ле 24:22
Бр 9:14
Бр 15:15

г Ис 21:14
Па 17:12
Јев 10:26, 27

д Јев 10:28

ђ Јк 18:20

е Ис 20:9, 10
Ис 35:2
Па 5:13, 14

ж Ле 24:11, 12

з Ис 31:14

и Ле 24:14

је цео народ ненамерно згрешио.

27 „Ако неко ненамерно згреши, нека принесе женско јаре до годину дана као жртву за грех.^а **28** Нека свештеник изврши обред очишћења за човека који је ненамерно починио грех пред Јеховом. Нека за њега изврши обред очишћења и биће му опроштено.^б **29** Исти закон важи за свакога ко ненамерно згреши, како за Израелце тако и за досељенике који живе међу њима.^в

30 „Али ако неки човек намерно почини грех,^г било да је Израелац било да је досељеник, он хули на Јехову. Нека се тај човек погуби и тако уклони из свог народа. **31** Пошто је тај човек презрео Јеховину реч и прекршио његову заповест, мора бити погубљен.^а Нека одговара за свој преступ.“^ђ

32 Док су Израелци били у пустињи, затекли су неког човека како сакупља дрва на сабат.^е **33** Они који су га затекли како сакупља дрва довели су га пред Мојсија, Арона и цео народ. **34** Ставили су га под стражу* јер још није било одређено шта треба да се учини с њим.

35 Јехова је рекао Мојсију: „Тог човека треба погубити.^з Нека га цео народ каменује изван логора.“^и **36** Тако га је цео народ извео изван логора и погубио каменовањем, као што је Јехова заповедио Мојсију.

37 Јехова је још рекао Мојсију: **38** „Кажи Израелцима да из нараштаја у нараштај праве ресе на рубовима своје одеће и да изнад реса при-

шивају плаву траку.³ **39** Реци им: 'Морате имати ресе и плаву траку да бисте се, кад их погледате, сетили свих Јеховиних заповести и извршавали их.⁶ Немојте се поводити за својим срцем и својим очима, који вас наводе да будете неверни свом Богу*.⁸ **40** То ће вам помоћи да имате на уму све моје заповести, па ћете их извршавати и бићете свети свом Богу.⁷ **41** Ја сам Јехова, ваш Бог, ја сам вас извео из Египта да вам будем Бог.⁹ Ја сам Јехова, ваш Бог."¹⁰

16 Кореј,^е који је био Исаров син,^ж Катов унук,^з Левијев праунук,^и побунио се заједно с Рувимовим потомцима^л – Елијавовим синовима^к Датаном и Авироном и с Фалетовим сином Оном. **2** Они су се побунили против Мојсија заједно са 250 других Израелаца, народних поглавара, угледних људи који су били избрани из збора*. **3** Окупили су се против^н Мојсија и Арона и рекли им: „Доста нам је вас двојице! Цео овај народ је свет,^б сви у њему, и Јехова је међу њима.“ Зашто се онда ви узвисујете над Јеховиним народом*?^а

4 Кад је Мојсије то чуо, поклонио се лицем до земље. **5** Затим је рекао Кореју и свим његовим присталицама: „Ујутру ће Јехова показати ко је његов,^и ко је свет и ко сме да му приступи.^б Кога он изабере,^о тај ће смети да му приступи. **6** Учините ово: Кореју, ти и све твоје присталице^н узмите кадионице^р **7** па су-

15:39 *Или: „да чините духовни блуд“. 16:2 *Или: „скупштине“. Видети Речник појмова. 16:3 *Или: „скупштином“. Видети Речник појмова.

15. погл.

а Пз 22:12
Мт 23:5
б Пз 11:18
в Из 34:15
г Ле 11:44
Ри 12:1
1Пе 1:15
д Пст 17:8
Из 29:45
Ле 25:38
ђ Из 3:15
Из 6:2, 3

16. погл.

е Ју 11
ж Из 6:21
з Из 6:18
и Из 6:16
ј Пст 46:8
к Бр 26:7-9
л Бр 12:1, 2
Бр 14:2
Пс 106:16
љ Из 19:6
м Из 29:45
н 2Ти 2:19
њ Из 28:43
Ле 21:6
о Из 28:1
Бр 17:5
Пс 105:26
л Бр 16:2
р Ле 10:1

Десна кол.

а Бр 3:10
б Бр 16:1
в Бр 3:9, 41
г Бр 1:53
Бр 3:6
Бр 4:4
Пз 10:8
д Фп 2:3
ђ Из 16:8
Пс 106:16
е Бр 16:1
ж Из 16:3
Бр 14:28, 29
з Из 3:8
Ле 20:24
и 1Са 12:1, 3
Дел 20:33
2Ко 7:2

тра пред Јеховом ставите у њих жар и на њега ставите кад. Кога Јехова изабере,^а тај је свет. Ви Левити,^б превршили сте сваку меру!“

8 Мојсије је још рекао Кореју: „Левити, молим вас, послушајте! **9** Зар вам је мало што вас је Израелов Бог издвојио од израелског народа^в и дозволио вам да му приступите како бисте вршили службу код Јеховиног шатора, да стојите пред народом и да му служите?^г **10** Зар је теби и твојој браћи, Левитима, мало што вас је довео к себи? Зар хоћете још и свештеничку службу?^д **11** Ти и све твоје присталице заправо се буните против Јехове. А ко је Арон да гунђате против њега?^ђ

12 Касније је Мојсије послао по Елијавове синове Датана и Авирона,^е али они су рекли: „Нећемо доћи! **13** Зар ти је мало што си нас извео из земље у којој тече мед и млеко да би нас побио у пустињи*? Да нећеш још и да владаш* над нама? **14** Ниси нас довео у земљу у којој тече мед и млеко^з нити си нам дао у наследство поља и винограде. Зар хоћеш да ови људи слепо иду за тобом*? Нећемо доћи!“

15 На то се Мојсије веома разгневио и рекао Јехови: „Немој прихватити њихов принос од жита. Нисам им узео ниједног магарца и ником од њих нисам учинио ништа нажао.“

16 Затим је Мојсије рекао Кореју: „Ти и све твоје присталице дођите сутра пред Јехову – ти, они и Арон. **17** Нека свако од њих узме

16:13 *Или: „господариш“. 16:14 *Дословно: „Хоћеш ли овим људима очи да ископаш?“

своју кадионицу и стави у њу кâд, па нека донесу кадионице пред Јехову – укупно 250 кадионица. И ти и Арон донесите сваки своју кадионицу.“
18 Тако је свако од њих узео своју кадионицу, ставио у њу жар и кâд, па су сви с Мојсијем и Ароном стали пред улаз у шатор састанка. **19** Кад је Кореј сакупио пред улазом у шатор састанка оне који су се противили^а Мојсију и Арону, Јеховина слава се показала целом народу.^б

20 Јехова је рекао Мојсију и Арону: **21** „Одвојте се од тих људи да их одмах побијем.“^в
22 А они су се поклонили лицем до земље и рекли: „Боже, Боже који свима дајеш живот! *^г Зар ћеш се због греха једног човека разгневити на цео народ?“^д

23 Јехова је тада рекао Мојсију: **24** „Кажите народу: ‘Удаљите се од Корејевих, Датанових и Авиронових шатора!’“^е

25 Мојсије је устао и отишао код Датана и Авирона, а с њим су пошле и израелске старешине.^ж **26** Рекао је народу: „Удаљите се од шатора ових злих људи и не дотичите ништа што је њихово, да не погинете због свих њихових греха.“
27 Они су се одмах удаљили од Корејевих, Датанових и Авиронових шатора. Датан и Авирон су изашли из својих шатора и стали на улаз са својим женама и са својом одраслом и малом децом.

28 Тада је Мојсије рекао: „По овом ћете знати да ме је Јехова послао да чиним сва ова дела и да то не чиним по својој вољи: **29** Ако ови људи

16:22 *Или: „Боже животног духа у сваком телу“.

16. погл.

а Бр 16:2

б Бр 12:5
Бр 14:10

в Бр 3:10, 38
Бр 16:45

г Јов 12:10
Про 3:19
Про 12:7

д Пст 18:23

ђ Бр 16:1, 2

е Бр 11:16

Десна кол.

а Пз 18:21, 22

б Бр 26:10
Пз 11:6
Пс 106:17

в Из 6:24
Бр 26:11
1Ле 6:31, 37

г Ју 11

д Ле 10:1, 2
Бр 11:1

ђ Бр 16:17
Бр 26:10
Пс 106:18

е Бр 16:6, 7

ж Из 38:1

з Бр 16:5
Бр 17:10

умру природном смрћу, као и сви други људи, и ако им се деси исто што и свим другим људима, онда ме није послао Јехова.“
30 Али ако Јехова учини нешто невероватно па се земља отвори* и прогута њих и све што је њихово, и живи сићу у гроб^ж, онда ћете знати да су ти људи презрели Јехову.“

31 Чим је све то изговорио, земља под њима почела је да пуца.^б **32** Земља се отворила и прогутала њих, њихове породице, све Корејеве људе^в и сву њихову имовину. **33** Тако су они и сви њихови сишли живи у гроб^г и земља их је покрила, па су нестали из збора.^г
34 Сви Израелци који су били око њих разбегали су се кад су чули њихов врисак, говорећи: „Бежимо да земља не прогута и нас!“
35 Тада је Јехова послао ватру^д која је спалила оних 250 људи који су приносили кâд.^ђ

36 Јехова је затим рекао Мојсију: **37** „Кажите Елеазару, сину свештеника Арона, да купи кадионице^е са згаришта, јер су свете. Реци му и да жар из њих проспе подаље. **38** Нека се од кадионица тих људи који су животом платили свој грех направе танке плоче да се њима обложи олтар.* Наиме, они су их донели пред Јехову и зато су постале свете. Нека служе као знак упозорења Израелцима.“^з **39** Тако је свештеник Елеазар узео бакарне кадионице које су донели они које је спалила ватра, па их је прековао да се њима обложи олтар, **40** као што му

16:30 *Дословно: „отвори своја уста“. **16:30, 33** ^жИли: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

је Јехова рекао преко Мојсија. То је Израелцима служило као подсетник да нико ко није Аронов потомак не сме да пали кад пред Јеховом^а и да нико не поступи као Кореј и његове присталице.⁶

41 Али већ сутрадан цео израелски народ почео је да гунђа против Мојсија и Арона:^в „Вас двојица сте побили Јеховин народ!“ **42** Кад се народ окупио против Мојсија и Арона, окренули су се према шатору састанка и видели су да је облак покрио шатор и да се појавила Јеховина слава.^г

43 Мојсије и Арон су отишли пред шатор састанка.^д

44 Тада је Јехова рекао Мојсију: **45** „Удаљите се од тог народа да их одмах побијем.“^ђ На то су се они поклонили лицем до земље.^з **46** Мојсије је затим рекао Арону: „Узми кадионицу, стави у њу жар са олтара,^а а преко њега кад па пожури до народа и изврши обред очишћења за њега,^б јер се Јехова жестоко разгневио. Помор је почео!“ **47** Арон је одмах узео кадионицу, као што је рекао Мојсије, и отрчао до народа. Међу народом је већ почео помор. Зато је он ставио кад у кадионицу и почео да врши обред очишћења за народ. **48** Стајао је између мртвих и живих док пошаст није престала. **49** Од пошастније је помрло 14 700 људи, не рачунајући оне који су погинули због Кореја. **50** Кад је пошаст престала, Арон се вратио код Мојсија на улаз у шатор састанка.

17 Јехова је рекао Мојсију: **2** „Кажи Израелцима да ти донесе по један штап за свако племе, по један од сваког

16. погл.

а Бр 3:10
Бр 18:7
2Пе 26:16-18

б Пс 106:17
Ју 11

в Бр 14:2

г Из 16:7
Бр 14:10
Бр 16:19

д Бр 20:2, 6

ђ Из 23:20, 21
1Ко 10:6, 10

е Бр 16:21, 22

ж Ле 6:12

з Из 34:9
Бр 8:19

Десна кол.

17. погл.

а Бр 1:4, 16

б Из 34:29

в Из 25:22
Из 30:36
Ле 16:2

г Бр 16:5

д Бр 11:1
Бр 14:27
Бр 16:11
1Ко 10:6, 10

ђ Бр 14:2
Бр 16:13, 41

е Јев 9:4

ж Бр 16:38

з Пз 9:7
Пз 31:27

поглавара њихових племена^а – укупно 12 штапова. Напиши име сваког поглавара на његов штап. **3** Ароново име напиши на штапу који припада Левијевом племену, јер сваки штап представља поглавара једног племена. **4** Стави их у шатор састанка пред ковчег сведочанства,^б где се састајем с вама.^в **5** Штап човека кога будем изабрао^г пустиће пупољке и тако ћу прекинути гунђање Израелаца против мене,^д а и против вас.“^ђ

6 Мојсије је то рекао Израелцима па су му њихови поглавари дали 12 штапова, по један за поглавара сваког племена. Међу њиховим штаповима био је и Аронов штап. **7** Затим је Мојсије ставио штапове пред Јехову у шатор у ком је ковчег сведочанства.

8 Сутрадан је Мојсије ушао у шатор у ком је ковчег сведочанства и видео да је Аронов штап који је представљао Левијево племе пустио пупољке. На њему су потерали пупољци, расцветали се цветови и сазрели бадеми. **9** Тада је Мојсије узео све штапове који су били пред Јеховом и изнео их пред цео израелски народ. Они су их погледали и сваки поглавар је узео свој штап.

10 Јехова је затим рекао Мојсију: „Врати Аронов штап^е пред ковчег сведочанства да се чува као знак упозорења^ж бунтовницима,^з да би престали да гунђају против мене и да не би погинули.“ **11** Мојсије је одмах учинио као што му је Јехова заповедио. Учинио је управо тако.

12 А Израелци су рекли Мојсију: „Помрећемо! Изгинућемо, сви ћемо изгинути!

13 Ко год се приближи Јеховином шатору, погинуће!^а Зар ћемо тако сви помрети?“^б

18 Јехова је рекао Арону: „Ти и твоји синови и твоји даљи потомци одговараћете за сваки преступ почињен против светилишта.^а Ти и твоји синови одговараћете и за сваки преступ који скрнави вашу свештеничку службу.^г 2 Доведи и своју браћу из Левијевог племена, из племена свог праоца, да ти се придруже и да помажу теби^а и твојим синовима док вршите службу пред шатором у ком је ковчег сведочанства.^б

3 Нека извршавају дужности које им повериш и нека обављају све послове у вези са шатором.^в Само нека не прилазе прибору светог места и олтару, да не би погинули ни они ни ви.^к 4 Нека ти се придруже и нека извршавају своје дужности у вези са шатором састанка и своју службу код шатора. Нека вам не прилази нико ко није свештеник*.^з 5 А ви обављајте све што вам је поверено у вези са светим местом^и и олтаром,^ј да се опет не разгневим^к на Израелце. 6 Ја сам међу Израелцима издвојио вашу браћу, Левите, и дао их вама на дар.^л Они су даровани Јехови да служе код шатора састанка.^м 7 Теби и твојим синовима поверене су свештеничке дужности у вези са олтаром и просторијом која је иза завесе*^н и треба да их извршавате.^о Свештеничку слу-

18:4, 7 *То јест нико ко није из Аронове породице. 18:7 *Реч је о завеси која је делила Светињу од Светиње над светињама.

17. погл.

а Бр 1:51
Бр 18:4, 7
б Бр 16:49

18. погл.

в Из 25:8
Ле 21:10-12
г Из 28:38
Ле 22:9
Бр 18:23
д Бр 3:6
Бр 8:22
Бр 16:9
ђ Бр 1:53
е Бр 3:25, 26
Бр 3:30, 31
Бр 3:36, 37
ж Бр 4:15, 20
Бр 16:39, 40
з Бр 1:51
Бр 3:10
и Ле 24:2, 3
Бр 3:32
ј Из 30:7
к Бр 16:46
л Бр 3:9, 12
Бр 8:15, 16
љ Бр 8:19
м Ле 16:2, 12
Нев 9:3, 7
н 1Са 2:28
Јев 5:4

Десна кол.

а Бр 3:10
Бр 16:39, 40
б Из 23:19
Ле 27:28, 30
Бр 18:11, 26
в Ле 7:34
Бр 5:9
г Ле 2:3
д Ле 5:11, 12
Ле 6:25, 26
ђ Ле 7:1, 7
е Из 29:32
Ле 6:14, 16
Ле 10:12, 13
ж Ле 6:18
Ле 7:1, 6
Ле 14:13
Ле 21:22
з Бр 15:20
Јак 44:30
и Из 29:27
Ле 7:34
ј Ле 10:14
Па 18:3
к Ле 22:4-6
л Псл 3:9
љ Ле 2:14
Па 18:4
м Из 23:19
н Ле 27:21, 28
њ Из 13:2
Ле 27:26
Бр 3:13

жбу сам дао вама на дар, а ако светилишту приступи неко ко нема право на то*, нека се погуби.“^а

8 Јехова је још рекао Арону: „Теби поверавам бригу о приносима и прилозима који се доносе за мене.^б Теби и твојим синовима дајем део од свих светих ствари које Израелци приносе. То је трајна одредба.^в

9 Од посебно светих жртава које се спаљују, нека ово припадне теби: свака њихова жртва заједно са сваким приносом од жита,^г свака жртва за грех^д и свака жртва за преступ*^ђ коју буду доносили мени. Нека оне буду посебно свете и нека припадну теби и твојим синовима. 10 Једи их на светом месту.^е Нека их једе сваки мушкарац. Нека ти оне буду свете.* 11 Ово припада теби: дарови које Израелци приносе^з са свим подизаним жртвама*.^и То дајем теби и твојим синовима и твојим ћеркама. То је трајна одредба.^ј Ко год је чист у твом дому, може то да једе.^к

12 „Све што је најбоље од уља и од младог вина и жита – њихове првине^л које дају Јехови – ја дајем теби.“^м

13 Првине од свег рода њихове земље које буду доносили Јехови нека буду твоје.^н Ко год је чист у твом дому, може то да једе.

14 „Свака ствар у Израелу која је посвећена Богу* нека буде твоја.“

15 „Све што је прворођено од свих живих бића*^о, све што

18:9 *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова. 18:11 *Или: „са свим обртаним приносима“. 18:14 *То јест све што је безусловно посвећено Богу и не може се откупити. 18:15 *Дословно: „од сваког тела“.

се буде доводило пред Јехову, и од људи и од животиња, нека буде твоје. Али првенац од људи мора бити откупљен.^а Нека се откупи и првенац од нечисте животиње.^б **16** Кад буду имали најмање месец дана, откупи их по откупној цени, према утврђеној вредности од пет сикала* сребра^в према сиклу који се чува на светом месту^г. То је 20 гера^д. **17** Само првенца од краве и првенца од овце или козе немој откупити.^е Они су свети. Њиховом крвљу пошкропи* олтар^ж и њихово сало спади као жртву која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан^з мирис.^и **18** Нека њихово месо припадне теби, као што ти припадају и груди подизане жртве и десни бут.^к **19** Све свете прилоге које Израелци буду доносили Јехови* дајем теби, твојим синовима и твојим ћеркама, према трајној одредби.^л То је савез соли*, трајан савез између Јехове и тебе и твог потомства.“

20 Јехова је још рекао Арону: „Ти нећеш имати наследство међу Израелцима и нећеш имати свој део земље међу њима.“ Ја сам твој део и твоје наследство међу Израелцима.^м

21 „Левијевим потомцима дајем у наследство десетину^н од свега у Израелу за службу коју обављају, службу код шатора састанка. **22** Нека Израелци више не прилазе шато-

18:16 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. ^аИли: „према светом сиклу“. ^дГера је тежила 0,57 грама. Видети Додатак Б14. **18:17** *Или: „Капима њихове крви попрскај“. ^жИли: „умирујућ“. **18:19** *То јест трајан, непроменљив савез.

18. погл.

а Из 13:13

б Из 34:20
Ле 27:27

в Ле 27:6

г Из 22:30
Пз 15:19

д Ле 17:11

ђ Ле 3:16

е Из 29:26
Ле 7:31, 34

ж Из 23:19
Бр 15:18, 19
Бр 18:11, 26
Бр 31:28, 29

з 2Ле 31:4

и Бр 26:62, 63
Пз 10:9
Пз 14:27
ИН 14:3

ј Пз 18:1, 2
ИН 18:7
Јак 44:28

к Ле 27:30
Не 10:37
Не 12:44
Јев 7:5

Десна кол.

а Бр 3:6, 7
Бр 18:1

б ИН 13:33

в Пз 10:9

г Бр 18:21
Пз 12:19

д Не 10:38

ђ Бр 15:20

е Бр 18:8, 12

ж 1Ко 9:13

з Ле 22:2, 15

ру састанка да не би на себе навукли грех и погинули.

23 Нека само Левити обављају службу код шатора састанка и нека одговарају за преступе народа почињене против светиштва.^п Нека Левити немају наследства међу Израелцима – то је трајна одредба за вас из нараштаја у нараштај.^к

24 Левитима дајем у наследство десетину коју ће Израелци доносити као прилог Јехови. Зато сам рекао: 'Они неће имати наследство међу Израелцима.'“^а

25 Јехова је затим рекао Мојсију: **26** „Кажи Левитима: 'Кад од Израелаца добијете десетину, коју од њих дајем вама у наследство,^г ви од те десетине дајте десети део као прилог Јехови.'“ **27** То ће се сматрати вашим прилогом, као да дајете жито са свог гумна^б или вино или уље из своје пресе. **28** Тако ћете и ви давати Јехови прилог од свих десетина које ћете добијати од Израелаца. Од тих десетина даваћете свештенику Арону прилог за Јехову. **29** Од свих дарова које добијете дајте оно што је најбоље као прилог Јехови^е – ти прилози су свети.'“

30 „Још им реци: 'Кад принесете најбољи део, остатак ће припасти вама, Левитима, као да је то жито с вашег гумна или вино или уље из ваше пресе. **31** Ви и ваши укућани можете то да једете на сваком месту, јер то вам је плата за службу коју вршите код шатора састанка.'“ **32** Све док будете приносили оно што је најбоље, нећете на себе навући грех. Немојте скрнавити свете приносе Израелаца да не бисте погинули.'“^з

19 Јехова је рекао Мојсију и Арону: **2** „Ово је законска одредба коју је Јехова дао: 'Кажите Израелцима да вам доведу здраву црвену јуницу на којој нема мане^а и која још није била у јарму. **3** Предајте је свештенику Елеазару. Нека је он одведе изван логора и нека је закољу пред њим. **4** Онда нека свештеник Елеазар узме на свој прст мало њене крви и нека њом пошкропи* седам пута према улазу у шатор састанка.^б **5** Нека јуницу спале пред њим. Нека спале њену кожу, месо и крв заједно с њеном балегом.^в **6** Нека свештеник узме кедровину, исоп^г и скерлетну тканину, па нека то баци у ватру на којој гори јуница. **7** Затим нека опере своју одећу и окупа се у води, па онда може да уђе у логор, али биће нечист до вечери.

8 „Човек који је спалио јуницу нека опере своју одећу и окупа се у води, и биће нечист до вечери.

9 „Нека неко ко је чист сакупи пепео јунице^д и однесе га изван логора на чисто место, па нека га израелски народ чува како би се користио за припрему воде за очишћење.^е Та јуница је жртва за грех. **10** Човек који сакупи пепео јунице нека опере своју одећу и биће нечист до вечери.

„То ће бити трајна одредба за Израелце и за досељенике који живе међу њима.^ж **11** Ко год дотакне људски леш*, биће нечист седам дана.* **12** Нека се очисти водом за очишћење трећег дана, па ће седмог дана

19:4 *Или: „капима крви попрска“. **19:11, 13** *Или: „мртву људску душу“. Видети Речник појмова.

19. погл.

а Ле 22:20
Мал 1:14

б Јев 9:13, 14

в Ле 4:11, 12

г Пс 51:7

д Јев 9:13, 14

ђ Бр 19:13, 21

е Из 12:49
Ле 24:22
Бр 15:15

ж Ле 21:1, 11
Бр 5:2
Бр 6:9
Бр 9:6
Бр 31:19

Десна кол.

а Ле 15:31

б Ле 22:3
Јев 10:28

в Бр 19:9

г Ле 11:31, 32

д Бр 19:11
Бр 31:19

ђ Бр 19:9

е Пс 51:7

ж Ле 14:9
Бр 19:12
Бр 31:19

з Бр 19:13

бити чист. Али ако се не очисти трећег дана, седмог дана неће бити чист. **13** Ко год дотакне тело мртвог човека*, а не очисти се, скрнави Јеховин шатор.^а Нека се такав човек погуби и тако уклони из Израела.^б Пошто није био пошкропљен водом за очишћење,^в он је нечист. Његова нечистоћа је и даље на њему.

14 „Ово је закон који важи кад неко умре у шатору: Ко год уђе у шатор и ко год је већ у шатору, биће нечист седам дана. **15** Свака отворена посуда на којој нема причвршћеног поклопца биће нечиста.^г **16** Ко год у пољу дотакне тело човека убијеног мачем, или тело умрлога, или људске кости, или гроб, биће нечист седам дана.^д **17** Да би се очистио онај ко је нечист, треба узети пепела од спаљене жртве за грех, ставити га у посуду и сипати на то воду с потока. **18** Онда нека неко ко је чист^е узме исоп,^е умочи га у ту воду и пошкропи њом шатор и све посуде и људе који су били у њему, као и онога ко је дотакао кости, тело убијеног или умрлог, или гроб. **19** Нека човек који је чист пошкропи нечистог трећег и седмог дана и тако ће га седмог дана* очистити од греха. Нека човек који се чисти опере своју одећу и окупа се у води, па ће увече бити чист.

20 „Али ако се нечист човек не очисти, нека се он погуби и тако уклони из свог народа*,^ж јер скрнави Јеховино светилиште. Пошто није био пошкропљен водом за очишћење, он је нечист.

19:20 *Или: „скупштине“. Видети Речник појмова.

21 „Нека им ово буде трајна одредба: Човек који је пошкропио другог водом за очишћење^а треба да опере своју одећу. Ко год дотакне воду за очишћење биће нечист до вечери. 22 Све што дотакне човек који је нечист биће нечисто, и свако ко то дотакне биће нечист до вечери.“^б

20 Првог месеца, цео израелски народ је дошао у пустињу Зин и настанио се у Кадису.^а Тамо је умрла Марија^а и тамо је сахрањена.

2 Народ није имао воде^а па се окупио и почео да се буни против Мојсија и Арона.

3 Препирали су се с Мојсијем,^б говорећи: „Било би нам боље да смо помрли кад су наша браћа помрла пред Јеховом!

4 Зашто сте довели Јеховин народ* у ову пустињу да по време овде и ми и наша стока?^в 5 Зашто сте нас извели из Египта и довели на ово ужасно место?* Овде ништа не може да се засеје, нема ни смокава ни грожђа ни нарова, а нема ни воде за пиће.“^з 6 Мојсије и Арон су се потом удаљили од народа, дошли до улаза у шатор састанка и поклонили се лицем до земље. Тада им се показала Јеховина слава.^д

7 Јехова је рекао Мојсију: 8 „Узми штап па ти и твој брат Арон окупите народ и пред њима реците стени да им да воду. Из ње ће потећи вода, па ћеш им дати да пију и они и њихова стока.“^е

9 Тако је Мојсије узео штап који је био пред Јеховом,^ж као што му је он заповедио. 10 После тога су Мојси-

20:4, 10 *Или: „скупштину“. Видети Речник појмова.

19. погл.

а Бр 19:18
Јев 9:9,10
Јев 9:13,14
б Ле 15:4,5

20. погл.

в Бр 13:26
Бр 20:22
Бр 33:36
Пз 2:14

г Из 15:20
Бр 26:59
Ми 6:4

д Из 17:1

ђ Из 17:2

е Из 14:11
Из 17:3
Бр 16:13,14
Бр 21:5

ж Пз 8:14,15

з Пз 8:7,8

и Из 16:10
Бр 14:10

ј Из 17:5,6
Пс 78:15
Пс 105:41
Пс 114:8
Из 48:21

к Из 7:12,19
Бр 17:10

Десна кол.

а Пс 106:32,33

б 1Ко 10:1,4

в Бр 27:12-14
Пз 1:37
Пз 3:26
Пз 32:51,52
Пз 34:4
ИН 1:2

г Пс 106:32,33

д Су 11:17

ђ Пст 36:8

Пз 2:4
Пз 23:7

е Пст 46:6

ж Пст 15:13

Из 12:40

з Из 1:11,14

и Из 2:23
Из 3:7

ј Из 14:19
Из 23:20
Из 33:2

к Бр 21:21,22
Пз 2:26,27

је и Арон окупили народ* пред стеном, и Мојсије им је рекао: „Слушајте, бунтовници! Зар морамо да вам дамо воду из ове стене?“^а 11 Мојсије је подигао руку и двапут ударио штапом у стену. Из ње је потекло много воде, тако да су пили и народ и стока.^б

12 Касније је Јехова рекао Мојсију и Арону: „Зато што ми нисте веровали и нисте обзнанили моју светост пред Израелцима, нећете ви одвести овај народ у земљу коју ћу му дати.“^в 13 То је било код вода у Мериви*.^г Израелци су се тамо препирали с Јеховом, а он се посветио међу њима.

14 Затим је Мојсије послао из Кадиса гласнике едомском краљу^а с поруком: „Овако кажу твоја браћа Израелци:^б 'Ти добро знаш какве су нас све невоље снашле. 15 Наши преци су отишли у Египат^в и тамо смо остали много година.* Али Египћани су лоше поступали с нама и с нашим прецима.^з

16 Зато смо завапили Јехови“ и он нас је чуо, па је послао анђела^д и извео нас из Египта. Сада смо у Кадису, граду који је на граници твоје земље. 17 Молимо те, пусти нас да прођемо кроз твоју земљу. Нећемо ићи кроз поља ни кроз винограде нити ћемо пити воде из бунара. Ићи ћемо Краљевским путем и нећемо скретати ни десно ни лево, док не прођемо кроз твоју земљу.“^е

18 Али едомски краљ им је одговорио: „Не смете проћи кроз моју земљу. Ако будете дошли, дочекаћемо вас с мачем.“ 19 Израелци су му на то рекли: „Ићи ћемо путем, и ако ми или наша стока будемо

20:13 *„Мерива“ значи „препирка“.

пили твоју воду, платићемо је.^а Само желимо да прођемо кроз твоју земљу.^б **20** Али он је одговорио: „Нећете проћи!“^в И едомски краљ је изашао пред њих с великом и моћном војском. **21** Тако Едомци нису дали Израелцима да прођу кроз њихову земљу. Зато су Израелци пошли другим путем.^г

22 Цео израелски народ је кренуо из Кадиса и дошао до горе Ор.^а **23** Јехова је рекао Мојсију и Арону код горе Ор, на граници едомске земље: **24** „Арон ће умрети*.^б Неће ући у земљу коју ћу дати Израелцима зато што сте се вас двојица побунили против моје заповести код вода у Мериви.^в **25** Одведи Арона и његовог сина Елеазара на гору Ор. **26** Скини са Арона свештеничку одећу* и обуци је његовом сину Елеазару.^з Арон ће тамо умрети.“

27 Мојсије је учинио као што је Јехова заповедио. Пред целим народом попели су се на гору Ор. **28** Онда је Мојсије скинуо са Арона свештеничку одећу, па ју је обукао његовом сину Елеазару. Затим је Арон умро тамо на врху горе.“ А Мојсије и Елеазар су сишли с горе. **29** Кад је народ видео да је Арон умро, сви Израелци су га оплакивали 30 дана.^д

21 Кад је арадски краљ,^к Хананац који је живео у Негеву, чуо да Израелци долазе Аваримским путем, напао их је и заробио неке од њих. **2** Тада су се Израелци заветовали Јехови: „Ако предаш овај народ у наше руке, уништиће-

20:24 *Или: „бити прибран својим прецима“. Ово је поетски израз којим се указује на смрт.

20. погл.

а Пз 2:5, 6

б Пз 2:26, 28

в Су 11:17

г Пз 2:8

Су 11:18

д Бр 21:4

Бр 33:37

ђ Бр 33:38

Пз 32:50

е Бр 20:12

Пз 32:51, 52

ж Из 28:2

Из 29:29

з Из 6:23

Бр 4:16

и Бр 33:39

Пз 10:6

Пз 32:50

ј Пз 34:8

21. погл.

к Бр 33:40

ИН 12:7, 14

Десна кол.

а Бр 14:45

б Бр 33:41

в Бр 20:21

Пз 2:8

Су 11:18

г Из 14:11

Из 15:24

Бр 16:13

д Бр 20:5

ђ Из 16:15

Бр 11:6

Пс 78:24, 25

е 1Ко 10:6, 9

ж Пс 78:34

з Из 32:11

и 2Кр 18:1, 4

ј Јв 3:14, 15

к Јв 6:40

л Бр 33:43

љ Бр 33:44

м Пз 2:13

мо његове градове.“ **3** Јехова је услишио Израелце и дао им победу над Хананцима, па су Израелци уништили и њих и њихове градове. Зато је то место названо Орма*.^а

4 Док су од горе Ор^б путовали према Црвеном мору да би заобишли едомску земљу,^в народ се уморио од пута. **5** И народ је почео да говори против Бога и против Мојсија:^г „Зашто сте нас извели из Египта да помремо у овој пустињи? Овде нема ни хране ни воде,^а а овај никакав хлеб већ нам се огадио.“^б **6** Зато је Јехова послао међу народ змије отровнице, које су их уједале, тако да је много Израелаца помрло.^в

7 Народ је дошао код Мојсија и рекао: „Згрешили смо што смо говорили против Јехове и против тебе.* Моли Јехову да уклони змије од нас.“ И Мојсије се помолио за народ.^з **8** Тада је Јехова рекао Мојсију: „Направи змију отровницу и стави је на стуб. Кад некога уједе змија, нека погледа у њу како би остао жив.“ **9** Мојсије је одмах направио бакарну змију^д и ставио је на стуб.^е Ако би некога уједа змија и он би погледао у бакарну змију, остао би жив.^ж

10 Израелци су затим отишли оданде и улогорили се у Овоту.^а **11** После су кренули из Овота и улогорили се у Ије-Авариму,^б у пустињи која је насупрот Моаву, према истоку. **12** Оданде су отишли даље и улогорили се у долини* Заред.^в **13** Одатле су кренули даље и улогорили се на под-

21:3 *„Орма“ значи „одређено за уништење“. **21:12** *Видети Речник појмова, „Вади“.

ручју Арнона,^а који је у пустињи која се протеже од аморејске границе. Арнон је моавска граница између Моаваца и Амореја. **14** Зато се у књизи о Јеховиним ратовима помињу „Вајев у Суфи и арнонске притоке“ **15** које се заједно са Арноном спуштају према месту званом Ар и налазе се уз моавску границу“.

16 Затим су оданде отишли у Вир. Тамо је бунар за који је Јехова рекао Мојсију: „Сакупи народ да им дам воде.“

17 Тада су Израелци запевали ову песму:

„Извири, студенче! (А ви му песмом одговарајте!)

18 То је студенац који су кнезови ископали, поглавари народа су га ископали својом заповедничком палицом и својим штаповима.“

Затим су из пустиње отишли у Матанаил, **19** из Матанаила су отишли у Надил, а из Надила у Вамот.^б **20** Из Вамота су се низ обронке Фазге,^в с које се пружа поглед на Гесимон*,^г спустили у долину која је у моавској земљи.^д

21 Тада су Израелци послали гласнике аморејском краљу Сиону с поруком:^ђ **22** „Пусти нас да прођемо кроз твоју земљу. Нећемо скретати ни у поља ни у винограде нити ћемо пити воде из бунара. Ићи ћемо Краљевским путем док не прођемо кроз твоју земљу.“^е **23** Али Сион није дозволио Израелцима да прођу кроз његову земљу, него је окупио целу своју војску и кренуо у пустињу како би се сукобио

21. погл.

а Бр 22:36
Су 11:18

б ИН 13:15, 17

в Пз 3:27
Пз 34:1

г Бр 23:28

д Бр 33:49

ђ Пз 2:26-28

е Бр 20:14, 17

Десна кол.

а Пз 2:30-35
Пз 29:7
Су 11:19, 20

б Пс 135:10, 11

в Бр 32:33
Не 9:22

г Бр 21:13
Пз 3:16

д Су 11:21, 22

ђ Бр 32:1
1Ле 6:77, 81

е ИН 12:1, 2

ж Пст 10:15, 16
Пст 15:16
Из 3:8
Пз 7:1

з Су 11:23, 24
1Кр 11:7
2Кр 23:13

и ИН 13:15, 17

ј ИН 13:8, 9

к Бр 32:1

са Израелцима.^а Напао их је кад је дошао до Јасе. **24** Али Израелци су га поразили мачем^б и заузеле његову земљу^в од Арнона^г до Јавока,^д близу границе са Амонцима, јер је Јазир^ђ уз границу са Амонцима.^е

25 Тако су Израелци заузели све аморејске* градове и населили се у њима, у Есевону и свим његовим околним градовима. **26** Есевон је био град аморејског краља Сиона, који се борио с моавским краљем и освојио сву његову земљу до Арнона. **27** Тако су настали ови подругљиви стихови:

„Дођите у Есевон!

Нека се Сионов град сагради и утврди.

28 Ватра је планула из Есевона, пламен из Сионовог града.

Спалила је Ар моавски, господаре арнонских узвишица.

29 Тешко теби, Моаве! Пропашћеш, народе бога Хемоса!^з

Због њега ће његови синови постати бегунци, а његове ћерке заробљенице аморејског краља Сиона.

30 Нападнимо их!

Есевон ће бити уништен све до Девона.^ж

Опустошимо га све до Нофе,

нека ватра хара све до Медеве.^ј

31 Тако су се Израелци населили у земљи Амореја.

32 Мојсије је тада послао неке људе да извиде Јазир.^к Након тога су Израелци освојили његове околне градове и отерали

21:14 * Видети Речник појмова, „Вади“. 21:20 * Или можда: „пустињу“. # Доследно: „пољу“.

Амореје који су били тамо. **33** После тога су пошли Васанским путем. А васански краљ Ог^а изашао је пред њих са свом својом војском како би се сукобио с њима код Едраина.^б **34** Јехова је рекао Мојсију: „Не бој га се,^в јер ћу у твоје руке предати њега, сву његову војску и његову земљу.^г Учини ми као што си учини аморејском краљу Сиону, који је живео у Есевону.“^д **35** Они су поразили њега, његове синове и сву његову војску, тако да нико није преживео.^ђ Затим су заузели његову земљу.^е

22 После тога су Израелци пошли даље и улогорили се у пустим моавским равницама, са оне стране Јордана која је насупрот Јерихону.^ж **2** Сефоров син Валак^з чуо је за све што су Израелци учинили Аморејима. **3** Моавци су се веома уплашили Израелаца јер их је било много. Обузео их је велики страх од тог народа.^и **4** Зато су Моавци рекли мадијанским старешинама:^ј „Сада ће тај народ* прогутати све што је око нас као што бик попасе траву у пољу.“

Сефоров син Валак био је у то време моавски краљ. **5** Он је послао гласнике Веоровом сину Валаму, који је живео у својој земљи, у Фетори,^к поред Реке*. Рекао је гласницима да му кажу: „Из Египта је дошао народ који је прекрио целу земљу^л и населио се преда мнош. **6** Зато те молим да дођеш и прокунеш тај народ,^љ јер је јачи од мене. Можда ћу онда моћи да их поразим и истерам из земље. Ја добро

22:4 *Или: „скупштина“. Видети Речник појмова. 22:5 *По свему судећи, реч је о Еуфрату.

21. погл.

а Пз 3:11
Па 4:47
ИН 13:8, 12

б Пз 3:1
Па 3:8, 10

в Пз 20:3

г Из 23:27
Па 7:24

д Пз 3:2
Пс 135:10, 11

ђ Пз 3:3

е ИН 12:4-6

22. погл.

ж Бр 33:48

з ИН 24:9
Су 11:25

и Из 15:15
Па 2:25

ј Бр 31:7, 8
ИН 13:15, 21

к Пз 23:3, 4
ИН 13:22
2Пе 2:15

л Пст 13:14, 16

љ Бр 23:7
ИН 24:9
Не 13:1, 2

Десна кол.

а 2Пе 2:15
Ју 11

б Бр 22:20

в Бр 22:5, 6
Бр 23:7, 11
Бр 24:10

г Пст 12:1-3
Пст 22:15, 17
Па 33:29

знам да је благословљен онај кога ти благословиш, а проклет онај кога ти прокунеш.“

7 Тако су моавске и мадијанске старешине пошле код Валама^а и понеле му дар за гатање. Кад су дошли код њега, пренели су му Валакове речи. **8** На то им је он рекао: „Пренешите овде, а ја ћу вам пренети шта год ми Јехова каже.“ Тако су моавски кнезови остали код Валама.

9 Тада се Бог обратио Валаму и упитао га:^б „Ко су ти људи који су код тебе?“ **10** Валам је одговорио правом Богу: „Сефоров син Валак, моавски краљ, послао их је код мене с поруком: **11** 'Народ који је дошао из Египта прекрио је целу земљу. Дођи и прокуни га.^в Можда ћу онда моћи да се борим против њега и да га истерам из земље.“ **12** Али Бог је рекао Валаму: „Немој ићи с њима. Немој проклињати тај народ, јер је благословљен.“^г

13 Кад је Валам ујутру устао, рекао је Валаковим кнезовима: „Вратите се у своју земљу, јер ми је Јехова забранио да идем с вама.“ **14** Моавски кнезови су се вратили код Валака и рекли му: „Валам није хтео да пође с нама.“

15 Али Валак је опет послао кнезове. Било их је више и били су угледнији од првих. **16** Они су дошли код Валама и рекли му: „Овако је рекао Сефоров син Валак: 'Молим те, дођи. Немој да те ишта спречава у томе. **17** Ја ћу те богато наградити и учинићу све што ми кажеш. Зато дођи, молим те, и прокуни овај народ.“ **18** Валам је одговорио Валаковим слугама: „Да ми Валак

да своју кућу пуну сребра и злата, не бих могао да учиним ништа насупрот ономе што ми заповеди Јехова, мој Бог, ни мало ни велико.^а **19** Али молим вас, преноћите и ви овде, да видим шта ће ми Јехова још рећи.^б

20 Те ноћи се Бог обратио Валаму и рекао му: „Ако су ти људи дошли по тебе, иди с њима. Али говори само оно што ти ја кажем.“^в **21** Кад је Валам ујутру устао, оседлао је своју магарицу и пошао с моавским кнезовима.^г

22 Али Бог се разгневио због тога што је он пошао с њима. И Јеховин анђео је стао на пут да га заустави. Валам је јахао на магарици, а с њим су била двојица његових слугу. **23** Кад је магарица угледала Јеховиног анђела како стоји на путу с мачем у руци, хтела је да скрене с пута и уђе у поље. Али Валам је почео да туче магарицу како би је вратио на пут. **24** Тада је Јеховин анђео стао на узак пут између два винограда, где је са обе стране био камени зид. **25** Кад је магарица видела Јеховиног анђела, почела је да се приблија уза зид и пригњечила је Валаму ногу. А он је опет почео да је туче.

26 Тада је Јеховин анђео пошао напред и стао на уско место где није могло да се скрене ни десно ни лево. **27** Кад је магарица угледала Јеховиног анђела, легла је под Валамом. Валам се разбеснео и опет почео да је туче штапом. **28** На крају је Јехова учинио да магарица проговори^{*д} и она је рекла Валаму:

22:28 * Дословно: „отворио уста магарици“.

22. погл.

а Бр 24:13

б Бр 22:8

в Бр 22:35
Бр 23:11, 12

г 2Пе 2:15
Ју 11

д 2Пе 2:15, 16

Десна кол.

а Бр 22:32

б 2Кр 6:17

в Бр 22:12
2Пе 2:15, 16

г Бр 22:23
Бр 22:25
Бр 22:27

д Бр 22:16, 17
Бр 24:10, 11

„Шта сам ти то урадила? Зашто ме већ трећи пут тучеш?“^а

29 На то је Валам одговорио магарици: „Зато што од мене правиш будалу. Да имам мач у руци, сад бих те убио!“

30 Магарица је рекла Валаму: „Зар ја нисам твоја магарица на којој јашеш целог живота? Да ли сам ти икада учинила овако нешто?“ Он је одговорио: „Ниси!“ **31** Тада је Јехова отворио очи^б Валаму, тако да је угледао Јеховиног анђела како стоји на путу с мачем у руци. И Валам се одмах поклонио лицем до земље.

32 Јеховин анђео му је рекао: „Зашто си три пута тукао своју магарицу? Дошао сам да те зауставим, јер ти упорно радиш оно што је против моје воље.“ **33** Магарица ме је видела и сва три пута је покушала да се склони преда мном.^г Да се није склањала, досад бих те већ убио, а њој бих поштедео живот.“ **34** Тада је Валам рекао Јеховином анђелу: „Згрешио сам, јер нисам знао да ти стојиш на путу преда мном. Али ако ти није по вољи то што сам пошао са овим људима, ја ћу се вратити.“ **35** Јеховин анђео је рекао Валаму: „Иди с тим људима, али говори само оно што ти ја кажем.“ Тако је Валам наставио даље с Валаковим кнезовима.

36 Кад је Валак чуо да је Валам стигао, одмах му је кренуо у сусрет у један моавски град на обали Арнона, на граници моавске земље. **37** Тада је Валак рекао Валаму: „Зар нисам слао људе по тебе? Зашто ниси дошао? Зар си мислио да не могу да те богато наградим?“^д **38** А Валам је одговорио Валаку: „Ево, сад сам

дошао код тебе. Али не знам хоћу ли моћи да ишта кажем. Могу рећи само оно што ми Бог заповеди да кажем*.”^а

39 Тако је Валам отишао с Валаком и дошли су у Кирјат-Узот. **40** Валак је принео на жртву говеда и овце, па је део тог меса дао Валаму и кнезовима који су били с њим. **41** Ујутру је Валак одвео Валама у Вамот-Вал, одакле је могао да види цео израелски народ.^б

23 Тада је Валам рекао Валаку: „Подигни овде седам олтара^а и припреми ми седам јунаца и седам овнова.“ **2** Валак је одмах учинио као што је Валам рекао. После тога су Валак и Валам на сваком олтару принели по једног јунца и једног овна.^г **3** Тада је Валам рекао Валаку: „Остани овде поред своје жртве паљенице, а ја идем. Можда ће ми се Јехова обратити. А ја ћу ти пренети све што ми он каже.“ И отишао је на једно огољено брдо.

4 Тада се Бог обратио Валаму,^а а он му је рекао: „Подигао сам седам олтара и на сваком од њих принео сам по једног јунца и једног овна.“ **5** Јехова је заповедио Валаму шта да каже*^ђ и рекао му: „Врати се Валаку и тако му кажи.“ **6** Валам се вратио код Валака и нашао га како са свим моавским кнезовима стоји поред своје жртве паљенице. **7** Тада је изговорио ову пророчанску песму:^е

„Моавски краљ Валак довео ме је из Арама,^ж са источних гора:

22:38 *Дословно: „стави у уста“. **23:5** *Дословно: „ставио Валаму речи у уста“.

22. погл.

а Бр 23:26
Бр 24:13

б Бр 23:13, 14

23. погл.

в Бр 22:41

г Бр 23:13, 14
Бр 23:28-30

д Бр 22:20

ђ Бр 22:35

е Бр 23:18
Бр 24:3

ж Пст 10:22
Бр 22:5
Пз 23:3, 4

Десна кол.

а Бр 22:6

б Бр 22:12

в 1Кр 8:53

г Из 33:16

д Пст 13:14, 16
Пст 22:17
Из 1:7

ђ Бр 24:10
ИН 24:10
Не 13:1, 2

е Бр 22:38
Бр 24:13

ж Бр 22:11

з Пз 34:1

и Бр 22:41
Бр 23:1
Бр 23:28, 29

ј Бр 22:35
Бр 23:5

’Дођи и прокуни Јакова.

Дођи и осуди Израел.“^а

8 Како могу да прокунем оне које Бог не проклиње?

Како могу да осудим оне које Јехова не осуђује?^б

9 С врхова стена ја их видим и с брегова их гледам.

Они су народ који тамо живи сам^в

и себе не убрајају међу друге народе.^г

10 Ко може да изброји Јаковљев народ кад га има као праха земаљског?^а

Или да преброји макар и четвртину израелског народа?

Нека умрем* онако како умиру честити

и нека ми крај буде као и њима.“

11 На то је Валак рекао Валаму: „Шта то радиш? Довео сам те да прокунеш моје непријатеље, а ти си их благословио.“^ђ **12** Он му је одговорио: „Зар не треба да говорим само оно што ми Јехова заповеди да кажем?“^е

13 Валак му је рекао: „Молим те, пођи са мном на друго место одакле можеш да их видиш. Видећеш само један део народа, нећеш их све видети. Прокуни их оданде.“^ж

14 Одвео га је у поље Зофим, на врх Фазге.^з Ту је подигао седам олтара и на сваком од њих принео по једног јунца и једног овна.“ **15** Валам је затим рекао Валаку: „Остани овде поред своје жртве паљенице, а ја идем тамо да чујем шта ће ми Бог рећи.“ **16** Јехова се обратио Валаму и заповедио му шта да каже,^ј па му

23:10 *Или: „Нека ми душа умре“.

је рекао: „Врати се Валаку и тако му кажи.“ **17** Он се вратио код њега и нашао га како с моавским кнезовима стоји поред своје жртве паљенице. Валак га је упитао: „Шта је рекао Јехова?“ **18** Тада је Валам изговорио ову пророчанску песму:^а

„Устани, Валаче, и послушај.

Чуј ме, Сефоров сине.

19 Бог није човек па да лаже,^б ни син човечји који мења мишљење*.^в

Кад нешто каже, зар неће то учинити?

Кад нешто обећа, зар неће то испунити?^г

20 Речено ми је да благословим тај народ.

Бог их је благословио^д и ја то не могу да променим.^ђ

21 Он не допушта да се врача против Јакова, нити да икаква невоља снађе Израел.

С њима је Јехова, њихов Бог,^е

и они му кличу као свом краљу.

22 Бог их је извео из Египта.^ж Он је њима оно што су рогови дивљем бику.^з

23 Јер нема злослутних знакова против Јакова,^и нити гатање може наудити Израелу.^ј

Сада ће се за Јакова и Израел говорити: 'Погледајте шта је Бог учинио!'

24 Тај народ ће устати као лав, као лав ће се подићи.^к Неће лећи док не поједе плен

23:19 *Или: „који због нечег жали“.

23. погл.

а Бр 23:7
Бр 24:3

б Пс 89:35
Ти 1:2

в 1Са 15:29

г Ис 14:24
Ис 46:10
Ми 7:20

д Пст 12:1, 2
Пст 22:15, 17
Бр 22:12

ђ Бр 22:18

е Из 13:21
Из 23:20
Из 29:45
Ис 8:10

ж Из 20:2

з Бр 24:8

и Пст 12:1, 3

ј Бр 22:7

к Бр 24:9

Десна кол.

а Бр 22:38
Бр 23:12

б Бр 23:13

в Бр 21:20

г Бр 22:41
Бр 23:1, 14

24. погл.

д Бр 23:3, 15
Бр 23:23

ђ Бр 2:2
Бр 23:9

е 1Са 19:20

ж Бр 23:7, 18

з Бр 24:16

и не попије крв побијених.“

25 На то је Валак рекао Валаму: „Ако већ не можеш да га прокунеш, немој ни да га благосиљаш.“ **26** Валам је одговорио Валаку: „Зар ти нисам рекао: 'Учинићу све што Јехова каже?'“^а

27 Тада је Валак рекао Валаму: „Молим те, дај да те одведем на још једно место. Можда ће правом Богу бити по вољи да оданде прокунеш тај народ.“^б **28** Валак је одвео Валама на врх Фегора, одакле се пружа поглед на Гесимон*.^в **29** Тада је Валам рекао Валаку: „Подигни овде седам олтара и припреми ми седам јунаца и седам овнова.“^г **30** Валак је учинио као што је Валам рекао и на сваком олтару је принео по једног јунца и једног овна.

24 Валам је видео да је Јехови по вољи* да благослови Израел и зато више није ишао да тражи злослутне знакове,^а него се окренуо према пустињи. **2** Кад је Валам подигао поглед и видео Израелце, који су били улогорени по својим племенима,^б на њега је сишао Божји дух.^в **3** Тада је изговорио ову пророчанску песму:^г

„Ово су речи Веоровог сина Валама,
речи човека којем су се
отвориле очи,

4 речи човека који чује
оно што Бог говори,
који је имао визију
Свемоћнога,
човека који је отворених
очију пао на земљу:^з

23:28 *Или можда: „пустињу“. **24:1** *Дословно: „да је добро у Јеховиним очима“.

- 5** Како су дивни твоји шатори, Јакове, твоја пребивалишта, Израеле!^а
- 6** Као долине* надалеко се пружају,^б као вртови поред реке, као алоје које је Јехова посадио, као кедрови поред вода.
- 7** Вода тече из његових мехова, његово семе је посејано поред многих вода*.^в Његов краљ^г ће бити већи од Агага^д и његово краљевство ће се узвисити.^ђ
- 8** Бог га је извео из Египта. Бог је њему оно што су рогови дивљем бику. Израел ће прождрети народе који га угњетавају,^е кости ће им оглодати, уништиће их својим стрелама.
- 9** Спустио се на земљу, легао је као лав. Ко би се усудио да га изазива? Благословљени су они који те благосиљају, а проклети они који те проклињу.^ж
- 10** На то се Валак разбеснео на Валама. Љутито је пљеснуо рукама и рекао Валаму: „Позвао сам те да прокунеш моје непријатеље,^з а ти си их већ три пута благословио. **11** Сместа се врати кући! Хтео сам да те богато наградим,^и али Јехова ти је ускратио награду.“

24:6 * Видети Речник појмова, „Вади“.
24:7 * Или можда: „његови потомци ће живети поред многих вода“.

24. погл.

а Бр 1:52

Бр 2:2

б Бр 22:11

в Пз 8:7

г Пст 49:10

Пс 2:6

Јв 1:49

д Бр 24:20

ђ 1Ле 14:2

Да 2:44

От 11:15

е Из 23:27

Пз 9:5

ж Пст 12:1-3

Пст 27:29

з Бр 22:10, 11

Бр 23:11

Не 13:1, 2

и Бр 22:16, 17

Десна кол.

а Бр 22:18, 38

б Бр 23:7

в Бр 24:3, 4

г От 22:16

д Пс 110:2

Јев 1:8

ђ 2Са 7:16, 17

Ис 9:7

е 2Са 8:2

1Ле 18:2

Пс 108:9

ж Пст 27:37

2Са 8:14

Ам 9:11, 12

з Пст 36:8

ИН 24:4

и 1Ле 4:42, 43

Јак 25:14

ј Пст 49:10

Пс 2:9

Пс 72:11

От 6:2

От 19:15

12 На то је Валам рекао Валаку: „Зар нисам и твојим гласницима рекао: **13** 'Да ми Валак да своју кућу пуну сребра и злата, не бих могао да учиним ништа на своју руку, не бих могао да учиним ништа осим онога што ми заповеди Јехова, било то добро било лоше. Говорићу само оно што ми Јехова заповеди да кажем?'^а **14** Ја ћу се сада вратити свом народу. Али рећи ћу ти шта ће овај народ учинити твом народу у будућности.“ **15** Тада је он изговорио ову пророчанску песму:^б

„Ово су речи Веоровог сина Валама, речи човека којем су се отвориле очи,^в

16 речи човека који чује оно што Бог говори, човека којем Свевишњи даје знање, који је имао визију Свемоћнога док је отворених очију падао на земљу:

17 Видећу га, али не сада, угледаћу га, али не ускоро. Звезда^г ће изаћи из Јакова, скиптар^д ће се подићи из Израела.^ђ Он ће разбити чело Моаву,^е и лобању свим моћним ратницима.

18 Едом ће бити освојен,^ж Сир^з ће освојити његови непријатељи,^и а Израел ће показати своју храброст.

19 Од Јакова ће потећи човек који ће покорити непријатеље,^ј он ће побити све преживеле из града.“

20 Кад је угледао Амалика, наставио је своју пророчанску песму:

„Амалик је био први међу народима,^а

али ће на крају нестати.“^б

21 Кад је угледао Кенеје,^в наставио је своју пророчанску песму:

„Твоје пребивалиште је безбедно, дом ти је на стени.

22 Али Каин* ће бити спаљен.

Колико ће времена проћи пре него што га Асирија пороби?“

23 И наставио је своју пророчанску песму:

„Јао! Ко ће преживети кад Бог то учини?

24 Допловиће бродови са обале Китима,^г и напашће Асирију,^д напашће Евер.

Али на крају ће и они* пропасти.“

25 После тога се Валам^б вратио у своје место. А и Валак је отишао својим путем.

25 Док су Израелци били у Ситиму,^е народ се упустио у блуд с Моавкама.*

2 Оне су позивале Израелце да с њима носе жртве њиховим боговима,^з па су они јели месо принесено на жртву и клањали се тим боговима.“

3 Тако су Израелци почели да се клањају Валу фегорском^и и Јехова се жестоко разгневио на њих. **4** Зато је Јехова рекао Мојсију: „Доведи све предводнике тих бунтовника и погуби их, па обеси њихова тела

24:22 * „Каин“ се односи на племе Кенеја. **24:24** * Дословно: „он“.

24. погл.

а Из 17:8, 14

б Пз 25:19

1Са 15:3

1Ле 4:43

в Пст 15:18, 19

Су 1:16

г Пст 10:2, 4

Јак 27:6

д На 3:18

ђ Бр 31:7, 8

25. погл.

е ИН 2:1

Ми 6:5

ж Бр 31:16

1Ко 10:8

От 2:14

з Из 34:15

1Ко 10:20

и Из 20:5

ј Пз 4:3

ИН 22:17

Пс 106:28, 29

Ос 9:10

Десна кол.

а Из 18:21

б Из 22:20

Из 32:25, 27

Пз 13:6-9

в Бр 25:14, 15

г Из 6:25

ИН 22:30

д Пс 106:30

ђ Бр 25:4

Пз 4:3

1Ко 10:8

е Бр 25:7

ж Пс 106:30, 31

з Из 20:5

Из 34:14

Пз 4:24

и 1Ле 6:4

Јзд 7:1, 5

Јзд 8:1, 2

ј 1Кр 19:10

пред Јеховом усред бела дана* да би Јехова престао да се гневи на Израел.“ **5** Тада је Мојсије рекао израелским судијама:^а „Нека свако од вас побије своје људе који су почели да се клањају Валу фегорском.“^б

6 У том тренутку је један Израелац дошао међу своју браћу с неким Мадиданком,^в наочиглед Мојсија и наочиглед свих Израелаца, који су плакали пред улазом у шатор састанка. **7** Кад је то видео Елеазаров син Финес,^г унук свештеника Арона, одмах је отишао од окупљеног народа и узео копље у руку. **8** Затим је ушао за тим Израелцем у шатор и пробо копљем и њега и ону жену, а њу кроз стомак*. Тада је престала пошаст међу Израелцима.^д **9** Од те пошасте је помирло 24 000 људи.^ђ

10 Тада је Јехова рекао Мојсију: **11** „Елеазаров син Финес,^е унук свештеника Арона, одвратио је мој гнев од Израелаца, јер није дозволио да ми ико буде неверан*.* Због тога нисам уништио Израелце, иако захтевам потпуну оданост“.^з **12** Зато му реци да ћу с њим склопити савез мира. **13** Биће то савез на основу кој ће он и његови потомци служити као свештеници из нараштаја у нараштај,^и јер није дозволио да ми/ико буде неверан и очистио је Израелце од греха.“

14 Израелац који је био убијен заједно с Мадиданком звао се Зимрије и био је Салмонов син. Он је био поглавар једне

25:4 * Дословно: „према сунцу“.

25:11 * Или: „кроз полне органе“.

25:13 * Или: „јер није дозволио да ми се ико супротставља“. ^ђ Или: „захтевам да се оданост исказује искључиво мени“.

племенске породице у Симеоновом племену. **15** Убијена Мадијанка звала се Хазвија. Она је била ћерка Сура,^а поглавара породица једног рода у Мадијану.^б

16 Касније је Јехова рекао Мојсију: **17** „Нападните Мадијанце и побијте их,^в **18** јер су вам они нанели зло својим лукавством кад су вас навели на грех преко Фегора.^г Навели су вас на грех и преко своје сестре Хазвије, ћерке мадијанског поглавара, која је била убијена^д у време кад је избила пошаст због Фегора.“^ђ

26 После те пошасте^е Јехова је рекао Мојсију и Елеазару, сину свештеника Арона: **2** „Попишите све Израелце од 20 година па навише, по њиховим племенским породицама, све мушкарце у Израелу који су способни за војску.“^ж **3** Мојсије и свештеник Елеазар^з рекли су народу у пустим моавским равницама,^и код Јордана, наспрот Јерихону:^ј **4** „Попишите све мушкарце од 20 година па навише, као што је Јехова заповедио Мојсију.“^к

Израелци који су изашли из Египта били су: **5** Рувимово племе,^л које су чинили потомци Израеловог првенца Рувима:^љ од Еноха Енохова породица; од Фалуја Фалујева породица; **6** од Есрона Есронова породица; од Хармије Хармијина породица. **7** То су Рувимове породице. Број пописаних из њиховог племена износио је 43 730.^м

8 Фалујев син био је Елијав. **9** Елијавови синови били су Немуило, Датан и Авирон. Тај Датан и тај Авирон били су међу људима који су предста-

25. погл.

а Бр 31:7, 8
ИН 13:21
б 1Ле 1:32, 33
в Бр 31:1, 2
г Бр 25:3
Бр 31:16
д Бр 25:8, 15
ђ Бр 25:9

26. погл.

е Бр 25:7, 8
ж Из 30:12
Из 38:26
Бр 1:2
з Бр 20:26
и Бр 22:1
Бр 33:48
ј ИН 6:1
к Бр 1:3
л Пст 46:8, 9
Из 6:14
љ Пст 29:32
м Бр 1:21

Десна кол.

а Бр 16:12
б Бр 16:1
в Бр 16:5, 19
Пз 11:6
Пс 106:17
г Бр 16:32, 35
Пс 106:18
д Бр 16:38
1Ко 10:10, 11
ђ Из 6:24
Бр 26:58
Пс 42:Увд
е Пст 35:23
Пст 46:10
Из 6:15
1Ле 4:24
ж Бр 1:23
з Пст 35:26
Пст 46:16
и Бр 1:25
ј Пст 29:35
Пст 46:12
к Пст 38:2-4
л Пст 38:7-10
љ Пст 38:2, 5
Пст 38:26
1Ле 4:21
м Пст 38:29
Ру 4:18
Мт 1:3
н Пст 38:30
1Ле 2:4
њ Ру 4:19

вљали народ. Они су се побунили против Мојсија^а и Арона заједно с Корејевим присталицама.^б Побунили су се против Јехове.^в

10 Тада се земља отворила^г и прогутала их. А Кореј је погинуо са својим присталицама кад је ватра спалила 250 људи.^г То што им се десило служи као упозорење другима.^д **11** Али Корејеви синови нису изгинули.^ђ

12 Симеонови потомци^е по својим породицама били су: од Немуила Немуилова породица; од Јамина Јаминава породица; од Јахина Јахинова породица; **13** од Заре Зарина породица; од Саула Саулова породица. **14** То су Симеонове породице. Број пописаних из њиховог племена износио је 22 200.^ж

15 Гадови потомци^з по својим породицама били су: од Сифона Сифонова породица; од Агија Агијева породица; од Сунија Сунијева породица; **16** од Азена Азенова породица; од Ирија Иријева породица; **17** од Арода Ародова породица; од Арилија Арилијева породица. **18** То су породице Гадових потомака. Број пописаних из њиховог племена износио је 40 500.^и

19 Јудини синови^и били су Ир и Онан.^к Али Ир и Онан су умрли у хананској земљи.^л

20 Јудини потомци по својим породицама били су: од Сале^љ Салина породица; од Фареса^м Фаресова породица; од Заре Зарина породица.^н **21** Фаресови потомци били су: од Есрона^њ Есронова породица;

26:10 * Дословно: „Земља је отворила своја уста“.

од Јамуила^а Јамуилова породица. **22** То су Јудине породице. Број пописаних из њиховог племена износио је 76 500.^б

23 Исахарови потомци^в по својим породицама били су: од Толе^г Толина породица; од Фуве Фувина породица; **24** од Јасува Јасувова породица; од Симрона Симронова породица. **25** То су Исахарове породице. Број пописаних из њиховог племена износио је 64 300.^д

26 Завулонови потомци^ђ по својим породицама били су: од Серета Середова породица; од Алона Алонова породица; од Алила Алилова породица. **27** То су Завулонове породице. Број пописаних из њиховог племена износио је 60 500.^ж

28 Јосифови синови^з по својим породицама били су Манасија и Јефрем.^и **29** Манасијини потомци^и били су: од Махира^ј Махиорова породица. Махиру се родио Галад^к од ког је потекла Галадова породица. **30** Ово су били Галадови потомци: од Ахијезера Ахијезерова породица; од Хелека Хелекова породица; **31** од Азрила Азрилова породица; од Сихема Сихемова породица; **32** од Семиде Семидина породица; од Ефера Еферова породица. **33** А Еферов син Салпад није имао синове него само ћерке.^л Салпадове ћерке^л звале су се Мала, Нуја, Егла, Мелха и Терса. **34** То су Манасијине породице. Број пописаних из њиховог племена износио је 52 700.^м

35 Ово су били Јефремови потомци^н по својим породицама: од Сутала^н Суталова породица; од Вехера Вехерова породица; од Тахана Та-

26. погл.

а 1Ле 2:5

б Бр 1:27

в Пст 30:18

Пст 35:23

Пст 46:13

1Ле 7:1

г 1Ле 7:2

д Бр 1:29

ђ Пст 30:20

Пст 46:14

е Бр 1:31

ж Пст 30:24

Пст 35:24

Пст 46:20

з Пст 41:52

и Пст 41:51

ј Пст 50:23

Па 3:15

1Ле 7:14

к ИН 17:1

л Бр 27:7

1Ле 7:15

љ Бр 36:11

м Бр 1:35

н Пст 41:52

њ 1Ле 7:20

Десна кол.

а Бр 1:33

ИН 17:17

б Пст 35:24

Пст 46:21

1Ле 8:1

в 1Ле 7:6

г 1Ле 8:3, 4

д Бр 1:37

ђ Пст 30:6

е Бр 1:39

ж Пст 30:13

Пст 35:26

Пст 46:17

1Ле 7:30

з Бр 1:41

и Пст 30:8

Пст 35:25

Пст 46:24

1Ле 7:13

ханова породица. **36** Суталови потомци били су: од Ерана Еранова породица. **37** То су породице Јефремових потомака. Број пописаних из њиховог племена износио је 32 500.^а То су Јосифови потомци по својим породицама.

38 Венијаминови потомци^б по својим породицама били су: од Веле^в Велина породица; од Асвила Асвилова породица; од Ахирама Ахирамова породица; **39** од Суфама Суфамова породица; од Уфама Уфамова породица. **40** Велини синови били су Арад и Наман.^г Од Арада је потекла Арадова породица, а од Намана Наманова породица. **41** То су Венијаминови потомци по својим породицама. Број пописаних из њиховог племена износио је 45 600.^д

42 Ово су били Данови потомци^ђ по својим породицама: од Самеја Самејева породица. То су Данове породице. **43** Број пописаних у свим Самејевим породицама износио је 64 400.^ж

44 Асирови потомци^з по својим породицама били су: од Јемне Јемнина породица; од Јесвије Јесвијина породица; од Верије Веријина породица; **45** од Верижиних потомака: од Евера Еверова породица; од Мелхила Мелхилова породица. **46** Асирова ћерка звала се Сара. **47** То су породице Асирових потомака. Број пописаних из њиховог племена износио је 53 400.^и

48 Нефталимови потомци^н по својим породицама били су: од Асила Асвилова породица; од Гунија Гунијева породица; **49** од Јесера Јесерова породица; од Силима Силимова

породица. **50** То су Нефталимове породице. Број пописаних из њиховог племена износио је 45 400.^а

51 Укупан број пописаних Израелаца износио је 601 730.^б

52 После тога, Јехова је рекао Мојсију: **53** „Нека им се подели земља у наследство према попису имена*.^в

54 Већим групама дај веће наследство, а мањим групама дај мање наследство.^г Нека се свакој групи да наследство сразмерно броју пописаних. **55** Али земља нека се подели жребом.^д Свакој породици треба дати наследство од дела који је припао њеном племену. **56** Како се одреди жребом, тако нека се подели наследство међу великим и малим групама.“

57 Ово су Левијеви потомци^б који су били пописани по својим породицама: од Гирсона Гирсонова породица; од Ката^е Катова породица; од Мерарија Мераријева породица. **58** Ово су породице Левијевих потомака: Ловенијева породица,^ж Хевронова породица,^з Малијева породица,^и Мусијева породица,^и Корејева породица.^к

Кату се родио Амрам.^л **59** Амрамова жена звала се Јохаведа^л и била је Левијева ћерка, рођена у Египту. Она је Амраму родила Арона, Мојсија и њихову сестру Марију.^м **60** Арону су се родили Надав и Авијуд, Елеазар и Итамар.^н **61** Али Надав и Авијуд су погинули јер су пред Јеховом принели кад на недозвољен начин.^н

26:53 * Или: „сразмерно броју пописаних имена“.

26. погл.

а Бр 1:43
б Из 38:26
Бр 1:46, 49
Бр 14:29
в ИИ 11:23
ИИ 14:1
г Бр 33:54
д Бр 34:13
ИИ 14:2
ИИ 17:4
ИИ 18:6
Псл 16:33
ђ Пст 46:11
Из 6:16
е Бр 3:17
ж Из 6:17
Бр 3:18
з Бр 3:27
и Из 6:19
Бр 3:33
ј Бр 3:20
Јле 23:23
к Из 6:24
л Из 6:18
Бр 3:19
љ Из 2:1
Из 6:20
м Из 15:20
Мк 6:4
н Из 6:23
Из 24:9
њ Ле 10:1, 2
Бр 3:2, 4
Јле 24:2

Десна кол.

а Бр 3:39
б Бр 1:49
в Бр 18:24
Пз 10:9
Пз 14:27
ИИ 14:3
г Бр 1:2
Пз 2:14
Јкк 10:5
д Јев 3:17
ђ Бр 14:29, 30
ИИ 14:14
ИИ 19:49

27. погл.

е Бр 26:33
ж Из 18:25, 26
з Бр 14:35
Бр 16:1, 2
Бр 16:19, 35
и Из 18:15, 16
Из 33:11
Ле 24:11, 12

62 Укупан број пописаних међу њима био је 23 000, рачунајући свако мушко од једног месеца па навише.^а Они нису били пописани заједно са осталим Израелцима,^б јер није требало да добију наследство међу њима.^б

63 То су они које су пописали Мојсије и свештеник Елеазар кад су пописивали Израелце у пустим моавским равницама, код Јордана, насупрот Јерихону. **64** Али међу њима није било никога од оних које су пописали Мојсије и свештеник Арон кад су пописивали Израелце у Синајској пустињи.^г **65** Јер Јехова је за њих рекао: „Сви до једног поређе у пустињи.“^д Тако није остао нико од њих осим Халева, Јефонијевог сина, и Исуса, Навиновог сина.^д

27 Тада су дошле Салпадове ћерке^е Мала, Нуја, Егла, Мелха и Терса. Салпад је био син Ефера, сина Галада, сина Махира, Манасијевог сина, из једне од породица које су потекле од Јосифовог сина Манасије. **2** Оне су стале пред Мојсија, свештеника Елеазара, поглаваре^ж и цео народ испред улаза у шатор састанка, па су рекле: **3** „Наш отац је умро у пустињи, али није био међу онима који су се побунили против Јехове, међу Корејевим присталицама,^з него је умро због свог греха, а није имао синове. **4** Зашто да име нашег оца нестане из његове породице само зато што није имао сина? Дај нам наследство међу браћом нашег оца.“ **5** Тада је Мојсије изнео њихов случај пред Јехову.“

6 Јехова је рекао Мојсију: 7 „Салпадове ћерке су у праву. Дај им у наследство посед међу браћом њиховог оца и пренеси на њих наследство њиховог оца.“ 8 А Израелцима реци: ’Кад неко умре а нема сина, његово наследство пренесите на његову ћерку. 9 Ако нема ћерку, његово наследство дајте његовој браћи. 10 Ако нема браћу, његово наследство дајте браћи његовог оца. 11 Ако његов отац нема браћу, његово наследство дајте његовом најближем крвном сроднику, па нека он добије наследство. Нека то буде законска одредба за Израелце, као што је Јехова заповедио Мојсију.“

12 Јехова је затим рекао Мојсију: „Попни се на ову гору у аваримском крају^б и погледај земљу коју ћу дати Израелцима.“ 13 Након што је погледаш, и ти ћеш умрети*,^г као што је умро и твој брат Арон,^д 14 јер сте се побунили против моје наредбе кад се народ препирао са мношвом у пустињи Зин и нисте обзнанили моју светост пред њима код вода у Мериви,^ђ у близини Кадиса,^е у пустињи Зин.“^ж

15 Тада је Мојсије рекао Јехови: 16 „Јехова, Боже који свима дајеш живот*, постави над овим народом човека 17 који ће их водити у свему и кога ће следити у свему, да Јеховин народ не буде попут оваца које немају пастира.“ 18 Јехова је рекао Мојсију: „Узми Исуса, Навиновог сина, човека који је спосо-

27:13 *Или: „бићеш прибран својим прецима“. Ово је поетски израз којим се указује на смрт. 27:16 *Или: „Боже животног духа у сваком телу“.

27. погл.

- а Бр 36:2
ИН 17:3, 4
- б Бр 33:47
Пз 32:48, 49
- в Пст 13:14, 15
Пз 3:27
Пз 32:52
Пз 34:1
- г Бр 31:2
Пз 34:7
- д Бр 20:24, 28
Бр 33:38
Пз 10:6
Пз 32:50
- ђ Бр 20:10, 12
Пз 1:37
Пс 106:32, 33
- е Пз 1:2
- ж ИН 15:1

Десна кол.

- а Пз 34:9
Дел 6:5, 6
- б Пз 31:7
- в Пз 1:38
Пз 31:3
Пз 34:10
- г ИН 1:17
- д Из 28:30
1Са 23:9
1Са 28:6
Не 7:65
- ђ Бр 27:18
- е Пз 3:28
Пз 31:14, 23

28. погл.

- ж 2Пе 8:13
Не 10:32, 33
- з Из 29:38
Ле 6:9
Јак 46:15
- и Из 29:39
- ј Из 29:40
Бр 15:4
- к Из 29:38, 42
2Пе 2:4
Јад 3:3

бан*, и положи руку на њега.^а

19 Затим га доведи пред свештеника Елеазара и пред цео народ, па га пред њима постави за вођу.^б 20 Предај му део своје власти*,^в да би га слушао цео израелски народ.^г 21 Нека долази пред свештеника Елеазара да он у његово име тражи вођство од Јехове помоћу Урима.^д Његову заповест ће сви слушати, он и сви Израелци, цео народ.“

22 Мојсије је учинио као што му је Јехова заповедио. Довео је Исуса пред свештеника Елеазара и пред цео народ, 23 положи је руке на њега и поставио га за вођу,^ђ као што му је Јехова рекао.^е

28 Јехова је још рекао Мојсију: 2 „Заповеди Израелцима: ’Савесно ми приносите моје приносе, моју храну. У прописано време приносите ми жртве које се спаљују како бих осетио угодан* мирис.“^ж

3 „Још им кажи: ’Ово је жртва која се спаљује и коју ћете приносити Јехови: сваког дана два мушка јагњета без мане од годину дана као редовну жртву паљеницу.^з 4 Једно јагње принесите ујутру, друго јагње принесите у сутон*,“ 5 а уз свако од њих и принос од жита – десетину ефе* финог брашна помешаног са четвртином ина^и цеђеног маслиновог уља.^ј 6 То је редовна жртва паљеница,^к која је била прописана

27:18 *Или: „који има духа“. 27:20 *Или: „части; ауторитета“. 28:2 *Или: „умирујућ“. 28:4 *Дословно: „између две вечери“. 28:5 *Десетина ефе је износила 2,2 литра. Видети Додатак Б14. *Ин је износио 3,67 литара. Видети Додатак Б14.

на гори Синај, жртва која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис. **7** Са сваким јагњетом^а принесите и принос* од четвртине ина вина. Тај принос од вина излијте пред Јеховом на светом месту. **8** Друго јагње принесите у сутон. Принесите га са истим приносом од жита и са истим приносом од вина као и ујутру. Принесите га као жртву која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис.^б

9 „А на сабат^в принесите два мушка јагњета без мане од годину дана и две десетине ефе финог брашна помешаног са уљем као принос од жита, а с тим и принос од вина. **10** То је жртва паљеница коју треба приносити сваког сабата, уз редовну жртву паљеницу и њен принос од вина.^г

11 „На почетку сваког месеца* принесите Јехови као жртву паљеницу два јунца, једног овна, седам мушких јагањаца без мане од годину дана.^д

12 Уз то принесите три десетине ефе финог брашна помешаног са уљем као принос од жита^е за сваког јунца, две десетине ефе финог брашна помешаног са уљем као принос од жита за овна^е **13** и једну десетину ефе финог брашна помешаног са уљем као принос од жита за свако јагње. То је жртва паљеница, жртва која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис.^ж

14 Њихов принос од вина нека буде пола ина за јунца,^з трећина ина за овна^и и четвртина ина за јагње.^и То је месечна жртва паљеница, жртва која треба да се приноси сва-

28:7 * Или: „жртву леваницу“. 28:11 * Дословно: „својих месеци“.

28. погл.

а Из 29:39, 40

б Из 29:41

в Из 16:29

Из 20:10

Јак 20:12

г Бр 28:3, 7

д Бр 10:10

1Ле 23:31

2Ле 2:4

Не 10:32, 33

ђ Ле 2:11

е Ле 1:10

ж Ле 1:10, 13

з Бр 15:8, 10

и Бр 15:6, 7

ј Бр 15:5

Десна кол.

а Из 12:14

Ле 23:5

Пз 16:1

Јак 45:21

1Ко 5:7

б Из 12:15

Ле 23:6

1Ко 5:8

в Ле 22:20, 22

Пз 15:21

г Ле 2:1

д Из 13:6

ђ Из 12:16

Ле 23:8

Пз 16:8

е Из 34:22

Пз 16:10

Дел 2:1

ж Из 23:16

з Ле 23:15, 16

и Ле 23:16, 21

ког месеца током целе године.

15 Нека се уз редовну жртву паљеницу и њен принос од вина принесе Јехови и једно јаре као жртва за грех.

16 „Четрнаестог дана првог месеца славите Пасху^в у част Јехови, **17** а и петнаестог дана тог месеца биће празник. Седам дана једите бесквасни хлеб.^б **18** Првог дана одржите свети скуп. Немојте радити никакав тежак посао.

19 Као жртву паљеницу Јехови принесите два јунца, једног овна и седам мушких јагањаца од годину дана. Принесите животиње које су без мане.^б

20 Уз њих принесите фино брашно помешано са уљем као принос од жита^г – три десетине ефе за јунца, две десетине ефе за овна **21** и једну десетину ефе за свако од седам јагањаца. **22** Принесите и једног јарца као жртву за грех, да би се за вас извршио обред очишћења. **23** То принесите уз јутарњу жртву паљеницу, која је део редовне жртве паљенице. **24** Принесите то на исти начин седам дана, сваки дан, као храну*, као жртву која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис.

Нека се то приноси уз редовну жртву паљеницу и њен принос од вина. **25** Седмог дана одржите свети скуп.^д Немојте радити никакав тежак посао.^ђ

26 „Током Празника седмица,^е на дан првина,^ж кад принесите Јехови принос од новог жита,^з одржите свети скуп. Немојте радити никакав тежак посао.“ **27** Као жртву паљеницу принесите два јунца, једног овна и седам мушких јагањаца од годину дана како би

28:24 * Дословно: „хлеб“.

Јехова осетио угодан мирис.^а **28** Уз њих принесите фино брашно помешано са уљем као принос од жита – три десетине ефе за сваког јунца, две десетине ефе за овна **29** и једну десетину ефе за свако од седам јагањаца. **30** Принесите и једно јаре, да би се за вас извршио обред очишћења.^б **31** Све то, заједно с приносима од вина, принесите уз редовну жртву паљеницу и њен принос од жита. Нека животиње које приносите буду без мане.^в

29 „Првог дана седмог месеца одржите свети скуп. Немојте радити никакав тежак посао.^г Нека се тог дана огласе трубе.^д **2** Као жртву паљеницу принесите једног јунца, једног овна, седам мушких јагањаца од годину дана, све без мане, како би Јехова осетио угодан* мирис. **3** Уз њих принесите фино брашно помешано са уљем као принос од жита – три десетине ефе за јунца, две десетине за овна **4** и једну десетину ефе за свако од седам јагањаца. **5** Принесите и једно мушко јаре као жртву за грех, да би се за вас извршио обред очишћења. **6** То приносите уз месечну жртву паљеницу и њен принос од жита^б и уз редовну жртву паљеницу и њен принос од жита,^в заједно с њиховим приносима од вина*,^г као што је прописано. Принесите их као жртве које се спаљују пред Јеховом како би он осетио угодан мирис.

7 „Десетог дана седмог месеца одржите свети скуп^з и

29:2 *Или: „умирујућ“. **29:6** *Или: „жртвама леваницама“.

28. погл.
а Ле 23:16, 18

б Ле 23:16, 19

в Ле 1:3

29. погл.

г Ле 23:24, 25

д Бр 10:2
Пс 81:3

ђ Бр 28:11-13

е Бр 28:3, 5

ж Бр 28:6, 7

з Ле 16:29

Десна кол.

а Ле 23:27-31

б Ле 1:3
Ле 22:22
Пз 15:21
Пз 17:1

в Ле 16:3

г Из 23:16
Ле 23:34-36
Пз 16:13-15
Не 8:14-18

д Јзд 3:4

ђ Ле 22:22
Пз 17:1

е Бр 28:3-8

жалите због својих греха*. Немојте радити никакав посао.^а **8** Принесите као жртву паљеницу једног јунца, једног овна, седам мушких јагањаца од годину дана, све без мане,^б како би Јехова осетио угодан мирис. **9** Уз њих принесите фино брашно помешано са уљем као принос од жита – три десетине ефе за јунца, две десетине за овна **10** и једну десетину ефе за свако од седам јагањаца. **11** Принесите и једно јаре као жртву за грех. Све то принесите уз жртву за грех^в која се приноси на Дан очишћења* и уз редовну жртву паљеницу и њен принос од жита, заједно с њиховим приносима од вина.

12 „Петнаестог дана седмог месеца одржите свети скуп. Немојте радити никакав тежак посао, него седам дана славите празник у част Јехови.^г **13** Као жртву паљеницу,^д жртву која се спаљује пред Јеховом како би он осетио угодан мирис, принесите 13 јунаца, два овна и 14 мушких јагањаца од годину дана. Нека све животиње буду без мане.^ђ **14** Уз њих принесите фино брашно помешано са уљем као принос од жита – три десетине ефе за сваког од 13 јунаца, две десетине ефе за сваког од два овна **15** и једну десетину ефе за свако од 14 јагањаца. **16** Принесите и једно јаре као жртву за грех. Све то принесите уз редовну жртву паљеницу, њен принос од жита и њен принос од вина.^е

29:7 *Углавном се сматра да на овом месту израз „жалити“ подразумева пост и друге облике самоодрицања. **29:11** *Или: „Дан помирења“. Видети Речник појмова, „Очишћење“.

17 „Другог дана принесите 12 јунаца, два овна и 14 мушких јагањаца од годину дана, све без мане.^а 18 Уз сваког јунца, овна и јагње принесите и њихов принос од жита и принос од вина, као што је прописано. 19 Принесите и једно јаре као жртву за грех. Све то принесите уз редовну жртву паљеницу и њен принос од жита, заједно с њиховим приносима од вина.^б

20 „Трећег дана принесите 11 јунаца, два овна и 14 мушких јагањаца од годину дана, све без мане.^в 21 Уз сваког јунца, овна и јагње принесите и њихов принос од жита и принос од вина, као што је прописано. 22 Принесите и једног јарца као жртву за грех. Све то принесите уз редовну жртву паљеницу, њен принос од жита и њен принос од вина.^г

23 „Четвртог дана принесите десет јунаца, два овна и 14 мушких јагањаца од годину дана, све без мане.^д 24 Уз сваког јунца, овна и јагње принесите и њихов принос од жита и принос од вина, као што је прописано. 25 Принесите и једно јаре као жртву за грех. Све то принесите уз редовну жртву паљеницу, њен принос од жита и њен принос од вина.^е

26 „Петог дана принесите девет јунаца, два овна и 14 мушких јагањаца од годину дана, све без мане.^ж 27 Уз сваког јунца, овна и јагње принесите и њихов принос од жита и принос од вина, као што је прописано. 28 Принесите и једног јарца као жртву за грех. Све то принесите уз редовну жртву паљеницу, њен принос од жита и њен принос од вина.^з

29. погл.

а Ле 22:22
Пз 17:1

б Бр 28:3-8

в Ле 22:22
Пз 17:1

г Бр 28:3-8

д Ле 22:22
Пз 17:1

ђ Бр 28:3-8

е Пз 15:21
Пз 17:1

ж Бр 28:3-8

Десна кол.

а Ле 22:22
Пз 17:1

б Бр 28:3-8

в Ле 22:22
Пз 17:1

г Бр 28:3-8

д Ле 23:36, 39

ђ Ле 22:22
Пз 17:1

е Бр 28:3-8

ж Ле 23:2
Пз 16:16

з Пз 12:5, 6

и Ле 7:16
Ле 22:21

ј Ле 1:3

к Ле 2:1

л Бр 15:5

љ Ле 3:1

29 „Шестог дана принесите осам јунаца, два овна и 14 мушких јагањаца од годину дана, све без мане.^а

30 Уз сваког јунца, овна и јагње принесите и њихов принос од жита и принос од вина, као што је прописано. 31 Принесите и једног јарца као жртву за грех. Све то принесите уз редовну жртву паљеницу, њен принос од жита и њен принос од вина.^б

32 „Седмог дана принесите седам јунаца, два овна и 14 мушких јагањаца од годину дана, све без мане.^в 33 Уз сваког јунца, овна и јагње принесите и њихов принос од жита и принос од вина, као што је прописано. 34 Принесите и једног јарца као жртву за грех. Све то принесите уз редовну жртву паљеницу, њен принос од жита и њен принос од вина.^г

35 „Осмог дана одржите свечани скуп. Немојте радити никакав тежак посао.^д 36 Принесите као жртву паљеницу једног јунца, једног овна, седам мушких јагањаца од годину дана, све без мане, како би Јехова осетио угодан мирис.^е 37 Уз сваког јунца, овна и јагње принесите и њихов принос од жита и принос од вина, као што је прописано. 38 Принесите и једног јарца као жртву за грех. Све то принесите уз редовну жртву паљеницу, њен принос од жита и њен принос од вина.^ж

39 „То принесите Јехови на своје годишње празнике,^з уз своје заветне приносе^и и доброволне приносе^к које принесите као жртве паљенице,^л приносе од жита,^к приносе од вина^н и жртве заједништва.^љ 40 Мојсије је пре-

нео Израелцима све што му је Јехова заповедио.

30 Затим је Мојсије рекао поглаварима^а израелских племена: „Овако је заповедио Јехова: **2** Ако се неки човек заветује^б Јехови или ако се закуне^в да ће се уздржавати од нечега, не сме да прекрши своју реч.^г Нека учини све на шта се заветовао.^д

3 „Ако се девојка која живи у кући свог оца заветује Јехови или ако се заклетвом обавезе да ће се уздржавати од нечега, **4** а њен отац чује за тај завет или за заклетву којом се обавезала да ће се уздржавати од нечега, па не каже да има нешто против, тада важе сви њени завети и свака заклетва којом се обавезала да ће се уздржавати од нечега. **5** Али ако јој отац, кад чује за завете које је дала, забрани да их изврши, онда они неће важити. Јехова ће јој опростити, јер јој је отац забранио.^ђ

6 „Ако се уда док је под својим заветом или под обавезом да изврши обећање које је непромишљено дала, **7** а њен муж чује за то, али тада не каже да има нешто против, онда важе сви њени завети и свака заклетва којом се обавезала да ће се уздржавати од нечега. **8** Али ако јој њен муж, кад чује за њене завете, забрани да их изврши, он тиме поништава њен завет или обавезу да изврши обећање које је непромишљено дала,^е а Јехова ће јој опростити.

9 „Ако удовица или разведена жена да неки завет, она мора да изврши све на шта се обавезала.

10 „Ако жена, док је у кући свог мужа, да неки завет

30. погл.

а Из 18:25

б Пст 28:20-22
Су 11:30, 31

в Пс 132:1-5

г Пз 23:21
Пс 116:14
Пс 119:106
Про 5:4
Мт 5:33

д Пс 50:14
Пс 66:13

ђ Из 20:12

е Рм 7:2
1Ко 11:3
Еф 5:22

Десна кол.

а 1Ко 11:3
1Пе 3:1

б Пз 23:21

31. погл.

в Пс 94:1
Ис 1:24
На 1:2

г Бр 22:7
Бр 25:1-3
Бр 25:17, 18
1Ко 10:8
От 2:14

д Бр 27:12, 13
Пз 32:48-50

или ако се заклетвом обавезе да ће се уздржавати од нечега, **11** а њен муж чује за то и не каже да има нешто против или да то не одобрава, тада важе сви њени завети и свака заклетва којом се обавезала да ће се уздржавати од нечега. **12** Али ако њен муж, оног дана кад чује за то, поништи њене завете или заклетву којом се обавезала да ће се уздржавати од нечега, онда не важи ништа од онога на шта се обавезала.^з Њен муж је то поништио и Јехова ће јој опростити. **13** Сваки њен завет и сваку њену заклетву којом се обавезала да ће се уздржавати од нечега, њен муж треба или да потврди или да поништи. **14** Али ако дани пролазе, а муж јој не говори да има нешто против, он тиме потврђује све њене завете и сваку њену заклетву којом се обавезала да ће се уздржавати од нечега. Потврдио их је јер јој оног дана кад је чуо за њих није рекао да има нешто против тога. **15** Али ако их поништи касније, неко време након што је чуо за њих, онда ће он бити крив за њен преступ.^з

16 „Ово су прописи које је Јехова дао Мојсију у вези са заветима. То су прописи за мужа и жену, као и за оца и његову ћерку, ако је она још девојка и живи у његовој кући.“

31 Јехова је затим рекао Мојсију: **2** „Освети^з се Мадиданцима^г за оно што су учинили Израелцима. После тога ћеш умрети*.“^д

3 Мојсије је рекао народу: „Изаберите људе између себе

31:2 *Или: „бићеш прибран својим прецима“. Ово је поетски израз којим се указује на смрт.

и опремите их за битку против Мадијанаца како би извршили Јеховину освету над Мадијанцима. **4** Пошаљите у битку по 1 000 људи из сваког израелског племена.“ **5** Тако је од многих хиљада Израелаца^а било изабрано по 1 000 људи из сваког племена, укупно 12 000 људи опремљених за битку.

6 Мојсије их је послао у битку, по 1 000 из сваког племена, а с војском је послао и Финеса,^б сина свештеника Елеазара. Он је носио свети прибор и трубе^в за давање наредби војсци. **7** Израелци су се борили с Мадијанцима, као што је Јехова заповедио Мојсију, и побили су све мушкарце. **8** Међу онима које су побили били су и мадијански краљеви Евин, Рекем, Сур, Ор и Рева, пет мадијанских краљева. Убили су мачем и Веоровог сина Валама.^г **9** А Мадијанке и њихову децу Израелци су заробили. Запленили су сву њихову крупну и ситну стоку и сву њихову имовину. **10** Спалили су све градове у којима су Мадијанци живели и сва њихова насеља. **11** Узели су са собом сав плен, и људе и стоку. **12** Затим су заробљенике и сву стоку довели код Мојсија, свештеника Елеазара и осталих Израелаца, који су били улогорени у пустим моавским равницама^д код Јордана, насупрот Јерихону.

13 Тада су им Мојсије, свештеник Елеазар и сви поглавари народа изашли у сусрет изван логора. **14** Али Мојсије се разгневио на војне заповеднике – на заповеднике над хиљадама и заповеднике над стотинама, који су се вратили из војног похода. **15** Мојсије

31. погл.

а Бр 26:51

б Бр 25:7,8

в Бр 10:2,9

г Бр 22:12

2Пе 2:15

От 2:14

д Бр 22:1

Десна кол.

а Бр 25:1, 2

От 2:14

б Бр 25:17, 18

Пз 4:3

ИН 22:17

в Бр 25:9

1Ко 10:8

г Бр 31:35

д Бр 5:2

Бр 19:11, 16

ђ Бр 19:20

е Бр 19:9

ж Бр 19:19, 20

им је рекао: „Зашто сте оставили у животу све жене? **16** А баш оне су, по Валамовом савету, навеле Израелце да буду неверни^з Јехови и да се клањају лажном фегорском богу,^б па је на Јеховин народ дошла пошаст.“ **17** Зато сада побијте сву мушку децу и све жене које су имале односе с мушкарцем. **18** Али оставите у животу све девојке које нису имале односе с мушкарцем.^г **19** А ви останите изван логора седам дана. Свако ко је убио некога* и свако ко је дотакао некога ко је убијен^д нека се очисти^б трећег и седмог дана. Очистите се и ви и ваше заробљенице. **20** Очистите од греха сву одећу, све предмете од коже, од козје длаке и од дрвета.“

21 Тада је свештеник Елеазар рекао војницима који су били у бици: „Ово је законска одредба коју је Јехова дао Мојсију: **22** 'Злато, сребро, бакар, гвожђе, калај и олово – **23** све што може да издржи ватру – провуците кроз ватру и биће чисто. Али нека се ипак очисти и водом за очишћење.^е А све што не може да издржи ватру провуците кроз воду. **24** Седмог дана оперите своју одећу и бићете чисти, а после тога можете ући у логор.“^ж

25 Јехова је затим рекао Мојсију: **26** „Попиши све што је заплењено и преброј заробљене девојке и стоку. Нека ти у томе помогну свештеник Елеазар и поглавари племенских породица. **27** Поделите плен на два дела – један део дај ратницима који су били у бици, а други осталима у на-

31:19 *Или: „неку душу“.

роду.^а **28** Од ратника који су ишли у битку узми као део* за Јехову по једну душу^а од 500 – од девојака, од крупне стоке, од магараца и од ситне стоке. **29** Узмите то од њихове половине плена и дајте свештенику Елеазару као прилог Јехови.^б **30** А од половине која припадне осталим Израелцима узми по једну девојку од њих 50 и по једну животињу од њих 50 – од крупне стоке, од магараца, од ситне стоке и од других животиња – па их дај Левитима,^в којима је поверена служба у вези с Јеховиним шатором.^г

31 Мојсије и свештеник Елеазар учинили су као што је Јехова заповедио Мојсију. **32** Ово је плен који је преостео од свега што су војници запленили: 675 000 оваца, **33** 72 000 говеда, **34** и 61 000 магараца. **35** Девојака које још нису имале односе с мушкарцем^а било је 32 000. **36** Половина плена која је припала онима који су ишли у битку износила је 337 500 оваца. **37** Део за Јехову износио је 675 оваца. **38** Говеда је било 36 000, а од тога је део за Јехову износио 72. **39** Магараца је било 30 500, а од тога је део за Јехову износио 61. **40** Девојака је било 16 000, а од тога је део за Јехову износио њих 32. **41** Мојсије је предао свештенику^б Елеазару део одређен за прилог Јехови, као што му је Јехова заповедио.

42 А половина плена која је припала осталим Израелцима, коју је Мојсије одвојио од онога што је припало људима који су ишли у битку, **43** износи-

31:28 * Или: „порез“. ^а Видети Речник појмова.

31. погл.

а ИН 22:7, 8
1Са 30:24

б Бр 18:20, 29

в Пз 12:19

г Бр 3:6, 7
Бр 18:2, 3
1Ле 23:32

д Бр 31:18

ђ Бр 18:8, 19

Десна кол.

а Пз 12:19

б Бр 3:6, 7
Бр 18:2, 3
1Ле 23:32

в Бр 31:4

г Из 23:27
Ле 26:7, 8

32. погл.

д Бр 26:7

ђ Бр 26:18

е Бр 21:32

ла је: 337 500 оваца, **44** 36 000 говеда, **45** 30 500 магараца **46** и 16 000 девојака. **47** Од половине плена која је припала Израелцима Мојсије је узео по једну девојку од њих 50 и по једну животињу од њих 50 и дао их Левитима,^в којима је поверена служба у вези с Јеховиним шатором,^г као што је Јехова заповедио Мојсију.

48 Затим су код Мојсија дошли војни заповедници – заповедници над хиљадама^а и заповедници над стотинама – **49** и рекли су му: „Твоје слуге су пребројале ратнике који су под нашим заповедништвом и ниједан од њих не недостаје.“^г **50** Зато ће свако од нас принети Јехови на дар оно што је запленио: предмете од злата, ланчиће који се носе око чланка, наруквице, печатно прстење, минђуше и други накит, да би се за нас извршио обред очишћења пред Јеховом.^а

51 Тако су Мојсије и свештеник Елеазар примили од њих злато, сав тај накит. **52** Заповедници над хиљадама и заповедници над стотинама дали су као прилог Јехови укупно 16 750 сикала* злата. **53** Сваки ратник добио је део плена. **54** Тако су Мојсије и свештеник Елеазар примили злато од заповедника над хиљадама и заповедника над стотинама и унели га у шатор састанка као спомен на оно што је Јехова учинио за Израелце.

32 Људи из Рувимовог^а и Гадовог племена^б имали су веома много стоке и видели су да су земља око Јазира^в и

31:52 * Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14.

подручје Галада добри за стоку. **2** Зато су отишли код Мојсија, свештеника Елеазара и поглавара народа, па су им рекли: **3** „Атарот, Девон, Јазир, Нимра, Есевон,^а Елеала, Севама, Невон^б и Веан,^в **4** подручје које је Јехова покорио за израелски народ,^г добро је за стоку, а твоје слуге имају много стоке.“^д **5** Још су рекли: „Ако смо стекли твоју наклоност, нека се ово подручје да твојим слугама у посед. Немој да нас шаљеш преко Јордана.“

6 Тада је Мојсије рекао људима из Рувимовог и Гадовог племена: „Зар ћете ви мирно живети овде док ваша браћа ратују? **7** Зашто наводите Израелце да се поколебају и одустану од уласка у земљу коју ће им Јехова сигурно дати? **8** То су учинили и ваши очеви кад сам их послао из Кадис-Варне да извиде земљу.^б **9** Кад су отишли до долине* Ескол^е и извидели земљу, поколебали су Израелце, па су они одустали од одласка у земљу коју им је Јехова обећао.* **10** Зато се тог дана Јехова жестоко разгневио и заклео се:^з **11** 'Људи који су изашли из Египта, од 20 година па навише, неће видети земљу“ за коју сам се заклео да ћу је дати Аврахаму, Исаку и Јакову,^ј јер ми нису били послушни свим срцем. **12** Видеће је само Халев,^к син Кенезеја Јефоније, и Исус,^н Навинов син, јер су они свим срцем били послушни Јехови.“^љ **13** Јехова се жестоко разгневио на Израелце па је учинио да лутају по пустињи 40 година,^м док није нестао

32:9 *Видети Речник појмова, „Вади“.

32. погл.

- а Бр 21:26
 б Бр 33:47
 в Бр 32:37, 38
 г Бр 21:23, 24
 Пз 2:24
 д Пз 2:35
 ђ Бр 13:31
 ИН 14:7, 8
 е Бр 13:23
 Пз 1:24
 ж Бр 13:32
 Пз 1:26-28
 з Пс 95:11
 Јзк 20:15
 Јев 3:18
 и Бр 14:29, 30
 Пз 2:14
 ј Пст 13:14, 15
 Пст 26:3
 Пст 28:13
 к Бр 13:30
 л ИН 19:49
 љ Бр 14:24
 Пз 1:34-38
 ИН 14:8
 м Бр 14:33
 Пз 29:5
 ИН 5:6
 Пс 95:10
 Дел 13:18

Десна кол.

- а Бр 26:63, 64
 Пз 2:14
 1Ко 10:5
 Јев 3:17
 б Пз 3:18
 ИН 4:12
 в ИН 22:1, 4
 г Бр 32:33
 ИН 12:1
 ИН 13:8
 д ИН 4:13
 ђ Пс 78:55
 е ИН 11:23
 ИН 18:1
 Пс 44:2
 ж ИН 22:4, 9
 з Пз 3:19, 20
 ИН 1:14, 15
 ИН 13:8

цео нараштај оних који су чинили зло у Јеховиним очима.^а **14** А сада сте ви, потомство грешних људи, кренули стопама својих очева и распаљујете Јеховин жестоки гнев против Израелца. **15** Ако му окренете леђа, он ће их поново оставити у пустињи, па ће због вас изгинути цео овај народ.“

16 Они су касније опет дошли код њега и рекли: „Овде бисмо саградили камене торове за своју стоку и градове за своју децу. **17** Наша деца би остала у утврђеним градовима, заштићена од становника ове земље, а ми бисмо наоружани^б ишли пред Израелцима док их не доведемо на њихово место. **18** Нећемо се вратити својим кућама док сваки Израелац не прими земљу која му је одређена у наследство.^в **19** Ми нећемо делити с њима наследство са оне стране Јордана, јер је наше наследство са ове стране, источно од Јордана.“^г

20 На то им је Мојсије рекао: „Урадите тако. Наоружајте се за рат као што је Јехова заповедио.^а **21** Узмите оружје у руке и пређите Јордан да бисте се борили за Јехову, док он буде терао своје непријатеље пред собом^б **22** и док земља не буде покорена пред Јеховом.^в После тога моћи ћете да се вратите* и нећете бити криви пред Јеховом и пред Израелом. Тада ће ова земља постати ваше власништво пред Јеховом.^з **23** Али ако то не будете урадили, згрешићете Јехови. Знајте да ћете тада одговарати за свој грех. **24** Дакле, саградите градове за своју децу и камене торове

ве за своја стада,^а али морате испунити своје обећање.“

25 Тада су људи из Гадовог и Рувимовог племена рекли Мојсију: „Твоје слуге ће учинити као што наш господар заповеда. **26** Наша деца, наше жене, наша стока и све наше животиње остаће овде, у галадским градовима,^б **27** а твоје слуге ће се наоружати за битку па ће прећи Јордан и ратовати у Јеховино име,^в као што наш господар заповеда.“

28 Тада је Мојсије у вези с њима дао заповест свештенику Елеазару и Исусу, Навиновом сину, као и поглаварима племенских породица у Израелу. **29** Мојсије је рекао: „Ако људи из Гадовог и Рувимовог племена пређу с вама преко Јордана, сви наоружани за битку, и ратују у Јеховино име, па ви покорите земљу, онда им дајте подручје Галада у власништво.^г **30** Али ако не узму оружје у руке и не пређу Јордан с вама, онда нека се настане међу вама у хананској земљи.“

31 На то су људи из Гадовог и Рувимовог племена одговорили: „Учинићемо све што је Јехова рекао твојим слугама. **32** Узећемо оружје у руке и прећи у хананску земљу^а да бисмо се борили у Јеховино име, али нека наше наследство буде земља са ове стране Јордана.“ **33** Тада је Мојсије дао Гадовом и Рувимовом племену^б и половини племена Јосифовог сина Манасије^в краљевство аморејског краља Сиона^г и краљевство васанског краља Ога^д – земљу која припада градовима на тим подручјима и места у удаљеним подручјима.

32. погл.

а Бр 32:16
Бр 32:34–38

б ИН 11:12–14

в ИН 4:12

г ИН 13:15, 24

д ИН 4:13

ђ Пз 3:12

е ИН 22:7

ж Бр 21:23, 24
Пз 2:31

з Пз 3:4

Десна кол.

а Бр 33:45
ИН 13:15, 17

б Бр 32:3, 4

в Пз 2:36
ИН 12:1, 2

г Бр 21:32

д Су 8:11

ђ Бр 32:3, 4

е ИН 13:27, 28

ж Бр 21:26

з Бр 32:3, 4

и ИН 13:15, 19

ј Бр 32:3, 4

к ИН 13:15, 17

л Бр 26:29

љ Пз 3:13
ИН 13:31
ИН 17:1

м Пз 3:14
ИН 13:29, 30

33. погл.

н ИН 24:5
1Са 12:8

њ Из 12:51

о Из 13:18

п Бр 9:17

р Пст 47:11
Из 12:37

с Из 12:2
Из 13:4

т Из 12:3, 6
Пз 16:1

34 Људи из Гадовог племена су саградили* Девон,^а Атарот,^б Ароир,^в **35** Атрот-Софан, Јазир,^г Јогвеју,^д **36** Вет-Нимру^ђ и Вет-Аран,^е утврђене градове и камене торове за стада. **37** Људи из Рувимовог племена су саградили Есевон,^ж Елеалу,^з Киријатајим,^и **38** Невон,^ј Вал-Меон^к (и променили им имена) и Сивму. Дали су друга имена градовима које су обновили.

39 Потомци Манасијиног сина Махира^л кренули су на Галад, освојили га и истерали Амореје који су били тамо. **40** Мојсије је дао Галад потомцима Манасијиног сина Махира и они су се тамо населили.^м **41** Манасијин потомак Јаир кренуо је на Амореје и освојио њихова села, у којима су живели под шаторима, па им је дао име Авот-Јаир*.^н **42** А Навав је напао и освојио Кенат и околне градове и по себи га је назвао Навав.

33 Ово су делови пута који су Израелци прешли након што су под вођством Мојсија и Арона^а изашли из Египта^б по својим четата.^в **2** Мојсије је за сваки део бележио места с којих су поласили на пут, као што му је Јехова заповедио. Ово су делови пута којим су ишли од једног места до другог:^г **3** Кренули су из Рамесе^д петнаестог дана првог месеца.^е Наочиглед свих Египћана Израелци су одважно* изашли из Египта дан након Пасхе.^ж **4** За то време Египћани су сахрањивали своје прворођенце које је Јехова

32:34 *Или: „обновили“. **32:41** *„Авот-Јаир“ значи „Јаирова шаторска села“. **33:3** *Дословно: „подигнуте руке“.

побио,^а кад је Јехова извршио пресуду над египатским боговима.^б

5 Израелци су кренули из Рамесе и улогорили се у Соко-ту.^в **6** Затим су отишли из Со-кота и улогорили се у Етаму,^г на рубу пустиње. **7** Потом су отишли из Етама и скренули према Пи-Аироту, који се налази недалеко од Вел-Сефона,^д и улогорили се пред Мигдолом.^ђ **8** После тога су отишли из Пи-Аирота и прошавши посред мора^е дошли у пустињу.* Након што су три дана путовали по пустињи Етам,^з улогорили су се у Мари.“

9 Онда су отишли из Маре и дошли у Елим, где је било 12 извора воде и 70 палми. Ту су се улогорили.^ј **10** Затим су отишли из Елима и улогорили се поред Црвеног мора. **11** После тога су кренули од Црвеног мора и улогорили се у пустињи Син.^к **12** Потом су отишли из пустиње Син и улогорили се у Рафаку. **13** Касније су отишли из Рафака и улогорили се у Елусу. **14** Затим су отишли из Елуса и улогорили се у Рафидину.^л Тамо није било воде да народ пије. **15** После тога су отишли из Рафидина и улогорили се у Синајској пустињи.^љ

16 Затим су кренули из Синајске пустиње и улогорили се у Киврот-Атави.^м **17** Онда су отишли из Киврот-Атаве и улогорили се у Асироту.^н **18** После тога су отишли из Асирота и улогорили се у Ратаму. **19** Затим су отишли из Ратама и улогорили се у Ремнон-Фаресу. **20** Онда су отишли из Ремнон-Фареса и улогорили се у Ливни. **21** Отишли су из Ливне и улогорили се у Ресану.

зз. погл.

а Из 12:29
Пс 78:51

б Из 12:12
Из 18:11

в Из 12:37

г Из 13:20

д Из 14:9

ђ Из 14:2

е Из 14:22

ж Из 15:22

з Из 13:20

и Из 15:23

ј Из 15:27

к Из 16:1

л Из 17:1, 8

љ Из 18:5
Из 19:1, 2
Бр 1:1
Бр 3:4
Бр 9:1

м Бр 11:34
Пз 9:22

н Бр 11:35
Бр 12:16

Десна кол.

а Бр 9:17

б Пз 10:6

в Пз 10:7

г Пз 2:8
1Кр 9:26

д Бр 20:1
Бр 27:14
Пз 32:51
ИН 15:1

ђ Бр 20:22

е Пз 10:6

ж Бр 21:1

22 Затим су отишли из Ресана и улогорили се у Макелату. **23** Онда су отишли из Макелата и улогорили се код горе Сафер.

24 После тога су отишли од горе Сафер и улогорили се у Хараду. **25** Онда су отишли из Харада и улогорили се у Макидоту. **26** Затим су отишли^а из Макидота и улогорили се у Тахату. **27** После тога су отишли из Тахата и улогорили се у Тарату. **28** Онда су отишли из Тарата и улогорили се у Метеку. **29** Касније су отишли из Метека и улогорили се у Аселмону. **30** Затим су отишли из Аселмона и улогорили се у Мосироту. **31** Онда су отишли из Мосирота и улогорили се у Ванакану.^б **32** После тога су отишли из Ванакана и улогорили се у Хор-Гададу. **33** Онда су отишли из Хор-Гадада и улогорили се у Јотвати.^в **34** Касније су отишли из Јотвате и улогорили се у Еврону. **35** Онда су отишли из Еврона и улогорили се у Есион-Геверу.^г **36** После тога су отишли из Есион-Гевера и улогорили се у пустињи Зин,^д то јест у Кадису.

37 Касније су кренули из Кадиса и улогорили се код горе Ор,^ђ на граници едомске земље. **38** По Јеховиној заповести, свештеник Арон се попео на гору Ор и тамо је умро првог дана петог месеца четрдесете године након изласка Израелаца из Египта.^е **39** Арон је имао 123 године кад је умро на гори Ор.

40 Арадски краљ,* Хананац који је живео у Негеву, у хананској земљи, чуо је да долазе Израелци.

41 Касније су отишли од горе Ор^а и улогорили се у Селмону. 42 После тога су отишли из Селмона и улогорили се у Финону. 43 Затим су отишли из Финона и улогорили се у Овоту.^б 44 Онда су отишли из Овота и улогорили се у Ије-Авариму на моавској граници.^в 45 Касније су отишли из Ије-Аварима и улогорили се у Девон-Гаду.^г 46 После тога су отишли из Девон-Гада и улогорили се у Гелмон-Девлатаиму. 47 Онда су отишли из Гелмон-Девлатаима и улогорили се на аваримским горама,^д пред Нававом.^е 48 На крају су напустили аваримске горе и улогорили се у пустим моавским равницама код Јордана, насупрот Јерихону.^ж 49 Логорovali су у пустим моавским равницама уз Јордан. Логор им се протезао од Вет-Јесимота до Вел-Ситима.*

50 У пустим моавским равницама код Јордана, насупрот Јерихону, Јехова је рекао Мојсију: 51 „Кажи Израелцима: 'Пређите преко Јордана у хананску земљу'^з 52 и отерајте пред собом све становнике те земље, уништите све њихове камене кипове^з и све њихове ливене* кипове,^и и опустошите све њихове свете узвишице.^к 53 Заузмите ту земљу и настаните се у њој, јер вам је дајем у посед.^л 54 Жребом разделите земљу^м у наследство по својим породицама. Већим групама дајте веће наследство, а мањим групама дајте мање наследство.^н Свака група нека добије у наследство оно што јој жребом буде одређено. Разделите зе-

33:52 *Или: „металне“.

зз. погл.

а Бр 21:4
б Бр 21:10
в Пст 19:36, 37
Бр 21:11, 13
г Бр 32:34
д Бр 27:12
Пз 32:48, 49
ђ Пз 34:1
е Бр 22:1
ж Бр 25:1
ИН 2:1
з ИН 3:17
и Ле 26:1
ј Ле 19:4
Пз 27:15
к Из 23:24
Иа 34:13, 17
Пз 7:5
Пз 12:3
л Пз 32:8
љ Псл 16:33
м Бр 26:53, 54

Десна кол.

а ИН 15:1
ИН 16:1
ИН 18:11
б Су 1:21
Пс 106:34
в Из 23:31-33
Пз 7:3, 4
ИН 23:12, 13
Су 2:2, 3
г Ле 18:28
ИН 23:15

34. ПОГЛ.

д Пст 15:18
Пст 17:8
ђ Пст 10:19
Пз 4:38
ИН 1:4
ИН 14:1
Јер 3:19
Дел 17:26
е ИН 15:1, 2
ж Су 1:36
з Бр 13:26
Бр 32:8
и ИН 15:1, 3
ј Из 23:31
ИН 15:1, 4
к ИН 1:4
ИН 15:12
л Бр 13:21
2Кр 14:25

мљу по племенама својих предака.^п

55 „Али ако не отерате пред собом становнике те земље,^р онда ће вам они које сте пустили да остану бити као трн у оку и као бодље у вашим боковима, и задаваће вам невоље у земљи у којој будете живели.^с 56 И оно што сам намеравао да учиним њима, учинићу вама.“^т

34 Јехова је још рекао Мојсију: 2 „Овако кажи Израелцима: 'Кад дођете у хананску земљу,^а нека ово буду границе подручја које ће вам припасти у наследство.'^б

3 „Ваша јужна граница протезаће се од пустиње Зин уз Едом. На истоку ће јужна граница почети од краја Сланог мора*.^в 4 Граница ће скренути јужно од обронка Акравим,* протезаће се до Зина, а крајња тачка ће јој бити јужно од Кадис-Варне.^г Затим ће се пружати према Хасар-Адару^д и наставити се до Аселмона. 5 Код Аселмона ће граница скренути према долини реке* Египат и на крају ће изаћи на Море*.^ж

6 „Ваша западна граница биће обала Великог мора*. То ће бити ваша западна граница.^к

7 „А ово ће бити ваша северна граница: од Великог мора повуците границу до горе Ор*. 8 Од горе Ор повуците границу до Лево-Емата*,^л а крајња тачка границе

34:3 *То јест Мртвог мора. 34:5 *Видети Речник појмова, „Вади“. ^аТо јест Велико море или Средоземно море. 34:6 *То јест Средоземног мора. 34:7 *Тачан положај овог места није познат. Вероватно је реч о једном од виших врхова планинског подручја Ливана. 34:8 *Или: „улаза у Емат“.

нека буде код Седада.^а **9** Граница ће затим ићи даље према Зефрону и завршити се код Асаренана.^б То ће бити ваша северна граница.

10 „Затим на истоку повуците границу од Асаренана до Сефама. **11** Граница ће се пружати од Сефама до Ривле*, источно од Ајина, а затим ће се спуштати и прелазити преко оброната на источној страни Хинеротског мора^а.“ **12** Граница ће се протезати према Јордану и излазиће на Слано море.^г То ће бити ваша земља^д и то су њене границе.“

13 Мојсије је рекао Израелцима: „Ово је земља коју ћете жребом разделити у наследство,^б земља коју ће по Јеховиној заповести добити девет и по племена. **14** А Рувимово племе, Гадово племе и половина Манасијиног племена већ су примили своје наследство.“ **15** Та два и по племена већ су примила своје наследство на подручју источно од Јордана, наспрот Јерихону, према изласку сунца.“^ж

16 Јехова је још рекао Мојсију: **17** „Ово су имена људи који ће вам разделити земљу у наследство: свештеник Елеазар^з и Исус,^и Навинов син. **18** Изаберите по једног поглавара из сваког племена да им помогне да разделе земљу у наследство.“ **19** Ово су имена тих људи: из Јудиног племена^к Јефонијин син Халев,^н **20** из Симеоновог племена^б Амијудов син Самуило, **21** из Венијаминовог племена^м Хаслонов син Елдад, **22** из Дановог

34:11 * Реч је о Ривли која се налазила на источној граници Ханана, а не о Ривли у ематској земљи. ^а То јест Генезаретског језера или Галилејског мора.

34. погл.

а Јак 47:15
б Јак 47:17
в Пз 3:16, 17
ИН 11:1, 2
Лу 5:1
Јв 6:1
г ИН 15:1, 2
д Пз 8:7-9
ђ Бр 26:55
Бр 33:54
ИН 14:2
ИН 18:6
Псл 16:33
е Бр 32:33
Пз 3:12, 13
ИН 13:8
ж Бр 32:5, 32
з Бр 3:32
Бр 20:26
ИН 14:1
и Бр 14:38
Бр 27:18
ИН 19:51
ј Бр 1:4, 16
к ИН 15:1
л Бр 14:30
Бр 26:65
љ ИН 19:1
м ИН 18:11

Десна кол.

а ИН 19:40
б Пст 46:20
Пст 48:5
ИН 16:1
в ИН 17:1
г ИН 16:5
д ИН 19:10
ђ ИН 19:17
е ИН 19:24
ж ИН 19:32
з Бр 34:18
Пз 32:8
ИН 19:51
Дел 17:26

35. погл.

и Бр 22:1
Бр 36:13
ј Пст 49:7
Пз 18:1
ИН 14:4
к Ле 25:32-34
ИН 21:3
2Ле 11:14
л ИН 20:2, 3,
7, 8
ИН 21:13, 21,
27, 32, 36, 38

племена^а поглавар Вукије, Јеклинов син, **23** од Јосифових потомака:^б из Манасијиног племена^в поглавар Анило, Суфидов син, **24** а из Јефремовог племена^г поглавар Камуило, Сафтанов син, **25** из Завулоновог племена^д поглавар Елисафан, Харнахов син, **26** из Исахаровог племена^б поглавар Фалтило, Озаинов син, **27** из Асировог племена^е поглавар Ахијуд, Селемијин син, **28** из Нефталимовог племена^ж поглавар Фадаило, Амијудов син.“ **29** То су људи којима је Јехова заповедио да Израелцима разделе наследство у хананској земљи.^з

35 Јехова је још рекао Мојсију у пустим моавским равницама код Јордана,^а наспрот Јерихону: **2** „Заповеди Израелцима да од свог наследства дају Левитима градове у којима ће они живети.^ј Нека им дају и пашњаке око тих градова.“ **3** Они ће живети у градовима, а пашњаци ће бити за њихову стоку, за све остале животиње и све што је потребно за њих. **4** Нека се пашњаци око градова које ћете дати Левитима протежу 1000 лаката* од градских зидина. **5** Измерите изван града 2000 лаката на источној страни, 2000 лаката на јужној страни, 2000 лаката на западној страни и 2000 на северној страни, тако да град буде у средини. Нека то буду пашњаци уз градове.

6 „Од градова које ћете дати Левитима нека шест градова буду градови уточишта,^н које ћете одредити да убица

35:4 * Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14.

може тамо да побегне.^а Поред тога, даћете им још 42 града. **7** Левитима ћете дати укупно 48 градова с пашњацима.^б **8** Те градове ћете издвојити од поседа израелског народа.^в Од већих племена узмите више, а од мањих племена узмите мање.^г Нека свако племе да Левитима неке од својих градова сразмерно наследству које буде добило.“

9 Јехова је још рекао Мојсију: **10** „Кажите Израелцима: 'Ускоро ћете прећи Јордан и ући у хананску земљу.^а **11** Изаберите градове који су погодни да вам буду градови уточишта, да у њих побегне убица који ненамерно убије некога*.^б **12** Нека вам ти градови служе као уточишта од крвног осветника,^в да убица не погине пре него што дође пред судије* да би му се судило.* **13** Нека вам за то служе шест градова уточишта које ћете дати. **14** За градове уточишта одредите три града са ове стране Јордана^з и три града у хананској земљи.“ **15** Нека тих шест градова служе као уточишта Израелцима, дошљацима^д и досељеницима који живе међу њима, да у њих побегне свако ко ненамерно некога* убије.“

16 „Али ако човек удари другог човека гвозденим предметом и тако га усмрти, онда је он убица и мора да се погуби.^е **17** Ако га удари каменом од кога човек може да погине и тако га усмрти, онда је он убица и мора да се погуби. **18** Ако га удари дрвеним предметом од кога човек

35:11, 15 *Или: „неку душу“. **35:12** *Дословно: „пред збор“.

35. погл.

а Пз 4:42

б ИН 21:3

в Пст 49:7

г Бр 26:54
Бр 33:54

д Из 3:8
Из 23:23
Бр 34:2

ђ Из 21:12, 13
Пз 4:42
Пз 19:4, 5

е Бр 35:19
Пз 19:6

ж Пз 19:11, 12
ИН 20:5, 9

з Пз 4:41-43

и Пз 19:8, 9
ИН 20:7

ј Из 12:49
Ле 19:34
Бр 15:16

к ИН 20:2, 3

л Пст 9:5
Из 21:12
Ле 24:17
Пз 19:11, 12

Десна кол.

а Из 21:14
Пз 19:11, 12

б Из 21:12, 13
Пз 19:4, 5
ИН 20:2, 3

в Бр 35:12
ИН 20:4, 5

г Из 29:4, 7

д ИН 20:6

може да погине и тако га усмрти, онда је он убица и мора да се погуби.

19 „Нека крвни осветник погуби убицу. Кад га сретне, нека га погуби. **20** Ако човек гурне другог човека из мржње или баци нешто на њега у злој намери* и тако га усмрти,^а **21** или ако га из мржње удари песницом и тако га усмрти, онда је он убица и мора да се погуби. Нека крвни осветник погуби убицу кад га сретне.

22 „Али ако га гурне случајно, а не из мржње, или баци нешто на њега, али не из зле намере,^б **23** или ако га не види па га случајно погоди каменом и тако га усмрти, а није му био непријатељ нити је хтео да му нанесе зло, **24** онда нека судије суде између убице и крвног осветника према овом закону.^в **25** Нека судије избаве убицу од крвног осветника и врате га у град уточишта у који је био побегао. Нека он остане тамо док не умре првосвештеник, који је помазан светим уљем.^г

26 „Али ако убица изађе изван граница града уточишта у који је побегао, **27** па га крвни осветник нађе изван граница града уточишта и погуби га, онда крвни осветник неће бити крив за његову крв. **28** Јер убица мора да остане у граду уточишта до смрти првосвештеника. Тек након смрти првосвештеника, убица може да се врати на своју земљу.^а **29** То нека вам буде закон по којем ћете судити из нараштаја у нараштај у свим местима где будете живели.

35:20 *Дословно: „из заседе“.

30 „Свако ко убије човека нека буде погубљен као убица^а на основу изјава сведока,^б али нико не може да буде погубљен на основу изјаве само једног сведока. **31** Немојте узимати откупнину за живот убице који је заслужио смрт, јер он мора да буде погубљен.^в **32** Немојте узимати откупнину за онога ко је побегао у град уточишта и тако га пустити да се врати на своју земљу пре смрти првосвештеника.

33 „Немојте онечистити земљу у којој живите, јер крв онечишћује земљу^г и земља се може очистити од крви која је проливена на њој само крвљу онога ко ју је пролио.^д **34** Немојте скрнавити земљу у којој живите, у којој ја пребивам. Јер ја, Јехова, пребивам међу Израелцима.“^е

36 Тада су поглавари племенских породица које потичу од Галада, Махировог сина,^а Манасијиног унука – из породица Јосифових потомака – дошли пред Мојсија и пред поглаваре израелских племена. **2** Они су рекли: „Јехова је заповедио нашем господару да жребом^ж подели земљу у наследство Израелцима. Нашем господару Јехова је заповедио да се наследство нашег брата Салада да његовим ћеркама.^з **3** Ако се оне буду удале за људе из других израелских племена, онда ће се њихово наследство одузети од наследства наших предака и додаће се наследство племена у које су се удале. Тако ћемо изгубити део наследства које смо добили жребом. **4** И кад у Израелу наступи опро-

35. погл.

а Пст 9:6
Из 20:13б Пз 17:6
Пз 19:15
Јев 10:28в Пст 9:5
Из 21:14
Пз 19:13г Пст 4:8, 10
Пс 106:38
Лу 11:50

д Пст 9:6

ђ Из 25:8
Ле 26:12

36. погл.

е Бр 26:29

ж Бр 26:55
Бр 33:54

з Бр 27:1-7

Десна кол.

а Ле 25:10

б 1Ле 23:22

в Бр 36:6

г Бр 27:1

д Бр 26:3
Бр 33:50
Бр 35:1

сна година^{*а} наследство тих жена прећи ће у трајно наследство племена у које су се удале. Тако ћемо изгубити део наследства које припада племену наших предака.“

5 Тада је Мојсије, по Јеховиној заповести, рекао Израелцима: „Племе Јосифових потомака је у праву. **6** Ево шта је Јехова заповедио у вези са Салпадовим ћеркама: Нека се удају за кога желе, али само у некој од породица из племена свог оца. **7** Нека у Израелу ничије наследство не прелази из једног племена у друго, јер Израелци треба да задрже наследство које припада племену њихових предака. **8** Нека се свака ћерка која стекне наследство у неком израелском племену уда за некога из племена свог оца.^б Тако ће Израелци задржати у поседу наследство својих предака. **9** Нека ничије наследство не прелази из једног племена у друго, јер свако израелско племе треба да задржи своје наследство.“

10 Салпадове ћерке су учиниле као што је Јехова заповедио Мојсију.^в **11** Мала, Терса, Егла, Мелха и Нуја, Салпадове ћерке,^г удале су се за синове својих стричева. **12** Удале су се за људе из породица Јосифовог сина Манасије, и тако је њихово наследство остало у племену њиховог оца.

13 То су заповести и закони које је Јехова преко Мојсија дао Израелцима у пустим моавским равницама код Јордана, насупрот Јерихону.^д

36:4 *Или: „јубилеј; јубиларна година“.

ПОНОВЉЕНИ ЗАКОНИ

(ПЕТА МОЈСИЈЕВА КЊИГА)

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- Полазак с горе Хорив (1-8)
Постављање поглавара и судија (9-18)
Непослушност народа код
Кадис-Варне (19-46)
Израелци одбијају да уђу у
Обећану земљу (26-33)
Неуспешан поход на Ханан (41-46)
- Лутање по пустињи током
38 година (1-23)
Победа над Сионом, краљем
Есевона (24-37)
- Победа над Огом, краљем Васана (1-7)
Подела земље источно од
Јордана (8-20)
Мојсије храбри Исуса Навина (21, 22)
Мојсије неће ући у Обећану
земљу (23-29)
- Мојсије подстиче народ да буде
послушан Богу (1-14)
Не заборавити Божја дела (9)
Јехова захтева потпуну оданост (15-31)
Нема другог Бога осим Јехове (32-40)
Градови уточишта источно
од Јордана (41-43)
Увод у понављање Закона (44-49)
- Јеховин савез код Хорива (1-5)
Понављање Десет заповести (6-22)
Народ у страху код горе Синај (23-33)
- Воleti Јехову свим својим срцем (1-9)
„Чуј, Израеле“ (4)
Родитељи треба да поучавају
своју децу (6, 7)
Не заборавити Јехову (10-15)
Не искушавати Јехову (16-19)
Испричати следећем нараштају
шта је Бог учинио (20-25)
- Седам народа које треба
уништити (1-6)
Зашто је Бог изабрао Израел (7-11)
Благослови за послушност (12-26)
- Подсећање на Јеховине
благослове (1-9)
„Човек не живи само од хлеба“ (3)
Не заборавити Јехову (10-20)
- Зашто је Бог дао земљу
Израелцима (1-6)
Израел четири пута изазвао
Јеховин гнев (7-29)
Златно теле (7-14)
Мојсије се заузима за народ
(15-21, 25-29)
Још три прилике кад су
разгневили Јехову (22)
- Две нове камене плоче (1-11)
Шта Јехова тражи од Израела (12-22)
Бојати се Јехове и воleti га (12)
- Израелци су видели Јеховина
велика дела (1-7)
Обећана земља (8-12)
Награда за послушност (13-17)
Усадити Божје речи у срце (18-25)
„Благослов и проклетство“ (26-32)
- Служити Богу на месту које он
изабере (1-14)
Допуштено је јести месо, али не
и крв (15-28)
Други богови – замка (29-32)
- Поступање са отпадницима (1-18)
- Неприкладни изрази жалости (1, 2)
Чиста и нечиста храна (3-21)
Десетина припада Јехови (22-29)
- Опраштање дугова сваке седме
године (1-6)
Помагање сиромашнима (7-11)
Ослобађање робова сваке
седме године (12-18)
Бушење уха робу (16, 17)
Првенци животиња посвећени
Богу (19-23)
- Пасха; Празник бесквасних
хлебова (1-8)
Празник седмица (9-12)
Празник сеница (13-17)
Постављање судија (18-20)
Забрањени обредни стубови
и обредна дебла (21, 22)
- Жртве морају бити без мане (1)

- Решавање случајева
отпадништва (2-7)
Тешке судске одлуке (8-13)
Заповести за будућег краља (14-20)
Краљ мора да препише Закон (18)
- 18 Део који припада свештеницима
и Левитима (1-8)
Забрана окултизма (9-14)
Пророк попут Мојсија (15-19)
Како препознати лажне
пророке (20-22)
- 19 Кривица за проливену крв и градови
уточишта (1-13)
Забрана померања међе (14)
Сведочење на суду (15-21)
Неопходна два или три сведока (15)
- 20 Прописи о ратовању (1-20)
Изузеће од војне службе (5-9)
- 21 Неразјашњено убиство (1-9)
Брак са женом заробљеном
у рату (10-14)
Право које има првенац (15-17)
Бунтован син (18-21)
Човек обешен на стуб проклет је
пред Богом (22, 23)
- 22 Обзир према туђим животињама (1-4)
Забрана ношења одеће супротног
пола (5)
Обзир према животињама (6, 7)
Ограда на крову (8)
Шта се не сме стављати заједно (9-11)
Кићанке на огртачу (12)
Закони о кршењу полног
морала (13-30)
- 23 Ко не може бити део Божјег
збора (1-8)
Чистоћа логора (9-14)
Одбегли робови (15, 16)
Забрана проституције (17, 18)
Камата и давање завета (19-23)
Шта се сме јести од рода с туђе
земље (24, 25)
- 24 Брак и развод (1-5)
Поштовање живота (6-9)
Милосрђе према сиромашнима (10-18)
Прописи о пабирчењу (19-22)
- 25 Прописи о физичком кажњавању (1-3)
„Не завезуј уста бику кад врши
жито“ (4)
- Деверски брак (5-10)
Казна за повређивање полних органа
у тучи (11, 12)
Исправан тег и исправна мера (13-16)
Амаличани морају бити
уништени (17-19)
- 26 Приношење првина (1-11)
Друго давање десетка (12-15)
Израел, Јеховино драгоцено
власништво (16-19)
- 27 Закон треба написати на камењу (1-10)
На гори Евал и на гори Гаризим (11-14)
Објављивање проклетстава (15-26)
- 28 Благослови за послушност (1-14)
Последице непослушности (15-68)
- 29 Савез са Израелцима у моавској
земљи (1-13)
Израелци упозорени на
непослушност (14-29)
Оно што је сакривено и оно што је
откривено (29)
- 30 Покајање и повратак Јехови (1-10)
Јеховине заповести нису
претешке (11-14)
Избор између живота и смрти (15-20)
- 31 Ближи се Мојсијева смрт (1-8)
Читање Закона пред народом (9-13)
Исус Навин постављен за вођу (14, 15)
Пророчанство о непослушности
Израелаца (16-30)
Песма коју Израелци морају да
науче (19, 22, 30)
- 32 Мојсијева песма (1-47)
Јехова је Стена (4)
Израел заборавља своју Стену (18)
„Моја је освета“ (35)
„Веселите се, народи, с његовим
народом“ (43)
Мојсије ће умрети на гори
Навав (48-52)
- 33 Мојсије благосиља израелска
племена (1-29)
Јеховине „вечне руке“ (27)
- 34 Јехова показује Мојсију
Обећану земљу (1-4)
Мојсијева смрт (5-12)

1 Ово су речи које је Мојсије упутио целом израелском народу у пустињи код Јордана, у пустим равницама наспрот Суфу, између Фарана, Тофола, Лавана, Асирота и Дизава.

2 (Од Хорива до Кадис-Варне^а има 11 дана хода ако се иде преко горе Сир.) **3** Првог дана једанаестог месеца четрдесете године,^б Мојсије је прене Израелцима* све што му је Јехова заповедио да им каже.

4 То је било након што је поразио аморејског краља Сиона,^в који је живео у Есевону, и након што је у Едраину поразио васанског краља Ога,^г који је живео у Астароту*.^д **5** На подручју код Јордана, у моавској земљи, Мојсије је почео да објашњава Закон.^ђ Он је рекао:

6 „Јехова, наш Бог, рекао нам је на Хориву: 'Доста сте живели у овим брдима.'^е

7 Спремите се и пођите у брдовити крај у ком живе Амореји^ж и у околна подручја: у Араву,^з у брда, у Шефелу, у Негев и у приобално подручје.“ Идите у земљу Хананаца и на Ливан*,^и и све до велике реке Еуфрат.^ј

8 Дајем вам целу ту земљу. Идите и заузмите земљу за коју се Јехова заклео вашим прецима, Аврахаму, Исаку^к и Јакову,^л да ће је дати њима и њиховом потомству.^м

9 „Тада сам вам рекао: 'Ја не могу да вас водим сам, то ми је превелик терет.'^н **10** Јехова, ваш Бог, умножио вас је тако да вас данас има много као звезда на небу.^њ **11** Нека

1:3 * Дословно: „Израеловим синовима“. **1:4** * Или: „након што је поразио васанског краља Ога, који је живео у Астароту и Едраину“. **1:7** * Или: „Ливан“. По свему судећи, реч је о истоименом планинском венцу.

1. погл.

а Пз 9:23
б Бр 32:13
Бр 33:38
в Бр 21:23, 24
ИН 12:1, 2
г Бр 21:33-35
д ИН 13:8, 12
ђ Пз 4:8
Па 17:18
Не 8:7
е Из 19:1
Бр 10:11, 12
ж Пст 15:16
з ИН 12:2, 3
и ИН 9:1, 2
ј ИН 13:1, 5
1Кр 9:19
к Пст 15:18
л Пст 26:3
љ Пст 28:13
м Пст 12:7
Пст 13:14, 15
Пст 17:1, 7
н Из 18:17, 18
њ Пст 15:1, 5
Из 32:13
Бр 26:51
Пз 10:22

Десна кол.

а 1Кр 3:8
б Пст 12:1-3
Пст 22:15, 17
Пст 26:3, 4
Из 23:25
в Из 18:17, 18
Бр 11:11
Бр 20:3
г Из 18:21
д Из 18:25
ђ Из 23:8
Па 16:18
Јв 7:24
е Из 22:21
Ле 19:34
Ле 24:22
ж Ле 19:15
Ри 2:11
з Из 23:3
и Псл 29:25
ј 2Пе 19:6
к Из 18:25, 26
л Бр 10:12
Пз 8:14, 15
Јер 2:6
љ Бр 13:29
м Бр 13:26

вас Јехова, Бог ваших предака, умножи^а још хиљаду пута и нека вас благослови као што вам је обећао.^б **12** Али како да вас ја сам носим и решавам ваше препирке? Како да сам носим то бреме и тај терет?^в **13** Изаберите из својих племена мудре, разборите и искусне људе, а ја ћу их поставити да вам буду поглавари.^г **14** А ви сте ми одговорили: 'Добро је то што си нам рекао.'^д **15** Тако сам поглаваре из ваших племена, мудре и искусне људе, поставио да вас предводе – да буду поглавари над 1 000 људи, поглавари над 100 људи, поглавари над 50 људи, поглавари над 10 људи и управитељи у вашим племенима.^ђ

16 „Тада сам заповедио вашим судијама: 'Кад будете решавали неки спор у народу, судите праведно,^в било да се ради о спору између два Израелца или о спору између Израелца и досељеника.'^е **17** Кад судите, немојте бити пристрасни.* Саслушајте малог као и великог.^з Не бојте се људи,^и јер судите у Божје име*.^ј Ако вам је неки спор претежак, изнесите га пред мене да га саслушам.'^к **18** И тако сам вам тада рекао све што треба да чините.

19 „Онда смо кренули од Хорива и прошли сву ону велику и застрашујућу пустињу^н коју сте видели. Ишли смо путем према брдовитом крају у ком живе Амореји,^њ као што нам је Јехова, наш Бог, заповедио. На крају смо стигли у Кадис-Варну.“ **20** Тада сам вам рекао: 'Дошли сте у брдовити

1:17 * Или: „јер је суд Божји“.

крај у ком живе Амореји, у подручје које нам даје Јехова, наш Бог. **21** Јехова, ваш Бог, предао вам је ту земљу. Идите и заузмите је, као што вам је рекао Јехова, Бог ваших предака.^а Не бојте се и не плашите се.^а

22 „Али ви сте сви дошли код мене и рекли: 'Пошаљимо пред собом људе да извиде земљу и да нас извести којим путем да идемо и какви су градови у које ћемо доћи.'^б **23** Тај предлог ми се свидео, па сам изабрао 12 људи, по једног из сваког племена.^в **24** Они су кренули на пут и отишли у брда,^г па су стигли до долине* Ескол и извиђали тај крај. **25** Узели су плодове те земље и донели нам их. Јавили су нам: 'Земља коју нам даје Јехова, наш Бог, веома је добра.'^д **26** Али ви нисте хтели да идете у ту земљу, него сте се побунили против заповести Јехове, свог Бога.^е **27** Гунђали сте у својим шаторима, говорећи: 'Јехова нас мрзи и зато нас је извео из Египта да нас преда у руке Аморејима, да нас истребе. **28** Куда то идемо? Наша браћа су нам улила страх у срце',^ж говорећи: „Ти људи су снажнији и виши од нас, градови су им велики и зидине им сежу до неба,^з а тамо смо видели и Енакове потомке.“^и

29 „Ја сам вам рекао: 'Не плашите се! Не бојте их се!'^ј **30** Јехова, ваш Бог, ићи ће пред вама и бориће се за вас/ као што сте видели да је чинио у Египту.^к **31** И у пустињи сте видели како вас је Јехова, ваш Бог, носио као што човек носи

1. погл.
а Из 23:27
Па 1:8
б Бр 13:1, 2
в Бр 13:3
г Бр 13:17
д Бр 13:23-27
ђ Бр 14:1-4
е Бр 32:9
ИН 14:7, 8
ж Бр 13:28, 33
з Бр 13:22
ИН 11:21
и Бр 14:9
ј Из 14:14
ИН 10:42
к Бр 14:22

Десна кол.

а Пс 78:22
Пс 106:24
Јев 3:16, 19
Ју 5
б Из 31:21
Из 40:36
Бр 10:33, 34
Пс 78:14
в Бр 14:28, 35
Бр 32:10-12
Па 2:14
Пс 95:11
Јев 3:11
г Бр 14:29, 35
1Ко 10:1, 5
Јев 3:17
д Бр 14:24
ИН 14:9
ђ Бр 20:12
Бр 27:13, 14
Па 3:26
Пс 106:32
е Из 33:11
Бр 11:28
ж Бр 14:38
з Бр 27:18
Па 31:7
ИН 1:6, 9
и Бр 14:3
ј Бр 14:30, 31
к Бр 14:25
л Бр 14:39-45

свог сина, куд год сте ишли док нисте стигли до овог места.^а **32** Али упркос свему томе нисте веровали Јехови, свом Богу,^а **33** који је ишао пред вама да вам нађе место за логор. Ноћу је ишао пред вама у ватри, а дању у облаку, да би вам показао пут којим треба да идете.^б

34 „Све то време Јехова је слушао шта сте говорили, па се разгневио и заклео се:^в **35** 'Нико од овог злог нараштаја неће видети добру земљу за коју сам се заклео да ћу је дати вашим очевима.^г **36** Видеће је само Јефонијин син Халев. Њему и његовим потомцима даћу земљу којом је ишао, јер је он свим срцем* био послушан Јехови.^д **37** (Због вас се Јехова и на мене разгневио и рекао ми: 'Ни ти нећеш ући у ту земљу.'^е **38** Твој слуга Исус, Навинов син,^е ући ће у њу.'^ж Ојачај га*,^з јер ће под његовим вођством Израелци наследити ту земљу.) **39** Ваша деца за коју сте рекли да ће постати плен^и – ваши синови који данас не знају шта је добро, а шта зло – ући ће у њу и њима ћу је дати у посед.^ј **40** А ви се окрените и пођите у пустињу путем према Црвеном мору.'^к

41 „На то сте ми ви одговорили: 'Згрешили смо Јехови. Поћи ћемо тамо и борићемо се, као што нам је заповедио Јехова, наш Бог!' Сви сте припасали своје оружје и мислили сте да ће бити лако доћи у брда и освојити тај крај.'^л **42** Али Јехова ми је рекао: 'Кажи им: „Немојте ићи тамо да се бори-

1:24 *Видети Речник појмова, „Вади“.
1:28 *Дословно: „Наша браћа су нам истомила срце“.

1:36 *Дословно: „у свему; потпуно“.
1:38 *Или можда: „Њега је Бог ојачао“.

те, јер ја нећу бити с вама.^а Ако будете ишли, ваши непријатељи ће вас поразити.“^а **43** И ја сам вам говорио, али ви нисте слушали. Побунили сте се против Јеховине заповести и у својој дрскости кренули сте у брда. **44** Али Амореји који су живели у тим брдима изашли су пред вас као рој пчела, па су вас гонили и растерали све до Орме, на подручју Сира. **45** А онда сте се вратили и плакали пред Јеховом, али Јехова вас није слушао нити је обратио пажњу на вас. **46** Зато сте тако дуго остали у Кадису.

2 „Затим смо пошли у пустињу путем према Црвеном мору, као што ми је Јехова рекао,^б и дуго смо ишли око горе Сир. **2** На крају ми је Јехова рекао: **3** 'Доста сте ишли око ове горе. Сада крените на север. **4** Овако заповеди народу: „Проћи ћете уз границу Сира,^в подручја на ком живе ваша браћа, Исавови потомци.^г Они ће вас се бојати,^д али и ви добро пазите. **5** Не почињите борбу с њима*, јер вам нећу дати ни стопу њихове земље. Гору Сир дао сам Исаву у посед.^б **6** Платите им новцем храну коју будете јели и воду коју будете пили.^е **7** Јехова, ваш Бог, благословио вас је у свему што сте чинили. Он је бдео над вама док сте путовали кроз ову велику пустињу. Ових 40 година Јехова, ваш Бог, био је с вама. Ништа вам није недостајало.“^ж **8** Тако смо прошли поред своје браће, Исавових потомака,^з који живе у Сиру. Нисмо ишли путем који води у Араву, Елат и Есион-Гевер.“

2:5 *Или: „Немојте их изазивати“.

1. погл.
а Ле 26:14, 17

2. погл.

б Бр 14:25

в Пст 27:39, 40

Пст 36:8, 9

г Бр 20:14

Пз 23:7

д Из 15:15

Из 23:27

ђ Пз 32:8

ИН 24:4

Дел 17:26

е Бр 20:18, 19

ж Пз 29:5

Не 9:21

Пс 23:1

Пс 34:9, 10

з Бр 20:20, 21

и 2Ле 8:17

Десна кол.

а Бр 21:13

Су 11:17, 18

2Ле 20:10

б Пст 19:36, 37

в Пст 14:5

г Пз 3:11

1Ле 20:6

д Бр 13:22, 33

ђ Пст 14:6

Пст 36:20

е Пст 27:39, 40

ж Бр 21:12

з Бр 14:33

Бр 32:11

Пз 1:35

Пс 95:11

Јев 3:18

Ју 5

и 1Ко 10:1, 5

ј Бр 26:63, 64

к Пст 19:36, 38

Пз 2:9

Су 11:15

2Ле 20:10

Дел 17:26

л Пст 15:18–20

Пз 3:11

„Затим смо пошли путем преко моавске пустиње.“^а **9** Јехова ми је рекао: 'Немојте почињати борбу с Моавцима и немојте ратовати против њих, јер вам од њихове земље нећу ништа дати. Ар сам дао Лотовим потомцима у посед.^б **10** (Раније су ту живели Емеји,^в моћан и бројан народ високог раста као Енакими. **11** И Рефаими^г су изгледали као Енакими.^д Моавци су их звали Емеји. **12** У Сиру су раније живели Хореји,^ђ али су их Исавови потомци поразили и истребили па су се населили на њиховој земљи.^е Израелци ће учинити исто са земљом која им припада, коју ће им Јехова дати.) **13** А сада се спремите и пређите долину* Заред.^ж И тако смо прешли долину Заред.^з **14** Откад смо отишли из Кадис-Варне па док нисмо прешли долину Заред прошло је 38 година. До тада је у народу помро цео нараштај мушкараца способних за рат, као што им се Јехова закleo.^з **15** Јеховина рука је била против њих све док нису помрли и нестали из логора.“

16 „Кад су у народу помрли сви мушкарци способни за рат,^ј **17** Јехова ми је рекао: **18** 'Данас ћете прећи подручје Моава, то јест Ар. **19** Кад се будете приближили Амонцима, немојте их нападати ни изазивати, јер вам од њихове земље нећу ништа дати. Ту земљу сам дао Лотовим потомцима у посед.^к **20** (И за њу се сматрало да је земља Рефаима.^л Раније су у њој живели Рефаими, а Амонци су их звали Замзуми. **21** Био је то народ моћан, бројан и високог

2:13 *Видети Речник појмова, „Вади“.

раста као Енакими.^а Јехова је помогао Амонцима да их истребе и они су се населили на њиховој земљи. **22** То је учинио и за Исавове потомке, који живе у Сиру,^б кад им је помогао да истребе Хореје^в како би заузеле њихову земљу и населили се на њој. Они тамо живе и дан-данас. **23** А Авеји су живели у местима на подручју Газе,^г све док их Кафтора-ји,^д који су дошли с Кафтора*, нису истребили и населили се на њиховој земљи.)

24 „Сада крените и пређите долину* Арнон.^б Дајем вам у руке аморејског краља Сиона,^в који влада у Есевону. Почните да освајате његову земљу и ратујте с њим. **25** Од данас ћу почети да ширим страх и трепет од вас међу народима под целим небом. Кад чују за вас, узнемириће се и дрхтаће од страха*.^ж”

26 „Затим сам из пустиње Кедимот^з послао гласнике есевонском краљу Сиону с мирољубивом поруком:” **27** „Пусти нас да прођемо кроз твоју земљу. Ићи ћемо главним путем и нећемо скретати ни десно ни лево.” **28** Платићемо ти новцем храну коју будемо јели и воду коју будемо пили. Само нас пусти да прођемо пешице, **29** као што су нас пустили Исавови потомци који живе у Сиру и Моавци који живе у Ару. Тада ћемо прећи Јордан и ући у земљу коју нам даје Јехова, наш Бог.” **30** Али есевонски краљ Сион није хтео да нас пусти да прођемо кроз његову земљу, јер је

2:23 *То јест Крита. 2:24, 37 *Видети Речник појмова, „Вади”. 2:25 *Или: „и обузеће их болови попут порођајних болова”.

- 2. погл.
- а Бр 13:33
Па 9:1, 2
- б Пст 36:8
- в Пст 14:6
Па 2:12
- г Пст 10:19
- д Пст 10:13, 14
- ђ Бр 21:13
- е Бр 21:23
- ж Из 15:14
Из 23:27
Па 11:25
ИН 2:9, 10
- з ИН 13:15, 18
ИН 21:8, 37
- и Па 20:10
- ј Бр 21:21, 22
- Десна кол.
- а Ри 9:18
- б Бр 21:25
- в Бр 32:33
Пс 135:10-12
- г Бр 21:23, 24
Су 11:20
- д Па 20:16, 17
- ђ Па 3:12
Па 4:47, 48
ИН 13:8, 9
- е Пс 44:3
- ж Па 3:16
Су 11:15
- з Бр 21:23, 24
- 3. ПОГЛ.
- и Бр 21:33-35

Јехова, наш Бог*, допустио да он” постане тврдоглав^з и да му срце отврдне, да би га предао вама у руке. Тако је и било.^б

31 „Тада ми је Јехова рекао: 'Предајем вам Сиона и његову земљу. Почните да је заузимате.’” **32** Кад је Сион са свом својом војском изашао пред нас да би се сукобио с нама код Јасе,^г **33** Јехова, наш Бог, предао нам га је у руке, тако да смо поразили њега, његове синове и сву његову војску. **34** Тада смо освојили и уништили све његове градове, и побили смо мушкарце, жене и децу у њима. Никог нисмо поштедели.^а **35** За себе смо задржали само стоку и плен из градова које смо освојили. **36** Од Ароира,^б који се налази на рубу долине Арнон (и од града који је у тој долини), па све до Галада није било града који нисмо могли да освојимо. Јехова, наш Бог, предао нам је све те градове у руке.^в **37** Нисмо се приближили једино амонској земљи,^ж ниједном делу те земље уз долину* Јавок,^з ни градовима у брди-ма, нити било ком другом месту којем нам је Јехова, наш Бог, забранио да приђемо.

3 „Затим смо пошли Васанским путем. А васански краљ Ог изашао је пред нас са свом својом војском како би се сукобио с нама код Едраина.” **2** Јехова ми је рекао: 'Не бој га се, јер ћу у твоје руке предати њега, сву његову војску и његову земљу. Учини му као што си учинио аморејском краљу Сиону, који је живео у Есевону.’” **3** Тако нам је Јехова, наш Бог, предао у руке и васан-

2:30 *Дословно: „твој Бог”. # Дословно: „његов дух”.

ског краља Ога са свом његовом војском. Поразили смо их, тако да нико није преживео. **4** Тада смо освојили све његове градове. Није било града који нисмо узели – 60 градова у целом арговском подручју, то јест у Оговом краљевству у Васану.^а **5** Сви ти градови били су утврђени високим зидинама, вратима и преворницама. Освојили смо и веома много неутврђених насеља. **6** У том крају смо учинили исто што и у земљи есевонског краља Сиона: уништили смо^б све градове и побили њихове становнике – мушкарце, жене и децу.^в **7** А стоку и плен из тих градова задржали смо за себе.

8 „Тако смо освојили земљу двојице аморејских краљева“ који су били на подручју код Јордана, од долине* Арнон до горе Ермон.^д **9** (Ту гору су Сидонци звали Сирион, а Амореји су је звали Сенир.) **10** Освојили смо све градове на висоравни, сав Галад и сав Васан све до Салхе и Едраина,^е градова у Оговом краљевству у Васану. **11** (Васански краљ Ог био је последњи од Рефаимових потомака. Његов одар* је био направљен од гвожђа^ж и још увек се налази у амонском граду Рави. Дуг је девет лаката^з, а широк четири лакта, према уобичајеној мери за лакат.) **12** То је земља коју смо тада заузели. Она се протеже од Ароира,^и који се налази на рубу долине Арнон, и обухвата половину галадских брда. Гра-

3:8 *Видети Речник појмова, „Вади“. 3:11 *Или: „саркофаг; мртвачки сандук“. ^жИли можда: „црног базалта“. ^зЛакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14.

з. погл.
а Бр 32:33
Пз 29:7,8
ИН 13:29,30

б Ле 27:29

в Ле 18:25

г Бр 32:33

д ИН 12:1,2

ђ Бр 21:33

е Бр 32:34

Десна кол.

а Бр 32:33

б Бр 32:39
ИН 13:29-31
1Ле 5:23

в 1Ле 2:22

г Пз 3:4

д ИН 13:13

ђ Бр 32:40,41

е Бр 32:39
ИН 17:1

ж Бр 32:33
ИН 22:9

з Бр 34:11,12

и Бр 32:20-22

ј ИН 1:14,15
ИН 22:4,8

к Бр 11:28
Бр 14:30
Бр 27:18

ПОНОВЉЕНИ ЗАКОНИ 3:4-21

дове на том подручју дао сам Рувимовом и Гадовом племену.^а **13** Остали део Галада и сав Васан, који су припадали Оговом краљевству, дао сам половини Манасијиног племена.^б Читаво арговско подручје, које је у Васану, било је познато као рефаимска земља.

14 „Манасијин потомак Јаир^в заузео је читаво арговско подручје“ све до границе с Гесурејима и Махатејима,^д а села у том делу Васана назвао је по себи, Авот-Јаир*,^е и тако се зову све до данас. **15** Махиру сам дао Галад.^ж **16** Рувимовом и Гадовом племену* дао сам земљу од Галада до долине Арнон – средина долине је граница – и до долине Јавок, која је граница са Амонцима, **17** и Араву, Јордан и његову источну обалу, од Хинерота до мора у Арави, то јест Сланог мора*, у подножју Фазге према истоку.^з

18 „Тада сам вам заповедио: 'Јехова, ваш Бог, дао вам је да заузмете ову земљу. Нека сви ваши храбри људи узму оружје и пређу реку испред своје браће, Израелца.“ **19** Нека у градовима које сам вам дао остану само ваше жене, ваша деца и ваша стока (знам да имате много стоке) **20** док Јехова не да вашој браћи мир, као и вама, и док не заузму земљу коју им Јехова, ваш Бог, даје с друге стране Јордана. Нека се после тога свако од вас врати на свој посед који сам вам дао.^и

21 „Тада сам заповедио Исусу*: 'Својим очима си видео све што је Јехова, ваш Бог, учинио оној двојици краљева. Јехова

3:14 * „Авот-Јаир“ значи „Јаирова шаторска села“. 3:17 *То јест Мртвог мора.

ће то исто учинити свим краљевствима у која дођеш.^а
22 Не бојте их се, јер се Јехова, ваш Бог, бори за вас.^б

23 „Тада сам почео да преслићем Јехову: **24** 'Свешњи Господе Јехова, ти си свом слуги почео да показујеш своју величину и моћ*.^в Који бог на небу или на земљи чини тако моћна дела као ти?'
25 Молим те, дозволи ми да пређем Јордан и видим ту добру земљу, та дивна брда и Ливан.^г **26** Али Јехова се због вас^д и даље гневио на мене и није ме услишио. Јехова ми је рекао: 'Доста! Не помињи ми то више. **27** Попни се на врх Фазге^е и погледај на запад, север, југ и исток. Погледај ту земљу, јер нећеш прећи преко Јордана.* **28** Постави Исуса за вођу,^ж охрабри га и ојачај га, јер ће под његовим вођством народ прећи реку^з и добити у наследство земљу коју ћеш видети.^д **29** Све то се догађало док смо били у долини насупрот Вет-Фегору.^д

4 „А сада, Израеле, послушај прописе и законе којима те учим и поступај по њима. Тада ћете остати у животу,^к ући ћете у земљу коју вам даје Јехова, Бог ваших предака, и заузете је. **2** Немојте ништа додавати ономе што вам заповедам и немојте ништа одузмати од тога.^л Држите се заповести Јехове, свог Бога, које вам дајем.

3 „Својим очима видели сте шта је Јехова учинио због Вала фегорског – Јехова, ваш Бог, уништио је међу вама све оне који су се клањали Валу фегорском.^л **4** А сви ви који се чврсто држите Јехове, свог

з. погл.

а ИН 10:25
 б Иа 14:14
 Иа 15:3
 Па 1:30
 ИН 10:42
 в Па 11:2
 г Иа 15:11
 2Са 7:22
 1Кр 8:23
 Пс 86:8
 Јер 10:6, 7
 д Иа 3:8
 Па 1:7
 Па 11:11, 12
 ђ Бр 20:12
 Бр 27:13, 14
 Па 4:21
 Пс 106:32
 е Бр 27:12
 ж Па 34:1, 4
 з Бр 27:18-20
 Па 1:38
 Па 31:7
 и ИН 1:1, 2
 ј Па 4:45, 46
 Па 34:5, 6

4. погл.

к Ле 18:5
 л Па 12:32
 Псл 30:5, 6
 От 22:18, 19
 љ Бр 25:5, 9
 Пс 106:28
 Ос 9:10
 1Кр 10:7, 8

Десна кол.

а Ле 26:46
 Бр 36:13
 Па 6:1
 б 1Кр 2:3
 в Пс 111:10
 г Пс 119:98, 100
 д 1Кр 4:34
 1Кр 10:4-7
 Да 1:19, 20
 ђ Иа 25:8
 Ле 26:12
 Па 5:26
 2Са 7:23
 е Пс 147:19, 20
 ж Пс 18:19
 Па 6:6, 7
 з Иа 19:9
 и Иа 20:20
 Па 5:29
 ј Псл 22:6
 Еф 6:4
 к Иа 19:18
 Јев 12:18, 19
 л Па 9:10
 љ Ис 40:18
 Јв 1:18
 Јв 4:24
 м Иа 20:22
 н Иа 19:5
 Па 5:2
 Па 9:9
 Јев 9:19, 20
 њ Иа 20:1
 Иа 34:28
 Па 10:4

Бога, данас сте живи. **5** Поучио сам вас прописима и законима,^а као што ми је заповедио Јехова, мој Бог, да бисте поступали по њима у земљи коју ћете заузети. **6** Савесно их се држите,^б јер ће тада народи који буду чули за све те прописе видети да сте мудри^в и разборити,^г па ће рећи: 'Овај велики народ заиста је mudar и разборит.'^д **7** Јер којем су великом народу богови тако близу као што је нама Јехова, наш Бог, кад год га призовемо?^ж **8** Који други велики народ има праведне прописе и законе као што је сав овај Закон који данас износим пред вас?^е

9 „Само се чувајте и добро пазите на себе да не бисте заборавили оно што сте видели својим очима и да вам то не ишчезне из срца док сте живи. Поучавајте о томе своје синове и своје унуке.* **10** Оног дана кад сте код Хорива стајали пред Јеховом, својим Богом, Јехова ми је рекао: 'Сакупи народ. Хоћу да чују моје речи,^з како би научили да ме се боје^д све дане свог живота и како би томе научили своје синове.'^д

11 „Тада сте стали у подножје горе, која је у ватри пламтела све до неба. Била је обавијена густим, тамним облацима и мраком.^к **12** Јехова вам се обратио из ватре.^л Чули сте речи, али никога нисте видели^м – чуо се само глас.^н **13** Објавио вам је свој савез^о – Десет заповести*.^п Заповедио вам је да их се држите и затим их је написао на две

4:13 *Дословно: „Десет речи“. Називају се и Декалог.

3:24 *Дословно: „моћну руку“.

камене плоче.^а **14** А мени је тада Јехова заповедио да вас поучим прописима и законима, по којима треба да поступате у земљи коју ћете заузети.

15 „Пошто нисте никога видели оног дана кад вам се Јехова код Хорива обратио из ватре, добро пазите на себе **16** да се не бисте искварили и направили себи резбарени кип било чега: кип мушкарца или жене,^б **17** кип неке животиње која је на земљи или неке птице која лети небом,^в **18** кип неког створења које гмиже по земљи или неке рибе која је у води.^г **19** Кад подигнете поглед према небу и видите сунце, месец и звезде, сву ту небеску војску, немојте пасти у замку да им се клања те и да им служите.^д Њих је Јехова, ваш Бог, дао свим народима под небом. **20** Вас је Јехова извео из Египта, избавио вас је из те пећи за топлење гвожђа*, да бисте постали народ који је његово власништво^{е, б} а данас то и јесте.

21 „Јехова се због вас разгневио на мене^в и заклео се да нећу прећи преко Јордана и да нећу ући у добру земљу коју вам Јехова, ваш Бог, даје у наследство.^ж **22** Ја ћу умрети у овој земљи и нећу прећи преко Јордана,^з али ви ћете га прећи и заузећете ту добру земљу. **23** Пазите да не заборавите савез који је Јехова, ваш Бог, склопио с вама^и и немојте правити себи резбарене кипове било чега што вам је Јехова, ваш Бог, забранио.^ј **24** Јер је Јехова, ваш Бог, као ватра која

4. погл.

а Из 24:12
Иа 31:18
Иа 32:19
Иа 34:1
б Пз 20:4
Пз 27:15
Ис 40:18
Дел 17:29
1Кор 10:14
в Пз 5:8
Рим 1:22, 23
г 1Са 5:4
д Пз 17:2, 3
2Кр 17:16
Јак 8:16
ђ Из 19:5
е Пс 106:32
ж Бр 20:12
Пз 31:1, 2
з Пз 3:27
и Из 24:3
ј Из 20:4

Десна кол.

а Из 24:17
Пз 9:3
Јев 12:29
б Из 20:5
Иа 34:14
Бр 25:11
Лу 10:27
в Су 18:30
2Кр 21:1, 7
г 2Кр 17:16, 17
д Лк 18:24, 28
Лк 26:27, 32
ђ Пз 28:64
Не 1:8
е Пз 28:62
ж Пз 28:15, 36
Јер 16:13
Јак 20:39
з 2Пе 15:4, 15
и Пз 30:1-3
Пз 30:8-10
1Кр 8:48, 49
Јер 29:13
Јл 2:12
ј 2Пе 33:13
Не 1:9
к Из 34:6
Пз 30:3
2Пе 30:9
Не 9:31
Ис 54:7
Ис 55:7
л Ле 26:42

ПОНОВЉЕНИ ЗАКОНИ 4:14-32

гута све пред собом,^в Бог који захтева потпуну оданост*.^б

25 „Ако се ви искварите након што дуго поживите у оној земљи и роде вам се синови и унуци, па направите себи резбарене кипове^в било чега и почнете да чините оно што је зло у очима Јехове, вашег Бога, и тако га увредите,^г **26** будите сигурни – небо и земља су ми данас сведоци против вас – брзо ћете нестати из земље у коју идете преко Јордана да је заузмете. Нећете бити дуго у њој, него ћете бити потпуно истребљени.^д **27** Јехова ће вас расејати по народима,^ђ па ће вас мало остати у животу^е међу народима у које ће вас Јехова одвести. **28** Тамо ћете служити дрвеним и каменним боговима које су начиниле људске руке,^ж боговима који не могу ни да виде, ни да чују, ни да једу, ни да миришу.

29 „Ако тамо будете тражили Јехову, свог Бога, сигурно ћете га наћи,^з ако га будете тражили свим својим срцем и свом својом душом*.^и **30** Кад будете у невољи и снађе вас све ово, онда ћете се вратити Јехови, свом Богу, и послушаћете његов глас.^ј **31** Јер је Јехова, ваш Бог, милосрдан Бог.^к Неће вас оставити, неће допустити да пропаднете нити ће заборавити савез који је уз заклетву склопио с вашим прецима.^л

32 „Распитајте се како је било у прошлим временима, пре све, шта се догађало од дана кад је Бог створио човека на земљи. Питајте од једног

4:20 *Пећ за топлење гвожђа симболизује тешко угњетавање. *Или: „наследство“.

4:24 *Или: „који захтева да се ода-
ност исказује искључиво њему“.
4:29 *Видети Речник појмова.

краја света* до другог. Да ли се икад догодило нешто тако велико, да ли се икад чуло за тако нешто?⁹ **33** Да ли је иједан други народ осим вас чуо Божји глас из ватре и остао жив?⁶ **34** Да ли је Бог икад покушао да узме себи народ из неког другог народа служећи се пресудама*, знаковима, чудима,⁸ ратом,⁷ снажном и моћном руком^а и застрашујућим делима?^б Да ли је Јехова, ваш Бог, икад учинио оно што је учинио за вас у Египту пред вашим очима? **35** Вама је било дато да то видите како бисте знали да је Јехова прави Бог^е и да нема другог осим њега.* **36** Дао вам је да чујете његов глас с неба да би вас поучио. Дао вам је да видите његову велику ватру на земљи и чули сте како из ватре допире његове речи.³

37 „Зато што је волео ваше претке и изабрао да њихово потомство буде његов народ,^и био је уз вас док вас је водио из Египта својом великом снагом. **38** Отерао је пред вама народе веће и моћније од вас, да би вас довео у њихову земљу и дао вам је у наследство, као што се то данас види.^ј **39** Зато данас знајте и чувајте то у свом срцу – Јехова је прави Бог горе на небу и доле на земљи.^к Нема другога.^л **40** Држите се његових прописа и његових заповести које вам данас дајем да би било добро вама и вашим синовима и да бисте дуго остали у земљи коју вам даје Јехова, ваш Бог.“^љ

41 Тада је Мојсије издвојио три града источно од Јордана.^м **42** Ако би неко ненамер-

4:32 *Дословно: „неба“. 4:34 *Или: „кушјама“.

4. погл.

а Пс 44:1
б Пз 5:26
в Из 7:3
г Из 15:3
д Из 13:3
ђ Пз 26:8
е Из 6:7
ж Из 15:11
з Пз 32:39
1Са 2:2
ис 45:18
мр 12:32
з Из 19:18
Из 20:22
и Пз 10:15
Пс 105:6
ј Из 23:28
Пз 7:1
Пз 9:1
ИН 3:10
к 2Пе 20:6
л Ис 44:6
љ Пст 48:3, 4
м Бр 35:14

Десна кол.

а Бр 35:22-24
б Бр 35:11, 25
Пз 19:4, 5
в ИН 21:8, 36
г ИН 21:8, 38
д ИН 21:27
ђ ИН 20:8, 9
е Пз 17:18
Пз 27:2, 3
Га 3:24
ж Ле 26:46
Пз 4:1
з Пз 1:5
Пз 3:29
и Бр 21:26
ј Бр 21:23, 24
к Бр 21:33
Пз 3:4
л Пз 2:36
Пз 3:12
љ Пз 3:8, 9
м Пз 3:16, 17
Пз 34:1

5. погл.

н Из 19:5
Јев 9:19, 20
њ Из 19:9, 18
Дел 7:38

но убио другог човека, а није га мрзео,³ морао би да побегне у један од тих градова да би остао жив.⁶ **43** То су ови градови: Восор⁹ у пустињи, на висоравни, за Рувимово племе, Рамот⁷ у Галаду за Гадово племе и Голан^а у Васану за Манастијино племе.^ђ

44 Ово је Закон^е који је Мојсије дао Израелцима. **45** То су опомене, прописи и закони које је Мојсије дао Израелцима након што су изашли из Египта,^ж **46** на подручју код Јордана, у долини насупрот Вет-Фегору,^з у земљи аморејског краља Сиона, који је живео у Есевону,^и а кога су Мојсије и Израелци поразили након што су изашли из Египта.^ј **47** Заузели су његову земљу и земљу васанског краља Ога,^к двојице аморејских краљева који су живели на подручју источно од Јордана. **48** Та земља се протезала од Ароира,^л који се налази на рубу долине* Арнон, до горе Сион, то јест Ермона.^љ **49** Обухватала је и целу Араву на подручју источно од Јордана, све до мора у Арави*, у подножју Фази.^м

5 Мојсије је затим сазвао цео Израел и рекао им: „Чуј, Израеле, прописе и законе које вам данас објављујем. Научите их и савесно поступајте по њима. **2** Јехова, наш Бог, склопио је с нама савез код Хорива.“ **3** Јехова није тај савез склопио с нашим прецима, него с нама, свима нама који смо данас овде живи. **4** Јехова је лицем у лице говорио с вама из ватре на гори.“^н

4:48 *Видети Речник појмова, „Вади“.

4:49* То јест Сланог мора, или Мртвог мора.

5 Ја сам тада стајао између Јехове и вас^а да бих вам преносио Јеховине речи, јер сте се бојали ватре па се нисте попели на гору.^б Он је рекао:

6 „Ја сам Јехова, твој Бог, који те је извео из Египта, из земље у којој си био роб.“^в

7 Немој имати других богова осим мене*.^г

8 „Не прави себи кип^а нити било шта налик ономе што је горе на небу, доле на земљи или у води. 9 Не клањај им се нити им служи,^б јер сам ја, Јехова, твој Бог, Бог који захтева потпуну оданост*.^в За преступе оних који ме мрзе ја кажњавам и њихове потомке, до трећег и до четвртог колена“.^г 10 а показујем верну љубав и хиљадитом колону оних који ме воле и држе се мојих заповести.

11 „Не спомињи име Јехове, свог Бога, на недостојан начин,^а јер Јехова неће оставити без казне никога ко недостојно спомиње његово име.“

12 „Држи сабатни дан и сматрај га светим, као што ти је Јехова, твој Бог, заповедио./

13 Шест дана ради и обављај све своје послове,^к 14 а седми дан је сабат посвећен Јехови, твом Богу.^л Немој радити никакав посао,^м ни ти, ни твој син, ни твоја ћерка, ни твој роб, ни твоја робиња, ни твој бик, ни твој магарец, ни твоја остала стока, ни досељеник који живи у твом граду*.^н Нека

5:7 *Или: „па да ми тако пркосиш“. Дословно: „пред мојим лицем“. 5:9

*Или: „који захтева да се оданост исказује искључиво њему“. *Или: „Дајем да последице греха оних који ме мрзе носе њихови потомци, до трећег и до четвртог колена“. 5:14 *Дословно: „унутар твојих врата“.

5. погл.

а Из 20:19
Га 3:19
б Из 19:16
в Из 13:3
Из 20:2
г Из 20:3-6
2Кр 17:35
д Ле 26:1
Пз 4:15, 16
Пз 4:23
Пз 27:15
Дел 17:29
ђ Из 23:24
1Кор 10:14
е Из 34:14
Пз 4:24
Ис 42:8
Мт 4:10
ж Из 34:6, 7
з Из 22:28
Ле 19:12
и Из 20:7
Ле 24:16
ј Из 16:23
Из 20:8-10
Ис 31:13
к Из 34:21
Лс 16:29
љ Не 13:15
м Из 23:12

Десна кол.

а Пз 10:17
Еф 6:9
б Из 6:6
Пз 4:34
в Из 21:15
Ле 19:3
Пз 27:16
Псл 1:8
Мр 7:10
г Из 20:12
Еф 6:2, 3
д Пст 9:6
Из 20:13
Бр 35:20, 21
Мт 5:21
Ри 13:9
ђ Из 20:14
1Кор 6:18
Јев 13:4
е Из 20:15
Ле 19:11
Псл 30:8, 9
1Кор 6:10
Еф 4:28
ж Из 20:16
Из 23:1
Ле 19:16
Пз 19:16-19
Псл 6:16, 19
Псл 19:5
з Мт 5:28
и Из 20:17
Лу 12:15
Ри 7:7
ј Из 19:9, 18
к Из 24:12
Из 31:18
Пз 4:12, 13
л Из 20:18
Јев 12:18, 19
љ Из 24:17
м Пз 4:33, 36

ПОНОВЉЕНИ ЗАКони 5:5-25

се твој роб и твоја робиња од море као и ти.^а 15 Сети се да си и ти био роб у Египту и да те је Јехова, твој Бог, извео одане снажном и моћном руком.^б Зато ти је Јехова, твој Бог, заповедио да држиш сабатни дан.

16 „Поштуј свог оца и своју мајку^в – као што ти је Јехова, твој Бог, заповедио – да би дуго живео и да би ти било добро у земљи коју ти даје Јехова, твој Бог.“^г

17 „Не убиј.“^д

18 „Не учини прељубу.“^ђ

19 „Не укради.“^е

20 „Не сведочи лажно против свог ближњег.“^ж

21 „Не пожели жену свог ближњег.^з Не жуди за кућом свог ближњег, ни за његовом њивом, ни за његовим робом, ни за његовом робињом, ни за његовим биком, ни за његовим магарцем, ни за било чим што припада твом ближњем.“^и

22 „Јехова је те заповести* објавио на гори целом вашем збору^в јаким гласом из ватре, облака и густе таме,^г и ништа им није додао. Затим их је написао на две камене плоче које ми је дао.“^д

23 „Кад сте чули глас из таме, док је гора у ватри пламтела,^е сви поглавари ваших племена и ваше старешине дошли су код мене. 24 Тада сте рекли: ‘Јехова, наш Бог, показао нам је своју славу и величину, и чули смо његов глас из ватре.^в Данас смо видели да човек може чути Божји глас и остати жив.’ 25 Али зашто да се излажемо смртној опасности? Ова велика

5:22 *Дословно: „речи“. *Или: „скупштини“. Видети Речник појмова.

ватра може да нас прогута. Ако и даље будемо слушали глас Јехове, свог Бога, помрећемо. **26** Ко је од свих људи чуо из ватре глас живог Бога, као што смо ми чули, и остао жив? **27** Ти иди и послушај све што ће рећи Јехова, наш Бог, па нам онда пренеси све што ти каже Јехова, наш Бог, а ми ћемо то послушати и по томе поступати.^а

28 „Јехова је чуо кад сте разговарали са мном и Јехова ми је рекао: 'Чуо сам шта ти је овај народ говорио. Добро је све што су рекли.' **29** Кад би им срце увек било такво да ме се боје^а и да извршавају све моје заповести!^г Тада би њима и њиховим синовима заувек било добро.^а **30** Иди и кажи им: „Вратите се у своје шаторе.“ **31** А затим се врати и остани код мене да ти објавим све заповести, прописе и законе којима ћеш их поучити и по којима ће поступати у земљи коју им дајем да је заузму.^д **32** Зато савесно поступајте по ономе што вам је заповедио Јехова, ваш Бог.^ђ Немојте одступати од тога ни десно ни лево.^е **33** Увек идите путем којим вам је Јехова, ваш Бог, заповедио да идете.* Тада ћете остати у животу, биће вам добро и дуго ћете живети у земљи коју ћете заузети.^з

6 „Ово су заповести, прописи и закони које је Јехова, ваш Бог, дао да би вас поучио, како бисте поступали по њима кад уђете у земљу коју треба да заузмете. **2** Целог живота бојте се Јехове, свог Бога, и држите се свих његових одређби и заповести које вам дајем – вама, вашим синовима и вашим унуцима“ – да

5. погл.

- а Из 20:19
Јев 12:18, 19
- б Пз 18:16, 17
- в Пз 10:12
Јов 28:28
Псл 1:7
Мт 10:28
1Пе 2:17
- г Псл 4:4
Псл 7:2
Про 12:13
Ис 48:18
1Је 5:3
- д Пс 19:8, 11
Ја 1:25
- ђ Пз 6:3, 25
Пз 8:1
- е Пз 12:32
ИН 1:7, 8
- ж Пз 10:12
- з Пз 4:40
Пз 12:28
Ри 10:5

6. погл.

- и Пст 18:19
- Пз 4:9

Десна кол.

- а Псл 3:1, 2
- б Пз 5:7
Ис 42:8
За 14:9
Мр 12:29, 32
1Ко 8:6
- в Пз 10:12
Пз 11:13
Пз 30:6
Мт 22:37
- г Мр 12:30, 33
Лу 10:27
- д Пст 18:19
Пз 4:9
Псл 22:6
Еф 6:4
- ђ Пз 11:19
- е Пз 11:18
- ж Пст 15:18
- з ИН 24:13
Пс 105:44
- и Пз 8:10
- ј Су 3:7
- к Пз 10:12
Пз 13:4
- л Лу 4:8
- љ Јер 12:16
- м Из 34:14

бисте дуго живели.^з **3** Слушај их, Израеле, и савесно поступај по њима, да би ти било добро и да би било много твојих потомака у земљи у којој тече мед и млеко, као што ти је обећао Јехова, Бог твојих предака.

4 „Чуј, Израеле: Јехова, наш Бог, један* је Јехова.^б **5** Воли Јехову, свог Бога, свим својим срцем, свом својом душом^в и свом својом снагом^г.“ **6** Нека се заповести које ти данас дајем урежу у твоје срце. **7** Усађуј их* у своју децу^а и говори о њима кад седиш у својој кући и кад идеш путем, кад лежеш и кад устајеш.^ђ **8** Привежи их себи на руку као подсетник и нека ти буду као повез преко чела*.^е **9** Напиши их на довратима своје куће и на вратима свог града.

10 „Кад вас Јехова, ваш Бог, доведе у земљу за коју се заклео вашим прецима Аврахаму, Исаку и Јакову да ће вам је дати* – у којој су велики и леви градови које нисте градили,^з **11** куће пуне свакојаких добара за која нисте радили, бунари које нисте копали, виноград и маслињаци које нисте сажали – и кад будете јели и наситили се,^б **12** пазите да не заборавите Јехову,^ј који вас је извео из Египта, из земље у којој сте били робови. **13** Бојте се Јехове, свог Бога,^к њему служите^л и његовим се именом заклињите.^љ **14** Немојте се клањати другим боговима, боговима народа који су око вас,^м **15** јер Јехова, ваш Бог,

6:4 *Или: „јединствен“. **6:5** *Видети Речник појмова. ^аИли: „свиме што имаш“. **6:7** *Или: „Понављај их; Често их спомени“. **6:8** *Дословно: „међу очима“.

који је усред вас, захтева потпуну оданост*.^а Иначе ће се Јехова, ваш Бог, жестоко разгневити на вас^б и збрисаће вас с лица земље.^в

16 „Не искушавајте Јехову, свог Бога,^г као што сте га искушавали код Масае.^д **17** Савесно се држите заповести Јехове, свог Бога, опомена и прописа које вам је дао. **18** Чините оно што је исправно и добро у Јеховиним очима. Тада ће вам бити добро и ући ћете у добру земљу за коју се Јехова закleo вашим прецима да ће им је дати и заузеће је.^е **19** Отераћете пред собом све своје непријатеље, као што је Јехова обећао.^ж

20 „Ако вас једног дана ваши синови упитају: ‘Зашто вам је Јехова, наш Бог, дао те опомене, прописе и законе?’, **21** онда кажите својим синовима: ‘Били смо фараонове робови у Египту, али Јехова нас је својом моћном руком извео из Египта. **22** Јехова је пред нашим очима нанео невоље Египту,^з фараону и свима у његовом дому учинивши велике знакове и чуда.^и **23** А нас је извео оданде да би нас довео овамо и да би нам дао земљу за коју се закleo нашим прецима да ће им је дати.’ **24** Затим нам је Јехова заповедио да се држимо свих ових прописа. Јехова, наш Бог, заповедио нам је да га се бојимо да би нам увек било добро^и и да бисмо остали живи,^к као што је то данас. **25** Ако се будемо савесно држали свих тих заповести и будемо слушали Јехову, свог Бога, као што нам је

6:15 *Или: „захтева да се оданост исказује искључиво њему“.

6. погл.

а Из 20:5
Па 4:24
б Из 32:9, 10
Бр 25:3
Па 11:16, 17
Су 2:14
в 2Кр 17:18
г Мт 4:7
Лу 4:12
1Кор 10:9
д Из 17:2, 7
Пс 95:8, 9
Јев 3:8, 9
ђ Пст 15:18
е Из 23:30
ж Из 7:3
з Па 4:34
и Из 13:5
Па 1:8
ј Пст 111:10
Псл 14:27
к Ле 18:5
Па 4:1
Га 3:12

Десна кол.

а Про 12:13
Ри 10:5

7. погл.

б Па 31:3
в Из 33:2
ИН 3:10
г Пст 15:16
д Пст 10:15-17
ђ Па 20:1
е Бр 33:52
ж Ле 27:29
ИН 6:17
ИН 10:28
з Из 23:32
Из 34:15
Па 20:16, 17
и ИН 23:12, 13
1Кр 11:1, 2
Јад 9:2
ј Из 34:16
1Кр 11:4
к Па 6:14, 15
л Из 23:24
Из 34:13
љ Па 16:21, 22
м Па 7:25
Па 12:2, 3
н Из 19:5, 6
Па 14:2
Ам 3:2
њ Па 10:15
о Па 10:22
л Пст 22:16, 17

заповедио, он ће нас сматрати праведнима.^а

7 „Кад вас Јехова, ваш Бог, доведе у земљу у коју ћете ускоро ући и заузети је,^б пред вама ће отерати велике народе:^в Хетеје, Гергесеје, Амореје,^г Хананце, Ферезеје, Јевеје и Јевусеје,^д седам народа који су већи и моћнији од вас.^е

2 Јехова, ваш Бог, предаће их вама, а ви ћете их поразити.^ж Све их побијте.* Немојте склапати с њима никакав савез и немојте им се смиловати.^з

3 Немојте склапати бракове с њима. Своје ћерке немојте удавати за њихове синове и немојте своје синове жени-ти њиховим ћеркама.“ **4** Јер би навели вашу децу да престану да ми служе и да почну да се клањају другим боговима.^и Тада би се Јехова жестоко разгневио на вас и брзо би вас уништио.^к

5 „Овако им учините: срушите њихове олтаре, оборите њихове обредне стубове,^л посетите њихова обредна дебла*^љ и спалите њихове резбарене кипове.“ **6** Јер ви сте свет народ Јехови, вашем Богу. Вас је Јехова, ваш Бог, изабрао између свих народа на земљи да будете његов народ, његово драгоцено властништво.“

7 „Јехова вам није показао наклоност нити вас је изабрао^н зато што сте били највећи од свих народа – ви сте заправо били најмањи од свих народа.^о **8** Али Јехова вас је изабрао зато што вас воли и зато што се држи заклетве коју је дао вашим прецима.“ Зато вас је

7:5 *Видети Речник појмова.

Јехова извео моћном руком и ослободио* вас из земље у којој сте били робови,^а из руку фараона, египатског краља. **9** Ви добро знате да је ваш Бог Јехова, прави Бог, веран Бог који се држи свог савеза и који показује верну љубав и хиљадитом колону оних који га воле и држе се његових заповести.^б **10** Али узвратиће онима који га мрзе и уништиће их.^в Неће оклевати да се обрачуна са онима који га мрзе, него ће узвратити сваком од њих. **11** Зато савесно извршавајте заповести, прописе и законе које вам данас дајем и поступајте по њима.

12 „Ако будете слушали ове законе, држали их се и поступали по њима, Јехова, ваш Бог, држаће се свог савеза и показиваће вам верну љубав као што се заклео вашим прецима. **13** Он ће вас волети, благословиће вас и умножиће вас. Благословиће вас у земљи за коју се заклео вашим прецима да ће вам је дати. Подариће вам много деце*^г и обиље плодова земље – жито, млади вино и уље^д – и учиниће да ваша крупна и ситна стока буде плодна.^ђ **14** Бићете благословљени више од свих других народа.^е Ниједан мушкарац ни жена међу вама неће бити без деце, а ни ваша стока неће бити неплодна.* **15** Јехова ће уклонити од вас сваку болест и неће пустити на вас ниједну опаку болест за коју сте знали док сте били у Египту,^з него ће их пустити на све оне који вас мрзе. **16** А ви побијте све народе које вам Је-

7. погл.

- а Из 6:6
- Из 13:3, 14
- б Из 34:6, 7
- в Пст 2:22
- 2Пе 3:7
- г Ле 26:9
- д Ле 26:4
- ђ Пст 13:14, 15
- е Пз 33:29
- Пс 147:20
- ж Из 23:26
- Пз 28:11
- Пс 127:3
- з Пз 28:15, 27

Десна кол.

- а Пз 7:1, 2
- Пз 20:16
- ИН 10:28
- б Пст 15:16
- Ле 18:25
- Пз 9:5
- в Из 20:3
- г Из 23:33
- Пз 12:30
- Су 2:2, 3
- Пс 106:36
- д Бр 13:31
- ђ Пз 1:29
- Пз 31:6
- Пс 27:1
- Ис 41:10
- е Из 14:13
- ж Не 9:10, 11
- Јер 32:20
- з Пз 4:34
- и Из 23:28
- ИН 3:10
- ј Из 23:29
- Пз 2:25
- ИН 2:9
- ИН 24:12
- к Бр 14:9
- л Пз 10:17
- 1Са 4:7, 8
- љ Из 23:30
- м Пз 9:3
- н ИН 10:24
- ИН 12:1
- њ Из 17:14
- Пс 9:5
- о Пз 11:25
- ИН 1:5
- Ри 8:31
- л ИН 11:14
- р Пз 12:3
- 1Ле 14:12
- с Ис 30:22

хова, ваш Бог, предаје у руке.^а Немојте се сажалити* на њих^б и немојте служити њиховим боговима,^в јер би то било погубно^г за вас.^г

17 „Можда ћете помислити у свом срцу: 'Ти народи су бројнији од нас. Како ћемо их отерати?'^а **18** Не бојте их се.^б Сетите се шта је Јехова, ваш Бог, учинио фараону и целом Египту,^в **19** сетите се великих дела* која сте видели својим очима, знакова, чуда,^г снажне и моћне руке којом вас је Јехова, ваш Бог, извео из Египта.^з Тако ће Јехова, ваш Бог, учинити свим народима којих се бојите.“ **20** Јехова, ваш Бог, шириће страх* међу њима док не изгину они који преостану^д и који се буду скривали пред вама. **21** Не плашите их се, јер је с вама Јехова, ваш Бог,^е велики Бог који улива страхопоштовање.^в

22 „Јехова, ваш Бог, тераће те народе пред вама мало-помало.^а Нећете смети да их уништите одједном да се не би намножиле дивље животиње које би вам могле наудити. **23** Јехова, ваш Бог, предаће их вама у руке и наносиће им поразе док не буду истребљени.* **24** Предаће вам у руке њихове краљеве“ и ви ћете избрисати њихово име под небом.^б Нико неће моћи да вам се одупре,^в све ћете их уништити.^г **25** Спалите резбарене кипове њихових богова.^д Немојте пожелети ни сребро ни злато које је на њима^е и немојте га узимати за себе да вам то не постане замка, јер је то

7:8 *Дословно: „откупио“. 7:13 *Дословно: „Благословиће плод ваше утробе“.

7:16 *Дословно: „Нека се ваше око не сажали“. *Дословно: „замка“. 7:19 *Или: „казни; кушњи“. 7:20 *Или: „безнађе“.

одвратно Јехови, вашем Богу.^а **26** Не уносите у своју кућу ништа што је одвратно Богу да вас он не би уништио заједно с тим стварима. Нека вам оне буду крајње одвратне и гадне, јер их треба уништити.

8 „Савесно се држите свих заповести које вам данас дајем, да бисте живели^б и имали бројно потомство, да бисте ушли у земљу за коју се Јехова заклео да ће је дати вашим прецима и да бисте је заузели.^в **2** Сећајте се дугог пута којим вас је Јехова, ваш Бог, водио по пустињи 40 година,^г да би вас научи понизности и искушао^д и тако сазнао шта вам је у срцу^е – да ли ћете се држати његових заповести или нећете. **3** Учио вас је понизности, допуштао да оскудевате у храни^ж и хранио вас маном,^з за коју нисте знали ни ви ни ваши очеви, да бисте разумели да човек не живи само од хлеба него и од сваке речи која излази из Јеховиних уста.^и **4** Тих 40 година одећа коју сте носили није се похабала нити су вам ноге отицале.“ **5** Ви добро знате у свом срцу да вас је Јехова, ваш Бог, укоравао као што човек укорава свог сина.^л

6 „Зато извршавајте заповести Јехове, свог Бога, тако што ћете ићи његовим путевима и бојати га се. **7** Јер вас Јехова, ваш Бог, води у добру земљу,^а у земљу пуну потока^б, извора и вода које из дубина извиру у долинама и у брдима, **8** у земљу у којој има пшенице, јечма, винове лозе, смокава и нарова,^в маслиновог уља и меда,^г **9** у земљу у којој неће бити глади и у којој вам ништа неће недостајати, у зе-

7. погл.
а Пз 27:15

8. погл.

б Псл 3:1, 2

в Пст 15:18

г Пз 2:7

д Из 16:4

Из 20:20

ђ Пз 13:3

Псл 17:3

е Из 16:3

ж Из 16:31

Пс 78:24

з Мт 4:4

и Пз 29:5

Не 9:21

ј Псл 3:12

1Ко 11:32

Јев 12:5-7

От 3:19

к Из 3:8

Ле 26:4

Пз 11:11, 12

л Бр 13:23

љ Јак 20:6

Десна кол.

а Пз 6:10-12

б Ос 13:6

в Пз 9:4

Пз 32:15

г Пс 106:21

д Пз 1:19

Јер 2:6

ђ Бр 20:11

е Из 16:35

ж Пз 8:2

з Јев 12:11

и Ос 12:8

ј Пс 127:1

Ос 2:8

к Пз 7:12

л Пз 4:25, 26

Пз 30:17, 18

ИН 23:12, 13

мљу где у стенама има гвожђа и где ћете из брда вадити бакар.

10 „Кад будете јели и наситили се, хвалите Јехову, свог Бога, због добре земље коју вам је дао.^а **11** Пазите да не заборавите Јехову, свог Бога, занемарујући његове заповести, законе и одредбе које вам данас дајем. **12** Кад будете јели и наситили се, кад будете саградили лепе куће и настанили се у њима,^б **13** кад вам се намножи крупна и ситна стока, нагомила вам се сребро и злато и будете имали свега у изобиљу, **14** пазите да вам се срце не узохоли,^в па да заборавите Јехову, свог Бога, који вас је извео из Египта, из земље у којој сте били робови,^г **15** који вас је водио кроз велику и застрашујућу пустињу,^д у којој има змија отровница и шкорпија и у којој је земља сасушена и без воде. Дао вам је воду из стене тврде као кремен^е **16** и у пустињи вас је хранио маном,^ж за коју ваши очеви нису знали, да би вас научи понизности^з и искушао, да би вас на крају било добро.^и **17** Можда ћете помислити у свом срцу: 'Својом снагом и својим рукама стекли смо ово богатство.'^л **18** Тада се сетите Јехове, свог Бога, јер вам он даје снагу да стичете богатство,^м како би испунио савез који је уз заклетву склопио с вашим прецима, као што се то данас види.^н

19 „Ако заборавите Јехову, свог Бога, и ако се будете приклонили другим боговима, ако им будете служили и клањали им се, данас вас упозоравам да ћете сигурно пропасти.^о **20** Пропашћете као и народи које ће Јехова уништити пред

вама, јер нисте слушали Јехову, свог Бога.^а

9 „Чуј, Израеле! Данас прелазите преко Јордана^б да узмете земљу у којој живе народи већи и моћнији од вас,^в чији су градови велики и зидине им сежу до неба.^г **2** То су снажни и високи људи, Енакови потомци,^д за које знате и за које сте чули да се говори: 'Ко може да се одупре Енаковим потомцима?' **3** Зато данас знајте да Јехова, ваш Бог, иде пред вама.^е Он је као ватра која гута све пред собом,^ж он ће их истребити. Покориће их пред вама, па ћете их брзо протерати и уништити, као што вам је Јехова обећао.*

4 „Кад их Јехова, ваш Бог, буде терао пред вама, немојте говорити у свом срцу: 'Јехова нас је због наше праведности довео у ову земљу да је заузмемо',^з јер Јехова тера те народе“ пред вама због њихове искварености. **5** Ви не идете да заузмете њихову земљу због своје праведности или због честитости свог срца. Јехова, ваш Бог, тера те народе пред вама^и због њихове искварености и да би Јехова испунио заклетву коју је дао вашим прецима Аврахаму,^к Исаку^л и Јакову.^м **6** Зато знајте да вам Јехова, ваш Бог, не даје да заузмете ову добру земљу због ваше праведности, јер сте ви непокоран* народ.“

7 „Памтите и немојте никад заборавити како сте у пустињи гневили Јехову, свог Бога.“ Бунили сте се против Јехове од дана кад сте изашли из Египта док нисте дошли на ово место.^н **8** Јехову сте чак

9:6 * Дословно: „тврдоврат“.

8. погл.
а Да 9:11, 12

9. погл.

б ИН 4:19
в Пз 7:1
г Бр 13:28
д Бр 13:33
ђ Пз 1:30
Па 20:4
Пз 31:3
е Па 4:24
Јев 12:29
ж Ис 23:31
З Пз 7:23, 24
з Па 7:7, 8
Јак 36:22
и Пст 15:16
Па 12:31
Па 18:9, 12
ј Ле 18:25
к Пст 13:14, 15
Пст 17:1, 8
л Пст 26:3
љ Пст 28:13
м Ис 34:9
Пс 78:8
н Па 9:22
Пс 78:40
Јев 3:16
њ Ис 7:2
Бр 11:4
Бр 16:1, 2
Бр 25:2, 3
Па 31:27

Десна кол.

а Ис 32:4, 10
б Ис 24:12
Ис 31:18
Ис 32:16
в Ис 24:7
г Ис 24:18
д Ис 19:19
Пз 4:10-13
ђ Ис 32:7
е Ис 32:4
ж Ис 32:9
з Ис 32:10
и Ис 19:18
ј Ис 32:15
к Ис 20:3, 4
л Ис 32:19

и код Хорива толико разгневили да је Јехова хтео да вас истреби.^а **9** Кад сам се попео на гору да примим камене плоче,^б плоче савеза које је Јехова склопио с вама,^в остао сам на гори 40 дана и 40 ноћи^г и за то време ништа нисам ни јео ни пио. **10** Тада ми је Јехова Бог дао две камене проче које је исписао својим прстом. На њима су биле све Јеховине речи које сте чули код горе, кад вам се он обратио из ватре оног дана кад сте се тамо окупили*.^д **11** После 40 дана и 40 ноћи Јехова ми је дао две камене плоче, плоче савеза. **12** Јехова ми је тада рекао: 'Брзо сиђи с горе, јер се твој народ који си извео из Египта искварио.^е Брзо су скренули с пута који сам им одредио. Направили су себи ливени* кип.'^е **13** Јехова ми је још рекао: 'Видим да је овај народ заиста непокоран.*' **14** Пусти ме да их истребим и да избришем њихово име до небом, а од тебе ћу створити народ моћнији и бројнији од њих.'^з

15 „После тога сам сишао с горе, која је била у пламену.“ У рукама сам држао две плоче савеза.^ј **16** Тада сам видео да сте згрешили Јехови, свом Богу! Направили сте себи кип телета. Брзо сте скренули с пута који вам је Јехова одредио.^к **17** Тада сам бацио на земљу две плоче које су ми биле у рукама и оне су се разбиле пред вама.^л **18** Затим сам се као и први пут поклобно лицем до земље пред Јеховом и остао пред њим 40 дана и 40 ноћи. Ништа нисам ни јео

9:10 * Или: „на дан скупштине“. Видети Речник појмова. 9:12 * Или: „метални“.

ни пио⁹ јер сте ви чинили оно што је зло у Јеховиним очима и вређали сте га својим гресима. **19** Бојао сам се јер се Јехова толико разгневио на вас⁶ да је хтео да вас уништи. Али Јехова ме је и тада услишио.⁸

20 „Јехова се толико разгневио на Арона да је хтео да га погуби,⁷ али ја сам се тада усрдно помолио и за њега. **21** Затим сам узео теле које сте направили^а – и тиме починили грех – па сам га спалио. Разбио сам га и смрвио, тако да је од њега остао само прах, а онда сам тај прах бацио у поток који тече с горе.^б

22 „Изазивали сте Јеховин гнев и код Тавере,^в Масе* и Киврот-Атаве.^з **23** Кад вас је Јехова послао из Кадис-Варне,^д говорећи: 'Идите и заузмите земљу коју ћу вам дати!',^е опет сте се побунили против заповести Јехове, свог Бога,^ж и нисте му веровали^к нити сте га послушали. **24** Ви се буните против Јехове откад вас знам.

25 „Зато сам се 40 дана и 40 ноћи^л клањао пред Јеховом лицем до земље, јер је Јехова рекао да ће вас уништити. **26** Усрдно сам се молио Јехови, говорећи: 'Свевишњи Господе Јехова, немој уништити свој народ. Они су твоје власништво^м које си у свом величанству откупио и извео из Египта моћном руком.^н **27** Сети се својих слугу Аврахама, Исака и Јакова.^о Не базирај се на тврдоглавост овог народа, на њихову исквареност и на њихов грех.^п **28** Иначе би људи у земљи из које си нас извео могли да кажу: „Јехова није могао да их доведе у земљу коју им је обе-

9. погл.

а Из 34:28
б Из 32:10
в Из 32:11, 14
Пс 106:23
г Из 32:2, 21
д Из 32:4
ђ Из 32:20
е Бр 11:3
ж Из 17:7
з Бр 11:4, 34
и Бр 13:26
ј Бр 14:3, 4
к Пз 1:32
Пс 106:24, 25
Јев 3:19
л Из 34:28
љ Из 19:5
Пс 135:4
м Из 32:11
н Из 3:6
Из 6:8
Пз 9:5
њ Из 32:31, 32

Десна кол.

а Из 32:12
Бр 14:15, 16
б 1Кр 8:51
Не 1:10
в Из 6:6
Пз 4:20, 34

10. погл.

г Из 34:1
д Из 34:4
ђ Из 32:15
е Из 20:1
Из 34:28
Пз 4:13
ж Пз 4:36
Пз 5:4
з Из 19:17
Пз 5:22
и Из 34:29
ј Бр 20:23, 24
Бр 33:31, 38
к Бр 20:28
л Бр 33:33
љ Бр 1:50
Бр 3:6
Бр 8:14
м Бр 3:30, 31

ћао и мрзи их. Зато их је извео одавде да их побије у пустињи.^а **29** Они су ипак твој народ и твоје власништво^б које си извео из Египта великом силом и моћном руком.^в

10 „Тада ми је Јехова рекао: 'Исклеши две камене плоче као што су биле оне прве^г и попни се к мени на гору. Направи и ковчег од дрвета. **2** Ја ћу на тим плочама написати речи које су биле на првим плочама, које си разбио, а ти их стави у ковчег.^д **3** Тако сам направио ковчег од акацијиног дрвета и исклео сау две камене плоче као што су биле оне прве, па сам се попео на гору носећи те две плоче у рукама.^е **4** Јехова је на плоче написао исте речи као и пре,^ђ Десет заповести^ж,^з које сте чули кад вам се обратио из ватре* оног дана кад сте се тамо окупили^к.^з Затим их је Јехова дао мени. **5** После тога сам сишао с горе^л и ставио плоче у ковчег који сам направио, где се и сада налазе, као што ми је Јехова заповедио.

6 „Израелци су затим отишли из Вирот Ванакана у Мосеру. Тамо је Арон умро и тамо је сахрањен.^л Његов син Елеазар почео је да служи као свештеник уместо њега.^к **7** Оданде су отишли у Гадгад, а из Гадгада у Јотвату,^н крај који је богат потоцима*.

8 „Тада је Јехова одвојио Левијево племе^о да носи ковчег Јеховиног савеза,^п да врши своју службу пред Јеховом и да изриче благослове

10:4 *Дословно: „Десет речи“. Називају се и Декалог. ^лИли: „на дан скупштине“. Видети Речник појмова. **10:7** *Видети Речник појмова, „Вади“.

у његово име,^a као што чини и данас. **9** Зато Левити нису добили ниједан део земље ни наследство са својом браћом. Јехова је њихово наследство, као што им је рекао Јехова, ваш Бог.⁶ **10** Ја сам остао на гори као и први пут, 40 дана и 40 ноћи,^a а Јехова ме је и тада услишио.^г Јехова је одлучио да вас не уништи. **11** Тада ми је Јехова рекао: 'Припреми народ за пут и поведи их како би ушли у земљу за коју сам се заклео њиховим прецима да ћу им је дати и нека је заузму.'^а

12 „Дакле, Израеле, шта Јехова, твој Бог, тражи од тебе?^б Само да се бојиш Јехове, свог Бога,^в да идеш свим његовим путевима,^ж да волиш Јехову, свог Бога, и да му служиш свим својим срцем и свом својом душом*,^з **13** да извршаваш Јеховине заповести и држиш се његових одредби које ти данас дајем за твоје добро.“ **14** Ево, Јехови, вашем Богу, припадају небеса и небеса над небесима*, земља и све што је на њој.^д **15** Али само је вашим прецима Јехова био привржен и њих је волео, па је од свих народа изабрао вас, њихово потомство,^е као што се данас види. **16** Очистите* своје срце^ж и немојте више бити толико тврдоглави*.^з **17** Јер је Јехова, ваш Бог, Бог над боговима^и и Господар над господарима, Бог велик и моћан, који улива страхопоштовање, који није пристрастан^и и не прима мито. **18** Он даје правду сирочади* и удовица-

10:12 *Видети Речник појмова. **10:14** *Или: „највиша небеса“. **10:16** *Дословно: „Обрежите“. ^ж Дословно: „и немојте укрутити врат“. **10:18** *Или: „деци без оца“.

10. погл.

а Бр 6:23-27
Пз 21:5
2Ле 30:27
б Бр 18:20, 24
Пз 18:1
в Из 24:18
Из 34:28
г Из 32:14
д Пст 15:18
ђ Мл 6:8
е Пз 5:29
ж Пз 5:33
ИН 22:5
з Пз 6:5
Лу 10:27
и Пз 6:24
ј 1Ле 29:11
Пс 24:1
Пс 115:16
к Пз 4:37
л Пз 30:6
љ Из 34:9
Пз 9:6
Пз 31:27
м Из 18:11
2Ле 2:5
Пс 97:9
н Ден 10:34
Ри 2:11

Десна кол.

а Пс 68:5
Ја 1:27
б Ле 19:10
Пз 24:14
Пс 146:9
в Из 22:21
Ле 19:34
г Лу 4:8
д Из 5:2
От 19:6
ђ 2Са 7:23
е Пст 46:27
Из 1:5
Дел 7:14
ж Пст 15:1, 5

11. погл.

з Пз 6:5
Пз 10:12
Мр 12:30
и Пз 8:5
Јев 12:6
ј Пз 5:24
Пз 9:26
к Из 13:3
л Пз 4:34
љ Из 14:23, 28
Јев 11:29

ма,^а воли дошљаке^б и даје им храну и одећу. **19** Зато треба да волите дошљаке, јер сте и ви били дошљаци у Египту.^в

20 „Бојте се Јехове, свог Бога. Њему служите,^г њега се држите и његовим се именом заклињите. **21** Њега хвалите.^д Он је ваш Бог, који је за вас учинио сва она велика дела која уливају страхопоштовање и која сте видели својим очима.^ђ **22** Кад су ваши преци отишли у Египат, било их је 70,^е а сада је Јехова, ваш Бог, учинио да вас буде много као звезда на небу.*

11 „Волите Јехову, свог Бога,^з и увек чините оно што он тражи од вас, извршавајте његове одредбе, законе и заповести. **2** Знајте да се данас обраћам вама, а не вашим синовима који нису видели ни искусили како Јехова, ваш Бог, поучава*^и нити су видели његово величанство,^ј његову снажну и моћну руку.^к **3** Они нису видели његове знакове и чуда у Египту – оно што је учинио фараону, египатском краљу, и целој његовој земљи.^л **4** Нису видели ни шта је учинио египатској војсци, фараоновим коњима и бојним колима сручивши на њих воде Црвеног мора кад су вас прогнали, па их је Јехова све уништио једном засвагда.^м **5** Нису видели шта је чинио за вас у пустињи док нисте дошли до овог места, **6** ни шта је учинио Елијавовим синовима Датану и Авирону, Рувимовим потомцима, кад се земља отворила и наочиглед целог Израела прогутала њих, њихове породице, њихове шато-

11:2 *Видети Речник појмова, „Поука“.

ре и све што је било њихово.^а **7** Својим очима сте видели сва велика дела која је Јехова учинио.

8 „Држите се свих заповести које вам данас дајем, да бисте постали моћан народ и заузели земљу у коју идете, **9** и да бисте дуго живели^б у земљи за коју се Јехова заклео вашим прецима да ће је дати њима и њиховом потомству,^в у земљи у којој тече мед и млеко.^г

10 „Земља коју ћете заузети није као Египат, из ког сте изашли, у ком сте након сејања морали да наводњавате* поља као што се ради с баштом. **11** Земља коју ћете заузети пуна је брда и долина.^д Натапа је киша с неба.^е **12** То је земља о којој се брине Јехова, ваш Бог. Од почетка до краја године она је пред очима Јехове, вашег Бога.

13 „Ако будете слушали заповести које вам данас дајем и ако будете волели Јехову, свог Бога, и служили му свим својим срцем и свом својом душом*,^ж **14** он* ће вашој земљи давати кишу у право време, јесењу и пролећну кишу, и ви ћете сакупљати своје жито, младо вино и уље.* **15** Даваће да на вашим пољима увек буде траве за вашу стоку. Имаћете обиље хране и бићете сити.^з **16** Чувајте се да вас срце не наведе на странпутицу, па да почнете да слу-

11:10 *Дословно: „наводњавате ногом“. Израз се односи на наводњавање справом на ножни погон, на пример неком врстом воденог кола или каналићима за воду који су се обликовали и отварали ногама. **11:13, 18** *Видети Речник појмова. **11:14** *Дословно: „ја“. Ова заменица се односи на Бога.

11. погл.

а Бр 16:1, 32

б Пз 4:40
Псл 3:1, 2

в Пст 13:14, 15
Пст 26:3
Пст 28:13

г Иа 3:8
Јак 20:6

д Пз 1:7

ђ Пз 8:7

е Пз 4:29
Пз 6:5
Пз 10:12
Мт 22:37

ж Ле 26:4
Пз 8:7-9
Пз 28:12
Јер 14:22

з Пз 8:10

Десна кол.

а Пз 8:19
Пз 29:18
Јев 3:12

б Пз 28:15, 23
1Кр 8:35, 36
2Ле 7:13, 14

в Пз 8:19

г Псл 7:1-3

д Пз 6:6-9
Псл 22:6
Еф 6:4

ђ Пз 4:40
Псл 4:10

е Пст 13:14, 15

ж Пз 6:5
Лу 10:27

з Пз 10:20
Пз 13:4
ИН 22:5

и Иа 23:28
ИН 3:10

ј Пз 7:1
Пз 9:1, 5

к ИН 14:9

л Пст 15:18
Иа 23:31

љ Пз 7:24
ИН 1:5

м Иа 23:27
ИН 2:9, 10
ИН 5:1

жите другим боговима и да им се клањате.^з **17** Јехова би се тада жестоко разгневио на вас и затворио би небо да не буде кише^б и да земља не даје свој род, па бисте брзо нестали из добре земље коју вам даје Јехова.^в

18 „Усадите ове моје речи у своје срце и у своју душу*, привезите их себи на руку као подсетник и нека вам буду као понављајуће речи преко чела.^г **19** Понављајте о њима своју децу, говорите о њима кад седите у својој кући и кад идете путем, кад лежете и кад устајете.^д

20 Напишите их на довратима своје куће, **21** да бисте ви и ваши потомци* дуго живели^ђ у земљи за коју се Јехова заклео вашим прецима да ће им је дати,^е да бисте живели у њој докле год је неба и земље.

22 „Ако се будете верно држали свих ових заповести које вам дајем и ако будете поступали по њима, ако будете волели Јехову, свог Бога,* ишли свим његовим путевима и држали се њега,^з **23** Јехова ће све те народе терати пред вама“ и ви ћете покорити народе који су моћнији и бројнији од вас.^ј **24** Свако место на које станете ногом биће ваше.^к Граница вашег подручја протежаће се од пустиње до Ливана и од реке Еуфрат до западног мора*.^л **25** Нико неће моћи да вам се одупре.^љ Јехова, ваш Бог, шириће страх и трепет пред вама по свој земљи коју ћете освајати,^м као што вам је обећао.

11:18 *Дословно: „међу очима“. **11:21** *Дословно: „синови“. **11:24** *То јест Великог мора или Средоземног мора.

26 „Ево, данас стављам пред вас благослов и проклетство.^а 27 Благослов ћете добити ако budete слушали заповести Јехове, свог Бога, које вам данас дајем,^б 28 а проклетство ће вас задесити ако не budete слушали заповести Јехове, свог Бога,^в него скренете с пута који вам ја данас одређујем и почнете да служите другим боговима, за које до-тад нисте знали.

29 „Кад вас Јехова, ваш Бог, доведе у земљу коју ћете заузети, тада изреците благослов на гори Гаризим, а проклетство на гори Евал.^г 30 Оне се налазе с друге стране Јордана, на западу, у земљи Хананаца који живе у Арави, насупрот Галгалу, поред великог Мореховог дрвећа.^д 31 Ускоро ћете прећи Јордан и ући ћете у земљу коју вам даје Јехова, ваш Бог.^ђ Кад је заузмете и почнете да живите у њој, 32 савесно се држите свих прописа и закона које данас износим пред вас.^е

12 „Ово су прописи и закони по којима треба савесно да поступате све док будете живели у земљи коју вам Јехова, Бог ваших предака, даје у посед. 2 Уништите сва места на којима народи које ћете отерати служе својим боговима,^ж било да су она на високом брдима, на бреговима или под неким разгранатим дрветом. 3 Срушите њихове олтаре, оборите њихове обредне стубове,^з спалите њихова обредна дебла*, уништите резбарене кипове њихових богова“ да им се више чак ни име не спомене на тим местима.^и

12:3 * Видети Речник појмова.

11. погл.

- а Пз 30:15
- б Пз 28:1, 2
Пс 19:8, 11
- в Ле 26:15, 16
Ис 1:20
- г Пз 27:12, 13
ИН 8:33, 34
- д Пст 12:6
- ђ ИН 1:11
- е Пз 5:32
Пз 12:32

12. погл.

- ж Из 34:13
- з Из 23:24
- и Пз 7:25
- ј Из 23:13
ИН 23:7

Десна кол.

- а Ле 18:3
Пз 12:31
- б 2Ле 7:12
- в Ле 1:3
- г Пз 14:22
- д Бр 18:19
Пз 12:11
- ђ 1Ле 29:9
Јзд 2:68
- е Пз 12:17
Пз 15:19
- ж Пз 15:19, 20
- з Пз 23:40
Пз 12:12, 18
Пз 14:23, 26
Пс 32:11
Пс 100:2
Фп 4:4
- и 1Кр 8:56
1Ле 23:25
- ј ИН 3:17
- к Пз 33:28
1Кр 4:25
- л Пз 16:2
Пз 26:2
- љ Пз 14:22, 23
- м Пз 14:26
1Кр 8:66
Не 8:10
- н Бр 18:20, 24
Пз 10:9
Пз 14:28, 29
ИН 13:14

4 „Јехови, свом Богу, немојте служити на такав начин.^а 5 Него идите на место које Јехова, ваш Бог, изабере међу свим вашим племенима за своје боравиште, да би се тамо славило његово име, и тамо му служите.^б 6 Тамо носите своје жртве паљенице^в и друге жртве, десетке*,^г прилоге,^д заветне приносе, добровољне приносе^ђ и првенце од своје крупне и ситне стоке.^е 7 Ви и ваши укућани тамо једите од својих приноса пред Јеховом, својим Богом,^ж и радујте се свим плодовима свог рада,^з јер вас је благословио Јехова, ваш Бог.

8 „Не поступајте убудуће онако како ми данас поступамо. Данас свако ради оно што мисли да је исправно 9 јер још нисте дошли до места где ћете живети“ и до наследства које вам даје Јехова, ваш Бог. 10 Али кад пређете Јордан^и и настаните се у земљи коју вам Јехова, ваш Бог, даје у посед, он ће вам дати мир и ослободиће вас од свих ваших непријатеља, па ћете живети без страха.^к 11 Све што вам заповедам доносићете на место које Јехова, ваш Бог, изабере да се тамо слави његово име^л – доносићете своје жртве паљенице и друге жртве, десетке,^љ прилоге и све што будете заветовали Јехови као заветни принос. 12 Радујте се пред Јеховом, својим Богом^м – ви, ваши синови и ћерке, ваши робови и робиње и сви Левити у вашим градовима, који нису добили ниједан део земље ни наследство с вама.“ 13 Пазите да своје жртве паљенице не приноси-

12:6 * Или: „десетине“.

те на неком другом месту које вам се свиди.^а **14** Принесите жртве паљенице само на месту које Јехова изабере на подручју једног од ваших племена и тамо чините све што вам заповедам.^б

15 „Али кад год пожелите да једете месо,^в можете да закољете нешто од стоке у сваком од својих градова и да једете месо према благослову који вам је дао Јехова, ваш Бог. Смеју да га једу и чисти и нечисти, као да је од газеле или од јелена. **16** Али крв не смеете да једете.^г Пролијте је на земљу као воду.^д **17** У својим градовима не смеете јести оно што морате издвојити као десети део – ни од жита, ни од младог вина, ни од уља – ни првенце од своје крупне или ситне стоке,^е нити ишта од својих заветних приноса, ни своје добровољне приносе, ни прилоге. **18** Једите то пред Јеховом, својим Богом, на месту које изабере Јехова, ваш Бог^ж – ви, ваши синови и ћерке, ваше слуге и слушкиње и Левити који живе у вашим градовима. И пред Јеховом, својим Богом, радујте се свим плодовима свог рада. **19** Пазите да не занемарите Левите^з докле год живите у својој земљи.

20 „Кад Јехова, ваш Бог, прошири ваше подручје,^а као што вам је обећао,^б и ви пожелите да једете месо па кажете: 'Хтео бих да једем месо', можете да га једете кад год пожелите.^в **21** Ако би место које Јехова, ваш Бог, изабере да се тамо слави његово име^г било далеко од вас, онда можете да закољете нешто од своје крупне или ситне стоке коју вам Јехова даје, као што сам вам

12. погл.

а Ле 17:3, 4
1Кр 12:28

б 2Ле 7:12

в Пз 12:21

г Пст 9:4
Ле 7:26
Ле 17:10
Дел 15:20, 29

д Ле 17:13
Пз 15:23

ђ Пз 14:22, 23

е Пз 12:11
Пз 14:26

ж Бр 18:21
Пз 14:27
2Ле 31:4
Не 10:38, 39
Мал 3:8

з 1Кр 4:21

и Пст 15:18
Из 34:24
Пз 11:24

ј Ле 11:2-4

к Пз 14:23
2Ле 7:12

Десна кол.

а Пз 14:4, 5

б Ле 3:17
Пз 12:16

в Пст 9:4
Ле 17:11, 14

г Ле 17:13
Пз 15:23

д Ле 17:11

ђ Ле 4:29, 30

е Из 23:23
Пс 44:2
Пс 78:55

ж Пз 7:16
Пс 106:36
Јак 20:28

з Ле 18:3, 21
Ле 20:2
Пз 18:10-12
Јер 32:35

заповедио, и да једете месо у свом граду кад год пожелите. **22** Можете да га једете као што бисте јели месо газеле или јелена.^в И чисти и нечисти смеју да га једу. **23** Само добро пазите да не једете крв,^г јер крв је живот.^д Не једите месо у ком је живот. **24** Немојте јести крв. Пролијте је на земљу као воду.^г **25** Не једите је, да би било добро вама и вашој деци зато што чините оно што је исправно у Јеховиним очима. **26** Кад будете ишли на место које Јехова изабере, понесите само своје свете дарове и своје заветне приносе. **27** Тамо принесите месо и крв својих жртава паљеница^а на олтару Јехове, свог Бога. Нека се крв других жртава које приносите пролије на подножје олтара^б Јехове, вашег Бога, а месо смеете да једете.

28 „Добро пазите да се држите свих ових заповести које вам дајем, да увек буде добро вама и вашој деци зато што чините оно што је добро и исправно у очима Јехове, вашег Бога.

29 „Кад Јехова, ваш Бог, уништи народе чију ћете земљу заузети^е и ви се настаните у њој, **30** чувајте се да не паднете у замку након што они буду уништени. Немојте се распитивати о њиховим боговима, говорећи: 'Како су ти народи служили својим боговима? И ми ћемо тако чинити.'^ж **31** Не служите тако Јехови, свом Богу, јер они служе својим боговима чинећи све што је Јехови одвратно и што он мрзи – чак и своје синове и ћерке спаљују као жртву својим боговима.^з

32 Савесно се држите свих заповести које вам дајем.^а Немојте им ништа додавати нити ишта одузимати од њих.^б

13 „Ако се међу вама појави неки пророк или човек који прориче по сновима и најави знак или чудо, **2** па се тај знак или чудо које је најавио заиста догоди и он ти каже: 'Хајде да се приклонимо другим боговима', боговима за које досад ниси знао, 'и да им служимо', **3** не слушај речи тог пророка ни човека који прориче по сновима,^а јер те Јехова, твој Бог, искушава^г да би знао да ли волиш Јехову, свог Бога, свим својим срцем и свом својом душом*.^д **4** Јехови, свом Богу, служи и њега се бој, његових се заповести држи и њега слушај. Њему се клањај и њега се држи.^б **5** А онај пророк или човек који прориче по сновима нека се погуби,^е јер те је наговарао да се побуниш против Јехове, свог Бога, који те је извео из Египта и ослободио* из земље у којој си био роб. Тај човек је хтео да те одврати од пута којим ти је Јехова, твој Бог, заповедио да идеш. Уклони зло из своје средине.*

6 „Ако би твој брат, син твоје мајке, или твој син или твоја ћерка или твоја вољена жена или твој најбољи пријатељ*, покушао у тајности да те наговара: 'Хајде да служимо другим боговима',^з боговима за које ни ти ни твоји преци нисте знали, **7** боговима којима служе други народи, било да су они у твојој близи-

13:3 *Видети Речник појмова. 13:5 *Дословно: „откупио“. 13:6 *Или: „твој пријатељ кога волиш као самог себе“.

12. погл.
а ИН 22:5

б Пз 4:2
ИН 1:7

13. погл.

в Ис 8:19
Јер 27:9

г Пз 8:2

д Пз 6:5
Пз 10:12
Мт 22:37

ђ Пз 10:20

е Пз 18:20

ж Пз 17:2, 3, 7
1Ко 5:13

з 1Кр 11:4
2Пе 2:1

Десна кол.

а Га 1:8

б Из 22:20
Из 32:27
Бр 25:5

в Пз 17:2, 3, 7

г Ле 20:2, 27

д Пз 17:13
1Тв 5:20

ђ Пз 19:15
1Тв 5:19

е Пз 17:4, 5
2Пе 28:6

ж Из 22:20

з ИН 6:18

ни или далеко од тебе, на једном или на другом крају земље, **8** не дај да те наговори на то и немој да га слушаш.^а Немој се смилovati на њега, не сажаљевај га нити га штити, **9** него га убиј.^б Ти први дигни руку на њега да га убијеш, а онда нека то учини и цео народ.^в **10** Каменуј га,^г јер је хтео да те наведе да оставиш Јехову, свог Бога, који те је извео из Египта, из земље у којој си био роб. **11** То ће чути цео Израел и уплашиће се, па се међу вама више неће чинити такво зло.^д

12 „Ако чујеш да у неком од градова које ти Јехова, твој Бог, даје да у њима пребиваш људи говоре: **13** 'У твојој средини појавили су се неки покварени људи који су почели да наговарају становнике свог града: „Хајде да служимо другим боговима“, боговима за које досад ниси знао', **14** тада то провери, темељно истражи и испитај.^б Ако се утврди да се нешто тако одвратно заиста догодило у твојој средини, **15** погуби мачем становнике тог града.^в Уништи град и погуби* мачем све што је у њему, чак и стоку. **16** Све што запленте у граду сакупите на сред трга и затим спалите град. Нека оно што је заплењено послужи као жртва паљеница која се цела приноси Јехови, твом Богу. Нека од тог града заувек остану само рушевине и нека се никада не обновни. **17** Немој узети ништа од онога што је одређено за уништење,^з да би Јехова престао да се гневи и да би ти био милосрдан, да би ти се смиловао и умножио твоје потомство, као што се заклео тво-

јим прецима.^а **18** Зато слушај Јехову, свог Бога, и држи се свих његових заповести које ти данас дајем. Тако ћеш чинити оно што је исправно у очима Јехове, твог Бога.^б

14 „Ви сте синови Јехове, свог Бога. Немојте се сећи по телу^а и немојте бријати обрве* кад жалите за покојником.^г **2** Јер ви сте свет народ^а Јехови, вашем Богу. Вас је Јехова изабрао између свих народа на земљи да будете његов народ, његово драгоцено власништво.^б

3 „Не једите ништа од онага што је одвратно.^е **4** Ово су животиње које смете да једете:* говече, овцу, козу, **5** јелена, газелу, срндаћа, дивљу козу, антилопу, дивљу овцу и дивокозу. **6** Смете да једете све животиње које имају сасвим раздвојене папке и које преживају. **7** Међутим, не смете да једете оне које само преживају или само имају раздвојене папке. Нека вам камила, зец и даман* буду нечисти, јер преживају али немају раздвојене папке.^з **8** Не смете да једете ни свињу, јер има раздвојене папке али не прежива. Нека вам буде нечиста. Не једите њихово месо и не дотичите њихову стрвину.

9 „Од свега што живи у води смете да једете све што има пераја и крљушти. То смете да једете.“ **10** А све што нема пераја и крљушти не смете да једете. Нека вам то буде нечисто.

11 „Смете да једете све чисте птице. **12** Али ова ство-

14:1 *Дословно: „немојте се бријати између очију“. Или: „немојте бријати чело“. **14:7** *Даман је сисар налик кунућу и живи у каменитим крајевима.

13. погл.

а Пст 22:15, 17
Пст 26:3, 4

б Пз 6:18

14. погл.

в Ле 19:28

г Ле 21:1, 5

д Ле 19:2
Ле 20:26
Пз 28:9
1Пе 1:15

ђ Из 19:5, 6
Пз 7:6

е Ле 11:43
Ле 20:25
Дел 10:14

ж Ле 11:2, 3

з Ле 11:4-8

и Ле 11:9, 10

Десна кол.

а Ле 11:13-20

б Из 22:31
Ле 17:15

в Из 23:19
Из 34:26

г Пз 12:11
Пз 26:12

д Пз 12:5, 17
Пз 15:19, 20

ђ Пс 111:10

е Пз 12:5, 6

рења не смете јести: орла, орла рибара, црног лешинара,^а **13** црвену луњу, црну луњу, све врсте јастреба, **14** све врсте гаврана, **15** ноја, сову, галеба, све врсте соколова, **16** ћука, ушару, лабуда, **17** пеликана, супа, корморана, **18** роду, све врсте чапљи, пупавца и слепог миша. **19** Сви инсекти који имају крила нека вам буду нечисти. Не смете да их једете. **20** Сва чиста створења која лете смете да једете.

21 „Не смете јести месо угинуле животиње.^б Можете је дати досељенику који живи у вашем граду да једе њено месо или је можете продати странцу. Јер ви сте народ који је свет Јехови, вашем Богу.

„Не кувај јаре у млеку његове мајке.^в

22 „Сваке године одвајај десетину* од свег рода својих усева, од свега што роди твоја њива.^г **23** Десети део од свог жита, од младог вина и од уља, као и првенце од своје крупне и ситне стоке једи пред Јеховом, својим Богом. Једи то на месту које он изабере да се тамо слави његово име.^д Тако ћеш научити да се увек бојиш Јехове, свог Бога.^б

24 „Али ако би место које Јехова, твој Бог, изабере да се тамо слави његово име^е било далеко и ако би ти пут до тамо био предуг, па не би могао да понесеш све то (јер ће те Јехова, твој Бог, обилно благословити), **25** продај то па понеси са собом новац и иди у место које изабере Јехова, твој Бог. **26** За тај новац купи шта год пожелиш: говеда, овце, козе,

14:22 *Или: „десетак“.

вино и друго пиће или било шта друго што будеш хтео, па ти и твоји укућани једите тамо пред Јеховом, својим Богом, и радујте се.^а **27** Немој занемарити Левите који живе у твом граду,^б јер они нису добили ниједан део земље ни наследство с тобом.^в

28 „На крају сваке треће године донеси десети део свег рода од те године и ускладишти га у свом граду.“^г **29** Тада нека дођу Левити (који нису добили ниједан део земље ни наследство с тобом), досељеници, сирочад* и удовице, који живе у твом граду, па нека једу и насите се,^д да би те Јехова, твој Бог, благословио у свему што радиш.^е

15 „На крају сваке седме године треба опростити дугове.“^а **2** Нека се то чини овако: Сваки зајмодавац треба да опрости свом ближњем дуг којим се задужио код њега. Нека не захтева од свог ближњег ни од свог брата да му врати дуг, јер је проглашено опраштање дугова у част Јехови.* **3** Од туђинца смеш захтевати да ти врати дуг,^б али свом брату треба да опростиш сваки дуг. **4** Не би требало да ико међу вама буде сиромашан, јер ће те Јехова благословити“ у земљи коју ти Јехова, твој Бог, даје да је заузмеш и да ти буде наследство. **5** Јехова, твој Бог, благословиће те само ако га будеш слушао и савесно поступао по свим овим заповестима које ти данас дајем.^в **6** Благословиће те Јехова, твој Бог, као што ти је обећао, па ћеш позајмљивати многим народима, а сам нећеш узимати зајам ни од кога.^г

14:29 * Или: „деца без оца“.

14. погл.

- а Пз 12:7
Пз 26:11
Пс 100:2
- б Бр 18:21
2Ле 31:4
1Ко 9:13
- в Бр 18:20
Пз 10:9
- г Пз 26:12
- д Из 22:21
Пз 10:18
Ја 1:27
- ђ Пз 15:10
Пс 41:1
Псл 11:24
Псл 19:17
Мал 3:10
Лу 6:35

15. погл.

- е Ле 25:2
- ж Пз 31:10
- з Из 12:43
Пз 14:21
Пз 23:20
- и Пз 28:8
- ј ИИ 1:7, 8
Ис 1:19
- к Пз 28:12

Десна кол.

- а Пз 28:13
1Кр 4:24, 25
- б Псл 21:13
Ја 2:15, 16
1Јв 3:17
- в Ле 25:35
Псл 19:17
Мт 5:42
Лу 6:34, 35
Га 2:10
- г Пз 15:1
- д Из 22:22, 23
Пз 24:14, 15
Псл 21:13
- ђ Дел 20:35
2Кр 9:7
1Тв 6:18
Јев 13:16
- е Пз 24:19
Пс 41:1
- ж Мт 26:11
- з Псл 3:27
Мт 5:42
Лу 12:33
- и Из 21:2
Ле 25:39

Владаћеш над многим народима, а они неће владати над тобом.^а

7 „Ако у неком од твојих градова у земљи коју ти даје Јехова, твој Бог, неко од твоје браће осиромаша, пази да ти срце не отврдне и немој бити шкрт према свом сиромашном брату.“^б **8** Буди широке руке према њему^в и позајми му шта год му треба или му недостаје. **9** Пази да ти се у срцу не појави ова зла мисао: „Приближава се седма година, година опраштања дугова“,^г па да ускратиш помоћ свом сиромашном брату и ништа му не даш. Ако он завапи Јехови жалећи се на тебе, ти ћеш бити крив за грех.“^д **10** Дај му оно што му треба и учини то великодушно,^е а не преко воље*, јер ће те због тога Јехова, твој Бог, благословити у сваком послу и у свему што предузмеш.^в **11** Јер ће сиромашних увек бити у земљи.* Зато ти заповедам: „Буди широке руке према својој браћи која су у невољи и која су сиромашна.“^з

12 „Ако купиш као роба неког од својих сународника, Јеврејина или Јеврејку, и он ти служи шест година, седме године треба да га ослободиш.“^а **13** Ако га ослободиш, немој га пустити да оде празних руку. **14** Великодушно му дај нешто од своје стоке, од свог жита, уља и вина. Као што је Јехова, твој Бог, великодушно дао теби*, тако и ти дај њему. **15** Сећај се да си и ти био роб у Египту и да те је Јехова, твој

15:10 * Или: „и нека твоје срце не буде шкрто“. 15:14 * Дословно: „благословио тебе“.

Бог, ослободио*. Зато ти ово данас заповедам.

16 „Али ако ти он каже: 'Нећу да одем од тебе', јер му је код тебе добро и воли тебе и твоје укућане,^а **17** узмишило и пробуши му ухо на вратима, па нека ти он буде роб до краја живота. Тако поступи и са својом робинjom. **18** Кад га ослободиш и он оде од тебе, нека ти не буде жао због тога, јер ти је његово служење тих шест година вредело двоструко више него служење најамног радника, а Јехова, твој Бог, благосиља те у свему.

19 „Свако прворођено мушко од своје крупне и ситне стоке посвети Јехови, свом Богу.^б Не обављај никакав посао с првенцем од крупне стоке* и не стрижи првенца од ситне стоке. **20** Ти и твоји укућани једите његово месо сваке године пред Јеховом, својим Богом, на месту које Јехова изабере.^в **21** Али ако та животиња има неку ману – ако је хрома, слепа или има неку другу ману, не смеш да је жртвујеш Јехови, свом Богу.^г **22** Њено месо једи у свом граду. Могу да га једу и нечист и чист, као да је од газеле или од јелена.^д **23** Али њену крв не смеш да једеш.^е Пролиј је на земљу као воду.^ж

16 „Немој заборавити да у месецу авиву* славиш Пасху у част Јехови, свом Богу,^з јер те је у месецу авиву Јехова, твој Бог, извео ноћу из Египта.^и **2** Принеси Јехови, свом Богу, пасхалну жртву^ј од ситне и од крупне стоке,^к на месту које Јехова изабере

15. погл.

а Из 21:5, 6
б Из 13:2
Из 22:30
Бр 3:13
Бр 18:15, 17
в Пз 12:5, 6
Пз 14:23
Пз 16:11
г Ле 22:20
Пз 17:1
Мал 1:8
Јев 9:14
д Пз 12:15
Пз 14:4, 5
ђ Пст 9:4
Ле 7:26
Ден 15:20, 29
е Ле 17:10, 13
Пз 12:16

16. погл.

ж Из 12:14
Ле 23:5
Бр 9:2
Бр 28:16
1Ко 5:7
з Из 34:18
и Мт 26:17
ј Из 12:5, 6
2Пе 35:7

Десна кол.

а 1Кр 8:29
б Из 13:3
Ле 23:6
Бр 28:17
1Ко 5:8
в Из 12:33
г Из 12:14
Из 13:8, 9
д Из 12:15
Из 13:7
ђ Из 12:10
Из 34:25
е Из 12:3, 6
Бр 9:2, 3
Мт 26:19, 20
ж Из 12:8
2Пе 35:13
з Јв 2:13
Јв 11:55
и Из 12:16
Ле 23:8
ј Из 23:16
Из 34:22
Ле 23:15
к Бр 28:26
л Пз 16:17
1Ко 16:2
2Ко 8:12
љ Пз 12:5-7
м Из 3:7
Пз 5:15

да се тамо слави његово име.^а

3 Уз њу немој јести ништа што у себи има квасца.^б Седам дана једи бесквасни хлеб, који ће те подсећати на твоју невољу, јер си у журби изашао из Египта.^в Тако ћеш се целог живота сећати дана кад си изашао из Египта.^г **4** Нека седам дана у целој твојој земљи не буде ускислог теста.^д Ништа од меса које ћеш жртвовати првог дана увече немој остављати да преноћи до јутра.^ђ

5 Не смеш приносити пасхалну жртву у било ком од градова које ти даје Јехова, твој Бог. **6** Приноси је на месту које Јехова, твој Бог, изабере да се тамо слави његово име. Тамо приноси пасхалну жртву увече, чим зађе сунце,^е на дан кад си изашао из Египта. **7** Припреми је и поједи* на месту које изабере Јехова, твој Бог,^з а ујутру се врати у свој шатор. **8** Шест дана једи бесквасне хлебове, а седмог дана нека буде свечани скуп у част Јехови, твом Богу. Немој радити никакав посао.^и

9 „Изброј седам седмица. Почни да их бројиш од дана кад српом започнеш жетву на њиви.^ј **10** Затим слави Празник седмица у част Јехови, свом Богу,^к приносећи добровољни принос, у складу с благословом који ти је дао Јехова, твој Бог.^л **11** И радуј се пред Јеховом, својим Богом, на месту које Јехова, твој Бог, изабере да се тамо слави његово име – ти, твој син и твоја ћерка, твој роб и твоја робинја, Левит који живи у твом граду, досељеник, сироче* и удовица који живе међу вама.^м **12** Сећај се да си био роб у Египту.^н

15:15 *Дословно: „откупио“.

15:19 *Или: „с прворођеним биком“.

16:1 *Видети Додатак Б15.

16:11 *Или: „дете без оца“.

Држи се тих прописа и посту- пај по њима.

13 „Седам дана слави Пра- зник сеница^{*а} кад сакупиш род са гумна и уље и вино из пресе.

14 И радуј се на свој празник^б – ти, твој син и твоја ћерка, твој роб и твоја робинја, Ле- вит, досељеник, сироче и удо- вица који живе у твом граду.

15 Седам дана слави празник^в а у част Јехови, свом Богу, на месту које Јехова изабере, јер ће Јехова, твој Бог, благосло- вити сваку твоју жетву и све што чиниш,^г па ћеш бити вео- ма радостан.^д

16 „Трипут годишње нека сви мушкарци из твог народа дођу пред Јехову, твог Бога, на место које он изабере: на Празник бесквасних хлебо- ва,^ђ на Празник седмица^е и на Празник сеница.^ж Нека нико од њих не долази пред Јехову празних руку. **17** Свако нека принесе дар према благослову који му даје Јехова, твој Бог.^з

18 „Постави себи судије“ и управитеље у сваком племе- ну, у свим градовима које ти даје Јехова, твој Бог, да праведно суде народу. **19** Не изврћи правду.^и Не буди при- страстан^к и не примај мито, јер мито заслепљује очи мудрих^л и изврће речи праведних. **20** Чврсто се држи правде,^м да би био жив и да би заузео зе- мљу коју ти даје Јехова, твој Бог.

21 „Не сади никакво дрво да ти служи као обредно де- бло^{*н} код олтара који ћеш по- дићи Јехови, свом Богу.

22 „Не постављај никакав обредни стуб,^н јер Јехова, твој Бог, то мрзи.

16:13 *Или: „привремених склони- шта“. 16:21 *Видети Речник појмова.

16. погл.

- а Из 23:16
- Ле 23:34
- Бр 29:12
- Пз 31:10, 11
- Јв 7:2
- б Пз 12:12
- Не 8:10, 17
- Про 5:18
- в Ле 23:36, 40
- Не 8:18
- г Пз 7:13
- Пз 28:8
- Пз 30:16
- д Фп 4:4
- 1Со 5:16
- ђ Из 23:14, 15
- е Пз 16:10
- ж Пз 16:13
- з 2Кс 8:12
- и Из 18:25, 26
- Пз 1:16
- 2Ле 19:4, 5
- ј Ле 19:15
- к Пз 1:17
- л Из 23:8
- 1Са 12:3
- Про 7:7
- љ Мк 6:8
- м Из 34:13
- н Из 23:24
- Ле 26:1
- Пз 12:3

Десна кол.

17. погл.

- а Ле 22:20
- Пз 15:21
- Ман 1:8
- б Пз 4:23
- Пз 13:6-9
- в Пз 4:19
- г Пз 13:12-15
- д Јв 7:51
- ђ Пз 13:6, 10
- е Мт 18:16
- Јв 8:17
- 1Тв 5:19
- Јев 10:28
- ж Бр 35:30
- Пз 19:15
- з Пз 13:5
- 1Кс 5:13
- и Бр 35:11
- ј Пз 12:5
- 1Кр 3:16, 28
- Пс 122:2, 5
- к 1Са 7:15, 16
- л Пз 19:17
- Пз 21:5

17 „Јехови, свом Богу, не приноси на жртву ни- шта од крупне или ситне стоке што има неку ману или недо- статак, јер би то било одврат- но Јехови, твом Богу.^а

2 „Ако се у твојој средини, у неком од градова које ти даје Јехова, твој Бог, нађе мушка- рац или жена који чине оно што је зло у очима Јехове, твог Бога, и крше његов савез,^б

3 иду погрешним путем, слу- же другим боговима, клањају се њима, или сунцу, месецу и свој небеској војсци^{*в},^г што ни- сам заповедио,^д **4** и теби то неко јави или чујеш нешто о томе, тада то темељно истра- жи. Ако се утврди^е да се не- што тако одвратно заиста до- годило у Израелу, **5** онда тог мушкарца или ту жену који су починили такво зло изведи на градска врата и погуби каме- новањем.^ђ **6** Човек сме бити осуђен на смрт само на осно- ву изјаве два или три све- дока.^з Не сме да се погуби на основу изјаве једног сведока.^и

7 Нека сведоци први дигну руку на њега да га погубе, а онда нека то учини цео народ. Уклони зло из своје средине.^л

8 „Ако у неком од твојих градова дође до спора у ком ти је претешко да до- несеш пресуду, било да је реч о убиству^{*м},^н тужби, насил- ном делу или било чему дру- гом, тада иди у место које иза- бере Јехова, твој Бог.^ј **9** Иди код свештеника, који су Леви- ти, и код судије^к који буде слу- жио у то време. Питај њих, па ће они пресудити.^л **10** Затим поступи у складу с пресудом коју они буду донели у месту

17:3 *То јест небеским телима. 17:8 *Или: „о проливној крви“.

које Јехова изабере. Потруди се да све урадиш онако како ти кажу. **11** Поступи по закону на који ти укажу и по пресуди коју донесу.^а Не одступај ни десно ни лево од онога што ти буду рекли.^б **12** Ако се неко буде дрско понашао и не буде хтео да послуша судију или свештеника који служи Јехови, твом Богу, нека се погуби.^в Уклони зло из Израела.^г **13** То ће чути цео народ и уплашиће се, па више неће поступати дрско.^д

14 „Кад дођеш у земљу коју ти даје Јехова, твој Бог, и кад је заузмеш и настаниш се у њој, па кажеш: 'Поставићу над собом краља као и сви други народи око мене',^е **15** онда над собом постави краља ког изабере Јехова, твој Бог.^ж Постави за краља човека из свог народа. Не смеш над собом поставити туђинца, некога ко није из твог народа. **16** Нека краљ не држи много коња* и нека не шаље људе у Египат да му набаве још коња,^з јер вам је Јехова рекао: 'Немојте се више никада враћати тамо!' **17** Нека не узима себи много жена, да га срце не би навело на погрешан пут,^и и нека не гомила много сребра ни злата.^ј **18** А кад седне на престо и почне да влада као краљ, нека препише себи у књигу* овај Закон из примерка који чувају свештеници, Левити.^к

19 „Нека га држи код себе и нека га чита целог живота,^л да би научио да се боји Јехове, свог Бога, да извршава све речи овог Закона и све његове прописе.^м **20** Ако буде то чинио, његово срце се неће

17. погл.

а Мал 2:7

б Пз 5:32

Пз 12:32

в Псл 11:2

Јев 10:28

г Пз 13:5

1Кор 5:13

д Пз 13:11

Пз 19:20

ђ 1Са 8:5, 20

1Са 10:19

е 1Са 9:17

1Са 10:24

1Са 16:12, 13

ж Пз 20:1

2Са 8:4

Пс 20:7

Псл 21:31

з Ис 31:1

и 1Кр 11:1-3

Не 13:26

ј Јов 31:24, 28

1Ти 6:9

к Пз 31:9, 26

2Кр 22:8

л 2Пе 34:18

љ Пс 1:2

Пс 119:97

Десна кол.

18. погл.

а Бр 18:20, 24

Пз 10:9

ИН 13:14, 33

1Кор 9:13

б Из 23:19

Бр 18:8, 12

2Пе 31:4

Не 12:44

в Из 28:1

Бр 3:10

Пз 10:8

г Бр 35:2

д Пз 12:5, 6

Пз 16:2

Пс 26:8

ђ 2Пе 31:2

е Ле 7:10

ж Ле 18:26

Пз 12:30

узвисивати изнад његових сународника и неће одступити од ових заповести ни десно ни лево. Тада ће он и његови синови дуго владати у Израелу.

18 „Свештеници, који су Левити, заправо цело Левијево племе, неће добити ниједан део земље ни наследство са Израелом. Њихова храна биће жртве које се спаљују пред Јеховом, оне су његово наследство.^а **2** Левити неће имати наследство међу својом браћом. Јехова је њихово наследство, као што им је и рекао.

3 „Нека народ даје свештеницима оно што им припада: Ко год приноси жртву од крупне или од ситне стоке нека свештенику да плећку, обе вилице и желудац. **4** Дајте му и првине од свог жита, младог вина, уља и од вуне коју острижете са својих оваца.^б **5** Од свих ваших племена Јехова, ваш Бог, изабрао је Левија и његове потомке да увек служе у Јеховино име.^в

6 „Али ако неки Левит оде из једног од израелских градова у ком је дотад живео^г и пожели да дође у место које Јехова изабере*,^д **7** може тамо да врши службу у име Јехове, свог Бога, као и сва његова браћа Левити, који тамо служе пред Јеховом.^ђ **8** Нека добије једнак део хране као и они,^е иако је добио новац од продаје очевине.

9 „Кад дођете у земљу коју вам даје Јехова, ваш Бог, немојте да чините одвратне ствари које чине они народи.* **10** Нека међу вама не буде

18:6 *То јест место које Јехова изабере као средиште праве религије.

никог ко би свог сина или своју ћерку спалио као жртву*,^а ни ко би гатао,^б ни ко би се бавио магијом,^в ни ко би прорицао по предзнацима,^г ни ко би врачао.^д **11** ни ко би бацао чини, ни ко би призивао духове,^ђ ни ко би прорицао будућност,^е ни ко би питао мртве.^ж **12** Јер ко год чини тако нешто одвратан је Јехови и због таквих одвратних ствари Јехова, ваш Бог, тера те народе пред вама. **13** Будите у свему беспрекорни пред Јеховом, својим Богом.^з

14 „Ти народи, чију ћете земљу заузети, слушају оне који се баве магијом“ и оне који гатају,^д али вама то не допушта Јехова, ваш Бог. **15** Јехова, ваш Бог, подићи ће вам из вашег народа пророка као што сам ја. Њега слушајте.^е **16** То сте и тражили од Јехове, свог Бога, на дан кад сте се окупили*^в код Хорива, кад сте рекли: 'Не дај да више слушамо глас Јехове, свог Бога, нити да гледамо ову велику ватру, да не бисмо погинули!'^г **17** Тада ми је Јехова рекао: 'Добро је то што су рекли. **18** Подићи ћу им из њиховог народа пророка као што си ти.' Рећи ћу му шта да говори и он ће им преносити све што му заповедим.^д **19** Од свакога ко не буде слушао моје речи које ће им тај пророк преносити у моје име, тражићу да одговара за то.^е

20 „Ако би се неки пророк дрзнуо да говори у моје име оно што му нисам заповедио или би говорио у име других богова, тај пророк мора

18:10 *Дословно: „провео кроз ватру“. **18:16** * Или: „на дан скупштине“. Видети Речник појмова.

18. погл.

- а Пз 12:31
- 2Кр 16:1, 3
- 2Лс 28:1, 3
- Пс 106:35-37
- Јер 32:35
- б 2Кр 17:17
- Дел 16:16
- в Ле 19:26
- Дел 19:19
- г Јак 21:21
- д Из 22:18
- ђ Ле 20:27
- 1Лс 10:13
- е Ле 19:31
- ж 1Са 28:7-11
- Ис 8:19
- Га 5:19, 20
- з Мт 5:48
- 2Пе 3:14
- и Ле 19:26
- 2Кр 21:1, 2, 6
- ј ИН 13:22
- к Пст 49:10
- Бр 24:17
- Лу 7:16
- Јв 1:45
- Јв 6:14
- Дел 3:22
- Дел 7:37
- л Из 19:17
- љ Из 20:19
- м Из 34:28
- Бр 12:3
- Мт 4:1, 2
- Мт 11:29
- Јв 5:46
- н Јв 17:8
- њ Јв 12:49
- Јев 1:2
- о Дел 3:23

Десна кол.

- а Пз 13:1-5
- Јер 28:11-17

19. погл.

- б Пз 7:1
- Пз 9:1
- в Бр 35:14
- ИН 20:7, 9
- г Бр 35:15
- Па 4:42
- д Бр 35:25
- ђ Бр 35:12, 19
- е ИН 20:4, 5
- ж Пст 15:18
- Ис 23:31
- Па 11:24

да се погуби.^в **21** Можда ћете помислити у свом срцу: „Како ћемо знати да те речи нису дошле од Јехове?“ **22** Ако пророк каже нешто у Јеховино име, па се то не догоди и не испуни се, онда то није рекао Јехова. Тај пророк је то рекао из дрскости. Не бојте га се.^д

19 „Кад Јехова, ваш Бог, уништи народе чију вам земљу даје Јехова, ваш Бог, и ви заузмете њихову земљу па се населите у њиховим градовима и у њиховим кућама,^б **2** одвојте три града усред земље коју вам Јехова, ваш Бог, даје да је заузмете.^в **3** Поделите на три дела земљу коју вам Јехова, ваш Бог, даје у посед и направите путеве како би свако ко ненамерно убије некога могао да побегне у један од тих градова.

4 „Убица може да побегне тамо како би остао жив само ако ненамерно убије другог човека, а није га мрзео.“^г **5** На пример, ако са својим ближњим оде у шуму по дрва и замахне секиром да посече дрво, али оштрица спадне с дршке па погоди његовог ближњег и он умре, онда може да побегне у један од тих градова да би остао жив.^д **6** Али ако би пут до тог града био предуг, крвни осветник^ђ би у свом гневу могао кренути за њим, стићи га и убити*, према овај не заслужује смртну казну јер није мрзео човека кога је убио.^е **7** Зато вам заповедам: 'Одвојте три града.'

8 „Кад Јехова, ваш Бог, прошири ваше подручје, као што се закleo вашим прецима,* и кад вам да сву земљу коју је

19:6 * Или: „убити његову душу“.

обећао да ће дати вашим прецима^а – **9** што ће се десити ако се будете држали свих ових заповести које вам данас дајем, ако будете волели Јехову, свог Бога, и ако увек будете ишли његовим путевима^б – онда тим градовима додајте још три града.^в **10** Тако се неће проливати крв недужних^г у земљи коју вам Јехова, ваш Бог, даје у наследство, па нећете бити криви за крв.^д

11 „Али ако неко мрзи свог ближњег^б и тражи прилику да му науди, па га нападне и смртно рани^{*}, тако да он умре, а убица онда побегне у један од тих градова, **12** нека старешине његовог града пошаљу људе да га доведу оданде и нека га предају у руке крвном осветнику да га погуби.^е **13** Немојте се сажалити^{*} на њега, него уклоните са Израела кривицу за проливену крв недужних,^ж да би вам било добро.

14 „Кад добијете своје наследство у земљи коју вам Јехова, ваш Бог, даје да је узмете, немојте померати међу свог ближњег^з с места где су је поставили ваши преци.

15 „Један сведок није довољан да човек буде осуђен за преступ или грех.“ Свака оптужба мора бити потврђена изјавом два или три сведока.^д **16** Ако злонамеран сведок оптужи човека за неки преступ,^е **17** онда нека та два човека међу којима је настао спор дођу пред Јехову, пред свештенике и пред судије који буду служили у то време.^ж **18** Нека судије то темељно

19:11 *Или: „смртно рани његову душу“. 19:13 *Дословно: „Нека се ваше око не сажали“.

19. погл.

а Пст 28:14

б Пз 11:22, 23

в ИН 20:7, 8

г Псл 6:16, 17

д Пз 21:6-9

ђ 1Јв 3:15

е Пст 9:6

Из 21:12

Бр 35:16

Пз 27:24

ж Ле 24:17, 21

Бр 35:33

2Са 21:1

з Пз 27:17

и Бр 35:30

Пз 17:6

ј Мт 18:16

Јв 8:17

2Ко 13:1

1Тв 5:19

к Из 23:1

1Кр 21:13

Мр 14:56

л Пз 17:8, 9

Десна кол.

а Пз 13:14

Пз 17:4

2Лс 19:6

б Псл 19:5

в Пз 21:20, 21

Пз 24:7

1Ко 5:13

г Пз 13:11

Пз 17:13

1Тв 5:20

д Пз 19:13

ђ Из 21:23-25

Ле 24:20

Мт 5:38

20. погл.

е Пз 3:22

Пз 31:6

Пс 20:7

Псл 21:31

ж Бр 31:6

з Из 14:14

ИН 23:10

и Пз 24:5

истраже,^в па ако се установи да је сведок лагао и лажно оптужио свог брата, **19** учините му онако како је он намеравао да учини свом брату.^г Уклоните зло из своје средине.^д **20** То ће чути остали и уплашиће се, па се међу вама више никада неће чинити такво зло.^е **21** Немојте се сажалити на њега^ж – узмите живот за живот^{*}, око за око, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу.^б

20 „Ако пођете у битку против својих непријатеља па видите коње и бојна кола и војску која је бројнија од ваше, не бојте их се јер је с вама Јехова, ваш Бог, који вас је извео из Египта.^е **2** Нека пре битке свештеник дође и обрати се војсци.^ж **3** Нека каже: 'Чуј, Израеле! Ви данас идете у битку против својих непријатеља. Не плашите се и не бојте се. Немојте страховати ни дрхтавати пред њима, **4** јер Јехова, ваш Бог, иде с вама да се бори за вас против ваших непријатеља и да вас спасе.'^з

5 „Нека се и војсковође обрате војсци и кажу: 'Има ли међу вама неког ко је саградио нову кућу, а још се није уселио у њу? Нека се врати кући, јер би могао погинути у бици, па би се неко други уселио у њу. **6** Има ли међу вама неког ко је засадио виноград, а још није брао грожђе у њему? Нека се врати кући, јер би могао погинути у бици, па би неко други брао грожђе у његовом винограду. **7** Има ли међу вама неког ко се верио с девојком, а још је није узео за жену? Нека се врати кући,^д јер би могао погинути у бици, па би је неко други узео за жену.'^е **8** Нека

19:21 *Или: „душа за душу“.

војсковође кажу још и ово: 'Има ли међу вама неког ко се боји и ко је плашљив?'^а Нека се врати кући, да због њега и други не изгубе храброст и почну да се боје као и он*.^б **9** Кад војсковође то кажу војсци, нека поставе заповеднике који ће је предводити.

10 „Ако дођете пред неки град да бисте га напали, најпре му понудите мир.^в **11** Ако становници прихвате мир и отворе вам градска врата, наметните им принудни рад и нека вам служе.^г **12** Али ако не буду хтели да склопе мир него почну да се боре с вама, поставите опсаду око њега, **13** и Јехова, ваш Бог, предаће вам их у руке, а ви побијте мачем све мушкарце. **14** Али жене, децу, стоку и све што се нађе у граду, сав плен из града узмите за себе.^д Слободно узмите све што сте запленили од својих непријатеља, све што вам је дао Јехова, ваш Бог.^е

15 „Тако учините са свим градовима који су далеко од вас и не убрајају се у градове околних народа. **16** Али у градовима околних народа, чију вам земљу Јехова, ваш Бог, даје у наследство, немојте оставити у животу ништа што дише.^ж **17** Уништите ове народе: Хетеје, Амореје, Хананце, Ферезеје, Јевеје и Јевусеје,^з као што вам је заповедио Јехова, ваш Бог, **18** да се не бисте повели за њима и почели да чините све одвратне ствари које они чине за своје богове, јер бисте тако згрешили Јехови, свом Богу.^з

20:8 *Или: „да не би учинио да се и срце његове браће истопа попут његовог“.

20. погл.

а Су 7:3

б Бр 13:33
Бр 14:1-3
Бр 32:9
Па 1:28

в ИН 11:19

г Ле 25:44, 46
ИН 9:22, 27

д 2Пе 14:13

ђ ИН 22:8

е ИН 6:17
ИН 10:28
ИН 11:11

ж Па 7:1

з Из 34:15
Па 7:4
ИН 23:12, 13
Ис 2:6
1Ко 5:6
1Ко 15:33

Десна кол.

а Не 9:25

21. погл.

б Па 16:18

в Бр 35:33

г Из 28:1

д Бр 6:23-27
1Пе 23:13

ђ Па 17:8, 9

е Пс 26:6
Мт 27:24

19 „Ако дуго времена држите под опсадом неки град бојећи се да га освојите, немојте уништавати дрвеће око њега, обарајући га секиром. Можете да једете плодове с тог дрвећа, али га немојте сећи.^а Зар је дрво у пољу човек да се борите против њега? **20** Можете да обарате само оно дрвеће за које знате да му се плод не једе. Такво дрвеће можете обарати и од њега правити опсадне справе, док не освојите град с којим сте у рату.

21 „Ако се у земљи коју вам Јехова, ваш Бог, даје да је заузмете, у пољу нађе убијен човек, а не зна се ко га је убио, **2** тада нека ваше старешине и судије^б оду да измере растојање од места где је убијени пронађен до околних градова. **3** Затим нека старешине града који је најближи убијеном доведу јуницу с којом се још није радило, која још није била у јарму. **4** Нека одведу јуницу у неку долину* у којој има воде, у којој се не оре и не сеје, и нека у тој долини јуници слома врат.^в

5 „Нека дођу свештеници, Левити, јер је Јехова, ваш Бог, њих изабрао да му служе.^г Јехова их је изабрао да у његово име изричу благослове^д и да кажу како треба решавати случајеве који се одnose на неко насилно дело.^ђ **6** Нека затим све старешине града који је најближи убијеном оперу руке^е над јуницом којој је врат сломаљен у долини, **7** и нека кажу: 'Наше руке нису пролиле ову крв, нити су наше очи виделе како се то десило. **8** Јехова, немој при-

21:4 *Видети Речник појмова, „Вади“.

писати ово злодело свом народу Израелу, који си откупио,^a и не дај да кривица за крв недужног буде на твом народу Израелу.⁶ Тада неће бити криви за проливену крв. **9** Тако ћете скинути са себе кривицу за крв недужног, јер ћете учинити оно што је исправно у Јеховиним очима.

10 „Ако поћеш у рат против непријатеља и Јехова, твој Бог, преда их теби у руке и заробиш их,^a **11** и међу заробљенима угледаш лепу жену и она ти се свиди па пожелиш да је узмеш за жену, **12** можеш да је доведеш својој кући. Нека она обрије главу, одсече нокте **13** и нека скине одећу у којој је била заробљена, па нека живи у твојој кући. Нека оплакује свог оца и своју мајку месец дана,^г а после тога можеш да спаваш с њом. И буди јој муж, а она нека ти буде жена. **14** Ако ти не буде по вољи, пусти је да иде куда год жели.^д Али не смеш да је продаш и не смеш да будеш окрутан према њој јер си је осрамотио.

15 „Ако неко има две жене, једну коју више воли и другу коју мање воли*, па му обе роду синове, а првенац буде од оне коју мање воли,^б **16** кад дође дан да својим синовима подели наследство, он не сме право прворођеног сина дати сину жене коју више воли на штету свог правог првенца, сина жене коју мање воли. **17** За првенца мора да призна сина оне коју мање воли дајући му двоструки део свега што има, јер је он његов први син. Њему припада право које има првенца.^е

21:15 *Дословно: „једну коју воли и другу коју мрзи“.

21. погл.

а 2Са 7:23

б Ис 26:21
Јер 26:15

в Бр 31:9
Пз 20:13, 14

г Бр 20:29
Пз 34:8

д Пз 24:1

ђ Пст 29:30, 33

е Пст 25:31
2Пе 21:3

Десна кол.

а Из 20:12
Пз 27:16
Псл 1:8
Еф 6:1

б Пз 8:5
Псл 13:24
Псл 19:18
Псл 23:13
Јев 12:9

в Псл 28:7

г Ри 13:13
1Ко 6:10
Еф 5:18

д Пз 13:10, 11

ђ Бр 25:5

е ИН 10:26
Дел 10:39

ж ИН 8:29
Јв 19:31

з Га 3:13

и Бр 35:34

22. погл.

ј Из 23:4

к Мт 7:12

л Из 23:5
Ле 19:18
Лу 10:27
Га 6:10

18 „Ако неко има тврдоглавог и бунтовног сина који не слуша свог оца ни своју мајку^а и кога они опомињу, али он их и даље не слуша,^б **19** нека га отац и мајка одведу пред старешине, које седе код градских врата, **20** па нека кажу старешинама града: 'Овај наш син је тврдоглав и бунтован. Не слуша нас, изелица је^в и пијаница.'^г **21** Нека га затим сви људи његовог града погубе каменовањем. Тако уклоните зло из своје средине. Цео Израел ће то чути и уплашиће се.^д

22 „Ако неко учини грех због ког заслужује смртну казну па буде погубљен^б и обешен на стуб,^в **23** нека његово тело не остане на стубу преко ноћи.^ж Сахраните га истог дана, јер је онај ко је обешен проклет пред Богом.^з Немојте скрнавити земљу коју вам Јехова, ваш Бог, даје у наследство.“

22 „Ако видиш да говече или овца твог брата лута, немој само проћи поред те животиње.^ј Одведи је назад свом брату. **2** Ако твој брат не живи близу тебе или га не познајеш, одведи је својој кући и нека буде код тебе док не чујеш да је твој брат тражи. Тада му је врати.^к **3** Тако учини и с његовим магарцем, с његовом одећом и са сваком ствари коју твој брат изгуби, а ти је пронађеш. Не смеш само проћи поред тога.

4 „Ако видиш да су магарац или говече твог брата пали на путу, немој само проћи поред њих. Помози му да их подигне.^л

5 „Жена не сме да носи мушку одећу, нити мушкарац сме

да носи женску одећу, јер ко год тако нешто чини одвратан је Јехови, твом Богу.

6 „Ако наиђеш на птичје гнездо с птићима или с јајима, било да је оно на дрвету или на земљи, а у њему мајка лежи на птићима или на јајима, не смеш да узмеш мајку с птићима.^а **7** Мајку пусти да одлети, а птиће можеш узети. Ако будеш тако чинио, биће ти добро и живећеш дуго.

8 „Ако градиш кућу, начини и ограду на крову,^б да твоја породица не би била крива за крв ако би неко пао с крова.

9 „Немој узгајати у свом виноград у ништа друго осим винове лозе.*^в Иначе ће сав род од онога што си посејао и сав род од винове лозе припасти светиљшту.

10 „Немој ујармљивати бика и магарца у исти јарам кад ореш.^г

11 „Немој носити одећу саткану од мешавине вуне и лана.^д

12 „Направи кићанке на четири краја огртача који носиш.^ђ

13 „Ако се неко ожени и спава са својом женом, а затим је замрзи* **14** и оптужи је за срамотна дела па је доведе на лош глас, говорећи: 'Оженио сам се овом женом, али кад сам спавао с њом, видео сам да није девица*', **15** тада нека отац и мајка те девојке однесу старешинама код градских врата доказ да је она била девица. **16** Нека отац те девојке каже старешинама: 'Дао сам своју ћерку за жену овом човеку, а он ју је замрзео **17** и

22:9 *Дословно: „Не сеј две врсте семена у свом виноград у“. **22:13** *Или: „одбаци“. **22:14** *Или: „нисам нашао доказ да је девица“.

22. погл.

а Ле 22:28
Пс 145:9
Псл 12:10
Мт 10:29

б 2Са 11:2
Дел 10:9

в Ле 19:19

г Псл 12:10

д Ле 19:19

ђ Бр 15:38
Мт 23:2, 5

Десна кол.

а Из 18:21
Па 1:13
Па 16:18

б Па 25:2
Псл 10:13
Псл 19:29

в Мал 2:16

г Јев 13:4

д Ле 21:9

ђ Ле 11:45
1Ко 5:13

е Пст 20:3
Из 20:14
Ле 20:10
1Ко 6:9, 10
1Ко 6:18

ж Ле 20:10
Па 5:18
1Со 4:3, 6
Јев 13:4

оптужује је за срамотна дела, говорећи: „Твоја ћерка није девица.“ Али ево доказа да је моја ћерка била девица.^з Нека тада њени родитељи рашире њен огртач пред градским старешинама. **18** А старешине тог града^з нека казне* тог човека.^б **19** Осим тога, нека им плати казну од 100 сикала* сребра, јер је девицу у Израелу довео на лош глас,^в а они нека их дају њеном оцу. Она ће остати његова жена и неће смети да се разведе од ње док је жив.

20 „Али ако је оптужба истинита и нема доказа да је та девојка била девица, **21** нека је изведу из куће њеног оца и нека је људи из њеног града погубе каменовањем, јер је починила срамотно дело^г у Израелу одајући се блуду* док је живела у кући свог оца.^д Тако уклони зло из своје средине.^ђ

22 „Ако се неки човек за текне како спава с туђом женом, нека се обоје погубе – и човек који је спавао са женом и та жена.^е Тако уклони зло из Израела.

23 „Ако човек у неком граду сретне девицу која је верена за другог и спава с њом, **24** изведите их обоје на градска врата и погубите их каменовањем – девојку зато што није у граду звала у помоћ, а човека зато што је осрамотио жену свог ближњег.* Тако уклони зло из своје средине.

25 „Али ако човек у пољу сретне девојку која је верена, па је савлада и силује, тада

22:18 * Видети Речник појмова, „Поука“. **22:19** * Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. **22:21** * Или: „проституцији“.

нека се погуби само тај човек. **26** Нека се девојци не учини ништа. Девојка није згрешила и не заслужује смрт. То је исто као кад неко нападне свог ближњег и убије га*.^а **27** Он је девојку која је верена срео у пољу и она је звала у помоћ, али није било никога да је избави.

28 „Ако човек сретне девицу која није верена за другогу, савлада је и силује*, па се за то сазна,^б **29** нека њеном оцу да 50 сикала сребра, а њу нека узме за жену.^в Пошто ју је осрамотио, не сме да се разведе од ње док је жив.

30 „Нико не сме да се ожени женом свог оца, јер би тиме осрамотио свог оца*.^г

23 „Нико ко је осакаћен тако што су му тестиси згњечени или му је полни орган одсечен* не може бити део Јеховиног збора*.^д

2 „Ни ванбрачни син не може бити део Јеховиног збора.^ђ Ни до десетог колена нико од његових потомака не може бити део Јеховиног збора.

3 „Ни Амонац ни Моавац не могу бити део Јеховиног збора.^е Нико од њихових потомака – све до десетог колена, а и даље – не може бити део Јеховиног збора, **4** зато што вам нису притекли у помоћ и дали вам хлеба и воде кад сте били на путу после изласка из Египта* и зато што су унајмили Веоровог сина Вала-

22:26 *Или: „убије његову душу“. **22:28** *Или: „заведе је и слава с њом“. **22:30** *Дословно: „открио скут свог оца“. **23:1** *По свему судећи, реч је о намерном сакаћењу ради вршења неморалних поступака, као што су хомосексуални односи. *Или: „скупштина“. Видети Речник појмова.

22. погл.

а Пст 4:8
Бр 35:20, 21
Ја 2:11

б Пст 34:2, 5

в Пст 34:11, 12
Ис 22:16

г Ле 18:8
Ле 20:11
Пз 27:20
1Ко 5:1

23. погл.

д Ле 21:18, 20
Ис 56:4, 5

ђ Ис 20:14
Ле 20:10

е Не 13:1, 2

ж Су 11:18

Десна кол.

а Бр 22:6
ИН 24:9

б Бр 22:35

в Бр 23:11, 25
Бр 24:10

г Пз 7:7, 8

д 2Са 8:2
2Са 12:31

ђ Пст 25:25, 26
Пст 36:1
Бр 20:14

е Пст 46:6
Ле 19:34
Пс 105:23

ж 1Са 21:5
2Са 11:11

з Ле 15:16

и Ле 15:31

ј Ле 26:12

к 1Пе 1:16

ма из Феторе у Месопотамији да вас прокуне.^а **5** Али Јехова, ваш Бог, није хтео да послуша Валама,^б него је Јехова, ваш Бог, претворио проклетство у благослов,^в јер вас Јехова, ваш Бог, воли.^г **6** Док сте живи, немојте ничим допринијети њиховом миру и благостању.^д

7 „Немојте мрзети Едомце, јер су вам браћа.^ђ

„Немојте мрзети Египћане, јер сте били дошљаци у њиховој земљи.^е **8** Почевши од трећег колена, њихови потомци могу бити примљени у Јеховин збор.

9 „Кад поћете с војском на своје непријатеље и улогорите се, чувајте се сваке нечистоће*.^ж **10** Ако неко постаје нечист зато што је ноћу имао излив семена,^з нека изађе из логора и нека се не враћа у њега. **11** Кад падне вече, нека се окупа у води, па након заласка сунца може да се врати у логор.“ **12** Одредите место изван логора где ће те ићи да вршите нужду. **13** Нека свако од вас у својој опреми има лопатицу, па кад иде да врши нужду, нека лопатицом ископа рупу и потом затрпа свој измет. **14** Јер Јехова, ваш Бог, иде усред нашег логора^и да вас избави и да вам преда ваше непријатеље у руке. Нека ваш логор буде свет,^к да он не би нашао код вас ништа недолично и да вас не би напустио.

15 „Ако роб који је побегао од свог господара дође код тебе, немој га предати његовом господару. **16** Нека остане на месту које изабере у

23:9 *Или: „сваког зла“.

једном од твојих градова, где год жели. Немој лоше поступати према њему.^а

17 „Ниједна Израелка не сме да постане храмска блудница^б и ниједан Израелац не сме да постане храмски блудник.^в“ **18** Новац који је дат блудници и новац* који је дат блуднику^г не сме се доносити у дом Јехове, твог Бога, како би се испунио неки завет јер су обоје одвратни Јехови, твој Богу.

19 „Не тражи од свог брата камату^г – ни на новац, ни на храну, ни на било шта друго за шта се наплаћује камата. **20** Од туђинца смеш да тражиш камату,^а али од свог брата не тражи камату,^б да би те Јехова, твој Бог, благословио у свему што будеш радио у земљи коју ћеш заузети.^в“

21 „Ако се заветујеш Јехови, свом Богу,^ж не клевај да испуниш свој завет,^з јер ће Јехова, твој Бог, тражити то од тебе. Ако га не испуниш, то ће ти бити грех.“ **22** Али ако се не заветујеш, нећеш бити крив за грех.^д **23** Изврши оно што си обећао^е и испуни завет који си дао као добровољну жртву Јехови, свом Богу.^л

24 „Ако уђеш у виноград свог ближњег, можеш да једеш грождје док се не наситиш, али ништа не стављај у своју посуду.^б“

25 „Ако уђеш у непожњевено жито свог ближњег, можеш

23:17 *Реч је о мушкарцима и женама који су се бавили проституцијом у оквиру верских обреда. **23:18** *Или: „плата“. ^а Дословно: „псу“. Израз „пас“ по свему судећи односи се на хомосексуалца који се упушта у аналне полне односе и који је нарочито склон дечацима.

23. погл.

- а Из 22:21
- б Ле 19:29
Ле 21:9
- в 1Кр 14:24
2Кр 23:7
- г Из 22:25
Ле 25:36, 37
Не 5:10
Пс 15:5
- д Пз 15:6
- ђ Псл 28:8
- е Пз 15:4
Пз 15:7, 10
Псл 19:17
Лу 6:34, 35
- ж Су 11:30, 31
1Са 1:11
- з Јон 2:9
- и Про 5:4, 6
- ј Про 5:5
- к Бр 30:2
Пс 15:4
Псл 20:25
- л Су 11:35
1Са 14:24
Мт 5:33
- љ Мт 6:11
Ри 13:10

Десна кол.
а Мт 12:1
Лу 6:1

24. ПОГЛ.

- б Мт 5:31, 32
Мр 10:4, 11
- в Мал 2:16
Мт 1:19
Мт 19:3-8
- г Ле 21:7
- д Пз 20:7
Псл 5:18
Про 9:9
- ђ Из 22:26, 27
- е Пст 37:28
Пст 40:15
- ж Из 21:16
- з Пз 19:18, 19
Пз 21:20, 21

да кидаш зрело класје руком, али немој српом сећи жито свог ближњег.^а

24 „Ако се човек ожени, па му жена не буде по вољи јер је нашао на њој нешто недолично, нека јој напише потврду о разводу,^б преда јој је и пошаље је из своје куће.“ **2** Кад оде из његове куће, она може да се уда за другог.^г **3** Ако је и други муж замрзи^г и напише јој потврду о разводу, преда јој је и пошаље је из своје куће или ако он умре, **4** њен први муж који ју је отпустио не сме поново да је узме за жену, јер је постала нечиста за њега. Тако нешто би било одвратно Јехови. Не дозволи да се чини грех у земљи коју ти Јехова, твој Бог, даје у наследство.

5 „Ако се неко недавно оженио, нека не иде у војску и нека му се не намеће ништа друго. Нека годину дана буде ослобођен свих обавеза и нека остане код куће и радује се са својом женом.“^д

6 „Нека нико не узима у залог нечији млински камен,^б ни горњи ни доњи, јер би тако узео у залог његова средства за живот.

7 „Ако се утврди да је неко отео неког од своје браће Израелаца и да је био окрутан према њему и продао га,^в нека се отмицар погуби.^ж Уклони зло из своје средине.“^з

8 „Ако се негде појави губа*^ж, савесно се држи свега чему ће те поучити свеште-

24:3 *Или: „одбаци“. **24:8** *Хебрејска реч преведена као „губа“ има широко значење и може се односити на различите заразне кожне болести. Може се односити и на неке болести које су се појављивале на одећи и кућама.

ници, Левити.^а Уради све онако као што сам им заповедио. **9** Немој да заборавиш шта је Јехова, твој Бог, учинио Марији кад сте били на путу после изласка из Египта.^б

10 „Ако свом ближњем даш неки зајам,^в немој улазити у његову кућу да би му узео оно што је понудио у залог. **11** Остани напољу, а онај коме си дао зајам нека ти изнесе залог. **12** Ако је тај човек сиромашан, немој да одеш на спавање док је код тебе оно што ти је дао као залог.^г **13** Врати му залог до заласка сунца, да би он могао да оде на спавање у својој одећи^д и да би те благословио. Због тога ће те Јехова, твој Бог, сматрати праведним.

14 „Не закидај плату најамнику који је у невољи и сиромашан, било да је он твој брат или досељеник у неком од градова у твојој земљи.^е **15** Дај му плату истог дана,^ж пре него што сунце зађе, јер је он у невољи и живот му зависи од његове плате. Иначе ће он завипити Јехови жалећи се на тебе и ти ћеш бити крив за грех.^з“

16 „Нека очеви не буду погубљени због онога што чине њихова деца, а деца нека не буду погубљена због онога што чине њихови очеви.^и Нека човек буде погубљен само због сопственог греха.“

17 „Не ускрађуј правду досељенику ни сирочету^и и од удовице не узимај хаљину у залог.^к **18** Немој заборавити да си био роб у Египту и да те је Јехова, твој Бог, ослободио^л оданде.^л Зато ти све ово заповедам.

24:17 *Или: „детету без оца“. **24:18** *Дословно: „откупио“.

24. погл.

- а Ле 13:2, 15
Мр 1:44
Лу 17:14
б Бр 12:10, 15
в Пз 15:7, 8
Псн 3:27
г Јов 24:9, 10
д Из 22:26, 27
ђ Ле 25:39, 43
Псн 14:31
е Ле 19:13
Јер 22:13
Мр 20:8
ж Псн 22:22, 23
Ја 5:4
з 2Ле 25:3, 4
и Јак 18:20
ј Из 22:21, 22
к Из 22:26, 27
л Пз 5:15

Десна кол.

- а Ле 19:9
Ле 23:22
Ру 2:16
Пс 41:1
б Пз 15:7, 10
Псн 11:24
Псн 19:17
Лу 6:38
2Кр 9:6
1Јв 3:17
в Ле 19:10
Пз 26:13

25. погл.

- г Пз 16:18
Пз 17:8, 9
Пз 19:16, 17
д Из 23:6
2Ле 19:6
Псн 17:15
Псн 31:9
ђ Псн 10:13
Псн 20:30
Псн 26:3
Лу 12:48
Јев 2:2
е 2Кр 11:24
ж Псн 12:10
1Кр 9:9
1Тв 5:18
з Пст 38:7, 8
Ру 4:5
Мр 12:19
и Пст 38:9
Ру 4:10, 17
ј Бр 27:1, 4

19 „Кад жањеш своју њиву па заборавиш неки сноп на њиви, не враћај се по њега. Нека остане досељенику, сирочету и удовици,^а да би те Јехова, твој Бог, благословио у свему што радиш.^б

20 „Кад отресеш плодове с маслине, немој да поново тресеш гране. Нека оно што преостане буде за досељеника, сироче и удовицу.^в

21 „Кад обереш грожђе у свом винограду, немој се враћати да би сакупио преостале гроздове. Нека остану досељенику, сирочету и удовици. **22** Немој заборавити да си био роб у Египту. Зато ти све ово заповедам.

25 „Ако међу људима дође до спора, нека оду пред судије.^г Судије ће размотрити њихов случај па ће праведног прогласити недужним, а злог кривим.^д **2** Ако кривац заслужије батине,^е нека судија нареди да га полегну и да га казне пред њим. Број удараца треба да одговара тежини онога што је урадио. **3** Може му се задати до 40 удараца,^ж али не више од тога. Ако би му се задало више удараца, то би осрамотило твог брата пред тобом.

4 „Не завезуј уста бику кад врши жито.^з“

5 „Ако браћа живе заједно па један од њих умре а иза себе не остави сина, нека се жена умрлога не уда за човека изван њихове породице. Нека је њен девер узме за жену и тако с њом склопи деверски брак.^и **6** Првенац кога му она роди продужиће лозу^к његовог умрлог брата,^л па његово име неће нестати из Израела.^м

25:6 *Дословно: „име“.

7 „Али ако брат умрлога не жели да се ожени својом снахом, нека она оде пред старешине код градских врата и каже им: 'Мој девер неће да сачува име свом брату у Израелу. Не жели да склопи деверски брак са мном.' 8 Нека га старешине његовог града позову и разговарају с њим. Ако он остане при свом и каже: 'Не желим да је узмем за жену', 9 нека му његова снаха приђе наочиглед свих старешина, нека му изује сандалу с ноге,^а плуње му у лице и каже: 'Овако треба учинити човеку који не жели да продужи лозу свог брата.' 10 Након тога ће његова породица* у Израелу бити позната као 'Дом изуведеног'.

11 „Ако се двојица потуку, па се жена једног од њих умеша да би одбранила свог мужа од онога који га туче и притом тог човека ухвати за полне органе, 12 одсеци јој руку. Немој се сажалити* на њу.

13 „Немој имати у својој врећи два различита камена тега за исту меру^б – тежи и лакши. 14 Немој имати у својој кући две различите посуде за исту меру*^в – једну већу, а другу мању. 15 Користи тачан и исправан тег и користи тачну и исправну меру, да би дуго живео у земљи коју ти даје Јехова, твој Бог.^г 16 Јер је сваки непоштен човек, свако ко тако ради, одвратан Јехови, твом Богу.^д

17 „Немојте заборавити шта су вам учинили Амаличани кад сте били на путу после изла-

25:10 *Дословно: „његово име“. 25:12 *Дословно: „Нека се твоје око не сажали“. 25:14 *Или: „две различите ефе“. Видети Додатак Б14.

25. погл.

а Ру 4:7

б Псл 11:1
Псл 20:10
Ми 6:11

в Ле 19:36

г Пз 4:40

д Ле 19:35

Десна кол.

а Из 17:8
Бр 24:20

б ИН 22:4

в Из 17:14
1Са 14:47, 48
1Са 15:1-3
1Ле 4:42, 43

26. погл.

г Из 23:19
Ле 23:10
Бр 18:8, 12

2Ле 6:6
2Ле 31:5
Псл 3:9

д Пст 17:1, 8
Пст 26:3

ђ Пст 28:5
Ос 12:12

е Пст 46:3
Ден 7:15

ж Пст 46:27

з Из 1:7
Пз 10:22
Пс 105:24

и Из 1:11

ска из Египта,^а 18 како су вас дочекали на путу кад сте били исцрпљени и уморни, па су вас напали и побили све оне који су били на зачелу. Они се нису бојали Бога. 19 Кад вам Јехова, ваш Бог, да мир у земљи коју вам Јехова, ваш Бог, даје да је заузмете као наследство и кад вас ослободи од свих непријатеља који вас окружују,^б тада уништите Амаличане, тако да под небом не остане ни сећање на њих.^в Немојте то да заборавите!

26 „Кад на крају уђеш у земљу коју ти Јехова, твој Бог, даје у наследство, кад је заузмеш и населиш се у њој, 2 узми део првина од свега што ти земља роди, од свега што пожањеш са земље коју ти даје Јехова, твој Бог, и стави то у корпу па иди на место које Јехова, твој Бог, изабере да се тамо слави његово име.^г 3 Кад дођеш код свештеника који у то време буде вршио службу, реци му: 'Данас пред Јеховом, твојим Богом, изјављујем да сам дошао у земљу за коју се Јехова закleo нашим прецима да ће нам је дати.'^д

4 „Тада ће свештеник узети корпу из твоје руке и ставити је пред олтар Јехове, твог Бога. 5 Ти затим реци пред Јеховом, својим Богом: 'Мој отац је био Арамејац^б и селио се од места до места*. Отишао је у Египат^в с малобројном породицом и живео као дошљак у тој земљи.* Тамо је од њега настао велик, моћан и многобројан народ.^з 6 Египћани су лоше поступали с нама, угњетавали су нас и наметнули нам тешко ропство.“

26:5 *Или можда: „коме је живот био у опасности“.

7 Ми смо завапили Јехови, Богу наших предака, и Јехова нас је чуо и видео је нашу невољу, нашу муку и нашу патњу.^а 8 На крају нас је Јехова извео из Египта снажном и моћном руком,^б застрашујућим делима, знаковима и чудима.^в 9 Затим нас је довео овде и дао нам ову земљу, земљу у којој тече мед и млеко.^г 10 Ево, донео сам првине од рода земље коју ми је дао Јехова.^д

„Тада их стави пред Јехову, свог Бога, и поклони се пред Јеховом, својим Богом. 11 Затим се весели због свих добрих ствари које је Јехова, твој Бог, дао теби и твојој породици. Весели се заједно с Левитима и досељеницима који живе међу вама.^ђ

12 „Кад треће године, која је година десетка,^е одвојиш десетину од свег рода земље, дај је Левитима, досељеницима, сирочади* и удовицама у твом граду, да једу и да се насите.* 13 Реци пред Јеховом, својим Богом: 'Изнео сам из куће оно што је свето и дао сам то Левитима, досељеницима, сирочади и удовицама,^з као што си ми заповедио. Нисам преступио ни занемарио твоје заповести. 14 Ништа од тога нисам јео док сам туговао, ништа од тога нисам дотицао док сам био нечист, нити сам ишта од тога дао за умрлог. Слушао сам Јехову, свог Бога, и учинио сам све што си ми заповедио. 15 Ти погледај из свог светог пребивалишта, с неба, и благовести свој народ Израел и земљу коју си нам дао,^ж као што си се закleo нашим прецима,^з

26:12 * Или: „деци без оца“.

26. погл.

а Из 3:9
Ис 4:31
Дел 7:34

б Из 6:6

в Из 7:3
Пз 4:33, 34

г Из 3:8
Пз 8:7, 8
Јак 20:6

д Пз 26:2

ђ Пз 12:7
Пз 16:14

е Пз 12:5, 6
Пз 14:22

ж Пз 14:28, 29
Псл 14:21
1Јв 3:17

з Ја 1:27

и Ис 23:25

ј Пст 15:18
Пст 26:3

Десна кол.

а Пз 8:7, 8

б Пз 6:6
Пз 11:1
Пс 119:34
1Јв 5:3

в Ле 26:46

г Про 12:13

д Ле 19:37

ђ Пз 14:2
Пз 29:10-13

е Пз 4:8

ж Пз 7:6
Пз 28:1, 9

27. погл.

з ИН 8:30-32

и Бр 13:26, 27

ј Пз 11:29

земљу у којој тече мед и млеко.^а

16 „Данас вам Јехова, ваш Бог, заповеда да поступате по свим овим прописима и законима. Држите их се и поступајте по њима свим својим срцем^б и свом својом душом*. 17 Данас вам је Јехова дао реч да ће бити ваш Бог све док будете ишли његовим путевима, држали се његових прописа,^в заповести^г и закона^д и док га будете слушали. 18 Данас сте Јехови дали реч да ћете бити његов народ, његово драгоцено власништво,^ђ као што вам је и обећао, и да ћете се држати свих његових заповести. 19 Он ће вас узвисити, као што је обећао, изнад свих других народа које је створио,^е што ће вам донети хвалу, славу и част, докле год будете народ свет Јехови, свом Богу.“*^ж

27 Затим је Мојсије заједно са израелским старешинама заповедио народу: „Држите се свих заповести које вам данас дајем. 2 Кад пређете Јордан и уђете у земљу коју вам даје Јехова, ваш Бог, поставите велико камење и обложите га малтером*.^з 3 На њему напишите све речи овог Закона кад пређете Јордан и уђете у земљу коју вам даје Јехова, ваш Бог, у земљу у којој тече мед и млеко, као што вам је обећао Јехова, Бог ваших предака.“ 4 Кад пређете Јордан, поставите то камење на гори Евал^и и обложите га малтером, као што вам данас заповедам. 5 Подигните тамо и олтар Јехови, свом Богу, олтар од камења које нисте обрађивали гвозденим

26:16 * Видети Речник појмова. 27:2 * Или: „и окречите га“.

алатом.^а **6** Подигните олтар Јехови, свом Богу, од камења које није клесано и на њему принесите жртве пањенице Јехови, свом Богу. **7** Принесите и жртве заједништва^б и једите их тамо,^в и радујте се пред Јеховом, својим Богом.^г **8** А на камењу читко напишите све речи овог Закона.^д

9 Затим је Мојсије заједно са свештеницима, Левитима, рекао целом Израелу: „Слушајте, Израелци, и не говорите ништа. Данас сте постали народ Јехове, свог Бога.^б **10** Слушајте Јехову, свог Бога, и поступајте по његовим заповестима^е и његовим прописима које вам данас дајем.“

11 Мојсије је тог дана заповедио народу: **12** „Кад пређете Јордан, нека ова племена стану на гору Гаризим* да благосиљају народ: Симеон, Левије, Јуда, Исахар, Јосиф и Венијамин. **13** А ова племена нека стану на гору Евал^з да изговарају проклетства: Рувим, Гад, Асир, Завулон, Дан и Нефталим. **14** Нека Левити јаким гласом кажу свим Израелцима:“

15 „Нека је проклет човек који начини резбарени^и или ливени* кип,^к нешто што је одвратно Јехови,^л дело занатлије^м, и постави га на скривено место.^н А цео народ нека каже: 'Амин!'^д

16 „Нека је проклет човек који презире свог оца или своју мајку.^о А цео народ нека каже: 'Амин!'

17 „Нека је проклет човек који помери међу свог бли-

27. погл.

а Из 20:25

б Ле 3:1

в Ле 7:15

г Пз 12:7

д Из 24:12

ђ Из 19:5

Пз 26:18

е 1Кр 2:3

Мт 19:17

1Јв 5:3

ж Пз 11:29

з ИМ 8:33

и Пз 33:10

ј Из 20:4

Пз 4:15, 16

Ис 44:9

к Из 34:17

Ле 19:4

л Пз 7:25

Пз 29:17

љ Из 20:12

Пз 21:18-21

Псл 20:20

Псл 30:17

Мт 15:4

Десна кол.

а Пз 19:14

Псл 23:10

б Ле 19:14

в Пз 16:20

Псл 17:23

Мт 3:11

г Из 22:21, 22

Пз 10:17, 18

Мал 3:5

Ја 1:27

д Ле 18:8

1Ко 5:1

ђ Из 22:19

Ле 18:23

Ле 20:15

е Ле 18:9

Ле 20:17

ж Ле 18:17

Ле 20:14

з Из 20:13

Из 21:12

Бр 35:31

и Мт 27:3, 4

ј Пз 28:15

Га 3:10

жњег.^з А цео народ нека каже: 'Амин!'

18 „Нека је проклет човек који наведе слепог да крене погрешним путем.^б А цео народ нека каже: 'Амин!'

19 „Нека је проклет човек који ускрати правду^в досељенику, сирочету* и удовици.^г А цео народ нека каже: 'Амин!'

20 „Нека је проклет човек који има односе са женом свог оца, јер наноси срамоту свом оцу*.^д А цео народ нека каже: 'Амин!'

21 „Нека је проклет човек који има односе с било којом животињом.^б А цео народ нека каже: 'Амин!'

22 „Нека је проклет човек који има односе са својом сестром, ћерком свог оца или ћерком своје мајке.^е А цео народ нека каже: 'Амин!'

23 „Нека је проклет човек који има односе са својом таштом.*^ж А цео народ нека каже: 'Амин!'

24 „Нека је проклет човек који убије свог ближњег из заседе.^з А цео народ нека каже: 'Амин!'

25 „Нека је проклет човек који прими новац* да убије некога ко је недужан*.^и А цео народ нека каже: 'Амин!'

26 „Нека је проклет човек који не извршава речи овог Закона и не поступа по њима.^ј А цео народ нека каже: 'Амин!'

28 „Ако будете слушали Јехову, свог Бога, и савесно поступали по свим његовим заповестима које вам данас дајем, Јехова, ваш Бог,

27:19 *Или: „детету без оца“.

27:20 *Дословно: „јер је открио скут свог оца“.

27:25 *Или: „мито“.

*Или: „пролије крв недужне душе“.

27:15 *Или: „метални“. #Или: „човека који обрађује дрво и метал“. ^дИли: „Нека буде тако!“

узвисиће вас изнад свих других народа на земљи.^а **2** Ако будете слушали Јехову, свог Бога, сви ови благослови ће доћи на вас и пратиће вас:^б

3 „Бићете благословљени у граду и бићете благословљени у пољу.^в

4 „Биће благословљена ваша деца*,^г род ваше земље и млади од ваше крупне и ситне стоке.^д

5 „Биће благословљене ваше корпе^е и посуде у којима месите хлеб.^е

6 „Бићете благословљени у свему што будете чинили.

7 „Јехова ће поразити пред вама све непријатеље који вас нападну.* Једним путем ће доћи да вас нападну, а на седам страна ће се разбежати пред вама.^з **8** Јехова ће благословити ваше житнице^и и све што радите. Јехова, ваш Бог, благословиће вас у земљи коју вам даје. **9** Јехова ће учинити да будете његов свет народ,^ј као што вам се заклео.^к Јехова, ваш Бог, учиниће то ако будете извршавали његове заповести и ако будете ишли његовим путевима. **10** Сви народи на земљи видеће да носите Јеховино име^л и бојаће вас се.^л

11 „Јехова ће вам дати много деце и много стоке, као и богату жетву^м у земљи за коју се Јехова заклео вашим прецима да ће вам је дати.“ **12** Јехова ће вам отворити небо, своју богату ризницу, да би вашој земљи дао кишу у право време^н и да би благословио све што радите. Позајмљиваћете многим народима, али ви ни од кога нећете позајмљивати.^о

28:4 *Дословно: „плод ваше утробе“.

28. погл.

а Пз 26:18, 19

б Ле 26:3, 4
Псл 10:22
Ис 1:19

в Пз 11:14

г Ле 26:9
Пс 127:3
Пс 128:3

д Пз 7:13

ђ Пз 26:2

е Из 23:25

ж Пз 32:30
ИН 10:11

з Пз 7:23
2Ле 14:13

и Ле 26:10
Псл 3:9, 10
Мал 3:10

ј Пз 7:6

к Из 19:6

л Ис 43:10
Да 9:19
Дел 15:17

љ Бр 22:3
Пз 11:25
ИН 5:1

м Пз 30:9
Пс 65:9

н Пст 15:18

њ Ле 26:4
Пз 11:14

о Пз 15:6

Десна кол.

а 1Кр 4:21

б Пз 5:32
ИН 1:7
Ис 30:21

в Ле 19:4

г Ле 26:16, 17
Да 9:11

д 1Кр 17:1

ђ Пз 26:2

е Ле 26:26

ж Ту 2:11, 19
Ту 4:10

з Ле 26:20, 22

и ИН 23:16

ј Ле 26:25
Јер 24:10

к Ле 26:16

л Ле 26:33

љ Ам 4:9

13 Јехова ће вас поставити да будете глава, а не реп. Бићете на врху,^а а не на дну, ако будете слушали заповести Јехове, свог Бога, које вам данас дајем да их се држите и да по њима поступате. **14** Немојте одступати ни од једне заповести коју вам данас дајем, ни десно ни лево,^б тако што бисте се клањали другим боговима и служили им.^в

15 „Али ако не будете слушали Јехову, свог Бога, и не будете савесно поступали по свим његовим заповестима и његовим одредбама које вам данас дајем, сва ова проклетства ће доћи на вас и пратиће вас.“^г

16 „Бићете проклети у граду и бићете проклети у пољу.“^д

17 „Биће проклете ваше корпе^ђ и посуде у којима месите хлеб.“^е

18 „Биће проклета ваша деца,^ж род ваше земље и млади од ваше крупне и ситне стоке.“^з

19 „Бићете проклети у свему што будете чинили.

20 „Јехова ће пустити на вас проклетство и пометњу, и кажњаваће вас у свему што радите, док не будете уништени и док брзо не пропаднете због својих злих дела и због тога што сте га* напустили.“ **21** Јехова ће вас кажњавати страшним болестима док вас не истреби из земље коју ћете заузети.^и **22** Јехова ће вас казнити туберкулозом, јаком грозницом,^к упалама, врућином*, мачем^л и пустиће на вас сушу и буђ.^љ Све то ће вас

28:20 *Дословно: „мене“. **28:22** *Хебрејска реч се може односити и на високу температуру услед болести.

прогонити док не пропаднете.

23 Небо изнад вас постаће баркар, а земља под вама гвожђе.^а

24 Јехова ће уместо кише на вашу земљу пустити песак и прашину који ће падати с неба све док не budete уништени.

25 Јехова ће допустити да вас поразе ваши непријатељи.^б Једним путем ћете изаћи пред њих, а на седам страна ћете се разбежати пред њима. Сва краљевства на земљи ће обузети страх кад виде шта вам се догодило.^в **26** Ваша мртва тела биће храна свим птицама које лете по небу и свим животињама на земљи, а неће бити никога да их отера.^г

27 „Јехова ће вас казнити чиревима какве су имали Египћани, шуљевима*, крастама# и осипом, од чега нећете моћи да се излечите. **28** Јехова ће вас казнити лудилом, слепилом^а и сметеношћу. **29** Усред бела дана ћете пипати око себе као слеп човек који је увек у тами^б и нећете имати успеха ни у чему. Други ће вас увек варати и плачкати, а неће бити никога да вас избави.^в **30** Верићете се са женом, али други ће је узети и силоваће је. Саградићете кућу, али нећете живети у њој.* Засадићете виноград, али нећете брати грожђе у њему.^з **31** Вашег бика ће заклати пред вама, али ви нећете јести његово месо. Вашег магарца ће отети пред вама и неће вам га вратити. Ваше овце ће узети ваши непријатељи и неће бити никога да вам помогне. **32** Ваше синове и ваше ћерке ће пред вашим очима одвести други народ“ и

28:27 * Или: „хеморонидима“. # Или: „екцемом“.

28. погл.

а Ле 26:19
Па 11:17
1Кр 17:1

б Ле 26:14,17
1Са 4:10

в Јер 29:18
Лу 21:24

г Јер 7:33

д Из 4:11

ђ Ис 59:10

е Су 3:14
Су 6:1-5
Не 9:27

ж Ис 5:9
Ту 5:2

з Ам 5:11
Ми 6:15

и 2Пе 29:9

Десна кол.

а Не 9:37
Ис 1:7

б 2Кр 17:6
2Кр 25:7
2Пе 33:11
2Пе 36:5, 6

в Јер 16:13

г 1Кр 9:8
2Пе 7:20
Јер 24:9
Јер 25:9

д Ис 5:10
Аг 1:6

ђ Со 1:13

е 2Кр 24:14
Јер 52:15, 30

ви ћете непрестано туговати за њима, али нећете моћи ништа да урадите. **33** Вашу жетву и све плодове вашег труда појешће народ који не познајете,^а а ви ћете бити варани и гажени. **34** Полудећете од онога што својим очима будете гледали.

35 „Јехова ће вас казнити болним и неизлечивим чиревима по коленима и по ногама, чиревима који ће вам се проширити по целом телу. **36** Јехова ће вас и краља ког ћете поставити над собом одвести у народ за који нисте знали ни ви ни ваши преци^б па ћете тамо служити другим боговима, који су направљени од дрвета и камена.^в **37** Сви народи међу које ће вас Јехова протерати уплашиће се кад виде шта вам се догодило, презираће вас* и ругаће вам се.^г

38 „Посејаћете много семена на њиви, али ћете пожњети мало жита,^а јер ће све појести скакавци. **39** Садићете и обрађиваћете винограде, али нећете пити вино нити ћете брати грожђе,^б јер ће све појести црви. **40** Имаћете маслинова стабла у целој својој земљи, али се нећете мазати уљем, јер ће вам маслине опасти. **41** Рађаће вам се синови и ћерке, али неће остати с вама, јер ће бити одведени у заробљеништво.^в **42** Ројеви инсеката уништиће све ваше дрвеће и плодове ваше земље. **43** Досељеници који живе у вашој средини све више ће се уздизати над вама, а ви ћете падати све ниже. **44** Они ће позајмљивати вама, а нећете ви

28:37 * Дословно: „од вас ће настати изрека“.

позајмљивати њима.^а Они ће постати глава, а ви ћете постати реп.^б

45 „Сва ова проклетства^в доћи ће на вас, прогониће вас и пратити све док не будете уништени,^г јер нисте слушали Јехову, свог Бога, и нисте се држали заповести и одредби које вам је дао.^д **46** Она ће задесити вас и ваше потомство и заувек ће свима бити знак и упозорење,^е **47** јер Јехови, свом Богу, нисте служили веселог и радосног срца кад сте свега имали у изобиљу.^е **48** Јехова ће на вас послати ваше непријатеље па ћете им служити.^ж Бићете гладни^з и жедни, без одеће и у оскудици. На врат ће вам ставити гвоздени јарам који ћете носити док не будете уништени.

49 „Јехова ће послати на вас народ који ће доћи издалека,^а с краја земље, народ чији језик нећете разумети.^б Тај народ ће се обрушити на вас као орао.^в **50** Биће то окрутан народ, који неће имати обзира према старима нити ће се сажалити на младе.^г **51** Јешће вашу стоку и род ваше земље, док не будете уништени. Неће вам оставити ни жита ни младог вина ни уља ни младе од крупне и ситне стоке, док вас не униште.^д **52** Поставиће опсаду око свих градова у вашој земљи, па ћете остати затворени у њима све док не падну високе и утврђене зидине у које се уздате. Поставиће опсаду око свих градова у земљи коју вам даје Јехова, ваш Бог.^е **53** Тада ћете у безнађу, због опсаде и невоље коју ће вам наносити ваши непријатељи, јести сопствену децу, месо својих синова и својих

28. погл.

а Псл 22:7

б Јад 9:7

в Пз 28:15
Пз 29:27

г 2Кр 17:20
Јер 24:10

д Пз 11:26-28

ђ 1Ко 10:11

е Пз 12:7
Не 9:35

ж 2Пе 12:8, 9
Јер 5:19

з Јер 44:27

и Јер 6:22
Авк 1:6

ј Јер 5:15

к Јер 4:13
Ос 8:1

л 2Пе 36:17
Ис 47:6
Лу 19:44

љ Ле 26:26
Јер 15:13

м 2Кр 17:5
2Кр 25:1
Лу 19:43

Десна кол.

а 2Кр 6:28
Ту 4:10
Јак 5:10

б Јер 52:6

в Ту 4:5

г Из 24:7
Пз 31:26

д Пз 10:17
Пс 99:3

ђ Из 3:15
Из 6:3
Из 20:2
Пс 83:18
Пс 113:3
Ис 42:8

е Ле 26:21
Да 9:12

ж Пз 10:22

з Пз 4:27

ћерки,^а које вам је дао Јехова, ваш Бог.

54 „Чак се ни најнежнији и најосећајнији човек међу вама неће смилovati свом брату, својој вољеној жени и својој преосталој деци, **55** и ни са ким од њих неће поделити месо своје деце које ће јести, јер ништа друго неће имати због тешке опсаде и невоље коју ће вам нанети ваши непријатељи у вашим градовима.^б **56** Жена која је била толико нежна и осетљива да не би стала ногом на земљу,^в неће се смилovati свом вољеном мужу, ни свом сину, ни својој ћерки. **57** Неће им дати постелицу која јој изађе између ногу, ни месо деце коју роди, него ће их кришом јести због тешке опсаде и невоље коју ће вам нанети ваши непријатељи у вашим градовима.

58 „Ако не будете савесно поступали по свим речима овог Закона које су записане у овој књизи^г и ако се не будете бојали овог славног имена које улива страхопоштовање,^д имена Јехове,^е свог Бога, **59** Јехова ће казнити вас и ваше потомство страшним невољама, великим и дуготрајним,^е као и тешким и дуготрајним болестима. **60** Пустиће на вас све болести којих сте се бојали у Египту и оне ће вас стално пратити. **61** Јехова ће пустити на вас и све друге болести и невоље које нису записане у књизи овог Закона, док не будете уништени. **62** Иако вас сада има много као звезда на небу,^ж остаће вас веома мало^з јер нисте слушали Јехову, свог Бога.

63 „Као што се Јехова радувао да вам чини добро и да вас

умножи, тако ће се Јехова радовати да вас уништи и истреби. Бићете ишчупани из земље коју ћете заузети.

64 „Јехова ће вас расејати међу све народе, од једног краја земље до другог,^а па ћете тамо служити дрвеним и каменим боговима, за које нисте знали ни ви ни ваши преци.^б

65 Међу тим народима нећете имати мира^в и нећете наћи место на ком бисте били спокојни. Јехова ће дати да вам срце буде пуно страха,^г да обневидите од чекања и да будете пуни очаја.^д **66** Живот ће вам бити у великој опасности, бићете у страху ноћу и дању и нећете бити сигурни да ли ћете остати живи. **67** Ујутру ћете говорити: 'Да је барем вече!', а увече ћете говорити: 'Да је барем јутро!', због страха који ће вам испунити срце и због онога што ћете својим очима гледати. **68** Јехова ће вас на бродовима одвести назад у Египат, за који сам вам рекао: 'Никада га више нећете видети.' Тамо ћете се продати на продају својим непријатељима као робље, али нико неће штети да вас купи.“

29 Ово су речи савеза који је Мојсије по Јеховиној заповести склопио са Израелцима у моавској земљи, поред савеза који је склопио с њима код Хорива.^б

2 Мојсије је сазвао све Израелце и рекао им: „У Египту сте својим очима видели све што је Јехова учинио фараону, свим његовим слугама и свој његовој земљи.^в **3** Видели сте велика дела*, велике знакове и чуда.* **4** Али вам Јехо-

28. погл.

а Ле 26:33

Не 1:8

Лу 21:24

б Пз 4:27, 28

в Ам 9:4

г Јак 12:19

д Ле 26:16, 36

29. погл.

ђ Из 24:8

е Из 19:4

ИН 24:5

ж Пз 4:34

Не 9:10

Десна кол.

а Ри 11:8

б Пз 1:3

Пз 8:2

в Пз 8:4

Не 9:21

Мт 6:31

г Бр 21:26

д Бр 21:33

ђ Пс 135:10, 11

е Бр 32:33

Пз 3:12, 13

ж Пз 4:6

Пз 8:18

ИН 1:7, 8

1Кр 2:3

Пс 103:17, 18

Лу 11:28

з Не 8:2

и Из 12:38

ј Пз 1:3

Пз 29:1

к Из 19:5

Пз 7:6

Пз 28:9

л Из 6:7

Из 29:45

љ Пст 17:1, 7

Пст 22:16, 17

м Пст 26:3

н Пст 28:13

ва све до данашњег дана није дао разборитости* да схватите оно што сте својим очима видели и својим ушима чули.^а

5 'Док сам вас 40 година водио кроз пустињу,^в одећа на вама се није похабала нити су се сандале на вашим ногама поцепале.^в **6** Нисте јели хлеба и нисте пили вина ни друго пића, али ја сам се бригуо за вас да бисте знали да сам ја Јехова, ваш Бог.' **7** Кад смо дошли на ово место, пред нас су изашли есевонски краљ Сион^г и васански краљ Ог^д да би започели битку с нама, али ми смо их поразили.^ђ **8** Затим смо њихову земљу дали у наследство Рувимовом и Гадовом племену и половини Манашијиног племена.^е **9** Зато се држите речи овог савеза и поступајте по њима, па ћете бити успешни у свему што чините.*

10 „Сви ви данас стојите пред Јеховом, својим Богом – поглавари ваших племена, ваше старешине, ваши управитељи, сви мушкарци у Израелу, **11** ваша деца, ваше жене^з и досељеници“ који живе у вашем логору, од оних који вам секу дрва до оних који вам доносе воду. **12** Ви стојите овде да бисте с Јеховом, својим Богом, ступили у савез који је потврђен заклетвом и који Јехова, ваш Бог, данас склапа с вама,^ј **13** да би потврдио да сте његов народ^к и да је он ваш Бог,^л као што вам је обећао и као што се заклео вашим прецима – Аврахаму,^н Исаку^м и Јакову.^н

14 „Овај савез који је потврђен заклетвом не склапам само с вама **15** него и са свима који данас стоје овде с нама пред Јеховом, нашим Богом,

29:3 *Или: „казне; кушње“.

29:4 *Дословно: „није дао срце“.

као и са онима који данас нису овде с нама. **16** (Добро знате како смо живели у Египту и како смо током свог путовања прошли кроз подручја многих народа.^а **17** Видели сте њихове гадости и њихове одвратне идоле*^б од дрвета и камена, сребра и злата.) **18** Нека међу вама који сте данас овде не буде ни мушкарца ни жене, ни породице ни племена чије би срце одступило од Јехове, нашег Бога, и навело их да служе боговима других народа.^в Нека међу вама не буде корена из ког би никла таква отровна и горка биљка.^г

19 „Ако неко чује речи ове заклетве и самоуверено каже у свом срцу: 'Биће ми добро иако ћу упорно чинити оно што ми срце жели', па упропасти све* око себе, **20** Јехова му то неће опростити.^а На тог човека ће планути Јеховин гнев па ће га снаћи сва проклетства записана у овој књизи^б и Јехова ће избрисати његово име с лица земље. **21** Јехова ће га издвојити од свих израелских племена и нанети му невољу – снаћи ће га сва проклетства споменута у савезу који је записан у овој књизи Закона.

22 „Будући нараштај, ваши синови, и дошљаци који дођу из далеке земље видеће страхоте које су погодиле ову земљу, невоље које јој је Јехова нанео. **23** По целој земљи биће сумпора, соли и згаришта, због чега се у њој ништа неће сејати, нити ће ишта на њој ницати и расти. Биће то

29:17 *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир. **29:19** *Дословно: „и натопљену и суву земљу“.

29. погл.

а Пз 2:4

б Бр 25:1, 2

в Пз 11:16
Јев 3:12

г Јев 12:15

д ИН 24:19

ђ Пз 27:26
Пз 28:15

Десна кол.

а Пст 19:24
Ју 7

б Пст 10:19
Пст 14:2

в 1Кр 9:8, 9
2Пе 7:21, 22
Јер 22:8, 9

г 1Кр 19:10

д Јер 31:32

ђ Су 2:12

е Ле 26:16
Пз 27:26

ж Пз 28:45, 63
1Кр 14:15
2Кр 17:18
Лу 21:24

з Јзд 9:7
Да 9:7

и Рм 11:33

ј Пс 78:5
Про 12:13

30. погл.

к Пз 11:26-28
Пз 28:2, 15

л 1Кр 8:47
Не 1:9
Јак 18:28
Јн 2:13

љ 2Кр 17:6
2Пе 36:20

м Ис 55:7
1Јв 1:9

н Пз 4:29

њ Јер 29:14

о Ту 3:22

попут уништења Содоме и Гоморе,^а Адме и Севојима,^б које је Јехова уништио у свом гневу и срџби. **24** Тада ће они и сви други народи питати: 'Зашто је Јехова то учинио овој земљи?'^в Зашто се тако жестоко разгневио?' **25** Тада ће им одговорити: 'Зато што су прекршили савез који је Јехова,^г Бог њихових предака, склопио с њима кад их је извео из Египта.^а **26** Почели су да служе другим боговима и да им се клањају, боговима за које раније нису знали. Чинили су то иако им је он забранио да им служе.^ђ **27** Тада се Јехова жестоко разгневио на ову земљу и пустио да је задесе сва проклетства записана у овој књизи.^е **28** Зато их је Јехова ишчупао из њихове земље у гневу, срџби* и великој љутњи, и прогнао их је у другу земљу, у којој су и данас.'^з

29 „Јехова, наш Бог, зна све што је сакривено,^а а оно што је открио заувек је поверио нама и нашим потомцима, како бисмо извршавали све речи овог Закона.^ј

30 „Кад се на вама испуне све ове речи – кад доживите благослове и проклетства која сам ставио пред вас^к – кад их се сетите^л међу свим народима у које вас расеје Јехова, ваш Бог,^љ **2** и кад се ви и ваши синови свим својим срцем и свом својом душом* вратите Јехови, свом Богу,^м и покорите му се у складу са свим што вам данас заповедам,^н **3** тада ће вас Јехова, ваш Бог, вратити из заробљеништва^о и смиловаће вам се,^о и опет ће вас сакупити из

30:2 *Видети Речник појмова.

свих народа међу које вас Јехова, ваш Бог, буде расејао.^а
4 Ако бисте били расути и на крају света, и оданде ће вас Јехова, ваш Бог, сакупити и довести назад.^б **5** Јехова, ваш Бог, вратиће вас у земљу коју су заузели ваши преци па ће она опет бити ваша. Он ће вам чинити добро и умножиће вас више него ваше претке.^в
6 Јехова, ваш Бог, очистиће* ваше срце и срце ваших потомака,^г да бисте волели Јехову, свог Бога, свим својим срцем и свом својом душом^д, и да бисте остали у животу.^е **7** Јехова, ваш Бог, послаће сва ова проклетства на ваше непријатеље, који су вас мрзели и прогнали.^ж

8 „А ви ћете се вратити Јехови, бићете му послушни и вршићете све његове заповести које вам данас дајем. **9** Јехова, ваш Бог, обилно ће благословити све што будете радили^е и подариће вам много деце, много стоке и обиље плодова земље. Јехова ће се опет радовати док вам буде чинио добро, као што се радовао кад је чинио добро вашим прецима.* **10** Тада ћете слушати Јехову, свог Бога, држаћете се његових заповести и одредби записаних у овој књизи Закона, и вратићете се Јехови, свом Богу, свим својим срцем и свом својом душом^д.“^з

11 „Ова заповест коју вам данас дајем није претешка за вас нити је ван вашег домаћаја*.“ **12** Није на небу, па да кажете: „Ко ће се попети на небо

30:6 *Дословно: „обрезаће“. 30:6, 10 *Видети Речник појмова. 30:11 *Дословно: „нити је предалеко од вас“.

30. погл.

а Јад 1:2, 3
Пс 147:2
Јер 32:37
Јак 34:13

б Пз 28:64
Со 3:20

в Не 1:9

г Јер 32:37, 39

д Пз 6:5

ђ Пст 12:2, 3
Јер 25:12
Ту 3:64
Ри 12:19

е Ис 65:21, 22
Мал 3:10

ж Јер 32:37, 41

з Не 1:9
Дел 3:19

и Ис 45:19

Десна кол.

а Ри 10:6

б Ри 10:8

в Мт 7:21
Ја 1:25

г Пз 11:26

д Пз 6:5

ђ Ле 18:5

е Ле 25:18
Пз 30:5

ж Пз 29:18
Јев 3:12

з Пз 4:19

и Пз 8:19
ИН 23:15
1Са 12:25

ј Пз 11:26
Пз 27:26
Пз 28:2, 15

к Пз 32:47

л ИН 24:15

љ Пз 10:12

м Пз 4:4

н Пст 12:7
Пст 15:18

31. погл.

њ Из 7:7
Пз 34:7
Дел 7:23

да је узме за нас, па да је чујемо и извршавамо?^а **13** Није ни преко мора, па да кажете: „Ко ће прећи море да нам је донесе, па да је чујемо и извршавамо?“ **14** Јер та реч је сасвим близу вас, у вашим устима и у вашем срцу,^б да бисте поступали по њој.^в

15 „Данас вам дајем да изаберете живот и добро или смрт и зло.“^г **16** Ако будете слушали заповести Јехове, свог Бога, које вам данас дајем, ако будете волели Јехову, свог Бога,^д ишли његовим путевима, извршавали његове заповести и држали се његових одредби и закона, тада ћете остати у животу^ђ и умножићете се, и Јехова, ваш Бог, благословиће вас у земљи коју ћете заузети.^е

17 „Али ако ваше срце одступи од Бога* и ако га не будете слушали, него ћете заведени па почнете да се клањате другим боговима и да им служите,^з **18** кажем вам данас да ћете сигурно пропасти.“ Нећете дуго живети у земљи у коју идете преко Јордана да је заузмете. **19** Небо и земља су ми данас сведоци против вас – дајем вам да изаберете живот или смрт, благослов или проклетство.^ј Изаберите живот и живите,^к и ви и ваши потомци,^л **20** тако што ћете волети Јехову, свог Бога,^љ слушати га и држати га се.^м Јер вам је он дао живот и даће вам да дуго живите у земљи за коју се Јехова закleo да ће је дати вашим прецима, Аврахаму, Исаку и Јакову.“^н

31 Тада се Мојсије обратио целом Израелу и рекао: **2** „Мени је данас 120 година.^њ Више нећу моћи да вас

водим*, јер ми је Јехова рекао: 'Нећеш прећи Јордан.'^а **3** Јехова, ваш Бог, иде пред вама. Он ће уништити оне народе пред вама,^б а ви ћете заузети њихову земљу. Исус ће вас водити,^в као што је Јехова рекао. **4** Јехова ће учинити с њима исто што је учинио са аморејским краљевима Сионом^г и Огом^д и њиховом земљом, кад их је уништио.^ђ **5** Јехова ће их предати вама у руке, а ви поступите с њима према свим заповестима које сам вам дао.^е **6** Будите храбри и јаки.* Не бојте их се и не плашите их се,^з јер Јехова, ваш Бог, иде с вама. Он вас неће напустити нити ће вас оставити."^и

7 Мојсије је затим позвао Исуса и рекао му пред целим Израелом: „Буди храбар и јак,^ј јер ћеш ти одвести овај народ у земљу за коју се Јехова заклео њиховим прецима да ће им је дати, и ти ћеш им је предати у наследство.^к **8** Јехова иде пред тобом. Он ће бити с тобом^л и неће те напустити нити ће те оставити. Не бој се и не плаши се."^м

9 Затим је Мојсије написао овај Закон^н и предао га свештеницима, Левитима, који су носили ковчег Јеховиног савеза, и свим израелским старешинама. **10** Мојсије им је заповедио: „На крају сваке седме године, године опраштања дугова, у прописано време,^о на Празник сеница*,^п **11** кад сви Израелци дођу пред Јехову,^р вашег Бога, на место које он изабере, читајте овај Закон пред свим Израелцима да га могу чути.^с **12** Сакупите на-

31:2 *Дословно: „да одлазим и долазим“. **31:10** *Или: „привремених склоништа“.

31. погл.

а Бр 20:12
Пз 3:27
б Пз 9:3
в Бр 27:18
Пз 3:28
ИН 1:2
г Бр 21:23, 24
д Бр 21:33, 35
ђ Из 23:23
е Бр 33:52
Пз 7:2, 24
Пз 20:16
ж ИН 1:6
Пс 27:14
Пс 118:6
з Бр 14:9
Пз 7:18
и Пз 4:31
ИН 1:5
Јев 13:5
ј ИН 10:25
к Пз 1:38
л Из 33:14
љ ИН 1:9
м Из 34:27
н Пз 15:1
њ Ле 23:34
о Пз 16:16
п Не 8:7

Десна кол.

а Пз 4:10
Јев 10:25
б Пз 6:6, 7
Еф 6:4
в Пз 30:16
г Бр 27:13
д Пз 3:28
ђ Из 33:9
Из 40:38
е Су 2:17
Пс 106:37-39
ж 1Кр 11:33
з Су 2:12, 20
и Пз 29:20
ј 1Ле 28:9
2Ле 15:2
2Ле 24:20
к Пз 32:20
Пс 104:29
Јак 39:23
л Не 9:27
љ Су 6:13
м Ис 59:2
н Пз 31:30
Пз 32:44
њ Пз 4:9
Пз 11:19

род^а – мушкарце, жене, децу и досељенике који живе у вашим градовима – да га чују, да уче о Јехови, вашем Богу, и да га се боје, и да савесно поступају по свим речима овог Закона. **13** Тада ће њихови синови који још нису упознали тај Закон слушати^б и учити да се боје Јехове, вашег Бога, све док живите у земљи у коју идете преко Јордана да је заузмете."^в

14 После тога, Јехова је рекао Мојсију: „Ближи се крај твог живота.^г Позови Исуса па дођите пред шатор састанка да га поставим за вођу.“^д Тако су Мојсије и Исус дошли и стали пред шатор састанка. **15** Тада се Јехова појавио код шатора у стубу од облака. Стуб од облака стајао је на улазу у шатор.^ђ

16 Јехова је рекао Мојсију: „Ускоро ћеш умрети*. Овај народ ће почети да служи туђим боговима^з, боговима земље у коју иде.^е Оставиће ме^ж и прекршиће савез који сам склопио с њима.^з **17** Тада ћу се жестоко разгневити на њих“ па ћу их оставити,^ј окренућу своје лице од њих^к и нећу их ни погледати док не буду уништени. А кад их снаћу многа зла и невоље,^л рећи ће: 'Зар нас ове невоље нису снашле зато што нас је наш Бог оставио?'^њ **18** Али ја их ни тада нећу погледати због свег зла које чине тиме што служе другим боговима.“

19 „Зато сада запишите ову песму“ и нека је Израелци науче.^п Нека Израелци науче ту

31:16 *Или: „починути код својих предака“. *Или: „одати се духовном блуду с туђим боговима“.

песму* како би служила као мој сведок против њих.^а **20** Довешћу их у земљу за коју сам се заклео њиховим прецима^б да ћу им је дати, у земљу у којој теће мед и млеко.^в Они ће тамо јести, наситиће се и уживаће у изобиљу*,^г па ће почети да се клањају другим боговима и да им служе, а мене ће презрети и прекршиће мој савез.^д **21** Кад их снађу многа зла и невоље,^е ова песма ће сведочити против њих (њихови потомци је не смеју заборавити). Јер ја већ сада знам чему су склони,^е премда их још нисам довео у земљу за коју сам се заклео да ћу им је дати.“

22 Тако је Мојсије тог дана записао ту песму и дао је Израелцима да је науче.

23 Бог је за вођу поставио Исуса,^ж Навиновог сина, и рекао му: „Буди храбар и јак,^з јер ћеш ти одвести Израелце у земљу за коју сам се заклео да ћу им је дати,“ а ја ћу бити с тобом.“

24 Кад је Мојсије записао у књигу све речи овог Закона,^д **25** заповедио је Левитима који су носили ковчег Јеховиног савеза: **26** „Узмите ову књигу Закона^к и ставите је поред ковчега^н савеза Јехове, свог Бога, да тамо буде сведок против вас. **27** Јер ја добро знам колико сте бунтован^љ и непокоран^м народ. Ако се оволико буните против Јехове док сам ја још с вама, колико ћете се тек бунити кад ја умрем! **28** Нека се окупе све старешине ваших племена и ваши управитељи да пред њима кажем ове речи и да

31:19 *Дословно: „Стави је у њихова уста“. **31:20** *Дословно: „и ујојиће се“. **31:27** *Дословно: „тврдоврат“.

31. погл.

а Пз 31:21
б Пст 15:18
в Из 3:8
Бр 13:26, 27
г Не 9:25
д Из 24:7
Пз 8:12-14
Пз 29:1
Не 9:26
ђ Пз 28:59
е Из 16:4
ж Бр 27:18
Пз 31:14
з ИМ 1:6, 9
и Пз 1:38
Пз 3:28
ј Из 34:27
к Пз 17:18
2Пе 34:14
л 1Кр 8:9
љ Пз 9:24
Не 9:26
м Из 32:9
Пс 78:8

Десна кол.

а Пз 30:19
б Су 2:19
в Пз 28:15
г Пз 32:44

32. погл.

д Јв 17:26
ђ 1Пе 29:11
Пс 145:3
е 2Са 22:31
Пс 18:2
Пс 19:7
Ја 1:17
ж Пс 33:5
з Пз 7:9
1Пе 4:19
и Пз 25:16
ј Пст 18:25
к Пз 31:27
Су 2:19
Пс 14:1
л Ис 1:4
љ Пс 78:8
Лу 9:41
м Ис 1:2
н Јер 4:22
њ Из 4:22
Пз 32:18
Ис 63:16

за сведоке против њих узем небо и земљу.^з **29** Јер знам да ћете се после моје смрти искварити^б и да ћете скренути с пута који сам вам одредио. На крају ће вас снаћи невоља,^в јер ћете чинити оно што је зло у Јеховиним очима и вређаћете га својим делима.“

30 Цео израелски народ* је слушао док је Мојсије од почетка до краја изговорио све речи ове песме:†

32 „Слушајте, небеса, шта ћу говорити, нека земља чује моје речи.

2 Моја поука ће падати као киша, моје речи ће се спустити као роса, као ситна киша по трави, као велики пљусак по растињу.

3 Објавићу Јеховино име.^д Говорите о величанству нашег Бога!^ђ

4 Он је Стена, његова дела су савршена,^е

сви његови путеви су праведни.^ж

Он је веран Бог,^з никад не чини неправду,^и

праведан је и воли истину.^ј

5 Они су ти који чине зло,^к нису његова деца и кривица је на њима.^л

Они су искварен и изопачен нараштај!^љ

6 Зар тако узвраћате Јехови,^м

безумни и неразумни народе?“

Зар он није ваш Отац због ког постојите,^њ

зар вас није он створио и утврдио?

31:30 *Или: „скупштина“. Видети Речник појмова.

- 7 Сетите се давних дана, размишљајте о ономе што се дешавало у прошлим нараштајима. Питајте своје очеве и рећи ће вам,^а питајте старије и испричаће вам.
- 8 Кад је Свевишњи давао земљу у наследство народима,^б кад је раздвајао Адамове потомке^{*, в} одредио је границе народима^г према броју Израелаца.^д
- 9 Јер Јехови припада његов народ,^ђ Јаков је његово власништво.^е
- 10 Нашао га је у пустој земљи,^ж у пустињи у којој звери завијају.^з Штитио га је и бринуо се о њему,^и чувао га је као зеницу свог ока.^ј
- 11 Као што орао подиже орлиће из гнезда, па лебди над својим птићима, шири своја крила, узима их и носи их на својим крилима,^к
- 12 тако је Јехова сам водио Јакова,^л и ниједан туђи бог није био с њим.^љ
- 13 Дао му је да завлада земљским узвишицама,^м хранио га је плодовима с поља.^н Хранио га је медом из стене

32:8 *Или можда: „људски род“.

32. погл.

а Из 13:14
Пс 44:1

б Пст 10:5
Пс 115:16

в Пст 11:9

г Пз 2:5, 19
Дел 17:26

д Пст 15:18
Из 23:31

ђ Из 19:5
Пз 7:6

е Пс 78:71

ж Пз 8:14, 15

з Јер 2:6

и Не 9:19, 20

ј За 2:8

к Из 19:4

л Пз 1:31

љ Ис 43:12

м Пз 33:29

н Пз 8:7, 8

Десна кол.

а Пс 147:14

б Пз 31:20
Не 9:25

в Ис 1:4
Ос 13:6

г Су 2:12
1Кр 14:22
1Ко 10:21, 22

д 2Кр 23:13
Јак 8:17

ђ Ле 17:7
Пс 106:37
1Ко 10:20

е Пс 106:21
Ис 17:10
Јер 2:32

ж Пз 4:34

з Су 2:14
Пс 78:59

и Пз 31:17

и уљем из стене тврде као кремен,

- 14 маслацем од крављег млека и овчијим млеком, најбољим овцама*, најбољим овновима и јарцима с Васана и најбољом пшеницом.^а Давао му је да пије вино, крв^в од грождја.

- 15 Кад се Јешурун* угојио, почео је да се рита. (Угојио си се, Јешуруне, удебљао и претворио у сало.)^б

Напустио је Бога који га је створио,^в презрео је Стену свог спасења.

- 16 Гневили су га служећи туђим боговима,^г вређали су га гадостима.^д

- 17 Жртве су приносили демонима, а не Богу,^ђ боговима за које раније нису знали, новим боговима који су се недавно појавили, за које ваши преци нису знали.

- 18 Заборавио си Стену,^е која те је донела на свет, бацио си у заборав Бога, који ти је дао живот.*

- 19 Кад је Јехова то видео, одбацио их је,^з јер су га његови синови и његове ћерке вређали.

- 20 Зато је рекао: 'Окренућу лице од њих,^и видећу шта ће бити с њима.

32:14 *Дословно: „овнујским салом“. ^вИли: „сок“. 32:15 *„Јешурун“ значи „честити“. То је почасни назив за Израел.

Јер они су изопачен
нараштај,^а
неверни синови.^б

- 21** Изазивали су мој гнев*
служећи лажним бого-
вима,^в
вређали су ме клањајући
се безвредним идолима.^г
Зато ћу ја изазивати
њихову љубомору оним
што није народ,^д
вређаћу их безумним
народом.^ђ
- 22** Јер од мог гнева запалила
се ватра^е
која ће горети до највећих
дубина гроба*,^ж
опустошиће земљу и њен
род,
запалиће темеље гора.
- 23** Умножићу њихове невоље,
потрошићу своје стреле на
њих.
- 24** Биће исцрпљени од глади,^з
сатираће их јака грозница
и страшна пошаст."
Послаћу на њих дивље
звери^и
и отровне змије* које
гмижу по земљи.
- 25** Напољу ће им мач
убијати децу,^к
а унутра ће ужас обузети^л
младиће и девојке,
одојчад и старце седе
косе.^љ
- 26** Ја бих могао да кажем:
„Расејаћу их,
избрисаћу спомен на њих
међу људима“,
- 27** али нећу, да се непријате-
љи не би наругали,^м

32:21 *Или: „љубомору“. **32:22** *Или:
„шеола“. Израз се односи на симбо-
лично место где почивају умрли. Видети
Речник појмова. **32:24** *Или: „гми-
завце“.

32. погл.

- а Пз 32:5
Ис 65:2
Мт 17:17
- б Ис 1:2
- в Пс 96:5
1Ко 10:21, 22
- г 1Са 12:10, 21
- д Ос 2:23
Ри 9:25
Ри 11:11
1Пе 2:10
- ђ Ри 10:19
- е Ту 4:11
- ж Ам 9:2
- з Пз 28:53
- и Пз 28:21, 22
- ј Ле 26:22
- к Ту 1:20
- л Јак 7:15
- љ 2Пе 36:17
Ту 2:21
- м 1Са 12:22
Јак 20:14

Десна кол.

- а Из 32:12
Бр 14:15, 16
- б Пс 115:2
- в Мт 13:15
- г Пс 81:13
- д Ос 14:9
- ђ Јер 2:19
- е 2Пе 24:24
- ж Су 2:14
1Са 12:9
- з 1Са 2:2
- и Из 14:25
1Са 4:8
Јад 1:2, 3
- ј Ју 7
- к Ис 5:4
Јер 2:21
- л Ри 2:5

- љ На 1:2
Ри 12:19
Јев 10:30

да противници то не би
погрешно протумачили.^н
Могли би рећи: „Својом
снагом смо их побе-
дили,^о

није Јехова учинио све
то.“

- 28** Јер су Израелци народ без
разума*,
међу њима нема разбори-
тости.^п
- 29** Да су барем мудри!^р Про-
мишљали би о овоме.^д
Размислили би о томе
шта их чека.^ђ
- 30** Како би један могао да
гони хиљаду,
и двојица да натерају у бег
десет хиљада,^е
да их њихова Стена није
напустила,^ж
да их Јехова није предао
непријатељима?
- 31** (Јер њихова стена није као
наша Стена.^з
То знају чак и наши непри-
јатељи.)^и
- 32** Јер они су као винова лоза
која потиче из Содоме
и из гоморских виногра-
да*.^ј
Њихово грожђе је
отровно,
њихови гроздови су
горки.^к
- 33** Њихово вино је змијски
отров,
страшан кобрин отров.
- 34** Зар није све то сачувано
код мене,
зар њихова дела нису
запечаћена у мојим
оставама?^л
- 35** Моја је освета и моја је
одмазда.^љ

32:28 *Или можда: „народ који не при-
ма савет“. **32:32** *Или: „терасастих
поља“.

- Доћи ће време кад ће се оклизнути,^а јер близу је дан њихове пропасти и брзо долази оно што ће их задесити.⁴
- 36** Јер Јехова ће судити свом народу^б и сажалиће се на своје слуге^в кад види да им је нестало снаге, да су остали само беспомоћни и слаби.
- 37** Тада ће он рећи: 'Где су њихови богови,^г где је стена у којој су тражили заклон,
- 38** богови који су јели сало њихових жртава* и пили вино које су им они приносили^ж?^а Нека устану и помогну вам. Нека вам буду заклон.
- 39** Схватите да сам ја Бог^д и да нема других богова осим мене.^е Ја одузимам живот и дајем га.^ж Ја задајем ране^з и ја ћу их излечити,^и и нико се не може избавити из моје руке.^ј
- 40** Јер дижем руку према небу и кажем: „Заклињем се својим бескрајним животом“,^к
- 41** кад наоштрим свој блистав мач, и припремим се за извршење пресуде,^л осветићу се својим противницима^м

32:38 *Или: „јели њихове најбоље жртве“. ^жИли: „пили њихове жртве леванице“.

- 32.** погл.
а Пс 73:12, 18
б Јев 10:30
в Су 2:18
Пс 90:13
Пс 106:45
Пс 135:14
г Су 10:14
д Ос 2:8
1Кор 10:20, 21
ђ Ис 41:4
Ис 48:12
е Пз 4:35
ж 1Са 2:6
Пс 68:20
з 2Пе 21:16, 18
и Бр 12:13
Јер 17:14
ј Ис 43:13
к 1Ти 1:17
От 10:5, 6
л На 1:3
љ Ис 1:24
Ис 59:18

Десна кол.

- а Пст 12:2, 3
1Кр 8:43
Ри 3:29
Ри 15:10
б 2Кр 9:7
От 6:10
в Ми 5:15
г От 15:3
д Бр 11:28
Пз 31:22, 23
ђ Пз 11:18
е Пз 6:6, 7
ж Ле 18:5
Пз 30:19
Ри 10:5
з Бр 27:12
и Пз 34:1
ј Пст 10:19
Пст 15:18
ИН 1:3

и казнићу оне који ме мрзе.

- 42** Своје стреле опићу крвљу, крвљу побијених и заробљених, а мој мач ће јести месо, главе непријатељских вођа.⁴
- 43** Веселите се, народи, с његовим народом,^з јер ће он осветити крв својих слугу,^б осветиће се својим противницима^в и очистиће земљу свог народа.⁴
- 44** Тако је Мојсије изрекао све речи ове песме пред целим народом.^г С њим је био и Осија*,^а Навинов син. **45** Кад је Мојсије изговорио све те речи пред целим Израелом, **46** рекао им је: „Усадите у своје срце све ове речи којима вас данас опомињем,^ђ да бисте могли да поучите своју децу да се савесно држе свих речи овог Закона.^е **47** Јер за вас то нису празне речи, него вам оне значе живот.^ж Ако се будете држали тих речи, живећете дуго у земљи у коју идете преко Јордана да је заузмете.“
- 48** Тог истог дана Јехова је рекао Мојсију: **49** „Попни се на ову гору у аваримском крају,^з на гору Навав,^и која је у моавској земљи, наспрот Јерихону, и погледај хананску земљу, коју дајем у посед Израелцима.^ј **50** На тој гори, на коју ћеш се попети, умрећеш и бићеш прибран својим прецима*, као што је твој

32:44 * „Осија“ је првобитно име Исуса Навина. Име „Осија“ је изведено од имена „Ошаја“, које значи „Јах (га) је спасао“. **32:50** *Ово је поетски израз којим се указује на смрт.

брат Арон умро на гори Ор^а и био прибран својим прецима, **51** јер сте ме обојица изневерили пред Израелцима код вода у Мериви,^б у Кадису, у пустињи Зин, и нисте обзанили моју светост међу израелским народом.^в **52** Издалека ћеш видети земљу коју дајем израелском народу, али нећеш ући у њу.“^г

33 Ово је благослов који је Божји слуга Мојсије изрекао Израелцима пре своје смрти.^д **2** Он је рекао:

„Јехова је дошао са Синаја,^е

обасјао их је са Сира, засјао је у својој слави с фаранских брда.^е

С њим су биле небројене хиљаде светих анђела,^ж здесна су му били његови ратници.^з

3 Он воли свој народ.“

Сав тај свети народ у твојој је руци, Боже.^д

Седели су код твојих ногу^ж и слушали су твоје речи.^д

4 (Мојсије нам је дао заповести, законе,^в

који припадају Јаковљевом народу*.)^ж

5 Бог је постао краљ у Јешуруну*,^д

кад су се сакупили поглавари народа^в

и сва израелска племена.^о

6 Нека Рувим живи и нека не изумре никада,^д нека његових људи не буде мало.“^п

7 А ово је благослов који је изрекао за Јуду:^с

33:4 *Или: „скупштине“. Видети Речник појмова. **33:5** *„Јешурун“ значи „честити“. То је почасни назив за Израел.

32. погл.

а Бр 20:28
Бр 33:38
б Бр 20:12, 13
в Ле 22:32
Ис 8:13
г Бр 27:13, 14
Пз 3:27
Пз 34:4, 5

33. погл.

д Пст 49:28
ђ Из 19:18
е Авк 3:3
ж Да 7:10
Ју 14
з Пс 68:17
и Пз 7:8
Ос 11:1
ј Из 19:6
к Из 19:23
л Из 20:19
љ Из 24:8
м Пз 4:8
Дел 7:53
н Ис 44:2
њ Из 18:25
Из 19:7
о Бр 1:44, 46
п Пст 49:3
р Бр 26:7
ИН 13:15
с Пст 49:8
1Ле 5:2

Десна кол.

а Пс 78:68
б Су 1:2
2Са 7:8, 9
в Пст 49:5
Бр 3:12
г Из 28:30
Ле 8:6, 8
д Из 32:26
ђ Из 17:7
е Бр 20:13
ж Из 32:27
Ле 10:6, 7
з Мал 2:4, 5
и Пз 17:9
ј 2Ле 17:8, 9
Мал 2:7
к Из 30:7
Бр 16:40
л Ле 1:9
љ Пст 49:27

„Чуј, Јехова, Јудин глас^а и врати га његовом народу.

Његове руке бране оно што му припада, помози му у борби против његових непријатеља.“^б

8 За Левија је рекао:^в

„Твој* Тумим и твој Урим^г припадају човеку који ти је веран,^д

кога си искушао у Маси,^ђ с којим си се препирао код вода у Мериви.^е

9 За свог оца и за своју мајку рекао је: 'Не марим за њих.'

Није марио ни за своју браћу^ж

и није се обазирао на своју децу,

јер је поступао по твојој речи

и држао се твог савеза.^з

10 Нека поучава Јакова твојим заповестима“

и Израел твом Закону.^д

Нека ти приноси кад да осетиш угодан мирис*^ж

и целе жртве паљенице на твој олтару.^л

11 Благослови, Јехова, његову снагу,

нека ти дела његових руку буду по вољи.

Пломи ноге* онима који га нападају,

да они који га мрзе више никад не устану.“

12 За Венијамина је рекао:^в

„Нека онај ког Јехова воли живи уз њега без страха,

33:8 *У овом стиху се заменице „твој“ и „ти“ односе на Бога. **33:10** *Или: „приноси кад пред твојим ноздрвама“. **33:11** *Или: „бедра“.

- јер га он штити цео дан
и он пребива међу
његовим раменима.“
- 13** За Јосифа је рекао:^а
„Нека Јехова благосиља
његову земљу^б
најбољим даровима с неба,
росом и изворским
водама,^в
- 14** најбољим плодовима које
дарује сунце
и најбољим родом сваког
месеца,^г
- 15** оним што је најбоље с пра-
давних гора*^д
и што је најбоље с веков-
них брда,
- 16** најбољим плодовима зем-
ље и њеним обиљем^ђ
и наклоношћу онога који
се указао у грму.^е
Нека сви ти благослови
дођу на Јосифову главу,
на теме онога који је био
изабран међу својом бра-
ћом.*
- 17** Величанствен је као прве-
нац бика,
с роговима попут дивљег
бика.
Њима ће гонити* народе
до свих крајева земље.
Такве су небројене хиљаде
Јефремових војника,^з
такве су хиљаде Манасији-
них војника.“
- 18** За Завулону је рекао:^и
„Радуј се, Завулоне, на сво-
јим путовањима,
и ти, Исахаре, у својим
шаторима.^ј
- 19** Они ће звати народе на
гору,
тамо ће приносити жртве
у праведности.

33:15 *Или можда: „са источних гора“.
33:17 *Или: „пробадати“.

33. погл.
а Пст 49:22
- б ИН 16:1
- в Пст 49:25
- г Ле 26:5
Пс 65:9
- д ИН 17:17, 18
- ђ Пз 8:7, 8
- е Из 3:4
Дел 7:30
- ж Пст 37:7
Пст 49:26
1Ле 5:1, 2
- з Пст 48:19, 20
- и Пст 49:13
- ј Пст 49:14
- Десна кол.
а Пст 49:19
- б ИН 13:24-28
- в Бр 32:1-5
- г ИН 22:1, 4
- д Пст 49:16
- ђ Су 13:2, 24
Су 15:8, 20
Су 16:30
- е ИН 19:47
- ж Пст 49:21
- з Пст 49:20
- и Пз 8:7, 9

- Јер ће из мора црпсти*
богатство
и благо сакривено
у песку.“
- 20** За Гада је рекао:^а
„Нека је благословљен
онај који шири Гадове
границе.^б
Он тамо лежи као лав,
спреман да откине и руку
и главу.
- 21** За себе ће изабрати најбо-
љу земљу,^в
јер је то подручје за њега
сачувао онај који је пре-
нео Закон.^г
Сакупиће се поглавари
народа.
Он ће извршити Јеховину
правду
и његове законе заједно
са Израелом.“
- 22** За Дана је рекао:^д
„Дан је лавић^ђ
који ће скочити из
Васана.“^е
- 23** За Нефталима је рекао:^ж
„Јехова богато дарује Неф-
талима својом накло-
ношћу
и обасипа га својим благо-
словом.
Заузми запад и југ!“
- 24** За Асира је рекао:^з
„Асир је благословљен
с много синова.
Нека га његова браћа воле
и нека своје ноге умаче у
уље*.”
- 25** Твоје преворнице су од
гвожђа и бабра,^и
живећеш спокојно* све
дане свог живота.
- 33:19 *Дословно: „сисати“. 33:24
*Или: „купа у уљу“. 33:25 *Или: „тво-
ја снага ће трајати“.

26 Нико није као Јешурунов^а
Бог, прави Бог,^б
који иде небом да ти
помогне,
који у својој узвишености
долази на облацима.^в

27 Бог је твој заклон од
давнина,^г
његове вечне руке те
носе.^д
Он ће пред тобом гонити
непријатеље^ђ
и рећи ће: 'Уништи их!'^е

28 Израел ће живети без
страха,
Јаковљеви потомци*
живеће у миру
у земљи жита и младог
вина,^ж
у којој ће с неба сипити
роса.^з

29 Срећан си, Израеле!^и
Ко је као ти,^ј
народ који Јехова
спасава?^к
Он је штит који те брани,^л
твој величанствени мач.
Твоји непријатељи ће
пузати пред тобом,^м
а ти ћеш газити по њихо-
вим леђима*.^н

34 Затим је Мојсије отишао
из пустих моавских рав-
ница на гору Навав,^о на врх
Фазге,^п наспрот Јерихону.^р
Јехова му је показао сву зе-
мљу, од Галада до Дана,^с
2 сву Нефталимову, Јефремо-
ву и Манасијину земљу, сву Ју-
дину земљу до западног
мора*,^т 3 Негев^у и јорданску

33:28 *Дословно: „Јаковљев извор“.
33:29 *Или можда: „узвишицама“.
34:2 *То јест Великог мора или Средо-
земног мора.

зз. погл.
а Ис 44:2
б Из 15:11
в Пс 68:32-34
г Пс 46:11
Пс 91:2
д Ис 40:11
ђ Пз 9:3
е Пз 31:3, 4
ж Па 8:7, 8
з Пз 11:11
и Пс 33:12
Пс 144:15
Пс 146:5
ј Пз 4:7
2Са 7:23
Пс 147:20
к Пс 27:1
Ис 12:2
л Пс 115:9
љ Пс 66:3

34. погл.
м Пз 32:49
н Пз 3:27
њ Бр 36:13
о Су 18:29
п Из 23:31
Бр 34:2, 6
Пз 11:24
р ИН 15:1

Десна кол.
а Пст 13:10
б Пст 19:22, 23
в Пст 12:7
Пст 26:3
Пст 28:13
г Бр 20:12
д Пз 32:50
ИН 1:2
ђ Ју 9
е Пз 31:1, 2
Дел 7:23
Дел 7:30, 36
ж Бр 20:29
з Пз 31:14
1Тм 4:14
и Бр 27:18, 21
ИН 1:16
ј Пз 18:15
Дел 3:22
Дел 7:37
к Из 33:11
Бр 12:8
л Пз 4:34
љ Пз 26:8
Лу 24:19

равницу*,^а затим долину око
Јерихона, града палми, све до
Сигора.^б

4 Јехова му је затим рекао:
„Ово је земља за коју сам се за-
клео Аврахаму, Исаку и Јако-
ву: 'Даћу је твом потомству.'^в
Допустио сам ти да је видиш
својим очима, али нећеш ући у
њу.“^г

5 После тога је Мојсије, Је-
ховин слуга, умро тамо у моав-
ској земљи, као што је Јехова
рекао.^д **6** И он* га је сахра-
нио у долини у моавској зе-
мљи, наспрот Вет-Фегору. Ни
дан-данас нико не зна где је
његов гроб.^ђ **7** Мојсије је
имао 120 година кад је умро.^е
Вид му није ослабио нити га је
снага издала. **8** Израелци су
оплакивали Мојсија 30 дана у
пустим моавским равницама,^ж
док нису прошли дани опла-
кивања и туговања за Мојси-
јем.

9 Исус, Навинов син, био
је пун мудрости*, јер је Мој-
сије положио руку на њега.^з
Израелци су га слушали и чи-
нили су онако како је Јехова
заповедио Мојсију.^и **10** Али
у Израелу се више није по-
јавио пророк као што је
био Мојсије,^ј с којим је Јехо-
ва разговарао лицем у лице*.^к
11 Јехова је преко Мојсија
учинио у Египту све оне зна-
кове и чуда којима је казнио
фараона, све његове слуге
и сву његову земљу.^л **12** Мој-
сије је пред целим Израе-
лом чинио моћна и задивљују-
ћа дела.^м

34:3 *То јест подручје које обухва-
та јужни део Јорданске долине. **34:6**
*По свему судећи, реч је о Богу. **34:9**
*Или: „мудрости коју му је Бог дао“.
34:10 *Дословно: „кога је Јехова по-
знавао лицем у лице“.

ИСУС НАВИН

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Јехова храбри Исуса Навина (1-9)
Читање књиге Закона и
размишљање о њој (8)
Израелци се припремају да пређу
Јордан (10-18)
- 2 Исус Навин шаље двојицу ухода
у Јерихон (1-3)
Рава сакрива уходе (4-7)
Уходе дају Рави обећање (8-21a)
Црвена узица као знак (18)
Уходе се враћају код Исуса
Навина (21b-24)
- 3 Израелци прелазе Јордан (1-17)
- 4 Камење које ће служити као
спомен (1-24)
- 5 Обрезање у Галгалу (1-9)
Прослава Пасхе; Бог више не даје
ману народу (10-12)
Кнез Јеховине војске (13-15)
- 6 Зидине Јерихона се руше (1-21)
Рави и њеној породици поштеђен
живот (22-27)
- 7 Израелци поражени код Гаја (1-5)
Молитва Исуса Навина (6-9)
Пораз Израелаца је последица
греха (10-15)
Ахан разоткривен као кривац
и каменован (16-26)
- 8 Исус Навин поставља заседу
код Гаја (1-13)
Израелци освајају Гај (14-29)
Читање Закона на гори Евал (30-35)
- 9 Гаваоњани на превару склапају мир
са Израелцима (1-15)
Разоткривена превара
Гаваоњана (16-21)
Гаваоњани ће сећи дрва и доносити
воду (22-27)
- 10 Израелци бране Гаваоњане (1-7)
Јехова се бори за Израелце (8-15)
Израелски непријатељи гину
од града (11)
Сунце се не помера (12-14)
Убијено пет непријатељских
краљева (16-28)
- Освајање градова на југу (29-43)
- 11 Освајање градова на северу (1-15)
Подручје које је Исус Навин
освојио (16-23)
- 12 Краљеви поражени источно
од Јордана (1-6)
Краљеви поражени западно
од Јордана (7-24)
- 13 Неосвојена подручја (1-7)
Подела земље источно
од Јордана (8-14)
Наследство Рувимовог племена (15-23)
Наследство Гадовог племена (24-28)
Наследство Манасијиног племена
источно од Јордана (29-32)
Јехова је наследство Левијевог
племена (33)
- 14 Подела земље западно
од Јордана (1-5)
Халев добија Хеврон (6-15)
- 15 Наследство Јудиног племена (1-12)
Халеева ћерка добија земљу (13-19)
Градови Јудиног племена (20-63)
- 16 Наследство Јосифових потомака (1-4)
Наследство Јефремовог
племена (5-10)
- 17 Наследство Манасијиног племена
западно од Јордана (1-13)
Јосифови потомци траже још
земље (14-18)
- 18 Остатак земље подељен
у Силому (1-10)
Наследство Венијаминовог
племена (11-28)
- 19 Наследство Симеоновог племена (1-9)
Наследство Завулоновог
племена (10-16)
Наследство Исахаровог
племена (17-23)
Наследство Асировог племена (24-31)
Наследство Нефталимовог
племена (32-39)
Наследство Дановог племена (40-48)
Наследство Исуса Навина (49-51)
- 20 Градови уочишта (1-9)

- | | |
|---|---|
| <p>21 Градови за Левите (1-42)
 За Аронове потомке (9-19)
 За преостале Катове
 породице (20-26)
 За Гирсонове потомке (27-33)
 За Мераријеве потомке (34-40)
 Јеховина обећања испуњена (43-45)</p> <p>22 Два и по племена се враћају кући,
 источно од Јордана (1-8)
 Олтар подигнут поред Јордана (9-12)
 Објашњена сврха олтара (13-29)
 Избегнут сукоб (30-34)</p> <p>23 Опроштајне речи Исуса Навина (1-16)</p> | <p>Ниједна Јеховина реч није остала
 неиспуњена (14)</p> <p>24 Исус Навин говори о историји
 Израела (1-13)
 Подстиче народ на служење
 Јехови (14-24)
 „Ја и мој дом служићемо
 Јехови“ (15)
 Исус Навин склапа савез са
 Израелцима (25-28)
 Смрт Исуса Навина (29-31)
 Јосифове кости сахрањене
 у Сихему (32)
 Елеазарова смрт (33)</p> |
|---|---|

1 После смрти Мојсија, Јеховиног слуге, Јехова је рекао Исусу*,^а Навиновом сину, Мојсијевом помоћнику:^б

2 „Мој слуга Мојсије је умро.“^в Зато сада заједно са свим овим народом пређи преко Јордана у земљу коју дајем израелском народу.^г

3 Даћу вам свако место на које крочи ваша нога, као што сам и обећао Мојсију.^д

4 Ваше подручје биће од пустиње до Ливана па до велике реке, Еуфрата – сва хетејска земља^е – све до Великог мора* на западу.^ж

5 Нико неће моћи да ти се одупре докле год си жив.^з Ја ћу бити с тобом као што сам био с Мојсијем.^и Нећу те напустити и нећу те оставити.^ј

6 Буди храбар и јак,^к јер ћеш ти овом народу предати у наследство земљу за коју сам се закleo њиховим прецима да ћу им је дати.^л

7 „Само буди храбар и веома јак, и савесно чини све што ти је заповеђено у Закону који

1:1 *Или: „Јехошуи“, што значи „Јехова је спасење“. **1:4** *То јест Средоземног мора. *Или: „према заласку сунца“.

1. погл.

а Пз 31:14

б Из 24:13

в Бр 11:28

г Пз 34:5

д Пз 3:28

е Пз 11:24

ж Бр 13:29

з Пст 15:18

и Из 23:31

ј Бр 34:2, 3

к Пз 1:7

л ИН 15:1, 4

м Пз 7:24

н Пз 11:25

о Из 3:12

п ИН 3:7

р Пз 31:6

с Пз 31:23

т Пст 12:7

у Пст 15:18

ф Пст 26:3

Десна кол.

а Пз 5:32

б Пз 29:9

в 1Кр 2:3

г Пз 6:6

д Пз 30:14

е Пз 17:18, 19

ж Пс 1:1, 2

з 1Тм 4:15

и Ја 1:25

ј Пс 22:13

к Из 23:27

л Пз 31:7, 8

м Пз 9:1

н ИН 3:2, 3

ти је дао мој слуга Мојсије. Не одступај од њега ни десно ни лево,^а да би поступио мудро куд год поћеш.^б **8** Нека се речи записане у овој књизи Закона не одвајају од твојих уста.^в Пажљиво је читај* дан и ноћ, да би савесно чинио све што је у њој написано,^г јер ћеш тада бити успешан на свом путу и поступићеш мудро.^д **9** Поново ти заповедам: Буди храбар и јак! Не бој се и не плаши се, јер куд год поћеш, с тобом је Јехова, твој Бог.“^е

10 Тада је Исус заповедио управитељима народа: **11** „Прођите кроз логор и овако заповедите народу: ‘Спремите себи храну, јер ћете за три дана прећи преко Јордана и заузетеће земљу коју вам Јехова, ваш Бог, даје у посед.’“^ж

12 Рувимовом и Гадовом племену и половини Манасиног племена Исус је рекао: **13** „Сетите се шта вам је Мојсије, Јеховин слуга, запо-

1:8 *Или: „Пригушеним гласом је читај“; „Дубоко размишљај о прочитаном“.

ведио:^а Јехова, ваш Бог, даје вам мир и даје вам ову земљу. **14** Ваше жене, ваша деца и ваша стока нека остану у земљи коју вам је дао Мојсије са ове стране* Јордана.^б А сви ви, храбри ратници,^в сврстајте се у бојне редове, па пођите пред својом браћом.^г Помажите им **15** док им Јехова не да мир, као и вама, и док и ваша браћа не заузму земљу коју им даје Јехова, ваш Бог. Тада се вратите и населите се у земљи која вам је припала источно од Јордана, земљи коју вам је дао Мојсије, Јеховин слуга.“^а

16 Они су одговорили Исусу: „Учинићемо све што си нам заповедио и ићи ћемо куд год нас пошаљеш.“^б **17** Као што смо слушали све што је рекао Мојсије, тако ћемо слушати и тебе. Само нека Јехова, твој Бог, буде с тобом као што је био с Мојсијем.^в **18** Ко год се буде побунио против твоје наредбе и не послуша све што му заповедиш, биће погубљен.* Само буди храбар и јак.“^з

2 Тада је Исус, Навинов син, у тајности послао из Ситима двојицу ухода. Рекао им је: „Идите, извидите земљу, а посебно Јерихон.“ Они су отишли и дошли до куће једне блуднице* која се звала Рава/ и ту су се сместили. **2** Али краљу Јерихона било је јављено: „Ево, неки Израелци су дошли ноћас овамо да извиде земљу.“ **3** Тада је краљ Јерихона послао своје људе код Раве и поручио јој: „Изведи људе који су дошли код тебе и који су остали у твојој кући, јер су они дошли да извиде сву ову земљу.“

4 Али Рава је сакрила ону двојицу ухода. А краљевим љу-

1:14; 2:10 *То јест са источне стране. 2:1 *Или: „проститутке“.

1. погл.

а Бр 32:20-22
ИН 22:1-4

б Пз 3:19, 20
Пз 29:8
ИН 13:8

в Бр 1:3
Бр 26:2

г Пз 3:18

д Бр 32:33
ИН 22:4, 9

ђ Бр 32:17, 25

е Бр 27:18, 20
Пз 34:9

ж Пз 17:12

з Пз 31:7
ИН 1:6, 9

2. погл.

и Бр 25:1
Бр 33:49

ј ИН 6:17
Мт 1:5
Јев 11:31
Ја 2:25

Десна кол.

а Су 3:28
Су 12:5

б Из 3:8

в Из 23:27
Пз 2:25
Пз 11:25

г Из 15:15
ИН 5:1

д Из 14:21
Из 15:13, 14

ђ Бр 21:21-24

е Бр 21:33, 34
Пз 3:3
ИН 9:9, 10

ж Пз 4:39
2Пе 20:6
Да 4:35

з ИН 6:23

дима је рекла: „Тачно је да су ти људи били код мене, али ја нисам знала одакле су.“ **5** Отишли су у сумрак, пре него што су се затворила градска врата. Не знам куда су отишли, али ако пођете брзо за њима, стићи ћете их.“ **6** (Она их је пре тога одвела на кров и сакрила их испод стабљика лана које је прострла по крову.) **7** Тако су краљеви људи кренули у потеру за њима према прелазима преко Јордана.^а И чим су изашли, градска врата су се затворила.

8 Пре него што су уходе легле, она је отишла код њих на кров. **9** Рекла им је: „Знам да ће вам Јехова дати ову земљу.“^б Због вас нас је обузео страх.^в Сви становници ове земље уплашили су се вас,^г **10** јер смо чули како је Јехова пред вама исушио воде Црвеног мора када сте изашли из Египта,^а и шта сте учинили двојици аморејских краљева, Сиону^б и Огу,^в које сте погубили с друге стране* Јордана. **11** Када смо то чули, уплашили смо се* и због вас смо клоњули духом^г, јер је Јехова, ваш Бог, Бог горе на небу и доле на земљи.* **12** Зато вас сада молим, закуните ми се Јеховом да ћете због тога што сам ја помогла* вама и ви помоћи^г мојој породици. Дајте ми нешто по чему ћу знати да ћете испунити своју реч.^а **13** Поштедите живот мом оцу и мојој мајци, мојој браћи и сестрама и свима њиховима, и избавите нас* од смрти.“^з

2:11 *Дословно: „срце нам се почело топити“. ^аДословно: „ни у коме није остало духа“. 2:12 *Или: „показала верну љубав“. ^бИли: „показати верну љубав“. ^вИли: „Дајте ми поуздан знак“. 2:13 *Или: „наше душе“.

14 На то су јој људи рекли: „Спремни смо да дамо живот за вас!* Ако нас не издате, ми ћемо вам помоћи^з и нећемо вас изневерити када нам Јехова преда ову земљу.“ **15** Затим им је помогла да се помоћу конопца спусте кроз прозор, јер јој је дом био на градским зидинама. Заправо, она је живела на врху зидина.^а **16** Још им је рекла: „Идите у брда и кријте се тамо три дана да вас не нађу они који су пошли у потеру за вама. Када се они врате, онда идите својим путем.“

17 А људи су јој одговорили: „Држаћемо се заклетве коју си тражила да ти дамо,^б **18** под овим условом: када дођемо у ову земљу, ти вежи ову црвену* узицу за прозор кроз који ћемо се спустити, а свог оца, своју мајку, своју браћу и цео дом свог оца позови код себе у кућу.^в **19** Ако неко изађе из твоје куће, сам ће бити крив за своју смрт*, а ми нећемо бити криви. А ако настрада неко^г ко остане с тобом у кући, ми ћемо сносити кривицу за његову смрт. **20** Ако нас некоме издаш,^д тада ћемо бити ослобођени заклетве коју си тражила да ти дамо.“ **21** Она им је одговорила: „Нека буде као што сте рекли.“

Тада их је пустила да иду и они су отишли својим путем. После тога, привезала је црвену узицу за прозор. **22** Они су отишли и стигли у брда, где су остали три дана док се они који су их тражили нису вратили. Тражили су их по свим пу-

2:14 *Или: „Наше душе ће погинути уместо вас“. ^зИли: „показати верну љубав“. 2:18 *Или: „скерлетну“. 2:19 *Дословно: „његова крв пашће на његову главу“. ^аИли: „ако се подигне рука на неког“.

2. погл.
а Јев 11:31

б Бр 30:2

в ИН 6:23

г ИН 2:14

Десна кол.

а Из 23:31
ИН 6:2
ИН 21:44

б Из 15:14-16
ИН 2:9-11
ИН 5:1

3. погл.

в Бр 25:1
ИН 2:1

г Пз 1:15
ИН 1:10, 11

д Бр 4:15
1Ле 15:2

ђ Из 19:10
Ле 20:7

е Из 34:10

ж Из 25:10
Бр 4:15

з ИН 4:14

и ИН 1:5, 17

ј Из 3:12
Из 14:31

тевима, али их нигде нису нашли. **23** Затим су се њих двојица спустила с брда, прешла реку и дошла код Исуса, Навиновог сина. Испричали су му све што им се догодило. **24** Затим су рекли Исусу: „Јехова је сву ту земљу предао нама у руке^а и сви њени становници уплашили су се од нас.“^б

3 Исус је устао рано ујутру, а онда су он и сви Израелци* кренули из Ситима^в и дошли до Јордана. Тамо су преноћили пре него што су прешли Јордан.

2 Трећег дана, управитељи^г су прошли кроз логор **3** и заповедили народу: „Када видите да свештеници, Левити,^д носе ковчег савеза Јехове, вашег Бога, тада крените и ви са свог места и следите га, **4** да бисте знали којим путем треба да идете, јер тим путем још нисте ишли. Само пазите да између вас и ковчега буде размак од око 2 000 лаката* и немојте да му се приближавате.“

5 Затим је Исус рекао народу: „Посветите се*,^е јер ће сутра Јехова учинити чудесна дела међу вама.“^е

6 А свештеницима је рекао: „Узмите ковчег савеза* и пођите испред народа.“ Они су узели ковчег савеза и кренули испред народа.

7 Јехова је тада рекао Исусу: „Данас ћу почети да те узвисујем у очима свих Израелаца,^ж да би знали да ћу бити с тобом“ као што сам био с Мојсијем.^з **8** А ти овако заповеди свештеницима који носе

3:1 *Дословно: „Израелови синови“. 3:4 *Нешто мање од 900 метара. Видети Додатак Б14. 3:5 *Или: „Припремите се“.

ковчег савеза: 'Када дођете до обале Јордана, уђите у воду и мирно станите.'^а

9 Тада је Исус рекао Израелцима: „Приђите и чујте речи Јехове, свог Бога.“

10 Затим им је рекао: „По овом ћете знати да је живи Бог међу вама^б и да ће пред вама сигурно отерати Хананце, Хетеје, Јевеје, Ферезеје, Гергесеје, Амореје и Јевусеје.“^в

11 Ево, ковчег савеза Господара целе земље иде пред вама у Јордан. **12** Сада изаберите 12 људи из израелских племена, по једног човека из сваког племена.^г **13** И чим свештеници који носе ковчег Јехове, Господара целе земље, загазе у Јордан, вода која долази одозго зауставиће се и стајаће на месту попут зида*.^д

14 Тако је народ кренуо из својих шатора да пређе Јордан, а свештеници који су носили ковчег^б савеза кренули су испред народа. **15** Чим су свештеници који су носили ковчег дошли до Јордана и загазили у воду на обали (наиме, Јордан се излива преко својих обала^е у време жетве), **16** вода која је долазила одозго зауставила се. Зауставила се попут зида* на једном месту, на великој удаљености, код града Адама који је близу Сартана. А вода која је текла према мору у Арави, то јест према Сланом мору^ж, сасвим је отекла. Вода је престала да тече, а народ је прелазео реку наспрам Јерихона. **17** Свештеници који су носили ковчег Јеховиног савеза стајали су на сувом тлу* усред Јордана док је цео Израел ишао по

3:13, 16 *Или: „брание“. 3:16 #То јест Мртвом мору.

з. погл.

а ИН 3:17

б Пз 7:21

в Иа 3:8

Пз 7:1

Пс 44:2

г ИН 4:2, 3

д Пс 114:1, 3

ђ Иа 25:10

ИН 3:6

Дел 7:44, 45

е ИН 4:18

1Пе 12:15

ж ИН 4:3

Десна кол.

а Пс 66:6

4. ПОГЛ.

б ИН 3:12, 13

в ИН 3:17

г ИН 4:19, 20

д Иа 13:14

Пз 6:20, 21

Пс 78:3, 4

ђ ИН 3:13, 16

е Пз 4:9

ж ИН 3:17

сувом.^з Тако су стајали док цео народ није прешао преко Јордана.

4 Када је цео народ прешао Јордан, Јехова је рекао Исусу: **2** „Изаберите из народа 12 људи, по једног човека из сваког племена,^б **3** и заповедите им: 'Узмите из средине Јордана, с места на ком стоје свештеници,^в 12 каменова, па их понесите са собом и поставите тамо где ћете преноћи-ти.'^г

4 Исус је позвао 12 људи које је изабрао међу Израелцима, по једног човека из сваког племена, **5** па им је рекао: „Идите пред ковчег Јехове, свог Бога, до средине Јордана, и нека сваки од вас узме и понесе на рамену по један камен, према броју израелских племена, **6** и нека то буде знак међу вама. Ако вас ваша деца* једног дана буду питала: 'Шта значи ово камење?'^д, **7** овако им реците: 'Вода у Јордану престала је да тече преод ковчегом^б Јеховиног савеза. Када је ковчег прелазео преко Јордана, вода у реци престала је да тече, а ово камење је трајан спомен* израелском народу.'^е

8 Израелци су учинили како им је Исус заповедио. Узели су 12 каменова из средине Јордана, као што је Јехова рекао Исусу, према броју израелских племена, па су их однели на место где су преноћили и тамо су их поставили.

9 Других 12 каменова Исус је поставио усред Јордана, на место где су стајали свештеници који су носили ковчег савеза.* То камење стоји тамо све до данас.

4:6 *Дословно: „синови“. 4:7 *Или: „подсетник“.

10 Свештеници који су носили ковчег стајали су усред Јордана док није учињено све што је Јехова заповедио народу преко Исуса, баш као што је Мојсије заповедио Исусу. За то време народ је брзо прелазио.

11 Када је цео народ прешао, тада су прешли и свештеници с Јеховиним ковчегом, а народ је то гледао.^а **12** Рувиново и Гадово племе и половина Манасијиног племена ишли су у бојним редовима^б испред осталих Израелаца, као што им је рекао Мојсије.^в **13** Око 40 000 наоружаних људи прешло је пред Јеховом у пусте равнице код Јерихона.

14 Тог дана Јехова је узвисио Исуса у очима свих Израелаца.^г Они су га дубоко поштовали* целог његовог живота, као што су дубоко поштовали и Мојсија.^д

15 Тада је Јехова рекао Исусу: **16** „Заповеди свештеницима који носе ковчег^е сведочанства да изађу из Јордана.“ **17** И Исус је заповедио свештеницима: „Изађите из Јордана.“ **18** Када су свештеници који су носили ковчег^е Јеховиног савеза изашли из Јордана и када су стали на суво тло, вода у Јордану почела је да се враћа на своје место и да се излива преко обала* као и раније.

19 Народ је прешао Јордан десетог дана првог месеца и улогорио се у Галгалу,^з источно од Јерихона.

20 Оних 12 каменова које су узели из Јордана Исус је поставио у Галгалу.“ **21** А Израелцима је рекао: „Када вас једног дана ваша деца упитају: 'Шта значи ово камење?,'/

4:14 *Дословно: „они су га се бојали“.

4. погл.

а ИН 3:8, 17

б ИН 1:12, 14

в Бр 32:20-22
Бр 32:25-29

г ИН 3:7

д Из 14:31

ђ Из 25:22

е Бр 4:15

ж ИН 3:13, 15

з ИН 4:3
ИН 5:8, 9
ИН 10:6

и ИН 4:8

ј Пс 44:1

Десна кол.

а ИН 3:17
Пс 66:6

б Из 14:21
Ис 63:12
Јев 11:29

в Из 9:16
Из 15:6
Пз 28:10
1Са 17:46
2Кр 19:19
Пс 106:8

5. погл.

г Пст 10:15, 16

д Бр 13:29

ђ Из 15:15
ИН 2:24

е ИН 2:9-11

ж Пст 17:9-11

з ИН 5:8, 9

и Бр 14:29
Бр 26:65
Пз 2:14

ј Бр 14:33
Пз 1:3

22 поучите их и реците им: 'Израел је по сувом тлу прешао Јордан'^а **23** када је Јехова, ваш Бог, пред њима исушио воду у Јордану све док га нису прешли, као што је Јехова, ваш Бог, учинио и с Црвеним морем када га је исушио пред нама док га нисмо прешли.^б **24** То је учинио да би сви народи на земљи знали колико је моћна Јеховина рука^в и да бисте се ви увек бојали Јехове, свог Бога.^г“

5 Када су сви аморејски^г краљеви са западне стране* Јордана и сви ханански^д краљеви поред мора чули да је Јехова пред Израелцима исушио воду у Јордану док га нису прешли, уплашили су се^ђ и клонули су духом^з због Израелаца.^е

2 Тада је Јехова рекао Исусу: „Направи ножеве од кремена и обрежи* мушкарце у Израелу по други пут.“

3 Исус је направио ножеве од кремена и обрезао Израелце код Гавајат-Аралота*.^з **4** А ево зашто их је обрезао: Сви мушкарци из народа који је изашао из Египта, сви мушкарци који су били способни за рат*, помрли су на путу кроз пустињу након што су изашли из Египта.“ **5** Сви они који су изашли из Египта били су обрезани, али након изласка из Египта, није био обрезан нико од оних који су се родили у пустињи током путовања. **6** Израелци су ишли по пустињи 40 година^д док нису помрли сви мушкарци способни за

5:1 *Дословно: „стране према мору“.
^аДословно: „срце им се почело топити“.
^бДословно: „у њима није остало духа“.
5:3 *„Гавајат-Аралот“ значи „брдо обрезака“.
5:4 *Или: „мушкарци у годинама када су могли ићи у војску“.

рат, који су изашли из Египта и који нису послушали Јехову.³ Њима се Јехова заклео да им неће дати да виде земљу⁶ за коју се Јехова заклео њиховим прецима да ће им* је дати,⁸ земљу у којој тече мед и млеко.⁷ **7** Зато су на њихово место дошли њихови синови.⁴ Њих је Исус обрезао. Наиме, били су необрезани јер се током путовања нису обрезивали.

8 Када су сви били обрезани, остали су на свом месту у логору док се нису опоравили.

9 Тада је Јехова рекао Исусу: „Данас сам стао на крај ругања које сте трпели од Египћана*.“ Зато је то место названо Галгал^h) и тако се зове све до данас.

10 Израелци су остали улогорени у Галгалу и тамо су, у лустим равницама код Јерихона, прославили Пасху увече, четрнаестог дана у месецу.^e

11 А сутрадан, дан после Пасхе, почели су да једу од рода оне земље – бесквасни хлеб* и печено зрнење.¹² Мана је престала да се појављује тог дана када су почели да једу од рода оне земље. Тако Израелци више нису добијали ману,³ већ су те године почели да једу плодове хананске земље.“

13 Када је Исус био код Јерихона, погледао је и видео пред собом човека¹ с мачем у руци.⁴ Исус му је пришао и упитао га: „Јеси ли на нашој страни или на страни наших непријатеља?“ **14** А он му је одговорио: „Ни на једној, ја сам дошао као кнез* Јеховине војске.“^h Тада се Исус покло-

5:6 *Дословно: „нам“. 5:9 *Дословно: „одваљао сам од вас ругање Египта“. ^h „Галгал“ значи „одваљати; котрљати“. 5:14 *Или: „вођа“.

5. погл.

а Бр 14:22, 23

б Пз 1:35

в Пст 13:14, 15
Из 33:1

г Из 3:8
Бр 13:26, 27
Јак 20:6

д Бр 14:31

ђ ИН 4:19
ИН 5:3

е Из 12:24, 25
Бр 9:5

ж Из 12:18

з Из 16:35

и Пз 6:10-12
Пз 8:10

ј Пст 18:2
Су 13:6
Дел 1:10

к Из 23:23
Бр 22:23
1Пе 21:16

л Из 23:20
1Кр 22:19
Да 10:13

Десна кол.

а Из 3:4, 5

6. ПОГЛ.

б ИН 2:9

в Бр 14:9
Пз 7:24
Не 9:24

г Су 7:22

д Јев 11:30

ђ Бр 4:15

е Бр 10:14,
18, 22
ИН 1:12, 14

нио лицем до земље и рекао му: „Шта мој господар заповеда свом слуги?“ **15** А кнез Јеховине војске одговорио је Исусу: „Изуј сандале са својих ногу, јер је место на коме стојиш свето.“ Исус је то одмах учинио.³

6 Јерихон је био затворен и утврђен због Израелаца, тако да нико није ни излазио ни улазио.⁶

2 Тада је Јехова рекао Исусу: „Ево, дајем ти у руке Јерихон и његовог краља с његовим храбрим јунацима.“⁸

3 Сви ви, ратници, обиђите око града једанпут на дан. Тако чините шест дана. **4** А седам свештеника нека пред ковчегом носи седам овнујских рогова. Седмог дана обиђите око града седам пута и свештеници нека затрубе у рогове.⁷ **5** Када они затрубе у овнујске рогове и ви чујете звук рога, нека се сви ратници огласе снажним ратним покличем. Тада ће се градске зидине до темеља срушити.⁴ Нека затим сви ратници крену напред и уђу у град.“

6 Тако је Исус, Навинов син, позвао свештенике и рекао им: „Узмите ковчег савеза, а седам свештеника нека пред Јеховиним ковчегом носи седам овнујских рогова.“^h **7** А народу је рекао: „Идите и обиђите око града, а наоружани ратници^е нека иду испред Јеховиног ковчега.“ **8** Све је било учињено како је Исус рекао народу. Седам свештеника који су пред Јеховом носили седам овнујских рогова кренули су и затрубили у рогове, а ковчег Јеховиног савеза ишао је за њима. **9** Наоружани ратници ишли су испред свештеника који су трубили у рогове,

док су за ковчегом ишли ратници који су га чували. Све то време свештеници су трубили у рогове.

10 Исус је заповедио народу: „Не вичите и нека вам се не чује глас. Нека ниједна реч не изађе из ваших уста све до дана када вам кажем: 'Вичите!' Тада вичите.“ **11** Затим је наредио да Јеховин ковчег једном обиђе око целог града. Онда су се вратили у логор где су преноћили.

12 Рано ујутру следећег дана Исус је устао, и свештеници су понели Јеховин ковчег.^а **13** Седам свештеника који су носили седам овнујских рогова ишли су испред Јеховиног ковчега и стално су трубили у рогове. Наоружани ратници ишли су пред њима, а за Јеховиним ковчегом су ишли ратници који су га чували. Све то време свештеници су трубили у рогове. **14** И другог дана су једном обишли око града, а затим су се вратили у логор. Тако су радили шест дана.^б

15 Седмог дана устали су рано, чим је сванула зора, и исто онако обишли око града седам пута. Једино тог дана обишли су око града седам пута.^в **16** Када су седми пут обишли око града, свештеници су затрубили у рогове, а Исус је рекао народу: „Вичите,^г јер вам Јехова предаје овај град! **17** Нека град и све што је у њему буду уништени,^д све то припада Јехови. Поштедите живот само блудници* Рави^ђ и свима који су код ње у кући, јер је она сакрила људе које смо послали.^е **18** Чувајте се онога што је одређено за

6:17 *Или: „проститутки“.

б. погл.

а 1Ле 15:2

б ИН 6:3

в ИН 6:4

г ИН 6:5, 10

д Ле 27:29

Па 7:2

Па 20:16

ђ ИН 2:1

Мт 1:5

Јев 11:31

е Пст 12:3

ИН 2:4, 6

Ја 2:25

Десна кол.

а Па 7:26

б Па 13:17

ИН 7:11, 21

в ИН 7:25

г Бр 31:22, 23

д ИН 6:24

1Кр 7:51

1Ле 18:11

ђ ИН 6:4, 16

е ИН 6:5

Јев 11:30

ж Па 7:2

Па 20:16

з ИН 2:14

Јев 11:31

и ИН 2:12, 13

ИН 2:17-19

ј ИН 6:19

к ИН 2:14

ИН 6:17, 22

л Мт 1:5

љ Јев 6:10

Ја 2:25

уништење,^з да не бисте то пожелели и узели,^б па да због вас израелски логор буде у невољи* и да буде уништен.^в **19** А све сребро и злато и предмети од бакра и гвожђа свети су Јехови.^г Треба их донети у Јеховину ризницу.“^д

20 Када су свештеници затрубили у рогове,^ђ ратници су почели да вичу. Чим су ратници чули звук рога и огласили се снажним ратним покличем, зидине су се до темеља срушиле.^е Затим су сви ратници кренули напред, па су ушли у град и освојили га. **21** Мачем су погубили све што је било у граду, мушкарце и жене, младо и старо, говеда, овце и маргарце.*

22 Двојици ухода који су ишли да извиде земљу Исус је рекао: „Идите у кућу оне блуднице и изведите оданде њу и све њене, као што сте јој се заклели.“^з **23** Ти млади људи који су ишли да извиде земљу отишли су и извели Раву, њеног оца, њену мајку и браћу и све њене. Извели су сву њену родбину^и и одвели их изван израелског логора.

24 Затим су спалили град и све што је било у њему. Само су сребро, злато и предмете од бакра и гвожђа предали у ризницу Јеховиног дома.^ј **25** Исус је поштедео живот само блудници Рави, дому њеног оца и свима њенима,^к тако да она живи међу Израелцима све до данашњег дана,^л јер је сакрила људе које је Исус послао да извиде Јерихон.^љ

26 Тада је Исус изговорио ову клетву*: „Нека је про-

6:18 *Или: „пропадне, буде осушен“.

6:26 *Или можда: „наредио народу да изговори ову клетву“.

клет пред Јеховом човек који би устао да сагради овај град, Јерихон. Животом свог првенца нека плати ако му положи темељ, а животом свог најмлађег сина нека плати ако му постави врата.“^а

27 Јехова је био са Исусом^б и глас о њему проширио се по свој земљи.^в

7 Израелци су били неверни и нису послушали заповест у вези са стварима одређеним за уништење, јер је Ахан,^г син Хармије, сина Завдије, Зариног сина, из Јудиног племена, узео неке ствари које је требало уништити.^д Зато се Јехова жестоко разгневио на Израелце.^ђ

2 Исус је послао људе из Јерихона у Гај,^е који је близу Вет-Авена и источно од Ветиља,^ж и рекао им: „Идите и извидите земљу.“ И они су отишли и извидели Гај. **3** Када су се вратили код Исуса, рекли су му: „Не мора да иде цела војска. Две до три хиљаде људи могу да освоје Гај. Немој да се умара цела војска, јер је тамо мало људи.“

4 Тако је отишло око 3 000 ратника, али су морали да побегну пред људима из Гаја.^з **5** Људи из Гаја су убили 36 људи. Гонили су их од градских врата па низбрдо све до Сиварима* и убијали су их целим путем. Зато је народ изгубио храброст“ као да ју је вода однела.

6 Тада је Исус раздерао своју одећу, пао лицем на земљу пред Јеховиним ковчегом и остао тако до вечери. То су учинили и он и израелске старешине, посипајући главу пра-

7:5 * „Сиварим“ значи „каменоломи“. ^а Дословно: „срце“.

6. погл.
а 1Кр 16:34

б Пз 31:6
ИН 1:5

в ИН 9:1, 2
ИН 9:9, 10

7. погл.
г ИН 22:20
1Ле 2:7

д Пз 7:26

ђ ИН 6:17, 18

е Пст 12:8

ж Пст 28:19

з Ле 26:14, 17
Пз 28:15, 25
Пз 32:30

Десна кол.

а Пз 32:26, 27
Пс 106:8
Пс 143:11
Јак 20:9

б Из 24:7

в ИН 6:17

г Из 20:15

д ИН 7:21

ђ Пз 7:26
ИН 6:18
Ис 59:2

е Из 19:10

ж Псл 16:33

шином. **7** Исус је рекао: „Јао, Свевишњи Господе Јехова, зашто си овај народ превео преко Јордана? Зар зато да би нас предао у руке Аморејима да нас побиију? Да смо барем остали с друге стране* Јордана! **8** Опрости, Јехова, али шта да кажем сада када је Израел побегао* пред својим непријатељима? **9** Када Хананци и сви становници ове земље чују за то, опколиће нас и избрисаће наше име са земље. А шта ћеш ти учинити за своје велико име?“^а

10 Јехова је одговорио Исусу: „Устани! Зашто си пао лицем на земљу? **11** Израелци су згрешили. Прекршили су мој савез^б за који сам им заповедио да га се држе. Узели су неке ствари одређене за уништење,^в украли^г их и сакрили међу своје ствари.^д **12** Зато Израелци неће моћи да се одупру својим непријатељима. Окренуће леђа непријатељима и бежаће пред њима јер су на себе навукли осуду уништења. Нећу бити с вама док из своје средине не уклоните оно што је било одређено за уништење.^ђ **13** Устани и посвети народ.^е Реци им: ‘Посветите се за сутра, јер овако каже Јехова, Израелов Бог: „Оно што је било одређено за уништење усред тебе је, Израеле. Нећете моћи да се одупрете својим непријатељима док из своје средине не уклоните оно што је било одређено за уништење. **14** Ујутру се окупите по својим племенама. Племена које Јехова издвоји* нека приступи по својим породицама, породица коју Јехова издвоји нека приступи по својим домовима,

7:7 *То јест са источне стране. 7:8 *Или: „окренуо леђа“.

а из дома који Јехова издвоји нека приступе мушкарци један по један. **15** Онај код кога се нађе оно што је било одређено за уништење нека се погуби и спали,^а он и све његово, јер је прекршио Јеховин савез^б и починио срамно дело у Израелу.“““

16 Тако је рано ујутру Исус устао и заповедио Израелцима да приступе по својим племенима, и било је издвојено Јудино племе. **17** Затим је заповедио да приступе Јудине породице и била је издвојена Зарина породица.^в Онда је заповедио да из Зарине породице приступе мушкарци један по један, и био је издвојен Завдија. **18** На крају је заповедио да из Завдијиног дома приступе мушкарци, један по један, и био је издвојен Ахан, син Хармије, сина Завдије, Зариног сина, из Јудиног племена.^г **19** Тада је Исус рекао Ахану: „Сине мој, дај славу Јехови, Израеловом Богу, и признај му све. Реци ми, молим те, шта си учинио. Не криј то од мене.“

20 Ахан је одговорио Исусу: „Заиста сам згрешио Јехови, Израеловом Богу. Ево шта сам учинио: **21** Међу пленом сам видео један леп, свечани огртач из Сенара,^д 200 сикала* сребра и златну полуку тешку 50 сикала. Пожелео сам да то имам и узео сам. Све је то сакривено у земљи усред мог шатора, а сребрни новац је испод огртача.“

22 Исус је одмах послао људе који су отрчали у његов шатор и нашли огртач сакривен у шатору, а сребр-

7:21 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14.

7. ПОГЛ.

а ИН 1:18
ИН 7:25

б Из 24:7

в Пст 38:30
Бр 26:20
1Ле 2:4, 6

г Псл 16:33
Дел 5:3

д Пст 10:10

Десна кол.

а ИН 22:20

б ИН 6:19

в ИН 15:7, 12
Ис 65:10
Ос 2:15

г ИН 6:18
1Ле 2:7

д Ле 24:14
ИН 1:18

ђ ИН 7:15

е Пз 13:17

8. ПОГЛ.

ж Пз 7:18
Пз 31:8
ИН 1:9
Ис 12:2
Ри 8:31

з Пс 44:3

и ИН 6:2, 21

ј ИН 7:5

ни новац био је испод огртача. **23** Они су те ствари узели из шатора, однели их Исусу и свим Израелцима и ставили их пред Јехову. **24** Исус и сви Израелци узели су Ахана,^а Зариног сина, а с њим и сребро, свечани огртач и златну полуку,^б његове синове и ћерке, његова говеда, његове магарце, овце, његов шатор и све што је било његово, па су их одвели у долину Ахор.^в **25** Исус је рекао: „Зашто си нам нанео невољу*? Јехова ће данас теби нанети невољу.“ Тада су их сви Израелци каменovali,^д а затим су их спалили.^ђ Тако су их све засули камењем. **26** Набацили су на њега велику гомилу камења, која стоји све до данас. Тако се стишао Јеховин жестоки гнев.^е Зато се то место све до данас зове долина Ахор*.

8 Тада је Јехова рекао Исусу: „Не бој се и не плаши се.* Поведи са собом све ратнике и иди на Гај. Ево, дајем ти у руке краља Гаја, његов народ, његов град и његову земљу.^з **2** Учини Гају и његовом краљу исто што си учинио Јерихону и његовом краљу,^и али плен и стоку узмите за себе. Постави заседу иза града.“

3 Тако су Исус и сви ратници кренули на Гај. Исус је одабрао 30 000 храбрих ратника и послао их ноћу. **4** Он им је заповедио: „Будите у заседи иза града. Не удаљавајте се од града и сви будите спремни. **5** А ја и људи који су са мном приближићемо се граду. Када они изађу на нас као и први пут,^ј ми ћемо почети да се повла-

7:25 *Или: „учинио да пропаднемо, будемо осуђени“. 7:26 *„Ахор“ значи „пропаст; осуда“.

чимо пред њима. **6** Када пођу за нама, ми ћемо их одвући од града, јер ће помислити: 'Беже пред нама као и први пут.'^а А ми ћемо бежати пред њима. **7** Тада ви изађите из заседи и заузмите град. Јехова, ваш Бог, предаће вам га у руке. **8** Чим освојите град, запалите га.^б Учините онако како вам је Јехова рекао. Ето, то вам заподевам.^в

9 Затим их је Исус послао и они су отишли на место где је требало да буду у заседи. Улогорили су се између Ветиља и Гаја, западно од Гаја, а Исус је ту ноћ провео са осталим ратницима.

10 Следећег јутра Исус је устао рано, окупио* војску и заједно са израелским старешинама повео војску према Гају. **11** Сви ратници^г који су били с њим кренули су према граду и дошли му спреда. Улогорили су се северно од Гаја, тако да је између њих и Гаја била долина. **12** У међувремену, Исус је узео око 5 000 људи и поставио их у заседу^д између Ветиља^е и Гаја, западно од Гаја. **13** Тако су главни логор поставили северно од града,^ж а они који су били у заседи улогорили су се западно од града.^з Те ноћи је Исус пошао према средини долине.

14 Када је краљ Гаја то видео, он и људи из града пожурили су рано ујутру да се боре са Израелцима и дошли су на место с ког се пружао поглед на пуну равницу. Али он није знао да је иза града постављена заседа. **15** Када су људи из Гаја кренули у напад, Исус и сви Израелци почели су да беже према пустињи.^г

8:10 *Или: „постројио“.

в. погл.
а ИН 8:16

б ИН 8:19, 28

в ИН 8:1, 3

г ИН 8:2

д Пст 28:19

ђ ИН 8:5

е ИН 8:4

ж ИН 8:6

Десна кол.

а Из 17:11
ИН 8:26

б Пз 7:24

в ИН 8:8, 28

г Ле 27:29
Пз 7:2

д ИН 8:29
ИН 12:7, 9

16 Тада су сви људи из града били позвани да крену за њима. И док су гонили Исуса, удаљили су се од града. **17** У Гају и у Ветиљу није било човека који није кренуо за Израелцима. Оставили су град широм отворен и пошли да гоне Израелце.

18 Јехова је тада рекао Исусу: „Копље које ти је у руци испружи према Гају,^а јер га дајем теби у руке.“^б Исус је испружио према граду копље које му је било у руци. **19** Чим је он испружио руку, они који су били у заседи одмах су устали са свог места и брзо ушли у град, освојили га и одмах га запалили.^в

20 Када су се становници Гаја окренули, видели су како се дим из града диже према небу, тако да више нису могли да побегну ни на једну страну. Тада су се ратници који су бежали према пустињи окренули и напали оне који су их гонили. **21** Исус и сви Израелци видели су да су људи из заседе освојили град и да се из града диже дим, па су се окренули и напали становнике Гаја. **22** А и они што су заузели град кренули су према становницима Гаја, који су се нашли у замци. Израелци су им били и с једне и с друге стране и све су их побили тако да нико није преживео, нити побегао.^г **23** Краља Гаја^д ухватили су живог и довели га код Исуса.

24 Израелци су побили све становнике Гаја који су били у пољу, у пустињи где су их гонили. Све су их побили мачем. Затим су се сви Израелци вратили у Гај и мачем побили све што је било у њему. **25** Тог дана погинуло је 12 000 људи,

мушкараца и жена, цео народ из Гаја. **26** Исус није спуштао руку у којој је држао копље^а док сви становници Гајанису били побијени. **27** Стоку и плен из града Израелци су узели за себе, као што је Јехова заповедио Исусу.^б

28 Затим је Исус спалио Гај и заувек га је претворио у гомилу рушевина^г која и данас постоји. **29** Краља Гаја обесио је на стуб^в и оставио га до вечери. Пре него што је сунце зашло, Исус је заповедио да се његово тело скине са стуба.^д Онда су га бацили пред градска врата, па је на њега набацана велика гомила камења која стоји и данас.

30 Тада је Исус на гори Евал^б подигао олтар Јехови, Израеловом Богу, **31** као што је Мојсије, Јеховин слуга, заповедио Израелцима и као што је написано у књизи Мојсијевог закона:^е „Олтар нека буде од целог камења које није обрађивано гвозденим алатом.“^ж Затим су на њему принели Јехови жртве паљенице и жртве заједништва.^з

32 Затим је Исус на камење укласао Закон^и који је Мојсије био написао пред Израелцима.^ј **33** Сви Израелци, њихове старешине, њихови управитељи и њихове судије стајали су с обе стране ковчега пред свештеницима, Левитима, који су носили ковчег Јеховиног савеза. Ту су били и странци и они који су пореклом Израелци.^к Половина народа стајала је пред гором Гаризим, а друга половина пред гором Евал,^л као што је Мојсије, Јеховин слуга, био заповедио,^м да би се израелском народу изрекао

8:29 *Или: „дрво“.

8. погл.

а Из 17:11
ИН 8:18
б Ле 27:29
в ИН 8:2
г ИН 8:8
д Пз 21:22, 23
ђ Пз 11:29
Пз 27:4, 5
е Пз 31:9
ИН 1:8
ж Из 20:25
з Пз 27:6, 7
и Пз 27:2, 3
ј Из 24:4
Из 34:27
к Ле 24:22
Бр 15:16
л Пз 27:12, 13
љ Пз 11:29

Десна кол.

а Пз 31:9
Не 8:3
б Пз 28:2
в Пз 27:15
Пз 28:15
г Пз 4:2
Пз 12:32
д Ле 24:22
Бр 15:16
ђ Пз 29:10, 11
Пз 31:12
Не 8:2

9. погл.

е ИН 12:7, 8
ж Бр 34:2, 6
з Пст 15:18-21
Из 3:17
Из 23:23
Пз 7:1
и ИН 24:11
ј ИН 10:2
ИН 11:19
к ИН 6:20
л ИН 8:24
љ ИН 5:10
ИН 10:43
м Пст 10:15, 17
Пст 34:2
Из 3:8
н Из 34:12
Пз 7:2
Пз 20:16-18

благослов. **34** Тада је Исус наглас прочитао све речи Закона,^а благослове^б и проклетства,^в све као што стоји написано у књизи Закона. **35** Од свега што је Мојсије заповедио није било ниједне речи коју Исус није наглас прочитао пред целим израелским народом^г,^д пред женама, децом и странцима^е који су живели међу њима.^ж

9 Када су то чули сви краљеви са западне стране Јордана,^е они који су живели у брдима, у Шефели, дуж целе обале Великог мора^ж и у подножју Ливана – Хетеји, Амореји, Хананци, Ферезеји, Јевеји и Јевусеји^з – **2** склопили су савез против Исуса и Израелца.^а

3 Становници Гаваона^ј су такође чули шта је Исус учирио Јерихону^к и Гају,^л **4** па су се лукаво досетили шта да ураде. На своје магарце су ставили старе вреће са храном и старе, поцепане и закрпљене винске мехове. **5** Обули су изношене и закрпљене сандале, обукли изношену одећу, и узели хлеб који је био сув и бајат. **6** Затим су отишли код Исуса у логор у Галгал,^љ па су њему и осталим Израелцима рекли: „Ми долазимо из далеке земље. Склопите савез с нама.“ **7** Али Израелци су рекли тим Јевејима:^н „Можда ви живите негде близу нас. Како онда да склопимо савез с вама?“^н **8** Они су одговорили Исусу: „Твоје смо слуге.“

А Исус их је упитао: „Ко сте и одакле долазите?“ **9** Они

8:35 *Или: „целом израелском скупштином“. Видети Речник појмова. 9:1 *То јест Средоземног мора. 9:8 *Или: „робови“.

су му одговорили: „Твоје слуге долазе из веома далеке земље^а због имена Јехове, твог Бога, јер смо чули за његову славу и за све што је учинио у Египту,^б **10** и за све што је учинио двојици аморејских краљева који су били с друге стране* Јордана – Сиону,^в есевонском краљу, и Огу,^г васанском краљу, који је живео у Астароту. **11** Тада су нам наше старешине и сви становници наше земље овако рекли: 'Узмите себи храну за пут, па им пођите у сусрет и реците им: „Бићемо ваше слуге.^д Склопите савез с нама.“^ђ **12** Овај наш хлеб био је врућ када смо га понели на пут, оног дана када смо кренули к вама, а сада је сув и бајат.^е **13** Ови вински мехови били су нови када смо их напунили, а сада су поцепани.^ж Одећа и сандале су нам се похабали од веома дугог пута.“

14 Тада су Израелци, да би то проверили, узели нешто од њихове хране, али нису питали Јехову шта да раде.^з **15** Тако је Исус закључио мир с њима^и и склопио савез да ће им поштедети живот, а то су им и поглавари народа потврдили заклетвом.^ј

16 Три дана након што су с њима склопили савез чули су да су им то суседи и да живе у њиховој близини. **17** Тако су Израелци кренули и трећег дана стигли у њихове градове. Њихови градови били су Гаваон,^к Хефира, Вирот и Киријат-Јарим.^л **18** Али Израелци их нису напали, јер су им се поглавари народа били заклели Јеховом,^м Израеловим Богом. Зато је цео народ почео да гунђа против поглаварā. **19** Тада

9. погл.

а Пз 20:10, 15

б Из 9:16
Из 15:13, 14
ИН 2:9, 10

в Бр 21:21-24
Пз 2:32-34

г Бр 21:33-35
Пз 3:3

д Пз 20:10, 11

ђ ИН 9:6

е ИН 9:5

ж ИН 9:4

з Бр 27:18, 21
1Са 30:7, 8

и ИН 11:19

ј 2Са 21:2

к ИН 10:2

л ИН 18:11, 14
1Са 7:1
1Ле 13:5

љ Бр 30:2
Пз 6:13

Десна кол.

а 2Са 21:1
Пс 15:4
Про 5:4, 6

б ИН 9:6, 16

в Пст 9:25, 26

г Пз 7:1
Пз 20:16

д Пз 2:25
Пз 11:25
ИН 5:1

ђ Јев 11:31

е ИН 9:21

ж 1Кр 8:29
2Ле 6:6

з 1Ле 9:2
Јзд 8:24
Јзд 8:17
Не 3:26
Не 7:60

10. погл.

и ИН 8:24, 29

ј ИН 6:2, 21

су сви поглавари рекли народу: „Ми смо им се заклели Јеховом, Израеловим Богом, и зато сада не смемо да их дирамо. **20** Овако ћемо им учинити: поштедећемо им живот да се Бог не би разгневио на нас због заклетве коју смо им дали.“^а **21** У складу са обећањем које су дали Гаваоњанима, поглавари су још рекли: „Поштедећемо их, али нека секу дрва и доносе воду за цео народ.“

22 Исус их је затим позвао и рекао им: „Зашто сте нас преварили, рекавши: 'Живимо веома далеко од вас', када у ствари живите међу нама?^б **23** Од сада ћете бити проклет народ.^в Заувек ћете бити робови, сећи ћете дрва и доносићете воду за дом мог Бога.“

24 А они су одговорили Исусу: „Твоје слуге чуле су много о томе како је Јехова, твој Бог, заповедио Мојсију, свом слуги, да вам преда своју ову земљу и да пред вама истреби све њене становнике.^г Уплашили смо се за свој живот^д и зато смо то учинили.^ђ **25** Сада смо у твојим рукама*. Учини с нама оно што мислиш да је добро и праведно.“ **26** Он је тако учинио. Избавио их је из руку Израелаца, тако да их они нису побили. **27** Али тог дана Исус им је одредио да секу дрва и доносе воду за народ^е и за Јеховин олтар на месту које Он буде изабрао,^ж и они то раде све до данас.^з

10 Адониседек, краљ Јерусалима, чуо је да је Исус освојио Гај и уништио га, да је Гају и његовом краљу учинио^и исто што и Јерихону и његовом краљу^ј и да су

9:24 *Или: „душу“. 9:25 *Или: „препуштени теби на милост“.

9:10 *То јест са источне стране.

становници Гаваона склопили мир са Израелцима^а и да живе међу њима. **2** Он се тада много уплашио,^б јер је Гаваон био велики град, попут неког краљевског града. Био је већи од Гаја,^в а сви мушкарци у њему били су храбри ратници. **3** Зато је Адониседек, краљ Јерусалима, овако поручио Оаму, краљу Хеврона,^г Пираму, краљу Јармута, Јафији, краљу Лахиса, и Давиру, краљу Јеглона:^д **4** „Дођите и помогите ми да нападнемо Гаваон јер је склопио мир са Исусом и са Израелцима.“^е **5** Пет аморејских краљева^ж – краљ Јерусалима, краљ Хеврона, краљ Јармута, краљ Лахиса и краљ Јеглона – окупили су се са свом својом војском, кренули на Гаваон и улогорили се испред њега да би га напали.

6 Тада су људи из Гаваона поручили Исусу, који је био у логору у Галгалу:^з „Немој оставити* своје ровове.^а Дођи брзо, спаси нас и помози нам, јер су се сви аморејски краљеви који живе у брдима удружили против нас.“ **7** Исус је кренуо из Галгала заједно са свом својом војском и храбрим ратницима.“

8 Тада је Јехова рекао Исусу: „Не бој их се,^в јер их дајем теби у руке.“^б Ниједан од њих неће моћи да ти се одупре.“^г **9** Исус их је изненада напао, након што је целу ноћ ишао из Галгала. **10** Јехова је међу њима створио пометњу,^д тако да су им Израелци код Гаваона нанели велики пораз, а затим су их гонили по успону према Вет-Орону и убијали их све до Азике и Макиде. **11** Док су

10:6 *Дословно: „да твоја рука остави“.

10. погл.

а ИН 9:9, 15
ИН 11:19

б Пз 2:25
Пз 11:25
ИН 2:10, 11
ИН 5:1

в ИН 8:25

г Пст 23:2
Бр 13:22

д ИН 12:7,
10-12

ђ ИН 9:9, 15
ИН 11:19

е Пст 15:16

ж ИН 5:10

з ИН 9:25, 27

и ИН 8:3

ј Пз 3:2
Пз 20:1

к Пз 7:24
ИН 11:6

л ИН 1:3-5

љ Пс 44:3

Десна кол.

а 2Кр 20:10
Пс 135:6
Ис 38:8

б Ис 28:21

в 2Са 1:17, 18

г Пз 9:18, 19
1Кр 17:22
Ја 5:16

д Пз 1:30
ИН 23:3

ђ ИН 5:10
ИН 9:6

е ИН 10:10

ж ИН 10:28

з Пз 28:7

бежали пред Израелцима низ брдо код Вет-Орона, Јехова је с неба бацао на њих крупан грађ све до Азике, тако да су изгинули. Више их је изгинуло од грађа, него што су их Израелци побили мачем.

12 Тог дана, када је Јехова поразио Амореје пред Израелцима, Исус је пред Израелом рекао Јехови:

„Сунце, стани^а над
Гаваоном^б

и ти, месече, над
Ајалонском долином!“

13 И сунце је стало, а и месец се зауставио док се израелски народ није осветио својим непријатељима. Зар то није записано у Јашаровој* књизи?^в Сунце је стајало на сред неба и скоро цео дан није журило да зађе. **14** Таквог дана није било ни пре ни после, да је Јехова на тај начин послушао неког човека,^г јер се Јехова борио за Израел.^д

15 Затим су се Исус и сви Израелци вратили у логор у Галгал.^ђ

16 У међувремену, оних пет краљева су побегли и сакрили се у пећину код Макиде.^е **17** Исусу је било јављено: „Пронашли су петорицу краљева како се крију у пећини код Макиде.“^ж **18** Тада је Исус рекао: „Наваљајте велико камење на улаз у пећину и поставите људе да чувају стражу. **19** А ви остали не заустављајте се, већ гоните своје непријатеље и ударите их с леђа.^з Не дајте им да уђу у своје градове, јер вам их Јехова, ваш Бог, даје у руке.“

20 Исус и Израелци задали су им велики пораз и скоро

10:13 * „Јашар“ значи „праведник; честити“.

све су их истребили. Само су неки преживели па су побегли и склонили се у утврђене градове. **21** Тада су се сви ратници у миру вратили код Исуса у логор у Макиди. Више се нико није усудио да ишта лоше каже* против Израелаца. **22** Тада је Исус рекао: „Отворите пећину и доведите ми из ње оних пет краљева.“

23 Они су му довели из пећине оних пет краљева: краља Јерусалима, краља Хеврона, краља Јармута, краља Лахиса и краља Јеглона.^а **24** Када су довели те краљеве пред Исуса, он је позвао све Израелце, а заповедницима војске који су били с њим рекао је: „Приђите и станите ногом овим краљевима на врат.“ Они су пришли и стали им на врат.^б **25** Тада им је Исус рекао: „Не бојте се и не плашите се.^в Будите храбри и јаки, јер ће овако Јехова учинити свим вашим непријатељима против којих ратујете.“^г

26 Затим их је Исус погубио и обесио на пет стубова*, где су остали да висе до вечери. **27** Пре него што је сунце зашло, Исус је заповедио да их скину са стубова^а и баце у пећину у којој су се скривали. Затим су на улаз у пећину ставили велико камење, које тамо стоји све до данас.

28 Тог дана Исус је освојио Макиду^б и све у њој побио мачем. Њеног краља је погубио заједно са свима* који су били у граду. Никома није поштедео живот.^в Краљу Макиде* учинио је исто што и краљу Јерихона.

29 Затим су Исус и сви Израелци кренули из Макиде

10. погл.

а ИН 10:3-5
ИН 12:7,
10-12

б Из 23:27

в Пз 31:6
ИН 1:9

г Пз 3:21
Пз 7:18, 19

д Пз 21:22, 23
ИН 8:29

ђ ИН 10:10
ИН 15:20, 41

е Пз 20:16

ж ИН 12:7, 16

Десна кол.

а ИН 15:20, 42
ИН 21:13

б ИН 12:7, 15

в ИН 6:2, 21

г ИН 10:3, 4
ИН 12:7, 11
ИН 15:20, 39

д Пз 20:16

ђ ИН 12:7, 12
ИН 16:10
ИН 21:20, 21
1Кр 9:16

е ИН 10:3, 4
ИН 12:7, 12
ИН 15:20, 39

ж Пз 20:16
ИН 10:32

з Пст 13:18
Пст 23:19
Бр 13:22
ИН 10:3, 4
ИН 15:13
ИН 21:13

и ИН 12:7, 13
ИН 15:15

ј Пз 7:2

к ИН 11:14

у Ливну, и напали су Ливну.^а

30 Јехова је и њу и њеног краља^б предао у руке Израелцима, и они су побили мачем све који су били у њој. Никога нису поштедели. Тако су њеном краљу учинили исто што и краљу Јерихона.^в

31 Затим су Исус и сви Израелци кренули из Ливне у Лахис,^г улогорили се пред њим, а онда га напали. **32** Јехова је Лахис предао у руке Израелцима и они су га другог дана освојили. Затим су мачем побили све^д који су били у њему, као што су учинили и у Ливни.

33 Тада је Орам, краљ Гезера,^ђ дошао да помогне Лахису. Али Исус га је убио и побио његов народ, тако да нико од њих није преживео.

34 Затим су Исус и сви Израелци кренули из Лахиса у Јеглон,^е улогорили се пред њим, а онда га напали. **35** Тог дана су га освојили и све у њему побили мачем. Истог дана су погубили све који су били у њему, као што су учинили и у Лахису.*

36 Затим су Исус и сви Израелци отишли из Јеглона у Хеврон^з и напали га.

37 Освојили су га и мачем убили његовог краља и све који су били у околним градовима, никога нису поштедели. Уништили су читав град са свима који су били у њему, као што су учинили и у Јеглону.

38 На крају су Исус и сви Израелци кренули на Давир^и и напали га. **39** Исус је освојио град, а његовог краља и све који су били у околним градовима побио је мачем. Погубио је све^ј који су били тамо, никога није поштедео.* Давиру и његовом краљу учинио је исто

10:21 *Дословно: „наоштри језик“.

10:26 *Или: „дрвета“. 10:28 *Или: „свим душама“.

што и Хеврону и Ливни и њеном краљу.

40 Исус је освојио сву земљу – брдовито подручје, Негев, Шефелу^а и обронке брда. Поразио је све њихове краљеве. Никога није поштедео, погубио је све становнике,^б као што је заповедио Јехова, Израелов Бог.^в **41** Исус је поразио све који су живели од Кадис-Варне^г до Газе,^д и све у гесемској земљи^е до Гаваона.^е **42** Исус је у једном походу покорио све те краљеве и њихову земљу, јер се Јехова, Израелов Бог, борио за Израел.* **43** Затим су се Исус и сви Израелци вратили у логор у Галгалу.^з

11 Када је то чуо Јавин, краљ Асора, послао је гласнике Јоаву, краљу Мадона,^а краљу Симрона, краљу Ахсава,^б краљевима у брдима на северу и у равницама* јужно од Хинерота, у Шефели и у планинском крају близу Дора^в на западу, **3** Хананцима^а на истоку и западу, Аморејима,^б Хетејима, Ферезејима, Јевусејима у брдима и Јевејима^в у подножју Ермона^в у земљи Миспи. **4** Сви су они кренули са својом војском. Тог мноштва било је много као песка на морској обали. Са собом су имали веома много коња и бојних кола. **5** Сви ти краљеви су се према договору састали и заједно се улогорили код воде Мерома да се боре са Израелом.

6 Тада је Јехова рекао Исусу: „Не бој их се,^б јер сутра у ово доба учинићу да сви буду побијени пред Израелом. Њиховим коњима пресеци тетиве на ногама,^о а кола им спали.“ **7** Исус и сви његови ратници

11:2 *Или: „Арави“.

10. погл.

а ИН 9:1, 2
Су 1:9
б Ле 27:29
Па 20:16
ИН 11:14
в Па 7:2
Па 9:5
г Бр 34:2, 4
Па 9:23
д Па 2:23
ђ ИН 15:20, 51
е ИН 11:16, 19
ж Иа 14:14
Па 1:30
з ИН 4:19

11. погл.

и ИН 12:7, 19
ј ИН 12:7, 20
к ИН 17:11
Су 1:27
л Бр 13:29
љ Пст 15:16
м Па 7:1
Па 20:17
н Па 4:48
њ ИН 10:8
о Па 17:16
Псл 21:31

Десна кол.

а ИН 21:44
б Пст 10:19
ИН 19:28, 31
в ИН 13:1, 6
г Па 20:16
д ИН 11:6
ђ ИН 12:7, 19
е Ле 27:29
ж Па 20:16
ИН 11:14
з Па 9:5
и Па 7:2, 16
ј ИН 8:2, 27
к Па 7:2
л Па 20:16
љ Па 3:28
Па 7:1
Па 31:7
м Па 4:2, 5
н Бр 13:17
Па 1:7
њ ИН 10:40, 41
о ИН 12:7, 8

изненада су дошли на њих и напали их код воде Мерома. **8** Јехова их је предао у руке Израелцима^а и они су их поразили и гонили до Великог Сидона^б и Мисрефота^в и до долине Миспе на истоку. Све су их побили, тако да нико није остао жив.^г **9** Затим им је Исус учинио оно што му је Јехова заповедио: њиховим коњима пресекао је тетиве на ногама, а кола им је спалио.^д

10 Исус се затим вратио и освојио Асор и његовог краља погубио мачем,^ђ јер је Асор раније био најважнији град у свим тим краљевствима. **11** Све* у њему побили су мачем, све су их погубили.^е Нису поштедели никога.* Затим је спалио Асор. **12** Исус је освојио све те градове и побио мачем њихове краљеве.^з Све их је уништио,^ж као што је заповедио Мојсије, Јеховин слуга. **13** Али Израелци нису спалили ниједан од градова који су се налазили на узвишицама, осим Асора. Једино је тај град Исус спалио. **14** Сав плен и сву стоку из тих градова Израелци су узели за себе.^з Али све људе са побили мачем и тако их истребили.^к Нису поштедели никога.^л **15** Оно што је Јехова заповедио Мојсију, свом слуги, то је Мојсије заповедио Исусу,^љ а Исус је тако и учинио. Није ништа пропустио да изврши од свега оног што је Јехова заповедио Мојсију.^м

16 Тако је Исус заузео сву ту земљу: брдовито подручје, сав Негев,^н сву гесемску земљу, Шефелу,^б Араву,^о израелска брда и њихову Шефелу*,

11:11 *Или: „Све душе“. 11:16 *Или: „Његове брежуљке у подножју“.

17 од горе Алак, која се простира према Сиру, па све до Вал-Гада^а у Ливанској долини у подножју горе Ермон,^б а све њихове краљеве заробио је и погубио. 18 Исус је дуго водио рат против свих тих краљева. 19 Ниједан град није склопио мир са Израелцима, осим Гаваона,^в у ком су живели Јевеји. Све су заузели борбом.^г 20 Јехова је допустио да тим народима отврдне срце^а тако да ратују против Израелаца, да би их он уништио и да за њих не би било милости.^б Били су одређени за уништење, као што је Јехова заповедио Мојсију.^в

21 У то време Исус је изброби Енакима^к који су живели у брдима, у Хеврону, Давиру, Анаву, у свим Јудиним брдима и у свим израелским брдима. Исус их је уништио заједно с њиховим градовима.^з 22 Ниједан од Енакима није остао у израелској земљи. Остали су^д само у Гази,^ј Гату^к и Азото.^н 23 Тако је Исус заузео сву земљу, као што је Јехова рекао Мојсију.^в Затим ју је Исус дао у наследство Израелцима по њиховим племенима, сваком оно што му припада.^и И земља се одморила од рата.^и

12 Ово су краљеви који су владали источни од Јордана, које су Израелци поразили и чију су земљу заузели, од долине* Арнон^а па све до горе Ермон^б и сву Араву према истоку:^в 2 аморејски краљ Сион^в који је живео у Есевону и владао над подручјем које је обухватало Ароир,^в који се налази на рубу долине Арнон,^г половину те долине и половину Галада све до долине* Ја-

12:1, 2 *Видети Речник појмова, „Вади“.

11. погл.

а ИН 13:1, 5
б Пз 4:48
в ИН 13:8, 11
г ИН 9:7, 15
д Пз 20:17
е Пз 2:30
ж Пз 34:12
з Пз 7:2
и Пз 20:16
ж Бр 13:22
Пз 1:28
ИН 15:13, 14
з Ле 27:29
ИН 11:12
ИН 24:11
и Из 23:28-30
ј Су 1:18
к 1Са 17:4
л 2Ле 26:1, 6
љ Из 23:27
Пз 11:23
м Бр 26:53, 54
ИН 14:1
н ИН 14:15
ИН 21:44
ИН 23:1

12. погл.

њ Пз 2:24
о Пз 3:8
л Пз 4:47-49
р Бр 21:23, 24
с Пз 3:12
т Бр 21:13

Десна кол.

а Јв 6:1
б Пз 3:27
в Бр 21:33-35
г Пз 3:11
д Пз 29:7
ђ ИН 13:13
е Бр 21:26
ж Бр 21:23, 24
р Бр 21:33-35
з Бр 32:33
Пз 3:12, 13
и ИН 13:1, 5
ј ИН 1:4
к ИН 11:16, 17
л Пз 2:12
љ ИН 11:23
м ИН 10:40
ИН 11:16
н Пст 15:16
њ Из 3:8
Из 23:23
Пз 7:1
о ИН 6:2
л ИН 8:29
р ИН 10:23, 26

вок, где је граница Амонаца. 3 Владао је и над источним делом Араве, од Хинеротског мора^а до мора у Арави, то јест Сланог мора^в, према истоку у правцу Вет-Јесимота и према југу до обронака Фазге.^б

4 Заузели су и подручје васанског краља Ога,^в који је био међу преосталима од Рефаилових потомака^г и живео је у Астароту и Едраину. 5 Он је владао гором Ермон, Салхом и свим Васаном^д све до границе с Гесурејима и Махатејима,^б и над половином Галада до подручја које је припадало Сиону, есевонском краљу.^е

6 Њих су поразили Јеховин слуга Мојсије и Израелци.^к Затим је Мојсије, Јеховин слуга, њихову земљу дао у посед Рувимовом и Гадовом племену и половини Манасијиног племена.^з

7 Ово су краљеви које су Исус и Израелци поразили западно од Јордана у земљи од Вал-Гада^а у Ливанској долини^ј па до горе Алак,^к која се простира према Сиру.^н Исус је ту земљу дао у посед израелским племенима, сваком племену његов део,^љ 8 у брдовитом подручју, у Шефели, у Арави, по обронцима брда, у пустињи и у Негеву^н – дао им је земљу Хетеја, Амореја,^н Ханаца, Ферезеја, Јевеја и Јевусеја:^в

9 краљ Јерихона,^о један; краљ Гаја,^п који је код Ветиља, један;

10 краљ Јерусалима, један; краљ Хеврона,^п један;

11 краљ Јармута, један; краљ Лакхиса, један;

12:3 *То јест Генезаретског језера или Галилејског мора. ^аТо јест Мртвог мора.

- 12 краљ Јеглона, један;
 краљ Гезера,^а један;
 13 краљ Давира,^б један;
 краљ Гедера, један;
 14 краљ Орме, један;
 краљ Арада, један;
 15 краљ Ливне,^в један;
 краљ Одолама, један;
 16 краљ Макиде,^г један;
 краљ Ветиља,^д један;
 17 краљ Тафује, један;
 краљ Ефера, један;
 18 краљ Афека, један;
 краљ Сарона, један;
 19 краљ Мадона, један;
 краљ Асора,^ђ један;
 20 краљ Симрон-Мерона,
 један; краљ Ахсава, један;
 21 краљ Танаха, један;
 краљ Мегида, један;
 22 краљ Кедеса, један;
 краљ Јокнеама^е на
 Кармилу, један;
 23 краљ Дора* на оброн-
 цима дорских брда,
 један; краљ Гојима из
 Галгала, један;

24 краљ Терсе, један. Укупно 31 краљ.

13 Исус је остарио и зашао у године.^з Тада му је Јехова рекао: „Ти си остарио и зашао у године, а још много земље је остало неосвојено. 2 Ово је земља која је остала:“ цело подручје где живе Филистеји и Гесуреји^ж 3 (од рукавца Нила* источно од^и Египта, па све до границе Акарона на северу, што се рачунало као подручје које припада Хананцима)^к и подручје пет филистејских кнезова,^л оних из Газе, Азота,^љ Аскалона,^м Гата^н и Акарона;^њ подручје Авеја^о 4 на југу; сва хананска земља; Меара, која припада Сидонци-

13:3 *Или: „од Сихора“. # Дословно: „испред“.

12. погл.

а Ин 10:33

б Ин 10:38

в Ин 10:29

г Ин 10:28

д Су 1:22

ђ Ин 11:1, 10

е Ин 21:34

ж Ин 11:1, 2

13. погл.

з Ин 23:1

ин 24:29

и Из 23:29, 30

ј 1Са 27:8

к Пст 10:19

л Су 3:1, 3

1Са 6:4

љ Ин 15:20, 46

м Су 14:19

н 2Са 21:19

њ 1Са 5:10

о Па 2:23

Десна кол.

а Су 1:31

б 1Кр 5:18

в Бр 34:2, 8

г Па 3:25

д Ин 11:8

ђ Су 3:1-3

е Из 23:30

ж Бр 34:17

ин 14:1

з Бр 33:54

и Бр 32:33

ин 22:4

ј Па 3:12

к Бр 21:13

л Бр 21:23, 24

љ Па 3:14

м Ин 17:1

н 1Ле 5:11

њ Па 3:11

о Бр 21:23, 24

Бр 21:33-35

п Бр 33:55

ин 23:12, 13

р Бр 18:20

Па 10:9

Па 12:12

ма,^а све до Афека, до аморејске границе; 5 гевалска земља^б и сав Ливан према истоку, од Вал-Гада у подножју горе Ермон до Лево-Емата*;^в 6 земља свих који живе у брдима, од Ливана^г до Мисрефота^д и подручје Сидонаца.^ђ Ја ћу их отерати* пред Израелцима.^з А ти само подели ту земљу Израелу у наследство, као што сам ти заповедио.* 7 Раздели сада ту земљу и нека је у наследство добију девет племена и половина Манасијиног племена.“^з

8 Друга половина Манасијиног племена, Рувимово племе и Гадово племе добили су своје наследство које им је Мојсије дао источно од Јордана, управо онако како им је доделио Јеховин слуга Мојсије:“ 9 од Ароира,^ј који се налази на рубу долине* Арнон,^к затим град који је усред те долине и сву медевску висораван до Девона; 10 све градове аморејског краља Сиона који је владао у Есевону, све до границе Амонаца;^н 11 Галад и земљу Гесуреја и Махатеја,^њ сву гору Ермон и сав Васан^о до Салхе;“ 12 цело краљевство васанског краља Ога који је владао у Астароту и у Едраину. (Он је био међу преосталима од Рефаимових потомака.)^п Те краљеве Мојсије је поразио и отерао*.^о 13 Али Израелци нису отерали*^п Гесуреје и Махатеје, па тако становници Гесура и Махата све до данас живе међу њима.

14 Једино Левијевом племену није дао наследство.^р

13:5 *Или: „до улаза у Емат“. 13:6 *Или: „одузећу им земљу“. 13:9 *Видети Речник појмова, „Вади“. 13:12 *Или: „одузео им земљу“. 13:13 *Или: „одузели земљу“.

Њихово наследство су жртве које се спаљују пред Јеховом,^а Израеловим Богом, као што им је и обећао.^б

15 Мојсије је дао наследство Рувимовом племену по њиховим породицама. **16** Они су добили подручје од Ароира, који се налази на рубу долине Арнон, затим град који је усред те долине и сву медевску висораван; **17** Есевон и његове околне градове^в који су на висоравни, Девон, Вамот-Вал, Вет-Вал-Меон,^г **18** Јасу,^д Кедимот,^ђ Мифат,^е **19** Киријатајим, Сивму,^ж Зарет-Сар на гори изнад долине, **20** Вет-Фегор, обронке Фазге,^з Вет-Јесимот,^и **21** све градове на тој висоравни и цело краљевство аморејског краља Сиона који је владао у Есевону.^ј Мојсије је поразио њега,^к као и мадијанске поглаваре Евина, Рекема, Сура, Ора и Реву^л – Сионове вазале* који су живели у тој земљи. **22** Међу онима које су Израелци побили мачем био је и гатар^м Валам,^н Веоров син. **23** Граница Рувимовог племена био је Јордан. То подручје је било наследство Рувимовог племена по њиховим породицама и то су њихови градови с околним местима.

24 Мојсије је дао наследство и Гадовом племену по њиховим породицама. **25** Они су добили ово подручје: Јазир,^о све градове у Галаду, половину земље Амонаца^п све до Ароира, који је насупрот Рави;^р **26** подручје од Есевона^с до Рамот-Миспе и Ветони-ма, и од Маханаима^д до давирске границе; **27** а у долини

13:21 *То јест краљеве који су били под Сионовом влашћу.

13. ПОГЛ.

а Ле 7:33-35
Пз 18:1
б Бр 18:24
в Бр 21:25, 26
г Бр 32:37, 38
д Бр 21:23
ђ Пз 2:26
е ИН 21:8, 37
ж Бр 32:37, 38
з Пз 3:16, 17
и Бр 33:48, 49
ј Бр 21:25
к Пз 2:30
л Бр 31:7, 8
м Бр 22:5
н 2Пе 2:15
о Бр 32:34, 35
п ИН 12:2
р Су 11:13
с 2Са 11:1
д Бр 21:26
е Пст 32:2
ж ИН 21:8, 38

Десна кол.

а Бр 32:34, 36
б Пст 33:17
в Бр 21:26
г Бр 34:2, 11
д Пз 3:16, 17
е Јв 6:1
ж Пз 3:13
з Пз 3:13
и 1Ле 6:77, 80
к Бр 32:40, 41
л Пз 3:14
м Бр 21:33
н Бр 32:39
о Бр 32:33
п Пз 10:9
р ИН 18:7
с Бр 18:24
д Бр 26:62, 63
е Пз 18:1

14. ПОГЛ.

л Бр 34:17
ИН 19:51
м Бр 26:55
Бр 33:54
Псл 16:33
Дел 13:19
н Бр 34:13

Вет-Аран, Вет-Нимру,^а Сокот^б и Сафон, остали део краљевства Сиона, есевонског краља.^в Јордан је био граница тог подручја све до јужног краја Хинеротског мора*.^г Граница је била источна страна Јордана. **28** То је наследство Гадовог племена по њиховим породицама и то су њихови градови с околним местима.

29 Мојсије је дао наследство и половини Манасијиног племена по њиховим породицама.^а **30** Они су добили подручје од Маханаима,^б сав Васан, цело краљевство васанског краља Ога, сва Јаирова^в села у Васану у којима су људи живели под шаторима, 60 градова. **31** Половина Галада, Астарот и Едраин,^г градови Оговог краљевства у Васану, припали су синовима Манасијиног сина Махира, и то половини Махирових синова^д по њиховим породицама.

32 То им је Мојсије предао у наследство када су били у пустим моавским равницама, с друге стране Јордана, источно од Јерихона.^е

33 Али Левијевом племену Мојсије није дао наследство.^ж Њихово је наследство Јехова, Израелов Бог, као што им је и обећао.^з

14 Израелци су добили у наследство хананску земљу, коју су им свештеник Елеазар, Исус, Навинов син, и поглавари племенских породица у Израелу предали у наследство.^а **2** Жребом су разделили наследство^б на девет и по племена, као што је Јехова заповедио преко Мојсија.^в

13:27 *То јест Генезаретског језера или Галилејског мора.

3 Мојсије је већ раније одредио наследство за два и по племена с друге стране* Јордана,^а али Левијевом племену није дао наследство међу њима.^б 4 Од Јосифових потомака настала су два племена,^в Манасијино и Јефремово.^г Левијево племе није добило никакво наследство у земљи, осим градова^д у којима ће живети и околних пашњака за њихову стоку.^е 5 Тако су Израелци разделили земљу као што је Јехова заповедио Мојсију.

6 Тада су људи из Јудиног племена пришли Исусу у Галгалу,^е и Халев,^ж син Кенезеја Јефоније, рекао је Исусу: „И сам знаш шта је за тебе и за мене Јехова, прави Бог, рекао^з свом слуги Мојсију“ у Кадис-Варни.^и 7 Било ми је 40 година када ме је Мојсије, Јеховин слуга, послао из Кадис-Варне да извидим земљу,^к и ја сам му пренео све како је било*.^л 8 Моја браћа која су ишла са мном уплашила су народ*, али ја сам свим срцем^м слушао Јехову, свог Бога. 9 Мојсије се тог дана заклео: „Земља којом си ходао припашће теби и твојим синовима као трајно наследство, јер си у свему слушао Јехову, мог Бога.“^н 10 Јехова ме је сачувао у животу,^о баш као што је и обећао.^п Прошло је 45 година откако је Јехова то обећао Мојсију, док је Израел још ишао по пустињи,^р а ево, сада имам 85 година. 11 Још увек сам јак као што сам био оног дана када ме је Мојсије послао.

14:3 *То јест са источне стране. 14:7 *Дословно: „онако како ми је било у срцу“. 14:8 *Дословно: „учинила да се народу срце топи“. *Дословно: „у свему; потпуно“.

14. ПОГЛ.

а Бр 32:29
б Пз 10:9
ИН 13:14
в Пст 48:5
1Лс 5:2
г Пст 48:19, 20
д Бр 35:7
ИН 21:1, 2
ђ Бр 35:2, 5
е ИН 4:19
ИН 10:43
ж Бр 32:11, 12
з Пз 1:35, 36
и Бр 12:7, 8
ј Бр 13:26
к Бр 13:2, 6
л Бр 13:30
Бр 14:6, 7
љ Бр 14:24
Бр 32:11, 12
м Пз 1:36
н Бр 14:29, 30
њ ИН 21:45
о Бр 14:33

Десна кол.

а Бр 13:33
б Бр 13:22, 28
в Бр 14:8
Ри 8:31
г ИН 15:14
Су 1:20
д ИН 10:36, 37
ИН 15:13
ИН 21:11, 12
1Лс 6:55, 56
ђ Бр 14:24
Пз 1:35, 36
ИН 14:8
е Пст 23:2
ж Ле 26:6
ИН 11:23

15. ПОГЛ.

з Бр 26:55
и Пст 36:19
ј Бр 34:2, 3
к Су 1:36
л Бр 34:4
љ Бр 34:2, 5
м 1Кр 8:65

Снажан сам као и тада, како имам снаге за рат тако имам и за све друго. 12 Зато ми сада дај ова брда која ми је Јехова оног дана обећао. Чуо си тог дана да су тамо Енакима^а и велики утврђени градови,^б али уверен сам* да ће Јехова бити са мном^в и да ћу их отерати^г, као што је Јехова обећао.“^д

13 Тада је Исус благословио Јефонијиног сина Халева и дао му у наследство Хеврон.^д 14 Тако је Хеврон припао Халеву, сину Кенезеја Јефоније. То је његово наследство све до данас, јер је у свему слушао Јехову, Израеловог Бога.^ђ 15 Хеврон се раније звао Кирријат-Арва^е (Арва је био највећи човек међу Енакимима). И земља се одморала од рата.*

15 Део који је припао*^з Јудином племену по његовим породицама простирао се до едомске^н границе, пустиње Зин и јужног краја Негеве. 2 Њихова јужна граница ишла је од залива на јужном крају Сланог мора*.^ј 3 Одатле се пружала на југ, према обронку Акравим.^к Затим је ишла преко Зина, након чега се од југа пењала до Кадис-Варне,^л па је ишла до Есрона, а онда се пењала до Адара и скретала према Карки. 4 Затим се пружала до Аселмона^љ и спајала се с долином реке* Египат,^м а на крају је излазила на море^н. То је била њихова јужна граница.

5 Источна граница била је Слано море* до ушћа Јор-

14:12 *Или: „надам се“. *Или: „да ћу им одузети земљу“. 15:1 *Или: „жребом припао“. 15:2 *То јест Мртвог мора. 15:4 *Видети Речник појмова, „Вади“. *То јест Велико море или Средоземно море. 15:5 *То јест Мртво море.

дана, а северна граница морски залив, код ушћа Јордана.^а **6** Та граница се пењала до Вет-Огле^б и пружала се северно до Вет-Араве.^в Затим се пењала до камена Рувимовог сина Воана.^г **7** Одатле се пружала до Давира, који се налази у долини Ахор,^д па је скретао на север према Галгалу,^е која лежи испред узбрдице Адумим, јужно од те речне долине. Затим је граница ишла до воде Ен-Семес^ж и завршавала се код Ен-Рогила.^з **8** Одатле је граница ишла до долине Еномовог сина,^и до обронка Јевусеј^ј на југу, то јест до Јерусалима. Потом се пењала до врха горе која је са западне стране долине Еном, а та гора се налази на северном крају Рефаимске долине. **9** С врха те горе граница је ишла ка извору Нефтоји,^к а затим према градовима на гори Ефрон. Одатле је граница ишла до Вале, то јест до Киријат-Јарима.^л **10** Од Вале је скретао на запад према гори Сир и ишла је до обронка горе Јарим на северу, то јест до Хасалона. Затим се спуштала до Вет-Семеса^м и ишла до Тамне.^н **11** Одатле је излазила на северни обронак Акарона.^о Затим се пружала према Сикрону, ишла до горе Вале, а онда је излазила на Јавнил. На крају је излазила на море.

12 Западна граница била је обала Великог мора*.^п То су биле границе Јудиних потомака са свих страна, по њиховим породицама.

13 Јефонијином сину Халеву^р Исус је дао наследство међу Јудиним потомцима, као што му је Јехова заповедио.

15:12 *То јест Средоземног мора.

15. погл.

а Бр 34:12
 б ИН 18:19, 20
 в ИН 18:21, 22
 г ИН 18:17, 20
 д ИН 7:26
 ђ ИН 5:8, 9
 е ИН 18:17, 20
 ж 1Кр 1:9
 з ИН 18:16, 20
 2Кр 23:10
 Јер 7:31
 и Су 1:21
 ј ИН 18:28
 Су 19:10
 к ИН 18:15, 20
 л ИН 9:16, 17
 2Са 6:2
 1Ле 13:6
 љ ИН 21:8, 16
 м ИН 19:43, 48
 Су 14:1, 2
 2Ле 28:18
 н 1Са 5:10
 1Са 7:14
 2Кр 1:2
 њ Бр 34:2, 6
 Пз 11:24
 о Бр 13:30
 Пз 1:36

Десна кол.

а Пст 23:2
 Пст 35:27
 ИН 20:7
 ИН 21:11, 12
 б Бр 13:33
 ИН 11:21
 в Бр 13:22
 Су 1:10, 20
 г ИН 10:38, 39
 д Су 3:9-11
 ђ 1Ле 4:13
 е 1Ле 2:49
 ж Су 1:14, 15
 з Бр 34:2, 3
 Пз 2:5
 и ИН 19:1, 2
 ј Не 11:25, 26
 к Пст 21:31
 ИН 19:1-3
 л Бр 14:44, 45
 ИН 19:1, 4
 Су 1:17
 љ ИН 19:1, 5
 1Са 27:5, 6
 1Ле 12:1

Наиме, дао му је Киријат-Арву (Арва је био Енаков отац), то јест Хеврон.^а **14** Оданде је Халев отерао три Енакова сина:^б Сесаја, Ахимана и Талмаја,^в Енакове потомке. **15** Затим је одатле кренуо на становнике Давира.^г (Давир се раније звао Киријат-Сефер.) **16** Тада је Халев рекао: „Оном ко нападне Киријат-Сефер и освоји га, даћу своју ћерку Ахсу за жену.“ **17** Освојио га је Готонило,^д син Кенеза,^е Халевовог брата. Зато му је Халев дао своју ћерку Ахсу^ж за жену. **18** Када је полазила у дом свог мужа, наговарала га је да затражи једно поље од њеног оца. Затим је сишла с магарца*, а Халев ју је упитао: „Шта желиш?“^ж **19** Она му је одговорила: „Молим те, благослови ме. Пошто си ми дао део земље на југу*, дај ми и Гулот-Мајим^з.“ И он јој је дао Горњи Гулот и Доњи Гулот.

20 То је наследство Јудиног племена по њиховим породицама.

21 Градови у најудаљенијем крају Јудиног племена према едомској граници^з на југу били су: Кавсеил, Едер, Јагур, **22** Кина, Димона, Адада, **23** Кедес, Асор, Итнан, **24** Зиф, Телем, Валот, **25** Асор-Адата, Кириот-Есрон, то јест Асор, **26** Амам, Сема, Молада,^и **27** Асар-Гада, Есмон, Вет-Фелет,^к **28** Асар-Суал, Вирсавеја,^л Визиотија, **29** Вала, Им, Асем, **30** Елтолад, Хесил, Орма,^м **31** Сиклаг,^н Мадмана, Сансана, **32** Леваот, Силеим, Ајин и

15:18 *Или можда: „Док је седела на магарцу, плеснула је рукама да дозове свог оца“. 15:19 *Или: „Негев“. #Могуће је да „Гулот-Мајим“ значи „извори воде“.

Римон^а – укупно 29 градова с њиховим околним местима.

33 У Шефели:⁶ Естаол, Са-раја,⁹ Асна, **34** Заноја, Ен-Ганим, Тафуја, Инам, **35** Јармут, Одолам,⁷ Сохот, Азика,⁸ **36** Сагарим,⁸ Адитајим, Ге-дира и Гедиротајим* – 14 градова с њиховим околним местима.

37 Севан, Адаса, Мигдал-Гад, **38** Дилан, Миспа, Јоктеил, **39** Лахис,^е Воскат, Јеглон, **40** Хавон, Ламас, Хитлис, **41** Гедирот, Вет-Дагон, Нама, Макида* – 16 градова с њиховим околним местима.

42 Ливна,³ Етер, Асан,^и **43** Јефта, Асна, Несив, **44** Кеила, Ахсив, Мариса – девет градова с њиховим околним местима.

45 Акарон са својим околним градовима и местима. **46** Од Акарона према западу све што се налази покрај Азота и његових околних места.

47 Азот^ј са својим околним градовима и местима. Газа^к са својим околним градовима и местима, све до долине реке Египат и Великог мора* с приобалним подручјем.^и

48 А у брдовитом подручју: Самир, Јатир,^б Сохот, **49** Дана, Киријат-Сана, то јест Давир, **50** Анав, Естемон,^и Аним, **51** Гесем,^и Олон и Ги-лон^б – 11 градова с њиховим околним местима.

52 Арав, Дума, Есан, **53** Јанум, Вет-Тафуја, Афека, **54** Хумата, Киријат-Арва, то јест Хеврон^о и Сиор – девет градова с њиховим околним местима.

15:36 *Или можда: „Гедира са својим торовима“. 15:47 *То јест Средоземног мора.

15. погл.

а Ин 19:1, 7
Не 11:25, 29
б Су 1:9
в Ин 19:40, 41
Гу 16:31
г 1Са 22:1
д 1Са 17:1
ђ 1Са 17:52
е 2Кр 18:14
ж Ин 10:28
з Ин 10:29
2Кр 8:22
и Ин 19:1, 7
ј 1Са 5:1
к Пст 10:19
л Бр 34:2, 5
љ Ин 21:8, 14
м 1Ле 6:57
н Ин 11:16
њ 2Са 15:12
о Ин 14:15

Десна кол.

а 1Са 23:25
1Са 25:2, 3
б 1Са 23:14
в Пст 38:12
г Ин 9:16, 17
Ин 18:11, 14
1Са 7:1
д Ин 18:21, 22
ђ 1Са 23:29
е Бр 33:55
Су 1:8, 21
Су 19:11
2Са 5:6
ж Пст 10:15, 16
з 1Ле 11:4

16. погл.

и Бр 26:55
Бр 33:54
Пст 16:33
ј Пст 49:22
Па 33:13
к Ин 18:11, 13
л Ин 18:11, 13
1Ле 7:24
љ 1Ле 7:20, 28
м Пст 48:5
н Па 33:13-15
Ин 17:17, 18
њ Ин 18:11, 13
о 2Ле 8:1, 5
п Ин 17:7

55 Маон,⁹ Кармил, Зиф,⁶ Јута, **56** Језраел, Јогдеам, Заноја, **57** Каин, Гаваја и Тамна^а – десет градова с њиховим околним местима.

58 Алул, Вет-Сур, Гедор, **59** Марат, Вет-Анот и Елтекон – шест градова с њиховим околним местима.

60 Киријат-Вал, то јест Киријат-Јарим^г и Рава – два града с њиховим околним местима.

61 А у пустињи: Вет-Арава,^д Мидин, Сехаха, **62** Нивсан, Град соли и Ен-Гад^ђ – шест градова с њиховим околним местима.

63 Јудино племе није могло да отера^е Јевусеје* који су живели у Јерусалиму.³ Зато Јевусеји живе с Јудиним потомцима у Јерусалиму све до данас.

16 Подручје које је жребом^и припало Јосифовим^ј потомцима простирано се од Јордана код Јерихона до извора и потока источно од Јерихона, па преко пустиње која се пружа од Јерихона према ветиљским брдима.^к **2** Од Ветиља, који је био део Луза, то подручје се простирано до границе с Архијанима код Атарота. **3** Затим се спуштало на запад до границе с Јафлитовим потомцима, па се пружало све до границе Доњег Вет-Орона^и и Гезера,^б и на крају излазило на море.

4 Тако су Јосифови потомци,^и Манасија и Јефрем, доби-ли земљу у посед.^и **5** Граница Јефремових потомака по њиховим породицама – источна граница њиховог наследства – била је код Атарот-Адара^б и ишла је до Горњег Вет-Орона.^о **6** Оданде се пружала према мору. Од Михмете^и на северу, граница је скрета-

ла на исток према Танат-Силону, па је ишла даље на исток према Јанохи. **7** Од Јанохе се спуштала до Атарота и Наре, пружала се до Јерихона^а и на крају је излазила на Јордан. **8** Од Тафује^б граница је ишла на запад према речној долини* Кани и излазила је на море.^в То је наследство Јефремовог племена по њиховим породицама. **9** Јефремовим потомцима припали су и неки градови који су се налазили унутар наследства Манасијиног племена,^г сви такви градови с њиховим околним местима.

10 Али они нису отерали Хананце који су живели у Гезеру.^д Зато Хананци живе међу Јефремовим потомцима све до данас,^ђ али им је наметнут принудни рад.^е

17 Затим је жребом* одређено подручје за Манасијино^з племе, јер је он био Јосифов првенац.^ж Манасијин првенац Махир,^з Галадов отац, био је ратник и њему су припали Галад и Васан.^к **2** И остали Манасијини потомци добили су жребом своје наследство по својим породицама: Авијезерови синови,^л Хелекови синови, Азрилови синови, Сихемови синови, Еферови синови и Семидини синови. То су потомци Манасије, Јосифовог сина, мушкарци по својим породицама.^м **3** Салпад,^н син Ефера, сина Галада, сина Махира, Манасијиног сина, није имао синове него ћерке, које су се звале: Мала, Нуја, Егла, Мелха и Терса. **4** Оне су дошле пред свештеника Елеазара,^о пред Исуса, Навиновог

16:8; 17:9 *Видети Речник појмова, „Вади“.

16. погл.

а Ин 6:20, 26

б Ин 17:8

в Бр 34:2, 6

г Ин 17:9

д Су 1:29

ђ Бр 33:52, 55

е Ин 17:13

17. погл.

ж Бр 26:55

Бр 33:54

Псл 16:33

з Пст 41:51

Пст 46:20

Пст 48:17, 18

и Пв 21:17

ј Пст 50:23

Бр 26:29

1Ле 7:14

к Пв 3:13

Ин 13:31

л Су 6:11

љ Бр 26:29-32

м Бр 26:33

н Бр 27:1, 2

Бр 34:17

Ин 14:1

Десна кол.

а Бр 27:7, 11

б Бр 36:6, 12

в Ин 13:29

г Ин 16:5, 6

д Ин 20:7

Ин 24:1

1Ле 6:66, 67

ђ Ин 16:8

е Ин 16:9

ж Ин 16:8

з Бр 34:2, 6

и 2Кр 9:27

ј Ин 12:7, 23

к 1Са 28:7

л Ин 12:7, 21

сина, и пред поглаваре, па су им рекле: „Јехова је Мојсију заповедио да нам се да наследство међу нашом браћом.“^а Исус им је по Јеховиној заповести дао наследство међу браћом њиховог оца.^б

5 Манасији је припало десет делова земље, осим галадске и васанске земље, које су с друге стране* Јордана,^в **6** јер су и Манасијине ћерке добиле наследство међу његовим синовима, а галадска земља припала је осталим Манасијиним потомцима.

7 Манасијина граница ишла је од Асира до Михмете,^г која је наспрот Сихему,^д а затим је ишла ка југу* према земљи становника Ен-Тафује.

8 Земља око Тафује^ђ припала је Манасији, али сама Тафуја на Манасијиној граници припала је Јефремовим потомцима. **9** Та граница се затим спуштала до речне долине* Кане, јужно од те речне долине. Тамо су били Јефремови градови међу Манасијиним градовима,^е а Манасијина граница ишла је северно од речне долине и излазила је на море.* **10** Земља јужно од те долине припадала је Јефрему, а северно од ње Манасији. Граница им је било море.^з На северу се Манасија граничио са Асиром, а на истоку са Исахаром.

11 Унутар подручја Исахара и Асира, Манасији су припали Вет-Сан и околни градови, Ивлеам^и и околни градови, становници Дора^ј и околни градови, становници Ен-Дора^к и околни градови, становници Танаха^л и околни градови, као и становници Мегиди и

17:5 *То јест са источне стране. 17:7 *Дословно: „десно“.

околни градови – три брдовита подручја.

12 Али Манасијини потомци нису могли да освоје те градове, тако да су Хананци остали да живе у тој земљи.^а

13 Када су Израелци ојачали, наметнули су Хананцима принудни рад,^б али их нису све отерали*.^в

14 Јосифови потомци су рекли Исусу: „Зашто си нам* жребом одредио само једно подручје^г као наследство? Ми смо многобројан народ јер нас Јехова благосиља све досад.“^а

15 Исус им је одговорио: „Када сте толико бројан народ, па су вам Јефремова брда^б тесна, идите горе у шуму и искрчите себи земљу у крају где живе Ферезеји^в и Рефаимови* потомци.“^в

16 Тада су Јосифови потомци одговорили: „Нису нам довољна та брда, а сви Хананци који живе у долини имају бојна кола^з с гвозденим оштрицама*, како они који су у Вет-Сану“ и околним градовима тако и они који су у Језраелској долини.“^ј

17 Исус је тада рекао Јосифовим потомцима, Јефремовом и Манасијном племену: „Ви сте многобројан народ и веома сте снажни. Нећете добити само један део,^к **18** него ће вам припасти и тај брдовит крај.^л Посеците шуму на њему и он ће представљати границу вашег подручја. Отераћете Хананце премда су јаки и имају бојна кола с гвозденим оштрицама*.“^љ

18 Цео израелски народ окупио се у Силому“ и тамо су поставили шатор са-

17:13 *Или: „нису им одузели земљу“.

17:14 *Дословно: „мени“.

17:16, 18 *Дословно: „гвоздена кола“.

17. погл.

а Су 1:27

б ИН 16:10

Су 1:30

2Лс 8:8

в Из 23:33

Бр 33:55

Пз 20:16, 17

ИН 23:12, 13

Су 1:28

г Бр 33:54

д Пст 48:19

Бр 26:34, 37

ђ ИН 24:33

е Из 33:2

ж Пст 15:18-20

з Пз 20:1

Су 1:19

и ИН 17:11

ј ИН 19:17, 18

Су 6:33

к ИН 17:14

л Бр 33:53

ИН 20:7

Су 4:5

љ Пз 20:1

Пз 31:6

ИН 13:6

Псл 21:31

18. погл.

м ИН 19:51

ИН 22:9

Су 21:19

Десна кол.

а 1Са 1:3

1Са 4:3

Пс 78:60

Јер 7:12

Дел 7:44, 45

б Бр 14:8

Пз 7:22

Пз 33:29

в Бр 33:53, 55

г Бр 34:13

ИН 19:51

д ИН 15:1

ђ ИН 16:1, 4

е Бр 26:55

Бр 33:54

ИН 14:2

Псл 16:33

Дел 13:19

ж Бр 18:20

ИН 13:33

з Пз 10:9

Пз 18:1

и Пз 3:12, 13

ј ИН 19:51

Су 21:19

станка,^а јер су покорили земљу.^б **2** Али међу Израелцима је остало још седам племена којима није било додељено наследство. **3** Зато је Исус рекао Израелцима:

„Докле ћете оклевати да кренете и заузмете земљу коју вам је дао Јехова, Бог ваших предака?“ **4** Изаберите по три човека из сваког племена, а ја ћу их послати, па нека обиђу земљу и забележе како би се могла поделити у наследство, а онда нека се врате к мени. **5** Нека је раздели међу собом на седам делова.^г Јуда нека остане на свом подручју на југу,^а а Јосифови потомци нека остану на свом подручју на северу.^б

6 Ви забележите како би се земља могла поделити на седам делова. Затим то донесите овамо к мени, и ја ћу овде за вас бацити жреб^в пред Јеховом, нашим Богом. **7** Али Левијево племе неће добити земљу у наследство* јер је њихово наследство^з свештеничка служба Јехови. Гад, Рувим и половина Манасијиног племена“ већ су примили своје наследство источно од Јордана, оно што им је дао Јеховин слуга Мојсије.“

8 Када су се људи који су кренули да обиђу земљу спремили да пођу, Исус им је заповедио: „Идите и обиђите земљу и забележите како би се могла поделити. Онда се вратите к мени, и ја ћу за вас бацити жреб пред Јеховом овде у Силому.“^д **9** Људи су отишли и обишли земљу. Пописали су градове у њој и поделили подручје на седам делова. Све су то забележили у један свитак, а затим су се вратили код Исуса у логор у Си-

лому. **10** Тада је Исус за њих бацио жреб пред Јеховом у Силу. ^а Тамо је Исус поделио земљу Израелцима дајући свакоме његов део. ^б

11 Жреб је пао на Венијаминово племе по његовим породицама, и подручје које су добили жребом било је између Јудиног племена ^а и Јосифовог племена. ^г **12** Њихова граница на северном крају почињала је од Јордана. Затим се пењала уз северни обронак Јерихона ^д до горе према западу и спуштала се у пустињу Вет-Авен. ^ђ **13** Одатле се граница простирала до Луза, до јужног обронка Луза, то јест Ветиља. ^е Онда се граница спуштала до Атарот-Адара ^ж на гори која се налази јужно од Доњег Вет-Орона. ^з **14** Западна граница Венијаминовог подручја скретала је према југу код горе која је наспрот Вет-Орону на југу, и завршавала се код Киријат-Вала, то јест Киријат-Јарима, ^и Јудиног града. То је била западна страна.

15 Јужна граница почињала је од краја Киријат-Јарима. Затим се пружала ка западу и ишла до извора Нефтоје. ^л

16 Затим се спуштала до подножја горе која гледа на долину Еномовог сина и налази се на северу Рефаимске долине. ^м Оданде се спуштала у долину Еном, ^н до јевусејског обронка ^њ на југу, па се спуштала у Ен-Рогил. ^о **17** Затим је ишла на север и излазила на Ен-Семес, а одатле на Гелилот, који се налази испред узбрдице Адумим, ^п па се спуштала до камена ^р Рувимовог сина Воана. ^с

18 Затим је ишла на северни обронак који је испред Араве, а онда се спуштала у Араву. **19** Одатле је ишла на север-

18. погл.

а Псл 16:33
б Бр 33:54
Дел 13:19
в ИН 15:1
г ИН 16:1
д ИН 2:1
и ИН 16:1
ђ ИН 7:2
е Пст 28:18, 19
ж ИН 16:5
з ИН 10:11
и ИН 21:20, 22
и ИН 15:9
ј ИН 15:9, 12
к Пз 2:11
л ИН 15:8, 12
Јер 7:31
Јер 19:2
Мт 5:22
љ ИН 15:63
м ИН 15:7, 12
1Кр 1:9
н ИН 15:7, 12
њ Пз 19:14
о ИН 15:6, 12

Десна кол.

а ИН 15:6, 12
б Бр 34:12
в ИН 15:6, 12
г Пст 12:8
1Кр 12:28, 29
д ИН 21:8, 17
ђ ИН 9:16, 17
1Кр 3:4
е 2Са 21:14
ж ИН 15:8, 12
1Ле 11:4
2Ле 3:1
з 1Са 10:26

19. погл.

и ИН 18:6
ј Пст 46:10
к Пст 49:5, 7
л Пст 21:31
Пст 26:32, 33
ИН 15:21, 28
љ ИН 15:21, 26
1Ле 4:28-31
м ИН 15:21, 28
н ИН 15:20, 29
њ ИН 15:21, 30
о ИН 15:21, 31
1Са 27:6
п ИН 15:21, 32
р ИН 15:20, 42
1Ле 4:24, 32
1Ле 6:59, 64

ни обронак Вет-Огле ^а и завршавала се код северног залива Сланог мора ^б, ^в на јужном крају Јордана. То је била јужна граница. **20** Јордан је био граница са источне стране. То је било наследство Венијаминових потомака по њиховим породицама, и то су биле њихове границе.

21 Градови Венијаминовог племена по њиховим породицама били су: Јерихон, Вет-Огла, Емек-Кесис, **22** Вет-Арава, ^г Семарајим, Ветиљ, ^д **23** Авим, Фара, Офра, **24** Кефар-Амона, Офнија и Гава ^е – **12** градова с њиховим околним местима.

25 Гаваон, ^ђ Рама, Вирот, **26** Миспа, Хефира, Моса, **27** Рекем, Јерфаил, Тарала, **28** Села, ^з Елеф, Јевус, то јест Јерусалим, ^и Гаваја ^з и Киријат – **14** градова с њиховим околним местима.

То је наследство Венијаминових потомака по њиховим породицама.

19 Други жреб ^и је пао на Симеоново племе ^л по његовим породицама. Њихово наследство било је унутар наследства Јудиног племена. ^к **2** Њима су у наследство припали Вирсавеја ^н са Савом, Молада, ^њ **3** Асар-Суал, ^о Вала, Асем, ^п **4** Елтолад, ^р Ветул, Орма, **5** Сиклаг, ^с Вет-Маркавот, Асар-Суса, **6** Вет-Леваот ^т и Саруен – **13** градова с њиховим околним местима. **7** Ајин, Римон, Етер и Асан ^у – четири града с њиховим околним местима, **8** и сва места око тих градова све до Валат-Вира, то јест јужног Рамата. То је било наследство Симеоновог

18:19 * То јест Мртвог мора.

племена по његовим породицама. **9** Симеонови потомци добили су у наследство део подручја Јудиног племена, јер је део који су Јудини потомци добили био превелик за њих. Зато су Симеонови потомци добили у посед земљу унутар њиховог наследства.^а

10 Трећи жреб^б је пао на Завулонове^в потомке по њиховим породицама. Граница њиховог наследства простирала се све до Сарида.

11 Затим се пењала на запад према Марали и пружала се до Давасета, а одатле до долине* која је испред Јокнеама.

12 Од Сарида је скретала на исток, према сунчевом изласку, до границе Кислот-Тавора, па је ишла на Даврат^г и пењала се до Јафе. **13** Одатле је ишла на исток, према сунчевом изласку, до Гат-Ефера^д и Ита-Касина па је излазила на Римон и пружала се до Неје. **14** Северно од ње граница је скретала према Анатону, а завршавала се у долини Јефтаил. **15** Ту су били и Катат, Налал, Симрон,^е Идала и Витлејем^в – 12 градова с њиховим околним местима. **16** То је било наследство Завулонових потомака по њиховим породицама.^ж То су били њихови градови с околним местима.

17 Четврти жреб^з је пао на Исахара,^в на Исахарове потомке по њиховим породицама. **18** Градови на њиховој граници били су: Језраел,^г Кесулот, Сунам,^д **19** Аферајим, Сеон, Анахарат, **20** Равит, Кисион, Авес, **21** Ремет, Ен-Ганим,^е Ен-Ада и Вет-Фасис. **22** Та граница је сезала до Тавора,^в Сахасиме и Вет-Се-

19. погл.

а Су 1:3

б ИН 18:6

в Пст 49:13

г ИН 21:27, 28

д 2Кр 14:25

ђ ИН 12:7, 20

е Су 12:8

ж Бр 26:27

з Бр 33:54

и Пст 49:14

ј ИН 17:16

Су 6:33

1Кр 21:1

к 1Са 28:4

1Кр 1:3

2Кр 4:8

л ИН 21:8, 29

љ Су 4:6

Десна кол.

а Бр 26:25

б Бр 26:55

ИН 18:6

в Пст 49:20

г ИН 21:8, 31

д 1Кр 18:19

ђ Пст 10:15

Су 1:31

е 2Са 5:11

1Кр 5:1

ж Су 1:31

з ИН 21:8, 31

и Бр 26:47

ј Бр 26:55

ИН 18:6

к Су 4:11

меса и излазила је на Јордан. Ту је било 16 градова с њиховим околним местима. **23** То је било наследство Исахаровог племена по његовим породицама.^в То су били њихови градови с околним местима.

24 Пети жреб^б је пао на Асирово^в племе по његовим породицама. **25** Градови на њиховој граници били су: Хелкат,^г Алија, Ветен, Ахсав, **26** Аламелех, Амад и Мисал. Граница се на западу пружала до Кармила^д и до Сихор-Ливната, **27** а затим је скретала према истоку до Вет-Дагона и пружала се до Завулоне и северне стране долине Јефтаил, до Вет-Емека и Наила, а онда је ишла лево од Кавулу, **28** а затим према Хеврону, Реову, Амону, Кани и све до Великог Сидона.^е **29** Одатле је граница скретала према Рами и ишла све до утврђеног града Тира.^в Затим је скретала према Оси и излазила на море у подручју Ахсива. **30** Ту су били и Ама, Афек^ж и Реов^з – 22 града с њиховим околним местима. **31** То је било наследство Асировог племена по његовим породицама.^в То су били њихови градови с околним местима.

32 Шести жреб^ј је пао на Нефталимове потомке, на Нефталимове потомке по њиховим породицама. **33** Њихова граница ишла је од Елафа, од великог дрвета у Сананиму,^к и од Адами-Некева и Јавнила па све до Лакума, и излазила је на Јордан. **34** На западу је граница ишла према Азнот-Тавору, а одатле према Укоку и пружала се на југу до Завулоне, на западу до Асира и на истоку до Јуде код Јордана. **35** Утврђени градови били су: Си-

19:11 * Видети Речник појмова, „Вади“.

дим, Сер, Амаг,^а Ракат, Хинерот, **36** Адама, Рама, Асор,^б **37** Кедес,^в Едраин, Ен-Асор, **38** Ирон, Мигдалил, Орем, Вет-Анат и Вет-Семес^г – 19 градова с њиховим околним местима. **39** То је било наследство Нефталимовог племена по његовим породицама.^д То су били њихови градови с околним местима.

40 Седми жреб^б је пао на Даново^е племе по његовим породицама. **41** Градови на граници њиховог наследства били су: Сараја,^к Естаол, Ир-Семес, **42** Салавин,^з Ајалон,^и Јетла, **43** Елон, Тамна,^ј Акарон,^к **44** Елтеке, Гиветон,^н Валат, **45** Јуд, Вани-Варак, Гат-Римон,^о **46** Ме-Јаркон и Рагон, где је граница пролазила насупрот Јопи.^п **47** Али Дановом племену било је премало подручје које су добили.^п Зато су они кренули у рат против Лесема,^в освојили га и све у њему побили мачем. Затим су га заузели и населили се у њему. Тада су Лесем прозвали Дан, по имену свог праоца Дана.^о **48** То је било наследство Дановог племена по његовим породицама. То су били њихови градови с околним местима.

49 Тако су завршили поделу земље по подручјима. Тада су Израелци дали међу собом наследство Исусу, Навиновом сину. **50** По Јеховиној заповести дали су му град који је тражио, Тамнат-Сарах^н у Јефремовим брдима. Он је обновио град и населио се у њему.

51 То су била наследства која су свештеник Елеазар, Исус, Навинов син, и поглавари племенских породица у Израелу жребом раздели-

19. погл.

а ИН 21:32
б ИН 11:10
в Су 4:2
1Са 12:9
г ИН 20:7
д Бр 26:50
е Пст 49:17
ж ИН 15:20, 33
з Су 13:2
и ИН 10:12
ИН 21:8, 24
ј Су 14:1
к ИН 15:20, 45
л ИН 21:8, 23
љ ИН 21:8, 24
м Јон 1:3
н Дел 9:36
о Бр 26:54
Бр 33:54
п Су 18:7
о Су 18:29
л ИН 24:29, 30

Десна кол.

а Бр 34:17
ИН 14:1
б Су 21:19
Јер 7:12
в ИН 18:1, 8

20. погл.

г Из 21:12, 13
Бр 35:14, 15
Пз 4:41
д Пст 9:6
Из 21:23
Бр 35:26, 27
ђ Пз 19:3
е Пст 31:23
ж Бр 35:22-24
Пз 19:4-6
з Бр 35:12, 24
и Бр 35:25
ј Бр 35:28
к ИН 21:32
л Пст 33:18
ИН 21:20, 21
љ ИН 14:15
ИН 21:13
м ИН 21:8, 36
1Ле 6:77, 78
н ИН 21:8, 38
1Ле 6:77, 80
њ ИН 21:27
1Ле 6:71
о Пз 4:41-43

ли^з пред Јеховом у Силому,^о на улазу у шатор састанка.^в Тако су завршили поделу земље.

20 Тада је Јехова рекао Исусу: **2** „Кажи Израелцима: 'Одредите себи градове уточишта^г о којима сам вам говорио преко Мојсија, **3** да би тамо могао да побегне убица који ненамерно, нехотице^в убије некога. Нека вам ти градови служе као уточиште од крвног осветника.^д **4** Нека убица побегне у неки од њих,^ђ нека стане на градска врата^е и изнесе свој случај старешинама тог града. Нека га они приме код себе у град и одреде му где ће боравити, а он нека остане да живи код њих. **5** Ако би крвни осветник прогонио убицу, они не би смели да га предају њему у руке, зато што је ненамерно^в убио свог ближњег, а да га није мрзео.^ж **6** Он нека остане у том граду док не дође пред судије^з које ће му судити и док не умре првосвештеник^и који буде служио у то време. Тада убица може да се врати у свој град и у свој дом, у град из ког је побеглао.^к“

7 Они су одредили^к Кедес^к у Галилеји у Нефталимовим брдима, Сихем^н у Јефремовим брдима и Киријат-Арву,^љ то јест Хеврон, у Јудиним брдима. **8** А на подручју Јордана, источно од Јерихона, на пустињској висоравни, одредили су Восор^м од Рувимовог племена, Рамот^н у Галаду од Гадовога племена и Голан^о у Васану од Манасијиног племена.^о

20:3 *Или: „несрећним случајем“. **20:5** *Или: „несвесно“. **20:6** *Доследно: „пред збор“. **20:7** *Или: „посветили“.

9 То су били градови одређени свим Израелцима и странцима који су живели међу њима, да у њих побегне^а свако ко ненамерно убије некога, да не би погинуо од руке крвног осветника пре него што дође пред народ да би му се судило.^б

21 Поглавари племенских породица у Левијевој племену пришли су свештенику Елеазару,^а Исусу, Навиновом сину, и поглаварима племенских породица у израелским племенима, **2** па су им у Силому,^г у хананској земљи, рекли: „Јехова је преко Мојсија заповедио да нам се дају градови у којима ћемо живети, као и пашњаци око њих за нашу стоку.“^д **3** Зато су Израелци од свог наследства дали Левитима те градове^б с околним пашњацима, баш као што је Јехова заповедио.^е

4 Најпре је жреб пао на Катове породице.* Левити који су били потомци свештеника Арона добили су жребом 13 градова од Јудиног племена,^з Симеоновог племена^и и Венијаминовог племена.^ј

5 Осталим Катовим потомцима је припало* десет градова од породица Јефремовог племена,^к Дановог племена и од половине Манасијиног племена.^л

6 Гирсоновим потомцима^м је припало 13 градова од породица Исахаровог племена, Асировог племена, Нефталимовог племена и од половине Манасијиног племена у Вану.^н

7 Мераријевим потомцима^о по њиховим породицама припало је 12 градова од Рувимо-

20. погл.

а Бр 35:11, 15

б Бр 35:12, 24

Пз 21:5

21. погл.

в Бр 34:17

г ИН 18:1

д Ле 25:33, 34

Бр 35:2-4

ИН 14:4

ђ Бр 35:8

е Пст 49:5, 7

ж Пст 46:11

Бр 3:27-31

з 1Ле 6:54, 55

и ИН 19:1

ј 1Ле 6:60, 64

к 1Ле 6:66

л 1Ле 6:61, 70

љ Из 6:17

Бр 3:21, 22

м Бр 32:33

1Ле 6:62

н Из 6:19

Десна кол.

а 1Ле 6:63

б Бр 35:2, 5

в 1Ле 6:64, 65

г Пст 23:2

Пст 35:27

ИН 15:13, 14

ИН 20:7

Су 1:10

д 2Са 2:1

2Са 15:10

1Ле 6:54-56

ђ Су 1:20

е ИН 15:20, 54

ж Бр 35:6, 15

з ИН 15:20, 42

и ИН 15:20, 48

ј ИН 15:20, 50

к ИН 15:20, 51

л ИН 15:20, 49

1Ле 6:57, 58

љ ИН 19:1, 7

м ИН 15:20, 55

н ИН 9:3

ИН 18:21, 25

њ 1Ле 6:57, 60

о Јер 1:1

п Ле 25:33, 34

Бр 35:4

р ИН 20:7

1Кр 12:1

с Бр 35:11, 15

т ИН 16:10

вог племена, Гадовог племена и Завулоновог племена.^а

8 Тако су Израелци жребом дали Левитима те градове са околним пашњацима, као што је Јехова заповедио преко Мојсија.^б

9 Од Јудиног племена и Симеоновог племена дали су следеће градове који се наводе поименце,^в **10** а који су припали Ароновим синовима, Левитима из Катових породица, јер је на њих пао први жреб. **11** Они су добили Киријат-Арву^г (Арва је био Енаков отац), то јест Хеврон,^д у Јудиним брдима, и све оближње пашњаке. **12** А поље око тог града и околна места дали су Јефонијином сину Халеву.^б

13 Синови свештеника Арона добили су Хеврон^е с пашњацима као град уточишта за убице,^ж затим Ливну^з с пашњацима, **14** Јатир^и с пашњацима, Естемоју^ј с пашњацима, **15** Олон^к с пашњацима, Давир^л с пашњацима, **16** Ајин^м с пашњацима, Јуту^н с пашњацима и Вет-Семес с пашњацима – девет градова од та два племена.

17 Од Венијаминовог племена: Гаваон^о с пашњацима, Гаву с пашњацима,^п **18** Анаот^р с пашњацима и Алмон с пашњацима – четири града.

19 Тако су Аронови потомци, свештеници, добили укупно 13 градова с пашњацима.^л

20 Левитима од преосталих породица Катових потомака жребом су припали градови од Јефремовог племена.

21 Они су у Јефремовим брди-ма добили Сихем^р с пашњацима као град уточишта за убице,^с затим Гезер^т с пашњацима, **22** Кивсајим с пашња-

21:5 *Или: „жребом припало“.

цима и Вет-Орон^а с пашњацима – четири града.

23 Од Дановог племена: Елтеке с пашњацима, Гиветон с пашњацима, **24** Ајалон^б с пашњацима и Гат-Римон с пашњацима – четири града.

25 Од половине Манасијиног племена: Танах^в с пашњацима и Гат-Римон с пашњацима – два града.

26 Тако су остале породице Катових потомака добиле укупно десет градова с пашњацима.

27 Гирсонови потомци^г међу левитским породицама добили су од половине Манасијиног племена Голан^д с пашњацима у Васану као град уточишта за убице и Вестеру с пашњацима – два града.

28 Од Исахаровог племена:^ђ Кисион с пашњацима, Даврат^е с пашњацима, **29** Јармут с пашњацима и Ен-Ганим с пашњацима – четири града.

30 Од Асировог племена:^ж Мисал с пашњацима, Авдон с пашњацима, **31** Хелкат^з с пашњацима и Реов^и с пашњацима – четири града.

32 Од Нефталимовог племена: Кедес^ј у Галилеји с пашњацима као град уточишта^к за убице, затим Амот-Дор с пашњацима и Картан с пашњацима – три града.

33 Тако су Гирсонови потомци по својим породицама добили укупно 13 градова с пашњацима.

34 Породице Мераријевих потомака,^л преостали Левити, добили су од Завулоновог племена^м Јокнеам^н с пашњацима, Карту с пашњацима, **35** Димну с пашњацима и Налал^о с пашњацима – четири града.

36 Од Рувимовог племена: Восор^п с пашњацима, Јасу

21. погл.

а ИН 16:1, 3
ИН 18:11, 13
б ИН 10:12
Су 1:35
2Ле 28:18
в ИН 17:11
г ИН 21:6
д 1Ле 6:71
ђ 1Ле 6:72, 73
е ИН 19:12, 16
ж 1Ле 6:74, 75
з ИН 19:25, 31
и ИН 19:28, 31
Су 1:31
ј ИН 20:7
к Бр 35:14, 15
л ИН 21:7
љ 1Ле 6:77
м ИН 19:10, 11
н Су 1:30
њ Пз 4:41-43
ИН 20:8

Десна кол.

а 1Ле 6:78, 79
б 1Ле 6:80, 81
в ИН 20:8, 9
1Кр 22:3
г Пст 32:2
2Са 2:8
д Бр 21:26
Бр 32:37
ђ Бр 32:1
е Бр 35:5, 7
ж Пст 13:14, 15
Пст 15:18
Пст 26:3
Пст 28:4
з Из 23:30
и Из 33:14
Пз 12:10
ИН 1:13
ИН 11:23
ИН 22:4
ј Пз 28:7
к Пз 7:24
Пз 31:3
л ИН 23:14
1Кр 8:56
Јев 6:18

22. погл.

љ Бр 32:20-22
Пз 3:18
м ИН 1:16
н ИН 11:18

с пашњацима,^р **37** Кедимот с пашњацима и Мифат с пашњацима – четири града.

38 Од Гадовога племена:^с Рамот у Галаду^с с пашњацима као град уточишта за убице, затим Маханаим^т с пашњацима, **39** Есевон^д с пашњацима и Јазир^ђ с пашњацима – укупно четири града.

40 Тако су Мераријеви потомци по својим породицама, они који су преостали од левитских породица, добили укупно 12 градова.

41 Тако је Левитима у земљи коју су Израелци добили у наследство припало укупно 48 градова с пашњацима.^е **42** Сви ти градови имали су пашњаке унаоколо – тако је било са сваким градом.

43 Тако је Јехова дао Израелу сву земљу за коју се заклео њиховим прецима да ће им је дати,^ж и они су је заузели и населили се у њој.^з **44** Јехова им је дао и мир на свим њиховим границама, баш као што се заклео њиховим прецима,^и тако да им се ниједан њихов непријатељ није могао одупрети.^ј Јехова им је предао у руке све њихове непријатеље.^к

45 Од свих добрих обећања која је Јехова дао израелском народу није остало неиспуњено ниједно обећање, сва су се испунила.^л

22 Тада је Исус позвао Рувимово племе и Гадово племе и половину Манасијиног племена, **2** па им је рекао: „Ви сте извршили све што вам је заповедио^а Јеховин слуга Мојсије и послушали сте све што сам вам ја заповедио.“^б **3** Нисте оставили своју браћу за све ово време до данашњег дана^в и извршили сте оно што

сте били дужни по заповести Јехове, свог Бога.^а **4** Сада је Јехова, ваш Бог, дао мир вашој браћи, као што им је обећао.^б Зато се сада вратите у своје шаторе, у земљу коју вам је Јеховин слуга Мојсије дао с друге стране* Јордана.^в **5** Али савесно поступајте по заповестима и Закону који вам је прописао^г Јеховин слуга Мојсије, тако што ћете волети Јехову, свог Бога,^д ићи свим његовим путевима,^ђ извршавати његове заповести,^е чврсто се држати њега^ж и служити му^з свим својим срцем и свом својом душом*.^и

6 Затим их је Исус благословио и отпустио, и они су отишли у своје шаторе. **7** Половини Манасијиног племена Мојсије је дао наследство у Васану,^ј док је другој половини Исус дао наследство поред њихове браће западно од Јордана.^к Када их је Исус послао у њихове шаторе, благословио их је **8** и рекао им: „Вратите се у своје шаторе с великим благом, многобројном стоком, са сребром, златом, бакром, гвожђем и много одеће.^л Поделите^љ са својом браћом плен који сте узели од својих непријатеља.“

9 Затим су се Рувимово племе и Гадово племе и половина Манасијиног племена поздравили са осталим Израелцима, у Силому у хананској земљи, и вратили се у галадску земљу,^м земљу свог наследства у којој су се населили, као што им је Јехова заповедио преко Мојсија.^н **10** Када су Рувимово и Гадово племе и половина Манасији-

22:4 *То јест са источне стране. 22:5 *Видети Речник појмова.

22. погл.

а Бр 32:25-27

б ИН 21:44

в Бр 32:33

г Пз 6:6
Пз 12:32
2Кр 21:8

д Пз 6:5
Пз 11:1
Мр 22:37

ђ Пз 10:12

е Пз 13:4
1Јв 5:3

ж Пз 4:4
Пз 10:20
ИН 23:8

з Пз 6:13
ИН 24:15
Лу 4:8

и Пз 4:29
Пз 11:13
Мр 12:30, 33

ј ИН 13:29, 30

к ИН 17:5

л Пз 28:8

љ Бр 31:27

м Бр 32:1

н Бр 32:33

Десна кол.

а Пз 13:12-15

б ИН 18:1
ИН 19:51

в Из 6:25
Бр 25:11
Су 20:28

г Бр 1:16
Пз 1:13

д ИН 22:11, 12

ђ Пз 12:13, 14

е Бр 25:3, 9
Пз 4:3

ж ИН 7:1
1Ле 21:14

ног племена дошли на подручје Јордана у хананској земљи, подигли су тамо поред Јордана веома велик олтар. **11** После неког времена, остали Израелци су чули да се говори:^а „Ено, Рувимово и Гадово племе и половина Манасијиног племена подигли су олтар на граници хананске земље на подручју Јордана, на страни која припада нама.“ **12** Када су Израелци то чули, сав народ се сакупио у Силому^б да пође у рат против њих.

13 Тада су Израелци послали Финеса,^в сина свештеника Елеазара, у галадску земљу Рувимовом и Гадовом племену и половини Манасијиног племена. **14** С њим су послали и десет поглавара, по једног поглавара племенске породице из сваког израелског племена, а сваки од њих био је поглавар племенске породице међу хиљадама* Израелаца.^г **15** Они су дошли код Рувимовог и Гадовог племена и половине Манасијиног племена у галадску земљу и рекли им:

16 „Овако каже сав Јеховин народ: 'Зашто сте неверни^д Израеловом Богу? Данас сте одступили од Јехове тиме што сте подигли себи олтар и побунили се против Јехове.^ђ **17** Зар нам није доста греха који смо починили код Фегора? Од њега се ни до данас нисмо очистили иако је Јеховин народ био кажњен помором.^е **18** А ви сте данас непослушни Јехови! Ако се ви данас буните против Јехове, сутра ће се он разгневити на цео израелски народ.* **19** Ако је то зато што је земља коју сте добили нечиста, пређите у земљу

22:14 *Или: „родовима“.

која припада Јехови,^а у којој се налази Јеховин шатор,^б па се населите међу нама. Али немојте се бунити против Јехове и не чините од нас бунтовнике подижући себи други олтар осим олтара Јехове, нашег Бога.^в **20** Када је Зарин син Ахан^г био неверан и узео оно што је било одређено за уништење, зар се Бог није разгневио на цео израелски народ?^д Због његовог престапа није само он погинуо.^е“^ж

21 Тада су Рувимово и Гадово племе и половина Манасијиног племена одговорили поглаварима над хиљадама* Израелаца:^а **22** „Бог над боговима, Јехова!“ Бог над боговима, Јехова!* Он зна и Израел нека зна. Ако смо се побунили и били неверни Јехови, нека нас он данас не поштеди. **23** Ако смо себи подигли олтар да бисмо се побунили против Јехове и да бисмо на њему приносили жртве паљенице, приносе од жита и жртве заједништва, Јехова ће то казнити.^з **24** Ми смо то учинили јер смо се бринули због нечег другог. Рекли смо: 'Једног дана ваши синови рећи ће нашим синовима: „Шта ви имате с Јеховом, Израеловим Богом? **25** Јехова је између нас и вас, Рувимовог и Гадовог племена, поставио Јордан као границу. Немате ви ништа с Јеховом.“ И тако би ваши синови навели наше синове да више не служе Јехови*.’

26 „Зато смо рекли: 'Морамо да предузмемо нешто и подигнемо олтар, али не за

22:21, 30 *Или: „родовима“. **22:22** *Или: „Моћни Бог, Бог Јехова!“ **22:25** *Дословно: „немају страх пред Јеховом“.

22. погл.

а Бр 34:2
ИН 1:11

б ИН 18:1

в Пз 12:13, 14

г ИН 7:1

д ИН 7:11, 15

ђ ИН 7:5
ИН 7:24, 25

е ИН 22:13, 14

ж Пз 10:17

з Пз 12:11, 13

Десна кол.

а Пст 31:48
ИН 24:27

б Пз 12:5, 6

в Пз 6:14

г Пз 12:14

д ИН 22:13, 14

жртве паљенице нити за друге жртве, **27** него нека тај олтар буде сведок вама и нама,^з и нашим потомцима* после нас да ћемо служити Јехови жртвама паљеницама, жртвама заједништва и другим жртвама,^д да једног дана ваши синови не би рекли нашим синовима: „Немате ви ништа с Јеховом.““ **28** Зато смо рекли: 'Ако бисте тако нешто икада рекли нама или нашим потомцима*, ми бисмо одговорили: „Погледајте овај олтар који су направили наши преци по узору на Јеховин олтар, али не за жртве паљенице нити за друге жртве, већ да буде сведок између вас и нас.““ **29** Нипошто не желимо да се бунимо против Јехове и да одступимо данас од Јехове* градећи још један олтар за жртве паљенице, приносе од жита и друге жртве осим олтара Јехове, нашег Бога, олтара који је пред његовим шатором!“^г

30 Када су свештеник Финес, поглавари народа и поглавари над хиљадама* Израелаца чули шта су рекли Рувимови, Гадови и Манасијини потомци, било им је драго што је тако.^д **31** Зато је Финес, син свештеника Елеазара, рекао Рувимовим, Гадовим и Манасијиним потомцима: „Данас смо се уверили да је Јехова међу нама, јер нисте били неверни Јехови. Избавили сте Израелце из Јеховине руке.“

32 Тада су Финес, син свештеника Елеазара, и поглавари отишли од Рувимовог и Гадовог племена из галадске земље, вратили се у хананску земљу и пренели одговор

22:27, 28 *Дословно: „нараштајима“.

другим Израелцима. **33** Израелци су били задовољни оним што су чули, па су хвалили Бога и више нису говорили о томе да иду у рат против Рувимовог и Гадовога племена, да опустоше земљу у којој су они живели.

34 Рувимови и Гадови потомци дали су име том олтару* и рекли: „Он нам је сведок да је Јехова прави Бог.“

23 Прошло је много времена откако је Јехова дао Израелцима мир,^а ослободивши их од свих околних непријатеља. Исус је био остарио и зашао у године^б **2** и зато је сазвао цео Израел,^в његове старешине, поглаваре, судије и управитеље,^г па им је рекао: „Ја сам остарио и зашао сам у године. **3** Видели сте све што је Јехова, ваш Бог, учинио свим тим народима ради вас, јер се Јехова, ваш Бог, борио за вас.^д **4** Ево, жребом^е сам вашим племенима разделио у наследство земљу народа који су преостали^е и земљу свих оних народа које сам истребио* од Јордана до Великог мора* на западу^ж. **5** Јехова, ваш Бог, гонио их је пред вама^з и отерао* их је ради вас, и ви сте заузели њихову земљу, као што вам је и обећао Јехова, ваш Бог.“

6 „Зато будите веома храбри да бисте држали и вршили све што је написано у књизи Мојсијевог закона^и – немојте одступати од тога ни десно ни лево,^к **7** и немојте се мешати с народима^л који су остали

22:34 *Судећи по датом објашњењу, олтар је вероватно назван „Сведок“. **23:4** *То јест Средоземног мора. ^аИли: „према заласку sunца“. **23:5** *Или: „одузео им земљу“.

23. погл.

а Из 33:14
Ле 26:6
ИН 21:44
б ИН 13:1
в Пз 31:28
г Пз 16:18
д Пз 20:4
ИН 10:11-14
ИН 10:40, 42
ђ ИН 18:10
е ИН 13:2-6
ж Пз 7:1
з Из 23:30
Иа 33:2
Пз 11:23
и Бр 33:53
ј Из 24:7
Пз 17:18
Пз 31:26
к Пз 5:32
Пз 12:32
ИН 1:7, 8
л Из 23:33
Пз 7:2

Десна кол.

а Из 23:13
б Из 20:5
в Пз 10:20
ИН 22:5
г Пз 11:23
д ИН 1:3-5
ђ Ле 26:8
Су 3:31
2Са 23:8
е Из 23:27
Пз 3:22
ж Пз 28:7
з Пз 4:9
ИН 22:5
и Пз 6:5
ј Из 23:29
ИН 13:2-6
к Из 34:16
Пз 7:3
Су 3:6
1Кр 11:4
Јад 9:2
л Су 2:3, 21
љ Бр 33:55
м ИН 21:45
1Кр 8:56
н Ле 26:3-12
Пз 28:1

међу вама. Не помињите чак ни имена њихових богова^а нити се куните њима, нипошто им немојте служити нити им се клањати,^б **8** него се чврсто држите Јехове, свог Бога,^в као што сте то чинили све до данас. **9** Јехова ће пред вама отерати велике и моћне народе.^г (А до данас нико није могао да вам се одупре.)^д **10** Један од вас гониће хиљаду,^ђ јер ће се Јехова, ваш Бог, борити за вас,^е као што вам је и обећао.* **11** Зато стално пазите на себе,^з тако што ћете волети Јехову, свог Бога.^ж

12 „Али ако одступите од Бога и здружите се с људима из народа који су остали^и међу вама па почнете да склапате бракове^к с њима и они се помешају с вама, **13** добро знајте да Јехова, ваш Бог, више неће тера^лти* те народе пред вама.“ Они ће вам постати клопка и замка, бич на вашим боковима^м и трње у вашим очима док вас не нестане из ове добре земље коју вам је дао Јехова, ваш Бог.

14 „Ево, ја ћу ускоро умрети*. Добро знате свим својим срцем и свом својом душом“ да од свих добрих обећања која вам је дао Јехова, ваш Бог, ниједно није остало неиспуњено, сва су се испунила. Ниједна реч није остала неиспуњена.* **15** Као што су се на вама испунила сва добра обећања која вам је дао Јехова, ваш Бог,^н тако ће Јехова на вас пусти^ити и сва зла о којима је гово-

23:13 *Или: „одузмати земљу“. **23:14** *Дословно: „Ја данас идем путем којим иду сви на земљи“. ^аВидети Речник појмова.

рио* и истребиће вас из ове добре земље коју вам је дао Јехова, ваш Бог.^а **16** Ако погазите савез Јехове, свог Бога, којим вас је обавезао, и ако почнете да служите другим боговима и да им се клањате, Јехова ће се жестоко разгневити на вас^б и брзо ћете нестати из добре земље коју вам је дао.^в

24 Исус је затим окупио сва израелска племена у Сихему и сазвао израелске старешине, поглаваре, судије и управитеље,^г и они су стали пред правог Бога. **2** Исус је рекао целом народу: „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Пре много времена ваши преци,^д међу њима и Тара, Аврахамов и Нахоров отац, живели су са оне стране Еуфрата* и служили су другим боговима.^ђ

3 „Касније сам заповедио вашем праоцу Аврахаму^е да пређе на другу страну Еуфрата*, водио сам га по свој хананској земљи и умножио његово потомство.* Дао сам му Исака,^з **4** а Исаку сам дао Јакова и Исава.“ Касније сам Исаву дао у посед гору Сир,^ж а Јаков и његови синови отишли су у Египат.^з **5** Касније сам послао Мојсија и Арона^и и наneo Египћанима невоље усред њихове земље.^и Затим сам вас извео оданде. **6** Када сам ваше претке извео из Египта* и када су дошли до мора, Египћани су с бојним колима и коњаницима кренули за вашим прецима према Црвеном мору.“ **7** Тада су ваши преци завапали к мени,^л па сам ја, Јехова, поставио таму између њих и Египћана, на које сам

23:15 *Или: „све зле речи“. **24:2, 3, 14** *Дословно: „реке“.

23. погл.

а Ле 26:14-17
Пз 28:15, 63
в 2Кр 24:20
б ИН 23:12, 13

24. погл.

г Из 18:25
ИН 23:2
д Пст 11:26, 27
Пст 11:28, 31
ђ ИН 24:15
е Пст 12:1
Не 9:7
Дел 7:2
ж Пст 15:1, 5
з Пст 21:3
и Пст 25:26
ј Пст 36:8
Пз 2:5
к Пст 46:2, 3
л Из 3:10
љ Из 11:1
м Из 12:37
н Из 14:9
њ Из 14:10

Десна кол.

а Из 14:20, 27
Пс 106:11
б Из 3:20
Пз 4:34
в Бр 14:34
г Бр 21:23
д Не 9:22
ђ Бр 22:2, 5
Пз 23:3, 4
е Бр 22:12
ж Бр 23:11, 25
Бр 24:10
з Бр 31:7, 49
ИН 3:17
ј ИН 5:10
к ИН 11:16
ИН 21:44
Јев 11:30
л Из 23:28
ИН 2:9, 10
љ Пс 44:3
м ИН 11:14
н Пз 6:10, 11
Пз 8:7, 8
њ Пст 17:1
Пз 10:12
Пз 18:13
1Са 12:24
о Ле 17:7
Јак 23:8

сручио море које их је прекрило.^а Својим очима видели сте шта сам учинио у Египту.^б После тога сте годинама* живели у пустињи.^в

8 „Затим сам вас довео у земљу Амореја који су живели с друге стране* Јордана, и они су вас напали.^г Тада сам их предао у ваше руке да бисте заузели њихову земљу и истребио сам их пред вама.^д **9** Затим је моавски краљ Валак, Сефоров син, кренуо у рат против Израела. Он је позвао Веоровог сина Валама да вас прокуне.^ђ **10** Али ја нисам хтео да послушам Валама,^е тако да вас је он неколико пута благословио* и ја сам вас избавио из његове руке.^з

11 „Затим сте прешли Јордан“ и дошли до Јерихона.^ј Поглавари* Јерихона, Амореји, Ферезеји, Хананци, Хетеји, Гергесеји, Јевеји и Јевусеји, заратили су с вама, а ја сам их дао вама у руке.^к **12** Ширио сам страх* пред вама и то их је отерало,^л као што је отерало и два аморејска краља. Није то учинио ни ваш мач ни ваш лук.^љ **13** Тако сам вам дао земљу око које се нисте трудили и градове које нисте градили,^м и у њима сте се населили. Сада једете род винограда и маслинака које нисте садили.“

14 „Зато се бојте Јехове и служите му беспрекорно и верно“.^н Уклоните богове којима су ваши преци служили с друге стране Еуфрата* и у Египту,^о и служите Јехови. **15** Ако не желите да служите Јехови, изаберите данас коме

24:7 *Дословно: „данима“. **24:8** *То јест са источне стране. **24:11** *Или можда: „становници“. **24:12** *Или: „безнађе“. **24:14** *Или: „у истини“.

ћете служити,⁹ боговима којима су служили ваши преци с друге стране Еуфрата*⁶ или боговима Амореја у чијој земљи живите.⁹ А ја и мој дом служићемо Јехови.“

16 На то је народ одговорио: „Нипошто нећемо оставити Јехову и служити другим боговима. **17** Јехова, наш Бог, извео је нас и наше претке из Египта,^г из земље у којој смо били робови,⁴ и учинио је пред нашим очима та велика чуда^б и чувао нас је целим путем којим смо ишли и међу свим народима кроз чију смо земљу пролазили.^е **18** Јехова је пред нама отерао све оне народе, као и Амореје који су живели у овој земљи. Зато ћемо и ми служити Јехови, јер је он наш Бог.“

19 Тада је Исус рекао народу: „Ви не можете служити Јехови, јер је он свет Бог,^ж Бог који захтева потпуну оданост*.³ Он неће опраштати ваше преступе^в и грехе.“ **20** Ако будете оставили Јехову и служили туђим боговима, он ће се окренути против вас и истребиће вас, иако вам је раније чинио добро.“^ј

21 А народ је рекао Исусу: „Неће бити тако. Ми ћемо служити Јехови!“^к **22** На то је Исус рекао народу: „Сами сте себи сведоци да сте својеволно изабрали да служите Јехови.“^л А они су му рекли: „Сведоци смо.“

23 „Зато уклоните туђе богове који су међу вама и приклоните своје срце Јехови, Израеловом Богу.“ **24** А на-

24:15 *Дословно: „реке“. **24:19** *Или: „који захтева да се оданост исказује искључиво њему“. ^лИли: „бунтовништво“.

24. погл.

а Пз 30:19, 20
1Кр 18:21

б ИН 24:2

в Из 23:32
Пз 7:25
Су 6:10
Су 10:6

г Из 19:4
Пз 32:12

д Пз 6:12

ђ Из 14:31
Пз 4:34
Пз 29:2

е Из 23:23

ж Ле 19:2
Пс 99:5
Ис 6:3
1Пе 1:15

з Из 20:5
Из 34:14
Бр 25:11
Мт 4:10

и Из 23:20, 21
Бр 14:35

ј Пз 28:15, 20
ИН 23:16
2Пе 15:2
Ис 63:10
Јер 17:13

к Из 19:8

л Пз 26:17
ИН 24:15

Десна кол.

а Пз 31:26

б Пст 31:45

в Пст 31:48

г Су 2:6

д Су 2:8, 9

ђ ИН 19:49, 50

е Пз 31:12, 13
Су 2:7

ж Пст 50:25
Из 13:19
Јев 11:22

з Пст 33:18, 19

и Дел 7:15, 16

ј ИН 20:7

к Бр 3:4
Бр 20:26

л Из 6:25
Су 20:28

род је рекао Исусу: „Служићемо Јехови, свом Богу, и њега ћемо слушати!“

25 Исус је тог дана у Сихему склопио савез с народом и од тих речи саставио пропис и закон за њих. **26** Затим је Исус те речи написао у књигу Божјег закона,⁹ а онда је узео велики камен^б и поставио га под велико дрво које је било поред Јеховиног светилишта.

27 Исус је целом народу рекао: „Ево, овај камен биће сведок против нас,⁹ јер је чуо све што нам је Јехова рекао. Ако се одрекнете свог Бога, тај камен ће сведочити против вас.“

28 Тада је Исус отпустио народ и свако је отишао на подручје које је добио у наследство.^г

29 После ових догађаја Исус, Навинов син, Јеховин слуга, умро је са 110 година.⁴ **30** Сахранили су га на подручју које је добио у наследство, у Тамнат-Сараху^б који се налази у Јефремовим брдима, северно од горе Гас. **31** Израел је служио Јехови док је Исус био жив и док су биле живе старешине које су надживеле Исуса и које су знале све што је Јехова учинио за Израел.^е

32 Јосифове кости,^ж које су Израелци донели из Египта, сахрањене су у Сихему, на пољу које је Јаков купио за 100 кесита*^з од синова Емора,⁹ Сихемовог оца. То поље је припало у наследство Јосифовим синовима.^ј

33 Умро је и Аронов син Елеазар^к и сахранили су га на брду које је припадало његовом сину Финесу,^л а налазило се у Јефремовим брдима.

24:32 *„Кесит“ је новчана јединица непознате вредности.

КЊИГА О СУДИЈАМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Јуда и Симеон освајају земљу (1-20)
Јевусеји остају у Јерусалиму (21)
Јосифови потомци заузимају
Ветил (22-26)
Нису отерани сви Хананци (27-36)
- 2 Јеховин анђеоло упозорава
Израелце (1-5)
Смрт Исуса Навина (6-10)
Јехова поставља судије да
избављају Израелце (11-23)
- 3 Јехова искушава Израелце (1-6)
Готонило, први судија (7-11)
Судија Аод убија дебелог краља
Еглона (12-30)
Судија Самегар (31)
- 4 Ханански краљ Јавин угњетава
Израелце (1-3)
Пророчица Девора и судија
Варак (4-16)
Јаил убија војног заповедника
Сисару (17-24)
- 5 Победничка песма Деворе
и Варака (1-31)
Звезде се боре против
Сисаре (20)
Набујале воде Кисона (21)
Они који воле Јехову су
као сунце (31)
- 6 Мадиијанци су окрутни према
Израелцима (1-10)
Анђеоло уверава судију Гедеона
да ће добити помоћ (11-24)
Гедеон руши Валов олтар (25-32)
Јеховин дух долази на
Гедеона (33-35)
Испит са овчијим руном (36-40)
- 7 Гедеон и његових 300 људи (1-8)
Гедеонова војска поражава
Мадиијанце (9-25)
„Мач Јеховин и Гедеонов!“ (20)
Пометња у мадијанском
логору (21, 22)
- 8 Јефремово племе љутито
приговара Гедеону (1-3)
Потера за мадијанским краљевима
и њихово погубљење (4-21)
Гедеон одбија да влада (22-27)
Још неки догађаји из Гедеоновог
живота (28-35)
- 9 Авимелех постаје краљ у Сихему (1-6)
Јотамова прича (7-21)
Авимелехова окрутна
владавина (22-33)
Авимелех напада Сихем (34-49)
Једна жена рађава Авимелеха
и он умире (50-57)
- 10 Судије Тола и Јаир (1-5)
Израелци поново греше и кају
се (6-16)
Израелцима прети опасност од
Амонаца (17, 18)
- 11 Судија Јефтај отеран, а касније
постављен за вођу (1-11)
Јефтај преговара са
Амонцима (12-28)
Јефтајев завет и његова
ћерка (29-40)
Јефтајева ћерка остаје
неудата (38-40)
- 12 Сукоб с људима из Јефремовог
племена (1-7)
„Шиболет“ (6)
Судије Авесан, Елон и Авдон (8-15)
- 13 Анђеоло долази код Маноја и његове
жене (1-23)
Самсоново рођење (24, 25)
- 14 Судија Самсон жели да се ожени
Филистејком (1-4)
Јеховин дух даје Самсону снагу
да убије лава (5-9)
Самсонова загонетка на
свадби (10-19)
Самсонова жена дата другом
човеку (20)
- 15 Самсонова освета Филистејима (1-20)
- 16 Самсон у Гази (1-3)
Самсон и Далила (4-22)
Самсонова освета и смрт (23-31)

- | | |
|--|--|
| <p>17 Михини идоли и његов свештеник (1-13)</p> <p>18 Даново племе тражи земљу (1-31)
Михи одузимају идоле и одводе свештеника (14-20)
Лаис освојен и добија име Дан (27-29)</p> | <p>Идолопоклонство у Дану (30, 31)</p> <p>19 Злочин Венијаминовог племена у Гаваји (1-30)</p> <p>20 Битка против Венијаминовог племена (1-48)</p> <p>21 Венијаминово племе сачувано (1-25)</p> |
|--|--|

1 После смрти Исуса Навина,^а Израелци* су упитали Јехову:^б „Ко ће од нас први кренути у борбу против Хананаца?“ **2** Јехова је одговорио: „Нека крене Јуда.^в Дајем земљу у његове руке!“ **3** Тада је Јуда рекао свом брату Симеону: „Пођи са мном у земљу која је припала мени*^г да се боримо против Хананаца. Онда ћу ја поћи с тобом у земљу која је припала теби.“ И Симеон је пошао с њим.

4 Јудино племе је кренуло и Јехова је у његове руке предао Хананце и Ферезеје.^д Тако су у Везеку побиле 10 000 људи. **5** У Везеку су нашли Адони-Везека, борили су се против њега и поразили Хананце^е и Ферезеје.^е **6** Адони-Везек је побегао, али они су кренули за њим, ухватили га и одсекли му палчеве на рукама и на ногама. **7** Тада је Адони-Везек рекао: „Под мојим столом сакупља храну 70 краљева са одсеченим палчевима на рукама и на ногама. Како сам чинио, тако ми Бог враћа.“ И одвели су га у Јерусалим,^ж где је и умро.

8 Затим су људи из Јудиног племена напали Јерусалим^з и

1:1 *Дословно: „Израелови синови“.
1:3 *Или: „земљу која је жребом припала мени“.

1. погл.

а ИН 24:29

б Бр 27:18, 21
Су 20:18

в Пст 49:8
Пз 33:7
1Ле 5:2

г ИН 15:1
ИН 19:1, 9

д Пз 9:3

ђ Пст 10:6
Пз 20:17

е Пст 15:18-21
Из 3:8
Су 3:5
1Кр 9:20, 21

ж ИН 15:8, 12

з ИН 15:63
Су 1:21

Десна кол.

а ИН 11:16
ИН 15:20, 33

б ИН 11:21
ИН 15:13, 14

в ИН 10:38

г ИН 15:15

д Бр 13:3, 6
Бр 14:24
Пз 1:35, 36
ИН 14:13

ђ ИН 15:16-19

е Су 3:9

ж 1Ле 4:13

з Бр 24:21
Су 4:11

и Из 3:1
Из 4:18
Ис 18:1
Бр 10:29

освојили га. Становнике су побиле мачем, а град спалили. **9** Онда су отишли да се боре против Хананаца који су живели у брдима, у Негеву и у Шефели.^а **10** Затим су кренули на Хананце који су живели у Хеврону (раније се звао Киријат-Арва), и поразили су Сесаја, Ахимана и Талмаја.^б

11 Одатле су кренули на становнике Давира.^в (Давир се раније звао Киријат-Сефер.)^г **12** Тада је Халев^д рекао: „Оном ко нападне Киријат-Сефер и освоји га, даћу своју ћерку Ахсу за жену.“^ђ **13** Освојио га је Готонило,^е син Кенеца,^ж Халевовог млађег брата. Зато му је Халев дао своју ћерку Ахсу за жену. **14** Када је полазила у дом свог мужа, наговарала га је да затражи једно поље од њеног оца. Затим је сишла с магарца*, а Халев ју је упитао: „Шта желиш?“ **15** Она му је одговорила: „Молим те, благослови ме. Пошто си ми дао део земље на југу*, дај ми и Гулот-Мајим#.“ Халев јој је дао Горњи Гулот и Доњи Гулот.

16 Потомци Кенејца,^з Мојсијевог таста,^и отишли су с љу-

1:14 * Или можда: „Док је седела на магарцу, плеснула је рукама да дозове свог оца“. 1:15 * Или: „Негев“. # Могуће је да „Гулот-Мајим“ значи „извори воде“.

дима из Јудиног племена из града палми^а у Јудејску пустињу, која је јужно од Арада.^б Дошли су и настанили се код народа који је тамо живео.^в **17** Јуда је кренуо даље са својим братом Симеоном. Они су напали Хананце који су живели у Сефату и уништили су тај град.^г Зато је град назван Орма*.^д **18** Јуда је затим освојио Газу,^ђ Аскалон^е и Акарон* с подручјима око њих. **19** Јехова је био с Јудом, тако да је он освојио брдовити крај, али није могао да отера становнике долине јер су имали бојна кола са гвозденим оштрицама*.^з **20** Халеу су дали Хеврон, као што је Мојсије и обећао,^и а он је одатле отерао три Енакова сина.^ј

21 Али Венијаминово племе није отерало Јевусеје који су живели у Јерусалиму. Зато Јевусеји и дан-данас живе у Јерусалиму с Венијаминовим племеном.*

22 Јосифови потомци^н су кренули на Ветиљ и Јехова је био с њима.^њ **23** Јосифови потомци су ишли да извиде Ветиљ (тај град се раније звао Луз)^к **24** и уходе су виделе човека како излази из града, па су му рекле: „Покажи нам како да уђемо у град, а ми ћемо према теби бити милосрдни*.“ **25** Тако им је човек показао како да уђу у град и они су мачем побили становнике града, а тог човека с целом његовом породицом пустили су да оде.^л **26** Тај човек је отишао у земљу Хетеја, саградио тамо град и назвао га Луз. Тако се зове и дан-данас.

1:17 *„Орма“ значи „одређено за уништење“. 1:19 *Дословно: „гвоздена кола“. 1:24 *Или: „ми ћемо ти показати верну љубав“.

1. погл.

а Пз 34:3
Су 3:13
б Бр 21:1
в Бр 10:29-32
г Ле 27:29
Пз 20:16
д ИН 19:1, 4
ђ Пст 10:19
ИН 11:22
е Су 14:19
ж ИН 13:1-3
ИН 15:20, 45
з Пз 20:1
ИН 17:16
и Бр 14:24
ИН 14:9
ј Бр 13:22
к ИН 15:63
2Са 5:6
л ИН 14:4
љ Пст 49:22, 24
ИН 16:1
Пс 44:3
м Пст 35:6
н ИН 6:25
1Са 15:6

Десна кол.

а ИН 21:8, 25
Су 5:19
б ИН 17:11, 12
в Пст 9:25
1Кр 9:20, 21
г Бр 33:55
Пз 7:2
Пз 20:16
ИН 17:13
д ИН 16:10
1Кр 9:16
ђ ИН 19:15, 16
е Пз 20:17
Су 2:2
ж ИН 11:8
ИН 19:28, 31
з ИН 19:29, 31
и ИН 19:30, 31
ј ИН 21:8, 31
к ИН 19:38, 39
л Пз 7:2
љ ИН 19:47
Су 18:1
м ИН 10:12
н ИН 19:42, 48

27 Манасија није освојио Вет-Сан и околне градове, а ни Танах^а и околне градове. Није отерао ни становнике Дора и околних градова, ни становнике Ивлеама и околних градова, ни становнике Мегида и околних градова.^б Хананци су остали да живе у тој земљи. **28** Када су Израелци ојачали, наметнули су Хананцима принудни рад,^в али их нису све отерали.^г

29 Ни Јефрем није отерао Хананце који су живели у Гезеру. Хананци су остали да живе с Јефремовим племеном у Гезеру.^д

30 Завулон није отерао становнике Китрона ни становнике Налола.^ђ Хананци су остали да живе са Завулоновим племеном, али им је био наметнут принудни рад.^е

31 Асир није отерао становнике Акона, ни становнике Сидона,* Алава, Ахсива,^з Хелве, Афика^и и Реова.^ј **32** Тако је Асирово племе живело међу Хананцима који су остали у тој земљи, јер их Асирово племе није отерало.

33 Нефталим није отерао становнике Вет-Семеса ни становнике Вет-Аната.^к Тако је Нефталимово племе живело међу Хананцима у тој земљи.^л Становницима Вет-Семеса и Вет-Аната наметнули су принудни рад.

34 Амореји су потиснули Даново племе у брда и нису им дали да сиђу у долину.^њ

35 Тако су Амореји остали да живе на гори Ерес, у Ајалону^н и Салвиму.^и Али Јосифови потомци су постали моћни*, тако да су Амореје присилили на

1:35 *Дословно: „рука Јосифовог дома је отежала“.

тежак рад. **36** Подручје Амореја протезало се од обронка Акравим^a до Селе па навише.

2 Јеховин анђеоло⁶ је дошао из Галгала^a у Воким и рекао: „Извео сам вас из Египта и довео сам вас у земљу за коју сам се заклео да ћу је дати вашим прецима.“⁷ Још сам рекао: „Нећу никада раскинути свој савез с вама.“⁸ **2** А ви не склапајте савез са становницима ове земље^e и срушите њихове олтане.“^e Али нисте ме послушали.“^к Зашто сте тако поступили? **3** Зато вам кажем: „Нећу их отерати пред вама.“³ Они ће вам постати замка“ и њихови богови ће вас одвући од мене.“⁴”

4 Када је Јеховин анђеоло изговорио ове речи пред свим Израелцима, народ је на сав глас заплакао. **5** Зато је то место названо Воким*. Ту су Јехови принели жртве.

6 Када је Исус распустио народ, сви Израелци су отишли да заузму земљу коју су добили у наследство.“^к **7** Народ је служио Јехови док је био жив Исус и док су биле живе старешине које су надживеле Исуса и које су виделе сва велика дела која је Јехова чинио за Израел.“^н **8** Исус, Навинов син, Јеховин слуга, умро је када је имао 110 година.“^б **9** Сахранили су га на подручју које је добио у наследство, у Тамнат-Аресу,^у у Јефремовим брдима, северно од горе Гас.“^н **10** Сав тај нараштај је помро*. После њега је дошао други нараштај који није познавао Јехову, ни дела која је он чинио за Израел.

2:5 * „Воким“ значи „они који плачу“. **2:10** * Или: „био прибран својим прецима“. Ово је поетски израз којим се указује на смрт.

1. погл.
a Бр 34:2, 4
ИН 15:3, 12

2. погл.

б Из 23:20, 23
ИН 5:13, 14
в ИН 5:8, 9
г Пст 12:7
Пст 26:3
д Пст 17:1, 7
Ле 26:42
ђ Из 23:32
Пз 7:2
2Кр 6:14
е Из 34:13
Бр 33:52
Ж Су 1:28
з Су 2:20-23
и Бр 33:55
ИН 23:12, 13
ј Из 23:33
Пз 7:16
1Кр 11:2
к ИН 24:28
л ИН 23:3
и ИН 24:31
љ ИН 24:29
м ИН 19:49, 50
н ИН 24:30

Десна кол.

а Су 3:7
Су 10:6
1Кр 18:17, 18
б Пз 31:16
в Пз 6:14
г Из 20:5
д Су 3:7
Су 10:6
1Кр 11:5
ђ Су 3:8
2Кр 17:20
Пс 106:40, 41
е Су 4:2
ж Ле 26:17, 37
Пз 28:15, 25
з Пз 28:15
и Пз 4:25, 26
ј Су 10:9
к Су 3:9
1Са 12:11
Не 9:27
Пс 106:43
л Су 2:7
љ Су 3:9
м Пз 32:36
Пс 106:45
н Су 4:3

11 Тако су Израелци чинили оно што је зло у Јеховиним очима и служили су киповима Вала.³ **12** Напустили су Јехову, Бога својих предака, који их је извео из Египта.“⁶ Почели су да служе другим боговима, боговима околних народа,⁸ клањали су им се и тиме вређали Јехову.“⁷ **13** Оставили су Јехову и служили су Валу и киповима Астароте.“² **14** Тада се Јехова разгневио на Израелце и предао их у руке разбојницима, који су их пљачкали.“^б Предао* их је у руке непријатељима који су живели око њих,^е тако да им се више нису могли одупрети.“^к **15** Куд год су ишли, Јеховина рука се дизала на њих, на њихову пропаст,³ као што је Јехова рекао и као што им се Јехова заклео.“^н Тако су били у великој невољи.“^ј **16** Зато им је Јехова постављао судије које су их избављале из руку оних који су их пљачкали.“^к

17 Али нису слушали ни судије, него су служили другим боговима* и клањали им се. Брзо су скренули с пута којим су ишли њихови преци, који су слушали Јеховине заповести.“^н Они нису били попут својих предака. **18** Када им је Јехова постављао судије,^б Јехова је био са сваким судијом и избављао их је из руку њихових непријатеља све време судијиног живота. Јехова се сажалио на њих“ јер су јецали због оних који су их мучили“ и били окрутни према њима.

19 Али када би судија умро, они би поново поступали ло-

2:14 * Дословно: „Продао“. **2:17** * Или: „одавали су се блуду с другим боговима“. Овим изразом се указује на идолопоклонство.

ше, још горе него њихови преци, тако што би служили другим боговима и клањали им се.^а Нису одустајали од својих дела ни од свог тврдоглавог понашања. **20** Тада се Јехова разгневио на Израел^б и рекао: „Пошто је овај народ прекршио савез^в који сам склопио с његовим прецима и није ме послушао,^г **21** ни ја нећу пред њим отерати ниједан народ који је остао после Исусове смрти.^д **22** Тако ћу искушати Израелце да видим да ли ће се држати Јеховиног пута^е и ићи њиме, као што су то чинили њихови преци.“ **23** Зато је Јехова оставио те народе и није их одмах отерао, нити их је предао Исусу у руке.

3 Ово су народи којима је Јехова дозволио да остану како би искушали све Израелце који нису доживели ниједан ханански рат^е **2** (оставио их је да би будући нараштаји Израелаца, који нису доживели тако нешто, стекли ратно искуство): **3** пет филистејских кнезова,^ж сви Хананци, Сидонци^з и Јевеји^и који су живели на гори Ливан,^д од горе Вал-Ермона до Лево-Емата*.^к **4** Они су послужили да би се искушали Израелци, како би се видело да ли ће слушати заповести које је Јехова преко Мојсија дао њиховим прецима.^н **5** Тако су Израелци живели међу Хананцима,^в Хетејима, Аморејима, Ферезејима, Јевејима и Јевусејима. **6** Узимали су њихове ћерке за жене, а своје ћерке су давали њиховим синовима и почели су да служе њиховим боговима.^п

3:3 * Или: „до улаза у Емат“.

2. погл.

а Су 4:1
 Су 8:33
 б Пз 7:4
 Су 10:7
 Пс 106:40
 в Из 24:3, 8
 Из 34:27
 Пз 29:1
 ИН 23:16
 г Ле 26:14, 17
 д ИН 13:1, 2
 Ђ Бр 33:55
 Пз 8:2
 ИН 23:12, 13
 Су 3:4

3. погл.

е Пз 8:2
 Су 2:10
 ж Су 1:18, 19
 з ИН 13:1, 4
 Су 1:31
 и ИН 9:1, 2
 ј ИН 13:1, 6
 к Бр 34:2, 8
 ИН 13:1, 5
 л Из 23:33
 Су 2:21, 22
 љ Су 1:29
 Пс 106:34
 м Из 34:15, 16
 Бр 25:1, 2
 Пз 7:3, 4
 1Кр 11:1, 4

Десна кол.

а Пз 31:16
 Су 2:11
 Су 10:6
 б Из 34:13
 Пз 12:3
 Пз 16:21
 в Пз 4:30
 Су 10:10, 15
 г Су 2:16, 18
 Су 3:15
 д 1Ле 4:13
 Ђ Бр 11:16, 17
 Су 6:34
 Су 11:29
 Су 14:5, 6
 Су 15:14
 1Са 11:6
 1Са 16:13
 2Ле 15:1
 е Су 2:19
 ж Пст 19:36, 37
 з Пст 19:36, 38
 Су 11:4, 5
 и Из 17:8
 Су 6:3
 ј Пз 34:3
 к Пз 28:48
 л Пс 78:34
 љ Су 3:9
 м Су 4:1
 н Пст 49:27
 њ Су 20:15, 16

7 Израелци су чинили оно што је зло у Јеховиним очима и заборавили су Јехову, свог Бога, па су служили киповима Вала^а и обредним деблима*.^б **8** Зато се Јехова разгневио на Израел и предао* их у руке Хусан-Рисатајиму, краљу Месопотамије^в. Израелци су служили Хусан-Рисатајиму осам година. **9** Када су Израелци призвали Јехову у помоћ,^г Јехова им је дао спаситеља који ће их избавити,^д Готонила,^е сина Кенеза, Халеговог млађег брата. **10** Јеховин дух је дошао на њега^в и он је судио Израелцима. Када је пошао у битку, Јехова је у његове руке предао Хусан-Рисатајима, краља Месопотамије*, и он је победио Хусан-Рисатајима. **11** Од тада је земља била у миру 40 година. Затим је умро Готонило, Кенезов син.

12 Израелци су опет чинили оно што је зло у Јеховиним очима.^е Зато је Јехова дозволио да Еглон, моавски краљ,^ж најјача Израелце, јер су чинили оно што је зло у Јеховиним очима. **13** Тако је Еглон против њих сакупио Амонце^з и Амалитчане.^и Они су напали Израел и освојили град палми.^д **14** Израелци су служили моавском краљу Еглону 18 година.^к **15** Тада су Израелци призвали Јехову у помоћ^н и Јехова им је дао спаситеља,^в Аода,^м сина Гире из Венијаминовог племена,^п који је био леворук.^б По њему су Израелци послали данак моавском краљу Еглону. **16** Аод је себи направио мач с две оштрице,

3:7 * Видети Речник појмова. 3:8 * Дословно: „продао“. * Дословно: „Арам-Нахарајима“. 3:10 * Дословно: „Арама“.

дуг један лакат*, и припасао га испод огртача уз десни бок. **17** Затим је однео данак моавском краљу Еглону, који је био веома дебео човек.

18 Када је предао данак, Аод је отпустио људе који су донели данак. **19** Али кад је дошао до камених кипова* у Галгалу,^а вратио се код краља и рекао му: „Краљу, имам за тебе једну тајну поруку.“ А краљ је рекао: „Тишина!“ Тада су све његове слуге отишле. **20** Аод му је пришао док је он седео сâм у прохладној соби на крову, па му је рекао: „Имам за тебе поруку од Бога.“ Тада је краљ устао са свог престола*. **21** Онда је Аод левом руком извукао мач који му је био уз десни бок и зарио га краљу у стомак. **22** Са оштрицом је ушла и дршка тако да се сало склопило над оштрицом, јер није извукао мач из стомака, па је изашао измет. **23** Аод је за собом затворио врата собе и закључао их, а онда изашао преко трема*. **24** Након што је он отишао, дошле су краљеве слуге и виделе да су врата собе закључана, па су рекле: „Сигурно обавља нужду* у прохладној соби.“ **25** Чекали су дуго, а када су видели да он и даље не отвара врата собе, забринули су се. Узели су кључ и отворили, а онда су угледали свог господара како лежи мртав на поду*!

26 Док су они чекали, Аод је побегао, прошао поред ка-

3:16 *Вероватно је реч о кратком лакту од око 38 центиметара. Видети Додатак Б14. **3:19, 26** *Или можда: „каменолома“. **3:20** *Или: „места на ком је седео“. **3:23** *Или можда: „кроз отвор за ваздух“. **3:24** *Дословно: „покрива ноге“. **3:25** *Дословно: „на земљи“.

з. погл.

а Ин 4:19
Ин 5:8, 9

Десна кол.

а Су 3:19

б Су 7:24

в Су 6:34
1Са 13:3

г Пз 28:7

д Ле 26:7, 8

ђ Су 3:11

е Су 5:6

ж Ин 13:1, 2

з Су 15:3, 15
1Са 17:47, 50

4. погл.

и Су 2:19

ј Су 2:14
Су 3:8
Су 10:7

к Су 4:16

л Су 2:18
Су 3:9
Пс 107:19

љ Ин 17:16
Су 1:19

м Пз 28:48

н Из 15:20
2Кр 22:14
Лу 2:36
Деп 21:8, 9

њ Ин 18:21, 25

о Пст 28:17, 19

п Јев 11:32

мених кипова*^а и склонио се у Сеират. **27** Када је стигао у Јефремова брда,^б затрубио је у рог.^в Израелци су се спустили са брдâ, а он их је предводио. **28** Тада им је рекао: „Пођите за мном, јер вам Јехова у руке предаје ваше непријатеље Моавце.“ Они су пошли за њим и пресекли прелазе преко Јордана, тако да нико од Моаваца није могао да пређе. **29** Тада су побили око 10 000 Моаваца,^г јаким и храбрих људи, и нико није побегао.^д **30** Тог дана Моав је потпао под Израелову власт и земља је била у миру 80 година.^ђ

31 После њега је Самегар,^е Анатов син, избавио Израел, побивши 600 Филистеја* бодилом за говеда.^з

4 После Аодове смрти, Израелци су опет чинили оно што је зло у Јеховиним очима.^а **2** Јехова их је предао* у руке Јавину, хананском краљу, који је владао у Асору. Заповедник његове војске био је Сисара, који је живео у незнабожачком^б Аросету.^в **3** Израелци су завапили Јехови,^г јер је Јавин имао 900 бојних кола са гвозденим оштрицама*^д и 20 година је сурово угњетавао Израелце.^е

4 У то време Израелцима је судила пророчица Девора,^в Лафидотова жена. **5** Она је обично седела под Девориним палмом између Раме^б и Ветиља^в у Јефремовим брдима. Израелци су одлазили код ње да чују Божји суд. **6** Она је послала по Варака,^г Авине-

4:2 *Дословно: „продано“. ^аИзраз „незнабошци“ у Библији се односи на нејевреје (пагане), који нису познавали правог Бога. **4:3** *Дословно: „гвоздених кола“.

јемовог сина, из Кедеса Нефталимовог^а и рекла му: „Зар није Јехова, Израелов Бог, заповедио: 'Крени на гору Тавор и узми са собом 10 000 људи из Нефталимовог и Завулоновог племена. 7 Ја ћу код тебе у долину* Кисон^б довести Сисару, заповедника Јавинове војске, његова бојна кола и његове ратнике, и предаћу га теби у руке?'“^в

8 Тада јој је Варак рекао: „Ићи ћу ако ти поћеш са мном, али ако не поћеш са мном, нећу ићи.“ 9 Она је одговорила: „Поћи ћу с тобом. Али у овом походу слава неће припасти теби, јер ће Јехова Сисару предати једној жени у руке.“ Тада је Девора пошла с Вараком у Кедес.^д 10 Варак је у Кедесу окупио људе из Завулоновог и Нефталимовог племена.^е За њим је пошло 10 000 људи, а пошла је и Девора.

11 Евер Кенејин се одвојио од Кенеја,^ж потомака Ховава, Мојсијевог таста,^з и разапео је свој шатор у близини великог дрвета у Сананиму, код Кедеса.

12 Сисари су јавили да је Варак, Авинејемов син, дошао на гору Тавор.^и 13 Тада је Сисара сакупи сва своја бојна кола, 900 бојних кола са гвозденим оштрицама*, и сву војску која је била с њим и повео их из незнабожачког Аросета до долине Кисон.^и 14 Тада је Девора рекла Вараку: „Устани, јер је ово дан када ће ти Јехова у руке предати Сисару. Зар не иде Јехова пред тобом?“ Затим се Варак спустио с горе Тавор, а за њим и његових 10 000 људи. 15 Јехова је

4. погл.

а ИН 21:32

б 1Кр 18:40
Пс 83:9

в Пз 20:1

г Су 4:21, 22
Су 5:24, 26

д ИН 20:7, 9
ИН 21:32

ђ Су 5:18

е Бр 24:21
Су 1:16
1Са 15:6

ж Бр 10:29

з Су 4:6

и Су 5:20, 21

Десна кол.

а Из 14:24
ИН 10:10

б Ле 26:7

в Су 5:24

г Су 4:11

д Су 4:1, 2

ђ Су 5:25

е Су 4:9
Су 5:26, 27

ж Јев 11:32, 33

створио пометњу^а међу Сисарином војском и његовим бојним колима да би их поразио Вараковим мачем. На крају је Сисара сишао с кола и побегао пешице. 16 Варак је кренуо у потеру за бојним колима и војском све до незнабожачког Аросета. Тако је сва Сисарина војска побијена мачем. Нико није преживео.^б

17 Али Сисара је побегао до шатора Јаиље,^в жене Евера^г Кенејца, јер је Јавин,^д краљ Асора, био у миру с породицом Евера Кенејца. 18 Тада је Јаиља пошла у сусрет Сисари и рекла му: „Дођи, господару, дођи код мене. Не бој се.“ Он је ушао код ње у шатор, а она га је покрила једним покривачем. 19 Он јој је тада рекао: „Молим те, дај ми да попијем мало воде, жедан сам.“ Она је отворила мех млека и дала му да пије,^е а онда га је опет покрила. 20 Тада јој је он рекао: „Стани на улаз у шатор, па ако неко дође и пита те: 'Има ли ту кога?', ти кажи: 'Нема!'“

21 Јаиља, Еверова жена, узела је шаторски клин и маљ у руке. Кад је Сисара од умора утонуо у дубок сан, она се прикрала и забила му клин у слепоочнице, тако да се клин заруо у земљу и он је умро.^ж

22 Затим је дошао Варак, који је гонио Сисару. Јаиља му је изашла у сусрет и рекла: „Дођи да ти покажем човека ког тражиш.“ Када је ушао код ње, видео је да Сисара лежи мртав, с клином у слепоочницима.

23 Тако је тог дана Бог покорио Јавина, хананског краља, и предао га Израелцима.* 24 Израелци су све жешеће

4:7 *Видети Речник појмова, „Вади“.
4:13 *Дословно: „гвоздених кола“.

нападали хананског краља Јавина,^а док га на крају нису погубили.^б

5 Тог дана су Девора^а и Варак,^г Авинејемов син, запевали ову песму:^д

2 „Због расуте косе* у Израелу,

због народа који се спремно одазвао,^ђ хвалите Јехову!

3 Чујте, краљеви! Слушајте, владари!

Ја ћу Јехови певати, певаћу хвале* Јехови,^е Израеловом Богу.*

4 Јехова, кад си кренуо са Сира,^з

кад си пошао из Едома, земља се тресла и небо је кишу излило, из облака је киша лила.

5 Горе су се растопиле* пред Јеховиним лицем,^ж

и сам Синај пред лицем Јехове,^з Израеловог Бога.*

6 У данима Самегара,^л Анатовог сина,

у данима Јаиље,^љ путеви су били пусти, а путници су ишли заобилазним путевима.

7 Пуста су била израелска села,

пуста су била док нисам устала ја, Девора,^м док нисам устала као мајка у Израелу.^н

8 Нове богове они су изабрали.^њ

Рат је тада био на вратима.^о

Ни штит ни копље нису се видели

5:2 *Или: „ратника који су расули своје косе“. Овај израз указује на завет или предање Богу. 5:3 *Или: „певаћу и свираћу“. 5:5 *Или можда: „уздрма-ле“.

4. погл.

а Пст 9:25

б Пз 7:24

5. погл.

в Су 4:4

г Су 4:6

ђев 11:32

д Из 15:1

Пс 18:Увд

ђ Су 4:10

е 2Са 22:50

Пс 7:17

ж Из 20:2

з Пз 33:2

и Пз 4:11

ј Из 19:18

Не 9:13

к Из 20:2

л Су 3:31

љ Су 4:17

м Су 4:4

н Су 4:5

њ Пз 32:16, 17

Су 2:12

о Су 4:1-3

Десна кол.

а Су 4:6

б Су 4:10

в Су 4:4

г Су 5:1

д Су 4:6

ђ Бр 32:39

међу четрдесет хиљада у Израелу.

9 Срце је моје са израелским заповедницима,^а

који су добровољно пошли с народом.^б

Хвалите Јехову!

10 Ви што на риђим магарица-ма јашете,

што на финим ћилимима седите,

и путевима идете,

размислите!

11 Чули су се гласови оних који црпе воду на појилиштима.

Тамо су набрајали Јеховина праведна дела,

праведна дела оних који живе у израелским селима.

Тада се Јеховин народ спустио до градских врата.

12 Пробуди се, Девора, пробуди се!^в

Пробуди се, пробуди се

и песму запевај!^г

Устани, Вараче!^д Одведи своје заробљенике, Авинејемов сине!

13 Преостали су тада сишли к великашима.

Јеховин народ к мени је сишао да се против јунака бори.

14 Они који су пореклом од Јефрема дошли су у долину*,

пошли су за тобом, Венијамине, међу твојим су народом.

Од Махира^ђ су заповедници изашли,

од Завулона они што позивају ратнике у бој^з.

5:14 *Или: „равницу“. *Или можда: „они што се писарским прибором слу-же“.

15 Исахарови кнезови с Девором су били,
Исахар, као и Варак,^а
у долину је био пешице
послат.^б

Дуго је оклевало у срцу
Рувимово племе.

16 Зашто си сео међу бисаге
и слушаш како пастири
фрулу стаду свирају?^в
Дуго је оклевало у срцу
Рувимово племе.

17 Галад је остао са оне стране
Јордана.^г
А зашто је Дан на бродовима
био?^д

Асир је беспослено на обали
седео,
у пристаништима својим је
остао.^е

18 Завулон је народ који
је свој живот смрти излагао*,
а исто тако и Нефталим,^ж
на узвишењима.^з

19 Краљеви су у битку пошли.
Тада су се ханански краљеви
борили^и
у Танаху, код мегидских
вода,^ј
али сребра нису запленили.^к

20 С неба су се звезде бориле,
са својих стаза бориле су
се против Сисаре.

21 Непријатеље су однеле
воде* Кисона,^л
воде прадавне, воде
Кисона.
Душо^м моја, силнике си
газила.

22 Тада се зачуо топот коња,
силовити галоп пастувâ.^н

5:18 *Или: „душу своју презирао“.

5:21 *Или: „бујице“. ^вВидети Речник појмова.

5. погл.

а Су 4:6
Јев 11:32

б Су 4:14

в Бр 32:1

г ИН 22:9

д ИН 19:46, 48

ђ ИН 19:24, 29

е Су 4:6, 10

ж Су 4:14

з Су 4:13

и Су 1:27

ј Су 4:16

к Су 4:7, 13
Пс 83:9

л Пс 20:7
Псл 21:31

Десна кол.

а Су 4:17

б Су 4:11

в Су 4:19

г Су 4:21, 22

д Су 4:15, 16

23 'Прокуните Мироз', рекао
је Јеховин ањео.
'Прокуните његове станов-
нике,
јер нису Јехови у помоћ
притекли,
с јунацима нису помогли
Јехови.'

24 Благословљена била Јаи-
ља,^а жена Евера^б Кенејца,
више од свих жена,
благословљена више од
свих жена које живе у
шаторима.

25 Тражио је воду, дала му је
млеко.
У велику скупочену чинију
сипала му је кисело мле-
ко*.^в

26 Својом руком је за шатор-
ским клином посегнула
и својом десницом за ма-
љем.
Ударила је Сисару и главу
му је смрסקала,
слепоочнице му је здружи-
ла и пробола.^г

27 Пред ногама њеним сру-
шио се, пао је и непоми-
чан остао.
Пред ногама њеним сру-
шио се, пао је.
Како се срушио, тако је
мртав остао.

28 На прозору је била Сисари-
на мајка,
кроз прозорску решетку је
гледала и говорила:
'Зашто његових кола нема
тако дуго?
Зашто касни топот његове
запреге?'^д

29 Њене најмудрије племкиње
одговориле су јој,
а и сама је себи говорила:

30 'Сигурно су плен нашли па
га деле,

5:25 *Или: „павлаку“.

по девојку, две девојке* на сваког ратника, разнобојне тканине запленили су за Сисару, разнобојне тканине, везену хаљину, обојену тканину, две везене хаљине, да буду украс око врата онима што су плен узели.⁴

31 Нека тако пропадну сви твоји непријатељи,⁵ Јехова, а они који те воле нека буду као сунце кад засја у пуном сјају.“

Тако је земља била у миру 40 година.⁶

6 Израелци су поново чинили оно што је зло у Јеховиним очима⁷ и зато их је Јехова предао у руке Мадијанцима на седам година.⁸ **2** Мадијанци су били окрутни према Израелцима,⁹ па су они због Мадијанаца правили себи скровишта* у брдима, по пећинама и на неприступачним местима.¹⁰ **3** Када би Израелци засејали њиве, дошли би Мадијанци, Амаличани¹¹ и народи са Истока* и напали их. **4** Улогорили би се на њиховој земљи и уништили усеве све до Газе. Не би оставили у Израелу ни хране, ни оваца, ни говеда, ни магарца.¹² **5** Долазили су са својом стоком и својим шаторима, а било их је много као скакаваца.“ Није било броја ни њима ни њиховим камилама.¹³ Долазили су у земљу да је униште. **6** Тако је због Мадијанаца Израел вео-

5:30 *Дословно: „по материцу, две материце“. **6:2** *Или можда: „подземна складишта“.

5. погл.
а Пс 83:9

6 Су 3:10, 11
Су 3:30

6. погл.
в Су 2:19

г Па 28:15, 48
Су 2:14
Не 9:28

д Бр 33:55

ђ 1Са 13:5, 6

е Су 3:13

ж Су 8:10

з Па 28:15, 33
Па 28:31, 48

и Су 8:10

ј Су 7:12

Десна кол.

а Па 4:30

б Су 2:18
Пс 107:19

в Из 20:2
Ле 26:13
Су 2:1

г ИН 10:42
Не 9:24

д Па 6:4

ђ ИН 24:15

е Па 28:15
Су 2:2
Јер 3:13

ж Су 2:1

з ИН 17:2
Су 6:24
Су 8:32

и Пст 49:22, 24
Јев 11:32

ј Су 2:18

к Су 6:2

л Па 4:9
Пс 44:1

љ Из 13:14

м Па 31:17
2Ле 15:2

н Су 8:22
Јев 11:32

ма осиромашео, па су Израелци призивали Јехову у помоћ.¹⁴

7 Када су због Мадијанаца Израелци призивали Јехову у помоћ,¹⁵ **8** Јехова им је послао пророка који им је рекао: „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Ја сам вас извео из Египта и избавио сам вас из земље у којој сте били робови.'¹⁶ **9** Избавио сам вас из руку Египћана и из руку свих који су били окрутни према вама. Отерао сам их пред вама и дао вам њихову земљу.¹⁷ **10** И рекао сам вам: „Ја сам Јехова, ваш Бог.¹⁸ Не служите боговима Амореја у чијој земљи живите.“¹⁹ Али ви ме нисте послушали*.²⁰“²¹

11 Затим је дошао Јеховин анђео* и сео под велико дрво у Офри које је припадало Јоасу из Авијезерове породице.²² Његов син Гедеон²³ вршио је пшеницу у винској преси да би је сакрио од Мадијанаца. **12** Тада му се појавио Јеховин анђео и рекао му: „Јехова је с тобом,²⁴ храбри ратниче.“ **13** А Гедеон га је упитао: „Опрости, господару, али ако је Јехова с нама, зашто нас је снашло све ово?“²⁵ Где су сва његова чуда о којима су нам причали наши очеви,²⁶ кад су говорили: 'Зар нас Јехова није извео из Египта?'²⁷ **14** Сад нас је Јехова напустио“ и предао у руке Мадијанцима.“ **14** Јехова се окренуо према њему и рекао: „Ти си снажан и избавићеш Израел из мадијанских руку.“ Зар те не шаљем ја?“ **15** Гедеон га је упитао: „Опрости, Јехова, али како ћу избавити Израел? Ево, моја породица* је најмања у Манаси-

6:10 *Дословно: „нисте послушали мој глас“. **6:15** *Дословно: „моја хиљада“.

јином племену, а ја сам најнезнатнији у кући свог оца.“
16 Али Јехова му је одговорио: „Ја ћу бити с тобом^а и зато ћеш побити Мадијанце као да су један човек.“

17 Тада је Гедеон рекао: „Ако сам стекао твоју наклоност, дај ми знак по коме ћу знати да заиста ти говориш са мнош. **18** Молим те, остави овде док се не вратим и донесем ти дар и ставим га пред тебе.“^б А он му је одговорио: „Остаћу овде док се не вратиш.“ **19** Тада је Гедеон отишао и припремио јаре и замесио бесквасни хлеб од једне ефе* брашна.^в Месо је ставио у корпу, а чорбу је сипао у лонац, па је то донео код њега и поставио под велико дрво.

20 Тада му је анђео правог Бога рекао: „Узми месо и бесквасни хлеб, па их стави на ону велику стену, а чорбу проспи.“ Он је учинио тако. **21** Тада је Јеховин анђео пружио врх штапа који је држао у руци и додирнуо месо и бесквасни хлеб. Из стене је планула ватра која је спалила месо и бесквасни хлеб,^г а Јеховин анђео је нестао пред његовим очима. **22** Тада је Гедеон схватио да је то био Јеховин анђео.^д

Онда је рекао: „Ах, Свевишњи Господе Јехова! Видео сам твог анђела, Јехова, лицем у лице!“^е **23** А Јехова му је рекао: „Мир теби. Не плаши се.“^е Нећеш умрети.“ **24** Гедеон је на том месту саградио Јехови олтар који све до данас носи име Јехова-Шалом*.^ж Он још увек стоји у Офри, која

6:19 *Ефа је износила 22 литра. Видети Додатак Б14. **6:24** * „Јехова-Шалом“ значи „Јехова је мир“.

б. погл.

а Пз 20:3, 4
Су 2:18

б Пст 18:3, 5
Су 13:15

в Пст 18:6, 7
Пст 19:1, 3

г Ле 9:24
Су 13:19, 20
1Кр 18:38
1Ле 21:26
2Пе 7:1

д Су 13:8, 9
Јев 13:2

ђ Пст 16:7, 13
Пст 32:24, 30
Су 13:21, 22
Лу 1:11, 12

е Да 10:19

ж Пст 22:14
Иа 17:15

Десна кол.

а Иа 23:24
Пз 12:3

б Су 6:11

в Пз 13:5
Пз 17:2-5

г 1Кр 18:26, 27
Пст 115:5
Јер 10:5

припада Авијезеровој породици.

25 Те ноћи Јехова му је рекао: „Узми јунца од свог оца, јунца* од седам година, и сруши Валов олтар који припада твојом оцу и посеци обредно дебло^в које је поред њега.“^в **26** Затим подигни олтар Јехови, свом Богу, на врху овог утврђења, слажући камење у редове. Онда прinesi тог јунца као жртву паљеницу на дрвима од обредног дебла^в које си посекао.“ **27** Тада је Гедеон узео десет људи од својих слугу и учинио како му је Јехова рекао. Али пошто се бојао породице свог оца и људи из града, није то учинио дању, већ ноћу.

28 Када су сутрадан људи из града рано устали, видели су да је Валов олтар срушен, обредно дебло^в посечено а јунац принесен на новом олтару. **29** Питали су једни друге: „Ко је то урадио?“ Након што су се распитали, рекли су: „То је урадио Гедеон, Јоасов син.“ **30** Тада су људи из града рекли Јоасу: „Изведи свог сина да се погуби, јер је срушио Валов олтар и посекао обредно дебло^в које је било поред њега.“ **31** Јоас^б је свима који су му се супротставили рекао: „Зар ћете ви бранити Вала? Зар ћете га ви спасти? Ко стане на његову страну, нека се још овог јутра погуби.“^в Ако је Вал бог, нека се сам брани^г зато што му је неко срушио олтар.“ **32** Тог дана он је Гедеону дао име Јеровал*, рекавши: „Нека се Вал сам брани јер му је неко срушио олтар.“

6:25 *Дословно: „другог јунца“. **6:25, 26, 28, 30** *Видети Речник појмова. **6:32** * „Јеровал“ значи „нека се Вал брани“.

33 Сви Мадиданци,^а Амаличани^б и народи са Истока удружили су се,^в прешли* у Језраелску долину и тамо се улогорили. **34** Јеховин дух је дошао на* Гедеона^г и он је затрубио у рог,^д а Авијезерова породица^е се окупила око њега. **35** Затим је послао гласнике по целом Манасијном племену па су се и они окупили око њега. Послао је гласнике и по Асировом, Завулоновом и Нефталимовом племену, па су и они изашли пред њега.

36 Тада је Гедеон рекао правом Богу: „Ако ћеш преко мене избавити Израел, као што си и обећао,^е **37** на гумну ћу оставити овчије руно. Ако роса буде само на руно, а сва земља око њега буде сува, онда ћу знати да ћеш преко мене избавити Израел, као што си и обећао.“ **38** Тако је и било. Када је сутрадан устао рано ујутру, исцедио је руно у ком је било толико росе да је њоме напунио једну велику посуду. **39** Гедеон је поново рекао правом Богу: „Немој се гневити на мене, већ ми допусти да још нешто затражим. Молим те, допусти ми још једном да проверим шта ће бити с руном. Молим те, нека само руно буде суво, а по свој земљи нека буде роса.“ **40** Бог је те ноћи тако и учинио. Само је руно било суво, а по свој земљи била је роса.

7 Јеровал, то јест Гедеон,^ж и цео народ који је био с њим, устали су рано и улогорили се код извора који се звао Арод. Мадидански логор налазио се северно од њих, у подножју брда Морех, у долини. **2** Је-

6. погл.

а Бр 25:17, 18
Су 6:2

б Из 17:16
Бр 24:20
Пз 25:19

в Су 6:3
Су 7:12

г Су 3:9, 10
Су 11:29
Су 13:24, 25
Су 14:6
Су 15:14
За 4:6

д Су 3:26, 27

е ИИ 17:2

е Су 6:14

7. погл.

ж Су 6:11, 32

Десна кол.

а 1Са 14:6
2Пе 14:11

б 1Са 17:47

в Пз 20:8

г Су 7:2

д Су 6:33

е Су 3:9, 10
Су 4:14

хова је рекао Гедеону: „С тобом је превише народа и зато им нећу предати Мадиданце у руке,^з да се Израел не би хвалио говорећи: 'Моја ме је рука избавила.'^д **3** А сада, молим те, огласи да чује народ: 'Ко се боји и кога је страх, нека се врати кући.'^е Тако их је Гедеон искушао, па се 22 000 људи вратило кући, а 10 000 их је остало.

4 Али Јехова је рекао Гедеону: „Још увек је превише народа. Одведи их до воде, па ћу их тамо искушати. За кога ти кажем: 'Овај ће ићи с тобом', тај ће ићи с тобом, а за кога ти кажем: 'Овај неће ићи с тобом', тај неће ићи.“ **5** Тако је одвео народ до воде.

Тада је Јехова рекао Гедеону: „Оне који лапћу воду језиком попут пса одвој од оних који клекну на колена да пију.“ **6** Оних што су лаптали, приносећи руком воду до уста, било је 300. Сви остали клекнули су на колена да пију воду.

7 Тада је Јехова рекао Гедеону: „Избавићу вас с ових 300 људи који су лаптали воду и предаћу Мадиданце у ваше руке.^ж Сви остали нека се врате кући.“ **8** Кад су тих 300 људи узели храну и рогове од осталих војника, Гедеон је све остале израелске војнике послао кући. Задржао је само 300 људи. Мадидански логор био је испод њега у долини.^з

9 Те ноћи Јехова му је рекао: „Иди, нападни логор, јер ти га предајем у руке.^д **10** А ако се бојиш, сиђи са својим слугом Фуром и извиди логор. **11** Слушај шта говоре, па ћеш се охрабрити* и напашћеш ло-

7:11 *Дословно: „па ће ти ојачати руке“.

6:33 *Или: „преко реке дошли“. 6:34 *Или: „обузео“.

гор.“ Тада су он и његов слуга Фура сишли до самог логора.

12 Мадијанци, Амаличани и сви народи са Истока^а прекрили су долину као рој скакаваца, а њихових камила било је много^б као песка на морској обали. **13** Када је Гедеон дошао, један човек је причао сан свом другу: „Сањао сам како се јечмена погача котрљала према мадијанском логору. Дошла је до једног шатора и погодила га тако снажно да је пао,^в преврнуо се и срушио.“ **14** Друг му је одговорио: „То није ништа друго него мач Израелца Гедеона,^г Јоасовог сина. Бог му је предао у руке Мадијанце и сав овај логор.“^д

15 Када је Гедеон чуо шта је онај човек сањао, као и тумачење тог сна,^ђ поклонио се Богу. Затим се вратио у израелски логор и рекао: „Спремите се, јер вам Јехова предаје у руке мадијански логор.“ **16** Онда је 300 људи разделио у три чете. Свакоме је дао рог^е и велики празан крчаг у којем је била бакља. **17** Тада им је рекао: „Гледајте ме и чините исто што и ја. Кад дођем до логора, радите оно што ја будем радио. **18** Кад ја и сви који буду са мном затрубимо у рогове, онда и ви затрубите у рогове свуда око логора и вичите: 'За Јехову и за Гедеона!'“

19 Гедеон и 100 људи који су били с њим дошли су до логора на почетку средње ноћне страже*, баш кад су се замениле страже. Затрубили су у рогове^ж и разбили крчаге које су држали у рукама.^з **20** Тако

7:19 *Средња ноћна стража трајала је отприлике од 22 сата до 2 сата.

7. погл.

а Су 6:33

б Су 6:3, 5

в Су 6:16

г Су 6:14

д Су 7:7

ђ Су 7:11

е Су 7:8

ж Су 7:8

з Су 7:16

Десна кол.

а Из 14:25
2Кр 7:6, 7

б 2Пе 20:23

в 1Кр 19:16

г Су 6:35

д Пс 83:11
Ис 10:26

ђ Су 8:4

8. ПОГЛ.

е Су 7:2

ж Су 12:1
2Пе 25:10

з Су 7:24

и Су 6:11, 34

су три чете затрубиле у рогове и разбиле крчаге. У левој руци су држали бакље, а у десној рогове у које су трубили, и викали су: „Мач Јеховин и Гедеонов!“ **21** Они су стајали око логора, сваки на свом месту, а сви војници су почели да беже и да вичу.^а **22** Тако је 300 људи трубило у рогове, а Јехова је учинио да људи у целом логору дигну мач једни на друге.^б Војници су бежали све до Вет-Асете, према Зерерату, до границе Авел-Меола^в код Тавата.

23 Израелци из Нефталитовог и Асировог племена, као и сви из Манасијиног племена,^г сакупили су се и кренули у потеру за Мадијанцима. **24** Гедеон је послао гласнике свуда по Јефремовим брдима и поручио им: „Сиђите пред Мадијанце и пресеците им прелазе преко река све до Ветваре и преко Јордана.“ Тако су се сакупили сви људи из Јефремовог племена и пресекли прелазе преко река све до Ветваре и преко Јордана. **25** Заробили су и два мадијанска кнеза, Орива и Зива. Орива су убили на Оривој стени,^д а Зива су убили код Зивове винске пресе. Наставили су да прогоне Мадијанце^ђ и донели су Оривову и Зивову главу Гедеону, који је био у близини Јордана.

8 Тада су људи из Јефремовог племена рекли Гедеону: „Шта си нам то учинио? Зашто нас ниси позвао кад си пошао у битку против Мадијанаца?“^е Тако су му љутито приговарали.^ж **2** А Гедеон им је рекао: „Шта сам ја то учинио у поређењу с вама? Није ли Јефремово^з пабирчење боље од Авијезерове бербе?“ **3** Вама

је Бог у руке предао мадијанске кнезове Орива и Зива,^a а шта сам ја учинио у поређењу с вама?“ Када им је то рекао, они су се смирили*.

4 Тако је Гедеон са 300 људи дошао до Јордана и прешао преко њега. Иако су били уморни, наставили су с потером. **5** Онда је рекао људима у Сокоту: „Молим вас, дајте хлеба људима који иду за мном, јер су уморни, а ја гоним Зевеја и Салмана, мадијанске краљеве.“ **6** Али кнезови Сокота су рекли: „Зар су Зевеј и Салман већ у твојим рукама па да твојој војсци дамо хлеба?“ **7** Тада је Гедеон одговорио: „Због овог ћу вас ишибати пустињским трњем и бодљикавим гранама кад ми Јехова преда у руке Зевеја и Салмана.“^o **8** Одатле је отишао у Фануил и то исто затражио од људи из Фануила, али су му они одговорили исто као и људи из Сокота. **9** Зато је и људима у Фануилу запретио: „Кад се вратим као победник, срушићу ову кулу.“^b

10 Зевеј и Салман били су у Каркору са својом војском, око 15 000 људи. То су они који су преостали од све војске народа са Истока,^г јер је дотад већ пало 120 000 људи наоружаних мачем. **11** Гедеон је отишао путем којим иду они што живе под шаторима, источно од Навава и Јогвеје,^д и напао логор, који тада није био спреман за напад. **12** Када су Зевеј и Салман побегли, он је кренуо у потеру за њима. Заробио је та два мадијанска краља, Зевеја и Салмана, и унео страх у сав логор.

8:3 *Дословно: „утишао се њихов дух“.

8. погл.
a Су 7:24, 25

б Су 8:16

в Су 8:17

г Су 7:12

д Бр 32:34, 35

Десна кол.

а Су 8:5, 6

б Су 8:7

в Су 8:8, 9

г Пс 83:11

13 Када се Гедеон, Јоасов син, враћао из битке преко успона који води на Херес, **14** на путу је заробио једног младића из Сокота и почео да га испитује. Младић му је написао имена кнезова и старешина из Сокота, **77** људи. **15** Тада је Гедеон отишао код људи из Сокота и рекао им: „Ево Зевеја и Салмана због којих сте ми се овако ругали: 'Зар су Зевеј и Салман већ у твојим рукама па да морамо дати хлеб твојим изнемоглим људима?'“^a **16** Тада је ухватио градске старешине и узео пустињско трње и бодљикаве гране па је њима казнио људе из Сокота.^б **17** Кулу у Фануилу је срушио,^в а људе у граду побио.

18 Онда је упитао Зевеја и Салмана: „Какви су били људи које сте побили на Тавору?“ А они су одговорили: „Били су такви као ти, сваки је изгледао као краљев син.“ **19** Он им је на то рекао: „То су била моја браћа, синови моје мајке. Заклињем се пред Јеховом, живим Богом, да сте им поштедели живот, не бих вас убио!“ **20** Тада је рекао свом првенцу Јетеру: „Иди и погуби их.“ Али младић није извукао свој мач. Бојао се, пошто је био још млад. **21** Зато су Зевеј и Салман рекли: „Погуби нас ти, јер се човек познаје по својој снази*.“ Тада је Гедеон убио Зевеја и Салмана^г и узео украсе у облику полумесеца с вратова њихових камила.

22 Затим су Израелци рекли Гедеону: „Владај над нама, ти и твој син и твој унук, јер си нас избавио из руку Миди-

8:21 *Или: „какав је човек, таква му је и снага“.

јанаца.“^а **23** Али Гедеон им је рекао: „Ја нећу владати над вама, а неће ни мој син. Јехова ће владати над вама.“^б

24 Гедеон им је још рекао: „Једино вас молим да ми свако од вас да алку за нос од свог плена.“ (Поражени су носили златне алке у носу, јер су били Исмаилци.)^в **25** Они су одговорили: „Радо ћемо ти их дати.“ Тако су раширили огр-тач и сваки од њих је бацио на њега алку за нос од свог плена.

26 Тежина тих златних алки које је затражио износила је 1700 сикала* злата, не рачунајући украсе у облику полумесеца, минђуше и хаљине од вуне пурпурне боје које су носили мадијански краљеви, као ни огрлице које су висиле камилама око врата.^г

27 Гедеон је од тога начинио свештенички ефод^д и изложио га у свом граду Офри.^ђ Ту се цео Израел клањао ефоду*^е и то је била замка Гедеону и његовој породици.*

28 Тако су Мадијанци^з били покорени пред Израелцима и више им се нису супротстављали*. У данима Гедеона земља је била у миру 40 година.^ж

29 Јеровал,^з Јоасов син, вратио се својој кући и тамо је живео.

30 Пошто је имао много жена, Гедеону се родило 70 синова*. **31** Његова иноча која је живела у Сихему родила му је сина коме је он дао име Авимелех.^к **32** Гедеон, Јоасов син, умро је у дубокој старости и

8:26 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. 8:27 *Или: „одао се духовном блуду с ефодом“. 8:28 *Дословно: „више нису подизали главу“. 8:30 *Дословно: „синава који су изашли из његовог бедра“.

8. погл.

а Су 6:14

б Из 15:18
1Са 10:19
Ис 33:22
Ис 43:15

в Пст 16:11
Пст 25:13
Пст 28:9
Пст 37:28

г Су 8:21

д Из 28:6
Су 17:5

ђ Су 6:11

е Су 2:17

ж Пс 106:36

з Су 6:1

и Су 3:11
Су 5:31

ј Су 6:32
1Са 12:11

к Су 9:1, 2
2Са 11:21

Десна кол.

а Су 6:11, 24

б Су 2:17, 19
Су 10:6

в Су 9:4

г Су 3:7

д Пс 106:43

ђ Су 9:16-18

9. погл.

е Су 8:30, 31

ж Су 8:30

з Су 8:33
Су 9:46

и Су 6:11
Су 8:27

ј 2Кр 11:1
2Пе 21:4

сахрањен је у гробу свог оца Јоаса у Офри, која припада Авијезеровој породици.^а

33 Када је Гедеон умро, Израелци су поново служили киповима Вала*^б и поставили су себи за бога Вал-Верита.^в

34 Израелци су заборавили Јехову,^г свог Бога, који их је избављао из руку свих непријатеља који су били око њих.^д

35 Нису узвратили верном љубављу породици Јеровала, то јест Гедеона, за све добро које је он учинио за Израел.^ђ

9 Авимелех,^е Јеровалов син, отишао је у Сихем код браће своје мајке и рекао је њима и целог родбини с мајчине стране*: **2** „Молим вас, питајте све поглаваре* Сихема: 'Шта вам је боље, да над вама влада 70 људи, сви Јеровалови синови,* или да над вама влада један човек? Сетите се да сам ја ваша крв“.^ж

3 Тако су браћа његове мајке пренела његове речи свим поглаварима Сихема и њихово срце се приклонило Авимелеху, јер су рекли: „Он је наш брат.“ **4** Дали су му 70 сребрника из Вал-Веритовог храма*,^з чиме је Авимелех унајмио беспослене и дрске људе, који су му се придружили.

5 Затим је отишао у Офру,^д у кућу свог оца, и на једном камену побио своју браћу,^е Јеровалове синове, 70 људи. Преживео је само Јотам, најмлађи Јеровалов син, јер се сакрио.

6 Касније су се окупили сви поглавари Сихема и сви из

8:33 *Или: „одали су се духовном блуду с киповима Вала“. 9:1 *Дословно: „родбини из дома оца своје мајке“. 9:2 *Или можда: „становнике“. *Дословно: „ваша кост и ваше месо“. 9:4 *Дословно: „дома“.

Вет-Милона те су поставили Авимелеха за краља^а код великог дрвета, код стуба који је стајао у Сихему.

7 Када су то јавили Јотаму, он је отишао и стао наврх горе Гаризим^б и повикао на св глас: „Чујте ме, поглавари Сихема, па ће и Бог чути вас!

8 „Једном су пошла стабла да помажу себи краља. Тако су рекла маслини: 'Владај над нама.'^в **9** Али маслина им је одговорила: 'Зар да се одрекнем свог уља које је на славу Богу и људима, па да се њишем над другим стаблима?' **10** Затим су стабла рекла смокви: 'Дођи ти па владај над нама.'^г **11** Али смоква им је рекла: 'Зар да се одрекнем своје сласти и свог доброг плода, па да се њишем над другим стаблима?' **12** Онда су стабла рекла виновој лози: 'Дођи ти да владаш над нама.'^д **13** А винова лоза им је одговорила: 'Зар да се одрекнем свог младог вина које весели Бога и људе, па да се њишем над другим стаблима?' **14** На крају су сва стабла рекла трновитом грму: 'Дођи ти да владаш над нама.'^е **15** А трновити грм је одговорио стаблима: 'Ако заиста желите да ме помажете за краља, дођите и склоните се у мој хлад. А ако нећете, нека изађе ватра из трновитог грма и прогута ливанске кедрове.'

16 „А сада, да ли сте исправно и поштено поступили када сте Авимелеха поставили за краља^а и да ли сте учинили добро Јеровалу и његовој породици, онако како је заслужио? **17** Мој отац се борио за вас^б и свој живот* је изложио

9:17 *Или: „душу“.

9. погл.

а Пз 17:14
1Са 8:7

б Пз 11:29
ИН 8:33
Јв 4:20

в Су 8:22

г Су 9:6

д Су 9:6

ђ Су 7:9

Десна кол.

а Су 8:28

б Су 9:5

в Су 8:30, 31

г Су 9:6, 49

д Су 9:39, 53

ђ Су 9:5

е Пст 9:6
Су 9:5

ж ИН 21:20, 21
ИН 24:1

опасности да би вас избавио из руку Мадижанаца.^в **18** А ви сте се данас подигли против породице мог оца и на једном камену сте побили његове синове, 70 људи.^г Онда сте поставили Авимелеха, сина његове робиње,^д за краља над поглаварима Сихема само зато што је он ваш брат. **19** Дакле, ако сте данас поступили исправно и поштено према Јеровалу и његовој породици, радујте се са Авимелехом, а и он нека се радује с вама. **20** Али ако нисте, нека изађе ватра од Авимелеха и прогута поглаваре Сихема и Вет-Милона,^е и нека изађе ватра од поглавара Сихема и Вет-Милона и прогута Авимелеха.^ж

21 Тада је Јотам^ђ побегао у Вир и тамо је живео због свог брата Авимелеха.

22 Авимелех је три године владао* над Израелом. **23** Тада је Бог допустио да непријатељство завлада* између њега и поглавари Сихема, па су они изневерили Авимелеха. **24** То је било зато да би се осветио злочин почињен над 70 Јеровалових синова и да би њихов брат Авимелех, који их је убио,^з и поглавари Сихема, који су му помогли да убије своју браћу, сносили кривицу за проливену крв. **25** Тако су му поглавари Сихема поставили заседе по горским врховима и пљачкали су сваког ко би путем прошао поред њих. За то је сазнао Авимелех.

26 Онда је Гал, Еведов син, са својом браћом дошао у Сихем.* Поглавари Сихема су му указали поверење. **27** Оти-

9:22 *Или: „владао као да је кнез“.

9:23 *Дословно: „послао лош дух“.

шли су у поље, брали грожђе у својим виноградима, газили га и веселили се, а онда су отишли у храм* свог бога^а да једу, пију и проклињу Авимелеха. **28** Тада је Еведов син Гал рекао: „Ко је Авимелех? Зар није он Јеровалов син?^б И ко је Зевул, његов повереник у Сихему? Зашто њима да служимо? Боље да служите људима Емора, Сихемовог оца. Зашто да служимо Авимелеху? **29** Када би овај народ био под мојом влашћу, свргнуо бих Авимелеха.“ Онда је поручио Авимелеху: „Сакупи велику војску па крени у битку.“

30 Када је Зевул, градски кнез, чуо речи Еведовог сина Гала веома се разгневио. **31** Зато је у тајности* послао гласнике Авимелеху и поручио му: „Ево, Еведов син Гал и његова браћа дошли су у Сихем да узбуне град против тебе. **32** Зато ти и твоји људи дођите ноћу и поставите заседу у пољу. **33** А рано ујутру, чим изађе сунце, устани и нападни град. Када он и његови људи изађу на тебе, учини све што можеш да би га поразио*.“

34 Тако су Авимелех и сви они који су били с њим устали ноћу и поставили око Сихема заседу распоредивши се у четири чете. **35** Када је Еведов син Гал изашао и стао на градска врата, Авимелех и његови људи изашли су из заседе. **36** Чим их је Гал угледао, рекао је Зевулу: „Ено, људи силазе с горских врхова.“ А Зевул му је одговорио: „Од сенки с гора чини ти се да видиш људе.“

9:27 *Дословно: „дом“. 9:31 *Или: „лукаво“. 9:33 *Или: „учини с њим шта желиш“.

9. погл.
а Су 8:33

б Су 6:32

Десна кол.
а Су 9:28, 29

б Су 9:30

в 1Кр 12:25

г Су 8:33
Су 9:4, 27

37 После тога, Гал је рекао: „Ено, људи силазе са узвишице која је усред земље, а једна чета долази путем од великог дрвета Меоненима.“ **38** На то му је Зевул одговорио: „Где су сада твоје речи којима си се хвалио: 'Ко је Авимелех да му служимо?'^а Зар нису ово људи које си ти одбацио? Изађи сад и бори се против њих.“

39 Гал је повео поглаваре Сихема у борбу против Авимелеха. **40** Авимелех га је протерао и он је побегао од њега. Многи су погинули, па је мртвих било све до градских врата.

41 Авимелех је остао у Аруми, а Зевул^б је протерао Гала и његову браћу из Сихема. **42** Сутрадан је народ изашао у поље. То су јавили Авимелеху. **43** Он је узео своје људе, поделио их у три чете и поставио заседу у пољу. Када је видео да народ излази из града, напао их је и побио. **44** Авимелех и чете које су биле с њим појурили су напред и заузели положај код градских врата, док су две чете нападе све који су били у пољу и побили их. **45** Цео тај дан Авимелех је освајао град и на крају га је освојио. Побио је људе у граду, а град разорио^в и посуо сољу.

46 Када су то чули сви поглавари сихемске куле, отишли су у подземно скровиште* храма бога Верита.^г **47** Кад су Авимелеху јавили да су се окупили сви поглавари сихемске куле, **48** Авимелех је са својим људима отишао на гору Салмон. Узео је у руке секиру, одсекао једну грану с дрвета, ставио је на раме и рекао својим људима: „Што

9:46 *Или: „утврђени део“.

сте видели да сам ја учинио, брзо и ви учините!“ **49** Тада су сви одсекли по грану и кренули за Авимелехом. Затим су гране набацали око подземног скровишта и запалили ватру. Тако су погинули и сви становници сихемске куле, око 1000 мушкараца и жена.

50 Авимелех је онда отишао до Тевеса, опколио га и освојио. **51** Усред града била је јака кула у коју су побегли сви мушкарци и жене и сви поглавари тог града. Затворили су се унутра и попели се на кров куле. **52** Авимелех је дошао до куле и напао је. Пришао је вратима куле да је запали. **53** Тада је једна жена бацила млински камен на главу Авимелеху и разбила му лобању.^а **54** Он је брзо позвао слугу који му је носио оружје и рекао му: „Извучи мач и убиј ме, да се не би за мене говорило: ‘Убила га је жена.’“ Његов слуга га је пробо мачем и он је умро.

55 Када су Израелци видели да је Авимелех погинуо, сви су се вратили кући. **56** Тако је Бог казнио Авимелеха за зло које је он нанео свом оцу када је побио седамдесеторицу своје браће.^б **57** Бог је такође казнио људе из Сихема за све зло које су чинили. Тако их је стигло проклетство Јероваловог^в сина Јотама.^г

10 После Авимелеха судија је био Тола, син Фуве, Додовог сина, из Исахаровог племена, и он је избављао Израел.^д Живео је у Самире, у Јефремовим брдима. **2** Судио је Израелцима 23 године, а онда је умро и био сахрањен у Самире.

9. погл.

а 2Са 11:21

б Пст 9:6
Су 9:5, 24

в Су 6:32

г Су 9:7, 20

10. погл.

д Су 2:16

Десна кол.

а Пз 3:14

б Су 2:19
Су 4:1
Су 6:1
Не 9:28

в Су 3:7
Пс 106:36-38

г Бр 25:1, 2

д 1Кр 11:5
2Кр 23:13

ђ Су 16:23
1Са 5:4
2Кр 1:2

е Пз 28:15, 48
Пз 31:17
Су 2:14
Су 4:2

ж Пз 4:30

з Су 2:13
Су 3:7
1Са 12:9, 10

и Из 14:30

ј Бр 21:23-25

к Су 3:31

3 После њега судија је био Јаир из Галада, који је судио Израелцима 22 године. **4** Он је имао 30 синова који су јахали на 30 магараца. Они су имали 30 градова који се све до данас зову Авот-Јаир,^а а налазе се у галадској земљи. **5** Јаир је умро и био је сахрањен у Камону.

6 Израелци су опет чинили оно што је зло у Јеховиним очима^б и служили су киповима Вала,^в киповима Астароте, боговима Арама*, сидонским боговима, моавским боговима,^г амонским боговима^д и филистејским боговима.^ђ Оставили су Јехову и нису му служили. **7** Тада се Јехова разгневио на Израел и предао* их је у руке Филистејима и у руке Амонцима.^е **8** Од те године, они су 18 година окрутно поступали према Израелцима, свим Израелцима који су били с друге стране Јордана, у Галаду, у земљи која је припадала Аморејима. **9** Амонци су такође прелазили Јордан да се боре против Јудиног, Венијаминовог и Јефремовог племена. Тако се Израел нашао у великој невољи. **10** Тада су Израелци призвали Јехову у помоћ:* „Згрешили смо ти, јер смо оставили тебе, свог Бога, да бисмо служили киповима Вала.“^з

11 Али Јехова је рекао Израелцима: „Зар вас нисам избављао од Египћана,^и Амореја,^ј Амонаца, Филистеја,^к **12** Сидонаца, Амаличана и Мадијанаца који су вас мучили? Када сте вапили к мени, ја сам вас избављао из њихове руке. **13** Али ви сте ме оставили

10:6 * Или: „сиријским боговима“.
10:7 * Дословно: „продано“.

и служили другим боговима.^a Зато вас нећу више избављати.^b **14** Идите и призивајте у помоћ богове које сте изабрали.^b Нека вас они избаве из ваше невоље.^c **15** Израелци су одговорили Јехови: „Згрешили смо. Учини с нама шта хоћеш. Само нас данас избави, молимо те.“ **16** Онда су уклонили туђе богове из средине и служили су Јехови,^d тако да он више није могао да гледа* невољу Израелца.^b

17 Амонци^e су се окупили и улогорили у Галаду. Тада су се и Израелци окупили и улогорили у Миспи. **18** Народ и галадски кнезови говорили су једни другима: „Ко ће повести битку против Амонаца?*" Нека он буде поглавар над свим становницима Галада.“

11 Јефтај^z из Галада био је снажан ратник. Био је син једне блуднице*, а отац му је био Галад. **2** Али Галаду је и његова жена родила синове. Када су синови те жене одрасли, отерали су Јефтаја и рекли му: „Нећеш наследити ништа од имовине нашег оца, јер си син друге жене.“ **3** Зато је Јефтај побегао од своје браће и настанио се у земљи Тов. Јефтају су се придружили људи који су били без посла и с њим су одлазили у пљачку.

4 После неког времена, Амонци су напали Израел.“ **5** Када су Амонци напали Израел, галадске старешине су отишле да доведу Јефтаја из земље Тов. **6** Рекле су му: „Дођи да нам будеш заповедник, да се боримо против Амо-

10. погл.

a Су 2:12

б 2Пе 15:2
Ми 3:4

в 1Кр 18:27

г Јер 2:28

д Пз 7:26

ђ 2Пе 7:14
2Пе 33:13,15
Пс 106:44
Ис 63:9

е Пст 19:36,38
Су 3:13

ж Су 11:1

11. погл.

з Су 12:7
1Са 12:11
Јев 11:32

и Су 10:17

Десна кол.

a Су 11:2

б Су 10:18

в Су 10:17
Су 11:34

г Пст 19:36,38

д Бр 21:23,24

ђ Бр 21:26

е Пз 3:16,17

ж Пст 19:36,37
Пз 2:9

з Пз 2:19,37

и Бр 14:25

ј Бр 20:1

к Пст 36:1
Бр 20:14
Пз 2:4

наца.“ **7** А Јефтај је рекао галадским старешинама: „Зар ме ви нисте толико мрзели да сте ме отерали из дома мог оца?^z Зашто сада кад сте у невољи долазите код мене?“ **8** Тада су галадске старешине одговориле Јефтају: „Баш зато смо сада дошли код тебе. Ако поћеш с нама и бориш се против Амонаца, бићеш поглавар над нама и над свим становницима Галада.“^б **9** Јефтај је рекао галадским старешинама: „Ако ме поведете назад да се борим против Амонаца па ми их Јехова преда, бићу вам поглавар!“ **10** Галадске старешине су рекле Јефтају: „Нека Јехова буде сведок* и нека суди између нас ако не учинимо како си рекао.“ **11** Тако је Јефтај отишао с галадским старешинама и народ га је поставио за свог поглавара и заповедника. Све што је рекао Јефтај је поновио пред Јеховом у Миспи.^в

12 Затим је Јефтај послао гласнике амонском краљу^г и поручио му: „Шта имаш против мене па си дошао да нападнеш моју земљу?“ **13** А амонски краљ је рекао Јефтајевим гласницима: „Израел је по изласку из Египта^д узео моју земљу од Арнона^ђ до Јавока и до Јордана.^е Зато је сада мирно врати.“ **14** Али Јефтај је опет послао гласнике амонском краљу **15** и поручио му: „Овако каже Јефтај: 'Израел није узео ни земљу Моаваца* ни земљу Амонаца,^з **16** јер кад су изашли из Египта, ишли су пустињом до Црвеног мора“ и дошли у Кадис.^ј **17** Тада је Израел послао гласнике едомском краљу^к и поручио му:

11:10 *Дословно: „онај који чује“.

10:16 *Или: „његова душа је постала нестрпљива због“. 11:1 *Или: „протитутке“.

„Молим те, пусти нас да прођемо кроз твоју земљу“, али едомски краљ није послушао. Послао је гласнике и моавском краљу,^а али је и он одбио. Тако је Израел остао у Кадису.^б **18** Док су ишли пустињом, заобишли су едомску^в и моавску земљу. Ишли су источно од моавске земље^г и улогорили се на подручју Арнона. Нису прелазили моавску границу,^д јер је Арнон био моавска граница.

19 „Затим је Израел послао гласнике аморејском краљу Сиону, који је владао у Есевону. Израел му је поручио: „Молим те, пусти нас да прођемо кроз твоју земљу до места у које идемо.“^е **20** Али Сион није веровао Израелцима да ће само проћи кроз његово подручје и зато је окупио цео свој народ, улогорио се у Јаси и напао Израел.^ж **21** Тада је Јехова, Израелов Бог, предао Сиона и цео његов народ у руке Израелу, који их је поразео. Израел је заузео сву земљу Амореја који су живели у тој земљи.^з **22** Тако је освојио сву аморејску земљу од Арнона до Јавока и од пустиње до Јордана.^и

23 „Јехова, Израелов Бог, отерао је Амореје пред својим народом Израелом,^ј а ти сада желиш њих да отераш. **24** Зар не поседујеш све оно што ти Хемос,^к твој бог, да да поседујеш? Тако ћемо и ми отерати све које Јехова, наш Бог, отера пред нама.“^л **25** По чему си ти бољи од моавског краља Валака,^м Сефоровог сина? Да ли се он некада препирао са Израелом? Да ли се борио против њега? **26** Израел већ 300 година живи у Есевону и његовим околним гра-

11. погл.

а Пст 19:36, 37

б Бр 20:22

в Бр 21:4

г Бр 21:11

д Бр 21:13

ђ Бр 21:21-26
Пз 2:26, 27

е Пз 2:32, 33

ж ИН 13:15, 21

з Пз 2:36

и Не 9:22

ј 1Кр 11:7

к Из 23:28
Из 34:11
Бр 33:53
Пз 9:5
Пз 18:12

л Бр 22:2, 3
ИН 24:9

Десна кол.

а Бр 21:25

б Бр 21:26

в Ис 33:22

г Су 3:9, 10
За 4:6

д Су 10:17

ђ Пз 23:21

е 1Са 1:11

ж 1Са 1:24

з Су 10:17
Су 11:11

и Бр 30:2
Пс 15:4
Про 5:4

довима,^н Ароиру и његовим околним градовима, а и у свим градовима уз Арнон. Зашто им за то време нисте све то отели?^о **27** Ја теби нисам згрешио, а ти си неправедан према мени јер се бориш против мене. Нека Јехова, Судија,^п данас суди између Израелаца и Амонаца.“

28 Али амонски краљ није послушао оно што му је Јефтај поручио.

29 Јеховин дух је дошао на Јефтаја^р и он је прошао кроз Галад и Манасијино подручје и дошао до Миспе у Галаду,^с а од Миспе у Галаду кренуо је на Амонце.

30 Јефтај се заветовао^т Јехови речима: „Ако ми предаш у руке Амонце, **31** нека Јехови припадне ко год изађе на врата мог дома, ко пође мени у сусрет кад се вратим као победник над Амонцима.“^у Њега ћу дати као жртву паљеницу.“^в

32 Тако је Јефтај кренуо на Амонце да се бори против њих и Јехова их је предао њему у руке. **33** Нападао их је и побио много њих од Ароира до Минита па све до Авел-Керимима, освојивши 20 градова. Тако су Израелци покорили Амонце.

34 Затим се Јефтај вратио својој кући у Миспу,^з а у сусрет му је изашла баш његова ћерка ударајући у даире и играјући! Она му је била јединица. Осим ње није имао ни синова ни ћерки. **35** Када ју је угледао, раздерао је своју одећу и рекао: „О не, кћери моја! Срце ми се цепа због тебе, јер баш тебе морам да пошаљем од куће! Ја сам се заветовао Јехови и не могу то порећи.“^д

36 Она му је одговорила: „Оче мој, ако си се заветовао Јехови, учини са мном онако како си обећао,⁹ јер се Јехова осветио твојим непријатељима, Амонцима.“ **37** Затим је рекла свом оцу: „Испуни ми још ову молбу: дај ми два месеца и пусти ме да одем у горе да са својим другарицама тугујем јер се никада нећу удати*.“

38 Он јој је рекао: „Иди!“ Тако ју је пустио на два месеца. Она је отишла у горе са својим другарицама да тугује зато што се никада неће удати.

39 Када су прошла два месеца, вратила се свом оцу и он је поступио с њом према свом завету.⁶ Она никада није имала односе с мушкарцем. Тако је у Израелу настао обичај **40** да младе Израелке сваке године, четири дана у години, иду да похвале ћерку Јефтаја из Галада.

12 Тада су се сакупили људи из Јефремовог племена, па су прешавши реку отишли у Сафон* и рекли Јефтају: „Зашто нас ниси позвао да идемо с тобом када си кренуо у борбу против Амонаца?⁸ Спалићемо и тебе и твоју кућу!“ **2** Али Јефтај им је рекао: „Мој народ и ја жестоко смо се борили са Амонцима. Ја сам вас звао у помоћ, али ме ви нисте избавили из њихових руку.“ **3** Када сам видео да ме не избављате, одлучио сам да свој живот изложим опасности* и кренем на Амонце,⁷ и Јехова ми их је предао у руке. Зашто сте онда данас дошли да се борите против мене?“

11:37 *Или: „оплаћем своје девичанство“. 12:1 *Или можда: „на север“. 12:3 *Или: „да своју душу ставим на свој длан“.

11. погл.
а Су 11:30, 31

б 1Са 1:22, 24

12. погл.
в Су 8:1

г Су 11:29

Десна кол.
а Пв 3:12, 13

б Су 3:28
Су 7:24

в Су 2:16

4 Јефтај је тада сакупио све људе из Галада⁹ и кренуо у битку против Јефрема. Људи из Галада поразили су људе из Јефремовог племена, који су говорили: „Иако ви, људи из Галада, живите усред Јефрема и Манасије, ви сте само бегунци из Јефрема.“ **5** Галад је пре Јефрема заузео прелазе преко Јордана.⁶ Када би неко из Јефремовог племена покушао да побегне, рекао би: „Пустите ме да пређем.“ Тада би људи из Галада сваког од њих питали: „Да ли си ти из Јефремовог племена?“ Када би он одговорио: „Нисам“, **6** они би му рекли: „Хајде, реци Шиболет.“ А он би рекао: „Сиболет“, јер није умео исправно да изговори ту реч. Тада би га ухватили и убили на прелазима преко Јордана. Тако је у то време погинуло 42 000 људи из Јефремовог племена.

7 Јефтај је шест година био судија Израелцима. Онда је Јефтај из Галада умро и био је сахрањен у свом граду у Галаду.

8 После њега је Авесан из Витлејема био судија Израелцима.⁸ **9** Он је имао 30 синова и 30 ћерки. Послао је своје ћерке да се удају за људе из другог рода и довео је 30 жена за своје синове. Седам година је био судија Израелцима. **10** Онда је Авесан умро и био је сахрањен у Витлејему.

11 После њега је Елон из Завулоновог племена био судија Израелцима. Он је Израелцима судио десет година. **12** Онда је Елон из Завулоновог племена умро и био је сахрањен у Ајалону у Завулоновој земљи.

13 После њега је Авдон, син Елила из Фаратона, био

судија Израелцима. **14** Имао је 40 синова и 30 унука који су јахали на 70 магараца. Судио је Израелцима осам година. **15** Онда је умро Авдон, син Елила из Фаратона, и био је сахрањен у Фаратону у Јефремовој земљи, на амаличкој гори.^а

13 Израелци су опет чинили оно што је зло у Јеховиним очима^б и Јехова их је на 40 година предао у руке Филистејима.^в

2 Био је један човек из Сараје,^г из Дановог племена,^д који се звао Маноје.^ђ Његова жена је била нероткиња, није имала деце.^е **3** После неког времена њој се појавио Јеховин анђеол и рекао јој: „Иако си нероткиња и немаш деце, затруднећеш и родићеш сина.“^ж

4 Од сада пази да не пијеш ни вино ни друга алкохолна пића^з и немој да једеш ништа што је нечисто.“ **5** Ево, затруднећеш и родићеш сина. Нека не шиша своју косу*^и, јер ће то дете бити Божји назиреј још од рођења“. Он ће избављати Израелце из руку Филистеја.“^к

6 Тада је жена дошла и рекла свом мужу: „Божји слуга је дошао код мене. Изгледао је као анђеол правога Бога, веома застрашујуће. Нисам га питала одакле је, нити ми је он рекао своје име.“^л **7** Али ми је рекао: 'Затруднећеш и родићеш сина. Од сада немој да пијеш ни вино ни друга алкохолна пића и немој да једеш ништа што је нечисто, јер ће дете бити Божји назиреј од рођења“ до дана своје смрти.“

13:5 * Дословно: „Нека бритва не прелази преко његове главе“. **13:5, 7** * Дословно: „од мајчине утробе“.

12. погл.

а Пст 36:12
Иа 17:16
Бр 13:29
1Са 15:2

13. погл.

б Су 2:11, 19
Су 10:6

в ИН 13:1-3
Су 10:7

г ИН 15:20, 33
ИН 19:41, 48

д Пст 49:16

ђ Су 16:31

е Пст 30:22, 23

ж Пст 18:10
1Са 1:20
Лу 1:11, 13

з Бр 6:2, 3
Лу 1:15

и Ле 11:26, 27

ј Бр 6:2, 5

к Су 2:16
Су 13:1
Не 9:27

л Су 13:17, 18

Десна кол.

а Су 13:3

б Су 13:8

в Су 13:4

г Бр 6:2, 3

д Ле 11:26, 27

ђ Пст 18:5, 7
Су 6:18, 19
Јев 13:2

е Пст 32:29
Су 13:6

8 Тада се Маноје усрдно помолио Јехови: „Опрости, Јехова. Молим те, нека нам опет дође Божји слуга ког си послао и нека нас поучи како да поштујемо с дететом које ће се родити.“ **9** Прави Бог је послушао Маноја. Анђеол правога Бога опет је дошао код жене док је она била у пољу, а Маноје, њен муж, није био с њом. **10** Тада је жена брзо отрчала код свог мужа и рекла му: „Ево, поново ми се појавио човек који је пре неки дан био код мене.“^а

11 Маноје је пошао са својом женом. Кад је стигао до човека, упитао га је: „Јеси ли ти човек који је разговарао с мојом женом?“ А он му је одговорио: „Јесам.“ **12** Тада је Маноје рекао: „Нека се обистине твоје речи! Како ће дете живети и шта ће радити?“^б **13** Јеховин анђеол је рекао Маноју: „Нека се твоја жена чува свега што сам јој рекао.“^в **14** Нека не једе ништа од винове лозе, нека не пије ни вино ни друга алкохолна пића^г и нека не једе ништа од оног што је нечисто.^д Нека се држи свега што сам јој заповедио.“

15 Маноје је тада рекао Јеховином анђеолу: „Молим те, остане и допусти да ти спремимо јаре.“^ђ **16** Али Јеховин анђеол је рекао Маноју: „Ако и останем, нећу јести твоје јело. Али ако желиш принети жртву паљеницу Јехови, можеш је принети.“ Маноје није знао да је то био Јеховин анђеол. **17** Тада је Маноје питао Јеховиног анђеала: „Како се зовеш?“ Хтели бисмо да ти одамо част кад се оствари оно што си рекао.“ **18** Али Јеховин анђеол му је одговорио: „За-

што ме питаш како се зovem? Моје име је чудесно.“

19 Тада је Маноје узео јаре и принос од жита па их је на једној стени принео Јехови, а он је пред Манојем и његовом женом учинио чудо. **20** Када се пламен са олтара подигао према небу, подигао се и Јеховин анђеол у том пламену. Када су Маноје и његова жена то видели, поклонили су се лицем до земље. **21** Јеховин анђеол се није више појавио Маноју и његовој жени. Тада је Маноје схватио да је то био Јеховин анђеол.^а **22** Маноје је рекао својој жени: „Сигурно ћемо умрети, јер смо видели Бога.“^б **23** Али његова жена је рекла: „Да је Јехова хтео да нас убије, не би из наших руку прихватио жртву паљеницу^в и принос од жита и не би нам показао све ово нити би нам тако нешто рекао.“

24 Жена је касније родила сина и дала му име Самсон.^г Дечак је растао и Јехова га је благосиљао. **25** Јеховин дух почео је да делује на њега^д у Махане-Дану,^е између Сараје и Естаола.^е

14 Самсон је отишао у Тамну, где је запазио једну Филистејку*. **2** Када се врати, рекао је свом оцу и својој мајци: „У Тамни сам запазио једну Филистејку. Доведите је да ми буде жена.“ **3** А отац и мајка су му рекли: „Зар не можеш да нађеш жену међу нашом родбином и у целом нашем народу?* Мораш ли да тражиш жену код необрезаних Филистеја?“ Али Самсон је рекао свом оцу: „Њу ми доведите, јер је то жена за мене!“

14:1 *Дословно: „једну жену међу филистејским ћеркама“. **14:3** *Дословно: „она је права у мојим очима“.

13. погл.

а Су 6:22, 23

б Ис 33:20

Јв 1:18

в Су 13:16

г Јев 11:32

д Су 3:9, 10

Су 6:34

Су 11:29

1Са 11:6

ђ Су 18:11, 12

е Ин 15:20, 33

14. погл.

ж Пв 7:3

Десна кол.

а Су 13:1

б Су 13:24, 25

в Су 14:2

г Пст 24:67

Мт 1:24

4 Његов отац и његова мајка нису знали да је то од Јехове, који је тражио прилику да се сукоби с Филистејима, јер су у то време Филистеји владали над Израелцима.^а

5 Тако је Самсон са оцем и мајком отишао у Тамну. Када је дошао до винограда у Тамни, одједном је један лав* ричући кренуо на њега. **6** Тада је Јеховин дух дао снагу Самсону^б и он је голим рукама растрао лава као да је јаре. То што је учинио није рекао ни оцу ни мајци. **7** Онда је отишао и разговарао са оном женом. И даље је био уверен да је то жена за њега.^в

8 Касније је отишао по њу да је доведе кући.^г Успут је свратио да погледа оног мртвог лава, а у њему је био рој пчела и мед. **9** Рукама је захватио мед и отишао једући га успут. Када се опет срео са оцем и мајком, дао је и њима да једу. Али није им рекао да је мед извадио из мртвог лава.

10 Затим је са својим оцем отишао код оне жене. Самсон је тамо приредио гозбу, јер је такав био обичај код младих људи. **11** Када су га људи видели, дали су му 30 пратилаца за његову свадбу. **12** Самсон им је рекао: „Ево задаћу вам једну загонетку. Ако за седам дана док траје гозба одгонетнете загонетку и кажете ми решење, даћу вам 30 ланених и 30 других финих хаљина. **13** Али ако је не одгонетнете, онда ћете ви мени дати 30 ланених и 30 других финих хаљина.“ Они су рекли: „Задај нам загонетку, да је чујемо.“ **14** Он им је рекао:

14:5 *Или: „млади лав“.

„Од оног који једе изашло је оно што се једе, и од оног ко је снажан изашло је слатко.“^а

Три дана нису могли да одгонетну загонетку. **15** Четвртог дана рекли су Самсоновој жени: „На превару^б сазнај од свог мужа решење загонетке или ћемо спалити и тебе и породицу твог оца. Зар сте нас позвали овамо да нас опљачкате?“ **16** Тада је Самсонова жена почела да плаче и рекла је Самсону: „Сигурно ме мрзиш! Не волиш ме!^в Задао си загонетку људима из мог народа, а мени ниси рекао решење.“ Он јој је рекао: „Нисам рекао чак ни свом оцу ни својој мајци! Зашто теби да кажем?“ **17** Али она је плакала до краја гозбе, која је трајала седам дана. Седмог дана коначно јој је рекао, јер је наваљивала. Онда је она рекла решење загонетке људима из свог народа.^г **18** Седмог дана, пре него што је сунце зашло*, људи оног града рекли су му:

„Шта је слађе од меда и шта је снажније од лава?“^а

А он им је одговорио:

„Да нисте орали мојом јуницом,^б не бисте одгонетнули загонетку.“

19 Јеховин дух му је дао снагу^в и он је отишао у Аскалон,* побио тамо 30 људи, узео њихову одећу и дао је онима који су одгонетнули загонетку.^з Потом се пун гнева вратио кући свог оца.

14:18 *Или можда: „пре него што је ушао у њену собу“.

14. погл.

а Су 14:8,9

б Су 16:5

в Су 16:15

г Су 16:16,18

д Су 14:14

ђ Су 14:15

е Су 13:24,25
Су 14:6
Су 15:14

ж ИН 13:2,3
Су 1:18

з Су 14:12

Десна кол.

а Су 14:2

б Су 14:11
Су 15:1,2

15. погл.

в Су 14:17

г Су 14:11,20

д Су 14:11,20

ђ Су 14:15

е Су 14:4

ж 2Са 23:11,12

20 Самсонова жена^з припа-ла је једном од његових прати-лаца са свадбе.^б

15 После неког времена, током жетве пшенице, Самсон је отишао да посети своју жену, носећи јој јаре. Рекао је: „Желим да уђем код своје жене у њену собу.“ Али му њен отац није допустио да уђе. **2** Рекао му је: „Мислио сам да је мрзиш^в па сам је дао твом пратиоцу са свадбе.“ Зар није њена млађа сестра лепша од ње? Хајде, узми њу.“ **3** Али Самсон је рекао: „Овог пута нећу бити крив Филистејима кад им нанесем зло.“

4 Самсон је отишао и уловио 300 лисица, а затим је узео бакље. По две лисице је све-зао за репове, а између репова им ставио по једну бакљу. **5** Тада је запалио бакље и пустио лисице у филистејска поља непожњевеног жита. Тако је запалио све, од снопова до непожњевеног жита, као и винограде и маслињаке.

6 Филистеји су се распитивали: „Ко је то учинио?“ Одговорили су им: „Самсон, зет једног човека из Тамне, зато што му је он узео жену и дао је његовом пратиоцу са свадбе.“^а Тада су Филистеји отишли и спалили и њу и њеног оца.^б **7** Самсон им је рекао: „Пошто сте тако учинили, нећу се смрити док вам се не осветим.“^в **8** Тако их је побио све одреда у великом покољу, а онда је отишао и настанио се у пећини у стени Итам.

9 После неког времена, дошли су Филистеји, улогорили се у Јуди и раширили се по подручју око Лехије.* **10** Људи из Јудиног племена су их упитали: „Зашто сте кренули на

нас?" А они су одговорили: „Кренули смо да ухватимо* Самсона и да му урадимо исто што је и он нама урадио.“ **11** Тада је 3 000 људи из Јудиног племена сишло до пећине и упитало Самсона: „Зар не знаш да Филистеји владају над нама?^а Зашто си нам онда ово учинио?" А он им је одговорио: „Како су они учинили мени, тако сам и ја учинио њима.“ **12** Затим су му рекли: „Дошли смо да те ухватимо* и да те предамо Филистејима.“ А Самсон им је рекао: „Закуните се да нећете ви подићи руку на мене.“ **13** Они су му рекли: „Нећемо, него ћемо те само свезати и предати њима. Нећемо те убити.“

Тако су га свезали с два нова конопца и извели га из пећине. **14** Кад је дошао у Лехију и кад су га Филистеји угледали, почели су победнички да кличу. Тада је Јеховин дух дао снагу Самсону^б и конопци на његовим рукама постали су као ланени концки кад дођу у додир с ватром, и спали су с његових руку.^в **15** Онда је угледао још сирову магарећу чељуст, дохватио је и њоме побио 1 000 људи.^г **16** Тада је Самсон рекао:

„Магарећом чељусту побио сам гомилу непријатеља, две гомиле!

Магарећом чељусту побио сам хиљаду људи.“^д

17 Када је то рекао, бацио је чељуст и назвао оно место Рамат-Лехија*.^е **18** Пошто је био веома жедан, завапио је Јехови: „Ти си дао ову велику

15:10, 12 *Или: „свежемо“. **15:17** *„Рамат-Лехија“ значи „чељусно узвишење“.

15. погл.

а Су 13:1

б Су 13:24, 25
Су 14:5, 6

в Су 16:9, 12

г Су 3:31

д Су 16:30

ђ Су 15:9

Десна кол.

а Из 17:6

б Пст 49:16
Су 2:16
Су 13:1, 5
Су 16:31
Јев 11:32

16. погл.

в Су 16:18

г Су 14:15

победу свом слуги. Зар сад да умрем од жеђи и паднем у руке необрезанима?" **19** Тада је Бог у Лехији направио пуко-тину из које је потекла вода.^а Када се Самсон напио воде, повратила му се снага* и опоравио се. Зато је тај извор назвао Ен-Акоре^б и он све до данас постоји у Лехији.

20 Самсон је 20 година био судија Израелцима за време Филистеја.^в

16 Једном је Самсон дошао у Газу и видео тамо једну блудницу*, па је ушао код ње. **2** Становницима Газе је било јављено: „Дошао је Самсон.“ Тада су га они опколили и целу ноћ чекали у заседи на градским вратима. Мирно су чекали целу ноћ, говорећи: „Убићемо га чим сване.“

3 Али Самсон је лежао само до поноћи. У поноћ је устао, ухватио градска врата с оба довртка и ишчупао их заједно са преворницом. Ставио их је на рамена и однео на врх горе која је наспрам Хеврона.

4 После тога, заљубио се у жену која се звала Далила и која је живела у долини* Сорик. **5** Филистејски кнезови дошли су код ње и рекли јој: „На превару* сазнај* шта му даје тако велику снагу и како га можемо надјачати, да бисмо га свезали и савладали. А сваки од нас даће ти по 1 100 сребрника.“

6 Касније је Далила рекла Самсону: „Молим те, кажи ми одакле ти тако велика снага и чиме би се могао свезати

15:19 *Дословно: „дух“. ^а „Ен-Акоре“ значи „извор оног који зове“. **16:1** *Или: „проститутку“. **16:4** *Видети Речник појмова, „Вади“. **16:5** *Или: „Наговори га да ти каже“.

и савладати.“ **7** Самсон јој је одговорио: „Да ме свежу са седам сирових, неосушених тетива“, изгубио бих снагу и био бих као и сваки други човек.“

8 Тада су јој филистејски кнезови донели седам сирових, неосушених тетива и она га је њима свезала. **9** Док су они у другој соби чекали у заседи, она је повикала: „Самсоне, Филистеји долазе по тебе!“ Тада је он покидао тетиве, као што се кида ланена нит* кад се принесе ватри.^а Тако се није открило у чему је тајна његове снаге.

10 Тада је Далила опет рекла Самсону: „Ето, преварио си ме и слагао. Молим те, кажи ми сада чиме би те требало свезати.“ **11** А он јој је одговорио: „Да ме свежу новим конопцима који се још нису користили, изгубио бих снагу и био бих као и сваки други човек.“ **12** Далила је узела нове конопце, свезала га њима па узвикнула: „Самсоне, Филистеји долазе по тебе!“ (У другој соби била је постављена заседа.) Али он је покидао конопце са својих руку као да су конци.^б

13 Затим је Далила рекла Самсону: „До сада си ме варао и лагао.^в Кажи ми чиме би те требало свезати.“ А он јој је одговорио: „Седам плетеница с моје главе уткај у основу ткања.“ **14** Она их је учврстила клином па узвикнула: „Самсоне, Филистеји долазе по тебе!“ А он се пробудио из сна и истргао ткалачки клин и основу.

15 Тада му је рекла: „Како можеш да ми кажеш да ме волиш,^г када нећеш да ми отвориш своје срце? Већ си ме три-

16:7 *Или: „животињских жила“. **16:9** *Или: „нит од кудеље“.

16. погл.

а Су 15:14

б Су 16:9

в Су 16:7,11

г Су 14:16

Десна кол.

а Су 16:7
Су 16:11
Су 16:13

б Су 14:17

в Бр 6:5
Су 13:5,7

г Су 16:5

д Су 16:9
Су 16:12
Су 16:14

ђ Су 13:5

пут преварио и ниси ми рекао одакле ти тако велика снага.“^а

16 Пошто му је из дана у дан приговарала и вршила притисак на њега, њему* је то постало насмрт неподношљиво.^б

17 На крају јој је отворио срце и рекао: „Никад нисам шишао своју косу*, јер сам од рођења^в Божји назиреј.“ Да ми обрију главу, снага би ме напустила, ослабио бих и постао као и сваки други човек.“

18 Када је Далила видела да јој је отворио своје срце, послала је људе да позову филистејске кнезове^г и поручила им: „Дођите сада, јер ми је отворио своје срце.“ Филистејски кнезови су дошли код ње и донели јој новац. **19** Она је Самсона успавала на свом крилу и затим позвала једног човека да обрије седам плетеница с његове главе. Тада је осетила да има надмоћ над њим јер га је напуштала снага. **20** Онда је повикала: „Самсоне, Филистеји долазе по тебе!“ Он се пробудио из сна и помислио: „Извући ћу се као и раније^а и ослободићу се.“ Али није знао да га је Јехова оставио. **21** Тако су га Филистеји ухватили, ископали му очи и одвели га у Газу. Тамо су му ставили бакарне окове и у тамници је окретао млин. **22** Али коса је поново почела да му расте чим су га ошишали.^ђ

23 Филистејски кнезови су се окупили да принесу велику жртву свом богу Дагону^е и да се веселе. Говорили су: „Наш бог нам је у руке предао нашег непријатеља Самсона!“

16:16 *Или: „његовој души“. **16:17** *Дословно: „бритва није прешла преко моје главе“. ^вДословно: „од мајчине утробе“.

е 1Са 5:4

24 Кад га* је народ видео, почео је да хвали свог бога речима: „Наш бог нам је у руке предао нашег непријатеља, који је пустошио нашу земљу^а и који је побио многе од нас.“^б

25 Пошто им се срце развеселило, рекли су: „Позовите Самсона да му се смејемо.“ Тада су из тамнице довели Самсона да га исмевају. Поставили су га између стубова.

26 Тада је Самсон рекао дечаку који га је водио за руку: „Пустите ме да опипам стубове на којима стоји овај храм* и да се наслоним на њих.“ **27** (Храм је био пун мушкараца и жена. Били су ту и сви филистејски кнезови, а на крову је било око 3 000 мушкараца и жена који су гледали како их Самсон забавља.)

28 Тада је Самсон^а призвао Јехову речима: „Свевишњи Господе Јехова, молим те, сети ме се. Молим те, Боже, дај ми снаге^г само још овај пут и дај ми да се осветим Филистејима за једно од своја два ока.“^а

29 Тада је Самсон ухватио два средња стуба на којима је стајао тај храм и ослонио се на њих, на један стуб десном руком, а на други левом. **30** Рекао је: „Нека погинем* с Филистејима!“ Тада је свом снагом гурнуо стубове и храм се срушио на кнезове и на цео народ који је тамо био.^б Тако је умирући побио више људи него што их је побио док је био жив.^в

31 После су његова браћа и цела очева родбина дошли и узели његово тело. Однели су га и сахранили између Сара-

16. погл.

а Су 15:4, 5

б Су 15:7, 8
Су 15:15, 16

в Јев 11:32

г Су 14:5, 6
Су 14:19
Су 15:14

д Су 16:21

ђ Су 16:27

е Су 14:19
Су 15:7, 8
Су 15:15, 16

Десна кол.

а Су 13:2

б Су 13:8

в Су 2:16
Су 15:20

17. погл.

г ИН 17:14, 15

д Из 20:4
Ле 26:1
Пз 27:15

ђ Из 28:6
Су 8:27

е Пст 31:19

ж Бр 3:10
Пз 12:11, 13
2Пе 13:8, 9

з 1Са 8:4, 5

и Су 21:25

ј Ми 5:2

к Бр 3:45
ИН 14:3
ИН 18:7

л Су 17:1, 5

је^а и Естаола, у гробу његовог оца Маноја.^б Самсон је 20 година био судија Израелцима.^в

17 У Јефремовим брдима^г живео је један човек који се звао Миха. **2** Он је једном својој мајци рекао: „Оних 1 100 сребрника који су ти урадени и због којих си изговорила клетву коју сам и ја чуо, ево, то сребро је код мене. Ја сам га узео.“ Мајка му је рекла: „Нека Јехова благослови мог сина.“ **3** Тада је вратио мајци 1 100 сребрника, а она му је рекла: „Посветићу своје сребро Јехови. Од њега направи себи један резбарени кип и један ливени* кип.^а Зато ти га сада враћам.“

4 Када је вратио сребро мајци, она је узела 200 сребрника и дала их сребрару. Он је направио резбарени кип и ливени* кип, које су ставили у Михину кућу. **5** Миха је имао светилиште. Начинио је свештенички ефод^б и кипове кућних богова*,^в и једног од својих синова поставио^г је да му служи као свештеник.* **6** У то време није било краља у Израелу.^з Свако је чинио оно што је мислио да је исправно.“

7 Био је један младић из Витлејема^ј у Јуди. Он је био Левит^к који је неко време живео међу Јудиним племеном. **8** Тај човек је отишао из града Витлејема у Јуди да нађе место где ће живети. На свом путу је стигао до Јефремових брда, до Михине куће.^л **9** Миха га је упитао: „Одакле долазиш?“ А он му је одговорио: „Ја сам Левит из Витлејема у Јуди и тражим место где

17:3, 4 *Или: „метални“. **17:5** *Дословно: „терафиме“. #Или: „напунио му руке влашћу“.

16:24 *По свему судећи, реч је о идолу лажног бога. **16:26** *Дословно: „дом“. **16:30** *Или: „нека моја душа погине“.

ћу живети.“ **10** Миха му је рекао: „Остани код мене и буди ми саветник* и свештеник, а ја ћу ти давати десет сребрника годишње, као и одећу и храну.“ Тако је Левит ушао код њега. **11** Левит је одлучио да остане код Михе и тај младић му је био као један од синова. **12** Затим га је Миха поставио да му служи као свештеник^а и он је живео у Михиној кући. **13** Миха је рекао: „Сада знам да ће ми Јехова чинити добро, јер за свештеника имам Левита.“

18 У то време није било краља у Израелу.^б Тада је Даново племе^в тражило земљу која би му припала у наследство, где би се населили, јер до тада нису добили наследство међу израелским племенима.^г

2 Даново племе је послало петорицу својих људи, храбре људе из Сараје и Естаола,^а да извиде земљу и истраже је. Рекли су им: „Идите, истражите земљу.“ Они су отишли у Јефремова брда до Михине куће^д и ту преноћили. **3** Када су били близу Михине куће, препознали су младог Левита по гласу*, па су отишли код њега и упитали га: „Ко те је довео овамо? Шта радиш овде? Зашто си овде?“ **4** Он им је испричао шта је Миха урадио за њега и рекао је: „Унајмио ме је да му служим као свештеник.“^е **5** А они су му рекли: „Молимо те, упитај Бога да ли ће бити успешан пут на који смо кренули.“ **6** Тада им је свештеник рекао: „Идите с миром. Јехова је с вама на нашем путу.“

17:10 *Дословно: „отац“. 18:3 *Или: „нагласку“.

17. погл.

а Бр 3:10
Су 17:5

18. погл.

б Су 8:23
1Са 8:4, 5

в ИН 19:40

г ИН 19:47, 48
Су 1:34

д ИН 19:41, 48

ђ Су 17:1, 5

е Су 17:9, 10

Десна кол.

а ИН 19:47, 48
Су 18:29

б Су 18:27

в ИН 15:20, 33
Су 18:2

г Су 18:7, 27

д Из 3:8
Пз 8:7-9

ђ Су 18:2

е 1Са 7:1

ж Су 13:24, 25

з Су 17:1, 5

и Су 18:2
Су 18:29

ј Пз 27:15
Су 17:4, 5

к Су 17:7, 12
Су 18:30

7 Тако су та петорица отишла и стигла у Лаис.^а Видели су да тамо народ живи независно од других, попут Сидонаца. Живели су мирно и безбрижно,^б и у земљи није било окрутног освајача који би их нападао. Били су далеко од Сидонаца и нису имали никакве везе с другим народима.

8 Кад су се вратили својој браћи у Сараји и Естаолу,^в браћа су их упитала: „Како је било?“ **9** Они су одговорили: „Нападнимо их, јер је земља коју смо видели веома добра. Зашто оклевате? Не будите неодлучни, већ крените да заузмете ту земљу. **10** Када тамо стигнете, затећи ћете безбрижан народ^г и пространу земљу. Бог предаје у ваше руке ту земљу која ни у чему не оскудева.“^д

11 Тада је 600 наоружаних људи из Дановог племена кренуло из Сараје и Естаола.^ђ **12** Отишли су и улогорили се у Киријат-Јариму^е у Јуди. Зато се то место, које је западно од Киријат-Јарима, до данашњег дана назива Махане-Дан*.^ж **13** Одатле су кренули у Јефремова брда и дошли до Михине куће.^з

14 Тада су она петорица која су ишла да извиде земљу око Лаиса^а рекла својој браћи: „Знате ли да се у овим кућама налазе ефод, кипови кућних богова*, резбарени кип и ливени“ кип?^и Сада размислите шта треба да урадите.“ **15** Зато су свратили у кућу младог Левита,^к у Михину кућу, и упитали га како је. **16** За то време је 600 наору-

18:12 *„Махане-Дан“ значи „Данов логор“. 18:14 *Дословно: „терафими“. *Или: „метални“.

жаних људи из Дановог племена^а стајало пред вратима. **17** Она петорица која су била да извиде земљу^б ушла су у кућу да би узела резбарени кип, ефод,^в кипове кућних богова^г и ливени* кип.^д (Свештеник^б је стајао пред вратима са 600 наоружаних људи.)

18 Тако су ушли у Михину кућу и узели резбарени кип, ефод, кипове кућних богова и ливени* кип. Свештеник им је рекао: „Шта то радите?“ **19** А они су му одговорили: „Ћути, не говори ништа*. Пођи с нама, и буди нам саветник“ и свештеник. Да ли ти је боље да будеш свештеник у дому једног човека^е или да будеш свештеник у племену и породици у Израелу?“* **20** Свештеник се томе обрадовао, па је узео ефод, кипове кућних богова и резбарени кип^з и отишао с народом.

21 Затим су се вратили на пут којим су кренули. Децу, стоку и драгоцености ставили су напред. **22** Када су већ одмакли од Михине куће, људи који су живели у кућама близу Михине окупили су се, кренули за људима из Дановог племена и стигли их. **23** Повикали су за њима, а они су се окренули и рекли Михи: „Шта ти је? Зашто си окупио толике људе?“ **24** А он је одговорио: „Узели сте моје богове које сам начинио и одвели сте ми свештеника. Шта је мени остало? Како онда можете да ме питате: „Шта ти је?““ **25** Људи из Дановог племена су му одговорили: „Немој да подижеш глас на нас, јер ће те напасти

18. погл.

а Су 18:11

б Су 18:2

в Из 28:6
Су 8:27

г Пст 31:19

д Ле 19:4
Пз 27:15
Су 17:3-5

ђ Су 17:12

е Су 17:12

ж Су 18:30

з Су 17:4, 5

Десна кол.

а ИН 19:47, 48
Су 18:29

б Су 18:7, 10

в Бр 13:17, 21

г ИН 19:47, 48
Су 20:1
1Кр 4:25
1Кр 12:28, 29

д Пст 30:6
Пст 32:28

ђ Су 18:7

е Су 17:1, 4
Су 18:18

ж Су 17:12

з Из 2:21, 22

и Из 40:2
ИН 18:1
1Са 1:3

19. погл.

ј 1Са 8:4, 5

к ИН 17:14, 15

л Пст 35:19
Ми 5:2

гневни људи, па ћеш изгубити живот и ти и цела твоја породица.“ **26** Тако су људи из Дановог племена отишли својим путем, а Миха се, видевши да су јачи од њега, окренуо и вратио својој кући.

27 Када су узели оно што је Миха направио и одвели његовог свештеника, отишли су у Лаис,^а где је живео миран и безбрижан народ.^б Побили су их мачем, а град спалили. **28** Није било никог да их избави, јер су били далеко од Сидона и нису имали никакве везе с другим народима. Тај град се налазио у долини* близу Вет-Реова.^в Људи из Дановог племена су поново саградили град и настанили се у њему. **29** Назвали су га Дан по имену свог оца Дана,^г који се родио Израелу.^д Град се раније звао Лаис.^ђ **30** Затим су људи из Дановог племена поставили себи резбарени кип.^е Јонатан,^ж син Гирсама,^з Мојсијевог сина, и његови синови били су свештеници Дановом племену до дана кад је народ те земље одведен у изгнанство. **31** Онај резбарени кип који је Миха направио стајао је тамо све време док је дом правог Бога био у Силому.“

19 У то време није било краља у Израелу.^ј Један Левит, који је живео у забаченом делу Јефремових брда,^к узео је за иночу једну жену из Витлејема^л у Јуди. **2** Али иноча му је била неверна и отишла је од њега у кућу свог оца, у Витлејем у Јуди. Тамо је остала четири месеца. **3** Тада је њен муж пошао за

18:28 *Или: „равници“.

18:17, 18 *Или: „метални“. 18:19 *Дословно: „стави руку на уста“. #Дословно: „отац“.

њом да је убеди да му се врати. Повео је са собом свог слугу и два магарца. Она га је увела у кућу свог оца. Када га је њен отац угледао, било му је драго што га види. **4** Његов таст, отац младе жене, наговорио га је да остане код њега три дана. Јели су и пили, и он је ту ноћи.

5 Четвртог дана су устали рано ујутру да крену на пут. Али отац младе жене је рекао свом зету: „Поједи нешто да се окрепиш*, па онда идите.“

6 Тако су сели и обојица су јели и пили. Затим је отац младе жене рекао човеку: „Молим те, преноћи овде и опусти се*.“ **7** Човек је хтео да пође, али његов таст га је и даље наговарао, па је остао и ту ноћ.

8 Када је петог дана устао рано да пође, отац младе жене му је рекао: „Молим те, поједи нешто да се окрепиш*.“ Тако су јели и седели заједно све док се дан није примакао крају. **9** Када је човек хтео да пође, заједно са својом иночком и својим слугом, његов таст, отац младе жене, рекао му је: „Ускоро ће пасти мрак. Молим те, преноћи овде. Дан је на измаку, преноћи овде и опусти се. Сутра рано крените на пут и вратите се својој кући*.“ **10** Али човек није хтео да остане још једну ноћ, већ је са своја два оседлана магарца, иночком и слугом кренуо на пут и стигао до Јевуса, то јест Јерусалима.^а

11 Када су били близу Јевуса, био је већ скоро мрак. Слуга је рекао свом господару: „Да ли да свратимо у овај јевусеј-

19. погл.

а ИН 15:8, 63
ИН 18:28
Су 1:8

Десна кол.

а ИН 18:28

б ИН 18:21, 25

в Пст 19:2

г Су 19:1

д ИН 18:21, 28

ђ Су 19:1, 2

е Пст 24:32

ж Пст 18:5
Пст 19:3

ски град и преноћимо у њему?“

12 Али господар му је рекао: „Нећемо свраћати у град оних који нису Израелци. Отићи ћемо до Гаваје.“^а **13** Још је рекао свом слуги: „Пожуримо да стигнемо у неко од тих места. Преноћићемо у Гаваји или у Рами.“^б **14** Тако су наставили пут, а сунце је почело да залази кад су дошли близу Венијаминове Гаваје.

15 Ту су застали и ушли у Гавају да преноће. Кад су ушли у град, сели су на градски трг, али нико их није примио у кућу да преноће.^в **16** На крају је наишао један старац који се увече враћао с рада на њиви. Био је из Јефремових брда^г и живео је у Гаваји, а становници тог града били су из Венијаминовог племена.^д **17** Када је на градском тргу угледао путника, старац га је упитао: „Куда идеш и одакле долазиш?“ **18** Он му је одговорио: „Долазимо из Витлејема у Јуди и идемо у забачени део Јефремових брда, одакле сам ја. Био сам у Витлејему у Јуди^д и сада идем у Јеховин дом*, али нема никога да ме прими у своју кућу. **19** Имамо довољно сламе и хране за магарце,^е као и хлеба* и вина за мене, за жену и за нашег слугу. Ништа нам не треба.“ **20** Тада је старац рекао: „Буди мој гост!* Ја ћу се побринути за све што ти треба. Само немој остати преко ноћи на тргу.“ **21** Старац га је довео у своју кућу и нахранио магарце*. Затим су опрали ноге, па су јели и пили.

22 Док су се они гостили, покварени људи из града оп-

19:5, 8 *Или: „да окрепиш своје срце“.

19:6 *Или: „нека се весели твоје срце“.

19:9 *Дословно: „у свој шатор“.

19:18 *Или можда: „и служим у Јеховином дому“. 19:20 *Дословно: „Мир теби!“ 19:21 *Или: „дао сточну храну магарцима“.

колили су кућу. Лупали су на врата и викали старцу, власнику куће: „Изведи човека који је ушао у твоју кућу да имамо односе с њим!“^а **23** Тада је власник куће изашао и рекао им: „Немојте, браћо моја! Молим вас, не чините такво зло, јер је овај човек гост у мојој кући. Не чините такву срамоту. **24** Ево моје ћерке девице и његове иноче. Извешћу вам њих, па их осрамотите ако морате*.^б Само немојте овом човеку да чините такву срамоту.“

25 Али људи нису хтели да га слушају, па је онај човек узео своју иночу^в и извео им је. Они су је силовали и злостављали целу ноћ до јутра. Кад је почело да свиће, пустили су је. **26** У зору је жена дошла пред кућу оног човека где је био њен господар, пала пред врата и остала да лежи док се није разданило. **27** Ујутру је њен господар устао, отворио кућна врата да би изашао и кренуо својим путем. Тада је угледао жену, своју иночу, како лежи на улазу у кућу с рукама на прагу. **28** Рекао јој је: „Устани, идемо.“ Али није било одговора. Тада ју је човек ставио на магарца и кренуо кући.

29 Када је ушао у своју кућу, узео је нож и исекао своју иночу на 12 комада које је послао у све крајеве Израела. **30** Сви који су то видели рекли су: „Овако нешто се никада није десило нити је виђено од дана када су Израелци изашли из Египта, па до данас. Размислите о томе*, посаветујте се^г и реците нам шта да радимо.“

19:24 *Или: „па их злостављајте и чините им шта хоћете“. 19:30 *Или: „Узмите то к срцу“.

19. погл.

а Пст 19:4, 5
Ле 20:13
Рм 1:27
1Ко 6:9, 10
Ју 7

б Пст 19:6-8

в Су 19:2

г Су 20:7

Десна кол.

20. погл.

а ИН 19:47, 48
Су 18:29

б ИН 22:9

в 1Са 7:5
1Са 10:17
2Кр 25:23

г Су 20:17
2Са 24:9

д Су 19:22

ђ Су 19:1, 2

е Су 19:12, 14

ж Су 19:25, 26

з Су 19:29

и Су 19:30

ј Су 20:18
Псл 16:33

20 Тада су се сви Израелци, од Дана^а до Вирсавеје и из галадске земље,^б сложено* окупили пред Јеховом у Миспи.^в **2** Поглавари свег народа, свих израелских племена, заузели су своје место на скупу* Божјег народа. Било је 400 000 пешака наоружаних мачем.^г

3 Људи из Венијаминовог племена су чули да су Израелци отишли у Миспу.

Затим су Израелци рекли: „Кажите нам, како се догодило то зло?“^а **4** Тада је онај Левит,^б муж убијене жене, рекао: „Дошао сам у Венијаминову Гавају^в са својом иночом да преноћим. **5** Становници Гаваје су хтели да ме нападну и ноћу су опколили кућу у којој сам био. Хтели су мене да убију, али су уместо тога силовали моју иночу и она је умрла.“^ж **6** Зато сам узео тело своје иноче, исекао га на комаде и послао их широм Израеловог наследства,^з јер су починили срамно и нечувено дело у Израелу. **7** А сада, сви Израелци, посаветујте се^г и реците шта мислите.“

8 Тада је цео народ сложено* рекао: „Нико од нас неће отићи у свој шатор нити се вратити својој кући. **9** Овако ћемо учинити Гаваји: жребом ћемо одлучити како да је нападнемо.^ј **10** Узећемо по 10 људи од 100 из свих израелских племена, по 100 од 1000 и по 1000 од 10 000 да набављају храну за војску која ће кренути на Венијаминову Гавају због срамног дела које је почињено у Израелу.“ **11** Тако су се сви

20:1, 8 *Дословно: „као један“. 20:2 *Или: „у скупштини“. Видети Речник појмова.

Израелци окупили против тог града, сложено као један.

12 Тада су израелска племена послала људе по целом Венијаминовом племену с поруком: „Какво се то зло десило међу вама? **13** Предајте сада те покварене људе из Гаваје^а да их погубимо и тако уклонимо зло из Израела.“^б Али Венијаминово племе није хтело да послуша своју браћу, Израелце.

14 Тада су људи из Венијаминовог племена дошли из својих градова и окупили се у Гаваји да крену у битку против Израелаца. **15** Тог дана се из Венијаминових градова окупило 26 000 људи наоружаних мачем, поред 700 изабраних људи из Гаваје. **16** У тој војсци је било 700 изабраних људи који су били леворуки. Сви су каменом из праће тачно погађали циљ, не промашујући ни за длаку.

17 Окупљених Израелаца, без људи из Венијаминовог племена, било је 400 000 људи наоружаних мачем,^в а сваки од њих је био искусан ратник. **18** Израелци су се спремили и пошли у Ветиљ да питају Бога шта да раде.^г Питали су: „Ко ће од нас први кренути у битку против Венијаминовог племена?“ Јехова је одговорио: „Јуда нека крене први.“

19 Тако су ујутру Израелци устали и улогорили се испред Гаваје.

20 Израелци су кренули у битку против Венијаминовог племена. Сврстали су се у бојне редове испред Гаваје. **21** Људи из Венијаминовог племена су изашли из Гаваје и тог дана су побили 22 000 Израелаца. **22** Али израел-

20. погл.

а Су 19:22, 25

б Пз 13:5
Пз 17:7
Пз 22:22
1Ко 5:6, 13

в Су 20:2

г Из 28:30
Бр 27:21
Су 20:27

Десна кол.

а Су 20:28

б Су 20:21

в Су 20:23

г 2Пе 20:3
Јад 8:21

д Ле 1:3

ђ Ле 3:1

е Бр 27:21
Су 20:18

ж Из 6:25
Бр 25:7

з Су 20:23

и ИН 8:3, 4

ј Су 20:20, 22

к Су 20:36

ска војска је била храбра и опет се сврстала у бојне редове на истом месту као и првог дана. **23** Тада су Израелци отишли у Ветиљ и тамо су плакали пред Јеховом све до вечери. Упитали су Јехову: „Да ли да опет кренемо у битку против наше браће, Венијаминовог племена?“^а Јехова је одговорио: „Крените на њих.“

24 Тако су се другог дана Израелци приближили Венијаминовом племену. **25** Људи из Венијаминовог племена су и другог дана изашли пред њих из Гаваје и побили још 18 000 Израелаца,^б све самих ратника наоружаних мачем. **26** Тада су сви Израелци отишли у Ветиљ. Ту су плакали и седели пред Јеховом,^в постили^г до вечери и принесли Јехови жртве паљенице^д и жртве заједништва.^ђ **27** После тога су Израелци тражили савет од Јехове,^е јер се у то време тамо налазио ковчег савеза правог Бога. **28** Финес,^ж Елеазаров син, Аронов унук, у то време је служио* пред ковчегом. Они су упитали: „Хоћемо ли опет кренути у битку против наше браће, Венијаминовог племена, или да одустанемо?“^з Јехова је одговорио: „Идите, јер ћу их сутра предати вама у руке.“ **29** Тада је Израел поставио заседу^и око Гаваје.

30 Трећег дана Израелци су кренули на Венијаминово племе и сврстали се у бојне редове испред Гаваје, као и раније.^ј **31** Људи из Венијаминовог племена су кренули на израелску војску, која их је одвукла од града.^к Онда су они као и раније почели да напада-

20:28 *Дословно: „стајао“.

ју и убијају неке од Израелаца на путевима, од којих један иде у Ветиљ, а други у Гавају, и тако су побили тридесетак људи у пољу.^а **32** Венијаминово племе је рекло: „Падају пред нама као и раније.“^б А Израелци су рекли: „Повуцимо се, јер ћемо их тако одвући од града и изаћи ће на путеве.“

33 Сви Израелци су кренули са својих места и сврстали се у бојне редове код Вал-Тамара, а они Израелци који су били у заседи кренули су у јуриш са својих места у близини Гаваје. **34** Тако је испред Гаваје дошло 10 000 изабраних људи из целог Израела и битка је била жестока. Али Венијаминово племе није знало да ће га ускоро задесити пропаст.

35 Јехова је поразио Венијаминово племе^в пред Израелом, тако да су Израелци тог дана побили 25 100 људи из Венијаминовог племена, све самих ратника наоружаних мачем.^г

36 Људи из Венијаминовог племена су мислили да ће поразити Израелце који су се повлачили пред њима,^а али они су се повлачили јер су се уздали у заседу која је била постављена пред Гавајом.^б

37 Људи из заседе брзо су напали Гавају. Раширили су се по граду и мачем побили све у њему.

38 Израелци су се договорили са онима у заседи да као знак запале ватру у граду тако да се подигне густ дим.

39 Када су Израелци почели да се повлаче из битке, људи из Венијаминовог племена су кренули да их убијају и побили су тридесетак Израелца.^в Рекли су: „Опет смо их

20. погл.

а Су 20:39

б Су 20:21, 25

в Су 20:28, 48

г Су 20:14, 15
Су 20:46

д Су 20:31

ђ Су 20:29

е Су 20:31

Десна кол.

а Су 20:21, 25

б Су 20:15

в Су 21:13

г Су 20:15, 35

21. погл.

д Су 20:1

поразили као и прошли пут.“^а

40 Али из града се почео дизати густ дим као знак. Када су се људи из Венијаминовог племена осврнули, видели су да је цео град у пламену и да се пламен диже ка небу. **41** Тада су се Израелци окренули и напали их, а Венијаминово племе је обузео страх јер су видели да их је стигла пропаст. **42** Бежали су пред Израелцима према пустињи, док су их нападачи гонили. А убијали су их и Израелци који су кренули из града. **43** Тако су опколили људе из Венијаминовог племена и, гонећи их без предаха, поразили су их тачно испред Гаваје, на источној страни. **44** Погинуло је 18 000 људи из Венијаминовог племена, све самих храбрих ратника.^б

45 Људи из Венијаминовог племена су се окренули и побегли у пустињу до стене Римон.^в На путевима су Израелци побили* још 5 000 људи, а затим су их прогонили све до Гидома и побили још 2 000 људи. **46** Тог дана је из Венијаминовог племена погинуло укупно 25 000 људи наоружаних мачем,^г све самих храбрих ратника. **47** Али 600 људи је побегло у пустињу до стене Римон и остали су тамо четири месеца.

48 Израелци су поново напали Венијаминово племе и побили мачем све што је остало у граду, од човека до стоке. Спалили су и све градове на које су наилазили.

21 Израелци су се заклели у Миспи^а речима: „Нико од нас неће дати своју ћерку

20:45 *Дословно: „напабирчили“.

за жену некоме из Венијаминовог племена.^а **2** Затим је народ отишао у Ветиљ^б и ту седео пред правим Богом до вечери. Јадиковали су и горко плакали. **3** Онда су рекли: „Јехова, Боже Израелов, зашто се ово десило у Израелу? Зашто да данас нестане једно племе из Израела?“ **4** Сутрадан је народ рано устао, подигао олтар на том месту и принео жртве паљенице и жртве заједништва.^в

5 Тада су Израелци рекли: „Ко се из свих израелских племена није појавио на скупу пред Јеховом?“ Они су се свечано заклели да се погуби свако ко не дође пред Јехову у Миспу. **6** Израелском народу је било жао због онога што се десило Венијамину, њиховом брату, па су рекли: „Данас је одсечено једно племе од Израела. **7** Шта ћемо учинити да би они који су преживели добили жене, пошто смо се заклели Јеховом да им нећемо дати своје ћерке за жене?“^д

8 Питали су: „Ко из свих израелских племена није дошао пред Јехову у Миспу?“^ђ Схватили су да нико из Јависа у Галаду није дошао у логор где је народ био окупљен*. **9** Кад је народ пребројан, тада су видели да ту нема никог од становника Јависа у Галаду. **10** Зато су сви окупљени Израелци послали 12 000 најхрабријих људи и заповедили им: „Идите и мачем побијте становнике Јависа у Галаду заједно са женама и децом.“ **11** Учините овако: побијте све

21:8 *Или: „где је била скупштина“. Видети Речник појмова.

21. погл.

а Су 21:18

б Су 20:18, 26

в Ле 3:1

г Ле 5:4
Ле 19:12
Мт 5:33

д Су 21:1, 18

ђ Су 20:1

е Су 21:5

Десна кол.

а ИН 18:1

б Су 20:46, 47

в Су 21:8, 12

г Су 21:6

д Ле 19:12
Су 21:1

ђ ИН 18:1

мушкарце и све жене које су имале односе с мушкарцем.“ **12** Међу становницима Јависа у Галаду нашли су 400 девојака, девица, које нису имале односе с мушкарцем. Њих су довели у логор у Силому,^а у хананској земљи.

13 Окупљени народ је тада послао поруку Венијаминовом племену које је било на стени Римон^б и понудио им мир. **14** Тада су се људи из Венијаминовог племена вратили, а Израелци су им дали жене из Јависа у Галаду које су оставили у животу.^в Али није их било довољно за све. **15** Народу је било жао Венијамина,^г јер је Јехова унео раздор међу израелска племена. **16** Старешине народа су рекле: „Шта да учинимо да и остали добију жене, пошто су побијене све жене из Венијаминовог племена?“ **17** Затим су додали: „Преживели из Венијаминовог племена треба да задрже своје наследство, да не би нестало једно племе из Израела. **18** Али ми њима не смемо дати своје ћерке за жене, јер су се Израелци заклели: 'Нека је проклет онај ко да жену некоме из Венијаминовог племена.'“^д

19 Онда су рекли: „Ево, сваке године се слави празник у част Јехови у Силому,^ђ северно од Ветиља, источно од пута који води од Ветиља у Сихем и јужно од Левоне.“ **20** Зато су заповедили људима из Венијаминовог племена: „Идите и поставите заседе у виногради-ма. **21** Чим видите да девојке* из Силома излазе да играју коло, изађите из винограда и

21:21 *Дословно: „ћерке“.

нека свако за себе отме жену од девојака из Силома, па се онда вратите у Венијаминову земљу. **22** Ако њихови очеви или њихова браћа дођу код нас да се жале, ми ћемо им рећи: 'Имајте милости, јер нисмо успели да за сваког од њих узмемо жену у рату,^а а ни ви им нисте могли дати девојке за жене пошто бисте били криви.'^б

23 Људи из Венијаминовог племена су тако поступили и свако од њих је узео себи

21. погл.

а Су 21:12, 14

б Су 21:1, 18

Десна кол.

а Су 20:48

б Су 17:6

1Са 8:4, 5

жену од отетих девојака које су играле. Онда су се вратили на своје наследство па су опет саградили градове^а и населили се у њима.

24 Тада су се Израелци развили одатле, сваки у своје племе и у своју породицу. Отишли су оданде, сваки на своје наследство.

25 У то време није било краља у Израелу.^б Свако је чинио оно што је мислио да је исправно.

КЊИГА О РУТИ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Елимелехова породица се сели у Моав (1, 2)
Нојемина, Орфа и Рута постају удовице (3-6)
Рута остаје верна Нојемини и њеном Богу (7-17)
Нојемина се враћа у Витлејем с Рутом (18-22)
- 2 Рута пабирчи на Возовој њиви (1-3)
Рута и Воз се срећу (4-16)
Рута прича Нојемини о Возовој доброту (17-23)

- 3 Нојемина саветује Руту (1-4)
Рута одлази код Воза на гумно (5-15)
Рута се враћа код Нојемине (16-18)
- 4 Воз у улози откупитеља (1-12)
Воз и Рута добијају сина Овида (13-17)
Давидов родослов (18-22)

1 У данима кад су судије^а делиле правду*, у земљи је завладала глад, па је један човек из Витлејема^б у Јуди отишао са својом женом и своја два сина да се настани у моавској земљи.^в **2** Тај човек се звао Елимелех*, његова жена

1:1 *Дословно: „судиле“. 1:2 *„Елимелех“ значи „мој Бог је краљ“.

1. погл.

а Су 2:16

б Ми 5:2

в Пст 19:36, 37

Пз 2:9

Су 3:30

се звала Нојемина*, а његова два сина звала су се Малон^д и Хелеон^е. Они су били Ефрањани, из Витлејема у Јуди. Стигли су у моавску земљу и тамо се настанили.

1:2 *„Нојемина“ значи „моје весеље“. ^дИме „Малон“ вероватно потиче од хебрејске речи која значи „ослабити; разболети се“. ^е„Хелеон“ значи „онај који пропада; коме се ближи крај“.

3 После неког времена умро је Елимелех, Нојеминин муж, и она је остала са своја два сина. 4 Касније су се они оженили Моавкама. Једна се звала Орфа, а друга Рута.^а У моавској земљи су живели око десет година. 5 Затим су умрли и Малон и Хелеон, тако да је Нојемина остала без оба сина и без мужа. 6 Тада је она са својим снахама кренула из моавске земље, јер је у Моаву чула да је Јехова обратио пажњу на свој народ и дао му храну*.

7 Она је отишла из места у ком је живела, а с њом су пошле и њене две снахе. Док су биле на путу ка Јудиној земљи, 8 Нојемина им је рекла: „Идите, вратите се свака у дом своје мајке. Нека вам Јехова покаже верну љубав,^б као што сте је и вас две показале онима који су умрли, а и мени. 9 Нека вам Јехова да^в да нађете мир^г, свака у дому свог мужа.“^б Тада их је пољубила, а оне су бризнуле у плач. 10 Говориле су јој: „Не, него ћемо ићи с тобом твом народу.“ 11 Али Нојемина им је рекла: „Вратите се, кћери моје! Зашто да идете са мном? Зар бих могла родити још синова за које бисте се удале?“^г 12 Вратите се, кћери моје. Идите, јер сам ја престара за удају. Чак и кад би било наде да се још вечерас удам и кад бих родила синове, 13 зар бисте их чекале док не одрасту? Зар бисте због њих остале неударе? Не, кћери моје, велика је горчина у мени због оног што вам се десило, јер се Јеховина рука подигла на мене.“^д

1:6 *Дословно: „хлеба“. 1:9 *Или: „подари“. ^вИли: „сигурност“.

1. погл.

а Мт 1:5

б Из 34:6

Рут 2:20

в Рут 3:1

г Пз 25:5, 6

д Рут 1:20

Десна кол.

а Рут 2:11, 12

б Рут 1:1, 2

в Рут 1:13

г Рут 1:3, 5

д Бр 21:13

Рут 1:1

ђ Рут 2:23

14 На то су оне поново заплакале. Затим је Орфа пољубила своју свекрву и отишла, а Рута је остала с њом. 15 Нојемина јој је рекла: „Ево, твоја јетрва се вратила свом народу и својим боговима. Врати се и ти с њом.“

16 Али Рута јој је одговорила: „Немој ме наговарати да те оставим и да одем од тебе, јер куда ти идеш, ићи ћу и ја, и где ти спустиш главу, спустићу и ја. Твој народ биће мој народ и твој Бог мој Бог.“^а 17 Где ти умреш, умрећу и ја, и тамо ћу бити сахрањена. Нека ме Јехова најоштрије казни ако ме ишта осим смрти растави од тебе.“

18 Кад је Нојемина видела да је Рута чврсто одлучила да иде с њом, више је није наговарала да се врати. 19 Тако су наставиле пут док нису стигле у Витлејем.^б Кад су стигле у Витлејем, цео град се ускочило због њих, а жене су говориле: „Је ли то Нојемина?“ 20 А она им је говорила: „Не зовите ме Нојемина*! Зовите ме Мара^в, јер ми је Свемоћни загорчао живот.“^б 21 Све сам имала када сам отишла, а Јехова је учинио да се вратим празних руку. Зашто да ме зовете Нојемина кад се Јехова окренуо против мене, кад ми је Свемоћни нанео невољу?“^г

22 Тако се Нојемина вратила из моавске земље,^а а с њом је дошла и Моавка Рута, њена снаха. Оне су стигле у Витлејем на почетку жетве јечма.^б

2 Нојемина је имала једног рођака с мужевљеве стране који је био врло богат. Звао

1:20 * „Нојемина“ значи „моје весеље“. ^в „Мара“ значи „горчина“.

се Воз^а и био је из Елимелехове породице.

2 Моавка Рута је рекла Нојемини: „Пусти ме, молим те, да идем на њиве и да пабирчим^б класје за оним ко ми се смилује.“ А она јој је рекла: „Иди, кћери моја.“ **3** Тако је она отишла и почела да пабирчи за жетеоцима на њиви. Затекла се на њиви која је припадала Возу^а из Елимелехове породице.^г **4** Тада је Воз дошао из Витлејема и рекао жетеоцима: „Јехова с вама!“ А они су му одговорили: „Јехова те благословио!“

5 Тада је Воз упитао момка који је надгледао жетеоце: „Чија је она млада жена?“ **6** А момак који их је надгледао одговорио је: „То је млада Моавка,^а која се с Нојемином вратила из моавске земље.“^б **7** Она је питала: 'Могу ли, молим те, да пабирчим^е и да сакупљам пожњевено класје које остане* иза жетелаца?' На ногама је још од јутрос па све до малопре, кад је само мало села да се одмори.“

8 Затим је Воз рекао Рутини: „Слушај, кћери моја, немој да идеш да пабирчиш на другој њиви и не одлази одавде, него се држи мојих девојака.“^к **9** Гледај на којој њиви оне жању, па иди за њима. Заповедио сам момцима да те не узнемиравају*. Кад ожедниш, иди до посуда с водом и пиј оно што момци захвате.“

10 Тада је она клекнула, поклонила се лицем до земље и рекла му: „Зашто си тако добар према мени и зашто си обратио пажњу на мене, кад

2:7 *Или можда: „сакупљам класје које остане међу сноповима“. 2:9 *Дословно: „да те не дирају“.

2. погл.

а Ру 2:20
Ру 4:21, 22
Мт 1:5
Лу 3:23, 32

б Ле 23:22
Пз 24:19

в Ру 2:20

г Ру 1:2

д Ру 1:3, 4

ђ Ру 1:16, 22

е Ле 23:22
Пз 24:19

ж Ру 2:22

Десна кол.

а Из 23:9
Ле 19:34

б Ру 1:14, 16

в Ру 4:11, 17
Мт 1:5, 16

г Пс 17:8
Пс 36:7
Пс 57:1
Пс 63:7

д Ле 19:9
Ру 2:2

ђ Ру 2:9

е Ру 2:7

сам из другог народа?“^а **11** А Воз јој је одговорио: „Чуо сам све што си учинила за своју свекрву кад ти је умро муж, и како си оставила свог оца и своју мајку и земљу у којој си рођена и дошла да живиш с народом који раније ниси познавала.“^б **12** Нека те Јехова награди за твоја дела^а и нека ти потпуну плату* дâ Јехова, Израелов Бог, под чијим си крилима потражила уточиште.“^г **13** А она му је рекла: „Дај да останем у твојој милости, господару, јер си ме утешио и јер си својим речима умирио своју слушкињу*, иако нисам једна од твојих слушкиња.“

14 Кад је било време јела, Воз јој је рекао: „Дођи овамо, узми мало хлеба и умочи свој залог^а у сирће.“ Тако је она села поред жетелаца. Он јој је дао печеног зрневља и она је јела и наситила се, а још јој је и претекло. **15** Када је уста-ла да пабирчи,^а Воз је заповедио својим момцима: „Пустите је да пабирчи и међу пожњевеним класјем* и не узнемиравајте је.“^б **16** Чак из својих снопова извлачите класје и остављајте за собом да га она покупи, и немојте јој приговарати.“

17 Тако је пабирчила на њиви све до вечери.^е Када је измлатила оно што је напабирчила, било је око ефе* јечма. **18** Онда је то узела и дошла у град, и њена свекрва је видела колико је напабирчила. Тада је Рута извадила и дала јој храну

2:12 *Или: „награду“. 2:13 *Дословно: „говорио срцу своје слушкиње“. 2:15 *Или можда: „међу сноповима“. 2:17 *Ефа је износила 22 литра. Видети Додатак Б14.

која јој је остала^а након што је јела и наситила се.

19 А свекрва ју је упитала: „Где си данас пабирчила? Где си радила? Нека је благословљен онај који је обратио пажњу на тебе.“^б И она је рекла својој свекрви код кога је радила: „Човек код ког сам данас радила зове се Воз.“^в **20** На то је Нојемина рекла својој снахи: „Нека га благослови Јехова, који није ускратио своју верну љубав ни живима ни умрлима.“^г И још је рекла: „Тај човек нам је род.“^д Он је један од наших откупитеља*.^е **21** Тада је Моавка Рута рекла: „Још ми је рекао: 'Држи се мојих људи док не пожању све моје жито.'“^ж **22** А Нојемина је рекла својој снахи Руди: „Боље је за тебе, кћери моја, да идеш с његовим девојкама него да те узнемиравају на некој другој ниви.“

23 Тако се она држала Возових девојака и пабирчила док се није завршила жетва јечма^а и жетва пшенице. И живела је код своје свекрве.*

3 Њена свекрва Нојемина јој је рекла: „Кћери моја, зар не би требало да ти потражимо дом*^а,^б да би ти било добро? **2** Није ли Воз наш рођак?“ То је онај с чијим си девојкама била. Он вечерас веје јечам на гумну. **3** Опери се и намажи се мирисним уљем. Затим обуци своју најлепшу хаљину и иди на гумно. Пази да те он не види док не заврши с јелом и пићем. **4** Кад оде да легне, гледај где ће лећи. Онда му приђи, откриј му ноге и лези.

2:20 *Или: „рођака који има право на откуп“. 3:1 *Дословно: „место починка“.

2. погл.
а Рут 2:14

б Пс 41:1

в Из 34:6
Рут 1:8
Пс 36:7

г Рут 2:1

д Ле 25:25
Пс 25:5, 6
Рут 3:9, 12

ђ Рут 2:8

е Рут 1:22

ж Рут 1:16

3. погл.
з Рут 1:9

и Рут 2:1, 20

Десна кол.

а Ле 25:25
Пс 25:5, 6
Рут 2:20

б Рут 1:14, 16

в Рут 3:9

г Ле 25:25
Рут 2:20

д Рут 4:1

ђ Рут 4:5

Он ће ти рећи шта треба да радиш.“

5 На то јој је она рекла: „Учинићу све што ми кажеш.“ **6** Тако је отишла на гумно и учинила све што јој је свекрва рекла. **7** Воз је јео и пио, и био је расположен. Онда је отишао до гомиле жита и легао крај ње. Рута је тихо пришла, открила му ноге и легла. **8** Око поноћи, човек се тргао из сна дрхтећи, па се нагнуо напред и угледао жену како лежи код његових ногу. **9** Упитао ју је: „Ко си ти?“ Она је одговорила: „Ја сам Рута, твоја слушкиња. Заштита* своју слушкињу, јер си ти мој откупитељ.“^а **10** На то је он рекао: „Нека те Јехова благослови, кћери моја! Верна љубав коју овим показујеш већа је од оне коју си раније показала,^б јер ниси тражила младиће, ни сиромашне ни богате. **11** А сада, кћери моја, не бој се. Учинићу за тебе све што кажеш,^в јер свако у граду зна* да си изузетна жена. **12** Према је истина да сам ја откупитељ,^г има један откупитељ с којим сте у ближем сродству од мене.“^д **13** Остани ноћас овде, па ако те он сутра јутру откупи, добро, нека те откупи. ^ђ Али ако он не буде хтео, закљичем се Јеховом, живим Богом, ја ћу те откупити! Лези ту до јутра.“

14 И она је лежала код његових ногу до јутра и устала је рано, док још човек човека није могао распознати. Онда јој је он рекао: „Пази да се не сазна да је жена долазила на гумно.“ **15** И још јој је ре-

3:9 *Или: „Покриј skutом своје хаљине“. 3:11 *Дословно: „сва врата мог народа знају“.

као: „Додај ми огртач који је на теби и рашири га.“ И она га је раширила, а он је у њега сипао шест мера* јечма и затим га ставио на њу. Онда је отишао у град.

16 Она је дошла код своје свекрве, која ју је упитала: „Како је било*, кћери моја?“ Рута јој је испричала све што је онај човек учинио за њу. **17** И још је рекла: „Дао ми је ових шест мера јечма и рекао: 'Немој ићи својој свекрви празних руку.'“ **18** На то јој је Нојемине рекла: „Чекај овде, кћери моја, док не сазнаш како ће се ово завршити, јер тај човек неће имати мира док све то још данас не реши.“

4 Воз је отишао на градска врата^а и тамо сео. Тада је наишао онај откупитељ, о коме је Воз говорио.^б Воз га је позвао: „Човече*, дођи овamo и седи!“ Он је дошао и сео. **2** Затим је Воз узео десет градских старешина^в и рекао: „Седите овде.“ И они су сели.

3 Воз је тада рекао откупитељу:^г „Нојемине, која се вратила из моавске земље,^д мора да прода њиву која је припадала нашем брату Елимелеху.^е **4** Мислио сам да то треба да ти јавим и да ти кажем: 'Купи њиву пред становницима и старешинама мог народа.^в Ако желиш да је откупиш, откупи је. Али ако не желиш да је откупиш, кажи ми да знам, јер ти први имаш право на откуп, а иза тебе долазим ја.'“ Он је одговорио: „Хоћу, отку-

3:15 *Могуће је да је реч о јединици за меру која се звала „сеа“. Шест таквих мера износило је око 44 литра. Видети Додатак Б14. **3:16** *Дословно: „Ко си ти“. **4:1** *Или: „Ти, тај и тај“. Име овог човека се намерно не спомиње.

4. погл.

а Пз 25:7
Псл 31:23

б Ру 3:12

в Пз 16:18

г Ле 25:25
Пз 25:5, 6
Ру 2:20
Ру 3:9, 12

д Ру 1:1, 6

ђ Ру 1:2

е Пст 23:18
Јер 32:9, 10

Десна кол.

а Ру 3:13

б Пст 38:7, 8
Пз 25:5, 6

в Пз 25:7, 9

г Пст 23:18
Ру 4:4
Јер 32:12

д Пст 38:7, 8
Пз 25:5, 6

ђ Ру 4:4

е Пст 28:3
Пст 35:23-26
Пст 46:15, 18
Пст 46:22, 25

ж Пст 35:19

з Ру 1:1
Ми 5:2

пићу је.“^а **5** Тада је Воз рекао: „Оног дана кад купиш њиву од Нојемине, мораш је купити и од Моавке Руте, жене умрлог, тако да умрломе сачуваш име на његовом наследству.“^б **6** На то је откупитељ рекао: „Не могу да је откупим јер бих упропастио своје наследство. Ти је откупи мојим правом откупа, јер је ја не могу откупити.“

7 А у старо време у Израелу је био обичај да се сваки откуп и размена потврде на следећи начин: човек је морао да изује своју сандалу^в и да је другоме. Тако се у Израелу потврђивао договор. **8** Зато је откупитељ, када је рекао Возу: „Ти је купи за себе“, изуо своју сандалу. **9** Тада је Воз рекао старешинама и свим људима: „Ви сте данас сведоци“ да од Нојемине купујем све што је било Елимелехово и све што је било Хелеоново и Малоново. **10** И Моавку Руту, Малонову удовицу, узимам за жену да сачувам име умрломе на његовом наследству,^д да се његово име не би заборавило међу његовом браћом и нестало међу становницима његовог града*. Ви сте данас томе сведоци.“^ђ

11 На то су сви људи који су били на градским вратима и старешине рекли: „Сведоци смо! Нека Јехова учини да жена која дође у твој дом буде као Рахела и као Лија, од којих је потекао израелски народ.^е Буди благословљен у Ефрати* и стеци добро име* у Витлејему.^з **12** Нека твоја породица, преко потомства које ће ти Јехова дати од ове младе

4:10 *Дословно: „с градских врата његовог места“. **4:11** *Дословно: „прогласи своје име“.

жене,^a буде као породица Фареса,^b кога је Тамара родила Јуди.“

13 Тако је Воз узео Руту и она му је постала жена. Он је имао односе с њом, а Јехова јој је дао да затрудни и родила је сина. **14** Тада су жене говориле Нојемини: „Нека је хваљен Јехова, који те данас није оставио без откупитеља. Нека се име овог детета објави у Израелу! **15** Оно те је вратило у живот и бринуће о теби у твојој старости, јер га је родила твоја снаха, која те воли^a и која ти је боља од седам синова.“ **16** Нојемина је узела дете у наручје и од тада је бри-

4. погл.

а Пс 127:3
б Пст 38:29
Бр 26:20
Мт 1:3
в Рут 1:14, 16

Десна кол.

а Мт 1:5
Лу 3:23, 32
б 1Са 17:12
Ис 11:1
Ри 15:12
в Рут 4:12
Мт 1:2-6
г Пст 46:12
Бр 26:21
1Ле 2:5
д 1Ле 2:9-15
ђ Из 6:23
е Рут 4:17
1Са 16:1
ж 2Са 7:8
1Ле 2:13, 15

нула о њему*. **17** Тада су му жене из суседства дале име. Рекле су: „Нојемини се родио син!“ Назвале су га Овид.^a Он је отац Јесеја,^b Давидовог оца.

18 Ово су Фаресови потомци*:^a Фаресу се родио Есрон;^г **19** Есрону се родио Арам; Араму се родио Аминадав;^д **20** Аминадаву^б се родио Насон; Насону се родио Салмон; **21** Салмону се родио Воз; Возу се родио Овид; **22** Овиду се родио Јесеј,^е а Јесеју се родио Давид.*

4:16 *Или: „постала његова дадиља“.

4:18 *Или: „Ово су нараштаји Фаресових потомака“.

ПРВА САМУИЛОВА

КЊИГА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|--|
| <p>1 Елкани и његова породица (1-8)
Нероткиња Ана се моли за сина (9-18)
Ана рађа Самуила и даје га Јехови (19-28)</p> <p>2 Анина молитва (1-11)
Греси двојице Илијевих синова (12-26)
Јехова изриче осуду Илијевом дому (27-36)</p> <p>3 Самуило постављен за пророка (1-21)</p> <p>4 Филистеји отимају ковчег савеза (1-11)
Смрт Илија и његових синова (12-22)</p> <p>5 Ковчег савеза у филистејској земљи (1-12)
Дагон понижен (1-5)
Филистеји кажњени (6-12)</p> <p>6 Филистеји враћају ковчег савеза у Израел (1-21)</p> <p>7 Ковчег савеза у Киријат-Јариму (1)
Самуило подстиче народ да служи само Јехови (2-6)</p> | <p>Победа Израелаца код Миспе (7-14)
Самуило суди Израелцима (15-17)</p> <p>8 Израелци траже краља (1-9)
Самуило упозорава народ (10-18)
Јехова дозвољава Израелцима да имају краља (19-22)</p> <p>9 Самуило упознаје Саула (1-27)</p> <p>10 Саул помазан за краља (1-16)
Самуило представља Саула народу (17-27)</p> <p>11 Саулова победа над Амонцима (1-11)
Саулова власт потврђена (12-15)</p> <p>12 Самуилов опроштајни говор (1-25)
„Не служите безвредним идолима“ (21)
Јехова неће оставити свој народ (22)</p> <p>13 Саул изабира војску (1-4)
Саул поступа дрско (5-9)
Самуило укорава Саула (10-14)</p> |
|--|--|

- У Израелу нема оружја (15-23)
- 14 Јонатанов подвиг код Михмаса (1-14)
Бог наноси пораз израелским непријатељима (15-23)
Саулова непромишљена заклетва (24-46)
Народ једе месо с крвљу (32-34)
Саулови походи и његова породица (47-52)
- 15 Саулова непослушност – оставља Агага у животу (1-9)
Самуило укорава Саула (10-23)
„Послушност је боља од жртве“ (22)
Јехова одбацује краља Саула (24-29)
Самуило убија Агага (30-35)
- 16 Самуило помазује Давида за краља (1-13)
„Јехова гледа оно што је у срцу“ (7)
Божји дух одступа од Саула (14-17)
Давид свира харфу за Саула (18-23)
- 17 Давид убија Голијата (1-58)
Голијат се руга Израелцима (8-10)
Давид прихвата да се бори с Голијатом (32-37)
Давид се бори у Јеховино име (45-47)
- 18 Давидово и Јонатаново пријатељство (1-4)
Саул љубоморан због Давидових победа (5-9)
Саул покушава да убије Давида (10-19)
Давид се жени Сауловом ћерком Михалом (20-30)
- 19 Саул и даље мрзи Давида (1-13)
Давид бежи од Саула (14-24)
- 20 Јонатанова верност Давиду (1-42)
- 21 Давид једе свети хлеб у Нову (1-9)
Давид се у Гату претвара да је луд (10-15)
- 22 Давид код Одолама и у Миспи (1-5)
Саул наређује да се убију свештеници у Нову (6-19)
Авијатар бежи (20-23)
- 23 Давид спасава становнике Кеиле (1-12)
Саул прогони Давида (13-15)
Јонатан храбри Давида (16-18)
Давид замало пада Саулу у руке (19-29)
- 24 Давид оставља Саула у животу (1-22)
Давид поштује Јеховиног помазаника (6)
- 25 Самуилова смрт (1)
Навал вређа Давидове људе (2-13)
Авигејина мудрост (14-35)
Давидов живот на сигурном код Јехове (29)
Јехова кажњава безумног Навала (36-38)
Давид се жени Авигејом (39-44)
- 26 Давид поново оставља Саула у животу (1-25)
Давид поштује Јеховиног помазаника (11)
- 27 Филистеји дају Давиду Сиклаг (1-12)
- 28 Саул код врачаре у Ен-Дору (1-25)
- 29 Филистеји не верују Давиду (1-11)
- 30 Амаличани пљачкају и спаљују Сиклаг (1-6)
Поуздање у Бога даје снагу Давиду (6)
Давидова победа над Амаличанима (7-31)
Давид избавља заробљене (18, 19)
Давидова одредба о подели плена (23, 24)
- 31 Смрт Саула и његова три сина (1-13)

1 Био је један човек у Раматајим-Софиму*,^а у Јефремовим брдима,^б који се звао Елкана,^в син Јероама, сина

1:1 * Или: „у Рами, из Суфове породице“.

1. погл.

а 1Са 1:19
1Са 7:15, 17

б ИН 16:5

в 1Ле 6:22, 27

Елијуза, сина Това, Суфовог сина, из Јефремовог племена.

2 Он је имао две жене. Једна се звала Ана, а друга Фенина. Фенина је имала децу, а Ана их није имала. **3** Тај човек је сваке године ишао из свог

града у Силом^а да се поклони Јехови над војскама и принесе му жртве. Тамо су два Илијева сина, Офније и Финес,^б служила као Јеховини свештеници.^в

4 На дан када би Елкана приносио жртву, дао би својој жени Фенини комад меса од жртве, а исто тако и свим њеним синовима и ћеркама,^г **5** а Ани би дао посебан комад, јер је њу више волео. Међутим, Јехова јој није дао децу*. **6** Њена супарница ју је стално вређала и узнемиривала зато што јој Јехова није дао децу. **7** Тако јој је чинила сваке године. Кад год би Ана ишла у Јеховин дом,^д њена супарница би је толико вређала да је она плакала и ништа није јела. **8** Њен муж Елкана јој је говорио: „Ана, зашто плачеш? Зашто не једеш и зашто си толико тужна*? Зар ти ја не вредим више од десет синова?“

9 Након што су у Силому јели и пили, Ана је устала и отишла. А свештеник Илије седео је на столици крај улаза у Јеховин храм*.^е **10** Ана је била сва очајна* па је почела да се моли Јехови,^ж горко плачући. **11** Затим се заветовала: „Јехова над војскама, ако погледаш на невољу своје слушкиње па ме се сетиш и ако не заборавиш своју слушкињу и даш мушко дете својој слушкињи,* ја ћу га дати теби, Јехова, да ти служи све дане свог живота и он никад неће шишати своју косу*.“^з

12 Она се дуго молила Јехови, а Илије је посматрао ње-

1:5 *Дословно: „Јехова јој је затворио материцу“. 1:8 *Или: „зашто ти је срце жалосно“. 1:9 *То јест свети шатор. 1:10 *Или: „осећала тугу у срцу“. 1:11 *Дословно: „бритва му неће прећи преко главе“.

1. погл.

а Из 23:14
Иа 34:23
Пз 12:5, 6
ИИ 18:1
Су 21:19
Лу 2:41

б 1Са 2:12, 22
1Са 4:17

в Бр 3:10
Пз 33:10
Ман 2:7

г Ле 7:15

д Пз 16:16
1Са 2:18, 19

ђ Из 25:8
1Са 3:3
2Са 7:2

е Пс 55:22
Пс 65:2

ж Пст 30:22

з Бр 6:5

Десна кол.

а Пст 42:6
Пс 62:8
Пс 142:2

б 1Са 1:11

в 1Са 1:1

г 1Са 1:11
Пс 66:19
Псл 25:29

д Пст 5:29
Пст 41:51
Иа 2:21, 22
Мт 1:21

ђ 1Са 1:3

е Пз 16:16

на уста. **13** Ана је говорила у свом срцу и само су јој се усне мицале, али глас јој се није чуо. Зато је Илије помислио да је пијана. **14** Илије јој је рекао: „Докле ћеш се опијати? Престани да пијеш вино.“ **15** Ана му је на то одговорила: „Нисам пијана, господару, него сам веома тужна*. Нисам пила ни вино ни неко друго алкохолно пиће, него отварам душу^з пред Јеховом.“ **16** Немој мислити да је твоја слушкиња нека покварена жена. Молила сам се све до сада због своје велике туге и невоље.“ **17** Тада јој је Илије рекао: „Иди с миром, и нека ти Израелов Бог услиши молитву коју си му упутила.“^б **18** Она је рекла: „Нека твоја слушкиња и даље буде у твојој милости.“ Затим је отишла својим путем, јела је и лице јој више није било тужно.

19 Елкана и његова породица устали су рано ујутру и поклонили се пред Јеховом, а онда су се вратили својој кући у Раму.^в Елкана је имао односе са својом женом Аном и Јехова је обратио пажњу на њу*.^г **20** Пре него што се навршило годину дана*, Ана је затруднела и родила сина. Дала му је име^д Самуило^з, рекавши: „Измолила сам га од Јехове.“

21 Након неког времена Елкана је отишао са целом својом породицом да принесе Јехови годишњу жртву^в и свој заветни принос. **22** Али Ана није отишла,^е јер је свом мужу рекла: „Кад престанем да до-

1:15 *Или: „очајна у духу“. ^зВидети Речник појмова. 1:19 *Дословно: „Јехова се сетио ње“. 1:20 *Или можда: „Кад је дошло време“. ^з„Самуило“ значи „име Бојје“.

јим дечака, одвешћу га у Јеховин дом* и он ће остати тамо целог живота.^а **23** Тада јој је њен муж Елкана рекао: „Учини како мислиш да је најбоље*. Остани код куће док не престанеш да га дојиш. Нека се Јехова побрине да буде онако како си рекла.“ Тако је она остала код куће док није престала да га доји.

24 Када је престала да га доји, одвела га је у Силом. Повела је трогодишњег јунца и понела ефу* брашна и велики крчаг вина.^б Дошла је у Јеховин дом у Силому^в и довела дечака са собом. **25** Тада су заклали јунца, а дечака су одвели код Илија. **26** Онда је она рекла: „Опрости, господару! Веруј ми*, господару, ја сам она жена која је стајала с тобом на овом месту и молила се Јехови.^г **27** Молила сам се за овог дечака и Јехова је услишио молитву коју сам му упутила.^д **28** Зато га сада дајем Јехови. Све дане свог живота нека буде посвећен Јехови.“

Ту се Елкана поклонио Јехови.

2 Затим је Ана рекла у молитви:

„Срце ми је радосно због Јехове,^ђ

Јехова ми је дао снагу*.

Храбро одговарам својим непријатељима,

јер се радујем спасењу које ти дајеш.

1:22 *Дословно: „одвешћу га да се покаже пред Јеховом“. **1:23** *Дословно: „оно што је добро у твојим очима“. **1:24** *Ефа је износила 22 литра. Видети Додатак Б14. **1:26** *Или: „Тако жива била твоја душа“. **2:1** *Дословно: „Јехова је узвисио мој рог“. Видети Речник појмова, „Рог“.

1. погл.

а 1Са 1:11
1Са 2:11
2Пе 31:16

б Бр 15:8-10

в ИН 18:1

г 1Са 1:15

д 1Са 1:11, 17
Пс 66:19

2. погл.

ђ Лу 13:6
Лу 1:46

Десна кол.

а Из 15:11
Пз 4:35
Пс 73:25
Пс 86:8
Пс 89:6

б Пз 32:4

в Јов 36:4
Јов 37:16
Ри 11:33

г Ис 40:29

д Лу 1:53

ђ 1Са 1:11, 20

е Пз 32:39
Јов 14:13
Пс 30:3
Пс 49:15
Пс 68:20
Ос 13:14
Јв 11:24
1Ко 15:55

ж Пз 8:18
Пз 28:12
2Пе 1:11, 12
Јов 42:12
Псл 10:22

з Пс 75:7

и Пс 113:5, 7
Лу 1:52

ј Пс 102:25

к Пс 91:11
Пс 97:10
Пс 121:3

1. САМУИЛОВА 1:23–2:9

- 2** Нико није свет као ти, Јехова, нико није попут тебе,^а нема стене као што је наш Бог.^б
- 3** Не говорите више охоло, нека из ваших уста не излазе дрске речи, јер Јехова је Бог који све зна,^в он исправно просуђује сва дела.
- 4** Моћним ратницима лукови се ломе, а изнемогли* добијају снагу,^г
- 5** Они који су били сити дају себе у најам за хлеб, а гладни више не гладују.^д Нероткиња је родила седам синова,^ђ а она која је имала много синова остала је сама*.
- 6** Јехова одузима живот и оставља у животу*, спушта у гроб^з и подиже одатле.^е
- 7** Јехова даје и сиромаштво и богатство,^ж он понижава и узвисује.^з
- 8** Беспомоћне подиже из прашине, сиромашне диже из пепела*,^и да би их поставио уз кнезове и дао им почасна места. Јехови припадају стубови земље,^ј на њих је поставио тло.
- 9** Он чува кораке својих верних слугу,^к

2:4 *Или: „они који посрћу“. **2:5** *Дословно: „увенула је“. **2:6** *Или: „враћа у живот“. ^иИли: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почињају умрли. Видети Речник појмова. **2:8** *Или можда: „са сметлишта“.

а зли ће бити ућуткани у
тами гроба,^а

јер човек не долази до
победе својом снагом.^б

10 Јехова ће уништити оне
који се боре против
његова,^в
загрмеће на њих с небеса.^г
Јехова ће судити целој
земљи,^д

даће моћ оном ког је
поставио за краља,^ђ
даће снагу^ж свом помаза-
нику.^з

11 Елкана је затим отишао
својој кући у Раму, а дечак
је остао да служи Јехови* под
надзором свештеника Илија.

12 Илијеви синови били су
зли људи.^а Нису марили за Је-
хову. **13** Нису поступали по
прописима за свештенике, не-
го су чинили овако:^б кад би
неко приносио жртву, долазио
би свештеников слуга с тро-
краком виљушком у руци и, док
се месо још кувало, **14** забав-
дао би њом у котао или у лонац,
у казан или у неки други суд.
Шта год би се наболо на ви-
љушку свештеник је узимао за
себе. Тако су у Силому чини-
ли свим Израелцима који су ту
долазили. **15** Исто тако, пре
него што би се сало спалило,^в
свештеников слуга би дошао и
рекао човеку који је приносио
жртву: „Дај месо свештенику,
да га испече. Он неће узети од
тебе кувано месо, већ само си-
рово.“ **16** Ако би му човек од-
говорио: „Нека се најпре спали
сало,^г па онда узми шта год же-
лиш“, слуга би рекао: „Не, него

2:10 *Или можда: „Уплашиће се они
који се противе Јехови“. ^а Дословно:
„узвисиће рог“. Видети Речник појмо-
ва, „Рог“.

2. погл.
а Пс 37:28

б Пс 33:16
За 4:6

в Из 15:6

г 1Са 7:10
2Са 22:14
Пс 18:13

д Пс 96:13
Дел 17:31

ђ Пс 2:6
Пс 110:1
Мт 28:18

е Лу 1:69
Дел 4:27

ж 1Са 1:11
1Са 3:1, 15

з 1Са 2:22

и Ле 7:34

ј Ле 3:3-5

к Ле 3:16
Ле 7:25, 31

Десна кол.

а 1Са 2:29

б 1Са 2:11
1Са 3:15

в 2Са 6:14

г Из 23:14
1Са 1:3, 21

д 1Са 1:27, 28

ђ Пст 21:1, 2
1Са 1:19

е 1Са 2:26
1Са 3:19

ж 1Са 2:12-17

з Из 38:8
Ле 21:6

и Бр 15:31
1Са 2:17
1Са 3:13, 14

ј Псл 29:1
Псл 30:17

дај одмах! Ако не даш, узеху си-
лом!“ **17** Грех тих слугу био је
веома велик пред Јеховом,^а јер
су се они* с презиrom односи-
ли према жртвама које су при-
ношене Јехови.

18 Самуило је служио^б пред
Јеховом и на себи је имао ла-
нени ефод*,^в иако је још био де-
чак. **19** Мајка би му сваке го-
дине шила малу тунику, па би
му је донела кад би с мужем
долазила да принесе годишњу
жртву.^г **20** Илије је благосло-
вио Елкану и његову жену ре-
чима: „Нека ти Јехова подари
дете од ове жене уместо овог
које је дала Јехови.“^д Затим су
се вратили кући. **21** Тада се
Јехова смиловао на Ану и дао
јој да има још деце^ђ па је роди-
ла три сина и две ћерке. А де-
чак Самуило је растао пред Је-
ховом.^е

22 Илије је био врло стар,
али чуо је све што су његови
синови чинили* целом Израе-
лу и како су спавали са жена-
ма које су служиле на улазу у
шатор састанка.^з **23** Зато им
је говорио: „Зашто то радите?
Чујем да сви у народу лоше го-
воре о вама. **24** Немојте тако,
синови моји! Није добро оно
што чујем да се у Јеховином
народу прича о вама. **25** Ако
човек згреши другом човеку,
неко се може заузети за њега
пред Јеховом*. Али ако човек
згреши Јехови,^ж ко ће се мо-
лити за њега?“ Међутим, они
нису послушали свог оца, јер
је Јехова одлучио да их погу-
би.^ј **26** А дечак Самуило је ра-

2:17 *Ова заменица се вероватно од-
носи на двојицу Илијевих синова, мада
је могуће да се односи и на њихове
слуге. **2:18** *Дословно: „био је опасан
ланеним ефодом“. **2:25** *Или можда:
„Бог ће се заузети за њега“.

стао и стицао све већу наклоност Јехове и људи.^а

27 Један човек ког је послао Бог дошао је код Илија и рекао му: „Овако каже Јехова: 'Зар нисам твој праоци и његовом дому дао да ме упознају док су још били у Египту и робовали фараону*?'^б **28** Њега сам изабрао од свих израелских племена^в да ми служи као свештеник, да на мом олтару^г приноси жртве, да пали кад* и да носи ефод преда мнош. Дао сам дому твој праоци све жртве израелског народа^д које се спаљују ватром.^е **29** Зашто онда презирете моје жртве и моје приносе које сам одредио за своје пребивалиште?^ж Зашто својим синовима исказујеш већу част него мени, па се гојите од најбољих делова свих жртава које приноси мој народ Израел?^з

30 „Зато овако говори Јехова, Израелов Бог: „Тачно је да сам рекао да ће твој дом и дом твој праоци увек вршити свештеничку службу преда мнош.“^и Али Јехова сада каже: „Неће бити тако! Јер ја ћу исказати част онима који мени исказују част,^а а они који ме презиру, биће презрени.“^б **31** Ево, долазе дани када ћу одузети снагу* теби и дому твој праоци, па нико у твој дому неће дочекати старост.“^в **32** Израел ће уживати у свему добром, а ти ћеш гледати свог супарника у мом пребивалишту^г и никад више неће бити старца у твој дому. **33** Једног од твојих потомака оста-

2:27 *Дословно: „фараоновом дому“. 2:28 *Или можда: „да на мом олтару спаљује жртве“. *Дословно: „Израелових синова“. 2:31 *Дословно: „одсећи руку“.

2. погл.

а 1Са 2:21

б Из 4:14, 27

в Из 28:1
Ле 8:12
Бр 17:5, 8

г Бр 18:7

д Ле 2:3
Ле 6:16
Ле 10:14
Бр 5:9
Бр 18:9

ђ Из 25:8
ИИ 18:1
1Са 1:3

е 1Са 2:14-16

ж Из 28:43

з Пс 18:20
Пс 91:14

и 1Са 3:14
1Са 4:11, 18
1Са 22:18
1Кр 2:27

ј Пс 78:60, 61

Десна кол.

а 1Са 22:18, 21

б 1Са 4:11, 17

в 1Кр 2:27, 35
1Ле 29:22

г Ле 2:3
Бр 5:9

3. погл.

д 1Са 2:11, 18

ђ Бр 12:6
1Ле 17:15

е 1Са 4:15

ж 1Са 1:9

1Са 3:15

з Ле 24:2

вићу да служи код мог олтара и због њега ћеш обневидети од плакања и бићеш у великој жалости*. А већи део твој дома погинуће од мача.^а **34** Оно што ће се догодити двојци твојих синова, Офнију и Финесу, биће ти знак: обојица ће погинути истог дана.^б **35** А ја ћу себи поставити верног свештеника^в који ће све чинити по мојој вољи*. Утемељују његову свештеничку лозу^г за сва времена и он ће заувек служити као свештеник мом помазанику. **36** Ко год остане од твој дома доћи ће и поклониће му се за плату и за хлеб, и рећи ће: „Молим те, прими ме у неку свештеничку службу да бих имао парче хлеба.“^д“^е

3 Дечак Самуило је служио^а Јехови уз Илија. У то време Јехова је ретко говорио људи-ма и визије^б нису биле честе.

2 Једног дана Илије је спавао у својој соби. Очи су му биле ослабиле тако да више није видео.^в **3** Самуило је спавао у Јеховином храму*,^г у ком је био Божји ковчег. Свењњак^д у Божјем дому још није био угашен. **4** Тада је Јехова позвао Самуила, а он се одазвао: „Ево ме.“^е **5** Онда је отрчао до Илија и рекао му: „Ево ме, звао си ме.“ Али он је рекао: „Нисам те звао. Иди и лези.“ Он је отишао и легао. **6** Али Јехова га је опет позвао: „Самуило!“ Самуило је устао и отишао до Илија па му је рекао: „Ево ме, звао си ме.“ Али он му је рекао: „Нисам те звао, сине. Иди и лези.“ **7** (Наиме, Самуило још није

2:33 *Или: „и душа ће ти венути“. 2:35 *Или: „по мом срцу и по мојој души“. *Или: „Саградићу му трајан дом“. 3:3 *То јест светом шатору.

добро познавао Јехову и Јехова му до тада још ништа није објавио.)^а **8** Јехова га је позвао трећи пут: „Самуило!“ А он је устао и отишао до Илија па му је рекао: „Ево ме, звао си ме.“

Тада је Илије схватио да Јехова зове дечака. **9** Зато је Илије рекао Самуилу: „Иди и лези, па ако те поново позове, ти реци: 'Кажи, Јехова, јер те твој слуга слуша.'“ Тако је Самуило отишао и легао на своје место.

10 Јехова је дошао и стао тамо па га је позвао као и раније: „Самуило! Самуило!“ А Самуило је одговорио: „Кажи, јер те твој слуга слуша.“ **11** Јехова је рекао Самуилу: „Ево, учинићу у Израелу нешто што ће запрепастити све који за то чују“.^б **12** Тог дана ћу извршити све што сам рекао за Илија и његов дом, од почетка до краја.^в **13** Реци му да заувек осуђујем његов дом због греха за који зна,^г јер његови синови хуле на Бога,^д а он их није укорио.^е **14** Зато сам се закleo Илијевом дому да се њихов грех никада неће очистити никаквом жртвом нити приносом.“^е

15 Самуило је остао да лежи до јутра, а онда је отворио врата Јеховиног дома. Међутим, Самуило се бојао да каже Илију за визију коју је имао. **16** Али Илије је позвао Самуила: „Самуило, сине мој!“ А он је одговорио: „Ево ме!“ **17** Тада га је упитао: „Шта ти је рекао? Молим те, немој ништа прећутати. Нека те Бог најоштрије казни ако прећутиш иједну реч од свега што ти је рекао.“

3:11 *Дословно: „нешто од чега ће свима који чују за то зујати у оба уха“.

з. погл.

а Ам 3:7

б 1Са 4:17

в Бр 23:19
1Са 2:31-34
Ис 55:10, 11

г 1Са 2:22, 23
Јв 15:22
Ја 4:17

д Бр 15:30
1Са 2:12, 17

ђ Про 8:11

е 1Са 4:11
1Са 22:21
1Кр 2:27

Десна кол.

а 1Са 2:21

б 1Са 3:1, 4
Пс 99:6

4. погл.

в Пз 28:15, 25
Пз 32:30
Су 2:14

г 2Са 15:25

д Из 25:18
Бр 7:89
2Кр 19:15
Пс 80:1

ђ 1Са 2:12

18 Тада му је Самуило све испричао и ништа није сакрио од њега. А Илије је рекао: „То је Јеховина воља. Нека буде како он хоће.“

19 Самуило је растао, а Јехова је био с њим^а и није допустио да иједна његова реч остане неиспуњена*. **20** Цео Израел, од Дана до Вирсавеје, схватио је да је Самуило постављен за Јеховиног пророка. **21** Јехова се и даље јављао у Силому. Јехова је у Силому помагао Самуилу да га упозна – било је то путем Јеховине речи.^б

4 Тако је Самуило преносио Божје речи целом Израелу.

Израелци су пошли у битку против Филистеја и улогорили су се код Евен-Езера, а Филистеји су се улогорили у Афеку.

2 Филистеји су се сврстали у бојне редове против Израелаца. Битка се одвијала лоше по Израелце, па су их Филистеји поразили, побивши на бојном пољу око 4 000 људи.

3 Када се народ вратио у логор, израелске старешине су рекле: „Зашто је Јехова дозволило да нас Филистеји данас поразе?“^в Хајде да донесемо из Силома ковчег Јеховиног савеза^г да буде међу нама и избави нас из руку наших непријатеља.“ **4** Тако је народ послао људе у Силом и они су донели ковчег савеза Јехове над војскама, који седи на престолу изнад* херувима.^д Два Илијева сина, Офније и Финес,^е пратила су ковчег савеза правог Бога.

3:19 *Дословно: „падне на земљу“.

4:3 *Дословно: „Зашто нас је Јехова данас поразио пред Филистејима?“

4:4 *Или можда: „између“.

5 Када је ковчег Јеховиног савеза стигао у логор, сви Израелци су почели гласно клицати, тако да се земља тресла. **6** Филистеји су чули њихово клицање, па су рекли: „Зашто се дигла толика вика у јеврејском логору?“ На крају су сазнали да је Јеховин ковчег донет у логор. **7** Тада су се Филистеји уплашили па су рекли: „Бог је дошао у тај логор!“^а Још су рекли: „Тешко нама, јер се тако нешто никада није десило! **8** Тешко нама! Ко ће нас избавити из руке тог моћног Бога? Тај Бог је казнио Египат свакаким поморима у пустињи.“^б **9** Филистеји, будите храбри и држите се мушки да не бисте служили Јеврејима као што су они служили вама!^в Држите се мушки и борите се!“ **10** Тада су Филистеји кренули у битку и поразили Израелце,^г тако да су они побегли сваки својој кући. Покољ је био веома велики и пало је 30 000 израелских пешака. **11** Божји ковчег је био отет, и погинула су оба Илијева сина, Офније и Финес.^д

12 Један човек из Венијаминовог племена отрчао је с бојног поља и истог дана стигао у Силом, раздеране одеће и главе посуте прашином.^е **13** Када је стигао, Илије је седео на столици поред пута и чекао да чује неку вест, јер је стрепео због ковчега правог Бога.^ж Када је онај човек стигао у град и јавио шта се десило, по целом граду разлегла се вика. **14** Илије је чуо ту велику вика, па је упитао: „Каква је то пометња?“ Онај човек је брзо дошао да о свему обавести Илија. **15** (Илије је имао 98 година и очи су му то-

4. погл.

а Из 14:25
Из 15:14б Из 7:5
Пс 78:43, 51в Пз 28:48
Су 10:7
Су 13:1г Ле 26:14, 17
Пз 28:25
1Са 4:2д 1Са 2:31, 34
1Са 4:3, 17
Пс 78:61, 64

ђ ИН 7:6

е 1Са 4:4

Десна кол.

а 1Са 3:2

б 1Са 3:11

в 1Са 2:34

г 1Са 4:10, 11

д 1Са 14:3

ђ Пс 78:61

е 1Са 2:32, 34
1Са 4:5, 11ж 1Са 4:11
Јер 7:12

5. погл.

з 1Са 4:11

и Су 16:23
1Ле 10:8-10

лико ослабиле да је изгубио вид.)^з **16** Човек је рекао Илију: „Долазим с бојног поља! Дана сам побегао оданде.“ Тада га је он упитао: „Шта се десило, сине?“ **17** Гласник је одговорио: „Израел је побегао пред Филистејима и народ је доживео тежак пораз.“^д Погинула су оба твоја сина, Офније и Финес,^е и отет је ковчег правог Бога.“^ж

18 Када је споменуо ковчег правог Бога, Илије је пао уназад са столице код градских врата, сломио врат и умро, пошто је био стар и тежак. Он је судио Израелцима 40 година. **19** Његова снаха, Финесова жена, била је трудна и пред порођајем. Када је чула да је ковчег правог Бога отет и да су јој погинули свекр и муж, савила се и почела да се порађа, јер је изненада добила болове. **20** Док је умирала, жене које су биле поред ње рекле су јој: „Не бој се, јер си родила сина.“ Али она није одговарала, нити је обраћала пажњу на то. **21** Дечаку је дала име Ихавод^а и рекла: „Слава је из Израела отишла у изгнанство.“^б Тиме је мислила на отети ковчег правог Бога и на оно што се догодило њеном свекру и њеном мужу.^в **22** Рекла је: „Слава је из Израела отишла у изгнанство, јер је отет ковчег правог Бога.“^ж

5 Када су Филистеји отели ковчег^з правог Бога, однели су га из Евен-Езера у Азот. **2** Они су узели ковчег правог Бога, унели га у Дагонов храм* и поставили га поред Дагона.^д **3** Када су сутрадан рано ујутру становници Азота устали,

4:21 * „Ихавод“ значи „где је слава?“
5:2 * Дословно: „дом“.

видели су да Дагон лежи лицем на земљи пред Јеховиним ковчегом.^а Они су узели Дагона и вратили га на његово место.^б **4** Када су следећег дана рано ујутру устали, Дагон је опет лежао лицем на земљи пред Јеховиним ковчегом. Дагонова глава и дланови обе његове руке лежали су одсечени на прагу. Само му је рибљи део тела* остао нетакнут. **5** Зато све до данашњег дана Дагонови свештеници и сви који улазе у Дагонов храм не стају на Дагонов праг у Азоту.

6 Јехова је казнио* становнике Азота. Нанео им је тешку невољу тако што је учинио да људи у Азоту и околини добију шуљеве^{а, б}. **7** Када су људи у Азоту видели шта се догађа, рекли су: „Ковчег Израеловог Бога не сме остати код нас, јер он кажњава и нас и нашег бога, Дагона.“ **8** Зато су сазвали и окупили све филистејске кнезове па су их упитали: „Шта да радимо с ковчегом Израеловог Бога?“ А они су одговорили: „Пренесите ковчег Израеловог Бога у Гат.“^г Тако су пренели ковчег Израеловог Бога тамо.

9 Када су га пренели тамо, Јехова је казнио тај град и изазвао веома велику пометњу. Казнио је становнике града, од малог до великог, тако да су добили шуљеве.^а **10** Зато су послали ковчег правог Бога у Акарон.^б Али када је ковчег правог Бога стигао у Акарон, становници Акарона су повикали: „Донели су ковчег Израеловог Бога код нас да помremo и ми и наш народ!“^в

5:4 *Видети Речник појмова, „Дагон“. 5:6 *Или: „Јеховина рука је притискала“. *Или: „хемороида“.

5. погл.

а Из 12:12
1Пе 16:26
Пс 97:7

б Ис 46:6, 7

в 1Са 6:5, 6

г 1Са 17:4

д 1Са 5:6

ђ ИН 15:20, 45
2Кр 1:2
Ам 1:8

е 1Са 5:7

Десна кол.

а 1Са 5:6, 9

6. погл.

б 1Са 4:11
1Са 5:1
Пс 78:61

в Пз 18:9, 10
Ис 2:6

г 1Са 6:4, 17

д ИН 13:2, 3
1Са 6:16

ђ 1Са 6:18

е 1Са 5:6, 11

ж Из 7:13
Из 8:15
Из 14:17

з Из 9:14, 16
Ри 9:17, 18

и Из 6:1
Из 11:1
Из 12:33

11 Зато су сазвали и окупили све филистејске кнезове па су рекли: „Пошаљите назад ковчег Израеловог Бога, нека се врати на своје место, да не помremo и ми и наш народ.“ У целом граду завладао је страх од смрти јер их је прави Бог оштро казнио.^а **12** Људи који нису помрли добили су шуљеве. Вапај из града дизао се све до неба.

6 Јеховин ковчег^б био је седам месеци у филистејској земљи. **2** Филистеји су позвали свештенике и гатаре,^в и упитали их: „Шта да радимо с Јеховиним ковчегом? Кажите нам како да га вратимо на његово место.“ **3** Они су одговорили: „Ако враћате ковчег Јехове, Израеловог Бога, немојте га враћати без жртве. Уз њега морате послати и жртву за преступ*.^г Једино тако ћете оздравити и сазнаћете зашто вас још увек кажњава.“ **4** Тада су они упитали: „Какву жртву за преступ треба да му пошаљемо?“ Они су одговорили: „Пошаљите пет златних шуљева* и пет златних мишева, према броју филистејских кнезова,^а јер је иста пошаст погодила сваког од вас и ваше кнезове. **5** Направите фигуре својих шуљева и мишева^б који вам уништавају земљу и дајте славу Израеловом Богу. Можда ће престати да кажњава вас, нашег бога и вашу земљу.“ **6** Зашто бисте били тврдоглави као што су били тврдоглави* Египћани и фараон?^в Кад их је Бог казнио,^з морали су да пуне Израелце да оду.“ **7** Зато сада напра-

6:3 *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова. 6:4 *Или: „хемороида“. 6:6 *Или: „тврдог срца“.

вите нова кола и узмите две краве које имају телад и које још нису биле у јарму. Упрегните краве у кола, а њихову телад вратите у шталу. **8** Узмите Јеховин ковчег и ставите га на кола, а златне предмете које му шаљете као жртву за преступ ставите у ковчежић поред њега,^а па га тако пошаљите. **9** Онда гледајте: ако крене путем према Вет-Семесу,^б према свом крају, онда нам је Израелов Бог учинио ово велико зло. Али ако не крене тим путем, знаћемо да нас није он казнио, већ да нам се то случајно десило.“

10 Људи су тако и учинили. Узели су две краве које су имале телад и упрegli их у кола, а њихову телад затворили су у шталу. **11** Затим су на кола ставили Јеховин ковчег и ковчежић са златним мишевицама и фигурама својих шуљева. **12** Краве су кренуле право путем према Вет-Семесу.^в Ишле су тим путем, мукале и нису скретале ни десно ни лево. Филистејски кнезови ишли су за њима све до границе Вет-Семеса. **13** Становници Вет-Семеса управо су жели пшеницу у долини. Када су подигли поглед и угледали ковчег, веома су се обрадовали. **14** Кола су дошла на њиву Исуса из Вет-Семеса и зауставила се тамо, поред једног великог камена. Тада су људи исцепали дрва од кола, а краве су принели^г као жртву паљеницу Јехови.

15 Левити^д су скинули Јеховин ковчег и ковчежић који је био поред њега, у ком су били златни предмети, па су их ставили на велики камен. Становници Вет-Семеса^е су тог дана приносили Је-

6. погл.

а 1Са 6:3, 4

б ИН 15:10, 12
ИН 21:8, 16
2Ле 28:18

в 1Са 6:8, 9

г 1Са 6:7

д Бр 3:30, 31

ђ ИН 21:8, 16

Десна кол.

а 1Са 6:4

б 1Са 5:1

в 1Са 5:8

г Су 1:18
1Са 5:10

д Бр 4:15, 20
1Ле 13:10

ђ Ле 11:45

е Бр 17:12, 13
2Са 6:8, 9
Пс 76:7

ж ИН 18:14
1Ле 13:5, 6

з 1Ле 16:1
2Ле 1:4

7. погл.

и 2Са 6:2, 4
1Ле 13:5, 7

1. САМУИЛОВА 6:8-7:2

хови жртве паљенице и друге жртве.

16 Када су то видела петорица филистејских кнезова, вратила су се у Акарон истог дана. **17** Златни шуљеви које су Филистеји послали Јехови као жртву за преступ били су за ове градове:^а по један за Азот,^б Газу, Аскалон, Гат^в и за Акарон.^г **18** Број златних мишева одговарао је броју свих филистејских градова који су припадали петорици кнезова – и утврђених градова и села која нису ограђена зидинама.

Велики камен на који су положили Јеховин ковчег стоји као сведок све до данашњег дана на њиви Исуса из Вет-Семеса. **19** Али Бог је казнио становнике Вет-Семеса зато што су гледали Јеховин ковчег. Тако је побио 50 070 људи* и народ је туговао јер их је Јехова казнио великим помором.^д **20** Становници Вет-Семеса су рекли: „Ко може опстати пред Јеховом, овим светим Богом?^е” **21** Затим су послали гласнике становницима Киријат-Јарима* и поручили им: „Филистеји су вратили Јеховин ковчег. Дођите и однесите га код себе.“^з

7 Тада су дошли људи из Киријат-Јарима, узели Јеховин ковчег и однели га у Авинадавову кућу^ж на брду. Његовог сина Елеазара су задужили* да чува Јеховин ковчег.

2 Прошло је много времена, укупно 20 година, од дана када је ковчег стигао у Киријат-Јарим и цео израелски народ

6:19 * Дословно: „70 људи, 50 000 људи“. **7:1** * Дословно: „посветили“.

1. САМУИЛОВА 7:3-8:5

је почео да призива Јехову*.^а
3 Самуило је тада рекао целом израелском народу: „Ако се свим својим срцем враћате Јехови,^б онда уклоните из своје средине кипове туђих богова^в и кипове Астароте.^г Будите свим срцем одани Јехови^д и једино њему служите па ће вас он избавити из руку Филистеја.“^е
4 Тада су Израелци уклонили кипове Вала и Астароте и служили су само Јехови.^е

5 Затим је Самуило рекао: „Сакупите цео Израел у Миспи* и помолићу се Јехови за вас.“^з
6 Тако су се сакупили у Миспи, па су захватили воду и изливали је пред Јеховом и тог дана су постили.“ Говорили су: „Згрешили смо Јехови.“^и
 Самуило је у Миспи почео да служи као судија* Израелцима.

7 Када су Филистеји чули да су се Израелци сакупили у Миспи, филистејски кнезови^н пошли су да их нападну. Израелци су сазнали за то и уплашили су се Филистеја.
8 Зато су Израелци рекли Самуилу: „Непрестано призивај Јехову, нашег Бога, и моли га да нам помогне^б и избави нас из руку Филистеја.“
9 Тада је Самуило узео јагње које је још сисало и принео га цело Јехови као жртву паљеницу.^м
 Самуило се усрдно помолио Јехови да помогне Израелу и Јехова га је услишио.^н
10 Док је Самуило приносио жртву паљеницу, Филистеји су се приближавали да би напали Израел. Али Јехова је тог дана пустио на Филистеје снажну грмљавину^б и створио пометњу међу њима.^о
 Тако их је

7. погл.

а Не 9:28
 б 1Са 12:24
 в ИН 24:14, 23
 г Су 3:7
 д Су 2:13
 е Су 10:6
 ж 1Кр 11:33
 з Па 10:20
 и Па 13:4
 ј Лу 4:8
 к Пс 28:1
 л Су 10:16
 м Су 20:1
 н 1Са 10:17
 о 2Кр 25:23
 п Јер 40:6
 р 1Са 12:23
 с Ја 5:16
 т и 2Пе 20:3
 у Не 9:1
 ф Јн 2:12
 г Су 10:10
 д К Су 2:18
 е ИН 13:2, 3
 ж 1Са 6:4
 з 1Са 12:19
 и Ис 37:4
 к М Ле 1:10
 л П 99:6
 м Њ 1Са 2:10
 н 2Са 22:14
 о ИН 10:10
 п Су 4:15

Десна кол.

а Па 20:4
 б Па 28:7
 в ИН 4:9
 г ИН 24:26
 д Пс 44:3
 е 1Са 9:16
 ж 1Са 13:5
 з 1Са 14:22, 23
 и 1Са 17:51
 к Пст 15:18, 21
 л 1Са 3:20
 м 1Са 12:11
 н 1Са 25:1
 о Ден 13:20
 п ж ИН 16:1
 р з ИН 15:7, 12
 с 1Са 11:15
 т и 1Са 7:5
 у ј 1Са 1:1
 ф 1Са 8:4
 г 1Са 19:18
 д к Иа 20:25

8. погл.

л 1Пе 6:28
 м Ња 18:21
 н М Иа 23:8
 о Па 16:19
 п Пс 15:5
 р Пст 29:4
 с Пс 24:17

Израел поразио.^о
11 Тада су Израелци изашли из Миспе, кренули у потеру за Филистејима и убијали их све до места јужно од Вет-Хара.
12 Самуило је узео камен,^б поставио га између Миспе и Јесана и назвао га Евен-Езер*, рекавши: „Јехова нам је до сада помагао.“^в
13 Тако су Филистеји били поражени и више нису долазили на подручје Израела.^г
 Јехова је у томе спречавао Филистеје све док је Самуило био жив.^д
14 Градови које су Филистеји одузели Израелу били су враћени Израелу, од Акарона до Гата. Израел је ослободио цело то подручје од Филистеја.

Између Израелаца и Амореја владао је мир.^б

15 Самуило је целог живота судио Израелцима.^е
16 Сваке године је путовао и обилазио Ветиљ,^ж Галгал^з и Миспу^и и судио Израелцима у свим тим местима.
17 Затим се враћао у Раму,^ј јер му је тамо била кућа и тамо је судио Израелцима. Ту је подигао олтар Јехови.^к

8 Када је Самуило остарио, поставио је своје синове за судије Израелу.
2 Његов првенац звао се Јоило, а други син звао се Авија.^н
 Они су судили у Вирсавеји.
3 Али његови синови нису ишли његовим стопама, него су непоштено стицали добитак,^б примали су мито^г и извртали правду.^д

4 После неког времена, сакупиле су се све израелске старешине и дошле код Самуила у Раму.
5 Они су му рекли: „Ево, ти си остарио, а твоји

7:12 * „Евен-Езер“ значи „камен помоћи“.

7:2 *Или: „жали за Јеховом“.

синови не иду твојим стопама. Зато постави над нама краља да нам суди, као што је то код свих других народа.“^а **6** Али Самуилу се није нимало допало* то што су рекли: „Дај нам краља да нам суди.“ Тада се Самуило помолио Јехови, **7** а Јехова је рекао Самуилу: „Послушај све што ти народ говори. Не одбацују они тебе, него одбацују мене као свог краља.“^б **8** Учинили су исто што чине од дана кад сам их извео из Египта па до данас. Остављају ме^в и служе другим боговима,^г а то чине и теби. **9** Зато их сада послушај. Али озбиљно их упозори и кажи им шта ће краљ који буде владао над њима имати право да захтева од њих.“

10 Тако је Самуило пренео све Јеховине речи народу, који је од њега тражио краља. **11** Рекао им је: „Ово ће ваш краљ имати право да захтева од вас:“^а Узимаће ваше синове^б да му опслужују бојна кола^в и да буду његови коњаници,^г а неки ће као његова стража трчати пред његовим колима. **12** Поставиће себи заповеднике над хиљадама^д и педесетинама.^е Неки ће му орати њиве^ж и жети летину,^з правиће му оружје и опрему за његова кола.^и **13** Узимаће ваше ћерке да му припремају мирисна уља, да му кувају и да му пеку хлеб.^л **14** Узимаће ваше најбоље њиве, ваше винограде и ваше маслињаке^м и даваће их својим слугама. **15** Узимаће десетину од ваших житних поља и од ваших винограда и даваће је својим дворанима и својим слу-

8:6 *Дословно: „Али у Самуиловим очима било је зло“.

8. погл.

а Пз 17:14, 15
1Са 12:13
Дел 13:21

б Су 8:23
1Са 10:19
1Са 12:12
Ис 33:22

в Пз 9:24

г Су 2:19

д 1Са 10:25

ђ 1Са 14:52

е 1Кр 9:22
1Кр 10:26

ж 1Кр 4:26

з 2Са 18:1
1Ле 27:1

и 2Кр 1:14

ј 1Ле 27:26

к 1Кр 4:7

л 1Кр 4:26

љ 1Кр 4:22

м 1Ле 27:28, 31

Десна кол.

а 1Кр 5:15, 16

б 1Кр 4:22, 23

в 1Кр 12:3, 4

г 1Са 8:7
Ос 13:11

9. погл.

д 1Са 14:51
1Ле 8:33
Дел 13:21

ђ Су 21:17

е 1Са 11:15
1Са 13:13
1Са 15:26
1Са 28:7
1Са 31:4
2Са 1:23

гама. **16** Узимаће ваше слуге и ваше слушкиње, ваша најбоља говеда и ваше магарце и користиће их за свој посао.^а **17** Узимаће десетину од ваше ситне стоке,^б а ви ћете му постати слуге. **18** Доћи ће дан када ћете вапити за помоћ због свог краља, кога сте сами изабрали,^в али вас Јехова неће услишити.“

19 Али народ није хтео да послуша Самуила, већ је рекао: „Не! Желимо да имамо краља! **20** Тада ћемо и ми бити као сви други народи. Наш краљ ће нам судити, биће наш вођа и водиће наше битке.“ **21** Самуило је саслушао све што је народ рекао, а онда је пренео Јехови њихове речи. **22** Јехова је рекао Самуилу: „Послушај их и постави им краља да влада над њима.“^г Тада је Самуило рекао Израелцима: „Вратите се сваки у свој град.“

9 Био је један веома богат човек из Венијаминовог племена који се звао Кис,^а син Авила, сина Серора, сина Вехората, Афијиног сина, из Венијаминовог племена.^б **2** Он је имао младог и лепог сина који се звао Саул.^в Међу Израелцима није било лепшег човека од њега. Био је за главу виши од свих људи у народу.

3 Једног дана изгубиле су се магарике Сауловог оца Киса. Зато је Кис рекао свом сину Саулу: „Молим те, поведи са собом једног слугу па иди и потражи магарике.“ **4** Прошли су Јефремова брда и подручје Салисе, али их нису пронашли. Затим су прошли подручје Салима, али их ни тамо није било. Прошли су и целу Венијаминову земљу, али их нису пронашли.

5 Када су дошли у подручје Суфа, Саул је рекао слуги који га је пратио: „Хајде да се вратимо јер се отац можда више не брине за магарице него се брине за нас.“^а **6** А он му је рекао: „Ево, у овом граду је Божји слуга кога сви поштују. Све што каже увек се обистини.^б Пођимо код њега. Можда ће нам рећи којим путем да идемо.“ **7** Саул је рекао свом слуги: „Ако пођемо, шта ћемо понети том човеку? Јер више немамо хлеба у торбама. Немамо ништа што бисмо понели на дар слуги правог Бога. Шта да му дамо?“ **8** Слуга је одговорио Саулу: „Имам код себе четврт сикла* сребра. То ћу дати слуги правог Бога, а он ће нам рећи куда да идемо.“ **9** (У прошлости, када би неко у Израелу ишао да пита Бога, говорио би: „Хајде да идемо код видеоца*.“^в Јер ко је сада пророк, некада се звао видеалац.) **10** Тада је Саул рекао свом слуги: „Добро кажеш. Хајде, идемо!“ И пошли су у град у ком је био слуга правог Бога.

11 Када су се пењали према граду, наишли су на девојке које су изашле да захвате воду. Тада су их упитали: „Дали је видеалац^г овде?“ **12** Оне су им одговориле: „Јесте, ено га пред вама. Пожурите, данас је дошао у град, јер народ приноси жртву^д на узвишици.“^б **13** Када уђете у град, наћи ћете га пре него што се попне на узвишицу да једе. Народ неће јести док он не дође, јер он треба да благослови жртву. Званице ће тек онда је-

9:8 * Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. 9:9 * Видети Речник појмова.

9. погл.

а 1Са 10:2

б 1Са 3:19

в 1Са 9:19
2Са 15:27
1Пе 9:22
1Пе 29:29

г 1Са 9:19

д 1Са 7:9
1Са 16:5

ђ 1Кр 3:2
1Пе 16:39
2Пе 1:3

Десна кол.

а ИН 18:11

б 1Са 10:1
1Са 15:1

в Пс 106:43, 44
Пс 107:19

г 1Са 10:24
1Са 15:17
Дел 13:21

д 1Са 9:13, 24

ђ 1Са 9:3

е 1Са 8:5, 19
1Са 12:13

ж Су 20:46, 47

сти. Зато одмах идите и наћи ћете га.“ **14** Тако су отишли у град. Када су ушли у град, Самуило им је долазио у сусрет да би с њима пошао на узвишицу.

15 Дан пре него што је Саул дошао, Јехова је рекао Самуилу: **16** „Сутра у ово доба послаћу ти човека из Венијаминове земље.“^а Њега ћеш помазати да буде вођа мом народу Израелу^б и он ће избавити мој народ из руку Филистеја. Јер сам видео невољу свог народа и његов вапај је допродо мене.“^в **17** Када је Самуило угледао Саула, Јехова му је рекао: „То је човек за ког сам ти рекао: 'Он ће владати над мојим народом.'“^г

18 Саул је пришао Самуилу на градским вратима и рекао му: „Молим те, реци ми где је видеочева кућа.“ **19** Самуило је одговорио Саулу: „Ја сам видеалац. Пођи са мном* на узвишицу. Данас ћете јести са мном,^а а ујутру ћу ти рећи све што желиш да знаш“ па онда иди кући. **20** Немој се бринути за магарице које су се изгубиле пре три дана^б јер су пронађене. Уосталом, коме припада све што је драгоцену у Израелу? Зар не теби и целом дому твог оца?“^в **21** Саул му је одговорио: „Зар нисам ја из Венијаминовог племена, најмањег од свих израелских племена,^г и зар није моја породица најнезнатнија од свих породица из Венијаминовог племена? Зашто ми онда говориш тако нешто?“

22 Онда је Самуило повео Саула и његовог слугу и одвео их у трпезарију па им је дао

9:19 * Дословно: „преда мном“. ^а Дословно: „што ти је у срцу“.

најбоље место међу званицама, којих је било тридесетак. **23** Самуило је рекао кувару: „Донеси део који сам ти дао и за који сам ти рекао да га ставиш на страну.“ **24** Тада је кувар узео бут и ставио га пред Саула. Самуило је рекао: „Ево, ово је сачувано за тебе. Једи, то се за тебе чувало баш за ову прилику. Јер сам рекао: 'Позвао сам госте.'“ Тако је Саул тог дана јео са Самуилом. **25** Затим су сишли са узвишице^а у град. И Самуило је на крову своје куће наставио разговор са Саулом. **26** Устали су рано и чим је свануло, Самуило је позвао Саула, који је био на крову, и рекао му: „Спреми се, па да те испратим.“ Саул се спремио па су он и Самуило изашли напоље. **27** Када су изашли из града и спуштали се низ брдо, Самуило је рекао Саулу: „Кажу слуги^б да иде испред нас.“ Слуга је отишао напред, а Самуило је затим рекао: „Ти сада стани да ти објавим Божју реч.“

10 Тада је Самуило узео бочицу уља и излио је на Саулову главу.^в Пољубио га је и рекао му: „Јехова те је помазао да будеш вођа^г његовом народу*.^д **2** Када одеш данас од мене, наићи ћеш на два човека код Рахелиног гроба^е на Венијаминовог подручју код Селсе. Они ће ти рећи: 'Пронађене су магарице које си тражио, али твој отац сада више не мисли на магарице,^ж већ се забринуо за вас и говори: „Шта да радим? Син ми се још није вратио.“' **3** Када одатле кренеш даље и дођеш до великог дрвета код Тавора, у сусрет ће ти доћи три човека која ће

10:1 *Или: „власништву“.

9. погл.

а 1Са 9:13, 19

б 1Са 9:3, 10

10. погл.

в 1Са 16:13
2Кр 9:2, 3

г 1Са 9:16
Дел 13:21

д Из 19:5
Пв 32:9

ђ Пст 35:19

е 1Са 9:3, 5

Десна кол.

а Пст 28:19, 22

б Бр 11:25

в 1Са 10:10

г 1Са 7:15, 16
1Са 11:14

д Су 14:5, 6
1Са 11:6
1Са 16:13

ђ 1Са 10:6
1Са 19:23

е 1Са 19:24

1. САМУИЛОВА 9:23-10:12

ићи у Ветиљ^а да се поклоне правом Богу. Један ће носити три јарета, други ће носити три хлеба, а трећи ће носити велики крчаг вина. **4** Они ће те поздравити и даће ти два хлеба, а ти их узми од њих. **5** Онда ћеш доћи на брдо правог Бога, где је филистејска војска. Када уђеш у град, срешћеш групу пророка који силазе са узвишице. Док буду прорицали, пред њима ће ићи свирачи с лирама, даирама, фрулама и харфама. **6** Јеховин дух ће деловати на тебе^б па ћеш и ти пророковати с њима и постаћеш други човек.^в **7** Када се испуне ти знакови, учини све што мислиш да треба, јер је прави Бог с тобом. **8** Затим иди пре мене у Галгал.^г А ја ћу доћи к теби да принесем жртве паљенице и жртве заједништва. Чекај седам дана док не дођем к теби. Тада ћу ти рећи шта треба да радиш.“

9 Чим се Саул окренуо да оде од Самуила, Бог му је променио срце. Тог дана испунили су се сви они знакови. **10** Када су одатле кренули* на брдо, у сусрет му је дошла група пророка. Божји дух је одмах деловао на Саула^а па је пророковао^б заједно с њима. **11** Сви који су га познавали одраније видели су да пророкује с пророцима. Зато су говорили један другом: „Зар је и Кисов син Саул међу пророцима? Шта се то догодило с њим?“ **12** Тада је неки човек из тог краја рекао: „А чији су синови остали пророци?“ Тако је настала изрека: „Зар је и Саул међу пророцима?“^е

10:10 *По свему судећи, реч је о Саулу и његовом слуги.

13 Када је престао да про-рокује, Саул је отишао на узвишицу. 14 Касније је Саулов стриц упитао Саула и његовог слугу: „Где сте били?“ А он је одговорио: „Тражили смо магарице,^а али их нисмо нашли, па смо отишли код Самуила.“ 15 Тада је Саулов стриц рекао: „Каж ми, молим те, шта вам је Самуило рекао.“ 16 Саул је одговорио свом стрицу: „Рекао нам је да су магарице пронађене.“ Али му није испричао ништа о томе да му је Самуило рекао да ће постати краљ.

17 После тога је Самуило позвао народ да се окупи пред Јеховом у Миспи.^б 18 Тада је рекао Израелцима: „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Ја сам извео Израел из Египта и избавио вас из руку Египћана^в и из руку свих краљевстава која су вас уњетавала. 19 Али ви данас одбацујете свог Бога^г који вас је избављао из свих ваших несрећа и невоља, и говорите: „Постави краља над нама!“ Зато сада станите пред Јехову по својим племенима и по својим хиљадама*.“

20 Тада је Самуило позвао сва израелска племена да приступе једно по једно^д и избор је пао на Венијаминово племе.^ђ 21 Затим је позвао Венијаминово племе да приступи по својим породицама и избор је пао на Матријеву породицу. На крају је био изабран Саул, Кисов син.^е Али када су га потражили, нису могли да га нађу. 22 Зато су питали Јехову:^ж „Да ли је тај човек стигао овамо?“ Јехова је одговорио: „Ено га, крије се међу пртљагом.“

10:19 *Или: „родовима“.

10. погл.

а 1Са 9:3

б 1Са 7:5

в Из 13:14
Пз 4:34

г 1Са 8:7
1Са 12:12

д ИН 7:16-18
Дел 1:24

ђ 1Са 9:21

е Дел 13:21

ж Су 1:1
Су 20:18, 28
1Са 23:2

Десна кол.

а 1Са 9:2

б Пз 17:14, 15
1Са 9:17

в 1Са 8:11-18

г 1Са 11:12

д 1Кр 10:1, 10
2Пе 17:5

11. погл.

ђ Пз 2:19

е Су 21:8
1Са 31:11, 12

ж 1Са 10:26
1Са 14:2

23 Тада су отрчали и довели га. Када је стао међу народ, био је за главу виши од свих.^а

24 Тада је Самуило рекао целом народу: „Погледајте кога је Јехова изабрао!^б Нико није као он у целом народу.“ Тада је цео народ повикао: „Живео краљ!“

25 Самуило је објавио народу која ће права имати краљевини^в и записао их у књигу коју је ставио пред Јехову. Затим је Самуило отпустио цео народ и свако је отишао својој кући. 26 Саул је отишао својој кући у Гавају, а с њим су пошли и ратници које је Јехова подстакао на то. 27 Али неки покварени људи су рекли: „Како ли ће овај да нас спасе?“^г Презрели су га и нису му донели никакав дар.^д Али он није рекао ни реч.

11 Касније је Нас Амонац^ђ дошао и улогорио се пред Јависом^е у Галаду. Сви становници Јависа рекли су му: „Склопи с нама савез и служићемо ти.“ 2 Нас Амонац им је одговорио: „Склопићу с вама савез под условом да сваком од вас ископам десно око. Урадићу то да понизим цео Израел.“ 3 Старешине Јависа су му поручиле: „Дај нам седам дана да пошаљемо гласнике у све крајеве Израела. Ако не буде било никог да нас спасе, предаћемо ти се.“

4 Гласници су дошли у Саулов град Гавају^ж и пренели те речи народу. Цео народ је заплакао на сав глас.

5 Саул се управо враћао с поља идући за говедима, па је упитао: „Шта је народу? Зашто плаче?“ Тада су му испричали све што су рекли људи из Јависа. 6 Када је Саул чуо

те речи, Божји дух је дошао на њега^а и Саул се жестоко разгневио. **7** Узео је два бика, исекао их на комаде и послао у све крајеве Израела преко гласника, који су говорили: „Ако неко не пође за Саулом и Самуилом, овако ће настрадати његова стока!“ Страх од Јехове обузео је народ, тако да су сви пошли сложено као један. **8** Онда их је он пребројао у Везеку и било је 300 000 Израелаца и 30 000 људи из Јуде. **9** Затим су рекли гласницима који су дошли: „Овако кажите становницима Јависа у Галаду: 'Сутра, кад сунце припече, бићете спасени.'“ Тада су гласници отишли и пренели то становницима Јависа, а они су се веома обрадовали. **10** Тако су људи из Јависа поручили Амонцима: „Сутра ћемо вам се предати, а ви чините с нама шта хоћете.“^б

11 Следећег дана Саул је поделио људе у три чете. За време јутарње страже* ушли су у логор Амонаца^в и убијали их све до подневне жеге. Они који су преживели разбежали су се, тако да ни двојица нису остала заједно. **12** Тада је народ рекао Самуилу: „Ко је говорио: 'Зар ће Саул бити наш краљ?'“^г Доведите их да их погубимо!“ **13** Али Саул је рекао: „Нико не сме бити погубљен овог дана,^д јер је Јехова данас спасао Израел.“

14 Затим је Самуило рекао народу: „Пођимо у Галгал^е да тамо потврдимо да је Саул краљ.“^е **15** Тако је цео народ отишао у Галгал и тамо су пред Јеховом поставили Саула за краља. Онда су принели

11:11 * То јест отприлике од 2 сата до 6 сати ујутру.

1. САМУИЛОВА 11:7-12:8

11. погл.

а Су 3:9, 10
Су 6:34
Су 11:29
Су 14:5, 6
1Са 10:10, 11
1Са 16:13

б 1Са 11:3

в 1Са 11:1

г 1Са 10:26, 27

д 2Са 19:22

ђ 1Са 7:15, 16

е 1Са 10:17, 24

Десна кол.

а Ле 7:11

б 1Кр 1:39, 40
2Кр 11:12, 14
1Пе 12:39, 40

12. погл.

в 1Са 8:5
1Са 10:24
1Са 11:14, 15

г 1Са 8:20

д 1Са 8:1, 3

ђ 1Са 3:19

е 1Са 9:16, 17
1Са 10:1

ж Бр 16:15

з Пз 16:19

и Из 22:4
Ле 6:4

ј Из 6:26

к Пст 46:6

л Из 2:23

жртве заједништва пред Јеховом^а па су Саул и сви Израелци прославили тај дан уз велико весеље.^б

12 Самуило је рекао целом Израелу: „Учинио сам све* што сте тражили од мене и поставио сам краља да влада над вама.^в **2** Ево краља који ће вас водити*!^г Ја сам остарио и оседео и моји синови су ту међу вама.^д Водио сам вас од своје младости па до данашњег дана.^е **3** Ево ме, сведочите против мене пред Јеховом и пред његовим помазаником:^е Да ли сам некоме од вас узео бика или магарца?* Да ли сам неког преварио или угњетавао? Да ли сам из нечије руке примио мито да бих зажмурио на једно око?^з Ако јесам, све ћу вам то вратити.“^и **4** А они су му одговорили: „Ниси нас варао, ниси нас угњетавао нити си ишта примио из ичије руке.“ **5** Тада им је он рекао: „Јехова је сведок против вас, а и његов помазаник сведок је данас да нисте нашли ништа за шта бисте ме оптужили*.“ А они су одговорили: „Сведок је.“

6 Самуило је затим рекао народу: „Јехова је сведок, он који је изабрао Мојсија и Арона и извео ваше претке из Египта.^ј **7** Зато сада приступите да вам судим пред Јеховом и да вас подсетим на сва праведна дела која је Јехова чинио за вас и ваше претке.

8 „Када је Јаков дошао у Египат^к и када су ваши преци почели да призивају Јехову да им помогне,^л Јехова

12:1 * Дословно: „Послушао сам ваш глас у свему“. **12:2** * Дословно: „који иде пред вама“. **12:5** * Дословно: „да нисте нашли ништа у мојој руци“.

је послао Мојсија^а и Арона да изведу ваше претке из Египта и населе их на овом месту.^б **9** Али они су заборавили Јехову, свог Бога, па их је он предао^{*а} у руке Сисари,^г заповеднику асорске војске, и у руке Филистејима^д и у руке краљу Моава,^ђ и сви су они ратовали против њих. **10** Тада су призивали Јехову у помоћ,^е говорећи: 'Згрешили смо* јер смо оставили Јехову и служили киповима Вала^з и Астароте.^и Избави нас сада из руку наших непријатеља да бисмо ти служили.' **11** Јехова је послао Јеровала,^ј Ведана, Јефтаја^к и Самуила^н и избавио вас из руку ваших непријатеља који су били свуда око вас, тако да сте живели без страха.^љ **12** Када сте видели да је амонски краљ Нас^м дошао да вас нападне, говорили сте ми: 'Нека краљ влада над нама!',^и иако је ваш Бог, Јехова, ваш Краљ.^њ **13** Ево сада краља ког сте хтели, ког сте тражили! Ево, Јехова је поставио краља над вама.^о **14** Ако се будете бојали Јехове,^п ако му будете служили^р и слушали га^с и ако се не будете бунили против Јеховиних наредби, ако ви и краљ који ће владати над вама будете слушали Јехову, свог Бога, биће вам добро. **15** Али ако не будете слушали Јехову и ако се будете бунили против Јеховиних наредби, Јехова ће казнити вас и ваше очеве.^т **16** Сада приступите и гледајте овај велики знак који ће Јехова учинити пред вашим очима. **17** Зар није данас жетва пшенице? Призивају Јехову и он ће послати громове и кишу. Тада ћете

12:9 *Дословно: „продано“.

12. погл.

а Из 3:9, 10
б ИН 11:23
в Па 32:18, 30
Су 2:12, 14
г Су 4:2
д Су 10:7
Су 13:1
ђ Су 3:12
е Су 2:18
Су 3:9
ж Су 10:10, 15
з Су 3:7
и Су 2:13
ј Су 6:32
к Су 11:1
л Јев 11:32
љ Ле 26:6
м 1Са 11:1
н 1Са 8:5, 19
њ Су 8:23
1Са 8:7
Ис 33:22
о 1Са 9:16, 17
1Са 10:24
п Па 10:12
Па 17:19
р ИН 24:14
с Па 13:4
Па 28:2
т Ле 26:14, 17
Па 28:15
ИН 24:20

Десна кол.

а 1Са 8:7
Ос 13:11
б 1Са 7:5
1Са 12:23
в Па 31:29
ИН 23:6
1Са 12:15
г Па 6:5
д Па 32:21
Јер 2:11
ђ Па 115:4, 5
Јер 16:19
е 1Кр 6:13
Пс 94:14
Ри 11:1
ж ИН 7:9
Пс 23:3
Пс 106:8
Јер 14:21
Јак 20:14
з Из 19:5
Па 7:7
и 1Са 12:14
Пс 111:10
Про 12:13
ј Па 10:12, 21
к ИН 24:20
л Па 28:15, 36

13. погл.

љ Дел 13:21
м 1Са 18:1
2Са 1:4
2Са 21:7
ИН 18:28
1Са 10:26

знати и разумети колико сте велико зло учинили у Јеховиним очима када сте себи тражили краља.^а

18 Тада је Самуило призвао Јехову и Јехова је тог дана послао громове и кишу, тако да је цео народ обузео велики страх од Јехове и Самуила. **19** Цео народ је рекао Самуилу: „Моли се Јехови, свом Богу, за нас^б да не помермо. Јер смо на све своје грехе додали још једно зло тражећи себи краља.“

20 А Самуило је рекао народу: „Не бојте се. Тачно је да сте учинили све ово зло, али немојте одступити од Јехове,^в него служите Јехови свим својим срцем.“ **21** Не одступајте од њега и не служите безвредним идолима^г од којих нема користи^ђ и који не избављају, јер су безвредни. **22** Јехова неће оставити свој народ^е ради свог великог имена,^ж јер је Јехова решио да вас учини својим народом.^з **23** А ја нипошто не желим да згрешим Јехови и престанем да се молим за вас. И даље ћу вас учити ономе што је добро и исправно. **24** Само се бојте Јехове^и и служите му верно^п свим својим срцем, јер видите каква је велика дела учинио за вас.^ј **25** Али ако будете упорно чинили зло, пропашћете^к и ви и ваш краљ.“^л

13 Саул је имао...^{*} година када је постао краљ^љ и владао је већ две године над Израелом. **2** Саул је изабрао 3 000 Израелаца. Од тога је 2 000 било с њим у Михмасу и у ветиљским брдима, а 1 000 с Јонатаном^м у Венијаминовој Гаваји.^н Преостали

12:24 *Или: „у истини“. 13:1 *У изворном хебрејском тексту недостаје број.

народ је послао кући*. **3** Јонатан је потукао филистејску чету^а која је била у Гави^б и Филистеји су то сазнали. Саул је заповедио да се по свој земљи огласи рог^в и да се каже: „Нека чују Јевреји!“ **4** Сви Израелци су чули вест: „Саул је поразио чету Филистеја и сада су Филистеји замрзели Израел.“ Народ је био позван да се придружи Саулу у Галгалу.^г

5 Филистеји су се сакупили да се боре против Израела: 30 000 бојних кола, 6 000 коњаника и војника много као песка на морској обали.^д Дошли су и улогорили се у Михмасу, источно од Вет-Авена.^ђ **6** Када су Израелци видели да су у невољи и да се непријатељ спрема да их нападне, сакрили су се у пећине,^е јаме, међу стене, у подземна скровишта и јаме за кишницу. **7** Неки Јевреји су чак прешли преко Јордана у Гадову земљу и у Галад.* А Саул је још увек био у Галгалу и цео народ који је био с њим дрхтао је од страха. **8** Он је чекао седам дана до времена које је одредио Самуило. Али Самуило није дошао у Галгал па је народ почео да напушта Саула. **9** На крају је Саул рекао: „Донесите ми жртву паљеницу и жртве заједништва.“ И принео је жртву паљеницу.^з

10 Али тек што је завршио с приношењем жртве паљенице, стигао је Самуило. Саул му је изашао у сусрет и поздравио га. **11** Самуило га је упитао: „Шта си то урадио?“ Саул је одговорио: „Видео сам да ме народ напушта“ и да ти ниси дошао до времена које си одредио и да су се

13:2 *Дословно: „у шаторе“.

13. погл.

а ИН 13:2, 3
1Са 9:16

б ИН 21:8, 17

в Су 3:26, 27
Су 6:34
2Са 2:28

г ИН 5:9
1Са 11:14

д Пз 20:1

ђ ИН 7:2
ИН 18:11, 12
1Са 14:23

е 1Са 14:11

ж Бр 32:1, 33
ИН 13:24, 25

з 1Са 15:22, 23

и 1Са 13:6, 8

Десна кол.

а 1Са 13:5

б 1Са 15:11

в 1Са 15:28

г 1Са 16:1
2Са 7:15
Пс 78:70
Дел 13:22

д Пст 49:10
2Са 5:2
2Са 7:8
1Пе 28:4

ђ Псл 11:2

е 1Са 13:7
1Са 14:2

ж 1Са 13:3

з 1Са 13:2

и ИН 10:11

1. САМУИЛОВА 13:3-21

Филистеји сакупили у Михмасу.^а **12** Зато сам рекао себи: 'Сада ће ме Филистеји напасти у Галгалу, а ја нисам молио Јехову да нам укаже милост*.' Зато сам мислио да морам да принесем жртву паљеницу.“

13 Тада је Самуило рекао Саулу: „Безумно си поступио. Ниси послушао заповест коју ти је дао Јехова, твој Бог.^б Јер да јеси, Јехова би заувек утврдио твоје краљевство над Израелом. **14** Сада се твоје краљевство неће одржати.^в Јехова ће наћи човека који ће бити по његовом срцу^г и Јехова ће га поставити да буде вођа његовом народу,^д јер ти ниси послушао оно што ти је Јехова заповедио.“^ђ

15 Тада је Самуило отишао из Галгала у Венијаминоу Гавалу, а Саул је пребројао народ који је остао с њим и било је око 600 људи.^е **16** Саул, његов син Јонатан и народ који је остао с њима били су у Венијаминовој Гави.* Филистејски логор се налазио у Михмасу.^з **17** Из филистејског логора су три чете излазиле у пљачку. Једна чета би ишла путем према Офри, према подручју Совал, **18** друга чета би ишла путем према Вет-Орону,^ж а трећа чета путем према граници која гледа на долину Севожим, према пустињи.

19 У целој израелској земљи није било ковача, јер су Филистеји говорили: „Не дајмо Јеврејима да праве мачеве и копља.“ **20** Зато су сви Израелци морали да иду код Филистеја да би наоштрили своје раонике, мотике, секире или српове. **21** Цена

13:12 *Или: „нисам смекшао Јеховино лице“.

оштрења за раонике, мотике, виле, секире и за учвршћивање бодила за говеда била је један пим*. **22** Тако на дан битке нико од људи који су били са Саулом и Јонатаном⁹ није имао ни мач ни копље. Само су Саул и његов син Јонатан имали оружје.

23 Једна филистејска чета* кренула је према прелазу преко кланца код Михмаса.⁶

14 Једног дана је Саулов син Јонатан⁹ рекао слуги који му је носио оружје: „Хајде да одемо до филистејске чете која је на другој страни.“ Али свом оцу није ништа поменуо. **2** Саул је био у околини Гаваје,^г под наровим дрветом у Мигрону. С њим је било око 600 људи.^а **3** (Ахија, син Ихадовог^б брата Ахитова,^е унук Финеса,^ж праунук Илија,^з који је био Јеховин свештеник у Силому,^и носио је ефод.) Народ није знао да је Јонатан отишао. **4** На обе стране кланца који је Јонатан хтео да пређе да би дошао до филистејске чете биле су стрме стене налик зубу. Једна се звала Восес, а друга Сене. **5** Једна стена се издизала као стуб на северној страни насупрот Михмасу, а друга је била на јужној страни насупрот Гави.^к

6 Јонатан је рекао слуги који му је носио оружје: „Хајде да одемо до чете ових необрезаних људи.^л Можда ће нам Јехова помоћи, јер Јехову ништа не може спречити да спасе свој народ, било с много било с мало људи.“^м **7** Слуга који му је носио оружје одговорио је на то: „Учини

13:21 *Стара мера за тежину, око две трећине сикла. **13:23** *Или: „стража“.

13. погл.

а 1Са 17:47, 50

б 1Са 13:2
1Са 14:4, 5

14. погл.

в 1Са 14:49
1Са 18:1
2Са 1:4

г 1Са 10:26

д 1Са 13:15

ђ 1Са 4:21

е 1Са 22:9

ж 1Са 2:12
1Са 4:17

з 1Са 1:9

и ИН 18:1
1Са 1:3

ј Иа 29:5
Бр 27:21

к 1Са 13:2, 3

л Пст 17:9, 10
Су 14:3
Су 15:18
1Са 17:36
1Пе 10:4

љ Су 7:2
2Кр 6:15, 16
2Пе 14:11

Десна кол.

а Пст 24:14
Су 7:11
1Са 10:7

б 1Са 13:6
1Са 14:22

в 1Са 14:10

г 1Са 14:6
2Са 5:23, 24
2Кр 6:15, 16

д 1Са 13:17

ђ 1Са 10:26
1Са 14:2

е 1Са 14:20

све што ти је у срцу. Иди куда желиш. Ево, ја ћу ићи с тобом куд год те срце буде водило.“

8 Тада је Јонатан рекао: „Прећи ћемо код њих и стаћемо тако да нас виде. **9** Ако нам кажу: 'Останите ту док не дођемо до вас!', остаћемо на свом месту и нећемо ићи код њих. **10** Али ако нам кажу: 'Дођите до нас!', тада ћемо се попети. То ће нам бити знак да нам их Јехова предаје у руке.“^а

11 Тада су се обојица показала филистејској чети. Филистеји су рекли: „Гледајте! Јевреји излазе из рупа у које су се сакрили.“^б **12** Филистејски војници су довикнули Јонатану и слуги који му је носио оружје: „Дођите овамо да вас научимо памети!“^в Тада је Јонатан рекао свом слуги: „Пођи за мном, јер ће их Јехова предати Израелу у руке.“^г **13** Јонатан се попео помажући се рукама и ногама, а за њим и слуга који му је носио оружје. Филистеји су падали пред Јонатаном, а његов слуга их је убијао за њим. **14** У том првом окршају Јонатан и његов слуга побили су двадесетак људи на око пола јутра* земље.

15 Тада је страх завладао у логору у пољу и међу свим војницима. Уплашили су се чак и војници који су ишли у пљачкашке походе.^д Земља се затресла и Бог их је све испунио страхом. **16** Саулови стражари у Венијаминовој Гаваји^ђ видели су да је у целом филистејском логору завладала пометња.^е

14:14 *То јест четврт хектара. Јутро земље је мера за површину земљишта које један пар волова може изорати у једном дану.

17 Саул је рекао војницима који су били с њим: „Пребројте људе и видите ко је отишао од нас.“ Када су их пребројали, видели су да нема Јонатана и слуге који му је носио оружје. 18 Тада је Саул рекао Ахији:^а „Донеси ковчег правог Бога!“ (Ковчег правог Бога био је у то време* код Израелаца.)

19 Док је Саул разговарао са свештеником, пометња у филистејском логору постајала је све већа. Зато је Саул рекао свештенику: „Остави сад то што радиш!“* 20 Тако су се Саул и сви војници који су били с њим сакупили и кренули у битку. Када су дошли до Филистеја, видели су да су они окренули мач једни на друге и да међу њима влада веома велика пометња.

21 А они Јевреји који су раније стали на страну Филистеја и били с њима у њиховом логору, придружили су се Израелцима које су предводили Саул и Јонатан. 22 Сви Израелци који су се скривали^б по брдима Јефрема чули су да Филистеји беже, па су и они одмах кренули у битку и почели да их гоне. 23 Јехова је тог дана избавио Израел,^в а битка се водила све до Вет-Авена.^г

24 Израелци су тог дана били веома исцрпљени, јер је Саул обавезао народ заклетвом, рекавши: „Нека је проклет човек који би ишта појео* пре вечери, док се не осветим својим непријатељима!“ Зато нико од народа није ништа окусио.^д

25 Цела војска је дошла у шуму, у којој је било меда на зе-

14. погл.

а 1Са 14:3

б 1Са 13:6

в Пв 33:29
Су 2:18

г 1Са 13:5

д Ле 5:4
Бр 30:2
Пв 23:21

Десна кол.

а 1Са 14:17

б 1Са 14:24

в 1Са 14:26

г ИН 10:12

д Пст 9:4
Ле 3:17
Ле 17:10
Пв 12:16
Дел 15:29

ђ Пв 12:23

е 1Са 14:32

ж 1Са 7:15, 17

мљи. 26 Када су војници дошли у шуму, видели су како мед капље из саћа, али га нико није окусио, јер су се плашили да прекрше заклетву. 27 Али Јонатан није чуо да је његов отац обавезао народ заклетвом,^а па је умочио врх свог штапа у саће. Када је појео мало меда, очи су му засјале*. 28 Тада је неко од војника рекао: „Твој отац је обавезао народ заклетвом, рекавши: 'Нека је проклет човек који би данас ишта појео!'^б Зато је народ толико уморан.“ 29 Јонатан је рекао: „Мој отац ствара велику невољу народу. Ево, погледајте како су ми очи засјале јер сам окусио мало меда. 30 Шта би тек било да је народ данас могао да једе^в од плена који је узео од својих непријатеља! Тада би пораз Филистеја био још већи.“

31 Тог дана су тукли Филистеје од Михмаса до Ајалона^г и народ се веома уморио. 32 Тада су људи навалили на плен и узели су овце, говеда и телад, па су их клали на земљи и јели месо с крвљу.^д 33 Саулу су јавили: „Народ греши Јехови јер једе месо с крвљу.“^ђ А он је рекао: „Поступили сте неверно. Одмах ми доваљајте велики камен.“ 34 Затим је Саул рекао: „Идите међу народ и свима кажите: 'Нека свако доведе свог јунца и своју овцу па их овде закољите, а онда их једите. Немојте грешити Јехови тако што ћете јести месо с крвљу.'^е Тако је свако из народа те ноћи довео свог јунца и ту га је заколао. 35 Саул је подигао олтар Јехови.* Био је то први олтар који је он подигао Јехови.

14:27 *Или: „вратила му се снага“.

14:18 *Дословно: „тог дана“. 14:19

*Дословно: „Повуци руку“. 14:24

*Дословно: „који би јео хлеб“.

36 Саул је затим рекао: „Пођимо ноћас за Филистејима да их опљачкамо док не сване јутро. Све ћемо их побити.“ А они су му одговорили: „Уради шта год мислиш да је добро.“ Тада је свештеник рекао: „Обратимо се овде правом Богу.“^а **37** Саул је упитао Бога: „Да ли да пођем за Филистејима?^б Хоћеш ли их дати Израелу у руке?“ Али Бог му није одговорио тог дана. **38** Зато је Саул рекао: „Приступите овамо, сви поглавари народа, па испитајте какав је грех данас почињен. **39** Јер заклињем се Јеховом, живим Богом, који је избавио Израел, ако га је починио и мој син Јонатан, умреће!“ Али му нико од људи није одговорио. **40** Затим је рекао свим Израелцима: „Ви станите на једну страну, а мој син Јонатан и ја стаћемо на другу страну.“ На то су људи рекли Саулу: „Уради шта год мислиш да је добро.“

41 Тада је Саул рекао Јехови: „Боже Израелов, одговори нам преко Тумима!“^а Избор је пао на Јонатана и Саула, а народ је био без кривице. **42** Саул је затим рекао: „Баците жреб^г да одлучи између мене и мог сина Јонатана.“ И избор је пао на Јонатана. **43** Тада је Саул рекао Јонатану: „Кажи ми шта си урадио.“ Јонатан му је одговорио: „Само сам окусио мало меда с врха штапа који ми је у руци.“^д Ево ме, спреман сам да умрем!“

44 На то је Саул рекао: „Нека ме Бог најоштрије казни ако не умреш, Јонатане!“^ђ **45** Али људи су рекли Саулу: „Зар да умре Јонатан, који је донео ову велику победу^е Израелу? Нипошто! Заклиње-

14. погл.

а Бр 27:21
1Са 30:7, 8б Су 1:1
1Са 30:8
2Са 5:19в Из 28:30
Пз 33:8
Јад 2:62, 63

г Псл 16:33

д 1Са 14:27

ђ 1Са 14:24

е 1Са 14:14

Десна кол.

а 1Са 14:6

б 1Са 12:9

в 1Са 11:11

г Пст 36:8

д 2Са 10:6

ђ 1Са 9:16, 17

е Из 17:14
Пз 25:19
1Са 15:3ж 1Са 31:2
1Ле 8:33
1Ле 9:39

з 1Са 18:17

и 1Са 18:27
1Са 25:44
2Са 3:13
2Са 6:20ј 1Са 17:55
2Са 2:8
2Са 3:27

к 1Са 9:1

л 1Кр 2:5

љ Пст 49:27
1Са 9:16, 17м 1Са 8:11
1Са 10:26

15. погл.

и 1Са 9:16
1Са 10:1

њ 1Са 12:14

мо се Јеховом, живим Богом, ниједна длака с његове главе неће пасти на земљу, јер нам је уз Божју помоћ данас донео победу!“^а Тако је народ избавио Јонатана и он није погинуо.

46 Тада је Саул одустао од потере за Филистејима, а Филистеји су се вратили у свој крај.

47 Саул је учврстио своју краљевску власт над Израелом и ратовао је против свих својих околних непријатеља: против Моаца,^б Амонаца,^в Едомаца,^г краљева из Сове^д и Филистеја.^ђ Куд год би кренуо, побеђивао би своје непријатеље. **48** Храбро се борио, поразио је Амаличане^е и избавио је Израел од оних који су га пљачкали.

49 Саулови синови били су Јонатан, Јесвија и Малхисуј.^ж Имао је и две ћерке – старија се звала Мерава,^з а млађа Михала.^и **50** Саулова жена звала се Ахиноама и била је Ахимасова ћерка. Заповедник Саулове војске био је његов стриц Авенир,^ј Ниров син. **51** Кис^к је био Саулов отац, а Нир,^л Авениров отац, био је Авилон син.

52 Током читаве Саулове владавине водио се жесток рат против Филистеја.^њ Када би Саул видео неког снажног или храброг човека, узимао би га у своју службу.^а

15 Самуило је рекао Саулу: „Јехова ме је послао да те помажем за краља над његовим народом Израелом.“ Зато сада послушај оно што ти Јехова говори.^б **2** Овако каже Јехова над војскама: „Позваћу Амаличане на одговорност због онога што су учини-

ли Израелу када су га напали на путу док је излазио из Египта.^а **3** Сада иди и напади Амаличане^б па побиј и њих^в и све што имају. Немој их поштедети, него побиј^г мушкарце и жене, децу и одојчад, говеда и овце, камиле и магарце.“^д **4** Тада је Саул сазвао војску и пребројао војнике у Телаиму. Било је 200 000 пешака и 10 000 људи из Јудиног племена.^ђ

5 Саул је дошао до амаличког града и поставио заседу у долини*. **6** Затим је поручио Кенејима:^з „Одвојте се од Амаличана и идите од њих да не бих уништио и вас заједно с њима.“^и Јер ви сте показали верну љубав целом израелском народу^ж када је излазио из Египта.“ Тако су се Кенеји одвојили од Амаличана. **7** Затим је Саул побио Амаличане^к од Евиле^л до Сура,^м који је близу Египта. **8** Амаличког краља Агага^н ухватио је живог, а цео преостали народ побио је мачем.^њ **9** Али Саул и његови људи поштедели су Агага и најбоље овце, најбоља говеда, угојену стоку, оване и све што је било добро.^о Нису хтели да то униште. Побили су само оно што је било безвредно и непожељно.

10 Тада је Самуилу дошла Јеховина реч: **11** „Жао ми је* што сам поставио Саула за краља, јер ми је окренуо леђа и није извршио оно што сам му заповедио.“^а То је Самуила веома потресло и целу ноћ се усрдно молио Јехови.^б **12** Самуило је устао рано ујутру и пошао код Саула. Али Самуилу су јавили: „Саул је стигао у Кармил^в и тамо је по-

15:5 *Видети Речник појмова, „Вади“. 15:11 *Или: „Зажалио сам“.

15. погл.

а Из 17:8
Бр 24:20
Пз 25:17, 18

б Из 17:14
Пз 25:19
Јле 4:43

в Ле 27:29
1Са 15:18

г Пз 9:1, 3

д Пз 13:17
ИН 6:18

ђ 1Са 11:8
1Са 13:15

е Бр 10:29, 32
Бр 24:21
Су 1:16

ж Пст 18:25
Пст 19:12, 13
ИН 6:17

з Из 18:9, 12

и Пз 25:19
1Са 14:47, 48

ј Пст 25:17, 18

к 1Са 27:8

л 1Са 15:33

љ Ле 27:29
1Са 15:3

м ИН 7:12

н 1Са 13:13
1Са 15:3

њ 1Са 16:1

о ИН 15:20, 55

Десна кол.

а 2Са 18:18

б 1Са 15:3

в 1Са 15:10, 11

г 1Са 9:21
1Са 10:22

д 1Са 9:16
1Са 10:1

ђ 1Са 15:3

е Пз 25:19

ж Пз 13:17
1Са 15:9

з Ле 27:29
Пз 7:16
1Са 15:3, 9

и 1Са 15:15

ј Ис 1:11

к Псл 21:3
Ос 6:6
Мр 12:33

дигао себи споменик.^з Затим је одатле отишао у Галгал.“ **13** Када је Самуило дошао код Саула, он му је рекао: „Нека те Јехова благослови! Извршио сам Јеховину заповест.“ **14** А Самуило га је упитао: „Зашто онда чујем блејање оваца и мукање говеда?“^б **15** Саул је одговорио: „Довели су их од Амаличана, јер је народ поштедео најбоље овце и говеда да би их принео на жртву Јехови, твом Богу. Све остало смо уништили.“ **16** Тада је Самуило рекао Саулу: „Стани да ти кажем шта ми је ноћас рекао Јехова.“^в А он му је рекао: „Кажи.“

17 Самуило је рекао: „Зар ниси себе сматрао незнатним^г када си постао поглавар израелских племена и када те је Јехова помазао за краља над Израелом?“ **18** Јехова те је касније послао у ратни поход и рекао ти: 'Иди и побиј онај грешан народ, Амаличане!'^ђ Бори се против њих док их не истребиш!^е **19** Зашто онда ниси послушао Јехову, него си се полакомио за пленом* и учинио оно што је зло у Јеховиним очима?“

20 А Саул је одговорио Самуилу: „Али ја јесам послушао Јехову! Отишао сам у поход на који ме је Јехова послао и довео сам амаличког краља Агага, а Амаличане сам побио.“^з **21** Али народ је узео овце и говеда од плена, и то најбоље од оног што је требало побити, да би то у Галгалу принео на жртву Јехови, твом Богу.“^и

22 Самуило је рекао: „Зар су Јехови жртве паљенице и друге жртве^и исто тако миле као и послушност Јехови? Знај, послушност је боља од жртве^к и покорност је боља од

овчијег сала.^а **23** Јер бунтовништво^б је грех исти као и гатање,^в а дрско понашање је исто што и врачање и идолопоклонство*. Пошто си одбацио Јеховину реч,^г и он је тебе одбацио као краља.^д

24 Тада је Саул рекао Самуилу: „Згрешио сам што сам преступио Јеховину заповест и твоје речи. Бојао сам се народа па сам послушао оно што су ми рекли. **25** Зато те сада молим да ми опростиш грех и вратиш се са мном да се поклоним Јехови.“^б **26** Али Самуило је рекао Саулу: „Нећу се вратити с тобом, јер си одбацио Јеховину реч и зато је Јехова одбацио тебе као израелског краља.“^в **27** Када се Самуило окренуо да иде, Саул је зграбио крај његовог огртача, али му се он истргао из руке. **28** Самуило му је тада рекао: „Јехова је данас отргаво од тебе краљевску власт над Израелом и даће је твом ближњем који је бољи од тебе.“^ж **29** Узвишени Израелов Бог^з неће слагати нити ће се предомислити*, јер он није човек па да се предомисли.“^з

30 Саул је на то рекао: „Згрешио сам. Али, молим те, искажи ми част пред старешинама мог народа и пред Израелом. Врати се са мном и ја ћу се поклонити Јехови, твом Богу.“^к **31** Самуило се вратио са Саулом и Саул се поклатио Јехови. **32** Тада је Самуило рекао: „Доведите ми амаличког краља Агага.“ Агаг му је нерадо* пришао, али је

15:23 * Дословно: „кипови терафима“. То су били кућни богови или идоли. 15:29 * Или: „нити ће жалити“. # Или: „да због чега жажали“. 15:32 * Или можда: „самоуверено“.

15. погл.

а Ле 3:16

б 1Са 12:15

в Ле 20:6
Па 18:10, 12
1Ле 10:13

г 1Са 15:3

д 1Са 13:14
1Са 16:1
Дел 13:22

ђ 1Са 15:30

е 1Са 13:14
1Са 16:1

ж 1Са 13:14
1Са 16:12, 13
Дел 13:22

з 1Ле 29:11

и Ти 1:2
Јев 6:18

ј Бр 23:19

к 1Са 15:25

Десна кол.

а Иа 17:14
Па 25:19
1Са 15:3

б 1Са 16:1

в 1Са 15:11

16. погл.

г 1Са 15:35

д 1Са 15:23, 26

ђ 1Кр 1:39

е Ру 4:17
1Ле 2:12

ж Пст 49:10
1Са 13:14
Пс 78:70
Дел 13:22

з 1Са 22:17

и Пс 89:20

ј Ру 4:11
1Са 20:6

помислио: „Не морам више да се плашим за свој живот.“*

33 Али Самуило је рекао: „Као што су због твог мача жене остале без деце, тако ће и твоја мајка остати без деце.“ Тада је Самуило исекао Агага пред Јеховом у Галгалу.^а

34 Затим је Самуило отишао у Раму, а Саул је отишао својој кући у Гавају. **35** Самуило више није видео Саула све до своје смрти, јер је био веома жалостан због њега.^б А Јехови је било жао што је поставио Саула за краља над Израелом.^в

16 После неког времена, Јехова је рекао Самуилу: „Докле ћеш бити жалостан због Саула,^г кад сам га ја одбацио као краља над Израелом?^д Напуни свој рог уљем^ђ и крени на пут. Иди код Јесеја^е из Витлејема, јер сам једног од његових синова изабрао за краља.“^ж **2** Али Самуило је рекао: „Како да идем? Ако Саул чује за то, убиће ме.“^з А Јехова му је одговорио: „Поведи са собом једну јуницу, па реци: 'Дошао сам да принесем жртву Јехови.' **3** Позови Јесеја на место на ком ћеш принети жртву, а ја ћу ти рећи шта ћеш чинити. Помазаћеш ми онога за кога ти кажем.“^и

4 Самуило је учинио како му је Јехова рекао. Када је дошао у Витлејем,^ј градске старешине су му уплашено изашле у сусрет и упитале га: „Долазиш ли у миру?“ **5** А он је одговорио: „Да, долазим у миру. Дошао сам да принесем жртву Јехови. Посветите се, па дођите са мном на место на ком ћу принети жртву.“ Затим

15:32 * Или: „Горчина смрти је сигурно прошла“.

је посветио Јесеја и његове синове и позвао их на приношење жртве. **6** Када су дошли и када је угледао Елијава,^а помислио је: „Сигурно је он Јеховин помазаник.“ **7** Али Јехова је рекао Самуилу: „Не базира се на то како изгледа и колико је висок,^б јер нисам њега изабрао. Бог не гледа оно што човек гледа, јер човек гледа оно што се очима види, а Јехова гледа оно што је у срцу.“^в **8** Јесеј је затим позвао Авинадава^г и довео га пред Самуила, али он је рекао: „Јехова није изабрао ни њега.“ **9** Затим је Јесеј довео Саму, ^д али Самуило је рекао: „Јехова није изабрао ни њега.“ **10** Тако је Јесеј извео пред Самуила седморицу својих синова, али је Самуило рекао Јесеју: „Јехова није изабрао ниједног од њих.“

11 На крају је Самуило упитао Јесеја: „Јесу ли ово сви твоји синови?“ А он је одговорио: „Остао је још најмлађи,^ђ али он чува овце.“^е Тада је Самуило рекао Јесеју: „Пошаљи по њега, јер нећемо сести да једемо док он не дође.“ **12** Јесеј је послао по њега. Био је то румен младић, лепих очију и лепог изгледа.* Јехова је рекао: „Устани и помажи га, јер је он тај!“^з **13** Тада је Самуило узео рог са уљем^ж и помазао га пред његовом браћом. Тог дана Јеховин дух је дошао на Давида и остао на њему.^з После је Самуило отишао у Раму.^к

14 Јеховин дух је одступио од Саула.^л И Јехова је допустио да почне да га мучи зловоља.*^л **15** Слуге су рекле Саулу: „Господару, Бог је допустио да те мучи зловоља.

16:14 *Дословно: „И почео је да га узнемирава зао дух од Јехове“.

16. погл.

а 1Са 17:28

1Ле 2:13

б 1Са 10:21, 23

в 1Кр 8:39

1Ле 28:9

Пс 7:9

Псл 24:12

Јер 17:10

Дел 1:24

г 1Са 17:13

1Ле 2:13

д 2Са 13:3

ђ 1Са 17:14

е 2Са 7:8

Пс 78:70

ж 1Са 17:42

з 1Са 13:14

Пс 89:20

Дел 13:22

и 1Са 16:1

1Кр 1:39

ј Бр 11:17

Су 3:9, 10

1Са 10:6

2Са 23:2

к 1Са 1:1, 19

л 1Са 18:12

1Са 28:15

љ 1Са 18:10

1Са 19:9

Десна кол.

а Псл 22:29

б 1Са 17:32, 36

1Са 17:45, 46

в 1Са 16:12

г 1Са 18:12

д 1Са 17:15

ђ Псл 22:29

е 1Са 16:14

1Са 18:10

1Са 19:9

17. погл.

ж Су 3:1, 3

1Са 9:16

1Са 14:52

з 2Ле 28:18

и ИН 15:20, 35

Јер 34:7

ј 1Ле 11:12, 13

к 1Са 21:9

1. САМУИЛОВА 16:6-17:3

16 Нека наш господар заповеди својим слугама које стоје пред тобом да потраже човека који добро свира харфу.^а Када Бог допусти да те обузме зловоља, он ће свирати и ти ћеш се осећати боље.“ **17** Саул је рекао својим слугама: „Нађите ми онда човека који добро свира и доведите ми га.“

18 Један слуга је рекао: „Видео сам да један од синова Јесеја из Витлејема зна добро да свира. То је храбар и снажан ратник,^б а и паметно говори, лепо изгледа^в и Јехова је с њим.“^г **19** Тада је Саул послао гласнике код Јесеја и поручио му: „Пошаљи ми свог сина Давида, онога који чува стадо.“^д **20** Јесеј је натоварио на магарца хлеб, мех вина и јаре, и послао то Саулу по свом сину Давиду. **21** Тако је Давид дошао код Саула и ступио у његову службу.^ђ Саул га је много заволео и одредио га да му носи оружје. **22** Зато је Саул поручио Јесеју: „Допусти да Давид остане код мене у служби, јер је стекао моју наклоност.“ **23** Када би Бог допустио да Саула обузме зловоља, Давид би узео харфу и свирао. Тада би Саул осетио олакшање и било би му боље, а зловоља би га прошла.^е

17 Филистеји* су сакупили своју војску, спремни за рат, и састали су се код Сохота^з у Јуди. Улогорили су се између Сохота и Азике,^у у Ефес-Дами-му.^ј **2** Саул и Израелци сакупили су се и улогорили у долини* Или^к и сврстали се у бојне редове како би се сукобили с Филистејима. **3** Филистеји су стајали на једном брду,

17:2 *Или: „равници“.

Израелци на другом брду, а између њих је била долина.

4 Из филистејског логора изашао је један ратник који се звао Голијат,^а из Гата.^б Био је висок шест лаката и један педаљ*.^в **5** На глави је имао кацигу од бакра и носио је оклоп начињен од бакарних плочица,^г тежак 5 000 сикала*. **6** На ногама је имао бакарне штитнике за потколенице, а на леђима кратко копље^д од бакра. **7** Дрвена дршка његовог дугачког копља била је тешка као ткалачко вратило,^е а гвоздена оштрица тог копља била је тешка 600 сикала*. Пред њим је ишао слуга који му је носио штит. **8** Филистејин је стао наспрам Израелових бојних редова^ж и почео да им довикује: „Зашто сте изашли и сврстали се у бојне редове? Зар нисам ја Филистејин и зар нисте ви Саулове слуге? Изаберите међу собом једног човека па нека се бори са мном! **9** Ако ме победи у борби и убије ме, онда ћемо ми бити ваше слуге. Али ако ја савладам њега и убијем га, онда ћете ви постати наше слуге и служићете нам.“ **10** Филистејин је још рекао: „Ја данас изазивам израелску војску.^з Дајте ми човека да се боримо!“

11 Када су Саул и сви Израелци чули његове речи, уплашили су се и обузоу их је велики страх.

12 Давид је био син једног човека из Ефрате,^и то јест из Витлејема^з у Јуди. Он се звао Јесеј^и и имао је осам си-

17:4 *Око 2,9 метара. Видети Додатак Б14. **17:5** *Око 57 килограма. Видети Додатак Б14. **17:7** *Нешто мање од 7 килограма. Видети Додатак Б14.

17. погл.

а 1Са 17:23

б ИН 11:22
2Са 21:20, 21

в 1Са 17:38, 39
1Кр 22:34

г 1Са 17:45

д 1Ле 20:5

ђ Бр 33:55

е 1Са 17:26
2Кр 19:22

ж Пст 35:16, 19
Ру 1:2

з 1Са 17:58
Ми 5:2
Мт 2:6

и Ру 4:22

Десна кол.

а 1Ле 2:13-15

б Бр 1:3

в 1Са 16:6

г 1Са 16:8

д 1Са 16:9

ђ 1Ле 2:13, 15

е 1Са 16:11, 19

ж 1Са 17:2
1Са 21:9

з 1Са 9:16, 17

и 1Са 17:17, 18

нова.^у У Саулово време тај човек је већ био стар. **13** Три најстарија Јесејева сина отишла су за Саулом у рат.^в Та три његова сина која су отишла у рат звала су се: Елијав,^в који је био првенац, Авинадав,^г који је био други, и Сама,^д који је био трећи. **14** Давид је био најмлађи.^ђ Тројица најстаријих су отишла за Саулом.

15 Док је служио код Саула, Давид се враћао кући да би чувао овце^е свог оца у Витлејему. **16** А Филистејин је излазио пред Израелце 40 дана, свако јутро и свако вече.

17 Једног дана, Јесеј је рекао свом сину Давиду: „Молим те, узми ову ефу* прженог зрнелва и ових десет хлебова и брзо их однеси својој браћи у логор. **18** Ових десет сирева* однеси њиховом заповеднику над хиљадом, а затим види како су ти браћа и донеси од њих нешто по чему ћу видети да су добро.“ **19** Они су у то време били са Саулом и свим Израелцима у долини Или,^ж у рату против Филистеја.^з

20 Давид је устао рано ујутру, задужио некога да чува овце, спремио се и отишао како му је заповедио Јесеј. Када је стигао до логора, војска је излазила на бојно поље, узвикујући ратни поклич. **21** Израелци и Филистеји сврстали су се у бојне редове једни наспрам других. **22** Давид је оставио своје ствари код чувара пртљага и отрчао на бојно поље. Када је дошао, питао је своју браћу како су.“

17:17 *Ефа је износила 22 литра. Видети Додатак Б14. **17:18** *Дословно: „десет порција млека“.

23 Док је разговарао с њима, из филистејских бојних редова изашао је онај ратник, који се звао Голијат,^а Филистејин из Гата. Изазивао је Израелце исто као и раније,^б и Давид је то чуо. **24** Када су Израелци угледали тог човека, сви су устукнули од страха.^в **25** Израелци су говорили: „Да ли сте видели оног човека који излази пред нас? Он долази да се руга Израелу*.^г Краљ ће дати велико богатство ономе ко га убије. Даће му и своју ћерку за жену,^д а дом његовог оца ослободиће свих обавеза према израелском краљу.“

26 Тада је Давид упитао људе који су стајали око њега: „Шта ће добити човек који убије тог Филистејина и скине срамоту са Израела? Јер ко је тај необрезани Филистејин да се руга војсци* живог Бога?“^ђ **27** Људи су му поновили која је награда обећана и рекли: „То ће добити човек који га убије.“ **28** Када је Давидов најстарији брат Елијав^е чуо како он разговара с људима, наљутио се на њега и рекао му: „Зашто си дошао овамо? Које си оставио оно мало оваца у пустињи?“ Знаш ја колико си дрзак и да не намераваш ништа добро! Дошао си овде само да би гледао битку!“ **29** Давид му је одговорио: „Шта сам сад урадио? Само сам питао.“ **30** Затим се окренуо према неком другом и поставио исто питање,^з а људи су му одговорили исто што и пре.“

31 Неки су чули шта је Давид питао, па су то јавили Сау-

17:25 *Или: „да изазива Израел“.
17:26 *Или: „да изазива војску“.

17. погл.

а 1Са 17:4

б 1Са 17:10

в 1Са 17:11

г 1Са 17:10

д ИН 15:16
1Са 14:49
1Са 18:17, 21

ђ 1Са 17:10
Јер 10:10

е 1Са 16:6, 7
1Пе 2:13

ж 1Са 17:20

з 1Са 17:26

и 1Са 17:25

Десна кол.

а 1Са 16:18

б 1Са 17:42

в Ис 31:4

г 1Са 17:10
Јер 10:10

д Пз 7:21
2Кр 6:16
Јев 11:32-34

ђ Су 20:15, 16

лу. Зато га је он позвао код себе. **32** Давид је рекао Саулу: „Нека се нико не плаши тог Филистејина.* Твој слуга ће отићи да се бори с њим.“^а **33** Али Саул је рекао Давиду: „Не можеш ти да се бориш с тим Филистејином, јер си још дете,^б а он је ратник од своје младости.“ **34** Давид је рекао Саулу: „Када је твој слуга чуввао овце свог оца, једном је дошао лав,^в а други пут медвед и однео овцу из стада. **35** Ја сам кренуо за њим, напао га и избавио овцу из његових чепљести. А када је он насрнуо на мене, ухватио сам га за врат*, оборио сам га и убио. **36** Твој слуга је убио и лава и медведа, а тако ће проћи и тај необрезани Филистејин, јер се руга војсци* живог Бога.“^г **37** Давид је још рекао: „Јехова ме је избавио из лављих и медвећих канџи, па ће ме избавити и из руку тог Филистејина.“^д Тада је Саул рекао Давиду: „Иди и нека Јехова буде с тобом.“

38 Саул је дао Давиду своју ратну опрему, ставио му на главу бакарну кацигу и на груди оклоп. **39** Тада је Давид припасао његов мач и покушао да хода, али није могао јер никад раније није носио такву опрему. Давид је рекао Саулу: „Не могу да ходам у овоме, јер никад раније то нисам носио.“ Тако ју је Давид скинуо са себе. **40** Затим је узео свој штап, изабрао пет глатких каменова из потока* и ставио их у своју пастирску торбу, па је с праћком^ђ у руци пошао према Филистејину.

17:32 *Или: „Нека нико не губи срце због тог Филистејина“. 17:35 *Или: „челусти“. Дословно: „браду“. 17:36 *Или: „јер изазива војску“. 17:40 *Видети Речник појмова, „Вади“.

41 Филистејин се приближавао Давиду, а пред њим је ишао слуга који му је носио штит. 42 Када је Филистејин угледао Давида, презриво му се подсмехнуо због његове младости. Наиме, Давид је био тек младић, румен и лепог лица.^а 43 Филистејин је рекао Давиду: „Зар сам ја пас^б да идеш на мене са штаповима?“ И почео је да га проклиње призивајући своје богове. 44 Затим је Филистејин рекао Давиду: „Само дођи! Даћу твоје месо птицама и зверима!“

45 Давид је одговорио Филистејину: „Ти идеш на мене с мачем, с дугим и кратким копљем,^в а ја на тебе идем у име Јехове над војскама,^г Бога израелске војске, коме се ти ругаш*.^д 46 Јехова ће те данас предати мени у руке^е и ја ћу те убити и одсећи ћу ти главу. Данас ћу мртва тела филистејске војске дати птицама и зверима. И сви народи на земљи знаће да је прави Бог са Израелом.^ж 47 Све ово мноштво* знаће да Јехова не спасава ни мачем ни копљем,^з јер Јехова одлучује о исходу битке^з и он ће све вас предати нама у руке.“

48 Тада је Филистејин пошао напред, прилазећи све ближе Давиду, а Давид је брзо потрчао према бојном пољу у сусрет Филистејину. 49 Давид је гурнуо руку у торбу, извадио камен и бацио га из праћке. Погодио је Филистејина у чело, тако да му се камен забио у чело и он је пао лицем на земљу.^и 50 Тако је Давид праћком и каменом савла-

17:45 *Или: „кога ти изазиваш“. 17:47 *Или: „Сва ова скупштина“. Видети Речник појмова.

17. погл.

а 1Са 16:12
1Са 17:33

б 1Са 24:14
2Са 16:9
2Кр 8:13

в 1Са 17:4, 6

г 2Са 5:10
Јев 11:32-34

д 1Са 17:10
2Кр 19:22

ђ Пз 9:1-3
ИН 10:8

е Из 9:16
Пз 28:10
1Кр 8:43
2Кр 19:19
Да 3:29

ж Пс 44:6, 7
За 4:6

з 2Ле 20:15
Псн 21:31

и Пз 20:4

ј 1Са 17:37
2Са 21:22

Десна кол.

а Су 3:31
Су 15:15, 16
1Са 17:47

б 1Са 21:9

в Пз 28:7
ИН 23:10
Јев 11:32-34

г 1Са 17:2, 19

д ИН 15:20, 45

ђ ИН 15:20, 36

е 1Са 21:9

ж 1Са 14:50

з 1Са 16:19, 21

и 1Са 17:54

ј Ру 4:22
1Са 16:1
1Ле 2:13, 15
Мт 1:6

Лу 3:23, 32
Дел 13:22

к 1Са 17:12

18. погл.

л 1Са 14:1, 49

дао Филистејина. Оборио га је и убио иако није имао мач у руци.^а 51 Затим је Давид дотрчао до Филистејина и стао поред њега. Онда је узео његов мач,^б извукао га из корица и одсекао му главу, да би био сигуран да је Филистејин мртав. Када су Филистеји видели да је њихов јунак погинуо, почели су да беже.^в

52 Тада су људи из Израела и људи из Јуде кренули на Филистеје и уз бојне поклице гонили их од долине^г све до врата Акарона.^д Филистеји су падали мртви по путу од Сагарима^е до Гата и Акарона. 53 Након што су се Израелци вратили из жестоке потере за Филистејима, опљачкали су њихов логор.

54 Давид је узео Филистејину главу и однео је у Јерусалим, а његово оружје ставио је у свој шатор.^е

55 Када је Саул угледао Давида како иде у сусрет Филистејину, упитао је Авенира,^ж заповедника војске: „Авенире, чији је син тај младић?“^з Авенир је одговорио: „Заклињем ти се*, краљу, не знам!“ 56 А краљ је рекао: „Распитај се чији је син тај младић.“

57 Када се Давид вратио након што је убио Филистејина, Авенир га је повео са собом и довео пред Саула. Давид је држао Филистејини главу^и у руци. 58 Саул га је упитао: „Младићу, чији си ти син?“ А Давид је одговорио: „Ја сам син твог слуге Јесеја^и из Витлејема.“^к

18 Када је Давид завршио разговор са Саулом, Јонатан^л и Давид постали су

17:55 *Или: „Тако жива била твоја душа“.

блиски пријатељи и Јонатан га је заволео као самог себе.^а
2 Тог дана Саул је узео Давида у сталну службу и није му дао да се врати кући код свог оца.^б
3 Јонатан је склопио савез с Давидом^в јер га је волео као самог себе.^г
4 Јонатан је скинуо огртач који је носио и дао га Давиду, а тако и своју опрему, чак и свој мач, лук и појас.
5 Давид је почео да иде у војне походе. Куд год би га Саул послао, он би успешно извршио свој задатак*.^д Зато га је Саул поставио над својим ратницима,^е што је било по вољи целом народу и свим Сауловим slugама.

6 Када би се Давид и остали враћали након победе над Филитејима, излазиле би жене из свих израелских градова да песмом^ж и игром дочекају краља Саула, радосно кличући уз звуке даира^з и лауте.
7 Жене које су славиле победу певале су:

„Саул је побио хиљаде непријатеља,
 а Давид десетине хиљада.“^и

8 Саул се веома наљутио,^и јер му та песма није била по вољи и рекао је: „Давиду су дале десетине хиљада, а мени су дале само хиљаде. Још му само краљевство треба дати!“^ј
9 Од тог дана Саул је неповерљиво гледао Давида.

10 Следећег дана Бог је допустио да Саула обузме зловоља^к тако да је почео да се необично понаша* у кући. Давид је свирао харфу^л као и раније. Саул је у руци држао копље,^м
11 па га је бацио на Дави-

18:5 *Или: „он би поступао разборито“. **18:10** *Или: „почео да се понаша као да је пао у пророчки занос“.

18. погл.

а 1Ca 19:2
 1Ca 20:17, 41
 2Ca 1:26
 б 1Ca 8:11
 1Ca 16:22
 1Ca 17:15
 в 1Ca 20:8, 42
 1Ca 23:18
 2Ca 9:1
 2Ca 21:7
 г Псл 17:17
 Псл 18:24
 д 1Ca 18:30
 ђ 1Ca 14:52
 е Ис 15:20, 21
 Су 5:1
 ж Су 11:34
 з 1Ca 21:11
 1Ca 29:5
 и Пст 4:5
 Псл 14:30
 ј 1Ca 13:14
 1Ca 15:27, 28
 1Ca 16:13
 1Ca 20:31
 1Ca 24:17, 20
 к 1Ca 16:14
 л 1Ca 16:16, 23
 љ 1Ca 19:9, 10

Десна кол.

а 1Ca 20:33
 б 1Ca 18:28, 29
 в 1Ca 16:14
 г 2Ca 5:2
 д 1Ca 18:5
 ђ Пст 39:2
 ИН 6:27
 1Ca 10:7
 1Ca 16:18
 е 1Ca 17:25
 ж 1Ca 14:49
 з 1Ca 25:28
 и 1Ca 18:25
 ј 2Ca 7:18
 к 2Ca 21:8
 л 1Ca 14:49
 1Ca 19:11
 1Ca 25:44
 2Ca 3:13
 2Ca 6:16
 љ 1Ca 18:17

да,^н говорећи у себи: „Приблићу Давида за зид!“ Али он му је двапут умакао. **12** Тако је Саул почео да се боји Давида, јер је Јехова био с Давидом,^о а од Саула је одступио.^п
13 Зато га је Саул уклонио из своје близине и поставио га за заповедника над хиљаду људи, тако да је Давид водио војску у ратне походе.^р
14 Давид је био успешан*^а у свему што је радио и Јехова је био с њим.^б
15 Када је Саул видео колико је Давид успешан, још више га се бојао. **16** Али сви у Израелу и Јуди волели су Давида, јер их је предводио у ратним походима.

17 Након неког времена, Саул је рекао Давиду: „Ево, даћу ти за жену^в своју најстарију ћерку Мераву.* А ти ми и даље храбро служи и води Јеховине ратове.“^з Наиме, Саул је мислио: „Нећу ја да га убијем. Нека погине у борби с Филитејима.“^и
18 Давид је одговорио Саулу: „Ко сам ја и по чему се породица мог оца истиче у Израелу да бих постао краљев зет?“^ј
19 Али када је дошло време да Давид добије Саулову ћерку Мераву за жену, она је већ била дата Адрилу^к из Авел-Меола.

20 Саулова ћерка Михала^л била је заљубљена у Давида. Када је Саул чуо за то, било му је драго. **21** Мислио је: „Даћу му њу да му буде замка и да погине од руке Филитеја.“^м Тако је Саул поново рекао Давиду: „Данас неш ми постати зет.“^н
22 Саул је затим заповедио својим slugама: „Разговарајте насамом с Давидом и реците му: 'Драг си краљу и све његове слуге те

18:14 *Или: „поступао разборито“.

воле. Зато буди сада краљев зет.“ **23** Када су Саулове слуге пренеле те речи Давиду, он је рекао: „Мислите ли да је лако постати краљев зет? Ја сам сиромашан и незнатан човек!“^а **24** Тада су слуге пренеле Саулу оно што је Давид рекао.

25 Саул је онда рекао: „Овако кажите Давиду: 'Краљ не жели новац за невесту,^б него 100 филистејских обрезака,^в како би се краљ осветио својим непријатељима.“ Саул је мислио да ће Давид погинути у борби с Филистејима. **26** Када су слуге јавиле Давиду те речи, Давиду је било по вољи да постане краљев зет.^г Још пре одређеног рока, **27** Давид је отишао са својим људима и побио 200 Филистеја. Затим је донео њихове обреске и све их предао краљу да би постао краљев зет. Тада му је Саул дао своју ћерку Михалу за жену.^д **28** Саул је схватио да је Јехова с Давидом^е и да га његова ћерка Михала воли.^ж **29** Због тога се Саул још више плашио Давида и од тада па до краја свог живота био му је непријатељ.*

30 Када би филистејски кнезови ишли у војне походе, Давид би сваки пут био успешнији у биткама* од свих Саулових слугу.^з Тако је његово име постало веома славно.“

19 Саул је рекао свом сину Јонатану и свим својим слугама да треба убити Давида.^а **2** Саулов син Јонатан много је волео Давида^б и зато га је упозорио: „Мој отац Саул намерава да те убије. Молим те, буди на опрезу сутра ују-

18:30 *Или: „сваки пут поступао разборито“.

18. погл.

а 1Са 18:18

б Пст 29:18

в 1Са 17:26, 36
2Са 3:14

г 1Са 18:21

д 1Са 17:25

е 1Са 16:13
1Са 24:17, 20

ж 1Са 18:20

з 1Са 18:9, 12
1Са 20:33

а 1Са 18:5

и 2Са 7:9

19. погл.

ј 1Са 18:9
Псл 27:4

к 1Са 18:1
Псл 18:24

Десна кол.

а 1Са 20:9, 13
Псл 17:17

б 1Са 22:14

в 1Са 17:49

г 1Са 20:32

д 1Са 16:21
1Са 18:2, 13

е 1Са 18:10, 11

ж 1Са 16:14

з Пс 59:Увд, 3

тру, сакриј се негде и остани тамо. **3** Ја ћу изаћи и стајаћу поред свог оца у пољу где ти будеш. Говорићу оцу о теби, па ћу ти јавити ако нешто сазнам.“^а

4 Јонатан је свом оцу Саулу говорио добро о Давиду.^б Рекао му је: „Нека се краљ не огрешти о свог слугу Давида, јер се он није огрештио о тебе и оно што је радио било је добро за тебе. **5** Он је свој живот изложио опасности* да би убио Филистејина,^в тако да је Јехова донео велику победу целом Израелу. Ти си то видео и радовао си се. Зашто онда да починиш грех и без разлога убијеш Давида, па да тако пролијеш крв недужног човека?“^г **6** Саул је послушао Јонатана и рекао: „Заклињем се Јеховом, живим Богом, нећу га убити.“ **7** Тада је Јонатан позвао Давида и пренео му све те речи. Затим га је довео код Саула и Давид је служио код њега као и раније.^д

8 После неког времена, опет је избио рат и Давид је отишао да се бори с Филистејима. Нанео им је тежак пораз тако да су побегли пред њим.

9 Једног дана, док је Саул седео у својој кући с копљем у руци а Давид свирао харфу,^е Јехова је допустио да Саула обузме зловоља.^ж **10** Саул је покушао да копљем прибије Давида за зид, али он се измакао па се копље забило у зид. Давид је те ноћи побегао. **11** Саул је послао људе да надзиру Давидову кућу и да га ујутру убију.* Али Давиду је његова жена Михала рекла: „Ако ноћас не побегнеш, сутра ћеш

19:5 *Или: „ставио своју душу на свој длан“.

бити мртав.“ **12** Тада је Михала помогла Давиду да се спусти кроз прозор и он је побегао и спасао се. **13** Онда је Михала узела кип кућног бога* и положила га у кревет, ставила тканину од козје длаке на место где му је била глава и прекрила га покривачем.

14 Саул је послао људе да ухвате Давида, али она је рекла: „Болестан је.“ **15** Саул је поново послао људе да виде Давида и рекао им: „Донесите ми га с креветом да га убијем.“^а **16** Када су људи ушли, видели су да је у кревету кип кућног бога, а на месту где му је била глава стајала је тканина од козје длаке. **17** Саул је рекао Михали: „Зашто си ме тако преварила и пустила мог непријатеља^б да побегне?“ А Михала је одговорила Саулу: „Он ми је рекао: 'Пусти ме да идем или ћу те убити!'“

18 Тако је Давид побегао и спасао се. Отишао је код Самуила у Раму^в и испричао му све што му је Саул учинио. Затим су он и Самуило отишли у Најот и остали тамо.^г **19** После неког времена, Саулу су јавили: „Ено Давида у Најоту у Рами.“ **20** Саул је одмах послао људе да ухвате Давида. Када су Саулови људи видели групу старијих пророка како пророкују са Самуилом на челу, Божји дух је дошао на њих, па су и они почели да се понашају попут тих пророка.

21 Када су то јавили Саулу, он је послао друге људе, али су и они почели да се понашају као пророци. Тада је Саул по трећи пут послао људе, али се исто догодило и њима. **22** На крају је и он отишао у Раму.

19:13 * Дословно: „терафима“.

19. погл.

а 1Са 18:9

б 1Са 18:29

в 1Са 7:15, 17

г 1Са 20:1

Десна кол.

а 1Са 19:18

б 1Са 10:11

20. погл.

в 1Са 24:11

Пс 18:20

г 1Са 19:6

д 1Са 18:1

1Са 19:2

ђ 1Са 27:1

е Бр 10:10

2Пе 2:4

1. САМУИЛОВА 19:12–20:6

Када је дошао до велике јаме за кишницу у Сохоту, питао је: „Где су Самуило и Давид?“ А људи су му одговорили: „Ено их у Најоту^в у Рами.“ **23** Тако се Саул оданде упутио према Најоту у Рами. А Божји дух дошао је и на њега па се целим путем понашао као пророк све док није стигао у Најот у Рами. **24** Тамо је и он скинуо своју одећу, па се и он пред Самуилом понашао као пророк. Затим је легао оскудно одевен* и тако је лежао цео тај дан и целу ноћ. Зато се каже: „Зар је и Саул међу пророцима?“^б

20 Давид је побегао из Најота у Рами и дошао код Јонатана па га упитао: „Шта сам учинио?^а Шта сам скривио и у чему сам згрешио твом оцу па хоће да ме убије*?“ **2** А Јонатан му је одговорио: „Ти нипошто^г нећеш умрети. Мој отац не чини ништа, ни велико ни мало, а да ми то не каже. Зашто би он крио тако нешто од мене? То се неће догодити.“ **3** Али Давид је рекао: „Твој отац сигурно зна да сам стекао твоју наклоност,^д па мисли: 'Јонатан не треба ништа да зна о томе, да не би био жалостан.' Заклињем се пред Јеховом, живим Богом, и пред тобом*, само ме корак дели од смрти!“^ђ

4 Тада је Јонатан рекао Давиду: „Учинићу за тебе све што желиш.“ **5** Давид је рекао Јонатану: „Сутра је празник младог месеца^е и ја бих морао да седим с крајем и да једем с њим. Ти ме пусти да одем, а ја ћу се сакрити у пољу до прекосутра увече. **6** Ако

19:24 * Дословно: „го“. 20:1 * Или: „па тражи моју душу“. 20:3 * Или: „пред твојом душом“.

твој отац примети да ме нема, реци му: 'Давид ме је замолио да га пустим да одмах оде у свој град Витлејем^а да би са својом породицом принео годишњу жртву.'⁶ **7** Ако он каже: 'Добро!', тада твој слуга може бити миран. Али ако се разгневи, знај да ми спрема зло. **8** Покажи верну љубав свом слуги,^б јер си са својим слугом склопио савез пред Јеховом.^г Али ако сам у нечему погрешно,^в онда ме ти убиј. Зашто би ме предао свом оцу?"

9 Јонатан му је одговорио: „Никада ти не бих учинио тако нешто! Зар ти не бих јавио кад бих сазнао да је мој отац решио да ти учини зло?"^ж

10 Тада је Давид упитао Јонатана: „Ко ће ми јавити ако ти твој отац оштро одговори?"

11 Јонатан му је одговорио: „Хајде, изађимо у поље.“ Тада су обојица отишла у поље.

12 Јонатан је рекао Давиду: „Нека Јехова, Израелов Бог, буде сведок да ћу до сутра или прекосутра сазнати шта мој отац мисли. Ако си у милости мог оца, послаћу некога да ти то јави. **13** Али ако ти мој отац спрема зло, нека ме Јехова најоштрије казни ако ти то не јавим и ако те не пустим да одеш у миру. Нека Јехова буде с тобом,^з као што је био с мојим оцем.“^д **14** И зар ми нећеш показивати верну љубав какву показује Јехова све док сам жив, па чак и након што умрем?^е **15** Немој никада ускратити своју верну љубав мојим потомцима,^ж ни онда када Јехова истреби све Давидове непријатеље с лица земље.“ **16** Јонатан је склопио савез с Давидовим домом, рекавши: „Нека Јехова казни Давидове непријатеље.“

20. погл.

а 1Са 16:4, 18

б 1Са 20:28, 29

в Псл 17:17

г 1Са 18:3
1Са 23:18

д 1Са 20:1

ђ 1Са 19:2

е 1Са 16:13
1Са 17:37

ж 1Са 10:7
1Са 11:6

з 2Са 9:1, 3
2Са 9:6, 7

и 2Са 21:7

Десна кол.

а 1Са 18:1, 3
2Са 1:26
Псл 18:24

б 1Са 20:5

в 1Са 20:13, 14

г 1Са 20:42

д 1Са 20:5

ђ 1Са 14:50

е Ле 11:23, 24
Ле 15:4, 5
Ле 15:16, 18
Бр 19:16

ж 1Са 17:12

17 Тако је Јонатан замолио Давида да му потврди заклетву на темељу своје љубави према њему, јер га је Јонатан волео као самог себе.^а

18 Јонатан му је рекао: „Сутра је празник младог месеца^б и приметити ће се да те нема, јер ће твоје место бити празно. **19** А прекосутра ће већ свима бити очигледно да ниси ту. Зато иди тамо где си се био сакрио пре неки дан* и остани тамо код камена. **20** А ја ћу одапети три стреле према камену као да гађам мету. **21** Послаћу слугу па ћу му рећи: 'Иди и пронађи стреле.' Ако кажем слуги: 'Ено, стреле су ти са ове стране, донеси их!', онда се можеш вратити јер је све добро по тебе и нема опасности. Заклињем ти се Јеховом, живим Богом! **22** Али ако младићу кажем: 'Ено, стреле су тамо даље од тебе!', ти онда иди, јер те Јехова шаље одавде. **23** Што се тиче обећања које смо дали један другом,^в нека Јехова заувек буде сведок између нас.“^г

24 Тако се Давид сакрио у пољу. Када је дошао празник младог месеца, краљ је сео за сто да једе.^д **25** Као и обично, сео је на своје место, уза зид. Јонатан је био наспрам њега, Авенир^ђ је седео поред Саула, а Давидово место било је празно. **26** Саул није ништа рекао тог дана, јер је мислио: „Нешто се догодило па није чист,^е мора да је нечист.“ **27** Сутрадан, дан после празника младог месеца, Давидово место је и даље било празно. Тада је Саул упитао свог сина Јонатана: „Зашто Јесејев син* није дошао на оброк ни

20:19 * Дословно: „оног радног дана“.

јуче ни данас?“ **28** Јонатан је одговорио Саулу: „Давид ме је замолио да га пустим да оде у Витлејем.“^а **29** Рекао је: „Молим те, допусти ми да идем јер моја породица приноси жртву у граду и брат ми је поручио да дођем тамо. Зато, ако сам стекао твоју наклоност, молим те, пусти ме да идем и видим се са својом браћом.“ Зато није дошао за краљев сто.“ **30** Тада се Саул жестоко разгневио на Јонатана и рекао му: „Бунтовниче! Зар мислиш да не знам да си се удружио с Јесејевим сином на своју срамоту и на срамоту своје мајке? **31** Јер све док је Јесејев син жив, нећеш се утврдити ни ти ни твоје краљевство.“^б Зато сада пошаљи људе да ми га доведу, јер он мора да умре.“^в

32 Али Јонатан је упитао свог оца Саула: „Зашто мора да умре?“ Шта је учинио?“ **33** На то је Саул бацио своје копље на њега да га прободу.“^д Тада је Јонатану било јасно да је његов отац решио да убије Давида.^е **34** Јонатан је одмах устао од стола веома љут. Тог другог дана младог месеца није ништа јео јер је био жалостан због Давида^ж и зато што га је отац понизио.

35 Јонатан је сутрадан ујутру изашао у поље, као што се договорио с Давидом, а с њим је ишао и један млади слуга.^з **36** Јонатан је рекао свом слуги: „Молим те, потрчи и нађи стреле које ћу одапети.“ Слуга је потрчао, а он је одапео стрелу тако да је прелетела преко њега. **37** Када је слуга дошао до места где је била стрела коју је Јонатан одапео, Јонатан је довикнуо слуги: „Зар није стрела тамо даље

20. погл.

а 1Са 20:6

б 1Са 18:8

в 1Са 19:6, 10

г 1Са 19:5
Псл 17:17
Псл 18:24д 1Са 18:11
1Са 19:10

ђ 1Са 20:6, 7

е 1Са 18:1

ж 1Са 20:19-22

Десна кол.

а 1Са 20:17, 23

б 1Са 23:18
2Са 9:7

21. погл.

в 1Са 22:9, 19

г 1Са 18:13

д Из 25:30
Ле 24:5, 9
Мт 12:3, 4

од тебе?“ **38** Затим је Јонатан повикао за слугом: „Брже! Пожури! Не застајкуј!“ Јонатанов слуга је купио стреле и вратио се код свог господара. **39** Само су Јонатан и Давид знали шта то значи, а слуга није ништа знао о томе. **40** Тада је Јонатан дао своје оружје слуги и рекао му: „Иди, однеси то у град.“

41 Када је слуга отишао, Давид је устао са оближњег места које је било на јужној страни и поклонио се три пута лицем до земље. Онда су се изљубили и обојица су плакала, а нарочито Давид. **42** Јонатан је рекао Давиду: „Иди с миром, јер смо се обојица заклели^а у Јеховино име када смо рекли: 'Нека Јехова заувек буде сведок између мене и тебе, и између мог потомства и твог потомства.'“^б

Тада је Давид отишао одакле, а Јонатан се вратио у град.

21 Давид је касније дошао у Нов^в код свештеника Ахимелеха, а Ахимелех му је уплашено изашао у сусрет и упитао га: „Зашто си сам и зашто нема никога с тобом?“^г

2 Давид је одговорио свештенику Ахимелеху: „Краљ ми је заповедио да нешто учиним и рекао ми је: 'Нико не сме ништа да зна о задатку који сам ти поверио и о ономе што сам ти заповедио.' Договорио сам се са својим људима да се нађемо на одређеном месту. **3** Ако имаш при руци пет хлебова или нешто друго од хране, дај ми.“ **4** Али свештеник је одговорио Давиду: „Немам код себе обичан хлеб,^д већ само свети хлеб. Даћу ти га само ако су се људи

уздржавали од жена*.^а **5** Давид је рекао свештенику: „Уздржавали смо се од жена као и раније када сам одлазио у војне походе.^б Моји људи пазе да им тела буду чиста* и када иду на обичан задатак, а камолу данас када су на посебном задатку!“ **6** Тада му је свештеник дао свети хлеб,^в јер тамо није било другог осим хлеба* који је био стављен пред Јехову, а затим склоњен како би истог дана био замењен свежим хлебом.

7 Тог дана је тамо код светог шатора, пред Јеховом, био један Саулов слуга. Он се звао Доик^г Едомац^д и био је Саулов главни пастир.

8 Давид је рекао Ахимелеху: „Имаш ли овде неко копље или мач? Нисам са собом понео ни свој мач ни своје оружје, јер је задатак који ми је краљ поверио био хитан.“ **9** Свештеник је рекао: „Ево, овде је мач Филистејина Голијата,^ђ кога си убио у долини* Или,^е увијен је у платно, иза ефода.* Ако желиш, узми га, јер овде нема другог оружја.“ Давид је рекао: „Таквог нигде нема. Дај ми га.“

10 Тог дана је Давид отишао оданде и наставио да бежи^з од Саула. После неког времена, дошао је код Ахиса, краља Гата.“ **11** Ахисове слуге су рекле краљу: „Зар то није Давид, краљ оне земље? Зар се није о њему уз игру певало:

’Саул је побио хиљаде непријатеља,

а Давид десетине хиљада?’“^ј

21:4 *Или: „ако људи нису имали однесе са женама“. **21:5** *Или: „света“. **21:6** *Видети Речник појмова. **21:9** *Или: „равници“.

21. погл.

а *Из* 19:15
Ле 15:16
2Са 11:11

б *Ле* 15:18

в *Ле* 24:7-9
Мр 2:25, 26
Лу 6:3, 4

г *1Са* 22:9
Пс 52:Увд

д *Пст* 36:1

ђ *1Са* 17:51, 54

е *1Са* 17:2, 50

ж *Из* 28:6

з *1Са* 27:1

и *ИН* 11:22
1Са 5:8
1Са 17:4
1Са 27:2
Пс 56:Увд

ј *1Са* 18:6-8
1Са 29:4, 5

Десна кол.

а *Пс* 56:3, 6

б *Пс* 34:Увд

22. погл.

в *1Са* 21:10

г *ИН* 15:20, 35
2Са 23:13
Пс 34:19
Пс 56:13

д *Ру* 4:10, 17
1Са 14:47

ђ *1Са* 22:1

е *2Са* 24:11, 12
1Ле 21:9, 10
1Ле 29:29
2Ле 29:25

ж *1Са* 23:3

12 Давид се замислио над тим речима и веома се уплашио^в Ахиса, краља Гата. **13** Зато се пред њима претварао да је луд^б и понашао се као неко ко је умно поремећен док је био међу њима*. Шарало је по градским вратима и пуштао да му пљувачка цури низ браду. **14** На крају је Ахис рекао својим слугама: „Видите да је тај човек луд! Зашто сте ми га довели? **15** Зар немам довољно лудих, па сте ми још и њега довели да гледам његове лудости? Зар ће такав човек ући у моју кућу?“

22 Давид је отишао одатле^в и склонио се у једну пешину код Одолама.^г Када су то чула његова браћа и цела његова породица, отишли су код њега. **2** Око њега су се окупили сви који су били у невољи, сви који су били у дугови-ма и сви који су доживели неку неправду*, па им је он постао вођа. Тако му се придружило око 400 људи.

3 Затим је Давид одатле отишао у Миспу у Моаву и рекао моавском краљу:^д „Молим те, допусти да мој отац и моја мајка остану код вас док не видим шта ће Бог учинити за мене.“ **4** Тако их је сместио код моавског краља и код њега су остали све време док је Давид био у свом скровишту.^ђ

5 Нешто касније, пророк Гад^е је рекао Давиду: „Немој више да будеш у том скровишту, већ иди одатле у Јудину земљу.“*ж Тако је Давид отишао у шуму Арет.

6 Саул је чуо да се Давид појавио са својим људима. Саул је

21:13 *Дословно: „у њиховим рукама“. **22:2** *Или: „били огорчени у души“.

тада био у Гаваји.^а Седео је под стаблом тамариска на једној узвишици, с копљем у руци, а око њега су биле све његове слуге. **7** Тада је Саул рекао својим слугама: „Слушајте, Венијаминови синови! Хоће ли и Јесејев син^б дати свима вама њиве и винограде? Хоће ли све вас поставити за заповеднике над хиљадама и стотинама?“^в **8** Сви кујете заверу против мене! Нико ми није рекао да је мој рођени син склопио савез с Јесејевим сином.^г Никога од вас није брига за мене и неће да ми каже да је мој син навео мог слугу да се окрене против мене и да ме вреба из заседе, као што се сада види.“

9 Тада је Доик^д Едомац, који је био постављен над Сауловим слугама, рекао:^е „Видео сам да је Јесејев син био у Нову код Ахимелеха, Ахитововог сина.“^е **10** Ахимелех је за њега тражио савет од Јехове и дао му је храну. Дао му је чак и мач Филитејина Голијата.“^ж **11** Тада је краљ наредио да му из Нова доведу свештеника Ахимелеха, Ахитововог сина, и све свештенике из дома његовог оца. Сви су они дошли пред краља.

12 Тада је Саул рекао: „Слушај, сине Ахитовов!“ А он му је одговорио: „Ево ме, господара.“^ж **13** Саул га је затим упитао: „Зашто сте ти и Јесејев син сковали заверу против мене? Зашто си му дао хлеб и мач и тражио савет од Бога за њега? Он се окренуо против мене и вреба ме из заседе, као што се сада види.“^з **14** Ахимелех је одговорио краљу: „Ко је међу свим твојим слугама тако поуздан* као Давид?“^з Он је

22:14 *Или: „веран“.

22. погл.

а 1Са 10:26

б Ру 4:22

в 1Са 8:11, 12

г 1Са 18:3
1Са 20:17

д 1Са 21:1, 7
Пс 52:Увд

ђ Пс 52:2, 3

е 1Са 14:3
1Са 22:20

ж 1Са 21:6, 9

з 1Са 19:4
1Са 20:32
1Са 24:11
1Са 26:23

Десна кол.

а 1Са 17:25
1Са 18:27

б 1Са 18:5, 13

в 1Са 22:10

г 1Са 21:1, 2

д 1Са 14:44
1Са 20:31

ђ 1Са 2:27, 32

е Пс 52:Увд

ж Пст 25:30

з 1Са 2:27, 31

и 1Са 21:1
1Са 22:9

ј 1Са 23:6
1Са 30:7
2Са 20:25
1Кр 2:27

к 1Са 21:1, 7

1. САМУИЛОВА 22:7-23

твој зет, краљу,^а и заповедник твоје телесне страже, поштован у твом дому.^б **15** Зар је то први пут да сам тражио од Бога савет за њега?^в Никад не бих ковао заверу против тебе! Нека краљ ни за шта не окривљује свог слугу и цео дом мог оца, јер твој слуга о свему томе није знао баш ништа.“^г

16 Али краљ је рекао: „Умрећеш,^д Ахимелеше, и ти и цео дом твог оца!“^д **17** Тада је краљ наредио стражарима* који су стајали око њега: „Погубите Јеховине свештенике, јер су стали на Давидову страну! Знали су да је у бекству, а нису ми јавили да су га видели!“ Али краљеве слуге нису хтеле да дигну руку на Јеховине свештенике и да их погубе. **18** Тада је краљ рекао Доику:^е „Ти погуби свештенике!“ Доик Едомац^ж је одмах пошао да их погуби. Тог дана је убио 85 људи који су носили ланени ефод.^з **19** Чак је и у Нову,^з свештеничком граду, побио мачем мушкарце и жене, децу и одојчад, говеда, маргарце и овце, све је побио мачем.

20 Међутим, један син Ахимелеха, Ахитововог сина, који се звао Авијатар,^ј успео је да се спасе и побегне код Давида. **21** Он је јавио Давиду: „Саул је побио Јеховине свештенике.“ **22** На то је Давид одговорио Авијатару: „Оног дана* кад сам тамо видео Доика Едомца, знао сам да ће он то сигурно јавити Саулу. Ја сам крив за смрт свих* из дома твог оца. **23** Остани код мене. Не бој се, јер ко год буде хтео да убије тебе, мораће најпре да

22:17 *Дословно: „тркачима“. 22:22 *Или: „сваке душе“.

убије мене. Ти си под мојом заштитом.“^а

23 После неког времена јавили су Давиду: „Филистеји су напали Кеилу^б и отимају жито на гумнима.“^в **2** Давид је упитао Јехову:^в „Дали да идем и нападнем Филистеје?“ А Јехова је одговорио Давиду: „Иди, нападни Филистеје и спаси Кеилу.“^г **3** Али Давиду су његови људи рекли: „Ми се плашимо већ овде у Јуди,^г а шта ће тек бити ако одемо у Кеилу и нападнемо филистејске чете!“^а **4** Зато је Давид још једном упитао Јехову за савет.^б Јехова му је одговорио: „Иди у Кеилу, јер ћу предати Филистеје у твоје руке.“^е **5** Давид је отишао са својим људима у Кеилу и борио се против Филистеја. Отои им је стоку, а њима је нанео велики пораз и спасао становнике Кеиле.*

6 Када је Авијатар,^з Ахимелехов син, побегао код Давида у Кеилу, понео је са собом ефод. **7** Саулу су јавили: „Давид је дошао у Кеилу.“ А Саул је рекао: „Бог ми га је предао* у руке.“ Сам се ухватио у замку дошавши у град који има врата и преворнице.“^д **8** Саул је повео сву своју војску у рат, да нападне Кеилу и опколи Давида и његове људе. **9** Када је Давид сазнао да му Саул смишља зло, рекао је свештенику Авијатару: „Донеси ефод овамо.“^ж **10** Давид је затим рекао: „Јехова, Боже Израелов, твој слуга је чуо да Саул намерава да дође у Кеилу и да због мене разори град.“^з **11** Хоће ли ме поглавари* Кеиле предати у његове руке? Хоће ли Саул

23:7 *Дословно: „продао“. **23:11** *Или можда: „становници“.

22. погл.
а 1Кр 2:26

23. погл.
б ИН 15:20, 44

в 1Са 30:8
2Са 5:19
Пс 37:5

г 1Са 22:5

д 1Са 13:5
1Са 14:52

ђ Ју 6:39

е 1Са 14:6
2Са 5:19

ж 1Са 23:1

з 1Са 22:20

и 1Са 23:14

ј Бр 27:21
1Са 30:7

к 1Са 22:19

Десна кол.

а 1Са 22:1, 2
1Са 25:13
1Са 30:9

б ИН 15:20, 55
1Са 23:19
1Са 26:1

в 1Са 18:29
1Са 20:33
1Са 27:1

г Пс 37:5
Псл 17:17

д 1Са 16:13
2Са 2:4
2Са 5:3

ђ 1Са 20:31
1Са 24:17, 20

е 1Са 18:3
1Са 20:42

ж 1Са 10:26

з 1Са 26:1
Пс 54:Увд

и 1Са 23:15

ј 1Са 26:3

к 1Са 23:24

л Пс 54:3

доћи, као што је твој слуга чуо? Јехова, Боже Израелов, молим те, реци свом слуги.“ Јехова је одговорио: „Доћи ће.“ **12** Давид је онда питао: „Хоће ли поглавари Кеиле предати мене и моје људе у Саулове руке?“ Јехова је одговорио: „Предаће вас.“

13 Тада су Давид и његови људи, којих је било око 600,^а отишли из Кеиле и ишли од једног места до другог. Када су Саулу јавили да је Давид побегао из Кеиле, он је одустао од потере за њим. **14** Давид се крио у пустињи, на неприступачним местима, и у брдима у пустињи Зиф.^б Саул га је непрестано тражио,^в али га Јехова није предао у његове руке. **15** Док је био у пустињи Зиф у Хоресу, Давид је знао* да га Саул тражи да би га убио*.

16 Тада је Саулов син Јонатан отишао код Давида у Хорес и помогао му да ојача своје поуздање у Јехову.^г **17** Рекао му је: „Не бој се, јер те мој отац Саул неће наћи. Ти ћеш бити краљ над Израелом,^а а ја ћу бити одмах уз тебе. И мој отац Саул то добро зна.“^б **18** Тада су њих двојица склопила савез* пред Јеховом. Давид је остао у Хоресу, а Јонатан се вратио својој кући.

19 Једног дана људи из Зифа дошли су код Саула у Гавајуж* и рекли му: „Зар се Давид не крије близу нас,^з на неприступачним местима у Хоресу,^а на брду Ехели,^ј јужно од* Гесимона“?^к **20** Кад год пожелиш да дођеш, краљу, ти дођи, а ми ћемо га предати у твоје руке.“^л **21** Саул је рекао: „Нека вас Је-

23:15 *Или можда: „Давид се плашио“.
*Или: „да би убио његову душу“.
23:19 *Дословно: „с десне стране“.
*Или можда: „пустиње“.

хова благослови зато што бринете за мене! **22** Молим вас, идите и сазнајте где се крије и ко га је тамо видео, јер су ми рекли да је веома лукав. **23** Добро испитајте где се налазе сва његова скровишта, па се вратите када будете све поуздано сазнали. Тада ћу ја поћи с вама и ако је негде у земљи, претражићу због њега цело Јудино племе*.“

24 Тако су они отишли у Зиф^а пре Саула, а Давид је са својим људима био у маонској пустињи^б у Арави,^в јужно од Гесимона. **25** Саул је потом дошао са својим људима да га тражи.^г Када су то јавили Давиду, он се одмах повукао дубље у маонску пустињу^д и остао тамо код једне стене. Саул је то чуо, па је кренуо у маонску пустињу, у потеру за Давидом. **26** Саул је ишао једном страном брда, а Давид са својим људима другом страном брда. Давид је журио да побегне Саулу,^е али се Саул са својим људима све више приближавао Давиду и његовим људима да би их ухватио.^ж **27** Али код Саула је дошао један гласник који је рекао: „Дођи брзо, јер су Филистеји напали земљу!“ **28** Тада је Саул одустао од потере за Давидом* и отишао да се бори с Филистејима. Зато су оно место прозвали Стена раздвајања.

29 Давид је отишао одатле и крио се на неприступачним местима у Ен-Гаду.^з

24 Када се Саул вратио из потере за Филистејима, јавили су му: „Давид се крије у пустињи Ен-Гад.““

23:23 *Или: „све Јудине хиљаде; све Јудине родове“.

23. погл.

а 1Са 23:14

б ИИ 15:20, 55
1Са 25:2, 3

в Пз 1:7

г 1Са 26:2
Пс 54:3

д 1Са 23:28

ђ Пс 31:22

е Пс 17:9

ж Пс 54:7

з ИИ 15:20, 62
Пс 1:14

24. погл.

и 1Са 23:28, 29

Десна кол.

а Пс 57:Увд
Пс 142:Увд

б 1Са 26:8, 23

в 2Са 24:10

г Из 22:28
1Са 26:11
2Са 1:14
1Ле 16:22

д 1Са 26:17

ђ 1Са 26:19

е 1Са 24:4

1. САМУИЛОВА 23:22-24:10

2 Тада је Саул повео 3 000 изабраних људи из целог Израела и пошао у потеру за Давидом и његовим људима по стрмим стенама на којима живе козорози. **3** Саул је дошао до камених торова поред пута. Ту је била једна пећина, па је ушао у њу да обави нужду. Давид и његови људи крили су се у дну пећине.^а **4** Давиду су његови људи рекли: „Ово је дан када ти Јехова каже: 'Предајем ти у руке твог непријатеља.'“ **Учини с њим шта хоћеш.**^б Давид се прикрао Саулу и неприметно је одрезао крај његовог огртача. **5** Али након тога савест је почела да га пече*^в зато што је одрезао крај Сауловог огртача. **6** Онда је својим људима рекао: „Незамисливо ми је да дигнем руку на Јеховиног помазаника, да учиним тако нешто свом господару, јер је он Јеховин помазаник. У Јеховиним очима то би било зло.“^г **7** Давид је тим речима зауставио своје људе и није им допустио да нападну Саула. А Саул је изашао из пећине и наставио својим путем.

8 Давид је затим изашао из пећине и повикао за Саулом: „Мој господару! Краљу!“^д Тада се Саул осврнуо, а Давид је клекнуо и поконио му се лицем до земље. **9** Затим је рекао Саулу: „Зашто слушаш људе који ти говоре: 'Давид жели да ти нанесе зло?'“^е **10** Данас си својим очима видео да те је у пећини Јехова предао у моје руке. Али када су ми рекли да те убијем,^ж ја сам се сажалио на тебе

24:5 *Или: „срце је почело да га осућује“.

и одговорио сам: 'Нећу подићи руку на свог господара, јер је он Јеховин помазаник.'^а

11 Ево, оче мој, погледај део свог огртача у мојој руци. Одсекао сам крај твог огртача, али те нисам убио. Сада можеш да видиш и да разумеш да не желим да ти нанесем зло нити желим да се побуним против тебе.^б Нисам ти учинио никакав грех, а ти ме прогониш и желиш да ме убијеш*.^в

12 Нека Јехова суди између мене и тебе!^г Нека ти се Јехова освети за оно што си ми учинио,^д али моја рука неће се подићи на тебе!^е **13** Као што каже стара изрека: 'Од злога долази зло', али моја рука неће се подићи на тебе. **14** За ким је израелски краљ кренуо у потеру? Кога гониш? Ја сам као мртав пас, обична бува.^ж **15** Нека нам Јехова буде судија! Он ће судити између мене и тебе. Он ће видети и водити моју парницу.* Судиће ми и избавиће ме из твоје руке."

16 Када је Давид све то рекао, Саул је упитао: „Је ли то твој глас, сине мој Давиде?“^з Тада је Саул заплакао на сав глас. **17** Затим је рекао Давиду: „Ти си праведнији од мене, јер си ти мени чинио добро, а ја сам ти узвратио злом.“ **18** Ево, сâм си данас рекао да си ми учинио добро, јер ме ниси убио када ме је Јехова предао теби у руке.^и **19** Када човек наиђе на свог непријатеља, хоће ли га пустити да мирно оде својим путем? Нека те Јехова награди добрим^ј за то како си данас поступио са мном. **20** Сада знам да ћеш сигурно бити краљ^к и да ће краљев-

24. погл.

а 1Са 9:16
1Са 10:1
1Са 26:9
Пс 105:15

б 1Са 26:18
Пс 35:7

в 1Са 23:14

г 1Са 26:23

д Пз 32:35

ђ 1Са 26:11

е 1Са 26:20

ж 1Са 25:39
Пс 35:1

з 1Са 26:17

и 1Са 26:21

ј 1Са 24:4, 10

к 1Са 26:25
Пс 18:20

л 1Са 13:14
1Са 15:28
1Са 18:8
1Са 20:31
1Са 23:17

Десна кол.

а Ле 19:12
Пз 6:13

б 2Са 9:1
2Са 21:7

в 1Са 15:34

г 1Са 23:29

25. погл.

д 1Са 1:20
1Са 2:18
1Са 3:20
Пс 99:6

ђ 1Са 7:15, 17

е 1Са 23:24

ж ИН 15:20, 55

з 1Са 25:25

и 1Са 27:3

ј 1Са 25:17, 21

к Бр 13:6
Бр 32:11, 12

л 1Са 25:14-16

ска власт над Израелом остати у твојим рукама. **21** Зато ми се сада закуни Јеховом^а да нећеш истребити моје потомке и да нећеш избрисати моје име из дома мог оца."^б **22** И Давид се заклео Саулу. Тада је Саул отишао кући,^в а Давид се са својим људима вратио у скровиште.^г

25 После неког времена умро је Самуило.^а Сви Израелци су се сакупили да би га оплакали, па су га сахранили крај његове куће у Рами.^б Затим је Давид отишао у пустињу Фаран.

2 У Маону^в је живео један човек који је имао стоку у Кармилу*.^ж Био је веома богат, имао је 3 000 оваца и 1 000 коза. У то време је стригао своје овце у Кармилу. **3** Тај човек се звао Навал,^з а жена му се звала Авигеја.^и Она је била веома разборита и лепа, а он је био груб и зао човек.^ј Био је од Халеевог рода.^к **4** Док је Давид био у пустињи, чуо је да Навал стриже овце. **5** Зато је послао десеторицу својих људи којима је рекао: „Идите у Кармил код Навала па га у моје име поздравите. **6** Кажите му: 'Желим ти дуг живот! Мир теби и мир твом дому, мир свему што имаш! **7** Чуо сам да стрижеш овце. Када су твоји пастири били код нас, ми им нисмо ништа нажао учинили^н нити им је ишта нестало све време док су били у Кармилу. **8** Питај своје људе и они ће ти рећи. Буди милостив према мојим људима јер смо дошли у време весеља*. Молим те, дај сво-

25:2 *Кармил је град у Јуди. Не треба га мешати с гором Кармил. 25:8 *Дословно: „у добар дан“.

24:11 * Или: „да убијеш моју душу“.

јим слугама и свом сину Давиду оно што можеш.“^а

9 Тако су Давидови људи дошли код Навала и пренели му све те речи у Давидово име. Када су рекли шта су имали, **10** Навал им је одговорио: „Ко је тај Давид? Ко је тај Јесејев син? Данас има много слугу који беже од својих господара.“^б **11** Зар да узем свој хлеб, своју воду и месо од стоке коју сам поклао за оне који ми стригу овце и да то дам људима за које не знам ни одакле су?“

12 Тада су се Давидови људи вратили и пренели Давиду све те речи. **13** Давид је на то рекао својим људима: „Нека свако припасаше свој мач!“^в И сви су припасали своје мачеве, а и Давид је припасао свој мач. Затим је за Давидом пошло око 400 људи, док их је 200 остало код пртљага.

14 У међувремену је један слуга рекао Наваловој жени Авигеји: „Давид је из пустиње послао гласнике да пожеле добро нашем господару, али се он извикао на њих и изврехао их.“^г **15** Ти људи су били веома добри према нама. Нису нам учинили ништа нажао и ништа нам није нестало све време док смо били с њима у пољу.“^д **16** Били су нам као бедем и ноћу и дању, све време док смо били с њима и чували стада. **17** Сада види шта ћеш чинити, јер се спрема зло нашем господару, целом његовом дому и свим његовим слугама,^е а он је толико покварен човек^ж да нико ништа не може да му каже.“

18 Тада је Авигеја* брзо узела 200 хлебова, два велика крчага вина, пет закланих ова-

25. погл.

а Пз 15:7

б 1Са 22:2

в Пс 37:8
Псл 15:1
Про 7:9

г 1Са 25:10

д 1Са 25:7

ђ 1Са 25:13

е 1Са 25:3

ж 1Са 25:3

Десна кол.

а 2Са 16:1
2Са 17:27-29

б 1Са 25:7

в 1Са 25:10
Пс 35:12

г 1Са 25:17

ца, пет корпи* прженог зрне-вља, 100 колача од сувог грожђа и 200 колача од сувих смокава^з, па је све то ставила на магарце.^а **19** Онда је рекла својим слугама: „Пођите ви напред, а ја ћу за вама.“ Али свом мужу Навалу није ништа рекла.

20 Док је јашући на магарцу силазила с горе, Давид и његови људи спуштали су се према њој, али нису је видели јер ју је гора скривала од њихових погледа. На крају су се срели. **21** Давид је раније рекао: „Узалуд сам у пустињи чувао све што припада том човеку. Није му нестало ништа од свега што поседује,^б а он ми сада враћа зло за добро.“^в **22** Нека Бог најоштрије казни Давидове непријатеље* ако му до сутра ујутру оставим у животу иједно мушко!“^г

23 Чим је Авигеја угледала Давида, брзо је сишла с магарца па је клекнула и поклонила се Давиду лицем до земље. **24** Затим је клечећи пред његовим ногама рекла: „Господару, нека на мене падне кривица! Молим те, допусти да ти твоја слушкиња нешто каже и саслушај речи своје слушкиње.“^д **25** Молим те, господару мој, не обраћај пажњу на тог поквареног човека Навала,^е јер какво му је име, такав је и он. Име му је Навал* и прати га безумље. А ја, твоја слушкиња,

25:18 *Дословно: „пет сеа“. Сеа је износила 7,33 литра. Видети Додатак Б14. ^зРеч је о пресованом сувом грожђу и смоквама који су изгледали као колач. **25:22** *Или можда: „казни Давида“. ^аДословно: „икога ко мокри уза зид“. Реч је о погрдном хебрејском изразу који се односио на мушкарце. **25:25** * „Навал“ значи „безуман“.

нисам видела људе које си ти послао, господару мој. **26** И сада, господару, заклињем се пред Јеховом, живим Богом, и пред тобом*: Јехова те задржава^а да не будеш крив за крв^б и да се не осветиш^в својом руком. Нека твоји непријатељи и сви који ти желе зло, господару мој, прођу као Навал. **27** Овај дар^в који је твоја слушкиња донела свом господару нека се да људима који те следе, господару мој.^г **28** Молим те, опрости преступ својој слушкињи, јер ће Јехова сигурно дати да твоји потомци дуго владају као краљеви*^а зато што ти водиш Јеховине ратове^б и зато што ниси учинио никакво зло целог свог живота.^в **29** Ако те неко буде гонио да ти одузме живот, господару, твој живот биће на сигурном* код Јехове, твог Бога, а живот твојих непријатеља он ће бацити као што се камен баца из праћке. **30** И када теби, мој господару, Јехова учини све добро које ти је обећао и постави те за вођу Израелу,* **31** нећеш имати грижу савести нити ћеш себи пребацивати да си пролио крв без разлога и да си се осветио својом руком.^з Када Јехова учини добро мом господару, сети се тада своје слушкиње.“

32 Тада је Давид рекао Авигеји: „Нека је хваљен Јехова, Израелов Бог, који те је данас послао мени у сусрет! **33** Да је благословљена твоја разумност и да си благословљена ти

25:26 *Или: „пред твојом душом“. ^вИли: „да не донесеш спасење“. 25:28 *Или: „јер ће ти Јехова сигурно саградити трајан дом“. 25:29 *Или: „биће на сигурном у свежњу живота“.

25. погл.

а Пст 20:6

б Пст 9:6

в 1Са 25:18

г 1Са 22:2
1Са 25:13

д 1Са 15:28
2Са 7:8, 11
1Кр 9:5

ђ 1Са 17:45
1Са 18:17

е 1Са 24:11
1Кр 15:5

ж 1Са 13:13, 14
1Са 23:17
2Са 6:21
2Са 7:8
Пс 89:20

з Пз 32:35
1Са 24:15

Десна кол.

а Пз 19:10
1Са 25:26

б 1Са 25:24

в 1Са 25:18

г 1Са 25:22

д 1Са 24:15
Пс 35:1

ђ 1Са 25:10, 14

е 1Са 25:34

ж Пст 18:3, 4
Лу 7:44

з 1Са 25:3

која си ме данас спречила да будем крив за крв^в и да се осветим својом руком! **34** Заклињем се Јеховом, Израеловим живим Богом, који ме је задржао да ти не учиним зло,^в да ми ниси тако брзо дошла у сусрет,^в Навалу до јутра не би остало у животу ниједно мушко.“^г **35** Тада је Давид узео од ње оно што му је донела и рекао јој: „Иди у миру својој кући. Ево, послушао сам твоје речи и учинићу како си рекла.“

36 Авигеја се вратила код Навала, а он се гостио као краљ у својој кући. Био је добре воље* и потпуно пијан. Зато му она до јутра ништа није рекла. **37** Ујутру, када се Навал отрезнио, жена му је рекла шта се догодило. Тада му је срце обамрло и остао је да лежи непомичан као камен. **38** Десетак дана после тога Јехова је ударио Навала и он је умро.

39 Када је Давид чуо да је Навал умро, рекао је: „Нека је хваљен Јехова који је водио моју парницу^а и скинуо са мене срамоту коју ми је Навал нанео.^б Јехова је задржао свог слугу да не учини зло,^в а Навала је казнио због његове злобе.“* Затим је Давид поручио Авигеји да жели да је узме за жену. **40** Тако су Давидове слуге дошле код Авигеје у Кармил и рекле јој: „Давид нас је послао по тебе јер би желео да те узме за жену.“

41 Она је одмах устала, поклонила се лицем до земље и рекла: „Ево ме да као слушкиња перем ноге* слугама свог господара.“ **42** Авигеја^з се брзо

25:36 *Или: „веселог срца“. 25:39 ^вДословно: „а Навалову злобу вратио је на његову главу“.

спремила и села на магарца, а са собом је повела пет својих слушкиња. Тако је она отишла с Давидовим гласницима и постала му жена.

43 Давид је био ожењен и Ахиноамом^а из Језраела^б и тако су обе биле његове жене.^в

44 Саул је своју ћерку Михалу,^г Давидову жену, дао Фалтију,^д Лаисовом сину, који је био из Галима.

26 После неког времена, људи из Зифа^а су дошли код Саула у Гавају^е и рекли му: „Зар се Давид не крије на брду Ехели, наспрам Гесимона*?“^ж **2** Саул је отишао у пустињу Зиф с 3 000 избраних израелских војника да тамо тражи Давида.^з **3** Улогорио се поред пута на брду Ехели, које је наспрам Гесимона. Давид је тада био у пустињи и сазнао је да је Саул дошао за њим у пустињу. **4** Зато је послао људе у извидницу да би проверио да ли је Саул стварно дошао. **5** Давид је затим отишао до места где се Саул улогорио и видео где су спавали Саул и Авенир,^и Ниров син, заповедник војске. Саул је спавао у ограђеном делу логора, а војска је била улогорена око њега. **6** Тада је Давид упитао Ахимелеха Хетејина^и и Ависаја,^к Серујиног сина,^л Јоавовог брата: „Ко ће ићи са мном код Саула у логор?“ Ависај је одговорио: „Ја ћу ићи с тобом.“ **7** Тако су Давид и Ависај ноћу дошли до улогорене војске. Саул је спавао у ограђеном делу логора, а копље му је било поред главе, забодено у земљу. Око њега су лежали Авенир и војници.

26:1 *Или можда: „пустиње“.

25. погл.

- а 1Са 27:3
2Са 3:2
1Ле 3:1
б ИН 15:20, 56
в 1Са 30:5
2Са 5:13
г 1Са 18:20
д 2Са 3:14, 15

26. погл.

- ђ ИН 15:20, 55
е Су 19:14
1Са 10:26
ж 1Са 23:14
1Са 23:19, 24
Пс 54:Уед
з 1Са 24:2
и 1Са 14:50
1Са 17:55
2Са 2:8
2Са 3:27
ј Пст 10:15
к 2Са 16:9
2Са 18:5
2Са 23:18
л 2Са 2:18
1Ле 2:15, 16

Десна кол.

- а 1Са 24:4
1Са 26:23
б 1Са 10:1
в 1Са 24:6
2Са 1:14
1Ле 16:22
Пс 20:6
г Пз 32:35
1Са 24:12
1Са 25:38
Пс 94:1, 23
д Пс 37:12, 13
ђ 1Са 31:3, 6
е Ле 19:18
1Са 24:6
1Ле 16:22
Пс 105:15
ж 1Са 24:4
з 1Са 14:50
1Са 17:55
2Са 2:8
2Са 3:8
и 1Са 26:8
ј 1Са 9:16, 17
1Са 10:1

1. САМУИЛОВА 25:43–26:16

8 Ависај је рекао Давиду: „Бог ти је данас предао у руке твог непријатеља.^а Молим те, допусти ми да га једним ударцем прибијем копљем за земљу. Други ми ударац неће ни требати.“ **9** Али Давид је рекао Ависају: „Немој да га убијеш. Јер ко може дићи руку на Јеховиног помазаника^б и остати недужан?“^в **10** Давид је још рекао: „Заклињем се Јеховом, живим Богом, Јехова ће га погубити^г или ће доћи дан^д када ће умрети или ће отићи у битку и погинути.“^ђ **11** У Јеховиним очима би било зло да дигнем руку на Јеховиног помазаника!^е Молим те, узми сада копље које му је поред главе и крчаг за воду, па да идемо одавде.“ **12** Давид је узео копље и крчаг за воду који су били поред Саулове главе, па су отишли. Нико их није видео^ж ни опазио нити се ико пробудио. Сви су спавали јер је Јехова учинио да утону у дубок сан. **13** Тада је Давид прешао на другу страну и стао подаље наврх горе, тако да су били на великој удаљености једни од других.

14 Затим је Давид почео да дозива војнике и Авенира,^з Нировог сина: „Авенире, зашто се не одазиваш?“ Авенир је одговорио: „Ко си ти што дозиваш краља?“ **15** Давид је рекао Авениру: „Зар ти ниси јунак? Ко је као ти у Израелу? Зашто онда ниси чувао свог господара, краља? Један од војника је дошао да убије твог господара, краља.“ **16** Ниси извршио своју дужност. Заклињем се Јеховом, живим Богом, заслужили сте смрт јер нисте чували свог господара, Јеховиног помазаника!/^и

Погледај око себе! Где је краљево копље и крчаг за воду^а који су му били поред главе?“

17 Тада је Саул препознао Давидов глас па је рекао: „Јели то твој глас, сине мој Давиде?“^б А Давид је одговорио: „Да, то је мој глас, господару мој, краљу.“ **18** Затим је рекао: „Зашто мој господар прогони свог слугу?“^в Шта сам учио и шта сам скривео?^г **19** Молим те, мој господару, краљу, послушај речи свог слуге: Ако те је Јехова навео да ме прогониш, нека прихвати мој принос од жита. Али ако су то учинили људи,^д нека су проклети пред Јеховом јер су ме данас отерали од Јеховиног народа^е.^б То је као да су ми рекли: 'Иди, служи другим боговима!' **20** Немој допустити да моја крв буде проливена на земљу далеко од Јеховиног лица. Израелски краљ је изашао да тражи обичну буву,^е као да лови јаребицу по брди-ма.“

21 Тада је Саул рекао: „Згрешио сам.* Врати се, сине мој Давиде, јер ти нећу више чинити зло зато што ти је данас мој живот био драгоцен.^в Поступио сам безумно и много сам погрешно.“ **22** Давид је одговорио: „Ево краљевог копља. Нека дође неко од твојих људи да га узме. **23** Јехова ће сваког наградити према његовој праведности“ и његовој верности. Јехова те је данас предао мени у руке, али ја нисам хтео да дигнем руку на тебе, Јеховиног помазаника.^ј **24** Као што је мени данас био драгоцен твој живот, тако

26:19 * Или: „власништва“. Овај израз се може односити и на народ и на земљу коју су добили у наследство.

26. погл.

а 1Са 26:11

б 1Са 24:8, 16

в Пс 35:7

г 1Са 24:9, 11

д 1Са 24:9

ђ Из 19:5
Пз 26:18

е 1Са 24:14

ж 1Са 24:17

з 1Са 24:10
1Са 26:11

и Пс 7:8
Пс 18:20

ј 1Са 24:6
1Са 26:9

Десна кол.

а Пс 34:19

б 1Са 24:19

в 1Са 24:22
1Са 27:4

27. погл.

г 1Са 19:18
1Са 22:1, 5

д 1Са 18:29
1Са 23:23

ђ 1Са 25:13
1Са 30:9

е 1Са 21:10, 14
1Са 27:12

ж 1Са 25:43

з 1Са 25:39, 42

и 1Са 23:14
1Са 26:25

ј ИН 19:1, 5
1Са 30:1
2Са 1:1
1Пе 12:1, 20

к 1Са 29:3

л ИН 13:1, 2

љ Пст 36:12
Из 17:8, 14
Бр 13:29
1Са 15:2
2Са 1:1

м Пст 25:17, 18
Из 15:22
1Са 15:7

нека мој живот буде драгоцен Јехови и нека ме он избави из сваке невоље.“^а **25** Саул је рекао Давиду: „Благословљен да си, сине мој Давиде. Ти нећеш сигурно чинити велика дела и сигурно нећеш остварити оно што наумиш.“^б Након тога је Давид отишао својим путем, а Саул се вратио кући.^в

27 Али Давид је рекао у свом срцу: „Једног дана Саул ће ме сигурно убити. Најбоље је да побегнем^г у филистејску земљу. Тада ће Саул престати да ме тражи по целом Израелу^а и ја ћу се избавити из његове руке.“^д Зато је Давид са својих 600 људи^б отишао код Ахиса,^е Маоховог сина, краља Гата. **3** Давид и његови људи живели су код Ахиса у Гату, сваки са својом породицом. С Давидом су биле његове две жене – Ахиноама* из Језраела и Авигеја,^в Навалова удовица, из Кармила. **4** Када су Саулу јавили да је Давид побегао у Гат, он је престао да га тражи.“

5 Тада је Давид рекао Ахису: „Ако сам стекао твоју наклоност, дозволи ми да се населим у једном граду у твојој земљи. Зашто да твој слуга живи код тебе у краљевском граду?“ **6** Тог дана Ахис му је дао Сиклаг.^ј Зато Сиклаг припада Јудиним краљевима све до данас.

7 Давид је остао у филистејској земљи годину дана и четири месеца.^к **8** Одлазио је са својим људима у војне походе на Гесуреје,^л Герзеје и Амаличане,^љ јер су они живели на подручју од Телама до Сура,^м па све до Египта. **9** Када би Давид напао земљу, не би остављао у животу ни

мушкарца ни жену.^а Оти-
мао би ситну и крупну сто-
ку, магарце, камиле и одећу,
а онда би се враћао код Ахи-
са. **10** Ахис би га питао: „Где
сте данас ишли у поход?“ А Да-
вид би му одговарао: „На југ*
Јуде“^б или „На југ земље Јера-
меилових потомака“^в или „На
југ земље Кенеја“.^г **11** Давид
није остављао у животу ни му-
шкарца ни жену, да не би мо-
рао да их доведе у Гат, јер је
мислио: „Могли би нас одати
и испричати шта сам урадио.“
(Тако је чинио све време док је
живео у филистејској земљи.)
12 Ахис је веровао Давиду и
говорио је у себи: „Његов на-
род Израел га је баш замрзео.
Зато ће остати мој слуга.“

28 У то време Филистеји су
сакупили своју војску за
рат против Израела.^а Ахис је
рекао Давиду: „Ти и твоји људи
ићи ћете са мном у рат.“^б **2** А
Давид је рекао Ахису: „Добро
знаш шта ће учинити твој слу-
га.“ Тада је Ахис одговорио Да-
виду: „Зато ћу те поставити да
ми доживотно будеш чувар“.^в

3 У то време Самуило је већ
био умро и цео Израел га је
оплакао и сахранио у његовом
граду Рами.* Саул је истребио
из земље оне који су призива-
ли духове и прорицали будућ-
ност.^з

4 Филистеји су се сакупили
па су отишли у Сунам^д и улого-
рили се тамо. Саул је сакупио
сву израелску војску и улого-
рио се на Гелвуји.^е **5** Када је
Саул видео филистејски логор,
уплашио се и срце му је jako
задрхтало.^ж **6** Иако је Саул
питао Јехову за савет,^ж Јехова

27:10 *Или: „Негев“. **28:2** *Дословно:
„све дане будеш чувар моје главе“.

1. САМУИЛОВА 27:10–28:15

27. погл.

а Пз 25:19
1Са 15:3

б ИН 15:1, 2

в 1Ле 2:9

г Бр 24:21
1Са 15:6

28. погл.

д 1Са 14:52

ђ 1Са 27:12
1Са 29:3

е 1Са 29:2

ж 1Са 25:1

з Из 22:18
Ле 19:31
Ле 20:6, 27
Пз 18:10, 11
От 21:8

и ИН 19:17, 18
2Кр 4:8

ј 1Са 31:1
2Са 1:21
2Са 21:12

к 1Са 28:20

л 1Са 14:37

Десна кол.

а Из 28:30
Бр 27:21

б Из 22:18
Ле 19:31
Ле 20:6
1Са 15:23
1Са 28:3

в ИН 17:11

г Пз 18:10, 11
1Ле 10:13

д 1Са 28:3

ђ Из 22:18
Ле 20:27

е 1Са 28:3

ж 1Са 15:27

му није одговарао – ни у снови-
ма, ни преко Урима,^а ни преко
пророка. **7** На крају је Саул
рекао својим слугама: „Потра-
жите ми жену која призива ду-
хове,^б да одем код ње и да је
питама за савет.“ А слуге су му
рекле: „У Ен-Дору има једна
жена која призива духове.“^в

8 Тада се Саул прерушио,
обукао другу одећу и с двоји-
цом својих људи ноћу отишао
код те жене. Рекао јој је: „Мо-
лим те, откриј ми будућност
призивајући духове,^г а ја ћу
ти рећи кога да ми дозо-
веш.“ **9** Али жена му је рекла:
„Ти сигурно знаш шта је учи-
нио Саул и како је истребио
из земље оне који призивају
духове и проричу будућност.“^д
Зашто онда покушаваш да ме
ухватиш у замку да ме погу-
бе?“^ђ **10** Тада јој се Саул за-
клео Јеховом: „Заклињем се
Јеховом, живим Богом, неће
ти се ништа десити због ово-
га!“ **11** Затим је жена упита-
ла: „Кога да ти дозовем?“ А он
је одговорио: „Дозови ми Са-
муила.“ **12** Када је жена угле-
дала „Самуила“^з, повикала је
на сав глас и рекла Саулу: „За-
што си ме преварио? Па ти си
Саул!“ **13** Краљ јој је одгово-
рио: „Не бој се, већ реци шта
видиш.“ А жена је одгово-
рила Саулу: „Видим једног
духа* како излази из земље.“
14 Саул ју је упитао: „Како из-
гледа?“ А она је одговорила:
„То је старац који на себи има
огртач.“* Тада је Саул закључи-
о да је то Самуило, па се по-
клонио лицем до земље.

15 Онда је „Самуило“ упи-
тао Саула: „Зашто си ме

28:12 *То јест онога ко је изгледао
као Самуило. **28:13** *Или: „неког по-
пут бога“.

узнемирио дозивајући ме?“ Саул је одговорио: „У великој сам невољи јер су Филистеји заратили са мнош, а Бог ме је напустио и више ми не одговара ни преко пророка ни у сновима.^а Зато сам дозвоао тебе да ми кажеш шта да радим.“^б

16 „Самуило“ му је рекао: „Зашто мене питаш за савет када те је Јехова напустио^а и постао ти противник? **17** Јехова ће учинити оноко како је прорекао преко мене: Јехова ће истргнути краљевство из твоје руке и даће га једном од твојих ближњих, Давиду.“^г **18** Зато што ниси послушао Јехову и ниси истребио Амаличане^а који су изазвали његов жестоки гнев, Јехова је данас тако поступио према теби. **19** Јехова ће тебе и Израел предати у руке Филистејима,^б па ћете ти^е и твоји синови^ж сутра бити овде где сам и ја. Јехова ће и израелску војску предати у руке Филистејима.“^з

20 Тада је Саул пао на земљу колико је био дуг, јер се веома уплашио „Самуилових“ речи. Понестало му је снаге, јер цео дан и целу ноћ није ништа јео. **21** Када је жена пришла Саулу, видела је да се веома потресао па му је рекла: „Твоја слушкиња те је послушала. Изложила сам свој живот опасности*^и и урадила сам све што си ми рекао. **22** Сада те молим да ти послушаш своју слушкињу. Допусти да пред тебе ставим мало хлеба, па једи да ти се врати снага и да можеш поћи својим путем.“ **23** А он је то одбио, рекавши: „Нећу да је-

28:21 *Или: „Ставила сам своју душу на свој длан“.

28. погл.

а 1Са 28:6

б Ле 19:31

в 1Са 15:23
1Са 16:14

г 1Са 13:14
1Са 15:28
1Са 16:13
1Са 24:20

д 1Са 15:9
1Ле 10:13

ђ 1Са 28:1
1Са 31:1

е 1Са 31:5

ж 1Са 31:2
2Са 2:8

з 1Са 31:7

и Ле 20:27

Десна кол.

а 1Са 28:8

29. погл.

б 1Са 28:1

в ИН 19:17,18
1Са 29:11

г 1Са 28:2

д 1Са 27:7,12

ђ 1Ле 12:19

е 1Са 14:21

ж 1Са 18:7
1Са 21:11

з 1Са 21:10
1Са 27:2

дем.“ Али његове слуге су га заједно са женом наговорале тако да их је на крају послушао, устао са земље и сео на кревет. **24** Жена је имала угојено теле. Брзо га је заклала^а, па је узела брашно, умесила тесто и испекла бесквасни хлеб. **25** Све је то ставила пред Саула и његове слуге и они су јели. Затим су устали и још исте ноћи отишли.^а

29 Филистеји^б су окупили сву своју војску код Афека, а Израелци су се улогорили код извора у Језраелу.^в **2** Филистејски кнезови су кренули са својим стотинама и хиљадама војника, а Давид и његови људи су ишли иза њих заједно са Ахисом.^г **3** Филистејски кнезови су упитали: „Шта ће ови Јевреји овде?“ Ахис им је одговорио: „То је Давид, слуга израелског краља Саула. Он је са мнош већ годину или више.“^д Нисам нашао ништа што бих му замерио од дана када је пребегео код мене па све до данас.“ **4** Али филистејски кнезови су се наљутили на њега и рекли му: „Пошаљи тог човека назад,^ђ нека се врати у место које си му одредио. Не дај му да иде с нама у битку, да се не би у борби окренуо против нас.“^е Чиме би он могао опет стећи наклоност свог господара ако не главама наших људи? **5** Зар то није онај Давид о ком се уз игру певало:

’Саул је побио хиљаде непријатеља,
а Давид десетине хиљада’?^ж

6 Тада је Ахис^з позвао Давида и рекао му: „Заклињем се Јеховом, живим Богом, ти си

28:24 *Или: „принела на жртву“.

поштен човек и волео бих да с мојом војском идеш у битку.^а Нисам нашао ништа што бих ти замерио од оног дана када си дошао код мене па све до данас.^б Али кнезови ти не верују.^в **7** Зато се сада врати у миру и немој учинити ништа чиме би наљутио филистејске кнезове.“ **8** Тада је Давид упитао Ахиса: „Зашто? Шта сам урадио? Какву си замерку нашао на свом слуги од оног дана када сам дошао код тебе па све до данас? Зашто не могу да идем с тобом и да се борим против непријатеља свог господара, краља?“ **9** Ахис је одговорио Давиду: „Мени си добар као Божји анђео.“^г Али филистејски кнезови су рекли: 'Не дај му да иде с нама у битку.' **10** Зато устани рано ујутру, ти и слуге твог господара што су с тобом. Устаните рано ујутру, чим сване, па идите.“

11 Давид и његови људи су устали рано ујутру и запутили се у филистејску земљу, а Филистеји су отишли према Језраелу.^д

30 Трећег дана, Давид и његови људи су стигли у Сиклаг^е и видели су да је град разорен и спаљен, јер су Амаличани^е били у пљачкашком походу на југу* и у Сиклагу. **2** Амаличани су заробили жене* и све који су били тамо, од најмањег до највећег. Никог нису убили, већ су их одвели са собом и отишли својим путем. **3** Када су Давид и његови људи дошли у град, видели су да је град спаљен и да су њихове жене, њихови синови и њихове ћерке одведе-

30:1 *Или: „Негев“. То јест јужни део Јудине земље.

29. погл.

а 1Са 28:2

б 1Са 27:11, 12

в 1Са 29:3, 9

г 1Са 27:12

д ИН 19:17, 18
1Са 29:1

30. погл.

ђ ИН 15:21, 31
1Са 27:5, 6

е Пст 36:12
Из 17:14
1Са 15:2
1Са 27:8

ж 1Са 27:3

Десна кол.

а 1Са 25:42
1Са 25:43

б Пс 18:6
Пс 31:1, 9
Пс 34:19
Пс 143:5

в 1Са 22:20
1Кр 2:26

г 1Са 23:9

д Бр 27:21
Су 20:28
1Са 23:2, 11
1Са 28:6

ђ 1Са 30:18
Пс 34:19

е 1Са 23:13
1Са 27:2

ж 1Са 30:21

ни у заробљеништво. **4** Тада су Давид и људи који су били с њим заплакали на сав глас и тако су плакали док им није понестало снаге. **5** Биле су заробљене и обе Давидове жене – Ахиноама из Језраела и Авигеја, удовица Навала из Кармила.^а **6** Давид је био на великој муци јер су људи говорили да ће га каменовати, пошто су сви били огорчени зато што су изгубили своје синове и ћерке. Али Давид се охрабрио јер се поуздао у Јехову, свог Бога.^б

7 Тада је Давид рекао свештенику Авијатару,^в Ахимелеховом сину: „Молим те, донеси ефод.“^г Авијатар је донео ефод. **8** Давид је упитао Јехову:^д „Да ли да кренем у потеру за тим разбојницима? Да ли ћу их стићи?“ А он му је одговорио: „Крени у потеру јер ћеш их сигурно стићи и избавићеш заробљенике.“^е

9 Давид је одмах кренуо са 600 људи^е који су били с њим и дошли су до долине* Восор. Тамо су морали да оставе неке људе. **10** Давид је наставио потеру с 400 људи, а 200 њих је остало јер су били толико изнемогли да нису могли да пређу долину Восор.*

11 У пољу су наишли на једног Египћанина и довели су га код Давида. Дали су му хлеб и воду да једе и пије. **12** Затим су му дали колач од сувих смокава и два колача од сувог грожђа*. Када је то појео, вратила му се снага^ж, јер три дана и три ноћи није ништа ни јео ни пио. **13** Давид га је упитао: „Чији си

30:9 *Видети Речник појмова, „Вади“.
30:12 *Реч је о пресованим сувим смоквама и сувом грожђу који су изгледали као колач. ^ж Дословно: „дух“.

ти слуга и одакле си?“ А он му је одговорио: „Ја сам Египћанин, роб једног Амаличанина, али ме је мој господар оставио јер сам се пре три дана разболео. **14** Напали смо јужни део* земље Херетеја,^а подручје Јуде и јужни део* Халево-ве земље,^б а Сиклаг смо спалили.“ **15** Давид га је упитао: „Хоћеш ли ме одвести до тих разбојника?“ А он му је одговорио: „Закуни ми се Богом да ме нећеш погубити и да ме нећеш предати мом господару, па ћу те одвести до њих.“

16 Тако га је он одвео до њих. Они су се били раширили по целом том крају, једући, пијући и славећи зато што су отели велики плен из Филитејске земље и Јудине земље. **17** Давид их је напао у зору и убијао их до вечери. Нико није умакао,^в осим 400 људи који су побегли на камилама. **18** Тако је Давид вратио све што су Амаличани отели^г и избавио је обе своје жене. **19** Ништа нису изгубили, ни мало ни велико. Избавили су своје синове и ћерке и узели сав плен.^д Давид је вратио све што су им били отели. **20** Узео је сву њихову ситну и крупну стоку. Његови људи су је гонили пред својом стоком и говорили су: „Ово је Давидов плен.“

21 Давид се вратио до оних 200 људи који због изнемоглости нису могли да иду с њим и који су остали код долине Ворсор.^е Они су изашли у сусрет Давиду и људима који су били с њим. Када је Давид дошао код њих, поздравио их је. **22** Тада су сви зли и поковарени људи од оних што су ишли

30. погл.

а 2Са 8:18
1Кр 1:38
1Лс 18:17
Јак 25:16
Со 2:5

б ИН 14:13

в Ис 17:14

г 1Са 30:3

д 1Са 30:8
Пс 34:19

ђ 1Са 30:10

Десна кол.

а 1Са 30:8

б 1Са 30:10

в Бр 31:27
ИН 22:8
Пс 68:12

г ИН 19:4, 8

д ИН 15:20, 48
ИН 21:8, 14ђ ИН 15:20, 50
ИН 21:8, 14е 1Са 27:10
1Лс 2:9ж Су 1:16
1Са 15:6з Бр 21:3
ИН 19:1, 4
Су 1:17и ИН 14:13
2Са 2:1

31. погл.

ј 1Са 14:52
1Са 29:1к 1Са 28:4
2Са 1:21
1Лс 10:1-5

л 1Са 13:2

љ 1Лс 8:33

с Давидом рекли: „Пошто нису ишли с нама, нећемо им дати ништа од плена који смо вратили. Нека свако од њих узме само своју жену и децу, па нека иде.“ **23** Али Давид је рекао: „Браћо моја, не чините тако са оним што нам је Јехова дао. Он нас је заштитио и дао нам у руке разбојнике који су нас напали.“^а **24** Зар би ико могао да се сложи с тим што сте рекли? Онај ко је остао код пртљага треба да добије исти део као и онај који је ишао у битку.^б Сви треба да добију једнако.“^в **25** Од тог дана то је постало пропис и закон у Израелу све до данашњег дана.

26 Када се Давид вратио у Сиклаг, послао је део плена Јудиним старешинама које су му биле пријатељи и поручио им је: „Ово је дар за вас од плена који смо узели од Јеховиних непријатеља.“ **27** Тако је послао дар онима у Ветилу,^г онима у Рамоту на југу*, онима у Јатиру,^д **28** онима у Ароиру, онима у Сифмоту, онима у Естемоји,^е **29** онима у Рахалу, онима у Јерамеилским градовима,^в онима у кенејским градовима,^ж **30** онима у Орми,^з онима у Хор-Асану, онима у Атаху, **31** онима у Хеврону^и и у свим местима у која је Давид долазио са својим људима.

31 Филистеји су се борили са Израелцима.^ј Израелци су бежали пред Филистејима и многи су погинули на гори Гелвуји.^к **2** Филистеји су стигли Саула и његове синове па су убили Јонатана,^л Авинадава и Малхисуја, Саулове синове.^љ **3** Борба је била све жешћа око Саула.

30:14 *Или: „Нерев“.

30:27 *Или: „у Нереву“.

Стрелци су га нашли и тешко ранили.^а **4** Тада је Саул рекао слуги који му је носио оружје: „Извуци свој мач и прободи ме да ме ти необрезани људи^б не би злостављали и убили!“ Али слуга који му је носио оружје није хтео да то уради, јер се веома плашио. Зато је Саул узео мач и бацио се на њега.^в **5** Када је слуга видео да је Саул мртав,^г и он се бацио на свој мач и умро с њим. **6** Тако су тог дана погинули Саул, његова три сина, слуга који му је носио оружје и сви његови људи.^д **7** Када су Израелци који су били у долини и они који су били на подручју око Јордана видели да је израелска војска побегла и да су Саул и његови синови погинули, почели су да напуштају градове и да беже.^е Онда су дошли Филистеји и населили се у њиховим градовима.

8 Када су сутрадан Филистеји дошли да опљачкају по-

31. погл.

а 2Са 1:4, 6

б 1Са 17:26
2Са 1:20

в 1Пе 10:4

г 1Са 26:10
1Пе 10:13

д 1Са 28:19
1Пе 10:6, 7

ђ 1Са 13:6

Десна кол.

а 1Са 28:4
1Са 31:1
2Са 1:6
1Пе 10:8-12

б 2Са 1:20

в Су 16:23

г ИН 17:11
Су 1:27

д 1Са 11:1, 9-11

ђ 2Са 21:12

е 2Са 2:4, 5

бијене, нашли су Саула и његова три сина на гори Гелвуји.^а **9** Саулу су одсекли главу и скинули с њега оклоп*, а затим су послали гласнике по свој филистејској земљи да објаве вест^б у храмовима^в својих идола^г и у народу. **10** На крају су његов оклоп ставили у Астаротин храм, а његово тело обесили на градске зидине Вет-Сана.^г **11** Када су становници Јависа у Галаду^а чули шта су Филистеји учинили Саулу, **12** сакупили су се сви ратници и након што су целу ноћ путовали, скинули су Саулово тело и тела његових синова са зидина Вет-Сана. Онда су се вратили у Јавис и тамо су их спалили. **13** Затим су узели њихове кости^б и сахранили их под стаблом тамариска у Јавису,^в а онда су постили седам дана.

31:9 *Или: „оружје“. ^в Дословно: „домовима“.

ДРУГА САМУИЛОВА КЊИГА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Давид сазнаје за Саулову смрт (1-16)
Давидова нарицаљка за Саулом и Јонатаном (17-27)
- 2 Давид, краљ над Јудом (1-7)
Исвостеј, краљ над Израелом (8-11)
Рат између Давидовог дома и Сауловог дома (12-32)
- 3 Давидов дом постаје све јачи (1)
Давидови синови (2-5)
Авенир прелази код Давида (6-21)
Јоав убија Авенира (22-30)

- Давид нариче за Авениром (31-39)
- 4 Исвостеј убијен (1-8)
Давид кажњава убице смрћу (9-12)
- 5 Давид постаје краљ над целим Израелом (1-5)
Јерусалим освојен (6-16)
Сион, Давидов град (7)
Давидова победа над Филистејима (17-25)
- 6 Ковчег савеза пренесен у Јерусалим (1-23)

- Узина смрт (6-8)
 Михала презире Давида (16, 20-23)
- 7 Давид неће градити храм (1-7)
 Савез с Давидом за краљевство (8-17)
 Давидова захвална молитва (18-29)
- 8 Давидове победе (1-14)
 Давидови сарадници (15-18)
- 9 Давидова доброта према
 Мефивостеју (1-13)
- 10 Победе над Амонцима и
 Сиријцима (1-19)
- 11 Давидова прелуба с Витсавејом (1-13)
 Давид организује Уријино
 убиство (14-25)
 Витсавеја постаје Давидова
 жена (26, 27)
- 12 Натан укорава Давида (1-15а)
 Витсавејин син умире (15б-23)
 Витсавеја рађа Соломона (24, 25)
 Освојен амонски град Рава (26-31)
- 13 Амнон силује Тамару (1-22)
 Авесалом убија Амнона (23-33)
 Авесалом бежи у Гесур (34-39)
- 14 Јоав и жена из Текоје (1-17)
 Давид прозира Јоавову намеру (18-20)
 Авесалому дозвољено да се
 врати (21-33)
- 15 Авесаломова завера и побуна (1-12)
 Давид бежи из Јерусалима (13-30)
 Ахитофел стаје уз Авесалома (31)
 Хусај послат да осујети Ахитофелове
 савете (32-37)
- 16 Сива клевете Мефивостеја (1-4)
 Симеј проклиње Давида (5-14)
 Авесалом прихвата Хусаја (15-19)
 Ахитофелов савет (20-23)
- 17 Хусај осујећује Ахитофелов
 савет (1-14)
 Давид упозорен; бежи од
 Авесалома (15-29)
 Варзелај и остали доносе
 намирнице (27-29)
- 18 Авесаломов пораз и његова
 смрт (1-18)
 Давид сазнаје за Авесаломову
 смрт (19-33)
- 19 Давид тугује за Авесаломом (1-4)
 Јоав прекоравља Давида (5-8а)
 Давидов повратак у Јерусалим (8б-15)
 Симеј моли за опроштај (16-23)
 Мефивостеј недужан (24-30)
 Варзелају указана част (31-40)
 Сваћа међу племенима (41-43)
- 20 Савина побуна; Јоав убија Амасу (1-13)
 Сава погубљен (14-22)
 Давидови сарадници (23-26)
- 21 Саулови синови погубљени због
 Гаваоњана (1-14)
 Ратови с Филистејима (15-22)
- 22 Давид хвали Бога због спасења (1-51)
 „Јехова је моја стена“ (2)
 Јехова верно поступа
 с вернима (26)
- 23 Давидове последње речи (1-7)
 Подвизи Давидових ратника (8-39)
- 24 Давидов грех – попис народа (1-14)
 Током помора умире 70 000
 људи (15-17)
 Давид подиже олтар (18-25)
 Давид не жели да приноси жртве
 које га ништа не коштају (24)

1 После Саулове смрти, Давид се, након што је поразио Амаличане, вратио у Сиклаг^а и тамо је остао два дана. **2** Трећег дана дошао је један човек из Сауловог логора, раздеране одеће и главе посуте прашином. Када је дошао пред

1. погл.
 а 1Са 27:5, 6

Давида, поклониио му се лицем до земље.

3 Давид га је упитао: „Одакле долазиш?“ А он му је одговорио: „Побегао сам из израелског логора.“ **4** Тада га је Давид упитао: „Шта се десило? Испричај ми!“ А он му је од-

говорио: „Војска је бегала из битке и много људи је пало и погинуло. Погинули су и Саул и његов син Јонатан.“^а **5** Давид је упитао младића који му је јавио ту вест: „Како знаш да су Саул и његов син Јонатан погинули?“ **6** А младић му је одговорио: „Случајно сам се нашао на гори Гелвуји^б и угледао сам Саула како се ослања на своје копље, а кола и коњаници само што га нису сустигли.“ **7** Тада се он окренуо и угледао ме, па ме је позвао, а ја сам му рекао: 'Ево ме!' **8** Затим ме је упитао: 'Ко си ти?' А ја сам му одговорио: 'Ја сам Амаличанин.'^в **9** Тада ми је рекао: 'Молим те, дођи овамо и убиј ме, јер сам у великим мукама, а никако да умрем.'^г **10** Тада сам му пришао и убио га,^д јер сам знао да неће остати жив пошто је био тешко рањен. Затим сам узео круну с његове главе и наруквицу с његове руке и донео сам их овамо свом господару.“

11 Тада је Давид раздерио своју одећу, а то су учинили и сви његови људи. **12** Наричали су, плакали и постили^е до вечери за Саулом, за његовим сином Јонатаном и за Јеховиним народом, за Израелцима,^е јер су изгинули од мача.

13 Затим је Давид упитао младића који му је то јавио: „Одакле си?“ А он је одговорио: „Ја сам син једног дошљака, Амаличанина.“ **14** Тада му је Давид рекао: „Како си се усудио да дигнеш руку на Јеховиног помазаника и да га убијеш?“^ж **15** Давид је позвао једног од својих људи и заповедио му: „Дођи и погуби овог човека!“ И он га је погубио.^з **16** Давид му је рекао: „Сам си

1. погл.

а 1Са 31:1, 6
1Ле 10:4, 6б 1Са 28:4
1Ле 10:1в 1Са 31:3
1Ле 10:3г Иа 17:16
Па 25:19
1Са 15:20
1Са 30:1

д 1Са 31:4

ђ 1Са 31:11, 13

е 1Са 31:1

ж Бр 12:8
1Са 24:6
1Са 26:9
1Са 31:4

з 2Са 4:10

Десна кол.

а 2Са 1:6, 10

б 1Са 31:6

в ИН 10:13

г 1Са 31:8

д 1Са 31:9

ђ 1Са 31:1
1Ле 10:1

е Ле 27:16

ж 1Са 18:4
1Са 20:20

з 1Са 14:47

и 1Са 18:1

ј 1Са 31:6
1Ле 10:6

к Јов 9:26

л Псл 30:30

крив за своју смрт*, јер су твоја уста сведочила против тебе када си рекао: 'Ја сам убио Јеховиног помазаника.'^а

17 Тада је Давид испевао нарицаљку за Саулом и његовим сином Јонатаном,^б **18** и заповедио је да Јудин народ научи нарицаљку названу „Јук“, која је записана у Јашаровој* књизи:^в

19 „Твоја слава, Израеле, лежи мртва на твојим горама!^г

Пали су јунаци!

20 Не причајте о томе у Гату,^д не ширите глас о томе по улицама Аскалона, да се не би радовале филистејске ћерке, да не би клицале ћерке необрезаних.

21 Горе гелвујске,^ђ не падала роса ни киша на вас,

не било рода на њивама вашим за приносе^е Богу!

Јер су на вама окаљани штитови јунака, Саулов штит више није намазан уљем.

22 Јонатанов лук се није враћао^ж

без крви побијених, без сала јунака,

а Саулов мач се није враћао без победе.^з

23 Саул и Јонатан,^и вољени и цењени за живота, ни у смрти нису били раздвојени.^ј

Били су бржи од орлова,^к јачи од лавова.^л

24 Израелске кћери, оплакујте Саула,

1:16 * Дословно: „Твоја крв нека падне на твоју главу“. **1:18** * „Јашар“ значи „праведник; честити“.

2. САМУИЛОВА 1:25–2:17

који вас је у скерлет обла-
чио и накитом китио,
који је златом украшавао
ваше хаљине.

25 Јунаци су пали на бојном
пољу!

Јонатан лежи мртав на
гори!^а

26 Срце ме боли за тобом,
брате Јонатане!

Много сам те волео.^б

Твоја ми је љубав значила
више од љубави жене.^в

27 Пали су јунаци,
пропало је убојито
оружје!“

2 После тога Давид је упи-
тао Јехову:“ „Да ли да по-
ђем у неки од Јудиних градо-
ва?“ Јехова му је одговорио:
„Пођи.“ Давид је затим упитао:
„Куда да пођем?“ Он му је одго-
ворио: „У Хеврон.“^а **2** Тако је
Давид отишао тамо, а с њим
и његове две жене, Ахиноама^б
из Језраела и Авигеја,^в удови-
ца Навала из Кармила. **3** Да-
вид је повео и све људе који су
били с њим,^г заједно с њихо-
вим породицама, па су се на-
станили у градовима око Хе-
врона. **4** Тада су дошли људи
из Јуде и тамо помазали Дави-
да за краља над Јудиним пле-
меном.^з

Давиду је стигла вест да су
људи из Јависа у Галаду сахра-
нили Саула. **5** Онда је Давид
послао гласнике да иду код
људи у Јавис у Галаду и поручио
им: „Нека вас Јехова благо-
слови, јер сте показали вер-
ну љубав свом господару
Саулу тиме што сте га сахра-
нили.“ **6** Нека вам Јехова по-
каже љубав* и верност, а и ја
ћу вам чинити добро јер сте
то учинили.^д **7** Будите јаки и

2:6 *Или: „верну љубав“.

1. погл.

а 1Са 31:8

б 1Са 18:1, 3

в 1Са 19:2

1Са 20:17, 41

1Са 23:16–18

Псл 17:17

Псл 18:24

2. погл.

г Бр 27:21

1Са 28:6

д Пст 23:2

Бр 13:22

ИН 14:14

ИН 20:7

2Са 5:1

1Кр 2:11

ђ 1Са 25:43

е 1Са 25:42

1Са 30:5

ж 1Са 22:1, 2

1Са 27:2

1Ле 12:1

з Пст 49:10

1Са 15:24, 28

1Са 16:13

2Са 5:4, 5

1Ле 11:3

и 1Са 31:11–13

ј 2Са 9:7

2Са 10:2

Десна кол.

а 1Са 14:50

1Са 17:55

1Са 26:5

2Са 4:1

1Кр 2:5

б 2Са 4:5–8

2Са 4:12

в Пст 32:1, 2

ИН 13:29, 30

г ИН 13:8, 11

д ИН 19:17, 18

ђ ИН 16:5–8

е 2Са 2:4

ж 1Ле 3:4

з 2Са 2:8

и ИН 10:12

ИН 18:21, 25

ИН 21:8, 17

2Са 20:8

2Ле 1:3

ј 1Ле 2:15, 16

к 2Са 8:16

2Са 20:23

1Кр 1:5, 7

храбри! Јер иако је ваш госпа-
дар Саул мртав, Јудино племе
је помазало мене за свог кра-
ља.“

8 Али Ниров син Авенир,^а
заповедник Саулове војске,
одвео је Сауловог сина Исво-
стеја^б у Маханаим^в **9** и поста-
вио га за краља над Галадом,^г
Асурцима, Језраелом,^д Јефре-
мом,^ђ Венијамином и над
свим Израелом. **10** Саулов
син Исвостеја имао је 40 година
када је постао краљ над Израе-
лом и владао је две године.
Само је Јудино племе било уз
Давида.^е **11** Давид је седам
година и шест месеци владао
у Хеврону као краљ над Јуди-
ним племеном.^ж*

12 После неког времена,
Ниров син Авенир и војници
Сауловог сина Исвостеја оти-
шли су из Маханаима^з у Га-
ваон.^д **13** Тамо је пошао и Се-
рујин син^е Јоав^в с Давидовим
војницима па су се срели
код гаваонског језерца. Јед-
ни су стали с једне стране је-
зерца, а други с друге стране.
14 Тада је Авенир рекао Јо-
аву: „Нека устану људи и нека се
боре* пред нама!“ А Јоав је ре-
као: „Нека устану!“ **15** Са обе
стране иступио је једнак број
војника: 12 људи од Венија-
миновог племена за Сауловог
сина Исвостеја и 12 од Давидо-
вих људи. **16** Сваки је ухва-
тио свог противника за главу
и зарио му мач у бок, тако да су
сви заједно пали мртви. Зато
је то место, које се налази код
Гаваона, названо Халкат-Асу-
рим*.

17 Тог дана водила се же-
стока битка и Давидови љу-

2:14 *Или: „надмећу“. 2:16 *, „Халкат-
Асурим“ значи „поље кремених ноже-
ва“.

ди су поразили Авенира и Израелце. **18** Ту су била и три Серујина сина:^а Јоав,^б Ависај^в и Асаило,^г који је био брзоног као газела у пољу. **19** Асаило је појурио за Авениром и у стопу га је следио, не скрећући ни десно ни лево. **20** Авенир се осврнуо и упитао: „Јеси ли то ти, Асаило?“ А он је одговорио: „Јесам.“ **21** Тада му је Авенир рекао: „Скрени десно или лево и ухвати неког од људи па му узми све што има.“ Али Асаило није престајао да га гони. **22** Авенир је опет рекао Асаилу: „Престани да ме гониш! Зашто да те саставим са земљом? Како да онда погледам у очи твом брату Јоаву?“ **23** Али он није хтео да престане да га гони. Зато га је Авенир задњим крајем копља ударио у стомак,^д тако да му је копље изашло кроз леђа. Ту је он пао и на месту остао мртав. Сви који би наишли на место где је Асаило пао и умро застали би тамо.

24 Јоав и Ависај кренули су у потеру за Авениром. Када је сунце залазило, дошли су до Аме, брда које лежи наспрам Гије, на путу према гаваонској пустињи. **25** Људи из Венијаминовог племена окупали су се иза Авенира, сврстали се у једну чету и стали на врх једног брда. **26** Тада је Авенир викнуо Јоаву: „Докле ћемо убијати једни друге?* Зар не знаш да ће на крају остати само горчина? Када ћеш већ једном рећи својим људима да престану да гоне своју браћу?“ **27** А Јоав је одговорио: „Заклињем

2:26 *Или: „Хоће ли мач довека прождирати?“

2. погл.

а 1Пе 2:15, 16

б 2Са 10:7

2Са 24:2

1Кр 11:15

1Пе 11:6

в 1Са 26:6

2Са 20:6

1Пе 11:20

г 2Са 3:27

2Са 23:24

1Пе 27:1, 7

д 2Са 3:27

Десна кол.

а Пз 1:7

ИН 12:2, 3

б ИН 21:8, 38

2Са 2:8

в 2Са 2:18

1Пе 2:15, 16

г Пст 35:19

Ру 4:11

1Са 16:1

д 2Са 2:1, 3

1Пе 11:1

3. погл.

ђ 1Са 15:27, 28

1Са 24:17, 20

1Са 26:25

е 2Са 2:17

ж 1Пе 3:1-4

з 2Са 13:1

и 1Са 25:43

ј 1Са 25:42

к 2Са 15:12

л 2Са 13:37

љ 1Кр 1:5

м 2Са 2:8

се правим Богом, да ниси проговорио, људи би тек ујутру престали да гоне своју браћу.“

28 Тада је Јоав затрубио у рог па су његови људи престали да гоне Израелце и тако се битка завршила.

29 Авенир и његови људи су целе те ноћи ишли кроз Араву,^з прешли су Јордан, прошли кроз целу долину* и на крају су стигли у Маханаим.^б

30 Када је престао да гони Авенира, Јоав је окупио сву војску. У Давидовој војсци недостајало је 19 људи и Асаило.

31 А Давидови војници су поразили људе из Венијаминовог племена и остале Авенирове људе и притом су побили њих 360. **32** Понели су Асаила^в и сахранили га у гробу његовог оца у Витлејему.^г Јоав и његови људи пешачили су целу ноћ и у зору су стигли у Хеврон.^д

3 Рат између Сауловог и Давидовог дома трајао је још дуго. Давид је постајао све јачи,^в а Саулов дом све слабији.^е

2 Давиду су се у Хеврону родили синови.* Првенац му је био Амнон,^з од Ахиноаме^и из Језраела. **3** Други је био Хилеав, од Авигеје,^ј удовице Навала из Кармила, трећи Авесалом,^к син Махе, ћерке Талмаја,^н краља Гесура. **4** Четврти је био Адонија,^п Агитин син, пети Сефатија, Авиталин син, **5** а шести Итрам, од Давидове жене Егле. Они су се родили Давиду у Хеврону.

6 Док је трајао рат између Сауловог и Давидовог дома, Авенир^м је постајао све утицајнији у Сауловом дому.

2:29 *Или можда: „кроз цео Витрон“.

7 Саул је имао иночу која се звала Ресфа,^а а била је Ајина ћерка. Једног дана Исвостеј^б је упитао Авенира: „Зашто си спавао са иночом мог оца?“^в

8 Авенир се жестоко разгневио због Исвостејевих речи, па му је рекао: „Јесам ли ја пас* из Јуде? Све до данас сам одан“ дому твог оца Саула, његовој браћи и његовим пријатељима и нисам те предао у Давидове руке, а ти ме сада прекораваш зато што сам спавао с неком женом! 9 Нека ме Бог најоштрије казни ако се не побринем да Давид добије оно за шта му се Јехова заклео,^г 10 а заклео се да ће одузети краљевство Сауловом дому и утврдити Давидов престо над Израелом и над Јудом, од Дана до Вирсавеје!^а 11 Исвостеј се више није усудио ни реч да каже Авениру јер га се плашио.^ђ

12 Авенир је одмах послао гласнике Давиду и поручио му: „Чија је земља?“ Затим је додао: „Склопи савез са мном и ја ћу учинити све што је у мојој моћи* да цео Израел пређе на твоју страну.“^е 13 А он му је одговорио: „Добро, склопићу савез с тобом. Само једно тражим од тебе: немој долазити пред мене ако са собом не доведеш Михалу,* Саулову ћерку.“ 14 Давид је тада послао гласнике Сауловом сину Исвостеју^з и поручио му: „Врати ми моју жену Михалу коју сам добио за 100 филистејских обрезака.“^и 15 Исвостеј је послао слуге по њу да је узму од њеног мужа Фалтила,^ј Лаисовог сина. 16 Њен муж је по-

з. погл.

а 2Са 21:8-11

б 2Са 2:10

в 2Са 16:21
1Кр 2:22

г 1Са 15:27, 28
Пс 78:70
Пс 89:20

д Су 20:1
2Са 24:2

ђ 2Са 3:39

е 2Са 5:3

ж 1Са 18:20
1Са 19:11
1Пе 15:29

з 2Са 2:10

и 1Са 18:25, 27

ј 1Са 25:44

Десна кол.

а 2Са 16:5
1Кр 2:8

б 1Са 13:14
1Са 15:27, 28
1Са 16:1, 13
Пс 89:3, 20
Пс 132:17
Дел 13:22

в 1Са 10:20, 21
1Пе 12:29

г 2Са 8:16

д 1Са 14:51

ђ 1Са 14:50
2Са 2:8, 22

шао за њом и плачући је пратио све до Ваурима.^з Тада му је Авенир рекао: „Иди, врати се кући!“ И он се вратио.

17 Авенир је у међувремену послао гласнике израелским старешинама и поручио им: „Ви сте и раније желели да поставите Давида за свог краља. 18 Учините то сада, јер је Јехова рекао Давиду: 'Преко свог слуге Давида^б избавићу свој народ Израел из руку Филистеја и из руку свих његових непријатеља.'^в 19 Затим је Авенир разговарао с људима из Венијаминовог племена.^г После тога је отишао у Хеврон да насамом саопшти Давиду шта су одлучили Израел и цео Венијаминов дом.

20 Када је Авенир с двадесеторицом људи дошао код Давида у Хеврон, Давид је приредио гозбу за њих. 21 Тада је Авенир рекао Давиду: „Допусти ми да одем и да сакупим све Израелце око свог господара, краља, тако да они склопе савез с тобом. Ти ћеш владати над свим што желиш.“ Тако је Давид допустио Авениру да иде и он је отишао у миру.

22 Управо тада су се Давидови људи и Јоав враћали из војног похода и са собом су носили велики плен. Авенир више није био код Давида у Хеврону, јер га је Давид пустио да оде у миру. 23 Када је стигао Јоав^г и сва војска с њим, јавили су му: „Ниров^а син Авенир^б био је код краља и он га је пустио да оде у миру.“ 24 Тада је Јоав дошао пред краља и рекао му: „Шта си то учинио? Авенир је био код тебе. Зашто си га пустио да оде у миру? 25 Ти знаш какав је Авенир, Ниров син! Дошао је да те превари,

3:8 *Дословно: „пасја глава“. *Или: „показивао верну љубав“. 3:12 *Или: „моја ће рука бити с тобом“.

да сазна сваки твој корак и све што радиш.“

26 Тада је Јоав отишао од Давида и послао за Авениром гласнике који су га вратили од бунара Сире. Давид није знао ништа о томе. **27** Када се Авенир вратио у Хеврон,^а Јоав га је одвео на страну, у пролаз на градским вратима, као да жели да с њим насамо разговара. Али тада му је зарио мач у стомак, да би му се осветио за смрт* свог брата Асаила.^б Тако је Авенир умро.^в

28 Када је Давид касније сазнао за то, рекао је: „Ја и моје краљевство довека смо недужни пред Јеховом. Ми нисмо криви за крв^г Авенира, Нировог сина. **29** Нека кривица падне на Јоава^д и на цео дом његовог оца! Нека Јоавов дом никада не буде без мушкараца који имају излив^е,^б без губаваца,^в без мушкараца који раде с вретеном^д, без оних који падају од мача и без оних који немају хране!“^ж **30** Тако су Јоав и његов брат Ависај^з убили Авенира“ јер је он убио њиховог брата Асаила у бици код Гаваона.

31 Тада је Давид рекао Јоаву и свим људима који су били с њим: „Раздерите своју одећу, огрните кострет и наричите за Авениром.“ И сам краљ Давид је ишао за носилима у погребној поворци. **32** Авенира су сахранили у Хеврону. Краљ је на сав глас плакао на Авенировом гробу, а с њим и

3:27 *Дословно: „због крви“. 3:29 *Дословно: „Нека се она врати на Јоавову главу“. ^аРеч је о изливу из полног органа услед неког обољења. ^бМогуће је да се то односи на инвалиде који су приморани да раде посао који су иначе обављале жене.

з. погл.

а 2Са 3:20

б 2Са 2:22, 23

в 1Кр 2:5

г Пст 9:6

Из 21:12

Бр 35:33

Пз 21:9

д Пс 7:16

Пс 55:23

Псл 5:22

ђ Ле 15:2

е Ле 13:44

Бр 5:2

ж Пз 27:24

Пс 109:2, 10

з 2Са 2:24

и 2Са 2:8

ј 2Са 2:23

Десна кол.

а 1Кр 2:31, 32

б Су 20:26

в 2Са 3:28

1Кр 2:5

г 1Са 14:50

2Са 2:8

2Са 3:12

д 2Са 2:4

ђ 1Ле 2:15, 16

е 2Са 19:13

2Са 20:10

ж 2Са 3:29

1Кр 2:5, 34

4. погл.

з 2Са 2:8

и 2Са 3:27

2. САМУИЛОВА 3:26–4:2

цео народ. **33** Краљ је нарицао за Авениром:

„Зар је Авенир морао да умре као безумник што умире?“

34 Руке ти нису биле везане нити су ти ноге биле оковане.

Пао си као што се пада од руке злочинаца.“^а

Тада је цео народ поново заплакао за њим.

35 Касније тог дана народ је долазио да нуди Давиду нешто да једе, да се утешу, али Давид се заклео: „Нека ме Бог најоштрије казни ако пре заласка сунца окусим хлеб или било шта друго!“^б **36** Народ је то видео и било му је по вољи. Као и све друго што је краљ чинио, то је било по вољи целом народу.

37 Тог дана су сви људи краља Давида и сав Израел схватили да он није одговоран за смрт Нировог сина Авенира.^в

38 Тада је краљ рекао својим slugама: „Зар не знате да је данас у Израелу пао кнез и велики човек?“^г **39** Иако сам помазани краљ,^д ја сам још увек слаб, а ови људи, Серујини синови,^ђ сувише су окрутни.^е Нека Јехова врати злочинцу према његовим злим делима.“^ж

4 Када је Саулов син Ивостеј*^з чуо да је Авенир убијен у Хеврону,^и обузео га је страх^а, а сви Израелци су се узнемирили. **2** Ивостеј је имао два човека који су заповедали четама које су ишле у пљачкашке походе. Један се звао Вана, а други Рихав. Били су синови Римона из Вирота,

4:1 *Дословно: „Саулов син“. ^аДословно: „руке су му клонуле“.

из Венијаминовог племена. (Наиме, и Вирот^а је припадао Венијамину. **3** Људи из Вирота побегли су у Гитајим,^б где живе као досељеници све до данашњег дана.)

4 Саулов син Јонатан^в имао је сина који је био хром на обе ноге.^г Дечак је имао пет година када је из Језраела^д стигла вест о Сауловој и Јонатановој смрти. Његова дадиља га је узела у руке и почела да бежи. Док је у страху бежала, он је пао и остао хром. Звао се Мефивостеј.^б

5 Рихав и Вана, синови Римона из Вирота, дошли су до Иствостејеве куће у време највеће дневне врућине, око поднева, док је он лежао и одмарао се. **6** Ушли су у кућу као да су дошли по пшеницу и зарили су му мач у стомак. Онда су Рихав и његов брат Вана^е побегли. **7** Ушли су у кућу док је Иствостеј лежао у својој спаваћој соби, па су га напали и убили. Затим су му одсекли главу и понели је са собом, након чега су целу ноћ ишли путем кроз Араву.

8 Тако су донели Иствостејеву* главу краљу Давиду у Хеврон па су му рекли: „Ево главе Иствостеја, сина твог непријатеља Саула^з који је хтео да те убије.“ Јехова је данас осветио нашег господара, краља, на Саулу и на његовим потомцима.“

9 Али Давид је рекао Рихаву и његовом брату Вани, синовима Римона из Вирота: „Заклињем се Јеховом, живим Богом, који ме је избавио* из сваке невоље,^ј **10** када ми је у Сиклагу један човек јавио да је Саул мртав,^к мислећи да ми

4. погл.

а ИН 9:17
ИН 18:21, 25
б Не 11:31, 33
в 1Са 20:16
г 2Са 9:3
д 1Са 29:1, 11
ђ 2Са 9:13
1Ле 8:34
е 2Са 4:2
ж 2Са 2:10
з 1Са 18:28, 29
и 1Са 18:10, 11
1Са 20:1, 33
1Са 23:15
ј 1Са 24:12
1Са 26:25
2Са 12:7
Пс 34:7
к 2Са 1:2, 4

Десна кол.

а 2Са 1:13-15
б Пст 9:6
Из 21:12
Бр 35:16, 30
в Пс 55:23
г Пз 21:22

5. погл.

д 2Са 2:1, 11
1Ле 12:23
ђ 1Ле 11:1-3
е 1Са 18:13
1Са 25:28
ж Пст 49:10
1Са 16:1
1Са 25:30
2Са 6:21
2Са 7:8
1Ле 28:4
Пс 78:71
з 2Кр 11:17
и 1Са 16:13
2Са 2:4
Дел 13:22
ј 1Ле 29:26, 27
к Пст 14:18
л Из 23:23
ИН 15:63
Су 1:8, 21

доноси добру вест, ја сам наредио да се он погуби.^з Тако сам га наградио за вест коју ми је донео! **11** А шта ли ћу тек учинити злочинцима који су убили праведног човека у његовој кући, на његовом кревету! Зар да вас не казним због тога што сте пролили његову крв^б и да вас не уклоним са земље?“ **12** Тада је Давид заповедио својим људима да их погубе.^в Онда су им одсекли шаке и стопала па су их обесили^г код језерца у Хеврону. А Иствостејеву главу су узели и сахранили у Авенировом гробу у Хеврону.

5 После неког времена дошла су сва израелска племена код Давида у Хеврон^д и рекла му: „Ево, ми смо твоја крв*.^ђ **2** Још и раније, док је Саул био наш краљ, ти си водио Израел у војне походе.^е Јехова ти је рекао: „Ти ћеш бити пастир мом народу Израелу и ти ћеш бити вођа Израелу.“^ж

3 Тако су све израелске старешине дошле код краља Давида у Хеврон и он је с њима склопио савез^з у Хеврону пред Јеховом. Затим су помазали Давида за краља над Израелом.“

4 Давид је имао 30 година када је постао краљ и владао је 40 година.^ј **5** У Хеврону је владао над Јудом седам година и шест месеци, а у Јерусалиму^к је владао 33 године над целим Израелом и Јудом. **6** Краљ Давид је кренуо са својим људима на Јерусалим против Јевусеја^л који су живели у том крају. А они су се ругали Давиду: „Никада нећеш ући овамо. Отераће те чак и слепи и хроми.“

5:1 *Дословно: „твоја кост и твоје месо“.

4:9 *Или: „који је откупио моју душу“.

Тиме су хтели рећи да Давид никада неће освојити град.^а **7** Али Давид је освојио тврђаву Сион, која се данас зове Давидов град.^б **8** Тога дана Давид је рекао: „Нека они који иду у напад на Јевусеје прођу кроз тунел за воду и ударе на те 'хроне и слепе', које Давид мрзи!“ Зато се каже: „Слепи и хроми никада неће ући у овај дом.“ **9** Давид се наставио у тврђави, која је добила име* Давидов град. Тада је Давид почео да подиже зидине и друге грађевине на Милону^в и у другим деловима града.^г **10** Давид је постајао све моћнији,^д јер је Јехова, Бог над војскама, био с њим.^е

11 Хирам,^е краљ Тира, послао је Давиду гласнике, а с њима и кедрово дрво,^ж тесаре и зидаре који су радили с каменом. Они су почели да граде Давидов двор.*^з **12** Давид је разумео да је Јехова учврстио његову краљевску власт над Израелом^и и да је узвисио његово краљевство ради свог народа Израела.^к

13 Након што је дошао из Хеврона, Давид је у Јерусалиму узео још иноча^л и жена. Тако је Давид добио још синова и ћерки.^м **14** Ово су имена синова који су му се родили у Јерусалиму: Самуја, Совав, Натан,^н Соломон,^о **15** Јевар, Елисуја, Нефег, Јафија, **16** Елисама, Елијада и Елифелет.

17 Филистеји су чули да је Давид помазан за краља над Израелом,^п па су сви пошли да га траже.^о Када је Давид са-

5:9 *Или можда: „коју је назвао“. ^пИли: „Брегу“. Хебрејски израз који се овде користи значи „насип“. 5:11 *Дословно: „дом“.

5. погл.

а 1Ле 11:4-6

б 1Кр 2:10

Не 12:37

в 1Кр 9:15, 24

1Кр 11:27

2Ле 32:5

г 1Ле 11:7-9

д 1Са 16:13

2Са 3:1

ђ 1Са 17:45

е 1Кр 5:1, 8

ж 2Ле 2:3

з 2Са 7:2

1Ле 14:1, 2

и 2Са 7:16

Пс 41:11

Пс 89:21

ј Пс 89:27

к 1Кр 10:9

2Ле 2:11

л 2Са 15:16

љ 1Ле 3:5-9

1Ле 14:3-7

м Лу 3:23, 31

н 2Са 12:24

њ 2Са 5:3

о Пс 2:2

Десна кол.

а 1Са 22:1, 5

1Са 24:22

2Са 23:14

1Ле 14:8

б ИН 15:8, 12

1Ле 11:15

1Ле 14:9

в Бр 27:21

г 1Ле 14:10-12

д 2Са 22:41

ђ Ис 28:21

е ИН 15:8, 12

1Ле 11:15

1Ле 14:13-17

ж Ле 26:7

з ИН 18:21, 24

и ИН 16:10

6. погл.

ј 1Са 7:2

1Кр 8:1

1Ле 13:1-5

к Пз 20:4

1Са 1:3

1Ле 17:24

л Из 25:22

1Са 4:4

1Ле 13:6-11

Пс 80:1

знао за то, отишао је у своје скровиште.^а **18** Филистеји су дошли и раширили се по Рефаимској долини.^б **19** Давид је упитао Јехову:^в „Да ли да нападнем Филистеје? Да ли ћеш ми их предати у руке?“ Јехова је одговорио Давиду: „Нападни Филистеје, јер ћу ти их предати у руке.“^г **20** Тада је Давид дошао у Вал-Ферасим и ту их побио, па је рекао: „Јехова је преда мном пробио редове мојих непријатеља^д као што вода пробија насип.“ Зато је то место назвао Вал-Ферасим*.^е **21** Филистеји су ту оставили своје идоле, па су их Давид и његови људи однели.

22 После неког времена Филистеји су опет дошли и раширили се по Рефаимској долини.^е **23** Тада је Давид питао Јехову шта да ради, а он му је одговорио: „Немој да идеш пред њих, већ им приђи с леђа и нападни их испред грмова*“.

24 Када у врховима грмова зачујеш звук попут топота корака, одмах одлучно крени, јер ће тада Јехова ићи пред тобом да побије филистејску војску.“ **25** Давид је учинио како му је Јехова заповедио и побио је Филистеје^ж од Гаве^з па све до Гезера.^а

6 Једног дана Давид је опет сакупио све најбоље војнике у Израелу, њих 30 000. **2** Затим је с њима отишао у Јудину Валу да одатле донесе ковчег правог Бога,^ј пред којим се призива име Јехове над војскама,^к који седи на престолу изнад* херувима.^л

5:20 *„Вал-Ферасим“ значи „господар пробоја“. 5:23 *Дословно: „грмова баке“. Није познато о којој врсти грма је реч. 6:2 *Или можда: „измећу“.

3 Међутим, ковчег правог Бога ставили су на нова кола^а да га одвезу из Авинадавове куће,^б која се налазила на брду. Колима су управљали Авинадавими синови Уза и Ахијо.

4 Тако су ковчег правог Бога одвезли из Авинадавове куће, која се налазила на брду, а Ахијо је ишао пред ковчегом. 5 Давид и сав израелски народ весирајући разне инструменте направљене од смрековог дрвета, затим харфе и друге жичане инструменте,^в даире,^г чегрталке и чинеле.^д 6 Али када су дошли до Нахоновог гумна, Уза је пружио руку и ухватио ковчег правог Бога,^ђ јер су га говеда скоро преврнула. 7 Тада се Јехова разгневио на Узу и прави Бог га је погубио^з због непоштовања које је показао.^ж Тако је Уза умро тамо, поред ковчега правог Бога. 8 Давид се наљутио* због тога што је Јехова у свом гневу погубио Узу. Зато је то место прозвано Фарес-Уза^з и тако се зове све до данашњег дана. 9 Тог дана Давид се уплашио Јехове^з и помислио је: „Како да пренесем Јеховин ковчег у град у ком живим?“^и 10 Давид није хтео да пренесе Јеховин ковчег код себе, у Давидов град,^л већ је заповедио да га однесу у кућу Овид-Едома^к из Гата.

11 Јеховин ковчег је три месеца остао у кући Овид-Едома из Гата и Јехова је благосиљао Овид-Едома и све његове укућане.^л 12 Краљу Давиду су јавили: „Јехова је благословио Овид-Едомов дом и све што он има због ковчега пра-

6. погл.

а Из 25:14

Бр 7:9

ИН 3:14

б 1Са 7:1

в 1Са 10:5

г Из 15:20

д Пс 150:3-5

ђ Бр 4:15

1Ле 15:2

е Ле 10:1, 2

1Са 6:19

ж Псл 11:2

з 1Са 6:20

Пс 119:120

и 1Ле 13:12-14

ј 2Са 5:7

к 1Ле 15:25

л Пст 30:27

Пст 39:5

Десна кол.

а 1Ле 15:25, 26

Пс 24:7

Пс 68:24

б Бр 4:15

Бр 7:9

ИН 3:3

1Ле 15:2, 15

в 1Ле 15:27, 28

г Из 37:1

Пс 132:8

д 1Ле 15:16

ђ Пс 150:3

е 1Са 14:49

1Са 18:20, 27

2Са 3:14

ж 1Ле 15:29

з 1Ле 15:1

и 1Ле 16:1-3

ј Ле 1:3

к Ле 3:1

л 1Са 18:27

вог Бога.“ Тада је Давид у великом весељу отишао да пренесе ковчег правог Бога из Овид-Едомове куће у Давидов град.^в 13 Када су они који су носили^б Јеховин ковчег направили шест корака, он је принео на жртву јунца и уто-вљено теле.

14 Давид је у усхићењу играо пред Јеховом, а на себи је имао ланени ефод.^в 15 Тако су Давид и сав израелски народ пратили Јеховин ковчег^г радосно кличући^д и трубећи у рог.^ђ 16 Када је Јеховин ковчег улазио у Давидов град, Саулова ћерка Михала^е гледала је кроз прозор и видела краља Давида како поскакује и игра пред Јеховом. Тада га је презрела у свом срцу.^ж 17 Они судонели Јеховин ковчег и поставили га на његово место у шатору који је Давид подигао за њега.^з Затим је Давид принео Јехови^и жртве паљенице^л и жртве заједништва.^к 18 Када је Давид принео жртве паљенице и жртве заједништва, благословио је народ у име Јехове над војскама. 19 Затим је целом народу, целом израелском мноштву, сваком мушкарцу и свакој жени дао један округли хлеб, колач од урми и колач од сувог грожђа*. Онда је народ отишао, свако својој кући.

20 Када се Давид вратио кући да благослови своју породицу, Саулова ћерка Михала^л изашла му је у сусрет и рекла: „Како ли се данас прославио израелски краљ када се разголитио пред робињама својих слугу и поскакивао пред њима

6:8 *Или: „ражалостио“. ^в „Фарес-Уза“ значи „провала гнева на Узу“.

6:19 *Реч је о пресованим урмама и сувом грођу који су изгледали као колач.

полуго као неки безумник!^а
21 На то је Давид рекао Миха-
 ли: „Веселио сам се пред Је-
 ховом који ме је изабрао уместо
 твог оца и целог његовог
 дома и поставио ме за вођу
 Јеховиног народа, Израела.^б
 Зато ћу се веселити пред Јехо-
 вом **22** и још више ћу се по-
 низити и бићу незнатан чак
 и у својим очима. А робинје о
 којима говориш указиваће ми
 част.“ **23** Саулова ћерка Ми-
 хала^в није имала деце све до
 своје смрти.

7 Када се краљ настанио у
 свом двору^г и када му је
 Јехова дао мир ослободивши
 га од свих његових неприја-
 теља који су га окруживали,
2 краљ је рекао пророку На-
 тану:^д „Ја живим у двору* од
 кедровине,^е а ковчег правог
 Бога налази се под шатором.“^ж
3 Тада је Натан рекао краљу:
 „Иди и учини све што ти је у
 срцу, јер је Јехова с тобом.“^з

4 Те ноћи Натану је дошла
 Јеховина реч: **5** „Иди и реци
 мом слуги Давиду: 'Овако
 каже Јехова: „Зар ћеш ми ти
 саградити дом да у њему
 пребивам?’^и **6** Ја нисам преби-
 вао у дому још од дана када
 сам извео израелски народ из
 Египта па до данас.“ Путао
 сам од места до места и био
 под шатором.^ј **7** Док сам тако
 ишао са свим Израелцима*, да
 ли сам неком од израелских
 поглавара које сам поставио
 за пастире свом народу Израе-
 лу икада рекао: 'Зашто ми ни-
 сте саградити дом од кедрови-
 не?’“^к **8** Зато сада овако кажи
 мом слуги Давиду: 'Овако каже
 Јехова над војскама: „Ја сам
 те узео с пашњака, од стада

7:2 *Дословно: „дому“. **7:7** *Дослов-
 но: „Израеловим синовима“.

6. погл.

а Из 22:28
 б 1Са 13:13, 14
 1Са 15:27, 28
 1Са 16:1, 12
 в 1Са 14:49
 2Са 6:16

7. погл.

г 1Ле 17:1
 д 2Са 12:1
 1Ле 29:29
 ђ 2Са 5:11
 е 2Са 6:17
 ж 1Кр 8:17
 1Ле 17:2
 1Ле 22:7
 з 1Кр 5:3
 1Кр 8:17-19
 1Ле 17:4-6
 1Ле 22:7, 8
 и ИИ 18:1
 ј Из 40:18, 34

Десна кол.

а 1Са 16:11
 б 2Са 5:2
 1Ле 17:7-10
 1Ле 28:4
 Пс 78:70, 71
 в 1Са 18:14
 2Са 5:10
 г 2Са 22:1
 Пс 18:37
 д 1Ле 14:2, 17
 ђ Су 2:14
 Пс 89:20, 22
 е Су 2:16
 ж Пс 25:19
 з 1Кр 2:24
 Пс 89:4
 и 1Кр 2:1
 ј Пс 49:10
 1Кр 8:20
 1Ле 17:11-14
 Пс 132:11
 Ис 9:7
 Ис 11:1
 Мт 21:9
 Мт 22:42
 Лу 1:32, 33
 Јв 7:42
 Дел 2:30
 к 1Кр 5:5
 1Кр 6:12
 За 6:12, 13
 л 1Кр 1:37
 1Ле 22:10
 1Ле 28:7
 Пс 89:4, 36
 љ 1Ле 28:6
 Мт 3:17
 Јев 1:5
 м Пс 89:30, 32
 Јер 52:3
 н 1Са 15:23, 26
 Пс 45:6
 Пс 89:36
 Да 2:44
 Јев 1:8
 Ор 11:15
 о 1Ле 17:15

које си чувао,^з и поставио те
 за вођу свом народу Израелу.^б

9 Бићу с тобом куд год поћеш^в
 и истребићу пред тобом све
 твоје непријатеље.^г Учинићу да
 твоје име буде славно,^д као што
 су славна имена великих људи
 на земљи. **10** Одредићу место
 свом народу Израелу и насели-
 ћу га тамо. Они ће ту живети
 и нико их више неће узнеми-
 равати. Зли људи их више
 неће мучити као што су то
 чинили у прошлости^ђ **11** и у
 време када сам постављао су-
 дије^е свом народу Израелу. Ја
 ћу ти дати мир тако што ћу те
 ослободити од свих твојих не-
 пријатеља.*

„Јехова ти јавља још и ово:
 Јехова ће утемељити твоју
 краљевску лозу*.^з **12** Након
 што умреш^и и будеш положен
 у гроб*, учинићу да те насле-
 ди твој потомак^д, твој син, и
 утврдићу његово краљевство.^ј
13 Он ће саградити дом који
 ће носити моје име,^к а ја ћу
 утврдити његов престо и кра-
 љевску власт за сва времена.^н
14 Ја ћу њему бити отац, а он
 ће мени бити син.^љ Ако учини
 неко зло, укорићу га, казнићу
 га ударцима* као што то чине
 људи*.^м **15** Њему нећу ускра-
 тити своју верну љубав као
 што сам је ускратио Саулу,^н
 ког сам уклонио пред тобом.
16 Твоја лоза и твоја краљев-
 ска власт трајаће заувек. Твој
 престо ће заувек чврсто стаја-
 ти.““““^њ

17 Натан је пренео Давиду
 све те речи и целу визију.^о

7:11 *Или: „Јехова ће теби сагради-
 ти дом“. **7:12** *Или: „Када дође време
 да починеш код својих предака“. *До-
 словно: „твоје семе“. **7:14** *Или: „пру-
 том“. *Или можда: „Адамови синови“.

18 Тада је краљ Давид сео пред Јехову, па је рекао: „Ко сам ја, Свевишњи Господе Јехова, и по чему је моја породица значајна да си толико учињено за мене?^а 19 И као да то није довољно, Свевишњи Господе Јехова, него још говориш шта ће бити с потомцима твог слуге у далекој будућности! И то је закон за све људе, Свевишњи Господе Јехова. 20 Шта би ти још твој слуга Давид могао рећи када ме ти тако добро познајеш,^б Свевишњи Господе Јехова? 21 Због своје речи и зато што је то била твоја воља^в ти си учинио сва ова велика дела и обзанио их свом слуги.^г 22 Зато и јеси велик,^д Свевишњи Господе Јехова! Нико није као ти^е и нема Бога осим тебе^ж – све што смо својим ушима чули то потврђује. 23 Који је народ на земљи као твој народ Израел?^з Њега си, Боже, откупио да буде твој народ^и и прославио си своје име,^ј учинивши за њега велика дела која уливају страхопоштовање.“^к Због свог народа, који си себи откупио из Египта, отерао си друге народе и њихове богове. 24 Одредио си да Израел до века буде твој народ,^л а ти си, Јехова, постао његов Бог.^м

25 „Зато сада, Јехова Боже, испуни обећање које си за сва времена дао у вези са својим слугом и његовим потомцима и учини све како си обећао.“^н 26 Нека се твоје име заувек велича^о и нека се говори: 'Јехова над војскама Бог је Израелов.' Нека краљевска лоза твог слуге Давида буде чврсто утемељена пред тобом.^п 27 Јер

7:21 * Или: „зато што је то било по твојем сручу“.

7. погл.

а 1Ле 17:16-22
б 1Са 16:7
в Пс 17:3
г Пс 25:14
д 1Ле 16:25
е Из 15:11
ж Пс 83:18
з Пс 4:35
и Пс 4:7
и Пс 147:19, 20
ж Из 3:8
и Из 19:5
и Ис 63:9
з Из 9:16
и Пс 10:21
ј Пс 26:18
к Из 15:2
л 1Ле 17:23-27
л Пс 89:20, 28
љ 1Ле 29:11
л Пс 72:19
м Мт 6:9
н Јв 12:28
и Ис 9:7
п Јер 33:22

Десна кол.

а 2Са 7:11
б Бр 23:19
в Пс 89:35
г Пс 132:11
д Јв 17:17
е Пс 89:20, 36
ж Пс 132:12
з 2Са 22:51
и Пс 72:17

8. погл.

д ИН 13:2, 3
е 2Са 21:15
ж 1Ле 18:1
з Бр 24:17
и Су 3:29
и 1Са 14:47
и Пс 60:8
е Пс 23:3-6
ж 2Кр 3:4
и 1Ле 18:2
з 2Са 10:6
и 1Кр 11:23
и Пс 60:Увд
и Пс 15:18
и Из 23:31
и 1Кр 4:21
и 1Ле 18:3, 4
и ј Пс 17:16
и Пс 20:7
и Пс 33:17
и к Ис 7:8
и л 1Ле 18:5, 6
и љ Пс 7:24
и 2Са 8:14

си ти, Јехова над војскама, Боже Израелов, јавио свом слуги: 'Утемељићу твоју краљевску лозу.'^а Зато се твој слуга усудио да ти се обрати у овој молитви. 28 Заиста, Свевишњи Господе Јехова, ти си прави Бог и твоје речи су истините.^б Ти си свом слуги обећао све ове добре ствари. 29 Молим те, благослови лозу свог слуге и нека она заувек остане пред тобом.^в Свевишњи Господе Јехова, ти си тако обећао и нека твој благослов буде на лози твог слуге заувек.“^г

8 После неког времена Давид је поразио и покорио Филистеје.^а Тако је Давид узео Метег-Аму из њихових руку.

2 Поразио је и Моавце,^б па им је наредио да легну на земљу и измерио их ужетом. Одмерио је две дужине ужета оних који ће се погубити и једну пуну дужину ужета оних којима ће се поштедети живот.^в Тако су Моавци постали Давидове слуге и плаћали му данак.^г

3 Давид је поразио и Реовов сина Адад-Езера, краља Сове,^а када је он ишао да поврати власт на реци Еуфрат.^б

4 Давид је заробио 1700 његових коњаника и 20000 пешака. Свим коњима упрегнутим у бојна кола Давид је пресекао тетиве на ногама, а оставио је само 100 коња.^в

5 Када су Сиријци из Дамаска^а дошли у помоћ Адад-Езеру, краљу Сове, Давид је побио 22000 Сиријаца.^б 6 Затим је Давид поставио војску у Дамаску, у Сирији, и Сиријци су постали његове слуге и плаћали му данак. Јехова је давао Давиду победу куд год је он ишао.^в 7 Давид је узео округле шти-

тове од злата које су носиле Адад-Езерове слуге и донео их у Јерусалим.^а **8** Краљ Давид је однео веома много бакра из Ветаха и Виротаја, Адад-Езерових градова.

9 Краљ Емата,^б Тој, чуо је да је Давид поразио сву Адад-Езерову војску.^в **10** Зато је Тој послао свог сина Јорам код краља Давида да га поздрави и да му честита што се борио против Адад-Езера и поразио га. (Наиме, Адад-Езер је често ратовао с Тојем.) Јорам је донео предмете од сребра, злата и бакра. **11** Њих је краљ Давид посветио Јехови, као што је посветио сребро и злато које је узео од свих народа које је покорио,^г **12** од Сиријаца, Моаваца,^д Амонаца, Филистеја^б и Амаличана,^е као и од плена који је узео када је поразио Реововог сина Адад-Езера,^ж краља Сове. **13** Давид се прославио и када је побио 18 000 Едомаца у Славној долини.^з **14** Распоредио је своју војску у Едому. По целом Едому распоредио је војску и сви Едомци постали су Давидове слуге.^и Јехова је давао Давиду победу куд год је он ишао.^л

15 Тако је Давид владао над свим Израелом^к и праведно^н је судио целом свом народу.^м **16** Серујин син Јоав^н заповедао је војском, а Ахилудов син Јосафат^н био је летописац. **17** Ахитоваров син Садок^н и Авијатаров син Ахимелех били су свештеници, а Сераја је био писар. **18** Јодајев син Венаја^о био је заповедник над Херетејима и Фелетејима,^п а Давидови синови били су државни управитељи*.

8:18 *Дословно: „били су свештеници“.

8. погл.

а 1Ле 18:7, 8

б 2Кр 14:28

в 1Ле 18:9-11

г ИН 6:19

1Кр 7:51

1Ле 22:14

1Ле 26:27

д 2Са 8:2

ђ 2Са 8:1

е 1Са 30:18

ж 2Са 8:7

з 1Ле 18:12, 13

Пс 60:Уад

и Пст 25:23, 26

Пст 27:29, 37

Бр 24:18

ј Пс 60:12

к 2Са 5:3, 5

л 1Кр 3:6

љ 1Ле 18:14-17

м 2Са 20:23

1Ле 11:6

н 2Са 20:24

1Кр 4:3

њ 2Са 15:27

1Ле 6:8

1Ле 24:3

о 2Са 23:20

1Кр 1:44

1Кр 2:35

п 2Са 15:18

2Са 20:7

Десна кол.

9. погл.

а 1Са 18:1, 3

1Са 20:15, 42

б 2Са 16:1

2Са 19:17

в 2Са 4:4

2Са 9:13

2Са 19:26

г 2Са 17:27-29

д Псл 11:17

ђ 2Са 19:28

Псл 11:25

е 1Са 24:14

ж 2Са 9:1

2Са 16:4

2Са 19:29

9 Једног дана Давид је упитао: „Да ли је жив још неко из Саулове породице, да му због Јонатана покажем верну љубав?“^а **2** У Сауловој породици био је један слуга који се звао Сива.^б Њега су позвали да дође пред краља Давида и он га је упитао: „Јеси ли ти Сива?“ А он му је одговорио: „Јесам, ја сам твој слуга.“ **3** Краљ је рекао: „Има ли још неког из Саулове породице коме бих могао да покажем верну љубав какву Бог показује?“ А Сива је одговорио краљу: „Остао је још Јонатанов син, који је хром на обе ноге.“^в **4** Краљ га је упитао: „А где је он?“ Сива му је одговорио: „Он је у кући Амиловог сина Махира“ у Лодевару.“

5 Краљ Давид је одмах послао слуге да га доведу из Лодевара, из куће Амиловог сина Махира. **6** Када је Јонатанов син Мефивостеј, Саулов унук, дошао код Давида, клекнуо је и поклонио му се лицем до земље. Тада је Давид рекао: „Мефивостеју!“, а он је одговорио: „Ево твог слуге.“ **7** Затим му је Давид рекао: „Не бој се, јер ћу ти показати верну љубав“ због твог оца Јонатана. Вратићу ти сву земљу која је припадала твом деди Саулу, а ти ћеш увек јести за мојим столом.“^ђ

8 На то се Мефивостеј поклонио лицем до земље и рекао: „Шта је твој слуга па си обратио пажњу на мртвог пса“ као што сам ја?“ **9** Краљ је тада позвао Сауловог слугу Сиву и рекао му: „Све што је припадало Саулу и целој његовој породици дајем унуку твог господара.“^ж **10** Ти ћеш са својим синовима и својим

слугама обрађивати његову земљу. Сакупљаћеш летину да би унук твог господара и његова породица имали шта да једу. А Мефивостеј, унук твог господара, увек ће јести за мојим столом.^а

Сива је имао 15 синова и 20 слугу.^б **11** Тада је Сива рекао краљу: „Твој слуга ће учинити све што је мој господар, краљ, заповедио свом слуги.“ Тако је Мефивостеј јео за Давидовим* столом као један од краљевих синова. **12** Мефивостеј је имао малог сина који се звао Миха.^в Сви који су живели у Сивиној кући постали су Мефивостејеве слуге. **13** Мефивостеј је живео у Јерусалиму, јер је увек јео за краљевим столом.^г Био је хром на обе ноге.^д

10 После неког времена умро је краљ Амонаца.^ђ Након њега почео је да влада његов син Анун.^з **2** Тада је Давид рекао: „Показаћу верну љубав Насовом сину Ануну, као што је и његов отац мени показао верну љубав.“ Тако је Давид послао своје слуге да изразе саучешће Ануну због смрти његовог оца. Али када су Давидове слуге дошле у земљу Амонаца, **3** амонски кнезови су рекли свом господару Ануну: „Зар мислиш да је Давид послао своје слуге да ти изразе саучешће зато што жели да ода почаст твом оцу? Зар их није послао да осмотре и извиде град, да би га он касније разорио?“ **4** Тада је Анун ухватио Давидове слуге, обријао им пола браде^ж и скратио им одећу, одсекавши је до пола, све до задњице, па их је тако послао назад. **5** Када је

9. погл.
а 2Са 19:28

б 2Са 19:17

в 1Ле 8:34
1Ле 9:40

г 2Са 9:7
2Са 19:28

д 2Са 4:4

10. погл.

ђ Пст 19:36, 38
Су 10:7
Су 11:12, 33
1Са 11:1

е 1Ле 19:1-5

ж Ле 19:27

Десна кол.

а ИН 18:21

б Бр 13:21

в 2Са 8:5

г ИН 13:13

д 1Ле 19:6, 7

ђ 2Са 23:8
1Ле 19:8, 9

е 1Ле 19:10-13

ж 1Са 26:6
2Са 2:18
2Са 23:18
1Ле 2:15, 16

з Бр 21:24

и Пз 31:6

ј Пс 37:5
Пс 44:5
Псл 29:25

к 1Ле 19:14, 15

Давид то чуо, послао је своје слуге пред те људе, јер су били веома понижени. Краљ им је поручио: „Останите у Јерихону^з док вам не порасте брада, па се онда вратите.“

6 Тада су Амонци видели да су постали мрски Давиду. Зато су послали гласнике да унајме Сиријце из Вет-Реова^в и Сиријце из Сове,^б 20 000 пешака, затим краља Махе^г с 1 000 људи и 12 000 људи из Това^{а, д}. **7** Када је Давид то чуо, послао је Јоава са целом војском и својим најбољим ратницима.^ђ **8** Амонци су изашли из града и сврстали се у бојне редове пред градским вратима, а Сиријци из Сове и Реова и људи из Това и Махе сврстали су се засебно на пољу.

9 Када је Јоав видео да се војска спрема да га нападне и с предње стране и с леђа, одабрао је најбоље ратнике међу Израелцима и сврстао их у бојне редове против Сиријаца.^е **10** Заповедништво над преосталом војском поверио је свом брату Ависају^к да је сврста у бојне редове против Амонаца.^з **11** Затим му је рекао: „Ако Сиријци буду јачи од мене, притећи ми у помоћ, а ако Амонци буду јачи од тебе, ја ћу теби притећи у помоћ. **12** Морамо бити јаки и храбро“ се борити за свој народ и за градове свог Бога, а Јехова ће учинити оно што је добро у његовим очима.“^ј

13 Тада је Јоав са својом војском кренуо у битку против Сиријаца, а они су се разбежали пред њим.^к **14** Када су Амонци видели да су Сиријци побегли, и они су се разбежали пред Ависајем и повукли се

9:11 *Или можда: „мојим“.

10:6 *Или: „Ис-Това“.

у град. Након битке са Амонцима, Јоав се вратио у Јерусалим.

15 Када су Сиријци видели да су их Израелци поразили, поново су окупили војску.^а

16 Адад-Езер^б је послао гласнике да позову Сиријце који су живели на подручју око Еуфрата^в.^а Они су дошли у Елам под вођством Совака, заповедника Адад-Езерове војске.

17 Чим је Давид то чуо, окупио је целу израелску војску, прешао Јордан и дошао у Елам. Сиријци су се сврстали у бојне редове и кренули у битку против Давида.^г **18** Али Сиријци су се разбежали пред Израелцима. Давид је побио 700 возача њихових бојних кола и 40 000 коњаника, а убио је и Совака, заповедника њихове војске.^д **19** Када су сви краљеви, који су били Адад-Езерове слуге, видели да су их Израелци поразили, склопили су мир са Израелцима и покорили им се.^ђ Сиријци се више нису усуђивали да помажу Амонцима.

11 Почетком следеће године*, у време када краљеви иду у рат, Давид је послао Јоава и с њим своје слуге и целу израелску војску да побију Амонце. Они су поставили опсаду око Раве,^е а Давид је остао у Јерусалиму.*

2 Једне вечери, Давид је устао из кревета и док се шетао по крову краљевског двора угледао је једну жену како се купа. Та жена је била веома лепа. **3** Давид је послао једног слугу да се распита ко је она. Слуга му је јавио: „То

10:16 *Дословно: „реке“. **11:1** *То јест у пролеће.

10. погл.

а 1Ле 19:16

б 2Са 8:3-5

в Пст 15:18
Иа 23:31

г 1Ле 19:17-19

д Пз 20:1
Пс 18:37, 38

ђ Пст 15:18
Пз 20:10, 11

11. погл.

е 2Са 12:26

ж 1Ле 20:1

Десна кол.

а 2Са 12:24
1Кр 1:11
1Ле 3:5, 9

б 2Са 23:8, 39
1Кр 15:5

в Пст 10:15
Пз 20:17

г Из 20:14, 17

д Ле 18:20
Ле 20:10
Псл 6:32
Јев 13:4

ђ Ле 12:2
Ле 15:19
Ле 18:19

е 2Са 6:17
2Са 7:2

ж Ле 15:16
1Са 21:5

2. САМУИЛОВА 10:15-11:12

је Елијамова ћерка Витсавеја,^а жена Урије^б Хетејина.“^а **4** Давид је послао слуге да је доведу.^г Она је дошла код њега и он је спавао с њом.^д (То се догодило у време када се она обредно чистила.*)^ђ После тога, вратила се својој кући.

5 Та жена је затруднела, па је поручила Давиду: „Трудна сам.“ **6** Тада је он послао поруку Јоаву: „Пошаљи ми Урију Хетејина.“ Јоав је послао Урију код Давида. **7** Када је Урија дошао, Давид га је питао како је Јоав, како је војска и како напредује рат. **8** На крају је Давид рекао Урији: „Иди својој кући и одмори се*.“ Када је Урија отишао из краљевог двора, за њим су послали краљев дар^з. **9** Али Урија није отишао својој кући, него је преноћио на улазу у краљев двор са свим осталим слугама свог господара. **10** Зато су јавили Давиду: „Урија није отишао кући.“ Тада је Давид упитао Урију: „Зар ниси дошао с пута? Зашто онда ниси отишао својој кући?“ **11** Урија је одговорио Давиду: „Ковчег савеза^е и војска Израела и Јуде налазе се под шаторима, а мој господар Јоав и слуге мог господара улогорени су у пољу. Па како бих онда ја могао да одем својој кући да једем и пијем и спавам са својом женом?* Заклињем ти се*, нећу то учинити!“

12 Тада је Давид рекао Урији: „Остани овде још данас, па ћу те сутра послати назад.“

11:4 *Могуће је да је реч о чишћењу након месечног циклуса. **11:8** *Дословно: „опери своје ноге“. #Или: „храну с краљевог стола“. Реч је о дару који је домаћин слао уваженом госту. **11:11** *Или: „Тако жив био ти и тако жива била твоја душа“.

Тако је Урија остао у Јерусалиму још тог и наредног дана. **13** Давид га је позвао да једе и пије с њим, па га је напио. Али Урија је увече отишао да спава међу слугама свог господара и није отишао својој кући. **14** Ујутру је Давид написао писмо Јоаву и послао га по Урији. **15** У писму је стајало: „Поставите Урију у прве редове, где је борба најжешћа, па се одмакните од њега да буде погођен и да погине.“^а

16 Јоав је добро осмотрио град, па је поставио Урију тамо где су били најјачи непријатељски ратници. **17** Када су људи из града изашли да се боре против Јоава, погинуло је неколико Давидових људи, а међу њима и Урија Хетејин.^б **18** Онда је Јоав послао гласника да обавести Давида о свему што се догодило у бици. **19** Он је рекао гласнику: „Када будеш известио краља о свему што се догодило у бици, **20** можда ће се краљ разгневити и рећи: 'Зашто сте пришли тако близу града да се борите? Зар нисте знали да ће вас с врха зидина гађати стрелама? **21** Ко је убио Јерувесетовог^в сина Авимелеха?' Зар то није била једна жена која је бацила млински камен на њега с врха зидина па је он погинуо у Тевесу? Зашто сте пришли тако близу зидина?' Ти му онда реци: 'Погинуо је и твој слуга Урија Хетејин.'“

22 Тако је гласник отишао код Давида и рекао му све што је Јоав заповедио. **23** Гласник је рекао Давиду: „Ти људи су били јачи од нас па су изашли из града и сукобили се с нама у пољу, али ми смо их потиснули све до градских

11. ПОГЛ.

а Пс 51:14
Псл 3:29

б 2Са 12:9

в Су 6:32
Су 7:1

г Су 9:50-53

Десна кол.

а 2Са 11:17

б 2Са 12:26

в 2Са 5:13
2Са 12:9г Пст 39:7-9
1Кр 15:5
Пс 5:6
Пс 11:4
Јев 13:4

12. ПОГЛ.

д 1Кр 1:8
1Ле 17:1
1Ле 29:29

ђ Пс 51:Увд

е 2Са 5:13
2Са 15:16

ж 2Са 11:3

з 2Са 11:4

врата. **24** Тада су с врха зидина стрелци гађали твоје слуге, тако да су неке краљеве слуге погинуле, а међу њима и твој слуга Урија Хетејин.“^а **25** Тада је Давид рекао гласнику: „Овако кажи Јоаву: 'Нека те то не брине, јер се никад не зна ко ће страдати од мача. Још јаче удари на град и разори га!'“^б И охрабри Јоава.“

26 Када је Уријина жена чула да је њен муж Урија погинуо, оплакивала је свог мужа. **27** Чим је прошло време оплакивања, Давид је послао по њу и довео ју је у свој двор. Она му је постала жена^в и родила му је сина. Али оно што је Давид учинио било је зло у Јеховиним очима*.^г

12 Јехова је послао Натана^а код Давида. Када је дошао код њега,^б Натан му је рекао: „У једном граду живела су два човека. Један је био богат, а други сиромашан. **2** Богаташ је имао веома много оваца и говеда,^в **3** а сиромаш није имао ништа осим једне овчице коју је купио.“^г Бринуо се за њу и она је расла уз њега и његову децу. Јела је од оно мало хране што је имао, пила из његове чаше и спавала му у наручју. Била му је као ћерка. **4** После неког времена, један човек је дошао код богаташа у посету. Богаташу је било жао да од својих оваца или говеда припреми нешто за путника који је дошао код њега. Зато је узео овчицу оног сиромаша и припремио јело том човеку.“^з

5 Тада се Давид жестоко разгневио на оног човека, па је рекао Натану: „Заклињем

11:27 *Или: „било је одвратно Јехови“.

се Јеховом,^а живим Богом, човек који је то учинио заслужије смрт! **6** Пошто је поступио тако немилосрдно, нека за овчицу плати четвороструко!“^б

7 Тада је Натан рекао Давиду: „Ти си тај човек! Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Ја сам те помазао за краља над Израелом^а и ја сам те избавио из Саулове руке.'^г **8** Дао сам ти дом твог господара^д и жене твог господара^е и дао сам ти власт над Израелом и Јудом.^е Да то није било довољно, дао бих ти још више.^ж **9** Зашто си онда презрео Јеховину реч и учинио оно што је зло у његовим очима? Урију Хетејина си погубио мачем.^з Убио си га мачем Амонаца,^з а његову жену узео си за себе.^и **10** Зато се мач никада неће удаљити од твог дома,^к јер си ме презрео узевши жену Урије Хетејина да ти буде жена.' **11** Овако каже Јехова: 'Пустићу на тебе зло које ће доћи из твог дома.'^л Узећу твоје жене на твоје очи и даћу их другом човеку^м,^н а он ће спавати с твојим женама наочиглед свих^о.“ **12** Ти си то учинио тајно,^п а ја ћу ово учинити пред целим Израелом, тако да сви виде^р.“

13 Тада је Давид рекао Натану: „Згрешио сам Јехови.“^с Натан је одговорио Давиду: „Јехова је опростио твој грех.^с Нећеш умрети.“^с **14** Али зато што си својим поступцима презрео Јехову, умреће син који ти се родио.“

15 Натан је затим отишао својој кући.

Јехова је учинио да се разболи дете које је Уријина жена ро-

12:11 * Или: „твом ближњем“. 12:11, 12 * Или: „усред бела дана“.

12. погл.

а Пз 6:13
б Из 22:1
в 1Са 16:13
2Са 7:8
г 1Са 18:10, 11
1Са 19:10
1Са 23:14
д 1Са 13:13, 14
1Са 15:26, 28
ђ 2Са 3:7
1Кр 2:22
е 2Са 2:4
2Са 5:5
ж 2Са 7:19
з Из 20:13
и 2Са 11:15, 27
ј Из 20:14, 17
к Бр 14:18
2Са 13:32
2Са 18:33
Га 6:7
л 2Са 12:15, 19
2Са 13:10-15
2Са 15:14
љ Из 21:24
Јов 31:9-11
Јов 34:11
м 2Са 16:21, 22
н 2Са 11:4, 15
њ Пст 39:9
Пс 32:5
Пс 38:3
Пс 51:Увд, 4
Пст 28:13
о Из 34:6
Пс 32:1
п Ле 20:10
Пс 103:10

Десна кол.

а 2Са 12:22
Јон 3:8, 9
б Ру 3:3
2Са 14:2
в 2Са 6:17
г 2Са 12:16
Јл 1:14
д Ис 38:3, 5
Јл 2:13, 14
Ам 5:15
Јон 3:8, 9
ђ Про 9:6
е Јов 30:23
Про 3:20
Дел 2:29, 34
Дел 13:36
ж Про 9:5, 10
з 2Са 11:3

дила Давиду. **16** Давид се молио правом Богу за дечака и строго је постио, а ноћу је у својим одајама лежао на поду.^а

17 Дворске старешине су стајале око њега и наговарале га да устане с пода, али он није хтео, нити је хтео да једе с њима. **18** Седмог дана дете је умрло. Давидове слуге су се бојале да му то кажу. Говорили су међу собом: „Док је дете још било живо, није хтео да нас послуша. Како да му сада кажемо да је дете умрло? Могао би учинити неко зло.“

19 Када је Давид видео да његове слуге шапућу међу собом, схватио је да је дете умрло. Зато их је упитао: „Је ли дете умрло?“ А они су му одговорили: „Умрло је.“ **20** Тада је Давид устао с пода, окупао се, намазао уљем^б и обукао другу одећу, а затим је отишао у Јеховин дом^в и тамо се поклатио. После тога се вратио у свој двор и затражио да му донесу нешто да једе, па је јео. **21** Слуге су га упитале: „Шта то радиш? Док је дете било живо, постио си и плакао, а сада када је умрло, ти си устао да једеш.“ **22** А он је одговорио: „Док је дете било живо, постио^г сам и плакао јер сам мислио: 'Ко зна, можда ће ми се Јехова смилувати па ће дете остати живо.'^д **23** А сада, када је умрло, зашто да постим? Могу ли да га вратим?^ђ Ја ћу отићи њему,^е али се оно неће вратити мени.“^ж

24 Давид је тешио своју жену Витсавеју.^з Затим је отишао код ње и спавао с њом. Након неког времена, она је родила сина којем су дали име

Соломон^{*,а} Јехова га је волео.^б
25 Зато је Јехова преко про-
 рока Натана^в поручио да га на-
 зову Једидија^{*}, јер га је волео.

26 Јоав се и даље борио
 против Раве,^г која је припада-
 ла Амонцима,^а и освојио је кра-
 љевски град.^б **27** Јоав је по-
 слао гласнике Давиду и јавио
 му: „Напао сам Раву^е и освојио
 део града у ком се налази вода.
28 Зато окупи сада осталу вој-
 ску, опколи град и заузми га,
 да га не бих ја заузео па да за-
 слуга за то припадне мени*.“

29 Давид је окупио сву вој-
 ску и кренуо на Раву. Напао
 је град и заузео га. **30** Ски-
 нуо је с Малхомове главе круну
 од злата тешку један талант^{*},
 украшену драгим камењем. Ту
 круну су ставили Давиду на
 главу. Давид је однео из града
 и веома велик плен.^{*} **31** Зат-
 им је одвео народ из града и
 поставио га да сече камен,
 да ради са оштрим гвозденим
 алаткама и гвозденим секира-
 ма и да израђује цигле. Тако је
 учинио у свим амонским гра-
 довима. На крају се Давид са
 свом војском вратио у Јеруса-
 лим.

13 Давидов син Авесалом
 имао је лепу сестру ко-
 ја се звала Тамара.^в У њу се
 заљубио Давидов син Амнон.^г
2 То је толико мучило Амно-
 на да се скоро разболео због
 своје сестре Тамаре, јер је она
 била девица и изгледало му
 је немогуће да учини с њом
 оно што је желео. **3** Амнон је

12:24 *Име „Соломон“ потиче од хе-
 брејске речи која значи „мир“. **12:25**
 *„Једидија“ значи „онај ког Јах воли“.
12:28 *Или: „па ће град носити моје
 име“. **12:30** *Талант је тежио 34,2 ки-
 лограма. Видети Додатак Б14.

12. погл.

а 1Ле 3:5,9
 1Ле 22:9
 1Ле 28:5
 Мт 1:6

б 2Са 7:12
 1Ле 29:1

в 2Са 7:4, 5
 2Са 12:1
 1Кр 1:8

г Пз 3:11
 ИН 13:24, 25

д Пз 23:3, 6

ђ 2Са 11:25
 1Ле 20:1

е 2Са 11:1

ж 2Са 8:11, 12
 1Ле 20:2, 3

13. погл.

з 1Ле 3:9

и 2Са 3:2

Десна кол.

а 2Са 13:35

б 1Са 16:9
 1Ле 2:13

в Ле 18:9
 Ле 20:17

имао пријатеља који се звао
 Јонадав^в и који је био син Да-
 видовог брата Саме.^б Јонадав
 је био веома лукав човек.

4 Он га је питао: „Због чега
 си сваког јутра тако потиштен,
 краљев сине? Зашто ми не ка-
 жеш?“ Амнон му је одговорио:
 „Заљубљен сам у Тамару, се-
 стру^в свог брата Авесалома.“
5 А Јонадав му је рекао: „Лези
 у кревет и прави се да си боле-
 стан. Када твој отац дође да
 те посети, ти му кажи: 'Молим
 те, нека дође моја сестра Тама-
 ра и нека ми да нешто за јело.
 Ако она преда мном припреми
 јело* и донесе ми га, онда ћу је-
 сти.'“

6 Тако је Амнон легао и пра-
 вио се да је болестан. Када је
 краљ дошао да га посети, Ам-
 нон му је рекао: „Молим те,
 нека дође моја сестра Тамара
 и преда мном испече два пеци-
 ва* и донесе ми их, па ћу онда
 јести.“ **7** Тада је Давид по-
 слао гласнике код Тамаре кући
 и поручио јој: „Молим те, иди у
 кућу свог брата Амнона и при-
 преми му јело.“ **8** Тамара је
 отишла у кућу свог брата Ам-
 нона, који је лежао у кревету.
 Умесила је тесто и пред њим
 је направила пецива и испекла
 их. **9** Онда је узела тепсију и
 ставила је пред њега, али Ам-
 нон није хтео једе, већ је ре-
 као: „Нека сви изађу напоље!“
 И сви су изашли.

10 Тада је Амнон рекао Та-
 мари: „Донеси ми јело у мо-
 ју собу и дај ми да једем.“ Та-
 мара је узела пецива која је
 направила и однела их свом
 брату Амнону у собу. **11** Ка-
 да му је принела пецива, он
 ју је зграбио и рекао јој: „До-

13:5 *То јест јело за болесне. **13:6**
 *Или: „пецива у облику срца“.

ђи, спавај са мном, сестро моја!“ **12** Али она му је одговорила: „Немој, брате мој! Немој ме осрамотити, јер се тако не ради у Израелу!“^а Не чини то срамно дело!“^б **13** Како бих могла да живим с таквом срамотом? А тебе би у Израелу сматрали нечасним човеком. Молим те, разговарај са краљем. Он неће одбити да ме да теби за жену.“ **14** Али он није хтео да је послуша, већ ју је савладао, силовао је и тако је осрамотио. **15** Тада је Амнон осетио велику мржњу према њој и та мржња је била већа од љубави коју је раније осећао према њој. Зато јој је рекао: „Устани, одлази!“ **16** Она му је на то рекла: „Немој, брате мој! Ако ме сада отераш, биће то веће зло од оног које си ми већ учинио!“ Али он није хтео да је послуша.

17 Тада је позвао свог слугу и заповедио му: „Води ову жену напоље и закључај врата за њом!“ **18** (Она је на себи имала посебну* хаљину, јер су такву одећу носиле краљеве ћерке које су биле девице.) Његов слуга ју је извео напоље и закључао врата за њом. **19** Тамара се посула пепелом по глави^в и раздерала лепу хаљину коју је имала на себи. Покрила је главу рукама и отишла плачући на сав глас.

20 Њен брат Авесалом^г упитао ју је: „Да није твој брат Амнон био с тобом? Не говори о томе никоме, сестро моја. Он ти је брат.“^д Немој размишљати о томе.“ Тако је Тамара остала у кући свог брата Авесалома и живела повученим животом. **21** Када је краљ Давид чуо шта се догодило, веома се разгне-

13:18 * Или: „украшену“.

13. погл.

а Ле 18:9, 29
Ле 20:17
Пз 27:22

б Пст 34:2, 7
Су 20:5, 6

в ИН 7:6
Јес 4:1
Јер 6:26

г 2Са 3:3
2Са 13:1

д Ле 18:9
Пз 27:22

Десна кол.

а Псл 19:13

б Псл 18:19

в Пст 34:7

г Јв 11:54

д 1Кр 1:9, 19

ђ Пс 55:21
Псл 10:18
Псл 26:24-26

вио.^а Али није желео да повреди свог сина Амнона, јер га је волео зато што му је био првонац. **22** Авесалом није разговарао са Амномом, ни ружно ни лепо, јер је замрзео^б Амнона зато што је осрамотио његову сестру Тамару.^в

23 После две године Авесалом је стригао овце у Вал-Асору, близу Јефрема,^г и позвао је све краљеве синове на гозбу.^д **24** Авесалом је дошао код краља и рекао му: „Твој слуга стриже овце. Молим те, нека краљ и његове слуге пођу са мном.“ **25** Али краљ је одговорио Авесалому: „Не, сине. Ако сви дођемо, бићемо ти на терету.“ Авесалом га је наговарао, али краљ није пристао да иде, већ га је благословио. **26** Тада је Авесалом рекао: „Ако нећеш ти да идеш, молим те, пусти барем да мој брат Амнон пође с нама.“^е А краљ га је упитао: „Зашто да он пође с тобом?“ **27** Али пошто је Авесалом наваљивао, на крају је краљ пустио с њим Амнона и све своје синове.

28 Тада је Авесалом заповедио својим слугама: „Слушајте! Када се Амнону срце разве-сели од вина, ја ћу вам казати: 'Убијте Амнона!' Тада га убијте. Не бојте се, јер вам ја тако заповедам. Будите јаки и храбри.“ **29** Авесаломове слуге убиле су Амнона, као што им је Авесалом заповедио. Тада су сви остали краљеви синови устали, узјахали своје мазге и побегли. **30** Док су они још били на путу, до Давида је стигла вест: „Авесалом је побио све краљеве синове, ниједан није преживео.“ **31** Тада је краљ устао, раздерао своју одећу и легао на под, а

све његове слуге су стајале око њега раздеране одеће.

32 Али Јонадав,^а син Давидовог брата Саме,^б рекао је: „Нека мој господар не мисли да су побијени сви краљеви синови, јер је погинуо само Амнон.^в Авесалом је тако наредио, јер је то решио^г још оног дана када је Амнон осрамотио његову сестру^д Тамару.^е **33** Зато нека сада мој господар, краљ, не обраћа пажњу на^ж вест да су погинули сви краљеви синови. Погинуо је само Амнон.“

34 Авесалом је у међувремену побегао.^з Касније је један стражар угледао мноштво људи како долази путем који је ишао обронцима горе. **35** Тада је Јонадав* рекао краљу: „Ево, долазе краљеви синови, баш као што је рекао твој слуга.“ **36** Тек што је он то изговорио, ушли су краљеви синови, плачући на сав глас. Краљ и све његове слуге су такође горко плакали. **37** Авесалом је побегао и отишао код Амијудовог сина Талмаја,^и краља Гесура. Давид је данима туговао због смрти свог сина. **38** Тако је Авесалом побегао у Гесур^и и остао тамо три године.

39 На крају је Давид пожелио да оде код Авесалома, јер се помирио с тим да Амнона више нема*.

14 Серујин син^а Јоав приметио је да Авесалом^б недостаје краљу. **2** Тада је Јоав послао слуге у Текоју^в да доведу једну домишљату жену, па јој је рекао: „Претварај се да си у жалости, обуци одећу коју

13:33 *Дословно: „не прима к срцу“. 13:39 *Или: „јер је прежалио Амнонову смрт“.

13. погл.

а 2Са 13:3

б 1Са 16:9

1Пе 2:13

в 2Са 12:10

г Пст 27:41

Пс 7:14

Псл 18:19

д Ле 18:9, 29

ђ 2Са 13:12-14

е 2Са 13:38

ж 2Са 13:3

з 2Са 3:3

и Пз 3:14

ИН 12:4, 5

2Са 14:23

14. погл.

ј 2Са 2:18

1Пе 2:15, 16

к 2Са 13:39

2Са 18:33

2Са 19:2

л 2Пе 11:5, 6

2Пе 20:20

Ам 1:1

Десна кол.

а Про 9:8

Да 10:3

б Бр 35:19

Пз 19:11, 12

в Бр 35:19, 27

Пз 19:6

носе ожалошћени и немој се мазати уљем.^в Понашај се као жена која већ дуго жали за неким ко је умро. **3** Затим иди код краља и кажи му ово што ћу ти рећи.“ И Јоав јој је рекао шта да каже.

4 Жена из Текоје дошла је пред краља, поклонила му се лицем до земље и рекла: „Краљу, помози ми!“ **5** Краљ ју је упитао: „Шта ти се догодило?“ А она је одговорила: „Ја сам удовица, муж ми је умро. **6** Твоја слушкиња је имала два сина. Њих двојица су се посвађала у пољу, а није било никог да их раздвоји, па је један од њих ударио другог и убио га. **7** Сада се сва родбина подигла против твоје слушкиње и говори: 'Предај нам оног који је убио свог брата да га погубимо јер је одузео живот свом брату,^б макар тиме погубили наследника!' Они ће угасити последњу искру која тиња на нашем огњишту*, па мом мужу неће оставити ни имена ни потомства на земљи.“

8 Тада је краљ рекао жени: „Иди својој кући, а ја ћу наредити шта да се уради у твој случају.“ **9** Жена из Текоје рекла је краљу: „Господару мој, краљу, нека на мене и на породицу мог оца падне кривица*, а краљ и његов престо нека буду недужни.“ **10** Краљ је рекао: „Ако ти неко нешто каже, доведи га мени и више те никада неће узнемиравати.“ **11** А она је рекла: „Краљу, сети се Јехове, свог Бога! Молим те да крвни осветник^б не учини још веће

14:7 *То јест последњу наду за наставком породичне лозе. 14:9 *То јест кривица за грех који је њен син почињено.

зло и погуби ми другог сина.“ Краљ је на то одговорио: „Заклињем се Јеховом, живим Богом,^а твом сину ниједна длака с главе неће пасти на земљу.“
12 Али жена је рекла: „Молим те, допусти да твоја слушкиња каже још нешто свом господару, краљу.“ А он је рекао: „Кажи!“

13 Жена је рекла: „Зашто си онда решио да учиниш нешто слично, на штету Божјег народа?^б Када краљ овако говори, сам себе осуђује што није вратио свог сина ког је прогнао.“
14 Сви ћемо умрети и бићемо као вода која се пролије на земљу и више се не може сакупити. Али Бог не одузима живот*, него тражи разлоге да онај који је прогнан не буде заувек прогнан.
15 Ја сам дошла да ово кажем краљу, свом господару, јер су ме људи уплашили. Зато је твоја слушкиња помислила: 'Обратићу се краљу. Можда ће краљ учинити оно што га његова робина замоли.
16 Краљ ће можда послушати мене, своју робину, па ће ме избавити из руку човека који жели да мене и мог јединог сина затре и лиши нас наследства које нам је Бог дао.'^г
17 Зато је твоја слушкиња помислила: 'Нека ме утешу реч мог господара, краља', јер мој господар, краљ, уме да разликује добро и зло као анђео правог Бога. Нека Јехова, твој Бог, буде с тобом.“

18 Тада је краљ одговорио жени: „Молим те, одговори ми на оно што ћу те питати, немој ништа критиковати од мене.“ А жена је рекла: „Нека говори мој господар, краљ.“
19 Тада ју је краљ упитао: „Да ли те

14:14 *Или: „душу“.

14. погл.

а Пз 6:13
 Про 8:4

б Из 19:5
 Бр 6:27

в 2Са 13:38

г 2Са 14:2,7

Десна кол.

а 2Са 14:1-3

б 2Са 14:13

в 2Са 13:38

г Пз 3:14
 2Са 3:3
 2Са 13:37

је Јоав наговорио на ово?^а А жена је одговорила: „Заклињем ти се*, мој господару, краљу, све је управо тако како је рекао мој господар, краљ. Твој слуга Јоав послао је твоју слушкињу код тебе и рекао јој да ти каже све ово.
20 Твој слуга Јоав учинио је то да би ти другачије сагледао ствари, али мој господар је мудар као анђео правог Бога и зна све што се догађа у земљи.“

21 Тада је краљ рекао Јоаву: „Добро, учинићу тако.^б Иди и доведи назад мог сина Авесалома.“
22 Јоав се покљонио краљу лицем до земље и захвалио краљу. Рекао је: „Данас је твој слуга схватио да је стекао твоју наклоност, мој господару, краљу, јер је краљ поступио по речи свог слуге.“
23 Тада је Јоав отишао у Гесур^г и довео Авесалома у Јерусалим.
24 Међутим, краљ је рекао: „Нека се врати својој кући, али нека се не појављује преда мном.“ Тако се Авесалом врати својој кући, али није долазио пред краља.

25 У целом Израелу није било човека кога су због лепоте толико хвалили као што су хвалили Авесалома. Од главе до пете на њему није било мане.
26 Када се шишао – а морао је да се шиша крајем сваке године јер му је коса била претешка – коса с његове главе била је тешка 200 сикала*, по краљевској мери^д.
27 Авесалому су се родила

14:19 *Или: „Тако жива била твоја душа“. **14:26** *Око 2,3 килограма. Видети Додатак Б14. ^аВероватно је реч о стандардном тегу који се чувао у краљевској палати или је постојао „краљевски“ сикал који се разликовао од обичног.

три сина³ и једна ћерка по имену Тамара. Она је била веома лепа.

28 Авесалом је живео у Јерусалиму две године, али није долазио пред краља.⁶ **29** Зато је Авесалом позвао Јоава да дође јер је хтео да га пошаље код краља, али он није хтео да дође. Позвао га је и други пут, али он опет није хтео да дође. **30** На крају је Авесалом рекао својим слугама: „Јоав има њиву с јечмом поред моје њиве. Идите и запалите је!“ Тако су Авесаломове слуге запалиле њиву. **31** Тада је Јоав отишао код Авесалома у кућу и упитао га: „Зашто су твоје слуге запалиле моју њиву?“ **32** Авесалом је одговорио Јоаву: „Ево, поручио сам ти: 'Дођи овамо да те пошаљем код краља да му кажеш: „Зашто сам се вратио из Гесура?’ Боље би ми било да сам тамо и остао. Допусти ми да те видим, краљу, па ако сам нешто скривио, погуби ме!““

33 Јоав је отишао код краља и пренео му све то. Тада је краљ позвао Авесалома. Он је дошао пред њега па је клекнуо и поклонио му се лицем до земље. Краљ је затим пољубио Авесалома.⁷

15 После тога, Авесалом је себи набавио кола, коње и 50 људи који су као стража трчали пред њим.⁸ **2** Он би устајао рано ујутру, а затим би стајао поред пута који води према градским вратима.⁹ Свакога ко је имао неку парницу и ишао пред краља да је он реши,¹⁰ Авесалом би позвао и упитао га: „Из ког си града?“ А човек би одговорио из ког је израелског племена. **3** Тада би му Авесалом рекао:

14. погл.
а 2Са 18:18

б 2Са 14:24

в 2Са 14:23

г Пст 45:15

15. погл.

д 1Са 8:11
1Кр 1:5
Псл 11:2

ђ Па 25:7
Ру 4:1

е 1Са 8:20
2Са 8:15

Десна кол.

а Пс 10:9
Пс 55:21
Псл 26:25

б Псл 11:9

в 2Са 3:2

г Ле 22:21

д 2Са 13:38
2Са 14:23

ђ 2Са 2:1
2Са 5:1, 5
1Ле 3:4

е 2Са 16:23
2Са 17:14
2Са 23:8, 34

ж Пс 41:9
Пс 55:12, 13
Јв 13:18

з ИН 15:20, 51

„Видиш, оно што тражиш је добро и оправдано, али нема ко да те саслуша код краља.“

4 Затим би још рекао: „Када би мене поставили за судију у земљи, тада би свако ко има неку парницу или спор могао да дође код мене и ја бих му уделио правду.“

5 Када би му неко пришао да му се поклони, Авесалом би пружио руку, привукао га к себи и пољубио.⁹ **6** Авесалом је тако чинио са свим Израелцима који су због неке парнице долазили пред краља. Тако је Авесалом придобијао срца Израелаца.⁶

7 После четири године*, Авесалом је рекао краљу: „Молим те, допусти ми да одем у Хеврон⁸ да испуним завет који сам дао Јехови. **8** Твој слуга се заветовао⁷ Јехови када је био у Гесуру,⁸ у Сирији: 'Ако ме Јехова врати у Јерусалим, принећу му жртву*.'“ **9** Краљ му је одговорио: „Иди с миром.“ Тада је он отишао у Хеврон.

10 Затим је Авесалом послао своје људе* у сва израелска племена и поручио им: „Када чујете звук рога, повиците: 'Авесалом је постао краљ у Хеврону!'“¹⁰ **11** Са Авесаломом је из Јерусалима отишло 200 људи које је он позвао. Они су пошли с њим ништа не сумњајући јер нису знали шта се спрема. **12** Када је Авесалом принео жртве, позвао је Ахитофел⁹ Гилоњанина, Давидовог саветника,¹⁰ да дође из свог града Гилона.³ Завера је узимала све више маха и све више

15:7 *Или можда: „40 година“. Вероватно 40 година откако је Давид помазан за краља. **15:8** *Или: „извршићу му службу“. **15:10** *Или: „уходе“.

људи прикључивало се Авесалому.^а

13 У међувремену, код Давида је стигао гласник и јавио му: „Израелци су се приклонили* Авесалому.“ **14** Тада је Давид рекао свим својим слугама које су биле с њим у Јерусалиму: „Бежимо одавде,^б јер иначе нећемо умаћи Авесалому! Пожурите, да нас он не ухвати и порази и својим мачем побије све у граду!“^в **15** Тада су краљеве слуге рекле краљу: „Твоје слуге учиниће шта год одлучи наш господар, краљ.“^г **16** Тако је краљ отишао са целим својим домом. Оставио је само десет жена, својих иноча,^д да се брину о двору. **17** Краљ и сав народ који је пошао с њим кренули су из града и зауставили се у Вет-Мераку.

18 Сви краљеви људи који су пошли с њим и сви Херетеји, Фелетеји^б и људи из Гата,^е њих 600 који су га пратили из Гата,^ж пролазили су пред њим, а он је прегледао своје снаге. **19** Тада је краљ рекао Итају^з из Гата: „Зашто и ти идеш с нама? Врати се и остани код новог краља. Ти си странац и изгнаник из своје земље.“ **20** Јуче си дошао, па зар да те данас поведем да луташ с нама и идеш ко зна где? Врати се и поведи са собом своје људе, а Јехова нека ти покаже љубав* и верност!“^и **21** Али Итај је рекао краљу: „Заклињем се пред Јеховом, живим Богом, и пред тобом, мој господару, краљу! Где год буде био краљ, мој господар, било да се ради о животу или смрти, ту ће бити и твој слу-

15:13 *Или: „Срце Израелаца се приклонило“. **15:20** *Или: „верну љубав“.

15. погл.

а Пс 3:1

Псл 24:21

б 2Са 19:9

Пс 3:Узд

в 2Са 12:11

г Псл 18:24

д 2Са 12:11

2Са 16:21

2Са 20:3

ђ 2Са 8:18

2Са 20:7

1Кр 1:38

1Ле 18:17

е ИН 13:2, 3

ж 1Са 27:4

1Ле 18:1

з 2Са 18:2

и 2Са 2:5, 6

Пс 25:10

Пс 57:3

Пс 61:7

Пс 89:14

Десна кол.

а Псл 17:17

Псл 18:24

б 2Са 18:2

в 1Кр 2:36, 37

2Ле 30:14

Јв 18:1

г 2Са 8:17

2Са 20:25

1Кр 1:8

1Кр 2:35

1Ле 6:8

д Бр 8:19

ђ Из 37:1

Ле 16:2

е Бр 4:15

Бр 7:9

1Ле 15:2

ж 1Са 22:20

1Са 30:7

з 2Са 6:17

и 2Са 7:2

Пс 26:8

Пс 27:4

ј 1Са 9:9

к 2Са 17:17

л 2Са 15:36

2Са 17:16, 21

љ Мр 21:1

Мр 24:3

Дел 1:12

м Пс 41:9

Пс 55:12, 13

Јв 13:18

н Пс 3:Узд

га!“^а **22** Тада је Давид рекао Итају:^б „Добро, пођи са мном преко долине.“ Тако је Итај из Гата прешао долину са свим својим људима и њиховим пороцима.

23 Цео народ из тог краја плакао је на сав глас док су сви ти људи прелазили долину. Краљ је стајао пред долином Кедрон,^в а сви његови људи прешли су долину и кренули путем према пустињи. **24** Био је ту и Садок^г са свим Левитима^д који су носили ковчег^ђ савеза правог Бога.^е Они су спустили ковчег правог Бога, а Авијатар* је стајао тамо док сви људи нису изашли из града и прешли долину. **25** Тада је краљ рекао Садоку: „Врати ковчег правог Бога у град.“^з Ако будем имао Јеховину наклоност, доврше ме назад и допустиће ми да опет видим ковчег и његово пребивалиште.“ **26** Али ако му нисам по вољи, нека учини са мном шта год жели.“ **27** Краљ је затим рекао свештенику Садоку: „Зар ти ниси видеалац? Врати се у миру у град са Авијатаром и поведи свог сина Ахимаса и Авијатаровог сина Јонатана.“^к **28** Ево, ја ћу чекати крај речних прелаза у пустом крају док ми не пошаљете гласника с вестима.“^л **29** Тако су Садок и Авијатар вратили ковчег правог Бога у Јерусалим и тамо су остали.

30 Док се пењао уз Маслинску гору,^љ Давид је плакао. Ишао је покривене главе и бос, а и сви људи који су били с њим ишли су покривене главе и плакали. **31** Давиду су јавили да је и Ахитофел међу завереницима“ уз Авесалома.“

Тада је Давид рекао: „Јехова,^а молим те, претвори Ахитофелов савет у лудост!“^б

32 Када је Давид дошао на врх горе, где се народ клања Богу, у сусрет му је дошао Хусај^а Архијанин,^г раздерице одеће и главе посуте прашином. **33** Давид му је рекао: „Ако поћеш са мном, нећеш моћи много да ми помогнеш. **34** Али ако се вратиш у град и кажеш Авесалому: 'Твој сам слуга, краљу! Служио сам твом оцу, а сада ћу служити теби',^д тада ћеш моћи да ми помогнеш и осујетиш Ахитофелове савете.“^б **35** Тамо ће бити и свештеници Садок и Авијатар. Све што чујеш на краљевом двору кажи њима.^е **36** А с њима су и два њихова сина, Садоков син Ахимас^ж и Авијатаров син Јонатан.^з Преко њих ми јављајте све што чујете.“ **37** Тако се Давидов пријатељ* Хусај^и вратио у Јерусалим када је Авесалом улазио у град.

16 Када је Давид прешао врх горе,^а у сусрет му је дошао Мефивостејев^в слуга Сива^г с два оседлана магарца натоварена с 200 хлебова, 100 колача од сувог грожђа*, 100 колача од летњег воћа^д и великим ћупом вина.^е **2** Краљ је упитао Сиву: „Зашто си то донео?“ А Сива је одговорио: „Магарци су да краљева породица јаше на њима, хлеб и летње воће људима за јело, а вино за пиће онима који се уморе у пустињи.“^ж **3** Краљ је упитао: „А где је унук* твог господара?“^з

15:37 *Или: „саветник“. 16:1 *Реч је о пресованом сувом грожђу које је изгледало као колач. ^вВероватно смокава, а можда и урми. 16:3 *Дословно: „син“.

15. погл.

а Пс 3:7
б 2Са 16:23
2Са 17:14
в 2Са 16:16
г ИН 16:1, 2
д 2Са 16:18, 19
ђ 2Са 17:7, 14
е 2Са 17:15, 16
ж 2Са 18:19
з 2Са 17:17
1Кр 1:42
и 2Са 16:16
1Пе 27:33

16. погл.

ј 2Са 15:30
к 2Са 9:6
л 2Са 9:2, 9
љ 1Са 25:18
м 2Са 17:27-29

Десна кол.

а 2Са 9:3
б 2Са 19:25-27
в 2Са 9:9, 10
г Псл 26:22
д 2Са 19:16
1Кр 2:8, 44
ђ Иа 22:28
Про 10:20
е 1Са 24:6, 7
1Са 26:9, 11
Пс 3:1, 2
Пс 7:1
Пс 71:10, 11
ж 1Пе 2:15, 16
з 1Са 24:14
и Иа 22:28
ј 1Са 26:8
к 2Са 19:22
1Кр 2:5
л Пс 37:8
1Пе 2:23
љ 2Са 12:10
м 2Са 12:11
2Са 15:14
2Са 17:12
н 2Са 19:16

ра?“^а Сива је одговорио краљу: „Остао је у Јерусалиму, говорећи: 'Данас ће ми Израелци вратити краљевство мог деде*.'“^б **4** Тада је краљ рекао Сиви: „Ево, све што припада Мефивостеју од сада је твоје.“^в А Сива је рекао: „Клањам ти се! Нека будем достојан твоје милости, мој господару, краљу!“^г

5 Када је краљ Давид дошао до Ваурима, одатле је изашао један човек од Сауловог рода који се звао Симеј,^а Гириин син. Он га је проклињао док му се приближавао.^б **6** Затим је почео да баца камење на краља Давида и на све његове слуге, као и на остале људе и ратнике који су били краљу здесна и слева. **7** Симеј га је проклињао говорећи: „Одлази! Одлази, убицо! Ништаријо! **8** Јехова ти враћа јер си пролио крв Сауловог дома, на чији си престо сео! Јехова је предао краљевство у руке твом сину Авесалому. Сада те је снашла невоља јер си крив за крвопролиће!“^е

9 Тада је Серујин син* Авијатар рекао краљу: „Зар да овај мртав пас^з проклиње мог господара, краља?“ Молим те, допусти ми да одем тамо и скинем му главу.“^ј **10** Али краљ је одговорио: „Шта ви имате с тим, Серујини синови? Нека ме проклиње,^н јер му је Јехова рекао^в да ме проклиње. Ко онда сме да му каже: 'Зашто то радиш?'“ **11** Давид је рекао Ависају и свим својим слугама: „Ево, мој син, моја крв, хоће да ме убије,^м па како онда не би овај Венијаминово син!“ Пустите га нека ме проклиње, јер му је Јехова тако рекао!

16:3 *Дословно: „оца“.

12 Можда ће Јехова видети моју невољу,^а па ће Јехова клетве којима ме овај данас засипа претворити у благослов.“^б

13 Давид је са својим људима наставио даље путем, а Симеј је ишао обронком брда упоредо с њим и проклињао га,^в бацајући на њега камење и дижући велику прашину.

14 На крају су краљ и сви људи који су били с њим стигли исцрпљени на своје одређене и ту су се окрепили.

15 За то време су Авесалом и сви Израелци који су били уз њега стигли у Јерусалим. И Ахитофел^г је био с њим.

16 Када је Хусај^а Архијанин,^б Давидов пријатељ^в, дошао пред Авесалома, поздравио га је речима: „Живео краљ!“^г Живео краљ!“^д **17** Тада је Авесалом рекао Хусају: „Зар тако показујеш верност и љубав^е свом пријатељу? Зашто ниси отишао с њим?“ **18** А Хусај је одговорио Авесалому: „Нисам отишао јер сам на страни оног кога је изабрао Јехова, ови људи и сви остали Израелци. Уз њега ћу остати. **19** Уосталом, коме ћу служити? Зар не његовом сину? Као што сам служио твом оцу, тако ћу служити и теби.“^ж

20 Авесалом је затим рекао Ахитофелу: „Посаветуј ме^з шта да радимо.“ **21** Тада је Ахитофел рекао Авесалому: „Спавај са иночама свог оца“^а које је он оставио да пазе на двор.^ј Тада ће сви Израелци чути да си се замерио свом оцу, па ће те сви који су с тобом још више подржавати.“ **22** Тако су на крову^к разапели шатор за Авесалома и он

16:16 *Или: „саветник“. **16:17** *Или: „показујеш верну љубав“.

16. погл.

а Пст 29:32
Иа 3:7
Пс 25:18

б Пс 109:28

в 2Са 16:5

г 2Са 15:12, 31

д 2Са 15:32, 37
1Ле 27:33

ђ ИН 16:1, 2

е 1Кр 1:25

ж 2Са 15:34

з Пс 37:12

и Ле 18:8
Ле 20:11
1Кр 2:22

ј 2Са 15:16

к 2Са 11:2

Десна кол.

а Па 22:30
2Са 20:3

б 2Са 12:11, 12

в 2Са 15:12
2Са 17:14, 23

17. погл.

г 2Са 16:14

д Пс 37:12
Пс 41:9
Пс 55:12, 13

ђ 2Са 15:32
2Са 16:16

е 2Са 15:34

ж 1Са 16:18
2Са 15:18
2Са 23:8, 18
1Ле 11:26

з Псл 17:12

и 1Са 17:50
1Са 18:7
1Са 19:8
2Са 10:18

ј 1Са 22:1
1Са 23:19

је спавао са иночама свог оца^а наочиглед свих Израелаца.^б

23 У то време су Ахитофелови^в савети били цењени као да долазе од правог Бога. Тако су и Давид и Авесалом гледали на сваки Ахитофелов савет.

17 Ахитофел је затим рекао Авесалому: „Молим те, допусти ми да одаберем 12 000 људи, па да још ноћас кренем у потеру за Давидом. **2** Напашћу га док је уморан и слаб^г и уплашићу га. Тада ће се разбежати сви који су с њим, па ћу убити само краља,^а **3** а цео народ довешћу назад теби. Ако човек кога тражиш умре, сви људи ће се вратити теби. Тада ће се цео народ умирити.“ **4** Тај предлог се допао Авесалому и свим израелским старешинама.

5 Али Авесалом је рекао: „Позовите и Хусаја^б Архијанина да чујемо шта ће нам он рећи.“ **6** Када је Хусај дошао, Авесалом му је рекао шта је Ахитофел саветовао. Затим га је упитао: „Да ли да урадим како он каже? Ако не, реци нам шта ти мислиш.“ **7** Тада је Хусај рекао Авесалому: „Савет који је дао Ахитофел овог пута није добар.“^е

8 Хусај је још рекао: „Ти знаш да су твој отац и његови људи храбри^ж и да су разјарени као медведица која је изгубила своје младунце у пољу.^з Осим тога, твој отац је ратник^и и неће ноћити с народом. **9** Он се сигурно већ сада крије у некој пећини^к или на неком другом месту.^ј Ако он први нападне, сви који то чују рећи ће: 'Поражени су они који

17:9 *Или: „јами; кланцу“.

су стали на Авесаломову страну!'¹⁰ Тада ће се уплашити и најхрабрији човек, чије је срце као у лава.⁹ Јер сви у Израелу знају да је твој отац ратник⁶ и да су његови људи неустрашиви. **11** Зато ја саветујем да се око тебе сакупе сви Израелци, од Дана до Вирсавеје,⁸ тако да их буде много као песка на морској обали,⁷ па их ти поведи у битку. **12** Напашћемо га где год да се налази и навалићемо на њега с војском које ће бити попут росе на земљи. Нећемо поштедети живот ни њему нити било коме од људи који су с њим. **13** Ако се повуче у неки град, сви Израелци донеће ужад, па ћемо уништити тај град и одвући његове рушевине у речну долину. Од њега неће остати ни каменчић.“

14 Тада су Авесалом и сви Израелци рекли: „Савет Хусаја Архијанина бољи^а је од Ахитофеловог савета!“ Наиме, Јехова је одлучио да се осујети Ахитофелов савет,^б иако је био добар. Јехова је то учинио како би навукао зло на Авесалома.^е

15 Затим је Хусај рекао свештеницима Садоку и Авијатару:^ж „Ахитофел је то и то саветовао Авесалому и израелским старешинама, а ја сам им саветовао то и то. **16** Зато сада брзо поручите Давиду: 'Ову ноћ немој остати крај речних прелаза у пустом крају, него одмах пређи на другу страну реке, да не би настрадао и ти и сви који су с тобом.'“^з

17 Јонатан^д и Ахимас^е су били код Ен-Рогила,^к јер су се плашили да би их неко могао видети ако уђу у град. Једна

17. погл.

а Пст 49:9
2Са 1:23
Ис 31:4

б 1Са 18:5

в Су 20:1

г 1Кр 4:20

д Псл 21:1

ђ 2Са 15:31, 34

2Са 16:23

Псл 19:21

Пст 21:30

е Па 2:30

2Ле 25:20

ж 2Са 8:17

2Са 15:35

з Пс 35:24, 25

и 1Кр 1:42

ј 2Са 15:27, 36

2Са 18:19

к ИН 15:7, 12

ИН 18:16, 20

1Кр 1:9

Десна кол.

а 2Са 16:5

2Са 19:16

б Из 1:19

ИН 2:3-5

1Са 19:12, 14

1Са 21:2

в 2Са 17:1, 2

г ИН 15:20, 51

2Са 15:12

д 2Кр 20:1

ђ 1Са 31:4

1Кр 16:18

Пс 5:10

Пс 55:23

Мт 27:3, 5

Дел 1:18

е Пст 32:1, 2

ИН 13:24, 26

ж 2Са 19:13

2Са 20:4, 10

з 2Са 8:16

слушкиња је дошла код њих и пренела им вести, а они су затим отишли да то јаве краљу Давиду. **18** Али спазио их је један младић и јавио то Авесалому. Њих двојица су брзо побегли и дошли у Ваурим,⁹ у кућу једног човека који је у дворишту имао бунар, па су се спустили у тај бунар. **19** А жена тог човека раширила је један покривач преко отвора бунара и расула по њему здробљено зрневље, тако да се ништа није могло приметити. **20** Авесаломове слуге су дошле у кућу те жене и упитале је: „Где су Ахимас и Јонатан?“ А жена им је одговорила: „Отишли су према реци.“⁶ Они су их тражили, али их нису нашли па су се вратили у Јерусалим.

21 Када су они отишли, Ахимас и Јонатан су изашли из бунара и отишли да обавесте краља Давида. Пренели су му шта је Ахитофел саветовао Авесалому и рекли: „Зато идите одавде и брзо пређите преко реке.“^в **22** Давид и сви људи који су били с њим одмах су прешли Јордан. Када је свануло, сви су били на другој страни Јордана.

23 Када је Ахитофел видео да нису поступили према његовом савету, оседлао је маргарца и отишао својој кући у свој град.^г Након што је издао потребне заповести својим укућанима,^а обесио се.^б Тако је Ахитофел умро и сахрањили су га у гробу његових предака.

24 Давид је за то време стигао у Маханаим,^е а Авесалом је прешао Јордан са свим Израелцима. **25** Авесалом је поставио Амасу^ж над војском уместо Јоава.^з Амаса је био

син једног Израелца који се звао Итра и Авигеје,^а Насове ћерке, која је била сестра Серује, Жоавове мајке. **26** Израелци и Авесалом улогорили су се на подручју Галада.^б

27 Када је Давид стигао у Маханаим, дошли су Насов син Сивије из Раве^в која је припала Амонцима, затим Амилов син Махир^г из Лодевара и Варзела^д из Рогелима у Галаду, **28** и донели простирке, посуде, земљано посуђе, пшеницу, јечам, брашно, пржено зрне-вље, боб, сочиво, печено се-мење, **29** мед, маслац, овце и сир*. Све су то донели за јело^б Давиду и људима који су били с њим, јер су мислили: „Народ је у пустињи огладнео, уморио се и ожеднео.“^е

18 Давид је пребројао људе који су били с њим и поставио над њима заповеднике над хиљадама и заповеднике над стотинама.* **2** Затим је једну трећину ставио под Жоавово заповедништво,^з једну трећину под заповедништво Жоавовог брата Ависаја,^и Серујиног сина,^ј а једну трећину под заповедништво Итаја^к из Гата. Тада је краљ рекао својим људима: „И ја ћу поћи с вама!“ **3** А они су рекли: „Ти не смеш ићи!“^л Јер ако ми и побегнемо, они неће марити за то. Чак и да половина нас изгине, ни за то неће марити. Али ти вредиш као нас 10 000.^љ Зато би било боље да нам помажеш из града.“ **4** А краљ им је рекао: „Учинићу све што мислите да је добро.“ Тако је краљ стајао код градских врата, а сва војска излазила је у четама од по стотину и од по

17:29 *Или: „млади крављи сир“.

17. погл.
а 1Пе 2:16,17

б Бр 32:1
Пз 3:15

в Пз 3:11
ИИ 13:24, 25
2Са 12:26, 29

г 2Са 9:3-5

д 2Са 19:31, 32
1Кр 2:7

ђ Псл 11:25

е 1Са 25:18
2Са 16:2

18. погл.

ж Псл 20:18

з 2Са 8:16
2Са 10:7

и 2Са 23:18, 19

ј 1Пе 2:15, 16

к 2Са 15:19, 21

л 2Са 21:17

љ 2Са 17:1-3
Ту 4:20

Десна кол.

а 2Са 18:12

б 2Са 17:26

в Пс 3:7
Псл 24:21, 22

г 2Са 16:15

д 2Са 8:16
2Са 18:2

ђ 2Са 18:5

хиљаду људи. **5** Краљ је заповедио Жоаву, Ависају и Итају: „Чувајте ми сина Авесалома, мене ради.“^а Сва војска је чула шта је краљ рекао свим заповедницима за Авесалома.

6 Тако је војска изашла из града да би се сукобила са Израелцима, а битка се водила у Јефремовој шуми.^б **7** На крају су Давидови људи^в поразили израелску војску^г и тог дана је погинуло много људи – њих 20 000. **8** Битка се водила по целом том подручју. Тог дана шума је прогутала више људи него мач.

9 На крају се и сам Авесалом нашао пред Давидовим људима. Авесалом је јахао на мазги, и када је она пролазила испод густе крошње једног великог дрвета, запео је главом за гране и остао да виси*, док је мазга коју је јахао отишла даље. **10** То је видео један човек, па је јавио Жоаву:^д „Видео сам Авесалома како виси на једном великом дрвету.“ **11** Жоав је одговорио том човеку: „Ако си га видео, што га ниси на месту убио? Тада бих ти драге воље дао десет сребрника и један појас.“ **12** Али човек је рекао Жоаву: „Када би ми дао и 1 000 сребрника, не бих подигао руку на краљевог сина, јер смо својим ушима чули да је краљ теби, Ависају и Итају заповедио: 'Сви ми чувајте сина Авесалома.'^е **13** Да нисам послушао ту заповест и да сам га убио*, то се не би могло сакрити од краља, а ти се не би заузео за мене.“ **14** А

18:9 *Дословно: „виси између неба и земље“. 18:13 *Или: „Да сам поступио као издајник и погубио његову душу“.

Joав је рекао: „Нећу ја овде да губим време с тобом!“ Затим је узео три стреле* и зарио их Авесалому у срце, док је он још био жив међу гранама великих дрвета. **15** Тада је пришло десет Joавових слугу који су му носили оружје, па су дотукли Авесалома.^а **16** Тада је Joав затрубио у рог и војска је престала да гони Израелце, јер је Joав зауставио војску. **17** Затим су узели Авесаломово тело, бацили га у велику јаму усред шуме и набацали на њега велику гомилу камења.^б А сви Израелци су побегли својим кућама.

18 Док је био жив, Авесалом је себи подигао један стуб у Краљевој долини,^в јер је рекао: „Немам сина који би сачувао спомен на моје име.“ Тако је тај стуб назвао по себи и све до данашњег дана он се зове Авесаломов споменик.

19 Садоков син Ахимас^г рекао је Joаву: „Молим те, допусти ми да отрчим и јавим вест краљу, јер му је Јехова уделио правду тако што га је избавио од његових непријатеља.“^д **20** Али Joав му је рекао: „Немој данас да носиш никакве вести. Можеш му пренети вести неки други дан, али данас немој носити никакве вести, јер је погинуо краљев син.“^е **21** Тада је Joав рекао једном Хушанину:^ж „Иди и јави краљу шта си видео.“ Хушанин се поклонио Joаву и затим је отрчао. **22** Садоков син Ахимас још једном је замолио Joава: „Молим те, пусти ме да отрчим за Хушанином, па нека буде шта буде.“ Али Joав му је одговорио: „Зашто би ти,

18:14 *Или можда: „копља“. Дословно: „штапа“.

18. погл.

а 2Са 12:10
Псл 2:22
Псл 20:20
Псл 30:17

б ИН 7:24, 26
ИН 8:29
ИН 10:23, 27

в Пст 14:17

г 2Са 14:27

д 2Са 15:35, 36
2Са 17:17

ђ Пс 9:4

е 2Са 18:5

ж Пст 10:6

Десна кол.

а 2Са 18:4

б 2Кр 9:17

в 2Са 18:19

г 2Са 22:47
Пс 144:1

д 2Са 18:22

сине, трчао када немаш шта да јавиш?“ **23** Али он је рекао: „Допусти ми да идем, па нека буде шта буде.“ Тада му је Joав одговорио: „Иди, трчи!“ Ахимас је отрчао путем кроз јорданску равницу* и претекао оног Хушанина.

24 Давид је седео између унутрашњих и спољашњих градских врата.^а Стражар^б се попео на зид, на кров изнад врата. Када је подигао поглед, угледао је једног човека како трчи. **25** Стражар је повикао и јавио то краљу, а краљ је рекао: „Ако је сам, значи да доноси неку вест.“ Човек се све више приближавао граду. **26** Тада је стражар угледао још једног човека како трчи. Стражар је повикао вратару: „Видим још једног човека како трчи!“ А краљ је рекао: „И то је гласник.“ **27** Стражар је рекао: „Први трчи као Садоков син Ахимас.“^в Краљ је рекао: „Он је добар човек и сигурно носи добру вест.“ **28** Тада је Ахимас повикао краљу: „Све је у реду!“ Тада му се поклонио лицем до земље. Затим је рекао: „Нека је хваљен Јехова, твој Бог, који је мом господару, краљу, предао људе који су се побунили* против њега!“^г

29 Али краљ је упитао: „Јели добро мој син Авесалом?“ А Ахимас је одговорио: „Видео сам велико комешање када је Joав послао краљевог слугу и мене*, али не знам шта је било.“^д **30** Краљ му је тада рекао: „Стани са стране и сачекај.“ И он је стао са стране.

18:23 *То јест подручје које обухвата јужни део Јорданске долине и протеже се све до Сигора. **18:28** *Дословно: „који су подигли своју руку“. **18:29** *Дословно: „и твог слугу“.

31 Тада је стигао и онај Хушанин^а па је рекао: „Доносим ти ову вест, мој господару, краљу: Данас ти је Јехова уделио правду и избавио те из руку свих оних који су се побунили против тебе.“^б **32** Краљ је упитао Хушанина: „Је ли добро мој син Авесалом?“ А Хушанин је одговорио: „Нека сви непријатељи мог господара, краља, и сви који се буне против тебе и желе ти зло прођу као тај младић!“^в

33 То је потресло краља, па је плачући отишао у горњу собу изнад градских врата. Док је ишао, говорио је: „Сине мој, Авесаломе! Сине мој, сине мој, Авесаломе! Да сам барем ја умро уместо тебе, Авесаломе, сине мој, сине мој!“^г

19 Јоаву су јавили: „Краљ плаче и тугује за Авесаломом.“^а **2** Тако се тог дана радост због победе претворила у жалост, јер су војници чули да краљ жали за својим сином. **3** Војска се тог дана тихо враћала у град,^б попут оних који се стиде јер су побегли из битке. **4** Краљ је покрио лице и на сав глас јадиковао: „Сине мој, Авесаломе! Авесаломе, сине мој, сине мој!“^в

5 Тада је Јоав дошао код краља у кућу и рекао му: „Понизио си све своје слуге које су данас спасле твој живот и живот твојих синова^а и твојих ћерки,^б твојих жена и твојих иноча.“ **6** Ти волиш оне који те мрзе, а мрзиш оне који те воле. Данас си показао да ти ништа не значе ни заповедници ни слуге. Јер сада видим да би ти било драже да је Авесалом жив, а да смо сви ми изгинули. **7** Зато сада изађи и

18. погл.

а 2Са 18:21

б 2Са 22:49
Пс 55:18
Пс 94:1
Пс 124:2, 3

в Пс 27:2

г 2Са 12:10
2Са 17:14
2Са 19:1
Псл 19:13

19. погл.

д 2Са 18:5
2Са 18:14

ђ 2Са 17:24

е 2Са 18:33

ж 2Са 3:2-5
2Са 5:14-16

з 2Са 13:1

и 2Са 5:13
2Са 15:16

Десна кол.

а 2Са 18:17

б 1Са 17:50
1Са 18:7
1Са 19:5
2Са 5:25
2Са 8:5

в 2Са 15:14

г 2Са 15:10, 12

д 2Са 18:14

ђ 2Са 8:17
2Са 15:25
1Кр 1:8

е 1Са 22:20
1Са 30:7
2Са 15:24
1Пе 15:11, 12

ж 2Са 2:4

з 2Са 17:25
1Пе 2:16, 17

и 2Са 8:16
2Са 18:5, 14

2. САМУИЛОВА 18:31-19:14

охрабри* своје слуге, јер ако не изађеш, заклињем ти се Јеховом, ниједан човек неће остати ноћас уз тебе. То ће ти бити горе него сва зла која су те снашла од твоје младости па до данас.“ **8** Тада је краљ устао и сео код градских врата. Целом народу је било јављено: „Краљ седи код врата.“ Тада је сав народ дошао пред краља.

А Израелци су побегли својим кућама.^а **9** Цео народ се по свим израелским племенама препирао, говорећи: „Краљ нас је избавио од наших непријатеља,^б избавио нас је од Филитеја, а сада је због Авесалом морао да побегне из земље.“ **10** Авесалом, ког смо помазали да нам буде краљ,^г погинуо је у бици.^д Зашто онда ништа не предузме да вратите краља?“

11 Краљ Давид је поручио свештеницима Садоку^в и Авијатару:^е „Овако кажите Јудиним^ж старешинама: ’Зар желите да ваше племе буде последње које ће вратити краља у његов двор? Оно што се говори по Израелу дошло је и до краља у његов дом. **12** Ви сте моја браћа, ви сте моја крв*. Зашто да будете последњи који ће вратити краља?’ **13** Амаси^з кажите: ’Ниси ли ти моја крв? Нека ме Бог најоштрије казни ако од сада ти не будеш војни заповедник уместо Јоава.““^и

14 Тако је Давид придобио срца свих људи из Јудиног племена па су сви као један поручили: „Врати се са свим својим слугама!“

19:7 *Дословно: „говори срцу“. **19:12** *Дословно: „моја кост и моје месо“.

15 Тако је краљ кренуо назад и дошао до Јордана. А људи из Јудиног племена дошли су у Галгал^а у сусрет краљу да га преведу преко Јордана. 16 Симеј^б из Ваури-ма, син Гире из Венијаминовог племена, пожurio је да пође с људима из Јуде у сусрет краљу Давиду. 17 С њим је било 1 000 људи из Венијаминовог племена. А и Сива,^в слуга из Сауловог дома, пожurio је са својих 15 синова и 20 слугу како би дошао на Јордан пре краља. 18 Он* је прешао преко прелаза на Јордану да помогне краљевом дому да сви пређу реку и да учини шта год краљ буде желео. Гирин син Симеј поклонио се лицем до земље пред краљем када је он хтео да пређе Јордан. 19 Он је рекао краљу: „Нека ми мој господар не узме за грех и нека се не обазире на зло које је учинио твој слуга^г оног дана када је мој господар, краљ, отишао из Јерусалима. Нека то краљ не прима к срцу. 20 Твој слуга зна да је згрешио. Зато сам данас први дошао из целог Јосифовог дома у сусрет свом господару, краљу.“

21 Тада је Серујин син Ависај^а рекао: „Зар Симеј не заслужује смрт зато што је проклињао Јеховиног помазаника?“^б 22 Али Давид је рекао: „Шта ви имате с тим, Серујини синови,^в па ми се данас противите? Зар да се данас неко погуби у Израелу? Зар ја не знам да сам данас опет краљ над Израелом?“ 23 Тада је краљ рекао Симеју: „Нећеш погинути.“ И краљ му се заклео да ће одржати реч.^ж

19:18 * Или можда: „Они“.

19. погл.

а ИН 5:9
1Са 11:14

б 2Са 16:5
1Кр 2:8,9

в 2Са 9:2,10
2Са 16:1

г 2Са 16:5

д 2Са 2:18
2Са 23:18

ђ Ис 22:28
2Са 16:7
1Кр 21:13

е 2Са 3:39
2Са 16:10

ж 1Кр 2:8,9

Десна кол.

а 2Са 9:3,6
2Са 16:3,4

б 2Са 4:4

в 2Са 9:9

г Ле 19:16
2Са 16:3

д 2Са 9:7-10

ђ 2Са 16:4

е 2Са 17:27-29
1Кр 2:7

ж Псл 3:27

з Псл 11:25

24 Саулов унук Мефивостеј^а дошао је у сусрет краљу. Он није прао своје ноге, нити своју одећу и запустио је своју браду од оног дана када је краљ отишао па све до дана када се вратио у миру. 25 Када је дошао у Јерусалим у сусрет краљу*, краљ га је упитао: „Зашто ниси пошао са мном, Мефивостеје?“ 26 А он је одговорио: „Господару мој, краљу, ти знаш да сам хром.“^б Рекао сам свом слуги:^в „Оседлај ми магарца да га узјашем и пођем с краљем“, али он ме је преварио. 27 Оклеветао је твог слугу пред мојим господарем, краљем.^г Али је мој господар, краљ, као анђеолово право Бога. Зато учини како мислиш да је најбоље. 28 Мој господар, краљ, могао је да осуди на смрт цео дом мог оца, а ти си ипак поставио свог слугу са онима који једу за твојим столом.^д Како бих онда могао да се жалим краљу?“

29 А краљ му је рекао: „Нема потребе да више причамо о томе. Ти и Сива поделите земљу.“^ђ 30 Тада је Мефивостеј рекао краљу: „Нека узме све! Мени је довољно то што се мој господар, краљ, вратио у миру у свој дом.“

31 Варзелај^е из Галада дошао је из Рогелима да би испратио краља до Јордана. 32 Варзелај је био веома стар човек. Имао је 80 година. Пошто је био веома богат, снабдевао је краља храном док је краљ боравио у Маханаиму.* 33 Краљ је рекао Варзелају: „Пођи са мном преко реке у Јерусалим па ћеш јести за мојим столом.“^з 34 Али Варзе-

19:25 * Или можда: „Када је из Јерусалима отишао у сусрет краљу“.

лај је рекао краљу: „Колико ми је још година живота остало, па да идем с краљем у Јерусалим? **35** Имам 80 година.^а Могу ли да разаберам шта је добро, а шта зло? Може ли твој слуга осетити укус онога што једе и пије? Могу ли још слушати глас певача и певачица?^б Зашто да онда твој слуга буде на терету мом господару, краљу? **36** Твом слуги је довољно што може да отпрати краља до Јордана. Зашто би ми краљ узвратио таквом наградом? **37** Молим те, допусти свом слуги да се врати, да умрем у свом граду, у ком је гроб мог оца и моје мајке.^в Ево твог слуге Химама,^г па нека он пође с мојим господарем, краљем. Учини за њега оно што мислиш да је добро.“

38 Тада је краљ рекао: „Химам ће поћи са мном и ја ћу учинити за њега оно што мислиш да је најбоље. Шта год затражиш од мене, учинићу за тебе.“ **39** Тада су краљ и сви људи који су били с њим прешли Јордан. Краљ је пољубио Варзелаја^д и благословио га, а он се вратио у своје место. **40** Када је краљ прешао реку на путу за Галгал,^е с њим је био и Химам. Сви људи из Јудиног племена и половина израелског народа пратили су краља преко реке.^ж

41 Тада су остали Израелци дошли пред краља и рекли му: „Зашто су наша браћа из Јудиног племена дошла без нашег знања и превела преко Јордана краља, његов дом и све његове људе?“^з **42** Тада су сви људи из Јудиног племена одговорили Израелцима: „Зато што је краљ у сродству с нама.^и Зашто се ви љутите због тога?

19. погл.

а Пс 90:10

б Про 2:8

в Пст 50:13

г 1Кр 2:7

д Пст 31:55
1Са 20:41
Дел 20:37

ђ 1Са 11:14

е 2Са 2:4

ж Су 8:1
Су 12:1
2Са 19:15

з Пс 78:68, 70

Десна кол.

20. ПОГЛ.

а 2Са 20:21

б Су 3:26, 27
2Са 15:10

в 2Са 19:43

г 1Кр 12:16

д Псл 24:21

ђ 2Са 19:15
2Са 19:41, 42

е 2Са 5:11

ж 2Са 15:16

з 2Са 16:21, 22

и 2Са 17:25
2Са 19:13
1Ле 2:17ј 1Са 26:6
2Са 10:10
2Са 23:18
1Ле 18:12

2. САМУИЛОВА 19:35–20:6

Да ли смо јели на краљев трошак? Да ли нам је он дао неки дар?“

43 Али Израелци су одговорили људима из Јудиног племена: „Нас је десет племена, па зато полагамо више права на Давида него ви. Зашто сте нас онда презрели? Зар није требало да ми вратимо краља?“ Али речи људи из Јуде биле су оштрије од речи Израелаца.

20 Ту се нашао и један поварен човек који се звао Сава,^а син Вихрија из Венијаминовог племена. Он је затрубио у рог^б и повикао: „Немамо ми ништа с Давидом! Немамо ми наследства с Јесејевим сином!^в Врати се својим боговима*, Израеле!“^г **2** Тада су сви Израелци отишли од Давида и пошли за Вихријевим сином Савом.^д Али људи из Јудиног племена остали су уз свог краља и ишли су с њим од Јордана до Јерусалима.^ђ

3 Када је краљ Давид дошао у свој двор у Јерусалиму,^е узео је десет жена, иноча, које је био оставио да се брину о двору,^ж и одвео их у кућу која је била под стражом. Он се бринуо за њихово издржавање, али више није имао односе с њима.^з Биле су затворене све до своје смрти и живеле су као удовице иако им је муж био жив.

4 Краљ је рекао Амаси:^и „Имаш три дана да преда мном окупиш све људе из Јуде, а и ти буди с њима.“ **5** Амаца је отишао да сазове људе из Јуде, али се задржао дуже него што му је краљ одредио.

6 Тада је Давид рекао Ависају:^ј „Сада ће нам Вихријев син

20:1 * Или можда: „шаторима“.

Сава^а нанети више зла него Авесалом.^б Узми слуге свог господара и пођи у потеру за њим да не нађе неки утврђени град и да нам не побегне.“
7 Тако су с њим пошли Јоавови људи,^в Херетеји, Фелетеји^г и сви ратници. Они су кренули из Јерусалима у потеру за Вихријевим сином Савом.
8 Када су били близу великог камена у Гаваону,^а у сусрет им је дошао Амаса.^б Јоав је на себи имао ратну опрему, а уз бок припасан мач у корицама. Када је закорачио према Амаси, пустио је да му мач склизне из корица.

9 Јоав је рекао Амаси: „Јеси ли добро, брате?“ Тада је ухватио десном руком Амасу за браду као да ће га пољубити. **10** Амаса се није обазирао на мач који је Јоав држао у руци и Јоав му је зарио мач у стомак^в и просуо му утробу на земљу. Није морао да понови ударац, јер један је био довољан да га убије. Затим су Јоав и његов брат Ависај наставили потеру за Вихријевим сином Савом.

11 Један од Јоавових људи остао је код Амаса, говорећи: „Сви који су за Јоава и сви који су за Давида нека пођу за Јоавом!“ **12** Амаса је лежао у крви насред пута. Када је онај човек видео да се сви који ту пролазе заустављају код Амаса, одвукао га је с пута у поље и бацио преко њега огртач. **13** Након што га је склонио с пута, сви су пошли за Јоавом у потеру за Вихријевим сином Савом.*

14 Сава је прошао кроз сва израелска племена и дошао до града Авел-Вет-Махе.^в Тада су се сакупили сви људи из Ви-

20. погл.

а 2Са 20:1

б 2Са 15:12

в 2Са 8:16

г 2Са 8:18
2Са 15:18
1Кр 1:38д ИН 18:21, 25
ИН 21:8, 17ђ 2Са 17:25
2Са 19:13е 2Са 3:27
1Кр 2:5

ж 2Са 20:1

з 1Кр 15:20
2Кр 15:29

Десна кол.

а Ин 19:5
Пз 32:9б ИН 17:14, 15
Су 2:8, 9

в 2Са 20:1

г Про 9:14, 15
Про 9:18

хријевог дома, па су и они за њим ушли у град.

15 Јоав и његови људи су дошли и опколили га у Авел-Вет-Махи. Подигли су опсадни насип око града, јер је град био опасан зидинама. Сви људи који су били с Јоавом поткопавали су зидине да би их срушили. **16** Тада је једна мудра жена повикала с градских зидина: „Слушајте, људи! Слушајте! Реците Јоаву да приђе овамо да му нешто кажем!“ **17** Када се он приближио, жена је упитала: „Јеси ли ти Јоав?“ Он јој је одговорио: „Јесам.“ Тада му је она рекла: „Послушај речи своје слушкиње.“ Он јој је рекао: „Кажи шта имаш.“ **18** Она је рекла: „Некада се овако говорило: 'Питајмо за савет у Авелу па да решимо ствар.' **19** Ја говорим у име мирољубивих и верних људи у Израелу. Ти желиш да уништиш град који је попут мајке у Израелу. Зашто да затреш наследство добијено од Јехове?“^а **20** Јоав јој је одговорио: „Нипошто не желим да га затрем и уништим. **21** Не ради се о томе, него се један човек из Јефремових брда^б по имену Сава,^в Вихријев син, побунио против краља Давида. Ако ми предате тог човека, повући ћу се.“ Тада је жена рекла Јоаву: „Ево, бацићемо ти његову главу преко зида!“

22 Та мудра жена је одмах отишла и обратила се целом народу и они су одрубали главу Вихријевом сину Сави па су је бацили Јоаву. Он је тада затрубио у рог и војници су се повукли од града и отишли сваки својој кући.^г Јоав се вратио код краља у Јерусалим.

23 Јоав је заповедао свом израелском војском,^а а Јодајев^б син Венаја^в заповедао је Херетејима и Фелетејима.^г 24 Адорам^д је надгледао оне који су били одређени за принудни рад, а Ахилудов син Јосафат^ђ био је летописац. 25 Сеја је био писар, а Садок^е и Авијатар* били су свештеници. 26 Ира из Јаира постао је Давидов државни управитељ*.

21 Једном је у Давидово време три године узастопно владала глад.^з Давид се обратио Јехови за савет, а Јехова му је рекао: „Саул и његов дом криви су за крв Гаваоњана које је побио.“^и 2 Тада је краљ позвао Гаваоњане^ј да разговара с њима. (Гаваоњани нису били Израелци, него преостали од Амореја.^к Иако су им се Израелци заклели да ће им поштедети живот,^л Саул је хтео да их побије у својој ревности за Израел и Јуду.) 3 Давид је рекао Гаваоњанима: „Шта да учиним за вас? Чиме да се искупим за тај грех да бисте благословили Јеховин народ*?“ 4 Гаваоњани су му одговорили: „Не тражимо ни сребра ни злата^м као накнаду за оно што су нам учинили Саул и његов дом, нити имамо право да погубимо било кога у Израелу.“ Давид је на то рекао: „Учинићу за вас шта год затражите.“ 5 А они су рекли краљу: „Пошто је тај човек покушавао да нас затре и смишљао како да нас истреби, да нас не буде нигде на Израеловом подручју,^н 6 предајте нам седам његових синова да их погубимо. Обесићемо њихова тела“

20:26 *Дословно: „свештеник“. 21:3 *Или: „власништво“.

2. САМУИЛОВА 20:23–21:14

20. погл.

а 2Са 8:16
2Са 19:13
б 1Ле 12:27
в 2Са 23:20
1Ле 27:5
г 2Са 8:18
2Са 15:18
1Кр 1:38, 44
д 1Кр 4:6
1Кр 12:18
ђ 1Кр 4:3
е 2Са 15:27
ж 2Са 17:15
2Са 19:11
1Кр 4:4

21. погл.

з Ле 26:18, 20
и Пст 9:6
Из 20:13
Бр 35:30, 33
ј ИН 9:3, 27
к Пст 10:15, 16
л ИН 9:15
љ Бр 35:31
м 2Са 21:1
н Бр 25:4
Пз 21:22

Десна кол.

а 1Са 10:26
б 1Са 9:17
в 2Са 4:4
2Са 9:10
2Са 19:24
г 1Са 18:3
1Са 20:42
д 2Са 3:7
ђ 1Са 18:20
1Са 25:44
2Са 3:14
2Са 6:23
е 1Са 18:19
ж Бр 35:31
Пз 19:21
з 2Са 3:7
и 2Са 2:5
ј 1Са 28:4
1Са 31:1
1Са 31:11, 12
2Са 1:6
1Ле 10:8
к 2Са 21:9

пред Јеховом у Гаваји,^а граду Јеховиног изабраника Саула.^б Тада је краљ рекао: „Предаћу вам их.“

7 Али краљ се смиловао Јонатановом сину Мефивостеју,^в Сауловом унуку. Давид је то учинио зато што су се он и Саулов син Јонатан^г један другоме заклели пред Јеховом. 8 Краљ је узео Армонија и Мефивостеја, два сина која је Ајина ћерка Ресфа^д родила Саулу, и још пет синова Саулове ћерке Михале*^{е, ђ} које је она родила Адрилу,^е сину Варзелаја из Авел-Меола. 9 Затим их је предао Гаваоњанима који су их погубили и њихова тела обесили на гори пред Јеховом.* Тако су сва седморица заједно убијена. Били су погубљени првих дана жетве, на почетку жетве јечма. 10 Ајина ћерка Ресфа^з узела је кострет, прострла ју је себи на стену и остала ту од почетка жетве па док киша с неба није пала на њихова тела. Пазила је да се дању птице не спусте на њих и да им се ноћу не приближе дивље животиње.

11 Давиду су јавили шта је учинила Ајина ћерка Ресфа, Саулова иноча. 12 Зато је Давид отишао и узео Саулове кости и кости његовог сина Јонатана од поглавара* Јависа у Галаду,^и који су кришом однели њихова тела с трга у Вет-Сану, где су их Филистеји обесили оног дана када су убили Саула на Гелвуји.^ј 13 Однео је одатле Саулове кости и кости његовог сина Јонатана, а сакупили су и кости оних људи које су Гаваоњани погубили.^к 14 Затим су

21:8 *Или можда: „Мераве“. 21:12 *Или можда: „становника“.

сахранили Саулове кости и кости његовог сина Јонатана у гробу Сауловог оца Киса^а у Сили,^б у Венијаминовој земљи. Након што су извршили све што им је краљ заповедио, Бог је услишио њихове усрдне молитве за земљу.^в

15 Опет је избио рат између Филистеја и Израелаца.^г Давид је отишао са својим људима да се бори против Филистеја. На крају се Давид веома уморио. **16** Јесви-Венов, један од Рефаимових^д потомака, чије је бакарно копље било тешко 300 сикала^е и који је имао нов мач, хтео је да убије Давида. **17** Али Серујин син Ависај^е прискочио је Давиду у помоћ,^ж напао Филистејина и убио га. Тада су се Давидови људи заклели Давиду: „Нећеш више ићи с нама у битку,^з да се не би угасила Израелова светиљка!“^и

18 После тога, опет је избио рат с Филистејима^а у Гову. Тада је Сивехај^к из Хуса убио Сафа, једног од Рефаимових потомака.^н

19 Када је опет избио рат с Филистејима^б у Гову, Елханан, син Јаре-Орегима из Витлејема, убио је Голијата из Гата, чије је копље имало дршку тешку као ткачко вратило.^в

20 Затим је опет избио рат у Гату, где је био један огроман човек који је имао по шест прстију на обе руке и обе ноге, укупно 24. И он је био један од Рефаимових потомака.^г

21 Он се ругао Израелцима^д и зато га је убио Јонатан, син Давидовог брата Симеја.^е

21:16 *Око 3,42 килограма. Видети Додатак Б14.

21. погл.

а 1Са 9:1
1Са 10:11
б ИН 18:28
в ИН 7:24-26
2Са 24:25
г 2Са 5:17, 22
д Пз 2:11
ђ 1Са 17:4, 7
1Ле 11:23
е 2Са 23:18, 19
ж 2Са 22:19
з 2Са 18:3
и 1Кр 11:36
1Кр 15:4
2Кр 8:19
ј 1Ле 20:4
к 1Ле 11:26, 29
1Ле 27:1, 11
л Пст 14:5
љ 1Ле 20:5
м 1Са 17:4, 7
н 1Ле 20:6-8
њ 1Са 17:10, 45
2Кр 19:22
о 1Са 16:9
1Са 17:13
1Ле 2:13

Десна кол.

а Пс 60:12

22. погл.

б Из 15:1
Су 5:1
в Пс 34:19
г 1Са 23:14
Пс 18:Увд
д Пс 31:3
ђ Пс 18:2, 3
е Пз 32:4
1Са 2:1, 2
ж Пст 15:1
Пз 33:29
Пс 3:3
з Пс 9:9
Пст 18:10
и Пс 59:16
ј Ис 12:2
Лу 1:46, 47
Ти 3:4
к Пс 69:14
л Пс 18:4
љ Пс 116:3, 4
м Пс 18:5
н Пс 142:1
Јон 2:2
њ Из 3:7
Пс 18:6
Пс 34:15
о Су 5:4
л Јов 26:11

22 Та четворица су била потомци Рефаима из Гата, а убили су их Давид и његови људи.^а

22 Давид је испевао Јехови ову песму^б у време када га је Јехова избавио из руку свих његових непријатеља^в и из Саулове руке.^г **2** Он је рекао:

„Јехова је моја стена, моја тврђава^а и мој избавитељ.^б“

3 Бог је моја стена,^в у њему проналазим уточиште.

Он је мој штит^ж и мој моћни избавитељ^д, моје сигурно уточиште,^з

мој заклон^и и мој спаситељ.^ј Он ме избавља од насилника.

4 Призивам Јехову, који је достојан хвале, и избавиће ме од мојих непријатеља.

5 Преплавили су ме таласи смрти,^к

бујице покварених људи уплашиле су ме.^л

6 Ужад гроба^м обавила су ме,^љ

замке смрти су се испречиле преда мном.^н

7 У невољи сам призивао Јехову,^о

вапио сам свом Богу.

У свом храму он је чуо мој глас,

мој вапај је допро до његових ушију.^п

8 Земља се затресла и уздрмала,^р

уздрхтали су небески темељи,^с

22:3 *Или: „рог мог спасења“. Видети Речник појмова, „Рог“. **22:6** *Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

затресли су се, јер се он разгневио.^а

- 9 Из његових ноздрва је сукнуо дим,
из његових уста је изашла ватра која гута све пред собом,^б
око њега је прштало ужарено угљевље.

- 10 Савио је небеса док је силазио,^в
тамни облаци су били под његовим ногама.^г

- 11 Долетео је на херувиму,^д
спустио се на крилима анђела*.^ђ

- 12 Таму је подигао око себе као заклон,^е
црне, кишне облаке.

- 13 Пред њим су севале муње и пламтело је ужарено угљевље.

- 14 Загрмео је Јехова с небеса,^ж
Свевишњи је пустио свој глас.^з

- 15 Одапео је стреле^и и растерао непријатеље,
послао је муње и бацио их у пометњу.^к

- 16 Показало се морско дно,^л
открили су се темељи земље од Јеховине претње,
од силине даха из његових ноздрва.^м

- 17 Он је пружио руку с висине,
ухватио ме је и извукао из дубоке воде.^н

- 18 Избавио ме је од мог силног непријатеља,^о
од оних што ме мрзе, који су били јачи од мене.

- 19 Навалили су на мене у дан када ме је задесила невоља,^п

22:11 *Или: „ветра“.

22. погл.

а Пс 18:7-12
Пс 77:18
б Ис 30:27
в Пс 144:5
Ис 64:1
г Пз 4:11
1Кр 8:12
Пс 18:9
Пс 97:2
д 1Са 4:4
Пс 80:1
Пс 99:1
ђ Јев 1:7
е Јов 36:29
ж Из 19:16
1Са 2:10
з Пс 18:13-16
Ис 30:30
и Пс 7:13
Пс 77:17
ј Пс 144:6
к Из 14:21
Пс 106:9
Пс 114:3
л Из 15:8
љ Пс 18:16-19
Пс 124:2-4
Пс 144:7
м Пс 3:7
Пс 56:9
н 1Са 19:11
1Са 23:26
2Са 15:10

Десна кол.

а Пс 31:8
б Пс 149:4
в 1Са 26:23
1Кр 8:32
г Пс 18:20-24
Пс 24:3, 4
д Пз 6:1
Пс 19:9
ђ Пз 8:11
е Пс 84:11
ж Пс 18:23
Псл 14:16
з Јов 34:11
Ис 3:10
Јев 11:6
и Пс 18:24
Псл 5:21
ј Пс 37:28
Пс 97:10
к Пс 18:25-30
л Мт 5:8
1Пе 1:16
љ Пс 125:5
м Јов 34:28
н Да 4:37
1Пе 5:5
њ Пс 27:1
о Пс 97:11

али Јехова ми је био ослонац.

- 20 Одвео ме је на сигурно,^а
избавио ме је, јер сам му драг.^б

- 21 Јехова ме награђује према мојој праведности,^в
узвраћа ми према недужности* мојих руку,^г

- 22 јер сам се држао Јеховиних путева
и нисам се одметнуо од свог Бога.

- 23 Све његове заповести^д
увек су ми пред очима,
од његових закона нећу одступити.^ђ

- 24 Остаћу честит*^е пред њим и пазићу да не учиним преступ.^ж

- 25 А Јехова нека ме награди према мојој праведности,^з
према мојој недужности пред њим.^и

- 26 С верним човеком поступаш верно,^ј
с честитим честито*^к,

- 27 с поштеним поступаш поштено*^л,
а поквареног надмудрујеш.^м

- 28 Ти спасаваш оне који су понизни,^н
али охоли ти нису по вољи па их понижаваш.^о

- 29 Јер ти си светиљка моја, Јехова.^п
Ти, Јехова, расветљаваш моју таму.^о

- 30 Уз твоју помоћ могу ударити и на чету разбојника,

22:21 *Дословно: „чистоћи“. 22:24 *Или: „беспрекоран“. 22:26 *Или: „с беспрекорним беспрекорно“. 22:27 *Или: „с чистим поступаш чисто“.

уз помоћ свог Бога могу се
и на зидине попети.^а

31 Пут правог Бога је савр-
шен,^б

Јеховина реч је чиста.^в
Он је штит свима који код
њега траже уточиште.^г

32 Јер ко је Бог осим Јехове?^д
И ко је стена осим нашег
Бога?^ђ

33 Прави Бог је моје јако
утврђење,^е
он ће мој пут учинити
савршеним.^ж

34 Моје ноге чини хитрим
као у јелена
и даје ми да чврсто стојим
на стрмим литицама.^з

35 Моје руке учи ратовању,
моје мишице натежу
бакарни лук.

36 Ти ми дајеш свој штит
спасења,
твоја понизност ме чини
великим.^и

37 Ти крчиш пут за моје
кораке,
па ми се нога неће
оклизнути.^ј

38 Прогонићу своје неприја-
теље и уништићу их,
нећу се вратити док их не
истребим.

39 Истребићу их и разбити,
па више неће устати.^к
Пашће под моје ноге.

40 Ти ћеш ми дати снагу за
борбу,^л
оборићеш моје непријате-
ље преда мнош.^м

41 Натераћеш моје непри-
јатеље да побегну преда
мнош.^н

Ја ћу уништити* оне који
ме мрзе.^о

22:41 * Дословно: „ућуткати“.

22. погл.

а Пс 18:29
Фн 4:13
Јев 11:33, 34
б Пз 32:4

в Пс 12:6
Псл 30:5

г Пс 35:2
Пс 91:4

д Ис 44:6

ђ Пз 32:31
Пс 18:31-42

е Пс 27:1
Ис 12:2

ж Ис 26:7

з Ис 33:15, 16
Авк 3:19

и Пс 18:35
Пс 113:6-8

ј Пс 17:5

к Из 14:13

л 1Са 23:5

љ 1Са 17:49
Пс 44:3, 5

м Пст 49:8
н Пс 18:40

Десна кол.

а 1Са 28:6
Псл 1:28

ис 1:15
Мк 3:4

б 1Са 30:6
2Са 15:12

в 2Са 8:3
Пс 2:8
Пс 60:8

г Пс 18:43-45

д Пз 33:29

ђ Пз 32:4

е Пс 18:46
Пс 89:26

ж 1Са 25:29
2Са 18:19

з Пс 18:47
Пс 110:1

Пс 144:1, 2

и 2Са 5:12
2Са 7:9

ј Пс 18:48

к Пз 32:43
Пс 117:1

л 1Ле 16:9
Пс 145:2
Ри 15:9

љ Пс 2:6
Пс 21:1

42 Они ће запомагати, али
неће бити никог да их
спасе,
вапиће и Јехови, али их он
неће услышити.^а

43 Сатрћу их и биће попут
прашине,
згазићу их и згњечити као
блато на улици.

44 Ти ћеш ме избавити
од приговарања мог
народа.^б

Ти ћеш ме штитити, па
ћу бити поглавар на-
родима.^в

Народ који нисам позна-
вао служиће ми.^г

45 Туђинци ће покорно доћи
к мени.^д

Покориће ми се због оног
што су чули о мени.

46 Туђинци ће се уплашити*,
излазиће дрхтећи из сво-
јих утврђења.

47 Жив је Јехова! Нека је
хваљена Стена моја!^ђ
Нека је узвишен Бог, Стена
која ми даје спасење!^з

48 Прави Бог се свети за
мене,^и
поковава ми народе,^ј

49 избавља ме од мојих
непријатеља.
Ти ме подижеш високо!^к
изнад оних који ме напа-
дају,
издављаш ме од насил-
ника.^л

50 Зато ћу те хвалити међу
народима, Јехова,^м
песмом ћу славити* твоје
име.^н

51 Ти дајеш велике победе
свом краљу^љ

22:46 * Или: „Туђинци ће ишчезнути“.

22:50 * Или: „певаћу и свираћу славе-
ни“.

и показујеш верну љубав свом помазанику – Давиду и његовом потомству довека.^а

23

Ово су последње Давидове речи:^б

„Овако каже Јесејев син Давид,^в
човек ког је Бог узвисио,^г
помазаник^д Јаковљевог Бога,
који је лепо певао израелске песме*.^ђ

2 Јеховин дух је говорио преко мене,^е
његова реч била је на мом језику.^ж

3 Израелов Бог је рекао, Стена Израелова^з ми је рекла:
'Када над људима влада праведник,^и
када влада бојећи се Бога,^ј

4 његова власт је као сунчева светлост у зору,^к
као јутро без облака.
Она је попут сунца после кише,
која чини да трава ниче из земље.^л

5 Зар мој дом* није такав пред Богом?
Јер он је склопио вечни савез са мном,^м
у којем је све утврђено и који се неће променити.
Тај савез је моје спасење и сва моја радост.
Неће ли због тога Бог мом дому подарити успех?^н

6 А покварени људи су одбачени^а као трње,
које се не може ухватити рукама.

23:1 *Или: „који је опеван у израелским песмама“. 23:5 *Или: „краљевска лоза“.

22. погл.

а Пс 89:20, 29
Лу 1:32, 33

23. погл.

б Пст 49:1

Пз 33:1

в 1Са 17:58

Мт 1:6

г 2Са 7:8

д 1Са 16:13

ђ 1Ле 16:9

е Мр 12:36

2Ти 3:16

ж Дел 1:16

2Пе 1:21

з Пз 32:4

Пс 144:1

и Псл 29:2

Ис 9:7

Ис 32:1

ј Из 18:21

Ис 11:3

к Мал 4:2

Мт 17:2

От 1:16

л Пс 72:1, 6

љ 2Са 7:16, 19

1Ле 17:11

Пс 89:3

Пс 89:28, 29

Пс 132:11

м Ис 9:7

Ис 11:1

Ам 9:11

н Пс 37:10

Десна кол.

а 2Са 10:7

2Са 20:7

1Ле 11:10

б 1Ле 11:11

в 1Ле 27:1, 4

г 1Ле 11:12-14

д Су 8:4

ђ Су 15:14, 16

1Са 14:6

1Са 19:5

е Пс 3:8

Пс 44:3

ж ИН 15:20, 35

1Са 22:1

з ИН 15:1, 8

2Са 5:22

1Ле 11:15-19

и 1Са 22:1, 4

1Ле 12:16

2. САМУИЛОВА 23:1-16

7 Нико га не дотиче док не узме гвоздено оруђе или копље и на месту га спаљује.“

8 Ово су имена Давидових чувених ратника:^а Јосев-Васевет Тахмонац, главни међу тројицом најчувенијих ратника.^б Он је једном приликом својим копљем побио 800 људи. 9 Други је био Додин^в син Елеазар,^г Ахохов унук. Он је био међу тројицом Давидових најчувенијих ратника када су изазивали Филистеје. Филистеји су се били сакупили за битку, а Израелци су се повукли. 10 Али он је остао и убијао Филистеје све док му се није уморила рука и укочила шака у којој је чврсто држао мач.^д Тако је тог дана Јехова дао велику победу свом народу.^ђ А војници су се вратили за Елеазаром само да опљачкају побијене.

11 Трећи је био Сама, син Агеја из Арара. Једном су се Филистеји сакупили у Лехији, где је била једна њива засејана сочивом. Војска је побегла пред Филистејима, 12 а он је стао насред њиве, одбранио је и побио Филистеје. Тако је Јехова дао велику победу свом народу.^е

13 Једном су тројица од тридесеторице заповедника у време жетве дошла код Давида у једну пећину код Одолама.^ж Филистеји су били улогорени у Рефаимској долини.^з 14 Давид је тада био у свом скровишту,^и а филистејска чета у Витлејему. 15 Давид је са чежњом рекао: „Да ми је да се напијем воде из оног бунара крај витлејемских градских врата!“ 16 Тада су она три чувена ратника продрла

у филистејски логор, захватила воду из витлејемског бунара који је код градских врата, па су је донела Давиду. Али он није хтео да је пије, него ју је пролио на земљу пред Јеховом.^а **17** Затим је рекао: „Јехова, никада не бих тако нешто учинио! Зар да пијем крв^б ових људи који су свој живот изложили опасности?“ Зато није хтео да је пије. То су учинила та три чувена ратника.

18 Јоавов брат Ависај,^в Серујин син,^г био је главни међу другом тројицом чувених ратника. Он је једном приликом својим копљем побио 300 људи. Био је на гласу као и она тројица најчувенијих ратника.^д **19** Иако је био најистакнутији међу другом тројицом и био им је заповедник, није достигао ону тројицу најчувенијих ратника.

20 Јодајев син Венаја^б био је храбар човек*, који је учинио велика дела у Кавсеилу.^е Он је убио два сина Арила Моавца, а једног снежног дана сишао је у јаму за воду и убио лава.* **21** Убио је и једног изузетно крупног Египћанина. Иако је Египћанин у руци имао копље, он је кренуо на њега са штапом, истргао му копље из руке, а затим га убио његовим копљем. **22** То је учинио Јодајев син Венаја. Био је на гласу као и она тројица најчувенијих ратника. **23** Иако је био истакнутији од тридесеторице, није достигао ону тројицу најчувенијих ратника. Али Давид га је поставио за заповедника телесне страже.

24 Јоавов брат Асаило^в био је међу тридесеторицом. Затим Елханан, син Доде из Ви-

23:20 *Дословно: „син јунака“.

23. погл.

- а Ле 9:9
Ле 17:13
б Пст 9:4
Ле 17:10
в 1Са 26:6
2Са 21:17
г 2Са 2:18
1Ле 2:15, 16
д 1Ле 11:20, 21
ђ 2Са 8:18
2Са 20:23
1Кр 1:8
1Кр 2:29
1Ле 27:5, 6
е ИН 15:21
ж 1Ле 11:22-25
Псл 30:30
з 2Са 2:18, 23
1Ле 2:15, 16
1Ле 27:1, 7

Десна кол.

- а 1Ле 11:26-41
б 1Ле 27:1, 10
в 1Ле 27:1, 9
г 1Ле 27:1, 12
д ИН 21:8, 18
Јер 1:1
ђ 1Ле 27:1, 13
е 1Ле 27:1, 14
ж Су 2:8, 9
з 2Са 15:31
2Са 16:23
2Са 17:23
1Ле 27:33
и 1Ле 2:53
ј 2Са 11:3
1Кр 15:5

24. погл.

- к 2Са 21:1
л 1Ле 27:23, 24
љ 1Ле 21:1-3
м 2Са 8:16
2Са 20:23
н Су 20:1

тлејема,^в **25** Сама из Арода, Елика из Арода, **26** Хелис^б из Фалета, Ира,^в син Икиса из Текоје, **27** Авијезер^г из Анатола,^д Мехунез из Хуса, **28** Салмон, Ахотов потомак, Марај^ђ Нетофањанин, **29** Хелев, син Ване Нетофањанина, Итај, син Риваја из Гаваје која припада Венијаминовом племену, **30** Венаја^е из Фаратона, Идај из долине* око Гаса,^ж **31** Ави-Алвон из Арве, Азмавет из Варума, **32** Елијава из Салвона, Јасинови синови, Јонатан, **33** Сама из Арара, Ахијам, син Сарара из Арара, **34** Елифелет, син Асвеја, сина једног Махатејина, Елијам, син Ахитофела^з из Гилона, **35** Есрај из Кармила, Фареј из Арве, **36** Игал, син Натана из Сова, Ваније из Гада, **37** Селек Амонац, Нареј из Вирота, који је носио оружје Серујином сину Јоаву, **38** Ира Јетранин, Гарив Јетранин^н **39** и Урија^а Хетејин – укупно 37 људи.

24 Јехова се поново жестоко разгневио на Израелце^а када је Давид био наведен да преброји^в Израел и Јуду.^б **2** Краљ је рекао Јоаву,^в заповеднику војске: „Обиђи сва израелска племена, од Дана до Вирсавеје,^г и попиши народ да знам колико га има.“ **3** Али Јоав је рекао краљу: „Нека Јехова, твој Бог, умножи народ још 100 пута и нека то мој господар, краљ, види својим очима. Зашто мој господар, краљ, жели да учини тако нешто?“

4 Али Краљева реч је била јача од Јоавове речи и од речи војних заповедника. Та-

23:30 *Видети Речник појмова, „Вади“. **24:1** *Или: „наведен да поступи против њих и преброји“.

ко су Јоав и војни заповедници отишли од краља да напишу израелски народ.^а **5** Прешли су Јордан и улогорили се код Ароира,^б јужно* од града који се налазио усред долине^в, а онда су кренули према Гадовом племену и Јазиру.^г **6** Потом су отишли у Галад^д и подручје Тахтих-Одсије, наставили до Дан-Јана, а онда скренули према Сидону.^е **7** Затим су дошли у утврђени град Тир^ж и у све градове Јевеја^з и Хананаца, а свој пут су завршили у Вирсавеји,^и која је у Негеву,^и у Јудиној земљи. **8** Тако су обишли сву земљу и после девет месеци и 20 дана стигли у Јерусалим. **9** Јоав је дао краљу број пописаних људи. У Израелу је било 800 000 ратника наоружаних мачем, а у Јуди 500 000.^л

10 Али Давида је почело да осуђује срце*^л након што је пребројао народ. Зато је рекао Јехови: „Много сам згрешио^к што сам то учинио. Молим те, Јехова, опрости овај грех свом слуги,^л јер сам безумно поступио.“^л **11** Када је Давид ујутру устао, Јехова је рекао пророку Гаду,^м Давидовом видеоцу: **12** „Иди и реци Давиду: 'Овако каже Јехова: „Изабери како да те казним.“ Дајем ти три могућности.““^м **13** Гад је дошао код Давида и рекао му: „Хоћеш ли да у твојој земљи седам година влада глад^н или да три месеца бежиш пред својим противницама а да те они прогоне^о или да три дана буде помор у твојој земљи?“ Сада добро размисли, па ми реци шта да одговорим

24:5 *Дословно: „десно“. *Видети Речник појмова, „Вади“. 24:10 *Или: „савест“.

24. погл.

а Бр 1:2
1Ле 21:4
б Пз 2:36
ИН 13:8, 9
в Бр 32:34, 35
г Бр 32:40
д Пст 10:15
Пст 49:13
ИН 11:8
ђ ИН 19:24, 29
е ИН 11:19
ж Пст 21:31
ИН 15:21, 28
з ИН 15:1
и Бр 2:32
Бр 26:51
1Ле 21:5, 6
1Ле 27:23
ј 1Са 24:5
Ри 2:15
к 2Са 12:13
л Пс 130:3
Ос 14:2
1Јв 1:9
љ 1Ле 21:8-13
м 1Са 22:5
1Ле 29:29
н Псл 3:12
њ Ле 26:18, 20
2Са 21:1
о Ле 26:14, 17
л Ле 26:16

Десна кол.

а Јев 12:6
б Пс 103:8
Пс 119:156
в 2Ле 28:1, 5
г Бр 16:46
1Ле 27:24
д 2Са 24:2
1Ле 21:14, 15
ђ Пс 78:38
Јер 26:19
Јл 2:13
е 2Ле 3:1
ж Пст 10:15, 16
ИН 15:8
з Пс 95:7
и 1Ле 21:16, 17
ј 1Ле 21:18-23
2Ле 3:1
к Бр 16:46, 47
Бр 25:8
2Са 24:15

оном ко ме је послао.“ **14** Давид је рекао Гаду: „На великој сам муци. Нека паднемо у Јеховине руке,^а јер је његово милосрђе велико,^б само да не паднемо људима у руке!“^в

15 Јехова је пустио помор^г на Израел од јутра до времена које је одредио, тако да је помрло 70 000 људи од Дана до Вирсавеје.^д **16** Када је анђеоло пружио руку према Јерусалиму да побије његове становнике, Јехови је било жао* због невоље^ђ коју је нанео народу, па је рекао анђелу који их је убијао: „Доста! Спусти сада своју руку.“ Јеховин анђеоло био је код гумна Орне^е Јевусејина.*

17 Када је Давид видео анђела који је убијао људе, рекао је Јехови: „Ја сам згрешио и ја сам зло учинио. Али шта је овај народ* учинио? Молим те, нека твоја рука дође на мене и на дом мог оца.“^и

18 Гад је још истог дана дошао код Давида и рекао му: „Иди и подигни Јехови олтар на гумну Орне Јевусејина.“^и **19** Давид је отишао да учини оно што му је Јехова заповедио преко Гада. **20** Када је Орна видео краља и његове слуге како иду према њему, одмах је изашао пред њих и поклонио се краљу лицем до земље. **21** Орна је упитао: „Зашто је мој господар, краљ, дошао код свог слуге?“ А Давид је одговорио: „Да од тебе купим гумно и на њему подигнем олтар Јехови, како би престао помор у народу.“^к **22** Тада је Орна рекао Давиду: „Нека га узме мој господар,

24:16 *Или: „Јехова је зажалио“. 24:17 *Дословно: „ове овце“.

краљ, и нека принесе на жртву шта год жели*. Ево говеда за жртву паљеницу, а за дрва узми вршалицу, плут и јарам. **23** Све ти то, краљу, ја поклањам*." Затим је Орна рекао краљу: „Нека те Јехова, твој Бог, благослови.“

24 Али краљ је рекао Орни: „Не, хоћу то да купим од тебе

24:22 *Дословно: „оно што је добро у његовим очима“. **24:23** *Дословно: „Орна поклања“.

Десна кол.

24. погл.

а 1Ле 21:24-28

б Из 20:25

1Ле 22:1

в 2Са 21:14

2Ле 33:13

за новац. Нећу да приносим Јехови, свом Богу, жртве паљенице које ме ништа не коштају.“ Тако је Давид купио гумно и говеда за 50 сикала* сребра.^а **25** Давид је ту подигао олтар^б Јехови и принео му жртве паљенице и жртве заједништва. Тада је Јехова услишио усрдне молитве за земљу^в и престао је помор у Израелу.

24:24 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14.

ПРВА КЊИГА О

КРАЉЕВИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|--|
| <p>1 Давид и Ависага (1-4)
Адонија жели престо (5-10)
Натан и Витсавеја осујећују
Адонијин план (11-27)
Давид заповеда да Соломон буде помазан (28-40)
Адонија бежи до олтара (41-53)</p> <p>2 Давид даје упутства Соломону (1-9)
Давид умире; Соломон почиње да влада (10-12)
Адонија губи живот због свог плана (13-25)
Авијатар протеран; Јоав убијен (26-35)
Симеј убијен (36-46)</p> <p>3 Соломон узима за жену фараонову ћерку (1-3)
Јехова се појављује Соломону у сну (4-15)
Соломон тражи мудрост (7-9)
Соломон суди двома женама (16-28)</p> <p>4 Соломонови службеници и намесници (1-19)
Благостање под Соломоновом влашћу (20-28)
„Живели су без страха, свако под својом лозом и под својом смоквом“ (25)</p> | <p>Соломонова мудрост и његове пословице (29-34)</p> <p>5 Краљ Хирам допрема материјал за градњу (1-12)
Соломон бира раднике (13-18)</p> <p>6 Соломон гради храм (1-38)
Унутрашња просторија (19-22)
Херувими (23-28)
Резбарије, врата, унутрашње двориште (29-36)
Храм завршен после седам година (37, 38)</p> <p>7 Соломонов двор (1-12)
Вешти Хирам помаже Соломону (13-47)
Два стуба од бакра (15-22)
Море од ливеног метала (23-26)
Десет бакарних колица и великих посуда за воду (27-39)
Прибор и предмети од злата (48-51)</p> <p>8 Ковчег савеза унет у храм (1-13)
Соломон се обраћа народу (14-21)
Соломонова молитва за посвећење храма (22-53)
Соломон благосиља народ (54-61)
Приношење жртава и свечаност поводом посвећења (62-66)</p> |
|---|--|

- 9 Јехова се поново појављује
Соломону (1-9)
Соломонов поклон краљу
Хираму (10-14)
Други Соломонови подухвати (15-28)
- 10 Краљица Саве долази код
Соломона (1-13)
Соломоново велико богатство (14-29)
- 11 Соломона његове жене наводе
на погрешан пут (1-13)
Соломонови непријатељи (14-25)
Јероваму обећано десет
племена (26-40)
Соломон умире; Ровоам почиње
да влада (41-43)
- 12 Ровоамов груб одговор (1-15)
Побуна десет племена (16-19)
Јеровам постављен за израелског
краља (20)
Ровоаму речено да се не бори
против Израела (21-24)
Клањање телету (25-33)
- 13 Пророчанство против олтара
у Ветиљу (1-10)
Олтар се распао (5)
Божји слуга је непослушан (11-34)
- 14 Ахијино пророчанство против
Јеровама (1-20)
Ровоам влада над Јудом (21-31)
Сисак напада Јерусалим (25, 26)
- 15 Авијам, краљ Јуде (1-8)
Аса, краљ Јуде (9-24)
Надав, краљ Израела (25-32)
Васа, краљ Израела (33, 34)
- 16 Јехова објављује осуду Васи (1-7)
Ила, краљ Израела (8-14)
Зимрије, краљ Израела (15-20)
Амрије, краљ Израела (21-28)
- Ахав, краљ Израела (29-33)
Хил обнавља Јерихон (34)
- 17 Пророк Илија најављује сушу (1)
Гавранови хране Илију (2-7)
Илија долази у Сарепту код једне
удовице (8-16)
Удовичин син умире и бива враћен
у живот (17-24)
- 18 Илијин сусрет са Авдијом и
Ахавом (1-18)
Илија насупрот Валовим пророцима
на Кармилу (19-40)
„Докле ћете бити неодлучни?“ (21)
Завршава се троипогодишња
суша (41-46)
- 19 Илија бежи од Језавеље (1-8)
Јехова се појављује Илији на
Хориву (9-14)
Илија послат да помаже Азаила,
Јуја и Јелисеја (15-18)
Јелисеј изабран да наследи
Илију (19-21)
- 20 Сирија ратује против Ахава (1-12)
Ахав односи победу над
Сиријцима (13-34)
Пророк изриче осуду Ахаву (35-43)
- 21 Ахав жели Навутејев виноград (1-4)
Језавеља кује план за Навутејеву
смрт (5-16)
Илија преноси Ахаву поруку
осуде (17-26)
Ахав се понизио (27-29)
- 22 Јосафатов савез са Ахавом (1-12)
Михеја пророкује пораз (13-28)
Ахав преварен због лажних
пророка (21, 22)
Ахав гине у Рамоту у Галаду (29-40)
Јосафат влада над Јудом (41-50)
Охозија, краљ Израела (51-53)

1 Краљ Давид је остарио^а и зашао у године, и премда су га покривали одећом, није могао да се угреје. **2** Зато су му његове слуге рекле: „Нека се за краља, нашег господара, пронађе девојка, девица, која

1. погл.

^а 2Са 5:4
1Ле 29:26, 27

Десна кол.

^а ИН 19:17, 18

^б 1Кр 2:17, 22

ће послуживати краља и неговати га. Нека му лежи у наручју како би се наш господар, краљ, угрејао.“ **3** Тако су почели да траже лепу девојку по целој израелској земљи. Пронашли су Сунамку^а Ависагу^б и

довели је краљу. **4** Та девојка је била изузетно лепа. Она је неговала краља и послуживала га, али краљ није имао односе с њом.

5 У то време Адонија,^а Агитин син, почео је да се узвишује и да говори: „Ја ћу бити краљ!“ Набавио је себи кола с коњаницима и 50 људи који су као стража трчали пред њим.^б **6** Отац га никада није укорио* нити га је питао: „Зашто то радиш?“ Осим тога, био је веома леп и родио се после Авесалома. **7** Саветовао се с Јоавом, Серујиним сином, и са свештеником Авијатаром,^в који су му помагали и подржавали га.^г **8** Али свештеник Садок^д и Венаја,^е Јодајев син, као и пророк Натан,^е Симеј,^ж Реј и Давидови храбри ратници^з нису стали на Адонијину страну.

9 После неког времена, Адонија је код камена Зоелета, који је близу Ен-Рогила, принео на жртву^и овце, говеда и утовљене животиње и позвао је сву своју браћу, краљеве синове, и све људе у Јуди који су били у краљевој служби. **10** Али није позвао пророка Натана, ни Венају, ни Давидове храбре ратнике, ни свог брата Соломона. **11** Тада је Натан^и рекао Витсавеји,^к Соломоновој мајци:^л „Зар ниси чула да је Агитин син Адонија^м постао краљ, а да наш господар Давид не зна ништа о томе? **12** Зато, молим те, дођи да ти дам савет, да избавиш свој живот и живот свог сина Соломона.“ **13** Иди код краља Давида и реци му: 'Господару мој, кра-

1:6 *Или: „повредио његова осећања“.

1. погл.

а 2Са 3:2, 4
1Пе 3:1, 2

б 2Са 15:1

в 2Са 20:25

г 1Кр 2:22

д 2Са 8:17

ђ 2Са 20:23
1Пе 27:5

е 2Са 7:2
2Са 12:1

ж 1Кр 4:7, 18

з 2Са 23:8
1Пе 11:10

и 2Са 15:12

ј 2Са 7:4, 5

к 2Са 11:3, 27

л 2Са 12:24

љ 2Са 3:2, 4

м Су 9:4-6
1Кр 1:21
2Кр 11:1

Десна кол.

а 1Пе 22:9
1Пе 28:5
1Пе 29:1

б 1Кр 1:1, 3

в 1Кр 1:13
1Пе 22:9, 10

г 1Кр 1:5, 11

д 1Кр 1:7

ђ 1Кр 1:9, 10

е 1Кр 1:14

љу, зар се ниси заклео својој слушкињи: „Твој син Соломон биће краљ после мене и он ће седети на мом престо-лу“?^а Зашто је онда Адонија постао краљ?“ **14** Док још будеш разговарала с краљем, ја ћу ући за тобом и потврдићу твоје речи.“

15 Тако је Витсавеја отишла код краља у његову одају. Краљ је био веома стар и послуживала га је Сунамка Ависага.^б **16** Витсавеја се поклонила пред краљем лицем до земље, а краљ ју је упитао: „Шта желиш?“ **17** Она му је одговорила: „Господару мој, ти си се својој слушкињи заклео Јеховом, својим Богом: 'Твој син Соломон биће краљ после мене и он ће седети на мом престо-лу.'^в **18** Али ево, Адонија је постао краљ, а мој господар, краљ, не зна ништа о томе.^г **19** Принео је на жртву много говеда, утовљених животиња и оваца, и позвао је све краљеве синове, свештеника Авијатара и заповедника војске, Јоава,^д али твог слугу Соломона није позвао.^е **20** А сада су, господару мој, краљу, у тебе упрте очи свих Израелаца да им кажеш ко ће после тебе се-сти на престо мог господара, краља. **21** Ако то не урадиш, онда ће се, кад умре* мој господар, краљ, на мене и на мог сина Соломона гледати као на издајнике.“

22 Док је она још разговарала с краљем, ушао је пророк Натан.^е **23** Одмах су јавили краљу: „Пророк Натан је овде.“ Он је дошао пред краља и поклатио се пред њим

1:21 *Или: „почине код својих предака“.

лицем до земље. **24** Затим је Натан рекао: „Господару мој, краљу, јеси ли ти рекао: 'Адонија ће бити краљ после мене и он ће седети на мом престолу'?"^а **25** Јер је он данас отишао да принесе на жртву^б много говеда, утовљених животиња и оваца, и позвао је све краљеве синове, војне заповеднике и свештеника Авијатара.^в Ено их, једу и пију с њим и говоре: 'Живео краљ Адонија!' **26** Али није позвао ни мене, твог слугу, ни свештеника Садока, ни Јодајевог сина Венају,^г ни твог слугу Соломона. **27** Да ли је мој господар, краљ, то наредио, а да није обавестио свог слугу ко ће после мог господара, краља, сести на његов престо?"

28 Краљ Давид је рекао: „Позовите ми Витсавеју.“ Она је ушла и стала пред краља. **29** Тада је краљ рекао: „Заклињем се Јеховом, живим Богом, који ме је избавио из свих невоља,^д **30** данас ћу учинити оно за шта сам ти се заклео Јеховом, Израеловим Богом, кад сам рекао: 'Твој син Соломон биће краљ после мене и он ће седети на мом престолу уместо мене.'“ **31** Тада се Витсавеја поклонила пред краљем лицем до земље и рекла: „Нека је мој господар, краљ Давид, жив довека!“

32 Краљ Давид је онда рекао: „Позовите ми свештеника Садока, пророка Натана и Јодајевог^е сина Венају.“^е И они су дошли пред краља. **33** Краљ им је рекао: „Узмите са собом слуге свог господара, ставите мог сина Соломона на моју мазгу^ж и одведите га до Гиона.^з **34** Нека га тамо свештеник Садок и про-

1. погл.

а 1Кр 1:5

б 2Са 15:12

в 1Кр 1:5,7

г 1Ле 27:5

д Пс 71:23
Пс 103:4

ђ 1Кр 1:8

е 2Са 20:23
2Са 23:20
1Ле 27:5ж 1Кр 1:38
Лу 19:33-35

з 2Ле 32:30

Десна кол.

а 1Са 16:13

б 1Са 10:1,24
2Са 15:10
2Кр 11:12

в 1Ле 28:20

г 1Кр 3:12
1Кр 10:23
Пс 72:8

д 1Ле 27:5

ђ 2Са 15:18
1Ле 18:17е 1Кр 1:33
Мт 21:7

ж 2Ле 32:30

з 2Са 6:17

и Из 30:23-25
1Са 16:13

ј 1Ле 29:22

к 1Са 4:5

л 1Кр 1:9,25

љ 2Са 15:36
2Са 17:17

рок Натан помажу^з за краља над Израелом. Потом затрубите у рог и вичите: 'Живео краљ Соломон!'^д **35** Затим се вратите с њим овамо, а он нека дође и седне на мој престо. Он ће владати уместо мене и поставићу га за вођу Израелу и Јуди.“ **36** Тада је Јодајев син Венаја одговорио краљу: „Нека буде тако!* Нека то потврди Јехова, Бог мог господара, краља. **37** Као што је Јехова био с мојим господарем, краљем, тако нека буде и са Соломоном,^в и нека узвиси његов престо још више него престо мог господара, краља Давида.“^г

38 Тада су свештеник Садок, пророк Натан, Јодајев син Венаја,^д Херетеји и Фелетеји^ђ отишли, ставили Соломона на мазгу краља Давида^е и одвели га до Гиона.* **39** Свештеник Садок је узео из шатора^з рог са уљем^и и помазао Соломона.^л Затим су затрубили у рог, а цео народ је почео да узвикује: „Живео краљ Соломон!“ **40** Онда је цео народ пошао за њим. Народ је свирао фруле и веома се радовао, тако да се земља тресла од буке.*

41 Адонија и све његове званице чули су ту буку баш кад су завршили с јелом.^ж Кад је Јоав чуо звук рога, упитао је: „Каква је то галама и метеж у граду?“ **42** Док је он још говорио, дошао је Јонатан,^љ син свештеника Авијатара. Адонија је рекао: „Дођи, јер си ти добар* човек и сигурно носиш добру вест.“ **43** Али Јонатан је одговорио Адонији: „Не носим! Наш

1:36 *Или: „Амин!“ 1:42 *Или: „честит“.

господар, краљ Давид, поста- вио је Соломона за краља. **44** Краљ је послао с њим свештеника Садока, пророка Натана, Јодајевог сина Вена- ју, Херетеје и Фелетеје, и они су га ставили на краљеву ма- згу.^а **45** Свештеник Садок и пророк Натан помазали су га код Гиона за краља, а затим су сви отишли оданде радују- ћи се, и сав град се усколе- шао. То је бука коју сте чули. **46** Осим тога, Соломон је већ сео на краљевски престо. **47** А и краљеве слуге дошле су да честитају нашем госпо- дару, краљу Давиду, говорећи: 'Нека твој Бог прослави Соло- моново име више од твог име- на и нека узвиси његов престо више од твог престола!' Тада се краљ на свом кревету по- клонио Богу. **48** Краљ је још рекао: 'Нека је хваљен Јехова, Израелов Бог, који је данас по- ставио наследника на мој пре- сто и дао ми да то видим сво- јим очима!'

49 Тада су се све Адонији- не званице уплашиле. Зато су устали и свако је отишао својим путем. **50** И Адонија се уплашио Соломона. Зато је устао и отишао, па се ухватио за рокове олтара.^б **51** Соло- мону су јавили: „Адонија се уплашио краља Соломона и, ено га, ухватио се за ро- гове олтара, говорећи: 'Нека ми се краљ Соломон најпре заку- не да свог слугу неће погуби- ти мачем.'“ **52** А Соломон је рекао: „Ако се буде понашао као честит човек, неће му па- сти ни длака с главе. Али ако учини нешто лоше,^в погину- ће.“ **53** Тада је краљ Соломон послао своје слуге да га одве- ду од олтара. Он је дошао и поклонио се краљу Соломону,

1. погл.
а 1Кр 1:33, 34

б Из 21:14
Иза 38:1, 2
1Кр 2:28

в 1Кр 2:23

Десна кол.

2. погл.

а Пз 31:6
ИН 1:6
1Пе 28:20

б 1Кр 3:7

в Пз 17:18-20
Про 12:13

г Пз 6:5
2Кр 20:3
2Кр 23:3
2Пе 17:3
Мт 22:37

д 2Са 7:12, 16
1Кр 8:25
1Пе 17:11
Пс 132:11, 12

ђ 2Са 3:27, 30

е 2Са 17:25
2Са 20:10
1Пе 2:17

ж Бр 35:33
2Са 3:28

з 2Са 3:29
1Кр 2:31-34

и 2Са 19:31

а Соломон му је рекао: „Иди својој кући.“

2 Кад се приближило време да Давид умре, он је за- поведио свом сину Соломону: **2** „Ја ћу ускоро умрети.* Зато буди јак^а и храбар.^б **3** Извр- шавај своје обавезе према Је- хови, свом Богу, тако што ћеш ићи његовим путевима и држати се његових одредби, његових заповести, његових закона и његових опомена, као што је записано у Мојси- јевом закону.^в Тада ћеш бити успешан* у свему што радиш и куд год да поћеш. **4** И Јехо- ва ће испунити обећање које ми је дао: 'Ако твоји синови буду пазили на своје кораке и ако ми буду верно служили свим својим срцем и свом сво- јом душом*,^г неће нестати на- следника из твоје лозе који ће седети на Израеловом престо- лу.'^д

5 „Осим тога, добро знаш шта ми је учинио Серујин син Јоав, шта је учинио двојици заповедника израелске војске – Авениру,^ђ Нировом сину, и Амаси,^е Јетеровом сину. Убио их је, проливши крв* у време мира као да је рат, па је тако крвљу упрљао појас око свог струка и сандале на својим но- гама. **6** Зато поступи мудро и не дај да се његова седа гла- ва с миром спусти у гроб*.^з

7 „А према синовима Вар- зелаја“ из Галада покажи вер- ну љубав. Нека они буду ме- ђу онима који једу за твојим столом, јер су и они мени по-

2:2 *Дословно: „Ја идем путем којим иду сви на земљи“. 2:3 *Или: „посту- пати разборито“. 2:4 *Видети Речник појмова. 2:6 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почи- вају умрли. Видети Речник појмова.

могли^а кад сам бежао од твог брата Авесалома.^б

8 „Ту је и Симеј, син Гире из Венијаминовог племена, из Ваурима, који ме је проклињао тешким клетвама^в оног дана кад сам ишао у Маханаим.^г Али када ми је дошао у сусрет код Јордана, заклео сам му се Јеховом: 'Нећу те погубити мачем.'^д **9** Али ти га немој оставити без казне,^ђ јер си мудар човек и знаш шта треба да чиниш с њим. Његову седу главу с крвљу пошаљи у гроб*."^е

10 Затим је Давид умро* и био је сахрањен у Давидовом граду.^ж **11** Давид је владао над Израелом 40 година. У Хеврону^з је владао седам година, а у Јерусалиму 33 година."

12 Соломон је сео на престо свог оца Давида и његова краљевска власт веома се учврстила.^л

13 Агитин син Адонија дошао је код Соломонове мајке Витсавеје. Она га је упитала: „Долазиш ли у миру?“ Он је одговорио: „Да, долазим у миру.“

14 Затим је додао: „Хтео бих нешто да ти кажем.“ А она му је рекла: „Кажи.“ **15** Он је рекао: „Ти добро знаш да је краљевство требало да припадне мени и да је цео Израел очекивао да ја будем краљ.“ Али то се није десило и краљевска власт је припала мом брату, јер је Јехова тако одредио.^н

16 А сада те само за једно молим. Немој ме одбити.“ Она му је рекла: „Кажи.“ **17** Тада је он рекао: „Молим те, кажи

2:9 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 2:10 *Или: „починоу код својих предака“.

2. погл.

а 2Са 17:27-29

б 2Са 15:14

в 2Са 16:5-7

г 2Са 17:24

д 2Са 19:23

ђ Из 22:28

е 1Кр 2:44, 46

ж 2Са 5:7
1Ле 11:7
1Ле 29:26, 27
Ден 2:29

з 1Ле 12:23

и 2Са 5:4, 5

ј 2Са 7:8, 12
1Ле 29:23
2Ле 1:1
Пс 89:36, 37
Пс 132:12

к 1Кр 1:5, 25

л 1Ле 22:9

Десна кол.

а 1Кр 1:1, 3

б 2Са 16:21

в 1Ле 3:1, 2, 5

г 1Кр 1:7

д 2Са 8:16

ђ 1Ле 22:9, 10

е 2Са 7:11
1Ле 17:10

ж 1Кр 1:51, 52

з 2Са 8:18
1Кр 1:8
1Ле 27:5

и 1Са 22:20
1Кр 1:7

ј ИН 21:8, 18
Јер 1:1

краљу Соломону, јер тебе неће одбити, нека ми да за жену Сунамку Ависагу.“^а **18** А Витсавеја му је рекла: „Добро, разговарају с краљем.“

19 Тако је Витсавеја дошла код краља Соломона да разговара с њим у Адонијино име. Краљ је одмах устао, пошао јој у сусрет и поклониио јој се. Затим је сео на свој престо и заповедио да поставе престо за његову мајку, да седне њему здесна. **20** Онда је она рекла: „Имам једну малу молбу за тебе. Немој ме одбити.“ Краљ јој је одговорио: „Кажи, мајко. Нећу те одбити.“ **21** Она је затим рекла: „Нека се Сунамка Ависага да твој брату Адонији за жену.“ **22** На то је краљ Соломон одговорио својој мајци: „Зашто тражиш Сунамку Ависагу за Адонију? Могла би да тражиш и краљевство за њега,^б јер ми је старији брат,^в а подржавају га и свештеник Авијатар и Серујин^г син Јоав!“^д

23 Тада се краљ Соломон заклео Јеховом: „Нека ме Бог најоштрије казни ако Адонија не плати животом за то што је тражио. **24** И сада, закључајем се Јеховом, живим Богом који ме је поставио на престо мог оца Давида и учврстио моју власт^ђ и који је по свом обећању утемељио моју краљевску лозу*,"^е Адонија ће још данас бити погубљен.“^ж **25** Краљ Соломон је одмах послао Јодајевог сина Венају,^з који је отишао и убио Адонију.

26 А свештенику Авијатару^и краљ је рекао: „Иди у Ана-тот на своје њиве.^ј Заслужио си смрт, али те данас нећу погубити, јер си носио ковчег

2:24 *Или: „начинио ми дом“.

Свевишег Господа Јехове пред мојим оцем Давидом^а и заједно с мојим оцем си подносио све невоље које су га снашле.“⁶ **27** Тако Соломон није дозволио Авијатару да и даље служи као Јеховин свештеник, да би се испунило оно што је Јехова у Силому^в рекао против Илијевог дома.^г

28 Када је вест о томе стигла до Јоава – који је подржавао Адонију,^а премда Авесалома није подржавао^б – Јоав је побегао у Јеховин шатор^е и ухватио се за рогове олтара.

29 Краљу Соломону су јавили: „Јоав је побегао у Јеховин шатор и ено га поред олтара.“ А Соломон је послао Јодајевог сина Венају и рекао му: „Иди и погуби га!“ **30** Венаја је отишао у Јеховин шатор и рекао Јоаву: „Овако каже краљ: 'Изађи!'“ Али он је одговорио: „Нећу! Овде ћу умрети.“ Тада је Венаја јавио краљу: „Тако ми је Јоав рекао и тако ми је одговорио.“ **31** А краљ му је заповедио: „Учини као што ти је рекао. Погуби га и сахрани га, и тако скини с мене и породице мог оца кривицу за крв коју је Јоав пролио без оправданог разлога.“^ж **32** Јехова ће га сматрати кривим за сопствену смрт^ж, јер је, без знања мог оца Давида, мачем погубио два човека која су била праведнија и боља од њега: Нировог сина Авенира,^з заповедника израелске војске,^и и Јетеровог сина Амасу,^ј заповедника Јудине војске.^к **33** Кривица за њихову смрт биће на Јоаву и његовом потомству заувек.^л А на Давиду и његовом потом-

2:32 *Дословно: „вратити његову крв на његову главу“.

2. погл.

а 1Са 23:6
2Са 15:24
1Пе 15:11, 12

б 1Са 22:22, 23

в ИН 18:1

г 1Са 2:31
1Са 3:12

д 1Кр 1:7

ђ 2Са 18:14

е 1Пе 21:29

ж Пст 9:6
Из 21:14
Бр 35:33
Пл 19:13
1Кр 2:5

з 2Са 3:26, 27

и 2Са 2:8

ј 2Са 20:10

к 2Са 17:25

л 2Са 3:29

Десна кол.

а 1Пе 11:24
1Пе 27:5

б 1Са 2:35
1Пе 6:50, 53
1Пе 12:28
1Пе 16:37, 39
1Пе 24:3

в 1Кр 2:8

г 2Са 15:23
2Кр 23:6
Јв 18:1

д 1Са 21:10
1Са 27:2

ђ 1Кр 2:38

ству, на његовом дому и његовом престолу нека заувек буде мир од Јехове.“ **34** Тако је Јодајев син Венаја отишао и убио Јоава. Сахранили су га код његове куће у пустињи. **35** Тада је краљ уместо њега над војском поставио Јодајевог сина Венају,^а а на Авијатарово место поставио је свештеника Садока.^б

36 Затим је краљ позвао Симеја^а и рекао му: „Сагради себи кућу у Јерусалиму и живи у њој. Немој никуда да идеш одавде. **37** Оног дана кад изађеш и пређеш долину Кедрон,^г знај да ћеш погинути. Сам ћеш бити крив за своју смрт.“ **38** Симеј је одговорио краљу: „Поштено је то што си рекао. Твој слуга ће учинити онако како је рекао мој господар, краљ.“ Симеј је дуго остао у Јерусалиму.

39 Али после три године, два Симејева роба побегла су код Ахиса,^а Махиног сина, краља Гата. Када су Симеју јавили: „Ено, твоји робови су у Гату“, **40** Симеј је одмах оседлао магарца и отишао у Гат код Ахиса да потражи своје робове. Када се Симеј вратио из Гата са својим робовима, **41** Соломону је било јављено: „Симеј је отишао из Јерусалима у Гат и вратио се.“ **42** Тада је краљ позвао Симеја и рекао му: „Зар те нисам заклео Јеховом и упозорио те: 'Оног дана кад изађеш одавде и поћеш било куда, знај да ћеш погинути'? И зар ми ти ниси одговорио: 'Поштено је то што си рекао. Послушаћу те'?“^б **43** Зашто се онда ниси држао заклетве коју си дао Јехови и зашто ниси послушао моју заповест?“ **44** Затим је краљ рекао Симеју: „Добро

знаш у свом срцу каква си све зла нанео мом оцу Давиду.^а Јехова ће ти вратити за сва твоја злодела*.^б **45** А краљ Соломон биће благословљен^в и Давидов престо биће довека утврђен пред Јеховом.“ **46** Тада је краљ дао заповест Јодајевом сину Венаји, који је отишао и убио Симеја.^г

Тако се краљевство учврстило под Соломоновом влашћу.^д

3 Соломон је склопио савез с фараоном, краљем Египта, оженивши се његовом ћерком.^б Довео ју је у Давидов град^в да тамо живи док он не заврши свој двор.* Јеховин дом^з и зидине око Јерусалима.“ **2** Али народ је и даље приносио жртве на узвишицама,^д јер до тада још није био саграђен дом који носи Јеховино име.^е **3** Соломон је волео Јехову и живео је по одредбама свог оца Давида, само што је на узвишицама приносио жртве и спаљивао приносе.^ж

4 Краљ је отишао у Гаваон да тамо принесе жртве, јер је то била најзначајнија узвишица.^з Тамо је Соломон принео на олтару 1 000 жртава паљеница.^д **5** У Гаваону се Јехова појавио Соломону ноћу у сну. Бог му је рекао: „Кажи шта хоћеш да ти дам.“^е **6** А Соломон је рекао: „Ти си показао велику верну љубав према свом слуги Давиду, мом оцу, јер ти је служио верно, праведно и честитог срца. И даље показујеш велику љубав према њему јер си му дао сина да седи на његовом престолу.“^ж **7** И сада, Јехова, Боже мој, ти си свог слугу поста-

2:44 *Дословно: „сва та зла вратити на твоју главу“.

2. погл.

а 2Са 16:5, 13
б Пс 7:16
в Псл 5:22
г Пс 21:6
д Пс 72:17
е 1Кр 2:8, 9
ж 2Пл 1:1
з Псл 16:12

3. погл.

ђ Пз 7:3, 4
1Кр 7:8
1Кр 9:24
1Кр 11:1
не 13:25-27
е 2Са 5:7
1Пл 11:7
ж 1Кр 7:1
з 1Кр 8:17-19
и 1Кр 9:15
ј 2Пл 33:17
к Пз 12:5, 6
1Кр 5:3
1Пл 28:6
л 1Са 7:9
1Са 10:8
1Пл 21:26
љ 1Пл 16:39, 40
1Пл 21:29
м 2Пл 1:3-6
н 2Пл 1:7-10
њ 1Кр 2:1, 4

Десна кол.

а 1Пл 29:1
Јер 1:6
б Из 19:5, 6
в Пс 72:1
Пс 119:34
г Јев 5:14
д Псл 15:8
ђ 1Пл 22:12
1Пл 29:19
2Пл 1:11, 12
Псл 16:16
е Про 1:16
1Јв 5:14
ж 1Кр 4:29
Псл 2:3-5
Ја 1:5
з Мр 12:42
и Пс 84:11
Мр 6:33
Еф 3:20
ј 1Кр 4:21
Про 7:11
к 1Кр 10:23
л 1Кр 15:5
љ Пс 21:4
Пс 91:14, 16
Псл 3:13, 16
м Ле 7:11

1. КРАЉЕВИМА 2:45–3:17

вио за краља уместо мог оца Давида, иако сам још млад* и неискусан.^а **8** Твој слуга влада над твојим народом који си изабрао,^б народом који је толико велик да се не може пребројати. **9** Зато дај свом слуги послушно срце да може судити твом народу^в и разликовати добро од зла,^г јер ко може судити овом великом* народу?“

10 Јехови је било драго што је Соломон то тражио.^д **11** Бог му је тада рекао: „Пошто ниси тражио дуг живот ни богатство ни смрт својих непријатеља, него разборитост да можеш исправно судити,^б **12** даћу ти оно што си тражио.^в Даћу ти мудро и разумно срце,* да будеш човек каквог није било пре тебе нити ће га бити после тебе.“ **13** А даћу ти и оно што ниси тражио^г – богатство и славу^д – тако да докле год си жив неће бити таквог краља као што си ти.^е **14** Ако будеш ишао мојим путевима, држећи се мојих прописа и мојих заповести, као што је ишао и твој отац Давид,^ж даћу ти и дуг живот*.“^з

15 Када се Соломон пробудио, схватио је да је то био сан. Затим је отишао у Јерусалим и стао пред ковчег Јеховиног савеза. Принео је жртве паљенице и жртве заједништва^в и приредио гозбу за све своје слуге.

16 У то време, две блуднице* су дошле код краља и стале пред њега. **17** Једна од њих је рекла: „Господару мој,

3:7 *Или: „дете“. **3:9** *Дословно: „тешком“. **3:14** *Дословно: „продужићу твоје дане“. **3:16** *Или: „проститутке“.

ова жена и ја живимо у истој кући, и ја сам се породила док је и она била у кући. **18** Трећег дана после мог порођаја, породила се и ова жена. Биле смо заједно, само нас две. У кући није било никог другог. **19** Једне ноћи, син ове жене је умро, јер је легла на њега. **20** Она је устала усред ноћи док је твоја робиња спавала, па је мог сина, који је био поред мене, узела себи у наручје, а свог мртвог сина ставила је мени у наручје. **21** Кад сам ујутру устала да подојим свог сина, видела сам да је мртав. А кад сам га боље погледала, видела сам да то није мој син ког сам родила.“ **22** Али друга жена је рекла: „Није тачно! Мој син је овај живи, а твој је онај мртви!“ Али прва жена је говорила: „Није тачно! Твој син је онај мртви, а мој је овај живи!“ И тако су се препирале пред краљем.

23 На крају је краљ рекао: „Једна каже: 'Мој син је овај живи, а твој је онај мртви!' а друга каже: 'Није тако, него је твој син онај мртви, а мој је овај живи!'“ **24** Краљ је рекао: „Донесите ми мач.“ И краљу су донели мач. **25** Краљ је затим рекао: „Расеците живо дете на два дела, па једну половину дајте једној, а другу половину другој.“ **26** Тада је жени чији је син био жив задрхтало срце због њеног сина, па је почела да преклиње краља: „Молим те, господару мој! Дајте њој живо дете, само га немојте убити.“ А друга жена је рекла: „Нека не буде ни моје ни твоје. Нека га расеку!“ **27** На то је краљ рекао: „Дајте живо дете првој жени! Немојте га убити, она му је мајка.“

Десна кол.

з. погл.

а 1Ле 29:23-25
1с 72:5

б 1Кр 3:9,10

4. погл.

в 2Ле 9:30
Про 1:12г 1Ле 6:8
1Ле 27:16, 17д 2Са 8:17
1Ле 27:32ђ 2Са 8:16
2Са 20:24е 1Кр 1:8
1Кр 2:35
1Ле 27:5

ж 1Кр 2:26

з 1Кр 1:9,10

и 2Са 15:37
1Ле 27:33ј 2Са 20:24
1Кр 5:14
1Кр 12:18

к 1Кр 9:15

л 1Ле 27:1

љ ИН 19:42, 48

м 2Кр 23:29

н ИН 17:11
1Са 31:8, 10

28 Сви Израелци су чули какву је пресуду изрекао краљ и обузелo их је страхопоштовање* према краљу,^а јер су видели да му је Бог дао мудрост да праведно суди.^б

4 Краљ Соломон је владао над целим Израелом.^в **2** Ово су били његови високи службеници*: Азарија, Садоков син,^г био је свештеник; **3** Елиореф и Ахија, Сисини синови, били су писари;^д Јосафат,^ђ Ахилудов син, био је летописац; **4** Венаја,^е Јодајев син, заповедао је војском; Садок и Авијатар* били су свештеници; **5** Азарија, Натанов син,^ж био је над намесницима; Завуд, Натанов син, био је свештеник и краљев пријатељ;^з **6** Ахисар је био управитељ двора, а Адонирам,^и Авдин син, надгледао је оне који су били одређени за принудни рад.^к

7 Соломон је имао 12 намесника над целим Израелом који су снабдевали храном краља и његов двор. Сваки је по месец дана у години био задужен за снабдевање храном.^л **8** Ово су њихова имена: Оров син у Јефремовим брдима; **9** Декеров син у Макасу, Салвиму,^љ Вет-Семесу и Елон-Вет-Анану; **10** Еседов син у Арувоту (под његовом управом су били Сохот и сва Еферова земља); **11** Авинадавов син у планинском крају близу Дора (он се оженио Соломоновом ћерком Тафатом); **12** Ахилудов син Вана у Танаху, Мегиду* и целом Вет-Сану,^м који се налази поред Сартана испод Језраела, од Вет-Сана до Авел-Меола и до

3:28 *Дословно: „страх“. 4:2 *Или: „кнезови“.

жокмеамског краја;^a **13** Геверов син у Рамоту у Галаду^b (под његовом управом су била села у Галаду^c у којима су људи живели под шаторима, а која је освојио Манасијин син Јаир;^d под његовом управом је било и арговско подручје^e у Васану;^f **60** великих градова са зидинама и бакарним преворницама на вратима); **14** Идов син Ахинадав у Маханаиму;^g **15** Ахимас у Нефталиму (и он је узео за жену једну Соломонову ћерку, Васемату); **16** Хусајев син Вана у Асиру и Алоту; **17** Фарујин син Јосафат у Исахару; **18** Илин син Симеј^h у Венијамину;ⁱ **19** Уријев син Гевер у Галаду,^j земљи аморејског краља Сиона^k и васанског краља Ога.^l А један намесник је био над свим осталим намесницима у земљи.

20 Народа у Јуди и у Израелу било је много као песка на морској обали.^m Јели су, пили и веселили се.ⁿ

21 Соломон је владао над свим краљевствима од Еуфрата^o до филистејске земље и до египатске границе. Та краљевства су плаћала данак и служила Соломону све док је био жив.^p

22 Соломону је за храну сваког дана требало 30 кора^q финог брашна и 60 кора обичног брашна, **23** 10 угојених говеда, 20 говеда с паше и 100 оваца, као и јелени, газеле, срдњаћи и угојене кукавице. **24** Он је владао над свом земљама^r са ове стране^s Еуфрата^t,^u од Тапсе до Газе,^v и над свим краљевима са ове стране

4. погл.

а ИН 21:34

б Пз 4:41-43
1Кр 22:3

в Бр 32:1

г Бр 32:41
Пз 3:14

д Пз 3:4

ђ ИН 13:8, 11

е Пст 32:1, 2
2Са 2:8, 9

ж 1Кр 1:8

з ИН 18:11

и ИН 17:1

ј Бр 21:21

к Пз 3:4

л Пст 22:15, 17

љ Про 2:24

м Пст 15:18
Из 23:31
2Са 8:3
Пс 72:8-10

н Пс 72:10

њ ИН 1:4

о Пст 10:19

Десна кол.

а 1Кр 5:4

1Је 22:9
Пс 72:7

б Пз 17:15, 16
1Кр 10:24-26
2Је 1:14, 17

в 1Кр 4:7

г 1Кр 10:23
2Је 1:10

Псл 2:6

д Дел 7:22

ђ Пс 89:Увд

е Пс 88:Увд

ж 1Је 2:4, 6

з 1Кр 10:1, 7
Лу 11:31

и Псл 1:1
Про 12:9

ј Пес 1:1

к Из 12:22

л Псл 30:30

љ Псл 30:19

м Псл 6:6
Псл 30:25

Еуфрата. Мир је владао у целој његовој земљи и на свим његовим границама.^a **25** Јуда и Израел живели су без страха, свако под својом лозом и под својом смоквом, од Дана до Вирсавеје, све док је Соломон био жив.

26 Соломон је у својим шталама имао 4000* преграда за коње које је упрезао у своја бојна кола, и имао је 12000 коња^b.

27 Намесници су снабдевали храном краља Соломона и све који су јели за краљевим столом. Сваки је то чинио у месецу за који је био задужен и није дозволио да било шта недостаје.^c **28** Доносили су и јечам и сламу за запрежне и остале коње где год је било потребно, и то сваки онолико колико му је било одређено.

29 Бог је Соломону дао велику мудрост, разборитост и срце пуно разума, као што на морској обали има пуно песка.^d **30** Соломонова мудрост била је већа од мудрости свих људи на Истоку и од све египатске мудрости.^e **31** Био је мудрији од свих људи, од Етана^f Езраита, од Емана,^g Халхола^h и Дарде, Маолових синова. Био је славан међу свим околним народима.ⁱ **32** Саставио* је 3000 пословица^j и 1005 песама.^k **33** Говорио је о дрвећу, од кедра на Ливану до исопа^l који ниче из зидова. Говорио је о животињама,^m о птицама,ⁿ о створењима која гмижу по земљи^o и о рибама. **34** Људи

4:26 *Овај број се налази у неким рукописима и у паралелном стиху. У другом рукописима пише 40 000. *Или: „коњаника“. **4:32** *Или: „Изговорио“. **4:33** *Могуће је да је реч о гмизавцима и инсектима.

4:21, 24 *Дословно: „реке“. 4:22

*Кор је износио 220 литара. Видети Додатак Б14. 4:24 *Или: „западно“.

из свих народа долазили су да чују Соломонову мудрост, чак и краљеви из целог света који су сазнали за његову мудрост.^а

5 Када је Хирам, краљ Тира,^б чуо да је Соломон помазан за краља уместо свог оца, послао је своје слуге код Соломона, јер је Хирам одувек био Давидов пријатељ*.^в **2** Соломон је поручио Хираму:^г

3 „Ти добро знаш да мој отац Давид није могао да изгради дом који ће носити име Јехове, његовог Бога, због тога што је ратовао с непријатељима који су га нападали са свих страна, док му Јехова није дао да их победи*.^д

4 А мени је сада Јехова, мој Бог, дао мир на свим мојим границама.^ђ Немам противника и никакво се зло не догађа.^з **5** Зато имам намеру да саградим дом који ће носити име Јехове, мог Бога, као што је Јехова обећао мом оцу Давиду када је рекао: „Твој син ког ћу после тебе поставити на твој престо изградиће дом који ће носити моје име*.^ж

6 Зато сада заповеди својим људима да ми насеку ливанске кедрове.^з Моје слуге ће радити с твојим слугама и даћу плату твојим слугама колико год одредиш, јер добро знаш да нико од нас не зна да сече дрва као Сидонци.“^и

7 Кад је Хирам чуо Соломоне речи, веома се обрадовао, па је рекао: „Нека је данас хваљен Јехова, јер је Давиду дао мудрог сина да влада над овим великим народом!“^ј **8** Хирам је послао Со-

4. погл.
а 2Пе 9:1, 23

5. погл.
б Јак 27:3

в 2Са 5:11

г 2Пе 2:3

д 2Са 7:5
1Пе 22:7, 8

ђ 1Кр 4:24, 25

е Псл 16:7

ж 2Са 7:12, 13
1Пе 22:9, 10
2Пе 2:4

з 1Кр 6:9, 20

и 2Пе 2:8

ј 2Пе 2:11, 12

Десна кол.

а 2Са 6:5
1Кр 6:15
2Пе 3:5

б 2Пе 2:15, 16
Јад 3:7

в 2Пе 2:10

г 1Кр 3:12
1Кр 4:29
Ја 1:5

д 1Кр 9:15

ђ 2Са 20:24
1Кр 4:6
1Кр 12:18

е 1Пе 22:15

ж ИН 16:10
1Кр 9:20-22
2Пе 2:2
2Пе 2:17, 18
2Пе 8:7-9

з 1Кр 9:23

и 1Кр 7:9
1Пе 22:2

ј От 21:14

к 1Кр 6:7

ломону овај одговор: „Примио сам твоју поруку. Послаћу ти колико год желиш кедрових и смрекових стабала.^з **9** Моје слуге ће их допремити с Ливана на море. Ја ћу их увезати у сплавове и морем превести до места које ми одредиш. Тамо ћу их развезати, па их ти однеси. А ти зауврат обезбеди храну која је потребна људима на мом двору.“^б

10 Тако је Хирам давао Соломону кедрових и смрекових стабала колико год је он желео. **11** А Соломон је Хираму давао 20 000 кора* пшенице за храну људима на његовом двору и 20 кора најбољег^г маслиновог уља. То је Соломон давао Хираму сваке године.^д

12 Јехова је Соломону дао мудрост, као што му је и обећао.^г Између Хирама и Соломона владао је мир и они су склопили савез.

13 Краљ Соломон је из целог Израела изабрао људе којима је наредио да раде за њега. Оних који су били одређени за рад било је 30 000.^а **14** Сваког месеца их је слао на Ливан у сменама од по 10 000. Месец дана били су на Ливану, а два месеца код куће. Адонирам^б је надгледао оне који су били одређени за рад. **15** Соломон је имао 70 000 радника* и 80 000 клесара^в у планинама,^ж **16** као и 3 300 својих кнежевских намесника^з који су надгледали раднике. **17** По краљевој заповести вадили су громаде скупцоеног камена^и и затим га клесали да би се од њега положио темељ^ј дома.^к **18** Тако

5:1 *Или: „волео Давида“. 5:3 *Или: „док их Јехова није подложио под његове ноге“.

5:11 *Кор је износио 220 литара. Видети Додатак Б14. #Или: „цеђењог“. 5:15 *Или: „носача терета“.

су Соломонови градитељи, Хирамови градитељи и становници Гевала^а клесали камен и припремали дрвну грађу и камење за изградњу дома.

6 А 480. године након што су Израелци* изашли из Египта,^б четврте године своје владавине над Израелом, у месецу зифу^в (а то је други месец), Соломон је почео да гради Јеховин дом^г. **2** Дом који је краљ Соломон градио Јехови био је дугачак 60 лаката*, широк 20 лаката и висок 30 лаката.^д **3** Предворје^е испред Светиње* било је широко 20 лаката, колико је био широк дом, а дужину дома је продужавало за 10 лаката.

4 На дому је начинио прозоре чији су отвори с једне стране били ужи, а с друге шири*.^ж **5** Затим је уза зид дома изградио бочну зграду, свуда око зидова дома – око Светиње* и око унутрашње просторије* – и направио је бочне собе свуда унаоколо.^з **6** Доњи спрат с бочним собама био је широк пет лаката, средњи спрат је био широк шест лаката, а горњи је био широк седам лаката. Он је на спољашњем зиду дома свуда унаоколо начинио наслоне* да се греде не би морале уграђивати у зидове дома.^и

7 Дом се градио од камена који је већ био исклесан у каменолому,^ј тако да се за време градње у дому нису чули ни чекићи ни секира ни било

6:1 *Дословно: „Израелови синови“. ^аВидети Додатак Б15. ^бВидети Додатак Б8. 6:2 *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14. 6:3, 5 *Дословно: „храма“. 6:4 *Или: „чији су отвори имали закошене стране“. 6:6 *Или: „испусте; избочине“.

5. погл.
а Ин 13:1, 5

6. погл.
б Из 12:14, 51

в 1Кр 6:37

г 1Ле 28:11, 12
2Ле 3:1, 2

д 2Ле 3:3
Јад 6:3

е 2Ле 3:4

ж Јак 41:26

з Ле 16:2
2Ле 5:7
Јев 9:3

и 1Кр 6:10
Јак 41:5, 26

ј Јак 41:6, 7

к 1Кр 5:17

Десна кол.

а Јак 41:11

б 1Кр 6:38

в 1Кр 5:6
1Кр 6:20

г 1Кр 6:5

д Пз 17:18, 19
1Кр 8:25
1Ле 28:9

е 2Са 7:13
1Ле 22:9

ж Из 25:8
Ле 26:12
Пс 132:13

з 1Ле 28:20

и 1Кр 5:8
2Ле 3:5

ј 1Кр 6:5

к 2Ле 3:8, 9
Јев 9:3

л Јев 9:2

м 1Кр 7:24

1. КРАЉЕВИМА 6:1-18

каква гвоздена алатка. **8** На доњи спрат са собама улазило се с јужне* стране дома,^а а кружне степенице водиле су на средњи спрат и са средњег на горњи спрат. **9** Тако је он градио дом и завршио га.^б Покрио га је гредама и редовима дасака од кедровине.^в **10** Око целог дома изградио је бочне собе,^г од којих је свака била висока пет лаката. Оне су кедровим гредама биле спојене с домом.

11 Тада је Јехова рекао Соломону: **12** „Ако будеш живео по мојим одредбама и извршавао моје законе и држао се свих мојих заповести поступајући по њима,^д онда ћу и ја испунити на теби обећање које сам дао твом оцу Давиду, обећање у вези са овим домом који градиш.^е **13** Пребиваћу међу Израелцима^ж и нећу оставити свој народ Израел.“^з

14 Тако је Соломон градио дом све док га није завршио. **15** Зидове унутар дома обложио је кедровим даскама. Унутрашњост дома од пода до кровних греда обложио је дрветом, а под у дому покрио је даскама од смреке.^и **16** У задњем делу дома преградио је простор од 20 лаката и обложио га кедровим даскама од пода до кровних греда, и тако је у дому начинио унутрашњу просторију,^ј то јест Светињу над светињама.^к **17** А Светиња^л – део дома који је био испред ње – имала је 40 лаката. **18** На кедровим даскама унутар дома били су изрезбарени украси у облику тикава^м и

6:8 *Дословно: „десне“. 6:17 *Дословно: „храм“, то јест просторија која се налазила испред Светиње над светињама.

расцветалих цветова.^а Све је било од кедровине, тако да се камен нигде није видео.

19 Уредио је унутрашњу просторију^б у дому да у њу стави ковчег Јеховиног савеза.^в **20** Унутрашња просторија била је 20 лаката дугачка, 20 лаката широка и 20 лаката висока.^г Обложио ју је чистим златом, а олтар^а је обложио кедровином. **21** Соломон је унутрашњост дома обложио чистим златом^б и раширио је златне ланце испред унутрашње просторије,^в коју је такође обложио златом. **22** Цео дом је у потпуности обложио златом. Златом је обложио и цео олтар* испред унутрашње просторије.

23 У унутрашњој просторији начинио је два херувима^з од боровине*, а сваки је био висок десет лаката.^д **24** Једно крило херувима било је дуго пет лаката, а и друго крило је било дуго пет лаката. Од врха једног крила до врха другог крила било је десет лаката. **25** И други херувим је имао десет лаката. Оба херувима била су исте величине и истог облика. **26** Висина једног херувима била је десет лаката, а тако и другог херувима. **27** Херувиме^е је поставио у унутрашњу просторију*. Крила херувима била су раширена, тако да је крило једног херувима додиривало један зид, а крило другог херувима додиривало је други зид, док су им се друга два крила додиривала у средини дома. **28** И обложио је херувиме златом.

6:23 *Дословно: „уљаног дрвета“. Могуће је да је реч о алепском бору. **6:27** *То јест у Светињу над светињама.

6. погл.

а Из 25:33

б Јев 9:3

в Из 40:21
1Кр 8:6

г 1Кр 6:16

д Из 30:1
1Кр 7:48

ђ Из 26:29
2Пе 3:7

е Из 26:33

ж Из 30:1, 3
Из 40:5

з Пст 3:24
2Кр 19:15
Пс 99:1

и 2Пе 3:10-13
2Пе 5:8

ј Пс 80:1
Ис 37:16
Јев 9:4, 5

Десна кол.

а 2Пе 3:14

б Јак 41:17, 18

в Из 25:33
1Кр 6:18

г Јак 41:24, 25

д Из 27:9
2Пе 4:9
2Пе 7:7

ђ 1Кр 7:12

е 1Кр 6:1

29 На свим зидовима дома унаоколо, у обе просторије, изрезбарио је украсе у облику херувима,^а палми^б и расцветалих цветова.^в **30** Под у дому, у обе просторије, обложио је златом. **31** На улазу у унутрашњу просторију начинио је двокрилна врата од боровине, стубове и доворотке, који су заузимали пети део зида*. **32** На тим двокрилним вратима, која су била од боровине, изрезбарио је украсе у облику херувима, палми и расцветалих цветова и обложио их златом. Златом је оковао херувиме и палме. **33** Тако је и за улаз у Светињу* начинио доворотке од боровине и врата су заузимала четврти део зида*. **34** Направио је двокрилна врата од дрвета смреке. Једно крило ових врата преклапало се на два дела помоћу носача, а и друго крило се преклапало на два дела помоћу носача.^г **35** Изрезбарио је и херувиме, палме и расцветале цветове, а онда је све што је изрезбарио обложио златом.

36 Изградио је и унутрашње двориште,^а начинивши зид који је имао три реда клесаног камена и један ред кедрових греда.^б

37 Четврте године, месеца зифа*, био је положен темељ Јеховиног дома,^в **38** а једанаесте године, месеца вула* (а то је осми месец), дом је био завршен са свим својим поје-

6:31 *Дословно: „као петину“. Овај израз се можда односи на конструкцију оквира или величину врата. **6:33** *Дословно: „храм“. *Дословно: „од четвртине“. Овај израз се можда односи на конструкцију оквира или величину врата. **6:37, 38** *Видети Додатак Б15.

диностима и у складу с нацртима.^а Соломон га је градио седам година.

7 Соломон је градио свој двор.^б Требало му је 13 година док га није довршио.^в

2 Саградио је и кућу названу Ливанска шума^г дугу 100 лаката*, широку 50 лаката и високу 30 лаката, на четири реда кедрових стубова, а на стубовима су биле кедрове греде.^д **3** Кедрове даске биле су положене на попречне греде, које су лежале на стубовима. Било их* је 45, по 15 у једном реду. **4** Кућа је имала три реда прозора са оквирима, а прозори су стајали један наспрам другог, поређани у три низа. **5** Сва врата и довраци имали су четвртасте* оквири, а исто тако и предња страна прозора који су стајали један наспрам другог, поређани у три низа.

6 Начинио је и Предворје* са стубовима, дуго 50 лаката и широко 30 лаката. Испред њега је био трем са стубовима и надстрешницом.

7 Начинио је и Престону дворану*,^ђ где је судио – Судску дворану* – коју су од пода до кровних греда обложили кедровином.

8 Двор у ком је требало да живи налазио се у другом дворишту* и био је иза дворане*. Био је саграђен на исти начин као и дворана. Соломон је сличну кућу саградио и за фараонову ћерку, којом се оженио.^з

7:2 *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14. 7:3 *Могуће је да је реч о попречним гредама. 7:5 *Или: „правоугаоне“. 7:6 *Или: „Трем“. 7:7 *Или: „трем“. 7:8 *Вероватно је реч о Престојој дворани.

6. погл.

а 1Пе 28:11, 12

7. погл.

б 1Кр 9:10

в Про 2:4, 5

г 1Кр 10:16, 17
Ис 22:8

д 1Кр 5:8

ђ 1Кр 10:18
Пс 122:2, 5

е 1Кр 3:9, 28
Псл 20:8

ж 2Кр 20:4

з 1Кр 3:1
1Кр 9:24
2Пе 8:11

Десна кол.

а 1Кр 5:17

б 2Пе 4:9

в 1Кр 6:36
2Пе 4:9
2Пе 7:7

г 1Кр 6:3

д 1Кр 7:40
2Пе 2:13, 14

ђ 2Пе 4:16

е Из 36:1

ж 1Кр 7:21

з 2Кр 25:13, 17
2Пе 3:15
Јер 52:21

9 Све те грађевине биле су саграђене од скупоченог камена,^а клесаног по мери и са свих страна сеченог тестером за камен, од темеља до венца на врху зида. Од камена је било саграђено и оно што је било напољу, све до великог дворишта.^б **10** Темељи су били од великих комада скупоченог камена. Неки комади су имали десет, а неки осам лаката. **11** Одозго је стављан скупочени камен клесан по мери и кедровина. **12** Велико двориште било је окружено зидом који је имао три реда клесаног камена и један ред кедрових греда, а такав зид окруживао је и унутрашње двориште^в Јеховиног дома и предворје дома.^г

13 Краљ Соломон је послао своје слуге да из Тира доведу Хирама.^д **14** Он је био син једне удовице из Нефталимовог племена, а отац му је био из Тира и радио је са бакром*.^ђ Хирам је био врло вешт, добро је познавао свој посао^е и био је искусан у израђивању разних предмета од бакра. Он је дошао код краља Соломона и направио му све што је било потребно.

15 Излио је два стуба од бакра.* Сваки стуб је био висок 18 лаката, а обим му је био 12 лаката*.^з **16** Начинио је и две главе* изливене од бакра да се поставе на врхове стубова. Једна глава је била висока пет лаката, а и друга глава је била висока пет лаката.

7:14 *Или: „бронзом“. Исто важи и за сва остала места у овом поглављу где се помиње реч „бакар“. 7:15 *Или: „конопцем од 12 лаката могао се обухватити сваки од та два стуба“. 7:16 *Или: „два капитела“.

17 Глава на врху сваког стуба имала је мрежице с плетеним ланчићима,^a седам за једну главу и седам за другу главу. **18** Направио је и два реда нарова око једне мрежице да покрију главе на врховима стубова. Тако је урадио за обе главе. **19** Горњи део глава на врховима стубова који су стајали уз предворје био је у облику љиљана и био је висок четири лакта. **20** Ти делови глава, на врховима два стуба, налазили су се изнад заобљеног дела око којег је била мрежица. Око сваке главе било је 200 нарова у редовима.^b

21 Стубове је поставио уз предворје храма*.^a Један стуб поставио је с десне[#] стране и назвао га Јахин^Δ, а други стуб поставио је с леве[□] стране и назвао га Воас[□].^г **22** Врх сваког стуба био је у облику љиљана. Тако је рад на стубовима био завршен.

23 Затим је направио море* од ливеног метала.^а Било је округло, пречника 10 лаката[#], високо 5 лаката, а обим му је био 30 лаката^Δ.^б **24** Свуда околу, испод ивице, били су украси у облику тикава,^в по десет украса на један лакат. Била су два реда украса у облику тикава, изливених заједно с морем. **25** Море је стајало на 12 бикова.* Три су гледала према северу, три према западу, три према југу,

7:21 *Овде се израз „храм“ односи на Светињу. ^аИли: „јужне“. ^Δ„Јахин“ значи „нека он [Јехова] утемељи“. ^вИли: „северне“. [□]Могуће је да „Воас“ значи „у снази“. **7:23** *Или: „резервоар“. ^аИли: „од једног до другог краја имало је 10 лаката“. ^ΔИли: „да би се обухватило било је потребно уже од 30 лаката“.

7. погл.

а 2Кр 25:17
2Ле 4:12, 13б 2Кр 25:17
2Ле 3:16
Јер 52:22, 23в 1Кр 6:3
Јак 40:48

г 2Ле 3:17

д Из 30:18
2Кр 25:13

ђ 2Ле 4:2-5

е 1Кр 6:18

ж Јер 52:20

Десна кол.

а 2Кр 25:16
Јер 52:17

б Јак 41:19

в Пст 3:24
Из 25:18
1Кр 6:27
2Ле 3:7
Јак 41:17, 18

а три према истоку. Море је стајало на њима, а сви они су задњим делом били окренути према средини. **26** Његова дебљина је износила један длан*, а ивица му је била израђена као ивица чаше, налику цвету љиљана. У њему је обично било 2 000 бати[#] воде.

27 Направио је и десет колица*^а од бакра. Свака колица била су дуга четири лакта, широка четири лакта и висока три лакта. **28** Ево како су колица била израђена: са стране су имала плоче које су биле уметнуте у своје оквири. **29** Плоче у оквирима биле су украшене лавовима,^б биковима и херувимима,^в а исто тако и оквири. Изнад и испод лавова и бикова били су украси у облику венаца. **30** Свака колица имала су четири точка од бакра, са осовинама од бакра, а на четири угла имала су носаче за осовине. Носачи испод велике посуде за воду били су изливени заједно с венцима који су их украшавали. **31** Око отвора посуде налазио се обруч. Од дна посуде до обруча био је један лакат. Обруч је заједно с носачима чинио постоље високо лакат и по, и био је украшен резбаријама. Плоче на њему су биле четвртасте, а не округле. **32** Четири точка су била испод страница колица, а држачи точкова били су причвршћени за колица. Сваки точак је био висок лакат и по. **33** Точкови су били израђени попут точкова на колима. Њихови држачи, кружни

7:26 *Око 7,4 центиметра. Видети Додатак Б14. ^аБат је износио 22 литра. Видети Додатак Б14. **7:27** *Или: „колица за воду“.

оквири*, жбице и главчине били су ливени. **34** Свака колица имала су четири носача, по један на сваком углу. Носачи су били изливени заједно* с колицима. **35** На врху колица био је обруч висок пола лакта. Оквири и плоче који су се налазили на врху колица били су изливени заједно* с њима. **36** На површини оквира и на плочама изрезбарио је херувиме, лавове и палме, колико је било места за то, као и венце свуда околу.^а **37** Тако је направио свих десет колица.^б Сва су била исто изливена,^в истих мера и истог облика.

38 Начинио је и десет великих бакарних посуда за воду.^г У сваку посуду могло је да стане 40 бати и свака је имала 4 лакта*. По једна посуда стављала је на свих десет колица. **39** Затим је пет колица поставио с десне стране дома, а пет с леве стране дома. Море је поставио с десне стране дома, према југоистоку.^д

40 Хирам^е је направио и друге посуде, лопате^е и чиније.*

Тако је завршио сав посао који је обављао за краља Соломона на Јеховином дому:^з **41** два стуба^и и главе у облику чиније на врховима та два стуба; две мрежице^ј које су покривале те две главе на врховима стубова; **42** 400 нарова^к за две мрежице, за сваку мрежицу по два реда нарова, да покрију две главе у облику чиније на врховима два стуба; **43** десет колица^л и десет великих посуда за воду^љ на ко-

7. погл.

а 1Кр 6:29
1Кр 6:32

б 1Кр 7:27

в 1Кр 7:15, 46
2Ле 4:3

г Из 30:18

д 2Ле 4:6, 10

ђ 1Кр 7:13
2Ле 2:13

е Из 27:3
2Кр 25:14

ж Из 24:6

з 2Ле 4:11-17

и 1Кр 7:15

ј 1Кр 7:17

к 1Кр 7:20

л 1Кр 7:27

љ 1Кр 7:38

Десна кол.

а 1Кр 7:23

б 1Ле 22:14, 16
2Ле 4:18-22

в Из 37:25

г Из 37:10

д Из 37:17
От 1:20

ђ 1Кр 6:18

е Из 37:23

ж Јер 52:18

з Из 25:29

и Ле 16:12

ј 1Кр 6:31

к 1Кр 6:33

л 2Са 8:10-12

љ 2Ле 5:1

8. погл.

м Про 1:1

н 2Ле 5:2, 3

њ 2Са 6:17

1. КРАЉЕВИМА 7:34–8:1

лицама; **44** море^а и 12 бикова испод мора; **45** лонце, лопате, чиније и сав други прибор који је Хирам од углачаног бакра направио краљу Соломону за Јеховин дом. **46** Краљ је дао да се све то излужи у калупима од глине у јорданској равници*, између Сокота и Сартана.

47 Соломон није мерио сав тај прибор, јер га је било изузетно много. Тежина бакра није била утврђена.^б **48** Соломон је начинио и сав други прибор за Јеховин дом: златни олтар;^в златни сто^г на који се хлеб* стављао пред Бога; **49** свећњаке^д од чистог злата, пет с десне стране и пет с леве стране пред унутрашњом просторијом; златне цветове,^ђ светиљке и хваталке^е*; **50** затим посуде, маказе за фитиљ,* чиније, чаше,^з пепеонице,^и све од чистог злата, и златна лежишта за врата унутрашње просторије,^ј то јест Светиње над светињама, и за врата храма у дому.^к

51 Тако је краљ Соломон завршио сав посао око Јеховиног дома. Затим је донео сребро, злато и друге предмете које је посветио његов отац Давид,^л и ставио их у ризнице Јеховиног дома.^љ

8 Тада је краљ Соломон окупио^м израелске старешине, све поглаваре племена^н и поглаваре израелских племенских породица.^о Они су дошли код краља Соломона у Јерусалим како би донели ковчег Јеховиног савеза из Давидовог града,^п то јест са

7:46 *То јест у подручју које обухвата јужни део Јорданске долине и протеже се све до Сигора. **7:48** *Видети Речник појмова. **7:49** *Или: „машице“.

7:33 *Или: „наплаци“. 7:34, 35 *Или: „сачињавали су једну целину“. 7:38 *Или: „имала пречник четири лакта“.

Сиона.^а **2** Сви израелски мушкарци су се окупили код краља Соломона на празник* месеца етанима^а, а то је седми месец.^б **3** Кад су дошле све израелске старешине, свештеници су понели ковчег.^в **4** Они су донели Јеховин ковчег, шатор састанка^г и сав свети прибор који је био у шатору. Све су то донели свештеници и Левити. **5** Краљ Соломон и цео израелски народ, сви који су били позвани да дођу код њега, стајали су пред ковчегом. Принели су на жртву^д толико оваца и говеда да се није могло избројати.

6 Затим су свештеници унели ковчег Јеховиног савеза на његово место,^е у унутрашњу просторију дома, у Светињу над светињама, под крила херувимâ.^ж

7 Крила херувимâ била су раширена изнад места где је стајао ковчег, тако да су херувими одозго заклањали ковчег и његове полуге.* **8** Полуге^з су биле толико дуге да су се њихови крајеви видели из Светиње пред унутрашњом просторијом, али споља се нису видели. Тамо стоје све до данашњег дана. **9** У ковчегу није било ничег осим две камене плоче^з које је Мојсије ставио у њега^з на Хориву, кад је Јехова склопио савез* са израелским народом након што је изашао из Египта.^з

10 Кад су свештеници изашли из светог места, облак^л је испунио Јеховин дом.^л **11** Свештеници због облака нису могли да стоје тамо и да врше своју службу, јер је Јеховина слава испунила Јеховин

8. погл.

- а 2Са 5:7
1Ле 11:5
б 1Ле 23:34
Па 16:13
в 1Ле 15:2,15
2Ле 5:4-6
г 1Ле 40:2
2Ле 1:13
д 1Ле 16:1
ђ 1Из 26:33
Из 40:21
2Са 6:17
От 11:19
е 1Кр 6:27
2Ле 5:7
Пс 80:1
Јак 10:5
ж 1Из 25:20
2Ле 5:8-10
з 1Из 25:14
Из 37:4
и 1Па 4:13
Јев 9:4
ј 1Из 40:20
Па 10:5
к 1Из 24:8
л 1Из 19:1
Бр 10:11,12
љ 1Из 40:34
Ле 16:2
м 2Ле 5:11-14

Десна кол.

- а 1Из 40:35
Јак 10:4
Јак 43:4
Јак 44:4
Дел 7:55
От 21:23
б 1Из 20:21
Па 5:22
2Ле 6:1, 2
Пс 18:11
Пс 97:2
в Пс 78:69
Пс 132:13,14
г 2Ле 6:3-11
д Па 12:11
ђ 2Са 7:1-3
1Ле 17:1, 2
е 2Са 7:12,13
ж 1Ле 28:5, 6
з 1Из 34:28
Па 9:9
Па 31:26

дом.^а **12** Тада је Соломон рекао: „Јехова, ти си рекао да ћеш пребивати у густој тами.^б **13** Ја сам ти саградио величанствен дом, место где ћеш довека пребивати.“^в

14 Затим се краљ окренуо и благословио цео израелски народ*, док је народ стајао.^г

15 Тада је рекао: „Нека је хваљен Јехова, Израелов Бог, који је дао обећање* мом оцу Давиду и својом руком испунио оно што је рекао: **16** 'Од дана кад сам свој народ Израел извео из Египта, нисам изабрао ниједан град међу свим израелским племенима да се у њему сагради дом у ком би се славilo* моје име.^д Али изабрао сам Давида да влада над мојим народом Израелом.'^д **17** Мој отац Давид је у свом срцу имао жељу да сагради дом који ће носити име Јехове, Израеловог Бога.^е

18 Али Јехова је мом оцу Давиду рекао: 'Ти си у свом срцу имао жељу да саградиш дом који ће носити моје име, и добро је што си то желео.

19 Али нећеш ти градити тај дом, него твој син који ће ти се родити*. Он ће саградити дом који ће носити моје име.^е

20 Јехова је испунио обећање које је дао и ја сам наследио свог оца Давида и сео на Израелов престо, као што је Јехова обећао. Саградио сам и дом који ће носити име Јехове, Израеловог Бога.* **21** У њему сам одредио место за ковчег у коме су плоче савеза* који је Јехова склопио с на-

8:14 *Или: „скупштину“. Видети Речник појмова. **8:15** *Дословно: „својим устима рекао“. **8:16** *Или: „у ком би пребивало“. **8:19** *Дословно: „који ће изаћи из твојих бедара“.

8:2 *То јест Празник сеница. #Видети Додатак Б15.

шим прецима кад их је извео из Египта.“

22 Тада је Соломон стао испред Јеховиног олтара пред целим израелским народом*, раширио руке према небу^а **23** и рекао: „Јехова, Боже Израелов, нема Бога као што си ти,^б ни горе на небу ни доле на земљи. Ти се држиш савеза и показујеш верну љубав^в према својим слугама које ти служе свим својим срцем.“^г

24 Испунио си свом слуги Давиду, мом оцу, оно што си му обећао. Што си обећао, то си данас својом руком испунио.^д **25** А сада, Јехова, Боже Израелов, испуни свом слуги Давиду, мом оцу, оно што си му обећао кад си рекао: "Неће нестати наследника из твоје лозе који ће преда мном седети на Израеловом престолу, само ако твоји синови буду пазили на своје кораке и ако ми буду служили као што си ми ти служио.“^ђ **26** А сада, Боже Израелов, молим те, нека се обистини обећање које си дао свом слуги Давиду, мом оцу.

27 „Али да ли ћеш ти, Боже, заиста пребивати на земљи?“^з Ево, ни небеса ни небо над небесима не могу те обухватити,* а камоли овај дом који сам саградио!^з **28** Јехова, Боже мој, саслушај молитву свог слуге и његову молбу за милост, и послушај вапај и молитву коју ти данас упућује твој слуга. **29** Нека твоје очи дан и ноћ будно мотре овај дом, ово место за које си рекао: "Ту ће се славити* моје име.“^и Послушај молитву коју ти твој слуга упућу-

8. погл.

а 2Пе 6:12

б Из 15:11
1Са 2:2
2Са 7:22

в Пз 7:9

г 2Пе 6:14-17

д 2Са 7:12,13

ђ 1Кр 2:4
Пс 132:12

е Ис 66:1

ж Пс 148:13
Јер 23:24

з 2Пе 2:6
2Пе 6:18-21
Не 9:6
Дел 17:24

и Из 20:24
2Са 7:13

Десна кол.

а Да 6:10
1Пе 3:12

б Пс 33:13

в 2Пе 7:13,14
Да 9:19

г 2Пе 6:22,23

д Јов 34:11

ђ Ле 26:14,17
ИН 7:8,11
2Кр 17:6,7

е Не 1:11

ж 2Кр 19:19,20
2Пе 6:24,25

з Пс 106:47

и Ле 26:19
Пз 28:23

ј Јак 14:13

к 2Пе 6:26,27

л Ис 30:20
Ис 54:13

љ 1Кр 18:1

је окренут према овом месту.^а

30 Послушај молбу свог слуге за милост и молбу твог народа Израела коју ти упућује окренут према овом месту. Чуј с места где пребиваш, с неба,^б чуј и опрости.^в

31 „Ако неко згреши свом ближњем, па мора да се закуне* и да се обавеже заклетвом^д, и ако под заклетвом^д дође пред твој олтар у овом дому,^г **32** тада чуј с неба и буди судија својим слугама. Злог прогласи кривим* и казни га за оно што је учинио^д, а праведног прогласи недужним^д и награди га за његову праведност.“^д

33 „Ако непријатељи поразе твој народ Израел зато што ти је грешио,^ђ па се он врати к теби и почне у овом дому да слави твоје име,^з да ти се моли и да те преклиње за милост,* **34** тада чуј с неба, опрости грех свом народу Израелу и врати га у земљу коју си дао његовим прецима.“^з

35 „Ако се небо затвори и не буде кише“ јер су ти грешили,^ј па се помоле окренути према овом месту и почну да славе твоје име и престану да греше, јер си их понизио*,^к **36** тада чуј с неба и опрости грех својим слугама, свом народу Израелу – јер ћеш их учити^л правом путу којим треба да иду – и пусти кишу на своју земљу^љ коју си свом народу дао у наследство.

8:31 *Реч је о заклетви која са собом доноси проклетство онемо ко се лажно закуне или прекрши заклетву. #Или: „изложи проклетству“. ^дДословно: „проклетством“. **8:32** *Дословно: „злим“. #Дословно: „врати његова дела на његову главу“. ^дДословно: „праведним“. **8:35** *Или: „јер си им наносио невоље“.

8:22 *Или: „скупштином“. Видети Речник појмова. **8:29** *Или: „Ту ће пребивати“.

37 „Ако у земљи завлада глад^а или се појави пошаст, суша, буђ,^б ако навале скакавци у роју или прождрљиви скакавци, или ако их опколи непријатељ у било ком граду у њиховој земљи, или их снађе било каква невоља или болест,^в 38 па ти молитву или молбу за милост^г упутити неко из народа или цео твој народ Израел (јер свако зна бол свог срца),^д ширећи руке према овом дому, 39 ти чуј с неба, с места где пребиваш,^е опрости^ж и учини нешто. Дај свакоме према свим његовим делима,^з јер ти знаш свачије срце (само ти добро познајеш срце сваког човека),^и 40 да би те се бојали све дане док живе у земљи коју си дао нашим прецима.

41 „Исто тако, кад странац који не припада твом народу Израелу, него је дошао из далеке земље због твог имена^к“ 42 (јер ће се чути за твоје велико име,^л за твоју снажну и моћну руку), дође и помоли се окренут према овом дому, 43 тада чуј с неба, с места где пребиваш,^м и учини све за шта те моли тај странац, да би сви народи на земљи знали твоје име и бојали се тебе,^н као и твој народ Израел, и да би знали да овај дом који сам саградио носи твоје име.

44 „Ако твој народ пође у рат против својих непријатеља путем којим га ти пошаљеш,^њ и помоли се теби,^о Јехова, окренут према граду који си изабрао“ и према овом дому који сам саградио и који носи твоје име,^п 45 тада чуј с неба њихову молитву и њи-

8:41 * Или: „због онога што је чуо о теби“.

8. погл.

а Ле 26:16
2Кр 6:25
б Пз 28:21, 22
Ам 4:9
в 2Ле 6:28-31
г 2Ле 33:12, 13
д Псл 14:10
ђ Ис 63:15
е Пс 130:4
ж Јов 34:11
з 1Са 16:7
1Ле 28:9
Јер 17:10
и Бр 9:14
Ру 1:16
2Кр 5:15
2Ле 6:32, 33
Ис 56:6, 7
Дел 8:27
ј Не 9:10
к Пс 11:4
л Пс 67:2
Пс 102:15
љ Из 23:31
1Кр 20:13
м 2Ле 14:11
н 2Ле 20:5, 6
о Пс 78:68
Пс 132:13
њ 2Ле 6:34, 35

Десна кол.

а Пс 51:5
Пс 130:3
Про 7:20
Ри 3:23
1Јв 1:8
б Пз 28:15, 36
2Кр 17:6
2Кр 25:21
2Ле 6:36-39
в Ле 26:40
г Пз 30:1, 2
д Пз 4:27, 29
2Ле 33:12, 13
ђ Не 1:6
Пс 106:6
Псл 28:13
Да 9:5
е 1Са 7:3
ж Да 6:10
з Ис 63:15
и 2Ле 30:9
Јад 7:28
Не 2:7, 8
ј Из 19:5
Пз 9:26
к Из 14:30
л Пз 4:20
љ 2Ле 6:40

хову молбу за милост и дај им правду.

46 „Ако ти згреше (јер нема човека који не греша),^а и ти се разгневиш на њих и предаш их непријатељима, па их њихови поробљивачи одведу у заробљеништво у непријатељску земљу, далеко или близу,^б 47 а они се уразуме у земљи у коју буду одведени у заробљеништво,^в врате се теби^г и почну да те преклињу за милост у земљи својих поробљивача,^д говорећи: 'Згрешили смо, лоше смо поступали, зло смо чинили',^ђ 48 и ако се врате теби свим својим срцем^е и свом својом душом* у земљи својих непријатеља који су их одвели у заробљеништво и помоле ти се окренути према својој земљи коју си дао њиховим прецима, према граду који си изабрао и према дому који сам саградио и који носи твоје име,^ж 49 тада с неба, с места где пребиваш,^з чуј њихову молитву и њихову молбу за милост, дај им правду 50 и опрости свом народу који ти је згрешио, опрости им све преступе, све што су ти скривили. Дај да они који су их заробили буду милостиви према њима и да им се смиљу“ 51 (јер су они твој народ и твоје власништво/ које си извео из Египта,^и из те пећи за топљење гвожђа).^л 52 Молим те, обрати пажњу* на молбу за милост^њ коју ти упућује твој слуга и на молбу за милост коју ти упућује твој народ Израел, и услыши их кад

8:48 * Видети Речник појмова. 8:52 * Дословно: „Нека твоје очи буду отворене“.

год те призову*.^a **53** Јер си их ти, Свевишњи Госпode Јехова, одвојио од свих народа на земљи^b да буду твоји, као што си и рекао преко свог слуге Мојсија, када си наше претке извео из Египта.“

54 Кад је Соломон завршио целу ову молитву и молбу за милост коју је упутио Јехови, устао је испред Јеховиног олтару где је клечао руку раширених према небу.^b **55** Стојећи тако, благословио је цео израелски народ, гласно говорећи: **56** „Нека је хваљен Јехова, који је свом народу Израелу дао мир*, као што је и обећао.^c Од свих добрих обећања која је дао преко свог слуге Мојсија ниједно није остало неиспуњено.^d **57** Нека Јехова, наш Бог, буде с нама као што је био и с нашим прецима.^b Нека нас никад не остави и не напусти.^e **58** Нека привуче наше срце к себи* да бисмо ишли свим његовим путевима и држали се његових заповести, његових прописа и његових закона, које је дао нашим прецима. **59** Нека ове моје речи којима сам Јехову преклињао за милост памти Јехова, наш Бог, дан и ноћ, да даје правду својим слугама и свом народу Израелу, дан за даном како буде потребно, **60** да би сви народи на земљи знали да је Јехова прави Бог³ и да нема другог.“ **61** Свим својим срцем будите одани Јехови,^f нашем Богу, тако што ћете живети по његовим прописима и извршавати његове заповести као данас.“

8:52 *Или: „услиши их шта год да траже од тебе“. **8:56** *Или: „место где ће мирно живети“.

8. погл.

а Пс 86:5
Пс 145:18

б Из 19:6
Пз 4:34
Пз 32:9

в 2Пе 6:12, 13

г 1Кр 4:24, 25

д Пз 10:11
ИН 21:45

ђ Пз 31:6
ИН 1:5
2Пе 32:7
Пс 46:7

е Ис 41:10
Јев 13:5

ж Пс 86:11
Пс 119:36
2Со 3:5

з ИН 4:24
1Са 17:46
Јак 36:23
Јак 39:7

и Пз 4:35, 39
Ис 44:6

ј Пз 18:13
2Кр 20:3
1Ле 28:9
Мт 22:37

Десна кол.

а 2Пе 7:4, 5

б Ле 3:1

в Јзд 6:12
Не 12:27

г 2Пе 4:1

д Ле 3:16

ђ Ле 23:34

е Пст 15:18
Бр 34:5, 8

ж Пс 31:19
Ис 63:7
Јер 31:12

9. погл.

з 2Пе 8:1
Про 2:4

и 2Пе 7:11

ј 1Кр 3:5

1. КРАЉЕВИМА 8:53–9:3

62 Тада су краљ и сви Израелци принели велику жртву пред Јеховом.^a **63** Соломон је као жртву заједништва^b принео Јехови 22 000 говеда и 120 000 оваца. Тако су краљ и сви Израелци одржали свечаност поводом посвећења Јеховиног дома.^b **64** Тог дана краљ је морао да посвети средину дворишта испред Јеховиног дома, зато што је тамо морао да принесе жртве паленице, приносе од жита и сало од жртава заједништва, јер је бакарни олтар,^c који је био пред Јеховом, био премали за тако много жртава паленица, приноса од жита и сала^d од жртава заједништва. **65** У то време је Соломон славио празник^b с целим Израелом, мноштвом народа* из целе земље, од Лево-Емата^e до долине реке^d Египат,^e пред Јеховом, нашим Богом, седам дана и још седам дана, укупно 14 дана. **66** Наредног дана* он је распустио народ, а они су благословили краља и отишли кући радосни и веселог срца због све добротe* коју је Јехова показао према свом слуги Давиду и свом народу Израелу.

9 Кад је Соломон завршио градњу Јеховиног дома, краљевог двора³ и свега што је желео да изгради,^b **2** Јехова се други пут појавио Соломону, као што му се појавио у Гаваону.^f **3** Јехова му је рекао: „Услишио сам твоју молитву и твоју молбу за милост

8:65 *Или: „великом скупштином“. Видети Речник појмова. ^aИли: „од улаза у Емат“. ^bВидети Речник појмова, „Вади“. **8:66** *Дословно: „Осмог дана“. То је био дан који је уследио након другог седмодневног периода.

које си ми упутио. Посветио сам овај дом који си саградио и у њему ће се довека славити* моје име.³ Моје очи и моје срце увек ће бити тамо.⁶ **4** А ти, ако ми будеш служио као што ми је служио твој отац Давид,⁸ беспрекорног срца⁷ и честито,⁹ ако будеш чинио све што сам ти заповедио,¹⁰ и ако се будеш држао мојих прописа и мојих закона,¹¹ **5** утврдићу престо твог краљевства над Израелом заувек, као што сам обећао твом оцу Давиду, када сам рекао: 'Неће нестати наследника из твоје лозе који ће седети на Израеловом престолу.'¹² **6** Али ако ви и ваши синови престанете да ми служите и ако се не будете држали мојих заповести и мојих одредби које сам вам дао, него почнете да служите другим боговима и да им се клањате,¹³ **7** уклонићу Израел из земље коју сам му дао.¹⁴ Одбацићу* дом који сам посветио свом имену,¹⁵ а Израел ће бити презрен¹⁶ и биће ругло свим народима.¹⁷ **8** Од овог дома остаће само рушевине.¹⁸ Ко год буде пролазио поред њега, биће запрепашћен, па ће се чудити* и питати: 'Зашто је Јехова то учинио од ове земље и од овог дома?'¹⁹ **9** И одговорите му се: 'Зато што су оставили Јехову, свог Бога, који је њихове претке извео из Египта, и приклонили се другим боговима, клањали им се и служили им. Зато им је Јехова нанео сву ту невољу.'²⁰

10 Кад је прошло 20 година, током којих је Соломон гра-

9:3 *Или: „у њему ће довека пребивати“. 9:7 *Дословно: „Одбацићу од свог лица“. *Дословно: „од Израела ће настати изрека“. 9:8 *Дословно: „звиздати“.

9. погл.

а Пз 12:5, 6
1Кр 8:28, 29
б 2Ле 6:40
2Ле 16:9
Пс 132:13
в 1Кр 3:6
г Пс 78:70, 72
д 1Ле 29:17
ђ Про 12:13
е 2Ле 7:17, 18
ж 2Са 7:16, 17
1Кр 2:4
Пс 89:20, 29
з 1Кр 11:4
2Ле 7:19-22
и 1Ле 18:28
Пз 4:26
2Са 7:14
2Кр 17:22, 23
Пс 89:30-32
ј 2Кр 25:9, 10
2Ле 15:2
к Пз 28:37
Пс 44:14
л 2Ле 36:19
Ис 64:11
љ Пз 29:24, 25
Јер 22:8, 9
м Пз 28:64
Јер 5:19
Јер 12:7

Десна кол.

а 1Кр 6:37-7:1
2Ле 8:1, 2
б 1Кр 5:1, 7
в 1Кр 5:8
г 1Кр 10:21
д 1Кр 4:6
1Кр 5:13
ђ 1Кр 6:37
е 2Са 5:9
1Кр 11:27
2Кр 12:20
ж ИН 19:32, 36
з ИН 17:11
Су 5:19
2Кр 9:27
и Су 1:29
ј ИН 16:10
к 1Кр 3:1
л ИН 16:1, 3
2Ле 8:4-6
љ ИН 19:44, 48
м 1Кр 4:26
н Бр 13:29
Пз 7:1
Су 1:21
њ 2Ле 8:7-10

дио две грађевине, Јеховин дом и краљев двор,³ **11** Соломон је дао Хираму,⁶ краљу Тира, 20 градова у галилејској земљи зато што му је Хирам наваљао кедровог и смрековог дрвета и онолико злата колико је Соломон желео.⁸ **12** Хирам је дошао из Тира да види градове које му је дао Соломон, али му се они нису допали. **13** Зато му је поручио: „Какве си ми то градове дао, брате мој?“ Зато се они све до данас зову земља Кавул*. **14** А Хирам је послао краљу 120 таланата* злата.⁷

15 Краљ Соломон је одредио људе за принудни рад¹ који је увео да би саградио Јеховин дом,¹ свој двор, Милон*,² јерусалимске зидине, Асор,³ Мегидо³ и Гезер.⁴ **16** (Фараон, краљ Египта, дошао је и освојио Гезер, спалио га и побио Хананце⁵ који су живели у њему. Затим га је дао у мираз* својој ћерки,⁶ Соломоновој жени.) **17** Соломон је поново саградио* Гезер и Доњи Вет-Орон,⁷ **18** Валат⁸ и Тамар, који је у пустињском делу земље, **19** као и све своје градове који су служили као складишта, градове за бојна кола,⁹ градове за коњанике и све што је желео да сагради у Јерусалиму, на Ливану и на целом подручју којим је владао. **20** Свима који су преостали од Амореја, Хетеја, Ферејеја, Јевеја и Јевусеја,¹⁰ свима који нису припадали израелском народу,¹¹ **21** њи-

9:13 *Или можда: „земља која ништа не вреди“. 9:14 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. 9:15 *Или: „Брег“. Хебрејски израз који се овде користи значи „насил“. 9:16 *Или: „као свадбени поклон“. 9:17 *Или: „утврдио“.

ховим потомцима који су остали у земљи – онима које Израелци нису могли да истребе – Соломон је наметнуо принудни рад и они су робови све до данас.^а **22** Али од Израелаца Соломон никога није учинио робом,^б него су они били његови ратници, слуге, кнезови, помоћници и заповедници над возачима бојних кола и над коцаницима. **23** Било је 550 главних намесника који су надгледали Соломонове радове и надзирали људе који су обављали те радове.^в

24 Фараонова ћерка^г је отишла из Давидовог града^д у своју кућу коју је за њу саградио Соломон. Он је затим саградио Милон*.^ђ

25 Соломон је три пута годишње^е приносио жртве паљенице и жртве заједништва на олтару који је подигао Јехови,^ж и спаљивао је приносе на олтару који је био пред Јеховом. Тако је завршио дом.^з

26 Краљ Соломон је саградио и бродове у Есион-Геверу,^и који је поред Елота, на обали Црвеног мора у едомској земљи.^ј **27** Хирам је слао своје слуге, искусне морнаре,^к да заједно са Соломоновим слугама плове тим бродовима. **28** Они би отпловили у Офир,^л оданде би узели 420 таланата злата и донели га краљу Соломону.

10 Краљица Саве је чула за Соломонову славу, коју је стекао због Јеховиног имена,^м и зато је дошла да га искуша тешким питањима*.^н **2** Стигла је у Јерусалим с ве-

9:24 *Или: „Брег“. Хебрејски израз који се овде користи значајно „насип“. 10:1 *Или: „загонеткама“.

9. погл.

а Пст 9:25

б Ле 25:39

в 1Кр 5:16
2Ле 2:18

г 1Кр 3:1
1Кр 7:8
2Ле 8:11

д 2Са 5:9

ђ 1Кр 9:15

е Из 23:14

ж 2Ле 8:12, 13

з 2Ле 8:16

и Пз 2:8

ј 2Ле 8:17, 18

к 1Кр 5:12

л Пст 10:29
1Ле 29:3, 4
Пс 45:9

10. погл.

љ 1Кр 4:29

м 2Ле 9:1, 2
Мт 12:42

Десна кол.

а Пс 72:10

б Из 25:3, 6
2Кр 20:13

в 1Кр 3:28
Про 12:9

г 2Ле 9:3-8

д 1Кр 4:22

ђ Псл 8:34

е 1Кр 5:7

ж Пст 43:11
Пс 72:10

1. КРАЉЕВИМА 9:22-10:10

ликом пратњом^а и с камилама које су носиле балзам,^б драго камење и веома много злата. Кад је дошла код Соломона, разговарала је с њим о свему што јој је било на уму. **3** Соломон јој је одговорио на сва питања. Није било ничега што краљ није умео да јој објасни.

4 Кад је краљица Саве видела сву Соломонову мудрост^в и дом који је саградио,^г **5** кад је видела јела на његовом столу,^д његове дворане како седе за столом, његове послужитеље који су послуживали код стола и њихову одећу, његове пехарнике и жртве паљенице које је приносио у Јеховином дому, остала је без даха. **6** Зато је рекла краљу: „Истина је оно што сам у својој земљи чула о твојим делима* и о твојој мудрости. **7** Али нисам поверовала у оно што се говори док нисам дошла и видела то својим очима. Ни пола ми није било речено! Твоја мудрост и благодатање далеко надмашују оно што сам чула о теби. **8** Благо твојим људима и благо твојим слугама које су стално пред тобом и слушају твоју мудрост!^ђ **9** Нека је хваљен Јехова, твој Бог,^е коме си толико драг да те је поставио на Израелов престо. Јехова те је због своје вечне љубави према Израелу поставио за краља да судиш и делиш правду.“

10 Затим је дала краљу 120 таланата* злата, драго камење и веома много балзама.* Никада више није било донесено толико балзама колико је краљица Саве дала краљу Соломону.

10:6 *Или: „речима“. 10:10 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14.

11 Хирамови бродови, који су довозили злато из Офира,^а доносили су из Офира и веома много сандаловог дрвета,^б као и драго камење.^в **12** Краљ је од сандаловог дрвета направио подупираче у Јеховином дому и у краљевом двору, као и харфе и лире за певаче.^г Такво сандалово дрво никада више није било донесено нити се видело до данашњег дана.

13 Краљ Соломон је дао краљици Саве све што је пожелела и затражила, поред онога што јој је дао зато што је био дарезљив. Затим су се она и њене слуге вратили у своју земљу.^д

14 Тежина злата које је сваке године стизало Соломону износила је 666 таланата,^е **15** не рачунајући приход од трговаца, продаваца, свих арапских краљева и намесника земље.

16 Краљ Соломон је направио 200 великих штитова од легуре злата^е (за сваки штит је утрошено 600 сикала* злата)* **17** и 300 малих штитова* од легуре злата (за сваки штит су утрошене три мине# злата). Затим их је краљ ставио у кућу названу Ливанска шума.^з

18 Краљ је направио и велики престо од слоноваче^и и обложио га чистим златом.^ј **19** До престола је водило шест степеника, а са задње стране изнад престола налазио се округли балдахин. Са

10:16 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. **10:17** *Такве штитове су обично носили стрелци. #Мина која се спомиње у хебрејском делу Светог писма тежила је 570 грама. Видети Додатак Б14.

10. погл.

а 1Кр 9:27, 28
Пс 45:9

б 2Ле 2:8

в 2Ле 9:10, 11

г 2Ле 5:12
Пс 150:3

д 2Ле 9:12

ђ 2Ле 9:13, 14

е 1Кр 14:25, 26

ж 2Ле 9:15, 16

з 1Кр 7:2

и Пс 122:2, 5

ј 2Ле 9:17-19

Десна кол.

а Пст 49:9
Бр 23:24
Бр 24:9

б 1Кр 7:2

в 2Ле 9:20, 21

г Пст 10:4
Пс 72:10
Јак 27:12
Јон 1:3

д 1Кр 10:18

ђ Про 5:19

е 1Кр 3:12, 13
1Кр 4:29
2Ле 9:22-24

ж Псл 2:6

з Пз 17:15, 16
1Кр 4:26

и 2Ле 1:14
2Ле 9:25

ј 2Ле 1:15
2Ле 9:27

обе стране седишта били су наслони за руке, а два лава^в стајала су поред тих наслона. **20** Дванаест лавова стајало је на шест степеника, по један на оба краја сваког степеника. Тако нешто није било направљено ни у једном другом краљевству.

21 Све чаше из којих је пио краљ Соломон биле су од злата и све посуђе у кући названој Ливанска шума^б било је од чистог злата. Ништа није било од сребра, јер се оно у Соломоново време сматрало безвредним.^в **22** Краљ је имао тарсиске бродове,^г који су заједно са Хирамовим бродовима пловили морем. Сваке треће године тарсиски бродови довозили су злато, сребро, слоновачу,^д мајмуне и паунове.

23 Тако је краљ Соломон по богатству^ђ и мудрости^е био већи од свих других краљева на земљи. **24** Људи из свих земаља желели су да дођу пред* Соломона и чују његову мудрост, коју му је Бог ставио у срце.* **25** Свако би му донео дар – предмете од сребра и предмете од злата, одећу, оружје, балзам, коње и мазге. Тако су чинили из године у годину.

26 Соломон је сакупио и много бојних кола и коња*. Имао је 1400 кола и 12 000 коња.^з Распоредио их је по градовима у којима је држао кола и код себе у Јерусалиму.^и

27 Краљ је учинио да у Јерусалиму сребра буде толико много као камења, а кедровине као дивљих смокава у Шефели.^ј

10:24 *Дословно: „тражили су лице”.
10:26 *Или: „коњаника”.

28 Соломон је увозио коње из Египта. Краљеви трговци набављали су коње у крдима*, плаћајући одређену цену за крдо.^а 29 Свака кола доведе-на из Египта коштала су 600 сребрника, а сваки коњ се плаћао 150. Ти трговци су их продавали и свим хетејским^б и сиријским краљевима.

11 Краљ Соломон је осим фараонове ћерке^а волео многе друге туђинке:^г Моавке,^д Амонке,^ђ Едомке, Сидонке^е и Хетејке.^ж 2 Оне су биле из народа за које је Јехова рекао Израелцима: „Не идите к њима* и они нека не долазе к вама. Они ће сигурно навести ваше срце да се окрене њиховим боговима.“^з Али Соломон им се приклонио и волео их је. 3 Он је имао 700 жена, кнегиња, и 300 иноча, и његове жене су на крају навеле његово срце на погрешан пут*. 4 Кад је Соломон остарио,^и његове жене навеле су његово срце да се окрене другим боговима,^ј и више није био целим срцем одан Јехови, свом Богу, као што је био његов отац Давид. 5 Соломон је почео да служи Астароти,^к богињи Сидонаца, и Мелхому,^л одвратном богу Амонаца. 6 Соломон је чинио оно што је зло у Јеховиним очима и није у свему слушао Јехову као његов отац Давид.^љ

7 Тада је Соломон на гори која је насупрот Јерусалиму саградио обредну узвишицу^м Хемосу, одвратном богу Моа-

10:28 *Или можда: „из Египта и Која. Краљеви трговци куповали су их у земљи Које“. Назив „Које“ можда се односи на Киликију. 11:2 *Или: „Не склапајте бракове с њима“. 11:3 *Или: „његове жене су снажно утицале на њега“.

10. погл.

а 2Ле 1:16,17
2Ле 9:28

б ИН 1:4

11. погл.

в 1Кр 3:1

г Пз 17:15,17
Не 13:26

д Пст 19:36,37

ђ 1Кр 14:21

е 1Кр 16:30,31

ж Пст 26:34,35

з Иа 34:16

Пз 7:3
ИН 23:12,13
2Ко 6:14

и 1Кр 11:42

ј Пз 7:3,4
Не 13:26

к Су 2:11,13
Су 10:6
1Са 7:3

л Со 1:5

љ 1Кр 15:5

м Ле 26:30

Бр 33:52
2Кр 21:1,3

Десна кол.

а Ле 18:21
Дел 7:43

б 2Кр 23:13

в Пз 7:3,4
Псл 4:23

г 1Кр 3:5
1Кр 9:2

д 2Ле 7:19,20

ђ 2Кр 17:21

е 2Ле 10:18,19

ж 2Са 7:12,15

з 1Кр 12:20
2Ле 11:1

и Пз 12:11

ј 2Са 7:12,14

к Пст 27:40

л 2Са 8:13

љ Бр 10:12

1. КРАЉЕВИМА 10:28-11:18

ваца, и Молоху,^а одвратном богу Амонаца.^б 8 Учинио је тако за све своје жене туђинке, које су спаљивале приносе својим боговима и приносиле им жртве.

9 Јехова се разгневио на Соломона јер се његово срце удаљило од Јехове, Израеловог Бога,^а који му се појавио два пута* 10 и који му је заповедио^г да не служи другим боговима.^д Али Соломон није слушао оно што му је Јехова заповедио. 11 Тада је Јехова рекао Соломону: „Пошто си то учинио и ниси се држао мог савеза ни мојих одредби које сам ти дао, отргнућу краљевство од тебе и даћу га једном од твојих слугу.^б 12 Али због твог оца Давида нећу то учинити док си ти жив. Отргнућу га из руке твог сина,^е 13 али нећу му узети цело краљевство.* Једно племе даћу твом сину^з због мог слуге Давида и због Јерусалима, који сам изабрао.“^и

14 Јехова је учинио да се на Соломона подигне непријатељ,^ј Адад Едомац, од краљевске породице у Едому.^к 15 Кад је Давид поразио Едом,^л дошао је Јоав, заповедник војске, да сахрани побијене. Он је у Едому хтео да побије све што је мушко. 16 (Јоав је са целом израелском војском провео тамо шест месеци док није у Едому побио све што је мушко.) 17 Али Адад, који је тада још био дете, побегао је с неким Едомцима, слугама свог оца, и отишао у Египат. 18 Отишавши из Мадијана, дошли су у Фаран. Онда су узели са собом људе из Фарана^н и отишли у Египат

11:10 *Или: „који га је упозорио“.

код фараона, краља Египта. Фараон му је дао кућу и земљу и одредио да му се даје храна. **19** Адад је стекао толику наклоност код фараона да му је он за жену дао сестру своје жене, краљице Тахпенесе. **20** Тахпенесина сестра родила му је сина Генувата, а Тахпенеса се побринула да се дете одгаја на фараоновом двору. Тако је Генуват остао на фараоновом двору међу фараоновим синовима.

21 Док је био у Египту, Адад је чуо да је Давид умро*^а и да је умро Јоав, заповедник војске.^б Тада је Адад рекао фараону: „Пусти ме да идем у своју земљу.“ **22** Али фараон му је рекао: „Шта ти недостаје код мене кад желиш да идеш у своју земљу?“ **А** он је одговорио: „Ништа, али молим те, пусти ме да идем.“

23 Бог је учинио да се на Соломона подигне још један непријатељ,^в Резон, Елијадин син, који је побегао од свог господара Адад-Езера,^г краља Сове. **24** Резон је сакупио људе око себе и постао вођа чете разбојника у време кад је Давид поразео* совску војску.^д Тада су они отишли у Дамаск,^ђ настанили се тамо и почели да владају у Дамаску. **25** Он је био непријатељ Израела целог Соломоновог живота и чинио је зло Израелу, као и Адад. Мрзео је Израел докле год је владао над Сиријом.

26 Био је ту и Јероваам,^е Наватов син, Соломонов слуга из Сариде,^ж из Јефремовог племена. Мајка му се звала Серуја и била је удовица.

11:21 *Или: „починуо код својих предака“. **11:24** *Дословно: „побио“.

11. погл.

а 1Кр 2:10

б 1Кр 2:34

в 1Кр 11:14

г 2Са 8:3

д 2Са 10:18

ђ 2Са 8:5
1Кр 19:15
Ис 7:8

е 1Кр 11:31
1Кр 12:32
1Кр 14:10
2Ле 11:14
2Ле 13:3, 20

ж 1Кр 9:22

Десна кол.

а 2Ле 13:6

б 1Кр 9:15, 24

в 2Са 5:7

г 1Кр 5:16

д 1Кр 12:15
1Кр 14:2
2Ле 9:29

ђ 1Кр 12:16

е 1Кр 12:20
2Ле 11:1

ж Пст 49:10

з Пз 12:5, 6
1Кр 11:13
Пс 132:13

и Пз 28:15
2Ле 15:2

ј 1Кр 9:4, 5
Пс 89:49
Пс 132:17
Ис 9:7

И он се побунио против краља.^з **27** А ево зашто се побунио против краља: Соломон је саградио Милон*^е и утврдио је град свог оца Давида.^в **28** Јероваам је био способан човек. Када је Соломон видео да се тај младић труди у послу, поставио га је да надгледа^г све оне из Јосифовог дома који су били одређени за рад. **29** У то време Јероваам је отишао из Јерусалима и на путу га је срео пророк Ахија^д из Силома, који је имао на себи нов огртач. Њих двојица су били сами у пољу. **30** Тада је Ахија узео нови огртач који је био на њему и поцепао га на 12 делова. **31** Затим је рекао Јеровааму:

„Узми десет делова, јер овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Истргнућу краљевство из Соломонове руке и теби ћу дати десет племена.'^ђ **32** Али једно племе ће остати њему,^е због мог слуге Давида*^ж и због Јерусалима, града који сам изабрао између свих израелских племена.^з **33** Урадићу то зато што су ме оставили^и и почели да се клањају Астароти, богињи Сидонаца, Хемосу, богу Моавца, и Мелхому, богу Амонаца. Нису ишли мојим путевима, нису чинили оно што је исправно у мојим очима и нису се држали мојих одредби и мојих закона као Давид, Соломонов отац. **34** Али нећу му узети из руке цело краљевство, него ћу га оставити да буде владар док је год жив, због Давида, мог слуге, ког сам изабрао^ј и који се држао мојих заповести и мојих одредби. **35** Узећу

11:27 *Или: „Брег“. Хебрејски израз који се овде користи значи „насип“.

краљевство из руке његовог сина и даћу га теби. Даћу ти десет племена.^а **36** А његовом сину даћу једно племе, да би Давид, мој слуга, увек имао светиљку* преда мнош у Јерусалиму,^б граду који сам себи изабрао да се у њему слави^в моје име. **37** Тебе ћу узети да владаш над свим што желиш и бићеш краљ над Израелом. **38** Ако будеш слушао све што ти заповедам, ако будеш ишао мојим путевима и чинио оно што је исправно у мојим очима, држећи се мојих одредби и мојих заповести, као што је то чинио мој слуга Давид,^г ја ћу бити с тобом. Начинићу ти краљевску лозу која ће дуго трајати*, као што сам то учинио и Давиду,^д и даћу ти Израел. **39** Понижићу Давидове потомке због њихових злих дела,^е али не заувек.^ж^з

40 Зато је Соломон хтео да погуби Јероваома, али Јероваома је побегао у Египат код египатског краља^а Сисака* и остао је у Египту све до Соломонове смрти.

41 Остали догађаји из Соломоновог живота, све што је чинио и сва његова мудрост, све је то записано у књизи о Соломоновом животу.^б **42** Соломон је 40 година владао у Јерусалиму над целим Израелом. **43** Затим је Соломон умро* и био је сахрањен у граду свог оца Давида. Након њега почео је да влада његов син Ровоам.^в

12 Ровоам је отишао у Сихем, јер су тамо^а дошли сви Израелци да га поставе

11:36 *То јест наследника. ^аИли: „да тамо пребива“. **11:38** *Или: „Саградићу ти трајан дом“. **11:43** *Или: „починуо код својих предака“.

1. КРАЉЕВИМА 11:36-12:11

11. погл.

а 1Кр 12:20
2Пе 10:16

б 2Са 7:29
1Кр 15:4
2Кр 8:19

в 1Кр 15:5

г 2Са 7:11

д 1Кр 12:16

ђ Пст 49:10
Ис 11:1
Лу 1:32, 33

е 2Пе 10:2

ж 1Кр 14:25

з 2Пе 9:29-31

и 1Пе 3:10
2Пе 13:7
Мт 1:7

12. погл.

ј Пст 12:6
ИН 20:7, 9
Су 9:1, 2
Дел 7:15, 16

Десна кол.

а 2Пе 10:1-4

б 1Кр 11:26, 40

в 1Са 8:11-18
1Кр 4:7

г 2Пе 10:5-7

д 2Пе 10:8-11

за краља.^а **2** То је чуо Јероваома, Наватов син (он је још увек био у Египту, где је побегао од краља Соломона и где је живео).^б **3** Тада су послали по њега. Затим су Јероваома и цео израелски народ* дошли код Ровоама и рекли му: **4** „Твој отац је ставио на нас тежак јарам.“^в Али ако нам олакшаш тешку службу коју нам је он наметнуо и тежак јарам који је ставио на нас, ми ћемо ти служити.^г

5 А он им је рекао: „Идите, и за три дана опет дођите код мене.“ И народ је отишао.^д

6 Краљ Ровоам се посаветовао са старијим људима* који су служили његовом оцу, Соломону, док је био жив и упитао их је: „Шта ми саветујете да одговорим овом народу?“

7 Они су му одговорили: „Ако данас покажеш да желиш да служиш овом народу, па удовољиш њиховој молби и даш им оно што траже, они ће заувек бити твоје слуге.“

8 Али он је одбацио савет који су му дали старији људи* и посаветовао се с млађим људима који су сада одрасли с њим и који су сада били у његовој служби.^а **9** Он их је упитао: „Шта саветујете да одговорим овом народу који ми је рекао: 'Олакшај нам јарам који је твој отац ставио на нас?'“
10 А млађи људи који су одрасли с њим одговорили су му: „Народу који ти је рекао: 'Твој отац је ставио на нас тежак јарам, а ти нам га олакшај', овако кажи: 'Мој мали прст је дељи од струка мог оца.'
11 Мој отац је ставио на вас

12:3 *Или: „скупштина“. Видети Речник појмова. **12:6** *Или: „старешинама“. **12:8** *Или: „старешине“.

тежак јарам, а ја ћу ваш јарам учинити још тежим. Мој отац вас је шибао бичевима, а ја ћу вас шибати бодљикавим бичевима.“

12 Трећег дана Јероваам и цео народ дошли су код Ровоама, као што је краљ и рекао: „Дођите опет код мене за три дана.“^а **13** Тада је краљ оштро одговорио народу, одбацивши савет који су му дали старији људи*. **14** Одговорио им је како су га саветовали млађи људи: „Мој отац је ставио на вас тежак јарам, а ја ћу ваш јарам учинити још тежим. Мој отац вас је шибао бичевима, а ја ћу вас шибати бодљикавим бичевима.“ **15** Краљ није послушао народ, јер је Јехова хтео да се све то тако деси.^б Јехова је то учинио како би се испунило оно што је рекао Наватовом сину Јероваому преко Ахије^в из Силома.

16 Кад је цео Израел видео да их краљ није послушао, народ је одговорио краљу: „Шта ми имамо с Давидом? Немамо ми наследство с Јесејевим сином. Иди својим боговима, Израеле! А ти, Давиде, брини се за свој дом!“ Сви Израелци отишли су својим кућама*.^г **17** Ровоам је владао над Израелцима који су живели у Јудиним градовима.^д

18 Затим је краљ Ровоам послао Адорама,^ђ који је надгледао оне који су били одређени за принудни рад, али га је цео Израел каменовоао до смрти. Краљ Ровоам је успео да се попне на кола и да побегне у Јерусалим.^е **19** Тако побуна Израелаца против* Дави-

12:13 *Или: „старешине“. 12:16 *Дословно: „у своје шаторе“.

12. погл.
а 2Пе 10:12-15

б Пз 2:30
2Пе 22:7
Ри 9:18

в 1Кр 11:31

г 2Пе 10:16, 17

д 1Кр 11:12, 13
2Пе 11:13, 16

ђ 2Са 20:24
1Кр 4:6
1Кр 5:13, 14

е 2Пе 10:18, 19

ж 2Кр 17:21

Десна кол.

а 1Кр 11:30, 31

б 1Кр 11:12, 13
Ос 11:12

в 2Пе 11:1-4
2Пе 25:5

г 2Пе 12:5

д 1Кр 11:30, 31

ђ 1Кр 12:1

е Пст 32:30
Су 8:13, 17

ж 1Кр 11:38

з Пз 12:5, 6

довога дома траје све до данашњег дана.

20 Кад су сви Израелци чули да се Јероваам вратио, окупили су се и позвали га, па су га поставили за краља над целим Израелом.^з Из целог народа само је Јудино племе остало уз Давидов дом.^б

21 Чим је Ровоам дошао у Јерусалим, окупио је цео Јудин дом и Венијаминово племе, 180 000 вештих* ратника, да би се борили против Израеловог дома и да би вратили краљевство Ровоаму, Соломоновом сину.^в **22** Тада је Божјем слуги Семаји^г дошла реч правог Бога: **23** „Кажи Јудином краљу Ровоаму, Соломоновом сину, и целом Јудином и Венијаминовом дому и осталом народу: **24** 'Овако каже Јехова: „Не идите и не борите се против своје браће, Израелаца. Вратите се сваки својој кући, јер сам ја учинио да се све ово деси.““^д Они су послушали Јеховину реч и вратили се својим кућама, као што им је Јехова рекао.

25 Јероваам је утврдио Сихем^ђ у Јефремовим брдима и живео је у њему. Затим је отишао оданде и утврдио Фануил.^е **26** Јероваам је рекао у свом срцу: „Сад ће се краљевство вратити Давидовом дому.“^ж **27** Ако овај народ и даље буде ишао у Јерусалим да приноси жртве у Јеховином дому,^з срце овог народа вратиће се њиховом господару Ровоаму, Јудином краљу. Мене ће убити, а они ће се вратити Јудином краљу Ровоаму.“ **28** Након што је краљ разговарао са својим саветницима, направио је два

12:21 *Дословно: „одабраних“.

златна телета^а и рекао народу: „Претешко вам је да идете у Јерусалим. Ево твог Бога, Израеле, који те је извео из Египта.“⁶ **29** Једно теле поставио је у Ветиљу,^а а друго у Дану.^г **30** Тако је народ почео да греша.^а Одлазили су све до Дана, како би се клањали телету које се тамо налазило.

31 Јероваам је направио светилишта на узвишицама и поставио за свештенике људе из обичног народа, који нису били Левити.^б **32** Он је увео и празник у осмом месецу, петнаестог дана у месецу, као што је био празник који се славио у Јуди.^в На олтару који је начинио у Ветиљу* приносио је жртве киповима телета које је направио, а у Ветиљу је поставио свештенике да служе на обредним узвишицама које је направио. **33** Петнаестог дана осмог месеца, месеца који је сам изабрао, почео је да приноси жртве на олтару који је начинио у Ветиљу. Тако је увео празник за израелски народ. Попео се на олтар да принесе жртве и спали приносе.

13 Док је Јероваам стајао поред олтара^а и спаљивао приносе, један Божји слуга^а је по Јеховиној заповести дошао из Јуде у Ветиљ. **2** Он је по Јеховиној заповести повикао према олтару: „Олтаре, олтаре! Овако каже Јехова: 'Ево, у Давидовом дому родиће се син који ће се звати Јосија./ Он ће на теби жртвовати свештенике који служе на обредним узвишицама, оне који на теби спаљују приносе, и на теби ће спалити људске кости.“^к **3** Тог дана је дао и

12. погл.

а Из 20:4
2Кр 10:29

б Из 32:4, 8
2Ле 11:15, 16

в Пст 12:8, 9
Пст 28:19

г Пст 14:14
Пз 34:1
Су 18:29
Су 20:1

д 2Кр 10:31
2Кр 17:21-23

ђ Бр 3:10
1Кр 13:33
2Ле 11:14
2Ле 13:9

е Ле 23:34

ж Ам 7:13

13. погл.

з 1Кр 12:32
Ам 3:14

и 2Кр 23:16, 17

ј 2Кр 21:24
2Кр 22:1

к 2Кр 23:15, 16
2Ле 34:33

Десна кол.

а 2Ле 16:10
Јер 20:2

б 2Кр 6:18

в Из 10:16, 17
Бр 21:7
Јер 37:3
Дел 8:24

1. КРАЉЕВИМА 12:29-13:11

знак: „Ово је знак који је Јехова дао: Ево, олтар ће се распасти, и просуће се пепео* који је на њему.“

4 Кад је краљ Јероваам чуо речи које је слуга правог Бога објавио против олтара у Ветиљу, подигао је руку са олтара, испружио је према том човеку и рекао: „Ухватите га!“^а И чим је испружио руку према њему, рука му се осушила* и више није могао да је привуче к себи.^б **5** Олтар се распао, а пепео са олтара се просуо, како је то Божји слуга најавио по Јеховиној заповести.

6 Тада је краљ рекао слуги правог Бога: „Молим те, моли Јехову, свог Бога, да ми се смилује* и моли се за мене да ми оздрави рука.“^в Тада се Божји слуга помолио Јехови за милост и краљу је оздравила рука, тако да је била као и раније. **7** Краљ је рекао Божјем слуги: „Пођи са мном кући да нешто поједеш, а дању ти и поклон.“^г **8** Али Божји слуга је одговорио краљу: „Да ми даш и половину свог имања, не бих пошао с тобом нити бих јео хлеб или пио воду на овом месту. **9** Јер овако ми је заповедио Јехова: 'Не једи хлеб и не пиј воду нити се враћај путем којим си дошао.'“ **10** Тако је отишао другим путем и није се вратио путем којим је дошао у Ветиљ.

11 У Ветиљу је живео један стари пророк. Његови синови су дошли кући и испричали му шта је све слуга правог Бога учинио тог дана у

13:3 *Или: „масни пепео“, то јест пепео натопљен машћу животиња које су приношене на жртву. **13:4** *Или: „одузела“. **13:6** *Или: „смекшај лице Јехове, свог Бога“.

Ветиљу и шта је рекао краљу. Кад су све то испричали свом оцу, **12** он их је упитао: „Кojим путем је отишао?“ Синови су му показали којим путем је отишао Божји слуга који је дошао из Јуде. **13** А он је рекао својим синовима: „Оседлајте ми магарца.“ Они су му оседлали магарца и он га је узјахао.

14 Пошао је за слугом правог Бога и нашао га како седи под једним великим дрветом. Тада га је упитао: „Јеси ли ти Божји слуга који је дошао из Јуде?“^а А он је одговорио: „Јесам.“ **15** Он му је рекао: „Пођи са мном кући да поједеш мало хлеба.“ **16** Али он је одговорио: „Не могу се вратити с тобом нити ући у твоју кућу. Не смем јести хлеб нити пити воду с тобом на овом месту. **17** Јер ми је Јехова заповедио: 'Не једи хлеб нити пиј воду тамо и не враћај се путем којим си дошао.'“ **18** Он му је на то рекао: „И ја сам пророк као и ти, и анђеоло ми је пренео Јеховину заповест: 'Доведи га назад својој кући да једе хлеб и да пије воду.'“ (Он га је преварио.) **19** Тако се Божји слуга вратио с њим да једе и пије у његовој кући.

20 Док су седели са столом, Јеховина реч је дошла пророку који га је довео назад. **21** Тада је он Божјем слуги из Јуде објавио: „Овако каже Јехова: 'Зато што си се побунио против Јеховине наредбе и ниси се држао заповести коју ти је дао Јехова, твој Бог, **22** него си се вратио овамо да једеш хлеб и пијеш воду иако ти је било речено: „Не једи хлеб нити пиј воду“, твоје мртво тело неће бити са-

13. погл.
а 1Кр 13:1

Десна кол.
а 1Кр 13:30
2Кр 23:17, 18

б 2Са 6:7
1Кр 20:35, 36
2Кр 17:25

в 1Кр 13:9

г 1Кр 13:21, 22

д 2Кр 23:17, 18

ђ Ле 26:30
1Кр 12:29, 31

е 2Кр 23:15, 19

храњено у гробу твојих предака.“^а

23 Након што је Божји слуга јео и пио, пророк који га је довео назад оседлао му је магарца. **24** Он је отишао, али га је на путу пресрео лав и усмртио га.^б Његово тело лежало је на путу и магарца је стајао поред њега. И лав је стајао поред мртвог тела. **25** Људи који су пролазили туда видели су мртво тело како лежи на путу и лава како стоји поред тела. Отишли су оданде и испричали то у граду у ком је живео стари пророк.

26 Кад је то чуо стари пророк, рекао је: „То је слуга правог Бога који се побунио против Јеховине наредбе.“^в Јехова је дао да га лав растргне и убије, као што му је Јехова и рекао.“^г **27** Затим је рекао својим синовима: „Оседлајте ми магарца.“ Они су га оседлали. **28** Онда је отишао и нашао мртво тело како лежи на путу и магарца и лава како стоје поред њега. Лав није појео тело нити је растргао магарца. **29** Пророк је подигао тело Божјег слуге, ставио га на магарца и однео назад у свој град да га оплаче и сахрани. **30** Положио је тело у свој гроб, а онда су га оплакивали говорећи: „Јао, брате мој!“ **31** Када га је сахранио, рекао је својим синовима: „Кад умрем, положите ме у гроб у ком је сахрањен слуга правог Бога. Моје кости положите поред његових костију.“^д **32** Сигурно ће се испунити оно што је он по Јеховиној заповести објавио против олтара у Ветиљу и против свих светилишта на узвишицама^е у самаријским градовима.“^е

33 Јероваам ни после овог догађаја није престао да чини зло, већ је и даље људе из обичног народа постављао за свештенике на обредним узвишицама.^а Свакога ко је то хтео поставио је за свештеника*, говорећи: „Нека буде свештеник на обредним узвишицама.“^б **34** Због тог греха Јероваамов дом^в је био одведен у пропаст и збрисан с лица земље.^г

14 У то време разболео се Авија, Јероваамов син. **2** Јероваам је рекао својој жени: „Молим те, иди и преруши се тако да се не препозна да си Јероваамова жена, па онда иди у Силом. Тамо је пророк Ахија, који ми је рекао да ћу бити краљ над овим народом.“^а **3** Понеси десет хлебова, колаче и посуду с медом, па иди код њега. Он ће ти рећи шта ће бити с дечаком.“

4 Јероваамова жена је учинила како јој је он рекао. Спремила се, отишла у Силом^б и дошла у Ахијину кућу. Он ништа није видео јер је због старости изгубио вид.

5 Али Јехова је рекао Ахији: „Ево, долази Јероваамова жена да те пита за свог боленог сина. Рећи ћу ти шта да јој кажеш.* Кад дође, претвараће се да то није она.“

6 Чим је Ахија чуо њене कराке док је улазила на врата, рекао јој је: „Уђи, Јероваамова жена. Зашто се претвараш да то ниси ти? Добио сам задатак да ти пренесем лошу вест. **7** Иди и реци Јеровааму: 'Овако каже Јехова, Израелов Бог: „Изабрао сам те из твог

13:33 *Или: „напунио му је руке влашћу“. **14:5** *Или: „Реци јој тако и тако“.

13. погл.
а 1Кр 12:25, 31

б 2Пе 11:14, 15

в 1Кр 16:30, 31
2Кр 3:1, 3
2Кр 10:31
2Кр 13:1, 2

г 1Кр 14:10
1Кр 15:25-29
2Кр 17:22, 23

14. погл.
д 1Кр 11:30, 31

ђ ИН 18:1
1Са 4:3

Десна кол.
а 1Кр 11:30, 31
1Кр 12:20

б 1Кр 12:16

в 1Кр 15:5
Дел 13:22

г Пз 27:15
2Пе 11:15

д Не 9:26
Пс 50:17

ђ 1Кр 15:25-29

е 1Кр 15:25-29

1. КРАЉЕВИМА 13:33-14:15

народа да бих те поставио за вођу свог народа Израела.^а **8** И одузео сам краљевство Давидовом дому и дао га теби.^б Али ти ниси био као мој слуга Давид, који се држао мојих заповести и био ми одан* свим својим срцем, чинећи само оно што је исправно у мојим очима.^в **9** Поступао си горе од свих који су били пре тебе и начинио си себи другог бога и ливене* кипове да би ме вређао,^г а мени си окренуо леђа.^д **10** Зато ћу нанети невољу Јероваамовим потомцима и истребићу у његовом дому све што је мушко*, чак и оне најбезвредније у Израелу, и почистићу Јероваамове потомке^е као што се чисти балега док не буде сасвим уклоњена. **11** Сваког Јероваамовог потомка који умре у граду појешће пси, а сваког ко умре у пољу појешће птице, јер тако каже Јехова.“

12 „Сада се врати кући. Чим крочиш у град, дете ће умрети. **13** Цео Израел плаћаће за њим и сахраниће га. Он је једини из Јероваамове породице који ће бити положен у гроб, јер је Јехова, Израелов Бог, једино на њему нашао нешто добро. **14** Јехова ће подићи себи краља над Израелом који ће уништити Јероваамов дом^в када за то дође дан, а тај дан је већ ту. **15** Јехова ће ударити Израел тако да ће се залуљати као трска у води. Ишчупаће Израел из ове добре земље коју је дао њиховим

14:8 *Дословно: „и ишао за мном“. **14:9** *Или: „металне“. **14:10** *Дословно: „свакога ко мокри уза зид“. Реч је о погрдном хебрејском изразу који се односио на мушкарце.

прецима^а и расејаће их с друге стране Еуфрата*,^б јер су начинили себи обредна дебла^в и тиме вређали Јехову. **16** Напустиће Израел због грехâ које је Јеровоам чинио и на које је наводио Израелце.“^г

17 Тада се Јеровоамова жена вратила у Терсу. Чим је стала на кућни праг, дечак је умро. **18** Сахранили су га и као Израел је плакао за њим, као што је Јехова рекао преко пророка Ахије, свог слуге.

19 Остали догађаји из Јеровоамовог живота, како је ратовао^а и како је владао, све је то записано у летописима израелских краљева. **20** Јеровоам је владао 22 године, а затим је умро*.^б Након њега почео је да влада његов син Надав.^в

21 У то време је Ровоам, Соломонов син, био краљ у Јуди. Он је имао 41 годину кад је постао краљ и владао је 17 година у Јерусалиму, граду који је Јехова изабрао* између свих израелских племена да се у њему слави* његово име.^з Ровоамова мајка звала се Нама и била је Амонка.“ **22** Јудин народ је чинио оно што је зло у Јеховиним очима. Гресима које су чинили изазивали су га више него сви њихови преци.^к **23** И они су градили себи обредне узвишице и постављали обредне стубове и обредна дебла^л на сваком високом брду^м и под сваким разгранатим дрветом.“ **24** У земљи је било чак и храмских

14. ПОГЛ.

- а Пз 8:7-9
Пз 29:28
ИН 23:15
2Кр 17:6
б Пз 28:64
2Кр 15:29
2Кр 18:11
в Пз 12:3
г 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33, 34
д 2Ле 12:15
2Ле 13:3
ђ 2Ле 13:20
е 1Кр 15:25
ж Пс 78:68
Пс 132:13
з Из 20:24
Пз 12:5, 6
1Кр 8:16, 17
и 1Кр 11:1
2Ле 12:13
ј 1Кр 11:7
2Ле 12:1
к Ис 65:2
л Ле 26:1
љ Ис 65:7
м Пз 12:2, 3
Ис 57:5
Јер 2:20
Ос 4:13

Десна кол.

- а Пз 23:17, 18
1Кр 15:11, 12
1Кр 22:46
2Кр 23:7
Ос 4:14
б 1Кр 11:40
в 2Ле 12:2-4
г 1Кр 7:51
1Кр 15:18
2Кр 18:14, 15
2Кр 24:12, 13
д 1Кр 10:16, 17
2Ле 12:9-11
ђ 1Ле 27:24
2Ле 12:15
е 1Кр 15:6
ж 1Кр 11:43
з 1Кр 11:1
2Ле 12:13
и 1Ле 3:10
Мт 1:7

15. ПОГЛ.

- ј 1Кр 12:20
к 2Ле 13:1, 2
л 2Ле 11:20-22

блудника*.^з Народ је чинио све гадости као и народи које је Јехова отерао пред Израелцима.

25 Пете године владавине краља Ровоама, египатски краљ Сисак^б напао је Јерусалим.^в **26** Он је узео благо из Јеховиног дома и благо из краљевог двора.^г Узео је све, па тако и златне штитове које је направио Соломон.^д **27** Краљ Ровоам је уместо њих направио бакарне штитове и предао их на чување заповедницима страже*, која је била на улазу у краљев двор. **28** Кад год је краљ ишао у Јеховин дом, стражари су их носили, а касније су их враћали у стражарницу.

29 Остали догађаји из Ровоамовог живота, све што је чинио, све је то записано у летописима Јудиних краљева.^ђ **30** Све време водио се рат између Ровоама и Јеровоама.^з **31** Ровоам је умро* и био је сахрањен код својих предака у Давидовом граду.* Његова мајка звала се Нама и била је Амонка.^к Након њега почео је да влада његов син Авијам*.^л

15 Осамнаесте године владавине Јеровоама,^ј Наватовог сина, Авијам је постао краљ над Јудом.^к **2** Он је три године владао у Јерусалиму. Његова мајка звала се Маха^а и била је Авесаломова унука. **3** Авијам је чинио све грехе које је чинио и његов отац пре њега, и његово срце није било потпуно одано Јехови, његовом Богу, као што

14:24 *Реч је о мушкарцима који су се бавили проституцијом у оквиру верских обреда. **14:27** *Дословно: „тркача“. **14:31** *Звао се и Авија.

14:15 *Дословно: „реке“. **14:15, 23** *Видети Речник појмова. **14:20, 31** *Или: „починуо код својих предака“. **14:21** *Или: „да у њему пребива“.

је било срце његовог претка Давида. **4** Али му је Јехова, његов Бог, због Давида^a дао светиљку* у Јерусалиму⁶ тако што је поставио његовог сина за краља након њега и сачувао Јерусалим. **5** Јер Давид је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима и целог свог живота није одступио ни од чега што му је он заповедио, осим онога што је било са Уријом Хетејином.^в **6** Између Ровоама и Јероваома води се рат целог Ровоамовог живота.^г

7 Остали догађаји из Авијамовог живота, све што је чинио, све је то записано у летописима Јудиних краљева.^д Између Авијама и Јероваома такође се водио рат.^ђ **8** Авијам је умро* и сахранили су га у Давидовом граду. Након њега почео је да влада^е његов син Аса.*

9 Двадесете године владавине израелског краља Јероваома, Аса је почео да влада над Јудом. **10** Он је владао у Јерусалиму 41 годину. Његова бака звала се Маха^з и била је Авесаломова унука. **11** Аса је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима,^ж попут свог претка Давида. **12** Протерао је из земље храмске блуднице^и и уклонио све одвратне идоле* које су начинили његови преци.^к **13** Чак је и своју баку Маху^л свргнуо с положаја краљице мајке, јер је начинила грозног идола за служење обредном деблу*. Аса је посе-

15:4 *То јест наследника. **15:8** *Или: „починуо код својих предака“. **15:12** *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир. **15:13** *Видети Речник појмова.

15. погл.

а 2Са 7:8, 12
Пс 89:33-37
Ис 37:35
Јер 33:20, 21

б 1Кр 11:36
2Пе 21:7
Пс 132:13, 17

в 2Са 11:4, 15
Пс 51:Увд

г 1Кр 14:30
2Пе 12:15

д 2Пе 13:22

ђ 2Пе 13:3

е 2Пе 14:1

ж 1Пе 3:10
Мт 1:7

з 2Пе 11:21, 22

и 2Пе 14:2-5
2Пе 14:11
2Пе 15:17

ј Пз 23:17, 18
1Кр 14:24
1Кр 22:45, 46

к 1Кр 11:7
1Кр 14:22, 23

л 2Пе 11:18, 20

Десна кол.

а Пз 7:5
2Кр 18:1, 4
2Пе 34:1, 4

б 2Са 15:23
2Пе 15:16-18
Јв 18:1

в Бр 33:52
Пз 12:2
1Кр 22:41, 43

г 1Пе 26:26, 27

д 1Кр 16:3, 12

ђ ИН 18:21, 25

е 2Пе 16:1-6

ж 2Пе 16:7

з 2Кр 15:29

и Су 18:29
1Кр 12:28, 29

ј 1Кр 14:17
Пс 6:4

као њеног грозног идола^з и спалио га у долини Кедрон.^б

14 Али обредне узвишице није уклонио.^в Ипак, Асино срце је било потпуно одано Јехови читаваог његовог живота. **15** Он је у Јеховин дом унео ствари које су посветили он и његов отац – сребро, злато и разне предмете.^г

16 Између Асе и израелског краља Васа^д непрестано се водио рат. **17** Израелски краљ Васа напао је Јуду и почео да утврђује Раму^ђ да нико не би могао да одлази од Јудиног краља Асе нити да долази код њега*.^е **18** Тада је Аса узео све сребро и злато које је остало у ризницама Јеховиног дома и у ризницама краљевог двора и дао га својим слугама. Затим их је послао код сиријског краља Вен-Адада,* Тавримоновог сина, Есионовог унука, који је живео у Дамаску, и поручио му: **19** „Постоји савез између мене и тебе, између мог оца и твог оца. Шаљем ти на дар сребро и злато. Хајде, раскини свој савез са израелским краљем Васом, да би отишао од мене.“ **20** Вен-Адад је послушао краља Асу и послао заповеднике своје војске на израелске градове. Он је освојио Ијон,^з Дан,^и Авел-Ветмаху, сав Хинерот и сву Нефталитову земљу. **21** Кад је Васа то сазнао, одмах је престао да утврђује Раму и остао је у Терси.^ј **22** Краљ Аса је окупио сав Јудин народ, не изузимајући никога. Они су однели камење и дрвну грађу којима је Васа утврђивао Раму. Краљ

15:17 *Или: „одлази с подручја под влашћу Јудиног краља Асе нити да долази на њега“.

Аса је тиме утврдио Венијамину Гаву^а и Миспу.^б

23 Остали догађаји из Асиног живота, сви његови подухвати, све што је чинио и градови које је саградио*, све је то записано у летописима Јудиних краљева. Кад је остарио, оболеле су му ноге.^в

24 Аса је умро* и био је сахрањен код својих предака у граду свог претка Давида. Након њега почео је да влада његов син Јосафат.^г

25 Надав,^д Јеровоамов син, постао је краљ над Израелом друге године Асине владавине над Јудом и владао је над Израелом две године. **26** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима и ишао је стопама свог оца,^е чинећи исте грехе које је његов отац чинио и на које је наводио Израелце.^ж

27 Васа, Ахијин син, из Исахаровог дома, сковао је заверу против њега. Васа га је убио код Гиветона,^з који је припадао Филистејима, док су Надав и сви Израелци опседали Гиветон. **28** Васа га је убио треће године Асине владавине над Јудом и почео је да влада уместо њега. **29** Чим је постао краљ, побио је цео Јеровоамов дом. Од Јеровоамовог дома није поштедео никога*, све их је истребио, према ономе што је Јехова рекао преко свог слуге Ахије из Силома.^д **30** То је било због греха које је Јеровоам чинио и на које је наводио Израелце и због тога што је много вређао Јехову, Израеловог Бога. **31** Остали догађаји из Надавовог живота, све што је чи-

15. погл.
а ИН 21:8, 17

б ИН 18:21, 26
Су 20:1
1Са 7:5
Јер 40:6

в 2Ле 16:11-14

г 1Кр 22:42
2Ле 17:3, 4
2Ле 18:1
2Ле 19:4
Мт 1:8

д 1Кр 14:20

ђ 1Кр 14:7, 9

е 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33

ж ИН 19:44, 48
ИН 21:20, 23
1Кр 16:15

з 1Кр 14:9, 10

Десна кол.

а 2Ле 12:15

б 1Кр 16:8

в 1Кр 16:7

г 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33

16. погл.

д 2Ле 19:2
2Ле 20:34

ђ 2Ле 16:7

е 1Са 2:8

ж 1Кр 13:33

з 1Кр 14:10, 11
1Кр 15:29

и 1Кр 15:21, 33

ј 1Кр 15:25-29

нио, све је то записано у летописима израелских краљева.

32 А између Асе и израелског краља Васе непрестано се водио рат.^а

33 Треће године Асине владавине над Јудом, Ахијин син Васа постао је краљ над целим Израелом у Терси и владао је 24 године.^б **34** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима^в и ишао је Јеровоамовим стопама, чинећи исте грехе које је Јеровоам чинио и на које је наводио Израелце.^г

16 Тада је Јехова преко Јуја,^д Ананијевог сина,^ђ објавио осуду Васи: **2** „Ја сам те подигао из прашине и поставио те за вођу свог народа Израела,^е а ти си ишао Јеровоамовим стопама и навео си мој народ Израел на грех, тако да су ме вређали својим гресима.* **3** Зато ћу збрисати с лица земље Васу и његов дом и учинићу с његовим домом као с домом Јеровоама,^з Наватовог сина. **4** Ко из Васиног дома умре у граду, појешће га пси, а ко из његовог дома умре у пољу, појешће га птице.“

5 Остали догађаји из Васиног живота, све што је чинио и сви његови подухвати, све је то записано у летописима израелских краљева. **6** Васа је умро* и био је сахрањен у Терси.^в Након њега почео је да влада његов син Ила. **7** Јехова је преко пророка Јуја, Ананијевог сина, објавио осуду Васи и његовом дому због свег зла које је починио пред Јеховом, вређајући га својим делима као што је то чинио Јеровоамов дом, а и због тога што је убио Надава.^ј

15:23 *Или: „утврдио“. 15:24; 16:6 *Или: „починуо код својих предака“. 15:29 *Или: „ништа што дише“.

8 Двадесет и шесте године Асине владавине над Јудом, Ила, Васин син, постао је краљ над Израелом у Терси и владао је две године. 9 Његов слуга Зимрије, заповедник над половином бојних кола, сковао је заверу против њега док је он био у Терси и опијао се у кући Арсе, управитеља његовог двора у Терси. 10 Зимрије је дошао, напао га^а и убио двадесет и седме године Асине владавине над Јудом, а затим је почео да влада уместо њега. 11 Чим је постао краљ и сео на престо, Зимрије је побио цео Васин дом. Није поштедео ниједно мушко*, па ни његове рођаке^в и пријатеље. 12 Тако је Зимрије истребио цео Васин дом, чиме се испунило оно што је Јехова рекао против Васе преко пророка Јуја.^б 13 То се догодило због свих греха које су Васе и његов син Ила чинили и на које су наводили Израелце, вређајући Јехову, Израеловог Бога, својим безвредним идолима.^в 14 Остали догађаји из Илиног живота, све што је чинио, све је то записано у летописима израелских краљева.

15 Двадесет и седме године Асине владавине над Јудом, Зимрије је постао краљ и владао је седам дана у Терси. У то време војска је опседала Гиветон,^г који је припадао Филитејима. 16 Војници у логору су чули да је Зимрије сковао заверу и убио краља. Зато су истог дана у логору поставили Амрија,^д запо-

16:11 * Дословно: „никога ко мокри уза зид“. Реч је о погрдном хебрејском изразу који се односио на мушкарце. ^в Или: „крвне осветнике“.

16. погл.

а 2Кр 9:31

б 1Кр 16:1-3

в Пз 32:21
1Са 12:21
2Кр 17:15
Ис 41:29

г ИН 19:44, 48
ИН 21:20, 23
1Кр 15:27

д 2Кр 8:26
Ми 6:16

Десна кол.

а Су 9:53, 54
1Са 31:4
2Са 17:23

б 1Кр 12:28-30
1Кр 14:7, 9

в 1Кр 20:1
2Кр 17:24
Ам 6:1
Дел 8:5

г Ми 6:16

ведника војске, за краља над Израелом. 17 Тада су Амрије и сва војска отишли од Гиветона и почели да опседају Терсу. 18 Када је Зимрије видео да је град освојен, отишао је у тврђаву краљевског двора, запалио двор и погинуо.^а 19 То се догодило због греха које је чинио тиме што је радио оно што је зло у Јеховиним очима и ишао Јеровоамовим стопама, а и због греха на које је наводио Израелце.^б 20 Остали догађаји из Зимријевог живота и завера коју је сковао, све је то записано у летописима израелских краљева.

21 Тада се израелски народ поделио. Један део народа стао је на страну Тивније, Гинатовог сина, кога су хтели да поставе за краља, а други део стао је на страну Амрија. 22 Али народ који је био уз Амрија надвладао је оне који су били уз Гинатовог сина Тивнију. Тивнија је умро, а Амрије је постао краљ.

23 Тридесет и прве године Асине владавине над Јудом, Амрије је постао краљ над Израелом и владао је 12 година. У Терси је владао шест година. 24 Затим је од Семера за два таланта* сребра купио самаријску гору и на њој саградио град. Град који је саградио назвао је Самарија^в по имену Семера, претходног власника^д горе. 25 Амрије је чинио оно што је зло у Јеховиним очима и био је гори од свих који су били пре њега.^г 26 У свему је

16:24 * Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. ^в „Самарија“ значи „посед Семеровог рода“. ^д Дословно: „господара“.

ишао стопама Наватовог сина Јеровоама и чинио је исте грехе које је он чинио и на које је наводио Израелце, вређајући Јехову, Израеловог Бога, својим безвредним идолима.^а **27** Остали догађаји из Амријевог живота, све што је чинио и сви његови подухвати, све је то записано у летописима израелских краљева. **28** Амрије је умро* и био је сахрањен у Самарији. Након њега почео је да влада његов син Ахав.^б

29 Тридесет и осме године Асине владавине над Јудом, Ахав, Амријев син, постао је краљ над Израелом и владао је 22 године над Израелом у Самарији.^в **30** Амријев син Ахав је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, и био је гори од свих који су били пре њега.^г **31** И као да му је било мало што је чинио исте грехе као и Наватов син Јеровоам,^д па је још узео за жену Језавељу,^е ћерку Етвала, краља Сидонаца,^ж и почео је да служи Валу* и да му се клања. **32** Осим тога, подигао је олтар Валу у Валовом храму*^з који је саградио у Самарији. **33** Ахав је начинио и обредно дебло*.^и Тако је вређао Јехову, Израеловог Бога, више од свих израелских краљева пре њега.

34 У његово време Хил из Ветиља поново је саградио Јерихон. Животом свог првенца Авирама платио је што је положио темељ града, а животом свог најмлађег сина Сегува платио је што је поставио градска врата. Тако се

16:28 *Или: „починуо код својих предака“. 16:32 *Дословно: „дому“. 16:33 *Видети Речник појмова.

16. погл.

а 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33

б 1Кр 16:33
1Кр 21:4
1Кр 21:20-22
2Кр 10:1

в 1Кр 16:23, 24
Ис 7:9

г 1Кр 16:25
1Кр 21:25
2Кр 3:1, 2

д 1Кр 12:28-30

ђ 1Кр 18:4, 19
1Кр 21:7
2Кр 9:30
От 2:20

е Пст 10:15

ж Су 2:11
Су 10:6
2Кр 10:19
2Кр 17:16

з 2Кр 10:21, 27

и Из 34:13
2Кр 10:26, 28
2Кр 13:6

Десна кол.

а ИН 6:26

17. погл.

б 1Кр 17:15, 16
1Кр 17:22, 24
1Кр 18:36, 38
1Кр 18:46
2Кр 2:8, 11
Лу 1:17
Јв 1:19, 21

в ИН 22:9

г Па 28:15, 23
Јер 14:22
Лу 4:25
Ја 5:17

д Пс 37:25
Мт 6:11

ђ Бр 11:23
Су 15:19

е 1Кр 18:5

ж Лу 4:25, 26

з Јев 11:32, 37

и 2Кр 4:2

испунило оно што је Јехова рекао преко Исуса, Навиновог сина.^а

17 Илија*^б Тесвићанин, један од становника Галада,^в рекао је Ахаву: „Заклињем се Јеховом, Израеловим Богом коме служим^г, ових година неће бити ни росе ни кише, све док ја не кажем!“^д

2 Затим му је Јехова рекао: **3** „Иди одавде и крени на исток, па се сакриј код потока* Хората, источно од Јордана. **4** Пићеш воду из потока, а гавранима ћу заповедити да те тамо хране.“^е **5** Он је одмах отишао и учинио како му је Јехова рекао. Отишао је код потока Хората, који је источно од Јордана, и тамо је остао. **6** Гаврани су му доносили хлеб и месо ујутру и увече, а воду је пио из потока.^ж **7** Али после неког времена поток је пресушио,^з јер у земљи није било кише.

8 Тада му је Јехова рекао: **9** „Пођи у Сарепту, која припада Сидону, и остани тамо. Заповедићу једној удовици у том месту да те храни.“^и **10** Он је отишао у Сарепту. Кад је дошао до градских врата, угледао је једну удовицу која је сакупљала дрва. Дозвао ју је и рекао јој: „Молим те, донеси ми мало воде да пијем.“^ж **11** Кад је она пошла да донесе воду, он јој је довикнуо: „Молим те, донеси ми и мало хлеба!“ **12** Она је на то рекла: „Заклињем се пред Јеховом, твојим Богом, немам хлеба већ само шаку брашна у ћупу и мало уља у крчагу.“ И

17:1 * „Илија“ значи „мој Бог је Јехова“. ^б Дословно: „пред којим стојим“. 17:3 * Видети Речник појмова, „Вади“.

ево, сакупљам мало дрва да их однесем кући и да припремим нешто себи и свом сину да то поједемо, па да умремо.“

13 Тада јој је Илија рекао: „Не бој се. Иди кући и учини како си рекла. Само најпри од онога што имаш направи мени малу погачу па ми је донеси, а после припреми нешто себи и свом сину. **14** Јер овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Брашно у ђупу неће се потрошити нити ће уља у крчагу нестати све до дана кад Јехова пусти кишу на земљу.“^а **15** Тако је она отишла и учинила као што је рекао Илија. И дуго су имали шта да једу он, она и њена породица.^б **16** Брашно у ђупу није се потрошило нити је уља у крчагу нестало, као што је Јехова рекао преко Илије.

17 После тога се разболео син те жене, код које је Илија боравио. Његова болест је била све тежа док на крају није издахнуо.^в **18** Тада је жена рекла Илији: „Шта сам ти скривила, Божји слуго? Јеси ли дошао код мене да ме подсетиш на моје грехе и да ми убијеш сина?“^г **19** Али он јој је рекао: „Дај ми свог сина.“ Тада га је узео из њеног наручја, однео га у собу на спрату где је становао и положио га на свој кревет.^д **20** Помолио се Јехови: „Јехова, Боже мој,^ђ зар ћеш и овој удовици код које боравим нанети зло и усмртити јој сина?“ **21** Затим се три пута испружио над дететом и завапио Јехови: „Јехова, Боже мој, молим те нека се у ово дете врати живот.“ **22** Јехова је услишио Илијину молбу,^з тако да се живот детета вратио у њега и он

17. погл.

а Пс 34:10
Пс 37:17, 19
Фн 4:19

б Мт 10:41, 42
Лу 4:25, 26

в 2Кр 4:19, 20

г Јов 13:26

д 2Кр 4:21, 32

ђ Пс 99:6

е Ја 5:16

Десна кол.

а Пз 32:39
1Са 2:6
2Кр 4:32, 34
2Кр 13:21
Лу 7:15
Лу 8:54, 55
Јв 5:28, 29
Јв 11:44
Дел 9:40, 41
Дел 20:9, 10
Ри 14:9
Јев 11:17, 19

б Јев 11:35

в Јв 3:2

18. погл.

г Лу 4:25
Ја 5:17

д Пс 65:9, 10
Јер 14:22

ђ Ле 26:26
Пз 28:24

е 1Кр 16:31

ж 2Кр 1:8

1. КРАЉЕВИМА 17:13–18:10

је оживео.^з **23** Тада је Илија узео дете, донео га из собе на спрату доле у кућу и дао га његовој мајци, рекавши: „Види, твој син је жив.“^д **24** На то је жена рекла Илији: „Сада знам да си ти Божји слуга^е и да је оно што је Јехова рекао преко тебе истина.“

18 После неког времена, то јест треће године,^г Јехова је рекао Илији: „Иди и појави се пред Ахавом, јер ћу пустити кишу на земљу.“^д **2** Тако је Илија отишао да се појави пред Ахавом. А у Самарији је владала велика глад.^ђ

3 Ахав је позвао Авдију, управитеља свог двора. (Авдија се много бојао Јехове. **4** Кад је Језавеља^а убијала Јеховине пророке, Авдија је узео 100 пророка и сакрио их у две пећине, по 50 у сваку, и доносио им је хлеба и воде.) **5** Ахав је рекао Авдији: „Обићи све изворе и потоке* у земљи. Можда ћемо пронаћи мало траве да нам коњи и мазге остану у животу, да нам не угине сва стока.“ **6** Тако су међу собом поделили земљу коју ће обићи. Ахав је сам отишао једним путем, а Авдија је сам отишао другим путем.

7 Док је Авдија био на путу, у сусрет му је дошао Илија. Авдија га је одмах препознао, поклонил се лицем до земље и рекао: „Јеси ли то ти, мој господару Илија?“^ж **8** Он му је одговорио: „Ја сам. Иди и реци свом господару: 'Дошао је Илија.'“ **9** Али он је рекао: „Шта сам згрешио да свог слугу предаш у руке Ахаву да ме погуби? **10** Заклињем се пред Јеховом, твојим

18:5 *Видети Речник појмова, „Вади“.

1. КРАЉЕВИМА 18:11-27

Богом, нема народа ни краљевства где мој господар није слао да те траже. Кад би му рекли: 'Није овде', тражио би од тог краљевства или народа да се закуну да те нису нашили.^а **11** А ти сад кажеш: 'Иди и реци свом господару: „Дошао је Илија.“' **12** Али кад одем од тебе, Јеховин дух ће те однети^б ко зна где, па кад јавим Ахаву да си овде, а он те не нађе, сигурно ће ме убити. А твој слуга се боји Јехове од своје младости. **13** Зар мој господар није чуо шта сам учинио кад је Језавеља убијала Јеховине пророке, како сам сакрио 100 Јеховиних пророка у две пећине, по 50 у сваку, и доносио им хлеба и воде?^в **14** А ти сада кажеш: 'Иди и реци свом господару: „Дошао је Илија.“' Он ће ме сигурно убити.^г **15** Али Илија му је рекао: „Заклињем се Јеховом над војскама, живим Богом коме служим*, данас ћу се појавити пред њим.“

16 Тада је Авдија пошао у сусрет Ахаву и јавио му вест. И Ахав је кренуо у сусрет Илији.

17 Чим је Ахав угледао Илију, рекао му је: „Јеси ли ти онај што доноси велику невољу Израелу?“

18 Он је одговорио: „Не доносим ја невољу Израелу, него ти и дом твог оца, јер сте оставили Јеховине заповести и служите киповима Вала.^г **19** А сада заповеди да се цео Израел окупи око мене на гори Кармил,^а заједно са 450 Валових пророка и 400 пророка који се клањају обредном

18:15 * Дословно: „пред којим стојим“.

18. погл.

а 1Кр 17:2, 3

б 2Кр 2:15, 16
Мт 4:1
Дел 8:39

в 1Кр 18:4

г Из 20:4
1Кр 9:9
1Кр 16:30-33

д ИН 19:26, 31

Десна кол.

а 1Кр 16:33

б Јер 2:11
Ос 10:2
Мт 12:30
1Кр 10:21
2Кр 6:14, 15

в Из 20:5
ИН 24:15
1Са 7:3
Пс 100:3

г 1Кр 19:9, 10

д Су 6:31

ђ Ле 9:23, 24
Пз 4:24
Су 6:21
1Ле 21:26
2Ле 7:1

е Ис 45:20
Јер 10:5
Да 5:23
Авк 2:18, 19
1Кр 8:4

ж Ис 41:23

деблу*^а и једу за Језавелиним столом.“ **20** Тако је Ахав позвао све Израелце и сакупио пророке на гори Кармил.

21 Тада је Илија приступио целом народу и рекао: „Докле ћете бити неодлучни*?^б Ако је Јехова прави Бог, служите њему,^в а ако је Вал, служите њему.“ Али народ му није одговорио ни речи. **22** Илија је рекао народу: „Само сам ја остао од Јеховиних пророка,^г а Валових пророка има 450. **23** Дајте нам два јунца па нека они изаберу једног јунца, исеку га на комаде и ставе на дрва, али нека не пале ватру. А ја ћу припремити другог јунца и ставићу га на дрва, али нећу палити ватру. **24** Тада нека они призову име свог бога,^а а ја ћу призвати Јеховино име. Бог који одговори ватром, то је прави Бог.“^ђ На то је цео народ одговорио: „Добро си рекао.“

25 Затим је Илија рекао Валовим пророцима: „Изаберите једног јунца и први га припремите, јер вас је више. Затим призовите име свог бога, али не палите ватру.“ **26** Они су узели јунца ког су изабрали и припремили га, а затим су од јутра до поднева призивали Валово име: „Вале, услиши нас!“ Али није било ни гласа ни одговора.^е Они су поскакујући играли око олтара који су направили. **27** Око поднева је Илија почео да им се руга: „Вичите из свег гласа! Ипак је он бог!* Можда се замислио или је отишао да обави нужду*. А мо-

18:19 * Видети Речник појмова. 18:21 * Или: „колебати се између два уверења; храматити на две стране“. 18:27 * Или можда: „отишао на пут“.

жда спава па га треба пробу- дити!“ **28** Они су викали из свег гласа и по свом оби- чају секли се бодежима и ко- пљима док их није облила крв. **29** Прошло је подне, а они су се и даље понашали избеку- мљено*, све док није дошло време да се принесе вечерњи принос од жита. Али ни тада није било ни гласа ни одгово- ра, нико их није чуо.^а

30 На крају је Илија рекао целом народу: „Приступите к мени.“ И народ му је присту- пио. Тада је он поправио Јехо- вин олтар који је био срушен.^б **31** Илија је узео 12 камено- ва, према броју племена сино- ва Јакова, коме је Јехова ре- као: „Име ће ти бити Израел.“^в **32** Од тих каменова сагра- дио је олтар^г у част Јехови- ном имену. Онда је око олтара направио јарак, који је окру- живао толику површину да се могло засејати две мере* се- мена. **33** Затим је наслагао дрва, исекао јунца на комаде и ставио га на дрва.^д Тада је ре- као: „Напуните водом четири крчага и излијте их на жртву паљеницу и на дрва.“ **34** За- тим је рекао: „Учините то још једном.“ И учинили су то још једном. Опет је рекао: „Учини- те то и трећи пут.“ И учини- ли су то и трећи пут. **35** Вода се разлила свуда око олтара. Илија је и јарак напунио во- дом.

36 Кад је дошло време да се принесе вечерњи принос од жита,^в пророк Илија је присту- пио олтару и рекао: „Јехова, Боже Аврахамов,^е Исаков* и

18:29 *Или: „понашали као проро- ци“. **18:32** *Реч је о јединици за меру која се звала „сеа“ и износила је 7,33 литра. Видети Додатак Б14.

18. погл.

а Ис 44:19, 20

б 1Кр 19:14

в Пст 32:28, 30
Пст 35:10
Ис 48:1

г Ис 20:25
Пз 27:6

д Пст 22:9
Ле 1:7, 8

ђ Ис 29:41

е Пст 26:24

ж Пст 28:13

Десна кол.

а Бр 16:28
Јв 11:42

б Јер 31:18
Јак 33:11

в Ле 9:23, 24
Су 6:21
2Ле 7:1

г 1Кр 18:23, 24

д Су 5:20, 21
Пс 83:9

ђ Пз 13:1-5
Пз 18:20

е 1Кр 17:1

ж Ја 5:17, 18

з 1Са 12:18
Јов 38:37

и ИН 19:17, 18
1Кр 21:1

1. КРАЉЕВИМА 18:28-46

Израелов, нека данас сви зна- ју да си ти Бог у Израелу, да сам ја твој слуга и да сам све ово учинио по твојој запове- сти.^а **37** Услиши ме, Јехова! Услиши ме да би овај народ знао да си ти, Јехова, прави Бог, и да ти желиш да поново придобијеш њихово срце.“^б

38 Тада је сишла ватра од Јехове и спалила жртву па- љеницу,^в дрва, камење и пра- шину, и исушила воду из јар- ка.^г **39** Кад је сав народ то видео, поклонио се лицем до земље и рекао: „Јехова је пра- ви Бог! Јехова је прави Бог!“ **40** Онда им је Илија рекао: „Похватајте Валове пророке! Не дајте ниједном да побег- не!“ Они су их похватали, а Илија их је одвео до потока Кисона^д и тамо их побио.^ђ

41 Затим је Илија рекао Ахаву: „Иди горе, једи и пиј, јер се чује јак пљусак.“^е

42 Ахав је отишао горе да једе и пије, а Илија се попео на врх Кармила, сагнуо се до земље и ставио лице међу колена.^ж

43 Затим је свом слуги рекао: „Молим те, иди горе и погле- дај према мору.“ Он је отишао и погледао, па је рекао: „Ни- шта се не види.“ Илија му је се- дам пута говорио: „Иди опет.“

44 Седми пут слуга је рекао: „Ено, с мора се диже облак мали као човечји длан.“ Тада је Илија рекао: „Иди и реци Ахаву: 'Упрегни коње и иди доле да те не ухвати пљусак!'“

45 У међувремену, небо се за- мрачило од облака, почео је да дува ветар и спустио се јак пљусак.^з А Ахав се на колима одвезао у Језраел.“ **46** Али Јехова је дао снагу Илији* и

18:46 *Дословно: „Јеховина рука се спустила на Илију“.

он је заденуо крајеве своје хаљине за појас, па је трчао пред Ахавом све до Језраела.

19 Ахав^а је испрочао Језавељи^б све што је Илија учинио и како је мачем побио све пророке.^в **2** Тада је Језавеља послала гласника код Илије и поручила му: „Нека ме богови најоштрије казне ако до сутра у ово доба не учинио с тобом оно што си ти учинио са сваким од њих!“ **3** Он се уплашио, па је побегао да би спасао свој живот.^г Дошао је у Вирсавеју,^д која је у Јуди,^е и тамо је оставио свог слугу. **4** Онда је отишао у пустињу, један дан хода, дошао до једног дрвета и сео под њега. Тада је почео да се моли да умре*: „Доста ми је! Јехова, узми мој живот,^е јер нисам ништа бољи од својих предака.“

5 Затим је легао и заспао под тим дрветом. Али одједном га је дотакао један анђеол^ж и рекао му: „Устани и једи.“^з **6** Кад је погледао, код главе му је била погача на ужареном камењу и крчаг воде. Јео је и пио, па је опет легао. **7** Јеховин анђеол је дошао још једном, дотакао га и рекао: „Устани и једи, јер те чека тежак пут.“ **8** Тако је он устао, јео је и пио, па је окрепљен том храном пешачио 40 дана и 40 ноћи док није дошао на Хорив, гору правог Бога.“

9 Тамо је ушао у једну пећину^и и у њој је преноћио. И Јехова му је рекао: „Шта радиш ту, Илија?“ **10** Он је одговорио: „Ревно сам служио Јехови, Богу над војскама.^к Израелци су оставили твој савез,^л срушили твоје олтане, а твоје пророке побили мачем.^м Само

19. погл.

а 1Кр 16:29
1Кр 21:25
б 1Кр 16:31
в 1Кр 18:40
г 1Са 27:1
д Пст 27:31
ђ ИН 15:21, 28
е Бр 11:15
Јов 3:21
Јон 4:3
ж Да 10:8-10
Дел 12:7
з Пс 34:7
Јев 1:7, 14
и 1Са 3:1
Иа 19:18
Мал 4:4
ј Јев 11:32, 38
к Иа 20:4, 5
Бр 25:11
Пс 69:9
л Пз 29:24, 25
Су 2:20
1Кр 8:9
2Кр 17:15
љ 1Кр 18:4

Десна кол.

а 1Кр 19:2
Ри 11:2, 3
б Иа 33:22
в Пс 50:3
Ис 29:6
г 1Са 14:15
Јов 9:6
Пс 68:8
На 1:5
д Пз 4:11
ђ Иа 34:5, 6
е Иа 3:6
ж Пз 31:20
Пс 78:37
Ис 1:4
Јер 22:9
з Ри 11:2, 3
и 2Кр 8:7, 8
Ам 1:4
ј 2Кр 9:1-3
2Кр 9:30-33
к 2Кр 2:9, 15
л 2Кр 8:12
2Кр 10:32
2Кр 13:3
љ 2Кр 9:14, 24
2Кр 10:6, 7
2Кр 10:23, 25
м 2Кр 2:23, 24
н Ри 11:4
њ Ис 20:5
о Ос 13:2

сам ја остао, а сада и мене* желе да убију.“^а **11** Али Бог му је рекао: „Изађи и стани пред Јехову на овој гори.“ И Јехова је прошао поред Илије,^б а силан и јак ветар раздирео је горе и ломио стене пред Јеховом,^в али Јехова није био у ветру. После ветра почео је земљотрес,^г али Јехова није био у земљотресу. **12** После земљотреса дошла је ватра,^д али Јехова није био у ватри. После ватре зачуо се тих и благ глас.^е **13** Кад га је Илија чуо, покрио је лице огртачем^е па је изашао и стао на улаз у пећину. Онда га је глас питао: „Шта радиш ту, Илија?“ **14** Он је одговорио: „Ревно сам служио Јехови, Богу над војскама. Израелци су оставили твој савез,^ж срушили твоје олтане, а твоје пророке побили мачем. Само сам ја остао, а сада и мене желе да убију.“^з

15 Тада му је Јехова рекао: „Иди и врати се у пустињу близу Дамаска. Кад дођеш тамо, помажи Азаила“ за краља над Сиријом. **16** Јуја, Нимсијевог унука, помажи^и за краља над Израелом, а Јелисеја*, Сафатовог сина из Авел-Меола, помажи да служи као пророк након тебе.^к **17** Онога ко умакне Азаиловом мачу,^л погубиће Јуј,^љ а онога ко умакне Јујево мачу, погубиће Јелисеј.* **18** А у Израелу још увек имам 7 000 људи^м који нису клекнули пред Валом^н и нису га пољубили.“^о

19 Кад је отишао оданде, нашао је Сафатовог сина Јелисеја како оре. Пред њим је било 12 јармова волова*, а он

19:10 *Или: „моју душу“. **19:16** *„Јелисеј“ значи „Бог је спасење“. **19:19** *Дословно: „бикова“.

19:4 *Или: „да му душа умре“.

је био код дванаестог. Илија му је пришао и ставио на њега свој пророчки огртач.^а

20 Тада је он оставио волове, потрчао за Илијом и рекао му: „Молим те, пусти ме да пољубим свог оца и своју мајку, па ћу онда поћи за тобом.“ Илија му је одговорио: „Иди, врати се, зар те ја спречавам у томе?“ **21** Тако се он вратио, узео два вола и принео их на жртву, а на дрвима од плуга и јарма скувао је њихово месо и дао га народу да једе. Затим је пошао за Илијом и постао му слуга.^б

20 Вен-Адад,^в краљ Сирије,^г сакупио је сву своју војску, а с њим су била и 32 краља с коњима и колима. Он је кренуо на Самарију,^д подигао опсаду^е око ње и напао је. **2** Затим је у град послао гласнике код Ахава,^ж израелског краља, и поручио му: „Овако каже Вен-Адад: **3** 'Твоје сребро и твоје злато мени припадају, као и твоје најлепше жене и најлепши синови.'“ **4** Израелски краљ је одговорио: „Као што си рекао, мој господару, краљу, ја припадам теби са свим што имам.“*

5 Гласници су опет дошли и рекли: „Овако каже Вен-Адад: 'Послао сам ти поруку: „Даћеш ми своје сребро, своје злато, своје жене и своје синове.“ **6** Али ја ћу сутра у ово доба послати своје слуге код тебе да добро претраже твој двор и куће твојих слугу. Они ће узети и однети све што ти је драгоцено.'“

7 Тада је израелски краљ позвао све старешине у земљи и рекао им: „Молим вас, погледајте како овај човек упорно жели да нам нанесе невољу, јер је већ тражио

19. погл.

а 2Кр 2:8

б Из 24:13

2Кр 2:3

2Кр 3:11

20. погл.

в 2Кр 8:7

г 2Са 8:6

2Кр 5:2

Ис 9:12

д 2Кр 6:24

2Кр 17:5

ж Пз 28:52

е 1Кр 16:29

ж Пз 28:15, 48

Десна кол.

а Псл 16:18

Псл 27:1

Про 7:8

б 1Кр 16:29

в Из 14:18

Пс 37:20

1. КРАЉЕВИМА 19:20–20:15

моје жене, моје синове, моје сребро и моје злато, и ја му то нисам ускратио.“ **8** Све старешине и цео народ рекли су му: „Немој га послушати и немој пристати.“ **9** Зато је он рекао Вен-Ададовим гласницима: „Овако реците мом господару, краљу: 'Све што си први пут тражио од свог слуге учинићу, али на ово не могу да пристанем.'“ Гласници су отишли и пренели одговор.

10 Тада је Вен-Адад послао код њега гласнике и поручио му: „Нека ме богови најоштрије казне ако од Самарије остане толико праха да сваки човек који је са мном добије по шаку!“ **11** Израелски краљ му је одговорио: „Овако му реците: 'Нека се онај ко се спрема за рат не хвали као онај који га је већ добио.'“^а

12 Чим је Вен-Адад чуо тај одговор, док је с краљевима пио у шаторима*, рекао је својим слугама: „Спремите се за напад!“ И они су почели да се спремају да нападну град.

13 Тада је један пророк приступио израелском краљу Ахаву^б и рекао: „Овако каже Јехова: 'Јеси ли видео све ово силно мноштво? Ево, данас ћу га предати теби у руке, и тада ћеш знати да сам ја Јехова.'“^в

14 На то је Ахав упитао: „Преко кога ћеш то урадити?“ А он је одговорио: „Овако каже Јехова: 'Преко људи који су у служби кнезова покрајина.'“ Затим је Ахав питао: „Ко ће започети битку?“ А он је одговорио: „Ти!“

15 Тада је Ахав пребројао људе који су у служби кнезова покрајина и било их је 232. Затим је пребројао све

20:12 * Или: „под сеницама“.

израелске војнике и било их је 7 000. **16** Они су изашли из града у подне, док се Вен-Адад опијао у шаторима* заједно са 32 краља који су дошли да му помогну. **17** Најпре су изашли људи који су у служби кнезова покрајина. Вен-Адад је одмах послао гласнике и они су му јавили: „Изашли су неки људи из Самарије.“ **18** На то је он рекао: „Ако су изашли ради мира, похватајте их живе. Ако су изашли ради битке, опет их похватајте живе.“ **19** А када су из града изашли људи који су у служби кнезова покрајина и војска која је ишла за њима, **20** сваки је напао свог противника. Сиријци су почели да беже,^а а Израелци су кренули у потеру за њима. Али сиријски краљ Вен-Адад побегао је на коњу заједно с неколико коњаника. **21** Тада је изашао и израелски краљ и напао коње и кола, тако да су Сиријци претрпели велики пораз.

22 После тога пророк^б је дошао код израелског краља и рекао му: „Иди, ојчај своје снаге и размисли шта ћеш чинити,^в јер ће почетком наредне године* сиријски краљ опет доћи и напасти те.“^г

23 Слуге сиријског краља рекле су свом краљу: „Њихов Бог је Бог гора. Зато су били јачи од нас. Али ако се будемо борили против њих у равници, бићемо јачи од њих.“ **24** Учини и ово: Уклони све краљеве^д с њихових положаја и уместо њих постави намечнике. **25** Затим сакупи војску толико велику као што је била она коју си изгубио, са

20:16 *Или: „под сеницама“. **20:22** *То јест наредног пролећа.

20. погл.

а Ле 26:8
Па 28:7

б 1Кр 20:13

в Псл 20:18

г 2Са 11:1

д 1Кр 20:1, 16

Десна кол.

а 2Кр 13:17

б Су 6:5, 6
1Са 13:5
2Ле 32:7

в Па 32:26, 27
Јак 20:9
Јак 36:22

г Из 6:7
Из 7:5
Пс 83:18
Јак 6:14
Јак 39:7

д 1Кр 20:26

ђ Јон 3:8, 9

исто толико коња и кола. По-ведимо битку против њих у равници и сигурно ћемо бити јачи од њих.“ Он је послушао њихов савет и учинио тако.

26 Почетком године*, Вен-Адад је сакупио Сиријце и кренуо у Афек^а у битку против Израела. **27** Израелци су се такође сакупили, снабдели се свим што им је било потребно и изашли пред њих. Кад су се Израелци улогорили испред њих, били су као два мала стада коза, а Сиријци су прекрили земљу.^б **28** Тада је слуга правог Бога дошао код израелског краља и рекао му: „Овако каже Јехова: 'Зато што Сиријци кажу: „Јехова је Бог гора, а не Бог равница“, све ово велико мноштво предаћу теби у руке^в и знаћете да сам ја Јехова.“^г

29 Седам дана били су улогорени једни наспрам других, а седмог дана почела је битка. Израелци су у једном дану побили 100 000 сиријских пешака. **30** Они који су остали побегли су у Афек,^д у сам град. Али зидине су се срушиле на 27 000 људи који су остали. И Вен-Адад је побегао у град и сакрио се у најскровитију собу у некој кући.

31 Његове слуге су му рекле: „Ево, чули смо да су израелски краљеви милостивни*. Хајде да ставимо кострет око бокова и конопце око главе, па да изађемо пред израелског краља. Можда ће ти поштедети живот.“^ђ **32** Тако су ставили кострет око бокова и конопце око главе, па су дошли пред израелског кра-

20:26 *То јест у пролеће. **20:31** *Или: „показују верну љубав“. ^ђИли: „душу“.

ља и рекли: „Твој слуга Вен-Адад каже: 'Молим те, поштеди ми живот.'“ А он је питао: „Зар је још жив? Он ми је брат.“ **33** Они су то схватили као добар знак и закључили су да заиста тако мисли, па су рекли: „Вен-Адад ти је брат.“ А он је рекао: „Идите и доведите га.“ Тада је Вен-Адад дошао код њега и он га је позвао у своја кола.

34 Вен-Адад му је рекао: „Вратићу градове које је мој отац узео твојој оцу, а ти изабери себи улице у Дамаску у којима ћеш трговати, као што је мој отац себи изабрао у Самарији.“

Ахав је одговорио: „Ако склопимо такав савез, пустићу те да идеш.“

Тако је склопио савез с њим и пустио га да иде.

35 Један од пророчких синова*^а је по Јеховиној заповести рекао другом пророку: „Молим те, удари ме.“ Али овај није хтео да га удари. **36** Зато му је он рекао: „Пошто ниси послушао Јехову, чим одеш од мене, убиће те лав.“ И кад је овај отишао од њега, напао га је лав и убио га.

37 Затим је нашао другог човека и рекао му: „Молим те, удари ме.“ И овај га је ударио и ранио.

38 Тада је пророк стао пред пута да дочека краља, а преко очију је ставио повез да га не препознају. **39** Кад је краљ пролазио, он је повикао краљу: „Твој слуга је отишао у битку, тамо где је она

20:35 *Израз „пророчки синови“ вероватно се односи на заједницу у којој су се пророци школовали за своју службу или на групу пророка који су међусобно сарађивали.

20. погл.
а 2Кр 2:3

Десна кол.
а 2Кр 10:24
Деп 12:19
Деп 16:27

б 1Кр 20:35

в Ле 27:29
1Са 15:9
Јер 48:10

г 1Кр 22:31, 35
2Ле 18:33

д 2Кр 6:24
2Кр 8:12
2Ле 18:16

ђ 1Кр 16:29

21. погл.
е ИН 19:17, 18

ж Ле 25:23
Бр 36:7

1. КРАЉЕВИМА 20:33–21:4

била најжешћа, а један човек је иступио и довео ми неког заробљеника, рекавши: 'Чувај овог човека. Ако побегне, својим животом ћеш платити за његов живот^а или ћеш дати талант* сребра.' **40** И док је твој слуга радио ово и оно, овај је побегао.“ На то му је израелски краљ рекао: „То ти је пресуда. Сам си је донео.“ **41** Тада је пророк брзо скинуо повез са очију и израелски краљ је препознао да је он један од пророка.^б **42** Он је рекао краљу: „Овако каже Јехова: 'Зато што си пустио човека кога сам одредио да се погуби,^в својим животом ћеш платити за његов живот^г и твој народ ће страдати уместо његовог народа.'“^д **43** Тако је израелски краљ отишао кући у Самарију^ђ зловољан и потиштен.

21 После тога догодило се ово: Навутеј Језраелац имао је виноград у Језраелу,^е поред двора Ахава, краља Самарије. **2** Ахав је рекао Навутеју: „Дај ми свој виноград да ми служи као башта, јер је близу моје куће. Ја ћу ти за њега дати бољи виноград. Или ако више волиш, платићу ти колико вреди.“ **3** Али Навутеј је одговорио Ахаву: „Никада ти не бих дао наследство својих предака јер би то у Јеховиним очима било неисправно.“^ж **4** Тако се Ахав вратио кући зловољан и потиштен јер му је Навутеј Језраелац рекао: „Нећу ти дати наследство својих предака.“ Легао је на кревет, окренуо лице према зиду и није хтео ништа да једе.

20:39 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14.

5 Онда је дошла његова жена Језавеља^а и упитала га: „Зашто си* толико жалостан да нећеш ни да једеш?“ 6 А он јој је одговорио: „Зато што сам разговарао с Навутејем Језраелцем и рекао му: 'Продај ми свој виноград. Или ако више волиш, даћу ти за њега други виноград.' Али он је рекао: 'Нећу ти дати свој виноград.'“ 7 Тада му је његова жена Језавеља рекла: „Зар ниси ти краљ над Израелом? Устани, једи и буди весео. Ја ћу ти дати виноград Навутеја Језраелца.“⁶ 8 Затим је у Ахавово име написала писма, запечатила их његовим печатом^в па их послала старешинама^г и великашима који су живели у Навутејевом граду. 9 У писмима је написала овако: „Прогласите пост и ставите Навутеја да седи пред целим народом. 10 Нека наспрам њега седну два покварена човека која ће сведочити против њега^д и рећи: 'Ти си проклео Бога и краља!'“^б Тада га изведите напоље и каменујте га до смрти.“^е

11 Тако су људи из његовог града – старешине и великаши који су живели у његовом граду – учинили како је писало у писмима која им је Језавеља послала. 12 Прогласили су пост и ставили Навутеја да седи пред целим народом. 13 Затим су дошла два покварена човека и села наспрам њега. Они су пред народом сведочили против Навутеја говорећи: „Навутеј је проклео Бога и краља!“^ж Затим су га извели ван града и засули камењем, тако да је

21:5 * Дословно: „Зашто ти је дух“.

21. погл.

а 1Кр 16:31
1Кр 18:4
1Кр 19:2
1Кр 21:25

б Ми 2:1
Ми 7:3

в Не 9:38
Јес 8:8

г Пз 16:18

д Из 20:16
Пз 17:6

ђ Из 22:28

е Ле 24:16
Јв 10:33

ж Ам 5:12
Авк 1:4

Десна кол.

а 2Кр 9:25, 26
Про 4:1

б Про 5:8
Про 8:14
Авк 1:13

в 1Кр 21:7

г 1Кр 17:1

д 1Кр 16:29

ђ Пст 4:8, 10

е Пз 5:21
Авк 2:9

ж 1Кр 22:37, 38
2Кр 9:25, 26

з 1Кр 18:17
Ам 5:10

и 1Кр 16:30

ј 2Кр 10:7, 17

к 2Кр 9:7-9

л 1Кр 15:25-29

љ 1Кр 16:3, 11

м 2Кр 9:10, 35

умро.^з 14 Онда су поручили Језавељи: „Навутеј је каменован и мртав је.“⁶

15 Чим је Језавеља чула да је Навутеј каменован и да је мртав, рекла је Ахаву: „Иди и узми виноград Навутеја Језраелца,^в који он није хтео да ти прода, јер Навутеј више није жив. Мртав је.“ 16 Кад је Ахав чуо да је Навутеј мртав, одмах је отишао у виноград Навутеја Језраелца да га узме.

17 А Јехова је рекао Илији^г Тесвићанину: 18 „Пођи у сусрет израелском краљу Ахаву, који је у Самарији.^д Ено га у Навутејевом винограду. Отишао је да га узме. 19 И реци му: 'Овако каже Јехова: „Јеси ли убио човека^ђ и отео му посед?“^е И још му реци: 'Овако каже Јехова: „На месту где су пси лизали Навутејеву крв, лизаће и твоју крв.““^ж

20 Ахав је рекао Илији: „Дакле, пронашао си ме, непријатељу мој!“^з А Илија је одговорио: „Пронашао сам те. Пошто упорно* чиниш оно што је зло у Јеховиним очима,^д 21 нанећу ти невољу. Уништићу твоје потомке и истребићу у Ахавовом дому све што је мушко*,^ј чак и оне најбезвредније у Израелу.“^к 22 Учинићу с твојим домом као с домом Јеровоама,^л Наватовог сина, и као с домом Васе,^љ Ахијиног сина, јер си ме разљутио и навео Израел на грех.“ 23 А за Језавељу овако каже Јехова: 'Пси ће појести Језавељу на језраелском пољу.“ 24 Сваког

21:20 * Дословно: „Пошто си се продао да“. 21:21 * Дословно: „свакога ко мокри уза зид“. Реч је о погрдном хебрејском изразу који се односио на мушкарце.

Ахавовог потомка који умре у граду појешће пси, а сваког ко умре у пољу појешће птице.^а

25 Никада нико није био попут Ахава,^б који је тако упорно чинио оно што је зло у Јеховиним очима, на шта га је наводила његова жена Језавеља.^в **26** Он је чинио велике гадости тако што је служио одвратним идолима*, као што су чинили сви Амореји, које је Јехова отерао пред Израелцима.^г

27 Чим је Ахав чуо те речи, раздерао је своју одећу и ставио кострет на своје тело. Постио је, спавао у кострети и ходао потиштено. **28** Јехова је рекао Илији Тесвићанину: **29** „Јеси ли видео како се Ахав понизио преда мном?^д Зато што се понизио преда мном, нећу нанети ону невољу за његовог живота. У време његовог сина нанећу невољу његовом дому.“^ђ

22 Три године није било рата између Сирије и Израела. **2** Треће године је Јосафат,^е Јудин краљ, дошао код израелског краља.^ж **3** Израелски краљ је тада рекао својим слугама: „Знате ли да Рамот у Галаду^з припада нама? А ми оклевамо да га узмемо од сиријског краља.“ **4** Затим је упитао Јосафата: „Хоћеш ли ићи са мном у битку за Рамот у Галаду?“ Јосафат је одговорио израелском краљу: „Ти и ја смо једно. Мој народ ће ићи с твојим народом. Моји коњи ће ићи с твојим коњима.“^и

5 Али Јосафат је још рекао израелском краљу: „Мо-

21:26 * Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир.

21. погл.

а 1Кр 14:11
1Кр 16:4

б 1Кр 16:30

в 1Кр 16:31
2Ле 22:2, 3
От 2:20

г Из 23:28
Пз 9:5

д Пс 78:34

ђ 2Кр 9:25, 26
2Кр 10:7, 11

22. погл.

е 1Кр 15:24

ж 2Ле 18:2, 3

з ИИ 20:8, 9
1Кр 4:7, 13

и 2Кр 3:7
2Ле 19:2

Десна кол.

а Бр 27:21

б 2Ле 18:4, 5

в 2Кр 3:11
2Ле 18:6, 7

г 1Кр 18:4

д 1Кр 21:20
2Ле 36:16

ђ Ис 30:9, 10
Јер 38:4

е 2Ле 18:8-11

ж Јак 13:2, 3

з 2Ле 18:12-16

1. КРАЉЕВИМА 21:25-22:14

лим те, најпре питај^з Јехову за савет.“^б **6** Тако је израелски краљ окупио пророке, њих око 400, и упитао их: „Да ли да кренем у битку против Рамота у Галаду или да одустанем од тога?“ А они су одговорили: „Иди, јер ће га Јехова предати краљу у руке.“

7 Тада је Јосафат упитао: „Зар овде нема и неког од Јеховиних пророка? Да питамо и преко њега.“^в **8** На то је израелски краљ рекао Јосафату: „Има још један човек преко ког бисмо могли да питамо Јехову за савет,^г али ја га мрзим^д јер ми никада не прориче добро, него увек зло.“^б То је Михеја, Јемлин син.“ Али Јосафат је рекао: „Нека краљ не говори тако.“

9 Тада је израелски краљ позвао једног дворанина и рекао му: „Доведи брзо Михеју, Јемлиног сина.“^е **10** Израелски краљ и Јудин краљ Јосафат седели су сваки на свом престолу, одевени у краљевске одоре, на гумну код самаријских врата, а сви пророци пророковали су пред њима.^ж **11** Седекија, Хананин син, направио је себи гвоздене рогове и рекао: „Овако каже Јехова: 'Овим ћеш пробадати Сиријце док их не истребиш.'“ **12** И сви други пророци пророковали су исто тако: „Иди на Рамот у Галаду и победи ћеш. Јехова ће га предати краљу у руке.“

13 Гласник који је отишао да позове Михеју рекао му је: „Ено, пророци сложено проричу краљу успех. Молим те, реци исто што и они. И ти му пророци победи.“^з **14** Али Михеја је одговорио: „Заклињем се Јеховом,

живим Богом, говорићу оно што ми Јехова каже.“ **15** Затим је дошао пред краља и краљ га је упитао: „Михеја, да ли да кренемо у битку против Рамота у Галаду или да одустанемо од тога?“ А он му је одговорио: „Иди и победићеш. Јехова ће га предати краљу у руке.“ **16** На то је краљ рекао: „Колико ћу те пута заклињати да ми говориш само истину у Јеховино име?“ **17** Тада му је он рекао: „Видим све Израелце расуте по горама^а као овце које немају пастира. Јехова је рекао: 'Ови немају господара. Нека се свако у миру врати својој кући.'“

18 Тада је израелски краљ рекао Јосафату: „Зар ти нисам рекао да ми неће пророковати добро, него зло?“^б

19 Михеја је онда рекао: „Зато чуј Јеховину реч: Видео сам Јехову како седи на свом престолу^в и сву небеску војску како му стоји с десне и с леве стране.“^г **20** Јехова је рекао: 'Ко ће преварити Ахава да крене на Рамот у Галаду и да тамо погине?' Један анђео је рекао овако, а други онако. **21** На крају је иступио један анђео*,^д стао пред Јехову и рекао: 'Ја ћу га преварити.' Јехова га је упитао: 'Како ћеш то учинити?' **22** Он је одговорио: 'Отићи ћу и навешћу његове пророке да лажно пророкују*.'^е А он је рекао: 'Успећеш да га превариш. Иди и учини тако.' **23** И ево, Јехова је навео све твоје пророке да ла-

22:21 *Дословно: „дух“. 22:22 *Дословно: „бићу лажљив дух у устима свих његових пророка“.

22. погл.
а Пз 28:15, 25

б 2Пе 18:17

в Ис 6:1
Јак 1:26

г 2Пе 18:18-22
Јов 1:6
Да 7:9, 10
Мт 18:10
От 5:11

д Пс 104:4
Јев 1:7, 14

ђ 1Кр 22:6

Десна кол.

а Јак 14:9

б 1Кр 20:42

в 2Пе 18:23-27

г Јев 11:32, 36

д Бр 16:28, 29

ђ 2Пе 18:28-32

е 2Пе 35:22

ж 1Кр 20:1

жно пророкују*,^а али Јехова ти најављује невољу.“^б

24 Тада је Седекија, Хананин син, пришао Михеји, ошамарио га и рекао му: „Како то да је Јеховин дух отишао од мене да би говорио теби?“^в

25 Михеја је одговорио: „Видећеш то оног дана кад ућеш у најскровитију собу да се сакријеш.“ **26** Тада је израелски краљ рекао: „Узмите Михеју и одведите га градском заповеднику Амону и краљевом сину Јоасу. **27** И реците им: 'Овако каже краљ: „Ставите овог човека у затвор^г и држите га на мало хлеба и воде док се не вратим као победник.““ **28** Михеја је на то рекао: „Ако се заиста вратиш као победник, онда Јехова није говорио преко мене.“^д И још је рекао: „Запамтите то сви*.“

29 Тако су израелски краљ и Јудин краљ Јосафат кренули на Рамот у Галаду.^ђ **30** Израелски краљ је рекао Јосафату: „Ја ћу се прерушити кад пођем у битку, а ти обуци своју краљевску одору.“ Тако се израелски краљ прерушио^е и пошао у битку. **31** Сиријски краљ је заповедио тридесет и двојици заповедника над бојним колима:^ж „Не нападајте никога, ни малог ни великог, осим израелског краља.“ **32** Кад су заповедници над бојним колима видели Јосафата, помислили су: „То је сигурно израелски краљ.“ И кренули су на њега, али Јосафат је повикао у помоћ. **33** Када су заповедници над колима видели да то

22:23 *Дословно: „ставио лажљив дух у уста свим твојим пророцима“. 22:28 *Дословно: „сви народи“.

није израелски краљ, престали су да га гоне.

34 Тада је један човек насумице одапео стрелу и случајно погодио израелског краља тамо где се оклоп саставља. Краљ је рекао свом возачу: „Окрени кола и изведи ме из битке јер сам тешко рањен.“^а

35 Жестока битка је трајала целог дана и краља су морали да држе у усправном положају у колима окренутог према Сиријцима. Крв из његове ране текла је у кола, а увече је умро.^б **36** Кад је сунце залазило, кроз логор је одјекнуо позик: „Свако у свој град! Свако у своју земљу!“^в **37** Тако је краљ умро. Однели су га у Самарију, где су га и сахранили.

38 Кад су прали бојна кола поред самаријског језера, пси су лизали његову крв и блуднице су се тамо купале*, као што је Јехова и рекао.^г

39 Остали догађаји из Ахавовог живота, све што је чинио и како је изградио двор од слоноваче^д и све своје градове, све је то записано у летописима израелских краљева. **40** Ахав је умро*,^ђ а након њега је почео да влада његов син Охозија.^е

41 Јосафат,^ж Асин син, постао је краљ над Јудом четврте године владавине Ахава, израелског краља. **42** Јосафат је имао 35 година кад је постао краљ и владао је 25 година у Јерусалиму. Његова мајка звала се Азува и била је Силејева ћерка. **43** Он је у свему ишао стопама свог оца Асе.^з Није одступио од тога

22:38 *Или можда: „тамо где су се блуднице купале, пси су лизали његову крв“. **22:40, 50** *Или: „починуо код својих предака“.

22. погл.

а 2Пе 18:33, 34

б 1Кр 20:42

в 1Кр 22:17

г 1Кр 21:18, 19

д 1Кр 10:22
Јак 27:15

ђ 1Кр 16:28

е 2Кр 1:2
2Пе 20:35

ж 1Пе 3:10
2Пе 17:1
2Пе 20:31
Мт 1:8

з 1Кр 15:11
2Пе 14:11
2Пе 15:8

Десна кол.

а 2Пе 17:3

б Пз 12:14
1Кр 14:23
1Кр 15:14

в 2Пе 18:1
2Пе 19:2

г Пз 23:17, 18
1Кр 14:24

д 1Кр 15:11, 12

ђ Пст 36:1, 9

е 2Са 8:14
2Кр 8:20-22
Пс 108:9

ж 1Кр 10:22

з 1Кр 9:26
2Пе 20:35-37

и 1Кр 2:10

ј 2Кр 8:16
2Пе 21:1, 5

к 2Кр 1:2

л 1Кр 16:30

љ 1Кр 21:25

м 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33

н 1Кр 16:31, 32
2Кр 1:2

њ Из 20:3
Из 34:14

1. КРАЉЕВИМА 22:34-53

и чинио је оно што је исправно у Јеховиним очима.^а Али обредне узвишице нису биле уклоњене и народ је још увек приносио жртве и спаљивао приносе на обредним узвишицама.^б **44** Јосафат је био у миру са израелским краљем.^в **45** Остали догађаји из Јосафатовог живота, његови подухвати и ратови које је водио, све је то записано у летописима Јудиних краљева. **46** Осим тога, он је из земље уклонио храмске блуднице^г који су остали од времена његовог оца Асе.^д

47 У Едому тада није било краља.^ђ Намесник је служио као краљ.^е

48 Јосафат је изградио тарсиске бродове* да иду у Офир по злато.* Али бродови нису отишли, јер су се разбили код Есион-Гевера.^з **49** Тада је Охозија, Ахавов син, рекао Јосафату: „Нека моје слуге иду с твојим слугама на бродове“, али Јосафат није пристао.

50 Јосафат је умро* и био је сахрањен код својих предака^и у граду свог претка Давида. Након њега почео је да влада његов син Јорам.^ј

51 Охозија,^к Ахавов син, постао је краљ над Израелом у Самарији седамнаесте године Јосафатове владавине над Јудом, и владао је над Израелом две године. **52** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима и ишао је стопама свог оца^л и своје мајке^љ и стопама Јеровоама, Наватовог сина, који је наводио Израелце на грех.^м **53** Служио је Валу^н и клањао му се, вређајући Јехову, Израеловог Бога,^њ баш као и његов отац.

22:48 *Видети Речник појмова.

ДРУГА КЊИГА О

КРАЉЕВИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Илија прориче Охозиијну смрт (1-18)
- 2 Илија узет у олујном ветру (1-18)
Јелисеј узима Илијин пророчки огрточ (13, 14)
Јелисеј чини да јерихонска вода буде здрава (19-22)
Медведице убијају децу из Ветиља (23-25)
- 3 Јорам, краљ Израела (1-3)
Моавци се буне против Израела (4-25)
Моавци поражени (26, 27)
- 4 Јелисеј умножава удовици уље (1-7)
Сунамкина гостољубивост (8-16)
Сунамка добија сина; син умире (17-31)
Јелисеј враћа дечака у живот (32-37)
Вариво постаје јестиво (38-41)
Јелисеј умножава хлебове(42-44)
- 5 Јелисеј лечи Намана од губе (1-19)
Похлепни Гијезије добија губу (20-27)
- 6 Јелисеј чини да сечиво секире исплива (1-7)
Пораз сиријске војске (8-23)
Јехова отвара очи Јелисејевом слуги (16, 17)
Сиријци ослепљени (18, 19)
Глад за време опсаде у Самарији (24-33)
- 7 Јелисеј прориче крај глади (1, 2)
Губавци проналазе храну у сиријском логору (3-15)
Испуњава се Јелисејево пророчанство (16-20)
- 8 Сунамки враћено имање (1-6)
Јелисеј, Вен-Адад и Азаило (7-15)
Јорам, краљ Јуде (16-24)
Охозија, краљ Јуде (25-29)
- 9 Јуј помазан за краља Израела (1-13)
Јуј убија Јорама и Охозиију (14-29)
Језавеља убијена; пси једу њено тело (30-37)
- 10 Јуј убија све из Ахавовог дома (1-17)
Јонадав се придружује Јују (15-17)
Јуј убија оне који су служили Валу (18-27)
- Сажетак Јујеве владавине (28-36)
- 11 Готолија силом преузима власт (1-3)
Јоас у тајности постављен за краља (4-12)
Готолија убијена (13-16)
Јодајево реформе (17-21)
- 12 Јоас, краљ Јуде (1-3)
Јоас поправља оштећења на храму (4-16)
Напад сиријске војске (17, 18)
Јоас убијен (19-21)
- 13 Јоахаз, краљ Израела (1-9)
Јоас, краљ Израела (10-13)
Јелисеј проверава колико је Јоас реван (14-19)
Јелисеј умире; мртавац дотиче његове кости и оживљава (20, 21)
Испуњава се Јелисејево последње пророчанство (22-25)
- 14 Амасија, краљ Јуде (1-6)
Рат са Едомцима и са Израелцима (7-14)
Смрт израелског краља Јоаса (15, 16)
Амасијина смрт (17-22)
Јервоам II, краљ Израела (23-29)
- 15 Азарија, краљ Јуде (1-7)
Последњи израелски краљеви:
Захарија (8-12), Салум (13-16), Менајим (17-22), Факија (23-26), Фекај (27-31)
Јотам, краљ Јуде (32-38)
- 16 Ахаз, краљ Јуде (1-6)
Ахаз подмићује Асирце (7-9)
Ахаз прави олтар по узору на пагански (10-18)
Ахазова смрт (19, 20)
- 17 Осија, краљ Израела (1-4)
Пад Израела (5, 6)
Израел у изгнанству због отпадништва (7-23)
Странци насељавају самаријске градове (24-26)
Религија Самарићана (27-41)
- 18 Језекија, краљ Јуде (1-8)

- Пад Израела (9-12)
Сенахирим напада Јуду (13-18)
Равсак се руга Јехови (19-37)
- 19 Лезекија преко Исаије тражи помоћ од Бога (1-7)
Сенахирим прети Јерусалиму (8-13)
Лезекијина молитва (14-19)
Исаија преноси Божји одговор (20-34)
Анђео убија 185 000 Асираца (35-37)
- 20 Лезекијина болест и опоравак (1-11)
Посланици из Вавилона (12-19)
Лезекијина смрт (20, 21)
- 21 Манасија, краљ Јуде, пролива крв недужних (1-18)
Јерусалим ће бити уништен (12-15)
Амон, краљ Јуде (19-26)
- 22 Јосија, краљ Јуде (1, 2)
Упутства за поправке на храму (3-7)
Пронађена књига Закона (8-13)
Олдино пророчанство о невољи (14-20)
- 23 Јосијине реформе (1-20)
Прослава Пасхе (21-23)
Још неке Јосијине реформе (24-27)
Јосијина смрт (28-30)
Јоахаз, краљ Јуде (31-33)
Јоаким, краљ Јуде (34-37)
- 24 Јоакимова побуна и смрт (1-7)
Јоахин, краљ Јуде (8, 9)
Прво изгнанство у Вавилон (10-17)
Седекија, краљ Јуде; његова побуна (18-20)
- 25 Навуходоносорова опсада Јерусалима (1-7)
Јерусалим и храм уништени; друго изгнанство (8-21)
Годолија постаје намесник (22-24)
Годолија убијен; народ бежи у Египат (25, 26)
Јоахин пуштен из затвора у Вавилону (27-30)

1 После Ахавове смрти, Моав^а се побунио против Израела.

2 Једног дана Охозија је пропао кроз решетке своје собе на крову у Самарији и повредио се. Зато је послао гласнике и рекао им: „Идите и питајте Велзевула, акаронског^б бога, да ли ћу се опоравити од ове повреде.“^в **3** А Јеховин анђео је рекао Илији*^г Тесвићанину: „Пођи у сусрет гласницима краља Самарије и реци им: 'Зар у Израелу нема Бога, па идете да питате за савет Велзевула^д, акаронског бога?'^а **4** Зато овако каже Јехова: „Нећеш устати с постеље на којој лежиш, него ћеш умрети.“^е Затим је Илија отишао.

1:3 * „Илија“ значи „мој Бог је Јехова“. ^а Или: „Вал-Зевула“.

1. погл.

а Пст 19:36, 37
2Са 8:2
Пс 60:8

б ИН 13:2, 3
1Са 5:10

в 2Кр 1:16

г 1Кр 17:1
1Кр 18:36

д Ис 8:19
Јер 2:11

Десна кол.

а 1Ле 10:13, 14

б 1Кр 19:19
За 13:4
Јев 11:32, 37

в Мт 3:4

5 Када су се гласници вратили краљу, он их је упитао: „Зашто сте се вратили?“

6 Они су му одговорили: „У сусрет нам је дошао један човек и рекао нам: 'Идите и вратите се краљу који вас је послао, па му реците: „Овако каже Јехова: 'Зар у Израелу нема Бога, па шаљеш људе да питају за савет Велзевула, акаронског бога? Зато нећеш устати с постеље на којој лежиш, него ћеш умрети.'““^а **7** А он их је упитао: „Како је изгледао тај човек који вас је срео и који вам је то рекао?“ **8** Они су му одговорили: „Имао је огрч од длаци^б и кожни појас око струка.“^в Охозија је одмах рекао: „То је Илија Тесвићанин.“

9 Затим је краљ послао једног заповедника с његових 50 људи да доведу Илију. Кад је заповедник дошао код

њега, нашао га је како седи на врху брда и рекао му: „Божји слуго,^а краљ заповеда: 'Сиђи!'“
10 Илија је одговорио заповеднику: „Ако сам ја Божји слуга, нека сиђе ватра с неба^б и спали тебе и твоју педесеторицу.“ И с неба је сишла ватра и спалила њега и његове људе.

11 Краљ је затим послао код њега другог заповедника с његових 50 људи. Заповедник је рекао Илији: „Божји слуго, краљ овако заповеда: 'Брзо сиђи!'“
12 А Илија је одговорио: „Ако сам ја Божји слуга, нека сиђе ватра с неба и спали тебе и твоју педесеторицу.“ И с неба је сишла ватра од Бога и спалила њега и његове људе.

13 Тада је краљ послао и трећег заповедника с његових 50 људи. Али трећи заповедник је отишао горе, пао на колена пред Илијом и замолио га за милост: „Божји слуго, молим те, поштеди живот мени и педесеторици својих слугу.“
14 Ватра је сишла с неба и спалила прву двојицу заповедника и њихове људе, али ти сада буди милостив и поштеди ми живот!“

15 Тада је Јеховин анђео рекао Илији: „Пођи с њим. Не бој га се.“ Тако је Илија отишао с њим код краља.
16 Илија је рекао краљу: „Овако каже Јехова: 'Послао си гласнике да траже савет од Велзевула, акаронског^в бога. Зар у Израелу нема Бога?'^г Зашто њега ниси питао за савет? Зато нећеш устати с постеље на којој лежиш, него ћеш умрети.“
17 Тако је Охозија умро, као што је Јехова објавио преко Илије. Пошто Охозија није имао сина, након њега је почео да влада Јорам*.^д То је било

1:17 *Реч је о Охозиином брату.

1. погл.

а Пз 33:1

б Бр 11:1
Бр 16:35
Лу 9:54
Ју 7

в ИН 13:2, 3

г 2Кр 1:3

д 2Кр 3:1
2Кр 9:22

Десна кол.

а 2Кр 8:16

б 1Кр 22:51

2. погл.

в 2Кр 2:11

г 1Кр 17:1

д 1Кр 19:16

ђ 2Кр 4:38

е Пст 28:18, 19
1Кр 12:28, 29
2Кр 2:23

ж 1Кр 19:16

з ИН 6:26
1Кр 16:34

друге године владавине Јорам,^а Јосафатовог сина, Јудиног краља.

18 Остали догађаји из Охозииног живота,^б све што је чињено, све је то записано у летописима израелских краљева.

2 Пре него што је Јехова у олујном ветру^в узео Илију^г на небо, Илија и Јелисеј^д су отишли из Галгала.^ђ
2 Илија је рекао Јелисеју: „Молим те, остани овде, јер мене Јехова шаље у Ветиљ.“ Али Јелисеј је рекао: „Заклињем се пред Јеховом, живим Богом, и пред тобом, нећу те оставити.“ Тако су отишли у Ветиљ.^е
3 Пророчки синови* који су били у Ветиљу дошли су код Јелисеја и рекли му: „Знаш ли да ће данас Јехова узети твог господара, па ти више неће бити учитељ?“^ж Он је одговорио: „Знам, али не говорите о томе.“

4 Затим му је Илија рекао: „Јелисеју, молим те, остани овде, јер мене Јехова шаље у Јерихон.“^з Али он је рекао: „Заклињем се пред Јеховом, живим Богом, и пред тобом, нећу те оставити.“ Тако су отишли у Јерихон.
5 Пророчки синови који су били у Јерихону пришли су Јелисеју и рекли му: „Знаш ли да ће данас Јехова узети твог господара, па ти више неће бити учитељ?“ Он им је одговорио: „Знам, али не говорите о томе.“

6 Илија му је опет рекао: „Молим те, остани овде, јер ме Јехова шаље до Јордана.“ Али он је рекао: „Заклињем се пред Јеховом, живим Богом,

2:3 *Израз „пророчки синови“ вероватно се односи на заједницу у којој су се пророци школовали за своју службу или на групу пророка који су међусобно сарађивали.

и пред тобом, нећу те оставити.“ И обојица су отишла. **7** А 50 пророчких синова пошло је за њима, и кад су се њих двојица зауставила поред Јордана, они су стали подаље и посматрали их. **8** Тада је Илија узео свој пророчки огртач,^a смотао га и ударио њиме по води и вода се раздвојила налево и надесно, тако да су обојица прешла по сувом.⁶

9 Кад су прешли на другу страну, Илија је рекао Јелисеју: „Реци шта желиш да учиним за тебе пре него што будем узет од тебе.“ Јелисеј је рекао: „Могу ли, молим те, да добијем двоструки део⁸ твог духа?“^r **10** А он је одговорио: „Много тражиш. Ако ме будеш видео кад будем узет од тебе, добићеш то што тражиш. Ако ме не будеш видео, нећеш доћи.“

11 Док су тако ишли и разговарали, одједном су пламена бојна кола с пламеним коњима^a стала између њих и Илија се у олујном ветру подигао на небо.^b **12** Јелисеј је то гледао и повикао: „Оче мој, оче мој! Види, Израелова бојна кола и његови коњаници!“^e Када га више није могао видети, ухватио је своју одећу и раздерао је на два дела.* **13** Затим је подигао Илијин пророчки огртач³ који је спао с њега, па се вратио и стао на обалу Јордана. **14** Тада је узео Илијин пророчки огртач који је спао с њега, ударио њиме по води и рекао: „Где је Јехова, Илијин Бог?“ Кад је ударио по води, она се раздвојила налево и надесно и Јелисеј је прешао на другу страну.“

15 Кад су га пророчки синови из Јерихона видели издале-

2. погл.

а 1Кр 19:19

б Из 14:21, 22

ИН 3:17

2Кр 2:13, 14

в Пз 21:17

г Пз 34:9

1Кр 19:16

Лу 1:17

д 2Кр 6:17

Пс 68:17

ђ 2Пе 21:5, 12

Јв 3:13

е 2Кр 13:14

ж 2Са 1:11, 12

Јов 1:19, 20

з 1Кр 19:19

2Кр 1:8

За 13:4

Мт 3:4

и ИН 3:13

2Кр 2:8

Десна кол.

а Бр 11:24, 25

Бр 27:18, 20

2Кр 2:9

б 1Кр 18:11, 12

в ИН 6:26

1Кр 16:34

г Пз 34:1-3

д Из 15:23-25

2Кр 4:38-41

ђ 2Пе 36:15, 16

Лу 10:16

ка, рекли су: „Илијин дух је сишао на Јелисеја.“^a Зато су му изашли у сусрет и поклонили му се до земље. **16** Рекли су му: „Међу твојим слугама има 50 способних људи. Допустите им да оду и потраже твог господара. Можда га је Јеховин дух* подигао и спустио на неку гору или у неку долину.“⁶ А он је рекао: „Не шаљите их.“ **17** Али они су га упорно наговарали док му није постало непријатно, па је рекао: „Пошаљите их.“ Они су послали 50 људи који су три дана тражили Илију, али га нису нашли. **18** Кад су се вратили код Јелисеја, који је остао у Јерихону,⁸ он им је рекао: „Зар вам нисам рекао да не идете?“

19 После неког времена, људи из града су рекли Јелисеју: „Господару, као што видиш, град је на добром положају,^г али је вода лоша и земља је неплодна*.“ **20** Он је рекао: „Донесите ми нову чинијцу и ставите у њу соли.“ И донели су му је. **21** Он је отишао на извор воде, бацио у њега со^д и рекао: „Овако каже Јехова: 'Учинио сам да ова вода буде здрава. Неће више узроковати ни смрт ни неплодност*.“ **22** И та вода је здрава све до данашњег дана, као што је рекао Јелисеј.

23 Одатле је отишао у Ветил. Док је ишао путем, из града су изашли дечаки који су почели да му се ругају^б и да говоре: „Одлази, ћелави! Одлази, ћелави!“ **24** На крају се Јелисеј окренуо, погледао их и проклео у Јеховино име. Тада су из шуме изашле две

2:16 *Или: „ветар“. 2:19 *Или можда: „и у земљи има побачаја“. 2:21 *Или можда: „побачаје“.

медведице^а и растргле четрдесет и двоје деце.^б **25** Одатле је отишао на гору Кармил,^в а затим се вратио у Самарију.

3 Јорам,^г Ахавов син, постао је краљ над Израелом у Самарији осамнаесте године Јосафатове владавине над Јудом. Јорам је владао 12 година. **2** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, али не толико као његов отац и његова мајка, јер је уклонио Валов обредни стуб који је начинио његов отац.^д **3** Али чинио је грехе на које је Јеровоам, Наватов син, наводио Израелце.^е Њије одступио од њих.

4 Миса, моавски краљ, узгајао је овце и плаћао је израелском краљу данак од 100 000 јагањаца и 100 000 неострижених овнова. **5** А кад је Ахав умро,^е моавски краљ побунио се против израелског краља.* **6** Тада је краљ Јорам изашао из Самарије и окупио све Израелце. **7** Затим је послао гласнике код Јудиног краља Јосафата и поручио му: „Моавски краљ се побунио против мене. Хоћеш ли поћи са мном у рат против Моава?“ Јосафат је одговорио: „Ићи ћу с тобом.^з Ти и ја смо једно. Мој народ ће ићи с твојим народом. Моји коњи ће ићи с твојим коњима.“^и **8** Затим је упитао: „Кojим путем ћемо ићи?“ А Јорам је одговорио: „Кроз едомску пустињу.“

9 Тако је израелски краљ кренуо с Јудиним краљем и едомским краљем.^ј Након што су седам дана ишли заобилазним путем, понестало им је воде за војску и за стоку коју су повели са собом. **10** Тада је израелски краљ рекао: „Тешко нама! Јехова је позвао нас

2. погл.

а Псл 17:12

б 2Кр 1:10

в 2Кр 4:25

3. погл.

г 2Кр 1:17

д 1Кр 16:30-33

ђ 1Кр 12:28-30

е 1Кр 22:37

ж 2Са 8:2

з 2Ле 19:2

и 1Кр 22:3, 4

ј 2Са 8:14

Десна кол.

а 1Кр 22:7

б 1Кр 19:16

2Кр 2:15

в 1Кр 19:19, 21

г 1Са 2:30

Јак 14:3

д Су 10:14

1Кр 18:19

1Кр 22:6

ђ Псл 15:29

е 2Ле 17:3, 4

2Ле 19:3, 4

ж 1Са 10:5

1Ле 25:1

з 1Кр 18:46

Јак 1:3

Дел 11:21

и Пс 107:35

ј Јер 32:17

Мр 10:27

к Пз 28:7

тројицу краљева да нас преда у руке Моавцима!“ **11** А Јосафат је рекао: „Зар овде нема ниједног Јеховиног пророка да преко њега питамо Јехову за савет?“^а Тада је један од слугу израелског краља одговорио: „Ту је Јелисеј,^б Сафатов син, који је био Илијин слуга*.“^в **12** Јосафат је затим рекао: „Јехова говори преко њега.“ Тако су израелски краљ, Јосафат и едомски краљ отишли код њега.

13 Јелисеј је рекао израелском краљу: „Зашто си дошао код мене?“^г Иди пророцима свог оца и пророцима своје мајке.“^д Али израелски краљ му је рекао: „Немој ме одбити, јер је Јехова позвао нас тројицу краљева да нас преда у руке Моавцима.“ **14** Јелисеј је на то рекао: „Заклињем се пред Јеховом над војскама, живим Богом коме служим*, не бих те ни погледао нити бих се обзирао на тебе^ђ да не поштујем Јудиног краља Јосафата.“^е **15** Доведите ми некога ко свира харфу.*^ж И чим је свирач почео да свира, Јеховин дух* је дошао на Јелисеја.^з **16** Он је рекао: „Овако каже Јехова: 'Ископајте у овој долини* много јарака, **17** јер овако каже Јехова: „Нећете видети ни ветар ни кишу, а ипак ће се ова долина напунити водом,^и па ћете из ње пити и ви и ваша стока и ваше остале животиње.““ **18** То је ситница за Јехову.^ј Он ће још и Моавце предати у ваше руке.^к **19** А ви разорите све утврђене гра-

3:11 *Или: „који је Илији водом поливао руке“. **3:13** *Или: „Шта ја имам с тобом?“ **3:14** *Дословно: „пред којим стојим“. **3:15** *Дословно: „рука“. **3:16** *Видети Речник појмова, „Вади“.

дове^a и све изабране градове, посеците сва добра стабла, затрпајте све изворе воде и заспите камењем сваку плодну њиву, тако да на њој више ништа не рађа.“⁶

20 Ујутру, у време кад се приноси принос од жита,^a одједном је дошла вода од Едома, и долина се напунила водом.

21 Кад су Моавци чули да су краљеви дошли да се боре против њих, сакупили су све оне који су могли да носе оружје* и стали на границу. **22** Кад су рано ујутру устали и кад је сунце засјало над водом, Моавцима се са супротне стране чинило да је вода црвена као крв.

23 Зато су рекли: „То је крв! Сигурно су се краљеви поубијали мачевима. А сада на плен,^г Моавци!“ **24** Али кад су дошли у израелски логор, Израелци су их напали, па су Моавци почели да беже.^а Израелци су кренули за њима и продрли у Моав, убијајући Моавце пред собом. **25** Срушили су градове и засули све плодне њиве тако што је свако бацио по камен. Затрпали су и све изворе воде^б и посекли сва добра стабла.^в На крају су остале само камене зидине Кир-Аресета,^ж који су људи наоружани праћкама опколили и нападали.

26 Кад је моавски краљ видео да губи битку, узео је са собом 700 људи наоружаних мачем и покушао да се пробије до едомског краља,^з али није успео у томе. **27** Зато је узео свог првенца који је требало да влада након њега и принео га на зидинама као жртву па-

3:21 * Или: „који су могли да опашу војнички појас“.

з. погл.

а Пз 3:5

б 2Кр 3:25

в Из 29:39, 40

г Из 15:9, 10

д Ле 26:7

ђ Пст 26:15
2Ле 32:4

е 2Кр 3:19

ж Ис 16:7

з 2Кр 3:9

Десна кол.

а Пз 12:31
2Ле 28:1, 3
Пс 106:37, 38

4. погл.

б 2Кр 2:3, 5

в 1Кр 19:18

г 1Кр 17:9, 12

д Мр 6:41
Мр 8:6-8
Јв 2:7-9

ђ Мт 14:19

е ИН 5:12
1Кр 17:14

ж ИН 19:17, 18

з Пст 19:1-3
Су 13:15

2. КРАЉЕВИМА 3:20-4:9

љеницу.^а Тада се подигао силан гнев против Израелаца, па су се они повукли и вратили у своју земљу.

4 Једном је жена једног од пророчких синова^б завапила к Јелисеју: „Твој слуга, мој муж, умро је, а ти добро знаш да се твој слуга увек бојао Јехове.“^в А сада је дошао зајмодавац да оба моја сина узме себи за робове.“ **2** Јелисеј јој је рекао: „Како да ти помогнем? Реци ми шта имаш у кући.“ Она му је одговорила: „Твоја слушкиња нема у кући ништа, осим једног крчага уља.“^г **3** Тада јој је он рекао: „Иди и позајми од свих својих суседа празне посуде. Узми их што више можеш. **4** Онда уђи у кућу и затвори врата за собом и за својим синовима. Сипај уље у све те посуде и стављај на страну оне које напуниш.“ **5** И она је отишла од њега.

Кад је затворила врата за собом и за својим синовима, они су јој додали посуде, а она их је пунила.^а **6** Кад су све посуде биле пуне, рекла је једном од својих синова: „Донеси ми још једну посуду.“^б Али он јој је одговорио: „Нема више посуда.“ Тада је уље престало да тече.^в **7** Она је отишла и јавила то слуги правога Бога, а он је рекао: „Иди, продај уље и отплати дугове, а од онога што остане моћи ћете да живите ти и твоји синови.“

8 Једном дана Јелисеј је отишао у Сунам.* Тамо је живела једна угледна жена која га је позвала на оброк.^з Кад год би пролазио туда, свраћао је код ње да једе. **9** Она је рекла свом мужу: „Знам да је онај човек који увек свраћа код нас

свети Божји слуга. **10** Хајде да му направимо собицу на крову^a и да му ставимо тамо кревет, сто, столицу и свећњак. Ту ће моћи да борави сваки пут кад дође код нас.“⁶

11 Једног дана Јелисеј је дошао код њих, па је отишао у собу на крову и легао. **12** Затим је свом слуги Гијезију^a рекао: „Позови Сунамку.“^г Он ју је позвао да дође. **13** Тада је рекао Гијезију: „Молим те, реци јој овако: ”Толико си тога учинила за нас.“^а Шта могу ја да учиним за тебе?^б Желиш ли да кажем нешто за тебе краљу^в или заповеднику војске?“^г А она је одговорила: „Не треба. Добро ми је јер живим међу својим народом.“ **14** Затим је рекао: „Шта би се онда могло учинити за њу?“ Гијезије је одговорио: „Она нема сина,^к а муж јој је стар.“ **15** Тада је Јелисеј рекао: „Позови је!“ Он ју је позвао и она је стала код улаза. **16** Рекао јој је: „Догдине у ово доба у наручју ћеш држати сина.“^з А она је одговорила: „Не, господару мој, Божји слуго! Немој лагати своју слушкињу.“

17 Након неког времена, жена је затруднела и наредне године у исто доба родила је сина, као што јој је Јелисеј и рекао. **18** Кад је дечак порастао, једног дана је отишао код свог оца, који је био са жетеоцима. **19** Почео је да се жали оцу: „Моја глава! Моја глава!“ А отац је рекао свом слуги: „Однеси га мајци.“ **20** Слуга га је однео његовој мајци. Дечак је седео у њеном крилу до поднева, а онда је умро.“ **21** Она га је однела у собу на крову и положила га на кревет Божјег слуге,^д затворила врата за собом и отишла. **22** Затим је

4. погл.

а Су 3:20
1Кр 17:19

б Мт 10:41
Ри 12:13
Јев 13:2

в 2Кр 5:25-27
2Кр 8:4

г ИН 19:17, 18

д Ри 16:6

ђ 2Кр 4:1, 2
Јев 6:10

е 2Кр 8:3

ж Пст 15:2
Пст 30:1

з Пст 18:10

и 1Кр 17:17

ј 2Кр 4:9, 10

Десна кол.

а Бр 10:10
Бр 28:11

б Мт 28:9

в 2Кр 4:16

г 1Кр 18:46

д Мт 15:22, 28

позвала свог мужа и рекла му: „Молим те, пошаљи ми једног слугу и једну магарицу и допусти ми да брзо одем код Божјег слуге, па ћу се вратити.“ **23** Али он ју је упитао: „Зашто данас идеш код њега? Није ни млад месец^а ни сабат.“ Она је одговорила: „Не брени, све је у реду.“ **24** Тако је оседлала магарицу и рекла свом слуги: „Пожури! Немој због мене да успораваш, осим ако ти не кажем.“

25 Тако је отишла код слуге правог Бога на гору Кармил. Кад ју је он угледао издалека, рекао је свом слуги Гијезију: „Ево Сунамке. **26** Молим те, трчи пред њу и упитај је: ’Јеси ли добро? Је ли твој муж добро? Је ли ти дете добро?’“ А она је одговорила: „Све је у реду.“ **27** Чим је дошла код Божјег слуге на гору, ухватила се за његове ноге.^б Тада је Гијезије пришао да је одгурне, али је Божји слуга рекао: „Пусте је, јер је у великој жалости, а Јехова је то сакрио од мене и није ми рекао.“ **28** Она је рекла: „Јесам ли од свог господара тражила да добијем сина? Зар ти нисам рекла: ’Немој да ми будиш лажну наду?’“^в

29 Он је одмах рекао Гијезију: „Задени крајеве своје хаљине за појас,^г узми у руку мој штап и иди. Ако некога сретнеш, немој га поздрављати, а ако неко тебе поздрави, немој му одговарати. Мој штап положи дечаку на лице.“ **30** А дечакова мајка је рекла: „Заклињем се пред Јеховом, живим Богом, и пред тобом, нећу поћи без тебе.“^д Тада је Јелисеј устао и пошао с њом. **31** Гијезије је отишао испред њих и кад је дошао код дечака, ставио му је штап на лице, али де-

чак се није ни померио нити је ишта рекао.^а Зато се вратио Јелисеју у сусрет и рекао му: „Дечак се није пробудио.“

32 Кад је Јелисеј дошао у кућу, дечак је лежао мртв на његовом кревету.^б **33** Јелисеј је ушао у собу, затворио врата за собом и почео да се моли Јехови.^в **34** Затим се попео на кревет, легао на дете и прислонио своја уста на његова уста, своје очи на његове очи и своје дланове на његове дланове. И док је био тако испружен над њим, дететово тело се загрејало.^г **35** Затим је устао и почео да хода тамо-амо по кући, а онда се опет попео на кревет и испружио над дечаком. Дечак је кинуо седам пута, а затим је отворио очи.^д **36** Тада је Јелисеј позвао Гијеџија и рекао му: „Позови Сунамку.“ Он ју је позвао и она је дошла код њега. Затим јој је рекао: „Узми свог сина.“^е **37** Она му је пришла, пала пред његове ноге и поклонила му се до земље. Затим је узела свог сина и изашла.

38 Кад се Јелисеј вратио у Галгал, у земљи је владала глад.^е Док су пророчки синови* седели пред њим, он је рекао свом слуги:^з „Пристави велики лонац и скувај вариво за пророчке синове.“ **39** Један од њих је отишао у поље да набере слез, али је нашао дивљу пузавицу па је с ње набрао пун огртач дивљих тиквица. Кад се вратио, исекао их је и ставио у лонац, не знајући какве су. **40** Касније су сипали људима да једу. Али кад су они почели да једу вариво, повикали су: „Смрт је у лонцу, Божји слуго!“ И нису могли да једу. **41** А Јелисеј је рекао: „Доне-

4. погл.

а Мт 17:15, 16
Мр 9:17, 18

б 2Кр 4:21

в 1Кр 17:19, 20
Јв 11:41
Дел 9:40

г 1Кр 17:21, 22
Дел 20:9, 10

д 2Кр 8:1, 5

ђ Јев 11:35

е Пз 28:23, 24
2Кр 8:1
Јак 14:13

ж 2Кр 2:3, 5

з 2Кр 4:12

Десна кол.

а Из 15:23-25
2Кр 2:19-21

б 1Са 9:3, 4

в Јв 6:9

г 1Са 9:6, 7

д Мт 14:17
Мр 8:4

ђ Мт 14:20
Мр 8:8

е Лу 9:17
Јв 6:13

5. погл.

ж 1Кр 19:16

з Мт 8:2
Мт 11:5
Лу 4:27

2. КРАЉЕВИМА 4:32-5:5

сите мало брашна.“ Кад га је убадио у лонац, рекао је: „Сипајте људима да једу.“ И у лонцу више није било ничег штетног.^а

42 Један човек је дошао из Вал-Салисе^б и донео Божјем слуги 20 јечмених хлебова^в начињених од првина жетве и врећу новог жита.^г А Јелисеј је рекао: „Дај људима да једу.“

43 Његов слуга је упитао: „Како да то ставим пред стотину људи?“^д Јелисеј је одговорио: „Дај људима да једу, јер овако каже Јехова: 'Јешће и још ће им остати.'^е“ **44** Тада је слуга пред њих поставио хлебове, па су јели и још им је остало,^е као што је Јехова и рекао.

5 Наман, заповедник војске краља Сирије, био је угледан човек ког је његов господар веома ценио, јер је преко њега Јехова дао победу Сирији. Био је одважан ратник, али је боловао од губе*.

2 Једном кад су Сиријци ишли у пљачку, у израелској земљи су заробили једну девојчицу и она је постала слушкиња Намановој жени. **3** Она је рекла својој господарици: „Кад би само мој господар отишао код пророка* који живи у Самарији! Он би га излечио од губе.“^з **4** Тако је он* отишао код свог господара и испричао му шта му је рекла девојчица из Израела.

5 Тада је сиријски краљ рекао: „Хајде, иди! А ја ћу послати писмо израелском краљу.“ Тако је Наман отишао и понео 10 таланата* сребра,

5:1 *Или: „кожне болести“. 5:4 *Могуће је да је реч о Наману. 5:5 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14.

6 000 златника и 10 нових хаљина. **6** У писму које је донео израелском краљу стајало је: „Заједно са овим писмом шаљем ти свог слугу Намана да га излечиш од губе.“ **7** Кад је израелски краљ прочитао писмо, раздерао је своју одећу и рекао: „Зар сам ја Бог, па да могу некемо одузети живот или га сачувати?“^а Ево, шаље код мене човека да га излечиш од губе! Погледајте само како тражи повод за свађу са мном.“

8 Али кад је Јелисеј, слуга правог Бога, чуо да је израелски краљ раздерао своју одећу, одмах је поручио краљу: „Зашто си раздерао своју одећу? Молим те, нека тај човек дође код мене и увери се да постоји пророк у Израелу.“^б **9** Тако је Наман дошао са својим коњима и бојним колима и стао на улаз Јелисејевој куће. **10** А Јелисеј му је послао гласника и поручио му: „Иди и окупај се седам пута^в у Јордану,^г па ћеш оздравити и бићеш чист.“ **11** Тада се Наман разљутио и кренуо назад, рекавши: „Ја сам мислио да ће он изаћи пред мене, да ће стати и призвати име Јехове, свог Бога, па ће прелазити руком преко оболелог места и излечити губу.“ **12** Зар нису реке Авана и Фарфар, које су у Дамаску,^д боље од свих израелских вода? Зар се не могу окупати у њима и очистити се?“ Затим се окренуо и отишао веома љут.

13 Али тада су му пришле његове слуге и рекле му: „Оче, да је пророк тражио од тебе нешто тешко, зар не би ти учинио? Па зашто онда не би учинио то што ти је рекао: 'Окупај се и бићеш чист'?“ **14** Онда је Наман сишао до Јордана и за-

5. погл.

а Пз 32:39

б 1Кр 17:24
1Кр 19:16
2Кр 3:11, 12
2Кр 8:4в Ле 14:7
Бр 19:4

г Јв 9:6, 7

д Ис 7:8

Десна кол.

а 2Кр 5:10

б Јов 33:25
Лу 4:27
Лу 5:13

в Лу 17:15, 16

г Пс 96:4, 5
Ис 43:10

д Мт 10:8

ђ 2Кр 4:12
2Кр 8:4

е 1Кр 17:24

ж 2Кр 5:1
Лу 4:27

ронио у воду седам пута, као што му је рекао Божји слуга.^з Тада му је тело постало чисто као тело малог детета.^д

15 После тога се са свом својом пратњом вратио код Божјег слуге,^е стао пред њега и рекао му: „Сада знам да нема Бога нигде на земљи осим у Израелу.“^ж Молим те, прими поклон од свог слуге.“ **16** Али Јелисеј је рекао: „Заклињем се Јеховом, живим Богом коме служим*, нећу га примити.“^з Наман га је наговарао да прими поклон, али он није хтео. **17** На крају је Наман рекао: „Ако је тако, молим те, допушти да се твом слуги да онолико израелске земље колико могу понети две мазге, јер твој слуга више неће приносити жртве паљенице и друге жртве ниједном богу осим Јехови. **18** Али нека Јехова твом слуги опрости ово: Кад мој господар улази у Римонов храм* да би се тамо поклонио, ослања се на моју руку, па и ја морам да се поклоним у Римоновом храму. Молим те, нека Јехова опрости твом слуги кад се поклони у Римоновом храму.“ **19** Тада му је Јелисеј рекао: „Иди с миром.“ Када је Наман већ отишао од њега и прешао добар део пута, **20** Гијезије,^в слуга Божјег пророка Јелисеја,^е помислио је: „Ево, мој господар је пустио тог Сиријца Намана* да оде и није хтео да прими од њега оно што је донео. Заклињем се Јеховом, живим Богом, потрчаћу за њим и узећу нешто од њега.“ **21** Тако је Гијезије отрчао за Наманом. Кад је Наман видео да неко трчи за њим, сишао

5:16 *Дословно: „пред којим стојим“.

5:18 *Дословно: „дом“.

је с кола, пошао му у сусрет и упитао га: „Је ли све у реду?“

22 А он је одговорио: „Све је у реду. Мој господар ме шаље и поручује ти: 'Ево, управо су дошла код мене два младића из Јефремових брда, пророчки синови. Молим те, дај ми за њих талант сребра и две нове хаљине.'“^а **23** Намањ је рекао: „Ево, узми два таланта.“ Наговарао^б га је да узме, па је ставио два таланта сребра у две вреће и узео две хаљине и све то дао двојници својих слугу да носе пред њим.

24 Кад је стигао на Офел*, узео је ствари од њих и ставио их у кућу, а људе је послао назад. Када су они отишли, **25** он је ушао и стао пред свог господара. Јелисеј га је упитао: „Одакле долазиш, Гијезије?“ Он је одговорио: „Твој слуга није нигде ишао.“^в **26** Јелисеј му је рекао: „Зар мислиш да не знам да си кренуо за тим човеком и да је он сишао с кола и пошао ти у сусрет? Зар је сада време да се прима сребро или да се примају хаљине, маслињаци, виногради, овце, стока, слуге или слушкиње?“ **27** Зато ће губа од које је Намањ боловао^д бити заувек на теби и на твојим потомцима.“ Тако је Гијезије отишао од њега губав, био као снег.^е

6 Пророчки синови^ж рекли су Јелисеју: „Место где живимо с тобом сувише нам је тесно. **2** Молимо те, допусти нам да одемо до Јордана и узмемо сваки по балван, па да тамо направимо себи место где ћемо живети.“ Он је ре-

5:24 *Офел се налазио у Самарији. Могуће је да је реч о брду или утврђењу.

5. погл.
а 2Кр 5:5

б 2Кр 5:16

в Дел 5:8, 9

г Мт 10:8
Лу 12:15
Дел 20:33
1Тм 6:10

д 2Кр 5:1

ђ Из 4:6
Бр 12:10

6. погл.
е 2Кр 2:3, 5
2Кр 9:1

Десна кол.

а 1Кр 20:1, 34
1Кр 22:31

б 1Кр 17:24

в Мт 2:12

г Да 2:22, 28

д Пст 37:16, 17

2. КРАЉЕВИМА 5:22–6:14

као: „Идите.“ **3** Један од њих му је рекао: „Молим те, пођи са својим слугама.“ Он је одговорио: „Пођи ћу.“ **4** И тако је отишао с њима. Кад су дошли до Јордана, почели су да секу дрва. **5** Док је један од њих секао дрво, сечиво секире пало је у воду. А он је повикао: „Јао, господару, узета је на зајам!“ **6** Тада је слуга правог Бога упитао: „Где је пало сечиво?“ Кад му је показао где је пало, он је одсекао комад дрвета, бацио га тамо и учинио да сечиво исплива. **7** Затим је рекао: „Извади га.“ И овај је пружио руку и узео га.

8 Краљ Сирије је заратио са Израелом.^а Он се посаветовао са својим слугама и рекао им: „Улогорићемо се на том и том месту.“ **9** Тада је Божји слуга^б поручио израелском краљу: „Пази да не пролазиш туда, јер тамо иду Сиријци да вас нападну.“ **10** Тако је израелски краљ послао поруку у оно место на које га је упозорио Божји слуга. Јелисеј га је неколико пута упозоравао, а краљ се сваки пут држао подаље од тих места.^в

11 Сиријски краљ* се због тога разгневио, па је позвао своје слуге и рекао им: „Реците ми ко је од наших на страни израелског краља!“ **12** Један од његових слугу му је одговорио: „Нико од нас, господару мој, краљу! Јелисеј, пророк у Израелу, говори израелском краљу оно што ти кажеш у својој спаваћој соби.“^г **13** А он је рекао: „Идите и сазнајте где је да пошаљем људе да га ухвате.“ Касније су му јавили: „Он је у Дотану.“^д **14** Краљ је одмах тамо послао коње, бојна

6:11 *Или: „срце сиријског краља“.

кола и велику војску. Они су дошли ноћу и опколили град.

15 Кад је слуга Божјег пророка устао рано ујутру и изашао напоље, видео је да је војска с коњима и бојним колима опколила град. Тада је слуга рекао Јелисеју: „Јао, господару! Шта да радимо?“ **16** Он му је одговорио: „Не бој се,^а јер наших има више него њихових!“^б **17** Тада се Јелисеј помолио: „Јехова, молим те, отвори му очи да види.“^в И Јехова је његовом слуги отворио очи и он је видео да су брда око Јелисеја^г пуна пламених коња и кола.^д

18 Кад су Сиријци кренули према њему, Јелисеј се помолио Јехови и рекао: „Молим те, ослепи овај народ.“^е Тако их је он ослепио, као што га је Јелисеј и замолио. **19** Тада им је Јелисеј рекао: „Није ово прави пут нити је ово прави град. Пођите за мноме и ја ћу вас одвести код човека кога тражите.“ Али одвео их је у Самарију.^е

20 Кад су стигли у Самарију, Јелисеј је рекао: „Јехова, отвори очи овим људима да виде.“ Јехова им је отворио очи и они су видели да су усред Самарије. **21** Кад их је израелски краљ угледао, питао је Јелисеја: „Да их побијем, оче мој? Да их побијем?“ **22** Али он је одговорио: „Немој да их побијеш. Да ли ти убијаш оне које заробиш својим мачем и луком? Дај им хлеба и воде да једу и пију,^ж па нека се врате свом господару.“ **23** Тако им је краљ приредио велику гозбу. Кад су јели и пили, он их је пустио да се врате свом господару. Од тада сиријске^з чете више нису долазиле да пљачкају израелску земљу.

6. погл.

а Из 14:13
Пс 3:6

б 2Са 22:31
2Лк 32:7
Пс 18:2
Пс 27:3
Пс 46:7
Пс 55:18
Пс 118:11
Ри 8:31

в Дел 7:56

г Пс 34:7
Мт 26:53

д 2Кр 2:11
Пс 68:17
За 6:1

ђ Пст 19:10, 11

е 1Кр 16:29

ж Псл 25:21
Ри 12:20

з 2Кр 5:2

Десна кол.

а Пз 28:52
1Кр 20:1

б Ле 26:26
Пз 28:15, 17

в Пз 14:3
Јак 4:14

г Ле 26:29
Пз 28:53-57
Јак 5:10

д Ту 4:10

ђ Пст 37:29
1Кр 21:27

е Јер 38:4

ж 1Кр 18:13
1Кр 21:9, 10

24 После тога је Вен-Адад, краљ Сирије, сакупио сву своју војску, кренуо на Самарију и опколио је.^а **25** У Самарији је настала велика глад.^б Опсада је потрајала толико дуго да је магарећа глава^в коштала 80 сребрника, а четвртина кава* голубијег измета 5 сребрника. **26** Кад је једном израелски краљ ишао по зидинама, нека жена је повикала к њему: „Помози нам, мој господару, краљу!“ **27** А он јој је рекао: „Ако вам Јехова не помогне, како ћу вам ја помоћи? Мислиш ли да вам могу дати жита или вина или уља?“ **28** Краљ ју је упитао: „Шта те мучи?“ Она је одговорила: „Ова жена ми је рекла: 'Дај свог сина да га поједемо данас, а сутра ћемо појести мог сина.'^г **29** Тако смо скувале мог сина и појеле га.^д А страдао сам јој рекла: 'Дај свог сина да га поједемо.' Али она га је сакрила.“

30 Кад је краљ чуо шта је та жена рекла, раздерао је своју одећу.^ђ Док је ишао по зидинама, људи су видели да испод одеће* носи кострет. **31** Тада је краљ рекао: „Нека ме Бог најоштрије казни ако Јелисеју, Сафатовом сину, данас остане глава на раменима!“^е

32 Јелисеј је седео у својој кући, а с њим су седеле и старешине. Тада је краљ послао пред собом једног од својих људи. Али пре него што је тај гласник дошао код њега, Јелисеј је рекао старешинама: „Видите ли како је овај син убице* послао човека да ми одруби главу? Па зите! Кад дође гласник, затво-

6:25 *Кав је износио 1,22 литра. Видети Додатак Б14. 6:30 *Или: „уз тело“.

рите врата и наклоните се на њих да не може да уђе. Зар се не чују за њим кораци његовог господара?" **33** Док им је он још говорио, гласник је дошао код њега. Затим је дошао краљ и рекао: „Ова невоља је од Јехове. Зашто да још чекам Јеховину помоћ?"

7 Тада је Јелисеј рекао: „Чујте Јеховину реч! Овако каже Јехова: 'Сутра у ово доба на самаријским вратима* једна мера^а финог брашна коштаће један сикал^а и две мере^а јечма коштаће један сикал.'"^а

2 На то је краљев помоћник, у кога је краљ имао поверења, одговорио слуги правог Бога: „Чак и кад би Јехова отворио небеске бране, да ли би се то могло догодити?"^б А он му је одговорио: „Видећеш то својим очима,^в али нећеш јести."^г

3 Пред градским вратима била су четири губавца.^д Они су рекли један другом: „Зашто да седимо овде док не умremo? **4** Ако уђемо у град док у њему влада глад,^б тамо ћемо умрети. А ако останемо овде, опет ћемо умрети. Зато хајде да одемо у сиријски логор. Ако нам поштеде живот, остаћемо живи, а ако то не учине, умрећемо.“ **5** Тако су се у сумрак упутили у сиријски логор. Кад су стигли до логора, у њему није било никога.

6 Јехова је учинио да се у сиријском логору чује тутњава бојних кола и топот коња – бука велике војске.^е Зато су говорили један другом: „Ево, израелски краљ је унајмио хе-

7:1 *Или: „пијацама“. ^аРеч је о јединици за меру која се звала „сеа“ и износила је 7,33 литра. Видети Додатак Б14. ^аСикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14.

7. погл.

а Пз 32:36
2Кр 7:18

б Бр 14:11

в Бр 11:23

г 2Кр 7:17

д Ле 13:45, 46

ђ 2Кр 6:25

е Пз 28:7
2Са 5:24

Десна кол.

а 2Кр 6:25
2Кр 6:28, 29

б ИН 8:4, 12
Су 20:29, 37

2. КРАЉЕВИМА 6:33–7:13

тејске и египатске краљеве да нас нападну!" **7** Тако су се у сумрак подигли и побегли. Оставили су своје шаторе, коње, магарце и сав логор какав је био, па су побегли да би спасли живу главу*.

8 Кад су губавци стигли до логора, ушли су у један шатор, па су се најели и напили. Покупили су из њега сребро, злато и хаљине, а онда су отишли и то сакрили. Затим су се вратили, ушли у други шатор, узели ствари из њега, па отишли и сакрили их.

9 На крају су рекли један другом: „Није добро то што радимо. Данас је дан добрих вести! Ако будемо ћутали и чекали док не сване јутро, снаћи ће нас заслужена казна. Зато сада пођимо и јавимо то краљевом двору*.“ **10** Тако су отишли и позвали градске вратаре и јавили им: „Отишли смо у сиријски логор, али тамо није било никога нити се чуо ичији глас. Остали су само привезани коњи и магарци и напуштени шатори.“ **11** Тада су градски вратари јавили људима на краљевом двору оно што су чули.

12 Краљ је устао усред ноћи и рекао својим слугама: „Рећи ћу вам шта Сиријци намеравају да ураде. Знају да смо гладни^а и зато су отишли из логора и сакрили се у пољу, говорећи: 'Кад изађу из града, похватаћемо их живе и ући ћемо у град.'"^б **13** Један од његових слугу је рекао: „Молим те, изабери људе који ће узети пет коња од оних што су још остали у граду. Ако погину, биће им исто као целом израелском

7:7 *Или: „своје душе“. **7:9** *Дословно: „дому“.

мноштву које је остало овде и целом израелском мноштву које је изгинуло. Пошаљимо их па ћемо видети.“

14 Тако су узели двоја кола с коњима и краљ их је послао у сиријски логор и рекао: „Идите и извидите шта се дешава.“

15 Они су ишли за Сиријцима све до Јордана. Цео пут је био прекривен хаљинама и стварима које су Сиријци побацили док су у страху бежали. Глашници су се вратили и јавили то краљу.

16 Народ је изашао и опљачкао сиријски логор. Тако је једна мера* финог брашна коштала један сикал и две мере* јечма коштале су један сикал, као што је Јехова рекао.^a

17 Краљ је поставио оног помоћника у ког је имао поверења да надгледа градска врата, али народ га је изгазио на вратима тако да је умро, као што је Божји слуга и рекао краљу кад је дошао код њега. **18** Догодило се баш онако како је Божји слуга рекао краљу: „Сутра у ово доба на самаријским вратима две мере* јечма коштаће један сикал и једна мера* финог брашна коштаће један сикал.“^b **19** Али краљев помоћник је тада одговорио Божјем слуги: „Чак и кад би Јехова отворио небеске бране, да ли би се тако нешто могло догодити?“ На то је Јелисеј рекао: „Видећеш то својим очима, али нећеш јести!“ **20** То му се и догодило, јер га је народ изгазио на вратима тако да је умро.

8 Јелисеј је рекао жени чијег је сина вратио у живот:^b „Иди са својом породицом и

7:16, 18 *Реч је о јединици за меру која се звала „сеа“ и износила је 7,33 литра. Видети Додатак Б14.

7. погл.

а Бр 23:19
2Кр 7:1
Ис 55:10, 11

б 2Кр 7:1, 2

8. погл.

в 2Кр 4:32-35

Десна кол.

а Ле 26:19
Пз 28:15, 23
1Кр 17:1

б ИН 13:2, 3

в 2Кр 2:14
2Кр 2:20, 21
2Кр 3:17
2Кр 4:4, 7
2Кр 6:5-7
2Кр 7:1

г 2Кр 4:32-35

д Бр 36:9

ђ Ис 7:8

е 1Кр 20:1
2Кр 6:24

ж 1Кр 17:24

з 1Кр 19:15

и 1Са 9:8
1Кр 14:2, 3

настани се негде у страниој земљи, јер је Јехова објавио да ће земљу задесити глад^a која ће трајати седам година.“ **2** Жена је учинила оно што јој је рекао слуга правога Бога. Отишла је са својом породицом и настанила се у филистејској земљи,^б где је остала седам година.

3 Кад је прошло седам година, жена се вратила из филистејске земље и отишла код краља да га моли за своју кућу и за своју њиву. **4** Краљ је управо разговарао с Гијезијем, слугом Божјег пророка, и рекао му: „Молим те, причај ми сва велика дела која је Јелисеј учинио.“^в **5** Док је он причао краљу како је Јелисеј оживео умрлога,^г дошла је жена чијег је сина он оживео како би замолила краља за своју кућу и за своју њиву.^д Тада је Гијезије рекао: „Мој господару, краљу, ово је та жена и ово је њен син ког је Јелисеј оживео.“ **6** Краљ је питао жену за то и она му је све испричала. Тада је краљ позвао једног дворанина и рекао му: „Врати јој све што је њено и сав приход од њене њиве од дана кад је напустила земљу до сада.“

7 Кад је Јелисеј дошао у Дамаск,^ђ Вен-Адад,^е краљ Сирије, био је болестан. Тада су му јавили: „Слуга правога Бога* је дошао овамо.“ **8** Краљ је рекао Азаилу:^ж „Узми дар и пођи у сусрет Божјем слуги.“ Питај преко њега Јехову да ли ћу се опоравити од своје болести.“ **9** Азаило му је кренуо у сусрет, а са собом је понео као дар свакојака добра из Дамаска, која је наговорио на 40 камила. Када је дошао,

стао је пред Јелисеја и рекао: „Твој син Вен-Адад, краљ Сирије, послао ме је код тебе да те питам да ли ће се опоравити од своје болести.“ **10** Јелисеј му је одговорио: „Иди и реци му да ће се опоравити, али Јехова ми је открио да ће умрети.“^а **11** И нетремице је гледао у њега све док Азаило није постало непријатно. Тада је Божји слуга заплакао. **12** Азаило га је упитао: „Зашто мој господар плаче?“ А он је одговорио: „Зато што добро знам какво ћеш зло нанети израелском народу.^б Спалићеш њихове тврђаве, мачем ћеш побити њихове најбоље војнике, смрскаћеш њихову децу, а трудне жене ћеш распорити.“^в **13** Азаило је рекао: „Твој слуга је бедни пас. Како би онда могао да учини тако нешто?“ А Јелисеј је одговорио: „Јехова ми је открио да ћеш ти бити краљ над Сиријом.“^г

14 Затим је Азаило отишао од Јелисеја и вратио се свом господару. Он га је упитао: „Шта ти је рекао Јелисеј?“ Он је одговорио: „Рекао ми је да ћеш се опоравити.“^д **15** Али сутрадан је Азаило узео покривач, натопио га водом, ставио га краљу преко лица и тако га угушио.^е Тако је Азаило почео да влада уместо њега.^ж

16 Пете године владавине израелског краља Јорама,^з Ахавовог сина, Јосафатов син Јорам^з постао је краљ над Јудом док је Јосафат још увек владао у Јуди. **17** Он је имао 32 године кад је постао краљ и владао је у Јерусалиму осам година. **18** Ишао је стопама израелских краљева,^и као што су то чинили и чланови Аха-

в. погл.

а 2Кр 8:15

б 2Кр 10:32

2Кр 12:17

2Кр 13:3

Ам 1:3

в Пъ 28:63

Ам 1:13

г 1Кр 19:15

д 2Кр 8:10

ђ 1Кр 16:8, 10

2Кр 11:1

2Кр 15:8, 10

е 1Кр 19:15

ж 2Кр 1:17

з 1Кр 22:50

2Ле 21:3, 5

и 1Кр 12:28-30

Десна кол.

а 1Кр 16:32, 33

1Кр 21:25

б 2Кр 8:26, 27

2Ле 18:1

в 2Ле 21:6, 7

г Пст 49:10

2Са 7:16, 17

д 1Кр 11:36

Пс 132:17

ђ Пст 27:40

2Са 8:14

е 1Кр 22:47

2Ле 21:8-10

ж ИН 21:13

2Кр 19:8

з 1Кр 2:10

2Ле 21:18-20

и 1Ле 3:10, 11

2Ле 21:16, 17

2Ле 22:1, 2

ј 2Кр 9:29

к 2Кр 11:1

2Кр 11:13, 16

л 1Кр 16:16, 23

љ 1Кр 16:33

м 2Кр 8:16, 18

2Ле 22:3, 4

вове породице,^а јер се оженио Ахавовом ћерком.^б Чинио је оно што је зло у Јеховиним очима.^в **19** Али Јехова није хтео да уништи Јуду због свог слуге Давида, јер му је обећао да ће дати светиљку^г њему^д и његовим синовима заувек.

20 У његово време Едом се побунио против Јуде^е и поставио је себи краља.^ж **21** Зато је Јорам са свим својим бојним колима отишао у Саир. Едомци су опколили њега и заповеднике кола, али он је устао ноћу и поразио их, а војници су побегли у своје шаторе. **22** Али побуна Едомаца против Јуде траје све до данас. У то време и Ливна^з се побунила.

23 Остали догађаји из Јорамовог живота, све што је чинио, све је то записано у летописима Јудиних краљева. **24** Јорам је умро* и био је сахрањен код својих предака у Давидовом граду.^и Након њега почео је да влада његов син Охозиа.^ј

25 Дванаесте године владавине израелског краља Јорама, Ахавовог сина, Охозиа, син Јудиног краља Јорама, постао је краљ.^к **26** Охозиа је имао 22 године кад је постао краљ и владао је годину дана у Јерусалиму. Његова мајка звала се Гототија^л и била је унука* израелског краља Амрија.^м **27** Ишао је стопама Ахава^н и његових потомака и чинио је оно што је зло у Јеховиним очима, баш као и Ахав и његова породица, јер је женидбом дошао у сродство са Ахавовом породицом.^о

28 Зато је са Ахавовим сином

8:19 *То јест наследника. **8:24** *Или: „починуо код својих предака“. **8:26** *Дословно: „ћерка“.

Јорамом кренуо у рат против сиријског краља Азаила код Рамота у Галаду.^а Али Сиријци су ранили Јорамом.^б **29** Зато се краљ Јорам вратио у Језраел^в да би се опоравио од рана које су му задали Сиријци код Рамота*, кад се борио против сиријског краља Азаила.^г Јудин краљ Охозиа, Јорамов син, отишао је у Језраел да посети Ахавовог сина Јорамом, јер је он био рањен^д.

9 Пророк Јелисеј је позвао једног од пророчких синова и рекао му: „Задени крајеве своје хаљине за појас и брзо узми ову боцу са уљем, па иди у Рамот у Галаду.^а **2** Кад дођеш тамо, потражи Јуја,^б Јосафатовог сина, Нимсијевог унука. Одвој га од његових људи и одведи га у најскровитију собу. **3** Затим узми боцу са уљем, излиј му уље на главу и реци: 'Овако каже Јехова: „Помазујем те за краља над Израелом.“^в Затим отвори врата и одмах побегни.“

4 Тако је пророков слуга отишао у Рамот у Галаду. **5** Кад је стигао, војни заповедници су седели сви на окупу. Он је рекао: „Заповеднице, имам поруку за тебе.“ А Јуј је упитао: „За којег од нас?“ Он је одговорио: „За тебе, заповеднице.“ **6** Тада је Јуј устао и ушао у кућу, а слуга му је излио уље на главу и рекао му: „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Помазујем те за краља над Јеховиним народом, над Израелом.* **7** Побиди потомке свог господара Ахава, јер ћу осветити крв својих слугу пророка и крв свих Јеховиних слу-

8:29 *Дословно: „Раме“. Реч је о скраћеном називу Рамота у Галаду. ^аИли: „болестан“.

8. погл.

а ИН 21:38
1Кр 22:2, 3

б 1Кр 19:17
2Пе 22:5

в ИН 19:17, 18
1Кр 21:1
2Пе 22:6

г 2Кр 9:15

9. погл.

д 2Кр 8:25, 28

ђ 1Кр 19:16, 17

е 2Пе 22:7

ж 1Кр 19:16

Десна кол.

а 1Кр 18:4
1Кр 19:2
1Кр 21:15, 25
Лу 18:7

б 1Кр 21:20, 21

в 1Кр 15:28, 29

г 1Кр 16:11, 12

д 1Кр 21:23

ђ 2Кр 9:3

е 2Кр 9:6

ж Мт 21:7

з 2Са 15:10
1Кр 1:34, 39

и 1Кр 19:16

ј 2Кр 8:28

к 1Кр 19:15
2Кр 8:15
2Кр 10:32

л ИН 19:17, 18
1Кр 21:1

љ 2Пе 22:6

гу које је Језавеља побила.^а

8 Изгинуће сви Ахавови потомци. Истребићу у Ахавовом дому све што је мушко*, чак и оне најбезвредније у Израелу.^б **9** Учинићу са Ахавовим домом као с домом Јервоама,^в Наватовог сина, и као с домом Васе,^г Ахијиног сина. **10** А Језавељу ће на језраелском пољу појести пси^д и нико је неће сахранити.“^е Тада је отворио врата и побегао.^б

11 Кад се Јуј вратио код осталих заповедника краљевске војске, они су га упитали: „Је ли све у реду? Зашто је тај лудак дошао код тебе?“ А он им је одговорио: „Знате какав је то човек и како он говори.“

12 А они су рекли: „Не говориш истину! Хајде, кажи нам шта се десило.“ Тада им је Јуј испричао шта му је тај човек рекао. Затим је додао: „Такође ми је рекао: 'Овако каже Јехова: „Помазујем те за краља над Израелом.““^в **13** Тада је сваки од њих брзо узео своју хаљину и простро је пред њим по степеницама.* Затим су затрубили у рог и рекли: „Јуј је постао краљ!“^з **14** Онда је Јуј,^д Јосафатов син, Нимсијев унук, сковао заверу против Јорамом.

У то време Јорам је заједно са свим Израелцима бранио Рамот у Галаду^ј од сиријског краља Азаила.^к **15** Касније се краљ Јорам вратио у Језраел^л да се опорави од рана које су му задали Сиријци док се борио против сиријског краља Азаила.^љ

Тада је Јуј рекао: „Ако се слажете, не дајте никоме да побегне из града и оде да јави

9:8 *Дословно: „свакога ко мокри уза зид“. Реч је о погрдном хебрејском изразу који се односи на мушкарце.

то у Језраел.“ **16** Јуј се попео на кола и отишао у Језраел, јер је Јорам тамо лежао рањен. А Јудин краљ Охозизија дошао је да посети Јорама. **17** Стражар који је стајао на кули у Језраелу видео је како се приближава мноштво Јујевих људи. Одмах је јавио: „Видим мноштво људи.“ А Јорам је рекао: „Пошаљи коњаника да им изађе у сусрет и да их пита да ли долазе у миру.“ **18** Тако је коњаник дошао у сусрет Јују и рекао: „Краљ пита да ли долазиш у миру.“ А Јуј му је одговорио: „Шта се тебе тиче да ли ја долазим у миру? Хајде за мном!“

Стражар је јавио: „Гласник је дошао до њих, али се не враћа.“ **19** Тада је Јорам послао другога коњаника који је дошао до њих и рекао: „Краљ пита да ли долазиш у миру.“ Али Јуј је одговорио: „Шта се тебе тиче да ли ја долазим у миру? Хајде за мном!“

20 Стражар је тада јавио: „Дошао је до њих, али се не враћа. А један од њих вози махнито као Јуј, Нимсијев унук*.“ **21** Тада је Јорам рекао: „Упрегните коње!“ Тако су упрегли његова бојна кола. Израелски краљ Јорам и Јудин краљ Охозизија,^а сваки у својим бојним колима, изашли су у сусрет Јују. Срели су се с њим на њиви Навутеја^б Језраелца.

22 Кад је Јорам угледао Јуја, упитао је: „Долазиш ли у миру, Јују?“ А он је одговорио: „Како може бити мир док је блуда* твоје мајке Језавеле^в и њеног силног врачања?“^г **23** Тада је Јорам окренуо кола

9. погл.

а 2Кр 8:25
2Кр 8:29
2Пе 22:7

б 1Кр 21:1, 15

в 1Кр 16:31
1Кр 18:4
1Кр 19:2
1Кр 21:7г Ле 20:6
Пз 18:10
1Кр 18:19

Десна кол.

а 1Кр 21:19

б 1Кр 21:29

в Пст 4:8, 10
Пс 9:12
Пс 72:14г Пст 9:5
Ле 24:17

д 1Кр 21:24

ђ 2Кр 8:29
2Пе 22:7

е ИН 17:11

ж 2Са 5:7

з 2Кр 8:24
2Пе 22:2

и 1Кр 21:1

ј 1Кр 16:31
1Кр 21:25

к 1Кр 16:15-19

да би побегао и довикнуо је Охозизији: „Преварени смо, Охозизија!“ **24** А Јуј је зграбио свој лук и устрелио Јорама у плећа, тако да му је стрела прошла кроз срце и он се срушио у својим колима. **25** Тада је Јуј рекао свом помоћнику Вадекару: „Подигни га и баци на њиву Навутеја Језраелца.“^а Сети се да смо ти и ја возили кола* иза Ахава, његовог оца, кад је Јехова против њега изрекао ову објаву:^б **26** „Јуче сам видео Навутејеву крв^в и крв његових синова“, каже Јехова, „и сигурно ћу ти то наплатити“ на овој њиви“, каже Јехова.^г Зато га сада узми и баци на ову њиву, као што је Јехова рекао.“^д

27 Кад је Јудин краљ Охозизија^ђ видео шта се дешава, побегао је путем који води према кући у врту. (Касније је Јуј кренуо у потеру за њим и викнуо: „Убијте и њега!“ И ранили су га док је био у колима на путу према Гуру, који се налази крај Ивлеама.^е Али успео је да побегне у Мегидо, где је на крају и умро. **28** Његове слуге су га колима превезле у Јерусалим и сахраниле га у његовом гробу код његових предака у Давидовом граду.* **29** Охозизија^з је постао краљ над Јудом једанаесте године владавине Ахавовог сина Јорама.)

30 После тога Јуј је дошао у Језраел.^ж Кад је то чула Језавела,^з намазала је очи црном бојом* и лепо наместила косу, па је гледала с прозора. **31** Чим је Јуј ушао на градска врата, она му је рекла: „Да ли знаш како је прошао Зимрије, убица свог господара?“^к **32** Он је погледао

9:25 *Или: „јахали коње“. 9:30 *Или: „сенком за очи“.

9:20 *Дословно: „син“. 9:22 *Или: „идолопоклонства“.

према прозору и упитао: „Ко је на мојој страни? Ко?“^a Два или три дворанина су одмах погледала према њему. **33** Јуј је рекао: „Баците је доле!“ Они су је бацили, а њена крв је попрскала зид и коње. И његови коњи су је прегазили. **34** Затим је ушао у кућу, јео и пио, а онда је рекао: „Побрините се за ону проклетницу и сахраните је. Ипак је она краљева ћерка.“^b **35** Али кад су они отишли да је сахране, нису нашли ништа осим њене лобање, њених стопала и шака.^c **36** Онда су се вратили и јавили то Јују, а он је рекао: „Тиме се испунило оно што је Јехова рекао преко свог слуге Илије Тесвићанина: 'На језраелском пољу пси ће појести Језавелино тело.'^d **37** Језавелин леш биће као ђубриво на језраелском пољу, тако да неће моћи да се каже: „То је Језавеља.““

10 Ахав^b је имао 70 синова у Самарији. Зато је Јуј написао писма и послао их у Самарију језраелским кнезовима, старешинама^e и старатељима Ахавове деце, и поручио им: **2** „Код вас су синови вашег господара, а имате и бојна кола, коње, утврђен град и оружје. Кад вас стигне ово писмо, **3** изаберите најбољег и најдостојнијег* међу синовима вашег господара па га поставите на престо његовог оца и борите се за дом свог господара.“

4 Али они су се много уплашили и рекли су: „Ако два краља нису могла да му се одупру,* како ћемо ми?“ **5** Зато су управитељ двора, заповедник града, старешине и стара-

10:3 *Или: „најчеститијег“.

9. погл.

a Из 32:26
Пс 94:16

b 1Кр 16:31

v 2Кр 9:10

г Ис 55:10, 11

д 1Кр 21:23

10. погл.

ђ 1Кр 16:29

e 1Кр 21:8

ж 2Кр 9:24, 27

Десна кол.

a 1Кр 21:21

b 2Кр 9:14, 24

v 1Са 15:29
Ис 14:27

г 1Кр 21:19-24
2Кр 9:7, 36

д 1Кр 18:19
2Кр 23:19, 20

ђ 1Кр 21:21

e 2Кр 8:29
2Кр 9:21, 27
2Пе 22:1

тељи поручили Јују: „Ми смо твоје слуге и учинићемо све што нам кажеш. Никога нећемо поставити за краља. Учиништа мислиш да је добро.“

6 Јуј им је написао друго писмо, у коме је стајало: „Ако сте на мојој страни и спремни сте да ме послушате, сутра у ово доба дођите код мене у Језраел и донесите главе синова свог господара.“

А 70 краљевих синова било је код угледних људи тог града, који су их одгајали. **7** Чим су примили писмо, узели су 70 краљевих синова и побили их.^a Затим су њихове главе ставили у корпе и послали му у Језраел. **8** Гласник је дошао и јавио му: „Донели су главе краљевих синова.“ А он је рекао: „Ставите их у две гомиле код градских врата да стоје до јутра.“ **9** Ујутру је изашао, стао пред цео народ и рекао: „Ви сте недужни*. Ја сам тај који је сковао заверу против свог господара и убио га.^b Али ко је побио све ове? **10** Знајте, дакле, да неће остати неиспуњена*^c ниједна Јеховина реч коју је Јехова изрекао против Ахавовог дома. Јехова је учинио оно што је рекао преко свог слуге Илије.“^d **11** Јуј је побио све који су преостали од Ахавовог дома у Језраелу, као и све угледне људе који су били у његовој служби, његове пријатеље и његове свештенике.^e Никома није поштедео живот.^f **12** Затим је кренуо у Самарију. На путу је пролазио поред пастирске колибе у којој се стригу овце. **13** Тамо је Јуј наишао на браћу Јудиног краља Охозиије^g и упитао их је:

10:9 *Или: „праведни“. 10:10 *Дословно: „неће пасти на земљу“.

„Ко сте ви?“ Они су одговорили: „Ми смо Охозиијина браћа и идемо да се распитамо јесу ли добро краљеви синови и синови краљице мајке.“

14 Тада је Јуј рекао: „Похватајте их живе!“ И похватали су их живе па су их побили поред бунара уз колибу у којој се стригу овце, њих четрдесет и двојицу. Ниједан није остао жив.^а

15 Када је отишао оданде, наишао је на Јонадава,^б Рихавовог сина,^в који му је изашао у сусрет. Након што га је поздравио*, питао га је: „Јеси ли свим срцем уз мене као што сам ја свим срцем уз тебе?“

Јонадав је одговорио: „Јесам.“

„Ако јеси, пружи ми руку.“

И он му је пружио руку, а Јуј га је повукао к себи у кола. **16** Затим је Јуј рекао: „Пођи са мном и видећеш моју ревност за Јехову*.“^г Тако се одвезао с њим у његовим бојним колима. **17** Кад је дошао у Самарију, побио је све из Ахавовог дома који су још преостали у Самарији. Истребио их је^д и тако се испунило оно што је Јехова рекао Илији.^б

18 Затим је Јуј сакупио цео народ и рекао му: „Ахав је мало служио Валу,^е а Јуј ће му служити много више. **19** Зато ми сада позовите све Валове пророке,^ж све оне који му служе и све његове свештенике.^з Нека не изостане ниједан, јер ћу Валу принети велику жртву. Ко год изостане, неће остати жив.“ Јуј је поступао лукаво, јер је хтео да

10:15 *Или: „благословио“. **10:16** *Или: „да нећу дозволити да се ико супротставља Јехови“.

10. погл.

а 2Пе 22:8

б Јер 35:6, 19

в 1Пе 2:55

г Бр 25:11
1Кр 19:10

д 2Кр 9:8
2Пе 22:7

ђ 1Кр 21:20, 21
2Кр 9:26

е 1Кр 16:32, 33
1Кр 18:22

ж 2Кр 3:13

з 2Кр 10:11

Десна кол.

а 1Кр 16:30, 32

б 2Кр 10:15
Јер 35:6, 19

в Из 32:26, 27
Пз 13:6-9
Јак 9:5

г Ле 26:1

д Пз 7:25

ђ Ле 26:30
Пз 7:5

е 1Кр 16:30, 32

истреби оне који су служили Валу.

20 Јуј је затим рекао: „Огласите свечани скуп у част Валу.“ И они су га огласили. **21** Затим је Јуј послао гласнике по целом Израелу тако да су дошли сви они који су служили Валу. Није изостао ниједан. Ушли су у Валов храм*,^а тако да се Валов храм сасвим напунио. **22** Тада је рекао чувару одеће: „Изнеси хаљине за све оне који служе Валу.“ И он им је изнео одећу. **23** Затим је Јуј с Рихавовим сином Јонадавом^б ушао у Валов храм и рекао онима који су служили Валу: „Погледајте пажљиво и побрините се да овде међу вама не буде никога ко служи Јехови, него само они који служе Валу.“ **24** Тако су дошли да принесу жртве паљенице и друге жртве. Јуј је напољу поставио својих 80 људи којима је рекао: „Ако неко од ових људи које предајем у ваше руке побегне, својим животом ћете платити за његов.“

25 Кад је принео жртву паљеницу, Јуј је рекао стражарима* и помоћницима: „Уђите и побијте их! Никома не дајте да побегне!“^в Тако су их стражари и помоћници побили мачем и побацали напоље. Продрли су све до светилишта^г Валовог храма. **26** Изнели су обредне стубове^г из Валовог храма и све их спалили.^д **27** Срушили су Валов обредни стуб,^б Разрушили су и Валов храм^е и од њега направили нужнике, који постоје све до данас.

10:21 *Дословно: „дом“. **10:25** *Дословно: „тркачима“. ^дДословно: „града“. Вероватно је реч о грађевини која је била налик тврђави.

28 Тако је Јуј из Израела искоренио служење Валу.

29 Али Јуј није престао да чини исте грехе које је Јеровоам, Наватов син, чинио и на које је наводио Израелце. Оставио је златну телад у Ветиљу и у Дану.^а 30 Јехова је рекао Јују: „Зато што си добро поступио и учинио оно што је исправно у мојим очима, и зато што си извршио све што сам у срцу одлучио да учиним Ахавовом дому,^б твоји синови ће све до четвртог колена седети на Израеловом престолу.“^в

31 Али Јуј није пазио да целим срцем поступа по Закону Јехове, Израеловог Бога.^г Није престао да чини грехе на које је Јеровоам наводио Израелце.^д

32 У то време Јехова је почео да одузима део по део* израелске земље. Азаило је нападао Израелце по целом њиховом подручју.^е 33 Освајао је од Јордана према истоку, сву галадску земљу – Гадово, Рувимово и Манасијино племе^е – од Ароира, који се налази на рубу долине* Арнон, до Галада и Васана.*

34 Остали догађаји из Јујевог живота, све што је чинио и сви његови подухвати, све је то записано у летописима израелских краљева. 35 Јуј је умро* и сахранили су га у Самарији. Након њега почео је да влада његов син Јоахаз.^з 36 Јуј је 28 година владао над Израелом у Самарији.

11 Кад је Готилија,^а Охозижина мајка, видела да јој је син мртав,^б побила је све

10:32 *Или: „смањује подручје“. 10:33 *Видети Речник појмова, „Вади“. 10:35 *Или: „починуо код својих предака“.

10. погл.

а 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33
Ос 8:6

б 1Кр 21:21

в 2Кр 13:1, 10
2Кр 14:23
2Кр 15:8, 12

г Пз 10:12
Ос 1:4

д 1Кр 12:28-30
1Кр 13:34
1Кр 14:16

ђ 1Кр 19:17
2Кр 8:12
2Кр 13:22

е Бр 32:33
ИН 22:9

ж Пз 3:13-16
Пз 28:63
ИН 13:8-12

з 2Кр 13:1

11. погл.

и 2Кр 8:26
2Кр 11:20
2Ле 21:5, 6
2Ле 24:7

ј 2Кр 9:27

Десна кол.

а 2Ле 21:4
2Ле 22:10-12

б 2Кр 12:1

в 1Кр 14:27

г 2Ле 23:1-3

д 1Кр 7:1
2Ле 23:4-7

ђ 2Кр 11:4

припаднике Јудине краљевске лозе.^а 2 Али Јосавеја, ћерка краља Јорама, Охозижина сестра, потајно је одвела* Јоаса,^б Охозижиног сина, од краљевих синова које су намеравали да убију и склонила њега и његову дојиљу у спаваћу собу. Сакрили су га од Готилије, тако да он није био погубљен. 3 Шест година је остао сакривен у Јеховином дому, док је Готилија владала земљом.

4 Седме године Јодај је позвао заповеднике над стотинама људи од краљевске телесне страже* и од дворске страже^а,^б па их је довео код себе у Јеховин дом. Склопио је савез с њима и тражио је од њих да се у Јеховином дому закуну да ће се држати тог савеза, а затим им је показао краљевог сина.^г 5 Онда им је заповедио: „Овако ћете учинити: Једна трећина вас који ће бити на дужности на сабат чуваће стражу на краљевом двору,^д 6 друга трећина ће бити код Врата темеља, а последња трећина код врата која су иза дворске страже. Тако ћете наизменично чувати дом. 7 Ваше две групе које не би требало да буду на дужности на сабат нека остану да чувају стражу у Јеховином дому како би штитиле краља. 8 Окружите краља, сваки са оружјем у руци. Погубите свакога ко покуша да прође кроз ваше редове. Будите уз краља где год буде ишао*.“

9 Заповедници над стотинама^б учинили су управо онако како им је заповедио све-

11:2 *Дословно: „украда је“. 11:4 *Дословно: „Каријаца“. *Дословно: „тркача“. 11:8 *Дословно: „кад излази и кад улази“.

штеник Јодај. Сваки од њих повео је своје људе који су били на дужности на сабат и оне који нису били на дужности, па су дошли код свештеника Јодаја.^а **10** Свештеник је тада заповедницима дао копља и округле штитове краља Давида, који су били у Јеховином дому. **11** А дворски стражари,^б сваки са оружјем у руци, распоредили су се од десне стране дома до леве стране дома, код олтар^в и код дома, тако да су сасвим окружили краља. **12** Тада је Јодај извео краљевог сина,^г ставио му круну и изнад његове главе држао Сведочанство.^д Тако су га поставили за краља и помазали га. Пљескали су и узвикивали: „Живео краљ!“^е

13 Кад је Готолија чула како народ трчи и виче, дошла је до народа код Јеховиног дома.^е **14** Тамо је угледала краља како стоји код стуба, као што је био обичај.^ж Поред краља су били заповедници и трубачи,^з а цео народ се веселио и трубио у трубе. Тада је Готолија раздерала своје хаљине и повикала: „Завера! Завера!“ **15** Свештеник Јодај је наредио заповедницима над стотинама,^и онима који су заповедали над војском: „Изведите је из редова и ко год пође за њом, нека се погуби мачем!“ Јер свештеник је рекао: „Немојте је погубити у Јеховином дому.“ **16** Они су је ухватили и одвели до улаза за коње код краљевог двора^ј и тамо је погубили.

17 Тада је Јодај склопио савез између Јехове и краља и народа,^к којим су се они обаве-

11:12 *Могуће је да је реч о свитку у ком је био записан Божији закон.

11. погл.

а 2Пе 23:8-11

б 1Кр 14:27

в 1Кр 8:22
2Пе 4:1

г 2Кр 11:2

д Из 25:21
Иа 31:18

ђ 1Кр 1:39, 40

е 2Пе 23:12-15

ж 2Кр 23:3

з 2Пе 5:12

и 2Кр 11:4
2Пе 23:9

ј 1Кр 7:1

к 1Са 10:25
2Са 5:3

Десна кол.

а 2Пе 23:16, 17

б Пз 12:3

в Пз 7:25

г Пз 13:5

д 2Пе 23:18-21

ђ 2Кр 11:4, 15

е 1Кр 14:27

ж 2Са 7:8, 16

з 2Кр 11:2

и 2Пе 24:1

12. погл.

ј 1Кр 19:16
2Кр 10:30

к 2Кр 11:2
1Пе 3:10, 11

л 2Пе 24:1, 2

љ Бр 33:52

м 2Пе 31:12

н Из 30:13
2Пе 24:9

2. КРАЉЕВИМА 11:10-12:4

зали да ће и даље бити Јеховин народ, а склопио је и савез између краља и народа.^а

18 Затим је цео народ отишао у Валов храм* и срушио његове олтар^б. Његове кипове су сасвим изломали,^в а Матана, Валовог свештеника,^г погубили су пред олтарима.

Затим је свештеник Јодај поставио надгледнике над Јеховиним домом.^д **19** Он је повео заповеднике над стотинама,^е краљевску телесну стражу,^ж дворску стражу и цео народ да испрате краља из Јеховиног дома. Ушли су у краљев двор кроз врата дворске страже. Тада је Јоас сео на краљевски престо.^ж **20** Цео народ се радовао и град је био у миру, јер су Готолију погубили мачем код краљевог двора.

21 Јоас^з је имао седам година кад је постао краљ.^и

12 Седме године Јујеве владавине,^ј Јоас^к је постао краљ и владао је у Јерусалиму 40 година. Његова мајка звала се Сивија и била је из Вирсавеје.^л **2** Јоас је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима докле год га је поучавао свештеник Јодај. **3** Али обредне узвишице^м нису биле уклоњене и народ је још увек приносио жртве и спаљивао приносе на тим узвишицама.

4 Јоас је рекао свештеницима: „Узмите сав новац који се доноси у Јеховин дом за свете приносе^н – новац који је сваком одређен као порез,^о новац сакупљен од оних* који су се заветовали и сав новац који неко донесе у Јеховин дом зато што га на то подстиче

11:18 *Дословно: „дом“. 11:19 *Дословно: „Карице“. 12:4 *Или: „душа“.

његово срце.^a **5** Нека га свештеници узму од оних који га доносе*, и нека га употребе да поправе сва оштећења која се нађу на дому.⁶

6 Али до двадесет и треће године Јоасове владавине, свештеници још нису поправили оштећења на дому.^a

7 Зато је краљ Јоас позвао свештеника Јодаја^г и остале свештенике па их је упитао: „Зашто не поправљате оштећења на дому? Од сада више немојте сакупљати новац од оних који га доносе ако га нећете употребити за поправку дома.“^a **8** Свештеници су пристали да више не узимају новац од народа и да не воде бригу о поправкама на дому.

9 Тада је свештеник Јодај узео један ковчег,^b прорезао рупу на поклопцу и ставио га поред олтара, да буде с десне стране онеме ко улази у Јеховин дом. У њега су свештеници који су служили као вратари стављали сав новац који се доносио у Јеховин дом.^c **10** Кад би видели да у ковчегу има много новца, краљев писар и првосвештеник дошли би да узму* и изброје новац који се доносио у Јеховин дом.* **11** Они би избројани новац предали људима који су били постављени да надгледају радове у Јеховином дому. А они су га исплаћивали тесарима и градитељима који су радили на Јеховином дому,³ **12** као и зидарима и клесарима. Тим новцем су такође куповали дрвну грађу и клесани камен да би се поправила оштећења на Јеховином дому

12:5 *Или: „од својих познаника“.
12:10 *Или: „ставе у вреће“. Дословно: „свежу“.

12. погл.

a Иа 25:2
Иа 35:21

b 2Пе 24:7

в 2Пе 24:5

г 2Кр 11:4
2Пе 23:1
2Пе 24:15

д 2Пе 24:6

ђ 2Пе 24:8
Мр 12:41
Лу 21:1

е 2Пе 24:10

ж 2Пе 24:11

з 2Кр 22:4-6
2Пе 24:12

Десна кол.

a Бр 10:2
2Пе 5:12

b 2Пе 24:14

в 2Кр 22:7

г Ле 5:15

д Ле 7:7
Бр 18:8

ђ 1Кр 19:15
2Кр 8:13
2Кр 10:32

е 1Пе 18:1

ж 2Пе 24:23

з 1Кр 15:18
2Кр 16:8
2Кр 18:15

и 2Пе 24:25, 26
2Пе 25:27

ј 2Са 5:9
1Кр 9:15, 24
2Пе 32:5

к 2Кр 14:1, 5

и плаћали све друге трошкове око поправке дома.

13 Али новац који се доносио у Јеховин дом није се користио за израду сребрних посуда, маказа за фитиљ, чинија, труба^a нити било каквих предмета од злата или од сребра за Јеховин дом.⁶ **14** Тај новац су давали само људима који су надгледали радове да би се употребито за поправку Јеховиног дома. **15** Од људи којима су предавали новац да га дају радницима нису тражили да полагају рачуне за то како га троше, јер су у њих имали поверења.^a **16** Али новац од жртава за преступ*^г и новац од жртава за грех није се доносио у Јеховин дом. Припадао је свештеницима.^a

17 У то време Азаило,^b краљ Сирије, кренуо је у рат против Гата^е и освојио га. Затим је одлучио да нападне Јерусалим.* **18** Тада је Јудин краљ Јоас узео све свете приносе које су посветили његови преци Јосафат, Јорам и Охозија, Јудини краљеви, као и своје свете приносе и све злато које је нашао у ризницама Јеховиног дома и краљевог двора. Све је то послао сиријском краљу Азаилу³ и зато се он повукао од Јерусалима.

19 Остали догађаји из Јоасовог живота, све што је чинио, све је то записано у летописима Јудиних краљева. **20** На крају су Јоасове слуге сквале заверу против њега^и и убиле га у тврђави Милон*^ј, која се налазила на путу према Сици. **21** Убили су га Симеатин син Јозахар и Сомиров син Јозавад.^к Сахранили су га

12:16 *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова. 12:20 *Или: „Брег“.

код његових предака у Давидовом граду. Након њега почео је да влада његов син Амасија.^а

13 Двадесет и треће године владавине Јудиног краља Јоаса,^б Охозиијиног сина,^в Јоахаз, Јујев син,^г постао је краљ над Израелом у Самарији и владао је 17 година. **2** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима. Упорно је чинио грехе на које је Јероваом, Наватов син, наводио Израелце.^д Није престао да их чини. **3** Јехова се жестоко разгневио^е на Израелце,^ж тако да их је предао у руке сиријском краљу Азаилу* и у руке Вен-Ададу,^з Азаилуовом сину, и допустио је да их стално угњетавају.

4 Али Јоахаз је молио Јехову за милост* и Јехова га је услишио, јер је видео како је сиријски краљ окрутан према Израелцима.^и **5** Зато је Јехова дао Израелцима спаситеља^ј да их избави из руку Сиријца, па су могли мирно да живе у својим домовима као и раније. **6** (Али нису одступили од греха Јероваомове породице, на које је Јероваом наводио Израелце.^к Наставили су да чине исте грехе и обредно дебло*^л је и даље стајало у Самарији.) **7** Јоахазу је од војске остало само 50 коњаника, 10 бојних кола и 10 000 пешака, јер је осталу војску сиријски краљ уништио^м и згазио као прах када се врши жито.^н

8 Остали догађаји из Јоахазовог живота, све што је чинио и сви његови подухвати, све је

13:4 *Или: „настојао да смекша Јеховино лице“. 13:6 *Видети Речник појмова.

12. погл.
а 2Пе 24:27

13. погл.
б 2Кр 11:2, 21

в 2Кр 8:26
2Кр 9:27

г 2Кр 10:30, 35

д 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33
1Кр 14:16

ђ Јев 12:29

е Ле 26:14, 17

ж 1Кр 19:17
2Кр 8:12

з 2Кр 13:24

и Из 3:7
Су 10:16
2Кр 14:26, 27

ј Не 9:27

к 2Кр 10:29
2Кр 17:21

л Пз 7:5
1Кр 14:15
1Кр 16:33

љ 2Кр 8:12
2Кр 10:32

м Ам 1:3

Десна кол.

а 2Кр 10:35

б 2Кр 14:1

в 2Кр 10:29

г 2Кр 14:8, 13

д 2Кр 14:28

ђ 2Кр 10:35
2Кр 13:9

е 1Кр 19:16

ж 2Кр 2:11, 12

2. КРАЉЕВИМА 13:1-17

то записано у летописима израелских краљева. **9** Јоахаз је умро* и био сахрањен у Самарији.^а Након њега почео је да влада његов син Јоас.

10 Тридесет и седме године владавине Јудиног краља Јоаса,^б Јоахазов син Јоас је постао краљ над Израелом у Самарији и владао је 16 година. **11** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима. Није одступио ни од једног греха на које је Јероваом, Наватов син, наводио Израелце.^в Наставио је да чини те грехе.

12 Остали догађаји из Јоасовог живота, све што је чинио, сви његови подухвати и како је ратовао с Јудиним краљем Амасијом,^г све је то записано у летописима израелских краљева. **13** Јоас је умро*, а на његов престо сео је Јероваом*.^д Јоас је био сахрањен у Самарији код израелских краљева.^е

14 Кад се Јелисеј^ж разболео од болести од које је касније и умро, дошао му је израелски краљ Јоас, загрлио га и плачући му рекао: „Оче мој, оче мој! Израелова бојна кола и његови коњаници!“^з **15** Јелисеј му је рекао: „Узми лук и стреле.“ И он је узео лук и стреле. **16** Тада је Јелисеј рекао израелском краљу: „Узми лук у руке.“ Он је узео лук у руке, а Јелисеј је ставио своје руке на његове руке. **17** Затим му је рекао: „Отвори прозор према истоку.“ Он га је отворио. Јелисеј је рекао: „Одапни стрелу!“ И он ју је одапео. Затим је Јелисеј рекао: „Јеховина стрела победе*, стрела

13:9, 13 *Или: „починуо код својих предака“. 13:13 # Реч је о Јероваому II. 13:17 *Или: „спасења“.

победе над Сиријом*! Код Афека^а ћеш потпуно поразити Сирију.“

18 Онда је рекао: „Узми стреле.“ Кад је израелски краљ узео стреле, Јелисеј му је рекао: „Ударај о земљу.“ Он је ударио три пута, а онда је стао. **19** Тада се слуга правог Бога наљутио на њега и рекао: „Треба ло је да удариш пет или шест пута! Тада би потпуно поразио Сирију, а овако ћеш само три пута победити Сирију.“^б

20 Затим је Јелисеј умро и био сахрањен. Чете моавских разбојника^в обично су почетком године* нападале земљу. **21** Кад су једном неки људи сахрањивали једног човека, угледали су разбојнике па су бацили мртваца у Јелисејев гроб и побегли. Кад је мртавца дотакао Јелисејево крсто, онда је оживео^г и стао на ноге.

22 Сиријски краљ Азаило^а угњетавао је Израелце^б докле год је био жив Јоахаз. **23** Али Јехова им се смилвао и био је милосрдан према њима.^в Показао је да му је стало до њих због свог савеза са Аврахамом,^ж Исаком^з и Јаковом.^и Није хтео да их истреби и није их одбацио све до сада. **24** Сиријски краљ Азаило је умро, а након њега је почео да влада његов син Вен-Адад. **25** Јоахазов син Јоас је од Азаиловог сина Вен-Адада поново освојио градове које је Азаило у рату узео његовом оцу Јоахазу. Јоас га је три пута поразио^ј и тако је вратио израелске градове.

14 Друге године владавине израелског краља Јоаса,^к Јоахазовог сина, Ама-

13:17 *Или: „спасања од Сирије“.
13:20 *Вероватно у пролеће.

13. погл.

а 1Са 29:1
1Кр 20:26

б 2Кр 13:25

в 2Кр 1:1
2Кр 24:2

г Јв 11:44
Јее 11:35

д 1Кр 19:15

ђ 2Кр 8:12
2Кр 10:32

е 2Кр 14:26, 27

ж Пст 13:14-16

з Пст 26:3

и Пст 28:13
Пс 105:8
Ми 7:20

ј 2Кр 13:19

14. погл.

к 2Кр 13:10

Десна кол.

а 2Пе 25:1-4

б 1Кр 15:5

в 2Пе 24:2

г 1Кр 15:14

д 2Кр 12:1, 3

ђ 2Кр 12:20
2Пе 24:25

е Пз 24:16

ж 2Кр 8:20

з 2Са 8:13
1Пе 18:12

и 2Пе 25:11, 12

ј 2Пе 25:17-19

к 2Кр 14:7

сија, син Јудиног краља Јоаса, постао је краљ. **2** Имао је 25 година кад је постао краљ и владао је 29 година у Јерусалиму. Његова мајка звала се Јоадана и била је из Јерусалима.^а **3** Он је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима, али не као његов предак Давид.^б Чинио је све као и његов отац Јоас.^в **4** Али обредне узвишице нису биле уклоњене^г и народ је још увек приносио жртве и спаљивао приносе на тим узвишицама.^д **5** А кад је учврстио своју краљевску власт, побио је своје слуге које су убиле краља, његовог оца.^ђ **6** Али синове тих убица није погубио, него је поступио по Јеховиној заповести која је записана у књизи Мојсијевог закона: „Нека очеви не буду погубљени због својих синова и нека синови не буду погубљени због својих очева. Нека свако буде погубљен због сопственог греха.“^е **7** Он је побио 10 000 Едомаца* у Сланог долини^з и у рату је освојио Селу^и и дао јој име Јоктеил, а тако се зове све до данашњег дана.

8 Тада је Амасија послао гласнике израелском краљу Јоасу, Јоахазовом сину, Јујевом унуку, и поручио му: „Дођи да одмеримо снаге у бици“.^ј **9** Израелски краљ Јоас је поручио Јудином краљу Амасији: „Трновити коров на Ливану поручио је ливанском кедру: 'Дај своју ћерку мом сину за жену.' Али нека ливанска дивља животиња прошла је онуда и изгазила трновити коров. **10** Истина је да си поразио Едомце^к и зато ти се срце

14:8 *Или: „да се нађемо лицем у лице“.

узохолило. Уживај у својој слави, али остани код куће*. Зашто изазиваш невољу? Зар хоћеш да пропаднеш и ти и Јуда с тобом? **11** Али Амасија није послушао.^а

Тако је израелски краљ Јоас дошао па су се он и Јудин краљ Амасија сукобили код Вет-Семеса,^б који припада Јуди.^в **12** Израел је поразио Јуду, тако да су Јудини војници побегли сваки својој кући*. **13** Израелски краљ Јоас заробио је код Вет-Семеса Јудиног краља Амасију, Јоасовог сина, Охозијиног унука. Затим га је довео у Јерусалим и срушио део јерусалимских зидина од Јефремових врата^г до Угаоних врата,^д у дужини од 400 лака-та*. **14** Он је узео све злато и сребро и све предмете који су се нашли у Јеховином дому и у ризници краљевог двора, а узео је и таоце. Затим се вратио у Самарију.

15 Остали догађаји из Јоасовог живота, све што је чинио, сви његови подухвати и како је ратовао с Јудиним краљем Амасијом, све је то записано у летописима израелских краљева. **16** Јоас је умро* и био је сахрањен у Самарији^ђ код израелских краљева. Након њега почео је да влада његов син Јероваам^з.^е

17 Јудин краљ Амасија,^ж Јоасов син, живео је још 15 година након смрти израелског краља Јоаса,^з Јоахазовог сина.^з **18** Остали догађаји из Амасијиног живота записани

14:10 *Или: „на свом двору“. **14:12** *Дословно: „у свој шатор“. **14:13** *Око 178 метара. Видети Додатак Б14. **14:16, 22** *Или: „починуо код својих предака“. **14:16** *Реч је о Јеровааму II.

14. погл.

а 2Лс 25:15, 16

б ИН 15:10, 12
ИН 21:8, 16

в 2Лс 25:20-24

г Не 8:16
Не 12:38, 39

д Јер 31:38
За 14:10

ђ 2Кр 10:35
2Кр 13:9

е Ос 1:1
Ам 1:1
Ам 7:10

ж 2Кр 14:1

з 2Кр 13:10

и 2Лс 25:25-28

Десна кол.

а 2Кр 12:20

б 1Кр 2:10

в Мт 1:8

г 2Кр 15:1, 2

д 2Лс 26:1

ђ Пз 2:8
1Кр 9:26
2Кр 16:6

е 2Лс 26:2

ж Ос 1:1
Ам 1:1

з 1Кр 12:28-30
1Кр 13:34
Пс 106:20

и Бр 13:21
Бр 34:2, 7, 8

ј Пз 3:16, 17

к Јон 1:1
Мт 12:39

л ИН 19:10, 13

љ Из 3:7
Су 10:16
Пс 106:43, 44

м Јер 31:20

су у летописима Јудиних краљева. **19** Касније је против њега скована завера^а у Јерусалиму, тако да је он побегао у Лахис. Али за њим су у Лахис послали људе који су га тамо убили. **20** Оданде су га донели на коњима и сахрањен је у Јерусалиму код својих предака у Давидовом граду.^б **21** Тада је цео Јудин народ узео Азарију*,^в који је у то време имао 16 година,^г и поставио га за краља уместо његовог оца Амасије.^д **22** Он је поново саградио Елат^ђ и вратио га под Јудину власт након што је краљ* умро.^е

23 Петнаесте године владавине Јудиног краља Амасије, Јоасовог сина, Јероваам,^ж син израелског краља Јоаса, постао је краљ у Самарији и владао је 41 годину. **24** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима. Није одступио ни од једног греха на које је Јероваам, Наватов син, наводио Израелце.^з **25** Он је поново успоставио израелску границу од Лево-Емата*^и до мора у Арави,^ј као што је Јехова, Израелов Бог, објавио преко свог слуге Јоне,^к Аматииног сина, пророка из Гат-Ефера.^л **26** Јер је Јехова видео тешку невољу у којој се нашао Израел.^љ Није остало никога ко би помогао Израелу, чак није било ни оних који су беспомоћни и слаби. **27** Али Јехова је обећао да неће избрисати Израелово име с лица земље.^м Зато их је спасао

14:21 *„Азарија“ значи „Јехова је помогао“. У 2Кр 15:13; 2Лс 26:1-23; Ис 6:1 и За 14:5 назива се „Озија“. **14:22** *То јест његов отац, Амасија. **14:25** *Или: „од улаза у Емат“. *То јест Сланог мора, или Мртвог мора.

преко Јероваама, Јоасовог сина.^а

28 Остали догађаји из Јеровамовог живота, све што је чинио и сви његови подухвати, како је ратовао и како је Дамаск^б и Емат^в вратио под Јудину и Израелову власт, све је то записано у летописима израелских краљева. **29** Јероваам је умро* и био је сахрањен код израелских краљева. Након њега почео је да влада његов син Захарија.^г

15 Двадесет и седме године владавине израелског краља Јероваама*, Азарија^а,^а син Јудиног краља Амасије,^б постао је краљ.^в **2** Он је имао 16 година кад је постао краљ и владао је 52 године у Јерусалиму. Његова мајка се звала Јехолија и била је из Јерусалима. **3** Он је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима, као и његов отац Амасија.* **4** Али обредне узвишице нису биле уклоњене^з и народ је још увек приносио жртве и спаљивао приносе на тим узвишицама.^д **5** Јехова је казнио краља губом и он је остао губав/ све до своје смрти. Живео је у засебној кући,^е а краљев син Јотам^ж је управљао двором и судио народу.^з **6** Остали догађаји из Азаријиног живота,^и све што је чинио, све је то записано у летописима Јудиних краљева. **7** Азарија је умро* и сахранили су га код његових предака^и у Давидовом граду. Након њега почео је да влада његов син Јотам.

14:29; 15:7 *Или: „починуо код својих предака“. 15:1 *Реч је о Јеровааму II. ^а„Азарија“ значи „Јехова је помогао“. У 2Кр 15:13; 2Ле 26:1-23; Ис 6:1 и За 14:5 назива се „Озија“.

14. погл.

а 2Кр 13:4, 5

б 2Са 8:6

в 2Ле 8:3

г 2Кр 15:8

15. погл.

д 2Кр 14:21

ђ 2Кр 14:1

е 2Ле 26:1, 3

ж 2Ле 26:4, 5

з Бр 33:52

и Пз 12:13, 14

1Кр 22:41, 43

2Кр 14:1, 4

ј Бр 12:10

2Кр 5:27

к Ле 13:45, 46

л 2Кр 15:32

љ 2Ле 26:16-21

м 2Ле 26:22, 23

н Ис 6:1

Десна кол.

а 2Кр 14:21

б 2Кр 14:29

в 1Кр 12:28-30

1Кр 13:33

1Кр 14:16

г Ос 1:4

Ам 7:9

д ИН 17:11

ђ 2Кр 13:1, 10

2Кр 14:23, 29

е 2Кр 10:30

ж 2Ле 26:1

з 1Кр 14:17

1Кр 15:21

1Кр 16:8, 17

и 2Кр 15:10

8 Тридесет и осме године владавине Јудиног краља Азарије,^а Захарија,^б Јероваамов син, постао је краљ над Израелом у Самарији и владао је шест месеци. **9** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, као што су чинили и његови преци. Није одступио од греха на које је Јероваам, Наватов син, наводио Израелце.^в **10** Тада је Салум, Јависов син, сковао заверу против њега и убио^г га у Ивлеаму.^д Након што га је убио, почео је да влада уместо њега. **11** Остали догађаји из Захаријиног живота записани су у летописима израелских краљева. **12** Тако се испунило оно што је Јехова рекао Јују: „Твоји синови ће све до четвртог колена^б седети на Израеловом престолу.“^е Тако је и било.

13 Салум, Јависов син, постао је краљ тридесет и девете године владавине Јудиног краља Озије* и владао је месец дана у Самарији. **14** Тада је Менајим, Гадијев син, дошао из Терсе^з у Самарију и убио је Јависовог сина Салума^у у Самарији. Након што га је убио, почео је да влада уместо њега. **15** Остали догађаји из Салумовог живота и завера коју је сковао, све је то записано у летописима израелских краљева. **16** Кад је Менајим дошао из Терсе, разорио је Тапсу и побио све који су били у њој и њеној околини јер му нису отворили градска врата. Разорио је град и распорио све трудне жене у њему.

17 Тридесет и девете године владавине Јудиног краља Азарије, Менајим, Гадијев син, постао је краљ над Израелом

и владао је десет година у Самарији. **18** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима. Целог свог живота није одступио ни од једног греха на које је Јероваом, Наватов син, наводио Израелце.^а **19** Фул,^б краљ Асирије, дошао је у земљу. Менајим је дао Фулу 1 000 таланата* сребра да би му овај помогао да учврсти своју краљевску власт.^в **20** То сребро Менајим је узео од Израелаца, изнудивши га од свих угледних и богатих људи,^г од свакога по 50 сикала*. Дао га је асирском краљу. Тада се асирски краљ вратио и није остао у земљи. **21** Остали догађаји из Менајимовог^д живота, све што је чинио, све је то записано у летописима израелских краљева. **22** Менајим је умро*, а након њега је почео да влада његов син Факија.

23 Педесете године владавине Јудиног краља Азарије, Факија, Менајимов син, постао је краљ над Израелом у Самарији и владао је две године. **24** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима. Није одступио од греха на које је Јероваом, Наватов син, наводио Израелце.^е **25** Тада је краљев помоћник Фекај,^ж Ремалијин син, сковао заверу против њега и убио га у Самарији, у тврђави краљевог двора, заједно са Арговом и Аријем. Са Фекајем је било 50 људи из Галада. Након што га је убио, почео је да влада уместо њега. **26** Остали догађаји из Факијиног живота, све што је чинио,

15:19 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. 15:20 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. 15:22 *Или: „починуо код својих предака“.

15. погл.

а 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33
1Кр 14:16

б 1Ле 5:26

в 2Кр 12:18
2Кр 16:8

г 2Кр 23:35

д 2Кр 15:14

ђ 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33
1Кр 14:16

е 2Ле 28:6

Десна кол.

а 2Ле 28:6
Ис 7:1, 4

б 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33
1Кр 14:16

в 2Кр 16:7
1Ле 5:6
1Ле 5:26
2Ле 28:19, 20

г 1Кр 15:20

д ИН 20:7, 9

ђ Бр 32:40

е Ис 9:1

ж Ле 26:38
Пз 28:64
2Кр 17:22, 23
Ис 8:4

з 2Кр 17:1

и 2Ле 27:1

ј 2Ле 27:7
Мт 1:9

к 2Кр 14:21

л 2Ле 27:1

љ 2Ле 27:2

м Бр 33:52
Пз 12:14

н 2Ле 27:3

све је то записано у летописима израелских краљева.

27 Педесет и друге године владавине Јудиног краља Азарије, Фекај,^а Ремалијин син, постао је краљ над Израелом у Самарији и владао је 20 година. **28** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима. Није одступио од греха на које је Јероваом, Наватов син, наводио Израелце.^б **29** У време израелског краља Фекаја, асирски краљ Теглат-Феласар^в напао је и освојио Ијон, Авел-Ветмаху,^г Јаноху, Кедес,^д Асор, Галад^ђ и Галилеју, то јест сву Нефталимову земљу,^е а њихове становнике одвео је у изгнанство у Асирију.* **30** Тада је Осига,^з Илиин син, сковао заверу против Ремалијиног сина Фекаја и убио га. Почео је да влада уместо њега двадесете године* владавине Озијиног сина Јотама.^и **31** Остали догађаји из Фекајевог живота, све што је чинио, све је то записано у летописима израелских краљева.

32 Друге године владавине израелског краља Фекаја, Ремалијиног сина, Јотам,^к син Јудиног краља Озије,^л постао је краљ. **33** Он је имао 25 година кад је постао краљ и владао је 16 година у Јерусалиму. Његова мајка звала се Јеруса и била је Садокова ћерка.^м **34** Он је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима, као и његов отац Озија.^н **35** Али обредне узвишице нису биле уклоњене и народ је још увек приносио жртве и спаљивао приносе на тим узвишицама.^о Јотам је саградио горња врата на Јеховином дому.^п

15:30 *По свему судећи, мисли се на 20. годину откад је Јотам постао краљ.

36 Остали догађаји из Јотамовог живота, све што је чинио, све је то записано у летописима Јудиних краљева. 37 У то време Јехова је на Јуду послао Ресина, краља Сирије, и Ремалијиног сина Фекаја.^а 38 Јотам је умро* и био је сахрањен код својих предака у граду свог претка Давида. Након њега почео је да влада његов син Ахаз.

16 Седамнаесте године владавине Ремалијиног сина Фекаја, Ахаз,^б син Јудиног краља Јотама, постао је краљ. 2 Ахаз је имао 20 година кад је постао краљ и владао је 16 година у Јерусалиму. Он није чинио оно што је исправно у очима Јехове, његовог Бога, као што је то чинио његов предак Давид.^в 3 Ишао је стопама израелских краљева^г и чак је свог сина спалио као жртву*,^д по одвратном обичају народа^ђ које је Јехова отерао пред Израелцима. 4 Он је приносио жртве и спаљивао приносе на обредним узвишицама,^е на брдима и под сваким разгранатим дрветом.*

5 У то време су сиријски краљ Ресин и израелски краљ Фекај, Ремалијин син, дошли да ратују против Јерусалима и опколили су Ахаза и његов народ, али нису успели да освоје град.^з 6 Тада је сиријски краљ Ресин вратио Елат^ж под власт Едомаца, а затим је Јудејце* протерао из Елата. Едомци су ушли у Елат и живе у њему све до данас. 7 Ахаз је послао гласнике асирском краљу Теглат-Феласару^з и поручио му: „Ја сам твој слуга и

15:38 *Или: „почину код својих предака“. 16:3 *Дословно: „провео кроз ватру“. 16:6 *Или: „људе из Јудиног племена“.

15. погл.

а 2Кр 15:27
2Кр 16:5
2Лс 28:6
Ис 7:1, 2

16. погл.

б Ис 1:1
Ис 7:1
Ос 1:1
Ми 1:1
Мт 1:9

в 2Лс 28:1-4

г 1Кр 12:28-30
1Кр 16:33

д Ле 20:2, 3
2Лс 33:1, 6
Јер 7:31

ђ Пз 12:29-31

е Бр 33:52

ж Пз 12:2

з 2Кр 15:37
2Лс 28:5, 6

и 2Кр 14:21, 22

ј 2Кр 15:29

Десна кол.

а 1Кр 15:18, 19

б Ам 1:4, 5

в Ис 9:11

г Пз 12:30

д Ис 8:2

ђ Јер 23:11
Јак 22:26

е 2Лс 28:22, 23
2Лс 28:25

ж 2Лс 4:1

з Ис 8:2

и 2Лс 28:23

ј Из 29:39-41

твој син. Дођи и избави ме из руке сиријског краља и из руке израелског краља, који су ме напали.“ 8 Тада је Ахаз узео сребро и злато које се налазило у Јеховином дому и у ризницама краљевог двора и послао га асирском краљу као мито.^з 9 Асирски краљ је удовољио његовој молби, отишао је у Дамаск, освојио га и његове становнике одвео у изгнанство у Кир,^б а Ресина је погубио.^в

10 Тада је краљ Ахаз отишао у Дамаск да се састане са асирским краљем Теглат-Феласаром. Кад је краљ Ахаз видео олтар који је био у Дамаску, послао је свештенику Урији нацрт олтара и опис свих детаља на њему.^г 11 Свештеник Урија^а је направио олтар^ђ по упутствима која му је краљ Ахаз послао из Дамаска. Довршио га је пре него што се краљ Ахаз вратио из Дамаска. 12 Кад се краљ вратио из Дамаска и видео олтар, приступио му је и принео жртве на њему.^е 13 На том олтару је спалио своје жртве паљенице и своје приносе од жита, излио своје приносе од вина* и пошкропио олтар крвљу^ж својих жртава заједништва. 14 А бакарни олтар* који је био пред Јеховом испред дома – између његовог олтара и Јеховиног дома – преместио је и поставио га са северне стране свог олтара. 15 Краљ Ахаз је заповедио свештенику Урији:^з „На великом олтару спаљуј јутарњу жртву паљеницу“ и вечерњи принос од жита,^ј краљеву жртву паљеницу и његов принос од жита, као и жртве паљенице, приносе од жита и приносе од вина це-

16:13 *Или: „жртве леванице“. *Или: „попрскао олтар капима крви“.

лог народа. Пошкропи олтар крвљу свих жртава паљеница и свих других жртава. А о баркарном олтару ћу још размислити.“ **16** Свештеник Урија је учинио све што му је заповедио краљ Ахаз.^а

17 Осим тога, краљ Ахаз је исекао на комаде странице колица^б и скинуо с колица велике посуде за воду.^в А море је скинуо с бакарних бикова^г на којима је стајало и ставио га на камени под.^д **18** Уклонио је из Јеховиног дома наткривени ходник који је био саграђен у дому и који се користио на сабат, као и спољашњи прилаз за краља. Учинио је то због асирског краља.

19 Остали догађаји из Ахазовог живота, све што је чинио, све је то записано у летописима Јудиних краљева.^б **20** Ахаз је умро* и био је сахрањен код својих предака у Давидовом граду. Након њега почео је да влада његов син Језекија.^е

17 Дванаесте године владавине Јудиног краља Ахаза, Осија,^к Илин син, постао је краљ над Израелом у Самарији и владао је девет година. **2** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, али не толико као израелски краљеви који су били пре њега. **3** Салманасар, асирски краљ, напао је Осију^з и он му је постао слуга и плаћао му је данак^ж. **4** Али асирски краљ је открио да Осија кује заверу, јер је Осија послао гласнике египатском краљу Соју^ј и није донео данак асирском краљу као сваке године. Зато га је

16:20 *Или: „починуо код својих предака“. ^а „Језекија“ значи „Јехова јача“.

16. погл.

а 2Кр 16:11

б 1Кр 7:27, 28

в 1Кр 7:38

2Ле 4:6

г 1Кр 7:23, 25

д 2Ле 28:24

2Ле 29:19

ђ 2Ле 28:26, 27

е 2Кр 18:1

2Ле 29:1

Ис 1:1

Ос 1:1

Мт 1:9

17. погл.

ж 2Кр 15:30

з 2Кр 18:9

Ис 10:5, 6

Ос 10:14, 15

и 2Кр 18:14

ј Ис 31:1

Десна кол.

а Ос 13:16

б Ле 26:32, 33

Пз 4:27

Пз 28:64

1Кр 14:15

в 1Ле 5:26

г 2Кр 18:9-11

д Из 20:2

ђ Из 20:5

е Ос 12:11

ж Из 34:13

Пз 16:21, 22

з Пз 12:2

Ис 57:5

и Ле 20:23

ј 1Кр 12:28-30

1Кр 21:25, 26

к Из 20:3-5

Ле 26:1

Пз 4:23

2. КРАЉЕВИМА 16:16-17:12

асирски краљ затворио и држао свезаног у затвору.

5 Асирски краљ је напао целу земљу. Дошао је до Самарије и држао ју је под опсадом три године. **6** Девете године Осијине владавине, асирски краљ је освојио Самарију.^а Одвео је Израелце у изгнанство^б у Асирију и населио их у Алају и Авору на реци Гозан^в и у међанским градовима.^г

7 То се догодило зато што су Израелци згрешили Јехови, свом Богу, који их је извео из Египта и избавио од власти фараона, египатског краља.^д Служили су* другим боговима^в **8** и живели су по обичајима народа које је Јехова отерао пред Израелцима и по обичајима које су увели израелски краљеви.

9 Израелци су чинили оно што није исправно пред Јеховом, њиховим Богом. Градили су обредне узвишице по свим својим местима,^е од стражарских кула до утврђених градова*. **10** Подизали су себи обредне стубове и обредна дебла** на сваком високом брду и под сваким разгранатим дрветом.^з **11** И по свим обредним узвишицама спаљивали су приносе, баш као народи које је Јехова отерао пред њима.^и Чинили су зла дела да би вређали Јехову.

12 Они су служили одвратним идолима*^ј иако им је Јехова рекао да то не чине.^к

17:7 *Или: „Обожавали су“. Дословно: „Бојали су се“. **17:9** *То јест у свим местима, од оних која су била ретко насељена до оних која су имала много становника. **17:10** *Видети Речник појмова. **17:12** *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир.

13 Јехова је упозоравао Израел и Јуду преко свих својих пророка и преко свих својих виделаца:^а „Престаните да чините зло!^б Држите се мојих заповести и мојих одредби, свега што је записано у закону који сам дао вашим прецима и који сам вам пренео преко својих слугу, пророка.“ 14 Али они нису послушали, него су остали тврдоглави* као и њихови преци који нису веровали Јехови, свом Богу.^в 15 Одбацили су његове прописе и савез^г који је склопио с њиховим прецима и опомене које им је упућивао.^д Служили су безвредним идолима,^е па су и сами постали безвредни.^ж Угледали су се на околне народе, премда им је Јехова заповедио да не буду попут њих.*

16 Одбацили су све заповести Јехове, свог Бога, и начинили су себи два ливена* кипа у облику телета^з и обредно дебло,^и па су се клањали свој небеској војсци^к и служили Валу.^л 17 Своје синове и своје ћерке спаљивали су као жртве*,^љ гатали^м су и прорицали тумачећи предзнаке, и свесно су чинили^н оно што је зло у Јеховиним очима да би га вређали.

18 Зато се Јехова много разгневио на Израел и одбацио га од себе*.^о Оставио је само Јудино племе.

19 Али ни Јудин народ се није држао заповести Јехове, свог Бога,^п него се др-

17:14 *Дословно: „укрутили врат“. 17:16 *Или: „метална“. #Видети Речник појмова. ^а То јест небеским телима. 17:17 *Дословно: „проводили су кроз ватру“. #Или: „продали су се да чине“. 17:18 *Дословно: „од свог лица“.

17. погл.

а 2Ле 24:18, 19
2Ле 36:15, 16
Јер 25:4

б Ис 55:7

в Пз 1:32
Пз 31:27

г Пз 5:2
Пз 29:12

д Ос 4:6

ђ Пз 32:21
1Са 12:21

е Пс 115:4-8
Ис 44:9

ж Пз 12:30

з 1Кр 12:28-30

и 1Кр 14:15
1Кр 16:33

ј Пз 4:19
Јер 8:2

к 1Кр 16:30, 31
1Кр 22:51, 53
2Кр 10:21
2Кр 23:4, 5

л 2Кр 16:1, 3

љ Пз 18:10
Ми 5:12

м ИН 23:12, 13
Ис 42:24

н 1Кр 14:22
Јер 3:8

Десна кол.

а Јак 23:4, 11

б 1Кр 12:20

в 1Кр 12:28-30

г Пз 28:45, 63
1Кр 14:16
Ос 1:4
Ам 5:27
Ми 1:6

д 2Кр 18:11

ђ 2Кр 19:11, 13

е Из 23:29

жао истих обичаја као Израел.^о 20 Јехова је одбацио све Израелове потомке, носио им је срамоту и предавао их у руке пљачкашима, док их није сасвим напустио. 21 Отргао је Израелце од Давидовог дома, а они су себи за краља поставили Јеровоама, Наватовог сина.^п Али Јеровоам је навео Израелце да остаје Јехову и да учине велики грех. 22 Израелци су чинили све грехе које је чинио Јеровоам.^р Нису одступили од њих 23 док Јехова није одбацио Израел од себе, као што је рекао преко свих својих слугу, пророка.^с Тако су Израелци били одведени у изгнанство из своје земље у Асирију,^т где се налазе до данашњег дана.

24 Тада је асирски краљ довео луде из Вавилона, Хуте, Аве, Емата и Сефарвима^у и населио их у самаријским градовима уместо Израелаца. Они су заузели Самарију и живели у њеним градовима. 25 Кад су почели да живе тамо, нису служили* Јехови. Зато је Јехова послао међу њих лавове,^в који су убили неке од њих. 26 Асирском краљу је јављено: „Народи које си довео и населио по самаријским градовима не знају како треба служити Богу* те земље. Он шаље на њих лавове који их убијају, јер нико не зна како треба служити Богу те земље.“

27 Тада је асирски краљ заповедио: „Нека се један од свештеника које сте оданде одвели у изгнанство врати да живи тамо и нека их поучава како треба служити Богу те земље.“

17:25 *Дословно: „нису се бојали“. 17:26 *Или: „не знају верске обичаје које је прописао Бог“.

28 Тако се један од свештеника који је из Самарије био одведен у изгнанство вратио да живи у Ветиљу.^а Он их је учио како да служе* Јехови.^б

29 Али сваки народ начинио је себи свог бога* и поставио га у светилишта на узвишицама која су начинили Самаријани. Сваки народ је то учинио у градовима у којима је живео. 30 Људи из Вавилона начинили су Сокот-Венота, они из Хуте начинили су Нергала, они из Емата^в начинили су Асима, 31 а они из Аве начинили су Ниваза и Тартака. Они из Сефарвима су спаљивали своје синове у част сефарвимским боговима Адрамелеху и Анамелеху.^г 32 Иако су служили и Јехови, поставили су људе из свог народа да служе као свештеници на обредним узвишицама и они су за њих вршили службу у светилиштима на узвишицама.^д 33 Служили су Јехови, али су служили и својим боговима, као што су то чинили народи* у земљама из којих су били одведени у изгнанство.^е

34 Они се до данашњег дана држе својих старих обичаја*. Не служе Јехови и не поступају према његовим одредбама и наредбама, нити према Закону и заповестима које је Јехова дао синовима Јакова, чије је име променио у Израел.^е 35 Када је Јехова склопио савез с њима,* заповедио им је: „Не смете служити другим боговима, клањати им се, одавати им част нити им приносити

17:28 *Дословно: „да се боје“. 17:29 *Или: „своје богове“. 17:33 *Или: „по верским обичајима народа“. 17:34, 40 *Или: „верских обичаја“.

17. погл.

а Пст 28:18, 19
ИИ 16:1
1Кр 12:28, 29

б Јв 4:20-22

в 2Кр 17:24

г 2Кр 18:34

д 1Кр 12:31, 32
1Кр 13:33

ђ 2Кр 17:24, 41

е Пст 32:28

ж Из 19:5
Из 24:7
Пз 29:1

Десна кол.

а Из 20:3-5
Из 23:24
Из 34:14
Пз 5:9

б Пз 6:12, 13

в Из 6:6

г Пз 31:9

д Пз 4:23

ђ 2Кр 17:34

е Јзд 4:1, 2

18. погл.

ж 2Кр 15:30
2Кр 17:1

з 2Ле 28:27
Мт 1:9

и 2Кр 16:2, 20

ј 2Ле 29:1, 2

к 2Кр 20:3
2Ле 31:20, 21
Пс 119:128

л 1Кр 15:5

љ Бр 33:52
1Кр 3:2
2Кр 14:1, 4

м Пз 7:5
Пз 12:3
2Ле 31:1

н Бр 21:8, 9

њ 2Кр 19:15
2Ле 32:7, 8

жртве.^з 36 Служите Јехови,^б који вас је извео из Египта великом силом и моћном руком,^в њему се клањајте и њему приносите жртве. 37 Увек савесно поступајте по прописима, наредбама, Закону и заповестима које вам је он написао.^г Немојте служити другим боговима. 38 Не заборавите савез који сам склопио с вама^д и немојте служити другим боговима. 39 Служите Јехови, свом Богу, јер ће вас он избавити из руку свих ваших непријатеља.“

40 Али они нису послушали, него су се држали својих старих обичаја*.^ђ 41 Тако су ти народи служили Јехови,^е али су служили и својим резбареним киповима. Њихови синови и њихови унуци све до данашњег дана чине све како су чинили и њихови преци.

18 Треће године владавине израелског краља Осиге,^а Илиног сина, Језекија,^б син Јудиног краља Ахаза,^в постао је краљ. 2 Он је имао 25 година кад је постао краљ и владао је 29 година у Јерусалиму. Његова мајка звала се Авија и била је Захаријина ћерка.^г 3 Он је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима,^д као и његов предак Давид.^е 4 Уклопио је обредне узвишице,^в поразбијао обредне стубове и посекао обредно дебло*.^ж Разбио је и бакарну змију коју је начинио Мојсије,^з јер су јој све до тада Израелци спаљивали приносе. Звали су је Неустан.^д 5 Он се уздао у Јехову,^е Израеловог Бога, и није било таквог међу свим Јудиним краљевима после њега, а

18:4 *Видети Речник појмова. ^жИли: „Идол су звали бакарна змија“.

ни међу онима пре њега. **6** Чврсто се држао Јехове.^а Није престао да му служи, него је поступао по заповестима које је Јехова дао Мојсију. **7** И Јехова је био с њим. Језекија је поступао разборито у свему што је радио. Побунио се против асирског краља и није хтео да му служи.^б **8** Исто тако, поразио је Филистеје^в и редом освојио њихова места све до Газе и њене околне, од стражарских кула до утврђених градова*.

9 Четврте године Језекијине владавине, то јест седме године владавине израелског краља Осије,^г Илиног сина, асирски краљ Салманасар дошао је на Самарију и опколио је.^д **10** Асирци су је освојили^ђ после три године. Тако је Самарија освојена шесте године Језекијине владавине, то јест девете године владавине израелског краља Осије. **11** Затим је асирски краљ одвео Израелце у изгнанство^е у Асирију и населио их у Алају и Авору на реци Гозан и у међанским градовима.* **12** То се догодило зато што нису слушали Јехову, свог Бога, него су кршили његов савез, све што је заповедио Мојсију, Јеховин слуга.^ж Нису то слушали нити су извршавали.

13 Четрнаесте године Језекијине владавине, асирски краљ^з Сенахирим напао је све утврђене градове у Јуди и освојио их.^и **14** Тада је Јудин краљ Језекија послао поруку асирском краљу у Лахис: „Погрешо сам. Повуци своју

18:8 *То јест сва места, од оних која су била ретко насељена до оних која су имала много становника.

18. погл.

а Пз 10:20
ИН 23:8

б 2Кр 16:7

в 2Ле 28:18, 19
Ис 14:28, 29

г 2Кр 17:1

д 2Кр 17:3-6

ђ Ос 13:16
Ам 3:11
Ми 1:6

е Ис 8:4
Ам 6:1, 7

ж 2Кр 17:6
1Ле 5:26

з Пз 8:20
1Кр 14:15

и Ис 10:5

ј 2Ле 32:1
Ис 36:1

Десна кол.

а 2Кр 12:18
2Кр 16:8
2Ле 16:2, 3

б 1Кр 6:33-35

в 2Ле 29:1, 3

г ИН 15:20, 39
2Ле 11:5, 9

д 2Ле 32:9

ђ Ис 36:2, 3

е 2Кр 19:2
Ис 22:20-24

ж Ис 22:15-19

з 2Ле 32:10
Ис 36:4-10

и 2Кр 18:7

ј Ис 30:1, 2

к 2Ле 32:8

л 2Ле 31:1

војску и даћу ти све што тражиш од мене.“ Асирски краљ је тражио од Јудиног краља Језекије 300 таланата* сребра и 30 таланата злата. **15** Језекија је дао све сребро које се нашло у Јеховином дому и у ризницама краљевог двора.^а **16** Тада је Јудин краљ Језекија скинуо врата Јеховиног храма^б и довратке које је сам обложио златом,^в па је злато с њих дао асирском краљу.

17 Асирски краљ је послао код краља Језекије тартана*, равсариса^д и равсака^а с великом војском. Они су из Лахиса^г дошли у Јерусалим^з и стали су код водовода горњег језера на путу који води до поља перача^б рубља.^ђ **18** Позвали су краља, али су им у сусрет изашли управитељ краљевог двора Елијахим,^е Хелкијин син, писар Сомна* и летописац Јоах, Асафов син.

19 Равсак им је рекао: „Реците Језекији: 'Овако каже велики краљ, краљ Асирије: „У шта се ти то уздаш?'^з **20** Ти кажеш: 'Имам вештину и силу потребну за рат', али то су само празне речи. У кога се то уздаш кад си се усудио да се побуниш против мене?'^д **21** Уздаш се у подршку Египта,^ј сломљене трске која прободе длан оном ко се на њу наслони. Такав је фараон, египатски краљ, свима који се уздају у њега. **22** Ако ми кажете: 'Уздамо се у Јехову, свог Бога',^к зар није управо његове узвишице и олтаре Језекија уклонио,^л па говори

18:14 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. **18:17** *Или: „заповедника војске“. ^аИли: „главног дворског службеника“. ^бИли: „главног пехарника“. ^вИли: „белилаца“.

Јуди и Јерусалиму: 'Клањајте се Богу пред овим олтаром у Јерусалиму?'^а **23** А сада, нагоди се с мојим господарем, асирским краљем, и даћу ти 2 000 коња ако можеш наћи људе који ће јахати на њима.^б

24 Како би могао да поразитиш и најмањег намесника међу слугама мог господара кад се уздаш у Египат да ће ти дати козла и коњанике? **25** Уосталом, јесам ли без Јеховиног одобрења кренуо на ово место да га уништим? Сам Јехова ми је рекао: 'Иди на ту земљу и разори је.'^в

26 Тада су Хелкијин син Елијаким, Сомна^г и Јоах рекли равсаку:^д „Молимо те, говори својим слугама на арамејском* језику,^е јер га ми разумемо. Не мој нам говорити на јудејском* језику пошто нас чује народ који је на зидинама.“^ж **27** Али равсак им је рекао: „Зар ме је мој господар послао да ове речи кажем само твом господару и теби? Зар ме није послао и људима који стоје на зидинама, који ће заједно с вама јести свој измет и пити своју мокраћу?“

28 Затим је равсак на сав глас повикао на јудејском језику: „Чујте реч великог краља, краља Асирије!“^з **29** Овако каже краљ: 'Не дајте да вас вара Језекија, јер вас он не може избавити из моје руке.*' **30** Не дајте да вас Језекија наговори да се уздате у Јехову, говорећи вам: „Јехова ће нас сигурно избавити и овај град неће бити предат у руке асирском краљу.“^д **31** Не слушајте Језекију, јер овако каже асирски краљ: „Склопите мир са

18:26 *Или: „сиријском“. ^аТо јест хебрејском.

18. погл.

а Пз 12:11, 13
2Пе 32:12

б Ис 10:12, 13

в 2Кр 18:18

г 2Кр 18:17

д Јзд 4:7
Да 2:4

ђ Ис 36:11, 12

е Ис 36:13-20

ж 2Пе 32:15

з 2Кр 19:32-34

Десна кол.

а 2Кр 17:6

б Бр 13:21

в 2Кр 17:24

г 2Кр 17:6

д 2Кр 19:17-19
2Пе 32:15
Ис 37:23

ђ Ис 36:21, 22

19. погл.

е Ис 37:1-4

ж Ис 1:1

з Ис 26:17, 18

2. КРАЉЕВИМА 18:23–19:3

мног и предајте ми се, па ћете сви јести са своје лозе и са своје смокве, и сви ћете пити воду из свог бунара, **32** док не дођем и одведем вас у земљу као што је ваша,^а у земљу жита и младог вина, у земљу хлеба и винограда, у земљу маслина и меда. Тако ћете остати живи и нећете умрети. Не слушајте Језекију, јер вас он завашава када каже: 'Јехова ће нас избавити.'^б **33** Да ли је иједан од богова других народа избавио своју земљу из руке асирског краља? **34** Где су богови Емат^в и Арфада? Где су богови Сефарвима,^г Ене и Иве? Јесу ли они избавили Самарију од мене?^д **35** Који је од свих богова тих земаља избавио своју земљу из моје руке? Зар ће онда Јехова избавити Јерусалим из моје руке?^е^ж

36 А народ је ћутао и није му одговорио ни речи, јер је краљ заповедио: „Не одговарајте му.“^ж **37** Затим су управитељ двора Елијаким, Хелкијин син, писар Сомна и летописац Јоах, Асафов син, раздерали своју одећу и отишли код Језекије да му пренесу шта је равсак рекао.

19 Чим је краљ Језекија то чуо, раздерао је своју одећу, обукао се у кострет и отишао у Јеховин дом.^а **2** Затим је управитеља краљевог двора Елијакима, писара Сомна и свештеничке старешине послао обучене у кострет код пророка Исаије,^б Амосовог сина. **3** Они су му рекли: „Овако каже Језекија: 'Овај дан је дан невоље, укора* и срамоте, јер смо попут жене којој је дошло време да роди, али нема снаге за то.'^в

19:3 *Или: „увреде“.

4 Можда ће Јехова, твој Бог, чути све речи равсака, кога је асирски краљ, његов господар, послао да се руга живом Богу,^а па ће га Јехова, твој Бог, позвати на одговорност за речи које је чуо. Помоли се^б за преостале од народа који су још живи.“

5 Кад су слуге краља Језекије дошле код Исаије,^в 6 он им је рекао: „Реците свом господару: 'Овако каже Јехова: „Не бој се^г речи које си чуо, речи којима су слуге асирског краља хулиле на мене.^д 7 Ево, ја ћу му ставити у ум мисао* да се врати у своју земљу кад чује једну вест. И учинићу да буде унијен мачем у својој земљи.““^е”

8 Кад је равсак чуо да је асирски краљ отишао из Лахиса,^е вратио се код њега и затакао га како се бори против Ливне.* 9 А краљ је чуо вест да је Тирак, краљ Етиопије, кренуо у рат против њега. Зато је поново послао гласнике^з код Језекије и поручио му: 10 „Овако реците Јудиним краљу Језекији: 'Не дај да те твој Бог у ког се уздаш за вара речима: „Јерусалим неће бити предат у руке асирском краљу.““ 11 Ето, чуо си шта су асирски краљеви учинили свим земљама које су опустошили.^ж Зар ћеш се само ти избавити? 12 Јесу ли народи које су истребили моји преци избавили њихови богови? Где су становници Госана, Харана,^к Ресефа и Едена који су били у Теласару? 13 Где су краљ Емата, краљ Арфада, краљеви градова Сефарвима, Ене и Иве?“^л

14 Језекија је примио писма која су му донели гласници

19:7 *Дословно: „ставићу у њега дух“.

19. погл.

а 1Са 17:45

2Кр 18:35

б 2Са 22:7

2Ле 20:9

2Ле 32:20

Пс 50:15

в Ис 37:5-7

г Пз 20:3

Ис 41:10

Ис 51:7

д 2Кр 18:17

ђ 2Ле 32:21

Ис 37:37, 38

е 2Кр 18:14

ж Ис 37:8-13

з 2Кр 18:17

и 2Ле 32:15

ј 2Кр 17:5

2Ле 32:10, 13

Ис 10:8-11

к Пст 11:31

л 2Кр 17:24

2Кр 18:33, 34

Десна кол.

а 1Кр 8:30

Ис 37:14-20

б 2Ле 32:20

в Ис 25:22

г 1Ле 29:10, 11

д 1Кр 8:29

Пс 65:2

ђ 2Ле 16:9

Да 9:18

е 2Кр 16:8, 9

2Кр 17:6, 24

ж Ис 41:29

з Јер 10:3

и Пс 83:17, 18

Ис 45:5, 6

ј 2Кр 19:15

к Ис 37:21, 22

л 2Кр 19:10

љ 2Кр 18:30

Ис 10:12, 13

м Ис 37:23-25

н 2Кр 18:17

њ 2Ле 32:17

Ис 10:10, 11

и прочитао их. Затим је отишао у Јеховин дом и раширио их пред Јеховом.^а 15 Тада се Језекија помолио^б Јехови: „Јехова, Боже Израелов, који седиш на престолу изнад* херувима,^в ти си једини прави Бог, Бог свих краљевстава на земљи.^г Ти си створио небо и земљу. 16 Пригни ухо, Јехова, и чуј!^д Отвори очи,^ђ Јехова, и види! Чуј речи које нам је Сенахирим упутио да би се ругао живом Богу. 17 Истина је, Јехова, да су асирски краљеви уништили ове народе и њихове земље.^е 18 И побацали су њихове богове у ватру, јер то нису били богови,^ж него дело људских руку,^з дрво и камен. Зато су и могли да их униште. 19 А сада, Јехова, Боже наш, молим те, избави нас из његове руке да би сва краљевства на земљи знала да си ти, Јехова, једини Бог.“^и

20 Тада је Исаија, Амосов син, поручио Језекији: „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Чуо сам молитву^ј коју си ми упутио због асирског краља Сенахирима.^к 21 Ево шта Јехова објављује против њега:

„Девица, кћи сионска,
презира те и руга ти се.

Кћи јерусалимска одмахује
главом и подсмева ти се.

22 Ко ме се ти ругаш и на кога хулиш?^л

На кога подижеш глас^м
и кога охоло гледаш?

Светог Израеловог Бога!“

23 Преко својих гласника^н ругаш се Јехови^њ и кажеш: 'С мноштвом својих бојних кола попећу се на врхове гора, на најдаље обронке Ливана.

19:15 *Или можда: „измећу“.

Посећи ћу његове високе кедрове, његове дивне смреке.

Доћи ћу у његова најдаља скровишта, у његове најгушће шуме.

24 Ископаћу бунаре и туђе воде ћу пити, својим стопалима ћу исушити све потоке* у Египту.⁴

25 Зар ниси чуо? Од давнина то намеравам да учиним.⁵

Одавно сам то смислио.⁶ Сада ћу то и остварити.⁷ Ти ћеш опустошити утврђене градове и претворићеш их у рушевине.⁸

26 Њихови становници биће беспомоћни, престрављени и постиђени.

Постаће као биљке у пољу, као млада зелена трава,⁹ као трава на крововима коју је сасушио источни ветар.

27 Добро знам кад седиш, кад негде идеш и кад се враћаш,¹⁰

а знам и када бесниш на мене,¹¹

28 јер су твоје бесне* речи и рика допрли до мојих ушију.¹²

Зато ћу ти ставити куку у ноздрве и узде¹³ у уста и вратићу те путем којим си дошао.¹⁴

29 „А ово ће ти* бити знак да ће се то догодити: Ове године јешћете оно што никне само од себе¹⁵, друге године јешћете жито које израсте из тога,¹⁶ а треће године ћете сеја-

19:24 *Или: „канале Нила“. **19:29** *Односи се на Језекију. #Или: „из семења које се просуло“.

19. ПОГЛ.

а Ис 14:24

б Пс 33:11

в Ис 46:10

г Ис 10:5
Ис 37:26, 27

д Ис 40:7

ђ Псл 5:21
Јев 4:13

е Ис 37:28, 29

ж Пс 46:6
Ис 10:5, 15

з 2Кр 18:35
Ис 10:12, 13

и Пс 32:9

ј 2Кр 19:33

к Ле 25:4-6

Десна кол.

а Ис 37:30-32

б 2Пе 32:22
Ис 10:20

в Ис 59:17
За 1:14, 15

г Ис 10:24

д 2Пе 32:22

ђ Ис 37:33-35

е Ис 31:5

ж 1Са 12:22
Ис 43:25
Јак 36:22

з 2Кр 20:6
Јер 23:5

и 2Пе 32:21
Ис 31:8

ј Из 12:30
Ис 37:36-38

к Јон 1:2

л 2Кр 19:7, 28

љ 2Пе 32:21

м Пст 8:4

н Јад 4:2

20. ПОГЛ.

њ 2Пе 32:24

2. КРАЉЕВИМА 19:24-20:1

ти и жети, садити винограде и јести њихов род.³ **30** Преживели из Јудиног народа, они који преостану,⁶ пустиће корен у дубину и рађаће род у висину. **31** Јер ће преостали доћи из Јерусалима и преживели с горе Сион. То ће у својој ревности учинити Јехова над војскама.⁸

32 „Зато Јехова овако каже за асирског краља:⁷

„Неће он ући у овај град,⁹ неће овамо одапети стрелу, неће му се примаћи са штитом, нити ће око њега подићи опадни насип.¹⁰“

33 Вратиће се путем којим је дошао.

Неће ући у овај град“, каже Јехова.

34 „Ја ћу бранити овај град¹¹ и спашћу га ради себе* и ради свог слуге Давида.“^{12,13}

35 Те исте ноћи дошао је Јеховин анђео и побио 185 000 људи у асирском логору.¹⁴ Они који су устали рано ујутру видели су све саме лешеве.¹⁵ **36** Тада је асирски краљ Сенахирим отишао оданде и вратио се у Ниниву,¹⁶ где је и остао.¹⁷ **37** Када се једном клањао у храму* свог бога Нисрока, његови синови Адрамелех и Сарасар убили су га мачем¹⁸ и побегли у араратску земљу.¹⁹ Уместо њега почео је да влада његов син Есар-Адон.²⁰

20 У то време Језекија се разболео и био је на самрти.²¹ Тада је пророк Исаија, Амосов син, дошао код њега

19:37 *Дословно: „дому“.

и рекао му: „Овако каже Јехова: 'Дај потребне заповести свом дому, јер ћеш умрети. Нећеш оздравити.'“^а **2** На то се он окренуо лицем према зиду и помолио се Јехови: **3** „Преклињем те, Јехова, сети се да сам ти верно служио и био ти одан целим срцем и чинио оно што је добро у твојим очима.“^б И Језекија је горко заплакао.

4 Исаија још није стигао ни до средњег дворишта кад му је дошла Јеховина реч:^а **5** „Врати се и реци Језекији, вођи мог народа: 'Овако каже Јехова, Бог твог претка Давида: „Чуо сам твоју молитву и видео сам твоје сузе.“^г Ево, излечићу те^а и прекосутра ћеш ићи у Јеховин дом.^б **6** Продужићу ти живот за 15 година и избавићу тебе и овај град из руке асирског краља^е и бранићу овај град ради себе и ради свог слуге Давида.““^ж

7 Исаија је тада рекао: „Донесите облогу од сувих смокава.“^а Они су је донели и ставили Језекији на чир, тако да се опоравио.^з

8 Језекија је пре тога упитао Исаију: „Шта ће бити знак“ по коме ћу знати да ће ме Јехова излечити и да ћу прекосутра ићи у Јеховин дом?“ **9** Исаија је одговорио: „Ово ће бити знак од Јехове по коме ћеш знати да ће Јехова испунити оно што је рекао: Да ли желиш да се сенка помери десет степеница* напред или десет степеница назад?“^ј **10** Језекија је одговорио: „Лако је да се сенка продужи за десет степеница, али није лако да се помери десет степени-

20:9 *Могуће је да су се те степенице користиле за рачунање времена, попут сунчаног сата.

20. погл.

а Ис 38:1-3

б 2Ле 31:20, 21

Пс 25:7
Пс 119:49

в Ис 38:4-6

г Пс 39:12

д Пс 32:39

Пс 41:3
Пс 103:3
Пс 147:3

ђ Пс 66:13

Пс 116:12-14

е 2Ле 32:22

Ис 10:24

ж 2Кр 19:34

Ис 37:35

з Ис 38:21, 22

и Су 6:17

Ис 7:11

ј Ис 38:7, 8

Десна кол.

а ИН 10:12

2Ле 32:31

б Ис 39:1, 2

в 2Ле 32:27

г Ис 39:3, 4

д Ис 39:5-7

ђ 2Кр 24:12, 13

2Кр 25:13

2Ле 36:7, 18

Јер 27:21, 22

Да 1:2

е 2Кр 24:12

ж Да 1:19

Да 2:49

з Пс 141:5

ца уназад.“ **11** Тада је пророк Исаија призвао Јехову и он је сенку на Ахазовом степеништу, која се већ спустила низ степенице, вратио десет степеница уназад.^а

12 У то време је вавилонски краљ Веродах-Валадан, Валаданов син, послао писмо и дар Језекији, јер је чуо да је Језекија био болестан.^б **13** Језекија је срдачно дочекао* његове посланике и показао им целу своју ризницу^в – сребро, злато, балзам, скупочено уље, оружје и све остало што је било у његовим ризницама. У његовом двору и у целом његовом краљевству није било ничега што им Језекија није показао.

14 После тога пророк Исаија је дошао код краља Језекије и упитао га: „Шта су рекли ти људи и одакле су дошли?“ А Језекија је одговорио: „Дошли су из далеке земље, из Вавилона.“^г **15** Тада га је он упитао: „Шта су видели у твојем двору?“ А Језекија је одговорио: „Видели су све што је у мом двору. У мојим ризницама нема ничега што им нисам показао.“

16 Тада је Исаија рекао Језекији: „Чуј Јеховину реч:^а **17** 'Ево, долазе дани када ће се однећи у Вавилон све што је у твојем двору и што су твоји преци до данас накупили.^б Ништа неће остати', каже Јехова. **18** 'И неки од твојих потомака биће одведени у заробљеништво^в и постаће дворани на двору вавилонског краља.““^ж

19 Тада је Језекија рекао Исаији: „Добра је Јеховина реч коју си рекао.“^з Затим је додао: „Добра је, јер ће бити мира и

20:13 * Или: „саслушао“.

сигурности* целог мог живота.“^а

20 Остали догађаји из Језекијиног живота, сви његови подухвати и како је направио језеро^б и водовод и спровео воду у град,^в све је то записано у летописима Јудиних краљева. **21** Језекија је умро*,^г а након њега почео је да влада његов син Манасија.^д

21 Манасија^а је имао 12 година кад је постао краљ и владао је 55 година у Јерусалиму.^б Његова мајка звала се Евсива. **2** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, поступајући по одвратним обичајима народа* које је Јехова отерао пред Израелцима.^в **3** Поново је направио обредне узвишице које је уништио његов отац Језекија,^г подигао је олтаре Валу и начинио обредно дебло*,^д као што је учинио и израелски краљ Ахав.^е И клањао се свој небеској војсци^ж и служио јој.^з

4 Направио је и олтаре у Јеховином дому,^и за који је Јехова рекао: „У Јерусалиму ће се славити^л моје име.“^к **5** Направио је и олтаре свој небеској војсци^м у оба дворишта Јеховиног дома.^н **6** Свог сина је спаалио као жртву*, бавио се магијом, прорицао тумачећи предзнаке^о и поставио људе да призивају духове и проричу будућност.^п Чинио је много тога што је зло у Јеховиним очима и тако га вређао.

7 Он је резбарени кип, обредно дебло*^р које је начинио,

20:19 *Или: „истине“. **20:21** *Или: „починуо код својих предака“. **21:3, 7** *Видети Речник појмова. **21:3** *То јест небеским телима. **21:4, 7** *Или: „пробивати“. **21:6** *Дословно: „провео кроз ватру“.

20. погл.

а Ис 39:8
б Јв 9:11
в 2Лс 32:30
г 1Кр 2:10
д 2Кр 21:16
2Кр 23:26
2Лс 32:33
2Лс 33:11-13

21. погл.

ђ 1Лс 3:13
Мт 1:10
е 2Лс 33:1
ж Пз 12:30, 31
2Лс 36:14
Јак 16:51
з 2Лс 33:2-6
и 2Кр 18:1, 4
ј 2Кр 23:4
к 1Кр 16:30, 32
л Пз 4:19
љ Јер 32:34
м Пз 12:5
н Са 7:12, 13
1Кр 8:29
1Кр 9:3
и Јак 8:16
њ 1Кр 6:36
1Кр 7:12
о Ле 19:26
п Ле 20:27
р Пз 18:10, 11
р 2Кр 23:6

Десна кол.

а 2Лс 33:7-9
б 1Лс 17:9
в Пз 28:1
г Пз 7:1
д 2Лс 33:10
2Лс 36:15, 16
Јер 7:25
Мт 23:37
ђ Пст 15:16
е Ле 18:24, 25
2Кр 23:26
2Кр 24:3
Јер 15:4
ж 2Кр 22:16, 17
Ми 3:12
з Јер 19:3
и Ис 28:17
Ту 2:8
ј 2Кр 17:6
Јак 23:33
к 1Кр 21:21
2Кр 10:11
л Јер 25:9
љ Пз 32:9
2Кр 17:18
и Ле 26:25
Пз 28:63

2. КРАЉЕВИМА 20:20-21:15

поставио у дом за који је Јехова рекао Давиду и његовом сину Соломону: „У овом дому и у Јерусалиму, који сам изабрао између свих градова израелских племена, заувек ће се славити^а моје име.“^б **8** Никад више нећу дати да Израелци буду отерани из земље коју сам дао њиховим прецима,^в само ако буду савесно поступали по свему ономе што сам им заповедио^г и држали се целог Закона који им је дао мој слуга Мојсије.“ **9** Али Израелци нису послушали. Манасија их је одвео на страну путицу и навео их да чине још веће зло него народи које је Јехова истребио пред њима.^д

10 Јехова је овако говорио преко својих слугу, пророка:^е **11** „Јудин краљ Манасија чинио је све те гадости. Чинио је веће зло него сви Аморејци^ж пре њега,^з а и народ Јуде је својим одвратним идолима* навео на грех. **12** Зато овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Нанећу Јерусалиму* и Јуди такву невољу да ће се свако ко чује за њу запрепастити*.'^и **13** Растегнућу над Јерусалимом исто мерно уже* као над Самаријом^л и поставићу исти висак као над Ахавовим домом.^м И избрисаћу Јерусалим као што се брише чинија – обрише се па се преврне.^н **14** Напустићу остатак свог наследства* и предаћу их у руке њиховим непријатељима, па ће они и њихова имовина постати плен свим њиховим непријатељима,^о **15** јер су чинили оно што је зло у мојим

21:11 *Моргуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир. **21:12** *Дословно: „зујаће му у ушима“.

очима и вређали су ме од дана кад су њихови преци изашли из Египта па све до данас.“^а

16 Манасија је пролио и крв многих недужних људи, толико да је њом напунио Јерусалим од једног краја до другог.^б Осим тога, згрешлио је и тако што је народ Јуде навео на грех, да чини оно што је зло у Јеховиним очима. **17** Остали догађаји из Манасијиног живота, све што је чинио и сви његови греси, све је то записао у летописима Јудиних краљева. **18** Манасија је умро* и био је сахрањен у врту свог двора, у Узином врту.^в Након њега почео је да влада његов син Амон.

19 Амон^г је имао 22 године кад је постао краљ. Владао је две године у Јерусалиму.^д Његова мајка звала се Месулеме-та и била је ћерка Аруса из Јотева. **20** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, као и његов отац Манасија.^ђ **21** У свему је ишао стопама свог оца и служио је одвратним идолима којима је служио и његов отац и клањао им се.^е **22** Он је оставио Јехову, Бога својих предака, и није ишао Јеховиним путем.* **23** На крају су слуге краља Амона сковале заверу против њега и убиле га у његовом двору. **24** Али народ је побио све који су сковали заверу против краља Амона и уместо њега је поставио за краља његовог сина Јосију.^з **25** Остали догађаји из Амоновог живота, све што је чинио, све је то записао у летописима Јудиних краљева. **26** Сахранили су га у његовом гробу

21:18 *Или: „почину код својих предака“.

21. погл.

а Пз 9:21
Па 31:29
Су 2:11, 13

б 2Кр 24:3, 4
Јер 2:34
Мр 23:30
Јев 11:37

в 2Кр 21:23, 26

г Мр 1:10

д 2Ле 33:21

ђ 2Ле 33:22, 23

е 2Кр 21:1, 3

ж 2Кр 22:16, 17
Јер 2:13

з 2Ле 33:25

Десна кол.

а 2Кр 21:18

б Мр 1:10

22. погл.

в 1Кр 13:2
Јер 1:2
Со 1:1

г 2Ле 34:1, 2

д ИН 15:20, 39

ђ 1Кр 15:5

е 2Ле 34:8

ж 1Ле 6:13

з 2Кр 12:4, 5
2Ле 24:8

и 2Кр 12:9
2Ле 34:9

ј 2Кр 12:11, 12
2Ле 34:10

к 2Ле 34:11

л 2Кр 12:15
2Ле 34:12

љ 2Кр 22:3

м Пз 31:24-26

н 2Ле 34:14, 15

њ 2Ле 34:16-18

у Узином врту,^а а након њега почео је да влада његов син Јосија.^б

22 Јосија^в је имао осам година кад је постао краљ. Владао је 31 годину у Јерусалиму.^г Његова мајка звала се Једаида и била је ћерка Адаје из Воската.^д **2** Он је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима и у свему је ишао стопама свог претка Давида,^ђ не скрећући ни десно ни лево.

3 Осамнаесте године своје владавине, краљ Јосија је у Јеховин дом^е послао свог писара Сафана, Азалијиног сина, Месуламовог унука, и рекао му: **4** „Иди код првосвештеника Хелкије.* Нека он узме сав новац који је донет у Јеховин дом,^з који су вратари сакупили од народа.“ **5** Нека се новац преда људима који су постављени да надгледају радове у Јеховином дому, а они нека га дају радницима у Јеховином дому који треба да поправе оштећења на дому,^ј **6** то јест занатлијама, градителима и зидарима. Они нека купе дрвну грађу и клесани камен за поправку дома.^к **7** Али нека се од њих не тражи да полагају рачуне за то како троше новац, јер су достојни поверења.“^л

8 Касније је првосвештеник Хелкија рекао писару Сафану:^љ „Пронашао сам књигу Закона“ у Јеховином дому.“ Хелкија је дао књигу Сафану и он је почео да је чита.“ **9** Тада је писар Сафан отишао код краља и рекао му: „Твоје слуге су узеле новац који је донет у дом и предале су га људима који су постављени да надгледају радове у Јеховином дому.“^м **10** Писар Сафан

је затим рекао краљу: „Свештеник Хелкија ми је дао ову књигу.“^а И Сафан је почео да је чита пред краљем.

11 Кад је краљ чуо речи записане у књизи Закона, раздерао је своју одећу.^б **12** Затим је заповедио свештенику Хелкији, Сафановом сину Ахикаму,^в Михејином сину Ахвору, писару Сафану и краљевом слуги Асаји: **13** „Идите и упитајте Јехову за мене, за народ и за целу Јуду. Питајте за оно што пише у овој књизи која је пронађена, јер се Јехова силно разгневио на нас^г зато што наши преци нису слушали речи ове књиге нити су чинили оно што је у њој записано за нас.“

14 Тако су свештеник Хелкија, Ахикам, Ахвор, Сафан и Асаја отишли код пророчице Олде.^д Она је била жена Салума, Текујиног сина, Арасовог унука, чувара одеће, и живела је у Јерусалиму, у новом делу града. Тада су јој рекли због чега су дошли.^ђ **15** Она им је рекла: „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Реците човеку који вас је послао код мене: **16** „Овако каже Јехова: 'Нанећу невољу овом месту и његовим становницима и испунићу све што је записано у књизи коју је прочитао Јудин краљ.'^е **17** Пошто су ме оставили и спаљују приносе другим боговима* да би ме вређали свим делима својих руку,^з мој гнев ће планути на ово место и неће се угасити.““^и **18** А Јудином краљу, који вас је послао да питате Јехову, реци-те: „Овако каже Јехова, Израелов Бог, за речи које си чуо: **19** 'Зато што је твоје срце при-

22. погл.

а Пз 31:9

б 2Пс 34:19-21
Јн 2:13

в 2Кр 25:22
Јер 26:24

г Пз 4:24
Пз 29:27
Пз 31:17

д Ис 15:20
Су 4:4
Не 6:14
Лу 2:36
Ден 21:8, 9

ђ 2Пс 34:22-28

е 2Кр 22:8

ж Ис 20:3
Пз 32:17
Су 2:12
Јер 2:11

з Ис 2:8

и Пз 32:22
Ис 33:14
Јер 7:20
Јак 20:48

Десна кол.

а 1Кр 21:29
Ја 4:6

б 2Кр 22:11

23. погл.

в 2Пс 34:29, 30

г Пз 31:26

д Ис 24:8

ђ 2Кр 22:8

е 2Кр 11:17
2Пс 15:10, 12

ж ИН 24:24, 25
2Пс 34:31, 32

з 2Кр 22:4

и 2Кр 21:1, 7
2Пс 34:4

2. КРАЉЕВИМА 22:11-23:4

хватило моје опомене* и пони-зио си се^а пред Јеховом кад си чуо шта сам објавио против овог места и његових становника – да ће постати стра-шан призор и да ће их снаћи проклетство – и зато што си раздерао своју одећу^б и пла-као преда мном, ја сам те услы-шио^в, каже Јехова. **20** 'Зато ћу те прибрати твојим преци-ма* и у миру ћеш бити поло-жен у свој гроб. Твоје очи неће видети сву невољу коју ћу на-нети овом месту.'^г Они су ја-вили краљу тај одговор.

23 Тада је краљ послао гла-снике ка сазову све старешине из Јуде и Јерусалима.^д **2** Затим је краљ отишао у Је-ховин дом, а с њим и сви људи из Јуде и сви становници Је-русалима, свештеници и про-роци – цео народ, од најмањег до највећег. Прочитао је пред њима све речи књиге^е савеза^ж која је пронађена у Јеховином дому.^ђ **3** Краљ је стао поред стуба и склопио* савез с Је-ховом,^з да ће свим срцем и свом душом^и слушати Јехову и да ће се држати његових запове-сти, његових опомена и њего-вих одредби и да ће изврша-вати речи овог савеза које су записане у овој књизи. И цео народ се сложио с тим савез-ом.*

4 Краљ је затим заповедио првосвештенику Хелкији,^з осталим свештеницима и врата-рима да изнесе из Јеховиног храма све предмете начињене за Вала, за обредно дебло^и и за сву небеску војску*. Затим

22:19 *Или: „Зато што ти се срце смек-шало“. **22:20** *Ово је поетски израз којим се указује на смрт. **23:3** *Или: „обновио“. **23:3, 4** *Видети Речник појмова. **23:4** *То јест небеска тела.

је све то спалио изван Јерусалима на кедронским пољима*, а пепео је однео у Ветиљ.^а

5 Распустио је свештенике лажних богова које су Јудини краљеви поставили да спаљују приносе на обредним узвишицама у Јудиним градовима и у околини Јерусалима, а исто тако и оне који су спаљивали приносе Валу, сунцу, месецу, сазвежђима* и свој небеској војсци.^б **6** Изнео је из Јеховиног дома обредно дебло** и однео га изван Јерусалима у долину Кедрон, спалио га у долини Кедрон и смрвио у прах, а прах је просуо по гробовима обичног народа.^в **7** Осим тога, срушио је собе храмских блудника^г које су се налазиле у Јеховином дому и у којима су жене ткале платно за светилишта обредног дебла*.

8 Он је довео све свештенике из Јудиних градова, а онда је оскрнавио обредне узвишице где су ти свештеници спаљивали приносе, од Гаве^д до Вирсавеје.* Затим је срушио обредне узвишице на вратима, оне које су биле код врата градског заповедника Исуса, с леве стране кад се уђе на градска врата. **9** Свештеници са обредних узвишица нису служили код Јеховиног олтара у Јерусалиму,^е али су јели бесквасне хлебове са својом браћом. **10** Оскрнавио је и Тофет,^ж у долини Еномових синова*,^з да више нико не би

23:4 *Или: „терасастим пољима“.

23:5 *Или: „сазвежђима Зодијака“.

23:6, 7, 14, 15 *Видети Речник појмова.

23:7 ^гРеч је о мушкарцима који су се бавили проституцијом у оквиру верских обреда. **23:10** *Видети Речник појмова, „Гехена“.

23. погл.

а 1Кр 12:28, 29

б 2Кр 21:1, 3
Јер 8:1, 2

в 2Кр 21:1, 7

г Пз 7:25

д 2Пе 34:4

ђ Ле 18:22
Пз 23:17, 18
1Кр 15:11, 12
1Кр 22:46

е ИН 21:17, 19
1Кр 15:22

ж Пст 21:31

з Јак 44:10
Мал 2:7, 8

и Јер 7:31

ј ИН 15:8

Десна кол.

а 2Кр 16:2, 3
Јер 32:35

б Пз 4:19
Јак 8:16

в Јер 19:13
Со 1:4, 5

г 2Кр 21:1, 5

д 1Кр 11:5, 7
Со 1:4, 5

ђ Из 23:24
Пз 7:5
2Пе 34:1, 3

е 1Кр 12:28, 33

ж 2Пе 34:6, 7

свог сина или своју ћерку спаљивао* у част Молоху.^а **11** И није више допуштао да коњи које су Јудини краљеви посветили сунцу улазе у Јеховин дом кроз одају* дворанина Натан-Мелеха, која се налазила у трему, а кола посвећена сунцу^б је спалио. **12** Краљ је порушио и олтаре које су Јудини краљеви начинили на крову^в Ахазове горње собе, као и олтаре које је Манасија начинио у оба дворишта Јеховиног дома.^г Краљ их је смрвио у прах, а њихов прах је просуо у долини Кедрон. **13** Краљ је оскрнавио и обредне узвишице које су биле насупрот Јерусалиму, јужно* од Горе уништења^д, које је израелски краљ Соломон начинио одвратној сидонској богињи Астароти, одвратном моавском богу Хемосу и гадном амонском богу Мелхому.^е **14** Поразбијао је обредне стубове и посекао обредна дебла*,^б а места где су се налазили напунио је људским костима. **15** Исто тако, срушио је и олтар у Ветиљу и обредну узвишицу које је Јеровоам, Наватов син, начинио и тиме навео Израелце на грех.^е Након што је срушио олтар и обредну узвишицу, спалио је узвишицу и смрвио је у прах, а спалио је и обредно дебло*.^ж

16 Кад се Јосија окренуо и видео гробове на гори, послао је људе да изваде кости из гробова и спалио их на олтару како би га оскрнавио, као што је слуга правог Бога

23:10 *Дословно: „проводило кроз ватру“. **23:11** *Или: „трпезарију“. **23:13** *Дословно: „десно“. ^аТо јест Маслинске горе, нарочито њеног јужног краја који се назива и Гора престопа.

прорекао по Јеховиној заповести.^а **17** Затим је упитао: „Каква је оно надгробни споменик који видим?“ Људи из града одговорили су му: „То је гроб Божјег слуге из Јуде^б који је прорекао све ово што си ти учинио са олтаром у Ветиљу.“ **18** А он је рекао: „Пустите га да почива. Нека нико не дира његове кости.“ Тако нису дирали његове кости, а ни кости пророка који је дошао из Самарије.^в

19 Јосија је уклонио и сва светилишта на узвишицама у самаријским градовима,^г која су израелски краљеви подигли да би вређали Бога. Учинио је с њима све што је учинио и у Ветиљу.^д **20** А све свештенике са обредних узвишица који су били тамо погубио је на олтарима и спалио је људске кости на олтарима.^е Затим се вратио у Јерусалим.

21 Тада је краљ заповедио целом народу: „Прославите Пасху^е у част Јехови, свом Богу, као што је записано у овој књизи савеза.“^ж **22** Таква Пасха се није славила од времена када су судије судиле Израелу нити за све време израелских краљева и Јудиних краљева.^з **23** Та Пасха у част Јехови прослављена је у Јерусалиму осамнаесте године Јосијине владавине.

24 Јосија је истребио оне који призивају духове и проричу будућност,^и кипове кућних богова^ј,^к одвратне идоле^л и све гадости које су се могле видети у Јудиној земљи и Јерусалиму, да би извршио

23:24 *Дословно: „терафиме“. #Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир.

23. погл.

а 1Кр 13:2

б 1Кр 13:1

в 1Кр 13:30, 31

г 1Кр 12:25, 31
1Кр 13:32
2Кр 17:9

д 2Пе 34:6, 7

ђ 1Кр 13:2

е 2Пе 35:1

ж Из 12:3-14

з 2Пе 35:18, 19

и Ле 19:31
Пз 18:10, 11
2Кр 21:1, 6
Ис 8:19

ј Пст 31:19

Десна кол.

а Бр 33:52
Пз 12:2

б 2Кр 22:8

в Пз 4:29

г 2Кр 21:11, 12
2Кр 24:3, 4
Јер 15:4

д Пз 29:28
2Кр 25:11
Јак 23:33

ђ 2Кр 18:11
2Кр 21:13

е Пз 12:5
1Кр 8:29
1Кр 9:3

ж 1Кр 9:15
2Пе 35:20-25
За 12:11

з 2Пе 36:1, 2

и Јер 22:11

ј 2Кр 24:18

речи Закона^а записане у књизи коју је свештеник Хелкија пронашао у Јеховином дому.^б **25** Пре Јосије није било таквог краља који се вратио Јехови и служио му свим својим срцем, свом својом душом^в и свом својом снагом, чинећи све према Мојсијевом закону, а ни после њега није било таквог као он.

26 Ипак, Јехова није престао да се гневи, него је његов жестоки гнев и даље пламтео против Јуде због свега што је Манасија учинио да би га вређао.^г **27** Јехова је рекао: „И Јуду ћу одбацити^д као што сам одбацио Израел.^е Одбацићу овај град који сам изабрао, Јерусалим, и дом за који сам рекао: 'Ту ће се славити* моје име.'^в“

28 Остали догађаји из Јосијиног живота, све што је чинио, све је то записано у летописима Јудиних краљева. **29** У његово време је фараон Нехаон, краљ Египта, пошао према реци Еуфрат како би се тамо срео са асирским краљем. Краљ Јосија је кренуо да се бори против Нехаона, али га је Нехаон убио код Мегида чим га је угледао.* **30** Његове слуге су колима превезле његово тело из Мегида у Јерусалим и сахраниле га у његовом гробу. Затим је народ узео Јосијиног сина Јоахаза, помазао га и поставио за краља уместо његовог оца.^з

31 Јоахаз^и је имао 23 године кад је постао краљ. Владао је три месеца у Јерусалиму. Његова мајка звала се Амула^л и била је ћерка Јеремије из Ливне. **32** Он је чинио оно

23:25 *Видети Речник појмова. **23:27** *Или: „пребивати“.

што је зло у Јеховиним очима, све онако како су чинили и његови преци.^а **33** Фараон Нехаон^б бацио га је у затвор у Ривли,^в у ематској земљи, како више не би владао у Јерусалиму, а земљи је наметнуо данак од 100 таланата* сребра и једног таланта злата.^г **34** Затим је фараон Нехаон поставио Јосијиног сина Елијакима за краља уместо његовог оца Јосије и променио му име у Јоаким, а Јоахаза је одвео у Египат,^д где је касније и умро.^ђ **35** Јоаким је давао фараону сребро и злато, али је морао да наметне земљи порез да би могао дати фараону сребро које је захтевао. Свакоме из народа узимао је тачно одређену количину сребра и злата да би га давао фараону Нехаону.

36 Јоаким^е је имао 25 година кад је постао краљ и владао је 11 година у Јерусалиму.* Његова мајка звала се Завуда и била је ћерка Федаје из Руме. **37** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима,^з све онако како су чинили и његови преци.^и

24 У Јоакимово време је Навуходоносор,^ј краљ Вавилона, напао земљу. Јоаким му је био слуга три године, а затим се побунио против њега. **2** Тада је Јехова почео да шаље на Јоакима чете халдејских,^к сиријских, моавских и амонских разбојника. Слао их је да униште Јуду, као што је Јехова рекао^л преко својих слугу, пророка. **3** То је задевало Јуду по Јеховиној заповести, јер је он одбацио тај народ^љ због свих греха које је

23:33 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14.

23. погл.

- а 2Кр 21:1, 2
2Кр 21:19-21
б 2Кр 23:29
в Јер 39:5
Јер 52:10
г 2Пле 36:3
д 2Пле 36:4, 5
ђ Јер 22:11, 12
е Јер 1:3
Јер 22:18, 19
ж 2Пле 36:5
з Јер 26:21
Јер 36:22-24
и 2Пле 28:24, 25
2Пле 33:1, 4

24. погл.

- ј Јер 25:1
Јер 46:2
Да 1:1
Да 3:1
Да 4:33
к Авк 1:6
л Ле 26:27, 28
Пз 28:15
2Кр 23:27
љ Ле 26:33
Пз 4:26

Десна кол.

- а 2Кр 21:11
2Кр 23:26
б 2Кр 21:16
Јер 2:34
Јер 19:4
в Јер 15:1
Ту 3:42
г 2Пле 36:8
д Јер 22:18, 19
Јер 36:30
ђ Јер 46:2
е Бр 34:2, 5
ж Пст 15:18
1Кр 4:21
з Јер 24:1
Јер 37:1
и 2Пле 36:8
ј Да 1:1
к 2Пле 36:9, 10
Јер 24:1
Јак 17:12
л Јер 29:1, 2
љ Јер 52:28
м 2Кр 20:13, 17

Манасија чинио^а **4** и због крви недужних коју је пролио^б и којом је напунио Јерусалим. Зато Јехова није хтео да им опрости.^в

5 Остали догађаји из Јоакимовог живота, све што је чинио, све је то записано у летописима Јудиних краљева.^г **6** Јоаким је умро^д,^а а након њега почео је да влада његов син Јоахин.

7 Египатски краљ није више ишао у походе ван своје земље, јер је вавилонски краљ узео све што је припадало египатском краљу,^б од долине реке* Египат^в па до реке Еуфрат.*

8 Јоахин^з је имао 18 година кад је постао краљ. Владао је три месеца у Јерусалиму.* Његова мајка звала се Неуста и била је ћерка Елнатана из Јерусалима. **9** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, све онако како је чинио и његов отац. **10** У то време је војска вавилонског краља Навуходоносора кренула на Јерусалим и опколила град.^ј **11** Вавилонски краљ Навуходоносор дошао је до града док га је његова војска опседала.

12 Јудин краљ Јоахин изашао је пред вавилонског краља^к са својом мајком, својим слугама, својим кнезовима и својим дворанима^л и вавилонски краљ га је заробио осме године своје владавине.^љ

13 Затим је однео све благо из Јеховиног дома и краљевог двора.^м Изломио је сав златни прибор који је израелски краљ Соломон начинио за Је-

24:6 *Или: „починуо код својих предака“. **24:7** *Видети Речник појмова, „Вади“.

ховин храм.^а То се догодило као што је Јехова прорекао. **14** Одвео је у изгнанство сав Јерусалим, све кнезове,^б све храбре ратнике, све занатлије и коваче^{*в} – одвео је у изгнанство 10 000 људи. У земљи није остао нико осим најсиромашнијег народа.^г **15** Тако је Јоахина^а одвео у изгнанство у Вавилон.^б А и краљеву мајку, краљеве жене, његове дворане и најистакнутије људе у земљи одвео је из Јерусалима у изгнанство у Вавилон. **16** Вавилонски краљ је у изгнанство у Вавилон одвео и 7 000 ратника и 1 000 занатлија и ковача*. Све су то били одважни људи, способни за рат. **17** Вавилонски краљ је уместо Јоахина поставио за краља његовог стрица Матанију^а и променио му име у Седекија.*

18 Седекија је имао 21 годину кад је постао краљ и владао је 11 година у Јерусалиму. Његова мајка звала се Амутала^з и била је ћерка Јеремије из Ливне. **19** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, све онако како је чинио и Јоаким.^и **20** Све се ово догодило у Јерусалиму и Јуди јер се Јехова разгневио на њих и на крају их је одбацио од себе.^ј А Седекија се побунио против вавилонског краља.^к

25 Девете године владавине Седекије, десетог месеца, десетог дана у месецу, вавилонски краљ Навуходоносор^п дошао је на Јерусалим^б са свом својом војском. Улогорио се пред градом и око њега подигао опсадни

24:14 *Или можда: „градитеље утврђења“. **24:16** *Или можда: „градитеља утврђења“.

24. погл.

а 1Кр 7:48-50
Јад 1:7
Да 5:2
б Да 1:3, 6
в Јер 24:1
г 2Кр 25:12
д 2Кр 25:27
1Пе 3:17
ђ Јер 22:24, 25
е 1Пе 3:15
ж 2Пе 36:10-12
Јер 37:1
з Јер 52:1
и 2Кр 23:31
и 2Кр 23:36, 37
Јер 24:8
Јер 37:1, 2
Јер 38:5, 6
Јак 21:25
ј 2Кр 23:27
к 2Пе 36:11, 13
Јер 27:12
Јер 38:17
Јак 17:12-15

25. погл.

л Јер 27:8
Јер 43:10
Да 4:1
љ 2Пе 36:17
Јер 34:2
Јак 24:1, 2

Десна кол.

а Ис 29:3
Јер 32:2, 28
Јер 39:1
Јак 4:1, 2
Јак 21:21, 22
б Ле 26:26
Пс 28:53
Јер 37:21
Јер 38:2
Ту 4:4
Јак 4:16
Јак 5:10, 12
в Јер 52:6-11
г Јер 21:4
Јер 39:2, 4-7
Јак 33:21
д Јак 12:12
ђ Јер 21:7
е Јер 32:4, 5
Јак 12:12, 13
Јак 17:16
ж Јер 52:12-14
Ту 4:12
з Јер 40:1
и 1Кр 9:8
Пс 79:1
Ис 64:11
Јер 7:14
Ту 2:7
Мк 3:12
ј 1Кр 7:1
к Јер 34:22
л 2Пе 36:19
љ Не 1:3
Јер 39:8
м Јер 15:2
Јер 39:9
Јер 52:15, 30
Јак 5:2
н Јер 39:10
Јер 52:16

2. КРАЉЕВИМА 24:14–25:13

зид.^а **2** Град је био под опсадом све до једанаесте године Седекијине владавине. **3** Деветог дана четвртог месеца, док је у граду владала велика глад^б и народ није имао хране,^в **4** градске зидине су биле пробијене.^г Сви војници су ноћу побегли кроз врата на двоструком зиду близу краљевог врта, а Халдејци су били свуда око града. И краљ је кренуо према Арави.^а **5** Али халдејска војска је кренула у потеру за краљем и стигла га у пустим равницама код Јерихона, а сва његова војска се разбијала. **6** Тада су ухватили краља^б и одвели га код вавилонског краља у Ривлу и тамо му изrekli пресуду. **7** Седекијине синове убили су пред његовим очима. Затим је Навуходоносор ослепио Седекију, ставио му бакарне окове и одвео га у Вавилон.^в

8 Деветнаесте године владавине вавилонског краља Навуходоносора, седмог дана петог месеца, у Јерусалим* је дошао заповедник страже Невузарадан,^з слуга вавилонског краља. **9** Он је спалио Јеховин дом,^и краљев двор^ј и све куће у Јерусалиму.^к Спалио је и куће свих угледних људи.^л **10** Сва халдејска војска која је дошла са заповедником страже срушила је зидине око Јерусалима.^љ **11** Заповедник страже Невузарадан одвео је у изгнанство народ који је остао у граду, оне који су пребегли вавилонском краљу и остало становништво.^м **12** Али заповедник страже је оставио неке од најсиромашнијих људи у земљи и наметнуо им да раде као виноградари и ратари.^н **13** Халдејци су разбили

бакарне стубове^а у Јеховином дому, колица^б и бакарно море^в из Јеховиног дома, а сав бакар однели су у Вавилон.^г **14** Узели су и лонце, лопате, маказе за фитил, чаше и сав бакарни прибор који се користио за службу у храму. **15** Заповедник страже је узео пепеонице и чиније, све од чистог злата^а и сребра.^б **16** За два стуба, море и колица, што је Соломон начинио за Јеховин дом, потрошено је толико бакара да се није могло измерити.^е **17** Сваки стуб је био висок 18 лаката*^ж, а глава^з стуба била је од бакара. Глава је била висока 3 лакта, а мрежица и нариви око главе били су од бакара.^з Такав је био и други стуб с мрежицом.

18 Заповедник страже одвео је свештеничког поглавара Серају,^и свештеника Софонију,^ј који је био његов помоћник, и тројицу вратара.^к **19** А из града је одвео и једног дворанина који је надгледао војнике и пет краљевих саветника који су се затекли у граду. Одвео је и писара војног заповедника, онога који је народ позивао у војску, и 60 људи из обичног народа који су се затекли у граду. **20** Заповедник страже Невузарадан^л одвео их је код вавилонског краља у Ривлу.^м **21** Вавилонски краљ их је погубио у Ривли, у ематској земљи.^н Тако је Јудин народ био изгнан из своје земље.^н

22 Вавилонски краљ Навуходносор поставио је Годолију,^о Ахикамовог^о сина, Сафа-

25:17 * Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14. ^и Или: „капител“.

25. погл.

а 1Кр 7:15

б 1Кр 7:27

в 1Кр 7:23

г 2Кр 20:17
Јер 52:17-20

д 1Кр 7:48, 50

ђ 2Ле 24:14
2Ле 36:18
Јад 1:7, 10, 11
Да 5:2

е 1Кр 7:47

ж 1Кр 7:15

з 1Кр 7:16, 20
Јер 52:21-23

и Јад 7:1

ј Јер 21:1, 2
Јер 29:25, 29

к Јер 52:24-27

л 2Кр 25:8
Јер 39:9
Јер 40:1

љ Јер 39:5

м Бр 34:2, 8
1Кр 8:65

н Пз 28:36, 64
2Кр 23:27
Јер 25:11

њ Јер 39:13, 14

о Јер 26:24

Десна кол.

а 2Кр 22:8

б Јер 40:5, 6

в Јер 40:7-9

г Јер 27:12

д Јер 40:15

ђ Јер 41:1, 2

е Јер 42:14
Јер 43:4, 7

ж Јер 41:17, 18

з 2Кр 24:8, 12
Јер 24:1
Мт 1:11

и Јер 52:31-34

новог^а унука, над народом који је оставио у Јудиној земљи.^б

23 Кад су сви војни заповедници и њихови људи чули да је вавилонски краљ поставио Годолију за намесника, одмах су дошли код Годолије у Миспу. Дошли су Нетанијин син Исмаило, Каријин син Јоанан, Сераја, син Танумета Нетофањанина и Јазанија, син једног Махатејина. Дошли су са својим људима.^в **24** Тада се Годолија заклео њима и њиховим људима и рекао им: „Не бојте се да служите Халдејцима. Останите у земљи и служите вавилонском краљу, и биће вам добро.“^г

25 Седмог месеца дошао је Исмаило,^а Нетанијин син, Елисамин унук, који је био краљевског рода, заједно с још десет људи. Напали су и убили Годолију, као и Јудејце и Халдејце који су били с њим у Миспи.^б **26** Тада је сав народ, од најмањег до највећег, заједно с војним заповедницима, отишао у Египат,^в јер су се уплашили Халдејаца.^г

27 Тридесет и седме године изгнанства Јудиног краља Јоахина,^з дванаестог месеца, двадесет и седмог дана у месецу, вавилонски краљ Евил-Меродах је прве године своје владавине пустио из затвора Јудиног краља Јоахина.^д **28** Он је љубазно разговарао с њим и поставио је његов престо изнад престола других краљева који су били с њим у Вавилону. **29** Тако је Јоахин скинуо затворску одећу и јео за краљевим столом целог свог живота. **30** До краја живота је сваки дан од краља добијао онолико хране колико му је требало.

ПРВА КЊИГА
ЛЕТОПИСА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Од Адама до Аврахама (1-27)
Аврахамови потомци (28-37)
Едомци и њихови краљеви
и поглавари (38-54)
- 2 Дванаест Израелових синова (1, 2)
Јудини потомци (3-55)
- 3 Давидови потомци (1-9)
Давидова краљевска лоза (10-24)
- 4 Остали Јудини потомци (1-23)
Јавис и његова молитва (9, 10)
Симеонови потомци (24-43)
- 5 Рувимови потомци (1-10)
Гадови потомци (11-17)
Победа над Агаренима (18-22)
Половина Манасијиног
племена (23-26)
- 6 Левијеви потомци (1-30)
Певачи у храму (31-47)
Аронови потомци (48-53)
Левитски градови (54-81)
- 7 Потомци Исахара (1-5),
Венијамина (6-12), Нефталима (13),
Манасије (14-19), Јефрема (20-29)
и Асира (30-40)
- 8 Венијаминови потомци (1-40)
Саулов родослов (33-40)
- 9 Родословни запис након повратка
из изгнанства (1-34)
Саулов родослов поновљен (35-44)
- 10 Смрт Саула и његових синова (1-14)
- 11 Израелци помазују Давида
за краља (1-3)
Давид осваја тврђаву Сион (4-9)
Давидови чувени ратници (10-47)
- 12 Сви који су подржали Давида
као краља (1-40)
- 13 Ковчег донет из
Киријат-Јарима (1-14)
Уза кажњен смрћу (9, 10)
- 14 Јехова учвршћује Давидову
краљевску власт (1, 2)
Давидова породица (3-7)
Пораз Филистеја (8-17)
- 15 Левити носе ковчег
у Јерусалим (1-29)
Михала презире Давида (29)
- 16 Ковчег постављен у шатор (1-6)
Давид песмом захваљује
Јехови (7-36)
„Јехова је постао Краљ!“ (31)
Они који су служили пред
ковчегом (37-43)
- 17 Давид неће саградити храм (1-6)
Савез с Давидом за
краљевство (7-15)
Давидова молитва
захвалности (16-27)
- 18 Давидове победе (1-13)
Давидови сарадници (14-17)
- 19 Амонци понижавају Давидове
гласнике (1-5)
Победа над Амонцима и
Сиријцима (6-19)
- 20 Рава освојена (1-3)
Филистејски дивови убијени (4-8)
- 21 Давидов попис народа (1-6)
Јеховина казна (7-17)
Давид гради олтар (18-30)
- 22 Давид припрема све што треба
за градњу храма (1-5)
Давид саветује Соломона (6-16)
Кнезовима заповеђено да помажу
Соломону (17-19)
- 23 Давид организује Левите (1-32)
Арон и његови синови одвојени
за службу (13)
- 24 Давид организује свештенике
у 24 реда (1-19)
Остала задужења Левита (20-31)
- 25 Свирачи и певачи у Божјем
дому (1-31)
- 26 Редови вратара (1-19)

- Надгледање ризница и друга задужења (20-32)
- 27 Људи у краљевој служби (1-34)
- 28 Давид говори о изградњи храма (1-8)
Давид даје Соломону упутства и нацрт (9-21)

- 29 Прилози за храм (1-9)
Давидова молитва (10-19)
Народ се радује; Соломон постаје краљ (20-25)
Давидова смрт (26-30)

- 1** Адам, Сит,^а Енос,
2 Кајинан, Малелеило,^б Јаред,^в
3 Енох,^г Метузалем, Ламех,^д
4 Ноје,^е Сим,^е Хам и Јафет.*
5 Јафетови синови су били Гомер, Магор, Мадај, Јаван, Тувал,^з Месех^и и Тирас.^ј
6 Гомерови синови су били Асханас, Рифат и Тогарма.^к
7 Јаванови синови су били Елиса, Тарсис, Китим и Доданим.
8 Хамови синови су били Хус,^л Мисраим, Фут и Ханан.^љ
9 Хусови синови су били Сева,^м Евила, Савата, Регма^н и Саватака.
Регмини синови су били Сава и Дедан.^{об}
10 Хусу се родио Неврод.^о Он је постао први моћан човек на земљи.
11 Мисраиму су се родили Лудим,^п Анамим, Леавим, Нафтухим,^р 12 Патрусим,^с Хаслухим (од кога потичу Филистеји)^т и Кафторим.^ђ
13 Оде Ханана су потекли Сидон,^з његов првенац, и

1. погл.
а Пст 4:25
б Пст 5:12, 15
в Пст 5:18
г Јев 11:5
д Пст 5:25, 28
ђ Пст 5:29
е Пст 11:10
ж Пст 6:10
з Ис 66:19
и Јак 27:13
ј Пст 10:2
к Пст 10:3
л Јак 27:14
љ Пст 10:6
м Пс 72:10
н Јак 27:22
њ Пст 10:7
о Пст 10:8, 9
п Јер 46:9
р Пст 10:13, 14
с Јак 29:14
т ИН 13:2, 3
ђ Пз 2:23
ан 9:7
у Ис 23:2

Десна кол.

- а Пст 10:15-18
б Су 1:21
в Пст 15:16
г Бр 13:29
д Пз 3:8
е Пз 7:1
ђ ИН 9:3, 7
ж Јак 27:11
з Јад 4:9
и Јак 27:23
ј Пст 10:22, 23
к Пст 11:14
л Пст 11:19
м Пст 10:26-29
н 1Кр 9:28
о Пст 2:11
п Пст 25:18
р Пст 11:19
с Пст 11:21
т Пст 11:23
ђ Пст 11:25
з Пст 11:26
и Пст 17:5

Хет,^а 14 затим Јевусеји,^б Амореји,^в Гергесеји,^г 15 Јевеји,^д Арукеји, Асенеји, 16 Арвадеји,^ђ Самареји и Аматеји.

17 Симови синови су били Елам,^е Асур,^ж Арфаксад, Луд и Арам,

као и* Уз, Ул, Гетер и Мас.^з

18 Арфаксаду се родио Сала,^и а Сали се родио Евер.

19 Еверу су се родила два сина. Један се звао Фалек*,^ј јер се у његово време земља^к поделила. Његов брат се звао Јектан.

20 Јектану су се родили Алмодад, Салеф, Асармот, Јерах,^к 21 Адорам, Узал, Дикла, 22 Евал, Авимаил, Сава, 23 Офир,^л Евила^љ и Јовав. Све су то били Јектанови синови.

24 Сим, Арфаксад, Сала,

25 Евер, Фалек,^м Рагав,^н

26 Серух,^{об} Нахор,^о Тара,^п

27 Аврам, то јест Аврахам.^р

1:17 *У наставку се наводе Арамови синови. Видети Пст 10:23. 1:19 *„Фалек“ значи „подела“. #Или: „човечанство“.

28 Аврахамови синови били су Исак^а и Исмаило.^б

29 Ово су њихови потомци: Исмаилов првенац Навајот,^в затим Кидар,^г Авдеило, Мивсам,^д **30** Мисма, Дума, Маса, Адад, Тема, **31** Јетур, Нафес и Кедма. То су били Исмаилови синови.

32 Синови које је родила Аврахамова иноча Хетура^ђ били су Земран, Јоксан, Мадан, Мадијан,^е Јесвок и Суја.*

Јоксанови синови били су Сава и Дедан.^з

33 Мадијанови синови били су Ефа,^и Ефер, Енох, Авида и Елдага.

Све су то били Хетуруни потомци.

34 Аврахаму се родио Исак.^ј Исакови синови били су Исав^к и Израел.^л

35 Исавови синови били су Елифас, Рагуило, Јеус, Јеглом и Кореј.^м

36 Елифасови синови били су Теман,^н Омар, Софар, Готом, Кенез и Амалик,^њ којег му је родила Тимна.

37 Рагуилови синови били су Нахат, Зара, Сама и Моза.^о

38 Сирови синови^п били су Лотан, Совал, Севегон, Ана, Дисон, Есер и Дисан.^р

39 Лотанови синови били су Хорија и Еман. Лотанова сестра била је Тимна.^с

40 Совалови синови били су Голан, Манахат, Евал, Сефија и Онам.

Севегонови синови били су Аја и Ана.^д

41 Анин син* био је Дисон.

1:41 *Дословно: „синови“.

1. погл.
а Пст 21:3

б Пст 16:11, 12

в Пст 28:9

г Јак 27:21

д Пст 25:13-15

ђ Пст 25:1-4

е Пст 37:28

ж Јов 2:11

з Ис 21:13

и Ис 60:6

ј Дел 7:8

к Пст 25:25

л Пст 32:28

љ Пст 36:4, 5

м Авд 9

н Пст 36:11, 12

њ Пст 36:13

о Пст 36:8

п Пст 36:20, 21

р Пст 36:22

с Пст 36:23, 24

Десна кол.

а Пст 36:25, 26

б 1Пе 1:38

в Пст 36:27, 28

г Пст 32:3

д Пст 36:31-39

ђ Јер 49:13

е Пст 36:40-43

Дисонови синови били су Амада, Асван, Итран и Харан.^а

42 Есерови синови^б били су Валан, Заван и Акан.

Дисанови синови били су Уз и Аран.^в

43 Ово су краљеви који су владали у едомској земљи^г пре него што је над Израелцима* почео да влада њихов први краљ:^д Вела, Веоров син. Његов град звао се Денава.

44 После Велине смрти почео је да влада Јовав, син Заре из Восоре.^ђ **45** После Јовавове смрти почео је да влада Асом из земље Теманаца. **46** После Асомове смрти почео је да влада Адад, Варадов син, који је поразео Мадијанце у моавској земљи*. Његов град се звао Гетем.

47 После Ададове смрти почео је да влада Самада из Масекаса. **48** После Самадине смрти почео је да влада Саул из Ровота на реци. **49** После Саулове смрти почео је да влада Валенон, Ахворов син.

50 После Валенонове смрти почео је да влада Адад. Његов град се звао Фогор, а његова жена се звала Метевеила. Она је била Матраидина ћерка, а Мезевова унука. **51** Затим је умро и Адад.

Племенски поглавари* у Едому били су поглавар Тимна, поглавар Алва, поглавар Јетет,^е **52** поглавар Оливема, поглавар Ила, поглавар Финон, **53** поглавар Кенез, поглавар Теман, поглавар Мивсар, **54** поглавар Магедило и поглавар Ирам. То су били племенски поглавари у Едому.

1:43 *Дословно: „Израеловим синовима“. 1:46 *Дословно: „пољу“. 1:51 *Или: „Шеици“.

2 Ово су били Израелови синови:^а Рувим,^б Симеон,^в Левије,^г Јуда,^д Исахар,^е Завулон,^ж Дан,^з Јосиф,^и Венијамин,^к Нефталим,^л Гад^м и Асир.^н

3 Јудини синови били су Ир, Онан и Сала. Њих тројицу родила му је Сувина ћерка, Хананка.^б Али Ир, Јудин првенац, није био по вољи Јехови и он га је погубио.^м **4** Јуди је његова снаха Тамара^н родила Фареса^в и Зару. Јуда је имао укупно пет синова.

5 Фаресови синови били су Есрон и Јамуило.^о

6 Зарини синови били су Зимрије, Етан, Еман, Халхол и Дара. Укупно их је било пет.

7 Хармијин син* био је Ахар^п, који је донео невољу^д Израелу^н јер је поступио неверно са оним што је требало да буде уништено.^п

8 Етанов син* био је Азарија.

9 Синови који су се родили Есрону били су Јерамеило,^с Арам^т и Халев.

10 Араму се родио Аминадав.^б Аминадаву се родио Насон,^у поглавар Јудиних потомака. **11** Насону се родио Салмон.^ф Салмону се родио Воз.^х **12** Возу се родио Овид. Овиду се родио Јесеј.^з **13** Јесеју се родио првенац Елијав, други син Авинадав,^ч трећи Симеја,^у **14** четврти Натанаило, пети Радај, **15** шести Осем и седми Давид.^ш **16** Сестре су им биле Серуја и Авигеја.^а Серујини синови били су Ависај,^б Јоав^в и Асаило,^г њих тројица.

2:7, 8 *Дословно: „синови“. 2:7 „Ахар“ значи „онај који доноси невољу; онај који навлачи осуду“. У ИН 7:1 се назива Ахан. ^дИли: „навукао осуду“.

2. погл.

а Пст 32:28
б Пст 29:32
в Пст 49:3, 4
г Пст 29:33
д Пст 29:34
е Пст 49:5-7
ж Пст 29:35
з Пст 49:8-12
и Пст 7:14
к Пст 30:18
л Пст 49:14, 15
м Пст 30:20
н Пст 49:13
о Пст 30:4-6
п Пст 49:16-18
з Пст 30:22, 24
и Пст 49:22-26
к Пст 35:16, 18
л Пст 49:27
м Пст 30:7, 8
н Пст 49:21
о Пст 30:9-11
п Пст 49:19
к Пст 30:12, 13
л Пст 49:20
м Пст 38:2-5
н Пст 38:7
о Пст 38:11
п Лу 3:23, 33
о Бр 26:21
л ИН 7:15, 18
п Па 7:26
и ИИ 22:20
с 1Са 27:10
т Ру 4:19-21
у Мт 1:3
ф Мт 1:4, 5
г Бр 2:3
д Лу 3:23, 32
х Ру 2:1
ц Ру 4:17, 22
ч 1Са 16:1
ц 1Са 17:13
у 1Са 16:6-10
ш 1Са 17:12
м Мт 1:6
а 2Са 17:25
б 2Са 21:17
в 2Са 23:18, 19
г 2Са 8:16
д 1Ле 11:6
е 2Са 2:18
ж 2Са 3:30

Десна кол.

а 2Са 19:13
б 1Кр 2:5
в 1Ле 4:4
г 1Иа 17:12
д 1Иа 24:14
е 1Иа 31:2-5
ж 1Иа 37:1
з Пст 50:23
и 1Ле 7:14
к Бр 26:29
л Па 3:14
м Жр 32:40, 41
н 2Са 3:3
о 2Са 8:6
п 1Кр 4:13
к Бр 32:42
л Пст 46:12
м 1Ле 4:5
н Не 3:5

17 Авигеја је родила Амасу.^а Амасин отац био је Јетер Исмаилац.

18 Халев, Есронов син, имао је синове од своје жене Азуве и од Јериоте. То су били Јесер, Совав и Ардон. **19** Кад је Азува умрла, Халев је узео за жену Ефрату,^б која му је родила Ора.^в **20** Ору се родио Урије. Урију се родио Веселеило.^г

21 Затим је Есрон имао односе са ћерком Махира,^д Галадовога оца.^е Оженио се њом када је имао 60 година и она му је родила Сегува. **22** Сегува се родио Јаир,^в који је имао 23 града у галадској земљи.* **23** Касније су Гесуреји^з и Сиријци^и узели од њих Авот-Јаир^и и Кенат^к са околним градовима, 60 градова. То су све потомци Махира, Галадовога оца.

24 Кад је Есрон^н умро у Халев-Ефрати, Есронова жена Авија родила му је Асхора,^б оца* Текоје.*

25 Синови Есроновог првенца Јерамеила били су првенац Арам, затим Вуна, Орен, Осем и Ахија. **26** Јерамеило је имао и другу жену, која се звала Атара. Она је била Онамова мајка. **27** Синови Јерамеиловог првенца Арама били су Мас, Јамин и Екер. **28** Онамови синови били су Самај и Јадај. Самајеви синови били су Надав и Ависур. **29** Ависурова жена звала се Авихаила и она му је родила Авана и Молида. **30** Надавови синови били су Селед и Апаим, али Селед је

2:24 *Moryhe је да се нека имена у овом поглављу односе на места, а не на људе. У тим случајевима, „отац“ може значити „оснивач“.

умро без деце. **31** Апаимов син* био је Јесеј. Јесејев син* био је Сисан, а Сисанов син* био је Алај. **32** Синови Самајевог брата Јадаја били су Јетер и Јонатан, али Јетер је умро без деце. **33** Јонатанови синови били су Фалет и Заза. То су били Јерамеилови потомци.

34 Сисан није имао синове, него ћерке, али је имао слугу Египћанина који се звао Јараја. **35** Сисан је свом слуги Јараји дао за жену своју ћерку и она му је родила Атаја. **36** Атају се родио Натан. Натану се родио Завад. **37** Заваду се родио Ефлал. Ефлалу се родио Овид. **38** Овиду се родио Јуј. Јују се родио Азарија. **39** Азарији се родио Хелис. Хелису се родио Елеаса. **40** Елеаси се родио Сисамај. Сисамају се родио Салум. **41** Салуму се родио Јекамија. Јекамији се родио Елисама.

42 Синови Јерамеиловог брата Халева^а били су првенац Миса, отац Зифа, и синови Марисе, Хевроновог оца. **43** Хевронови синови били су Кореј, Тафуја, Рекем и Сема. **44** Семи се родио Рам, Јоркоамов отац. Рекему се родио Самај. **45** Самајев син био је Маон. Маон је био отац Вет-Сура.^б **46** Халевова иноча Ефа родила је Харана, Мосу и Газеса. Харану се родио Газес. **47** Јадајев синови били су Регем, Јотам, Гисан, Фелет, Ефа и Сагаф. **48** Халевова иноча Маха родила је Севера и Тирхану. **49** Родила је и Сагафа, оца

2. погл.

а 1Ле 2:9

б ИН 15:20, 58
Не 3:16

Десна кол.

а ИН 15:21, 31

б ИН 15:20, 57

в 1Ле 2:18

г ИН 15:16, 17

д 1Ле 2:19

ђ Из 17:12
Из 24:14

е ИН 15:9, 12
1Ле 13:5

ж Пст 35:19
Јв 7:42

з 1Ле 11:10, 40

и 1Ле 4:2

ј ИН 15:20, 33

к Пст 35:19
Мт 2:1

л Су 1:16
Су 4:11
1Са 15:6

љ 2Кр 10:15
Јер 35:6, 19

з. погл.

м 2Са 3:2-5

н 2Са 13:32

њ 1Са 25:43

о 1Са 25:2, 39

п 2Са 13:28, 37
2Са 15:10
2Са 18:14

р 1Кр 1:5, 11
1Кр 2:24

с 2Са 5:5

т 2Са 5:13-16
1Ле 14:3-7

ћ Лу 3:23, 31

у Мт 1:7

ф 2Са 11:3, 27

1. ЛЕТОПИСА 2:31-3:6

Мадмане,^а и Сеју, оца Махвине и Гаваје.^б Халевова^в ћерка била је Ахса.^г **50** То су били Халевови потомци.

Синови Ефратиног^а првенца Ора^б били су Совал, отац Киријат-Јарима,^е **51** Салмон, отац Витлејема^ж и Ареф, отац Вет-Гадера. **52** Синови Совала, оца Киријат-Јарима, били су Ароја и половина становника Менухота. **53** Киријатјаримске породице биле су Јетрани,^з Фуњани, Сумањани и Мисрајани. Од њих су потекли Сарањани^и и Естаољани.^ј **54** Салмонови синови били су Витлејем,^к Нетофањани, Атрот-Вет-Јоав, половина Манахањана и Зорани. **55** Писарске породице које су живеле у Јавису биле су Тирањани, Симеасани и Сухањани. То су били Кенеји^н који су потекли од Емата, оца Рихавовог дома.^љ

3 Ово су Давидови синови који су му се родили у Хеврону:^м првенац Амнон,^н којег је родила Ахиноама^њ из Језраела, други син Данило, којег је родила Авигеја^о из Кармила, **2** трећи Авесалом,^п син Махе, ћерке Талмаја, краља Гесура, четврти Адонија,^р Агитин син, **3** пети Сефатија, којег је родила Авитала и шести Итрам, којег је родила Давидова жена Егла. **4** Та шесторица су му се родила у Хеврону. Тамо је владао седам година и шест месеци, а 33 године владао је у Јерусалиму.^с

5 Ово су они који су му се родили у Јерусалиму:^т Симеја, Совал, Натан^ћ и Соломон.^у Њих четворицу је родила Витсавеја,^ф Амилова ћерка. **6** Остала деветорица синова

били су Јевар, Елисама, Елифелет, **7** Нога, Нефег, Јафија, **8** Елисама, Елијада и Елифелет. **9** Све су то били Давидови синови, а Тамара³ им је била сестра. Давид је имао синове и са својим иночама.

10 Соломонов син био је Ровоам,⁶ његов син био је Авија,⁸ његов син Аса,⁷ његов син Јосафат,¹¹ његов син Јорам,¹² његов син Охозија,⁹ његов син Јоас,¹² његов син Амасија,³ његов син Азарија,¹¹ његов син Јотам,¹³ његов син Ахаз,¹⁴ његов син Језекија,¹⁷ његов син Манасија,¹⁸ његов син Амон,¹⁸ његов син Јосија.¹⁹ **15** Јосијини синови били су првенац Јоанан, други син Јоаким,¹⁶ трећи Седекија,¹⁹ четврти Салум. **16** Јоакимов син био је Јехонија,¹⁷ а његов син био је Седекија. **17** Јехонијини синови који су му се родили у заробљеништву били су Салатило, **18** Малхирам, Федаја, Сенасар, Јекамија, Осама и Недавија. **19** Федајини синови били су Зоровавељ¹⁹ и Симеј. Зоровавељеви синови били су Месулам и Ананија, а Селомита им је била сестра. **20** Остала петорица синова били су Асува, Оило, Варахија, Асадија и Јусавесед. **21** Ананијини синови били су Фелатија и Јесаја, Јесајин син* био је Рефаја, Рефајин син* био је Арнан, Арнанов син* био је Авдија, Авдијин син* био је Сеханија. **22** Сеханијини синови били су Семаја и његови синови Хатус, Игал, Варија, Неарија и Сафат – укупно шесторица. **23** Неаријини синови били су Елиоинај, Језекија и Азрикам, њих тројица. **24** Елиоинајеви

3:21 *Дословно: „синови“.

3. погл.

а 2Са 13:1

б 1Кр 11:43

в 2Ле 13:1

г 2Ле 14:1

д 2Ле 20:31

ђ 2Ле 21:5

е 2Ле 22:2

ж 2Ле 24:1

з 2Ле 25:1

и 2Кр 14:21

ј 2Ле 27:1

к 2Ле 28:1

л 2Ле 29:1

љ 2Кр 21:1

м 2Кр 21:19

н 2Кр 22:1

њ 2Кр 23:34

2Ле 36:5

о 2Кр 24:17

2Ле 36:11

п 2Кр 24:6, 8

2Кр 25:27

Јес 2:6

р Јад 5:2

Мт 1:12

Лу 3:23, 27

Десна кол.

4. погл.

а Пст 38:29

Бр 26:20

Ру 4:18

Мт 1:3

б Пст 46:12

1Ле 2:5

в Ис 17:12

Ис 24:14

1Ле 2:19

г 1Ле 2:50

д 1Ле 2:53

ђ 2Ле 11:5, 6

е 1Ле 2:19

ж Ми 5:2

з 1Ле 2:24

и 2Ле 11:5, 6

синови били су Одуја, Елијасив, Фелаја, Акув, Јоанан, Деллаја и Анан, њих седморица.

4 Јудини синови били су Фарес,³ Есрон,⁶ Хармија, Ор⁸ и Совал.⁷ **2** Соваловом сину Реаји родио се Јат, а Јату су се родили Ахумај и Лад. То су биле породице Сараћана.¹¹ **3** Ово су синови оца* Итама:¹² Језраел, Јесма, Једвас (Њихова сестра звала се Аселелфонија), **4** а Фануило је био отац Гедора и Есер отац Хусе. То су синови Ефратиног првенца Ора,⁹ оца Витлејема.¹⁰ **5** Асхор,³ отац Текоје,¹¹ имао је две жене, Елу и Нару. **6** Нараму је родила Ахузема, Ефера, Темана и Ахастара. То су Нарини синови. **7** Елини синови били су Серед, Исар и Етнан. **8** Косу су се родили Анув, Совива и од њега потичу породице Арумовог сина Ахарла.

9 Јавис је био угледнији од своје браће. Мајка му је дала име Јавис*, рекавши: „Родила сам га у боловима.“ **10** Јавис је призвао Израеловог Бога, рекавши: „Молим те, благослови ме и прошири моје подручје, нека твоја рука буде са мном и сачувај ме да ме не снађе неко зло!“ И Бог му је дао оно за шта га је молио.

11 Хелуву, Сујином брату, родио се Мехир, који је био Естонов отац. **12** Естону су се родили Вет-Рафа, Фасеја и Техина, отац Ир-Наса. То су били Рихавови људи. **13** Кенезови синови били су Готони-

4:3 *Могуће је да се нека имена у овом поглављу односе на места, а не на људе. У тим случајевима, „отац“ може значити „оснивач“. **4:9** *Могуће је да је име Јавис изведено из хебрејске речи која значи „бол“.

ло^а и Сераја, а Готониллов син* био је Атат. **14** Меонотају се родио Офра. Сераји се родио Јоав, отац Ге-Харасима*, који је тако назван јер су његови становници били занатлије.

15 Синови Халева,^б Јефонијиног сина, били су Ир, Ила и Нам. Илин син* био је Кенез. **16** Јалелеилови синови били су Зиф, Зифа, Тирија и Асареило. **17** Езрини синови били су Јетер, Меред, Ефер и Јалон. Његова жена* родила је Маријама, Самаја и Јесву, оца Естемоје. **18** (Његова жена Јудејка родила је Јереда, оца Гедора, Евера, оца Сохота, и Јекутила, оца Заноје.) То су били синови фараонове ћерке Витије, коју је Меред узео за жену.

19 Синови Одијине жене, Намове сестре, били су очеви Кеиле Гармијаца и Естемоје Махатејина. **20** Симонови синови били су Амнон, Рина, Вен-Анан и Тилон. Јесејеви синови били су Зохет и Вен-Зохет.

21 Синови Јудиног сина Сале^в били су Ир, отац Лиха, и Лада, отац Марисе. Од Сале су потекле и породице израђивача финог платна из Асвејиног дома, **22** затим Јоким и људи из Хасиве, Јоас и Сараф, који су за жене узели Моавке, и Јасуви-Лехем. Ови записи су из давних времена.* **23** Они су били грнчари и живели су у Нетаиму и Гедири. Тамо су живели и радили су за краља.

24 Симеонови синови^г били су Немуило, Јамин, Јарив,

4:13, 15 *Дословно: „синови“. 4:14 *„Ге-Харасим“ значи „долина занатлија“. 4:17 *Могуће је да је реч о Витији која се спомиње у 18. стиху. 4:22 *Или: „О томе говоре стара предања“.

4. погл.

а ИН 15:16, 17
Су 3:9, 11

б Бр 32:11, 12
ИН 15:13

в Пст 38:2, 5
Бр 26:20

г Пст 46:10

Десна кол.
а Бр 26:12, 13

б Бр 26:22

в ИН 19:1, 2

г ИН 15:21, 26

д ИН 15:21, 28
ИН 19:1, 3
Не 11:25-27

ђ ИН 15:21, 29

е ИН 19:1, 4

ж Су 1:17

з ИН 15:20, 31
ИН 19:1, 5
1Са 27:5, 6

и ИН 19:1, 5

ј ИН 19:1, 7

к Пст 10:6, 20

Зара и Саул.^з **25** Саулов син био је Салум, његов син Мивсам, а његов син Мисма. **26** Мисмини синови били су Амуило, његов син Захур и његов син Симеј. **27** Симеј је имао 16 синова и шест ћерки. Али његова браћа нису имала много синова, тако да ниједна од њихових породица није имала толико синова колико их је било у Јудином племену.^д **28** Живели су у Вирсавеји,^е Молади,^г Асар-Суалу,^д **29** Вали, Асему,^ђ Толаду, **30** Вагуилу,^е Орми,^ж Сиклагу,^з **31** Вет-Маркавоту, Асар-Сусиму,^в Вет-Виреју и Сагариму. То су били њихови градови док Давид није почео да влада.

32 Населили су се и у Итаму, Ајину, Римону, Тохену и Асану,^ј у тих пет градова, **33** као и у местима у околини тих градова, све до Вала. То су били њихови родословни записи и места у којима су живели. **34** Месовав, Јамлих и Амасијин син Јоса, **35** Јоило и Јуј, Јосивијин син, Серајин унук, Асиров праунук, **36** затим Елиоинај, Јакова, Јесохаја, Асаја, Адило, Јесимило, Венаја **37** и Зиса, син Сифија, сина Алона, сина Једаје, сина Симрија, Семајиног сина. **38** Ови који су поименце наведени били су поглавари у својим породицама. Њихове породице су се веома умножиле. **39** Зато су отишли до улаза у Гедор, на источну страну долине, да траже пашњаке за своја стада. **40** Нашли су бујне и добре пашњаке, а земља је била пространа, мирна и сигурна. Тамо су раније живели Хамови потомци.^к **41** Ови који су поименце наведени дошли су у време Јудиног краља

Језекије^а и напали су Хамове потомке и Меунимце, који су тамо живели у шаторима. Потпуно су их истребили, што је и дан-данас очигледно. Населили су се на њиховом подручју, јер је тамо било пашњака за њихова стада.

42 Неки од Симеонових потомака, њих 500, отишли су на гору Сир,^б а предводили су их Јесејеви синови Фелатија, Неарија, Рефаја и Озило. **43** Побили су остале Амаличане^в који су тамо побегли. Они живе тамо све до данашњег дана.

5 Ово су синови Рувима,^г Израеловог првенца. Он је био првенац, али је обешчистио* постељу свог оца,^д па је право које је имао као првенац било дато синовима Израеловог сина Јосифа.^е Зато он није био уписан у родослов као првенац. **2** Иако се Јуда^в истицао међу својом браћом и од њега је потекао вођа,^ж ипак је право које има првенац припало Јосифу. **3** Синови Израеловог првенца Рувима били су Енох, Фалуј, Есрон и Хармија.^з **4** Јоилови потомци били су његов син Семаја, његов син Гог, његов син Симеј, **5** његов син Миха, његов син Реаја, његов син Вал **6** и његов син Веира, ког је асирски краљ Телгат-Фелнасар^е одвео у изгнанство. Он је био поглавар Рувимовог племена. **7** Његова браћа по њиховим породицама, како су уписани у родословни запис, били су поглавар Јеило, Захарија **8** и Вела, Азазов син, Семин унук, Јоилов праунук, који је са својом породицом

4. погл.

а 2Ле 29:1

б Пст 36:8

в Из 17:14, 16
1Са 15:7

5. погл.

г Пст 29:32
Пст 49:3, 4

д Пст 35:22

ђ Пст 49:22, 26
ИН 14:4

е Пст 49:8, 10
Бр 2:3
Бр 10:14
Су 1:1, 2
Пс 60:7

ж Мт 2:6
Јев 7:14

з Пст 46:9
Из 6:14

и 2Кр 16:7

Десна кол.

а Пз 2:36

б Бр 32:34, 38
ИН 13:15, 17
Јак 25:9, 10

в Пст 15:18
Пз 1:7
ИН 1:4
2Са 8:3

г ИН 22:9

д Пз 3:8, 10
ИН 12:4, 5

ђ Бр 32:1

е Пз 3:3, 13
Пз 32:14

ж 2Кр 15:32
2Ле 27:1
Ис 1:1
Ос 1:1
Ми 1:1

з 2Кр 14:16, 28

и 1Ле 5:10

ј Пст 25:13, 15
1Ле 1:31

живео у подручју од Ароира^а па све до Невона и Вал-Меона.^б **9** На истоку су се населили све до ивице пустиње која се простире до реке Еуфрат,^в јер се њихова стока намножила у галадској земљи.^г **10** У Саулово време ратовали су са Агаренима и поразили их, па су се настанили у њиховим шаторима по целом подручју источно од Галада.

11 Гадови потомци живели су близу њих у васанској земљи све до Салхе.^д **12** У Васану је поглавар био Јоило, други је био Сафам, а након њега Јанај и Сафат. **13** Њихова браћа по племенским породицама били су Михаило, Месулам, Сава, Јорај, Јахан, Зија и Евер, укупно седморица. **14** То су били синови Авихаила, сина Урија, сина Јароје, сина Галада, сина Михаила, сина Јесисаја, сина Јадона, Вузовог сина. **15** Ахије, Авдиллов син, Гунијев унук, био је поглавар њихове племенске породице. **16** Живели су у Галаду,^е у Васану^в и околним градовима и по свим саронским пашњацима докле год су се они простирали. **17** Сви су они били уписани у родослов у време Јудиног краља Јотама^ж и у време израелског краља Јеровама*.^з

18 Рувимово и Гадово племе и половина Манасијиног племена имали су војску од 44 760 храбрих ратника који су носили штит и мач и вешто се служили луком*. Они су били увежбани за рат. **19** Ратовали су против Агарена,^и Јетура, Нафеса^и и Нодава. **20** Бог им је пружио помоћ у

5:17 *Реч је о Јероваму II. 5:18 *Дословно: „натежали лук“.

5:1 *Или: „оскрнавио“.

борби против њих и предао им у руке Агарене и све који су били с њима. У рату су призвали Бога да им помогне и он је услишио њихову усрдну молитву јер су се уздали у њега.^а **21** Запленили су њихову стоку – 50 000 камила, 250 000 оваца и 2 000 магараца. Зарабили су и 100 000 људи*.^б **22** Било је много побијених, јер је прави Бог водио тај рат.^в Они су се населили на њихово место и остали су тамо све до изгнанства.^г

23 Потомци половине Манасијиног племена^г живели су у земљи од Васана до Вал-Ермона, Сенира и горе Ермон.^д Било их је много. **24** Ово су били поглавари њихових племенских породица: Ефер, Јесеј, Елило, Азрило, Јеремија, Одуја и Јадаило. То су били храбри ратници, угледни људи и поглавари својих племенских породица. **25** Али они су били неверни Богу својих предака и служили су боговима* народа који су живели у оној земљи,^ђ које је Бог истребио пред њима. **26** Зато је Израелов Бог подстакао* асирског краља Фула^е (то јест асирског краља Телгат-Фелна-сара)* да одведе у изгнанство Рувимово и Гадово племе и половину Манасијиног племена. Довео их је у Алај, Авор, Ару и на реку Гозан,^з где су остали до данашњег дана.

6 Левијеви синови^и били су Гирсон, Кат^ј и Мерарије.^к **2** Катови синови били су Амрам, Исар,^л Хеврон и Ози-

5:21 *Или: „људских душа“. 5:25 *Или: „одавали су се блуду с боговима“. Овим изразом се указује на идолопоклонство. 5:26 *Дословно: „подстакао дух“.

5. погл.

а Пс 20:7
Пс 22:4
б ИН 10:42
1Са 17:45, 47
2Пе 20:15
в 2Кр 15:29
2Кр 17:6
г ИН 13:29, 30
д Пз 4:47, 48
ђ Пз 5:7-9
Су 2:17
Су 8:33
2Кр 17:10, 11
е Јад 1:1
Псн 21:1
ж 2Кр 15:19, 29
з 2Кр 17:6
2Кр 18:11

6. погл.

и Пст 29:34
Из 6:16
ј Из 6:18
Бр 3:27
к Бр 3:17
Бр 26:57
л Из 6:21

Десна кол.

а Из 6:22
Ле 10:4
б Из 6:20
в 1Пе 23:13
г Из 6:26
Дел 7:37, 38
д Из 15:20
ђ Из 24:1
Ле 10:1
е Бр 3:32
Пз 10:6
ж Из 6:23
Из 28:1
Бр 4:28
1Пе 24:2, 4
з Из 6:25
Бр 25:11
и 2Са 8:17
ј 1Кр 1:8
1Кр 2:35
к 2Са 15:27, 36
л Не 11:11
љ 2Пе 34:14
м 2Кр 25:18
н Ар 1:1
њ Бр 3:18
о Бр 3:19, 20
л Бр 26:57
р Бр 3:18

ло.^а **3** Амрамова деца*^б била су Арон,^в Мојсије^г и Марија.^д Аронови синови били су Надав, Авијуд,^ђ Елеазар^е и Итамар.*^ж **4** Елеазару се родио Финес,^з Финесу се родио Ави-суја. **5** Авиусу се родио Вукије, Вукију се родио Озије. **6** Озију се родио Зераја, Зераји се родио Мерајот. **7** Мерајоту се родио Амарија, Амарији се родио Ахитов.^и **8** Ахитову се родио Садоку,^ј Садоку се родио Ахимас.^к **9** Ахимасу се родио азарија. Азарији се родио Јоанан. **10** Јоанану се родио Азариа. Он је служио као свештеник у дому који је Соломон саградио у Јерусалиму.

11 Азарији се родио Амарија, Амарији се родио Ахитов. **12** Ахитову се родио Садоку,^л Садоку се родио Салум. **13** Салуму се родио Хелкија,^љ Хелкији се родио Азарија. **14** Азарији се родио Сераја,^м Сераји се родио Јоседек.^н **15** Јоседек је изгнан када је Јехова преко Навуходоносора одвео Јуду и Јерусалим у изгнанство.

16 Левијеви синови били су Гирсон*, Кат и Мерарије. **17** Ово су имена Гирсамових синова: Ловеније и Симеј.^о **18** Катови синови били су Амрам, Исар, Хеврон и Озило.^п **19** Мераријеви синови били су Малије и Мусије.

Ово су породице Левита по именима њихових предака:^р **20** од Гирсама^р Ловеније, његов син Јат, његов син Зима, **21** његов син Јоах, његов син Идо, његов син Зара, његов син Јетрај. **22** Катови потомци* били су његов син

6:3, 22 *Дословно: „синови“. 6:16 *У 1. стиху се назива Гирсон.

Аминадав, његов син Кореј,^а његови синови Асир, **23** Елкана и Евијасаф.^б Евијасафов син Асир, **24** његов син Тахат, његов син Урило, његов син Озија, његов син Саул. **25** Елканини синови били су Амасај и Ахимот. **26** Потомци другог Елкане били су његов син Суфија, његов син Нахат, **27** његов син Елијав, његов син Јероам, његов син Елкана.^в **28** Самуилови синови^г били су првенац Јоило и други син Авија.^д **29** Мераријеви потомци^е били су његов син Малије,^ж његов син Ловеније, његов син Симеј, његов син Уза, **30** његов син Симеја, његов син Агија и његов син Асаја.

31 Ово су они које је Давид поставио да предводе у певању у Јеховином дому након што је ковчег тамо положен.^з **32** Они су били задужени за певање пред шатором састанка док Соломон није саградио Јеховин дом у Јерусалиму.^и Вршили су своју службу како им је било прописано.^ј **33** Ово су они који су са својим синовима били у тој служби: од Катових потомака певач Еман,^к син Јоила,^л сина Самуила, **34** сина Елкане,^м сина Јероама, сина Елила, сина Тоје, **35** сина Суфа, сина Елкане, сина Мата, сина Амасаја, **36** сина Елкане, сина Јоила, сина Азарије, сина Софоније, **37** сина Тахата, сина Асира, сина Евијасафа, сина Кореја, **38** сина Исара, сина Ката, сина Левија, Израеловог сина.

39 Његов брат Асаф^н стајао је њему с десне стране. Асаф је

6:29 *Дословно: „синови“.

6. погл.

а Бр 16:1, 32
Бр 26:10, 11
Ју 11

б Из 6:24

в 1Са 1:1

г 1Са 1:20

д 1Са 8:1, 2

ђ Из 6:19
1Ле 23:21

е 2Са 6:17
1Ле 15:16

ж 1Кр 6:14

з 2Пе 35:15

и 1Ле 15:16, 17

ј 1Са 8:1, 2

к 1Са 1:1

л 1Ле 25:1
2Пе 5:12
Пс 50:Уед

Десна кол.

а 1Ле 23:6

б 1Ле 15:16, 17

в Бр 3:5-7

г Из 28:1
Бр 3:10

д Из 29:38

ђ Из 30:7

е Из 30:10
Ле 4:20
Ле 17:11
2Пе 29:24

ж Из 6:23

з Из 28:1
Бр 3:32

и 2Са 8:17

ј 1Кр 2:35

к Бр 13:22
ИН 21:8, 11
л ИН 14:13
Су 1:20

био син Варахије, сина Симеје, **40** сина Михаила, сина Васаије, сина Малхије, **41** сина Етнија, сина Заре, сина Адаје, **42** сина Етана, сина Зиме, сина Симеја, **43** сина Јата, сина Гирсама, Левијевог сина.

44 Ово су Мераријеви потомци,^а њихова браћа која су стајала с леве стране: Етан,^б син Кисије, сина Авдија, сина Малуха, **45** сина Асавије, сина Амасије, сина Хелкије, **46** сина Амсија, сина Ванија, сина Семера, **47** сина Малија, сина Мусија, сина Мерарија, Левијевог сина.

48 Њихова браћа, Левити, били су задужени за све врсте службе у шатору, у дому правог Бога.^в **49** Арон и његови синови^г спаљивали су приносе на олтару за жртве паљенице^д и на кадионом олтару,^ђ испуњавајући тако своје најсветије дужности, како би извршили очишћење за Израел^е према свему ономе што је заповедио Мојсије, слуга правог Бога. **50** Ово су Аронови потомци:^ж његов син Елеазар,^з његов син Финес, његов син Ависуја, **51** његов син Вукије, његов син Озије, његов син Зераја, **52** његов син Мерајот, његов син Амарија, његов син Ахитов,^и **53** његов син Садок^к и његов син Ахимас.

54 Ово су места на њиховом подручју у којима су се улогорили: Ароновим потомцима из Катове породице, који су први жребом добили свој део, **55** припао је Хеврон^л у Јудиној земљи са околним пашњацима. **56** Али поље и места око тог града припали су Халеву,^м Јефонијином сину. **57** Ароновим потомцима припали су

градови* уочишта^а Хеврон,^б затим Ливна^а с пашњацима, Јатир,^г Естемоја с пашњацима,^д **58** Илион с пашњацима, Давир^б с пашњацима, **59** Асан^е с пашњацима и Вет-Семес^ж с пашњацима. **60** Од Венијаминовог племена добили су Гаву^з с пашњацима, Алемет с пашњацима и Анатот^и с пашњацима. Добили су укупно 13 градова за своје породице.^ј

61 Осталим Катовим потомцима је припало* десет градова од породица других племена и од Манасијиног племена, од половине тог племена.^к

62 Гирсамовим потомцима по њиховим породицама припало је 13 градова од Исахаровог племена, од Асировог племена, од Нефталимовог племена и од Манасијиног племена у Васану.^л

63 Мераријевим потомцима по њиховим породицама жребом је припало 12 градова од Рувимовог племена, од Гадовог племена и од Завулоновог племена.^м

64 Тако су Израелци дали Левитима градове с њиховим пашњацима.^н **65** Од Јудиног племена, од Симеоновог племена и од Венијаминовог племена жребом су им били додељени градови који се наводе поименце.

66 Неке породице Катових потомака добиле су градове на подручју Јефремовог племена.^о **67** Они су добили као градове* уочишта Сихем^п с пашњацима у Јефремовим

6:57 *Или можда: „град“, у складу са ИН 21:13. **6:61** *Или: „жребом је припало“. **6:67** *Или можда: „град“, у складу са ИН 21:21.

б. погл.

а Бр 35:12, 13

б ИН 20:7, 9

в ИН 15:20, 42

г ИН 15:20, 48

д ИН 21:13-16

ђ Су 1:11

е 1Пе 4:24, 32

ж ИН 15:10, 12

з ИН 18:21, 24

и ИН 21:8, 18

Јер 1:1

ј ИН 21:4

к ИН 21:5

л ИН 21:27-33

љ ИН 21:34-40

м Бр 35:2-4

н ИН 21:20-26

њ ИН 20:7, 9

Десна кол.

а ИН 16:10

б ИН 10:11

в ИН 10:12

Су 1:35

г ИН 19:45, 48

д Пз 4:41-43

ђ ИН 21:27

е ИН 19:12, 16

ж ИН 21:8, 28

з ИН 21:8, 30

и ИН 19:28, 31

Су 1:31

ј ИН 20:7, 9

ИН 21:32, 33

к Мт 3:13

л ИН 21:34-39

љ Бр 21:23

м Пз 2:26

н Пст 32:1, 2

2Са 2:8

њ Бр 21:26

о Бр 32:1

7. погл.

л Пст 46:13

Бр 26:23, 24

1. ЛЕТОПИСА 6:58-7:2

брдима, Гезер^а с пашњацима, **68** Јокмеам с пашњацима, Вет-Орон^б с пашњацима, **69** Ајалон^в с пашњацима и Гат-Римон^г с пашњацима. **70** Остале породице Катових потомака добиле су од половине Манасијиног племена Анир с пашњацима и Вилеам с пашњацима.

71 Гирсамови потомци су од породица половине Манасијиног племена добили Голан^д у Васану с пашњацима и Астарот с пашњацима.^ђ

72 Од Исахаровог племена добили су Кедес с пашњацима, Даврат^е с пашњацима,^ж **73** Рамот с пашњацима и Анем с пашњацима. **74** Од Асировог племена добили су Масал с пашњацима, Авдон с пашњацима,^з **75** Хукок с пашњацима и Реов^и с пашњацима. **76** Од Нефталимовог племена добили су Кедес^ј у Галилеји^к с пашњацима, Амон с пашњацима и Киријатајим с пашњацима.

77 Преостали Мераријеви потомци су од Завулоновог племена^л добили Римон с пашњацима и Тавор с пашњацима. **78** У јорданском крају код Јерихона, са источне стране Јордана, од Рувимовог племена добили су Восор у пустом крају с пашњацима, Јасу^љ с пашњацима, **79** Кедимот^м с пашњацима и Мифат с пашњацима. **80** Од Гадовог племена добили су Рамот у Галаду с пашњацима, Маханаим^н с пашњацима, **81** Есевон^њ с пашњацима и Јазир^о с пашњацима.

7 Исахарови синови били су Тола, Фува, Јасув и Симрон,^п њих четворица. **2** Толени синови били су Озије,

Рефаја, Јерило, Јамај, Јевсам и Самуило, поглавари својих племенских породица. Од Толе су потекли храбри ратници. За време Давида било их је 22 600. **3** Озијеви потомци* били су Израја и Израјини синови Михаило, Авдија, Јоило, Јесија – сва петорица била су поглавари. **4** Међу њиховим потомцима, према њиховим племенским породицама, било је 36 000 војника спремних за рат, јер су имали много жена и синова. **5** Њихова браћа у свим Исахаровим породицама били су храбри ратници. Било их је 87 000 према родословном запису.^а

6 Венијаминови синови^б били су Вела,^в Вехер^г и Једиаило,^д њих тројица. **7** Велини синови били су Есвон, Озије, Озило, Јеримот и Ирије, њих петорица. Они су били поглавари својих племенских породица, храбри ратници. У њиховом родословном запису било их је уписано 22 034.^б **8** Вехерови синови били су Земира, Јоас, Елијезер, Елиоинај, Амрије, Јеремот, Авија, Анатот и Алемет. Све су то били Вехерови синови. **9** Према родословном запису поглавара њихових племенских породица, међу њиховим потомцима било је 20 200 храбрих ратника. **10** Једиаилов син^е био је Валан, а Валанови синови били су Јеус, Венијамин, Аод, Ханана, Зитан, Тарсис и Ахисар. **11** Према родословном запису племенских породица, међу Једиаиловим потомцима* било је 17 200 храбрих ратника спремних за рат.

7:3, 13, 17 *Дословно: „синови“. 7:11 *Дословно: „синовима“.

7. погл.
а Бр 26:25

б Пст 35:16, 18
Бр 26:38, 39

в 1Ле 8:1

г Пст 46:21

д 1Ле 7:10

ђ Бр 26:41

е 1Ле 7:6

Десна кол.

а 1Ле 7:7

б Бр 26:48, 49

в Пст 30:3, 8
Пст 46:24, 25

г Пст 41:50, 51

д Пст 50:23
Бр 26:29
Па 3:15

ђ Бр 26:33

е Бр 27:1, 7

ж Бр 1:33

з Бр 26:35

и 1Са 7:14
1Са 17:4

ј ИН 16:1, 3

12 Суфеји и Упеји* били су Ирови потомци.^з Усеји су Ахерови потомци.

13 Нефталимови синови^б били су Јасило, Гуније, Јесер и Салум, Валини потомци*.^а

14 Ово су Манасијини потомци:^г Азрило, кога је родила његова иноча Сиријка. (Она је родила Махира,^д Галадовога оца. **15** Махир је нашао жене за Упима и Суфима, а њихова сестра се звала Маха.) Други потомак се звао Салпад,^б а Салпад је имао ћерке.^е **16** Махинова жена Маха родила је сина и дала му име Фарес. Брат му се звао Серес, а његови синови били су Улам и Рекем. **17** Уламов син* био је Ведан. То су били потомци Галада, Махиновога сина, Манасијиног унука. **18** Галадова сестра била је Амолекета. Она је родила Исуда, Авијезера и Малу. **19** Семидини синови били су Ахијан, Сихем, Лиџија и Анијам.

20 Јефремови потомци* били су његов син Сутал,^з његов син Веред, његов син Тахат, његов син Елеада, његов син Тахат, **21** његов син Завад, његов син Сутал, као и Есер и Елеад. Људи из Гата^д дошли су да украду стоку Јефремовим синовима и убили су Есера и Елеада. **22** Њихов отац Јефрем дуго је туговао, а његова браћа долазила су да га теше. **23** Онда је имао односе са својом женом и она је затруднела и родила сина. Он му је дао име Верија*, јер га је родила у време када је несрећа задесила његов дом. **24** Ћерка му је била Сера, која је саградила Доњи^и и

7:12 * Или: „Суфим и Улим“. 7:23 * „Веррија“ значи „у несрећи“.

Горњи Вет-Орон^а и Узен-Серу. **25** Јефремови потомци били су Рефа и Ресеф. Ресефов син био је Тела, његов син Тахан, **26** његов син Ладан, његов син Амијуд, његов син Елисама, **27** његов син Навин и његов син Исус*.⁶

28 Њихов посед и места где су се населили били су Ветиљ^а са околним градовима, Наран на истоку, Гезер са околним градовима на западу и Сихем са околним градовима све до Аје* са околним градовима. **29** Поред поседа Манасијиних потомака били су Вет-Санг^а са околним градовима, Танах^а са околним градовима, Мегидо^б са околним градовима и Дор^е са околним градовима. У њима су живели потомци Израеловог сина Јосифа.

30 Асирови синови били су Јемна, Јесва, Јесвија, Верија,* а сестра им је била Сара.³ **31** Веријини синови били су Евер и Мелхило, Вирзавитов отац. **32** Еверу су се родили Јафлит, Сомир и Хотам и њихова сестра Сува. **33** Јафлитови синови били су Фасак, Вимал и Асват. То су Јафлитови синови. **34** Семерови* синови били су Ахије, Рога, Јехува и Арам. **35** Синови његовог брата Елема* били су Софа, Јемна, Селис и Амал. **36** Софини синови били су Суја, Арнефер, Совал, Верије, Јемра, **37** Ворсор, Од, Сама, Силиса, Итран и Веира. **38** Јетерови синови били су Јефонија, Фиспа и Ара.

7:27 *Или: „Јехошуа“, што значи „Јехова је спасење“. 7:28 *Или можда: „Газе“. Није реч о Гази у Филистеји. 7:34 *У 32. стиху се назива Сомир. 7:35 *Вероватно је реч о Хотаму из 32. стиха.

7. погл.

а ИН 16:5
ИН 21:20, 22
2Пе 8:3, 5

б Из 33:11
Бр 11:28
Бр 32:11, 12
Пз 34:9
ИН 1:1

в Пст 28:16, 19
ИН 16:1, 2

г ИН 17:11
1Са 31:8, 10

д Су 5:1, 19

ђ Су 1:27
1Кр 9:15

е 1Кр 4:7, 11

ж Бр 26:44, 45

з Пст 46:17

Десна кол.

а Из 30:14

б Бр 1:41
Бр 26:47

8. погл.

в Пст 35:16, 18

г 1Пе 7:6

д Пст 46:21

ђ Пст 46:21

е ИН 21:8, 17
1Са 13:16

ж Не 6:2

з Јад 2:1, 33

и ИН 19:42, 48
ИН 21:8, 24

39 Улини синови били су Арах, Анило и Рисија. **40** Све су то били Асирови потомци, поглавари својих племенских породица, изабрани храбри ратници, најистакнутији војни заповедници. Број уписаних у њиховом родословном запису^а износио је 26 000 војника^б способних за рат.

8 Венијамину^в су се родили првенац Вела,^г други син Асвил,^а трећи Ара, **2** четврти Ноја и пети Рафа. **3** Велини синови били су Адар, Гира,^б Авијуд, **4** Ависуја, Наман, Ахоја, **5** Гира, Сефуфан и Урам. **6** Ово су били Аодови синови, поглавари племенских породица које су живе-ле у Гави^е и биле одведене у изгнанство у Манахат: **7** Наман, Ахија и Гира, који их је водио кад су ишли у изгнанство и коме су се родили Уза и Ахијуд. **8** Сарајиму су се родила деца у моавској земљи* након што је отерао Моавце, а Усима и Вара биле су његове жене^з. **9** Његова жена Одеса родила му је Јовава, Сивију, Мису, Малхома, **10** Јеуса, Сахију и Мирму. То су били његови синови, поглавари племенских породица.

11 Усима му је родила Авитова и Елфала. **12** Елфалови синови били су Евер, Мисам, Самед (који је саградио Онон* и Лод³ са околним градовима), **13** Верија и Сема. Они су били поглавари племенских породица које су живе-ле у Ајалону.⁴ Они су истерали становнике Гата, **14** Ахазију, Сасак, Јеремот, **15** Зевадија, Арад, Едер, **16** Михаило, Јеспа и

8:8 *Дословно: „пољу“. ^аИли можда: „након што је отерао своје жене Усиму и Вару“.

Јоха били су Веријини синови. **17** Зевадија, Месулам, Езекије, Евер, **18** Исмерај, Језлија и Јовав били су Елфалови синови. **19** Јаким, Зихрије, Завдија, **20** Елинај, Зилтај, Елило, **21** Адаја, Вераја и Симрат били су Симејеви синови. **22** Јесфан, Евер, Елило, **23** Авдон, Зихрије, Анан, **24** Ананија, Елам, Антотија, **25** Јефедија и Фануило били су Сасакови синови. **26** Самсе-рај, Сеарија, Готолија, **27** Јаресија, Илија и Зихрије били су Јероамови синови. **28** То су били поглавари својих племенских породица, како су били уписани у родословне записе. Ти поглавари су живели у Јерусалиму.

29 У Гаваону је живео Јеило, оснивач тог града.^а Жена му се звала Маха.^б **30** Његов син првенац био је Авдон, а затим су му се родили Сур, Кис, Вал, Надав, **31** Гедор, Ахијо и Захер. **32** Миклоту се родио Симеја. Сви они су живели са својом браћом у Јерусалиму, близу своје остале браће.

33 Ниру^а се родио Кис, а Кису се родио Саул.^г Саулу су се родили Јонатан,^д Малхисуј,^б Авинадав^е и Есвал*.^ж **34** Јонатанов син био је Меривал*.^з Меривалу се родио Миха.^и **35** Михини синови били су Фитон, Мелех, Тареја и Ахаз. **36** Ахазу се родио Јоада. Јоади су се родили Алемет, Азмавет и Зимрије. Зимрију се родио Моса. **37** Моси се родио Винеја, а његов син био је Рафа, његов син Елеаса, његов син Асило. **38** Асило је имао шест синова, који су се звали Азрикам, Вохеруј, Исмаи-

8:33 *Звао се и Исвостеј. **8:34** *Звао се и Мефивостеј.

8. погл.

а ИН 9:15, 17
ИН 21:8, 17
1Пе 21:29

б 1Пе 9:35-38

в 1Са 14:50

г 1Са 9:1, 2
1Са 11:15

д 1Са 14:45

ђ 1Са 14:49

е 1Са 31:2

ж 2Са 2:8
1Пе 9:39-44

з 2Са 4:4

и 2Са 9:12

Десна кол.

9. погл.

а Јер 39:9

б ИН 9:3, 27
Јад 2:43-54
Јад 2:70
Јад 8:20
Не 7:73
Не 11:3

в Не 11:4, 5

г Не 11:7-9

д Пст 46:12
1Пе 2:4

ђ 1Пе 2:4, 6

е Не 11:10-14

ло, Сеарија, Авдија и Анан. Све су то били Асилови синови. **39** Синови његовог брата Иссека били су првенац Улам, други син Јеус и трећи Елифелет. **40** Уламови синови били су храбри ратници, који су се често служили луком* и имали су много синова и унука, укупно 150. Све су то били Венијаминови потомци.

9 Сви Израелци били су уписани у родословни запис. Уписани су у Књигу о израелским краљевима. Јудин народ је због неверства био одведен у изгнанство у Вавилон.^а **2** Први становници који су се вратили на своје поседе у својим градовима били су неки Израелци, свештеници, Левити и храмске слуге*.^б **3** У Јерусалиму су се настанили неки од Јудиних,^в Венијаминових,^г Јефремових и Манасијиних потомака: **4** Гутај, син Амријуда, сина Амрија, сина Имрија, сина Ванија, који је био потомак Јудиног сина Фареса.^д **5** Од Салиних потомака првенац Асаја и његови синови. **6** Од Зариних потомака^ђ Јеуило и 690 њихове браће.

7 Од Венијаминових потомака: Салуј, Месуламин син, Одујин унук, Асенујин праунук, **8** Јевнија, Јероамов син, Ила, Озијин син, Михријев унук, и Месулам, Сефатијин син, Рагуилов унук, Ивнијин праунук. **9** Њихове браће, уписане у родословне записе, било је 956. Сви су они били поглавари својих племенских породица.

10 Од свештеника: Једаја, Јојарив, Јахин,^е **11** Азарија,

8:40 *Дословно: „натезали лук“. **9:2** *Или: „Нетинеји“. Дословно: „даровани“.

син Хелкије, сина Месулама, сина Садока, сина Мерајота, Ахитововог сина, поглавар у дому* правога Бога, **12** Адаја, син Јероама, сина Пасхора, Малхијиног сина, Масај, син Адила, сина Јазире, сина Месулама, сина Месилемита, Имировог сина, **13** и њихова браћа, поглавари својих племенских породица, 1760 снажних, способних људи који су могли вршити службу у дому правога Бога.

14 Од Левита: Семаја,^а син Асува, сина Азрикама, Асавијиног сина, Мераријевог потомка, **15** затим Ваквакар, Ерес, Галал, Матанија, Михин син, Зихријин унук, Асафов праунук, **16** Авдија, Семајин син, Галалов унук, Једутунов праунук, и Варахија, Асин син, Елканин унук, који је живео у селима у којима су живели Нетофањани.^б

17 Од вратара:^в Салум, Акув, Талмон и Ахиман. Њихов брат Салум био је поглавар **18** и раније је служио код краљевих врата на истоку.^г Они су били вратари у логору Левита. **19** Салум, Коров син, Евијасафов унук, Корејев праунук, и његова браћа из његове племенске породице, Корејеви потомци, надгледали су посао. Чували су улаз у шатор као што су њихови преци чували улаз у Јеховин логор. **20** Елеазаров^д син Финес^ђ некада је био њихов вођа. Јехова је био с њим. **21** Меселемијин син Захарија^е био је вратар на улазу у шатор састанка.

22 Оних који су били одабрани за вратаре на улазима укупно је било 212. Живели су у својим селима, онако како

9:11 *Или: „храму“.

9. погл.

а Не 11:15

б 1Ле 2:54
Не 12:28

в Јад 2:1, 42
Не 11:19

г Не 3:29

д Из 6:25
Бр 3:32

ђ Бр 25:11, 13
ИН 22:30
Су 20:28

е 1Ле 26:14, 19

Десна кол.

а 1Ле 9:1

б 1Са 9:9

в 2Ле 23:16, 19
Не 12:45

г 1Ле 26:14-16

д 1Ле 26:20
1Ле 28:11, 12
2Ле 31:12

ђ Бр 1:50

е 1Кр 8:4

ж Ле 2:1
1Ле 23:29

з Ле 23:12, 13

и Из 27:20

ј Ле 2:1, 2

к Из 25:3, 6

л Ле 2:5, 7

љ 2Ле 2:4
2Ле 13:11

м Ле 24:6, 8

су били уписани у родословни запис.^з Њима су Давид и виделац Самуило^б поверили ту одговорну службу. **23** Они и њихови синови чували су стражу на вратима Јеховиног дома,^в на вратима шатора. **24** Вратари су стајали на четири стране: на истоку, на западу, на северу и на југу.^г **25** С времена на време, њихова браћа су долазила из својих села да седам дана служе с њима. **26** Та одговорна служба била је поверена четворици главних вратара. Они су били Левити и били су задужени за трпезарије* и ризнице дома правога Бога.^д **27** Ноћу су стајали на својим местима око дома правога Бога, јер им је дужност била да стражаре. Имали су и кључ којим су свако јутро откључавали врата.

28 Неки од њих били су одговорни за прибор^ђ који се користио у служби. Пребројавали су га кад су га уносили и кад су га износили. **29** Неки од њих бринули су се за други прибор, за сав свети прибор,^е а и за фино брашно,^ж вино,^з уље,^и тамјан^ј и мирисно уље.^к **30** Неки свештенички синови правили су мирисно уље. **31** Левиту Мататији, првенцу Салума из Корејеве породице, било је поверено све оно што се пекло у тигању.^л **32** Неки од њихове браће, Катових потомака, били су задужени за наслангане хлебове*^љ да их припремају сваког сабата.^м

33 То су били певачи, поглавари левитских племенских породица. Они су били у

9:26 *Или: „просторије“. 9:32 *То јест хлебове који су у храму стављани пред Бога.

трпезаријама*. Били су ослобођени других дужности, јер су дан и ноћ обављали свој посао. **34** То су били поглавари левитских племенских породица, онако како су били уписани у родословне записе. Они су живели у Јерусалиму.

35 У Гаваону је живео Јеило, оснивач тог града.^а Жена му се звала Маха. **36** Његов син првенац био је Авдон, а затим су му се родили Сур, Кис, Вал, Нир, Надав, **37** Геодор, Ахијо, Захарија и Миклот. **38** Миклоту се родио Симеам. Сви они су живели са својом браћом у Јерусалиму, близу своје остале браће. **39** Ниру^б се родио Кис, а Кису се родио Саул.^в Саулу су се родили Јонатан,^г Малхисуј,^д Авинадав^е и Есвал. **40** Јонатанов син био је Меривал.^е Меривалу се родио Миха.* **41** Михини синови били су Фитон, Мелех, Тареја и Ахаз. **42** Ахазу се родио Јара. Јари су се родили Алемет, Азмавет и Зимрије. Зимрију се родио Моса. **43** Моси се родио Винеја, а његов син био је Рафа, његов син Елеаса, његов син Асило. **44** Асило је имао шест синова, који су се звали Азрикам, Вохеруј, Исмаило, Сеарија, Авдија и Анан. Све су то били Асилови синови.

10 Филистеји су се борили са Израелцима. Израелци су бежали пред Филистејима и многи су погинули на гори Гелвуји.^з **2** Филистеји су сустигли Саула и његове синове па су убили Јонатана, Авинадава и Малхисуја,^ж Саулове синове. **3** Борба је била све жешћа око Саула. На кра-

9. погл.

а ИН 21:8, 17

б 1Са 14:50

в 1Са 9:1, 2
1Са 11:15

г 1Са 14:45
1Са 18:1
2Са 1:23

д 1Са 14:49

ђ 1Са 31:2

е 2Са 4:4

ж 2Са 9:12

10. погл.

з 1Са 31:1-5
2Са 1:21, 25

и 1Пе 8:33

Десна кол.

а 1Са 26:9, 10

б Су 16:21, 23

в 1Пе 10:13

г 1Са 31:6, 7

д 1Са 28:4
1Са 31:8-10

ђ Су 16:23, 24

е 1Са 5:2

ж 1Са 11:1

з 1Са 31:11-13

и 2Са 2:5
2Са 21:12

ју су га стрелци нашли и ранили.^з **4** Тада је Саул рекао слуги који му је носио оружје: „Извуци свој мач и прободи ме да ме ти необрезани људи не би злостављали.“^б Али слуга који му је носио оружје није хтео да то уради, јер се веома плашио. Зато је Саул узео мач и бацио се на њега.^в **5** Када је слуга видео да је Саул мртав, и он се бацио на свој мач и умро. **6** Тако су заједно погинули Саул, његова три сина и сви из његовог дома који су били с њим.^г **7** Када су сви Израелци који су били у долини видели да је њихова војска побегла и да су Саул и његови синови погинули, почели су да напуштају градове и да беже. Онда су дошли Филистеји и населили се у њиховим градовима.

8 Када су сутрадан Филистеји дошли да опљачкају побијене, нашли су Саула и његове синове на гори Гелвуји.^д **9** Саула су свукли, одсекли му главу и скинули с њега оклоп*, а затим су послали гласнике по свој филистејској земљи да објаве вест у храмовима^е својих идола^в и пред народом. **10** На крају су његов оклоп ставили у храм свог бога, а његову главу су обесили на зид Дагоновог храма.^е

11 Када су сви становници Јависа* у Галаду чули шта су све Филистеји учинили Саулу,^з **12** окупили су се сви ратници и узели Саулово тело и тела његових синова. Однели су их у Јавис и сахранили њихове кости под великим дрветом у Јавису,^ж а онда су постили седам дана.

10:9 *Или: „оружје“. ^в Дословно: „домовима“.

9:33 *Или: „просторијама“.

13 Тако је Саул погинуо зато што је био неверан Јехови. Није слушао оно што је Јехова заповедио^а и питао је за савет жену која призива духове^б **14** уместо да је питао Јехову. Зато га је он погубио и предао краљевство Давиду, Јесејевом сину.^в

11 После неког времена сакупили су се сви Израелци код Давида у Хеврону^г и рекли му: „Ево, ми смо твоја крв“.^д **2** Још и раније, док је Саул био краљ, ти си водио Израел у војне походе.^ђ Јехова, твој Бог, рекао ти је: „Ти ћеш бити пастир мом народу Израелу и ти ћеш бити вођа мом народу Израелу.“^е

3 Тако су све израелске старешине дошле код краља Давида у Хеврон и он је с њима склопио савез у Хеврону пред Јеховом. Затим су помазали Давида за краља над Израелом,^ж као што је Јехова рекао преко Самуила.^з

4 Касније је Давид кренуо са свим Израелцима на Јерусалим, то јест на Јевус,^и где су били Јевусеји^и који су живели у том крају. **5** Становници Јевуса ругали су се Давиду: „Никада нећеш ући овамо.“^к Али Давид је освојио тврђаву Сион,^л која се данас зове Давидов град.^љ **6** Тада је Давид рекао: „Ко први крене у напад на Јевусеје биће заповедник војске и кнез.“^м Јоав,^н Серујин син, први их је напао и постао заповедник. **7** Давид се настанио у тврђави. Зато је добила име Давидов град. **8** Он је почео да подиже зидине и друге грађевине свуда унаоколо,

11:1 *Дословно: „твоја кост и твоје месо“.

10. погл.

а 1Са 13:13
1Са 15:22, 23

б Ле 20:6
1Са 28:7

в Ру 4:17
1Са 13:14
1Са 15:27, 28
2Са 5:3

11. погл.

г Бр 13:22
2Са 2:1
2Са 5:5
1Ле 12:23

д 2Са 5:1, 2

ђ 1Са 18:6, 13

е 2Са 6:21
2Са 7:8, 9
Пс 78:70, 71

ж 1Са 16:13
2Са 2:4
2Са 5:3

з 1Са 15:27, 28

и ИН 15:63
Су 1:21
Су 19:10

ј Пст 10:15, 16
Пст 15:18, 21
Иа 3:17

к 2Са 5:6-10

л 1Кр 8:1
Пс 2:6
Пс 48:2

љ 1Кр 2:10

м 2Са 2:18

Десна кол.

а 2Са 3:1

б 1Са 16:12, 13

в 1Ле 27:1, 2

г 2Са 23:8

д ИН 23:10

ђ 2Са 23:9, 10
2Са 23:15-17

е 1Ле 8:1, 4

ж 1Са 17:1

з Пс 18:50

и 1Са 22:1

ј ИН 15:8, 12
2Са 23:13-17

к 1Са 20:6

на Милону* и у околном подручју, а Јоав је обновио остали део града. **9** Давид је постајао све моћнији,^в јер је Јехова над војскама био с њим.

10 Ово су заповедници Давидових чувених ратника, који су заједно са свим Израелцима подржавали Давида и поставили га за краља, као што је Јехова рекао за Израел.^б

11 Ово је попис Давидових чувених ратника: Јасовеам,^в син једног Ахмонца, главни међу тројицом најчувенијих ратника.^г Он је једном приликом својим копљем побио 300 људи.^д **12** Други је био Елеазар,^ђ син Доде, Ахоховог потомка.^е Он је био међу тројицом најчувенијих ратника. **13** Он је био с Давидом у Фас-Дамиму,^ж где су се Филистеји сакупили за рат. Тамо је била једна њива засејана јечмом. Војска је побегла пред Филистејима, **14** а он је стао напред њиве, одбранио је и побио Филистеје. Тако је Јехова дао велику победу свом народу.^з

15 Једном су тројица од тридесеторице заповедника отишла до стене и дошла код Давида у једну пећину код Одолама,^и а Филистеји су били улогорени у Рефаимској долини.^ј **16** Давид је тада био у свом скровишту, а филистејска војска је била у Витлејему. **17** Давид је са чежњом рекао: „Да ми је да се напијем воде из оног бунара крај витлејемских градских врата!“^к **18** Тада су она тројица продрла у филистејски логор, захватила воду из витлејемског бунара који је код градских врата, па су је донела Давиду. Али Давид није

11:8 *Или: „Брегу“. Хебрејски израз који се овде користи значи „насип“.

хтео да је пије, него ју је пролио на земљу пред Јеховом. **19** Затим је рекао: „Никада не бих тако нешто учинио, јер се бојим Бога! Зар да пијем крв ових људи који су свој живот изложили опасности?^а Јер су они донели ту воду излажући свој живот опасности.“ Зато није хтео да је пије. То су учинила та три чувена ратника.

20 Јоавов^б брат Ависај^в био је главни међу другом тројицом чувених ратника. Он је једном приликом својим копљем побио 300 људи. Био је на гласу као и она тројица најчувенијих ратника.^г **21** Био је најистакнутији међу другом тројицом и био им је заповедник, али није достигао ону тројицу најчувенијих ратника.

22 Јодајев син Венаја^а био је храбар човек*, који је учинио велика дела у Кавсеилу.^б Он је убио два сина Арила Моавца, а једног снежног дана сишао је у јаму за воду и убио лава.^в **23** Убио је и једног изузетно крупног Египћанина, који је био висок пет лаката*,^ж Иако је Египћанин у руци имао копље, чија је дршка била тешка као ткалачко вратило,^з он је кренуо на њега са штапом, истраго му копље из руке, а затим га убио његовим копљем.^д **24** То је учинио Јодајев син Венаја. Био је на гласу као и она тројица најчувенијих ратника. **25** Иако је био истакнутији од тридесеторице, није достигао ону тројицу најчувенијих ратника.^е Али Давид га је поставио за заповедника телесне страже.

11:22 *Дословно: „син јунака“. **11:23** ^аБио је висок отприлике 2,23 метра. Видети Додатак Б14.

11. погл.

а Пст 9:4
Ле 17:10

б 2Са 3:30

в 1Са 26:6
2Са 2:18
2Са 18:2

г 2Са 23:18, 19

д 1Кр 4:4
1Ле 27:1, 5

ђ ИИ 15:21

е Су 14:5, 6
1Са 17:36, 37
2Са 23:20-23

ж 1Са 17:4

з 1Са 17:7

и 1Са 17:51

ј 1Ле 11:19

Десна кол.

а 2Са 2:18, 23
1Ле 27:1, 7

б 2Са 23:24-39

в 1Ле 27:1, 9

г 1Ле 27:1, 12

д 2Са 21:18
1Ле 27:1, 11

ђ 1Ле 27:1, 13

е 1Ле 27:1, 15

ж Су 20:15
1Ле 12:1, 2

з ИИ 24:30

и 2Са 11:3, 17
2Са 12:9
1Кр 15:5

12. погл.

ј 1Са 27:5, 6
2Са 1:1

к 1Са 27:1

26 Храбри ратници у војсци били су Јоавов брат Асаило,^а Елханан, син Доде из Витлејема,^б **27** Самот из Арора, Хелис из Фелона, **28** Ира,^в син Икиса из Текоје, Авије-зер^г из Анатога, **29** Сивехај^а из Хуса, Илај, Ахохов потомак, **30** Марај^б Нетофањанин, Хелед,^в син Ване Нетофањанина, **31** Итај, син Риваја из Гаваје која припада Венијаминовом племену,^ж Венаја из Фаратона, **32** Урај из долине* око Гаса,^з Авило из Арве, **33** Азмавет из Варума, Елијава из Салвона, **34** синови Асима Гизоњанина, Јонатан, син Сагије из Арара, **35** Ахијам, син Сахара из Арара, Елифал, Уров син, **36** Ефер из Мехирота, Ахија из Фелона, **37** Есрај из Кармила, Нарај, Есвајев син, **38** Јоило, Натанов брат, Мивар, Агиријев син, **39** Селек Амонац, Нареј из Вирота, који је носио оружје Серујином сину Јоаву, **40** Ира Јетранин, Гарив Јетранин, **41** Урија^а Хетејин, Завад, Алајев син, **42** Адина, син Рувимовог потомка Сизе, поглавар Рувимових потомака, и с њим 30 људи. **43** Затим Анан, Махин син, Јосафат из Митне, **44** Озија из Астарота, Сама и Јеило, синови Хотама из Ароира, **45** Једиаило, Симријев син, и његов брат Јоха из Тисе, **46** Елило из Мава, Јеривај и Јосавија, Елнамови синови, Јетема Моавца, **47** Елило, Овид и Јасило из Месоваје.

12 Ово су људи који су дошли код Давида у Сиклаг^ј док се још скривао од Саула,^к Кисовог сина. То су

11:32 *Видети Речник појмова, „Вади“.

били храбри ратници који су му помагали у рату.^а **2** Били су наоружани луком и знали су и десном и левом руком^б да гађају камењем^в и да одапињу стреле из лука. Били су Саулова браћа*, из Венијаминовог племена.^г **3** Поглавар је био Ахијезер, а с њим и Јоас, и обојица су били синови Семаје из Гаваје.^д Уз њих су били Језило и Фелет, Азмаветови синови,^е Верака, Јуј из Анатота, **4** Исмаја из Гаваона,^ж који је био један од тридесеторице храбрих ратника* и њихов вођа, затим Јеремија, Јазило, Јоанан, Јозавад из Гедире, **5** Елузај, Јеримот, Валија, Семарија, Сефатија из Арифа, **6** затим Корејеви потомци^з Елкана, Јесија, Азарело, Јоазер, Јасовеам, **7** као и Јоила и Зевадија, синови Јероама из Гедора.

8 Неки из Гадовога племена прешли су код Давида који је био у свом скровишту у пустињи.^а Били су то храбри ратници, војници увежбани за рат који су вешто руковали великим штитом и копљем. Лице им је било попут лављег и били су брзи попут газела по брдима. **9** Есер је био први међу њима, Авдија други, Елијав трећи, **10** Мисмана четврти, Јеремија пети, **11** Атај шести, Елило седми, **12** Јоанан осми, Елзавад девети, **13** Јеремија десети и Мохван најједанаести. **14** Били су то Гадови потомци,^ж војни заповедници. Најмањи је био дораस्ताо стотини људи, а највећи хиљади.^к **15** То су људи који су прешли реку Јордан првог месеца, кад се изливала пре-

12:2 *То јест припадници истог племена.

12. погл.

а 1Ле 11:10

б Су 3:15
Су 20:15, 16

в 1Са 17:49

г Пст 49:27

д 1Са 11:4

е 1Ле 11:26, 33

ж ИН 9:3

з 1Ле 11:15

а Бр 26:10, 11

и 1Са 23:14, 29
1Са 24:22
1Ле 11:16

ж Пст 49:19
Пз 33:20

к Ле 26:8

Десна кол.

а 1Са 22:1
1Са 23:14
1Са 24:22

б 1Са 24:12, 15
1Са 26:23
Пс 7:6

в Су 6:34
Су 13:24, 25

г 2Са 15:21

д Пс 54:4

е Су 3:1, 3

ж 1Са 29:2-4

з 1Са 30:1

а Пз 33:17

и 1Ле 5:23, 24
1Ле 11:10

ко својих обала, и који су растерали на исток и на запад све оне који су живели у доли нама.

16 Код Давида су у његово скровиште дошли и неки из Венијаминовог и Јудиног племена.^а **17** Давид им је изашао у сусрет и рекао им: „Ако сте дошли код мене у миру да ми помогнете, вољан сам да се удружим с вама. Али ако сте дошли да ме издате мојим противницима, премда нисам ништа скривио, нека то види Бог наших предака и нека нам суди.“^б **18** Тада је Божји дух дошао на* Амасаја,^в заповедника над тридесеторицом, и он је рекао:

„Твоји смо, Давиде, с тобом смо, сине Јесејев.“^г

Мир, мир теби, мир ономе који ти помаже,

јер теби твој Бог помаже!“^д

Давид их је примио и поставио међу војне заповеднике.

19 И неки из Манасијиног племена пребегли су Давиду кад је с Филистејима пошао у борбу против Саула. Али он није помогао Филистејима јер су га њихови кнезови, након што су се посаветовали,^е послали назад. Рекли су: „Он ће пребећи свом господару Саулу, а то ћемо платити главом.“^ж **20** Кад се вратио у Сиклаг,^з код њега су из Манасијиног племена дошли Адна, Јозавад, Једиаило, Михаило, Јозавад, Елијуј и Зилтај, поглавари над хиљадама у Манасијином племену.^а **21** Они су помогли Давиду у борби против разбојника, јер су сви били снажни, храбри људи^и и постали су заповедници у његовој војсци.

12:18 *Или: „обузео“.

22 Из дана у дан код Давида су долазили људи^а да му помогну, док његова војска није поста-ла велика као Божја војска.^б

23 Ово је број људи наоружаних за рат који су дошли код Давида у Хеврон^в да му предају Саулову краљевску власт, као што је Јехова заповедио.^г **24** Из Јудиног племена било је 6 800 људи наоружаних за рат који су носили велики штит и копље. **25** Из Симеоновог племена било је 7 100 снажних, храбрих ратника.

26 Из Левијевог племена било је 4 600 људи. **27** Јодај^д је био вођа Аронових потомака^е и с њим је било 3 700 људи. **28** Међу њима је био и Садок,^е снажан и храбар младић, а с њим и 22 заповедника из његове племенске породице.

29 Из Венијаминовог племена, Саулове браће,^ж било је 3 000 људи, од којих је већина до тада била одана Сауловом дому. **30** Из Јефремовог племена било је 20 800 снажних, храбрих људи који су били на гласу у својим племенским породицама.

31 Од половине Манасијиног племена било је 18 000 људи који су поименце одређени да дођу и поставе Давида за краља. **32** Из Исахаровог племена било је 200 заповедника који су разумели у каквом времену живе и шта Израел треба да учини. Сва њихова браћа била су под њиховим заповедништвом. **33** Из Завулоновог племена било је 50 000 људи способних за војску, спремних за борбу и наоружаних свим врстама оружја. Сви они су се придружили Давиду и били му потпуно

12. погл.

а 2Са 2:3

б 2Са 3:1

в 2Са 2:1
2Са 5:1

г 1Са 16:1, 13
1Ле 11:10

д 1Ле 27:1, 5

ђ 1Ле 6:49

е 2Са 8:17
1Кр 1:8
1Кр 2:35
1Ле 6:1, 8
1Ле 27:16, 17

ж 1Ле 8:1, 33
1Ле 12:1, 2

Десна кол.

а Бр 32:33
ИН 13:8

б Пст 49:8, 10
1Ле 11:10

13. погл.

в 1Ле 15:25

одани*. **34** Из Нефталимовог племена било је 1 000 заповедника и с њима 37 000 људи с великим штитовима и копљима. **35** Из Дановог племена било је 28 600 људи спремних за борбу. **36** Из Асировог племена било је 40 000 људи способних за војску, спремних за борбу.

37 Од оних с друге стране Јордана^з – из Рувимовог и Гадовог племена и из половине Манасијиног племена – било је 120 000 војника наоружаних свим врстама оружја. **38** Сви су они били ратници, спремни за борбу. Дошли су у Хеврон одлучни да Давида поставе за краља над целим Израелом. И сви остали Израелци били су сложни у намери да Давида поставе за краља.^б **39** Остали су тамо с Давидом три дана, јели су и пили оно што су њихова браћа припремила за њих. **40** Они што су живели близу њих, а и они што су живели далеко, чак на подручју Исахаровог, Завулоновог и Нефталимовог племена, доносили су храну на магарцима, камилама, мазгама и говедима: брашна, сувих смокава, сувог грожђа, вина, уља, говеда и оваца у изобиљу, јер је у Израелу владало весеље.

13 Давид се саветовао са поглаварима над хиљадама, над стотинама и са свим другим вођама.^в **2** Затим је Давид рекао свим присутним Израелцима*: „Ако је вама по вољи и ако је угодно Јехови, нашем Богу, пошаљимо гласнике својој браћи која су остала по свим израелским

12:33 *Или: „нису били двоструког срца“. **13:2** *Или: „целој израелској скупштини“. Видети Речник појмова.

крајевима, а исто тако и свештеницима и Левитима у њихове градове^а с пашњацима, да нам се придруже. **3** Донеси-мо назад ковчег^б нашег Бога.“ То је рекао јер се у Саулово време нису бринули о њему.^в **4** Сви присутни су се сложили да се учини тако, јер је цео народ сматрао да је то исправно. **5** Тако је Давид окупио цео Израел од реке Египат* па до Лево-Емата^г,^г да се донесе ковчег правог Бога из Киријат-Јарима.^д

6 Давид и цео Израел пошли су у Валу,^б то јест у Киријат-Јарим, који је у Јуди, да одатле донесу ковчег правог Бога, пред којим се призива име Јехове, који седи на престолу изнад* херувима.^е **7** Ковчег правог Бога ставили су на нова кола* да га одвезу из Авинадавове куће, а Уза и Ахијо су управљали колима.^з **8** Давид и сви Израелци су се много веселили пред правим Богом певајући и свирајући харфе и друге жичане инструменте, даире,^ж чинеле^з и трубе.^к **9** Али када су дошли до Хидоновог гумна, Уза је пружио руку и ухватио ковчег, јер су га говеда скоро преврнула. **10** Тада се Јехова разгневио на Узу и погубио га зато што је пружио руку и ухватио ковчег.^л Тако је Уза умро ту, пред Богом.^м **11** Давид се наљутио* због тога што је Јехова у свом гневу погубио Узу. Зато је то место прозвано Фарес-Уза^н и тако се зове све до данашњег дана.

13:5 *Или: „од Сихора у Египту“. *Или: „до улаза у Емат“. 13:6 *Или можда: „између“. 13:11 *Или: „ражалостио“. *„Фарес-Уза“ значи „провала гнева на Узу“.

13. погл.

а Бр 35:2

б 1Са 7:2

в 1Са 14:18

г Бр 34:2, 8

д 1Са 6:21-7:1

2Са 6:1, 2

1Ле 15:3

ђ ИН 15:9, 12

е Из 25:22

Бр 7:89

1Са 4:4

2Са 6:2

ж Из 37:5

з 2Са 6:3-8

и Из 15:20

ј 1Ле 25:1

к 2Ле 5:13

л Бр 4:15

љ Ле 10:1, 2

Десна кол.

а 2Са 6:9-11

б Пст 30:27

Пст 39:5

14. погл.

в 1Кр 5:6, 8

г 2Са 5:11, 12

д Пс 89:20, 21

ђ 2Са 7:8

е Пз 17:17

ж 2Са 5:13-16

з 1Ле 3:5-9

и Лу 3:23, 31

ј 1Кр 1:47

Мт 1:6

к 1Ле 11:3

л 2Са 5:17

Пс 2:2

љ 2Са 5:18, 22

2Са 23:13

м 2Са 5:19-21

н Ис 28:21

12 Давид се тог дана уплашио правог Бога и помислио је: „Како ћу донети код себе ковчег правог Бога?“^а **13** Давид није пренео ковчег код себе, у Давидов град, већ је заповедио да га однесу у кућу Овид-Едома из Гата. **14** Тако је ковчег правог Бога три месеца остао код Овид-Едомове породице, у његовој кући. Јехова је благосиљао Овид-Едомове укућане и све што је он имао.^б

14 Хирам,^в краљ Тира, послао је Давиду гласнике, а с њима и кедрово дрво, зида-ре који су радили с каменом и тесаре да му изграде двор.^г **2** Давид је разумео да је Јехова учврстио његову краљевску власт над Израелом^д и да је узвисио његово краљевство ради свог народа Израела.^ђ

3 Давид је у Јерусалиму узео још жена,^е тако да му се родило још синова и ћерки.^ж **4** Ово су имена деце која су му се родила у Јерусалиму:^з Самуја, Совав, Натан,^и Соломон,^ј **5** Јевар, Елисуја, Елфалет, **6** Нога, Нефег, Јафија, **7** Елисама, Велијада и Елифелет.

8 Филистеји су чули да је Давид помазан за краља над целим Израелом,^к па су сви пошли да га траже.^л Када је Давид сазнао за то, изашао је пред њих. **9** Филистеји су дошли и почели да пљачкају по Рефаимској долини.^м **10** Давид је упитао Бога: „Да ли да нападнем Филистеје? Да ли ћеш ми их предати у руке?“ Јехова му је одговорио: „Нападни их и предаћу ти их у руке.“^н **11** Тада је Давид отишао у Вал-Ферасим^о и ту их побио. Давид је рекао: „Прави Бог је мојом руком пробио

редове мојих непријатеља као што вода пробија насип.“ Зато су то место назвали Вал-Ферасим*. **12** Филистеји су ту оставили своје богове, а Давид је заповедио да се спале.^а

13 После неког времена Филистеји су опет почели да пљачкају по долини.^б

14 Тада је Давид поново питао Бога шта да ради, а прави Бог му је рекао: „Немој да идеш за њима, већ им приђи с леђа и нападни их испред грмова*.^в

15 Када у врховима грмова зачујеш звук попут топота ко-рака, онда крени у напад јер ће прави Бог ићи пред тобом да побије филистејску војску.“^г

16 Давид је учинио како му је прави Бог заповедио^д и они су побили филистејску војску од Гаваона до Гезера.^ђ **17** Давидова слава проширила се по свим земљама и Јехова је учинио да се сви народи боје Давида.^е

15 Давид је себи саградио куће у Давидовом граду, припремио место за ковчег правога Бога и разапео шатор за њега.* **2** Тада је Давид рекао: „Нико осим Левита не сме да носи ковчег правога Бога, Јехове, јер је њих Јехова изабрао да носе његов ковчег и да му служе заувек.“^з **3** Тада је Давид окупио цео Израел у Јерусалиму да се пренесе Јеховин ковчег на место које му је припремио.*

4 Давид је окупио и Аронове потомке^ж и Левите:^з **5** од Катових потомака поглавара Урила и његову браћу, њих 120;

14:11 *„Вал-Ферасим“ значи „господар пробоја“. **14:14** *Дословно: „грмова баке“. Није познато о којој врсти грма је реч.

14. погл.

а Пз 7:25

б 2Са 5:22-25

в ИН 8:2

Пс 18:34

г Пз 23:14

Су 4:14

д Пст 6:22

Из 39:32

ђ ИН 16:10

е Пз 2:25

Пл 11:25

ИН 2:9

15. погл.

ж 2Са 7:1, 2

1Ле 16:1

Пс 132:1-5

з Бр 4:15

Пз 10:8

и 2Са 6:12

1Ле 13:5

ј Бр 3:2, 3

к 1Ле 6:1

Десна кол.

а 1Ле 6:29, 30

б 1Ле 23:6-8

в Из 6:18, 22

г Из 6:16, 18

д 2Са 8:17

ђ 1Са 22:20

1Кр 2:27, 35

е 2Са 6:3

ж 2Са 6:8

з Бр 4:15

Пз 31:9

и Из 25:14

Бр 4:6

2Ле 5:9

ј Пс 33:2

к 1Ле 16:5

2Ле 5:12, 13

л 1Ле 6:31, 33

1Ле 25:5

љ 1Ле 6:31, 39

1Ле 25:1, 2

Пс 83:Увд

м 1Ле 6:31, 44

н 1Ле 25:9

6 од Мераријевих потомака поглавара Асају^а и његову браћу, њих 220; **7** од Гирсамових потомака поглавара Јоила^б и његову браћу, њих 130; **8** од Елисафанових потомака^в поглавара Семају и његову браћу, њих 200; **9** од Хевронових потомака поглавара Елила и његову браћу, њих 80; **10** од Озилових потомака^г поглавара Аминадава и његову браћу, њих 112. **11** Затим је Давид позвао свештенике Садока^д и Авијатара^ђ и Левите Урила, Асају, Јоила, Семају, Елила и Аминадава, **12** па им је рекао: „Ви сте поглавари левитских племенских породица. Посветите се, ви и ваша браћа, па пренесите ковчег Јехове, Израеловог Бога, на место које сам припремио за њега. **13** Због тога што га први пут нисте ви носили,^е Јехова, наш Бог, разгневио се на нас,* јер нисмо поступили онако како је он прописао.“^з **14** Тада су се свештеници и Левити посветили да би пренели ковчег Јехове, Израеловог Бога.

15 Левити су понели ковчег правога Бога на својим раменима, на полугама,^ж као што је Јехова заповедио преко Мојсија. **16** Тада је Давид рекао левитским поглаварима да поставе своју браћу певаче да радосно певају, уз пратњу музичких инструмената – лира, харфи^и и чинела.^к

17 Левити су из свог племена поставили Јоиловог сина Емана,^л Варахијиног сина Асафа^љ и Кисајиног сина Етана,^м Мераријевог потомка. **18** С њима су била и њихова браћа из другог реда:^н Захарија, Вен, Јазило, Семирамот, Јехило, Уније, Елијав,

Венаја, Масија, Мататија, Елифел, Микнеја и вратари Овид-Едом и Јеило. **19** Певаче Емана,^а Асафа^б и Етана поставили су да ударају бакарним чинелама.^в **20** Захарија, Азило, Семирамот, Јехило, Уније, Елијав, Масија и Венаја свирали су лире подешене према аламоту*^г. **21** а Мататија,^д Елифел, Микнеја, Овид-Едом, Јеило и Азазија предводили су свирајући харфе подешене према шеминиту*^е. **22** Хенанија,^ж поглавар Левита, надгледао је ношење ковчега, јер је био вешт у томе, **23** а вратари Варахија и Елкана стајали су код ковчега. **24** Свештеници Севанија, Јосафат, Натанаило, Амасај, Захарија, Венаја и Елијезер гласно су трубили у трубе пред ковчегом правог Бога,^з а и вратари Овид-Едом и Јехија стајали су код ковчега.

25 Тако су Давид, израелске старешине и поглавари над хиљадама у великом весељу^а отишли да пренесу ковчег Јеховиног савеза из Овид-Едомове куће.^б **26** Пошто је прави Бог Јехова помогао Левитима који су носили ковчег његовог савеза, они су принели на жртву седам јунаца и седам овнова.^в **27** Давид је на себи имао огртач од финог платна, а исто тако и сви Левити који су носили ковчег, певачи и Хенанија, који је надгледао ношење ковчега и певаче. Давид је имао на себи и ланени ефод.^г **28** Сви Израелци су пратили ковчег Јеховиног савеза радосно кличући^д уз звуке рога, труба^е и чинела, гласно свирајући лире и харфе.^ж

15:20, 21 *Видети Речник појмова.

15. погл.

а 1Ле 6:31-33

б 1Ле 25:1

в 1Ле 13:8

г Пс 46:Увд

д 1Ле 16:4, 5

ђ Пс 6:Увд

е 1Ле 15:27

ж 1Ле 16:4, 6

з 2Са 6:4, 5

и 1Ле 13:14

ј 2Са 6:13

к 2Са 6:14, 15

л 1Ле 13:8

љ 1Ле 16:4, 6

м 2Са 6:5

Десна кол.

а 1Ле 17:1

б 1Са 18:27
2Са 3:13, 14

в 2Са 6:16

16. погл.

г 1Кр 8:1

1Ле 15:1

д 2Са 6:17-19

1Кр 8:5

ђ Ле 1:3

е Ле 3:1

ж Бр 18:2

з 1Ле 6:31, 39

и 1Ле 15:18

ј 1Ле 15:21

к 1Ле 15:17, 19

л 1Ле 6:31, 39

љ Пс 106:1

м Пс 67:2
Пс 105:1-6
Ис 12:4

1. ЛЕТОПИСА 15:19–16:8

29 Када је ковчег Јеховиног савеза улазио у Давидов град,^а Саулова ћерка Михала^б гледала је кроз прозор и видела краља Давида како поскакује и весели се. Тада га је презрела у свом срцу.^в

16 Они су донели ковчег правог Бога и поставили га у шатору који је Давид подигао за њега.^г Онда су принели жртве паљенице и жртве заједништва пред правим Богом.^д **2** Када је Давид принео жртве паљенице^е и жртве заједништва,^ж благословио је народ у Јеховино име. **3** Затим је свим Израелцима, сваком мушкарцу и свакој жени, дао по један округли хлеб, колач од урми и колач од сувог грожђа*. **4** Поставио је неке Левите да служе пред Јеховиним ковчегом,^з да исказују част* Јехови, Израеловом Богу, да му захваљују и да га хвале. **5** Асаф^а је био поглавар, а помоћник му је био Захарија. Јеило, Семирамот, Јехило, Мататија, Елијав, Венаја, Овид-Едом и Јеило^б свирали су лире и харфе,^в Асаф је ударао чинелама,^г **6** а свештеници Венаја и Јазило без престанка су трубили у трубе пред ковчегом савеза правог Бога.

7 Тог дана Давид је први пут дао Асафу^а и његовој браћи песму коју је саставио да њома захвале Јехови:

8 „Захваљујте Јехови,^б призивајте његово име, објављујте међу народима његова дела!“

16:3 *Реч је о пресованим урмама и сувом грожђу који су изгледали као колач. **16:4** *Дословно: „да се сећају“.

- 9 Певајте му, песмом га хвалите*,^а
размишљајте^б о свим његовим чудесним делима.^б
- 10 Хвалите се његовим светим именом,^в
нека се радује срце оних који траже Јехову.^г
- 11 Тражите Јехову^д и његову снагу,
стално тражите његово лице*.^ђ
- 12 Сећајте се чудесних дела која је учинио,^з
његових чуда и закона које је изрекао,
- 13 ви, потомци Израела, његовог слуге,^ж
ви, Јаковљеви синови, његови избраници.^з
- 14 Он је Јехова, наш Бог,^и
он суди целој земљи.^ј
- 15 Сећајте се његовог савеза довека,
кроз хиљаду нараштаја сећајте се обећања које је дао*,^к
- 16 савеза који је склопио са Аврахамом^л
и његове заклетве Исаку,^{лб}
- 17 коју је потврдио Јакову^м
као трајан савез са Израелом,
- 18 говорећи: "Теби ћу дати хананску земљу,^н
даћу ти је у наследство."^{нб}
- 19 Рекао је то кад их је било мало,
сасвим мало, и кад су били странци у земљи.^о
- 20 Ишли су од народа до народа

16:9 *Или: „певајте му и свирајте хвале“. ^бИли можда: „говорите“. 16:11 *Или: „његово присуство; његову наклоност“. 16:15 *Дословно: „речи коју је заповедио“.

16. ПОГЛ.

а 2Са 23:1
Еф 5:19
б Пст 107:43
в Ле 22:32
Ис 45:25
Јер 9:24
г 1Ле 28:9
Фн 4:4
д Ам 5:4
Со 2:3
ђ Пс 24:5, 6
е Пс 111:2-4
ж Ис 41:8
з Пс 135:4
и Пс 95:7
ј Пс 105:7-11
к Пз 7:9
л Пст 15:18
Пст 17:1, 2
љ Пст 26:3-5
м Пст 28:14
н Пст 12:7
Пст 17:8
Пст 35:12
њ Пз 32:8
о Пст 34:30
Пз 26:5
Пс 105:12-15

Десна кол.

а Пст 20:1
Пст 46:6
б Пст 31:7, 42
в Пст 12:17
Пст 20:3
г Пст 20:7
д Пс 40:10
Пс 96:1-6
ђ Из 15:11
е Ис 45:20
1Ко 8:4
ж Ис 44:24
з Пз 33:26
Пс 8:1
и 1Тн 1:11
ј Пс 68:34
Пс 96:7-13
к Пз 28:58
Не 9:5
л Пс 148:13
л 1Ле 29:3-5
Мт 5:23
љ Пз 26:10

и од краљевства до краљевства.^а

- 21 Никоме није дао да их зоставља,^б
него је због њих укоравао краљеве.^в
- 22 говорећи: "Не дирајте моје помазанике,
не чините зла мојим пророцима."^г
- 23 Певајте Јехови, сви људи на земљи!
Из дана у дан објављујте спасење које он даје!^д
- 24 Објављујте међу народима његову славу,
међу свим народима његова чудесна дела.
- 25 Јер је Јехова велик и достојан највеће хвале,
достојан је страхопоштовања више од свих других богова.^ђ
- 26 Безвредни су сви богови других народа,^з
а Јехова је створио небеса.*
- 27 Слава* и величанство га окружују,^з
снага и радост у његовом су пребивалишту."
- 28 Исажите част Јехови, племена свих народа,
исажите част Јехови због његове славе и моћи.^ј
- 29 Исажите Јехови част достојну његовог имена,^к
понесите дар и дођите пред њега.^л
Поклоните се Јехови* одевени у свету одећу*.^{лб}
- 30 Дрхти пред њим, сва земљо!

16:27 *Или: „Достојанство“. 16:29 *Или: „Обожавате Јехову“. ^бИли можда: „због његове узвишене светости“.

Земља чврсто стоји, не може се померити*.^а

31 Нека се радује небо и нека се весели земља!^б

Објављујте међу народима: 'Јехова је постао Краљ!^в

32 Нека хучи море и све што је у њему, нека се радују поља и све што је на њима.

33 Нека и шумско дрвеће радосно ускликује пред Јеховом, јер он долази* да суди земљи.

34 Захваљујте Јехови, јер је добар,^г његова верна љубав траје вечно.^д

35 И реците: 'Спаси нас, Боже, Спаситељу наш,^ђ сакупи нас и избави нас од других народа, да бисмо славили твоје свето име^е и радосно те хвалили.*

36 Нека је хваљен Јехова, Израелов Бог, у сву вечност*.^з

И цео народ је рекао: „Амин!“^и и хвалили су Јехову.

37 Затим је Давид оставио Асафа^з и његову браћу тамо, пред ковчегом Јеховиног савеза, да без престанка служе пред ковчегом,^ж како је прописано за сваки дан.^з
38 Оставио је и Овид-Едома и његову браћу, њих 68. Поставио је Овид-Едома, Једутовог сина, и Осу да буду вратари. **39** Свештеника Садока^к и друге свештенике по-

16:30 *Или: „уздрмати; пољубати“.
16:33 *Или: „јер је дошао“.
16:36 *Или: „одувек и заувек“.
*Или: „Нека буде тако!“

16. погл.

а Пс 104:5
Про 1:4

б Пс 97:1

в От 19:6

г 2Пе 5:13
Лу 18:19

д Пс 103:17
Јер 31:3
Ту 3:22

ђ Пс 68:20

е Пс 122:4

ж Ис 43:21

з 1Пе 15:16, 17

и 1Пе 16:4-6

ј Ис 29:38
2Пе 13:11
Јад 3:4

к 1Пе 12:28

Десна кол.

а 1Кр 3:4

б Ис 29:39
2Пе 2:4

в 1Пе 25:1

г 1Пе 16:4

д 2Пе 5:13
Јад 3:11

ђ 1Пе 6:31, 33
1Пе 15:16, 17

е 1Пе 25:1, 3

17. погл.

ж 1Кр 1:8
1Пе 29:29

з 1Пе 14:1

и 2Са 7:1-3
1Пе 15:1
2Пе 1:4

ј 2Са 7:4-7
1Кр 8:17-19
1Пе 22:7, 8

к Ис 40:2
Бр 4:24, 25
2Са 6:17
Пс 78:60

1. ЛЕТОПИСА 16:31-17:6

ставио је пред Јеховиним шатором на узвишици у Гаваону^а **40** да на олтару за жртве паљенице редовно, ујутру и увече, приносе Јехови жртве паљенице и да врше све што је записано у Закону који је Јехова дао Израелу.^б **41** С њима су били Еман и Једутун^в и остали изабрани људи, који су били поименце одређени да упућују хвале Јехови,^г јер „његова верна љубав траје вечно“.^д **42** Еман^ђ и Једутун били су с њима да трубе у трубе, да ударају чинелама и свирају друге инструменте којима су хвалили правог Бога. Једутонови синови^е били су вратари. **43** Тада се цео народ разишао, свако својој кући, а Давид је отишао да благослови свој дом.

17 Када се Давид настанио у свом двору, рекао је пророку Натану:^ж „Ја живим у двору од кедровине,^з а ковчег Јеховиног савеза налази се под шатором.“^и **2** Тада је Натан рекао Давиду: „Учини све што ти је у срцу, јер је прави Бог с тобом.“

3 Те ноћи Натану је дошла Божја реч: **4** „Иди и реци мом слуги Давиду: 'Овако каже Јехова: „Нећеш ми ти саградити дом да у њему пребивам.'^ј **5** Ја нисам пребивао у дому још од дана када сам извео Израел па до данас, већ сам стално боравио под шатором* и ишао од једног места до другог.“^к **6** Док сам тако ишао са целим Израелом, да ли сам неко од израелских судија, које сам поставио за пастире свом народу, икада рекао: 'Зашто

17:5 *Дословно: „од шатора до шатора“.

ми нисте саградили дом од кедровине?““

7 „Зато сада овако кажи мом слуги Давиду: 'Овако каже Јехова над војскама: „Ја сам те узео с пашњака, од стада које си чувао, и поставио те за вођу свом народу Израелу.“

8 Бићу с тобом куд год поћеш^б и истребићу пред тобом све твоје непријатеље.^в Учинићу да твоје име буде славно као што су славна имена великих људи на земљи.^г **9** Одредићу место свом народу Израелу и населићу га тамо. Они ће ту живети и нико их више неће узнемиравати. Зли људи их више неће мучити као што су то чинили у прошлости^а **10** и у време када сам постављао судије свом народу Израелу.^б Покорићу све твоје непријатеље.^в Јављам ти још и ово: 'Јехова ће утемељити твоју краљевску лозу*.'“

11 „Након што умреш и будеш положен у гроб*, учинићу да те наследи твој потомак, један од твојих синова,* и утврдићу његову краљевску власт.^з **12** Он ће ми саградити дом,^д а ја ћу утврдити његов престо за сва времена.^е **13** Ја ћу њему бити отац, а он ће мени бити син.^ж Нећу му ускратити своју верну љубав^з као што сам је ускратио ономе који је био пре тебе.^в **14** Поставићу га да заувек седи на мом престолу,^д а његова власт и краљевска лоза трајаће до века.“““

15 Натан је пренео Давиду све те речи и целу визију.

16 Тада је краљ Давид сео пред Јехову, па је рекао:

17:10 *Или: „Јехова ће теби саградити дом“. 17:11 *Или: „Када дође време да починеш код својих предака“.

17. погл.

а 1Са 16:11, 12
1Са 17:15
1Са 25:30
2Са 7:8-11
Пс 78:70, 71
б 1Са 18:14
2Са 8:6
в 1Са 25:29
1Са 26:10
Пс 89:20, 22
г 1Са 18:30
д Из 2:23
ђ Су 2:16
е Пс 18:40
ж 1Кр 8:20
Пс 132:11
з 2Са 7:12-17
1Кр 9:5
1Ле 28:5
Јер 23:5
и 1Кр 5:5
1Ле 22:10
ј Пс 89:3, 4
Ис 9:7
Да 2:44
к 2Са 7:14
Лу 9:35
Јев 1:5
л Ис 55:3
љ 1Са 15:24, 28
1Ле 10:13, 14
м Да 2:44
Јв 1:49
2Пе 1:11
н Пс 89:36
Јер 33:20, 21
Лу 1:32, 33
Јев 1:8
От 3:21

Десна кол.

а 2Са 7:8
2Са 7:18-20
б Мт 22:42
Дел 13:34
От 22:16
в Пс 139:1
г 2Са 7:21-24
д Из 15:11
ђ Ис 43:10
е Па 4:7
Пс 147:20
ж Из 19:5
Пс 77:15
з Па 4:34
Не 9:10
Ис 63:12
Јак 20:9
и Па 7:1
ИН 10:42
ИН 21:44
ј 1Са 12:22
к Пст 17:7
Па 7:6, 9
л 2Са 7:25-29
љ 2Ле 6:33
Пс 72:19
Мт 6:9
Јв 12:28

„Ко сам ја, Јехова Боже, и по чему је моја породица значајна да си толико учинио за мене?“

17 И као да то није довољно, Боже, него још говориш шта ће бити с потомцима твог слуге у далекој будућности^б и погледао си на мене као на човека ког треба још више узвисити*, Јехова Боже. **18** Шта би ти још твој слуга Давид могао рећи о части коју ми исказујеш, кад ти тако добро познајеш свог слугу?^в **19** Јехова, зато што ти је стало до твог слуге и зато што је то била твоја воља*, ти си учинио сва ова велика дела и показао си колико си велик.^г **20** Јехова, нико није као ти^д и нема Бога осим тебе^е – све што смо својим ушима чули то потврђује. **21** Који је народ на земљи као твој народ Израел?^ж Њега си, прави Боже, откупио да буде твој народ.* Прославио си своје име, учинивши велика дела која уливају страхопоштовање.^з Отерао си друге народе пред својим народом,^д који си откупио из Египта. **22** Одредио си да твој народ Израел заувек буде твој народ,^е а ти си, Јехова, постао његов Бог.^ж **23** Зато сада, Јехова, нека се испуни обећање које си дао у вези са својим слугом и његовим потомцима и нека тако буде за сва времена. Учини све онако како си обећао.^з **24** Нека твоје име увек буде достојно поверења и нека се заувек велича,^в како би људи говорили: 'Јехова над војскама, Израелов Бог, заиста је Бог над Израелом.' Нека краљевска лоза твог слуге Давида

17:17 *Или: „као на угледног човека“. 17:19 *Или: „зато што је то било по твојем срцу“.

буде чврсто утемељена пред тобом.³ **25** Јер си ти, Боже мој, открио свом слуги да ћеш утемељити његову краљевску лозу. Зато се твој слуга усудио да ти упути ову молитву. **26** Заиста, Јехова, ти си прави Бог и ти си свом слуги обећао све ове добре ствари. **27** Молим те, благослови лозу свог слуге и нека она заувек остане пред тобом. Јер оно што ти, Јехова, благословиш, биће благословљено заувек.“

18 После неког времена Давид је поразио и покорио Филистеје. Узео је Гат⁶ са околним градовима из њихових руку.⁸ **2** Поразио је и Моавце⁷ и они су постали Давидове слуге и плаћали му данак.⁴

3 Давид је код Емата⁵ поразио Адад-Езера,⁹ краља Сове,^ж када је он ишао да успостави власт на реци Еуфрат.³ **4** Давид је заробио 1 000 његових бојних кола, 7 000 коњаника и 20 000 пешака.^и Свим коњима упрегнутим у бојна кола Давид је пресекао тетиве на ногама, а оставио је само 100 коња.^ј **5** Када су Сиријци из Дамаска дошли у помоћ Адад-Езеру, краљу Сове, Давид је побио 22 000 Сиријаца.^к **6** Затим је Давид поставио војску у Дамаску, у Сирији, и Сиријци су постали његове слуге и плаћали му данак. Јехова је давао Давиду победу куд год је он ишао.^н **7** Давид је узео округле штитове од злата које су носиле Адад-Езерове слуге и донео их у Јерусалим. **8** Давид је из Тивата и из Хуна, Адад-Езерових градова, однео веома много бакра. Од њега је Соломон направио

17. погл.
а Пс 89:35, 36

18. погл.

б 1Са 5:8
2Са 1:20
в 2Са 8:1
г Бр 24:17
Пс 60:8
д 2Са 8:2
2Кр 3:4
ђ 2Пе 8:3
е 1Кр 11:23
ж 1Са 14:47
2Са 10:6
Пс 60:Уад
з Пст 15:18
Из 23:31
и 2Са 8:3, 4
и Пс 20:7
ј Пз 17:16
Пс 33:17
к 2Са 8:5-8
л 1Пе 17:8

Десна кол.

а 1Кр 7:23
б 1Кр 7:15, 45
в 2Са 8:3
г 2Са 8:9-11
д ИИ 6:19
2Пе 5:1
ђ 1Пе 20:1
е 2Са 5:25
ж 1Са 27:8, 9
1Са 30:18, 20
з 1Пе 2:15, 16
и 1Са 26:6
2Са 3:30
2Са 10:10
2Са 20:6
2Са 21:17
ј 2Са 8:13, 14
к Пст 25:23
Пст 27:40
л Пс 18:48
Пс 144:10
љ 1Кр 2:11
м 2Са 8:15-18
2Са 23:3, 4
Пс 78:70-72
н 1Пе 11:6
њ 1Кр 4:3
о 1Са 30:14
Со 2:5
п 1Кр 1:38

19. погл.

р 2Са 10:1-5
с 2Са 9:7

1. ЛЕТОПИСА 17:25-19:2

бакарно море,³ стубове и бакарни прибор.⁶

9 Кад је Тој, краљ Емата, чуо да је Давид поразио сву војску Адад-Езера,⁹ краља Сове,⁷ **10** послао је свог сина Адорама код краља Давида да га поздраве и да му честита што се борио против Адад-Езера и поразио га. (Наиме, Адад-Езер је често ратовао с Тојем.) Адорам је донео разне предмете од злата, сребра и бакра. **11** Њих је краљ Давид посветио Јехови,⁴ као што је посветио сребро и злато које је узео од свих народа, од Едомаца, Моаваца, Амонаца,⁵ Филистеја⁶ и Амаличана.^ж

12 Серујин син³ Ависај^п побио је 18 000 Едомаца у Слатној долини.^ј **13** Распоредио је своју војску у Едому и сви Едомци постали су Давидове слуге.^к Јехова је давао Давиду победу куд год је он ишао.^н **14** Тако је Давид владао над свим Израелом^б и праведно је судио целом свом народу.^м **15** Серујин син Јоав заповедао је војском,^и Ахилудов син Јосафат^в био је летописац, **16** Ахитовов син Садок и Авијатаров син Ахимелех били су свештеници, а Суса је био писар. **17** Јодајев син Венаја био је заповедник над Херетејима^о и Фелетејима,^н а Давидови синови били су први до краља.

19 После неког времена умро је Нас, краљ Амонаца. Након њега почео је да влада његов син.^п **2** Тада је Давид рекао: „Показаћу верну љубав^с Насовом сину Ануну, јер је и његов отац мени показао верну љубав.“ Тако је Давид послао гласнике да изразе саучешће Ануну због смрти

његовог оца. Али када су Давидове слуге дошле у земљу Амонаца^а да изразе саучешће Ануну, **3** амонски кнезови су рекли Ануну: „Зар мислиш да је Давид послао своје слуге да ти изразе саучешће зато што жели да ода почаст твом оцу? Зар их није послао да осмотре и извиде земљу, да би те после поразио?“ **4** Тада је Анун ухватио Давидове слуге, обријао их^б и скратио им одећу, одсекавши је допола, све до задњице, па их је тако послао назад. **5** Када је Давид чуо шта се десило тим људима, послао је своје слуге пред њих, јер су били веома понижени. Краљ им је поручио: „Останите у Јерихону^в док вам не порасте брада, па се онда вратите.“

6 Тада су Амонци видели да су постали мрски Давиду. Зато су Анун и Амонци послали 1000 таланата* сребра да унајме бојна кола и коњанике из Месопотамије^г, Арам-Махе и Сове.^г **7** Тако су унајмили 32 000 бојних кола и уз то краља Махе и његове људе. Они су дошли и улогорили се испред Медеве.^д Амонци су сакупили људе из својих градова и кренули у борбу.

8 Када је Давид то чуо, послао је Јоава^е са целом војском и својим најбољим ратницима.^е **9** Амонци су изашли из града и сврстали се у бојне редове пред градским вратима, а краљеви који су дошли сврстали су се засебно на пољу.

10 Када је Јоав видео да се војска спрема да га нападне и с предње стране и с леђа, ода-

19. погл.

а Пст 19:36, 38

б Ле 19:27

в 1Кр 16:34

г 1Са 14:47
2Са 8:3
2Са 10:6

д ИН 13:8, 9

ђ 2Са 8:16

е 2Са 10:7, 8
2Са 23:8

Десна кол.

а 2Са 10:9-12

б 1Ле 11:20, 21

в 2Са 8:5

г Пз 31:6
ИН 1:9

д Ле 26:7, 8
Пз 28:7
2Са 10:13, 14

ђ 2Са 8:3

е 2Са 10:15, 16

ж 2Са 10:17-19

брао је најбоље ратнике међу Израелцима и сврстао их у бојне редове против Сиријаца.^а **11** Заповедништво над преосталом војском поверио је свом брату Ависају^б да је сврста у бојне редове против Амонаца. **12** Затим му је рекао: „Ако Сиријци^в буду јачи од мене, притеци ми у помоћ, а ако Амонци буду јачи од тебе, ја ћу теби притећи у помоћ. **13** Морамо бити јаки и храбро^г се борити за свој народ и за градове свог Бога, а Јехова ће учинити оно што је добро у његовим очима.“

14 Тада је Јоав са својом војском кренуо у битку против Сиријаца, а они су се разбежали пред њим.^д **15** Када су Амонци видели да су Сиријци побегли, и они су се разбежали пред његовим братом Ависајем и повукли се у град. Након тога, Јоав се вратио у Јерусалим.

16 Када су Сиријци видели да су их Израелци поразили, послали су гласнике да доведу Сиријце који су живели на подручју око Еуфрата^е,^ђ предвођене Софаком, заповедником Адад-Езерове војске.^е

17 Чим је Давид то чуо, окупио је целу израелску војску, прешао Јордан, дошао пред њих и сврстао војску у бојне редове. Давид је сврстао војску у бојне редове против Сиријаца и они су га напали.^ж

18 Али Сиријци су се разбежали пред Израелцима. Давид је побио 7 000 возача њихових бојних кола и 40 000 пешака, а погубио је и Софака, заповедника њихове војске. **19** Када су Адад-Езерове слуге виделе

19:6 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. ^аДословно: „Арам-Нахарјајима“.

19:16 *Дословно: „реке“.

да су их Израелци поразили,^а склопили су мир с Давидом и покорили му се.^б Сиријци више нису хтели да помажу Амонцима.

20 Почетком следеће године*, у време када краљевиду у рат, Јоав^в је повео војску у борбу и опустошио земљу Амонаца. Дошао је до Раве^г и поставио опсаду око ње, а Давид је остао у Јерусалиму.^д Јоав је напао Раву и разорио је.^е **2** Давид је скинуо с Малхомове главе круну од злата тешку један талант*, украшену драгим камењем. Ту круну су ставили Давиду на главу. Давид је однео из града и веома велик плен.^ж **3** Затим је одвео народ из града и поставио га* да сече камен и да ради са оштрим гвозденим алаткама и секирама. Тако је учинио у свим амонским градовима. На крају се Давид са свом војском вратио у Јерусалим.

4 После тога је избио рат с Филистејима у Гезеру. Тада је Сивехај^з из Хуса убио Сифаја, једног од Рефаимових потомака,^и и тако су Филистеји били покорени.

5 Када је опет избио рат с Филистејима, Елханан, Јаиров син, убио је Ламију, брата Голијата^а из Гата, чије је копље имало дршку тешку као ткалачко вратило.^к

6 Затим је опет избио рат у Гату,^л где је био један огроман човек^н који је имао по шест прстију на обе руке и обе ноге, укупно 24. И он је био један од Рефаимових потомака.^м **7** Он се ругао^н Израелцима и зато га

20:1 *То јест у пролеће. 20:2 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Дода-так Б14.

19. погл.

а Пс 18:39

б 1Ле 14:17

Пс 18:44

20. погл.

в 1Ле 11:6

г Пз 3:11

д 2Са 11:1

ђ 2Са 12:26

е 2Са 8:11, 12
2Са 12:30, 31

ж 1Кр 9:20, 21

з 2Са 21:18
1Ле 11:26, 29

и Пз 3:13

ј 1Са 17:4, 7
1Са 21:9

к 2Са 21:19
1Ле 11:23, 24

л ИИ 11:22
1Са 7:14

љ Бр 13:33
Пз 2:10
Пз 3:11

м 2Са 21:16
2Са 21:20-22

н 1Са 17:10
2Кр 19:22

Десна кол.

а 1Ле 2:13

б Пз 2:11

в 1Са 17:4

21. погл.

г 2Са 24:1-3

д 2Са 8:16

ђ Су 18:29
2Са 17:11

е 2Са 24:4, 8

ж 2Са 24:9

з Бр 1:47

и 1Ле 27:23, 24

ј 2Са 12:13

к Пс 25:11
Пс 51:1

л 2Са 24:10-14

љ 1Ле 29:29

је убио Јонатан, син Давидовог брата Симеје.^з

8 То су били потомци Рефаима^б из Гата,^в а убили су их Давид и његови људи.

21 Сатана* је одлучио да нападне Израел и навео је Давида да преброји Израелце.^г **2** Тако је Давид рекао Јоаву^а и поглаварима народа: „Идите, пребројте Израелце од Вирсавеје до Дана,^б па ми јавите да знам колико их има.“ **3** Али Јоав је рекао: „Нека Јехова умножи свој народ још 100 пута! Господару мој, краљу, зар нису сви они слуге мог господара? Зашто мој господар жели да учини тако нешто? Зашто да науче кривицу на Израел?“

4 Али краљева реч је била јача од Јоавове. Тако је Јоав отишао и обишао цео Израел, а затим се вратио у Јерусалим.^е **5** Јоав је дао Давиду број пописаних људи. У целом Израелу је било 1 100 000 људи наоружаних мачем, а у Јуди 470 000 људи наоружаних мачем.^ж **6** Али Јоав није пописао људе из Левијевог и Венијаминовог племена,^з јер му је краљева заповест била мрска.^и

7 То се није нимало допало правом Богу и зато је одлучио да казни Израел. **8** Тада је Давид рекао правом Богу: „Много сам згрешио^ј што сам то учинио. Молим те, опрости овај грех свом слуги,^к јер сам безумно поступио.“^л **9** Јехова је тада рекао Гаду,^н Давидовом видеоцу: **10** „Иди и реци Давиду: 'Овако каже Јехова: „Изабери како да те казним. Дајем ти три могућности.““

21:1 *Или можда: „Противник“.

11 Гад је дошао код Давида и рекао му: „Овако каже Јехова: 'Бирај **12** да ли хоћеш да три године влада глад,^а или да те три месеца побеђују твоји противници и да те сустиже мач твојих непријатеља,^б или да те три дана кажњава Јеховин мач – да буде помор у земљи^в и да Јеховин анђео пустоши^г по свим крајевима Израела.' Сада размисли, па ми реци шта да одговорим оном ко ме је послао.“ **13** Давид је рекао Гаду: „На великој сам муци. Нека паднем у Јеховине руке, јер је његово милосрђе веома велико,^а само да не паднем људима у руке!“^б

14 Јехова је пустио помор на Израел,^е тако да је у Израелу померло 70 000 људи.* **15** Прави Бог је послао анђела и у Јерусалим да побије његове становнике. Али кад је видео да се анђео спрема да то учини, Јехови је било жао* због те невоље,^в па је рекао анђелу који их је убијао: „Доста!“ Спусти сада своју руку.“ Јеховин анђео је стајао код гумна Орнана^г Јевусејина.^к

16 Кад је Давид подигао поглед, видео је Јеховиног анђела како стоји између земље и неба, а у руци је имао исукан мач^д испружен према Јерусалиму. Тада су Давид и старешине, обучени у кострет,^е пали лицем до земље.^ж **17** Давид је рекао правом Богу: „Зар нисам ја заповедио да се преброји народ? Ја сам згрешио и ја сам зло учинио.“ Али шта је овај народ* учинио? Јехова, Боже мој, нека твоја рука дође на мене и на дом мог оца, али нека не буде помор на твом народу.“^з

21:15 *Или: „Јехова је зажалио“. 21:17 *Дословно: „ове овце“.

21. погл.

а Ле 26:26

б Ле 26:14, 17

в Ле 26:25

г 2Кр 19:35

д Из 34:6

Пс 51:1

Ис 55:7

Ту 3:22

ђ 2Ле 28:9

е Бр 16:46

ж 2Са 24:15, 16

з Из 32:14

Пз 32:36

и Пс 90:13

ј 2Ле 3:1

к 2Са 5:6

л Бр 22:31

ИН 5:13

љ 2Кр 19:1

м 2Са 24:17

н Пс 51:4

њ Из 32:12

Бр 16:22

Десна кол.

а 2Са 24:11

б 2Са 24:18-23

2Ле 3:1

в Бр 25:8

г Ис 28:27

д 2Са 24:24, 25

ђ Из 20:25

е Ле 9:23, 24

1Кр 18:38

2Ле 7:1

ж 2Са 24:16

Пс 103:20

18 Тада је Јеховин анђео рекао Гаду^а да каже Давиду да оде и подигне олтар Јехови на гумну Орнана Јевусејина.^б **19** Тако је Давид отишао да учини оно што му је Гад рекао у Јеховино име. **20** Орнан је тада вршио пшеницу. Када се окренуо, угледао је анђела, а његова четири сина која су била с њим одмах су се сакрила. **21** Давид је дошао до Орнана. Када га је Орнан угледао, одмах је отишао с гумна и поклатио се Давиду лицем до земље. **22** Давид је рекао Орнану: „Продај ми* то гумно да на њему подигнем олтар Јехови. Продај ми га по пуној цени, како би престао помор у народу.“^в **23** Али Орнан је рекао Давиду: „Узми га и нека мој господар, краљ, учини оно што жели*. Ево, дајем ти и говеда за жртве паљенице, а вршалица^г нека ти буде за дрва и пшеница за принос од жита. Све ти то поклањам.“

24 Али краљ Давид је рекао Орнану: „Не, хоћу то да купим по пуној цени. Нећу узети оно што је твоје и дати то Јехови нити ћу му приносити жртве паљенице које ме ништа не коштају.“^а **25** Тако је Давид дао Орнану за то место 600 сикала* злата. **26** Давид је ту подигао олтар^б Јехови и принео му жртве паљенице и жртве заједништва. Призвао је Јехову, и он му је одговорио ватром^в која се с неба спустила на олтар за жртве паљенице. **27** Тада је Јехова заповедио анђелу* да врати мач у корице. **28** Да-

21:22 *Дословно: „Дај ми“. 21:23 *Дословно: „оно што је добро у његовим очима“. 21:25 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14.

вид је видео да га је Јехова услишио на гумну Орнана Јевусејина, па је од тада тамо приносио жртве. **29** Али Јеховин шатор који је Мојсије начинио у пустињи и олтар за жртве паљенице у то време су се налазили на узвишици у Гаваону.^а **30** Давид није могао да иде тамо да пита Бога за савет, јер га је обузео страх због мача Јеховиног анђела.

22 Давид је рекао: „Ово је дом Јехове, правог Бога, и ово је олтар за жртве паљенице за Израел.“⁶

2 Затим је Давид заповедио да се доведу странци^а који су били у израелској земљи, па их је одредио за клесаре, да клешу камење за изградњу дома правог Бога.^г **3** Давид је припремио и много гвожђа за клинове на градским вратима и за споне, и толико бакра да се није могло измерити,^а **4** а и кедровог дрвета^б у великим количинама, јер су Сидонци^е и Тирци^ж доносили Давиду много кедровине. **5** Давид је рекао: „Мој син Соломон је млад и неискусан,^з а дом који треба да сагради Јехови мора да буде заиста величанствен,^и тако да у свим земљама^д буде чувен по својој лепоти.“^к Зато ћу му сада припремити све што треба.“ Тако је Давид много тога припремио пре своје смрти.

6 Позвао је свог сина Соломона и заповедио му да сагради дом Јехови, Израеловом Богу. **7** Давид је рекао свом сину Соломону: „Ја сам свим срцем желео да саградим дом који ће носити име Јехове, мој Бога.“^н **8** Али Јехова ми је рекао: „Много си крви пролио и велике си рато-

21. погл.

а 1Кр 3:4
1Ле 16:39
2Ле 1:3

22. погл.

б Пз 12:5, 6
2Са 24:18
2Ле 3:1
в 1Кр 9:20, 21
2Ле 2:17, 18
г 1Кр 5:15, 17
1Кр 6:7
1Кр 7:9
д 1Кр 7:47
ђ 2Са 5:11
е 1Кр 5:6, 8
ж 2Ле 2:3
з 1Кр 3:7
и 2Ле 2:5
ј Пс 68:29
к Ар 2:3
л Пз 12:5, 6
2Са 7:2
Пс 132:3-5

Десна кол.

а 1Ле 17:4
б 1Ле 28:5
в 2Са 7:12, 13
1Кр 4:25
1Кр 5:4
г 2Са 12:24
д Пс 72:7
ђ 1Кр 5:5
е 2Са 7:14
Јев 1:5
ж 1Ле 17:12-14
Пс 89:35, 36
з 1Ле 28:20
и 2Ле 1:10
Пс 72:1
ј Пз 4:6
к 1Ле 19:37
1Ле 28:7
л Пз 12:1
Пз 17:18, 19
ИН 1:8
1Кр 2:3
1Ле 28:7
Пс 19:8, 11
љ ИН 1:6, 9
1Ле 28:20
м 1Ле 29:6, 7
н 1Ле 29:2-4
њ 1Кр 5:17
1Кр 6:7
1Кр 7:9
о 1Кр 7:13, 14
л 1Ле 22:3

1. ЛЕТОПИСА 21:29–22:16

ве водио. Нећеш ти саградити дом који ће носити моје име,^а јер си преда мном пролио много крви на земљу. **9** Ево, родиће ти се син^б који ће живети у миру. Даћу му мир тако што ћу га ослободити од свих непријатеља који га окружују.^в Име ће му бити Соломон^г и у његовим данима даћу Израелу мир и спокојство.^д **10** Он ће саградити дом који ће носити моје име.^ђ Он ће бити мој син, а ја ћу бити његов отац.^е Утврдићу његов престо и његову краљевску власт над Израелом довека.^ж*

11 „А сада, сине мој, нека Јехова буде с тобом да успеш да саградиш дом Јехови, свом Богу, као што је он и рекао да ћеш учинити.“^з **12** Само нека ти Јехова да разборитост и разум^и када те постави за владара над Израелом, како би се држао закона Јехове, свог Бога.^ј **13** У свему ћеш бити успешан ако будеш савесно поступао по прописима^к и законима које је Јехова дао Мојсију за Израел.^л Буди храбар и јак. Не бој се и не плаши се.^љ **14** Ево, ја сам се много трудио како бих за Јеховин дом припремио 100 000 таланата* злата, 1 000 000 таланата сребра, а бакра и гвожђа^н толико да се не може измерити. Припремио сам и дрвну грађу и камење,^а а ти ћеш томе још додати. **15** Имаш и много радника – клесара, зидара,^б тесара и разних других занатлија.^в **16** Злата, сребра, бакра и гвожђа има толико да се не може измерити.^г Иди и приони на

22:9 *Име „Соломон“ потиче од хебрејске речи која значи „мир“. **22:14** *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14.

посао, и нека Јехова буде с тобом.“^а

17 Затим је Давид заповедио свим израелским кнезовима да помажу његовом сину Соломону, рекавши: **18** „Зар није с вама Јехова, ваш Бог? Зар вам није дао мир на свим вашим границама? Он је мени предао становнике ове земље и земља је покорена пред Јеховом и пред његовим народом. **19** Сада, дакле, свим срцем и свом душом* служите Јехови^з, свом Богу.^б Идите и градите светилиште Јехови, правом Богу,^в како би се ковчег Јеховиног савеза и свети прибор правог Бога^г могли довести у дом који ће носити Јеховино име.“^д

23 Кад је Давид остарио и кад се приближио крај његовог живота, поставио је свог сина Соломона за краља над Израелом.^ђ **2** Сакупио је све израелске кнезове, свештенике^е и Левите.^ж **3** Били су избројани Левити од 30 година навише,^з сви мушкарци појединачно, и било их је 38 000. **4** Међу њима је било 24 000 оних који су надгледали посао у Јеховином дому, 6 000 управитеља и судија,^д **5** затим 4 000 вратара^ј и 4 000 оних који су хвалили^к Јехову уз инструменте за које је Давид рекао да их је направио за хваљење Бога.

6 Давид их је поделио* у редове^л према Левијевим синовима: Гирсону, Катуну и Мерарију.^м **7** Гирсонови синови били су Ладан и Симеј. **8** Ладанови синови били су по-

22:19 *Видети Речник појмова. ^з Дословно: „тражите Јехову“. **23:6** *Или: „организовао“.

22. погл.

а 2Ле 1:1

б Пз 4:29

2Ле 20:3

Да 9:3

в 1Кр 6:1

г 1Кр 8:6, 21

д Пз 12:21

1Кр 8:29

1Кр 9:3

23. погл.

ђ 1Кр 1:33, 39

1Ле 28:5

е Из 29:8, 9

ж Бр 3:6

з Бр 4:2, 3

и Пз 16:18

1Ле 26:29

2Ле 19:8

ј 1Ле 26:12

к 1Ле 6:31, 32

л 2Ле 8:14

2Ле 31:2

љ Из 6:16

Десна кол.

а 1Ле 26:21, 22

б Из 6:21

в Из 6:18

г Из 4:14

д Из 6:20, 26

ђ Из 28:1

е Ле 9:22

Бр 6:23-27

Пз 21:5

ж Из 2:21, 22

з Из 18:3, 4

и 1Ле 26:24

ј 1Ле 26:25

к Бр 3:27

л 1Ле 24:20, 22

љ 1Ле 24:20, 23

м Из 6:22

н Из 6:19

главар Јехило, затим Зетам и Жоило,^в њих тројица. **9** Симејеви синови били су Селомот, Азило и Харан, њих тројица. То су били поглавари Ладанових племенских породица. **10** Симејеви синови били су Јат, Зина, Јеус и Верија. Њих четворица били су Симејеви синови. **11** Јат је био поглавар, а Зина је био други. Али Јеус и Верија нису имали много синова и зато су били сврстани у једну племенску породицу са истим задужењима.

12 Катови синови били су Амрам, Исар,^б Хеврон и Озило,^в њих четворица. **13** Амрамови синови били су Арон^г и Мојсије.^д Али Арон и његови синови били су трајно одвојени^ђ да посвећују Светињу над светињама, да приносе жртве пред Јеховом, да му служе и да у његово име увек изричу благослове.^е **14** И синови Божјег слуге Мојсија убрајали су се у Левијево племе. **15** Мојсијеви синови били су Гирсам* и Елијезер.^з **16** Од Гирсамових синова поглавар је био Севуило.^и **17** Од Елијезерових потомака* поглавар је био Реавија.^ј Елијезер није имао више синова, али је Реавија имао веома много синова. **18** Од Исарових синова^к поглавар је био Селомит.^л **19** Хевронови синови били су поглавар Јерија, други је био Амарија, трећи Јазило и четврти Јекамеам.^м **20** Озилови синови^н били су поглавар Миха и Јесија, који је био други.

21 Мераријеви синови били су Малије и Мусије.^н Малијеви синови били су Елеазар и Кис.

23:17 *Дословно: „синова“.

22 Елеазар је умро, а није имао синове, већ само ћерке. Зато су их Кисови синови, њихови рођаци*, узели за жене. **23** Мусијеви синови били су Малије, Едер и Јеремот, њих тројица.

24 То су били Левијеви потомци пописани по својим племенским породицама и поглаварима племенских породица. Левити од 20 година навише били су избројани и пописани поименце за службу у Јеховином дому. **25** Јер Давид је рекао: „Јехова, Израелов Бог, дао је мир свом народу^а и довека ће пребивати у Јерусалиму.“^б **26** Левити неће више морати да носе свети шатор нити икакв прибор за службу у њему.“^в **27** Јер према последњим Давидовим заповестима били су избројани Левити од 20 година навише. **28** Њихов задатак био је да помажу Ароновим синовима^г у служби у Јеховином дому, да воде бригу о двориштима^д и трпезаријама, да чисте све свете ствари и да раде све друго што је потребно у служби у дому правог Бога. **29** Они су им помагали и тако што су водили бригу о наслаганим хлебовима*,^ђ о фином брашну за принос од жита, о бесквасним погачама,^е о ономе што се пече у тепсији, о замешеном тесту^ж и о свим мерама за количину и дужину. **30** Требало је да свако јутро^з буду у служби како би захваљивали Јехови и хвалили га, а исто тако и увече.“ **31** Помагали су кад год су се Јехови приносиле жртве паљенице на

23:22 *Дословно: „браћа“. **23:29** *То јест хлебовима који су у храму стављани пред Бога.

23. погл.

а 2Са 7:1

б 1Кр 8:12, 13
Пс 135:21

в Бр 4:15

г Бр 3:9

д 1Кр 6:36

ђ Ле 24:5, 6
1Ле 9:32

е Из 29:1, 2
Ле 2:4

ж Ле 7:12

з Из 29:39

и 1Ле 16:4, 37

Десна кол.

а Из 20:10

б Бр 10:10
Пс 81:3

в Пз 16:16

24. погл.

г Ле 10:1

д Из 6:23
Из 28:1

ђ Бр 26:61

е Бр 16:39, 40

ж 2Са 8:17

з Псл 16:33

и 1Кр 2:35

ј 2Са 19:11
1Кр 1:5, 7

к 2Са 8:17

сабат,^а у дане младог месеца^б и на празнике,^в према броју који је прописан, и то су редовно радили пред Јеховом. **32** Такође су извршавали своје дужности у служби у Јеховином дому, дужности које су биле повезане са шатором састанка, са светим местом и њиховом браћом, Ароновим синовима.

24 Аронови потомци били су подељени у редове. Аронови синови били су Надав, Авијуд,^г Елеазар и Итамар.^д **2** Али Надав и Авијуд су умрли пре свог оца^в и нису имали синове, па су Елеазар^е и Итамар служили као свештеници. **3** Давид је, заједно са Елеазаровим потомком Садоком^ж и Итамаровим потомком Ахимелехом, поделио Аронове потомке у редове по задужењима у служби. **4** Елеазарови потомци имали су више поглавара од Итамарових потомака. Зато су их поделили тако да су Елеазарови потомци имали 16 поглавара својих племенских породица, а Итамарови потомци осам поглавара својих племенских породица.

5 Затим су и једне и друге поделили жребом,^з јер је и међу Елеазаровим потомцима и међу Итамаровим потомцима било поглавара који су надгледали свето место и који су служили правом Богу. **6** Писар Семаја, Натанаилов син, из Левијевог племена, пописао је њихова имена пред краљем, кнезовима, свештеником Садоком,^и Авијатаровим^ј сином Ахимелехом^к и поглаварима свештеничких и левитских племенских породица. Једна породица била је изабрана од

1. ЛЕТОПИСА 24:7-25:6

Елеазара, а затим једна од Итамара.

7 Први жреб је пао на Јојарива, други на Једају, 8 трећи на Харима, четврти на Сеорима, 9 пети на Мијамина, 10 седми на Акоса, осми на Авију,^а 11 девети на Исуса, десети на Сеханију, 12 једанаести на Елијасива, дванаести на Јакима, 13 тринаести на Уфу, четрнаести на Јесевава, 14 петнаести на Вилгу, шеснаести на Имира, 15 седамнаести на Езира, осамнаести на Афисиса, 16 деветнаести на Петају, двадесети на Језекила, 17 двадесет и први на Јахина, двадесет и други на Гамула, 18 двадесет и трећи на Делају и двадесет и четврти на Мазиију.

19 Тако су били распоређени за службу^б када би долазили у Јеховин дом према одредби коју им је дао њихов предак Арон, као што му је заповедио Јехова, Израелов Бог.

20 Остали Левијеви потомци били су: од Амрамових синова^в Суваило,^г од Суваилових синова Једаја; 21 од Реавијиних^д синова поглавар Јесија; 22 од Исарових синова Селомот,^ђ од Селомотових синова Јат; 23 од Хевронових синова поглавар Јерија,^е други Амарија, трећи Јазило и четврти Јекамеам; 24 од Озилових синова Миха, од Михиних синова Самир. 25 Михин брат био је Јесија; од Јесијиних синова Захарија.

26 Мераријеви синови^ж били су Малије и Мусије, од Јазијиних синова Вено. 27 Мераријеви потомци: од Јазиије Вено, Соам, Захур и Иврије; 28 од Малија Елеазар, ко-

24. погл.

а Лу 1:5

б 2Кр 11:9
Лу 1:8, 23

в Из 6:18

г 1Ле 23:16
1Ле 26:24

д 1Ле 23:17

ђ 1Ле 23:18

е 1Ле 26:31

ж Пст 46:11

Десна кол.

а 1Ле 23:22

б Псл 16:33

25. погл.

в 1Ле 16:41, 42
2Ле 5:11, 12
2Ле 35:15

г 1Са 10:5

д 1Ле 15:16

ђ 1Ле 16:41, 42

е 1Ле 15:16, 18

ж Еф 5:19

з 1Ле 15:16, 19

ји није имао синове;^з 29 од Кисових синова Јерамеило; 30 а Мусијеви синови били су Малије, Едер и Јеримот.

То су били Левијеви потомци по својим племенским породицама. 31 И они су, као и њихова браћа, Аронови потомци, бацали жреб^б пред краљем Давидом, Садоком, Ахимелехом и поглаварима свештеничких и левитских племенских породица. Са племенским породицама старије браће поступало се исто као и са породицама млађе браће.

25 Затим је Давид заједно с поглаварима оних који су служили по групама издвојено за службу неке Асафове, Еманове и Једутунове синове^в како би пророковали уз харфе, лире^г и чинеле.^д Ово су они којима је била поверена служба. 2 Од Асафових синова Захур, Јосиф, Нетанија и Асарела. Асафови синови били су под вођством Асафа, који је пророковао по краљевој заповести. 3 Једутунови синови:^ђ Годолија, Сорије, Јесаја, Симеј, Асавија и Мататија,^е њих шесторица. Они су били под вођством свог оца Једутуна, који је пророковао уз харфу, захваљивао Јехови и хвалио га.^ж 4 Еманови синови:^з Вукија, Матанија, Озило, Севуило, Јеримот, Ананија, Ананије, Елијата, Гидалтија, Раманти-Езер, Јосвекаса, Малотије, Отир и Мазииот. 5 Сви су они били синови Емана, краљевог видеоца који је јављао речи правога Бога како би га славио*. Прави Бог је дао Еману 14 синова и три ћерке. 6 Сви

25:5 * Дословно: „како би подизао свој рог“.

су они под вођством свог оца певали у Јеховином дому уз чинеле, лире и харфе,^а служећи у дому правог Бога.

Асаф, Једутун и Еман добили су упутства од краља.

7 Заједно с њиховом браћом било их је 288 и сви су били увежбани и вешти у певању песама у част Јехови.

8 Они су бацали жреб^б да би одредили своје дужности, најмањи као и највећи, учитељ као и ученик.

9 Први жреб је пао на Асафовог сина Јосифа;^в други на Годолију,^г на његову браћу и његове синове, њих 12; **10** трећи на Захура,^д на његове синове и његову браћу, њих 12; **11** четврти на Исрија, на његове синове и његову браћу, њих 12; **12** пети на Нетанију,^е на његове синове и његову браћу, њих 12; **13** шести на Вукију, на његове синове и његову браћу, њих 12; **14** седми на Јесарилу, на његове синове и његову браћу, њих 12; **15** осми на Јесају, на његове синове и његову браћу, њих 12; **16** девети на Матанију, на његове синове и његову браћу, њих 12; **17** десети на Симеја, на његове синове и његову браћу, њих 12; **18** једанаести на Азареила, на његове синове и његову браћу, њих 12; **19** дванаести на Асавију, на његове синове и његову браћу, њих 12; **20** тринаести на Суваила,^ж на његове синове и његову браћу, њих 12; **21** четрнаести на Мататију, на његове синове и његову браћу, њих 12; **22** петнаести на Јеремота, на његове синове и његову браћу, њих 12; **23** шеснаести на Ананију, на његове синове и његову браћу, њих 12; **24** се-

25. погл.

а 1Ле 13:8
1Ле 15:16
1Ле 16:5

б Псл 16:33

в 1Ле 25:1, 2

г 1Ле 25:1, 3

д 1Ле 25:1, 2

е 1Ле 25:1, 2

ж 1Ле 25:1, 4

Десна кол.

а 1Ле 25:1, 4

б 1Ле 25:1, 4

в 1Ле 25:1, 4

26. погл.

г 1Ле 9:2, 22
2Ле 23:16, 19

д 1Ле 26:14, 19

дмнаести на Јосвекасу, на његове синове и његову браћу, њих 12; **25** осамнаести на Ананија, на његове синове и његову браћу, њих 12; **26** деветнаести на Малотија, на његове синове и његову браћу, њих 12; **27** двадесети на Елијату, на његове синове и његову браћу, њих 12; **28** двадесет и први на Отира, на његове синове и његову браћу, њих 12; **29** двадесет и други на Гидалтију,^з на његове синове и његову браћу, њих 12; **30** двадесет и трећи на Мазииота,^д на његове синове и његову браћу, њих 12; **31** двадесет и четврти на Рамапти-Езера,^е на његове синове и његову браћу, њих 12.

26 У редовима вратара^г били су: од Корејевих потомака Меселемија,^а Коров син, од Асафових синова. **2** Меселемијини синови били су: првенац Захарија, други син Једиаило, трећи Зевадија, четврти Јатнило, **3** пети Елам, шести Јоанан, седми Елиоинај. **4** Овид-Едомови синови били су: првенац Семаја, други син Јозавад, трећи Јоах, четврти Сахар, пети Натанаило, **5** шести Амило, седми Исахар и осми Феултај. Тако је Бог благословио Овид-Едома.

6 Његовом сину Семаји родили су се синови који су били поглавари у својој племенској породици, јер су били храбри и способни људи. **7** Семјини синови били су: Готније, Рефаило, Овид и Елзавад, а и Елзавадови рођаци Елијуј и Семахија били су способни људи. **8** Све су то били Овид-Едомови синови. Они и њихови синови и њихова браћа били су вешти људи способни

за службу, а било их је 62 од Овид-Едома. **9** Меселемија^а је имао синове и браћу, 18 способних људи. **10** Оса, од Мераријевих потомака, имао је синове. Симрије је био поглавар јер га је отац поставио за поглавара иако није био првенац. **11** Хелкија је био други син, Тевалија трећи, а Захарија четврти. Осиних синова и браће било је укупно 13.

12 У тим редовима вратара поглавари су имали своје дужности исто као и њихова браћа и служили су у Јеховином дому. **13** За свака врата су бацали жреб^б по својим племенским породицама, најмањи као и највећи. **14** За источну страну жреб је пао на Селемију. Бацали су жреб и за његовог сина Захарију, разборитог саветника, и његов жреб је пао на северну страну. **15** Овид-Едомов жреб је пао на јужну страну, а његовим синовима^в су поверена складишта. **16** Суфимов и Осин^г жреб је пао на западну страну, код Салехетских врата на путу који иде узбрдо. Једна стража је стајала уз другу стражу. **17** На источној страни било је шест Левита, на северној сваког дана по четири и на јужној сваког дана по четири, а код складиштâ^д по два пара. **18** Што се тиче трема на западној страни, четворица су била на путу,^е а двојица код трема. **19** То су били редови вратара од Корејевих и Мераријевих потомака.

20 Од осталих Левита, Ахија је надгледао ризнице дома правога Бога и ризнице посвећених ствари.^е **21** Од Ладанових синова, то јест од Гирсонових потомака преко Ладана,

26. погл.

а 1Ле 26:14, 19

б Псл 16:33

в 1Ле 26:4, 5

г 1Ле 26:10, 11

д 1Ле 26:15

ђ 1Ле 26:16

е 1Кр 7:51

1Кр 14:25, 26

1Ле 9:26

1Ле 18:10, 11

Десна кол.

а 1Ле 29:8

б 1Кр 15:18

в Бр 3:27

г Из 18:3, 4

д 1Ле 23:17

ђ Бр 31:50

1Ле 18:10, 11

е 1Ле 29:3, 4

ж 1Ле 29:6, 7

з Бр 31:28

и ИН 6:19

ј 1Са 9:9

к 1Са 14:50

л 2Са 2:18

љ 2Са 20:23

м 1Ле 23:12

н Пз 17:9

2Ле 19:8

њ 1Ле 23:12

о 1Ле 23:19

п 1Ле 29:26, 27

од поглавара племенских породица Гирсоновог сина Лада-на били су Јехило,^а **22** и Јехилови синови, Зетам и његов брат Јоило. Они су надгледали ризнице Јеховиног дома.^б **23** Од Амрамових, Исарових, Хевронових и Озилових потомака:^в **24** Севуило, потомак Мојсијевог сина Гирсама, надгледао је складишта. **25** Његови рођаци, Елијезерови потомци,^г били су Реавија,^д Јесаја, Јорам, Зихрије и Селомот. **26** Тај Селомот и његова браћа надгледали су све ризнице посвећених ствари^е које су посветили краљ Давид,^е поглавари племенских породица,^ж поглавари над хиљадама и над стотинама и други војни заповедници. **27** Део плена^з који су доносили из ратова^и посветили су за одржавање Јеховиног дома. **28** Надгледали су и све оно што су посветили виделац Самуило,^ј Кисов син Саул, Ниров син Авенир^к и Серујин син^л Јоав.^н Све посвећено било је под надзором Селомита и његове браће.

29 Од Исарових потомака,^м Хенанији и његовим синовима биле су поверене дужности изван Божјег дома и били су управитељи и судије^п у Израелу.

30 Од Хевронових потомака,^њ Асавија и његова браћа, 1700 способних људи, управљали су Израелом на подручју западно од Јордана и обављали су све послове у Јеховиној служби и у служби за краља. **31** Јерија^о је био поглавар племенских породица Хевронових потомака. Четрдесете године Давидове владавине,^п Давидове слуге су тражиле храбре људе међу

Хевроновим потомцима и нашли су их у Јазиру^а у Галаду. **32** Јеријине браће, способних људи, било је 2 700 и они су били поглавари својих племенских породица. Краљ Давид их је поставио над Рувимовим и Гадовим племеном и над половином Манасијиног племена да обављају све послове у служби правог Бога и све послове за краља.

27 Ово је попис Израелаца, поглавара племенских породица, поглавара над хиљадама и над стотинама^б и других заповедника који су служили краљу^в у свему што се тичало војске која је по групама долазила и одлазила из месеца у месец, сваког месеца у години. Свака група је имала 24 000 људи.

2 Заповедник прве групе, која је служила првог месеца, био је Јасовеам,^г Завдилов син. У његовој групи је било 24 000 људи. **3** Он је био Фаресов потомак^д и поглавар заповедника свих група, које су биле задужене да служе првог месеца. **4** Заповедник групе која је служила другог месеца био је Додај,^ђ Ахохов потомак,^е а Миклот је био вођа у његовој групи. У његовој групи било је 24 000 људи. **5** Заповедник треће групе, која је била задужена да служи трећег месеца, био је Венаја,^ж син свештеничког поглавара Јодаја.^з У његовој групи је било 24 000 људи. **6** Тај Венаја је био чувени ратник међу тридесеторицом и био је заповедник над тридесеторицом. Његову групу је предводио његов син Амизавад. **7** Заповедник четврте групе, која је служила четвртог месеца, био је

26. погл.
а ИН 13:24, 25
ИН 21:8, 39

27. погл.

б Из 18:25
Пз 1:15
1Са 8:11, 12

в 1Ле 28:1

г 1Ле 11:11

д Бр 26:20, 21

ђ 2Са 23:9

е 1Ле 8:1, 4

ж 2Са 23:20-23
1Кр 4:4

з 1Ле 12:27

Десна кол.

а 2Са 2:18
2Са 23:8, 24

б 1Ле 2:15, 16

в 2Са 23:8, 26

г 2Ле 11:5, 6
Ам 1:1

д 1Ле 11:10, 27

ђ 2Са 21:18

е Бр 26:20

ж 2Са 23:8, 27

з 1Ле 6:60, 64

и 2Са 23:8, 28

ј Бр 26:20

к 2Са 23:8, 30

1. ЛЕТОПИСА 26:32-27:16

Асаило,^а Јоавов брат,^б а његов наследник је био његов син Зевадија. У његовој групи је било 24 000 људи. **8** Заповедник пете групе, која је служила петог месеца, био је Самут из Израјине породице. У његовој групи је било 24 000 људи. **9** Заповедник шесте групе, која је служила шестог месеца, био је Ира,^в син Икиса из Текоје.^г У његовој групи је било 24 000 људи. **10** Заповедник седме групе, која је служила седмог месеца, био је Хелис^д из Фелона, од Јефремових потомака. У његовој групи је било 24 000 људи. **11** Заповедник осме групе, која је служила осмог месеца, био је Сивехај^ђ из Хуса, од Зариних потомака.^е У његовој групи је било 24 000 људи. **12** Заповедник девете групе, која је служила деветог месеца, био је Авијезер^ж из Анатота,^з од Венијаминових потомака. У његовој групи је било 24 000 људи. **13** Заповедник десете групе, која је служила десетог месеца, био је Марај^д Нетофањанин, од Зариних потомака.^и У његовој групи је било 24 000 људи. **14** Заповедник једанаесте групе, која је служила једанаестог месеца, био је Венаја^е из Фаратона, од Јефремових потомака. У његовој групи је било 24 000 људи. **15** Заповедник дванаесте групе, која је служила дванаестог месеца, био је Хелдај Нетофањанин, од Готонилових потомака. У његовој групи је било 24 000 људи.

16 Ово су били поглавари израелских племена: поглавар Рувимовог племена био је Елијезер, Зихријев син; поглавар Симеоновог племена

био је Сефатија, Махин син; **17** поглавар Левијевог племена био је Асавија, Камуилов син; поглавар над Ароновим потомцима био је Садок; **18** поглавар Јудиног племена био је Елијуј,^а један од Давидове браће; поглавар Исахаровог племена био је Амрије, Михаилов син; **19** поглавар Завулоновог племена био је Исмаја, Авдијин син; поглавар Нефталимовог племена био је Јеримот, Азрилов син; **20** поглавар Јефремовог племена био је Осија, Азизијин син; поглавар половине Манасијиног племена био је Јоило, Федајин син; **21** поглавар половине Манасијиног племена која је у Галаду био је Идо, Захаријин син; поглавар Венијаминовог племена био је Јасило, Авениров син;^б **22** поглавар Дановог племена био је Азарейло, Јероамов син. То су били кнезови израелских племена.

23 Давид није пребројао оне од 20 година и млађе, јер је Јехова обећао да ће умножити Израелце да их буде као звезда на небу.^в **24** Јоав, Серујин син, почео је да броји народ, али није завршио, јер се Бог разгневио на Израелце због пребројавања народа.^г Зато њихов број није забележен у летописима краља Давида.

25 Краљеве ризнице надгледао^д је Азмавет, Адиллов син. Складишта у пољима, у градовима, у селима и у кулама надгледао је Јонатан, Озијин син. **26** Ратаре који су обрађивали земљу надгледао је Езрије, Хелувов син. **27** Винограде је надгледао Симеј из Раме. Складишта где се

27. погл.

а 1Са 16:1, 6
1Са 17:28б 1Са 14:50
2Са 3:27

в Пст 15:5

г 2Са 24:2, 15
1Ле 21:6, 7

д 2Кр 18:15

Десна кол.

а 2Ле 9:27

б 2Ле 26:9, 10

в Ис 35:2

г 2Са 13:3
2Са 21:21

д 1Ле 3:1-9

ђ 2Са 15:12
2Са 16:23
2Са 17:23е 2Са 15:37
2Са 16:16, 17ж 2Са 23:20-23
1Кр 2:35

з 1Кр 1:7

и 1Ле 11:6

28. погл.

ј 1Ле 27:1

к Из 18:25

л 1Ле 27:25, 29

љ 1Ле 3:1-9

м 1Ле 11:10

н Пс 132:3-5

њ 1Ле 22:2-4

чувало вино надгледао је Завдија из Сифмота. **28** Маслињаке и смокве^а у Шефели^б надгледао је Валенон из Гедера, а залихе уља Јоас. **29** За говеда која су пасла у Сарону^в био је задужен Ситрај из Сарона, а за говеда у долинама био је задужен Сафат, Адлајев син. **30** За камиле је био задужен Овил Исмаилац, а за магарице Једаја Меронанин. **31** За стада оваца и коза био је задужен Јазиз Агаренац. Сви су они управљали иметком краља Давида.

32 Јонатан,^г Давидов нећак, разуман човек, био је саветник и писар. Јехило, Ахмонијев син, бринуо је о краљевим синовима.^д **33** Ахитофел^ђ је био краљев саветник, а Хусај^е Архијанин био је краљев пријатељ*. **34** После Ахитофела саветници су били Венајин син* Јодај и Авијатар,^з а Јоав^ж је био заповедник краљеве војске.

28 Давид је у Јерусалиму окупио све израелске кнезове: кнезове племена, заповеднике војске^ј која је служила краљу, заповеднике над хиљадама и над стотинама,^к оне који су надгледали сав иметак и стоку краља^л и његових синова,^љ као и дворане и све друге утицајне и истакнуте људе.^м **2** Тада је краљ Давид устао и рекао:

„Чујте ме, браћо моја и народе мој! Ја сам свим срцем желео да саградим дом у ком ће заувек бити ковчег Јеховиног савеза и који ће бити подножје ногама нашег Бога,^н па сам припремио оно што треба за градњу.^њ **3** Али прави Бог ми

27:33 * Или: „поверљив пријатељ“.

је рекао: 'Нећеш ти саградити дом који ће носити моје име^а јер си ратник и проливао си крв.'^б **4** Али Јехова, Израелов Бог, изабрао ме је од свих људи у дому мог оца да заувек будем краљ над Израелом.^в Јер је Јуду изабрао за вођу,^г и у Јудином племену изабрао је дом мог оца,^д а међу синовима мог оца ја сам му био по вољи па ме је поставио за краља над целим Израелом.^ђ **5** Од свих мојих синова – а Јехова ми их је дао много^е – изабрао је мог сина Соломона* да седи на Јеховином престољу и влада над Израелом.^з

6 „Рекао ми је: 'Твој син Соломон саградиће мој дом и моја дворишта, јер сам њега изабрао да буде мој син, а ја ћу бити његов отац.'^и **7** Учврстићу његову краљевску власт заувек^ј ако буде одлучно извршавао моје заповести и држао се мојих закона^к као што то чини данас.'^л **8** Зато вам кажем пред целим Израелом, пред Јеховиним народом*, и пред нашим Богом који ово слуша: Помно истражујте и примењујте све заповести Јехове, свог Бога, да бисте остали у овој доброј земљи^н и оставили је својим синовима као трајно наследство.

9 „А ти, сине мој Соломоне, упознај Бога свог оца и служи му целим* срцем^о и радосном душом^п, јер Јехова испитује сва срца“ и разабере сваку помисао и жељу.^р Ако га будеш тражио, даће ти да га нађеш.^с Али ако га напустиш, одбациће те заувек.^т **10** Знај сада да

28:8 *Или: „скупштином“. Видети Речник појмова. **28:9** *Или: „потпуно оданим“. *Или: „спремно“. Видети Речник појмова, „Душа“.

28. погл.

а 1Ле 17:4
б 1Ле 22:7,8
в 1Са 16:1,13
2Са 7:8
Пс 89:20
г Пст 49:10
1Ле 5:2
Пс 60:7
д Ру 4:22
ђ 1Са 13:14
1Са 16:11,12
е 1Ле 3:1-9
ж 1Ле 22:9
з 1Ле 17:14
2Ле 1:8
и 2Са 7:13,14
ј 1Ле 17:13,14
Пс 72:8
к Пз 12:1
1Кр 6:12
л Пз 6:3
љ Пз 10:12
м 1Са 16:7
1Ле 29:17
Псл 17:3
От 2:23
н Пз 31:21
Пс 139:2
њ Мт 7:7
Јев 11:6
Ја 4:8
о Пз 31:17
2Ле 15:2
Јев 10:38

Десна кол.

а Јев 8:5
б 2Ле 3:4
в 1Ле 16:2
1Кр 6:19
г 1Кр 6:36
1Кр 7:12
д 1Ле 9:26
1Ле 26:20
ђ 1Ле 24:1
е 2Ле 4:7
ж 2Ле 4:8,19
з 1Кр 7:48,50
и 1Кр 7:48

те је Јехова изабрао да саградиш дом који ће бити светилиште. Буди храбар и приони на посао.^а

11 Затим је Давид дао свом сину Соломону нацрт^а предворја,^б просторија у храму, складиштâ, соба на спрату, унутрашњих соба и просторије у којој је био поклопац помирења.^в **12** Дао му је и нацрт свега другог за шта је под надахнућем* добио упутства – за дворишта^г Јеховиног дома и за све трпезарије около, за ризнице дома правог Бога и за ризнице посвећених ствари.^д **13** Дао му је упутства за редове свештеника^ђ и Левита, за сав посао у служби у Јеховином дому и за сав прибор за службу у Јеховином дому. **14** Одредио је количину злата потребног за сав златни прибор за обављање различитих служби, као и количину сребра за сав сребрени прибор за обављање различитих служби. **15** Одредио је количину злата за златне свећњаке^е и њихове светиљке, за сваки свећњак и његове светиљке, као и количину сребра за сребрне свећњаке, према намени сваког свећњака. **16** Одредио је количину злата за столове на којима ће стајати наслагани хлебови*,^ж за сваки сто, количину сребра за сребрне столове, **17** количину чистог злата за виљушке, чиније и бокале, количину злата за сваку малу чинију^з и количину сребра за сваку малу чинију. **18** Одредио је и количину чистог злата за кадиони олтар,^и као и за златне

28:12 *Дословно: „по духу“. **28:16** *То јест хлебови који су у храму стављани пред Бога.

херувиме^а који ће предочавати кола^б и који ће раширених крила заклањати ковчег Јеховиног савеза. **19** Давид је рекао: „Јеховина рука је била на мени и он ми је дао да разумем све појединости^в и да направим нацрт.“^г

20 Тада је Давид рекао свом сину Соломону: „Буди храбар и јак и приони на посао. Не бој се и не плаши се, јер је с тобом Јехова Бог, мој Бог.“^д Он те неће напустити нити ће те оставити,^е него ће бити с тобом док се не заврши сав посао за службу у Јеховином дому. **21** Ту су редови свештеника^в и Левита* који ће извршавати сву службу у дому правог Бога. Имаш веште раднике који су спремни за сваки посао,^з а уз тебе су и кнезови^и и цео народ, који ће извршити сваку твоју заповест.“

29 Затим је краљ Давид рекао целом народу*: „Мој син Соломон, кога је Бог изабрао,^ј млад је и неискусан,^к а посао је велик, јер тај храм није за човека, него за Јехову Бога.“^л **2** Дао сам све од себе да за дом свог Бога припремим све што треба – злато за златне предмете, сребро за сребрне, бакар за бакарне, гвозђе за гвоздене^н и дрво^о за дрвене, затим камен оникс, камен који се веже малтером, разнобојно камење за слагање мозаика, разноврсно скупљено камење и много алабастра. **3** Поред свега што сам већ припремио за тај свети дом, из љубави према дому свог Бога^п дајем још и своје злато и сребро^б за дом свог

29:1 *Или: „скупштине“. Видети Речник појмова.

28. погл.

а Из 25:20

1Са 4:4

1Кр 6:23

б Пс 18:10

в Из 25:9, 40

г 1Ле 28:11

д Пз 31:6

ИИ 1:6, 9

Ри 8:31

ђ ИИ 1:5

е 1Ле 24:1

ж 1Ле 24:20

з Из 36:1, 2

и 1Ле 22:17

1Ле 28:1

29. погл.

ј 1Ле 28:5

к 1Кр 3:7

л 2Ле 2:4

љ 1Ле 22:3, 16

м 1Ле 22:4, 14

н Пс 26:8

Пс 27:4

Пс 122:1

њ 1Ле 21:24

Десна кол.

а Јов 28:16

б Из 35:5

в Из 18:25

г 1Ле 27:25, 29

1Ле 27:31

д 1Ле 6:1

ђ 1Ле 26:22

е 2Ко 9:7

ж Пс 145:3

1Ти 1:17

з От 5:13

и 1Ле 16:27

Пс 8:1

ј Пс 24:1

Ис 42:5

к Пс 103:19

Мт 6:10

л Пз 8:18

Псн 10:22

Фп 4:19

љ 2Ле 20:6

м Ис 40:26

н Пз 3:24

Еф 1:19

От 15:3

Бога: **4** 3 000 таланата* офирског злата,^а 7 000 таланата чистог сребра, за облагање зинова просторија, **5** за златне предмете, за сребрне предмете и за све радове које ће извести вешти људи. Да ли још неко данас жели да донесе дар Јехови?“^б

6 Тако су кнезови племенских породица, кнезови израелских племена, заповедници над хиљадама и над стотинама^в и они који су надгледали краљеве послове добровољно дали прилог. **7** Дали су за службу у дому правог Бога 5 000 таланата злата, 10 000 дарика*, 10 000 таланата сребра, 18 000 таланата бакра и 100 000 таланата гвозђа. **8** Сви који су имали драго камење дали су га у ризницу Јеховиног дома, под надзор Гирсоновог потомка^в Јехила.^ђ

9 Народ се радовао што је добровољно давао прилоге, јер је целим срцем дао те прилоге Јехови.^е И краљ Давид се много радовао.

10 Затим је Давид изрекао хвалу Јехови пред целим народом. Рекао је: „Сва хвала припада теби, Јехова, Боже нашег оца Израела, у сву вечност*.

11 Теби, Јехова, припада величанство* и моћ^з и лепота и узвишеност и слава*,^и јер је твоје све што је на небу и на земљи.^ј Теби, Јехова, припада краљевство.* Ти си узвишен и поглавар си над свима. **12** Од тебе долазе богатство и слава,^л ти владаш над свим.^љ У твојој су руци сила^м и моћ,^н ти

29:4 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. **29:7** *Дарик је био персијски златник. Видети Додатак Б14. **29:10** *Или: „одувек и заувек“. **29:11** *Или: „достојанство“.

можеш да узвисиш^а и ојачаш свакога.^б **13** Зато ти сада захваљујемо, Боже наш, и хвалимо твоје дивно име.

14 „Јер ко сам ја и шта је мој народ да бисмо ти могли добровољно приложити све ово? Од тебе све долази, и ми ти дајемо оно што смо из твоје руке добили. **15** Ми смо пред тобом дошљаци и досељеници, као и сви наши преци.^а Наши су дани на земљи као сенка,^г без наде. **16** Јехова, Боже наш, све ово благо што смо припремили да ти саградимо дом који ће носити твоје свето име долази из твоје руке и теби припада. **17** Знам, Боже мој, да ти испитујеш срца^д и да волиш беспрекорност*.^б Ја сам искрено^в срца добровољно принео све ово и сада радосно гледам како твој народ, који се овде налази, теби добровољно приноси дарове. **18** Јехова, Боже наших предака Аврахама, Исака и Израела, помози свом народу да у срцу увек има такве мисли и такву жељу и да њихово срце буде привржено теби.^е **19** Мом сину Соломону дај срце које ће ти бити потпуно одано,^ж како би се држао твојих заповести,^з твојих опомена и твојих прописа, како би их све извршавао и како би саградио овај храм за који сам све припремио.“^и

20 Тада је Давид рекао целом народу: „Сада хвалите Јехову, свог Бога.“ И цео народ је хвалио Јехову, Бога својих предака, и поклонили су се лицем до земље пред Јеховом и пред краљем. **21** Тог и следећег дана приносили су Је-

29:17 *Или: „честитост; поштење“.
 „Или: „честитог“.

29. погл.

а 2Пе 1:11, 12

б 2Пе 16:9

Пс 18:32

Ис 40:29

в Ле 25:23

Јев 11:13

г Јов 14:1, 2

Ја 4:13, 14

д 1Пе 28:9

ђ Псл 11:20

Псл 15:8

Јев 1:9

е Пс 10:17

Пс 86:11

ж Мр 12:30

з 1Кр 6:12

и 1Ле 22:14

Десна кол.

а Ле 1:3

б Ле 23:12, 13

Бр 15:5

в 1Кр 8:63, 64

г Пв 12:7

2Пе 7:10

Не 8:12

д 1Кр 1:38-40

1Ле 23:1

ђ 1Кр 2:35

е 1Ле 28:5

ж 1Ле 22:17

з 1Ле 28:1

и 1Ле 3:1-9

ј 1Кр 3:12

2Пе 1:1, 12

Про 2:9

к 2Са 2:11

л 2Са 5:4, 5

љ 1Кр 1:1

м 1Кр 2:10-12

н 2Са 7:2

2Са 12:1

њ 1Пе 21:9, 10

хови жртве паљенице^а и друге жртве. Принели су Јехови 1000 јунаца, 1000 овнова, 1000 жагањаца заједно с њиховим приносима од вина*.^б Принели су много жртава за цео Израел.^в **22** Тог дана су јели и пили пред Јеховом и много се радовали.^г И по други пут су за краља поставили Давидовог сина Соломона и помазали су га пред Јеховом за вођу,^д а Садока за свештеника.^ђ **23** Соломон је сео на Јеховин престо^е као краљ уместо свог оца Давида. Био је успешан краљ и сви Израелци су му били послушни. **24** Сви кнезови,^ж храбри ратници^з и сви синови краља Давида^и подложили су се краљу Соломону. **25** Јехова је веома узвисио Соломона пред целим Израелом и дао му краљевску част какву пре њега није имао ниједан краљ над Израелом.^ј

26 Давид, Јесејев син, владао је над целим Израелом. **27** Владао је над Израелом 40 година. У Хеврону је владао седам година,^к а у Јерусалиму 33 године.^л **28** Умро је у дубокој старости,^љ задовољан својим дугим животом, богатством и славом. Након њега почео је да влада његов син Соломон.^м **29** Сви догађаји из живота краља Давида, од почетка до краја, забележени су у записима видеоца Самуила, пророка Натана^н и видеоца Гада.^о **30** Тамо је записано све о његовој владавини, о његовим подухватима и догађајима који су се у његово време одиграли у Израелу и у свим околним краљевствима.

29:21 *Или: „жртвама леваницама“.

ДРУГА КЊИГА
ЛЕТОПИСА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|---|
| <p>1 Соломон тражи мудрост од Бога (1-12)
Соломоново богатство (13-17)</p> <p>2 Припреме за изградњу храма (1-18)</p> <p>3 Соломон почиње да гради храм (1-7)
Светиња над светињама (8-14)
Два бакарна стуба (15-17)</p> <p>4 Олтар, море и велике посуде за воду (1-6)
Свећњаци, столови и дворишта (7-11а)
Завршетак израде свих предмета и прибора у храму (11б-22)</p> <p>5 Припреме за посвећење храма (1-14)
Ковчег донет у храм (2-10)</p> <p>6 Соломон се обраћа народу (1-11)
Соломонова молитва за посвећење (12-42)</p> <p>7 Јеховина слава испуњава храм (1-3)
Свечаност поводом посвећења (4-10)
Јехова се појављује Соломону (11-22)</p> <p>8 Други Соломонови подухвати (1-11)
Организовање службе у храму (12-16)
Соломонови бродови (17, 18)</p> <p>9 Краљица Саве долази код Соломона (1-12)
Соломоново богатство (13-28)
Соломонова смрт (29-31)</p> <p>10 Побуна Израелаца против Ровоама (1-19)</p> <p>11 Ровоамова владавина (1-12)
Верни Левити долазе у Јуду (13-17)
Ровоамова породица (18-23)</p> <p>12 Сисак напада Јерусалим (1-12)
Крај Ровоамове владавине (13-16)</p> <p>13 Авија, краљ Јуде (1-22)
Авија односи победу над Јеровамом (3-20)</p> <p>14 Авијина смрт (1)
Аса, краљ Јуде (2-8)
Асина победа над 1 000 000 Етиопљана (9-15)</p> <p>15 Асине реформе (1-19)</p> | <p>16 Асин савез са Сиријом (1-6)
Ананије укорава Асу (7-10)
Асина смрт (11-14)</p> <p>17 Јосафат, краљ Јуде (1-6)
Поучавање народа (7-9)
Јосафатова војска (10-19)</p> <p>18 Јосафат се сродио са Ахавом (1-11)
Михејино пророчанство о поразу (12-27)
Ахав убијен у Рамоту у Галаду (28-34)</p> <p>19 Јуј прекорава Јосафата (1-3)
Јосафатове реформе (4-11)</p> <p>20 Околни народи долазе на Јуду (1-4)
Јосафат моли Јехову за помоћ (5-13)
Јеховин одговор на молитву (14-19)
Јудејци избављени на чудесан начин (20-30)
Крај Јосафатовог владања (31-37)</p> <p>21 Јорам, краљ Јуде (1-11)
Илијино писмо (12-15)
Јорамов неславан крај (16-20)</p> <p>22 Охозија, краљ Јуде (1-9)
Готолија силом преузима власт (10-12)</p> <p>23 Јодај свргава Готолију;
Јоас постаје краљ (1-11)
Готолија убијена (12-15)
Јодајеве реформе (16-21)</p> <p>24 Јоасова владавина (1-3)
Јоас обнавља храм (4-14)
Јоас престаје да служи Јехови (15-22)
Јоас убијен (23-27)</p> <p>25 Амасија, краљ Јуде (1-4)
Рат са Едомцима (5-13)
Амасијино идолопоклонство (14-16)
Рат са израелским краљем Јоасом (17-24)
Амасијина смрт (25-28)</p> <p>26 Озија, краљ Јуде (1-5)
Озијини војни походи (6-15)
Озија због охолости добија губу (16-21)
Озијина смрт (22, 23)</p> |
|--|---|

- | | |
|--|--|
| <p>27 Јотам, краљ Јуде (1-9)</p> <p>28 Ахаз, краљ Јуде (1-4)
Пораз од Сирије и Израела (5-8)
Одид упозорава Израел (9-15)
Јехова учи Јуду понизности (16-19)
Ахазово идолопоклонство и смрт (20-27)</p> <p>29 Језекија, краљ Јуде (1, 2)
Језекијине реформе (3-11)
Чишћење храма (12-19)
Обновљена служба у храму (20-36)</p> <p>30 Језекија слави Пасху (1-27)</p> <p>31 Језекија искорењује идолопоклонство (1)
Свештеници и Левити добијају део који им припада (2-21)</p> <p>32 Сенахирим прети Јерусалиму (1-8)
Сенахирим се руга Јехови (9-19)
Анђео убија асирске војнике (20-23)
Језекијина болест и охолост (24-26)
Језекијини подухвати и смрт (27-33)</p> <p>33 Манасија, краљ Јуде (1-9)</p> | <p>Манасија се каје за своје грехе (10-17)
Манасијина смрт (18-20)
Амон, краљ Јуде (21-25)</p> <p>34 Јосија, краљ Јуде (1, 2)
Јосијине реформе (3-13)
Пронађена књига Закона (14-21)
Олдино пророчанство о невољи (22-28)
Јосија чита народу речи из књиге (29-33)</p> <p>35 Јосија припрема велику прославу Пасхе (1-19)
Јосија гине у бици с фараоном Нехаоном (20-27)</p> <p>36 Јоахаз, краљ Јуде (1-3)
Јоаким, краљ Јуде (4-8)
Јоахин, краљ Јуде (9, 10)
Седекија, краљ Јуде (11-14)
Уништење Јерусалима (15-21)
Кирова објава да се изгради храм (22, 23)</p> |
|--|--|

1 Соломон, Давидов син, учврстио је своју краљевску власт. Јехова, његов Бог, био је с њим и веома га је узвисио.^а

2 Соломон је сазвао цео Израел, поглаваре над хиљадама и над стотинама, судије, као и све поглаваре у целом Израелу, поглаваре племенских породица. **3** Затим су Соломон и цео народ* отишли на узвишицу у Гаваону,^б јер је тамо био шатор састанка правог Бога, шатор који је Мојсије, Јеховин слуга, направио у пустињи. **4** Давид је пренео ковчег правог Бога из Киријат-Јарима^в на место које је припремио за њега, јер је за њега разапео шатор у Јеруса-

1:3 * Или: „скупштина“. Видети Речник појмова.

1. погл.

^а 1Ле 29:25
Про 2:9
Мт 6:28, 29
Мт 12:42

^б 1Кр 3:4
1Ле 21:29

^в 1Ле 13:5

Десна кол.

^а 1Ле 16:1

^б Из 38:1, 2

^в Из 31:2-5

^г 1Кр 3:4

^д 1Кр 3:5-9

^ђ 2Са 7:8

^е 1Ле 28:5
Пс 89:28, 29

^ж 2Са 7:12
1Ле 28:6
Пс 132:11

лиму.^а **5** Бакарни олтар^б који је направио Веселеило,^в Уријев син, Оров унук, налазио се пред Јеховиним шатором. Соломон и цео народ долазили су тамо да се моле Богу*. **6** Тамо је Соломон принео жртве пред Јеховом. Принео је 1000 жртава паљеница на бакарном олтару^г који је био пред шатором састанка.

7 Те ноћи Бог се појавио Соломону и рекао му: „Кажи шта хоћеш да ти дам.“^д **8** А Соломон је рекао Богу: „Ти си показао велику верну љубав према мом оцу Давиду^ђ и мене си поставио за краља након њега.“^е **9** Јехова Боже, нека се сада испуни обећање које си дао мом оцу Давиду,^ж јер си

1:5 * Или: „да питају Бога за савет“.

ме поставио за краља над народом ког има много као праха на земљи.^а **10** Дај ми мудрост и знање^б да могу водити овај народ, јер ко може судити твом тако великом народу?^в^д

11 Тада је Бог рекао Соломону: „Зато што си то пожелео у свом срцу и ниси тражио ни изобиље, ни богатство, ни славу, ни смрт^е оних који те мрзе, нити дуг живот, него мудрост и знање да можеш судити мом народу, над којим сам те поставио за краља,^г **12** даћу ти мудрост и знање. Али даћу ти и изобиље и богатство и част какву није имао ниједан краљ пре тебе и какву неће имати ниједан после тебе.“^а

13 Соломон је сишао са узвишице у Гаваону,^б где се налазио шатор састанка, и вратио се у Јерусалим. Тамо је владао над Израелом. **14** Соломон је сакупио и много бојних кола и коња*. Имао је 1400 кола и 12 000 коња*.^в Распоредио их је по градовима у којима је држао кола* и код себе у Јерусалиму.^г **15** Краљ је учинио да у Јерусалиму сребра и злата буде толико много као камења,^а а кедровине као дивљих смокава у Шефели.^б **16** Соломон је увозио коње из Египта.^в Краљеви трговци набављали су коње у крдима*, плаћајући одређену цену за крдо.^г **17** Свака кола доведена из Египта коштала су 600 сребреника, а сваки коњ се плаћао 150. Ти трговци су их продавали и свим хетејским и сиријским краљевима.

1:11 *Или: „душе“. 1:14 *Или: „коњаника“. 1:16 *Или можда: „из Египта и Која. Краљеви трговци куповали су их у земљи Које“. Назив „Које“ можда се односи на Киликију.

1. погл.
а Пст 13:14, 16
б Псл 2:6
Ја 1:5
в Пс 72:1, 2
г 1Кр 3:10-13
1Кр 3:28
д 1Ле 29:25
2Ле 9:22
Про 2:9
ђ 1Кр 3:4
е Пз 17:16
1Кр 4:26
ж 2Ле 8:5, 6
з 2Ле 9:25
и 1Кр 10:21
ј 1Кр 10:27
2Ле 9:27
к 2Ле 9:28
л 1Кр 10:28, 29

Десна кол.

2. погл.

а Пз 12:11
1Ле 22:10
б 1Кр 7:1
в 1Кр 5:15
г 1Кр 5:16
1Кр 9:22
2Ле 2:17, 18
д 1Кр 5:1
ђ 2Са 5:11
е Из 30:7
ж Из 25:30
з Бр 28:4
и Бр 28:9
ј Бр 28:11
к Пз 16:16
л 1Кр 8:27
Ис 66:1
Дел 17:24
љ 1Кр 7:13, 14
и 1Ле 22:15
н 1Кр 5:6, 8
2Ле 3:5
њ 1Кр 10:11

2 Соломон је издао заповест да се сагради дом који ће носити Јеховино име,^а као и краљевски двор за њега самог.^б **2** Соломон је одредио 70 000 радника*, 80 000 клесара у планинама^в и 3 600 оних који ће их надгледати.^г **3** Затим је Соломон поручио Хираму,^а краљу Тира: „Као што си мом оцу Давиду слао кедровину да сагради себи двор у ком ће живети, тако учини и мени.“^б **4** Ево, имам намеру да саградим дом који ће носити име Јехове, мог Бога, и посветићу га њему, да се пред њим пали мирисни кад,^в да се редовно постављају наслагани хлебови*^ж и да се приносе жртве паљенице ујутру и увече,^з на сабате,^д у дане младог месеца^и и на празнике^к Јехове, нашег Бога. Нека се тако заувек чини у Израелу. **5** Дом који ћу градити биће велик, јер је наш Бог већи од свих других богова. **6** Ко би му могао саградити дом, кад га небеса и небо над небесима не могу обухватити?^л Ко сам ја да му саградим дом? Могу само да саградим место где ће се спаљивати приноси пред њим. **7** Зато ми сада пошаљи занатлију који зна да ради са златом, сребром, бакром,^љ гвожђем, вуном пурпурне боје, гримизним и плавим предивом и који зна да резбари. Он ће радити у Јуди и у Јерусалиму заједно с мојим вештим занатлијама, које је изабрао мој отац Давид.^м **8** Пошаљи ми с Ливана кедрово, смреково^н и сандалово^њ дрво, јер знам да су твоје

2:2 *Или: „носача терета“. 2:4 *То јест хлебови који су у храму стављани пред Бога.

слуге веште у сечи дрва с Ливана.^а Моје слуге радиће с твојим слугама^б **9** како би ми припремили много дрва, јер ће дом који ћу саградити бити изузетно велик. **10** Твојим слугама, дрвосечама који ће обарати дрвеће, даћу за храну^в 20 000 кора* пшенице, 20 000 кора јечма, 20 000 бати^г вина и 20 000 бати уља.“

11 Тада је тирски краљ Хирам послао Соломону овај писани одговор: „Зато што Јехова воли свој народ, поставио те је за краља над њим.“ **12** Хирам је још рекао: „Нека је хваљен Јехова, Израелов Бог, који је створио небо и земљу, јер је краљу Давиду дао мудрог сина,^г обдареног разборитошћу и разумвањем,^д који ће саградити дом Јехови и краљевски двор себи. **13** Зато ти сада шаљем Хирам-Авива, вештог занатлију и разумног човека,^е **14** чија је мајка из Дановог племена, а отац из Тира. Он зна да ради са златом, сребром, бакром, гвожђем, каменом, дрветом, вуном пурпурне боје, плавим и гримизним предивом и финим платном.“ **е** Зна да израђује разноврсне резбарије и да прави нацрте за све што му се повери.* Он ће радити с твојим занатлијама и са занатлијама твог оца Давида, мог господара. **15** Нека сада мој господар пошаље својим слугама пшеницу, јечам, уље и вино, као што је обећао.^з **16** А ми ћемо на Ливану посећи онолико стабала^ж колико ти треба, везаћемо их у сплавове и допремити морем до Јопе.^з

2:10 *Кор је износио 220 литара. Видети Додатак Б14. ^аБат је износио 22 литра. Видети Додатак Б14.

2. погл.

а 1Кр 5:9

б 1Кр 5:14

в 1Кр 5:11

г 1Кр 5:7

д 2Пе 1:11, 12

ђ 1Кр 7:13, 14
2Пе 4:11-16

е 2Пе 3:14

ж Из 31:2-5

з 2Пе 2:10

и 1Кр 5:6, 8

ј ИИ 19:46, 48
Јад 3:7

Десна кол.

а 1Кр 5:9

б 2Пе 8:7, 8

в 1Пе 22:2

г 1Кр 5:17, 18
1Пе 22:15

д 1Кр 5:15, 16

3. погл.

ђ 1Кр 6:1
1Кр 6:37

е Пст 22:2, 14

ж 2Са 24:25
1Пе 21:18

з 2Са 24:18
1Пе 21:22

и 1Кр 6:2

ј 1Кр 6:3

к 1Кр 6:15, 22

л 1Кр 6:29

љ 1Кр 6:21

м 1Пе 29:2, 8

н 1Пе 29:3, 4

2. ЛЕТОПИСА 2:9-3:7

Ти их оданде отпреми у Јерусалим.“^а

17 Соломон је затим пребројао све странце који су били у израелској земљи,^б као што је то раније учинио његов отац Давид,^в и било их је 153 600. **18** Од њих је одредио 70 000 радника*, 80 000 клесара^г у планинама и 3 600 надгледника, који ће их надзирати.^д

3 Тако је Соломон почео да гради Јеховин дом^ђ у Јерусалиму на брду Морији,^е где се Јехова појавио његовом оцу Давиду.* Било је то на гумну Орнана^з Јевусејина, на месту које је припремио Давид.

2 Почео је да га гради другог дана другог месеца четврте године своје владавине. **3** Те мељи које је Соломон положио за градњу дома правог Бога били су дугачки 60 лаката, а широки 20 лаката,^в по старој мери лакта*. **4** Предвор је испред дома било је широко 20 лаката, колико је био широк дом, а високо 120*.^г Изнутра га је обложио чистим златом. **5** Велику просторију* је обложио дрветом смреке и прекрио чистим златом.^д Онда је направио украсе у облику палми,^е као и ланчиће.^в **6** Затим је дом обложио предивним драгим камењем.* Злато^г је било из Парвајима. **7** Тако је златом обложио дом: кровне

2:18 *Или: „носача терета“. **3:3** *Стандардни лакат је износио 44,5 центиметара, али неки сматрају да се израз „стара мера лакта“ односи на дуги лакат, који је износио 51,8 центиметара. Видети Додатак Б14. **3:4** *Мерна јединица се не наводи. **3:5** *Дословно: „велики дом“. Овај израз се вероватно односи на Светињу.

греде, прагове, зидове и врата.^а На зидовима је изрезбаро херувиме.^б

8 Направио је и Светињу над светињама.^в Била је дугачка 20 лаката, колико је био широк дом, и широка 20 лаката. Обложио ју је са 600 таланата* чистог злата.^г **9** Злато за клинове било је тешко 50 сикала*. И собе на спрату обложио је златом.

10 У унутрашњости Светиње над светињама направио је два херувима и обложио их златом.^д **11** Крила оба херувима^е била су дугачка укупно 20 лаката. Једно крило првог херувима било је дугачко 5 лаката и додиривало је зид дома, а и друго крило му је било дугачко 5 лаката и додиривало је крило другог херувима. **12** Тако је и другом херувиму једно крило било дугачко 5 лаката и додиривало је други зид дома, а и друго крило му је било дугачко 5 лаката и додиривало је крило првог херувима. **13** Раширена крила тих херувима имала су 20 лаката. Херувими су стајали усправно, лицем окренути према унутрашњости дома*.

14 Начинио је и завесу^е од плавог и гримизног предива, вуне пурпурне боје и финог платна, и на њој је извезао херувиме.*

15 Испред дома је направио два стуба^в висине 35 лаката, а на сваком је била глава* од 5 лаката.^в **16** Затим је направио ланчиће које је попут огрлица ставио на врх стубова.

3:8 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. 3:9 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. 3:13 *То јест према Светињи. 3:15 *Или: „капител“.

3. погл.

а Из 26:29

б Из 26:1
1Кр 6:29

в Из 26:33
1Кр 8:6
Јев 9:24

г 1Кр 6:20

д 1Кр 6:23-28

е 1Кр 8:6
1Ле 28:18

ж Мт 27:51
Јев 10:19, 20

з Из 26:31, 33

и 2Кр 25:13

и 1Кр 7:15-22
2Кр 25:17
2Ле 4:11-13
Јер 52:22, 23

Десна кол.

4. погл.

а Из 38:1, 2
1Кр 8:22

б Из 30:20
Из 38:8

в 1Кр 7:23-26

г 1Кр 6:18

д Јер 52:20

е 1Кр 7:38, 39

Направио је 100 нарoва и ставио их на ланчиће. **17** Стубове је поставио испред храма, један с десне* стране, а други с леве^в. Десни је назвао Јахин^а, а леви Воас^б.

4 Направио је бакарни олтар^в 20 лаката дугачак, 20 лаката широк и 10 лаката висок.

2 Затим је направио море*^в од ливеног метала. Било је округло, пречника 10 лаката^г, високо 5 лаката, а обим му је био 30 лаката^{а, б}. **3** Свуда око, испод ивице, били су украси у облику тикава,^г по десет украса на један лакат. Била су два реда украса у облику тикава, изливених заједно с морем.

4 Море је стајало на 12 бикова.^д Три су гледала према северу, три према западу, три према југу, а три према истоку. Море је стајало на њима, а сви они су задњим делом били окренути према средини. **5** Његова дебљина је износила један длан*, а ивица му је била израђена као ивица чаше, налик цвету љиљана. У њега је могло да стане^ж 3 000 бати^а воде.

6 Направио је и десет великих посуда за воду које су служиле за прање. Пет их је ставио с десне стране, а пет с леве.^б Водом из њих прао се све што се користило за

3:17 *Или: „Јужне“. ^аИли: „северне“. ^б„Јахин“ значи „нека он [Јехова] утемељи“. ^вМогуће је да „Воас“ значи „у снази“. 4:2 *Или: „резервоар“. ^гИли: „од једног до другог краја имало је 10 лаката“. ^дИли: „да би се обухватило било је потребно уже од 30 лаката“. 4:5 *Око 7,4 центиметра. Видети Додатак Б14. ^жИли: „Његова запремина је била“. ^аБат је износио 22 литра. Видети Додатак Б14.

жртве паљенице.^а А море је било намењено свештеницима да се перу водом из њега.^б

7 Затим је према упутствима^а направио десет златних свећњака^г и ставио их у храм, пет с десне стране, а пет с леве.^д

8 Направио је и десет столова и ставио их у храм, пет с десне стране, а пет с леве.^ђ Направио је и 100 златних чинија.

9 Затим је начинио двориште^е за свештенике,^ж велико двориште^з и врата у великом дворишту, а врата је обложио бакром. **10** Море је поставио с десне стране, према југоистоку.^и

11 Хирам је направио и лонце, лопате и чиније.^ј

Тако је Хирам завршио посао који је обављао за краља Соломона у дому правог Бога:^к **12** два стуба^л и главе* у облику чиније на врховима та два стуба; две мрежице^м које су покривале те две главе на врховима стубова; **13** 400 нарова^н за две мрежице, за сваку мрежицу по два реда нарова, да покрију две главе у облику чиније на врховима стубова;^о **14** десет колица* и десет великих посуда за воду на колицима;^п **15** море и 12 бикова испод њега;^р **16** лонце, лопате, виљушке^с и сав други прибор који је Хирам-Авив^д од углачаног бакра направио краљу Соломону за Јеховин дом. **17** Краљ је дао да се све то излије у калупима од глине у јорданској равници*, између

4:12 *Или: „капителе“. **4:14** *Или: „колица за воду“. **4:17** *То јест у подручју које обухвата јужни део Јорданске долине и протеже се све до Сигора.

4. погл.

а Ле 1:9
Ле 9:14
б Из 29:4
в 1Ле 28:12, 15
г Из 37:17
д Из 40:24
ђ 2Ле 4:19
е Из 27:9
Ле 6:16
ж 1Кр 6:36
з 1Кр 7:12
и 1Кр 7:39
ј Из 27:3
к 1Кр 7:40-46
л 2Ле 3:17
љ 1Кр 7:17
м 1Кр 7:20
н Јер 52:22
њ 1Кр 7:27, 38
о 1Кр 7:23, 25
п Из 38:3
р 2Ле 2:13, 14

Десна кол.

а ИН 13:27, 28
б 1Кр 7:47
1Ле 22:3, 14
Јер 52:20
в 2Кр 24:13
г Из 37:25, 26
От 8:3
д Из 25:23, 24
2Ле 4:8
ђ 1Кр 7:48-50
е Из 25:31, 37
ж 1Кр 6:31, 32
з 1Кр 6:33-35

5. погл.

и 1Кр 6:38
ј 1Ле 22:14
к 1Кр 7:51
1Ле 26:26
л 2Са 6:12
2Ле 1:4
љ 1Кр 8:1, 2
Пс 2:6
м Ле 23:34
2Ле 7:8
н Из 25:14
Бр 4:15
1Кр 8:3-5
1Ле 15:2, 15
њ Из 40:35
Бр 4:29, 31

Сокога^а и Сариде. **18** Соломон је направио изузетно много свег тог прибора. Тежина бакра није била утврђена.^б

19 Соломон је направио и сав други прибор^в за дом правог Бога: златни олтар;^г столице^д на које се хлеб* стављао пред Бога;^ђ **20** свећњаке са светиљкама од чистог злата,^е који су се према пропису палили пред унутрашњом просторијом; **21** цветове, светиљке и хваталке*, све од најчистијег злата; **22** маказе за фитиљ, чиније, чаше и пепеонице, све од чистог злата. Од злата су били и улаз у дом, унутрашња врата Светиње над светињама* и врата храма у дому.^з

5 Тако је Соломон завршио сав посао око Јеховиног дома.^и Затим је донео сребро, злато и друге предмете које је посветио његов отац Давид,^ј и ставио их у ризнице дома правог Бога.^к **2** Тада је Соломон окупио израелске старешине, све поглаваре племена и поглаваре израелских племенских породица. Они су дошли у Јерусалим како би донели ковчег Јеховиног савеза из Давидовог града,^л то јест са Сиона.^љ **3** Сви израелски мушкарци су се окупили код краља на празник* који се слави у седмом месецу.^м

4 Кад су дошле све израелске старешине, Левити су понели ковчег.^н **5** Они су донели ковчег, шатор састанка^њ и сав свети прибор који је био у шатору. Све су то донели свештеници и Левити*. **6** Краљ

4:19 *Видети Речник појмова. **4:21** *Или: „машине“. **5:3** *То јест Празник сеница. **5:5** *Или: „левитски свештеници“.

Соломон и цео израелски народ, сви који су били позвани да дођу код њега, стајали су пред ковчегом. Принели су на жртву^а толико оваца и говеда да се није могло избројати. **7** Затим су свештеници унели ковчег Јеховиног савеза на његово место, у унутрашњу просторију дома, у Светињу над светињама, под крила херувима.^б **8** Крила херувима била су раширена изнад места где је стајао ковчег, тако да су херувими одозго заклањали ковчег и његове полуге.^в **9** Полуге су биле толико дуге да су се њихови крајеви видели из Светиње пред унутрашњом просторијом, али споља се нису видели. Тамо стоје све до данашњег дана. **10** У ковчегу није било ничег осим две плоче које је Мојсије ставио у њега на Хориву,^г кад је Јехова склопио савез^а са Израелцима након што су изашли из Египта.^б

11 Кад су свештеници изашли из светог места (јер су се посветили сви присутни свештеници,^в без обзира на ред ком су припадали),^ж **12** сви певачи, Левити,^з које су предводили Асаф,^и Еман^ј и Једутун^к са својим синовима и својом браћом, стајали су источно од олтара с чинелами, харфами и лирама, у одећи од финог платна. С њима је било 120 свештеника који су трубили у трубе.^л **13** Они који су трубили у трубе и певачи сложено су у један глас хвалили Јехову и захваљивали му. Уз пратњу труба, чинела и других музичких инструмената, певали су хвалоспев Јехови: „Он је добар, његова верна љубав траје вечно“,^љ и тада је облак испунио Јеховин дом.“ **14** Свештени-

5. погл.

а 2Са 6:13

б 1Кр 6:20, 23
1Кр 8:6-9

в Из 25:14

г Из 34:1
Из 40:20д Из 19:5
Из 24:7

ђ Из 19:1

е Из 19:10
Бр 8:21

ж 1Ле 24:1

з 1Ле 15:16

и 1Ле 6:31, 39

ј 1Ле 6:31, 33

к 1Ле 16:41
1Ле 25:1, 6
1Ле 25:3

л 1Ле 15:24

љ 1Ле 16:34

м Из 40:34, 35
1Кр 8:10, 11

Десна кол.

а 2Ле 7:1, 2
Јак 10:4
От 21:23

6. погл.

б Из 20:21
1Кр 8:12, 13
Пс 97:2

в Пс 132:13, 14

г 1Кр 8:14-21

д Пз 12:5, 6

ђ Пс 48:1

е 2Са 7:8
1Ле 28:4ж 2Са 7:2
1Кр 5:3

з 1Ле 17:4

ци због облака нису могли да стоје тамо и да врше своју службу, јер је Јеховина слава испунила дом правог Бога.^з

6 Тада је Соломон рекао: „Јехова, ти си рекао да ћеш пребивати у густој тами.^б **2** Ја сам ти саградио величанствен дом, место где ћеш довека пребивати.“^в

3 Затим се краљ окренуо и благословио цео израелски народ*, док је народ стајао.^г **4** Тада је рекао: „Нека је хваљен Јехова, Израелов Бог, који је дао обећање* мом оцу Давиду и својом руком испунио оно што је рекао: **5** 'Од дана кад сам свој народ извео из Египта нисам изабрао ниједан град међу свим израелским племенима да се у њему сагради дом у ком би се славило* моје име,^д нити сам изабрао некога да буде вођа мом народу Израелу. **6** Али сада сам изабрао Јерусалим^ђ да се у њему слави* моје име и изабрао сам Давида да влада над мојим народом Израелом.“^е **7** Мој отац Давид је у свом срцу имао жељу да сагради дом који ће носити име Јехове, Израеловог Бога.* **8** Али Јехова је мом оцу Давиду рекао: 'Ти си у свом срцу имао жељу да саградиш дом који ће носити моје име, и добро је што си то желео. **9** Али нећеш ти градити тај дом, него твој син који ће ти се родити*. Он ће саградити дом који ће носити моје име.'^з **10** Јехова је испунио обећање које

6:3 *Или: „скупштину“. Видети Речник појмова. **6:4** *Дословно: „својим устима рекао“. **6:5** *Или: „у ком би пребивало“. **6:6** *Или: „да у њему пребива“. **6:9** *Дословно: „који ће изаћи из твојих бедара“.

је дао и ја сам наследио свог оца Давида и сео на Израелов престо,^а као што је Јехова обећао.^б Саградио сам и дом који ће носити име Јехове, Израеловог Бога. **11** Тамо сам ставио ковчег у коме су плоче савеза^в који је Јехова склопио са израелским народом.“

12 Затим је Соломон стао испред Јеховиног олтара пред целим израелским народом и раширио руке.^г **13** (Соломон је направио једно постоље од бакра и поставио га на сред дворишта.^д Било је дугачко 5 лаката*, широко 5 лаката и високо 3 лакта. Соломон је стајао на њему.) Затим је клекнуо пред целим израелским народом, раширио руке према небу^ђ **14** и рекао: „Јехова, Боже Израелов, нема Бога као што си ти, ни на небу ни на земљи. Ти се држиш савеза и показујеш верну љубав према својим слугама које ти служе свим својим срцем.“^е **15** Испунио си свом слуги Давиду, мом оцу,^ж оно што си му обећао. Што си обећао, то си данас својом руком испунио.^з **16** А сада, Јехова, Боже Израелов, испуни свом слуги Давиду, мом оцу, оно што си му обећао кад си рекао: 'Неће нестати наследника из твоје лозе који ће преда мном седети на Израеловом престолу, само ако твоји синови буду пазили на своје кораке и живели по мом закону“ као што си ти живео по мојој вољи.“^и **17** А сада, Јехова, Боже Израелов, нека се обистини обећање које си дао свом слуги Давиду.

18 „Али да ли ћеш ти, Боже, заиста пребивати с љу-

6:13 *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14.

б. погл.

а 1Ле 28:5
1Ле 29:23

б 1Ле 17:11

в Из 40:20
1Кр 8:9

г 1Кр 8:22

д 1Кр 6:36

ђ 1Кр 8:54

е Пз 7:9
1Кр 8:23-26

ж 1Кр 3:6

з 2Са 7:12,13
1Ле 22:10

и Пс 132:12

ј 1Кр 2:4

Десна кол.

а Дел 7:48

б 2Ле 2:6
Ис 40:12
Дел 17:24

в 1Кр 8:27-30
Ис 66:1

г Пз 26:2

д Да 6:10

ђ 2Кр 19:20
2Ле 30:27

е 2Ле 7:12-14
Ми 7:18

ж 1Кр 8:31, 32

з Јов 34:11

и Ис 3:10, 11
Јак 18:20

ј 2Ев 26:14, 17
ИН 7:8, 11
Су 2:14

к Да 9:3, 19

л Јад 9:5

љ 1Кр 8:33, 34

м Ис 57:15

н Пс 106:47

дима на земљи?^а Ево, ни небеса ни небо над небесима не могу те обухватити,^б а камоли овај дом који сам саградио!^в **19** Јехова, Боже мој, саслушај молитву свог слуге и његову молбу за милост, и послушај вапај и молитву коју ти упућује твој слуга. **20** Нека твоје очи дан и ноћ будно мотре овај дом, ово место за које си рекао да ће се у њему славити* твоје име.^г Послушај молитву коју ти твој слуга упућује окренут према овом месту. **21** Послушај молбе за помоћ које ти упућује твој слуга и молбе које ти твој народ Израел упућује окренут према овом месту.^д Чуј с места где пребиваш, с неба,^ђ чуј и опрости.^е

22 „Ако неко згреши свом ближњем, па мора да се закуне* и да се обавезе заклетвом^ж, и ако под заклетвом^з дође пред твој олтар у овом дому,^к **23** тада чуј с неба и буди судија својим слугама. Злог казни за оно што је учинио*,^з а праведног прогласи недужним^ж и награди га за његову праведност.“

24 „Ако непријатељи поразе твој народ Израел зато што ти је грешио,^ј па се он врати к теби и почне у овом дому да слави твоје име,^к да ти се моли^л и да те преклиње за милост,^љ **25** тада чуј с неба,^м опрости грех свом народу Израелу и врати га у земљу коју си дао њему и његовим прецима.“

6:20 *Или: „да ће у њему пребивати“.

6:22 *Реч је о заклетви која са собом доноси проклетство ономе ко се лажно закуне или прекрши заклетву. *Или: „изложи проклетству“. ^дДословно: „проклетством“. **6:23** *Дословно: „врати његова дела на његову главу“. ^жДословно: „праведним“.

26 „Ако се небо затвори и не буде кише^а јер су ти грешили,^б па се помоле окренути према овом месту и почну да славе твоје име и престану да греше, јер си их понизио*^в, 27 тада чуј с неба и опрости грех својим слугама, свом народу Израелу – јер хеш их учити правом путу којим треба да иду^г – и пусти кишу^д на своју земљу коју си свом народу дао у наследство.

28 „Ако у земљи завлада глад^ђ или се појави пошаст,^е суша, буђ,^ж ако навалe скакавци у роју или прождрљиви скакавци,^з или ако непријатељи опколе твој народ у било ком граду у њиховој земљи,^и или их снађе било каква невоља или болест,^ј 29 па ти молитву^к или молбу за милост^л упути неко из народа или цео твој народ Израел (јер свако зна своју невољу и свој бол),^м ширећи руке према овом дому,^н 30 ти чуј с неба, с места где пребиваш,^о и опрости^п и дај свакоме према свим његовим делима, јер ти знаш свачије срце (само ти добро познајеш срце сваког човека).^р 31 да би те се бојали и ишли твојим путевима све дане док живе у земљи коју си дао нашим прецима.

32 „Исто тако, кад странац који не припада твом народу Израелу – него је дошао из далеке земље због твог великог имена*^а и твоје снажне и моћне руке – дође и помоли се окренут према овом дому,^б 33 тада чуј с неба, с места где пребиваш, и учини све за шта те моли тај странац, да би сви народи на земљи знали тво-

6. погл.

а Ле 26:19
 Па 28:23
 б Јак 14:13
 в 1Кр 8:35, 36
 г Ис 30:20, 21
 д Ис 54:13
 е 1Кр 18:1
 ђ Ру 1:1
 ж 2Кр 6:25
 з Ле 26:14, 16
 и Па 28:21, 22
 ж Ам 4:9
 а Р 2:17
 з Па 28:38
 Јл 1:4
 и 2Ле 12:2
 2Ле 32:1
 ј 1Кр 8:37-40
 к 2Ле 20:5, 6
 л 2Ле 33:13
 м Псл 14:10
 н Да 6:10
 и Ис 63:15
 о Пс 130:4
 1Са 16:7
 1Ле 28:9
 Јер 11:20
 Јер 17:10
 п Из 12:48
 Ру 1:16
 2Кр 5:15
 Ис 56:6, 7
 Дел 8:27
 р 1Кр 8:41-43

Десна кол.

а Пс 22:27
 Пс 46:10
 б Бр 31:2
 ИН 8:1
 Су 1:1, 2
 1Са 15:3
 в 2Ле 14:11
 2Ле 20:5, 6
 г 1Кр 8:44, 45
 д Ис 37:36
 ђ Пс 130:3
 Про 7:20
 Рм 3:23
 е Ле 26:34
 1Кр 8:46-50
 Да 9:7
 ж Ле 26:40
 Јад 9:6
 Не 1:6
 Пс 106:6
 Да 9:5
 з 1Са 7:3
 и Па 30:1-3
 Да 9:2, 3
 ј Да 6:10
 к Јер 51:36, 37

је име^а и бојали се тебе, као и твој народ Израел, и да би знали да овај дом који сам саградио носи твоје име.

34 „Ако твој народ пође у рат против својих непријатеља путем којим га ти пошаљеш,^б и помоли се^в теби окренут према овом граду који си изабрао и према овом дому који сам саградио и који носи твоје име,^г 35 тада чуј с неба њихову молитву и њихову молбу за милост и дај им правду.^д

36 „Ако ти згреше (јер нема човека који не греша),^ђ и ти се разгневиш на њих и предаш их непријатељима, па их њихови поробљивачи одведу у заробљеништво у неку земљу, далеко или близу,^е 37 а они се уразуме у земљи у коју буду одведени у заробљеништво, врате се теби и почну да те преклињу за милост у земљи у којој су заробљени, говорећи: 'Згрешили смо, лоше смо поступали, зло смо чинили',^ж 38 и ако се врате теби свим својим срцем^з и свом својом душом* у земљи својих поробљивача^и који су их одвели у заробљеништво и помоле ти се окренути према својој земљи коју си дао њиховим прецима, према граду који си изабрао^п и према дому који сам саградио и који носи твоје име, 39 тада с неба, с места где пребиваш, чуј њихову молитву и њихову молбу за милост, дај им правду^к и опрости свом народу који ти је згрешао.

40 „Сада те молим, Боже мој, обрати пажњу* на сваку молитву упућену са овог ме-

6:26 *Или: „јер си им наносио невољу“. 6:32 *Или: „због онога што је чуо о теби“.

6:38 *Видети Речник појмова. 6:40 *Дословно: „нека твоје очи буду отворене“.

ста* и саслушај је.^а **41** Јехова Боже, дођи сада на место на ком ћеш пребивати,^б ти и ковчег твоје силе. Нека се твоји свештеници, Јехова Боже, обуку у спасење и нека се они који су ти верни радују твојој доброту.^в **42** Јехова Боже, немој одбацити* свог помазаника.^г Сети се верне љубави коју си показао свом слуги Давиду.^д^а

7 Кад је Соломон завршио молитву,^б ватра је сишла с неба^в и спалила жртву паљеницу и друге жртве, а Јеховина слава је испунила дом.* **2** Свештеници нису могли да уђу у Јеховин дом јер је Јеховина слава испунила Јеховин дом.^в **3** Кад су сви Израелци видели како је ватра сишла с неба и како се Јеховина слава појавила над домом, клекнули су на поплочани под, поклонили се лицем до земље и захваљивали су Јехови, говорећи: „Он је добар, његова верна љубав траје вечно.“

4 Тада су краљ и цео народ принели жртве пред Јеховом.“ **5** Краљ Соломон је принео на жртву 22 000 говеда и 120 000 оваца. Тако су краљ и цео народ одржали свечаност поводом посвећења дома правог Бога.^д **6** Свештеници су стајали на својим местима, као и Левити који су имали музичке инструменте уз које су певали у част Јехови.^к (Краљ Давид је направио те инструменте да би заједно с њима* захваљивао Јехови и упућивао му хвале: „Његова верна љубав траје вечно.“) А пред њима

6:40 *Или: „у вези са овим местом“.
6:42 *Дословно: „одвратити своје лице од“.
7:6 *Могуће је да је реч о Левитима.

б. погл.

а 2Ле 7:15
2Ле 16:9
Пс 65:2
Ис 37:17

б 1Ле 28:2

в Пс 65:4
Пс 132:8-10

г 1Кр 1:34
Пс 18:50

д Дел 13:34

7. погл.

ђ 1Кр 8:54

е Ле 9:24
1Ле 21:26

ж Из 40:34, 35

з 1Кр 8:11

и 1Кр 8:62, 63

ј Јад 6:16

к 1Ле 25:7
2Ле 5:11, 12

Десна кол.

а 2Ле 5:13

б Ле 1:3

в 2Ле 4:1

г Ле 2:1

д Ле 4:8-10
1Кр 8:64-66

ђ Ле 23:34
Пз 16:13

е Бр 34:2, 5, 8

ж Ле 23:36

з Пз 16:15

и 2Ле 6:41

ј Про 2:4

к 1Кр 9:1-3

л 2Ле 1:7

љ Пз 12:5, 6
Пс 78:68

су свештеници гласно трубили у трубе,^в док су сви Израелци стајали.

7 Тада је Соломон посветио средину дворишта које је испред Јеховиног дома, зато што је тамо морао да принесе жртве паљенице^в и сало од жртава заједништва, јер на бакарни олтар^в који је Соломон направио није могло да стане толико жртава паљеница, приноса од жита^г и сала.^д **8** У то време је Соломон славио празник седам дана^ђ с целим Израелом, великим мноштвом народа* из целе земље, од Лево-Емата^з до долине реке^а Египат.^е **9** А осмог дана* одржали су свечани скуп,* јер је свечаност поводом посвећења олтара трајала седам дана и празник још седам дана. **10** Двадесет и трећег дана седмог месеца распустио је народ. Отишли су кући радосни^з и веселог срца због све доброту коју је Јехова показао Давиду и Соломону и свом народу Израелу.“

11 Тако је Соломон завршио Јеховин дом и краљевски двор^ј и успешно је извршио све што је у срцу наумио у вези с Јеховиним домом и својим двором.^к **12** Јехова се ноћу појавио Соломону^н и рекао му: „Услишио сам твоју молитву и изабрао сам ово место да ми буде дом у ком ће се приносити жртве.^б **13** Ако затворим небо да не пада киша и заповедим скакавцима да опустоше земљу и ако пошаљем помор на свој народ, **14** па се

7:8 *Или: „великом скупштином“. Видети Речник појмова. ^аИли: „од улаза у Егат“. ^бВидети Речник појмова, „Вади“. **7:9** *Дан након празника, то јест петнаестог дана.

мој народ, који носи моје име,^а понизи,^б помоли и потражи ме и престане да чини зло,^в ја ћу тада чути с неба и опростићу им њихов грех и учинићу да се њихова земља опорави.^г **15** Моје очи и моје уши помно ће пазити на њихове молитве које упућују с овог места.^д **16** Зато сам изабрао и посветио овај дом да се у њему довека слави* моје име,^е и овде ће увек бити моје очи и моје срце.^е

17 „А ти, ако ми будеш служио као што ми је служио твој отац Давид, ако будеш чинио све што сам ти заповедио и ако се будеш држао мојих прописа и мојих закона,* **18** утврдићу престо твог краљевства,^з држећи се савеза који сам склопио с твојим оцем Давидом“ када сам рекао: „Неће нестати наследника из твоје лозе који ће владати над Израелом.“^и **19** Али ако ми окренете леђа и престанете да се држите мојих одредаби и мојих заповести које сам вам дао и почнете да служите другим боговима и да им се клањате,^к **20** истребићу Израел из земље коју сам му дао.^н Одбацићу* овај дом који сам посветио свом имену, па ће бити презрени^п и биће ругло свим народима.^б **21** Од овог дома остаће само рушевине. Ко год буде пролазио поред њега биће запрепаштен“ и питаће: „Зашто је Јехова то учинио од ове земље и од овог дома?“^п **22** И одговориће му се: „Зато што су оставили Јехову,^б Бога својих предака, који их је извео из

7:16 *Или: „да у њему довека пребива“. 7:20 *Дословно: „Одбацићу од свог лица“. #Дословно: „од њега ће настати изрека“.

7. погл.

а Ис 43:10
б Ле 26:41
2Пе 33:12, 13
в Ис 55:7
г 2Пе 6:39
д 2Пе 6:40
ђ Па 12:21
е 2Пе 6:20
ж 1Кр 9:4, 5
з 2Са 7:12, 13
и Пс 89:28, 29
ј 1Кр 2:4
к Из 20:5
1Кр 9:6-9
л Па 4:25, 26
2Кр 17:20
љ Па 28:37
Јер 24:9
м 2Пе 29:8
Да 9:12
н Па 29:24, 25
2Кр 25:8, 9
Јер 22:8, 9
њ 2Пе 15:2

Десна кол.

а Из 12:51
б Ис 2:8
Јер 2:11
в 2Пе 36:17

8. погл.

г 1Кр 6:37, 38
1Кр 7:1
1Кр 9:10
д 1Кр 5:1
ђ 1Кр 9:17-19
е 2Кр 14:28
ж ИН 16:5
з ИН 16:1, 3
1Пе 7:24
и ИН 19:44, 48
ј 1Кр 4:26
к Пст 15:18-21
Бр 13:29
л 1Кр 9:20-23
љ ИН 15:63
ИН 17:12
м ИН 16:10
2Пе 2:17, 18
н Ле 25:39
њ 1Са 8:11, 12
о 1Кр 5:16
1Кр 9:23
2Пе 2:18
п 1Кр 3:1

Египта,^з и приклонили се другим боговима, клањали им се и служили им.^б Зато им је нанео сву ту невољу.“^в

8 Кад је прошло 20 година, током којих је Соломон градио Јеховин дом и свој двор,^г **2** Соломон је обновио градове које му је дао Хирам^д и у њима је населио Израелце*. **3** Затим је Соломон кренуо на Емат-Сову и освојио је. **4** Онда је утврдио* Тадмор у пустињи и све градове који су служили као складишта^ђ и које је саградио у Емату.^е **5** Утврдио је и Горњи Вет-Орон* и Доњи Вет-Орон^з зидинама, вратима и преворницама, **6** затим Валат^и и све своје градове који су служили као складишта, све градове за бојна кола,^ј градове за коњанике и све што је желео да сагради у Јерусалиму, на Ливану и на целом подручју којим је владао.

7 Свима који су преостали од Хетеја, Амореја, Ферезеја, Јевеја и Јевусеја,^к свима који нису били Израелци,^н **8** њиховим потомцима који су остали у земљи – онима које Израелци нису истребили^б – Соломон је наметнуо принудни рад и тако је остало све до данашњег дана.^п **9** Али од Израелаца Соломон никада није учинио робом за свој посао,^п него су они били његови ратници, заповедници над његовим помоћницима и заповедници над возачима бојних кола и коњаницима.^б **10** Краљ Соломон је имао 250 главних намесника који су надгледали људе.^о

11 Соломон је преселио фараонову ћерку^п из Давидовог

8:2 *Дословно: „Израелове синове“.

8:4 *Или: „обновио“.

града у кућу коју је за њу саградио,³ јер је рекао: „Иако ми је жена, неће живети у дому израелског краља Давида, јер је свако место на које је дошао Јеховин ковчег свето.“⁶

12 Тада је Соломон принео Јехови жртве паљенице³ на Јеховином олтару^г који је направио испред предворја.⁴ **13** Сваког дана је приносио жртве, а приносио је и жртве које су према Мојсијевој заповести биле прописане за сабате,⁵ за дане младог месеца^е и за празнике који су се одржавали три пута годишње* – Празник бесквасних хлебова,³ Празник седмица^и и Празник сеница*.^ј **14** Поставио је редове свештеника^к по њиховим службама, како је прописао његов отац Давид, и Левите на њихове дужности да певају хвале Богу^н и да служе пред свештеницима из дана у дан, затим вратаре по њиховим редовима за свака врата,^л јер је тако заповедио Давид, слуга правог Бога. **15** Нису одступили од краљеве заповести за свештенике и Левите ни у чему, па ни у погледу онога што се односило на складишта. **16** Тако је Соломон добро обавио* сав посао од дана кад је положен темељ Јеховиног дома,^м па све док изградња није била довршена. Тако је био завршен Јеховин дом.“

17 Тада је Соломон отишао у Есион-Гевер^и и у Елот^о на обали мора у едомској земљи.^п **18** Хирам^р му је по својим слугама слао бродове и искусане морнаре. Они би заједно са Соломоновим слугама отплови-

8. погл.

а 1Кр 7:8

1Кр 9:24

б Из 29:43

в Ле 1:3

г 2Пе 4:1

д 1Кр 6:3

ђ Бр 28:9

е Бр 28:11-15

ж Пз 16:16

з Ле 23:6

и Ле 23:15, 16

ј Ле 23:34

к 1Ле 24:1

л 1Ле 6:31, 32

1Ле 15:16

1Ле 16:37, 42

1Ле 25:1

љ 1Ле 26:1

м 1Кр 6:1

н 1Кр 7:51

њ Бр 33:1, 35

1Кр 22:48

о Пз 2:8

2Кр 14:21, 22

2Кр 16:6

п 1Кр 9:26-28

р 2Са 5:11

Десна кол.

а 1Кр 22:48

Пс 45:9

б 1Кр 10:22

в Про 2:8

9. погл.

г Мт 12:42

Лу 11:31

д Пс 72:15

ђ 1Кр 10:1-3

е 1Кр 3:28

Про 12:9

ж 1Кр 10:4-9

з 1Кр 4:22, 23

и 2Пе 8:12, 13

ј Лу 11:31

к Про 1:16

л 1Кр 4:31, 34

2Пе 1:11, 12

2. ЛЕТОПИСА 8:12-9:8

ли у Офир,³ оданде би узели 450 таланата* злата^б и донели га краљу Соломону.⁸

9 Краљица Саве^г је чула за Соломонову славу и зато је дошла да искуша Соломона тешким питањима*. Она је дошла у Јерусалим с великом пратњом и с камилама које су носиле балзам, драго камење и веома много злата⁴. Кад је дошла код Соломона, разговарала је с њим о свему што јој је било на уму.⁵ **2** Соломон јој је одговорио на сва питања. Није било ничега што није умео да јој објасни.

3 Кад је краљица Саве видела Соломонову мудрост^е и дом који је саградио,^ж **4** кад је видела јела на његовом столу,³ његове дворане како седе за столом, његове послужитеље који су послуживали код стола и њихову одећу, његове пехарнике и њихову одећу и жртве паљенице које је приносио у Јеховином дому,^и остала је без даха. **5** Зато је рекла краљу: „Истина је оно што сам у својој земљи чула о твојим делима* и о твојој мудрости. **6** Али нисам поверовала у оно што се говори док нисам дошла и видела то својим очима.^ј Ни пола ми није било речено о твојој великој мудрости!^к Ти далеко надмашујеш оно што сам чула о теби.^н **7** Благо твојим људима и благо твојим слугама које су стално пред тобом и слушају твоју мудрост! **8** Нека је хваљен Јехова, твој Бог, коме си толико драг да те је поставио на свој престо да будеш краљ у име Јехове, свог Бога! Зато што твој Бог воли

8:18 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. **9:1** *Или: „загонеткама“. **9:5** *Или: „речима“.

8:13 *Или: „привремених склоништа“.

8:16 *Или: „добро организовао; завршио“.

Израел^а и жели да он заувек постоји, поставио те је за краља да судиш и делиш правду.“

9 Затим је дала краљу 120 таланата* злата,^б драго камење и веома много балзама. Никада више није било донесено толико балзама колико је краљица Саве дала краљу Соломону.^в

10 Поред тога, Хирамове и Соломонове слуге које су доносиле злато из Офира^г допремале су и сандалово дрво и драго камење.^д **11** Краљ је од сандаловог дрвета направио степенице у Јеховином дому^ђ и у краљевом двору,^е као и харфе и лире за певаче.^ж Такво дрво се никада раније није видело у Јудиној земљи.

12 Краљ Соломон је дао краљици Саве све што је пожелела и затражила – дао јој је више од онога* што је она доanela краљу. Затим су се она и њене слуге вратили у своју земљу.^з

13 Тежина злата које је сваке године стизало Соломону износила је 666 таланата,^а **14** не рачунајући приход од трговаца и продаваца, као ни злато и сребро које су сви арапски краљеви и намесници земље доносили Соломону.^и

15 Краљ Соломон је направио 200 великих штитова од легуре злата^к (за сваки штит је утрошено 600 сикала* злата)^л **16** и 300 малих штитова* од легуре злата (за сваки штит

9:9 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. **9:12** *Или можда: „поред дарова који су по вредности одговарали ономе“. **9:15** *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. **9:16** *Такве штитове су обично носили стрелци.

9. погл.

а 2Пе 2:11

б Пс 72:10

в 1Кр 10:10

г 1Кр 9:27, 28
1Кр 10:22
2Пе 8:18

д 1Кр 10:11, 12

ђ 1Кр 6:8

е 1Кр 7:1

ж 1Пе 25:1
Пс 92:3

з 1Кр 10:13

и 1Кр 10:14, 15
2Пе 1:15
Пс 68:29
Пс 72:15

ј Пс 72:10

к 2Пе 12:9

л 1Кр 10:16, 17

Десна кол.

а 1Кр 7:2

б 1Кр 10:18-20

в Пст 49:9

г Бр 23:24

д 1Кр 10:21, 22
1Кр 10:27

ђ Пс 72:10
Јон 1:3

е 1Кр 9:27

ж 1Кр 10:18

з 1Кр 3:12, 13
1Кр 4:29
1Кр 10:23-25

и 1Кр 3:28
1Кр 4:34
2Пе 1:12
Псл 2:6

ј Мт 6:29

су утрошене три мине* злата). Затим их је краљ ставио у кућу названу Ливанска шума.^а

17 Краљ је направио и велики престо од слоноваче и обложио га чистим златом.^б **18** До престола је водило шест степеника, а престо је био причвршћен за златно подножје. Са обе стране седишта били су наслони за руке, а два лава^в стајала су поред тих наслона. **19** Дванаест лавова^г стајало је на шест степеника, по један на оба краја сваког степеника. Тако нешто није било направљено ни у једном другом краљевству.

20 Све чаше из којих је пио краљ Соломон биле су од злата и све посуђе у кући названој Ливанска шума било је од чистог злата. Ништа није било од сребра, јер се оно у Соломоново време сматрало безвредним.^д **21** Краљеви бродови пловили су у Тарсис,^ђ а њима су управљале Хирамове слуге.^е Сваке треће године тарсиски бродови довозили су злато, сребро, слоновачу,^ж мајмуне и паунове.

22 Тако је краљ Соломон по богатству и мудрости био већи од свих других краљева на земљи.^з **23** Краљеви из свих земаља желели су да дођу пред* Соломона и чују његову мудрост, коју му је прави Бог ставио у срце.^и **24** Свако би му донео дар – предмете од злата, одећу,^ј оружје, балзам, коње и мазге. Тако су чинили из године у годину. **25** Соломон је у својим шталама имао 4 000

9:16 *Мина која се спомиње у хебрејском делу Светог писма тежила је 570 грама. Видети Додатак Б14. **9:23** *Дословно: „тражили су лице“.

преграда за коње које је упре-
зао у своја бојна кола и 12 000
коња*.^а Распоредио их је по
градовима у којима је држао
кола и код себе у Јерусалиму.^б
26 Владао је над свим краље-
вима од Еуфрата* до филистеј-
ске земље и до египатске гра-
нице.^в **27** Краљ је учинио да
у Јерусалиму сребра буде то-
лико много као камења, а ке-
дровине као дивљих смокава у
Шефели.^г **28** Соломону су до-
водили коње из Египта^д и из
свих других земаља.

29 Остали догађаји из Со-
ломоновог живота,^е од по-
четка до краја, записани су у
записима пророка Натана,^ж у
пророчанству Ахије* из Сило-
ма и у запису о визијама
видеоца Ида,^з који је писао о
Јеровоаму,^и Наватовом сину.
30 Соломон је 40 година вла-
дао у Јерусалиму над целим
Израелом. **31** Затим је Соло-
мон умро*. Сахранили су га у
граду његовог оца Давида. Нак-
он њега почео је да влада ње-
гов син Ровоам.^к

10 Ровоам је отишао у Си-
хем,^л јер су тамо дошли
сви Израелци да га поставе за
краља.^м **2** Кад је то чуо Јеро-
воам,^н Наватов син, вратио се
из Египта. (Јеровоам је био у
Египту јер је побегао од краља
Соломона.)^о **3** Тада су посла-
ли по Јеровоама, па су он и цео
Израел дошли код Ровоама и
рекли му: **4** „Твој отац је ста-
вио на нас тежак јарам.“^п Али
ако нам олакшаш тешку слу-
жбу коју нам је он наметнуо и
тежак јарам који је ставио на
нас, ми ћемо ти служити.“

9:25 *Или: „коњаника“. **9:26** *Дос-
ловно: „реке“. **9:31** *Или: „починуо
код својих предака“.

9. погл.

а Пз 17:16
1Кр 4:26

б 1Кр 10:26

в 1Кр 4:21

г 1Кр 10:27
1Ле 27:28

д 1Кр 10:28
2Ле 1:16

ђ 1Кр 11:41-43

е 2Са 7:2
2Са 12:1
1Кр 1:8
1Ле 29:29

ж 1Кр 11:30, 31
1Кр 14:2
1Кр 14:6, 10

з 2Ле 12:15
2Ле 13:22

и 1Кр 11:26

ј 2Са 5:9
1Кр 2:10

к 1Кр 14:21

10. погл.

л ИН 20:7
ИН 24:1
Су 9:1

љ 1Кр 12:1-4

м 1Кр 11:28

н 1Кр 11:40

њ 1Са 8:11-18
1Кр 4:7

Десна кол.

а 1Кр 12:5-7

б 1Кр 12:8-11

в 1Кр 12:12-15

2. ЛЕТОПИСА 9:26-10:14

5 А он им је рекао: „За три
дана опет дођите код мене.“ И
народ је отишао.^а **6** Краљ Ро-
воам се посаветовао са стари-
јим људима* који су служили
његовом оцу, Соломону, док је
био жив и упитао их је:
„Шта ми саветујете да одгово-
рим овом народу?“ **7** Они су
му одговорили: „Ако будеш доб-
ар према овом народу, ако им
удовољшиш и даш им оно што
траже, они ће заувек бити тво-
је слуге.“

8 Али он је одбацио савет
који су му дали старији људи*
и посаветовао се с млађим љу-
дима који су одрасли с њим
и који су сада били у његовој
служби.^б **9** Он их је упитао:
„Шта саветујете да одговори-
мо овом народу који ми је ре-
као: 'Олакшај нам јарам који
је твој отац ставио на нас?'“

10 А млађи људи који су одра-
сли с њим одговорили су му:
„Народу који ти је рекао: 'Твој
отац је ставио на нас тежак ја-
рам, а ти нам га олакшај', овако
кажи: 'Мој мали прст је дебљи
од струка мог оца. **11** Мој
отац је ставио на вас тежак ја-
рам, а ја ћу ваш јарам учинити
још тежим. Мој отац вас је ши-
бао бичевима, а ја ћу вас шиба-
ти бодљикавим бичевима.“

12 Трећег дана, Јеровоам и
цео народ дошли су код Ровоа-
ма, као што је краљ и рекао:
„Дођите опет код мене за три
дана.“^в **13** Краљ им је оштро
одговорио. Тако је краљ Ро-
воам одбацио савет који су му
дали старији људи*. **14** Одго-
ворио им је како су га савете-
товали млађи људи: „Учини-
ћу ваш јарам још тежим, још
ћу га отежати. Мој отац вас је

10:6 *Или: „старешинама“. **10:8, 13**
*Или: „старешине“.

шибао бичевима, а ја ћу вас шибати бодљикавим бичевима.“ **15** Краљ није послушао народ, јер је прави Бог Јехова хтео да се све то тако деси,^а како би се испунило оно што је рекао Наватовом сину Јервоау преко Ахије^б из Силома.

16 Кад је цео Израел видео да их краљ није послушао, народ је одговорио краљу: „Шта ми имамо с Давидом? Немамо ми наследство за Јесејевим сином. Иди својим боговима, Израеле! А ти, Давиде, брини се за свој дом!“^а Сви Израелци отишли су својим кућама*.^г

17 Ровоам је владао над Израелцима који су живели у Јудиним градовима.^а

18 Затим је краљ Ровоам послао Адорама,^б који је надгледао оне који су били одређени за принудни рад, али су га Израелци каменовали до смрти. Краљ Ровоам је успео да се попне на кола и да побегне у Јерусалим.^е **19** Тако побуна Израелаца против Давидовог дома траје све до данашњег дана.

11 Чим је Ровоам дошао у Јерусалим, окупио је Јудин и Венијаминов дом,^ж 180 000 вештих* ратника, да би се борили против Израела и да би вратили краљевство Ровоау.^з **2** Тада је Божјем слуги Семаји^д дошла Јеховина реч: **3** „Кажи Јудином краљу Ровоау, Соломоновом сину, и свим Израелцима у Јудином и Венијаминовом племену: **4** 'Овако каже Јехова: „Не идите и не борите се против своје браће. Вратите се сваки својој кући, јер сам

10:16 *Дословно: „у своје шаторе“.

11:1 *Дословно: „одабраних“.

10. погл.

а Пз 2:30
2Са 17:14

б 1Кр 11:29-31

в 1Кр 11:32

г 1Кр 12:16, 17

д 1Кр 11:35, 36

ђ 2Са 20:24
1Кр 4:6

е 1Кр 12:18, 19

11. погл.

ж Пст 49:27
2Ле 14:8

з 1Кр 12:21-24

и 2Ле 12:15

Десна кол.

а 1Кр 11:31
2Ле 10:15

б Пст 35:19
Мт 2:1

в Ам 1:1

г 2Ле 28:18

д 1Са 22:1

ђ 1Ле 18:1

е 1Са 23:14

ж 2Ле 32:9

з ИН 10:10
Јер 34:7

и ИН 19:42, 48

ј ИН 14:14, 15
2Са 2:1

к Бр 35:2, 3

л 1Кр 12:31, 32

љ 1Кр 13:33

м Ле 17:7

н 1Кр 12:26, 28

њ Пз 12:11
1Ле 22:1

2Ле 15:8, 9
2Ле 30:10, 11

ја учинио да се све ово деси.“^а Они су послушали Јеховину реч и одустали од напада на Јервоама.

5 Ровоам је живео у Јерусалиму и утврдио је градове у Јуди. **6** Тако је утврдио Витлејем,^б Итам, Текоју,^в **7** Вет-Сур, Сохот,^г Одолам,^д **8** Гат,^ђ Марису, Зиф,^е **9** Адораим, Лахис,^ж Азику,^з **10** Сарају, Ајалон^и и Хеврон.^л То су били градови које је утврдио у Јудиној и Венијаминовој земљи. **11** Ојачао је те градове, поставио у њима заповеднике и допремио залихе хране, уља и вина, **12** и у сваки од тих градова допремио је велике штитове и копља. Тако их је веома ојачао. А Јуда и Венијамин остали су под његовом влашћу.

13 Свештеници и Левити, који су живели по целом Израелу, дошли су из свих својих крајева и стали на његову страну. **14** Левити су оставили своје пашњаке и поседе^к и дошли су у Јуду и Јерусалим, јер им Јервоам и његови синови више нису дали да служе као Јеховини свештеници.^н **15** Јервоам је поставио своје свештенике за обредне узвишице^љ како би служили демонима с ликом јарца*^м и киповима телета које је начинио.^п **16** Људи из свих израелских племена који су свим срцем одлучили да служе Јехови*, Израеловом Богу, дошли су за свештеницима и Левитима у Јерусалим да би принесли жртве Јехови, Богу својих предака.^б **17** Тако су три године јачали Јудино краљевство и подупирали Соло-

11:15 *Дословно: „јарцима“.

11:16 *Дословно: „траже Јехову“.

моновог сина Ровоама, јер су три године ишли Давидовим и Соломоновим стопама.

18 Ровоам је узео за жену Маелету, ћерку Давидовог сина Јеримота и Авихаиле, ћерке Јесејевог сина Елијава.^а **19** Она му је родила синове Јеуса, Семарију и Зама. **20** После ње је узео за жену Авесаломову^б унуку Маху. Она му је родила Авију,^в Атаја, Зиса и Селомита. **21** Ровоам је волео Авесаломову унуку Маху више од свих других жена и иноча,^г а имао је 18 жена и 60 иноча, које су му родиле 28 синова и 60 ћерки. **22** Ровоам је поставио Махиног сина Авију за поглавара и вођу својој браћи, јер је хтео да га постави за краља. **23** Поступио је мудро и послао неке од својих синова у све крајеве Јудине и Венијаминове земље, у све утврђене градове.^д Дао им је свега у изобиљу и довео им много жена.

12 Убрзо након што је Ровоам учврстио своју краљевску власт^е и постао моћан, престао је да се држи Јеховиног закона,^ж а у томе га је следио и цео Израел. **2** Пете године Ровоамове владавине, Сисак,^з краљ Египта, напао је Јерусалим, јер је народ био неверан Јехови. **3** Имао је 1 200 бојних кола, 60 000 коњаника и небројено много војника – Либијаца, Сухеја и Етиопљана – који су дошли с њим из Египта.^и **4** Освојио је утврђене градове у Јуди и дошао до Јерусалима.

5 Пророк Семаја^и је дошао код Ровоама и код Јудиних кнезова, који су се сакупили у Јерусалиму због Сисака, и рекао им: „Овако каже Јехова: 'Ви сте оставили мене, па и ја

11. погл.

а 1Са 16:6
1Са 17:13

б 2Са 13:1
2Са 18:33

в 1Кр 15:1
2Пе 12:16
Мт 1:7

г Пз 17:17

д 2Пе 11:5, 11

12. погл.

ђ 2Пе 11:17

е Пз 32:15
2Пе 26:11, 16

ж 1Кр 11:40
1Кр 14:25

з На 3:9

и 1Кр 12:22-24

Десна кол.

а Пз 28:15
2Пе 15:2

б 2Пе 33:10, 12

в 1Кр 21:29
2Пе 34:26, 27

г 1Кр 7:51

д 1Кр 10:16, 17
1Кр 14:25-28

ђ 2Пе 33:10, 12

е Ту 3:22

ж Пст 18:23-25
1Кр 14:1, 13
2Пе 19:2, 3

з Пз 23:3
1Кр 11:1
1Кр 14:21

2. ЛЕТОПИСА 11:18-12:14

остављам вас^а и предајем вас у руке Сисаку.“ **6** Тада су се израелски кнезови и краљ понизили,^б па су рекли: „Јехова је праведан.“ **7** Кад је Јехова видео да су се понизили, Јехова је рекао Семаји: „Понизили су се. Нећу их уништити,^в него ћу их убрзо изабавити. Нећу излити свој гнев на Јерусалим преко Сисака. **8** Али биће његове слуге, па ће видети шта значи служити мени, а шта значи служити краљевима* других земаља.“

9 Тако је египатски краљ Сисак напао Јерусалим. Узео је благо из Јеховиног дома^г и благо из краљевог двора. Узео је све, па тако и златне штитове које је направио Соломон.^д **10** Краљ Ровоам је уместо њих направио бакарне штитове и предао их на чување заповедницима страже*, која је била на улазу у краљев двор. **11** Кад год је краљ ишао у Јеховин дом, стражари су их носили, а касније су их враћали у стражарницу. **12** Зато што се Ровоам понизио, Јехова је престао да се гневи на њега^ђ и није потпуно уништио град.^е А и у Јудином народу се нашло нешто добро.*

13 Краљ Ровоам је учврстио своју власт у Јерусалиму и наставио да влада. Ровоам је имао 41 годину кад је постао краљ и владао је 17 година у Јерусалиму, граду који је Јехова изабрао између свих израелских племена да се у њему слави* његово име. Његова мајка звала се Нама и била је Амонка.^з **14** Али он је чинио зло,

12:8 *Дословно: „краљевствима“.

12:10 *Дословно: „тркача“. 12:13

*Или: „да у њему пребива“.

јер у свом срцу није чврсто одлучио да служи Јехови*.^а

15 Сви догађаји из Ровоамовог живота, од почетка до краја, наведени су у записима пророка Семаје^б и видеоца Ида^в као родословни запис. Између Ровоама и Јероваома непрестано се водио рат.^г **16** Ровоам је умро* и био је сахрањен у Давидовом граду.^д Након њега почео је да влада његов син Авија.^ђ

13 Осамнаесте године Јероваомове владавине, Авија је постао краљ над Јудом.^е **2** Он је три године владао у Јерусалиму. Његова мајка звала се Михеја* и била је ћерка Урила из Гаваје.^з Између Авије и Јероваома водио се рат.^ж

3 Авија је кренуо у рат са војском од 400 000 храбрих, вештих* ратника.^з Јероваом је против њега сврстао у бојне редове 800 000 вештих људи, храбрих ратника. **4** Авија је стао наврх горе Семарајим, која је у Јефремовим брдима, па је рекао: „Чујте ме, Јероваоме и сви Израелци! **5** Зар не знате да је Јехова, Израелов Бог, предао Давиду краљевску власт над Израелом довека,^к њему и његовим синовима,^л на темељу савеза соли*^м“ **6** Али Наватов син Јероваом,^н slugа Давидовог сина Соломона, побунио се против свог господара.^о **7** Око њега су се сакупили беспослени и покварени људи. Они су надјачали Соломоновог сина Ровоама, који је

12:14 *Дословно: „тражи Јехову“.
12:16 *Или: „починуо код својих предака“.
13:3 *Дословно: „одабраних“.
13:5 *То јест трајног, непроменљивог савеза.

12. погл.

а 1Са 7:3
1Кр 18:21
Мр 12:30
б 1Кр 12:22-24
в 2Ле 9:29
2Ле 13:22
г 1Кр 14:30, 31
д 2Са 5:9
ђ Мр 1:7

13. погл.

е 1Кр 15:1, 2
ж 2Ле 11:20, 21
з ИН 18:28
1Са 10:26
и 1Кр 15:6
ј 2Ле 11:1
к Пст 49:10
2Са 7:8
Пс 78:70, 71
л 2Са 7:12, 13
1Ле 17:11, 14
Лу 1:32
љ Пс 89:28, 29
м 2Ле 10:2
н 1Кр 11:26, 27
1Кр 12:20

Десна кол.

а 1Кр 12:26, 28
2Ле 11:15
б 2Ле 11:14
в 1Кр 12:31, 33
1Кр 13:33
г 2Ле 11:16
д Из 29:39
ђ Из 30:1
е Из 25:30
ж Из 27:20
з Из 25:31
и Бр 10:9
ј 2Ле 14:11
2Ле 18:31

био млад и плашљив и није могао да им се одупре.

8 „Ви сада мислите да ћете моћи да се одупрете Јеховином краљевству које је у руци Давидових потомака, јер вас је много и имате златну телад коју је Јероваом начинио да вам буду богови.“ **9** Зар нисте отерали Јеховине свештенике,^п Аронове потомке, и Левите, и поставили своје свештенике као народи других земаља?^р Ко год би дошао и принео јунца и седам овнова могао је да постане свештеник идола, који нису богови. **10** Али наш Бог је Јехова,^с ми га нисмо оставили. Наши свештеници, који су Аронови потомци, служе Јехови, а Левити им помажу. **11** Они свако јутро и свако вече приносе Јехови жртве пањенице,^т а исто тако и мирисни кад,^у Постављају наслагане хлебове*^в на сто од чистог злата и свако вече* пале светилке на златном свећњаку.^з Ми чинимо оно што од нас тражи Јехова, наш Бог, а ви сте га оставили. **12** Знајте да је уз нас прави Бог, он нас води. Његови свештеници су спремни да трубама огласе позив за борбу против вас. Израелци, немојте се борити против Јехове, Бога својих предака, јер нећете имати успеха.“^д

13 Али Јероваом је послао људе да им дођу с леђа и поставе заседу, тако да је Јудејцима спреда била војска, а иза леђа заседа. **14** Кад су се Јудејци окренули, видели су да су нападнути и спреда и с леђа. Тада су завапили Јехови,^е а свештеници су гласно

13:11 *То јест хлебове који су у храму стављани пред Бога.

затрубили у трубе. **15** Јудејци су огласили бојни поклич. А кад су Јудејци огласили бојни поклич, прави Бог је поразио Јеровоама и цео Израел пред Авијом и Јудом. **16** Израелци су побегли пред Јудејцима и Бог их је предао њима у руке. **17** Авија и његови људи побегли су их у великом покољу и погинуло је 500 000 Израелаца, вештих* ратника. **18** Тако су Израелци тада били пониже-ни, а Јудејци су однели победу јер су се уздали у Јехову, Бога својих предака.^а **19** Авија је кренуо у потеру за Јеровоа-мом и одузео му градове: Ветил^б са околним градовима, Јесан са околним градовима и Ефрон^в са околним градовима. **20** За време Авијиног живота, Јеровоам више никад није по-ново стекао моћ коју је имао раније. Јехова га је казнио и он је умро.^г

21 Али Авија је бивао све моћнији. Имао је 14 жена,^д које су му родиле 22 сина и 16 ћерки. **22** Остали догађаји из Авијиног живота, оно што је радио и говорио, све се то на-лази у записима* пророка Ида.^ђ

14 Авија је умро* и сахра-нили су га у Давидовом граду.^з Након њега почео је да влада његов син Аса. У његово време земља је била у миру десет година.

2 Аса је чинио оно што је добро и исправно у очима Јехове, његовог Бога. **3** Укло-нио је олтаре туђих богова* и обредне узвишице, поразби-јао обредне стубове^ж и посе-као обредна дебла*.^з **4** Запо-

13:17 *Дословно: „одабраних“. **13:22** *Или: „тумачењима“. **14:1** *Или: „по-чину код својих предака“. **14:3** *Ви-дети Речник појмова.

13. погл.

а 2Кр 18:1, 5
1Лс 5:20
2Лс 16:8
Пс 22:5
Пс 37:5
На 1:7

б 1Кр 12:28, 29

в Јв 11:54

г 1Са 25:38
1Кр 14:20
Дел 12:21-23

д Пз 17:17

ђ 2Лс 9:29
2Лс 12:15

14. погл.

е 2Са 5:9

ж Пз 7:5

з Из 23:24

и 1Кр 14:22, 23
2Кр 18:1, 4

Десна кол.

а 2Лс 34:1, 4

б 2Лс 11:5

в 2Лс 15:15
Псл 16:7

г 2Лс 32:2, 5

д Пс 127:1

ђ 2Лс 11:1, 12
2Лс 13:3

е 2Лс 16:8

ж ИИ 15:20, 44
2Лс 11:5, 8

з Из 14:10
1Лс 5:20
2Лс 32:20

и Су 7:7
1Са 14:6

ј 2Лс 13:12
2Лс 32:7, 8

к 1Са 17:45
Пс 20:5
Псл 18:10

2. ЛЕТОПИСА 13:15-14:11

ведио је Јудејцима да служе Јехови*, Богу својих предака, и да се држе Закона и запове-сти. **5** Уклонио је из свих Ју-диних градова обредне узви-шице и кадионе сталке.^а Под његовом влашћу владао је мир у краљевству. **6** Саградио је утврђене градове у Јуди,^б јер је у земљи владао мир. Тих го-дина нико није ратовао про-тив њега, јер му је Јехова дао мир.^в **7** Зато је он рекао Ју-дином народу: „Сазидајмо те градове и око њих подигни-мо зидине с кулама,^г градским вратима и преворницама. Јер земља је још увек наша, зато што смо служили Јехови, свом Богу. Служили смо му и он нам је дао мир на свим нашим гра-ницама.“ Тако су градили и имали су успеха.^д

8 Аса је имао војску од 300 000 људи из Јудиног пле-мена, који су носили велике штитове и копља, и 280 000 из Венијаминовог племена, хра-брих ратника који су носили мале штитове* и били наору-жани луковима*.^ђ

9 На њих је кренуо Зара Етиопљанин с војском од 1 000 000 људи и са 300 бојних кола.^з Кад је дошао до Марисе,^ж **10** Аса је изашао пред њега. Сврстали су се у бојне редове код Марисе, у долини која се звала Сефата. **11** Аса је завапио Јехови, свом Богу,^з и рекао: „Јехова, ти можеш да помогнеш како силном* тако и нејаком народу.“ Помози нам, Јехова, Боже наш, јер се у тебе уздамо^ј и у твоје име смо кренули на ово мноштво.^к Јехова,

14:4 *Дословно: „траже Јехову“. **14:8** *Такве штитове су обично носили стрелци. *Дословно: „натезали лук“. **14:11** *Дословно: „многобројном“.

ти си наш Бог, не дај да смртни човек буде јачи од тебе.“^а

12 Тако је Јехова поразио Етиопљане пред Асом и пред Јудом, и Етиопљани су побегли.^б **13** Аса и народ који је био с њим терали су их све до Герара.^в Убијали су Етиопљане док их све нису побили. Тако су их Јехова и његова војска потпуно поразили. Након тога су Јудејци однели веома велик плен. **14** Затим су освојили све градове око Герара јер је њихове становнике обузео страх од Јехове. Опљачкали су све те градове, јер је у њима било много тога што се могло однети. **15** Напали су и пастирске шаторе и запленили много ситне стоке и камила. Затим су се вратили у Јерусалим.

15 Божји дух је дошао на Азарију, Одицовог сина. **2** Он је изашао пред Асу и рекао му: „Чујте ме, Асо и цео Јудин и Венијаминов народе! Јехова ће бити с вама све док ви будете с њим.“^г Ако га будете тражили, даће вам да га нађете,^д али ако га оставите, и он ће оставити вас.^ђ **3** Дуго су Израелци били без правог Бога, без свештеника који би их поучавао и без закона.^е **4** Али кад су се у својој невољи вратили Јехови, Израеловом Богу, и почели да га траже, он им је дао да га нађу.^ж **5** У то време није се могло сигурно путовати, јер су владали велики немири међу свим становницима ове земље. **6** Једно племе је уништавало друго и један град је уништавао други, јер је Бог учинио да међу њима влада пометња због разних невоља.^з **7** А ви будите јаки и немојте се обесхрабри-

14. погл.

а ИH 7:9
Пс 9:19

б Пз 28:7

в Пст 20:1

15. погл.

г Ја 4:8

д Ис 55:6

ђ 1Ле 28:9
Јев 10:38

е Пз 33:8, 10
2Ле 17:8, 9
Мал 2:7

ж Пс 106:43, 44
Ис 55:7

з Пз 28:15, 48

Десна кол.

а ИH 1:9
1Ле 28:20

б 2Кр 23:24

в 2Ле 8:12

г 2Ле 11:16
2Ле 30:25

д Пз 4:29
2Кр 23:3
Не 10:28, 29

ђ Из 22:20

е 2Ле 15:2

ж Псл 16:7

з 1Кр 15:9, 10

ти*,^а јер ће ваша дела бити награђена.“

8 Када је Аса чуо те речи и пророчанство пророка Одида, охрабрио се и уклонио од вратне идоле из целе Јудине^б и Венијаминове земље и из градова које је освојио у Јефремовим брдима. Обновио је Јеховин олтар који је био испред Јеховиног предворја.^в **9** Сакупио је цело Јудино и Венијаминово племе и дошљаке из Јефремовог, Манасијиног и Симеоновог племена^г који су у великом броју пребегли код њега из Израела кад су видели да је с њим Јехова, његов Бог. **10** Они су се окупили у Јерусалиму трећег месеца петнаесте године Асине владавине. **11** Тог дана су принели Јехови жртве од плена који су довели: 700 говеда и 7000 оваца. **12** Склопили су савез да ће служити Јехови*, Богу својих предака, свим својим срцем и свом својом душом,^д **13** и да ће свако ко не буде служио Јехови, Израеловом Богу, бити погубљен, било да је млад или стар*, мушкарац или жена.^ђ **14** Тада су се заклели Јехови јаким гласом, уз радосно клицање и уз звук труба и рогова. **15** Цео Јудин народ радовао се због те заклетве, јер су се заклели свим срцем и ревно су га тражили, па им је он дао да га нађу.^е Јехова им је дао мир на свим њиховим границама.*

16 Краљ Аса је чак и своју баку Маху^з свргнуо с положаја краљице мајке, јер је начинила грозног идола за слу-

15:7 *Дословно: „не дајте да вам кло-ну руке“. **15:12** *Дословно: „тражити Јехову“. ^в Видети Речник појмова. **15:13** *Или: „мали или велики“.

жење обредном деблу*.^а Аса је посекао њеног грозног идола, смрвио га и спалио у долини Кедрон.^б **17** Али обредне узвишице нису биле уклоњене* из Израела.^г Па ипак, Аса је читао свог живота целим срцем био одан Богу.^д **18** Он је у дом правог Бога унео ствари које су посветили он и његов отац – сребро, злато и разне предмете.^ђ **19** Није било рата све до тридесет и пете године Асине владавине.*

16 Тридесет и шесте године Асине владавине, израелски краљ Васа* напao је Јуду и почео да утврђује Раму,^з да нико не би могао да одлази од Јудиног краља Асе нити да долази код њега*.^з **2** Тада је Аса изнео сребро и злато из ризница Јеховиног дома^и и краљевог двора и послао га сиријском краљу Вен-Ададу,^к који је живео у Дамаску, и поручио му: **3** „Постоји савез између мене и тебе, између мог оца и твог оца. Шаљем ти сребро и злато. Хајде, раскини свој савез са израелским краљем Васом, да би отишао од мене.“

4 Вен-Адад је послушао краља Асу и послао заповеднике своје војске на израелске градове. Они су освојили Ијон,^г Дан,^ђ Авел-Мајим и сва складишта у Нефталимовим градовима.^д **5** Кад је Васа то сазнао, одмах је престао да утврђује Раму и обуставио је радове. **6** Краљ Аса је окупио све Јудејце и они су однели камење и дрвну грађу којима је Васа

15:16 *Видети Речник појмова. **16:1** *Или: „одлази с подручја под влашћу Јудиног краља Асе нити да долази на њега“.

2. ЛЕТОПИСА 15:17-16:14

15. погл.

а Пз 13:6-9

б 1Кр 15:13, 14

в 1Кр 22:43

г 1Кр 14:22, 23
2Кр 14:3, 4
2Кр 23:19, 20

д 1Кр 8:61

ђ 1Кр 7:51
1Кр 15:15
1Пе 26:26

е 2Пе 14:1

16. погл.

ж 1Кр 15:25, 27

з ИН 18:21, 25

и 1Кр 15:17-19

ј 1Кр 7:51

к 1Кр 20:1
2Кр 12:18
2Кр 16:8

л 2Кр 15:29

љ Су 18:29

м 1Кр 15:20-22

Десна кол.

а ИН 18:21, 25
1Кр 15:17

б ИН 18:21, 24
1Пе 6:60, 64

в ИН 18:21, 26
Су 20:1

г 1Кр 16:1
2Пе 19:2
2Пе 20:34

д Јер 17:5

ђ 2Пе 14:9, 11
Пс 37:39, 40

е За 4:10

ж 1Пе 3:12

з 1Кр 15:32

и 1Кр 15:23

ј 1Кр 15:24

к 2Са 5:7

л Мр 16:1
Лу 23:55, 56
Јв 19:40

утврђивао Раму,^з па је тиме утврдио Гаву^в и Миспу.^б

7 У то време је код Јудиног краља Асе дошао виделац Ананије^г и рекао му: „Зато што си се уздао у сиријског краља, а ниси се уздао у Јехову, свог Бога, војска сиријског краља измакла ти се из руку.“^д **8** Зар нису Етиопљани и Либијци имали веома велику војску са много бојних кола и коњаника? Али Јехова их је предао теби у руке јер си се уздао у њега.^ђ **9** Јер Јехова својим очима претражује сву земљу^е да би показао своју снагу и заштитио оне* који су му одани целим срцем.* Безумно си поступио у томе и зато ће се од сада против тебе водити ратова.^з

10 Али Аса се наљутио на видеоца због онога што му је рекао. Толико се разгневио на њега да га је ставио у затвор*. У то време Аса је почео да поступа окрутно и с другима из народа. **11** Догађаји из Асиновог живота, од почетка до краја, записани су у Књизи о Јудиним и израелским краљевима.“

12 У тридесет и деветој години своје владавине Аса је оболео од тешке болести ногу, али ни у својој болести није тражио помоћ од Јехове, него од лекара. **13** На крају је Аса умро*^ј у четрдесет и првој години своје владавине. **14** Сахранили су га у гробници коју је ископао себи у Давидовом граду.^к Положили су га на одар прекривен балзамом и мешавином различитих врста биља и мирисних уља.^л У његову

16:9 *Или: „да би пружио подршку онима“. **16:10** *Или: „у кладе“. **16:13** *Или: „починуо код својих предака“.

част спалили су веома много мирисних мешавина.

17 Његов син Јосафат^а почео је да влада након њега и учврстио је своју власт над Израелом. **2** Распоредио је војску по свим Јудиним утврђеним градовима и поставио чете по Јудиној земљи и по Јефремовим градовима које је освојио његов отац Аса.^б **3** Јехова је био с Јосафатом јер је он ишао стопама свог претка Давида^в и није служио киповима Вала*.^г **4** Служио је Богу* свог оца^д и држао се његових заповести и није се поводио за оним што су чинили Израелци.^е **5** Јехова је учврстио његову краљевску власт.^ж И цео Јудин народ доносио је Јосафату дарове, па је он стекао велико богатство и славу.^з **6** Одважно се држао Јеховиних путева и уклонио је из Јуде обредне узвишице^и и обредна дебла*.^ј

7 Треће године своје владавине, позвао је своје службенике Вен-Аила, Авдију, Захарију, Натанаила и Михеју, и послао их да поучавају народ у Јудиним градовима. **8** С њима су пошли и Левити Семаја, Нетанија, Зевадија, Асаило, Семирамот, Јонатан, Адонија, Товија и Тов-Адонија и свештеници Елисама и Јорам.^к **9** Они су поучавали у Јуди, носећи са собом књигу Јеховиног закона.^л Обилазили су све Јудине градове и поучавали народ.

10 Страх од Јехове обузео је сва краљевства у земљама око Јуде, тако да нису ратовала против Јосафата. **11** Фи-

17:3 *Или: „тражио кипове Вала“.

17:4 *Дословно: „Тражио је Бога“.

17:6 *Видети Речник појмова.

17. погл.

а 1Кр 15:24
1Кр 22:41

б 2Ле 15:8

в 2Са 8:15

г Пз 4:29
2Ле 26:1, 5

д 1Кр 12:28-30
1Кр 13:33

ђ 1Кр 9:4, 5
Пс 132:12

е 2Ле 18:1

ж 1Кр 22:42, 43

з Пз 7:5

и Пз 33:8, 10
Мал 2:7

ј Пз 31:11
ИН 1:7, 8
Не 8:7

Десна кол.

а 2Ле 18:1

б 2Ле 14:2, 6

в 1Кр 9:19
2Ле 8:3, 4

г 2Ле 13:3
2Ле 26:11-13

д Пст 49:27

ђ 2Ле 14:8

е 2Ле 11:5, 23

18. погл.

ж 2Ле 17:5

з 1Кр 16:28, 33
1Кр 21:25

и 1Кр 22:2-4
2Ле 19:2

ј Пз 4:41-43
1Ле 6:77, 80

листеји су доносили Јосафату дарове и плаћали му данак. Арапи су му доводили по 7 700 овнова и 7 700 јараца из својих стада.

12 Јосафат је постајао све моћнији^а и у Јуди је градио утврђења^б и градове који су служили као складишта.^в

13 Много тога је урадио у Јудиним градовима. У Јерусалиму је имао војнике, храбре ратнике. **14** Они су били распоређени по својим племенским породицама. Из Јудиног племена заповедници над хиљадама били су: заповедник Адна и с њим 300 000 храбрих ратника;^г **15** под његовим заповедништвом био је заповедник Јоанан и с њим 280 000 ратника; **16** под његовим заповедништвом био је и Зихријев син Амасија, који је добровољно ступио у службу Јехови, и с њим 200 000 храбрих ратника. **17** Из Венијаминовог^д племена био је храбри ратник Елијада и с њим 200 000 људи наоружаних луком и штитом.^е **18** Под његовим заповедништвом био је Јозавад и с њим 180 000 људи опремљених за рат. **19** Они су служили краљу, поред оних које је краљ распоредио у утврђене градове по свој Јудиној земљи.^ж

18 Јосафат је стекао велико богатство и славу.* Он се сродио са Ахавом^з тако што је уговорио брак између своје и његове породице. **2** После неколико година отишао је код Ахава у Самарију.^и Ахав је принео на жртву много оваца и говеда за њега и за људе који су били с њим. Затим га је наговарао да пође с њим да нападне Рамот у Галаду.^ј

3 Тако је израелски краљ Ахав упитао Јудиног краља Јосафата: „Хоћеш ли ићи са мном на Рамот у Галаду?“ А он му је одговорио: „Ти и ја смо једно. Мој народ ће ићи с твојим народом. Подржаћу те у рату.“

4 Али Јосафат је још рекао израелском краљу: „Молим те, најпре питај Јехову за савет.“^а

5 Тако је израелски краљ окупио пророке, њих 400, и упитао их: „Да ли да кренемо у битку против Рамота у Галаду или да одустанемо од тога?“ А они су одговорили: „Иди, јер ће га правити Бог предати краљу у руке.“

6 Тада је Јосафат упитао: „Зар овде нема и неког од Јеховиних пророка?“^б Да питамо и преко њега.“^в 7 На то је израелски краљ рекао Јосафату: „Има још један човек^г преко ког бисмо могли да питамо Јехову за савет, али ја га мрзим јер ми никада не прориче добро, него увек зло.“^д То је Михеја, Јемлин син.“ Али Јосафат је рекао: „Нека краљ не говори тако.“

8 Тада је израелски краљ позвао једног дворанина и рекао му: „Доведи брзо Михеју, Јемлиног сина.“^е 9 Израелски краљ и Јудин краљ Јосафат седели су сваки на свом престолу, одевени у краљевске одоре, на гумну код самаријских врата, а сви пророци пророковали су пред њима. 10 Седекија, Хананин син, направио је себи гвоздене рогове и рекао: „Овако каже Јехова: 'Овим ћеш прободати Сиријце док их не истребиш.'“ 11 И сви други пророци пророковали су исто тако: „Иди на Рамот у Галаду и победићеш.“^ж

12 Гласник који је отишао да позове Михеју рекао му је: „Ено, пророци сложено проричу краљу успех. Молим те, реци исто што и они.“^з И ти му прореци победу.“^д 13 Али Михеја је одговорио: „Заклињем се Јеховом, живим Богом, говорићу оно што ми он каже.“^е 14 Затим је дошао пред краља и краљ га је упитао: „Михеја, да ли да кренемо у битку против Рамота у Галаду или да одустанемо од тога?“ А он је одговорио: „Иди и победићеш. Биће вам предати у руке.“ 15 На то је краљ рекао: „Колико ћу те пута заклињати да ми говориш само истину у Јеховино име?“ 16 Тада му је он рекао: „Видим све Израелце расуте по горама као овце које немају пастира.“^ж Јехова је рекао: 'Ови немају господара. Нека се свако у миру врати својој кући.'“

17 Тада је израелски краљ рекао Јосафату: „Зар ти нисам рекао да ми неће пророковати добро, него зло?“^з

18 Михеја је онда рекао: „Зато чуј Јеховину реч: Видео сам Јехову како седи на свом престолу^д и сву небеску војску^е како му стоји с десне и с леве стране.“^ж 19 Јехова је рекао: 'Ко ће преварити израелског краља Ахава да крене на Рамот у Галаду и да тамо погине?' Један анђеоло је рекао овако, а други онако. 20 На крају је иступио један анђеоло*,^з стао пред Јехову и рекао: 'Ја ћу га преварити.' Јехова га је упитао: 'Како ћеш то учинити?' 21 Он је одговорио: 'Отићи ћу и навешћу његове

руке.“

18:20 *Дословно: „дух“.

18. погл.

а 2Са 2:1
1Кр 22:5, 6

б 2Кр 3:11

в 1Кр 22:7, 8

г 1Кр 18:4
1Кр 19:9, 10

д Јер 38:4

ђ 1Кр 22:9-12

е Ми 3:5

Десна кол.

а Ис 30:9, 10

б 1Кр 22:13-17

в Јер 23:28
Дел 20:27

г Ле 26:14, 17
Бр 27:16, 17

д 1Кр 22:18

ђ Ис 6:1
Јак 1:26
От 20:11

е Јов 1:6
Да 7:9, 10

ж 1Кр 22:19-23

з Пс 104:4

пророке да лажно пророкују*.⁴ А он је рекао: 'Успећеш да га превариш. Иди и учини тако.'⁵ **22** И ево, Јехова је навео све твоје пророке да лажно пророкују*,⁶ али Јехова ти најављује невољу."

23 Тада је Седекија,⁶ Хананин син, пришао Михеји,⁹ ошамарио⁷ га и рекао му: „Како то да је Јеховин дух отишао од мене да би говорио теби?“⁸

24 Михеја је одговорио: „Видећеш то оног дана кад ућеш у најскровитију собу да се сакријеш.“ **25** Тада је израелски краљ рекао: „Узмите Михеју и одведите га градском заповеднику Амону и краљевом сину Јоасу. **26** И реците им: 'Овако каже краљ: „Ставите овог човека у затвор^h и држите га на мало хлеба и воде док се не вратим као победник.““

27 Михеја је на то рекао: „Ако се заиста вратиш као победник, онда Јехова није говорио преко мене.“^e И још је рекао: „Запамтите то сви*.“

28 Тако су израелски краљ и Јудин краљ Јосафат кренули на Рамот у Галаду.*

29 Израелски краљ је рекао Јосафату: „Ја ћу се прерушити кад пођем у битку, а ти обуци своју краљевску одору.“ Тако се израелски краљ прерушио и пошли су у битку. **30** Сиријски краљ је заповедио заповедницима над бојним колима: „Не нападајте никога, ни малог ни великог, осим израелског краља.“ **31** Кад су заповедници над бојним колима видели Јосафата, помисли-

18:21 *Дословно: „бићу лажљив дух у устима свих његових пророка“. **18:22** *Дословно: „ставио лажљив дух у уста свим твојим пророцима“. **18:27** *Дословно: „сви народи“.

18. погл.

а Ис 19:14
Јак 14:9

б 2Пе 18:10

в 2Пе 18:7

г Јер 20:2
Мр 14:65

д 1Кр 22:24-28

ђ 2Пе 16:10
Дел 5:18

е Бр 16:29

ж ИН 20:8
1Кр 22:29-33
2Пе 18:2

Десна кол.

а Из 14:10
2Пе 13:14

б 1Кр 22:34, 35

в 2Пе 18:22

19. погл.

г 2Пе 18:31, 32

д 1Кр 16:1

ђ 2Пе 16:7

е 1Кр 21:25

ж Пс 139:21

з 1Кр 14:1, 13

и 2Пе 17:3-6

ј ИН 17:14, 15

к 2Пе 15:8

л Пз 16:18

ли су: „То је израелски краљ.“ И кренули су на њега, али Јосафат је повикао у помоћ.^а Јехова Бог му је помогао и одмах их је одвратио од њега. **32** Када су заповедници над колима видели да то није израелски краљ, престали су да га гоне.

33 Тада је један човек насумице одапео стрелу и случајно погодио израелског краља тамо где се оклоп саставља. Краљ је рекао свом возачу: „Окрени кола и изведи ме из битке јер сам тешко рањен.“^б

34 Жестока битка је трајала целог дана и израелског краља су морали да држе у усправном положају у колима окренутог према Сиријцима све до вечери. Умро је кад је сунце залазило.^в

19 Јудин краљ Јосафат у миру^г се вратио у свој двор у Јерусалиму. **2** Тада је Јуј,^а син видеоца Ананија,^б изашао пред краља Јосафата и рекао му: „Зар треба да помажеш злима^е и да волиш оне који мрзе Јехову?* Зато се Јехова разгневио на тебе. **3** Ипак, нашло се и нешто добро на теби,^з јер си уклолио обредна дебла* из земље и одлучио си у свом срцу да служиш правом Богу^д.“^и

4 Јосафат је живео у Јерусалиму. И опет је одлазио међу народ од Вирсавеје до Јефремових брда^ж како би их подстакао да се врате Јехови, Богу својих предака.^к **5** Он је поставио судије по целој земљи, у свим Јудиним утврђеним градовима, у сваком граду.^л **6** Рекао је судијама:

19:3 *Видети Речник појмова. ^иИли: „припремио си своје срце да тражиш правог Бога“.

„Пазите шта радите, јер не судите у име човека, него у име Јехове. Он је с вама док доносите пресуде.“^а **7** Зато се сада бојте Јехове.^б Пазите шта радите, јер код Јехове, нашег Бога, нема неправедности^в ни пристрасности^г ни узимања мита.“^д

8 Јосафат је и у Јерусалиму поставио неке Левите, свештенике и неке поглаваре израелских племенских породица да суде у Јеховино име и да решавају спорове становника Јерусалима.^ђ **9** Заповедио им је: „Овако треба да поступате, бојећи се Јехове, верно и целим* срцем: **10** Кад год ваша браћа која живе у својим градовима изнесу пред вас неку парницу, било да је реч о проливању крви,^е било о нечем другом што се помиње у закону, заповести-ма, прописима или наредба-ма, треба да их упозорите да не греше Јехови. Иначе би се он разгневио на вас и на вашу браћу. То треба да чините да не бисте на себе навукли кривицу. **11** Свештенички поглавар Амарија помагаће вам да у свему разумете шта је Јеховина воља.* Исмаилов син Зевадија, поглавар Јудиног дома, биће одговоран за све послове који су у надлежности краља, а Левити ће вам бити управитељи. Будите јаки и прионите на посао. Јехова нека буде са онима који чине добро.“^з

20 После тога су Моавци^и и Амонци,^ј а с њима и неки Амонимци*, заратили с Јосафатом. **2** Јосафату су јавили:

19:9 *Или: „потпуно оданим“. **19:11** *Или: „нека благословно добра дела“. **20:1** *Или можда: „Меунимци“.

19. погл.

а Пз 1:16, 17
Пс 82:1

б Из 18:21

в Пст 18:25
Пз 32:4

г Дел 10:34
Ри 2:11
1Пе 1:17

д Пз 10:17
Пз 16:19

ђ Пз 17:9
Пз 21:5
Пз 25:1

е Пз 17:8

ж Мал 2:7

з 2Пе 15:2

20. погл.

и Су 3:14
2Са 8:2
Пс 83:2, 6

ј Пст 19:36-38

Десна кол.

а ИН 15:1

б ИН 15:20, 62

в 2Пе 19:1, 3

г Пз 4:29-31

д 1Кр 8:23
Мт 6:9

ђ 1Пе 29:11
Да 4:17

е 1Пе 29:12
Ис 40:15, 17
Да 4:35

ж Пст 12:7
Не 9:7, 8
Ис 41:8
Ја 2:23

з 2Пе 2:4

и 2Пе 6:20

ј 1Кр 8:33, 34
2Пе 6:28-30

к Пст 36:8

л Бр 20:17, 18
Пз 2:5, 9, 19

љ Су 11:23, 24
Пс 83:2, 4

„На тебе долази велико мноштво са оне стране мора*, из Едома.^а Ено их у Асасон-Тамару, то јест у Ен-Гаду.“^б **3** Тада се Јосафат уплашио и одлучио је да тражи Јехову.^в Огласио је пост по целој Јудиној земљи. **4** Јудин народ се окупио да тражи савет од Јехове.^г Дошли су из свих Јудиних градова да питају Јехову за савет.

5 Тада је Јосафат стао пред окупљено мноштво* Јудејаца и становника Јерусалима у Јеховином дому, пред новим двориштем, **6** и рекао:

„Јехова, Боже наших предака, зар ниси ти Бог на небу^а и зар ти не владаш над краљевствима свих народа?^б У твојој руци су сила и моћ и нико ти се не може одупрети.“^в **7** Зар ниси ти, Боже наш, отерао становнике ове земље пред својим народом Израелом и заувек је дао потомцима свог пријатеља Аврахама?^ж **8** Они су се населили у њој и саградилу у њој светилиште које носи твоје име,^з рекавши: **9** „Ако на нас дође невоља – мач, осуда, пошаст или глад – стаћемо пред овај дом и пред тебе (јер се овај дом зове твојим именом)“ да те призовемо у помоћ у својој невољи, а ти нас услиши и избави.“^д **10** А сада су дошли Амонци и Моавци и људи из сирских брда,^е кроз чију земљу ниси дао Израелцима да прођу кад су излазили из Египта. Израелци су их заобишли и нису их истребили.^ж **11** Они нам сада узвраћају тиме што долазе да нас отерају из твоје земље, коју си нам дао у наследство.“^з

20:2 *По свему судећи, реч је о Мртвом мору. **20:5** *Или: „скупштину“. Видети Речник појмова.

12 Боже наш, зар им нећеш судити?^а Јер ми смо немоћни пред овим великим мноштвом које долази на нас. Ми не знамо шта да радимо^б и зато су наше очи упрте у тебе.^в

13 За то време су сви Јудејци стајали пред Јеховом, са својим женама и децом*, чак и оном најмлађом.

14 Тада је усред окупљеног мноштва Јеховин дух дошао на Јазила, сина Захарије, сина Венаје, сина Јеила, Матанијиног сина, Левита од Асафових потомака. **15** Он је рекао: „Послушајте, сви Јудејци и становници Јерусалима и ти, краљу Јосафате! Овако вам каже Јехова: 'Не бојте се и не плашите се тог великог мноштва, јер ово није ваш рат, него Божји.'^г **16** Сутра крени-те на њих. Они ће се пењати уз брдо Зис, а ви ћете их срести на крају долине* пред пустињом Јеруил. **17** Нећете се ви борити у овој бици. Заузмите своја места, мирно стојте^д и гледајте како ће вас Јехова спасти.^е Јудо и Јерусалиме, не бојте се и не плашите се.^ж Сутра изађите на њих и Јехова ће бити с вама.“^з

18 Тада се Јосафат поклатио лицем до земље, а и сви Јудејци и становници Јерусалима пали су пред Јеховом да се поклоне Јехови. **19** А Левити који су били Катови^з и Корејеви потомци устали су и на сав глас хвалили Јехову, Израеловог Бога.“

20 Сутрадан су рано ујутру устали и кренули према пустињи близу Текоје.^д Кад су излазили, Јосафат је стао пред њих и рекао: „Чујте ме, Јудеј-

20:13 *Дословно: „синовима“. **20:16** *Видети Речник појмова, „Вади“.

20. погл.

а Су 11:27, 28
Пс 7:6

б 2Кр 6:15, 16

в 2Ле 14:11
Пс 25:15
Пс 62:1

г Пз 1:29, 30
ИН 11:4, 6
2Ле 32:7, 8

д Ис 30:15

ђ Из 14:13, 14
Из 15:2
1Са 2:1
1Ле 16:23
Ту 3:26

е Пз 31:8
ИН 10:25

ж Бр 14:9
2Ле 15:2

з 1Ле 23:12

и 1Ле 15:16

ј 2Ле 11:5, 6

Десна кол.

а Из 14:31
Из 19:9

б 1Ле 15:16

в Из 34:6

г Су 7:22
1Са 14:20

д Пз 2:5

ђ Из 14:25
Јак 38:21

е 2Ле 20:16

ж Из 14:30
Пс 110:5, 6
Ис 37:36

з Из 12:35
2Кр 7:15, 16

и Из 17:14, 15
1Са 7:12

ци и становници Јерусалима! Уздајте се у Јехову, свог Бога, да бисте остали непоколебљиви*. Уздајте се у његове пророке^з и победићете.“

21 Након што се посаветовао с народом, поставио је људе да певају^б Јехови и да му одевени у свету одећу упућују хвале док иду пред наоружаним ратницима, говорећи: „Хвалите Јехову, јер његова верна љубав траје вечно!“^в

22 Кад су они почели радосно да упућују хвале, Јехова је поставио заседу Амонцима и Моавцима и људима из сирских брда који су дошли да нападну Јуду, тако да су почели да убијају једни друге.^г

23 Амонци и Моавци кренули су на становнике сирских брда^д да их побију и истребе. А кад су их све побили, међусобно су се поубијали.^б

24 Кад су Јудејци дошли до стражарске куле у пустоши^е и погледали према мноштву, видели су лешеве који су лежали по земљи.* Нико није преживео. **25** Јосафат је са својим људима дошао да покупи плен и нашли су код њих много блага, одеће и драгоцених ствари. Покупили су толико плена да више нису могли да носе.^з Требало им је три дана да однесу плен, јер га је било много. **26** Четвртог дана окупили су се у долини Вераки и тамо су хвалили* Јехову. Зато су тој долини дали име Верака“,“ које носи до данашњег дана.

27 Затим су се сви Јудејци и људи из Јерусалима, с Јосафатом на челу, радосно вратили у Јерусалим, јер их

20:20 *Или: „да бисте истрајали“.

20:26 *Дословно: „благосиљали“.
„Верака“ значи „благослов“.

је Јехова развеселио победом над њиховим непријатељима.^а **28** Тако су ушли у Јерусалим с лирама, харфама^б и трубама^в и дошли су до Јеховиног дома.^г **29** Страх од Бога обузео је сва друга краљевства кад су чула да се Јехова борио против Израелових непријатеља.^д **30** Тако је Јосафатово краљевство било у миру и његов Бог дао му је мир на свим његовим границама.^ђ

31 Јосафат је владао над Јудом. Имао је 35 година кад је постао краљ и владао је 25 година у Јерусалиму. Његова мајка звала се Азува и била је Силејева ћерка.^е **32** Ишао је стопама свог оца Асе.^ж Није одступио од тога и чинио је оно што је исправно у Јеховиним очима.^з **33** Али обредне узвишице нису биле уклоњене.^и Народ још није одлучио у срцу* да служи Богу својих предака.^ј

34 Остали догађаји из Јосафатовог живота, од почетка до краја, налазе се у записима Ананијевог^к сина Јуја,^л који су уврштени у Књигу о краљевима Израела. **35** Затим је Јудин краљ Јосафат склопио савез са израелским краљем Охозиијом, који је чинио зло.^м **36** Удружио се с њим да би направио бродове који ће пловити у Тарсис.^н Тако су направили бродове у Есион-Геверу.^о **37** Али Елијезер, син Додава из Марисе, пророковао је против Јосафата и рекао му: „Зато што си склопио савез са Охозиијом, Јехова ће уништити твоја дела.“^п Тако су се бродови разбили^р и нису могли да плове у Тарсис.

20:33 *Или: „припреми своје срце“.

20. погл.

а 1Са 2:1
Пс 20:5
Пс 30:1
б 2Са 6:5
1Лс 16:5
в Бр 10:8
1Лс 13:8
2Лс 29:26
г Пс 116:19
д Из 15:13, 14
ИН 9:3, 9
2Лс 17:10
ђ ИН 23:1
2Са 7:1
2Лс 15:15
е 1Кр 22:41, 42
ж 1Кр 15:11
з 2Лс 17:3, 4
2Лс 19:2, 3
и 1Кр 15:14
1Кр 22:43
2Лс 17:1, 6
ј 1Кр 18:21
к 2Лс 16:7
л 1Кр 16:1
2Лс 19:2
љ 2Кр 1:2, 16
м 1Кр 10:22, 23
н Бр 33:1, 35
Па 2:8
1Кр 9:26
њ 2Лс 19:2
Пс 127:1
о 1Кр 22:48

Десна кол.

21. погл.

а 1Кр 22:50
б 2Лс 11:5, 23
в 2Кр 8:16
г Су 9:5, 6
д 2Кр 8:17-19
ђ 1Кр 14:7, 9
Ос 4:1
е 2Лс 22:2
Не 13:26
ж 2Са 23:5
Пс 89:20, 28
Јер 33:20, 21
з 2Са 7:12, 16
1Кр 11:36
Пс 132:11
и Пст 27:40
ј 1Кр 22:47
2Кр 8:20-22

21 Јосафат је умро* и био је сахрањен код својих предака у Давидовом граду. Након њега почео је да влада његов син Јорам.^а **2** Његова браћа, Јосафатови синови, били су Азарија, Јехило, Захарија, Азарија, Михаило и Сефатија. Сви су они били синови израелског* краља Јосафата. **3** Њихов отац им је поконио много сребра, злата и других драгоцености, а уз то и утврђене градове у Јуди.^б Али краљевство је дао Јораму,^в јер је он био првенац.

4 Када је Јорам преузео краљевство свог оца, учврстио је своју власт тако што је побио мачем сву своју браћу,^г а и неке израелске кнезове. **5** Јорам је имао 32 године кад је постао краљ и владао је у Јерусалиму осам година.^д **6** Ишао је стопама израелских краљева,^ђ као што су то чинили и чланови Ахавове породице, јер се оженио Ахавовом ћерком.^е Чинио је оно што је зло у Јеховиним очима. **7** Али Јехова није хтео да уништи Давидов дом због савеза који је склопио с Давидом,^ж јер је обећао да ће дати светиљку* њему и његовим синовима заувек.^з

8 У његово време Едом се побунио против Јуде^и и поставио је себи краља.^ј **9** Зато је Јорам са свим својим заповедницима и са свим бојним колима кренуо на њих. Едомци су опколили њега и заповеднике кола, а он је устао ноћу и поразео их. **10** Али побуна

21:1 *Или: „починуо код својих предака“. **21:2** *Или: „јудејског“. На више места у 2. Летописа уместо ужег назива „Јуда“ користи се уопштенији назив „Израел“. **21:7** *То јест наследника.

Едомаца против Јуде траје све до данас. У то време и Ливна^а се побунила против његове власти, јер је он оставио Јехову, Бога својих предака.^б **11** Начинио је и обредне узвишице^в по Јудиним брдима да би навео становнике Јерусалима да буду неверни Богу* и одвео је народ Јуде на странпитуцу.

12 После неког времена, стигло му је писмо од пророка Илије:^г „Овако каже Јехова, Бог твог претка Давида: 'Ниси ишао стопама свог оца Јосафата,^д нити стопама Јудиног краља Асе.^ђ **13** Ишао си стопама израелских краљева^е и навео си народ Јуде и становнике Јерусалима да ми буду неверни*,^ж као што је то учинио и Ахавов дом,^з и још си побио своју браћу, синове свог оца,^и који су били бољи од тебе. **14** Зато ће Јехова задати велик ударац твом народу, твојим синовима, твојим женама и свему што имаш. **15** Ти ћеш оболети од многих болести и болест ће ти захватити и црева. Твоја болест ће из дана у дан бити све тежа, док ти на крају не изађу црева.'“

16 Јехова је подстакao/ Филитеје** и Арапе^г који су живели близу Етиопљана да нападну Јорамa. **17** Они су напали Јуду, продрли у земљу и однели све благо које се нашло у краљевом двору,^ђ а одвели су и његове синове и његове жене. Остао му је једино најмлађи син, Јоахаз*,^ж **18** После свега тога Јехова га је казнио неизлечивом болешћу црева.“ **19** И тако су про-

21. погл.

а ИН 21:13
2Кр 19:8

б 2Ле 15:2
Јер 2:13

в Пз 12:2

г 2Кр 2:1, 11

д 2Ле 17:3

ђ 1Кр 15:11
2Ле 14:2, 5

е 1Кр 16:25, 33

ж Из 34:15
Јер 3:8

з 2Кр 9:22

и 2Ле 21:4

ј 1Кр 11:14
2Ле 33:11
Ис 10:5

к ИН 13:1, 2
2Са 8:1

л 2Ле 17:11

љ 1Кр 14:25, 26

м 2Ле 22:1

н Дел 12:21-23

Десна кол.

а 2Ле 16:13, 14
Јер 34:4, 5

б 1Кр 2:10

в 2Ле 24:24, 25
2Ле 28:27

22. погл.

г 2Ле 21:16, 17

д 2Кр 8:24-26

ђ 2Кр 11:1
2Кр 11:13, 16
2Ле 24:7

е 1Кр 16:28

ж 1Кр 16:33
2Кр 8:27, 28
Ми 6:16

з 2Кр 8:15
2Кр 10:32

и 1Кр 22:3
2Ле 18:14

ј ИН 19:18, 23

лазили дани, све док му након две године нису изашла црева због болести, и он је умро у страшним боловима. Народ није спаљивао мирисне мешавине у његову част, као што их је спаљивао у част његових предака.^а **20** Имао је 32 године кад је постао краљ и владао је осам година у Јерусалиму. Када је умро, нико није жалио за њим. Сахранили су га у Давидовом граду,^б али не у краљевској гробници.^в

22 Становници Јерусалима поставили су Охозизију, Јорамовог најмлађег сина, за краља након њега, јер су разбојници који су с Арапима напали логор побили све старије синове.^г Тако је Јорамов син Охозизија почео да влада у Јуди.^д **2** Охозизија је имао 22 године кад је постао краљ и владао је годину дана у Јерусалиму. Његова мајка звала се Готолија^ђ и била је Амријева^е унука*.

3 И он је ишао стопама Ахавa и његових потомака,^ж јер га је мајка својим саветима наводила на зло. **4** Чинио је оно што је зло у Јеховиним очима, баш као и Ахав и његова породица, јер су му они били саветници након смрти његовог оца, што га је одвело у пропаст. **5** Послушао је њихов савет, па је с Јорамом, сином израелског краља Ахавa, кренуо у рат против сиријског краља Азаила^з код Рамота у Галаду.“ Тамо су стрелци ранили Јорамa. **6** Зато се Јорам вратио у Језраел^и да би се опоравио од рана које су му задали код Рамота*, кад се борио

22:2 *Дословно: „ћерка“. 22:6 *Дословно: „Раме“. Реч је о скраћеном називу Рамота у Галаду.

21:11, 13 *Или: „да се одају духовном блуду“. 21:16 *Дословно: „дух Филитеја“. 21:17 *Звао се и Охозизија.

против сиријског краља Азаила.^а

Јудин краљ Охозија*, Јорамов^б син, отишао је у Језраел да посети Ахавовог сина Јорама,^в јер је он био рањен.^г 7 Али Бог је учинио да Охозију снађе пропаст зато што је дошао код Јорама. Кад је тамо дошао, отишао је с Јорамом у сусрет Јују,^д Нимсијевом унуку*, кога је Јехова помагао да истреби Ахавов дом.^ђ 8 Кад је Јуј почео да извршава пресуду над Ахавовим домом, наишао је на Јудине кнезове и на синове Охозиине браће, који су били у Охозииној служби, и побио их је.^е 9 Затим је послао људе у потеру за Охозиијом. Ухватили су га док се скривао у Самарији, довели су га код Јуја и погубили га. После су га сахранили,* јер су рекли: „Он је унук Јосафата, који је свим срцем служио Јехови*.“^ж 3 Тако више није било никога од Охозииног дома ко би могао да буде краљ.

10 Кад је Гототија,^а Охозиина мајка, видела да јој је син мртав, побила је све припаднике Јудине краљевске лозе.^б 11 Али Јосавета, краљева ћерка, потајно је одвела^в Јоаса,^к Охозииног сина, од краљевих синова, које су намеравали да убију, па је њега и његову дојиљу склонила у спаваћу собу. Јосавета, ћерка краља Јорама^д (жена свештеника Јодаја^ђ и Охозиина сестра), сакрила га је од Гототије, тако да га она није погубила.^е 12 Шест година је остао са-

22:6 *У неким хебрејским рукописима „Азарија“. #Или: „болестан“. 22:7 *Дословно: „сину“. 22:9 *Дословно: „тражио Јехову“. 22:11 *Дословно: „украла је“.

22. погл.

а 2Кр 9:15

б 2Кр 8:16

в 2Кр 3:1

г 2Кр 9:16

д 1Кр 19:16
2Кр 9:20, 21

ђ 2Кр 9:6, 7

е 2Кр 10:10-14

ж 2Кр 9:27, 28

з 2Пе 17:3, 4

и 2Пе 22:2

ј 2Кр 11:1-3

к 2Кр 11:21

л 2Кр 8:16

љ 2Пе 23:1

м 2Са 7:12, 13
1Кр 15:4
2Пе 21:7

Десна кол.

23. погл.

а 2Кр 11:4

б 2Пе 8:14

в 2Са 5:3

г 2Са 7:8, 12
1Кр 2:4
1Кр 9:5
Пс 89:20, 29

д 1Пе 24:3

ђ 2Кр 11:5-8
1Пе 9:22-25
1Пе 26:1

е 1Кр 7:1

ж 1Кр 7:12

з 1Пе 23:28, 32

кривен код њих, у дому правог Бога, док је Гототија владала земљом.

23 Седме године Јодај се одважио и склопио савез са заповедницима над стотинама људи:^а Јероамовим сином Азаријом, Јоанановим сином Исмаилом, Овидовим сином Азаријом, Адајиним сином Масијом и Зихријевим сином Елисафатом. 2 Они су почели да обилазе Јуду и да сакупљају Левите^б из свих Јудиних градова и поглаваре племенских породица у Израелу. Кад су дошли у Јерусалим, 3 сви окупљени* су склопили савез^в с краљем у дому правог Бога. Тада им је Јодај рекао:

„Ево, краљев син ће владати, као што је Јехова обећао за Давидове синове.“^г 4 Овако ћете учинити: Једна трећина свештеника и Левита који ће бити на дужности^д на сабат служиће као вратари,^ђ 5 друга трећина ће бити у краљевом двору,^е а последња трећина код Врата темеља. Сав народ биће у двориштима Јеховиног дома.* 6 Нека нико не улази у Јеховин дом, осим свештеника и Левита који су у служби.^ж 3 Они могу да уђу, јер су посвећени, а сав народ нека изврши своје дужности према Јехови. 7 Левити нека окруже краља, сваки с оружјем у руци. Погубите свакога ко покуша да уђе у храм. Будите уз краља где год буде ишао*.“

8 Левити и цео Јудин народ учинили су управо онако како им је заповедио свештеник Јодај. Сваки од њих повео је своје људе који су били на

23:3 *Или: „цела скупштина“. Видети Речник појмова. 23:7 *Дословно: „кад излази и кад улази“.

дужности на сабат и оне који нису били на дужности на сабат,^а јер свештеник Јодај није њихове редове^б отпустио с дужности. **9** Свештеник Јодај је тада заповедницима над стотинама^в дао копча, мале штитове* и округле штитове краља Давида,^г који су били у дому правог Бога.^д **10** Распоредио је људе, свакога са оружјем* у руци, од десне стране дома до леве стране дома, код олтара и код дома, тако да су сасвим окружили краља. **11** Тада су извели краљевог сина,^ђ ставили му круну и изнад његове главе држали Сведочанство*,^е и тако га поставили за краља. Затим су га Јодај и његови синови помазали. Узвикивали су: „Живео краљ!“^ж

12 Кад је Готолија чула како народ трчи и хвали краља, дошла је до народа код Јеховиног дома.^з **13** Тамо је угледала краља како стоји код свог стуба на улазу. Поред краља су били кнезови^и и трубаачи, а цео народ се веселио^ј и трубио у трубе. Певачи са инструментима предводили су у певању хвалоспева. Тада је Готолија раздерала своје хаљине и повикала: „Завера! Завера!“ **14** Свештеник Јодај је послао заповеднике над стотинама, оне који су заповедали над војском, и рекао им: „Изведите је из редова и ко год пође за њом, нека се погуби мачем!“ Јер свештеник је рекао: „Немојте је погубити у Јеховином дому.“ **15** Они су је ухватили и одвели до улаза за коње код

23:9 *Такве штитове су обично носили стрелци. **23:10** *Или: „копљем“. **23:11** *Могуће је да је реч о свитку у ком је био записан Божи закон.

23. погл.

а 2Кр 11:9-12

б 1Ле 24:1
1Ле 26:1

в 2Кр 11:4

г 2Са 8:7

д 1Ле 26:26, 27
2Ле 5:1

ђ 2Кр 11:2

е Пз 17:18

ж 1Са 10:1, 24

з 2Кр 11:13-16

и 2Ле 23:1

ј 1Кр 1:39, 40

Десна кол.

а 2Кр 11:17, 18
2Ле 34:1, 31

б 2Кр 10:27, 28

в Пз 12:3
2Ле 34:1, 4

г Пз 13:5
1Кр 18:40

д 1Ле 23:6
1Ле 23:30, 31

ђ Из 29:38
Бр 28:2

е 1Ле 9:26
1Ле 26:1, 13

ж 2Кр 11:9

з 1Кр 7:7
2Кр 11:19, 20

24. погл.

и 2Кр 11:21

ј Пст 21:14
2Са 3:10
2Кр 12:1

к 2Кр 12:2

краљевог двора, па су је тамо погубили.

16 Тада је Јодај са целим народом и краљем склопио савез, којим су се они обавезали да ће и даље бити Јеховин народ.^з **17** Затим је цео народ отишао у Валов храм* и срушио га.^б Изломиле су његове олтане и његове кипове,^в а Матана, Валовог свештеника,^г погубили су пред олтарима. **18** Затим је Јодај надзор над Јеховиним домом поверио свештеницима и Левитима, које је Давид поделио у редове за службу у Јеховином дому, да Јехови приносе жртве паљенице,^д како је записано у Мојсијевој закони,^ђ весело и с песмом, као што је Давид одредио. **19** Поставио је и вратаре^е на врата Јеховиног дома да не би улазио нико ко је због нечега био нечист. **20** Затим је повео заповеднике над стотинама,^ж великаше, оне који владају над народом и цео народ, да испрате краља из Јеховиног дома. Ушли су кроз горња врата у краљев двор и поставили краља на краљевски престо.^з **21** Цео народ се радовао и град је био у миру, јер су Готолију погубили мачем.

24 Јоас је имао седам година кад је постао краљ.^а Владао је у Јерусалиму 40 година. Његова мајка звала се Сивија и била је из Вирсавеје.^б **2** Јоас је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима докле год је био жив свештеник Јодај.^в **3** Јодај га је оженио двома женама, које су му родиле синове и ћерке.

4 После неког времена, Јоас је одлучио* да обнови Је-

23:17 *Дословно: „дом“. **24:4** *Или: „пожелело у свом срцу“.

ховин дом.^а **5** Окупио је свештенике и Левите и рекао им: „Идите у Јудине градове и сакупите новац од целог Израела да се поправља дом вашег Бога^б из године у годину. Брзо то учините.“ Али Левити нису журили.^в **6** Зато је краљ позвао свештеничког поглавара Јодаја и упитао га:^г „Зашто не тражиш од Левита да доносе из Јуде и Јерусалима свети порез који је прописао Јеховин слуга Мојсије,^д свети порез одређен израелском народу* за шатор у ком је ковчег сведочанства?^е **7** Јер су синови зле Готолије^ж опљачкали дом правог Бога* и све свете ствари из Јеховиног дома употребили су за служење киповима Вала.“ **8** Краљ је заповедио да се направи ковчег^з и да се стави испред врата Јеховиног дома.“ **9** Затим су по свој Јудиној земљи и Јерусалиму огласили да се доноси Јехови свети порез,^и који је Мојсије, слуга правог Бога, прописао Израелу у пустињи. **10** Томе су се обрадовали сви кнезови и сав народ^ј и доносили су свој прилог и стављали га у ковчег док га нису напунили*.

11 Кад би Левити видели да у ковчегу има много новца, однели би га да се преда краљу. Тада би краљев писар и повереник свештеничког поглавара дошли да испразне ковчег,^к а затим би га вратили на његово место. Тако су радили сваки дан и сакупили су много новца. **12** Краљ и Јодај предавали су новац људима који су надгледали радове у Јеховином дому. Затим су они

24. погл.

а 2Кр 22:3-5

б 2Кр 12:4, 5
2Ле 29:1, 3
2Ле 34:9, 10

в 2Кр 12:6

г 2Кр 12:7

д Из 30:12-16

ђ Бр 1:50

е 2Ле 22:2, 3

ж 2Ле 28:24

з Мр 12:41

и 2Кр 12:9

ј Из 30:12-16
Не 10:32
Мт 17:24

к 1Ле 29:9

л 2Кр 12:10

Десна кол.

а 2Кр 12:11, 12
2Ле 34:10, 11

б Из 37:16
Бр 7:84

в Бр 28:3

г 1Кр 2:10

д 2Ле 23:1

ђ 2Кр 17:13, 14
2Ле 36:15, 16
Јер 7:25, 26

е 2Ле 23:11

унајмљивали клесаре и друге занатлије да раде на обнови Јеховиног дома,^а као и оне што раде са гвожђем и бавром да врше поправке на Јеховином дому. **13** Надгледници радова кренули су с послем и обнова је добро напредовала под њиховим надзором. Тако су утврдили дом правог Бога и вратили га у првобитно стање. **14** Кад су све завршили, преостали новац донели су краљу и Јодају. Од тога су направили прибор за Јеховин дом, прибор за службу и за приношење жртава, чаше и друге предмете од злата и сребра.^б Док је Јодај био жив, жртве паљенице^в су се редовно приносиле у Јеховином дому.

15 Јодај је умро у дубокој старости, задовољан животош. Имао је 130 година кад је умро. **16** Сахранили су га код краљева у Давидовом граду,^г јер је чинио добро у Израелу,^д служио правом Богу и бринуо о његовом дому.

17 После Јодајеве смрти, дошли су Јудини кнезови и поклонили се краљу, а краљ је послушао оно што су му рекли.

18 Они су оставили дом Јехове, Бога својих предака, и почели су да служе обредним деблима* и идолима, па се због њихове кривице Бог разгневио на Јуду и Јерусалим. **19** Јехова им је слао своје пророке да их врате к њему. Они су их упозоравали*, али их ови нису слушали.^ђ

20 Божји дух је дошао на* Захарију, сина свештеника Јодаја,^е и он је стао пред народ и рекао: „Овако каже прави Бог:

24:18 *Видети Речник појмова. **24:19** *Или: „сведочили против њих“. **24:20** *Или: „обузео“.

24:6 *Или: „скупштини“. Видети Речник појмова. **24:10** *Или можда: „док нису сви дали“.

’Зашто преступате Јеховине заповести? Нећете добро проћи! Оставили сте Јехову и зато ће он оставити вас.’^а **21** Али они су сковали заверу против њега^б и каменовали га по краљевој заповести у дворишту Јеховиног дома.^в **22** Краљ Јоас се није сетио верне љубави коју је према њему показао Захаријин отац Јодај, него му је убио сина. Док је он умирао, рекао је: „Нека Јехова ово види и нека те казни.“^г

23 Почетком наредне године, Јоаса је напала сиријска војска. Кад су дошли у Јуду и Јерусалим,^д побили су све кнезове^е у народу, а сав плен су послали краљу у Дамаск. **24** Премда је сиријска војска која их је напала имала мало људи, Јехова им је предао у руке веома велику војску,^ж јер је народ оставио Јехову, Бога својих предака. Тако су Сиријци извршили пресуду над Јоасом. **25** Кад су отишли од њега, оставивши га тешко рањеног*, његове слуге су сковале заверу против њега јер је пролио крв синова^з свештеника Јодаја.* Убили су га на његовом кревету.^и Тако је он умро и сахрањени су га у Давидовом граду,^ј али не у краљевској гробници.^к

26 Ово су они који су сковали заверу^л против њега: Завад, син Амонке Симеате, и Јозавад, син Моавке Симрите. **27** Све о његовим синовима, о многим објавама против њега^м и о обнови дома правога Бога^н налази се у тумачењима Књиге о краљевима. Након њега

24:25 *Или: „у многим болестима“. „Или: „сина“. Могуће је да се множини користи да би се изразила узвишеност.

24. погл.

а Пз 29:24, 25
1Ле 28:9
2Пе 15:2

б Јер 11:19

в Мр 23:35
Лу 11:51

г Пст 9:5
Пс 94:1
Јер 11:20
Јев 10:30

д 2Кр 12:17

ђ 2Пе 24:17, 18

е Ле 26:17, 37
Пз 32:30

ж 2Пе 24:20, 21

з 2Кр 12:20

и 2Са 5:9
1Кр 2:10

ј 2Пе 21:16, 20
2Пе 28:27

к 2Кр 12:21

л 2Пе 24:20

љ 2Пе 24:13

Десна кол.

25. погл.

а 2Кр 14:1-6

б 2Пе 24:26

в Пз 24:16

г 1Са 8:11, 12

д Бр 1:2, 3

ђ 2Пе 19:2

почео је да влада његов син Амасија.

25 Амасија је имао 25 година кад је постао краљ и владао је 29 година у Јерусалиму. Његова мајка звала се Јоадана и била је из Јерусалима.^а **2** Он је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима, али не целим срцем. **3** Кад је учврстио своју краљевску власт, погубио је своје слуге које су убиле краља, његовог оца.^б **4** Али њихове синове није погубио, него је поступио као што је записано у Закону, у Мојсијевој књизи, где је Јехова заповедио: „Нека очеви не буду погубљени због својих синова и нека синови не буду погубљени због својих очева. Нека свако буде погубљен због сопственог греха.“^в

5 Амасија је сакупио Јудејце и заповедио да се сви из Јудиног и Венијаминовог племена разврстају по својим племенским породицама, под вођством заповедника над хиљадама и заповедника над стотинама.^г Кад је пописао оне од 20 година па навише,^д утврдио је да има 300 000 вештих* ратника способних за војску, који знају да се служе коплем и великим штитом. **6** Осим тога, из Израела је унајмио још 100 000 храбрих ратника за 100 таланата* сребра. **7** Али код њега је дошао слуга правога Бога и рекао му: „Краљу, нека не иде с тобом израелска војска, јер Јехова није са Израелом,^е ни са ким из Јефремовог племена. **8** Иди сам и храбро се бори у бици. Ако не поступиш тако, прави Бог би

25:5 *Дословно: „одабраних“. **25:6** *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14.

те могао оборити пред непријатељем, јер Бог има моћ да помогне^а и да обори.“ **9** Тада је Амасија рекао Божјем слуги: „Али шта ће онда бити са 100 таланата које сам дао израелској војсци?“ На то му је Божји слуга одговорио: „Јехова ти може дати много више од тога.“^б **10** Тако је Амасија одвојио војнике који су му дошли од Јефрема и послао их кући. Али они су се много разгневили на Јуду и вратили су се кући пламтећи од гнева.

11 Амасија се охрабрио и повео своју војску у Слану долину.^в Тамо је побио 10 000 људи из Сира.^г **12** Јудејци су заробили још 10 000 људи. Одвели су их на врх стене и бацили их одатле, тако да су се сви размрסקали. **13** А војници које је Амасија послао назад, не давши им да иду с њим у битку,^д напали су Јудине градове, од Самарије^б до Вет-Ороне.^е У њима су побили 3 000 људи и однели велики плен.

14 Кад је Амасија побио Едомце, вратио се кући и донео са собом богове којима су служили људи из Сира и поставио их себи за богове.* Почео је да им се клања и да пред њима спаљује приносе. **15** Тада се Јехова разгневио на Амасију и послао му пророка, који га је упитао: „Зашто служиш боговима тог народа када они ни свој народ нису могли избавити из твоје руке?“^з **16** Док му је он то говорио, краљ га је упитао: „Јесмо ли тебе поставили за краљевог саветника?“ Прекини! Зар хоћеш да погинеш?“ Тада је пророк ућутао, али је затим рекао: „Знам да је Бог одлучио да те уништи јер тако поступиши и не слушаши мој савет.“^ж

25. погл.

а 2Пл 14:11
2Пл 20:6

б 1Са 2:7
Псл 10:22
Ар 2:8

в 2Са 8:13
Пс 60:Уад

г 2Кр 14:7
2Пл 20:10, 11

д 2Пл 25:9

ђ 1Кр 16:29

е 2Пл 8:3, 5

ж Из 20:3, 5
Пз 7:25
2Пл 28:22, 23

з 2Пл 24:20
Пс 115:8
Јер 2:5
Јер 10:5

и 2Пл 16:10
2Пл 18:25, 26

ј Ис 30:10

к 1Са 2:25
Псл 29:1

Десна кол.

а 2Кр 14:8-10

б 2Пл 25:11

в 2Кр 14:11-14

г 2Пл 22:7

д 2Пл 25:14

ђ ИН 21:8, 16
1Са 6:19

е Не 8:16
Не 12:38, 39

ж 2Пл 26:9
Јер 31:38
За 14:10

17 Након што је Јудин краљ Амасија поразговарао са својим саветницима, послао је гласнике израелском краљу Јоасу, Јоахазовом сину, Јујевог унуку, и поручио му: „Дођи да одмеримо снаге у бици*.“^а

18 Израелски краљ Јоас је поручио Јудином краљу Амасији: „Трновити коров на Ливану поручио је ливанском кедру: 'Дај своју ћерку мом сину за жену.' Али нека ливанска дивља животиња прошла је онуда и изгазила трновити коров. **19** Ти кажеш: „Поразео сам Едомце.“^б Зато ти се срце узохило и тражиш славу. Боље остани код куће*. Зашто изазиваш невољу? Зар хоћеш да пропаднеш и ти и Јуда с тобом?“

20 Али Амасија га није послушао,^в јер је прави Бог одлучио да их преда непријатељу у руке^г зато што су служили едомским боговима.^д

21 Тако је израелски краљ Јоас дошао, па су се он и Јудин краљ Амасија сукобили код Вет-Семеса,^б који припада Јуди. **22** Израел је поразео Јуду, тако да су Јудини војници побегли сваки својој кући*.

23 Израелски краљ Јоас заробио је код Вет-Семеса Јудиног краља Амасију, Јоасовог сина, Јоахазовог* унука. Затим га је одвео у Јерусалим и срушио део јерусалимских зидина од Јефремових врата* до Угаоних врата,^ж у дужини од 400 лаката^з. **24** Он је узео све злато и сребро и све предмете који су се нашли у дому правога Бога, а

25:17 *Или: „да се нађемо лицем у лице“. 25:19 *Или: „на свом двору“. 25:22 *Дословно: „у свој шатор“. 25:23 *Звао се и Охозија. *Око 178 метара. Видети Додатак Б14.

које је чувао Овид-Едом, и који су се нашли у ризници краљевог двора,^а а узео је и таоце. Затим се вратио у Самарију.

25 Јудин краљ Амасија,^б Јоасов син, живео је још 15 година након смрти израелског краља Јоаса, Јоахазовог сина.^в **26** Остали догађаји из Амасијиног живота, од почетка до краја, записани су у Књизи о Јудиним и израелским краљевима. **27** Откако је Амасија престао да служи Јехови, у Јерусалиму су против њега ковали заверу,^г тако да је он побегао у Лахис. Али за њим су у Лахис послали људе који су га тамо убили. **28** Оданде су га донели на коњима и сахранили га код његових предака у Јудином граду.

26 Тада је цео Јудин народ узео Озију,^а који је имао 16 година, и поставио га за краља уместо његовог оца Амасије.^б **2** Он је поново саградио Елот^в и вратио га под Јудину власт након што је краљ* умро.^{г, ж} **3** Озија^з је имао 16 година кад је постао краљ и владао је 52 године у Јерусалиму. Његова мајка се звала Јехолија и била је из Јерусалима.^д **4** Он је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима, као и његов отац Амасија.^е **5** Служио је Богу* док је био жив Захарија, који га је учио да се боји правог Бога. Док је служио Јехови, правом Богу, он га је благосиљао.^ж

6 Кренуо је у рат против Филистеја^а и пробио је зидине Гата,^б зидине Јавне^в и зидине Азота.^г Затим је сагра-

26:2 *То јест његов отац, Амасија.
^аИли: „Починуо код својих предака“.
26:5 *Дословно: „Тражио је Бога“.

25. погл.

а 1Кр 7:51
 1Кр 15:18
 2Кр 24:12, 13
 2Кр 25:13-15
 2Пе 12:9
 б 2Кр 14:1
 в 2Кр 13:10
 2Кр 14:17-20
 г 2Кр 12:20
 2Кр 15:8, 10
 2Кр 21:23

26. погл.

д Мт 1:8
 ђ 2Кр 14:21
 е 1Кр 9:26
 2Кр 16:6
 ж 2Кр 14:22
 з Ис 1:1
 Ис 6:1
 и 2Кр 15:2
 ј 2Кр 14:1, 3
 к 2Пе 14:7
 Пс 1:2, 3
 л 2Са 8:1
 2Пе 21:16
 Ис 14:29
 љ 1Пе 18:1
 м ИН 15:11, 12
 н ИН 15:20, 46
 1Са 5:1

Десна кол.

а 2Пе 17:11
 б Пст 19:36, 38
 Су 11:15
 в 2Пе 14:2, 7
 г 2Кр 14:13
 Јер 31:38
 За 14:10
 д Не 3:13
 ђ 2Кр 9:17
 е Бр 1:2, 3
 2Са 24:9
 ж 2Пе 24:11
 з 2Пе 11:1
 2Пе 13:3
 2Пе 14:8
 2Пе 17:14
 2Пе 25:5
 и 2Пе 11:5, 12
 ј 1Са 17:4, 5
 к Су 20:16
 1Са 17:49
 1Пе 12:1, 2
 л 2Пе 14:2, 7

дио градове на подручју Азота и по осталој филистејској земљи. **7** Прави Бог му је помогао у борби против Филистеја и против Арапа,^а који су живели у Гурвалу, и против Меунимаца. **8** Амонци^б су плаћали данак Озији, а глас о њему проширио се све до Египта јер је постао веома моћан. **9** Озија је саградио куле^в у Јерусалиму код Угаоних врата,^г код Врата према долини^д и код Потпорног стуба, и утврдио их. **10** Саградио је куле^б и у пустоши, и ископао је много бунара* јер је имао много стоке. Исто је учинио и у Шефели и на висоравни. Имао је ратаре и виноградаре у брдима и на Кармилу, јер је волео земљорадњу.

11 Озија је имао и војску опремљену за рат. Војници су у четама ишли у војне походе. Њих су пребројали и пописали^е писар Јеило* и управитељ Масија, под заповедништвом Ананије, једног од краљевих кнезова. **12** Укупан број поглавара племенских породица који су заповедали тим храбрим ратницима износио је 2 600. **13** Под њиховим заповедништвом била је војска од 307 500 људи спремних за рат. Та моћна војска је била уз краља у борби против непријатеља.^з **14** Озија је целу војску опремио штитовима, копљима,^ж кацигама, оклопима,^ј луковима и камењем за праћке.^к **15** У Јерусалиму је начинио ратне справе, које су изумели вешти мајстори. Оне су служиле за одапињање стрела и бацање великог камења с кула и углова зидина.^л Тако

26:10 *То су биле јаме за кишницу које су вероватно биле ископане у стени.

се глас о њему пронео надалеко, јер му је Бог много помагао па је постао моћан.

16 Али кад је постао моћан, срце му се толико узохолоило да је сам себе одвео у пропаст. Згрешио је Јехови, свом Богу, ушавши у Јеховин храм да пали кад на кадионом олтару.^а **17** За њим су одмах ушли свештеник Азарија и још 80 храбрих Јеховиних свештеника. **18** Они су се супротставили краљу Озији и рекли су му: „Не смеш ти, Озија, да палиш кад Јехови!^б То треба да раде само свештеници, јер су они Аронови потомци,^в људи које је Бог посветио. Изађи из светилишта, јер си неверно поступио и то ти не служи на част пред Јеховом Богом.“

19 Тада се Озија, који је држао у руци кадионицу за приношење када, разгневио.^г Али док се гневио на свештенике, стојећи поред кадионог олтара у Јеховином дому, изашла му је губа^д на челу пред свештеницима. **20** Кад су га свештенички поглавар Азарија и сви други свештеници погледали, видели су да је губав по челу. Тада су га брзо извели напоље, а и сам је пожурио да изађе, јер га је Јехова казнио.

21 Краљ Озија је остао губав све до своје смрти, па је због губе живео у засебној кући^е и више му није било дозвољено да иде у Јеховин дом. Његов син Јотам управљао је краљевим двором и судио народу.^ж

22 Остале догађаје из Озијиног живота, од почетка до краја, записао је пророк Исаија,^з Амосов син. **23** Озија је

26. погл.

а Бр 1:51

б Бр 16:39, 40
Бр 18:7

в Из 30:7
1Лс 23:13

г 2Лс 16:10
2Лс 25:15, 16

д Бр 12:10
2Кр 5:27

ђ Лс 13:45, 46
Бр 5:2
Бр 12:14, 15

е 2Кр 15:5-7

ж Ис 1:1
Ис 6:1

Десна кол.

а 2Кр 15:32

27. погл.

б Ис 1:1

Ос 1:1

Ми 1:1

Мт 1:9

в 2Кр 15:33

г 2Кр 15:34, 35
2Лс 26:3, 4

д 2Лс 26:16-18

ђ Јер 26:10

е 2Лс 33:1, 14
Не 3:26

ж 2Лс 11:5
2Лс 14:2, 7

з ИН 14:12, 13

и 2Лс 17:12

ј 2Кр 9:17
2Лс 26:9, 10

к Су 1:4
2Са 10:6

2Лс 20:1
Јер 49:1

л 2Лс 26:8

љ 2Кр 15:36

м 2Кр 15:33

н 2Са 5:9

2. ЛЕТОПИСА 26:16–27:9

умро* и сахранили су га код његових предака, али на пољу изван краљевског гробља, јер су рекли: „Губав је.“ Након њега почео је да влада његов син Јотам.^а

27 Јотам^б је имао 25 година на кад је постао краљ и владао је 16 година у Јерусалиму. Његова мајка звала се Јеруса и била је Садокова ћерка.^в **2** Он је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима, као и његов отац Озија.^г Али за разлику од њега, он није ушао у део Јеховиног храма у који није смео да уђе.^д Међутим, народ је и даље чинио зло. **3** Јотам је саградио горња врата на Јеховином дому^е и много је градио на зидинама Офела.^ж **4** Саградио је и градове* у Јудиним брдима,^з а у шумама је саградио утврђења^и и куле.^ј **5** Ратовао је с краљем Амонаца^к и надјачао га је, тако да су му Амонци те године дали 100 таланата* сребра, 10 000 кора^л пшенице и 10 000 кора јечма. Исто толико Амонци су му платили и друге и треће године.^н **6** Тако је Јотам бивао све моћнији, јер је одлучно ишао путевима Јехове, свог Бога.

7 Остали догађаји из Јотамовог живота, сви његови ратови и све што је чинио, све је то записано у Књизи о израелским и Јудиним краљевима.^о **8** Он је имао 25 година кад је постао краљ и владао је 16 година у Јерусалиму.^п **9** Јотам је умро* и сахранили су га у Давидовом граду.^р Након њега

26:23; 27:9 *Или: „починуо код својих предака“. **27:5** *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. ^аКор је износио 220 литара. Видети Додатак Б14.

почео је да влада његов син Ахаз.^а

28 Ахаз^б је имао 20 година кад је постао краљ и владао је 16 година у Јерусалиму. Он није чинио оно што је исправно у Јеховиним очима, као што је то чинио његов предак Давид.^в **2** Ишао је стопама израелских краљева^г и чак је направио ливене* кипове^д Вала. **3** Спаљивао је приносе у долини Еномовог сина* и своје синове је спаљивао као жртву,^е по одвратном обичају народа^ж које је Јехова отерао пред Израелцима. **4** Он је приносио жртве и спаљивао приносе на обредним узвишицама,^з на брдима и под сваким разгранатим дрветом.^и

5 Зато га је Јехова, његов Бог, предао у руке сиријском краљу,^к који га је поразио, заробио велики број његових људи и одвео их у Дамаск.^л Био је предат и у руке израелског краљу, који је над њим и његовим народом извршио велики покољ. **6** Фекај,^м Ремалијин син, у једном дану је побио у Јуди 120 000 храбрих људи, јер су Јудејци ставили Јехову, Бога својих предака.^н **7** А Зихрије, ратник из Јефремовог племена, убио је краљевог сина Масију, дворског управитеља Азрикама и Елкану, који је био први до краља. **8** Осим тога, Израелци су из Јуде одвели 200 000 заробљеника – жене и децу. Узели су и велики плен и однели га у Самарију.^о

9 Тамо је био Јеховин пророк који се звао Одид. Он је изашао пред војску која је

28:2 * Или: „металне“. 28:3 * Видети Речник појмова, „Гехена“.

27. погл.
а 2Кр 15:38

28. погл.

б Ос 1:1
Ми 1:1
Мт 1:9

в 2Кр 16:2

г 1Кр 12:26, 28
1Кр 16:33

д Иа 34:17

е 2Пе 33:1, 6
Јер 7:31

ж Пз 12:31

з Ле 26:30

и Ис 57:4, 5

к 2Кр 16:5, 6
2Пе 24:24

л 2Са 8:6
1Пе 18:5

м 2Кр 15:37
Ис 7:1

н 2Пе 15:2
Пс 73:27

о 1Кр 16:23, 24
1Кр 22:51

Десна кол.

а Су 2:14
Су 3:8

б Ле 25:39, 46
2Пе 8:9

в 2Пе 28:8

ишла у Самарију и рекао: „Ево, Јехова, Бог ваших предака, разгневио се на Јудејце и зато их је предао вама у руке.“^а Али ви сте их побили у таквом гневу да је то допрло до неба. **10** И још намеравате да од становника Јуде и Јерусалима направите слуге и слушкиње.^б Али зар нисте и ви криви пред Јеховом, својим Богом? **11** Зато ме сада послушајте и вратите заробљенике које сте заробили међу својом браћом, јер се Јехова жестоко разгневио на вас.“

12 Тада су се неки од поглавара из Јефремовог племена, наиме Јоананов син Азарија, Месилемотов син Варахија, Салумов син Језекија и Адлајев син Амаас супротставили онима који су се враћали из војног похода **13** и рекли им: „Не доводите овамо заробљенике, јер ћемо навући на себе кривицу пред Јеховом. Зар хоћете још да повећате наше грехе и нашу кривицу? Јер наша кривица је већ велика и жестоки гнев је већ на Израелу.“

14 Тада су ратници предали заробљенике и плен^в кнезовима и свима који су се тамо окупали*. **15** Онда су људи који су били поименце одређени преузели заробљенике. Свима који су били оскудно одевени* дали су да обуку одећу из плена. Обукли су их, дали им сандале, храну и пиће и лековито уље. Све изнемогле ставили су на магарце и одвели их њиховој браћи у Јерихон, град палми. Затим су се вратили у Самарију.

16 У то време, краљ Ахаз је тражио помоћ од асир-

28:14 * Или: „целој скупштини“. Видети Речник појмова. 28:15 * Дословно: „голи“.

ских краљева.³ **17** Едомци су поново дошли, напали Јуду и одвели заробљенике. **18** Филитеји⁶ су напали градове у Шефели⁸ и Негеву, на подручју Јуде, и освојили Вет-Семес,⁷ Ајалон,⁹ Гедирот, Сохот са околним градовима, Тамну¹⁰ са околним градовима и Гимзон са околним градовима. Затим су се тамо настанили. **19** Јехова је понизио Јуду због израелског* краља Ахаза, који је навео Јудејце да буду разудани, па је народ много грешио и био неверан Јехови.

20 Асирски краљ Телгат-Фелнасар⁸ га је напао. Задавао му је невоље* уместо да му помогне. **21** Премда је Ахаз испразнио Јеховин дом, краљев двор³ и куће кнезова да би дао дар асирском краљу, ништа му то није помогло. **22** Док је био у невољи, краљ Ахаз је још више грешио и био неверан Јехови. **23** Почео је да приноси жртве боговима Дамаска⁹ чије слуге су га паразиле,¹ јер је мислио: „Кад богови сиријских краљева помажу њима, приносићу им жртве да помогну и мени.“^к Али они су њега и цео Израел одвели у пропаст. **24** Ахаз је покупио прибор из дома правог Бога и изломио га,^н затворио је врата Јеховиног дома^б и начинио олтаре на сваком углу у Јерусалиму. **25** По свим Јудиним градовима начинио је обредне узвишице, да се на њима спаљују приноси другим боговима.^м Тако је вређао Јехову, Бога својих предака.

28:19 *Или: „јудејског“. На више места у 2. Летописа уместо ужег назива „Јуда“ користи се уопштенији назив „Израел“.

28. погл.

а 2Кр 16:7, 8
Ис 7:10-12
б 2Ле 26:1, 6
в 2Ле 26:10
г ИИ 15:10, 12
д 2Ле 11:10
ђ Су 14:1
е 2Кр 15:29
2Кр 16:7, 8
1Ле 5:26
ж 2Кр 17:5
Ис 7:20
з 2Кр 18:15, 16
2Ле 12:9
и 2Ле 25:14
ј 2Кр 16:10-13
к Јер 44:18
л 2Кр 16:17
љ 1Кр 6:33, 34
2Ле 29:7
м 1Кр 14:22, 23
2Кр 15:32, 35
2Ле 21:5, 11
2Ле 33:1, 3

Десна кол.

а 2Кр 16:19
б 2Ле 21:16, 20
2Ле 33:20

29. погл.

в Ис 1:1
Ос 1:1
Мт 1:10
г 2Кр 18:1, 2
д 2Ле 31:20
ђ 1Кр 15:5
2Кр 18:3
е 1Кр 6:33, 34
2Ле 28:24
ж 1Ле 15:11, 12
з 2Кр 18:4
и 2Ле 28:22, 23
Јер 44:21
ј Јер 2:27
Јак 8:16
к 1Кр 6:33, 34
л Ле 24:2
љ Из 30:8
м Из 29:38
н 2Ле 24:18

26 Остали догађаји из његовог живота, све што је чинио од почетка до краја, све је то записано у Књизи о Јудиним и израелским краљевима.³ **27** Ахаз је умро* и сахранили су га у граду, у Јерусалиму, али га нису положили у гробницу израелских краљева.⁶ Након њега почео је да влада његов син Језекија.

29 Језекија⁸ је имао 25 година кад је постао краљ и владао је 29 година у Јерусалиму. Његова мајка звала се Авија и била је Захаријина ћерка.⁷ **2** Он је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима,^а као и његов предак Давид.^б **3** Прве године своје владавине, првог месеца, отворио је врата Јеховиног дома и поправио их.^е **4** Затим је довео свештенике и Левите и окупио их на тргу, на источној страни града. **5** Тада им је рекао: „Чујте ме, Левити! Сада се посветите* и посветите дом Јехове, Бога својих предака, и изнесите из светог места све што је нечисто.“³ **6** Наши очеви су били неверни и чинили су оно што је зло у очима Јехове, нашег Бога.^н Они су оставили Јехову и окренули су лице од његовог пребивалишта. Окренули су леђа Богу.^ј **7** Затворили су врата предворја^к и погасили светиљке.^в Нису више палили кад^б нити су приносили жртве паљенице* Израеловом Богу на светом месту. **8** Зато се Јехова разгневио на Јуду и на Јерусалим,^н и од њих је учинио страхан приказ над којим се сви згражавају и ком се ругају*, као што видите

28:27 *Или: „починуо код својих предака“. **29:8** *Дословно: „звижде“.

својим очима.⁹ **9** Због тога су наши преци побијени мачем,⁶ а наши синови, наше ћерке и наше жене одведени су у заробљеништво.⁸ **10** Сада свим срцем желим да склопим савез с Јеховом, Израеловим Богом,⁷ да би он престао да се гневи на нас. **11** Синови моји, сада немојте бити немарни, јер је Јехова изабрао вас да стојите пред њим, да му служите^а и да му спаљујете приносе.^б

12 Тада су Левити приорули на посао: од Катових потомака^в Амасајев син Мат и Азаријин син Јоило; од Мераријевих потомака^г Авдијев син Кис и Јалелеилов син Азарија; од Гирсонових потомака^д Зимин син Јоах и Јоахов син Еден; **13** од Елисафанових синова Симрије и Јеуило, а од Асафових синова^е Захарија и Матанија; **14** од Еманових синова^ж Јехило и Симеј, а од Једутунових синова^з Семаја и Озило. **15** Они су сакупили своју браћу и посветили су се, а затим су дошли да очисте Јеховин дом, као што је заповедио краљ по Јеховиној речи.^и **16** Тада су свештеници ушли у Јеховин дом да га очисте. Изнели су све нечисто што су нашли у Јеховином храму и однели то у двориште^л Јеховиног дома. Левити су то узели и однели у долину Кедрон.^м **17** Тако су почели да посвећују храм првог дана првог месеца, а осмог дана тог месеца дошли су до Јеховиног предворја.^н Осам дана су посвећивали Јеховин дом, а шеснаестог дана првог месеца све су завршили.

18 Затим су дошли код краља Језекије и рекли му: „Очистили смо цео Јеховин дом,

29. погл.

а Ле 26:32
Па 28:15, 25

б Ле 26:14, 17

в 2Ле 28:5-8

г 2Ле 15:10-13

д Бр 3:6
Па 10:8

ђ 1Ле 23:13

е Бр 4:2, 3
1Ле 23:12

ж 1Ле 23:21

з 1Ле 23:7

и 1Ле 15:16, 17
1Ле 25:1, 2

ј 1Ле 25:5

к 1Ле 25:1

л 2Ле 29:5

љ 1Кр 6:36

м 2Кр 23:4, 6
2Ле 15:16
Јв 18:1

н 1Кр 6:3
1Ле 28:11

Десна кол.

а 2Ле 4:1

б 1Кр 7:40

в 1Кр 7:48

г 2Ле 28:1, 2
2Ле 28:24

д 2Ле 29:5

ђ Ле 4:3
Ле 4:13, 14
Бр 15:22-24

е Ле 4:4

ж Ле 4:7, 18

з 1Ле 25:1, 6
2Ле 9:11

и 1Ле 28:12, 13
2Ле 8:12, 14

ј 2Са 24:11, 12
1Ле 29:29

к 2Са 7:2
2Са 12:1

олтар за жртве паљенице^а и сав његов прибор,^б сто за наслугане хлебове^в и сав његов прибор. **19** Сав прибор који је неверни^г краљ Ахаз укљонио за време своје владавине припремили смо и посветили.^д Тамо је пред Јеховиним олтаром.“

20 Краљ Језекија је устао рано ујутру, окупио градске кнезове и с њима отишао у Јеховин дом. **21** Довели су седам јунаца, седам овнова, седам јагањаца и седам јараца као жртву за грех за краљевство, за светилиште и за Јуду.^ђ Тада је краљ рекао свештеницима, Ароновим потомцима, да их принесу на Јеховином олтару. **22** Заклали су говеда,^е а свештеници су узели крв и њоме пошкропили* олтар.* Затим су заклали овнове и крвљу пошкропили олтар, а онда су заклали и јагањце и крвљу пошкропили олтар. **23** Затим су јарце за жртву за грех довели пред краља и пред окупљено мноштво* и положили руке на њих. **24** Свештеници су их заклали и њихову крв принели на олтару као жртву за грех, да се очисти цео Израел, јер је краљ заповедио да се жртва паљеница и жртва за грех принесу за цео Израел.

25 Језекија је до тада већ поставио у Јеховином дому Левите с чиналама, лирама и харфама,^з како су заповедили Давид,^и краљев виделац Гад^ј и пророк Натан,^к јер је Јехова дао ту заповест преко својих пророка. **26** Тако су Левити

29:18 *То јест хлебове који су у храму стављани пред Бога. **29:22** *Или: „и капима крви попрскали“. **29:23** *Или: „скупштину“. Видети Речник појмова.

стајали са Давидовим инструментима, а свештеници с трубама.^а

27 Тада је Језекија заповедио да се принесу жртве паљенице на олтару.^б Кад су почели да приносе жртве паљенице, запевали су Јехови уз трубе и уз пратњу инструментата израелског краља Давида. **28** Сви окупљени* су се поклонили, док се песма певала и звук труба одјекивао. Све је то трајало док није било завршено приношење жртава паљеница. **29** Кад је приношење жртава било завршено, краљ и сви који су били с њим поклонили су се лицем до земље. **30** Тада су краљ Језекија и кнезови заповедили Левитима да хвале Јехову хвалоспевима Давида^в и видеоца Асафа.^г Тако су радосно хвалили Бога и поклонили су се лицем до земље.

31 Тада је Језекија рекао: „Сада када сте посвећени* да служите Јехови, приступите и донесите жртве захвалнице и друге жртве у Јеховин дом.“ Тако су сви окупљени почели да доносе жртве захвалнице и друге жртве, а неки су добровољно донели и жртве паљенице.^д **32** Сви окупљени су за жртве паљенице донели укупно 70 говеда, 100 овнова и 200 јагањаца – све то за жртву паљеницу Јехови.^е **33** За свете жртве донели су 600 говеда и 3 000 оваца. **34** Али није било довољно свештеника да одеру све жртве паљенице. Зато су им помагала њихова браћа Левити,^ж док се посао није

29:28; 30:2 *Или: „цела скупштина“. Видети Речник појмова. **29:31** *Дословно: „Сада када сте себи напунили руке“.

29. погл.

а Бр 10:8
1Ле 15:24

б Ле 1:3, 4

в 2Са 23:1

г 1Ле 16:7

д Ле 1:3

ђ 1Кр 3:4
1Кр 8:63
1Ле 29:21, 22

е Бр 8:19
2Ле 30:17
2Ле 35:10, 11

Десна кол.

а 2Ле 30:2, 3

б 2Ле 29:32

в Ле 3:1
Ле 3:14-16

г Бр 15:5

д 2Ле 30:12

30. погл.

ђ 2Ле 11:14, 16

е 2Ле 34:1, 6, 7

ж Из 12:43
Ле 23:5
Пв 16:2
2Ле 35:1

з Бр 9:10, 11

и Из 12:18

ј 2Ле 29:34

к Су 18:29

л 2Ле 35:18

завршио и док се свештеници нису посветили,^з јер су се Левити савесније посвећивали него свештеници. **35** Било је много жртава паљеница,^б сала од жртава заједништва,^в као и приноса од вина* за жртве паљенице.^г Тако је била обновљена служба у Јеховином дому. **36** Језекија и цео народ радовали су се ономе што је прави Бог учинио за свој народ,^д јер се све то догодило изненада.

30 Језекија је поручио свима у Израелу^ђ и Јуди, чак је написао и писма Јефремовом и Манасијином племену,^е да дођу у Јеховин дом у Јерусалиму да прославе Пасху у част Јехови, Израеловом Богу.* **2** Краљ и његови кнезови и сав народ који се окупиле* у Јерусалиму одлучили су да прославе Пасху другог месеца.^з **3** Нису могли да је прославе у прописано време^ж јер није било довољно свештеника који су се посветили,^з а и народ се није био окупио у Јерусалиму. **4** То је било исправно у очима краља и у очима целог народа*. **5** Тако су одлучили да се по целом Израелу, од Вирсавеје до Дана,^к огласи позив да људи дођу у Јерусалим и прославе Пасху у част Јехови, Израеловом Богу, јер се пре тога као народ нису окупљали да би је славили како је прописано.^л

6 Тако су гласници* с писмима краља и његових кнезова отишли по целом Израелу и Јуди, објављујући по краљевој заповести: „Израелци, вратите

29:35 *Или: „жртва леваница“. **30:4** *Или: „целе скупштине“. Видети Речник појмова. **30:6** *Дословно: „тракчи“.

се Јехови, Богу Аврахама, Исака и Израела, па ће се и он вратити вама који сте остали, који сте се избавили из руку асирских краљева.^а **7** Не будите као ваши преци и ваша браћа, који су били неверни Јехови, Богу својих предака, тако да је од њих учинио страشان приказ, као што и сами видите.^б **8** Не будите тврдоглави као ваши преци.^в Подложите се Јехови и дођите у његово светилиште,^г које је заувек посветио, и служите Јехови, свом Богу, да би престао да се гневи на вас.^д **9** Јер кад се вратите Јехови, они који су заробили вашу браћу и ваше синове смиловаће им се,^е па ће им допустити да се врате у ову земљу,^ж јер је Јехова, ваш Бог, самилостан и милосрдан,^з и неће окренути своје лице од вас ако му се вратите.^и³

10 Гласници* су ишли од града до града по свој Јефремовој и Манасијиној земљи^а све до Завулонове земље, али људи су им се подсмевали и ругали.^б **11** Само су се неки из Асировог, Манасијиног и Завулоновог племена понизили и дошли у Јерусалим.^в **12** Прави Бог је био уз Јудејце* и помагао им је да сложено изврше заповест коју су им краљ и кнезови дали по Јеховиној речи.

13 У Јерусалиму се окупило много народа да другог месеца^а прославе Празник бесквасних хлебова.^б Био је то веома велик скуп*. **14** Уклонили су олтаре подигнуте лажним боговима^в и све кадионе олта-

30:10 *Дословно: „Тркачи“. **30:12** *Или: „Рука правог Бога била је над Јудејцима“. **30:13** *Или: „скупштина“. Видети Речник појмова.

зо. погл.

а 2Кр 15:29
1Ле 5:26
2Ле 28:20, 21

б 2Ле 29:8, 9

в Из 32:9

г Пз 12:5, 6
Пс 132:13

д 2Ле 29:10

ђ 1Кр 8:49, 50

е Пз 30:1-3

ж Из 34:6
Пс 86:5
Ми 7:18

з 2Ле 15:2
Ис 55:7
Ја 4:8

и 2Ле 30:1

ј 2Ле 36:15, 16

к 2Ле 11:14, 16

л Бр 9:10, 11

љ Ле 23:6

м 2Кр 18:22

Десна кол.

а 2Ле 28:24

б Ле 1:5

в 2Ле 29:34

г 2Ле 30:1

д Пс 86:5

ђ 2Ле 19:2, 3
Јад 7:10

е Бр 9:6, 10

ж Ле 23:6

з Пз 12:5, 7
Не 8:10

и 2Ле 29:25

ре^а који су били у Јерусалиму и бацили их у долину Кедрон.

15 Затим су четрнаестог дана другог месеца заклали пасхалну жртву. Свештеници и Левити су се постидели, па су се посветили и почели да уносе жртве паљенице у Јеховин дом. **16** Заузели су своја уобичајена места, како је прописано у Закону добијеном преко Божјег слуге Мојсија. Затим су свештеници пошкропили олтар крвљу*^б коју су примили из руку Левита. **17** У народу* је било много оних који се нису посветили, па су Левити били задужени да кољу пасхалне жртве за све који нису били чисти,^в да би их посветили Јехови. **18** Многи из народа, нарочито они из Јефремовог, Манасијиног,^г Исхаровог и Завулоновог племена, нису се очистили, али су ипак јели пасхалну жртву, супротно ономе што је било прописано. Али Језекија се молио за њих: „Нека добри^д Јехова опрости **19** сваком ко је одлучио у срцу да служи правом Богу*^е Јехови, Богу својих предака, али се није очистио према прописима за прославу светог празника.“^е **20** Јехова је услишио Језекију и опростио народу.

21 Тако су Израелци који су били у Јерусалиму седам дана славили Празник бесквасних хлебова^ж с великим весељем.^з Левити и свештеници су сваки дан хвалили Јехову и гласно свирали своје инструменте на славу Јехови.“ **22** Језекија се

30:16 *Или: „попрскали олтар капи-ма крви“. **30:17** *Или: „скупштини“. Видети Речник појмова. **30:19** *Или: „припреми своје срце да тражи правог Бога“.

обратио охрабрујућим речима* свим Левитима који су разборито извршавали службу Јехови. Седам дана сви су јели оно што је било прописано за празник,^а приносећи жртве заједништва^б и упућујући захвале Јехови, Богу својих предака.

23 Затим је сав народ* одлучио да слави још седам дана, тако да су с весељем славили празник још седам дана.^в

24 Јудин краљ Језекија дао је народу 1 000 јунаца и 7 000 оваца, а кнезови су дали народу 1 000 јунаца и 10 000 оваца.^г Посветило се много свештеника.^д **25** Тако се веселио цео Јудин народ, свештеници и Левити, цео народ који је дошао из Израела,^ђ странци^е који су дошли из израелске земље и они који су живели у Јуди. **26** У Јерусалиму је владало велико весеље, јер се још од времена израелског краља Соломона, Давидовог сина, тако нешто није десило у Јерусалиму.* **27** На крају су свештеници* устали и благословили народ.^з Бог је чуо њихов глас и њихова молитва је допрла до његовог светог пребивалишта, до неба.

31 Кад се све то завршило, сви Израелци који су били тамо разишли су се по Јудиним градовима и почели су да разбијају обредне стубове,^и да секу обредна дебла*^ј и да руше обредне узвишице^к и олтаре^л по свој Јудиној, Венијаминој, Јефремовој и Маназијиној земљи,^м док нису

30:22 *Дословно: „говорио срцу“. **30:23** *Или: „цела скупштина“. Видети Речник појмова. **30:27** *Или: „левитски свештеници“. **31:1** *Видети Речник појмова.

30. погл.

а Ле 23:6

б Ле 3:1

в 1Кр 8:65

г 2Пе 35:7, 8

д 2Пе 29:34

ђ 2Пе 30:11, 18

е Из 12:49

ж 1Кр 8:65, 66

з Бр 6:23-26

Пз 10:8

31. погл.

и Из 23:24

ј Пз 7:5

2Кр 18:1, 4

2Пе 14:2, 3

2Пе 34:1, 3

к Пз 12:2

л 2Пе 23:16, 17

љ 2Пе 30:1, 18

Десна кол.

а 1Ле 23:6

1Ле 24:1

б 2Пе 8:14

в 1Ле 23:13

1Ле 23:27-30

г 2Пе 30:24

д Из 29:39

ђ Бр 28:9

е Бр 10:10

ж Пз 16:16

з Бр 18:21

Не 10:38, 39

и Бр 18:12

ј Из 22:29

Из 23:19

Не 10:37

к Псл 3:9

л Ле 27:30

Пз 14:28

љ Ле 23:16

м Ле 23:24

2. ЛЕТОПИСА 30:23-31:8

све уништили. Тада су се сви Израелци вратили у своје градове, свако на свој посед.

2 Затим је Језекија поделио свештенике и Левите на редове^а да би могли да извршавају службу која им је поверена.^б Поставио их је да приносе жртве паљенице и жртве заједништва, да служе и да упућују захвале и хвале код врата дворишта Јеховиног храма.^в **3** Краљ је део свог иметка приложио за жртве паљенице,^г за паљенице које се приносе ујутру и увече^д и за паљенице које се приносе на сабате,^ђ у дане младог месеца^е и на празнике,^ж као што је записано у Јеховином закону.

4 Затим је заповедио становницима Јерусалима да свештеницима и Левитима дају део који им припада,^з како би они могли потпуно да се посвете* Јеховином закону. **5** Чим је објављена та заповест, Израелци су почели да у великим количинама доносе првине жита, младог вина, уља,^и меда и свег рода с њива.^ј У изобиљу су доносили десети део од свега.^к **6** А Израелци и Јудејци који су живели у Јудиним градовима доносили су десетину од говеда и оваца и десетину од светих ствари^л посвећених Јехови, њиховом Богу. Све су то доносили и тако се сакупило много прилога. **7** Трећег месеца^м почели су да стављају на једно место све прилоге, а седмог месеца^н су завршили. **8** Кад су Језекија и кнезови дошли и видели колико прилога је народ донео, хвалили су Јехову и благословили његов народ Израел.

31:4 *Или: „чврсто да се држе“.

9 Језекија је питао свештенике и Левите за прилоге који су се сакупили, **10** а Азарија, свештенички поглавар из Садоковог дома, рекао му је: „Откад су људи почели да доносе прилоге у Јеховин дом,^а сви једу и сити су, а има и доста вишка, јер је Јехова благословио свој народ и зато је свега остало у изобиљу.“^б

11 Тада им је Језекија рекао да припреме складишта*^в у Јеховином дому и они су их припремили. **12** Савесно су уносили прилоге, десетине*^г и свете ствари. Левит Хонанија је био постављен да надгледа све то, а његов брат Симеј је био његов заменик. **13** Јехило, Азазија, Нахат, Асаило, Јеримот, Јозавад, Елило, Исмахија, Мат и Венаја били су помоћници Хонанији и његовом брату Симеју, по наредби краља Језекије, а Азарија је био поглавар у дому правог Бога. **14** Кор, Јемнин син, Левит који је био вратар на источној страни,^д био је одговоран за оно што се добровољно приносило^е правом Богу и делио је прилоге који су се приносили Јехови^е и посебно свете дарове.* **15** Под његовим надзором били су Еден, Минијамин, Исус, Семаја, Амарија и Сеханија, који су били у свештеничким градовима.^з Они су имали одговоран задатак да својој браћи по редовима равноправно деле оно што им припада,^и како старима тако и младима*. **16** Осим тога, делили су то и онима који су били уписани у родословни запис, то јест мушкарцима

31:11 *Или: „трпезарије“. 31:12 *Или: „десетке“. 31:15 *Или: „како великима тако и малима“.

31. погл.

а Бр 18:8

б Мал 3:10

в Не 10:38, 39
Не 12:44

г Ле 27:30
Пз 14:28

д 1Ле 26:17, 19

ђ Пз 12:5, 6
Пз 16:10

е Бр 18:8

ж Ле 2:10
Ле 7:1

з ИН 21:19

и 1Ле 24:1

Десна кол.

а 1Ле 24:4

б Бр 4:2, 3
Бр 8:24
1Ле 23:24

в 1Ле 23:6

г Ле 25:33, 34
Бр 35:2
ИН 21:13

д 2Ле 29:35

32. ПОГЛ.

ђ 2Ле 31:20

који су сваки дан долазили у Јеховин дом да по својој дужности врше службу по својим редовима, као и њиховим синовима од три године па навише.

17 У родословни запис били су уписани свештеници по својим племенским породицама,^а као и Левити од 20 година па навише,^б по дужностима у својим редовима.^в **18** У родословни запис Левита била су уписана и сва њихова деца, њихове жене, њихови синови и њихове ћерке, целе њихове породице*. Пошто им је била поверена одговорна служба, увек су пазили да буду посвећени за обављање свете службе. **19** Били су уписани и Аронови потомци, свештеници, који су живели у подручјима око својих градова.^г У свим градовима били су поименце одређени људи да дају храну сваком мушком члану свештеничке породице и свим Левитима уписаним у родословни запис.

20 Језекија је радио тако по свој Јудиној земљи. Чинио је оно што је добро и исправно у очима Јехове, његовог Бога, и био му је веран. **21** Све што је радио да би служио свом Богу* – све што је имало везе са службом у дому правог Бога,^д као и са Законом и заповестима – радио је свим срцем и у свему је био успешан.

32 Након што је Језекија учинио сва та дела којима је показао верност Богу,^ђ дошао је Сенахирим, краљ Асирије, и напао Јуду. Опко-

31:18 *Или: „цела њихова скупштина“. Видети Речник појмова. 31:21 *Додатно: „тражио свог Бога“.

лио је утврђене градове намеравајући да пробије њихове зидине и да их освоји.^а

2 Кад је Језекија видео да је Сенахирим дошао у намери да ратује против Јерусалима, **3** посаветовао се са својим кнезовима и ратницима и одлучио да затрпа изворе воде изван града,^б и они су га у томе подржали. **4** Сакупило се много народа и затрпали су све изворе и поток који је текао тим крајем, говорећи: „Зашто да асирски краљеви нађу толико воде кад дођу?“

5 Језекија је прионуо на прављање обореног зида и подигао је куле на њему, а споља је саградио други зид. Утврдио је Милон^{в*} у Давидовом граду и направио много оружја^г и штитова. **6** Поставио је војне запovedнике над народом и окупио их на тргу поред градских врата, и храбрио их^д овим речима: **7** „Будите храбри и јаки. Не бојте се и не плашите се асирског краља^е и свег мноштва које је с њим, јер наших има више него њихових.“^ж **8** Он се ослања на људску снагу^з, а с нама је Јехова, наш Бог, да нам помаже и да води наше битке.“^и И народ се охрабрио када је чуо те речи Јудиног^ј краља Језекије.

9 После тога је асирски краљ Сенахирим, док је био код Лакхиса^к са својом моћном војском^л, послао своје слуге у Јерусалим код Јудиног краља Језекије и код свих Јудејаца

32:5 * Или: „Брег“. Хебрејски израз који се овде користи значи „наспл“. Или: „копаља“. 32:6 * Дословно: „говорио њиховом срцу“. 32:8 * Дословно: „телесну мишицу“. 32:9 * Или: „са својим својим војницима и великодостојницима“.

32. погл.

а 2Кр 18:7,13
Ис 36:1

б 2Кр 20:20

в 2Са 5:9
1Кр 9:24
1Кр 11:27
2Кр 12:20

г 2Кр 19:6

д Пз 31:6, 8
ИН 1:6, 9
2Кр 6:16, 17
2Пе 20:15

ђ Бр 14:9
Пз 20:1, 4
ИН 10:42
Јер 17:5

е 2Пе 20:20

ж Ис 37:8

Десна кол.

а 2Кр 18:17
Ис 36:2

б 2Кр 18:19
Ис 36:4

в 2Кр 18:29, 30
2Кр 19:10

г 2Кр 18:1, 4

д 2Пе 31:1

ђ 2Кр 18:22
Ис 36:7

е 2Кр 15:29
2Кр 17:5
Ис 37:12

ж 2Кр 18:33, 34
2Кр 19:17, 18

з Из 14:3
Из 15:9

и 2Кр 18:29

ј Из 5:2
Пз 32:27
Да 3:14, 15

к 2Кр 19:14

л Ис 37:29

љ 2Кр 17:6
2Кр 19:12

који су били у Јерусалиму,^а и поручио им:

10 „Овако каже асирски краљ Сенахирим: 'У шта се ви то уздате, па тако мирно седите у Јерусалиму док је он под опсадом?'^б **11** Зар не видите да вас Језекија завашава и пушта вас да умрете од глади и жеђи, говорећи: „Јехова, наш Бог, избавиће нас из руку асирског краља“?^в **12** Зар није тај исти Језекија укљонио обредне узвишице^г и олтаре^д вашег Бога и затим заповедио Јуди и Јерусалиму: „Клањајте се пред једним олтаром и на њему спаљујте приносе“?^ђ

13 Зар не знате шта смо ја и моји преци учинили свим народима других земаља?^е Да ли су богови тих народа могли да избаве своју земљу из мојих руку?^ж **14** Који је од свих богова тих народа, које су побили моји преци, могао да избави свој народ из мојих руку? Зар онда ваш Бог може да избави вас из мојих руку?^з **15** Зато не дајте да вас вара Језекија и да вас тако обмањује!^и Не верујте му, јер ниједан бог ниједног народа нити краљевства није могао да избави свој народ из мојих руку нити из руку мојих предака. Како ће онда ваш Бог избавити вас из мојих руку?^ј

16 Његове слуге су се и даље ругале Јехови, правом Богу, и његовом слуги Језекији. **17** Краљ је написао и писма^к у којима је вређао Јехову, Израеловог Бога,^л и овако је говорио против њега: „Као што богови других народа нису могли да избаве свој народ из мојих руку,^љ тако ни Језекијин Бог неће избавити свој народ из мојих

руку.“ **18** Затим су на сав глас викали на јудејском* језику обраћајући се становницима Јерусалима који су били на зидинама, да их заплаше и узнемире, како би освојили град.^а **19** Говорили су против јерусалимског Бога исто као и против богова других народа, који су дело људских руку. **20** А краљ Језекија и пророк Исаија,^б Амосов син, молили су се због тога и вапили за помоћ Богу, који је на небу.^в

21 Тада је Јехова послао анђела који је побио све храбре ратнике,^г вође и заповеднике у логору асирског краља, тако да се краљ осрамоћен вратио у своју земљу. А кад је једном ушао у храм* свог бога, тамо су га мачем убили неки од његових синова.^д **22** Тако је Јехова спасао Језекију и становнике Јерусалима из руку асирског краља Сенахирима и из руку свих других непријатеља, и дао им је мир на свим њиховим границама. **23** Многи су доносили дарове Јехови у Јерусалим. Доносили су и драгоцености Јудином краљу^е Језекији, који је од тада уживао велики углед међу свим народима.

24 У то време Језекија се разболео и био је на смрти, па се у молитви обратио Јехови.^ж Он му је одговорио и дао му знак.* **25** Али Језекија није показао захвалност за добро које му је било учињено, јер се његово срце узохолило. Зато се Бог разгневио на њега, а и на Јуду и Јерусалим. **26** Али Језекија се покајао због своје охолости,^з па су се понизили и он и становници Јерусалима.

32:18 *То јест хебрејском. **32:21** *Дословно: „дом“.

32. погл.

а 2Кр 18:26, 28
Ис 36:11, 13

б 2Кр 19:2, 20
Ис 37:2

в 2Кр 19:14, 15
2Пе 14:11

г Пс 76:5

д 2Кр 19:35-37
Ис 37:37, 38

ђ 1Кр 4:21
2Пе 17:1, 5

е 2Кр 20:1, 2
Ис 38:1, 2

ж 2Кр 20:5, 9
2Пе 32:31
Ис 38:8

з Јер 26:18, 19

Десна кол.

а 2Кр 20:19

б 2Пе 1:11, 12
2Пе 17:1, 5

в 1Кр 9:17-19

г 2Пе 32:4

д 1Кр 1:33, 45

ђ 2Са 5:9

е 2Кр 20:8-11
Ис 38:8

ж 2Кр 20:12
Ис 39:1

з Пст 22:1

и Пз 8:2
Пс 7:9
Пс 139:23

ј 2Пе 31:20, 21

к Ис 1:1

л 2Кр 20:20

љ 1Кр 11:43

33. погл.

м Мт 1:10

н 2Кр 21:1

Зато Јеховин гнев није дошао на њих за време Језекијиног живота.^а

27 Језекија је стекао веома велико богатство и славу.^б Начинио је складишта^в за сребро, злато, драго камење, балзам, штитове и разне драгоцености. **28** Направио је и складишта за жито, младо вино и уље, као и штале за разне домаће животиње и торове за стада. **29** Саградио је градове и стекао је много ситне и крупне стоке, јер му је Бог дао веома велико богатство. **30** Језекија је затрпао горњи извор^г Гиона^д и воду усмерио доле на западну страну Давидовог града.^е Језекија је био успешан у свему што је радио. **31** Али кад су дошли посланици вавилонских кнезова да се распитају о знаку^ж који се показао у земљи,* прави Бог га је пустио да сам одлучи шта ће урадити, јер је желео да га искуша^з и да сазна шта му је у срцу.^а

32 Остали догађаји из Језекијиног живота, као и дела којима је показао верну љубав,^в све је то забележено у записима о визији пророка Исаије,^г Амосовог сина, у Књизи о Јудиним и израелским краљевима.^д **33** Језекија је умро* и сахранили су га на узбрдици којом се иде према гробницама Давидових синова.^е Кад је умро, сви Јудејци и становници Јерусалима одали су му почит. Након њега почео је да влада његов син Манасија.

33 Манасија^ж је имао 12 година кад је постао краљ и владао је 55 година у Јерусалиму.^з

32:33 *Или: „починуо код својих предака“.

2 Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, поступајући по одвратним обичајима народа које је Јехова отерао пред Израелцима.^а 3 Поново је направио обредне узвишице које је срушио његов отац Лезекија,^б подигао је олтаре киповима Вала, начинио је обредна дебла* и клањао се свој небеској војсци[#] и служио јој.^в 4 Направио је и олтаре у Јеховином дому,^г за који је Јехова рекао: „У Јерусалиму ће се заувек славити* моје име.“^а 5 Направио је и олтаре свој небеској војсци у оба дворишта Јеховиног дома.^б 6 Своје синове је спаљивао као жртве*^е у долини Еномовог сина,^ж бавио се магијом,^з гатао и врачао и поставио је људе да призивају духове и проричу будућност.^и Чинио је много тога што је зло у Јеховиним очима и тако га вређао.

7 Он је направио резбарени кип и поставио га у дом правог Бога,^ј за који је Бог рекао Давиду и његовом сину Соломону: „У овом дому и у Јерусалиму, који сам изабрао између свих градова израелских племена, заувек ће се славити* моје име.“^к 8 Никад више нећу отерати Израелце из земље коју сам дао њиховим прецима, само ако буду савесно поступали по свему ономе што сам им заповедио, и држали се целог Закона, прописа и заповести које сам им дао преко Мојсија.“ 9 Манасија је одвео народ Јуде и становнике Јерусалима на странпутицу и на-

33:3 *Видети Речник појмова. *То јест небеским телима. 33:4, 7 *Или: „пребивати“. 33:6 *Дословно: „проводио кроз ватру“.

зз. погл.

а 2Кр 21:2-6

б 2Кр 18:1, 4

в Пз 4:19
2Кр 23:5

г 2Кр 16:10, 11

д Пз 12:11
2Пе 6:6

ђ 1Кр 6:36
1Кр 7:12

е 2Кр 16:1, 3

ж ИН 15:8, 12
2Кр 23:10

з Ле 19:26

и Ле 20:6
Пз 18:10, 11

ј 2Кр 23:6

к 2Кр 21:7-9
2Кр 23:27
2Пе 7:16

Десна кол.

а Ле 18:24
ИН 24:8
2Кр 21:11, 16

б 2Пе 36:15, 16

в Ис 1:18

г Да 4:25

д 2Са 5:9
2Пе 32:2, 5

ђ 2Пе 32:30

е Не 3:3

ж 2Пе 27:1, 3

з 2Кр 21:1, 7

и 2Кр 21:1, 4, 5

ј 2Пе 29:18

к Ле 3:1

л Ле 7:12

вео их да чине још веће зло него народи које је Јехова истребио пред Израелцима.^а

10 Јехова је опомињао Манасију и његов народ, али они нису обраћали пажњу.^б 11 Зато је Јехова довео на њих војне заповеднике асирског краља и они су ухватили Манасију кукама*, ставили му бакарне окове и одвели га у Вавилон. 12 Кад се нашао у невољи, преклињао је Јехову, свог Бога, да му се смилује* и веома се понизио пред Богом својих предака. 13 Молио се Богу и Бога је дирнула његова усрдна молитва и усилишио је његову молбу за милост, па га је довео назад у Јерусалим и вратио му краљевску власт.^в Тада је Манасија схватио да је Јехова прави Бог.^г

14 После тога је око Давидовог града^а саградио спољашњи зид који се претегао западно од Гиона^б у долини* па све до Рибљих врата^в и око Офела.* Зид који је саградио био је веома висок. Поставио је војне заповеднике у свим утврђеним градовима у Јуди. 15 Из Јеховиног дома уклонио је туђе богове и резбарени кип^з и све олтаре које је саградио на гори Јеховиног дома^и и у Јерусалиму и бацио их изван града. 16 Осим тога, обновио је Јеховин олтар^ј и приносио на њему жртве заједништва* и жртве захвалнице,^к а Јудином народу је заповедио да служи Јехови, Израеловом Богу. 17 Ипак, народ је још увек приносио жртве на обредним

33:11 *Или можда: „у пећини“. 33:12 *Или: „настојао да смекша лице Јехове, свог Бога“. 33:14 *Видети Речник појмова, „Вади“.

узвишицама, али само Јехови, свом Богу.

18 Остали догађаји из Манасијиног живота, његова молитва Богу и речи које су му видеоци говорили у име Јехове, Израеловог Бога, све је то записано у летописима израелских краљева. **19** Узаписима његових виделаца забележено је и како се молио^а и како је његова молитва била услишена. Записани су и сви његови греси^б и како је био неверан Богу, као и места на којима је направио обредне узвишице^в и поставио обредна дебла* и резбарене кипове пре него што се понизио. **20** Манасија је умро* и сахранили су га код његовог двора. Након њега почео је да влада његов син Амон.^г

21 Амон^а је имао 22 године кад је постао краљ. Владао је две године у Јерусалиму.^б **22** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, као и његов отац Манасија.^в Амон је приносио жртве и служио свим резбареним киповима које је начинио његов отац Манасија.* **23** Није се понизио пред Јеховом,^з као што се понизио његов отац Манасија,^в него је грешио још више. **24** На крају су његове слуге сковале заверу против њега^д и убиле га у његовом двору. **25** Али народ је побио све који су сковали заверу против краља Амона^е и уместо њега је поставио за краља његовог сина Јосију.^ж

34 Јосија^з је имао осам година кад је постао краљ. Владао је 31 годину у Јерусали-

33:19; 34:3, 4, 7 *Видети Речник појмова. 33:20 *Или: „почину код својих предака“.

33. погл.

а 2Ле 33:12, 13

б 2Кр 21:2, 9

в 2Кр 21:3, 7

г 2Кр 21:18, 19

д Мт 1:10

ђ 2Кр 21:19-24

е 2Ле 33:1, 2

ж 2Кр 21:1, 7

з Јер 8:12

и 2Ле 33:12, 13

ј 2Кр 12:20
2Ле 25:27

к 2Ле 25:1, 3

л 2Кр 21:25, 26

34. погл.

љ 1Кр 13:2

Со 1:1

Мт 1:10

Десна кол.

а 2Кр 22:1, 2

б 2Ле 15:2

в 2Кр 23:4, 14

г 2Ле 33:17

д 2Ле 33:21, 22

ђ 2Кр 23:6

е 1Кр 13:2
2Кр 23:16

ж 2Кр 23:19
2Ле 30:1

з 2Кр 17:41

и 2Ле 31:1

ј 2Кр 22:12

к 2Кр 22:3-6

му.^а **2** Он је чинио оно што је исправно у Јеховиним очима и ишао је стопама свог претка Давида, не скрећући ни десно ни лево.

3 Осме године своје владавине, док је још био дечак, почео је да служи Богу^в свог претка Давида,^б а дванаесте године почео је да чисти Јуду и Јерусалим^в од обредних узвишица,^г обредних дебла*,^д резбарених кипова и ливених^е кипова. **4** Надаље, заповедио је да се сруше Валови олтари. Поломио је кадионе сталке који су били на њима, разбио је обредна дебла*, резбарене кипове и ливене^ж кипове и претворио их у прах, који је расуо по гробовима оних који су им приносили жртве.^з **5** Кости свештеника спалио је на њиховим олтарима.^е Тако је очистио Јуду и Јерусалим.

6 У Манасијиним, Јефремовим* и Симеоновим градовима, и све до Нефталимових градова, по свим опустошеним местима, **7** порушио је олтаре и обредна дебла*, поразбijaо резбарене кипове^з и претворио их у прах. Поломио је све кадионе сталке у свој израелској земљи,^а а затим се вратио у Јерусалим.

8 Осамнаесте године своје владавине, кад је очистио земљу и храм*, послао је Азалијиног сина Сафана,^ј градског заповедника Масију и летописца Јоаха, Јоахазовог сина, да поправе дом Јехове, његовог Бога.^к **9** Дошли су код првосвештеника Хелкије и дали му новац који је донет у Божји

34:3 *Дословно: „тражи Бога“. ^аИли: „металне“. 34:4 *Или: „металне“. 34:8 *Дословно: „дом“.

дом. Левити који су служили као вратари сакупили су тај новац од Манасијиног и Јефремовог племена и од свег осталог Израела,^а као и од Јудиног и Венијаминовог племена и од становника Јерусалима. **10** Затим су новац предали људима који су били постављени да надгледају радове у Јеховином дому, а они који су радили на Јеховином дому употребљавали су га за обнову и поправку дома. **11** Дали су га занатлијама и градитељима да купе клесани камен и дрвну грађу за потпорне греде и друге греде, како би обновили грађевине које су Јудини краљеви пустили да пропадну.^б

12 Ти људи су савесно радили.^в Над њима су као надгледници били постављени Левити Јат и Авдија, од Мераријевих потомака,^г и Захарија и Месулам, од Катових потомака.^д Левити, који су сви били добри музичари,^е **13** били су постављени над радницима* и надгледали су све оне који су радили различите послове. А неки Левити били су писари, управитељи и вратари.^ж

14 Док су износили новац донет у Јеховин дом,^з свештеник Хелкија је пронашао књигу Јеховиног закона,^з добијеног преко Мојсија.^з **15** Тада је Хелкија рекао писару Сафану: „Пронашао сам књигу Закона у Јеховином дому.“ Хелкија је дао књигу Сафану. **16** Сафан је књигу однео краљу и рекао му: „Твоје слуге раде све што им је поверено. **17** Узеле су новац који је донет у Јеховин дом и предале су

34:13 *Или: „онима који су носили терет“.

34. погл.

а 2Ле 30:11, 18

б 2Кр 12:11, 12

в 2Кр 12:15

г 1Ле 23:6

д 2Ле 20:19

ђ 1Ле 25:1

е 2Ле 8:14

ж 2Кр 22:4

з Пз 17:18

Пз 31:24-26

ИН 1:8

2Кр 22:8

и Ле 26:46

Десна кол.

а 2Кр 22:8

б Пз 17:18, 19

в 2Кр 22:11-13

г 2Кр 25:22

Јер 40:14

д Пз 30:17, 18

Пз 31:16

Пз 31:24-26

ИН 1:8

ђ Иа 15:20

Су 4:4

Лу 2:36

Ден 21:8, 9

е 2Кр 22:14-20

ж Јер 35:17

з Ле 26:16

Пз 28:15

Пз 30:17, 18

Да 9:11

и Пз 28:20

ј 2Кр 21:1, 3, 6

2Ле 28:1, 3

к Пз 29:22, 23

Јер 7:20

л 2Ле 34:19

га надгледницима и радницима.“ **18** Писар Сафан је затим рекао краљу: „Свештеник Хелкија ми је дао ову књигу.“^а И Сафан је почео да је чита пред краљем.^б

19 Кад је краљ чуо речи Закона, раздерао је своју одећу.^в

20 Затим је заповедио Хелкији, Сафановом сину Ахикаму,^г Михином сину Авдону, писару Сафану и краљевом слуги Асаји: **21** „Идите и упитајте Јехову за мене и за оне који су преостали у Израелу и Јуди. Питајте за оно што пише у овој књизи која је пронађена. Јехова ће излити на нас свој силни гнев јер се наши преци нису држали Јеховине речи нити су чинили све што је записано у овој књизи.“^д

22 Тако је Хелкија с људима које је краљ послао отишао код пророчице Олде.^е Она је била жена Салума, Текујиног сина, Арасовог унука, чувара одеће, и живела је у Јерусалиму, у новом делу града. Тада су јој рекли због чега су дошли.^е **23** Она им је рекла: „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Реците човеку који вас је послао код мене: **24** „Овако каже Јехова: 'Нанећу невољу овом месту и његовим становницима* и учинићу да их снађу сва проклетства записана у књизи^з коју су читали пред Јудиним краљем. **25** Пошто су ме оставили“ и спаљују приносе другим боговима да би ме вређали/ свим делима својих руку, мој гнев ће се излити на ово место и неће се утишати.““^к **26** А Јудином краљу, који вас је послао да питате Јехову, реците: „Овако каже Јехова, Израелов Бог, за речи које си чуо:“ **27** 'Зато што

је твоје срце прихватило моје опомене*, па си се понижио пред Богом кад си чуо шта је рекао за ово место и његове становнике и зато што си се понижио преда мном, разрекао своју одећу и плакао преда мном, ја сам те услишио*,^a каже Јехова. **28** 'Зато ћу те прибрати твојим прецима* и у миру ћеш бити положен у свој гроб. Твоје очи неће видети сву невољу коју ћу нанети овом месту и његовим становницима.'^{****6}

Они су јавили краљу тај одговор. **29** Тада је краљ послао гласнике да сазову све старешине из Јуде и из Јерусалима.^o **30** Затим је краљ отишао у Јеховин дом, а с њим и сви људи из Јуде, становници Јерусалима, свештеници и Левити, цео народ, од најмањег до највећег. Прочитао је пред њима све речи књиге савеза која је пронађена у Јеховином дому.^г **31** Краљ је, стојећи на свом месту, склопио* савез^a с Јеховом, да ће свим срцем и свом душом^h слушати Јехову и да ће се држати његових заповести, његових опомена и његових прописа и да ће извршавати речи савеза које су записане у овој књизи.^e **32** Затим је подстакао све који су били у Јерусалиму и у Венијаминовом племену да се држе тог савеза. И становници Јерусалима су почели да поступају према одредбама савеза који су склопили с Богом, Богом својих предака.* **33** Онда је Јосија изклонио све гадне богове из свих крајева Израела^з

34:27 *Или: „Зато што ти се срце смекшало“. **34:28** *Ово је поетски израз којим се указује на смрт. **34:31** *Или: „обновио“. ^h Видети Речник појмова.

34. ПОГЛ.

a 2Ле 32:26
2Ле 33:11, 13

b 1Кр 21:29
Ис 39:8

в 2Кр 23:1

г 2Кр 23:2
2Ле 17:3, 9
Не 8:3

д Јад 10:3

ђ Пз 6:5

е Пз 31:24-26
2Кр 22:8

ж 2Ле 30:1, 12
2Ле 33:1, 16

з 2Кр 23:5

Десна кол.

35. ПОГЛ.

a Иа 12:3-11
2Кр 23:21

б Ле 23:5
Пз 16:1

в Иа 12:21

г 2Ле 23:18
2Ле 31:2

д Пз 33:10
2Ле 17:8, 9
Не 8:7, 8

ђ 1Кр 6:38
2Ле 5:7

е Бр 4:15
1Ле 23:25, 26

ж 1Ле 23:6

з 2Ле 8:14

и Иа 12:21
2Ле 30:1, 15

ј 2Ле 30:24

к 2Кр 23:4
2Ле 34:14

и позвао је све који су били у Израелу да почну да служе Јехови, свом Богу. Док је год он био жив, нису одступали од Јехове, Бога својих предака.

35 Јосија је у Јерусалиму прославио Пасху^a у част Јехови. Четрнаестог дана првог месеца^б заклали су пасхалну жртву.^в **2** Одредио је свештеницима њихове дужности и подстакао их да врше своју службу у Јеховином дому.^г **3** Затим је Левитима, који су поучавали цео Израел^д и били посвећени Јехови, рекао: „Ставите свети ковчег у дом који је саградио Соломон, син израелског краља Давида.^ђ Нећете га више носити на раменима.^е Служите сада Јехови, свом Богу, и његовом народу Израелу. **4** Припремите се за службу по својим племенским породицама и по својим редовима, како су прописали израелски краљ Давид* и његов син Соломон.^з **5** Стојте на светом месту подељени по племенским породицама овог народа, своје браће, јер свакој од њих треба да служи једна племенска породица Левита. **6** Закољите пасхалну жртву,^ж посветите се и припремите све за своју браћу како бисте извршили оно што је Јехова рекао преко Мојсија.“

7 Јосија је дао народу ситну стоку, јагањце и јариће, да се принесе пасхална жртва за све који су тамо били. Дао је укупно 30 000 јагањаца и јарића и још 3 000 говеда. Све је то било од краљевог иметка.^ј **8** И његови кнезови су приложили за добровољну жртву за народ, за свештенике и за Левите. Хелкија,^к Захарија и Јехило, поглавари у дому правог

Бога, дали су свештеницима 2 600 јагањаца и јарића за пасхалну жртву, као и 300 говеда. **9** Хонанија и његова браћа Семаја и Натанаило, као и левитски поглавари Асавија, Јеило и Јозавад, дали су Левитима 5 000 јагањаца и јарића за пасхалну жртву и 500 говеда.

10 Све је било спремно за службу, свештеници су стајали на својим местима и Левити по својим редовима,^а како је краљ заповедио. **11** Они су клали пасхалне жртве.^б Свештеници су шкропили олтар крвљу* коју су примали од Левита,^в а ови су драли кожу са животиња.^г **12** Затим су припремили жртве паљенице да их дају народу по његовим племенским породицама како би оне биле принесене Јехови, као што је записано у Мојсијевој књизи. Тако су учинили и са говедима. **13** Припремили су* пасхалну жртву на ватри као што је био обичај.^д Свете приносе припремали су у лонцима, котловима и тигањима, а онда су их брзо разносили целом народу. **14** Затим су припремили пасхално јело себи и свештеницима, јер су свештеници, Аронови потомци, приносили жртве паљенице и сало све до ноћи, па су Левити припремили јело себи и свештеницима, Ароновим потомцима.

15 Певачи, Асафови^б потомци, били су на својим местима, по заповести Давида,^в Асафа,* Емана и краљевог видеоца Једутуна.^г Вратари су стајали на сваким вратима.^д Они нису морали да прекидају сво-

35:11 *Или: „прскали олтар капима крви“. 35:13 *Или можда: „Испекли су“.

35. погл.

а 1Ле 23:6

б Из 12:3, 6

в 2Ле 30:16

г 2Ле 29:34

д Из 12:8
Пз 16:6, 7

ђ 1Ле 16:37

е 1Ле 23:5

ж 1Ле 25:1, 2

з 1Ле 16:41, 42
1Ле 25:3

и 1Ле 26:12, 13

Десна кол.

а Ле 23:5

б 2Кр 23:21

в Из 12:15
Ле 23:6
Пз 16:3
2Ле 30:1, 21

г 2Кр 23:22, 23
2Ле 30:5, 26

д Јер 46:2

ђ 2Кр 23:29

е 1Кр 22:30

ж Су 1:27
Су 5:19
За 12:11
От 16:16

ју службу, јер су њихова браћа Левити све припремили за њих. **16** Тако је тог дана било припремљено све што је Јехова одредио за прославу Пасхе^а и за приношење жртава паљеница на Јеховином олтару, као што је заповедио краљ Јосија.^б

17 Израелци који су тамо били славили су тада Пасху, а славили су и Празник бесквасних хлебова седам дана.^в

18 Пасха се није тако славила у Израелу још од времена пророка Самуила. Ниједан други израелски краљ није прославио Пасху као што ју је прославио Јосија^г са свештеницима, Левитима, свим Јудејцима и Израелцима који су били тамо и са становницима Јерусалима. **19** Та Пасха је прославлена осамнаесте године Јосијине владавине.

20 После свега тога, кад је Јосија обновио храм*, Нехаон,^а краљ Египта, пошао је у битку код Харкемиса на Еуфрату. Тада је Јосија кренуо у битку против њега.^б **21** Он му је послао гласнике и поручио му: „Краљу Јуде, зашто си кренуо у битку против мене? Не идем данас да се борим с тобом, него с другим народом и Бог ми је рекао да појурим. Боље ти је да се не супротстављаш Богу, који је уз мене, да те не уништи.“ **22** Али Јосија није одустао, него се прерушио^в и кренуо у битку против њега. Није послушао Нехаонове речи, које су дошле од самог Бога. Тако је дошао да се бори у Мегидској равници.*

23 Стрелци су погодили краља Јосију, па је он рекао

35:20 *Дословно: „дом“.

својим слугама: „Водите ме одавде, јер сам тешко рањен.“

24 Тако су га његове слуге скинуле с кола и ставиле га у његова друга бојна кола и одвезле у Јерусалим. Тамо је умро и био је сахрањен у гробници својих предака.^а Сви у Јуди и Јерусалиму туговали су за Јосијом. **25** Јеремија^б је нарицао за Јосијом и сви певачи и певачице^в спомињу Јосију у својим нарицаљкама све до данас. Певање тих нарицаљки постао је обичај у Израелу и оне су записане међу нарицаљкама.

26 Остали догађаји из Јосијиног живота и дела којима је показао верну љубав, држећи се онога што је записано у Јеховином закону, **27** све што је чинио од почетка до краја, све је то записано у Књизи о израелским и Јудиним краљевима.^г

36 Затим је народ узео Јосијиног сина Јоахаза^а и поставио га за краља у Јерусалиму уместо његовог оца.^б **2** Јоахаз је имао 23 године кад је постао краљ. Владвао је три месеца у Јерусалиму. **3** Али египатски краљ га је свргнуо с престола у Јерусалиму, а земља је наметнуо данак од 100 таланата* сребра и једног таланта злата.^в **4** Затим је египатски краљ поставио Јоахазовог брата Елијакима за краља над Јудом и Јерусалимом и променио му име у Јоаким. А његовог брата Јоахаза Нехаон* је одвео у Египат.^з

5 Јоаким^и је имао 25 година кад је постао краљ и владао је 11 година у Јерусалиму. Он је чинио оно што је зло у очи-

36:3 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14.

35. погл.

а 2Кр 23:30
2Ле 34:28

б Јер 1:1

в Јер 9:17, 20

г 2Кр 23:28

36. погл.

д 1Ле 3:15
Јер 22:11

ђ 2Кр 23:30, 31

е 2Кр 18:14
2Кр 23:33

ж 2Кр 23:29
Јер 46:2

з 2Кр 23:34
Јер 22:11, 12

и Јер 26:20, 21
Јер 36:32

Десна кол.

а 2Кр 23:36, 37

б 2Кр 24:1
2Кр 25:1
Јер 25:1

в 2Кр 24:16
Да 1:1

г Јад 1:7
Јер 27:16
Да 1:2
Да 5:2

д 2Кр 24:5, 6

ђ Јер 22:24
Мт 1:12

е 2Кр 24:8, 9

ж 2Кр 24:10
Јер 29:1, 2
Јак 1:2

з 2Кр 24:13
Јер 27:17, 18

и 2Кр 24:17

ј Јер 37:1

к 2Кр 24:18-20
Јер 52:1-3

л Јер 21:1, 2
Јер 34:2
Јер 38:14, 24

љ 2Кр 24:20
Јак 17:12-15

ма Јехове, свог Бога.^з **6** Њега је напао Навуходоносор,^б краљ Вавилона. Намеравао је да га стави у бакарне окове и одведе у Вавилон.^в **7** Навуходоносор је део прибора из Јеховиног дома однео у Вавилон и ставио га у своју палату у Вавилону.^г **8** Остали догађаји из Јоакимовог живота, одвратне ствари које је чинио и све лоше ствари које су се знале о њему, све је то записано у Књизи о израелским и Јудиним краљевима. Након њега почео је да влада његов син Јоаким.^д

9 Јоаким^б је имао 18 година кад је постао краљ. Владвао је три месеца и десет дана у Јерусалиму. Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима.^е **10** Почетком наредне године*, краљ Навуходоносор је послао своје слуге да га доведу у Вавилон,* заједно са драгоценостима из Јеховиног дома.^з Затим је поставио његовог стрица Седекију за краља над Јудом и Јерусалимом.^и

11 Седекија^ј је имао 21 годину кад је постао краљ и владао је 11 година у Јерусалиму.^к **12** Он је чинио оно што је зло у очима Јехове, свог Бога. Није се понизио пред пророком Јеремијом,^л који му је говорио по Јеховиној наредби. **13** Још се и побунио против краља Навуходоносора,^љ који га је натерао да му се пред Богом закуне на верност. Остао је тврдоглав* и окорелог срца и није хтео да се врати Јехови, Израеловом Богу. **14** Сви свештенички поглавари и народ много су грешили и били

36:10 *Могуће је да је то било у пролеће. **36:13** *Дословно: „укрутио је врат“.

неверни Богу, поступајући по одвратним обичајима других народа. Оскрnavили су Јеховин дом,^а који је он посветио у Јерусалиму.

15 Јехова, Бог њихових предака, непрестано их је опомињао преко својих гласника, јер му је било жао његовог народа и његовог пребивалишта. **16** Али они су се стално ругали гласницима правог Бога,^б презирали су његове речи^в и смејали се његовим пророцима,^г све док се Јехова није разгневио на свој народ,^д тако да за њих више није било лека.

17 Он је довео на њих халдејског краља,^ђ који је у њиховом светилишту^е побио мачем њихове младиће.^ж Није се смиловао ни младићу ни девојци, ни старцу ни немоћном.^з Бог му је све предао у руке.^и **18** Однео је у Вавилон сав прибор из дома правог Бога, велики и мали, као и благо из Јеховиног дома, краљево благо и благо његових кнезова.^ј **19** Спалио је дом правог Бога,^к срушио јерусалимске зидине,^л спалио све тврђаве и уништио све дра-

36. погл.

а 2Кр 16:11
 Јак 8:10, 11
 б 2Пе 30:1, 10
 в Јер 5:12
 г Јер 20:7
 д Пс 74:1
 ђ 2Кр 24:2
 е Јак 9:7
 ж Ле 26:31
 Пз 28:25
 Пс 79:2
 з Ту 2:21
 и Пз 28:49-51
 ј 2Кр 20:16, 17
 Ис 39:6
 Јер 27:19-22
 Јер 52:17
 к Пс 74:4-7
 л Јер 52:14

Десна кол.

а 1Кр 9:7
 2Кр 25:9, 10
 Пс 79:1
 б 2Кр 25:21
 Пс 137:1
 в Јер 27:6, 7
 г Јад 1:1-3
 д Јер 25:9
 ђ Ле 26:34
 е Јер 25:12
 За 1:12
 ж Ис 44:28
 Ис 45:1
 з Јер 29:14
 Јер 32:42
 Јер 33:10, 11
 и Јад 1:1-4
 ј Да 5:18
 к Ис 44:28
 л Јад 7:12, 13

гоцености.^а **20** Оне који нису погинули од мача одвео је у заробљеништво у Вавилон.^б Они су били слуге њему^в и његовим синовима, док није завладало персијско краљевство.^г **21** Тако се испунило оно што је Јехова објавио преко Јеремије,^д док земља није надокнадила своје сабате.^ђ Земља се одмарала^е све дане док је била пуста, док се није навршило 70 година.^е

22 Прве године владавине Кира,^ж краља Персије, да би се испунила Јеховина реч објављена преко Јеремије,^з Јехова је подстакао* персијског краља Кира да по целом свом краљевству усмено и писмено^и објави следеће: **23** „Овако каже персијски краљ Кир: 'Јехова, Бог небески, дао ми је сва земаљска краљевства^ј и заповедио ми да му саградим дом у Јерусалиму, у Јуди.'^к Ко год међу вама припада његовом народу, нека Јехова, његов Бог, буде с њим, и нека иде.'^л

36:21 *Или: „држала сабате“. **36:22** *Дословно: „подстакао дух“.

ЈЕЗДРА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Краљ Кир издаје наредбу да се поново сагради храм (1-4)
Припреме за повратак изгнаника из Вавилона (5-11)
- 2 Попис изгнаника који су се вратили (1-67)
Храмске слуге (43-54)
Синови Соломонових слугу (55-57)

- 3 Добровољни прилози за храм (68-70)
- 3 Поновна изградња олтара и приношење жртава (1-6)
Почиње изградња храма (7-9)
Положен темељ храма (10-13)
- 4 Противљење изградњи храма (1-6)
Непријатељи шаљу писмо краљу Артаксерксу (7-16)

- Одговор краља Артаксеркса (17-22)
- Обустављена изградња храма (23, 24)
- 5 Јудејци настављају с радовима (1-5)
- Татнајево писмо краљу Дарију (6-17)
- 6 Даријева истрага и одредба (1-12)
- Завршетак изградње и посвећење храма (13-18)
- Прослава Пасхе (19-22)
- 7 Јездра долази у Јерусалим (1-10)
- Артаксерксово писмо Јездри (11-26)
- Јездра слави Јехову (27, 28)
- 8 Попис оних који крећу на пут с Јездром (1-14)

- Припреме за путовање (15-30)
- Полазак из Вавилона и долазак у Јерусалим (31-36)
- 9 Израелци узимају жене из околних народа (1-4)
- Јездра у молитви признаје грехе народа (5-15)
- 10 Савез о отпуштању жена из околних народа (1-14)
- Жене из околних народа одлазе (15-44)

1 Прве године владавине Кира,^а краља Персије, да би се испунила Јеховина реч објављена преко Јеремије,^б Јехова је подстакао* персијског краља Кира да по целом свом краљевству усмено и писмено^в објави следеће:

2 „Овако каже персијски краљ Кир: 'Јехова, Бог небески, дао ми је сва земаљска краљевства^г и заповедио ми да му саградим дом у Јерусалиму^а у Јуди. **3** Ко год међу вама припада његовом народу, нека његов Бог буде с њим. Нека иде у Јерусалим у Јуди и нека поново сагради дом Јехове, Израеловог Бога – правог Бога – чији је дом био у Јерусалиму*. **4** Свакоме ко живи као странац^ђ у неком месту нека људи из тог места помогну, дајући му сребро, злато, друга добра и стоку, као и добровољне приносе за дом правог Бога^е у Јерусалиму.'“

5 Тада су поглавари Јудиних и Венијаминових племен-

1:1 * Дословно: „подстакао дух“. 1:3 * Или можда: „који је у Јерусалиму“.

1. погл.

- а Ис 45:1
Да 10:1
- б Јер 25:12
Јер 29:14
Јер 33:10, 11
- в 2Пе 36:22, 23
- г Да 4:34, 35
- д Ис 44:28
- ђ 2Кр 17:6
Јер 9:16
- е Из 35:21
1Пе 29:9
Јзд 7:14-16

Десна кол.

- а 2Кр 24:11, 13
2Пе 36:7, 18
Јзд 6:5
Да 1:1, 2
Да 5:2

- б Јзд 5:14, 16
Ар 1:1, 14
Ар 2:23

ских породица, свештеници и Левити – сви које је подстакао* прави Бог – кренули да поново саграде Јеховин дом у Јерусалиму. **6** А сви који су били око њих помогли су им тако што су им дали предмете од сребра и злата, друга добра, стоку и драгоцености, као и добровољне приносе за Божји дом.

7 Краљ Кир је такође наредио да им се дају предмети који су припадали Јеховином дому, а које је Навуходоносор раније однео из Јерусалима и ставио у дом свог бога.^а

8 Персијски краљ Кир је одредио да се изнесу под надзором ризничара Митридата, који их је написао и предао Јудином поглавару Сасавасару*.^б

9 Било их је оволико: 30 златних корпи, 1 000 сребрних корпи, 29 резервних посуда, **10** 30 малих златних чинија, 410 малих сребрних чинија и 1 000 других предмета.

1:5* Дословно: „сви чији је дух подстакао“. 1:8* Могуће је да је реч о Зоровавељу који се спомиње у Јзд 2:2; 3:8.

11 Укупно је било 5 400 златних и сребрних предмета. Савасар је све то понео кад су се изгнаници^а враћали из Вавилона у Јерусалим.

2 Ово су становници покрајине који су се вратили из заробљеништва,^б они које је вавилонски краљ Навуходоносор одвео у изгнанство у Вавилон^в и који су се касније вратили у Јерусалим и Јуду, сваки у свој град,^г **2** они који су дошли са Зоровавељом,^д Исусом,^ђ Немијом, Серајом, Релајом, Мардохејем, Вилсаном, Миспаром, Вигвајем, Реумом и Ваном.

Ово је број мушкараца из израелског народа:^е **3** Фаросових синова* **2 172**; **4** Сефатијиних синова **372**; **5** Арахових синова* **775**; **6** Фат-Моавових синова,^з од Исусових и Јоавових синова **2 812**; **7** Еламових синова^и **1 254**; **8** Затујејевих синова^ј **945**; **9** Захајејевих синова **760**; **10** Ванијејевих синова **642**; **11** Вивајејевих синова **623**; **12** Азгадових синова **1 222**; **13** Адоникамових синова **666**; **14** Вигвајејевих синова **2 056**; **15** Адиноних синова **454**; **16** Атирових синова, од Језекије, **98**; **17** Висајејевих синова **323**; **18** Јориних синова **112**; **19** Асумових синова^к **223**; **20** Гиварових синова **95**; **21** људи из Витлејема **123**; **22** људи из Нетофата **56**; **23** људи из Анатота^л **128**; **24** људи из Азмавета **42**; **25** људи из Киријат-Јарима, Хефире и Вирота **743**; **26** људи из Раме^м и Гаве^н **621**; **27** људи из Михмаса **122**; **28** људи из Ветиља и Гаја^о **223**; **29** људи из

2:3 *У овом поглављу реч „синови“ може да значи и „потомци“.

1. погл.
а 2Кр 24:14, 15
2Пе 36:20

2. погл.

б Јад 8:1
в 2Кр 24:15, 16
2Кр 25:11
2Пе 36:20
г Не 7:6, 7
д Јад 1:8, 11
Ар 1:14
Мр 1:12
ђ Јад 3:8
Јад 5:2
За 3:1
е Не 7:8-38
ж Не 6:17, 18
з Јад 10:30, 44
Не 3:11
и Јад 10:26, 44
ј Јад 10:27, 44
к Јад 10:33, 44
л ИН 21:8, 18
Јер 1:1
љ ИН 18:21, 25
м ИН 18:21, 24
н ИН 7:2

Десна кол.

а Јад 10:43, 44
б Не 7:39-42
в 1Пе 9:2, 10
Не 11:3, 10
г 1Пе 24:3, 11
д 1Пе 24:3, 14
Јад 10:20, 44
ђ Јад 10:22, 44
е 1Пе 24:3, 8
Јад 10:21, 44
ж Не 7:43
з Јад 3:9
Не 12:8, 24
и Не 7:44
ј 1Пе 15:16, 17
Не 11:3, 17
к Не 7:45
л 1Пе 9:2, 17
Не 11:3, 19
љ Не 12:25, 26
м ИН 9:3, 27
1Пе 9:2
Не 3:26
Не 7:46-56

Невона^а **52**; **30** људи из Магвуса **156**; **31** синова другог Елама **1 254**; **32** Харимових синова **320**; **33** људи из Лода, Адида и Онона **725**; **34** људи из Јерихона **345**; **35** Сенајиних синова **3 630**.

36 Свештеника:^б Једајиних синова^в из Исусовог дома^г **973**; **37** Имирових синова^д **1 052**; **38** Пасхорових синова^ђ **1 247**; **39** Харимових синова^е **1 017**.

40 Левита:* Исусових и Кадмилових синова,^з од Одујиних синова, **74**. **41** Певача:^и Асафових синова^ј **128**. **42** Синова вратара:^к Салумових синова, Атирових синова, Талмонових синова,^л Акувових синова,^м Атитиних синова и Совајејевих синова, укупно **139**.

43 Храмских слугу*:^н Сишиних синова, Асуфиних синова, Таваатових синова, **44** Киросових синова, Сијајиних синова, Фадонових синова, **45** Леваниних синова, Агавиних синова, Акувових синова, **46** Агавових синова, Салмајејевих синова, Ананових синова, **47** Гидилових синова, Гарових синова, Реајиних синова, **48** Ресиноних синова, Некодиних синова, Газамових синова, **49** Узиних синова, Фасејиних синова, Висајејевих синова, **50** Асениних синова, Меунимових синова, Нефусумових синова, **51** Ваквукових синова, Акуфиних синова, Арурових синова, **52** Васлутових синова, Меидиних синова, Арсиних синова, **53** Варкосових синова, Сисариних синова, Таминих синова, **54** Несијиних синова, Атифиних синова.

2:43 *Или: „Нетинеја“. Дословно: „дарованих“.

55 Синова Соломонових слугу: Сотажевих синова, Соферетових синова, Ферудиних синова,^a **56** Јалиних синова, Дарконових синова, Гидилових синова, **57** Сефатијиних синова, Атилових синова, Фохерет-Севајимових синова, Амијевих синова.

58 Свих храмских слугу и синова Соломонових слугу било је 392.

59 Ово су они који су дошли из Тел-Мелаха, Тел-Арисе, Херува, Адона и Имира, а нису могли да докажу из које су племенске породице и ког су порекла, то јест да ли су Израелци:^b **60** Делажини синови, Товијини синови, Некоднини синови, њих 652. **61** Од свештеничких синова: Авајини синови, Акосови синови,^b синови Варзелаја који је узео за жену једну од ћерки Варзелаја^г из Галада, због чега је био прозван њиховим именом. **62** Они су претраживали родословне записе да би доказали своје порекло, али нису могли да нађу имена својих породица и зато су били искључени из свештеничке службе*.^a **63** Намесник* им је рекао да не једу оно што је посебно свето^b док се не појави свештеник који би то могао да реши помоћу Урима и Тумима.^e

64 Свих који су се вратили* било је укупно 42 360,^{*} **65** не рачунајући њихове робове и робинје, којих је било 7 337. Било је и 200 певача и певачи-

2:62 *Или: „искључени из свештеничке службе као да су онечишћени”. **2:63** *Или: „Тирсата”. Персијска титула намесника покрајине. **2:64** *Или: „У целој скупштини”. Видети Речник појмова.

2. погл.
a Не 7:57-60

b Не 7:61-65

в 1Ле 24:3, 10
Не 3:21

г 2Са 17:27-29
1Кр 2:7

д Бр 3:10

ђ Ле 2:3
Ле 6:26
Бр 18:11

е Из 28:30
Бр 27:21
1Са 28:6

ж Не 7:66-69
Ис 10:21
Јер 23:3

Десна кол.

a Из 35:5
1Ле 29:5
Не 7:70-72

b 2Ле 3:1

в Јад 8:25

г Не 7:73

з. погл.

д 1Кр 8:2

ђ Аг 1:1

е 1Ле 3:17
Мт 1:12

ж Јад 1:7, 8
Лу 3:23, 27

з Из 20:24
Из 40:29

и Јад 4:4

ца. **66** Имали су 736 коња, 245 мазги, **67** 435 камила и 6 720 магараца.

68 Када су дошли до Јеховиног дома, који је у Јерусалиму, неки од поглавара племенских породица добровољно су прилагали^a за дом правог Бога, да би био поново саграђен на свом месту.^b **69** За изградњу дома дали су према својим могућностима 61 000 драхми* злата, 5 000 мина^в сребра^в и 100 свештеничких хаљина. **70** Свештеници, Левити, певачи, вратари, храмске слуге и остали из народа настанили су се у својим градовима. Тако су се сви Израелци настанили у својим градовима.^г

3 Када је дошао седми меце^а и кад су Израелци* већ били у својим градовима, цео народ се сложено окупио у Јерусалиму. **2** Тада су Јоседеков син Исус^б и други свештеници, као и Салатиллов син^в Зоровавељ* и његова браћа почели да граде олтар Израеловом Богу како би могли да на њему приносе жртве паљенице, као што је записано у Закону^в добијеном преко Божјег слуге Мојија.

3 Они су подигли олтар на месту где је раније био, иако су се бојали околних народа,^в и почели су да на њему приносе Јехови жртве паљенице, јутарње и вечерње жртве

2:69 *Сматра се да је ова драхма једнака златном персијском дарику који је тежио 8,4 грама. Разликује се од драхме поменуто у грчком делу Светог писма. Видети Додатак Б14. ^вМина која се помиње у хебрејском делу Светог писма тежила је 570 грама. Видети Додатак Б14. **3:1** *Дословно: „Израелови синови”.

паљенице.^а **4** Прославили су Празник сеница*, као што је записано,^б и приносили су онолико жртава паљеница колико је било прописано за сваки дан.^в **5** Затим су приносили редовне жртве паљенице,^г жртве за дане младог месеца^д и жртве за све посвећене Јеховине празнике,^е као и жртве свих оних који су спремно доносили добровољни принос^е Јехови. **6** Од првог дана седмог месеца* приносили су Јехови жртве паљенице, иако темељ Јеховиног храма још није био положен.

7 Клесарима^з и другим занатлијама^з давали су новац, а Сидонцима и Тирцима храну, пиће и уље како би кедрово дрво с Ливана превезли морем до Јопе,^з уз одобрење персијског краља Кира.^к

8 Друге године након што су дошли у Јерусалим, другог месеца, Салатиллов син Зоровавел, Јоседеков син Исус и њихова остала браћа, свештеници и Левити, као и сви други који су се из заробљеништва вратили у Јерусалим,^г почели су да граде дом правог Бога. Левите од 20 година па навише поставили су да надгледају радове на Јеховином дому. **9** Тако су се Исус, његови синови и његова браћа и Кадмило и његови синови, који су били Јудини* потомци, удружили да надгледају оне који су радили на дому правог Бога. Помагали су им Инададови синови,^д као и њихови синови и њихова браћа, Левити.

3:4 *Или: „привремених склоништа“.
3:9 *Реч је о Јуди који је био Левит. У Јзд 2:40 се назива Одуја, а у Не 7:43 Одавија.

з. погл.

а Бр 28:3, 4

б Из 23:16

Ле 23:34

в Из 29:38

Бр 29:12, 13

г Из 29:39, 42

д Бр 10:10

Пс 81:3

ђ Пз 16:16

е Пз 12:5, 6

ж Бр 29:1

з 1Кр 5:17

и Јзд 5:8

ј ИИ 19:46, 48

1Ле 22:3, 4

2Пе 2:10, 16

к Јзд 1:2, 3

Јзд 6:3, 4

л Не 7:6, 7

љ Не 3:18

Десна кол.

а За 4:9

б Бр 10:8

в 1Ле 6:31, 32

1Ле 23:5

1Ле 25:1

г Из 15:21

Не 12:24

д 1Ле 16:34

2Пе 7:3

ђ 1Кр 6:22

Ар 2:3

е Пс 126:1, 6

Ис 35:10

За 4:9

4. погл.

ж Јзд 4:6-8

Не 4:7, 8

з Јзд 2:1, 64

и 2Кр 17:33, 34

ј 2Кр 19:36, 37

к 2Кр 17:24

л Не 2:19, 20

Јв 4:9, 22

10 Када су градитељи положили темељ Јеховиног храма,^а дошли су свештеници у службеној одећи, с трубама,^б и Левити, Асафови потомци, с чинелама, да хвале Јехову онако како је одредио израелски краљ Давид.^в **11** Почели су наизменично да певају^г хвалећи Јехову и захваљујући му: „Он је добар, његова верна љубав према Израелу траје вечно.“^д Затим је цео народ почео гласно да кличе хвалећи Јехову, јер је био положен темељ Јеховиног дома. **12** Многи свештеници, Левити и поглавари племенских породица – стари људи који су видели претходни дом^б – на сав глас су плакали док су гледали како се полаже темељ овог дома, док су многи други из свег гласа клицали од радости.^е **13** Тако народ није могао да разликује радосно клицање од плача, јер је народ толико гласно клицао да се вика чула надалеко.

4 Када су Јудини и Венијаминови непријатељи* чули да они који су се вратили из изгнанства^з граде храм Јехови, Израеловом Богу, **2** одмах су приступили Зоровавелу и поглаварима племенских породица и рекли им: „И ми желимо да градимо с вама, јер као и ви служимо* нашем Богу“ и њему приносимо жртве од времена асирског краља Есар-Адона,^ј који нас је довео овамо.“^к **3** Али Зоровавел, Исус и остали поглавари племенских породица у Израелу одговорили су им: „Не можете ви с нама да градите дом нашем Богу,^н него ћемо ми сами градити

4:2 *Дословно: „тражимо“.

дом Јехови, Израеловом Богу, како нам је заповедио персијски краљ Кир.^а

4 Тада је народ који је живео у тој земљи почео да обесхрабрује* Јудин народ и да га одвраћа од градње.^б **5** Унајмљивали су саветнике да осујете њихове планове.^в То су чинили све време док је владао персијски краљ Кир па све док Персијом није завладао краљ Дарије.^г **6** На почетку Асвирове владавине, написали су тужбу против становника Јуде и Јерусалима. **7** У данима персијског краља Артаксеркса, Вислам, Митридат, Тавеило и његови сарадници написали су писмо краљу Артаксерксу. Превели су га на арамејски језик^а и написали га арамејским писмом.*

8* Реум, главни управитељ у краљевству, и писар Симсај написали су краљу Артаксерксу следеће писмо против Јерусалима: **9** (Писмо су послали Реум, главни управитељ у краљевству, и писар Симсај и остали њихови сарадници, судије, нижи намењеници, писари, људи из Ореха,^б Вавилонци, становници Сузе,^в то јест Еламци,^г **10** и остали народи које је велики и славни Асенафар изгнао и населио по градовима Самарије,^д и остали с подручја западно од Еуфрата*. **11** Ово је препис писма које су послали.)

„Краљу Артаксерксу, пишу ти твоје слуге, људи с по-

4:4 *Дословно: „слаби руке“. 4:7 *Или можда: „Писмо је написано на арамејском и затим преведено.“ 4:8 *Текст који се налази у Јездри 4:8–6:18 изворно је написан на арамејском. 4:10, 11, 16, 17 *Или: „с друге стране реке“.

4. погл.
а 2Пе 36:23
Јад 1:1-3
Јад 6:3, 4

б Не 6:9

в Не 6:10-12

г Јад 4:24
Јад 5:5
Јад 6:1

д 2Кр 18:26

ђ Пст 10:9, 10

е Не 1:1
Јес 1:2
Да 8:2

ж Пст 10:22
Ис 11:11
Јер 49:35, 36

з 2Кр 17:24

Десна кол.

а Не 1:3

б 2Кр 23:35
Не 5:4

в Јес 2:23
Јес 6:1

г Јер 52:3

д Пз 11:24

дручја западно од Еуфрата*:
12 Нека краљ зна да су Јудејци, који су отишли од тебе и дошли до нас, стигли у Јерусалим. Они граде бунтовнички и зли град, обнављају зидине^в и поправљају темеље. **13** Нека краљ зна: ако овај град буде поново саграђен и његове зидине довршене, они више неће плаћати ни порез, ни данак,^б ни путарину, па ће то значити губитак за краљевске ризнице. **14** Пошто од двора примамо плату*, није у реду да гледамо како се краљу наноси штета и зато шаљемо ово писмо и јављамо краљу **15** да се истраже историјски записи твојих претходника*.^в У тим записима ћеш наћи и утврдити да је овај град бунтовнички град, да наноси штету краљевима и покрајинама и да су се у њему од давнина дизале буне. Зато је овај град и био разорен.^г **16** Јављамо краљу да ако овај град буде поново саграђен и његове зидине довршене, онда више нећеш имати власт^д над подручјем западно од Еуфрата*.^е“^д

17 Краљ је послао одговор Реуму, главном управитељу у краљевству, и писару Симсају и њиховим осталим сарадницима који су живели у Самарији, као и осталима на подручју западно од Еуфрата*:

„Мир вама! **18** Службено писмо које сте нам послали јасно је прочитано* преда мном. **19** Зато сам наредио да се то истражи, и утврђе-

4:14 *Дословно: „Пошто једемо дворску со“. 4:15 *Дословно: „очева“. 4:16 *Дословно: „свој део“. 4:18 *Или можда: „преведено је и прочитано“.

но је да се тај град од давнина бунио против краљева и да су у њему избијале побуне и устанци.^а **20** Јерусалим је имао моћне краљеве који су владали над целим подручјем западно од Еуфрата* и плаћао им се порез, данак и путарина. **21** Зато сада наредите да ти људи обуставе посао. Док не издам другу наредбу, није им дозвољено да поново граде град. **22** Пазите да не будете немарни у томе, да краљ не би претрпео још већу штету.“^б

23 Када је препис службеног писма краља Артаксеркса био прочитан пред Реумом и писарем Симсајем и њиховим сарадницима, они су брзо отишли у Јерусалим код Јудејаца и силом их спречили да раде. **24** Тада је обустављен рад на Божјем дому у Јерусалиму и тако је било све до друге године владавине персијског краља Дарија.^а

5 Онда су пророци Агеј^а и Захарија,^а Идов унук,^б почели да пророкују Јудејцима који су били у Јуди и у Јерусалиму, у име Израеловог Бога, који је био с њима. **2** У то време су Зоровавељ,^е Салатиков син, и Исус,^ж Јоседеков син, почели поново да граде Божји дом^з у Јерусалиму. Божји пророци су били уз њих и подржавали су их.“ **3** Тада су код њих дошли Татнај, намесник подручја западно од Еуфрата*, Сетар-Воснај и његови сарадници и питали их: „Ко вам је наредио да градите овај дом и постављате ове греде?“ **4** Још су их питали: „Како се зову људи који граде ову грађевину?“ **5** Али

4:20; 5:3, 6 *Или: „с друге стране реке“.

4. погл.

а 2Кр 18:1, 7
2Кр 24:20
Јзд 4:15

б Јзд 4:13

в Јзд 5:5
Јзд 6:1
Ар 1:14, 15

5. погл.

г Ар 1:1

д За 1:1

ђ Не 12:1, 4

е Мт 1:12

ж За 6:11

з Јзд 3:2, 8

и Јзд 6:14
Ар 2:4, 21
За 4:7

Десна кол.

а Јзд 7:6, 28
Јзд 8:22

б Јзд 5:3, 4

в 1Кр 7:51

г Пз 31:17
2Пе 34:24, 25

д 2Кр 24:1
2Кр 25:1

ђ 2Кр 25:8, 9

е 2Кр 25:11

ж Јзд 1:1-3

Бог је штитио јудејске старешине*,^а тако да их нису прекинули у радовима док извештај није послат Дарију и док се није вратило службено писмо о томе.

6 Ово је препис писма које су Татнај, намесник подручја западно од Еуфрата*, Сетар-Воснај и његови сарадници, нижи намесници подручја западно од Еуфрата*, послали краљу Дарију. **7** Послали су му извештај у ком је писало:

„Краљу Дарију:

„Нека мир буде с тобом!

8 Нека краљ зна да смо отишли у покрајину Јуду у дом великог Бога. Тај дом се гради од великог доваљаног камења, а у зидове се постављају греде. Људи марљиво раде и посао добро напредује.

9 Обратили смо се њиховим старешинама и питали их: 'Ко вам је наредио да градите овај дом и постављате ове греде?'

10 Питали смо их и како се зову, да бисмо записали имена људи који их предводе и јавили теби.

11 „Они су нам овако одговорили: 'Ми смо слуге Бога неба и земље и обнављамо овај дом који је био сграђен пре много година, а који је градио и довршио велики краљ Израела.'^а **12** Пошто су наши очеви разгневили Бога небеског,^г он их је предао у руке вавилонском краљу Навуходоносору,^д Халдејцу, који је разорио овај дом^б и изгнао народ у Вавилон.^е **13** Али прве године владавине вавилонског краља Кира, краљ Кир је издао наредбу да се Божји дом поново изгради.* **14** Осим

5:5 *Дословно: „око њиховог Бога било је на јудејским старешинама“.

тога, краљ Кир је изнео из храма у Вавилону златне и сребрне посуде Божјег дома које је Навуходоносор узео из храма у Јерусалиму и донео у храм у Вавилону.^а Посуде су дате човеку који се звао Сасавасар*,^б кога је Кир поставио за намесника.^в **15** Кир му је рекао: „Узми ове посуде, па иди и остави их у храму у Јерусалиму, и нека се Божји дом поново сагради на месту где је раније био.“^г **16** Онда је тај Сасавасар дошао и положио темеље Божјег дома^д у Јерусалиму. Од тада па до данас тај дом се гради, али још није завршен.^е^ж

17 „А сада, ако је краљу по вољи, нека се у краљевој ризници у Вавилону истражи да ли је заиста краљ Кир издао наредбу да се поново изгради Божји дом у Јерусалиму,^з па нека нам се јави шта је краљ одлучио у вези с тим.“

6 Тада је краљ Дарије издао наредбу да се спроведе истрага у архиви ризнице у Вавилону. **2** У тврђави у Екбатани, у покрајини Медији, нађен је свитак у ком је била записана ова одлука:

3 „Прве године владавине краља Кира, краљ Кир је издао наредбу за Божји дом у Јерусалиму:* Нека се тај дом поново изгради као место где ће се приносити жртве. Нека му се утврде темељи, и нека буде висок 60 лаката* и широк 60 лаката.^з **4** Нека има три реда великог доваљаног камења и један ред греда.^д Трошак нека сноси краљев двор.^е **5** Исто тако, нека се златне и сребр-

5. погл.

а 2Кр 25:14, 15
2Ле 36:7, 18

б Јзд 1:8, 11

в Аг 1:1, 14

г Јзд 1:2, 7

д Јзд 3:10
Аг 2:18
За 4:9

ђ Јзд 4:23, 24

е 2Ле 36:22, 23
Јзд 6:3, 4

6. погл.

ж 2Ле 36:22, 23
Јзд 1:1-3

з 1Кр 6:2

и Јзд 3:7
Јзд 5:8

ј Јзд 7:20
Ис 49:23

Десна кол.

а 2Кр 25:13-15
2Ле 36:7, 18
Да 1:1, 2
Да 5:2

б Јзд 1:8, 11

в Јзд 5:3, 6

г Јзд 7:20
Аг 2:7, 8

д Јзд 5:5

ђ Ле 1:3, 5

е Ле 1:10

ж Бр 28:3

з Ле 2:1

и Ле 2:13

ј Бр 15:5

к Ис 27:20
Ле 2:4

л Јзд 7:23

не посуде из Божјег дома, које је Навуходоносор узео из храма у Јерусалиму и донео у Вавилон,^а врате на своје место у храму у Јерусалиму и нека се чувају у Божјем дому.^б

6 „Сада, Татнају, намесниче подручја западно од Еуфрата*, Сетар-Воснају и ви, њихови сарадници, нижи намесници подручја западно од Еуфрата*,^в држите се подаље од тог места! **7** Не ометајте рад на Божјем дому! Јудејски намесник и јудејске старешине поново ће изградити Божји дом на месту где је раније био. **8** Поред тога, издајем наредбу како да поступате с тим јудејским старешинама да би се поново изградио Божји дом: Нека се из краљевске ризнице,^г од пореза сакупљеног на подручју западно од Еуфрата*, тим људима без одлагања подмирују трошкови како би наставили с радовима.^д **9** Све што им је потребно – јунци,^е овнови^е и јагањци* за жртве паљенице Богу небеском, пшеница,^з со,^и вино^ј и уље,^к према ономе што кажу свештеници у Јерусалиму – нека им се даје сваког дана без изузетка, **10** како би могли да приносе жртве које су угодне Богу небеском и да се моле за живот краља и његових синова.^н **11** Осим тога, издајем наредбу да се сваком ко прекрши ову одредбу извади греда из његове куће па нека на њу буде прибијен*, а од његове куће нека се због тог преступа направи јавни нужник^о. **12** Нека Бог, који је изабрао

6:6, 8 *Или: „с друге стране реке“.
6:11 *Или: „нека на њој буде погубљен“. *Или можда: „сметлиште; ђубриште“.

5:14 *Могуће је да је реч о Зоровавелу који се спомиње у Јзд 2:2; 3:8. **6:3** *Око 27 метара. Видети Додатак Б14.

ово место за своје име,^а обори сваког краља и сваки народ који се усуди да прекрши ову наредбу и да разори Божи дом у Јерусалиму. Ја, Дарије, издајем ову наредбу. Нека се одмах изврши!“

13 Тада су Татнај, намежник подручја западно од Еуфрата*, Сетар-Воснај^б и њихови сарадници одмах учинили све што је заповедио краљ Дарије. **14** Јудејске старешине су градиле и напредовале с радовима,^в охрабрене пророковањем пророка Агеја^г и Захарије,^д Идовог унука. Завршили су градњу по наредби Израеловог Бога^е и по наредби Кира,^ж Дарија^з и персијског краља Артаксеркса.^и **15** Завршили су овај дом трећег дана месеца адара*, шесте године владавине краља Дарија.

16 Израелци, свештеници, Левити^и и остали који су се вратили из изгнанства радосно су одржали свечаност поводом посвећења Божјег дома. **17** На свечаности поводом посвећења Божјег дома принели су 100 јунаца, 200 овнова, 400 јагањаца и као жртву за грех за цео Израел 12 јараца, према броју израелских племена.^л **18** Поставили су свештенике по њиховим групама и Левите по њиховим редовима да служе Богу у Јерусалиму,^м како је прописано у Мојсијевој књизи.^н

19 Повратници из изгнанства прославили су Пасху четрнаестог дана првог месеца.^њ **20** Сви свештеници и Левити су се очистили,^о без изузетка, тако да су сви били

6:13 *Или: „с друге стране реке“. 6:15 *Видети Додатак Б15.

6. погл.

а Пз 12:5, 6

2Пе 7:16

б Јад 5:6

в Јад 3:8

Јад 4:3

г Аг 1:12

д Јад 5:1, 2

За 1:1, 7

За 6:15

ђ Аг 1:8

е 2Пе 36:23

Јад 1:2, 3

Ис 44:28

ж Јад 6:12

з Јад 7:12, 13

и 1Пе 9:2

Не 7:73

ј 2Пе 7:5

к 1Пе 23:6

л Бр 3:6

љ Ис 12:2, 14

Ле 23:5

Пз 16:1

Јес 3:7

м Ис 30:19, 20

Ле 21:8

Ле 22:2, 3

н

Десна кол.

а Ис 12:48

Бр 9:14

б Ис 12:17

Ле 23:6

в Јад 7:27

Псл 21:1

г

7. погл.

г Не 2:1

д Не 8:2

Не 12:26

ђ 1Пе 6:14

е 2Кр 22:8

ж 2Пе 31:10

з Бр 25:11

Су 20:28

и Ис 6:23, 25

Бр 3:32

Пз 10:6

ј Ис 7:1

Ис 28:1

к Не 8:1, 4

л Јад 8:18, 19

љ 1Пе 6:31, 32

м 1Пе 9:22-27

н 1Пе 9:2

Јад 8:20

чисти. Затим су заклали пасхалну жртву за све повратнике из изгнанства, за остале свештенике и за себе.

21 Тада су Израелци који су се вратили из изгнанства јели од те жртве, заједно са свима онима који су им се придружили и који су престали да се држе нечистих обичаја народа те земље да би служили* Јехови, Израеловом Богу.^а **22** И седам дана су радосно славили Празник бесквасних хлебова,^б јер их је Јехова развеселио и учинио да стекну наклоност асирског краља^в како би их он подупирао* у радовима на дому правог Бога, Израеловог Бога.

7 После тих догађаја, за време владавине персијског краља Артаксеркса,^г дошао је Јездра*.^д Он је био син Сераје,^е сина Азарије, сина Хелкије,^ж сина Салума, сина Садока, сина Ахитова, **3** сина Амарије, сина Азарије,^з сина Мерајота, **4** сина Зераје, сина Озија, сина Вукија, **5** сина Ависује, сина Финеса,^и сина Елеазара,^ј сина Арона,^к свештеничког поглавара. **6** Тај Јездра је дошао из Вавилона. Он је био писар добро упућен у Мојсијев закон*,^л који је дао Јехова, Израелов Бог. Краљ му је дао све што је тражио, јер је Јехова, његов Бог, био уз њега^м.

7 Неки од Израелаца, од свештеника, Левита,^н певача,^њ вратара^о и храмских слугу*^п отишли су у Јерусалим

6:21 *Дословно: „тражили“. 6:22

*Дословно: „како би им ојачао

руке“. 7:1 *„Јездра“ значи „помоћ“.

7:6 *Или: „Он је био вешт преписивач

Мојсијевог закона“. *Дословно: „јер

је рука Јехове, његовог Бога, била над

њим“. 7:7 *Или: „Нетинеја“. Дословно:

„дарованих“.

седме године владавине краља Артаксеркса. **8** А Јездра је дошао у Јерусалим петог месеца, седме године владавине тог краља. **9** Првог дана првог месеца кренуо је из Вавилона, а првог дана петог месеца стигао је у Јерусалим, јер је његов добри Бог био уз њега.^а **10** Јездра је одлучио у свом срцу* да истражује Јеховин закон, да поштује по њему^б и да његовим прописима и наредбама поучава народ у Израелу.^в

11 Ово је препис писма које је краљ Артаксеркс дао Јездри, свештенику и писару, добром познаваоцу заповести и прописа* које је Јехова дао Израелу:

12 * „Артаксеркс,^г краљ над краљевима, свештенику Јездри, преписивачу Закона Бога небеског: Мир теби! **13** Издао сам наредбу: Ко год у мом краљевству од израелског народа и његових свештеника и Левита жели да пође с тобом у Јерусалим, нека иде.^а **14** Јер тебе шаљу краљ и његових седам саветника да испиташ да ли се Закон твог Бога, који ти је поверен*, примењује у Јуди и Јерусалиму, **15** и да однесеш сребро и злато које су краљ и његови саветници добровољно дали Израеловом Богу, који пребива у Јерусалиму, **16** и све сребро и злато које ћеш прикупити у целој вавилонској покрајини, заједно с поклоном који народ и све-

7:10 *Или: „припремио своје срце“. 7:11 *Или: „преписивачу заповести и прописа“. 7:12 *Текст који се налази у Јездри 7:12-26 изворно је написан на арамејском. 7:14 *Дословно: „који ти је у руци“.

7. погл.
а Јзд 8:22
б Пз 5:1
Пз 17:10
в Пз 33:8, 10
Мал 2:7
г Јзд 6:14
Не 2:1
д Јзд 1:2, 3

Десна кол.

а Јзд 1:5, 6
Јзд 8:25
б Ле 1:3
в Ле 1:10
г Бр 28:3
д Бр 15:4
ђ Бр 15:5
е Јзд 8:30
ж Јзд 6:3, 4
Јзд 6:8
з Јзд 7:6
Не 8:2
и Бр 15:5
ј Из 27:20
Ле 2:1
к Ле 2:13
л Јзд 1:2
љ Јзд 6:9, 10
м 1Ле 15:16
н 1Ле 9:2
њ Не 5:4

штеници добровољно дају за дом свог Бога у Јерусалиму.^в **17** Тим новцем одмах купи јунце,^б овнове,^в јагањце^г и све што је потребно за приносе од жита^д и приносе од вина*,^ђ па све то принеси на олтару дома вашег Бога у Јерусалиму.

18 „Са преосталим сребром и златом ти и твоја браћа учините онако како сматрате да је добро, по вољи свог Бога. **19** Све посуде које си добио за службу у дому свог Бога однеси пред Бога, који пребива у Јерусалиму.“ **20** И све што још треба да набавиш за дом твог Бога подмири из краљеве ризнице.*

21 „Ја, краљ Артаксеркс, издао сам наредбу свим ризничарима на подручју западно од Еуфрата*: Све што свештеник Јездра,^з преписивач Закона Бога небеског, затражи од вас, дајте му без одлагања, **22** и до 100 таланата* сребра, 100 кора^ж пшенице, 100 бати^д вина,^ђ 100 бати уља,^з а соли^к неограничено. **23** Нека се све што нареди Бог небески ревно изврши за дом Бога небеског,^в да његов гнев не би дошао на краљеву земљу и на његове синове.^љ **24** Још вам се даје на знање да се ниједном свештенику, Левиту, музичару,^н вратару, храмском слуги^и ни ономе ко ради на Божјем дому не сме наметнути порез, данак^и ни путарина.

7:17 *Или: „жртве леванице“. 7:21 *Или: „с друге стране реке“. 7:22 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. ^жКор је износио 220 литара. Видети Додатак Б14. ^дБат је износио 22 литра. Видети Додатак Б14.

25 „А ти, Јездра, по мудрости коју ти је дао твој Бог, постави познаваоце закона и судије да суде целом народу на подручју западно од Еуфрата*, свима које знају законе твог Бога. А оне који их не знају, ви поучите.^а **26** Свакога ко се не буде држао Закона твог Бога и краљевог закона треба одмах казнити: погубити, прогнати, новчано казнити или бацити у затвор.“

27 Нека је хваљен Јехова, Бог наших предака, који је подстакао краља* да украси Јеховин дом у Јерусалиму!^б **28** А мени је показао верну љубав, тако да сам стекао наклоност краља^в и његових саветника^г и свих моћних краљевих кнезова. Одважио сам се* јер је мој Бог Јехова био уз мене, па сам окупио Израелове поглаваре да пођу са мном.

8 Ово су поглавари племенских породица и ово је родословни запис оних који су пошли са мном из Вавилона за време владавине краља Артаксеркса:^а **2** од Финесових синова*^б Гирсам; од Итамарових синова^в Данило; од Давидових синова Хатус; **3** од Сеханијиних синова и од Фаросових синова Захарија, и с њим уписаних 150 мушкараца; **4** од Фат-Моавових синова* Елиоинај, Зерајин син, и с њим 200 мушкараца; **5** од Затујејевих синова^в Сеханија, Јазилов син, и с њим 300 мушкараца; **6** од Адинових синова^г Евед, Јонатанов син,

7:25 *Или: „с друге стране реке“. 7:27 *Дословно: „ставио краљу у срце“. 7:28 *Или: „Добио сам снагу“. 8:2 *У овом поглављу реч „синови“ може да значи и „потомци“.

7. погл.
а Не 8:2, 3

б Јзд 6:22
Псл 21:1
Ис 60:13

в Јзд 9:9
Не 1:11

г Јзд 7:14

8. погл.
д Јзд 7:7

ђ Пле 6:3, 4

е Из 6:23

ж Јзд 2:1, 6

з Јзд 2:1, 8
Јзд 10:27, 44

и Јзд 2:1, 15

Десна кол.

а Јзд 2:1, 7

б Јзд 2:1, 4

в Јзд 2:1, 11
Јзд 10:28, 44

г Јзд 2:1, 12

д Не 7:6, 18

ђ Јзд 2:1, 14

е Јзд 8:31

ж Јзд 8:24, 25

з Бр 3:20

и с њим 50 мушкараца; **7** од Еламових синова^в Јесаја, Аталијин син, и с њим 70 мушкараца; **8** од Сефатијиних синова^б Зевадија, Михаилов син, и с њим 80 мушкараца; **9** од Јоавових синова Авдија, Јехилов син, и с њим 218 мушкараца; **10** од Ванијејевих синова Селомит, Јосифијин син, и с њим 160 мушкараца; **11** од Вивајејевих синова^в Захарија, Вивајев син, и с њим 28 мушкараца; **12** од Азгадових синова^г Јоанан, Акатанов син, и с њим 110 мушкараца; **13** последњи од Адоникамових синова,^а поименце: Елифелет, Јеило и Семаја, и с њима 60 мушкараца; **14** и од Вигвајејевих синова^б Гутај и Завуд, и с њима 70 мушкараца.

15 Окупио сам их на реци која тече према Ави^е и тамо смо били улогорени три дана. Али када сам прегледао народ и свештенике, нисам нашао ниједног Левита. **16** Зато сам послао по поглаваре Елијезера, Арила, Семају, Елнатана, Јарива, Елнатана, Натана, Захарију и Месулама и по учитеље Јојарива и Елнатана. **17** Дао сам им заповест за Ида, који је поглавар у месту Касифији. Рекао сам им да кажу Иду и његовој браћи, храмским слугама* у Касифији, да нам доведу слуге за дом нашег Бога. **18** Пошто је наш добри Бог био с нама*, довели су нам Серевију* – разборитог човека од синова Малија,^в који је био унук Израеловог сина Левија – као и његове синове и његову бра-

8:17 *Или: „Нетинејима“. Дословно: „дарованима“. 8:18 *Дословно: „добра рука нашег Бога била над нама“.

ћу, укупно 18 мушкараца. **19** Довели су и Асавију и с њим Јесаја од Мераријевиx потомака,^а његову браћу и њихове синове, укупно 20 мушкараца. **20** Било је и 220 храмских слугу, које су Давид и кнезови дали у службу Левитима, и они су били поименце одређени.

21 Затим сам тамо, на реци Ави, огласио пост да бисмо се понизили пред нашим Богом и да бисмо га молили да нас води на нашем путу и да штити нас, нашу децу и све наше благо. **22** Било ме је срамота да тражим од краља војску и коњанике да нас путем штите од непријатеља, јер смо рекли краљу: „Наш добри Бог је са свима* који га траже,^а а његов силни гнев је против свих оних који га остављају.“^в **23** Зато смо постили и молили се свом Богу за то, и он је услишио нашу усрдну молитву.^г

24 Тада сам од свештеничких поглавара издвојио дванаесторицу: Серевију, Асавију^а и с њима десеторицу њихове браће. **25** Измерио сам им сребро, злато и разне предмете, прилог који су за дом нашег Бога дали краљ, његови саветници, његови кнезови и сви Израелци који су се тамо нашли.^б **26** Измерио сам им и предао на руке 650 таланата* сребра, 100 сребрних предмета у вредности од два таланта, 100 таланата злата, **27** 20 малих златних чинија у вредности од 1000 дарика* и два

8:22 *Дословно: „Добра рука нашег Бога је над свима“. **8:26** *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. **8:27** *Дарик је био персијски златник. Видети Додатак Б14.

8. погл.

а 1Ле 6:16

б 2Ле 16:9

Јад 7:6

Јад 7:28

За 4:6

в 2Ле 15:2

г 2Ле 7:14

Јер 29:10, 12

Јер 50:4, 5

д Јад 8:18, 19

ђ Јад 7:14-16

Јад 7:19

Десна кол.

а Ле 21:6-8

Ис 52:11

б Јад 7:19

Јад 8:33

в Јес 3:7

г Јад 8:15, 21

д Јад 7:8

ђ Јад 7:19

Јад 8:29

е Не 3:4, 21

ж Не 8:7

з Не 12:1, 8

и Ле 1:3

ј Ле 1:10

к Ле 22:18, 19

л Јад 7:17

љ Јад 7:21

предмета од финог блиставо-црвеног бакра, која су била скупоцена као злато.

28 Тада сам им рекао: „Ви сте свети пред Јеховом^а и ови предмети су свети, и ово сребро и злато су добровољни принос Јехови, Богу ваших предака. **29** Добро то чувајте док све не измерите пред свештеничким и левитским поглаварима и пред кнезовима Израелових племенских породица у Јерусалиму,^б у просторијама* Јеховиног дома.“ **30** Тако су свештеници и Левити узели измерено сребро, злато и предмете да би све то однели у Јерусалим, у дом нашег Бога.

31 Дванаестог дана првог месеца^в кренули смо од реке Аве^г на пут у Јерусалим, а наш Бог је био с нама и штитио нас је од непријатеља и разбојника. **32** Тако смо стигли у Јерусалим^а и тамо смо остали три дана. **33** Четвртог дана смо измерили сребро, злато и предмете у дому нашег Бога^б и предали их Меримоту,^в сину свештеника Урије, с којим је био Елеазар, Финесов син. С њима су били и Левити Јозавад,^ж Исусов син, и Ноадија, Винујев син.^з **34** Све је било избројано и измерено, и записана је укупна тежина. **35** Они који су дошли из заробљеништва, повратници из изгнанства, принели су жртве пањенице Израеловом Богу: 12 јунаца^д за цео Израел, 96 овнова,^ј 77 мушких јагањаца, 12 јараца^е као жртву за грех. Све су то принели као жртву пањеницу Јехови.^л

36 Затим смо краљеве нередбе^љ предали краљевим са-

8:29 *Или: „трпезаријама“.

трапима* и намесницима подручја западно од Еуфрата^а,^з и они су подупирали народ и дом правог Бога.^б

9 Кад се све то завршило, пришли су ми кнезови и рекли: „Израелски народ, свештеници и Левити нису се одвојили од околних народа – Хананаца, Хетеја, Ферезеја, Јевусеја, Амонаца, Моаваца, Египћана^в и Амореја^г – и њихових одвратних обичаја.^д **2** Они и њихови синови узимали су њихове ћерке за жене.^е Тако су се они, свети народ^ж,^з помешали са околним народима.* Кнезови и управитељи предњачили су у том греху.“

3 Кад сам то чуо, раздерао сам своју одећу и почео да чупам косу и браду. Затим сам сео дубоко потресен. **4** Онда су се сви који су дубоко поштовали* речи Израеловог Бога окупили око мене јер су били узнемирени зато што су повратници из изгнанства били неверни, а ја сам седео потресен све до вечерњег приноса од жита.^з

5 У време вечерњег приноса од жита,^з устао сам с места где сам туговао и, раздеране одеће, пао на колена и раширио руке према Јехови, свом Богу. **6** Тада сам рекао: „Боже мој! Стидим се и срамота ме је да подигнем лице к теби, Боже мој! Јер су нам се преступи намножили преко главе и наша је кривица допрла до неба.^д **7** Од времена наших предака па до данас носимо велику кривицу,^к

8:36 *Видети Речник појмова. ^а Или: „с друге стране реке“. **9:2** *Или: „свето потомство“. **9:4** *Дословно: „дрхтали због“.

8. погл.
а Пст 15:18

б Јад 6:13

9. погл.
в Ле 18:3

г Пст 15:16

д Ле 20:23
Пз 12:29, 30

ђ Из 34:15, 16
Јад 10:44

е Из 19:5, 6

ж Не 13:1, 3

з Из 29:41

и Бр 28:4, 5

ј Да 9:7

к Бр 32:14
2Пе 29:6

Десна кол.

а 2Кр 10:32
2Пе 36:17

б 2Кр 17:22, 23
2Кр 25:6, 7

в 2Кр 17:20

г Не 9:32

д Не 9:31
Пс 138:7

ђ Не 9:36, 37

е Јад 1:1-3

ж Јад 6:14
За 4:9

з Ле 18:24
Пз 12:30, 31
Пз 18:9-11

и Из 23:32
Из 34:15, 16
Пз 7:3, 4
ИН 23:12, 13

ј Пз 23:3, 6

и због својих преступа смо ми, наши краљеви и наши свештеници били предати у руке краљевима околних земаља да нас убијају мачем,^а одводе у заробљеништво,^б пљачкају^в и срамоте, као што је то и данас.^г **8** А сад нам ти, Јехова, Боже наш, на тренутак укажујеш милост јер си допустио да се остатак нашег народа избави и дао си нам да будемо на сигурном* у твом светом месту.^д Подарио си сјај нашим очима, Боже наш, и дао нам мало живота у нашем ропству. **9** Јер иако смо робови,^ђ ти нас у нашем ропству ниси оставио, Боже наш, него си нам показао верну љубав, па смо стекли наклоност персијских краљева.^е Тако си нам поново дао живот да бисмо теби, нашем Богу, подигли дом* и обновили његове рушевине, и штитиш нас* у Јуди и у Јерусалиму.

10 „Шта сада да кажемо, Боже наш, после овога што се десило? Јер смо оставили твоје заповести **11** које си дао преко својих слугу пророка, говорећи: 'Земља у коју идете да је заузмете нечиста је земља, због нечистоће народа који су у њој и њихових одвратних обичаја. Они су је од једног до другог краја напунили својом нечистоћом.'^з **12** Зато не дајте своје ћерке њиховим синовима, нити њихове ћерке узимајте за своје синове.“ Немојте никада доприносити њиховом миру ни благодану,^ј да бисте постали јаки и јели што је добро у тој земљи и заувек је оставили у наследство својим

9:8 *Дословно: „дао нам клин“. **9:9** *Дословно: „дао си нам камени зид“.

синовима.⁴ **13** После свега што нас је снашло због наших злих дела и наше велике кривице – јер нас ти, Боже наш, ниси казнио колико заслужујемо због својих преступа⁵ и дао си нам да преживимо⁶ – **14** зар ћемо опет кршити твоје заповести и склапати бракове с народима који чине такве гадости?⁷ Зар се ти не би разгневио на нас толико да би нас потпуно уништио, тако да нико од нас не би остао нити преживео? **15** Јехова, Боже Израелов, ти си праведан,⁸ јер смо преживели и остали све до данас. Ево, ми смо пред тобом са својом кривицом, премда се с таквом кривицом не може стајати пред тобом.⁹“^а

10 Док се Јездра молио^б и признавао грехе, плачући и лежећи пред домом правог Бога, око њега се окупило велико мноштво Израелаца – мушкараца, жена и деце. И народ је горко плакао. **2** Тада је Сеханија, Јехилов син,^в од Еламових синова*,^ж рекао Јездри: „Ми смо били неверни нашем Богу жењећи се женама^з из околних народа.^з Али још има наде за Израел. **3** Склопимо сада савез с нашим Богом“ и обећајмо да ћемо отпустити све те жене и децу коју су родиле, према одредби нашег Бога, Јехове, и оних који дубоко поштују* његове заповести.^д Поступимо по Закону!^д **4** Устани, јер је то твоја дужност, а ми ћемо бити уз тебе. Буди храбар и уради оно што је потребно!“

5 Тада је Јездра устао и затражио од свештеничких по-

10:2 *У овом поглављу реч „синови“ може да значи и „потомци“. ^аИли: „доводећи у своје домове жене“. **10:3** *Дословно: „који дрхте пред“.

9. погл.

а Пс 103:8, 10
Ту 3:22

б Пс 106:46

в Јад 9:1
Не 13:23

г Не 9:33
Да 9:7

д Пс 130:3
Пс 143:2

10. погл.

ђ Јад 9:5, 6

е Јад 10:26, 44

ж Јад 2:1, 7

з Јад 9:2

и 2Кр 11:17
2Пе 29:10
2Пе 34:31

ј Јад 9:4

Десна кол.

а Не 10:28-30

б Јад 9:3, 4
Да 9:3-5

в Јад 7:26

г Не 13:23

д Пз 7:3, 4
Не 13:3
2Кр 6:17

главара, Левита и свих Израелаца да се зауну да ће учинити како је било речено.^а И они су се заклели. **6** Јездра се удаљио с места на ком је лежао пред домом правог Бога и отишао у храмску историју* Јоанана, Елијасивовог сина. Премда је тамо ушао, није ништа јео нити је пио воде, јер је туговао зато што су повратници из изгнанства били неверни.^б

7 Тада су по свој Јудиној земљи и по Јерусалиму прогласили да се сви повратници из изгнанства окупе у Јерусалиму. **8** Према одлуци кнезова и старешина, свакоме ко не дође у року од три дана све имање биће заплешено и он ће бити одвојен од збора* оних који су се вратили из изгнанства.^в **9** Тако су се сви људи из Јудиног и Венијаминовог племена у року од три дана окупали у Јерусалиму, наиме деветог месеца, двадесетог дана тог месеца. Цео народ је седео у дворишту дома правог Бога, дрхтећи због повода тог окупљања и због јаке кише.

10 Тада је свештеник Јездра устао и рекао: „Ви сте поступали неверно узимајући жене из околних народа,^г и тако сте учинили да Израелова кривица постане још већа. **11** Сада признајте грех Јехови, Богу својих предака, и поступите по његовој вољи. Одвојте се од других народа и од тих жена којима сте се оженили.“^а **12** Тада је цео народ* гласно одговорио:

10:6 *Или: „трпезарију“. **10:8** *Или: „скупштине“. Видети Речник појмова. **10:12** *Или: „скупштина“. Видети Речник појмова.

„Дужни смо да учинимо тачно онако како си нам рекао. **13** Али народа има много, а сада је кишно доба и не може се стајати напољу. Осим тога, ово не може да се заврши за дан или два, јер је много нас који смо згрешили. **14** Зато те сада молимо да наши кнезови заступају цео народ,^а и нека сви из наших градова који су узели жене из околних народа дођу у одређено време, заједно са старешинама и судијама из сваког града, да би наш Бог престао да се гневи на нас.“

15 Међутим, Асаилов син Јонатан и Текујев син Јазија били су против тога, а подупирали су их Левити Месулам и Саветај.^б **16** Али повратници из изгнанства учинили су како је било договорено. Свештеник Јездра и поглавари њихових племенских породица, сви одређени поименце, одвојили су се првог дана десетог месеца да све испитају. **17** До првог дана првог месеца завршили су са свима који су се оженили женама из околних народа. **18** Утврдили су да је међу онима који су узели жене из околних народа^в било и неких свештеничких синова – од синова Исуса,^г Јоседековог сина, и његове браће: Масија, Елијезер, Јарив и Годолија. **19** Али они су обећали* да ће отпустити своје жене и да ће, зато што су криви, принети овна из стада за своју кривицу.^д

20 Од Имирових синова:^ђ Ананије и Зевадија; **21** од Харимових синова:^е Масија, Илија, Семаја, Јехило и Озија;

10:19 * Дословно: „пружили руку“.

10. погл.

а Јзд 9:1

б Не 8:7
Не 11:16

в Јзд 9:1, 2
Не 13:28
Јжк 44:22
Мал 2:7, 8

г Јзд 2:1, 2
Јзд 3:2
За 6:11

д Ле 5:17, 18

ђ 1Ле 24:3, 14
Јзд 2:1, 37

е 1Ле 24:3, 8
Јзд 2:1, 39

Десна кол.

а Јзд 2:1, 38

б Јзд 2:1, 3
Не 3:25

в Јзд 2:1, 7
Јзд 8:1, 7

г Јзд 10:2

д Јзд 2:1, 8

ђ Јзд 2:1, 11
Јзд 8:1, 11

е Јзд 2:1, 6

ж Јзд 2:1, 32

з Не 3:11

и Јзд 2:1, 19
Не 8:4

ј Пв 7:3, 4

к Јзд 10:16, 17

22 од Пасхорових синова:^а Елиоинај, Масија, Исмаило, Натанаило, Јозавад и Елеаса. **23** Од Левита: Јозавад, Симеј, Келаја (то јест Келита), Петаја, Јуда и Елијезер; **24** од певача Елијасив; од вратара: Салум, Телем и Урије.

25 Од Израела, од Фаросових синова:^б Рамија, Јизија, Малхија, Мијамин, Елеазар, Малхија и Венаја; **26** од Еламових синова:^в Матанија, Захарија, Јехило,^г Авдије, Јеремот и Илија; **27** од Затујевих синова:^д Елиоинај, Елијасив, Матанија, Јеремот, Завад и Азиза; **28** од Вивајевих синова:^ђ Јоанан, Ананија, Завај и Атлај; **29** од Ванијевих синова: Месулам, Малух, Адаја, Јасув, Сеал и Јеремот; **30** од Фат-Моавових синова:^е Адна, Хелал, Венаја, Масија, Матанија, Веселеило, Винуј и Манасија; **31** од Харимових синова:^ж Елијезер, Јесија, Малхија,^з Семаја, Симеон, **32** Венијамин, Малух и Семарија; **33** од Асумових синова:^и Матенај, Матата, Завад, Елифелет, Јеремај, Манасија и Симеј; **34** од Ванијевих синова: Мадаја, Амрам, Уило, **35** Венаја, Ведија, Хелуј, **36** Ванија, Меримот, Елијасив, **37** Матанија, Матенај и Јасив; **38** од Винујевих синова: Симеј, **39** Селемија, Натан, Адаја, **40** Махнадевај, Сасај, Сарај, **41** Азареило, Селемија, Семарија, **42** Салум, Амарија и Јосиф; **43** од Невонових синова: Јеило, Мататија, Завад, Зевина, Јадав, Јоило и Венаја. **44** Сви су се они оженили женама из околних народа, али су отпустили и те жене и децу коју су им родиле.*

НЕМИЈА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|--|
| <p>1 Лоше вести из Јерусалима (1-3)
Немијина молитва (4-11)</p> <p>2 Немија послат у Јерусалим (1-10)
Немија прегледа градске
зидине (11-20)</p> <p>3 Обнова зидина (1-32)</p> <p>4 Градња напредује упркос
противљењу (1-14)
Градитељи раде наоружани (15-23)</p> <p>5 Немија штити сиромашне
од искоришћавања (1-13)
Немијина несребичност (14-19)</p> <p>6 Наставља се противљење обнови
зидина (1-14)
Зидине завршене за 52 дана (15-19)</p> <p>7 Градска врата и вратари (1-4)
Списак повратника из
изгнанства (5-69)
Храмске слуге (46-56)
Синови Соломонових слугу (57-60)
Прилози за изградњу храма (70-73)</p> | <p>8 Левити читају и објашњавају
Закон народу (1-12)
Прослава Празника сеница (13-18)</p> <p>9 Народ признаје своје грехе (1-38)
Јехова, Бог који радо опрашта (17)</p> <p>10 Народ се обавезује да ће живети
по Закону (1-39)
„Нећемо занемаривати дом
свог Бога“ (39)</p> <p>11 Јерусалим поново настањен (1-36)</p> <p>12 Свештеници и Левити (1-26)
Свечаност поводом подизања
зидина (27-43)
Подупирање службе у храму (44-47)</p> <p>13 Још неке измене које је Немија
увео (1-31)
Сакупљање десетина (10-13)
Сабат се не сме скрнавити (15-22)
Осуда због бракова
с туђинкама (23-28)</p> |
|---|--|

1 Речи Немије*,^а Ахалијиног сина. Месеца кислева^б, двадесете године^в, био сам у тврђави^г Сусан^д.^е **2** Тада је дошао Ананије,^б један од моје браће, и с њим још неки људи из Јуде. Питао сам их за остале Јудејце који су се вратили из заробљеништва^в и за Јерусалим. **3** Они су ми одговорили: „Народ који се вратио из заробљеништва и сад живи тамо у покрајини налази се у врло тешком стању и срамоти.“^а Јерусалимске зидине су

1:1 * „Немија“ значи „Јах теши“. ^б Видети Додатак Б15. ^в То јест 20. године владавине персијског краља Артаксеркса I. ^г Или: „палати“. ^д Или: „Суза“.

1. погл.

а Не 1:11

Не 5:14

Не 10:1

б Јес 1:2

Јес 3:15

Да 8:2

в Не 7:2

г Јер 52:30

д 1Кр 9:7

Не 9:36, 37

Пс 79:4

Десна кол.

а 2Кр 25:10

б Не 2:17

Ту 1:4

в 2Пе 20:3

Јад 8:21

г Пз 7:9

Да 9:4

д Пс 88:1

Лу 18:7

срушене,^в а врата су му спаљена.^б

4 Кад сам чуо те речи, сео сам и заплакао. Данима сам туговао, постио^в и молио се Богу небеском. **5** И рекао сам: „О, Јехова, Боже небески, Боже велики, ти који уливаш страхопштовање, који се држиш свог савеза и показујеш верну љубав онима који те воле и који се држе твојих заповести!“^г **6** Молим те, нека твоје очи буду отворене да чујеш молитву свог слуге, коју ти данас упућујем цели дан и целу ноћ^а за Израелце, твоје слуге, признајући грехе које је израелски народ починио про-

тив тебе. Згрешили смо и ја и дом мог оца.^а **7** Чинили смо зло пред тобом^б јер се нисмо држали заповести, прописа и Закона које си дао свом слуги Мојсију.^в

8 „Молим те, сети се онога што си рекао* свом слуги Мојсију: 'Ако будете поступали неверно, ја ћу вас расецати међу народе.'^г **9** Али ако ми се вратите и почнете да се држите мојих заповести и поступате по њима, чак и ако неки од вас буду прогнани на крај света*, ја ћу их и оданде сакупити^д и одвести на место које сам изабрао да се у њему слави^е моје име.^ђ **10** Они су твоје слуге и твој народ, који си избавио* својом великом силом и својом моћном руком.^з **11** Јехова, молим те, нека твоје ухо саслуша молитву твог слуге и молитву твојих слугу које од свег срца поштују твоје име. Молим те, помози данас свом слуги да успе и да нађе милост пред краљем.“^ж

Ја сам тада био краљев харник.^з

2 Месеца нисана*, двадесете године“ владавине краља Артаксеркса,^а пред њим је стајало вино, а ја сам као и обично узео вино и дао га краљу.^б Никада раније пред њим нисам био тужан. **2** Зато ми је краљ рекао: „Зашто ти је лице тужно кад ниси болестан? Мора да је нека туга у срцу.“ Тада сам се много уплашио.

3 Затим сам рекао краљу: „Нека је краљ жив довека! Како да не будем тужан кад град у ком су гробови мо-

1:8 *Или: „упозорења које си дао“. 1:9 *Дословно: „неба“. *Или: „да у њему пребива“. 1:10 *Дословно: „откупио“. 2:1 *Видети Додатак Б15.

1. погл.

а 2Пе 29:6
Јад 9:6

б Пс 106:6

в Ле 27:34
Бр 36:13
Пз 12:1
Не 9:34

г Ле 26:33
Пз 4:27
Пз 28:64

д Пз 30:1-4

ђ Пз 12:5
Пс 132:13

е Ле 25:42
Пз 5:15
Пз 9:26, 29

ж 1Кр 8:49, 50
Јад 7:6
Пс 106:46
Псн 21:1

з Не 2:1

2. погл.

и Не 1:1

ј Јад 7:1
Не 13:6

к Не 1:11

Десна кол.

а Не 1:2, 3

б 1Са 1:13

в Да 9:25

г Не 1:11
Не 5:14
Не 13:6

д ИИ 1:4
Јад 5:3

ђ Не 7:2

е Не 1:3

ж Јад 7:21

з Јад 7:6

и Не 4:1
Не 6:2

ј Не 2:19
Не 4:3
Не 6:14
Не 13:7

к Не 13:1

јих предака лежи у рушевинама, а врата су му спаљена?“^а **4** Краљ ме је тада питао: „Шта онда желиш?“ Ја сам се одмах помолио Богу небеском.^б **5** Затим сам рекао краљу: „Ако је краљу по вољи и ако сам као твој слуга стекао твоју наклоност, пошаљи ме у Јуду, у град где су гробови мојих предака, да га обновим.“^в **6** Краљ ме је пред краљницом, која је седела поред њега, упитао: „Колико ће трајати твоје путовање и кад ћеш се вратити?“ Кад сам му рекао кад ћу се вратити, краљу је то било по вољи и пустио ме је да идем.^г

7 Још сам рекао краљу: „Ако је краљу по вољи, нека ми се дају писма за намеснике западно од Еуфрата*^а да ми омогуће безбедан пролаз до Јуде, **8** а и писмо за Асафа, чувара краљеве шуме, да ми да стабла за грађу да направим врата на тврђави^б уз храм, за градске зидине^в и кућу у којој ћу живети.“ Краљ ми их је дао,^г јер је мој добри Бог био уз мене*.^з

9 Тако сам дошао к наме-сницима западно од Еуфрата* и дао им краљева писма. Краљ је са мном послао и војне запovedнике и коњанике. **10** Кад су за то чули Санавалат“ Ороњанин и Товија^а Амонац,^б краљев службеник*, били су огорчени што је дошао неко да се побрине за добро израелског народа.

11 На крају сам стигао у Јерусалим. Након три дана, **12** устао сам током ноћи и повео неколико људи са собом, али никоме нисам рекао шта

2:7, 9 *Или: „с друге стране реке“. 2:8 *Дословно: „јер је добра рука мог Бога била нада мном“. 2:10 *Дословно: „слуга“.

ми је мој Бог ставио у срце да учиним за Јерусалим. Имали смо само магарца на ком сам ја јахао. **13** Изашао сам ноћу на Врата према долини,^а прошао поред Извора велике змије и упутио се ка Вратима према сметлишту*.^б Прегледао сам зидине Јерусалима које су биле срушене и његова врата која су била спаљена.^в **14** Ишао сам и до Изворских врата^г и до Краљевог језера, али тамо није било места да прође магарац на ком сам јахао. **15** Ја сам ипак наставио да се по ноћи успињем стрмидом која иде из долине*^д и да прегледам зидине. Затим сам кренуо назад и ушао на Врата према долини, и тако сам се вратио.

16 Управитељи^ђ нису знали куда сам ишао и шта сам радио, јер до тада још ништа нисам рекао ни Јудејцима, ни свештеницима, ни великашима, ни управитељима, ни осталима који су учествовали у обнови зидина. **17** На крају сам им рекао: „Видите да смо у тешком стању: Јерусалим лежи у рушевинама, а врата су му спаљена. Хајде да обновимо јерусалимске зидине, да нам више не буду на срамоту.“ **18** Испричао сам им како ми је мој добри Бог помогао,^е а пренео сам им и оно што ми је краљ рекао.* Они су тада рекли: „Устанимо и градимо зидине.“ И тако су охрабрили једни друге* да приону на посао.^з

19 Кад су то чули Санавалат Ороњанин, Товија^ж Амонац,^з краљев службеник, и Ги-

2:13 *Или: „Вратима сметлишног пепела“. 2:15 *Видети Речник појмова, „Вади“. 2:18 *Дословно: „ојачали своје руке“.

2. погл.
а 2Лс 26:9
б Не 3:13
в Не 1:3
Ту 1:4
Ту 2:9
г Не 3:15
Не 12:37
д 2Са 15:23
Јв 18:1
ђ Не 4:14
е Јзд 7:6, 28
Не 2:7, 8
ж Да 9:25
з Аг 1:14
и Не 6:14
ј Не 13:1, 2

Десна кол.

а Не 4:7
Не 6:1, 2
б Пс 79:4
в Не 6:6
г Пс 127:1
д Јзд 4:1-3

3. погл.

ђ Не 12:10
Не 13:4, 28
е Јв 5:2
ж Не 12:30
з Не 12:38, 39
и Јер 31:38
За 14:10
ј Јзд 2:1, 34
к 2Лс 33:1, 14
Со 1:10
л Не 2:7, 8
љ Јзд 8:33
Не 3:21
м Не 3:30
Не 6:17, 18
н Не 3:27
Ам 1:1
њ Не 12:38, 39
о 2Са 2:12
п ИН 18:21, 26
2Лс 16:6
Јер 40:6

сеп Арапин,^з почели су да нам се ругају^б и да нам с презиром говоре: „Шта то радите? Зар се буните против краља?“^в

20 Ја сам им на то одговорио: „Бог небески даће нам да успемо,^г а ми, његове слуге, устаћемо и градићемо зидине. Али ви немате ништа с Јерусалимом, не полажете права ни на шта у њему и нисте део његове историје.“^д

3 Тада су првосвештеник Елијасив^ђ и његова браћа, свештеници, почели да зидају Овчија врата.^е Посветили су их*^ж и поставили им крила. Посветили су тај део зида све до куле Меје^з и до Ананилове куле.“ **2** До њих су градили људи из Јерихона,^ј а до њих је градио Имријев син Захур.

3 Асенајини синови су зидали Рибља врата.^к Поставили су им дрвени оквир,^л а затим крила, браве и преворнице. **4** До њих је на поправкама радио Уријин син Меримот,^љ Акосов унук, до њега је радио Варахијин син Месулам,^м Месизавеилов унук, а до њега је радио Ванин син Садок. **5** До њега су радили Текојани,^н али њиховим угледним људима било је испод части* да раде под надзором својих надгледника.

6 Фасејин син Јојада и Весодијин син Месулам поправљали су Врата старог града.^њ Поставили су им дрвени оквир, а затим крила, браве и преворнице. **7** До њих су радили Мелатија Гаваоњанин^з и Јадон Мероноњанин, људи из Гаваона и Миспе,^д који су били

3:1 *То јест посветили су их Богу. 3:5 *Дословно: „њихови угледни људи нису савили врат“.

под влашћу намесника западно од Еуфрата*.^а **8** До њих је радио Арахин син Озило, један од златара, а до њега је радио Ананија, један од оних који праве мирисна уља. Они су поплочали* Јерусалим све до Широког зида.^б **9** До њих је радио Оров син Рефаја, кнез половине јерусалимске области. **10** До њега је пред својом кућом радио Арумафов син Једаја, а до њега је радио Асавнинин син Хатус.

11 Харимов син^в Малхија и Фат-Моавов^г син Асуб поправљали су други део зида*, укључујући и Кулу с пекарским пећима.^д **12** До њих је са својим ћеркама радио Лоисов син Салум, кнез половине јерусалимске области.

13 Анун и становници Заноје^е поправљали су Врата према долини.^е Озидали су их, а онда им поставили крила, браве и преворнице. Они су изградили и 1000 лаката* зида, све до Врата према сметлишту.* **14** Рихавов син Малхија, кнез области Вет-Акерема,^з поправљао је Врата према сметлишту. Он их је озидао и поставио им крила, браве и преворнице.

15 Холозин син Салум, кнез области Миспе,^ж поправљао је Изворска врата.^з Он их је озидао, наткрио и поставио им крила, браве и преворнице. Поправљао је и зид код језерца^к Сале*, уз краљев врт^н до степеница^л којима се силази из Давидовог града.*

3:7 *Или: „с друге стране реке“. **3:8**

*Или: „поплочали каменим плочама“.

3:11 *Или: „део који је био измерен“.

3:13 *Око 445 метара. Видети Додатак Б14. **3:15** *„Сала“ значи „канал“. То је језерце које воду добија из канала.

з. погл.

а Пст 15:18

б Не 12:38

в Јад 2:1, 32

г Јад 2:1, 6

д Не 12:38

ђ ИН 15:20, 34
Не 11:25, 30

е 2Пе 26:9

ж Не 2:13

з Јер 6:1

и ИН 18:21, 26

ј Не 2:14
Не 12:37

к Ис 22:9

л Јер 39:4

љ Не 12:37

м 2Са 5:7

Десна кол.

а ИН 15:20, 58
2Пе 11:5-7

б 1Кр 2:10
2Пе 16:13, 14

в Не 2:14

г ИН 15:20, 44

д Јад 2:1, 40

ђ 2Пе 26:9
Не 3:24

е Јад 10:28, 44

ж Не 3:1
Не 13:4

з Јад 8:33

и Пст 13:10

ј Не 3:19

16 За њим је радио на правкама Аззуков син Немија, кнез половине области Вет-Сура,^а од места наспрам Давидових гробница^б све до вештачког језера^в и до Куће ју-накâ.

17 За њим су радили Левити под вођством Ванијевог сина Реума. До њега је за своју област радио Асавија, кнез половине области Кеиле.^г

18 За њим су радила њихова браћа Левити под вођством Инададовог сина Ваваја, кнеза половине области Кеиле.

19 До њега је Исусов син Есер^д, кнез Миспе, поправљао други део зида наспрам успона којим се иде до Оружарнице код Потпорног стуба.^ђ

20 За њим је Завајев^е син Варух марљиво радио и поправљао још један део, од Потпорног стуба до улаза у кућу првосвештеника Елијасива.*

21 За њим је Уријин син Меримот,^з Акосов унук, поправљао следећи део, од улаза у Елијасивову кућу до краја Елијасивове куће.

22 За њим су радили свештеници, људи из јорданске равнице*.^ж

23 За њима су радили Венијамин и Асуб, пред својим кућама. За њима је радио Масијин син Азарија, Ананијин унук, близу своје куће.

24 За њим је Инададов син Винуј поправљао још један део, од Азаријине куће до Потпорног стуба^ј и до угла.

25 За њим је Узајев син Фалал радио наспрам Потпорног стуба и горње куле која се издиже изнад краљевског

3:22 *То јест из подручја које обухвата јужни део Јорданске долине и протеже се све до Сигора. Или можда: „из оближње области“.

двора,³ а налази се уз Страржарско двориште.⁶ За њим је радио Фаросов син^а Федаја.

26 Храмске слуге^{*r} које су живеле на Офелу^а радиле су све до места наспрам Водених врата^б на истоку и до истурене куле.

27 За њима су Текојани^в поправљали још један део наспрам велике истурене куле, све до офелског зида.

28 Овештеници су радили изнад Коњских врата,^ж сваки пред својом кућом.

29 За њима је радио Имиров син Садок,^з пред својом кућом.

За њим је радио Сеханијин син Семаја, чувар Источних врата.^а

30 За њим су Селемијин син Ананија и Анун, Салафов шести син, поправљали још један део.

За њим је радио Варахијин син Месулам,^д пред својом кућом*.

31 За њим је Малхија, који је припадао удружењу златара, радио све до куће храмских слугу^е и трговаца, наспрам Надгледничких врата, све до горње собе на углу.

32 Златари и трговци су радили између горње собе на углу и Овчијих врата.^в

4 Кад је Санавалат^г чуо да обнављамо зидине, разгневио се и много се наљутио, па је почео да се руга Јудејцима. **2** Тада је пред својом браћом и пред самаријском војском рекао: „Шта то раде ти јадни Јудејци? Зар мисле да могу све сами да обнове? Хоће ли при-

3. погл.

а 2Са 5:11
Не 12:37

б Јер 37:21

в Јад 2:1, 3

г ИН 9:3, 27
1Ле 9:2
Јад 2:43-54
Јад 8:17, 20

д 2Ле 27:1, 3
2Ле 33:1, 14
Не 11:21

ђ Не 8:1
Не 12:37

е Не 3:5

ж Јер 31:40

з Не 13:13

и 1Ле 9:17, 18

ј Не 6:17, 18

к Не 3:26

л Не 3:1
Јв 5:2

4. погл.

љ Не 2:10
Не 6:1, 2
Не 13:28

Десна кол.

а Не 4:10

б Не 2:19

в Не 13:1, 2

г Пс 123:3

д Пс 79:12

ђ Јер 18:23

е Не 4:3

ж Не 2:19

з ИН 13:2, 3
Не 13:23

носити жртве? Хоће ли све за један дан завршити? Хоће ли из гомиле рушевина узети чађаво камење и вратити га у живот?“^а

3 До њега је стајао Товија^б Амонац,^в који је рекао: „Да се лисица попне на њихов камени зид, срушила би га.“

4 Чуј, Боже наш, како нас презиру!^г Окрени њихово ругање против њих самих*^д и учини да постану заробљеници у туђој земљи. **5** Немој затворити очи пред њиховим преступом и њихов грех немој избрисати пред собом,^ђ јер вређају градитеље.

6 Тако смо наставили да градимо зидине и убрзо су биле довршене до пола њихове висине. Народ је и даље радио свим срцем.

7 Кад су Санавалат, Товија,^е Арапи,^ж Амонци и становници Азота^з чули да обнова јерусалимских зидина напредује и да се поправљају срушени делови зидина, веома су се разгневили. **8** Сковали су заверу да дођу и боре се против Јерусалима и да у њему створе пометњу. **9** А ми смо се молили свом Богу и због њих смо постављали стражу и дању и ноћу.

10 Али људи из Јуде су говорили: „Раднике* издаје снага, а рушевина има много. Нећемо успети да довршимо зидине.“

11 А наши непријатељи су говорили: „Доћи ћемо међу њих пре него што ишта сазнају или нас примете, па ћемо их побити и прекинути њихов посао.“

4:4 *Или: „Окрени њихово ругање на њихову главу“. **4:10** *Или: „Оне који носе терет“.

3:26 *Или: „Нетинеји“. Дословно: „даровани“. **3:30** *Или: „собом; просто-ријом“.

12 Кад год би долазили Јудејци који су живели близу наших непријатеља, увек изнова* би нам говорили: „Нашеће нас са свих страна.“

13 Зато сам поставио људе на најнижа места иза зидина, на места која су изложена нападима. Поставио сам их по њиховим породицама, с мачевима, копљима и луковима. 14 Кад сам видео да су се уплашили, одмах сам устао и рекао великашима,^а управитељима и осталом народу: „Не бојте их се.^б Мислите на Јехову, великог Бога који улива страхопоштовање,^в и борите се за своју браћу, за своје синове и ћерке, за своје жене и своје домове.“

15 Наши непријатељи су чули да смо сазнали шта намеравају да ураде и да је прави Бог осујетио њихову намеру, а ми смо наставили да обнављамо зидине. 16 Од тог дана је половина мојих људи радила,^г а половина носила копља, штитове, лукове и оклопе. Кнезови^д су пружали подршку свим људима из Јудиног племена* 17 који су градили зидине. Они који су носили терет радили су једном руком, а другом су држали оружје*. 18 Сваки градитељ је имао мач припасан уз бок док је градио, а онај који је дувао у рог^е стајао је поред мене.

19 Ја сам рекао великашима, управитељима и осталом народу: „Радови су велики и обимни, а ми смо се раширили по зидинама, далеко један од другог. 20 Кад чујете звук

4:12 *Дословно: „по десет пута“. 4:16 *Или: „стајали иза целог Јудиног племена“. 4:17 *Или: „копље“.

4. погл.
а Не 13:17

б Бр 14:9
Пз 20:3
ИН 1:9

в Пз 7:21
Пз 10:17

г Не 5:16

д Не 11:1

ђ Бр 10:9
2Пе 13:12

Десна кол.

а Пз 1:30
ИН 23:10

б Не 13:19

5. погл.

в Пз 15:9

г Пз 28:15, 33
Не 9:36, 37

д Из 21:7
Пз 15:12

ђ Из 22:25
Пз 23:19
Пс 15:5
Јак 22:12

рога, окупите се око нас. Наш Бог ће се борити за нас.“^а

21 Тако смо наставили да радимо док је друга половина држала копља, од ране зоре па док се нису појавиле звезде. 22 Тада сам рекао народу: „Нека сваки са својим слугом током ноћи остаје у Јерусалиму. Ноћу ће нам чувати стражу, а дању ће радити.“ 23 Ни ја ни моја браћа, као ни моје слуге^б ни стражари који су ме пратили, нисмо скидали своју одећу, и свако од нас држао је оружје у десној руци.

5 Међутим, људи и њихове жене много су се жалили на своју браћу Јудејце.^в 2 Једни су говорили: „Нас и наших синова и ћерки има много. Треба нам жито да бисмо имали шта да једемо и да преживимо.“ 3 Други су говорили: „Ми дајемо своје њиве, винограде и куће у залог да бисмо добили жито док траје глад.“ 4 А неки су говорили: „Дали смо у залог своје њиве и винограде да бисмо тим новцем платили краљу данак.“ 5 Ми смо исти као и наша браћа*, наша деца су као и њихова деца, али ми своје синове и ћерке морамо да дајемо у ропство, а неке наше ћерке су већ робиње.^д Не можемо то да спречимо, јер наше њиве и наши виногради припадају другима.“

6 Кад сам чуо њихове жалбе и њихове речи, веома сам се наљутио. 7 Након што сам размислио о томе, прекорио сам великаше и управитеље: „Свако од вас узима камату* од свог брата.“^е

5:5 *Дословно: „наше тело је као и тело наше браће“. 5:7 *Или: „зеленашку камату“.

Затим сам због њих сазвао велики скуп. **8** Рекао сам им: „Ми смо учинили све што смо могли да бисмо откупили своју јудејску браћу која су била продата другим народима. Зар ћете ви сада продавати своју браћу,^а па да их ми опет откупљујемо?“ На то су ућутали и нису знали шта да кажу. **9** Ја сам насташи: „Није добро то што радите. Зар не би требало да покажете страхопоштовање према Богу*,^б да нам се не би ругали народи који су наши непријатељи? **10** Ја, моја браћа и моје слуге позајмљујемо им новац и жито и не тражимо камату. Молим вас, нека се више не узима камата!^в **11** Молим вас, вратите им још данас њихове њиве,^г винограде, маслињаке и куће, као и стоти део* од новца, жита, младог вина и уља што узимате од њих као камату.“

12 Они су одговорили: „Вратићемо им и нећемо од њих ништа тражити. Учинићемо тачно тако како си рекао.“ Тада сам позвао свештенике и подстакао људе да се закуну да ће учинити то што су обећали. **13** Затим сам истресао наборе своје одеће* и рекао: „Нека овако прави Бог истресе из његове куће и имања сваког човека који не буде одржао ово обећање. Тако нека буде истресен и нека остане без ичега.“ Тада су сви присутни^д рекли: „Нека буде тако!“^е Затим су почели да хвале Је-

5:9 *Дословно: „ходите у страху од нашег Бога“. 5:11 *Или: „један посто“, који су узимали месечно. 5:13 *Дословно: „истресао своја недра“. *Или: „цела скупштина“. Видети Речник појмова. ^аИли: „Амин!“

5. погл.
а Ле 25:35
Па 15:7,8
Јер 34:8,9

б Ле 25:36
Не 5:15

в Јак 18:5,8

г Не 5:3

Десна кол.

а Не 10:1

б Не 2:1

в Не 13:6

г Јад 8:1

д 1Ко 9:14,15
2Со 3:8

ђ 2Ко 11:9
2Ко 12:14

е Не 5:9

ж Дел 20:33
2Ко 12:17

з Не 13:14
Пс 18:24
Ис 38:3
Мал 3:16

6. погл.

и Не 2:10
Не 4:3

ј Не 2:19
Не 4:7

к Да 9:25

л Не 3:1,3

хову. И народ је учинио оно што је обећао.

14 Осим тога, од дана кад сам постављен за намесника^а у Јудиној земљи, од двадесете^б до тридесет и друге године^в владавине краља Артаксеркса,^г то јест 12 година, ни ја ни моја браћа нисмо тражили храну на коју намесник има право.^д **15** Намесници који су били пре мене оптеретили су народ и сваког дана су узимали од њега 40 сикала* сребра за хлеб и вино. Поред тога, њихове слуге су биле грубе према народу. Али ја нисам тако поступао^ђ јер сам се бојао Бога.^е

16 Такође сам помагао и у радовима око ових зидина, и све су моје слуге тамо заједно радиле, а нисмо стекли ни једну једину њиву.* **17** За мојим столом јело је 150 Јудејаца и управитеља, као и они који су долазили из околних народа. **18** Сваког дана су о мом трошку* припремали једног бика, шест најбољих оваца и птице, а сваких десет дана доносило се много разноврсног вина. Упркос томе, нисам тражио храну на коју намесник има право, јер је народ већ био оптерећен разним обавезама према краљу. **19** Сети ме се по добру, Боже мој, због свега што сам учинио за овај народ.^з

6 Кад су Санавалат, Товија,^а Гисем Арапин^б и наши остали непријатељи чули да сам обновио зидине^в и да ниједан део није више био у рушевинама (иако до тог времена још нисам био поставио крила на градским вратима),^г **2** Санавалат и Гисем одмах су ми послали поруку у којој је стаја-

5:15 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. 5:18 *Или: „за мене“.

ло: „Хајде да одредимо време па да се нађемо у неком од села у долини код Онона.“^а Али они су смишљали како да ми учине зло. **3** Зато сам послао гласнике и поручио им: „У великом сам послу и не могу да дођем. Посао би стао кад бих га оставио и дошао до вас.“ **4** Четири пута су ми слали исту поруку, а ја сам им сваки пут одговарао истим речима.

5 Тада ми је Санавалат по пети пут послао свог слугу са истом поруком, са отвореним писмом у руци. **6** У њему је писало: „Прича се међу околним народима, а и Гисем^б то потврђује, да ти и Јудејци спремате побуну.“^в Зато и градиш зидине. А говори се и да ћеш им ти бити краљ. **7** Поставио си и пророке да у Јерусалиму шире глас о теби, говорећи: 'Јуда има краља!' Сада ће за све то сазнати и краљ. Зато дођи да разговарамо о томе.“

8 Али ја сам му послао овај одговор: „Ништа од онога што си рекао није се догодило, него си ти то измислио*.“^г **9** Сви су они заправо покушавали да нас заплаше, говорећи: „Обесхрабриће се*, па неће довршити посао.“^д А сада те молим, Боже, ојачај ме^е.“^д

10 Затим сам отишао у кућу Семаје, Делајиног сина, Метавеиловог унука, који се тамо затворио. Он је рекао: „Хајде да одредимо време па да се нађемо у дому правог Бога, унутар храма. Затворићемо врата храма, јер ће доћи да те убију. Ноћу ће доћи да те убију.“ **11** А ја сам рекао: „Зар да бежи човек као што сам ја?

6. погл.

а 1Пе 8:12
Не 11:31, 35

б Не 2:19

в Јад 4:14, 15

г Јад 4:4

д Пс 68:35
Пс 138:3
Ис 41:10

Десна кол.

а Бр 1:51
Бр 18:7
2Пе 26:18, 19

б Не 2:10

в Не 4:3, 4

г Не 4:7
Пс 129:5

д Не 5:7

ђ Јад 2:1, 5

е Не 3:4

ж Не 6:9
Не 6:10, 13

7. погл.

з Не 2:17
Не 6:15
Да 9:25

и Не 3:1, 6, 13

ј 1Пе 26:1
Јад 2:1, 42к 1Пе 9:33
Јад 2:1, 41

л Јад 3:8

љ Не 1:2

м Не 2:8

Може ли неко као ја да уђе у храм и да остане жив?^а Нећу ући!“ **12** Тада сам схватио да га није послао Бог, него да су га Товија и Санавалат^б унајмили да ме превари*. **13** Унајмили су га да ме уплаши и наведе да згрешим, како би ме довели на лош глас и осрамотили.

14 Сети се, Боже мој, Товије^в и Санавалата и свега што су учинили, а и пророчице Ноадије и осталих пророка који су непрестано покушавали да ме уплаше.

15 Тако су зидине биле завршене двадесет петог дана месеца елула*, за 52 дана.

16 Кад су то чули сви наши непријатељи и кад су то видели сви околни народи, веома су се постидели^г и схватили су да нам је наш Бог помогао да завршимо тај посао. **17** Тих дана су Јудини великаши^д писали многа писма Товији, а Товија им је одговарао. **18** Многи у Јуди су били заклетвом везани с њим, јер је он био зет Араховог сина^е Сеханије, а његов син Јоанан био је ожењен ћерком Варахијиног сина Месулама.^е **19** Преда мном су стално говорили добро о њему, па му онда преносили оно што сам ја говорио, а Товија је слао писма да ме уплаши.*

7 Кад су зидине биле обновљене,^з одмах сам наместио врата.“ Затим су били постављени вратари,^ј певачи^к и Левити.^н **2** Заповедништво над Јерусалимом поверио сам Ананију,^љ мом брату, и Ананији, кнезу Тврђаве,^м јер је он био

6:8 *Дословно: „измислио у свом срцу“. 6:9 *Дословно: „Клоњуће им руке“. *Дословно: „ојачај моје руке“.

6:12 *Дословно: „да објави ово пророчанство против мене“. 6:15 *Видети Додатак Б15.

веома поуздан човек и бојао се правог Бога^а више од многих других. **3** Рекао сам им: „Јерусалимска врата не смеју да се отварају док сунце не огреје. Нека их вратари који тамо стоје затворе и закључају. Нека становници Јерусалима стражаре, сваки на свом месту и сваки пред својом кућом.“ **4** Град је био простран и велик, али у њему је живело мало људи^б и куће још нису биле обновљене.

5 Мој Бог ме је подстакао* да окупим великаше, управитеље и народ да се упишу у родословне књиге.^в Тада сам нашао родословну књигу оних који су се први вратили. У њој је писало:

6 Ово су становници покрајине који су се вратили из заробљеништва, они које је вавилонски краљ Навуходоносор^г одвео у изгнанство^д и који су се касније вратили у Јерусалим и Јуду, сваки у свој град,^ђ **7** они који су дошли са Зоровавелом,^е Исусом,* Немијом, Азаријом, Рамијом, Наманијем, Мардохејем, Вилсаном, Мисперетом, Вигвајем, Неумом и Ваном.

Ово је број мушкараца из израелског народа:^з **8** Фаросових синова* **2172**; **9** Сефатијиних синова **372**; **10** Арахових синова^и **652**; **11** Фат-Моавових синова,^ј од Исусових и Јоавових синова,^к **2818**; **12** Еламових синова^л **1254**; **13** Затујевих синова **845**; **14** Захајевих синова **760**; **15** Винујевих синова **648**; **16** Вивајевих синова **628**; **17** Азгадових синова

7. погл.
а Не 5:15
б Не 11:1
в 1Ле 9:1
Јад 2:59, 62
г 2Кр 25:1
Да 3:1
д 2Кр 24:12, 14
2Ле 36:17, 20
Јер 39:9
Јер 52:15, 28
ђ Јад 2:1
е Јад 1:8, 11
За 4:9
Мт 1:12
ж Јад 3:8
Јад 5:2
Ар 1:14
За 3:1
з Јад 2:2-35
и Не 6:17, 18
ј Јад 10:30, 44
к Јад 8:1, 9
л Јад 10:26, 44

Десна кол.

а ИН 11:19
2Са 21:2
Не 3:7
б ИН 21:8, 18
Јер 1:1
в 1Са 7:2
г ИН 18:25, 28
д ИН 18:21, 24
ђ 1Са 13:5
е 1Кр 12:32
ж ИН 7:2
з Не 6:2
Не 11:31, 35
и Јад 2:36-39
ј Јад 10:22, 44
к 1Ле 24:3, 8
л Јад 2:40
љ Јад 3:9
м 1Ле 25:7
Јад 2:41
н 1Ле 6:31, 39
њ Јад 2:42
Не 7:1
о 1Ле 9:2, 17
Не 11:19
Не 12:25
п ИН 9:3, 27
1Ле 9:2
Јад 2:43-54
Јад 2:58

2322; **18** Адоникамових синова **667**; **19** Вигвајевих синова **2067**; **20** Адинових синова **655**; **21** Атирових синова, од Језекије, **98**; **22** Асумових синова **328**; **23** Висајевих синова **324**; **24** Арифових синова **112**; **25** Гаваонових синова^а **95**; **26** људи из Витлејема и Нетофата **188**; **27** људи из Анатота^б **128**; **28** људи из Вет-Азмавета **42**; **29** људи из Киријат-Јарима,^в Хефире и Вирота^г **743**; **30** људи из Раме и Гаве^д **621**; **31** људи из Михмаса^ђ **122**; **32** људи из Ветиља^е и Гаја* **123**; **33** људи из другог Невона **52**; **34** синова другог Елама **1254**; **35** Харимових синова **320**; **36** људи из Јерихона **345**; **37** људи из Лода, Адида и Онона^з **721**; **38** Сенајиних синова **3930**.

39 Свештеника:^а Једајиних синова из Исусовог дома **973**; **40** Имирових синова **1052**; **41** Пасхорових синова^ј **1247**; **42** Харимових синова^к **1017**.

43 Левита:^л Исусових и Кадмилових синова,^љ од Одавијиних синова, **74**. **44** Певача:^м Асафових синова^н **148**. **45** Вратара:^о Салумових синова, Атирових синова, Талмонових синова, Акувових синова,^п Атитиних синова и Совајевих синова **138**.

46 Храмских слугу*:^р Шишних синова, Асуфиних синова, Таваотових синова, **47** Киросових синова, Сијиних синова, Фадонових синова, **48** Леваниних синова, Агавиних синова, Салмајевих синова, **49** Ананових синова, Гидилових синова, Гарових синова, **50** Реајиних синова,

7:5 *Дословно: „Мој Бог ми је ставио у срце“. 7:8 *У овом поглављу реч „синови“ може да значи и „потомци“.

7:46 *Или: „Нетинеја“. Дословно: „дарованих“.

Ресинових синова, Некодиних синова, **51** Газамових синова, Узиних синова, Фасејиних синова, **52** Висајевих синова, Меунимових синова, Нефусесимових синова, **53** Ваквукових синова, Акуфиних синова, Арурових синова, **54** Васлитових синова, Меидиних синова, Арсиних синова, **55** Варкосових синова, Сисариних синова, Таминих синова, **56** Несијиних синова, Атифиних синова.

57 Синова Соломонових слугу:^а Сотажевих синова, Соферетових синова, Феридиних синова, **58** Јалиних синова, Дарконових синова, Гидилових синова, **59** Сефатијиних синова, Атилових синова, Фохерет-Севајимових синова, Амонових синова. **60** Свих храмских слугу^б и синова Соломонових слугу било је 392.

61 Ово су они који су дошли из Тел-Мелаха, Тел-Арисе, Херува, Адона и Имира, а нису могли да докажу из које су племенске породице и ког су порекла, то јест да ли су Израелци:^в **62** Делајини синови, Товијини синови, Некодини синови, њих **642**. **63** Од свештеника: Авајини синови, Акосови синови^г и синови Варзелаја који је узео за жену једну од ћерки Варзелаја^д из Галада, због чега је био прозван њиховим именом.

64 Они су претраживали родословне записе да би доказали своје порекло, али нису могли да нађу имена својих породица и зато су били искључени из свештеничке службе^е.^ж **65** Намесник^з им је

7:64 *Или: „искључени из свештеничке службе као да су онечишћени“. **7:65** *Или: „Тирсата“. Персијска титула намесника покрајине.

7. погл.

а Јад 2:55-58
Не 11:3

б ИН 9:3, 27
Не 3:26

в Јад 2:59-63

г 1Ле 24:3, 10
Не 3:21

д 2Са 17:27-29
2Са 19:31
1Кр 2:7

ђ Бр 18:7

е Не 8:9
Не 10:1

Десна кол.

а Ле 2:3
Бр 18:8, 9

б Из 28:30
1Са 28:6

в Јад 2:64-67

г Ле 25:44

д Из 15:21
1Са 18:6

ђ Јад 2:68, 69

е Ле 6:10

ж Не 7:1

з Не 11:20

и Ле 23:24, 27
1Кр 8:2
Јад 3:1

ј Јад 2:70

8. ПОГЛ.

к Не 3:26
Не 12:37

л Јад 7:6

рекао да не једу оно што је посебно свето^а док се не појави свештеник који би то могао да реши помоћу Урима и Тумима.^б

66 Свих који су се вратили^в било је укупно 42 360,^г **67** не рачунајући њихове робове и робиње,^д којих је било 7 337. Било је и 245 певача и певачица.^е **68** Имали су 736 коња, 245 мага, **69** 435 камила и 6 720 магарца.

70 Неки од поглавара племенских породица дали су прилог за посао^ж.^ђ Намесник је дао у ризницу^з 1 000 драхми^а злата, 50 чинија^б и 530 свештеничких хаљина.^в **71** Неки од поглавара племенских породица дали су у ризницу за радове 20 000 драхми злата и 2 200 мина^г сребра. **72** Остали народ је дао 20 000 драхми злата, 2 000 мина сребра и 67 свештеничких хаљина.

73 Свештеници, Левити, вратари, певачи,^ж храмске слуге и остали из народа настанили су се у својим градовима.^з Кад је дошао седми месец,^д сви Израелци су били у својим градовима.^ј

8 Цео народ се сложено окупио на тргу пред Воде-ним вратима.^к Рекли су писару^л Јездри^н да донесе књигу

7:66 *Или: „У целој скупштини“. Видети Речник појмова. **7:70** *То јест за поновну изградњу храма. *Или: „у храмску ризницу“. ^аСматра се да је ова драхма једнака златном персијском дариху који је тежио 8,4 грама. Разликује се од драхме поменуте у грчком делу Светог писма. Видети Додатак Б14. **7:71** *Мина која се спомиње у хебрејском делу Светог писма тежила је 570 грама. Видети Додатак Б14. **8:1** *Хебрејски израз који се овде користи указује на преписиваче Закона и других делова Светог писма.

Мојсијевог закона,^а који је Јехова дао Израелу.^б **2** Свештеник Јездра је првог дана седмог месеца^в донео Закон пред окупљени народ*,^г пред мушкарце, жене и све који су могли да разумеју оно што су чули. **3** Читао је наглас из њега^д на тргу пред Воденим вратима од сванућа до поднева, пред мушкарцима, женама и свима који су могли да разумеју. Народ је пажљиво слушао^ђ читање књиге Закона. **4** Писар Јездра је стајао на дрвеном постољу које су направили за ту прилику. До њега су с десне стране стајали Магатија, Сема, Анаја, Урија, Хелкија и Масија, а с леве стране Федаја, Мисаило, Малхија,^е Асум, Асвадана, Захарија и Месулам.

5 Јездра је стајао на постољу и отворио је књигу пред очима целог народа. Кад ју је отворио, сав народ је устао. **6** Тада је Јездра упутио хвалу Јехови, Богу правом и великом, а цео народ је подигнутих руку одговорио: „Амин!* Амин!“^ж Затим су се поклонили Јехови лицем до земље. **7** А Левити Исус, Ваније, Серевија,^з Јамин, Акув, Саветај, Одија, Масија, Келита, Азарија, Јозавад,^и Анан и Фелаја објашњавали су Закон народу,^ј који је стајао. **8** Они су читали наглас из књиге, из Закона правог Бога, тумачећи га и објашњавајући његов смисао. Тако су помагали народу да разуме оно што је прочитано.^к

9 Затим су Немија, који је био намесник*, свештеник Јездра,^л писар, и Левити који

8:2 *Или: „пред скупштину“. Видети Речник појмова. **8:6** *Или: „Нека буде тако!“ **8:9** *Или: „тирсата“. Персијска титула намесника покрајине.

8. погл.

а Пз 31:9
ИН 1:8

б Ле 27:34

в Ле 23:24
1Кр 8:2

г Пз 31:12
2Ле 17:8, 9
Мал 2:7

д Дел 13:15
Дел 15:21

ђ Дел 16:14
Дел 17:11

е Не 12:40, 42

ж Пз 27:26

з Не 9:4

и Јзд 8:33
Не 11:16

ј Пз 33:8, 10

к Лу 24:27
Дел 8:30, 31

л Јзд 7:11

Десна кол.

а Ле 23:24

б Јес 9:19

в Пс 126:1-3

г Не 8:8

д Ле 23:34, 42
Пз 16:13, 16
Јв 7:2

ђ Ле 23:4

е 1Кр 6:36
1Кр 7:12
2Ле 4:9
2Ле 20:5

ж Не 3:26
Не 8:1, 3

з 2Кр 14:13
Не 12:38, 39

су поучавали народ рекли целом народу: „Овај дан је свет Јехови, вашем Богу.^а Не тугујте и не плачите.“ Јер је цео народ плакао слушајући речи Закона. **10** Он им је још рекао: „Идите, једите најбоља јела и пијте слатка пића и шаљите храну^б онима који немају ништа за јело, јер је овај дан свет нашем Господу. Не будите жалосни, јер је радост Јеховина ваша тврђава*.“ **11** Левити су умиривали цео народ, говорећи: „Немојте плакати, јер је овај дан свет. Не будите жалосни.“ **12** Сви у народу су отишли да једу и пију, да шаљу храну једни другима и да се веселе,^в јер су разумели речи које су им биле објављене.^г

13 Другог дана су се поглавари племенских породица целог народа, свештеници и Левити окупили око писара Јездра да би детаљније проучили речи Закона. **14** И нашили су да је у Закону записано да је Јехова преко Мојсија заповедио да Израелци живе у сеницама* за време празника седмог месеца,^а **15** и да објаве и огласе^б по свим својим градовима и по Јерусалиму: „Идите у брда и донесите олистале гране маслине, бора, мирте, палме и осталог дрвећа да направите сенице, као што је записано.“

16 Народ је отишао и донео гране да направи себи сенице, свако на свом крову, у свом дворишту и у двориштима дома правог Бога,^в на тргу код Водених врата^ж и на тргу код Јефремових врата.^з **17** Тако су сви* који су се вратили из

8:10 *Или: „снага“. **8:14** *Или: „привременим склоништима“. **8:17** *Или: „сви из скупштине“. Видети Речник појмова.

заробљеништва направили сенице и живели су у сеницама. Израелци то нису радили још од времена Исуса,^а Навиновог сина, све до тог дана, и весеље је било веома велико.^б **18** Сваки дан се наглас читала књига Закона правог Бога,^а од првог до последњег дана. Седам дана су славили празник, а осмог дана је био свечани скуп, као што је било прописано.^г

9 Двадесет четвртог дана тог месеца Израелци су се окупили. Постили су обучени у кострет и посули су се прашином.^а **2** Они који су по рођењу били Израелци одвојили су се од свих странаца.^б Стајали су и признавали своје грехе и преступе својих предака.^в **3** Стојећи на свом месту, три сата* су слушали читање књиге Закона* Јехове, свог Бога, а онда су три сата признавали грехе и клањали се Јехови, свом Богу.

4 Исус, Ваније, Кадмило, Севанија, Вуније, Серевија,^з Ваније и Хананије попели су се на постоље^д подигнуто за Левите и гласно завапили Јехови, свом Богу. **5** Левити Исус, Кадмило, Ваније, Асавнија, Серевија, Одија, Севанија и Петаја рекли су овако: „Устаните и хвалите Јехову, свог Бога, у сву вечност“^е. Нека је хваљено твоје славно име, које је узвишеније од сваке славе и хвале!

6 „Ти си једини, Јехова.^ж Ти си створио небеса, небо над небесима, и сву њихову војску, земљу и све што је на њој, мора и све што је у њима. Ти све то одржаваш у животу и небеска

9:3 *Дословно: „четвртину дана“. **9:5** *Или: „одувек и заувек“.

8. погл.

а ИН 1:1

б Пз 16:14, 15

в Пз 31:10-12

г Ле 23:34, 36

9. погл.

д ИН 7:6

Јон 3:5, 6

ђ Јад 9:1, 2

Не 13:3

е Ле 26:40

Јад 9:6

Пс 106:6

Да 9:8

ж Не 8:3, 8

з Не 8:7

и Не 8:4

ј Јер 33:10, 11

к Пз 6:4

Десна кол.

а Пст 12:1, 2

б Пст 11:31

в Пст 17:5

г Пст 22:10-12

д Пст 15:18

ђ Из 2:23-25

Из 3:7

е Из 7:3

Пз 6:22

ж Из 5:2

з Из 9:16

и Из 14:21, 22

ј Из 15:1, 5, 10

к Из 13:21

Из 14:19, 20

л Из 19:11

љ Пз 4:10, 36

м Пз 4:8

н Из 16:29

Из 20:8-11

Пз 5:12-14

њ Из 16:4

о Из 17:6

л Бр 14:44

војска ти се клања. **7** Ти си, Јехова, прави Бог, који је изабрао Аврама^а и извео га из халдејског града Ура^б и дао му име Аврахам.^в **8** Видео си да ти је његово срце верно^г и зато си с њим склопио савез и обећао да ћеш му дати земљу Хананаца, Хетеја, Амореја, Ферезеја, Јевусеја и Гергесеја, да ћеш је дати његовом потомству.^д Испунио си своја обећања, јер си праведан.

9 „Видео си невољу наших предака у Египту^б и чуо си њихов вапај код Црвеног мора. **10** Тада си учинио знакове и чуда над фараоном и над свим његовим слугама и над целим народом његове земље,^в јер си знао да су дрско* поступали с твојим народом. Прославио си своје име и оно је славно све до данас.^з **11** Пред њима си раздвојио море, тако да су прешли посред мора по сувом,^д а оне који су их гонили бадио си у дубине као камен у узбуркане воде.^е **12** Дању си их водио стубом од облака, а ноћу стубом од ватре, осветљавајући пут којим су ишли.^ж **13** Сишао си на гору Синај^д и с неба^в си говорио с њима, и дао си им праведне наредбе и поуздане законе*, добре прописе и заповести.^м **14** Обзанио си им свој свети сабат^н и дао си им заповести, прописе и закон преко свог слуге Мојсија. **15** Дао си им хлеб с неба кад су били гладни^в и воду из стене кад су били жедни,^о и рекао си им да иду и заузму земљу за коју си се закleo* да ћеш им је дати.

16 „Али они, наши праци, дрско* су поступали и постали

9:13 *Или: „законе који се темеље на истини“. **9:15** *Дословно: „за коју си подигао руку“.

су тврдоглави*^а и нису слушали твоје заповести. **17** Нису хтели да слушају,^б нити су се више сећали чудесних дела која си учинио за њих, него су постали тврдоглави и поставили су себи вођу да се врате у ропство у Египат.^в Али ти си Бог који радо опрашта, самилостан и милосрдан, стрпљив* и пун верне љубави,^г и ниси их оставио.^д **18** И кад су направили кип телета* и рекли: 'Ово је наш Бог који нас је извео из Египта',^ђ и кад су својим делима показали велики презир према теби, **19** ти их у свом великом милосрђу ниси оставио у пустињи.^з Стуб од облака није одступао од њих дању, водећи их путем, нити стуб од ватре ноћу, осветљавајући пут којим су ишли.* **20** Дао си им свој дух* да буду разборити,^и своју ману ниси ускратио њиховим устима^и и дао си им воду кад су били жедни.^л **21** Четрдесет година хранио си их у пустињи.* Ништа им није недостајало. Одећа им се није похабала^л и ноге им нису отицале.

22 „Дао си им краљевства и народе и разделио си им земљу део по део,^м тако да су заузели земљу есевонског^м краља Сиона^н и земљу васанског краља Ога.^њ **23** Умножио си њихове синове као звезде на небу.^о Затим си их довео у земљу за коју си обећао њиховим прецима да ће ући у њу и да ће је заузети.^п **24** Њихови синови су ушли у земљу и заузели је,^р а ти си покорио пред њима Хананце,^с становнике те зем-

9:16 *Дословно: „укрутили су врат“. **9:17** *Или: „спор на гнев“. **9:18** *Или: „ливено теле“. **9:20** *Дословно: „добри дух“.

9. погл.
а Пз 9:6
б Бр 14:11, 41
в Бр 14:1, 4
г Из 34:6
Бр 14:18
д Пз 4:31
ђ Из 32:1, 4
е Бр 14:19, 20
ж Из 40:38
Бр 9:15
з Бр 11:17, 25
и Из 16:14, 15
ј Бр 20:8
к Из 16:35
Бр 14:33
Пз 2:7
л Пз 29:5
љ ИН 11:23
м Бр 21:26
н Бр 21:23, 24
Пз 2:31
њ Бр 21:33, 35
о Пст 15:1, 5
п Пст 12:7
Пст 26:3
р Бр 14:29-31
ИН 21:43
с ИН 18:1

Десна кол.

а Пз 3:4, 5
б Пз 8:7-9
в ИН 24:13
г Пз 31:20
Пз 32:15
Су 2:12
д 2Кр 21:11
Пс 106:38
ђ Су 2:14
е Пз 31:17
ж Су 2:18
Су 3:9, 15
1Са 12:11
2Кр 13:4, 5
з Су 2:19
и Су 4:1, 2
Су 6:1
ј Су 6:6
к Пс 106:43-45
л 2Кр 17:13, 14
2Ле 24:19
љ Ле 18:5

ље, и дао си их њима у руке, као и њихове краљеве и народе те земље, да раде с њима шта год хоће. **25** Освојили су утврђене градове^а и плодну земљу,^б и заузели су куће пуне сваког добра, ископане бунаре, винограде, маслињаке^в и многе воћке. Јели су до ситости, гојили се и уживали у твојој великој доброту.

26 „Али постали су непослушни и побунили су се против тебе^г и окренули су леђа твом Закону*. Убијали су твоје пророке, који су их опомињали да би их вратили к теби, и својим делима су показивали велики презир према теби.“^д **27** Зато си их давао у руке њиховим противницима^ђ који су им задавали невоље.^е А кад би у невоље вапили к теби, ти би их чуо с неба и у свом великом милосрђу давао им спаситеље да би их избавио из руку њихових противника.*

28 „Али чим би престале невоље, опет би чинили оно што је зло пред тобом^з и ти би их препуштао у руке њихових непријатеља који су владали над њима*.“ Тада би ти се враћали и молили те за помоћ,^ј а ти би их чуо с неба и много пута их избављао због свог великог милосрђа.^к **29** Премда си их опомињао да би их вратио свом Закону, они су дрско поступали и нису слушали твоје заповести^л и огрешили су се о твоје законе који живот значе ономе ко их се држи.^њ Тврдоглаво су ти окретали леђа, били су непокорни и нису слушали. **30** А ти си много година био стрпљив

9:26 *Дословно: „бачили су твој Закон иза својих леђа“. **9:28** *Или: „који су их газили“.

с њима,^а опомињао си их својим духом преко својих пророка, али они нису слушали. На крају си их предао у руке другим народима.^б **31** Али у свом великом милосрђу ниси их истребио^в нити си их оставио, јер си ти Бог самилостан и милосрдан.^г

32 „А сада, Боже наш, Боже велики и моћни, ти који уливаш страхопоштовање, који се држиш свог савеза и показујеш верну љубав,^д нека пред тобом не буду незнатне све невоље које су снашле нас, наше краљеве, наше кнезове,^е наше свештенике,^ж наше пророке,^з наше претке и цео твој народ од времена асирских^а краљева па до данас. **33** Ти си праведан у свему што нас је снашло, јер ти си поступао верно, а ми смо чинили зло.“ **34** Наши краљеви, наши кнезови, наши свештеници и наши преци нису се држали твог Закона, нису обраћали пажњу на твоје заповести ни на твоје опомене* које си им давао. **35** Чак и кад су у свом краљевству уживали у изобиљу добара која си им дао, у иностраној и плодној земљи коју си им подарио, они ти нису служили^в и нису престали да чине зло. **36** Ево, ми смо данас робови^в – робови смо у земљи коју си дао нашим прецима да једу њене плодове и њена добра. **37** Њен обилан род иде краљевима које си поставио над нама због наших греха.^д Они господаре над нама* и над нашом стоком по својој вољи, а ми смо у великој невољи.

9:34 *Или: „упозорења“. 9:37 *Дословно: „нашим телима“.

9. погл.

а Рм 10:21

б 2Пе 36:15, 16
Ис 42:24
Јер 40:2, 3

в Јак 14:22

г Из 34:6
Пз 4:31

д Пз 7:9
Да 9:4

ђ 2Кр 24:12, 14

е Јер 34:18-20

ж Ту 4:13, 14

з 2Кр 17:6

и Да 9:5

ј Пз 28:47
Пз 32:15

к Пз 28:48
Јад 9:9

л Пз 28:15, 33
Не 5:4

Десна кол.

а 2Кр 23:3
2Пе 15:12
Јад 10:3

б Не 10:28, 29

10. погл.

в Не 9:38

г Јад 2:1, 39

д Јад 8:1, 2

ђ Јад 3:9
Не 12:8

е Не 12:24

ж Не 7:6, 11

38 „Због свега тога писмено се обавезујемо^а на верност, а наши кнезови, Левити и свештеници потврђују то својим печатом.“^б

10 Они који су ставили печате^в били су:

намесник* Немија, Ахалијин син^д,

затим Седекија, **2** Сераја, Азарија, Јеремија, **3** Пасхор, Амарија, Малхија, **4** Хатус, Севанија, Малух, **5** Харим,^г Меримот, Авдија, **6** Данило,^д Гинетон, Варух, **7** Месулам, Авија, Мијамин, **8** Мазија, Вилгај и Семаја. То су били свештеници.

9 Затим Левити: Исус, Азанијин син, Винуј од Инададових синова, Кадмил^б **10** и њихова браћа Севанија, Одија, Келита, Фелаја, Анан, **11** Миха, Реов, Асавија, **12** Захур, Серевија,^в Севанија, **13** Одија, Ваније и Венинуј.

14 Поглавари народа: Фарос, Фат-Моав,^ж Елам, Затуј, Ваније, **15** Вуније, Азгад, Вивај, **16** Адонија, Вигвај, Адин, **17** Атир, Језекија, Азур, **18** Одија, Асум, Висај, **19** Ариф, Анатот, Невај, **20** Магфија, Месулам, Езир, **21** Месизавеило, Садок, Јадва, **22** Фелатија, Анан, Анаја, **23** Осија, Ананија, Асув, **24** Лоис, Филеја, Совик, **25** Реум, Асавна, Масија, **26** Ахија, Ханан, Анан, **27** Малух, Харим и Вана.

28 Остали народ – свештеници, Левити, вратари, певачи, храмске слуге* и сви

10:1 *Или: „тирсата“. Персијска титула намесника покрајине. ^вУ овом поглављу реч „синови“ може да значи и „потомци“. **10:28** *Или: „Нетинеји“. Дословно: „даровани“.

који су се одвојили од других народа да би се држали Закона правог Бога,^a заједно са својим женама, синовима и ћеркама, сви који су могли да разумеју* заклетву – **29** придружили су се својој браћи, угледним људима, па су се заклетвом и клетвом обавезали да ће живети по Закону правог Бога, који је дат преко Мојсија, слуге правог Бога, и да ће се држати свих заповести, закона и прописа Јехове, нашег Господа. **30** Заклели су се: „Нећемо дати своје ћерке другим народима, нити ћемо узимати њихове ћерке за своје синове.“^b

31 „Ако други народи на сабат донесу на продају робу и разне врсте жита, ништа нећемо куповати на сабат^a ни на неки други свети дан.^г Седме године^a нећемо обрађивати земљу и нећемо наплаћивати никакве дугове.“^б

32 „Осим тога, обавезали смо се да ћемо сви годишње давати трећину сикла* за службу у дому^г нашег Бога,^е

33 за наслангане хлебове*,^ж за редован принос од жита^з и за редовну жртву паљеницу што се приносе на сабат^и и у дане младог месеца,^ј за прописане празнике,^к за свете ствари, за жртве за грех^л да се врши обред очишћења за Израел, и за сав посао у дому нашег Бога.

34 „Бацаћемо жреб за набављање дрва, да их свештеници, Левити и народ доносе у дом нашег Бога, по нашим племенским породицама, у време

10:28 *Или можда: „сви који су били довољно стари да разумеју“. 10:32 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14. “Или: „храму“. 10:33 *То јест хлебове који су у храму стављани пред Бога.

10. погл.

а Не 8:1
Не 9:2

б Из 34:15, 16
Пз 7:3, 4

в Из 20:10

г Из 12:16
Бр 29:1, 12

д Из 23:10, 11
Ле 25:4, 5

ђ Пз 15:1-3

е Из 30:13

ж Ле 24:5-7

з Из 29:40, 41

и Бр 28:9

ј Бр 28:11-13
1Ле 23:31

к Пз 16:16

л Ле 16:15

Десна кол.

а Ле 1:7
Ле 6:12, 13

б Из 23:19
Бр 18:8, 13
Пз 26:2

в Из 13:2
Бр 18:15

г Бр 18:8, 11
1Ко 9:13

д Бр 15:20

ђ Ле 27:30

е Бр 18:8, 12
Пз 18:1, 4

ж 2Ле 31:11

з Бр 18:21

и Бр 18:26

ј Пз 12:5, 6

к Пз 14:23

л Не 13:10, 11

11. погл.

љ Не 7:4

м Псл 16:33

одређено за то, из године у годину, да горе на олтару Јехове, нашег Бога, као што је написано у Закону.^а **35** Доносићемо у Јеховин дом из године у годину првине од своје земље и првине од рода са сваког дрвета,^б **36** као и првенце од својих синова и од своје стоке^в – како је написано у Закону – првенце од крупне и од ситне стоке. Доносићемо их у дом нашег Бога свештеницима који служе у дому нашег Бога.^г **37** Осим тога, првине од крупног брашна,^д своје прилоге, плодове са сваког дрвета,^ђ младо вино и уље^е доносићемо свештеницима у складишта* дома нашег Бога,^ж а и десетину^з од своје земље доносићемо Левитима,^з јер Левити сакупљају десетине у свим градовима у којима обрађујемо земљу.

38 „Свештеник, Аронов син, нека буде с Левитима кад они сакупљају десетину. Левити нека затим доносе десети део од десетине у дом нашег Бога,^и у складишта. **39** Јер у та складишта Израелци и Левити треба да доносе прилоге^ј од жита, младог вина и уља.^к Тамо је и прибор који припада светилишту, а и свештеници који обављају службу, вратари и певачи. Нећемо занемаривати дом свог Бога.“^л

11 Тако су се кнезови народа настанили у Јерусалиму,^љ а остали народ је бацао жреб^м да би на сваких десет Израелаца изабрали једног који ће са својом породицом доћи да живи у светом граду, Јерусалиму. Преосталих девет остало је у другим

10:37 *Или: „трпезарије“. ^жИли: „десетке“.

градовима. **2** Народ је благо-словио све људе који су се добровољно настанили у Јерусалиму.

3 Ово су поглавари покрајине који су се настанили у Јерусалиму. (Остали Израелци, свештеници, Левити, храмске слуге*^а и синови^б Соломонових слугу^в настанили су се у другим градовима Јуде, сваки на свом имању у свом граду.^б

4 У Јерусалиму су се настанили и неки из Јудиног и Венијаминовог племена.) Из Јудиног племена: Атаја, син Озије, сина Захарије, сина Амирије, сина Сефатије, Малелеиловог сина, један од Фаресових потомака,^г **5** и Масија, син Варуха, сина Холозе, сина Азаје, сина Адаје, сина Јојари-ва, сина Захарије, један од Салиних потомака. **6** Свих Фаресових потомака који су се настанили у Јерусалиму било је 468 људи способних за рат.

7 Из Венијаминовог племена: Салуј,^а син Месулама, сина Јоада, сина Федаје, сина Колаје, сина Масије, сина Итила, Јесајиног сина, **8** затим дом Гавајев и Салајев, укупно 928 људи. **9** Зихријев син Јоило био им је надгледник у граду, а Асенујин син Јуда био је његов заменик.

10 Од свештеника: Јојаривов син Једаја, Јахин,^б **11** Сераја, син Хелкије, сина Месулама, сина Садока, сина Мерајота, Ахитововог сина,^в поглавар у дому* правога Бога, **12** затим њихова браћа која су обављала посао у дому, њих 822, и Адаја, син Јероама, сина

11:3 *Или: „Нетинеји“. Дословно: „даровани“. ^бУ овом поглављу реч „синови“ може да значи и „потомци“. 11:11 *Или: „храму“.

11. погл.

а ИН 9:3, 27
Јзд 8:17

б Јзд 2:58

в Јзд 2:70

г Бр 26:20

д 1Ле 9:3, 7

ђ 1Ле 9:10-13

е 1Ле 6:12

Десна кол.

а Јер 21:1, 2
Јер 38:1

б 1Ле 9:2, 14

в Јзд 10:14, 15

г Јзд 8:33
Не 8:7

д Не 11:22
Не 12:25

ђ Не 7:6, 44

е 1Ле 16:4
2Ле 5:13

ж 1Ле 16:41, 42
2Ле 35:15

з 1Ле 9:2, 17
Јзд 2:1, 42
Не 12:25

и Јзд 2:1, 58

ј 2Ле 27:1, 3
Не 3:26

к 1Ле 9:2, 15

л Јзд 6:3, 9
Јзд 7:21-24

Фелалије, сина Амсија, сина Захарије, сина Пасхора,^в Малхијиног сина, **13** и његова браћа, поглавари племенских породица, њих 242, и Амасај, син Азареила, сина Азаја, сина Месилемота, Имировога сина, **14** и њихова браћа, силни и одважни људи, њих 128, а надгледник им је био Завдило, из угледне породице.

15 Од Левита: Семаја,^б син Асува, сина Азрикама, сина Асавије, Вунијевог сина, **16** и Саветај^в и Јозавад,^г левитски поглавари, који су надгледали спољне послове за дом правога Бога, **17** затим Матанија,^д син Михе, сина Завдије, Асафовог сина,^ђ који је водио певање, као и упућивање хвала током молитве,^е и Ваквукија, његов помоћник, и Авда, син Самује, син Галала, Једутуновог сина.^ж **18** Свих Левита у светом граду било је 284.

19 Вратари су били Акув, Талмон^з и њихова браћа која су чувала стражу на вратима, њих 172.

20 Остали Израелци, свештеници и Левити, настанили су се по свим другим Јудиним градовима, сваки на свом наслеђеном имању*. **21** Храмске слуге^в су живеље на Офелу,^ј а Сиша и Гиспа били су надхрамским слугама.

22 Надгледник Левита у Јерусалиму био је Озије, син Ванија, сина Асавије, сина Матаније,^к Михиног сина, од Асафових потомака, певача. Он је надгледао посао у дому правога Бога. **23** За певаче је важила краљева заповест^л – било је одређено да њихове потребе буду свакодневно

11:20 *Или: „свом наследству“.

подмирене. **24** А Месизавеилов син Петаја, потомак Јудиног сина Заре, био је краљев повереник за све послове с народом.

25 Неки из Јудиног племена настанили су се у местима са околним пољима: у Киријат-Арви^а и околним градовима, у Девону и околним градовима, у Јекавсеилу^б и околним местима, **26** у Јесуи, Молади,^в Вет-Фелету,^г **27** Асар-Суалу,^д у Вирсавеји и њеним околним градовима, **28** у Сиклагу,^е у Мекони и њеним околним градовима, **29** у Ен-Римону,^е у Сараји,^ж у Јармуту, **30** Заноји,^з Одоламу и местима око њих, Лахису^и и околним пољима, Азики^и и њеним околним градовима. Настанили* су се од Вирсавеје све до долине Еном.^к

31 Људи из Венијаминовог племена населили су се у Гави,^л Михмасу, Аји, Ветиљу^л и његовим околним градовима, **32** Анатоту,^м Нову,^н Ананији, **33** Асору, Рами,^н Гитајиму, **34** Адиду, Севојиму, Невалату, **35** Лоду и Онону,^о у долини занатлија. **36** Неки редови Левита из Јуде населили су се на подручју Венијаминовог племена.

12 Ово су свештеници и Левити који су дошли са Зоровавељом,^п Салатилевим сином*,^п и са Исусом:^с Сераја, Јеремија, Јездра, **2** Амарија, Малух, Хатус, **3** Сеханија, Реум, Меримот, **4** Идо, Гинето, Авија, **5** Мијамин, Мадија, Вилга, **6** Семаја, Јојарив, Једаја, **7** Салуј, Амок, Хелкија и Једаја. То су били поглавари

11:30 *Или: „Улогорили“. **12:1** *У овом поглављу реч „синови“ може да значи и „потомци“.

11. погл.

- а Пст 23:2
ИН 14:15
- б ИН 15:21
2Са 23:20
- в ИН 15:21, 26
ИН 19:1, 2
- г ИН 15:21, 27
- д ИН 19:1, 3
- ђ ИН 15:21, 31
ИН 19:1, 5
1Са 27:5, 6
- е ИН 15:21, 32
- ж ИН 15:20, 33
ИН 19:40, 41
- з ИН 15:20, 34
Не 3:13
- и ИН 15:20, 39
Ис 37:8
- ј ИН 15:20, 35
- к ИН 15:8, 12
2Кр 23:10
- л ИН 18:21, 24
- љ Пст 28:19
ИН 18:11, 13
- м ИН 21:8, 18
- н 1Са 21:1
- њ ИН 18:21, 25
- о 1Ле 8:12
Јад 2:1, 33

12. погл.

- п Јад 1:8, 11
- р Мт 1:12
- с За 3:1

Десна кол.

- а Јад 2:1, 40
Јад 3:9
- б 1Ле 9:2, 15
Не 11:17
Не 12:25
- в Не 3:1
- г Не 13:28
- д Не 11:3, 11
- ђ Не 12:1
- е Јад 2:1, 39
ж Не 12:1, 4
- з Не 12:1, 5
- и Не 12:1, 6
- ј Не 12:10, 11

свештеника и њихове браће у Исусовим данима.

8 Левити су били Исус, Винуј, Кадмило,^а Серевија, Јуда и Матанија,^б који је са својом браћом водио певање песама захвалности. **9** Ваквукија и Уније, њихова браћа, стајали су наспрам њих на стражарској дужности*. **10** Исусу се родио Јоаким, Јоакиму се родио Елијасив,^в а Елијасиву се родио Јојада.^г **11** Јојади се родио Јонатан, а Јонатану се родио Јадва.

12 У Јоакимовим данима свештеници, поглавари племенских породица, били су: од Серајиног^а дома Мераја, од Јеремијиног Ананија, **13** од Јездриног^б Месулам, од Амаријиног Јоанан, **14** од Мелихујевог Јонатан, од Севанијиног Јосиф, **15** од Харимовог^в Адна, од Мерајотовог Елкај, **16** од Идовог Захарија, од Гинетоновог Месулам, **17** од Авијиног^ж Зихрије, од Менијаминовог...*, од Моадијиног Филтај, **18** од Вилгиног^з Самуја, од Семајиног Јонатан, **19** од Јојаривовог Матенај, од Једајиног^д Озије, **20** од Салајевог Калај, од Амоковог Евер, **21** од Хелкијиног Асавија, од Једајиног Натанаило.

22 У данима Елијасива, Јојаде, Јоанана и Јадве^ј били су пописани поглавари племенских породица Левита, а и свештеници, све до владавине персијског краља Дарија*.

23 Левити који су били поглавари племенских породица били су пописани у летописи-

12:9 *Или можда: „током службе Богу“. **12:17** *По свему судећи, у хебрејском тексту на овом месту недостаје име. **12:22** *Дословно: „Дарија Персијанца“. Вероватно је реч о Дарију II.

ма све до времена Елијасивовог сина Јоанана. **24** Поглавари Левита били су Асавија, Серевија и Исус,^а Кадмилов син.^б Њихова браћа, стражари, стајала су наспрам њих у групама да би упућивала хвале и захвале онако како је одредио Давид,^в слуга правог Бога. **25** Матанија,^г Ваквукија, Авдија, Месулам, Талмон и Акув^д чували су стражу као вратари,^е стражарили су код складишта близу врата. **26** Они су служили у данима Исусовог^е сина Јоакима, Јоседековог унука, и у данима намејника Немије и свештеника Јездра,^ж писара*.

27 Кад се одржавала свечаност поводом подизања јерусалимских зидина, потражили су Левите и довели их у Јерусалим из свих њихових места како би се свечано одржала у весељу, с песмама захвалности,^з уз чинеле, харфе и друге жичане инструменте. **28** Сакупили су се увежбани певачи* из оближње равнице^з, из свих крајева око Јерусалима, из села у којима живе Нетофањани,^и **29** из Вет-Галгала^и и из поља око Гаве^к и Азмавета,^л јер су певачи себи саградили села око Јерусалима. **30** Свештеници и Левити су се обредно очистили, а затим су обредно очистили народ,^љ врата^љ и зидине.^љ

31 Затим сам довео Јудине кнезове на врх зидина. И одредио сам два велика хора

12:26 *Хебрејски израз који се овде користи указује на преписиваче Закона и других делова Светог писма.

12:28 *Дословно: „синови певача“. То јест из јорданске равнице, подручја које обухвата јужни део Јорданске долине и протеже се све до Сигора.

12. погл.

а Не 8:7

б Јад 2:1, 40

в 1Ле 16:4
1Ле 23:28, 30

г 1Ле 9:2, 15

д 1Ле 9:17
Јад 2:1, 42
Не 11:1, 19

ђ 1Ле 9:22-27

е Јад 3:2, 8

ж Јад 7:1, 6

з 2Ле 5:13
2Ле 7:6

и 1Ле 2:54
1Ле 9:2, 16
Не 7:6, 26

ј ИИ 15:7, 12

к ИИ 21:8, 17
Не 11:31

л Јад 2:1, 24

љ Из 19:10

м Не 7:1

н Не 6:15

Десна кол.

а Не 2:13
Не 3:13

б Бр 10:2
2Ле 5:12

в 1Ле 25:1, 2

г 1Ле 23:5

д Не 8:4

ђ Не 2:14

е Не 3:15

ж 2Са 5:7, 9

з Не 3:26
Не 8:1

и Не 3:11

ј Не 3:8

к 2Кр 14:13
Не 8:16

л Не 3:6

љ 2Ле 33:14
Не 3:3

м Јер 31:38
За 14:10

н Не 3:1
Јв 5:2

за певање захвалних песама и људе да у поворци иду за њима. Један је ишао надесно зидом ка Вратима према сметлишту.^а **32** За њима су ишли Осаја и половина Јудиних кнезова, **33** затим Азарија, Јездра, Месулам, **34** Јуда, Венијамин, Семаја и Јеремија. **35** С њима су ишли неки свештенички синови с трубама:^б Захарија, син Јонатана, сина Семаје, сина Матаније, сина Михеја, сина Захура, Асафовог сина,^в **36** и његова браћа Семаја, Азареило, Милалај, Гилалај, Мај, Натанаило, Јуда и Ананије с музичким инструментима Давида,^г слуге правог Бога. Писар Јездра^д ишао је пред њима. **37** Код Изворских врата^е кренули су право уз степенице^е Давидовог града* по зидинама изнад Давидовог дома, па су ишли све до Водених врата^з на истоку.

38 Други хор који је певао песме захвалности ишао је у супротном смеру*, а за њим смо ишли ја и половина народа, по зидинама изнад Куле с пекарским пећима^и до Широког зида,^и **39** затим изнад Јефремових врата^к ка Вратима старог града,^л а онда ка Рибљим вратима,^љ Ананиловој кули,^м кули Меји и Овчијим вратима.^н Стали смо код Стражарских врата.

40 На крају су оба хора која су певала песме захвалности стала пред домом правог Бога, а исто тако и ја и половина управитеља са мном, **41** и свештеници Елијаким, Масија, Минијамин, Михеја, Елиоинај, Захарија и Ананија с трубама, **42** затим Масија, Семаја,

12:38 *Или: „испред“.

Елеазар, Озије, Јоанан, Малхија, Елам и Есер. Певачи су гласно певали под Израјиним вођством.

43 Тог дана су принели много жртава и радовали су се,^а јер им је прави Бог дао велику радост. Радовали су се и жене и деца,^б тако да се весеље у Јерусалиму чуло надалеко.^в

44 Тог дана су били постављени људи да надгледају складишта^г за прилоге,^д за првине^е и за десетине^ж,^з у која се с градских поља скупљао део који је Законом прописан^и за свештенике и Левите.^к А Јудин народ се радовао због свештеника и Левита који су били у служби. **45** Они су почели да извршавају своје дужности према свом Богу, као и службу очишћења за коју су били задужени, а исто тако и певачи и вратари, онако како су одредили Давид и његов син Соломон. **46** Јер је од давнина, још од Давидовог и Асафовог времена, било хорова^ла* који су водили певање песама хвале и захвалности Богу.^м **47** У данима Зоровавеља^н и у данима Немије цео Израел је давао храну певачима^о и вратарима,^п колико им је сваки дан требало. Давали су храну и Левитима,^р а Левити су одвајали део за Аронове потомке.

13 Тог дана се пред народом читала Мојсијева књига^а и у њој се нашло записано да ниједан Амонаци Моавац^б никада не сме постати део збора* правог Бога,^в **2** јер нису дочекали Израелце с хлебом и водом, него су

12:44 *Или: „десетке“. **12:46** *Или: „диригената“. Видети Речник појмова. **13:1** *Или: „скупштине“. Видети Речник појмова.

12. погл.

а Јад 6:16, 17

б Јер 31:13

в Јад 3:10, 13

г 2Пе 31:11

д Не 10:39

ђ Не 10:35-37

е Не 10:38

Не 13:12, 13

ж Из 34:26

Бр 15:18, 19

Па 26:2

з Бр 18:21

и 1Пе 25:1, 6

ј Јад 3:2

Ар 1:12

Лу 3:23, 27

к Не 11:23

л Не 10:39

љ Бр 18:21

13. погл.

м Па 31:11

Не 8:2, 3

Дел 15:21

н Пст 19:36-38

њ Па 23:3, 6

Десна кол.

а Бр 22:4-6

б Бр 23:8

Бр 24:10

в Јад 10:10, 11

Не 9:1, 2

г Не 3:1

д Не 2:10

ђ Не 10:37, 38

е Па 18:3, 4

ж Бр 18:24

з Не 12:44

и Не 5:14

ј Јад 7:1

Не 2:1

к Не 12:10

л Не 4:7

љ Не 10:39

м Ле 2:14, 15

н Не 10:37

Не 12:47

њ Мал 3:8

о Бр 35:2

унајмили Валама да их прокуне.^а Али наш Бог је проклетство преокренуо у благослов.^б

3 Кад је народ чуо шта пише у Закону, почео је да одваја од Израела све странце*.^в

4 Пре тога је свештеник Елијасив,^г Товијин^д рођак, био постављен над складиштима* дома^е нашег Бога.^ђ **5** Он је за њега уредио велику просторију у складишту* где су се раније остављали приноси од жита, тамјан, прибор, десетина^з од жита, младог вина и уља^и одређена за Левите,^к певаче и вратаре, као и прилози за свештенике.^л

6 Док се све то збивало, ја нисам био у Јерусалиму, јер сам тридесет и друге године^м владавине Артаксеркса,^н вавилонског краља, отишао код краља, а после неког времена замолио сам га да ми дозволи да поново одем у Јерусалим. **7** Кад сам стигао тамо, сазнао сам за зло дело које је Елијасив^о учинио тако што је за Товију^п уредио просторију у складишту које је било у дворишту дома правог Бога. **8** Због тога сам се много наљутио па сам избацио из те просторије све Товијине ствари. **9** Затим сам наредио да се очисте складишта, и вратио сам у њих прибор из дома правог Бога,^р као и принос од жита и тамјан.^с

10 Сазнао сам и то да Левити^т нису добили оно што им припада,^у па су Левити и певачи који су служили у храму отишли сваки на своју њиву.^в **11** Тада сам прекорио управи-

13:3 *Или: „све који су били мешовитог порекла“. **13:4** *Или: „трпезаријама“. *Или: „храма“. **13:5** *Или: „велику трпезарију“. *Или: „десетак“.

теље:³ „Зашто је дом правог Бога занемарен?“⁶ Затим сам сакупио оне који су отишли и вратио их на њихова места. **12** Сав Јудин народ донео је у складишта десетине^в од жита, младог вина и уља.^г **13** Над складиштима сам поставио свештеника Селемију, писара* Садока и Федају, једног од Левита, а помоћник им је био Анан, Захуров син, Матанијин унук. Сматрало се да су они поуздани, а дужност им је била да деле својој браћи оно што је донето.

14 Сети ме се због тога,^д Боже мој, и немој избрисати моја дела која сам из верне љубави чинио за твој дом и службу у њему.^ђ

15 У то време видео сам у Јуди људе како на сабат^е газе грожђе у винској преси, товари на магарце снопове жита, вино, грожђе, смокве и разне друге ствари и доносе их у Јерусалим на сабат.* Опомињао сам их да тог дана не продају храну.* **16** У граду су живели и Тирци који су доносили рибу и разноврсну робу и продавали је на сабат народу Јуде и становницима Јерусалима.³ **17** Зато сам прекорио Јудине великаше: „Какво то зло дело чините и скрнавите сабат? **18** Зар нису тако чинили ваши преци, па је наш Бог довео сву ову невољу на нас и на овај град? А ви још више распирујете Божји гнев на Израел скрнавевши сабат.“^и

19 Чим је уочи сабата на јерусалимска врата почела да

13:13 *Хебрејски израз који се овде користи указује на преписиваче Закона и других делова Светог писма.

13:15 *Или можда: „Тог дана сам их опомињао да не продају храну“.

13. погл.

а Јад 9:2

б Не 10:39

в Ле 27:30
Бр 18:21

г Не 10:38, 39
Мал 3:10

д Не 5:19

ђ Јев 6:10

е Из 20:10
Из 34:21
Из 35:2

ж Јер 17:21, 27

з Не 10:31

и Из 20:8-10

Десна кол.

а Пз 5:12

б Не 5:19
Не 13:14
Не 13:30, 31

в ИН 13:2, 3

г Пз 23:3, 4
Јад 9:1, 2
Јад 10:10
2Ко 6:14

д Пз 25:2
Јад 7:26

ђ Пз 7:3, 4
Не 10:30

е 1Кр 3:12, 13
2Пе 9:22

ж 2Са 12:24

пада сенка, наредио сам да се врата затворе и да се не отварају док не прође сабат. На врата сам поставио неколико својих слугу како се никакав терет не би уносио на сабат. **20** Трговци и продавци разноврсне робе преноћили су изван Јерусалима једанпут или двапут. **21** Тада сам их упозорио: „Зашто ноћите пред зидинама? Ако то још једном учините, отераћу вас силом.“ Од тада више нису долазили на сабат.

22 Затим сам рекао Леви-тима да треба редовно да се обредно чисте и да долазе да чувају градска врата како би сабат остао свет.³ И по томе ме се сети, Боже мој, и смиљуј ми се због своје велике милости*.⁶

23 У то време сазнао сам и да су се неки Јудејци оженили Азоханкама,^в Амонкама и Моавкама.^г **24** Половина њихове деце је говорила азотским језиком, а половина језиком неког другог народа, и нико од њих није знао јудејски*.^д **25** Зато сам их прекоравао и упозоравао да ће их Бог казнити, а неке од њих сам тукао,^ђ вукао за косу и говорио им: „Закуните се у Божје име да нећете давати своје ћерке њиховим синовима и да нећете узимати њихове ћерке за своје синове ни за себе!“^з **26** Зар није због њих згрешио и Соломон, краљ Израела? Ни у једном народу није било краља као што је он.^е Његов Бог га је волео* и поставио га за краља над целим Израелом. Али чак су и њега жене из

13:22 *Или: „верне љубави“. **13:24**

*То јест хебрејски.

других народа навеле на грех.^a
27 Зар није нечувено све то велико зло, то што сте неверни нашем Богу јер се жените туђинкама?“^b

28 Један од синова Јојаде,^a сина првосвештеника Елијасива,^г оженио се ћерком Санавалата^д Ороњанина. Зато сам га отерао од себе.

29 Немој заборавити, Боже мој, то што су окаљали све-

13. погл.

а 1Кр 11:1-5
 б Јзд 10:2
 в Не 12:10
 г Не 3:1
 Не 13:4
 д Не 2:10
 Не 6:14

Десна кол.

а Из 40:15
 Бр 25:11-13
 б Мал 2:4
 в 1Ле 23:6
 1Ле 25:1
 г Не 10:34
 д Не 5:19

штенство и савез свештеника^а и Левитâ.^б

30 Ја сам очистио народ од свега што је туђе и одредио сам дужности свештеницима и Левитима, свакоме његову службу.^в **31** Уредио сам и да се у одређено време набављају дрва^г и да се доносе првине.

Боже мој, сети ме се по добру.^д

КЊИГА О ЈЕСТИРИ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|---|
| <p>1 Гозба краља Асвира у Сусану (1-9)
 Непослушност краљице Астине (10-12)
 Краљ се саветује с мудрацима (13-20)
 Издава краљева наредба (21, 22)</p> <p>2 Краљ бира нову краљицу (1-14)
 Јестира постаје краљица (15-20)
 Мардохеј разоткрива заверу (21-23)</p> <p>3 Краљ узвисује Амана (1-4)
 Аман жели да истреби Јудејце (5-15)</p> <p>4 Мардохеј у жалости (1-5)
 Мардохеј моли Јестиру да се заузме за Јудејце (6-17)</p> <p>5 Јестира долази пред краља (1-8)
 Аманов гнев и понос (9-14)</p> | <p>6 Краљ исказује част Мардохеју (1-14)</p> <p>7 Јестира разоткрива
 Аманову заверу (1-6а)
 Аман обешен на стуб који је подигао (6б-10)</p> <p>8 Мардохеј добија висок положај (1, 2)
 Јестирин молба краљу (3-6)
 Нова краљева наредба (7-14)
 Олакшање и радост међу Јудејцима (15-17)</p> <p>9 Победа Јудејаца над њиховим непријатељима (1-19)
 Уведен празник Пурим (20-32)</p> <p>10 Мардохеј постаје веома уважен (1-3)</p> |
|---|---|

1 Догодило се то у време Асвира*, оног Асвира који је владао над 127 покрајина^а од Индије до Етиопије^б. **2** У то време, док је краљ Асвир седео на свом краљевском престолу у тврђави* Сусан^в, **3** тре-

1. погл.

а Јес 8:9
 Да 6:1
 б Јзд 4:9
 Не 1:1
 Да 8:2

Десна кол.

а Јзд 1:2
 б Ис 21:2
 Јер 51:11
 Да 5:28

1:1 *Сматра се да је то био Ксеркс I, син Дарија Великог (Дарија Хистаспа). ^вИли: „Хуса“. 1:2 *Или: „палати“. ^гИли: „Суза“.

ће године свог владања, приредио је гозбу за све своје кнезове и слуге. Пред њега су дошли војни заповедници Персије^а и Медије,^б великаши и кнезови покрајина, **4** и он им је пуних 180 дана показивао богатство свог славног краљевства, сјај и раскош свог величанства. **5** Кад су прошли ти дани, краљ је у врту краљевске

палате приредио седмодневну гозбу за цео народ који се налазио у тврђави Сусан, од највећег до најмањег. **6** Простор је био украшен ланеним, памучним и плавим завесима које су узицама од финог предива и вуне пурпурне боје биле везане за сребрне карике на мермерним стубовима. На поду од порфира*, мермера, седефа и црног мермера налазили су се лежајеви од злата и сребра.

7 Вино се служило у златним пехарима*, од којих је сваки био другачији, а краљевског вина је било у изобиљу, као што и доликује краљу. **8** Том приликом је важило правило да нико никог не сме присиљавати да пије* јер је краљ наредио свим управитељима свог двора да угађају сваком према његовој жељи.

9 И краљица Астина^а је приредила гозбу за жене у краљевском двору краља Асвира.

10 Седмог дана, кад се срце краља Асвира развеселило од вина, заповедио је Меуману, Висати, Арвони,^б Викти, Авакти, Зетару и Харкасу, седморици дворана који су му служили, **11** да доведу пред њега краљицу Астину с краљевским турбаном на глави, да покаже народима и кнезовима њену лепоту, јер је била веома лепа. **12** Али краљица Астина никако није хтела да послуша краљеву заповест коју су јој пренели дворани. Тада се краљ много наљутио и жестоко се разгневио.

1:6 *Веома тврд камен који је често тамне љубичастоцрвене боје и садржи кристале глиненца. 1:7 *Или: „посудама“. 1:8 *Или: „присиљавати нити му бранити да пије“.

1. погл.

а Јес 1:12
Јес 2:1, 17

б Јес 7:9

Десна кол.

а Јад 7:14

б Јес 1:12

в Јес 8:8
Да 6:8

13 Краљ се затим обратио мудрацима који су добро познавали пресуде из прошлости* (јер се он увек саветовао са онима који су били упућени у закон и право, **14** а најближи су му били Карсена, Сетар, Адмата, Тарсис, Мерес, Марсена и Мемукан, седам кнезова^в Персије и Медије, који су имали приступ краљу и који су заузимали највише положаје у краљевству). **15** Краљ их је упитао: „Како према закону треба поступити с краљицом Астином, јер није послушала оно што јој је краљ Асвир заповедио преко дворана?“

16 Мемукан је одговорио пред краљем и кнезовима: „Краљица Астина није скривила само краљу^б него и свим кнезовима и свим народима који живе у свим покрајинама краља Асвира. **17** Јер ће све жене сазнати за оно што је краљица учинила, па ће почети да презиру своје мужеве и да говоре: 'Краљ Асвир је наредио да пред њега доведу краљицу Астину, али она није хтела да дође.' **18** Још данас ће кнегиње Персије и Медије које буду чуле шта је краљица урадила тако говорити свим краљевим кнезовима, и то ће изазвати много презира и љутње. **19** Ако је краљу по вољи, нека краљ изда наредбу, и нека се она упише у законе Персије и Медије, који се не могу опозвати,^в да Астина више не сме да се појави пред краљем Асвиром, и нека краљ постави за краљицу другу жену, бољу од ње. **20** А кад се краљева наредба разгласи по свим

1:13 *Или: „поступке у тим случајевима“. Дословно: „времена“.

крајевима његовог огромног краљевства, све жене ће поштовати своје мужеве, од највећег до најмањег.“

21 Тај предлог се допао краљу и кнезовима, и краљ је поступио како је Мемукан рекао. **22** Тако је послао писма у све краљеве покрајине,^а у сваку покрајину њеним писмом и сваком народу његовим језиком, да се у сваком дому муж поштује као господар и да се говори језиком његовог народа.

2 После тих догађаја, кад се стишао гнев краља Асвира,^б краљ се сетио онога што је Астина учинила^в и шта је одлучио да предузме да би је казнио.^г **2** Тада су дворани који су служили краљу рекли: „Нека се за краља потраже девојке, лепе девице. **3** И нека краљ постави поверенике у свим покрајинама свог краљевства^д да му доведу све девојке, лепе девице, у тврђаву* Сусан^е, у кућу за жене^ж. Нека буду под надзором Игаја,^з краљевог евнуха и чувара жена, и нека им се обезбеди све за негу лепоте^з. **4** Девојка која се буде највише допала краљу нека постане краљица уместо Астине.“^з Тај предлог је био краљу по вољи, па је тако и поступио.

5 У тврђави Сусан* био је један Јудејац који се звао Мардохеј,^з син Јаира, сина Симеје, Кисовог сина, из Венијаминовог племена,^з **6** који је био одведен из Јерусалима кад је вавилонски краљ Навуходоносор одвео у изгнанство јудејског краља Јехонију*^з и неке

2:3 *Или: „палату“. ^жИли: „Суза“. ^аИли: „у харем“. ^зИли: „обезбеди ма-сажа“. 2:6 *У 2Кр 24:8 „Јоахин“.

1. погл.
а Јес 3:12, 14

2. погл.
б Јес 1:1

в Јес 1:12

г Јес 1:19

д Јес 8:9

ђ Јес 2:15

е Јес 1:19

ж Јзд 4:9
Не 1:1
Јес 1:2
Да 8:2

з Јес 3:2
Јес 10:3

и Пст 49:27
1Са 9:21

ј 2Кр 24:14, 15
1Ле 3:16
2Ле 36:9, 10
Јер 22:28
Јер 24:1
Јер 37:1
Јер 52:31
Мт 1:11

Десна кол.

а Јес 2:15

б Јес 2:3

в Јес 2:12

г Јес 3:8

д Јес 2:7

ђ Јес 4:12-14

е Псл 7:17
Пес 3:6

ж Пст 43:11
1Кр 10:2
2Кр 20:13

из народа. **7** Он се старао о Адаси*, то јест Јестири, ћерки свог стрица,^а јер није имала ни оца ни мајку. Девојка је била лепог стаса и лепог лица. После смрти њеног оца и њене мајке, Мардохеј ју је прихватио као ћерку. **8** Кад је објављена краљева реч и његов закон, многе девојке су доведене у тврђаву Сусан и стављене под надзор Игаја,^б чувара жена. С њима је у краљев двор доведена и Јестира.

9 Девојка се допала Игају и стекла је његову наклоност*, па се брзо побринуо да јој се обезбеди све за негу лепоте,^в као и одговарајућа исхрана. Дао јој је и седам изабраних девојака с краљевог двора. Преместио је њу и девојке које су јој служиле у најбољи део куће за жене. **10** Јестира није помињала ни свој народ^г ни своју породицу, јер јој је Мардохеј^д заповедио да никоме не говори о томе.^б **11** Мардохеј је сваког дана долазио пред дворниште куће за жене да сазна како је Јестира и шта се с њом догађа.

12 После 12 месеци припреме, у складу са оним што је било прописано за жене, дошао би ред на сваку девојку да иде код краља Асвира. Овако је текло њихово дотеривање: шест месеци уљем од смирне,^е а шест месеци балзамом* и разним уљима за негу*. **13** После тога, девојка би била спремна да се појави пред краљем. Све што би затражила из куће за жене могла је понети са собом у краљев двор. **14** Увече би ушла, а ују-

2:7 *„Адаса“ значи „мирта“. 2:9 *Или: „верну љубав“. 2:12 *Или: „ма-сажу“.

тру би се вратила у другу кућу за жене под надзором Сасгаза, краљевог евнуха,^а чувара краљевих жена*. Онда више не би улазила код краља, осим ако би му се посебно допала па би била позвана по имену.^б

15 Кад је дошао ред да код краља иде Јестира, ћерка Мардохејевог стрица Авихаила, коју је Мардохеј прихватио као ћерку,^в она није тражила ништа осим онога што јој је рекао краљев евнух Игај, чувар жена. (Све то време Јестира је стицала све већу наклоност свих који су је виђали.) **16** Тако су Јестире одвели код краља Асвира у његов краљевски двор десетог месеца, то јест месеца тевета*, седме године^г његовог владања. **17** Краљ је заволео Јестире више од свих других жена, и она је стекла његову наклоност и љубав* више од свих осталих девојака. Ставио јој је на главу краљевски турбан и поставио ју је за краљицу^д уместо Астине.^ђ **18** Онда је краљ приредио велику гозбу за све своје кнезове и слуге, гозбу у Јестирину част. У свим покрајинама прогласио је помиловање* и делио дарове кавки доликују краљу.

19 Кад су девојке^е биле сакупљене други пут, Мардохеј је седео код краљевих врата. **20** Јестира није спомињала ни своју породицу ни свој народ,^ж као што јој је Мардохеј заповедио. Она је и даље поступала онако како јој је Мар-

2:14 *Или: „иноча“. 2:16 *Видети Додатак Б15. 2:17 *Или: „верну љубав“. 2:18 *Могуће је да је овде реч о снижењу пореза, ослобађању од војне службе, пуштању из затвора или некој сличној олакшици.

2. погл.

а Јец 2:3

б Јец 4:11

в Јец 2:7

г Јец 1:3

д Јец 4:14

ђ Јец 1:19

е Јец 2:3, 4

ж Јец 2:5, 6
Јец 3:8

Десна кол.

а Јец 2:7, 10

б Јец 6:1, 2

3. погл.

в Јец 3:10

Јец 8:7
Јец 9:24

г Из 17:16
Бр 24:7
Плз 25:19
1Са 15:8, 32

д Јец 1:14

ђ Да 6:13

е Јец 2:5

ж Јец 5:9

дохеј говорио, као и раније кад се он старао о њој.^а

21 У тим данима, када је Мардохеј седео код краљевих врата, два краљева дворанина, вратари Вихтан и Терес, разгневили су се па су сковали заверу да убију* краља Асвира. **22** Мардохеј је сазнао за то и одмах јавио краљици Јестири, а она је то у Мардохејево име пренела краљу. **23** Тај случај је био истражен и потврђен, па су обојица била обешена на стуб. Затим је пред краљем све то било записано у летописима.^б

3 После тих догађаја, краљ Асвир је уздигао Амана,^в сина Амедате Агагеја.^г Узвисио га је и поставио га изнад свих других кнезова* који су били с њим.^д **2** Све краљеве слуге које су биле код краљевих врата падале су на колена и клањале се лицем до земље пред Аманом, јер је краљ тако наредио. Али Мардохеј пред њим није падао на колена нити му се клањао лицем до земље. **3** Краљеве слуге које су биле код краљевих врата говориле су Мардохеју: „Зашто не слушаш краљеву заповест?“ **4** Тако су му говорили из дана у дан, али он се није обазирао на то. Затим су то јавили Аману да виде да ли ће Мардохеју бити дозвољено^ђ да се и даље тако понаша, јер им је рекао да је Јудејац.^е

5 Кад је Аман видео да Мардохеј не пада на колена пред њим нити му се клања лицем до земље, веома се разгневио.* **6** Али мислио је да није довољно да убије

2:21 *Дословно: „дигну руку на“. 3:1 *Или: „његов престо поставио изнад свих других кнезова“.

само Мардохеја*, јер су му рекли из ког је народа Мардохеј. Зато је Аман почео да тражи начин да истреби све Јудејце који су живели у целом Асвиоровом краљевству, то јест цео Мардохејев народ.

7 Првог месеца, месеца нисана*, дванаесте године^а владавине краља Асвира, пред Аманом се бацао пур^б (то јест жреб) да се одреди дан и месец када ће се то извршити и жреб је пао на дванаести месец, то јест на адар*.^в 8 После тога је Аман рекао краљу Асвиру: „У свим покрајинама твог краљевства^г има један народ који је расут међу другим народима.^д Његови закони су другачији од закона свих осталих народа, а не држи се ни краљевих закона. Зато није добро за краља да их пусти да тако наставе. 9 Ако је краљу по вољи, нека се изда писана наредба да се они истребе. Ја ћу дати 10 000 таланата* сребра краљевим службеницима да их однесу у краљеву ризницу.“^е

10 Тада је краљ скинуо свој печатни прстен^б с руке и дао га Аману,^в сину Амедате Агагеја,* непријатељу Јудејаца. 11 Краљ је рекао Аману: „И сребро* и тај народ су твоји, па уради с њима шта сматраш да је добро.“ 12 Првог месеца, тринаестог дана тог месеца, сазвани су краљеви

3:6 *Или: „да дигне руку само на Мардохеја“. 3:7 *Видети Додатак Б15. 3:9 *Талант је тежио 34,2 килограма. Видети Додатак Б14. *Или можда: „Ја ћу дати 10 000 таланата у краљеву ризницу за оне који буду извршили то дело“. 3:11 *Вероватно је реч о сребру које би било опљачкано од Јудејаца.

3. погл.

а Јец 1:3
Јец 2:16

б Јец 9:24

в Јец 9:1

г Јец 1:1

д Пз 4:27
Не 1:8
Јер 50:17

ђ Пст 41:42

е Јец 3:1
Јец 8:2

ж Бр 24:7
1Са 15:8, 32

Десна кол.

а Јец 8:9

б Да 6:8

в Јец 8:8
Да 6:17

г Јец 9:1

д Јец 8:11, 12

ђ Јец 8:14

е Јад 4:9
Не 1:1
Да 8:2

4. погл.

ж Јец 2:5

з Јец 3:8-11

и Јец 1:1

ј 2Пе 20:3
Јад 8:21

к Да 9:3

писари.^а Они су записали^б све што је Аман наредио краљевим сатрапима*, намесницима покрајина и кнезовима разних народа, свакој покрајини њеним писмом и сваком народу његовим језиком. Све је било написано у име краља Асвира и запечаћено краљевим печатним прстеном.^в

13 Затим су по гласницима у све краљеве покрајине послата писма с наредбом да се побију, истребе и затру сви Јудејци, млади и стари, деца и жене, у једном дану, и то тринаестог дана дванаестог месеца, то јест месеца адара,^г и да се заплени њихова имовина.^д 14 Оно што је писало у тим писмима требало је да постане закон у свим покрајинама и да буде објављено свим народима да би били спремни за тај дан. 15 По краљевој наредби гласници су брзо кренули на пут.^ђ Закон је био издат у тврђави* Сусан^з.^е Затим су краљ и Аман сели да пију, а у граду Сусану завладала је пометња.

4 Кад је Мардохеј* сазнао шта се све догодило,^з раздерао је своју одећу, обукао се у кострет и посуо се пепелом. Затим је отишао усред града горко јадикуюћи на сав глас. 2 Дошао је само до краљевих врата пошто нико обучен у кострет није смео проћи кроз њих. 3 У свим покрајинама^а у које је стигао краљев проглас и његова наредба, међу Јудејцима је завладала велика жалост. Постили су,^б плакали и нарицали, а многи су лежали у кострети и пепелу.^к 4 Кад су Јестирине слушкиње и њени

3:12 *Видети Речник појмова. 3:15 *Или: „палати“. *Или: „Суза“.

евнуси дошли да јој то јаве, краљицу је то веома погодило. Тада је послала Мардохеју одећу да би се пресвукао и скинуо кострет са себе, али он је то одбио. **5** Тада је Јестира позвала Атаха, једног од краљевих евнуха, кога је краљ одредио да јој служи, и заповедила му да сазна од Мардохеја шта то значи и шта се догађа.

6 Атах је отишао к Мардохеју на градски трг који је пред краљевим вратима. **7** Мардохеј му је испричао све што му се догодило и рекао му колико је новца^а Аман обећао да ће дати у краљеву ризницу за истребљење Јудејаца.^б **8** Дао му је и препис наредбе о њиховом истребљењу, која је издата у Сусану*.^в Рекао му је да то покаже Јестири, да јој објасни шта се дешава и упути је^г да оде код краља, да га моли за милост и заузме се пред њим за свој народ.

9 Атах се вратио и јавио Јестири шта је Мардохеј рекао. **10** Тада је Јестира заповедила Атаху да каже Мардохеју:^д **11** „Све краљеве слуге и народ краљевих покрајина знају да за свакога, било да је мушкарац или жена, који непозван уђе код краља у унутрашње двориште^е важи само један закон: биће погубљен. Поштедеће му се живот само ако краљ према њему пружи свој златни скиптар.^ж А ја већ 30 дана нисам била позвана код краља.“

12 Кад су Мардохеју пренели Јестирине речи, **13** он је поручио Јестири: „Немој мислити да ћеш проћи ишта боље од свих осталих Јудеја-

4. погл.

а Јец 3:9

б Јец 3:8,13

в Јец 3:14,15

г Јец 2:20

д Јец 2:5,7

ђ Јец 5:1

е Јец 5:2
Јец 8:4

Десна кол.

а 1Са 12:22
Ис 54:17

б Јец 2:17

в 2Пе 20:3
Јад 8:21

г Јец 5:1

5. погл.

д Јец 4:16

ђ Јец 4:11
Јец 8:4

е Јец 3:1,10

ца и бити поштеђена само зато што си у краљевом двору. **14** Јер ако сада будеш ћутала, Јудејцима ће помоћ и избављење доћи с друге стране,^з а ти и дом твог оца погинућете. А ко зна ниси ли управо ради невоље као што је ова постала краљица?^д^е

15 Јестира је поручила Мардохеју: **16** „Иди, сакупи све Јудејце који се налазе у Сусану и постите^ж за мене. Немојте ништа јести ни пити три дана и три ноћи.^г И ја ћу постити са својим слушкињама, а онда ћу отићи код краља, иако то није по закону, па ако треба да погинем, нека погинем.“ **17** Мардохеј је отишао и учинио све што му је Јестира рекла.

5 Трећег дана^д Јестира је обукла своју краљевску одећу и стала у унутрашње двориште краљевог двора, наспрам двора, док је краљ седео на престолу у свом двору, наспрам улаза у двор. **2** Кад је краљ угледао краљицу Јестиру како стоји у дворишту, било му је драго што је види, па је пружио према њој златни скиптар^б који је држао у руци. Јестира му је пришла и дотакла врх скиптра.

3 Тада јој је краљ рекао: „Шта се догодило, краљице Јестира? Шта желиш? Ако тражиш и пола мог краљевства, даће ти се!“ **4** Јестира је одговорила: „Ако је краљу по вољи, нека данас дође с Аманом^е на гозбу коју сам му припремила.“ **5** Краљ је наредио својим слугама: „Позовите Амана да одмах дође, као што је Јестира рекла.“ Тако су краљ и Аман отишли на гозбу коју је припремила Јестира.

6 Док се на гозби пило вино, краљ је рекао Јестири: „Која је твоја молба? Испуниће ти се. И шта желиш? Ако је и пола мог краљевства, добићеш!“^а 7 Јестира је одговорила: „Ово је моја молба и ово тражим: 8 Ако сам стекла краљеву милост и ако је краљу по вољи да испуни моју молбу и учини оно што тражим, нека краљ и Аман дођу на гозбу коју ћу сутра за њих припремити, па ћу сутра рећи краљу која је моја молба.“

9 Тог дана је Аман изашо радостан и веселог срца. Али кад је код краљевих врата угледао Мардохеја, који није устао нити је задрхтао од страха пред њим, разгневио се на њега.^б 10 Аман се ипак савладао и отишао својој кући. Затим је послао по своје пријатеље и своју жену Сересу.^в 11 Хвалисао се пред њима, причајући им о свом великом богатству, о својим многобројним синовима^г и о томе како га је краљ уздигао и узвисио изнад свих својих кнезова и слугу.^д

12 Аман је још рекао: „Осим тога, краљица Јестира није позвала никог другог осим мене да с краљем дође на гозбу коју је припремила.^е И сутра сам позван да с краљем идем код ње.“^ж 13 Али све то ми не значи ништа докле год гледам оног Јудејца Мардохеја како седи код краљевих врата.“ 14 Тада су му његова жена Сереса и сви његови пријатељи рекли: „Нека се подигне стуб висок 50 лаката*, па ујутру реци краљу нека на њега обесе Мардохеја.“* Затим иди с кра-

5:14 *Око 22 метра. Видети Додатак Б14.

5. погл.

а Јец 7:2

б Јец 3:2-5

в Јец 5:14

Јец 6:13

г Јец 9:7-10

д Јец 3:1

ђ Јец 5:5

е Јец 5:8

ж Јец 6:4

Јец 7:9

Десна кол.

6. погл.

а Јец 10:2

б Јец 2:21, 23

в Јец 4:11

г Јец 5:14

д Јец 3:1

ђ Јец 3:2

Јец 5:11

е Јец 8:15

љем и уживај на гозби.“ Тај предлог се свидео Аману, па је наредио да се стуб подигне.

6 Те ноћи краљ није могао да заспи. Зато је наредио да му донесу књигу са записима ранијих догађаја,^а па су почели да је читају пред њим. 2 На крају је нађен запис о томе како је Мардохеј разоткрио да су два краљева дворанина, вратари Вихтан и Терес, сковала заверу да убију* краља Асвира.^б 3 Тада је краљ упитао: „Како је Мардохеју исказана част и какву је награду добио за то?“ Краљеви дворани, његове слуге, одговорили су: „Ништа није учињено за њега.“

4 Краљ је нешто касније упитао: „Ко је у дворишту?“ А Аман је управо ушао у спољашње двориште^в краљевог двора да тражи од краља да Мардохеја обесе на стуб који је припремио за њега.^г 5 Краљеве слуге су одговориле: „Аман^д стоји у дворишту.“ Краљ је на то рекао: „Нека уђе.“

6 Када је Аман ушао, краљ га је упитао: „Шта треба учинити за човека коме краљ жели да исказе част?“ Аман је помислио*: „Коме би краљ желео да исказе част ако не мени?“^ђ 7 Зато је рекао краљу: „Човеку коме краљ жели да исказе част 8 треба донети краљевску одећу^е коју сам краљ носи и довести коња на коме краљ јаше и на чијој је глави краљевски украс. 9 Одећу и коња треба предати једном од краљевих угледних кнезова. И нека човека коме краљ жели да исказе част обу-

6:2 *Дословно: „дигну руку на“. 6:6 *Или: „помислио у свом срцу“.

ку и проведу на коњу по градском тргу и нека узвикују пред њим: 'Овако се поступа са човеком коме краљ жели да искаже част!'“^а **10** Тада је краљ рекао Аману: „Брзо узми одећу и коња, па то што си сад рекао учини за Јудејца Мардохеја који седи код краљевих врата. Немој да изоставиш ништа од свега што си рекао.“

11 Аман је узео одећу и коња, обукао је Мардохеја^б и провео га на коњу по градском тргу, узвикујући пред њим: „Овако се поступа са човеком коме краљ жели да искаже част!“ **12** После тога се Мардохеј вратио код краљевих врата, а Аман је пожурио својој кући, тужан и покривене главе. **13** Кад је Аман испричао својој жени Сереси^в и свим својим пријатељима шта му се догодило, његови саветници* и његова жена Сереса рекли су му: „Пошто је Мардохеј, пред којим си почео да падаш, јудејског порекла, нећеш га надвладати. Сигурно ћеш пасти пред њим.“

14 Док су они још разговарали, дошли су краљеви дворани и брзо одвели Амана на гозбу коју је припремила Јестира.^г

7 Краљ и Аман^д су дошли на гозбу код краљице Јестире. **2** Краљ је и тог другог дана, док се на гозби пило вино, рекао Јестири: „Која је твоја молба, краљице Јестира? Испуниће ти се. И шта желиш? Ако је и пола мог краљевства, добићеш!“^е **3** Краљица Јестира је одговорила: „Ако сам стекла твоју милост, краљу, и ако је то краљу по вољи, нека ми се поклоним мој живот, за то молим, и мој народ,^ж то је

6:13 *Дословно: „мудраци“.

6. погл.
а Пст 41:42, 43

б Јец 2:5, 6

в Јец 5:10, 14

г Јец 5:8

7. погл.
д Јец 3:1

ђ Јец 5:3, 6

е Јец 2:5, 7

Десна кол.
а Јец 3:8, 9

б Јец 3:13
Јец 4:7, 8

в Јец 1:10

г Јец 5:14

д Јец 6:2

8. погл.
ђ Јец 5:11

е Јец 3:8
Јец 9:24

оно што тражим. **4** Јер смо ја и мој народ продати^з како бисмо били побијени, истребљени и затрти.^д Да смо продати као робови и робинџе, ћутала бих. Али оваква невоља не сме да се догоди јер ће то и краљу бити на штету.“

5 Тада је краљ Асвир упитао краљицу Јестиру: „Ко је то, и где је човек који се усудио да учини тако нешто?“ **6** Јестира је одговорила: „То је учинио овај зли Аман! Он је тај противник и непријатељ!“

Аман се тада много уплашио краља и краљице. **7** Пун гнева, краљ је оставио вино и отишао у врт палате. Аман је устао и почео да преклиње краљицу Јестиру за свој живот, јер је видео да краљ намерава да га казни. **8** Кад се краљ вратио из врта у кућу где се пило вино, видео је да је Аман пао на лежај на ком је била Јестира. Краљ је повикао: „Зар ће он још и краљицу напастовати у мојој кући?“ Чим је краљ изговорио те речи, Аману су покрили лице. **9** Арвона,^з један од дворана који су били у краљевој служби, рекао је: „Аман је подигао и стуб да на њега обеси Мардохеја,^г који је својим упозорењем спасао краља.“^д Стуб се налази код Аманове куће и висок је 50 лаката*.^е Тада је краљ заповедио: „Обесите Амана на тај стуб.“ **10** Тако су Амана обесили на стуб који је он припремио за Мардохеја, и краљев гнев се стишао.

8 Тог дана је краљ Асвир дао краљици Јестири кућу* Амана,^ђ непријатеља Јудејаца,^з а Мардохеј је дошао пред

7:9 *Око 22 метра. Видети Додатак Б14. 8:1 *Или: „сву имовину“.

краља, јер је Јестира рекла краљу у каквом су сродству.^а **2** Краљ је тада скинуо свој печатни прстен^б који је одузео Аману и дао га је Мардохеју, а Јестира је поставила Мардохеја над Амановом кућом.^в

3 После тога се Јестира опет обратила краљу. Пала је пред његове ноге и са сузама га молила да осујети злу намеру Амана Агагеја и његову заверу против Јудејаца.^г **4** Краљ је пружио златни скиптар према Јестири,^д а она је устала и стала пред краља. **5** И рекла је: „Ако је краљу по вољи и ако сам стекла његову наклоност, ако мисли да би то било добро и ако сам му драга, нека се напише наредба којом ће се поништити завереничка писма Амана,^е сина Амедате Агагеја,^ж која је написао да би се истребили Јудејци који живе по свим краљевим покрајинама. **6** Јер како бих могла да гледам пропаст која би задесила мој народ и како бих могла да гледам уништење свог рода?“

7 Краљ Асвир је одговорио краљици Јестири и Јудејцу Мардохеју: „Ето, Аманову кућу сам дао Јестири^з и наредио сам да њега обесе на стуб^и јер је сковао заверу против Јудејаца^а. **8** Сада ви у краљево име напишите оно што мислите да је добро за Јудејце и запечатите то краљевим печатним прстеном, јер се наредба која је написана у краљево име и запечаћена краљевим печатним прстеном не може поништити.“^в

9 Тако су у то време, трећег месеца, то јест месеца

8:7 *Дословно: „јер је дигао руку на Јудејце“.

8. погл.

а Јес 2:5, 7

б Пст 41:41, 42

Јес 3:10

Да 6:17

в Да 2:48

г Јес 3:9

Јес 7:4

Јес 9:24, 25

д Јес 4:11

ђ Јес 3:12, 14

е Из 17:16

Бр 24:7

Пз 25:19

1Са 15:8, 33

ж Јес 8:1

з Јес 7:10

и Да 6:8, 15

Десна кол.

а Да 6:1

б Јес 9:3

в Јес 8:2

г Јес 9:5-10

д Јес 3:13

Јес 9:1, 2

Јес 9:16, 17

ђ Пс 149:6, 7

е Јзд 4:9

Не 1:1

Јес 1:2

Да 8:2

сивана^{*}, двадесет и трећег дана тог месеца, сазвани краљеви писари. Они су написали све што је Мардохеј заповедио Јудејцима, као и сатрапима^а,^а намесницима и кнезовима покрајина^б од Индије до Етиопије, који су били над 127 покрајина. Свакој покрајини било је написано њеним писмом и сваком народу његовим језиком, а Јудејцима њиховим писмом и њиховим језиком.

10 Он је написао писма у име краља Асвира, запечатио их краљевим печатним прстеном^в и послао их по гласницима. Они су јахали брзе коње узгајане у краљевим коњушницама који су се користили за поштанску службу. **11** У тим писмима је краљ дао одобрење Јудејцима по свим градовима да се окупе, да се бране и да побију, истребе и затру наоружане људе из било ког народа или покрајине који би их напали, па чак и њихове жене и децу, а њихову имовину да заплене.^г **12** За то је био одређен исти дан у свим покрајинама краља Асвира, наиме тринаести дан дванаестог месеца, то јест месеца адара^{*}.^д **13** Оно што је писало у том писму требало је да постане закон у свим покрајинама и да буде објављено свим народима како би Јудејци тог дана били спремни да се освете својим непријатељима.^е **14** По краљевој наредби, гласници који су јахали коње краљевске поштанске службе одмах су кренули на пут и пожурили. Закон је био издат у тврђави^{*} Сусан^а.^е

8:9, 12 *Видети Додатак Б15. 8:9 *Видети Речник појмова. 8:14 *Или: „палати“. *Или: „Суза“.

15 Мардохеј је изашао од краља обучен у краљевску одећу од плаве и беле тканине, с великом златном круном и огртачем од финог платна и вуне пурпурне боје.^а А у граду Сусану чуло се радосно клицање 16 јер су Јудејци осетили олакшање, па су се радовали и веселили, а људи су их поштовали. 17 У свим покрајинама и у свим градовима до којих је дошла краљева наредба и његов закон, Јудејци су се веселили и радовали, приређивали гозбе и славља. Многи из других народа изјашњавали су се као Јудејци,^б јер су их се плашили.

9 Тринаестог дана дванаестог месеца, то јест месеца адара*,^а кад је дошло време да се изврши краљева наредба и његов закон,^г истог оног дана кад су се непријатељи Јудејаца надали да ће их надвласти, догодило се управо супротно – Јудејци су поразили оне који су их мрзели.^а 2 Јудејци су се окупили у својим градовима по свим покрајинама краља Асвира^б да се боре против оних који су хтели да им нанесу зло. Нико није могао да им се одупре, јер су их се сви народи плашили.^в 3 Сви кнезови покрајина, сатрапи*,^ж намесници и они који су обављали краљеве послове помагали су Јудејцима, јер их је обузео страх од Мардохеја. 4 Мардохеј је постао утицајан^з на краљевом двору и глас о њему проширио се по свим покрајинама, јер је постајао све моћнији.

5 Јудејци су побили мачем све своје непријатеље и уни-

9:1 * Видети Додатак Б15. 9:3 * Видети Речник појмова.

8. погл.

а Јец 6:7,8

б За 8:23

9. погл.

в Јец 3:7

Јец 8:11,12

г Јец 3:13

д Пъ 32:36

2Са 22:41

ђ Јец 1:1

е Јец 8:17

ж Да 6:1

з Јец 8:15

Десна кол.

а Јец 8:11

б Јзд 4:9

Не 1:1

Јец 1:2

Да 8:2

в Јец 3:8,10

Јец 7:4-6

г Јец 8:11

Јец 9:16

д Јец 9:16

ђ Јец 5:8

Јец 7:3

Јец 8:5

е Јец 8:11

ж Јец 7:10

з Јец 9:21,22

и Јец 7:3

ј Јец 8:13

Пс 149:6,7

штили их. Онима који су их мрзели урадили су шта су хтели.^а 6 У тврђави* Сусан^б Јудејци су побили и погубили 500 људи. 7 Убили су и Фарсандату, Далфина, Аспату, 8 Порату, Адалију, Аридату, 9 Фармасту, Арисаја, Аридаја и Вајезату, 10 десет синова Амана, Амедатиног сина, непријатеља Јудејаца.^в Њих су побили, али нису узели ништа од њихове имовине.^г

11 Краљу су још истог дана јавили колико је људи убијено у тврђави Сусан.

12 Краљ је рекао краљици Јестири: „Јудејци су у тврђави Сусан побили и уништили 500 људи и десет Аманових синова. А шта су тек учинили у осталим краљевим покрајинама?^а Која је сад твоја молба? Биће ти испуњена. И шта још желиш? Добићеш.“ 13 Јестира је одговорила: „Ако је краљу по вољи,^б нека се Јудејцима у Сусану дозволи да и сутра поштепе по данашњем закону,^в и нека десет Аманових синова буде обешено на стуб.“^ж

14 Краљ је наредио да се тако учини. У Сусану је издат закон, и десет Аманових синова је обешено.

15 Тако су се и четрнаестог дана месеца адара^з Јудејци који су били у Сусану окупили и побили још 300 људи, али нису узели ништа од њихове имовине.

16 И остали Јудејци у другим краљевим покрајинама окупили су се и бранили се.^ж Побили су 75 000 оних који су их мрзели и тако су се ослободили својих непријатеља.^ј Али нису узели ништа од њихове

9:6 * Или: „палати“. ^а Или: „Суза“.

имовине. **17** То је било тринаестог дана месеца адара. Четрнаестог дана тог месеца престали су да се боре, одмарали су се, гостили и веселили.

18 Јудејци који су били у Сусану окупали су се и бранили се тринаестог^а и четрнаестог дана^б тог месеца, а петнаестог дана су престали да се боре, одмарали су се, гостили и веселили. **19** Јудејци који су живели по разним местима у другим покрајинама веселили су се и гостили четрнаестог дана месеца адара, славили су^в и једни другима слали храну на дар.^г

20 Мардохеј^а је записао те догађаје и послао писма свим Јудејцима по свим покрајинама краља Асвира, како онима близу тако и онима далеко. **21** Заповедио им је да сваке године славе четрнаести и петнаести дан месеца адара **22** јер су се у те дане Јудејци ослободили својих непријатеља и јер се тог месеца њихова жалост претворила у радост и њихова туга^б у славље. Ти дани су били одређени да буду дани гозбе и весеља у којима би Јудејци слали храну једни другима и давали поклоне сиромашњима.

23 Јудејци су се сложили да сваке године славе те дане и чине оно што им је написао Мардохеј. **24** Јер је Аман,^е син Амедате Агагеја,^ж непријатељ свих Јудејаца, сковао заверу против Јудејаца да их истреби,^з и наредио је да се баци пур,^и то јест жреб, да би створио пометњу међу њима и истребио их. **25** Али кад је Јестира дошла пред краља, он је издао писану заповест:^и „Нека зла завера коју је сковао

9. погл.

а Јец 9:1, 2

б Јец 9:13, 15

в Пс 124:2, 6

г Не 8:10

д Јец 2:5, 6

ђ Јец 4:1-3

е Јец 3:1

ж Из 17:16
Бр 24:7
Пл 25:19
1Са 15:8, 33

з Јец 3:8, 9

и Јец 3:7

ј Јец 8:10

Десна кол.

а Јец 8:3

б Јец 5:14
Јец 7:10
Јец 9:14

в Јец 3:7

г Ле 24:22
Јец 8:17

д Јец 8:9

ђ Јец 1:1

е Јец 9:20, 21

ж Јец 9:27

з 2Пе 20:3

и Јец 4:1

ј Јец 9:26

против Јудејаца^а падне на његову главу.“ Тако су њега и његове синове обесили на стуб.^б

26 Зато се ти дани зову Пурим, од речи пур*.^в Због свега онога што је стајало у том писму и што су у вези с тим видели и доживели, **27** Јудејци су се обавезали да ће они, њихови потомци и сви који им се придруже^г славити та два дана сваке године у за то одређено време, без изузетка, и извршавати све што је за њих било написано. **28** Те дане не смеју да забораве и треба да их славе из нараштаја у нараштај, у свакој породици, у свакој покрајини и у сваком граду. Јудејци не смеју престати да славе дане Пурима нити се спомен на њих сме изгубити међу њиховим потомцима.

29 Затим су се краљица Јестира, Авихаилова ћерка, и Јудејац Мардохеј позвали на сва своја овлашћења и писмено потврдили друго писмо о Пуриму. **30** Он је послао писма свим Јудејцима у 127 покрајина^а Асвиоровог краљевства,^б с поруком мира и истине. **31** Тим писмима се потврђивало да у одређено време треба да држе дане Пурима – према заповести Јудејца Мардохеја и краљице Јестире^е и у складу са оним на шта су Јудејци обавезали себе и своје потомке^ж – и да притом треба да посте^з и моле се Богу за помоћ.“ **32** На Јестирину заповест, ови прописи о Пуриму^и били су потврђени и то је било записано у књигу.

9:26 * „Пур“ значи „жреб“. „Пурим“ (множина) с временом је постао назив јеврејског празника који се слави у дванаестом месецу њиховог верског календара. Видети Додатак Б15.

10 Краљ Асвир је наметнуо присилан рад људима широм свог краљевства – и на копну и на морским острвима.

2 Сва његова силна и моћна дела, као и детаљан извештај о томе како је краљ узвисио Мардохеја^а на висок положај^б – све то је записано у летописима^в краљева Медије и Персије.^г

10. погл.

а Јес 2:5, 6

б Јес 8:15

Да 2:48

в Јзд 4:15

Јес 6:1

г Јес 1:3

Да 6:15

ЈЕСТИРА 10:1 – ЈОВ Преглед

3 Јудејац Мардохеј био је први до краља Асвира и веома уважен међу Јудејцима. Стекао је поштовање мноштва своје браће, јер је радио за добро својих сународника и залагао се за добробит* свих њихових потомака.

10:3 *Или: „и говорио оно што је доприносило миру“.

КЊИГА О ЈОВУ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|--|
| <p>1 Јовова беспрекорност и његово богатство (1-5)
Сатана доводи у питање Јовове мотиве (6-12)
Јов остаје без деце и свега што је имао (13-19)
Јов не окривљује Бога (20-22)</p> <p>2 Сатана поново доводи у питање Јовове мотиве (1-5)
Сатани је дозвољено да удари Јова болешћу (6-8)
Јовова жена: „Прокуни Бога, па умри!“ (9, 10)
Долазе три Јовова пријатеља (11-13)</p> <p>3 Јов жали што се родио (1-26)
Пита се зашто пати (20, 21)</p> <p>4 Елифасов први говор (1-21)
Исмева Јова због његове честитости (7, 8)
Преноси шта му је један дух рекао (12-17)
Бог „не верује својим слугама“ (18)</p> <p>5 Наставак Елифасовог првог говора (1-27)
Бог „хвата мудре у њиховом лукавству“ (13)
Не би требало да Јов одбацује Боже опомене (17)</p> <p>6 Јовов одговор (1-30)
Тврди да се с правом жали (2-6)</p> | <p>Његови тешитељи су непоуздани (15-18)
„Искрене речи не боле“ (25)</p> <p>7 Наставак Јововог одговора (1-21)
Живот попут принудног рада (1, 2)
„Зашто сам ти ја постао мета?“ (20)</p> <p>8 Вилдадов први говор (1-22)
Тврди да су Јовови синови згрешили (4)
Тврди да би Бог заштитио Јова када би он био чист (6)
Наговештава да је Јов безбожан (13)</p> <p>9 Јовов одговор (1-35)
Смртни човек не може да се супротстави Богу (2-4)
Бог чини „неистражива дела“ (10)
Човек не може да се суди с Богом (32)</p> <p>10 Наставак Јововог одговора (1-22)
„Зашто се расправљаш са мном“? (2)
Бог насупрот Јову као смртном човеку (4-12)
„Нека скине поглед с мене, да мало одахнем“ (20)</p> <p>11 Софаров први говор (1-20)
Оптужује Јова да говори празне речи (2, 3)
Говори Јову да престане да чини зло (14)</p> |
|---|--|

- 12 Јовов одговор (1-25)
„Нисам ништа гори од вас“ (3)
„Постао сам ругло“ (4)
Код Бога је мудрост (13)
Бог је изнад судија и
краљева (17, 18)
- 13 Наставак Јововог одговора (1-28)
„Ја бих више волео да се
обратим Свемоћном“ (3)
„Сви сте ви безвредни лекари“ (4)
„Знам да сам у праву“ (18)
Пита се зашто га Бог сматра
непријатељем (24)
- 14 Наставак Јововог одговора (1-22)
Човек је кратког века и живот
му је пун невоља (1)
„И за дрво има наде“ (7)
„О, кад би ме у гроб склонио“ (13)
„Кад човек умре, може ли се
вратити у живот?“ (14)
Бог ће се ужелети дела
својих руку (15)
- 15 Елифасов други говор (1-35)
Тврди да Јов нема
страхопоштовање према Богу (4)
Представља Јова као дрског
човека (7-9)
„Бог не верује својим светим
слугама“ (15)
Они који се муче су зли (20-24)
- 16 Јовов одговор (1-22)
„Сви сте ви окрутни тешитељи!“ (2)
Тврди да га је Бог поставио
себи као мету (12)
- 17 Наставак Јововог одговора (1-16)
„Ругачи су свуда око мене“ (2)
„Бог је учинио да будем
презрен“ (6)
„Гроб ће бити мој дом“ (13)
- 18 Вилдадов други говор (1-21)
Описује како пролазе
грешници (5-20)
Наводи на закључак да Јов
не познаје Бога (21)
- 19 Јовов одговор (1-29)
Одбацује оптужбе својих
„пријатеља“ (1-6)
Тврди да је напуштен (13-19)
„Знам да је мој откупитељ жив“ (25)
- 20 Софаров други говор (1-29)
Сматра да га је Јов увредио (2, 3)
Наводи на закључак да је
Јов зао (5)
Тврди да Јов ужива у греху (12, 13)
- 21 Јовов одговор (1-34)
Зашто зли напредују? (7-13)
Разоткрива своје лажне
тешитеље (27-34)
- 22 Елифасов трећи говор (1-30)
„Има ли Бог неке користи
од човека?“ (2, 3)
Оптужује Јова да је похлепан
и неправедан (6-9)
„Ако се вратиш Свемоћном,
опет ћеш се подићи“ (23)
- 23 Јовов одговор (1-17)
Жели да се брани пред Богом (1-7)
Каже да не може да
пронађе Бога (8, 9)
„Држим се његовог пута“ (11)
- 24 Наставак Јововог одговора (1-25)
„Зашто Свемоћни не одреди
време суда?“ (1)
Каже да Бог не мари за зло (12)
Грешници воле таму (13-17)
- 25 Вилдадов трећи говор (1-6)
Како човек може бити праведан
пред Богом? (4)
Човек се узалуд труди да буде
беспрекоран (5, 6)
- 26 Јовов одговор (1-14)
„Баш си помогао ономе који
нема снаге!“ (1-4)
„Земљу је обесио ни о шта“ (7)
„Само обриси његових дела“ (14)
- 27 Јов одлучан да остане беспрекоран
у свему (1-23)
„Нећу се одрећи своје оданости
Богу“ (5)
За безбожника нема наде (8)
„Зашто су онда ваше речи толико
испразне?“ (12)
Зли ће све изгубити (13-23)
- 28 Јов мудрост пореди са земаљским
благом (1-28)
Човекови рударски подухвати (1-11)
Мудрост вреднија од бисера (18)

- Права мудрост је
страхопоштовање према
Јехови (28)
- 29 Јов се присећа како је био
срећан пре кушњи (1-25)
Поштовали су га на градским
вратима (7-10)
Чинио је праведна дела (11-17)
Сви су слушали његове
савете (21-23)
- 30 Јов описује како му се живот
променио (1-31)
Исмевају га безумни људи (1-15)
Сматра да му Бог не помаже (20, 21)
„Кожа ми је поцрнела“ (30)
- 31 Јов говори о својој
беспрекорности (1-40)
„Склопио сам савез са
својим очима“ (1)
„Нека ме Бог измери на
тачној ваги“ (6)
Није чинио прељубу (9-12)
Није се уздао у богатство (24, 25)
Није био идолопоклоник (26-28)
- 32 Млади Елијуј почиње да говори (1-22)
Љути се на Јова и његова
три пријатеља (2, 3)
С поштовањем је чекао пре него
што је проговорио (6, 7)
„Године саме по себи не чине
човека мудрим“ (9)
Једва чека да нешто каже (18-20)
- 33 Елијуј прекорава Јова зато што
сматра себе праведним (1-33)
„Нашао сам откупнину
за њега!“ (24)
„Нека се врати у дане своје
младалачке снаге“ (25)
- 34 Елијуј објашњава да Бог увек
праведно поступа (1-37)
Јов је тврдио да му је Бог
ускратио правду (5)
Прави Бог никада не чини зло (10)
Јову недостаје знање (35)
- 35 Елијуј разоткрива Јовово погрешно
размишљање (1-16)
Јов је рекао да је праведнији
од Бога (2)
Бог је високо и човекови греси
му не могу нашкодити (5, 6)
- Јов треба да чека на Бога (14)
- 36 Елијуј хвали Бога због његове
недокучиве величине (1-33)
Послушни ће живети у благостању,
а безбожници ће бити
одбачени (11-13)
„Има ли учитеља попут њега?“ (22)
Јов треба да велича Бога (24)
„Бог је узвишенији него што
можемо схватити“ (26)
Бог управља кишом
и муњама (27-33)
- 37 Природне силе откривају
Божје величанство (1-24)
Бог може прекинути човекове
послове (7)
„Добро размисли о Божјим
чудесним делима“ (14)
Бог је недокучив за људе (23)
Ниједан човек не треба да
мисли да је мудар (24)
- 38 Јеховина поука о човековој
незнатности (1-41)
„Где си био кад сам утемељио
земљу?“ (4-6)
Божји синови су узвикивали
од радости (7)
Питања о природним
појавама (8-32)
Закони који управљају небом (33)
- 39 Човек не зна много тога
о животињама (1-30)
Женка козорога и кошута (1-4)
Дивљи магарац (5-8)
Дивљи бик (9-12)
Ној (13-18)
Коњ (19-25)
Соко и орао (26-30)
- 40 Јехова наставља да поставља
питања (1-24)
Јов признаје да не зна како
да одговори (3-5)
„Зар ћеш довести у питање
моју правду?“ (8)
Бог описује снагу бехемота (15-24)
- 41 Бог описује моћног левијатана (1-34)
- 42 Јов одговара Јехови (1-6)
Три пријатеља прекорена (7-9)
Јехова награђује Јова (10-17)
Јовови синови и ћерке (13-15)

1 У земљи Уз живео је човек који се звао Јов*.^а Тај човек је био беспрекоран у свему^б и праведан, бојао се Бога и клонио се зла.^в **2** Родило му се седам синова и три ћерке. **3** Имао је много стоке – 7 000 оваца, 3 000 камила, 1 000 говеда* и 500 магарница – као и веома много слугу. Био је најбогатији^г од свих људи на Истоку.

4 Његови синови су приређивали гозбе, сваки у својој кући* у одређени дан. Позивали су своје три сестре да једу и пију с њима. **5** Кад би прошли дани гозбе, Јов би их позвао код себе да их посвети. Устао би рано ујутру и принео жртве паљенице^г за сваког од њих, мислећи: „Можда су моји синови згрешили и проклели Бога у свом срцу.“ Тако је Јов увек радио.^д

6 Стигао је дан када су синови правога Бога*^ђ дошли пред Јехову.^е Међу онима који су се окупиле* био је и Сатана.^ж

7 Јехова је тада упитао Сатану: „Одакле долазиш? А Сатана је одговорио Јехови: „Пролазио сам земљом и обилазио је.“^з **8** Јехова је рекао Сатани: „Јеси ли запазио мог слугу Јова? Нема на земљи таквог као што је он. Он је праведан човек, беспрекоран у свему^з,^и боји се Бога и клони се зла.“ **9** А Сатана је одговорио Јехови: „Зар се Јов без разлога боји Бога?“^и **10** Зар ти

1:1 *Могуће је да „Јов“ значи „омражен“. **1:1**, **8** *Или: „веран Богу“. **1:3** *Или: „500 јармова говеда“. *Или: „најугледнији“. **1:4** *Или: „наизменично приређивали гозбе у кући неког од њих“. **1:6** *Реч је о хебрејском идиому којим се на анђеле указује као на Боже синове.

1. погл.

а Јак 14:14
Ја 5:10, 11

б Пст 6:9

в Јов 2:3

г Пст 8:20
Пст 12:7, 8

д Пст 18:17, 19

ђ Пст 6:2
Па 33:2
Јов 38:7

е 1Кр 22:19
Пс 103:20
Да 7:13

ж Јов 2:1-3

з За 3:1
Мт 4:1, 3
Лу 22:31
Јв 13:2
От 12:9

и Пс 5:8

и Пст 6:9

к От 12:10

Десна кол.

а Пст 15:1
Пст 31:7

б Пст 26:12

в Јов 2:7

г Јов 1:4

д Пст 11:28

не штитиш* њега,^а његову породу и све што има? Благословио си дело његових руку^б и његова стока се намножила на земљи. **11** Али сада пружи руку и узми му све што има, и видећеш да ће те у лице проклетити.“ **12** Тада је Јехова рекао Сатани: „Ево, све што има у твојим је рукама*. Само њега не дирај!“ Тако је Сатана отишао од Јехове^в.^г

13 Једног дана, док су Јовови синови и ћерке јели и пили вино у кући свог најстаријег брата,^г **14** код Јова је дошао гласник и рекао му: „Док су говеда орала, а магарнице пасле поред њих, **15** Савеји су нас напали и отели их, а слуге су побили мачем. Ја сам једини успео да побегнем да ти то јавим.“

16 Док је он још говорио, дошао је и други и рекао: „Ватра од Бога* је сишла с неба, разбуктала се међу овцама и слугама и прогутала их. Ја сам једини успео да побегнем да ти то јавим.“

17 Док је он још говорио, дошао је и трећи и рекао: „Халдејци^а су се сврстали у три чете и напали нас. Отели су камиле, а слуге побили мачем. Ја сам једини успео да побегнем да ти то јавим.“

18 Док је он још говорио, дошао је и четврти и рекао: „Твоји синови и твоје ћерке јели су и пили вино у кући свог најстаријег брата. **19** Одједном се из пустиње подигао јак ветар и ударио на четири угла куће, тако да се срушила на твоју децу и сви су погинули.

1:10 *Дословно: „ниси оградио“. **1:12** *Или: „у твојој је власти“. *Дословно: „Јеховиног лица“. **1:16** *Или можда: „Муња“.

Ја сам једини успео да побегнем да ти то јавим.“

20 Тада је Јов устао, раздерао своју одећу и одсекао сву косу, па је пао на земљу, поклолио се Богу **21** и рекао:

„Го сам изашао из мајчине утробе,
го ћу се и вратити у прах.^а
Јехова је дао,^б Јехова је и узео.
Нека је хваљено Јеховино име.“

22 Упркос свему што је доживео, Јов није згрешио нити је оптужио Бога за икакво зло*.

2 Опет је стигао дан када су синови правог Бога*^в дошли пред Јехову.^г Међу онима који су се окупили пред Јеховом био је и Сатана.^д

2 Јехова је тада упитао Сатану: „Одакле долазиш?“ А Сатана је одговорио Јехови: „Пролазио сам земљом и обилазио је.“^е **3** Јехова је рекао Сатани: „Јеси ли запазио мог слугу Јова? Нема на земљи таквог као што је он. Он је праведан човек, непрекоран у свему*,^е боји се Бога и клони се зла. И даље ми остаје веран*,^ж иако ти хоћеш да ме наведеш да се окренем против њега* и да га упропастим без разлога.“

4 Али Сатана је одговорио Јехови: „Кожу за кожу! Све што човек има даће за свој живот*.“

5 Зато сада пружи руку и дотакни се његових костију и његовог меса, и видећеш да ће те у лице проклетити.“^и

1:22 *Или: „нити је рекао ишта лоше о Богу“. 2:1 *Реч је о хебрејском идиому којим се на анђеле указује као на Божје синове. 2:3 *Или: „веран Богу“. *Или: „И даље се чврсто држи своје беспрекорности“. 2:4 *Или: „своју душу“.

1. погл.

а Пст 3:19
Пс 49:17
Про 5:15
Про 12:7
1Тм 6:7

б Про 5:19
Ја 1:17

2. погл.

в Пст 6:2
Пз 33:2
Јов 38:7

г Пс 103:20
Да 7:13

д Јов 1:6-8

ђ 1Пе 5:8

е Пст 6:9

ж Јов 27:5

з Јов 1:11

и Ле 24:15, 16
Јов 1:11, 12
От 12:10

Десна кол.

а Јов 30:30

б Јер 6:26

в Јов 1:21

г Ја 5:10, 11

д Јов 4:1
Јов 15:1
Јов 22:1
Јов 42:7, 9

ђ Јов 8:1
Јов 18:1
Јов 25:1

е Пст 25:1, 2

ж Јов 11:1
Јов 20:1

з Јак 27:30, 31

и Јов 16:6

3. погл.

ј Јер 20:14, 15

к Јов 10:18, 19
Јер 15:10

6 Тада је Јехова рекао Сатани: „У твојим је рукама!* Само му немој одузети живот!“

7 Тако је Сатана отишао од Јехове* и учинио да Јову избију болни чиреви* од главе до пете. **8** А Јов је узео парче разбијене земљане посуде да се струже њиме и седео је у пелу.^о

9 Тада му је његова жена рекла: „Зар још увек остајеш веран Богу?* Прокуни Бога, па умри!“ **10** Али он јој је рекао: „Говориш као безумна жена. Зар да од правог Бога примамо само добро, а зло да не примамо?“^в Упркос свему што је доживео, Јов није згрешио својим речима.^г

11 Три Јовова пријатеља* – Елифас^д Теманац, Вилдад^ђ Сушанин^е и Софар* Намаћанин – чула су за све невоље које су га снашле. Тако је сваки од њих кренуо из свог места, јер су се договорили да се састану како би отишли код Јова, туговали с њим и утешили га. **12** Кад су га угледали издалека, нису га препознали. Онда су заплакали на сав глас, раздeralи своју одећу и посули се прашином по глави бацајући је увис.^з **13** И седели су поред њега на земљи седам дана и седам ноћи. Ниједан му није рекао ни реч, јер су видели да је његов бол веома велик.“

3 Затим је Јов проговорио и почео да проклиње дан кад се родио.^ј **2** Он је рекао:

3 „Не било дана кад сам се родио“^к

2:6 *Или: „У твојој је власти!“ *Или: „душу“. 2:7 *Дословно: „Јеховиног лица“. 2:9 *Или: „Зар се још увек чврсто држиш своје беспрекорности?“ 2:11 *Или: „познаника“.

- и ноћи кад су рекли: 'Зачет је човек!'
- 4** Да се бар у таму претворио тај дан!
Да га је Бог на небу заборавио
и да га светлост није обасјала!
- 5** Да га је бар прогутала густа тама*,
да су се црни облаци надвили над њим
и да га је прекрио застрашујући мрак!
- 6** Да је бар мрки мрак обавио ту ноћ,^а
да се није радовала међу данима у години
и да се није убројала ни у један месец!
- 7** Да је бар та ноћ била бесплодна,
да се у њој није чуло радосно клицање!
- 8** Да су је бар проклели они који дане проклињу,
они који би и левијатана* пробудили!^б
- 9** Да су бар те ноћи звезде потамнеле пре сванућа,
да је та ноћ узалуд чекала светлост дана
и да није угледала зраке зоре,
- 10** јер није затворила утробу моје мајке^в
и није сакрила невољу од мојих очију.
- 11** Зашто нисам умро чим сам се родио?
Зашто нисам издахнуо кад сам изашао из мајчине утробе?^г
- 12** Зашто ме је мајка узела у крило

3:5 *Или: „тама и сенка смрти“. **3:8**
*Сматра се да се овај израз односи на крокодила или на неку другу велику и снажну животињу која живи у води.

з. погл.
а Јов 10:18, 19

б Јов 41:1, 10
Пс 104:25, 26

в Јов 10:18

г Јер 20:17, 18

Десна кол.
а Про 9:5, 10

б Јв 11:11

в Пс 146:4
Про 9:10
Ис 57:1, 2

г Јов 30:23
Пс 49:10, 12
Про 8:8
Про 9:2

д 1Са 1:10
2Кр 4:27

ђ Бр 11:11, 15
1Кр 19:3, 4
Јов 7:15, 16
Јон 4:2, 3

и дојила на својим грудима?

- 13** Ја бих сада лежао и био бих миран,^а
спавао бих и почивао^б
- 14** с краљевима и њиховим саветницима,
који су себи саградили здања која су сада у рушевинама,
- 15** или с кнезовима који су имали злата,
чије су куће биле пуне сребра.
- 16** Зашто моја мајка није побацила док ме је носила у утроби,
зашто нисам био попут деце која никад нису угледала светлост?
- 17** У гробу и зли престају да бесне,
тамо почивају они које је снага напустила.^в
- 18** Тамо су сви затвореници у миру,
не чују глас онога који их тера на рад.
- 19** Мали и велики тамо су једнаки,^г
роб се ослободио свог господара.
- 20** Зашто Бог даје светлост онемо ко пати
и живот онима који су у великом болу?^д
- 21** Зашто смрт не долази онима који за њом чезну,^ђ
који трагају за њом више него за скривеним благом,
- 22** онима који би се силно радовали,
који би били срећни кад би гроб пронашли?
- 23** Зашто Бог даје живот* човеку који је изгубљен на свом путу,

3:20 *Или: „којима је горчина у души“.
3:23 *Дословно: „светлост“.

човеку којег је оставио
без излаза*?^а

24 Уздаси су постали моја
храна^б
и вапаји моји^в разливају се
попут воде.

25 Оно чега сам се плашио
снашло ме је,
оно чега сам се бојао
задесило ме је.

26 Ни досад нисам имао
мира, спокоја, ни
предаха,
а невоље и даље
пристижу.“

4 Тада је Елифас^г Теманац
рекао:

2 „Ако се неко усуди да
ти нешто каже, хоћеш
ли имати стрпљења да га
саслушаш?

Јер ко се може суздржати
да ништа не каже?

3 Ти си сам учио многе
и јачао си слабе.

4 Својим речима си подизао
свакога ко је посрнуо
и јачао си оне којима су
колена клецала.

5 Али сад је тебе то снашло
и ти си клонуо,
тебе је то погодило и
обесхрабрио си се.

6 Зар ти страхопоштовање
према Богу не улива
поуздање?

Зар ти твоја верност
Богу*^д не пружа наду?

7 Размисли, молим те: Да ли
је икада недужан човек
погинуо?

Кад су то честити
изгинули?

8 Колико сам видео, они
који ору* зло
и сеју невољу, то и жању.

3:23 *Или: „којег је заградио са свих
страна“. 4:6 *Или: „беспрекорност“.
4:8 *Или: „смишљају“.

3. погл.

а Јов 12:14
Јов 19:8

б Пс 102:9, 10

в Пс 22:1
Пс 38:8

4. погл.

г Јов 2:11
Јов 15:1
Јов 22:1
Јов 42:7, 9

д Јов 1:1

Десна кол.
а Пс 3:19

9 Од Божјег даха гину,
од провале његовог гнева
нестају.

10 Чује се лавља рика и глас
младог лава,
али и снажним лавовима
се ломе зуби.

11 Лав умире кад нема плена,
а лавићи се разилазе.

12 А мени је реч у тајности
дошла
и неки шапат дошао је
до мојих ушију.

13 Ноћу, кад људи утону
у дубок сан,
имао сам визије које су ме
узнемириле.

14 Почео сам снажно
дрхтати,
све су ми се кости испуни-
ле страхом.

15 Неки дух је прошао испред
мог лица
и сав сам се најежио.

16 Тада је стао,
али нисам схватио шта
је то.

Нека прилика је била пред
мојим очима.

Била је тишина, а онда сам
зачуо глас:

17 'Може ли смртни човек
бити праведнији од
Бога?

Може ли човек бити чи-
стији од свог Творца?'

18 Он не верује својим
слугама,
и тражи грешке својим
анђелима*.

19 Како ли тек гледа на оне
који живе у глиненим
кућама,
којима је темељ у пра-
шини,^а
које је као мољца лако
здобити!

4:18 *Или: „гласницима“.

- 20 Ујутру су живи, а увече су само прах.
Нестају заувек и нико на то не обраћа пажњу.
- 21 Не падају ли попут шатора коме је уже извучено?
Умиру не стекавши мудрост.
- 5** „Зови, молим те! Зар ће ти се неко одазвати?
Коме ћеш се од светих* обратити?
- 2 Јер ће огорченост убити лудог,
а завист ће усмртити лаковерног.
- 3 Видео сам како луд пушта корен,
али одједном му кућа буде осуђена на пропаст.
- 4 Његови синови су незаштићени,
ускраћује им се правда на градским вратима,^а
а нема никога да их избави.
- 5 Плодове које он сакупи једу гладни,
чак и ако их међу трње сакрије,
и други отимају иметак његове породице.
- 6 Јер зло не расте из земље и невоља не ниче из тла.
- 7 Зна се да се човек рађа за невољу,
као што се зна да искре лете увис.
- 8 Ја бих се на твом месту обратио Богу,
изнео бих свој случај Богу,
- 9 онеме који чини велика и неистражива дела,
чуда којима нема броја.
- 10 Он даје да киша пада на земљу
и воде шаље на поља.

5:1 *Могуће је да је реч о анђелима.

5. погл.
а Псл 22:22
Ам 5:12

Десна кол.
а 1Ко 3:19

- 11 Он високо уздиже понижене,
подиже клонуле дајући им спасење.
- 12 Он осујећује сплетке лукавих,
па им ништа не полази за руком.
- 13 Он хвата мудре у њиховом лукавству,^а
па пропадају намере* препредених.
- 14 Они су усред дана окружени тамом,
у подне тумарају као да је ноћ.
- 15 Он спасава човека од њиховог језика који је попут мача,
избавља сиромаша из руке снажног,
- 16 па беспомоћни добијају наду,
а неправедни морају да затворе уста.
- 17 Благо човеку кога Бог укорави.
Зато не одбацуј опомене* Свемоћног!
- 18 Јер он задаје ране, али их и превиија,
удара, али и лечи својим рукама.
- 19 Избавиће те из шест невоља,
а ни у седмој те неће задесити зло.
- 20 У време глади ће те откупити од смрти,
а у рату од силе мача.
- 21 Бићеш заштићен од језика који шиба попут бича,^б
нећеш се бојати пустошења када дође.
- 22 Смејаћеш се пустошењу и глади,

5:13 *Или: „планови“. 5:17 *Видети Речник појмова, „Поука“.

б Псл 12:18

нећеш се бојати дивљих животиња.

23 Јер камење ти неће задати муку на пољу* и дивље животиње ће бити у миру с тобом.

24 Имаћеш мир у свом шатору, а кад обићеш свој пашњак, видећеш да ништа не недостаје.

25 Имаћеш много деце и твојих потомака биће као траве на земљи.

26 Бићеш у снази кад одеш у гроб, бићеш попут снопова жита који се сакупљају у време жетве.

27 Ево, то смо утврдили, и то је тако. А ти послушај ово и прихвати.“

6 Тада је Јов рекао:

2 „Кад би се барем моја мука^а могла измерити, кад би се с мојом невољом могла ставити на вагу!

3 Јер је тежа од морског песка.

Зато су моје речи биле непромишљене.^б

4 Јер су ме стреле Свемоћног проболе, њихов отров продире у моје тело.^в

Бог је послао страхоте на мене.

5 Њаче ли дивљи магарац када има траве, муче ли бик када има хране?

6 Зар се бљутава храна једе без соли?

Има ли укуса у соку од слеза?

5:23 *Или: „камење у пољу биће у савезу с тобом“.

6. погл.

а Пс 31:9

б Про 7:7

Ја 3:2

в Псл 18:14

г Јов 24:5

Десна кол.

а Бр 11:11, 15

1Кр 19:3, 4

Јон 4:3

б Ле 19:2

Ос 11:9

в Јов 7:6, 7

Пс 103:15, 16

г Псл 3:3

Псл 19:22

Ос 6:6

За 7:9

д 1Јв 3:17

ђ Јов 19:19

Пс 38:11

7 Не желим ни да дотакнем тако нешто, све ми је то као покварена храна.

8 О, кад би моја молба била услышена и кад би ми Бог дао оно што желим!

9 Кад би Бог хтео да ме сатре, кад би замахнуо својом руком и уништио ме!^а

10 Чак би ми и то донело утеху, скочио бих од радости иако сам у тешким мукама, јер нисам занемарио речи Светог Бога.^б

11 Да ли имам снаге да чекам?^в Чему се могу надати да бих имао разлога да живим*?

12 Да ли сам чврст као стена? Зар је моје тело од бакра?

13 Могу ли сам себи некако да помогнем, кад је нестало све на шта бих се могао ослонити?

14 Ко ускраћује верну љубав свом ближњем,^г изгубиће страхопоштовање према Свемоћном*.^д

15 Моји пријатељи* су непоуздани^ђ као зимски потоци, као потоци који зими теку, а лети пресуше.

16 Мутни су од леда, у њима се крије снег који се топи.

17 Кад дође лето, пресуше и нестану,

6:11 *Или: „да бих могао продужити живот“. **6:14** *Дословно: „страх од Свемоћног“. **6:15** *Дословно: „браћа“.

кад настане жега,
ишчезну.

- 18** Њихов ток вијуга,
одлазе у пустињу
и нестају.
- 19** Каравани из Теме^а
траже их,
путници из Саве^б
им се надају.
- 20** Али када дођу до њих,
разочарају се,
остају постиђени што су се
узалуд уздали у њих.
- 21** Такви сте и ви мени сада.^в
Видели сте моју страшну
невољу, па сте се упла-
шили.^г
- 22** Јесам ли рекао:
'Дајте ми нешто?'
Јесам ли тражио да ми
поклоните нешто од свог
богатства?
- 23** Јесам ли вас молио да
ме избавите из руке
непријатеља
или да ме спасете*
од насилника?
- 24** Поучавајте ме, а ја ћу
ћутати.^д
Помозите ми да схватим
у чему сам погрешно.
- 25** Искрене речи не боле.^ђ
Али од какве је користи
ваш прекор?^з
- 26** Зар ћете ме прекорити
због мојих речи,
речи очајника,^ж које
ионако одлазе у ветар?
- 27** Ви сте у стању да бацате
жреб за сироче,^з
да продате* свог
пријатеља!^и
- 28** Зато ме сада погледајте,
јер вас нећу лагати у лице.
- 29** Размислите још једном,
молим вас – немојте ме
погрешно просудити.

6:19 *Или: „поворка Савеја“. **6:23**
*Дословно: „откупите“. **6:27** *Или:
„да се погађате за“.

6. погл.

а Ис 21:13, 14

б Јов 1:14, 15

в Јов 13:4

г Пс 38:11

д Јов 32:11, 12

ђ Псл 12:18

Псл 25:11

е Јов 16:2, 3

Јов 21:34

ж Јов 10:1

з Јов 31:21, 22

Мал 3:5

и Пст 37:28

Десна кол.

7. погл.

а Јов 14:5, 6

Пс 39:4

б Ле 19:13

Пз 24:15

в Пс 6:6

г Јов 2:8

Јов 30:17

д Јов 30:19

ђ Јов 30:30

е Пс 102:11

Пс 103:15

Пс 144:4

ж Јов 17:15

з Пс 89:47

Про 2:11

и Јов 7:21

Ја 4:14

ј Јов 10:21

Јов 14:12

Пс 78:39

Про 9:10

Размислите још једном, јер
сам још увек праведан.

- 30** Има ли неправде на мом
језику?

Зар не могу схватити* да
ме је снашла невоља?

- 7** „Зар живот смртног човека
на земљи није попут
принудног рада?

Зар његови дани нису као
дани најамника?^а

- 2** Попут роба чезне
за хладом,
попут најамника чека
своју плату.^б

- 3** Тако су мени припали ме-
сеци пуни испразности,
одређене су ми ноћи пуне
јада.^в

- 4** Кад легнем, питам се:
'Када ћу устати?'^г

Али ноћ никако да
прође, а ја се преврћем
све до сванућа.

- 5** Тело ми је прекривено
црвима и груменима
земље,^д

кожа је моја пуна краста
из којих цури гној.^ђ

- 6** Дани ми пролазе брже
него ткалачки чунак,^е
завршавају се у незнању.^ж

- 7** Сети се да је мој живот
само ветар,^з
да моје око више неће
видети добра.

- 8** Очи које ме сада гледају
више ме неће видети.
Тражићеш ме погледом,
али мене неће бити.^и

- 9** Као што се облак изгуби
и нестане,
тако и онај ко оде у гроб*
неће из њега изаћи.^ј

6:30 *Дословно: „Зар моје непце не
распознаје“. **7:9** *Или: „шеол“. Израз
се односи на симболично место где
почивају умрли. Видети Речник пој-
мова.

- 10** Неће се више вратити
у свој дом,
у његовом месту више га
се нико неће сећати.^a
- 11** Зато нећу обуздавати
свој језик,
говорићу с великим болом
у срцу,
јадиковаћу с горчином
у души.^b
- 12** Јесам ли ја море или
морска неман,
па да нада мном стражу
постављаш?
- 13** Кад кажем: 'Мој лежај
ће ме утешити,
моја постеља олакшаће
моју муку',
- 14** ти ме плашиш сновима
и препадаш ме визијама.
- 15** Више бих волео да се
угушим,
радије бих умро него
да овако живим*.^a
- 16** Згадио ми се живот!^г Не
желим више да живим.
Пусти ме, јер су моји дани
само дах.^d
- 17** Шта је смртни човек да
за њега мариш
и да обраћаш пажњу
на њега?^ђ
- 18** Зашто га провераваш
сваког јутра
и искушаваш сваког часа?^е
- 19** Хоћеш ли скренути поглед
с мене
и пустити ме на миру
бар толико да пљувачку
прогутам?^ж
- 20** Ако сам згрешио, како сам
тима наудио теби, који
посматраш људе?^з
Зашто сам ти ја постао
мета?
Да ли сам ти постао терет?

7:15 * Или: „него да гледам ове моје ко-
сти“.

7. погл.
a Пс 103:15, 16
Пс 146:4
Про 9:5

б 1Са 1:10
Јов 10:1
Псл 14:10

в Јов 3:20, 21

г Пст 27:46
1Кр 19:4
Јов 10:1
Јон 4:3

д Пс 62:9
Пс 144:4
Про 6:12

ђ Пс 8:4
Пс 103:15
Пс 144:3

е Јов 23:10

ж Јов 14:6

з Јов 34:21
Псл 5:21
Јер 16:17
Јев 4:13
1Пе 3:12

Десна кол.

a Пст 3:19
Пс 104:29
Про 12:7

8. погл.

б Јов 18:1
Јов 25:1

в Пст 25:1, 2
Јов 42:9

г Јов 11:3

д Јов 5:8, 9
Јов 11:13
Јов 22:23

ђ Јов 1:8

е Јов 11:14, 17

ж Јов 15:17, 18

- 21** Зашто ми не опростиш
преступ
и не пређеш преко мог
греха?
Јер ускоро ћу лећи у прах^a
и ти ћеш ме тражити, али
мене неће бити.^а
- 8** Тада је Вилдад^б Сушанин^в
рекао:
- 2** „Докле ћеш тако
говорити?^г
Речи из твојих уста
нису ништа друго него
снажан ветар!
- 3** Зар Бог изврће правду?
Зар Свемоћни изврће
праведност?
- 4** Твоји синови су њему
згрешили,
па их је он казнио за
њихов преступ*.
- 5** Али кад би се ти обратио
Богу^д
и кад би Свемоћног
замолио за милост,
- 6** кад би чист и честит био,^ђ
он би обратио пажњу
на тебе*,
и вратио би те на место
које ти с правом
припада.
- 7** Иако је твој почетак
био мали,
твоја будућност би била
дивна.^е
- 8** Питај, молим те, прошле
нараштаје,
размисли о ономе што су
њихови преци докучили.*
- 9** Јер ми смо тек од јуче и не
знамо ништа,
зато што су наши дани на
земљи као сенка.
- 10** Зар те неће они поучити?
Зар ти неће рећи оно што
знају*?

8:4 * Дословно: „па их је предао у руке
њиховој побуни“. 8:6 * Или: „устао
ради тебе“. 8:10 * Дословно: „изнети
речи из свог срца“.

- 11** Зар папирус расте тамо где нема мочваре?
Зар трска расте тамо где нема воде?
- 12** Док су још у пупољку, док још нису посечени, осуше се пре сваке друге биљке.
- 13** Тако ће завршити* сви који Бога заборављају, јер се неће остварити нада безбожника*,
- 14** који се узда у оно што је пролазно и ослања се на оно што је танано као паукова мрежа*.
- 15** Ослониће се на његову мрежу, али она ће се покидати, ухватиће се за њу, али она се неће одржати.
- 16** Он је као заливена биљка на сунцу, чији се изданци шире по целом врту.^а
- 17** Међу гомилем камења испрелетено је његово корење, међу камењем тражи своју кућу*.
- 18** Али када га ишчупају из његовог места, то место ће га се одрећи и рећи ће: 'Никад те нисам видео.'^б
- 19** Ето, тако ће он нестати*,^в а други ће на његовом месту никнути из праха.
- 20** Бог неће одбацити оне који су у свему беспрекорни*, нити ће подржати^г зле.

8:13 *Дословно: „Такви су путеви“. *Или: „отпадника“. **8:14** *Дословно: „кућа“. **8:17** *Или: „гледа камену кућу“. **8:19** *Или: „Тако нестаје његов пут“. **8:20** *Или: „који су му верни“. *Дословно: „држати за руку“.

8. погл.

а Јов 5:3

б Јов 20:9

в Јов 20:5

Десна кол.

9. погл.

а Пз 32:4
Пс 143:1, 2
Ри 3:23

б Јов 40:2
Ри 9:20

в Јов 36:5
Пс 104:24
Ис 40:26
Да 2:20

г Псл 14:16
Псл 28:14
Ис 30:1
Да 5:18, 20
За 7:12
Ри 2:5

д Пс 75:3

ђ Пст 1:16

е Пст 1:1
Пс 33:6
Ис 44:24

ж Јов 38:8-11

з Јов 38:31
Ам 5:8

и Ис 40:28
Ри 11:33

ј Пс 40:5

- 21** На крају ће ти уста напунити смехом и твоје усне радосним клицањем.
- 22** А они који те мрзе обући ће се у срамоту и више неће бити шатора оних који су зли.“
- 9** Тада је Јов рекао:
2 „Добро знам да је тако. Али како смртни човек може бити у праву кад се спори с Богом?“
3 Кад би неко хтео да се препире* с Богом,^б не би могао да му одговори ни на једно од хиљаду питања.
4 Он је мудар у срцу и силан у снази.^в Ко му се може супротставити и проћи некажњено?^г
5 Он премешта* горе, а да то нико не зна, обара их у свом гневу.
6 Потреса земљу и помера је с њеног места, па њени стубови подрхтавају.^д
7 Запечада сунцу да не сија и запечађује звезде да се не види њихова светлост.^ђ
8 Сам разапиње небо^е и гази по високом морским таласима.*
9 Створио је сазвезђа Аш*, Кесил^ж и Кима^з, а и сазвезђа на јужном небу^и.
10 Он чини велика и неистражива дела,^ј чуда којима нема броја.^к

9:3 *Или: „суди“. **9:5** *Или: „уклања“. **9:9** *Могуће је да је реч о Великом меду (Великим колима). *Могуће је да је реч о Ориону. ^бМогуће је да је реч о Плејадама (Влашићима) а сазвезђу Бика. ^вДословно: „одаје југа“.

- 11 Он пролази поред мене,
а ја га не видим,
иде крај мене, а ја га не
запам. **12** Кад он нешто уграби, ко
му се може супротста-
вити?
Ко му може рећи: 'Шта то
радиш?'^а **13** Бог неће задржати свој
гнев,^б
пред њим ће од страха пу-
зати и помоћници раве*.^в **14** А како онда ја да му
одговорим?
Морао бих добро да бирам
речи да бих могао да се
расправљам с њим. **15** Чак и кад бих био у праву,
не бих му одговорио.^г
Могоа бих једино молити
свог судију* за милост. **16** Кад бих га звао, да ли би
ми се одазвао?
Не верујем да би хтео да
чује мој глас, **17** јер ме он олујом сатире
и задаје ми рану за раном
без разлога.^д **18** Не да ми да дођем до даха,
пуну ме горчином. **19** Ако је реч о моћи, он је
најмоћнији.^е
Ако је реч о правди, он
каже: 'Ко ме може позва-
ти на одговорност?' **20** Кад бих био у праву, моја
би ме уста осудила.
Чак и кад бих остао бес-
прекоран у свему*, он би
ме прогласио кривим. **21** Чак и кад бих остао бес-
прекоран у свему*, не
бих био сигуран у себе.
Омрзао ми је живот!

9:13 *Могуће је да је реч о вели-
кој морској немани. 9:15 *Или можда:
„противника у спору“. 9:20, 21 *Или:
„веран Богу“.

9. погл.

а Да 4:35
Ри 9:20

б Пз 32:22

в Јов 26:12

г Јов 10:15

д Јов 2:3
Јов 34:5, 6

ђ Ис 40:28

Десна кол.

а 1Јв 5:19

б Јов 7:6
Пс 90:10
Ја 4:14

в Јов 21:6

г Пс 73:13

д Јер 2:22
Мал 3:2ђ Ис 45:9
Ри 9:20

- 22** Свеједно је. Зато кажем:
'Он уништава и недужног*
и злог.'^а **23** Кад би бујица изненада
донела смрт,
он би се ругао очају
недужних. **24** Земља је предата у руке
злима,^б
он затвара очи њеним
судијама.
Ако он то не ради, ко онда
ради? **25** Дани ми пролазе брже од
гласника који трчи,^в
беже, а да нису видели
ништа добро. **26** Промичу као бродови од
трске,
јуре као орлови кад се
обрушавају на плен. **27** Кад бих рекао: 'Заборави-
ћу своју патњу,
променићу израз лица
и разведрићу се',
28 и даље бих се плашио свих
својих мука,^г
јер знам да ме нећеш
сматрати недужним. **29** Сигурно ћу бити прогла-
шен кривим*.
Зашто да се узалуд
трудим?^д **30** Кад бих се у отопљеном
снегу опрао,
кад бих своје руке
сапуном* очистио,^е
31 ти би ме у каљужу гурнуо,
па би се и моја одећа
гадила на мене. **32** Јер он није човек као ја да
могу да му одговорим
и да с њим идем на суд.^ђ

9:22 *Или: „онога ко је непреко-
ран у свему“. 9:29 *Дословно: „злим“.
9:30 *Или: „поташом; цеђи“. Реч је о
средству за прање које се правило од
пепела.

33 Нема никог ко би могао пресудити* између нас, ко би нам могао бити судија^з.

34 Кад би престао да ме удара* и да ме плаши својим страхотама,^а

35 тада бих му се без страха обратио, јер нисам такав да се бојим.

10 „Згадио ми се живот.^б Даћу одушка свом јаду. Говорићу с горчином у души!

2 Рећи ћу Богу: 'Немој ме прогласити кривим. Реци ми зашто се расправљаш са мном.

3 Имаш ли користи од тога што ме мучиш, што презиреш дело својих руку,^в а благонаклоно гледаш на намере злих?

4 Гледаш ли ти људским очима?

Видиш ли ти као што смртни човек види?

5 Да ли су твоји дани као дани смртника и твоје године као човечје године,^г

6 па истражујеш мој преступ и трагаш за мојим грехом?^д

7 Знаш да нисам крив^ђ и да ме нико не може изабавити из твоје руке.^е

8 Твоје руке су ме обликовале и начиниле,^ж а сада хоћеш сасвим да ме уништиш.

9:33 *Или: „бити посредник“. ^зДословно: „ставио руку на нас обојицу“. 9:34 *Дословно: „склонио свој прут с мене“.

9. погл.
а Јов 13:21

10. погл.
б Бр 11:11, 15
1Кр 19:3, 4
Јов 7:16
Јон 4:3

в Јов 14:15
Пс 138:8
Ис 64:8

г Пс 90:2

д Јов 10:14

ђ Јов 1:8
Пс 139:1

е Пз 32:39

ж Пс 119:73
Пс 139:13-16

Десна кол.

а Пст 2:7
Ис 45:9
Ис 64:8
Ри 9:21

б Пст 3:19
Пс 104:29
Про 12:7

в Пс 139:15

г Пс 8:4

д Пс 139:1

ђ Јов 9:15

е Пс 119:153

ж Ис 38:13

з Јов 3:11
Јер 20:18

9 Сети се, молим те, да си ме од глине направио,^а а сада ме враћаш у прах.^б

10 Зар ме ниси излио као млеко и усерио као сир?

11 Оденуо си ме у кожу и месо, проткао си ме костима и тетивама.^в

12 Подарио си ми живот и показао ми верну љубав.

Брижно си чувао мој дух*.^г

13 Али у тајности си намеравао да ми нанесеш невољу*, знам да је то од тебе дошло.

14 Ако бих згрешио, ти би ме видео,^д и не би ме ослободио мог преступа.

15 Ако сам крив, тешко мени! Чак и ако сам недужан, не могу подићи главу,^ђ јер сам веома осрамоћен и напаћен.^е

16 Ако подигнем главу, ти ме гониш као лав* и опет на мени показујеш своју моћ.

17 Нове сведоке доводиш против мене и још више се гневиш на мене, па ме сналази невоља за невољом.

18 Зашто си ме извео из мајчине утробе?^з Да сам бар умро пре него што ме је ико видео!

19 Било би као да никад нисам ни постојао, из мајчине утробе би ме однели у гроб.^з

10:12 *Или: „дах; живот“. 10:13 *Дословно: „Али ово си сакрио у свом срцу“.

- 20** Зар ми није преостало мало дана?^а Нека ме он пусти на миру.
Нека скине поглед с мене, да мало одахнем*^б
- 21** пре него што одем тамо одакле се нећу вратити,^в у земљу дубоке таме*,^г
- 22** у земљу најгушће таме, земљу мрклог мрака и нереда, где је и светлост као тама.“
- 11** Тада је Софар^а Намаћанин рекао:
- 2** „Зар ће све ове речи остати без одговора? Зар ће многе речи оправдати човека?*
- 3** Зар ће твоје празне речи ућуткати људе? Зар те нико неће прекорити зато што се ругаш?^б
- 4** Ти кажеш: 'Моја поука је чиста,^в ја сам чист у твојим очима.'^г*
- 5** Кад би барем Бог проговорио и отворио уста да ти се обрати!^д
- 6** Он би ти открио тајне мудрости, јер се мудрост види на много начина. И схватио би да Бог предаје забраву неке твоје преступе.
- 7** Можеш ли проникнути у Божје дубине? Можеш ли сазнати све о Свемоћном*?
- 8** Мудрост је његова виша од неба. Можеш ли ишта од тога докучити?

10:20 *Или: „да се мало разведрим“. 10:21 *Или: „таме и сенке смрти“. 11:2 *Или: „Зар ће хвалисавац бити у праву?“ 11:7 *Или: „докучити границе Свемоћног“.

10. погл.

а Јов 7:6
Јов 14:1, 2
Пс 39:5, 6
Пс 103:15, 16

б Јов 9:27

в Јов 7:9
Пс 115:17
Ис 38:11

г Јов 38:17
Пс 88:12
Про 9:10

11. погл.

д Јов 20:1
Јов 42:9

ђ Јов 12:4

е Јов 6:10

ж Јов 6:29
Јов 10:7

з Јов 38:1

Дубља је од гроба*.
Можеш ли ишта од тога схватити?

- 9** Дужа је од земље и шира од мора.
- 10** Ако он прође и некога преда у затвор па сазове суд, ко му се може одупрети?
- 11** Јер он зна кад је неко подмукао. Кад види зло, зар неће обратити пажњу?
- 12** Празноглав човек постаће паметан кад дивља магарица донесе на свет човека*.
- 13** А ти припреми своје срце и у молитви пружи руке према Богу.
- 14** Ако чиниш нешто лоше, престани с тим и нека не буде неправде у твојим шаторима.
- 15** Тада ћеш моћи без стида да подигнеш главу, чврсто ћеш стајати и нећеш се бојати.
- 16** Тада ћеш заборавити своју невољу, нећеш је се сећати као ни воде која је протекла.
- 17** Дани твог живота биће светлији од поднева, тама ће постати као јутарња светлост.
- 18** Мирно ћеш чекати будућност јер ћеш имати наду, погледаћеш око себе и моћи ћеш мирно да спаваш.
- 19** Лећи ћеш и нико те неће плашити.

11:8 *Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 11:12 *Или: „кад се дивљи магарац роди као човек“.

Многи ће тражити твоју наклоност.

- 20 А злима ће се очи угасити. Неће имати где да побегну и једина нада биће им смрт.^а

12 Тада је Јов рекао:

2 „Заиста, ви сте паметни људи, с вама ће изумрети мудрост!

- 3** Али и ја имам разума*. Нисам ништа гори од вас. Ко не зна све то што сте рекли?

4 Постао сам ругло својим пријатељима^б јер призивам Бога и очекујем да ми одговори.^в Људи се смеју ономе ко је праведан и честит*.

- 5** Безбрижан човек руга се пропасти, мислећи да она чека само оне који посрћу.

6 Спокој влада у шаторима пљачкаша,^г безбрижни су они који изазивају Бога,^д они који свог бога носе у руци.

- 7** Али питај, молим те, животиње, и поучиће те. Питај птице које лете небом и рећи ће ти.

8 Посматрај створења на земљи* и поучиће те, морске рибе испричаће ти.

- 9** Ко од свих њих не зна да је све то Јеховина рука начинила?

10 А у његовој руци је живот сваког бића и дух* сваког човека.^ђ

12:3 *Дословно: „срце“. 12:4 *Или: „беспрекоран“. 12:8 *Или можда: „разговарај са земљом“. 12:10 *Или: „дах“.

11. погл.

а Јов 8:13,14
Јов 18:5,14

12. погл.

б Јов 16:10
Јов 17:2
Јов 30:1
Пс 22:7
Јев 11:36

в Пс 91:15
Ми 7:7

г Пс 37:35
Пс 73:12
Јер 12:1

д Јов 21:7,9

ђ Бр 16:22
Пс 104:30
Про 12:7
Јак 18:4

Десна кол.

а Јов 34:3

б Јов 32:6,7

в Јов 9:4
Да 2:20

г Јов 36:5
Пс 147:5
Ис 40:14
Јер 10:12
Ри 11:34

д Ју 7

ђ Пст 8:1
Из 14:21
На 1:4

е Пст 6:17

ж Ри 1:20

з Ис 29:14
Ис 44:25

и Да 2:21

ј Јер 14:18

к Лу 1:52

л Пс 107:40

љ Да 2:22

11 Зар ухо не испитује речи као што језик* проба храну?^а

12 Зар нема мудрости међу старцима^б и зар дуг живот не доноси разборитост?

13 Код Бога су мудрост и моћ,^в он је разборит и оствариће своју намеру.^г

14 Кад он нешто сруши, то се не може поново изградити.^д

Кад он нешто затвори, то ниједан човек не може отворити.

15 Кад он ускрати воду, све пресушује.^ђ

Кад је пусти, она поплави земљу.^е

16 Код њега су снага и мудрост.* У његовој су власти и онај који греши и онај који наводи друге на грех.

17 Он саветнике тера да ходају боси*, а судије чини лудима.^з

18 Он краљевима одузима власт^и и облачи им одећу робова.

19 Он свештенике тера да ходају боси^ј и обара оне који чврсто држе власт у рукама.^к

20 Он ућуткује поуздане саветнике, а старцима* одузима разумност.

21 Он излива презир на великаше^л и моћне чини слабима*.

22 Он разоткрива оно што је скривено дубоко у тами^љ

12:11 *Дословно: „непце“. 12:17 *Или: „лишава свега“. 12:20 *Или: „старешинама“. 12:21 *Дословно: „развезује појас моћницама“.

и изводи на светло оно што је обавијено тамом.

23 Он народе чини моћнима, а онда их уништава.

Умножава их, а онда их одводи у изгнанство.

24 Он одузима разум* поглаварима народа, пушта их да лутају по пустоши у којој нема путева.^а

25 Тумарају по мраку,^б где нема светла.

Пушта их да лутају окол попут пијаница.^в

13 „Све сам то својим очима видео, својим ушима чуо и разумео.

2 Оно што ви знате, знам и ја.

Нисам ништа гори од вас.

3 Али ја бих више волео да се обратим Свемоћном, хтео бих да се расправим с Богом.^г

4 А ви ме лажима оцрњујете, сви сте ви безвредни лекари.^д

5 Кад бисте барем ћутали, тиме бисте показали да сте мудри!^е

6 Молим вас, саслушајте доказе које ћу вам изнети, послушајте одбрану с мојих усана.

7 Зар ћете у Божје име износити неправедне оптужбе, зар ћете у његово име изговарати преваре?

8 Зар ћете стати на његову страну*?

Зар ћете ви бранити правог Бога на суду?

12:24 *Дословно: „срце“. 13:8 *Или: „бити пристрасни према њему“.

12. погл.

а Пс 107:40

б Пз 28:29

в Пс 107:27

13. погл.

г Јов 23:3, 4
Јов 31:35

д Јов 16:2

е Псл 17:28
Ја 1:19

Десна кол.

а Пс 139:23
Јер 17:10

б Пс 50:20, 21
Ја 2:9

в Јов 19:25
Пс 23:4

г Из 15:2
Пс 27:1
Ис 12:2

д Јов 27:8
Јов 36:13
Ис 33:14

9 Да ли бисте добро прошли да вас он испита?^а

Зар ћете га преварити као што бисте преварили смртног човека?

10 Бог ће вас заиста укорити ако се претварате да сте на његовој страни.^б

11 Зар вас не плаши његово величанство и зар вас не обузима страх од њега?

12 Ваше мудре* речи су изреке од пепела, ваша одбрана* је крхка попут глине.

13 Ћутите и пустите ме да говорим, а онда нека ме снађе шта год било!

14 Зашто угрожавам свој живот и зашто га излажем опасности?*

15 Чак и ако ће ме на крају убити, ја ћу ипак чекати.^в Бранићу се пред њим.

16 Он би тада био моје спасење,^г јер безбожник* не може пред њега доћи.^д

17 Пажљиво слушајте моје речи, обратите пажњу на оно што ћу вам рећи.

18 Ево, припремио сам своју парницу и знам да сам у праву.

19 Ко ће се препирати са мном? Умрећу ако и даље будем ћутао!*

13:12 *Или: „незаборавне“. ^а Дословно: „штитови“. 13:14 *Или: „Зашто носим своје тело у зубима и стављам своју душу на длан?“ 13:16 *Или: „отпадник“. 13:19 *Или можда: „Ако неко то може, ја ћу заћутати и умрети!“

- 20** Боже, молим те само за две ствари*, па се нећу скривати од тебе:
- 21** Склони своју тешку руку с мене и не дај ми разлога да те се плашим.^а
- 22** Ти говори, а ја ћу ти одговарати, или мене пусти да говорим, а ти ми одговарај.
- 23** Какве сам то преступе и грехе починио? Покажи ми мој преступ и грех.
- 24** Зашто кријеш своје лице^б и сматраш ме непријатељем?^в
- 25** Зар ћеш плашити лист који ветар носи или прогонити суву сламу?
- 26** Јер ти бележиш тешке оптужбе против мене и тражиш да одговарам за грехе своје младости.
- 27** Стављаш моје ноге у клале. Испитујеш све моје стазе и пратиш сваки мој корак.
- 28** Зато се човек* распада као трулеж, попут хаљине коју изједају мољци.
- 14** "Човек, кога је жена родила, кратког је века^г и живот му је пун невоља*.^д
- 2** Као цвет никне, а онда увене*.^ђ
- 3** Да, у таквог упиреш поглед и на суд га* водиш.*

13:20 *Дословно: „само ми две ствари немој учинити“. **13:28** *Дословно: „он“. Могуће је да Јов говори о себи. **14:1** *Или: „пун немира“. **14:2** *Или можда: „одсеца се“. **14:3** *Дословно: „ме“.

13. погл.

а Јов 9:34, 35
Јов 33:6, 7

б Пс 10:1
Пс 13:1
Пс 44:24

в Јов 16:9
Јов 19:11
Јов 33:8-11

14. погл.

г Пс 39:5, 6
Ја 4:14

д Пст 3:19
Пст 47:9
Пс 90:10
Про 2:23

ђ Пс 103:15, 16
Ис 40:6
Ја 1:10, 11
1Пе 1:24

е 1Пе 29:15
Пс 102:11
Пс 144:4

ж Пс 143:2

Десна кол.

а Пст 5:3
Пс 51:5
Рм 5:12

б Пс 39:4

в Пс 39:13

г Про 3:19, 20
Про 9:10

д Про 9:5
Про 12:5

ђ Пс 13:3
Јв 11:11
Дел 7:59, 60

е 1Са 2:6
Ис 57:1, 2

ж Лу 23:42
Јв 5:28, 29
Јев 11:35

з Јв 11:25
Дел 26:8
1Ко 15:12
От 20:13

- 4** Може ли нечист родити чистог?^а
Не може!

- 5** Ограничен је човеков животни век, у твојим је рукама број његових месеци. Одредио си му границу коју не може прећи.^б

- 6** Скини поглед с њега да предахне, да на миру заврши дан попут најамника.^в
- 7** Јер и за дрво има наде. Ако се посече, опет ће пустити изданке, нове младице ће из њега израсти.

- 8** Ако му корен остари у земљи и његов пањ одумре у тлу,
- 9** пустиће изданке кад осети воду и пустиће гране као млада биљка.

- 10** Али кад човек умре, ишчезне сва његова снага. Кад човек издахне, где је он тада?^г
- 11** Воде нестају из мора, река отиче и пресушује.
- 12** Тако и човек – кад легне, више не устаје.^д
Док је год неба, неће се пробудити, нити ће се пренути из свог сна.^ђ
- 13** О, кад би ме у гроб* склонио,^е кад би ме сакрио док не прође твој гнев, кад би ми рок одредио и онда ме се сетио!^ж
- 14** Кад човек умре, може ли се вратити у живот?^з

14:13 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

Чекаћу све дане свог
ропства*

док не дође моје
избављење.^а

15 Позваћеш ме, и ја ћу
ти се одазвати.^б

Ужелећеш се дела својих
руку.*

16 А сада бројиш моје кораке,
запажаш само моје грехе.

17 Мој преступ је запечаћен
у врећи,
мој грех си запечатио
као лепком.

18 Као што се гора руши
и распада
и стена се помера са свог
места,

19 као што вода дроби
камење
и потоци спирају земљу,
тако ти уништаваш наду
смртног човека.

20 Ти га надјачаваш док
не нестане,^в
изобличујеш га и шаљеш
у гроб.

21 Да ли његове синове
поштују, он то не зна.
Да ли их понижавају, он то
не види.^г

22 Осећа бол само док је жив,
тугује док у њему има
живота.“

15 Тада је Елифас^а Теманац
рекао:

2 „Зар ће мудар човек од-
говарати испразним
тврдњама*?”

Зар ће своје срце испуни-
ти погрешним жељама*?”

3 Од пуког укоравања речи-
ма нема користи

14:14 *Овде се на симболичан начин
указује на смрт која људе држи у роп-
ству. **14:15** *Или: „Чезнућеш за де-
лом својих руку”. **15:2** *Или: „знањем
које је попут ветра”. *Или: „свој сто-
мак напунити источним ветром”.

14. погл.

а Јов 19:25

б Да 12:13
Јв 5:28, 29
Јв 11:43, 44

в Про 8:8
Ис 57:16

г Про 9:5, 6

15. погл.

д Јов 2:11
Јов 4:1

Десна кол.

а Јов 42:8

б Јов 13:2
Јов 16:2

в Јов 32:6

г Јов 25:4

и причање само по себи
ништа не помаже.

4 Због тебе нестаје страхо-
поштовања према Богу*,
ти потцењујеш свако
развишање о Богу.

5 Због свог преступа тако
говориш*
и бираш лукаве речи.

6 Твоја уста те осућују,
а не ја,
твоје усне сведоче против
тебе.^а

7 Зар си ти први човек који
се родио?
Зар си се родио пре
брегова?

8 Зар ти слушаш оно што
Бог у тајности говори?
Зар само ти имаш
мудрост?

9 Шта ти знаш, а да ми не
знамо?^б

Шта ти разумеш, а да ми
не разумемо?

10 Међу нама има и седих
и старих,^в
много старијих од твог
оца.

11 Зар ти није довољна
Божја утеха
нити благе речи које су
ти упућене?

12 Зашто те заноси твоје
срце,
зашто ти из очију сева
љутња?

13 Ти се љутиш на Бога*,
допушташ да такве речи
излазе из твојих уста.

14 Шта је смртни човек да
би био чист?

Како би ико кога је
жена родила могао
бити праведан?^г

15:4 *Дословно: „страха од Бога”.
15:5 *Или: „Твој преступ управља твојим
устима”. **15:13** *Дословно: „Свој
дух окрећеш против Бога”.

- 15 Знај, Бог не верује својим светим слугама, чак ни небо не сматра чистим.^а
- 16 А како ли тек гледа на онога ко је одвратан и покварен,^б на човека који неправедност пије као воду!
- 17 Рећи ћу ти нешто, послушај ме!
Пренећу ти оно што сам видео,
- 18 оно што су мудри испричали и нису задржали за себе, оно што су чули од својих очева.^в
- 19 Њихова земља је припадала само њима, и ниједан странац никад није дошао међу њих.
- 20 Зао и окрутан човек мучи се све дане свог живота, пати кроз све године које су му дате.
- 21 Застрашујући звуци у његовим су ушима.^г У време мира нападају га разбојници.
- 22 Не верује да ће се избавити из таме,^д чека га смрт од мача.
- 23 Лута у потрази за храном* и пита се: 'Где је?' Добро зна да му се ближи дан таме.
- 24 Невоља и тескоба плаше га, наваљују на њега као краљ спреман за напад.
- 25 Јер диже руку на Бога, жели да пркоси Свемоћном*.
- 26 Тврдоглаво на њега насрће, с дебелим, јаким штитом*.

15:23 *Дословно: „хлебом“. 15:25 *Или: „да се уздиже изнад Свемоћног“. 15:26 *Дословно: „с дебелим испупчењима на штиту“.

15. погл.

а Јов 25:5, 6
Јов 42:7

б Јов 4:18, 19

в Јов 8:8

г Јов 18:11
Јов 20:25

д Јов 18:12

Десна кол.

а Јов 4:9

б Јов 22:15, 16

в Јов 8:11-13

- 27 На лицу му се види колико је дебео и сало је нагомилао на својим боковима.
- 28 Он пребива у градовима који ће бити уништени, у кућама у којима нико више неће живети, које ће се претворити у гомиле камења.
- 29 Неће се обогатити и његово богатство се неће гомилати, нити ће се његови поседи ширити по земљи.
- 30 Неће он умаћи тами, пламен ће осушити његову младницу*, одуваће га дах Божјих уста.^а
- 31 Нека се не заварава и не узда у оно што је испразно, јер ће заузврат и добити оно што је испразно.
- 32 То ће се догодити пре него што дође његов дан. Његове гране никада неће озеленети.^б
- 33 Биће као винова лоза која одбацује своје незреле плодове, као маслина која одбацује своје цветове.
- 34 Изјаловиће се оно што безбожници* чине,^в ватра ће прождрети шаторе у којима се прима мито.
- 35 Они зачињу невољу и рађају зло, из њихове утробе излази превара.^г
- 16** Тада је Јов рекао:
2 „Много сам се таквих речи наслушао.

15:30 *То јест уништити сваку наду у опоравак. 15:34 *Или: „отпадници“.

Сви сте ви окрутни
тешители!^а

3 Има ли краја испразним
речима?

Шта те тера да ми тако
одговараш?

4 И ја бих могао говорити
као ви.

Кад бисте ви били на мом
месту,

ја бих се на вас могао око-
мити уверљивим речима
и одмахивати вам главом.^б

5 Али ја бих вас ојачао речи-
ма својих уста,
а утеха с мојих усана доне-
ла би вам олакшање.^в

6 Ако говорим, мој бол не
јењава,^г
а ако ућутим, и даље се
не смирује.

7 Али сада ме је Бог
изморио,^д

уништио је цео мој дом*.

8 Још си ме и зграбио, што
се и види,

јер моја мршавост сведочи
против мене.

9 Бог ме раздире у свом
гневу и мрзи ме.^е

Својим зубима шкргуће
на мене.

Мој противник ме стреља
очима.^е

10 Непријатељи су разјапили
уста да би ме прождрли*
и с презиром ме ударају
по образима,
многи су се удружили
против мене.^з

11 Бог допушта да ме
нападају дечаци,

баца ме у руке злих.^ж

12 Мирно сам живео, а он
ме је упропастио,^з
зграбио ме је за врат
и сломио,

16. погл.

а Јов 13:4, 5
Јов 19:2, 3

б Пс 109:25
Мт 27:39

в Псл 27:9
Мт 7:12
Рим 12:15
1Пе 3:8

г Јов 2:13

д Јов 7:3

ђ Јов 10:16

е Јов 33:8-10

ж Пс 22:13

з Пс 35:15

и Пс 27:12

ј Јов 1:12, 17

Десна кол.

а Јов 7:20

б Пс 73:21

в 1Кр 21:27
2Кр 6:30

г Јов 30:19
Пс 7:5

д Пс 6:6
Пс 31:9
Ту 1:16

ђ Пст 4:8, 10
Пс 72:14

е Јов 12:4

ж Пс 40:1
Пс 142:2

з Јов 31:35

и Јов 7:9
Јов 14:10
Про 12:5

17. погл.

ј Пс 88:3, 4
Ис 38:10

па ме је поставио себи
као мету.

13 Његови стрелци су ме
опколили,^а
он пробада моје бубреге^б
и нема самилости,
просипа моју жуч на
земљу.

14 Ја сам као зид који он
упорно пробија,
јуриша на мене као
ратник.

15 Сашио сам кострет да
прекријем кожу^в
и закопао сам своје досто-
јанство* у прашину.^г

16 Лице ми је црвено од
плача,^д
око мојих очију је тамна
сенка*,

17 иако моје руке нису
учиниле никакво зло
и моја молитва је чиста.

18 Земљу, не покривај
моју крв!^ђ

Пусти је нека виче!

19 Већ сада имам сведока
на небу,
на висинама је онај који
сведочи за мене.

20 Пријатељи ми се ругају,^е
док моје очи лију сузе пред
Богом*,^ж

21 Нека неко пресуди између
човека и Бога,
као што би пресудио изме-
ђу човека и његовог бли-
жњег.^з

22 Јер ми је још мало година
преостало
и поћи ћу на пут без
повратка.^з

17 „Дух ми је сломљен,
моји дани се гасе,
гроб ме чека.^ј

16:15 *Или: „снагу“. Дословно: „рог“.

16:16 *Или: „сенка смрти“. **16:20**
*Или можда: „без сна гледају према
Богу“.

16:7 *Или: „оне који су се око мене
окупљали“.

- 2 Ругачи су свуда око мене,^а моје очи морају да гледају њихово бунтовништво.
- 3 Молим те, гарантуј за мене. Ко би се други руковао са мном и заложо за мене?^б
- 4 Ти си им затворио срце да не разумеју.^в Зато их не узвисујеш.
- 5 Човек нуди своје имање пријатељима, а његовој деци се очи гасе од глади.
- 6 Бог је учинио да будем презрен* међу народима,^г па ме људи пљују у лице.^д
- 7 Од туге ми се поглед замутио,^ђ цело моје тело постало је као сенка.
- 8 Честити људи то гледају у чуду, недужни су узнемирени због безбожника*.
- 9 Праведник се чврсто држи свог пута^е и онај коме су руке чисте постаје све јачи.*
- 10 А ви наставите да ме нападате својим речима, јер нико од вас није мудар.^ж
- 11 Прошли су моји дани,^з пропале су моје намере*,^и жеље мог срца.
- 12 Ви претварате ноћ у дан, говорите: 'Сада је мрак, али ближи се светлост дана.'

17:6 *Дословно: „да од мене наста-не изрека“. 17:8 *Или: „отпадника“. 17:11 *Или: „планови“.

17. погл.

а Пс 35:16
Јев 11:36

б Псл 17:18

в 2Са 17:14
Ис 6:10
Мр 11:25

г Пс 69:11, 12

д Јов 30:9, 10

ђ Јов 16:16
Пс 6:7
Пс 31:9

е Пс 119:165

ж Пс 24:3, 4
Пс 84:5, 7

з Јов 6:29

и Јов 7:6
Јов 9:25
Ис 38:10

ј Ја 4:13, 14

Десна кол.

а Про 12:5, 7

б Јов 10:21, 22

в Пс 49:7, 9
Пс 143:7

г Јов 7:6
Јов 14:19
Јов 19:10

д Пст 3:19
Јов 3:19

18. погл.

ђ Јов 2:11
Јов 8:1

е Пс 73:22

ж Јов 8:13, 14
Јов 11:20

з Јов 5:13

- 13 Ако будем чекао, гроб* ће бити мој дом,^а у тами ћу наместити себи постељу.^б
- 14 Гробној јами вичем:^в 'Ти си ми отац!', а црвима: 'Мајко моја, сестро моја!'

15 Где је, онда, моја нада?^г Да ли ико мисли да за мене има наде?

16 Она* ће сићи до врата гроба*, а ја ћу се спустити у прах заједно с њом.^д

18 Тада је Вилдад^б Сушанин рекао:

2 „Када ћеш престати тако да говориш?

Уразуми се, па ћемо онда разговарати.

3 Зашто нас сматраш животињама^е и зашто мислиш да смо неразумни*?

4 Чак и ако себе растргнеш у свом гневу, да ли ће због тебе земља опустети или ће се стена померити са свог места?

5 Угасиће се светлост злога, неће сијати пламен његове ватре.*

6 Потамнеће светлост у његовом шатору, угасиће се светиљка над њим.

7 Успориће се његов жустар корак, обориће га његове намере.^ж

17:13 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 17:16 *Реч је о његовој нади. *Или: „шеола“. 18:3 *Или можда: „нечисти“.

- 8 Јер ће га ноге одвести у мрежу, уплешће се у њене нити.
- 9 У клопку ће се ухватити његова пета, замка ће га заробити.^а
- 10 Скривена омча вреба га на земљи, клопка га чека на његовој стази.
- 11 Страхоте га плаше са свих страна^б и прогоне га у стопу.
- 12 Снага га издаје, због невоље^а ће пострати*.
- 13 Најстрашнија болест* изједа му кожу, прождире му руке и ноге.
- 14 Извлаче га из његовог шатора, где је безбедан,^г и одводе га у страшну смрт*.
- 15 Странци ће живети у његовом шатору, сумпор ће бити посут по његовом дому.^д
- 16 Осушиће се његово корење испод њега, увенуће његове гране изнад њега.
- 17 Спомен на њега нестаће са земље, на улици нико неће знати његово име*.
- 18 Биће протеран из светлости у таму, отераће га са земље.
- 19 Неће имати деце ни потомака у свом народу, неће бити преживелог у његовом месту*.
- 20 У дан његове невоље људи на Западу биће запрепашћени,

18:12 *Или: „храмати“. 18:13 *Дословно: „Првенац смрти“. 18:14 *Или: „краљу страхаота“. 18:17 *Дословно: „неће имати имена“. 18:19 *Или: „у месту где борави“.

18. погл.

а Јов 5:5
Јов 22:5, 10

б Јов 15:21
Јов 20:25

в Јов 15:23

г Јов 11:20

д Пс 29:22, 23

Десна кол.

19. погл.

а Пс 42:10

б Пс 55:21
Псл 12:18

в Псл 18:24

г Пс 22:2
Авк 1:2

д Лу 18:7

ђ Јов 3:23
Пс 88:8

е Јов 13:24

а људе на Истоку обузеће страх.

- 21 Тако је у шаторима оних који чине зло, тако пролазе они који не познају Бога.“

19 Тада је Јов рекао:
2 „Докле ћете ме* мучити^а

и сатирати ме речима?^б

- 3 Већ сте ме десет пута укорили*

и није вас срамота што сте тако окрутни према мени.^в

- 4 Ако и јесам погрешно, то је моја брига.

5 Али ако се ви упорно уздижете изнад мене и говорите да заслужујем ову срамоту,

- 6 онда знајте да ме је Бог завео

и ухватио ме у своју ловачку мрежу.

- 7 Вичем: 'Неправда!', али нема одговора.^г

Зовем у помоћ, али нема правде.^д

- 8 Заградио ми је пут каменим зидом, па не могу проћи.

Стазе ми је обавио тамом.^ђ

- 9 Одузео ми је част, скинуо ми је круну с главе.

- 10 Ломи ме са свих страна, и ја нестајем.

Чупа моју наду као дрво.

- 11 Жестоко се гневи на мене и сматра ме својим противником.^е

- 12 Његова војска долази и опкољава ме, подиже логор око мог шатора.

19:2 *Или: „моју душу“. Видети Речник појмова. 19:3 *Или: „увредили“.

- 13** Моју браћу је отерао од мене,
они који ме познају окренули су ми леђа.^а
- 14** Нестали су моји пријатељи*,
заборавили су ме они које сам добро познавао.^б
- 15** Гости у мојој кући^в и моје робиње гледају ме као странца.
Туђинац сам у њиховим очима.
- 16** Зовем свог слугу, али он се не одазива.
Својим устима га преклињем да ми се смилује.
- 17** Мој дах је одвратан мојој жени,^г
рођена браћа* гаде се на мене.
- 18** Чак ме и деца презиру.
Кад год ме виде*, ругају ми се.
- 19** Одвратан сам свим својим блиским пријатељима,^д
сви које сам волео окренули су се против мене.^е
- 20** Постао сам кост и кожа,^е
једва сам смрти умакао*.
- 21** Смилујте ми се, пријатељи моји,
смилујте ми се, јер ме је Божја рука ударила.*
- 22** Зашто ме прогоните као што ме Бог прогони^з и нападате ме без престанка*?^ж
- 23** Кад би се барем моје речи записале,
кад би се барем уписале у књигу!

19:14 *Или: „рођаци“. **19:17** *Дословно: „синови моје утробе“. Јов мисли на утробу која га је носила, то јест утробу своје мајке. **19:18** *Дословно: „Кад устанем“. **19:20** *Или: „остала ми је само кожа око зуба“. **19:22** *Дословно: „никако да се наситите мог меса“.

19. погл.

а Пс 31:11
Пс 69:8

б Пс 38:11

в Јов 31:32

г Јов 2:9

д Јов 17:6
Пс 88:8

ђ Пс 109:5

е Јов 30:30
Пс 102:5

ж Јов 1:10-12
Пс 38:2

з Јов 2:9,10

и Пс 69:26

Десна кол.

а Јов 14:14
Пс 19:14
Пс 69:18
Пс 103:2, 4
Мт 20:28
Мр 10:45

б Пс 17:15

в Пс 69:26

г Пз 32:41

д Пс 58:11
Мт 7:1
Рм 14:4
Ја 4:12

20. погл.

ђ Јов 2:11
Јов 11:1

е Јов 8:8

ж Јов 8:13, 19
Јов 21:28

- 24** Кад би се барем гвозденом писаљком и оловом заувек урезале у стену!
- 25** Али добро знам да је мој откупитељ^з жив.
Он ће касније доћи и стати над земљом*.
- 26** И кад ми се кожа распадне,
док сам још жив, видећу Бога.
- 27** Њега ћу ја сам видети,
његу ће видети моје очи,
а не нечије туђе.^б
Али сада сам сломљен*.
- 28** Ви говорите: 'Како га то прогонимо?','^в
као да сам ја крив за све.
- 29** Бојте се мача,^г
јер се греси кажњавају мачем.
Знајте да постоји судија.^д

20 Тада је Софар^ђ Намаћанин рекао:

- 2** „Моје тескобне мисли нагоне ме да ти одговорим,
јер сам се узнемирио.
- 3** Чуо сам прекор који ме је увредио,
па ме разум* тера да ти одговорим.
- 4** Сигурно добро знаш,
јер је тако откад је човек* постављен на земљу,^е
- 5** да клицање злих кратко траје
и да безбожникова* радост траје само трен.*
- 6** Иако његова охолост допире до неба
и главом додирује облаке,
- 7** он ће попут свог измета заувек нестати.

19:25 *Дословно: „прахом“. **19:27** *Или: „Моји бубрези вену у мени“. **20:3** *Дословно: „дух мог разума“. **20:4** *Или: „човечанство; Адам“. **20:5** *Или: „отпадникова“.

- Они који су га виђали,
питаће се: 'Где је?'
- 8 Одлетеће као сан и више
се неће наћи,
биће одагнан као ноћна
визија.
- 9 Око које га је гледало
више га неће гледати,
његово место више га неће
видети.^a
- 10 Његова деца тражиће
наклоност сиромашних,
а он ће својим рукама
враћати отето благо.^b
- 11 Његове кости су пуне
младачке снаге,
али она* ће заједно с њим
лећи у прах.
- 12 Као је зло слатко његовим
устима,
ако га под језиком скрива,
13 ако ужива у њему и не
пушта га,
него га држи у устима,
14 постаће му горко кад му
доспе у стомак,
претвориће се у кобрин
отров у њему.
- 15 Богатство је прогутао,
али ће га избљувати,
Бог ће му га истерати
из утробе.
- 16 Кобрин отров ће сисати,
зуби* отровнице убиће га.
- 17 Никада неће видети
потоке,
реке којима тече мед
и млеко*.
- 18 Одрећи ће се својих
добара, а да их није
користио*,
неће уживати у богатству
које је стекао тргови-
ном.^a
- 19 Јер је сатирао сиромаше и
остављао их на цедилу,

20:11 *То јест његова снага. 20:16
*Дословно: „језик“. 20:17 *Или: „мас-
лац“. 20:18 *Дословно: „прогутао“.

20. погл.
a Јов 8:13,18

b Јов 20:18

v Јов 20:10

Десна кол.
a Јов 15:21
Јов 18:5,11

- отимао је куће које није
градио.
- 20 Али неће имати мира
у себи,
његово благо га неће
избавити.
- 21 Нема више ничега што
би могао прождрети
и зато његово благостање
неће потрајати.
- 22 Кад постане богатији
него икада, обузеће га
тескоба,
невоља ће се свом сили-
ном обрушити на њега.
- 23 Кад он напуни свој стомак,
Бог ће на њега послати
свој жестоки гнев,
као кишу ће га излити на
њега, право у његову
утробу.
- 24 Кад побегне од гвозденог
оружја,
пробошће га стреле ода-
пете из бакарног лука.
- 25 Извући ће стрелу из
својих леђа,
блистави шиљак из своје
жучи,
и обузеће га страх.^a
- 26 Потпуни мрак ће прогу-
тати његово благо,
прождреће га ватра коју
нико није распирио.
Ако неко преживи из ње-
говог шатора, снаћи ће
га невоља.
- 27 Небо ће открити његов
преступ,
земља ће се побунити
против њега.
- 28 Поплава ће му однети
кућу,
бујице ће навалити на
њега у дан Божјег гнева.
- 29 Тако зао човек пролази
код Бога,
то је наследство које му је
Бог одредио.“

- 21** Тада је Јов рекао:
2 „Слушајте добро шта
 ћу вам рећи,
 то нека ми буде утеха
 од вас.
3 Будите стрпљиви док вам
 говорим,
 а кад кажем своје, онда ми
 се ругајте.^а
4 Зар је моја притужба
 упућена човеку?
 Да јесте, зар не бих*
 изгубио стрпљење?
5 Погледајте ме и чудите се,
 ставите руку на своја уста.
6 Кад размишљам о томе,
 узнемирим се,
 и цело тело ми задрхти.
7 Зашто зли остају у
 животу,^б
 дочекају старост
 и обогате се*?^в
8 Њихова деца су увек
 с њима,
 а дочекају да виде
 и њихове потомке.
9 Куће су им безбедне,
 без страха,^г
 и Бог их не кажњава
 својим прутом.
10 Њихови бикови увек успе-
 вају да оплоде краве,
 а оне се теле и не побацују.
11 Њихови синови безбри-
 жно трчкарају као стадо,
 њихова деца поскакују
 унаоколо.
12 Певају уз даире и харфу,
 радују се уз звук фруле.^д
13 Задовољни су све дане
 свог живота
 и спокојни силазе* у гроб^е.

21:4 *Дословно: „зар не би мој дух“.

21:7 *Или: „постану моћни“. 21:13
 *Или: „у трену сићу“, то јест умру брзо
 и безболно. *Или: „шеол“. Израз се
 односи на симболично место где почи-
 вају умрли. Видети Речник појмова.

21. погл.

а Јов 16:10, 20
 Јов 17:2
 Јев 11:36

б Авк 1:3, 13

в Јов 12:6
 Пс 37:7
 Пс 73:3
 Пс 73:12
 Јер 12:1

г Пс 73:3, 5

д Ис 5:12
 Ис 22:13
 Ам 6:4, 5

Десна кол.

а Пс 10:4, 11
 Пс 73:3, 11

б Из 5:2
 Пс 10:4
 Ос 13:6

в Мал 3:14

г Лу 12:19, 20

д Пс 1:1

ђ Псл 13:9
 Псл 20:20
 Псл 24:20

е Пс 11:6
 Ис 26:11

ж Пс 75:8
 Ис 51:17
 Јер 25:15
 От 14:10

з Пс 55:23

и Ис 40:13, 14
 Ри 11:34
 1Ко 2:16

ј Ис 40:23

к Пс 49:17
 Лу 12:19, 20

л Пс 73:12, 19
 Мт 24:38, 39

14 А правом Богу говоре:
 'Пусти нас на миру!
 Не желимо да упознамо
 твоје путеве.^а

15 Ко је Свемоћни да му
 служимо?^б

Какву корист имамо од
 тога да га упознамо?^в

16 Али знам да њихово
 благоданство није у
 њиховим рукама.^г

Далеко су од мене
 размишљања* злих.^д

17 Да ли се светиљка злих
 икада гаси?^ђ

Да ли их икада сналази
 невоља?

Да ли их Бог икада уништи
 у свом гневу?

18 Постају ли икада као
 слама на ветру,
 као плева коју олујни
 ветар разноси?

19 Бог ће човекову казну чу-
 вати за његове синове,
 али нека Бог казни и њега
 тако да и сам то осети.^е

20 Нека својим очима види
 своју пропаст
 и нека сам пије гнев
 Свемоћног.^ж

21 Да ли му је важно шта
 ће бити с његовим
 потомцима после њега
 ако се скрати* број
 његових месеци?^з

22 Може ли ико Бога учити
 мудрости*,^и
 кад је он тај који суди
 и највишим?^ј

23 Један човек умре у пуној
 снази,^к
 без икаквих брига и у
 миру,^л

24 бокова пуних сала
 и јаких костију*.

21:16 *Или: „савети, намере“. 21:21
 *Или: „преполиви“. 21:22 *Или: „иче-
 му“. 21:24 *Дословно: „костију пуних
 сочне мождине“.

- 25 А други умре у великом јаду*, а да никад није уживао ни у чему добром.
- 26 Заједно ће лежати у праху^а и обојицу ће прекрити црви.^б
- 27 Ето, добро знам ваше помисли и сплетке које смишљате да бисте ми наудили.^в
- 28 Јер говорите: 'Где је кућа великаша? Где је шатор у ком је зли човек живео?'^г
- 29 Зар никад нисте питали путнике? Зар не размишљате о њиховим запажањима,
- 30 да зли бива поштеђен у дан невоље и избављен у дан гнева?
- 31 Ко ће га прекорити за његова дела? Ко ће га казнити за оно што је учинио?
- 32 Кад га однесу на гробље, поставиће стражу над његовим гробом.
- 33 Мирно ће почивати под земљом* у долини^д.^д За њим ће поћи сви људи^{е, ђ} као што је безброј њих тамо већ отишло.
- 34 Зашто је ваша утеха тако испразна?^е Ваше су речи само празна превара!^е
- 22** Тада је Елифас^ж Теманац рекао:
- 2 „Има ли Бог неке користи од човека?

21:25 *Или: „с горчином у души“.
21:33 *Дословно: „Слатке ће му бити груде земље“. „Видети Речник појмова, „Вади“. ^аДословно: „За собом ће повући све људе“.

21. погл.

а Јов 3:19
Про 9:2

б Јов 24:20

в Пс 59:3

г Јов 20:5, 7

д Јов 3:17

ђ Рм 5:12

е Јов 16:2, 3

22. погл.

ж Јов 2:11
Јов 4:1

Десна кол.

а Јов 15:14, 15

б Јов 2:3
Јов 32:3

в Јов 1:8
Јов 4:7

г Јов 31:19, 22

д Јов 31:17, 22

ђ Јов 31:25, 28

е Јов 18:5, 9

Има ли он неке користи од разборитог човека?^а

- 3 Зар је Свемоћном стало до тога* што си праведан? Има ли он ишта од тога што живиш непрекорно?^б
- 4 Зар ће те казнити и с тобом ићи на суд због твоје богобојазности?
- 5 Зар није то због твоје велике злобе и због тога што не ма краја твојим преступима?^в
- 6 Јер од своје браће без разлога узимаш залог, отимаш одећу од људи и остављаш их голе*.^г
- 7 Уморноме не дајеш воду, гладноме ускраћујеш храну.^д
- 8 Земља припада моћном човеку,^ђ само онај ко је повлашћен живи на њој.
- 9 А ти си отпуштао удовице празних руку, наносио си бол* сирочићима^з.
- 10 Зато су замке* свуда око тебе^е и плаше те изненадне страхоте.
- 11 Зато те мркли мрак окружује, па не видиш, прекривају те набујале воде.
- 12 Зар Бог не пребива на небеским висинама? Погледај звезде, како су високо!
- 13 А ти кажеш: 'Шта Бог зна? Може ли судити кроз густу таму?'

22:3 *Или: „Зар се Свемоћни радује“.
*Или: „што си му веран“. 22:6 *Дословно: „скидаш одећу с голих“. 22:9 *Дословно: „ломио си руке“. *Или: „деци без оца“. 22:10 *Дословно: „птичарске замке“.

- 14 Облаци му заклањају поглед, па не види док хода по небеском своду*.⁴
- 15 Зар ћеш се држати древног пута којим иду зли људи,
- 16 они које смрт односи пре него што им дође време, којима бујица* односи темеље?⁵
- 17 Они говоре правом Богу: 'Пусти нас на миру!' И кажу: 'Шта нам Свемоћни може учинити?'
- 18 А он им је куће напунио добрима. (Такво зло размишљање далеко је од мог.)
- 19 Праведници ће видети њихову пропаст и радоваће се, недужни ће им се ругати:
- 20 'Наши противници су уништени, а ватра ће прождрети оно што је остало од њих.'
- 21 Упознај Бога и бићеш у миру с њим. Тада ће ти бити добро у животу.
- 22 Прихвати закон из његових уста, чувај његове речи у свом срцу.⁶
- 23 Ако се вратиш Свемоћном, опет ћеш се подићи.⁸ Ако уклониш неправду из свог шатора,
- 24 ако злато* бациш у прашину и офирско злато⁷ међу камене клисуре⁸,
- 25 Свемоћни ће бити твоје злато и твоје најбоље сребро.

22:14 *Или: „кругу“. 22:16 *Дословно: „река“. 22:24 *Или: „грумење злата“. ⁸Видети Речник појмова, „Вади“.

22. погл.
а Јов 4:18, 19

б Јов 11:13

в Јов 8:5, 6

г 1Кр 9:28
Јов 28:16
Пс 45:9
Ис 13:12

Десна кол.

23. погл.
а Јов 10:1

б Јов 13:3
Јов 16:21

в Јов 31:37

г Пс 22:24
Ис 57:16

- 26 Тада ће Свемоћни бити твоја радост и подићи ћеш своје лице према Богу.
- 27 Молићеш му се и он ће те услышати, а ти ћеш испунити своје завете.
- 28 Шта год одлучиш, то ћеш и урадити, и светлост ће ти обасјавати пут.
- 29 Јер кад дрско говориш, бићеш понижен. А он ће спасти понизне*.
- 30 Избавиће недужне. Ако су ти руке чисте, бићеш избављен.⁴

23 Тада је Јов рекао:
2 „И данас ћу се упорно бранити!“,^а

- остао сам без снаге због свог уздицања.
- 3 Кад бих само знао где да нађем Бога!⁶ Отишао бих право до места где пребива.⁸
- 4 Пред њега бих изнео свој случај, бранио бих се многим речима.
- 5 Сазнао бих његов одговор, обратио бих пажњу на оно што би ми рекао.
- 6 Да ли би се он у својој великој моћи препирао са мном? Не, него би ме саслушао.⁷
- 7 Тамо би честит човек решио ствари с њим и мој Судија би ме заувек ослободио оптужби.
- 8 Али ако пођем на исток, њега нема. Ако пођем на запад, не налазим га.

22:29 *Или: „онога ко поглед обара“.
23:2 *Или: „бунтовно жалити“.

9 Кад нешто чини на северу, не могу га видети.
Затим се он окрене према југу, а ја га и даље не видим.

10 Али он зна пут којим идем.^а

Кад ме искуша, изаћи ћу као чисто злато.^б

11 Моје ноге прате његове стопе,
држим се његовог пута и не скрећем с њега.^в

12 Не одступам од заповести његових усана.

Чувам његове речи у срцу^г и више него што се од мене очекује*.

13 Кад он нешто одлучи, ко му се може супротставити?^д

Кад он нешто пожели да уради, то и уради.^ђ

14 Учиниће све што намерава са мнош^ж, а још много тога сличног има на уму.

15 Зато због њега осећам немир.

Кад размишљам о њему, све више га се бојим.

16 Бог ме је учинио плашљивим,
Свемоћни ме је испунио страхом.

17 Али још ме није ућуткала тама,
нити мрак који ми је прекрио лице.

24 „Зашто Свемоћни не одреди време суда?^е
Зашто они који га познају не виде његов дан суда?

2 Људи померају међе,^ж
отимају стада и воде их на своје пашњаке.

23:12 *Или: „што ми је одређено“.
23:14 *Или: „што ми је одредио“.

23. погл.

а Јов 1:8
Пс 1:6
Пс 139:1

б Јов 31:6
Пс 17:3

в Пс 18:21
Пс 44:18

г Пс 119:11,
127
Јер 15:16

д Рм 9:19

ђ Бр 23:19
Пс 135:6
Ис 14:24
Ис 46:10

24. погл.

е Авк 1:2

ж Пз 19:14
Пз 27:17
Псл 23:10
Ос 5:10

Десна кол.

а Пз 24:17

б Пс 109:16
Псл 22:16
Ис 10:1, 2
Ја 5:4

в Ис 32:14
Јер 14:6

г Из 22:26, 27
Пз 24:13

д 2Кр 4:1

ђ Из 22:26, 27
Пз 24:13

е Јер 22:13
Ја 5:4

ж Про 4:1

з Јв 3:19

3 Сирочићима* отимају магарца,
удовици узимају бика у залог.^а

4 С пута терају сиромаше,
који због страха морају да се скривају.^б

5 Сиромашни трагају за храном попут дивљих магараца^в у пустоши,
у пустињи траже храну за своју децу.

6 Морају да жању* на туђој њиви,
да бабирче у винограду злог човека.

7 Голи проводе ноћ,
без одеће,^г
немају чиме да се покрију кад је хладно.

8 Кисну на планинском пљуску,
привијају се уз стене јер немају заклона.

9 Зли отимају удовицама децу са груди.^д
Сиромашнима узимају одећу у залог,^ђ

10 па они иду голи, без одеће, и гладни, иако носе снопове жита.

11 По највећој жези они напорно раде* међу каменим зидовима на брежуљцима,
газе грожђе у преси,
а остају жедни.^е

12 Они који умиру јецају у граду,
смртно рањени запомажу,* али Бог не мари* за то.

13 Има оних који се буне против светлости.^ж

24:3 *Или: „Деци без оца“. 24:6 *Или можда: „сакупљају сточну храну“.
24:11 *Или можда: „Цеде уље из маслина“. 24:12 *Или можда: „никога не оптужује“.

Они не познају њене
путеве
и не иду њеним стазама.

- 14** Убица устаје у зору
и убија беспомоћног
и сиромаша,^а
а ноћу краде.
- 15** Прелељник чека сумрак^б
и каже: 'Нико ме неће
видети!',^в
па покрива своје лице.
- 16** По мраку зли проваљују
у куће,
а дању се у своје куће
затварају.
Не знају за светлост дана.^г
- 17** Јер они се плаше јутра
као што се други плаше
густе таме,
навикли су на страхоте
које носи густа тама.
- 18** Али воде их брзо односе.
Њихов посед на земљи
биће проклет.^д
Неће се више вратити
у своје винограде.
- 19** Као што суша и жега
односе отопљени снег,
тако и гроб* односи
грешнике!^е
- 20** Мајка* ће заборавити
грешника, црви ће се
њиме сладити.
Нико га се више неће
сећати.^ж
А неправда ће се
сломити као стабло.
- 21** Округан је према
нероткињи,
чини зло удовици.
- 22** Бог ће својом снагом
уништити моћне.
Ако и стичу моћ, живот
им је неизвештан.

24:19 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **24:20** *Дословно: „Мајчина утроба“.

24. погл.
а Пс 10:4, 8

б Псл 7:8-10

в 2Са 12:9, 12
Пс 94:3, 7
Псл 30:20

г Јв 3:20

д Па 28:15, 16
Псл 3:33

ђ Пс 49:13, 14
Пс 55:15
Лу 12:20

е Псл 10:7
Про 8:10
Про 9:5

Десна кол.

а Про 8:11
Ис 56:12
Лу 12:19

б Пс 11:4
Псл 5:21
Псл 15:3

в Пс 37:10
Пс 92:7
Ја 1:11

г Про 8:12, 13

25. погл.

д Јов 2:11
Јов 8:1

ђ Јов 4:17, 18
Јов 22:3

е Јов 15:14, 15

26. погл.

ж Јов 16:2, 3

з Јов 12:2
Јов 17:10

23 Бог им допушта да буду
самоуверени и да се
осећају сигурно,^а
али својим очима посма-
тра све што они чине*.^б

24 Уздигну се накратко,
а онда нестану.^в

Падају^г и умиру као
и сви други,
као класје бивају посе-
чени и сакупљени.

25 Ако није тако, ко може
доказати да лажем
или оспорити моје речи?“

25 Тада је Вилдад^а Суша-
нин рекао:

2 „Он има власт и његова
моћ улива страх.
Он успоставља мир
на небу*.“

3 Има ли броја његовим
четама?

Над ким његова светлост
не излази?

4 Како онда смртни човек
може бити праведан
пред Богом?^б

Како онај кога је жена
родила може бити
недужан*?^в

5 Чак ни месец нема сјаја,
ни звезде нису чисте
у његовим очима,

6 а камоли смртни човек,
који је црв,
син човечји, који је бедан
црв!“

26 Тада је Јов рекао:
2 „Баш си помогао оно-
ме који нема снаге!

Заиста си избавио онога
коме су руке изнемогле!*

3 Лепо си саветовао онога
који нема мудрости!^в

24:23 *Дословно: „њихове путеве“.

25:2 *Дословно: „на својим висинама“.

25:4 *Или: „чист“.

Баш си показао да си
мудар*!

- 4** Ко ме се ти обраћаш?
Ко те је подстакао да то
кажеш?*
- 5** Они који су умрли* дрхте,
почивају испод вода и
оних који живе у њима.
- 6** Гроб* је откривен пред
Богом,^а
место пропасти[#] не може
се сакрити од његовог
погледа.
- 7** Он је разастро северно
небо* над празнином,^б
земљу је обесио ни о шта.
- 8** Воде везује у својим
облацима^в
да се облаци не поцепају
под њиховом тежином.
- 9** Свој престо заклања од
погледа
разастрирући облак преко
њега.^г
- 10** Исцртао је хоризонт* над
површином вода,^д
поставио је границу изме-
ђу светлости и таме.
- 11** Стубови неба тресу се,
престрављени су кад он
запрети.
- 12** Својом снагом подиже
таласе на мору^ђ
и својом разборитошћу
сатире морску неман*.^е
- 13** Својим дахом* разведрава
небо,
његова рука пробада
хитру змију^ж.

26:3 *Или: „да имаш здрав разум“.
26:4 *Дословно: „Чији је дух иза-
шао из тебе?“ 26:5 *Или: „Немоћни
мртваци“. 26:6 *Или: „Шеол“. Израз
се односи на симболично место где
почивају умрли. Видети Речник појмо-
ва. #Или: „Авадон“. 26:7 *Дослов-
но: „север“. 26:10 *Дословно: „круг“.
26:12 *Дословно: „раву“. 26:13 *Или:
„ветром“. #Или: „змију која клизи“.

26. погл.

а Пс 139:8
Јев 4:13

б Јов 9:8
Пс 104:2
Ис 42:5

в Псл 30:4
Про 11:3

г Пс 97:2

д Псл 8:27
Јер 5:22

ђ Пс 74:13
Ис 51:15

е Јов 9:13

Десна кол.

а Пс 92:5
Про 3:11
Ис 55:9

б Јов 37:5

27. погл.

в Јов 34:5

г Ру 1:20
2Кр 4:27

д Пст 2:7
Ис 42:5
Дел 17:25

ђ Јов 22:1, 5
Псл 27:11

е Јов 2:3

ж Јов 13:15, 16
Јов 36:13

з Јов 35:12
Пс 18:37, 41
Псл 28:9
Јер 11:11
Ја 4:3

14 Ето, то су само обриси
његових дела,^а
о њему чујемо тек слаби
шапат!

Ко ће онда разумети њего-
ву моћну грмљавину?^б

27 Јов је затим наставио
свој говор:

2 „Заклињем се живим Бо-
гом, који ми је ускратио
правду,^в

заклињем се Свемоћним,
који ми је загорчао
живот,^г

3 све док има даха у мени
и Божјег духа у мојим
ноздрвама,^д

4 моје усне неће говорити
неправду

и мој језик неће изрицати
превару!

5 Нипошто вас не могу про-
гласити праведнима!
Докле год сам жив, нећу се
одрећи* своје оданости
Богу!^ђ

6 Држаћу се своје праведно-
сти и нећу је оставити.^е
Срце ме неће осуђивати
све док сам жив*.

7 Нека мој непријатељ
проће као и зли,
нека они који ме нападају
проћу као и неправедни.

8 Јер чему се безбожник*
може надати ако га Бог
уништи,^ж
ако му одузме живот?

9 Хоће ли Бог чути његов
вапај
кад невоља дође на њега?^з

10 Хоће ли Свемоћни бити
његова радост?
Хоће ли призивати Бога
у свако доба?

27:5 *Или: „нећу одступити од“.
#Или: „беспрекорности“. 27:6 *Или:
„ни за један дан мог живота“. 27:8
*Или: „отпадник“.

- 11 Поучићу вас о Божјој моћи*, нећу вам крити ништа о Свемоћном.
- 12 Ако сте сви ви имали визије, зашто су онда ваше речи толико испразне?
- 13 Тако зао човек пролази код Бога,^а такво наследство насилници добијају од Свемоћног.
- 14 Ако буде имао много синова, они ће од мача изгинути,^б његови потомци неће имати довољно хране.
- 15 Оне који га надживе пошаст ће отерати у гроб, а њихове удовице их неће оплакивати.
- 16 Ако нагомила сребра као прашине, ако накупи хаљина као блата,
- 17 то што сакупи, обући ће праведник^в и неужни ће поделити његово сребро.
- 18 Кућа коју гради крхка је попут чауре мољца, попут заклона^г који је чувар себи подигао.
- 19 Богат ће отићи на спавање, али жетва ће му пропасти. Кад отвори очи, ничега више неће бити.
- 20 Страх ће га преплавити као бујица. Олуја ће га зграбити кад падне ноћ.^д
- 21 Источни ветар ће га однети и он ће нестати, одуваће га с његовог места.^е

27:11 *Или можда: „Божјом руком“.

27. погл.

а Пс 11:6
Про 8:13
Мал 3:5

б Јес 9:7-10
Ос 9:13

в Псл 13:22
Про 28:8
Про 2:26

г Ис 1:8
Ту 2:6

д Пс 73:3, 19

е Мт 7:26, 27

Десна кол.

а Пс 83:15

б Ис 10:3
Ам 2:14

в Ту 2:15

28. погл.

г Псл 17:3
Мал 3:3

д Пз 8:7, 9

22 Обрушиће се на њега без милости^а док он очајнички покушава да побегне од његове силине.^б

23 Ветар* ће му подругљиво пљескати рукама и звиждаће^в му са свог места.

28 „Постоји место где се вади сребро

и место где се вади злато, које се прочишћава.^г

2 Гвожђе се узима из земље, а бакар се топи* из камена.^д

3 Човек побеђује таму, продире до највећих дубина у мраку и густој тами трагајући за рудом*.

4 Копа јаме далеко од места где живе људи, на заборављеним местима, где људска нога није крочила.

Неки људи се спуштају тамо и раде viseћи на конопцима.

5 Горе земља даје храну, а доле је сва као ватром разривена*.

6 У њеним су стенама сафири, а у прашини има злата.

7 Пут до тамо ниједна птица грабљивица не зна, око црне луње никада га није видело.

8 Дивље звери никад нису њиме крочиле, млади лав никад није прошао њиме.

9 Човек својом руком разбија кремен,

27:23 *Или можда: „Људи“. 28:2 *Дословно: „излива“. 28:3 *Дословно: „каменом“. 28:5 *По свему судећи, Јов мисли на послове у руднику.

- преврће горе поткопавају-
ћи њихове темеље,
10 кроз стену прокопава
пролазе за воду,^a
његове очи запажају све
што је драгоцено.
11 Затвара места где продире
вода,
износи на видело оно што
је скривено.
12 Али где се мудрост може
наћи?^b
Где извире разборитост?^a
13 Ниједан човек не препоз-
наје њену вредност,^г
не може се наћи нигде на
земљи.
14 Водени бездан каже:
'Нема је у мени!'
Море говори: 'Није код
мене!'^d
15 Не може се купити ни
чистим златом,
нема тог сребра којим се
може платити.^ђ
16 Не може се купити офир-
ским златом,^e
ни ретким камењем
– ониксом и сафиром.
17 Злато и стакло не могу се
с њом упоредити.
Ни за посуду од чистог*
злата она се не може
добити.*
18 Корал и кристал нису
вредни помена,^з
јер врећа мудрости вреди
више од вреће бисера.
19 Топаз^и из Хуса није јој
раван,
не може се платити ни
чистим златом.
20 Али одакле долази
мудрост?
Где извире разборитост?^ј
21 Скривена је од погледа
свих живих створења,^к

28:17 *Или: „прочишћеног“.

28. погл.

а 2Кр 20:20
2Пе 32:30

б Псл 2:6
Ја 1:5

в Јов 28:28

г Псл 3:15

д Ри 11:34

ђ Псл 3:13, 14

е Ис 13:12

ж Псл 16:16

з Псл 8:11
Псл 20:15

и Из 28:15, 17

ј Јов 28:12

к Про 8:17
1Ко 2:8, 11

Десна кол.

а Ја 1:5

б Псл 15:3
За 4:10
1Пе 3:12

в Псл 148:8
Про 1:6

г Јов 5:10
Јов 26:8
Јов 37:10
Пс 135:7
Псл 30:4
Ис 40:12

д За 10:1

ђ Јов 38:25

е Пз 4:6
Пс 111:10
Псл 9:10
Про 12:13
Ри 1:20

ж Псл 3:7

29. погл.

з Пс 18:28
Пс 119:105

и Пс 25:14
Псл 3:32

заклоњена је од птица које
лете небом.

- 22 Пропаст и смрт говоре:
'До наших ушију допро је
само глас о њој.'
23 Бог зна како се она
може пронаћи,
само он зна где она
пребива,^а
24 јер поглед његов сеже
до крајева земље,
он види све што је под
небом.^б
25 Кад је одредио снагу*
ветру^в
и расподелио све воде,^г
26 кад је одредио закон
киши^д
и пут олујним облацима
и громовима,^ђ
27 тада је видео мудрост
у својим делима и обзна-
нио је,
учврстио ју је и испитао.

28 А човеку је рекао:
'Страхопштовање према
Јехови* – то је мудрост,^е
клонити се зла – то је
разборитост!'“^ж

29 Јов је затим наставио
свој говор:

- 2 „Кад бих се барем вратио
у протекле месеце,
у дане кад ме је Бог чувао,
3 кад ми је његова светиљка
светлела над главом
и кад ме је његова све-
тлост водила кроз мрак,^з
4 кад сам био у пуној снази,
кад је мој дом био благо-
словљен пријатељством
с Богом,^и
5 кад је Свемоћни још био
уз мене,
кад су моја деца* била
свуда око мене,

28:25 *Дословно: „тежину“. 28:28
*Дословно: „Страх од Јехове“. 29:5
*Или: „слуге“.

- 6** кад је мојим стазама текао
маслац,
кад ми је из стене уље
текло у потоцима.^а
- 7** Када бих одлазио до
градских врата^б
и заузимао своје место
на тргу,^в
- 8** младићи би ме видели
и склањали се,
чак би и старци устајали
и остајали да стоје.^г
- 9** Кнезови би престајали
да говоре,
стављали би руку на уста.
- 10** Утишао би се глас углед-
них људи,
језик би им се залепио за
непце.
- 11** Ко год би ме чуо, говорио
би лепо о мени
и ко год би ме видео,
хвалио би ме.
- 12** Јер сам избављао сиро-
машне кад су звали
у помоћ,^д
сироча* и сваког ко није
имао помоћника.^е
- 13** Благосиљали су ме они
који су били близу
смрти,^ж
удовице су се радовале
јер сам им помагао.*
- 14** Праведношћу сам се
одевао,
правда ми је била као
огртач и као турбан.
- 15** Био сам око оном ко је
слеп
и нога оном ко је хром.
- 16** Био сам отац сиромаш-
нима,^з
решавао сам спорове оних
које нисам познавао.^и
- 17** Ломио сам вилице зло-
чинцу/^ј

29:12 * Или: „дете без оца“.

29. ПОГЛ.

а Пз 32:13
Пз 33:24

б Рз 4:1
Псл 31:23

в Не 8:1

г Ле 19:32

д Псл 21:13
Псл 24:11

е Ја 1:27

ж Пз 24:12, 13

з Лу 14:13
Ја 1:27

и Псл 29:7

ј Пс 58:6
Псл 30:14

Десна кол.

а Пст 25:8
2Кр 22:20

б Јов 29:9

в Пс 72:6
Псл 16:15

г Јов 1:3

д Про 7:2

30. ПОГЛ.

е Јов 12:4

и отимао плен из његових
зуба.

- 18** Говорио сам: 'Умрећу
у свом дому*,^а
мојих дана ће бити много
као песка.
- 19** Моје корење ће се пружа-
ти до воде,
роса ће целу ноћ остати на
мојим гранама.
- 20** Моја слава никад не
нестаје,
лук у мојој руци увек ће
одапињати стреле.'
- 21** Људи су ме слушали у
ишчекивању,
у тишини су чекали мој
савет.^б
- 22** После мојих речи, нису
имали шта да кажу,
моје речи су биле угодне
њиховим ушима*.
- 23** Чекали су ме као што се
киша чека,
упијали су моје речи као
пролећни пљусак.^в
- 24** Кад бих им се насмешио,
не би могли да верују,
ведрина мог лица их је
храбрила*.
- 25** Као њихов поглавар, гово-
рио сам им којим путем
да иду,
живео сам као краљ међу
својом војском,^г
као онај који теши
жалосне.^д
- 30** „Сада ми се смеју^е
људи који су млађи
од мене,
чијим очевима не бих дао
ни да са псима чувају моје
стадо.
- 2** Од какве ми је користи
снага њихових руку?
Нема снаге у њима.

29:18 *Дословно: „гнезду“. 29:22
*Или: „росиле по њима“. 29:24 *Или
можда: „ведрину мог лица нису могли
да покваре“.

- 3** Они су изнемогли од оскудице и глади, глођу оно што нађу у сасушеној земљи, која је разорена и опустошена.
- 4** Беру слано лишће с грмља, хране се кореном жутиловке.
- 5** Људи их протерују из своје средине,^а вичу за њима као за лоповима.
- 6** Живе на литицама у клисурама*, у јамама и међу стенама.
- 7** Вичу из грмова, шћућурили су се међу копривама.
- 8** Они су синови безумних и безимених људи, протерани су* из земље.
- 9** А сада ме они у својим песмама исмевају,^б ругају ми се.^в
- 10** Одвратан сам им и држе се подаље од мене,^г не устежу се да ме плуну у лице.^д
- 11** Бог ме је разоружао* и понизио, па су се они необуздано окомили на мене.
- 12** Здесна насрћу на мене као руља, терају ме у бег, а онда ми постављају погубне препреке на путу.
- 13** Раскопавају моје стазе и отежавају ми невољу,^ђ а нема никога да их заустави*.
- 14** Навиру као кроз широк процеп у зиду,

30:6 *Видети Речник појмова, „Вади“.
30:8 *Или: „бичем су истерани“.
30:11 *Дословно: „олабавио тетиву мог лука“. **30:13** *Или можда: „и не треба им помоћник“.

30. погл.

а Пст 4:12
 Пс 109:10
 Да 4:25

б Пс 69:12
 Ту 3:14

в Јов 17:6

г Јов 19:13

д Бр 12:14
 Пз 25:9
 Ис 50:6
 Мт 27:30

ђ Јов 16:2
 Пс 69:26

Десна кол.

а Пс 22:14

б Јов 10:15

в Пс 6:2

г Јов 2:8,13
 Јов 7:4

д Јов 9:7
 Пс 22:2

ђ Јов 7:20
 Јов 19:6

е Јов 13:25

обрушавају се на мене у мојој невољи.

- 15** Страх ме обузима, моје достојанство нестаје као да га ветар односи, моја нада у спасење ишче-зава попут облака.
- 16** И сада мој живот истиче из мене,^а дани невоље^б стижу ме.
- 17** Ноћу бол пробада моје кости,^в не престају болови који ме изједају.^г
- 18** Од силине моје невоље избличила ми се одећа*, гуши ме попут уског оковратника.
- 19** Бог ме је бацио у блато, постао сам као прах и пепео.
- 20** Вапим теби за помоћ, али ти ми не одговараш,^д стојим пред тобом, а ти ме само гледаш.
- 21** Окренуо си се против мене и постао окрутан према мени,^ђ нападаш ме свом својом снагом.
- 22** Подижеш ме и односиш с ветром, а затим ме ковитлаш у олуји*.
- 23** Знам да ћеш ме одвести у смрт, у кућу у коју одлазе сви живи.
- 24** Али нико не жели да докрајчи сломљеног човека*,^е који вапи за помоћ у време своје невоље.

30:18 *Могуће је да Јов мисли на своју кожу. **30:22** *Или можда: „развијаш уз тресак“. **30:24** *Дословно: „рушевину“.

- 25 Зар нисам ја плакао над онима које су снашла тешка времена?
Зар нисам сажалевао сиромаше?^а
- 26 Надао сам се добру, али снашло ме је зло.
Чекао сам светлост, али дошао је мрак.
- 27 У мени све кључа и не престаје,
дани невоље дошли су на мене.
- 28 Ходам смркнуто,^б не видим светлост сунца.
Устајем на скупу и тражим помоћ.
- 29 Постао сам брат шакалина,
друг нојевима.^в
- 30 Кожа ми је поцрнела и отпада с мене,^г
кости ми горе од врућине*.
- 31 Моја харфа сада свира само тужне песме,
моја фрула само плачне звуке.
- 31** „Склопио сам савез са својим очима.^д
Како бих онда могао пожудно гледати неку девицу?^ђ
- 2 Шта би ми тада Бог небески дао,
какво бих наследство добио од Свемоћног с висине?
- 3 Зар пропаст не чека злочинца
и несрећа оне који чине зло?^е
- 4 Зар он не види моје путеве*
и не броји све моје кораке?
- 5 Да ли сам икада говорио неистину*?

30:30 *Или можда: „грознице“. 31:5 *Или можда: „дружио се с људима који говоре неистину“.

30. погл.

а Псл 14:21
Псл 14:31
Псл 19:17

б Пс 38:6
Пс 42:9
Пс 43:2

в Ми 1:8

г Јов 7:5
Ту 4:8

31. погл.

д Псл 6:25, 26
Мт 5:28

ђ Јов 31:9, 10

е Јов 20:26-29
Пс 73:3, 18
Псл 10:29

ж Пст 16:13
2Пе 16:9
Пс 139:3
Псл 5:21
Јер 32:19

Десна кол.

а Пс 26:5
Псл 6:16, 18

б 1Са 2:3

в Јов 2:3
Јов 27:5
Пс 7:8

г Пз 11:16
Јер 10:23

д Бр 15:39
Про 11:9
Јак 6:9
Мт 5:29
1Јв 2:16

ђ Ле 26:16

е Јов 31:1
Мт 5:28

ж Јов 24:15

з 2Са 12:9, 11
Јер 8:10

и Пст 38:24
Ле 20:10
Пз 22:22

ј Псл 6:25-27
Псл 7:27

к Псл 22:22, 23
Ис 10:1-3

Да ли сам икада некога преварио?*^а

- 6 Нека ме Бог измери на тачној ваги,^б
па ће увидети да сам му одан*.^в
- 7 Ако су моји кораци скренули с правог пута,^г
ако се моје срце повело за мојим очима^д
или ако су се моје руке упрљале,
- 8 нека други једе оно што ја посејем^ђ
и нека се ишчупа оно што посадим*.
- 9 Ако је моје срце завела нека жена^е
и ако сам вребао прилику*
да згрешим са женом свог ближњег,
- 10 нека моја жена другоме меље жито
и нека други спавају с њом*.^з
- 11 Јер бих тиме поступио бесрамно,
то би био преступ који судије треба да казне.^и
- 12 То би било попут ватре која гута и уништава све пред собом*^ј,
која би до корена спалила^ж
све што сам стекао.
- 13 Ако сам ускраћивао правду свом робу или робињи кад су се жалили на мене*,
14 шта ћу учинити кад ме Бог позове на одговорност*?
Шта ћу му одговорити кад будем могао да му положим рачун?^к
- 31:5 *Или: „Да ли је моја нога за преваром трчала?“ 31:6 *Или: „да сам беспрекоран“. 31:8 *Или: „искорене моји потомци“. 31:10 *Дословно: „нека се други повијају над њом“. 31:12 *Дословно: „гута до пропасти“. *Или: „искоренила“. 31:13 *Или: „имали спор са мном“. 31:14 *Дословно: „кад Бог устане“.

- 15** Зар није онај који је начинио мене у мајчиној утроби начинио и њих?^а
Зар није исти онај који нас је обликовао пре него што смо се родили?^б
- 16** Ако сам одбио да дам сиромашнима оно што су желели^в
или сам растужио очи удовице,^г
- 17** ако сам свој оброк јео сам а да га нисам поделио са сирочетом^д
- 18** (јер од моје младости сирочићи су расли уз мене као да сам им отац и од детињства* сам помагао удовицама),
- 19** ако сам гледао како човек страда јер нема одеће или како сиромашан нема чиме да се покрије,^ђ
- 20** ако ми он није захваљивао*^е
што се угрејао вуном мојих оваца,
- 21** ако сам песницом претио сирочету*
кад му је требала моја помоћ* на градским вратима,^з
- 22** нека ми рука* испадне из рамена,
нека ми се рука сломи у лакту^з.
- 23** Али ја сам се плашио да на мене не дође пропаст од Бога,
јер се не бих могао одржати пред његовим величанством.

31:15 *Дословно: „у мајчиној утроби“.
31:18 *Дословно: „од мајчине утробе“.
31:20 *Дословно: „ако ме његова бедра нису благосиљала“. **31:21** *Или можда: „кад сам видео да имам подршку“. **31:22** *Или: „лопатица“. *Или: „испадне из зглоба“.

31. погл.

а Јов 34:19
Псл 14:31
Псл 22:2
Мал 2:10

б Пс 139:16

в Пз 15:7, 8

г Пз 10:18
Псл 28:27

д Јак 18:5, 7
Ја 1:27
Јев 3:17

ђ Ис 58:7
Лу 3:11
Ја 2:15, 16

е Пз 24:13

ж Псл 14:21

з Псл 31:23

Десна кол.

а Пс 49:6, 7
1Ти 6:17

б Јес 5:11
Пс 62:10
Псл 11:28

в Пз 8:17, 18

г Пз 4:19

д Пз 11:16

ђ Псл 17:5
Псл 24:17, 18

е Мт 5:44
Ри 12:14

ж Пст 18:5
Ри 12:13

з Пст 19:1, 3
Јев 13:2
1Пе 4:9

и Пст 3:8
Псл 28:13
Дел 5:8

- 24** Ако сам се уздао у злато,
ако сам чистом злату говорио: 'Ти си моја сигурност',^а
- 25** ако сам се поносио својим великим богатством,^б
јер сам много тога стекао,^в
- 26** ако сам видео како сунце* сија
или како дивни месец путује небом,^г
- 27** па је моје срце потајно било заведено
и руком сам им слао пољупце одајући им част као боговима,^д
- 28** и то би био преступ који судије треба да казне,
јер бих се одрекао правог Бога, који је на висини.
- 29** Да ли сам се икада радовао пропасти мог непријатеља^ђ
и да ли сам ликовао кад га је задесило зло?
- 30** Никад нисам допустио својим устима да згреше проклињући га и прижељкујући његову смрт*.^е
- 31** Зар нису људи из мог шатора говорили:
'Може ли неко пронаћи човека који се није најео за његовим столом*?'^ж
- 32** Дошљак никад није морао напољу да преноћи,^з
путнику су моја врата увек била отворена.
- 33** Да ли сам икада прикривао своје грехе као други људи,^д
скривајући свој преступ у недрима?
- 34** Јесам ли се плашио мноштва

31:26 *Дословно: „светлост“. **31:30** *Или: „тражећи његову душу“. **31:31** *Или: „коме он није дао меса да се наједе“.

или се бојао да ће ме људи из других породица презирати,

па сам ћутао и од страха нисам излазио напоље?

35 Кад би ме барем неко саслушао!^а

Потписао бих све што сам рекао.*

Нека ми Свемоћни одговори!^б

Кад би барем мој тужилац исписао оптужбу против мене!

36 Ја бих је носио на рамену, ставио бих је на главу као круну.

37 Положио бих му рачун за сваки свој корак, приступио бих му уздигнуте главе, попут кнеза.

38 Ако је моја земља вапила због мене и ако су њене бразде заједно плакале,

39 ако сам гео њен род, а нисам га платио^в и ако сам њене власнике бацио у очај,^г

40 нека ми уместо пшенице роди трње, а уместо јечма смрдљиви коров.“

Овде се завршавају Јовове речи.

32 Тако су она три човека престала да одговарају Јову, јер је он био уверен да је праведан*.^а **2** Али Елијуј, син Варахила из Вуза,^б из Арамове породице, веома се разљутио. Разгневио се на Јова зато што је тврдио да је он у праву, а не Бог.^в **3** Разгневио се и на три Јовова пријатеља јер му ни на шта нису одговорили како треба, него су Бога прогласи-

31:35 *Или: „Ево мог потписа“. **32:1** *Или: „у својим очима био праведан“.

31. погл.

а Јов 19:7

б Јов 13:22

в Ја 5:4

г 1Кр 21:15

32. погл.

д Јов 6:29

Јов 27:6

ђ Пст 22:20, 21

е Јов 10:2, 3

Десна кол.

а Из 20:7

Јов 4:18-20

Јов 22:2, 3

Јов 25:5, 6

Јов 42:8

б Ле 19:32

в Јов 15:10

г 1Ти 5:1

1Пе 5:5

д 1Кр 3:12

1Кр 4:29

Јов 35:11

Псл 2:6

Про 2:26

Да 1:17

Мт 11:25

Ја 1:5

ђ Пс 119:100

Про 4:13

е Ја 1:19

ж Псл 15:28

ли злим.^з **4** Пошто су сви они били старији од њега, Елијуј је сачекао да заврше па да онда нешто каже Јову.^д **5** Кад је Елијуј видео да та три човека немају ништа више да кажу, још више се разљутио. **6** На крају је Елијуј, син Варахила из Вуза, проговорио и рекао:

„Ја сам млад, а ви сте старији људи.“

Зато сам се с поштовањем суздржавао^е и нисам се усудио да вам кажем оно што знам.

7 Помислио сам у себи: 'Нека старост говори, нека многе године покажу мудрост.'^ж

8 Али Божји дух, дах Свемоћног, даје људима разборитост.^а

9 Године саме по себи не чине човека мудрим, нити само стари знају шта је исправно.^б

10 Зато кажем: 'Саслушај ме, па ћу и ја теби рећи оно што знам.'^в

11 Ево, чекао сам да ви кажете своје, слушао сам ваша размишљања^г док сте тражили праве речи.*

12 Пажљиво сам вас слушао, али нико од вас није доказао Јову да грешити*, нити је оповргао његове тврдње.

13 Зато немојте говорити: 'Ми смо мудри. Њега побија Бог, а не човек.'^д

14 Он није усмерио своје речи против мене,

32:12 *Или: „нико од вас није укорио Јова“.

па му нећу одговорити
вашим речима.

- 15** Устукнули су, понестало
им је речи,
немају више шта да кажу.
- 16** Ја сам чекао, али они више
не говоре,
само стоје и више ништа
не одговарају.
- 17** Сада ћу и ја рећи своје,
и ја ћу изнети оно што
знам,
- 18** јер много тога имам
да кажем,
дух који је у мени тера ме
на то.
- 19** Моја утроба је као вино
у меху који је чврсто
затворен,
као нови мех који само
што не пукне.^а
- 20** Пустите ме да говорим,
да ми то олакша муку!
Отворићу своја уста и
дати одговор.
- 21** Ни према коме нећу бити
пристрастан.^б
Ниједном човеку нећу
ласкати,
- 22** јер не умем да ласкам.
Кад бих то чинио, мој Тво-
рац би ме брзо уклонио.
- 33** „А сада, Јове, молим те,
чуј моје речи,
саслушај све што ћу ти
рећи.
- 2** Ево, морам отворити своја
уста,
мој језик* мора говорити.
- 3** Моје речи долазе из мог
честитог срца,^в
моје усне искрено говоре
оно што знам.
- 4** Божји дух ме је створио,^г
дах Свемоћног дао ми је
живот.^д
- 5** Одговори ми ако можеш,
изнеси своје тврдње пред

32. погл.

а Мт 9:17

б Ле 19:15
Псн 24:23
Ја 3:17

33. погл.

в Мт 12:34
Лу 6:45

г Пс 119:73

д Пст 2:7
Про 12:7
Дел 17:25

Десна кол.

а Пст 2:7

б Јов 10:7
Јов 16:16, 17
Јов 23:11

в Јов 29:14

г Јов 13:24
Јов 16:9
Јов 19:11

д Јов 13:27
Јов 14:16
Јов 31:4

ђ Јов 12:13
Пс 8:4
Ис 40:25
Ис 55:9

е Ис 45:9
Ри 9:20

ж Јов 13:24

з Бр 12:6
Да 4:5

и Јов 36:10

ј Пст 20:6, 7
Мт 27:19

к Да 4:24, 25

мене, припреми се за
одбрану.

- 6** Ево, и ја сам пред правим
Богом исти као ти,
и ја сам начињен од
глине.^а
- 7** Зато нема разлога да ме
се плашиш,
тежина мојих речи неће
те сломити.
- 8** Али својим ушима сам чуо
и још увек чујем звук
твојих речи:
- 9** „Чист сам и без греха.^б
Чист сам, нема кривице
на мени.^в
- 10** Али Бог налази разлоге
да ми се супротстави,
сматра ме својим неприја-
тељем.^г
- 11** Моје ноге ставља у класе,
надзире све моје стазе.^д
- 12** Али ниси у праву кад тако
говориш и зато ти
кажем:
Бог је много већи од
смртног човека.^ђ
- 13** Зашто се жалиш на њега?^е
Зар зато што ти није одго-
ворио на све што си
рекао?*
- 14** Бог говори једном, па још
једном
– али нико на то не обраћа
пажњу –
- 15** у сну, у ноћним визијама,^з
кад људи утону у дубок
сан,
кад спавају на својој
постељи.
- 16** Тада он људима отвара
уши^и
и усађује* своје поуке
у њих,
- 17** како би одвратио човека
од злих дела^ј
и сачувао га од поноса.^к

33:2 *Дословно: „језик и непце“.

33:16 *Дословно: „запечаћује“.

- 18** Бог чува његову душу* од гробне јаме,^а чува му живот, да не погине од мача^б.
- 19** Укоравају га и болови на његовој постељи и непрестан бол у његовим костима.
- 20** Зато се његовом бићу* огадио хлеб, он одбија и најукусније јело.^б
- 21** Нестаје му месо с костију, и оне сада штрче*, а пре се нису виделе.
- 22** Његова душа* се приближава гробној јами и његов живот онима који доносе смрт.
- 23** Ако се за њега нађе гласник*, један заступник међу хиљаду, да каже човеку како да буде честит,
- 24** тада ће му се Бог смиловати и рећи: 'Избави га да не оде у гробну јаму!^а Нашао сам откупнину за њега!^г
- 25** Нека његово тело постане свежије* него у младости,^д нека се врати у дане своје младалачке снаге.^ђ
- 26** Молиће Бога^е и он ће му показати наклоност. Гледаће Божје лице радосно кличући, и Бог ће смртног човека опет сматрати праведним.

33:18, 22, 28 *Или: „живот“. 33:18 #Или: „оружја (копља)“. 33:20 *Дословно: „животу“. 33:21 *Или: „огољене су“. 33:23 *Или: „анђео“. 33:25 *Или: „здравије“.

33. погл.

а Пст 31:24

б Пс 107:17,18

в Јов 14:13

г Јов 19:25
Мт 20:28

д 2Кр 5:14

ђ Па 34:7
Јов 42:16
Пс 103:3-5

е Пс 30:8

Десна кол.

а 2Са 12:13
Пс 32:5
Псл 28:13
Лу 15:21
1Јв 1:9

б Пс 19:14
Ис 38:17

в Пс 56:13

34. погл.

г Јов 29:14
Јов 33:9

д Јов 27:2

- 27** Тај човек ће објавити* људима: 'Грешо сам^а и извртао оно што је исправно, али нисам добио казну коју сам заслужио^б.
- 28** Откупио је моју душу* да не оде у гробну јаму,^б па ћу и даље гледати^в светлост.^г
- 29** Заиста, Бог све то чини за човека, и то двапут, па и трипут,
- 30** да га избави из гробне јаме, како би га обасјала светлост живота.^б
- 31** Пази, Јове! Слушај ме! Ћути, а ја ћу још говорити.
- 32** Ако имаш шта да кажеш, реци ми. Говори, јер бих радо потврдио да си у праву.
- 33** А ако немаш шта да кажеш, онда ме саслушај. Ћути и научићу те мудрости.^д

34 Елијуј је још рекао: **2** „Чујте моје речи, ви који сте мудри, слушајте ме, ви који много тога знате.

- 3** Јер ухо испитује речи као што језик* проба храну.
- 4** Испитајмо сами шта је исправно, одлучимо заједно шта је добро.
- 5** Јер Јов је рекао: 'Ја сам у праву,^г али Бог ми је ускратио правду.^д

33:27 *Дословно: „певати“. #Или можда: „то ми није донело корист“. 33:28 #Дословно: „мој живот ће гледати“. 34:3 *Дословно: „непце“.

- 6 Зар ћу лагати и рећи да не заслужујем повољну пресуду?
Моја рана је неизлечива, иако нисам учинио никакав преступ.^а
- 7 Има ли човека као што је Јов,
који ругање пије као воду?
- 8 У друштву је са онима који чине зло,
дружи се са злим људима.^б
- 9 Јер је рекао: "Човек нема користи
од тога што жели да угоди Богу."^в
- 10 Зато ме послушајте,
разборити људи.
Незамисливо је да прави Бог икада учини зло,^г
да Свемоћни неправедно поступи!^д
- 11 Јер он ће наградити човека по његовим делима,^ђ
даће му да искуси последице својих поступака.
- 12 Заиста, Бог не чини зло,^е
Свемоћни не изврће правду.^ж
- 13 Ко је њему поверио власт над земљом?
Ко га је поставио над целим светом?
- 14 Ако би се окренуо против људи
и к себи узео њихов дух и њихов дах,^з
- 15 сви људи* би изгинули и човечанство би се вратило у прах.^и
- 16 Зато, ако си разборит, слушај ово!
Пажљиво слушај шта ћу ти рећи.
- 17 Зар може да влада онај ко мрзи правду?
Зар би ти осудио моћнога који је праведан?

34:15 * Дословно: „свако тело“.

34. погл.

- а Јов 9:17, 18
б Псл 1:10, 15
Псл 4:14
в Јов 9:22-24
Јов 35:3
г Пст 18:25
2Ле 19:7
Пс 92:15
д Пз 32:4
Ри 9:14
Јев 6:10
ђ 1Ле 28:9
Пс 62:12
Псл 24:12
Јер 32:19
Јак 33:20
Ри 2:6
2Ко 5:10
Га 6:7
1Пе 1:17
От 22:12
е Ја 1:13
ж Пс 89:14
Пс 97:2
Пс 99:4
Ри 2:11
з Пс 104:29
Про 12:7
Ис 42:5
Дел 17:25
и Пст 3:19
Пс 146:4
Про 3:20

Десна кол.

- а Из 22:28
Про 8:2-4
Про 10:20
б Пз 10:17
2Ле 19:7
Дел 10:34
Ри 2:11
Еф 6:9
в Јов 31:13-15
Псл 22:2
г Пс 73:3, 19
Дел 12:21-23
д Из 12:29
Да 5:30
ђ 1Са 25:38
е Пст 6:5
2Ле 16:9
Јов 31:4
Псл 5:21
Псл 15:3
Јер 16:17
Јер 32:19
1Пе 3:12
ж Пс 139:11, 12
Ис 29:15
Јер 23:24
Ам 9:3
Јев 4:13
з Јак 21:26, 27
Да 2:21
Да 4:25
и Ос 7:2
ј 1Са 4:17
Да 5:30
к Бр 12:10
л 1Са 15:11
љ Пс 28:5
м Из 22:22, 23
Ја 5:4

- 18 Зар би краљу рекао:
"Ти си покварен човек?"
Или великашима:
"Ви сте зли?"^а
- 19 Бог није пристрастан
према кнезовима
и богаташ* му није дражи
од сиромаша,^б
јер су сви они дело
његових руку.^в
- 20 Они могу умрети изненада,^г
усред ноћи.^д
Људи дрхте и умиру,
чак и моћни гину, али не
од људске руке.^ђ
- 21 Јер Божје очи прате
човекове путеве,^е
он види све његове кораке.
- 22 Нема мрака ни густе таме
где би се могли сакрити
они који чине зло.^ж
- 23 Јер Бог ниједном човеку
не одређује време
да дође пред њега на суд.
- 24 Он слама моћне, а да не
мора да их испита,
и друге поставља на
њихово место.^з
- 25 Пошто зна њихова дела,^и
обара их усред ноћи
и гази.^и
- 26 Удара их зато што су зли
на месту где то сви могу
видети,^к
- 27 јер су му окренули леђа^л
и занемарили све његове
путеве.^љ
- 28 Због њих сиромашни вапе
к њему
и он слуша вику оних који
су беспомоћни.^м
- 29 Кад Бог ништа не предузима,
ко га може осудити?
Кад окрене своје лице, ко
га може видети?
Окрене ли га од целог
народа или од једног
човека, исто је.

34:19 * Или: „великаш“.

30 Бог све то чини да безбожан човек* не би владао^a и постављао замке народу.

31 Зар ће ико рећи Богу:
'Кажњен сам, иако нисам починио никакав преступ.^b

32 Поучи ме о ономе што сам не видим.

Ако сам учинио нешто лоше, нећу то опет учинити?^c

33 Хоће ли те Бог наградити онако како ти мислиш, иако одбацујеш његове пресуде?

Ти мораш да одлучиш, а не ја.

Реци ми, дакле, оно што тако добро знаш.

34 Разборити људи, а и сваки мудар човек који ме слуша, рећи ће ми:

35 'Јов говори, али нема знања,^d у његовим речима нема разборитости.'

36 Нека Јов буде искушан* до краја јер одговара попут злих људи!

37 Он свом греху додаје још и побуну,^e подругљиво пљеска рукама пред нама и говори мноштво речи против правог Бога!^f

35 Елијуј је још рекао:

2 „Зар си толико уверен да си у праву да можеш да кажеш:

'Праведнији сам од Бога'^g?

3 Ти говориш: 'Од какве ти* је користи ако поступама исправно?

34:30 *Или: „отпадник“. 34:36 *Или можда: „Оче мој, нека Јов буде искушан“. 35:3 *Вероватно се односи на Бога.

34. погл.

a Јов 13:16
Јов 27:8

b Да 9:7
Ри 3:23

v Јов 35:16
Јов 38:2
Јов 42:3

g Јов 10:1
Јов 19:6

d Јов 35:2

35. погл.

ђ Јов 10:7
Јов 16:16, 17
Јов 34:5

Десна кол.

a Јов 9:22-24
Јов 34:9
Пс 73:13

b Јов 2:11

v Пс 68:34

g Псл 8:36
Псл 9:12

d Псл 19:3

ђ Ри 11:35

e Псл 29:2

ж Ис 51:12, 13
1Пе 4:19

з Пс 42:8
Пс 149:5
Дел 16:25

и Пс 94:12
Ис 48:17

j Пст 1:26

к Пс 18:41

л Псл 1:28, 29
1Пе 5:5

љ Псл 15:29
Ис 1:15
Јер 11:11

м Јов 9:11

Да ли ми је овако боље него што би ми било да сам грешео?^a

4 Ја ћу одговорити теби и твојим пријатељима^b с тобом.

5 Подигни поглед према небу и гледај, посматрај облаке,^c који су високо изнад тебе.

6 Ако чиниш грехе, хоћеш ли му тиме нашкодити?^d Ако се множе твоји преступи, хоћеш ли му тиме наудити?^e

7 А ако си праведан, шта му тиме дајеш и шта он добија од тебе?^h

8 Твоја злоба може наудити само човеку као што си ти, а твоја праведност може помоћи само сину човечјем.

9 Људи запознају када их угњетавају, траже избављење од власти* моћних.^e

10 Али нико не каже: 'Где је Бог, мој Велики Творац,* који људима даје разлога да га ноћу хвале песмом?'^z

11 Он поучава нас^v више него животиње на земљиⁱ и чини нас мудријима од птица на небу.

12 Људи запознају, али он не одговара* због поноса злих.^l

13 Бог нипошто не слуша неискрене вагаје*^{к, љ} Свемоћни не обраћа пажњу на њих.

14 А колико ће тек мање слушати када се жалиш да га не видиш!^м

35:9 *Дословно: „руке“. 35:13 *Или: „лажи“.

Твоја парница је пред њим, зато га жељно ишчекуј.^а

- 15** Јер он те није љутито позвао на одговорност, нити се обазире на твоју крајњу непромишљеност.^б
- 16** Јов узалуд отвара уста, нема знања, а гомила речи.^в
- 36** Елијуј је затим рекао: **2** „Буди још мало стрпљив са мношвом да ти нешто објасним, јер још нешто желим да кажем у Божје име.
- 3** Нашироко ћу говорити о ономе што знам и објавићу да је мој Творац праведан.^г
- 4** Заиста, моје речи нису лажне, јер потичу од онога који има савршено знање.^д
- 5** Моћан је Бог^ђ и не одбацује никога, силан је у својој разборитости.
- 6** Зле неће оставити да живе,^е него ће донети правду онима који су у невољи.^ж
- 7** Он не одвраћа очи од праведних,^з на престо их поставља с краљевима^и и они ће заувек бити узвишени.
- 8** Али ако су оковани ланцима и свезани ужетом невоље,
- 9** он им указује на њихова дела, на њихове преступе које су починили због охолости.

36:7 *Или можда: „поставља краљеве“.

35. погл.

а Пс 37:5

б Пс 103:10-12

в Јов 34:35
Јов 38:2

36. погл.

г Пс 32:4
Пс 11:7
Пс 139:14
Да 9:14
От 15:3

д 1Са 2:3
Јов 37:16

ђ Пс 24:8
Пс 99:4
Јер 32:18

е Пс 9:17
Пс 68:2
2Пе 2:9

ж Пс 10:14
Пс 140:12
Псл 22:22, 23

з Пс 33:18
Пс 34:15

и Пс 78:70, 71
Пс 113:7, 8
Ис 9:7

Десна кол.

а Јак 18:30

б Јер 26:13

в Јов 33:16-18
Ис 1:19, 20
Ри 2:8

г Пс 55:23

д 1Кр 14:24

ђ Ис 30:21

е Пс 18:19

ж Ис 55:2

з Псл 2:22
Јер 25:31

и Псл 19:19
Псл 29:22

10 Отвара им уши да чују опомену и говори им да се клоне зла.^а

11 Ако га послушају и почну да му служе, проживеће своје дане у благодостојању и своје године у задовољству.^б

12 Али ако га не послушају, погинуће од мача^в,^г умреће, а да ништа нису научили.

13 Они којима је срце безбожно^д биће огорчени. Не моле за помоћ када им он ставља окове.

14 Умиру док су још млади,^г јер проводе дане са^ж храмским блудницима^и.^д

15 Али Бог избавља оне који су у невољи, потлаченима отвара уши како би га могли чути.

16 Он ће те избавити из невоље^ђ и извешће те на пространо место, где те ништа неће спутавати,^е а утеху ће ти пружати обиле хране на твојем столу.^ж

17 Бићеш задовољан пресудом коју ће добити зли,^з кад она буде донесена и кад победи правда.

18 Али пази да те гнев не наведе да будеш пакостан^и и не дај да те мито заведе, ма колико велико било.

36:12 *Или: „оружја (копља)“.

36:13 *Или: „отпадничко“.

36:14 *Или можда: „живот им се гаси међу“.

36:18 *Или: „да пакосно плјескаш рукама“.

- 19 Хоће ли те твој вапај или твој силан труд сачувати од невоље?^а
- 20 Немој да чезнеш за ноћи, кад људи нестају са свог места.
- 21 Пази да не почнеш чинити зло због тога што не желиш да трпиш невољу.^б
- 22 Гле, Бог поступа узвишено у својој сили. Има ли учитеља попут њега?
- 23 Ко њему одређује шта треба да чини^{*в} или ко му може рећи: 'Погрешно си поступио'^г?
- 24 Не заборави да величаш његова дела,^д о којима људи певају.^ђ
- 25 Сав људски род их посматра, смртни човек их гледа издалека.
- 26 Бог је узвишенији него што можемо схватити,^е број његових година не може се докучити.^ж
- 27 Јер он сакупља капи воде и подиже их у висину,^з пара се претвара у кишне капи,
- 28 а затим оне падају из облака,^и обилне кише падају на људе.
- 29 Може ли ико разумети простирање облака, грмљавину из његовог шатора^{*ј}?
- 30 Погледај како сева муњама^{*к} изнад свог шатора и водама прекрива морско дно.

36:23 *Или можда: „Ко њега позива на одговорност за његова дела“. 36:29 *Дословно: „сенице“. 36:30 *Или: „простире светлост“.

36. погл.

а Јов 34:20
Пс 33:16
Псл 11:4

б Јев 11:24, 25

в Ис 40:14

г Јов 34:10
Ри 9:14

д Пс 92:5
Пс 104:24

ђ Из 15:1

е Пс 145:3
Пс 148:13
От 15:3

ж Пс 90:2
Пс 102:25-27
1Тм 1:17
Јев 1:10-12

з Пст 2:6
Ам 5:8

и Псл 3:20
Ис 55:10
Јер 14:22

ј 2Са 22:12

к Јов 37:3

Десна кол.

а Дел 14:17

б 2Са 22:15
Пс 18:14
Пс 144:6

37. погл.

в Јов 37:11
Пс 97:4

г Јов 40:9
Пс 29:3
Пс 68:33

д 2Са 22:14

ђ Про 3:11
От 15:3

е Пс 147:16

ж Ам 9:6

31 Тиме он подржава живот људима*,

даје им храну у изобиљу.^а

32 У својим рукама он држи муњу и заповеда јој где да удари.^б

33 Грмљавина најављује његов долазак, чак и стока најављује ко* долази.

37 „Од тога ми срце снажно лупа, као да ће искочити са свог места.

2 Пажљиво слушајте тутња-ву његовог гласа и грмљавину која излази из његових уста.

3 Он је пушта преко целог неба и шаље своје муње^в до крајева земље.

4 Иза њих разлеже се тутњава. Он грми величанственим гласом,^г

не задржава муње док се ори његов глас.

5 Бог чудесно грми својим гласом,^д чини велике ствари, које не можемо докучити.^ђ

6 Он говори снегу: 'Падни на земљу!'^е и киши: 'Запљушти силовито!'^ж

7 Бог прекида све човекове послове* да би сваки смртни човек упознао његово дело.

8 Дивље животиње улазе у своје јазбине и бораве у својим скровиштима.

36:31 *Или можда: „брани народе“. 36:33 *Или можда: „шта“. 37:7 *Дословно: „запечаћује руке сваком човеку“.

- 9 Олујни ветар дува из својих одаја,^а северни ветрови доносе хладноћу.^б
- 10 Од Божјег даха наста-је лед^в и водена површина се смрзава.^г
- 11 Да, облаке пуни водом, својим муњама^д их пара.
- 12 Круже тамо где их он пошаље, на површини целе земље извршавају шта год им он заповеди.^ђ
- 13 Помоћу облака он извршава казну,^з натапа земљу или показује своју верну љубав.^ж
- 14 Слушај ово, Јове, стани и добро размисли о Божјим чудесним делима.^з
- 15 Знаш ли како Бог управља* облацима и како чини да муње севају из облака?
- 16 Знаш ли како облаци плове?^и То су чудесна дела онога који има савршено знање.^ј
- 17 Зашто ти се хаљине угреју кад се земља умири због јужног ветра?^к
- 18 Можеш ли заједно с њим разапети* небо^л чврсто попут металног огледала?
- 19 Реци нам шта да му кажемо. Ми не знамо одговоре јер смо у тами.
- 20 Зар му треба рећи да хоћу да разговарам с њим? Да ли је неко рекао нешто толико важно што би он морао да чује?^м

37:15 *Или: „заповеда“. 37:18 *Или: „исковати“.

37. погл.

а Пс 104:3
б Псл 25:23
в Пс 147:16
г Јов 38:29, 30
д Јов 37:3
ђ Пс 148:8
е Из 9:23
1Са 12:17, 18
ж 1Кр 18:45
Јов 36:29, 31
Јов 38:25-27
Ја 5:17, 18
з Пс 111:2
Пс 145:5
и Јов 36:29
ј Јов 36:4
Пс 18:30
Пс 104:24
к Лу 12:55
л Ис 44:24
љ Ри 11:34

Десна кол.

а 1Ле 16:27
Пс 8:1
б Пс 145:3
Про 3:11
Ри 11:33
в 1Ле 29:11
Јов 36:22
Ис 40:26
г Пз 32:4
Пс 33:5
Пс 37:28
д Пс 11:7
Пс 71:19
ђ Пс 33:8
Псл 1:7
Мт 10:28
е Псл 3:7
Мт 11:25
Ри 11:20
Ри 12:16
1Ко 1:26

38. погл.

ж Из 19:16, 19
1Кр 19:11
з Јов 42:3
и Пст 1:1
Не 9:6
Пс 136:6
Псл 8:29
Јев 1:10
ј Пс 104:5
к От 22:16
л Пс 6:2
1Кр 22:19
Јов 1:6
Јов 2:1
Пс 89:6

- 21 Људи не могу да виде ни светлост* иако она блиста на небу, све док ветар не дође и не растера облаке.
- 22 Са севера допире златни сјај. Божје величанство^а улива страхопоштовање.
- 23 Свемоћни је за нас недокучив.^б Он има велику моћ^в и никад не гази своју правду^г и велику праведност.^д
- 24 Зато људи треба да га се боје.^ђ Њему нису мили они који мисле да су мудри*.^е

38 Тада је Јехова из вихора рекао Јову:^ж

- 2 „Ко то замрачује моје савете и говори без знања?^з
- 3 Молим те, човече, припреми се: ја ћу те питати, а ти ми одговори.
- 4 Где си био кад сам утемељио земљу?“
- Реци ми, ако мислиш да разумеш.
- 5 Знаш ли ко је одредио њене мере, ко је растегао мерно уже над њом?
- 6 На чему почивају њени темељи и ко је положио њен угаони камен,^ј
- 7 док су јутарње звезде^к заједно клицале и сви Божји синови*^л узвикивали од радости?

37:21 *То јест сунчеву светлост. 37:24 *Дословно: „који су мудри у срцу“. 38:7 *Реч је о хебрејском идиому којим се на анђеле указује као на Божје синове.

- 8 Ко је море затворио вратима^a кад је јурнуло као из мајчине утробе,
- 9 кад сам га оденуо облацима и обавио* густом тамом,
- 10 кад сам му одредио границу и ставио врата с преворницом^b
- 11 и рекао му: 'Довде смеш доћи, али даље не, ту ће се заустављати твоји поносни таласи?'^a
- 12 Јеси ли икад заповедио јутру да сване или зори рекао где да се појави,^c
- 13 да ухвати земљу за њене крајеве и да стресе зле с ње?^a
- 14 Земља се преображава као глина под печатом, и све на њој заблиста попут украса на хаљини.
- 15 Злима се ускрађује њихова светлост, ломи се њихова подигнута рука.
- 16 Јеси ли сишао до морских извора? Јеси ли истражио морске дубине?^b
- 17 Јесу ли ти се показала врата смрти?^e Јеси ли видео врата густе таме*?^ж
- 18 Јеси ли упознао земљина пространства?^з Реци ми ако знаш све то.
- 19 Знаш ли где пребива светлост^и и где борави тама,
- 20 па да их однесеш тамо и да упознаш путеве до њихове куће?

38:9 *Или: „повио“. 38:17 *Или: „сенке смрти“.

38. погл.

а Пс 33:7
Псл 8:29

б Пст 1:9
Јер 5:22

в Псл 8:29

г Пст 1:5
Пс 74:16

д Јов 24:15
1Со 5:7

ђ Пст 1:2
Пс 77:19

е Пс 9:13
Мт 16:18

ж Јов 10:21, 22

з Пс 74:17
Пс 89:11

и Ис 45:7

Десна кол.

а Јов 37:6

б ИН 10:11
Ис 30:30

в Из 9:24
Јак 13:13

г Пс 135:7

д Јов 28:26

ђ Пс 104:13
Пс 107:35

е Пс 147:7, 8

ж 1Са 12:18
Ис 30:23
Јер 5:24

з Пст 27:28

и Пс 147:16

ј Јов 37:10

к Ам 5:8

- 21 Јеси ли се тада већ родио па имаш толико година да знаш све то?
- 22 Јеси ли крочио у ризнице снега,^а јеси ли видео ризнице града,^б
- 23 које чвам за време невоље, за дан битке и рата?^в
- 24 Одакле се шири светлост* и одакле источни ветар дува на земљи?^г
- 25 Ко просеца јарак бујици и одређује пут олујном облаку с грмљавином,^д
- 26 да би киша падала тамо где нико не живи, у пустим крајевима у којима нема људи,^ђ
- 27 да напоји опустошена и јалова места и учини да никне трава?^е
- 28 Има ли киша оца?^ж Ко је отац капима росе?^з
- 29 Из чије утробе излази лед и ко рађа иње што се спушта с неба?^и
- 30 Ко чини да се вода стврдне као камен, да се површина воденог бездана заледи?^ј
- 31 Можеш ли свезати ужа у сазвежђу Кима* или развезати конопце у сазвежђу Кесил*?^к
- 32 Можеш ли извести неко сазвежђе* у право време или водити сазвежђе Аш# с његовим синовима?

38:24 *Или можда: „муња“. 38:31 *Могуће је да је реч о Плејадама (Влашићима) у сазвежђу Бика. #Могуће је да је реч о Ориону. 38:32 *Дословно: „Мазарот“. У 2Кр 23:5 спомиње се сродан израз у множини, који се односи на сазвежђа Зодијака. #Могуће је да је реч о Великом медведу (Великим колима).

- 33** Познајеш ли законе који управљају небом^a и можеш ли им* дати власт над земљом?
- 34** Можеш ли својим гласом довикнути облацима, па да излију јаку кишу на тебе?⁶
- 35** Можеш ли послати муње? Хоће ли ти оне доћи и рећи: 'Ево нас'?
- 36** Ко је ставио мудрост у облаке*^b и дао разборитост небеским појавама*?^c
- 37** Ко је довољно mudar да преброји облаке и ко може преврнути небеске ђупове с водом,^d
- 38** да се прашина претвори у блато и да се груде земље слепе?
- 39** Можеш ли лаву ловити плен и младим лавовима утолити глад?^b
- 40** кад вребају из свог скровишта или леже у заседи и чекају свој плен?
- 41** Ко гаврану припрема храну^e кад његови млади вапе к Богу и лутају јер немају шта да једу?
- 39** „Знаш ли када је женка-ма козорога време да се ојаре?”^{*}
- Да ли си икада посматрао како кошуте доносе своје младе на свет?³
- 2** Бројиш ли колико месеци носе младе?
- Знаш ли када је време да их роде?

38:33 *Или можда: „Богу“. **38:36** *Или можда: „у човека“. ^aИли можда: „уму“.

38. погл.

а Псл 3:19
Јер 31:35
Јер 33:25

б За 10:1

в Јер 10:12

г Пс 136:5
Псл 3:20

д Јер 10:13

ђ Пс 104:21
Пс 145:15, 16
На 2:12

е Пс 147:9
Мт 6:26
Лу 12:24

39. погл.

ж Пс 104:18

з Пс 29:9

Десна кол.

а Јов 24:5
Пс 104:10, 11

б Пз 33:17

в Пс 104:17
За 5:9

- 3** Савијају се када их доносе на свет, а онда им престану болови.
- 4** Њихови младунци јачају и расту на пољу, а онда одлазе и више им се не враћају.
- 5** Ко је дивљег магарца пустио на слободу^a и ко му је развезао ужад?
- 6** Пусту равницу сам учинио његовим домом и дао сам му да живи на сланој земљи.
- 7** Он презире градску вреву, не слуша повике гонича.
- 8** Лута по брдима у потрази за пашњацима не би ли пронашао неку зелену биљку.
- 9** Хоће ли дивљи бик пристати да ти служи?⁶ Хоће ли провести ноћ у твојој штали*?
- 10** Можеш ли дивљег бика ужетом држати уз бразду? Хоће ли он поћи за тобом да оре* у долини?
- 11** Хоћеш ли се поуздати у његову велику снагу и препустити му свој тежак посао?
- 12** Хоћеш ли се ослонити на њега да ће ти прикупити жито и да ће ти га донети на гумно?
- 13** Женка ноја радосно маше крилима, али могу ли се њена крила и перје упоредити с родиним?^a
- 14** Она своја јаја оставља на земљи, греје их у песку.

39:9 *Или: „уз твоје јасле“. **39:10** *Или: „дрља“.

- 15 Заборавља да их нечија нога може здробити или нека дивља животиња згазити.
- 16 Немилосрдно поступа са својим птићима, као да нису њени.^a
Не боји се да би јој труд могао бити узалудан.
- 17 Јер је Бог није обдарио мудрошћу* и није јој уделио разборитост.
- 18 Али кад замахне крилима и потрчи, смеје се коњу и његовом јахачу.
- 19 Зар ти дајеш снагу коњу?⁶ Зар си му ти украсио врат лепршавом гривом?
- 20 Можеш ли учинити да скаче као скакавац? Застрашујуће је његово поносно фрктање.^a
- 21 Копитом удара о тло у долини и пропиње се,^г журиша у битку*.^д
- 22 Страху се смеје и не плаши се,^ђ пред мачем не узмиче.
- 23 Над њим звекећу стреле у тулу, севају дуго и кратко копље.
- 24 Дрхтећи од узбуђења, он жури напред*, не може мирно да стоји# када зачује звук рога.
- 25 Чим се рог огласи, он зањишти, издалека нањуши битку, чује вику заповедника и ратни поклич.^e

39:17 *Дословно: „дао јој је да борави мудрост“. 39:21 *Дословно: „насрће на оружје“. 39:24 *Или: „гута пространства“. #Или можда: „не верује“.

39. погл.

а Ту 4:3

б Пс 147:10
Ис 31:1

в Јер 8:16

г Су 5:22
Пс 32:9

д Псл 21:31
Јер 46:9
Јер 47:3
Авк 1:8

ђ Ис 5:28
Јер 8:6

е Јер 46:4

Десна кол.

а Псл 23:5
Ис 40:31

б Јер 49:16
Авд 4

в Јов 9:26
Јер 49:22

г Мт 24:28

40. погл.

д Јов 33:12, 13
Ис 45:9

ђ Јов 13:3
Јов 23:3-5
Јов 31:35

е Јов 42:5, 6

ж Пс 39:9
Псл 30:32

з Јов 38:1

и Јов 38:3
Јов 42:4

ј Пс 51:4
Ри 3:4

к Из 15:6
Пс 89:13
Ис 40:26
1Кор 10:22

26 Јеси ли ти научио сокола да се вине увис и шири своја крила према југу?

27 Зар се на твоју заповест орао диже увис^a и гради своје гнездо на висини,^б

28 на литици проводи ноћ, борави у свом заклону, на врху литице?

29 Одатле креће у потрагу за храном,^в његове очи виде далеко.

30 Његови птићи пију крв. Где год има лешева, тамо је и он.^г

40 Јехова је још рекао Јову: 2 „Зар ће се онај који приговара препирати са Свемоћним?^д

Нека одговори онај који жели да укори Бога.“^ђ

3 Тада је Јов одговорио Јехови:

4 „Ево, ја сам незнатан.^е Шта да ти одговорим? Стављам руку на своја уста.“^ж

5 Једном сам говорио, али више нећу одговарати. Двапут сам говорио, али више ништа нећу рећи.“

6 Тада је Јехова из вихора рекао Јову:^з

7 „Молим те, човече, припреми се за оно што следи.

Ја ћу те питати, а ти ми одговори.“

8 Зар неш довести у питање* моју правду?

Зар неш мене осудити да би себе оправдао?^и

9 Зар је твоја рука моћна као рука правог Бога?^к

40:8 *Или: „обезвредити“.

Може ли твој глас грмети попут његовог?^а

- 10** Украси се, молим те, славом и величанством, одени се достојанством и сјајем.
- 11** Искали свој жестоки гнев, погледај све охоле и понижи их.
- 12** Погледај све охоле и обори их, згази зле на њиховом месту.
- 13** Сакриј их све у прашину, свежи их* на скривеном месту,
- 14** па ћу чак и ја признати* да те твоја десница може спасти.
- 15** Погледај сада бехемота*, кога сам створио као и тебе.
Он једе траву као бик.
- 16** Види како су му снажни бокови и колико снаге има у трбушним мишићима.
- 17** Реп му је чврст као кедар, испреплетене су тетиве његових бедара.
- 18** Његове кости су бакарне цеви, његове ноге су попут кованих гвоздених полуга.
- 19** Он је најистакнутији* међу Божјим делима. Само му се његов Творац може приближити с мачем.
- 20** Храну му дају планине, где се све дивље животиње играју.

40:13 *Дословно: „свежи њихова лица“. **40:14** *Или: „па ћу те чак и ја похвалити“. **40:15** *Могуће је да је реч о нилском коњу. **40:19** *Дословно: „Он је почетак“.

40. погл.

^а Јов 37:4
Пс 29:3

Десна кол.

^а ИН 3:15

41. погл.

^б Пс 104:25, 26

- 21** Он лежи под лотосима, сакривен међу трском у мочвари.
- 22** Лотоси га заклањају својом сенком, окружују га тополе у долини*.
- 23** Ако река набуја, он није престрављен.
Миран је чак и кад му Јордан^в навали у уста.
- 24** Може ли га неко ухватити док он гледа или му куком* пробити нос?
- 41** „Можеш ли левијатана*^б ухватити удицом или му језик привезати ужетом?
- 2** Можеш ли му уже* провући кроз ноздрве или му куком^в пробити чељуст?
- 3** Хоће ли те молити за милост или ти се обратити благим речима?
- 4** Хоће ли склопити савез с тобом, па да ти буде роб до краја живота?
- 5** Можеш ли се играти с њим као с птицом или га везати узицом да би се с њим играле твоје девојчице?
- 6** Хоће ли га рибари уловити и погађати се за њега? Хоће ли га разделити и продати трговцима?
- 7** Можеш ли му харпуном избоести кожу^в?

40:22 *Видети Речник појмова, „Вади“. **40:24** *Дословно: „замком“. **41:1** *Могуће је да је реч о крокодилу. **41:2** *Дословно: „рогоз“. *Дословно: „бодљом“.

или његову главу рибарским копљем?

- 8 Дигнеш ли руку на њега, запамтићеш шта је борба и нећеш то више чинити.
- 9 Узалудно је надати се да ћеш га покорити.
Чим би га угледао, остао би без даха*.
- 10 Нико се не усуђује да га изазива.
А ко се онда може мени супротставити?^а
- 11 Ко је мени нешто дао, па да треба да му вратим?^б
Све што је под небом моје је.^а
- 12 Још нешто ћу рећи о његовом телу, о његовој снази и о његовој складној грађи.
- 13 Ко му може скинути одећу?
Ко сме да уђе међу његове разјапљене чељусти?
- 14 Ко му може на силу отворити уста*?
Његови зуби су застрашујући.
- 15 На леђима му се нижу љуске*
чврсто приљубљене једна уз другу.
- 16 Толико су збијене да ни ваздух не може продрети међу њих.
- 17 Снажно приањају једна уз другу,
чврсто се држе и не могу се раздвојити.
- 18 Кад он дуне кроз ноздрве, светлост из њега севне, а очи су му као зраци зоре.
- 19 Из његових уста севају муње,
искачу пламене искре.

41:9 *Или: „срушио би се“. 41:14 *Дословно: „врата његовог лица“. 41:15 *Или можда: „Његов понос су низови љусака“.

41. ПОГЛ.

а 2Пе 20:6
Да 4:35
Дел 11:17
Ри 9:19

б Ри 11:35

в Пз 10:14
Пс 24:1
Пс 50:12
1Ко 10:26

Десна кол.

а Јов 41:7

б Ис 41:15

- 20 Из његових ноздрва куља дим,
као из пећи наложене рогозом.
- 21 Његов дах потпаљује угљевље,
пламен излази из његових уста.
- 22 Врат му је веома снажан,
пред њим се шири страх.
- 23 Избраздана кожа његовог стомака је чврста,
попут оклопа изливеног од гвожђа који се не може скинути с њега.
- 24 Срце му је тврдо као камен,
тврдо је као доњи млински камен.
- 25 Кад се подигне, и јунаци се уплаше.
Кад удари по води,
улива страх.
- 26 Мач га не може надвладати,
а ни копље, ни стрела,
ни неко друго оружје.^а
- 27 Гвожђе је за њега као слама,
бакар као труло дрво.
- 28 Стрела га не може отерати,
камење из праћке за њега је као плева.
- 29 И тољага је њему као сламка,
смеје се он звецкању копља.
- 30 На стомаку као да има оштре парчиће грнчарије,
у блату оставља траг као вршалица за жито.^б
- 31 Од њега дубина ври као вода у лонцу,
море се пени као мирисно уље у лонцу.
- 32 За собом оставља блистави траг,

па се чини као да вода има седе власи.

33 На земљи му ништа није слично,

створен је да се ничега не боји.

34 Неустрашиво посматра све поносне животиње.

Краљ је над свим величанственим зверима.“

42 Тада је Јов овако рекао Јехови:

2 „Сада знам да ти све можеш

и да ти ништа што наумиш није немогуће.^а

3 Рекао си: 'Ко то замрачује моје савете, а нема знања?'^б

Ја сам говорио, али нисам разумео оно што је сувише чудесно за мене, што не познајем.^в

4 Рекао си: 'Слушај, молим те, а ја ћу говорити. Ја ћу те питати, а ти ми одговори.'^г

5 Моје уши су слушале о теби, али сада те и моје очи виде.

6 Зато повлачим све што сам рекао^д и кајем се у праху и пепелу.“^ђ

7 Тако је Јехова завршио разговор с Јовом. Затим се Јехова обратио Елифасу Теманцу:

„Разгневио сам се на тебе и на твоја два пријатеља,^е јер нисте говорили истину о мени^ж као мој слуга Јов. **8** Зато узмите сада седам јунаца и седам овнова, идите код мог слуге Јова и принесите за себе жртву паљеницу. А мој слуга Јов помолиће се за вас.^з Усли-

42. погл.

а Пст 18:14
Пс 135:6
Ис 43:13
Ис 55:10, 11
Јер 32:17
Мр 10:27
Лу 18:27

б Јов 38:2

в Пс 40:5
Пс 139:6

г Јов 38:3
Јов 40:7

д Јов 40:4

ђ Јад 9:6
Пс 51:17

е Јов 2:11

ж Јов 11:6
Јов 15:14, 15
Јов 22:2, 3

з Пст 20:17
Ја 5:15

Десна кол.

а Мт 6:14

б Јов 2:6, 7
Ја 5:11

в Пст 32:10
1Са 2:7
2Пе 25:9
Псл 22:4
Ис 61:7

г Јов 19:13

д Псл 3:33
Псл 10:22
Јев 11:6
Ја 5:11

ђ Јов 1:3

е Јов 1:1, 2

шићу његову молбу и нећу вас казнити за вашу лудост, што нисте говорили истину о мени као мој слуга Јов.“

9 Тако су Елифас Теманац, Вилдад Сушанин и Софар Намаћанин отишли и учинили онако како им је Јехова рекао. И Јехова је услишио Јовову молитву.

10 Након што се Јов помолио за своје пријатеље,^а Јехова га је избавио из невоље^б и вратио му некадашње благостање*. Јехова му је дао двоструко више од онога што је раније имао.^в **11** Сва Јовова браћа и сестре и сви његови некадашњи пријатељи^г дошли су код њега и јели су с њим у његовој кући. Показали су му саосећање и тешили га због свих невоља које је Јехова дозволио да га снађу. Свако од њих дао му је новац и златан прстен.

12 Тако је Јехова благословио касније године Јововог живота више него пређашње,^д па је он имао 14 000 оваца, 6 000 камила, 2 000 говеда* и 1 000 магарица.^ђ **13** Добио је и седам синова и три ћерке.^е **14** Првој је дао име Јемима, другој Кесија, а трећој Керен-Апуха. **15** У целој земљи није било тако лепих жена као што су биле Јовове ћерке. Њихов отац им је дао наследство као и њиховој браћи.

16 После тога је Јов поживео још 140 година и видео је своју децу и унуче – четири нараштаја. **17** Јов је умро у дубокој старости, стар и задовољан животом.

42:10 *Или: „Јехова је избавио Јова из заробљеништва“. **42:12** *Или: „1 000 јармова говеда“.

ПСАЛМИ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- Пут праведних и пут злих
Читање Божјег закона
доноси срећу (2)
Праведник је попут плодног
дрвета (3)
Зли је попут плеве коју
ветар разноси (4)
- Јехова и његов помазаник
Јехова се смеје народима (4)
Јехова поставља свог краља (6)
„Искажите поштовање сину“ (12)
- Поуздање у Бога у невољи
„Зашто има толико мојих
непријатеља?“ (1)
„Јехова, ти си Спаситељ“ (8)
- Молитва пуна поуздања у Бога
„Ако се и узнемирите,
немојте грешити“ (4)
„У миру ћу лећи и спавати“ (8)
- Јехова – уточиште праведних
Бог мрзи зло (4, 5)
„Води ме стазама праведности“ (8)
- Молитва за милост
Мртви не хвале Бога (5)
Бог чује молитве за милост (9)
- Јехова – праведан Судија
„Суди ми, Јехова“ (8)
- Божја слава и достојанство човека
„Нема имена које је величанствено
као твоје!“ (1, 9)
„Шта је смртни човек?“ (4)
Човек крунисан славом (5)
- Божја чудесна дела
Јехова – сигурно уточиште (9)
Они који знају Божје име уздају се
у њега (10)
- Јехова помаже беспомоћнима
Зли надмено каже: „Нема Бога“ (4)
Беспомоћни моле Јехову за
помоћ (14)
„Јехова је Краљ у сву вечност“ (16)
- „Јехова је моје уточиште“
„Јехова је у свом светом храму“ (4)
Бог мрзи оне који воле насиље (5)
- Јехова избавља из невоље
Божје речи су чисте (6)
- Праведник чека спасење које
Јехова даје
„Јехова, докле ћеш ме
заборављати?“ (1, 2)
Јехова великодушно награђује (6)
- Опис безумника
„Нема Јехове“ (1)
„Нема никог ко чини добро“ (3)
- Ко може бити гост у Јеховином
шатору?
Онај ко говори истину у свом
срцу (2)
Онај ко не клевеће (3)
Онај ко се држи обећања,
чак и кад му је то на штету (4)
- Јехова – извор свег добра
„Јехова је све што имам“ (5)
„Ноћу ме опомињу моје
најскривеније мисли“ (7)
Јехова ми је с десне стране (8)
Ти ме нећеш оставити у гробу (10)
- Молитва за заштиту
„Ти си истражио моје срце“ (3)
„Сакриј ме под сенку својих
крила“ (8)
- Захвална молитва за спасење
„Јехова је моја стена“ (2)
Јехова поступа верно
с вернима (25)
Божји пут је савршен (30)
„Твоја понизност ме чини
великим“ (35)
- Божји закони и све што је створио
сведоче о њему
„Небеса објављују Божју славу“ (1)
Божји савршен закон враћа
снагу (7)
„Опрости ми грехе којих
нисам свестан“ (12)
- Бог спасава свог помазаног краља
Неки се уздају у бојна кола и коње,
а ми призивамо Јеховино име (7)
- Благослови за краља који се узда
у Јехову

- Краљ добија дуг живот (4)
Божји непријатељи биће уништени (8-12)
- 22 Од очаја до песме захвалности
„Боже мој, зашто си ме оставио?“ (1)
„Бацају жреб за моју одећу“ (18)
„Хвалићу те усред окупљеног мноштва“ (22, 25)
Цела земља поклониће се Богу (27)
- 23 „Јехова је мој Пастир“
„Ништа ми неће недостајати“ (1)
„Улива ми снагу“ (3)
„Моја чаша се прелива“ (5)
- 24 Улазак славног Краља
„Јехови припада земља“ (1)
- 25 Молитва за вођство и опроштај
„Научи ме твојим стазама“ (4)
Пријатељство с Јеховом (14)
„Опрости ми све грехе“ (18)
- 26 Беспрекоран живот Божјег слуге
„Испитај ме, Јехова“ (2)
Клоним се лошег друштва (4, 5)
Обилазићу Божји олтар (6)
- 27 „Јехова је тврђава мог живота“
Дивљење Божјем храму (4)
Јеховина љубав већа и од родитељске (10)
„Уздај се у Јехову“ (14)
- 28 Псалмистина молитва услишена
„Јехова је моја снага и мој штит“ (7)
- 29 Јеховин моћни глас
„Поклоните се Јехови одевени у свету одећу“ (2)
Глас славног Бога је попут грмљавине (3)
Јехова даје снагу свом народу (11)
- 30 Жалост претворена у радост
Божја наклоност траје читавог живота (5)
- 31 „Јехова, ти си моје уточиште“
„У твоје руке поверавам свој дух“ (5)
Јехова – Бог истине (5)
Божја велика доброта (19)
- 32 Срећни су они којима су греси опроштени
„На крају сам ти признао свој грех“ (5)
- Бог даје разборитост (8)
- 33 Захвале Створитељу
„Певајте му нову песму“ (3)
Све је створено Јеховином речју и духом (6)
Јеховин народ је срећан (12)
Јеховине очи бдију (18)
- 34 Јехова избавља своје слуге
„Заједно узвисујмо његово име“ (3)
Јеховин анђео пружа заштиту (7)
„Испитајте Јехову и уверите се да је добар“ (8)
Ниједна кост му неће бити сломљена (20)
- 35 Молитва за избављење од непријатеља
Непријатељи ће бити отерани (5)
Хвалићу Бога међу мноштвом људи (18)
Омрзнут без разлога (19)
- 36 Божја драгоцену верна љубав
Зли се не боји Бога (1)
Бог, извор живота (9)
„Твојом светлошћу ми видимо светлост“ (9)
- 37 Они који се уздају у Јехову биће благословљени
Не узнемиравати се због злих људи (1)
„Нека Јехова буде твоја највећа радост“ (4)
„Пусти да те Јехова води“ (5)
„Кротки ће поседовати земљу“ (11)
Праведник неће остати без хлеба (25)
Праведници ће заувек живети на земљи (29)
- 38 Молитва и бол грешника који се каје
„Обузео ме је немир и очајан сам“ (6)
Јехова услишава оне који чекају на њега (15)
„Мучио ме је мој грех“ (18)
- 39 Пролазност живота
Човек је само дах (5, 11)
„Немој ћутати на моје сузе“ (12)
- 40 Захвалност Богу ком нико није раван
Божја дела се не могу набројати (5)

- Богу нису најважније жртве (6)
„Ја уживам да чиним оно што
је по твојој вољи“ (8)
- 41 Молитва на болесничкој постељи
Божја брига за болесне (3)
Издаја блиског пријатеља (9)
- 42 Слава Богу, Великом Спаситељу
Чезнем за Богом као јелен
за водом (1, 2)
„Зашто ме је обузео очај?“ (5, 11)
„Чекаћу Бога“ (5, 11)
- 43 Бог, Судија који избавља
„Пошаљи своју светлост
и своју истину“ (3)
„Зашто ме је обузео очај?“ (5)
„Чекаћу Бога“ (5)
- 44 Молитва за помоћ
„Ти си нас спасао“ (7)
Као овце за клање (22)
„Дођи нам у помоћ!“ (26)
- 45 Свадба помазаног краља
С његових усана теку пријатне
речи (2)
„Бог је твој престо довека“ (6)
Краљ чезне за невестином
лепотом (11)
Синови постављени за кнезове
по целој земљи (16)
- 46 „Бог је наше уточиште“
Божја чудесна дела (8)
Бог прекида ратове по целој
земљи (9)
- 47 Бог, Краљ над целом земљом
Јехова улива страхопоштовање (2)
Песмом хвалите Бога (6, 7)
- 48 Сион, град Великог Краља
Радост целе земље (2)
Позив да се прегледају град
и његове куле (11-13)
- 49 Бесмислено је уздати се у богатство
Човек не може да откупи другог
човека (7, 8)
Бог избавља из гроба (15)
Богатство не спасава од
смрти (16, 17)
- 50 Бог суди вернима и злима
Божји савез на темељу жртве (5)
„Бог је Судија“ (6)
Све животиње припадају
Богу (10, 11)
- Бог разоткрива зле (16-21)
- 51 Молитва покајника
Грешан од зачећа (5)
„Очисти ме од греха“ (7)
„Створи у мени чисто срце“ (10)
Бог не одбацује скрхано срце (17)
- 52 Поуздање у Божју верну љубав
Опомена онима који се хвале
својим злоделима (1-5)
Безбожници се уздају у
богатство (7)
- 53 Опис безумника
„Нема Јехове“ (1)
„Нема никог ко чини добро“ (3)
- 54 Молитва за избављење од
непријатеља
„Бог је мој помоћник“ (4)
- 55 Молитва човека ког је издао
пријатељ
Ругање блиског пријатеља (12-14)
„Баци на Јехову своје време“ (22)
- 56 Молитва током прогонства
„Уздам се у Бога“ (4)
„Сакупи моје сузе у свој мех“ (8)
„Шта ми може човек?“ (4, 11)
- 57 Молитва за милост
Уточиште под Божјим крилима (1)
Непријатељи упадају у сопствену
замку (6)
- 58 Бог суди земљи
Молитва Богу да казни зле (6-8)
- 59 Бог, штит и уточиште
Молба Богу да се не смиљује
издајнику (5)
„Ја ћу певати о твојој моћи“ (16)
- 60 Бог покорава непријатеље
Узалудно је надати се спасењу
од људи (11)
„Бог ће нам дати снагу“ (12)
- 61 Бог, јака кула која штити
од непријатеља
„Бићу гост у твојој шатору“ (4)
- 62 Од Бога долази право спасење
„Стрпљиво чекам Бога“ (1, 5)
„Пред њим изливајте своје срце“ (8)
Људи су само дах (9)
Не уздати се у богатство (10)
- 63 Чежња за Богом

- „Твоја верна љубав боља је од живота“ (3)
 Бог даје оно што је најбоље (5)
 Размишљање о Богу током бесаних ноћи (6)
 „Прионуо сам уз тебе“ (8)
- 64 Заштита од прикривених напада
 „Бог ће на њих одапети стрелу“ (7)
- 65 Бог брине за земљу
 „Ти слушаш молитве“ (2)
 „Срећан је човек кога ти одабереш“ (4)
 Божја велика доброта (11)
- 66 Божја дела уливају страхопоштовање
 „Дођите и видите Божја дела“ (5)
 „Испунићу завете које сам ти дао“ (13)
 Бог слуша молитве (18-20)
- 67 Сви на земљи ће се бојати Бога
 Сви ће упознати Божје путеве (2)
 Нека сви народи хвале Бога (3, 5)
 „Бог ће нас благословити“ (6, 7)
- 68 Нека се расеју Божји непријатељи
 Отац сирочићима (5)
 „Онима који су сами Бог даје дом“ (6)
 Жене објављују добру вест (11)
 Људи на дар (18)
 Јехова сваки дан носи наш терет (19)
- 69 Молитва за спасење
 „Ревност за твој дом гори у мени“ (9)
 „Брзо ме услиши“ (17)
 „Дали су ми сирће да пијем“ (21)
- 70 „Пожури да ми помогнеш!“
 „Брзо ми помози!“ (5)
- 71 Поуздање у старости
 Поуздање у Бога од младости (5)
 „Кад ме снага изда“ (9)
 „Боже, ти ме учиш од моје младости“ (17)
- 72 Божји краљ влада у миру
 „Цветаће праведници“ (7)
 Поданици од мора до мора (8)
 Избављење од насиља (14)
 Изобиље жита на земљи (16)
 Божје име ће се хвалити у сву вечност (19)
- 73 Божји слуга поново стиче исправно гледиште
 „Моје ноге замало нису скренуле с правог пута“ (2)
 „Невоље ме погађају по цео дан“ (14)
 Псалмиста одлази у Божје светилиште (17)
 Зли стоје на клизавом тлу (18)
 Добро је бити близу Бога (28)
- 74 Молитва да се Бог сети свог народа
 Сећање на Божје спасење (12-17)
 „Сети се како су ти се непријатељи ругали“ (18)
- 75 Бог праведно суди
 Зли ће пити из Јеховине чаше (8)
- 76 Бог побеђује непријатеље Сиона
 Бог спасава кротке (9)
 Поносни непријатељи биће понижени (12)
- 77 Молитва у време невоље
 Размишљање о Божјим делима (11, 12)
 „Који бог је узвишен као ти, Боже?“ (13)
- 78 Божја брига и слаба вера Израелаца
 „Причаћемо будућем нараштају“ (2-8)
 „Нису веровали Богу“ (22)
 „Небеско жито“ (24)
 „Жалостили су Светог Израеловог Бога“ (41)
 Од Египта до Обећане земље (43-55)
 Пркосили су Богу (56)
- 79 Молитва кад су непријатељи напали Божји народ
 „Подсмевају нам се“ (4)
 Молба за Божју помоћ ради његовог славног имена (9)
 „Седмоструко узврати нашим суседима“ (12)
- 80 Молба Израеловом Пастиру за милост
 „Боже, дај нам да опет будемо у твојој милости“ (3)
 Израел, Божја лоза (8-15)
- 81 Позив на послушност
 Не клањати се страним боговима (9)
 „Кад би ме мој народ слушао“ (13)

- 82 Позив да се праведно суди
Бог суди „међу боговима“ (1)
„Браните незнатне“ (3)
„Ви сте богови“ (6)
- 83 Молитва кад долазе непријатељи
„Боже, немој ћутати“ (1)
Непријатељи као чичак у
вихору (13)
Божје име је Јехова (18)
- 84 Левит цезне за Божјим домом
Жели да буде попут птице (3)
„Дан у двориштима твог дома“ (10)
„Бог је сунце и штит“ (11)
- 85 „Дај нам да опет будемо
у твојој милости“
Бог ће верним слугама говорити
о миру (8)
„Љубав и верност срешће се“ (10)
- 86 Ниједан бог није као Јехова
Јехова је спреман да опрости (5)
Сви народи поклонили се пред
Јеховом (9)
„Поучи ме свом путу“ (11)
„Дај ми неподељено срце“ (11)
- 87 Сион, град правога Бога
Рођени у Сиону (4-6)
- 88 Молитва за избављење од смрти
„Живот ми је на ивици гроба“ (3)
„Моја молитва свако јутро долази
пред тебе“ (13)
- 89 Песма о Јеховиној верној љубави
Савез с Давидом (3)
Давидова лоза заувек утврђена (4)
Помазаник назива Бога својим
Оцем (26)
Потврђен савез с Давидом (34-37)
Човек не може избећи гроб (48)
- 90 Бог је вечан, човеков живот је кратак
Хиљаду година као јучерашњи
дан (4)
Човек живи 70-80 година (10)
„Научи нас да бројимо своје
дане“ (12)
- 91 Заштита у Божјем скровитом заклону
Избављење из птичареве замке (3)
Уточиште под Божјим крилима (4)
Безбедан и кад хиљаде падају (7)
Анђели чувају Божјег слугу (11)
- 92 Јехова узвишен у сву вечност
- Његова величанствена дела
и дубоке мисли (5)
„Праведници ће цветати као
палме“ (12)
Праведници доносе род
и у старости (14)
- 93 Јеховина величанствена власт
„Јехова је постао Краљ!“ (1)
„Твоје опомене су заиста
поуздане“ (5)
- 94 Молитва за Божју освету
„Докле ће се зли радовати?“ (3)
Срећан је човек кога Јах
исправља (12)
Бог неће напустити свој народ (14)
„Стварају неприлике служећи се
законом“ (20)
- 95 Служење Јехови и послушност
„Кад бисте барем послушали
његов глас данас“ (7)
„Немојте да вам срце отврдне“ (8)
„Неће ући у мој одмор“ (11)
- 96 „Певајте Јехови нову песму“
Јехова је достојан највеће хвале (4)
Богови других народа су
безвредни (5)
„Поклоните се Јехови одевени
у свету одећу“ (9)
- 97 Јехова узвишенији од свих
других богова
„Јехова је постао Краљ!“ (1)
„Волите Јехову, мрзите оно
што је зло“ (10)
„Светлост је засјала
праведницима“ (11)
- 98 Јехова – Спаситељ и праведни
Судија
Јеховино спасење обзнањено (2, 3)
- 99 Јехова – свети Краљ
„На престолу изнад херувима“ (1)
Бог који опрашта и кажњава (8)
- 100 Захвале Створитељу
„Служите Јехови радосно!“ (2)
Бог нас је створио (3)
- 101 Владар који поступа честито
Бог не трпи надменост (5)
„Гледаћу на верне“ (6)
- 102 Молитва потлаченог човека
у очајању
„Налик сам осамљеној птици“ (7)

- „Моји дани су попут сенке
која нестаје“ (11)
„Јехова ће опет изградити
Сион“ (16)
Јехова је вечан (26, 27)
- 103 „Хвали Јехову, душо моја!“
Бог удаљује наше грехе од нас (12)
Бог је милосрдан попут оца (13)
Бог не заборавља да смо прах (14)
Јеховин престо и краљевство (19)
Анђели извршавају Божју реч (20)
- 104 Захвалност Богу за чудесна дела
стварања
Земља ће постојати у сву
вечност (5)
Вино и хлеб радују људе (15)
„Како је много твојих дела!“ (24)
„Ако им узмеш дух, умиру“ (29)
- 105 Јеховина дела у корист његовог
народа
Бог се сећа свог савеза (8-10)
„Не дирајте моје помазанике“ (15)
Бог користи Јосифа иако је
у ропству (17-22)
Божја чуда у Египту (23-36)
Изразак Израелаца из Египта (37-39)
Бог се сећа обећања датог
Аврахаму (42)
- 106 Незахвалност Израелаца
Брзо су заборавили Божја дела (13)
„Божју славу су заменили
кипом бика“ (19, 20)
Нису веровали Божјем обећању (24)
Клањали су се Валу (28)
Деца жртвована демонима (37)
- 107 Захваљивати Богу за његова
дивна дела
„Повео их је правим путем“ (7)
Напојио је жедне и наситио
гладне (9)
„Извео их је из густе таме“ (14)
„Послао је своју реч и излечио
их“ (20)
„Сиромашног штити од
угњетавања“ (41)
- 108 Молитва за победу над
непријатељима
Узалудно је надати се спасењу
од људи (12)
„Бог ће нам дати снагу“ (13)
- 109 Молитва човека у невољи
Нека његову службу преузме
неко други (8)
Бог је на страни незнатних (31)
- 110 Краљ и свештеник попут
Мелхиседека
„Иди међу своје непријатеље
и покори их!“ (2)
Млади као капи росе (3)
- 111 Хвалити Јехову због његових
великих дела
Божје име је свето и улива
страхопоштовање (9)
Страхопоштовање према Јехови
– почетак мудрости (10)
- 112 Праведник се боји Јехове
Великодушном човеку ће
бити добро (5)
„Праведник никада неће
бити заборављен“ (6)
Великодушно даје сиромашнима (9)
- 113 Бог је узвишен, подиже незнатног
Јеховино име хваљено довека (2)
Бог се сагиње (6)
- 114 Избављење Израелаца из Египта
Море је побегло (5)
Горе су поскакивале као овнови (6)
Кремен претворен у изворе
воде (8)
- 115 Само Бога треба славити
Беживотни идоли (4-8)
Земља дата људима (16)
„Мртви не хвале Јах“ (17)
- 116 Захвална песма
„Како да узвратим Јехови?“ (12)
„Узећу чашу спасења“ (13)
„Испунићу своје завете
Јехови“ (14, 18)
Смрт верних слугу прескупа (15)
- 117 Позив свим народима да хвале
Јехову
Божја верна љубав је велика (2)
- 118 Захвалност за Јеховину победу
„Јах ме је услишио“ (5)
„Јехова је на мојој страни“ (6, 7)
Одбачен камен постаће главни
угаони камен (22)
„Онај који долази у Јеховино
име“ (26)

- 119 Захвалност за Божју драгоцену реч
 Како да млади сачувају свој живот чистим? (9)
 „Волим твоје опомене“ (24)
 Уздам се у твоју реч (74, 81, 114)
 „Како волим твој закон!“ (97)
 „Разборитији од свих својих учитеља“ (99)
 „Твоја реч је светиљка мојој нози“ (105)
 „Срж твоје речи је истина“ (160)
 Они који воле Божји закон имају мир (165)
- 120 Дошљак жуди за миром
 Молба за избављење од подмуклог језика (2)
 „Ја желим мир“ (7)
- 121 Јехова чува свој народ
 „Помоћ ми долази од Јехове“ (2)
 Јехова неће заспати (3, 4)
- 122 Молитва за мир Јерусалима
 Радост због одласка у Јеховин дом (1)
 Град сазидан као једна грађевина (3)
- 123 Чекање на Јеховину милост
 Наше очи су упрте у Јехову (2)
 Наситили смо се презира (3)
- 124 „Да Јехова није био с нама“
 Бег из сломљене замке (7)
 „Нама помаже Бог коме је име Јехова“ (8)
- 125 Јехова штити свој народ
 „Као што Јерусалим окружују горе“ (2)
 „Нека над Израелом буде мир“ (5)
- 126 Радост због обнове Сиона
 „Јехова је за нас учинио велика дела“ (3)
 Плач замењен радосним клицањем (5, 6)
- 127 Без Бога је све узалудно
 „Ако Јехова не гради кућу“ (1)
 Деца, дар од Бога (3)
- 128 „Срећни су сви који се боје Јехове“
 Жена као родна лоза (3)
 Видети благостање Јерусалима (5)
- 129 Нападани, али не и савладани
- Постидеће се сви који мрзе Сион (5)
- 130 „У најдубљем очају призивам те“
 „Ако би ти гледао на преступе“ (3)
 Јехова истински опрашта (4)
 „Жељно чекам Јехову“ (6)
- 131 Задовољан као мало дете
 „Не тражим оно што је за мене превелико“ (1)
- 132 Давид и Сион изабрани
 „Немој одбацити свог помазаника“ (10)
 Сионски свештеници обучени у спасење (16)
- 133 „Браћа живе у јединству“
 Као уље изливано на Аронову главу (2)
 „Као роса са Ермона“ (3)
- 134 Захвале Богу током ноћи
 „Подигните своје руке у светости“ (2)
- 135 „Хвалите Јах“ јер је велик
 Знакови и чуда у Египту (8, 9)
 „Твоје име је вечно“ (13)
 Беживотни идоли (15-18)
- 136 Јеховина верна љубав траје вечно
 Небеса и земља мудро створени (5, 6)
 Фараонова смрт у Црвеном мору (15)
 Бог не заборавља потиштене (23)
 Даје храну сваком живом бићу (25)
- 137 Поред вавилонских река
 Не чују се песме о Сиону (3, 4)
 Вавилон ће бити опустошен (8)
- 138 Бог је узвишен, али је брижан
 „Ти си ме услишио“ (3)
 Бог избавља из невоље (7)
- 139 Бог добро познаје своје слуге
 Од Божјег духа се не може побећи (7)
 Дивно сам створен (14)
 Видео си ме док сам још био заметак (16)
 „Води ме вечним путем“ (24)
- 140 Јехова – моћни Спаситељ
 Зли људи су попут змија отровница (3)

- Насилници ће пасти (11)
- 141 Молитва за заштиту
„Нека моја молитва буде
као кад“ (2)
Праведников укор попут уља (5)
Зли падају у сопствене мреже (10)
- 142 Молитва за избављење од
прогонитеља
„Немам где да побегнем“ (4)
Ти си све што имам (5)
- 143 „Чезнем за тобом као сува земља
за кишом“
Дубоко промишљам о твојим
делима (5)
„Научи ме да чиним оно што је
по твојој вољи“ (10)
„Твој дух је добар, нека ме
води“ (10)
- 144 Молитва за победу
„Шта је син човечи?“ (3)
„Растерај непријатеље“ (6)
Јеховин народ је срећан (15)
- 145 Хваљен Бог, велики Краљ
Објављиваћу Божју
величанственост (6)
„Јехова је добар према свима“ (9)
„Твоје верне слуге ће
те хвалити“ (10)
Божја краљевска власт је вечна (13)
- Бог брине о свим живим бићима (16)
- 146 Уздати се у Бога, а не у људе
Кад човек умре, пропадну све
његове мисли (4)
Бог усправља погнуте (8)
- 147 Божја љубав и моћна дела заслужују
хвалу
„Он лечи оне који су сломљеног
срца“ (3)
Бог све звезде зове по имену (4)
„Земљу прекрива снегом као
вуненим прекривачем“ (16)
- 148 Нека све што је створено
хвали Јехову
„Хвалите га, сви његови
анђели!“ (2)
Сунце, месец и звезде треба
да хвале Бога (3)
Млади и стари треба да хвале
Бога (12, 13)
- 149 Песма хвале због Божје победе
Бог се радује свом народу (4)
Част припада Божјим верним
слугама (9)
- 150 „Све што дише нека хвали Јах!“
Алилуја! (1, 6)

ПРВА КЊИГА (Псалми 1–41)

- 1** Срећан је човек који не
поступа* по савету злих,
који не залази[#] на пут
којим иду грешници^а
и не седи у друштву подру-
гљиваца,^б
- 2** него ужива у Јеховином
закону^в
и пажљиво чита* његов
закон дан и ноћ.^г
- 3** Он је као дрво посађено
крај вода које теку,

1:1 *Дословно: „не ходи“. [#]Дословно:
„не стоји“. 1:2 *Или: „пригушеним
гласом чита; дубоко размишља“.

1. погл.

а Псл 4:14
б Псл 22:10
в Псл 19:7
Псл 40:8
Псл 112:1
Мт 5:3
Ри 7:22
Ја 1:25
г ИИ 1:8
Псл 119:97
1Ти 4:15

Десна кол.

а 1Пе 22:13
Јер 17:7, 8
б Мт 25:41
в Мал 3:18
Мт 13:49, 50
г Псл 37:18
Јер 12:3
1Пе 3:12
д Псл 14:12

које доноси плод у право
време
и којем лишће не вене.
Све што ради биће
успешно.^а

- 4** Зли нису такви
– они су попут плеве коју
ветар разноси.
- 5** Зато се зли неће одржати
на суду,^б
нити ће грешници остати
међу праведницима.^в
- 6** Јер Јехова пази на пут
праведних,^г
а пут злих ће пропасти.^д

- 2** Зашто се народи буне и размишљају о испразним стварима?^а
- 2** Краљеви земље се дижу и владари се удружују^{*б} против Јехове и против његовог помазаника^в.^в
- 3** Они говоре: „Раскинимо њихове окове и збацимо са себе њихову ужад!“
- 4** Онај чији је престо на небу смејаће им се, Јехова ће им се ругати.
- 5** Тада ће им се обратити у свом гневу, упластиће их жестином своје срце,
- 6** говорећи: „Ја сам поста- вио свог краља^г на Сиону,^д на својој светој гори.“
- 7** Објавићу Јеховину одредбу. Он ми је рекао: „Ти си мој син,^ђ данас сам ти постао отац.“^е
- 8** Тражи од мене и даћу ти народе као наследство, даћу ти све крајеве земље у посед.^ж
- 9** Разбићеш их гвозденим скиптром,^з смрвићеш их као грнчар- ску посуду.“^и
- 10** Зато, краљеви, поступите разборито! Прихватите укор^{*}, судије земаљске!
- 11** Служите Јехови са страхом, с дубоким поштовањем и радошћу.
- 12** Исажите поштовање сину^{*ј}, да се Бог^з не разгневи

2:2 *Или: „саветују“. #Или: „Месије; Христа“. 2:10 *Или: „Послушајте упо- зорење“. 2:12 *Дословно: „Пољубите сина“. #Дословно: „он“.

2. погл.
а Дел 4:25-28
б Мт 27:1, 2
Лу 23:10, 11
От 19:19
в Пс 89:20
Ис 61:1
г Пс 45:6
Јак 21:27
Да 7:13, 14
От 19:16
д 2Са 5:7
От 14:1
ђ Мт 3:16, 17
Мр 1:9-11
Ри 1:4
е Дел 13:33
Јев 1:5
Јев 5:5
ж Пс 72:8
Јев 1:2
От 11:15
з От 12:5
От 19:15
и Да 2:44
От 2:26, 27
ј Фп 2:9-11

Десна кол.

- а Јв 3:36
3. погл.
б 2Са 15:14
в 2Са 15:12
2Са 16:15
г 2Са 12:11
д 2Са 16:7, 8
ђ Пст 15:1
е Ис 45:25
ж Пс 27:6
з 2Са 15:25
Пс 2:6
и Пс 4:8
Псл 3:24
ј 2Кр 6:15, 16
Пс 27:3
Ри 8:31
к 1Ти 4:10
л 2Со 1:6
љ Пс 37:39
Ис 43:11
От 19:1

4. ПОГЛ.
м Пс 11:7

и да не изгинете на свом путу,^з
јер би његов гнев могао брзо планути.
Срећни су сви који код њега траже уточиште.

Песма коју је Давид саставио кад је бежао пред својим сином Авесаломом.^б

3 Јехова, зашто има толико мојих непријатеља?^а
Зашто ми се многи противе?^г

2 Многи говоре за мене: „Бог га неће спасти.“^д (Села)^{*}

3 Али ти си, Јехова, мој штит^{*ђ} и моја слава,^е ти ми уливаш поуздање^ж.^ж

4 Призваћу Јехову из свег гласа и он ће ме услишити са своје свете горе.^з (Села)

5 Ја ћу лећи и заспати, и пробудићу се спокојан, јер је Јехова мој ослонац.^и

6 Не плашим се десетина хиљада људи који су ме са свих страна опколили.^ј

7 Устани, Јехова! Спаси ме,^к Боже мој! Удари у вилицу све моје непријатеље.

Разбиј зубе злима.^л

8 Јехова, ти си Спаситељ.^љ Твој благослов је на твом народу. (Села)

Хоровођи. * За извођење уз пратњу жичаних инструмената. Давидова песма.

4 Кад те призовем, услиши ме, Боже мој праведни.^м Избави ме из невоље!

3:2 *Видети Речник појмова. 3:3 *До- словно: „ти си штит око мене“. #До- словно: „онај који ми подиже главу“. 4:Увд *Или: „Диригенту“. Видети Реч- ник појмова.

Смилуј ми се и чуј моју молитву!

2 Докле ћете ме презирати, синови људски?

Докле ћете волети оно што је испразно и тражити лаж? *(Села)*

3 Знајте да ће Јехова исказати част ономе ко му је веран*.

Јехова ће чути кад га призовем.

4 Ако се и узнемирите, немојте грешити.^а

Задржите речи у свом срцу, на својој постељи, и ћутите. *(Села)*

5 Принесите жртве у праведности и уздајте се у Јехову.^б

6 Многи говоре: „Хоће ли ико донети боља времена?“

Јехова, обасјај нас светлошћу свог лица.^в

7 Ти си ми срце испунио радошћу, радоснији сам од оних који имају обиље пшенице и младог вина.

8 У миру ћу лећи и спавати,^г јер ми ти, Јехова, дајеш да живим без страха.^д

Хоровођи. За нехилот*. Давидова песма.

5 Јехова, чуј моје речи,^ђ чуј моје уздисање.

2 Послушај мој вапај, Краљу мој и Боже мој, јер се теби молим.

3 Јехова, сваког јутра чућеш мој глас,^е сваког јутра повераваћу ти своје бриге* и будно ћу чекати.

4:3 * Или: „издвојити онога ко му је веран; издвојити за себе онога ко му је веран“. **5:Увд** * Видети Речник појмова.

4. погл.

а Еф 4:26

б Пс 37:3
Пс 62:8
Псл 3:5
1Пе 4:19

в Бр 6:26
Пс 80:7
Псл 16:15
1Пе 3:12

г Пс 3:5
Псл 3:24, 26

д Ле 25:18

5. погл.

ђ Пс 65:2
1Пе 3:12

е Пс 55:16, 17

ж Мр 1:35

Десна кол.

а Пс 89:14
Псл 6:16-19
Авк 1:13

б Пс 15:1-5
Псл 12:19

в Рм 12:9
Јев 1:9

г Псл 20:19
Јв 8:44
Ко 3:9
От 21:8

д Пст 9:6
Пс 55:23
Псл 6:16, 17
1Пе 3:10

ђ Пс 69:13

е 1Са 3:3
1Ле 16:1

ж Пс 28:2
Пс 138:2

з Пс 25:4, 5
Пс 27:11

и Псл 29:5
Рм 3:13

ј 2Са 15:31
2Са 17:23
Пс 7:14, 15

к Пс 40:16

4 Јер ти ниси Бог који ужива у злу,^а код тебе нема места за зло.^б

5 Охоли не могу стајати пред тобом, ти мрзиш све који чине зло.^в

6 Уништићеш оне који говоре лажи.^г Јехови су одвратни сви који се служе насиљем и преваром*.^д

7 А ја ћу због твоје велике верне љубави^ђ доћи у твој дом,^е пун страхопоштовања према теби поклонићу се према твом светом храму*.^ж

8 Јехова, води ме стазама праведности и сачувај од мојих непријатеља, помози ми да се не спотакнем на твом путу.^з

9 Ниједној њиховој речи не може се веровати, у њима нема ничега сем зла.

Грло им је као отворен гроб, служе се ласкањем*.^и

10 Бог ће их прогласити кривима, они ће пропасти због својих сплетки.^ј Отерај их због мноштва њихових преступа, јер су се против тебе побунили.

11 Али радоваће се сви којима си ти уточиште,^к довека ће радосно клицати. Ти ћеш их заштитити.

5:6 * Или: „који проливају крв и чине превару“. **5:7** * Или: „твом светилишту“. **5:9** * Или: „служе се ласкавим језиком“.

Веселиће се они који воле твоје име.

- 12 Јер ти ћеш, Јехова, благословити праведнике, заклонићеш их својом наклонишћу као великим штитом.^а

Хоровоји. За извођење на жичаним инструментима подешеним према шеминиту*. Давидова песма.

- 6 Јехова, немој ме укоравати у гневу, немој ме кажњавати у љутњи.^б
- 2 Смилуј ми се, Јехова, јер сам изнемогао. Излечи ме, Јехова,^в јер ми се кости тресу од страха.
- 3 Пун сам немира.^г Јехова, кажи ми – докле ће бити тако?^д
- 4 Дођи, Јехова, избави ме,^ђ спаси ме због своје верне љубави.^е
- 5 Јер мртви тебе не спомињу, ко ће те у гробу* хвалити?^ж
- 6 Изнемогао сам од уздисања.^з Сву ноћ постељу квасим сузама, њима натапам свој лежај.^и
- 7 Од туге су ми очи ослабиле,^ј вид ми се гаси због свих мојих непријатеља.
- 8 Одлазите од мене, сви ви који чините зло, јер ће Јехова чути моје јецаје.^к
- 9 Јехова ће чути моју молбу за милост,^л Јехова ће услышити моју молитву.

6:Увд *Видети Речник појмова. 6:5 *Или: „шеолу“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

5. погл.

а Пст 15:1
Пс 3:3

6. погл.

б Пс 38:1
Јер 10:24

в Пс 41:4
Пс 103:2, 3

г Мт 26:38, 39

д Пс 13:1, 2

ђ Пс 50:15

е Пс 119:88
Ту 3:22

ж Пс 30:9
Пс 115:17
Про 9:5, 10

з Пс 69:3

и Пс 39:12

ј Пс 31:9

к Пс 3:4
Пс 145:18, 19
Јев 5:7

л Пс 31:22
Пс 40:1
Јон 2:2

Десна кол.

а Пс 40:14
Јер 20:11

7. погл.

б Пс 18:2
Псл 18:10

в Јер 15:15
2Ко 4:9
2Пе 2:9

г Пс 10:9

д Псл 17:13

ђ Пс 3:7
Пс 35:1

е Пс 103:6

ж Пст 18:25
Пс 9:7, 8

- 10 Сви моји непријатељи ће се осрамотити и запрепастити, изненада ће се постидети и устукнуће.^а

Нарицаљка коју је Давид испевао Јехови због речи Хуса из Венијаминовог племена.

- 7 Јехова, Боже мој, ти си моје уточиште.^б

Спаси ме од свих који ме прогоне и избави ме.^в

- 2 Иначе ће ме растргнути као лавови,^г зграбиће ме и неће бити никога да ме избави.

- 3 Јехова, Боже мој, ако сам у нечему погрешо, ако сам починио неку неправду,

- 4 ако сам се огрешо о онога који ми чини добро^д или ако сам без икаквог повода напао свог непријатеља*,

- 5 нека ме непријатељ гони и стигне, нека мој живот баца под своје ноге и моју част затре у прашина. (Села)

- 6 Јехова, устани у свом гневу, подигни се против беса мојих непријатеља,^ђ пробуди се и помози ми, заповеди да се правда изврши.^е

- 7 Нека те народи окруже, а ти ћеш им се супротставити с висине.

- 8 Јехова ће изрећи пресуду свим народима.* Суди ми, Јехова, према мојој праведности

7:4 *Или можда: „а поштедео онога који ме без разлога мрзи“.

и према мојој честитости*.^а

- 9** Молим те, окончај дела злих људи, а праведнике ојачај,^б јер си ти праведан Бог^в који испитује срце^г и најдубља осећања*.^д
- 10** Мој штит је Бог,^е Спаситељ оних који су честитог срца.^е
- 11** Бог је праведан Судија,^ж Бог сваког дана објављује своје пресуде*.
- 12** Ако се зли не покају,^з он ће наоштрити свој мач,^и натегнуће свој лук, спреман да одапне стреле.^и
- 13** Припремиће оружје које сеје смрт, спремине своје пламене стреле.^к
- 14** Погледај човека који је пун зла* – зачео је невољу и родиће лаж.^л
- 15** Ископао је дубоку јаму, али сам ће пасти у њу.^љ
- 16** Невоља коју спрема окренуће се против њега,^м његово насиље сручиће се на његову главу.
- 17** Хвалићу Јехову због његове праведности,^н песмом ћу славити* име Свевишњег^н Јехове.^о

Хоровођи. За гигит*. Давидова песма.

- 8** Јехова, Господе наш, на целој земљи нема имена које је величанствено као твоје,

7:8 *Или: „беспрекорности“. **7:9** *Или: „испитује срце и бубреге“. **7:11** *Или: „са жестином осуђује зло“. **7:14** *Дословно: „затруднео зломом“. **7:17** *Или: „певаћу и свираћу славећи“.

8:Увд; 9:Увд *Видети Речник појмова.

7. ПОГЛ.

а Пс 18:20
Пс 26:11
Пс 41:12
б Пс 37:25
в Пс 32:4
От 15:3
г 1Са 16:7
д 1Пе 28:9
Јер 17:10
От 2:23
ђ Пс 15:1
Псн 30:5
е Псн 2:21
ж Пс 18:25
Пс 9:4
Пс 98:9
з Ис 55:7
и Пз 32:41
ј Пз 32:21, 23
к Пз 32:42
л Ја 1:15
љ Јес 7:10
Пс 10:2
Пс 35:7, 8
Пс 57:6
Псн 26:27
м Јес 9:24, 25
н Пс 35:28
њ Да 4:17
о Ис 25:1
Јев 13:15
От 15:4

Десна кол.

8. ПОГЛ.

а 1Кр 8:27
Пс 104:1
Пс 148:13
б Мт 21:16
Лу 10:21
1Кор 1:27
в Пс 19:1
Пс 104:19
Ис 40:26
Рим 1:20
г Пс 1:29
Пс 9:3
Пс 144:3
Мт 6:25, 30
Јв 3:16
Дел 14:17
Јев 2:6-8
д Пс 1:26
Пс 9:1, 2
ђ Пс 1:28
Пс 9:3

9. ПОГЛ.

е 1Пе 16:12
1Пе 29:11
От 4:11

твоја узвишеност надвисује небеса*!^а

- 2** Речима из уста деце и одојчади^б показао си противницима своју силу, да би ућуткао непријатеља и осветника.
- 3** Кад гледам небеса, дело твојих руку*, месец и звезде које си створио,^в
- 4** помислим: Шта је смртни човек да на њега мислиш, син човечји да се о њему бринеш?^г
- 5** Учинио си га мало мањим од анђела*, крунисао си га славом и чашћу.
- 6** Дао си му да влада над делима твојих руку,^д све си ставио под његове ноге:
- 7** сву ситну стоку и говеда, као и дивље животиње,^ђ
- 8** птице на небу и рибе у мору, све што пролази морским стазама.
- 9** Јехова, Господе наш, на целој земљи нема имена које је величанствено као твоје!
- Хоровођи. За мут-лабен*. Давидова песма.
- ✠ [алелуја]^г
- 9** Хвалићу те, Јехова, свим својим срцем, говорићу о свим твојим чудесним делима.^е

8:1 *Или: можда: „твоја узвишеност се обзнањује над небесима“. **8:3** *Дословно: „прстију“. **8:5** *Или: „од оних што су слични Богу“. **9:1** *У изворном тексту, овај псалм је написан у алфаветском акростиху. Видети Речник појмова, „Акростих“.

- 2 Радоваћу се и веселити због тебе, песмом ћу хвалити* твоје име, Свевишњи.^а
 ▮ [beiw]
- 3 Кад устукну моји непријатељи,^б посрнуће и изгинуће пред тобом.
- 4 Јер ти си праведно пресудио у мојој парници. Седиш на свом престолу и праведно судиш.^в
 † [imel]
- 5 Укорио си народе^г и уништио зле. Избрисао си њихово име за сва времена, заувек.
- 6 Твоји непријатељи су заувек уништени. Разорени су њихови градови, твоје непријатеље више нико неће спомињати.^д
 † [xe]
- 7 Али Јехова ће владати довека,^ђ утврдио је свој престо да праведно суди.^е
- 8 Он ће судити свету у праведности,^ж судиће народима у правди.^з
 † [vav]
- 9 Јехова ће бити сигурно уточиште потлаченима,^и сигурно уточиште у време невоље.^ј
- 10 Они који знају твоје име уздаће се у тебе,^к јер ти, Јехова, нипошто нећеш оставити оне који те траже.^л
 † [zajin]
- 11 Песмом хвалите Јехову, који пребива на Сиону,
- 9:2 *Или: „певаћу и свираћу хвалећи“.

9. погл.

а Пс 28:7

б Пс 56:9

в Пс 89:14
1Пе 2:23

г Пз 9:4

д Пз 25:19

ђ Пс 90:2
1Тв 1:17е Рм 14:10
От 20:11ж Пст 18:25
Пс 85:11
Ис 26:9з Пс 96:13
Пс 98:9
Дел 17:31

и Пс 91:2

ј Пс 46:1
Пс 54:7к Пс 91:14
Псл 18:10
Јер 16:21л 2Пе 20:12
Пс 25:15
2Ко 1:10

Десна кол.

а Пс 96:10
Пс 107:19, 22
Ис 12:3, 4б Пст 4:9, 10
Пст 9:5
Пз 32:43
2Кр 9:24, 26
2Кр 24:3, 4
Лу 11:49-51в Из 3:7
Пс 72:13, 14
Лу 18:7г Пс 30:3
Ис 38:9, 10
От 1:17, 18

д Јер 17:19, 20

ђ Пс 13:5
Пс 20:5е Пз 32:35
Псл 5:22ж Из 14:4
ИН 2:10
2Кр 19:19з Псл 26:27
Ис 3:11и Пс 12:5
Пс 72:4ј Пс 10:17
Мт 5:5објавите његова дела међу народима.^а

- 12 Он ће се сетити невољника и осветиће њихову крв,^б неће заборавити њихов вапај.^в
 † [xeiw]

- 13 Смилиј ми се, Јехова! Види колико патим због оних који ме мрзе.

Ти ме избављаш кад се нађем пред вратима смрти,^г

- 14 да бих објављивао твоја хвале вредна дела на вратима кћери сионске^д и да бих се радовао због спасења које дајеш.^ђ
 ▮ [šeiw]

- 15 Народи су пали у јаму коју су сами ископали, нога им се ухватила у мрежу коју су сами поставили.^е

- 16 Јехова је познат по својим пресудама.^ж

Зао човек упада у замку коју је својим рукама поставио.^з
 Хигајон.* (Села)

* [jog]

- 17 У гроб* ће отићи зли, сви народи који заборављају Бога.

- 18 Али Бог неће заборавити сиромашне,^и

нити ће се кротки* узалуд надати.^ј

▮ [kař]

- 19 Устани, Јехова! Не дај да смртни човек буде јачи од тебе.

9:16 *Видети Речник појмова. 9:17 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 9:18 *Или: „скромни; понизни; благи“.

Нека се народима суди
пред тобом.^а

- 20 Јехова, испуни их
страхом,^б
нека народи схвате да су
само смртни људи. (Села)

↳ [ламег]

- 10 Јехова, зашто стојиш
далеко?
Зашто се скриваш кад нас
невоља притиска?^в
2 У својој охолости зли про-
гони невољнике,^г
али ухватиће се у сопстве-
не сплетке.^д
3 Јер се зао човек
хвали својим себичним
жељама^ђ
и благосиља похлепно*.

‡ [нун]

Он презире Јехову.

- 4 Због своје надмености зли
не тражи Бога,
све његове мисли су:
„Нема Бога.“^е
5 Успешан је у оном што
чини*,
али не може да разуме
твоје законе.^з
Руга се свим својим непри-
јатељима.
6 Он говори у свом срцу:
„Нећу посрнути,
никада* нећу доживети
невољу.“^ж
¤ [џе]
- 7 Уста су му пуна клетви,
лажи и претњи,^з
на његовом језику су
невоља и зло.^к
8 Близу насеља чека
у заседи,
из потаје убија
недужнога.^л

10:3 *Или можда: „похлепан човек
благосиља самог себе“. 10:6 *До-
словно: „из нараштаја у нараштај“.

9. погл.

а Пст 18:25
Пс 82:8
б Из 15:16
Из 23:27

10. погл.

в Пс 13:1
Пс 22:1
Јер 14:8
г Из 14:17
д Пс 7:14, 16
Пс 37:7
Пслн 5:22
Псл 26:27
ђ Из 15:9
Ос 12:8
е Пс 14:1, 2
Пс 53:1
Со 1:12
ж Пс 37:35
з Ис 26:11
Ос 14:9
и Псл 14:16
Про 8:11
ј Ри 3:14
к Пс 7:14
Пс 12:2
Пс 55:21
л Псл 1:10, 11

Десна кол.

а Пс 17:9, 11
б Јов 38:39, 40
Пс 17:12
Пс 59:3
в Пс 140:5
Јер 5:26
г Про 8:11
д Пс 73:3, 11
Пс 94:3, 7
Јак 8:12
Јак 9:9
ђ Пс 3:7
е Ми 5:9
ж Пс 9:12
Пс 35:10
з 2Кр 9:26
2Пе 6:23
и 1Пе 4:19
ј Пз 10:17, 18
Пс 146:9
Јев 13:6
к Јов 38:15
л Из 15:18
Пс 145:13
Јер 10:10
Да 4:34
1Тм 1:17
љ Пс 9:5
Пс 44:2

‡ [ајин]

Његове очи вребају
жртве.^а

- 9 Вреба из потаје као лав из
свог скровишта*,^б
вреба да зграби беспомоћ-
ног.
Хвата беспомоћног и увла-
чи га у своју мрежу.^в
10 Они које је ухватио сло-
мљени су и оборени.
Несрећници падају у њего-
ве шаке*.
11 Зли говори у свом срцу:
„Бог је то заборавио.“^г
Окренуо је лице
и ништа не види.^д

‡ [коф]

- 12 Устани, Јехова!^ђ Боже,
чини нешто*!^е
Не заборави оне који су
беспомоћни.*
13 Зашто зао човек презире
Бога?
Он говори у свом срцу:
„Бог ми неће судити.“

‡ [реиш]

- 14 Али ти видиш невољу и
муку.
Посматраш их и чиниш
оно што треба.^з
Теби се обраћају они који
пате,^и
ти помажеш сирочади*.^ј

‡ [ишн]

- 15 Сломи руку* опакима
и злима,^к
тако да њихове злобе
више не буде
кад је будеш тражио.
16 Јехова је Краљ у сву
вечност.^л
Народи* су ишчезли са
земље.^љ

10:9 *Или: „из честара“. 10:10 *Или:
„јак канце“. 10:12 *Или: „подигни
руку“. 10:14 *Или: „деци без оца“.
10:15 *Или: „Скрши снагу“. 10:16 *То
јест народи који не служе Богу.

□ [ūav]

- 17 Али ти ћеш чути молбе кротких*, Јехова.^а
Ојачаћеш њихово срце^б
и пажљиво ћеш их слушати.^в
- 18 Даћеш правду сирочету и потлаченом,^г
па се више неће плашити смртног човека.^д
- Хоровођи. Давидов псалам.
- 11** Јехова је моје уточиште.^ђ
Како можете да ми кажете: „Одлети у гору као птица!
2 Погледај како зли натежу лук,
за тетиву запињу своје стреле,
да из таме гађају оне који су честитог срца.
3 Кад се темељи правде руше,
шта може да учини праведник?“
4 Јехова је у свом светом храму.^е
Јеховин престо је на небесима.*
Његове очи све виде,
његов поглед испитује људе.^ж
- 5 Јехова испитује и праведне и зле,^з
он* мрзи онога ко воли насиље.^з
- 6 Злима ће поставити мноштво замки.*
Ватра, сумпор* и пламени ветар биће у чаши коју ће морати да испију.
7 Јер Јехова је праведан^и
и воли праведна дела.^и

10:17 * Или: „скромних; понизних; благих“. 11:5 * Или: „његова душа“. 11:6 * Или можда: „На эле ће пустити кишу ужареног угљевља“.

10. ПОГЛ.

а Пс 9:18

б 1Пе 29:18, 19

в Псл 15:8
1Пе 3:12

г Пс 72:4

д Ис 51:12

11. ПОГЛ.

ђ 2Пе 14:11

Пс 7:1
Пс 56:11е Ми 1:2
Авк 2:20ж 2Пе 20:6
Пс 103:19
От 4:2, 3з 2Пе 16:9
Псл 15:3
За 4:10
Јев 4:13и Пст 6:5
Пст 7:1ј Псл 3:31
Псл 6:16, 17к Пст 19:24
Јак 38:22

л Пз 32:4

љ Пс 146:8

Десна кол.

а Јов 36:7
Пс 34:15
1Пе 3:12

12. ПОГЛ.

б Пс 28:3

в Из 15:9, 10
1Са 2:3
Јак 28:2

г Пс 10:5

д Из 3:7

ђ 2Са 22:31
Пс 19:8

е 1Са 2:9

ж Про 8:11

Честити ће видети његово лице*.^а

Хоровођи. За извођење према шеминиту*. Давидова песма.

- 12** Спаси ме, Јехова, јер нема више верног човека,
нестало је поузданих међу људима.
2 Један другом говоре лажи,
ласкају својим устима,
њихове речи долазе из дволечног срца*.^б
- 3 Јехова ће уништити оне који имају ласкава уста и хвалисави језик,^в
4 оне што говоре: „Својим језиком ћемо победити.
Наша уста говоре шта год желимо.
Нико неће господарити над нама.“^г
- 5 „Зли угњетавају невољнике,
а беспомоћни уздишу^д
– зато ћу сада устати“, каже Јехова,
„избавићу их од оних који их презиру.“
- 6 Јеховине речи су чисте,^ђ
као сребро прочишћено у земљаној пећи*, седам пута прочишћено.
7 Јехова, ти ћеш их чувати,^е
штитићеш све њих од ових злих људи* довека.
8 Нико не стаје на пут злима,
јер се исквареност велича међу људима.*
- Хоровођи. Давидова песма.
- 13** Јехова, докле ћеш ме заборављати? Зар заувек?

11:7 * Или: „стећи његову наклоност“. 12:Увд * Видети Речник појмова. 12:2 * Дословно: „из срца и срца“. 12:6 * Или можда: „топионичкој пећи постављеној на земљи“. 12:7 * Дословно: „овог нараштаја“.

Докле ћеш окретати лице од мене?²

- 2** Докле ће ме бриге притискати,
докле ће моји дани бити пуни туге?
Докле ће непријатељ владати нада мнош?⁶
- 3** Погледај ме и услиши ме, Јехова, Боже мој!
Улиј ми снагу* да не заспим смртним сном,
- 4** да мој непријатељ не каже: „Победио сам га!“, да се противници не радују мом паду.⁹
- 5** Али ја се уздам у твоју верну љубав,⁷ моје срце ће се радовати кад ме избавиш.⁴
- 6** Певаћу Јехови, јер ме великодушно награђује*.¹

Хоровођи. Давидов псалам.

- 14** Безумници говоре у свом срцу:
„Нема Јехове.“^е
Они чине зло, њихова дела су одвратна.
Нико не чини добро.*^ж
- 2** Јехова с неба гледа људе да види има ли икога ко је разборит, тражи ли ико Јехову.³
- 3** Сви су застранили,^и покварени су сви до једног, нема никог ко чини добро, нема ни једног јединог.
- 4** Зар нико од оних који чине зло није ништа научио?
Они прождиру мој народ као хлеб.
Не призивају Јехову.
- 5** Али обузеће их велики страх,¹

13. погл.

а Јов 13:24

Пс 6:3

Пс 22:2

б Пс 22:7, 8

в Пс 25:2

Пс 35:19

г Пс 52:8

Пс 147:11

1Пс 5:6, 7

д 1Са 2:1

ђ Пс 116:7

Пс 119:17

14. погл.

е Пс 10:4

Ис 29:16

ж Пс 53

Ри 3:10-12

з 2Пе 16:9

Пс 33:13-15

Јев 11:6

и Про 7:29

ј Из 15:16

Десна кол.

а Пс 9:9

Пс 142:5

б Ри 11:26, 27

15. погл.

в Пс 2:6

Пс 24:3, 4

г Пс 1:1

д Ис 33:15, 16

Дел 10:34, 35

ђ Псл 3:32

Еф 4:25

е Ле 19:16

Пс 101:5

Псл 20:19

ж Псл 14:21

Ри 12:17

з Из 23:1

и Јес 3:2

ј ИИ 9:18-20

Су 11:34, 35

Пс 50:14

Мт 5:33

к Из 22:25

л Из 23:8

љ Пс 167:8

Псл 12:3

2Пе 1:10

16. ПОГЛ.

м Пс 25:20

јер Јехова је с нараштајем праведника.

- 6** Ви, злочинци, хоћете да осујетите намере* потлаченог човека, али Јехова је његово уточиште.³
- 7** Нека Израелу дође спасење са Сиона!⁶
Кад Јехова врати свој заробљени народ, нека се весели Јаков, нека се радује Израел.

Давидова песма.

15 Јехова, ко може бити гост у твом шатору?

Ко може боравити на твојој светој гори?²

- 2** Онај ко живи беспрекорно,⁷ поступа праведно,⁴ и говори истину у свом срцу.¹
- 3** Он не клевеће својим језиком,^е не чини зло свом ближњем,^ж и не говори ружно* о својим пријатељима.³
- 4** Он одбацује свакога ко заслужује презир,^и а исказује част онима који се боје Јехове.
Држи се свог обећања*, чак и кад му је то на штету.¹
- 5** Не позајмљује новац уз камату* и не узима мито да би наудио недужном.¹
Ко тако чини, никад неће посрнути.¹

Давидов миктам*.

16 Чувај ме, Боже, јер ти си моје уточиште.^м

2 Рекао сам Јехови: „Јехова,

13:3 *Дословно: „Дај светлост мојим очима“. 13:6 *Или: „јер је добар према мени“.

14:6 *Или: „планове“. 15:3 *Или: „срамотно“. 15:4 *Дословно: „заклетве“. 16:Увд *Видети Речник појмова.

све добро што имам
долази од тебе*.

- 3** А твоји свети који су на
земљи,
ти предивни људи, доносе
ми велику радост.^а
- 4** Они који служе другим
боговима увећавају своје
муке.^б
Ја нећу тим боговима
изливати крв као принос
од вина*,
нити ће моје усне споми-
њати њихова имена.^в
- 5** Јехова је све што имам*,^г
он је мој пехар.^д
Ти чуваш моје наследство.
- 6** Добио сам диван посед*,
срећан сам због свог
наследства.^ђ
- 7** Хвалићу Јехову, који ме
саветује.^е
Ноћу ме опомињу моје
најскривеније мисли*.^ж
- 8** Јехова ми је увек пред
очима.^з
Он ми је с десне стране
и зато никад нећу поср-
нути.^и
- 9** Зато се радујем свим
срцем и целим својим
бићем*,
и спокојно живим.
- 10** Јер ти ме* нећеш остави-
ти у гробу.^ј
Нећеш дозволити да твој
верни слуга доспе у
гробну јаму.^к

16:2 *Или: „ти си мој извор добро-
те“. 16:4 *Или: „жртву леваницу“.
16:5 *Или: „мој део, моје наследство“.
16:6 *Дословно: „Моја мерна ужад
пала су на дивно место“. 16:7 *Или:
„најдубља осећања“. Дословно: „бу-
брези“. 16:9 *Дословно: „својом сла-
вом“. 16:10 *Или: „моју душу“. *Или:
„шеолу“. Израз се односи на симбо-
лично место где почивају умрли. Видети
Речник појмова. ^аИли можда: „тру-
не у јами“.

16. погл.

а Пс 119:63

б Пз 8:19

Пс 97:7

Јон 2:8

в Из 23:13

ИН 23:6,7

г Пс 73:26

д Пс 23:5

ђ Пс 78:55

е Ис 48:17

ж Пс 17:3

Пс 26:2

з Пс 139:17, 18

и Пс 73:23

Дел 2:25–28

ј Пс 49:15

Дел 2:31

Дел 3:15

От 1:17, 18

к Јов 14:13, 14

Дел 13:34–37

Десна кол.

а Псл 12:28

б Пс 21:6

Мт 5:8

17. погл.

в Пс 145:18

г Пс 37:5, 6

д Пс 11:5

Пс 16:7

ІКв 4:4

ђ Пс 26:2

Мал 3:3

ІПе 1:6, 7

е Пс 119:9

ж Пс 18:36

Пс 94:18

Пс 119:133

Пс 121:3

з Пс 55:16

и Ис 37:17

ј Пс 31:21

Ту 3:22

к Пз 32:9, 10

За 2:8

11 Показујеш ми пут који
води у живот.^а

Препун сам радости кад
стојим пред тобом*,^б
вечна је срећа бити уз
твоју десницу.

Давидова молитва.

17 Јехова, чуј кад те
молим за правду,
слушај кад те молим за
помоћ,
саслушај моју искрену
молитву.^в

2 Пресуди праведно у моју
корист,^г

нека твоје очи виде шта је
исправно.

3 Ти си истражио моје срце,
испитао си ме ноћу,^д
прочистио си ме.^ђ

Видео си да не смишљам
никакво зло

и да не грешим својим
уснама.

4 Шта год да други људи
раде,

ја слушам твоје речи
и држим се подале од
разбојничких путева.^е

5 Помози ми да увек кора-
чам твојим стазама,
па нећу посрнути.*

6 Призивам те, Боже,
јер знам да ћеш ме
услити.^з

Сагни се и саслушај ме*,
чуј моје речи.^и

7 Покажи своју верну љубав
чинећи дивна дела.^ј

Ти спасаваш оне којима је
твоја десница уточиште
од људи који се буне про-
тив тебе.

8 Чувај ме као зеницу свог
ока,^к

16:11 *Дословно: „пред твојим лицем“.

17:6 *Дословно: „Пригни ухо к мени“.

сакриј ме под сенку својих крила.^а

- 9** Заштити ме од злих који ме нападају, од смртних непријатеља који су ме опколили.^б
- 10** Постали су неосетљиви*, говоре охоло.
- 11** Окружују нас са свих страна,^в траже прилику да нас оборе*.
- 12** Сваки од њих је као лав спреман да растргне плен, као млади лав који вреба из потаје.
- 13** Устани, Јехова, супротстави им се^г и обори их. Својим мачем одбрани ме од злих.
- 14** Јехова, избави ме својом руком од људи овог света, који живе само за задовољства овог живота,^д којима дајеш обиле разноврсних добара,^ђ који имају много синова и сваком од њих остављају наследство.
- 15** А ја ћу живети праведно и зато ћу видети твоје лице. Будим се срећан јер знам да си ти уз мене.^е
- Хоровођи. Псалам Јеховиног слуге Давида, који је испевао ову песму Јехови након што га је Јехова избавио из руку свих његових непријатеља и из Саулове руке. Он је рекао:^ж
- 18** Волим те, Јехова, снаго моја.^з
- 2** Јехова је моја стена, моја тврђава и мој избавитељ.^и

17:10 *Или: „Затворили су се у поствено сало“. 17:11 *Или: „да нас баце на земљу“.

17. погл.

а Ру 2:12
Пс 36:7
Пс 57:1

б 1Са 24:11
Пс 35:4

в 1Са 23:26

г Пс 7:6

д Пс 73:12

ђ Мт 5:45

е Пс 65:4

18. погл.

ж 2Са 22:1

з Пс 18:32
Ис 12:2

и Пс 3:3
Пс 37:39, 40
Пс 40:17

Десна кол.

а Пз 32:4

б Пст 15:1
2Са 22:2-4

в Пс 50:15

г 1Са 20:3
Пс 116:3

д 2Са 20:1
2Са 22:5, 6
Пс 22:16

ђ Про 9:12

е Пс 11:4

ж 2Са 22:7
Пс 10:17
Пс 34:15
1Пе 3:12

з Су 5:4

и 2Са 22:8-16
Пс 77:18

ј Ис 30:27

к Пс 144:5
Ис 64:1

л 2Са 22:10

љ Пс 99:1

м Пс 104:3
Јев 1:7

Бог је моја стена,^а у њему проналазим уточиште. Он је мој штит и мој моћни избавитељ*, моје сигурно уточиште.^б

- 3** Призивам Јехову, који је достојан хвале, и избавиће ме од мојих непријатеља.^в
- 4** Ужад смрти обавила су ме,^г бујице покварених људи уплашиле су ме.^д
- 5** Ужад гроба* обавила су ме, замке смрти су се испречиле преда мном.^ђ
- 6** У невољи сам призивао Јехову, вапио сам свом Богу. У свом храму он је чуо мој глас,^е мој вапај је допро до његових ушију.^ж
- 7** Земља се затресли и уздрмала,^з уздрхтали су темељи гора, затресли су се, јер се он разгневио.^и
- 8** Из његових ноздрва је сукнуо дим, из његових уста је изашла ватра која гута све пред собом,^ј око њега је прштало ужарено угљевље.
- 9** Савио је небеса док је силазио,^к тамни облаци су били под његовим ногама.^л
- 10** Долетео је на херувиму,^љ спустио се на крилима анђела*.^м

18:2 *Или: „рог мог спасења“. Видети Речник појмова, „Рог“. 18:5 *Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 18:10 *Или: „ветра“.

- 11 Обавио се тамо, ^а
око њега су црни кишни
облаци
били као заклон. ^б
- 12 Пред њим су севале муње,
а грађ и ужарено угљевље
падали су из облака.
- 13 Загрмео је Јехова
с небеса, ^в
Свевишњи је пустио
свој глас, ^г
уз грађ и ужарено
угљевље.
- 14 Одапео је стреле и расте-
рао непријатеље, ^д
послао је муње и бацио их
у пометњу. ^ђ
- 15 Показала су се речна
корита, ^е
открили су се темелји
земље од твоје претње,
Јехова,
од силине даха из твојих
ноздрава. ^ж
- 16 Он је пружио руку
с висине,
ухватио ме је и извукао
из дубоке воде. ^з
- 17 Избавио ме је од мог
силног непријатеља, ^и
од оних што ме мрзе, који
су били јачи од мене. ^ј
- 18 Навалили су на мене
у дан када ме је задесила
невоља, ^к
али Јехова ми је био
ослонац.
- 19 Одвео ме је на сигурно,
избавио ме је, јер сам му
драг. ^л
- 20 Јехова ме награђује према
мојој праведности, ^љ
узвраћа ми према недужности* мојих руку, ^м
- 21 јер сам се држао Јехови-
них путева

18:20 *Дословно: „чистоћи“.

18. ПОГЛ.

а Пс 97:2
б Јов 36:29
в 1Са 2:10
1Са 7:10
г 2Са 22:14
Пс 29:3
д Ис 30:30
ђ Јов 36:32
Пс 144:6
е Пс 74:15
Пс 106:9
Пс 114:1, 3
ж Из 15:8
2Са 22:16
з 2Са 22:17-20
Пс 124:2-4
и Пс 3:7
ј Пс 35:10
к 1Са 19:11
1Са 23:26
л Пс 149:4
љ 1Са 26:23
1Кр 8:32
м 1Са 24:11
2Са 22:21-25
Пс 24:3, 4

Десна кол.

а Пс 84:11
б 2Са 22:24
Псл 14:16
в Ис 3:10
Јев 11:6
г 2Са 22:25
Псл 5:21
д Пс 97:10
ђ 2Са 22:26-31
Јов 34:11
Јер 32:19
е Мт 5:8
ж Пс 125:5
з Јов 34:28
и Псл 6:16, 17
Ис 2:11
Лу 18:14
ј Пс 97:11
Ис 42:16
к 2Са 5:19
Јев 11:32-34
л 2Са 22:30
Фн 4:13
љ Па 32:4
Да 4:37
От 15:3
м Пс 12:6
Пс 19:8
н Пс 18:2
Пс 84:11
њ Пс 86:8
Ис 45:5
о Па 32:31
1Са 2:2
2Са 22:32-43
л Пс 84:5, 7
р Ис 26:7

- и нисам се одметнуо од
свог Бога.
- 22 Све његове заповести
увек су ми пред очима,
нећу занемарити његове
законе.
- 23 Остаћу честит* пред њим^а
и пазићу да не учиним
преступ. ^б
- 24 А Јехова нека ме награди
према мојој праведно-
сти, ^в
према мојој недужности
пред њим. ^г
- 25 С верним човеком
поступаш верно, ^д
с честитим честито*, ^ђ
- 26 с поштеним поступаш
поштено*, ^е
а поквареног надмудру-
јеш. ^ж
- 27 Ти спасаваш оне који су
понижни*, ^з
а охоле понижаваш. ^и
- 28 Ти палиш моју светиљку,
Јехова.
Мој Бог расветљава моју
таму. ^ј
- 29 Уз твоју помоћ могу удари-
ти и на чету разбојника, ^к
уз помоћ свог Бога могу се
и на зидине попети. ^л
- 30 Пут правог Бога је
савршен, ^љ
Јеховина реч је чиста. ^м
Он је штит свима који код
њега траже уточиште. ^н
- 31 Јер ко је Бог осим
Јехове? ^њ
И ко је стена осим нашег
Бога? ^о
- 32 Прави Бог опасује ме
снагом, ^п
он ће мој пут учинити
савршеним. ^р

18:23 *Или: „беспрекоран“. 18:25
*Или: „с беспрекорним беспрекорно“.
18:26 *Или: „с чистим поступаш чи-
сто“. 18:27 *Или: „који су у невољи“.

- 33** Моје ноге чини хитрим као у јелена,
и даје ми да чврсто стојим на стрмим литицама.^а
- 34** Моје руке учи ратовању, моје мишице натежу бакарни лук.
- 35** Ти ми дајеш свој штит спасења,^б
твоја десница ме подржава,
твоја понизност ме чини великим.^в
- 36** Ти крчиш пут за моје кораке,
па ми се нога неће оклизнути.^г
- 37** Гонићу своје непријатеље и стићи ћу их,
нећу се вратити док их не истребим.
- 38** Разбићу их, па више неће моћи да устану.^д
Пашће под моје ноге.
- 39** Ти ћеш ми дати снагу за борбу,
оборићеш моје непријатеље преда мном.^е
- 40** Натераћеш моје непријатеље да побегну преда мном.
Ја ћу уништити* оне који ме мрзе.^е
- 41** Они ће запомагати, али неће бити никог да их спасе,
вапиће и Јехови, али их он неће услишити.
- 42** Сатрћу их и биће попут прашине коју носи ветар,
избацићу их као да су блато са улице.
- 43** Ти ћеш ме избавити од приговарања мог народа.*
Поставићеш ме за поглава-
ра над народима.^з

18:40 *Дословно: „ућуткати“.

18. погл.

а Авк 3:19

б Пст 15:1
Пз 33:29
Пс 28:7

в 2Са 22:36
Пс 113:6-8

г Пс 17:5

д Пс 2:8, 9

ђ Пс 44:5

е 2Са 22:41
Пс 34:21

ж 1Са 30:6

з 2Са 8:3
Пс 2:8

Десна кол.

а 2Са 22:44-46

б Пз 33:29

в Пз 32:4

г Из 15:2
2Са 22:47-49

д Пз 32:35
На 1:2
Ри 12:19

ђ 2Са 7:9
Пс 59:1

е Пз 32:43
Пс 117:1
Ис 11:10

ж 2Са 22:50, 51
1Ле 16:9
Ри 15:9

з Пс 2:6
Пс 144:10

и 2Са 7:15-17
1Кр 3:6

ј Пс 89:20, 36
Ис 9:7
Лу 1:32, 33
От 5:5

19. погл.

к Пс 8:3, 4
Ис 40:22
Ри 1:20

л Пс 150:1
От 4:11

Народ који нисам познавао служиће ми.^з

44 Чим за мене чују, покориће ми се,
туђинци ће покорно доћи к мени.^б

45 Туђинци ће се уплашити*,
излазиће дрхтећи из својих утврђења.

46 Жив је Јехова! Нека је хваљена Стена моја!^в
Нека је узвишен Бог, мој Спаситељ!^г

47 Прави Бог се свети за мене,^д
покарава ми народе.

48 Избавља ме од мојих љутих непријатеља.
Ти ме подижеш високо изнад оних који ме нападају,^ђ
избављаш ме од насилника.

49 Зато ћу те славити међу народима, Јехова,^е
песмом ћу славити* твоје име.^ж

50 Ти дајеш велике победе свом краљу^з
и показујеш верну љубав свом помазанику^в
– Давиду и његовом потомству до века.^ј

Хоровоћи. Давидова песма.

19 Небеса објављују Божју славу,^к

небески свод говори о делу његових руку.^л

2 Дан за даном говоре о томе,
из ноћи у ноћ откривају знање.

3 Нема ту говора, нити речи, њихов глас се не може чути.

18:45 * Или: „Туђинци ће ишчезнути“.

18:49 * Или: „певаћу и свираћу славећи“.

- 4 Али по целој земљи се шири њихово сведочанство*, њихова порука стиже до свих крајева света.^а Бог је на небу разапео шатор сунцу.
- 5 Оно излази као младожења из своје свадбене одаје, радује се као јунак који трчи путем.
- 6 Излази на једном крају неба и кружи до другог краја.^б Ништа није сакривено од његове топлоте.
- 7 Јеховин закон је савршен,^в враћа снагу*.^г Јеховине опомене су поуздане,^д дају мудрост неискусном.^ђ
- 8 Јеховине наредбе су праведне, веселе срце,^е Јеховине заповести су чисте, због њих очи блистају.*
- 9 Страхопштовање према Јехови*^з је чисто, траје вечно. Јеховине пресуде су добре, све су праведне.^ж
- 10 Драгоценије су од злата, од гомиле чистог* злата,^з слађе су од меда,^к од меда који капље из саћа.
- 11 Оне опомињу твог слугу.^л Ко их се држи, добија велику награду.^љ
- 12 Ко може препознати своје грешке?^м Опрости ми грехе којих нисам свестан.

19:4 *Или можда: „по целој земљи се растегло њихово мерно уже“. 19:7 *Или: „крепи душу“. 19:9 *Дословно: „Страх од Јехове“. 19:10 *Или: „прочишћеног“.

19. погл.

а Ри 10:18
б Пс 104:19
в Пс 119:72
г Пс 23:3
д Пс 119:111, 129
ђ Пс 1:5
2Ти 3:15
е 2Пе 24:9, 10
ж Пс 4:4
Псл 6:23
Мт 6:22
з Пз 10:12
Псл 1:7
Мал 3:16
и Пс 119:137, 160
От 16:7
ј Пс 119:127
Псл 8:10
к Пс 119:103
Псл 16:24
л Пс 119:11
љ Пс 119:165
м 1Ко 4:4

Десна кол.

а Пст 20:6
Пз 17:12
1Са 15:23
2Са 6:7
2Пе 26:16-18
б Пс 119:133
в Ис 38:3
г Пс 49:3
Пс 51:15
Пс 143:5
Фн 4:8
д Пс 18:2
ђ Јов 19:25
Ис 43:14

20. погл.

е Пс 9:10
Псл 18:10
ж 2Пе 20:8, 9
з 2Са 5:7
Пс 50:2
Пс 134:3
и Пс 21:1, 2
ј Пс 59:16
к 1Са 17:45
л Пс 2:2, 4
љ Пс 17:7
м Пс 33:17
Ис 31:1
н 2Пе 14:11
2Пе 20:12
2Пе 32:8

- 13 Чувај свог слугу од охолох дела,^а не дај да овладају мноме.^б Тад ћу бити без кривице^в и бићу чист од великих греха*.

- 14 Нека ти речи мојих уста и размишљање мог срца буду угодни,^г Јехова, Сте-но моја^д и Откупитељу мој.^ђ

Хоровођи. Давидова песма.

- 20** Нека те Јехова услиши у дан невоље.

Нека те заштити име Јаковљевог Бога.^е

- 2 Нека ти пошаље помоћ са светог места* и подржи те са Сиона.^з

- 3 Нека се сети свих твојих жртвених дарова и нека прихвати твоје жртве паљенице. (Села)

- 4 Нека испуни жеље твог срца^а и помогне ти да оствариш све своје намере*.

- 5 Радосно ћемо клицати због твојих победа*^ј и подићи ћемо своје заставе у име свог Бога.^к Нека Јехова испуни све твоје молбе.

- 6 Сад знам да Јехова спасава своје помазаника.^л Услишава га са својих светих небеса, својом десницом даје му велике победе*.^љ

- 7 Једни се уздају у бојна кола, други у коње,^м а ми призивамо име Јехове, нашег Бога.^н

19:13 *Или: „многих преступа“. 20:4 *Или: „планове“. 20:5 *Дословно: „твог спасења“. 20:6 *Или: „велико спасење“.

8 Они посрћу и падају,
а ми устајемо и усправно
стојимо.^a

9 Јехова, спаси краља!^b
Бог* ће нас услишити у
дан кад га призовемо.^b

Хоровођи. Давидова песма.

21 Јехова, због твоје моћи
краљ се радује,^г
велика је његова радост
због спасења које дајеш.^д

2 Дао си му оно што му срце
жели^ђ
и ниси одбио молбу
његових усана. (Села)

3 Јер си га дочекао с мно-
гим благословима,
на главу си му ставио
круну од чистог* злата.^е

4 Тражио је од тебе дуг
живот и ти си му га дао.*
Дао си му да живи дуго*,
у сву вечност.

5 Спасење које ти дајеш до-
нело му је велику славу.^з
Подарио си му част
и величанство.

6 Дао си му вечне благо-
словне.^и
Срећан је, јер си ти близу
њего*.^ж

7 Краљ се узда у Јехову.^к
Због верне љубави
Свевишег никад неће
посрнути.^л

8 Твоја рука ће наћи све
твоје непријатеље,
твоја десница ће наћи оне
који те мрзе.

9 Уништићеш их у своје вре-
ме и биће као да си их
бацио у ужарену пећ.
Јехова ће их прогутати у
свом гневу и ватра ће их
пождрети.^љ

20:9 *Или можда: „Краљ“. 21:3 *Или:
„прочишћеног“. 21:4 *Или: „Проду-
жио си му дане“. 21:6 *Или: „јер је
пред твојим лицем“.

20. погл.

а Су 5:31
Пс 125:1

б Пс 18:50

в Пс 44:4

21. погл.

г Пс 63:11

д Пс 28:7

ђ Пс 2:8
Пс 20:4

е 2Са 12:30

ж Пс 13:3
Пс 61:6

з 2Са 7:8, 9

и Пс 72:17

ј Пс 16:11
Пс 45:7

к 1Са 30:6

л Пс 16:8

љ Пз 32:22
Пс 110:5
Мал 4:1

Десна кол.

а Пс 34:16

б Пс 2:1

в Пс 9:3
Пс 56:9

22. погл.

г Пс 22:16
Мт 27:46
Мр 15:34

д Јев 5:7

ђ Пс 42:3

е Ис 6:3
1Пе 1:15

ж Пст 15:1, 6

з Из 14:13
Јев 11:32-34

и Пс 25:2
Пс 99:6
Ри 10:11

ј Пс 31:11
Ис 53:3

к Пс 35:16

10 Њихове потомке уклони-
ћеш с лица земље
и њихово потомство из
људског рода.

11 Јер смишљају зло против
тебе,^а
праве сплетке које им неће
успети.^б

12 Натераћеш их у бег^в
кад свој лук окренеш
према њима*.

13 Устани, Јехова, и покажи
своју снагу.
Песмом ћемо славити*
твоју моћ.

Хоровођи. За „Кошту у зору“*.
Давидова песма.

22 Боже мој, Боже мој, за-
што си ме оставио?^г

Зашто си далеко и не
спасаваш ме?

Зашто не чујеш моје
вапаје?^ђ

2 Боже мој, дању те зовем,
а ти се не одазиваш,^з
ни ноћу не престајем
да те зовем.

3 А ти си свет,^е
окожујен си хвалама
целог Израела.

4 У тебе су се уздали наши
очеве,^ж
веровали су ти и ти си их
избављао.^и

5 Теби су вапили и били су
спасени,
у тебе су се уздали и нису
се разочарали*.^л

6 А мени се људи ругају и
презиру ме
као да сам црв, а не човек.^ј

7 Сви који ме виде подсме-
вају ми се.^к

21:12 *Дословно: „њиховим лицима“.

21:13 *Или: „Леваћемо и свирати сла-
већи“. 22:Узд *Вероватно је реч о ме-
лодији или о начину извођења. 22:5
*Или: „осрамотили“.

одмахују главом и подру-
гљиво говоре:^а

8 „Уздао се у Јехову. Нека га он спасе!

Нека га избави, кад му је тако драг!“^б

9 Ти си ме извадио из мајчине утробе,^в уливао си ми сигурност још док сам био на њеним грудима.

10 Теби су ме поверили од рођења, ти си мој Бог откако сам изашао из мајчине утробе.

11 Немој бити далеко од мене, јер је невоља близу,^г а осим тебе нема никога да ми помогне.^д

12 Опоколило ме је мноштво младих бикова,^ђ окружили су ме јаки бикови с Васана.^е

13 На мене отварају уста,^ж као лавови који ричу и раздиру плен.^з

14 Разливам се као вода, све моје кости се раздвајају. Срце ми је постало као восак,^и

топи се дубоко у мени.^ј

15 Нема више снаге у мени, постао сам као разбијена земљана посуда,^к језик ми се лепи за непце.^л Положио си ме у смртни прах.^љ

16 Непријатељи су ме опколили као пси,^м окружили су ме као гомила зликоваца,^н навалили су као лав на моје руке и ноге.^њ

22:15 *Или: „Моја снага се осушила као комад грнчарије“.

22. погл.

а Пс 109:25

б Мт 27:41-43
Лу 23:35, 36

в Пс 71:6
Пс 139:16

г Пс 10:1

д Лу 23:46
Јев 5:7

ђ Пс 68:30

е Јак 39:18

ж Мт 26:4

з Пс 57:4
1Пе 5:8

и Лу 22:44
Лу 12:27

ј Мт 26:38
Мр 14:33

к Псл 17:22

л Јв 19:28

љ Ис 53:12
1Ко 15:3, 4

м Пс 59:5, 6
Лу 22:63

н Пс 86:14

њ Мт 27:35
Јв 20:25

Десна кол.

а Пс 34:20
Јв 19:36

б Мр 15:24
Лу 23:34
Јв 19:23, 24

в Пс 10:1

г Пс 40:13

д Пс 22:16

ђ Пс 35:17

е Јв 17:6

ж Пс 40:9
Јев 2:11, 12

з Пс 50:23

и Пс 34:6
Пс 69:33

ј Бр 6:25

к Јев 5:7

л Пс 35:18
Пс 40:10
Пс 111:1

љ Пс 37:11
Ис 65:13

м Со 2:3

17 Могао бих да избројим све своје кости.^а

Они гледају и зуре у мене.

18 Међу собом деле моје хаљине и бацају жреб за моју одећу.^б

19 Али ти, Јехова, немој бити далеко.^в Ти си моја снага, попитај да ми помогнеш.^г

20 Спаси ме од мача, мој живот* од пасјих шапа, јер ми је драгоцен.^д

21 Спаси ме од лављих чељусти^ђ и од рогова дивљих бикова, услиши ме и спаси ме.

22 Објавићу твоје име својој браћи,^е хвалићу те усред окупљеног мноштва*.^ж

23 Ви који се Јехове бојите, хвалите га! Сви који сте потомство Јаковљево, славите га!^з Дубоко га поштујте, сви који сте потомство Израелово.

24 Јер он не презире патњу невољника, нити му је она мрска.^и Није окренуо лице од њега,^ј услишио га је кад му је завапио за помоћ.^к

25 Хвалићу те усред окупљеног мноштва,^л испунићу своје завете пред онима који те се боје.

26 Кротки* ће јести и наситиће се,^љ они који траже Јехову хвалиће га.^м Нека живе^н заувек.

22:20 *Дословно: „моје једино“. Овај израз се односи на његову душу, то јест живот. **22:22** *Или: „усред скупштине“. Видети Речник појмова. **22:26** *Или: „Скромни; понизни; благи“. ^нДословно: „Нека ваше срце живи“.

- 27 Људи из свих крајева света сетиће се Јехове и обратиће се њему, и сви народи* поклониће се пред њим.^а
- 28 Јер краљевска власт припада Јехови,^б он влада над народима.
- 29 Сви богати на земљи јешће и поклониће му се, сви који силазе у прах пашће на колена пред њим, нико од њих не може сачувати свој живот*.
- 30 Њихови потомци ће му служити, наредни нараштај слушаће о Јехови.
- 31 Они ће доћи и причаће о његовој праведности. Причаће о његовим делима народу који ће се тек родити.

Давидова песма.

- 23** Јехова је мој Пастир.^а Ништа ми неће недостајати.^г
- 2 На зеленим пашњацима даје ми одмор, води ме на мирна места која обилују водом*.^д
- 3 Улива ми снагу*.^ђ води ме стазама праведности ради свог имена.^е
- 4 Чак и кад идем долином густе таме,^ж не бојим се зла,^з јер ти си са мном.^и Твој штап и твоја палица уливају ми сигурност*.
- 5 Пред очима мојих непријатеља постављаш ми трезу.^ј

22:27 *Или: „племена свих народа“. 22:29 *Или: „своју душу“. 23:2 *Или можда: „на мирне воде“. 23:3 *Или: „Крепи моју душу“. 23:4 *Или: „дају ми утеху“.

22. погл.

а Пст 22:18
От 7:9
От 15:4
б 1Пе 29:11
От 11:17

23. погл.

в Пс 80:1
Јер 23:3
Јак 34:12
1Пе 2:25
г Пс 34:9
Пс 84:11
Мт 6:33
Фн 4:19
Јев 13:5
д Јак 34:13, 14
ђ Пс 19:7
е Пс 51:12
Пс 31:3
ж Јов 38:17
з Пс 3:6
Пс 27:1
Ис 41:10
и Ис 43:2
Рп 8:31
ј Пс 22:26
Пс 31:19

Десна кол.

а Лу 7:46
Ја 5:14
б Пс 16:5
в Пс 103:17
г Пс 15:1-5
Пс 27:4
Пс 65:4
Пс 122:1

24. погл.

д 1Пе 29:11
Јов 41:11
1Ко 10:26
ђ Пст 1:9
Јов 38:11
Пс 136:6
Јер 5:22
е Пс 15:1-5
ж 2Са 22:21
Ис 33:15, 16
Мт 5:8
з Пс 34:12, 13
Мал 3:5
и Пс 128:1-5
ј Ис 12:2
к Пс 118:19
Пс 122:2
л 2Са 6:15
Пс 48:1-3
љ Пс 93:1
м Из 15:3
1Са 17:47
2Пе 20:15
Ис 42:13

Главу ми мажеш уљем*^{,а} моја чаша се прелива.^б

- 6 Твоја доброта и верна љубав пратиће ме све дане мог живота,^в пребиваћу у Јеховином дому док сам жив.^г
- Давидов псалом. Песма.

- 24** Јехови припада земља и све што је на њој,^д свет и они који живе на њему.
- 2 Он је земљу утемељио на морима,^ђ и учврстио је на рекама.
- 3 Ко се може попети на Јеховину гору^е и ко може стајати на његовом светом месту?
- 4 „Онај коме су руке недужне и срце чисто,^ж ко се не заклиње лажно мојим животом* и својом заклетвом не вара друге.“^з
- 5 Он ће добити благослов од Јехове^и и правду од Бога, свог Спаситеља*.^ј
- 6 Такав је нараштај оних који га траже, оних који траже твоје лице, Боже Јаковљев. (Села)
- 7 Повисите се, врата,^к проширите се, врата прастара, да уђе славни Краљ!^л
- 8 Ко је тај славни Краљ? Јехова, силан и моћан,^љ Јехова, моћан у боју.^м

23:5 *Или: „Уље којим ми мажеш главу освежава ме“. 24:4 *Или: „мојом душом“. Мисли се на Јеховин живот, којим се неко заклиње. 24:5 *Или: „и Бог, његов Спаситељ, сматраће га праведним“.

- 9 Повисите се, врата,^а
проширите се, врата
прастара,
да уђе славни Краљ!
10 Ко је тај славни Краљ?
Јехова над војскама – он је
тај славни Краљ!^б (Села)

Давидов псалом.

✠ [алеф]

- 25 Теби се, Јехова,
обраћам.
☞ [беџ]
- 2 Боже мој, у тебе се уздам,^а
не дај да се осраотим.^г
Не дај да непријатељи
ликују нада мнош.^д
‡ [имел]
- 3 Нико ко се узда у тебе
неће се осраотити.^б
Осраотиће се они који
лако издају друге.^е
‡ [галей]
- 4 Јехова, дај ми да упознам
твоје путеве,^ж
научи ме твојим стазама.^з

‡ [хе]

- 5 Помози ми да живим
по твојој истини
и поучи ме,^и
јер ти си Бог који ми даје
спасење.
‡ [вав]
- Ја се увек уздам у тебе.
‡ [зајин]
- 6 Јехова, сети се да си ти
милосрдан Бог
и да си свом народу одувек
показивао верну љубав.^ј

‡ [хеџ]

- 7 Немој памтити грехе из
моје младости ни моје
преступе.
Сети ме се због своје вер-
не љубави,^к
због своје добротe, Јехова.^л
‡ [џеџ]

- 8 Дobar је и праведан
Јехова,^м
зато грешнике учи правом
путу.^н

24. погл.

а Пс 118:19

б 1Пе 29:11

25. погл.

в Ис 26:3

г Ри 10:11

д Пс 41:11

ђ Пс 69:6

е Пс 31:17

ж Из 33:13

Пс 86:11

Пс 143:8

з Пс 27:11

и Пс 43:3

ј Из 34:6

Пс 103:17

Пс 136:1

Ис 55:3

к Пс 6:4

Пс 51:1

л Из 33:19

Пс 27:13

љ Пс 92:15

Пс 119:68

Пс 145:9

Дел 14:17

м Пс 119:33

Ис 30:20

Ми 4:2

Десна кол.

а Со 2:3

б Пс 32:8

в Пс 29:11

г Пс 19:7

д Пс 31:3

Пс 79:9

Пс 109:21

Пс 143:11

Јак 36:22

Да 9:19

Мт 6:9

ђ Пс 111:10

е Пс 37:23

ж Пс 31:19

з Пс 37:11

и Псл 3:32

Јв 15:15

ј Пст 18:17

Пст 22:17

Ам 3:7

к Пс 141:8

л Пс 91:3

Пс 124:6-8

љ Пс 73:21

м 2Са 16:12

н Пс 32:5

Пс 51:9

ˆ [јог]

- 9 Кротке* учи да чине оно
што је исправно^а,^б
учи их да иду његовим
путем.^б

☞ [каф]

- 10 Све Јеховине стазе откри-
вају његову љубав* и
верност
према онима који се држе
његовог савеза^в и њего-
вих опомена.^г

‡ [ламеј]

- 11 Јехова, ради свог имена^д
опрости ми преступ, иако
је велик.

‡ [мем]

- 12 Који човек се боји Јехове?^ђ
Бог ће га поучити који пут
да изабере.^е

‡ [нун]

- 13 Такав човек ће уживати
у добру,^ж
а његови потомци ће
поседовати земљу.^з

☞ [самех]

- 14 Јехова је пријатељ онима
који га се боје^и
и обзнањује им свој савез.^ј

‡ [ајин]

- 15 Очи су ми стално упрте
у Јехову,^к
јер ће ми он ослободити
ноге из мреже.^л

‡ [џе]

- 16 Окрени лице према мени
и смиљу ми се,
јер сам сâм и беспомоћан.

‡ [цаги]

- 17 Умножиле су ми се бриге
у срцу,^м
ослободи ме тескобе.

‡ [реџ]

- 18 Погледај моју невољу
и моју муку,^н
и опрости ми све грехе.^н

25:9 * Или: „Скромне; понизне; благе“.

Или: „да живе по његовом закону“.

25:10 * Или: „верну љубав“.

19 Погледај колико је мојих непријатеља,
и колико је снажна њихова
мржња.

Ш [шин]

20 Чувај ми живот и
избави ме.^а

Не дај да се осрамотим, јер
си ти моје уточиште.

П [паш]

21 Нека ме честитост* и
праведност чувају,^б
јер се у тебе уздам.^в

22 Боже, избави* Израел из
свих невоља.

Давидов псалам.

26 Суди ми, Јехова, јер
живим беспрекорно.^г
У Јехову се уздам и не
колебам се.^д

2 Испитај ме, Јехова,
и испушај ме,
прочисти моје најскриве-
није мисли* и моје срце.^ђ

3 Јер ми је твоја верна
љубав увек пред очима
и живим по твојој истини.^е

4 Не дружим се* с варали-
цама*
и клоним се оних који
прикривају какви су^ж.

5 Мрзим друштво злих
људи,^з
држим се подаље од
злобника*.^и

6 Опраћу руке да покажем
своју недужност
и обилазићу твој олтар,
Јехова,

7 да ти наглас захвалим^ј
и да објавим сва твоја
величанствена дела.

25:21 *Или: „беспрекорност“. 25:22
*Дословно: „откупи“. 26:2 *Или:
„најдубља осећања“. Дословно: „бу-
бреге“. 26:4 *Дословно: „Не седим“.
^жИли: „не дружим се с лицемерима“.
26:5 *Или: „не седим са злобницима“.

25. погл.

а Пс 17:8
Пс 121:7

б Пс 41:12

в Пс 37:34

26. погл.

г 2Кр 20:3

д Пс 21:7

ђ Пс 17:3
Пс 66:10

е Пс 43:3
Пс 86:11

ж Јер 15:17

з Пс 139:21

и Пс 1:1

ј Пс 50:23
Пс 95:2

Десна кол.

а 1Са 3:3
1Ле 16:1
Пс 27:4

б Пс 63:2

в 1Са 25:29

г 1Са 2:9
Псл 10:9

д Пс 111:1

27. погл.

ђ Пс 36:9
Пс 43:3
Пс 119:105

е Пс 23:4
Ри 8:31
Јев 13:6

ж Пс 62:6
Ис 12:2

з Пс 22:16

и 2Ле 20:15
2Ле 32:7
Пс 3:6

ј Пс 23:6
Пс 65:4

8 Јехова, ја волим дом у ком
ти пребиваш,^а
место где борави твоја
слава.^б

9 Немој ме погубити*
с грешницима,^в
нити ми одузети живот
с насилницима^г,

10 којима су руке упрљане
срамним делима
и којима је десница пуна
мита.

11 Ја ћу живети беспрекорно.
Избави* ме и смилуј ми се.

12 Моја нога стоји на чврстом
тлу,^г
хвалићу Јехову усред
окупљеног мноштва*.^д

Давидов псалам.

27 Јехова је моја светлост^ђ
и моје спасење.

Кога да се бојим?^е

Јехова је тврђава мог
живота.*

Пред ким да стрепим?

2 Кад су ме зли људи напали
да би ме прождрили,^в
тада су они, моји про-
тивници и непријатељи,
посрнули и пали.

3 Да се против мене и војска
улогори,
моје срце се неће бојати.^г
Да се и рат против мене
поведе,

и тада ћу се уздати у Бога.

4 За једно молим Јехову,
само то тражим,
да живим у Јеховином
дому све дане свог
живота^д
да бих запажао Јеховину
доброту*

26:9 *Или: „Немој погубити моју
душу“. ^ђИли: „с људима који проли-
вају крв“. 26:11 *Дословно: „Откупи“.
26:12 *Или: „усред скупштине“. Видети
Речник појмова. 27:4 *Или: „лепо-
ту“.

и дивιο се* његовом храму^а.

- 5** Јер у дан невоље он ће ме сакрити у свој заклон,^б склониће ме на скровито место, у свој шатор,^в поставиће ме на високу стену.^г
- 6** Моја глава је високо изнад непријатеља који су ме окружили, у његовом шатору приносићу жртве уз радосне поклике, песмом ћу хвалити* Јехову.
- 7** Јехова, чуј мој глас кад ти завапим,^д смилуј ми се и услиши ме.^ђ
- 8** Срце ме подсећа на твоју заповест: „Тражите моје лице.“ Јехова, тражићу твоје лице.^е
- 9** Не криј своје лице од мене.^ж
Не одбацуј у гневу свог слугу.
Ти ми увек помажеш.^з
Не напуштај ме и не остављај ме, Боже, Спаситељу мој.
- 10** Чак и ако ме отац и мајка оставе,^и
Јехова ће ме прихватити.^ј
- 11** Јехова, поучи ме свом путу,^к
води ме стазом честитости да бих био заштићен од непријатеља.
- 12** Немој ме предати мојим противницима,^л
јер ме оптужују лажни сведоци^м
и прете ми насиљем.

27:4 *Или: „гледао и дубоко размишљао о“. #Или: „светилишту“. 27:6 *Или: „певаћу и свираћу хвалећи“.

27. погл.

а 1Са 3:3
1Лк 16:1
Пс 26:8
б Пс 32:7
Пс 57:1
Со 2:3
в Пс 61:4
г Пс 40:2
д Пс 130:2
ђ Пс 4:1
Пс 5:2
е Пс 63:1
Пс 105:4
Со 2:3
ж Пс 69:17
Пс 143:7
з Пс 46:1
и Пс 69:8
ј Ис 49:15
к Пс 25:4
Пс 86:11
Ис 30:20
Ис 54:13
л Пс 31:8
Пс 41:2
Пс 41:11
љ Мт 26:59-61

Десна кол.

а Јов 33:28-30
б Пс 25:3
Пс 62:5
в Ис 40:31

28. погл.

г Пс 32:4
Ис 26:4
д Јов 33:28
ђ Пс 5:7
е Бр 16:25, 26
Пс 26:9
ж Пс 62:4
з Пс 59:12
Јер 18:22
и Пс 62:12
2Со 1:6
ј Јов 34:26, 27
к Ис 5:12
л Ис 12:2
љ Пс 15:1
2Са 22:3
Пс 3:3
м Пс 56:4

13 Шта би са мном било да нисам веровао да ћу видети Јеховину доброту док сам још међу живима?^а*

14 Уздај се у Јехову,^б буди храбар и јак*.^в
Уздај се у Јехову.

Давидов псалом.

28 Јехова, Стено моја, тебе призивам,^г

немој се оглушити о моје речи.

Ако ме не услишиш, постаћу као они који одлазе у гробну јаму.^д

2 Чуј моје усрдне молбе кад ти вапим за помоћ, кад подижем руке према најскровитијем делу твог светилишта.^ђ

3 Немој ме уклонити заједно са злима, са онима који чине зло,^е који пријатељски* говоре с ближњима, а у срцу им је злоба.^ж

4 Узврати им за њихова дела,^з за њихове зле поступке. Узврати им за дела њихових руку, за све што раде.^и

5 Јер не маре за оно што Јехова чини,^ј ни за дела његових руку.^к Он ће их оборити и неће их подићи.

6 Нека је хваљен Јехова, јер је чуо моје усрдне молбе за помоћ.

7 Јехова је моја снага^л и мој штит,^љ у њега се моје срце узда.^м

27:13 *Или можда: „Верујем да ћу видети Јеховину доброту док сам још међу живима“. 27:14 *Или: „нека твоје срце буде јако“. 28:3 *Или: „мирољубиво“.

Он ми помаже, па се моје срце радује.

Зато ћу га песмом хвалити.

- 8 Јехова је снага свом народу,
он је тврђава, доноси величанствено спасење свом помазанику.^а

- 9 Спаси свој народ и благослови своје власништво.^б

Буди њихов пастир и носи их у свом наручју довека.^в

Давидова песма.

- 29** Искажите част Јехови, ви који сте моћни*, искажите част Јехови због његове славе и моћи.^г

- 2 Искажите Јехови част достојну његовог имена. Поклоните се Јехови* одевени у свету одећу^д.

- 3 Јеховин глас се чује изнад вода*, глас славног Бога одјекује попут грмљавине.^е Јехова је изнад многих вода.^в

- 4 Јеховин глас је силан,^г Јеховин глас је величанствен.

- 5 Јеховин глас обара кедрове, Јехова ломи ливанске кедрове.^д

- 6 Од њега Ливан* поскакује као теле, Сирион^е скаче као млади дивљи бик.

29:1 *Дословно: „синови моћних“.
29:2 *Или: „Обожавајте Јехову“.
*Или можда: „због његове узвишене светости“.
29:3 *По свему судећи, израз „воде“ односи се на олујне облаке.
29:6 *Или: „Либан“. По свему судећи, реч је о истоименом планинском венцу.
*Стари сидонски назив за гору Хермон.

28. погл.

а 1Са 16:13
2Са 22:3
Пс 20:6

б Пз 9:29

в Ис 40:11

29. погл.

г 1Пе 16:28, 29

д 1Са 7:10
Пс 18:13

ђ Пс 104:3

е Јов 26:11
Јов 40:9

ж Ис 2:12, 13

з Пз 3:8, 9

Десна кол.

а Ис 19:18
Пс 77:18

б Ис 13:13
Јев 12:26

в Бр 13:26

г Ис 10:17, 18
Јак 20:47

д Јов 38:25

ђ 1Тп 1:17

е Ис 40:29

ж Пс 72:7

30. погл.

з Пс 25:2
Пс 41:11

и 2Кр 20:5
Пс 6:2
Пс 103:3

ј Пс 86:13

к Пс 16:10

Пс 28:1
Ис 38:17
Јон 2:6

л Пс 32:11

љ Из 3:15

м Ис 12:1

н Ис 54:8

- 7 Од Јеховиног гласа лете пламене муње,^а

- 8 од Јеховиног гласа пустиња се тресе,^б пред Јеховом се пустиња Кадис^в тресе.

- 9 Од Јеховиног гласа коштуте уздрхте и породе се, његов глас шуме огољава.^г А у његовом храму сви говоре: „Слава Богу!“

- 10 Јеховин престо је изнад силних вода*,^д Јехова влада као краљ у сву вечност.^е

- 11 Јехова ће дати снагу свом народу,^в Јехова ће благословити свој народ миром.^ж

Песма за свечаност поводом завршетка градње дома.
Давидов псалом.

- 30** Узвисиваћу те, Јехова, јер си ме избавио*.

Ниси дао да моји непријатељи ликују нада мнош.^а

- 2 Јехова, Боже мој, теби сам завапио и ти си ме излечио.^б

- 3 Јехова, подигао си ме из гроба*,^в сачувао си ме у животу, да не одем у гробну јаму.^г

- 4 Песмом славите* Јехову, ви који сте му верни,^д упућујте хвале његовом светом имену*,^е

- 5 јер његов гнев траје само трен,^ж а његова наклоност* читавог живота.^з

29:10 *Или: „изнад небеског океана“.

30:1 *Или: „подигао“.
30:3 *Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.
30:4 *Или: „Певајте и свирајте славећи“.
*Дословно: „спомену“.
30:5 *Или: „милошћ“.

Вече може донети плач,
али јутро доноси радост
и клицање.^а

6 Кад сам био спокојан,
рекао сам:

„Неће ме снаћи никакво
зло.“^а

7 Јехова, док сам био у тво-
јој наклоности, стајао
сам чврсто попут пла-
нине.^б

Али кад си окренуо лице
од мене, обузео ме је
страх.^в

8 Јехова, тебе сам звао.^г
Јехову сам усрдно молио
за милост.

9 Каква је корист од моје
смрти, од тога да одем у
гробну јаму?^д

Хоће ли те прах хвалити?^е
Хоће ли он говорити
о твојој верности?^е

10 Чуј ме, Јехова, и смилуј
ми се.^ж

Јехова, прискочи ми у
помоћ.^з

11 Ти си моју тугу претворио
у радост*,

скинуо си с мене кострет
и оденуо ме весељем,

12 да бих те* могао песмом
хвалити и да не бих
ћутао.

Јехова, Боже мој, заувек
ћу те хвалити.

Хоровођи. Давидова песма.

31 Јехова, ти си моје
уточиште.^а

Не дај да се икада
постидим,^б

избави ме јер си
праведан.^в

2 Сагни се и саслушај ме*,
брзо ми притекни у
помоћ.^г

30:6 *Или: „Никад нећу посрнути“.
30:11 *Дословно: „играње“. **30:12**
*Дословно: „да би те моја слава“.
31:2 *Дословно: „Пригни уху к мени“.

30. погл.

а Пс 126:5

б 2Са 5:12
Пс 89:17

в Пс 10:1
Пс 143:7

г Пс 34:6
Пс 77:1

д Пс 28:1

ђ Пс 6:5
Пс 115:17
Про 9:10

е Пс 88:11
Ис 38:18

ж Пс 143:1

з Пс 28:7

31. погл.

и Пс 18:2

ј Пс 22:4, 5
Ри 10:11

к Пс 143:1

л Пс 40:17
Пс 70:1
Пс 71:2

Десна кол.

а 2Са 22:3
Пс 18:2

б 2Са 22:2

в Пс 25:11
Јер 14:7

г Пс 23:3

д Пс 91:3
Мт 6:13

ђ Псл 18:10

е Лу 23:46
Дел 7:59

ж Пз 32:4

з Пс 9:13

и Пс 6:7

ј Пс 22:14

к Псл 15:13

л Пс 71:9

љ Пс 32:3
Пс 102:3, 5

м Пс 22:6

н Пс 42:10

о Пс 102:8

п Пс 38:11

Буди гора на којој ћу наћи
уточиште,
тврђава у којој ћу наћи
спас.^а

3 Јер ти си моја стена и моја
тврђава,^б

ради свог имена^в води ме и
усмеравај.^г

4 Избави ме из мреже коју
су ми потајно поста-
вили,^д

јер си ти моја тврђава.^ђ

5 У твоје руке поверавам
свој дух*.^е

Ти си ме откупио, Јехова,
Боже истине^ж.^ж

6 Мрзим оне који поштују
безвредне, ништавне
идоле.

Ја се уздам у Јехову.

7 Свим срцем ћу се радовати
твојој верној љубави,
јер си видео моју невољу.^з

Ти знаш колико патим.

8 Ниси ме дао у руке непри-
јатељу,

већ си ме поставио на
безбедно место.

9 Јехова, смилуј ми се, јер
сам у невољи.

Од туге су ми ослабиле
очи,^и цело тело* ми је
изнемогло.^ј

10 Живот ми је прожет
тугом^к

и године су ми пуне
уздисања.^л

Због мог преступа нестаје
ми снаге,

кости су ми усахнуле.^м

11 Ругају ми се сви моји
непријатељи,^н

посебно они који су ми
близу.

Познаници ме се боје.

Кад ме виде на улици,
беже од мене.^о

31:5 *Или: „животну силу“. ^пИли:
„верни Боже“. **31:9** *Или: „душа и
утроба“.

- 12** Више им нисам у срцу*,
заборавили су ме, као
да сам мртав.
Постао сам као разбијена
посуда.
- 13** Чујем многе злобне
гласине,
бојим се јер ми прете са
свих страна.^а
Нападају ме сложено као
један
и смишљају како да ми оду-
зму живот.^б
- 14** Али ја се у тебе уздам,
Јехова,^в
и кажем: „Ти си мој Бог.“^г
- 15** Моји дани су у твојој руци.
Избави ме из руку мојих
непријатеља и од оних
који ме прогоне.^д
- 16** Нека светлост твог лица
обасја твог слугу.^ђ
Спаси ме својом верном
љубављу.
- 17** Јехова, не дај да се пости-
дим кад те призовем.^е
Нека се зли постиде,^ж
нека у гробу* умукну.^з
- 18** Нека лажљива уста
занеме,^и
уста која дрско говоре
против праведника, која
говоре охоло и презриво.
- 19** Како је велика твоја
доброта!
Ти је чуваш за оне који те
се боје^к
и пред свим људима по-
казујеш је онима који код
тебе траже уточиште.^л
- 20** У скровитом месту крај
себе
склонићеш их^љ од људских
завера.

31:12 *Или: „мислима“. **31:17** *Или:
„шеолу“. Израз се односи на симбо-
лично место где почивају умрли. Виде-
ти Речник појмова.

31. погл.

а Јер 20:10

б Пс 57:4

в Пс 56:4

г Пс 43:5

д Пс 142:6

ђ Бр 6:25

е Пс 25:2

Ис 50:7

ж Не 6:16

Ис 41:11

Јер 20:11

з 1Са 2:9

и Пс 12:3

Пс 63:11

ј Пс 73:1

Ис 63:7

к Ис 64:4

1Ко 2:9

л Пс 126:2

Ис 26:12

љ Пс 27:5

Пс 32:7

Десна кол.

а Пс 64:2, 3

б Пс 17:7

в 1Са 23:7

г Јон 2:4

д 2Пе 33:13

Пс 6:9

Псл 15:29

Јев 5:7

ђ Пз 10:12

е 1Са 2:9

Пс 145:20

ж 2Са 22:28

Ис 2:11

Ја 4:6

з Ис 35:4

и Пс 62:1

Ту 3:20, 21

Ми 7:7

32. погл.

ј Ис 1:18

Дел 3:19

к Рм 4:7, 8

л Псл 28:13

љ Пс 38:2

У свом закљону
сакрићеш их од злобних
напада*.^а

- 21** Нека је хваљен Јехова,
јер ми је на чудесан начин
показао верну љубав^б
кад сам био у опкољеном
граду.^в
- 22** Ја сам у страху рекао:
„Погинућу пред твојим
очима.“^г
Али ти си чуо моје усрдне
молбе кад сам ти вапио
за помоћ.^д
- 23** Волите Јехову, сви који
сте му верни.^ђ
Јехова чува верне,^е
а пуном мером враћа
свима који су охоли.*
- 24** Будите храбри и непоколе-
бљиви*.^з
сви ви који чекате на
Јехову.^и

Давидов псалам. Маскил.*

- 32** Срећан је човек коме
је преступ опроштен,
коме је грех покри-
вен*.^ј
- 2** Срећан је човек ког Јехова
не сматра кривим^к
и у чијем срцу* нема
преваре.
- 3** Док сам ћутао, кости су ми
се сасушиле од жецања по
цео дан.^л
- 4** Јер ме је дању и ноћу твоја
рука притискала*.^љ
Снага ми је ишчезнула^м
као вода на летњој жези.
(Села)
- 5** На крају сам ти признао
свој грех,

31:20 *Или: „свадљивих језика“.
31:24 *Или: „нека вам срце буде јако“.
32:Увд *Видети Речник појмова. **32:1**
*Или: „опроштен“. **32:2** *Дословно:
„духу“. **32:4** *Или: „твоје негодовање
тиштало“. *Или: „Нестало је живот-
ног сока у мени“.

више нисам крио своју кривицу.²

Рекао сам: „Признаћу Јехови своје преступе.“⁶

Ти си опростио моју кривицу, моје грехе.⁸ (Села)

6 Зато ће ти се молити свако ко ти је веран^г док те је још могуће наћи.^д Тада га чак ни набујале воде неће дотаћи.

7 Ти си мој заклон, ти неш ме чувати од невоље.^ђ

Окружићеш ме радосним поклицима због мог спасења.^е (Села)

8 „Учинићу те разборитим и поучићу те којим путем да идеш.“^ж

Саветоваћу те, моје око ће бдети над тобом.^з

9 Не будите без разума као коњи или мазге,^и које треба обуздавати уздама или уларом да би били послушни.“

10 Зао човек има многе муке, а човека који се узда у Јехову штити његова верна љубав.^ј

11 Радуйте се Јехови и веселите се, праведници! Кличите радосно, сви који сте честитог срца!

33 Праведници, кличите радосно пред Јеховом!^к

Честитима доликује да му упућују хвале.

2 Захваљујте Јехови уз харфу, песмом га хвалите* уз лиру^л.

3 Певајте му нову песму,^м свирајте најбоље што уме-те, уз радосне поклике.

33:2 *Или: „певајте му и свирајте хвале“. #Или: „инструмент с десет жица“.

32. погл.

а Пс 38:18
Пс 51:4
1Јв 1:9
б Ле 5:5
Пс 41:4
в 2Са 12:13
Пс 86:5
Пс 103:3
Ис 44:22
г Пс 65:2,3
д Пс 69:13
Ис 55:6
ђ Пс 9:9
е Иа 15:1
2Са 22:1
ж Пс 86:11
з Псл 3:6
и Псл 26:3
Јер 8:6
ј Пс 34:8
Псл 13:21
Псл 16:20

33. погл.

к Фл 4:4
л Пс 40:3
Пс 98:1
Пс 149:1
Ис 42:10
От 5:9

Десна кол.

а Пс 12:6
б Јов 37:23
Пс 11:7
Пс 45:7
в Пс 145:16
Дел 14:17
г Јев 11:3
д Пст 1:9
Јов 38:8-11
Псл 8:29
Јер 5:22
ђ От 14:7
е Пс 148:4,5
ж Пс 119:90
з Ис 8:10
Ис 19:3
и Пс 21:8,11
ј Псл 19:21
Ис 46:10
к Пз 33:29
л Пс 65:4
Пс 135:4
1Пе 2:9
љ Пс 11:4
Пс 14:2
Псл 15:3
Јев 4:13
м 1Пе 28:9
Јов 34:21
Псл 24:12
н ИН 11:6

4 Јер Јеховина реч је истинита^а и сва његова дела уливају поверење.

5 Он воли праведност и правду.^б

Земља је пуна Јеховине верне љубави.^в

6 Јеховином речју створена су небеса,^г и дахом* његових уста све што је на њима^ђ.

7 Бедемима је оградио морске воде,^д ставио је узбуркане воде у складишта.

8 Нека се цела земља боји Јехове,^ђ нека га дубоко поштују сви који живе на њој.

9 Јер он је рекао и све је настало,^е он је запоедио и све је постало.^ж

10 Јехова осујећује сплетке народа,^з спречава их да изврше своје намере*.^и

11 Али Јеховине одлуке не могу се никад пољуљати,^ј замисли његовог срца остају исте из нараштаја у нараштај.

12 Срећан је народ чији је Бог Јехова,^к народ који је он изабрао за своје власништво.^л

13 Јехова гледа с небеса, он види све људе.^м

14 Са места на ком пребива посматра све који живе на земљи.

15 Он обликује срце свима њима, испитује сва њихова дела.^н

16 Краља не спасава велика војска^о

33:6 *Дословно: „духом“. #Дословно: „сва њихова војска“. **33:10** *Или: „планове“.

нити јаког човека избавља његова велика снага.^а

- 17 Узалудно је надати се да ће коњи донети победу*,^б њихова велика снага не значи избављење.
- 18 Јеховине очи бдију над онима који га се боје,^в над онима који се уздају у његову верну љубав,
- 19 да би их избавио од смрти и да би их у време глади сачувао у животу.^г
- 20 Ми чекамо на Јехову, он је наш помоћник и наш штит.^д
- 21 Срце нам се радује због њега, јер се уздамо у његово свето име.^ђ
- 22 Јехова, нека твоја верна љубав буде с нама^е док чекамо на тебе.*

Псалам који је Давид написао након што се пред Авимелехом претварао да је луд,^з па га је он отерао.

Ⲛ [алеф]

34 Хвалићу Јехову у свако доба, непрестано ћу му упућивати хвале.

Ⲓ [беѡ]

2 С поносом ћу хвалити Јехову*,^и кротки^ж ће то чути и радоваће се.

ⲓ [имел]

3 Величајте са мном Јехову,^ј заједно узвисујмо његово име.

ⲋ [галей]

4 Молио сам се Јехови и он ме је услишио.^к Ослободио ме је свих мојих страхова.^л

33. ПОГЛ.

а 2Пе 32:21
Пс 44:4, 5

б 2Кр 7:6, 7
Пс 20:7
Псл 21:31
Ис 31:1

в Јов 36:7
Пс 34:15

г Ис 33:15, 16

д Пз 33:29

ђ Пс 28:7
Псл 18:10

е Пс 32:10

ж Ми 7:7

34. ПОГЛ.

з 1Са 21:12, 13

и Јер 9:24
1Ко 1:31

ј Пс 35:27

к Јев 5:7

л Пс 18:48

Десна кол.

а 2Са 22:1

б 2Кр 6:17
Пс 91:11
Мт 18:10
Јев 1:7, 14

в 2Кр 19:35
Да 6:22
Дел 5:18, 19
Дел 12:11

г 1Пе 2:3

д Пс 23:1
Фп 4:19

ђ Пс 23:6
Пс 84:11

е Јов 28:28
Псл 1:7
Псл 8:13

ж Пз 6:1, 2
Пз 30:19, 20
1Пе 3:10-12

з Ја 1:26
Ја 3:8

и Псл 12:19
Псл 15:4
1Пе 2:1

ⲧ [хе]

5 Лице се озарило онима који су гледали у њега, они никад неће бити осрамоћени.

Ⲉ [зајун]

6 Овај незнатни човек* је завапио и Јехова га је чуо, избавио га је из свих његових невоља.^а

Ⲩ [хеѡ]

7 Јеховин анђео стражари поред оних који се боје Бога*^б и избавља их.^в

ⲩ [шеѡ]

8 Испитајте Јехову и уверите се да је добар.^г Срећан је човек коме је он уточиште.

ⲫ [јог]

9 Бојте се Јехове, све његове свете слуге, јер они који га се боје ни у чему не оскудевају.^д

Ⲭ [каф]

10 Чак и снажни млади лавови понекад гладују, а онима који служе Јехови ништа неће недостајати.^ђ

Ⲯ [ламег]

11 Дођите, децо моја*, послушајте ме, научићу вас да се бојите Јехове.^е

Ⲱ [мем]

12 Ко од вас се радује животу и волео би да доживи много добрих дана?*^ж

Ⲳ [нун]

13 Онда нека чува свој језик од зла^з и своје усне од преваре.^и

33:17 *Или: „спасање“. 34:2 *Или: „Јеховом ћу се дичити“. ^жИли: „скромни; понизни; благи“.

34:6 *По свему судећи, псалмиста говори о себи. 34:7 *Или: „подиже логор око оних који се боје Бога“. 34:11 *Дословно: „синови моји“.

☞ [самех]

14 Нека се клони зла и чини добро,^а
нека тежи за миром
и гради га.^б

☞ [ајин]

15 Јеховине очи бдију над
праведницима^в
и његове уши чују њихов
вапај.^г

☞ [џе]

16 Али Јехова окреће лице
од оних који чине зло.
Он ће избрисати са земље
свако сећање на њих.^д

☞ [цаги]

17 Праведници су завапили
и Јехова их је чуо,^ђ
избавио их је из свих
њихових невоља.^е

☞ [коф]

18 Јехова је близу оних који
су сломљеног срца,^ж
он спасава оне који су
скрханог духа*.^з

☞ [реш]

19 Праведник има много
невоља,^и
али Јехова га из свих њих
избавља.^ј

☞ [шин]

20 Он чува све његове кости,
ниједна од њих неће бити
сломљена.^к

☞ [џав]

21 Зли ће погинути у невољи,
а они који мрзе правед-
ника одговараће за своју
кривицу.

22 Јехова спасава* живот
својих слугу,
нико коме је он уточиште
неће бити проглашен
кривим.^л

Давидов псалам.

35 Јехова, одбрани ме на
суду од мојих против-
ника,^љ

34. ПОГЛ.

а Пс 37:27
Пс 97:10
Ам 5:15
Рм 12:9

б Мт 5:9
Јев 12:14

в Јов 36:7
Пс 33:18

г Пс 18:6
Ис 59:1

д Пс 37:10
Псл 10:7

ђ Пс 145:18,19

е 2Пе 32:22
Дел 12:11

ж Пс 147:3
Ис 61:1

з Пс 51:17
Ис 57:15
Ис 66:2

и Псл 24:16
2Тм 3:12

ј Да 6:21, 22
1Кор 10:13

к Јв 19:36

л Пс 84:11

35. ПОГЛ.

љ 1Са 24:15

Десна кол.

а Пс 3:7

б Из 15:3

в Ис 42:13

г 1Са 23:26

д Ис 12:2

ђ Јер 17:18

е Из 14:19, 20
Ис 37:36

ж Пс 57:6
Пс 141:10

з Пс 18:17

и Пс 40:17

Псл 22:22, 23

бори се против оних који
ме нападају.^а

2 Узми мали штит* и велики
штит,^б
устани и одбрани ме.^в

3 Подигни копље и бојну*
секиру, па крени на моје
прогонитеље.^г
Реци ми: „Ја сам твоје
спасење.“^д

4 Нека се постиде и буду
понижени они који хоће
да ме убију.^ђ
Нека се осрамоте и устук-
ну они који смишљају
како да ме униште.

5 Нека буду као плева на
ветру,
нека их Јеховин анђео
отера.^е

6 Њихов пут нека буде
мрачан и клизав
кад их Јеховин анђео буде
гонио.

7 Јер су ми без разлога по-
тајно поставили мрежу,
без разлога су ми ископа-
ли јаму.

8 Нека их изненада задеси
пропаст,
нека се ухвате у мрежу
коју су сами поставили,
нека упадну у њу и
погину.*

9 А ја ћу се радовати Јехови,
бићу радостан због спасе-
ња које он даје.

10 Свим срцем ћу рећи*:
„Јехова, ко је као ти?
Ти избављаш беспомоћног
од оних који су јачи од
њег,^з
беспомоћног и сиромаш-
ног од оних који их
пљачкају.“^и

35:2 *Такве штитове су обично но-
сили стрелци. 35:3 *Или: „двосеклу“.
35:10 *Или: „Све моје кости ће рећи“.

34:18 *Или: „који су обесхрабрани“.
34:22 *Дословно: „откупљује“.

- 11** Злонамерни људи сведоче против мене,^а оптужују ме за злодела о којима ништа не знам.
- 12** Враћају ми зло за добро,^б због њих сам пао у очај.
- 13** А кад су они били болесни, ја сам носио кострет и наметао сам себи пост. Кад ми молитве нису биле услышене*,
- 14** ходао сам унаоколо жалећи за њима као за својим пријатељем или братом, повио сам се од туге као неко ко жали за мајком.
- 15** А кад сам се ја нашао у невољи, они су се обрадовали и удружили, сакупили су се да би ме напали из заседе. Раздирали су ме речима и нису престајали.
- 16** Безбожници ме презиру и ругају ми се*, шкргућу зубима кад ме виде.^в
- 17** Јехова, докле ћеш само гледати?^г Избави ме од њихових напада,^д спаси мој живот* од младих лавова, јер ми је драгоцен.^ђ
- 18** Тада ћу ти захваљивати усред окупљеног мноштва*,^е хвалићу те међу мноштвом људи.
- 19** Не дај да нада мношћу ликују они који су ми без разлога непријатељи,

35:13 *Дословно: „Кад ми се молитва враћала на груди“. **35:16** *Или можда: „Безбожници ми се ругају да би добили хлеб“. **35:17** *Дословно: „моје једино“. Овај израз се односи на његову душу, то јест живот. **35:18** *Или: „усред скупштине“. Видети Речник појмова.

35. ПОГЛ.

а Пс 27:12
Мт 26:59

б 1Са 19:4, 5
1Са 20:33
Јер 18:20

в Пс 37:12

г Авк 1:13

д Пс 142:6

ђ Пс 22:20
Пс 57:4

е Пс 22:22

Десна кол.

а Псл 6:12, 13

б Пс 69:4
Јв 15:24, 25

в Пс 31:13
Јер 11:19
Мт 26:4

г Пс 28:1

д Пс 10:1
Пс 71:12

ђ Пс 26:1
Пс 96:13

е Пс 41:1, 2

ж Пс 84:11
Пс 149:4

з Пс 51:14

и Пс 71:24

36. ПОГЛ.

ј Ри 3:18

не дај да злурадо намигују^а они који ме без разлога мрзе.^б

- 20** Јер они не говоре о миру, него подмукло смишљају сплетке против мирољубивих људи.^в
- 21** Разјапили су уста да би ме оптужили, говорећи: „Да, да! Видели смо то својим очима!“
- 22** Јехова, ти то видиш. Немој ћутати.^г Јехова, немој бити далеко од мене!^д
- 23** Пробуди се и брани ме, Јехова, Боже мој, одбрани ме на суду.
- 24** Јехова, Боже мој, суди ми по својој праведности,^ђ не дај да они ликују нада мношћу.
- 25** Нека никад не помисле: „То смо и хтели!“ Нека никад не кажу: „Прогутали смо га.“^е
- 26** Нека се постиде и посраме сви који ликују над мојом невољом. Нека срамота и понижење покрију оне који се узвишују нада мношћу.
- 27** Нека кличу од веселја они који се радују мојој праведности. Нека увек говоре: „Нека се велича Јехова, који се радује миру свог слуге.“^ж
- 28** Тада ће мој језик говорити* о твојој праведности^з и хвалиће те сваки дан.^и Хоровођи. Псалам Јеховиног слуге Давида.
- 36** У срцу злог човека лежи преступ и заводи га, он не види зашто би се бојао Бога.^ј

35:28 *Или: „Тада ћу размишљати“.

- 2 Јер превисоко мисли о себи да би видео свој преступ и да би га замрзео.^а
- 3 Његове речи наносе бол и обмањују, није довољно разборит да би чинио добро.
- 4 Смишља сплетке чак и на својој постељи. Иде путем који није добар, не одбацује оно што је зло.
- 5 Јехова, твоја верна љубав досеже до неба,^б а твоја верност до облака.
- 6 Твоја праведност је попут величанствених* гора,^в твоји закони су попут дубоких вода.^г Јехова, ти чуваш у животу^д и људе и животиње.^е
- 7 Како је драгоцен твоја верна љубав, Боже!^в У сени твојих крила људи налазе уточиште.^е
- 8 Једу до ситости оно што је најбоље у твом дому,^ж нападаш их својим добрима као водом с набујалих потока.^з
- 9 Ти си извор живота,^и твојом светлошћу ми видимо светлост.^ј
- 10 Нека твоја верна љубав увек буде на онима који те познају^к и твоја праведност на онима који су честитог срца.^л
- 11 Не дај да ме згази нога охолних, нити да ме отера рука злих.
- 12 Пали су они који чине зло, оборени су и не могу да устану.^љ

36:6 *Дословно: „Божјих“. #Или: „спасаваш“.

36. ПОГЛ.

а Пз 29:19, 20
б Пс 103:11
в Пс 71:19
г Ри 11:33
д Пс 145:9
1Ти 4:10
ђ Ми 7:18
е Ру 2:12
Пс 17:8
Пс 91:4
ж Пс 65:4
з Пс 16:11
и Јов 33:4
Јер 2:13
Дел 17:28
От 4:11
ј Пс 27:1
Пс 43:3
Ја 1:17
1Пе 2:9
к Пс 103:17
л Пс 7:10
Пс 97:11
љ Пс 1:5

Десна кол.

37. ПОГЛ.

а Пс 73:3
Псл 23:17
б Пс 73:12, 19
в Ис 1:17
Јев 13:16
г Псл 28:20
д Пс 55:22
Псл 16:3
ђ Мт 6:33
Фп 4:6
1Пе 5:6, 7
е Пс 62:1
Ту 3:26
ж Јов 21:7
Пс 73:3
Јер 12:1
з Псл 14:29
Еф 4:26
и Пс 55:23
ј Пс 25:12, 13
Пс 37:29
Мт 5:5
2Пе 2:9

Давидов псалам.

Ⲛ [алѐф]

- 37** Немој бити узнемирен* због оних који чине зло, немој завидети онима који чине неправду.^а
- 2 Они ће као трава брзо увенути,^б увенуће као млада, зелена трава.
- ⲛ [беџ]
- 3 Уздај се у Јехову и чини добро,^в живи мирно у својој земљи и поступај верно.^г
- 4 Нека Јехова буде твоја највећа радост. Тада ће ти он дати што ти срце жели.

ⲗ [имел]

- 5 Пусту да те Јехова води*,^д ослони се на њега и он ће ти помагати.^в
- 6 Он ће дати да твоја праведност засја као зора и твоја правда као сунце у подне.

ⲧ [галџ]

- 7 Ћути пред Јеховом^е и жељно га чекај. Немој бити узнемирен због човека који остварује своје зле замисли.*

ⲧ [хе]

- 8 Одбаци гнев и одагнај срцбу,^з немој се узнемиравати и чинити зло*.
- 9 Јер зли ће бити уништени,^и а они који се уздају* у Јехову поседоваће земљу.^ј

37:1 *Или: „Немој се љутити“. 37:5 *Или: „Повери Јехови своје бриге“. 37:8 *Или можда: „немој се узнемиравати, јер то води само ка злу“. 37:9 *Или: „полажу наду“.

† [вав]

- 10 Још мало и злих више
неће бити.^а
Погледаћеш тамо где су
били,
а њих неће бити.^б
- 11 Али кротки* ће поседова-
ти земљу^в
и уживаће у изобиљу
мира.^г

† [зајун]

- 12 Зао човек кује заверу
против праведника,^д
шкргуће зубима кад га
види.
- 13 Али Јехова му се смеје,
јер зна да долази дан
његове пропасти.^ђ

‡ [хеџ]

- 14 Зли извлаче мачеве
и натежу лукове,
да би оборили потлачене
и сиромашне,
да би побили оне који
живе честито.
- 15 Али њихов мач ће пробо-
сти њихово срце,^е
њихови лукови биће
сломљени.

‡ [џеџ]

- 16 Боље је оно мало што има
праведник,
него богатство које имају
многи зли.*
- 17 Јер сломиће се руке
злима,
а Јехова ће подупрети
праведнике.

^ [јог]

- 18 Јехова зна кроз шта
пролазе честити*,
њихово наследство ће
трајати вечно.^з
- 19 Неће се они постидети
у време невоље,
кад наступи глад, имаће
обиље хране.

37:11 *Или: „скромни; понизни; бла-
ги“. 37:18 *Или: „беспрекорни“.

37. ПОГЛ.

а Јов 24:24

б 1Са 25:39
Пс 52:4, 5в Ис 45:18
Мт 5:5
От 21:3г Пс 72:7
Пс 119:165
Ис 48:18

д 1Са 18:21, 25

ђ 1Са 26:9, 10

е 2Са 7:10
Јес 7:10
Пс 7:15ж Псл 16:8
Псл 30:8, 9
1Тп 6:6

з Пс 16:11

Десна кол.

а Псл 10:7

б Пз 15:11
Јов 31:16, 22
Пс 112:9
Псл 19:17

в Пс 37:9

г Псл 16:9

д Псл 11:20

ђ Пс 34:19
Псл 24:16

е Пс 91:11, 12

ж Пс 94:14
Мт 6:33
Јев 13:5з Пз 24:19
Пс 145:15
Псл 10:3и Пз 15:7, 8
Пс 112:5ј Пс 34:14
Ис 1:17

к 2Са 22:26

л Пс 97:10
Псл 2:7, 8

љ Псл 2:22

‡ [каф]

- 20 Али зли ће пропасти,^а
Јеховини непријатељи
увенуће као трава с буј-
них пашњака,
ишчезнуће као дим.

‡ [ламег]

- 21 Зли позајмљује и не враћа,
а праведник је великоду-
шан* и дарежљив.^б
- 22 Они које Бог благослови
поседоваће земљу,
а они које прокуне биће
уништени.^в

‡ [мем]

- 23 Јехова усмерава* човеко-
ве кораке^г
ако му је његов пут по
вољи.^д
- 24 Ако и посрне, неће пасти,^ђ
јер га Јехова држи за
руку*.^е

‡ [нун]

- 25 Био сам млад и остарио
сам,
али никад нисам видео
праведника остављеног,*
ни његову децу да просе
хлеб.^з
- 26 Он увек радо позајмљује
другима,^и
а његову децу очекују
благослови.

‡ [самех]

- 27 Клони се зла и чини
добро,^ј
па ћеш живети довека.
- 28 Јер Јехова воли правду
и неће напустити своје
верне слуге.^к

‡ [ајин]

Они ће довека бити
заштитени,^л
али потомство злих биће
уништено.^љ

37:21 *Или: „милостив“. 37:23 *Или:
„учвршћује“. 37:24 *Или: „својом ру-
ком“.

29 Праведници ће поседовати земљу^а и заувек ће живети на њој.^б

ⲁ [ue]

30 Праведникова уста преносе мудрост, а његов језик говори о правди.^в

31 У срцу му је закон његовог Бога,^г његове ноге неће постртати.^д

Ⲃ [uagi]

32 Зли вреба праведника и смишља како да га убије.

33 Али Јехова неће дати да праведник падне у руке злога^ђ нити ће дати да га на суду прогласе кривим.^е

Ⲅ [kof]

34 Уздај се у Јехову и држи се његовог пута. Он ће те узвисити и ти ћеш поседовати земљу. Кад зли буду уништени,^ж ти ћеш то видети.^з

ⲅ [resh]

35 Видео сам како се округан, зао човек шири као разгранато дрво на тлу на ком је изникло.^и

36 Али изненада је нестao и није га више било,^ј тражио сам га, али га нисам нашао.^к

Ⲇ [shin]

37 Гледај честитог човека* и посматрај онога ко је праведан,^л јер такав човек ће имати будућност пуну мира.^љ

38 А сви преступници биће уништени,

37:37 *Или: „човека који поступа бес-прекорно“.

37. погл.

а Пз 30:20
Пс 37:9
Псл 2:21
Мт 5:5

б Мт 25:46
От 21:3, 4

в Мт 12:35
Еф 4:29
Ко 4:6

г Пз 6:6
Пс 40:8

д Пс 121:3

ђ 2Пе 2:9

е Пс 109:31

ж Пс 37:22

з Пс 52:5, 6

и Јес 5:11
Јов 21:7

ј Из 15:9, 10

к Пс 37:10

л Јов 1:1

љ Јов 42:12, 16

Десна кол.

а Пс 1:4
Псл 10:7
2Пе 2:9

б Ис 12:2

в Пс 9:9
Ис 33:2

г Ис 46:4
1Ко 10:13

д Пс 22:4
Да 3:17
Да 6:23

38. погл.

ђ Јер 10:24

е Пс 32:4

ж Пс 6:2
Пс 41:4
Пс 51:8

з Јзд 9:6
Пс 40:12

и Пс 38:3

зли немају никакву будућност.^з

Ⲉ [uas]

39 Праведницима спасење долази од Јехове,^д он је њихова тврђава у време невоље.^е

40 Јехова ће им помоћи и избавиће их.^г

Избавиће их од злих и спашће их, јер они код њега траже уточиште.^д

Давидова песма, за спомен*.

38 Јехова, немој ме укоравати у срцби и немој ме кажњавати у гњеви.^ђ

2 Твоје стреле су се зариле дубоко у мене и твоја рука ме притиска.^е

3 Цело тело ми је болесно* због твог гнева.

Нема мира у мојим костима због мог греха.*

4 Јер су се моји преступи нагомилали над мојом главом,^з као тешко бреме, претешки су за мене.

5 Због мог безумља моје ране заударају и гноје се.

6 Обузео ме је немир и очајан сам, по цео дан жалостан ходам унаоколо.

7 У мени све гори*, цело тело ми је болесно.*

8 Обамро сам и сасвим сам сломљен, јачем због бола у срцу.

9 Јехова, ти знаш све моје жеље

38:Увд *Или: „за присећање“. 38:3 *Дословно: „Нема здравог места на мом телу“. 38:7 *Или: „Моја бедра горе“.

- и моје јецање није скривено од тебе.
- 10** Срце ми јако лупа, снага ме издаје, гаси се светлост мојих очију.^a
- 11** Пријатељи и другови ме избегавају због моје невоље, они који су ми били блиски држе се подаље од мене.
- 12** Постављају ми замке они који хоће да ме убију, говоре о мојој пропасти они који ми спремају зло,^b смишљају преваре по цео дан.
- 13** А ја их не слушам, као да сам глув,^b не отварам своја уста, као да сам нем.^c
- 14** Постао сам попут човека који не чује, који ништа не говори у своју одбрану.
- 15** Јер чекам на тебе, Јехова,^d ти ћеш ме услышати, Јехова, Боже мој.^b
- 16** Рекао сам: „Не дај да ликују нада мнош, нити да се узвисују нада мнош ако се спотакнем.“
- 17** Јер умало нисам пао и бол ме је стално пратио.^e
- 18** Признао сам свој преступ,^ж мучио ме је мој грех.^з
- 19** А моји непријатељи су пуни снаге*, осилили су се^и, много је оних који ме мрзе ни због чега.
- 20** Враћају ми зло за добро, противе ми се зато што чиним добро.

38:19 *Или: „живота“. # Или можда: „А бројни су они који су ми без разлика постали непријатељи“.

38. погл.

а Пс 6:7

б 2Са 16:7
Пс 62:4

в 2Са 16:11

г Пс 39:2, 9

д 2Са 16:12
Пс 123:2

ђ Пс 138:3

е Пс 77:2

ж Пс 32:5

з Пс 51:3

Десна кол.

а Пс 22:11
Пс 35:22

б Пс 27:1
Пс 62:2
Ис 12:2

39. погл.

в 1Је 16:41
1Је 25:1

г Псл 18:21

д Пс 141:3

ђ Пс 38:13
Мт 27:12
1Пе 2:23

е Пс 90:12

ж Пс 90:9
Ја 4:14

з Пс 90:4

и Пс 62:9
Пс 144:4

ј Пс 49:10
Про 2:18, 19
Про 4:8
Лу 12:19, 20

21 Јехова, немој ме оставити. Боже мој, немој бити далеко од мене.^а

22 Похитај ми у помоћ, Јехова, Спаситељу мој!^б

Хоровођи. За једутун.^в
Давидова песма.

39 Рекао сам: „Пазићу на своје кораке, да не бих згрешио својим језиком.^г Зауздаћу своја уста^{*д} све док је зли преда мнош.“

2 Занемео сам, нисам пустио ни гласа,^ђ чак ни о добру нисам говорио, али бол ми је раздирао срце*.

3 Срце ми је било као жар у грудима, док сам размишљао*, у мени је све горело. Тада сам рекао:

4 „Јехова, помози ми да схватим какав ће ми бити крај

и колико је мојих дана,^е да бих разумео колико ми је живот кратак*.“

5 Дао си ми мало дана*,^ж мој животни век је као ништа пред тобом.^з Колико год се чинио снажним, сваки човек је само дах.“ (Села)

6 Човеков живот пролази као сенка.

Узалуд се човек мучи.*

Гомила богатство, а не зна коме ће припасти.^и

7 Чему онда да се надам, Јехова?

39:Увд * Видети Речник појмова. **39:1** * Или: „Ставићу брњицу на своја уста“. **39:2** * Или: „бол је био све јачи“. **39:3** * Или: „јецао“. **39:4** * Или: „колико сам незнатан“. **39:5** * Или: „Дао си ми дане кратке као длан“. **39:6** * Или: „Узалуд човек трчи унаоколо“.

Ти си ми једина нада.

- 8** Избави ме од свих мојих престапа.^а

Не дај да ми се безумник руга.

- 9** Ја сам ћутао, нисам отварао уста,^б јер си ти све то учинио.^б
- 10** Уклони од мене невољу коју си ми нанео.

Изнемогао сам јер ме твоја рука удара.

- 11** Кад казниш човека за његов грех, ти га враћаш на прави пут.^г

Као што мољац изједа тканину, односиш оно што му је драгоценост.

Сваки човек заиста је само дах.^а (Села)

- 12** Јехова, чуј моју молитву, саслушај ме кад те молим за помоћ.^б
- Немој ћутати на моје сузе. Јер ја сам дошљак код тебе,^е
- путник који је накратко свратио, као и сви моји преци.^ж

- 13** Немој ме више гневно гледати, па да се разведрим, пре него што одем и више ме не буде.“

Хоровођи. Давидов псалам. Песма.

- 40** Свим срцем сам се поуздао у Јехову*, он се сагнуо и саслушао ме*, чуо је мој вапај.^з

2 Извукао ме је из јаме у којој хуче воде, из муља и блата. Подигао ме је на стену, учврстио је моје кораке.

3 У уста ми је ставио нову песму,^д хвалу нашем Богу.

40:1 *Или: „Стрпљиво сам чекао на Јехову.“ # Дословно: „Он је пригнуо ухо к мени“.

39. погл.

а Пс 25:11
Ми 7:19

б Јов 40:4
Пс 38:13

в 2Са 16:10

г Пс 90:8

д Пс 39:5
Пс 102:11

ђ Пс 28:1

е Ле 25:23
1Ле 29:15

ж Јев 11:13

40. погл.

з Пс 34:15

и Пс 33:3
Пс 98:1

Десна кол.

а От 15:3

б Из 15:11

в Пс 139:17, 18

г 1Са 15:22
Пс 51:16, 17
Ос 6:6

д Ис 50:5

ђ Јев 10:5-9

е Лу 24:44

ж Јв 4:34

з Пс 37:31
Ри 7:22

и Пс 22:22

ј Јев 13:15

к Јев 2:12

Многи ће то гледати са страхопоштовањем и поуздаће се у Јехову.

- 4** Срећан је човек који се узда у Јехову, који се не ослања на дрске људе нити на лажљивце.

- 5** Јехова, Боже мој, многа си чудесна дела учинио и много тога си наумио с нама.^а

Нико ти није раван.^б Кад бих покушао да причам о свему томе, не бих то могао ни да набројим.^б

- 6** Жртве и приносе ниси желео,^г него си ми отворио уши да бих те слушао.^а

Ниси тражио жртве паљенице и жртве за грех.^ђ

- 7** Тада сам рекао: „Ево, дошао сам, о мени пише у свитку*.^е

- 8** Боже мој, ја уживам* да чиним оно што је по твојој вољи* и твој закон је дубоко у мени.^з

- 9** Усред окупљеног мноштва* објављујем добру вест о праведности.“

Моја уста нису затворена.^д Јехова, ти то добро знаш.

- 10** Не скривам твоју праведност у свом срцу. Објављујем твоју верност и спасење које дајеш. Усред окупљеног мноштва не ћутим о твојој верној љубави и истини.“^к
- 11** Јехова, немој ми ускратити своје милосрђе.

40:7 *Дословно: „свитку књиге“.
40:8 *Или: „желим“. **40:9** *Или: „Усред скупштине“. Видети Речник појмова.

- Нека ме твоја верна љубав и истина увек чувају.^а
- 12** Окружило ме је толико невоља да их не могу избројати.^б
Од мноштва својих престапа не видим пут пред собом.^в
Има их више него власи на мојој глави, па ми је срце клонуло.
- 13** Молим те, Јехова, спаси ме!^г
Јехова, пожури да ми помогнеш!^д
- 14** Нека се постиде и осрамоте сви који хоће да ме убију. Нека буду понижени и устукну они који се радују мојој невољи.
- 15** Нека се они који ми говоре: „Тако ти и треба!“ запрепасте кад их снађе срамота.
- 16** А они који ти служе^ђ нека ти се радују и веселе.^е
Нека они који жељно очекују спасење које дајеш увек говоре: „Нека се велича Јехова.“^ж
- 17** А ја сам беспомоћан и јадан.
Нека се Јехова брине за мене.
Ти ми помажеш и избављаш ме.^з
Боже мој, немој закаснити!^и
- Хоровођи. Давидова песма.
- 41** Срећан је човек који је обзиран према беспомоћном,^ј
Јехова ће га избавити у дан невоље.

40. погл.

а Пс 61:6, 7

б Пс 71:20

в Пс 38:4

г Пс 25:17

д Пс 38:22
Пс 70:1-5

ђ Пз 4:29

е Пс 13:5

ж Пс 35:27

з Пс 54:4
Ис 50:7
Јев 13:6

и Пс 143:7

41. погл.

ј Пз 15:7, 8
Пс 112:9
Псл 142:21
Псл 22:9

Десна кол.

а Мт 5:7

б 2Пе 2:9

в 2Кр 20:5
Пс 103:3

г Пс 51:1

д Пс 6:2
Пс 147:3ђ Пс 32:5
Пс 38:3
Псл 28:13е Пс 3:2
Пс 71:10, 11ж 2Са 15:12
Јов 19:19
Пс 55:12, 13з Мр 14:18
Јв 13:18
Јв 13:26

- 2** Јехова ће га заштитити и сачувати у животу.
На целој земљи људи ће га сматрати срећним.^а
Ти га нећеш предати у руке његовим непријатељима*.^б
- 3** Јехова ће га подржавати на болесничкој постелји.^в
Бринућеш о њему док је болестан.
- 4** Рекао сам: „Јехова, смилуј ми се.“^г
Излечи ме,^д јер сам ти згрешио.^ђ
- 5** А моји непријатељи злобно говоре о мени: „Кад ће умрети па да се његово име заборави?“
- 6** Ако неко од њих дође да ме види, говори ми лажи*.
Он тражи нешто што би искористио против мене, а затим одлази и говори о томе другима.
- 7** Сви који ме мрзе дошаптавају се,
смишљају ми зло и говоре:
- 8** „Снашда га је невоља.
Сад кад је пао у постелју, више неће устати.“^е
- 9** Чак се и мој блиски пријатељ*, у ког сам имао поверења*
и који је јео мој хлеб, окренуо против мене^ж.^з
- 10** А ти ми се, Јехова, смилуј и подигни ме,
да им могу вратити по заслуги.

41:2 *Или: „души његових непријатеља“. Видети Речник појмова.

41:6 *Дословно: „његово срце говори лажи“. **41:9** *Или: „човек који је био у миру са мном“. # Дословно: „подигао је пету на мене“.

- 11 Знаћу да сам ти драг
ако се мој непријатељ не
буде радовао победи
нада мнош.^а
- 12 Ти ме подржаваш зато што
сам ти одан*.^б

41:12 *Или: „због моје беспрекорности“.

41. погл.

а Пс 31:8
Јер 20:13
б Пс 25:21
Псл 2:7

Десна кол.

а Пс 34:15
б 1Пе 16:36
1Пе 29:10

Дозволићеш ми да
довека стојим пред
тобом.^а

- 13 Нека је хваљен Јехова,
Израелов Бог,
у сву вечност*.^б
Амин, амин.

41:13 *Или: „одувек и заувек“.

ДРУГА КЊИГА (Псалми 42–72)

- 42 **Хоровођи. Маскил*
Корејевих потомака.^а**
Као што јелен чезне
за потоцима,
тако и ја чезнем за тобом,
Боже.
- 2 Као што жедан човек
чезне за водом, тако ја
чезнем за живим Богом.^б
Кад ћу доћи пред Бога
и појавити се пред њим?^в
- 3 Сузе су ми храна и дању
и ноћу,
а људи ми се по цео дан
подсмевају: „Где је твој
Бог?“^г
- 4 Теби отварам своју душу*
кад се сетим
како сам некад ишао
с мноштвом,
како сам пред њима
у свечаној поворци
ишао у Божји дом,
уз радосне поклике
и захваљивање
народа који слави празник.^д
- 5 Зашто ме је обузео очај?^е
Зашто ме је обузео немир?
Чекаћу Бога.^е
И даље ћу га славити
као свог Великог
Спаситеља.*
- 6 Боже мој, пао сам у очај.^з
Зато мислим о теби^ж
у јорданској земљи и на
врховима Ермона,
на гори Мисар*.

42:увд; 42:4 *Видети Речник појмова.
42:6 *Или: „на малој гори“.

42. погл.

а 2Пе 20:19
б Пс 63:1
в Пс 27:4
Пс 84:2
г Пс 3:2
Пс 42:10
Пс 79:10
д Пз 16:14, 16
2Пе 30:23, 24
ђ Пс 55:4
Мр 14:34
е Пс 37:7
Ту 3:24
Ми 7:7
ж Пс 43:5
з Пс 22:1
Јв 12:27
и Јон 2:7

Десна кол.

а Пс 88:7
б Пс 27:1
в Пс 13:1
г Пс 38:6
Пс 43:2
д Пс 3:2
Пс 42:3
Пс 79:10
ђ Пс 37:7
е Пс 42:5
Пс 43:5

43. погл.

ж Пс 26:1
Пс 35:24
з Пс 35:1
Псл 22:22, 23
и Пс 28:7
Пс 140:7

- 7 Водени бездан дозива
водени бездан
хуком твојих слапова.
Сви твоји узбуркани
таласи сручили су се
на мене.^а
- 8 Дању ће ми Јехова
показивати своју
верну љубав,
а ја ћу ноћу певати о њему,
молићу се Богу који ми
даје живот.^б
- 9 Рећи ћу Богу, својој стени:
„Зашто си ме заборавио?“^в
Зашто морам да ходам
унаоколо жалостан због
невоља које ми неприја-
тељ ствара?“^г
- 10 Пуни мржње, непријатељи
ми се ругају*,
по цео дан ми се подсмева-
ју: „Где је твој Бог?“^д
- 11 Зашто ме је обузео очај?
Зашто ме је обузео немир?
Чекаћу Бога.^ђ
И даље ћу га славити као
свог Великог Спаситеља
и свог Бога.^е
- 43 **Суди ми, Боже,*
одбрани ме на суду^з од
неверног народа.
Изваби ме од варалица
и неправедника.**
- 2 Ти си мој Бог, моја
тврђава.^и

42:10 *Или можда: „Непријатељи ми
ломе кости својим ругањем“.

Зашто си ме одбацио?
Зашто морам да ходам
унаоколо жалостан због
невоља које ми непријатељ
ствара?^а

3 Пошаљи своју светлост и
своју истину.^б

Нека ме оне воде,^в
нека ме доведу на твоју
свету гору и у твоје величанствено пребивалиште.^г

4 Тада ћу прићи Божјем
олтару,^д

стаћу пред Бога, који је
моја највећа радост.
Хвалићу те уз харфу,^ђ
Боже, мој Боже.

5 Зашто ме је обузео очај?
Зашто ме је обузео немир?
Чекаћу Бога.^е

И даље ћу га славити као
свог Великог Спаситеља
и свог Бога.*

Хоровођи. Псалам Корејевих
потомака.^з Маскил.*

44 Боже, својим ушима
смо чули,

наши очеви су нам
причали^и
о делима која си учинио
у њихово време,
у давним данима.

2 Својом руком си отерао
народе,^ј
а наше претке си населио
на њихово место.^к
Разбио си и отерао
народе.^л

3 Наши преци нису својим
мачем освојили земљу,^м
нити им је њихова рука
донела победу.^н

Учинила је то твоја десница,
твоја моћ^о и светлост
твог лица,
јер си их волео.^п

44:увд * Видети Речник појмова.

43. погл.

а Пс 42:9

б Пс 40:11
Псл 6:23

в Пс 5:8
Пс 27:11
Пс 143:10

г 1Ле 16:1
Пс 78:68, 69

д Пс 84:3

ђ 2Са 6:5

е Пс 37:7

ж Пс 42:5, 11

44. погл.

з 2Ле 20:19

и Из 13:14
Бр 21:14
Су 6:13

ј Пз 7:1

к Из 15:17
Пс 78:55
Пс 80:8, 9

л ИН 10:5, 11
Пс 135:10, 11

љ Пз 4:38
ИН 24:12

м 1Са 12:22

н Ис 63:11-13

њ Пз 7:7, 8

Десна кол.

а Пс 74:12
Ис 33:22

б Пс 18:39
Фл 4:13

в Пс 60:12

г 1Са 17:45
Пс 20:7
Пс 33:16

д ИН 24:8

ђ Пз 28:15, 25

е Пз 28:64

ж Пз 32:30

з Пз 28:37
2Ле 7:20

4 Боже, ти си мој Краљ.^а

Помози Јакову да однесе
потпуну победу.*

5 Твојом снагом ћемо поти-
снути своје противнике,^б
у твоје име згазићемо оне
који нас нападају.^в

6 Јер ја се не уздам у свој
лук,
нити ме мој мач може
спаси.^г

7 Ти си нас спасао од наших
противника^д
и посрамио си оне који нас
мрзе.

8 Хвалићемо Бога сваки дан.
Славићемо твоје име
до века. (Села)

9 Али сада си нас одбацио и
понизио
и не идеш у битку с нашом
војском.

10 Пушташ да бежимо пред
својим противницима.^ђ
Они који нас мрзе отимају
нам шта год желе.

11 Предао си нас непријатељима
као овце, да нас
прождиру,
расејао си нас по
народима.^е

12 Продао си свој народ
у бесцење,^ж
ниси много добио за њега.

13 Пустио си да нам се
подсмевају суседи,
да нам се смеју и ругају сви
око нас.

14 Пустио си да нас народи
презиру,^з
да подругљиво одмахују
главом кад нас виде.

15 Понижење ме прати из
дана у дан,
срамота ме изједа,

44:4 * Или: „Подари Јакову величанствено спасење“. 44:14 * Дословно: „да од нас настане изрека“.

- 16 због њиховог ругања
и увреда,
због тога што нам се
непријатељи свете.
- 17 Све нас је то снашло, али
ми те нисмо заборавили
и нисмо прекршили савез
с тобом.^а
- 18 Наше срце није
застранило,
нити су наше ноге
скренуле с твог пута.
- 19 А ти си нас сломио
и предао шакалицама,
прекрио си нас густом
тамом.
- 20 Да смо заборавили име
свог Бога
или у молитви ширили
руке према туђем богу,
- 21 зар Бог то не би сазнао?
Он зна све што је скривено
у срцу.^б
- 22 Због тебе нас стално
убијају,
сматрају нас овцама за
клање.^в
- 23 Прени се, Јехова! Зашто
спаваш?^г
Пробуди се! Немој нас
заувек одбацити.^д
- 24 Зашто си окренуо лице
од нас?
Зашто заборављаш нашу
невољу и нашу патњу?
- 25 Јер бачени смо у прах,
наша тела леже на земљи.^ђ
- 26 Дођи нам у помоћ!^е
Избави* нас због своје
верне љубави.*

Хоровођи. За „Љиљане“. Псалам
Корејевих потомака.^з Маскил.*
Песма о љубави.

- 45** Срце ми је усхићено
због добрих вести.
Говорим: „Моја песма* је
о краљу.“^и

44:26 *Дословно: „Откупи“. 45:увд
*Видети Речник појмова. 45:1 *Или:
„Моје дело“.

44. ПОГЛ.

а Из 34:10

б Пс 139:1
Про 12:14
Јер 17:10

в Ри 8:36

г Пс 7:6
Пс 78:65, 66д Јов 13:24
Пс 13:1
Пс 88:14

ђ Пс 119:25

е Пс 33:20

ж Пс 130:7

45. ПОГЛ.

з 2Пе 20:19

и Пс 2:6

Десна кол.

а Ис 8:1

б 2Са 23:2
Јад 7:6

в Јв 7:46

г Пс 72:17

д От 1:16
От 19:15

ђ Ис 9:6

е Јев 1:3

ж От 6:2

з От 19:11

и Пс 2:9
2Со 1:7, 8ј От 17:14
От 19:19

к Пс 89:29, 36

л Ис 11:4
Јер 33:15
Јев 1:8, 9

љ Јев 7:26

м Мт 7:23

н Ис 61:1
Дел 10:38

њ Пс 21:6

о Ис 13:12

Нека мој језик буде писаљ-
ка^а вештог писара.^б

- 2 Најлепши си међу људима,
с твојих усана теку пријат-
не речи.^в

Зато те је Бог благословио
у сву вечност.^г

- 3 Припаши мач^д уз бок,
јуначе,^ђ
опаши се славом и вели-
чанством.^е

- 4 У свом величанству похи-
тај ка победи,^ж
узјаси свог коња и бори се
за истину, понизност и
праведност,^з

и твоја десница ће учини-
ти задивљујућа дела*.

- 5 Твоје стреле су оштре, на-
роди падају пред тобом.^и
Оне пробијају срце
краљевих непријатеља.^ј

- 6 Бог је твој престо довека,
у сву вечност.^к
Скиптар твог краљевства
скиптар је правде.^л

- 7 Ти волиш праведност^м
и мрзиш зло.^н
Зато те је Бог, твој Бог,
помазао^о уљем радости^њ
више него твоје
другове*.

- 8 Сва твоја одећа мирише
намирну, алоју и касију.
Весели те музика* која до-
пире из величанствене
палате украшене слоно-
вачом.

- 9 Ћерке краљева су међу
угледним женама на
твом двору.
Краљица стоји теби зде-
сна, украшена офирским
златом.^о

45:4 *Или: „твоја десница ће те по-
учити задивљујућим делима“. 45:7
*То јест друге краљеве из Давидове
лозе. 45:8 *Или: „звук жичаних ин-
струмената“.

10 Чуј, кћери, пажљиво ме слушај.
Забораи свој народ и дом свог оца.

11 Краљ ће чезнути за твојом лепотом.

Он је твој господар,
зато му се поклони.

12 Кћи тирска доћи ће с даром.

Најбогатији људи тражиће твоју наклоност*.

13 Краљева ћерка* изгледа предивно у палати,
одећа јој је украшена златом.

14 Довешће је краљу у раскошним* хаљинама.

У њеној пратњи пред њега^а долазе и девојке^Δ, њене пријатељице.

15 Довешће их с радошћу и весељем,
оне ће ући у краљеву палату.

16 Твоји синови ће заузети место твојих предака.
Поставићеш их за кнезове по целој земљи.^β

17 Објављиваћу твоје име свим будућим нараштајима.^б

Зато ће те народи хвалити довека, у сву вечност.

Хоровођи. Псалам Корејевих потомака,^в за аламот*. Песма.

46 Бог је наше уточиште и снага,^г
помоћ која се у невољама лако налази.^д

2 Зато се нећемо бојати, чак ни ако се земља уздрма,
ни ако се горе сруше у дубине мора,^ђ

45:12 *Или: „тражиће да смекшају твоје лице“. 45:13 *То јест невеста. Видети 10. стих. 45:14 *Или можда: „извезеним“. ^аДословно: „тебе“. ^ΔДословно: „девице“. 46:увд *Видети Речник појмова.

45. ПОГЛ.

а Ис 32:1

б Пс 72:17

46. ПОГЛ.

в 2Пе 20:19

г Псл 14:26
Ис 25:4

д Пз 4:7
Пс 145:18, 19
На 1:7

ђ Ис 54:10

Десна кол.

а Пс 93:4
Јер 5:22

б 2Пе 6:6

в Пз 23:14
Пс 132:13
Ис 12:6

г Из 14:24

д ИН 2:24

ђ ИН 1:9
Јер 1:19
Ри 8:31

е Ис 11:9
Ми 4:3

ж Ис 2:11

з 1Пе 29:11

и 2Пе 20:17

ј Пс 48:3
Пс 125:2

47. ПОГЛ.

к 2Пе 20:19

3 ни ако се његове воде узбуркају и запене,^з
ни ако се горе потресу од његових моћних таласа.
(Села)

4 Једна река својим токовима радује Божји град,^б
свето и величанствено пребивалиште Свевишњег.

5 Бог је у том граду,^в зато се неће уздрмати.

Бог ће му помоћи кад сване зора.^г

6 Народи су се ускомешали, краљевства су се уздрмала.

Бог је загрмео својим гласом и земља се растопила.^д

7 С нама је Јехова над војскама,^ђ

Јаковљев Бог је наше сигурно уточиште. (Села)

8 Дођите и гледајте Јеховина дела,
чудесна дела која чини на земљи.

9 Он прекида ратове по целој земљи.^е
Ломи лук и копље,
спаљује бојна кола*.

10 „Покорите се и знајте да сам ја Бог.

Узвисићу се међу народима,^ж
узвисићу се на земљи.“^з

11 С нама је Јехова над војскама,^и
Јаковљев Бог је наше сигурно уточиште.^ј (Села)

Хоровођи. Псалам Корејевих потомака.^к Песма.

47 Заплескајте рукама,
сви народи!

Победнички кличите Богу,
кличите радосно!

46:9 *Или можда: „штитове“.

- 2 Јер Јехова, Свевишњи,
улива страхопошто-
вање.^а
Он је велики Краљ над
целом земљом.^б
- 3 Он нам покорава народе,
ставља их под наше ноге.^а
- 4 Он бира наследство за
нас,^г
понос Јакова, ког воли.^д
(Села)
- 5 Бог долази уз радосно
клицање,
Јехова долази уз звук
рога*.
- 6 Песмом хвалите* Бога,
песмом га хвалите.
Песмом хвалите нашег
Краља, песмом га хва-
лите.
- 7 Јер Бог је Краљ целе
земље.^ђ
Песмом га хвалите
и будите разборити.
- 8 Бог влада као Краљ над
народима.^е
Бог седи на свом светом
престолу.
- 9 Владари народа се
окупљају
и придружују се народу
Аврахамовог Бога.
Јер Богу припадају земаљ-
ски владари*.
Он је веома узвишен.*
Песма. Псалам Корејевих
потомака.^з
- 48** Јехова је величанствен
и достојан да му се
упућује свака хвала
у граду нашег Бога, на ње-
говој светој гори.
- 2 Лепа је у својој узвишено-
сти и радост је целе
земље^а

47:5 *Или: „овнујског рога; трубе“.
47:6 *Или: „Певајте и свирајте хвале-
ни“. 47:9 *Дословно: „штитови“.

47. погл.

а Пс 76:12

б Пс 22:28

в Пз 33:29

г Пз 9:5

д Пз 7:6
Мал 1:2

ђ Јер 10:7
За 14:9

е 1Пе 16:31
Пс 96:10
Пс 97:1
От 19:6

ж Пс 97:9

48. погл.

з 2Пе 20:19

и Ту 2:15

Десна кол.

а Пс 47:8
Пс 135:21
Мт 5:34, 35

б Пс 125:1

в Пс 87:5
Ис 2:2
Ми 4:1

г Пс 26:3
Пс 40:10
Пс 63:3

д Пс 113:3

ђ Пс 17:7
Пс 60:5
Пс 98:2

е Пс 78:68

ж Пс 97:8

з Не 12:38, 39

и Ис 26:1

- гора Сион на крајњем
северу,
то је град Великог Краља.^а
- 3 У његовим утврђеним
кулама
Бог се показао као сигурно
уточиште.^б
- 4 Краљеви су се удружили
и кренули су у поход на
град.
- 5 Кад су га видели, запањи-
ли су се.
Уплашили су се и разбежа-
ли у страху.
- 6 Тамо су почели да дрхте,
обузоу их је бол као жену
на порођају.
- 7 Источним ветром ти ра-
збијаш тарсиске
бродове.
- 8 Оно о чему смо досад
слушали, сада и видимо
у граду Јехове над војска-
ма, у граду нашег Бога.
Бог ће га штитити у сву
вечност.^в (Села)
- 9 Боже, у твом храму
размишљамо о твојој
верној љубави.^г
- 10 Боже, твоје име и твоја
хвала
допиру до свих крајева
земље.^д
Твоја десница је пуна
праведности.^ђ
- 11 Нека се радује гора Сион,^е
нека се веселе Јудини
градови* због твојих
закона.*
- 12 Прођите око Сиона
и обиђите га,
избројте његове куле.^з
- 13 Добро погледајте његове
бедеме,^ж
прегледајте његове
утврђене куле,

48:11 *Дословно: „Јудине кћери“.

да бисте о томе причали
будућим нараштајима.

- 14 Јер Бог који све то чини
наш је Бог^а довека, у сву
вечност.

Он ће нас заувек* водити.^б

Хоровођи. Псалам Корејевих
потомака.^в Песма.

- 49** Чујте ово, сви народи.
Пажљиво слушајте, сви
људи на свету,

2 мали и велики,
богати и сиромашни.

3 Моја уста ће говорити оно
што је мудро
и моје срце ће размишља-
ти^г о ономе што је разбо-
рито.

4 Пажљиво ћу слушати
мудру изреку,
уз харфу ћу тумачити своју
загонетку.

5 Зашто да се бојим у време
невоље,^а
кад ме опколи злоба* оних
који желе да ме оборе?

6 Нико од оних који се узда-
ју у свој иметак^б
и хвале се великим богат-
ством,^в

7 нико од њих не може отку-
пити другог човека*
нити платити Богу откуп-
нину за њега^г*

8 (откупнина за људски
живот толико је велика
да људи никада неће моћи
да је плате),

9 да би он живео заувек и да
не би видео гробну јаму.^з

- 10 Човек види да и мудри
умиру
као што умиру безумни и
неразумни^д
и другима остављају своје
богатство.^е

48:14 *Или можда: „све до смрти“.
49:5 *Дословно: „преступ“. 49:7
*Или: „откупити брата“.

48. погл.

а Пс 31:14

б Ис 58:11

49. погл.

в 2Пе 20:19

г Пс 143:5

д Пс 27:1

ђ Пс 8:17, 18
Псл 18:11

е Јер 9:23
1Ти 6:17

ж Псл 11:4
Мт 16:26

з Пс 89:48

и Про 2:16
Ри 5:12

ј Пс 39:6
Псл 11:4
Псл 23:4
Про 2:18
Лу 12:19, 20

Десна кол.

а Пс 39:5
Ја 1:11

б Пс 49:20

в Лу 12:19, 20

г Мал 4:3

д Пс 39:11

ђ Јов 24:19

е 1Са 2:6
Јов 7:9

ж Јов 33:28
Пс 16:10
Пс 30:3
Пс 86:13

з Јов 1:21
Про 5:15
1Ти 6:17

и Ис 10:3

ј Лу 12:19

к Псл 14:20

- 11 Хтели би да им куће трају
заувек
и њихови шатори из нара-
штаја у нараштај.

Своје поседе називају по
себи.

- 12 Али човек не може живе-
ти унедоглед, колико год
да је поштован.^а

Он није ништа бољи од
животиња, јер умире као
и оне.^б

- 13 Тако пролазе безумни^в
и они који их следе, који
уживају у њиховим ис-
празним речима. (Села)

- 14 Попут оваца одлазе у
гроб*,
смрт ће им бити пастир.
Кад дође јутро, честити ће
владати над њима.^г
Од њих неће остати ни
трага,^д
дом ће им бити гроб*,^е а не
палата.^е

- 15 Али мене ће Бог избави-
ти* од власти^ж гроба^д,^ж
он ће ме заштитити. (Села)

- 16 Нека те не брине* што се
неко богати,
што његова кућа постаје
све раскошнија,

- 17 јер кад умре, неће понети
ништа са собом,^з
његово богатство неће
с њим отићи у гроб.^и

- 18 Сада док је жив сам себе
велича,^ј

(Људи хвале човека кад му
иде добро у животу.)^к

- 19 Али на крају ће умрети као
и његови преци.
Они више никада неће
видети светлост.

49:14 *Или: „шеол“. Израз се одно-
си на симболично место где почивају
умрли. Видети Речник појмова. 49:15
*Дословно: „откупити“. ^вДословно:
„из руке“. ^дИли: „шеола“. 49:16 *До-
словно: „не плаши“.

20 Човек који то не разуме,
колико год да је пошто-
ван,^а
није ништа бољи од живо-
тиња, јер умире као и
оне.

Асафова песма.^б

50 Јехова, Бог над
боговима*,^в говори,
дозива све који живе
на земљи,
од истока до запада^г.

2 Бог сија са Сиона,
савршенства лепоте.^г

3 Наш Бог долази и неће
ћутати.^д

Пред њим је ватра која
гута све пред собом,^ђ
и свуда око њега бесни
олуја.^е

4 Он позива небо и земљу
као сведоке^ж
како би судио свом
народу.^з

5 „Сакупите к мени оне који
су ми верни,
оне који су са мношвом скло-
пили савез приневши
жртву.“^и

6 Небеса објављују његову
праведност,
јер Бог је Судија.^ј (Села)

7 „Слушај ме, народе мој, а ја
ћу говорити.
Израеле, против тебе ћу
сведочити.“^к

Ја сам Бог, твој Бог.^л

8 Не укоравам те због тво-
јих жртава,
нити због твојих жртава
паљеница, које су стално
преда мном.^љ

9 Не треба ми бик из твоје
штале
ни јарци из твојих торова.^м

50:1 *Или: „моћни Бог“. #Или: „од
изласка до заласка сунца“.

49. погл.
а Пс 49:12

50. погл.

б 1Пе 25:1

в Пс 95:3

г Пс 48:2

Ту 2:15

д Ис 65:6

ђ Из 19:18

Да 7:9, 10

Јев 12:29

е Пс 97:3, 4

ж Па 30:19

Па 32:1

Ис 1:2

з Мк 6:2

и Из 24:8

ј Пс 75:7

к Не 9:30

Пс 81:8

л Из 20:2

љ 1Са 15:22

Ис 1:11

Јер 7:22, 23

Ос 6:6

м Мк 6:7

Десна кол.

а 1Пе 29:14

Дел 17:24

б Јов 38:41

в Па 10:14

Јов 41:11

1Ко 10:26

г Мк 6:6-8

д Пс 69:30, 31

Псл 21:3

Ос 6:6

Јев 13:15

ђ Па 23:21

Пс 76:11

Про 5:4

е 2Пе 33:12, 13

Пс 91:15

ж Пс 22:21-23

Пс 50:23

з Јер 7:4

Мт 7:22, 23

Ри 2:21

и Па 31:20

Јев 8:9

ј Не 9:26

Ис 5:24

к Ис 5:22, 23

л Јер 9:5

љ Ле 19:16

10 Јер моје су све шумске
животиње,^а
чак и звери на хиљадама
гора.

11 Знам сваку птицу по
горама,^б
моје је небројено мноштво
животиња у пољу.

12 Кад бих и био гладан,
не бих теби рекао,
јер моја је земља и све што
је на њој.^в

13 Зар ћу ја јести месо бикова
и пити крв јараца?^г

14 Принеси Богу захвалу као
жртву,^д
испуни завете које си дао
Свевишњем.^ђ

15 Призови ме у време
невоље.^е
Избавићу те, а ти ћеш ме
славити.^ж

16 Али зломе ће Бог рећи:
„Одакле ти право да гово-
риш о мојим прописима^з
и да причаш о мом
савезу?“^и

17 Ти мрзиш поуку^ж
и не обазиреш се на моје
речи.^ј

18 Кад видиш лопова, гледаш
га као пријатеља.*^к
Дружиш се с прељубни-
цима.

19 Твоја уста шире зло
и на језику ти је превара.^л

20 Седиш с другима и гово-
риш против свог брата,^љ
говориш лоше о сину*
своје мајке.

21 Док си све то чинио, ја сам
ћутао,
па си мислио да сам као
и ти.

50:17 * Видети Речник појмова, „Поу-
ка“. # Дословно: „и бацаш моје речи
иза леђа“. 50:18 * Или можда: „при-
дружујеш му се“. 50:20 * Или: „дово-
диш на лош глас сина“.

Али сад ћу те укорити
и изнећу своје оптужбе
против тебе.^а

- 22** Молим вас, размислите о
томе, ви који не марите
за Бога,^б

јер ћу вас иначе уни-
штити* и неће бити ни-
кога да вас избави.

- 23** Ко ми приноси захвалу као
жртву, он ме слави.^в

Човек који се држи правог
пута,
видеће спасење које ја
дајем.^г

Хоровођи. Песма коју је Давид
саставио након што га је пророк
Натан укорио због прељубе
с Витсавејом.^д

- 51** Смилуј ми се, Боже,
због своје верне
љубави.^ђ

Избриши моје преступе
због свог великог
милосрђа.^з

- 2** Опери ме сасвим од мог
преступа^ж

и очисти ме од мог греха.^з

- 3** Јер ја добро знам своје
преступе
и мој грех ми је стално у
мислима*.^и

- 4** Теби сам згрешио, теби
највише*,^ј
учинио сам оно што је зло
у твојим очима.^к

А ти си праведан кад
говориш,
твоја пресуда је праведна.^л

- 5** Од рођења сам крив за
преступ,
грешан сам од тренутка
кад ме је мајка зачела.^м

- 6** Ти волиш човека коме је
истина у срцу.^н
Поучи моје срце правој
мудрости.

50:22 *Или: „растргнути“. 51:3 *Или:
„мој грех је стално преда мном“. 51:4
*Дословно: „само теби“.

50. погл.

а Пс 50:4
Про 12:14
б Пс 9:17
в Јер 2:32
Ос 4:6
г 1Co 5:18
Јев 13:15
д Ми 6:8

51. погл.

д 2Са 11:3
ђ Бр 14:18
з Пс 25:7
Пс 41:4
е Пс 103:13
Псл 28:13
Ис 43:25
Ис 44:22
ж Ис 1:18
з Јев 9:13, 14
л Јв 1:7
и Пс 32:5
Пс 40:12
ј Пст 39:9
2Са 12:13
к 2Са 12:9
Пс 38:18
л Ри 3:4
љ Јов 14:4
Ри 3:23
Ри 5:12
м 1Са 16:7
2Кр 20:3
1Пе 29:17

Десна кол.

а Ле 14:3, 4
Јев 9:13, 14
б Ис 1:18
в Пс 6:2
Пс 38:3
Ис 57:15
г Пс 103:12
Ис 38:17
д Ми 7:19
ђ Јер 32:39
е Јак 11:19
Еф 4:23
ж Пс 21:1
з Ден 2:38
и Пст 9:6
ј Пс 38:22
Ис 12:2
От 7:10
к Не 9:33
Пс 35:28
Пс 59:16
Да 9:7
л Пс 34:1
Пс 109:30
Јев 13:15
љ Псл 21:3
м 1Са 15:22
Пс 40:6
Ос 6:6
н 2Кр 22:18, 19
2Пе 33:13
Пс 22:24
Пс 34:18
Псл 28:13
Ис 57:15
Лу 15:22-24
Лу 18:13, 14

- 7** Очисти ме од греха
исопом и бићу чист,^а
опери ме и бићу бељи
од снега.^б

- 8** Дај ми да осетим радост
и веселе,
нека оздраве* кости које
си сломио.^в

- 9** Окрени своје лице од
мојих греха,^г
избриши све моје
преступе.^д

- 10** Боже, створи у мени чисто
срце^ђ
и стави у мене нов дух,^з
постојан дух.

- 11** Немој ме одбацити од себе
и немој ми одузети свој
свети дух.

- 12** Дај ми да се поново
радујем спасењу које ти
дајеш,^ж
пробуди у мени жељу да ти
будем послушан*.

- 13** Поучићу преступнике
твојим путевима,^з
да би ти се грешници
вратили.

- 14** Избави ме од кривице
за крв,^и Боже, мој Спаси-
тељу,^ј
да би мој језик радосно
објављивао твоју правед-
ност.^к

- 15** Јехова, отвори моја уста,
да бих могао да те
хвалим.^л

- 16** Јер ти не желиш жртву,
иначе бих ти је принео.^м
Не марш за жртве паље-
нице.^н

- 17** Жртва која је угодна Богу
– то је скрушен дух.
Боже, ти нећеш одбацити-
ти* сломањено и скрхано
срце.^н

51:8 *Дословно: „нека се радују“.
51:12 *Дословно: „подржи ме спрем-
ним духом“. 51:17 *Или: „презрети“.

- 18 У својој милости чини добро Сиону, обнови јерусалимске зидине.
- 19 Тада ће ти бити миле жртве принесене у праведности, жртве паљенице и целе жртве.
- Тада ће се јунци приносити на твом олтару.^а

Хоровођи. Маскил.* Псалам који је Давид написао кад је Доик Едомац јавио Саулу да је Давид био у Ахимелеховој кући.^б

- 52** Зашто се хвалиш својим злоделима, силниче?^а Бог показује своју верну љубав сваки дан.^г
- 2 Твој језик је оштар као бритва,^а смишља зло и говори подмукло.^б
- 3 Више волиш зло него добро, дража ти је лаж него истина. (Села)
- 4 Ти волиш речи које наносе бол, ти чији језик подло говори!
- 5 Зато ће те Бог оборити једном засвагда.^е Зграбиће те и истргнути из твог шатора,^ж ишчупаће те из земље живих.^з (Села)
- 6 Праведници ће то видети и биће пуни страхопоштовања.^и Смејаће ти се и говориће:^ј
- 7 „Ево човека који се није уздао у Бога,^к већ се уздао у своје велико богатство^л и ослањао се на своје зле замисли^м“.

52:увд; 53:увд *Видети Речник појмова. 52:7 *Или: „налазио је заклон у злу које је чинио“.

51. погл.

а Ос 14:2

52. погл.

б 1Са 22:9

в 1Са 21:7

Пс 94:3, 4

г Пс 103:17

д Пс 57:4

Пс 59:7

ђ 1Са 22:9, 18

Пс 109:2

е Псл 12:19

Псл 19:9

ж Пс 37:9

з Псл 2:22

и Пс 37:34

ј Пс 58:10

к Јер 17:5

л Пс 49:6, 7

Псл 11:28

Десна кол.

а Пс 13:5

Пс 147:11

б Пс 50:15

в Пс 27:14

Пс 123:2

Псл 18:10

53. погл.

г Пс 10:4

Ри 1:21

д Пс 14:1-7

Ри 3:10

ђ Пс 11:4

Пс 33:13-15

Јер 16:17

Јер 23:24

е 1Ле 28:9

2Ле 15:2

2Ле 19:1, 3

Ис 55:6

1Пе 3:12

ж Про 7:20

Ри 3:12

з Јов 21:7, 14

и Ис 12:6

- 8 Али ја ћу бити као маслина која се зелени у Божјем дому.

Уздаћу се у Божју верну љубав^а довека, у сву вечност.

- 9 Хвалићу те довека због оног што си учинио.^б Пред онима који су ти верни показућу да се уздам у твоје име,^в јер је то добро*.

Хоровођи. Махалат.* Маскил.* Давидов псалам.

- 53** Безумници говоре у свом срцу:

„Нема Јехове.“^г

Њихова неправедна дела су зла и одвратна.

Нико не чини добро.^д

- 2 Јехова Бог с неба гледа људе,^ђ

да види има ли икога ко је разборит, тражи ли ико њега.^е

- 3 Сви су застранили, покварени су сви до једног, нема никог ко чини добро, нема ни једног јединог.*

- 4 Зар нико од оних који чине зло није ништа научио?

Они прождиру мој народ као хлеб.

Не призивају Јехову.^з

- 5 Али обузеће их велики страх, страх какав никад раније нису осетили*.

Јер Бог ће расути кости оних који те нападају. Ти ћеш их посрамити, јер их је Јехова одбацио.

- 6 Нека Израелу дође спасење са Сиона!^и

52:9 *Или: „јер је оно добро“. 53:5 *Или можда: „тамо где није било разлога за страх“.

Кад Јехова врати свој заробљени народ, нека се весели Јаков, нека се радује Израел.

Хоровођи. За извођење уз пратњу жичаних инструмената. Маскил. * Псалам који је Давид написао након што су људи из Зифа дошли код Саула и рекли му: „Давид се крије код нас.“^а

54 Боже, спаси ме својим именом^б и брани ме^в својом силом.

2 Боже, чуј моју молитву,^г саслушај речи које навиру из мојих уста.

3 Јер туђинци ме нападају, окрутни људи желе да ми одузму живот.^д

Они не маре за Бога^е.^ђ (Села)

4 Бог је мој помоћник,^е Јехова је са онима који ме подржавају.

5 Он ће злобу мојих непријатеља окренути против њих самих.^ж

Уништи^з их, јер си ти веран Бог.^з

6 Ја ћу ти радо принети жртву.^и

Јехова, хвалићу твоје име, јер је то добро^и.^ј

7 Ти ме избављаш из сваке невоље,^к

па ћу видети пропаст својих непријатеља.^к

Хоровођи. За извођење уз пратњу жичаних инструмената. Маскил. * Давидов псалам.

55 Саслушај моју молитву, Боже,^л немој се оглушити о моју молбу за милост^л.^м

54:увд; **55:увд** * Видети Речник појмова. **54:1** * Или: „дај ми правду; води моју парницу“. **54:3** * Или: „немају Бога пред собом“. **54:5** * Дословно: „Ућуткај“. **54:6** * Или: „јер је оно добро“. **55:1** * Или: „немој се крити кад те молим за помоћ“.

54. погл.

а 1Са 23:19
1Са 26:1

б Пс 20:1
Пс 79:9
Псл 18:10

в Пс 43:1

г Пс 13:3
Пс 65:2

д Пс 22:16
Пс 59:3

ђ Пс 36:1

е 1Пе 12:18
Јев 13:6

ж Ри 12:19

з Пс 143:12

и Пс 50:14
Јев 13:15

ј Пс 7:17
Пс 52:9

к 2Са 4:9
Пс 34:19
Пс 37:39

л Пс 37:34
Пс 59:10

55. погл.

љ 1Пе 3:12

м Пс 28:2
Пс 143:7

Десна кол.

а Пс 17:1

б Ис 38:14

в 2Са 16:5-7

г Пс 69:29

д Пс 18:4
Пс 116:3
Ис 38:10

ђ 2Са 15:14

е 1Са 23:14

ж 2Са 15:31
2Са 17:7

з 2Са 17:1

и Пс 109:2

ј Пс 41:9
Мт 26:21
Јв 13:18

к 2Са 15:12
2Са 16:23

2 Саслушај ме и услиши ме.^а

Због брига ме је немир обузео,^б

потпуно сам сметен,

3 због свега што непријатељи говоре

и што ме зли притискају са свих страна.

Због њих трпим невољу за невољом,

трпим њихов бес и мржњу.^в

4 Бол ми раздире срце,^г обузео ме је смртни страх.^д

5 Бојим се и дрхтим, обузима ме језа.

6 Говорим: „Кад бих само имао крила као голуб! Одлетео бих негде где бих био спокојан.“

7 Побегло бих далеко,^ђ настанио бих се у

пустињи.^е (Села)

8 Појурио бих у заклон, склонιο бих се од јаког ветра, од олује.“

9 Јехова, створи пометњу међу њима и осујети им намере^ж,^з

јер у граду видим насиље и свађу,

10 који дању и ноћу круже по његовим зидинама.

У њему су пакост и зло.^з

11 Пропаст је у њему, а угњетавање и превара не одлазе са његовог трга.“

12 Јер не руга ми се непријатељ,^ј

то бих могао поднети.

Није ме напао противник, од њега бих се могао сакрити.

13 То си учинио ти, човек попут мене^к,^к

55:9 * Или: „планове“. Дословно: „раздели њихов језик“. **55:13** * Или: „човек једнак мени“.

мој пријатељ ког добро познајем.^а

- 14** Били смо тако блиски, ишли смо у Божји дом заједно с мноштвом.
- 15** Нека моји непријатељи пропадну!^б
Нека живи сићу у гроб*, јер је зло међу њима и у њима.
- 16** А ја ћу призвати Јехову Бога
и он ће ме спасти.^в
- 17** Бриге ме притискају увече, ујутру и у подне, па јецам*,^г
а он чује мој глас.^д
- 18** Избавиће* ме од оних који се боре против мене и даће ми мир,
јер је читаво мноштво против мене.^ђ
- 19** Бог ће ме чути и поразиће их,^е
Бог који седи на престолу од давнина.* (Села)
Они који се не боје Бога^з неће штети да се промене.
- 20** Он* је напао оне који су с њим били у миру,^ж
прекриши је савез који је склопио.^з
- 21** Његове речи су мекше од маслаца,^к
али у срцу му је рат.
Речи су му блаже од уља, а заправо су попут исуканих мачева.^л
- 22** Ваџи на Јехову своје бреме*^љ
и он ће те подупрети.^м

55:15 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **55:17** *Или: „па сам пун немира“. **55:18** *Дословно: „Откупиће“. **55:20** *Мисли се на Давидовог бившег пријатеља о ком се говори у 13. и 14. стиху. **55:22** *Или: „Повери Јехови своје бриге“.

55. погл.

- а Лу 22:21
Лу 22:48
б 2Са 17:23
2Са 18:14
Пс 109:15
Мт 27:3, 5
Дел 1:16, 18
в Пс 91:15
г Пс 119:147
Да 6:10
д Пс 5:3
ђ 2Пе 32:7
Пс 3:6
е Пс 143:12
ж Пс 33:27
Пс 90:2
з Пс 36:1
и 2Са 15:12
ј 2Са 5:3
Про 8:2
к 2Са 16:23
л Пс 28:3
Пс 62:4
љ Пс 43:5
1Пе 5:6, 7
м Пс 37:5
Пс 68:19
Фл 4:6, 7

Десна кол.

- а Пс 37:23, 24
Пс 62:2
Пс 121:3
б Пс 55:15
в Пс 5:6
Псл 10:27

56. погл.

- г 1Са 21:10
д 1Са 21:12
ђ Пс 18:2
е Пс 27:1
Пс 56:10, 11
Ри 8:31
Јев 13:6
ж Јер 18:18
з Лу 20:20
и Пс 59:3
Пс 71:10
ј Јер 18:23
к 1Са 27:1
л Пс 39:12
љ Мал 3:16

Неће дати да праведник икада падне*.^а

- 23** А ти ћеш, Боже, бацити зле у најдубљу јаму.^б
Они који проливају крв не-дужних и варају друге неће доживети ни пола свог животног века.^в
Али ја ћу се у тебе уздати.

Хоровоји. За „Нему голубицу која је далеко“. Миктам. * Псалам који је Давид написао кад су га Филистеји ухватили у Гату.^г

56 Смилиј ми се, Боже, јер ме смртни човек напада*.

Сваки дан се боре против мене и угњетавају ме.

- 2** Моји непријатељи стално насрћу на мене,
боре се против мене, многи их је и охоли су.
- 3** Кад ме обузме страх,^а ја се уздам у тебе.^б
- 4** Уздам се у Бога, чију реч хвалим,
уздам се у Бога, не бојим се.
Шта ми може човек?^в
- 5** Сваки дан раде против мене,
мисле само о томе како да ми науде.*^г
- 6** Вребају из заседе да би ме напали,
прате сваки мој корак,^д желе да ми одузму живот.^е
- 7** Одбаци их због њиховог зла.
Казни народе у свом гневу, Боже.^ж
- 8** Ти добро знаш колико сам патио као бегунац.^з
Сакупи моје сузе у свој мех.^и
Зар оне нису записане у твојој књизи?^љ

55:22 *Или: „посрне“. **56:увд** *Видети Речник појмова. **56:1** *Или: „јер смртни човек хоће да ме прогута“.

9 Оног дана кад те призовем, моји непријатељи ће устукнути.^а

У једно сам сигуран – Бог је уз мене.^б

10 Уздам се у Бога, чију реч хвалим,
уздам се у Јехову, чију реч хвалим,

11 уздам се у Бога, не бојим се.^в

Шта ми може човек?^г

12 Боже, испунићу завете које сам ти дао.^д

Принећу ти жртве захвалнице.^ђ

13 Јер избавио си ме од смрти^е
и сачувао од спотицања*
како бих служио теби,
Боже, у светлости живота.^з

Хоровођи. За „Немој погубити“.
Миктам. * Псалам који је Давид написао кад је због Саула побегао у пећину.^а

57 Смилуј ми се, Боже,
смилуј ми се,
јер си ти моје уточиште.^ј
У сени твојих крила налазим
уточиште док не прођу
невоље.^к

2 Призивам Свевишњег
Бога,
правог Бога, који ће их
ради мене окончати.

3 Он ће послати помоћ
с небеса и спашће ме.^л
Зауставиће онога који ме
напада. (Села)

Бог ће показати своју
љубав* и верност.^м

4 Окружили су ме лавови,^н
чак и док спавам око мене
су они који ми желе зло.
Зуби су им копља и стреле,
језик им је оштар мач.^о

57:увд; 58:увд * Видети Речник појмова.
57:3 * Или: „верну љубав“.

56. погл.

а Пс 18:40

б Рм 8:31

в Пс 27:1

г Пс 56:4

ис 51:7,12

д Бр 30:2

Про 5:4

ђ Пс 50:23

е 2Ко 1:10

ж Пс 94:18

Пс 116:8

з Јов 33:29,30

57. погл.

и 1Са 22:1

1Са 24:3

Пс 142:Увд

ј Пс 18:2

к Рм 2:12

Пс 17:8

л Пс 144:7

Дел 12:11

љ Пс 40:11

Пс 61:7

м Пс 22:13

Пс 35:17

н Пс 52:2

Пс 64:3

Псл 25:18

Десна кол.

а Пс 57:11

Пс 108:5

б Пс 35:7

в Пс 42:6

г 1Са 24:4

Псл 26:27

д Пс 112:7

ђ Пс 108:2-5

е Пс 9:11

Пс 145:11,12

ж Рм 15:9

з Пс 36:5

Пс 103:11

и Пс 8:1

Пс 57:5

Пс 108:5

58. погл.

ј 2Пе 19:6

к Пс 82:2

л Про 3:16

Мк 3:9

љ Про 5:8

Ис 10:1,2

5 Узвиси се изнад небеса,
Боже,
нека твоја слава буде над
свом земљом.^а

6 Поставили су ми мрежу
пред ноге,^б
погну сам се под теретом
невоља.^в

За мене су ископали јаму,
али сами су у њу упали.^г
(Села)

7 Моје срце је постојано,
Боже,^д
моје срце је постојано.
Певаћу ти и песмом ћу те
хвалити.

8 Прени се из сна, моје срце!
Прени се, лиро,
прени се, харфо!
Зору ћу пробудити.^ђ

9 Јехова, хвалићу те међу
народима,^е
песмом ћу те хвалити*
међу народима.^ж

10 Јер велика је твоја верна
љубав, допире до неба,^з
а твоја верност све до
облака.

11 Узвиси се изнад небеса,
Боже,
нека твоја слава буде над
свом земљом.^а

Хоровођи. За „Немој погубити“.
Давидов псалам. Миктам.*

58 Како можете да ћутите
кад треба да говорите
о правди?^б

Људи, можете ли судити
праведно?^в

2 Ви у срцу смишљате
неправду^г
и својим рукама чините
зло по земљи.^ђ

3 Зли иду странпутицом*
од рођења^з,

57:9 *Или: „певаћу ти и свирати хвале“.
58:3 *Или: „Зли су искварени“.
Дословно: „од мајчине утробе“.

својеглави су, говоре лажно
откако су се родили.

- 4** Њихове речи су као
змијски отров,^а
глуви су као кобра која
затвара своје уши.
- 5** Она не слуша глас кроти-
теља,
колико год да су вешти у
чарању.
- 6** Боже, избиј им зубе из
уста!
Јехова, разбиј чељусти
тим лавовима*!
- 7** Нека нестану као воде које
отичу.
Нека Бог натегне свој лук
па нека падну од њего-
вих стрела.
- 8** Нека буду као пуж, који се
растапа док пуже,
као мртворођено дете,
које никад неће видети
сунца.
- 9** Пре него што се ваши лон-
ци угреју од потпаљеног
трња,
Бог ће попут олујног ветра
однеги и зелене и наго-
реле гранчице.^б
- 10** Праведник ће се радовати
кад види освету над
злима.^в
Стопала ће му бити у крви
злих.^г
- 11** Тада ће људи рећи:
„Праведник заиста
добива награду.^д
Заиста постоји Бог који
суди на земљи.“^е

Хоровођи. За „Немој погубити“.
Миктам. * Псалам који је Давид
написао кад је Саул послао људе
да надзиру Давидову кућу
и да га убију.^е

- 59** Избави ме од мојих не-
пријатеља, Боже мој,^ж
заштити ме од оних који
ме нападају.^з

58:6 * Или: „тим младим лавовима“.
59:увд * Видети Речник појмова.

58. погл.

а Пс 140:3
Ја 3:8

б Псл 10:25
Јер 23:19

в Пс 52:5, 6
Пс 64:10
Јак 25:17
От 18:20

г Псл 21:18

д Ис 3:10

ђ Пс 9:16
Пс 98:9

59. погл.

е 1Са 19:11

ж 1Са 19:12
Пс 18:48
Пс 71:4

з Пс 12:5
Пс 91:14

Десна кол.

а 1Са 19:1
Пс 10:9
Пс 71:10

б 1Са 24:11
1Са 26:18
Пс 69:4

в Пз 33:29

г Псл 2:22

д 1Са 19:11

ђ Пс 22:16

е Пс 59:14

ж Пс 57:4
Пс 64:3

з Пс 10:4, 11
Пс 73:3, 11

и Пс 37:12, 13

ј Пс 33:10

к Пс 27:1
Пс 46:1

л Пс 9:9
Пс 62:2

љ Пс 6:4

м Пс 54:7

- 2** Избави ме од оних који
чине зло,
спаси ме од насилника*.

- 3** Вребају ме из заседе,^а
снажни људи ме нападају
иако нисам бунтован,
Јехова, нити сам у
нечему згрешио.^б

- 4** Журе да ме нападну иако
нисам крив.

Устани кад те призивам и
види шта ми се догађа.

- 5** Јехова, Боже над војскама,
ти си Израелов Бог.^в

Пробуди се и погледај шта
народи чине.

Немој се смиловати
ниједном подмуклом
издајнику.^г (Села)

- 6** Они се враћају сваке
вечери,^д
реже* као пси^ђ и шуњају се
градом.^е

- 7** Погледај какве речи им
излазе из уста.

Њихове речи* су попут
мачева.^ж

јер кажу: „Ко нас чује?“^з

- 8** Али ти ћеш им се, Јехова,
смејати,^и
ругаћеш се свим наро-
дима.^ј

- 9** Снаго моја, тебе ћу
чекати.^к

Јер ти си, Боже, моје
сигурно уточиште.^л

- 10** Бог, који ми показује верну
љубав, притећи ће ми у
помоћ,^љ

Бог ће ми дати да видим
пропаст својих неприја-
теља.^м

- 11** Немој их одмах побити, да
народ мој не заборава.
Покажи своју моћ и нате-
рај их да лутају,

59:2 * Или: „људи који су жедни крви“.

59:6 * Или: „лају“. 59:7 * Дословно:
„усне“.

обори их, Јехова, штите наш.^а

- 12 Нека им њихов понос буде замка,^б

јер греше својим устима, речима са својих усана, јер говоре клетве и лажи.

- 13 Докрајчи их у свом гневу,^в докрајчи их, да их више не буде.

Нека знају да Бог влада над Јаковом и над целом земљом.^г (Села)

- 14 Нека се враћају увече, нека реже као пси и нека се шуњају по граду.^д

- 15 Нека лутају тражећи храну.^е

Не дај им да се насите нити да нађу преноћиште.

- 16 А ја ћу певати о твојој моћи^е

и ујутру ћу радосно говорити о твојој верној љубави.

Јер ти си моје сигурно уточиште^ж

и заклон у који бежим кад ме снађе невоља.^з

- 17 Снаго моја, песмом ћу те хвалити^з,^и

Јер ти си, Боже, моје сигурно уточиште, Бог који ми показује верну љубав.^ј

Хоровођи. За „Љиљан за подсећање“. Миктам.* За поучавање. Псалам који је Давид написао кад се борио с војском из Арам-Нахарајима и Арам-Сове, а Јоав се вратио и побио 12 000 Едомаца у Сланом долини.^к

- 60** Боже, ти си нас одбацио, расуо си нас.^л

Био си гневан на нас, али сада нас прихвати.

59:17 * Или: „певаћу ти и свирати хвале“. 60:увд * Видети Речник појмова.

59. погл.

а Пст 15:1
Пв 33:29
Пс 3:3

б Пс 64:8
Псл 12:13
Псл 16:18

в Пс 7:9

г 1Са 17:46
Пс 9:16
Пс 83:17, 18

д Пс 59:6

ђ Пс 109:2, 10

е Јов 37:23
Пс 21:13
Пс 145:10-12

ж 1Са 17:37
Пс 61:3

з Псл 18:10

и Ис 12:2

ј Пс 59:10

60. погл.

к 2Са 8:13
1Ле 18:3

л Пс 60:10

Десна кол.

а Ис 51:17

б Пс 18:35
Пс 21:8
Пс 108:6
Пс 118:15
Ис 41:10

в Пст 12:6, 7

г ИН 13:27, 28
Пс 108:7-9

д ИН 13:29-31

ђ Пст 49:10

е Бр 24:17
2Са 8:2

ж Бр 24:18
2Са 8:14

з 2Са 8:1

и 2Са 8:14
Пс 108:10-13

- 2 Потресао си земљу, расцепио си је.

Затвори њене пукотине, јер се распада.

- 3 Дао си да твој народ снађе невоља.

Дао си нам да пијемо вино од ког се тетурамо.^а

- 4 Дај* знак онима који те се боје

да се склоне и избегну стреле^б. (Села)

- 5 Спаси нас својом десницом и услиши нас,

да би били избављени они које волиш.^в

- 6 Бог је у својој светости* рекао:

„Радоваћу се, даћу Сихем у наследство свом народу,^г

измерићу му долину^д Сокот.^г

- 7 Моји су и Галад и Мана-сија,^д

Јефрем је моја кацига*, а Јуда ми је заповедничка палица.^е

- 8 Моав је посуда у којој ћу опрати ноге.^е

На Едом ћу бацити своје сандале.*

Над Филистејом ћу победнички клицати.“^з

- 9 Ко ће ми помоћи да освојим опкољени* град?

Ко ће ме водити све до Едома?^ж

- 10 Зар нећеш то учинити ти, Боже, који си нас одбацио,

60:4 * Или можда: „Дао си“. ^а Дословно: „лук“. 60:6 * Или можда: „из свог светог пребивалишта“. ^б Или: „равницу“. 60:7 * Дословно: „тврђава“. 60:9 * Или можда: „утврђени“.

па не идеш више у борбу
с нашом војском, Боже
наш?^а

11 Помози нам у нашој
невољи,
јер је узалудно надати се
спасењу од људи.^б

12 Бог ће нам дати снагу,^в
он ће згзгати наше про-
тивнике.^г

Хоровоји. За извођење уз
праћу жичаних инструмената.
Давидов псалам.

61 Боже, чуј мој вапај,
саслушај моју
молитву.^д

2 С краја земље повикаћу
к теби

кад ми очај испуни срце*.^ђ
Поведи ме на стену на коју
се не могу сам попети.^е

3 Јер ти си моје уточиште,
јака кула која ме штити од
непријатеља.^ж

4 Бићу гост у твом шатору
довека,^з

наћи ћу уточиште у сени
твојих крила.^и (Села)

5 Јер ти си, Боже, чуо моје
завете.

Дао си ми наследство које
добијају они који се боје
твог имена.^и

6 Ти ћеш дати краљу дуг
живот*.^к
његове године биће као го-
дине многих нараштаја.

7 Он ће вечно седети на
престолу* пред Богом.^л
Нека га твоја љубав^м
и верност чувају.^н

8 Тако ћу заувек песмом
хвалити* твоје име^м

61:2 *Или: „кад ми срце клоне“. **61:6**
*Дословно: „Ти ћеш додати дане кра-
љевим данима“. **61:7** *Или: „вечно
живети“. *Или: „верна љубав“. **61:8**
*Или: „певати и свирати хвалећи“.

60. погл.

а Пз 1:42
Па 20:4
ИН 7:12
б Пс 62:9
Пс 118:8
Пс 146:3
в Пс 18:32
г 2Са 10:12
Пс 44:5

61. погл.

д Пс 5:2
Пс 17:1
Пс 28:2
Пс 55:1
ђ Јон 2:2
е Пс 27:5
Пс 40:2
ж 1Са 17:45
Пс 18:2
Псл 18:10
з Пс 23:6
Пс 27:4
и Пс 63:7
ј Пс 115:13
к Пс 18:50
Пс 21:1, 4
л 2Са 7:16, 17
Пс 41:12
љ Пс 40:11
Пс 143:12
Псл 20:28
м Пс 146:2

Десна кол.

а Пс 65:1
Пс 66:13
Про 5:4

62. погл.

б Пс 37:39
Пс 68:19
Ис 12:2
в Пс 18:2
г Пс 37:23, 24
2Ко 4:8, 9
д Пс 38:12
ђ Пс 5:9
Пс 28:3
Пс 55:21
е Пс 43:5
Мл 7:7
ж Пс 62:1, 2
Пс 71:5
з Пс 16:8
Псл 10:30
и Пс 95:1
Ис 26:4
ј 1Са 1:15
к Псл 14:26
л Пс 60:11
љ Ис 40:15

и извршавати своје завете
из дана у дан.^а

Хоровоји. За једутун*.
Давидова песма.

62 Стрпљиво чекам Бога,
од њега ми долази
спасење.^б

2 Он је моја стена и моје
спасење, моје сигурно
уточиште.^в
Ако и посрнем, нећу
пасти.^г

3 Докле ћете насртати на
човека да бисте му оду-
зели живот?^д

Сви сте ви опасни као зид
који се нагнуо, као каме-
ни зид* који само што се
није срушио.

4 Они се договарају како да
оборе човека с његовог
високог* положаја.

Они уживају у лажи.
Устима благосиљају, а у
себи проклињу.^ђ (Села)

5 Ја стрпљиво чекам Бога,^е
јер ми он даје наду.*

6 Он је моја стена и моје
спасење, моје сигурно
уточиште,
ништа ме неће уздрмати.^ж

7 Од Бога долази моје спасе-
ње и моја част.

Бог је моја чврста стена и
моје уточиште.^и

8 У њега се уздај у свако
доба, мој народе.

Пред њим изливајте своје
срце.^л

Бог је наше уточиште.*
(Села)

9 Људи су само дах,
они су лажно уточиште.^м
Кад се сви ставе на вагу,
лакши су од даха.^н

62:увд *Видети Речник појмова. **62:3**
*Или можда: „Сви хоћете да га обори-
те као да је зид који се нагнуо, камени
зид“. **62:4** *Или: „часног“.

10 Не уздајте се у неправедан добитак*

нити полагајте наду у оно што је стечено пљачком.

Ако вам се богатство и увећа, не дајте да вам среће прионе за њега.^а

11 Двапут сам чуо да је Бог рекао:
„Моћ припада Богу.“^б

12 Јехова, теби припада и верна љубав,^в
јер ти свакоме дајеш по његовим делима.^г

Песма коју је Давид саставио кад је био у Јудејској пустињи.^а

63 Боже, ти си мој Бог, тебе тражим.^б

Ја чезнем за тобом.*^в

У земљи сувој и сасушеној, где нема воде,^г
клонуо сам^д од чежње за тобом.

2 Гледао сам те у светом месту,
видео сам твоју моћ и твоју славу.^з

3 Твоја верна љубав боља је од живота.^и
Зато ће те моје усне хвалити.^ј

4 Хвалићу те целог свог живота,
подизаћу руке у молитви и призиваћу твоје име.

5 Дајеш ми обиље, све оно што је најбоље*,
зато ће те моја уста радосно хвалити.^к

6 О теби мислим кад лежим на постељи,
размишљам о теби током бесаних ноћи*.^л

62:10 *Или: „у изношћивање“. 63:1

*Или: „Моја душа је тебе жедна“.

^вИли: „моје тело је клонуло“. 63:5

*Или: „Моја душа се наситила као салом и уљем“. 63:6 *Или: „током ноћних стража“.

62. погл.

а Пз 6:10-12
Јов 31:24, 28
Псл 11:4, 28
Псл 23:4, 5
Мр 6:19, 24
Мр 8:36
Лу 12:15
1Тв 6:17
1Јв 2:16

б Јов 9:4
На 1:3
От 19:1

в Пс 36:7
Пс 86:15
Мн 7:18

г Јов 34:11
Псл 24:12
Ри 2:6
2Ко 5:10
Га 6:7
2Ти 4:14
От 20:12, 13
От 22:12

63. погл.

д 1Са 23:14

ђ Ис 26:9

е Пс 42:2

ж Пс 63:Увд
Пс 143:6

з 1Ле 16:28
Пс 96:6

и Пс 30:5
Пс 100:5

ј Пс 66:16, 17

к Пс 71:23
Пс 135:3

л Пс 119:55,
148

Десна кол.

а 1Са 17:37

б Пс 5:11
Пс 57:1
Пс 61:4

в Ис 41:10

64. погл.

г Пс 55:1

д Пс 56:6
Пс 109:2

ђ Пс 10:4, 11
Пс 59:7

е Пс 140:5

7 Јер ти ми пружаш помоћ,^а
у сени твојих крила
радосно кличем.^б

8 Прионуо сам уз тебе,
твоја десница ме чврсто држи.^в

9 А они који желе да ми одузму живот
отићи ће у гробну јаму.

10 Пашће од мача,
биће храна шакалима*.

11 Али краљ ће се радовати свему што ће Бог учинити за њега.

Клицаће* свако ко се заклиње Богом,
јер ће они који говоре
лажи бити ућуткани.

Хоровођи. Давидова песма.

64 Боже, чуј мој глас кад те преклињем.^г

Сачувај ми живот од страшног непријатеља.

2 Заштити ме од сплетки које зли потајно смишљају,^а
од мноштва злочинаца.

3 Они оштре свој језик као мач
и одапињу окрутне речи као стреле,

4 да из потаје погоде недужног.

Изненада стрелу одапињу у њега и ничега се не боје.

5 Не одступају од својих злих замисли*,
договарају се како ће крадом поставити замке и говоре: „Ко ће их видети?“^б

6 Смишљају нова злодела, кују сплетке у потаји.^в
Недокучиво је оно што им је у срцу и мислима.

63:10 *Или: „лисицама“. 63:11 *Или: „Дичиће се“. 64:5 *Или: „Подстичу једни друге да чине зло“.

- 7 Али Бог ће на њих одапети стрелу^а која ће их изненада ранити.
- 8 Њихов језик ће их свалити у пропаст.^б Сви који то буду видели презриво ће одмахивати главом.
- 9 Тада ће се сви људи уплашити, па ће говорити о ономе што је Бог учинио и разумеће његова дела.^в
- 10 Праведник ће се радовати Јехови и тражиће уточиште код њега.^г Клицаће* сви који су честитог срца.

Хоровођи. Давидов псалам. Песма.

- 65** Боже, хвалићемо те на Сиону,^а испунићемо завете које смо ти дали.^б
- 2 Ти слушаш молитве, теби приступају све врсте људи*.^в
- 3 Скрхан сам због својих греха,^г али ти нам опрашташ преступе.^д
- 4 Срећан је човек кога ти одабереш и даш му да ти приступи, да борави у двориштима твог храма.^е Наситићемо се добра из твог дома,^ж из твог светог храма*.^з
- 5 Услишићеш нас праведним делима^и која уливају страхопоштовање, Боже, наш Спаситељу. У тебе се уздају људи на целој земљи.^л

64:10 *Или: „Дичиће се“. 65:2 *Дословно: „свако тело“. 65:4 *Или: „светилишта“.

64. ПОГЛ.
а Пс 7:11, 12
б Псл 12:13
Псл 18:7
в Пс 107:40, 43
г Пс 58:10
Пс 68:2, 3

65. ПОГЛ.
д Пс 76:2
ђ Пс 116:18
Про 5:4
е Пс 145:18
Дел 10:31
1Је 5:14
ж Пс 40:12
Ри 7:23, 24
Га 5:17
з Пс 51:2
Ис 1:18
1Јв 1:7
и Пс 15:1-5
Пс 27:4
Пс 84:1-4
Пс 84:10
ј Пс 36:7, 8
к 1Са 3:3
1Ле 16:1
л Пз 10:21
От 15:3
љ Пс 22:27

Десна кол.

а Пс 93:1
б Пс 89:9
Пс 107:29
в Ис 17:12, 13
Ис 57:20
г Пс 66:3
д Пз 11:11, 12
Дел 14:17
ђ Пс 104:14, 15
е Пс 147:7, 8
ж Пст 27:28
Пз 33:16
Мал 3:10
з Ис 35:1
и Ис 55:12
ј Ис 30:23
к Дел 14:17

66. ПОГЛ.
л Пс 98:4

као и они на далеким морима.

- 6 Ти* си својом снагом утврдио горе, одевен си у моћ.^а
- 7 Ти* умирујеш побеснело море,^б хуку његових таласа и превирања међу народима.^в
- 8 Твоја дела* испуниће страхопоштовањем становнике удаљених крајева,^г даћеш да од истока до запада^д људи радосно кличу.
- 9 Ти се бринеш за земљу, учинио си је веома плодним и богатом.^е Реке си напунио водом. Ти дајеш жито људима.^ж Тако си припремио све на земљи.
- 10 Натапаш њене бразде, равнаш изорану земљу, размекшаваш је плусковима, благосиљаш њене усеве.^з
- 11 Сваку годину крунишеш добрима, куд год проћеш остаје обиље.*^и
- 12 Бујају* пашњаци у пустоши,^л брегови су пуни радости.^м
- 13 Пашњаци су прекривени стадима, равнице су покривене житом.^н Посвуда одјекује њихова песма.^о
- Хоровођи. Псалам. Песма.
- 66** Кличите победнички Богу, сви људи на земљи!^п

65:6, 7 *Дословно: „Он“. 65:8 *Дословно: „знаци“. ^аИли: „од изласка до заласка сунца“. 65:12 *Дословно: „Капљу“.

- 2 Песмом хвалите* његово славно име!
Хвалите и славите Бога!^а
- 3 Реците Богу: „Твоја дела уливају страхопоштовање!^б
Због твоје велике моћи твоји непријатељи ће пузати пред тобом.^в
- 4 Сви људи на земљи поклонили се теби.^г
Песмом ће те хвалити, песмом ће хвалити твоје име.“^д (Села)
- 5 Дођите и видите Божја дела.
Оно што чини за људе улива страхопоштовање.^ђ
- 6 Претворио је море у суво тло,^е
народ је прегазео реку.^ж
Тамо смо се радовали свему што је учинио за нас.^з
- 7 Он је моћан и његова власт је вечна,^и
његове очи пазе на народе.^ј
Нека се не узвишују они који су тврдоглави.^к (Села)
- 8 Хвалите нашег Бога, народи,^л
хвалите га на сав глас.
- 9 Он нас чува у животу,^м
не допушта да поспрнемо.^н
- 10 Боже, ти си нас испитао,^о
прочитисти си нас као што се прочишћава сребро.
- 11 Сатерао си нас у ловачку мрежу,
ставио си на нас тешко време.
- 12 Дозволио си да нас смртни човек прегазии,
прошли смо кроз ватру и кроз воду,

66:2 * Или: „Певајте и свирајте хвале-ни“.

66. ПОГЛ.

а Пс 72:19
От 4:11
б Из 15:16
Пс 76:12
Ис 2:19
Јер 10:10
в Пс 81:15
г Пс 22:27
Мал 1:11
д Ис 42:10
От 15:4
ђ Пс 46:8
Со 2:11
е Из 14:21, 22
ж Ин 3:15, 16
з Из 5:1
и Да 4:34
1Ти 1:17
ј Пс 11:4
Псл 15:3
Јев 4:13
к Ис 37:29
л Пз 32:43
Ри 15:10
љ 1Са 25:29
м 1Са 2:9
Пс 121:3
н Пз 8:2

Десна кол.

а Бр 15:3
б Пс 56:12
Пс 116:14
Про 5:4, 5
в Бр 30:2
Су 11:35
г Пс 22:24
д Јов 27:8, 9
Псл 15:29
Псл 28:9
Ис 1:15
Јв 9:31
ђ Пс 34:6
Пс 65:2
Пс 116:1
1Јв 3:22
е Јев 5:7

67. ПОГЛ.

ж Бр 6:25
Псл 16:15
з Ри 10:18
Ко 1:23
и Пс 98:2
Ис 49:6
Лу 2:30, 31
Дел 28:28
Ти 2:11

а онда си нас довео на место на ком смо нашли олакшање.

- 13 Дођи ћу у твој дом са жртвама паљеницама,^а
испунићу завете које сам ти дао,^б
- 14 који су прешли преко мојих усана,^в
које су моја уста изговорила кад сам био у невољи.
- 15 Принећу ти жртве паљенице од утовљених животиња
заједно са жртвеним оновима.
Принећу јунце и јарце.
(Села)
- 16 Дођите и послушајте, сви који се бојите Бога,
испричаћу вам шта је учинио за мене.^г
- 17 Њега сам призивао својим устима
и славио га својим језиком.
- 18 Да је у мом срцу било имало зла,
Јехова ме не би чуо.^д
- 19 Али Бог ме је чуо,^ђ
саслушао је моју молитву.^е
- 20 Нека је хваљен Бог, који се није оглушио о моју молитву
нити ми је ускратио своју верну љубав.
Хоровоји. За извођење уз пратњу жичаних инструмената.
Псалам. Песма.
- 67** Боже, ти ћеш нам се смиловати и благословићеш нас,
обасјаћеш нас светлошћу свог лица,^ж (Села)
- 2 да би сви на земљи упознали твоје путеве,^з
да би сви народи знали да си ти Спаситељ.“^и
- 3 Боже, нека те хвале народи,
нека те хвале сви народи!

- 4 Нека се народи веселе и радосно кличу,^а јер ћеш им праведно судити.^б
Водићеш народе на земљи. (Села)
- 5 Боже, нека те хвале народи, нека те хвале сви народи!
- 6 Земља ће давати свој род,^в благословиће нас Бог, наш Бог.^г
- 7 Бог ће нас благословити и сви на земљи ће га се бојати*.^д

Хоровођи. Давидов псалам. Песма.

- 68** Нека Бог устане, нека се расеју његови непријатељи, нека они који га мрзе побегну пред њим.^б
- 2 Као што се дим растерује, тако и ти њих растерај! Као што се восак топи крај ватре, тако нека зли нестану пред Богом.^в
- 3 А праведници нека се радују,^г нека се веселе пред Богом, нека радосно кличу.
- 4 Певајте Богу, песмом хвалите* његово име!^з Запевајте Богу који пролази пустим равницама*. Име му је Јах^д.^д Радујте се пред њим!
- 5 Бог, који је у свом светом пребивалишту,^е отац је сирочићима* и заштитник* удовицама.^ж
- 6 Онима који су сами Бог даје дом да у њему живе.^з

67:7 *Или: „славити“. 68:4 *Или: „певајте и свирајте хвалећи“. #Или можда: „који јаше на облацима“. ^д „Јах“ је скраћени облик имена Јехова. 68:5 *Или: „деци без оца“. #Дословно: „судија“.

67. погл.

а Ис 42:10

б Пс 9:8

Пс 96:10

Пс 98:9

Ри 2:5

в Ле 26:4

Пс 85:12

Ис 30:23

Јак 34:27

г Пст 17:7

д Пс 22:27

От 15:4

68. погл.

ђ Бр 10:35

Пс 21:8

е На 1:6

ж Пс 32:11

з Ис 12:4

и Из 6:3

ј Ис 57:15

к Из 22:22-24

Па 10:17, 18

Пс 10:14

Пс 146:9

л Пс 113:9

Десна кол.

а Ис 61:1

б Пс 28:15, 23

Пс 107:33, 34

в Из 13:21

г Пс 114:1, 4

Јев 12:26

д Из 19:18

Су 5:4, 5

ђ Бр 10:34

е Из 15:20

Су 5:1

Су 11:34

1Са 18:6

ж Бр 31:25-27

ИН 10:12, 16

ИН 12:7

Су 5:19

з Бр 31:27

1Са 30:23-25

и Бр 21:3

ИН 10:5, 10

ј Бр 21:33

Па 3:8, 10

- затворене изводи из тамнице и даје им благостање.^з
- А тврдоглави* ће живети на спрженој земљи.^б
- 7 Боже, кад си водио* свој народ,^в кад си пустињом ишао, (Села)
- 8 земља се тресла.^г Киша је лила с неба због Бога, Синај се затресао због Израеловог Бога.^д
- 9 Подарио си им обилну кишу, Боже, давао си нову снагу свом изнемоглом народу*.
- 10 Живели су у твојим шаторима.^ђ У својој доброты, Боже, бринуо си о сиромашнима.
- 11 Јехова је дао заповест. Жене које објављују добру вест велика су војска.^з
- 12 Чак и краљеви и њихове војске беже.* Жене које остају код куће добијају део плена.^з
- 13 Били сте у логору и лежали око ватре*, али добићете голубицу чија су крила прекривена сребром, а пера чистим златом.
- 14 Кад је Свемоћни растерао краљеве те земље,^и пао је снег* на Салмону.
- 15 Васанске горе^ј су Божје горе*,
- 68:6 *Или: „бунтовни“. 68:7 *Дословно: „ишао пред“. 68:9 *Или: „власништву“. Дословно: „наследству“. 68:13 *Или можда: „лежали међу торовима“. 68:14 *Или: „изгледало је као да је пао снег“. 68:15 *Или: „величанствене горе“.

на васанским горама
многа је врхова.

- 16** Горе с многим врховима,
зашто завидно гледате
гору* коју је Бог изабрао^а
за своје пребивалиште?^а
Јехова ће заувек пребива-
ти на њој.^б
- 17** Божјих бојних кола има на
десетине хиљада, на
хиљаде хиљада.^в
Јехова је са Синаја дошао
у свето место.^г
- 18** Ти си узашо на висину,^д
одвео си заробљенике,
узео си људе као дарове,^е
чак и оне који су тврдогла-
ви,^е да пребиваш међу
њима, Јах, Боже.
- 19** Нека је хваљен Јехова,
који сваки дан носи наш
терет,^ж
прави Бог, наш Спаситељ.
(Села)
- 20** Прави Бог је Бог који нас
спасава.^з
Јехова, Свевишњи Господ,
може човека избавити
од смрти.^и
- 21** Бог ће смрскати главу
својим непријатељима,
смрскаће теме свакоме
ко истрајава у својим
преступима.^ј
- 22** Јехова је рекао: „Вратићу
их с Васана,^к
вратићу их из морских
дубина,
- 23** да оперете ноге у крви
непријатеља,^л
да ваши пси лижу њихову
крв.“
- 24** Људи виде твоје победни-
чке поворке, Боже,
победничке поворке мог
Бога, мог Краља, које иду
у свето место.^м

68:16 *То јест гору Сион. ^аИли: „же-
лео“.

68. погл.

- а 1Ле 11:5
Пс 48:2, 3
Пс 132:13
- б Пз 12:5, 6
1Кр 9:3
Јев 12:22
- в 2Кр 6:16, 17
Мт 26:53
- г Из 19:23
Пз 33:2
- д 2Са 5:7
- ђ Еф 4:8, 11
- е Пз 2:36
Пз 7:22
- ж Пс 55:22
1Пе 5:6, 7
- з Ис 12:2
Ис 45:17
- и Пз 32:39
- ј Пс 55:23
Јак 18:26
- к Бр 21:33
- л Пс 58:10
- љ 1Ле 15:25, 28
Пс 24:7

Десна кол.

- а 1Ле 15:16
Пс 87:7
Пс 150:3
- б Су 11:34
1Са 18:6
- в Пс 95:6
Ис 44:2
- г Пст 49:27
1Са 9:21
- д Пс 138:8
- ђ 1Кр 10:10
2Ле 32:23
Пс 72:10
- е 1Кр 6:1
1Ле 16:1
Јад 5:14
- ж Јак 39:18
- з Ис 45:14
Ис 60:5
- и Пз 32:43
- ј Пс 104:3

- 25** Напред иду певачи, за
њима они који свирају
жичане инструменте,^а
а у средини девојке које
ударају у даире.^б
- 26** Усред окупљеног мноштва
хвалите Бога,
хвалите Јехову, ви који по-
тичете од Извора Израе-
ловог.^в
- 27** Венијамин,^г најмлађи од
њих, покорава их.
Покоравају их и Јудини
кнезови са својим
мноштвом које кличе,
а и Завулонови кнезови и
Нефталимови кнезови.
- 28** Твој Бог је заповедио да
ти се подари снага.
Покажи своју моћ, Боже,
као што си то већ чинио
за нас.^д
- 29** Краљеви ће ти доносити
дарове^е
за твој храм у Јерусалиму.^е
- 30** Укроти звери које бораве
у трсци,
крдо бикова* и њихову
телад,
да би се народи поклонили
и донели сребро.
Али ти растерујеш народе
који уживају у рату.
- 31** Бронзани предмети биће
донети* из Египта,^з
Хус ће пожурити да Богу
донесе дарове.
- 32** Сва краљевства на земљи,
певајте Богу,^и
песмом хвалите Јехову.
(Села)
- 33** Певајте ономе који јаше
исконским небом над не-
бесима.^ј
Слушајте! Он грми својим
гласом, својим моћним
гласом!

68:31 *Или можда: „Посланици ће
доћи“.

34 Признајте Божју моћ.^а
Он је узвишен владар над
Израелом
и његова моћ се огледа у
небесима*.

35 Бог је у свом* величан-
ственом светилишту и
улива страхопошто-
вање.^б

Он је Израелов Бог,
који даје снагу и моћ свом
народу.^в

Хвалите Бога!

Хоровођи. За „Љиљане“.
Давидов псалом.

69 Спаси ме, Боже, јер су
ми воде дошле до
грла.^г

2 Упао сам у дубоко блато,
нема чврстог тла под
мојим ногама.^д

Тонем у дубоке воде,
односи ме јака струја.^ђ

3 Изнемогао сам од викања,^е
грло ми је промукло.
Очи су ми ослабиле
чекајући мог Бога.*

4 Оних који ме без разлога
мрзе^з
има више него власи на
мојој глави.
Бројни су они који желе да
ме погубе,
који су ми непријатељи без
разлога*.

Приморавали су ме да вра-
тим оно што нисам
украо.

5 Боже, ти знаш да сам
поступао лудо,
моја кривица није сакриве-
на од тебе.

6 Нека се они који се уздају
у тебе не осрамоте због
мене,

68. погл.

а Пс 96:7

б Пс 47:2
Пс 66:5

в Пс 29:11
Ис 40:29-31

69. погл.

г Пс 144:7
Ту 3:54
Јон 2:5

д Пс 40:2

ђ Пс 32:6
Јон 2:3

е Пс 22:2

ж Пс 119:82
Пс 119:123
Ис 38:14

з Лу 23:22
Јв 15:24, 25

Десна кол.

а Пс 22:6
Јер 15:15

б Ис 50:6
Мт 26:67
Мт 27:29

в Јов 19:13
Пс 31:11
Јв 1:11
Јв 7:5

г 1Кр 19:10
Пс 119:139
Мт 21:12, 13
Мр 11:15-17
Јв 2:13-17

д Ри 15:3

ђ Ис 49:8
Јев 5:7

е Пс 68:20

ж Пс 144:7

з Пс 69:2

Свевишњи Господе, Јехова
над војскама.

Нека они који ти служе не
буду понижени због
мене,
Боже Израелов.

7 Због тебе подносим
срамоту,^а
понижење ми покрива
лице.^б

8 Постао сам туђинац својој
браћи,
странац синовима своје
мајке.^в

9 Ревност за твој дом гори
у мени,^г
на мене падају увреде
оних који тебе вређају.^д

10 Кад сам се понизио
постећи*,
ругали су ми се.

11 Кад сам обукао кострет,
постао сам предмет под-
смеха*.

12 О мени говоре они који
седе код градских врата,
пијанице ме спомињу
у песмама.

13 Јехова, нека моја молитва
дође до тебе
у време твоје милости*.^ђ
Боже, твоја верна љубав је
велика,
услиши ме, јер ти си прави
спаситељ.^е

14 Избави ме из блата,
не дај да потонем.
Избави ме од оних који
ме мрзе
и из дубоких вода.*

15 Не дај да ме однесу
побеснеле бујице,^з
ни да ме прогутају
морске дубине,

69:10 * Или можда: „Кад сам плакао и
постио“. **69:11** * Дословно: „од мене је
настала изрека“. **69:13** * Или: „време
прихватања“.

68:34 * Дословно: „облацима“. **68:35**
* Дословно: „твом“. **69:4** * Или: „под-
мукли непријатељи“.

- нити да бунар* затвори уста нада мно^а.
- 16** Услиши ме, Јехова, јер је твоја верна љубав снажна.^б
Због свог великог милосрђа погледај према мени,^в
- 17** немој окренути лице од свог слуге.^г
Брзо ме услиши, јер сам у невољи.^д
- 18** Буди уз мене и избави ме, спаси* ме од мојих непријатеља.
- 19** Ти знаш да ми се ругају, да трпим срамоту и понижење.^б
Ти видиш све моје противнике.
- 20** Ругање ми је сломило срце, рана је неизлечива*.
Надао сам се да ће ми неко показати саосећање, али то нико није учинио,^е и да ће ме неко утешити, али никог нисам нашао.*
- 21** Уместо тога, за јело су ми дали отров*,^з а кад сам био жедан, дали су ми сирће да пијем.^д
- 22** Нека им њихове гозбе* постану замка и нека им њихово благостање буде клопка.^ј
- 23** Нека им очи ослабе да не виде и нека им се ноге* стално тресу.
- 24** Излиј на њих своју срдбу и нека их стигне твој жестоки гнев.^к
- 25** Нека им логор опусте, нека у њиховим шаторима више нико не живи.^л

69:15 *Или: „јама“. 69:18 *Дословно: „откупи“. 69:20 *Или: „па сам очажан“. 69:21 *Или: „отровну биљку“. 69:22 *Дословно: „сто“. 69:23 *Дословно: „кукови“.

69. погл.

а Пс 16:10

б Пс 63:3
Пс 109:21

в Пс 25:16

г Пс 27:9
Пс 102:2

д Пс 31:9
Пс 40:13

ђ Пс 22:6

е Пс 142:4

ж Јов 19:14

з Мт 27:34
Мр 15:23

и Мт 27:48
Мр 15:36
Лу 23:36
Јв 19:29

ј Рм 11:9,10

к Пс 21:9

л Дел 1:20

Десна кол.

а Из 32:33

б Фп 4:3
От 3:5
От 13:8

в Пс 109:22

г Пс 50:13-15
Ос 14:2

д Пс 10:17
Пс 102:17
Ис 66:2

ђ Пс 146:7
Ис 61:1
Лу 4:18

е Пс 96:11
Ис 49:13

ж Пс 51:18

з Ис 61:9
Ис 66:22

и Пс 91:14
Ја 1:12

- 26** Јер прогоне онога кога си ти ударио и говоре о болу оних које си ти ранио.
- 27** На њихову кривицу додај још кривице и немој их сматрати праведнима.
- 28** Нека им се име избрише из књиге живих*^а и нека не буду уписани с праведницима.^б
- 29** А мене невоља и бол притискају.^в
Спаси ме, Боже, и заштити ме!
- 30** Песмом ћу хвалити Божје име и величаћу Бога захвалама.
- 31** То ће Јехови бити милије од бика принетог на жртву, од јунца с роговима и папцима.^г
- 32** Кротки* ће то видети и радоваће се.
Ви који служите Богу, нека ваше срце оживи.
- 33** Јер Јехова слуша вапај беспомоћних,^д он неће презрети свој заробљени народ.^ђ
- 34** Нека га хвале земља и небо,^е мора и све што се миче у њима.
- 35** Јер Бог ће спасти Сион,* обновиће Јудине градове. Његов народ ће тамо живети и заузети земљу.
- 36** Наследиће је потомци његових слугу^з и у њој ће живети они који воле његово име.^и

69:28 *Или: „књиге живота“. 69:32 *Или: „Скромни; понизни; благи“.

Хоровођи. Давидов псалам,
за спомен*.

- 70** Боже, спаси ме!
Јехова, пожури да ми
помогнеш!^а
- 2** Нека се постиде и посраме
они који желе да ме убију.
Нека буду понижени и
нека устукну
они који се радују мојој
невољи.
- 3** Нека устукну од срамоте
они који ми говоре: „Тако
ти и треба!“
- 4** Нека ти се радују и веселе^б
сви који ти служе.
Нека они који жељно оче-
кују спасење које дајеш
увек говоре:
„Нека се велича Бог!“
- 5** А ја сам јадан и беспомо-
ћан.^в
Боже, брзо ми помози!^г
Ти ми помажеш и изба-
вљаш ме.^д
Јехова, немој закаснити!^ђ
- 71** Ти си, Јехова, моје
уточиште.
Не дај да се икада
постидим.^е
- 2** Спаси ме и избави, јер ти
си праведан.
Сагни се и саслушај ме*,
спаси ме.^ж
- 3** Буди ми камена тврђава
у коју увек могу ући.
Пошаљи некога да ме
спасе,
јер ти си моја стена и моја
тврђава.^з
- 4** Боже мој, избави ме из
руку злога,^и
из шака неправедног и
окрутног човека.
- 5** Јер ти си моја нада, Свеви-
шњи Господе Јехова,

70:увд *Или: „за присећање“. 71:2
*Дословно: „Пригни ухо к мени“.

70. погл.

а Пс 40:13-17

б Пс 5:11
Ту 3:25

в Пс 109:22

г Пс 141:1

д Пс 18:2

ђ Пс 13:3

71. погл.

е Пс 25:2
Пс 31:1-3
Ис 45:17
Јер 17:18

ж Пс 34:15

з 2Са 22:2, 3
Пс 18:2
Пс 144:2

и Пс 17:8, 9
Пс 59:1
Пс 140:4
Мт 6:13

Десна кол.

а 1Са 17:45
Јер 17:7

б Пс 22:9, 10
Пс 139:16
Ис 46:3

в Пс 51:15
Јев 13:15

г Пс 92:14

д Пс 73:26
Про 12:3

ђ 2Са 17:1, 2

е Пс 3:2
Пс 42:10
Мт 27:42, 43

ж Пс 22:11
Пс 35:22
Пс 38:21, 22

з 2Са 17:23

и Пс 109:29

ј Пс 35:28
Пс 40:9

у тебе се уздам од своје
младости*.^а

- 6** Ти си ми ослонац од
рођења,
ти си ме извео из мајчине
утробе.^б
Хвалим те непрестано.
7 Многе је задивило оно што
си учинио за мене*,
јер ти си моје јако
уточиште.
- 8** Моја те уста непрестано
хвале,^в
сваки дан говорим о твом
величанству.
- 9** Немој ме одбаци
у старости,^г
немој ме оставити кад ме
снага изда.^д
- 10** Моји непријатељи говоре
против мене,
они који желе да ми оду-
зму живот кују заверу
против мене,^ђ
- 11** говорећи: „Бог га је
оставио.
Гоните га и ухватите га,
јер нема никога да га
избави.“^е
- 12** Боже, не буди далеко од
мене.
Боже мој, похитај ми
у помоћ!^ж
- 13** Нека се посраме и нека
нестану^з
они који ми се противе.
Нека се покрију срамотом
и понижењем
они који ми желе несрећу.^и
- 14** А ја ћу те и даље чекати
и још више ћу те хвалити.
- 15** Моја уста ће говорити о
твојој праведности,^ј
сваки дан говориће о
спасењу које ти дајеш

71:5 *Или: „моја узданица од моје мла-
дости“. 71:7 *Дословно: „Чудо сам
многима“.

– о делима којима не знам броја.^а

16 Говорићу о твојим моћним делима,
Свевишњи Господе Јехова,
само ћу твоју праведност
објављивати.

17 Боже, ти ме учиш од моје младости,^б
и све до сада говорим
о твојим чудесним
делима.^в

18 Боже, немој ме оставити
ни у старости кад ми
коса оседи.^г

Дај ми да будућим нараштајима причам о твојој снази*,
да причам о твојој моћи
онима који ће се тек
родити.^д

19 Боже, твоја праведност
допире до висина.^е
Учинио си велика дела.
Боже, ко је као ти?^ж

20 Допустио си да искусим
многе муке и невоље,^з
а сад ме врати у живот
и извуци ме из земаљских
дубина*.^и

21 Врати ми моје достојанство,
заштити ме и утешу.

22 Тада ћу те хвалити уз
звук лире
због твоје верности, Боже
мој.^л

Песмом ћу те хвалити уз
звук харфе*,
Свети Боже Израелов.

23 Песмом ћу те хвалити и
радосно ти клицати,^м
јер си ми спасао* живот.^н

71:18 *Дословно: „мишици“. **71:20** *Или: „водених бездана земље“. **71:22** *Или: „Певаћу ти и свираћу ти на харфи“. **71:23** *Дословно: „откупио“.

71. погл.

а Пс 40:5

б Пс 71:5

в 2Са 22:1
1Ле 16:4
Пс 9:1

г Пс 37:25
Пс 71:9

д Из 13:8
1Ле 29:10, 11
Пс 78:2-4

ђ Пс 36:6

е Из 15:11
Пс 86:8
Пс 89:6
Јер 10:7

ж 2Са 12:10, 11

з Пс 40:2
Пс 86:13

и Пс 25:10
Пс 108:4
Пс 146:6

ј Пс 63:5
Пс 104:33

к 2Са 4:9
Пс 103:4

Десна кол.

а Пс 71:8

б Пс 71:13

72. погл.

в 1Ле 22:11, 12
1Ле 29:19
Јер 23:5

г 1Кр 3:9, 28

д Ис 11:4

ђ Пс 89:36, 37
Лу 1:32, 33
От 11:15

е 2Са 23:3, 4
Псл 16:15
Псл 19:12

ж Ис 61:11

з 1Кр 4:25
1Ле 22:9
Ис 2:4
Ис 9:6

и Из 23:31
1Кр 4:21
Пс 2:8
Пс 22:27, 28
Да 2:35
За 9:10

ј Пс 2:9
Пс 110:1

24 Сваки дан ћу говорити* о
твојој праведности,^а
јер ће се постидети и осрамотити они који
прижељкују моју пропаст.^б

О Соломону.

72 Боже, помози краљу да
суди попут тебе,
подари краљу* праведност
какву ти имаш.^в

2 Нека суди твом народу у
праведности
и незнатнима у правди.^г

3 Нека горе донесу мир
народу,
а брегови правду.

4 Нека он брани* беспомоћне
у народу,
нека спасе синове сиромаша
и нека стане на пут оном
ко их угњетава.^д

5 Они ће се бојати тебе,
Боже,
док је сунца и месеца,
из нараштаја у нараштај.^е

6 Краљ ће бити попут кише
која пада на покошену
траву,
попут пљускова који
натапају земљу.^ж

7 У данима његове владавине
цветаће* праведници,^з
посвуда ће владати мир^и
све док буде месеца.

8 Имаће поданике* од мора
до мора
и од Еуфрата^л до свих
крајева земље.^м

9 Пред њим ће се поклонити
становници пустиње,
а његови непријатељи
лизаће прашину.^н

71:24 *Или: „размишљати“. **72:1** *Дословно: „краљевом сину“. **72:4** *Дословно: „суди“. **72:7** *Дословно: „ницаће“. **72:8** *Или: „Владаће“. *Дословно: „реке“.

- 10 Краљеви Тарсиса и многих острва плаћаће му данак,^а краљеви Саве и Севе доносиће му дарове.^б
- 11 Сви краљеви ће се пред њим поклонити лицем до земље, служиће му сви народи.
- 12 Јер он ће избавити сиромашне који зову у помоћ, незнатне и све оне који немају никога да им помогне.
- 13 Сажалиће се на незнатне и сиромашне, и сачуваће живот сиромашнима.
- 14 Избавиће* их од угњетавања и насиља, њихова крв ће бити драгоцену у његовим очима.
- 15 Нека краљ живи дуго и нека му се донесе злато из Саве.^в Нека се људи стално моле за њега, нека га благослов увек прати.

72:14 *Дословно: „Откупиће“.

72. погл.

а 1Кр 4:21

б 1Кр 10:1, 2

в 1Кр 10:10

Десна кол.

а Ис 30:23

б Ис 35:1, 2

в 1Кр 4:20

г Пс 45:17
Пс 89:35, 36

д Пст 22:18
Га 3:14

ђ 1Пе 29:10

е Из 15:11

ж От 5:13

з Бр 14:21
Авк 2:14

и 1Са 17:58

- 16 На земљи ће богато родити жито,^а биће га у изобиљу по горским врховима. Краљева поља ће бујати као дрвеће на Ливану,^б а људи у градовима цветаће као трава на земљи.^в
- 17 Нека се краљево име заувек памти,^г нека постоји док је и сунца. Нека људи буду благословљени преко њега,^д нека га сви народи називају срећним.
- 18 Нека је хваљен Јехова Бог, Израелов Бог,^ђ једини који чини чудесна дела.^е
- 19 Нека је хваљено његово славно име у сву вечност,^ж нека његова слава испуни целу земљу.^з Амин, амин.
- 20 Овде се завршавају молитве Јесејевог сина Давида.^и

ТРЕЋА КЊИГА (Псалми 73–89)

Асафова песма.^а

- 73** Бог је заиста добар према Израелу, према онима чистог срца.^б
- 2 А моје ноге замало нису скренуле с правог пута, умало се нисам оклизнуо,^в
- 3 јер сам почео да завидим надменим*, злим људима гледајући њихово благостање.^г
- 4 Умиру спокојно, здрави су и пуни снаге*.^д

73:3 *Или: „хвалисавцима“. 73:4 *Или: „стомак им је дебео“.

73. погл.

а 2Пе 35:15

б Пс 84:11
Мт 5:8

в Пс 94:18

г Јов 21:7
Јер 12:1

д Про 7:15

Десна кол.

а Јов 12:6
Јов 21:7, 9

б Јер 12:1

в Јов 21:14, 15

г Пс 53:1

д 1Кр 21:7

- 5 Не знају шта су муке обичног човека,^а не муче се као сви остали.^б
- 6 Зато им је охолост попут огрлице,^в а насиље попут одеће.
- 7 Очи су им се изгубиле у салу*, имају више него што су могли и да сањају.
- 8 Ругају се и пакосно говоре,^г надмено прете силом.^д

73:7 *Или: „Од благостања очи су им подбуле“.

- 9 Хвале се као да су небо досегли,
говоре бахато по читавој земљи.
- 10 Зато Божји* народ иде за њима
и пије воду коју им они дају у изобиљу.
- 11 Они говоре: „Како би Бог могао да зна шта чинимо?^а
Зар Свевишњи заиста зна све?“
- 12 Ето какви су зли, све им иде од руке.^б
Само згрћу богатство.^в
- 13 Заиста, узалуд сам се трудио да ми срце остане чисто
и у недужности прао своје руке.^г
- 14 Невоље ме погађају по цео дан,^д
сваког јутра Бог ме укорава.^е
- 15 Али да сам наглас рекао све то,
издао бих твој народ.
- 16 Кад сам покушао да све то разумем,
било је претешко за мене,
- 17 док нисам отишао у Божје величанствено светилиште
и схватио каква их будућност чека.
- 18 Заиста их постављаш на клизаво тло,^е
у пропаст их обараш.*
- 19 Изненада ће их снаћи пропаст!^з
Изненада ће им доћи крај,
страшно ће завршити!
- 20 Као што човек заборави сан кад се пробуди,
тако ћеш их ти, Јехова, одбацити* кад устанеш.

73:10 *Дословно: „његов“. 73:20 *Дословно: „презрети“.

73. погл.

а Пс 10:4, 11
Пс 94:3, 7
Јак 8:12
Со 1:12

б Пс 37:35

в Пс 17:14

г Јов 34:7, 9
Јов 35:3

д Пс 34:19

ђ Јов 7:17, 18

е Пс 35:6, 7
Јер 23:11, 12

ж Пс 37:10, 20
Пс 55:23
Псл 3:33

з Јов 21:23
Пс 37:1, 2
Ис 30:13

Десна кол.

а Пс 73:3

б Пс 16:8
Пс 63:8
Ис 41:10

в Пс 25:9
Пс 32:8
Пс 37:23
Пс 143:10
Псл 3:6

г Пс 37:34

д Пс 42:2
Пс 84:2
Ис 26:9

ђ Пс 16:5
Ту 3:24

е Бр 15:39
Ја 4:4

ж Пс 65:4
Ја 4:8

з Пс 118:17

74. погл.

и 1Ле 25:1
2Пе 35:15

ј Ту 5:20

к Пз 29:19, 20
Пс 100:3

21 Али у срцу ми је била горчина,^а
дубоко у себи* осећао сам оштар бол.

22 Био сам неразуман и ништа нисам схватао,
у твојим очима сам био попут животиње без разума.

23 Али одсад ћу увек бити уз тебе,
ти ме држиш за десницу.^б

24 Водиш ме својим саветима,^в
а на крају ћеш ме узвистити.^г

25 Кога ја имам на небу осим тебе?
А кад тебе имам, ништа друго ми не треба на земљи.^д

26 Моје тело и срце могу клонути,
али Бог је стена мом срцу и он је све што имам* у сву вечност.^е

27 Заиста, они који се држе подаље од тебе пропаће.

Ти ћеш погубити* свакога ко ти буде неверан^в и остави те.^г

28 А мени је добро бити близу Бога.*

Свевишњи Господ Јехова моје је уточиште.
Објављиваћу сва твоја дела.^д

Маскил. * Асафов псалам.^е

74 Боже, зашто си нас одбацио заувек?^ј

Зашто је твој гнев плануо на стадо с твог пашњака?^к

73:21 *Дословно: „у својим бубрезима“. 73:26 *Или: „мој део“. 73:27 *Дословно: „ућукати“. *Или: „свакога ко поступа као прељубник“. 74:увд *Видети Речник појмова.

- 2** Сети се народа* који си давно стекао,^а племена које си откупио да буде твоје власништво,^б сети се горе Сион, на којој си пребивао.^в
- 3** Крени према вековним рушевинама.^г Непријатељ је све уништио на светом месту.^д
- 4** Твоји непријатељи су победнички клицали усред твог храма.^ђ Тамо су поставили своје заставе.
- 5** Били су попут људи који секирама крче себи пут кроз густу шуму.
- 6** Секирама и гвозденим шипкама поразбијали су све резбарене зидове,^е
- 7** запалили су твоје светилиште,^ж до темеља су оскрнавили храм који носи твоје име.
- 8** Они и њихови потомци говорили су у свом срцу: „Спалићемо сва места у земљи на којима они служе Богу*.“
- 9** Не видимо више никакве знакове. Није остао ниједан пророк, а нико међу нама не зна докле ће то трајати.
- 10** Боже, докле ће ти се противници ругати?^з Зар ће непријатељи довека презирати твоје име?“
- 11** Зашто задржаваш своју руку, своју десницу?^и Извуци је из недара* и уништи их.
- 12** Али Бог је мој Краљ од давнина,

74:2 *Дословно: „твог збора“. **74:8** *Или: „на којима се они састају с Богом“. **74:11** *Или: „из набора своје халине“.

74. погл.

а Пз 9:29

б Пс 4:20
Пз 32:9

в Пс 48:2
Пс 132:13

г Да 9:17

д Пс 79:1

ђ Ту 2:7

е 1Кр 6:18, 35

ж 2Кр 25:9
Ис 64:11

з Пс 13:2
Пс 79:4

и Јак 36:23

ј Пс 44:23
Ис 64:12
Ту 2:3

Десна кол.

а Из 15:2
Ис 33:22

б Из 14:21
Не 9:10, 11

в Ис 48:21

г ИН 3:13

д Пст 1:3, 5
Пс 136:7, 8

ђ Дел 17:26

е Пст 8:22

ж Ис 52:5

з Пс 12:5

и Јад 3:11

ј Пс 89:50, 51
Ис 52:5

он спасава своје слуге по свој земљи.^а

13 Својом снагом си узбуркао море,^б смрскао си главу морским неманима.

14 Ти си здружио главу* левијатану^в, дао си га за храну људима, онима који живе у пустињи.

15 Ти си отворио земљу и дао да из ње потеку извори и потоци,^г исушио си реке које никад не пресушују.^д

16 Теби припадају и дан и ноћ, ти си створио светлост* и сунце.^е

17 Ти си одредио све границе земље,^ж ти си створио лето и зиму.^з

18 Јехова, сети се како су ти се непријатељи ругали, како је безуман народ презирао твоје име.*

19 Немој зверима предати своју грлицу*. Никада немој заборавити своје слуге које су у невољи.

20 Сети се савеза који си склопио с нама, јер сва мрачна места на земљи врве од насилника.

21 Нека потлачени не оду разочарани,^а нека незнатни и сиромашни хвале твоје име.*

22 Устани, Боже, води своју парницу. Немој заборавити да ти се безумници ругају по цео дан.^б

74:14 *Дословно: „главе“. ^вВидети Речник појмова. **74:16** *Или: „извор светлости“. **74:19** *Или: „душу своје грлице“.

23 Немој заборавити шта говоре твоји непријатељи. Вика оних који ти се супротстављају непрестано се подиже к теби.

Хоровођи. За „Немој погубити“. Асафов^а псалам. Песма.

75 Захваљујемо ти, Боже, захваљујемо ти.

Ти си* уз нас,^б

људи објављују твоја чудесна дела.

2 Ти си рекао: „Кад одредим време за суд, судим праведно.“

3 Кад је задрхтала* земља и сви који живе на њој, ја сам чврсто држао њене стубове.“ (Села)

4 Хвалисавцима кажем: „Не хвалите се“, и злима: „Не величајте своју снагу*.“

5 Немојте величати своју снагу нити говорити надмено.

6 Јер част не долази ни са истока, ни са запада, ни са југа.

7 Бог је судија.^б Он једног понизује, а другог узвисује.^г

8 Јер чаша је у Јеховиној руци.^д У њој се пенуша вино, опојно вино. Он ће га излити и сви зли на земљи испиће га до последње капи.“^ђ

9 А ја ћу довека говорити о Божјим делима, песмом ћу хвалити* Јаковљевог Бога.

75:1 *Дословно: „Твоје име је“. 75:3

*Дословно: „Кад се растопила“. 75:4

*Дословно: „Не узвисујте свој рог“.

75:9 *Или: „певаћу и свираћу хвалећи“.

75. погл.

а 2Пс 35:15

б Ис 30:27

в Пс 50:6

Пс 58:11

г 1Са 2:7

Да 2:21

Да 4:17

Лу 1:52

д Пс 11:5, 6

ђ Јов 21:19, 20

Јер 25:15, 28

Јер 49:12

От 14:9, 10

От 16:19

От 18:6

Десна кол.

76. погл.

а 2Пс 35:15

б Пс 48:1, 3

в 2Пс 2:5

г Пст 14:18

д Пс 74:2

Пс 132:13

Пс 135:21

ђ 2Пс 32:21

Пс 46:9

е Лу 1:51

ж Ис 31:8

Ис 37:36

з На 2:13

и Пс 89:7

ј Јер 10:10

На 1:6

к 1Кр 8:49

л 2Пс 20:29

Пс 2:4, 5

љ Пс 147:6

Псл 3:34

Со 2:3

м Псл 16:4

Да 3:19, 28

10 Јер он каже: „Уништићу снагу злих, а снага праведника биће све већа.“

Хоровођи. За извођење уз праћу жичаних инструмената. Асафов^а псалам. Песма.

76 У Јуди се зна за Бога,^б његово име је велико у Израелу.^в

2 Он пребива у Салиму,^г његов дом је на Сиону.^д

3 Тамо је сломио пламене стреле, штит, мач и друго бојно оружје.^ђ (Села)

4 Боже, од тебе долази блистава светлост*, величанственији си од гора по којима звери лове плен.

5 Оплењени су они који су били храбри.^е Заспали су смртним сном, сви ратници су били беспомоћни.*

6 Од твоје претње, Боже Јаковљев, и возач бојних кола и коњ заспали су смртним сном.^з

7 Ти једини уливаш страхопоштовање.^д

Ко може поднети твој жестоки гнев?!

8 С неба си изрекао пресуду.^ж Земља се уплашила и занемела је^з

9 кад је Бог кренуо да изврши пресуду, да спасе све кротке* на земљи.^и (Села)

10 Јер људски гнев ће на крају теби донети хвалу,^л оно што преостане од тог гнева биће теби на част.

76:4 *Или: „ти си обавијен светлошћу“. 76:9 *Или: „скромне; понизне; благе“.

11 Заветујте се Јехови, свом Богу, и испуњавајте своје завете.^а

Нека сви који су око њега донесу свој дар са страхопоштовањем*.^б

12 Он ће понизити поносне вође*.

Он улива страх краљевима целог света.

Хоровођи. За једутун*.
Асафов^в псалам. Песма.

77 Гласно ћу завапити Богу,

завапићу Богу и он ће ме чути.^г

2 У дан невоље тражим Јехову.^д

Ноћу без престанка пружам руке према њему. Не могу да се утешим.

3 Кад помислим на Бога, уздишем,^ђ

пун сам немира и снага ме издаје*.^е (Села).

4 Не даш ми да склопим очи, узнемирен сам и не могу да говорим.

5 У мислима се враћам у давне дане,^ж у давно минуле године.

6 Ноћу се сећам своје песме*.^з

Дубоко размишљам,^и помно тражим одговоре.

7 Зар нас је Јехова заувек одбацио?^и

Зар се никада више неће смиловати на нас?^к

8 Зар је његова верна љубав заувек ишчезла?

Зар ниједан будући нараштај неће видети испуњење његовог обећања?

76:11 *Дословно: „страхом“. 76:12

*Дословно: „дух вођа“. 77:увд *Видети Речник појмова. 77:3 *Дословно: „мој дух клоне“. 77:6 *Или: „музике својих струна“.

76. погл.

а Бр 30:2

б 2Пе 32:23
Пс 89:7

77. погл.

в 2Пе 35:15

г Пс 34:6
Псл 15:29

д Пс 18:6
Пс 50:15

ђ Пс 42:5

е Пс 143:4

ж Пс 143:5
Ис 51:9

з Пс 42:8

и Пс 77:12

ј Пс 74:1

к Пс 79:5

Десна кол.

а Ис 49:14
Ис 63:15

б Пс 31:22

в 1Пе 16:9
Пс 143:5

г Из 15:11
Пс 89:8

д Пс 72:18
От 15:3

ђ Из 9:16
Ис 52:10
Да 3:29
Да 6:26, 27

е Из 6:6
Пз 9:29

ж Из 14:21
ИН 3:16
Пс 114:1-3

з 2Са 22:15
Пс 144:6

и Пс 29:3

ј Пс 97:4

к Из 19:18
2Са 22:8

9 Зар је Бог заборавио да нам се смилује?^а

Зар нам је због свог гнева ускратио милосрђе? (Села)

10 Говорим: „Због овога сам жалостан*“.^б

Свевишњи нам је ускратио помоћ*.^в

11 Сећаћу се дела која је Јахчинио, сећаћу се твојих чудесних дела из давнина.

12 Дубоко ћу размишљати о свим твојим делима, промишљаћу о твојим поступцима.^г

13 Боже, твоји путеви су свети.

Који бог је узвишен као ти, Боже?^г

14 Ти си прави Бог, чиниш чудесна дела.^д

Своју моћ си обзнанио народима.^ђ

15 Својом снагом* си избавио^ж свој народ,^е Јаковљеве и Јосифове синове. (Села)

16 Воде су те виделе, Боже, воде су те виделе и уско-мешале су се.^ж

Дубоке воде су се узбуркале.

17 Из облака се сручила вода. Облачним небом проломиласе грмљавина и твоје стреле су полетеле на све стране.^з

18 Тутњава твојих громова^и одјекивала је попут точкова бојних кола, муње су обасјале свет,^ј земља се уздрмала и затресла.^к

77:10 *Или: „Ово ме пробада“. #Или: „повукао своју десницу“. 77:15 *Дословно: „мишицом“. *Дословно: „откупио“.

- 19 Твој пут је ишао кроз море,^а
твоја стаза је пролазила
кроз многе воде,
али твој траг се није
видео.
- 20 Водио си свој народ као
стадо,^б
које си поверио Мојсију
и Арону*.^в
- 78 Маскил. * Асафов^г псалам.
Народе мој, слушај мој
закон*,
пажљиво слушај моје
речи.
- 2 Моја уста ће говорити
изреке,
износићу загонетке из
давних времена.^д
- 3 Оно што смо чули
и сазнали,
што су нам наши очеви
причали,^ђ
- 4 нећемо крити од наших
потوماка.
Причаћемо будућем
нараштају^з
о Јеховиним славним де-
лима и о његовој моћи,^ж
о чудесним делима која је
учинио.^з
- 5 Он је дао одредбу* Јакову,
поставио је закон у
Израелу,
заповедио је нашим
прецима
да о томе говоре својој
деци,^и
- 6 како би за то знао
и будући нараштај,
деца која ће се тек родити,^ј
која ће о томе говорити
својим потомцима.^к
- 7 Тада ће се они уздати
у Бога

77:20 *Дословно: „руком Мојсија и Арона“. 78:увд *Видети Речник појмова. 78:1 *Или: „моју поуку“. 78:5 *Или: „сведочанство; опомену“.

77. погл.

а Не 9:10, 11
Авк 3:15
б Из 13:21
Пс 78:52
в Ис 63:11
Дел 7:35, 36

78. погл.

г 1Ле 25:1
д Псл 1:5, 6
Мт 13:34, 35
ђ Из 13:8
Пс 44:1
е Пз 4:9
Пз 6:6, 7
Пз 6:21
Пз 11:18, 19
ИН 4:6, 7
ж Ис 63:7
з Пс 98:1
и Пст 18:19
Па 6:6, 7
ј Пс 71:17, 18
Пс 102:18
к Па 4:10

Десна кол.

а Па 4:9
Пс 103:2
б Па 5:29
в Из 32:9
Па 1:43
Па 31:27
2Кр 17:13, 14
Јак 20:18
Дел 7:51
г Пс 81:11, 12
Јер 7:24-26
д Па 31:16
ђ 2Ле 13:8, 9
Не 9:26
е Па 32:18
2Ле 13:12
Јер 2:32
ж Пс 106:21, 22
з Па 4:34
Не 9:10
и Бр 13:22
ј Из 14:21, 22
Из 15:8
к Из 13:21
Из 14:20, 24
л Из 17:6
Бр 20:11
Пс 105:41
Ис 48:21
1Ко 10:4
љ Па 8:14, 15
м Па 9:21, 22
Пс 95:8
Јев 3:16

- и неће заборавити
Божја дела,^а
него ће се држати његових
заповести.^б
- 8 Тада неће бити попут
својих предака,
који су били тврдоглави
и бунтовни нараштај,^в
нараштај чије је срце било
превртљиво*^г
и који нису били верни
Богу.
- 9 Људи из Јефремовог
племена били су
наоружани луком,
али повукли су се у дан
битке.
- 10 Нису се држали савеза
с Богом,^д
нису хтели да живе по
његовом закону.^ђ
- 11 Заборавили су шта је он
чинио,^з
његова чудесна дела која
су видели.*^ж
- 12 Пред очима њихових
предака чинио је чуда^з
у Египту, у соанском
крају.^и
- 13 Раздвојио је море и превео
их на другу страну,
учинио је да воде стоје
попут зида.^ј
- 14 Дању их је водио облаком,
а ноћу светлошћу ватре.^к
- 15 Расцепио је стене у
пустињи,
напојио их је водом као
с дубоког извора.^л
- 16 Потоке је извео из стене
и воде су потекле као
реке.^љ
- 17 Али они су и даље грешили
против Свевишњег,
бунили су се против њега у
пустињи.^м
- 78:8 *Дословно: „неспремно“.

- 18 Пркосили су Богу* у свом срцу^а тражећи храну за којом су жудели.
- 19 Гунђали су против Бога и говорили: „Може ли нам Бог поставити трпезу у пустињи?“^б
- 20 Он је ударио по стени па су потекле воде и наврли потоци.^в
А они су рекли: „Може ли нам дати и хлеба? Може ли свом народу дати меса?“^г
- 21 Кад је Јехова то чуо, веома се разгневио.^д
Ватра^е је сишла на Јакова, Божји гнев је плануо на Израел^е
- 22 јер нису веровали Богу,^ж нису се уздали у то да их он може спасти.
- 23 А он је дао заповест облацима на небу и отворио је небеска врата.
- 24 С неба им је дао ману за јело, давао им је небеско жито.^з
- 25 Људи су јели хлеб моћних*,^и давао им је толико да су се наситили.^ј
- 26 Подигао је на небу источни ветар и својом снагом је послао јужни ветар.^к
- 27 Засуо их је месом као прашином, птицама као песком са обале мора.
- 28 Пустио је да падају усред њиховог* логора, свуда око њихових шатора.

78:18 *Дословно: „Искушавали су Бога“. 78:25 *Или: „анђела“. 78:28 *Дословно: „његовог“. То може да се односи на Бога или на Израел.

78. погл.
а Пс 106:14
б Из 16:8
в Из 17:6
г Из 16:3
д Бр 11:10
ђ Јев 12:29
е Бр 11:1
ж Пс 106:24
Јев 3:10
Ју 5
з Из 16:14, 35
Из 16:31, 32
Бр 11:7
Па 8:3
Јв 6:31
1Ко 10:2, 3
и Пс 103:20
ј Из 16:12
к Бр 11:31-34

Десна кол.

- а Бр 11:19, 20
б Бр 11:10
в Бр 11:34
г Бр 14:2-4
Бр 25:3
1Ко 10:8-10
д Из 16:15
Па 8:14, 15
ђ Бр 14:29, 35
Па 2:14
е Бр 21:7
Су 4:3
ж Па 32:4
з Из 6:6
и Пс 95:10
Јев 3:10
ј Па 31:20
Јер 31:32
к Из 34:6
Бр 14:18
Не 9:31
л Бр 14:19, 20
Јер 30:11
Ту 3:22

- љ Не 9:27
Ис 48:9
Јак 20:9

- 29 А они су јели и халапљиво гутали.
Дао им је оно за чим су жудели.^а
- 30 Али пре него што су задовољили своју похлепу, док им је храна још била у устима,
- 31 Бог се разгневио на њих.^б
Побио је најснажније међу њима,^в
погубио је израелске младиће.
- 32 Упркос томе они су још више грешили^г и нису се уздали у његова чудесна дела.^д
- 33 Зато им је окончао дане као да су дах,^ђ године су им изненада окончане ужасом.
- 34 Али кад би погубио неке од њих, онда би се обраћали њему,^е враћали би се Богу и тражили би га.
- 35 Сетили би се да је Бог њихова Стена,^ж да је Свевршни Бог њихов Откупитељ*.^з
- 36 Али хтели су да га преваре својим речима, њихов језик је говорио лажи.
- 37 Њихово срце му није било одано,^и нису били верни савезу с њим.^ј
- 38 Али он је био милосрдан,^к опраштао* им је преступе и није их уништио.^л
Много пута је обуздао свој гнев^љ и није на њих излио сву своју срцбу.

78:35 *Или: „Осветник“. 78:38 *Дословно: „покривао“.

- 39** Сетио би се да су само људи*,^а ветар који прође и више се не враћа*.
- 40** Колико су се пута бунили против њега у пустоши,^б наносили му бол у пустињи!^в
- 41** Увек изнова су искушавали Бога,^г жалостили су* Светог Израеловог Бога.
- 42** Нису се сећали његове моћи*, дана кад их је избавио* од противника.^д
- 43** Заборавили су како је чинио знакове у Египту^ђ и чуда у соанском крају,
- 44** како је воду у каналима Нила претворио у крв,^е па људи нису могли да пију из својих потока.
- 45** Послао је на Египћане ројеве обада да их уједају* и жабе да им задају муке.^ж
- 46** Дао је њихову летину незаситим скакавцима, плод њиховог рада ројевима скакаваца.^з
- 47** Градом је уништио њихове винограде,^и и ледом њихове дивље смокве.
- 48** Послао је град на њихову стоку* и муње* на њихова стада.
- 49** Излио је на њих свој жестоки гнев, бес, срџбу и несрећу, послао је чете анђела који доносе невољу.

78:39 *Дословно: „тело“. #Или можда: „да дух одлази и не враћа се“.

78:41 *Или: „задавали су бол“. **78:42** *Дословно: „руке“. #Дословно: „откупио“.

78:48 *Или можда: „јаку грозницу“.

78. погл.

а Пс 103:14

б Бр 14:11

в Ис 63:10

Еф 4:30

Јев 3:16

г Бр 14:22

Пз 6:16

Пс 95:8, 9

д Из 14:30

ђ Пз 4:34

Не 9:10

Пс 105:27-36

е Из 7:19

ж Из 8:24

з Из 8:6

и Из 10:14, 15

ј Из 9:23

к Из 9:25

Десна кол.

а Из 12:29

Пс 105:36

б Пс 77:20

Пс 105:37

в Из 14:20

Јев 11:29

г Из 14:27

Из 15:10

д Из 15:17

ђ Пс 44:3

е ИН 24:12

Пс 44:2

ж ИН 13:7

з Не 9:24, 25

и Пз 31:16

Пз 32:15

Су 2:11

2Са 20:1

Не 9:26

ј 2Кр 17:15

Јер 44:23

к Пз 9:7

Су 3:6

л Ос 7:16

љ Пз 12:2

Су 2:2

Јак 20:28

м Су 2:12

1Са 7:3

н Су 2:20

50 Дао је одушка свом гневу. Није их поштедео смрти, предао их* је пошасту.

51 На крају је побио све прворођено у Египту,^а првенце који су се родили у Хамовим шаторима.

52 Затим је извео свој народ као овце^б и водио их као стадо кроз пустињу.

53 Водио их је и чувао, и они се нису бојали.^в Море је прогутало њихове непријатеље.^г

54 Довео их је у своју свету земљу,^д овај брдовити крај који је освојио својом десницом.^ђ

55 Пред њима је истерао народе,^е мерним ужем разделио им је наследство.^ж Населио је израелска племена у њихове домове.^з

56 Али они су пркосили* Свевишњем Богу и бунили се против њега,^и нису обраћали пажњу на његове опомене.^ј

57 Окренули су му леђа и изневерили га као и њихови преци,^к били су непоуздани попут незатегнутог лука.^л

58 Врећали су га својим обредним узвишицама,^љ и гневили су га* својим резбареним киповима.^м

59 Бог је то видео и жестоко се разгневио,^н па је сасвим напустио Израел.

78:50 *Дословно: „њихов живот“.

78:56 *Дословно: „искушавали“.

78:58 *Или: „чинили су га љубоморним“.

- 60 На крају је напустио свој шатор у Силому,^а шатор у ком је пребивао међу људима.^б
- 61 Допустио је да знак његове моћи и узвишености падне у руке непријатеља.^в
- 62 Предао је свој народ мачу,^г жестоко се разгневио на своје власништво.
- 63 Ватра је прогутала његове младиће, а његовим девојкама нису певане свадбене песме.
- 64 Његови свештеници су пали од мача,^д а њихове удовице нису заплакале.^е
- 65 Тада се Јехова пренуо као из сна,^ж као јунак* који се буди након много вина.
- 66 Натерао је у бег своје противнике,^з нанео им је вечну срамоту.
- 67 Одбацио је Јосифове потомке*, није изабрао Јефремово племе,
- 68 већ је изабрао Јудино племе,^и гору Сион, коју воли.^ј
- 69 Учинио је своје светилиште трајним попут неба*,^к попут земље коју је поставио да стоји вечно.^л
- 70 Изабрао је свог слугу Давида^м и одвео га од овчијих торова,^н
- 71 од оваца дојилица које је чувао,

78:67 *Дословно: „шатор“. 78:69 *Или: „Саградио је своје светилиште као високу гору“.

78. погл.

а ИН 18:1
 1Са 4:11
 б Јер 7:12
 в 1Са 4:21
 1Са 5:1
 г 1Са 4:2, 10
 д 1Са 2:33, 34
 1Са 4:11
 ђ 1Са 4:19
 е Пс 44:23
 ж Ис 42:13
 з 1Са 5:6
 и Пст 49:10
 ј Пс 87:2
 Пс 132:13
 Пс 135:21
 к Пс 76:2
 л Пс 104:5
 Пс 119:90
 Про 1:4
 љ 1Са 16:12, 13
 м 1Са 17:15

Десна кол.

а 2Са 7:8
 б 2Са 6:21
 в 2Са 8:15
 1Кр 3:6
 1Кр 9:4
 1Кр 15:5
 г 1Са 18:14

79. погл.

д 1Ле 25:1
 ђ Из 15:17
 е 2Кр 24:12, 13
 Пс 74:3, 7
 Ту 1:10
 ж 2Кр 25:9, 10
 2Ле 36:17-19
 Јер 52:13
 з Јер 7:33
 Јер 15:3
 Јер 34:20
 и Јер 14:16
 Јер 16:4
 ј Пс 28:37
 Јак 36:4
 к Пс 74:1
 Пс 85:5
 Ис 64:9
 л Со 1:18
 љ Јер 10:25
 м 2Ле 36:20, 21
 н Не 9:34
 њ Пс 69:17
 Ту 3:22
 о 1Ле 16:35
 п ИН 7:9
 1Са 12:22
 2Ле 14:11
 Пс 115:1, 2
 Ис 48:9
 Јер 14:7

па га је поставио да буде пастир над Јаковом, његовим народом,^а и над Израелом, његовим власништвом.^б

- 72 Он је чистог* срца бринуо о њима као пастир^в и вешто их је водио.^г

Асафова^д песма.

79 Боже, народи су напали твоје власништво,^ђ оскрнавили су твој свети храм,^е претворили су Јерусалим у рушевине.^ж

- 2 Лешеве твојих слугу дали су за храну птицама, тела твојих верних слугу зверима.^з

- 3 Њихову крв су пролили по Јерусалиму као воду и нема никога да их сахрани.^и

- 4 Подсмевају нам се суседи,^ј смеју нам се и ругају сви око нас.

- 5 Јехова, зар ћеш заувек бити гневан на нас?^к Докле ће твоја срџба пламтети као ватра?^л

- 6 Излиј свој гнев на народе који те не познају и на краљевства која не призивају твоје име.^м

- 7 Јер су прождрили Јакова и опустошили његову земљу.^н

- 8 Немој нас кажњавати за грехе наших предака!^њ Не оклевај да нам покажеш милосрђе,^о јер смо у великом јаду.

- 9 Помози нам, Боже, Спаситељу наш,^п ради свог славног имена, избави нас и опрости* нам грехе ради свог имена.^р

78:72 *Или: „беспрекорног“. 79:9 *Дословно: „покриј“.

10 Зашто да народи говоре:
„Где је њихов Бог?“^а
Дај нам да видимо твоју
освету над народима
за проливену крв твојих
слугу.^б

11 Нека јецаји затвореника
допру до тебе.^в
Својом моћном руком
сачувај* оне који су
осуђени на смрт.^г

12 Седмоструко узврати
нашим суседима^д
зато што су се теби
ругали, Јехова.^ђ

13 Тада ћемо ти ми, твој
народ и стадо с твог
пашњака,^е
захваљивати у сву
вечност,
хвалићемо те из нарашта-
ја у нараштај.*

Хоровоји. За „Љиљане“. За
присећање. Асафов^в псалам. Песма.

80 Чуј нас, Пастиру
Израелов,
ти који водиш Јосифов
народ као стадо.^и
Ти који седиш на престолу
изнад* херувима,^ј
засјај#!

2 Пред Јефремом, Венија-
мом и Манасијом
покажи своју моћ,^к
дођи и спаси нас.^л

3 Боже, дај нам да опет буде-
мо у твојој милости.^љ
Нека нас обасја светлост
твог лица да бисмо се
спасли.^м

4 Јехова, Боже над војскама,
докле ћеш бити гневан
на свој народ и одбаци-
вати његове молитве*?#

79:11 *Или можда: „ослободи“. 80:1
*Или можда: „између“. #Или: „пока-
жи своју славу“. 80:4 *Или: „докле
ћеш се љутити на молитву свог наро-
да“.

79. погл.

а Јн 2:17
б Јер 51:35
Јак 36:23
в Из 2:23
Ис 42:6, 7
г Пс 102:19, 20
д Јер 12:14
ђ Јер 74:18
е Пс 74:1
Пс 95:7
Пс 100:3
ж Пс 145:4
Ис 43:21

80. погл.

з 1Пе 25:1
и Пс 77:20
Ис 40:11
Јер 31:10
Јак 34:12
1Пе 2:25
ј Из 25:20, 22
1Са 4:4
к Ис 42:13
л Ис 25:9
љ Пс 85:4
Ту 5:21
м Бр 6:25
Пс 67:1, 2
н Пс 74:1
Пс 85:5
Ту 3:44

Десна кол.

а Пс 44:13
Пс 79:4
б Пс 80:3, 19
в Ис 5:7
г Пс 44:2
Пс 78:55
Јер 2:21
д Из 23:28, 30
ИН 24:12, 13
1Кр 4:25
ђ Пст 15:18
Из 23:31
1Кр 4:21
Пс 72:8
е Ис 5:5
ж На 2:2
з 2Кр 18:9
2Кр 24:1
2Кр 25:1
2Пе 32:1
Јер 39:1
и Ис 63:15
ј Ис 5:7
Јер 2:21
к Из 4:22
Ис 49:5

5 Храниш нас сузама као
хлебом,
обилно нас напајаш
сузама.

6 Пушташ да се наши суседи
препиру око онога што
су нам отели,
непријатељи нам се ругају
до миле воље.^а

7 Боже над војскама, дај нам
да опет будемо у твојој
милости.

Нека нас обасја светлост
твог лица да бисмо се
спасли.^б

8 Из Египта си пренео лозу,^в
отерао си народе
и посадио је.^г

9 Очистио си место за њу
па је пустила корење и
проширила се по целој
земљи.^д

10 Прекрила је горе својом
сеном
и Божје кедрове својим
гранама.

11 Њене гране су се пружале
све до мора,
а њене младике све до
Еуфрата*.^ђ

12 Зашто си срушио камене
зидове винограда,^е
па сви који пролазе путем
кидају грожђе с ње?#

13 Вепрови из шуме ломе је,
а дивље животиње хране
се њоме.^з

14 Боже над војскама, врати
нам се, молимо те!
Погледај с неба и види шта
се догађа.

Побрини се за ову лозу,^и

15 за стабљику* коју је
посадила твоја десница,^ј
погледај сина# ког си
ојачао себи на част.^к

80:11 *Дословно: „реке“. 80:15 *Или:
„чокот“. #Или: „грану“.

- 16 Спаљена је,^a посечена је.
Народ гине због твог
укора*.
- 17 Својом руком подупри
човека који ти је здесна,
човека* ког си ојачао себи
на част.^b
- 18 Онда ти више никад
нећемо окренути леђа.
Сачувај нас у животу да
бисмо призивали твоје
име.
- 19 Јехова, Боже над војскама,
дај нам да опет будемо у
твојој милости.
Нека нас обасја светлост
твог лица да бисмо се
спасли.^c
- Хоровођи. За гитит*.
Асафов^г спсалам.
- 81** Радосно кличите Богу,
нашој снази,^d
победнички кличите
Јаковљевом Богу!
- 2 Запевајте и засвирајте,
узмите даире,
харфу пријатног звука
и лиру.
- 3 Трубите у рог на дан
младог месеца^b
и на дан пуног месеца,
на дан нашег празника.^e
- 4 Јер то је закон дат
Израелу,
заповест Јаковљевог
Бога.*
- 5 Он ју је дао Јосифу као
спомен^g
кад је пролазио* Египтом.*
Чуо сам глас, али га нисам
препознао^h:
- 6 „Уклонио сам бреме
с његовог рамена,ⁱ

80:16 *Дословно: „од претње твог
лица“. 80:17 *Или: „сина човечјег“.
81:увд *Видети Речник појмова. 81:5
*Мисли се на Бога. ^hИли можда: „Чуо
сам језик који нисам разумео“.

80. погл.

а Пс 79:5
Јер 52:12, 13

б Пс 89:20, 21

в Пс 80:7

81. погл.

г 1Пе 25:1

д Пс 28:8

ђ Бр 29:1

е Из 23:16
Бр 10:10

ж Ле 23:23, 24

з Из 12:14

и Из 12:12

ј Из 1:13, 14
Из 6:6

Десна кол.

а Из 14:10, 13
Пс 91:15

б Из 19:16, 19

в Из 17:6, 7

г Из 15:26

д Из 20:2-5
Пз 6:13, 14

ђ Пз 5:6

е Пз 32:13, 14

ж Из 32:1
Пз 32:15

з Јер 7:23, 24
Јер 11:7, 8
Ми 6:16

и Пз 32:29

ј Пз 5:29
Ис 48:17, 18

к Бр 14:9

л Пс 147:14

из руку му узео корпу
с теретом.

- 7 У невољи си ми завапио
и ја сам те избавио,^a
услишио сам те из олујног
облака*.^b
Искушао сам те код вода
у Мериви^г.^a (Села)
- 8 Слушај, народе мој, ја ћу
сведочити против тебе.
Израеле, да си ме барем
послушао!^г
- 9 Код тебе не би било
туђега бога
и не би се клањао страном
богу.^д
- 10 Ја, Јехова, ја сам твој Бог,
Бог који те је извео из
Египта.^ђ
Широм отвори уста и ја
ћу те нахранити до
ситости.^е
- 11 Али мој народ ме није
слушао,
Израел није хтео да ме
послуша.*
- 12 Зато сам пустио да их
води њихово окорело
срце.
Чинили су оно што су сами
сматрали исправним.^з
- 13 Кад би ме мој народ
слушао,^и
кад би Израел ишао мојим
путевима!^ј
- 14 Брзо бих покорио њихове
непријатеље,
подигао бих руку на
њихове противнике.*
- 15 Они који мрзе Јехову
пузаће пред њим
и њихова казна ће бити
вечна.
- 16 Али свој народ он
ће хранити најбољом
пшеницом^л

81:7 *Дословно: „из скровишта гро-
мова“. ^г„Мерива“ значи „препирка“.

и наситиће га медом из стене.^а

Асафова^б песма.

82 Бог стоји усред Божје скупштине,^а

међу боговима* он суди и говори:^г

2 „Докле ћете судити неправедно^д

и бити пристрасни према злима?^б (Села)

3 Браните* незнатне и децу без оца,^е

дајте правду беспомоћнима и сиромашнима.*

4 Избавите незнатне и сиромашне,

спасите их из руку злих.“

5 Они не знају нити разумеју,^з

ходају у тами, пољубани су сви темељи земље.“

6 „Ја сам рекао: 'Ви сте богови*'^ј

сви сте ви синови Свевишњег.

7 Али умрећете као и сви други људи,^к

пашћете као и сви други поглавари!“^л

8 Боже, устани и суди земљи,^љ

јер теби припадају сви народи.

Песма. Асафов^м псалом.

83 Боже, немој ћутати.“

Боже, немој ћутати и стајати по страни.

2 Јер твоји непријатељи су се ускомешали,^н

дрско ти се противе* они који те мрзе.

82:1 *Или: „онима који су налик боговима“. По свему судећи, реч је о судијама у Израелу. **82:3** *Или: „Судите“. **82:6** *Или: „налик боговима“. **83:2** *Или: „подижу главу“.

81. погл.

а Пз 32:13, 14

82. погл.

б 1Ле 25:1

в 2Ле 19:6

г Из 18:21, 22

пс 82:6

Јв 10:34, 35

д Ле 19:15

Про 5:8

ђ Пз 1:16, 17

2Ле 19:7

Псл 18:5

е Пз 24:17

ж Јер 22:3

з Ми 3:1

и Пс 11:3

Псл 29:4

ј Јв 10:34, 35

1Ко 8:5

к Пс 49:12

л Пс 146:3, 4

љ Пс 96:13

83. погл.

м 2Ле 20:14

н Пс 28:1

њ Пс 2:1, 2

Десна кол.

а Из 1:8-10

2Ле 20:1

Јес 3:6

б 2Са 10:6

Ис 7:2, 5

в 2Ле 20:1, 10

г 1Ле 5:10

д Јер 49:2

ђ Из 15:14

Пс 60:8

е Ам 1:9

ж 2Кр 17:5

з Пст 19:36-38

Пз 2:9

и Су 8:10, 12

ј Су 4:2, 7, 15

к Ин 17:11

л Су 7:25

љ Су 8:21

м Ис 17:13

3 У тајности смишљају лукаве сплетке против твог народа,

кују завере против оних до којих ти је стало*.

4 Говоре: „Хајде да затремо тај народ,^а

да се Израелово име заувек заборави.“

5 Сложно су сковали заверу, склопили су савез против тебе:^б

6 Едомци, Исмаилци*, Моавци^в и Агарени,^г

7 Гевал, Амон^д и Амалик, Филистеја^б и становници Тира.^е

8 Придружила им се и Асирија.*

Сви они пружају подршку Лотовим потомцима*.^з (Села)

9 Учини им као што си учинио Мадијану,^а

као што си учинио Сисари и Јавину код долине* Кисон.^ј

10 Били су уништени код Ен-Дора,^к

постали су ђубриво за земљу.

11 Њиховим великашима учини као Ориву и Зиву,^л

а њиховим поглаварима као Зевеју и Салману,^љ

12 јер су говорили: „Освојимо земљу у којој Бог пребива.“

13 Боже мој, учини да буду као чичак који се кови-тла у вихору,^м

као слама коју носи ветар.

14 Као што ватра спаљује шуму,

83:3 *Дословно: „оних које си сакрио“. **83:6** *Дословно: „Едомови и Исмаилови шатори“. **83:8** *То јест Моавцима и Амонцима. **83:9** *Видети Речник појмова, „Вади“.

као што пламен прождире
горе,^а

- 15** тако их гони својим
вихором^б
и уплаши их својим
олујним ветром.^в
- 16** Покриј њихово лице
срамотом,
да би тражили твоје име,
Јехова.
- 17** Нека се довека стиде
и плаше,
нека у срамоти изгину.
- 18** Нека људи знају да си
једино ти, коме је име
Јехова,^г
Свевишњи над целом
земљом.^д

Хоровођи. За гитит*. Псалам
Корејевих потомака.^б Песма.

84

Како волим* твоје вели-
чанствено пребивали-
ште,^е

Јехова над војскама!

- 2** Целим својим бићем
чезнем,
клонуо сам од чежње,
за двориштима Јеховиног
дома.*
Моје срце и моје тело ра-
досно кличу живом Богу.
- 3** Тамо чак и птица налази
дом,
ластивица свија гнездо
и одгаја своје младе
близу твог величанствен-
ног олтара, Јехова над
војскама,
Краљу мој и Боже мој!
- 4** Срећни су они који
пребивају у твом дому!^з
Они те хвале без
престанка.“ (Села)
- 5** Срећни су они који у теби
налазе снагу,^ж
које срце вуче у твој дом.

84:увд *Видети Речник појмова. 84:1
*Или: „Како је дивно“.

83. погл.

а Пс 144:5
На 1:6

б Ис 30:30

в Пс 11:6

г Из 6:3
Пс 68:4
Ис 42:8
Ис 54:5

д Пс 59:13
Пс 92:8
Да 4:17

84. погл.

ђ 2Пе 20:19

е Пс 27:4
Пс 43:3
Пс 46:4

ж Пс 42:1, 2
Пс 63:1, 2

з Пс 23:6
Пс 65:4

и 1Пе 25:7
Пс 150:1

ј Пс 28:7

Десна кол.

а Пс 18:32
Ис 40:29-31
Авк 3:19

б Пст 15:1

в 1Са 2:10

г Пс 26:8
Пс 27:4
Пс 43:3, 4

д Пс 27:1
Ис 60:19, 20

ђ Пз 33:29
2Са 22:3
Пс 144:2

е Пс 34:9
Пс 37:18

ж Пс 146:5
Јер 17:7

85. погл.

з 2Пе 20:19

и Ле 26:42
Јл 2:18

ј Јад 2:1
Јер 30:18
Јак 39:25

- 6** Док пролазе сушном
долином у којој расту
грмови*,
она је за њих попут земље
пуне извора,
а рана киша одева је^в
благословима.
- 7** Они иду даље и не губе
снагу,^а
свако од њих долази пред
Бога на Сион.
- 8** Јехова, Боже над војскама,
чуј моју молитву,
саслушај ме, Боже
Јаковљев. (Села)
- 9** Погледај, Боже, ти који си
наш штит*,^б
погледај лице свог помаза-
ника.^в
- 10** Један дан у двориштима
твог дома бољи је него
хиљаду дана на другом
месту.^г
Радије ћу стајати на прагу
дома свог Бога
него боравити у шаторима
злих.
- 11** Јер Јехова Бог је сунце^а и
штит,^б
он исказује милост и част.
Јехова неће ускратити
ниједно добро
онима који живе беспре-
корно.^в
- 12** Јехова над војскама,
срећан је човек који се
узда у тебе.*
Хоровођи. Псалам Корејевих
потомака.^з Песма.
- 85** Јехова, смиловао си се
на своју земљу,^а
вратио си Јаковљев народ
из заробљеништва.^ј
- 84:6** *Дословно: „грмови баке“. Није
познато о којој врсти грма је реч.
84:9 *Или можда: „а учитељ се одева“.
84:9 *Или можда: „Погледај, Боже,
наш штит“.

- 2 Опростио си преступе свом народу, избрисао* си све њихове грехе.^а (Села)
- 3 Обуздао си сву своју срџбу, престао си да се гневиш.^б
- 4 Боже, наш Спаситељу, дај нам да опет будемо у твојој милости* и немој се више љутити на нас.^в
- 5 Зар ћеш се вечно гневити на нас?^г
Зар ће твој гнев трајати из нараштаја у нараштај?
- 6 Зар нам нећеш дати нову снагу да би се твој народ радовао због тебе?^д
- 7 Јехова, покажи нам верну љубав^ђ и спаси нас.
- 8 Слушаћу шта ће рећи прави Бог Јехова, јер ће свом народу, својим верним слугама, говорити о миру.^е
Али нека они више никада не буду самоуверени.*
- 9 Он ће сигурно спасти оне који га се боје,^ж да би његова слава пребивала у нашој земљи.
- 10 Љубав* и верност сретће се, праведност и мир пољубиће се.^з
- 11 Верност ће никнути из земље, а праведност ће гледати с неба.^и
- 12 Јехова ће дати оно што је добро*^к и наша земља ће давати свој род.^л

85:2 *Дословно: „покрио“. 85:4 *Или: „врати нас назад“. 85:10 *Или: „Верна љубав“. 85:12 *Или: „благодатење“.

85. погл.

а Јер 50:20
Мл 7:18
б Пс 103:9
Ис 12:1
в Пс 80:3, 4
г Пс 74:1
Пс 79:5
д Јад 3:11
Јер 33:10, 11
ђ Ту 3:22
е Ис 57:19
ж Пз 8:17, 18
Пс 78:7
з Ис 46:13
и Пс 72:3
Ис 32:17
ј Ис 26:9
Ис 45:8
к Пс 84:11
Ја 1:17
л Ле 26:4
Пс 67:6
Ис 25:6
Ис 30:23

Десна кол.

а Пс 89:14

86. погл.

б Пс 34:6
Ис 66:2
в Пс 37:28
г 2Пе 16:9
д Пс 57:1
ђ Пс 25:5
е Пс 25:8
Пс 145:9
Лу 18:19
ж Ис 55:7
Мл 7:18
з Пс 130:7
и Пс 17:1
ј Пс 18:6
к Пс 116:1
л Из 15:11
Пс 96:5
1Ко 8:5, 6
љ Пс 3:24
Пс 104:24
м Ис 2:2, 3
За 14:9
От 7:9, 10
н От 15:4
њ Пс 72:18
Да 6:27
о Пз 6:4
Пс 83:18
Ис 44:6
1Ко 8:4
п Пс 27:11
Пс 119:33
Пс 143:8
Ис 54:13
р Пс 43:3

- 13 Пред њим ће ићи праведност^а и припремиће пут за његове кораке.

Давидова молитва.

86 Јехова, сагни се и послушај ме*.

Услиши ме,

јер ме невоље и јад притискају.^б

- 2 Сачувај ми живот јер сам ти веран.^в

Спаси свог слугу, који се узда у тебе,

јер ти си мој Бог.^г

- 3 Јехова, смилуј ми се,^д јер те призивам по цео дан.^ђ

- 4 Развесели свог слугу, Јехова, јер се теби обраћам.

- 5 Ти си, Јехова, добар^е и спреман да опростиш,^ж пун верне љубави према свима који те призивају.^з

- 6 Јехова, послушај моју молитву, послушај моје усрдне молбе.^и

- 7 Призивам те у дан невоље,^ј јер ћеш ме услишити.^к

- 8 Нико међу боговима није као ти, Јехова,^л нема таквих дела као што су твоја.^љ

- 9 Сви народи које си створио доћи ће и поклониће се пред тобом, Јехова,^м и славиће твоје име.^н

- 10 Јер ти си велик и чиниш чудесна дела,^њ једино си ти Бог.^о

- 11 Јехова, поучи ме свом путу,^п Живећу по твојој истини.^р

86:1 *Дословно: „Пригни ухо к мени“.

Дај ми неподељено срце
да бих се бојао твог
имена.^а

12 Јехова, Боже мој, хвалим
те свим срцем^б
и славићу твоје име
довека,

13 јер велика је твоја верна
љубав према мени
и избавио си ме из дубине
гроба*.^в

14 Боже, дрски људи су се
окомили на мене,^г
мноштво насилника хоће
да ми одузме живот,
они не маре за тебе*.^д

15 А ти си, Јехова, Бог ми-
лосрдан и самилостан,
стрпљив*, пун љубави^е
и верности^ж.

16 Погледај ме и смилуј
ми се.^з
Дај снаге свом слуги*
и спаси сина своје робиње.

17 Покажи на мени своју
доброту*,
да је виде они који ме мрзе
и да се постиде.
Јер ми ти, Јехова,
помажеш и тешиш ме.

Псалам Корејевих потомака.^з
Песма.

87 Темелји Божјег града чу
на светим горама.^а

2 Јехова више воли врата
Сиона^б
него све Јаковљеве
шаторе.

3 О теби се лепо прича, гра-
де правога Бога.^в (Села)

86:13; 88:3 *Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **86:14** *Или: „немају тебе пред собом“. **86:15** *Или: „спор на гнев“. *Или: „верне љубави“. ^аИли: „истине“. **86:17** *Или: „Покажи ми знак своје добротe“.

86. погл.

а Про 12:13
Јер 32:39

б Мт 22:37

в Јов 33:28
Пс 56:13
Пс 116:8

г 2Са 15:12

д Пс 10:4
Пс 54:3

ђ Из 34:6
Не 9:17
Јон 4:2

е Пс 25:16

ж Пс 28:7

87. погл.

з 2Пе 20:19

и Пс 48:1

ј Пс 78:68
Пс 132:13

к Пс 48:2
Ис 60:14

Десна кол.

а Пс 89:10
Ис 30:7

б 1Пе 15:16

в Пс 150:4

г Пс 46:4

88. погл.

д 2Пе 20:19

ђ 1Кр 4:30, 31
1Пе 2:6

е Пс 27:9
Ис 12:2

ж Пс 22:2

з 1Кр 8:30

и Пс 141:1

ј Пс 71:20

к Ис 38:10

л Пс 143:7

љ Пс 31:12

4 Међу оне који ме познају*
убројаћу људе из Раве^а
и Вавилона.

Међу њима ће бити и људи
из Филистеје, Тира
и Хуса.

О сваком од њих говориће
се: „И он је рођен тамо.“

5 А о Сиону ће се говорити:
„Сви они су рођени
у њему.“

Свевишњи ће га утврдити.

6 Кад буде пописивао наро-
де, Јехова ће објавити:
„И он је рођен тамо.“ (Села)

7 Певачи^б и они који играју
коло^в говориће:
„Ти си извор свих мојих
благослова.“^г

Псалам. Песма Корејевих
потомака.^а Хоровођи, за махалат^з,
за наизменично певање. Маскил^з
Емана^ђ Езраита.

88 Јехова Боже, мој
Спаситељу,^е

дању и ноћу
вапим пред тобом.*

2 Нека моја молитва дође
до тебе,^з
сагни се и саслушај*
мој вапај.^д

3 Јер душа^в ми је пуна јада,^ј
живот ми је на ивици
гроба*.^к

4 Већ ме убрајају међу оне
који одлазе у гробну
јаму,^л

постао сам беспомоћан*,^љ

5 остављен сам међу
мртвима,
попут убијених који леже
у гробу,
којих се више не сећаш

87:4 *Или: „признају“. **87:4; 88:увд;**
88:3 ^зВидети Речник појмова. **87:7**
*Или: „За мене, ти си извор свега“.
88:2 *Дословно: „пригни ухо“. **88:4**
*Или: „као човек без снаге“.

и који су далеко од твоје руке*.

- 6** Ставио си ме у најдубљу јаму,
на мрачна места, у велики бездан.
- 7** Твој гнев ме снажно притиска,^а
ударају ме твоји побеснели таласи. (*Села*)
- 8** Удаљио си од мене моје познанике,^б
учинио си да им постанем мрзак.
У замци сам и немам излаза.
- 9** Очи ми се гасе од невоље.^в
Јехова, по цео дан те призивам,^г
у молитви пружам руке према теби.
- 10** Да ли ћеш за мртве чинити чуда?
Да ли ће они* устати да те хвале?^д (*Села*)
- 11** Да ли ће се о твојој верној љубави говорити у гробу,
о твојој верности на месту пропасти*?
- 12** Да ли ће се твоја чуда објављивати у тами
и твоја праведност у земљи заборави?^е
- 13** А ја ти и даље вапим за помоћ, Јехова,^ж
моја молитва свако јутро долази пред тебе.*
- 14** Јехова, зашто ме одбацујеш?^з
Зашто окрећеш лице од мене?^и
- 15** Од своје младости мучим се и гледам смрти
у очи.^ј
Обамро сам, јер допушташ да ме сналазе страхоте.

88:5 *Или: „помоћи“. **88:10** *Или: „немоћни мртваци“. **88:11** *Или: „у Авадону“.

88. погл.

- а Пс 90:7
Пс 102:10
- б Јов 19:13, 19
Пс 31:11
Пс 142:4
- в Јов 17:7
Пс 42:3
Ту 3:49
- г Пс 55:17
- д Јов 14:14
Пс 115:17
Ис 38:18
- ђ Про 2:16
Про 8:10
Про 9:5
- е Пс 46:1
- ж Пс 55:17
Пс 119:147
- з Пс 43:2
- и Јов 13:24
Пс 13:1
- ј Јов 17:1

Десна кол.

- а Пс 102:10
- б Јов 19:13
Пс 31:11
Пс 38:11
Пс 142:4

89. погл.

- в 1Кр 4:30, 31
1Ле 2:6
- г 1Ле 16:41
Ис 54:10
- д 2Са 7:8
1Кр 8:16
Лу 1:32, 33
- ђ Пс 132:11
Јак 34:23
Ос 3:5
Јв 7:42
- е 1Ле 17:11
От 22:16

ж 2Са 7:12, 13
Јев 1:8

- з Пс 40:5
Пс 71:19
- и Јов 38:7

ј Ис 6:2, 3

16 Твој жестоки гнев се сручио на мене,^а
сатиру ме твоје страхоте.

17 Окружују ме као воде по цео дан,
наваљују на мене са свих страна*.

18 Удаљио си од мене пријатеље и другове,^б
сада ми је тама једини пријатељ.

Маскил. * Псалам Етана^в Езраита.

89 Певаћу заувек о Јеховиној верној љубави.

Говорићу о твојој верности из нараштаја у нараштај.

2 Рекао сам: „Твоја верна љубав трајаће* у сву вечност,^г

на небу си утврдио своју верност.“

3 Бог је рекао: „Склопио сам савез са својим изабраником,^д

заклео сам се свом слуги Давиду:^ђ

4 'Утврдићу твоју лозу*^е
у сву вечност,

учврстићу твој престо, па ће трајати из нараштаја у нараштај.“^ж (*Села*)

5 Јехова, небеса хвале твоја чудесна дела,
хвале твоју верност на скупу* светих.

6 Јер ко се на небу може поредити с Јеховом?^з

Ко је међу Божјим синовима*^и као Јехова?

7 На скупу светих влада страхопоштовање према Богу.^ј

88:17 *Или можда: „све одједном“. **89:увд** *Видети Речник појмова. **89:2** *Или: „чврсто ће стајати“. **89:4** *Или: „твоје потомке“. Дословно: „твоје семе“. **89:5** *Или: „у скупштини“. Видети Речник појмова. **89:6** *Или: „анђелима“.

- Он је величанствен и
улива страхопоштовање
свима око себе.^а
- 8** Јехова, Боже над војскама,
ко је моћан као ти, Јах?^б
Веран си у свему.^в
- 9** Узбуркано море је у твојој
власти,^г
кад се подигну његови та-
ласи, ти их смирујеш.^д
- 10** Ти си поразио Раву*,^ђ
задао си јој смртни
ударац.^е
Својом моћном руком
расејао си непријатеље.*^ж
- 11** Небо је твоје и земља је
твоја,^з
ти си створио свет и све
што је на њему.^з
- 12** Ти си створио север и југ.
Тавор^и и Ермон^к радосно
хвале твоје име.
- 13** Твоја рука је моћна,^л
твоја мишица је снажна,^љ
твоја десница је подиг-
нута.^м
- 14** Праведност и правда те-
мељ су твог престола,^н
љубав* и верност увек су
пред тобом.^њ
- 15** Срећан је народ који ти
радосно кличе,^о
обасјава их светлост твог
лица, Јехова.
- 16** Због твог имена радосни
су по цео дан
и твоја праведност их
уздиже.
- 17** Ти си њихова слава
и њихова снага.^п
Твоја наклоност нас
јача*.^р
- 18** Наш штит је од Јехове,
краља нам је дао Свети
Израелов Бог.^с

89:10 * Видети Речник појмова. **89:14**,
24 * Или: „верна љубав“. **89:17** * До-
словно: „наш рог се уздиже“.

89. погл.

а Да 7:9,10
б 1Са 2:2
в Пс 84:12
г Јер 31:35
д Пс 65:7
ђ Пс 107:29
е Из 30:7
ж Ис 14:26
з Из 15:4
и Ис 3:20
л Пс 4:34
м Лу 1:51
н 1Ко 10:26
о 1Пе 29:11
п Пс 50:12
р ИН 19:22, 23
с Пс 3:8
т ИН 12:1
у Из 6:6
ф Из 13:3
х Пс 44:3
ц Пс 32:4
ч Пс 71:19
ц От 15:3
џ Из 34:6
џ Јер 9:24
о Бер 10:10
п Пс 98:6
л Пс 28:7
р 1Са 2:10
с Пс 2:6

Десна кол.

а 1Са 18:14
б 2Са 7:8
в Дел 13:22
г 1Са 16:12, 13
д Дел 10:38
д Пс 80:17
е Ис 42:1
ђ 1Пе 17:9
е 2Са 3:1
ж 2Са 7:9
ж Пс 110:1
з 2Са 7:15
л 1Пе 17:13
д Дел 13:34
и 1Кр 4:21
л Пс 72:8
ј 2Са 22:47
л Пс 18:2
к Пс 2:7
л Јев 1:5
л 1Тв 6:15
от 1:5
от 19:16
љ Дел 13:34
м 2Са 23:5
л Пс 89:34
н Ис 9:7
л Јер 33:17
л Јев 1:8

- 19** Тада си у визији рекао
својим верним слугама:
„Дао сам снагу јунаку,^а
узвисио сам оног ког сам
изабрао из народа.“^б
- 20** Нашао сам свог слугу
Давида,^в
позао сам га својим
светим уљем.^г
- 21** Моја рука ће га подупи-
рати,^д
моја рука ће га ојачати.
- 22** Непријатељи му неће
наметати данак,
неправедници га неће
угњетавати.^ђ
- 23** Разбићу његове противни-
ке пред њим,^е
уништићу оне који га
мрзе.*^ж
- 24** Моја верност и љубав*
пратиће га,^з
ојачаћу га због свог имена.
- 25** Поставићу његову руку*
над морем
и његову десницу над
рекама.^и
- 26** Он ће ми говорити: „Ти си
мој Отац,
мој Бог и Стена која ме
спасава.“^ј
- 27** А ја ћу га учинити првен-
цем,^к
најузвишенијим међу
краљевима на земљи.^л
- 28** Моја верна љубав према
њему биће вечна,^љ
савез који сам склопио
с њим никад се неће
раскинути.^м
- 29** Утврдићу његову лозу
у сву вечност,
његов престо ће трајати
док је неба.^н
- 30** Ако његови синови оставе
мој закон

89:25 * Или: „Даћу му власт“.

- и ако не буду живели по мојим прописима,
- 31** ако буду кршили моје одредбе
и ако се не буду држали мојих заповести,
- 32** прутом ћу их казнити због њихове непослушности*^а
и батинама због њихових греха.
- 33** Али њему никада нећу ускратити своју верну љубав^б
нити ћу погазити своје обећање*.
- 34** Нећу прекршити свој савез^в
нити променити оно што сам рекао.^г
- 35** Заклео сам се својом светошћу једном засвагда, нећу лагати Давида.^д
- 36** Његова лоза ће вечно трајати,^ђ
његов престо ће стајати преда мношвом док је сунца.^е
- 37** Биће утврђен у сву вечност, попут месеца, попут верног сведока на небу.“ (Села)
- 38** А ти си га одбацио и напустио,^ж
разгневио си се на свог помазаника.
- 39** Презрео си савез са својим слугом,
оскрнавио си његову круну, бацивши је на земљу.
- 40** Срушио си све његове камене зидине*,
његова утврђења си претворио у рушевине.
- 41** Пљачкају га сви који туда пролазе,

89:32 *Или: „бунтовности“. **89:33**
*Дословно: „своју верност“. **89:40**
*Или: „камена скровишта“.

89. погл.

а 2Са 7:14
1Кр 11:14, 31

б 2Са 7:15
1Кр 11:32, 36

в Јер 33:20, 21

г Ја 1:17

д Бр 23:19
Пс 132:11

ђ 2Са 7:16, 17
Пс 72:17
Ис 11:1
Јер 23:5
Јв 12:34
От 22:16

е Да 7:14
Лу 1:32, 33

ж 1Пе 28:9

Десна кол.

а Пс 28:37

б Пс 28:25

в Пс 13:1

г Јов 7:7
Пс 39:5

д Јов 30:23
Пс 49:7, 9

ђ 2Са 7:12-15
Пс 132:11
Ис 55:3

е Пс 41:13
Пс 72:18

његови суседи му се ругају.^а

- 42** Дао си победу* његовим противницима,^б
обрадовао си све његове непријатеље.
- 43** Учинио си да оштрица његовог мача буде тупа
и ниси му помогао у бици.
- 44** Окончао си његову славу
и оборио његов престо на земљу.
- 45** Скратио си дане његове младости,
покрио си га срамотом.
(Села)
- 46** Докле ћеш се крити,
Јехова? Зар заувек?^в
Зар ће твој гнев непрестано
пламтети као ватра?
- 47** Сети се како је кратак мој живот.^г
Зар си без икакве сврхе
створио сав људски род?
- 48** Има ли човека који неће
видети смрт?^д
Може ли ико избавити
себе* из гроба?^е (Села)
- 49** Јехова, где су твоја дела
која си некада чинио
због своје верне љубави,
за која си се заклео Давиду
у својој верности?^ђ
- 50** Јехова, сети се увреда које
трпе твоје слуге.
Сети се како подносим
ругање свих народа.
- 51** Сети се, Јехова, како су
твоји непријатељи вређали
твог помазаника,
како су га вређали на
сваком кораку.
- 52** Нека је хваљен Јехова
у сву вечност. Амин,
амин.^е

89:42 *Дословно: „Уздигао си десницу“. **89:48** *Или: „своју душу“. #Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

ЧЕТВРТА КЊИГА
(Псалми 90-106)

Молитва Мојсија, слуге
правог Бога.^а

90 Јехова, ти си наше уточиште*^б из нараштаја у нараштај.

2 Постојао си пре него што су се горе родиле, пре него што си саздао земљу и плодно тло.^в

Одувек и заувек ти си Бог.^г

3 Смртног човека враћаш у прах, говорећи: „Вратите се у прах, синови људски.“^д

4 Теби је хиљаду година као јучерашњи дан^е и као једна ноћна стража*.

5 Ти односиш људе као бујица,^в нестају попут сна. Ујутру су као трава која ниче.^ж

6 Она ујутру буја и цвета, а до вечери увене и осуши се.^з

7 Нестајемо од твог гнева,^и преплашени смо због твоје срцбе.

8 Ти видиш наше преступе*^ј, светлошћу свог лица откриваш наше тајне грехе^з.^к

9 Због твог гнева наши дани се примичу крају, наше године пролазе брзо као дах.

10 Наш животни век је седамдесет година, а код снажнијих осамдесет.^л

Али живот нам је пун невоље и туге, године брзо пролазе и ми нестајемо.^м

90:1 *Или: „пребивалиште“. **90:4** *Једна ноћна стража трајала је око четири сата. **90:8** *Дословно: „Ставио си пред себе наше преступе“. *Или: „грехе којих нисмо свесни“.

90. погл.

а Пз 33:1
б Пз 33:27
в Пс 91:1
г Јер 10:12
д Пс 93:2
е Ис 40:28
вк 1:12
лти 1:17
от 1:8
от 15:3
д Пст 3:19
пс 104:29
пс 146:3, 4
про 3:20
про 12:7
ђ 2Пе 3:8
е Јов 9:25
ж Пс 103:15
з 1Пе 1:24
з Јов 14:2
и Бр 17:12, 13
пз 32:22
ј Јер 16:17
к Псл 24:12
Јев 4:13
л 2Са 19:34, 35
љ Јов 14:10
пс 78:39
Лу 12:20
Ја 4:13, 14

Десна кол.

а Ис 33:14
Лу 12:5
б Пс 39:4
в Пс 6:4
г Пс 89:46
д Пз 32:36
пс 135:14
ђ Пс 36:7
пс 51:1
пс 63:3
пс 85:7
е Пс 149:2
ж Пс 30:5
з Пз 2:14
и Бр 14:31
ИН 23:14
ј Пс 127:1
псл 16:3
Ис 26:12
1Ко 3:7

91. погл.

к Пс 27:5
пс 31:20
пс 32:7
л Пс 57:1
љ Пс 18:2
псл 18:10
м Псл 3:5

11 Ко може да схвати снагу твог гнева?

Твоја срцба је велика као и страхопоштовање* које заслужујеш.^а

12 Научи нас да бројимо своје дане^б да бисмо стекли мудро срце.

13 Врати се, Јехова!^в Докле ћеш оклевати?^г Смилуј се на своје слуге.^д

14 Ујутру нас окрепи својом верном љубављу,^ђ да радосно кличемо и веселимо се^е све дане свог живота.

15 Дај нам да се радујемо онолико дана колико си нам наносио невољу,^ж онолико година колико смо трпели зло.^з

16 Нека твоје слуге виде твоја дела, нека њихови синови виде твоје величанство.^и

17 Јехова, Боже наш, смилуј се на нас. Дај да успе дело наших руку, дај да успе дело наших руку!

91 Ко живи у скровитом заклону Свевишњег,^к налази уточиште у сени Свемоћног.^л

2 Рећи ћу Јехови: „Ти си моје уточиште и моја тврђава,^љ мој Бог у ког се уздам.“^м

3 Он ће те избавити из птичарева замке, од погубне пошасте.

4 Својим перјем ће те заклонити*^н,

90:11 *Дословно: „страх“. **91:4** *Или: „спречиће друге да ти приђу“.

под његовим крилима ћеш
наћи уточиште.^а

Његова верност^б ће ти
бити као велики штит^в
и као бедем.

5 Нећеш се бојати никакве
страхоте ноћу,^г
ни стреле која лети дању,^д

6 ни пошаста која вреба у
мраку
нити пропасти која хара
усред бела дана.

7 Хиљаду ће их пасти поред
тебе
и десет хиљада теби
здесна,
али тебе неће задесити
никакво зло.^ђ

8 Ти ћеш све то само
гледати,
својим очима ћеш видети
како зло стиже казна*.

9 Рекао си: „Јехова је моје
уточиште“
и зато си Свевишњег иза-
брао за своје пребивали-
ште*.^е

10 Никакво зло те неће
снаћи,^ж
никаква пошаст се неће
приблизити твом
шатору.

11 Својим анђелима^з ће
заповедити
да те чувају на свим
твојим путевима.^и

12 Они ће те носити на
својим рукама^л
да не би ногом запео
о камен.^к

13 Згазићеш младог лава
и кобру,
снажног лава и велику
змију.^л

14 Бог је рекао: „Извавићу га
зато што ме воли*.^љ

91:8 *Дословно: „видети плату злих“.
91:9 *Или можда: „тврђаву; уточи-
ште“. **91:14** *Или: „зато што ми је
привржен“.

91. погл.

а Из 19:4
Пз 32:11
Ру 2:12
б Пс 57:3
Пс 86:15
в Пст 15:1
Пс 84:11
г Пс 121:4, 6
Ис 60:2
д Пс 64:2, 3
Ис 54:17
ђ Из 12:13
е Пс 71:3
Пс 90:1
ж Псл 12:21
з 2Кр 6:17
Пс 34:7
Мт 18:10
и Из 23:20
Јев 1:7, 14
ј Ис 63:9
к Пс 37:24
Мт 4:6
Лу 4:10, 11
л Лу 10:19
љ Пс 18:2

Десна кол.

а Пс 9:10
Псл 18:10
б Ри 10:13
Јев 5:7
в Пс 138:7
Ис 43:2
г Пс 21:1, 4
Псл 3:1, 2
д Ис 45:17

92. погл.

ђ Пс 50:23
е Ис 63:7
ж 1Ле 15:16
1Ле 25:6
2Ле 29:25
з Пс 40:5
Пс 145:4
Про 3:11
От 15:3
и Јов 26:14
Ри 11:33
ј Пс 14:1
1Ко 2:14
к Пс 37:35, 38
Јер 12:1-3
л Пз 28:7
Пс 68:1

Заштитућу га јер познаје*
моје име.^з

15 Призваће ме и ја ћу га
услишити.^б

Бићу уз њега у невољи,^в

избавићу га и прославити.

16 Подарићу му дуг живот,^г
видеће спасење које ја
дајем.^д

Псалом. Песма за сабатни дан.

92 Добро је захваљивати
теби, Јехова,^ђ
песмом хвалити* твоје
име, Свевишњи,

2 ујутру говорити о твојој
верној љубави^е

и ноћу о твојој верности,

3 уз лиру* и лауту,
уз пријатан звук харфе.*

4 Јер ти ме, Јехова, радујеш
својим делима,
радосно кличем због дела
твојих руку.

5 Како су величанствена
твоја дела, Јехова!^з
Како су дубоке твоје
мисли!^и

6 Неразуман човек их не
може схватити.
Безумник ово не може да
разуме!^л

7 Кад зли ничу као коров*
и цветају сви који чине
зло,

то је зато да би заувек
били уништени.^к

8 А ти ћеш, Јехова, бити
довека узвишен.

9 Јехова, гледај пораз
својих непријатеља,
гледај како ће твоји
непријатељи пропасти.
Сви који чине зло биће
расути.^л

91:14 *Или: „признаје“. **92:1** *Или:
„певати и свирати хвалећи“. **92:3**
*Или: „инструмент с десет жица“.
92:7 *Или: „травла“.

- 10** А мени ћеш дати снагу* као у дивљег бика.
Намазаћу се уљем које даје свежину.^а
- 11** Својим очима ћу гледати пораз непријатеља,^б својим ушима ћу слушати о поразу злих који ме нападају.
- 12** Праведници ће цветати као палме,
они ће нарасти као кедрови на Ливану.^в
- 13** Посађени су у Јеховином дому,
цветају у двориштима дома нашег Бога.^г
- 14** Доносиће род и у старости*^д,
остаће крепки и снажни,^ђ
- 15** и говориће свима да је Јехова праведан.
Он је моја Стена,^е у њему нема неправде.
- 93** Јехова је постао Краљ!^ж
Одевен је у узвишеност.
Јехова се оденуо снагом и носи је као појас.
Земља чврсто стоји,
не може се померити*.
2 Твој престо чврсто стоји од давнина,^з
ти одувек постојиш.^и
3 Јехова, реке су набујале, реке су набујале и хуче, набујале су и њихови таласи тутње.
4 Јехова је величанствен на небеским висинама, моћнији је од силних вода које хуче,^ј
од побеснелих морских таласа.^к

92:10 *Дословно: „уздигнути рог“.
92:14 *Или: „кад им коса оседи“. 93:1 *Или: „пољувати“.

92. погл.

а Пс 23:5
б Пс 37:34
в Пс 52:8
Ис 61:3
Ис 65:22
г Пс 100:4
д Пс 71:18
Псл 16:31
Ис 40:31
Ис 46:4
ђ Јер 17:7, 8
е Пз 32:4

93. погл.

ж Пс 96:10
Пс 97:1
Ис 52:7
От 11:17
От 19:6
з Пс 145:13
и Пс 90:2
ј Пс 65:7
к Пс 8:1
Пс 76:4

Десна кол.

а Пс 19:7
Пс 119:111
б Јак 43:12
1Пе 1:16

94. погл.

в Пз 32:35
На 1:2
Ри 12:19
г Пст 18:25
Дел 17:31
д Пс 31:23
ђ Пс 73:3
Пс 74:10
е Пс 14:4
ж Пс 59:2, 7
Јак 8:12
з Пс 10:4, 11
Пс 73:3, 11
Ис 29:15
и Псл 1:22
ј Пс 34:15
к Пс 9:5
Ис 10:12
л Пс 25:8
Ис 28:26
Јв 6:45
љ 1Ко 3:20
м Пс 119:71
Псл 3:11
1Ко 11:32
Јев 12:5, 6
н Пс 19:8

- 5** Твоје опомене су заиста поуздане.^а
Јехова, светост ће красити твој дом*^б у сву вечност.

94 Боже Јехова, осветниче,^в

- Боже, осветниче, засјај!
2 Устани, Судијо целе земље!^г
Казни охоле онако како заслужују!^д
3 Докле ће се, Јехова, докле ће се зли радовати?^ђ
4 Они говоре непромишљено и бахато,
хвалишу се сви који чине зло.
5 Газе твој народ, Јехова,^е угњетавају твоје властништво.
6 Убијају удовице и дошљаке,
одузимају живот сирочићима*.
7 Говоре: „Јах то не види,^ж Јаковљев Бог то не примећује.“^з
8 Уразумите се, ви који сте неразумни!
Безумници, кад ћете постати разборити?“
9 Зар Бог који је створио ухо не може да чује?
Зар Бог који је начинио око не може да види?^и
10 Зар Бог који исправља народе не може да укори?^к
Он преноси знање људима!^л
11 Јехова познаје људске мисли,
зна да су оне само дах.^љ
12 Срећан је човек кога ти исправљаш, Јах,^м
кога поучаваш на темељу свог закона,^н

93:5 *Или: „доликује твом дому“.
94:6 *Или: „деци без оца“.

- 13 да би му дао мир у зле дане,
док се зломе не ископа јама.^а
- 14 Јер Јехова неће напусти-
ти свој народ^б
нити ће оставити своје
власништво.^в
- 15 Опет ће се доносити
праведне пресуде
и сви који су честитог
срца живеће по њима.
- 16 Ко ће ме одбрани од
злих?
Ко ће се заузети за мене и
стати против оних који
чине зло?
- 17 Да ми Јехова није помогао,
брзо бих изгубио живот*.^г
- 18 Јехова, кад сам рекао:
„Нога ми се спотиче“,
подржала ме је твоја
верна љубав.^д
- 19 Кад ме обузму неспокојне
мисли*,
ти ме тешиш и уливаш ми
мир^е.^ђ
- 20 Могу ли се с тобом
удружити покварени
владари*
који стварају неприлике
служећи се законом?^в
- 21 Жестоко нападају правед-
ника*
и недужног осуђују на
смрт*.^з
- 22 Али Јехова ће бити моје
сигурно уточиште,
мој Бог биће стена у којој
налазим заклон.^и
- 23 Он ће њихова зла дела
окренути против њих.^ј

94:17 *Или: „моја душа би брзо почи-
нула на месту тишине“. 94:19 *Или:
„бриге“. ^вИли: „твоја утеха ми уми-
рује душу“. 94:20 *Или: „судије“. До-
словно: „престо“. 94:21 *Дословно:
„крв недужног проглашавају кривом“.

94. погл.

а Пс 55:23
2Пс 2:9

б 1Са 12:22
Пс 37:28
Јев 13:5

в Пз 32:9

г Пс 124:2, 3
2Кс 1:10

д 1Са 2:9
Пс 37:24
Пс 121:3
Ту 3:22

ђ Пс 86:17
Фн 4:6, 7

е Ис 10:1
Да 6:7
Дел 5:27, 28

ж Пс 59:3

з 1Кр 21:13

и Пс 18:2

ј Псл 5:22
2Со 1:6

Десна кол.

а 1Са 26:9, 10

95. погл.

б 2Са 22:47

в Пс 50:23
Пс 100:4

г Из 18:11
Јер 10:10
1Кс 8:5, 6

д Ам 4:13
Ам 9:3

ђ Јер 5:22

е Пст 1:9, 10

ж Пс 100:3
Мт 4:10
От 14:7

з Пс 23:1
Ис 40:11

и Јев 3:7-11
Јев 4:7

ј Јев 3:15

к Из 17:7

л Пс 78:18
1Кс 10:9

љ Бр 14:22, 23

Уништиће* их њиховом
сопственом зломом.
Уништиће их Јехова, наш
Бог.^а

95 Дођите, кличимо
радосно Јехови!

Кличимо победнички
нашем Спаситељу,
нашој Стени!^б

2 Дођимо пред њега*
са захвалама,^в

певајмо му и победнички
кличимо.

3 Јер Јехова је велики Бог
и велики Краљ, који је
изнад свих других
богова.^г4 Земаљске дубине су
у његовој руци,
њему припадају горски
врхови.^д5 Њему припада море, он га
је створио,^ђ
његове руке су обликовале
копно.^е6 Дођите да му одамо част
и да му се поклонимо.
Клекнимо пред Јехову,
нашег Творца.*^ж7 Јер он је наш Бог,
а ми смо народ с његовог
пашњака,
стадо о ком се он стара*.^з
Кад бисте барем послуша-
ли његов глас данас:“8 „Немојте да вам срце отвр-
дне као код Мериве*^и,
као оног дана код Маса^ј
у пустињи,^к9 кад су ме ваши очеви
искушавали.^л
Пркосили су ми иако су
видели моја дела.^љ

94:23 *Дословно: „уђуткаће“. 95:2
*Дословно: „пред његово лице“. 95:7
*Или: „стадо које води његова рука“.
95:8 *„Мерива“ значи „препирка“.
*„Маса“ значи „искушавање; кушња“.

- 10** Четрдесет година сам презирао тај нараштај, па сам рекао:
 'Срце их стално вуче на странпутицу и нису упознали моје путеве.'
- 11** Зато сам се заклео у свом гневу:
 'Неће ући у мој одмор.'^а
- 96** Певајте Јехови нову песму.^б
 Певајте Јехови, сви људи на земљи!^в
- 2** Певајте Јехови, хвалите његово име.
 Из дана у дан објављујте добру вест о спасењу које он даје.^г
- 3** Објављујте међу народима његову славу, међу свим народима његова чудесна дела.^д
- 4** Јехова је велик и достојан највеће хвале, достојан је страхопоштовања више од свих других богова.
- 5** Безвредни су сви богови других народа,^ђ
 а Јехова је створио небеса.^е
- 6** Слава* и величанство га окружују,^ж
 снага и лепота у његовом су светилишту.^з
- 7** Исажите част Јехови, племена свих народа, исажите част Јехови због његове славе и моћи.^и
- 8** Исажите Јехови част достојну његовог имена,^ј
 понесите дар и дођите у дворишта његовог дома.

96:6 *Или: „Достојанство“.

95. погл.

а Пст 2:3
 Бр 14:22, 23
 Јев 4:3

96. погл.

б Пс 33:3
 Пс 40:3
 Пс 98:1
 Пс 149:1
 Ис 42:10
 в 1Пе 16:23-25
 Пс 66:4
 г Пс 40:10
 Пс 71:15
 Ис 52:7
 д Мт 28:19
 1Пе 2:9
 От 14:6
 ђ Пс 97:7
 Ис 44:10
 е 1Пе 16:26
 1Кор 8:4
 ж Из 24:9, 10
 Ис 6:1-3
 Јак 1:27, 28
 От 4:2, 3
 з 1Пе 16:27
 1Пе 29:11
 и 1Пе 16:28-33
 Пс 29:1
 ј Пс 29:2
 Пс 72:19

Десна кол.

а Пс 93:1
 Пс 97:1
 От 11:15
 От 19:6
 б Пс 67:4
 Пс 98:9
 в Пс 98:7
 г Пс 65:13
 д 1Пе 16:33
 ђ Пст 18:25
 Пс 9:8
 Пс 98:9
 Дел 17:31
 2Пе 3:7
 е Пз 32:4

97. погл.

ж Пс 96:10
 От 11:16, 17
 От 19:6
 з Ис 49:13
 и Ис 60:9
 ј Из 20:21
 к Пс 99:4
 л Пс 50:3
 Да 7:9, 10
 љ На 1:2, 6
 Мал 4:1
 м Из 19:16, 18
 Пс 77:18
 Пс 104:32
 н Су 5:5
 На 1:5
 Авк 3:6

- 9** Поклоните се Јехови* одевени у свету одећу[#].
 Дрхти пред њим, сва земља!
- 10** Објављујте међу народима: „Јехова је постао Краљ!^а“
 Земља чврсто стоји, не може се померити*.
 Он ће праведно судити[#] народима.^б
- 11** Нека се радује небо и нека се весели земља, нека хучи море и све што је у њему!^в
- 12** Нека се радују поља и све што је на њима,^г
 нека и све шумско дрвеће радосно ускликује^д
- 13** пред Јеховом, јер он долази*,
 долази да суди земљи.
 Он ће судити свету у праведности^ђ
 и народима у својој верности.^е
- 97** Јехова је постао Краљ!^ж
 Нека се весели земља!^з
 Нека се радују сва острва!^и
- 2** Окружен је облацима и густом тамом,^ј
 Праведност и правда темељ су његовог престола.^к
- 3** Ватра иде пред њим^л
 и прождире противнике око њега.^м
- 4** Његове муње обасјавају свет.
 Земља то гледа и дрхти.^н
- 5** Планине се топе као восак пред Јеховом,^о
- 96:9** *Или: „Обожавајте Јехову“.
[#]Или можда: „због његове узвишене светости“. **96:10** *Или: „пољуљати“. [#]Или: „дати правду; водити парницу“. **96:13** *Или: „јер је дошао“.

пред Господарем целе земље.

- 6** Небеса објављују његову праведност, сви народи виде његову славу.^а
- 7** Нека се постиде сви који служе резбареним киповима,^б они који се поносе безвредним боговима.^в Поклоните се њему*, сви богови.^г
- 8** Сион слуша и радује се,^д Јудини градови* се веселе због твојих закона, Јехова.^ђ
- 9** Јер ти си, Јехова, Свевидишњи над целом земљом. Ти си далеко узвишенији од свих других богова.^е
- 10** Ви који волите Јехову, мрзите оно што је зло!^ж Он чува живот оних који су му верни,^з избавља их из руке злих.^и
- 11** Светлост је засјала праведницима^ј и радост онима честитог срца.
- 12** Радујте се Јехови, праведници, и упућујте хвале његовом светом имену*.

Песма.

- 98** Певајте Јехови нову песму,^к јер је учинио чудесна дела.^л Његова десница, његова света рука, донела је спасење*.^љ
- 2** Јехова је обзнанио да он даје спасење,^м

97:7 *Или: „Обожавајте га“. **97:8** *Дословно: „Јудине кћери“. **97:12** *Дословно: „спомену“. **98:1** *Или: „донела му је победу“.

97. погл.

а Авк 2:14
б Јер 10:14
в Ис 37:19
г Из 12:12
Из 18:11
д Ис 51:3
ђ Пс 48:11
е Из 18:11
Ис 44:8
ж Пс 34:14
Пс 101:3
Пс 119:104
Ри 12:9
Јев 1:9
з Пс 37:28
Пс 145:20
и Да 3:28
Мт 6:13
ј Пс 112:4
Псл 4:18
Ис 30:26
Ми 7:9

98. погл.

к Пс 33:3
Пс 96:1
Пс 149:1
Ис 42:10
л Из 15:11
Пс 111:2
љ Из 15:6
Ис 52:10
Ис 59:16
Ис 63:5
м Лу 2:30, 31

Десна кол.

а Ис 5:16
б Ле 26:42
Лу 1:54, 55
в Ис 49:6
Дел 28:28
Ри 10:18
г Пс 47:1
Пс 67:4
д Бр 10:10
1Ле 15:28
2Ле 29:27
ђ Ис 44:23
е Пс 9:8
Дел 17:31
ж Пс 67:4
Пс 96:10
Ри 2:6

99. погл.

з Пс 93:1
От 11:17
и Из 25:22
ј Пс 83:18
к Пс 8:1
Пс 148:13
От 15:4

показао је своју праведност пред народима.^а

- 3** Није заборавио да покаже љубав* и верност израелском народу.^б Сви крајеви земље су видели да наш Бог даје спасење*.^в
- 4** Победнички кличите Јехови, сви људи на земљи. Веселите се, радосно кличите и песмом га хвалите*!^г
- 5** Песмом хвалите Јехову уз харфу, хвалите га уз харфу и песме.
- 6** Уз звуке трубе и рога^д победнички кличите пред Краљем, Јеховом.
- 7** Нека хучи море и све што је у њему, нека кличе земља и они који живе на њој.
- 8** Нека реке запљескају рукама, нека горе радосно кличу^ђ
- 9** пред Јеховом, јер он долази* да суди земљи. По правди ће судити свету^е и народима по праведности.*^ж
- 99** Јехова је постао Краљ!^з Нека народи дрхте! Он седи на престолу изнад* херувима.“ Нека се земља тресе.
- 2** Велик је Јехова на Сиону, он влада над свим народима.^ј
- 3** Нека хвале твоје велико име,^к

98:3 *Или: „верну љубав“. *Или: „победу нашег Бога“. **98:4** *Или: „певајте му и свирајте хвале“. **98:9** *Или: „јер је дошао“. **99:1** *Или можда: „измећу“.

јер оно улива страхопоштовање и свето је.

- 4 Он је моћан краљ који воли правду.^а
Ти си одредио шта је исправно.
Одредио си Јакову шта је праведно и правично.^б
- 5 Узвисујте Јехову, нашег Бога,^в и поклоните се* пред подножјем његових ногу.^г

Он је свет.^д

- 6 Мојсије и Арон су били међу његовим свештеницима.^ђ
И Самуило је био међу онима који су призивали његово име.^е

Призивали би Јехову и он би их услишио.^ж

- 7 Говорио им је из стуба од облака.^з
Држали су се опомена и прописа које им је дао.^з
- 8 Јехова, Боже наш, ти си их услишавао.^и
Опраштао си им,^к али си их и кажњавао* за њихове грехе.^и

- 9 Узвисујте Јехову, нашег Бога,^л и поклоните се пред његовом светом гором,^л јер је свет Јехова, наш Бог.^л

Песма захвалности.

100 Кличите победнички Јехови, сви људи на земљи!^м

- 2 Служите Јехови радосно!^н
Дођите пред њега радосно кличући!
- 3 Знајте* да је Јехова Бог.^н
Он нас је створио и ми њему припадамо*.^п

99:5 *Или: „и обожавајте га“. 99:8 *Дословно: „светио си им се“. 100:3 *Или: „Признајте“. #Или можда: „а не ми сами“.

99. погл.

а Јов 36:6
б Пз 10:17, 18
Јер 9:24
в Из 15:2
г 1Пе 28:2
Пс 132:7
д Ле 19:2
ђ Из 24:6
Бр 14:19, 20
е 1Са 7:9
ж Из 15:24, 25
1Са 15:10
з Из 19:9
и Из 40:16
1Са 12:3
ј Пз 9:19
к Ми 7:18
л Из 34:6, 7
љ Из 15:2
м Пс 2:6
н 1Са 2:2
Ис 6:3

100. погл.

њ Пс 95:1, 2
Пс 98:4
о Пз 12:12
Не 8:10
п Пз 6:4
р Пс 149:2

Десна кол.

а Пс 95:6, 7
Јак 34:31
1Пе 2:25
б Пс 50:23
Пс 66:13
Пс 122:1, 2
в Пс 65:4
г Пс 96:2
Јев 13:15
д Пс 86:5
Лу 18:19
ђ Из 34:6, 7
Пз 7:9
Пс 98:3

101. погл.

е 1Кр 9:4
Пс 78:70, 72
ж Пс 97:10
з Псл 20:19

Ми смо његов народ и овце с његовог пашњака.^а

- 4 Уђите на врата његовог светилишта са захвалама,^б
у дворишта његовог дома са хвалама.^в
Захваљујте му, хвалите његово име.^г
- 5 Јер Јехова је добар,^д његова верна љубав траје вечно и његова верност из нараштаја у нараштај.^ђ

Давидов псалом. Песма.

101 Певаћу о твојој верној љубави и правди.

Тебе ћу, Јехова, песмом хвалити.*

- 2 Поступаћу разборито и живећу беспрекорно.
Кад ћеш ми помоћи?
Живећу чистог* срца^е и у свом дому.
- 3 Пред своје очи нећу стављати ништа што је безвредно*.
Мрзим дела оних који су скренули с правог пута,^ж нећу имати ништа с њима*.
- 4 Држим се подаље од људи поквареног срца и клоним се онога* што је зло.
- 5 Ућуткаћу* оне који потајно клевећу своје ближње.^з
Нећу трпети оне који имају охолое очи и надмено срце.

101:1 *Или: „Теби ћу, Јехова, певати и свирати хвале“. 101:2 *Или: „беспрекорног“. 101:3 *Или: „зло“. #Или: „њихова дела неће прионути за мене“. 101:4 *Дословно: „не желим да знам за оно“. 101:5 *Или: „Уништићу“.

- 6 Гледаћу на верне на земљи,
они ће живети уз мене.
Ко живи беспрекорно, тај
ће ми служити.
- 7 Нико ко обмањује друге
неће становати у мом
дому.
Нико ко говори лажи неће
стајати преда мно^{*}.
- 8 Сваког јутра ућуткаћу све
зле на земљи,
истребићу из Јеховиног
града све који чине зло.^а
- Молитва потлаченог човека
који је очајан^{*} и своје бриге
излива Јехови.^б

- 102** Јехова, чуј моју
молитву^в
и нека мој вапај допре до
тебе.^г
- 2 Немој окренути лице кад
ме снађе невоља.^д
Сагни се и саслушај ме^{*},
брзо ме услиши кад те
призовем.^е
- 3 Јер моји дани нестају као
дим,
а кости су ми сагореле као
у пећи.^ж
- 4 Срце ми вене као трава
и суши се,^з
заборављам да једем.
5 Од силног жецања^з
постао сам кост и кожа.^и
- 6 Постао сам као пеликан
у пустоши,
као ћук међу рушевинама.
- 7 Сан ми не долази на очи^{*},
налик сам осамљеној
птици на крову.^ј
- 8 Непријатељи ми се ругају
по цео дан,^к
подсмевају ми се^{*} и споми-
њу моје име у клетвама.

101:7 *Дословно: „пред мојим очима“.
102:увд *Или: „клонуо“. 102:2 *До-
словно: „Пригни ухо к мени“. 102:7
*Или можда: „Испиен сам“. 102:8
*Или: „од мене праве луду“.

101. ПОГЛ.
а Псл 20:8

102. ПОГЛ.

б Пс 61:2
Пс 142:2

в Пс 55:1
Да 9:17

г Из 2:23

д Пс 27:9
Ту 1:20

ђ Пс 143:7
Ис 65:24

е Ту 1:13

ж Пс 143:4

з Пс 6:6
Пс 38:8

и Јов 19:20
Псл 17:22

ј Пс 38:11

к Пс 31:11
Пс 74:10
Пс 79:4

Десна кол.

а Ту 3:15

б Пс 80:5

в Пс 39:5

г Јов 14:1, 2
Пс 102:4

д Пс 90:2

ђ Из 3:15

е Ис 49:15

ж Ис 60:10

з Јад 1:1, 2
Ис 40:2
Да 9:2

и Не 2:3
Пс 137:5

ј Пс 79:1

к Ис 60:3
За 8:22

л Пс 147:2
Јер 33:7

љ Ис 60:1

м Да 9:20, 21

н Пс 22:24

њ Пс 78:4
Ри 15:4

о 2Пе 16:9

- 9 Једем пепео као хлеб,^а
своје пиће мешам са
сузама,^б
- 10 због твог гнева и твоје
срцбе.
Подигао си ме, а онда си
ме одбацио.
- 11 Моји дани су попут сенке
која нестаје^{*},^в
сушим се као трава.^г
- 12 А ти, Јехова, остајеш
довека,^д
твоја слава^{*} траје из
нараштаја у нараштај.^е
- 13 Ти неш устати и смилова-
неш се Сиону,^ж
јер је време да му се укаже
милост,^з
дошло је време за то.^и
- 14 Јер је твојим слугама мило
његово камење,^к
драг им је чак и његов
прах.^л
- 15 Народи ће се бојати
Јеховиног имена
и сви краљеви на земљи
твоје славе.^м
- 16 Јер Јехова ће опет
изградити Сион,^н
показаће се у својој
слави.^њ
- 17 Саслушаће молитве оних
који су остали без ичега,^о
неће презрети њихове
молитве.^п
- 18 Ово је написано за будући
нараштај,^б
да би и они који ће тек
доћи на свет^{*} хвалили
Јах.
- 19 Јер он гледа из свог
светог пребивалишта,^о
с небеса Јехова посматра
земљу,
- 102:11 *Или: „попут издужене сенке“.
102:12 *Или: „име“. Дословно: „спо-
мен“. 102:18 *Дословно: „народ који
ће бити створен“.

- 20 да би чуо уздахе затворе-
ника,^а
да би ослободио оне који
су осуђени на смрт,^б
- 21 да би се Јеховино име
објавило на Сиону^в
и његова хвала у Јеруса-
лим,^в
- 22 кад се народи и краљев-
ства
сакупе да служе Јехови.^г
- 23 Одузео ми је снагу пре
времена,
скратио је дане мог
живота.
- 24 Рекао сам: „Боже мој,
ти чије године трају из
нараштаја у нараштај,
немој ми узети живот на
половини мојих дана.^д”
- 25 Давно си положио темеље
земљи,
небо је дело твојих руку.^ђ
- 26 Они ће нестати, а ти ћеш
остати,
похабаће се као одећа.
Заменићеш их као одећу
и они ће нестати.
- 27 А ти си увек исти, твојим
годинама нема краја.^е
- 28 Деца твојих слугу живеће
без страха,
њихови потомци ће спокој-
но живети пред тобом.“^ж

Давидов псалам.

103 Хвали Јехову, душо* моја!

Нека све што је у мени
хвали његово свето име.

- 2 Хвали Јехову, душо моја!
Немој заборавити ниједно
његово дело.^з
- 3 Он опрашта све твоје
грехе^и
и лечи све твоје болести.^ј
- 4 Избавља те од гробне
јаме,^к

102. ПОГЛ.

а Из 3:7
Ис 61:1
б 2Пе 33:12, 13
Пс 79:11
в Пс 9:13, 14
Пс 22:22
Ис 51:11
г Ис 11:10
Ис 49:22
Ис 60:3
д Пс 90:2
Авк 1:12
От 1:8
ђ Пс 8:3
Ис 48:13
Јев 1:10-12
е Јов 36:26
Мал 3:6
Ја 1:17
ж Ис 66:22

103. ПОГЛ.

з Пз 8:2
Пс 105:5
и 2Са 12:13
Ис 43:25
ј Из 5:26
Пс 41:3
Пс 147:3
Ис 33:24
Ја 5:15
От 21:4
к Пс 56:13

Десна кол.

а Мк 7:18
б Пс 23:5
Пс 65:4
в Пс 51:12
Ис 40:31
г Пс 9:8
д Пс 12:5
Псл 22:22, 23
Ја 5:4
ђ Из 24:4
Бр 12:8
е Пс 147:19
ж Ис 55:7
Ја 5:11
з Из 34:6
Јн 2:13
Јон 4:2
и Пс 30:5
ј Ис 57:16
к Не 9:31
л Јад 9:13
Пс 130:3
Ис 55:7
љ Пс 103:17
Ис 55:9
м Ле 16:21, 22
Ис 43:25
Јер 31:34
н Пс 78:38
Ис 49:15
Мал 3:17
Ја 5:15
њ Пс 78:39
о Пст 2:7
л Пс 90:5, 6
1Пе 1:24
р Јов 14:1, 2

- окужује те верном
љубављу и милосрђем.^з
- 5 Целог живота те обасипа
добрим стварима,^б
па ти се младалачка снага
враћа као орлу.^в
- 6 Јехова поступа праведно^г
и правично
према свима који су потла-
чени.^д
- 7 Обзнанио је своје путеве
Мојсију,^ђ
своја дела израелском
народу.^е
- 8 Јехова је милосрдан
и самилостан,^ж
стрплив* и пун верне
љубави.^з
- 9 Неће нас довека укорави-
ти због наших грешака^и
нити ће се заувек гневити
на нас.^ј
- 10 Не поступа с нама по
нашим гресима^к
нити нам враћа по нашим
преступима.^л
- 11 Јер колико је небо високо
изнад земље,
толико је велика његова
верна љубав према
онима који га се боје.^љ
- 12 Колико је исток далеко од
запада,
толико он удаљује наше
преступе од нас.^м
- 13 Као што је отац милосрдан
према својој деци,
тако је и Јехова милосрдан
према онима који га се
боје.^н
- 14 Јер он добро познаје нашу
грађу,^њ
не заборавља да смо прах.^о
- 15 Смртном човеку дани тра-
ју кратко као и трави.^п
Човек је као цвет који
цвета у пољу.^р

103:1 * Видети Речник појмова.

103:8 * Или: „спор на гнев“.

- 16 Кад ветар дуне, он нестаје, као да га никад није ни било*.
- 17 Али Јеховина верна љубав заувек* ће пратити оне који га се боје^а и његова праведност децу њихове деце,^б
- 18 оне који се држе његовог савеза^в и који савесно извршавају његове заповести.
- 19 Јехова је утврдио свој престо на небесима^г и његово краљевство влада над свим.^д
- 20 Хвалите Јехову, сви његови анђели,^ђ моћни и силни, који извршавате његову реч^е и слушате његове заповести*!
- 21 Хвалите Јехову, све његове војске,^ж његове слуге које чините оно што је по његовој вољи!^з
- 22 Хвалите Јехову, сва његова дела, на свим местима где он влада!
Хвали Јехову, душо моја!
- 104** Хвали Јехову, душо* моја!^а
Јехова, Боже мој, веома си велик.^б
Оденуо си се славом^в и величанством,^г
- 2 огрнуо си се светлошћу^д као плаштем, разапео си небеса као шатор.^ђ

103:16 *Дословно: „више га не познаје његово место“. 103:17 *Или: „одувек и заувек“. 103:20 *Или: „његов глас“. 104:1 *Видети Речник појмова. *Или: „достојанством“.

103. погл.

а Лу 1:50

б Из 20:6

в Из 19:5

Пз 7:9

Пс 25:10

г 2Пе 20:6

Ис 66:1

д Пс 47:2

Пс 145:13

Да 4:25

ђ Да 7:10

е 2Кр 19:35

Лу 1:19

ж 1Кр 22:19

Пс 148:2

Лу 2:13, 14

з Мт 13:41

Јев 1:7

104. погл.

и Пс 103:1

ј Пс 86:10

к 1Пе 16:27

Јак 1:27, 28

Да 7:9

л Ја 1:17

1Јв 1:5

љ Ис 40:22

Десна кол.

а Пс 18:11

Ам 9:6

б Пз 33:26

Ис 19:1

в 2Са 22:11

Јов 38:1

г Јак 1:13

Јев 1:7, 14

д Јов 38:4, 6

Пс 24:1, 2

ђ Про 1:4

е Пст 1:2

ж Пст 1:9

з Псл 8:25

и Јов 38:8-10

Пс 33:7

Псл 8:29

Јер 5:22

ј Јов 38:37

Пс 147:8

Јер 10:13

Ам 9:6

Мт 5:45

- 3 Саградио си своје пребивалиште изнад небеских вода*,^а облаци су твоје кочије,^б путујеш на крилима ветра.^в
- 4 Анђелима, својим слугама, дајеш моћ*, чиниш да буду попут ватре која гута све пред собом.^г
- 5 Поставио си земљу на њене темеље,^д она се неће померити са свог места* у сву вечност.^ђ
- 6 Прекрио си је дубоким водама као хађином.^е Воде су стајале изнад гора.
- 7 Ти си им запретио и оне су се разбежале,^ж од тутњаве твојих громава побегле су у страху
- 8 – горе су се подигле,^з а долине се спустиле – на место које си за њих одредио.
- 9 Поставио си границу коју не смеју прећи,^и да више никад не прекрију земљу.
- 10 Шаљеш воде у долине* и оне теку међу планинама.
- 11 Из њих пију све дивље животиње, дивљи магарци гасе жеђ.
- 12 Крај њих се гнезде птице, из густих крошњи допире њихова песма.
- 13 Из својих одаја на висинама натапаш планине водом.^ј

104:3 *Или: „Међу небеским водама постављаш греде за своје горње одаје“. 104:4 *Дословно: „Он чини своје анђеле духовима“. 104:5 *Или: „она се неће пољуљати“. 104:10 *Видети Речник појмова, „Вади“.

- Земља је пуна плодова
твог рада.^а
- 14** Дајеш да ниче трава за
стоку
и биљке које користе
људима,^б
да би од земље добијали
храну:
- 15** вино које човеку весели
срце,^в
уље од ког му лице блиста
и хлеб који му крепи срце.^г
- 16** Јеховина стабла имају
обиље воде,
ливански кедрови које је
посадио,
- 17** на којима птице свијају
гнезда.
Роде^а се гнезде* у крошња-
ма смреке.
- 18** Високе планине су дом
козорозима,^б
литице су уточиште
даманима*.^в
- 19** Створио си месец да се по
њему одређује време.
Сунце зна кад треба да
зађе.^г
- 20** Ти спушташ таму и настаје
ноћ,^д
кад све шумске животиње
тумарају унаоколо.
- 21** Млади лавови ричу у
потрази за пленом,^е
траже храну коју даје Бог.^ж
- 22** Кад сунце гране,
они се скривају и леже
у својим јазбинама.
- 23** Тада човек креће на посао
и ради до вечери.
- 24** Како је много твојих дела,
Јехова!^з
Сва си их мудро начинио,^и
земља је пуна свега што си
створио.

104:17 *Или: „Родама је дом“. **104:18**

*Даман је сисар налик кунућу и живи
у каменим крајевима.

104. ПОГЛ.

- а Пс 65:9
Дел 14:17
- б Пст 1:29, 30
Пст 9:3
- в Про 9:7
- г Про 10:19
- д Јер 8:7
- ђ Јов 39:1
- е Псл 30:26
- ж Пст 1:16
Пс 19:6
Јер 31:35
- з Пст 1:5
Пс 74:16
Ис 45:7
- и Ам 3:4
- ј Пс 147:9
- к Не 9:6
- л Псл 3:19
Јер 10:12

Десна кол.

- а Пст 1:21
- б Јов 41:1
- в Пс 136:25
Пс 145:15
Пс 147:9
Мт 6:26
- г Лу 12:24
- д Пс 107:9
Пс 145:16
- ђ Пст 3:19
Јов 34:14, 15
Пс 146:3, 4
Про 3:19, 20
Про 12:7
- е Јов 33:4
Дел 17:28
- ж Пст 1:31
- з Из 19:18
- и Пс 13:6
- ј Пс 146:2
- к Пс 37:10, 38
Псл 2:22

105. ПОГЛ.

- л Пс 136:1

- 25** У мору, тако великом
и пространом,
живе безбројна створења,
мала и велика.^а
- 26** По њему плове бродови.
Створио си и левијатана*,^б
који се игра у њему.
- 27** Сва створења чекају на
тебе
да им даш храну у право
време.^в
- 28** Узимају оно што им дајеш.^г
Кад отвориш руку, добија-
ју обиље добрих ствари.^д
- 29** Кад окренеш лице од њих,
обузме их немир.
Ако им узмеш дух*, умиру
и враћају се у прах.^ђ
- 30** Кад пошаљеш свој дух,
настаје живот^е
и обнављаш лице земље.
- 31** Јеховина слава трајаће
довека.
Јехова ће се радовати
својим делима.*
- 32** Кад погледа земљу, она се
затресе,
кад дотакне горе, оне се
задиме.^ж
- 33** Певаћу Јехови^и целог
живота,
песмом ћу хвалити* свог
Бога све док сам жив.^ј
- 34** Нека му моје мисли буду
угодне.*
Ја ћу се радовати Јехови.
- 35** Грешници ће нестати са
земље,
злик више неће бити.^к
Хвали Јехову, душо моја!
Хвалите Јах!*
- 105** Захваљујте Јехови,^л
призивајте његово
име,

104:26 *Видети Речник појмова.

104:29 *Или: „животну силу“. **104:33**

*Или: „певаћу и свираћу хвалећи“.

104:34 *Или можда: „Нека му буде

угодно моје размишљање о њему“.

104:35 *Или: „Алилуја!“ „Јах“ је скра-
ћени облик имена Јехова.

- објављујте међу народима његова дела!^а
- 2** Певајте му, песмом га хвалите*,
размишљајте^в о свим његовим чудесним делима.^б
- 3** Хвалите се његовим светим именом,^в нека се радује срце оних који траже Јехову.^г
- 4** Тражите Јехову^а и његову снагу,
стално тражите његово лице*.
- 5** Сећајте се чудесних дела која је учинио,
његових чуда и закона које је изрекао,^б
- 6** ви, потомци Аврахама, његовог слуге,^е
ви, Јаковљеви синови, његови изабраници.*
- 7** Он је Јехова, наш Бог,^з он суди целој земљи.^и
- 8** Он ће се довека сећати свог савеза,^ј
кроз хиљаду нараштаја сећаће се обећања које је дао*,^к
- 9** савеза који је склопио са Аврахамом^н
и своје заклетве Исаку,^л
- 10** коју је потврдио Јакову као трајан савез са Израелом,
- 11** говорећи: „Теби ћу дати хананску земљу,^м даћу ти је у наследство.“^и
- 12** Рекао је то кад их је било мало,^њ
сасвим мало, и кад су били странци у земљи.^о
- 13** Ишли су од народа до народа

105:2 *Или: „певајте му и свирајте хвале“. ^вИли можда: „говорите“.

105:4 *Или: „његово присуство; његову наклоност“. **105:8** *Дословно: „речи коју је заповедио“.

105. ПОГЛ.

а 1Ле 16:8-13
Пс 96:3
Пс 145:11, 12
Ис 12:4

б Пс 77:12
Пс 119:27

в Јер 9:24
Г Пс 119:2

д Ам 5:4
Со 2:3

ђ Пз 7:18, 19

е Из 3:6

ж Из 19:5, 6
Ис 41:8

з Из 20:2
Пс 100:3

и 1Ле 16:14-18
Ис 26:9
От 15:4

ј Не 1:5

к Пз 7:9

л Лу 1:72, 73
Л Пст 17:1, 2
Пст 22:15-18

љ Пст 26:3

м Пст 12:7
Пст 13:14, 15
Пст 15:18
Пст 26:3
Пст 28:13

н Пс 78:55

њ Пст 34:30

о Пст 17:8
Пст 23:4
1Ле 16:19-22
Дел 7:4, 5

Десна кол.

а Пст 20:1
Пст 46:6

б Пст 31:7, 42

в Пст 12:17
Пст 20:2, 3

г Пст 26:9, 11

д Пст 41:30, 54
Пст 42:5
Дел 7:11

ђ Пст 37:28, 36
Пст 45:4, 5
Пст 50:20

е Пст 39:20

ж Дел 7:10

з Пст 41:14

и Пст 41:39-41
Пст 41:48
Пст 45:8

ј Пст 41:33, 38

к Пст 46:4, 6

л Из 1:7
Дел 7:17

- и од краљевства до краљевства.^а
- 14** Никоме није дао да их злоставља,^б
већ је због њих укоравао краљеве,^в
- 15** говорећи: „Не дирајте моје помазанике,
не чините зла мојим пророцима.“^г
- 16** Пустио је глад на њихову земљу,^д
уништио им је све залихе хлеба*.
- 17** Пред својим слугама послао је Јосифа,
човека који је био продат у ропство.^ђ
- 18** Ноге су му стегли оковима,^е
око врата су му ставили ланце,
- 19** док се није испунило оно што је речено.*^ж
Јеховина реч га је прочистила.
- 20** Краљ је наредио да га пусте из тамнице,^з
владар над народима ослободио га је.
- 21** Поставио га је за господара над својим двором,
за управитеља над свим својим имањем,^и
- 22** дао му је да влада над његовим кнезовима*
како год жели
и да његове старешине учи мудрости.^ј
- 23** Затим је Израел дошао у Египат,^к
Јаков је живео као дошљак у Хамовој земљи.
- 24** Бог је свом народу дао много деце,^л

105:16 *Дословно: „сломио им је штапове с хлебом“. Вероватно је реч о штаповима на које су се слагали округли хлебови. **105:22** *Дословно: „да веже његове кнезове“.

- учинио га је моћнијим од његових непријатеља.^а
- 25** Допустио је да они замрзе његов народ, да кују завере против његових слугу.^б
- 26** Послао је свог слугу Мојсија^в и Арона,^г кога је изабрао да пође с њим.
- 27** Преко њих је чинио чуда међу њима* и знакове у Хамовој земљи.^д
- 28** Послао је таму и она је обавила земљу.^ђ Они* се нису побунили против његових речи.
- 29** Египатске воде је претворио у крв, па је угинула сва риба у њима.^з
- 30** Жабе су преправиле њихову земљу,^и чак и краљеве одаје.
- 31** Наредио је да обади и комарци навале у све њихове крајеве.^ј
- 32** Уместо кише на њих је послао грађ и муње* на њихову земљу.^к
- 33** Уништио им је лозу и смокве и поломио дрвеће у свим њиховим крајевима.
- 34** По његовој речи је дошла најезда скакаваца, младих скакаваца без броја.^л
- 35** Они су прождрили све биље у земљи, појели су сав род на пољима.

105:27 *По свему судећи, мисли се на Египћане. **105:28** *Моруће је да се мисли на Мојсија и Арона. **105:32** *Или: „ватру“.

105. погл.

- а Из 1:8, 9
б Из 1:10
Дел 7:18, 19
в Из 3:10
Из 4:12
Из 6:11
г Из 4:14
Из 7:1
д Не 9:10
Пс 78:43-51
ђ Из 10:22, 23
е Из 7:20, 21
ж Из 8:6
з Из 8:17, 24
и Из 9:23-26
ј Из 10:13-15

Десна кол.

- а Из 12:29
б Пст 15:13, 14
Из 3:22
Из 12:35, 36
в Из 12:33
г Из 14:19, 20
д Из 13:21
ђ Пс 78:27
е Из 16:12-15
Пс 78:24
ж Из 17:6
1Ко 10:1, 4
з Пс 78:15, 16
и Пст 12:7
Пст 15:13, 14
Из 2:24
Па 9:5
ј Бр 33:3
к ИН 11:23
ИН 21:43
Не 9:22
Пс 78:55
Дел 13:19
л Па 6:10, 11
ИН 5:11, 12
љ Па 4:40

106. погл.

- м Лу 18:19
н 1Пе 16:34
Јад 3:11
Пс 103:17
Пс 107:1

- 36** Затим је побио све прворођено у њиховој земљи,^а све њихове првенце.
- 37** Извео је свој народ и дао им сребро и злато.^б У његовим племенима нико није посустајао.
- 38** Египћани су се обрадовали њиховом одласку, јер их је обузео страх од Израелаца.^в
- 39** Бог је разаторо облак да их закони^г и послао ватру да им светли ноћу.^д
- 40** Тражили су месо и послао им је препелице,^ђ хранио их је хлебом с неба.^з
- 41** Отворио је стену и потекла је вода,^и потекла је кроз пустињу као река.^ј
- 42** Јер није заборавио свето обећање које је дао свом слуги Аврахаму.^к
- 43** Извео је свој народ и они су се веселили,^л његови изабраници су радосно клицали.
- 44** Дао им је земље других народа,^м наследили су плодове рада других људи,^н
- 45** да би се држали његових прописа^љ и да би били послушни његовим законима. Хвалите Јах!^о

106 Хвалите Јах!*
Захваљујте Јехови,
јер је добар,^м
његова верна љубав траје
вечно.^н

2 Ко може објавити сва
Јеховина моћна дела,

105:45; 106:1 *Или: „Алилуја!“ „Јах“ је скраћени облик имена Јехова.

- разгласити сва његова хвале вредна дела?^а
- 3** Срећни су они који праведно поступају, који увек чине оно што је исправно.^б
- 4** Сети ме се, Јехова, кад покажеш наклоност* свом народу.^в
Побрини се за мене и спаси ме,
- 5** да искусим доброту коју показујеш својим изабраницима,^г да се радујем с твојим народом, да те поносно хвалим* заједно с твојим власништвом.
- 6** Згрешили смо као и наши преци,^д поступали смо неправедно, чинили смо зло.^е
- 7** Наши преци нису ценили* твоја чудесна дела у Египту.
Нису се сећали твоје неизмерне верне љубави, него су се побунили код мора, код Црвеног мора.^ж
- 8** Али он их је спасао ради свог имена,^з да би показао своју моћ.^з
- 9** Запретио је Црвеном мору и оно је пресахнуло.
Провео их је кроз његове дубине као кроз пустињу,^и
- 10** спасао их је из руку њихових противника,^и избавио их је из руку непријатеља.^к
- 11** Воде су прогутале њихове противнике, нико од њих се није избавио.^л

106:4 *Или: „милост“. **106:5** *Или: „да се дичим тобом“. **106:7** *Или: „нису разумели“.

106. ПОГЛ.

- а Пс 40:5
б Пс 15:1, 2
Ис 64:5
в Не 5:19
Пс 51:18
Пс 119:132
г Из 9:5
д Не 9:16
Пс 78:8
ђ Јад 9:6
Да 9:5
е Из 14:11, 12
ж Пс 143:11
Јак 20:14
з Из 9:16
Ри 9:17
и Из 14:21, 22
ј Из 14:30
к Ис 49:26
л Из 14:13, 28

Десна кол.

- а Из 14:31
б Из 15:1
в Из 15:24
Из 16:2, 3
Из 17:7
г Бр 11:4
Пз 9:22
1Ко 10:6
д Из 17:2
Пс 78:18
1Ко 10:9
Јев 3:8, 9
ђ Бр 11:31, 33
Пс 78:29-31
е Бр 16:3
ж Ле 21:8
Бр 16:5-7
з Бр 16:27, 32
и Бр 16:35
ј Из 32:4
Пз 9:12
к Из 20:4
л Пз 32:18
љ Пз 4:34
м Пс 78:51
н Из 14:25
њ Из 32:10, 11
Пз 9:14, 19

- 12** Тада су поверовали његовом обећању,^а запевали су му хвалу.^б
- 13** Али брзо су заборавили оно што је учинио,^в нису чекали на његово вођство.
- 14** Препустили су се себичним жељама у пустоши,^г искушавали су Бога у пустињи.^д
- 15** Он им је дао шта су тражили, али је затим на њих пустио болест од које су венули.^е
- 16** Народ у логору је почео да завиди Мојсију, а и Арону,^е Јеховином светом слуги.*
- 17** Тада се земља отворила, прогутала Датана и затрпала Авиронове присталице.^з
- 18** Ватра је планула на њих, пламен је прогутао зле.^и
- 19** Направили су теле на Хориву и клањали се ливеном* кипу.^ј
- 20** Божју славу су заменили кипом бика, који једе траву.^к
- 21** Заборавили су Бога,^л свог Спаситеља, који је у Египту учинио велика дела,^љ
- 22** чудесна дела у Хамовој земљи,^м страхопоштовања вредна дела на Црвеном мору.^н
- 23** Већ је био решио да их уништи, али се његов изабраник Мојсије заузео за њих да би утишао његов разоран гнев.^њ

106:19 *Или: „металном“.

- 24 Потом су презрели прелепу земљу,^а нису веровали његовом обећању.^б
- 25 Гунђали су у својим шаторима,^в нису слушали Јеховин глас.^г
- 26 Тада се он подигнуте руке заклео да ће они помрети у пустињи,^д
- 27 да ће им потомке расејати по народима и да ће они помрети у другим земљама.^ђ
- 28 Они су почели да се клањају Валу фегорском^е и јели су жртве принесене мртвима*.
- 29 Вређали су Бога својим поступцима,^ж па је међу њима избила пошаст.^з
- 30 Али кад је Финес погубио преступнике, пошаст је престала.^и
- 31 Зато га Бог сматра праведним из нараштаја у нараштај, у сву вечност.^ј
- 32 Они су га вређали код вода у Мериви*, па је Мојсија због њих снашла невоља.^к
- 33 Разљутили су га*, па је говорио непромишљено.^л
- 34 Они нису уништили народе,^љ као што им је Јехова заповедио.^м
- 35 него су се мешали с народима^н

106:28 * То јест жртве принете мртвим људима или беживотним боговима.
106:32 * „Мерива“ значи „препирка“.
106:33 * Дословно: „његов дух“.

106. ПОГЛ.

- а Бр 13:32
Па 8:7-9
- б Бр 14:11
- в Бр 14:2
Па 1:27
- г Бр 14:22, 23
- д Бр 14:28, 29
Јев 3:11
- ђ Ле 26:33
Па 4:27
- е Бр 25:3
Ос 9:10
- ж Бр 25:6
Па 32:16
- з Бр 25:9
1Ко 10:8
- и Бр 25:7, 8
- ј Бр 25:11-13
- к Бр 20:2, 12
Бр 27:13, 14
- л Бр 20:10
- љ ИН 16:10
ИН 17:12
Су 1:21
- м Бр 33:52
Па 7:1, 2
- н ИН 15:63
Су 1:33

Десна кол.

- а Ис 2:6
- б Су 2:11, 12
2Кр 17:12
- в Из 23:32, 33
- г Па 12:31
2Кр 16:1, 3
2Кр 17:17, 18
Јер 7:30, 31
1Ко 10:20
- д 2Кр 21:16
- ђ Јак 16:20
- е Јер 3:9
- ж Па 32:30
Су 3:8
- з Су 10:6-8
- и Су 10:11, 12
1Са 12:11
- ј Су 4:1
- к Су 6:1-5
- л Су 2:18
- љ Су 3:9

- и почели да поступају попут њих.^а
- 36 Служили су њиховим идолима^б и они су им постали замка.^в
- 37 Жртвовали су своје синове и своје ћерке демонима.^г
- 38 Проливали су крв недужних,^д крв својих синова и ћерки, које су жртвовали хананским идолима,^ђ па се земља онечистила крвопролићем.
- 39 Постали су нечисти због својих дела и били су неверни свом Богу*.^е
- 40 Зато се Јехова жестоко разгневио на свој народ, његово власништво му је постало одвратно.
- 41 Предавао их је у руке народима,^ж да над њима владају они који их мрзе.^з
- 42 Непријатељи су их угњетавали, а они су морали да им се покоравају.
- 43 Много пута их је избављао,^и али они су се увек изнова бунили и били му непослушни,^ј па су због својих преступа доживљавали понижење.^к
- 44 А он би видео њихову невољу^л и чуо њихове вапаје.^љ
- 45 Ради њих би се сетио свог савеза и сажалио би се на њих

106:39 * Или: „и својим делима су чинили духовни блуд“.

због своје неизмерне
верне љубави.^а

46 Дао би да им се смилију
сви који су их поробили.^б

47 Спаси нас, Јехова, Боже
наш,^в

сакупи нас из других
народа,^г

да бисмо величали твоје
свето име

и радосно те хвалили.^д

106. погл.

а Из 34:6
Пз 32:36
Ис 63:7
Ју 3:32
Јн 2:13
б Јад 9:9
в Пс 79:9
г Јер 32:37
д 1Ле 16:35

Десна кол.

а 1Ле 29:10
Пс 41:13
Лу 1:68

48 Нека је хваљен Јехова,
Израелов Бог,

у сву вечност!^а

Нека цео народ каже:

„Амин!“^б

Хвалите Јах!^д

106:48 *Или: „одувек и заувек“.

^аИли: „Нека буде тако!“ ^дИли: „Али-
луја!“ „Јах“ је скраћени облик имена
Јехова.

ПЕТА КЊИГА (Псалми 107–150)

107 Захваљујте Јехови,
јер је добар,^а

његова верна љубав траје
вечно.^б

2 Нека то кажу они које је
Јехова избавио*,
они које је избавио из руку
противника,^в

3 које је сакупио из других
земаља,^г
са истока и запада*,
са севера и југа.^д

4 Они су лутали по пустоши,
по пустињи,
нису нашли пут до града у
ком би се настанили.

5 Били су гладни и жедни,
без снаге и изнемогли.

6 Вапили су Јехови у својој
невољи^ђ
и он их је избавио.^е

7 Повео их је правим путем*
до града у ком ће се наста-
нити.^з

8 Нека сви захваљују Јехо-
ви“ за његову верну
љубав
и за чудесна дела која је
учинио за људе.^и

9 Јер је жеднима дао да пију,
а гладне је наситио ра-
зноврсним добрима.^к

107. погл.

а Лу 18:19

б 1Ле 16:34
Пс 103:17

в Ис 35:10
Јер 15:21
Мк 4:10

г Пс 106:47
Јер 29:14

д Ис 43:5, 6
Јер 31:8

ђ Ос 5:14, 15

е Ис 41:17

ж Ис 30:21

з Не 11:3

и 1Ле 16:8

ј Пс 40:5

к Пс 34:10
Ис 55:2
Лу 1:53

Десна кол.

а Пс 106:43
Ју 3:42

б Ле 26:21

в Пс 68:6
Пс 146:7
Ис 49:8, 9
Ис 61:1

г Ју 3:22

д Ис 45:1, 2

ђ Јер 2:19

е Ју 3:39

10 Неки су живели у густој
тами,

оковани невољом
и ланцима,

11 јер су се бунили против
Божјих речи
и презирали савете
Свевишњег.^а

12 Допустио је да пате да
би им срце постало
понизно.^б

Посртали су, а није било
никога да им помогне.

13 У својој невољи звали су
Јехову у помоћ
и он их је избавио.

14 Извео их је из густе таме,
сломио је њихове окове.^в

15 Нека сви захваљују Јехови
за његову верну љубав^г
и за чудесна дела која је
учинио за људе.

16 Он је разбио бакарна
врата
и сломио гвоздене
преворнице.^д

17 Они су били безумни и
снашла их је невоља^ђ
због њихових греха
и преступа.^е

18 Изгубили су вољу за јелом,
били су пред вратима
смрти.

19 У својој невољи звали су
Јехову у помоћ
и он их је избавио.

107:2 *Или: „откупио“. 107:3 *Или:
„од изласка до заласка сунца“.

- 20** Послао је своју реч и излечио их,^а избавио их је из јаме у коју су упали.
- 21** Нека сви захваљују Јехови за његову верну љубав и за чудесна дела која је учинио за људе.
- 22** Нека приносе жртве захвалнице^б и објављују његова дела уз радосне поклике.
- 23** Они који плове морем на бродовима, који послом путују воденим просторствима,^в
- 24** они су видели Јеховина дела, његова чудесна дела у дубинама,^г
- 25** како се по његовој речи подиже олујни ветар,^д који диже морске таласе.
- 26** Таласи дижу морепловце до неба, а онда их бацају у дубине. Од невоље која им прети губе храброст.
- 27** Тетурају се и посрћу као пијани, узалуд им је сва њихова вештина.^ђ
- 28** У својој невољи зову Јехову у помоћ^е и он их избавља.
- 29** Утишава олују и морски таласи се умирују.^ж
- 30** Кад се они смире, морепловци се радују, а он их води у жељену луку.
- 31** Нека сви захваљују Јехови за његову верну љубав и за чудесна дела која је учинио за људе.^з

107. погл.

а Пс 147:3

б Ле 7:12
Пс 50:14

в 2Пе 9:21
Јак 27:9

г Пст 1:21
Пс 104:25

д Пс 135:7
Јер 10:13
Јон 1:4

ђ Јон 1:4, 13

е Јон 1:14

ж Пс 65:7
Пс 89:9
Јон 1:15

з Пс 105:5

Десна кол.

а Пс 111:1

б 1Кр 17:1, 7
Ис 42:15
Ам 4:7

в Пст 13:10
Пз 29:22, 23

г 2Кр 3:17
Ис 35:7
Ис 41:18

д Пс 146:7
Лу 1:53

ђ Пс 107:7

е Ис 65:21

ж Дел 14:17

з Пз 7:13, 14

и Јов 12:21, 24

ј 1Са 2:8

к Пс 58:10

л Из 11:7
Пс 63:11

љ Пс 64:9
Ос 14:9

32 Нека га узвисују пред окупљеним народом*^а и хвале га на већу старешина.

33 Он реке претвара у пустињу, и изворе воде у сасушену земљу,^б

34 плодну земљу у слану пустош,^в због злобе оних који живе на њој.

35 Он пустињу претвара у језеро* и суву земљу у изворе воде.^г

36 Тамо насељава гладне,^д да подигну град у ком ће живети.^ђ

37 Они сеју њиве и саде винограде^е који им доносе обилан род.*

38 Он их благосиља, па имају много деце. Не допушта да им се смање стада.^з

39 Али опет их је мало и понижени су од угњетавања, невоље и туге.

40 Он излива презир на великаше и пушта их да лутају по пустоши у којој нема путева.^и

41 Сиромашно штити од угњетавања,^ј а његову породицу чини бројном попут стада.

42 Честити ће то видети и радоваће се,^к а сви неправедни ће заћутати.^л

43 Мудри ће размислити о свему томе,^љ

107:32 *Или: „скупштином“. Видети Речник појмова. **107:35** *Дословно: „језеро с трском“.

дубоко ће размишљати о делима која Јехова чини због своје верне љубави.^а

Песма. Давидов псалам.

108

Моје срце је постојано, Боже.

Певаћу ти и песмом те хвалити од свег срца.^б

2 Прени се, лиро, прени се, харфо!^в

Зору ћу пробудити.

3 Јехова, хвалићу те међу народима,

песмом ћу те хвалити* међу народима.

4 Јер велика је твоја верна љубав, допире до неба,^г а твоја верност све до облака.

5 Узвиси се изнад небеса, Боже, нека твоја слава буде над свом земљом.^д

6 Спаси нас својом десницом и услиши нас*, да би били избављени они које волиш.^е

7 Бог је у својој светости* рекао:
„Радоваћу се, даћу Сихем^ж у наследство свом народу, измерићу му долину^з Сокот.“^и

8 Моји су и Галад^ж и Мана-сија, Јефрем је моја кацига*,^и а Јуда ми је заповедничка палица.^л

9 Моав је посуда у којој ћу опрати ноге.^м
На Едом ћу бацити своје сандале.^н

108:3 *Или: „певаћу ти и свирати хвале“. 108:6 *Дословно: „услиши ме“. 108:7 *Или можда: „из свог светог пребивалишта“. #Или: „равницу“. 108:8 *Дословно: „тврђава“.

107. погл.

а Пс 77:12
Пс 143:5
Јер 9:24

108. погл.

б Пс 57:7-11
Пс 104:33

в Пс 81:2

г Пс 36:5
Пс 103:11

д Пс 8:1
Пс 57:5, 11

ђ Пс 20:6
Пс 60:5

е ИМ 17:7

ж Пст 33:17
Пс 60:6-8

з ИМ 13:8, 11

и Пв 33:17

ј Пст 49:10

к 2Са 8:2

л Бр 24:18
2Са 8:14

Десна кол.

а 2Са 8:1

б Пс 60:9-12

в Пв 23:14

г Пс 18:6

д Пс 118:8
Пс 146:3, 4

ђ 1Са 2:4
2Са 22:40
Ис 40:29-31

е Пс 44:5

109. погл.

ж Пс 33:1

з 2Са 15:2, 3
Пс 31:18

и 2Са 15:12
2Са 16:5-7
Пс 69:4

ј 2Са 13:39

к Пс 35:11, 12
Пс 38:19, 20

л Пс 55:12-14
љ Ис 1:15
Ми 3:4

м Пс 55:23
Мт 27:5

Над Филистејом ћу победнички клицати.^а

10 Ко ће ми помоћи да освојим утврђени град?

Ко ће ме водити све до Едома?^б

11 Зар нећеш то учинити ти, Боже, који си нас одбацио,

па не идеш више у борбу с нашом војском, Боже наш?^в

12 Помози нам у нашој невољи,^г

јер је узалудно надати се спасењу од људи.^д

13 Бог ће нам дати снагу,^ђ он ће згазити наше противнике.^е

Хоровођи. Давидов псалам. Песма.

109

Боже, тебе хвалим,^ж немој ћутати.

2 Јер зли и лукави отварају уста и нападају ме.

Говоре лажи о мени,^з

3 засипају ме злобним речима, нападају ме без разлога.^и

4 На моју љубав узвраћају непријатељством,^ј а ја се и даље молим.

5 Враћају ми зло за добро^к и мржњом узвраћају на моју љубав.^л

6 Постави злог човека над мојим непријатељем*, нека му здесна стоји противник*.^м

7 Кад му се буде судило, нека буде проглашен кривим*, нека се чак и његове молитве сматрају грехом.^н

8 Нека му преостане мало дана^о

109:6 *Дословно: „над њим“. #Или: „тужитељ“. 109:7 *Или: „зликотцем“.

- и нека његову службу надгледника преузме неко други.^а
- 9** Нека његова деца* постану сирочад, а жена удовица.
- 10** Нека му деца постану скитнице и просјаци, нека трагају за хлебом и живе у оронулим кућама.
- 11** Нека му зеленаш одузме све што има, нека туђинци разграбе сву његову имовину.
- 12** Нека не буде никог ко би му се смиловао*, никог ко би се смиловао његовој деци кад остану без оца.
- 13** Нека му се затру потомци,^б нека њихово име падне у заборав већ у наредном нараштају!
- 14** Нека Јехова не заборави преступе његових предака,^в нека не избрише грех његове мајке!
- 15** Нека Јехова никад не заборави шта су учинили и нека избрише са земље сећање на њих.^г
- 16** Јер зли се није сетио да буде милостив*,^д него је прогонио потлачене,^е сиромашне и оне којима је срце сломљено да би их убио.^ж
- 17** Волео је да проклиње друге, па га је проклетство и снашло.
Није желео да благосиља друге, па ни сам није добио благослов.
- 109:9** *Дословно: „синови“. **109:12** *Или: „ко би му показао верну љубав“. **109:16** *Или: „да покаже верну љубав“.
- 109. погл.**
а Дел 1:16-20
- б** Пс 37:28
- в** 2Са 3:28, 29
2Са 21:1
- г** Пс 34:16
- д** Ја 2:13
- е** Пс 10:2
- ж** Пс 16:11
2Са 17:1, 2
Пс 37:32
- Десна кол.**
а Пс 109:29
- б** 2Са 17:23
- в** Пс 25:11
Пс 31:3
- г** Пс 36:7
Пс 69:16
Пс 86:5
- д** Пс 40:17
- е** Пс 102:4
- ж** Пс 31:11
- з** Пс 22:7
Мт 27:39
- 18** Проклетства су прионула уз њега као одећа.
Ушла су му у тело попут воде,
продрла су му у кости као уље.
- 19** Нека она остану на њему као одећа коју носи^а и као појас којим је стално опасан.
- 20** Тако Јехова плаћа онима који ми се противе^б и онима који говоре зло о мени.
- 21** А ти, Јехова, Свевишњи Господе,
помози ми ради свог имена.^в
Избави ме јер је твоја верна љубав велика.^г
- 22** Јер ја сам беспомоћан и јадан,^д
рањено ми је срце у грудима.^е
- 23** Нестајем попут сенке, отресају ме као скакавца.
- 24** Колена ми клечају од поста,
осушио сам се и нестајем*.
25 Постао сам им ругло.^ж
Кад ме виде, презриво одмахују главом.*
- 26** Помози ми, Јехова, Боже мој.
Спаси ме због своје верне љубави.
- 27** Нека знају да је то твоја рука учинила,
да си то ти, Јехова, учинио.
- 28** Нека ме они проклињу, али ме ти благослови.
Кад се окоме на мене, нека се осрамоте,
а мени, твом слуги, дај да се радујем.
- 109:24** *Дословно: „тело се моје осушило, нема уља на њему“.

- 29 Нека понижење прекрије моје противнике и нека их срамота огрне као плашт.^а
- 30 Хвалићу Јехову свим срцем, хвалићу га пред мноштвом људи.^б
- 31 Јер он ће стати здесна незнатном човеку да га спасе од оних који га осуђују.

Давидов псалам. Песма.

- 110** Јехова је рекао мом Господу:
„Седи мени с десне стране,^а
док не положим твоје непријатеље под* твоје ноге.“^г
- 2 Јехова ће са Сиона пружити скиптар твоје моћи, говорећи:
„Иди међу своје непријатеље и покори их!“^а
- 3 Твој народ ће спремно поћи за тобом* у дан кад војску поведеш у рат. Украшени светошћу, као капи росе које се рађају у зору,
к теби долазе твоји млади ратници.
- 4 Јехова се заклео и неће се предомислити*:
„Ти неш заувек бити свештеник^б
попут Мелхиседека!“^е
- 5 Јехова ће ти бити с десне стране,^ж
уништиће краљеве у дан свог гнева.^з
- 6 Извршиће пресуду над народима;“

110:1 *Или: „док од твојих непријатеља не начиним подножје за“. 110:3 *Или: „спремно ће се ставити на располагање“. 110:4 *Или: „неће жахалити“.

109. ПОГЛ.

а Пс 35:26

б Пс 22:22

110. ПОГЛ.

в Рм 8:34

Еф 1:20

Јев 8:1

Јев 12:2

г Мт 22:43, 44

Мр 12:36

Лу 20:42, 43

Дел 2:34, 35

1Кор 15:25

Јев 1:3, 13

Јев 10:12, 13

д Пс 2:8, 9

Пс 45:4, 5

Мт 28:18

От 6:2

От 12:5

От 19:11, 15

ђ Јев 7:21, 28

е Пст 14:18

Јев 5:5, 6

Јев 6:19, 20

Јев 7:3, 11

ж Пс 16:8

з Пс 2:2

Рм 2:5

От 11:18

От 19:19

и Пс 79:6

Десна кол.

а Јер 25:31-33

111. ПОГЛ.

б Пс 68:4

Пс 113:1

От 19:1

в Пс 9:1

г Пс 98:1

Пс 139:14

От 15:3

д Пс 77:12

Пс 143:5

ђ Пс 103:17

е Пз 31:19

ИН 4:5-7

ж Из 34:6

Ја 5:11

з Пс 37:25

Мт 6:33

и Пс 89:34

Пс 105:8

напуниће земљу лешевима.^а

Уништиће поглавара огромне* земље.

7 Он* ће пити из потока крај пута.

Зато ће подићи главу.

111 Хвалите Јах!*^б

Њ [алеф]

Хвалићу Јехову свим срцем^в

џ [беџ]

на скупу честитих и усред окупљеног мноштва^г.

ђ [имел]

2 Јеховина дела су велика,^г

џ [галетџ]

о њима размишљају* сви који у њима уживају.^д

ђ [хе]

3 Његова дела су славна и величанствена,

ђ [вав]

његова праведност је вечна.^ђ

ђ [зајин]

4 Његова дела су толико чудесна да се не могу заборавити.^е

ђ [хеџ]

Јехова је самилостан и милосрдан.^ж

џ [шеџ]

5 Даје храну онима који га се боје.^з

ђ [јог]

Довека ће памтити свој савез.^д

џ [каф]

6 Свом народу је показао своја моћна дела,

110:6 *Или: „целе“. 110:7 *Мисли се на „Господа“, који се спомиње у 1. стиху. 111:1 *Или: „Алилуја!“ „Јах“ је скраћени облик имена Јехова. *Или: „у скупштини“. Видети Речник појмова. 111:2 *Или: „истражују их“.

↳ [ламег]

кад им је дао наследство*
других народа.^а

↳ [мем]

7 Дела његових руку су
истинита и праведна,^б

↳ [нун]

све његове заповести су
поуздане.^в

↳ [самех]

8 Увек ће бити поуздане*,
сада и заувек.

↳ [ајун]

Темеље се на истини и
праведности.^г

↳ [џе]

9 Избавио* је свој народ.^д

↳ [цаги]

Заповедио је да његов
савез траје до века.

↳ [коф]

Његово име је свето и ули-
ва страхопоштовање.^б

↳ [реш]

10 Страхопоштовање према
Јехови* почетак је
мудрости.^е

↳ [шин]

Сви који извршавају њего-
ве заповести заиста су
разборити.*

↳ [џав]

Нека је хваљен у сву
вечност.

112 Хвалите Јах!*

↳ [алеф]

Срећан је човек који се
боји Јехове,^а

↳ [беџ]

који истински ужива у ње-
говим заповестима.^ј

↳ [џимел]

2 Његови потомци ће бити
моћни на земљи.

111:6 *То јест земља. 111:8 *Или:
„Оне имају чврст темељ“. 111:9 *Дос-
ловно: „Откупио“. 111:10 *Дослов-
но: „Страх од Јехове“. 112:1 *Или:
„Алилуја!“ „Јах“ је скраћени облик
имена Јехова.

111. ПОГЛ.

а Пс 44:2

Пс 105:44

б Пз 32:4

в Пс 19:8

Ис 55:10, 11

г Пс 19:9

д Из 15:13

Лу 1:68

От 7:10

ђ Пс 89:7

Ис 6:2, 3

Лу 1:49

От 4:8

е Јов 28:28

Псл 1:7

Про 12:13

ж Пз 4:6

ИН 1:7, 8

1Кр 2:3

Пс 119:100

2Тм 3:14, 15

112. ПОГЛ.

з Из 5:2

От 19:1

и Пс 111:10

ј Пс 1:1, 2

Пс 40:8

Десна кол.

а Пс 25:12, 13

Пс 37:25, 26

б Пс 97:11

1Пе 2:9

в Лу 6:36

Еф 4:32

г Пз 15:7, 8

Пс 41:1

Псл 19:17

Лу 6:34, 35

Ден 20:35

Јев 13:16

д Пс 15:5

Пс 125:1

ђ Не 5:19

Псл 10:7

е Пс 27:1

Псл 3:25

ж Пс 62:8

Ис 26:3

з Псл 28:1

и Пс 59:10

ј Пз 15:11

Псл 11:24

Псл 19:17

к Пз 24:12, 13

2Ко 9:9

Јев 6:10

↳ [галей]

Нараштај честитих биће
благословљен.^а

↳ [хе]

3 У његовој кући су благо-
стање и богатство,

↳ [вав]

његова праведност траје
заувек.

↳ [зајун]

4 Он сија честитима као
светло у тами.^б

↳ [хеџ]

Он је самилостан, милосрд-
дан^в и праведан.

↳ [шеџ]

5 Човеку који великодушно*
позајмљује другима биће
добро.^г

↳ [јог]

Он своје послове обавља
праведно.

↳ [каф]

6 Никада неће посрнути.^д

↳ [ламег]

Праведник никада неће
бити заборављен.^б

↳ [мем]

7 Неће се бојати лоших
вести.^е

↳ [нун]

Срце му је постојано,
узда се у Јехову.*

↳ [самех]

8 Срце му је непоколебљи-
во*, он се не боји,^з

↳ [ајун]

на крају ће видети пропаст
својих противника.^ј

↳ [џе]

9 Он великодушно дели,
даје сиромашнима.^ј

↳ [цаги]

Његова праведност траје
заувек.^к

112:5 *Или: „самилосно“. 112:8 *Или:
„одважно“.

ⲡ [коф]

Његова снага ће расти* у слави.

Ⲛ [реш]

10 Зао човек ће то гледати и љутиће се.

Ⲙ [шин]

Шкргутаће зубима и не-стаће.

Ⲛ [ѡав]

Жеље злих се неће оства-рити.^а

113 Хвалите Јах!*
Хвалите Јехову,
његове слуге,
хвалите Јеховино име!

2 Нека је хваљено Јехови-но име

од сада па довека!^б

3 Од истока до запада*
нека се хвали Јеховино
име!^в

4 Јехова је узвишен изнад
свих народа,^г
његова слава надвисује
небеса.^д

5 Ко је као Јехова, наш Бог,^ђ
који пребива* у висинама?

6 Он се сагиње да би видео
оно што је на небу и на
земљи.^е

7 Подиже незнатног човека
из прашине,
диже сиромашног из
пепела.*^ж

8 и даје му да седи с велика-
шима,
с великашима свог народа.

9 Нероткињи даје дом,
даје јој да постане мајка и
да се радује својој
деци.^з

Хвалите Јах!*

112:9 *Дословно: „Његов рог ће се уздизати“. 113:1, 9 *Или: „Алилуја!“ „Јах“ је скраћени облик имена Јехова. 113:3 *Или: „Од изласка до заласка сунца“. 113:5 *Или: „седи на престолу“. 113:7 *Или можда: „са сметлишта“. 113:9 *Дословно: „синовима“.

112. ПОГЛ.
а Псл 11:7

113. ПОГЛ.

б 1Ле 16:36
1Ле 29:10
Пс 106:48

в Пс 72:19
Пс 86:9
Ис 59:19
Мал 1:11

г Пс 97:9
Пс 99:2

д 1Кр 8:27

ђ Из 15:11

е Пс 18:35
Пс 138:6
Ис 57:15
Ис 66:2

ж 1Са 2:7

з 1Са 2:5
Ис 54:1

Десна кол.

114. ПОГЛ.

а Из 12:41

б Из 6:7
Из 19:6
Пз 32:9

в Из 14:21

г ИН 3:16

д Из 19:18
Су 5:4

ђ Из 15:8

е ИН 4:23

ж 1Ле 16:29, 30

з Из 17:6
Бр 20:11
Пз 8:14, 15
Пс 107:35

115. ПОГЛ.

и Ис 48:11
Јв 12:28

ј Пс 138:2

к Из 32:12
Бр 14:15, 16
Пз 32:26, 27
Пс 79:10

л Пс 135:15-18
Ис 40:19
Ис 46:6
Јер 10:3, 4
Јер 10:8, 9

Дел 19:26
1Ко 10:19

љ Авк 2:19

114 Кад је Израел изашао
из Египта,^а

кад су Јаковљеви потомци
напустили народ који го-
вори другим језиком,

2 Јуда је постао Божје све-
тилиште,
Израел његово краљев-
ство.^б

3 Кад је море то видело,
побегло је,^в
а Јордан је устукнуо.^г

4 Горе су поскакивале као
овнови,^д
а брда као јагањци.

5 Море, зашто си побегло?^ђ
Јордане, зашто си устук-
нуо?^е

6 Горе, зашто сте поскаки-
вале као овнови,
а ви, брда, као јагањци?

7 Дрхти, земљо, због
Господа,

због Јаковљевог Бога,^ж
8 који стену претвара у
језеро*,
кремен у изворе воде.^з

115 Не нас, Јехова,
не нас,
него своје име прослави“
због своје љубави* и своје
верности!^и

2 Зашто да народи говоре:
„Где је њихов Бог?“^к

3 Наш Бог је на небесима,
он чини све што жели.

4 Њихови идоли су од
сребра и злата,
дело људских руку.^л

5 Уста имају, али не говоре,^љ
очи имају, али не виде,

6 уши имају, али не чују,
нос имају, али не миришу,

7 руке имају, али ништа не
додирују,

114:8 *Дословно: „језеро с трском“.

115:1 *Или: „верне љубави“.

ноге имају, али не ходају,^а
не пуштају глас из свог
грла.^б

- 8** Такви ће постати људи
који их праве,^в
а и сви који се у њих
уздају.^г
- 9** Израеле, уздај се у Јехову^д
– он је твоја помоћ и твој
штит.^ђ
- 10** Аронови потомци,^е уздајте
се у Јехову
– он је ваша помоћ и ваш
штит.
- 11** Ви који се бојите Јехове,
уздајте се у Јехову^ж
– он је ваша помоћ и ваш
штит.^з
- 12** Јехова нас није заборавио
и благословиће нас.
Благословиће Израелове
потомке,^и
благословиће Аронове
потомке.
- 13** Јехова ће благословити
све који га се боје,
и мале и велике.
- 14** Јехова ће вас умножити,
вас и вашу децу*.^ј
- 15** Нека вас благослови
Јехова,^к
Творац неба и земље.^л
- 16** Небеса припадају Јехови,^љ
а земљу је дао људима.^м
- 17** Мртви не хвале Јах,^н
нико од оних који оду у
смрт*.^њ
- 18** А ми ћемо хвалити Јах
од сада па до века.
Хвалите Јах!^њ

116 Волим Јехову,
јер он чује* мој глас,
моје усрдне моли-
тве.^о

115:14 *Дословно: „синове“. **115:17**
*Дословно: „сићу у тишину“. **115:18**
*Или: „Алилуја!“ „Јах“ је скраћени
облик имена Јехова. **116:1** *Или мо-
жда: „Ја волим јер Јехова чује“.

115. ПОГЛ.

а 1Са 5:3
Ис 46:7

б Авк 2:18

в Ис 44:9

г Пс 97:7

д Псл 3:5

ђ Пз 33:29
Пс 33:20

е Из 28:1

ж Псл 16:20

з Пс 84:11

и Пст 12:2

ј Пст 13:16

к Пс 3:8

л Пс 96:5

љ Ис 66:1

м Пст 1:28
Пс 37:29
Ис 45:18
Дел 17:26

н Пс 6:5
Про 9:5

њ Пс 31:17

116. ПОГЛ.

о Пс 18:6

Десна кол.

а Пс 34:15

б Ис 38:10

в Пс 18:4
Пс 38:6

г Пс 34:6
Ри 10:13

д Пз 32:4

ђ Из 34:6
Не 9:17
Да 9:9

е Пс 19:7

ж Пс 56:13
Пс 94:18

з 2Ко 4:13

и Ри 3:4

ј Пс 22:25
Јон 2:9

2 Сагнуо се и саслушао ме*.^а
Призиваћу га све док сам
жив*.^б

3 Ужад смрти обавила су ме,
гроб ме је зграбио*.^в
Обузели су ме очај и туга.^г

4 Али призвао сам Јеховино
име:^д
„Јехова, избави ме!“

5 Јехова је самилостан и
праведан,^е
наш Бог је милосрдан.^ђ

6 Јехова чува неискусне.^з
Био сам без снаге, али он
ме је избавио.

7 Нека моја душа* опет нађе
мир,
јер је Јехова био добар
према мени.

8 Боже, ти си ме избавио*
од смрти,
избавио си моје очи од
суза, моје ноге од споти-
цања.*

9 Ја ћу живети и служићу
Јехови.*

10 Говорио сам јер сам имао
веру.^а

Био сам у тешкој невољи.

11 Обузео ме је велики страх
и рекао сам:

„Сваки човек је лажов.“^и

12 Како да узвратим Јехови
за све добро што је учинио
за мене?

13 Узећу чашу спасења*
и призиваћу Јеховино име.

14 Испунићу своје завете
Јехови
пред целим његовим
народом.^ј

116:2 *Дословно: „Пригнуо је ухо
к мени“. *Дословно: „све своје дане“.

116:3 *Или: „задесиле су ме нево-
ље као да сам у гробу“. **116:7** *Виде-
ти Речник појмова. **116:8** *Или: „ти си
избавио моју душу“. **116:9** *Дослов-
но: „Ходићу пред Јеховом у земљи жи-
вих“. **116:13** *Или: „величанственог
спасења“.

- 15 Прескупа* је у Јеховиним очима
смрт његових верних слугу.^а
- 16 Преклињем те, Јехова,
јер сам твој слуга.
Ја сам твој слуга, син твоје
рабиње.
Ти си ме ослободио мојих
окова.^б
- 17 Теби ћу принети жртву
захвалницу,^в
призивају твоје име,
Јехова.
- 18 Испунићу своје завете
Јехови^г
пред целим његовим
народом,^д
- 19 у двориштима Јеховиног
дома,^ђ
усред тебе, Јерусалиме.
Хвалите Јах!^е
- 117** Хвалите Јехову, сви
народи,^ж
славите га, сва племена!^з
- 2 Јер велика је његова вер-
на љубав према нама,^и
Јеховина верност^ј је
вечна.^к
Хвалите Јах!^л
- 118** Захваљујте Јехови,
јер је добар,^м
његова верна љубав траје
вечно.
- 2 Нека Израел каже:
„Његова верна љубав траје
вечно.“
- 3 Нека Аронови потомци
кажу:
„Његова верна љубав траје
вечно.“
- 4 Нека сви који се боје
Јехове кажу:
„Његова верна љубав траје
вечно.“

116:15 *Дословно: „Драгоцен“.
116:19; 117:2 *Или: „Алилуја!“ „Јах“ је
скраћени облик имена Јехова.

116. ПОГЛ.

а 1Са 25:29
Јов 1:12
Пс 91:14
За 2:8
2Пе 2:9

б Пс 107:14

в Ле 7:12
Пс 50:23

г Пс 22:25
Пс 76:11

д Пс 116:14

ђ Пс 96:8

е От 19:1

117. ПОГЛ.

ж От 7:9,10

з Ри 15:11

и Ту 3:22

ј Пс 25:10
Пс 91:4

к Пс 100:5

л Пс 111:1

118. ПОГЛ.

љ Мт 19:17

Десна кол.

а Пс 18:19

б Пс 27:1

в Ис 51:12
Ри 8:31
Јев 13:6

г Мт 26:52, 53

д Пс 54:7

ђ Пс 40:4
Пс 146:3, 4
Јер 17:5

е Јак 29:6, 7

ж 2Пе 20:15, 17

з 2Пе 14:11

и Из 5:2

Пс 18:2

Ис 12:2

ј Пс 89:13

Ис 63:12

- 5 У својој невољи призвао
сам Јах*.

Јах ме је услишио и довео
на сигурно.^а

- 6 Јехова је на мојој страни,
нећу се бојати.^б

Шта ми може човек?^в

- 7 Јехова је на мојој страни и
помаже ми*.^г

Ја ћу видети пропаст оних
који ме мрзе.^д

- 8 Боље је тражити уточи-
ште код Јехове
него се уздати у људе.^ђ

- 9 Боље је тражити уточи-
ште код Јехове
него се уздати у вели-
каше.^е

- 10 Опколили су ме сви
народи,

али ја сам у Јеховино име
одбио њихове нападе.*

- 11 Опколили су ме, окружили
ме са свих страна,
али ја сам у Јеховино име
одбио њихове нападе.

- 12 Опколили су ме као пчеле,
али су брзо нестали, као
ватра која букне у трњу.
У Јеховино име
одбио сам њихове
нападе.^з

- 13 Снажно су ме гурнули*
да бих пао,
али Јехова ми је помогао.

- 14 Јах је мој заклон и моја
снага,
он ме је спасао.“

- 15 Радосно клицање због
спасања*
чује се из шатора правед-
ника.
Јеховина десница чини
моћна дела.^и

118:5 * „Јах“ је скраћени облик имена
Јехова. 118:7 * Или можда: „међу они-
ма који ми помажу“. 118:13 * Или мо-
жда: „Снажно си ме гурнуо“. 118:15
* Или: „победе“.

- 16 Јеховина десница је подигнута,
Јеховина десница чини моћна дела.^а
- 17 Нећу умрети, живећу да бих објављивао дела која Јах чини.^б
- 18 Јах ме је оштро укорио*,^в али није ме предао смрти.^г
- 19 Отворите ми врата праведности.^д
Ући ћу на њих и хвалићу Јах.
- 20 Ово су Јеховина врата. Праведници ће улазити на њих.^ђ
- 21 Хвалићу те, јер си ме услишио^е и спасао си ме.
- 22 Камен који су градитељи одбацили постао је главни угаони камен*.^ж
- 23 То је Јеховино дело^з и чудесно је у нашим очима.^и
- 24 То је дан који је Јехова одредио.
Веселићемо се и радова-ти у тај дан.
- 25 Јехова, преклињемо те, спаси нас!
Јехова, молимо те, дај нам победу!
- 26 Благословљен је онај који долази у Јеховино име.^ј
Благосиљамо вас из Јеховиног дома.
- 27 Јехова је Бог,
он нам даје светлост.^к
С гранама у руци идите у празничној поворци^л
све до рогова олтара.^љ
- 28 Ти си мој Бог, тебе ћу хвалити,
ти си мој Бог, тебе ћу узвисивати.^м

118:18 *Видети Речник појмова, „Поука“. 118:22 *Дословно: „глава угла“.

118. ПОГЛ.

а Из 15:6
Ис 40:26

б Пс 6:5
Пс 71:17

в Пс 66:10
Пс 94:12

г Пс 16:10

д Ис 26:2
От 22:14

ђ Пс 24:3, 4

е Пс 116:1

ж Ис 28:16
Лу 20:17
Дел 4:11
1Ко 3:11
Еф 2:19, 20
1Пе 2:4-7

з Дел 5:31

и Мр 12:10, 11

ј Мр 21:7-9
Мр 23:39
Мр 11:7-10
Лу 19:37, 38

к Пс 18:28
1Пе 2:9

л Ле 23:34
Пс 42:4

љ Из 27:2

м Из 15:2
Ис 25:1

Десна кол.

а Пс 50:23

б Јад 3:11
Пс 118:1

119. ПОГЛ.

в 2Кр 20:3
Ја 1:25

г Пс 19:7

д 2Пе 31:20, 21

ђ Ис 38:3

е Пз 5:33
Јер 7:23
Ја 2:10

ж Пс 51:10

з Пс 119:80

и Псл 6:20, 22

- 29 Захваљујте Јехови,^а јер је добар,
његова верна љубав траје вечно.^б

⌘ [алевф]

- 119** Срећни су они који живе беспрекорно,
који живе* по Јеховином закону.^в
- 2 Срећни су они који се држе његових опомена*,^г
који га траже свим својим срцем.^д
- 3 Они не чине неправду већ иду његовим путевима.^ђ
- 4 Ти си нам заповедио да се савесно држимо твојих заповести.^е
- 5 Како само желим да останем постојан*^ж и да се држим твојих прописа!
- 6 Тада се не бих постидео^з док размишљам о твојим заповестима.
- 7 Хвалићу те честитог срца јер сам упознао твоје праведне законе.
- 8 Држаћу се твојих прописа.
Немој ме никад напустити.
- ⌘ [беш]
- 9 Како ће младић сачувати свој животни пут чистим?
Тако што ће пазити на себе и поступати по твојој речи.^и

119:1 *Дословно: „ходе“. 119:2 *Хебрејска реч која је у овом псалму преведена као „опомена“ може се односити на законе, заповести или прописе на које Бог подсећа свој народ. 119:5 *Дословно: „Кад би моји путеви били чврсти“.

- 10** Свим срцем тебе тражим.
Не дај да одступим од твојих заповести.^а
- 11** У срцу чувам твоју реч^б
да ти не бих згрешио.^в
- 12** Сва хвала припада теби,
Јехова.
Научи ме својим прописима.
- 13** Моја уста објављују
све законе које си ти дао.
- 14** Радујем се твојим опоменама^г
више него свим другим драгоценостима.^д
- 15** Размишљаћу* о твојим заповестима,^ђ
нећу скренути поглед с твојих путева.^е
- 16** Волим твоје одредбе,
нећу заборавити твоју реч.^ж
- ‡ [шмел]
- 17** Чини добро свом слуги
да бих живео и држао се твоје речи.^з
- 18** Отвори ми очи да бих јасно видео
колико је диван твој закон.
- 19** Осећам се као дошљак у земљи.^и
Немој скривати своје заповести од мене.
- 20** Непрестано горим од жеље
да упознам твоје законе.
- 21** Ти укораваш охولة,
проклете људе који одступају од твојих заповести.^ј
- 22** Уклони од мене ругање и презир
јер ја пазим на твоје опомене.
- 119.** погл.
а Пс 25:5
б Пс 112:1
в Пс 19:13
Пс 37:31
г Јер 15:16
д Пс 19:8,10
Пс 119:72
ђ Пс 119:93
Пс 119:100
е Пс 25:10
ж Ја 1:23-25
з Ис 38:20
и 1Пе 29:15
ј Пз 28:15
- Десна кол.
а Пс 119:14
Пс 119:168
б Пз 17:18-20
Пс 119:105
2Ти 3:16,17
в Пс 22:15
г Пс 119:154
Пс 143:11
д Пс 86:11
ђ Пс 145:5
е Пс 141:4
Псл 30:8
ж ИН 24:15
з Пс 19:7
- 23** Чак и кад се кнезови састану и говоре против мене,
твој слуга размишља о твојим прописима.
- 24** Волим твоје опомене,^а
оне су моји саветници.^б
- ‡ [galenii]
- 25** Лежим у прашинама.^в
Сачувај ми живот као што си обећао*.^г
- 26** Говорио сам ти о својим путевима и ти си ми одговарао.
Научи ме својим прописима.^д
- 27** Помози ми да разумем
смисао* твојих заповести,
да бих дубоко размишљао о твојим чудесним делима.^ђ
- 28** Сан ми не долази на очи због туге.
Ојчај ми као што си обећао.
- 29** Помози ми да се клоним пута преваре,^е
милостиво ме поучи свом законом.
- 30** Ја сам одабрао пут верности.*
Увидео сам да су твоји закони праведни.
- 31** Чврсто се држим твојих опомена.^ж
Јехова, не дај да се разочарам*.^з
- 32** Свим срцем ћу се држати твојих заповести*,
јер ти шириш моје срце да оне стану у њега*.

119:15 *Или: „Проучаваћу“. Исто и у стиховима 27, 48, 78, 97, 99 и 148.

119:25 *Или: „по својој речи“. 119:27 *Дословно: „пут“. 119:31 *Или: „осрамотим“. 119:32 *Или: „Трчаћу путем твојих заповести“. *Или можда: „јер у моје срце уливаш поуздање“.

† [xe]

- 33** Поучи ме, Јехова,^a путу својих прописа и ја ћу га се држати све до краја.^b
- 34** Дај ми разборитости да бих се држао твог закона, да бих га се држао свим својим срцем.
- 35** Води ме* стазом својих заповести,^a јер уживам да идем њоме.
- 36** Усмери ми срце ка твојим опоменама, да не би жудело за добитком.^c
- 37** Одврати ми очи од оног што је безвредно,^d сачувај ме у животу на свом путу.
- 38** Испуни обећање* које си дао свом слуги, да би људи осећали страхопоштовање према теби.^e
- 39** Уклони срамоту од које страхујем, јер су твоји закони добри.^f
- 40** Погледај како чезнем за твојим заповестима. Сачувај ми живот јер си ти праведан.
- ‡ [vav]
- 41** Јехова, дај ми да осетим твоју верну љубав^g и спасење које дајеш, као што си обећао,^h
- 42** па ћу моћи да одговорим ономе који ми се руга, јер се уздам у твоју реч.
- 43** Немој никада из мојих уста уклонити реч истине,

119:35 *Или: „Дај ми да идем“. **119:38** *Или: „реч“. ^aИли можда: „које си дао онима који имају страх пред тобом“.

119. ПОГЛ.

a Ис 48:17
Јв 6:45
Ја 1:5

b Пс 119:112

v Пс 23:3

г Лу 12:15
1Ти 6:10
Јев 13:5

д Бр 15:39
Псл 4:25
Псл 23:4, 5

ђ Пс 19:9
Пс 119:75

e Пс 51:1
Пс 90:14

ж Пс 119:76

Десна кол.

a Пс 119:33

b Пс 118:5

v Ри 1:16

г Јов 23:12
Пс 119:174
Ри 7:22

д Пс 119:127

ђ Пс 119:23
Пс 119:71

e Пс 94:19
Ри 15:4

ж Пс 119:157

з Бр 16:5
Пз 1:35, 36
Пз 4:3

и Ри 15:4

ј Пс 119:158
Пс 139:21
Псл 28:4

к Пс 63:6
Ис 26:9

јер се уздам у* твој праведни суд.

44 Увек ћу се држати твог закона,

довека, у сву вечност.^a

45 Куд год да идем, бићу спокојан,^b

јер се трудим да поступама по твојим заповестима.

46 Пред краљевима ћу говорити о твојим опоменама

и нећу се постидети.^a

47 Уживам у твојим заповестима,

заиста их волим.^c

48 Подићи ћу руке у молитви јер волим твоје заповести^d

и размишљаћу о твојим прописима.^b

‡ [зајин]

49 Сети се обећања које си дао свом слуги, обећања којим ми уливаш наду*.

50 То ми је утеха у невољи^e – твоја реч ме држи у животу.

51 Охоли ми се преко сваке мере ругају, али ја не одступам од твог закона.^h

52 Јехова, присећам се твојих пресуда из прошлих времена^a

и налазим утеху у њима.^h

53 Обузео ме је бес због злих, који одбацују твој закон.ⁱ

54 Твоји прописи су ми као песма, где год да живим*.

55 Ноћу помињем твоје име, Јехова,^k

119:43 *Или: „јер чекам“. **119:49** *Или: „чије испуњење чекам“. **119:54** *Или: „у кући у којој живим као дошљак“.

да бих се држао твог закона.

56 Све то чиним

јер се држим твојих заповести.

□ [xēiī]

57 Јехова, ти си све што имам*.^а

Обећао сам да ћу се држати твојих речи.^б

58 Молим ти се из свег срца*.^в

смилуј ми се^г као што си обећао.

59 Размишљао о свом животном путу

да бих се вратио твојим опоменама.^д

60 Журим и не оклевам

да се држим твојих заповести.^ђ

61 Ужад злих обавила су ме, али ја не заборававам твој закон.^е

62 У поноћ устајем да ти захвалим^ж

за твоје праведне законе.

63 Пријатељ сам свима који те се боје

и који се држе твојих заповести.^з

64 Јехова, твоја верна љубав испуњава сву земљу.^и

Научи ме својим прописима.

▣ [ūēiī]

65 Чиниш добро свом слуги, Јехова,

као што си обећао.

66 Научи ме да добро расуђујем и дај ми знање,^ј

јер се уздам у твоје заповести.

119:57 *Или: „мој део“. **119:58** *Или: „Свим срцем желим да смекшам твоје лице; Свим срцем желим да ми се насмешиш“.

119. погл.

а Пс 16:5

б Из 19:8

в Пс 51:17

г Пс 57:1

д Пс 119:101

Еф 5:15

ђ 2Пе 29:1, 3

е 1Са 26:8, 9

2Пе 29:1, 2

ж Пс 42:8

з Псл 13:20

и Пс 33:5

Пс 104:13

ј 1Кр 3:9

Пс 94:10

Да 2:21

Фн 1:9

Десна кол.

а Пс 119:11

б Пс 86:5

Мр 10:18

в Ис 48:17

г Ис 6:10

д Пс 40:8

Ри 7:22

ђ 1Ко 11:32

Јев 12:9-11

е Пз 17:18, 19

ж Пс 19:7, 10

Псл 3:13-15

з 1Пе 22:12

Јов 32:8

и Пс 119:147

ј Пс 119:160

к Пз 32:4

Јев 12:11

л Из 34:6

Пс 86:5

љ Пс 51:1

Пс 103:13

Пс 119:116

Да 9:18

Лу 1:50

м Ри 7:22

67 Пре него што ме је снашла невоља, залазио сам на погрешан пут*, али сада се држим твоје речи.^а

68 Ти си добар^б и чиниш добро.

Научи ме својим прописима.^в

69 Охоли ме оцрњују лажима,

а ја се свим срцем држим твојих заповести.

70 Срце им је безосећајно*,^г а ја волим твој закон.^д

71 Добро је што трпим невољу,^ђ

јер ћу се тако научити твојим прописима.

72 Закон који си дао за моје је добро,^е

бољи је од хиљада златника и сребрника.*

* [jog]

73 Твоје руке су ме створиле и обликовале.

Дај ми разборитости да бих научио твоје заповести.^з

74 Они који те се боје виде ме и радују се,

јер се уздам у* твоју реч.^и

75 Јехова, ја знам да су твоји закони праведни^ј

и да си ме казнио у својој верности.^к

76 Молим те, нека ме твоја верна љубав^л теши,

као што си обећао свом слуги.

77 Смилуј ми се, да бих остао у животу,^љ

јер волим твој закон.^н

78 Нека се постиде охоли, јер ми без разлога* чине зло.

119:67 *Или: „грешио сам ненамерно“. **119:70** *Дословно: „неосетљиво, попут сала“. **119:74** *Или: „јер чекам“. **119:78** *Или можда: „јер ми лажима“.

- А ја ћу размишљати о твојим заповестима.^а
- 79** Нека поново буду уз мене они који те се боје, они који познају твоје опомене.
- 80** Нека се моје срце беспрекорно држи твојих прописа,^б да се не бих постидео.^в
↳ [каф]
- 81** Чезнем за спасењем које ти дајеш,^г јер се уздам у твоју реч.
- 82** Моје очи чезну за испуњењем твог обећања,^д говорим: „Кад ћеш ме утешити?“^е
- 83** Постао сам као мех који се осушио на диму, али не забрављам твоје прописе.^е
- 84** Колико дуго твој слуга мора да чека?
Кад ћеш извршити пресуду над онима који ме прогоне?^ж*
- 85** Охоли људи, који пркосе твој закон,
копају јаме да у њих упаднем.
- 86** Све твоје заповести су поуздане.
Они ме прогоне без разлога. Помози ми!^з
- 87** Умало ме нису збрисали с лица земље,
али ја нисам оставио твоје заповести.
- 88** Сачувај ми живот због своје верне љубави,
да бих се држао опомена које си дао.
↳ [ламег]
- 89** Јехова, твоја ће реч вечно трајати на небесима.“
- 90** Твоја верност траје из нараштаја у нараштај,^и

119. погл.

а Пс 119:45

б 1Кр 8:58

в Пс 119:5, 6
1Јв 2:28

г Ми 7:7

д Пс 69:3

ђ Пс 86:17
Пс 102:2е Пс 119:61
Пс 119:176ж Пс 7:6
От 6:9, 10

з Пс 142:6

и Пс 89:2
Пс 119:152

ј Пз 7:9

Десна кол.

а Пс 104:5
Про 1:4б Псл 6:23
Мт 4:4в Ле 18:5
Пз 30:16
Јв 6:63
Ри 10:5г Пс 86:2
Ис 41:10

д Пс 119:15

ђ Пс 40:8

е Пс 1:2

ж Пс 19:7
Псл 2:6
Псл 10:8з Мт 11:25
Лу 2:46, 47и Пс 18:23
Пс 119:59Учврстио си земљу и она стоји.^а**91** По твојим законима све* то још и данас стоји, јер све то теби служи.**92** Да нисам волео твој закон,
умро бих у својој невољи.^б**93** Никада нећу заборавити твоје заповести, јер си ми путем њих сачувао живот.^в**94** Ја сам твој. Спаси ме,^г јер се трудим да поступам по твојим заповестима.^д**95** Зли ме вребају, желе да ме убију,
али ја размишљам о твојим опоменама.**96** Видим да све што је савршено има границу,
али твоје заповести немају границу*.
↳ [мем]**97** Како волим твој закон!^ђ
По цео дан размишљам о њему.^е**98** Твоје заповести ме чине мудријим од мојих непријатеља,^ж јер ме оне увек воде.**99** Постао сам разборитији од свих својих учитеља,^з јер размишљам о твојим опоменама.**100** Мудрији сам и од старца,
јер се држим твојих заповести.**101** Клони се сваког злог пута“
да бих се држао твоје речи.**119:91** *Мисли се на сва Божја дела стварања. **119:96** *Дословно: „твоја заповест је веома широка“.

- 102** Не одступам од твојих закона,
јер ме ти поучаваш.
- 103** Како су мом непцу слатке твоје речи,
мојим устима су слађе од меда!^а
- 104** Поступам мудро, јер слушам твоје заповести.^б
Зато мрзим сваки зао пут.^в
- ‡ [нун]
- 105** Твоја реч је светиљка мојој ноzi
и светлост мојој стази.^г
- 106** Дао сам заклетву и извршићу је
– држаћу се твојих праведних закона.
- 107** У великој сам невољи.^д
Јехова, сачувај ми живот, као што си обећао.^ђ
- 108** Јехова, молим те, нека чу ти угодне хвале које ти драговољно приносим^{*е}
и научи ме својим законима.^ж
- 109** Живот ми је непрестано у опасности^{*}, али не забораваљам твој закон.^з
- 110** Зли су ми поставили замку,
али ја нисам одступио од твојих заповести.^и
- 111** Твоје опомене су увек са мном^{*},
јер ми радују срце.^ј
- 112** Одлучио сам да се држим^{*} твојих прописа целог живота, до самог краја.

119:108 *Дословно: „нека ти буду угодне драговољне жртве мојих уста“. **119:109** *Или: „Душа ми је непрестано на длану“. **119:111** *Или: „моје веч-но наследство“. **119:112** *Или: „При-волео сам своје срце да се држим“.

119. ПОГЛ.

а Пс 19:7,10
Псл 24:13,14

б Пс 119:100

в Пс 97:10
Пс 101:3
Псл 8:13
Псл 13:5
Ри 12:9

г Пс 43:3
Псл 6:23
Ис 51:4
Ри 15:4
2Ти 3:16,17
2Пе 1:19

д Пс 34:19

ђ Пс 119:88
Пс 143:11

е Пс 50:23
Ос 14:2
Јев 13:15

ж Пз 33:10
Ис 48:17

з Пс 119:61

и Пс 119:87

ј Пс 19:8
Пс 119:129
Јер 15:16

Десна кол.

а 1Кр 18:21
От 3:16

б Пс 40:8
Пс 119:97

в Пс 32:7
Пс 91:2

г Пс 130:5

д Пс 26:5

ђ Ис 41:10

е Пс 25:2
Ри 10:11

ж Ис 41:13

з ИИ 1:8
Пс 119:48

и 1Ле 28:9
Пс 95:10

ј Псл 2:22
Псл 25:4,5
Јак 22:18

‡ [самех]

- 113** Мрзим оне који ти служе с пола срца^{*},^а
а волим твој закон.^б
- 114** Ти си мој заклон и мој штит,^в
јер се уздам у твоју реч.^г
- 115** Одлазите од мене,
злочинци!^д
Хоћу да се држим запове-сти свог Бога.
- 116** Подржи ме као што си обећао^ђ
да бих остао жив.
Не дај да се моја
нада претвори у разо-чарање^{*е}.
- 117** Помози ми и бићу спа-сен.^ж
Тада ћу стално пазити на твоје прописе.^з
- 118** Ти одбацујеш све који одступају од твојих прописа,^и
јер они лажу и препреде-ни су.
- 119** Уклањаш све зле са зем-ље као безвредну тро-ску^{*ј}
Зато волим твоје опо-мене.
- 120** Од страха пред тобом тело ми дрхти,
бојим се твојих пресуда.
- ‡ [ајин]
- 121** Чиним оно што је испра-вно и праведно.
Не дај да паднем у руке онима који желе да ми науде!
- 122** Обећај свом слуги да ћеш бринути о њему.
Не дај да ме охоли људи угњетавају.

119:113 *Или: „оне којима је срце подељено“. **119:116** *Или: „да се осра-мотим због своје наде“. **119:119** *Реч је о смеси која отпада при топљењу метала.

- 123** Очи су ми ослабиле чека-
јући спасење које ти
дајеш^а
и испуњење твог правед-
ног обећања.^б
- 124** Покажи свом слуги верну
љубав^в
и научи ме својим пропи-
сима.^г
- 125** Ја сам твој слуга. Дај ми
разборитости^д
да бих разумео твоје
опомене.
- 126** Јехова, дошло је време да
нешто учиниш,^ђ
јер они крше твој закон.
- 127** Ја волим твоје заповести
више него злато, више
него чисто* злато.^е
- 128** Зато сматрам да су
сви твоји савети*
исправни.*
Мрзим сваки зао пут.^з
Ⲕ [iue]
- 129** Твоје опомене су дивне,
зато их се држим.
- 130** Објава твојих речи про-
светљује,^ж
даје разборитост неискү-
снима.^з
- 131** Отварам уста и уздишем,
јер чезнем за твојим
заповестима.^к
- 132** Окрени се к мени и
смилуј ми се,^л
као што увек чиниш*
за оне који воле твоје
име.^љ
- 133** Води* моје кораке својом
речју,
не дај да ме надвлада
икакво зло.^м
- 134** Избави* ме од насилних
људи,

119:127 *Или: „прочишћено“. 119:128
*Или: „заповести“. 119:132 *Дослов-
но: „држећи се свог закона“. 119:133
*Или: „Учврсти“. 119:134 *Дословно:
„Откупи“.

119. погл.

- а Пс 69:3
Пс 143:7
- б Пс 119:81
- в Пс 69:16
- г Пс 143:10
- д Пс 119:34
2Тм 2:7
Ја 1:5
- ђ Пс 9:19
Јер 18:23
- е Пс 19:9,10
Пс 119:72
Псл 3:13,14
- ж Пс 19:8
- з Пс 119:104
- и Пс 119:105
Псл 6:23
2Ко 4:6
2Пе 1:19
- ј Пс 19:7
Псл 1:1,4
2Тм 3:15
- к Пс 42:1
1Пе 2:2
- л 1Са 1:10,11
2Са 16:11,12
Ис 38:9,20
- љ Јев 6:10
- м Пс 19:13
Рм 6:12
- Десна кол.
- а Бр 6:25
Пс 4:6
- б Јак 9:4
2Пе 2:7,8
- в Пз 32:4
- г От 16:5,7
- д 2Кр 10:16
Пс 69:9
Јв 2:17
- ђ Пс 12:6
Пс 119:160
- е Пс 119:97
- ж Пс 22:6,7
- з Пс 36:6
- и Из 34:6
Пс 119:160
Јв 17:17
- ј Пс 119:34

а ја ћу се држати твојих
заповести.

- 135** Нека светлост* твог лица
обасја твог слугу,^а
научи ме својим пропи-
сима.
- 136** Из мојих очију теку пото-
ци суза,
јер се људи не држе твог
закона.^б
Ⲕ [cagu]
- 137** Јехова, ти си праведан^в
и твоји закони су пра-
ведни.^г
- 138** Твоје опомене су
праведне
и сасвим поуздане.
- 139** Горим од ревности,^д
јер су моји противници
заборавили твоје речи.
- 140** Твоја реч је потпуно
чиста*^ђ
и твој слуга је воли.^е
- 141** Ја сам незнатан и
презрен,*
али нисам заборавио
твоје заповести.
- 142** Твоја праведност је
вечна праведност^з
и твој закон је истина.^ж
- 143** Премда ме је снашла
мука и невоља,
твоје заповести су ми и
даље у срцу.
- 144** Твоје опомене ће вечно
бити праведне.
Дај ми разборитости^д да
бих остао у животу.
Ⲕ [коф]
- 145** Вапим из свег срца.
Услиши ме, Јехова.
Држаћу се твојих
прописа.
- 146** Тебе призивам, спаси ме!
Држаћу се твојих опо-
мена.

119:135 *Или: „осмех“. 119:140 *Или:
„прочишћена у ватри“.

- 147 Будим се пре зоре да бих те молио за помоћ,^а јер се уздам у твоје речи.
- 148 Отварам очи пре краја ноћних стража да бих размишљао о твојој речи.^б
- 149 Послушај мој глас због своје верне љубави.^в Јехова, сачувај ми живот због своје праведности.
- 150 Приближавају ми се они који чине срамна* дела. Они су далеко од твог закона.
- 151 Ти си близу, Јехова,^г и све твоје заповести су истина.^д
- 152 Давно сам научио да си своје опомене утемељио да трају вечно.^ђ
- ⌈ [реш]
- 153 Види моју невољу и избави ме,^е јер нисам заборавио твој закон.
- 154 Брани ме* и избави ме,^ж сачувај ми живот, као што си обећао.
- 155 Спасење је далеко од злих, јер не желе да се држе твојих прописа.^з
- 156 Јехова, твоје милосрђе је велико.^и Сачувај ми живот због своје праведности.
- 157 Много је мојих прогони-теља и непријатеља,^ј али ја не одступа од твојих опомена.
- 158 Гаде ми се варалице, јер се не држе твоје речи.^к
- 159 Гледај како волим твоје заповести.

119:150 *Или: „бесрамна“. 119:154 *Или: „Води моју парницу“.

119. ПОГЛ.

- а Пс 5:3
Пс 88:13
Мр 1:35
- б Пс 63:6
Лу 6:12
- в Пс 51:1
Ис 63:7
- г Пв 4:7
Пс 46:1
Пс 145:18
- д Пс 19:9
Јв 17:17
- ђ Пс 119:144
Про 3:14
- е Пс 9:13
- ж 1Са 24:15
Пс 43:1
- з 2Кр 17:15, 18
Пс 73:27
Псл 15:29
- и 1Ле 21:13
Пс 86:15
Ис 55:7
2Ко 1:3
Ја 5:11
- ј Пс 25:19
- к Пс 139:21

Десна кол.

- а Пс 119:40, 88
Ту 3:22
- б 2Са 7:28
Пс 12:6
Јв 17:17
- в Пс 119:23
- г 2Кр 22:19
- д Јер 15:16
- ђ Пс 101:7
Пс 119:29,
104
- е Пс 1:2
- ж Пс 1:2, 3
Псл 3:1, 2
Ис 32:17
Ис 48:18
- з Пс 1:2
Пс 40:8
Ри 7:22
- и Пс 139:3
Псл 5:21
Псл 15:11
Јев 4:13
- ј Пс 18:6
- к 1Ле 22:12
Псл 2:3, 5

- Јехова, сачувај ми живот због своје верне љубави.^а
- 160 Срж твоје речи је истина,^б сви твоји закони су праведни и вечни.
- ⌋ [син] или [шин]
- 161 Кнезови ме без разлога прогоне,^в али моје срце је пуно страхопоштовања према твојим речима.^г
- 162 Радујем се твојој речи^д као неко ко је нашао велико благо.
- 163 Мрзим лаж, она ми се гади,^ђ а твој закон волим.^е
- 164 Седам пута на дан хвалим те због твојих праведних закона.
- 165 Велик мир имају они који воле твој закон,^ж ништа их не може навести да се спотакну*.
- 166 Јехова, уздам се у то да ћеш ме спасти и држим се твојих заповести.
- 167 Држим се твојих опомена и веома их волим.^з
- 168 Држим се твојих заповести и опомена, јер ти знаш све што радим.^и
- ⌋ [шав]
- 169 Нека мој вапај допре до тебе, Јехова.^ј Дај ми разборитости путем своје речи.^к
- 170 Нека моја молитва за милост стигне до тебе. Спаси ме, као што си обећао.

119:165 *Или: „за њих не постоји камен спотицања“.

- 171** Нека ми са усана навире хвала,^а
јер ме учиш својим прописима.
- 172** Певаћу о твојој речи,^б
јер су све твоје заповести праведне.
- 173** Нека ми твоја рука притекне у помоћ^в
јер сам изабрао да се држим твојих заповести.^г
- 174** Јехова, чезнем за спасењем које ти дајеш и волим твој закон.^д
- 175** Сачувај ме у животу да бих те могао хвалити,^ђ
нека ми твоји закони увек помажу.
- 176** Лутам као изгубљена овца.^е Потражи свог слугу,
јер ја нисам заборавио твоје заповести.*

Песма за успињање.*

- 120** Завапио сам Јехови у својој невољи^а
и он ме је услишио.^б
- 2** Јехова, избави ме од лажљивих уста
и од подмуклог језика.
- 3** Шта ће ти Бог учинити и како ће те казнити*,
подмукли језиче?!^в
- 4** Оштрим стрелама^г из руке ратника
и ужареним угљевљем^д
од стабла жутиловке.
- 5** Тешко мени, јер живим као дошљак у Месеху,^ђ
живим међу кидарским шаторима.^е
- 6** Предуго живим са онима који мрзе мир.^ж

120:увд *Видети Речник појмова.
120:з *Дословно: „и шта ће ти он додати“.

119. ПОГЛ.

а Пс 63:5
Пс 71:17
Пс 145:7
б Пс 40:9
в Пс 60:5
г Пз 30:19
ИН 24:15, 22
д Пс 1:2
ђ Пс 9:13, 14
Ис 38:19
е Пс 95:7
Лу 15:4
1Пс 2:25
ж Про 12:13

120. ПОГЛ.

з Пс 18:6
и Пс 50:15
Јон 2:1, 2
ј Псн 12:22
к Пс 7:13
л Пс 140:10
љ Пс 10:2
м Јер 49:28
н Пс 57:4

Десна кол.

121. ПОГЛ.

а Пс 125:2
б Пс 46:1
Ис 41:13
Јер 20:11
Јев 13:6
в Пс 91:11, 12
Псн 3:26
г Ис 27:3
Ис 40:28
д Пс 91:1
Ис 25:4
ђ Пс 16:8
Пс 109:31
е Ис 49:10
От 7:16
ж Пс 91:5, 6
з Пс 91:10
Псн 12:21
и Пс 97:10
Пс 145:20

122. ПОГЛ.

ј 2Са 6:15
Пс 27:4
Пс 42:4
Пс 84:10
к 2Пе 6:6
Пс 84:7
Пс 100:4
л 2Са 5:9

- 7** Ја желим мир, али чим проговорим,
они желе рат.

Песма за успињање.

- 121** Подижем поглед према горама.^а
Одакле ће ми помоћ доћи?
- 2** Помоћ ми долази од Јехове,^б
Творца неба и земље.
- 3** Он никад неће дозволити да посрнеш*,^в
Бог који те чува никад неће задремати.
- 4** Никад неће задремати нити заспати
Бог који чува Израел.^г
- 5** Јехова те чува,
Јехова те штити,^д он ти је здесна.*^ђ
- 6** Сунце ти неће наудити дању,^е
нити месец ноћу.*
- 7** Јехова ће те чувати од сваког зла,^ж
чуваће твој живот.^з
- 8** Јехова ће те чувати у свему што радиш,
од сада па довека.

Песма за успињање.
Давидов псалам.

- 122** Обрадовао сам се кад су ми рекли:
„Хајдемо у Јеховин дом.“^а
- 2** А сада, Јерусалиме,
наше ноге стоје на твојим вратима.^б
- 3** Јерусалим је чврсто саграђен град,
сазидан као једна грађевина.^в
- 4** Ка њему се успињу племена,
племена која припадају Јах*,

121:з *Или: „да се оклизнеш“. 121:5 *Или: „Јехова је сенка с твоје десне стране“. 122:4 *„Јах“ је скраћени облик имена Јехова.

према заповести датој
Израелу,

да хвале Јеховино име.^а

5 Тамо се налазе судски
престоли,^б

престоли Давидових
потомака.^в

6 Молите се за мир Јеру-
салима.^г

Они који те* воле биће
спокојни.

7 Нека мир влада унутар
твојих зидина,
спокојство унутар твојих
тврђава.

8 Ради своје браће и прија-
теља говорићу:

„Нека у теби влада мир.“

9 Ради дома Јехове, нашег
Бога,^д
молићу се за твоје добро.

Песма за успињање.

123 Према теби подижем
поглед,^ђ

према теби, чији је престо
на небесима.

2 Као што су очи слугу
упрте у руку њиховог
господара

и очи слушкиње у руку
њене господарице,

тако су наше очи упрте
у Јехову, нашег Бога,^е

док чекамо да нам се
смилује.*

3 Смилуј нам се, Јехова,
смилуј нам се,

јер смо се наситили
презира.^ж

4 Наситили смо се ругања
поносних
и презира оholих.

Песма за успињање.
Давидов псалом.

124 „Да Јехова није био
с нама“,^з

нека кажу Израелци,

122. погл.

а Из 23:17

Па 12:5, 6

б Па 17:8, 9

2Ле 19:8

в 2Са 7:16

1Кр 10:18

1Ле 29:23

г Пс 51:18

д 1Ле 29:3

Пс 26:8

Пс 69:9

123. погл.

ђ Пс 25:15

Пс 121:1

е Пс 119:82

Пс 130:6

ж Ту 3:25

Мл 7:7

з Не 4:4

Пс 44:13

124. погл.

и Пс 46:7

Ри 8:31

Јев 13:6

Десна кол.

а Пс 54:4

Пс 118:6

б Пс 3:1

Пс 22:16

в Пс 27:2

г Пс 56:1

д Пс 18:4

ђ 1Са 23:26-28

2Са 17:21, 22

е Пс 25:15

Пс 91:3

ж Псл 18:10

125. погл.

з Јер 17:7

и 1Кр 8:12, 13

Пс 48:2

Пс 132:13, 14

ј 1Кр 11:7

Дел 1:12

к Пс 34:7

Ис 31:5

За 2:4, 5

л Ис 14:5

љ Про 7:7

м Пс 51:18

н Пс 36:10

Пс 73:1

њ 1Ле 10:13

Пс 53:5

Ис 59:8

2 „да Јехова није био с нама^а
кад су нас непријатељи
напали,^б

3 живе би нас прогутали^в
у свом жестоком гневу.^г

4 Воде би нас прекриле,
бујица би нас однела.^д

5 Побеснеле воде би нас
преплавиле.

6 Нека је хваљен Јехова,
јер није дао да постанемо
плен у њиховим зубима.

7 Ми смо попут птице која је
побегла

из ловачке замке.^ђ

Замка се сломила

и ми смо побегли.^е

8 Нама помаже Бог коме је
име Јехова,*

Творац неба и земље.“

Песма за успињање.

125 Они који се уздају
у Јехову^з

налик су гори Сион, која
се не може пољуљати,
него довека стоји.“

2 Као што Јерусалим
окужују горе,^ј

тако Јехова окружује свој
народ^к

од сада па довека.

3 Скиптар зла неће заувек
владати над земљом која
је дата праведнима,^л

да праведници не би
почели* да чине зло.^љ

4 Јехова, чини добро
добрима,^м

онима који су честитог
срца.^н

5 А оне који скрећу на
искварене путеве,

Јехова ће уклонити са
осталим злочинцима.^њ

Нека над Израелом буде
мир!

125:3 *Или: „пружили руке“.

122:6 *Мисли се на Јерусалим.

Песма за успињање.

126 Кад је Јехова вратио заробљени народ на Сион,^а

мислили смо да сањамо.

2 Тада су нам уста била пуна смеха,
а наш језик је радосно клицао.^б

Тада се говорило међу народима:

„Јехова је за њих учинио велика дела.“^в

3 Јехова је за нас учинио велика дела,^г
зато смо пресрећни.

4 Јехова, врати наш заробљени народ*,
као што киша враћа воду у потоке^д у Негеву^е.

5 Они који сеју са сузама жању радосно кличући.

6 Онај ко плачући иде на њиву
док носи семе за сетву,
радосно ће клицати кад се буде враћао^ж
и носио своје снопове.^з

Песма за успињање.

Соломонов псалом.

127 Ако Јехова не гради кућу,
њени градитељи се узалуд труде.^а

Ако Јехова не чува град,^б
стражари узалуд бдију.

2 Узалуд устајете рано,
остајете будни до касно и мукотрпно радите за хлеб,
јер Бог брине за оне које воли и даје им сан.^в

3 Гле, деца* су дар од Јехове,^г
плод мајчине утробе је награда.^д

126:4 *Или: „дај да нам опет буде као пре“. ^вВидети Речник појмова, „Вади“. ^дИли: „на југу“. 127:3 *Дословно: „синови“.

126. ПОГЛ.

а Јад 1:2, 3
Пс 85:1

б Јад 3:11
Пс 106:47
Ис 49:13
Јер 31:12

в ИИ 2:9, 10
Не 6:15, 16

г Јад 7:27, 28
Ис 11:11

д Пс 30:5
Ис 61:1-3

ђ Ис 9:3

127. ПОГЛ.

е Псл 3:6
Псл 10:22
Псл 16:3

ж Ис 27:3

з Пс 3:5
Про 5:12

и Пст 33:4, 5
Пст 48:3, 4
1Са 2:21

ј Пст 41:51, 52
Ле 26:9
Јов 42:12, 13
Пс 128:3

Десна кол.

а Псл 17:6
б Пст 50:23

128. ПОГЛ.

в Пс 112:1
Јев 5:7

г Пс 119:1
Мл 6:8

д Про 5:18
Ис 65:22

ђ Из 23:26
Пс 127:3

е Пс 127:4, 5
ж Пс 122:6
Ис 33:20

129. ПОГЛ.

з Из 5:6, 9
и Ту 1:3

ј Пс 118:13
Пс 125:3

к Пс 66:12
Ис 51:23

л Јад 9:15
Не 9:33

љ Пс 124:7

4 Као стреле у руци јунака,
такви су синови добијени у младости.^а

5 Срећан је човек који је њима напунио свој тул.^б

Неће се постидети,
јер ће они разговарати с непријатељима код градских врата.

Песма за успињање.

128 Срећни су сви који се боје Јехове,^а

који иду његовим путевима.^б

2 Ти ћеш јести плодове свог труда.

Бићеш срећан и добро ћеш живети.^в

3 Твоја жена ће бити као родна лоза у твом дому,^д
твоји синови ће бити око твог стола као младице маслине.

4 Тако ће бити благословљен човек који се боји Јехове.^е

5 Јехова ће те благословити са Сиона.

Нека ти све дане живота очи гледају благостање Јерусалима*^ж

6 и виде синове твојих синова.

Нека над Израелом буде мир!

Песма за успињање.

129 „Непријатељи ме нападају још од моје младости“,^а

нека кажу Израелци,

2 „непријатељи ме нападају још од моје младости,^б
али ме нису савладали.“^в

3 Орачи су орали по мојим леђима,^г

правили су дуге бразде.“

4 Али Јехова је праведан,^д
исекао је ужад злих.^е

5 Постидеће се и устукнуће од срамоте сви који мрзе Сион.^а

6 Биће као трава на крововима, која увене пре него што се почупа,

7 које нема довољно да жетелац напуни руку нити наручје онај који веже снопове.

8 Пролазници неће говорити:

„Нека вас Јехова благослови!

Благосиљамо вас у Јеховино име!“

Песма за успињање.

130 Јехова, у најдубљем очају* призивам те.^б

2 Јехова, чуј мој глас.

Нека твоје ухо чује моје усрдне молбе.

3 Јах*, ако би ти гледао на преступе^в, ко би могао да опстане, Јехова?^в

4 Али ти истински опрашташ^г

– зато људи имају страхопоштовање према теби*.^д

5 Уздам се у Јехову, целим бићем се уздам у њега. Чекам да испуни своју реч.

6 Жељно чекам Јехову,^ђ чекам га више него стражари јутро,^е више него што стражари чекају јутро.

7 Нека Израел чека Јехову, јер верна је Јеховина љубав*

130:1 *Дословно: „из дубина“. **130:3** *„Јах“ је скраћени облик имена Јехова. ^вИли: „бележио преступе“. **130:4** *Или: „зато те се људи боје“.

129. ПОГЛ.

а Не 4:4
Не 6:15, 16
Јес 6:13
Јес 9:5
Пс 137:7
За 12:3

130. ПОГЛ.

б Ту 3:55
Јон 2:1, 2

в Пс 38:4
Пс 103:14
Пс 143:1, 2
Ис 55:7
Да 9:18
Ри 3:20
Ти 3:5

г Из 34:6, 7
Пс 25:11

д Јер 33:8, 9

ђ Ми 7:7

е Пс 119:147

ж Пс 86:5

Десна кол.

131. ПОГЛ.

а Пс 78:70
Пс 138:6

б 1Са 18:23

в 1Са 30:6
Пс 62:1
Ис 30:15
Ту 3:26

г Пс 130:7
Ми 7:7

132. ПОГЛ.

д 1Са 20:1

ђ 2Са 7:2, 3

е 2Са 5:11

ж 2Са 7:2
1Кр 8:17
1Ле 15:3, 12
Дел 7:45, 46

з 1Са 17:12

и велика је његова моћ да избави* свој народ.

8 Он ће ослободити* Израел од свих његових преступа.

Песма за успињање.
Давидов псалом.

131 Јехова, моје срце није поносно, нити су моје очи охолое.^а Не тражим оно што је за мене превелико,^б нити оно што ми је недостижно.

2 Умирио сам и утишао своју душу*^в

као мало дете у наручју своје мајке,

осећам се задовољно као мало дете.

3 Нека Израел чека Јехову^г од сада па довека.

Песма за успињање.

132 Јехова, сети се Давида

и свих његових патњи,^д

2 сети се како ти се заклео, Јехова, како се заветовао теби, моћном Јаковљевом Богу:^ђ

3 „Нећу ући у свој шатор, у свој дом,^е

нећу лећи на свој лежај, на своју постељу,

4 нећу дати сна својим очима,

нећу ни ока склопити

5 док не нађем место за Јехову,

прикладно* пребивалиште за моћног Јаковљевог Бога.“^ж

6 Ево, у Ефрати смо чули за њега*.^з

130:7 *Дословно: „откупи“. **130:8** *Или: „откупити“. **131:2** *Видети Речник појмова. **132:5** *Или: „величанствено“. **132:6** *По свему судећи, реч је о кочвечу савеза.

нашли смо га у шумовитом крају.^a

- 7 Уђимо у Божје пребивалиште,^b
поклонимо се пред њим*.^a
- 8 Устани, Јехова, и дођи у своје пребивалиште,^c
ти и ковчег који представља твоју снагу.^d
- 9 Нека се твоји свештеници обуку у праведност и нека твоје верне слуге радосно кличу.
- 10 Ради свог слуге Давида немој одбацити свог помазаника.^e
- 11 Јехова се заклео Давиду и сигурно неће погазити своју реч:
„Једно од твојих потомака* поставићу на твој престо.“^e
- 12 Ако се твоји синови буду држали мог савеза и заповести* којима их учим,^ж
онда ће и њихови синови заувек седети на твом престолу.“^з
- 13 Јер Јехова је изабрао Сион,^и
желео је да то буде његово пребивалиште, па је рекао:^ј
- 14 „Ово је место на ком ћу заувек пребивати, овде ћу пребивати,^к јер тако желим.
- 15 Благословићу га обиљем хране,
наситићу хлебом сиромашне у њему.“^л
- 16 Његове свештенике ћу обући у спасење,^љ
његове верне слуге ће радосно клицати.“^м

132:7 *Или: „пред његовим ногама“.
132:11 *Дословно: „Плод твоје утробе“.
132:12 *Или: „опомена“.

132. ПОГЛ.

а 1Са 7:1
1Ле 13:6
б Пс 43:3
в 1Ле 28:2
Пс 5:7
г Бр 10:35
2Са 6:17
д 2Ле 6:41, 42
ђ 1Кр 15:4
2Кр 19:34
е 1Кр 8:25
Пс 89:3, 4
Пс 89:20, 36
Ис 9:7
Јер 33:20, 21
Мт 9:27
Лу 1:69
Дел 2:30, 31
Дел 13:22, 23
ж 1Ле 29:19
з 2Са 7:12, 16
1Ле 17:11, 12
Пс 89:20, 29
и Пс 48:2, 3
Пс 78:68
Јев 12:22
ј Пс 87:2
к Пс 46:5
Ис 24:23
л Пс 22:26
Пс 147:12, 14
љ Пс 149:4
м Пс 132:8, 9

Десна кол.

а 1Кр 11:36
1Кр 15:4
2Ле 21:7
б Пс 2:6
Пс 72:8
Ис 9:6
От 11:15

133. ПОГЛ.

в Пст 13:8
Јв 13:35
Ко 3:14
Јев 13:1
г Пст 27:9
д Из 29:4, 7
ђ Пз 3:8, 9
1Ле 5:23
е Пс 125:2

134. ПОГЛ.

ж От 9:5
з 1Ле 9:33
1Ле 23:27, 30
Лу 2:37
От 7:15
и Пс 28:2
Пс 141:2

135. ПОГЛ.

ј Пс 113:1
От 19:5

- 17 Овде ћу ојачати* Давида.
Припремио сам светиљку[#]
за свог помазаника.^a
- 18 Његове непријатеље ћу покрити срамотом,
а круна на његовој глави ће блистати*.^{a, б}

Песма за успињање.
Давидов псалом.

133 Како је добро и како је дивно

кад браћа живе у јединству!^a

2 То је као скупочено уље

изливано на главу,^г

које тече низ браду,

Аронову браду,^д

и слива се на оковратник његове одеће.

3 То је као роса са Ермона,^ђ
која се спушта на сионске горе.^е

Јехова је обећао да ће тамо бити његов благослов

– вечни живот.

Песма за успињање.

134 Хвалите Јехову,
све Јеховине слуге,^ж
ви који ноћу служите у Јеховином дому.^з

2 У молитви подигните своје руке^и у светости* и хвалите Јехову.

3 Нека те са Сиона благослови Јехова,
Творац неба и земље.

135 Хвалите Јах!*
Хвалите Јеховино име,
хвалите Јехову, његове слуге,^ј

132:17 *Дословно: „уздигнути рог“.
#Вероватно се мисли на наследника.

132:18 *Или: „цветати“.
134:2 *Или можда: „у светилишту“.
135:1 *Или: „Алилуја!“
„Јах“ је скраћени облик имена Јехова.

- 2 ви који служите у Јеховином дому, у двориштима дома нашег Бога!^а
- 3 Хвалите Јах, јер је Јехова добар.^б
Песмом хвалите* његово име, јер је то дивно^в.
- 4 Јах је себи изабрао Јакова, изабрао је Израел за своје драгоцено власништво.^г
- 5 Ја добро знам да је Јехова велик, наш Господ је већи од свих других богова.^д
- 6 Јехова чини све што жели,^е на небу и на земљи, у морима и у свим дубоким водама.
- 7 Он подиже облаке* са свих крајева земље, шаље муње док пада киша^ж и изводи ветар из својих ризница.^з
- 8 Побео је првенце у Египту, и људе и животиње.^и
- 9 Учинио је знакове и чуда усред тебе, Египте,^к на фараону и на свим његовим слугама.^л
- 10 Поразио је многе народе^м и погубио моћне краљеве!^н
- 11 аморејског краља Сиона,^о васанског краља Ога^п и сва хананска краљевства.
- 12 Њихову земљу дао је у наследство, у наследство свом народу Израелу.^р

135:3 *Или: „Певајте и свирајте хвалећи“. #Или: „јер је оно дивно“. 135:7 *Или: „пару“. #Или можда: „киши је начинио пролазе“.

135. ПОГЛ.

а Пс 96:8
Пс 116:19
б Пс 119:68
Мт 19:17
в Из 19:5
Пз 7:6
г Пз 10:17
Пс 97:9
д Пс 115:3
Ис 46:10
ђ Из 14:21
Бр 11:31
Јер 10:13
Јер 51:16
Јон 1:4
е Из 12:12, 29
ж Из 7:20
Из 8:6, 17
Из 9:6, 10
Из 9:23
Из 10:12, 21
з Пс 136:15
и Пс 44:2
ј ИН 12:7, 8
к Бр 21:23, 24
л Бр 21:33-35
љ ИН 11:23

Десна кол.

а Из 3:15
Пс 102:12
б Из 14:31
в Пз 32:36
г Пс 115:4-8
Ис 46:6
Дел 17:29
1Ко 10:19
д Авк 2:19
ђ Јер 10:14
е Ис 44:9
ж Пс 97:7
з Пз 10:8
и Пс 48:1
Пс 132:13
ј Јер 3:17
к От 19:6

136. ПОГЛ.

л Лу 18:19
љ 2Пе 7:3
2Пе 20:21
Пс 106:1
Пс 107:1
м Пс 97:9
да 2:47

- 13 Јехова, твоје име је вечно. Јехова, твоја слава* ће трајати из нараштаја у нараштај.^а
- 14 Јер Јехова ће бранити* свој народ^б и сажалиће се на своје слуге.^в
- 15 Идоли других народа су од сребра и злата, дело људских руку.^г
- 16 Уста имају, али не говоре,^д очи имају, али не виде,^е
- 17 уши имају, али не чују, у њиховим устима нема даха.^ж
- 18 Такви ће постати људи који их праве,^з а и сви који се у њих уздају.^и
- 19 Хвалите Јехову, Израелови потомци.
Хвалите Јехову, Аронови потомци.
- 20 Хвалите Јехову, Левијеви потомци.^к
Хвалите Јехову, ви који се бојите Јехове.
- 21 Нека је на Сиону хваљен Јехова,^л Бог који пребива у Јерусалиму!^м
Хвалите Јах!^н

- 136** Захваљујте Јехови, јер је добар,^а његова верна љубав траје вечно.^б
- 2 Захваљујте Богу над боговима,^в његова верна љубав траје вечно.
- 3 Захваљујте Господару над господарима, његова верна љубав траје вечно.

135:13 *Или: „име“. Дословно: „спомен“. 135:14 *Или: „дати правду; водити парницу“.

- 4 Само он чини велика и чудесна дела,^a његова верна љубав траје вечно.^b
- 5 Он је вешто* начинио небеса,^a његова верна љубав траје вечно.
- 6 Поставио је земљу над водама,^г његова верна љубав траје вечно.
- 7 Он је створио велике изворе светлости,^d његова верна љубав траје вечно,
- 8 сунце да управља даном,^h његова верна љубав траје вечно,
- 9 месец и звезде да владају над ноћи,^e његова верна љубав траје вечно.
- 10 Побио је првенце у Египту,^ж његова верна љубав траје вечно.
- 11 Извео је Израелце из Египта,^з његова верна љубав траје вечно.
- 12 Извео их је снажном и моћном руком,^и његова верна љубав траје вечно.
- 13 Раздвојио је Црвено море,^ј његова верна љубав траје вечно.
- 14 Провео је Израелце посред њега,^к његова верна љубав траје вечно.
- 15 Бацио је фараона и његову војску у Црвено море,^л његова верна љубав траје вечно.
- 16 Водио је свој народ кроз пустињу,^љ

136:5 *Или: „разборито“.

136. ПОГЛ.

- а Из 15:11
От 15:3
- б Пс 103:17
- в Јов 38:36
Псл 3:19, 20
- г Пст 1:9
Пс 24:1, 2
- д Пст 1:14
- ђ Пст 1:16
Јер 31:35
- е Пс 8:3
- ж Из 12:29
- з Из 12:51
- и Из 13:14
- ј Из 14:21
- к Из 14:29
- л Из 14:27, 28
- љ Из 13:18
Из 15:22

Десна кол.

- а ИН 12:7, 8
- б Бр 21:21-24
- в Бр 21:33-35
- г Бр 32:33
- д Пз 32:36
- ђ Не 9:32
- е Су 3:9
Су 6:9
- ж Пс 145:15
Пс 147:9

137. ПОГЛ.

- з Јер 51:13
Јак 3:15
Да 10:4
- и Да 9:2, 3
- ј Ис 24:8

- његова верна љубав траје вечно.
- 17 Поразио је велике краљеве,^a његова верна љубав траје вечно.
- 18 Погубио је моћне краљеве, његова верна љубав траје вечно,
- 19 аморејског краља Сиона,^б његова верна љубав траје вечно,
- 20 и васанског краља Ога,^в његова верна љубав траје вечно.
- 21 Њихову земљу дао је у наследство,^г његова верна љубав траје вечно,
- 22 у наследство свом слуги Израелу, његова верна љубав траје вечно.
- 23 Није нас заборавио кад смо били потиштени*,^д његова верна љубав траје вечно,^ђ
- 24 избављао нас је од наших противника,^е његова верна љубав траје вечно.
- 25 Он даје храну сваком живом бићу*,^ж његова верна љубав траје вечно.
- 26 Захваљујте Богу небеском, његова верна љубав траје вечно!
- 137** Седели смо поред вавилонских река^з и плакали сећајући се Сиона.^и
- 2 По тополама усред Вавилона повешали смо своје харфе.^ј

136:23 *Или: „понижени“. 136:25

*Дословно: „сваком телу“.

3 Они који су нас зарobili тражили су да певамо,^a ругали су нам се и тражили да их забављамо: „Певајте нам неку песму о Сиону.“

4 Како да певамо Јеховину песму у туђој земљи?

5 Ако те заборавим, Јерусалиме, нека моја десница заборави све што зна*.^b

6 Нека ми се језик залепи за непце ако те заборавим, ако ми Јерусалим не буде највећа радост.^b

7 Сети се, Јехова, како су Едомци оног дана кад је Јерусалим пао говорили:

„Срушите га! Срушите га до темеља!“^г

8 Кћери вавилонска, ти која ћеш ускоро бити опустошена,^д

благо оном ко те казни и учини ти онако како си ти учинила нама.^ђ

9 Благо оном ко зграби твоју децу и разбије их о стене.^е

Давидов псалам.

138 Хвалићу те свим срцем.*

Пред другим боговима песмом ћу те хвалити.*

2 Поклонићу се према твом светом храму*^з и хвалићу твоје име^ж због твоје љубави^з и твоје верности.

137:5 * Или можда: „нека ми се десница осуши“. 138:1 * Или можда: „Пркосећи другим боговима, ја ћу ти певати и свирати хвале“. 138:2 * Или: „светилишту“. ^ж Или: „верне љубави“.

137. погл.

а Пс 123:4
б Не 2:3
Пс 84:2
Пс 102:13, 14
Ис 62:1
Јер 51:50
в Пс 122:1
г Јер 49:7
Ту 4:22
Јзк 25:12
Авд 10:13
д Ис 47:1
Јер 25:12
Јер 50:2
ђ Јер 50:29
От 18:6
е Ис 13:1, 16

138. погл.

ж Пс 9:1
з 1Са 3:3
1Лс 16:1
Пс 28:2
и Јв 17:6

Десна кол.

а Пс 18:6
б Пс 29:11
Ис 12:2
Ис 41:10
в Пс 102:15
Ис 60:3
г 1Кр 8:10, 11
д 1Са 2:8
Пс 113:6-8
Ис 57:15
ђ Ја 4:6
1Пе 5:5
е Пс 71:20
ж Пс 103:17
з Јов 14:15
Пс 71:18

139. погл.

и 1Са 16:6, 7
1Лс 28:9
Пс 17:3
Пс 139:23
Јер 20:12
ј Пст 16:13
к Пс 94:11
л Пст 28:15
2Са 8:14
Јов 31:4
Пс 121:8
Псл 5:21

Јер си своје обећање и своје име уздигао изнад свега осталог*.

3 Оног дана кад сам те призвао, ти си ме услишио,^а улио си ми храброст и снагу.^б

4 Хвалиће те, Јехова, сви краљеви на земљи,^в јер ће чути обећања која си дао.

5 Певаће о Јеховиним делима, јер је Јеховина слава велика.^г

6 Јехова је узвишен, али ипак види понизног човека.^д а охолост држи подаље од себе*.^ђ

7 Чак и кад будем у невољи, ти ћеш ми чувати живот.^е

Подижеш руку на моје непријатеље пуне гнева, твоја десница ће ме спасти.

8 Јехова ће урадити све што је наумио за мене. Јехова, твоја верна љубав траје вечно.*
Немој напустити дело својих руку.^з

Хоровоји. Давидов псалам. Песма.

139 Јехова, ти си проникнуо дубоко у мене и познајеш ме.“

2 Ти знаш кад седам и кад устајем.^ј

Издаљекa распознајеш моје мисли.^к

3 Ти ме посматраш* кад ходам и кад се одмарам, добро знаш све моје путеве.^л

138:2 * Или можда: „уздигао си своје обећање изнад свог имена“. 138:6 * Или: „охолог познаје само издаљекa“. 139:3 * Или: „испитујеш“.

- 4** Пре него што изговорим
иједну реч,
ти, Јехова, већ знаш шта
желим да кажем.^а
- 5** С леђа и спреда ти ме
заклањаш,
ставио си своју руку на
мене.
- 6** Твоје знање о мени толико
је огромно да га не могу
схватити*,
толико је високо да га не
могу докучити.^б
- 7** Куда да побегнем од твог
духа,
где да се сакријем од твог
лица?^в
- 8** Кад бих се и на небо
попео, ти би био тамо,
кад бих у гробу* наместио
свој лежај, ти би и тамо
био.^г
- 9** Кад бих одлетео на
крилима зоре
и настанио се на обали
најдаљег мора,
- 10** и тамо би ме твоја рука
водила,
твоја десница би ме
подржала.^д
- 11** Кад бих рекао: „Тама ће ме
сакрити“,
ноћ око мене претворила
би се у светлост.
- 12** Никаква тама за тебе не би
била претамна,
ноћ би ти била светла као
дан.^ђ
Тама је за тебе као
светлост.^е
- 13** Јер ти си створио моје
бубреге,
заклањао си ме* у утроби
моје мајке.*

139:6 *Или: „сувише је чудесно за мене“. **139:8** *Или: „шеолу“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **139:13** *Или можда: „саткао си ме“.

139. ПОГЛ.

а Јев 4:12

б Јов 26:14
Јов 42:3
Пс 40:5
Ри 11:33

в Јон 1:3

г Јов 26:6
Псл 15:11

д Пс 63:8
Пс 73:23
Ис 41:13

ђ Да 2:22

е Јев 4:13

ж Пс 22:9
Пс 71:6
Јер 1:5

Десна кол.

а Пст 1:26

б Пс 19:1
Пс 104:24
Пс 111:2
От 15:3

в Јов 10:10, 11

г Ис 55:9

д Ри 11:33

ђ Пс 40:5

е Пс 63:6

ж Пс 5:6

з Из 20:7

и 2Пе 19:2
2Ко 6:14

ј Пс 119:158

14 Хвалим те, пун страхопо-
штовања, што сам тако
дивно створен.^а

Твоја дела су дивна,^б
ја то добро знам.

15 Моје кости нису биле
сакривене од тебе
док сам настајао у
тајности,
саткан у мајчиној
утроби*.^в

16 Твоје очи су ме виделе док
сам још био заматак.
Сви његови делови били
су записани у твојој
књизи
према данима њиховог
настанка.

Записани су кад још није
било ниједног.

17 Како су ми драгоцене
твоје мисли, Боже!^г

Како је велик њихов број!^д

18 Кад бих покушао да их
пребројим, било би их
више него песка.^ђ

Кад бих се пробудио,
у мислима бих још био
с тобом*.^е

19 Боже, кад би само погубио
зле!*

Тада би од мене отишли
насилници*,

20 који злонамерно говоре
о теби*.

Они су ти противници,
они недостојно спомињу
твоје име.^з

21 Зар да не мрзим оне који
мрзе тебе, Јехова?*

Зар да не презирем оне
који се буне против
тебе?^и

139:15 *Дословно: „у дубинама земље“. **139:18** *Или можда: „још увек бих их бројао“. **139:19** *Или: „људи који проливају крв“. **139:20** *Или: „који говоре о теби оно што сами смишљају“.

- 22 Мрзим их из дна душе,^а
сматрам их својим непри-
јатељима.
- 23 Проникни у мене, Боже,
уознај моје срце.^б
Испитај ме и види моје
неспокојне мисли.^в
- 24 Види има ли у мени ишта
што ме вуче на погубан
пут,^г

и води ме^д вечним путем.

Хоровођи. Давидова песма.

- 140** Јехова, избави ме од
злих људи,
заштити ме од насилника,^ђ
- 2 од оних који у свом срцу
смишљају пакости,^е
који по цео дан изазивају
свађе*.
- 3 Наоштрили су језик као
змија,^ж
у устима им је отров змије
отровнице.^з (Села)
- 4 Јехова, сачувај ме од руку
злих људи,^и
заштити ме од насилника,
од оних који смишљају
како да ме саплету.
- 5 Охоли људи ми потајно
намештају замку,
поред пута су раширили
мрежу од ужади.^ј
Постављају ми клопке.^к
(Села)
- 6 Говорим Јехови: „Ти си
мој Бог.
Јехова, послушај моје
усрдне молбе за помоћ.“^л
- 7 Јехова, Свевишњи Госпо-
де, мој моћни Спаситељу,
ти ми заклањаш главу у
дан битке.^љ
- 8 Јехова, немој испунити
жеље злима.
Не дај да успеју њихове
сплетке, да се не би
узвисили.“ (Села)

140:2 *Дословно: „ратове“.

139. ПОГЛ.

а Пс 101:3
б Јер 20:12
в Пс 94:19
г Пс 17:3
д Пс 5:8
Пс 143:8
Пс 143:10

140. ПОГЛ.

ђ Пс 18:48
Пс 59:1
е Пс 64:2, 6
ж Пс 52:1, 2
Пс 58:3, 4
з Рм 3:13
Ја 3:8
и Пс 17:8
Пс 36:11
Пс 71:4
ј Пс 10:9
к Јер 18:22
л Пс 28:2
Пс 55:1
љ 1Са 17:37
м 2Са 15:31
Пс 27:12

Десна кол.

а Пс 7:16
Псл 12:13
б Пс 11:5, 6
в Пс 55:23
г Пс 12:3
д Пс 10:17, 18
Пс 22:24
ђ Пс 23:6

141. ПОГЛ.

е Пс 31:17
ж Пс 40:13
Пс 70:5
з Пс 39:12
и Из 30:34-36
ј Лу 1:9, 10
От 5:8
От 8:3, 4
к Из 29:41
л Псл 13:3
Псл 21:23
Ја 1:26
љ 1Кр 8:58
Пс 119:36
м 2Са 12:7, 9
Псл 17:10
Ћа 6:1
н Псл 6:23
Ја 5:14
њ Псл 9:8
Псл 19:25
Псл 25:12

- 9 Нека зло о којем говоре
они који су ме опколили
падне на њихову главу.^а
- 10 Нека се на њих сручи
ужарено угљевље.^б
Нека буду бачени у ватру,
у дубоке јаме*,^в да више не
устану.
- 11 Нека за клеветника не
буде места на земљи.^г
Нека насилнике прогони
и уништи зло.
- 12 Знај да ће Јехова бранити
беспомоћне
и дати правду сиромаш-
нима.^д
- 13 Праведници ће хвалити
твоје име,
честити ће живети пред
тобом*.^ђ

Давидова песма.

141 Јехова, тебе
призивам.^е

Похитај ми у помоћ!^ж
Саслушај ме кад ти
завапам!^з

- 2 Нека моја молитва буде
као кад^и који се приноси
пред тобом,^ј
моје подигнуте руке као
вечерњи принос од
жита.^к
- 3 Постави, Јехова, стражу
на моја уста,
чувара на врата мојих
усана.^л
- 4 Не дај мом срцу да се
приклони икаквом злу,^љ
па да чиним недела
заједно са злима.
Не желим да будем на
њиховим гозбама.
- 5 Ако ме праведник удари,
то је знак верне љубави,^м
његов укор је попут уља
изливеденог на моју главу,^н
које нећу одбити.^њ

140:10 *Или: „у јаме с водом“. 140:13
*Дословно: „твојим лицем“.

Молићу се за њега и кад
буде у невољи.

6 Судије народа су бачене
с литице,

али народ ће слушати
моје речи, јер су
пријатне.

7 Као што након орања
грумење земље остаје
расуто по њиви,

тако су и наше кости
расуте пред гробом*.

8 Али моје очи су упрте у
тебе, Свевишњи Господе
Јехова.^а

Ти си моје уточиште.

Немој ми одузети живот.*

9 Сачувај ме од замке коју су
ми зли поставили,
сачувај ме од њихових
клопки.

10 Зли ће сви до једног пасти
у мреже које су сами
поставили,^б

а ја ћу све то избећи.

Маскил.* Псалом који је Давид
написао кад је био у пећини.^в
Молитва.

142 Из свег гласа зовем
Јехову у помоћ,^г
преклињем Јехову за
милост.

2 Њему поверавам своје
бриге,
њему говорим о свом јаду^д

3 кад клонем духом*.
Ти тада пазиш на моје
кораке.^ђ

На стазу којом идем
потајно ми намештају
замку.

141:7 *Или: „шеолом“. Израз се од-
носи на симболично место где почи-
вају умрли. Видети Речник појмова.
141:8 *Или: „Не дај да ми душа оде у
смрт“. **142:увд** * Видети Речник појмо-
ва. **142:3** *Или: „кад ме изда снага“.

141. ПОГЛ.

а 2Пе 20:12
Пс 25:15

б Јер 7:10
Пс 7:14, 15
Пс 9:15
Пс 57:6

142. ПОГЛ.

в 1Са 22:1
1Са 24:3
Јев 11:32, 38

г Пс 28:2
Пс 141:1

д Пс 18:6
Јон 2:7
Мт 26:38, 39
Мр 15:34
Јев 5:7

ђ Пс 139:3

Десна кол.

а Пс 31:11
Пс 69:20

б 1Са 23:11

в Псл 18:10

г 1Са 20:33
1Са 23:26
1Са 25:29

143. ПОГЛ.

д Пс 65:2

ђ Јов 9:2
Пс 130:3
Про 7:20
Ри 3:20
Га 2:16
Јв 1:10

е Пс 142:3

ж Пс 102:4

з Пс 77:5, 6
Пс 77:11, 12
Пс 111:2, 3

4 Погледај око мене* и види
да нико не мари^з за мене.^а
Немам где да побегнем,^б
никог није брига за мене.

5 Јехова, тебе зовем у по-
моћ.

Говорим: „Ти си моје
уточиште,^в

све што имам* у животу.“

6 Послушај мој вапај,
јер сам у тешкој невољи.

Избави ме од прогони-
теља,^г

јер су јачи од мене.

7 Изведи ме из тамнице
да хвалим твоје име.

Нека се праведници окупе
око мене,

јер ми ти чиниш добро.

Давидова песма.

143 Јехова, чуј моју
молитву,^а

саслушај моју усрдну
молбу.

Услиши ме јер си веран
и праведан.

2 Немој извести свог слугу
пред суд,

јер нико жив не може бити
праведан пред тобом.^ђ

3 Непријатељ ме прогони,
бацио ме је на земљу и
згазио.

Натерао ме је да будем
у тами попут оних који
су одавно мртви.

4 Клонуо сам духом*,^е
срце ми је обамрло
у грудима.*

5 Сећам се давних дана,
размишљаам о свим твојим
делима,^з

142:4 *Или: „Погледај мени здесна“.
^з Дословно: „нико ме не препознаје“.
142:5 *Или: „мој део“. **143:4** *Или:
„Издаје ме снага“.

дубоко промишљам*
о делима твојих руку.

6 У молитви пружам руке
к теби,

чезнем за тобом као сува
земља за кишом.^а (Села)

7 Јехова, брзо ме услиши!^б
Снага* ми је на измаку.^в

Не криј своје лице од
мене,^г

да не постанем као они
који одлазе у гробну
јаму.^д

8 Дај ми да ујутру слушам
о твојој верној љубави,
јер се уздам у тебе.

Покажи ми пут којим
треба да идем,^е

јер се теби обраћам.

9 Јехова, избави ме од мојих
непријатеља!

Код тебе тражим заклон.^е

10 Научи ме да чиним оно
што је по твојој вољи,^ж
јер си ти мој Бог.

Твој дух је добар,
нека ме води по равном
тлу*.

11 Ради свог имена, Јехова,
сачувај ми живот.

Избави ме из невоље, јер
си ти праведан.^з

12 Због своје верне љубави
уништи* моје неприја-
теље,^и

уклони све који ми наносе
бол,^ј

јер сам ја твој слуга.^к

Давидов псалам.

144 Нека је хваљен
Јехова, моја Стена,^л
који ме обучава за битку
и спрема за рат*.^м

143:5 *Или: „проучавам“. **143:7** *Дословно: „Дух“. **143:10** *Или: „води земљом честитости“. **143:12** *Дословно: „ућуткај“. **144:1** *Или: „који моје руке учи борби и моје прсте рату“.

143. ПОГЛ.

а Пс 63:1

б Пс 40:13
Пс 70:5

в Пс 142:3

г Пс 27:9

д Пс 28:1

ђ Пс 5:8
Псл 3:6

е Пс 59:1
Пс 61:3, 4
Пс 91:1

ж Пс 25:4

з Пс 31:1

и 1Са 25:29
1Са 26:9, 10

ј 1Са 24:12

к Пс 89:20

144. ПОГЛ.

л Пз 32:4

љ 2Са 22:35
Пс 18:2, 34

Десна кол.

а 2Са 22:2, 3

б Пс 18:47

в Пс 8:4
Јев 2:6

г Пс 39:5

д 1Ле 29:15
Јов 14:1, 2

ђ Пс 18:9

е Иа 19:18

ж Јов 36:32

з 2Са 22:15

и 2Са 22:17, 18
Пс 18:16, 17
Пс 54:3

ј Пс 33:3
Пс 40:3
Пс 96:1

ис 42:10
От 5:9
От 14:3

к 2Са 5:19
Пс 18:50

л 1Са 17:45, 46
2Са 21:15, 17

2 Он ми показује верну љубав,
он је моја тврђава,
моје сигурно уточиште и
мој избавитељ,

мој штит и мој заклон,^а
он ми покорави народе.^б

3 Јехова, шта је човек да се
на њега обазиреш,
шта је син човечји* да за
њега мариш?^в

4 Човек је као дах,^г
његови дани су као сена
која нестаје.^д

5 Јехова, спусти* небеса
и сиђи,^е
дотакни горе да се
задиме.^ж

6 Севни муњом и растерај
непријатеље,^ж
одапни своје стреле и баци
их у пометњу.^з

7 Пружи руке с неба,
избави ме и спаси ме из
узбурканих вода,
из руку туђинаца,^и

8 који говоре лажи
и подижу десницу да би се
лажно заклели*.

9 Боже, певаћу ти нову
песму.^ј

Песмом ћу те хвалити уз
пратњу лире*,

10 јер ти дајеш победу*
краљевима,^к

избављаш свог слугу
Давида од смртоносног
мача.^л

11 Избави ме и спаси ме из
руку туђинаца,
који говоре лажи
и подижу десницу да би се
лажно заклели.

144:3 *Дословно: „син смртног човека“. **144:5** *Или: „савиј“. **144:8** *Дословно: „и чија је десница лажљива десница“. **144:9** *Или: „Певаћу ти и свирати хвале на инструменту с десет жица“. **144:10** *Или: „спасење“.

12 Тада ће наши синови бити као младе биљке које брзо расту, наше ћерке као стубови исклесани да красе палату.

13 Наше житнице биће пуне разноврсног жита. Наше овце ће се размножити, биће их на хиљаде, на десетине хиљада на нашим пашњацима.

14 Наше краве, које носе младе, неће страдати нити ће побацити. На нашим трговима неће се чути јадиковање.

15 Срећан је народ коме је тако!
Срећан је народ чији је Бог Јехова!^а

Песма хвале. Давидов псалом.

✠ [алеп]

145 Узвисиваћу те, Боже мој, Краљу мој,^б хвалићу твоје име довека, у сву вечност.^в

Ⲛ [бей]

2 Хвалићу те по цео дан,^г хвалићу твоје име довека, у сву вечност.^д

ⲗ [имел]

3 Јехова је велик и достојан највеће хвале,^ђ његова величанственост је неистражива*.^е

ⲓ [галей]

4 Нараштај за нараштајем хвалиће твоја дела, говориће о твојим моћним делима.*

ⲓ [хе]

5 Говориће о сјају и слави твог величанства,^з а ја ћу размишљати о твојим чудесним делима.

145:3 *Или: „недокучива“.

144. ПОГЛ.

а Пс 33:12
Пс 37:9
Пс 37:37
Пс 146:5

145. ПОГЛ.

б Ис 33:22
От 11:17

в 1Пе 29:10

г Пс 119:164

д Пс 146:2

ђ Пс 150:2
Ри 1:20
От 15:3

е Јов 26:14
Пс 139:6
Ри 11:33

ж Из 12:26, 27

з Пс 8:1

Десна кол.

а 1Кр 8:66
Пс 13:6
Пс 31:19
Ис 63:7
Јер 31:12

б Пс 51:14
От 15:3

в 2Пе 30:9
Еф 2:4

г Из 34:6
Не 9:17

д Пс 25:8
На 1:7
Мт 5:44, 45
Дел 14:17
Ја 1:17

ђ Пс 19:1

е Пс 30:4
Јев 13:15

ж Лу 10:8, 9

з Пз 3:24
1Пе 29:11
От 15:3

и Пс 98:1

ј Пс 103:19

к Пс 146:10
1Ти 1:17

л Пс 37:23, 24
Пс 94:18

љ Пс 146:8

ⲓ [вав]

6 Они ће говорити о твојим делима* која уливају страхопоштовање, а ја ћу објављивати твоју величанственост.

ⲓ [зајин]

7 Из њих ће навирати речи хвале кад се сете твоје неизмерне добротe^а и радосно ће клицати због твоје праведности.^б

ⲓ [хеј]

8 Јехова је самилостан и милосрдан,^в стрпљив* и пун верне љубави.^г

Ⲛ [шеј]

9 Јехова је добар према свима,^д

његово милосрђе се види у свим његовим делима.

ⲓ [јог]

10 Јехова, сва твоја дела ће те славити,^ђ твоје верне слуге ће те хвалити.^е

Ⲛ [каф]

11 Причаће о слави твог краљевства* и говориће о твојој моћи,^з

ⲓ [ламеј]

12 да би објавили људима твоја моћна дела^а и славу и величанство твог краљевства.^ј

Ⲛ [мем]

13 Твоја краљевска власт је вечна, ти владаш из нараштаја у нараштај.^к

Ⲛ [самех]

14 Јехова подупире све који посрћу^л и усправља све који су погнути.^љ

145:6 *Или: „о твојој моћи“. 145:8 *Или: „спор на гнев“.

⤴ [ajun]

- 15 Очи свих створења упрте су у тебе, ти им дајеш храну у право време.^a

⤴ [iē]

- 16 Ти отвараш руку и свим живим бићима дајеш оно што желе.^b

⤴ [caḡu]

- 17 Јехова је праведан на свим својим путевима^a и веран у свему што ради.^г

⤴ [koḡ]

- 18 Јехова је близу свих који га призивају,^a свих који га искрено* призивају.^b

⤴ [reḡ]

- 19 Испуњава жеље онима који га се боје,^e чује њихов вапај и избавља их.^ж

⤴ [ḡun]

- 20 Јехова чува све који га воле,^з а све зле ће уништити.^д

⤴ [iāaḡ]

- 21 Моја уста ће хвалити Јехову.^д
Нека свако живо биће* хвали његово свето име довека, у сву вечност.^ж

- 146** Хвалите Јах!^{*л}
Хвали Јехову, душо* моја!^б

- 2 Хвалићу Јехову целог свог живота, песмом ћу хвалити* свог Бога док сам жив.

- 3 Не уздајте се у кнезове*, нити у било ког човека*,

145:18 *Или: „у истини“. 145:21 *Дословно: „свако тело“. 146:1, 10; 147:1 *Или: „Алилуја!“ „Јах“ је скраћени облик имена Јехова. 146:1 # Видети Речник појмова. 146:2 *Или: „певаћу и свираћу хвалећи“. 146:3 *То јест у моћне и утицајне људе. #Или: „сина човечјег“.

145. ПОГЛ.

а Пст 1:30
Пс 136:25
б Пс 104:27, 28
Пс 107:9
Пс 132:14, 15
в Пст 18:25
Пз 32:4
г Пс 18:25
От 15:3, 4
д Пс 34:18
Ја 4:8
ђ Пс 17:1
е Пс 34:9
ж Пс 37:39, 40
Пс 50:15
з Пс 31:23
Пс 97:10
и Псн 2:22
ј Пс 34:1
Пс 51:15
к Пс 117:1
Пс 150:6

146. ПОГЛ.

л От 9:6
љ Пс 103:1

Десна кол.

а Пс 62:9
Пс 118:8, 9
Ис 2:22
Јер 17:5
б Пст 3:19
Пс 104:29
Про 3:20
Про 12:7
в Про 9:5, 10
Ис 38:18
г Пс 46:7
д Пс 71:5
Јер 17:7
ђ Дел 4:24
От 14:7
е Пз 7:9
ж Пс 107:9
Пс 145:16
з Пс 107:14
Пс 142:7
и Ис 29:18
Ис 35:5
ј Пс 145:14
2Ко 7:6
к Пз 10:18
Пс 68:5
л Пс 145:20
љ Из 15:18
Да 6:26
От 11:15

147. ПОГЛ.

м Пс 135:3
н Пс 102:16
њ Пз 30:1-3
Жк 36:24
о Ис 40:26

јер он не може донети спасење.^а

- 4 Кад његов дух* изађе из њега, он се враћа у прах^б и тог дана пропадну све његове мисли.^в
- 5 Срећан је човек коме помаже Јаковљев Бог,^г човек који своју наду полаже у Јехову, свог Бога,^д
- 6 Творца неба, земље, мора и свега што је у њима,^ђ Бога који је увек веран,^е
- 7 који даје правду потлаченима, који даје хлеб гладнима.* Јехова ослобађа затворенике*.^з

- 8 Јехова отвара очи слепима,^и Јехова усправља погнуте,^ј Јехова воли праведне.
- 9 Јехова штити дошљаке, помаже сирочићима* и удовицама,^к а осујећује намере* злих.^л
- 10 Јехова ће бити Краљ довека,^м Сионе, твој Бог ће владати из нараштаја у нараштај. Хвалите Јах!*

- 147** Хвалите Јах!*
Добро је песмом хвалити* нашег Бога.
То је дивно, јер је он достојан сваке хвале.^н
- 2 Јехова гради Јерусалим,^њ сакупља изгнане Израелце.^б
- 3 Он лечи оне који су сломљеног срца и превија њихове ране.
- 4 Он пребројава звезде, све их зове по имену.^о

146:4 *Или: „дах“. 146:7 *Дословно: „оне који су свезани“. 146:9 *Или: „деци без оца“. #Или: „искривљује путеве“. 147:1 #Или: „певати и свирати хвалећи“.

- 5 Наш Господ је велик и његова моћ је огромна,^а а његов разум нема граница.^б
- 6 Јехова уздиже кротке*,^в а зле обара на земљу.
- 7 Певајте Јехови и захваљујте му, уз пратњу харфе песмом хвалите нашег Бога,
- 8 који покрива небо облацима, који даје кишу земљи,^г који чини да трава ниче^д по горама.
- 9 Он животињама даје храну,^ђ младим гавранима који за њом гракћу.^е
- 10 Он не мари за снагу коња,^ж не мари ни за снагу човечових ногу.^з
- 11 Јехову радују они који га се боје,^и који се уздају у његову верну љубав.^ј
- 12 Слави Јехову, Јерусалиме! Хвали свог Бога, Сионе!
- 13 Он учвршћује преворнице твојих врата, благосиља твоје синове који су усред тебе.
- 14 Твојој земљи даје мир,^к даје ти обиље најбоље пшенице.^л
- 15 Он шаље своју заповест на земљу, његова реч брзо трчи.
- 16 Земљу прекрива снегом као вуненим прекривачем,^љ иње сипа као пепео.^м
- 17 Баца град* као мрвице хлеба.^н
Ко може поднети ту хладноћу?^њ

147:6 *Или: „скромне; понизне; благе“. 147:17 *Или: „лед“.

147. ПОГЛ.

а На 1:3
б Ис 40:28
Ри 11:33
в Пс 37:11
г 1Кр 18:45
Јер 14:22
Мт 5:45
д Јов 38:25-27
Ис 30:23
ђ Пс 136:25
е Јов 38:41
Лу 12:24
ж Ис 31:1
Ос 1:7
з 1Са 16:7
и Мал 3:16
ј Пс 33:18
к Ле 26:6
Ис 60:17
л Пз 8:7, 8
Пс 132:14, 15
љ Јов 37:6
м Јов 38:29
н ИН 10:11
њ Јов 37:10

Десна кол.

а Пс 148:8
б Пз 4:5
в Из 19:5
Из 31:16, 17
Пз 4:8
1Ле 17:21
Ри 3:1, 2
г От 19:6

148. ПОГЛ.

д Пс 89:5
ђ Лу 2:13
е Јер 32:18
Ју 14
ж Пс 19:1
з Пс 33:6
и Пс 89:37
ј Пс 119:91
Јер 31:35, 36
Јер 33:25
к Из 9:23
Пс 107:25
Ис 30:30

18 Пошаље своју реч и све се отопи, заповеди ветру да дува^а и воде потеку.

19 Своју реч објављује Јакову, своје прописе и законе Израелу.^б

20 Није то учинио ни за један други народ,^в они не знају ништа о његовим законима. Хвалите Јах!^г

148 Хвалите Јах!^г
Хвалите Јехову на небесима,^д

хвалите га на висинама!

2 Хвалите га, сви његови анђели!^ђ

Хвалите га, све његове војске!^е

3 Хвалите га, сунце и месече!

Хвалите га, све звезде сјајне!^ж

4 Хвалите га, небеса над небесима, и ви, кишни облаци на небу!

5 Нека сви хвале Јеховино име, јер су створени на његову заповест.^з

6 Поставио их је да стоје у сву вечност,^и дао је закон који се никад неће укинути.^ј

7 Хвалите Јехову, ви који сте на земљи, велике морске животиње и све дубоке воде,

8 муње и граде, снеже и густе облаци, олујни ветре, који извршава његову реч,^к

147:20; 148:1 *Или: „Алилуја!“ „Јах“ је скраћени облик имена Јехова.

- 9 горе и сва брда,^а
родно дрвеће и сви
кедрови,^б
- 10 дивље животиње^а и све
домаће животиње,
створења која гмижете
и птице,
- 11 краљеви на земљи и сви
народи,
кнезови и све судије на
земљи,^г
- 12 младићи и девојке,
старци и децо!
- 13 Нека сви хвале
Јеховино име,
јер је само његово име
узвишено изнад свега.^д
Његово величанство је
веће од земље и неба.^ђ
- 14 Он ће ојачати свој народ*,
на хвалу свих који су му
верни,
израелског народа, народа
који му је близак.
Хвалите Јах!^з

- 149** Хвалите Јах!^а
Певајте Јехову
нову песму,^е
хвалите га на скупу*
његових верних слугу!^ж
- 2 Нека се Израел радује
свом Великом Творцу,^з
нека се синови Сиона
веселе свом Краљу!
- 3 Нека хвале његово име
уз игру,^д
нека га песмом хвале
уз даире и харфу!^ђ
- 4 Јер Јехова се радује
свом народу.^з
Он кротке* украшава
спасењем.^з

148:14 *Дословно: „узвисити рог свог народа“. 148:14; 149:1, 9; 150:1, 6 *Или: „Алилуја!“ „Јах“ је скраћени облик имена Јехова. 149:1 *Или: „скупштини“. Видети Речник појмова. 149:4 *Или: „скромне; понизне; благе“.

148. ПОГЛ.

а Пс 98:8
б 1Ле 16:33
Ис 44:23
в Ис 43:20
г Пс 2:10, 11
д Пс 8:1
Ис 12:4
ђ 1Кр 8:27
1Ле 29:11

149. ПОГЛ.

е Пс 33:3
Пс 96:1
Ис 42:10
От 5:9
ж Пс 22:22
з Пс 100:3
Ис 54:5
и Су 11:34
ј Ив 15:20
Пс 150:4
к Пс 84:11
л Пс 132:16
Ис 61:10

Десна кол.

а Пс 63:6
б Пв 7:1

150. ПОГЛ.

в От 19:6
г Пс 116:19
д Пс 19:1
ђ Пс 107:15
От 15:3
е Пв 3:24
Пс 145:3
ж Пс 81:3
з 1Ле 15:28
и Ив 15:20
ј Пс 92:1, 3
Пс 144:9
к 1Са 10:5
л 2Са 6:5
1Ле 15:19
1Ле 16:5
љ От 5:13

- 5 Нека се његове верне
слуге радују због части
коју им даје,
нека певају од радости
на својој постељи.^а
- 6 Нека им се из грла чују
песме које славе Бога,
а у руци нека им буде
двосекли мач,
- 7 да изврше освету над
народима
и да казне племена,
- 8 да њихове краљеве
ставе у ланце,
а њихове племиће
у гвоздене окове,
- 9 да на њима изврше
пресуду која им је
одређена.^б
Таква част припада
свим његовим верним
слугама!
Хвалите Јах!^в

150

Хвалите Јах!^а
Хвалите Бога у њего-
вом светилишту!^г

- Хвалите га под небом,
које сведочи о њего-
вој моћи!^д
- 2 Хвалите га због његових
великих дела!^ђ
Хвалите га јер је
његово величанство
неизмерно!^е
- 3 Хвалите га уз звук рога!^ж
Хвалите га уз лиру
и харфу!^з
- 4 Хвалите га уз даире^а
и игру у колу!
Хвалите га уз жичане
инструменте^б и фрулу!^к
- 5 Хвалите га уз звонке
чинеле!
Хвалите га уз звекет
чинела!^в
- 6 Све што дише нека
хвали Јах!
Хвалите Јах!^љ

ПОСЛОВИЦЕ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Сврха пословица (1-7)
Клонити се лошег друштва (8-19)
Права мудрост пушта свој глас (20-33)
- 2 Вредност мудрости (1-22)
Тражити мудрост као скривено благо (4)
Способност просуђивања – заштита (11)
Неморал води до пропасти (16-19)
- 3 Бити мудар и уздати се у Јехову (1-12)
„Исказуј част Јехови својим иметком“ (9)
Мудрост води до среће (13-18)
Мудрост даје спокојство (19-26)
Исправно поступање према другима (27-35)
Чинити добро другима кад год можемо (27)
- 4 Мудра очева поука (1-27)
Мудрост – важнија од свега (7)
„Не залази на пут злих“ (14, 15)
Стаза праведних као светлост која све јаче светли (18)
„Чувај своје срце“ (23)
- 5 Чувати се блуднице (1-14)
Радовати се са својом женом (15-23)
- 6 Не давати гаранцију за туђи дуг (1-5)
„Ленштино, иди к мраву“ (6-11)
Покварен и злобан човек (12-15)
Седам ствари које Јехова мрзи (16-19)
Чувати се зле жене (20-35)
- 7 „Пази на моје заповести и живећеш“ (1-5)
Наиван младић подлеже искушењу (6-27)
„Као што во иде на клање“ (22)
- 8 Персонификована мудрост говори (1-36)
Најраније од Божјих дела (22)
Вешт градитељ уз Бога (30)
„Радост су ми били људи“ (31)
- 9 Права мудрост позива (1-12)
„Мудрост ће ти умножити дане“ (11)
Луда жена дозива (13-18)
„Украдене воде су слатке“ (17)
- 10 Соломонове пословице (10:1-24:34)
„Мудар син радује свог оца“ (1)
Вредне руке доносе богатство (4)
Много речи води до греха (19)
Јеховин благослов обогаћује (22)
„Страхопоставање према Јехови продужава живот“ (27)
- 11 Мудрост је код скромних (2)
Безбожник упропашћује друге (9)
„Успех је у мноштву саветника“ (14)
Великодушан ће напредовати (25)
„Ко се узда у своје богатство, пропашће“ (28)
- 12 „Ко мрзи укор, неразуман је“ (1)
„Непромишљене речи пробадају попут мача“ (18)
Ко се залаже за мир, има радост (20)
„Лажљиве усне су одвратне Јехови“ (22)
Од бриге срце клоне (25)
- 13 „Мудри су они који траже савет“ (10)
Од предугог ишчекивања срце се разболи (12)
„Веран гласник доноси излечење“ (17)
„Ко се дружи с мудрима, постаће мудар“ (20)
Опомена – знак љубави (24)
- 14 „Срце зна своју горчину“ (10)
Наизглед исправан пут може водити до смрти (12)
„Лаковеран верује свакој речи“ (15)
„Богаташ има много пријатеља“ (20)
„Мирно срце даје живот телу“ (30)
- 15 „Благ одговор утишава гнев“ (1)
Јеховине очи су свуда (3)
Молитва честитих угодна Богу (8)
Кад нема договора, намере пропадају (22)
Размислити пре одговора (28)
- 16 Јехова просуђује мотиве (2)
„Препусти Јехови све што радиш“ (3)

- „Од Јехове су тачна мерила
и тачна вага“ (11)
„Понос претходи пропасти“ (18)
Седа коса – предивна круна (31)
- 17 Не враћати зло за добро (13)
Удаљити се пре него што
почне свађа (14)
„Прави пријатељ воли
у свако доба“ (17)
„Весело срце је добар лек“ (22)
„Мудар човек задржава своје
речи“ (27)
- 18 Ко се осамљује поступа себично
и немудро (1)
Јеховино име – јака кула (10)
Богатство – заштита само у машти (11)
Мудро је саслушати и другу
страну (17)
Пријатељ приврженији од брата (24)
- 19 Разуман човек се не љути лако (11)
Свадљива жена као кров који
прокишњава (13)
Разборита жена – дар од Јехове (14)
Кажњавати дете док има наде (18)
Мудар слуша савет (20)
- 20 „Вино води до подсмеха“ (1)
„Због хладноће ленштина не оре“ (4)
Човекова размишљања попут
дубоке воде (5)
Не заветовати се брзоплето (25)
„Младићима је слава њихова
снага“ (29)
- 21 Јехова усмерава краљево срце (1)
Праведност боља него жртва (3)
Марљивост доноси корист (5)
Нико неће помоћи човеку који није
помогао сиромашном (13)
Нема мудрости насупрот Јехови (30)
- 22 Добро име боље него велико
богатство (1)
„Одгајај дете према путу којим
треба да иде“ (6)
Ленштина се плаши да је напољу
лав (13)
Поука уклања лудост (15)
Вешт радник служи краљевима (29)
- 23 Бити разборит у гостима (2)
Не трчати за богатством (4)
Богатство одлеће у небо као орао (5)
- Не бити међу онима који
много пију (20)
Алкохолно пиће уједа као змија (32)
- 24 „Не завиди злим људима“ (1)
„Мудрошћу се гради дом“ (3)
Праведник може пасти, али ће
опет устати (16)
Не враћати истом мером (29)
Дремеж води до сиромаштва (33, 34)
- 25 СОЛОМОНОВЕ ПОСЛОВИЦЕ,
КОЈЕ СУ ПРЕПИСАЛЕ СЛУГЕ
КРАЉА ЈЕЗЕКИЈЕ (25:1–29:27)
Не откривати оно што је речено
у поверењу (9)
Добро изабране речи (11)
Поштовати туђу приватност (17)
Ужарено угљевље на глави
непријатеља (21, 22)
Добра вест као хладна вода (25)
- 26 Опис лењог човека (13-16)
Не мешати се у туђу свађу (17)
Не збијати шале на туђ рачун (18, 19)
Без дрва нема ватре (20, 21)
Речи клеветника као укусни
залогаји (22)
- 27 Укор пријатеља је користан (5, 6)
„Буди мудар, сине мој, и обрадуј ми
срце“ (11)
Гвожђе се гвожђем оштри (17)
Упознати своје стадо (23)
„Богатство не траје довека“ (24)
- 28 Молитва онога који не слуша закон
мрска је (9)
Милосрђе указано ономе
ко признаје преступе (13)
„Ко жури да се обогати, не остаје
недужан“ (20)
Укор је бољи него ласкање (23)
Великодушан човек неће бити
у оскудици (27)
- 29 Распуштено дете срамоти
родитеље (15)
Без Божјих објава, народ
необуздан (18)
Гневан човек изазива свађу (22)
Понизан човек стиче част (23)
Страх од човека – замка (25)
- 30 АГУРОВЕ РЕЧИ (1-33)
„Не дај ми ни сиромаштво
ни богатство“ (8)

- Ствари које су незасите (15, 16)
 Ствари које не остављају
 траг (18, 19)
 Прељубница (20)
 Животиње мудре по природи (24)
- 31 Речи краља Лемуила (1-31)
 „Ко ће наћи добру жену?“ (10)

- Спремна за рад и вредна (17)
 Доброта попут закона на
 њеном језику (26)
 Хвале је деца и муж (28)
 Љупкост и лепота су пролазне (30)

1 Пословице Давидовог си-
 на^а Соломона,^б израелског
 краља,^в

2 изречене да се стекне му-
 дрост^г и прими поука^{*},
 да се схвате речи дубоког
 значења,

3 да се прими поука^{*а} која
 води до разборитости,
 праведности,^б исправног
 расуђивања^в и поштења,

4 да неискусни стекну
 оштроумност,^к
 да младић стекне знање
 и способност просуђи-
 вања.^з

5 Мудар ће слушати и још
 више ће научити,^д
 и разуман ће прихватити
 добре савете^{*и},

6 да разуме пословице и
 поучне приче,
 речи мудрих људи и њихо-
 ве загонетке.^е

7 Страхопштовање према
 Јехови^ж почетак је
 знања.^ж

Само луди презиру
 мудрост и поуку^{*з}.

8 Сине мој, слушај поуку^{*}
 свог оца^д
 и не одбацуј савете^д своје
 мајке.^д

1:2, 3, 7, 8 *Видети Речник појмова,
 „Поука“. 1:5 *Или: „мудро вођство“.
 1:7 ^дДословно: „Страх од Јехове“. 1:8
^дИли: „закон“.

1. погл.

а 2Са 12:24

б 1Кр 4:29, 32
 Про 12:9

в 1Кр 2:12

г Псл 8:11

д Псл 3:11, 12

ђ Јев 12:11

е 1Кр 3:28

ж Псл 15:5

з Псл 2:11

Псл 3:21

Псл 8:12

и Псл 9:9

ј 1Са 25:32, 33

Псл 24:6

к Про 12:11

л Јов 28:28

Псл 9:10

љ Псл 5:12, 13

Псл 18:2

м Пз 6:6, 7

Еф 6:4

Јев 12:9

н Ле 19:3

Псл 31:26

2Тм 1:5

Десна кол.

а Псл 4:7, 9

б Псл 3:21, 22

в Пст 39:7, 8

Пз 13:6-8

г Псл 4:14

Псл 13:20

1Кр 15:33

д Псл 6:16-18

Ри 3:15

9 Они су диван венац на
 твојој глави^а

и лепа огрлица око твог
 врата.^б

10 Сине мој, ако грешници
 покушају да те намаме
 на погрешан пут, немој
 их послушати!^в

11 Ако кажу: „Пођи с нама!
 Хајде да из заседе убијемо
 некога!

Из забаве ћемо вребати
 недужне.

12 Прогутаћемо их живе као
 што гроб^г гута људе,
 и то целе, као што су они
 који одлазе у гробну
 јаму!

13 Отмимо им све драгоцен-
 ости!
 Напунићемо своје куће
 пленом.

14 Придружи нам се^{*},
 и делићемо једнако оно
 што украдемо^{*д}.

15 Сине мој, не иди с њима.
 Држи се подаље од њихо-
 вог пута.^г

16 Јер они^{*} трче да чине зло
 и журе се да проливају
 крв.^д

1:12 *Или: „шеол“. Израз се одно-
 си на симболично место где почива-
 ју умрли. Видети Речник појмова. 1:14
^дИли: „Свој жреб ћеш бацати с нама“.
^дИли: „имаћемо једну врећу за све
 нас“. 1:16 *Дословно: „њихове ноге“.

- 17 Узалуд је разапињати мрежу птици пред очима.
- 18 Зато они у заседи чекају да пролију крв, вребају људе да им одузму живот.
- 19 Такви су путеви оних који хоће непоштено да стекну добитак, што ће их на крају кошта-ти живота.^а
- 20 Права мудрост^б узвикује на улици,^в на трговима пушта свој глас.^г
- 21 На раскршћима* пуним људи дозива, пред градским вратима говори:^д
- 22 „Докле ћете, ви луди, волети лудост*? Докле ћете, ви подругљивци, уживати у ругању? Докле ћете, ви безумни, мрзети знање?”^ђ
- 23 Прихватите мој укор.*^е Тада ћу вам дати мудрост^ж, помоћи ћу вам да разумете моје речи.*
- 24 Ја сам вас звала, али ви нисте хтели да слушате, пружала сам руку, али нико није обраћао пажњу.^з
- 25 Нисте марили ни за један мој савет и нисте прихватили мој укор.
- 26 Зато ћу се и ја смејати вашој пропасти, ругаћу се кад дође оно чега се бојите,^и

1:21 *Или: „угловима улица”. 1:22 *Или: „неискусни, волети неискусно”. 1:23 *Или: „Промените се кад вас укорим”. #Дословно: „свој дух”, чиме се вероватно указује на мудрост која је резултат деловања Божјег духа.

1. погл.

а Псл 15:27

б Рм 16:27

1Ко 1:20

Ја 3:17

в Мр 10:27

г Псл 8:1-3

Псл 9:1, 3

д Ја 18:20

Дел 20:20

ђ Псл 5:12, 13

Јв 3:20

е Пс 141:5

От 3:19

ж Ис 54:13

з Ис 65:12

и Су 10:13, 14

Десна кол.

а Ту 3:44

б Ос 4:6

в Су 5:8

г Јер 6:19

Га 6:7

д Ис 48:18

ђ 2Кр 6:15, 16

Ис 26:3

2Пе 2:9

2. погл.

е Пз 6:6, 8

ж Псл 1:5

з Јев 5:14

и 1Кр 3:11, 12

Псл 9:10

2Ти 2:7

ј Фп 1:9

к Пс 19:9, 10

л Јов 28:15-18

љ Јов 28:28

Псл 8:13

Јер 32:40

м Јер 9:24

1Јв 5:20

- 27 кад оно чега се бојите дође као олуја, и ваша пропаст стигне као олујни ветар, кад невоља и зло дођу на вас.
- 28 Тада ће ме звати, али ја се нећу одазвати, тражиће ме, али ме неће наћи,^а
- 29 јер су мрзели знање,^б и нису имали страхопоштовање према Јехови*.^в
- 30 Одбацили су мој савет, презрели су сваки мој укор.
- 31 Зато ће трпети последице својих дела*^г и пресеће им њихове силне сплетке*.^д
- 32 Јер луде* ће убити њихова својеглавошћу и безумне ће упропастити њихова лакомисленост.
- 33 А ко мене слуша, биће спокојан^е и живеће мирно, не бојећи се зла.^ж
- 2** Сине мој, ако прихватиш моје речи и брижно чуваш моје заповести,^а
- 2 ако својим ухом слушаш мудрост*^б и својим срцем пригрлиш разборитост,^в
- 3 ако тражиш разумевање^г и призовеш разборитост,^д
- 4 ако све то тражиш као сребро^е и трагаш за свим тим као за скривеним благом,^ж
- 5 тада ћеш разумети шта значи имати страхопоштовање према Јехови*^з и наћи ћеш знање о Богу.*

1:29; 2:5 *Дословно: „страх од Јехове”. 1:31 *Дословно: „јести плодове свог пута”. #Или: „замисли”. 1:32 *Или: „неискусне”.

- 6 Јер Јехова даје мудрост,^а
из његових уста долазе
знање и разборитост.
- 7 Честитима помаже да
поступају мудро,
штит је онима који живе
беспрекорно.^б
- 8 Он чува стазе правде
и пут оних који су му
верни.^в
- 9 Тада ћеш разумети шта
је праведно, исправно
и поштено,
све оно што је на путу
доброте.^г
- 10 Кад ти мудрост уђе у срце^д
и твоја душа* заволи
знање,^ђ
- 11 способност просуђивања
пазиће на тебе,^е
разборитост ће те чувати,
- 12 и избегаће те од злог
пута,
од човека који говори
изопачене ствари,^ж
- 13 од оних који напуштају
стазе честитости
да би ишли путевима
таме,^з
- 14 од оних који се радују
кад чине злодела,
који уживају у злу и
изопачености,
- 15 којима су стазе искварене
и који су потпуно
застранили на својим
путевима.
- 16 Избавиће те од грешнице*,
од слаткоречиве блуд-
нице*,^и
- 17 која оставља друга* своје
младости^ј
и заборавља савез са
својим Богом.

2:10 *Видети Речник појмова. 2:16
*Дословно: „туђинке“. По свему суде-
ћи, реч је о особи која је морално оту-
ђена од Бога. 2:17 *Или: „мужа“.

2. погл.

а Из 31:2, 3
1Кр 4:29
2Тм 3:16, 17
Ја 3:17

б Пс 41:12
Псл 28:18

в Пс 97:10

г Про 12:13
Ми 6:8
Мт 22:37-40

д Пс 119:111

ђ Дел 17:11

е Про 7:12

ж Псл 8:13

з Јв 3:19

и Пст 39:10-12
Псл 6:23, 24
Псл 7:4, 5

ј Пст 2:24
Псл 5:18

Десна кол.

а Псл 5:3, 5
Псл 5:20, 23
Псл 9:16-18
Еф 5:5

б Про 7:26
От 22:15

в Псл 13:20

г Пс 37:11, 29

д Пс 104:35
Псл 10:7
Мт 25:46

ђ Пз 28:45, 63

з. погл.

е Пз 5:16

ж Ос 12:6

з Пз 6:6, 8

и 2Ко 8:21

ј Ис 26:4
Јер 17:7

к Псл 28:26
Јер 10:23
1Ко 3:18

18 Јер ко иде у њену кућу иде
у смрт
и пут до њене куће пут је
до гроба*.^а

19 Ко буде спавао с њом*,
неће се вратити,
нити ће наћи стазе
живота.^б

20 Зато иди путем добрих
људи
и остани на стазама
којима иду праведни.^в

21 Јер само ће праведни
живети на земљи
и честити* ће остати на
њој.^г

22 А зли ће бити истребљени
са земље^д
и они који се служе прева-
ром биће ишчупани
из ње.^ђ

3 Сине мој, немој заборави-
ти моју поуку*
и свим срцем се држи
мојих заповести,
2 јер ће ти то подарити
много дана
и година живота и донеће
ти мир.^е

3 Нека те не напуштају
љубав* и верност*.^ж
Привежи их себи око
врата,
напиши их на плочу свог
срца.^з

4 Тада ћеш и код Бога и код
људи стећи наклоност
и бити на гласу као разбо-
рит човек.^и

5 Уздај се у Јехову^ј свим
својим срцем,
а на свој разум немој се
ослањати.^к

2:18 *Или: „до немоћних мртваца“.
2:19 *Дословно: „оде код ње“. 2:21
*Или: „они који поступају беспре-
корно“. 3:1 *Или: „закон“. 3:3 *Или:
„верна љубав“. *Или: „истина“.

- 6** На свим својим путевима имај га на уму,^а и он ће исправити твоје стазе.^б
- 7** Не мисли за себе да си мудар,^в бој се Јехове и клони се зла.
- 8** То ће донети здравље твом телу* и снагу твојим костима.
- 9** Исакуј част Јехови својим иметком^г и првинама целог рода са своје земље*.^д
- 10** Тада ће твоје житнице бити пуне^ђ и твоје бачве ће се преливати младим вином.
- 11** Сине мој, не одбацуј Јеховине опомене*^е и нека ти не буде мрзак његов укор,^ж
- 12** јер кога Јехова воли, њега укорава,^з као отац сина који му је драг.^и
- 13** Срећан је човек који нађе мудрост^ј и човек који стекне разборитост,
- 14** јер је боље стећи мудрост него стећи сребро, она је већи добитак и од злата.^к
- 15** Вреднија је од драгог камења*^л, и ништа што би пожелео не може се поредити с њом.
- 16** У десној руци јој је дуг живот, а у левој богатство и част.

3:8 *Дословно: „пупку“. 3:9 *Или: „оним најбољим од свега што имаш; најбољим плодовима свог рада“. 3:11 *Видети Речник појмова, „Поука“. 3:15 *Дословно: „корала“. Видети Речник појмова, „Корал“.

з. погл.

а 1Са 23:2, 4
Не 1:11
Фн 4:6

б ИН 1:7
Пс 25:9
Ја 1:5

в Псл 26:12
Ри 12:16

г Бр 31:50
Пз 16:16
Лу 16:9
1Тн 6:18

д Из 23:19

ђ 2Пе 3:10
Мал 3:10

е Псл 15:32
Јев 12:5, 6

ж Пс 94:12

з От 3:19

и Пз 8:5
Јев 12:7, 9

ј Про 7:12

к Јов 28:15, 18

Десна кол.

а Фн 4:9

б Пс 1:1, 2

в Пс 104:24

г Псл 8:27
Јер 10:12

д Јов 36:27
Јов 38:37
Јер 10:13

ђ Ис 26:7

е Пс 3:5
Псл 6:22

ж Про 5:12

з Пс 27:1

и Пс 73:12, 19

ј Псл 10:29
Псл 28:1

к Пс 91:14

л Ја 2:15, 16

љ Пз 15:7, 8
Псл 28:27

- 17** Задовољство је ићи њеним путевима и све су њене стазе пуне мира.^а
- 18** Она је дрво живота онима који је пригрле. Срећни су они који је се чврсто држе.^б
- 19** Јехова је мудрошћу утемељио земљу,^в разборитошћу је учврстио небеса.^г
- 20** Његовим знањем су се раздвојили водени бездани, а из облака је почела да сипи ситна киша.^д
- 21** Сине мој, нека ти то* стално буде пред очима. Чувај мудрост и способност просуђивања.
- 22** Оне ће ти подарити живот и биће украс око твог врата.
- 23** Тада ћеш без страха ићи својим путем и ни о шта се нећеш спотаћи*.^ђ
- 24** Кад легнеш, нећеш се бојати.^е Лећи ћеш и сан ће ти бити сладак.^ж
- 25** Нећеш се бојати изненадне страхоте,^з ни пропаст* која долази на пле.^и
- 26** Јер Јехова ће бити твој ослонац,^ј и неће дати да ти се нога ухвати у замку.^к
- 27** Не ускрати добра онима којима је потребно,^л ако можеш да им помогнеш*.^љ

3:21 *По свему судећи, реч је о Божјим особинама које су поменуте у претходним стиховима. 3:23 *Или: „и нећеш ни у шта ударити својом ногом“. 3:25 *Или: „олује“. 3:27 *Или: „ако својом руком то можеш учинити“.

- 28 Немој рећи свом ближњем:
„Иди, па дођи други пут,
сутра ћу ти дати“,
ако то можеш учинити већ
сада.
- 29 Не смишљај да учиниш зло
свом ближњем,^а
који спокојно живи поред
тебе.
- 30 Не свађај се ни са ким без
разлога^б
ако ти није учинио ништа
лоше.^в
- 31 Не завиди насилном
човеку^г
и немој кренути ниједним
од његових путева.
- 32 Јер Јехови је одвратан
покварен човек,^д
а пријатељ је честитима.^ђ
- 33 На кући злога је проклет-
ство од Јехове,^е
а дом праведног он благо-
сиља.^ж
- 34 Он подругливце изврће
руглу,^з
а кроткима* показује
наклоност.^и
- 35 Мудри ће наследити част,
а оно чиме се безумни по-
носе доноси срамоту.^ј
- 4** Синови моји, слушајте
очеве опомене*^к
и пазите да бисте стекли
разборитост,
2 јер је моја поука добра.
Не одбацујте моје савете*.^л
3 Ја сам био добар син свом
оцу,^љ
дете које је мајка посебно
волела.^м
4 Он ме је поучавао и гово-
рио ми: „Свим срцем се
држи мојих речи.“
Држи се мојих заповести и
живећеш.^н

3:34 *Или: „скромнима; понизнима; благима“. 4:1, 13 *Видети Речник појмова, „Поука“. 4:2 *Или: „закон“.

з. погл.

а Псл 6:16, 18

б Псл 18:6

Псл 20:3

в Рм 12:18

г Пс 37:1

Псл 23:17

д Псл 6:16, 17

ђ Пс 15:1, 2

Пс 24:3, 4

Пс 25:14

е Пз 28:15

ИН 7:24, 25

Јес 9:24, 25

ж Јов 42:12, 13

Пс 37:25

з Псл 19:29

и Пс 37:11

Пс 138:6

Ис 57:15

Ја 4:6

ј Јес 6:11, 12

Псл 12:8

4. ПОГЛ.

к Пз 6:6, 7

Псл 19:20

Еф 6:1

л 1Ле 28:9

љ 1Кр 2:12

м 1Кр 1:16-21

н Пз 4:9

њ Ле 18:5

Десна кол.

а Не 8:3, 8

Псл 9:10

б Про 7:12

в Псл 15:14

Мт 13:23

Јев 5:14

г Да 1:17, 20

д 1Кр 4:29

ђ Пз 5:16

е 1Кр 4:29

ж Ис 26:7

з Псл 8:10

Јев 2:1

Јев 12:5, 6

и Пз 32:45-47

Јев 12:11

ј Пс 1:1

1Ко 15:33

к Ам 5:15

Еф 5:11

л Псл 5:3, 8

1Со 5:22

- 5 Стеци мудрост, стеци
разборитост.^а
Не заборави моје речи и не
одступај од њих.
- 6 Не остављај мудрост и она
ће те чувати.
Воли је и штитиће те.
- 7 Стеци мудрост јер је она
важнија од свега,^б
и уз све што стичеш, стичи
и разборитост.^в
- 8 Цени мудрост и узви-
сиће те,^г
донеће ти част кад је
пригрлиш.^д
- 9 Она ће бити као прелеп
венац на твојој глави,
красиће те као предивна
круна.“
- 10 Слушај, сине мој, прихвати
моје речи
и живећеш много година.^ђ
- 11 Усмерићу те на пут мудро-
сти,^е
водићу те стазама чести-
тости.^ж
- 12 Док ходаш, ништа ти неће
спутавати кораке.
Ако потрчиш, нећеш се
спотаћи.
- 13 Прихвати опомене*,
не одбацуј их,^з
чувај их, јер су ти оне
живот.“
- 14 Немој крочити на стазу
покварених људи
и не залази на пут злих.^и
- 15 Клони га се, не иди њиме,^к
окрени се од њега и заоби-
ђи га.^л
- 16 Јер они не могу заспати
ако не учине зло,
сан им не долази на очи
ако неког не оборе.
- 17 Они једу хлеб злобе
и пију вино насиља.
- 18 Али стаза праведних је
као блистава јутарња
светлост

- која све јаче светли док се потпуно не раздани.^а
- 19** А пут злих је попут таме, не знају о шта се спотичу.
- 20** Сине мој, пази на моје речи, пажљиво слушај* оно што ти говорим.
- 21** Немој их изгубити из вида, чувај их дубоко у свом срцу.^б
- 22** Јер оне су живот онима који их пригрле^в и здравље целом њиховом телу.
- 23** Више од свега што чуваш, чувај своје срце,^г јер из њега извире живот.
- 24** Одбаци од себе покварен говор^д и нека превара буде далеко од твојих усана.
- 25** Нека твоје очи гледају право напред, свој поглед усмери право испред себе.^ђ
- 26** Поравнај* стазу којом идеш^е и сви твоји путеви биће сигурни.
- 27** Не скрећи ни десно ни лево,^ж Клони се зла.
- 5** Сине мој, обрати пажњу на моје мудре поуке. Пажљиво слушај* шта ћу ти рећи о разборитости,^з
- 2** да сачуваш способност просуђивања и да својим речима преносиш знање.^и
- 3** Јер са усана блуднице* капље мед као из саћа,^ј

4:20 *Дословно: „пригни своје ухо“.
 4:26 *Или можда: „Добро осмотри“.
 5:1 *Дословно: „Пригни ухо“.
 5:3 *Дословно: „туђинке“. Видети Псл 2:16.

4. ПОГЛ.

а 2Са 23:3, 4
 Пс 119:105
 1Кор 13:12
 2Кор 4:6
 2Пе 1:19

б Пс 40:8
 Псл 2:1

в 1Ти 4:8

г Јер 17:9
 Мр 7:21-23
 Еф 6:14

д 1Пе 2:1

ђ Мт 6:22

е Еф 5:15

ж Пз 12:32
 ИН 1:7

5. ПОГЛ.

з 1Кор 4:29
 Ја 1:19

и Псл 15:7

ј Псл 7:14-21

Десна кол.

а Псл 9:16, 17

б Про 7:26

в Псл 6:32, 33

г Псл 9:14, 15

д Псл 29:3

ђ Псл 6:33-35
 Псл 7:23

е Псл 31:3
 Лу 15:30

ж Псл 7:22, 23

а њене речи* су пријатније од уља.^а

4 Али на крају је горка као пелен^б

и оштра као двосекли мач.^в

5 Ноге јој силазе у смрт, њени кораци воде право у гроб*.

6 Она не размишља о путу живота, ни сама не зна куда јој стазе кривудају.

7 Зато ме послушај, сине мој*, и не одступај од овога што ти говорим.

8 Држи се подаје од ње, не приближавај се врати-ма њене куће,^г

9 да не би изгубио своје достојанство пред другима^д

и пожнео године пуне горчине,^ђ

10 да туђинци не потроше твоју имовину*^е

и да оно што си с муком стекао не оде у туђу кућу.

11 Иначе ћеш горко јадиковати кад ти се приближи крај,

кад ти се снага и тело истроше,^ж

12 па кажеш: „Зашто сам мрзео опомене*?

Зашто ми је срце презирало укор?

13 Нисам слушао своје учитеље

нити сам поклањао пажњу онима који су ме поучавали.

5:3 *Или: „уста“. 5:5 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 5:7 *Дословно: „синови моји“. 5:10 *Или: „снагу“. 5:12 *Видети Речник појмова, „Поука“.

- 14** Дошао сам до руба пропасти
наочиглед целог народа*.^а
- 15** Пиј воду из свог бунара,
воду која тече* из твог
извора.^б
- 16** Зар да се твоји извори
разливају напољу
и да твоји потоци теку
по трговима?^в
- 17** Нека они буду само за
тебе,
немој их делити
с другима.^г
- 18** Нека је благословљен твој
извор
и радуј се са женом своје
младости.^д
- 19** која ти је као кошута мила
и као срна* нежна.^ђ
Нека те њене груди опијају
у свако доба.
Њеном љубављу увек буди
занесен.^е
- 20** Зашто би, сине мој, био
занесен грешником*
или блудници^ж недра
грлио?^з
- 21** Јер Јехова види све чове-
кове путеве
и пажљиво посматра све
његове стазе.^б
- 22** Зао човек упада у замку
својих преступа
и заплешће се у ужад свог
греха.^в
- 23** Умреће јер не прихвата
поуку*,
кренуће странпутицом
због своје велике лудо-
сти.

5:14 *Или: „скупштине“. Видети Реч-
ник појмова. 5:15 *Или: „свежу воду“.
5:19 *Дословно: „женка козорога“.
5:20 *Дословно: „туђинком“. Видети
Псл 2:16. *Дословно: „туђинки“. Ви-
дети Псл 2:16. 5:23 *Видети Речник
појмова, „Поука“.

5. погл.

а Псл 6:27-29

б 1Ко 7:3

Јев 13:4

в Псл 5:20

г Пст 2:24

д Пз 24:5

Про 9:9

ђ Пес 2:9

е Пст 26:8

Пст 29:20

Пес 8:6

ж Псл 22:14

з 2Пе 16:9

Пс 11:4

Пс 17:3

Јер 17:10

Јев 4:13

и Пс 7:14-16

Га 6:7

Десна кол.

6. погл.

а Псл 17:18

б Псл 11:15

Псл 20:16

в Псл 18:7

г Мт 5:25

д Псл 10:26

Псл 26:13-15

ђ Псл 30:24, 25

е Псл 20:13

Псл 24:33, 34

Про 4:5

ж Псл 13:4

Псл 20:4

Псл 24:30-34

з Псл 16:27

Ја 3:6

- 6** Сине мој, ако гарантујеш
за свог ближњег,^а
ако пружиш своју руку*
незнанцу,^б
- 2** ако си упао у замку дајући
обећање,
ако си се заробио својим
речима,^в
- 3** учини ово, сине мој,
и избави се,
јер си упао у руке свог
ближњег:
Брзо иди код свог бли-
жњег, понизи се пред
њим и усрдно га моли.^г
- 4** Не дај сна својим очима
ни одмора својим капцима.
- 5** Избави се као газела из
руке ловца
као птица из руке птичара.
- 6** Иди к мраву, ленштино,^д
посматрај шта он ради и
научи се мудрости.
- 7** Иако нема заповедника,
управитеља ни госпо-
дара,
- 8** он сакупља себи храну
лети,^ђ
припрема залихе хране
у доба жетве.
- 9** Ленштино, докле ћеш
лежати?
Кад ћеш се пробудити и
устати?
- 10** Док мало одспаваш, док
мало одремаш,
док мало склопиш руке и
прилегнеш,^е
- 11** сиромаштво ће ти доћи
као пљачкаш
и оскудица као наоружан
човек.^ж
- 12** Покварен и злобан човек
иде околу и говори
лажи,^з

6:1 *Реч је о преузимању одговорно-
сти за нечији дуг.

- 13** намигује оком,^а даје знакове ногом, показује прстима.
- 14** У срцу му је изопаченост, стално смишља зло^б и изазива свађе.^в
- 15** Зато ће његова пропаст доћи изненада, одједном ће се сломити и неће му бити лека.^г
- 16** Има шест ствари које Јехова мрзи, седам које су му одвратне*:
- 17** охоле очи,^д лажљив језик^ђ и руке које проливају крв недужних,^е
- 18** срце које смишља опаке сплетке^ж и ноге које журе да учине зло,
- 19** лажан сведок који лаже чим отвори уста^з и онај ко изазива свађе међу браћом.^и
- 20** Сине мој, држи се заповести свог оца и не одбацуј савете* своје мајке.^л
- 21** Вежи их за своје срце заувек, привежи их себи око врата.
- 22** Кад будеш ходао, водиће те, кад легнеш, чуваће те, и кад се пробудиш, поучаваће те*.
- 23** Јер заповест је светиљка^м и поука* је светлост,^н а опомене^о и укоравање воде у живот.^{об}
- 24** Чуваће те од зле жене,^в од слаткоречиве блуднице*.^в

6:16 *Или: „које су одвратне његовој души“. **6:20, 23** *Или: „закон“. **6:22** *Или: „говориће ти“. **6:23** *Видети Речник појмова, „Поука“. **6:24** *Дословно: „туђинке“. Видети Псл 2:16.

6. ПОГЛ.

а Псл 10:10
Псл 16:30
б Пс 36:1, 4
Ис 32:7
Ми 2:1
в Псл 16:28
Ри 16:17
г Пс 73:12, 18
д Пс 101:5
Псл 8:13
Псл 16:5
ђ Псл 12:22
От 21:8
е Пст 4:8, 10
Бр 35:31
Пз 27:25
ж Псл 11:20
За 8:17
Мал 2:16
з Из 23:1
и Ле 19:16
Га 5:20, 21
Ја 3:14, 15
ј Пз 21:18, 21
Еф 6:1
к Пс 119:105
л Ис 51:4
љ Псл 4:13
Јев 12:11
м Про 7:26
н Псл 5:3
Псл 7:4, 5

Десна кол.

а Мт 5:28
Ја 1:14, 15
б Псл 29:3
Лу 15:16, 30
в Га 6:7
г 2Са 11:4
2Са 12:10, 11
Псл 6:32-35
Јев 13:4
д Из 22:1, 4
ђ Псл 2:18, 19
Псл 5:20, 23
Мал 3:5
1Кр 6:9, 10
Јев 13:4
е Псл 5:8, 9
ж 1Кр 15:5
1Ле 5:1
Мт 1:6

з Пст 39:19, 20

7. ПОГЛ.

и Псл 10:14

- 25** Не пожели у свом срцу њену лепоту^а и не дај да те намами својим заводљивим погледом,
- 26** јер због блуднице* човек спада на комад хлеба,^б а прељубница вреба његов живот.
- 27** Може ли човек ставити ватру у недра, а да му се одећа не запали?^в
- 28** Може ли човек ходати по ужареном угљевљу, а да ноге не опече?
- 29** Тако бива оном ко спава са женом свог ближњег – ко год је дотакне неће проћи некажњено.^г
- 30** Људи не презиру лопова ако нешто украде да би утолио глад.
- 31** Ипак, кад га ухватите, вратиће седмоструко, даће све што има у својој кући.^д
- 32** Ко почини прељубу*, безуман је^е.
Ко тако чини, срља у пропаст.^в
- 33** Снаћи ће га невоље и биће презрен,^е а његова срамота биће неизбрисива.*
- 34** Јер жесток је бес љубоморног мужа, он неће имати милости кад се буде светио.^з
- 35** Неће прихватити никакву надокнаду*, неће га умирити никакав поклон, колики год да је.
- 7** Сине мој, држи се мојих речи и чувај моје заповести као благо.^г

6:26 *Или: „проститутке“. **6:32** *Дословно: „прељубу са женом“. *Или: „нема разборито срце“. **6:35** *Или: „откуп“.

- 2 Пази на моје заповести и живећеш.^а
 Чувај моју поуку* као зеницу свог ока.
- 3 Вежи их себи око прстију, напиши их на плочу свог срца.^б
- 4 Реци мудрости: „Ти си ми сестра“, и разборитост рођаком зови,
- 5 да те чувају од грешнице*,^в од слаткоречиве блуднице*.^г
- 6 Док сам с прозора своје куће гледао кроз решетке
- 7 и посматрао неискусне*, међу младима сам запазио неразумног младића^д.^а
- 8 Прошао је улицом поред њеног угла и кренуо право према њеној кући,
- 9 у сумрак, увече,^ђ кад се спушта ноћ и кад пада мрак.
- 10 Тада му је у сусрет изашла жена обучена као блудница*^е и лукавог срца.
- 11 Необуздана је и своје-глава,^ж никад не остаје* код куће.
- 12 Час је на улицама, час на трговима, вреба код сваког угла.^з
- 13 Зграбила га је и пољубила, бесрамно му је рекла:
- 14 „Била сам дужна да принесем жртве заједништва.“

7:2 *Или: „закон“. 7:5 *Дословно: „ту-ђинке“. Видети Псл 2:16. 7:7 *Или: „лаковерне“. #Или: „младића који нема разборито срце“. 7:10 *Или: „проститутка“. 7:11 *Дословно: „Ноге јој не остају“.

7. погл.

а Ле 18:5
 Па 5:16
 Ис 55:3
 Јв 12:50

б Псл 2:10, 11

в Псл 23:27, 28

г Псл 2:11, 16
 Псл 5:3
 Псл 6:23, 24

д Псл 6:32
 Псл 9:16, 17

ђ Јов 24:15

е Јер 4:30

ж Псл 9:13-18

з Псл 23:27, 28

и Ле 19:5

Десна кол.

а Јак 27:7

б Пес 3:6
 Пес 4:14

в Псл 5:3

г 1Ко 6:18

д Псл 5:8-11

ђ Псл 5:8

е Про 7:26

Данас сам испунила своје завете.

- 15 Зато сам ти изашла у сусрет, да те потражим, и нашла сам те.
- 16 Ставила сам на свој кревет најфиније прекриваче, разнобојни египатски лан.^а
- 17 Намирисала сам свој кревет смирном, алојом и циметом.^б
- 18 Дођи да се опијамо љубављу до јутра, да уживамо у љубавном заносу.
- 19 Мој муж није код куће, отишао је на далек пут.
- 20 Понео је са собом врећу с новцем, вратиће се кући у дан пуног месеца.^в
- 21 Завела га је уверљивим речима,^г намамила га је својим слаткоречивим уснама.
- 22 Он је одмах пошао за њом, као што во* иде на клање, као безумник који ће бити кажњен оковима,^ђ
- 23 док му стрела не пробије јетру. Као птица која улеће у замку, он не зна да ће га то коштати живота.^з
- 24 Зато ме послушај, сине мој*, пази на моје речи.
- 25 Нека ти срце не скрене на њене путеве, не лутај по њеним стазама.^д
- 26 Јер многе је послала у смрт^е

7:22 *Дословно: „бик“. 7:24 *Дословно: „синови моји“.

и велик је број оних које је побила.^а

27 Њена кућа је пут који води у гроб*, из ње се силази у одаје смрти.

8 Зар мудрост не зове? Зар разборитост не пушта свој глас?^б

2 Стоји на узвишењима^в поред пута, на раскршћу путева.

3 Поред градских врата, на капијама, она из свег гласа виче:^г

4 „Вас зовем, људи, обраћам се свима вама*.

5 Стеците оштроумност, ви неискусни,^д а ви безумни, стеците разборитост*.

6 Слушајте, јер говорим о ономе што је најважније, моје усне говоре о ономе што је исправно.

7 Јер моја уста благо говоре истину, а зло је одвратно мојим уснама.

8 Говорим само оно што је праведно. Ништа изопачено ни искварено не излази из мојих уста.

9 Све моје речи су јасне разборитима и исправне онима који су стекли знање.

10 Прихватите моју поуку* радије него сребро и знање радије него најбоље злато.^е

7:27 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **8:4** *Дословно: „синовима људским“. **8:5** *Или: „разборито срце“. **8:10** *Видети Речник појмова, „Поука“.

7. погл.
а 1Ко 10:8

8. погл.
б Псл 1:20, 21

в Мт 10:27

г Дел 20:20

д Пс 19:7

ђ Пс 19:9, 10
Пс 119:72, 127
Псл 3:13-15

Десна кол.

а Псл 2:11
Псл 5:1, 2

б Пс 97:10
Пс 101:3
Псл 16:6
Ри 12:9

в Пс 101:5
1Пе 5:5

г Псл 4:24

д Псл 2:7

ђ Псл 4:7

е Псл 24:5

ж Пс 72:1

з Псл 2:4, 5

и Псл 3:13, 14

11 Јер мудрост је боља од драгог камења* и никакве драгоцености не могу се поредити с њом.

12 Ја, мудрост, станујем са оштроумношћу, поседејем знање и способност просуђивања.^а

13 Бојати се Јехове* значи мрзети зло.^б Ја мрзим самоузвисивање и понос,^в зао пут и изопачен говор.^г

14 Ја дајем добар савет и знам како поступати мудро.^д

Ја имам разборитост^ђ и моћ.^е

15 Уз моју помоћ краљеви владају и владари доносе праведне законе.^ж

16 Уз моју помоћ кнезови спроводе власт и великаши праведно суде.

17 Ја волим оне који мене воле, и они који ме траже, наћи ће ме.^з

18 Код мене су богатство и част, трајно благостање* и праведност.

19 Мој плод бољи је од злата, од чистог злата, и оно што дајем боље је од најфинијег сребра.^и

20 Ја корачам стазом праведности, посред путева правде.

21 Онима који ме воле дајем истинско богатство и пуним њихове ризнице.

8:11 *Дословно: „корала“. Видети Речник појмова, „Корал“. **8:13** *Дословно: „Имати страх од Јехове“. **8:18** *Или: „вредно наследство“.

- 22** Јехова ме је створио, ја сам почетак његовог стваралачког пута,^а најраније од његових давних дела.^б
- 23** Постављена сам на узвишен положај још у давној прошлости*^в,^г на почетку, још пре него што је земља настала.^г
- 24** Рођена сам* кад још није било океана^д,^е кад није било извора обилних вода.
- 25** Рођена сам пре него што су горе утемељене, пре него што су брда настала,
- 26** кад још није начинио земљу, ни поља, ни први грумен тла.
- 27** Кад је постављао небо,^ж била сам ту. Кад је исцртао границу* између неба и океана,^з
- 28** кад је у висинама учвршћивао облаке, кад је утврђивао изворе океана,
- 29** кад је мору одредио границе које његове воде не смеју прећи,^и кад је утврдио темеље земљи,
- 30** тада сам била уз њега као вешт градитељ,^ј дан за даном била сам му нарочита радост^к и веселила сам се пред њим све време,^л
- 31** радовала сам се земљи коју је створио да се на њој живи, а посебна радост су ми били људи*.

8:23 *Или: „од памтивека“. **8:24** *Дословно: „Рођена сам у порођајним боловима“. ^а Или: „водених бездана“. **8:27** *Дословно: „круг“. **8:31** *Или: „синови лудски“.

8. погл.

а Јв 1:1-3, 14

б Ко 1:15-17

в Ми 5:2

г Јв 8:58

Јв 17:5

д Пст 1:2

ђ Пс 33:6

Јер 10:12

е Пст 1:6, 7

Јов 26:10

ж Јов 38:8-11

Пс 33:7

Пс 104:6-9

Јер 5:22

з Пст 1:26

Јв 1:1, 3

Јв 17:5

Ко 1:15, 16

и Ис 42:1

Мт 3:17

ј Јов 38:7

Десна кол.

а Псл 3:11

Псл 4:13

Јев 12:7, 9

б Псл 13:14

в Псл 5:23

9. погл.

г Псл 1:20-22

д Пс 119:130

ђ Псл 4:5

Псл 13:20

е Псл 15:12

- 32** Послушајте ме, синови моји, јер срећни су они који се држе мојих путева.
- 33** Слушајте поуку*^а и постајте мудри, никада је немојте занемарити.
- 34** Срећан је човек који ме слуша, који је сваки дан пред мојим вратима* и који стрпљиво стоји крај улаза у моју кућу.
- 35** Јер ко мене нађе, нашао је живот^б и стиче Јеховину наклоност.
- 36** А ко ме не нађе, наноси себи штету. Сви који ме мрзе, воле смрт.*^в
- 9** Права мудрост је себи саградила кућу, исклесала је седам стубова.
- 2** Спремила је много меса*, зачинила је вино и поставила сто.
- 3** Послала је своје слушкиње да зову с највиших места у граду:^г
- 4** „Ко је неискусан, нека дође овамо!“ А неразумном* каже:
- 5** „Дођи, једи хлеб који сам припремила и пиј вино које сам зачинила.
- 6** Отргни се од свог безумља* па ћеш живети.“^д Иди путем разборитости.“^ђ
- 7** Ко опомиње подругљивца, осрамотиће се,^е

8:33 *Видети Речник појмова, „Поука“. **8:34** *Или: „који сваки дан бди пред мојим вратима“. **9:2** *Дословно: „Поклала је своју стоку“. **9:4** *Или: „ономе ко нема разборито срце“. **9:6** *Или: „Остави безумне“.

и свако ко укорава злога, настрадаће.

- 8** Не укоравај подругљивца, јер ће те замрзети.^а
Укори мудрога и заволеће те.^б
- 9** Поучи мудрога и биће још мудрији.^в
Поучи праведника и знаће још више.
- 10** Страхopoштовање према Јехови* почетак је мудрости,^г
а знање о Најсветијем^д води до разборитости.
- 11** Мудрост ће ти умножити дане^е
и додаће ти године живота.
- 12** Ако си mudar, за своје си добро mudar, али ако си подругљивац, сам ћеш сносити последице.
- 13** Безумна жена је необуздана,^ж
лакомислена је и ништа не зна.
- 14** Седи пред вратима своје куће,
на столици, на узвишицама градским,^з
- 15** и дозива оне који пролазе, оне који иду право својим путем:
- 16** „Ко је неискусан, нека сврати овамо!“
А неразумнима* каже:^и
- 17** „Украдене воде су слатке и ужитак је потајно јести хлеб.“^ј
- 18** Али они не знају да се тамо налазе мртви*, да су њени гости у дубинама гроба^к.^л

9:10 *Дословно: „Страх од Јехове“.
9:16 *Или: „онима који немају разборито срце“.
9:18 *Или: „немоћни мртваци“. *Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

9. погл.

а 1Кр 21:20, 21
1Кр 22:8
2Пе 25:15, 16
Мт 7:6
б Пс 141:5
Псл 27:6
Псл 28:23
в Псл 1:5
Псл 15:31
Псл 17:10
Псл 25:12
г Пс 111:10
д 1Пе 28:9
Мт 11:27
Јв 17:3
ђ Пз 6:1, 2
Псл 8:35
Псл 10:27
е Псл 7:10, 11
ж Псл 23:27, 28
з Псл 6:32
и Псл 7:18, 19
ј Псл 2:18, 19
Псл 7:23, 26
Псл 23:27, 28

Десна кол.

10. погл.

а Псл 1:1
б Псл 13:1
Псл 27:11
в Псл 11:4
г Пс 33:18, 19
Пс 37:25
Мт 6:33
д Псл 20:4
Про 10:18
ђ Псл 12:24
Псл 13:4
Псл 21:5
е Псл 6:6, 9
ж Из 23:25
Псл 28:20
з Пс 112:6
Про 7:1
и Пс 9:5
ј Пз 4:6
Пс 19:7
к Пс 119:34
Пс 119:100
л Псл 18:6
м Пс 25:21
њ 1Тм 5:24
н Псл 6:12, 13
и Псл 18:21
њ Псл 11:30
о Мт 12:35
Ја 3:5
п Псл 17:9
1Кр 13:4, 7
1Пе 4:8

ПОСЛОВИЦЕ 9:8-10:12

- 10** Соломонове пословице.^а
Мудар син радује свог оца,^б
а безуман син је жалост својој мајци.
- 2** Благо стечено на непоштен начин ништа не користи,
али праведност избавља од смрти.^в
- 3** Јехова неће дати да праведник* гладује,^г
а жудњи злих неће удовољити.
- 4** Лење руке осиромашују човека,^д
а вредне га обogaђују.^ђ
- 5** У време жетве разборит син сакупља летину,
а син који доноси срамоту тада чврсто спава.^е
- 6** Благослови красе главу праведника,^ж
а уста злих крију насиље које им је у срцу.
- 7** Спомен на праведника* донеће му благослов,^з
а име злих ће иструнути.^и
- 8** Ко је мудрог срца, прихватиће поуку*,^ј
а ко непромишљено говори, биће згажен.^к
- 9** Ко живи беспрекорно, живи без страха,^л
а ко поступа покварено, биће разоткривен.^м
- 10** Ко пакосно намигује, наноси бол^н
и ко непромишљено говори, биће згажен.^њ
- 11** Уста праведника су извор живота,^о
а уста злих крију насиље које им је у срцу.^п
- 12** Мржња изазива свађе,
а љубав покрива све преступе.^р

10:3 *Или: „душа праведног“. **10:7** *Или: „Углед праведника“. **10:8** *Дословно: „заповести“.

- 13** На уснама разборитог човека налази се мудрост,^а а за леђа неразумног* човека је прут.^б
- 14** Мудри сакупљају знање,^в а уста лудог најављују пропаст.^г
- 15** Благо је богатом човеку утврђен град, а беда је пропаст сиромашнима.^д
- 16** Праведников рад води у живот, а добитак злог води у грех.^ђ
- 17** Ко прихвата опомене*, упућује и друге на пут живота*, а ко одбацује укор, наводи их на странпутицу.
- 18** Ко прикрива мржњу служи се лажима,^е и ко шири клевете*, безуман је.
- 19** Много речи не пролази без греха,^ж а ко обуздава своје усне, поступа разборито.^з
- 20** Језик праведника је као најфиније сребро,^и а срце злог мало вреди.
- 21** Усне праведника хране* многе,^ј а луди умиру због своје безумности.^к
- 22** Благослов од Јехове обогатује^л и не прати га никакав бол*.
- 23** Безумном је забавно да чини срамна дела, а разборит човек је мудар.^м

10:13 *Или: „оног који нема разборито срце“. 10:17 *Видети Речник појмова, „Поука“. #Или можда: „иде путем живота“. 10:18 *Или: „гласине“. 10:21 *Или: „воде“. 10:22 *Или: „невоља; мука“.

10. погл.

а Ис 50:4

б Псл 26:3

в Псл 9:9

г Псл 13:3
Псл 18:7

д Псл 19:7
Псл 30:8,9
Про 7:12

ђ Мт 7:17

е 1Са 18:17,21

ж Про 5:2

з Псл 39:1
Псл 17:27
Псл 21:23
Ја 1:19

и Псл 12:18
Псл 16:13

ј Јер 3:15

к Ос 4:6

л Пз 8:17,18
Пс 37:22
1Тм 6:6

љ Псл 2:10,11
Псл 14:9
Псл 15:21

Десна кол.

а Пс 37:4
1Јв 5:14

б Пс 37:10

в Мт 7:24, 25

г Пс 91:15, 16

д Пс 55:23

ђ Пс 16:9
Ри 12:12

е Псл 11:7

ж Псл 18:10
Ис 40:31

з Ри 2:6-8

и Пс 16:8

ј Пс 37:9

11. погл.

к Ле 19:36

л Псл 16:18
Лу 14:8, 9

- 24** Злог ће стићи оно чега се боји, а праведнику ће се испуни-ти жеља.^а
- 25** Кад олујни ветар прохуји, зао човек нестане,^б а праведник је налик вечном темељу.^в
- 26** Што је сирће зубима и дим очима, то је ленштина свом господару*.
- 27** Страхопштовање према Јехови* продужава живот,^г а злима ће се скратити године.^д
- 28** Оно што праведници ишчекују* испуњава их радошћу,^ђ а оно чему се зли надају неће се остварити.^е
- 29** Јеховин пут је заштита честитима*,^ж али је пропаст за оне који чине зло.^з
- 30** Праведник неће никада посрнути,^и а зли неће остати на земљи.^ј
- 31** Из уста праведника долази мудрост, а изопачени језик биће заувек ућуткан.
- 32** Усне праведника говоре оно што је пријатно, а уста злих пуна су изопачености.
- 11** Нетачна вага одвратна је Јехови, а тачан тег му је угодан.^к
- 2** Кад дође охолост, дође и срамота,^л

10:26 *Или: „оном ко га шаље да нешто уради“. 10:27 *Дословно: „Страх од Јехове“. 10:28 *Или: „Оно чему се праведници надају“. 10:29 *Или: „беспрекорнима“.

- а мудрост је код скромних.^а
- 3** Честите води њихово поштење*,^б
а варалице упропашћује њихово непоштење.^в
- 4** Богатство не помаже у дан гнева*,^г
а праведност избавља од смрти.^д
- 5** Честитом* његова праведност поравнава пут,
а зли пада због сопственог зла.^ђ
- 6** Честите избавља њихова праведност,^е
а варалице ће постати плен сопствених жеља.*
- 7** Кад зао човек умре, пропада његова нада,
као и поуздање у његову снагу.^з
- 8** Праведник ће бити избављен из невоље,
а зли ће у њу упасти уместо њега.^и
- 9** Отпадник* својим устима упропашћује свог ближњег,
а праведници се избављају знањем.^ј
- 10** Због доброте праведних град се весели
и кад зли нестану чује се клицање.^к
- 11** Кад су честити благословљени, град се уздиже*,^л
а уста злих га разарају.^љ
- 12** Неразуман* презире свог ближњег,
а истински разборит човек ћути.^м

11:3 *Или: „њихова беспрекорност“.
11:4 *Или: „Божјег гнева“.
11:5 *Или: „Беспрекорном“.
11:9 *Или: „Безбожник“.
11:11 *Или: „Кад честити благосиљају град, он се уздиже“.
11:12 *Или: „Ко нема разборито срце“.

11. погл.

- а Ми 6:8
Ипе 5:5
- б Псл 26:1
Псл 13:6
- в Псл 28:18
- г Јак 7:19
Мт 16:26
- д Пст 7:1
- ђ 2Са 17:23
Јес 7:10
Псл 5:22
- е Јер 39:18
- ж Псл 1:32
- з Из 15:9,10
Лу 12:18-20
- и Јес 7:9
Псл 21:18
Да 6:23,24
- ј Псл 2:10-12
- к Из 15:20,21
Јес 9:19,22
- л Псл 14:34
- љ Ја 3:6
- м Псл 17:27
Ипе 2:23
- Десна кол.**
- а Ле 19:16
Псл 20:19
Псл 26:22
- б Псл 15:22
Псл 20:18
Псл 24:6
- в Псл 6:1,5
Псл 20:16
- г 1Са 25:39
Ипе 3:3,4
- д Лу 6:38
- ђ Ја 5:3,4
- е Јов 27:13,14
- ж Га 6:7,8
- з Дел 10:34,35
От 2:10
- и Пс 18:26
Псл 3:32
- ј Пс 51:6
Псл 15:8
- к Про 8:13
Јак 18:4

- 13** Ко иде околу и клевеће,
открива туђе тајне,^а
а ко је поуздан*, чува их^з.
- 14** Кад нема мудрог вођства,
народ пропада,
а успех* је у мноштву саветника.^б
- 15** Ко гарантује за незнанца*,
лоше ће проћи,^в
а ко не пружа руку^г да гарантује за друге, без бриге је.
- 16** Жена лепих особина стиче хвалу,^г
а немилосрдни згрћу богатство.
- 17** Дobar човек* чини себи добро,^д
а окуртан навлачи невољу^е на себе.^ђ
- 18** Зао човек добија варљиву плату,^е
а ко сеје праведност добија праву награду.*
- 19** Ко се чврсто држи праведности, на путу је живота,^з
а ко за злом трчи, срља у смрт.
- 20** Јехови су одвратни људи поквареног срца,^и
а честити* му доносе радост.^ј
- 21** Ово је сигурно*: Зао човек неће проћи некажњено,^к
а потомство праведних ће се избавити.
- 22** Као златна алка на њушци свиње,
таква је жена која је лепа,
али није разумна.

11:13 *Дословно: „верног духа“. *Дословно: „покрива ствар“. **11:14** *Или: „спас“. **11:15** *То јест ко преузима одговорност за нечији дуг. *Или: „ко мрзи да пружа руку“. **11:17** *Или: „Човек који показује верну љубав“. *Или: „срамоту“. **11:20** *Или: „беспрекорни“. **11:21** *Или: „Премда рука помаже руци“.

- 23** Жеља праведних доноси само добро,^а
а оно чему се зли надају води само до Божјег гнева.
- 24** Неко обилно дели, а има све више.^б
Други ускрађује оно што треба дати и све је сиромашнији.^в
- 25** Великодушан човек ће напредовати^г
и ко друге обилно напоји водом, биће и сам обилно напојен.^д
- 26** Народ проклиње човека који неће да прода жито, а хвали оног од кога може да га купи.
- 27** Ко се труди да чини добро, труди се да стекне наклоност других,^ђ
а ко тражи зло, оно ће га и снаћи.^е
- 28** Ко се узда у своје богатство, пропашће,^ж
а праведници ће успевати као зелено лишће.^з
- 29** Ко навлачи невољу* на свој дом, наследиће ветар,^и
а безумник ће постати слуга мудроме.
- 30** Праведников плод је дрво живота!^ј
и мудар је човек који придобија душе*.^к
- 31** Ако на земљи праведник добија по заслуги,
колико ће више зао човек и грешник!^л
- 12** Ко воли опомене*, воли знање,^љ
а ко мрзи укор, неразуман је.^м

11:29 *Или: „срамоту“. 11:30 *Видети Речник појмова. 12:1 *Видети Речник појмова, „Поука“.

11. погл.

а Ис 26:9
Мт 5:6
б Пз 15:10
Псл 19:17
Про 11:1, 2
в Ар 1:6
г Дел 20:35
2Кр 9:6
д Лу 6:38
ђ Псл 12:2
е Јес 7:10
Пс 10:2
ж Јов 31:24, 28
Пс 52:5, 7
з Пс 1:2, 3
Пс 52:8
и ИН 7:15
ј Псл 15:4
к 1Кр 9:20-22
Ја 5:19, 20
л Јак 18:24
2Со 1:6
1Пе 4:18

12. погл.

љ Псл 4:13
м Пс 32:9

Десна кол.

а Пз 25:1
1Кр 8:31, 32
б Пс 37:10, 38
в Псл 18:22
Псл 19:14
г 1Кр 21:25
д 2Са 17:1, 2
ђ Јес 7:3, 4
Псл 14:3
е Псл 24:3
Мт 7:24, 25
ж Пст 41:39
1Са 16:18
з 1Са 25:14, 17
Мт 27:3, 4
и Псл 13:7
ј Пст 33:12-14
Иа 23:12
Пз 22:4, 10
Пз 25:4
Јон 4:11
к Псл 28:19
Еф 4:28
л 1Кр 2:23, 24
Пс 5:6
Про 5:6

- 2** Дobar човек стиче Јеховину наклоност,
а човека који кује сплетке чека његова осуда.^а
- 3** Ниједан човек се неће утврдити злим делима,^б
а праведници никада неће бити искорењени.
- 4** Врсна жена је круна свом мужу,^в
а која га срамоти, она му је као трулеж у костима.^г
- 5** Мисли праведних су исправне,
а савет злих је преваран.
- 6** Речи злих су попут погубне заседе,^д
а честите избављају њихова уста.^ђ
- 7** Зли ће бити оборени и нестаће,
а кућа праведних ће чврсто стајати.^е
- 8** Човека хвале због његових разборитих речи,^ж
а презиру онога ко је изопачен у срцу.^з
- 9** Боље је бити неугледан, а имати слугу,
него узвисивати самог себе, а немати хлеба.^и
- 10** Праведник се брине и за своје животиње,^ј
а зли је окрутан чак и кад милосрдно поступа.
- 11** Ко обрађује своју земљу, наситиће се хлеба,^к
а ко трчи за оним што је безвредно, неразуман је*.
- 12** Зао човек завиди другим злим људима на њиховом плену,
а праведник је чврсто укоренен и зато доноси плод.
- 13** Зао човек упада у замку својих грешних речи,^л
- 12:11 *Или: „нема разборито срце“.

а праведник се избавља из невоље.

- 14** Човек ће уживати у добру од плода својих речи*^а и биће награђен за оно што својим рукама чини.
- 15** Луд човек мисли да је његов пут исправан,^б а mudar човек слуша савете.^в
- 16** Безумник одмах показује свој гнев,^г а разборит човек прелази преко увреде*.
- 17** Поуздан сведок говори истину*^д, а лажан сведок се служи преваром.
- 18** Непромишљене речи пробадају попут мача, а речи мудрих су попут лека.^е
- 19** Уста која говоре истину одржаће се заувек,^ж а лажљив језик трајаће само трен.^з
- 20** Превара је у срцу оних који смишљају зло, а они који се залажу за мир* имају радост.*^и
- 21** Праведника не сналази никакво зло,^ј а зли имају многе невоље.*^к
- 22** Лажљиве усне су одвратне Јехови,^л а они који поступају верно доносе му радост.
- 23** Паметан човек не говори све што зна, а безумник разглашава своју лудост.*^м
- 24** Рука марљивих људи влада,^н а лења рука води у rop-ство.*^њ

12:14; 13:2 *Дословно: „уста“. **12:16** *Или: „покрива увреду“. **12:17** *Дословно: „оно што је праведно“. **12:20** *Или: „који својим саветима унапредују мир“.

12. погл.

- а Псл 13:2
Псл 18:20
- б Псл 3:7
Псл 26:12
- в Псл 1:5
- г Псл 29:11
- д Псл 16:24
- ђ Пс 3:10
- е Псл 19:9
Дел 5:3, 5
- ж Мт 5:9
- з Пс 91:9, 10
- и Псл 1:30, 31
Ис 48:22
- ј Пс 5:6
Псл 6:16, 17
От 21:8
- к Псл 10:19
- л Пст 39:4
1Кр 11:28
- љ Псл 19:15

Десна кол.

- а Пс 38:6
Псл 13:12
Псл 15:13
- б Псл 16:24
Ис 50:4
- в Псл 26:13-15
- г Псл 37:27
Псл 10:7
Авк 2:4

13. погл.

- д Јев 12:7, 9
- ђ 1Са 2:22-25
Псл 9:7
- е Псл 12:14
Псл 18:20
- ж Пс 39:1
Пс 141:3
Псл 21:23
- з Псл 10:19
Мт 12:36
- и Псл 26:13-15
- ј Псл 10:4
Псл 12:24
- к Псл 119:163
Псл 8:13
Еф 4:25
- л Пс 25:21
- љ Псл 12:9
- м Јер 41:8

- 25** Од бриге човеку срце клоне,^а а лепа реч га чини радосним.^б
- 26** Праведник пажљиво бира своје пашњаке, а зле заводи њихов пут.
- 27** Ленштина неће уловити свој плен,^в а марљивост је драгоцену благо.
- 28** Стаза праведности води у живот,^г и ко њом иде избећи ће смрт.
- 13** Мудар син слуша очеве опомене*^д, а подругљивац не слуша укоравање.^ђ
- 2** Због плода својих речи* човек једе оно што је добро,^е а издајница жуди за насиљем.
- 3** Ко пази шта говори*^ж, чува свој живот,*^з а ко непромишљено говори*^и, пропашће.^д
- 4** Ленштина има много жеља, али нема ништа,^ј а вредном човеку жеље се остварују.^к
- 5** Праведник мрзи лаж,^л а зао човек се срамоти својим делима.
- 6** Праведност чува онога ко је безазлен,^м а злоба обара грешника.
- 7** Неко се прави да је богат, а нема ништа.^њ Неко се прави да је сиромашан, а има велики иметак.
- 8** Богатство је човеку откуп за његов живот,^з

13:1 *Видети Речник појмова, „Поука“.
13:3 *Или: „Ко чува своја уста“. *Дословно: „ко широм отвара своја уста“.

- а сиромаху нико и не прети*.^а
- 9** Светлост праведних сија пуним сјајем*,^б
а светиљка злих угасиће се.^в
- 10** Охолост води само до свађе,^г
а мудри су они који траже савет*.^д
- 11** Брзо стечено богатство* истопиће се,^ђ
а богатство које се мало по мало стиче^ж биће све веће.
- 12** Од предугог ишчекивања* разболи се срце,^е
а остварена жеља је дрво живота.*^ж
- 13** Ко презире савет*, платиће казну,^з
а онај ко поштује заповест биће награђен.^и
- 14** Поука* мудрога је извор живота,^ј
избавља из замки смрти.
- 15** Добро просуђивање доноси наклоност других,
а пут оних који неверно поступају нераван је.
- 16** Паметан човек поступа промишљено,^к
а безумник разоткрива своју лудост.^л
- 17** Зао гласник упада у зло,^љ
а веран гласник доноси излечење.^м
- 18** Ко не мари за опомене*, пада у сиромаштво и срамоту,
-
- 13:8** *Дословно: „сиромас не чује оштре речи“. **13:9** *Дословно: „сија весело“. **13:10** *Или: „који се међусобно саветују“. **13:11** *Могуће је да је реч о богатству стеченом на непоштен начин. ^жДословно: „које се сакупља руком“. **13:12** *Или: „надања“. **13:13** *Или: „реч“. **13:14** *Или: „Закон“. **13:18, 24** * Видети Речник појмова, „Поука“.

13. ПОГЛ.

- а Јер 39:10
б Пс 97:11
в Псл 24:20
г Су 8:1
д Псл 11:2
Псл 24:6
Дел 15:5, 6
ђ Псл 28:8
Јер 17:11
е Пс 143:7
ж Пст 21:5-7
Лу 2:29, 30
з 2Пе 36:15, 16
и Пс 19:8, 11
Псл 13:18
ј Псл 24:14
к Псл 14:15
л 1Са 25:25
љ 2Са 4:9, 10
м Псл 25:25

Десна кол.

- а Пс 141:5
Псл 15:32
Јев 12:11
б 1Кр 1:47, 48
в Ам 5:10
г Дел 4:13
д Пст 34:1, 2
ђ Пз 28:20
е Ри 2:9, 10
ж Пз 6:10, 11
з 1Са 3:12, 13
1Кр 1:5, 6
Псл 29:15
и Пз 6:6, 7
Псл 19:18
Псл 22:15
Еф 6:4
Јев 12:6
ј Пс 34:10
Пс 37:25
к Ис 65:13

14. ПОГЛ.

- л Псл 24:3
Псл 31:26

- а ко прихвата укор,
заслужује част.^а
- 19** Испуњена жеља радује човека,^б
а безумнима је мрско да одступе од зла.^в
- 20** Ко се дружи с мудрима,
постаће мудар,^г
а ко има посла с безумнима,
лоше ће проћи.^д
- 21** Невоља прати грешнике,^ђ
а добро је награда праведнима.^е
- 22** Дobar човек оставља наследство и својим унуцима,
а грешничково богатство чува се за праведника.*^ж
- 23** Њива сиромаша даје обиље хране,
али може* пропасти због неправде.
- 24** Ко не укорава* свог сина,
заправо га мрзи*^з,
а ко га воли, савесно^а га опомиње*.^и
- 25** Праведник једе док се не насити,^ј
а стомак злих остаје празан.^к
- 14** Жена која је заиста мудра гради своју кућу,^л
а луда је руши својим рукама.
- 2** Ко живи честито, боји се Јехове,
а онај чији су путеви искварени, презире га.
- 3** Речи лудог човека су охолеле и шибалу попут прута,
а мудре људе чувају њихове усне.
- 4** Где нема говеда, јасле су чисте,

- 13:23** *Или: „он може“. **13:24** ^иИли: „Ко штеди прут, мрзи свог сина“.
^аИли можда: „без одлагања“.

- али снага вола* доноси обилну летину.
- 5** Веран сведок не лаже, а лажан сведок лаже чим отвори уста.^а
- 6** Подругљивац тражи мудрост и не налази је, а разборит човек лако долази до знања.^б
- 7** Држи се подаље од безумног човека, јер од њега нећеш чути ништа мудро.^в
- 8** Паметном човеку мудрост помаже да разуме куда води његов пут, а безумне заводи њихова лудост*.^г
- 9** Безумни се смеју својим преступима*,^д а честити су спремни да се помире*.^е
- 10** Срце зна своју горчину и други не могу разумети његову радост.
- 11** Кућа злих ће бити уништена,^ж а шатор честитих ће чврсто стајати*.
- 12** Неки се пут човеку чини исправним,^з али на крају води у смрт.*
- 13** И у смеху срце може осећати бол, и веселје се може завршити тугом.
- 14** Човек који је застранио у срцу пожњеће плодове својих путева,^и а добар човек биће награђен за своја дела.^и
- 15** Лаковеран* верује свакој речи,

14:4 *Дословно: „бика“. 14:8 *Или можда: „а безумни заводе друге својом лудошћу“. 14:9 *Или: „Безумни не траже помирење“. #Или: „а међу честитима је добра воља“. 14:11 *Дословно: „шатор честитих ће цветати“. 14:15 *Или: „Неискусан“.

14. ПОГЛ.а Псл 6:16,19
Псл 19:5

б Псл 18:15

в Псл 13:20

г Псл 14:12

д Псл 10:23
Псл 30:20

ђ Псл 21:12

е Псл 30:12

ж Псл 16:25

з Псл 1:32

и Га 6:7,8

Десна кол.а Не 6:2,3
Псл 27:12б Псл 12:16
Псл 16:32

в Псл 4:7-9

г Псл 19:7

д Псл 19:4

ђ Пс 41:1
Псл 19:17
Ис 58:7,8е Јов 42:10
Пс 25:10

ж Псл 28:19

з Псл 27:22

а паметан пази на сваки свој корак.^а

- 16** Мудар је опрезан и клони се зла, а безумник је безобзиран и самоуверен.
- 17** Ко лако плане, чини лудости,^б а човек који промишља о својим поступцима* омрзнут је.
- 18** Лаковернима* следује лудост, а знање је круна на глави оштроумних.^в
- 19** Зли ће морати да се поклоне пред добрима и опаки ће се клањати пред вратима праведника.
- 20** Сиромах је мрзак и онима који су му блиски,^г а богаташ има много пријатеља.^г
- 21** Ко презире свог ближњег, чини грех, а срећан је онај ко је милосрдан према онима у невољи.^ђ
- 22** Зар они који смишљају злонису на странпутици? Али се љубав* и верност чувају за оне који су решени да чине добро.^е
- 23** Од сваког труда има неке користи, а празне речи воде у оскудицу.*
- 24** Мудрима је круна њихово богатство, а лудост безумних остаје лудост.^з
- 25** Истинит сведок спасава животе, а лажан сведок лаже чим отвори уста.

14:17 *Или: „који добро просуђује“. 14:18 *Или: „Неискуснима“. 14:22 *Или: „верна љубав“.

- 26** Страхопштовање према Јехови* улива човеку поуздање,^а оно је уточиште његовој деци.^б
- 27** Страхопштовање према Јехови* извор је живота, избавља из замки смрти.
- 28** Мноштво народа је слава краљу,^в а без народа владар пропада.
- 29** Ко је стрпљив*, веома је разборит,^г а ко је нестрпљив, показује своју лудост.^д
- 30** Мирно срце даје живот* телу, а љубомора је трулеж у костима.^ђ
- 31** Ко обмањује беспомоћног, вређа његовог Творца,^е а слави га онај ко показује милост сиромашу.*
- 32** Злог човека обориће његово зло, а праведник ће наћи уточиште у својој честитости*.^ж
- 33** Мудрост пребива у срцу разборитог,^з а безумни своју мудрост свуда обзнањују.
- 34** Праведност узвисује народ,^и а грех га срамоти.
- 35** Краљу је мио слуга који поступа разборито,^ј а гневи се на онага ко поступа срамотно.^к
- 15** Благ одговор утишава гнев,^л а оштра реч изазива бес.*
- 2** Језик мудрих својим знањем чини добро,^м

14:26, 27 *Дословно: „Страх од Јехове“. 14:29 *Или: „спор на гнев“. 14:30 *Или: „здравље“. 14:32 *Или: „беспрекорности“.

14. погл.

а Пс 34:9
Ри 8:31
б Псл 18:10
Јер 15:11
в 1Кр 4:21
г Псл 17:27
Ја 1:19
д Псл 25:28
Псл 29:11
Про 7:9
ђ Пст 37:3, 4
1Са 18:8, 9
е Пз 24:14, 15
Пс 12:5
ж Мр 19:21
з Псл 2:7
Псл 10:9
и Псл 15:28
ј Пз 4:6
к 2Са 15:32-34
Псл 22:29
л 1Кр 2:44, 46

15. погл.

љ Су 8:2, 3
1Са 25:32, 33
Псл 25:15
м 1Кр 12:14, 16
н Псл 16:23
Ис 50:4

Десна кол.

а 2Пе 16:9
Пс 11:4
Јев 4:13
б Псл 12:18
Псл 16:24
Псл 17:27
в 1Са 2:22-25
г Пс 141:5
Псл 13:1
Јев 12:11
д Ја 5:3, 4
ђ Пс 37:30
Мр 10:27
е Мр 12:34, 35
ж Ис 1:11
з Ја 5:16
1Пе 3:12
1Јв 3:21, 22
и Пс 146:9
ј Ис 26:7
к 1Кр 18:17, 18
л Ле 26:21
Псл 1:32
љ Пс 139:8
м Јер 17:10
Јев 4:13
н Псл 9:7
Јв 3:20
Јв 7:7
њ 2Пе 18:6, 7
о Псл 12:25
Псл 17:22

- а из уста безумника навире лудост.
- 3** Јеховине очи су на сваком месту, посматрају и зле и добре.^а
- 4** Благ језик* дрво је живота,^б а пакосне речи наносе бол*.
- 5** Луд презири опомене* свог оца,^в а паметан прихвата укор.^г
- 6** У кући праведника има много блага, а злом човеку зарада доноси невољу.^д
- 7** Усне мудрога шире знање,^ђ а срце безумника не чини тако.^е
- 8** Жртва злих је одвратна Јехови,^ж а молитва честитих му је угодна.^з
- 9** Јехови је одвратан пут злог човека,^и а воли онога ко иде за праведношћу.^ј
- 10** Онај ко напушта прави пут презири опомену*,^к а ко мрзи укор, умреће.^л
- 11** Ни гроб* ни место пропасти* нису сакривени од Јеховиног погледа,^љ а камоли људско срце!^м
- 12** Подругљивац не воли онога ко га укорави.*^н Он не тражи савет од мудрих.^њ
- 13** Радосно срце разведрава лице, а бол у срцу слама дух.^о

15:4 *Или: „Језик који лечи“. *Дословно: „сламају дух“. 15:5 *Видети Речник појмова, „Поука“. 15:10 *Или: „сматра опомену строгом“. Видети Речник појмова, „Поука“. 15:11 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. *Или: „Авадон“.

- 14 Разборито срце тражи знање,^a
а уста безумних људи
наслађују се лудошћу.^b
- 15 Сви су дани несрећног*
човека лоши,^a
а ко је весело срца, на
гозби је без престанка.^г
- 16 Боље је мало уз страхопо-
штовање према Јехови*^д
него велико богатство и
с њим немир.^ђ
- 17 Боље је јело од поврћа где
је љубав^е
него утовљени јунац где је
мржња.^ж
- 18 Раздражљив човек изази-
ва препирку,^з
а ко је стрпљив*, утишава
свађу.^и
- 19 Пут лештине је као
ограда од трња,^л
а стаза честитих је као
раван пут.^м
- 20 Мудар син радује свог
оца,^н
а безуман човек презире
своју мајку.^њ
- 21 Неразуман човек* се
радује лудости,^о
а разборит иде правим
путем.^п
- 22 Намере* пропадају кад
нема договора^р,
а успевају кад има много
саветника.^с
- 23 Човек се радује кад мудро
одговори*.^т
Како је добра реч изгово-
рена у право време!^у
- 24 Разборит човек иде*

15:15 *Или: „безвољног“. 15:16 *До-
словно: „страх од Јехове“. 15:18
*Или: „спор на гнев“. 15:21 *Или:
„Онај ко нема разборито срце“. 15:22
*Или: „Планови“. #Или: „поверљивог
разговора“. 15:23 *Дословно: „одго-
вору својих уста“. 15:24 *Или: „иде
навише“.

15. погл.
а Пс 119:97
Дел 17:11
б Ис 30:9, 10
в Јов 3:11
г Дел 16:23-25
д Пс 37:16
ђ Псл 15:17
е Пс 133:1
ж Псл 17:1
з Псл 10:12
и Псл 13:8, 9
1Са 25:23, 24
Псл 25:15
Ја 1:19
ј Псл 26:13-15
к Ис 30:21
л Псл 27:11
љ Псл 23:22
Псл 30:17
м Псл 26:18, 19
Про 7:4
н Псл 10:23
Еф 5:15, 16
Ја 3:13
њ Псл 20:18
о Еф 4:29
п 1Са 25:32, 33
Псл 25:11

Десна кол.

- а Мт 7:13, 14
б Псл 8:35, 36
в Лу 18:14
г Пс 146:9
д Псл 6:16, 18
ђ Пс 19:14
е Пз 16:19
1Са 8:1, 3
Псл 1:19
ж Ис 33:15, 16
з Псл 16:23
и Пс 34:15, 16
Пс 138:6
Пс 145:19
Јв 9:31
ј Псл 16:24
Псл 25:25
к Псл 9:8
Псл 19:20
л Псл 5:12, 14
Јев 12:25
љ Псл 13:18
Мт 7:24, 25
м Пс 111:10
н Псл 18:12
Ја 4:10

16. погл.

- њ Јер 1:9
Лу 12:11, 12

- путем живота,^a
који га чува од силаска
у гроб*.^б
- 25 Јехова ће охолома
срушити кућу,^в
а удовици ће сачувати
имање*.^г
- 26 Јехови су одвратне
сплетке злог човека,^д
а угодне су му љубазне
речи.^ђ
- 27 Ко стиче неправедан
добитак, навлачи
невољу* на свој дом,^е
а ко мрзи мито, живеће.*^ж
- 28 Срце праведника разми-
шља шта да одговори,^з
а из уста злих људи извире
зло.
- 29 Јехова је далеко од злих,
а слуша молитву правед-
них.^и
- 30 Сјај у очима* радује срце
и добра вест јача^л кости.^ј
- 31 Човек који слуша укор
који води у живот
пребива међу мудрима.^к
- 32 Ко одбацује опомене*,
не мари за свој живот,^л
а ко слуша укор, стиче
разборитост*.^њ
- 33 Страхопоштовање према
Јехови* учи човека
мудрости^м
и понизност иде пре
части.^н

16 Човек размишља о
ономе што ће рећи,
али Јехова му помаже да
одговори како треба.^њ

15:24 *Или: „шеол“. Израз се одно-
си на симболично место где почи-
вају умрли. Видети Речник појмова.
15:25 *Дословно: „међу“. 15:27 *Или:
„срамоту“. 15:30 *Или: „Радостан пог-
лед“. #Дословно: „гоји“. 15:32 *Ви-
дети Речник појмова, „Поука“. #Или:
„разборито срце“. 15:33 *Дословно:
„Страх од Јехове“.

- 2** Човеку се сви његови путеви чине исправним*,^а али Јехова просуђује његове мотиве*.^б
- 3** Препусти Јехови све што радиш,^в и твоје намере* ће успети.
- 4** Јехова је учинио да све служи његовој намери, па чак и зли, који ће бити уништени у дан невоље.^г
- 5** Ко је поносан у срцу, одвратан је Јехови^д и сигурно* неће проћи без казне.
- 6** Љубављу* и верношћу покрива се преступ,^ђ а страхопоштовање према Јехови^з подстиче човека да се чува од зла.^е
- 7** Кад су путеви неког човека угодни Јехови, он и његове непријатеље мири с њим.*^ж
- 8** Боље је мало с праведношћу^з него велики добитак неправедно стечен.^и
- 9** Човеково срце смишља себи пут, али Јехова усмерава његове кораке.^ј
- 10** С краљевих усана треба да се чују Божје* пресуде,^к он не сме да изврше правду.^л
- 11** Од Јехове су тачна мерила и тачна вага, сви тегови у врећи његово су дело.^м
- 12** Краљевима су мрска зла дела,^н

16:2 *Дословно: „чистим“. #Дословно: „просуђује духове“. **16:3** *Или: „планови“. **16:5** *Дословно: „Премда рука помаже руци“. **16:6** *Или: „Верном љубављу“. #Дословно: „страх од Јехове“. **16:10** *Или: „надахнуте“.

16. погл.

а 1Са 15:13, 14
Пс 36:1, 2
Псл 21:2
Јер 17:9

б 1Са 16:6, 7
Псл 24:12

в Пс 37:5
Фн 4:6, 7

г Из 14:4
Ри 9:21

д Псл 6:16, 17
Псл 8:13
Псл 21:4

ђ Дел 3:19

е Не 5:8, 9
2Ко 7:1

ж Пст 31:24
Из 34:24

з 1Ти 6:6

и Пс 37:16
Јер 17:11

ј Псл 16:1
Јер 10:23

к Пз 17:18, 19
1Кр 3:28

л Пс 72:1, 14

љ Ле 19:36
Псл 11:1

м Псл 20:26

Десна кол.

а Псл 29:14
От 19:11

б Пс 101:6

в 1Са 22:17, 18
1Кр 2:29

г Про 10:4

д Пс 72:1, 6

ђ Про 7:12

е Псл 4:7

ж Псл 10:9

з Псл 11:2
Да 4:30-32

и Ис 57:15

ј Псл 4:7

к Лу 4:22
Ко 4:6

л Псл 22:17, 18
Мт 12:35

јер се престо утврђује праведношћу.^а

13 Краљевима су миле усне праведника,

они воле човека који говори истину.^б

14 Краљев гнев је као гласник смрти,^в

али мудар човек зна како да га стиша*.^г

15 Озарено краљево лице значи живот,

његова наклоност је као облак с пролећном кишом.^д

16 Колико је боље стећи мудрост него злато!^ђ

И боље је стицати разборитост него сребро.^е

17 Пут честитих заобилази зло.

Ко пази на свој пут, чува свој живот.*^ж

18 Понос претходи пропасти и охолост претходи паду.^з

19 Боље је бити понизан међу кроткима*^и

него делити плен са охолима.

20 Ко разборито сагледава ствари, биће успешан*.

Срећан је онај ко се узда у Јехову.

21 Ко је мудрог срца, на гласу је као разуман!^ј

и ко љубазно говори, добија на уверљивости*.^к

22 Разборитост је извор живота онима који је имају,

а лудима је казна* њихова лудост.

23 Срце мудрога даје разборитост његовим уснама^л

16:14 *Или: „избегне“. **16:19** *Или: „скромнима; понизнима; благима“.

16:20 *Дословно: „наћи ће добро“.

16:21 *Или: „и пријатне речи звуче уверљивије“. **16:22** *Видети Речник појмова, „Поука“.

и уверљивост његовим речима.

- 24** Љубазне су речи саће меда,
слатке су души* и лек су костима.^а
- 25** Неки се пут човеку чини исправним,
али на крају води у смрт.^б
- 26** Стомак нагони радника да марљиво ради,
његова глад* га покреће на то.^в
- 27** Покварен човек ископава оно што је злог
и његове речи су као распламсала ватра.^г
- 28** Човек који смишља сплетке изазива свађу^ђ
и клеветник раздваја добре пријатеље.^е
- 29** Насилан човек заводи свог ближњег
и наводи га на зао пут.
- 30** Намигује очима док смишља зло,
лукаво се смешка док ствара невоље.
- 31** Седа коса је предивна круна*^ж
кад је стечена на путу праведности.^з
- 32** Ко је стрпљив*,^и бољи је од ратника,
и ко влада собом^ј, бољи је од онога ко је освојио град.^д
- 33** Жреб се баца у крило,^е
али свака одлука донесена њиме долази од Јехове.^ж
- 17** Бољи је комад сувог хлеба с миром^з
него кућа пуна меса* са свањом.^и

16:24 *Видети Речник појмова. **16:26** *Дословно: „његова уста“. **16:31** *Или: „круна части“. **16:32** *Или: „спор на гнев“. *Дословно: „својим духом“. **17:1** *Или: „меса од жртава“.

- 16.** погл.
а Псл 4:20-22
Псл 12:18
б Псл 14:12
Мт 7:22, 23
в Про 6:7
г Псл 6:12, 14
д Ја 3:6
ђ Ја 3:16
е Пст 3:1
1Са 24:9
Ри 16:17
ж Ле 19:32
Јов 32:7
Псл 20:29
з Пс 92:12-14
и Псл 14:29
Ја 1:19
ј Псл 25:28
к Бр 26:55
Псл 18:18
л 1Са 14:41, 42
Дел 1:24, 26
- 17.** погл.
љ Пс 37:16
м Псл 15:16, 17
Псл 21:9, 19
- Десна кол.**
а Псл 27:21
б Пс 26:2
Псл 21:2
Псл 24:12
в Јер 5:31
г Псл 14:31
д Псл 24:17
Авд 12
ђ Псл 26:7
е Псл 16:10
ж Пст 32:20
2Са 16:1
з 1Са 25:18, 35
Псл 18:16
Псл 19:6
и Псл 10:12
1Пе 4:8
ј Псл 16:28
к Пс 141:5
Псл 9:8
л Псл 27:22
љ 2Са 18:15
2Са 20:1, 22
1Кр 2:22, 24
м Псл 27:3
- 2** Разборит слуга ће владати над сином који срамотно поступа
и добиће део наследства као један од браће.
- 3** Топионица је за сребро, пећ је за злато,^а
а Јехова испитује срца.^б
- 4** Зао човек слуша зле речи,
и лажов слуша пакостан језик.^в
- 5** Ко се руга сиромашу, вређа његовог Творца,^г
и ко се радује туђој несрећи, неће проћи без казне.^д
- 6** Унучад су круна старима
и очеви* су понос својим синовима^е.
- 7** Честите речи нису за безумника,^ђ
а још мање лажљив језик за владара!^е
- 8** Поклон је ономе ко га даје као драги камен,^ж
доноси му успех у свему што ради.^з
- 9** Ко опрашта* преступ, тражи љубав,^и
а ко стално прича о њему, раздваја блиске пријатеље.^ј
- 10** На разумног човека укор делује јаче^к
него на безумног сто удараца.^л
- 11** Зао човек тражи само побуну,
али доћи ће окрутан гласник да га казни.^љ
- 12** Боље је наићи на медведицу којој су младунци отети
него на безумника у његовој лудости.^м
- 13** Ако неко враћа зло за добро,
17:6 *Или: „родитељи“. *Или: „својој деци“. **17:9** *Дословно: „покрива“.

зло му се неће удаљити од куће.^а

14 Кад почне препирка, то је као да се отвори брана, зато се удаљи пре него што почне свађа.^б

15 Ко оправда кривог и ко осуди праведног,^в обојица су одвратни Јехови.

16 Шта вреди безумнику што може да стекне мудрост кад му није стало до тога да је има*?^г

17 Врло пријатељ воли у свако доба,^д а у невољи постаје брат.^ђ

18 Неразуман* човек пружа руку и даје гаранцију^з пред својим ближњим.^е

19 Ко воли свађу, воли грех.* Ко себи гради висока врата*, тражи пропаст.^ж

20 Ко је покварен у срцу, неће имати успеха*,^з и ко је превртљивог језика, пропашће.

21 Неразумно дете донеће жалост свом оцу, и отац безумног детета нема радости.^д

22 Весело срце је добар лек,* а сломљен дух одузима снагу*.^ђ

23 Зао човек у тајности прима мито* да би искривио стазе правде.^з

24 Разборит човек стреми ка мудрости,

17:16 *Или: „кад нема разборито срце“. **17:18** *Или: „Онај ко нема разборито срце“. ^аТо јест преузима одговорност за нечији дуг. **17:19** *Или: „Ко се стално хвали“. **17:20** *Дословно: „неће наћи добро“. **17:22** *Или: „суши кости“. **17:23** *Дословно: „мито из недара“.

17. погл.

а 2Са 12:8-10

б Пст 13:8, 9
Псл 25:8
Мт 5:39
Ри 12:18

в Из 23:7
1Кр 21:13
Ис 5:22, 23

г Псл 1:22
Ри 1:20, 21

д Псл 18:24
Јв 15:13

ђ Ру 1:16, 17
1Са 19:2

е Псл 11:15
Псл 22:26, 27

ж Ја 3:16

з 2Са 15:2-4

и Пс 18:26
Псл 6:14, 15

ј 1Са 2:22-25
1Са 8:1-3
2Са 15:14

к Псл 12:25
Псл 15:13

л Псл 18:14

љ Из 23:8

Десна кол.

а Про 2:14

б Псл 15:20

в Псл 10:19
Ја 1:19

г Псл 15:4
Про 9:17
Ја 3:13

18. погл.

д Псл 10:19

ђ Псл 11:2

е Псл 10:11

ж Пз 1:16, 17
Псл 28:21

з 1Кр 21:9, 10

и Псл 13:10

ј Псл 19:19

к Псл 13:3

а безумников ум бесциљно лута*.^а

25 Безуман син доноси жалост свом оцу и бол у срцу* својој мајци.^б

26 Није добро кажњавати* праведника и није праведно шибати честите великаше.

27 Мудар човек задржава своје речи^в и разборит човек остаје смирен*.^г

28 И лудог сматрају мудрим кад ћути и онага ко не отвара своја уста разборитим.

18 Онај ко се осамљује иде за својим себичним жељама

и одбацује сваку мудрост*.
2 Безумнику није стало до разборитости,

већ само до тога да каже своје мишљење.^д

3 Кад дође зао човек, дође и презир, и са срамотним понашањем долази прекор.^ђ

4 Дубоке су воде речи које човек изговара,^з његова мудрост је као

поток који жубори.

5 Није добро бити пристранстан према зломе,* нити ускраћивати правду праведноме.^д

6 Речи безумног човека изазивају свађу^е и његова уста призивају батине.^ж

7 Уста безумног човека су његова пропаст^з

17:24 *Или: „безумникове очи лутају до краја земље“. **17:25** *Дословно: „горчину“. **17:26** *Или: „кажњавати глобом“. **17:27** *Или: „мирног духа“. **18:1** *Или: „презире сваку мудрост“.

- и његове усне су му замка*.
- 8** Речи су клеветника као укусни залогаци,^а склизну до дна утробе.^б
- 9** Ко је лењ у свом послу, брат је оном ко доноси пропаст.^в
- 10** Јеховино име је јака кула.^г У њу бежи праведник и налази заштиту*.^д
- 11** Благо је за богатог човека као утврђен град и висок зид у његовој машти.^ђ
- 12** Охолост у срцу претходи пропасти,^е а понизност претходи части.*^ж
- 13** Ко одговара пре него што саслуша, чини лудост и срамоти себе.^з
- 14** Дух подржава човека у болести,^и а ко може поднети сло-мљен дух*?^ј
- 15** Срце разборитог стиче знање^к и ухо мудрог тражи знање.
- 16** Поклон отвара човеку врата^л и доводи га пред вели-каше.
- 17** Ко први говори у парници изгледа праведан,^м док не дође други и затражи од њега да докаже своје тврдње*.^н
- 18** Жреб прекида свађе^о и решава жесток спор међу завађенима*.

18:7 *Или: „његове усне су замка његовој души“. 18:10 *Или: „биће у високом закљону“, то јест ван домаша-ја. 18:14 *Или: „поднети очај“. 18:17 *Или: „и преиспита његове тврдње; и испитивањем оповргне његове речи“. 18:18 *Или: „држи на одстојању же-стоко завађене“.

18. погл.

а Ле 19:16
б Псл 26:22
в Псл 10:4
г 1Са 17:45, 46
д Пс 20:1
е Пс 18:2
ж Пс 91:14
з Пс 49:6, 7
и Псл 11:4
л Јер 9:23
м Лу 12:19-21
н Псл 11:2
о Да 5:23, 30
п Дел 12:21-23
р ж Псл 22:4
с Пс 5:5
т з Псл 25:8
у и Јов 1:21
ф 2Кр 4:16
х 2Кр 12:10
ц ј Псл 17:22
ч к 1Кр 3:7-9
ц Псл 9:9
л Пст 43:11
п Псл 17:8
љ 2Са 16:3, 4
м 2Са 19:25-27
н Псл 25:8
и ИН 14:1, 2
о Не 11:1
п Псл 16:33

Десна кол.

а Пст 27:41
б 2Са 13:22
в 2Са 14:28
г Дел 15:37-39
д Псл 12:14
е Псл 13:2
ж Мт 15:18
з Еф 4:29
и Ја 3:6, 9
л Про 10:12
м ј Псл 31:10
н Псл 19:14
о Про 9:9
п ж 2Са 15:31
р Мт 26:49
с з 1Са 19:2, 4
т Псл 17:17

19. погл.

и Псл 15:16
а Ја 2:5
б ј Псл 28:6
в к Ри 10:2
г л Псл 14:20
д л Пз 19:18, 19
е м Псл 19:9

- 19** Увређен брат тврђи је од утврђеног града^а и неке свађе су као пре-ворнице на вратима тврђаве*.^б
- 20** Човек ће јести плод својих речи*.^в наситиће се плодом својих усана.
- 21** Смрт и живот у власти су језика,^г и ко воли да прича, јешће његов плод.^д
- 22** Ко је нашао добру жену, нашао је срећу^ђ и Јехова му показује наклоност.^е
- 23** Сиромашан човек говори молећиво, а богаташ одговара оштро.
- 24** Има људи који су спремни да униште свог друга,* али има и пријатеља приврженијих од брата.^з

19 Боље је бити сиромашан и живети беспре-корно^и

него бити безуман и гово-рити лажи.^ј

- 2** Није добро да човек буде без знања,* а ко је брзоплет*, упада у грех.
- 3** Човеку његова лудост искривљује пут, а његово срце се љути на Јехову.
- 4** Богатство прибавља много пријатеља, а сиромашног човека пријатељ оставља.^л
- 5** Ко лажно сведочи, неће проћи без казне^м и ко шири лажи, неће умаћи.*

18:19 *Или: „као закључана врата на тврђави“. 18:20 *Дословно: „уста“. 19:2 *Дословно: „ко жури својим нога-ма“.

- 6** Многи се труде да стекну наклоност великаша* и свако је пријатељ човеку који даје поклоне.
- 7** Сиромашног мрзе сва његова браћа,^а а колико га тек избегавају његови пријатељи!^б Он иде за њима и моли их, али нико се не обазире.
- 8** Ко стиче разборитост*, воли самог себе.^в Ко чува разборитост, биће успешан^г.
- 9** Ко лажно сведочи, неће проћи без казне и ко шири лажи, пропаће.^д
- 10** Безумнику не пристаје да живи у раскоши, а још мање слуги да влада над кнезовима!^е
- 11** Ко има разумевања, не љути се лако^ж и част му је да пређе преко увреде*.^з
- 12** Краљев гнев је као лавља рика*,^з а његова наклоност је као роса на трави.
- 13** Безуман син је несрећа свом оцу,^и а свадљива жена* је као кров који непрестано прокишњава.^ј
- 14** Кућа и богатство наслеђују се од оца, а разборита жена је од Јехове.^к
- 15** Лењост води у дубок сан и немаран човек ће гладовати.^л

19:6 *Или: „великодушног човека“.
19:8 *Или: „стиче разборито срце“.
 *Дословно: „наћи ће добро“. **19:11** *Или: „преступа“. **19:12** *Или: „рика младог лава“. **19:13** *Или: „жена која стално приговара“.

19. погл.

а Псл 14:20
 б Про 9:14, 15
 Ја 2:2, 3
 в Псл 15:32
 г Псл 2:2, 5
 д Псл 19:5
 От 21:8
 ђ 2Са 3:24
 2Са 3:38, 39
 Псл 30:21, 22
 Про 10:7
 е Псл 14:29
 Псл 16:32
 Ја 1:19
 ж Пст 50:19-21
 Мт 18:21, 22
 Еф 4:32
 з Псл 16:14
 Псл 20:2
 Да 2:12
 и 2Са 16:21, 22
 Псл 21:9, 19
 Псл 27:15
 к Пст 24:14
 Псл 18:22
 Псл 31:10
 л Псл 23:21
 Псл 24:33, 34
 2Со 3:10

Десна кол.

а Псл 16:17
 б Псл 15:32
 в Пз 15:7, 8
 Пс 37:25, 26
 Јев 13:16
 г Псл 11:24
 Мт 5:7
 Јев 6:10
 д Псл 13:24
 Псл 22:6, 15
 ђ 1Са 3:12, 13
 е 1Са 24:16-18
 1Са 26:21
 ж Псл 4:13
 з Пз 8:14, 16
 Јев 12:7, 11
 и Пст 11:6, 7
 Пст 50:19, 20
 Псл 21:30
 Да 4:35
 Дел 5:38, 39
 ј Мк 6:8
 к Псл 14:27
 Мал 3:16
 л Псл 12:21
 њ Псл 6:9-11
 Псл 15:19
 Псл 24:30, 31
 Псл 26:14, 15
 м Пз 25:2
 н Псл 15:5
 њ Псл 9:9
 Псл 21:11

- 16** Ко се држи заповести, чува свој живот,^а а ко не мари како живи*, умреће.^б
- 17** Ко се смилује сиромашном, Јехови позајмљује,^в и Он ће му узвратити* за његова дела.^г
- 18** Кажњавај* свог сина док има наде за њега,^д да не би био одговоран за његову смрт^е.^ђ
- 19** Ко лако плане, сносиће казну за то. Ако га једном избавиш, мораћеш то чинити увек изнова.^е
- 20** Послушај савет и прихвати укор*,^ж да би с временом постао мудар.^з
- 21** Много је намера* у човековом срцу, али шта Јехова науми, то ће се остварити.^и
- 22** Код човека се цени његова верна љубав,^ј и боље је бити сиромашан него љавов.
- 23** Страхопштовање према Јехови* води у живот.^к Ко га има, мирно спава и не сналази га зло.^л
- 24** Ленштина ставља руку у чинију, али га мрзи да је принесе устима.^м
- 25** Удари подругљивца^н да се неискусан опамети,^о и укори разумнога да стекне више знања.^п
- 26** Ко злоставља оца и тера мајку од себе,

19:16 *Или: „не мари за своје путеве“. **19:17** *Или: „Он ће га наградити“. **19:18**, **20** *Видети Речник појмова, „Поука“. **19:18** *Или: „не пожели његову смрт“. **19:21** *Или: „планова“. **19:23** *Дословно: „Страх од Јехове“.

син је који поступа срамно и нечасно.^а

27 Сине мој, ако престанеш да слушаш опомене*, одлутаћеш с пута знања.

28 Покварен сведок руга се правди^б и зли људи уживају у злу.^в

29 Казне чекају другогљивце,^г а батине леђа безумника.^д

20 Вино води до подсмеха^ђ и алкохолно пиће до немира.^з

Кога они заведу, тај није мудар.*

2 Краљ улива страх као и лавља рика*.^з Ко изазива његов гнев, на корак је од смрти.^и

3 Човеку је част да се уздржи од свађе,^ј а ко је безуман упушта се у њу.^к

4 Због хладноће ленштина не оре, у време жетве неће имати ништа и просиће*.^л

5 Дубоке су воде размишљања* у људском срцу, али разборит човек зна да их црпи.

6 Многи се хвале својом верном љубављу, али ко ће наћи верног човека?

7 Праведник живи беспрекорно,^љ срећна су његова деца* после њега.^м

8 Кад краљ суди на свом престолу,^н

19:27 *Видети Речник појмова, „Поука“. 20:2 *Или: „рика младог лава“. 20:4 *Или можда: „у време жетве тражиће, али ништа неће наћи“. 20:5 *Или: „намере“. Дословно: „савет“. 20:7 *Дословно: „његови синови“.

19. погл.

а Из 20:12
Ле 20:9
Псл 20:20
Псл 30:17
б 1Кр 21:9, 10
в Псл 4:16, 17
г Псл 9:12
д Псл 10:13
Псл 26:3

20. погл.

ђ Пст 9:20, 21
Псл 23:29-35
е Ис 28:7
ж 1Кр 6:10
Га 5:21
Еф 5:18
з Псл 19:12
Про 10:4
и 1Кр 2:22-24
ј Псл 14:29
2Ти 2:23
к Псл 18:6
Про 7:9
л Псл 6:10, 11
2Ср 3:10
љ Јов 1:1
Лу 1:5, 6
м Пс 37:25, 26
н 1Кр 7:7

Десна кол.

а 1Кр 3:28
Пс 72:1, 4
Псл 16:12
б Јов 14:4
в Пс 51:5
Про 7:20
Ја 3:2
г Псл 11:1
Ам 8:5
Мк 6:11
д Псл 22:15
ђ Из 4:11
е Псл 10:4
ж Псл 12:11
з Ле 19:13
Псл 21:6
и Псл 3:13-15
ј Псл 11:15
к Псл 27:13
л Псл 6:30, 31
љ Псл 15:22
м Псл 11:14
Псл 24:6
Лу 14:31, 32
н Ле 19:16
Псл 11:13
Псл 25:9, 23

он својим очима испитује свако зло.^а

9 Ко може рећи: „Очистио сам своје срце,^б чист сам од свог греха“?^в

10 Нетачни тегови и нетачна мера* – и једно и друго одвратно је Јехови.^г

11 И дете својим поступцима показује да ли је његов пут чист и исправан.^д

12 Ухо које чује и око које види – и једно и друго Јехова је створио.^ђ

13 Немој волети сан, да не осиромашиш.^з Отвори своје очи и наситићеш се хлеба.*

14 „Не ваља, не ваља!“, говори купац, а кад оде, хвали се добром куповином.^и

15 Има злата и много драгог камења*, али усне које преносе знање најдрагоценији су нажит.*

16 Узми одећу ономе ко је гарантовао за незнанца,^ј узми залог од њега ако је то учинио за блудницу*.^к

17 Човеку је сладак хлеб стечен на превару, али после му се уста напуне песком.^л

18 Уз добре савете намере* успевају*.^љ зато уз мудро вођство води свој рат.*

19 Клеветник иде околу и открива туђе тајне,^м

20:10 *Или: „Двојаки тегови и двојака мера“. 20:15 *Дословно: „корала“. Видети Речник појмова, „Корал“. 20:16 *Или: „туђинку“. Дословно: „туђинца“. 20:18 *Или: „плавнови“. *Или: „чврсто стоје“.

зато се држи подаље
од онога ко воли да
оговара*.

20 Ко проклиње свог оца и
своју мајку,
светиљка ће му се угасити
кад наступи тама.^а

21 Богатство стечено
похлепом
на крају неће бити благо-
словљено.^б

22 Не говори: „Вратићу зло!“^в
Уздај се* у Јехову^г и он ће
те спасти.^д

23 Нетачни* тегови одвратни
су Јехови,
и нетачна вага није добра.

24 Јехова усмерава човекове
кораке.^ђ
Како ће човек разумети
свој пут*?

25 Замка је кад човек брзо-
плето узвикне: „Ово је
свето!“^з,^е
а после размишља о томе
шта је заветовао.*

26 Мудар краљ одваја и укла-
ња зле^ж
као што се плева уклања
од жита.“

27 Човекове речи* су попут
Јеховине светиљке,
која открива све што је
скривено у човеку.

28 Љубав* и верност чувају
краља,^з
он утврђује свој престо
добротом.^к

29 Младићима је слава њихо-
ва снага,^л
а старцима је част седа
коса.^љ

30 Модрице и ране чисте
зло,^м

20:19 *Или: „који заводи друге својим
речима“. **20:22** *Или: „Положи своју
наду“. **20:23** *Или: „Двојаки“. **20:24**
*Или: „којим путем да пође?“ **20:27**
*Дословно: „Човеков дах“. **20:28**
*Или: „Верна љубав“.

20. погл.

а Из 20:12
Ле 20:9
Псл 19:26
б Псл 28:8, 20
1Тм 6:9, 10
в Па 32:35
Псл 24:29
Мт 5:38, 39
Ри 12:17, 19
1Со 5:15
г Пс 37:34
д Пс 34:7
1Пе 4:19
ђ Пс 37:23
Јер 10:23
е Ле 27:9
ж Бр 30:2
Про 5:4, 6
Мт 5:33
з Пс 101:8
и Ис 28:27
ј Пс 61:6, 7
к Пс 21:7
л Про 11:9
љ Ле 19:32
Псл 16:31
м Пс 119:71

Десна кол.

21. погл.

а Из 14:4
Јад 7:27
б Не 2:7, 8
Ис 44:28
От 17:17
в Пс 36:1, 2
Псл 16:2
г 1Са 16:6, 7
Псл 24:12
Јер 17:10
д 1Са 15:22, 23
Ос 6:6
Ми 6:7, 8
Мт 12:7
ђ Пс 10:4
е Псл 13:4
ж Псл 14:29
з Псл 1:19
Псл 20:21
и Пс 7:14-16
ј Пс 37:37
Псл 16:17
1Пе 1:22
к Псл 17:1
Псл 21:19
Псл 25:24
Псл 27:15
л Пс 6:5
Пс 36:1, 4
љ 1Са 25:10, 11

а батине прочишћују оно
најдубље у човеку.

21 Краљево срце је као по-
ток у Јеховиној руци,^а
усмерава га куд год жели.^б

2 Човеку се сви његови пу-
теви чине исправним,^в
али Јехова просуђује
срца*.^г

3 Праведни и исправни
поступци
милији су Јехови него
жртва.^д

4 Охоле очи и надмено срце
светиљка су која води зле,
али су и грех.^ђ

5 Планови марљивог човека
сигурно ће успети*.^з
а ко је брзоплет сигурно
срља у оскудицу.*

6 Благо стечено лажима
налик је измаглици која
нестаје, налик је смрто-
носној замци.*^ж

7 Зле ће однети њихово
насиље,^з
јер не желе да чине оно
што је праведно.

8 Дела злог човека су поква-
рена,
а дела честитог су праве-
дна.^з

9 Боље је живети на крову,
у неком углу,
него у кући са свадљивом
женом*.^к

10 Зао човек жуди за злом,^л
он нема милости према
ближњем.^љ

11 Кад се подругљивац казни,
неискусни постају му-
дрији,

21:2 *Или: „мотиве“. **21:5** *Или: „си-
гурно доносе корист“. **21:6** *Или мо-
жда: „За оне који траже смрт бла-
го стечено лажима налик је измаглици
која нестаје“. **21:9** *Или: „са женом
која стално приговара“.

а кад се мудро нешто објасни, он стиче знање*.^а

- 12** Праведни Бог посматра кућу злога и обара зле у пропаст.^б
- 13** Ко се оглуши о вапај сиромашног, и сам ће завапити, али се нико неће одазвати.^в
- 14** Дар који се даје у тајности утишава гнев,^г и мито у потаји* стишава бес.
- 15** Праведнику је радост да чини оно што је праведно,^д а онима који чине зло то је ужас.
- 16** Човек који зађе с пута разборитости почиваће међу умрлима*.^ђ
- 17** Ко воли весеље*, осиромашаће,^е и ко воли вино и уље, неће се обогатити.
- 18** Зао човек је откуп за праведника и варалица за честитог.*^ж
- 19** Боље је живети у пустоши него са свадљивом и раздражљивом женом*.^з
- 20** У кући мудрога има драгоценог блага и уља,^и а безуман човек расипа* оно што има.^ј
- 21** Ко тежи за праведношћу и верном љубављу, наћи ће живот, праведност и част.^к
- 22** Мудар може освојити град* силних ратника,

21:11 *Или: „зна шта да ради“. **21:14** *Дословно: „мито у недрима“. **21:16** *Или: „немоћним мртвацима“. **21:17** *Или: „задовољства“. **21:19** *Или: „женом која је раздражљива и стално приговара“. **21:20** *Дословно: „продире“. **21:22** *Или: „ући у град“.

21. ПОГЛ.

а Псл 9:9
Псл 19:25
б Пст 19:29
Пс 37:10, 20
2Пе 2:4
2Пе 3:5, 6
в Па 15:9
Псл 28:27
Ја 5:4
г Псл 18:16
д Пс 106:3
ђ Ја 1:15
2Пе 2:21
е Про 7:4
Лу 15:13, 14
ж Јес 7:10
з Псл 17:1
Псл 21:9
Псл 25:24
Псл 27:15
и Псл 15:6
Про 5:19
ј Лу 15:13, 14
к Псл 15:9
Псл 22:4
Мт 5:6
Ри 2:6, 7

Десна кол.

а Про 7:19
2Ко 10:4
б Пс 141:3
Псл 10:19
Про 10:20
в Бр 14:44
Јес 6:4
г Псл 6:6-11
Псл 13:4
Псл 19:24
д Пс 37:25, 26
Пс 112:9
Лу 6:30
ђ 1Са 15:22, 23
Псл 15:8
Ис 1:11
е Па 19:18, 19
Псл 19:5
ж Псл 28:14
Псл 29:1
з Псл 11:5
и Бр 23:7, 8
Псл 19:21
Дел 5:38, 39
ј Пс 20:7
Пс 33:17
Ис 31:1
к 2Пе 20:15, 17
Пс 68:20
От 7:10

22. ПОГЛ.

л Про 7:1
љ Дел 17:26

и оборити снагу у коју се они уздају.^а

- 23** Ко пази на своја уста и свој језик, чува себе од невоље.^б
- 24** Охоли, умишљени хвалисавац – тако зову човека који поступа безобзирно и дрско.^в
- 25** Ленштину убија његова жеља, јер му руке беже од посла.^г
- 26** У својој похлепи по цео дан изгара од жеље, а праведник даје и ништа не ускраћује.^д
- 27** Жртва злих је нешто одвратно,^ђ посебно кад се приноси с лошом намером*.
- 28** Лажљив сведок пропада,^е а човек који зна да слуша сведочиће поуздано*.
- 29** Зао човек наступа самоуверено*,^ж али само честит човек иде сигурним путем*.^з
- 30** Нема мудрости ни разборитости ни савета насупрот Јехови.^и
- 31** Коњ се припрема за дан битке,^ј али спасење долази од Јехове.^к
- 22** Боље је изабрати добро име* него велико богатство.^л
- Поштовање* других вреди више од сребра и злата.
- 2** Ово је заједничко богатом и сиромашном*: Јехова је створио обојицу.^љ

21:27 *Или: „кад је приноси онај ко чини срамна дела“. **21:28** *Дословно: „говориће заувек“. **21:29** *Или: „На лицу злог човека се види дрскост“. *Или: „утврђује свој пут“. **22:1** *Или: „углед“. Дословно: „име“. *Дословно: „Наклоност“. **22:2** *Или: „Богаташ и сиромаш се срећу“.

- 3** Паметан човек види опасност и склања се, а неискусни иду даље и трпе последице*.
- 4** Понизност и страхопоштовање према Јехови* доносе богатство, част и живот.^а
- 5** Трње и замке су на путу поквареног човека, ко чува свој живот, држи се далеко од њих.^б
- 6** Одгајај дете према путу којим треба да иде,^в па неће одступити од њега ни кад остари.^г
- 7** Богаташ влада над сиромашнима и ко узима зајам роб је оном ко даје зајам.^д
- 8** Ко сеје неправду, пожњеће пропаст,^е и сломиће се прут којим у свом гневу удара.^ж
- 9** Великодушан човек* ће бити благословљен, јер свој хлеб дели са сиромашним.*
- 10** Отерај подругљивца и свађа ће престати, окончаће се расправе* и увреде.
- 11** Ко воли чисто срце и чије су речи љубазне, имаће краља за пријатеља.^з
- 12** Јеховине очи чувају знање, он обара речи варалице.^и
- 13** Ленштина каже: „Напољу је лав! Погинућу насред трга!“^ј
- 14** Уста блуднице* дубока су јама,^к

22:3 *Или: „бивају кажњени“. 22:4 *Дословно: „страх од Јехове“. 22:9 *Дословно: „Ко има добро око“. 22:10 *Или: „парнице“. 22:14 *Дословно: „туђинке“. Видети Псл 2:16.

22. погл.

а Пс 34:9
Псл 18:12

б Псл 4:14, 15

в Псл 18:19
Пз 6:6, 7
Еф 6:4

г 2Ти 3:14, 15

д 2Кр 4:1
Мр 18:25

ђ Га 6:7, 8

е Пс 125:3

ж Пз 15:7, 8
Псл 11:25
Јев 6:10

з Пс 45:2
Псл 16:13
Мр 5:8

и Дел 13:8-10

ј Псл 26:13-15

к Псл 5:3
Про 7:26

Десна кол.

а Пст 8:21

б Псл 13:24
Псл 19:18

в Пс 12:5
Псл 14:31

г Псл 13:20

д Псл 15:14

ђ Псл 2:10
Псл 24:14

е Псл 15:7

ж Псл 23:10

з Ив 23:6
Ам 5:12

и 1Са 24:12
Пс 12:5

ј Псл 13:20

у њу ће упасти онај ко заслужује Јеховину осуду.

15 Лудост је привезана детету за срце,^а

али прут поуке* уклониће је далеко од њега.^б

16 Ко обмањује сиромашног да би нагомилао богатство^в

и ко даје поклоне богатом, завршиће у оскудици.

17 Пажљиво слушај* речи мудрих људи,^г да би свим срцем прихватио моју поуку.^д

18 Јер милина је кад их чуваш дубоко у себи^ђ и кад су све оне увек на твојим уснама.^е

19 Данас те поучавам да би се уздао у Јехову.

20 Зар ти нисам већ писао да ти пренесем савете и знање,

21 да те поучим истинитим и поузданим речима, да се ономе ко те је послао можеш вратити с тачним одговорима?

22 Не отимај од сиромашног зато што је сиромашан* и не гази код градских врата* онога ко је беспомоћан.^з

23 Јер Јехова ће водити њихову парницу^и и одузеће живот онима који их искоришћавају.

24 Не дружи се са човеком који брзо плане и не иди са оним који се лако наљути,

25 да не би кренуо његовим путевима и сам себи поставио замку.^ј

22:15 *Видети Речник појмова, „Поука“. 22:17 *Дословно: „пригни своје ухо“. 22:22 *Овим изразом се указује на судски спор.

- 26 Не буди међу онима који се обавезују рукујући се, међу онима који гарантују за туђи дуг.^а
- 27 Ако немаш чиме да платиш, узеће ти кревет на ком спаваш!
- 28 Не померај старе међе које су поставили твоји преци.^б
- 29 Јеси ли видео човека вештог у свом послу? Такав ће стајати пред краљевима,^в неће стајати пред обичним људима.
- 23** Кад седнеш да једеш с краљем, добро пази шта је пред тобом.
- 2 Обуздај се* ако си прождрљив*.
- 3 Немој се полакомити за његовим посланицима, јер би оне могле да те заварају*.
- 4 Не труди се да стекнеш богатство.^г Буди разборит и не чини то.*
- 5 Чим погледаш према њему, оно нестаје,^д јер добије крила и као орао одлеће у небо.^е
- 6 Немој јести код онога ко је шкрт* и немој се полакомити за његовим посланицима.
- 7 Јер он је исти као прорачунат човек.

23:2 *Дословно: „Стави нож себи под грло“. #Или: „ако имаш похлепну душу“. 23:3 *Или: „јер је то преварна храна“. 23:4 *Или можда: „Не ослањај се на свој разум“. 23:6 *Или: „ко има зло око“.

22. погл.

а Псл 6:1-3

б Пз 19:14
Псл 23:10
Ос 5:10

в 1Са 16:18,19
1Кр 7:13,14

23. погл.

г Псл 28:20
Јв 6:27
1Тп 6:9,10

д 1Јв 2:16,17

ђ Псл 27:24

Десна кол.

а Псл 9:7
Псл 26:4

б Мт 7:6

в Пз 19:14
Псл 22:28

г Из 22:22,23
Пс 10:14

д Псл 13:24
Псл 19:18
Еф 6:4

ђ Псл 27:11
3Јв 4

е Пс 37:1

ж Пс 111:10
2Ко 7:1

з Пс 37:37
Псл 24:14

„Једи и пиј“, каже ти, али не мисли тако*.

8 Повратићеш залогаје које си појео

и узалуд ћеш потрошити похвале.

9 Не труди се да говориш безумнику,^а

јер ће он презрети мудрост твојих речи.^б

10 Не померај старе међе* и не улази у њиву сирочади*.

11 Јер јак је њихов Заштитник*,

он ће водити њихову парницу против тебе.^г

12 Свим срцем прихвати опомене*

и пажљиво слушај речи пуне знања.

13 Не ускраћуј опомене* детету.^д

Ако га удариш прутом, неће умрети.

14 Удари га прутом, да га сачуваш од гроба*.

15 Сине мој, ако твоје срце буде мудро,

моје срце ће се радовати.^ђ

16 Дубоко у себи* клицаћу од радости

кад твоје усне буду говори-

ле оно што је право.

17 Нека твоје срце не завиди грешницима,^е

него увек имај страхопоштовање према Јехови*.*

18 Јер тада ћеш имати будућност^з

23:7 *Дословно: „његово срце није с тобом“. 23:10 *Или: „деце без оца“. 23:11 *Дословно: „Откупитељ“. 23:12, 13 *Видети Речник појмова, „Поука“. 23:14 *Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 23:16 *Дословно: „Моји бубрези“. 23:17 *Дословно: „страх од Јехове“.

и твоја нада неће пропасти.

- 19** Сине мој, слушај и буди мудар,
и усмери своје срце на прави пут.
- 20** Не буди међу онима који пију превише вина,^а ни међу онима који прождрљиво једу месо.^б
- 21** Јер пијаница и изелица ће осиромашити,^в а поспаност ће човека обући у рите.
- 22** Слушај свог оца, свог родитеља,
и не презири своју мајку кад остари.^г
- 23** Купуј истину и немој да је продајеш,^д тако и мудрост, поуку* и разборитост.^ђ
- 24** Радоваће се отац праведника
и веселиће се родитељ мудрога.
- 25** Веселиће се твој отац и твоја мајка,
радоваће се она која те је родила.
- 26** Сине мој, дај ми своје срце и нека се твоје очи радују мојим путевима.^е
- 27** Јер блудница* је дубока јама
и развратна жена^ж је узак бунар.*
- 28** Она вреба као разбојник^з и све је више оних које заводи на зао пут.
- 29** Ко је у невољи? Ко је узнемирен?
Ко се свађа? Ко уздише?
Ко има ране без разлога?
Ко има мутан поглед?

23:23 *Видети Речник појмова, „Поука“. 23:27 *Или: „проститутка“. ^жДословно: „туђинка“. Видети Псл 2:16.

23. погл.

а Псл 20:1
Ис 5:11
Рм 13:13
1Пе 4:3

б Псл 28:7
1Ко 10:31

в Пз 21:20, 21
Псл 21:17

г Из 20:12
Из 21:17
Мт 15:5, 6
Еф 6:1

д Фп 3:7, 8

ђ Псл 4:5
Псл 16:16

е Пс 107:43

ж Псл 22:14

з Псл 7:10, 12
Про 7:26

Десна кол.

а Псл 20:1
Еф 5:18

б Ос 4:11

в Пст 19:33

24. погл.

г Пс 26:5
Псл 1:10

д Псл 9:1
Псл 14:1

ђ 1Кр 10:23
Псл 15:6

е Псл 8:14
Псл 21:22

ж Псл 20:18
Лу 14:31, 32

з Псл 11:14
Псл 13:10
Псл 15:22
Дел 15:5, 6

и Псл 14:6
1Ко 2:14

30 Они који дуго седе уз вино,^а
они који траже* јако вино.

31 Не гледај на вино кад се румени,
кад се светлуца у чаши и глатко клизи низ грло.

32 На крају уједа као змија,
испушта отров као отровница.

33 Твоје очи ће видети чудне призоре
и твоје срце ће говорити изопачене ствари.^б

34 Бићеш као човек који лежи усред мора
и као неко ко лежи на врху јарбола.

35 Рећи ћеш: „Тукли су ме, али ништа ме не боли.
Ударали су ме, али ништа нисам осетио.
Кад ћу се пробудити?^в
Још ми се пије.“^г

24 Не завиди злим људима
и немој пожелети да будеш с њима.^г

2 Јер њихово срце размишља о насиљу
и њихове усне говоре о злу.

3 Мудрошћу се гради дом^д и разборитошћу се утврђује,

4 а знање пуни собе разним вредним стварима,
драгоценим и лепим.^ђ

5 Мудар човек је јак човек^е и онај који стиче знање увећава своју моћ.

6 Уз мудро вођство води се рат,^ж
и победа* је у мноштву саветника.^з

7 За лудога је права мудрост недостижна,^и

23:30 *Или: „који се скупљају да би пили“. 23:35 *Или: „Опет ћу тражити пиће“. 24:6 *Или: „успех; спас“.

- он нема шта да каже на градским вратима.
- 8** Ко смишља како да учини зло, доћи ће на глас као сплет-карош.^а
- 9** Безумникове сплетке су грех и људи презиру подру-гљивца.^б
- 10** Ако се обесхрабриш у дан невоље, изгубићеш снагу.
- 11** Избави оне које воде у смрт и спаси оне који посрћући иду на погубљење.^в
- 12** Ако кажеш: „Нисмо знали за то“, зар то неће прозрети Бог, који просућује срца*?^г Бог, чији те поглед испиту-је, знаће то и узвратиће сваком човеку према његовим делима.^д
- 13** Сине мој, једи мед, јер је добар, слатко је јести мед из саћа.
- 14** Тако је и мудрост добра за тебе*.^ђ Ако је наћеш, имаћеш будућност и твоја нада неће пропа-сти.^е
- 15** Немој вребати праведни-кову кућу из заседе, немој пустошити његов дом.
- 16** Јер ако праведник и се-дам пута падне, опет ће устати,^ж а зли ће посрнути у невољи.^з
- 17** Кад твој непријатељ пад-не, немој се радовати,

24:12 *Или: „мотиве“. 24:14 *Или: „слатка твојој души“.

24. погл.

а Псл 6:12-14

б Псл 22:10

в Пс 82:4

г Псл 5:21
Псл 17:3
Псл 21:2

д Пс 62:12
Мт 16:27
Ри 2:5, 6

ђ Пс 19:9, 10
Пс 119:103

е Псл 23:18

ж Пс 34:19
2Ко 1:10

з 1Са 26:9, 10
Јес 7:10

Десна кол.

а Јов 31:29
Псл 17:5
Псл 25:21, 22

б Јак 26:2, 3
За 1:15

в Пс 73:18, 27
Псл 10:7

г Псл 13:9

д 1Са 24:6, 7
1Пе 2:17

ђ 2Са 15:12

е Бр 16:2, 31

ж Псл 20:2

з Ле 19:15
Пз 1:16, 17
Пз 16:19
2Ле 19:7
1Ти 5:21

и Псл 17:15

ј Ле 19:17
1Ти 5:20

к Псл 28:23

л Псл 27:5

љ Из 20:16

м Еф 4:25

и кад посрне, не дај свом срцу да се весели.^а

18 Јер Јехова ће то видети и неће му бити мило, па ће престати да се гневи на њега.^б

19 Не гневи се због оних који чине зло,

не завиди злим људима,

20 јер онај ко је зао нема будућности,^в

и светиљка злих угаси-ће се.^г

21 Сине мој, бој се Јехове и краља.^д

Не дружи се с бунтовним људима,^ђ

22 јер ће њихова пропаст доћи изненада.^е

Ко зна како ће их они* казнити?*

23 И ово су речи мудрих: Није добро судити при-страсно.^з

24 Онога ко говори зломе: „Праведан си“,^и људи ће проклињати и народи осуђивати.

25 А онима који укоравају злог биће добро,^ј на њих ће доћи обилан благослов.^к

26 Људи ће поштовати* онога ко искрено одго-вара.^л

27 Заврши свој посао напољу и уреди своју њиву, а затим гради свој дом.

28 Немој сведочити против свог ближњег без основа,^љ

немој варати друге својим уснама.^м

29 Немој говорити: „Како је он мени учинио, тако ћу и ја њему учинити.“

24:22 *То јест Јехова и краљ. 24:26 *Дословно: „љубити усне“. #Или мо-жда: „Искрен одговор је као пољубац“.

Осветићу му се за оно што је урадио.^а

30 Пролазио сам поред њиве лењог човека^б и поред винограда неразумног човека*.

31 Видео сам да је све било зарасло у коров. Све су прекриле коприве и камени зид био је срушен.^в

32 А ја сам то гледао и узео к срцу, видео сам и извукао поуку*:

33 Док мало одспаваш, док мало одремаш, док мало склопиш руке и прилегнеш,

34 сиромаштво ће ти доћи као пљачкаш и оскудица као наоружан човек.^г

25 Ово су такође Соломонове пословице,^а које су преписале* слуге Језекије,^б Јудиног краља:

2 Богу је слава да чува ствари у тајности,^в а краљевима је слава да истражују ствари.

3 Висина неба, дубина земље и срце краљева неистраживи су.

4 Уклони троску* од сребра и оно ће бити потпуно чисто.*

5 Уклони злога од краља и његов престо ће се утврдити праведношћу.^з

6 Не узвисуј себе пред краљем“

24:29 *Или: „Вратићу му истом мером“. **24:30** *Или: „човека који нема разборито срце“. **24:32** *Видети Речник појмова, „Поука“. **25:1** *Или: „преписале и сакупиле“. **25:4** *Реч је о смеси која отпада при топљењу метала.

24. погл.

а Псл 20:22
Ри 12:17, 19
1Со 5:15

б Псл 6:10, 11

в Псл 20:4
Псл 22:13
Про 10:18

г Псл 10:4
Псл 23:21

25. погл.

д 1Кр 4:29, 32
Про 12:9

ђ 2Пе 29:1

е Пз 29:29
Ри 11:33

ж Псл 17:3

з 1Кр 2:44, 46
Псл 20:28
Псл 29:14

и Псл 27:2

Десна кол.

а Пс 131:1

б Лу 14:8-10
1Пе 5:5

в Псл 18:17
Мт 5:25

г Мт 18:15

д Псл 11:13

ђ Псл 15:23
Ис 50:4

е Пс 141:5
Псл 1:8, 9
Псл 9:8

ж Псл 13:17

з Мт 5:37

и Пст 32:4, 5
Псл 15:1

и не заузимај место међу угледним људима,^а

7 јер је боље да ти он каже: „Помери се на боље место!“, него да те понизи пред њима.^б

8 Немој се журити да покрећеш парницу, јер шта ћеш урадити ако те твој ближњи на крају посрами?^в

9 Расправи шта имаш са својим ближњим,^г али не откривај оно што ти је речено у повећењу*.^д

10 да те не би посрамио онај који то чује, а лош глас* који си проширио више не би могао да се поправи.

11 Као златне јабукe у сребрним посудама*, такве су речи изговорене у право време.^ђ

12 Као златна минђуша и нажит од чистог злата, таква је мудра опомена за ухо послушног човека.^е

13 Каква је свежина снега у дан жетве, такав је веран гласник оном ко га шаље, јер доноси окрепу свом господару.*

14 Као облаци и ветар без кише, такав је човек који се хвали поклоном који није дао*.^з

15 Стрпљивошћу се може придобити и заповедник, и блај језик ломити кости.“

25:9 *Или: „не откривај туђе тајне“. **25:10** *Или: „клевета“. **25:11** *Или: „сребрним резбареним посудама“. **25:14** *Дословно: „лажним поклоном“.

- 16** Ако нађеш мед, једи само колико ти је потребно, да се не би прејео и повратио га.^а
- 17** Немој често ићи у кућу свог ближњег, да му не досадиш и да те не омрзне.
- 18** Као тољага, мач и оштра стрела, такав је човек који лажно сведочи против свог ближњег.^б
- 19** Као сломљен зуб и уганута нога, такав је непоуздан човек* у време невоље.
- 20** Ко пева песме тужном срцу,^в он је као човек који скида огртач по хладноћи и као сирће изливено на шалитру*.
- 21** Ако је твој непријатељ* гладан, дај му хлеба да једе, ако је жедан, дај му воде да пије,^г
- 22** јер тако згрћеш ужарено угљевље на његову главу*,^д и Јехова ће те наградити.
- 23** Северни ветар доноси пљусак, а језик који оговара љутито лице.^е
- 24** Боље је живети на крову, у неком углу, него у кући са свадљивом женом*.^е
- 25** Као хладна вода уморној души*,

25:19 *Или можда: „такав је издајница“. 25:20 *Или: „соду“. 25:21 *Дословно: „онај који те мрзи“. 25:22 *То јест непријатељски расположена особа ће смекшати и одобрвољити се. 25:24 *Или: „са женом која стално приговара“. 25:25 *Видети Речник појмова.

25. погл.

а Псл 25:27

б Из 20:16

в Пс 137:3, 4

г Из 23:5
2Кр 6:21, 22
Псл 24:17
Мт 5:44

д Рм 12:20

ђ Пс 101:5

е Псл 21:9, 19
Псл 27:15

Десна кол.

а Псл 15:30
Ис 52:7

б Псл 25:16

в Псл 27:2
Јв 5:44
Фп 2:3

г 1Са 20:33
Псл 16:32
Псл 22:24, 25
Псл 29:11

26. погл.

д Псл 30:21, 22
Про 10:7

ђ Пс 32:9

е Псл 27:22

ж Мт 21:23-25

з Псл 17:7

и Псл 19:10
Псл 26:1

таква је добра вест из далеке земље.^а

- 26** Као замућен извор и уништен бунар, такав је праведник који узмиче* пред злим.
- 27** Није добро јести превише меда^б нити је часно тражити част за себе.^в
- 28** Као разваљен град, без зидина, такав је човек који не може да обузда себе*.^г

26 Као снег у лето и киша у време жетве, тако част не иде уз безумника.^д

- 2** Као што птица с разлогом одлеће и ластва лети, тако и клетва долази с разлогом*.
- 3** Бич је за коња, узда за магарца,^ђ а прут за леђа безумника.^е
- 4** Не одговарај безумнику према његовој лудости, да не би био попут њега.
- 5** Одговори безумнику према његовој лудости, да не мисли за себе да је мудар.*
- 6** Ко поверава неки посао безумнику, он је као човек који сакати своје ноге и чини себи зло*.
- 7** Као несигурне ноге хромог човека, таква је пословица у устима безумних.^з
- 8** Указивати част безумнику^ж исто је што и стављати камен у праћку.

25:26 *Или: „попушта“. Дословно: „клица“. 25:28 *Дословно: „свој дух“. 26:2 *Или можда: „тако и незаслужена клетва мимоилази човека“. 26:6 *Дословно: „пјиге насиље“.

- 9 Као трновита грана у руци пијанице,
таква је пословица у устима безумних.
- 10 Као стрелац који насумице рањава*,
такав је онај ко унајмљује безумника или пролазника.
- 11 Као што се пас враћа на своју бљувотину,
тако безумник понавља своју лудост.^а
- 12 Јеси ли видео човека који мисли да је мудар?^б
Има више наде за безумника него за њега.
- 13 Ленштина каже: „Млади лав је на путу,
лав је на тргу!“^в
- 14 Врата се окрећу на својим шаркама,
а ленштина на свом кревету.^г
- 15 Ленштина ставља руку у чинију,
али је сувише уморан да је принесе устима.^д
- 16 Ленштина мисли да је мудрији
од седморице који разумно одговарају.
- 17 Као човек који хвата пса за уши,
такав је онај ко се пролазећи гневи због туђе свађе*.^ђ
- 18 Као лудак који баца горуће и смртоносне стреле*,
19 такав је човек који насама-ри свог ближњег па каже: „Само сам се шалио!“^е
- 20 Кад нестане дрва, ватра се гаси,

26:10 *Или: „који рањава свакога“.
26:17 *Или можда: „меша у туђу свађу“.
26:18 *Или: „баца горуће стреле и сеје смрт“.

26. ПОГЛ.

а 2Пе 2:22

б Псл 12:15
1Ко 3:18
1Ко 8:2

в Псл 22:13

г Псл 6:9
Псл 19:15
Псл 24:33, 34

д Псл 19:24

ђ 1Со 4:11
1Пе 4:15

е Псл 15:21

Десна кол.

а Псл 22:10
Ја 3:6

б Псл 3:30
Псл 16:28
Псл 17:14

в Псл 18:8

г 2Са 20:9, 10

д Јес 7:10
Пс 9:15
Псл 28:10
Про 10:8

ђ Псл 29:5

27. ПОГЛ.

е Лу 12:19, 20
Ја 4:13, 14

ж Псл 25:27
Јер 9:23
2Ко 10:18

а кад нема клеветника,
свађа престаје.^а

- 21 Ћумур је за жеравицу и дрва су за ватру,
а свадљив човек да распирује свађу.^б
- 22 Речи клеветника су као укусни залагаји,
склизну до дна утробе.^в
- 23 Као сребрна глазура на разбијеној грнчарији,
такве су срдачне речи које долазе из злог срца.^г
- 24 Онај ко мрзи друге крије то иза својих речи,
а у себи носи превару.
- 25 Иако љубазно говори,
не веруј му,
јер му је у срцу седам одвратних ствари*.
- 26 Он своју мржњу прикрива лукавством,
али ће се његова злоба разоткривати пред свима*.
- 27 Ко јаму копа, сам у њу упада,
и ко камен ваља, камен се на њега враћа.^д
- 28 Лажљив језик мрзи оне које сатире,
и ласкава уста доноси пропаст.^ђ
- 27** Не хвали се сутрашњим даном,
јер не знаш шта ће који дан донети.^е
- 2 Нека те хвале други*, а не твоја уста,
други људи^ж, а не твоје усне.^з
- 3 Тежак је камен и песак је тежак,
али и од једног и од другог

26:25 *Или: „јер му је срце сасвим искварено“.
26:26 *Или: „пред скупштином“.
Видети Речник појмова.
27:2 *Дословно: „странац“.
^жДословно: „туђинац“.

- теже је кад те безумник изазива.^а
- 4** Бес је окрутан и гнев је као бујица, али ко ће се одупрети љубомори?^б
- 5** Бољи је отворени укор него скривена љубав.^в
- 6** Ударци пријатеља израз су његове верности,^г а пољупци непријатеља су многобројни*.
- 7** Човек који је сит одбија* и мед из саћа, а гладном је слатко и оно што је горко.
- 8** Као птица која напусти своје гнездо*, такав је и човек који напусти свој дом.
- 9** Уље и кад радују срце, а тако и пријатељство које се гради на искреним саветима.^д
- 10** Не остављај свог пријатеља ни очевог пријатеља, и не иди у кућу свог брата кад те задеси несрећа – бољи је сусед близу него брат далеко.^ђ
- 11** Буди mudar, сине мој, и обрадуј ми срце,^е да могу одговорити ономе ко ми се руга.*
- 12** Паметан човек види опасност и склања се,^з а неискусни иду даље и трпе последице*.
- 13** Узми одећу ономе ко је гарантовао за незнанца, узми залог од њега ако је то учинио за блудницу*.^и
- 14** Кад неко рано ујутру на сав глас благосиља свог ближњег,

27:6 *Или можда: „неискрени; усиљени“. **27:7** *Дословно: „газиће“. **27:8** *Или: „одлети из свог гнезда“. **27:12** *Или: „бивају кажњени“. **27:13** *Или: „туђинку“. Дословно: „туђинца“.

27. погл.

а 1Са 25:25

б Пст 37:9-11
Псл 14:30
Деп 17:5

в Ле 19:17
Мт 18:15

г 2Са 12:7,9
Пс 141:5
От 3:19

д 1Са 23:16
Псл 15:23
Псл 16:24

ђ Псл 17:17
Псл 18:24

е Псл 10:1
Псл 23:15
2Јв 4

ж Јов 1:8,9

з Псл 18:10
Ис 26:20
Јев 11:7

и Псл 20:16

Десна кол.

а Псл 21:9,19

б 1Са 23:16
Јев 10:24,25

в Псл 13:4

г Пст 39:2
Псл 17:2

д Псл 30:15,16

ђ Псл 17:3

е Ко 3:23

ж Псл 23:4,5
1Тп 6:17

то ће му се рачунати као клетва.

- 15** Свадљива жена* је као кров који прокишњава у кишни дан.^а
- 16** Ко може да је обузда, може да обузда ветар и да својом десницом ухвати уље.
- 17** Као што се гвожђе гвожђем оштри, тако човек оштри свог пријатеља*.^б
- 18** Ко чува смокву, јешће њен плод,^в и ко чува свог господара, уживаће поштовање.^г
- 19** Као што у води човек види какво му је лице, тако у другима види какво му је срце.
- 20** Гроб* и место пропасти*^д не могу се заситити,^д а тако су незасите и људске очи.
- 21** Топионица је за сребро и пећ је за злато,^ђ а похвала је испит за човека.
- 22** Са лудог не би спала његова лудост ни кад би га у авану ударао тучком као здробљено зрневље.
- 23** Добро упознај своје стадо*.
Свим срцем се брини за своје овце,^е
- 24** јер богатство не траје довека,^ж ни круна кроз све нараштаје.

27:15 *Или: „Жена која стално приговара“. **27:17** *Дословно: „лице свог пријатеља“. **27:20** *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **27:23** *Или: „стање свог стада“.

25 Кад зелена трава нестане,
млада трава ниче
и биље се сакупља по
планинама.

26 Млади овнови дају ти
одећу,
а јарци ти служе да купиш
њиву.

27 Имаћеш довољно козјег
млека за себе,
за своју породицу и своје
слушкиње.

28 Зли беже и кад их нико
не гони,
а праведници су храбри
као лав.^а

2 Због преступа* у земљи
кнезови се често сме-
њују,^б

а уз помоћ разборитог чо-
века ког краси знање
кнез ће дуго владати.^в

3 Сиромашан човек који
обмањује беспомоћне,^г
налик је жестоком плъуску
после ког нема хране.

4 Они који напуштају закон
хвале злога,
а они који се држе закона
гневе се на њих.^д

5 Зли људи не разумеју
правду,
а они који траже Јехову
разумеју све.^е

6 Бољи је сиромаш који живи
беспрекорно
него богат човек који
поступа покварено.^ж

7 Разуман син држи се
закона,
а ко се дружи са изелица-
ма, срамоти свога оца.^з

8 Ко увећава своје богатство
каматом^и и зеленаштвом,
сакупља га за онога ко
је милосрдан сиромаш-
шинама.^л

28. погл.

а Да 3:16, 17
Дел 4:13

б 1Кр 16:8, 15
1Кр 16:22

в Да 4:27

г Псл 14:31

д Бр 25:6-8
1Са 15:22, 23
Еф 5:11

ђ Пс 25:14
Мр 4:11, 12
Ја 1:5

е Псл 16:8
Псл 19:1

ж Псл 23:20
1Кр 15:33

з Пз 23:19

и Псл 13:22
Псл 19:17

Десна кол.

а Пс 66:18
Псл 15:29
Ис 1:15

б Пс 7:14-16

в Пз 7:12
Пс 37:11, 18
Пс 84:11

г Псл 18:11

д Мр 10:21

ђ 1Кр 17:1-3
Псл 29:2

е 1Са 15:13-15

ж 2Са 12:13
2Пе 33:12, 13
Пс 32:3, 5
Пс 51:1

з Из 7:22
Не 9:29
Псл 29:1
Јер 16:12, 13

и Со 3:3
Мт 2:16

ј Не 5:15
Ам 4:1

к Ис 33:15, 16

л Пст 9:6
1Кр 21:19
Мт 27:3-5

љ Пс 25:21

м Пс 73:12, 18
1Со 5:3
От 3:3

9 Кад неко неће да слуша
закон,
чак је и његова молитва
мрска.^а

10 Ко заводи праведне на зао
пут, пашће у сопствену
јаму,^б

а честити* ће наследити
оно што је добро.^в

11 Богат човек мисли да је
мудар,^г
али прозреће га сиромаш-
тан човек који је разбо-
рит.^д

12 Кад праведници победе,
влада велика радост*,
а кад зли дођу на власт,
људи се скривају.^е

13 Ко крије своје преступе,
неће имати успеха,^ж
а ко их признаје и оста-
вља, указаће му се ми-
лосрђе.^з

14 Срећан је човек који увек
пази шта ради*,
а ко је тврдоглав* упада у
невољу.^и

15 Као лав који риче и медвед
који напада,
такав је зао владар над
немоћним народом.^л

16 Неразуман вођа злоупотре-
ребљава своју моћ,^м
а ко мрзи непоштен доби-
так, живеће дуже.^н

17 Човек који је крив за нечи-
ју смрт*, бегунац је до
гроба.^о

Нека му нико не помаже.

18 Ко живи беспрекорно,
биће спасен,^п
а ко поступа покварено,
изненада ће пасти.^к

28:10 *Или: „беспрекорни“. 28:12

*Или: „велика је слава“. 28:14 *Или:
„који осећа страхопоштовање пре-
ма Богу“. ^аДословно: „онај којем је
отврднуло срце“. 28:17 *Или: „ко је
крив за проливену крв“.

28:2 *Или: „побуне“.

- 19 Ко обрађује своју земљу, имаће хлеба у изобиљу, а ко се бави безвредним стварима, наситиће се сиромаштва.^а
- 20 Веран човек добија многе благослове,^б а ко жури да се обогати, не остаје недужан.^в
- 21 Није добро бити пристра-стан,^г али неко је у стању да и за комад хлеба учини зло.
- 22 Завидан* човек жури да се обогати, а не зна да ће га снаћи сиромаштво.
- 23 Ко укорава човека,^д после стиче већу наклоност^е него онај ко му ласка.
- 24 Ко отима од свог оца и од своје мајке и говори: „То није грех“,^е друг је човеку који доноси пропаст.*
- 25 Похлепан* човек изазива свађу, а ко се узда у Јехову, напредоваће.^з
- 26 Ко се узда у своје срце, безуман је,^ж а ко поступа мудро, избавиће се.^з
- 27 Ко даје сиромашнима, неће бити у оскудици,^к а ко затвара своје очи пред њима, стићи ће га многе клетве.
- 28 Кад зли дођу на власт, људи се скривају, а кад пропадну, праведници цветају.^л
- 29** Човек који је више пута уокраван, али остаје тврдоглав*,^љ

28:22 *Или: „Похлепан“. 28:25 *Или можда: „Надмен“. 29:1 *Дословно: „укрућује врат“.

28. ПОГЛ.

а Псл 23:21
Лу 15:13, 14
б 1Са 18:5
Не 7:2
Пс 101:6
в 2Кр 5:20-22
Јер 17:11
1Тв 6:9
г Ле 19:15
Псл 18:5
Ја 2:1
д 2Са 12:7, 9
Га 2:11
ђ Пс 141:5
Псл 27:6
е Мр 7:10, 11
ж Псл 19:26
з 1Кр 3:11-13
и Псл 3:5
Јер 17:9
ј Јов 28:28
к Пз 15:7, 10
Пс 41:1
Псл 19:17
Јев 13:16
л Јес 8:17

29. ПОГЛ.

љ Ва 11:10
2Пе 36:11-13

Десна кол.

а 1Са 2:22-25
2Пе 36:15, 16
б Јес 3:13, 15
в Псл 27:11
г Псл 5:8-10
Псл 6:26
Лу 15:13, 14
д 2Са 8:15
Пс 89:14
Ис 9:7
ђ Псл 26:28
Ри 16:18
е Псл 5:22
ж Пс 97:11
з Пс 41:1
и Јер 5:28
ј Ја 3:6
к Дел 19:29, 35
л Псл 26:4
љ Пст 27:41
1Са 20:31
1Јв 3:11, 12
м Псл 12:16
Псл 25:28
н Псл 14:29
њ 1Кр 21:8-11
Јер 38:4, 5

изненада ће пропасти и неће му бити лека.^з

- 2 Кад има много праведника, народ се радује, а кад зао човек влада, народ уздише.^б
- 3 Човек који воли мудрост радује свог оца,^в а ко се дружи с блудницама*, расипа своје богатство.^г
- 4 Краљ правдом утврђује земљу,^д а подмитљив човек је руши.
- 5 Човек који ласка свом ближњем разапиње мрежу његовим ногама.^е
- 6 Зао човек упада у замку свог преступа,^е а праведник радосно кличе и весели се.*
- 7 Праведнику је стало до права сиромашних,^з а злог то не занима.^и
- 8 Подругљивци стварају немир у граду,^ј а мудри утишавају гнев.*^к
- 9 Кад мудар човек уђе у спор с безумником, има вике и ругања, али нема мира за мудрога.^л
- 10 Крвожедни људи мрзе честитог* човека^љ и вребају живот праведних*.^м
- 11 Безуман човек излива сав свој гнев*,^н а ко је мудар влада собом и остаје миран.^њ
- 12 Кад владар слуша лажи, све његове слуге постају зле.*^б

29:3 *Или: „проституткама“. 29:10 *Или: „беспрекорног“. #Или можда: „али праведник жели да заштити његов живот“. 29:11 *Или: „сва своја осећања“. Дословно: „сав свој дух“.

- 13** Ово је заједничко сиромашном и тлачитељу*:
Јехова обојици даје светлост^а да би видели.
- 14** Кад краљ праведно суди сиромашнима,^а
његово престо ће стајати довека.^б
- 15** Прут* и укор дају мудрост,^в
а распуштено дете срамоти своју мајку.
- 16** Кад има много злих, има и много преступа,
али праведници ће видети њихову пропаст.^г
- 17** Опомињи* свог сина и он ће ти донети мир,
донеће ти неизмерну радост.^д
- 18** Кад нема Божјих објава*,
народ је необуздан,^е
а срећни су они који се држе закона.^е
- 19** Слуга се не исправља речима,
јер иако их разуме, не обазире се на њих.*
- 20** Јеси ли видео човека који је брзоплет у речима?^з
Више има наде за безумника него за њега.^з
- 21** Слуга којем се од детињства повлађује
на крају ће постати незахвалан.
- 22** Човек склон гневу изазива свађу,^ж
и ко се лако љути, чини многе преступе.^ж
- 23** Охолост понижава човека,^з

29:13 *Или: „Сиромашан и тлачитељ се срећу“. ^аТо јест даје им живот. **29:15** *Или: „Казна“. Видети Речник појмова, „Поука“. **29:17** *Видети Речник појмова, „Поука“. **29:18** *Или: „пророчких визија; откривења“.

29. погл.

а Пс 72:1, 2

б Псл 20:28
Псл 25:5
Ис 9:7

в Псл 22:6
Псл 22:15
Псл 23:13
Еф 6:4

г Пс 37:34
От 18:20

д Јев 12:11

ђ Ос 4:6

е Псл 19:16
Јв 13:17
Ја 1:25

ж Псл 26:3

з Про 5:2
Ја 1:19

и Псл 14:29
Псл 21:5

ј Псл 15:18

к 1Са 18:8, 9
Ја 3:16

л Јес 6:6, 10
Ја 4:6

Десна кол.

а Псл 18:12
Мт 18:4
Фл 2:8, 9

б Ле 5:1

в Мт 10:28
Мт 26:75

г 2Пе 14:11
Псл 18:10

д Пс 62:12
Лу 18:6, 7

ђ Пс 119:115
Пс 139:21

е Јв 7:7
1Јв 3:13

30. погл.

ж Јов 42:3

з Јв 3:13

и Ис 40:12

ј Јов 38:4

к Пс 12:6

л Пст 15:1
2Са 22:31
Пс 84:11

љ Пз 4:2
От 22:18

а ко је понизан*, стиче част.^а

24 Ко се здружи с лоповом,
мрзи себе.

Кад је позван да сведочи*,
ништа не открива.^б

25 Страх од човека је замка*,^в
а ко се узда у Јехову, биће заштићен.^г

26 Многи траже да дођу пред* владара,
али Јехова даје човеку правду.^д

27 Неправедан човек одвртан је праведнику,^е
а ко честито живи одвртан је зломе.^е

30 Важне поуке које је Јакејев син Агур упутио Итилу и Укалу.

2 Ја знам најмање од свих* и немам разборитости коју човек треба да има,

3 нисам стекао мудрост, нити знам оно што Најсветији зна.

4 Ко је узашао на небо и сишао с њега?^з

Ко је својим рукама ухватио ветар?

Ко је свезао воде у свој огртач?^и

Ко је учврстио* све крајеве земље?^ј

Знаш ли како му је име и како је име његовом сину?

5 Свака Божја реч је чиста.* Он је штит онима који траже уточиште код њега.^н

6 Немој ништа додавати његовим речима,^љ

29:23 *Дословно: „понизног духа“. **29:24** *Или: „Кад чује клетву која га обавезује да сведочи“. **29:25** *Или: „Ко дрхти пред људима, себи поставља замку“. **29:26** *Или можда: „траже наклоност“. Дословно: „траже лице“. **30:4** *Дословно: „подигао“.

- јер ће те он укорити,
а ти ћеш се показати као
лажов.
- 7** За две ствари те молим,
немој ми их ускратити пре
него што умрем.
- 8** Удаљи од мене неистину и
лажи.^а
Не дај ми ни сиромаштво
ни богатство.
Дај ми само хлеб који ми је
потребан,^б
- 9** да се не бих заситио, па се
одрекао тебе и рекао:
„Ко је Јехова?“^в
Не дај ми да осиромашим,
да не бих крао и срамотио*
име свог Бога.
- 10** Не клевети слугу код
његовог господара,
да те не би проклео и да не
будеш крив.^г
- 11** Има људи* који проклињу
свог оца
и не поштују своју мајку.^д
- 12** Има људи који за себе
мисле да су чисти,^ђ
а нису опрани од своје
нечистоће*.
- 13** Има људи којима су очи
охоле
и којима је поглед
презрив.^е
- 14** Има људи којима су зуби
мачеви,
а вилице ножеви за клање.
Такви прождиру беспо-
моћне на земљи
и сиромашне међу
људима.*
- 15** Пијавица има две ћерке,
које вичу: „Дај! Дај!“
Три ствари су незасите
и четири никад не кажу:
„Доста!“

30:9 *Или: „оскрнавио“. **30:11** *Дословно: „нараштај“. **30:12** *Или: „свог измета“.

30. погл.

а Псл 12:22

б Мт 6:11
1Тм 6:8

в Пз 6:10-12

г Да 6:24

д Ле 20:9
Псл 19:26
Мр 7:10, 11

ђ Пс 36:1, 2
Ис 65:5
1Јв 1:8

е Пс 101:5
Псл 6:16, 17

ж Пс 14:4
Псл 22:16
Ис 32:7

Десна кол.

а Псл 27:20

б Псл 23:22

в Ле 20:9
Пз 21:18, 21
Псл 20:20

г Псл 7:10, 11

д Псл 19:10
Про 10:7
Ис 3:4

ђ Пст 16:5

е Јов 35:11

ж Псл 6:6-8

- 16** Гроб*^а и неплодна
материца,
сува земља
и ватра која никад не
каже: „Доста!“
- 17** Око које се руга оцу и
презире мајку^б
искључуваће гаврани из
долине*
и појешће млади орлови.^в
- 18** Три ствари не могу да
докучим*
и четири не разумем:
19 пут орла по небу,
пут змије по стени,
пут брода по пучини
и пут мушкарца к девојци.
- 20** Овако поступа жена
прељубница:
наједе се, обрише уста,
па каже: „Нисам учинила
ништа лоше.“^г
- 21** Три су ствари од којих се
земља тресе
и четири које не може да
издржи:
- 22** кад роб почне да влада као
краљ^д
и кад безумник има хлеба
у изобиљу,
- 23** кад се омрзнута* жена уда
и кад слушкиња заузме ме-
сто своје господарице.^ђ
- 24** Четири створења су међу
најмањима на земљи,
али су по природи мудра*:^е
- 25** мрави нису јака ство-
рења*,
а ипак лети себи спремају
храну.*

30:16 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **30:17** *Видети Речник појмова. **30:18** *Или: „сувише су ми чудесне“. **30:23** *Или: „невољена“. **30:24** *Или: „необично мудра“. **30:25** *Дословно: „нису јак народ“.

- 26 Дамани^{*а} нису моћна створења^а, а ипак граде себи кућу на литици.^б
- 27 Скакавци^в немају краља, а ипак сви иду распоређе-ни по групама.^г
- 28 Гуштер^{*д} се пење по зидовима и улази у краљевске палате.
- 29 Троје има достојанствен корак и четворо достојанствено хода:
- 30 лав, најјачи међу зверима, који ни пред ким не узмиче,^е
- 31 хрт и јарац, као и краљ на челу своје војске.
- 32 Ако си безумно поступио уздижући сам себе^е или ако си намеравао да то учиниш, стави руку на уста.^ж
- 33 Јер кад се бућка млеко, настане маслац, и кад се удари нос, потече крв, а кад се изазива гнев, избије свађа.^з
- 31** Речи краља Лемуила, важне поуке које је добио од своје мајке:^а
- 2 Шта да ти кажем, сине мој?
- Шта да ти кажем, сине моје утробе?
- Шта да ти кажем, сине за ког сам се заветовала?^б
- 3 Немој трошити своју снагу на жене^в и немој ићи путевима који краљеве воде у пропаст.^г

30:26 *Даман је сисар налик кунићу и живи у каменитим крајевима. ^а Дословно: „нису моћан народ“. 30:28 *Или: „гекон“.

30. погл.

а Ле 11:5

б Пс 104:18

в Из 10:14
Јн 1:4

г Јн 2:7

д Ле 11:29, 30

ђ Бр 23:24
Ис 31:4

е Псл 26:12

ж Псл 27:2

з Псл 26:21

31. погл.

и Псл 1:8
2Ти 1:5

ј 1Са 1:11, 28

к Ос 4:11

л Пз 17:15, 17
1Кр 11:1-3
Не 13:26

Десна кол.

а Про 10:17
Ис 28:7

б Пс 104:15
Мт 27:34

в Јер 16:7

г Пс 82:4

д Пз 1:16, 17
2Са 8:15
Пс 72:1, 2
Ис 11:4

ђ Ру 3:10, 11
Псл 12:4
Псл 19:14

е 1Са 2:18, 19
Ти 2:3-5

ж 2Ле 9:21

- 4 Није за краљеве, Лемуило, није за краљеве да пију вино, ни за владаре да траже пиће,^а
- 5 да не би због пића заборавили закон и ускратили права потлаченима.
- 6 Дајте алкохолно пиће онима који умиру^б и вино онима који су несрећни.^в
- 7 Нека пију и забораве своју беду, нека се више не сећају своје невоље.
- 8 Говори у корист оних који не могу сами да се бране, брани права свих који иду у смрт.^г
- 9 Говори у њихову корист и праведно суди, брани права беспомоћних и сиромашних.^д

⌘ [алевф]^е

- 10 Ко ће наћи добру жену?^б Она вреди много више од драгог камења^в.

⌘ [беш]

- 11 Њен муж се свим срцем ослања на њу и ни у чему не оскудева.

⌘ [имел]

- 12 Она му чини само добро, а не зло, све дане свог живота.

⌘ [галелџ]

- 13 Набавља вуну и лан и ужива да ради својим рукама.^е

⌘ [хе]

- 14 Она је као трговачка лађа,^ж

31:10 *У изворном тексту, стихови 10-31 написани су у алфаветском акростиху. Видети Речник појмова, „Акростих“. ^а Дословно: „корала“. Видети Речник појмова, „Корал“.

издалека доноси своју
храну.

↑ [вав]

- 15 Устаје док је још ноћ,
припрема храну за своје
укућане
и даје јело* својим
слушкињама.^а

↑ [зајин]

- 16 Пажљиво бира њиву
и затим је купује.
Сади виноград од онога
што је радом стекла*.

↑ [хеџ]

- 17 Прихвата се сваког
посла*^б
и вредно ради својим
рукама.

↗ [џеџ]

- 18 Види корист од своје
трговине,
њена светиљка се не гаси
ни ноћу.

˘ [јог]

- 19 У једну руку узима
преслицу,
а у другој држи вретено.*^а

↘ [каф]

- 20 Пружа руку онима
у оскудици,
отвара своју руку
сиромашнима.^г

↘ [ламеј]

- 21 Не боји се за своје укућане
кад је снег,
јер су сви они обучени
у топлу* одећу.

↗ [меј]

- 22 Израђује себи покриваче.
Њена одећа је од лана и од
вуне пурпурне боје.

31:15 * Или можда: „и одређује посао“.
31:16 * Или: „од своје зараде“. Дословно: „од плода својих руку“. 31:17 * Дословно: „Снагом опасује своја бедра“. 31:19 * Преслица и вретено су направе које се користе за добијање предива од влакана биљног или животињског порекла. 31:21 * Дословно: „двоструку“.

31. ПОГЛ.

а 1Тп 5:9, 10

б Пст 24:15, 20

в Из 35:25

г 1Са 25:18

Псл 19:17

1Тп 2:10

Јев 13:16

Десна кол.

а Ру 4:1

Јов 29:7, 8

б Су 13:22, 23

1Са 25:30, 31

Јес 5:8

Ти 2:3

в Псл 14:1

1Тп 5:9, 10

Ти 2:3-5

г 2Кр 9:30

Јес 1:10-12

Псл 6:25, 26

д Пст 24:60

Су 5:7

1Пе 3:3, 4

ђ Ру 3:10, 11

е Ри 16:1, 2

ј [нун]

- 23 Њен муж је уважен на
градским вратима,^а
где седи са старешинама
своје земље.

↗ [самех]

- 24 Она израђује и продаје
ланену одећу,
и трговцима шаље
појасеве.

↗ [ајин]

- 25 Одевена је снагом
и достојанством,
с поуздањем гледа на
будућност*.

↗ [џе]

- 26 Кад говори, говори мудро^б
и на језику јој је закон
доброте*.

↗ [цаги]

- 27 Води бригу о свим својим
укућанима
и никад не седи беспо-
слена.^а

↗ [коф]

- 28 Њена деца устају и упућују
јој хвалу,
њен муж устаје и хвали је:

↗ [реи]

- 29 „Има много добрих жена,
али ти их све надмашу-
јеш.“

↗ [шин]

- 30 Љупкост може бити лажна
и лепота пролазна*,^г
али жена која се боји
Јехове заслужује хвалу.^а

↗ [џаав]

- 31 Наградите је за све што
чини*^ђ
и нека јој њена дела доне-
су хвалу на градским
вратима.^е

31:25 * Или: „смеши се будућем дану“.
31:26 * Или: „поука коју даје с љубављу; закон верне љубави“. 31:30 * Или: „испразна“. 31:31 * Дословно: „Дајте јој од плода њених руку“.

ПРОПОВЕДНИК

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Све је испразност (1-11)
Земља остаје заувек (4)
Постојаност природних циклуса (5-7)
Ништа ново под сунцем (9)
Границе људске мудрости (12-18)
Трчање за ветром (14)
- 2 Соломон размишља о својим подухватима (1-11)
Релативна вредност људске мудрости (12-16)
Тежак рад – испразност (17-23)
Јело, пиће и уживање у раду (24-26)
- 3 Све има своје време (1-8)
Уживање у животу – дар од Бога (9-15)
Свест о вечности усађена људима у срце (11)
Бог свима суди праведно (16, 17)
Сви умиру – и људи и животиње (18-22)
Сви се враћају у прах (20)
- 4 Неправда је тежа од смрти (1-3)
Уравнотежено гледиште о раду (4-6)
Пријатељ је драгоцен (7-12)
Боље је двојци него једноме (9)
Живот владара може бити испразан (13-16)
- 5 Прикладан страх пред Богом (1-7)
Оне који су на власти посматрају виши од њих (8, 9)
Испразност богатства (10-20)
Ко воли новац никад није задовољан (10)
Сладак је сан радника (12)
- 6 Богатство у ком човек не ужива (1-6)
Човек треба да ужива у ономе што има (7-12)
- 7 Добро име и дан смрти (1-4)
Укор мудрог човека (5-7)
Бољи је крај него почетак (8-10)
Предност мудрости (11, 12)
Добри дани и лоши дани (13-15)
Избегавати крајности (16-22)
- 8 Запажања проповедника (23-29)
Под влашћу несавршених људи (1-17)
„Слушај краљеве заповести“ (2-4)
„Човек влада над човеком на његову штету“ (9)
Кад се пресуда не извршава брзо (11)
Човек треба да једе, пије и да се весели (15)
- 9 Свима на крају бива исто (1-3)
Иако сви умиру, треба уживати у животу (4-12)
Мртви не знају ништа (5)
У гробу нема рада ни размишљања (10)
Време невоље и непредвиђени догађаји (11)
Мудрост није увек на цени (13-18)
- 10 Мало лудости наруши углед мудрог човека (1)
Недостатак знања и умећа је опасан (2-11)
Безумник упада у невоље (12-15)
Безумност међу владарима (16-20)
Птица би могла поновити твоје речи (20)
- 11 Важност предузимљивости (1-8)
„Баци свој хлеб на воду“ (1)
Сејати семе од јутра до вечери (6)
Уживати у младости, али не заборавити на Бога (9, 10)
- 12 Сећати се свог Створитеља пре него што дође старост (1-8)
Проповедников закључак (9-14)
Мудре речи као бодила (11)
Бојати се правог Бога (13)

1 Ово су речи проповедника*,^а Давидовог сина, краља у Јерусалиму.^б

2 „Испразност над испразностима!“^а, каже проповедник,

„Испразност над испразностима! Све је испразно!“^в

3 Какву корист човеку доноси сав његов напо-ран рад који с муком обавља под сунцем?^г

4 Један нараштај одлази, други долази, а земља остаје* заувек.^д

5 Сунце излази, сунце залази, а онда се хитро враћа на место одакле излази.^ђ

6 Ветар иде на југ и опет се враћа на север. Непрестано ветар кружи, увек изнова иде округ.

7 Све реке* теку у море, а море се никад не препуни.^е Одакле реке теку, тамо се и враћају да би поново текле.^ж

8 Све је заморно, нико то не може ни описати. Око се није довољно нагледало нити се ухо довољно наслушало.

9 Што је било, опет ће бити, и што се радило, опет ће се радити. Нема ничег новог под сунцем.^з

10 Постоји ли ишта за шта би се могло рећи: „Види, ово је ново“?

1:1 *Или: „онога који окупља народ; онога који поучава народ“. 1:4 *Дословно: „стоји“. 1:7 *Или: „зимске бујице“.

1. погл.
а 1Кр 8:1, 22

б 1Кр 2:12
2Пе 9:30

в Пс 39:5
Ри 8:20

г Про 2:11
Мт 16:26
Јв 6:27

д Пс 78:69
Пс 104:5
Пс 119:90

ђ Пст 8:22
Пс 19:6

е Јов 38:8, 10

ж Јов 36:27, 28
Ис 55:10
Ам 5:8

з Пст 8:22
Про 1:4

Десна кол.

а Про 2:16
Про 9:5
Ис 40:6

б 1Кр 11:42
Про 1:1

в 1Кр 4:29, 30

г Про 8:16

д Пс 39:5, 6
Про 2:11, 18
Про 2:26
Лу 12:15

ђ Про 2:9

е 1Кр 3:28
1Кр 4:29-31
2Пе 1:10-12

ж Про 2:2, 3
Про 2:12
Про 7:25

з Про 2:15
Про 12:12

И то постоји још од давнина, постојало је и пре нас.

11 Нико се не сећа људи из прошлих времена, нити ће се ико сећати оних који ће тек доћи, а ни њих се неће сећати они који ће доћи након њих.^а

12 Ја, проповедник, постао сам краљ над Израелом у Јерусалиму.^б **13** Одлучио сам да помоћу мудрости^в истражим и испитам све што се ради под небом^г – све мучне послове које је Бог дао људима да се њима баве.

14 Видео сам све што се ради под сунцем, и гле, све је испразно, све је трчање за ветром.^д

15 Оно што је искривљено не може се исправити, и оно чега нема не може се избројати.

16 Тада сам рекао у свом срцу: „Ево, стекао сам више мудрости од свих који су пре мене живели у Јерусалиму.“^ђ Моје срце је стекло много мудрости и знања.^е **17** Потрудио сам се да упознам мудрост, а исто тако и лудост и безумље,^ж али увидео сам да је и то трчање за ветром.

18 Јер много мудрости доноси много јада, и ко увећава знање, увећава и муку.^з

2 Затим сам рекао у свом срцу: „Хајде да искусим ужитке* и видим хоће ли ме то усрећити.“ Али и то је било испразно.

2 За смех сам рекао: „То је лудост!“

И за ужитке: „Каква је корист од тога?“

2:1 *Или: „веселје“.

3 Решио сам да истражим да ли уживање у вину^а доноси нешто добро, пазећи при том да сачувам мудрост. Чак сам пригрлио безумље. Желео сам да сазнам шта је најбоље да људи раде током свог кратког живота под небом. 4 Учинио сам много тога:^б саградио сам себи куће^в и засадио винограде.^г 5 Направио сам себи вртове и паркове, и засадио у њима разноврсне воћке. 6 Направио сам себи језерца да из њих наводњавам дрвеве које сам засадио. 7 Довео сам слуге и слушкиње,^д и имао сам слуге рођене у мојој кући. Имао сам и много стоке, крупне и ситне,^е више од свих који су пре мене живели у Јерусалиму. 8 Накупио сам себи сребра и злата,^ж блага краљева и покрајина.^з Довео сам певаче и певачице, и уживао сам у друштву жене, многих жена*, што је људима велико задовољство. 9 Постао сам већи и моћнији од свих који су пре мене живели у Јерусалиму.^и А мудрост ме није оставила.

10 Нисам себи ускратио ништа што сам пожелео*.^ј Свом срцу нисам ускратио ниједно задовољство^к, јер се моје срце радовало сваком мом труду, и то ми је била награда за сав труд.^л 11 А кад сам се осврнуо на све што су моје руке учиниле и на сав посао у који сам уложио велики труд,^м увидео сам да је све било испразно, све је било трчање за ветром.^н Ништа од тога није

2:8 *Или: „угледне жене, многих угледних жена“. 2:10 *Дословно: „што су моје очи пожелеле“. *Или: „веселје“.

2. погл.

а Пс 104:15
Про 10:19
б 1Кр 9:17-19
2Лк 9:15, 16
в 1Кр 7:1, 8
г 1Кр 4:25
Пес 8:11
д 1Са 8:10, 13
1Кр 9:22
ђ 1Кр 4:22, 23
е 1Кр 9:14, 28
1Кр 10:10
2Лк 1:15
ж 1Кр 10:14, 15
2Лк 9:13, 14
з 1Кр 3:13
1Кр 10:23
и Про 11:9
ј Про 3:22
Про 5:18
Про 9:9
к 1Кр 7:1
л Пс 49:10
Про 1:14
Про 2:16
1Тм 6:7

Десна кол.

а Про 1:3
Про 2:17
б Про 1:17
Про 7:25
в Псл 4:7
Про 7:11, 12
г Псл 4:25
д Псл 14:8
Псл 17:24
Јв 3:19
1Јв 2:11
ђ Про 3:19, 20
Про 9:2, 3
Про 9:11
е Пс 49:10
ж Из 1:8
Про 1:11
з Про 6:8
Рм 5:12
и 1Кр 19:2, 4
Јер 20:17, 18
ј Јов 7:6
Про 2:21
Рм 8:20
к Про 1:14
Про 5:16
л Про 2:4-8
љ Пс 39:6
Лу 12:20
и 1Кр 12:6, 8
2Лк 12:1, 9

имало праву вредност* под сунцем.^а

12 Тада сам решио да проникнем у мудрост, лудост и безумље.^б (Јер шта би могао учинити човек који би дошао после краља? Само оно што је већ учињено.) 13 И увидео сам да је мудрост боља од безумља,^в исто као што је светлост боља од таме.

14 Мудар јасно види*,^г а безумник лута у тами.^д Схватио сам и то да обојицу чека исти крај.^ђ 15 Тада сам рекао у свом срцу: „Оно што ће задесити безумника, задесиће и мене.“^е Шта онда имам од тога што сам стекао толику мудрост? И рекао сам себи: „И то је испразно.“ 16 Јер нико се неће довека сећати ни мудрог човека ни безумника.* У данима који долазе, свако ће бити заборављен. А како ће умрети мудар човек? Исто као и безумник.^ж

17 И омрзао ми је живот,^и јер ми се све што се ради под сунцем чинило мучним – све је испразно,^ј све је трчање за ветром.^к 18 Омрзло ми је све за шта сам се трудио под сунцем^л јер то морам оставити човеку који ће доћи после мене.^м 19 А ко зна да ли ће он бити мудар или луд?^н Ипак, он ће постати господар свега што сам с великим трудом и мудрошћу стекао под сунцем. И то је испразно. 20 Зато сам почео да очајавам у срцу због свега за шта сам напорно радио под сунцем. 21 Јер неко марљиво ради с мудрошћу, знањем и вештинама, али све што стек-

2:11 *Или: „Од свега тога није било никакве користи“. 2:14 *Дословно: „има очи у глави“.

не мора да остави другом човеку, који се није трудио око тога.^а И то је испразност и велика несрећа*.

22 Шта човек има од свег свог труда и од решености* да марљиво ради под сунцем?^б

23 Јер све дане његовог живота посао му задаје бол и бригу,^в а његово срце нема мира ни ноћу.^г И то је испразно.

24 За човека нема ничег бољег него да једе и пије и да ужива у свом раду*.^д Схватио сам да и то долази из руке правог Бога.^е **25** Јер ко има богастију трпезу од мене?^е

26 Човеку који му је по вољи прави Бог даје мудрост, знање и радост,^ж а грешнику даје да сабира и сакупља за онога који је по вољи правом Богу.^з И то је испразно, и то је трчање за ветром.

3 Све има своје време, све што се чини под небом има своје време:

- 2** време кад се рађа и време кад се умире,
време кад се сади и време кад се чупа посађено,
- 3** време кад се убија и време кад се лечи,
време кад се руши и време кад се гради,
- 4** време кад се плаче и време кад се смеје,
време кад се тугује и време кад се игра,
- 5** време кад се уклања* камење и време кад се сакупља камење,
време кад се грли и време кад се не грли,

2:21 *Или: „велико зло“. **2:22** *Дословно: „од настојања свог срца“. **2:24** *Или: „ужива у плодовима свог рада“. **3:5** *Или: „баца; рабзбацује“.

2. погл.

а Про 2:18
Про 5:15, 16

б Про 1:3
Про 3:9

в Јов 14:1, 2
Лу 12:29

г Пст 31:40, 41

д Пз 12:18
Про 3:22
Про 8:15
Дел 14:17

ђ Про 3:12, 13
Про 5:18, 19

е 1Кр 4:7
1Кр 4:22, 23
1Кр 10:4, 5
1Кр 10:21

ж 1Са 18:14
Псл 3:32, 33
Ис 3:10

з Пз 6:10, 11
Псл 13:22
Псл 28:8

Десна кол.

3. погл.

а 2Са 3:31

б Пс 39:1

в 1Са 19:4
1Са 25:23, 24
Јес 4:13, 14
Пс 145:11
Псл 9:8

г Пс 139:21
Ри 12:9

д Про 1:3
Про 5:15, 16

ђ Пст 1:31
Ри 1:20

е Пс 37:3
1Со 5:15

ж Про 5:18, 19
Ис 65:21, 22

з Јер 10:7
От 15:4

и Про 1:9

6 време кад се тражи и време кад се мири с губитком,

време кад се чува и време кад се одбације,

7 време кад се цепа^а и време кад се зашива,

време кад се ћути^б и време кад се говори,^в

8 време кад се воли и време кад се мрзи,^г

време за рат и време за мир.

9 Какву корист онај ко ради има од свег свог труда?^а

10 Посматрао сам посао који је Бог дао људима да се њиме баве. **11** Све је учинио лепо* и у право време.^б Чак је људима у срце усадио свест о вечности. Па ипак, они никад неће у потпуности^в докучити дела која прави Бог чини.

12 Закључио сам да за њих нема ничег бољег него да се радују и да чине добро докле год су живи,^г **13** и да сваки човек треба да једе и пије и ужива у добру од свег свог труда. То је дар од Бога.*

14 Схватио сам да ће све што прави Бог чини трајати заувек. Томе се ништа не може додати нити се ишта може одузети. Прави Бог то чини да би га се људи бојали.^з

15 Оно што се сада догађа, већ се догађало, и оно што долази, већ је и раније било.^д Али прави Бог оствариће оно за чим људи теже*.

16 Видео сам под сунцем и ово: тамо где треба да буде

3:11 *Или: „добро организовано; исправно; како треба“. ^аДословно: „од почетка до краја“. **3:15** *Или: „прави Бог тражи оно за чим људи теже“. Или можда: „прави Бог тражи оно што је прошло“.

правда влада зло и где треба да буде праведност влада злоба.^a **17** Рекао сам у свом срцу: „Прави Бог ће судити и праведнима и злима,^б јер код њега свака ствар и свако дело има своје време.“

18 Рекао сам у свом срцу и то да прави Бог искушава људе како би увидели да су попут животиња, **19** јер какав је крај људима, такав је крај и животињама – свима је исти крај.^в Како умиру они, тако умиру и оне. Сви имају исти дух,^г тако да човек није бољи од животиње, јер је све испразно. **20** Сви иду на исто место.^д Сви су створени од праха^е и сви се враћају у прах.^е **21** Ко зна да ли дух људи одлази горе и да ли дух животиња одлази доле, у земљу?^ж **22** И схватио сам да за човека нема ничег бољег него да ужива у свом раду,^з зато што му је то награда. Јер ко може да му покаже шта ће бити кад њега више не буде?^и

4 Опет сам посматрао све неправде које се чине под сунцем. Видео сам сузе оних који трпе неправду, а није било никога да их утеши.^ј Моћ је у рукама оних који им чине неправду и никога нема да их утеши. **2** Зато сматрам да су они који су већ умрли срећнији од оних који су још живи.^к **3** А и од једних и од других срећнији је онај ко се још није ни родио,^л ко није видео зла дела која се чине под сунцем.^љ

4 И видео сам да много труда и вешто урађеног посла проистиче из супарништва међу људима.^м И то је испразно, и то је трчање за ветром.

з. погл.

а Пс 82:2
Пс 94:16, 21

б Про 12:14
Дел 17:31
Ри 2:5, 6

в Јов 14:10
Пс 39:5
Пс 89:48

г Пст 7:22
Пс 104:29
Про 12:7

д Про 9:10

ђ Пст 2:7, 19

е Пст 3:19
Јов 10:9

ж Пс 146:3, 4
Про 3:19
Про 9:10

з Пз 12:7
Про 5:18

и Јов 14:21
Про 6:12

4. погл.

ј Пс 69:20
Пс 142:4

к Јов 3:17
Про 2:17

л Јер 20:18

љ Про 1:14

м Га 5:26

Десна кол.

а Псл 6:10, 11
Псл 20:4

б Пс 37:16
Псл 15:16
Псл 16:8
Псл 17:1

в Псл 27:20
Про 5:10

г Пс 39:6
Лу 12:18–20

д Про 2:22, 23

ђ Пст 2:18
Псл 27:17

е Псл 19:1
Псл 28:6, 16

ж 1Кр 22:8
2Пе 25:15, 16

з Пст 41:14, 40

и 2Са 7:8

Јов 5:11

ј 2Са 20:1

5 Безумник седи скрштених руку, а тело му полако пропада*.^а

6 Боља је једна шака одмора него две шаке мукотрпног рада и трчања за ветром.^б

7 Видео сам још једну испразност под сунцем: **8** неко је сам, нема ни пријатеља, ни сина, ни брата, али напорно ради без престанка. Његове очи не могу да се насите богатства.^в Да ли он икада помисли: „За кога се оволико трудим и ускраћујем себи оно што је добро?“^г И то је испразност и велика мука.^д

9 Боље је двојици него једноме,^ђ јер имају већу корист од свог труда*. **10** Јер ако један падне, други ће га подићи. А шта ће бити са оним ко падне, а нема никога да га подигне?

11 И ако двоје људи легну једно уз друго, угрејаће се. А како ће се угрејати човек који је сам?^е **12** Ако би неко и најјачао једнога, двоје ће моћи да му се одупру. И троструко уже не кида се лако*.^ж

13 Бољи је сиромашан а мудар младић, него стар а безуман краљ,^з који више не зна да прихвати савет.* **14** Јер би он* могао изаћи из затвора и постати краљ,^и иако се у том краљевству родио у сиромаштву.^и **15** Размишљао сам о свима живима под сунцем и о томе шта се догађа кад млади краљ дође на место свог претходника. **16** У почетку нема краја онима који га подржавају, али они који касније дођу неће бити задовољни њиме.^ј И

4:5 *Дословно: „и једе своје тело“.
4:9 *Или: „добру награду за свој труд“.
4:12 *Или: „брзо“.
4:14 *Могуће је да се мисли на мудрог младића.

то је испразно, и то је трчање за ветром.

5 Пази на своје кораке кад идеш у дом правог Бога.^а Боље ти је да тамо одеш да би слушао,^б а не да би принео жртву као што чине безумници,^в јер не знају да је зло оно што чине.

2 Не жури да нешто кажеш и нека твоје срце не говори брзоплето пред правим Богом,^г јер је прави Бог на небу, а ти си на земљи. Зато нека буде мало твојих речи.^д **3** Јер од превише брига долази немиран сан*,^е а од превише речи безуман говор.^ж **4** Кад дајеш завет Богу, не оклевај да га испуниш,^з јер безумници му нису мили.^и **5** Испуни свој завет.^к **5** Боље је да не дајеш завет него да даш завет па да га не испуниш.^л **6** Не дозволи својим устима да те* наведу на грех^м и не реци пред анђелом^н да си се заветовао грешком.^њ Зашто да се прави Бог разгневи због онога што си рекао и да уништи дело твојих руку?^а **7** Јер као што заокупљеност многим стварима доноси немиран сан*,^в тако и мноштво речи води у испразност. Али бој се правог Бога.^г

8 Ако видиш да у твојој земљи неко ко има власт угњетава сиромашне, ускраћује им правду на суду и поступа непоштено према њима, немој да се чудиш томе.^д Јер онога ко тако поступа посматра неко ко има већу власт од њега, а има и оних који имају још већу власт од њих.

5:3 *Или: „кад се човек заокупи многим стварима, препушта се сновима.“ **5:6** *Дословно: „твоје тело“. *Или: „гласником“. **5:7** *Или: „води у сањање“.

5. погл.

а Пс 15:1, 2
б Пз 31:12
Дел 17:11
в 1Са 13:12, 13
1Са 15:22
Псл 21:27
Ис 1:13
Ос 6:6
г Бр 30:2
1Са 14:24
д Псл 10:19
ђ Мт 6:25, 34
Лу 12:18-20
е Псл 10:19
Псл 15:2
ж Пз 23:21
Пс 76:11
Мт 5:33
з Про 10:12
и Бр 30:2
Пс 66:13
ј Пз 23:22
Псл 20:25
к Су 11:35
л Ле 5:4
љ Пс 127:1
Ар 1:11
м Про 5:3
н Про 12:13
њ Про 3:16

Десна кол.

а 1Са 8:11, 12
1Кр 4:7
2Лс 26:9, 10
Пес 8:11
б Про 4:8
в Мт 6:24
Лу 12:15
1Тм 6:10
г 1Кр 4:22, 23
д Псл 23:4, 5
1Јв 2:16
ђ Псл 23:4, 5
Мт 6:19
е Јов 1:21
ж Пс 49:17
Лу 12:20
1Тм 6:7
з Мт 16:26
Јв 6:27
и 1Тм 6:10
ј 1Кр 4:20
к Про 2:24
Про 3:22
Ис 65:21, 22
л 1Кр 3:12, 13
Јов 42:12

9 Сви ти људи имају корист од земље. Чак и краљ зависи од рода с њиве.^а

10 Ко воли сребро, никад му није доста сребра, и ко воли богатство, никад му није доста добитка.^б И то је испразно.^в

11 Што је човеков иметак већи, више је оних који га троше.^г И какву корист од њега има власник, осим што га гледа својим очима?^д

12 Сладак је сан ономе ко служи, јео мало или много, а богатство не да богатома да спава.

13 Постоји велико зло које сам видео под сунцем: богатство које човек гомила на свој несрећу. **14** Кад му посао пропадне, пропадне и то богатство, па нема шта да остави свом сину у наследство.^б

15 Као што човек излази из мајчине утробе го, тако и одлази, онакв какав је дошао.^в Не може понети са собом ништа од онога за шта је напорно радио.*

16 И ово је велико зло: онако како је неко дошао, тако ће и отићи. И шта од свог труда има онај ко напорно ради кад све то одлази у ветар?^з

17 Ни у јелу не налази задовољство*, а живот му пролази у великој муци, болести и љутњи.^д

18 Увидео сам да је добро и лепо да човек једе и пије и ужива у добру од свег муко-трпног рада^е који обавља под сунцем током свог кратког живота који му је прави Бог дао, јер то му је награда.^ж **19** И кад прави Бог подари човеку богатство и иметак,^з и да му

5:17 *Дословно: „Све дане једе у тами“.

да ужива у њима, он треба да узме своју награду и да се радује плодовима свог рада. То је дар од Бога.^а **20** Човек скоро да и не размишља о данима свог пролазног живота, јер га прави Бог заокупља оним што му доноси радост у срцу.^б

6 Постоји још једно зло које сам видео под сунцем и често се догађа међу људима: **2** неком човеку прави Бог даје богатство и иметак и част, и он има све што пожели, а ипак му прави Бог не даје да ужива у томе, него ужива неко други. То је испразност и тешка невоља. **3** Кад би човек имао стотину деце и живео много година и кад би доживео дубоку старост, а не би уживао у добру које има пре него што оде у гроб*, кажем да је мртво рођенчету боље него њему.^в

4 Јер оно је узалуд дошло на свет и одлази у таму, и име му је тамо покривено. **5** Иако није видело сунца нити је ишта упознало, боље му је* него оном човеку.^г **6** Од какве би користи човеку било да живи и двапут по хиљаду година ако не би уживао у добру? Зар не одлазе сви на исто место?^д

7 Човек напорно ради само да би напунио свој стомак,^ђ али никако да утоли глад*. **8** Јер по чему је мудар у предности над безумником?^з Шта сиромашан има од тога што зна како да преживи*? **9** Боље је уживати у ономе што очи могу да виде него се водити својим жељама. И то је

6:3 *Или: „а не би ни гроба имао“. **6:5** *Дословно: „има више мира“. **6:7** *Или: „задовољи своје жеље; насити своју душу“. **6:8** *Или: „како да се влада међу људима“.

5. погл.

а Пз 8:10
Про 3:12, 13
1Тв 6:17
Ја 1:17

б Пз 28:8
Пс 4:7

6. погл.

в Про 4:2, 3

г Јов 3:11, 13
Јов 14:1

д Јов 30:23
Про 3:20
Рм 5:12

ђ Пст 3:19
Псл 16:26

е Пс 49:10
Про 2:15, 16

Десна кол.

а 1Пе 29:15
Јов 8:9
Јов 14:1, 2
Пс 102:11

7. погл.

б Псл 10:7
Псл 22:1
Ис 56:5
Лу 10:20

в Ис 5:11, 12

г Пс 119:71
Лу 6:21

д 2Кс 7:10
Јев 12:11

ђ 1Са 25:36
Псл 21:17

е Пс 141:5
Псл 15:31

ж Про 2:2

з Из 23:8
Пз 16:19
1Са 8:1-3
Псл 17:23

и Псл 13:10
Ја 5:10
1Пе 5:5

ј Псл 16:32
Ја 1:19

к Пст 4:5
Јес 5:9
Псл 14:17, 29
Псл 29:11

испразно, и то је трчање за ветром.

10 Све што постоји већ је названо својим именом и зна се шта је човек. Он се не може судити с моћнијим од себе. **11** Што је више речи*, то је већа испразност, и какву корист човек има од њих? **12** Ко зна шта је најбоље да човек ради током свог кратког, испразног живота, који пролази као сенка?^а Јер ко може рећи човеку шта ће бити под сунцем кад њега више не буде?

7 Боље је добро име* него добро уље^б и бољи је дан смрти него дан рођења. **2** Боље је ићи у кућу где се тугује за умрлим него у кућу где је гозба,^в јер такав крај човека сваког човека. Они који су живи нека то узму к срцу. **3** Жалост је боља од смеха,^г јер кад је лице забринуту, срце постаје боље.^д **4** Срце мудрих је у кући где је жалост, а срце безумних у кући где је весеље.^ђ

5 Боље је слушати укор мудрог човека^е него ласкање* безумних људи. **6** Јер као што пуцкета трње које гори под лонцем, такав је смех безумника.* И то је испразно. **7** Јер угњетавање може навести мудрог човека да поступа сулудо, а мито квару срце.^з

8 Бољи је крај ствари него почетак. Боље је бити стрпљив него бити охол*.^и **9** Немој се брзо врећати*^ј, јер увредљивост пребива у недри-ма^к безумних.^к

6:11 *Или можда: „ствари“. **7:1** *Или: „углед“. Дословно: „име“. **7:5** *Дословно: „песму“. **7:8** *Дословно: „охолог духа“. **7:9** *Дословно: „врећати у свом духу“. *Или можда: „увредљивост је обележје“.

10 Не говори: „Зашто су прошли дани били бољи од ових?“^а, јер није мудро да то пишаш.^б

11 Мудрост заједно с наследством добра је и корисна онима који виде светлост дана*. **12** Јер мудрост је заштита,^в а и новац је заштита.^г Али је предност знања и мудрости у томе што чувају живот ономе ко их има.^д

13 Размишљај о делима правог Бога. Ко може исправити оно што је он искривио?^е **14** У данима кад ти је добро показуј доброту,^ж а у данима кад трпиш невољу* размишљај о томе да је Бог створио и једно и друго,^з да људи не сазнају^и шта им доноси будућност.*

15 Свашта сам видео током свог испразног живота^а – од праведника који пропада иако је праведан^б до злог човека који дуго живи упркос својој злоби.^в

16 Не буди сувише праведан,^г нити превише mudar.^д Зашто да сам себе упропастиш?^е **17** Не буди сувише зао, а не буди ни луд.^ж Зашто да умреш пре времена?^з **18** Добро је да послушаш и један и други савет*^и, јер ко се боји Бога, уважава све то.

19 Мудрост даје мудрому човеку већу снагу него граду десет моћних људи који су у њему.^а **20** Нема на земљи праведног човека који чини само добро и никад не греши.^б

21 Не узимај к срцу сваку реч коју људи кажу,^в да не би и

7:11 *То јест онима који су живи. **7:14** *Или: „зло“. *Или: „открију“. **7:18** *Или: „да се држиш једног савета, али да не остављаш ни другог“.

7. погл.

а Лу 9:62
б Псл 4:5, 6
в Псл 10:15
г Псл 3:13, 18
д Псл 8:35
е Псл 9:11
ж Јов 9:12
и Ис 14:27
ђ Ја 5:13
е Јов 2:10
и Ис 45:7
ж Псл 27:1
Про 9:11
Ја 4:13, 14
з Пс 39:5
и Псл 4:8
и Пс 22:18
ј Јов 21:7
п Пс 73:12
к Ис 65:5
Мт 6:1
Ри 10:3
Ри 14:10
л Псл 3:7
Ри 12:3
љ Псл 16:18
м Пс 14:1
Псл 14:9
н Пс 55:23
Псл 10:27
њ Фл 4:5
о Псл 21:22
Псл 24:5
п 2Пе 6:36
Пс 51:5
Ри 3:23
1Јв 1:8
р 1Са 24:9

Десна кол.

а Ја 3:2, 8, 9
б Пс 36:6
Пс 139:6
Ис 55:9
Ри 11:33
в Про 1:17
Про 2:12
г Пст 39:7-9
д Псл 5:3, 14
Псл 7:22, 23
Псл 22:14
ђ Про 1:1
е Пст 1:26, 31
ж Пст 3:6
Пст 6:12
Пз 32:5

8. погл.

з Псл 24:21, 22
Ри 13:1
Ти 3:1
1Пе 2:13
и 2Са 5:3
ј Про 10:4

свог слугу чуо како те проклиње*. **22** Јер твоје срце добро зна да си и ти много пута проклињао друге.^а

23 Све сам то истражио помоћу мудрости и рекао сам: „Постаћу mudar.“ Али мудрост је била ван мог домашаја. **24** Оно што се збива, недокучиво је и врло дубоко. Ко то може схватити?^б **25** Одлучио сам да сазнам, истражим и пронађем мудрост и смисао свега, и да разумем у чему је зло безумља и бесмисленост лудости.^в **26** Открио сам ово: од смрти је гора* жена која је као ловачка мрежа, чије је срце као рибарска мрежа и чије су руке као окови. Човек који је по вољи правом Богу избавиће се од ње,^г а грешник ће пасти у њену замку.^д

27 „Ето, то сам открио“, каже проповедник*.^е **28** „Разматрао сам једно по једно да бих дошао до закључка, **28** али нисам нашао оно за чим сам непрестано трагао. Нашао сам честитог човека, једног од хиљаду, а честиту жену међу свима њима нисам нашао. **29** Открио сам само ово: прави Бог је створио људе честитима,^ж али они иду за својим својим замислима.“*^з

8 Ко је попут мудрог човека? Ко зна одговоре на дубока питања?^а Због мудрости је човеку лице озарено, она ублажава строгац његовог лица.

2 Ја кажем: „Слушај краљеве заповести,^б јер си се на то закleo пред Богом.“ **3** Немој журити да одеш од њега^в и не

7:21 *Или: „како говори лоше о теби“. **7:26** *Дословно: „горча“. **7:27** *Или: „онај који окупља народ; онај који поучава народ“. **8:1** *Или: „Ко зна да протумачи ствари?“

заузимај се за оно што је зло.^a Краљ може учинити шта год жели, **4** јер је његова реч нај-јача.^b Ко му сме рећи: 'Шта то радиш?'^c

5 Ко извршава заповест, неће упасти у невољу,^d и срце мудрог човека знаће када и како да поступи*.^e **6** Наиме, људе погађају многе невоље, али постоји право време и прави начин*^f да се реши свака ствар. **7** Нико не зна шта ће бити, а камоли како ће то бити.

8 Као што човек нема власти над својим духом* нити га може задржати да не оде, тако нема власти ни над даном своје смрти.^g Као што у рату нема отпуштања из војске, тако ни зло не пушта оне који чине злодела*.^h

9 Све сам то видео и размотрио сам у свом срцу све што се ради под сунцем док човек влада над човеком на његову штету*.ⁱ **10** Видео сам и како сахрањују зле, оне који су долазили на свето место и одлазили с њега, али били су брзо заборављени у граду у ком су чинили зло.*^j И то је испразно.

11 Пошто се пресуда за зло дело не извршава брзо,^k људско срце постаје све одлучније да чини зло.*^l **12** Грешник може и сто пута да учини зло и да дуго живи, али ја ипак знам да ће бити добро онима који се боје правог Бога, јер имају страхопоштовање према њему*.^m **13** Али зао човек неће добро проћи,ⁿ нити ће

8:5 *Или: „време и суд“. **8:6** *Или: „суд“. **8:8** *Или: „животном силом; дахом“. # Или можда: „зле неће избавити њихова злоба“. **8:9** *Или: „несрећу“. **8:12** *Дословно: „страх од њега“.

8. погл.

a 1Кр 1:5,7
Псл 20:2

b 1Кр 2:24, 25

v Ри 13:5
1Пе 3:13

г 1Са 24:12, 13
1Са 26:8-10
Пс 37:7

д Про 3:17

ђ Пс 89:48

е Из 1:13, 14
Ми 7:3

ж Псл 10:7

з Пс 10:4, 6

и 1Са 2:22, 23

ј Пс 34:9
Пс 103:13
Пс 112:1
Ис 3:10
2Пе 2:9

к Пс 37:10
Ис 57:21

Десна кол.

a Јов 24:24

b Про 7:15

v Пс 37:7
Пс 73:12

г Пс 100:2

д Про 2:24
Про 3:12, 13

ђ Про 1:13
Про 7:25

е Про 3:11
Ри 11:33

ж Јов 28:12
Про 7:24
Про 11:5

9. погл.

з Пз 33:3
1Са 2:9
Пс 37:5

и Про 5:15

ј Про 8:10

продужити своје дане, који су као сенка,^o јер се не боји Бога.

14 На земљи се догађа још нешто што је испразно*: има праведника с којима се поступа као да су чинили зло^p и има злих с којима се поступа као да су поступали праведно.*^q Кажем да је и то испразно.

15 Зато сматрам да треба уживати у животу,^r јер за човека нема ничег бољег под сунцем него да једе и пије и весели се. То треба да га прати у његовом труду током свих дана живота^a који му је прави Бог дао под сунцем.

16 Потрудио сам се да стекнем мудрост и разумем све што се чини на земљи,^b па због тога нисам имао сна ни ноћу ни дању*. **17** Размишљао сам о свим делима правог Бога и увидео сам да човек не може схватити оно што се дешава под сунцем.*^c Ма колико се човек трудио, не може то схватити. Ако и тврди да је довољно mudar да то открије, ипак не може то разумети.*^d

9 Размишљао сам о свему томе и закључио да су и праведни и мудри, као и сва њихова дела, у рукама правог Бога.^e Човек не може да докучи ни љубав ни мржњу које су биле пре њега. **2** Свима на крају бива исто:^f праведнима као злима,^g добрима и чистима као нечистима, онима који приносе жртве као онима који их не приносе. Ономе ко је добар исто је као и грешнику. Ономе ко се закљиче исто је као и ономе ко се не закљиче

8:14 *Или: „жалосно“. **8:16** *Или можда: „због чега људи немају сна ни ноћу ни дању“.

олако. **3** Ово је несрећа која се дешава под сунцем: пошто сви имају исти крај,^а људима је срце пуно зла и лудост им је у срцу док су живи, а потом умиру*.

4 За онога ко је међу живима има наде, јер боље је живом псу него мртвом лаву.^б

5 Живи знају* да ће умрети,^в а мртви не знају ништа,^г нити имају икакву награду^д, јер је успомена на њих избледела.^е

6 Нестала је и њихова љубав и њихова мржња и њихова љубомора, и више немају никаквог удела у ономе што се чини под сунцем.^б

7 Хајде, с радошћу једи хлеб и с весељем пиј вино,^в јер су правом Богу по вољи твоја дела.* **8** Нека твоја одећа увек буде бела* и увек стављај уље на своју главу.^з **9** Уживај у животу са женом коју волиш^и током свих дана свог испразног живота који ти је Бог дао под сунцем, током свих својих испразних дана, јер то ти је удео у животу и награда за твој мукотрпан рад под сунцем.^д **10** Све што можеш да чиниш*, чини то свом својом снагом, јер нема ни рада, ни размишљања, ни знања, ни мудрости у гробу^ж,^к у који идеш.

11 Видео сам под сунцем и то да трку не добијају увек они који су брзи, ни битку они који

9:3 *Или: „а потом одлазе к мртви-ма“. **9:5** *Или: „Живи су свесни тога“. *Или: „плату“. **9:8** *То јест одећа светлих боја која одражава весело расположење, а не одећа какву носе ожаложени. **9:10** *Дословно: „Све што твоја рука може учинити“. *Или: „шеолу“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

9. погл.

а Јов 3:17-19
Про 2:15

б Ис 38:19

в Пст 3:19
Ри 5:12

г Пс 88:10
Пс 115:17
Пс 146:4
Ис 38:18
Јв 11:11

д Јов 7:9,10
Про 2:16

ђ Про 9:10

е Пз 12:7
Пс 104:15
Про 2:24

ж Пз 16:15
Дел 14:17

з Да 10:2, 3

и Псл 5:18

ј Про 5:18

к Пс 115:17
Пс 146:3, 4
Ис 38:18

Десна кол.

а 1Са 17:50
Пс 33:16

б Про 2:15

в 2Са 17:23

г Про 8:8
Ја 4:13, 14

д Про 9:11

ђ Псл 21:22
Псл 24:5
Про 7:12, 19
Про 9:18

е Мр 6:3
1Ко 2:8

ж ИН 22:20
1Ко 5:6
Јев 12:15

10. погл.

з Бр 20:10, 12
2Са 12:9-11

су моћни,^а нити хлеб увек имају они који су мудри, ни богатство они који су разборити,^б нити су увек успешни они који имају знање,^в јер време невоље и непредвиђени догађаји сналазе свакога од њих. **12** Јер човек не зна кад његов час долази.^г Као рибе уловљене у мрежу и као птице ухваћене у замку, тако људи упадају у клопку кад их изненада задеси време невоље.

13 Видео сам под сунцем и ову страну мудрости, и то ми се учинило важним: **14** Био је један мали град и у њему мало људи, а напао га је моћан краљ, који га је опколио и подигао око њега велики опсадни насип. **15** У њему се нашао један сиромашан, а mudar човек, који је спасао град својом мудрошћу. Али после су сви заборавили тог сиромашног човека.^а **16** Тада сам помислио: „Мудрост вреди више него снага,^б али мудрост сиромашног се презире и његове речи се не слушају.“^в

17 Боље је слушати тихе речи мудрих људи него вику онога ко влада међу безумницима.

18 Мудрост вреди више него оружје, али један грешник може упропастити много добра.*

10 Као што се од мртвих мува усмрди и ужегне мирисно уље, тако и мало лудости наруши углед мудрог и честитог човека.^з

2 Мудрог човека срце усме-рава на прави пут*, а безумног срце наводи на погрешан

10:2 *Или: „Срце је мудрог с десне стране“.

пут.*^а **3** Којим год путем безумник пође, он нема разборитости*^б и свакоме открива да је луд.^в

4 Ако се владар разгневи на тебе, не напуштај своје место,^г јер смиреност спречава велике грехе.^д

5 Видео сам нешто жалосно под сунцем, грешку коју чине они који су на власти:^ђ **6** неразумне постављају на многе високе положаје, а способни* остају на ниским положајима.

7 Видео сам слуге на коњима, а кнезове како иду пешице као слуге.^з

8 Ко копа јаму, могао би упасти у њу,* и онога ко руши камени зид, могла би ујести змија.

9 Онога ко ради у каменолому, камен би могао повредити. Ко цепа дрва, могао би од њих страдати*.

10 Ако се гвоздена алатка иступи и оштрица јој се не избруси, човек троши више снаге. Али мудрост доноси успех.

11 Ако змија уједе кротитеља пре него што је чарањем укроти, онда он нема никакве користи од свог умећа*.

12 Речи мудрог човека доносе му наклоност других*^з, а безумног његове речи одводе у пропаст.^д **13** На почетку говори лудости,^ђ а на крају из њега извире безумље које води у пропаст. **14** Али безумник не престаје да прича.^з

Човек не зна шта доноси будућност. И ко му може рећи

10:2 *Или: „безумном је срце с леве стране“. **10:3** *Или: „нема разборитости срце“. **10:6** *Или: „богати“. **10:9** *Или можда: „треба да буде опрезан“. **10:11** *Или: „од тога што влада језиком кротитеља“. **10:12** *Или: „пријатне су другима“.

10. погл.

а Псл 14:8

Псл 17:16

б Псл 10:23

в Псл 13:16

Псл 18:7

г Про 8:2, 3

д 1Са 25:23, 24

Псл 25:15

ђ 1Са 26:21

1Кр 12:13, 14

е Псл 30:21-23

ж Псл 26:27

з 1Кр 10:6, 8

Пс 37:30

Лу 4:22

Еф 4:29

и Пс 64:2, 8

Псл 10:14, 21

Псл 14:3

ј 1Са 25:10, 11

к Псл 10:19

Псл 15:2

Десна кол.

а Псл 27:1

Про 6:12

Ја 4:13, 14

б 2Ле 13:7

2Ле 36:9

в Псл 31:4, 5

г Псл 21:25

Псл 24:33, 34

д Пс 104:15

Про 9:7

ђ Про 7:12

е Из 22:28

11. погл.

ж Псл 22:9

з Пз 15:10, 11

Псл 19:17

Лу 14:13, 14

Јев 6:10

и Пс 37:21

Лу 6:38

2Кс 9:7

1Тм 6:18

ј Псл 20:4

к Пс 139:15

л Јов 26:14

Пс 40:5

Про 8:17

Ри 11:33

шта ће бити кад њега више не буде?^а

15 Безумника умара његов труд, јер не зна ни како да нађе пут до града.

16 Тешко земљи чији је краљ дете^б и чији су кнезови на гозби од раног јутра!

17 Благо земљи чији је краљ племенитог рода и чији кнезови једу и пију у право време да обнове снагу, а не да се напију!^в

18 Због велике лењости улежу се кровне греде и због немарних руку прокишњава кров.^г

19 Хлеб доноси радост и вино уноси весеље у живот,^д али новац прибавља све.^ђ

20 Ни у својим мислима* не проклињи краља,^е нити богатог у соби у којој спаваш, јер би птица могла однети глас^з и крилато створење би могло поновити твоје речи.

11 Баци свој хлеб на воду,* јер ћеш га после много дана опет наћи.^з **2** Подели од оног што је твоје седморици, или чак осморици,^д јер не знаш каква ће несрећа* погодити земљу.

3 Кад се облаци напуне водом, пуштају кишу на земљу. Кад дрво падне на југ или на север – где падне, тамо и остаје.

4 Ко пази на ветар, никад неће сејати и ко гледа на облаке, никад неће жети.^ј

5 Као што не знаш како дух делује у костима детета у утроби трудне жене,^к тако не знаш ни делне правог Бога, који све чини.^л

10:20 *Или можда: „у свом кревету“. ^зИли: „поруку“. **11:2** *Или: „какво ће зло“.

6 Ујутру сеј своје семе и до вечери вредно ради својом руком.^а Јер не знаш шта ће успети, једно или друго, или ће обоје бити једнако добро.

7 Светлост прија очима и добро је да оне виде сунце.

8 Ако човек живи много година, нека ужива у њима.^б Али нека има на уму и дане невоље*, којих може бити много. Све што долази испразно је.^в

9 Радуј се, младићу, док си млад, и нека се твоје срце весели у данима твоје младости. Иди куда те твоје срце и твоје очи воде, али знај да ће прави Бог тражити да му за све то положиш рачун*.^г 10 Зато одагнај жалост од свог срца и зло од свог тела, јер су младост и најлепше године живота испразност.^д

12 Сећај се свог Величанственог Створитеља у данима своје младости,^ђ пре него што дођу дани невоље*^е и стигну године за које ћеш рећи: „Нису ми миле“, 2 пре него што потамни светлост сунца и месеца и звезда,^ж и облаци се врате после кише*, 3 кад почну да дрхте чувари куће и јаки људи се погуре, кад млинаруце* престану да раде јер их је премало и кад почне да се смрква за оне које гледају кроз прозоре,^з 4 кад се затворе врата која воде на улици и стиша се звук млина, кад човек почне да се буди на птичји цвркулт и све песме утихну,^и 5 кад човек почне да се боји висине и да страхује на улици, кад бадем процвета^л и скакавац

11:8 *Или: „таме“. 11:9 *Или: „да ће те за све то прави Бог извести пред суд“. 12:1 *Или: „зли дани“. 12:2 *Или можда: „с кишом“. 12:3 *Или: „жене које мелу жито“.

11. погл.

а Про 9:10
2Ко 9:6
Ко 3:23

б Про 5:18
Про 8:15

в Про 12:1

г Про 3:17
Про 12:14
Ри 2:6

д Пс 25:7
2Ти 2:22

12. погл.

ђ Пс 71:17
Пс 148:7,12
Лу 2:48, 49
2Ти 3:15

е Пс 90:10

ж 1Са 4:15

з Пст 48:10

и 2Са 19:34, 35
ј Псл 16:31

Десна кол.

а Јов 30:23
Про 9:10

б Пст 50:7,10

в Пст 3:19
Пс 146:4

г Пст 2:7
Јов 27:3
Јов 34:14, 15
Пс 104:29
Ис 42:5

д 1Кр 8:1

ђ Про 1:2, 14

е 1Кр 10:1, 3
1Кр 10:6, 8

ж 1Кр 4:29, 32
Псл 1:1

з Псл 16:24
Псл 25:11

и Дел 2:37
Јев 4:12

ј Про 1:18

к Јов 28:28
Пс 111:10
Псл 1:7

л 1Јв 5:3

љ Пв 6:1, 2
Па 10:12

м Пс 62:12
Про 11:9
Мт 12:36, 37
Дел 17:31
2Ко 5:10
1Ти 5:24

постане тром и бобице капра пуцају, јер човек иде у дом у коме ће дуго остати,^а а ожалошћени су већ на улици.^б 6 Сећај га се пре него што се прекине сребрни ланац и разбије златна посуда, пре него што се разбије крчаг на извору и сломи се точак на бунару. 7 Тада се прах враћа у земљу,^в где је и био, а дух* се враћа правом Богу, који га је дао.^г

8 „Испразност над испразностима!“, каже проповедник*.^д „Све је испразно!“^ђ

9 Проповедник није само био мудар већ је и стално преносио знање народу,^е размишљао и темељно истраживао да би саставио збирку многих пословица.* 10 Проповедник се трудио да пронађе пријатне речи^ж и да напише оно што је тачно и истинито.

11 Речи мудрих људи су као бодила*,^а а њихове изреке, кад су сакупљене, налик су забијеним клиновима. Те речи потичу од једног пастира. 12 А са оним што је преко тога, сине мој, буди опрезан: Нема краја састављању многих књига и прекомерно читање тих књига замара човека*.^ј

13 Закључак свега што си чуо јесте ово: Бој се правог Бога^к и држи се његових заповести,^л јер то је све што се тражи од човека.^м 14 Јер прави Бог ће донети суд о сваком делу, па и о свему што је скривено, и рећи ће да ли је оно добро или зло.*

12:7 *Или: „животна сила“. 12:8 *Или: „онај који окуља народ; онај који поучава народ“. 12:11 *Видети Речник појмова. 12:12 *Дословно: „тело“.

ПЕСМА НАД ПЕСМАМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

СУЛАМКА МЕЂУ ШАТОРИМА КРАЉА

СОЛОМОНА (1:1–3:5)

- 1 Песма над песмама (1)
Девојка (2-7)
Кћери јерусалимске (8)
Краљ (9-11)
„Направићемо ти украсе
од злата“ (11)
Девојка (12-14)
„Мој драги као мирисна врећица
смирне“ (13)
Пастир (15)
„Како си лепа, вољена моја!“
Девојка (16, 17)
„Како си леп, драги мој!“ (16)
 - 2 Девојка (1)
„Ја сам само шафран“
Пастир (2)
„Као љиљан међу трњем“
Девојка (3-14)
„Не будите љубав у мени“ (7)
Девојка понавља пастиреве
речи (106-14)
„Лепотице моја, пођи са
мног“ (106, 13)
Девојчина браћа (15)
„Похватајте лисице“
Девојка (16, 17)
„Драги мој припада мени,
а ја њему“ (16)
 - 3 Девојка (1-5)
„Чезнула сам за њим“ (1)
- СУЛАМКА У ЈЕРУСАЛИМУ (3:6–8:4)
- 3 Кћери сионске (6-11)
Соломонова поворка
 - 4 Пастир (1-5)
„Како си лепа, вољена моја!“ (1)
Девојка (6)
Пастир (7-16а)
„Срце си ми заробила,
сестро моја, невесто моја“ (9)
Девојка (16б)
 - 5 Пастир (1а)
Кћери јерусалимске (16)
„Опијте се љубављу!“

Девојка (2-8)

Девојка прича свој сан

Жене са двора (9)

„По чему је твој драги бољи
од других?“

Девојка (10-16)

„Истиче се међу десет хиљада“ (10)

6 Кћери јерусалимске (1)

Девојка (2, 3)

„Ја припадам свом драгом, а мој
драги припада мени“ (3)

Краљ (4-10)

„Лепа си као Терса“ (4)

Девојке хвале Суламку (10)

Девојка (11, 12)

Краљ (и други) (13а)

Девојка (13б)

Краљ (и други) (13в)

7 Краљ (1-9а)

„Како си љупка, вољена моја!“ (6)

Девојка (9б-13)

„Ја припадам свом драгом и он
чезне за мном“ (10)

8 Девојка (1-4)

„Кад би ми само био брат“ (1)

СУЛАМКА СЕ ВРАЋА, ДОКАЗАЛА ЈЕ ВЕРНОСТ

ПАСТИРУ (8:5-14)

8 Девојчина браћа (5а)

„Ко је она што долази из пустиње,
наслоњена на свог драгог?“

Девојка (5б-7)

„Љубав јака као смрт“ (6)

Девојчина браћа (8, 9)

„Ако буде попут зида“;

„ако буде попут врата“ (9)

Девојка (10-12)

„Ја сам зид“ (10)

Пастир (13)

Моли девојку да јој чује глас

Девојка (14)

„Буди хитар као газела“

- 1** Соломонова песма над пес-
мама:^а
- 2** „Кад би ме само пољубио
својим уснама!
Јер твоја љубав је слађа од
вина.^б
- 3** Диван је мирис твојих
уља.^в
Твоје име је као изливено
мирисно уље.^г
Зато те девојке воле.
- 4** Поведи ме са собом*,
бежимо!
Краљ ме је довео у своје
одаје.
Радујмо се и веселимо се
заједно!
Хвалимо твоју љубав^д
више него вино.
Није чудо што те девојке
воле.
- 5** Поцрнела* сам, али сам
лепа, кћери јерусалим-
ске,
црна као кидарски шато-
ри.^а лепа као платна^б
Соломоновог шатора.
- 6** Не гледајте ме тако што
сам црна,
поцрнела сам од сунца.
Моја браћа су се наљутила
на мене.
Дала су ми да чувам вино-
граде,
али ја нисам чувала свој
виноград.
- 7** Реци ми, ти кога толико
волим,
где пасе твоје стадо,^в
где се твоје стадо одмара
у подне?
Зашто да међу стадима
твојих другова
будем попут жене која
носи вео жалости?“
- 8** „Ако то не знаш, најлепша
међу женама,
пођи за трагом стада

1:4 *Дословно: „Повуци ме за собом“.
^в Или: „Причајмо о твојој љубави“. 1:5
*Дословно: „Црна“.

1. ПОГЛ.
а 1Кр 4:29, 32

б Пес 4:10

в Псл 27:9
Про 9:8
Пес 5:5

г Про 7:1

д Пс 120:5
Јак 27:21

ђ Из 36:14

е Пес 6:3

Десна кол.

а 1Кр 10:28
2Ле 1:16, 17
Пес 6:4

б Пес 4:13, 14

в Из 30:23, 25
Јес 2:12
Пс 45:8
Пес 4:6
Пес 5:13

г Пес 4:13

д ИН 15:20, 62
1Са 23:29
2Ле 20:2

ђ Пес 4:1
Пес 5:2

е Пес 5:10

2. ПОГЛ.
ж Пес 2:16

и поведи своје јариће да
пасу покрај пастирских
шатора.“

- 9** „Упоредио бих те, воље-
на моја, са ждребицом
упрегнутом у фараонова
кола.^а
- 10** Твојим образима лепо
пристаје накит*
и твојм врату огрлице.
- 11** Направићемо ти украсе*
од злата
прошаране сребром.“
- 12** „Док краљ седи за својим
округлим столом,
моје мирисно уље*^б шири
свој мирис.
- 13** Мени је мој драги као вре-
ћица мирисне смирене,^в
која сву ноћ лежи међу
мојим грудима.
- 14** Мени је мој драги попут
цветова кане^г
у енгадским виногра-
дима.^д“
- 15** „Како си лепа, вољена
моја!
Како си само лепа! Очи су
ти као у голубице.“^ђ
- 16** „Како си леп, драги мој,
и како си мио!^е
Лишће нам је постеља.
- 17** Кедрови су греде наше
куће*,
а смреке су греде нашег
крова.
- 2** „Ја сам само шафран
с приобалне равнице*,
љиљан из долине.“^ж
- 2** „Као љиљан међу трњем,
таква је вољена моја међу
девојкама.“
- 3** „Као дрво јабуке међу
шумским дрвећем,

1:10 *Или можда: „Лепи су твоји обра-
зи међу плетеницама“. 1:11 *Или:
„веничиће“. 1:12 *Или: „нард“. 1:17
*Или: „дивне куће“. 2:1 *Или: „Саро-
на“.

- такав је драги мој међу
младићима.
Жудим да седим у његовом
хладу
и његов плод ми је слadak.
4 Увео ме је у кућу где је
гозба*,
његова љубав је попут
заставе нада мноm.
5 Снагу ми вратите сувим
грожђем,^а
окрепите ме јабукама,
јер болујем од љубави.
6 Његова лева рука ми је
под главом,
а десном ме грли.^б
7 Заклињем вас, кћери
јерусалимске,
газелама^в и коштутама
пољским,
не будите љубав у мени, не
будите је кад се сама није
пробудила.^г
8 Чује се глас мог драгог!
Ево га! Долази,
пење се по горама,
прескаче брегове.
9 Драги мој је као газела,
као млади јелен.^д
Ево га, стоји иза нашег
зида,
гледа кроз прозоре,
вири кроз решетке.
10 Драги мој ми говори:
'Устани, вољена моја,
лепотице моја, пођи са
мноm.
11 Ево, зима је прошла*,
кише су престале и више
их нема.
12 Све је процветало,^ђ
дошло је време да се
лоза орезује,^е
и чује се глас грлице
у нашој земљи.^ж
13 Сазрели су први плодови
смокве,^з

2:4 *Дословно: „кућу вина“. 2:11
*Или: „кишно доба је прошло“.

2. погл.

а 1Са 30:11, 12

б Пес 8:3

в 2Са 2:18

г Пес 3:5

Пес 8:4

д Пес 2:17

Пес 8:14

ђ Пес 6:11

е Ис 18:5

Јв 15:2

ж Јер 8:7

з Ис 28:4

На 3:12

Десна кол.

а Пес 5:2

Јер 48:28

б Пес 8:13

в Пес 1:5

Пес 6:10

г Пес 7:10

д Пес 1:7

ђ Пес 2:1

Пес 6:3

е 2Са 2:18

ж Пес 2:9

Пес 8:14

3. погл.

з Пес 1:7

и Пес 5:6

ј Пес 5:7

лоза цвета и шири свој
мирис.

Устани, вољена моја,
и дођи.

Лепотице моја, пођи
са мноm.

- 14** Голубице моја, која се
скриваш међу стенама,^а
која налазиш заклон
у литицама,
дај да те видим и да ти
чујем глас,^б

јер ти је глас предиван и
прекрасно изгледаш.^в^г

- 15** „Похватајте лисице,
мале лисице које уништа-
вају винограде,
јер су нам виногради
у цвату.“

- 16** „Драги мој припада мени,
а ја њему.^г
Његово стадо^д пасе међу
љиљанима.^ђ

- 17** Пре него што дневни
поветарац дуне и сенке
се разбеже,

брзо ми се врати,
драги мој,

као газела^е и млади јелен^ж
по горама које нас раз-
двајају*.

- 3** „Ноћима сам на својој
постељи
мислила на онога кога
волим.^з

Чезнула сам за њим, али
његга није било.“

- 2** Устаћу и проћи ћу градом,
проћи ћу улицама и трго-
вима.

Пустите ме да потражим
онога кога волим.

Тражила сам га, али га
нисам нашла.

- 3** Наишла сам на стражаре
који обилазе град.^д

2:17 *Или можда: „раздвојеним гора-
ма“. Или: „горама Ветера“. Тачно зна-
чење речи „Ветер“ није познато.

'Јесте ли видели онога
кога волим?'

- 4** Тек што сам их прошла,
нашла сам онога кога
волим.
Загрлила сам га и нисам га
пуштала
док га нисам увела у кућу
своје мајке,^а
у одаје оне која ме је
зачела.
- 5** Заклињем вас, кћери
јерусалимске,
газелама и кошутама
пољским,
не будите љубав у мени, не
будите је кад се сама није
пробудила.^б
- 6** „Шта се то диже из пусти-
ње попут стубова дима,
мирише на смирну и тамјан
и на разне друге трговачке
мирисе?“^в
- 7** „Гледајте! То је Соломоно-
ва носиљка.
Око ње је шездесет јунака,
одабраних међу израел-
ским ратницима.“^г
- 8** Сви су наоружани мачем,
сви су увежбани за рато-
вање,
свакоме је мач на боку
да би бранио краља од
опасности ноћу.“
- 9** „То је носиљка краља
Соломона
коју је он себи начинио од
ливанских стабала.“^д
- 10** Стубови су јој од сребра,
наслони од злата.
Седиште јој је од пурпурне
вуне,
унутрашњост су јој с љуба-
вљу украсиле
кћери јерусалимске.“
- 11** „Изађите, кћери сионске,
гледајте краља Соломона,
носи венац* који му је мај-
ка^ђ направила

з. погл.

а Пес 8:2

б Пес 2:7
Пес 8:4

в Из 30:23, 24
Из 30:34

г 1Кр 9:22

д 1Кр 5:8, 9

ђ 2Са 12:24
Псл 4:3

Десна кол.

4. погл.

а Бр 32:1
Пз 3:12
Пес 6:5-7

б Пес 1:10

в Не 3:25
Пес 7:4

г 2Са 8:7
2Кр 11:10

д Пес 7:3

ђ Про 2:5

е Пес 4:1

ж Пз 3:25

з Пз 3:8, 9
Пс 133:3

на дан његове свадбе,
на дан радости његовог
срца.“

- 4** „Како си лепа,
вољена моја!
Како си само лепа!
Очи су ти као у голубице
испод твог вела.
Коса ти је као стадо коза
које силази низ галадска
брда.“^а
- 2** Зуби су ти као стадо оваца
тек острижених и окупа-
них.
Свака има близнакињу,
ниједна није остала сама.
- 3** Усне су ти попут скерлетне
нити,
милина је слушати твоје
речи.
Твоји образи* под велом
налик су на кришке нара.
- 4** Врат^б ти је као Давидова
кула,^в
сазидана од наслаганог
камења,
на којој виси хиљаду
штитова,
округлих штитова које
носе ратници.“^г
- 5** Твоје дојке су као два
младунчета,
близанца газелина,^ђ
која пасу међу љиљанима.“
- 6** „Пре него што дневни по-
ветарац дуне и сенке се
разбеже,
поћи ћу на гору смирне
и на брежуљак тамјана.“^ђ
- 7** „Сва си лепа, вољена моја,^е
на теби нема мане.
- 8** Поћи са мном с Ливана,
невесто моја,
поћи са мном с Ливана.*
Сићи с врха Амана*,
с врха Сенира, с врха
Ермона,^з

4:3 *Или: „слепоочнице“. 4:8 *Или:
„Анти-Ливана“.

из лављих скровишта,
с гора леопардових.

- 9** Срце си ми заробила,^а сестро моја, невесто моја, срце си ми заробила једним погледом свог ока, једним привеском своје огрлице.
- 10** Како је слатка твоја љубав,^б сестро моја, невесто моја!
Колико је твоја љубав слађа од вина,^в и мирис твојих уља од свих других мириса!^г
- 11** С твојих усана капље мед из саћа, невесто моја.^д
Под твојим језиком су мед и млеко,^е а мирис твојих хаљина је као мирис Ливана.
- 12** Сестра моја, невеста моја – врт је закључан, извор запечаћен.
- 13** Ти си* попут рајског врта пуног младича нарова, с најбољим плодовима, каном и нардом,
- 14** нардом^е и шафраном, мирисном трском^ж и циметом,^з са свим врстама тамјановог дрвета, смирном и алојом,^и са свим најлепшим мирисима.^ј
- 15** Ти си извор у врту, извор питке воде, и поток што тече с Ливана.^к
- 16** Пробуди се, ветре северни, дођи и ти, ветре јужни. Дуните лагано на мој врт. Нека се његов мирис шири.“
„Нека мој драги дође у свој врт и нека једе његове најбоље плодове.“

4:13 *Или можда: „Кожа ти је“.

4. погл.

а Псл 5:18, 19

б Пес 7:12

в Пес 1:2, 4

г Јес 2:12

Пес 1:12

д Псл 16:24

ђ Пес 5:1

е Јв 12:3

ж Ис 43:24

з Псл 7:17

и Пс 45:8

ј Ис 30:23, 24

Ис 30:34

Јак 27:2, 22

к Јер 18:14

Десна кол.

5. погл.

а Пес 4:16

б Пес 4:13, 14

в Пес 4:11

г Пес 1:2

д Пес 3:1

ђ Лу 2:8

е Пес 3:1, 3

- 5** „Дошао сам у свој врт,^а сестро моја, невесто моја. Убрао сам своју смирну и своје мирисно биље.^б Јео сам своје саће и свој мед, пио сам своје вино и своје млеко.“^в
„Једите, драги пријатељи! Пијте и опијте се љубављу!“^г
- 2** „Ја спавам, али моје срце је будно.^д Чујем како мој драги куца. 'Отвори ми, сестро моја, вољена моја, голубице моја, ти што немаш мане! Јер глава ми је мокра од росе, увојци су ми пуни ноћне росе.“^е
- 3** Скинула сам своју хаљину, зар да је поново облачим? Опрала сам ноге, зар да их опет испрљам?
- 4** Мој драги је повукао руку из отвора на вратима, и срце ми је устрептало за њим.
- 5** Устала сам да отворим свом драгом, а с руку ми је капала смирна, с прстију ми се сливала смирна на ручицу од резе.
- 6** Отворила сам свом драгом, али он је већ отишао, нестао је. Клонула сам кад је отишао.* Тражила сам га, али га нисам нашла.^е Звала сам га, али се није одазвао.
- 7** Наишла сам на стражаре који обилазе град.

5:6 *Или можда: „Остала сам без даха кад је проговорио“.

Тукли су ме, ранили су ме.
Стражари са зидина
стргнули су ми огртач*.

- 8** Заклињем вас, кћери
јерусалимске,
ако нађете мог драгог,
реците му да болујем од
љубави.“
- 9** „По чему је твој драги
бољи од других,
најлепша међу женама?
По чему је твој драги
бољи од других,
па нас тако заклињеш?“
- 10** „Мој драги сав блиста
и румен је,
истиче се међу десет
хиљада.
- 11** Глава му је злато, чисто
злато.
Увојци су му попут палми-
них листова на ветру*,
црни као гавран.
- 12** Очи су му као голубови
крај потока,
који седе у језерцу* пуном
млека
и купају се у њему.
- 13** Образи су му као леје
зачина,^а
као леје мирисног биља.
Усне су му љиљани с којих
капље смирна.^б
- 14** Прсти на рукама су му од
злата, окићени хризולי-
том.
Стомак му је углачана сло-
новача, прекривена сафи-
рима.
- 15** Ноге су му мермерни сту-
бови на постољима од
чистог злата.
Леп је као Ливан, висок је
као кедр.^в
- 16** Усне* су му слатке као мед
и све на њему је лепо.^г

5:7 *Или: „вео“. 5:11 *Или можда:
„попут гроздова урме“. 5:12 *Или мо-
жда: „на рубу језерца“. 5:16 *Дословно:
„непце“.

5. погл.

а Пес 6:2

б Пес 1:13

в Пс 92:12

г Пес 2:3

Десна кол.

6. погл.

а Пес 1:7

Пес 2:16

б Пес 7:10

в Пес 2:16

г Пес 1:9

д 1Кр 14:17

1Кр 15:33

ђ Пс 48:2

е Пес 6:10

ж Пес 1:15

Пес 4:9

Пес 7:4

з Пес 4:1-3

и 1Кр 11:1

ј Пес 2:14

Такав је мој драги, такав је
мој вољени, кћери јеруса-
лимске.“

- 6** „Куда је отишао твој драги,
најлепша међу женама?
Којим путем је кренуо твој
драги?
Тражићемо га с тобом.“
- 2** „Мој драги је отишао у свој
врт,
ка лејама мирисног биља,
да чува стадо међу врто-
вима
и да бере љиљане.“^а
- 3** Ја припадам свом драгом,
а мој драги припада мени.^б
Његово стадо пасе међу
љиљанима.“^в
- 4** „Вољена моја,^г лепа си
као Терса*,^д
дивна као Јерусалим,^ђ
одузимаш дах као чете оку-
пљене под заставама.“^е
- 5** Одврати своје очи*
од мене,
јер сам због њих немиран.
Коса ти је као стадо коза
које силази низ галадска
брда.^з
- 6** Зуби су ти као стадо оваца
које с купања долазе.
Свака има близнакињу,
ниједна није остала сама.
- 7** Твоји образи* под велом
налик су на кришке нара.
- 8** Нека је и шездесет
краљица
и осамдесет иноча
и девојака без броја,^ж
- 9** али само је једна моја голу-
бица,^и која нема мане.
Она је јединица своје мајке,
миљеница* оне која ју је
родила.
Девојке су је виделе и
назвале је срећном,

6:4 *Или: „као Предиван град“. 6:7
*Или: „слепоочице“. 6:9 *Дословно:
„чиста“.

а хвалиле су је и краљице
и иноче.

- 10** 'Ко је она што блиста*
попут зоре,
лепа као пун месец,
чиста као сунчева
светлост,
она што одузима дах као
чете окупљене под заста-
вама?''^а

- 11** „Отишла сам у врт где
расту ораси,^б
да видим младнице
у долини*,
да видим да ли је лоза
пустила изданке^в,
да ли је нар процветао.

- 12** Нисам ни схватила шта се
збива,
а моја жеља ме је одвела
на кола мог племенитог
народа.“

- 13** „Врати се, врати се,
Суламко!
Врати се, врати се
да те гледамо!“
„Шта видите на Суламки?''^в
„Она је као игра два
логора*!“

- 7** „Како су дивна твоја
стопала у сандалама,
племенита кћери!
Твоји обли бокови су
попут накита,
дело уметничких руку.

- 2** Твој пупак је као округли
пехар.
Нека у њему увек буде
зачињеног вина.

Твој стомак је као
брежуљак пшенице,
окружен љиљанима.

- 3** Твоје дојке су као два
младунчета,
близаница газелина.^г

6:10 *Дословно: „гледа доле“. 6:11
*Видети Речник појмова, „Вади“.
6:11; 7:12 #Или: „пупољке“. 6:13
*Или: „маханаимске игре“.

6. погл.
а Пес 6:4

б Про 2:5

в Пес 1:6

7. погл.
г Пес 4:5

Десна кол.

а Пес 1:10

б Пес 4:4

в Пес 4:1

г Бр 21:25
ИН 21:8, 39

д Ис 35:2

ђ Пес 6:5

е Јес 8:15

ж Пес 7:3
Пес 8:10

з Пес 2:16
Пес 6:3

и Пес 1:14

ј Пес 2:13

к Пес 6:11

л Пес 1:2
Пес 4:10

- 4** Врат^а ти је као кула од
слоноваче.^б
Очи^в су ти као језерца
у Есевону,^г
код врата ватравимских.
Твој нос је као ливанска
кула,
која гледа према Дамаску.

- 5** Глава ти је као Кармил,^д
а увојци^ђ су ти попут
пурпурне вуне.^е
Краља је очарала* твоја
бујна коса.

- 6** Како си лепа, како си
љупка,
вољена моја, највећа од
свих милина!

- 7** Стас ти је попут палме,
а дојке су ти као гроздови
урме.*

- 8** Рекао сам: 'Попећу се на
палму,
да уберем њене плодове.'
Нека ти дојке буду као
гроздови на лози,
твој дах као мирис јабуре

- 9** и твоје усне* као најбоље
вино.“
„Оно је за мог драгог, да га
лагано испија,
као они који од вина тону
у сан.

- 10** Ја припадам свом драгом^з
и он чезне за мном.

- 11** Дођи, драги мој,
хајдемо у поље.
Одмараћемо се међу
грмовима кане.“

- 12** Устанимо рано и пођимо
у винограде
да видимо да ли је лоза
пустила изданке^в,
да ли су се цветови
отворили,^ј
да ли је нар процветао.^к
Тамо ћу ти показати
колико те волим.^л

7:5 *Или: „заробила“. 7:9 *Дословно:
„непце“.

13 Мандрагоре^а шире свој мирис,
пред нашим вратима је најбоље воће,^б
разноврсно, и ново и старо,
које сам сачувала за тебе,
драги мој.

8 „Кад би ми само био брат,
ког је моја мајка дојила!
Кад бих те срела напољу,
пољубила бих те,^в
и нико ме због тога не би презирао.

2 Повела бих те са собом,
довела бих те у кућу своје мајке,^г
која ме је поучавала.
Дала бих ти да пијеш
зачињено вино,
свежи сок од нара.

3 Његова лева рука би ми
била под главом,
а десном би ме грлио.^д

4 Заклињем вас, кћери
јерусалимске,
не будите љубав у мени, не
будите је кад се сама није
пробудила.“^е

5 „Ко је она што долази из
пустиње,
наслоњена на свог драгог?“
„Пробудила сам те под
јабуком.

Тамо је твоја мајка била у
порођајним боловима.
Тамо те је она у порођај-
ним боловима родила.

6 Стави ме као печат на
своје срце,
као печат на своју руку,
јер љубав је јака као смрт^в
и верност је непопустљива
као гроб*.

Њен пламен је као разбук-
тала ватра, пламен који
долази од Јах^г.^ж

8:6 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. ^в „Јах“ је скраћени облик имена Јехова.

7. погл.
а Пст 30:14

б Пес 4:16

в Пес 1:2

г Пес 3:4

д Пес 2:6

ђ Пес 2:7
Пес 3:5

е Јв 15:13
Еф 5:25
От 12:11

ж Пз 4:24
1Јв 4:8

Десна кол.

а 1Ко 13:8, 13

б Ри 8:38, 39

в Пес 1:6

г Про 2:4

д Пес 1:6
Пес 6:11

ђ Пес 2:14

е Пес 2:9, 17

7 Ни набујале воде не могу
угасити љубав^а
нити је реке могу однети.^б
Кад би човек за љубав по-
нудио и све своје богат-
ство,

оно би било презрено*.“

8 „Имамо млађу сестру^в
која још нема дојке.
Шта ћемо учинити за своју
сестру

кад дођу да је просе?“

9 „Ако буде попут зида,
саградићемо на њему кулу
од сребра*,
а ако буде попут врата,
затворићемо их кедровим
даскама.“

10 „Ја сам зид,
а дојке су моје као куле.
Зато он у мени види
жену која има мир у срцу.

11 Соломон је имао виноград^г
у Валамону.
Поверио га је винограда-
рима

и сваки је за његов род
морао донети хиљаду
сребрника.

12 Ја имам свој виноград и он
је само за мене.
А теби нека је хиљада
сребрника*, Соломоне,
и двеста онима који чувају
род твог винограда.“

13 „Ти која боравиш у врто-
вима,^д
моји* другови слушају
твој глас.

Дај да га и ја чујем!“^е

14 „Пожури, драги мој,
буди хитар као газела^в
и као млади јелен
по мирисним горама.“

8:7 *Или можда: „он би био презрен“.

8:9 *Или: „грудобран од сребра“.

8:12 *Дословно: „хиљада“. 8:13 *Или можда: „твоји“.

ИСАИЈА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- Отац и бунтовни синови (1-9)
Јехова мрзи лицемерно
служење (10-17)
„Дођите да рашчистимо
ствари“ (18-20)
Сион ће поново бити
„верни град“ (21-31)
- Јеховина гора узвишена (1-5)
Прековаће мачеве у раонике (4)
Охоли ће бити понижени у Јеховином
дану (6-22)
- Вође у Јуди заводе народ (1-15)
Пресуда заводљивим сионским
женама (16-26)
- Седам жена на једног мушкарца (1)
Оно што Јехова да да изникне биће
славно (2-6)
- Песма о Јеховином винограду (1-7)
Тешко Јеховином винограду (8-24)
Бог се гневи на свој народ (25-30)
- Визија Јехове у његовом храму (1-4)
„Свет, свет, свет је Јехова“ (3)
Исаијине усне очишћене (5-7)
Исаија послат (8-10)
„Ево мене, мене пошаљи!“ (8)
„Докле, Јехова?“ (11-13)
- Порука за краља Ахаза (1-9)
Сear-Јасув (3)
Емануило као знак (10-17)
Казна за оне који су неверни (18-25)
- Предстојећи напад Асираца (1-8)
Махер-Шелал-Хаш-Ваз (1-4)
Нема разлога за страх „јер је
Бог с нама!“ (9-17)
Исаија и његова деца су знак (18)
Тражити помоћ у закону,
а не од духова (19-22)
- Велика светлост засјала
у Галилеји (1-7)
Рођен је „Кнез Мира“ (6, 7)
Божја рука подигнута против
Израела (8-21)
- Божја рука подигнута против
Израела (1-4)
Асирија – прут којим ће Бог
показати гнев (5-11)
Казна за Асирију (12-19)
Вратиће се преостали
Јаковљеви потомци (20-27)
Бог ће судити Асирији (28-34)
- Изданац из Јесејевог корена
праведно ће владати (1-10)
Вук и јагње бораве заједно (6)
Знање о Јехови испуниће земљу (9)
Повратак преосталих из народа (11-16)
- Песма захвалности (1-6)
„Јер је Јах Јехова моја снага“ (2)
- Објава против Вавилона (1-22)
Близу је Јеховин дан! (6)
Међани ће поразити Вавилон (17)
Вавилон више никада неће бити
насељен (20)
- Израелски народ ће живети
у својој земљи (1, 2)
Ругање вавилонском краљу (3-23)
Онај који светли оборен
на земљу (12)
Јехова ће сломити Асирца (24-27)
Објава против Филистеје (28-32)
- Објава против Моава (1-9)
- Наставак објаве против Моава (1-14)
- Објава против Дамаска (1-11)
Јехова ће укорити народе (12-14)
- Објава против Етиопије (1-7)
- Објава против Египта (1-15)
Египћани ће упознати Јехову (16-25)
Јеховин олтар усред Египта (19)
- Знак против Египта и Етиопије (1-6)
- Објава против пустиње која је
налик мору (1-10)
Чување страже са стражарске
куле (8)
„Пао је Вавилон!“ (9)
Објава против Думе и пуне
равнице (11-17)
„Стражару, колико још
има до сванућа?“ (11)
- Објава о Долини визије (1-14)
Елијаким замењује дворског
настојника Сомну (15-25)
Пророчанство о клину (23-25)

- 23 Објава о Тиру (1-18)
- 24 Јехова ће испразнити земљу (1-23)
Јехова је постао краљ на гори Сион (23)
- 25 Бог благосиља свој народ (1-12)
Јехова припрема гозбу од изврских вина (6)
Смрт ће бити уништена (8)
- 26 Песма о спасењу и поуздању у Јехову (1-21)
Јах Јехова, вечна Стена (4)
Они који живе на земљи учиће се праведности (9)
„Твоји мртви ће оживети“ (19)
„Уђи у своје собе“ (20)
- 27 Јехова убија левијатана (1)
Песма о Израелу као винограду (2-13)
- 28 Тешко Јефремовим пијаницама! (1-6)
Јудини свештеници и пророци посрћу (7-13)
„Са смрћу смо склопили савез“ (14-22)
Драгоцени угаони камен на Сиону (16)
Јеховино неочекивано дело (21)
Поређење о томе како Јехова поучава и укорава (23-29)
- 29 Тешко Арилу! (1-16)
„Слави ме својим уснама, али срце му је далеко од мене“ (13)
Глуви ће чути, слепи ће прогледати (17-24)
- 30 Помоћ Египта је узалудна (1-7)
Народ не жели да слуша пророке (8-14)
Поуздање у Бога биће њихова снага (15-17)
Јехова ће се смилovati свом народу (18-26)
Јехова, Величанствени Учитељ (20)
„То је пут“ (21)
Јехова ће казнити Асирију (27-33)
- 31 Људи не могу помоћи, једино Бог може (1-9)
Египатски коњи су од крви и меса (3)
- 32 Краљ и кнезови ће владати праведно (1-8)
Самоуверене жене упозорене (9-14)
- Благослови кад Бог излије свој дух (15-20)
- 33 Пресуда и нада за праведнике (1-24)
Јехова је Судија, Законодавац и Краљ (22)
Нико неће рећи: „Болестан сам“ (24)
- 34 Јеховина освета над народима (1-4)
Едом ће бити разорен (5-17)
- 35 Обнова раја (1-7)
Слепи ће видети; глуви ће чути (5)
Пут светости за оне који су откупљени (8-10)
- 36 Сенахирим напада Јуду (1-3)
Равсак се руга Јехови (4-22)
- 37 Језекија преко Исаије тражи помоћ од Бога (1-7)
Сенахирим прети Јерусалиму (8-13)
Језекијина молитва (14-20)
Исаија преноси Божју поруку (21-35)
Анђео убија 185 000 Асираца (36-38)
- 38 Језекијина болест и опоравак (1-22)
Песма захвалности (10-20)
- 39 Посланици из Вавилона (1-8)
- 40 Утеха за Божји народ (1-11)
„Неко виче у пустињи“ (3-5)
Бог је велик (12-31)
„Народи су њему као кап из ведра“ (15)
Бог „борави над земаљским кругом“ (22)
Све звезде зове по имену (26)
Бог се никада не умара (28)
Они који се уздају у Јехову добијају нову снагу (29-31)
- 41 Освајач са истока (1-7)
Израел изабран за Божјег слугу (8-20)
Аврахам, Божји пријатељ (8)
Други богови на испиту (21-29)
- 42 Божји слуга и његов задатак (1-9)
„Ја сам Јехова. То је моје име“ (8)
Нова песма хвале Јехови (10-17)
Израел је слеп и глув (18-25)
- 43 Јехова окупља свој народ (1-7)
Суђење боговима (8-13)
„Ви сте моји сведоци“ (10, 12)
Избављење из Вавилона (14-21)
„Хајде да се судимо“ (22-28)

- 44 Благослови за Божји изабрани народ (1-5)
Нема Бога осим Јехове (6-8)
Бесмислено је правити идоле (9-20)
Јехова је откупио Израел (21-23)
Кирова улога у обнови Јерусалима (24-28)
- 45 Кир помазан да освоји Вавилон (1-8)
Глина се не препири с Грнчарем (9-13)
Други народи признају Израел (14-17)
Бог је Створитељ и увек објављује оно што је исправно (18-25)
Земља створена да се на њој живи (18)
- 46 Вавилонски идоли насупрот Израеловом Богу (1-13)
Јехова прориче будућност (10)
Птица грабљивица са истока (11)
- 47 Пад Вавилона (1-15)
Астролози разоткривени (13-15)
- 48 Израел прекорен и прочишћен (1-11)
Јехова ће казнити Вавилон (12-16а)
Бог нас поучава за наше добро (16б-19)
„Изађите из Вавилона!“ (20-22)
- 49 Задатак Јеховиног слуге (1-12)
Светлост народима (6)
Утеха за Израел (13-26)
- 50 Последице Израеловог греха (1-3)
Јеховин послушни слуга (4-11)
Језик и ухо поучених (4)
- 51 Сион ће бити обновљен и биће попут еденског врта (1-8)
Моћни Творац теши Сион (9-16)
Чаша Јеховиног гнева (17-23)
- 52 Пробуди се, Сионе! (1-12)
Дивне су ноге оних који доносе добру вест (7)
Сионски стражари кличу као један (8)
Они који носе прибор из Јеховиног дома морају бити чисти (11)
Јеховин слуга ће бити узвишен (13-15)
Изобличен више него иједан други човек (14)
- 53 Патња, смрт и сахрана Јеховиног слуге (1-12)
- Људи су га презирали и избегавали (3)
Понео наше болести и бол (4)
„Као јагње на клање“ (7)
Понео је грехе многих (12)
- 54 Сион као нероткиња која ће имати много синова (1-17)
Јехова је Сиону попут мужа (5)
Јехова ће поучавати синове Сиона (13)
Оружје начињено против Сиона неће бити успешно (17)
- 55 Они који немају новца позвани да једу и пију (1-5)
Тражити Јехову, чија реч је поуздана (6-13)
Божји путеви су виши од људских (8, 9)
Божја реч ће се сигурно испунити (10, 11)
- 56 Благослови за странце и евнухе (1-8)
Дом молитве за све народе (7)
Слепи стражари, неми пси (9-12)
- 57 Праведни и верни људи страдају (1, 2)
Израелов духовни блуд разоткривен (3-13)
Утеха за понизне (14-21)
Зли су као узбуркано море (20)
Нема мира злима (21)
- 58 Прави и лажни пост (1-12)
Сабат, дан радости (13, 14)
- 59 Израел се због својих греха удаљио од Бога (1-8)
Израел признаје своје грехе (9-15а)
Јехова се заузима за оне који су се покајали (15б-21)
- 60 Јеховина слава обасјава Сион (1-22)
Лете као голубови у своје голубарнике (8)
Злато уместо бакра (17)
Од малог ће постати хиљада (22)
- 61 Помазан да објави добру вест (1-11)
Година Јеховине милости (2)
„Стабла праведности“ (3)
Помоћ странаца (5)
„Јеховини свештеници“ (6)
- 62 Сионово ново име (1-12)
- 63 Јеховина освета над народима (1-6)

- Дела која је Јехова учинио због своје верне љубави (7-14)
Молитва покајања (15-19)
- 64 Наставак молитве покајања (1-12)
Јехова, „наш Грнчар“ (8)
- 65 Јеховина осуда за идолопоклонике (1-16)
Бог среће и бог судбине (11)
„Моје слуге ће јести“ (13)

- Ново небо и нова земља (17-25)
Градиће куће и садиће винограде (21)
„Неће узалуд напорно радити“ (23)
- 66 Јехова одбацује оне који су непослушни (1-6)
Сион и његови синови (7-17)
Људи ће се сакупити у Јерусалиму да служе Јехови (18-24)

1 Визија коју је Исаија*,^а Амосов син, имао о Јуди и Јерусалиму, у данима Јудиних краљева Озије,^б Јотама,^в Ахаза^г и Језекије:^д

2 Чујте небеса, слушај земљо,^ђ

јер Јехова говори:
„Синове сам одгајио и подигао,^е

али они су се побунили против мене.“^ж

3 Бик познаје свог власника и магарац јасле свог господара,

а Израел не познаје мене*,^з

мој народ поступа неразумно.“

4 Тешко грешном народу,^и народу огрезлом у преступима,

злочиначком породу, поквареној деци!

Оставили су Јехову,^ј презрели су Светог Израеловог Бога, окренули су му леђа.

5 Где да вас још ударим, вас који се упорно буните?^к

Цела је глава болесна, цело је срце изнемогло.^л

1. погл.

а 2Пе 32:32

б 2Пе 26:22

Ис 6:1

в 2Пе 27:1, 2

г 2Пе 28:1

д 2Пе 29:1, 2

2Пе 32:20

Мт 1:9

ђ Пс 50:4

е Пз 1:31

ж Пз 4:25, 26

Јак 20:8

з Ос 4:6

и Да 9:11

ј Пз 31:16

Јер 2:5

к Јер 5:3

л Не 9:34, 35

Да 9:8

Десна кол.

а Лу 10:34

б Пз 28:33, 63

в 2Кр 18:11

г 2Кр 18:13, 14

Ис 8:7, 8

д Пст 19:24, 25

Пз 29:22, 23

Ри 9:29

ђ Пст 13:13

Ис 3:8, 9

е Пз 32:32

Ју 7

ж 1Са 15:22

Псл 15:8

Ос 6:6

Ми 6:7

6 Од главе до пете ништа није здраво.

Повреде, модрице и отворене ране

нису очишћене ни завијене ни уљем ублажене.^а

7 Земља вам је претворена у пустош,

градови су вам спаљени.

Странци вам прождиру њиве на ваше очи,^б

земља је опустела као после напада туђинаца.^в

8 Кћи сионска остала је као надстрешница* у винограду,

као колибица у пољу краставаца,

као опкољен град.^г

9 Да нам Јехова над војскама није оставио неколико преживелих,

били бисмо као Содом,

били бисмо слични Гомори.^д

10 Чујте Јеховину реч, окрутни содомски владари!^ђ

Послушај закон* нашег Бога, гоморски народе!^е

11 „Шта ће ми ваше силне жртве?“^ж каже Јехова.

1:1 * „Исаија“ значи „Јеховино спасење“. 1:3 * Или: „свог господара“.

1:8 * Или: „сеница“. 1:10 * Или: „поуку“.

- „Сит сам овнујских жртава паљеница^а и сала од угојених животиња,^б није ми мила крв^в јунаца,^г јагањаца и јараца.^д
- 12** Када долазите пред мене,^ђ ко то тражи од вас, ко тражи да газите моја дворишта?^е
- 13** Немојте више доносити безвредне приносе од жита.
Кад ми је одвратан.^ж
Ви држите дане младог месеца^з и сабате,^з сазивате скупове^и – а ја не подносим кад се на свечаним скуповима окупљате, па онда вратаче.^к
- 14** Мрзим^{*} ваше дане младог месеца и ваше свечаности.
Постали су ми терет, уморио сам се подносећи их.
- 15** Када ширите руке у моли-тви,
затварам очи пред вама.^л
Изговарате многе моли-тве,^љ али ја их не слушам.^м
Руке су вам пуне крви.^н
- 16** Оперите се, очистите се,^њ престаните пред мојим очима чинити зла дела.
Немојте више чинити зло.^о
- 17** Учите да чините добро, тражите правду,^п укорвајте тлачитеља, браните права сирочета^{*}, заузимајте се за удовицу.^р
- 18** „Дођите да рашчистимо ствари и ја ћу вам помоћи да се помирите са мном“, каже Јехова.^с

1:14 *Или: „Моја душа мрзи“. 1:17 *Или: „детета без оца“.

1. погл.
а Из 29:38
б Ле 3:14-16
в Ле 17:11
г Ле 4:18, 21
д Ле 16:5
ђ Пз 16:16
е Про 5:1
Мал 1:8
ж Псл 21:27
Јак 8:11, 12
з Бр 28:11
и Из 31:13
ј Ле 23:2
к Ле 19:26
л Псл 15:29
љ Мт 6:7
м Псл 28:9
Ис 59:2
Ту 3:44
н Ми 3:2-4
њ Јер 4:14
о Ис 55:7
п Ми 6:8
р Пз 10:18
Јер 22:3
с Ми 6:2
Ја 4:8

Десна кол.

а Пс 51:7
Ис 44:22
Ми 7:19
б Пз 28:1, 2
Јн 2:19
в Ле 26:33
Псл 29:1
г Пс 48:2
д Јер 2:20
ђ 2Са 8:15
1Кр 3:28
е 2Пе 19:9, 10
ж Ми 3:1-3
Лу 13:34
з Јак 22:18
и Ис 3:14
Ми 3:9-11
ј Из 23:8
к Из 22:22
Јер 5:28
л Јак 5:13

- „Иако су ваши греси као скерлет, постаће бели као снег.^а
Иако су црвени као гримиз,
постаће као вуна.
- 19** Ако будете хтели да послушате,
јешћете добре плодове ове земље.^б
- 20** Али ако не послушате и будете бунтовни,
мач ће вас прождрети.^в
То су речи из Јеховиних уста.“
- 21** Верни град^г постао је блудница^{*!д}
Био је пун правде,^ђ у њему је пребивала праведност,^е а сада су у њему убице.^ж
- 22** Твоје сребро постало је троска^{*}.^з
Твоје пиво^з је разблажено с водом.
- 23** Твоји кнезови су тврдоглави и удружују се с лоповима.^и
Сви одреда воле мито и јуре за поклонима.^ј
Не дају правду сирочету^{*}, не желе ни да саслушају тужбу удовице.^к
- 24** Зато Господ, Јехова над војскама,
моћни Израелов Бог, овако говори:
„Доста је било! Решићу се својих противника и осветићу се својим непријатељима.^л“
- 25** Окренућу своју руку на тебе,

1:21 *Или: „проститутка“. 1:22 *Реч је о смеси која отпада при топљењу метала. *Или: „пшенично пиво“. 1:23 *Или: „детету без оца“.

сасвим* ћу те очистити
од троске
и уклонићу сву твоју
нечистоћу.^а

- 26** Вратићу ти судије као
некада
и саветнике као на
почетку.^б

После тога ћеш се
звати Град праведности,
Верни град.^в

- 27** Сион ће се откупити
правдом,^г
а народ који се у њега
врати праведношћу.

- 28** Бунтовници и грешници
пропашће заједно,^д
изгинуће они који оста-
вљају Јехову.^ђ

- 29** Постидеће се сви који че-
зну за великим дрвећем
за којим и ви чезнете.^е
Биће вас срамота због
вртова* које сте иза-
брали.^ж

- 30** Јер ћете бити као велико
дрво коме вене лишће^з
и као врт у коме нема воде.

- 31** Снажан човек постаће
попут кучине*,
а његова дела попут
искре.

Заједно ће горети у ватри
коју нико неће угасити.“

- 2** Ово је визија коју је Исаија,
Амосов син, имао о Јуди и
Јерусалиму.“

- 2** У последњим данима
гора на којој је
Јеховин дом
биће утврђена изнад
горских врхова,^и
уздицаће се изнад брегова,

1:25 *Дословно: „као помоћу цеђи“.
1:29 *По свему судећи, реч је о дрве-
ћу и вртовима који се доводе у везу
са идолопоклонством. 1:31 *Реч је о
лако запаљивом влакну конопље.

1. ПОГЛ.

а Јер 6:29, 30
Јер 9:7
Мал 3:3

б Бр 12:3
1Са 12:1, 3
Ис 32:1
Јак 34:23

в Ис 62:1

г Јер 31:11

д Јак 20:38

ђ 1Кр 9:6, 7

е Јак 6:13

ж Ис 65:3
Ис 66:17

з Јер 17:5, 6

2. ПОГЛ.

и Ис 1:1

ј За 8:3

Десна кол.

а Пс 72:1, 8
Пс 86:9
Мл 4:1-3
Аг 2:7
Дел 10:34, 35

б За 8:23

в Ис 54:13

г Ис 51:4

д Пс 46:9

ђ Пс 72:7
Ис 60:18
Мт 26:52

е Ис 60:19, 20

ж Пз 31:16, 17

з Пз 18:10

и Пз 17:15, 16

ј 2Пе 28:1, 2
2Пе 33:1, 7

и к њој ће долазити сви
народи.^а

- 3** Многи ће народи ићи
и говориће:

„Дођите! Пођимо на
Јеховину гору,
у дом Јаковљевог Бога!^б

Он ће нас поучавати
својим путевима
и ићи ћемо његовим
стазама.“^в

Јер ће закон* доћи са
Сиона

и Јеховина реч из
Јерусалима.^г

- 4** Он ће судити народима
и исправиће оно што тре-
ба међу многим наро-
дима.

Они ће прековати своје
мачеве у раонике
и своја копља у српове.^д

Народ на народ више неће
подизати мач
нити ће се више учити
ратовању.^ђ

- 5** Дођите, Јаковљеви
потомци,
да у Јеховиној светлости
ходамо.^е

- 6** Боже, оставио си свој
народ, Јаковљеве
потомке,^ж

јер су усвојили многе
обичаје са Истока.

Баве се магијом^з као
Филистеји

и много потомака страна-
ца живи међу њима.

- 7** Земља им је пуна сребра
и злата

и нема краја њиховом
благу.

Земља им је пуна коња
и нема броја њиховим
колима.^и

- 8** Земља им је пуна безвред-
них богова.^ј

2:3 *Или: „поука“.

- Клањају се онеме што су својим рукама направиле,
ономе што су својим прстима начинили.
- 9** Тако човек губи достојанство, понижава се. То им не можеш опростити.
- 10** Уђите међу стене и сакријте се у прашину због Јеховиног застрашујућег гнева и његовог славног величанства.^a
- 11** Понижиће се охоли, људски понос биће понижен. Тог дана само ће се Јехова узвисити.
- 12** Јер то је дан Јехове над војскама.^b Долази на све који су охоли и надмени, на све који су узвишени и све који су незнатни,^a
- 13** на све поносне и високе ливанске кедрове и на све васанске храстове,
- 14** на све уздигнуте горе и на сва висока брда,
- 15** на све високе куле и на све утврђене зидине,
- 16** на све тарсиске бродове^г и на све скупоцене лађе.
- 17** Човекова охолост биће оборена, људски понос биће понижен. Тог дана само ће се Јехова узвисити.
- 18** Потпуно ће нестати безвредни богови.^a
- 19** Људи ће улазити у пећине у стенама и у рупе у земљи^б због Јеховиног застрашујућег гнева

2. погл.

a Из 20:18

б Со 1:4, 7

в Ис 66:16

г 1Кр 10:22
Јак 27:25

д Ис 27:9

ђ От 6:15

Десна кол.

a Ис 2:10
2Со 1:9б Ис 30:22
Ис 31:7

3. погл.

в Ле 26:26
Пз 28:49, 51
Јер 37:21
Јак 4:16

г Јак 13:9

д Из 18:21

ђ Пз 18:10, 12
Ис 8:19

и његовог славног величанства,^a када он устане и земља пред њим задрхти од страха.

- 20** Тог дана ће људи узети своје безвредне сребрне и златне богове, које су направиле да би им се клањали, и бацити их ровчицама^{*} и слепим мишевима,^б
- 21** и улазиће у шупљине у стенама и у пукотине у литицама због Јеховиног застрашујућег гнева и његовог славног величанства, када он устане и земља пред њим задрхти од страха.
- 22** Зато престаните да се уздате у човека, који је као дах у ноздрвама^{*}. Каква је корист од њега?
- 3** Господ, Јехова над војскама, одузима Јерусалиму и Јуди ослонац и залихе, све залихе хлеба и воде,^a
- 2** одважног човека и ратника, судију и пророка,^г гатара и старешину,
- 3** заповедника над педесаторицом,^a угледног човека и саветника, човека вичног магији и човека вештог у чарању.^б
- 4** Дечаке ћу им поставити за кнезове, хировит^{*} човек ће владати над њима.

2:20 * Реч је о врсти малих сисара која је позната по прождрљивости. 2:22 * Или: „коме је дах у ноздрвама“. 3:4 * Или: „непредвидив“.

- 5 Људи ће окрутно поступа-
ти једни с другима,
сваки са својим ближњим.^а
Дечак ће нападати старца,
неугледан човек ће прко-
сити угледном човеку.^б
- 6 Свако ће се ухватити за
свог брата у кући свог
оца и говориће:
„Ти имаш огртач, ти нам
буди поглавар.
Владај над овом гомилом
рушевина.“
- 7 А он ће се тог дана
побунити:
„Нећу вам ја завијати
ране“.
Немам у кући ни хране ни
одеће.
Не постављајте ме за по-
главара над народом.“
- 8 Јерусалим посрће,
Јуда пада,
јер се својим речима и де-
лима противе Јехови,
понашају се дрско пред
Славним*.^в
- 9 Њихов израз лица сведочи
против њих.
Говоре о свом греху попут
становника Содома,^г
не труде се да га сакрију.
Тешко њима, јер сами себи
наносе зло!
- 10 Кажите праведнима да ће
им бити добро,
јер ће бити награђени за
своја дела*.^д
- 11 Тешко оном ко је зао!
Невоља ће га снаћи,
јер ће му се вратити по
делима његових руку.
- 12 Надзорници окрутно по-
ступају с мојим народом,
жене владају над њим.

3:7 *Или: „бити исцелитељ“. 3:8
*Или: „пред његовим славним очима“.
3:10 *Дословно: „јер ће јести плод
својих дела“.

3. погл.

а Јер 9:4, 5
Ми 3:2, 3

б Ле 19:32

в 2Ле 33:1, 6
Јак 9:9

г Пст 18:20
Ис 1:10
Ју 7

д Про 8:12
Со 2:3

Десна кол.

а Јер 5:31
Авк 1:4

б Ис 1:23
Јер 5:26-28
Ми 2:1, 2
Ми 6:10

в Ми 3:2, 3

г Ис 3:24

д Су 8:26

Народе мој, заводе те
твоје вође,
наводе те на погрешан
пут.^а

- 13 Јехова устаје да суди,
диже се да народима
изрекне пресуду.
- 14 Јехова ће судити стареши-
нама свог народа и њего-
вим кнезовима.
„Ви сте спалили виноград,
у вашим је кућама оно што
сте отели од сиромаш-
них.“^б
- 15 С којим правом газите мој
народ
и сатирете сиромашне у
прах?“^в говори Свеви-
шњи Господ, Јехова над
војскама.
- 16 Јехова још каже: „Због
тога што су сионске
жене охولة,
што иду уздигнуте главе*
заводљиво гледају, лаким
корацима хођају
и накитом на ногама
звекцају,
- 17 Јехова ће крастама пре-
крити теме сионских
жена,
Јехова ће их оћелавити.“^г
- 18 Тог дана Јехова ће им
одузети њихове украсе:
накит на ногама,
траке око главе и украсе
у облику полумесеца,^д
- 19 минђуше*^е, наруквице
и велове,
- 20 украсе за главу, ланчиће
око ногу и појасеве,
бочице с мирисима
и амајлије*^ж,
- 21 прстење и алке за нос,
22 свечане хаљине, тунике,
огртаче и торбице,

3:16 *Дословно: „испруженог врата“.
3:19 *Или: „привеске“. 3:20 *Или:
„украсне шкољке“.

- 23** огледалца^а и ланене* хаљине, турбане и велове.
- 24** Уместо да миришу на балзам^б смрдеће на трулеж, уместо појасом опасиваће се ужетом, уместо лепо очешљане косе имаће ћелаву главу,^в уместо раскошне хаљине облачиће кострет,^г уместо лепоте имаће жиг*.
- 25** Твоји људи биће побијени мачем, твоји храбри ратници погинуће у рату.^д
- 26** Сионска врата ће жалити и туговати,^ђ Сион ће у жалости сести на земљу.^з

4 Тог дана седам жена ухватиће једног мушкарца* и рећи ће му:

„Јешћемо свој хлеб и носићемо своју одећу, само нам дозволи да се зовемо твојим именом да би се са нас скинула срамота*.“^з

2 Тог дана оно што Јехова да̄ да изникне* биће дивно и славно, а плод земље биће понос и лепота Израелцима који су преживели.“ **3** За њега ће они који остану на Сиону и преостану у Јерусалиму бити свети, сви који су уписани међу живе у Јерусалиму.^ј

4 Кад Јехова духом који суди и духом који спаљује* спере нечистоћу# становни-

3:23 *Или: „доње“. 3:24 *Реч је о зигу којим су се обележавали робови или затвореници. 4:1 *Реч је о понижењу због тога што су неударе и што немају деце. 4:2 *Или: „Јеховин издањак“. 4:4 *Или: „чисти“. #Дословно: „измет“.

3. погл.

а Из 38:8

б Јес 2:12

в Ми 1:16

г Ту 2:10

д Ту 2:21

ђ Ту 1:4

е Ту 2:10

4. погл.

ж Ис 3:25

з Пст 30:22, 23
Лу 1:24, 25

и Ис 30:23
Јн 3:18
За 9:17

ј Из 32:32, 33

Десна кол.

а Јак 36:25

б Јак 22:20-22

в Из 13:21
Бр 9:15
За 2:4, 5

г Пс 121:5

д Ис 25:4

5. погл.

ђ Пс 80:8

ис 5:7

Јер 2:21

Лу 20:9

е Мт 21:33

Мр 12:1

ж Ос 10:1

з Ми 6:2

и 2Ле 36:15
Јак 24:13

ј Ле 26:31, 33

Не 2:3

Пс 79:1

ка Сиона^а и уклони проливену крв с Јерусалима,^б **5** Јехова ће над целом гором Сион и над местом где се њен народ сакупља створити облак и дим дању, а светлост пламена ноћу,^в јер ће све што је славно бити у заклону. **6** Направиће и сеницу да својим хладом дању штити од врућине,^г да буде склониште и заклон од олује и кише.^д

5 Запеваћу песму свом драгом,

песму о свом вољеном и његовом винограду.^ђ

Мој драги је имао виноград на плодном брежуљку.

2 Окопао га је и очистио од камења.

Посадио је у њему племениту црвену лозу, саградио кулу усред њега и направио у њему винску пресу.^е

Надао се да ће родити добро грожђе, али родило је дивље грожђе.*

3 „Молим вас, становници Јерусалима и људи из Јуде,

судите сада између мене и мог винограда.“^з

4 Шта сам још могао учинити свом винограду а што већ нисам учинио?“

Зашто је родило дивље грожђе

кад сам се надао да ће родити добро грожђе?

5 А сада, молим вас, слушајте

шта ћу учинити свом винограду:

Уклонићу ограду око њега и биће спаљен.^ј

Развалићу његов
камени зид
и биће изгажен.

- 6** Претворићу га у пустош.^а
Неће се орезивати нити
окопавати.
У њему ће расти трње
и коров,^б
а облацима ћу заповедити
да не пуштају кишу на
његу.^в
- 7** Виноград Јехове над
војскама је израелски
народ,^г
људи из Јуде су лоза коју
је волео.
Надао се правди,^д
а оно – неправда,
надао се праведности,
а оно – вапај невољника.^е
- 8** Тешко онима који кућу на
кућу додају^ж
и њиву с њивом спајају,^з
док све не заузму
и док не остану сами
у земљи!
- 9** Чуо сам да се Јехова над
војскама заклео
да ће многе куће, иако
велике и лепе,
постати страشان призор
и да ће остати без људи.^и
- 10** Десет јутара* винограда
даће само један бат^ј
вина,
а гомер^к семена даће само
ефу^л пшенице.^д
- 11** Тешко онима који устају
рано ујутру да би се опи-
јали,^ж
који остају до касно увече
док не постану разузда-
ни од вина!
- 12** На њиховим гозбама су
харфе и лире,
даире, фруле и вино.

5:10 *То јест пет хектара. ^вВидети
Додатак Б14.

5. погл.

а Пз 29:22, 23
Јер 25:11
Јер 45:4

б Ис 32:13

в Пз 11:16, 17

г Пс 80:8
Јер 12:10

д Ми 6:8

е Пз 15:9

ж Ми 2:1, 2

з 1Кр 21:15, 16

и 2Ле 36:20, 21
Ис 27:10

и Пз 28:15, 17
Јл 1:17

ј Лу 21:34
Ри 13:13

Десна кол.

а Ис 27:11
Јер 8:7
Ос 4:6

б Ту 4:9

в Пз 28:63

г Ис 6:3
От 4:8

д Пз 32:4

Али не маре за Јеховина
дела,
не примећују дело њего-
вих руку.

- 13** Зато ће мој народ отићи у
изгнанство,
јер нема знања.^а
Његови угледни људи ће
гладовати,^б
а обичан народ ће умирати
од жеђи.
- 14** Зато се гроб* проширио
и неизмерно разјапио сво-
ја уста.^в
Јерусалимски великаши,
његово бучно мноштво и
они који иду по разузда-
ним гозбама
сићи ће у његу.
- 15** Човек ће бити понижен,
човек ће бити посрамљен,
охоли ће бити посра-
мљени.
- 16** Јехова над војскама узви-
сиће се својом пресу-
дом*.
Прави Бог, Свети Бог,^г
посветиће се својом
праведношћу.^д
- 17** Јагањци ће пасти као на
својим пашњацима,
странци ће јести род с пу-
сте земље на којој су не-
кад биле ухрањене животи-
ње.
- 18** Тешко онима који свој пре-
ступ вуку конопцима
преваре
и свој грех као што се кола
вуку конопцима,
- 19** онима који говоре: „Нека
пожури са оним што
ради,
нека то учини брзо да би-
смо видели његово дело.

5:14 *Или: „шеол“. Израз се одно-
си на симболично место где почивају
умрли. Видети Речник појмова. 5:16
*Или: „правдом“.

Нека се изврши намера
Светог Израеловог Бога
да бисмо је упознали!^а

- 20** Тешко онима који за зло
кажу да је добро, а за
добро кажу да је зло,^б
који од таме праве све-
тлост, а од светлости
таму,
који горко сматрају слат-
ким, а слатко горким!
- 21** Тешко онима који су
мудри у својим очима
и сами себе сматрају ра-
зумнима!^в
- 22** Тешко онима који су јаки
на вину
и вешти у прављењу пића,^г
- 23** који за мито ослобађају
злог кривице^д
и који праведнику ускраћу-
ју правду!^е
- 24** Зато, као што пламени
језици прождиру сламу
и као што у пламену
нестаје сува трава,
тако ће и њихов корен
иструлити
и њихов цвет разлетеће се
као прах,
јер су одбацили закон*
Јехове над војскама
и презрели реч Светог
Израеловог Бога.^е
- 25** Због тога се Јехова
жестоко разгневио на
свој народ.
Подигни ће руку на њих
и удариће их.^ж
Горе ће се потрести,
а њихова мртва тела биће
као смеће по улицама.^з
Због свега тога његов гнев
се није утишао,
а његова рука је још увек
подигнута.
- 26** Он подиже знак за оку-
пљање* далеком народу,^з

5:24 *Или: „поуку“. 5:26 *Или: „за-
ставу“.

5. погл.

а Јер 5:12
Јер 17:15
Јак 12:22

б Псл 17:15
Ман 2:17

в Псл 3:7
Ри 12:16

г Псл 23:20
Псл 31:4, 5

д Пз 16:19
Ис 1:23
Ми 3:11

ђ 1Кр 21:13
Псл 17:15

е Пз 31:20
2Кр 17:13, 14
Не 9:26
Ис 1:4

ж Пз 31:16, 17
2Ле 36:15, 16
Ту 2:2

з Јер 16:4

и Јер 52:4

Десна кол.

а Пз 28:49, 50
Јер 5:15

б Јер 4:13

в Авк 1:8

г Јер 50:17

д Јер 6:23

ђ Јер 4:23

6. погл.

е 2Ле 26:23

ж 1Кр 22:19
Да 7:9

з Из 15:11
От 4:8

звиздуком га дозива
с крајева земље.^а
И ево, он веома брзо
долази.^б

- 27** Нико од њих није уморан
и не посрће.
Нико није послан нити
спава.
Појас око струка није им
се развезао
нити су им се каишеви на
сандалама покидали.
- 28** Све њихове стреле су
оштре
и сви њихови лукови су
натегнути.
Копита њихових коња су
као кремен,
а точкови њихових кола
као олујни ветар.^в
- 29** Њихова рика је попут
лавље рике,
ричу као млади лавови.^г
Режаће и зграбиће плен,
однеће га и нико им га
неће отети.
- 30** Тог дана чуће се рика над
пленом
као што се чује море кад
хучи.^д
Ко год погледа земљу, ви-
деће застрашујућу таму.
Чак ће и светлост потам-
нети од облака.^ђ
- 6** Оне године кад је умро
краљ Озија,^е видео сам Је-
хову како седи на високом и
узвишеном престолу,^ж а доњи
део његове хаљине испуњавао
је храм. **2** Изнад њега су ста-
јали серафими. Сваки је имао
шест крила – два да покрије
своје лице, два да покрије сво-
је ноге и два да њима лети.
- 3** И говорили су један
другом:
„Свет, свет, свет је Јехова
над војскама!“^з
Цела земља је пуна његове
славе.“

4 Довраци на праговима затресли су се од гласа оних који су узвикивали, а дом се испунио димом.^а

5 Тада сам рекао:

„Тешко мени!

Погинућу*,

јер сам човек нечистих усана

и живим међу народом нечистих усана,^б

а својим очима сам видео Краља, Јехову над војскама!“

6 Тада је један од серафима долетео до мене, држећи у руци комад ужареног угља^в који је машицама узео са олтара.^г 7 Дотакао ми је уста и рекао:

„Ево, ово ти је дотакло усне.

Твоја кривица је уклоњена и твој грех је опроштен*.“

8 Затим сам чуо Јеховин глас како каже: „Кога ћу послати? Ко ће за нас ићи?“^д А ја сам одговорио: „Ево мене, мене пошаљи!“^е

9 На то је он рекао: „Иди и реци том народу:

’Увек изнова ћете слушати,

али нећете разумети,

увек изнова ћете гледати, али ништа нећете схватати.“^е

10 Учини да срце тог народа буде неосетљиво,^ж

покриј им уши^з

и затвори им очи,

да очима не виде,

да ушима не чују,

да срцем не разумеју и да ми се не врате и не оздраве.“^и

6:5 *Дословно: „Ућуткан сам“. 6:7 *Или: „очишћен“.

6. погл.

а От 15:8

б Ис 29:13

в Јак 10:2

г От 8:5

д Пст 1:26

Јв 1:1, 2

Јв 12:41

ђ Пс 110:3

Мт 4:19, 20

е Јер 5:21

Мт 13:14

Лу 8:9, 10

Дел 28:25, 26

ж Јак 3:7

з Јер 6:10

Јв 3:20

и Мт 13:15

Дел 28:27

Десна кол.

а 2Пе 36:20, 21

Ис 3:26

Ис 24:1

б 2Кр 25:11

7. погл.

в 2Кр 16:1, 2

г 2Кр 15:37

2Пе 28:6

д 2Кр 16:5

ђ Ис 8:18

е 2Кр 18:17

ж 2Кр 15:30

Ис 8:6, 7

11 Тада сам упитао: „Докле, Јехова?“ А он ми је одговорио:

„Док се градови не претворе у рушевине без становника,

док куће не остану без људи

и док земља не буде разорена и опустошена.“^а

12 Док Јехова не протера људе далеко^б

и док земља сасвим не опусте.

13 „У земљи ће остати десети део људи, али ће и они ипак бити спаљени, као велико дрво и као храст од којих, кад се посеку, остане само пањ. Тај пањ биће свето семе*.“

7 У данима Јудиног краља Ахаза,^а Јотамовог сина, Озијиног унука, сиријски краљ Ресин и израелски краљ Фекај,^г Ремалијин син, дошли су да ратују против Јерусалима, али нису могли* да га освоје.^д 2 Краљу из Давидове лозе је било јављено: „Сирија је удружила снаге с Јефремом.“

Тада је Ахазу и његовом народу задрхтало срце, као што дрвеће у шуми затрепери на ветру.

3 Јехова је рекао Исаји: „Молим те, изађи у сусрет Ахазу са својим сином Сеар-Јасувом*,^ђ тамо где се завршава водовод^з горњег језера,^е на путу који води до поља перача^а рубља. 4 Реци му: ’Остани смирен. Не бој се и немој се обесхрабрити због ова два угарка која се диме, због жестоког гнева Ресина и Сирије и Ремалијиног сина.* 5 Сирија

6:13 *Или: „потомство“. 7:1 *Или можда: „није могао“. 7:3 *„Сеар-Јасув“ значи „вратиће се само остатак“. ^ђ Или: „канал“. ^а Или: „белилаца“.

и Јефрем и Ремалијин син сковали су заверу против тебе и рекли су: **6** „Нападнимо Јудину земљу и растргнимо је*, освојимо је^а и поставимо у њој Тавеиловог сина за краља.“^а

7 „’Овако каже Свевишњи Господ Јехова:

„То неће успети,
то се неће остварити.

8 Јер је Сирији глава
Дамаск,

а Дамаску је глава Ресин.
За највише 65 година

Јефрем ће бити смрвљен
и више неће бити народ.^б

9 Јефрему је глава
Самарија,^в

а Самарији је глава
Ремалијин син.^г

Ако не будете имали
чврсту веру,
нећете се одржати.“““

10 Јехова је још рекао Ахазу: **11** „Од Јехове, свог Бога, тражи знак^а – био он дубок као гроб* или висок као небо.“ **12** Али Ахаз је одговорио: „Нећу га тражити и нећу искушавати Јехову.“

13 Тада је Исаија рекао: „Молим вас, слушајте, Давидови потомци. Зар вам није доста што искушавате стрпљење људи? Морате ли да искушавате и Божје стрпљење?^б

14 Зато ће вам сам Јехова дати знак: Ево, млада жена ће затруднети и родиће сина^в и даће му име Емануило*.^ж

15 Он ће јести само маслац и дивљи мед док не научи да одбацује зло и да бира до-

7:6 * Или можда: „сејмо страх у њој“. ^а Или: „пробијмо њене зидине“. **7:11** * Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **7:14** * „Емануило“ значи „Бог је с нама“.

7. погл.
а 2Кр 16:5

б 2Кр 17:6
Ос 1:6

в 1Кр 16:23, 24

г 2Кр 15:27

д Су 6:36, 37
Ис 37:30
Ис 38:7, 8

ђ 2Пе 36:15, 16

е Ис 9:6
Јв 1:14
1Тм 3:16

ж Мт 1:23
Лу 1:30-35

Десна кол.

а 2Кр 15:29
2Кр 16:8, 9
Ис 8:3, 4
Ис 17:1

б 1Кр 12:20

в 2Кр 18:13, 14
2Пе 28:19, 20
Ис 36:1

г 2Кр 16:7

8. ПОГЛ.
д Ис 30:8

бро. **16** Јер пре него што дечак научи да одбацује зло и да бира добро, опустеће земља двојице краљева којих се много бојиш.^в **17** Јехова ће допустити да ти и твој народ и породица твог оца доживите тешке дане каквих није било откад се Јефрем одвојио од Јуде^б – довешће краља Асирије.^б

18 „Тог дана Јехова ће звиждуком позвати муве из Египта, с далеких канала Нила, и пчеле из асирске земље, **19** и све ће оне доћи и спустиће се на котлине*, на пукотине у стенама, на све трновито грмље и на сва појлишта.

20 „Тог дана Јехова ће му обријати главу, длаке на ногама и браду изнајмљеном бритвом која долази са Еуфрата* – асирским краљем.“

21 „Тог дана, човек ће сачувати једну јуницу из крда и две овце. **22** И због тога што ће имати много млека, јешће маслац. Сви који остану у земљи за јело ће имати само маслац и дивљи мед.

23 „Тог дана, рашће само трње и коров где год је било 1 000 чокота вредних 1 000 сребрника. **24** Људи ће тамо долазити са стрелама и луком, јер ће сва земља зарастати у трње и коров. **25** Због страха од трња и корова нико неће прићи ни близу свим горама које су се некад крчиле мотиком. Тамо ће бикови пасти и овце ће тамо газити.“

8 Јехова ми је рекао: „Узми велику плочу^а и обичном писаљком* на њој напиши: ‘Ма-

7:19 * Видети Речник појмова, „Вади“. **7:20** * Дословно: „реке“. **8:1** * Дословно: „писаљком смртног човека“.

хер-Шелал-Хаш-Ваз*.⁴ **2** И нека о томе посведоче* верни сведоци, свештеник Урија^а и Јеверехијин син Захарија.“

3 Затим сам имао односе с пророчицом* и она је затруднела и родила сина.^б Тада ми је Јехова рекао: „Дај му име Махер-Шелал-Хаш-Ваз, **4** јер пре него што дечак научи да дозива оца и мајку, асирсково краљу ће се однети богатство Дамаска и плен Самарије.“^в

5 Јехова ми је још рекао:

6 „Због тога што је овај народ одбацио тихе воде Силоама*^г,

а радује се Ресину и Ремалијину сину,^д

7 ево, Јехова ће на њих довести

силне и велике воде Еуфрата*

– асирског краља^ђ и сву његову славу.

Он ће се излити из свих својих корита и пролити преко свих својих обала

8 и проћи ће кроз Јудину земљу.

Поплавиће је и проћи ће кроз њу, до грла ће јој доћи.^е

Његова раширена крила прекриће сву твоју земљу,

Емануило*!^ж

9 Народи, чините им зло, али бићете сатрти.

Слушајте, сви ви из далеких крајева земље!

8:1 *Могуће је да „Махер-Шелал-Хаш-Ваз“ значи „похитај на плен; пожури у пљачку.“ **8:2** *Или: „нека то писмено потврде“. **8:3** *Реч је о Исаијиној жени. **8:6** *„Силоам“ је био водоводни канал. **8:7** *Дословно: „реке“. **8:8** *Видети Ис 7:14.

8. погл.

а 2Кр 16:10

б Ис 8:18

в 2Кр 15:29
2Кр 16:8, 9
2Кр 17:6
Ис 7:16
Ис 17:1

г 2Кр 17:16
Јер 17:13

д Ис 7:1

ђ 2Кр 17:5
2Кр 18:9

е 2Ле 28:19, 20
Ис 7:17, 20
Ис 10:28-32

ж Ис 7:14
Мт 1:23

Десна кол.

а 2Ле 32:21

б Пз 20:1
Пс 44:3

в Ле 10:3
Ле 22:32

г Про 12:13
Мт 10:28

д Мт 21:42, 44
Лу 20:17, 18
Ри 9:31-33
1Ко 1:23
1Пе 2:7, 8

ђ Пс 33:20

е Пз 31:16, 17
Ми 3:4

Припремите се за битку*, али бићете сатрти!^а
Припремите се за битку, али бићете сатрти!

10 Договарајте се, али договор ће вам пропасти!

Реците било шта, али то се неће остварити, јер је Бог с нама!^б

11 Јеховина снажна рука је била на мени и, да би ме упозорио да не идем путем којим иде овај народ, рекао ми је:

12 „Не називајте завером оно што овај народ назива завером!

Не бојте се онога чега се они боје и немојте дрхтати пред тим.

13 Јехова над војскама – он нека вам буде свет,^в њега се бојте и пред њим дрхтите.“^г

14 Он ће бити као светилиште,

али ће бити и као стена о коју ће ударити и камен о који ће се спотаћи^д

оба Израелова дома, као клопка и као замка за становнике Јерусалима.

15 Многи од њих ће се спотаћи, пашће и разбиће се, упаће у замку и ухватиће се.

16 Смотај сведочанство*, запечати закон^е међу мојим ученицима!

17 Чекаћу* на Јехову,^ђ који крије своје лице од Јаковљевих потомака,^е и уздаћу се у њега.

8:9 *Или: „Опашите се“. **8:10** *Видети Ис 7:14; 8:8. **8:16** *Или: „писмену потврду“. ^аИли: „поуку“. **8:17** *Или: „Жељно ћу чекати“.

18 Ево, ја и деца коју ми је Јехова дао,^а ми смо у Израелу знак^б и чудо од Јехове над војскама, који пребива на гори Сион.

19 Ако вам кажу: „Обратите се онима који призивају духове или онима који гатају, онима који шапућу и мрмљају“, да ли ћете то урадити? Зар народ не треба да се обраћа свом Богу? Зар да се мртвима обраћа за живе?^в 20 Треба да траже помоћ у закону и у сведочанству*!

Кад говоре супротно ономе што пише у закону, не обасјава их светлост^г. 21 Сви ће ићи кроз земљу измучени и гладни.^д Због глади и гнева проклињаће свог краља и свог Бога, упирући поглед ка небу. 22 Тада ће погледати на земљу и видеће само невољу и таму, мрак и тешка времена и густу таму у којој се светлост не назире.

9 Али тама неће бити као онда кад је земља била у невољи. У прошлости су Завулонова земља и Нефталимова земља биле осрамоћене.^в Али у будућности ће јој Бог указати част – том путу који води до мора, на подручју око Јордана, незнабожачкој* Галилеји.

2 Народ који је живео у тами видео је велику светлост. Онима који су живели у земљи густе таме засјала је светлост.^е

3 Умножио си народ, дао си му велику радост.

8:20 *Или: „писменој потврди“. ^в Дословно: „зора“. 9:1 *Израз „незнабошци“ у Библији се односи на нејевреје (пагане), који нису познавали правог Бога.

8. погл.
а Јев 2:13

б Ис 7:14, 16
Ис 8:3, 4

в Ле 20:6
Пз 18:10, 11
Пс 146:4
Про 9:5, 10

г Псл 4:19

д Пз 28:15, 48

9. погл.
ђ 2Кр 15:29

е Мт 4:13-16
Лу 1:78, 79
Лу 2:30-32
Јв 1:9
Јв 8:12

Десна кол.

а Су 8:12, 28
Ис 10:26, 27

б Лу 1:35
Лу 2:11

в Пст 49:10
Пс 2:6
За 6:13
Лу 22:29
От 19:16

г Ис 11:2
Мт 7:28, 29
Мт 12:42

д Пс 45:3
Јв 1:18

ђ Пс 72:1, 7
Да 2:44

е Лу 1:32, 33

ж 2Са 7:16, 17
От 11:15

з Ис 42:1
Мт 12:18

и Пс 45:6
Ис 32:1
Јер 23:5
Јев 1:8

ј 2Кр 17:6

Радују се пред тобом као што се људи радују у време жетве, као што се веселе они који деле плен.

4 Јер си сломио јарам који их је притискао и штап којим су их тукли по леђима, прут њихових надзорника, као у дан пропасти Мадијана.^а

5 Јер сваку ратничку цизму од које се земља тресе и сваки огртач натопљен крвљу прогутаће ватра.

6 Јер нам се родило дете,^б добили смо сина, који ће имати власт* у рукама^в.

Име ће му бити Дивни Саветник,^г Моћни Бог,^д Вечни Отац, Кнез Мира.

7 Његова власт* ће се проширити посуда и миру неће бити краја^ђ на Давидовом престолу^е и у његовом краљевству. Утврдиће се* и утемељиће се

на правди^з и праведности,^и од сада па до века.

То ће у својој ревности учинити Јехова над војскама.

8 Јехова је послао објаву против Јакова и она је изговорена против Израела.^ј

9 Знаће за њу цео народ, Јефрем и становници Самарије, који охоло и дрско говоре:

9:6 *Или: „кнежевску власт“. ^в Дословно: „на рамену“. 9:7 *Или: „кнежевска власт“.

- 10** „Цигле су пале,
али зидаћемо клесаним
каменом.^а
Дивље смокве су
посечене,
али заменићемо их
кедровима.“
- 11** Јехова ће подићи на Реси-
на његове противнике
и покренуће његове
непријатеље,
- 12** Сирију са истока и Фили-
стеје са запада*,^б
и они ће отворити уста и
прождреће Израел.^в
Због свега тога његов гнев
се није утишао,
а његова рука је још увек
подигнута.^г
- 13** Народ се није вратио
ономе који их кажњава,
нису тражили Јехову над
војскама.^д
- 14** Зато ће Јехова истог дана
одсећи Израелу
главу и реп, грану и
рогоз*,^ђ
- 15** Старешина и угледан
човек – то је глава,
а пророк који друге учи
лажима – то је реп.^е
- 16** Они који воде овај народ
одводе га на странпу-
тицу,
а народ који их следи је
збуњен.
- 17** Зато се Јехова неће ра-
довати њиховим млади-
ћима
и неће се смиловати њихо-
вој сирочади* ни њихо-
вим удовицама,
јер су сви отпадници и
злочинци*
и сва уста говоре бесми-
слице.

9:12 *Дословно: „с леђа“. **9:14** *Или
можда: „палмину грану и трску“. **9:17**
*Или: „деци без оца“.

9. погл.

а Ам 5:11

б 2Пе 28:18

в Пз 31:17

г Ис 5:25
Ис 10:4

д 2Кр 17:13, 14
Ос 7:10
Ам 4:6
Ам 5:6

ђ 2Кр 17:6
Ос 10:15

е Пз 13:1-3

ж Пз 4:25, 26

Десна кол.

а Ис 5:25

б 2Пе 28:6

в Ис 5:25

10. погл.

г Ле 19:15
Пз 1:16, 17

д Ам 2:7, 8

ђ Пз 27:19
Ја 1:27

Због свега тога његов гнев
се није утишао,
а његова рука је још увек
подигнута.^а

- 18** Јер зло се шири попут
ватре,
прождире трње и коров.
Запалиће се шумско
грмље
и облаци дима ће се
подизати увис.
- 19** Од гнева Јехове над
војскама
земља се запалила,
и ватра ће прогутати
народ.
Нико неће поштедети ни
свог брата.

- 20** Један ће сећи месо здесна,
али ће остати гладан.
Други ће јести месо слева,
али се неће наситити.
Сваки ће јести месо вла-
стите руке,
- 21** Манасија ће прождрети
Јефрема
и Јефрем Манасију,
а заједно ће бити против
Јуде.^б

Због свега тога његов гнев
се није утишао,
а његова рука је још увек
подигнута.^в

- 10** Тешко онима који доно-
се непоштене про-
писе,^г
који стално исписују
неправедне одредбе
- 2** како би сиромашне лиши-
ли њихових права*
и беспомоћнима из мог на-
рода ускратили правду,^д
како би удовицама отели
оно што имају
и опљачкали сирочад*!^ђ

10:2 *Или: „онемогућили сиромашни-
ма да траже правду на суду“. *Или:
„децу без оца“.

- 3** Шта ћете чинити у дан обрачуна*,^а кад пропаст дође изда-лека?^б
Коме ћете побећи да вам помогне,^в где ћете оставити своје богатство?^г
- 4** Не преостаје вам ништа друго него да се погнете међу затвореницима или да паднете међу побијене.
Због свега тога његов гнев се није утишао, а његова рука је још увек подигнута.^г
- 5** „Ево иде Асирац,^а прут којим ћу показати свој гнев.^б
Штап у његовој руци извршава моју казну!
- 6** Послаћу га на отпаднички народ,^в на народ који ме гневи. Заповедићу му да га потпуно оплени и опљачка и да га изгази као блато на улицама.*
- 7** Али он то неће хтети и имаће другачије намере. У његовом срцу је жеља да уништава, да истреби многе народе.
- 8** Јер он говори:
"Зар нису сви моји кнезови у ствари краљеви?"^в
- 9** Зар није Халану^и као и Харкемису?^ј
Зар није Емату^к као и Арфаду?^н
Зар није Самарији^љ као и Дамаску?^м
- 10** Моја рука је зграбила краљевства безвредних богова,

10:3 *Или: „казне“. ^вИли: „славу“.

- 10.** погл.
а Ос 9:7
б Пз 28:49, 50
в Ос 5:13
г Ис 5:25
Ис 9:12
д Пст 10:9, 11
ђ 2Кр 17:3
Ис 8:3, 4
Ис 10:24
е 2Кр 17:6
ж Пз 28:45, 63
2Кр 17:22, 23
з 2Кр 18:19, 24
и Ам 6:2
ј 2Ле 35:20
к 2Кр 17:24
л 2Кр 19:11, 13
љ 2Кр 17:5
2Кр 18:9, 10
м 2Кр 16:8, 9
- Десна кол.
а 2Кр 19:17, 18
б 2Кр 18:33, 34
2Ле 32:16, 19
в 2Кр 18:19
2Кр 18:28, 35
г 2Кр 15:29
2Кр 17:6
2Кр 18:11
1Ле 5:26
д 2Кр 16:8
2Кр 18:16
ђ 2Кр 18:19, 25
е Ис 10:5

- чијих је резбарених кипова било више него у Јерусалиму и у Самарији!^а
- 11** Зар нећу и Јерусалиму и његовим идолима учинити
као што сам учинио Самарији и њеним безвредним боговима?^в
- 12** „Кад Јехова доврши све своје дело на гори Сион и у Јерусалиму, казниће* асирског краља због тога што је дрског срца и охолог погледа.“^в
- 13** Јер он каже:
"Учинићу то снагом своје руке и својом мудрошћу, јер сам мудар.
Уклонићу границе народима,^г опљачкаћу њихово благо^д и покорићу становнике као јунак.^ђ
- 14** Моја рука ће дохватити богатства народâ као што човек пружа руку да дохвати гнездо.
Као што се сакупљају остављена јаја, тако ћу ја сакупити све на земљи!
Нико неће замахнути својим крилима нити отворити свој кљун нити запијукати.“^д
- 15** Зар ће се секира уздизати над оним који њоме сече?
Зар ће се тестера уздизати над оним који њоме рукује?
Може ли прут^е махати оним који га подиже или штап подићи онога који га држи?
- 10:12** *Дословно: „ја ћу казнити“.

- 16** Зато ће Господ, Јехова над војскама, његове* ухрањене људе погодити изгладнелошћу,^а а под његовом славом запалиће ватру.^б
- 17** Израелова светлост^в биће као ватра^г и његов Свети Бог као пламен. Он ће се распламсати и у једном дану прогутати Асирчев коров и трње.
- 18** Он ће потпуно уништити славу његове шуме и његовог воћњака и биће као када болесник вене.^д
- 19** Од његове шуме остаће тако мало стабала да ће и дете моћи да их преброји.
- 20** Тог дана преостали од Израела и преживели Јаковљеви потомци више се неће ослањати на онога ко их је напао,^ђ него ће се ослањати на Јехову, Светог Израеловог Бога, и биће му верни.
- 21** Само ће се остатак вратити, преостали од Јаковљевих потомака вратиће се Моћном Богу.^е
- 22** Јер иако твог народа, Израеле, има као морског песка, само ће се преостали од њих вратити.^ж Твом народу је одређено уништење,^з снаћи ће га праведна казна.^з

10:16 *Мисли се на Асирца који се помиње у 5. и 24. стиху.

10. погл.

а 2Пе 32:21

б Ис 30:30, 31

в Пс 84:11

г Ис 9:5

Ис 30:27

Ис 31:8, 9

На 1:6

д Ис 37:36

ђ 2Пе 28:20, 21

Ос 5:13

Ос 14:3

е Ис 65:9

Ос 1:10, 11

ж Ис 1:9

з Ис 28:22

и Рм 9:27, 28

Десна кол.

а Пв 28:45, 63

б 2Кр 18:13

Ис 10:5

в Из 14:3, 9

г 2Кр 19:35

д 2Пе 32:21

Ис 30:32

На 3:7

ђ Су 7:25

Су 8:21

Пс 83:11

е Из 14:21, 27

ж Ис 9:4

На 1:13

з Ис 14:25

и 2Кр 19:35

Ис 37:35, 36

ј ИН 7:2

к 1Са 13:2

1Са 14:31

л ИН 21:8, 17

2Пе 16:6

љ Су 20:13

м Ос 5:8

н ИН 21:8, 18

Јер 1:1

њ 1Са 22:18, 19

- 23** Уништење које је одредио Свевишњи Господ, Јехова над војскама, извршиће се по читавој земљи.^а

24 Зато овако говори Свевишњи Господ, Јехова над војскама: „Народе мој, који пребиваш на Сиону, не бој се Асирца, који те је тукао прутом^б и подизао свој штап на тебе, као и Египћани.^в **25** Јер још врло мало и доћи ће крај мом гневу. Уништићу Асирце у својој срџби.^г **26** Јехова над војскама замахнуће на њих бичем,^д као кад је поразио Мадиданце код Оривове стене,^ђ и свој штап ће подићи над морем, подићи ће га као што је учинио и против Египта.^е

27 „Тог дана с твојих леђа спашће Асирчево бреме^ж и његов јарам с твог врата,^з и јарам ће се сломити“ због уља.“

28 Он иде на Ајат,^ј пролази кроз Мигрон, у Михмасу^к оставља свој пртљаг.

29 Прелази преко плићака, у Гави проводи ноћ.^л Рама дрхти, Саулова Гаваја^љ бежи.^м

30 Вичи из свег гласа, кћери галимска! Чувај се, Лаисе! Јадни Анатоте!^н

31 Мадмина бежи. Становници Гевима траже уточиште.

32 Тог истог дана зауставиће се у Нову.^њ Претећи маше песницом према гори кћери сионске, брду јерусалимском.

- 33** Ево, Господ, Јехова над војскама, силовито креше гране.^а Највиша стабла су посечена, обара се оно што је узвишено.
- 34** Он гвозденом алатком^{*} сече шумско грмље. Ливанска стабла пашће пред оним ко је моћан.
- 11** Младаца^б ће изникнути из Јесејевог^в пања, издањак^г из његовог корена доносиће плод.
- 2** Он ће бити пун Јеховиног духа,^д духа мудрости и разборитости,^ђ духа савета и силе,^з духа знања и страхопоштовања према Јехови^ж.
- 3** Уживаће у страхопоштовању према Јехови^з.^{*} Неће судити по ономе што види, нити ће укоравати по ономе што чује.^з
- 4** Поштено^{*} ће судити сиромашнима, праведно ће укоравати људе бранећи кротке на земљи^ж. Удариће земљу својим речима као прутом,^д погубиће зле дахом^д својих уста.^ј
- 5** Правда ће му бити појас око струка а бокове ће опасати верношћу.^к
- 6** Вук ће боравити^{*} с јагњетом,^л

10:34 *Или: „секиром“. 11:2 *Дословно: „страха од Јехове“. 11:3 *Дословно: „страху од Јехове“. 11:4 *Или: „По правди“. ^вИли можда: „укоравати кротке на земљи за њихово добро“. ^дДословно: „духом“. 11:6 *Или: „повремено боравити“.

10. погл.

а 2Пе 32:21
Ис 37:36

11. погл.

б Пс 132:11
Ис 53:2
От 5:5
От 22:16
в Ру 4:17
1Са 17:58
Мт 1:1, 6
Лу 3:23, 32
Дел 13:22, 23
Ри 15:12
г Јер 23:5
Јер 33:15
За 3:8
За 6:12
д Ис 42:1
Јв 1:32
Дел 10:38
ђ Лу 2:52
е Ис 9:6
ж Јев 5:7
з Јв 7:24
Јв 8:16
и Пс 2:9
Пс 110:2
От 19:11, 15
ј 2Со 2:8
к От 3:14
л Ис 65:25

Десна кол.

а Јак 34:25
б Ос 2:18
в Ис 2:4
Ис 35:9
Ис 60:18
Ми 4:4
г Ис 51:3
Ис 56:7
Ис 65:25
д Пс 22:27
Авк 2:14
ђ Ри 15:12
От 22:16
е Пст 49:10
Ис 49:22
Ис 62:10
ж Дел 11:18
Дел 28:28
з Ис 11:16
и Ис 27:13
Јер 44:28
Ми 7:12
ј Јер 44:15
к Со 3:10
л Да 8:2
љ Ис 66:19
м Јзд 1, 2, 3
н Ис 49:22
Ис 62:10
п Пс 147:2
Ис 66:20
њ 2Пе 30:1, 10
Јер 31:6

- леопард ће лежати с јагњетом,^л теле и лав^{*} и ухрањена животиња заједно ће бити^ж,^а а мали дечак ће их водити.
- 7** Крава и медведица заједно ће јести, а њихови младунци заједно ће лежати. Лав ће јести сламу као бик.^б
- 8** Дете које сиса играће се над кобрином рупом, дете које је престало да сиса стављаће руку на рупу змије отровнице.
- 9** Више се неће чинити злонити било каква штета на целој мојој светој гори,^г јер ће земља бити пуна знања о Јехови као што је море пуно воде.^д
- 10** Тог дана Јесејев корен^ђ ће устати као знак за окупљање^{*} народима.^е Од њега ће народи тражити савет^ж и његово пребивалиште биће славно.
- 11** Тог дана Јехова ће још једном пружити руку да из Асирије,^з Египта,^и Патроса,^ј Хуса,^к Елама,^л Сенара^{*}, Емата и с морских острва врати оне који су преостали од његовог народа.^б **12** Подићи ће знак за окупљање^{*} народима и сакупиће расуте Израелце^м и са четири краја земље окупиће расуте Јудејце.^н
- 13** Нестаће Јефремове љубоморе,^п биће уништени Јудини непријатељи.
- 11:6** *Или: „млади лав“. ^вИли можда: „теле и лав ће заједно јести“. **11:10** *Или: „застава“. ^гИли: „Народи ће га тражити“. **11:11** *То јест Вавилоније. **11:12** *Или: „заставу“.

Јефрем неће бити љубоморан на Јуду,
а Јуда неће бити непријатељ Јефрему.^а

14 Обрушиће се на филистеејске падине* на западу, заједно ће пљачкати народе Истока.

Покориће Едомце^б и Моавце,^в

а Амонци ће им бити поданици.^г

15 Јехова ће разделити* залив египатског мора^д и замахнуће својом руком на Еуфрат^{е, ђ}

Врелином свог даха^а удариће на његових^в седам рукаваца

и учиниће да их људи прелазе у сандалама.

16 За преостале од његовог народа биће припремљен широк пут^в из Асирије,^ж

као што је био припремљен Израелу оног дана кад је изашао из Египта.

12 Тог дана ћеш рећи:
„Хвала ти, Јехова, јер иако си био гневан на мене,
твој гнев се стишао и ти си ме утешио.“^з

2 Да, Бог је моје спасење.“ Уздаћу се у њега и нећу се бојати,^д

јер је Јах* Јехова моја снага и моја сила, он је постао моје спасење.“^е

3 С радошћу ћете захватати воду са извора спасења.^ж

11:14 *Дословно: „плећа“. **11:15** *Или можда: „исушити“. ^дДословно: „реку“. ^аИли: „духа“. ^вИли можда: „разделиће га на“. **12:2** *„Јах“ је скраћени облик имена Јехова.

11. погл.

а Јер 3:18
Јак 37:16, 19
Ос 1:11

б Ам 9:11, 12
Авд 18

в Ис 25:10

г Јер 49:2

д Из 14:22

ђ Пст 15:18

е Ис 19:23

Ис 27:13

Ис 35:8

Ис 40:3

Ис 57:14

Јер 31:21

ж Јад 1:2, 3

12. погл.

з Пз 30:3

Пс 30:5

Пс 85:1

Пс 126:1

Ис 40:2

Ис 66:13

и Ис 45:17

ј Ис 26:4

к Пс 118:14

Ос 1:7

л Ис 49:10

Десна кол.

а 1Пе 16:8
Пс 105:1, 2

б Из 15:2

в Пс 149:3

г Пс 98:1

13. погл.

д Јер 25:12

Јер 50:1-3

От 18:2

ђ Ис 1:1

е Јер 51:12

Јер 51:27, 28

ж Ис 45:1

з Да 5:28

и Јер 50:15

ј Јер 50:9

Јер 51:28

4 Тог дана рећи ћете:
„Захваљујте Јехови! Призивајте његово име!

Обзнањујте међу народима његова дела!^а

Објављујте да је његово име узвишено!^б

5 Певајте хвале* Јехови,^в јер је учинио величанствена дела.^г

Нека се то објављује по целој земљи.

6 Кличите и радујте се, становници* Сиона, јер је Свети Израелов Бог велик међу вама.“

13 Објава против Вавилонана^а коју је Исаија,^б Амосов син, видео у визији:

2 „На огољеном брду подигните знак за окупљање*.^в

Дозовите их, махните им руком

да уђу на врата великаша.

3 Дао сам заповест онима које сам изабрао*.^ж

Позвао сам своје ратнике, који се поносно радују, да преко њих искалим свој гнев.

4 Слушајте! Жагор мноштва на горама,

као од великог народа.

Слушајте! Метеж међу краљевствима,

међу окупљеним народима.^з

Јехова над војскама сакупља војску за рат.“

5 Из далеке земље,^д с краја небеса,

12:5 *Или: „Певајте и свирајте“. **12:6** *Дословно: „становнице“. Овим изразом се на цело народ указује као на жену. **13:2** *Или: „заставу“. **13:3** *Дословно: „својим посвећенима“.

долазе Јехова и оружје
његовог гнева
да униште сву земљу.^а

- 6** Јаучите, јер је близу
Јеховин дан!
Доћи ће као уништење од
Свемоћног.^б
- 7** Зато ће све руке клонути,
срце сваког човека испу-
ниће се страхом*.^в
- 8** Страх обузима људе.^г
Спопадају их грчеви
и болови
као жену која се порађа.
Ужаснути гледају један
у другог,
лица им горе од стида
и тескобе.
- 9** Ево, долази Јеховин дан,
немилосрдан, пун гнева и
жестоке срџбе,
да претвори земљу у стра-
шан призор^д
и да из ње истреби њене
грешнике.
- 10** Јер ни звезде на небу ни
њихова сазвезђа*^е
неће сијати својом светло-
шћу.
Сунце ће потамнети кад
изађе,
а ни месец неће више
светлети.
- 11** Оне који живе на земљи
позваћу на одговорност
због њихових злих дела^ж
и зле за њихов преступ.
Окончаћу понос охолних
и понизићу надменост
насилника.^з
- 12** Учинићу да се смртни
човек ређе налази него
чисто злато,^з
да људи буду ређи од офир-
ског злата.^з

13:7 *Дословно: „топиће се“. 13:10
*Или: „сазвезђа Кесил“. Вероватно је
реч о Ориону и околним сазвезђима.

13. погл.

а Јер 51:11

б Ис 13:18
Јер 50:13

в Јер 50:43

г Да 5:6

д Јер 50:23, 29

ђ Јов 9:9
Јов 38:31
Ам 5:8

е Пс 137:8
Јер 51:37
От 18:2

ж Јер 50:29
Да 5:22, 23

з Јер 50:30
Јер 51:3, 4

и 1Кр 10:11

Десна кол.

а Јер 51:29

б Јер 50:16

в Јер 51:3, 4

г Пс 137:8, 9

д Ис 21:2
Јер 50:9
Јер 51:11
Да 5:30, 31

ђ Јер 50:14

е Ис 47:5
Да 4:30

ж Ис 47:1

з Пст 19:24, 25
Јер 50:40

и Јер 50:3, 13
Јер 51:29, 37
От 18:21

- 13** Зато ћу потрести небо,
земља ће се затрести и по-
мерити са свог места^а
од јарости Јехове над вој-
скама у дан његовог же-
стоког гнева.
- 14** Као газела коју лове и као
стадо које нема ко да са-
купи,
тако ће се свако вратити
свом народу
и свако ће побећи у своју
земљу.^б
- 15** Ко год буде пронађен,
биће прободен,
и ко год буде ухваћен,
погинуће од мача.^в
- 16** Деца ће им бити смрскана
пред њиховим очима.^г
Куће ће им бити опљач-
кане,
а жене силоване.
- 17** Ево, подижем на њих
Међане,^д
који не маре за сребро
и не радују се злату.
- 18** Својим луковима побиће
младиће.^ђ
Неће се смиловати плоду
мајчине утробе,
неће имати милости према
деци.
- 19** Вавилон, најславнији*
међу краљевствима,^е
лепота и понос Халдејаца,^ж
биће као Содом и Гомора
кад их је Бог уништио.^з
- 20** Никад више неће бити на-
сељен,
нико више неће живети у
њему кроз све будуће на-
раштаје.^и
Тамо Арапин неће разап-
њати свој шатор,
нити ће пастири водити
своја стада.

13:19 *Или: „уљас“.

21 У њему ће лежати пустињске животиње, у кућама његових некадашњих становника настаниће се совуљаге.

Тамо ће пребивати нојеви^а и поскакивати дивљи јарци*.

22 Животиње ће завијати у његовим тврђавама, а шакали у његовим некад раскошним палатама. Његово време је близу, његови дани се неће продужити.^б

14 Јехова ће се смилovati Јакову^в и опет ће избрати Израел.^г Даће им да живе* у својој земљи,^а а странци ће им се придружити и прикључиће се Јаковљевим потомцима.^б **2** Народи ће их повести и довести на њихово место, а израелски народ ће њих узети себи за слуге и слушкиње^в у Јеховиној земљи. Тако ће поробити оне који су њих поробили и биће господари над онима који су их терали да раде*.

3 Оног дана кад ти Јехова буде дао да се одмориш од свог бола, тескобе и тешког ропства које ти је било наметнуто,^к **4** ругаћеш се* краљу Вавилона говорећи:

„Нема више онога који је друге терао да раде!“

Нема више угњетавања!^з

5 Јехова је сломио штап злих, владарску палицу,^д

6 онога који је без престанка у бесу ударао народе,^е

13:21 *Или можда: „демони с ликом јарца“. **14:1** *Или: „почивају“. **14:2** *Или: „над њиховим надзорницима“. **14:4** *Дословно: „изговараћеш ову изреку против“. ^иИли: „надзорника“.

13. погл.

а От 18:2

б Јер 51:33

14. погл.

в Ле 26:42

г За 1:17

д Пз 30:1-3

Ис 66:20

Јер 24:6

Јак 36:24

ђ Ис 56:6, 7

Ис 60:3

За 8:22, 23

е Ис 61:5

За 2:8, 9

ж Јад 3:1

Јад 9:8

Јер 30:10

з Јер 50:23

и Пс 125:3

ј 2Пе 36:17

Јер 50:17

Десна кол.

а Авк 1:6

За 1:15

б Пс 126:2

Ис 49:13

Јер 51:48

От 18:20

в От 18:22

г 2Пе 36:17

Јер 51:7

Јак 29:19

Да 5:18, 19

д Ис 47:7

Да 4:30

ђ Да 5:22, 23

е Пс 48:1, 2

који је у гневу покоравао народе немилосрдно их прогонећи.^а

7 Цела земља је сада у миру, спокојна је.

Људи кличу од радости.^б

8 Због тебе се радују чак и стабла смреке и ливански кедрови.

Говоре: 'Откако си пао, дрвосече нас више не секу.'^в

9 Чак се и гроб* ускомешао да те прими када дођеш. Због тебе буди оне који су умрли*, све сурове вође^д на земљи.

Краљеве свих народа подиже с њихових престола.

10 Сви они проговарају и говоре ти:

'Зар си и ти постао немоћан као и ми?

Зар си се изједначио с нама?

11 У гроб* је бачен твој понос, не чују се више твоји жичани инструменти.^в

Испод тебе су црви прострти као постеља, а црви су ти и покривач.^д

12 С неба си пао, ти што светлиш, зорин сине!

На земљу си оборен, ти што си газио народе!^е

13 Рекао си у свом срцу: 'До неба ћу се подићи.'^а

Изнад Божјих звезда подићи ћу свој престо^б и сешћу на гору окупљања на крајњем северу.^в

14:9, 11 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **14:9** ^иИли: „немоћне мртваце“. ^дДословно: „све јарце“.

14 Подићи ћу се изнад врхова облака.

Изједначићу се са Свевишњим.¹

15 Али бићеш бачен у гроб*, у дубину гробне јаме.

16 Сви који те виде зуриће у тебе

и размишљаће о теби, говорећи:

'Је ли то човек који је тресао земљу,

од ког су краљевства дрхтала,²

17 који је свет претварао у пустињу

и разарао градове,⁶ који своје затворенике није пуштао кући?^{3а}

18 Краљеви свих других народа

почивају у слави, сваки у свом гробу*.

19 А ти си одбачен, немаш ни гроба,

као презрена младаца*, прекривен побијенима који су мачем прободени и бачени у камену јаму, као изгажен леш.

20 Нећеш им се придружити у гробу,

јер си своју земљу упропастио,

свој народ си побио.

Потомцима зликоваца никад се више неће спомињати име.

21 Припремите пањ на ком ћете му поклати синове због престапа њихових предака, да се не подигну и не освоје земљу

14:15 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 14:18 *Дословно: „кући“. 14:19 *Или: „грана“.

14. погл.

а Јер 51:25

б 2Кр 25:21

Ис 64:10

в 2Кр 24:12, 14

2Кр 25:11

Десна кол.

а Ис 43:14

Јер 50:25

Јер 51:56

б Јер 51:62

в Ис 13:1, 21

Јер 50:35, 39

От 18:2

г 2Ле 32:21, 22

Ис 30:31

Ис 31:8

Ис 37:36, 37

д Ис 10:24

ђ Пс 33:11

Псл 19:21

Псл 21:30

Ис 46:11

е 2Ле 20:5, 6

Ис 43:13

ж 2Кр 16:20

2Ле 28:27

з 2Ле 26:3, 6

и 2Кр 18:1, 8

и да својим градовима не испуне свет.“

22 „Устаћу на њих“,⁴ каже Јехова над војскама.

„Избрисаћу Вавилону име и нећу му оставити преживеле, ни пород, ни потомство“,⁶ каже Јехова.

23 „Даћу га бодљикавим прасићима и претворићу га у мочвару, почистићу га метлом уништења“,⁵ каже Јехова над војскама.

24 Јехова над војскама се закleo:

„Како сам замислио, тако ће и бити,

што сам одлучио, то ће се и остварити.

25 Слонићу Асирца у својој земљи

и згазићу га на својим горама,⁷

Скинућу његов јарам с мог народа

и његово бреме с њихових леђа.“⁸

26 То је одлука која је донета против целе земље, то је рука која се подигла* на све народе.

27 Јехова над војскама је донео одлуку

и ко је може поништити?⁹

Његова рука се подигла

и ко је може зауставити?⁹

28 Оне године кад је умро краљ Ахаз,¹⁰ изречена је ова објава:

29 „Нека се не радује нико у теби, филистејска земљо, што је сломљен штап онога који те је ударао.

Јер ће из змијске лозе³ изаћи отровница,⁴

змијино потомство биће хитра змија отровница.

14:26 *Или: „која је спремна да удари“.

30 Док првенци незнатних имају храну и сиромашни живе без страха, глађу ћу усмртити твоје породице, а што остане од тебе, биће побијено.^а

31 Јаучите, врата! Јадикуј, граде!
У теби ће, филистејска земља, сви клонути духом! Јер са севера долази дим и нико не заостаје у непријатељским редовима.^а

32 Шта ће се одговорити гласницима народа?
Да је Јехова положио темељ Сиону^б и да ће у њему незнатни из његовог народа наћи уточиште.

15 Објава против Моава:^а
Ућуткан је Ар-Моав,^г јер је преко ноћи разорен. Ућуткан је Кир-Моав,^д јер је преко ноћи разорен.

2 Он одлази у храм* и у Девон,^ђ на узвишице, да плаче. Моав горко плаче над Невоном^е и над Медевом.^ж Све главе су обријане,^з све браде су одсечене.^а

3 На његовим улицама људи носе кострет.
На његовим крововима и трговима сви наричу. Док силазе, лију сузе.^и

4 Есевон и Елеала^к јадикују. Њихов глас чује се до Јасе.^л
Зато моавски ратници вичу.
Сви у народу су задрхтали.

5 Моје срце јадикује над Моавом.

15:2 *Дословно: „дом“.

14. погл.

а Јер 47:1
Јак 25:16
Јн 3:4
Ам 1:6-8
Со 2:4
За 9:5

б Пс 48:1-3
Пс 87:1, 2
Пс 132:13, 14

15. погл.

в Јер 9:25, 26
Јак 25:11

г Бр 21:28
Пз 2:9

д 2Кр 3:24, 25
Јер 48:31

ђ Јер 48:18

е Јер 48:1

ж Бр 21:30
ИН 13:15-17

з Пз 14:1

и Јер 48:36, 37

ј Јер 48:38

к Бр 32:37
Ис 16:9

л Су 11:20

Десна кол.

а Пст 13:10

б Јер 48:34

в Јер 48:3, 5

г Јер 48:20

д 2Кр 17:25, 26

16. погл.

ђ Јер 48:19

е Бр 21:13

Његови бегунци беже све до Сигора^а и Еглат-Селисије.^б

Док се пењу на Луит, сви плачу.

Док иду у Оронајим, горко плачу због пропасти.^в

6 Јер су нимримске воде пресушиле.

Зелена трава је увенула, нестало је траве, нема зеленила.

7 Зато односе оно што им је преостало и добра која су сачували

и прелазе долину* топола.

8 Јаук се разлеже по моавском^г крају.

Нарицање се чује до Еглаима,

нарицање се чује до Вир-Елима.

9 Јер су димонске воде пуне крви.

Димону ћу додати још једну невољу:

лав ће нападати оне који побегну из Моава

и оне који остану у тој земљи.^д

16 Пошаљите овна владару земље,

из Селе преко пустиње, до горе кћери сионске.

2 Као птица отерана из свог гнезда,^ђ

такви ће бити становници Моава на прелазима преко Арнона.^е

3 „Дај савет, спроведи одлуку.

Нека твоја сенка у подне буде тамна као ноћ.

Сакриј оне који су расути, не издај бегунце.

4 Нека они који су расути буду код тебе, Моаве.

15:7 *Видети Речник појмова, „Вади“.

Буди им скровиште од онога који уништава.^а
Јер ће тлачитељу доћи крај,

престаће уништење, а они који газе друге биће збрисани с лица земље.

5 Престо ће се утврдити верном љубављу.
Онај који седи на њему у Давидовом шатору биће веран,^б

праведно ће судити и брзо ће спроводити правду.^в

6 Чули смо за Моавов понос, његов велики понос,^г за његову охолост, надменост и бес.^д

Али његове празне речи неће се остварити.

7 Зато ће Моав јадиковати због своје невоље, сви у Моаву ће јадиковати.^е

Они који су сасвим сло-мљени жалиће за сувим грожђем* из Кир-Аресета.^е

8 Јер су се осушили есевонски* виногради*, а и сивманске^з лозе. Господари народâ изгази-ли су њене јаркоцрвене гране#

које су се до Јазира^и пружале

и шириле се у пустињу. Њени изданци су се пружали све до мора.

9 Зато ћу над сивманском лозом плакати као што плачем и над Јазиром. Сузама ћу те заливати, Есевоне и Елеало,^ј

16:7 *Реч је о пресованом сувом гро-жђу које је изгледало као колач. **16:8** *Или: „терасаста поља“. # Или: „гра-не пуне црвеног грожђа“.

16. погл.
а Јер 48:8, 42

б 2Са 7:16, 17

в Пс 45:6
Пс 72:1, 2
Ис 9:6, 7
Ис 32:1
Јер 23:5

г Јер 48:26, 29
Со 2:9, 10

д Ам 2:1

ђ Ис 15:2
Јер 48:20

е 2Кр 3:24, 25

ж ИН 13:15, 17

з Бр 32:37, 38
ИН 13:15, 19

и ИН 13:24, 25
Јер 48:32

ј Ис 15:4
Јер 48:34

Десна кол.

а Јер 48:33

б Со 2:9

в Ис 15:5
Јер 48:36

г Ис 15:1

д Јер 48:7, 35

ђ Ис 25:10
Јер 48:46, 47
Со 2:9

17. погл.

е Јер 49:23
За 9:1

ж 2Кр 16:8, 9
Ис 8:4
Ам 1:5

з Бр 32:34
ИН 13:15, 16
2Кр 10:32, 33

и 2Кр 17:6
Ис 7:8
Ис 28:1, 2
Ос 5:14

ј 2Кр 16:8, 9

јер је утихнуло клицање због твоје бербе и твоје жетве*.

10 Нестало је радости и весе-ља из воћњака, у виноградима се не чују радосне песме и кли-цање.^а

Нико више не гази грожђе у винској преси.

Прекинуо сам радосно клицање.^б

11 Зато све у мени трепери због Моава^в попут жица на харфи, дубоко у себи жалим над Кир-Аресетом.^г

12 Чак и ако се Моав умори на узвишици и оде у своје светилиште да се моли, ништа му то неће вредети.^д

13 То је оно што је Јехова још раније рекао о Моаву.

14 А сада Јехова овако каже: „За највише три године, најам-ничке године*, славни Моав ће бити осрамоћен. Наћи ће се у потпуном расулу, а они који преостану биће малобројни и незнатни.“^ђ

17 Објава против Дамаска:^е „Ево, Дамаск више неће бити град, претвориће се у гомилу ру-шевина.“^ж

2 Ароирски^з градови биће напуштени.

Постаће место где стада долазе и леже и где их нико не плаши.

3 У Јефрему* више неће бити утврђених градова, а ни краљевства у Дамаску.^ј

16:9 *Или можда: „јер се зачуо бојни поклич над твојом бербом и твојом жетвом“. **16:14** *Или: „које се рачунају прецизно као што то најамник ради“, то јест тачно три године.

Слава оних који преостану у Сирији

нестаће као слава Израелаца*^а, каже Јехова над војскама.

- 4** „Тог дана умањиће се Јаковљева слава, ослабиће његово здраво* тело.
- 5** То ће бити као кад жетелац сакупља непожњевено жито и кад руком жање класје, као кад човек пабирчи класје у Рефаимској долини.^в
- 6** Остаће само неколико плодова, као кад се отресе маслина: само две или три зреле маслине на врху, само четири или пет на родним гранама“,^г каже Јехова, Израелов Бог.
- 7** Тог дана човек ће погледати у свог Творца, упреће поглед у Светог Израеловог Бога. **8** Неће гледати на олтаре,^д дело својих руку,^е неће гледати на оно што су његови прсти начинили, нити на обредна дебла* ни на кадионе сталке.
- 9** Тог дана његови утврђени градови биће као напуштено место у шуми,^ж као грана коју су оставили пред Израелцима. Биће пустош.
- 10** Јер си заборавио Бога,^з свог Спаситеља. Ниси се сетио Стене,^и своје тврђаве. Зато у своје лепе расаднике садиш туђе младице*.

17:3 *Дословно: „Израелових синова“. **17:4** *Дословно: „дебело“. **17:8** *Видети Речник појмова. **17:10** *Или: „туђе богове“.

17. погл.

а ИН 15:8,12
ИН 18:11,16

б Пз 4:27
Пз 24:20

в 2Ле 31:1

г Ос 8:6,11

д Ос 10:14
Ам 3:11

ж Пс 50:22
Ос 8:14

е Пз 32:4
2Са 22:32

Десна кол.

а Пз 28:30
Ос 8:7

18. погл.

б Ис 20:3,4
Јак 30:4

в 2Ле 12:2,3
2Ле 14:9
2Ле 16:8

- 11** Ти ограђуј свој расадник дању и јутром се труди да ти семе никне, али жетва ће ти пропасти оног дана када дођу болест и неизлечиве муке.^а
- 12** Слушај! Метеж међу народима, који су се узбуркали попут мора! Народи су се ускомешали, хуче као силне воде!
- 13** Хука народа биће као хука многих вода. Он ће их укорити, па ће они побећи далеко, гоњени као плева коју ветар разноси на гори, као чичак који се у олујном ветру ковитла.
- 14** Увече стижу страхоте. Пре него што сване, непријатеља више нема. То ће задесити оне који нас пљачкају, то ће снаћи оне који нас плене.
- 18** Тешко земљи у којој крилати инсекти зује, која је на подручју етиопских река!^б
- 2** Она шаље посланике морем, у бродовима од папирусове трске, и каже: „Идите, хитри гласници, високом народу глатке коже, народу који свуда шири страх,^в снажном, освајачком народу* чију земљу односе реке.“
- 3** Сви становници света, ви који живите на земљи,

18:2 *Или: „жилавом народу који газии друге“.

угледаћете приказ као кад се на горама подигне знак за окупљање* и чућете звук као кад се огласи рог.

4 Јер овако ми је рекао Јехова:

„Мирно ћу стајати и гледати своје пребивалиште*, и то ће бити као врелина и сунчева светлост, као облак росе током жеге у време бербе.

5 Јер пре бербе, кад цвет процвета и од њега настане зрело грождје,

виноградар ће ножем орезати гранчице, одсећи ће изданке и одстранити их.

6 Све ће се оставити планинским птицама грабљивицама и животињама на земљи. Птице грабљивице храниће се њима цело лето, и све животиње на земљи храниће се њима у време бербе.

7 У то време, Јехови над војскама дар ће донети висок народ глатке коже, народ који свуда шири страх, снажан, освајачки народ* чију земљу односе реке, на место које носи име Јехове над војскама, на гору Сион.“^а

19 Објава против Египта:^б Ево, Јехова на брзом облаку долази у Египат.

Безвредни египатски богови дрхтаће пред њим,^в

18. погл.

а Ис 8:18
Ис 24:23

19. погл.

б Јер 25:17, 19
Јак 29:2
Јн 3:19

в Ис 12:12

Јер 43:12
Јер 46:25
Јак 30:13

Десна кол.

а Ис 19:11, 13

б Ис 8:19

Дел 16:16
От 18:23

в Ис 20:3, 4

Јер 46:25, 26
Јак 29:19

г Јак 30:12

За 10:11

д Ис 2:3

ђ Пз 11:10

е Јак 29:10

ж Ис 9:25, 31
Псл 7:16

а Египћанима ће се срце испунити страхом*.

2 „Нахушкаћу Египћане против Египћана, па ће ратовати један против другог, брат против брата, сосед против суседа, град против града и краљевство против краљевства.

3 Збуниће се Египћани, а ја ћу помрсити њихове планове.^а

Они ће се обраћати безвредним боговима и онима који се баве чарањем, који призивају духове и који проричу будућност.^б

4 Предаћу Египћане у руке окрутном господару, суров краљ владаће над њима“,^в говори Господ, Јехова над војскама.

5 Вода у мору ће нестати, река ће пресахнути, потпуно ће пресушити.^г

6 Реке ће се усмрдети, опашће вода у каналима Нила у Египту и они ће пресахнути.

Трска и рогоз ће иструнути.^д

7 Растиње поред Нила, на његовом ушћу, и сва поља засејана поред Нила^е осушиће се.^е Ветар ће све то однети, све ће то нестати.

8 Рибари ће туговати, јадиковаће они који бацају удице у Нил, биће све мање оних који разапињу мреже по води.

9 Постидеће се они који праве тканине од чешљаног лана*.

19:1 *Дословно: „срце ће им се топити“.

18:3 *Или: „застава“. **18:4** *Или можда: „са свог пребивалишта“. **18:7** *Или: „жилав народ који гази друге“.

и они који ткају бело платно.

10 Његови ткалци биће сломљени,

сви најамници ће туговати.

11 Соански^а кнезови су безумни.

Најмудрији фараонови саветници дају неразумне савете.^б

Како можете рећи фараону:

„Ја сам потомак мудрих, потомак древних краљева“?

12 Где су сада твоји мудраци?^в

Ако знају, нека ти они кажу шта је Јехова над војскама одлучио да учини са Египтом.

13 Соански кнезови поступају безумно, кнезови из Нофа^{*г} су преварени, поглавари египатских племена заводе тај народ.

14 Јехова је унео пометњу међу њих.^д

Зато заводе Египат да посрће у свим својим делима, као што пијаница посрће у својој бљувотини.

15 У Египту више ништа неће моћи да учине ни глава ни реп, ни грана ни рогоз*.

16 Тог дана Египћани ће постати као жене, дрхтаће и стрепеће кад им Јехова над војскама запрети и замахне руком на њих.^б **17** Јудина земља уливаће страх Египћанима. Кад год се она спомене, они ће бити у страху због одлуке коју је про-

19:13 *Или: „Мемфиса“. **19:15** *Или можда: „ни палмина грана ни трска“.

19. погл.

а Пс 78:12
Јак 30:14

б Ис 44:25

в Пст 41:8
1Кр 4:30
Дел 7:22

г Јер 46:14
Јак 30:13

д Јов 12:20, 24
Ис 19:3

ђ Ис 11:15

Десна кол.

а Ис 20:3, 4
Јер 25:17, 19
Јер 43:10, 11
Јак 29:6

б Јер 43:4, 7
Јер 44:1

в Ис 19:1
Јер 46:13

г Ис 11:16
Ис 35:8
Ис 40:3

д За 2:11

ђ Пз 32:9
Пс 115:12
Ис 61:9

20. погл.

е ИН 13:2, 3

ж Ам 1:8

з Ис 1:1

тив њих донео Јехова над војскама.^в

18 Тог дана у Египту ће бити пет градова који ће говорити хананским^б језиком и заклињаће се на верност Јехови над војскама. Један ће се звати Град рушења.

19 Тог дана усред Египта ће бити Јеховин олтар а уз његову границу стуб посвећен Јехови. **20** То ће бити знак и сведочанство за Јехову над војскама у Египту, јер ће они призивати Јехову због оних који их муче, а он ће им послати великог спаситеља који ће их избавити. **21** Јехова ће постати познат Египћанима. Тог дана Египћани ће упознати Јехову и приносиће жртве и дарове, заветоваће се Јехови и испуњаваће завете. **22** Јехова ће ударити Египћане,^в удариће их и излечити. Они ће се вратити Јехови, а он ће услишити њихове усрдне молитве и излечиће их.

23 Тог дана постојаће широк пут^г из Египта у Асирију. Асирци ће одлазити у Египат и Египћани у Асирију. Египћани ће служити Богу заједно са Асирцима. **24** Тог дана ће се Израел као трећи придружити Египту и Асирији,^д биће благослов усред земље, **25** јер ће га Јехова над војскама благословити и рећи ће: „Нека је благословљен мој народ, Египат, и дело мојих руку, Азирија, и моје власништво, Израел.“^ђ

20 Оне године кад је Саргон, краљ Асирије, послао тартана* у Азот,^е он је напао Азот и освојио га.^ж **2** Тада је Јехова рекао Исаији,^з

20:1 *Или: „заповедника војске“.

Амосовом сину: „Иди, скини кострет са својих бокова и изуј сандале са својих ногу.“ Он је учинио тако и ишао је го* и бос.

3 Јехова је затим рекао: „Као што је мој слуга Исаија три године ишао го и бос као знак^а и упозорење против Египта^б и Етиопије,^в **4** тако ће асирски краљ одвести заробљене Египћане^г и изгнати Етиопљане, децу и старце, голе и босе и голих задњица, на срамоту Египту*. **5** Тада ће се уплашити и постидеће се због Етиопије, своје наде, и због Египта, свог поноса*. **6** Тог дана ће они који живе на овој обали рећи: 'Види шта се догодило нашој нади, којој смо трчали да нам помогне и да нас избави од асирског краља! Како ћемо се сада спасти?'“

21 Објава против пустиње која је налик мору*;^а

Невоља долази попут олујних ветрова који дувају с југа, из пустиње, из страшне земље.^б

2 Објављена ми је страшна визија:

Издајица чини издају, а уништитељ уништава. Напред, Еламе! Почни опсаду, Медијо!^в Учинићу да нико више не уздише због ње.*

3 Зато сам у великим боловима*.^з

Грчеви су ме ухватили, као жену која се порађа.

20:2 *Или: „оскудно одевен“. **20:4** *Или: „откривајући египатску голотињу“. **20:5** *Или: „чијој су се лепоти дивили“. **21:1** *По свему судећи, реч је о подручју древне Вавилоније. **21:3** *Дословно: „моје бокове су обузели јаки болови“.

20. погл.

а Ис 8:18

б Ис 19:1

в Ис 18:1

г Ис 19:4

21. погл.

д Ис 13:1, 20

ђ Ис 13:4, 18

е Јер 51:11, 28
Да 5:28, 30

ж Пс 137:1
Ис 14:4, 7
Ис 35:10

з Авк 3:16

Десна кол.

а Да 5:1

б Јак 3:17
Авк 2:1

в Јер 50:3, 9
Јер 51:27, 28

г Ис 13:19
Ис 14:4
Ис 45:1
Јер 51:8
Да 5:28, 30
От 14:8
От 18:2

д Јер 50:2
Јер 51:44, 52

ђ 1Кр 8:46

е Пст 32:3
Пз 2:8
Пс 137:7

Толико сам узнемирен да не чујем, толики ме је немир обузео да не видим.

4 Моје срце нема мира, језа ме обузима.

Од сумрака, за којим сам чезнуо, хвата ме страх.

5 Поставите сто и припремите места!

Једите и пијте!^а

Устаните, кнезови, и помажите* штит!

6 Јер овако ми је рекао Јехова:

„Иди, постави стражара да ти јави шта види.“

7 Он је видео бојна кола с два упрегнута коња, бојна кола с магарцима и бојна кола с камилама. Пажљиво је гледао и будно све посматрао.

8 Затим се огласио као лав: „Јехова, на стражарској кули стојим читав дан, на свом стражарском месту стојим сваку ноћ.“^б

9 Погледајте шта долази: Људи на бојним колима с два упрегнута коња!^в

Затим је повикао:

„Пао је! Пао је Вавилон!“^г

Сви резбарени кипови његових богова разбијени су о земљу!^д

10 Народе мој, који си као овршено жито, као жито с мог гумна,^ђ јавио сам ти оно што сам чуо од Јехове над војскама, Израеловог Бога.

11 Објава против Думе*.

Неко ми виче из Сира:^е

„Стражару, колико још има до сванућа?”

21:5 *Или: „науљите“. **21:11** *„Дума“ значи „тишина“.

Стражару, колико још има до сванућа?“

12 А стражар је рекао: „Долази јутро, а затим и ноћ.

Ако хоћете да питате, питајте.

Дођите опет!“

13 Објава против пусте равнице:

Дедански^а каравани, проводићете ноћ поред дрвећа* у пустој равници.

14 Изнесите воду пред онога ко је жедан, становници земље Теме,^б изађите с хлебом пред бегунца.

15 Јер они беже од мачева, од извученог мача, од натегнутог лука, од жестоког рата.

16 Јер ми је овако рекао Јехова: „За највише годину дана, као што је најамничка година*, нестаће сва кидарска^в слава. **17** А стрелаца, храбрих кидарских ратника, мало ће остати, јер је тако рекао Јехова, Израелов Бог.“

22 Објава о Долини визије*^г

Шта ти је? Зашто је цео твој народ изашао на кровове?

2 Био си пун метежа, бучни граде, весели граде. Они који су побијени у теби нису побијени мачем, нити су погинули у бици.^д

21:13 *Дословно: „у шуми“. **21:16** *Или: „која се рачуна прецизно као што то најамник ради“, то јест тачно једна година. **22:1** *По свему судећи, реч је о Јерусалиму.

21. погл.
а Јер 25:17, 23

б Јов 6:19
Јер 25:17, 23

в Пст 25:13
Пс 120:5
Пес 1:5
Ис 42:11
Јер 49:28
Јак 27:21

22. погл.
г Јер 6:6

д Ис 3:1
Јер 38:2
Ту 4:9

Десна кол.
а 2Кр 25:4, 5

б 2Кр 25:11

в Јер 4:19
Јер 8:18, 19
Јер 9:1

г Ми 1:8, 9

д Ми 7:4

ђ 2Кр 25:10
Не 1:3

е Пст 10:22

ж 2Кр 16:9

з 1Кр 7:1, 2

и 2Кр 25:9, 10
Јер 52:7

ј Не 3:15

3 Сви твоји окрутни владари заједно су побегли.^а Одведени су у заробљеништво, а да непријатељ није ни натегнуо лук.

Сви који су се у теби нашла заробљени су,^б иако су далеко побегли.

4 Зато сам рекао: „Немојте ме гледати, не трудите се да ме утешите.

Горко ћу плакати^в јер је опустошена кћи мог народа*^г.

5 Јер то је дан пометње, пораза и страха,^д дан Свевишњег Господа, Јехове над војскама, у Долини визије.

Руше се зидине,^ђ вика се диже према гори.

6 Елам^е узима тул са стрелама, и долази с бојним колима и коњима*, а Кир^ж открива^з штит.

7 Твоје најлепше долине биће пуне бојних кола, коњи* ће стајати пред градским вратима,

8 и уклониће се Јудина заштита.

„А ви ћете тог дана погледати ка оружарници у кући названој Ливанска шума^з **9** и видећете многе пукотине у зидинама Давидовог града.“ Сакупљаћете воду у доњем језеру.^ј **10** Бројаћете куће у Јерусалиму и рушићете куће да бисте учврстили зидине. **11** Између два зида сакупљаћете воду из старог језера, али

22:4 *„Кћи мог народа“ је поетски израз којим се вероватно изражава сажалење и саосећање. **22:6** *Или: „коњаницима“. *Или: „припрема“. **22:7** *Или: „коњаници“.

нећете погледати на Великог Творца који је то учинио и нећете видети онога који је то давно припремио.

12 Тог дана Свевишњи Господ, Јехова над војскама, тражиће од вас да плачете и тугујете,^а да обријете главе и носите кострет.

13 А ви се радујете и веселите, кољете говеда и овце, једете месо и пијете вино, говорећи:^б

'Једимо и пијмо, јер ћемо сутра умрети.'^в

14 Јехова над војскама ово ми је открио: „Овај преступ вам се неће опростити док не умрете“,^г каже Свевишњи Господ, Јехова над војскама.“

15 Овако каже Свевишњи Господ, Јехова над војскама: „Иди код оног дворског настојника Сомне^а и реци му: **16** 'Да ли је овде нешто твоје и одакле ти право да на овом месту себи клешеш гробницу?' На узвишици он себи клеше гробницу, у стени прави себи гроб. **17** 'Пази, човече, ја, Јехова, оборићу те, а онда ћу те зграбити. **18** Чврсто ћу те замотати и као лопту бацити у пространу земљу. Тамо ћеш умрети и тамо ће твоја раскошна кола бити на срамоту дому твог господара. **19** Свргнућу те с твог положаја и бићеш отеран из своје службе.

20 „Тог дана позваћу свог слугу Елијакима,^б Хелкијиног сина. **21** Обући ћу га у твоју одору, опасаћу га твојим појасом^в и предаћу му у руке твоју власт, и биће отац станов-

22. погл.

а Јн 2:17

б Ис 5:12
Ис 56:12
Ам 6:1, 4
Лу 17:27
Ја 5:5

в 1Ко 15:32

г Ле 26:31
Ис 1:11
Јер 15:1
Јак 24:13

д 2Кр 18:37
2Кр 19:2

ђ 2Кр 18:26, 37

е Пст 41:41, 42
Јес 8:15

Десна кол.

а От 3:7

б Ис 22:15, 17

23. погл.

в Јер 25:17, 22
Јер 47:4
Јак 26:3
Јак 27:2
Јл 3:4
Ам 1:9, 10
За 9:3, 4

г 2Ле 9:21
Јак 27:25

д Пст 10:2, 4
Јер 2:10
Јак 27:6

ђ Пст 10:15
Јак 27:8

е Јер 2:18

ж Јак 27:32, 33
Јак 28:4

з Јер 47:4

ницима Јерусалима и Јудином народу. **22** Ставићу му на раме кључ Давидовог дома.^а Кад он отвори, нико неће затворити, и кад он затвори, нико неће отворити. **23** Забићу га као клин да трајно стоји на свом месту и постаће престо славе дому свог оца. **24** На њему ће висити сва слава* дома његовог оца: пород и потомство^в – све мале посуде, разне чиније и разни ћупови.

25 „Тог дана“, каже Јехова над војскама, 'уклониће се клин који је трајно забијен на свом месту,^г посећи ће се и пааше, и уништиће се терет који је на њему висио, јер је тако рекао Јехова.“

23 Објава о Тиру:^а

Јаучите, тарсиски бродови!^г

Јер је лука уништена, није више место у које се долази.

Из китимске^а земље стигла им је та вест.

2 Ућутите, становници приморја.

Трговци из Сидона,^б који плове морем, напунили су те богатством.

3 Многе је воде прешло жито* из Сихора^в,^е жетва са Нила, приход из Тира.

То је народима био добитак.*

4 Стиди се, Сидоне, морска тврђаво,

јер море говори:

„Немам порођајне болове и не пораћам се, не одгајам младиће и не подижем девојке.“^з

22:24 *Дословно: „тежина“. ^вИли: „изданци“. 23:3 *Дословно: „семе“. ^зТо јест рукавца Нила.

- 5 Као на вест о Египту,^а тако ће и на вест о Тиру људе обузети немир.^б
- 6 Пловите у Тарсис! Јаучите, становници приморја!
- 7 Да ли је то ваш град који је био веома од давнина, од својих почетака? Ноге су га носиле у далеке земље да се тамо насели.
- 8 Ко је донео ту одлуку против Тира, који је постављао владаре, чији су трговци били кнезови, чији су продавци били угледни људи на целој земљи?^в
- 9 Јехова над војскама је донео ту одлуку да оконча понос којим се Тир испунио због своје лепоте, да понизи све угледне људе на земљи.^г
- 10 Излиј се по својој земљи попут Нила, кћери тарсиска. Нема више ниједног бродоградилшта.^д
- 11 Бог је подигао своју руку на море, потресао је краљевства. Јехова је заповедио да се униште феничанске тврђаве.^ђ
- 12 И још је рекао: „Никада се више нећеш радовати,^е потлачена девице, кћери сидонска. Устани, пређи у Китим.^ж Али ни тамо нећеш имати мира.“
- 13 Погледајте земљу Халдејаца!^з Тај народ, а не Асирија,^и

23:10 *Или можда: „ниједне луке“.

23. погл.

а Ис 19:1, 16

б Јак 27:35

Јак 28:19

в Јак 28:2

г Да 4:37

Ја 4:6

д Ис 23:1

Јак 26:14, 17

ђ Јак 26:5, 15

е Јак 26:13

ж Јак 27:6

з Ис 13:19

Авк 1:6

и Ис 10:12

На 3:18

Со 2:13

Десна кол.

а Јак 26:8, 9

б Ис 23:1

в Јер 25:8, 11

Јер 27:3, 6

г Ис 60:5

24. погл.

д Ис 5:5

Јер 4:6

Јак 6:6

ђ 2Кр 21:13

е Пз 28:63, 64

Не 1:8

Јер 9:16

претвориће га у станиште пустињских животиња. Подигли су опсадне куле, разорили су његове тврђаве,^а

од њега је остала само рушевина.

- 14 Јаучите, тарсиски бродови, јер је ваша тврђава уништена.^б

15 У то време Тир ће бити заборављен 70 година,^в колики је век једног краља. А после 70 година, Тиру ће бити као блудници* из песме:

- 16 „Узми харфу и иди по граду, заборављена блуднице.

Свирај на харфи најбоље што знаш.

Певај многе песме да би те се сетили.“

17 После 70 година, Јехова ће обратити пажњу на Тир и он ће опет примати своју плату и чиниће блуд са свим краљевствима на земљи. 18 Али његова зарада и његова плата Јехови ће постати нешто свето. Неће се сакупљати нити чувати, јер ће његова плата бити за Јеховин народ, да би јели до ситости и да би били лепо обучени.^г

24 Ево, Јехова празни земљу и пустоши је,^д преврће је*^ђ и расејава њене становнике.^е

- 2 Свима ће бити исто: народу као и свештенику, слуги као и његовом господару, слушкињи као и њеној господарици, купцу као и продавцу,

23:15 *Или: „проститутки“. 24:1

*Или: „изобличава њено лице“.

ономе који даје зајам као и ономе који га прима, ономе који наплаћује камату као и ономе који је плаћа.^а

- 3** Земља ће бити испражњена, биће потпуно опљачкана,^б јер је тако рекао Јехова.
- 4** Земља тугује^{*в} и вене. Плодна земља се суши и нестаје. Пропадају истакнути људи из народа.
- 5** Земљу су онечистили њени становници,^г јер су преступили законе,^д изменили прописе^ђ и раскинули трајни^{*} савез.^е
- 6** Зато проклетство прождире земљу^ж и њени становници носе кривицу. Зато је све мање становника у земљи и остало је веома мало људи.^з
- 7** Тугује^{*} младо вино, вене лоза,^и уздишу они који су весело срца.^ј
- 8** Нема више радосног звука даира, не чују се гласови оних који се веселе, нема више радосног звука харфе.^к
- 9** Не пије се више вино уз песму, алкохолно пиће је постало горко онима који га пију.
- 10** Град је напуштен и разорен,^л

24:4 *Или можда: „суши се“. **24:5** *Или: „дрвени“. **24:7** *Или можда: „Суши се“.

24. погл.

а Јак 7:12, 13

б Ле 26:31

Пз 29:28

в Јер 4:28

Ту 1:4

г Ле 18:24

Бр 35:33, 34

2Ле 33:9

Јер 3:1

Јер 23:10, 11

Ту 4:13

д 2Кр 22:13

Да 9:5

ђ Ми 3:11

е Из 19:3, 5

Из 24:7

Јер 31:32

Јер 34:18-20

ж Ле 26:15, 16

з Пз 4:27

Пз 28:15, 62

и Јер 8:13

Јл 1:10

ј Ис 32:12

к Јер 7:34

л 2Кр 25:8-10

Десна кол.

а Ту 5:15

б Ис 32:14

Јер 9:11

Ту 1:4

Ту 2:8, 9

в Пз 24:20

г Јер 6:9

Јак 6:8

д Ис 40:9

Јер 31:12

Јер 33:10, 11

ђ Ис 43:5

е Ис 11:11

Ис 60:9

ж Из 15:11

Јад 9:15

Пс 145:7

От 15:3

з Јер 9:2, 3

и Јер 8:3

Јак 14:21

ј Јер 48:44

улаз у сваку кућу је затворен и нико не може да уђе.

- 11** На улицама се чује вика јер нема вина. Нестала је сва радост, нема више весеља у земљи.^а
- 12** Град је остављен у рушевинама, градска врата су потпуно смрскана.^б
- 13** Јер ће на земљи, међу народима, бити као кад се тресе маслина^в или кад се пабирчи грождје после бербе.^г
- 14** Људи ће клицати на сав глас, радосно ће узвикивати. С мора^{*} ће обзнањивати Јеховино величанство.^д
- 15** Зато ће славити Јехову тамо где је светлост^е,^ђ на морским острвима славиће име Јехове, Израеловог Бога.^е
- 16** С крајева земље чујемо песме:
„Слава праведном Богу!“^ж
Али ја кажем: „Немам више снаге, немам више снаге!
Тешко мени! Издајице чине издају.
Издајице чине велику издају.“^з
- 17** Страхота, јаме и замке чекају тебе, становничке земље.^и
- 18** Ко побегне од застрашујућег звука, упашиће у јаму, а ко се извуче из јаме, ухватиће се у замку.^ј
Јер ће се отворити небеске бране
- 24:14** *Или: „Са запада“. **24:15** *Или: „На истоку“.

и потрешће се темељи
земље.

19 Земља се распукла,
земља се уздрмала,
земља се превија од бола.^а

20 Сва се земља тетура као
пијаница
и љуља се као колиба на
ветру.
Притискају је њени пре-
ступи,^б
зато ће пасти и више неће
устати.

21 Тог дана Јехова ће пресу-
дити небеској војсци
и краљевима на земљи.

22 И биће сакупљени
као што се заробљеници
сакупљају у јаму
и биће затворени у там-
ницу,
и после много дана биће
кажњени.

23 Пун месец ће се постидети
и жарко сунце ће се посра-
мити,^в

јер је Јехова над војска-
ма у слави постао краљ^г
на гори Сион^д и у Јеруса-
лиму,
пред старешинама свог
народа*.^ђ

25 Јехова, ти си мој Бог.
Узвисујем те, хвалим
твоје име,
јер си учинио чудесна
дела,^е
оно што си давно намера-
вао,^ж
и показао си да си веран^з и
поуздан.

2 Град си претворио у гоми-
лу камења,
утврђен град у рушевине.
Тврђава странаца више
није град,

24:23 *Дословно: „пред својим старе-
шинама“.

24. погл.

а Јер 4:24

б 2Кр 21:16
2Пе 36:15, 16
Јер 14:20

в От 21:23

г Пс 97:1
От 11:17

д Пс 132:13
Ис 12:6
Јл 3:17
Ми 4:7
За 2:10

ђ 1Кр 8:11

25. погл.

е Пс 40:5
Пс 98:1
Пс 107:8
Пс 145:1, 4

ж Пс 33:11

з Пз 32:4
Не 9:33

Десна кол.

а Пс 46:10
Пс 66:3
Јак 38:23

б Пс 46:1
На 1:7
Со 3:12

в Пс 91:1
Пс 121:5-7
Ис 49:10

г Ис 11:9
Ис 65:25

д Пс 72:16
Пс 85:11, 12
Јер 31:12

ђ Ос 13:14
1Кр 15:54
2Ти 1:10
От 20:14

е Ис 35:10
От 7:17
От 21:4

ж Ис 25:1

више се никада неће
обновити.

3 Зато ће те моћан народ
славити,
град окупних народа тебе
ће се бојати.^а

4 Јер си ти уточиште
презреноне,
уточиште сиромашу
у невољи,^б
скровиште од олује
и заклон од врућине.^в
Кад гнев насилника попут
олује удара у зидине

5 и кад је попут врућине
у сувој земљи,
ти обуздаваш буку стра-
наца.

Као што облак својом сен-
ком ублажава врућину,
тако ти утишаваш песму
насилника.

6 На овој гори^г Јехова
над војскама припреми-
ће свим народима

гозбу од најбољих јела,^д
гозбу од изврских* вина,
од сочних јела с месом^е,
од добрих, процеђених
вина.

7 На овој гори он ће уништи-
ти копрену која покрива
све народе,
покривало* које је рашире-
но над свим народима.

8 Заувек ће уништити*
смрт.^ђ

Свевишњи Господ Јехова
обрисаће сузе са сваког
лица.^е

Уклониће срамоту свог
народа по целој земљи,
јер је тако рекао Јехова.

9 Тог дана они ће рећи:
„Ево, то је наш Бог!“

25:6 *Или: „старих“. #Или: „најбо-
љих јела пуних мождине“. **25:7** *Или:
„вео“. **25:8** *Дословно: „прогутати“.

Он је наша нада,^а
он ће нас спасти.^б
То је Јехова!

Он је наша нада.
Радујмо се и веселимо се
спасењу које долази од
њег.^в

10 Јер ће Јеховина рука бити
на овој гори,^г
а Моав ће бити изгажен на
свом месту^а

као што се слама гази на
ђубришту.

11 Бог ће на њега замахнути
рукама,
као што пливач замахује
кад плива,
и понизиће његову охо-
лост^б

вештим покретима својих
руку.

12 Утврђени град с његовим
високим, сигурним зиди-
нама
он ће разорити.

Бациће га на земљу, у пра-
шину.

26 Тог дана, у Јудиној зе-
мљи^е певаће се ова пе-
сма:^ж

„Ми имамо јак град.^з
Спасење које он* даје је
попут зидина и бедема.“

2 Отворите градска врата^д
да уђе праведан народ,
народ који поступа верно.

3 Чуваћеш оне који се пот-
пуно ослањају на тебе*.
Даћеш им трајан мир,^к
јер се у тебе уздају.^л

4 Уздајте се у Јехову
довека,^н
јер је Јах* Јехова вечна
Стена.^м

26:1 *По свему судећи, мисли се на Бога. **26:3** *Или можда: „оне који су непоколебљиви“. **26:4** * „Јах“ је скраћени облик имена Јехова.

25. ПОГЛ.

а Пс 37:34
Пс 146:5

б Ми 7:7

в Пс 20:5
Со 3:14, 15

г Пс 132:13, 14
Ис 12:6

д Ис 15:1
Со 2:9

ђ Јер 48:29
Ја 4:6

26. ПОГЛ.

е Јер 33:10, 11

ж Из 15:1
2Са 22:1
Ис 12:5

з Пс 48:2, 12

и Ис 60:18
За 2:4, 5

ј Ис 60:11

к Пс 119:165
Ис 54:13
Фп 4:6, 7

л Пс 9:10
Јер 17:7

љ 2Пе 20:20
Пс 62:8
Псл 3:5

м Пз 32:4, 31

Десна кол.

а Пс 63:6
Пс 119:62
Лу 6:12

б Пс 9:8
Пс 58:10, 11
Пс 85:11, 13
Пс 96:13
Пс 97:2
Ис 61:11

в Пс 106:43

г Јер 2:7
Ос 11:7

д Пс 28:5
Ис 5:12

ђ Ис 6:9

е Ис 57:19
Јер 33:6, 7

5 Он обара оне који живе
на висини, у узвишеном
граду.

Понижава град,
до земље га понижава,
баца га у прашину.

6 Нога ће га газити,
нога невољника, кораци
незнатних.“

7 Честит* је пут правед-
ника.

Ти си праведан
и зато ћеш поравнати
стазу праведника.

8 Јехова, док идемо путем
твоје правде,
ти си наша нада.

Чезнемо за твојим именом
и споменом на тебе*.

9 Цело моје биће ноћу чезне
за тобом,

мој дух те тражи.^а

Јер кад будеш судио
ЗЕМЉИ,

они који живе на земљи
учиће се праведности.^б

10 Чак и ако се зломе укаже
милост,
он се неће научити пра-
ведности.^в

И у земљи праведности
чиниће зло^г
и неће видети Јеховину
узвишеност.^д

11 Јехова, твоја рука је по-
дигнута, али они је не
виде.^ђ

Видеће да ревно
штитиш свој народ
и постидеће се.

Прождреће их ватра коју
си наменио својим
непријатељима.

12 Јехова, ти ћеш нам дати
мир,^е

26:7 *Или: „Раван“. **26:8** *То јест да се Бог и његово име памте и обзнањују.

јер теби припада заслуга
за све што ми радимо.

13 Јехова, Боже наш, над
нама су владали и други
господари осим тебе,^а

али ми спомињемо само
твоје име.^б

14 Они су мртви, неће више
живети.

Немоћни су* и неће
устати.^в

Ти си их позвао на
одговорност

да би их побио и избрисао
сваки спомен на њих.

15 Умножио си народ, Јехова,
умножио си народ
и прославио си се.^г

Надалеко си проширио све
границе земље.^д

16 Јехова, у невољи су тебе
тражили,

шапатам су се молили кад
их је стигла твоја
казна*.^е

17 Као што трудница којој се
ближи порођај

има болове и виче
у мукама,

тако је и нама због тебе,
Јехова.

18 Затруднели смо, имали
смо болове,

али као да смо ветар
родили.

Земљи нисмо донели
спасење,

нико се није родио да
насели земљу.

19 „Твоји мртви ће оживети.
Устаће мртва тела мог
народа*.^ж

Пробудите се и кличите
радосно,

26:14 *Или: „То су немоћни мртваца“.

26:16 *Видети Речник појмова, „Поу-
ка“.

26:19 *Дословно: „моје мртво
тело“.

26. погл.

а 2Пе 12:7, 8

б 2Ти 2:19

в Јер 51:39

г Ис 60:21

д 1Кр 4:21

ђ Јс 78:34, 35
Ос 5:15

е Ис 25:8
Ос 13:14
Мр 12:26
Јв 5:28, 29
Јв 11:24, 25
Дел 24:15
1Ко 15:21
1Со 4:14
От 20:12, 13

Десна кол.

а Пст 3:19

б Пст 7:15, 16
Ив 12:22, 23
Псл 18:10

в Пс 27:5
Пс 91:4

27. погл.

г Пз 32:41
Јер 47:6

д Пс 80:8
Ис 5:1
Јер 2:21

ђ Пз 33:29

е Ис 35:6
Ис 41:18
Ис 58:11

ж Пс 121:4
Ис 46:3, 4

з Пс 85:2, 3
Ис 12:1

ви који живите у пра-
шини!^а

Јер је ваша роса као јутар-
ња роса*,
и земља ће вратити у жи-
вот своје умрле“.

20 Хајде, народе мој, уђи у
своје собе где ћеш бити
на сигурном

и затвори врата за собом.^б

Сакриј се начас

док не прође гнев*.^в

21 Јер, ево, Јехова излази из
свог места

да становнике земље позо-
ве на одговорност због
њихових преступа

и земља ће открити крв
која је на њој проливена
и неће више покривати
оне који су у њој поби-
јени.“

27 Тог дана Јехова ће сво-
јим тешким, великим
и јаким мачем^г

казнити левијатана*, змију
која клизи,

левијатана, вијугаву змију,
убиће неман која је у мору.

2 Тог дана певајте му*:

„Виноград даје пенушаво
вино!“^д

3 Ја, Јехова, чувам га.^е

Стално га заливам.^в

Чувам га и ноћу и дању
да га нико не оштети.*^ж

4 Више се не љутим на
њег.^з

Ако ми неко препречи пут
трњем и коровом,

борићу се против њег.

Све ћу их згазити и запа-
лити.

26:19 *Или можда: „роса на биљка-
ма (на слезу)“. ^аИли: „донети на свет
немоћне мртваца“. **26:20** *Или: „осу-
да“. **27:1** *Видети Речник појмова.
27:2 *По свему судећи, овде је реч о
Израелу, који је упоређен с виногра-
дом.

- 5 Зато нека се чврсто држи
мог уточишта
и нека склопи мир са
мнош.
Мир нека склопи са мнош.“
- 6 У данима који долазе
Јаков ће се укоренити,
Израел ће процветати
и пустити изданке.^а
Напуниће земљу својим
плодовима.^б
- 7 Зар он мора да подноси
тако жестоке ударце?
Зар мора да претрпи тако
велики покољ?
- 8 Уз страшан повик казни-
ћеш га кад га протераш.
Отераћеш га својим сил-
ним ветром оног дана
кад дуне источни ветар.^в
- 9 Тако ће се очистити Јако-
вљев преступ^г
и овако ће бити* кад његов
грех буде уклоњен:
Учиниће да све камење
олтара
буде као кречно камење
што се мрви у прах
и ниједно обредно дебло^д
ни кадиони сталак неће
остати.^е
- 10 Јер ће утврђени град бити
напуштен,
пашњаци ће бити пусти,
остављени као пустиња.^ж
Теле ће тамо пасти и ле-
жати
и појешће његове гране.^з
- 11 Кад се његове границе
осуше,
жене ће долазити, ломи-
ће их
и њима ће ложити ватру.
Јер је то неразуман на-
род.*
Зато његов Творац неће
бити милостив према
њему,

27:9 *Или: „ово ће бити сав плод“.
#Видети Речник појмова.

27. погл.

а Јак 39:25
Ос 14:5

б Ис 60:21, 22
Јер 30:18, 19

в Јер 4:11
Јак 13:13

г Ис 4:4
Ис 48:10

д Ми 5:13, 14

ђ Јер 6:11, 12
Јер 26:18
Ту 2:5
Јак 36:4

е Ис 32:14

ж Пз 32:28
Ис 1:3
Јер 4:22
Ос 4:6

Десна кол.

а 2Пе 36:15, 16
Јак 9:9, 10

б Бр 34:2, 5

в Пз 30:3
Не 1:9
Ис 11:11, 12
Ам 9:14

г Ис 49:22
Ис 62:10

д 2Кр 17:6
Ис 11:16
Ос 9:3

ђ Јер 43:4, 7
За 10:10

е Ис 2:3
Ис 25:6
Ис 52:1
Јер 3:17

28. погл.

ж Ис 7:2

з 2Кр 17:6
Ис 17:3

неће му се смиловати онај
који га је створио.^а

12 Тог дана Јехова ће стре-
сти плодове од Еуфрата* до
долине реке^в Египат,^б па
ћете бити сакупљени један
за другим, израелски народе.^в

13 Тог дана затрбуће се у ве-
лики рог,^г и доћи ће они који
гину у Асирији^д и они који су
расути по Египту,^ђ и поклонити
ће се Јехови на светој гори у
Јерусалиму.^е

28 Тешко раскошној* кру-
ни^в Јефремових* пија-
ница.

Њена славна лепота је
само увели цвет
на врху плодне долине, где
живе људи који су пијани
од вина!

2 Ево, Јехова има некога ко
је јак и силан.

Као олуја с громовима
и градом, као разорна
олуја,

као олуја с громовима и
пљусковима који доносе
поплаву,
он ће свом снагом бацити
круну на земљу.

3 Раскошне* круне Јефремо-
вих пијаница

биће изгажене ногама.^з

4 А њихова славна лепота,
која је само увели цвет
на врху плодне долине,
биће као рана смоква пре
лета.

Чим је неко угледа, одмах
је узме у руку и поједе.

5 Тог дана Јехова над вој-
скама биће дивна круна и

27:12 *Дословно: „реке“. #Видети
Речник појмова, „Вади“. 28:1 *Или:
„разметљивој; охолој“. #По свему су-
дећи, реч је о израелској престони-
ци, Самарији. 28:3 *Или: „Разметљи-
ве; охолое“.

сјајан венац онима који преостану од његовог народа.^а

6 Онога који суди подстицаће да суди праведно* и даће снагу онима који одбијају нападе на градским вратима.^б

7 Али и они су застранили због вина, посрћу због пића.

Свештеник и пророк застранили су због пића, вино их је омамило, посрћу због пића.

Застранили су у својим визијама, посрћу и погрешно просуђују.^в

8 Њихови столови су пуни гадне бљувотине, нема на њима чистог места.

9 „Коме он то преноси знање, коме он то тумачи поруку? Зар онима који су се тек одвикли од млека, онима који су тек престали да сисају?”

10 Јер то је 'заповест на заповест, заповест на заповест, мерило на мерило, мерило на мерило*,^г мало овде, мало онде'.^д

11 Зато ће он овом народу говорити страним језиком и преко оних који муцају.^е **12** Он им је рекао: „Ово је место одмора. Пустите уморног да се одмори. Ово је место окрепе“, али нису хтели да слушају.^в **13** Њима ће Јеховина реч бити:

28:6 *Или: „Биће дух правде у ономе ко суди“. **28:10, 13** *Или: „мерно уже на мерно уже, мерно уже на мерно уже“. **28:10** ^вВерским вођама је Исаијина порука звучала као дечја песмица која се стално понавља.

28. погл.

а Ис 11:16

б Пс 18:34
Пс 68:35

в 2Кр 16:10, 11
Јер 5:31

г 2Кр 21:13
Ис 28:17
Ту 2:8

д Пз 28:49, 50
Јер 5:15
1Ко 14:21

ђ Пс 81:10, 11

Десна кол.

а Ис 28:17

б 2Пе 36:15, 16
Ис 8:14, 15

в Ис 28:18

г Ис 30:9, 10

д Пс 118:22

ђ Мт 21:42
Мр 12:10
Лу 20:17
Дел 4:11

е Еф 2:19, 20

ж Рм 9:33
Рм 10:11
1Пе 2:4, 6

з 2Кр 21:13

и Јер 11:20

ј Ис 28:15

„Заповест на заповест, заповест на заповест, мерило на мерило, мерило на мерило*,^а мало овде, мало онде“, тако да кад иду, падну на леђа, разбију се, упадну у замку и ухвате се.^б

14 Зато чујте шта Јехова говори, хвалисавци, ви који владате овим народом у Јерусалиму.

15 Ви говорите:

„Са смрћу смо склопили савез,^в са гробом* смо склопили споразум^г, па ако наиђе бујица која носи све пред собом, нас неће стићи, јер смо од лажи направили себи уточиште и од преваре скровиште.“^д

16 Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ево, на Сиону полажем камен темељац, прокушани камен,^е драгоцени угаони камен^в за сигуран темељ.^г Нико ко верује у њега неће се уплашити.“^д

17 Поставићу правду као мерно уже^е и праведност као висак.^в Град ће збрисати уточиште од лажи и воде ће поплавити скровиште.

18 Пропавиће ваш савез са смрћу, и ваш споразум са гробом*.^ж

28:15, 18 *Или: „шеолом“. Израз се односи на симболично место где почијају умрли. Видети Речник појмова. **28:15** ^дИли можда: „предвидели шта ће бити“.

Кад наиђе бујица која носи све пред собом, и вас ће прегазити.

19 Кад год наиђе, однеће вас,^а јер ће наилазити свако јутро, и дању и ноћу. Само ће их страх натерати да схвате оно што су чули.^{**}

20 Јер је кревет прекратак да би се човек испружио, покривач је превисше узан да би се човек покрио.

21 Јер ће Јехова устати као на гори Ферасим, разгневиће се као у долини* код Гаваона^б и извршиће своје дело, своје неочекивано дело, и обавиће свој посао, свој необичан посао.^в

22 Зато се немојте ругати,^г да вас окуви не би још више стегли, јер сам чуо од Свевишњег Господа, Јехове над војскама, да је уништење одређено за сву земљу.^д

23 Чујте и послушајте ме, пазите и слушајте шта говорим.

24 Да ли орач читав дан оре пре него што посеје семе?

Да ли читав дан прави бразде и дрља своју њиву?^е

25 Кад је поравна, зар тада не разбацује црни ким и зар не сеје ким? Зар не сеје пшеницу, просо и јечам тамо где треба и крупник*^е уз ивице своје њиве?

28:19 *Или можда: „Када буду схватили, осетиће само страх“. **28:21** *Или: „равници“. **28:25** *Или: „спелту“.

28. погл.

а Ис 24:1

б ИН 10:8-14
2Са 5:20
1Ле 14:10-16

в Ту 2:15
Авк 1:5-7

г 2Ле 36:15, 16
Јер 20:7

д Ис 10:23
Ис 24:1

е Пс 30:5
Пс 103:9
Ми 7:18

е Из 9:31, 32
Јак 4:9

Десна кол.

а Пс 119:71

б Ис 41:15
Ам 1:3

в Пс 103:9
Ис 21:10
Ми 7:18

г Ле 26:44
Јер 10:24

д Пс 40:5
Јер 32:19
Ри 11:33

29. погл.

ђ 2Са 5:7,9

е Пз 16:16

ж Пз 28:53-55

з Ис 51:19
Ту 1:4

и Јер 15:14
Со 1:7

ј 2Кр 24:11
2Кр 25:1

26 Бог га учи* како треба. Његов Бог га поучава.^а

27 Јер се црни ким не врши вршалицом^б и преко кима се не прелази точком од кола, већ се црни ким млати штапом, а ким прutom.

28 Да ли се хлебно жито дроби?

Не, не гази се без престанка.^в

Ваљци за вршидбу које коњи вуку прелазе преко њега, али га не дробе.^г

29 И то долази од Јехове над војскама.

Његова је намера чудесна и успева у свему што ради*.^д

29 „Тешко Арилу* – Арилу, граду где је Давид имао логор!^е“

Нека се ниже година за гоудином, нека се изређају прациници.^е

2 Нанећу невољу Арилу* и настаће туга и јаук.^з

Он ће ми бити као огњиште на Божјем олтару.“

3 Улогорићу се свуда око тебе, окружићу те оградом од зашиљених стубова, поставићу око тебе справе за опсаду.^ј

4 Толико ћеш ниско пасти да ћеш са земље говорити,

28:26 *Или: „укорава“. Видети Речник појмова, „Поука“. **28:29** *Или: „његова мудрост је велика“. **29:1** *Могуће је да „Арил“ значи „огњиште Божјег олтара“ и по свему судећи се односи на Јерусалим.

и оно што говориш звучаће пригушено због прашине.

Твој глас ће се дизати из земље^а

као глас оних који призивају духове, из прашине ћеш шапутати своје речи.

5 Мноштво твојих непријатеља* биће као ситан прах,^б

а мноштво насилника као плева коју ветар разноси.^в

То ће се десити одједном, изненада.^г

6 Јехова над војскама ће те избавити

громом и земљотресом и великом буком, олујним ветром и вихором, и пламеном ватре која прождире.^д

7 Тада ће мноштво народа који ратују против Арила^ђ

– сви који ратују против њега, као и опсадне куле које се подижу око њега и они који му наносе невољу – бити као сан, као ноћна визија.

8 Да, биће то као кад гладан човек сања да једе, а кад се пробуди, и даље је гладан, и као кад жедан човек сања да пије, а кад се пробуди, уморан је и жедан.

Тако ће бити мноштву народа који ратују против горе Сион.^е

9 Запрепастите се и зачудите се.^ж

29. погл.

а Ис 51:23

б Ис 13:19
Ис 14:22
Ис 21:9

в Ис 13:11
Ис 17:13

г Ис 47:9
Ис 48:3

д 1Са 2:10
Јер 50:25
На 1:3

ђ Јер 25:12, 14

е Ис 10:12
Јер 51:24

ж Авк 1:5

Десна кол.

а Ис 6:9

б Ис 6:10
Ри 11:8

в Јер 14:14
Јер 27:15

г Ми 3:7

д Ис 8:16

ђ Ис 48:1
Јер 5:2

е Мт 15:7-9
Мр 7:6-8

ж Ис 28:21
Авк 1:5

з Јер 8:9
1Кор 1:19

и Ис 30:1

ј Јак 8:12

к Ис 64:8

Затворите очи, будите слепи.^з

Пијани су, али не од вина. Посрћу, али не од пића.

10 Јер је Јехова на вас пустио дубок сан^б и затворио вам је очи – пророке,^в и покрио вам је главе – видеоце.^г

11 Свака визија је за вас пут речи у запечаћеној књизи.^д Када је дају некоме ко зна да чита и кажу му: „Молим те, прочитај то наглас“, он ће одговорити: „Не могу, јер је књига запечаћена.“ **12** А када је дају некоме ко не зна да чита и кажу му: „Молим те, прочитај то“, он ће одговорити: „Не знам да читам.“

13 Овако каже Јехова: „Овај народ ми одаје част својим речима^ђ

и слави ме својим уснама, али срце му је далеко од мене.

Боје ме се само због људских заповести којима су поучени.^е

14 Зато ћу опет чинити чуда са овим народом, чудо за чудом,^ж и пропаће мудрост његових мудраца и биће сакривена разборитост његових разборитих људи.^з

15 Тешко онима који се свим силама труде да сакрију своје намере* од Јехове^и и који своја дела чине у мраку и говоре: „Ко нас види? Ко зна шта радимо?“^ј

16 Како ли све изврћете!* Зар се на грнчара гледа као и на глину?^к

29:15 *Или: „планове“. **29:16** *Или: „Како сте изопачени!“

Зар ће оно што је начињено рећи о ономе ко га је начинио:

„Није ме он начинио“?^a

Зар ће оно што је обликовано рећи о ономе ко га је обликовао:

„Не разуме он ништа“?^b

17 Ливан ће се убрзо претворити у воћњак^a и воћњак ће постати попут шуме.^г

18 Тог дана глуви ће чути речи из књиге, а из мрака и таме прогледаће слепи.^д

19 Кротки* ће се силно радовати Јехови, а сиромашни људи ће се веселити Светом Израеловом Богу.^ђ

20 Јер више неће бити насилника, хвалисавца ће доћи свом крају, уништиће се сви који су увек спремни да чине зло,^е

21 који лажно оптужују друге, који постављају замку ономе ко се брани* на градским вратима* и који лажним доказима ускраћују правду праведницима.^ж

22 Зато Јехова, који је откупио Аврахама,^з овако каже Јаковљевим потомцима:

„Јаков се више неће стидети

и лице му више неће бити бледо*.^з”

23 Јер кад око себе види своју децу, дело мојих руку,^д

29:19 *Или: „Скромни; понизни; благи“. **29:21** *Или: „ко брани правду“. Дословно: „ко укорава“. **29:22** *То јест бледо од срамоте и разочарања.

29. погл.

а Јер 18:6

б Рм 9:20, 21

в Ис 35:1
Ис 41:19

г Ис 32:14, 15

д Ис 35:5
Ис 42:16

ђ Ис 41:16

е Ми 2:1

ж Ам 5:10

з Јак 13:19

и Не 9:7
Ми 7:20

ј Јл 2:27

к Ис 45:11

Десна кол.

а Ис 8:13
Ос 3:5

30. погл.

б Ис 1:2
Ис 63:10
Ис 65:2

в Ис 29:15

г Ис 31:1
Јак 29:6

д Бр 27:21
1Кр 22:7

ђ Јер 17:5

е Ис 19:11
Јак 30:14

ж Ис 31:3
Јер 2:36

тада ће они светити моје име, светиће Светог Јаковљевог Бога, имаће страхопоштовање према Израеловом Богу.^а

24 Они који су својеглави* стећи ће разборитост, а они који приговарају прихватиће поуку.“

30 „Тешко тврдоглавим синовима“,^б каже Јехова,

„који извршавају своје намере*, а не моје,^в и склапају савезе^г, али не по мојој вољи^д, него додају грех на грех.

2 Они одлазе у Египат,^г не питајући мене*,^д да би пронашли заштиту код фараона и заклон у сенци Египта!

3 Али фараонова заштита биће вам на срамоту и заклон у сенци Египта понижење.^ђ

4 Јер су његови кнезови у Соану,^е а посланици су дошли до Ханеса.

5 Све ће их осрамотити народ од ког немају користи, од ког нема ни помоћи ни користи, него само доноси срамоту и презир.^ж

6 Објава против животиња с југа:

Кроз земљу невоље и тешкоће,

29:24 *Дословно: „својим духом залутали“. **30:1** *Или: „планове“. ^вДословно: „изливају пиће као жртву“, што се по свему судећи односи на склапање савеза. ^дДословно: „мојим духом“. **30:2** *Или: „не тражећи савет из мојих уста“.

где живи лав, ричући лав,
где су љутица и хитра
змија отровница,
на леђима магараца они
носе своје благо,
на грбама камила носе
своју робу.

Али народ неће имати
користи од тога.

- 7** Узалудна је помоћ Египта.^а
Зато га и зовем: „Рава“^б
која само мирно седи.“
- 8** „Сада иди, напиши то на
плочу пред њима,^в
запиши то у књигу,^г
да остане за будуће време,
за трајно сведочанство.“^г
- 9** Јер су они бунтован на-
род,^д лажљиви синови,^ђ
синови који не желе да
слушају Јеховин закон*.^е
- 10** И говоре видеоцима: 'Не-
мојте имати визије',
и пророцима: 'Не пророкуј-
те нам истину.*
Говорите нам ласкаве*
речи, пророкујте нам
преваре.'^з
- 11** Скрените с пута, сиђите са
стазе.
Не говорите нам о Светом
Израеловом Богу.“^и
- 12** Зато овако каже Свети
Израелов Бог:
„Пошто одбацујете моју
реч,^ј
а уздате се у превару
и лаж
и на њих се ослањате,^к
13 ваш грех ће бити као напу-
кли зид,
као пукотина у високом
зиду која се шири.
Зид ће се срушити изнена-
да, у трену.

30:7 *Видети Речник појмова. **30:9**
*Или: „поуку“. **30:10** *Или: „пријат-
не“.

зо. погл.

а Ис 31:1
Јер 37:7, 8

б Пс 87:4
Пс 89:10

в Ис 8:1
Јер 36:2

г Ри 15:4

д Пз 31:27
Ис 1:4
Јер 44:3

ђ Ис 59:3
Јер 9:3

е 2Пе 33:10
2Пе 36:15, 16
Не 9:29
Јер 7:13

ж 2Пе 16:10
2Пе 18:7
Јер 11:21
Јер 26:11

з Јер 23:16, 17
Јак 13:7
Ми 2:11

и Ам 7:13, 16

ј Ам 2:4, 5

к Јер 13:25
Ми 3:11

Десна кол.

а 1Пе 5:20
2Пе 16:8
Ис 26:3

б Мт 23:37
Дел 7:51

в Ис 31:1, 3

г Пз 28:49, 50
Јер 4:13
Ту 4:19
Авк 1:6, 8

д Ле 26:36
Пз 32:30

ђ Јак 12:16

е Из 34:6
Јак 36:9, 10

ж Пс 102:13
Ри 9:15

з Пс 99:4
Јер 10:24

и Јер 17:7

ј Не 11:1
Ис 44:28
Ис 62:1

Јер 31:6

За 1:17

к Не 12:27

Ис 61:3

14 Разбиће се као што се
разбија грнчарски хуп,
тако да неће остати ни
парче
којим може да се узме
ватра са огњишта
или да се захвати вода из
баре*.“

15 Јер је Свевишњи Господ
Јехова, Свети Израелов
Бог, овако рекао:

„Ако ми се вратите у мир-
но се поуздате у мене,
бићете спасени.

Ако сачувате мир и по-
уздање, то ће бити ваша
снага.“^а

Али ви то нисте хтели.^б

16 Рекли сте: „Не, него ћемо
побећи на коњима!“

Зато ћете и бежати.

И казали сте: „На брзим
коњима ћемо одjahати!“^в

Зато ће бити брзи они који
ће вас гонити.“^г

17 Хиљада ће задржати кад
један запрети,^д

а кад петорица запрете,
бежаћете

док вас не остане толико
да ћете бити као усамље-
ни барјак на врху горе,
као знак за окупљање* на
брду.^ђ

18 А Јехова стрпљиво чека да
вам покаже милост,^е
он ће вам се смиловати.*
Јер је Јехова праведан
Бог.^з

Срећни су сви који чекају*
на њега.“

19 Кад народ буде живео на
Сиону, у Јерусалиму,^ј нећеш
више плакати.* Он ће ти се си-
гурно смиловати кад чује твој
вапај. Чим га чује, усмишће

30:14 *Или можда: „бунара“. **30:17**
*Или: „заства“. **30:18** *Или: „жељно
чекају“.

те.^а **20** Јехова ће вас невољом као хлебом нахранити и тескобом као водом напојити,^б али твој Величанствени Учитель неће се више крити и својим очима нећ гледати свог Величанственог Учитеља.^в **21** И ако бисте скренули надесно или налево,^г иза себе ћете чути глас који говори: „То је пут,^д идите њим.“

22 Биће вам нечисти ваши посребрени резбарени кипови и позлаћени ливени* кипови.^ђ Одбацићете их као што жена у време месечног циклуса одбацује нечисто платно и рећи ћете им: „Одлазите!“^з **23** Он ће дати кишу да никне семе које сејеш* и да ти земља обилно роди, па да имаш добродо хлеба у изобиљу.^и **24** Тог дана твоја ће стока пасти на пространим пашњацима.^ј **25** Говеда и магарци који обрађују земљу јешће храну помешану са укусном киселим земљем, овејану лопатом и вилама. **26** На свакој високој гори и на сваком високом брегу биће потока и водених токова,^к оног дана кад буде велики покољ и кад се куле буду рушиле. **27** Светлост пуног месеца биће као светлост сунца, а светлост сунца биће седам пута јача,^л као светлост од седам дана, оног дана кад Јехова свом народу завиди прелом^м и излечи тешку рану од ударца који му је задао.^н

27 Ево, Јеховино име долази издалека, са жестоком гневом и густим облацима. Усне су му пуне србце, језик му је као ватра која прождире.^о

30:22 *Или: „метални“. #Или можда: „и назваћете их прљавштином“.

30. погл.

а Јер 29:11, 12

б Ле 26:26

Пс 80:5

в Јов 36:22

Пс 32:8

Пс 71:17

Пс 119:102

г Пз 5:32

ИН 1:7, 8

Псл 4:27

д Пс 25:8, 9

ђ Из 32:4

Пз 7:5, 25

Су 17:3, 4

е Ос 14:8

За 13:2

ж Пс 65:9

За 10:1

з Ос 2:21, 22

и Ис 65:10

ј Ис 41:18

Ис 44:3

к Ис 60:20

От 21:23

От 22:5

л Ту 2:13

љ Јер 33:6

Ам 9:11

м Ис 10:17

На 1:6

Со 3:8

Десна кол.

а 2Кр 19:28

Пс 32:9

б Пз 16:14

Пс 42:4

Јер 33:10, 11

в Пз 32:4

Ис 26:4

г Пс 29:3, 4

д Из 15:16

Пс 98:1

ђ На 1:2

е Пс 18:13

ж Су 5:4

з ИН 10:11

и Ис 37:36

ј Ис 10:12

к Ис 10:24, 26

л Из 15:20

Су 11:34

љ 2Кр 23:10

Јер 7:32

м Ис 37:37, 38

Јак 32:22

28 Његов је дух* као силна бујица која допире до грла.

Просејаће народе кроз решето док ништа не остане^а.

Народима ће у чељуост ставити узде^б којима ће их одвести на странпутицу.

29 Ваша ће песма бити као у ноћи

кад се припремате* за празник,^б

и радоваћете се од срца као онај

који иде с фрулом^в

на Јеховину гору, ка Стени Израеловој.^г

30 Јехова ће се огласити својим величанственим гласом^г

и показати своју моћну руку^д којом удара у жестоком гневу,^ђ

у пламену ватре која прождире,^е

с провалом облака,^ж олујом и градом.^з

31 Од Јеховиног гласа Асирија ће се уплашити,^и

он ће је прутом ударити.^ј

32 Кад год Јехова замахне прутом којим кажњава

и удари Асирију,

кад год замахне руком у борби против ње,^к

чуће се даире и харфе.^л

33 Јер је Тофет*^љ за њу већ припремљен,

а и за краља је припремљен.^м

Начинио је дубоку и широку јаму,

30:28 *Или: „дах“. #Или: „решето уништења“. **30:29** *Или: „посвећујете“. #Или: „уз звук фруле“. **30:33** *„Тофет“ се овде користи као симбол места на коме гори ватра и представља уништење.

с великом ватром и много дрва.

Јеховин дах, као бујица сумпора,
све ће то запалити.

31 Тешко онима који силазе у Египат за помоћ,^а који се ослањају на коње,^б који се уздају у многа бојна кола

и у јаке ратне коње*, а не гледају на Светог Израеловог Бога, не траже Јехову.

2 Али он је мудар и донеће невољу, неће повући своје речи. Устаће против оних који чине зло и против оних који помажу преступницима.^в

3 Египћани су само људи, а нису Бог.

Њихови коњи су од крви и меса, а не духовна бића.^г Кад Јехова подигне своју руку, посрнуће онај који помаже и пашће онај коме се помаже, сви ће изгинути у исто време.

4 Јер овако ми је рекао Јехова:
„Као што лав, снажан млади лав, риче над својим пленом кад се на њега сакупи читаво мноштво пастира и не плаши се њиховог гласа нити се повлачи пред њиховом виком, тако ће Јехова над војскама сићи да ратује за гору Сион и њен врх.

5 Попут птица које круже над гнездом, тако ће Је-

31. погл.

а Ис 30:2

б Пз 17:15, 16

в Јак 29:6, 7

г Пс 33:17
Псл 21:31

Десна кол.

а Пз 32:11, 12
Пс 91:4

б Ис 55:7
Јл 2:12

в 2Кр 19:35
2Пе 32:21
Ис 37:36

32. погл.

г Пст 49:10
Пс 2:6
Лу 1:32, 33
Јв 1:49

д Пс 45:6
Пс 72:1
Ис 9:7
Ис 11:4, 5
Јер 23:5
За 9:9
Јев 1:9
От 19:11

ђ Ис 35:6

хова над војскама брани-ти Јерусалим.^з

Браниће га и избавиће га. Поштедеће га и спасиће га.“

6 „Врати се, израелски народе, онеме против ког се тако дрско буниш.^д **7** Јер ћете тог дана сви одбацити своје безвредне богове од сребра и ништавне богове од злата, које сте рукама начинили и тако згрешили.

8 Асирац ће бити убијен мачем, али не људским, и прождреће га мач, али не човечији.^е

Бежаће од мача, а његови младићи биће одведени у ропство.

9 Од силног страха његова стена ће побећи, и од знака за окупљање* његови кнезови ће се уплашити“, каже Јехова, чија је светлост^ж на Сиону и чија је пећ у Јерусалиму.

32 Краљ^г ће владати праведно^з

и кнезови ће владати по правди.

2 Сваки ће бити као заклон од ветра и уточиште од олује, као потоци воде у безводној земљи,^ђ као сенка велике стене у сасушеној земљи.

3 Очи оних који виде више неће бити затворене, уши оних који чују пажљиво ће слушати.

4 Они који су брзоплети дубоко ће размишљати како би све исправно разумели,

31:1 *Или: „коњанике“.

31:9 *Или: „заставе“. ^жИли: „ватра“.

језик оних који муцају
говориће течно и разго-
ветно.^а

- 5** Безумник се више неће
звати великодушним,
непоштен човек се неће
сматрати племенитим.
- 6** Јер ће безумник говорити
бесмислице
и његово срце ће смишља-
ти зло^б
да би ширио отпадни-
штво* и говорио лаж
о Јехови,
да би гладног оставио без
хране
и жедног без пића.
- 7** Непоштен човек се служи
злом^в
и друге подстиче на бес-
рамна дела
да беспомоћног упропасти
лажним речима,^г
чак и кад сиромаш говори
право.
- 8** А онај ко је
великодушан има
великодушне намере
и истрајава у великоду-
шним* делима.
- 9** „Устајте, самоуверене*
жене, послушајте ме!
Обратите пажњу на оно
што ћу рећи, безбрижне
кћери!^д“
- 10** За мало више од годину
дана задрхтаћете, ви
безбрижне жене,
јер ће проћи берба грожђа,
али рода неће бити.^е
- 11** Дрхтите, ви самоуверене
жене!
Тресите се од страха, ви
безбрижне!

32:6 *Или: „поступао безбожно“.

32:8 *Или: „племенитим“. **32:9** *Или:
„задовољне собом“.

32. погл.

а Ис 35:6

б Ми 2:1

в Јер 5:26
Ми 7:3

г 1Кр 21:9, 10

д Ис 3:16

ђ Ју 2:12
Со 1:13

Десна кол.

а Ис 3:24

б Ис 22:2
Ју 2:15

в 2Кр 25:9, 10

г 2Пе 27:1, 3
Не 3:26

д Ис 27:10

ђ Ис 44:3

е Ис 29:17
Ис 35:1, 2

ж Ис 42:1, 4
Ис 60:21

з Пс 119:165
Ис 55:12

и Јак 37:26
Ми 4:3, 4

ј Ис 60:18
Ис 65:22

Јер 23:6
Јак 34:25
Ос 2:18

Скините хаљине*
и ставите кострет око
бокова.^а

- 12** Ударајте се у груди јадику-
јући
због лепих њива, због род-
них лоза.
- 13** Земља мог народа зара-
шће у трње и бодљикаво
грмље
и биће га по свим кућама
пуним радости,
по целом веселом граду.^б
- 14** Јер је тврђава напуштена,
бучни град је пуст.^в
Офел^г и стражарска кула
заувек су постали
пустош,
радост дивљим магарцима
и пашњак стадима,^д
- 15** Док Бог не излије дух на
нас,^е
па се пустиња претвори
у воћњак,
а воћњак постане као
шума.^е
- 16** Тада ће правда пребивати
у пустињи,
праведност ће боравити
у воћњаку.*
- 17** Праведност* ће довести
до мира,^з
а плод праведности^ж биће
спокојство и сигурност
довека.^и
- 18** Мој народ ће живети у
мирним местима,
у сигурним заклонима, у
спокојним пребивали-
штима.^ј
- 19** Али грађ ће уништити
шуму
и град ће бити срањен са
земљом.
- 20** Срећни сте ви који сејете
семе поред свих вода

32:11 *Дословно: „Скините се голе“.

32:17 *Или: „Истинска праведност“.

^ж Или: „истинске праведности“.

и пуштате* бика и магарца да слободно иду.“^а

- 33** Тешко теби* који уништаваш, а ниси уништен,^б
и издајник си, а тебе нису издали!
Чим престанеш да уништаваш, тебе ће уништити.^в
Чим завршиш са издајом, тебе ће издати.
- 2** Јехова, смилуј нам се.^г
Ти си наша нада.
Подржи нас својом руком*^д сваког јутра, спаси нас у време невоље.^ђ
- 3** Кад се чује вика, народи беже.
Кад устанеш, народи се распрше.^е
- 4** Као што прождрљиви скакавци носе све пред собом, тако ће се ваш плен покупити,
непријатељи ће навалити на ваш плен као рој скакаваца.
- 5** Јехова ће бити узвишен, јер пребива на висинама.
Испуниће Сион правдом и праведношћу.
- 6** У њега се увек можеш уздати.
Велико спасење,* мудрост, знање и страхопоштовање према Јехови*^з
– то је право благо за онога ко то има^ж.
- 7** Ево, њихови јунаци вичу на улици,
гласници мира горко плачу.
- 8** Путеви су опустели,
на стазама нема више путника.

32:20 *Или: „развезујете“. 33:1 *Реч је о Асирији. 33:2 *Или: „снагом“. 33:6 *Дословно: „страх од Јехове“. *Или можда: „благо које Бог даје“.

32. погл.
а Ис 30:23, 24

33. погл.

б 2Кр 18:13
Ис 10:5

в Ис 10:12
На 3:7

г Пс 123:2

д Пс 44:3
Ис 52:10

ђ Пс 46:1
На 1:7

е Пс 46:6
Пс 68:1
Ис 17:13

ж Пс 27:1

з Псл 19:23

Десна кол.
а 2Кр 18:19, 20

б Ис 37:24

в На 1:4

г Пс 46:10

д Ис 5:24

ђ Ис 9:18

е Пз 28:66, 67

ж Пз 32:22
На 1:6
Јев 12:29

з Јак 18:17

и 1Ле 29:17

ј Ис 23:8
Пз 16:19

Непријатељ је раскинуо савез,

презreo је градове,
не мари ни за кога.^а

- 9** Земља тугује* и вене.
Ливан је посрамљен^б
и пропада.

Сарон је као пустиња,
на Васану и Кармилу
опада лишће.^в

- 10** „Сада ћу устати“, каже Јехова,
„сада ћу се узвисити,^г
сада ћу се прославити.“

- 11** Зачели сте суву траву,
родићете сламу.
Ваше зле мисли прождреће вас као ватра.^д

- 12** Народима ће бити као да су спаљени у кречу.
Као посечено трње, гореће у ватри.^ђ

- 13** Ви који сте далеко, слушајте шта ћу учинити!
Ви који сте близу, признајте моју моћ!

- 14** На Сиону страхују грешници,^е
отпаднике обузима дрхтање, па говоре:
’Ко ће од нас опстати пред ватром која прождире?’*
Ко ће од нас опстати пред незаситим пламеном?’^ж

- 15** Онај који увек поступа праведно^з
и говори оно што је право,^и
који одбацује непоштен добитак стечен на превару,
чије руке не грабе мито,
већ га одбијају,^ј
који затвара уши да не слуша о крвопролићу
и затвара очи да не гледа зло,
16 тај ће пребивати на висинама,

33:9 *Или можда: „суши се“.

његово сигурно уточиште
биће на неприступачним
стенама.

Добијаће хлеб,
увек ће имати воде.^а

17 Својим очима гледаћеш
краља у његовој слави,
видећеш далеку земљу.

18 Твоје срце ће се присећа-
ти* страха и говорити:
„Где је писар?

Где је онај што је предавао
данак?^б

Где је онај што је бројао
куле?“

19 Нећеш више видети дрзак
народ,
народ који говори неразу-
мљивим језиком,
оне чији ти језик звучи као
неразумљиво муцање.^в

20 Гледај Сион, град наших
празника!^г

Твоје очи ће видети Јеру-
салим, спокојно пребива-
лиште,
шатор који се неће прено-
сити.^д

Његови клинови се никад
неће вадити,
ниједно његово уже неће
се покидати.

21 Јер ће нас на том месту
Јехова, величанствени
Бог,
штитити као што град
штите реке и широки
канални,
по којима не плове непри-
јатељске лађе*
нити пролазе велики бро-
дови.

22 Јер Јехова је наш Судија,^ђ
Јехова је наш Законода-
вац,^е

Јехова је наш Краљ.*
Он ће нас спасти.^ж

33:18 *Или: „размишљати о“. **33:21**
*Или: „флота галија“.

33. погл.

а 1Кр 19:5, 6
Пс 34:9, 10
Ис 65:13

б 2Кр 15:19

в Пз 28:49, 50
Ис 28:11
Јер 5:15

г Пз 12:5, 6

д Пс 125:1

ђ Пст 18:25
Пс 50:6
Пс 98:9

е Ле 26:3
Ја 4:12

ж Пс 44:4
Пс 97:1
От 11:15, 17

з Ис 12:2
Со 3:17

Десна кол.

а Ис 33:4

б Пз 7:15
От 21:4
От 22:1, 2

в Јер 50:20
Ми 7:18, 19

34. погл.

г Јер 25:15
Јл 3:12
Со 3:8
За 14:3

д Ис 30:27
На 1:2

ђ От 19:11, 15

е Јер 25:33

ж Јак 39:4

з Пз 32:41

23 Ужа непријатељских
бродова ће попустити,
па јарбол неће стајати
усправно нити ће једро
бити разапето.

Тада ће се разделити
велики плен,
чак ће и хромии узети
много плена.^а

24 Нико од становника неће
рећи: „Болестан сам.“^б
Народу који живи у тој
земљи опростиће се
преступи.^в

34 Приђите, народи,
да чујете.

Пажљиво слушајте,
народи.

Нека чује земља и све што
је на њој,
тло и све што на њему
живи.

2 Јехова се разгневио на све
народе,^г
жестоко се разгневио на
сву њихову војску.^д

Истребиће их,
покољу ће их предати.^ђ

3 Њихови побијени лежаће
на земљи,
њихова мртва тела ће
заударати,^е
горе ће се натопити
њиховом крвљу*.^ж

4 Распашће се сва небеска
војска.
Небеса ће се савити као
свитак,
а сва њихова војска попа-
даће
као што суво лишће опада
с лозе
и као што сасушене смо-
кве падају с дрвета.

5 „Јер ће се на небу мој мач
натопити крвљу.“^з

34:3 *Или: „њихова крв ће тећи по го-
рама“.

Спустиће се на Едом да га казни,^а
на народ који сам одлучио да истребим.

- 6** Јехова има мач који ће бити пун крви и мастан од сала,^б од јагњеће и јареће крви, од сала са овнујских бубрега.
Јер Јехова спрема жртву у Восори, велики покољ у едомској земљи.^в
- 7** Дивљи бикови с њима ће попадати и јунци заједно с јаким биковима.
Њихова земља ће се натопити крвљу, њихова прашина биће масна од сала.^г
- 8** Јер је Јехова одредио дан освете,^г годину одмазде за неправду учињену Сиону.^д
- 9** Њени* потоци претвориће се у смолу, њена прашина у сумпор, а њена земља биће као смола у пламену.
- 10** Ни ноћу ни дању неће се гасити, довека ће се дизати дим с њеног згаришта.
Кроз све будуће нараштаје остаће разорена, нико више никада неће њоме пролазити.^ђ
- 11** Заузеће је пеликани и бодљикави прасићи, у њој ће живети сове и гаврани.
Он ће је измерити мерним ужетом празнине и виском пустоши.

34:9 *По свему судећи, реч је о Восори, престоници Едома.

34. погл.

а Пс 137:7
Јер 49:7, 22

б Ле 3:16

в Ис 63:1-3
Авд 8, 9

г Пз 32:41
Пс 94:1

д Ис 35:4

ђ Мал 1:4

Десна кол.

а Мал 1:3

35. погл.

б Ис 29:17
Ис 32:14, 15

в Ис 4:2
Ис 27:6
Ис 35:6
Ис 51:3
Јак 36:35

- 12** Нико од њених великаша неће бити постављен за краља,
нестаће сви њени кнезови.
- 13** Трње ће расти у њеним тврђавама,
коприва и трновити коров по њеним утврђењима.
Постаће јазбина шакала,^а место где живе нојеви.
- 14** Пустиињске животиње сретаће се са животињама које завијају,
а дивљи јарци* дозиваће један другог.
Ноћне птице^б тамо ће се населити и одмарати.
- 15** Хитра змија тамо ће се гнездити и полагаће јаја, доносиће на свет младе и сакупљаће их под своју сенку.
Јастребови ће се тамо окупљати, сваки са својом женком.
- 16** Тражите у Јеховиној књижи и читајте наглас:
ниједно од ових неће изостати,
ниједно неће бити без свог пара,
јер су Јеховина уста тако заповедила
и његов их је дух окупио.
- 17** Он је за њих бацио жреб, својом руком им је одмерио део земље који им припада.
Заувек ће га поседовати, кроз све нараштаје на њему ће живети.

35 Радоваће се пустиња и сасушена земља,^б веселиће се пустош и процветаће као шафран.^в

34:14 *Или можда: „демони с ликом јарца“. ^аИли: „Легњи; ноћне ласте“.

- 2 Сва ће процветати,^а
клицаће од радости
и весела.
Даће јој се слава Ливана^б
и лепота Кармила^в
и Сарона.^г
Људи ће видети Јеховину
славу, лепоту нашег
Бога.
- 3 Ојачајте клонуле руке,
учврстите колена која
клецају.^а
- 4 Реците онима који су
забринуте у срцу:
„Будите јаки, не бојте се.
Ево, ваш Бог ће доћи са
осветом,
Бог ће извршити одмазду.^б
Он ће доћи и спашиће вас.“^в
- 5 Тада ће се слепима отво-
рити очи^к
и глувима ће се отворити
уши.^з
- 6 Тада ће хром скакати као
јелен,^а
језик немога радосно ће
клицати.^б
Јер ће воде извирати
у пустињи
и потоци у пустоши.
- 7 Од сасушене земље
настаће језеро^в,
од жедне земље извори
воде.^к
На местима где су лежали
шакали^г
биће зелене траве, трске и
папируса.
- 8 Тамо ће бити широк пут^д
који ће се звати Пут свето-
сти.
Нико нечист неће туда
пролазити,^е
већ само они који су
достојни да иду њиме.
Безумни неће залутати
на њега.

35:7 *Дословно: „језеро с трском“.

35. погл.

а Ос 14:5, 6
б Ис 60:13
в Јер 50:19
г Ис 65:10
д Јев 12:12
ђ Јер 51:56
е Ис 25:9
Со 3:16, 17
ж Пс 146:8
Ис 42:16
Мт 9:28-30
з Ис 29:18
Јер 6:10
Мр 7:32-35
Лу 7:22
и Мт 11:5
Дел 8:7
Дел 14:8-10
ј Мт 15:30
к Ис 44:3
л Јер 9:11
љ Јад 1:3
Ис 11:16
Ис 49:11
Ис 62:10
Јер 31:21
м Ис 52:1

Десна кол.

а Ис 11:6, 7
Ис 65:25
Јак 34:25
Ос 2:18
б Пс 107:2, 3
Ис 62:12
в Пз 30:4
г Ис 51:11
Јер 31:11, 12
д Јер 33:10, 11
ђ Ис 30:19
Ис 65:19

36. погл.

е Ис 10:5
ж 2Кр 18:13
2Ле 32:1
Ис 8:7, 8
Ис 10:28-32
Ис 33:8
з 2Ле 32:9
и 2Кр 19:8
ј Ис 7:3
к 2Кр 18:17, 18
л Ис 22:20, 21
љ 2Кр 19:2
м 2Кр 18:19-25
2Кр 19:10
н 2Кр 18:1, 7
њ 2Кр 17:4
Ис 30:2, 7
Јер 37:7

- 9 Тамо неће бити лавова,
опасне звери неће на њега
долазити,
ниједне тамо неће бити.^а
Тим путем ће ићи само они
који су откупљени.^б
- 10 Они које је Јехова отку-
пио врагиће се^в на Сион
радосно кличући,^г
биће крунисани бескрај-
ном радошћу.^д
Обузеће их радост
и веселје,
а туга и уздисање ће
нестати.^ђ

36 Четрнаесте године Језе-
кијине владавине, асир-
ски краљ^е Сенахирим напао је
све утврђене градове у Јуди и
освојио их.^к 2 Асирски краљ
је послао код краља Језекије
равсак^з с великом војском.
Они су из Лакхиса^а дошли у Је-
русалим и стали су код водово-
да горњег језера^д на путу који
води до поља перача^в рубља.^к
3 Тада су им у сусрет иза-
шли управитељ краљевог дво-
ра Елијаким,^г Хелкијин син, пи-
сар Сомна^б и летописац Јоах,
Асафов син.

4 Равсак им је рекао: „Реци-
те Језекије: 'Овако каже вели-
ки краљ, краљ Асирије: „У шта
се ти то уздаш?'“ 5 Ти кажеш:
'Имам вештину и силу потре-
бну за рат', али то су само праз-
не речи. У кога се то уздаш
кад си се усудио да се побу-
ниш против мене?'“ 6 Ето,
уздаш се у подршку Египта,
слоњене трске која пробо-
де длан оном ко се на њу на-
слони. Такав је фараон, еги-
патски краљ, свима који се у
њега уздају.^б 7 Ако ми каже-
те: 'Уздамо се у Јехову, свог

36:2 *Или: „главног пехарника“.
#Или: „белица“.

Бога', зар није управо његове узвишице и олтаре Језекија уклонио,^a па говори Јуди и Јерусалиму: 'Клањајте се Богу пред овим олтаром?'⁴ **8** А сада нагоди се с мојим господарем, асирским краљем,^b и даћу ти 2 000 коња ако можеш наћи људе који ће јахати на њима. **9** Како би могао да поразити и најмањег намеаника међу слугама мог господара кад се уздаш у Египат да ће ти дати кола и коњанике? **10** Уосталом, јесам ли без Јеховиног одобрења кренуо на ову земљу да је разорим? Сам Јехова ми је рекао: 'Иди на ту земљу и разори је.'^c

11 Тада су Елијаким, Сомна^г и Јоах рекли равсаку:^d „Молимо те, говори својим слугама на арамејском* језику,^h јер га ми разумемо. Немој нам говорити на јудејском^e језику пошто нас чује народ који је на зидинама.“^e **12** Али равсак је рекао: „Зар ме је мој господар послао да ове речи кажем само твом господару и теби? Зар ме није послао и људима који стоје на зидинама, који ће заједно с вама јести свој измет и пити своју мокраћу?“

13 Затим је равсак на ав глас повикао на јудејском језику:^ж „Чујте реч великог краља, краља Асирије!^з **14** Овако каже краљ: 'Не дајте да вас вара Језекија, јер вас он не може избавити.' **15** Не дајте да вас Језекија наговори да се уздате у Јехову,^в говорећи вам: „Јехова ће нас сигурно избавити и овај град неће бити предат у руке асирском краљу.“ **16** Не слушајте Језекију, јер овако каже асирски

36:11 *Или: „сиријском“. ^ж То јест хебрејском.

36. погл.

а 2Кр 18:1, 4
2Пе 31:1

б Пз 12:11
2Пе 7:12
2Пе 32:12

в 2Кр 18:13

г Ис 22:15

д 2Кр 18:17

ђ Јзд 4:7
Да 2:4

е 2Кр 18:26, 27

ж 2Пе 32:18

з 2Кр 18:28-35

и 2Пе 32:11, 15
Да 3:15

ј 2Кр 19:22

Десна кол.

а 2Кр 17:6
2Кр 17:22, 23

б 2Кр 19:11, 12
2Пе 32:14
Ис 37:11, 12

в Јер 49:23

г 2Кр 17:24

д 2Кр 17:6
2Кр 17:22, 23
Ис 10:11

ђ 2Кр 19:17, 18
2Пе 32:15
Ис 37:23

е 2Кр 18:36, 37
Псл 9:7

ж Ис 22:15

37. погл.

з 2Кр 19:1-4

и 2Пе 26:22
Ис 1:1

ј Ис 26:17, 18

краљ: „Склопите мир са мнош и предајте ми се, па ћете сви јести са своје лозе и са своје смокве, и сви ћете пити воду из свог бунара, **17** док не дођем и одведем вас у земљу као што је ваша,^в у земљу жита и младог вина, у земљу хлеба и винограда. **18** Не дајте да вас завара Језекија говорећи: 'Јехова ће нас избавити.' Да ли је иједан од богова других народа избавио своју земљу из руке асирског краља?^б **19** Где су богови Емата и Арфада?^в Где су богови Сефарви-ма?^г Јесу ли они избавили Самарију од мене?^д **20** Који је од свих богова тих земаља избавио своју земљу из моје руке? Зар ће онда Јехова избавити Јерусалим из моје руке?'^е“^h

21 А они су ћутали и нису му ни реч одговорили, јер је краљ заповедио: „Не одговарајте му.“^е **22** Затим су управитељ двора Елијаким, Хелкијин син, писар Сомна^ж и летописац Јоах, Асафов син, раздерали своју одећу и отишли код Језекије да му пренесу шта је равсак рекао.

37 Чим је краљ Језекија то чуо, раздерао је своју одећу, обукао се у кострет и отишао у Јеховин дом.^з **2** Затим је управитеља краљевог двора Елијакима, писара Сомну и свештеничке старешине послао обучене у кострет код пророка Исаије,^в Амосовог сина. **3** Они су му рекли: „Овако каже Језекија: 'Овај дан је дан невоље, укора* и срамоте, јер смо попут жене којој је дошло време да роди, али нема снаге за то.' **4** Можда ће Јехова, твој Бог, чути речи равсака, кога је асирски

37:3 *Или: „увреде“.

краљ, његов господар, послао да се руга живом Богу,³ па ће га Јехова, твој Бог, позвати на одговорност за речи које је чуо. Помоли се⁶ за преостале од народа који су још живи.“^{4в}

5 Кад су слуге краља Језекије дошле код Исаије,^г **6** он им је рекао: „Реците свом господару: 'Овако каже Јехова: „Не бој се^а речи које си чуо, речи којима су слуге асирског краља^б хулиле на мене. **7** Ево, ја ћу му ставити у ум мисао* да се врати у своју земљу кад чује једну вест.^е И учинићу да буде убијен мачем у својој земљи.““^ж

8 Кад је равсак чуо да је асирски краљ отишао из Лавхиса, вратио се код њега и затекао га како се бори против Ливне.^з **9** А краљ је чуо вест да је Тирак, краљ Етиопије, кренуо у рат против њега. Зато је поново послао гласнике код Језекије^и и поручио му: **10** „Овако реците Јудином краљу Језекији: 'Не дај да те твој Бог у ког се уздаш за вара речима: „Јерусалим неће бити предат у руке асирском краљу.“^ј **11** Ето, чуо си шта су асирски краљеви учинили свим земљама које су опустошили.^к Зар ћеш се само ти избавити? **12** Јесу ли народе које су истребили моји преци избавили њихови богови?^л Где су становници Госана, Харана,^м Ресефа и Едена који су били у Теласару? **13** Где су краљ Емата, краљ Арфада, краљеви градова Сефарвима,^н Ене и Иве?“

14 Језекија је примио писма која су му донели гласници и прочитао их. Затим

37:7 * Дословно: „ставићу у њега дух“.

37. погл.

а 1Са 17:45
2Кр 18:28, 35
б 2Лс 32:20
Пс 50:15
Јн 2:17
в 2Кр 17:18
г 2Кр 19:5-7
д Пз 20:1
ђ 2Кр 18:17
е Псл 21:1
ж 2Лс 32:21
Ис 37:37, 38
з ИН 10:29, 30
2Кр 8:22
2Кр 19:8-13
и 2Кр 18:17
ј 2Лс 32:15
к 2Кр 17:5, 6
2Лс 32:13
Ис 10:11
л Ис 36:19
љ Пст 11:31
м 2Кр 17:24
Ис 36:19

Десна кол.

а 2Кр 19:14-19
б 1Кр 8:30
2Лс 6:20
2Лс 20:9
Да 9:3
в Пс 46:7
Ис 8:13
г 2Лс 6:40
Пс 65:2
д 2Лс 16:9
1Пс 3:12
ђ Ис 37:4
е 2Кр 15:29
2Кр 16:8, 9
1Лс 5:26
ж Ис 10:11
з Ис 40:19
Ис 41:7
Јер 10:3
Ос 8:6
Дел 17:29
и Пз 32:31, 39
Пс 83:18
Пс 96:5
ј 2Кр 19:20, 21
к 2Кр 19:4, 16
л 2Кр 18:30, 35
Ис 10:12, 13
љ Ис 15:11
2Кр 19:22-24
Ис 10:20
Јак 39:7
м 2Лс 32:17
н Ис 10:10, 11

је отишао у Јеховин дом и раширио их пред Јеховом.^а **15** Тада се Језекија помолио Јехови:^б **16** „Јехова над војскама,^в Боже Израелов, који седиш на престолу изнад* херувима, ти си једини прави Бог, Бог свих краљевстава на земљи. Ти си створио небо и земљу. **17** Пригни ухо, Јехова, и чуј! Отвори очи, Јехова, и види!^а Чуј речи које нам је Сенахирим упутио да би се ругао живом Богу.^б **18** Истина је, Јехова, да су асирски краљеви разорили све земље,^в а и своју земљу. **19** И побачали су њихове богове у ватру,^г јер то нису били богови, него дело људских руку,^д дрво и камен. Зато су и могли да их униште. **20** А сада, Јехова, Боже наш, избави нас из његове руке, да би сва краљевства на земљи знала да си ти, Јехова, једини Бог.“^и

21 Тада је Исаија, Амосов син, поручио Језекији: „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Зато што си ми се молио због асирског краља Сенахирима,^ј **22** ево шта Јехова објављује против њега:

„Девица, кћи сионска, презире те и руга ти се. Кћи јерусалимска одмахује главом и подсмева ти се.

23 Ко ме се ти ругаш^к и на кога хулиш?

На кога подижеш глас^л и кога охоло гледаш? Светог Израеловог Бога!^м

24 Преко својих слугу ругаш се Јехови^н и кажеш: 'С мноштвом бојних кола попећу се на врхове гора,^о на најдаље обронке Ливана.

37:16 * Или можда: „измећу“.

Посећи ћу његове високе кедрове, његове дивне смреке.

Доћи ћу у његова највиша скровишта, у његове најгушће шуме.

25 Ископаћу бунаре и воду ћу пити, својим стопалима ћу исушити потоке* у Египту.^а

26 Зар ниси чуо? Од давнина то намеравам да учиним. Одавно сам то смислио.^а Сада ћу то и остварити.^б Ти ћеш опустошити утврђене градове и претворићеш их у рушевине.^в

27 Њихови становници су беспомоћни, престрављени су и постиђени.

Као биљке су у пољу, као млада зелена трава, као трава на крововима коју је сасушио источни ветар.

28 Добро знам кад седиш, кад негде идеш и кад се враћаш,^г

а знам и када бесниш на мене,^д

29 јер су твоје бесне речи^б и рика допрли до мојих ушију.^в

Зато ћу ти ставити куку у ноздрве и узде* у уста и вратићу те путем којим си дошао.^г

30 „А ово ће ти* бити знак да ће се то догодити: Ове године јешћете оно што никне само од себе^а, друге године јешћете жито које израсте из тога, а треће године ћете сејати и жети, садити винограде и јести њихов род.^б **31** Преживели из Јудиног народа, они

37:25 *Или: „канале Нила“. **37:30** *Односи се на Језекију. #Или: „из семења које се просуло“.

37. погл.

а Пс 33:11
Ис 46:10

б Ис 55:10, 11

в 2Кр 19:25, 26

г Псл 5:21
Псл 15:3
Јев 4:13

д 2Кр 19:27, 28

ђ Јл 46:6
Ис 10:15
Ис 37:23

е Ис 36:4, 20

ж Пс 32:9

з 2Кр 19:29-31

Десна кол.

а Ис 1:9
Ис 10:20, 21

б 2Кр 19:4

в Ис 59:17
Јл 2:18
За 1:14, 15

г Ис 10:24

д 2Пе 32:22
Ис 10:32

ђ 2Кр 19:32-34

е Ис 31:5

ж Пз 32:27
1Са 12:22
2Кр 20:6
Јак 36:22

з 1Кр 15:4

и 2Кр 19:35-37
2Пе 32:21

ј Пст 10:8, 11
Јон 1:2

к 2Кр 19:7, 28

л 2Пе 32:21

љ Пст 8:4

м Јзд 4:1, 2

38. погл.

и 2Пе 32:24

њ 2Кр 19:20
Ис 1:1

о 2Кр 20:1-3

који преостану,^а пустиће корен у дубину и рађаће род у висину. **32** Јер ће преостали доћи из Јерусалима и преживели с горе Сион.^б То ће у својој ревности учинити Јехова над војскама.^в

33 „Зато Јехова овако каже за асирског краља:^г

„Неће он ући у овај град,^д неће овамо одапети стрелу, неће му се примаћи са штитом, нити ће око њега подићи опсадни насип.“^е”

34 'Вратиће се путем којим је дошао.

Неће ући у овај град', каже Јехова.

35 'Ја ћу бранити овај град^е и спашћу га ради себе* и ради свог слуге Давида.^а”^б

36 Тада је дошао Јеховин анђео и побио 185 000 људи у асирском логору. Они који су устали рано ујутру видели су све саме лешеве.^в **37** Тада је асирски краљ Сенахирим отишао оданде и вратио се у Ниниву,^д где је и остао.^е **38** Када се једном клањао у храму* свог бога Нисрока, његови синови Адрамелех и Сарасар убили су га мачем^в и побегли у араратску^б земљу. Уместо њега почео је да влада његов син Есар-Адон.^г

38 У то време Језекија се разболео и био је на самрти.^а Тада је пророк Исаија,^б Амосов син, дошао код њега и рекао му: „Овако каже Јехова: 'Дај потребне заповести свом дому, јер ћеш умрети. Нећеш оздравити.“^в **2** На то се Језекија окренуо лицем

37:38 *Дословно: „дому“.

према зиду и помолио се Јехови: **3** „Преклињем те, Јехова, сети се^а да сам ти верно служио и био ти одан целим срцем^б и чинио оно што је добро у твојим очима.“ И Језекија је горко заплакао.

4 Тада је Јехова рекао Исаији: **5** „Врати се и реци Језекији:^а „Овако каже Јехова, Бог твог претка Давида: „Чуо сам твоју молитву^г и видео сам твоје сузе.^д Ево, продужићу ти живот за 15 година^б **6** и избавићу тебе и овај град из руке асирског краља и бранићу овај град.^е **7** Ово ће бити знак од Јехове по коме ћеш знати да ће Јехова испунити оно што је рекао:^ж **8** Ево, учинићу да се сунчева сенка која је пала на Ахазово степениште* врати десет степеница уназад.“^з Тако се сунце на степеништу вратило десет степеница уназад.

9 Ово је написао Јудин краљ Језекија кад се разболео а затим оздравио од своје болести:

10 Рекао сам: „На половини свог живота морам да уђем на врата гроба*.
Одузеће ми се преостале године.“

11 Рекао сам: „Нећу видети Јах*, Јах у земљи живих.“

Нећу више видети људе кад будем међу онима који су тамо где све престаје да постоји.

38:8 *Могуће је да су се те степенице користиле за рачунање времена, попут сунчаног сата. **38:10** *Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **38:11** * „Јах“ је скраћени облик имена Јехова.

38. погл.

а Не 13:22
Пс 20:1-3
Јев 6:10

б 2Пе 31:20, 21

в 2Кр 20:4-6

г Псл 15:29
1Јв 5:14

д Пс 39:12
Пс 56:8

ђ Пз 32:39
1Са 2:6

е 2Пе 32:22

ж 2Кр 20:8-11

з ИН 10:12, 13

и Пс 6:5
Про 9:5

Десна кол.

а Пс 146:4
Про 8:8

б Јов 17:1

в Пс 39:10

г Пс 102:7

д Ис 59:11

ђ Пс 39:7

е Пс 39:12
Пс 119:82,
123

ж 1Са 2:6
Јов 33:28
Пс 71:20

з Пс 30:3
Пс 86:13
Јон 2:6

и Ис 43:25
Ми 7:18

ј Пс 30:9

к Пс 6:5
Пс 115:17

12 Моје пребивалиште је попут пастирског шатора који је однесен и уклоњен.^а

Свој живот сам намотао као ткалац платно, бићу одсечен као нити основе на рабоју.

Од јутра до мрака ти ми полако одузимаш живот.^б

13 Примирio сам се до јутра. Као лав ломиш све моје кости,

од јутра до мрака ти ми полако одузимаш живот.^в

14 Као чиопа или дрозд*, ја цијучем,^г

гучем као голубица.^д

Очи су ми се умориле гледајући горе.^ђ

Говорим: 'Јехова, у великој сам невољи.

Заштити ме!^з^е

15 Шта да кажем?

Оно што ми је рекао, то је и учинио.

До краја живота бићу понизан

због овог горког искуства.

16 'Јехова, од тога* сваки човек живи,

и у томе је и мој живот^ж.

Ти ћеш ме излечити и сачувати ми живот.*

17 Ево, уместо мира имао сам велику горчину.

Али ти си ме толико волео да си ме сачувао од јаме пропасти.^з

Бадио си све моје грехе себи иза леђа.*^и

18 Гроб* те неће славити,^ј смрт те неће хвалити.^к

38:14 *Или можда: „ждрал“. ^аИли: „Заузми се за мене!“ **38:16** *То јест од Божјих речи и дела. ^вИли: „живот мог духа“. **38:17** *Или: „Уклонио си све моје грехе да их више не гледаш“. **38:18** *Или: „Шеол“.

Они који у гробну јаму силазе не уздају се у твоју верност.^а

19 Жив човек, само жив човек те може славити, као ја данас.

Отац може поучити своје синове о твојој верности.^б

20 Јехова, спаси ме!

Свираћемо ти моје песме на чичаним инструментима^в

у твом дому, Јехова, докле год будемо живи.^г

21 Исаија је тада рекао: „Донесите облогу од сувих смокава и ставите је на чир, да оздрави.“^а **22** Језекија је упитао: „Шта ће бити знак да ћу ићи у Јеховин дом?“^б

39 У то време је вавилонски краљ Меродах-Валадан, Валаданов син, послао писма и дар Језекији,^в јер је чуо да је био болестан и да је оздравио.^ж **2** Језекија је срдачно дочекао* његове посланике и показао им своју ризницу^з – сребро, злато, балзам, скупопено уље, оружје и све остало што је било у његовим ризницама. У његовом двору и у целом његовом краљевству није било ничега што им Језекија није показао.

3 После тога пророк Исаија је дошао код краља Језекије и упитао га: „Шта су рекли ти људи и одакле су дошли?“ А Језекија је одговорио: „Дошли су из далеке земље, из Вавилона.“^и **4** Тада га је он упитао: „Шта су видели у твом двору?“ А Језекија је одговорио: „Видели су све што је у мом двору. У мојим ризницама нема ничега што им нисам показао.“

39:2 *Дословно: „обрадовао се“.

38. погл.

а Про 9:5,10

б Пст 18:19

Пз 4:9

ИН 4:21-24

в Пс 30:11,12

г 2Кр 20:5

Пс 84:2

д 2Кр 20:7

ђ 2Кр 20:8

39. погл.

е 2Пс 32:23

ж 2Кр 20:5

2Кр 20:12,13

з 2Пс 32:27

и 2Кр 20:14,15

Десна кол.

а 2Кр 24:11,13

2Кр 25:13

2Пс 36:18

Да 1:1, 2

б 2Кр 20:16-18

в 2Кр 24:12

Да 2:49

Да 5:29

г 2Кр 20:19

40. погл.

д Ис 49:13

Ис 51:3

2Ко 1:3, 4

ђ Пс 79:8, 9

Јер 31:34

Јер 33:8

е Јер 16:18

Да 9:11, 12

ж Ис 35:8

Ис 57:14

Мал 3:1

з Ис 11:16

и Мт 3:1, 3

Мр 1:2-4

Лу 3:3-6

Јв 1:23

ј Ис 42:16

к Ис 24:15

л Ис 49:6

Ис 52:10

5 Тада је Исаија рекао Језекији: „Чуј реч Јехове над војскама: **6** 'Ево, долазе дани када ће се однети у Вавилон све што је у твом двору и што су твоји преци до данас накупили. Ништа неће остати,^а каже Јехова.^б **7** 'И неки од твојих потомака биће одведени у заробљеништво и постане дворани на двору вавилонског краља.“^в

8 Тада је Језекија рекао Исаији: „Добра је Јеховина реч коју си рекао.“ Затим је додао: „Јер ће бити мира и сигурности* целог мог живота.“^г

40 „Тешите, тешите мој народ“, говори ваш Бог.^а

2 „Утешно говорите*

Јерусалиму

и објавите му да је дошао крај његовом робовању,

да је платио за свој преступ.^б

Из Јеховине руке је примио потпуну* казну за све своје грехе.“^в

3 Нечији глас се разлеже пустињом:

„Рашчистите* пут Јехови!* Направите нашем Богу раван пут^з кроз пустињу.“

4 Нека се подигне свака долина,

нека се спусти свака гора и свако брдо!

Брежуљкаст крај нека постане раван,

нераван крај нека се претвори у равницу!^д

5 Тада ће се открити Јеховина слава^е

и сви људи* ће је видети,^в

39:8 *Или: „истине“. **40:2** *Или: „Говорите тако да допрете до срца“. *Или: „двоструку“. **40:3** *Или: „Припремите“. **40:5** *Дословно: „свако тело“.

јер су то речи из
Јеховиних уста.“

- 6** Слушај! Неко говори:
„Вичи!“
А други каже: „Шта да
вичем?“
„Сви људи су попут траве,
сва њихова верност* је
као цвет у пољу.“^а
- 7** Трава се осуши
и цвет увене^б
кад Јехова својим дахом*
дуне на њих.^в
Заиста, људи су попут
обичне траве.
- 8** Трава се осуши
и цвет увене,
али реч нашег Бога остаје
заувек.“^г
- 9** Попни се на високу гору,
ти која носиш добру вест
Сиону.^д
Повичи из свег гласа,
ти која носиш добру вест
Јерусалиму.
Повичи, не бој се.
Објави Јудиним градови-
ма: „Ево вашег Бога.“^ђ
- 10** Свевишњи Господ Јехова
ће доћи и показаће своју
моћ,
његова рука ће владати.^е
Ево, код њега је награда,
пред њим је плата коју он
даје.“^ж
- 11** Као пастир он ће бринути
о свом стаду.^з
Руком ће сакупити
јагањце,
носиће их у недрима.
Нежно ће водити оне које
имају младе.“
- 12** Ко је шаком измерио воде,^и
педљем* премерио небо

40:6 *Или: „верна љубав“. **40:7**
*Или: „духом“. **40:12** *Мера за дужи-
ну која одговара размаку између врха
палца и врха малог прста у испруже-
ном положају. Видети Додатак Б14.

40. погл.

а Јов 14:1, 2
Пс 90:5, 6

б Ја 1:11

в Пс 103:15, 16

г Ис 46:10
1Пе 1:24, 25

д Ис 52:7

ђ Ис 12:2
Ис 25:9

е Ис 53:1
Јв 12:37, 38

ж Ис 62:11
От 22:12

з Ис 49:10
Јак 34:15, 16
1Пе 2:25

и Пст 33:13
1Пе 5:2, 3

ј Псл 30:4

Десна кол.

а Јов 38:4, 5

б Јов 36:22, 23
Ри 11:34
1Ко 2:16

в Пс 147:5

г Пс 62:9

д Да 4:35

ђ Ис 41:11, 12

е Из 8:10
Пс 86:8
Јер 10:6, 7

ж Пз 4:15, 16
Дел 17:29

з Пс 115:4-8

и Ис 44:14, 15

ј Ис 41:7
Ис 46:6, 7
Јер 10:3, 4

и одредио меру земаљском
праху?^а

Ко је измерио горе на ваги
и брегове на теразијама?

13 Ко је измерио* Јеховин
дух?

Ко га као саветник може
нечему поучити?^б

14 Ко ме се обратио да стекне
разборитост?

Ко га учи путу правед-
ности

или му пружа знање
или га упућује на пут
разборитости?^в

15 Ево, народи су њему као
кап из ведра,
вреде колико и прашина
на ваги.^г

Он подиже острва као
ситну прашину.

16 На целом Ливану нема
довољно дрва да би се
одржала ватра,
његове дивље животиње
нису довољне за жртву
паљеницу.

17 Сви су народи пред њим
безначајни, као да и не
постоје.^д

За њега су као ништа,
безвредни су.^ђ

18 С ким ћете упоредити
Бога?^е

Постоји ли нешто што
личи на њега?^ж

19 Ливац излива идола*,
златар га облаже златом^з
и израђује му сребрне
ланчиће.

20 Човек бира неко дрво за
принос,^и
дрво које неће иструлити.
Тражи вештог тесара
да му начини резбарени
кип који се неће сру-
шити.^ј

40:13 *Или можда: „разумео“. **40:19**
*Или: „ливени кип“.

- 21** Зар не знате?
Зар нисте чули?
Зар вам није речено
од почетка?
Зар нисте разумели оно
што се знало још кад
су били положени теме-
љи земље?^а
- 22** Он борави над земаљским
кругом*,^б
а његови становници су му
као скакавци.
Он небо разастире као
вео,
разапиње га као шатор
за становање.^в
- 23** Он свргава владаре,
земаљске судије* чини
безвредним.
- 24** Тек што буду посађени,
тек што буду посејани,
тек што им стабљика
пусти корен у земљу,
на њих дуне ветар
и осуше се,
и ветар их разнесе као сла-
му.^г
- 25** „С ким ћете ме упоредити,
ко ми је раван?“ каже
Свети Бог.
- 26** „Подигните поглед према
небу и гледајте!
Ко је све то створио?^д
Онај који води војску
звезда и пребројава је.
Сваку по имену зове.^е
Због његове огромне
моћи* и задивљујуће
силе^в
ниједна не изостаје.
- 27** Зашто кажеш, Јакове,
зашто говориш, Израеле:
'Јехова не види како
живим,
Бог не мари за неправду
коју доживљавам?'^ж

40:22 *Или: „куглом“. **40:23** *Или: „владаре“. **40:26** *Или: „Због обиља енергије којом све покреће“.

40. погл.

а Пс 19:1
Ри 1:20

б Ис 66:1

в Ис 44:24
Јер 10:12
За 12:1

г 1Кр 21:20, 21
2Кр 10:10, 11
Јер 22:24, 30

д Пс 102:25

ђ Пс 147:4

е Пс 89:13

ж Ис 49:14
Јак 37:11

Десна кол.

а Пст 21:33
Пс 90:2
Јер 10:10
1Ти 1:17

б Пс 121:4
Ис 27:3

в Пс 139:4, 6
Пс 147:5
Ис 55:9
Ри 11:33
1Ко 2:16

г Пс 29:11
Ис 40:26
Фн 4:13
Јев 11:33, 34

д Пс 103:5

ђ 1Кр 18:46
Пс 84:7

41. погл.

е Ис 41:21

ж Ис 44:28
Ис 46:11
От 16:12

з Ис 45:1

- 28** Зар не знаш? Зар ниси
чуо?
Јехова, Створитељ свега
што је на земљи, вечни је
Бог.^а
Он се не умара и не посу-
стаје.^б
Његов разум је недоку-
чив*.^в
- 29** Он уморном враћа снагу,
нејаком даје велику снагу.^г
- 30** Дечаци ће се уморити и
посустати,
младићи ће посрнути
и пасти,
31 али они који се уздају у Је-
хову добиће нову снагу.
Подићи ће се на крилима
као орлови.^д
Трчаће и неће посустати,
ходаће и неће се ума-
рати.^е^ђ

41 „Ћутите, острва,
и послушајте ме*!

- Нека народи скупе снагу.
Нека приступе и затим
проговоре.^в
Приступите к мени да вам
судим.
- 2** Ко је подигао онога који
долази са истока*
и позвао га к себи* да
изврши правду,
да му преда народе
и да му власт како би
покорио краљеве?^з
Ко их својим мачем
претвара у прах
и својим луком разноси
као сламу на ветру?
- 3** Он их прогони и мирно
корача
путевима којима раније
није ишао.

40:28 *Или: „неистражив“. **41:1** *Или: „ћутите преда мноm“. **41:2** *До-
словно: „пред своје ноге“, то јест да му
служи.

- 4** Ко је то учинио и извршио?
Ко од самог почетка позива нараштаје један за другим?
Ја, Јехова, ја сам Први.^а
И према последњим нараштајима ја ћу бити исти.^б
- 5** Острва су то видела и уплашила се.
Задрхтала је цела земља.
Народи се окупљају и долазе.
- 6** Свако помаже свом другу и говори свом брату: „Буди јак.“
- 7** Тесар бодри златара,^в онај који чекићем тањи метал бодри онога који кује на наковњу.
За спој каже: „Добро је то.“
Затим се кип учвршћује клиновима да се не сруши.
- 8** „А ти си, Израеле, мој слуга.^г
Ти си, Јакове, мој изабраник,^д
потомство мог пријатеља Аврахама.^ђ
- 9** Узео сам те из свих крајева земље,^е
позвао сам те из њених најудаљенијих предела.
Рекао сам ти: „Ти си мој слуга.“^ж
Израо сам те и нисам те одбацио.^з
- 10** Не бој се, јер сам ја с тобом.^и
Немој бити узнемирен, јер сам ја твој Бог.^ј
Ја ћу те ојачати и помоћи ћу ти,^к
подржаћу те својом праведном десницом.^л

41. погл.

- а Ис 43:10
Ис 44:6
Ис 48:12
От 1:8
- б Ис 46:4
Мал 3:6
Ја 1:17
- в Ис 44:12
Ис 46:6
- г Из 19:5, 6
Ле 25:42
- д Пз 7:6
Пс 33:12
- ђ 2Пе 20:7
Ја 2:23
- е Пс 107:2, 3
ж Ис 43:10
- з 1Са 12:22
Јер 33:25, 26
- и Пз 20:1
Пс 46:1
Ри 8:31
- ј Ис 60:19, 20
- к Пз 33:27
Пс 115:9
- Десна кол.**
- а Ис 45:24
- б Ис 40:17
Ис 60:12
- в Ис 54:17
- г Пз 33:29
- д Пз 7:7
- ђ Ис 43:14
Ис 47:4
- е Ми 4:13
- ж Ис 25:9
- з Ис 12:6
- и Пз 28:48
Ам 8:11
- ј Ис 30:19
Ис 55:1
- к Пс 94:14
Ис 42:16
Јев 13:5
- л Ис 30:25

- 11** Ево, сви који се гневe на тебе биће постиђени и понижени.^а
Они који ти се противе биће уништени и нестаће.^б
- 12** Тражићеш оне који се боре против тебе, али их нећеш наћи.
Они који ратују против тебе нестаће, више их неће бити.^в
- 13** Јер ја, Јехова, твој Бог, држим те за десницу и кажем ти: „Не бој се. Ја ћу ти помоћи.“^г
- 14** Не бој се, Јакове, беспомоћни* црвићу,^д израелски народе, ја ћу ти помоћи“, каже Јехова, твој Откупитељ,^ђ Свети Израелов Бог.
- 15** „Ево, учинићу да будеш као справа којом се врши жито,^е
као нова вршалица с дво-секлим зупцима.
Газићеш и сатираћеш горе,
брегове ћеш претварати у плеву.
- 16** Вејаћеш их и ветар ће их однети, олујни ветар ће их расејати.
А ти ћеш се радовати Јехови*
и хвалићеш се Светим Израеловим Богом.“^ж
- 17** „Невољници и сиромашни траже воду, а ње нема.
Језик им се осушио од жеђи.“
Ја, Јехова, услишићу их.^ј
Ја, Израелов Бог, нећу их оставити.“^к
- 18** Учинићу да на огољеним брдима потеку реке“

41:14 *Или: „незнатни“.

- и усред долина извори воде.^а
 Пустињу ћу претворити у језеро*, а безводну земљу у изворе воде.^б
- 19** У пустињи ћу посадити кеदार, акацију, мирту и боровину.^в
 У пустој равници посадићу смреку, заједно с јасеном и чемпресом,^г
- 20** па нека цео народ види и нека зна, нека има на уму и нека схвати да је то учинила Јеховина рука, да је то створио Свети Израелов Бог.^д
- 21** „Изложите свој случај“, каже Јехова.
 „Изнесите своје доказе“, каже Јаковљев краљ.
- 22** „Изнесите их и кажите нам шта ће се догодити. Кажите нам шта је некад* било, да размислимо о томе и да схватимо шта доноси будућност, или нам објавите оно што долази.^ђ“
- 23** Кажите нам шта ће се догодити у будућности, па ћемо знати да сте богови.^е
 Учините нешто, добро или зло, па ћемо се задивити кад то видимо.*
- 24** Али ви сте безвредни и не можете ништа учинити.^з

41:18 *Дословно: „језеро с трском“.
 41:22 *Дословно: „прво“.

41. ПОГЛ.

- а Јн 3:18
 б Пс 107:35
 в Ис 32:14, 15
 Ис 60:21
 г Ис 51:3
 Ис 55:13
 д Јак 39:28
 ђ Ис 42:9
 Ис 46:9, 10
 Ис 48:5
 е Ис 44:6, 7
 ж Јер 10:5
 з Ис 44:10
 Јер 10:14, 15

Десна кол.

- а Пз 7:26
 Пз 27:15
 Пс 115:4, 8
 б Ис 44:28
 Ис 45:1
 Јер 51:28, 29
 в Ис 46:11
 От 16:12
 г Ми 7:10
 д Ис 43:9
 Ис 44:7
 Ис 45:21
 ђ Авк 2:18, 19
 е Ис 43:10
 ж Јзд 1:1, 2
 Ис 40:9
 з Пс 115:4-8
 Ис 44:9
 1Ко 8:4

42. ПОГЛ.

- и Ис 52:13
 ј Ис 49:7
 Лу 9:35
 к Мт 3:17
 Јв 6:27
 2Пе 1:17
 л Ис 61:1
 Мт 3:16

љ Мт 12:15-18

м За 9:9
 Мт 12:16, 19

Одвратан је свако ко вас изабере.^а

- 25** Позвао сам човека са севера и он ће доћи.^б
 човека са истока^в који ће призивати моје име.
 Прегазите владаре* као да су глина,^г
 као што грнчар гази свежу глину.
- 26** Ко је о томе говорио од почетка, да бисмо знали, или од давних дана, да бисмо рекли: „У праву је?“^а
 Заиста, нико то није објавио!
 Нико то није рекао!
 Нико није чуо од вас ништа о томе!^ђ
- 27** Ја сам први рекао Сиону: „Ево их!“^е
 Јерусалиму ћу послати онога који доноси добре вести.*
- 28** Гледао сам, али није било никог.
 Међу њима није било ни једног који би дао савет.
 Питао сам их и чекао сам одговор.
- 29** Ето, сви су они обмана.
 Њихова су дела безвредна.
 Њихови су ливени* кипови ветар и ништавило.^з
- 42** Ево мог слуге,^а кога подупирем,
 мог изабранка,^ј који ми је* по вољи!^к
 У њега сам ставио свој дух,^ђ
 он ће народима донети правду.^љ
- 2** Неће викати нити подизати глас,
 његов глас се неће чути по улицама.*

41:25 *Или: „управитеље“. 41:29 *Или: „метални“. 42:1 *Или: „који је мојој души“.

- 3** Зажену трску неће сломити
и фитиљ који тиња неће угасити.^а
Он ће поступати верно и донеће правду.^б
- 4** Неће посустати нити ће се уморити док на земљи не успостави правду.^в
Острва чекају његов закон*.
- 5** Овако каже прави Бог Јехова,
Створитељ неба, онај који га је разастро,^г
онај који је распростро земљу и начинио све што је на њој,^д
онај који даје дах људима који живе на њој^ђ
и дух онима који ходају по њој:^е
- 6** „Ја, Јехова, позвао сам те у праведности
и узео сам те за руку.
Чуваћу те и бићеш савез између мене и људи*
и светлост народима,^з
- 7** да отвориш очи слепима,^ж
да изведеш из тамнице затворенике,
из затвора оне који седе у тами.^з
- 8** Ја сам Јехова. То је моје име.
Своју славу нећу дати никоме*,
нити ћу хвалу која ми припада дати резбареним киповима.^к
- 9** Догодило се оно што сам давно прорекао,
а сада вам јављам нешто ново.
Ја вам то објављујем пре него што се догоди.“^л

42:4 * Или: „поуку“. 42:8 * Или: „ни са ким нећу делити“.

42. погл.

а Мт 11:28, 29
Јев 2:17

б Ис 11:3, 4
Мт 12:20
Јв 5:30
От 19:11

в Ис 9:7
Ис 49:8

г Ис 40:22, 26

д Јер 10:12

ђ Пст 2:7
Дел 17:24, 25

е Јов 12:10

ж Ис 49:8

з Ис 49:6
Лу 2:29-32
Јв 8:12

и Ис 35:5

ј Ис 61:1
1Пе 2:9

к Из 34:14

л Ис 41:23
Ис 43:19
2Пе 1:21

Десна кол.

а Пс 96:1
Пс 98:1
От 14:3

б Ис 44:23

в Ис 51:5

г Ис 35:1

д Пст 25:13
Ис 60:7

ђ Пс 22:27
Ис 24:15
Ис 66:19

е Ис 59:17

ж Из 15:3

з 1Са 2:10

и Пс 107:33
Ис 44:27
Ис 50:2

ј Ис 29:18
Ис 35:5
Јер 31:8

к Ис 30:21

л Ис 60:1, 20

љ Ис 40:4

- 10** Певајте Јехови нову песму,^а
хвалите га песмом са свих крајева земље,^б
ви што пловите по мору и ви што живите у њему,
острва и ви који живите на њима.^в
- 11** Нека ускликну пустиња и њени градови,^г
насеља у којима живи Кидар.^д
Нека радосно кличу они који живе у кршевитом крају.
Нека људи кличу с горских врхова.
- 12** Нека дају славу Јехови,
нека га хвале на острвима.^ђ
- 13** Јехова ће изаћи као јунак.^е
Биће као ратник жељан борбе.^ж
Повикаће, пустиће ратни поклич,
биће моћнији од својих непријатеља.^з
- 14** „Дуго сам ћутао,
нисам говорио, суздржавао сам се.
Као жена која се порађа сада ћу викати, дахтати и уздисати.“
- 15** Опустошићу горе и брегове,
осушићу све њихово растиње.
Реке ћу претворити у суво тло*,
исушићу језера^а.“
- 16** Водићу слепе путем који не познају,^б
упутићу их да иду непознатим стазама.^в
Пред њима ћу таму претворити у светлост,^г
а нераван крај у равницу.^д

42:15 * Дословно: „острва“. # Дословно: „језера с трском“.

- Све ћу то учинити за њих и нећу их оставити.“
- 17** Устукнуће и силно ће се осрамотити они који се уздају у резбарене кипове, који ливеним* киповима говоре: „Ви сте наши богови.“^а
- 18** Чујте, ви који сте глуви! Гледајте, ви који сте слепи!^б
- 19** Ко је још слеп као мој слуга и ко је глув као гласник кога шаљем? Ко је слеп као онај који је награђен, ко је слеп као Јеховин слуга?^в
- 20** Много тога видиш, али не обраћаш пажњу. Чујеш, али не слушаш.^г
- 21** Јехова је због своје праведности радо учинио свој закон* великим и славним.
- 22** Али то је народ опљачкан и оплењен,^д сви су ухваћени у јаме и склоњени у затворе.^ђ Опљачкани су и нема ко да их избави,^е постали су плен и нема никога да каже: „Врати их!“
- 23** Ко ће од вас то чути? Ко ће о томе размислити и извући поуку за будућност?
- 24** Ко је дао да Јаков постане плен, ко је Израел предао пљачкашима? Зар то није био Јехова, онај коме су згрешили? Нису хтели да иду његовим путевима

42:17 *Или: „металним“. 42:21, 24 *Или: „поуку“.

42. ПОГЛ.

а Ис 44:10, 11
Ис 45:16

б Ис 6:9, 10
Ис 43:8

в Ис 56:10
Јер 4:22
Јак 12:2

г Јак 33:31

д Пз 28:15, 33
Јер 50:17

ђ Пс 102:19, 20

е Пз 28:29, 52

Десна кол.

а Су 2:12, 14
2Пе 15:3, 6
Пс 106:41

б Пз 32:22
На 1:6

в Ис 9:13
Јер 5:3
Ос 7:9

г Ис 57:11

43. ПОГЛ.

д Пс 100:3
Ис 43:15
Ис 44:2, 21

ђ Ис 44:23
Јер 50:34

е Из 14:29

ж ИН 3:15, 16
2Кр 2:8

з Из 19:5, 6

и Пз 7:8
Јер 31:3

ј Ис 41:10
Ис 44:2
Јер 30:10

к Пз 30:1-3
Пс 106:47
Ис 66:20
Јак 36:24
Мк 2:12
За 8:7

л Јер 3:18

и нису слушали његов закон*.^а

- 25** Зато је на Израел излио свој гнев, своју јарост и ратне страхоте.^б

Пламен рата гутао је све око њега, али он није марио за то.^в

Прождирао га је, али он то није узео к срцу.^г

- 43** Сада овако каже Јехова, твој Створитељ, Јакове, онај који те је начинио, Израеле:^д

„Не бој се, јер сам те откупио.“^ђ

Позвао сам те по имену. Мени припадаш.

- 2** Кад поћеш преко вода, ја ћу бити с тобом.^е Кад поћеш преко река, оне те неће потопити.* Кад поћеш кроз ватру, нећеш изгорети, нити ће те пламен ухватити.

- 3** Јер сам ја Јехова, твој Бог, Свети Израелов Бог, твој Спаситељ.

Дао сам Египат као откупнину за тебе, Етиопију и Севу у замену за тебе.

- 4** Пошто си драгоцен у мојим очима,^з ја те ценим и волим.“ Даћу људе у замену за тебе, народе у замену за твој живот.

- 5** Не бој се, јер ја сам с тобом.^ј

Са истока ћу довести твоје потомство и са запада ћу те сакупити.^к

- 6** Рећи ћу северу: 'Предај их!^л а југу: 'Не задржавај их!

Доведи моје синове изда-
лека и моје ћерке с краје-
ва земље,^а

- 7** свакога ко се зове мојим
именом^б
и кога сам створио како
бих се прославио,
кога сам саздао и кога сам
начинио.^в
- 8** Изведи народ који је слеп,
иако има очи,
и који је глув, иако има
уши.^г
- 9** Нека се сви народи сакупе
на једно место,
нека се окупе народи.^д
Ко од њихових богова* то
може прорећи?
Могу ли нам јавити шта ће
се прво догодити?^е
Нека доведу своје сведоке
и докажу да су у праву,
или нека их ти сведоци
чују, па нека кажу:
'Истина је.'^е
- 10** „Ви сте моји сведоци“,^ж
каже Јехова,
„и мој слуга ког сам
изабрао,^з
да бисте знали и веро-
вали ми*
и разумели да сам ја онај
исти.“
Пре мене није био начи-
њен ниједан бог
и после мене се није
појавио ниједан.^з
- 11** Ја, ја сам Јехова,^к и осим
мене нема спаситеља.^л
- 12** „Ја сам открио, спасао и
обзанао,
кад међу вама није било
ниједног туђег бога.^м
Зато сте ви моји сведоци“,
каже Јехова, „а ја сам
Бог.“

43:9 *Дословно: „међу њима“. # Могуће је да је реч о догађајима који ће се први одиграти у будућности. **43:10** *Или: „имали поверења у мене“.

43. погл.

а Јер 31:8
б Јер 33:16
в Пс 100:3
Ис 29:23
г Ис 6:9,10
Ис 42:18,19
д Ис 41:1
ђ Ис 41:21,22
Ис 44:7
е 1Кр 18:24,25
ж Дел 1:8
От 1:5
з Пз 4:37
и Ис 41:4
ј Ис 44:8
к Пз 6:4
л Ис 12:2
Ос 13:4
1Тм 2:3
Ју 25
љ Пз 32:12
м Ис 46:9,10

Десна кол.

а Ис 41:4
От 1:8
б Пз 32:39
в Ис 14:27
Да 4:35
г Ис 44:6
Ис 63:16
д Ис 54:5
ђ Ис 45:1,2
е Јер 50:10
ж Пс 89:18
з Ис 43:1
и Пз 33:5
Пс 74:12
Ис 33:22
От 11:17
ј Из 14:16
ИН 3:13
к Из 15:4
л Јер 51:39
љ Ис 42:9
м Ис 11:16
Ис 40:3
н Ис 41:18
њ Ис 41:17
Јер 31:9
о Пс 33:12
Ис 41:8
1Пе 2:9

- 13** Ја сам увек исти^а
и нема никога ко може
ишта да узме из моје
руке.^б
Кад нешто радим, ко ме
може зауставити?^в
- 14** Овако каже Јехова, ваш
Откупитељ,^г Свети
Израелов Бог:^д
„Због вас ћу послати
војску на Вавилон и
скинућу све преворнице
с врата,^ђ
па ће Халдејци јадиковати
у својим бродовима.^е
- 15** Ја сам Јехова, ваш Свети
Бог,^ж Израелов Створи-
тељ,^з ваш Краљ.“^и
- 16** Овако каже Јехова,
онај који је направио пут
кроз море
и пролаз кроз немирне
воде,^ј
17 који је извео бојна кола и
коње,^к
војску и храбре ратнике:
„Они ће лећи и неће више
устати.^л
Нестаће, биће угашени као
ланени фитиљ.“
- 18** „Немојте се присећати
онога што је раније било,
немојте размишљати о
прошлости.
- 19** Ево, чиним нешто ново.^љ
То већ сада настаје.
Зар не видите?
Направићу пут кроз
пустош^м
и пустићу реке кроз
пустињу.“
- 20** Славиће ме дивље
животиње,
шакали и нојеви,
јер ћу дати да потеку воде
у пустоши
и реке у пустињи,^н
да би пио мој изабрани
народ,^о

- 21** народ који сам себи створио да би ме славио.³
- 22** Али ти ме, Јакове, ниси призивао,⁶ јер си се уморио од мене, Израеле.³
- 23** Ниси ми приносио овце као жртве паљенице, ниси ме славио приносећи ми жртве. Ја те нисам присиљавао да миносиш дарове, нити сам те замарао тражећи да ми палиш тамјан.^г
- 24** Ниси ми новцем куповао мирисну трску, ниси ме ситио салом својих жртава,^д него си ме оптеретио својим гресима. Уморан сам од твојих престапа.^б
- 25** Ја, ја ради себе^е бришем твоје преступе^{*ж} и више се нећу сећати твојих греха.³
- 26** Подсети ме на своје заслуге. Хајде да се судимо. Реци шта имаш и докажи да си у праву.
- 27** Твој праотац је згрешио и твоји представници^{*к} су се побунили против мене.^н
- 28** Зато ћу лишити части кнезове који служе на светом месту, и даћу да Јакова задеси уништење и да Израел буде извргнут руглу.^л
- 44** „Чуј сада, Јакове, слуго мој, чуј Израеле, кога сам изабрао.^к

43. погл.

а Ис 60:21

б Ис 64:7

в Јер 2:5
Ос 7:10
Ми 6:3

г Ис 66:3

д Ле 3:14-16

ђ Ис 1:14, 15

е Пс 25:7
Пс 79:8, 9
Јак 20:9ж Ис 1:18
Јер 50:20

з Јер 31:34

и Ис 28:7
Јер 5:31ј Пс 79:4
Пс 137:3**44. погл.**к Пст 17:1, 7
Пст 35:10, 11
Ис 41:8**Десна кол.**а Ис 43:1
Ис 44:21б Ис 41:10
Јер 30:10в Пз 32:15
Пз 33:5, 26

г Ис 41:17

д Ис 32:14, 15

ђ Ис 61:11

е За 13:9

ж Пз 33:5
Ис 33:22з Из 6:6
Јер 50:34и Ис 41:4
Ис 48:12
От 22:13ј Пз 4:35, 39
Ис 43:10

к Ис 46:9

л Ис 43:9
Ис 45:21

- 2** Овако каже Јехова, твој Творац и онај који те је начинио,^а који ти је помагао од мајчине утробе^{*:} 'Не бој се, слуго мој Јакове,^б не бој се, Јешуруне^в,³ кога сам изабрао.
- 3** Јер ћу излити воду на жедног^{*г} и потоке на суво тло. Излићу свој дух на твоје потомство^д и свој благослов на твоје потомке.
- 4** Они ће ницати као зелена трава,^ђ као тополе покрај воде.
- 5** Један ће рећи: „Ја сам Јеховин“,^е други ће се звати Јаковљевим именом, трећи ће написати на својој руци: „Јеховин“, а четврти ће се називати Израеловим именом.^з
- 6** Овако каже Јехова, Израелов Краљ^ж и Откупитељ,^з Јехова над војскама: 'Ја сам први и ја сам последњи,^и осим мене нема Бога.^ј
- 7** Ко је као ја?^к Нека се огласи, нека каже и нека ми то докаже!^л Може ли неко објавити оно што долази и оно што ће још доћи, као што ја то чиним још откад сам основао древни народ?

44:2 *Или: „од рођења“. ^в „Јешурун“ значи „честити“. То је почасни назив за Израел. **44:3** *Или: „једну земљу“.

43:25 *Или: „бунтовна дела“. **43:27** *Могуће је да је реч о онима који су народ поучавали о Закону.

- 8** Не бојте се
и немојте се скаменити
од страха.^а
Зар нисам сваком од вас
унапред то рекао и обја-
вио?
Ви сте моји сведоци.^б
Има ли Бога осим мене?
Не, нема друге Стене.^в
Не знам ни за једну.^г
- 9** Сви који праве резбарене
кипове не вреде ништа,
и њихови вољени идоли
ничему не користе.^г
То су њихови сведоци који
ништа не виде и ништа
не знају,^д
па ће се осрамотити они
који су их направили.^ђ
- 10** Ко прави бога или ливе-
ни* кип
од ког нема никакве кори-
сти?^е
- 11** Ево, посрамиће се сви који
сарађују с њим!^ж
Они који праве богове
само су људи.
Нека се сви они окупе и
покажу.
Уплашиће се и осрамо-
тити.
- 12** Ковач алатком обрађује
гвожђе на ужареном
угљевљу,
обликује га чекићем,
обрађује га својом
снажном руком.^з
Затим огладни и изгуби
снагу.
Не пије воду, па се умори.
- 13** Дрводеља растеже мерно
уже и исцртава лик црве-
ном кредом.
Обрађује дрво длетом,
означава га шестаром.
Обликује га према човеч-
јем лику,^з

44:10 *Или: „метални“.

44. ПОГЛ.

а Ис 41:10

б Ис 43:10

в Пз 32:4
2Са 22:32г Су 10:14
1Кр 18:26
1Ко 8:4

д Пс 115:4, 5

ђ Јер 51:17

е Јер 10:5
Дел 19:26

ж 1Са 5:3, 7

з Ис 40:19
Ис 41:7
Ис 46:6и Из 20:4
Пз 4:15, 16
Дел 17:29**Десна кол.**

а Пз 27:15

б Ис 40:20
Јер 10:3в Из 20:4, 5
Ле 26:1
Авк 2:18, 19г Ис 37:37, 38
Ис 45:20
Ис 46:7д Јер 10:8, 14
Ри 1:21-23даје му леп човечји лик,
да стоји у кући*.^а

14 Другоме је посао да сече
кедрове.
Он бира одређено стабло,
хрст,
и оставља га да расте међу
шумским дрвећем.^б
Сади ловор, а киша даје да
он расте.

15 Онда човек користи дрво
за огрев.
Узима комад дрвета да се
угреје.
Наложу ватру и пече хлеб.
Али од њега прави и бога
којем служи.
Прави резбарени кип и
клања му се.^в

16 Од половине тога наложи
ватру,
на томе испече себи месо
и наједе се.
Уз то се греје и говори:
„Ах, гледам како ватра
гори и топло ми је.“

17 Од остатка прави себи
бога, резбарени кип.
Пред њим пада и клања
му се,
моли му се и говори:
„Избави ме, јер си ти мој
бог.“^г

18 Они ништа не знају и не
разумеју,^д
јер су им очи затворене,
па не виде,
а њихово срце ништа не
разуме.

19 Нико у свом срцу не
размишља о томе,
нити ишта зна и разуме,
да би рекао:
„Од половине тога нало-
жио сам ватру
и на жару испекао хлеб и
месо и појео их.“

44:13 *Или: „святилишту“.

Зар ћу од остатка направити одвратног идола?^а
Зар ћу се клањати пред комадом дрвета?“

- 20** Он се храни пепелом.
Његово преварено срце води га на странпутицу.
Не може себе избавити и не пита се:
„Зар није лаж ово што држим у десници?“
- 21** „Сети се тога, Јакове, и ти, Израеле, јер си ти мој слуга.
Ја сам те створио и ти си мој слуга.^б
Израеле, нећу те заборавити.^в

- 22** Избрисаћу твоје преступе и биће као да их је облак сакрио,^г
и твоје грехе, па ће бити као да су их густе облаци сакрили.
Врати се мени и ја ћу те откупити.^д

- 23** „Кличите радосно, небеса, јер је Јехова ово учинио! Кличите победнички, земалске дубине!
Кличите радосно, горе,^ђ шуме и сва стабла!
Јер је Јехова откупио Јакова,
на Израелу је показао своју славу.“^е

- 24** Овако каже Јехова, твој Откупитељ,^ж
онај који те је обликовао од мајчине утробе:
„Ја сам Јехова, који је све створио,
сам сам разапео небо^з и распростро земљу.“
Ко ми је у томе помогао?

- 25** Ја осујећујем оно што предказују лажни пророци*,

44:25 *Или: „они који говоре празне речи“.

44. погл.

а Пз 27:15

б Ис 43:1
Ис 44:1

в Ис 49:15

г Пс 51:1
Пс 103:12
Ис 1:18
Ис 43:25
Јер 33:8
Дел 3:19

д Ис 1:27
Ис 48:20
Ис 59:20

ђ Ис 49:13
Ис 55:12

е Ис 60:21

ж Ис 44:6

з Јов 26:7
Ис 40:22

и Ис 42:5
Ис 48:13

Десна кол.

а Ос 9:7

б 2Са 15:31
Ис 29:14

в ИН 23:14
Ис 55:10, 11
За 1:6

г Пс 147:2

д Ис 60:10

ђ Ис 61:4

е Ис 42:15
Јер 50:38
От 16:12

ж Јзд 1:1, 2
Ис 41:25
Ис 45:1

и Ис 46:11
Да 10:1

з Ис 48:14

и 2Пе 36:22, 23

Јзд 6:3
Ис 45:13

45. погл.

ј Јзд 1:1, 2
Ис 44:28

к Ис 45:4

л Ис 13:17
Ис 41:25

љ Ис 13:4

м Пс 107:16

н Јер 50:35, 37

наводим гатаре да посту-
пају лудо,^а
збуњујем мудраце
и њихово знање претва-
рам у лудост.^б

- 26** Ја испуњавам реч свог слуге
и извршавам оно што су објавили моји гласници.^в
Ја говорим о Јерусалиму:
'Биће настањен',^г
и о Јудиним градовима:
'Опет ће се изградити.'^д
Обновићу јерусалимске рушевине.^ђ
- 27** Ја говорим воденом бездану: 'Пресуши!
Исушићу све твоје реке.'^е
- 28** Говорим о Киру:^ж 'Он је мој пастир
и извршиће све што желим.'^з

Ја говорим о Јерусалиму:
'Опет ће се изградити',
и о храму: 'Положиће се његови темељи.'^и

- 45** Овако Јехова говори свом помазанику Киру,^ј
кога држи за десницу,^к
да пред њим покори народе^л
и разоружа* краљеве,
да пред њим отвори двокрилна врата,
тако да градска врата не буду затворена:

- 2** „Ја ћу ићи пред тобом^љ и поравнаћу брда.
Разбићу бакарна врата, сломићу гвоздене преворнице.“^м
- 3** Даћу ти благо које се налази у тами и на скривеним местима,^н да би знао да сам ја Јехова,

45:1 *Дословно: „распаше бокове“.

Израелов Бог, који те зове по имену.^a

- 4** Ради свог слуге Јакова, ради свог изабраника Израела, Позивам те по имену. Дајем ти часно име, иако ме не познајеш.
- 5** Ја сам Јехова и нема другог. Осим мене нема Бога.^b Ја ћу те ојачати, иако ме не познајеш,
- 6** да би сви људи од истока до запада* знали да нема другог осим мене.^b Ја сам Јехова и нема другог.^г
- 7** Ја дајем светлост^d и стварам таму,^ђ доносим мир^e и наносим невољу.^ж Ја, Јехова, све то чиним.
- 8** Нека небо пусти кишу одозго.^з Нека из облака лије праведност. Нека се земља отвори и нека из ње роди спасење, нека тада и правда никне.^и Ја, Јехова, стварам то.“
- 9** Тешко ономе ко се препи-ре са својим Творцем*, јер је он само комад земљане посуде који лежи на тлу с другим комадима! Зар ће глина рећи Грнчару^ј: „Шта то правиш?“^ј Зар ће твоје дело рећи: „Он нема руке“?^д
- 10** Тешко оном ко говори оцу: „Каква ти се то деца рађају?“

45:6 *Или: „од изласка до заласка сунца“. 45:9 *Или: „оним који га је обликовао“. ^дИли: „ономе који ју је обликовао“. ^еИли можда: „Зар ће глина рећи: 'Твоје дело нема ручке'?“

45. погл.

а Јад 1:1, 2
Ис 44:28

б Пз 4:35, 39
Пз 32:39

в 1Са 17:46
Пс 102:15, 16
Ис 37:20

г Пс 83:18

д Пст 1:3
Јер 31:35

ђ Из 10:21
Пс 104:20

е Ис 26:12

ж Про 7:14
Ам 3:6

з Јак 34:26

и Ис 61:11

ј Ис 29:16
Јер 18:6
Ри 9:20

Десна кол.

а Ис 43:3

б Ос 1:10

в Пст 1:1
Ис 40:28

г Пст 1:27

д Ис 44:24
Јер 32:17
За 12:1

ђ Не 9:6

е Ис 42:6

ж 2Ле 36:23
Јад 1:2, 3
Ис 44:28

з Ис 14:16, 17
Ис 43:14
Ис 49:25

и Ис 13:17

ј Јес 8:17
Ис 14:1, 2
Ис 49:23
Ис 60:14
Ис 61:5

к За 8:23

л Ис 43:11
Ис 60:16
Ти 1:3

и његовој жени: „Шта то рађаш?“

- 11** Овако каже Јехова, Свети Израелов Бог,^a онај који те је начинио:
„Зар ћете доводити у питање оно што сам рекао о будућности и заповедати ми шта да радим са својим синовима^б и делима својих руку?
12 Ја сам начинио земљу^в и створио човека на њој.^г Својим рукама сам разapeо небо^a и заповедам свој небеској војсци*.^{д,ђ}
13 „Због своје праведности,^е изабрао сам свог слугу и поравнаћу све његове путеве.
Он ће изградити мој град^ж и ослободиће моје изгнаннике,^з не за новац нити за мито“,^и каже Јехова над војскама.
14 Овако каже Јехова:
„Теби ће припасти египатско богатство*, трговачка роба“ из Етиопије и Савеји, високи људи.
Сви ови народи доћи ће к теби и постаће твоји. За тобом ће ићи у оковима. Доћи ће код тебе и поклонитиће ти се.^ј
Теби ће се молити, говорећи: 'Заиста је Бог с вама' и нема другог, нема другог Бога.“
15 Боже Израелов, Спаситељу,^н ти си заиста Бог који не открива увек оно што ради.

45:12 *То јест небеским телима. 45:14 *Или можда: „радници“. ^жИли можда: „трговци“.

16 Сви они ће бити постиђе-
ни и понижени.

Сви који праве идоле оти-
ћи ће осрамоћени.^а

17 А Јехова ће Израелу дати
вечно спасење.^б

Ви никада нећете бити
осрамоћени и пони-
жени.^в

18 Јер овако каже Јехова,
Створитељ неба,^г прави
Бог,

онај који је обликовао зе-
мљу, њен Творац, који ју
је учврстио^д

и није је створио узалуд*,
већ ју је обликовао тако
да се на њој живи:^ђ

„Ја сам Јехова и нема
другог.

19 Нисам говорио у тајно-
сти,^е у земљи таме,

нисам Јаковљевом
потомству рекао:

’Потражите ме, али биће
вам узалуд.’

Ја, Јехова, говорим оно
што је праведно, обја-
вљујем оно што је испра-
вно.^ж

20 Окупите се и дођите.

Приступите заједно, ви
који сте избављени из
других народа.^з

Ништа не знају они који
носе резбарене кипове
и моле се богу који их не
може спасти.^д

21 Објавите шта имате и
изнесите своје доказе.

Сложно се посаветујте.
Ко је то још давно проре-
као?

Ко је то у далекој прошло-
сти објавио?

Зар нисам ја, Јехова?

Осим мене нема другог
Бога.

45. погл.

а Пс 97:7
Ис 44:9

б Ис 26:4
Ис 51:6

в Ис 29:22
Ис 54:4
Јл 2:26
Со 3:11

г Ис 42:5
Јер 10:12

д Пс 78:69
Пс 104:5
Пс 119:90
Псл 3:19

ђ Пст 1:28
Пст 9:1
Пс 37:29
Пс 115:16

е Ис 48:16

ж Пс 111:7, 8
Пс 119:137

з Ис 66:20
Јер 50:28

и Ис 42:17
Јер 50:2

Десна кол.

а Ис 43:3

б Пз 4:39
Ис 44:8
Мр 12:32

в Ми 7:7

г Пз 4:35

д Ис 55:10, 11

ђ Пз 6:13
Ри 14:11

е Ис 61:9

46. погл.

ж Јер 50:2
Јер 51:44

з Ис 45:20

и Ис 1:9

Ја сам праведан Бог и Спа-
ситељ,^а нема другог
осим мене.^б

22 Вратите се мени и бићете
спасени,^в ви који живите
по свој земљи,

јер сам ја Бог и нема
другог.^г

23 Заклео сам се самим
собом,

реч која је изашла из мојих
уста истинита је

и нећу је повући:^д

Свако колено ће се савити
преда мном,

сваки језик ће ми се закле-
ти на верност^ђ

24 и рећи ће: ’Заиста, Јехова
је моћан и увек чини оно
што је праведно.

Сви који се гнеше на њега
доћи ће пред њега пости-
ђени.

25 Уз Јеховину помоћ доказа-
ће се да су сви Израело-
ви потомци у праву^е
и они ће се њиме хва-
лити.“

46 Вил* пада на колена,^ж
Невоњ* се савија.

Њихови идоли стављају се
на животиње, на теглећу
стоку,^з

попут терета који се това-
ри на уморне животиње.

2 Савијају се, заједно падају
на колена,

не могу да спасу тај
терет*,

него и сами одлазе
у заробљеништво.

3 „Слушајте ме, Јаковљеви
потомци, и сви ви који
сте остали од израелског
народа.“

46:1* Реч је о вавилонском богу. 46:2

*То јест идоле који су натоварени на
животиње.

45:18 *Или можда: „да буде ненесе-
љена“.

о којима бринем откад сте дошли на свет, које носим откад сте се родили.^а

4 И кад остарите, ја ћу бити исти.^б

И кад вам коса оседи, ја ћу вас подржавати.

Ја ћу вас носити, подупирати и избављати, као што сам то досад чинио.^в

5 С ким ћете ме упоредити или изједначити?^г

С ким ћете ме поистоветити да бисте показали да смо слични?^д

6 Људи истресају злато из вреће

и на ваги мере сребро.

Унајмљују златара који од њега прави бога.^е

Затим падају лицем до земље и клањају му се.^ж

7 Стављају га на рамена,^з преносе га и постављају на његово место.

Он стоји тамо и не миче се.^з

Зову га, али им се не одазива,

он никога не може спасти из невоље.^и

8 Сетите се тога и будите храбри!

Озбиљно размислите о томе, преступници!

9 Сетите се давне прошлости, да сам ја Бог и да нема другог.

Ја сам Бог и нико није као ја.^л

10 Ја од почетка проричем шта ће на крају бити, од давнина јављам оно што још није било.^м

Ја кажем: 'Моја одлука' ће се извршити^н

46. погл.

а Из 19:4
Па 1:31
Ис 44:2

б Ис 41:4

в Ис 43:13

г Из 15:11

д Дел 17:29

ђ Ис 40:19
Јер 10:8, 9

е Ис 44:16, 17
Да 3:1, 5

ж Јер 10:5

з 1Са 5:3

и 1Кр 18:26
Ис 37:37, 38
Јон 1:5

ј Па 33:26

к Ис 42:9
Ис 45:21

л Пс 33:11

Десна кол.

а Пс 135:6
Ис 55:10, 11

б Ис 41:2
Ис 45:1

в Јзд 1:1, 2
Ис 44:28
Ис 48:14

г Бр 23:19
Јов 23:13

д Ис 12:2
Ис 51:5
Ис 62:11

ђ Ис 44:23
Ис 60:21

47. погл.

е Пс 137:8
Јер 50:41, 42

ж Да 5:30

з Пз 32:35, 41
Пс 94:1

и учинићу све што желим.^а

11 Са истока зовем птицу грабљивицу,^б

из далеке земље зовем човека да изврши оно што сам одлучио.*^в

Оно што сам објавио, то ћу испунити.

Оно што намеравам, то ћу и учинити.^г

12 Слушајте ме, ви што сте тврдоглави*,

који сте далеко од праведности.

13 Ускоро ћу показати своју праведност,

нећу одлагати,

и спасење које доносим неће закаснити.^д

Сиону ћу дати спасење, Израелу ћу показати своје величанство.^е

47 Спусти се и седи у прашину,

девице, кћери вавилонска.^е

Седи на земљу, где нема престола,^ж

кћери халдејска, јер људи више никад неће говорити да си нежна и размажена.

2 Узми ручни млин и мељи брашно.

Склони свој вео.

Скини хаљину и откриј ноге.

Пређи преко река.

3 Откриће се твоја голоотиња.

Видеће се твоја срамота.

Осветићу се^з и никоме нећу дати да ми стане на пут*.

46:11 *Или: „моју намеру“. **46:12** *Или: „тврдог срца“. **47:3** *Или можда: „ни према коме нећу бити благ“.

- 4** „Наш је откупитељ
Свети Израелов Бог,^а
име му је Јехова над
војскама.“
- 5** Седи хутке и повуци се
у таму,
кћери халдејска,^б
јер те више нико неће
звати господарицом*
краљевстава.^в
- 6** Разгневио сам се на свој
народ.^г
Оскрнавио сам оне који ми
припадају^д
и предао их теби у руке.^ђ
Али ти им се ниси смило-
вала.^е
Чак си и на старце ставила
тежак јарам.*
- 7** Говорила си: „Увек ћу бити
господарица*, заувек.“^з
Ниси марила за то што
радиш,
ниси размишљала о томе
како ће се све то завр-
шити.
- 8** А сада слушај ово, ти која
се препушташ задовољ-
ствима,^и
која живиш без страха и у
свом срцу говориш:
„Ја, и нико други.^ј
Нећу постати удовица.
Никад нећу осетити како
је то изгубити децу.“^к
- 9** Али изненада, у једном
дану, снаћи ће те и једно
и друго:^л
изгубићеш децу и поста-
ћеш удовица.
Те невоље ће те задесити
у пуној мери,^љ
због тога* што си много
врачала и бацала моћне
чини.*

47:5 *Или: „краљицом“. 47:7 *Или:
„краљица“. 47:9 *Или можда: „упр-
кос томе“.

- 47.** погл.
а Ис 41:14
Ис 43:3
Ис 44:6
- б Ис 47:1
- в Ис 13:19
Ис 14:4
От 17:5
- г 2Пе 36:15, 16
Ис 42:24, 25
За 1:15
- д Пз 28:63
Јак 24:21
- ђ Јер 52:14
- е 2Кр 25:18-21
Пс 137:8
- ж Пз 28:49, 50
- з Да 4:30
От 18:7
- и От 18:3
- ј Да 5:22, 23
- к От 18:7
- л От 18:10
- љ Јер 51:29
- м Јак 21:21
Да 5:7
От 18:23
- Десна кол.
а От 18:10
- б Да 2:2
- в Да 5:7
- 10** Уздала си се у своју злобу.
Говорила си: „Нико ме не
види.“
Завели су те твоја мудрост
и твоје знање.
У свом срцу говориш:
„Ја, и нико други.“
- 11** Снаћи ће те невоља,
а ти нећеш моћи да је
спречиш чарањем.
Задесиће те несрећа,
а ти нећеш моћи да је
избегнеш.
На тебе ће изненада доћи
пропаст какву још никад
ниси видела.^а
- 12** Хајде, настави са чарањем
и врачањем,^б
којим не престажеш да се
бавиш још од своје мла-
дости.
Можда ће ти користити.
Можда ћеш тиме другима
улити страх.
- 13** Уморила си се од мноштва
својих саветника.
Нека сада дођу и нека те
спасу
они који одају част небу*,
који гледају у звезде,^в
који у време младог ме-
сеца
објављују шта ће те снаћи.
- 14** Ево, постали су као слама.
Ватра ће их спалити.
Ни себе не могу спасти од
силине пламена.
Није то жар да се човек
огреје,
није то ватра да се крај ње
седи.
- 15** Тако ће завршити они који
ти чарају,
они с којима сарађујеш од
своје младости.

47:13 *Или можда: „они који деле
небо; астролози“.

Одлућаће свако на своју страну.

Нико те неће спасти.^а

- 48** Чујте ово, Јаковљеви потомци,
ви који себе називате Израеловим именом^б и који сте изашли из Јудиних вода*, ви који се заклињете Јеховиним именом^в и призивате Израеловог Бога,
али не у истини и правди.^г
- 2** Ви себе називате становницима светог града^д и ослањате се на Израеловог Бога,^ђ коме је име Јехова над војскама.
- 3** „Прошле догађаје унапред сам предсказао, из мојих уста је то изашло и ја сам то објавио.^е Изненада сам извршио своју намеру, догодио се све што сам рекао.^ж”
- 4** Знао сам да си тврдоглав, да ти је врат гвоздена жила и да ти је чело од бакура,^з
- 5** па сам ти зато све то одавно рекао.
Пре него што се догодило, ја сам ти то објавио, да не кажеш: “То је учинио мој идол, то су заповедили мој резбарени кип и мој ливени* кип.^и”
- 6** Све си чуо и видео.
Зар нећеш о томе говорити другима?^ј”
Од сада ти објављујем нешто ново,^к
скривене тајне које још не знаш.

48:1 *Или можда: „потекли од Јуде“.
48:5 *Или: „метални“.

47. погл.

а Јер 51:6

48. погл.

б Пст 32:28

в Пз 6:13

г Ле 19:12

Со 1:4, 5

д Ис 52:1

ђ Јер 21:1, 2

е Ис 42:9

ж ИН 21:45

Ис 55:10, 11

з Из 32:9

2Кр 17:13, 14

2Ле 36:15, 16

Пс 78:8

Јак 3:7

и Ис 43:10

ј Ис 42:9

Ис 65:17

Десна кол.

а Ис 29:10

б Јер 5:11

Јер 9:2

в Пз 9:7

Пс 95:10

г 1Са 12:22

Пс 25:11

Пс 79:9

Јер 14:7

д Не 9:30, 31

Пс 78:38

ђ Псл 7:3

е Ис 1:25

Јер 9:7

ж Ис 48:9

з Јак 20:9

и Ис 43:13

Ис 46:4

ј Ис 44:6

От 1:8

От 22:13

к Јов 38:4

л Ис 40:22

Ис 42:5

љ Ис 45:1

7 То се почело догађати* тек сада, а не у давној прошлости.

До данас то ниси чуо и зато не можеш рећи: ‘Ја то већ знам.’

8 Не, ниси то чуо,^а ниси то знао,
у прошлости ниси хтео да слушаш.

Јер знам да си неверан^б и да те од рођења зову преступником.^в

9 Ради свог имена обуздаћу гнев,^г
ради своје славе суздржаћу се и нећу те истребити.^д

10 Ево, прочитао сам те, али не као сребро.^ђ
Искушао* сам те док си се топио у пећи невоље.^е

11 Због себе, због себе ћу учинити оно што намеравам.*

Зар ћу дозволити да се моје име скрнави?^ж

Никоме нећу дати* своју славу.

12 Слушај ме, Јакове, слушај ме, Израеле, кога сам позвао.

Ја сам увек исти.^з Ја сам први. Ја сам и последњи.^и

13 Својом руком сам положио темељ земљи,^к

својом десницом сам распростро небо.^л

Кад их позовем, сви се заједно одазову.

14 Окупите се сви и чујте.
Ко је од богова све то објавио?

Онај кога ја, Јехова, волим^љ

48:7 *Дословно: „То је створено“.

48:10 *Или: „Испитао“. Или можда: „Израбао“. 48:11 *Или: „Ни са ким нећу делити“.

- учиниће Вавилону оно што желим^а и својом руком ће ударити Халдејце.^б
- 15** Ја сам то рекао и ја сам га позвао.^в Ја сам га довео и он ће успети на свом походу.^г
- 16** Приступите к мени и чујте. Од самог почетка говорио сам јавно, а не у тајности.^д Од времена када је почело да се догађа оно што је речено био сам тамо.“
- А сада ме је Свевишњи Господ Јехова послао и дао ми свој дух.
- 17** Овако каже Јехова, твој Откупитељ, Свети Израелов Бог:^ђ „Ја, Јехова, ја сам твој Бог, који те учи за твоје добро^е и који те води путем којим треба да идеш.“^ж
- 18** Кад би барем пазио на моје заповести!^з Твој мир би био као река“ и твоја праведност као морски таласи.^з
- 19** Твог потомства би било као песка и твојих потомака као зрна песка.^к Твоје име се не би избрисало нити би нестало преда мном.“
- 20** Изађите из Вавилона!^л Бежите од Халдејаца! Објављујте и радосно кличите! Разгласите то!^л Нека се чује до краја земље.^л Реците: „Јехова је откупио свог слугу Јакова.“
- 21** Нису били жедни док их је водио кроз пустињу.^м Дао је да за њих потече вода из стене,

48. погл.

а Ис 44:28

б Ис 13:19
Јер 50:13

в Ис 41:2

г Ис 45:5

д Ис 45:19

ђ Ис 43:14
Ис 44:6
Ис 54:5

е 1Кр 8:36
Пс 25:8
Ис 54:13
Мл 4:2

ж Пс 32:8
Ис 30:20, 21
Ис 49:10

з Пз 5:29
Пс 81:13, 14

и Пс 119:165
Ис 32:18
Ис 66:12

ј Ам 5:23, 24

к Пст 22:15, 17
Јер 33:22
Ос 1:10

л Јер 50:8
От 18:4

љ Ис 49:13

м Јер 50:2

н Јер 31:10, 11

њ Из 15:24, 25
Пз 8:14, 15
Ис 43:19

Десна кол.

а Из 17:5, 6
Бр 20:11

б Ис 57:20, 21

49. погл.

в Ис 55:4

г Ис 44:2
Ис 46:3

д Ис 51:16

ђ Ис 43:10

е Ис 44:23

ж Ис 40:10

з Ис 56:8

расцепио је стену и вода је наврла.“^а

22 „Нема мира злима“, каже Јехова.^б

49 Чујте ме, острва, слушајте, далеки народи!^в

Јехова ме је позвао пре него што сам се родио*.^г Дао ми је име док сам још био у мајчиној утроби.

2 Учинио је да моја уста буду као оштар мач.

Заклонио ме је у сенци своје руке.^д

Учинио је да будем наоштрена стрела.

Сакрио ме је у свом тулу.

3 И рекао ми је: „Ти си мој слуга, Израеле,^ђ на теби ћу показати своју славу.“^е

4 А ја сам рекао: „Узалуд сам се трудио.

Трошио сам снагу узалуд, ни за шта.

Али Јехова ће ми судити*, мој Бог даће ми награду*.^ж“

5 А сада ми Јехова, онај који ме је још у мајчиној утроби обликовао да му будем слуга,

говори да му доведем назад Јакова,

да би се Израел сакупио и дошао к њему.^з

Ја ћу се прославити у Јеховиним очима, мој Бог биће моја снага.

6 Рекао је: „Ти ниси само мој слуга

који ће подићи Јаковљева племена

и довести назад преживеле Израелце.

49:1 *Дословно: „из мајчине утробе“. **49:4** *Или: „дати правду“. #Или: „плату“.

Поставио сам те и за светлост народима,^а да спасење које дајем стигне до свих крајева земље.“^б

7 Овако Јехова, Израелов Откупитељ, његов Свети Бог,^а каже онемо кога презиру,^г који је одвратан народу и који је слуга владарима:

„Краљеви ће устати због онога што ће видети и кнезови ће се поклонити, због Јехове, који је веран,^д због Светог Израеловог Бога, који те је изабрао.“^ђ

8 Овако каже Јехова:

„У време своје милости* услишио сам те,^е у дан спасења помогао сам ти.* Чувао сам те да будеш савез између мене и људи^з да би земља била обновљена, да би мом народу била враћена његова опустела наследства,“

9 да би се затвореницима рекло: 'Изађите!',^ј а онима који су у тами:^к 'Покажите се!'

Они ће поред путева пашу налазити и пашњаци ће им бити дуж свих утабаних стаза*.

10 Неће бити ни гладни ни жедни,^л неће их мучити жега ни сунце,^љ јер ће их водити онај који има милости према њима,^м он ће их водити на изворе воде.“

49:8 *Или: „време прихватања“. **49:9** *Или можда: „по свим голим брдима“.

49. погл.

а Ис 42:6
Мт 12:18
Лу 2:30, 32

б Пс 98:2
Ис 11:10
Ис 52:10
Дел 13:47

в Ис 43:14

г Ис 53:3

д Пз 7:9

ђ Ис 42:1

е Пс 69:13

ж Лу 1:69
Лу 22:43
2Кор 6:2
Јев 5:7

з Ис 42:6, 7

и Ис 54:3

ј Пс 102:19, 20

к Пс 112:4
Ис 9:2
Лу 1:68, 79

л Ис 55:1

ис 65:13

љ Ис 32:2

м Јак 34:23

н Пс 23:1, 2
Јер 31:9
От 7:16, 17

Десна кол.

а Пс 107:6, 7
Ис 11:16
Ис 40:3, 4

б Пз 30:4

в Ис 43:5, 6

г Ис 42:10

д Ис 55:12

ђ Ис 12:1
Ис 40:1
Ис 66:13

е Ис 44:23
Ис 61:3
Јер 31:13

ж Ис 54:7

з Ту 5:20

и Ис 44:21
Јер 31:20

ј Ис 43:5, 6

ис 60:4

к Ис 51:3

11 Све своје горе претворићу у путеве, и моје стазе ће бити издигнуте.^а

12 Ево, једни долазе изда лека,^б једни са севера и са запада, а једни из земље Синим.“^в

13 Кличите, небеса, радуј се, земљо!^г Веселите се, горе, и кличите радосно!^д Јер је Јехова утешио свој народ,^ђ смиловао се онима који су у невољи.^е

14 Сион је говорио: „Јехова ме је оставио,^ж Јехова ме је заборавио.“^з

15 Може ли жена заборавити своје одојче и не смиловати се сину којег је родила? Чак и кад би га заборавила, ја тебе никад нећу заборавити.“

16 Ево, урезао сам те на своје дланове. Твоје зидине су ми стално пред очима.

17 Твоји синови се брзо враћају. Они који су те разрушили и опустошили отићи ће од тебе.

18 Погледај око себе и види. Сви се они окупљају!^ј и долазе к теби.

„Заклињем се самим собом“, каже Јехова, „све ћеш их на себи носити као накит и украсићеш се њима као невеста.“

19 Иако су твоја насеља опљачкана и опустошена и земља ти је била у рушевинама,^к

сада ће она бити претесна за своје становнике^а и они који су те прождирили^б биће далеко.^в

20 Чућеш како синови који су ти се родили након што си остала без деце говоре:

'Ова земља је премала за нас.

Направите нам места да бисмо могли овде живети.^г

21 А ти ћеш рећи у свом срцу: 'Ко је њихов отац?

Ја сам жена без деце и неплодна, прогнана и затворена. Ко их је одгајио?^д Ето, била сам сасвим сама,^е

одакле онда сва та деца?"^в

22 Овако каже Свевишњи Господ Јехова:

„Ево, подићи ћу своју руку да је виде народи, подићи ћу народима знак за окупљање*.^ж

И донеће твоје синове у наручју, носиће твоје ћерке на раменима.^з

23 Краљеви ће бринути о теби,^и

а њихове кнегиње биће ти дадиље.

Клањаће ти се лицем до земље^ј

и лизаће прашину с твојих ногу.^к

Тада ћеш знати да сам ја Јехова

и да се неће постидети они који се у мене уздају.^л

24 Могу ли се од ратника отети они које је он отео,

49. погл.

а Јер 30:18, 19

б Јер 51:34

в Јер 30:16

г Ис 54:1, 2

д Ис 43:5

Јер 31:17

ђ Ту 1:1

е Ис 62:4

ж Јад 1:3

Ис 11:10, 12

Ис 62:10

з Ис 60:4

Ис 66:20

и Ис 60:10, 16

ј Ис 60:14

к Ми 7:16, 17

л Ис 25:9

Десна кол.

а Јер 29:14

Јер 46:27

Ос 6:11

Јл 3:1

б Ис 52:2

Јер 29:10

Јер 50:34

За 9:11

в Ис 54:17

г Јак 39:28

д 1Тм 1:1

ђ Ис 41:14

Ис 48:20

е Ис 60:16

50. погл.

ж Пз 24:1

з 2Кр 17:16, 17

и Ис 59:2

Јер 3:1

ј Јер 35:15

к Ис 40:28

Ис 59:1

л Из 14:21, 29

Пс 106:9

Ис 51:10

љ Пс 107:33

Пс 114:1, 3

Ис 42:15

На 1:4

могу ли се заробљеници изабавити од насилника?

25 Али овако каже Јехова:

„Од ратника ће се отети његови заробљеници,^а они које је насилник отео биће изабављени.^б

Ја ћу се супротставити онима који се теби супротстављају^в и спашћу твоје синове.

26 Онима који те муче даћу да једу властито месо и својом крвљу ће се опијати као слатким вином.

Тада ће сви људи* морати да признају да сам ја Јехова,^г

твој Спаситељ^д и твој Откупитељ,^ђ

моћни Јаковљев Бог.^е

50 Овако каже Јехова:

„Јесам ли вашој мајци дао потврду о разводу* кад сам је отпустио?

Јесам ли вас продао неком свом зајмодавцу да бих подмирио неки дуг?

Ви сте продати због својих греха,^з

и ваша мајка је отпуштена због ваших преступа.^и

2 Зашто онда није било никога кад сам дошао?

Зашто се нико није одазвао кад сам звао?^ј

Зар је моја рука прекратка да би вас откупила?

Зар немам снаге да вас изабавим?^к

Кад запретим, море се исуши^л

и реке се претворе у пустињу.^м

Њихове рибе се усмрде јер нема воде

и утину од жеђи.

49:22 *Или: „заставу“.

49:26 *Дословно: „свако тело“.

- 3** Небо облачим у таму^а
и стављам му кострет
као покривач.“
- 4** Свевишњи Господ Јехова
дао ми је језик
поучених,^б
да бих имао праве речи
за уморнога*.^в
Сваког јутра ме буди,
буди ми ухо да га слушам
попут ученика.^г
- 5** Свевишњи Господ Јехова
отворио ми је уши,
а ја се нисам бунио.^д
Нисам се окренуо на другу
страну.^ђ
- 6** Подметнуо сам леђа онима
који су ме ударили
и окренуо образе онима
који су ми чупали браду.
Нисам заклонио лице од
понижења и пљувања.^е
- 7** Али Свевишњи Господ
Јехова ће ми помоћи.^ж
Зато се нећу осећати
пониженим.
Зато ми је лице постало
тврдо као кремен^з
и знам да се нећу
постидети.
- 8** Близу је онај који ме
проглашава праведним.
Ко ме може оптужити?^и
Хајде да се суочимо!
Ко је мој противник
на суду?
Нека ми приступи.
- 9** Ево, помоћи ће ми Свеви-
шњи Господ Јехова.
Ко ме може прогласити
кривим?
Сви ће се они као хаљина
истрошити,
мољаћ ће их појести.

50:4 *Или можда: „да бих знао како да правим речима ојачам уморнога“.

50:8 *Или: „Ко се може справљати са мном?“

50. погл.

а Из 10:21

б Из 4:11
Јер 1:9

в Јв 7:15, 46

г Мр 13:54

д Пс 40:6-8

ђ Мр 26:39
Фн 2:8

е Мр 26:67
Мр 14:65
Лу 22:63
Јв 18:22

ж Ис 49:8

з Јзк 3:8, 9

и Ри 8:33

Десна кол.

а Ис 42:1
Ис 53:11

51. погл.

б Пст 21:2

в Пст 12:1
Пст 15:2

г 1Кр 4:20

д Пс 102:13
Ис 66:13
Јер 31:12

ђ Ис 44:26
Ис 61:4

е Пст 2:8

ж Ис 35:1
Ис 41:18

з Јер 33:10, 11

и Из 19:6
Пз 7:6

10 Ко се од вас боји Јехове
и слуша његовог слугу?^а
Ко је ходао у густој тами, у
којој нема ни трачка све-
тлости?

Нека се узда у Јеховино
име и нека се ослања на
свог Бога.

11 „Сви ви који палите ватру
и распирујете искре,
ходајте у светлости своје
ватре
и међу искрама које сте
распирили!

Овако ћу вам учинити
својом руком:
лежаћете у великом болу.

51 „Слушајте ме, ви
који тежите за
праведношћу,
ви који тражите Јехову.
Погледајте стену из које
сте исклесани
и каменолом из којег сте
ископани.

2 Погледајте свог оца Авра-
хама,
и Сару,^б која вас је донела
на свет*.

Јер је он био сâм кад сам
га позвао,^в
а ја сам га благословио и
дао му много потомака.^г

3 Јехова ће утешити Сион.^д
Утешиће све његове руше-
вине^ђ

и учиниће да његова
пустиња буде као Еден^е
и његова пуста равница
као Јеховин врт.^ж
У њему ће бити радост
и веселје,
захваљивање и звуци
песме.^з

4 Послушај ме, народе мој!
Чујте ме, ви који сте мој
народ!^и

51:2 *Или: „родила у великим болови-
ма“.

Јер од мене ће доћи закон^а
и поставићу своју правду
за светлост народима.^б

5 Брзо долази моја правда.^в
Стиже моје спасење^г
и својом моћном руком
судићу народима.^д
У мене ће се уздати
острва^б

и чекаће моју моћну руку.

6 Подигните поглед према
небу
и погледајте доле према
земљи.

Јер ће небо ишчезнути
као дим
и земља ће се истрошити
као хаљина,
а њени становници ће
помрети као комарци.

Али спасење које дајем
биће вечно^е
и мојој правди никад неће
доћи крај.^ж

7 Слушајте ме, ви који знате
шта је праведно,
народе коме је мој закон*
у срцу.^з

Не бојте се ругања
смртних људи,
не плашите се њихових
увреда.

8 Јер мољац ће их појести
као хаљину,
сукнени мољац* појешће
их као вуну.^д

А моја правда ће трајати
довека
и моје спасење из нара-
штаја у нараштај.^е

9 Пробуди се! Пробуди се!
Обуци се у снагу,
руко Јеховина!^ж
Пробуди се као у давне
дане, као у време пређа-
шњих нараштаја.

51. погл.

а Ис 2:3
Мл 4:2

б Псл 6:23

в Ис 46:13

г Ис 12:2
Ис 56:1

д 1Са 2:10
Ис 2:4

ђ Ис 60:9

е Ис 45:17

ж Пс 102:25-27
Мт 24:35

з Јер 31:33

и Ис 50:9

ј Ис 45:17
Лу 1:50

к Лу 1:51

Десна кол.

а Пс 87:4
Пс 89:10
Ис 30:7

б Из 5:4
Не 9:10, 11
Пс 106:22
Јак 29:3

в Из 14:21, 22

г Пс 106:9

д Јер 31:11
За 10:10

ђ Ис 35:10

е Ис 61:7

ж Ис 25:8
Ис 65:18, 19

з Ис 49:13
Ис 66:13

и Пс 118:6
Да 3:16, 17
Мт 10:28

ј Ис 44:2

к Ис 40:22

л Јад 1:2, 3
Ис 48:20
Ис 52:2

љ Јер 31:35, 36
Јон 1:4

Зар ниси ти сатрла Раву*,^а
зар ниси ти пробола мор-
ску неман?^б

10 Зар ниси ти исушила
море, воде великог
бездана,^в
и од морских дубина начи-
нила пут да прођу они
који су откупљени?^г

11 Вратиће се они које је
Јехова откупио^д
и доћи ће на Сион радосно
кличући.^ђ

Красиће их* бескрајна
радост.^е

Међу њима ће бити радост
и весеље,
а туга и уздисање ће
нестати.^ж

12 „Ја сам онај који вас
теши.“^з

Зашто бисте се бојали
смртног човека који ће
умрети^д
и сина човечјег који ће
увенути као зелена
трава?

13 Зашто заборављаш
Јехову, свог Творца,^ј
онога који је разastro
небо^к и положио темељ
земљи?

По читав дан непрестано
си стрепео од гнева свог
глатитеља,

као да би те он могао уни-
штити.

Где је сада гнев твог гла-
читеља?

14 Онај који је погнут у око-
вима брзо ће бити осло-
бођен.^л

Неће умрети и завршити у
гробној јами,
нити ће остати без хлеба.

15 А ја сам Јехова, твој Бог,
који комеша море и поди-
же бучне таласе.^љ

51:7 *Или: „поука“. 51:8 *Или можда:
„црв“.

51:9 *Видети Речник појмова. 51:11
*Дословно: „На глави ће им бити“.

Име ми је Јехова над
војскама.^а

16 Даћу ти да објавиш моје
речи

и заклонићу те сенком
своје руке,^б
да утврдим небо и поло-
жим темељ земљи,^в
и кажем Сиону: "Ти си мој
народ."^г

17 Пробуди се! Пробуди се!
Устани, Јерусалиме,^д

ти који си из Јеховине
руке пио чашу његовог
гнева!

Испио си пехар,
до дна си искапио чашу од
које посрћеш.^ђ

18 Од свих синова које си до-
био нема никога да те
води.

Од свих синова које си по-
дигао нема никога да те
ухвати за руку.

19 Снашло те је ово двоје:
пропаст и уништење, глад
и мач.^е

Ко ће саосећати с тобом?
Ко ће те утешити?^ж

20 Твоји синови су у несве-
сти.^з

Леже по угловима свих
улица
попут дивљих оваца у
мрежи.

На њих се излио Јеховин
гнев, укор твог Бога.^и

21 Зато, молим те, слушај
ово,
ти који си попут жене у не-
вољи, која је пијана, али
не од вина.

22 Овако каже твој Господ,
Јехова, твој Бог, који
брани свој народ:

„Ево, узећу из твоје руке
чашу од које посрћеш,^ј
пехар, чашу мог гнева.

51. погл.

а Ис 47:4

б Пз 33:27
Пс 91:1

в Ис 65:17
Ис 66:8, 22

г Ис 60:14
Јер 31:33
За 8:8

д Ис 52:1
Ис 60:1

ђ Јер 25:15

е Јак 14:21

ж Ту 1:17

з Ту 2:11

и Ис 51:17

Десна кол.

а Ис 54:9
Ис 62:8

б Ис 49:25

52. погл.

в Аг 2:4

г Ис 51:17

д Ис 61:3

ђ Ис 35:8
Ис 60:21
От 21:27

е Ис 51:14
Ис 61:1

ж Ис 50:1

з Ис 45:13

и Пст 46:5-7

ј Пс 137:3
Јер 50:17

к Пс 74:10
Ри 2:24

л Јак 20:44

Никад више нећеш пити
из ње.^а

23 Ставићу је у руку твојим
мучитељима,^б

који су ти говорили: "Сагни
се да пређемо преко
тебе!";

па си подметао своја леђа
да буду као земља,
као пут по ком ће ходати.“

52 Пробуди се! Пробуди се!
Обуци се у снагу,^в
Сионе!^г

Обуци своје дивне хаљи-
не,^д Јерусалиме, свети
граде!

Јер у тебе више неће ула-
зити необрезани и нечи-
сти.^ђ

2 Устани из прашине, отреси
је са себе и седи, Јеру-
салиме.

Скини окове са свог врата,
заробљена кћери сион-
ска.^е

3 Овако каже Јехова:
„Нисте продати за новац,^ж
па ћете без новца бити и
откупљени.“^з

4 Јер овако каже Свевишњи
Господ Јехова:

„Мој народ је најпре оти-
шао у Египат да тамо
живе као странци.“

Затим су Асирци без ра-
злога били окрутни пре-
ма њима.“

5 „Шта сад да учиним?“,
каже Јехова.

„Јер је мој народ одведен,
а да нико није платио за
њега.

Они који владају над њима
хвале се тиме“,^ј каже
Јехова,

„и стално, по читав дан,
моје име се презире.“^к

6 Зато ће мој народ знати
моје име,^л

зато ће тог дана знати да сам ја онај који то говори.

Ја сам тај!“

- 7** Како су дивне на горама ноге онога који доноси добру вест,^а који објављује мир,^б који доноси добру вест о нечем бољем, који објављује спасење, који говори Сиону: „Твој Бог је постао краљ!“^в
- 8** Слушај! Одјекује глас твојих стражара. Сви као један радосно кличу, јер ће својим очима видети како Јехова обнавља Сион.
- 9** Веселите се, кличите радосно у један глас, јеру-салимске рушевине,^г јер је Јехова утешио свој народ,^д откупио је Јеру-салим.^ђ
- 10** Јехова је пред очима свих народа открио своју свету руку,^е и сви људи на земљи видеће спасење* које даје наш Бог.^ж
- 11** Идите, идите, изађите ода-тле,^з не дотичите ништа нечисто!“^з Изађите из њега*,^и будите чисти, ви који носите прибор из Јеховиног дома.^к
- 12** Нећете изаћи у страху, нити ћете бежати, јер ће Јехова ићи пред вама^л и Израелов Бог биће стра-жа која вас штити с леђа.^љ
- 52:10** *Или: „победу“. **52:11** *По све-му судећи, реч је о Вавилону.

52. погл.

а Ис 40:9
На 1:15
Дел 8:4
Рм 10:15
Еф 6:14, 15
б Лу 2:14
Дел 10:36
Еф 2:17
в Пс 93:1
Ис 33:22
Мк 4:7
Мт 24:14
От 11:15, 17
г Ис 61:4
д Ис 66:13
ђ Ис 44:23
е Ис 51:9
ж Пс 22:27
Ис 49:6
з Ис 48:20
Јер 50:8
Јер 51:6
За 2:6
и Ле 5:2
Јак 44:23
ј 2Ко 6:17
От 18:4
к Ле 10:3
Бр 3:6, 8
Јад 1:7
Јад 8:30
л Из 13:21
1Пе 14:15
љ Ис 58:8

Десна кол.

а Ис 42:1
Ис 61:1
Фп 2:5-7
б Пс 2:6
Пс 110:1
Ис 9:6
Мт 28:18
в Пс 2:2
г Пс 2:10
Пс 72:11
д Рм 15:20, 21

53. погл.

ђ Рм 10:16
е Ис 40:5
Ис 51:9
Јв 12:37, 38
ж Ис 11:1
За 6:12
з Ис 52:14
Јв 1:10
Фп 2:7
и Пс 22:7
Мт 26:67, 68
Јв 6:66
1Пе 2:4

13 Ево, мој слуга^а ће поступа-ти разборито.

Биће на високом положају, биће уздигнут и веома узвишен.^б

14 Као што су се раније мно-ги згражавали над њим – био је изобличен више него иједан други човек и изглед му је био нару-шен више него икоме од људи –

15 тако ће се и тада многи на-роди запањити кад га виде.^в

Пред њим ће краљеви затворити уста*,^г

јер ће видети оно о чему им се није говорило и слушаће оно што никад нису чули.^д

53 Ко је поверовао у оно што је чуо од нас*?^ђ

Коме је Јехова открио своју моћну руку?^е

2 Он ће се пред њим* по-јавити као младица,* као корен из сасушене земље.

Не изгледа достојанствено нити узвишено,^з и кад га погледамо, не ви-димо ништа што би нас привукло њему^ж.

3 Људи су га презирали и избегаваали,^и био је човек који је знао за* бол и болест.

Његово лице као да је било скривено од нас.^л

52:15 *Или: „остати без речи“. **53:1** *Или можда: „оно што смо чули“. **53:2** *Заменица „њим“ може се односити на неког посматрача или на Бога. ^ђИли: „није био неког посебног изгледа да бисмо га због тога пожелели“. **53:3** *Или: „разумео“. ^иИли можда: „Био је човек од ког су људи окретали лице“.

Био је презрен и сматрали смо га безвредним.^а

4 Заиста, он је понео наше болести^б и на себе је узео наш бол.^в А ми смо мислили да му Бог ствара невољу, да га кажњава и мучи.

5 Али он је био прободен^г за наше преступе,^д био је сломљен за наше грехе.^ђ

Трпео је казну ради нашег мира,^е и због његових рана ми смо излечени.^ж

6 Сви смо лутали као овце,^з свако је ишао својим путем, а Јехова је на њега ставио грех свих нас.^и

7 Били су окрутни према њему,^ј а он је дозвољавао да га муче^к и није рекао ни реч. Одвели су га као јагње на клање.^л

Као овца која је нема пред онима који је стригу, није отворио своја уста.^љ

8 Због неправедног суђења*, одузет му је живот^џ. Ко ће се бавити појединоштвама о његовом пореклу^з?

Јер је истргнут из земље живих.^и

Задат му је ударац^и због преступа мог народа.^и

9 Припремљен* му је гроб међу злочинцима^и и сахрањен је међу богатама,^о иако није учинио никакво зло^п

53:8 *Дословно: „угњетавања и суђења“. ^џДословно: „био је уклоњен“. ^аИли: „начину живота“. ^бИли: „Био је убијен“. **53:9** *Или: „Дат“. ^иИли: „насиље“.

53. ПОГЛ.

а За 11:13
Јв 18:39, 40
Дел 3:13, 14
Дел 4:11
б Мт 8:14-17
в Ле 16:21, 22
ИПе 2:24
1Јв 2:1, 2
г За 12:10
Јв 19:34
д Да 9:24
Ри 4:25
ђ Мт 20:28
Ри 5:6, 19
е Ко 1:19, 20
ж 1Пе 2:24
з 1Пе 2:25
и 1Пе 3:18
ј Пс 22:12
Пс 69:4
к 1Пе 2:23
л Јв 1:29
1Ко 5:7
љ Мт 27:12-14
Дел 8:32, 33
м Да 9:26
Мт 27:50
н За 13:7
Јв 11:49, 50
Ри 5:6
Јев 9:26
њ Мт 27:38
о Мт 27:57-60
Мр 15:46
Јв 19:41

Десна кол.

а 1Пе 2:22
б Ле 16:11
2Кв 5:21
Јев 7:27
в Ис 9:7
1Ти 6:16
г Ко 1:19, 20
д Ис 42:1
ђ Ри 5:18, 19
е 1Пе 2:24
ж Пс 22:14
Мт 26:27, 28
Јев 2:14
з Мр 15:27
Лу 22:37
Лу 23:32, 33
и Мт 20:28
1Ти 2:5, 6
Ти 2:13, 14
Јев 9:28
ј Ри 8:34
Јев 7:25
Јев 9:26
1Јв 2:1, 2

54. ПОГЛ.

к Ис 62:4
л Ис 44:23
Ис 49:13
љ Ис 66:7, 8
м Га 4:26, 27

нити је у његовим устима било преваре.^а

10 Али Јеховина воља је била* да га сломи, он је дозволио да пати.

Боже, ако даш његов живот као жртву за преступ^в,^б

он ће видети своје потомство, продужиће своје дане^в

и преко њега ће се остварити Јеховина воља^д.^г

11 Због свега што је пропастио, видеће плодове свог труда и биће задовољан њима.

Својим знањем ће мој праведни слуга^д

многе водити до праведности,^ђ

и узеће на себе њихове преступе.^е

12 Зато ћу му дати његов део као и многим, и делиће плен с моћнима, јер је сам себе* предао смрти^ж и био је убројан међу преступнике.^з

Понео је грехе многих^и и заузимао се за преступнике.^ј

54 „Кличи од радости, нероткињо, ти која ниси рађала!^к

Весели се и кличи радосно,^л ти која ниси имала порођајне болове,^љ

јер синова* напуштене жене има више

него синова жене која има мужа^џ,^и каже Јехова.

53:10 *Или: „А Јехови је било по вољи“. ^иИли: „за кривицу“. Видети Речник појмова. ^аИли: „оно што је Јехови драго“. **53:12** *Или: „своју душу“. **54:1** *Или: „деце“. ^иИли: „господара“.

- 2** „Прошири свој шатор.^а
Разапни платна свог величанственог пребивалишта.
Не штеди ни на чему. Продужи ужа свог шатора и учврсти своје шаторске клинове.^б
- 3** Јер ћеш се раширити надесно и налево.
Твоје потомство ће освојити народе и настанити пусте градове.^в
- 4** Не бој се,^г јер се нећеш осрамотити.^д
Немој се осећати понижењем, јер се нећеш разочарати.
Заборавићеш срамоту своје младости,
нећеш се више сећати срамоте која те је пратила док си била удовица.“
- 5** „Јер ти је твој Велики Творац^ђ попут мужа*,^е име му је Јехова над војскама.
Свети Израелов Бог је твој Откупитељ.*
Он ће се звати Бог целе земље.^з
- 6** Јер те је Јехова позвао као да си жена која је остављена и скрхана од туге,^ж
као жена која се удала у младости, а касније је била одбачена“, каже твој Бог.
- 7** „На тренутак сам те оставио,
али ћу те због свог великог милосрђа поново довести к себи.^з
- 8** У налету гнева начас сам окренуо лице од тебе,^к

54. погл.

а Ис 49:20

б Ис 33:20

в Ис 49:8
Јак 36:35

г Ис 41:10

д Ис 61:7

ђ Ис 44:2

е Јак 16:8
Ос 2:16

ж Ис 44:6

з За 14:9
Ри 3:29

и Ис 49:14
Ис 62:4

ј Пз 30:1, 3
Пс 30:5
Пс 106:47
Ис 27:12
Јер 29:10

к Ис 47:6
Јак 39:23

Десна кол.

а Ис 55:3

б Ис 48:17
Ис 49:26

в Пст 7:23

г Пст 8:21

д Јер 31:35, 36
Јак 39:29

ђ Ис 51:6

е Ис 55:3

ж Ис 14:1

з Ис 52:2

и Ту 1:2, 17

ј От 21:19

к Јер 31:34
Јв 6:45

л Пс 119:165
Ис 66:12
Јер 33:6

љ Ис 1:26
Ис 60:21

м Ис 52:1

али због своје верне љубави која траје вечно бићу милосрдан према теби“,^а каже Јехова, твој Откупитељ.^б

9 „За мене је то као и Нојеви дани.^в

Као што сам се у Нојево време заклео да воде више неће преплавити земљу,^г

тако се сада заклињем да се више нећу гневити на тебе и да те нећу прекоравати.^д

10 Јер горе могу нестати и брегови се могу пољубљати,

али верна љубав коју ти показујем неће нестати^ђ нити ће се мој савез мира пољубљати“,^е каже Јехова, онај који ти се смиловао.*

11 „Невољнице,^з олујом шибана и неутешена,^ж ја ћу ставити тврди малтер на твоје камење и од сафира ћу ти положити темељ.^ј

12 Од рубина ћу направити круништа на твојим бедемима,
твоја врата од светлцавог камена*,
а све твоје границе од драгог камења.

13 Јехова ће поучавати све твоје синове*^к и твоји синови^л ће имати велики мир.^м

14 На правди ћеш бити утемељена.^н
Угњетавање ће бити далеко од тебе,^о

54:12 *Или: „камена пламене боје“.

54:13 *Или: „децу“. ^лИли: „деца“.

54:5 *Или: „господара“.

нећеш се ничега бојати и
нећеш имати разлога за
страх,
он те неће обузети.^а

- 15 Ако те неко нападне,
то неће бити по мојој
наредби.
Ко год те нападне,
биће поражен.^б
- 16 „Ево, ја сам створио
ковача
који распирује ватру
од дрвеног угља
и израђује оружје.
Ја сам створио и онога
који уништава и доноси
пропаст.^в
- 17 Никакво оружје начињено
против тебе неће бити
успешно^г
и доказаћеш да лаж гово-
ри сваки језик који те оп-
тужи на суду.
То је наследство Јехови-
них слугу
и ја их сматрам праведни-
ма“, каже Јехова.^д

55 Сви ви који сте жед-
ни,^е дођите да пијете
воду!^е

Дођите, ви који немате
новца, узмите и једите.
Дођите, узмите вина и
млека* без новца и без
плаћања.^з

- 2 Зашто трошите новац на
оно што није хлеб
и зашто трошите плату*
на оно што не сити?
Пажљиво ме слушајте и је-
дите храну која је добра,^ж
и уживајете у најбољој
храни.^з

- 3 Слушајте* и дођите
к мени.^к

55:2 *Или: „тешко зарађени новац“.
55:3 *Дословно: „Пригните ухо“.

54. погл.

а Јер 23:4
Со 3:13
б Јак 38:16, 22
За 2:8
За 12:3
в Ис 10:5
г Пс 2:2, 4
Ис 41:12
д Јер 23:6

55. погл.

ђ Пс 42:2
Пс 63:1
Ам 8:11
Мт 5:6
е Ис 41:17
ж Јл 3:18
з От 21:6
От 22:17
и Ис 25:6
ј Пс 36:7, 8
Пс 63:5
к Ја 4:8

Десна кол.

а Ис 61:8
б 2Са 7:8, 16
2Са 23:5
Пс 89:28, 29
Јер 33:25, 26
Дел 13:34
в От 1:5
От 3:14
г Да 9:25
Мт 23:10
д Пст 49:10
ђ За 8:23
е Ис 49:3
Ис 60:9
ж 1Ле 28:9
з Пс 145:18
Ја 4:8
и Јак 18:21
Дел 3:19
ј Из 34:6
2Ле 33:12, 13
к Бр 14:18
Пс 103:12, 13
Ис 43:25
л Пс 40:5
љ Пс 103:11
м Бр 23:19
Ис 46:11
н ИН 23:14
Ис 45:23

Слушајте, па ћете живети
и склопићу с вама трајни
савез,^а
јер сам Давиду обећао вер-
ну љубав, а моје обећање
је поуздано.^б

- 4 Ево, поставио сам га за
сведока^в народима,
за вођу^г и заповедника^д
народима.
- 5 Ево, позваћеш народ који
не познајеш,
и к теби ће похрлити људи
из народа који те није
познавао,
због Јехове, твог Бога,^ђ
Светог Израеловог Бога,
јер ће те он прославити.^е
- 6 Тражите Јехову док се
може наћи.^ж
Призивајте га док је
близу.^з
- 7 Нека зли остави свој пут^а
и зликовац своје мисли.
Нека се врати Јехови, који
ће му се смиловати,^ј
нашем Богу, јер ће му ве-
ликодушно опростити.^к
- 8 „Јер моје мисли нису ваше
мисли,^л
и ваши путеви нису моји
путеви“, каже Јехова.
- 9 „Као што је небо више од
земље,
тако су и моји путеви
виши од ваших путева
и моје мисли од ваших
мисли.^м
- 10 Као што киша и снег
падају с неба
и не враћају се док не на-
топе земљу и учине да
буде родна, да се зелени
и да даје семе сејачу и
хлеб ономе ко га једе,
- 11 тако ће се испунити и реч
која изађе из мојих уста.^н
Неће ми се вратити пра-
зна,^н

него ће учинити оно што
желим^{*а}
и оствариће оно због чега
сам је послао.

12 Отићи ћете радосни^б
и у миру ћете бити доведе-
ни назад.^в

Горе и брегови веселиће
се и клицати од радости
кад дођете,^г
и све дрвеће ће плескати
рукама.^д

13 Уместо трновитог грмља
израшће смрека.^ђ

Уместо љуте коприве
никнуће мирта.
То ће донети славу
Јехови,^е

и биће вечан знак који
никад неће нестати.“

56 Овако каже Јехова:
„Држите се правде^ж
и чините оно што је
праведно,

јер ускоро ћу донети
спасење
и објавити своју правед-
ност.“^з

2 Срећан је човек који тако
чини

и син човечји који се тога
чврсто држи,
који држи сабат и не
скрнави га“

и пази на своју руку да не
би учинио никакво зло.

3 Нека странац који служи
Јехови^и не каже:
'Јехова ће ме сигурно
одвојити од свог народа.'
Нека евнух не каже: 'Ево,
ја сам суво дрво.““

4 Јер овако каже Јехова:
„Евнусима који држе моје са-
бате, који бирају оно што је
мени по вољи и који се чврсто
држе мог савеза

55:11 *Или: „извршити моју вољу“.

55. погл.

а Пс 135:6
Ис 46:10

б Ис 35:10

в Ис 54:13
Ис 66:12

г Ис 42:11

д Ис 44:23

ђ Ис 41:19
Ис 60:13

е Јер 33:9

56. погл.

ж Ми 6:8

з Ис 46:13
Ис 51:5

и Ис 58:13, 14

ј Ис 60:10
За 8:23

Десна кол.

а Мал 1:11

б Ис 2:3
Ми 4:2
За 8:3

в 1Кр 8:29, 43
Мт 21:13
Мр 11:17
Лу 19:46

г Пз 30:3
Ис 27:12
Ос 1:11

д Ис 49:22
Ис 60:4

ђ Јер 12:9

е Ис 6:10
Ис 29:10

ж Јер 6:13, 14
Јак 13:16

з Јак 33:6

и Ми 3:6

5 даћу место и име* у свом
дому и међу својим зидо-
вима,

а то је нешто боље од
синова и ћерки.

Даћу им вечно име,
које се неће избрисати.

6 Странце који су стали уз
Јехову да му служе,
да воле Јеховино име^з

и да му буду слуге,
све који држе сабат и не
скрнавје га

и који се чврсто држе мог
савеза,

7 доведићу на своју свету
гору^б

и развеселићу их у свом
дому молитве.

Прихватићу њихове жртве
паљенице и друге жртве
на мом олтару.

Мој дом зваће се дом моли-
тве за све народе.“^в

8 Овако говори Свевишњи
Господ Јехова, који сакупља
расуте Израелце:^г

„Сакупићу к њима и дру-
ге поред оних који су већ
сакупљени.“^д

9 Све дивље животиње које
живите у пољу и у шуми,
дођите да једете!^ђ

10 Његови стражари су сле-
пи,^е нико од њих ништа
не примећује.^ж

Сви су они неми пси који
не могу да лају.^з

Дахћу, леже, воле да
дремају.

11 То су прождрљиви пси*,
никада нису сити.

Они су пастири који
немају разборитости.“

Кренули су сваки својим
путем.

56:5 *Или: „сачуваћу спомен на њих и њихово име“. **56:11** *Или: „похлепни у души“.

Сви до једног теже за непоштеним добитком и говоре:

12 „Дођите, донећу вина!
Напијмо се алкохолног пића.^а

Сутра ће бити исто као да нас, и још много боље.“

57 Праведник гине,
а нико то не узима к срцу.

Верни људи умиру,^б
а нико не увиђа да праведник умире због зла*.

2 Он налази мир.

Сви који живе честито проналазе починак у гробу*.

3 „Приступите,
врачарини синови,
децо прељубника и блуднице*!

4 Кога то исмевате?
Коме се ругате и коме плазите језик?

Зар нисте ви деца престапа,
деца преваре,^в

5 ви који се препуштате
страстима међу великим дрвећем,^г

под сваким разгранатим дрветом,^д

и кољете децу у доли-
нама*,^ђ
под литицама?

6 Одабрала си глатко
камење из долине.^з

То је твоје наследство.

Њему си изливала принос
од вина* и приносила да-
рове.*

57:1 *Или можда: „па га не сналази зло“. 57:2 *Дословно: „на својим постељама“. 57:3 *Или: „проститутке“. 57:5 *Видети Речник појмова, „Вади“. 57:6 *Или: „жртву леваницу“.

56. погл.

а Ис 5:22
Ис 28:7
Ос 4:11

57. погл.

б Мк 7:2

в Ис 1:4
Ис 30:9

г Ис 1:29

д Пз 12:2
1Кр 14:22, 23

ђ 2Кр 16:1, 3
Јер 7:31

е Јер 3:9

ж Јер 7:18

Десна кол.

а Јер 2:20
Јак 16:16
Јак 23:17

б Јак 20:28

в Јак 16:25, 33
Јак 23:18

г Ис 30:9, 10
Ис 59:3

д Ис 1:3
Јер 2:32
Јер 9:3

ђ Ис 42:24, 25

е Пс 50:21

ж Ис 58:2

з Ис 66:3

и Јер 7:4
Мк 3:4

Зар ћу ја тиме бити
задовољан?

7 На високој и узвишеној
гори поставила си своју
постељу^а

и одлазила си тамо да би
приносила жртве.^б

8 Иза врата и довратка
поставила си кип*.

Напустила си ме и скинула
одећу.

Отишла си тамо и раширила
своју постељу.

Склопила си савез с њима.
Волела си да идеш у посте-
љу с њима,^в

гледала си мушки уд^г.

9 Силазила си код Мелеха*
са уљем

и с многим мирисима.

Своје посланике слала си
далеко,

па си пала толико ниско да
си сишла у гроб^д.

10 Измучила си се од силног
лутања,
али ниси рекла: 'Све је то
узалуд!'

Снага ти се обновила.

Зато не одустајеш.*

11 Кога си се уплашила и кога
се бојиш,

па си почела да лажеш?^г

Мене се ниси сетила.^д

Ништа ниси узела к срцу.^ђ

Ја сам ћутао и држао се по
страни*^е

и зато ме се ниси бојала.

12 Ја ћу објавити каква је
твоја праведност* и
каква су твоја дела,^з
она ти не могу помоћи.“

57:8 *Дословно: „спомен“. # Могуће је да је реч о идолопоклонству. 57:9 *Или можда: „краља“. # Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 57:10 *Дословно: „Зато се не умараш“. 57:11 *Или: „све то кривао“.

- 13 Кад завапиш за помоћ,
идоли које си сакупила
неће те избавити.^а
Ветар ће их све однети,
дах ће их одувати.
А онај ко у мени тражи
уточиште наследиће
земљу
и заузео је моју свету гору.^б
- 14 Говориће се: 'Направите,
направите пут! Припре-
мите пут!^в
Уклоните мом народу све
препреке с пута!''
- 15 Јер овако каже Високи и
Узвишени,
који живи вечно^г и чије је
име свето:^д
„Ја живим на узвишеном и
светом месту,^ђ
али сам и са онима који су
сломљеног и понизног
духа,
да оживим дух понизних,
да оживим срце сломље-
них.^е
- 16 Нећу им се довека супрот-
стављати
нити ћу се довека гне-
вити.^ж
Јер би због мене човек
остао без снаге^з,^з
изнемогла би сва жива
створења која сам ство-
рио.
- 17 Разгневио сам се јер је
згрешио тежећи за непо-
штеним добитком.^и
Зато сам га казнио и у гне-
ву окренуо лице од њега.
Али он је и даље био бун-
тован^и и слушао је своје
срце.
- 18 Видео сам његова дела,
али излечићу га,^к
водићу га^л
и утешићу њега^м и његове
ожалошћене.^н

57:16 * Или: „клонуо духом“.

57. погл.

а Су 10:14
Ис 42:17

б Ис 56:6, 7
Ис 66:20
Јак 20:40
Јн 3:17

в Ис 35:8
Ис 40:3
Ис 62:10

г Пст 21:33
Пс 90:2
Ис 40:28
1Тм 1:17

д Из 51:11
Лу 1:46, 49

ђ 1Кр 8:27

е Пс 34:18
Пс 147:3
Ис 61:1
Ис 66:2

ж Пс 103:9
Мл 7:18

з Јов 34:14, 15

и Јер 6:13
Јер 8:10

ј Јер 3:14

к Јер 33:6
Ос 14:4

л Ис 49:10

љ Ис 12:1

м Ис 61:2
Ту 1:4

Десна кол.

а Ис 48:18
Еф 2:17

б Псл 13:9
Ис 3:11

58. погл.

в Ис 1:2
Ис 31:6
Ис 59:13

г Ис 29:13
Јак 33:32

д Ис 1:14, 15

ђ Мал 3:14

е Ле 16:29

ж Јер 34:15, 16
Мл 3:2-4

- 19 „Ја стваравам плод усана.
Онај ко је далеко и онај ко
је близу имаће трајан
мир“^а, каже Јехова,
„и ја ћу га излечити.“

- 20 „А зли су као узбуркано
море које се не може
умирити
и чије воде избацују
морску траву и блато.

- 21 Нема мира злима“^б, каже
мој Бог.

58 „Вичи из свег гласа,
не устежи се!

Нека твој глас одјекује
као звук рога.

Укажи мом народу на
његово бунтовништво,^в
Јаковљевим потомцима на
њихове грехе.

- 2 Дан за даном они ме
траже

и желе да знају моје
путеве,

као да су народ који чини
оно што је праведно
и не заборавља заповести
свог Бога.^г

Од мене траже праведне
пресуде

и желе да ми се приближе,
и говоре:^д

- 3 'Зашто не видиш кад
постимо?^ђ

Зашто не мариш кад
мучимо себе?'^е

Зато што у дан поста
чините оно што се вама
свиђа,

и окрутни сте према
својим радницима.^ж

- 4 Ваш пост се завршава
препиркама и свађама,
у бесу ударате једни друге.
Не можете тако да пости-
те и да очекујете да ће се
ваш глас чути на небу.
- 5 Зар сам ја одредио да се
тако пости,

да пост буде само дан у који човек мучи себе, савија главу као рогоз и лежи на кострети и пепелу?
Зар то зовете постом и даном који је Јехови по вољи?

6 Ово је пост који сам одредио: да скинете окове зла, да развезете ужад јарма,^а и да ослободите потлачене^б и да сломите сваки јарам.

7 Треба да делите свој хлеб с гладнима,^в да у своју кућу доведете сиромашне и бескућнике.
Кад видите човека који нема одећу, треба да га обучете^г

и не смете окретати леђа онима који су ваша крв.

8 Тада ће твоја светлост засјати као зора^а и брзо ће доћи твоје оздрављење.
Твоја праведност ићи ће пред тобом, а Јеховина слава биће стража која те штити с леђа.^б

9 Тада ћеш призвати Јехову и он ће те услышати.
Завапићеш за помоћ и он ће рећи: 'Ево ме.'
Ако уклониш јарам из своје средине и престанеш да упиреш прстом у друге и да говориш зло,^в

10 ако даш гладном оно што сам желиш* и наситиш оне који су у невољи, тада ће твоје светло сијати и у мраку, а твоја тама постаће као светлост у подне.^з

58. погл.

а Јер 34:8, 9

б Псл 28:27

в Пс 41:1
Пс 112:9
Псл 19:17
Псл 22:9

г Јак 18:7, 8
Ја 2:15, 16
1Јв 3:17

д Псл 4:18

ђ Из 14:19
Ис 52:12

е Ис 32:6
Ис 59:3

ж Пз 15:7, 8

з Пс 37:5, 6

Десна кол.

а Ис 49:10

б Ис 61:11
Јер 31:12

в Не 2:5
Јер 31:38

г Ис 61:4

д Не 6:1
Ам 9:11, 14

ђ Не 13:15
Ис 56:2
Јер 17:21

е Пз 5:12-14

ж Пз 32:13

з Пс 105:10, 11
Јер 3:18

59. погл.

и Бр 11:23
Ис 50:2

ј Пс 116:1

11 Јехова ће те увек водити и ситиће те у сасушеној земљи,^а јачаће твоје кости.
Бићеш као добро наводњен врт,^б као извор воде који никад неће пресушити.

12 На твој подстицај изградиће се места која су давно опустошена,^в обновићеш темеље који су нараштајима били у рушевинама.^г

Бићеш познат као онај који поправља оштећене зидине,^д као онај који поправља путеве уз насеља.

13 Ако се на сабат, мој свети дан, суздржиш* од тога да чиниш оно што се теби свиђа,^ђ

и ако сабат прогласиш даном радости, Јеховиним светим даном, даном који треба славити,^е

и ако га будеш славио уместо да чиниш оно што је теби по вољи и да говориш празне речи,

14 тада ћу ја, Јехова, бити твоја највећа радост и даћу ти да владаш над земаљским узвишицама.*

Даћу ти да једеш род од наследства* свог претка Јакова,^з јер је тако рекао Јехова.“

59 Не, Јеховина рука није кратка па да не може спасти,^и

нити је његово ухо неосетљиво па да не може чути.^ј

58:13 *Дословно: „одвратиш своју ногу“. **58:14** *Или: „уживаш у наследству“.

- 2 Него су вас ваши преступи удаљили од вашег Бога.^а
Због ваших греха он је окренуо лице од вас, не жели да вас слуша.^б
- 3 Јер су ваше руке упрљане крвљу,^в
а ваши прсти преступом.
Ваше усне говоре лаж,^г
ваш језик мрмља неправду.
- 4 Нико се не заузима за правду^д
и нико ко одлази на суд не говори истину.
Уздају се у испразност^ђ
и говоре оно што је безвредно.
Зачињу невољу и рађају зло.^е
- 5 Они легу јаја змије отровнице
и плету паукову мрежу.*
Ако неко поједе њихово јаје, умреће,
а ако га разбије, из њега ће се излећи отровница.
- 6 Њихова паучина не може послужити као хаљина,
нити се могу покрити својим делима.^з
Њихова дела су зла,
руке су им пуне насиља.^и
- 7 Ноге им трче ка злу
и журе да пролију крв недужних.^ј
Њихове мисли су зле,
на њиховим путевима су пропаст и беда.^к
- 8 Не познају пут мира
и на њиховим стазама нема правде.^л
Искварили су своје путеве.
Нико ко њима иде неће знати за мир.^љ
- 9 Зато је правда далеко од нас
и праведност до нас не допире.

59. погл.

а Јер 5:25

б Пз 31:16, 17

Пз 32:20

Ис 57:17

Јак 39:23

Ми 3:4

в Ис 1:15

Јер 2:34

Јак 7:23

г Јер 7:9, 10

Јак 13:8

д Јер 5:1

Јак 22:30

Ми 7:2

ђ Ис 30:12, 13

е Ми 2:1

ж Јов 8:13, 14

з Ис 57:12

и Јер 6:7

Ми 6:12

ј Јер 22:17

Јак 9:9

Мт 23:35

к Ри 3:15-17

л Ис 5:7

Ис 59:15

Јер 5:1

Ам 6:12

Авк 1:4

љ Јер 8:15

Десна кол.

а Ис 5:30

б Пз 28:15, 29

в Ис 1:5

Јак 5:5, 6

г Јер 14:7

Ос 5:5

д Јад 9:13

Не 9:33

Да 9:5

ђ Ис 31:6

Ис 32:6

Јер 17:13

е Јер 5:23

ж Пс 82:2

Авк 1:4

з Ис 5:22, 23

и Ис 48:1

ј Ми 3:2

Надамо се светлу, а оно тама,
и светлости, а идемо по мраку.^а

- 10 Пипамо зид као слепци,
пипамо као они који немају очи.^б

Спотичемо се у подне као у сумрак,
међу јакима смо као мртви.

- 11 Сви мумламо као медведи
и тужно гучемо као голу-бице.

Надамо се правди, а ње нема,
и спасењу, а оно је далеко од нас.

- 12 Јер много смо се бунили
против тебе.^в

Сваки наш грех сведочи
против нас.^г
Знамо да смо били бунтовни,
добро знамо своју кривицу.^д

- 13 Грешили смо и одрекли се
Јехове,
окренули смо леђа свом Богу.

Говорили смо о насиљу и побуни,^ђ
смишљали смо лажи у срцу и мрмљали неистините речи.^е

- 14 Правда је потиснута,^ж
и праведност стоји далеко.^з

Истина* посрће на тргу
и оно што је исправно не може да приђе.

- 15 Истина* је нестала,^и
свако ко се клони зла бива опљачкан.
Јехова је то видео и било му је мрско^ј
што нема правде.^к

59:14, 15 *Или: „Поштење“. 59:15
Дословно: „било је зло у његовим очима“.

16 Видео је да нема човека који би пружио помоћ, зачудио се што нема никога ко би се заузео за њих. Зато је својом моћном руком донео спасење* и његова праведност га је подржала.

17 Тада је обукао праведност као оклоп, на главу је ставио кацигу спасења*,^а Обукао се у освету^б и огрнуо се ревношћу као огртачем.

18 Он ће сваком вратити по његовим делима:^в искалиће гнев на противницима, осветиће се непријатељима.^г Вратиће острвима оно што су заслужила.

19 Људи на западу ће се бојати Јеховиног имена, а они на истоку његове славе, јер ће он доћи као набујала река коју покреће Јеховин дух.

20 „Откупитељ^д ће доћи Сиону,^ђ Јаковљевим потомцима који престану да греше“,^е каже Јехова.

21 „Ово је мој савез с њима“,^ж каже Јехова. „Мој дух који је на теби и моје речи које сам ти дао да их објавиш* неће ти се одузети – ни теби, ни твојој деци, ни твојој унучади“, каже Јехова, „од сада па до века.“

60 „Устани, жено,^з засветли, јер је дошла твоја светлост.

59:16 *Или: „победу“. 59:17 *Или: „победе“. 59:21 *Или: „које сам ти ставио у уста“.

59. погл.

а Еф 6:17
1Со 5:8

б Пз 32:35
Пс 94:1

в Јов 34:11
Пс 62:12
Јер 17:10

г Ис 1:24
Ту 4:11
Јак 5:13

д Ис 48:17

ђ Ис 62:11

е Пз 30:1-3
Рм 11:26

ж Рм 11:27

60. погл.

з Ис 51:17
Ис 52:1

Десна кол.

а Ис 60:19, 20

б Ис 11:10

в Ис 49:23

г От 21:23, 24

д Ис 49:17, 18
Ис 54:1

ђ Ис 49:21, 22

е Јер 33:9

ж Ис 61:6
Аг 2:7, 8

з 1Пе 1:32, 33

и Мал 1:11

ј Ис 42:11

к Пст 25:13

л Из 29:39, 42
Ис 56:6, 7

љ Аг 2:9

Обасјава те Јеховина слава.^а

2 Јер, ево, мрак ће покрити земљу и густа тама народе, а тебе ће Јехова обасјати светлошћу и његова слава видеће се на теби.

3 Народи ће ићи ка твојој светлости^б и краљеви^в ка твом величанственом сјају*.^г

4 Погледај око себе и види! Сви су се окупили и долазе к теби. Издалека долазе твоји синови^д и твоје ћерке ношене у наручју.^ђ

5 Тада ћеш то видети и заблистати,^е срце ће ти заиграти од велике радости, јер ће се к теби окренути морско благо, теби ће доћи богатство народа.*

6 Твоју земљу* прекриће мноштво камила, младих камила из Мадијана и Ефе.^з Доћи ће сви из Саве. Донеће злато и тамјан. Пред другима ће хвалити Јехову.^и

7 Сва кидарска^ј стада сакупиће се и доћи к теби. Биће ти доведени* навајотски^к овнови. Доћи ће на мој олтар као угодна жртва,^л а ја ћу украсити свој славни^м дом.^њ

8 Ко су они који лете попут облака,

60:3 *Или: „сјају твоје зоре“. 60:6 *Дословно: „Тебе“. 60:7 *Дословно: „Служиће ти“. #Или: „дивни“.

као голубови у своје голубарнике?

- 9 У мене ће се уздати острва.^а

Тарсиски бродови долазе први*.

да издалека доведу твоје синове,^б

заједно с њиховим сребром и златом,

у част имену Јехове, твог Бога, Светог Израеловог Бога,

јер ће те он прославити^в.

- 10 Странци ће градити твоје зидине

и њихови краљеви ће ти служити,^г

јер сам те казнио у свом гневу,

али ћу ти се смиловати због своје добротe*.^д

- 11 Твоја врата ће стално бити отворена,^ђ

неће се затварати ни дању ни ноћу,

да на њих уђе богатство народа,

а њихови краљеви биће им на челу.^е

- 12 Јер ће сваки народ и свако краљевство које ти не буде служило пропасти, народи ће бити уништени.*

- 13 К теби ће доћи ливанска слава^з

– смрека, јасен и чемпрес заједно –“

да украсе место где се налази моје светилиште.

Ја ћу прославити подножје својих ногу.^и

- 14 Синове оних који су те мучили долазиће к теби и клањаће ти се,

60. погл.

а Ис 51:5

б Ис 60:4
Ис 66:20

в Пс 149:4
Ис 52:1
Ис 55:5

г Јзд 7:27
Не 2:7, 8
Ис 49:23

д Пз 30:3
Пс 30:5
Ис 54:7
Ис 57:17, 18

ђ От 21:25, 26

е Ис 60:3, 5

ж Ис 41:11

з Ис 35:1, 2

и Ис 41:19
Ис 55:13

ј Пс 132:7

Десна кол.

а Ис 62:12

б 2Пе 36:20, 21
Ис 49:14
Јер 30:17
Ту 1:4

в Ис 35:10
Ис 61:7
Јер 33:10, 11

г Ис 61:6

д Ис 49:23

ђ Ис 49:26

е Ис 1:26
Ис 32:1

ж Ис 2:4
Ис 11:9
Ис 54:14
За 9:8

з Ис 26:1

и Пс 36:9
Ис 60:1
От 21:23
От 22:5

ј За 2:4, 5

сви који су те презирали падаће пред твоје ноге и зваће те Јеховиним градом,

Сином Светог Израеловог Бога.^а

- 15 Нећеш више бити напуштена ни омражена, град кроз који нико не пролази,^б

него ћу учинити да се људи поносе тобом у сву вечност,

да ти се радују кроз све будуће нараштаје.^в

- 16 И пићеш млеко народа,^г хранићеш се на грудима краљева.^д

Знаћеш да сам ја, Јехова, твој Спаситељ,

да је моћни Јаковљев Бог твој Откупитељ.^ђ

- 17 Уместо бабра донећу злато,

уместо гвожђа сребро,

уместо дрва бакар,

уместо камења гвожђе.

Поставићу ти мир за надгледника

и правду за управитеља.^е

- 18 Више се неће слушати о насиљу у твојој земљи, нити о уништењу и разарању унутар твојих граница.*

Своје зидине зваћеш Спасењем^з и своја врата Славом.

- 19 Сунце ти више неће светлети дању

нити ће ти сјајан месец светлети ноћу,

него ће Јехова бити твоја вечна светлост,^и

твој Бог биће твоја лепота.^ј

- 20 Твоје сунце више неће залазити,

60:9 *Или: „као и раније“. #Или: „украсити“. 60:10 *Или: „милости“.

нити ће твој месец губити сјај,
јер ће Јехова бити твоја вечна светлост^а
и завршиће се дани твоје жалости.^б

21 Сви у твом народу биће праведни,
они ће довека поседовати земљу.

Они су дело мојих руку,^в
младица коју сам засадио да ми буде на славу.^г

22 Од малог ће постати хиљада
и од незнатног моћан народ.
Ја, Јехова, убрзаћу то кад буде време.“

61 Дух Свевишњег Господа Јехове на мени је,^а
јер ме је Јехова помазао да објавим добру вест кроткима*.^б

Послао ме је да завијем ране онима који су сломљеног срца,
да објавим заробљенима слободу
и затвореницима да ће им се отворити очи,^в

2 да објавим годину Јеховине милости
и дан освете нашег Бога,^ж
да утешим све који тугују,^з

3 да се побринем за оне који тугују због Сиона,
да им дам украс за главу уместо пепела,
уље радости уместо жалости
и огртач хвале уместо клонулог духа.
И зваће се стабла праведности,
која је Јехова засадио да му буду на славу.“

61:1 *Или: „скромнима; понизнима; благима“.

60. погл.

а Пс 27:1
Пс 84:11

б Ис 25:8
Ис 30:19
Ис 35:10

в Ис 43:6, 7

г Ис 44:23

61. погл.

д Ис 42:1
Мт 3:16

ђ Мт 11:4, 5
Дел 10:37, 38

е Лу 4:17-21
Лу 7:22
Дел 26:17, 18

ж Ис 34:8

з Ис 25:8
Мт 5:4
Лу 6:21

и Ис 60:21

Десна кол.

а Ис 49:8
Ис 51:3

б Ис 44:26
Ис 58:12

в Јак 36:33, 34

г Ис 60:10

д Ис 14:1, 2

ђ Из 19:6

е Ис 23:17, 18
Ис 60:5, 7

ж За 9:12

з Ис 35:10

и Пз 32:4
Пс 33:5
Пс 37:28

ј Псл 6:16-19

к Ис 55:3
Јер 32:40

л За 8:13

љ Ис 65:23

4 Они ће обновити древне рушевине,
поново ће изградити места која су одавно пуста,^а
обновиће разорене градове,^б

места која су нараштајима била пуста.^в

5 „Странци ће доћи и биће пастири вашим стадима,
туђинци^г ће вам бити ратари и виноградари.^д

6 А ви ћете се звати Јеховини свештеници,^ђ
називаће вас слугама нашег Бога.

Јешћете богатство народа,^е

хвалићете се њиховим благом*.

7 Уместо срамоте мој народ ће добити двоструки део земље,

уместо понижења радосно ће клицати због свог наследства.

У својој земљи ће поседовати двоструки део.*

Радоваће се у сву вечност.^з

8 Јер ја, Јехова, волим правду,^а
а мрзим пљачкање и неправду.^б

Верно ћу им дати плату* и склопићу с њима трајан савез.^к

9 Њихово потомство биће познато међу народима^л
и њихови потомци међу племенима.

Сви који их виде препознаће

да су они потомство које је Јехова благословио.^м

10 Ја ћу се силно радовати Јехови.

61:6 *Или: „славом“. **61:8** *Или: „награду“.

Моја душа ће се веселити мом Богу.^а
 Јер ме је он обукао у спасење,^б
 огрнуо ме је огртачем праведности,
 као младожењу који попут свештеника носи турбан^в
 и као невесту која се украшава накитом.

- 11** Јер као што земља пушта изданке
 и као што у врту ниче оно што је посејано,
 тако ће Свевишњи Господ Јехова
 учинити да праведност^г и хвала никну^а пред свим народима.

62 Ради Сиона нећу ћутати,^д
 ради Јерусалима нећу мировати,
 док његова праведност не засја као светлост^е
 и његово спасење као запаљена бакља.*

- 2** „Жено,^з народи ће видети твоју праведност
 и сви краљеви твоју славу.“
 И звахеш се новим именом,^ј

које ће ти сам Јехова* одредити.

- 3** Бићеш дивна круна у Јеховиној руци,
 краљевски турбан на длану свог Бога.

- 4** За тебе се више неће говорити да си остављена^к
 и за твоју земљу се више неће рећи да је напуштена,^л
 него ћеш се звати „Моја радост“,^љ
 а твоја земља „Удата“.

61. погл.

а Ис 65:13

б Ис 52:1

От 21:2

в Из 28:39, 41

г Ис 45:8

Ис 62:1

д Ис 58:11

Ис 60:18

Ис 62:7

62. погл.

ђ Пс 102:13

За 2:12

е Ис 1:26

ж Ис 51:5

з Ис 54:1

Ис 60:1

и Ис 49:23

Ис 60:11

ј Јер 33:16

к Ис 49:14

Ис 54:6

л Ис 32:14

љ Пс 149:4

Со 3:17

Десна кол.

а Ис 65:18, 19

Јер 32:41

б Ис 61:11

Јер 33:9

Со 3:19, 20

в Пз 28:49-51

Јер 5:17

г Пз 14:23

Ис 65:21, 22

д Ис 40:3

Ис 48:20

ђ Ис 57:14

е Јзд 1:1, 3

Ис 11:12

Ис 49:22

ж За 9:9

Мт 21:5

Јв 12:15

Јер ћеш ти бити Јеховина радост,
 а твоја земља имаће мужа.

- 5** Јер као што се младић жени девојком,
 тако ће се твоји становници оженити тобом.
 И као што се младожења радује невести,
 тако ће се и твој Бог радovati теби.^а

- 6** Поставио сам стражаре на твоје зидине, Јерусалиме.

Никада, ни дању ни ноћу,
 не смеју да ћуте.

Ви који спомињете Јехову,
 немојте престати,

- 7** и не дајте му мира док не утврди Јерусалим,
 док га не прослави на целој земљи.^б

- 8** Јехова се закleo својом десницом и својом снажним руком:

„Нећу више давати твоје жито за храну твојим непријатељима

и странци више неће пити твоје младо вино, око ког си се трудио.“^в

- 9** Жито ће јести они који су га жели и хвалиће Јехову.

Они који су брали грожђе пиће вино у мојим светим двористима.^г

- 10** Прођите, прођите кроз врата!

Рашчистите пут народу!^а

Направите, направите пут!

Уклоните камење с њега!^б
 Подигните народима знак за окупљање*!^в

- 11** Ево, Јехова објављује до краја земље:
 „Реците кћери сионској:
 'Долази твоје спасење.*"

62:2 *Или: „Јеховина уста“.

62:10 *Или: „заставу“.

Ево, код њега је награда,
пред њим је плата коју он
даје.“^а

- 12 Зваће се свети народ, они
које је Јехова откупио,^б
а ти ћеш се звати „Траже-
на“, „Град који није оста-
вљен“.^в

- 63** Ко је онај који долази
из Едома,^г
из Восоре^д у хаљинама
јарких боја*,
у величанственој одећи,
и корача пун снаге?
„То сам ја, онај који говори
оно што је праведно,
који има моћ да спасе.“

- 2 Зашто ти је одећа црвена
и твоје хаљине као код
оних који газе грожђе у
преси?^ђ

- 3 „Газио сам грожђе у каци
сâм,
нико од људи из народа
није био са мном.
Газио сам их у свом гневу,
гњечичо сам их у својој ја-
рости.“^е

Моје хаљине су биле ис-
прскане њиховом крвљу,
сва ми се одећа упрљала.

- 4 Јер сам одредио* дан
освете,^ж
дошла је година да отку-
пим оне који су моји.
5 Гледао сам, али ми нико
није помогао.

Чудио сам се јер ми нико
није пружио подршку.
Тада сам својом моћном
руком донео спасење*,^з
мој гнев ме је подржао.

- 6 Газио сам народе у свом
гневу,

62. погл.

а Ис 40:9,10
От 22:12

б Пс 107:2, 3

в Ис 54:7

63. погл.

г Пс 137:7
Ис 34:5, 6

д Ам 1:12

ђ Јл 3:13
От 14:19, 20
От 19:15

е Ис 34:2

ж Ис 34:8
Ис 35:4
Ис 61:1, 2

з Ис 51:9
Ис 52:10
Ис 59:16

Десна кол.

а Јер 25:15, 16

б Пс 78:12
Пс 105:5

в Из 24:7

г Из 14:30

д Из 3:7

ђ Из 14:19
Из 23:20

е Пз 7:8

ж Из 19:4
Пз 1:31

з Пз 9:7

и Дел 7:51
Еф 4:30

ј Ле 26:14, 17
Пз 28:63

к Јер 21:5

л Из 14:30
Ис 51:10

љ Пс 77:20

м Бр 11:16, 17

н Из 6:1, 6
Из 15:16

опио сам их својом
јарошћу^а
и пролио на земљу
њихову крв.“

- 7 Спомињаћу дела која Јехо-
ва чини из верне љубави,
Јеховина дела која заслу-
жују хвалу,
због свега што је Јехова
учинио за нас,^б

због многих добрих дела
која је учинио за израел-
ски народ

због свог милосрђа и вели-
ке верне љубави.

- 8 Јер је он рекао: „Заиста,
они су мој народ, синови
који ми никада неће
бити неверни“.^в
Тако је он постао њихов
Спаситељ.^г

- 9 У свим њиховим невољама
и он је осећао бол.^д
Његов гласник* их је
спасао.^ђ

У својој љубави и самило-
сти он их је откупио,^е
подизао их је и носио све
давне дане.*^ж

- 10 Али они су се бунили^з и
жалостили његов свети
дух.“

Зато им је он постао
непријатељ,^ј
ратовао је против њих.^к

- 11 Онда се његов народ се-
тио прошлих времена,
данâ његовог слуге
Мојсија:

„Где је онај који их је извео
из мора^л с пастирима
свог стада?“^љ

Где је онај који је у њега
ставио свој свети дух,^м

- 12 онај који је својом славном
руком био уз Мојсијеву
десницу,^н

63:1 *Или можда: „јаркоцрвене боје“.

63:4 *Или: „у мом срцу је“. 63:5 *Или:
„победу“.

63:8 *Или: „који ме никада неће изне-
верити“. 63:9 *Или: „Анђео који је
пред њим“.

- онај који је пред њима
раздвојио воде^a
да би себи стекао вечно
име,^b
- 13** онај који их је водио кроз
узбуркане* воде,
па су ишли као коњ
у равници[#]
и нису се спотicali?
- 14** Као што се стока одмара
кад сиђе у долину,
тако је и њима Јеховин дух
дао да се одморе.“^a
Тако си ти водио свој
народ
да прославиш своје име*.^г
- 15** Погледај с неба и види
из свог узвишеног преби-
валишта, светог и слав-
ног*.
Где је твоја ревност
и твоја снага,
где је твоја дубока сами-
лост^a и твоје милосрђе?^б
Све је то мени ускраћено.
- 16** Ти си наш Отац.^e
Кад ни Аврахам не би хтео
да зна за нас,
кад нас ни Израел не би
признао,
ти би, Јехова, био наш
Отац.
Наш Откупитељ – то је
твоје име од давнина.*
- 17** Јехова, зашто си нас
пустио* да одлутамо
с твојих путева?
Зашто си пустио[#] да наше
срце отврдне и да те се
не бојимо?³
Врати се ради својих
слугу,
ради племена која теби
припадају.“

63:13 *Или: „дубоке“. #Или: „пусти-
њи“. **63:14** *Или: „стекнеш себи див-
но име“. **63:15** *Или: „дивног“. **63:17**
*Или: „навео“. #Дословно: „учинио“.

63. погл.

а Из 14:21, 22

б Из 9:15, 16

Из 14:17

Ри 9:17

в ИН 22:4

г 2Са 7:23

Не 9:10

д Јер 31:20

ђ Пз 4:31

Не 9:17

е Из 4:22

ж Ис 41:14

з Ис 6:10

и Пс 74:2

Пс 80:14, 15

Десна кол.

а 2Ле 36:19

Ис 64:11

Ту 1:10

64. погл.

б Из 34:10

в Авк 3:6

г Пс 130:6-8

Ис 25:9

Ми 7:7

1Ко 2:9

д Со 2:3

Дел 10:34, 35

ђ Ис 1:21

Ис 63:10

е Ле 12:2

Ле 15:20

18 Твој свети народ је кратко
имао свој посед.
Наши противници газе
твоје светилиште.^a

19 Одавно смо постали као
они над којима никад
ниси владао,
као они који никад нису
носили твоје име.

64 Кад би барем раздерао
небо и сишао,
па да се горе због тебе
затресу,

2 као кад ватра запали суво
грање
и учини да вода проври,
тада би се твоје име обзна-
нило твојим противни-
цима
и пред тобом би задрхтали
сви народи!

3 Док си чинио задивљујућа
дела којима се нисмо
надали,^b
сишао си и пред тобом су
се затресле горе.^в

4 Од давнина се није чуло,
нити се сазнало,
нити је ико видео да
иједан бог осим тебе
помаже онима који га
чекају*.^г

5 Долазиш у помоћ онима
који радосно чине оно
што је исправно,^д
онима који размишљају
о теби и иду твојим
путевима.
Али разгневио си се јер
смо чинили грехе.^ђ
чинили смо их дуго.
Зар можемо бити спасени?

6 Сви смо ми постали као
нечист човек
и сва наша праведна дела
су као платно нечисто од
месечног циклуса.^e

64:4 *Или: „стрпљиво чекају“.

Сви ћемо увенути као
лишће,
наши преступи однеће нас
као ветар.

- 7** Нико не призива твоје
име,
нико се не труди да те се
држи,
а ти си сакрио лице од нас^а
и пушташ да пропадамо*
због свог преступа.
- 8** Јехова, ти си наш Отац.^б
Ми смо глина, а ти си наш
Грнчар*,^в
и сви смо дело твојих руку.
- 9** Јехова, немој се жестоко
гневити^г
и немој се довека сећати
нашег преступа.
Молим те, погледај на нас
јер смо сви ми твој
народ.

- 10** Твоји свети градови пре-
творили су се у пустињу.
Сион се претворио у
пустињу,
Јерусалим у пустош.^д
- 11** Наш свети и славни дом*
у ком су те хвалили наши
преци
спаљен је ватром.^ђ
Све што нам је било драго-
цено сада је разрушено.
- 12** Јехова, зар ћеш се упркос
томе и даље устезати?
Зар ћеш ћутати и пусти-
ти нас да се толико
мучимо?^е

65 „Дао сам да ме траже
они који нису питали
за мене.

Дао сам да ме нађу они
који ме нису тражили.*
Народу који није призивао
моје име рекао сам: 'Ево
ме, ево ме!'^ж

64:7 *Дословно: „да се истопимо“.
64:8 *Или: „онај који нас је облио-
вао“. **64:11** *Или: „дивни храм“.

64. погл.

а Пз 31:17
Ис 57:17

б Ис 63:16

в Ис 29:16
Ис 45:9
Јер 18:6

г Пс 74:1
Пс 79:5

д Пс 79:1
Ту 1:4
Ту 5:18
Ми 3:12

ђ 2Пе 36:17, 19
Јер 52:12, 13

е Пс 74:10, 11
За 1:12

65. погл.

ж Ис 55:6, 7

з Ри 10:20, 21

Десна кол.

а Пз 31:27
Не 9:29
За 7:11

б Ис 59:7, 8
Јер 35:15

в Јер 5:23

г 2Кр 17:16, 17
Јер 32:29

д Ис 1:29
Ис 66:17

ђ Бр 19:16

е Ле 11:7, 8
Ис 66:17

ж Пз 14:3

з Пс 50:3, 21
Јер 16:18
Јак 11:21

и Из 20:4, 5
Ле 26:39

ј 1Кр 22:41, 43
2Кр 12:3

- 2** Цео дан пружам руке
тврдоглавом народу,^а
који иде путем који није
добар^б
и води се својим мислима,^в
- 3** народу који ме стално вре-
ђа у лице,^г
тако што приноси жртве у
вртовима^д и спаљује при-
носе на циглама.
- 4** Седе међу гробовима,^ђ
ноћи проводе по скрови-
тим местима*,
једу свињско месо^е
и у њиховим чинијама
је чорба од онога што је
нечисто.*^ж
- 5** Они говоре: 'Стани!
Не прилази ми,
јер сам светији од тебе*!'
Они су дим у мојим ноздр-
вама, ватра која гори по
цео дан.
- 6** Ево, то је написано
преда мном.
Нећу ћутати,
него ћу их казнити,^з
казнићу их за све*,
7 за њихове преступе и за
преступе њихових пре-
дака“,^и каже Јехова.
„Зато што су спаљивали
приносе на горама
и срамотили ме на
бреговима,^ј
пре него што ишта друго
учиним, казнићу их за
сва њихова злодела*.“
- 8** Овако каже Јехова:
„Као што се каже за грозд
у коме има сока:
'Не уништавајте га, јер је
у њему нешто добро',

65:4 *Или можда: „колибама где се
бди“. **65:5** *Или можда: „да моја све-
тост не пређе на тебе“. **65:6, 7** *Или:
„платићу им у њихова недра“.

- тако ћу и ја учинити ради својих слугу, нећу их све уништити.^а
- 9** Из Јакова ћу извести потомство и из Јуде наследника својих гора.^б Моји изабраници ће заузети земљу и моје слуге ће пребивати тамо.^в
- 10** Мом народу који ме буде тражио Сарон^г ће постати пашњак за овце, а долина Ахор^д место одмора за стоку.
- 11** А ви сте народ који оставља Јехову,^ђ заборавља моју свету гору,^е поставља сто богу среће и точи зачињено вино богу судбине.
- 12** Зато ћу вас предати мачу^ж и сви ћете клекнути пред онима који ће вас побити.^з Јер сам звао, али нисте се одазвали, говорио сам, али нисте слушали,^и него сте чинили оно што је зло у мојим очима и изабрали сте оно што ми није по вољи.^ј
- 13** Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ево, моје слуге ће јести, а ви ћете гладовати.^к Моје слуге ће пити,^л а ви ћете бити жедни. Моје слуге ће се радовати,^љ а ви ћете се сти-дети.^м“
- 14** Ево, моје слуге ће клицати од радости у срцу, а ви ћете викати због бола у срцу
- 65. погл.**
- а Јер 30:11
Ам 9:8
- б Ис 60:21
Јак 37:21
Авд 17
- в Ис 61:7
Со 3:20
- г Ис 33:9
- д ИИ 7:24
Ос 2:15
- ђ Ис 1:4
- е 2Пе 28:24
2Пе 34:25
- ж Ле 26:25
Јак 6:13
- з Јак 9:6
- и 2Пе 36:15, 16
- ј Ис 66:3
- к Пс 37:19, 25
Ам 8:11
- л Ис 49:10
- љ Ис 66:14
- м Ис 66:5
- Десна кол.**
- а Ис 62:2
Јер 33:16
- б Пз 6:13
- в Ис 12:1
Јер 31:12
Со 3:14, 15
- г Јад 5:2
Ис 51:16
Ис 66:22
2Пе 3:13
- д От 21:1, 4
- ђ Ис 51:11
- е Ис 62:4
Јер 32:41
- ж Ис 25:8
Јер 31:12

и горко ћете плакати због сломљеног духа.

- 15** Иза вас ће остати име које ће моји изабраници спомињати у клетвама, и Свевишњи Господ Јехова погубиће сваког од вас, а своје слуге назваће другим именом.^а
- 16** Ко год на земљи буде тражио благослов, добиће благослов од Бога истине* и ко се год на земљи буде заклињао, заклињаће се Богом истине^б.^в Јер ће пређашње невоље бити заборављене и сакривене од мојих очију.^г
- 17** Јер, ево, ја стварам ново небо и нову земљу.^д Оно што је пре било неће долазити у мисли* нити ће се јављати у срцу.^е
- 18** Зато се радујте и веселите довека због онога што стварам. Јер, ево, учинићу да Јерусалим буде разлог за весеље и његов народ разлог за радост.^ђ
- 19** Веселићу се због Јерусалима и радоваћу се због свог народа,^з у њему се више неће чути плач нити вапај невољника.^и^ж
- 20** „Тамо више неће бити одојчета које би живело свега неколико дана

65:16 *Или: „верног Бога“. Дословно: „Бога амина“. *Или: „верним Богом“. Дословно: „Богом амина“. **65:17** *Или: „сећање“.

нити старца који не би
проживео све своје
године.

Чак и ако неко умре са
сто година, сматраће се
дететом,

а грешник ће бити про-
клет чак и ако буде имао
сто година*.

21 Они ће градити куће
и живеће у њима,^a
садиће винограде и јешће
њихов род.^b

22 Неће они градити куће,
а неко други живети
у њима,
неће они садити, а неко
други јести род.
Јер ће животни век* мог
народа бити као век*
дрвета,^a
и моји изабраници ће ужи-
вати у плодовима свог
рада^c.

23 Неће узалуд напорно
радити*^d
нити ће рађати децу коју
ће снаћи невоља,
јер су они потомство које
је Јехова благословио,^d
они и њихови потомци.^e

24 Пре него што ме призову,
ја ћу им се одазвати.
Док још буду говорили,
ја ћу их услишити.

25 Вук и јагње заједно ће
пасти,
лав ће јести сламу као
говечу,^e
а змија ће се хранити
прашином.
Више се неће чинити зло
нити ће се правити ште-

65:20 *Или можда: „онај који не дожи-
ви сто година сматраће се проклетим“.
65:22 *Дословно: „дани“. ^d Дословно:
„својих руку“. **65:23** *Или: „мучити
се“.

65. погл.

а Јер 31:4

б Ис 62:8
Ам 9:14

в Пс 92:12-14

г Ле 26:3-5
Пз 28:4

д Ис 61:9

ђ Ис 66:22

е Ис 35:9
Ос 2:18

Десна кол.

а Ис 2:3, 4
Ис 11:6-9
Ми 4:2

66. погл.

б Мт 5:34, 35

в 2Ле 6:18
Деп 17:24

г 1Ле 28:2
Дел 7:48-50

д Ис 40:26

ђ 2Кр 22:18, 19
Лу 18:14

е Ис 1:11

ж Ле 11:27

з Пз 14:8

и Ле 2:1, 2

ј Ис 1:13

к Пз 28:15

л Јер 7:13

љ 2Кр 21:9
Ис 65:3

та на мојој светој гори“,^a
каже Јехова.

66 Овако каже Јехова:
„Небо је мој престо,
а земља је подножје
мојим ногама.^b

Где ми онда можете
саградити дом?^b

Где може бити моје
пребивалиште?“^c

2 „Својом руком сам све то
начинио
и тако је све настало“,
каже Јехова.^d

„На онога ко је понизан и
сломљеног духа и ко
дрхти од* моје речи,
на њега ћу погледати.“^e

3 „Кад неко коље бика, то је
као да убија човека.“^e

Кад неко жртвује овцу, то
је као да псу ломи врат.*

Кад неко приноси дар, то
је као да приноси свињ-
ску крв!^g

Кад неко приноси тамјан
за спомен,^h то је као да
помоћу магије изриче
благослов*.ⁱ

Они су изабрали своје
путеве

и уживају у ономе што је
одвратно.

4 Зато ћу ја изабрати како
да их казним*
и даћу да их снађе оно чега
се плаше.

Јер кад сам звао, нико се
није одазвао,
кад сам говорио, нико није
слушао.^h

Чинили су оно што је зло у
мојим очима

и одлучили су да раде оно
што ми није по вољи.“^h

66:2 *Или: „дубоко поштује“. **66:3**
*Или можда: „као да хвали идола“.

- 5** Чујте Јеховину реч, ви који дрхтите од* његове речи:
„Ваша браћа која вас мрзе и одбацују због мог имена говоре: 'Нека се Јехова прослави!'^а
Али он ће се појавити и ви ћете се радовати, а они ће бити постиђени.“^б
- 6** Бука се чује из града, звук из храма!
То се чује како Јехова својим непријатељима узвраћа оно што су заслужили.
- 7** Пре него што је осетила болове, жена* се породила.^в
Пре него што су је снашли порођајни болови, родила је мушко дете.
- 8** Ко је још чуо за тако нешто?
Ко је тако нешто видео?
Може ли се земља родити у један дан?
Може ли се народ одједном родити?
А Сион је родио синове чим је осетио болове.
- 9** „Зар ћу ја изазвати порођај, а не дати да се дете роди?“^г каже Јехова.
„Зар ћу изазвати трудове, а потом затворити мајчину утробу?“^д каже твој Бог.
- 10** Радујте се с Јерусалимом и веселите се с њим,^е сви који га волите.^ж
Кличите радосно с њим, сви који тугујете због њега.
- 11** Јер ћете се хранити и наситити и наћи ћете утеху на његовим грудима,

66:5 *Или: „дубоко поштујете“. **66:7**
*То јест Сион.

66. погл.

а Ис 5:18, 19
Ис 29:13

б Ис 65:13, 14
Јер 17:13, 18

в Ис 54:1

г Ис 44:23

д Пс 137:6

Десна кол.

а Ис 9:7

б Ис 60:3
Аг 2:7

в Ис 51:3

г Ис 44:28
Ис 65:18, 19

д Ис 59:18

ђ Пз 4:24

е Пс 50:3
Јер 25:32, 33

ж 2Со 1:7, 8

з Ис 1:29
Ис 65:3

и Ле 11:7, 8
Ис 65:4

ј Ле 11:29

напићете се млека и радоваћете се његовој силној слави.

- 12** Јер овако каже Јехова:
„Ево, даћу му мир као реку^а
и славу народа као набујали поток.^б
Ви ћете се наситити и носиће вас у наручју и љуљаће вас на коленима.“
- 13** Као што мајка теши свог сина,
тако ћу и ја вас тешити.^в
Јерусалим ће вам бити утеха.^г
- 14** Видећете то и ваше ће се срце радовати и ваше ће кости процветати као млада трава.
Јехова ће својим слугама показати своју моћну руку,
а непријатеље ће осудити.^д
- 15** „Јер Јехова долази као ватра,^ђ
и његова кола су као олујни ветар,^е
долази да им се освети у свом жестоком гневу и да их казни огњеним пламеном.“^ж
- 16** Јер Јехова ће ватром извршити пресуду, својим мачем ће пресудити свим људима*,
и биће много оних које ће Јехова побити.
- 17** „Они који се посвећују и обредно чисте да би ишли у свете вртове*,^з они који једу свињско месо,^и мишешеве и друге гадости,^ј сви ће
- 66:16** *Дословно: „сваком телу“.
66:17 *Дословно: „вртове иза онога у средини“. Реч је о посебним вртовима где се вршило идолопоклонство.

заједно изгинути“, каже Јехова. **18** „Знам њихова дела и мисли. Зато долазим да сакупим људе из свих народа, који говоре разним језицима, и они ће доћи и видети моју славу.“

19 „Поставићу знак међу њима и послаћу неке од преживелих к народима – у Тарсис,^а Фул и Луд,^б ка онима који вешто користе лук. Послаћу их и у Тувал и Јаван^в и на далека острва, ка онима који нису чули глас о мени нити су видели моју славу. Они ће причати о мојој слави међу народима.^г **20** Довешће сву вашу браћу из свих народа^д на дар Јехови, на коњима, на колима, на наткривеним колима, на мазгама и на брзим камилама, довешће их на моју свету гору, у Јерусалим“, каже Јехова, „као што израелски народ доноси дар у чистој посуди у Јеховин дом.“

66. погл.

а Пст 10:4

б Пст 10:6, 13

в Пст 10:2
Јак 27:12, 13

г Ис 60:3
Мал 1:11

д Пз 30:1-3
Ис 11:16
Ис 43:6
Ис 60:4, 9

Десна кол.

а Ис 65:17, 18
2Пе 3:13
От 21:1

б Ис 65:23
Јер 31:35, 36

в Пс 86:9
За 14:16
Мал 1:11

г Ис 34:10
Мт 25:41
Мр 9:47, 48
2Со 1:9

21 „Од њих ћу неке узети за свештенике и за Левите“, каже Јехова.

22 „Јер као што ће преда мношвом увек постојати ново небо и нова земља^а које стварама“, каже Јехова, „тако ће постојати и ваше потомство и ваше име.“^б

23 „Од младог месеца до младог месеца и од сабата до сабата сви људи* ће долазити да се поклоне преда мношвом“,^в каже Јехова.

24 „Изразиће да виде лешеве људи који су се бунили против мене, јер црви на њима неће умрети и ватра која их гута неће се угасити.^г Биће одвратни свим људима*.“

66:23 * Дословно: „свако тело“. **66:24**

* Дословно: „сваком телу“.

ЈЕРЕМИЈА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Јеремија постављен за пророка (1-10)
Визија о бадемовој грани (11, 12)
Визија о котлу (13-16)
Јехова припрема Јеремију за његов задатак (17-19)
- 2 Израел оставља Јехову због других богова (1-37)
Израел је попут дивље лозе (21)
На одећи му је крв недужних (34)
- 3 Израел је потпуно застранио (1-5)
Неверство Израела и Јуде (6-11)
Позив на покајање (12-25)
- 4 Покајање води до благослова (1-4)

- Невоља долази са севера (5-18)
Јеремијин бол због предстојеће невоље (19-31)
- 5 Народ не прихвата Јеховину поуку (1-13)
„Нећу вас сасвим истребити“ (14-19)
Јехова позива народ на одговорност (20-31)
- 6 Најава опсаде Јерусалима (1-9)
Јехова је гневан на Јерусалим (10-21)
Говоре: „Мир је!“, а мира нема (14)
Окрутни непријатељ са севера (22-26)
Јеремија постављен да прочисти Јеховин народ (27-30)

- 7 Узалудно поуздање у Јеховин храм (1-11)
Храму ће се десити исто што и Силому (12-15)
Бог осуђује идолопоклонство (16-34)
Народ служи „Краљици неба“ (18)
Жртвовање деце у долини Еномовог сина (31)
- 8 Народ иде путем којим иде већина (1-7)
Нема мудрости без Јеховине речи (8-17)
Јеремија жали због пропасти Јерусалима (18-22)
„Зар нема балзама у Галаду?“ (22)
- 9 Јеремијина дубока туга (1-3а)
Јехова позива Јуду на одговорност (3б-16)
Нарицаљка над Јудом (17-22)
Хвалити се познавањем Јехове (23-26)
- 10 Богови других народа наспрот живом Богу (1-16)
Предстојеће уништење и изгнанство (17, 18)
Јеремија тугује (19-22)
Јеремијина молитва (23-25)
Човек не може да управља својим корацима (23)
- 11 Јуда крши савез с Богом (1-17)
Богова има колико и градова (13)
Јеремија упоређен с јагњетом које се води на клање (18-20)
Јеремији прете људи из његовог родног града (21-23)
- 12 Јеремијине тужбе (1-4)
Јеховин одговор (5-17)
- 13 Неупотребљив ланени појас (1-11)
Разбиће се крчази с вином (12-14)
Непоправљив Јудин народ биће изгнан (15-27)
„Може ли Хушанин променити своју кожу?“ (23)
- 14 Суша, глад и мач (1-12)
Лажни пророци осуђени (13-18)
Јеремија признаје грехе народа (19-22)
- 15 Јехова неће променити своју пресуду (1-9)
Јеремија се жали (10)
Јеховин одговор (11-14)
- Јеремијина молитва (15-18)
Јеремија гута Јеховине речи (16)
Јехова храбри Јеремију (19-21)
- 16 Јеремија не сме да се жени, да буде у жалости нити да се весели (1-9)
Казна, а затим обнова (10-21)
- 17 Грех се укоренио у Јуди (1-4)
Поуздање у Јехову доноси благослове (5-8)
Срце је варљивије од свега (9-11)
Јехова, Израелова нада (12, 13)
Јеремијина молитва (14-18)
Сабатни дан треба да буде свет (19-27)
- 18 Глина у грнчаревим рукама (1-12)
Јехова окреће леђа Израелу (13-17)
Завера против Јеремије; његова молитва (18-23)
- 19 Јеремија разбија крчаг (1-15)
Жртвовање деце Валу (5)
- 20 Пасхор удара Јеремију (1-6)
Јеремија не може да престане да проповеда (7-13)
Божја реч попут распламсале ватре (9)
Јехова као ратник који улива страх (11)
Јеремија се жали (14-18)
- 21 Јехова одбија Седекијину молбу (1-7)
Избор између живота и смрти (8-14)
- 22 Порукe осуде за зле краљеве (1-30)
За Салума (10-12)
За Јоакима (13-23)
За Хонију (24-30)
- 23 Добри и лоши пастири (1-4)
Спокојан живот под влашћу праведног краља (5-8)
Лажни пророци осуђени (9-32)
„Јеховино бреме“ (33-40)
- 24 Добре и лоше смокве (1-10)
- 25 Јехова има спор с народима (1-38)
Народи ће служити Вавилону 70 година (11)
Чаша с вином Божјег гнева (15)
„Невоља иде од народа до народа“ (32)
„Они које Јехова тог дана побије“ (33)

- 26 Јеремији прете смрћу (1-15)
Јеремији поштеђен живот (16-19)
Михејево пророчанство
цитирано (18)
Пророк Урија (20-24)
- 27 Вавилонски јарам (1-11)
Седекији речено да се подложи
вавилонском краљу (12-22)
- 28 Јеремија и лажни пророк
Ананија (1-17)
- 29 Јеремијино писмо изгнаницима
у Вавилону (1-23)
Израел ће се вратити након
70 година (10)
Порука за Семају (24-32)
- 30 Обећања о обнови и излечењу (1-24)
- 31 Преостали Израелци ће поново
населити земљу (1-30)
Рахела плаче за својом децом (15)
Нови савез (31-40)
- 32 Јеремија купује њиву (1-15)
Јеремијина молитва (16-25)
Јеховин одговор (26-44)
- 33 Обећање о обнови (1-13)
Спокојан живот под влашћу
праведног наследника из
Давидове лозе (14-16)
Савез с Давидом и
свештеницима (17-26)
Савез с даном и ноћи (20)
- 34 Порука осуде за Седекију (1-7)
Кршење савеза о ослобађању
робова (8-22)
- 35 Рихавови потомци – пример
послушности (1-19)
- 36 Јеремија говори Варуху шта да
напише у свитак (1-7)
Варух наглас чита речи из
свитка (8-19)
Јоаким спаљује свитак (20-26)
Записивање новог свитка (27-32)
- 37 Повлачење Халдејаца је само
привремено (1-10)
Јеремија бачен у затвор (11-16)
Седекијин сусрет с Јеремијом (17-21)
Јеремија сваког дана добија
хлеб (21)
- 38 Јеремија бачен у бунар (1-6)
Авдемелех избавља Јеремију (7-13)
Јеремија моли Седекију да се
преда (14-28)
- 39 Пад Јерусалима (1-10)
Седекија ухваћен док је бежао (4-7)
Јеремија заштићен (11-14)
Авдемелеху поштеђен живот (15-18)
- 40 Невузарадан ослобађа Јеремију (1-6)
Годолија постављен над земљом (7-12)
Завера против Годолије (13-16)
- 41 Исмаило убија Годолију (1-10)
Исмаило бежи од Јоанана (11-18)
- 42 Народ тражи од Јеремије да се моли
за вођство (1-6)
Јехова одговара: „Не идите
у Египат!“ (7-22)
- 43 Народ је непослушан и иде
у Египат (1-7)
Јехова се обраћа Јеремији
у Египту (8-13)
- 44 Јудејце ће задесити невоља
у Египту (1-14)
Људи игноришу Божје
упозорење (15-30)
Народ приноси жртве
„Краљици неба“ (17-19)
- 45 Јеховина порука Варуху (1-5)
- 46 Пророчанство о Египту (1-26)
Навуходоносор ће освојити
Египат (13, 26)
Обећање дато Израелу (27, 28)
- 47 Пророчанство о Филистејима (1-7)
- 48 Пророчанство о Моаву (1-47)
- 49 Пророчанство о Амону (1-6)
Пророчанство о Едому (7-22)
Едом више неће постојати (17, 18)
Пророчанство о Дамаску (23-27)
Пророчанство о Кидару
и Асору (28-33)
Пророчанство о Еламу (34-39)
- 50 Пророчанство о Вавилону (1-46)
„Бежите из Вавилона“ (8)
Израел ће се вратити у своју
земљу (17-19)
Вавилонске воде ће пресушити (38)
Вавилон никад више неће бити
насељен (39, 40)

- 51 Пророчанство о Вавилону (1-64)
Вавилон ће изненада пасти
у руке Међана (8-12)
Књига бачена у Еуфрат (59-64)
- 52 Седекијина побуна против
Вавилона (1-3)

- Јерусалим под Навуходоносоровом
опсадом (4-11)
Уништење Јерусалима и храма (12-23)
Народ одведен у изгнанство
у Вавилон (24-30)
Јоахин пуштен из затвора (31-34)

1 Ово су речи Јеремије*, си-на Хелкије, једног од свештеника из Анатота,^а у Венијаминовој земљи. **2** Њему је дошла Јеховина реч тринаесте године владавине Јудиног краља Јосије,^б Амоновог сина.^в **3** Долазила је и у време Јудиног краља Јоакима,^г Јосијиног сина, и све до краја једанаесте године владавине Јудиног краља Седекије,^д Јосијиног сина, све док у петом месецу становници Јерусалима нису били отерани у изгнанство.^е

4 Дошла ми је Јеховина реч:

5 „Пре него што сам те обликовао у утроби твоје мајке, познавао* сам те.^е

Пре него што си се родио^ж, посветио^з сам те.*

Поставио сам те за пророка народима.“

6 А ја сам рекао: „Јао, Свевишњи Господе Јехова! Ја не знам да говорим,^з јер сам још дете*.“^и

7 Јехова ми је рекао: „Не говори: 'Још сам дете', него иди свима којима ћу те послати

1. погл.

а ИН 21:8, 18

б 2Кр 22:1, 2

в 2Кр 21:19, 20

г 2Кр 24:1
2Пе 36:4

д 2Кр 24:18, 19

ђ 2Кр 25:8, 11
Јер 52:12, 15

е Су 13:5
Пс 139:15, 16

ж Лу 1:13, 15

з Из 4:10

и 1Кр 3:5, 7

Десна кол.

а Из 7:1, 2

б Јак 2:6

в Из 3:11, 12
Јер 15:20
Дел 18:9, 10

г Ис 6:7

д Из 4:12, 15
Јак 33:7

ђ Јер 18:7-10
Јер 24:5, 6

е Јер 6:1
Јер 10:22

ж Јер 5:15
Јер 6:22
Јер 25:9

и реци им све што ћу ти заповедити.^а

8 Не бој их се*^б

јер 'ја сам с тобом да те избавим',^в каже Јехова.“

9 Тада је Јехова пружио руку и дотакао ми уста.^г Затим ми је Јехова рекао: „Стављам ти у уста своје речи.^д **10** Данаас те постављам над народима и над краљевствима да искорењујеш и рушиш, да уништаваш и обараш, да градиш и садиш.“^ђ

11 Затим ме је Јехова упитао: „Шта видиш, Јеремија?“ Одговорио сам: „Видим бадемову* грану.“

12 Јехова ми је рекао: „Добро си видео, јер ја бдим да бих извршио своју реч.“

13 Јехова ме је други пут упитао: „Шта видиш?“ Одговорио сам: „Видим узаврели ко-тао* који се налази на северу а отвор му је окренут према југу.“ **14** Тада ми је Јехова рекао:

„Са севера ће доћи невоља на све становнике ове земље.^е

15 'Зато позивам сва племена из северних краљевстава', каже Јехова,*

1:8 *Или: „Не бој се њиховог изгледа“.

1:11 *Хебрејска реч за бадем дословно значи „онај који бди“.
1:13 *Или: „котао под којим се распирује ватра“.

1:1 *Могуће је да „Јеремија“ значи „Јехова уздиже“. 1:5 *Или: „изабрао“. ^аДословно: „изашао из утробе“. ^бИли: „издвојио“. 1:6 *Или: „врло млад“.

'и она ће доћи. Свако од њих поставиће свој престо пред јерусалимска врата^а и напашће његове зидине са свих страна и све Јудине градове.^б

16 Изрећи ћу им пресуду за сва њихова зла дела, јер су ме оставили^в и спаљују приносе другим боговима^г и клањају се делима својих руку.^д

17 А ти се припреми за оно што те чека*, па иди и реци им све што ћу ти заповедити. Не бој их се,^б јер иначе ћу ти ја дати разлога да их се бојиш.

18 Ја сам те данас учинио утврђеним градом, гвозденим стубом и бакарним зидом да се можеш супротставити свој земљи,^в Јудиним краљевима, његовим кнезовима, његовим свештеницима и народу.^ж

19 Они ће се борити против тебе, али те неће надвладати*, јер 'ја сам с тобом^з да те избавим', каже Јехова.“

2 Дошла ми је Јеховина реч: **2** „Иди и објави Јерусалиму: 'Овако каже Јехова:

„Добро се сећам оданости* коју си имала“ у младости,^в како си ме волела док си била верена за мене^г

1:17 *Дословно: „опашти бокове“. 1:19 *Или: „поразити“. 2:2 *Или: „верне љубави“. ^жНа неким местима у овом поглављу Јехова се обраћа свом народу у женском роду.

1. ПОГЛ.

а Јер 39:3

б Пз 28:52

Јер 34:22

Јер 44:6

в ИН 24:20

2Кр 22:17

2Пе 7:19, 20

г Јак 8:10, 11

Ос 11:2

д Ис 2:8

ђ Јак 2:6

е Јер 15:20

Јер 20:11

Јак 3:8

Ми 3:8

ж Јер 26:12

з Пст 28:15

Из 3:12

ИН 1:5

2. ПОГЛ.

и Ос 2:15

ј Из 24:3

Десна кол.

а Пз 2:7

б Из 19:6

Пз 7:6

в Из 17:8, 13

г Ис 5:4

Ми 6:3

д Пз 32:21

ђ Пс 115:4, 8

е Из 14:30

ж Пз 1:1

Пз 32:9, 10

з Пз 8:14, 15

и Бр 13:26, 27

Пз 6:10, 11

Пз 8:7-9

ј Ле 18:24

Бр 35:33

Пс 78:58

Пс 106:38

Јер 16:18

к 1Са 2:12

Ту 4:13

и како си ме следила док сам те водио по пустињи, у земљи где се не сеје.^з

3 Израел је био свет Јехови,^б првина његове жетве.“

'Ко год би хтео да га прогута, наукао би кривицу на себе.

Невоља би га снашла,^в каже Јехова.“^г

4 Чујте Јеховину реч, Јаковљеви потомци и све породице израелског народа.

5 Овако каже Јехова: „Какву су ми то ману нашли ваши преци,^г па су се толико удаљили од мене

и почели да служе безвредним идолима^а и тако и сами постали безвредни?^б

6 Они нису питали: 'Где је Јехова, који нас је извео из Египта,^в који нас је водио кроз пустињу, кроз пусту земљу* пуну јама, сушну^з и мрачну земљу, земљу којом нико не путује

и у којој људи не живе?'

7 А ја сам вас довео у земљу воћњака, да једете њен род и њена добра.“

Али кад сте дошли, оскрнавили сте моју земљу, претворили сте моје власништво у нешто одвратно.^ј

8 Свештеници нису питали: 'Где је Јехова?'

Они који се баве Законом нису ме познавали,

пастири су се бунили
против мене,^а
пророци су пророковали
у Валово име^б
и служили су боговима од
којих нема користи.

- 9 'Зато ћу поново изнети
оптужбе против вас',^в
каже Јехова,
'а тужићу и синове ваших
синова.'
- 10 'Пређите на китимске
обале'^г и гледајте.
Пошаљите људе у Кидар^д
и добро размислите.
Испитајте да ли се икад
тако нешто десило.
- 11 Да ли је неки народ заме-
нио своје богове за оне
који нису богови?
А мој народ је заменио
моју славу за нешто
бескорисно.^ђ
- 12 Чудите се томе, небеса,
задрхтите од силног
ужаса', каже Јехова,
- 13 'јер је мој народ учинио
два зла:
оставили су мене, извор
живе воде,^е
и ископали су себи
бунаре*,
лоше бунаре, који не могу
да држе воду.'
- 14 'Да ли је Израел слуга? Да
ли је роб рођен у кући?
Зашто је онда постао
плен?
- 15 Млади лавови на њега
ричу,^ж
пуштају свој глас.
Његову земљу претворили
су у страшан приказ.
Његови градови су запа-
љени, па у њима нико не
живи.

2:10 *Или: „острва“. 2:13 *Реч је о ја-
мама за кишницу које су вероватно
биле издубљене у стени.

2. погл.

а Јак 34:7, 8

б 1Кр 18:19
Јер 23:13

в Јак 20:35
Ми 6:2

г Пст 10:2, 4

д Пст 25:13
Пс 120:5
Јер 49:28

ђ Пс 106:20

е Пс 36:9
Јер 17:13
От 22:1

ж Ис 5:29
Јер 4:7

Десна кол.

а Јер 46:19

б Јер 43:4, 7
Јер 46:14
Јак 30:18

в 1Ле 28:9
2Ле 7:19, 20

г Ис 30:2
Ис 31:1
Ту 5:6
Јак 16:26
Јак 17:15

д 2Кр 16:7
Ос 5:13

ђ Јер 4:18

е Јер 5:22

ж Ле 26:13

з 1Кр 14:22, 23
Јак 6:13

и Иа 34:15
Јак 16:15, 16

ј Иа 15:17
Пс 80:8
Ис 5:1

к Ис 5:4

- 16 Становници Нофа*^а и Таф-
неса^б оголили су твоје
теме.
- 17 Зар ниси то сама себи
учинила
кад си оставила Јехову,
свог Бога,^в
док те је водио путем?
18 Зашто желиш да идеш
у Египат^г
и да пијеш сихорску* воду?
Зашто желиш да идеш
у Асирију^д
и да пијеш воду из
Еуфрата*?
19 Нека те твоја зла дела
поуче,
нека те твоја неверна дела
укоре.
Схвати и увиди колико је
зло и горко^ђ
оставити Јехову, свог
Бога.
Ниси ме се бојала',^е
каже Свевишњи Господ,
Јехова над војскама.
- 20 'Давно сам сломио твој
јарам*
и раскинуо твоје окове.
А ти си рекла: „Нећу ти
служити“,
јер си на сваком високом
брду и под сваким раз-
гранатим дрветом^з
лежала и одавала се
блуду.”
- 21 Посадио сам те као
племениту црвену лозу,^ј
од најбољег семена.
Како то да си се изопачила
и претворила у младичу
дивље лозе?^к
- 22 'И да се опереш содом и
узмеш много сапуна*,
у мојим очима би још увек
била прљава због свог

2:16 *Или: „Мемфиса“. 2:18 *Сихор
је притока Нила. #Дословно: „реке“.
2:22 *Или: „цеђи“.

- преступа^а,^а каже Свевишњи Господ Јехова.
- 23** Како можеш да кажеш:
 'Нисам се оскрнавила,
 нисам служила киповима
 Вала?'
 Размисли како си се
 понашала у долини.
 Сети се шта си чинила.
 Ти си као брза млада
 камила
 која бесциљно трчи около,
24 као дивља магарица нави-
 кла на пустињу,
 која у силној жудњи њуши
 ветар.
 Ко је може обуздати
 у време парења?
 Мужјаци који је траже
 неће се уморити.
 Лако ће је наћи кад јој је
 време да се пари*.
- 25** Пази да не останеш босих
 ногу
 и да ти се грло не осуши
 од жеђи.
 А ти кажеш: 'Нећу се
 предомислити!^б
 Заљубила сам се у
 туђинце*^в
 и за њима ћу ићи.^г
- 26** Као што се лопов осрамо-
 тио кад га ухвате,
 тако се и израелски народ
 осрамотио
 – они, њихови краљеви,
 њихови кнезови,
 њихови свештеници и
 њихови пророци.^д
- 27** Они дрвету говоре:
 'Ти си мој отац',^ђ
 и камену: 'Ти си ме родио.'
 А мени су окренули леђа,
 не гледају у мене.^е
 Али кад их снађе невоља
 говориће:
 'Устани, спаси нас!'^ж

2:24 *Дословно: „у њеном месецу“.
 2:25 *Или: „туђе богове“.

2. погл.

а Јер 16:17

б Јер 18:12

в Ис 2:6
 Јер 3:13

г Јер 44:17

д Јзд 9:7

ђ Ис 44:13

е 2Пе 29:6
 Јер 32:33

ж Су 10:13-15
 Пс 78:34
 Пс 106:47
 Ис 26:16
 Ос 5:15

Десна кол.

а Пз 32:37, 38

б Јер 11:13

в Јер 5:1
 Јер 9:2
 Да 9:11

г 2Пе 28:20-22
 Ис 9:13

д Ис 1:5
 Јер 5:3
 Со 3:2

ђ 2Пе 36:15, 16
 Не 9:26
 Дел 7:52

е Пз 32:15

ж Пс 106:21
 Ис 17:10
 Јер 18:15
 Ос 8:14

з 2Пе 33:9

и 2Кр 21:16
 Пс 106:38
 Ис 10:1, 2
 Мт 23:35

ј Из 22:2

- 28** Где су твоји богови које си
 себи начинио?^а
 Нека устану ако могу да те
 спасу у време твоје
 невоље.
 Јер твојих богова, Јудо,
 има колико и твојих
 градова.^б
- 29** 'Зашто ме оптужујете?
 Зашто ми сви грешите?','^в
 каже Јехова.
- 30** Узалуд сам ударао ваше
 синове.^г
 Никакву поуку* нису
 извукли.^д
 Ваш мач прождире ваше
 пророке^ђ
 као разјарени лав.
- 31** Људи овог нараштаја,
 чујте Јеховину реч!
 Зар сам Израелу постао
 као пустиња
 или земља дубоке таме?
 Зашто мој народ говори:
 'Идемо куда хоћемо,
 нећемо више доћи
 к теби?'^е
- 32** Може ли девица забора-
 вити свој накит,
 невеста свој појас?
 А мој народ забора-
 вља мене већ безброј дана.^ж
- 33** Како вешто трагаш за
 љубављу!
 Научила си се да чиниш
 зло.^з
- 34** На твојој одећи се налази
 крв недужних сиремаха.^и
 На твојој одећи налазим
 њихову крв,
 иако нису затечени као
 провалници.^ј
- 35** А ти кажеш: 'Недужна сам.
 Сигурно је престао да се
 гневи на мене.'
 Сада ћу ти пресудити
 зато што говориш: 'Нисам
 згрешила.'

2:30 *Видети Речник појмова, „Поука“.

36 Зашто тако олако гледаш на своје превртљиво понашање?

И од Египта ћеш се посрамити^а као што си се посрамила од Асирије.^б

37 Зато ћеш отићи погнуте главе*,^а јер је Јехова одбацио оне у које се уздаш и они ти неће помоћи.“

3 Каже се: „Ако се човек разведе од своје жене, па она оде од њега и постане жена другом човеку, може ли се он опет вратити к њој?“

Није ли земља сасвим онечишћена?^г

„Ти си се одавала блуду с многим љубавницима.^д Можеш ли се онда вратити мени?“, каже Јехова.

2 „Подигни поглед према огољеним брдима и гледај.

Где све ниси била напастована?

Седела си уз путеве чекајући своје љубавнике, као што номад* седи у пустињи.

Онечишћујеш земљу својим блудом и злим делима.^ђ

3 Зато су престаји велики плъскови,^з нема ни пролећне кише. Понашаш се бесрамно, попут жене која чини блуд. Немаш нимало стида.^ж

4 А сада ме дозиваш: 'Оче мој, ти си ми близак пријатељ од младости!^з

5 Хоћеш ли се довека гневити?

2. погл.

а Ис 30:3
Јер 37:7

б 2Пе 28:20, 21

в 2Са 13:19

3. погл.

г Ис 24:5
Јер 2:7

д Јер 2:20
Јак 16:28, 29

ђ Јак 16:16
Јак 20:28

е Ле 26:19
Јер 14:4
Ам 4:7

ж Јер 6:15

з Јер 2:2

Десна кол.

а Ми 2:1
Ми 7:3

б 2Кр 22:1

в Јак 20:28
Ос 4:13

г 2Кр 17:13
2Пе 30:6
Ос 14:1

д Јак 16:46
Јак 23:2, 4

ђ Пз 24:1

е Јак 23:4, 5, 9
Ос 2:2
Ос 9:15

ж 2Кр 17:19
Јак 23:4, 11

з Ис 57:5, 6
Јер 2:27

и Јак 16:51
Јак 23:4, 11

ј 2Кр 17:6
Јер 23:8

к Јер 4:1
Јак 33:11
Ос 14:1

л Ос 11:8, 9

Хоћеш ли се заувек љутити?^а

Тако говориш,

а и даље чиниш зло колико год можеш.“^а

6 Овако ми је рекао Јехова у данима краља Јосије:^б „Јеси ли видео шта чини неверница Израел? Одлази на сваку високу гору и под свако разгранато дрво како би се одавала блуду.“^в **7** И након свега што је учинила, говорио сам јој да ми се врати,^г али ми се није вратила. А Јуда је посматрала своју неверну сестру.^д **8** Кад сам то видео, дао сам неверници Израелу потврду о разводу^ђ и отпустио је због прељубе коју је починила.^е Али њена неверна сестра Јуда није се уплашила, него је и она почела да чини блуд.^ж **9** Она* није видела ништа лоше у свом блудничењу. Тако је скрнавела земљу и чинила прељубу с камењем и дрвећем.^з **10** Упркос свему томе, њена неверна сестра Јуда није ми се вратила целим срцем, него се само претварала,^д каже Јехова.“

11 Јехова ми је рекао: „Неверница Израел се показала праведнијом од неверне Јуде.“

12 Иди и објави ове речи северу:^ј

„Врати се, одметнице, Израеле!“, каже Јехова.^к „Нећу се гневити на тебе,^л јер сам ја веран“, каже Јехова. „Нећу се довека гневити. **13** Само признај кривицу, јер си се побунила против Јехове, свог Бога. Блудничила си с туђинцима* под сваким разгранатим дрветом, а мене ниси слушала“, каже Јехова.“

3:9 *Могуће је да је реч о Израелу. **3:13** *Или: „туђим боговима“.

2:37 *Дословно: „с рукама на глави“.

3:2 *Дословно: „Арапин“.

14 „Вратите се, одметнички синови!“, каже Јехова. „Јер ја сам ваш прави господар* и ја ћу вас узети, по једног из града и по двојицу из племена, и доведићу вас на Сион.“^а

15 Даћу вам пастире који су ми по вољи*^б и они ће вас хранити знањем и разборитошћу.

16 У то време намножићете се и имаћете пуно деце у земљи“, каже Јехова.^в „Нећете више говорити: 'Ковчег Јеховиног савеза!' Нећете више размишљати о њему*, нећете га се сећати, неће вам недостајати нити ћете правити други. 17 У то време Јерусалим ће се звати Јеховин престо.† Сви ће се народи сакупљати у Јерусалиму да у њему хвале Јеховино име^д и неће више тврдоглаво следити своје зло срце.“

18 „У то време ће Јудин народ ићи уз израелски народ^ђ и заједно ће кренути из северне земље у земљу коју сам вашим прецима дао у наследство.^е 19 А ја сам помислио: 'Како сам само срећан што сам вас* убројао међу своје синове и дао вам прелегу земљу, најлепше наследство међу народима!'^ж Мислио сам да ћете ме звати: 'Оче!' и да нећете престати да ми служите. 20 'Али као што жена изневери свог мужа и оде од њега, тако сте и ви, израелски народе, изневерили мене',^з каже Јехова.“

21 Са огољених брда чују се плач и усрдне молбе израелског народа, јер су скренули с правог пута,

3:14 *Или можда: „муж“. 3:15 *Дословно: „срцу“. 3:16 *Дословно: „неће вам у срце долазити“. 3:19 *Реч је о Јерусалиму, то јест Сиону.

з. погл.

а Јер 23:3

б Јер 23:4
Јак 34:23

в Ос 1:10

г Пс 87:3
Јак 43:7

д Ис 2:2, 3
Ис 56:6, 7
Ис 60:3
Мл 4:1, 2
За 2:11
За 8:22, 23

ђ Јер 50:4
Јак 37:19
Ос 1:11

е 2Пе 36:23
Јад 1:3
Ам 9:15

ж Јак 20:6

з Ис 48:8
Ос 3:1
Ос 5:7

Десна кол.

а Ис 17:10
Ос 8:14
Ос 13:6

б Ос 14:1, 4

в Јер 31:18
Ос 3:5

г Ис 65:7

д Ис 12:2

ђ Ос 9:10

е Јер 2:19

ж Јад 9:7
Пс 106:7

4. погл.

з Јер 3:22
Јл 2:12, 13

заборавили су Јехову, свог Бога.^з

22 „Вратите се, одметнички синови.

Излечићу ваше одметничко срце.“^б

„Ево нас! Долазимо к теби,

јер си ти, Јехова, наш Бог.“^в

23 Заиста, галама на бреговима и горама – све је то лажно.†

Заиста, од Јехове, нашег Бога, долази спасење Израелу.^д

24 Срамоти бог је још од наше младости прожди-рао труд наших предака,^ђ

њихову ситну и крупну стоку,

њихове синове и њихове ћерке.

25 А сада лезимо у својој срамоти

и нека нас покрије наше понижење,

јер смо грешили Јехови, свом Богу,^е

и ми и наши преци, од наше младости до данашњег дана,^ж

и нисмо слушали Јехову, свог Бога.“

4 „Ако се вратиш, Израеле“, каже Јехова,

„ако ми се вратиш

и ако уклониш своје одвратне идоле испред мене,

тада нећеш морати да живиш у туђој земљи.^з

2 Ако се закунеш

у истини, правди и праведности: 'Заклињем се Јеховом, живим Богом!',

онда ће преко њега* народи бити благословљени и њиме ће се хвалити.“^а

3 Јер овако Јехова каже Јудејцима и Јерусалиму:

„Узорите себи плодну земљу и немојте више сејати међу трње.“^б

4 Обрежите се да бисте угодили Јехови, обрежите своје срце,^в Јудејци и становници Јерусалима, да због ваших злих дела мој гнев не би плануо као ватра и горео тако да га нико не може угасити.“^г

5 Објавите то у Јуди, разгласите у Јерусалиму.

Вичите и трубите у рог по свој земљи.^д

Вичите из свег гласа: „Сакупите се! Бежимо у утврђене градове!“^е

6 Подигните према Сиону знак за окупљање*! Нађите заклон и немојте застајати!“

Јер ја доносим невољу са севера,^ж велику пропаст.

7 Подигао се као лав из грмља,^з

кренуо у поход онај који уништава народе.^и

Пошао је са свог места да твоју земљу претвори у страشان приказ.

Твоји градови ће бити разорени и остаће без становника.“

8 Зато се обучите у кострет,^ж Тугујте* и горко плачите,

4. погл.

а Ис 65:16

б Ос 10:12

в Јер 9:25, 26

г Ту 4:11

д Јер 6:1

ђ Јер 35:11

е Јер 1:14

Јер 21:7

Јер 25:9

ж 2Кр 24:1

2Кр 25:1

Јер 5:6

Јер 50:17

з Јак 26:7

и Ис 5:9

Ис 6:11

Јер 2:15

Јер 9:11

ј Јер 6:26

Десна кол.

а 2Кр 25:5

б Ис 29:9, 10

в Јак 14:9

г Јер 6:13, 14

Јер 14:13

Јер 23:16, 17

д Ис 5:26, 28

ђ Пз 28:49, 50

Ту 4:19

Авк 1:8

е Ис 1:16

Јак 18:31

ж Јер 8:16

јер Јехова није престао да се гневи на нас.

9 „Тог дана“, каже Јехова, „краљу ће клонути срце“,^а

а клонуће срце и кнезовима.

Свештеници ће се престравити, пророци ће се зачудити.“^б

10 А ја сам рекао: „Јао, Свевишњи Господе Јехова! Заиста си преварио овај народ^в и Јерусалим, рекавши: 'Имаћете мир',^г а мач нам је под грлом.“

11 У то време рећи ће се овом народу и Јерусалиму:

„Врућ ветар са огољених брда у пустињи задуваће према кћери мог народа*,

али не да веје нити да чисти жито.

12 Силни ветар дува одатле по мојој заповести.

Сада ћу им изрећи пресуду.

13 Ево, непријатељ ће доћи као кишни облаци, његова кола су као олујни ветар.^д

Његови коњи су бржи од орлова.^е

Рећи ћете: 'Тешко нама, пропали смо!'

14 Очисти своје срце од зла, Јерусалиме, да би се спасао.^ж

Докле ћеш гајити зле мисли?

15 Јер глас доноси вести из Дана* и објављује невољу с Јефремових брда.

4:9 *Или: „краљ ће изгубити храброст“. **4:11** *„Кћи мог народа“ је поетски израз којим се вероватно изражава сажаљење и саосећање.

4:2 *Мисли се на Јехову. **4:6** *Или: „заставу“. **4:8** *Или: „Ударајте се у груди“.

- 16** Говорите о томе народима!
Објавите шта се спрема Јерусалиму!“
„Стражари* долазе из далеке земље, и огласиће бојни поклич против Јудиних градова.
- 17** Као чувари на пољима окружују Јерусалим са свих страна,^а јер се против мене побунио“,^б каже Јехова.
- 18** „Стићи ће те твоје онашање и твоја дела.^в Снаћи ће те тешка невоља, јер је твоја бунтовност допрла до твог срца!“
- 19** Муко моја, муко моја! Тежак бол раздире моје срце.
Срце ми снажно лупа. Не могу ћутати, јер сам чуо звук рога, знак за рат*.^г
- 20** Вести о разарању стижу једна за другом, јер је цела земља опустошена.
Изненада су моји шатори опустошени и у трену су уништена моја шаторска крила.^д
- 21** Докле ћу гледати знак за окупљање* и слушати звук рога?^ђ
- 22** „Мој народ је безуман.^е Не слушају ме. То су неразумни синови, немају разборитости. Паметни* су само кад се чини зло, али не знају да чине добро.“

4:16 *Реч је о онима који посматрају град како би проценили време за напад. **4:19** *Или можда: „ратни поклич“. **4:21** *Или: „заставу“. **4:22** *Или: „Мудри“.

4. погл.

а 2Кр 25:1, 2

б Ис 63:10
Јак 2:3

в Пс 107:17

г Со 1:15, 16

д Јер 10:20

ђ Јер 6:1

е Пз 32:6
Јер 5:21

Десна кол.

а Јер 9:10

б Ис 5:30
Јл 2:31

в Ис 5:25

г Со 1:3

д Пз 29:22, 23

ђ Ле 26:32
2Ле 36:20, 21
Ис 6:11
Јер 10:22
Јак 33:28

е Ис 24:4
Јл 1:10

ж Ис 5:30
Јл 2:30, 31

з 2Кр 23:26
Јак 24:14

и 2Кр 25:4

ј Ис 2:19

- 23** Погледао сам земљу и видео да је празна и пуста.^а
Погледао сам у небо, али његове светлости више није било.^б
- 24** Погледао сам планине и видео да се тресу, све су се горе уздрмале.^в
- 25** Погледао сам и није било ниједног човека и све птице су одлетеле.^г
- 26** Погледао сам и видео да се плодна земља претворила у пустињу и сви њени градови су разорени.^д
Јехова је то учинио јер се силно разгневио.
- 27** Јер овако каже Јехова: „Цела земља ће бити пустош,^ђ али нећу је потпуно уништити.
- 28** Због тога ће земља туговати,^е а небо ће потамнети.*
Јер тако сам рекао, тако сам одлучио и нећу се предомислити* нити ћу од тога одустати.^з
- 29** Од вике коњаника и стрелаца бежи цео град.^и
Улазе у шумарке и пењу се на стене.^ј
Сви градови су напуштени, нико не живи у њима.“
- 30** Шта ћеш учинити сад кад си опустошена*?
Облачила си се у скерлет, стављала си златни накит и истицала си очи црном бојом*.

4:28 *Или: „зажалити“. **4:30** *Реч је о Сиону, то јест Јерусалиму, о којем се говори у јенском роду. *Или: „сенком за очи“.

Али узалуд си се
улепшавала,^а
одбацили су те они који
су за тобом жудели.

Сада желе да ти одузму
живот.^б

31 Чујем глас који је као глас
жене у боловима,
јаук као код жене која се
први пут порађа,
глас кћери сионске којој
понеостаје дах.

Она шири своје руке
и говори:^в
„Тешко мени! Изнемогла
сам због убица!“

5 Прођите јерусалимским
улицама.

Добро све прегледајте.
Претражите његове
тргове

да видите можете ли наћи
човека који чини оно
што је праведно^г

и који се труди да буде
веран,
па ћу опростити овом
граду.

2 Ако и кажу: „Заклињем се
Јеховом, живим Богом!“,
лажно се заклињу.^д

3 Јехова, зар твоје очи не
траже оне који су ти
верни?^е

Кажњавао си свој народ,
али то није деловало на
њих.

Скоро си их уништио, али
они нису хтели да при-
хвате поуку^ж.

Лице им је постало тврђе
од камена^з
и нису хтели да ти се
врате.^з

4 А ја сам помислио: „То су
сигурно неуки људи.

4. погл.

а Јак 23:22, 26

б Ту 1:2

в Ту 1:17

5. погл.

г Јак 22:29

Ми 7:2

д Ис 48:1

ђ 2Пе 16:9

е 2Пе 28:20-22

Јер 2:30

ж За 7:11

з Пс 50:17

Ис 42:24, 25

Јак 3:7

Со 3:2

Десна кол.

а Ми 3:1

б Јад 9:6

Ис 59:12

Јак 23:19

в ИН 23:6, 7

Јер 2:11

Јер 12:16

Со 1:4, 5

г Јак 22:11

Поступају безумно, јер не
знају шта је Јеховина
воља*,

не знају законе свог Бога.

5 Отићи ћу код угледних
људи и њима ћу гово-
рити,

јер они су сигурно разуме-
ли шта је Јеховина воља
и знају законе свог Бога.^а

Али сви су они поломили
јарам*,

и раскинули окове.“

6 Зато их напада лав из
шуме,

вук из пусте равнице

наспрће на њих,

леопард вреба пред
њиховим градовима.

Ко год изађе из града, бива
растргнут.

Јер много је њихових
преступа,

много пута су били
неверни.^б

7 Како да ти* то опростим?
Твоји синови су ме напу-
стили

и заклињу се оним што
није Бог.^в

Давао сам им све што им је
било потребно,

али они су и даље чинили
прељубу

и хрлили у кућу блуд-
нице^г.

8 Они су као необуздани,
успаљени коњи,

сваки рже за женом свог
ближњег.^г

9 „Зар их нећу позвати на
одговорност због тога?“,
каже Јехова.

5:4 *Дословно: „не познају Јеховин
пут“. 5:5 *Израз „јарам“ овде се од-
носи на подложност Богу. 5:7 *Реч је
о Јерусалиму. *Или: „прститутке“.

5:3 *Видети Речник појмова, „Поука“.

- „Зар се нећу* осветити таквом народу?“^а
- 10** „Уђите међу његове винограде и пустошите их, али их немојте сасвим уништити.“^б
Уклоните његове младице, јер оне нису Јеховине.
- 11** Јер су ме израелски народ и Јудин народ потпуно изневерили“, каже Јехова.^в
- 12** „Одрекли су се Јехове и говоре:
’Он нам неће ништа учинити.’^г
Неће нас задесити никаква невоља, нећемо видети ни мач ни глад.“^д
- 13** Пророци говоре празне речи,
Божје речи нису у њима. Како говоре, тако нека им и буде!“
- 14** Зато овако каже Јехова, Бог над војскама:
„Зато што они тако говоре,
учинићу да моје речи у твојим устима буду као ватра,^ђ
а овај народ је попут дрва и ватра ће их прогутати.“^е
- 15** „Израеле, доводим на тебе народ издалека“,^ж каже Јехова.
„То је народ који дуго постоји.
То је древан народ, народ чији језик не познајеш
и чији говор не разумеш.“^з
- 16** Њихов тул за стреле је као отворен гроб.
Сви су они ратници.

5:9 *Или: „Зар се моја душа неће“.
5:12 *Или можда: „Он не постоји“.

5. погл.

а Ле 26:25
Јер 9:9
Јер 44:22
На 1:2

б Ле 26:44
Јер 46:28

в Ис 48:8
Јер 3:20
Ос 5:7
Ос 6:7

г 2Ле 36:15, 16
Ис 28:15

д Јер 23:17

ђ Јер 1:9

е Јер 23:29

ж Јер 1:15
Јер 4:16
Јер 25:9
Јак 7:24
Авк 1:6

з Пз 28:49, 50

Десна кол.

а Ле 26:16

б Јер 4:27

в Пз 4:27
Пз 28:48
Пз 29:24, 25
2Ле 7:21, 22

г Јер 4:22

д Ис 59:10

ђ Ис 6:9
Јак 12:2
Мт 13:13

е Јов 38:8, 11
Пс 33:7
Псл 8:29

ж Пс 95:10
Јер 11:8

17 Они ће прождрети твоју жетву и твој хлеб.^а

Прождреће твоје синове и твоје ћерке.

Прождреће твоје овце и твоја говеда.

Прождреће твоју лозу и твоју смокву.

Разориће мачем твоје утврђене градове у које се уздаш.“

18 „Али ни тада“, каже Јехова, „нећу вас сасвим истребити.“^б **19** И када буду питали: ’Зашто нам је Јехова, наш Бог, све ово учинио?’, ти ћеш им рећи: ’Као што сте ме оставили да бисте служили туђем богу у својој земљи, тако ћете служити странцима у земљи која није ваша.’“^в

20 Објавите ово Јаковљевим потомцима,
разгласите у Јуди:

21 „Чуј ово, безумни и неразумни народе“,^г
ви који имате очи, а не видите,^д
који имате уши, а не чујете.“^ђ

22 ’Зар ме се не бојите’, каже Јехова,
’зар не би требало да дрхтите преда мном?

Ја сам мору поставио песак за међу,
за вечну границу коју не може да пређе.

Иако се његови таласи ваљају, не могу преко ње, иако хуче, не могу да је пређу.“^е

23 Али овај народ је тврдоглав и бунтован*.
Застранили су и иду својим путем.*

5:21 *Дословно: „безумни народе без срца“. 5:23 *Или: „тврдог и бунтовног срца“.

- 24 Нису у свом срцу помислили:
„Бојмо се Јехове, свог Бога,
онога који у право време даје кишу,
и јесењу и пролећну кишу,
онога који нам чува седмице одређене за жетву.“^а
- 25 Због ваших престапа не добијате ништа од тога,
због ваших греха ускраћено вам је оно што је добро.^б
- 26 Јер у мом народу има злих људи.
Они вребају као птичари кад се притаје.
Постављају смртоносне замке.
Они хватају људе.
- 27 Као што је кавез пун птица,
тако су њихове куће пуне онога што су стекли преваром.^в
Зато су постали моћни и богати.
- 28 Угојили су се, кожа им је глатка.
Огресли су у злу.
Не дају правду сирочима*^г
ради своје користи.
Ускраћују правду сиромашнима.^д
- 29 „Зар их нећу позвати на одговорност због тога?“^е,
каже Јехова.
„Зар се нећу* осветити таквом народу?“
- 30 Нешто ужасно и страшно дешава се у земљи:
- 31 пророци проричу лажи,^ђ
а свештеници користе своју моћ да би господарили народом.

5:28 *Или: „деци без оца“. 5:29 *Или: „Зар се моја душа неће“.

5. погл.

а Пз 11:14

б Пз 28:23, 24
Јер 3:3

в Ам 8:5
Ми 6:11, 12

г Ис 1:23

д Пс 82:2

ђ Јер 14:14
Ту 2:14
Јак 13:6

Десна кол.

а Ис 30:10
Јв 3:19

6. погл.

б 2Пе 11:5, 6
Ам 1:1

в Јер 4:5

г Јер 1:14
Јер 10:22

д Ис 3:16

ђ 2Кр 25:1

е Јер 4:16, 17

ж 2Пе 36:17, 19
Ам 2:5

з Јак 21:21, 22

и 2Кр 21:16
Јак 7:23

ј Јак 7:11
Ми 2:2

А мој народ то воли.^з
Али шта ћете чинити када дође крај?“

- 6 Бежите на сигурно, Венијаминови синови, бежите из Јерусалима!
У Текоји^б затрубите у рог,^в
над Вет-Акеремом дајте знак ватром!
Јер са севера се над вама надвија невоља, велика пропаст.^г
- 2 Кћи сионска налик је лепој и нежној жени.^д
- 3 Доћи ће пастири са својим стадима.
Свуда око ње разапеге своје шаторе^ђ
и сваки ће пустити своје стадо на испашу.^е
- 4 „Спремите* се за рат против ње!
Поћимо, нападнимо је усред дана!“
„Тешко нама, јер се дан примиче крају
и вечерње сенке су све дуже!“
- 5 „Поћимо, нападнимо је ноћу
и уништимо њене тврђаве.“^ж
- 6 Јер овако каже Јехова над војскама:
„Посеците стабла и подигните око Јерусалима опсадни насип.^з
То је град који треба позвати на одговорност.
Пун је окружности.“
- 7 Као што бунар у себи чува хладну воду,
тако и он у себи чува зло.
Звуци насиља и пустошења чују се у њему,^ј
болест и пошаст стално су ми пред очима.

6:4 *Дословно: „Посветите“.

- 8** Послушај моје опомене, Јерусалиме, да се ја не бих с гађењем окренуо од тебе.^а
Претворићу те у пустош, у ненасељену земљу.^б
- 9** Овако каже Јехова над војскама:
„Преостали од Израела те-мељно ће бити пабирче-ни као последњи гроздо-ви у винограду.
Још једном проћи руком кроз виноград као онај који бере грожђе.“
- 10** „Ко ме да говорим и кога да упозорим?
Ко ће ме слушати?
Ево, уши су им запушене*, па не могу чути.^в
Ругају се Јеховиној речи,^г она им није мила.
- 11** Пун сам Јеховиног гнева, не могу више да се усте-жем.“^д
„Објави мој гнев деци на улицама^б и окупљеним младићима. Јер ће сви бити заробље-ни, и мушкарац и његова жена, старац и човек у дубокој старости.“^е
- 12** Њихове куће припашће другима, а исто тако и њихове њиве и њихове жене.^ж
Ја ћу подићи руку на ста-новнике ове земље“, каже Јехова.
- 13** „Јер од најмањег до најве-ћег, сви непоштено згрћу добитак.^з
Од пророка до свештени-ка, сви су варалице.“

6:10 *Дословно: „ухо им је необреза-но“.

6. погл.
а Јак 23:18
б Ле 26:34
Јер 9:11
в Ис 6:10
Дел 7:51
г 2Ле 36:15, 16
Јер 20:8
д Јер 20:9
ђ Јер 18:21
е Јак 9:6
ж Па 28:30
Јер 8:10
Ту 5:11
Со 1:13
з Јак 22:12
и Јер 2:8
Јер 8:10-12
Јер 23:11
Ми 3:5, 11
Со 3:4

Десна кол.

- а Јер 14:13
Јер 23:16, 17
Јак 13:10
1Со 5:3
б Јер 3:3
в Ис 30:21
г Јер 18:15
д Јер 25:4
Јак 3:17
Авк 2:1
ђ Ис 58:1
е За 7:11
ж Па 4:25, 26
Да 9:12
з Ис 1:11
Ис 66:3
Јер 7:21
Ам 5:21

- 14** Они површно лече рану мог народа, говорећи: 'Мир је! Мир је!', а мира нема.^а
- 15** Да ли се стиде због гадости које чине? Нимало се не стиде! Уопште не знају за срамоту!^б
Зато ће пасти са онима који падају, посрнуће кад их будем казнио“, каже Јехова.
- 16** Овако каже Јехова:
„Станите на раскршћа и гледајте.
Питајте за старе путеве, питајте где је прави пут и идите њиме,^в па ћете наћи мир.“
Али народ говори:
„Нећемо ићи њиме.“^г
- 17** „Поставио сам стражаре,^д који су говорили: 'Пазите на звук рога!'“^ђ
Али народ је рекао:
„Нећемо пазити!“^е
- 18** „Зато, чујте, народи! Сазнајте, окупљена мноштва, шта ће им се десити.
- 19** Слушај, земљо!
Доносим невољу на овај народ* због њихових злих замисли,
јер нису пазили на моје речи и одбацили су мој закон*.“
- 20** „Шта ће ми тај тамјан који доносите из Саве и мирисна трска из далеке земље?
Не прихватам ваше жртве паљенице, ваше жртве ми нису угодне.“^з

6:19 *Или: „поуку“.

- 21** Зато овако каже Јехова:
„Ево, постављам пред овај народ каменове спотицања
о које ће се они спотаћи, очеви и синови заједно, суседи и његов пријатељ, сви ће они погинути.“^а
- 22** Овако каже Јехова:
„Ево, долази народ из северне земље,
подиже се велик народ из најдаљих делова света.“^б
- 23** Луком и копљем наоружани,
окрутни су и немилосрдни.
Њихов глас хучи као море, јашу на коњима.^в
Као ратници су се постројили за битку против тебе, кћери сионска.“
- 24** Чули смо вест о њима.
Руке су нам клонуле.^г
Тескоба нас је обузела, болова као жену која се порађа.^д
- 25** Не излази у поље и не иди путем,
јер непријатељски мач прети,
страх је посвуда.
- 26** Кћери мог народа,
обуци се у кострет^ђ и ваљај се у пепелу.
Тугуј као за сином јединцем, горко наричи,^е
јер онај који пустоши изненада ће доћи на нас.^ж
- 27** „Поставио сам те* да прочистиш мој народ попут сребра,
да га помно испиташ.
Пажљиво посматрај оно што раде.
- 28** Сви су они крајње тврдоглави,^з
иду околу и клевећу.“

6:27 *Реч је о Јеремији.

6. погл.

а 2Пе 36:17
Ту 2:21

б Јер 1:14
Јер 25:9

в Авк 1:8

г Јак 21:7

д Јер 4:31

ђ Јер 4:8

е Ту 1:2, 16

ж Јер 15:8

з Ис 30:1
Ис 48:4
Јер 5:23

и Јер 9:4

Десна кол.

а Јер 9:7
Јак 22:20

б Јак 24:13

в Јер 14:19
Ту 5:22

7. погл.

г Јер 26:13

д Ми 3:11

ђ Јер 21:12
Јер 22:3

е Пз 24:17
Пс 82:3
За 7:9, 10
Ја 1:27

ж Пз 8:19

з Ис 30:10
Јер 5:31
Јер 14:14

Попут бакра и гвожђа су,
сви су покварени.

- 29** Ковачки мехови су изгорели,
а из ватре излази само олово.

Онај који прочишћава узалуд се труди,^а

зли се не могу одвојити.^б

- 30** Људи ће их звати 'одбачено сребро',
јер их је Јехова одбацио.“^в

7 Ово је реч коју је Јехова упутио Јеремији: **2** „Стани на врата Јеховиног дома и објави ову поруку: 'Чујте Јеховину реч, сви Јудејци који улазите на ова врата да се поклоните Јехови. **3** Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: „Промените свој начин живота и своја дела, па ћу вам дозволити да живите у овој земљи.^г **4** Не уздајте се у лажне речи и не говорите: 'Ово је* Јеховин храм, Јеховин храм, Јеховин храм!'“^д **5** Јер ако заиста промените свој начин живота и своја дела, ако заиста будете судили праведно између човека и његовог ближњег,^ђ **6** ако не будете окрутни према странцима, сирочићима* и удовицама,^е ако у овој земљи не будете проливали крв недужних људи и ако не будете служили другим боговима, на своју штету,^ж **7** тада ћу вам дозволити да живите у овој земљи, коју сам дао вашим прецима за сва времена*““

8 „Али ви се уздате у лажне речи^з – од тога нема никакве користи. **9** Зар можете

7:4 *Дословно: „Ово су“. Ове речи се односе на све објекте у храмском комплексу. **7:6** *Или: „деци без оца“. **7:7** *Или: „одувек и заувек“.

красти,^а убијати, чинити прељубу, лажно се заклинаџи,^б приносити жртве* Валу^в и служити другим боговима које нисте познавали, **10** а онда доћи и стати пред мене у овом дому који носи моје име и рећи: 'Избавићемо се', иако чините све те гадости? **11** Зар је овај дом који носи моје име постао разбојничка пећина у вашим очима? Знајте да ја све то видим", каже Јехова.

12 „Али пођите у моје светиште у Силому,^д које сам у почетку изабрао да се ту слави* моје име,^е и погледајте шта сам од тог места учинио због злих дела свог народа Израела.^е **13** А ви сте и даље чинили сва та недела', каже Јехова, 'и иако сам вас увек изнова опомињао*, ви нисте слушали.* Дозивао сам вас, али ви се нисте одазвали.^з **14** Зато ћу од овог дома који носи моје име,^а а у који се ви уздате,^д и од места које сам дао вама и вашим прецима учинити исто што сам учинио и Силому.^к **15** Одбацићу вас од себе*, као што сам одбацио сву вашу браћу, све Јефремове потомке.^л

16 „А ти се немој молити за овај народ. Немој вапити к мени, немој ми се молити нити ме преклињати за њих,^в јер те нећу услышати.* **17** Зар не видиш шта чине по Јудиним градовима и по јерусалимским улицама? **18** Синови сакупљају дрва, очеви пале ватру, а жене месе тесто и праве колаче да их прине-

7:9 *Или: „спаљивати приносе“. 7:12 *Или: „да ту пребива“. 7:13 *Дословно: „устајао рано и говорио“. 7:15 *Дословно: „од свог лица“.

7. погл.
а Ис 3:14
Мл 2:2
б Јер 5:2
в Јер 11:13
г Мт 21:13
Мр 11:17
Лу 19:45, 46
д ИМ 18:1
ђ Пз 12:5, 11
е 1Са 4:11
Пс 78:60
Јер 26:6, 9
ж 2Ле 36:15, 16
Јер 25:3, 4
з Ис 65:12
и 2Кр 25:8, 9
ј Јер 7:4
к 1Са 4:10, 11
Пс 78:60
Јер 26:4, 6
Ту 2:7
л 2Кр 17:22, 23
љ Из 32:9, 10
Јер 11:14
м Јер 15:1

Десна кол.

а Јер 44:17
б Ис 57:6
Јер 19:13
Жк 20:28
в Да 9:7
г Ту 2:3
д 2Кр 22:17
Јер 17:27
ђ Ис 1:11
Јер 6:20
Ос 8:13
Ам 5:21
е 1Са 15:22
Ос 6:6
ж Из 19:5
Ле 26:3, 12
з Пз 5:29
и Из 32:8
ј Ос 4:16
За 7:12
к Пз 9:7
1Са 8:8
л 2Кр 17:13
2Ле 36:15
Не 9:17, 30
Јер 25:4

су Краљици неба*.^з Они изливају приносе од вина^в другим боговима да би ме вређали.^б **19** 'Зар тиме мене вређају*?', каже Јехова. 'Зар не вређају сами себе, наносећи себи срамоту?'^а **20** Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Ево, искалићу свој гнев и своју јарост на овој земљи,^г на људима и на стоци, на воћкама и на плодовима земље. Мој гнев ће горети и неће се угасити.'^д

21 „Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Само ви додајте своје жртве паљенице другим жртвама и једите месо.^ђ **22** Јер оног дана кад сам извео ваше претке из Египта, ништа им нисам рекао нити заповедио за жртве паљенице и друге жртве.^е **23** Али дао сам им ову заповест: „Слушајте ме и бићу ваш Бог, а ви ћете бити мој народ.* У свему поступајте онако како сам вам заповедио да би вам било добро.“^з **24** Али они нису слушали и нису се обазирали на оно што сам говорио*,^и него су се водили својим замислима, тврдоглаво су следили своје зло срце,^ј па су назадовали уместо да су напредовали, **25** од дана кад су ваши преци изашли из Египта па све до данас.^к А ја сам вам слао све своје слуге, пророке. Слао сам их сваки дан, увек изнова.*^л **26** Али овај народ не није слушао и нису се обазирали на оно што сам го-

7:18 *Титула богиње којој су служили отпаднички Израелци. Могуће је да је реч о богињи плодности. *Или: „жртве леванице“. 7:19 *Или: „изазивају“. 7:24 *Дословно: „нису пригнули ухо“. 7:25 *Дословно: „Устајао сам рано сваки дан и слао их“.

ворио*^а,^б него су били тврдоглави* и поступали су горе од својих предака!

27 „Говорићеш им све ове речи,^б али они те неће слушати. Дозиваћеш их, али они ти се неће одазвати. **28** Рећи ћеш им: 'Ово је народ који не слуша Јехову, свог Бога, и не прихвата поуку*. Нестало је верности, више се и не помиње*.'^в

29 „Ошишај* своју дугу* ко-су и баци је, па запевај нарицаљку на огољеним брдима, јер је Јехова одбацио овај нараштај на који се разгневио и оставиће га. **30** 'Јер Јудејци чине оно што је зло у мојим очима', каже Јехова. 'Поставили су своје одвратне идоле у дому који носи моје име да би га оскрнавили.^г **31** Саградили су обредне узвишице у Тофету, у долини Еномовог сина*,^д да би спаљивали своје синове и ћерке,^ђ што им никад нисам заповедио нити ми је икад дошло у мисли*.'^е

32 „'Зато долазе дани', каже Јехова, 'кад се то место више неће звати Тофет и долина Еномовог сина*, него Долина покоља. У Тофету ће се сахрањивати мртви, све док тамо не понестане места.* **33** Мртва тела овог народа биће храна птицама и зверима, а неће бити никога да их отера.^з **34** Учинићу да у Јудиним градовима и на јерусалимским улицама нестану звуци радо-

7:26 *Дословно: „нису пригнули ухо“. *Дословно: „укрутили су врат“. 7:28 *Видети Речник појмова, „Поука“. *Дословно: „ишчезла је из њихових уста“. 7:29 *Реч је о Јерусалиму, то јест Сиону. *Или: „посвећену“. 7:31, 32 *Видети Речник појмова, „Гехена“. 7:31 *Дословно: „срце“.

7. погл.

а 2Лк 33:10
Јер 25:3б Јер 26:2
Јак 2:7в Јер 5:1
Ми 7:2г 2Кр 21:1, 4
2Лк 33:1, 4
Јер 23:11
Јер 32:34

д ИН 15:8, 12

ђ Пз 12:29-31
2Кр 17:17
2Лк 28:1, 3
2Лк 33:1, 6
Јак 20:31е Лк 18:21
Лк 20:3
Јер 19:5, 6
Јер 32:35ж Јер 19:11
Јак 6:4, 5з Пз 28:26
Пс 79:2
Јер 16:4

Десна кол.

а Ис 24:8
Јер 25:10б Лк 26:33
Ис 1:7
Ис 6:11

8. погл.

в Пз 4:19
2Кр 17:16
2Кр 21:1, 3
Јер 19:13
Јак 8:16
Со 1:4, 5

г Јер 16:4

д Јер 5:3

ђ Јер 5:1

сти и весела, глас младожење и глас невесте,^з јер ће ова земља постати пустош.*^б

8 „У то време“, каже Јехова, „извадиће се из гробова кости Јудиних краљева, кости кнезова, кости свештеника, кости пророка и кости становника Јерусалима. **2** Биће расуте пред сунцем и пред месецом и пред свом небеском војском* коју су волели и којој су служили, којој су одавали част, коју су питали за савет и којој су се клањали.^в Неће бити покупљене нити сахрањене. Биће као ђубриво по земљи.“^г

3 „А свима који преостану од овог злог народа, по свим местима по којима ћу их расејати, дража ће бити смрт него живот“, каже Јехова над војскама.

4 „Реци им: 'Овако каже Јехова:

„Зар ће пасти и неће више устати?

Ако један остави пут којим иде, зар то неће и други учинити?

5 Зашто је овај јерусалимски народ неверан и упоран у свом неверству?

Не одустају од преваре, не желе да се мењају.^д

6 Пажљиво сам слушао, али нису говорили истину. Нико се није покајао због својих злих дела нити се запитао: 'Шта сам урадио?'^ђ

Свако се враћа на пут којим иде већина, као коњ који јури у битку.

7 Чак и рода зна своје време,

8:2 *То јест небеским телима.

грлица, чиопа и дрозд* држе се времена кад треба да се врате[#].

А мој народ не препознаје време када ћу им ја, Јехова, судити.“^{‘а}

8 *Како можете рећи: „Мудри смо и имамо Јеховин закон“^{‘а}?

А заправо писари лажљивом писаљком^б пишу само лажи.

9 Мудри ће бити осрамочени.^в

Уплашиће се и биће ухваћени у замку.

Они су одбацили Јеховину реч,

па каква је онда њихова мудрост?

10 Зато ћу њихове жене дати другима, њихове њиве новим власницима.^г

Јер од најмањег до највећег, сви непоштено згрћу добитак.^д

Од пророка до свештеника, сви су варалице.^ђ

11 Они површно лече рану кћери мог народа, говорећи:

„Мир је! Мир је!“, а мира нема.^е

12 Да ли се стиде због гадости које чине? Нимало се не стиде! Уопште не знају за срамоту!^ж

Зато ће пасти са онима који падају, посрнуће кад их будем казнио,^з каже Јехова.

13 *Кад их све оберем, уништићу их^{‘а}, каже Јехова. *Неће остати грожђа на лози, нити смокава на

8:7 *Или можда: „ждрал“. [#]Или: „времена сеобе“. **8:8** *Или: „поуку“.

8. погл.
а Ис 1:3

б Ис 8:1

в Ис 29:14

г Пз 28:30
Со 1:13

д Ис 56:11
Јак 33:31
Ми 3:11

ђ Јер 5:31
Јер 6:12-15
Јер 27:9
Ту 2:14
Јак 22:28

е Јер 23:16, 17
Јак 13:10

ж Јер 3:3

з Јер 23:12

Десна кол.
а Јер 4:5

б Јер 9:15
Јер 23:15
Ту 3:19

в Јер 4:10
Јер 14:19

смоквином дрвету, чак ће и лишће увенути.

Оно што сам им дао, одузеће им се.“

14 „Зашто седимо овде?

Сакупимо се и уђимо у утврђене градове^а да тамо умремо.

Јер нас је Јехова, наш Бог, осудио на пропаст.

Јехова нам даје да пијемо затровану воду,^б

јер смо му згрешили.

15 Надали смо се миру, али ништа добро се није догодило,

и времену излечења, али обузео нас је страх!^в

16 Из Дана се чује фрктање непријатељских коња.

Од рзања његових пастува тресе се сва земља.

Долазе и прождиру земљу и све што је на њој,

град и његове становнике.“

17 „Шаљем на вас змије, отровнице које није могуће укротити*^а,

и оне ће вас уједати“, каже Јехова.

18 Обузела ме је неизлечива туга,

моје срце болује.

19 Кћи мог народа

вапи из далеке земље:

„Зар Јехова није у Сиону? Зар његов краљ није у њему?“

„Зашто ме вређају својим резбареним киповима, безвредним туђим боговима?“

20 „Жетва је прошла, лето се завршило, а ми нисмо спасени!“

8:17 *Или: „зачарати“.

- 21 Потресен сам због пропасти кћери мог народа.^а Жалостан сам. Обузео ме је силан страх.
- 22 Зар нема балзама* у Галаду?^б Зар тамо нема лекара?^в Зашто онда није излечена кћи мог народа?^г
- 9** Кад би барем моја глава постала извор воде, а моје очи врело суза!^а Тада бих дању и ноћу плакао за побијенима из свог народа!
- 2 Кад бих барем имао преноћиште у пустињи, тада бих оставио свој народ и отишао од њих, јер су сви прељубници,^б мноштво издајника.
- 3 Свој језик напињу као лук. Земља је пуна лажи, нема у њој верности.^в „Чине зло за злом, а на мене се не базирау“,^г каже Јехова.
- 4 „Нека се свако чува свог ближњег, не верујте чак ни свом брату. Јер сваки брат је издајник^з и сваки ближњи је клеветник.“
- 5 Свако вара свог ближњег, нико не говори истину. Свој језик су навикли на лаж.^д Чине зло до изнемоглости.
- 6 Ти живиш усред преваре. Због својих превара они не желе да знају за мене“, каже Јехова.
- 7 Зато овако каже Јехова над војскама: „Претопићу их и искушаћу их,^е

8. погл.
а Јер 4:19, 20
Јер 14:17

б Пст 37:25

в Јер 30:12, 13

г Јер 30:17
Јер 33:4, 6

9. погл.
д Ис 22:4
Јер 13:17

ђ Јер 5:7
Јер 23:10

е Ис 59:3

ж Јер 4:22

з Јер 12:6
Ми 7:2, 5

и Јер 6:28
Јак 22:9

ј Пс 50:19
Ми 6:12

к Ис 1:25
Ис 48:10

Десна кол.

а Јер 5:9, 29

б Јер 4:25
Со 1:3

в Пс 79:1
Јер 26:18

г Јер 10:22

д Јер 4:27
Јер 25:11
Јер 32:43

ђ Јер 7:24

јер шта друго да учиним са кћери мог народа?

- 8 Њихов језик је смртоносна стрела и говори лажи. Човек својим устима мирољубиво говори са ближњим, а у себи му спрема заседу.“
- 9 „Зар их нећу позвати на одговорност због тога?“, каже Јехова. „Зар се нећу* осветити таквом народу?“^а
- 10 Заплакаћу и нарицаћу над горама, запеваћу нарицаљку над пашњацима у пустој земљи, јер ће бити спаљени и нико неће њима пролазити нити ће се тамо чути стока. Птице и звери ће побећи, отићи ће оданде.^б
- 11 Јерусалим ћу претворити у гомилу камења,^в у ја-збину шакала.^г Јудине градове претворићу у пустош у којој нико не живи.^д
- 12 Ко је довољно mudar да то разуме? Кома су Јеховина уста говорила, па да то објави? Зашто ће земља пропасти? Зашто ће бити спаљена као пустиња и нико њоме неће пролазити?“
- 13 Јехова је одговорио: „Зато што су оставили мој закон* који сам им дао, нису живели по њему и нису ме слушали. 14 Уместо тога, они су тврдоглаво следили своје срце^ђ и служили су киповима Вала,
- 9:9 * Или: „Зар се моја душа неће“.
- 9:13 * Или: „поку“.

како су их научили њихови очеви.^а **15** Зато овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Натераћу овај народ да једе пелен и пије затровану воду.^б **16** Расејаћу их међу народе које ни они ни њихови очеви нису познавали^в и послаћу на њих мач да их истребим.'^г

17 Овако каже Јехова над војскама:
'Будите разборити.
Позовите жене које наричу,^д
пошаљите по жене које су веште у томе.
18 Нека пожуре и нека наричу над нама, па да на наше очи навру сузе и са наших капака потеку воде.^ђ

19 Јер се са Сиона чује нарицање:^е
„Опустошени смо!
Силно смо осрамоћени!
Морамо да напустимо своју земљу, непријатељи су нам уништили домове.“^ж

20 Жене, чујте Јеховину реч, прихватите оно што вам он говори.
Научите своје ћерке да наричу,
учите једна другу ову нарицаљку.^з
21 Смрт се пење на наше прозоре,
улази у наше тврђаве да истреби децу са улица и младиће с тргова.^и

22 Реци: 'Овако каже Јехова: „Мртва људска тела легаће као ђубриво на њиви и као жито које је жетелац тек пожњео, а нема ко да га сакупи.“^а

9. погл.

а Су 3:7
1Са 12:10
Ос 11:2
б Јер 8:14
Јер 23:15
Ту 3:15, 19
в Ле 26:33
Па 28:64
Пс 106:27
За 7:14
г Јер 29:17
Јак 5:2
д 2Ле 35:25
ђ Јер 6:26
Јер 14:17
е Јер 4:31
Јак 7:16
Ми 1:8, 9
ж Ту 4:15
Ми 2:10
з Ис 29:2
Јер 7:29
и 2Ле 36:17
Јер 6:11
ј Ис 5:25
Јер 16:3, 4

Десна кол.

а Ис 5:21
б Па 8:12-14
Па 8:17, 18
в 1Ко 1:31
2Ко 10:17
г Из 34:6
Пс 89:14
д Пс 99:4
Ос 6:6
Ми 6:8
Ми 7:18
ђ Ам 3:1, 2
е Ис 19:1
Јак 29:2
ж Ис 1:1
з Јер 27:2, 3
Јак 32:29
Авд 1
и Јер 49:1
Јак 25:2
ј Ис 15:1
Јер 48:1
к Јер 25:17, 23
Јер 49:32
л Ле 26:41
Јер 4:4

10. погл.

љ Ле 18:3, 30
Ле 20:23
Па 12:30
и Ис 47:13
н Ис 40:20
Ис 44:14, 15
Ис 45:20
Авк 2:18
њ Пс 115:4
Ис 40:19

23 Овако каже Јехова:
„Нека се mudar човек не хвали својом мудрошћу.^а
Нека се снажан човек не хвали својом снагом.
Нека се богат човек не хвали својим богатством.“^б

24 „Ко се хвали, нека се хвали тиме што је разборит и што мене познаје,^в што зна да сам ја Јехова, онај који показује верну љубав, правду и праведност на земљи,^г јер је то оно што ме радује“^д каже Јехова.

25 „Ево, долазе дани“, каже Јехова, „када ћу позвати на одговорност све који су обрезани, али су ипак необрезани:^ђ **26** Египћане,^е Јудејце,^ж Едомце,^з Амонце,^и Моавце^ј и све који брију косу на слепоочницама и живе у пустињи.^к Сви ти народи су необрезани и цео израелски народ је необреза-ног срца.“^л

10 Израелски народе, чујте реч коју вам Јехова говори! **2** Овако каже Јехова:

„Не учите се обичајима других народа^а и не плашите се небеских знакова,
јер се њих плаше народи.“^б

3 Обичаји којих се држе народи потпуно су бесмислени*.

Од обичног дрвета које се посече у шуми занатлија својом алатком прави идола.^в

4 Украшавају их сребром и златом.^г

10:3 * Или: „пука су обмана“.

Клиновима и чекићем причвршћују их да не падну.^а

- 5** Они су као страшило у пољу краставаца, не могу да говоре.^б

Треба их носити, јер не могу ходати.^в

Не бојте их се, јер не могу учинити никакво зло, нити могу учинити нешто добро.^г

- 6** Јехова, нико није као ти!^д Ти си велик и твоје име је велико и моћно.

- 7** Ко да се не боји тебе, Краљу над народима,^е јер ти то заслужијеш!

Јер међу свим мудрацима у народима и у свим њиховим краљевствима нема никог ко је као ти.^е

- 8** Сви су они неразумни и луди.^ж

Сасвим је бесмислена поука од дрвета.^з

- 9** Сребро у плочама доноси се из Тарсиса,^и а злато из Уфаза.

Занатлије и златари њима облажу дрво.

Својим идолима праве одећу од плавог предива и вуне пурпурне боје.

Сви ти идоли су дело вештих људи.

- 10** Али Јехова је прави Бог. Он је живи Бог^к и вечни Краљ.^к

Од његовог гнева земља ће се загрести,^л

народи неће опстати пред његовим гневом.

- 11** * Овако им реците:

„Богови који нису начинили небо и земљу нестаће са земље и испод неба.“^м

10:11 *Текст у 11. стиху изворно је написан на арамејском.

10. погл.

а Ис 41:7

б Авк 2:19

в Ис 46:7

г Ис 41:23

Ис 44:9

1Кр 8:4

д Из 51:11

2Са 7:22

Пс 86:8

ђ Пс 22:28

е Пс 89:6

Да 4:35

ж Јер 51:17

Авк 2:18

з Ис 44:19

и 1Кр 10:22

ј ИН 3:10

Да 6:26

к Да 4:3

Авк 1:12

От 15:3

л На 1:5

љ Ис 2:18

Јер 51:17, 18

Со 2:11

Десна кол.

а Псл 3:19

Ис 45:18

б Пс 136:3, 5

Ис 40:22

Јер 51:15, 16

в Јов 37:2

Јов 38:34

г Јов 36:27

Пс 135:7

д Пст 8:1

Из 14:21

Бр 11:31

Јон 1:4

ђ Ис 42:17

Ис 44:11

е Јер 51:17

Авк 2:18, 19

ж Ис 41:29

з Пз 32:9

Пс 135:4

и Ис 47:4

ј Пз 28:63

Јер 16:13

к Јер 8:21

- 12** Он је својом силом начинио земљу, својом мудрошћу учврстио је земаљско тло^а и својим разумом разапео је небо.^б

- 13** Кад се зачује његов глас, захуче воде на небу,^в он подиже облаке* с крајева земље.^г

Шаље муње док пада киша^д

и изводи ветар из својих ризница.^д

- 14** Сваки човек се понаша неразумно, ништа не схвата.

Сваки златар ће се осрамотити због свог резбареног кипа,^ђ

јер су његови ливени* кипови лаж,

нема живота^з у њима.^е

- 15** Безвредни су, предмет подсмеха.*

Пропашће кад дође дан њиховог уништења.

- 16** Али Јаковљев Бог* није попут њих,

јер је он све створио,

а Израел је његова палица, његово власништво.^з

Име му је Јехова над војскама.^и

- 17** Жено*, покупи са земље свој завежљај,

ти која живиш под опсадом.

- 18** Јер овако каже Јехова:

„Избацићу* становнике из ове земље,^ј

и пустићу на њих невољу.“

- 19** Тешко мени због моје пропастии!^к

10:13 *Или: „пару“. #Или можда: „Киши је начинио сливнике“. 10:14 *Или: „метални“. #Или: „даха“. 10:16 *Дословно: „наследство“. 10:17 *Реч је о Јерусалиму. 10:18 *Или: „Избацићу као из праће“.

Моја рана је неизлечива.
Ја кажем: „Заиста, ово
је мој бол, ја ћу га подно-
сити.

20 Мој шатор је опустошен,
покидана су сва ужад
мог шатора.^а

Моји синови су отишли од
мене, нема их више.^б

Нико више не разапиње
мој шатор и не подиже
моја шаторска крила.

21 Јер пастири поступају
неразумно^в
и не траже савет од
Јехове.^г

Зато не поступају
разборито
и сва су им се стада
разишла.^д

22 Чујте вест! Приближава се
непријатељ,
из северне земље допире
велика бука.^ђ
Јудине градове претвори-
ће у пустош, у јазбину
шакала.^е

23 Добро знам, Јехова, да чо-
веков пут није у његовој
власти*.

Човек не може чак ни
да управља својим кора-
цима.^ж

24 Укори ме, Јехова, по својој
правди,
али не у гневу,^з да ме не би
уништио.^и

25 Излиј свој гнев на наро-
де који се не базиру на
тебе!^ј

и на племена која не
призивају твоје име.
Јер су прождрли Јакова.^к
Напали су га да би га
истребили^л
и опустошили су његову
земљу.^љ

10:23 *То јест човек није у стању да
управља својим животом нити има
право на то.

10. погл.

а Јер 4:20

б Јер 31:15

в Јер 5:31

г Јер 2:8
Јер 8:9

д Јер 23:1
Јак 34:5, 6

ђ Јер 1:15
Јер 4:6
Јер 6:22
Авк 1:6

е Јер 9:11

ж Пс 17:5
Пс 37:23
Псл 16:3
Псл 20:24

з Пс 6:1
Пс 38:1

и Јер 30:11

ј Ис 34:2

к Јер 51:34

л Ис 10:22

љ Пс 79:6, 7
Јер 8:16
Ту 2:22

Десна кол.

11. погл.

а Пз 27:26
Пз 28:15

б Из 24:3

в Из 13:3
Пз 4:20
г Ле 26:3, 12

д Пст 15:18
Из 3:8
Ле 20:24
Пз 6:3

ђ Јер 7:13
Јер 25:4
Јер 35:15

е Ис 65:2
Јер 7:24, 26
Јак 20:8
За 7:11, 12

11 Ово је реч коју је Је-
хова упутио Јеремији:
2 „Чујте сви речи овог савеза!
„Објави их Јудином наро-
ду и становницима Јерусали-
ма **3** и реци им: 'Овако каже
Јехова, Израелов Бог: „Про-
клет да је човек који не слу-
ша речи овог савеза,^а **4** које
сам заповедио вашим прецима
оног дана кад сам их извео из
Египта,^б из пећи за топљење
гвожђа,^в говорећи: 'Слушајте
ме и чините све што вам запо-
ведам, па ћете бити мој народ,
а ја ћу бити ваш Бог.'^г **5** Тако
ћу испунити заклетву коју сам
дао вашим прецима – заклет-
ству да ћу им дати земљу у којој
тече мед и млеко,^д у којој ви и
данас живите.'““““

А ја сам одговорио: „Нека
буде тако*, Јехова.“

6 Затим ми је Јехова рекао:
„Објави све ове речи по Ју-
диним градовима и по јеруса-
лимским улицама: 'Чујте речи
овог савеза и извршавајте
их! **7** Јер сам озбиљно опо-
мињао ваше претке од дана
кад сам их извео из Египта па
све до данас, увек изнова сам
их опомињао*': „Слушајте ме!“^ђ
8 Али они нису слушали и
нису се базирали на оно што
сам говорио*, већ су тврдо-
главо следили своје зло срце.^е
Зато сам пустио да се на њима
испуне све речи овог савеза за
који сам им заповедио да га се
држе, а ког се они нису држа-
ли.““

9 Јехова ми је још рекао:
„Јудејци и становници Јеруса-
лима сковали су заверу про-
тив мене. **10** Чине исте пре-
ступе као и њихови преци из

11:5 *Или: „Амин“. **11:7** *Дословно:
„устајао сам рано и опомињао их“.
11:8 *Дословно: „нису пригнули ухо“.

дрвног доба, који нису хтели да слушају моје речи.^а И они су се клањали другим боговима и служили им.^б Израелски народ и Јудин народ прекршили су савез који сам склопио с њиховим прецима.^в **11** Зато овако каже Јехова: 'Ево, пуштам на њих невољу^г којој неће умаћи. Зваће ме у помоћ, али их ја нећу слушати.^д **12** Тада ће се Јудини градови и становници Јерусалима обратити боговима којима приносе жртве* и зваће их у помоћ,^ђ али они их неће спасти у време невоље. **13** Јудо, твојих богова има колико и твојих градова. Колико у Јерусалиму има улица, толико сте олтара поставили срамном богу Валу и на њима му приносите жртве.^е

14 „А ти* се немој молити за овај народ. Немој вапити к мени и немој ми се молити за њих* јер их нећу слушати кад ми завапе због своје невоље.

15 Вољени народе, откуд ти право да будеш у мом дому,

кад многи твоји синови чине зло?

Хоћете ли посвећеним месом* избећи невољу кад дође на вас?

Хоћете ли се тада радовати?

16 Јехова те је некада називао зеленом маслином, лепом и родном.

А сада те је уз велику буку спалио и поломio је твоје гране.

17 „Јехова над војскама, онај који те је засадио,^з на-

11:12 * Или: „спаљују приносе“. 11:14 * Реч је о Јеремији. 11:15 * То јест жртвама које су се приносиле у храму.

11. погл.

а Су 2:11, 17
1Са 8:8
2Кр 22:17

б 2Ле 28:22, 23

в Пз 31:16
2Кр 17:6, 7
Ос 6:7

г 2Кр 22:16
Јер 6:19
Јак 7:5

д Ис 1:15
Јер 14:12
Јак 8:18
Ми 3:4

ђ Пз 32:37, 38
Јер 2:28

е Јер 7:9, 10

ж Јер 7:16
Јер 14:11

з Ис 5:2
Јер 2:21

Десна кол.

а Јер 19:5, 15

б Јер 18:18

в 1Ле 28:9
Јер 17:10
Јер 20:12

г Јер 1:1

д Ис 30:10
Ам 2:12
Ам 7:16

ђ 2Ле 36:17
Ту 2:21

е Јер 18:21

ж ИН 21:8, 18

12. погл.

з Пст 18:25

јавио је да ће те снаћи невоља због зла које су чинили израелски народ и Јудин народ, који су ме вређали приносећи жртве Валу.“^а

18 Јехова ми је то објавио да знам.

Тада си ми, Боже, показао шта су чинили.

19 Ја сам био као питомо јагње које се води на клање.

Нисам знао да против мене смишљају сплетке:^б

„Уништимо дрво и његов род, ишчупајмо га из земље живих,

да се његово име никада више не спомене.“

20 Али ти, Јехова над војскама, судиш праведно.

Ти испитујеш најскривеније мисли* и срце.^в

Дај да видим како им се светиш,

јер сам теби поверио своју парницу.

21 Зато овако каже Јехова за људе из Анатота^г који желе да ми одузму живот и говоре: „Немој пророковати у Јеховино име^д да те не бисмо убили.“

22 Овако каже Јехова над војскама: „Ја ћу их позвати на одговорност. Њихови младићи биће убијени мачем,^ђ а њихови синови и њихове ћерке помреће од глади.^е **23** Нико од њих неће преостати, јер ћу на људе из Анатота* пустити невољу у години у којој ћу их позвати на одговорност.“

12 Јехова, праведан си^з кад ти износим своје тужбе,

кад говорим с тобом о правди.

11:20 * Или: „најдубља осећања“. Доследно: „бубреге“.

Зашто су онда зликовци успешни,^а
зашто варалице живе безбрижно?

- 2** Ти си их засадио и они су се укоренили.
Расту и доносе плод.
Стално си им на уснама, али те нема у њиховим најскривенијим мислима*.^б
- 3** Јехова, ти ме добро познајеш^а и видиш ме.
Ти си испитао моје срце и видео да сам ти одан.^г
Издвој их као овце за клање,
одвој их за дан покоља.
- 4** Докле ће земља сахнути и све пољско биље венути?^а
Због злобе њених становника
нестаје стоке и птица,
јер говоре: „Он не види шта ће бити с нама.“
- 5** Ако се умориш кад трчиш с пешацима,
како ћеш се тркати с коњима?^б
Ако се и осећаш сигурно у мирној земљи,
шта ћеш учинити кад се наћеш у густим јорданским шумарцима?
- 6** Јер су те изневерила чак и твоја браћа, потомци твог оца.^в
Вичу за тобом на сав глас.
Не веруј им,
чак и када ти лепо говоре.
- 7** „Напустио сам свој дом,^ж
оставио сам ону која је моје власништво.^з
Ону коју волим* предао сам у руке њеним непријатељима.“

12:2 *Или: „најдубљим осећањима“. Дословно: „бубрезима“. 12:7 *Или: „воли моја душа“.

12. погл.

а Јов 12:6
Јов 21:7
Пс 73:3
Јер 5:28

б Ис 29:13

в Пс 139:1, 2

г 2Кр 20:3
Пс 17:3
Јер 11:20

д Јер 14:6
Јер 23:10

ђ Јер 4:13

е Јер 9:4

ж Лу 13:35

з Из 19:5
Ис 47:6

и Ту 2:1

Десна кол.

а 2Кр 24:2
Јак 16:37

б Ис 56:9
Јер 7:33

в Пс 80:8
Ис 5:1, 7
Јер 6:3

г Ис 63:18
Јер 3:19

д Јер 9:11
Јер 10:22

ђ Ис 42:24, 25

е Ле 26:33
Јер 15:2

ж Ле 26:16
Ми 6:15

8 Она која је моје власништво постала ми је као лав у шуми.

Риче на мене и зато сам је замрзео.

9 Она која је моје власништво постала ми је као шарена* птица грабљивица.

Друге птице грабљивице окружиле су је и нападају је.^а

Дођите, окупите се, све звери,
дођите да једете.^б

10 Многи пастири су уништили мој виноград,^в
Изгазили су земљу која је моје власништво.^г

Моју драгоцену земљу претворили су у голу пустош.

11 Претворили су је у пустош.
Усахнула је*,
лежи пушта преда мнош.^д
Сва земља је претворена у пустош,
али нико то не узима к срцу.^ђ

12 Они који пустоше дошли су свим утабаним стазама које воде кроз пустињу.

Јеховин мач прождире људе од једног краја земље до другог.^е

Нема мира никоме*.

13 Сеју пшеницу, а жању трње.^ж
Изнемогли су од рада, али од тога немају никакве користи.
Постидеће се свог приноса због Јеховиног жестоког гнева.“

12:9 *Или: „пегава“. 12:11 *Или можда: „Она тугује“. 12:12 *Дословно: „ниједном телу“.

14 Овако каже Јехова за све своје зле суседе, који дирају у наследство које је он дао свом народу, Израелу:^а „Ишчупају их из њихове земље,^б а Јудин народ ишчупају из њихове средине. 15 Али након што их ишчупам, опет ћу им се смиловати и свакога од њих доведићу назад на његово наследство и у његову земљу.“

16 „Ако добро науче да поступају попут мог народа и да се заклињу мојим именом: 'Заклињем се Јеховом, живим Богом!', као што су мој народ учили да се заклиње Валом, тада ће добити место усред мог народа. 17 А ако не послушају, ишчупају тај народ, ишчупају га и уништићу га“, каже Јехова.^в

13 Овако ми је рекао Јехова: „Иди и купи себи ланени појас и опаши га око струка, али немој да га умочиш у воду.“ 2 Тако сам купио појас, као што ми је Јехова рекао, и опасао сам га око струка. 3 Јехова ми се опет обратио и рекао: 4 „Узми појас који си купио и који носиш па иди до Еуфрата и сакриј га тамо у неку пукотину у стени.“ 5 Ја сам отишао и сакрио га крај Еуфрата, као што ми је Јехова заповедио.

6 После много дана Јехова ми је рекао: „Иди до Еуфрата и узми оданде појас за који сам ти заповедио да га тамо сакријеш.“ 7 Ја сам отишао до Еуфрата и извукао појас из пукотине у коју сам га био сакрио. Видео сам да је појас иструнуо и да је неупотребљив.

8 Тада ми је дошла Јеховина реч: 9 „Овако каже Јехова: 'Тако ћу уништити Јудин понос и велики јерусалимски по-

12. погл.

а Пс 79:4
Јер 48:26
Јак 25:3
За 1:15
За 2:8

б Јер 48:2
Јер 49:2

в Ис 60:12

Десна кол.

13. погл.

а Ле 26:19
Со 3:11

б 2Пе 36:15, 16

в Јер 6:28

г Иа 19:5
Пз 26:18
Пс 135:4

д Јер 33:9

ђ Јер 6:17

е Ис 29:9
Ис 51:17
Јер 25:27

ж Јер 6:21
Јак 5:10

з Јак 7:4
Јак 24:14

и Ис 59:9

нос.^з 10 Ти зли људи који не желе да послушају моје речи,^б који тврдоглаво следе своје срце^в и служе другим боговима, одају им част и клањају им се, постаће као тај неупотребљиви појас.' 11 'Јер као што човек веже појас око струка, тако сам ја уз себе привезао цео Израел и Јуду', каже Јехова, 'да буду мој народ,^г мени на славу,^д хвалу и част. Али они нису послушали.'^ђ

12 „Реци им и ово: 'Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Сваки крчаг се пуни вином.'“ А они ће ти рећи: 'Зар ми не знамо да се сваки крчаг пуни вином?' 13 Тада им реци: 'Овако каже Јехова: „Напићу* све становнике ове земље,^е краљеве који седе на Давидовом престолу, свештенике, пророке и све становнике Јерусалима. 14 Разбићу их једне о друге, и очеве и синове“, каже Јехова.* „Нећу им се смиловати нити ћу их жалити и нећу имати милости према њима. Ништа ме неће спречити да их уништим.“^з

15 Чујте! Послушајте ме!
Не будите охоли, јер
Јехова говори.

16 Славите Јехову, свог Бога,
пре него што пошаље
мрак,
пре него што се у сумрак
почнете саплитати по
горама.
Ви ћете се надати светлости,
а он ће послати густу таму,
претвориће светлост у
мркил мрак.“

17 Ако ово не послушате,
ја ћу у тајности плакати
због вашег поноса.

13:13 *Дословно: „Напунићу пијанством“.

Много ћу суза пролити,
сузе ће ми у потоцима
тећи из очију^а
јер ће Јеховино стадо^б
бити одведено у заробљеништво.

- 18 Реците краљу и краљици
мајци:^в 'Седите на ниже
место,
јер ће вам с главе пасти
ваша дивна круна.^г
- 19 Јужни градови су затворени* и нема никог да их отвори.

Цео Јудин народ је изгнан,
сви су одведени у
изгнанство.^г

- 20 Подигни поглед и види
оне који долазе са
севера.^д

Где је стадо које ти је
дато, твоје дивно стадо
оваца?^ђ

- 21 Шта ћеш рећи кад те казне
они које си одувек сматрао
блиским пријатељима?^е
Зар те неће обузети стра-
шан бол као жену која се
порађа?^ж

- 22 Запитаћеш се у свом срцу:
'Зашто ме је ово
снашло?'^з
Због твојих многих
преступа стргнуте су
ти хаљине,^и
израђаване су ти пете.

- 23 Може ли Хушанин* проме-
нити своју кожу или лео-
пард своје шаре?^и

Тако ни ви, који сте нави-
кли да чините зло,
не можете чинити добро.

- 24 Зато ћу расути свој народ
као сламу коју разноси
пустињски ветар.^к

- 25 То је оно што ће те снаћи,
део који сам ти одредио^к,
каже Јехова,

13:19 *Или: „опкољени“. 13:23 *Или:
„Етиопљанин“.

13. погл.

- а Јер 9:1
б Пс 100:3
в 2Кр 24:12
Јер 22:24, 26
г Пз 28:64
д Јер 6:22
ђ Јак 34:8
е Ис 39:1, 2
ж Јер 6:24
Мк 4:9
з Јер 5:19
Јер 16:10, 11
и Јак 16:37
ј Псл 27:22
к Ле 26:33
Пз 28:64

Десна кол.

- а Јер 2:32
б Пз 32:37, 38
Ис 28:15
Јер 10:14
в Ту 1:8
Јак 16:37
Јак 23:29
г Јер 2:20
Јак 16:15
д Ис 65:7
Јак 6:13
ђ Јак 24:13

14. погл.

- е Пз 28:24
ж Јл 1:10
з Ле 26:20
Пз 28:23
и Јер 12:4
Јл 1:18

„јер си ме заборавио^а и
уздаш се у лажи.^б

- 26 Зато ћу подићи твоје
хаљине и пребацити их
преко твог лица,
па ће се видети твоја
срамота,^в

- 27 твоје многобројне прељу-
бе^г и твоје појудно
рзање,

твој бесрамни блуд.

На бреговима, у пољу,
видео сам твоје одвратно
понашање.^д

Тешко теби, Јерусалиме!
Докле ћеш бити нечист?^ђ

- 14** Ово је реч коју је Јехова
упутио пророку Јереми-
ји о суши:^е

- 2 Јуда тугује,^ж његова врата
су оронула.

Жалосна леже на земљи,
из Јерусалима се подиже
јаук.

- 3 Господари шаљу слуге*
по воду.

Они долазе до бунарâ^з,
али не налазе воду.

Враћају се с празним
посудама.

Постиђени су и разоча-
рани,
покривају главу.

- 4 Земљиште је испуцало
јер киша не пада на
земљу.^з

Зато су ратари очајни,
покривају главу.

- 5 Чак и кошута у пољу оста-
вља тек рођено лане,
јер нема зелене траве.

- 6 Дивљи магарци стоје на
огољеним брдима.

Дахћу као шакали,
мути им се пред очима јер
нема зеленила.^и

14:3 *Или: „незнатне људе“. #Или:
„јама за кишицу“.

- 7** Иако наши преступи сведоче против нас, помози нам, Јехова, ради свог имена.^а
Јер смо те много пута изневерили,^б теби смо грешили.
- 8** Ти си Израелова нада, његов Спаситељ^а у време невоље.
Зашто си као странац у овој земљи, као путник који је свратио само да преноћи?
- 9** Зашто си као преплашен човек, као јунак који не може спасти?
Ти си међу нама, Јехова,^г и ми носимо твоје име.^д
Немој нас оставити!

10 Овако каже Јехова за овај народ: „Они воле да лутају^в и не обуздавају своје ноге.^е Зато нису мили Јехови.* Сада ће се он сетити њиховог преступа и казниће их за њихове грехе.“^з

11 Тада ми је Јехова рекао: „Немој се молити да овом народу буде добро.“ **12** Када посте, не слушам њихове молбе.^ж Када приносе жртве паљенице и приносе од жита, мени то није угодно.^з Побиху их мачем, глађу и помором*.^д“

13 А ја сам рекао: „Јао, Свевишњи Госпode Јехова! Пророци им овако говоре: 'Нећете видети мач и неће вас снаћи глад, него ће вам Бог дати прави мир на овом месту.“^д“

14 Јехова ми је тада рекао: „Ти пророци пророкују лажи у моје име.“ Ја их нисам послао, нисам им ништа заповедио нити сам им ишта рекао.^д Они вам пророкују лажне ви-

14:12 * Или: „болешћу“.

14. погл.

- а ИH 7:9
Пс 25:11
Пс 115:1, 2
- б Јад 9:6
Не 9:33
Да 9:5, 8
- в Пс 106:8
Пс 106:21
Ис 45:15
- г Из 29:45
Пз 23:14
- д Да 9:19
- ђ Јер 2:23
- е Јер 2:25
- ж Јер 6:20
- з Ос 8:13
- и Јер 7:16
Јер 11:14
- ј Ис 1:15
Ис 58:3
Јер 11:11
Јак 8:18
- к Ис 1:11
- л Јер 9:16
Јак 5:12
- љ Јер 4:10
Јер 5:31
Јер 6:13, 14
Јер 23:16, 17
Јер 27:8-10
Јак 13:10
Ми 3:11
- м Јер 23:25, 26
Јер 29:21
- н Јер 23:21
Јер 27:15

Десна кол.

- а Ту 2:14
- б Јер 5:12, 13
Јер 23:15
Јак 12:24
Јак 13:9
- в Пс 79:2, 3
Јер 9:22
- г Јер 4:18
- д Јер 8:18, 21
Јер 9:1
- ђ Ту 1:15
- е Јак 7:15
- ж Ту 5:10
- з Пз 28:36
- и Јер 12:8
Ту 5:22
- ј 2Пе 36:15, 16
- к Јер 8:15

зије, испразне објаве до којих долазе гатањем и обмане које су сами смислили*.^а **15** Зато овако каже Јехова за пророке који пророкују у његово име, иако их он није послао, и који говоре да на ову земљу неће доћи мач и да у њој неће бити глади: 'Од мача и глади изгнуће ти пророци.^б **16** А овај народ ком они пророкују лежаће по јерусалимским улицама покошен глађу и мачем и неће бити никог да их сахрани^в – ни њих, ни њихове жене, ни њихове синове и ћерке – јер ћу на њих послати невољу коју заслужују.^г

17 „А ти им овако реци: 'Нека моје очи лију сузе дан и ноћ, без престанка,^д

јер је девици, кћери мог народа, задат жесток ударац^ђ

и задобила је тешке ране.

18 Ако одем у поље и погледам унаоколо, видим оне који су побијени мачем.^е
Ако уђем у град, видим оне које мори глад.*
И пророк и свештеник лутају земљом коју не познају.“^з

19 Зар си Јуду сасвим одбацио? Зар ти је* Сион постао мрзак?^ж

Зашто нас удараш, па за нас нема лека?^д

Надали смо се миру, али ништа добро се није догодило,

и времену излечења, али обузео нас је страх!^к

20 Јехова, признајемо своја зла дела,

14:14 * Дословно: „преваре из свог срца“. **14:19** * Или: „Зар је твојој души“.

преступе својих предака,
јер смо теби згрешили.^а

- 21** Ради свог имена немој
нас одбацити,^б
немој презрети свој
славни престо.
Сети се савеза који си
склопио с нама, немој га
раскинути.^в

- 22** Може ли неки од безвред-
них идола других народа
дати кишу?
Може ли небо само од себе
дати пљусак?
Зар ниси ти, Јехова, Боже
наш, једини који то
може?^г

Ти си наша нада,
јер само ти чиниш све то.

- 15** Тада ми је Јехова рекао:
„Чак и кад би Мојсије и
Самуило стали пред мене,^д не
бих се смисловао* том народу.
Отераћу их од себе. Нека иду!
2 Ако ти кажу: 'Куда да иде-
мо?', одговори им: 'Овако каже
Јехова:

„Ко је заслужио смртоно-
сну пошаст, у смрт од
пошастии!

Ко је заслужио мач, под
мач!^ђ

Ко је заслужио глад, у смрт
од глади!

Ко је заслужио заробље-
ништво, у заробљени-
штво!^з“^е

- 3** „Пустићу на њих четири
невоље**,^ж каже Јехова, 'мач
да их убија, псе да развлаче
њихове лешеве, птице и зве-
ри да их једу и уништавају.^з

- 4** Учинићу да буду страشان
призор свим краљевствима на
земљи.“^д Поступићу тако због
онога што је Јудин краљ Мана-

15:1 *Или: „моја душа се не би сми-
ловала“. 15:3 *Или можда: „четири
врсте казни“.

14. погл.

а Јзд 9:7
Да 9:5, 8

б Јзк 36:22
Да 9:15

в Из 32:13
Ле 26:41, 42
Пс 106:43-45

г Пз 28:12
Ис 30:23
Јл 2:23

15. погл.

д Из 32:11
1Са 7:9
Пс 99:6
Пс 106:23

ђ Јзк 5:2

е Јзк 12:11

ж Јзк 14:21

з Пз 28:26
Јер 7:33

и Пз 28:15, 25
Јер 24:9
Јзк 23:46

Десна кол.

а 2Кр 21:11
2Кр 23:26
2Кр 24:3, 4

б Јер 2:13

в Ис 1:4

г Со 1:4

д Пз 28:15, 18
Јер 9:21
Јзк 24:21

ђ Јер 5:3

е Јер 44:27
Јзк 5:12

ж Јер 20:14

сија, Језекијин син, учинио у
Јерусалиму.^а

- 5** Ко ће ти се смилovati,
Јерусалиме?
Ко ће саосећати с тобом?
Ко ће свратити да пита
како ти је?^в

- 6** 'Ти си ме оставио', каже
Јехова.^б
'Окрећеш ми леђа.^в
Зато ћу подићи руку на
тебе и уништићу те.^г

Уморио сам се од тога да
те сажаљевам.

- 7** Вејаћу их вилама као
пшеницу по градовима*
ове земље.

Побићу њихову децу.^д

Истребићу свој народ,
јер не желе да престану
да чине зло.^ђ

- 8** Њихових удовица биће
више него морског
песка.

Усред дана ћу на мајке и
синове довести онога
који пустоши.

Изненада ћу на њих пусти-
ти страх и пометњу.

- 9** Изнемогла је жена која је
родила седморо деце,
бори се да дође до даха.
Сунце јој је зашло док је
још дан,

осрамоћена је и пони-
жена*.^з

'А оно мало што их
преостане

предаћу њиховим неприја-
тељима да их побију
мачем', каже Јехова.^д

- 10** Мајко моја, тешко мени
што си ме родила!^ж

Са мном се препире
и свађа цела земља.

15:6 *Или можда: „Одлазиш од мене“.

15:7 *Дословно: „на вратима“. 15:9
*Или можда: „осрамоћено је и пони-
жено“.

- Никоме нисам давао у зајам и ни од кога нисам узимао зајам,
а сви ме проклињу.
- 11** Јехова ми је рекао: „Заиста ћу ти чинити добро. Заиста ћу те бранити од непријатеља у време невоље, у време тескобе.
- 12** Може ли неко сломити гвожђе,
гвожђе са севера, и бакар?
- 13** Твоје имање и твоје благо даћу без надокнаде,^а
нека буду опљачкани због свих твојих греха које си чинио по целој земљи.
- 14** Даћу га твојим непријатељима
да га однесу у земљу коју не познајеш.^б
Јер је мој гнев букнуо попут ватре,
на вас се распламсао.“^в
- 15** Јехова, ти знаш моју невољу.
Сети ме се и заузми се за мене.
Освети се за мене онима који ме прогоне.^г
Не дај да погинем због тога што си стрпљив*
с њима.
Сети се да због тебе подносим срамоту.^д
- 16** Кад су ми дошле твоје речи, гутао сам их.^ђ
Твоја реч ме је обрадовала и развеселила ми срце,
јер ја носим твоје име, Јехова, Боже над војскама.
- 17** Не седим у друштву оних којима је само до забаве и не веселим се с њима.^з
Седим сам, пошто је твоја рука на мени

15:15 *Или: „спор на гнев“.

15. ПОГЛ.

а Јер 20:5

б Ле 26:38

Јер 16:13

в Пз 32:22

Ис 42:24, 25

Јер 17:4

г Јер 11:20

Јер 12:3

Јер 17:18

Јер 37:15

д Пс 69:7

ђ Јак 3:1-3

От 10:9, 10

е Пс 1:1

Десна кол.

а Јер 20:8

б Јер 1:18

Јак 3:9

в Јер 20:11

16. ПОГЛ.

г Јер 15:2

и пошто си ме испунио гневом*.^а

18 Зашто мој бол не престаје и зашто је моја рана неизлечива?

Никако да зацели.

Зар ћеш ми постати као извор без воде,
у који се човек не може поуздати?

19 Зато овако каже Јехова:

„Ако ми се вратиш,
опет ћеш бити у мојој милости и служићеш ми.

Ако одвојиш драгоцену од безвредног,

опет ћу говорити преко тебе.

Они ће морати да пређу на твоју страну,
али ти нећеш морати на њихову.“

20 „Учинићу да овом народу будеш неосвојив бакарни зид.“^б

Они ће се борити против тебе,

али те неће надвладати*.^в
јер ја сам с тобом, да те спасем и избавим“, каже Јехова.

21 „Избавићу те из руку злих људи,

откупићу те из руку насилника.“

16 Затим ми је дошла Јеховина реч: **2** „Немој се женити и немој имати синове и ћерке у овој земљи. **3** Јер овако каже Јехова за синове и ћерке који се овде рађају и за њихове мајке које их рађају и за очеве који их добијају у овој земљи: **4** 'Помреће од смртносних болести,^г али нико их

15:17 *Или: „пошто си ми дао да објављујем осуду“. 15:20 *Или: „поразити“.

неће оплакати нити сахранити. Постаће као ђубриво по земљи.^а Изгинуће од мача и гледи,^б а њихова мртва тела биће храна птицама и зверима.^в

5 Јер овако каже Јехова:

'Не улази у кућу у којој су се окупили ожалошћени, не иди да жалиш с њима и немој им изражавати саучешће.'^а

'Јер сам ја том народу одузео свој мир', каже Јехова,

'и ускратио им своју верну љубав и милосрђе.'

6 Помреће и угледни и незнатни у овој земљи.

Нико их неће сахранити, нико их неће оплакивати, нико се због њих неће сећи по телу нити ће бријати главу*.

7 Нико неће дати храну ожалошћенима

да се утеше за покојником. Нико им неће дати чашу вина

да би се утешили за оцем или за мајком.

8 Не улази ни у кућу у којој је гозба

да с њима седиш, једеш и пијеш.'

9 „Јер овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Учинићу да за нашег живота и пред вашим очима одавде не стану звуци радости и весеља, глас младожење и глас невесте.'^а

10 „Кад том народу кажеш све ове речи, они ће те упитати: 'Зашто нам је Јехова најавио сву ту велику невољу? Који преступ смо учинили и у чему смо згрешили

16:6 *Реч је о паганским обичајима којих су се, по свему судећи, држали отпаднички Израелци.

16. погл.

а Пс 79:2, 3
Ис 5:25
Јер 7:33
Јер 9:22
Јер 36:30

б Јак 5:12

в Јак 24:16, 17

г Пз 31:17
Ис 27:11
Ис 63:10

д Ис 24:7, 8
Јер 7:34
От 18:23

Десна кол.

а Јер 5:19

б Су 2:12

в Јер 8:1, 2

г Да 9:11
Ам 2:4

д Јер 7:26

ђ Не 9:29
Јер 6:28

е 2Пе 7:20
Јер 15:14
Јер 17:4

ж Пз 4:27, 28
Пз 28:36

з Из 20:2
Јер 23:7, 8

и Пз 30:1-3
Јер 3:18
Јер 24:6
Јер 30:3
Јер 32:37
Ам 9:14

ј Ис 40:2

Јехови, свом Богу?^а **11** Тада им реци: '„Зато што су ме ваши преци оставили“,^б каже Јехова, „и почели су да служе другим боговима, да им одају част и да им се клањају.^в Мене су оставили и нису се држали мог закона.^г **12** А ви поступате много горе него ваши преци^а и не слушате ме, него тврдоглаво следите своје зло срце.^б **13** Зато ћу вас отерати из ове земље у земљу коју не познајете и коју нису познавали ни ваши преци.^в Тамо ћете и дању и ноћу служити другим боговима,^г јер вам се нећу смилovati.“'

14 „'Али долазе дани', каже Јехова, 'кад се више неће говорити: „Заклињем се Јеховом, живим Богом, који је израелски народ извео из Египта!“,^а **15** него: „Заклињем се Јеховом, живим Богом, који је израелски народ извео из северне земље и из свих земаља по којима их је расејао!“ Вратићу их у њихову земљу, коју сам дао њиховим прецима.'^а

16 'Послаћу много рибара', каже Јехова, 'који ће их ловити. Затим ћу послати много ловаца

и они ће их ловити по свим горама и по свим бреговима

и извлачиће их из пукотина у стенама.

17 Јер моје очи виде све што они раде*.

Не могу се сакрити од мене,

нити могу сакрити свој преступ од мог погледа.

18 Најпре ћу их у пуној мери казнити за њихов преступ и њихов грех./

16:17 *Дословно: „све њихове путеве“.

због тога што су оскрнави-
ли моју земљу беживот-
ним киповима* својих
одвратних богова

и напунили моју земљу
одвратним идолима.“^а

19 Јехова, снаго моја и тврђа-
во моја,

уточиште моје у дан
невоље,^б

к теби ће народи доћи из
свих крајева земље

и рећи ће: „Заиста наши
преци нису наследили
ништа осим лажних
богова*,

који су безвредни и од
којих нема никакве
користи.“^в

20 Може ли човек начинити
себи богове?

То нису прави богови.^г

21 „Зато ћу их научити,
овог пута ћу им обзнанити
своју снагу и моћ,
па ће знати да је моје име
Јехова.“

17 „Грех Јудиног народа
записан је гвозденом
писаљком.

Дијамантским врхом уре-
зан је на плочу њиховог
срца

и на рогове њихових
олтара.

2 Њихови синови памте
те олтаре и обредна
дебла*^а

који су били поред сва-
ког разгранатог дрвета,
на високим брдима,^б

3 на горама које се уздижу
изнад равница.

Даћу да се опљачка све
твоје богатство и све
твоје благо.^в

16. погл.

а Ле 26:30
Пс 106:38

б Јер 17:17

в Јер 10:5, 14

г Пс 115:4
Јер 2:11
1Ко 8:4

17. погл.

д Су 3:7
2Ле 24:18
2Ле 33:1, 3

ђ Ис 1:29
Јак 6:13

е 2Кр 24:11, 13
Јер 15:13

Десна кол.

а Ле 26:30
Јак 6:3

б Ту 5:2

в Пз 28:48
Јер 16:13

г Ис 5:25
Јер 15:14

д Ис 30:1, 2

ђ 2Кр 16:7

е Пс 34:8
Пс 146:5
Ис 26:3

ж Пс 1:3
Пс 92:12, 13

з Пст 6:5
Пст 8:21
Псл 28:26

Даћу да се опљачкају и
твоје обредне узвишице
због греха који се чини
по целој твојој земљи.^а

4 Сам ћеш оставити наслед-
ство које сам ти дао.^б

Учинићу да служиш својим
непријатељима у земљи
коју не познајеш,^в

јер сте распалили мој гнев
попут ватре*.^г

Заувек ће горети.“

5 Овако каже Јехова:

„Проклет да је човек који
се узда у људе,^а
који се ослања на људску
снагу,^б

а срце му је далеко од
Јехове.

6 Он ће бити као усамљено
дрво у пустињи.

Неће доживети благо-
стање,

него ће пребивати у сасу-
шеним местима у пу-
стињи,

у сланој земљи где нико не
може живети.

7 Нека је благословљен чо-
век који се узда у Јехову,
коме је Јехова узданица.^в

8 Он ће бити као дрво
посађено поред воде,
које пушта корење поред
потока.

Неће осетити жегу када
дође,

него ће му лишће остати
зелено.*

У сушној години неће се
бринути

и неће престати да доноси
род.

9 Срце је варљивије* од све-
га и на све је спремно*.^з

17:4 *Или можда: „јер сам вас у свом
гневу запалио као ватру“. **17:9** *Или:
„подмуклије“. ^зИли можда: „и непо-
прављиво је“.

16:18 *Дословно: „лешевима“. **16:19**

*Дословно: „лажи; преваре“. **17:2**

*Видети Речник појмова.

Ко може проникнути у њега?

- 10** Ја, Јехова, истражујем срце^а и испитујем најскривеније мисли^{*}, да бих свакоме дао према његовим делима, према ономе што чини^б.
- 11** Као јаребица што лежи на јајима која није снела, такав је и онај који стиче богатство на непоштен начин^в.^а С временом^г ће остати без њега

и на крају ће се показати да је био безуман.“

- 12** Божји славни престо узвишен је од почетка. То је наше светилиште.^г
- 13** Јехова, надо Израелова, сви који те оставе осрамотиће се. Они који одступе^{*} од тебе^д биће уписани у прах,^а јер су оставили Јехову, извор живе воде.^б

- 14** Излечи ме, Јехова, и бићу излечен. Спаси ме, и бићу спасен,^е јер ја тебе хвалим!

- 15** Неки ми говоре: „Где је Јеховина реч?^ж Хајде, нека се испуни!“

- 16** А ја као пастир нисам престао да те следим и нисам чезнуо за даном невоље.

Ти добро знаш све што излази из мојих уста,

17:10 *Или: „најдубља осећања“. Дословно: „бубреге“. ^бДословно: „плодовима његових дела“. 17:11 *Или: „неправдом“. ^вИли: „На половини свог живота“. 17:13 *Или: „отпадну“. ^гДословно: „од мене“. По свему судећи, мисли се на Јехову.

17. погл.

а 1Са 16:7
1Ле 28:9
Псл 17:3
Псл 21:2

б Ри 2:6
Га 6:7
От 2:23
От 22:12

в Псл 28:20
Ис 1:23
Ја 5:4

г 2Ле 2:5
Ис 6:1

д Пс 73:27
Ис 1:28

ђ Јер 2:13
От 22:1

е Јер 15:20

ж Ис 5:19
2Пе 3:4

Десна кол.

а Јер 15:15
Јер 20:11

б Јер 18:23

в Јер 7:2

г Не 13:19

д Из 20:9,10
Ле 23:3

ђ Из 31:13

е Ис 48:4
Јак 20:13

све се то одиграва пред твојим лицем!

- 17** Немој ме плашити. Ти си моје уточиште у дан невоље.

- 18** Нека се осрамоте они који ме прогоне,^а али не дај да се ја осрамотим.

Нека њих обузме страх, али не дај да мене обузме страх.

Пусти на њих дан невоље,^б сатри их и потпуно их уништи^{*}.

19 Овако ми је рекао Јехова: „Иди и стани код главних врата^{*} на која улазе и излазе Јудини краљеви, а затим и код свих других јерусалимских врата.“ **20** И реци: „Чујте Јеховину реч, Јудини краљеви, сав Јудин народе и сви становници Јерусалима, који улазите на ова врата. **21** Овако каже Јехова: „Пазите да не носите никакав терет на сабатни дан и да га не уносите на јерусалимска врата.“ **22** На сабатни дан не изнесите из куће никакав терет и не радите никакав посао.^а Нека вам сабатни дан буде свет, као што сам заповедио вашим прецима.^б **23** Али они нису слушали нити су се обазирали на оно што су чули^{*}, него су били тврдоглави^в и нису хтели да послушају нити да прихвате поуку^д.“^е

24 „Али ако ми будете у потпуности послушни“, каже Јехова, „и ако на сабатни

17:18 *Или: „уништи их двоструким ударцем“. 17:19 *Дословно: „врата синова овог народа“. 17:23 *Дословно: „нису пригнули ухо“. ^гДословно: „укрутили су врат“. ^дВидети Речник појмова, „Поука“.

дан не будете уносили терет на врата овог града нити радили икакав посао, него вам сабатни дан буде свет,^а **25** тада ће краљеви и кнезови који седе на Давидовом престолу^б улазити на врата овог града, возећи се на колима и јашући на коњима. Улазиће краљеви и кнезови, Јудејци и становници Јерусалима.^в Овај град ће бити довека настањен. **26** Долазиће људи из Јудиних градова, из околине Јерусалима, из Венијаминове земље,^г из равнице,^д из брдовитог краја и из Негева* и доносиће у Јеховин дом жртве паљенице,^ђ друге жртве,^е приносе од жита,^ж тамјан и жртве захвалнице.^з

27 „Али ако ми не будете послушни – ако вам сабатни дан не буде свет и ако на сабатни дан будете носили терете и улазили с њима на јерусалимска врата – тада ћу запалити градска врата и ватра ће прогутати јерусалимске тврђаве“ и неће се угасити.“^{“““}

18 Ово је реч коју је Јехова упутио ЈерEMIЈИ: **2** „Иди у грнчареву кућу.“^к Тамо ћу ти објавити своје речи.“

3 Отишао сам у грнчареву кућу и затекао га како ради на грнчарском колу. **4** Али посуда коју је грнчар правео од глине није испала како треба. Зато је од ње направио другу посуду, онакву какву је желео.

5 Јехова ми је затим рекао: **6** „Израелски народе, зар ја не могу поступити с вама као тај грнчар?“, каже Јехова. „Оно што је глина у грнчаревој руци, то сте ви у мојој руци, израелски народе.“^л **7** Кад не-

17:26 *Или: „с југа“.

17. погл.

а Пз 5:12-14

б Пс 132:11

в Јер 22:4

г Јер 32:44

д Јер 33:13

ђ Ле 1:3

е Јад 3:3

ж Ле 2:1, 2

з Пс 107:22

Пс 116:17

Јер 33:10, 11

и 2Кр 25:9, 10

Јер 39:8

ј 2Кр 22:16, 17

Ту 4:11

18. ПОГЛ.

к Јер 19:1

л Ри 9:20, 21

Десна кол.

а Јер 1:10

Јер 12:14

Јер 25:9

Јер 45:4

б 1Кр 8:33, 34

Пс 106:45

Јер 7:3

Јер 26:3

Јак 18:21

Јл 2:13

Јон 3:5, 10

в Ис 1:16

Јак 18:23

г Јер 2:25

д Пз 29:19, 20

Јер 7:24

ђ Јер 2:13

е Јер 2:19

Јер 3:21

ж Јер 10:14, 15

ком народу или краљевству кажем да ћу га искоренити, затрти и уништити,^а **8** али тај народ престане да чини зло за које сам га опоменуо, предомислићу се и нећу му нанети невољу коју сам хтео да му нанесем*.^б **9** А кад неком народу или краљевству кажем да ћу га изградити и засадити, **10** али тај народ почне да чини оно што је зло у мојим очима и да ме не слуша, предомислићу се и нећу му учинити добро као што сам намеравао*.^в

11 „Зато, молим те, реци Јудејцима и становницима Јерусалима: ’Овако каже Јехова: „Припремам за вас невољу и смишљам како да вас казним. Молим вас, престаните да чините зло, промените свој начин живота и своја дела.““^{“““}

12 Али они кажу: „Нема ништа од тога!“^л Поступаћемо како ми желимо и свако од нас ће тврдоглаво следити своје зло срце.“^д

13 Зато овако каже Јехова: „Распитајте се, молим вас, међу народима:

Ко је за тако нешто чуо?

Девица Израел је учинила нешто ужасно.^ђ

14 Зар ће нестати снега са стеновитих обронака Ливана?

Зар ће пресушити хладне воде које теку из далеких крајева?

15 А мој народ је мене заборавао.^е

Приносе жртве* безвредним боговима*^ж

18:8 *Или: „зажалићу што сам хтео да му нанесем невољу“. **18:10** *Или: „зажалићу што сам хтео да му учиним добро“. **18:15** *Или: „Спаљују приносе“.

и наводе друге да се спотичу на својим путевима, на древним стазама,^а како би ишли странпутицом, путевима који нису равни и насути*.

16 Због тога ће њихова земља постати страشان призор,^б и људи ће јој се непрестано ругати*.^в

Сваки пролазник ће запрешавати гледати и одмахваће главом.^г

17 Као источни ветар расејаћу их пред непријатељем.

У дан њихове пропасти окренућу им леђа и нећу на њих погледати.^д

18 А они су рекли: „Хајде да скујемо заверу против Јеремије,^е јер нашим свештеницима неће понестати знања да нам тумаче закон, ни мудрима неће понестати савета, ни пропроцима објава. Оптужимо га* и не обраћајмо пажњу на његове речи.“

19 Јехова, погледај на мене и чуј шта говоре моји противници.

20 Зар на добро треба узвратити злом?

А они мени копају јаму, да ми одузму живот*.^е

Сети се како сам се пред тобом заузимао за њих и добро говорио о њима, да се ти више не би гневио на њих.

21 Зато њихове синове предај глади, предај их мачу.*

18:15 *Или: „који нису изграђени“.

18:16 *Дословно: „звиздати“. **18:18**

*Или: „Нападнимо га речима“. **18:20**

*Или: „душу“.

18. погл.

а Јер 6:16

б Ле 26:33

Јак 6:14

в 1Кр 9:8

Јер 19:8

Ту 2:15

Ми 6:16

г Пз 28:37

д Пз 31:17

ђ Јер 11:19

е Пс 35:7

ж Јер 12:3

Десна кол.

а Ту 5:3

б 2Ле 36:17

в Пс 38:12

г Јер 11:19, 20

д Пс 35:4

ђ Јер 15:15

19. погл.

е Јер 18:2

ж ИН 15:8, 12

2Ле 28:1, 3

Јер 7:31

з 2Кр 22:16, 17

Ис 65:11

и 2Ле 33:1, 4

Нека њихове жене остану без деце и постану удовице.^а

Нека њихове мушкарце побије смртоносна пошаст, нека њихови младићи погину од мача у бици.^б

22 Нека се из њихових кућа чује вика

кад изненада на њих доведеш разбојнике.

Јер они копају јаму да ме ухвате

и постављају замке мојим ногама.^в

23 Али ти, Јехова,

добро знаш шта су све наумили да би ме убили.^г

Немој им опростити њихов преступ,

немој избрисати њихов грех записан пред тобом.

Нека пред тобом падну^а

кад их будеш кажњавао у свом гневу.^б

19 Овако је рекао Јехова:

„Иди и купи од грнчара земљани крчаг.^в Поведи неколико старешина из народа и неколико свештеничких старешина **2** и пођи с њима у долину Еномовог сина,* која се простире пред Вратима грнчарских отпадака. Тамо објави речи које ћу ти казати.

3 Реци: 'Чујте Јеховину реч, Јудини краљеви и становници Јерусалима. Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог:

„Нанећу невољу овом месту и сви ће се запрепасти-ти* кад чују за то. **4** Учинићу то зато што су ме оставили^в и учинили ово место непрепознатљивим.“ Ту приносе жр-

19:3 *Дословно: „свима ће зујати у ушима“.

тве другим боговима, које раније нису познавали ни они, ни њихови преци, ни Јудини краљеви, и напунили су ово место крвљу недужних.^а **5** Саградили су обредне узвишице Валу како би спаљивали своје синове, приносећи их Валу као жртве паљенице,^б што им никад нисам заповедио, нити сам о томе говорио, нити ми је то икад дошло у мисли*.^в

6 „Зато, долазе дани“, каже Јехова, „кад се то место више неће звати Тофет и долина Еномовог сина него Долина покоља.“^г **7** Осујетићу планове Јуде и Јерусалима на овом месту и учинићу да их мачем побију њихови непријатељи и да их погубе они који желе да им одузму живот. А њихова мртва тела даћу за храну птицама и зверима.^д **8** Овај град ћу претворити у страхан призор и људи ће му се ругати*. Сваки пролазник ће запрепашћено гледати и ругаће му се због свих његових невоља.^е **9** Учинићу да једу месо својих синова и ћерки и свако ће јести месо свог ближњег, јер ће бити под опсадом и обузеће их очај кад их притисну непријатељи и они који желе да им одузму живот.*^в

10 „Затим разбиј крчаг пред онима који ће ићи с тобом **11** и реци им: 'Овако каже Јехова над војскама: „Тако ћу разбити овај народ и овај град, као што се разбија грнчарска посуда, па се више не може поправити. У Тофету ће се сахрањивати мртви, све док тамо не понестане места.“*^ж

19:5 *Дословно: „срце“. **19:8** *Дословно: „звиджати“.

19. погл.

а 2Кр 21:16
Ис 59:7
Јер 2:34
Ту 4:13
Мр 23:34, 35

б 2Ле 28:1, 3
2Ле 33:1, 6
Ис 57:5

в Ле 18:21
Јер 7:31
Јер 32:35

г Јер 7:32

д Пз 28:25, 26
Пс 79:2
Јер 7:33
Јер 16:4

е 1Кр 9:8
Јер 18:16
Ту 2:15

в Ле 26:29
Пз 28:53
Ту 2:20
Ту 4:10
Јак 5:10

ж Јер 7:32

Десна кол.

а Пс 79:1

б Јер 8:1, 2
Со 1:4, 5

в Јер 7:18
Јер 32:29

г Не 9:17, 29
За 7:12

20. погл.

д 2Ле 16:10

ђ Јер 6:25

е Пз 28:32

12 „Тако ћу учинити овом месту и његовим становницима“, каже Јехова. 'Учинићу да овај град буде као Тофет. **13** Јерусалимске куће и куће Јудиних краљева биће нечисте као Тофет.^а Нечисте ће бити све куће на чијим су се крововима приносиле жртве свој небеској војсци*^б и изливали приноси од вина*^в другим боговима.*^в

14 Кад се Јеремија вратио из Тофета, где га је Јехова послао да пророкује, стао је у двориште Јеховиног дома и рекао целом народу: **15** „Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Нанећу овом граду и свим градовима око њега невољу коју сам им најавио, јер су тврдоглави* и нису хтели да слушају моје речи.*'^г

20 Пасхор, Имиров син, свештеник и главни надзорник у Јеховином дому, слушао је Јеремију док је пророковао о томе. **2** Тада је Пасхор ударио пророка Јеремију и ставио га у кладе^а код Горњих Венијаминских врата у Јеховином дому. **3** Сутрадан, кад је Пасхор Јеремију ослободио кладе, Јеремија му је рекао:

„Јехова те више неће звати Пасхор*, већ Ужас свуда унаоколо.^б **4** Јер овако каже Јехова: 'Ево, учинићу да будеш ужасан призор самом себи и свим твојим пријатељима. Својим очима ћеш гледати како они гину од мача својих непријатеља.* Цео Јудин народ предаћу у руке

19:13 *То јест небеским телима. *Или: „жртве леванице“. **19:15** *Дословно: „укрутили су врат“. **20:3** *Могуће је да „Пасхор“ значи „оно што је остало унаоколо“.

вавилонском краљу и он ће их одвести у изгнанство у Вавилон и побити мачем.^а **5** Све богатство овог града, сав његов иметак, све његове драгоцености и сва блага Јудиних краљева предаћу у руке њиховим непријатељима.^б Они ће све то опљачкати, узети и однети у Вавилон.^в **6** А ти ћеш, Пасхоре, отићи у заробљеништво заједно са свима који живе у твојој кући. У Вавилон ћеш отићи и тамо ћеш умрети и тамо ћеш бити сахрањен са свим својим пријатељима, јер си им пророковао лажи.“^г

7 Јехова, преварио си ме и преварен сам.
Своју снагу си употребио против мене и надвладао си ме.^д

Смеју ми се по цео дан, сви ми се ругају.^е

8 Јер кад год проговорим, вичем и објављујем:
„Насиље и пустошење!“
Због Јеховине речи вређају ме и ругају ми се по цео дан.^ж

9 Ја сам рекао: „Нећу га спомињати и нећу више говорити у његово име.“^з

Али у мом срцу је његова реч била као распламсала ватра, као ватра затворена у мојим костима.

Зато више нисам могао да ћутим,
нисам могао да издржим.^з

10 Јер сам чуо многе зловне гласине и страх је владао посвуда.“
„Оптужите га! Хајде да га оптужимо!“
Сви који су се правили да ми желе мир само су чекали да посрнем.^ж

20. погл.

а Јер 25:9
Јер 39:9

б 2Кр 20:17
2Кр 24:11, 13
2Кр 25:13-15
Ту 1:10

в 2Лк 36:10
Јер 15:13

г Јер 14:14
Јер 28:15
Јер 29:21

д Јак 3:14
Ми 3:8

ђ Пс 22:7
Јер 15:10, 15

е 2Лк 36:16
Јер 6:10

ж 1Кр 19:2, 4
Јон 1:3

з Јер 6:11
Ам 3:8
Дел 4:19, 20

и Пс 31:13

ј Пс 38:16

Десна кол.

а Јер 1:8
Ри 8:31

б Пс 27:2
Јер 15:15, 20
Јер 17:18

в Пс 6:10

г Јер 17:10

д Пс 59:10
Јер 17:18

ђ Јер 11:20
1Пе 2:23

е Јов 3:3
Јер 15:10

ж Јов 10:18

Говорили су: „Можда ће се преварити и погрешити, па ћемо га надвладати и осветити му се.“

11 Али Јехова је био са мношвом као ратник који улива страх.^а

Зато ће они који ме прогоне посрнути и неће ме надвладати.^б

Силно ће се осрамотити, јер неће остварити своје намере.

Биће понижени за сва времена и то се неће заборавити.^в

12 А ти, Јехова над војскама, испитујеш праведника, ти видиш најскривеније мисли* и срце.^г

Дај да видим како им се светиш,^д
јер сам теби поверио своју парницу.^е

13 Певајте Јехови! Хвалите Јехову!

Јер је избавио сиромаша из руку зликоваца.

14 Проклет био дан када сам се родио!

Не био благословљен дан када ме је мајка родила!^е

15 Проклет био човек који је мом оцу донео вест:
„Мушко је! Добио си сина!“
и тиме га силно обрадовао.

16 Нека тај човек буде као градови које је Јехова без жаљења уништио.

Нека чује вику ујутру и ратни поклич у подне.

17 Зашто ме није убио још у мајчиној утроби,
па би ми моја мајка постала гроб
и довека би била трудна?^ж

20:12 * Или: „најдубља осећања“. Доследно: „бубреге“.

18 Зашто сам изашао из утробе да гледам невољу и тугу и да ми се живот оконча у срамоти?^а

21 Ово је реч коју је Јехова упутио Јеремији кад му је краљ Седекија^б послао Пасхора,^в Малхијиног сина, и свештеника Софонију,^г Масијиног сина, да му кажу: **2** „Молим те, питај Јехову за нас, јер је вавилонски краљ Навуходонсор заратио с нама.^д Можда ће Јехова учинити за нас неко чудесно дело као некада, па ће непријатељ отићи од нас.“^ђ

3 Јеремија им је рекао: „Овако реците Седекији: **4** 'Ево шта каже Јехова, Израелов Бог: „Окренућу на вас оружје које вам је у рукама, којим се борите против вавилонског краља^е и против Халдејца који су изван ваших зидина и опседају вас. И сакупићу га* усред овог града. **5** Ја ћу се борити против вас* моћном и снажном руком, у гневу и јарости и великој љутњи.^з **6** Побиху све што живи у овом граду, и људе и животиње. Они ће помрети од велике пошасте*.“^и

7 „А после тога“, каже Јехова, „Јудиног краља Седекију, његове слуге и становнике овог града – оне који преживе помор, мач и глад – предаћу у руке вавилонском краљу Навуходонсору, у руке њиховим непријатељима и у руке онима који желе да им одузму живот./ Он ће их побити мачем. Неће се сажалити на њих, неће имати самилости ни милосрђа.“^к

8 „А овом народу реци: 'Овако каже Јехова: „Дајем

21:4 *Или: „их“. **21:6** *Или: „болести“.

20. погл.
а Јов 3:20

21. погл.
б 2Кр 24:18
1Лс 3:15
2Лс 36:9,10

в Јер 38:1

г Јер 29:25
Јер 37:3
Јер 52:24, 27

д 2Кр 25:1
Јер 32:28
Јер 39:1

ђ 1Са 7:10
2Лс 14:11
Ис 37:36, 37

е Јер 32:5

ж Ис 63:10
Ту 2:5

з Ис 5:25

и Пз 28:21, 22
Јак 7:15

ј 2Кр 25:6, 7
Јер 37:17
Јер 39:5-7
Јер 52:9-11
Јак 17:20

к Пз 28:49, 50
2Лс 36:17

Десна кол.

а Јер 27:12, 13
Јер 38:2, 17

б Јер 44:11

в Јер 38:3

г 2Лс 36:17, 19
Јер 17:27
Јер 34:2
Јер 37:10
Јер 39:8

д Ис 1:17
Јер 22:3
Јак 22:29
Мл 2:2

ђ Јер 7:5-7

е Пз 32:22
Ис 1:31
Јер 7:20

ж Јер 5:9
Јер 9:9

з 2Лс 36:17, 19
Јер 52:12, 13

вам да бирате између пута који води у живот и пута који води у смрт. **9** Они који остану у овом граду погинуће од мача, глади и помора. А сви који изађу из града и предају се Халдејцима који вас опседају остаће живи и добиће свој живот као награду*.“^а

10 „Јер сам одбацио овај град* и снаћи ће га зло, а не добро“,^б каже Јехова. „Биће предат у руке вавилонском краљу,^в и он ће га спалити.“^г

11 „Доме Јудиног краља, чуј Јеховину реч! **12** Доме Давидов, овако каже Јехова:

„Свако јутро судите праведно и избављајте опљачканог из руку пљачкаша,^д да због ваших злих дела^ђ мој гнев не плане као ватра^е и не распламса се тако да нико не може да га угаси.“^ж

13 'Ево, долазим на тебе, ти који живиш у долини, стено у равници', каже Јехова.

'А ви кажете: „Ко ће нас напасти?

Ко ће заузети наше домове?“

14 Одговараћете преда мном за своја дела*,^к каже Јехова.

'Запалићу вашу шуму, и ватра ће прогутати све што је око вас.“^з

22 Овако каже Јехова: „Иди у двор Јудиног краља и објави ову поруку. **2** Реци: 'Чуј Јеховину реч, Јудин краљу, који седиш на Давидовом

21:9 *Дословно: „плен“. **21:10** *Или: „окренуо лице против овог града“.

престолу! Нека је чују и твоје слуге и твој народ, који улазе на ова врата. **3** Овако каже Јехова: „Поступајте праведно и поштено, избављајте опљачканог из руку плачкаша. Не будите окрутни према странцу и немојте чинити зло сирочету* и удовици.^а Не проливајте крв недужних у овом граду.^б **4** Јер ако се будете савесно држали ових заповести, тада ће краљеви који седе на Давидовом престолу^в улазити на врата овог двора, возећи се у колима и јашући на коњима. Улазиће они, њихове слуге и њихов народ.“^г

5 „’Али ако не послушате ове заповести‘, каже Јехова, ’заклињем се собом да ће овај двор постати рушевина.“^д

6 „Јер овако каже Јехова за двор Јудиног краља:

’Ти си мени попут Галада, попут врха Ливана. Али ћу те претворити у пустињу, сви твоји градови остаће без становника.^е

7 Послаћу на тебе* оне који доносе пропаст, свакога с његовим оружјем.^ж

Они ће посећи твоје најбоље кедрове и побацаће их у ватру.*

8 „’Многи народи ће пролазити поред овог града и питаће један другог: „Зашто је Јехова то учинио овом великом граду?“^з **9** А одговор ће бити: „Зато што су прекршили савез који је с њима склопио Јехова, њихов Бог, и клањали се другим боговима и служили им.““^и

22:3 *Или: „детету без оца“. **22:7** *Дословно: „Посветићу против тебе“.

22. погл.

а Ле 19:15
Ис 1:17
Јак 22:7
Ми 2:2

б 2Кр 24:3, 4
Јер 7:6, 7

в 1Кр 2:12

г Јер 17:24, 25

д Јер 39:8
Ми 3:12

ђ Ис 6:11
Јер 7:34

е Јак 9:1

ж Јер 21:14

з Пз 29:24-26
1Кр 9:8, 9
Ту 2:15

и 2Кр 22:16, 17

Десна кол.

а 1Ле 3:15
2Ле 36:1

б 2Кр 23:29, 30

в 2Кр 23:34
2Ле 36:4

г Ле 19:13
Ми 3:9, 10

д 2Кр 22:1, 2
2Кр 23:23, 25

10 Не оплакујте мртвог и не жалите за њим.

Плачите горко за оним који одлази у изгнанство, јер се више никад неће вратити и неће видети земљу у којој се родио.

11 „Јер овако каже Јехова за Јудиног краља Салума*,^а Јосијиног сина, који влада уместо свог оца Јосије^б и који је отишао одавде: ’Он се више никад неће вратити.

12 Умреће тамо где је одведен у изгнанство, а ову земљу више никад неће видети.“^в

13 Тешко оном који гради своју кућу, али на непоштен начин

и прави своје собе на спрату чинећи неправду, који тера свог ближњег да му служи без накнаде и неће да му да плату.^г

14 Он говори: ’Саградићу себи велику кућу с пространим собама на спрату.

Направићу на њој прозоре, а зидове ћу обложити кедровином и премазаћу их црвеном бојом*.^д

15 Хоћеш ли и даље владати због тога што користиш кедровину више него други?

И твој отац је уживао у јелу и пићу, али је поступао праведно и поштено^е

и зато му је било добро.

16 Бранио је право сиромашних и оних које је снашла невоља

и зато му је било добро.

’Зар баш то не значи познавати мене?’, каже Јехова.

22:11 *Звао се и Јоахаз. **22:14** *Или: „цинобером“.

17 'Али твоје очи и твоје срце теже само за непоштеним добитком, за тиме да проливају крв недужних, да варају друге и пљачкају их*.'

18 „Зато овако каже Јехова за Јудиног краља Јоакима,^а Јосијиног сина:

'За њим људи неће туговати, говорећи једни другима:

„Јао, брате мој! Јао, сестро моја!“

За њим људи неће туговати, говорећи:

„Јао, господару! Јао, његово величанство!“

19 Сахраниће га као што се сахрањује магарац,^б одвући ће његово тело и бацити га изван јерусалимских врата.^в

20 Попни се* на Ливан и вичи, пусти свој глас на Васану. Вичи са Аварима,^г јер су уништени сви твоји љубавници.^д

21 Саветовао сам те док си се осећао сигурно, али ти си рекао: 'Нећу да слушам.'^е Тако поступаш од своје младости, јер ме не слушаш.^е

22 Ветар ће однети све твоје пастире,^ж а твоји љубавници ће отићи у заробљеништво. Тада ћеш се осрамотити и понизити због своје невоље.

22. погл.

а 2Кр 23:34
2Пе 36:4

б Јер 36:30

в 2Пе 36:5, 6

г Пз 32:49

д 2Кр 24:7

ђ Јер 2:31
Јер 6:16

е Пз 9:7
Су 2:11

ж Јер 23:1
Јак 34:2

Десна кол.

а Јер 22:6

б Ис 2:12, 13

в Јер 4:31
Јер 6:24

г 2Кр 24:6
Јер 22:28
Јер 37:1
Мт 1:11

д 2Кр 23:34

ђ 2Кр 24:12, 15
2Пе 36:9, 10
Јер 24:1
Јер 29:1, 2

е Јер 52:31-34

ж 1Пе 3:17, 18

з 2Пе 36:9, 10
Јер 36:30
Мт 1:12

23. погл.

и Јер 10:21
Јер 50:6
Јак 34:2

23 Ти који живиш на Ливану,^а који си се угнездио међу кедровима,^б како ћеш само стењати кад те спопадну болови, кад те ухвате болови као жену која се порађа!^в

24 „Заклињем се самим собом', каже Јехова, 'чак и кад би ти, Хонија*,^г Јоакимов сине,^д Јудин краљу, био печатни прстен на мојој десници, ја бих те стргнуо с прста!

25 Предаћу те у руке онима који желе да ти одузму живот, у руке онима којих се бојиш, у руке вавилонском краљу Навуходоносу и у руке Халдејцима.^ђ 26 Бацићу тебе и твоју мајку, која те је родила, у другу земљу у којој се нисте родили и тамо ћете умрети. 27 Никада се нећете вратити у земљу за којом чезнете.^е

28 Је ли тај човек, Хонија, нека презрена и разбијена посуда, чинија коју нико не жели? Зашто ће он и његови потомци бити оборени и бачени у земљу коју не познају?^ж

29 Земљо, земљо, земљо, чуј Јеховину реч!

30 Овако каже Јехова: 'Запишите да је овај човек без деце, да неће имати успеха у животу, јер ниједан од његових потомака неће сести на Давидов престо, нити ће икада владати у Јуди.'^з

23 „Тешко пастирима који уништавају и растерују овце с мог пашњака!", каже Јехова.^и

22:24 *Звао се и Јоахин и Јехонија.

22:17 *Или: „изнуђују“. 22:20 *По свему судећи, ове речи су упућене Јерусалиму.

2 Зато Јехова, Израелов Бог, овако каже пастирима свог народа: „Ви сте растерали моје овце, расејали сте их и нисте бринули о њима.“^а

„Зато ћу вас казнити због ваших злих дела“, каже Јехова.

3 „Онда ћу сакупити своје преостале овце из свих земаља по којима сам их расејао^б и вратићу их на њихов пашњак,^в и оне ће бити плодне и намножиће се.“^г 4 Даћу им пастире који ће добро бринути о њима.^д Више се ничега неће бојати ни плашити и ниједна се неће изгубити“, каже Јехова.

5 „Ево, долазе дани“, каже Јехова, „када ћу на престо поставити праведног краља из Давидове лозе*.^е Он ће владати земљом^ж и поступаће разборито, праведно и поштено.“^ж 6 У његовим данима, Јуда ће се спасти^з а Израел ће живети без страха.“ А он ће се звати 'Јехова је наша праведност'.“^и

7 „Али долазе дани“, каже Јехова, „кад се више неће говорити: 'Заклињем се Јеховом, живим Богом, који је израелски народ извео из Египта',^к 8 него: 'Заклињем се Јеховом, живим Богом, који је Израелове потомке извео из северне земље и из свих земаља по којима их је расејао и који их је вратио у њихову земљу'. Они ће живети у својој земљи.“^л

9 А због пророка
срце ми је сломљено
у грудима.
Све моје кости дрхте.

23:5 * Дословно: „подићи Давиду праведан изданак“.

23. погл.

а Јак 34:5
б Ис 11:11
Ис 35:10
Јер 29:14
Јер 31:8
в Јер 50:19
Јак 34:14
Ми 2:12
г Па 30:3, 5
Ам 9:14
За 10:8
д Јер 3:15
Јв 21:15
Дел 20:28
ђ Ис 11:1
Ис 53:2
Јер 33:15, 16
За 3:8
Мт 2:23
е Лу 1:32, 33
ж Ис 9:7
Ис 11:3, 4
Ис 32:1
з За 10:6
и Па 33:28
Јер 32:37
За 14:11
ј Ис 54:17
к Јер 16:14, 15
л Ис 43:5
Јак 34:13
Со 3:20

Десна кол.

а Јер 3:8, 9
Јер 5:7
Јер 13:27
Јак 22:11
б Ис 24:4
Јл 1:10
в Јер 12:4
г Ис 28:7
Јер 5:31
Јер 6:13
Јак 22:25
Со 3:4
д 2Лс 33:1, 5
2Лс 36:14
Јер 7:11
Јак 8:10, 11
Јак 23:39
ђ Јер 13:16
е Јак 16:46
ж Јер 29:21, 23
з Јер 23:26
и Ис 3:9
ј Пст 18:20
Па 32:32
Ис 1:10
Ју 7
к Јер 8:14
Јер 9:15

Због Јехове и његових светих речи
налик сам пијаном човеку,
човеку кога је савладао
вино.

10 Јер је земља пуна прељубника.^а

Земља тугује јер је проклета,^б

сасушили су се пашњаци у пустој земљи.^в

Зло је оно што раде, злоупотребљавају своју моћ.

11 „Упрљали су се* и пророк и свештеник.“^г

Њихову злобу налазим чак и у свом дому“,^д каже Јехова.

12 „Зато ће њихова стаза постати клизава и мрачна.^ђ Биће гурнути и пашће.

Јер ћу им нанети невољу оне године кад их позовем на одговорност“, каже Јехова.

13 „Код самаријских пророка* видео сам одвратна дела.

Пророкују у Валово име и одвоје мој народ, Израел, на странпутицу.

14 И код јерусалимских пророка видео сам страшне ствари.

Чине прељубу* и говоре лаж.^з

Подржавају* злочинце и не престају да чине зло. Сви су ми они као Содом,^и а становници Јерусалима као Гомора.“^ј

15 Зато овако каже Јехова над војскама против тих пророка:

„Натераћу их да једу пелен и даћу им да пију затровану воду.“^к

23:11 * Или: „Постали су отпадници“.
23:14 * Дословно: „Јачају руке“.

Јер се од јерусалимских пророка шири отпад-ништво по свој земљи.“

16 Овако каже Јехова над војскама:

„Не слушајте речи пророка који вам пророкују.^а

Они вас обмањују.*

Говоре вам визије које су сами смислили^б,

а не оно што долази из Јеховиних уста.^в

17 Онима који ме презиру стално говоре:

'Јехова је рекао: „Имаћете мир.“^г

Свакоме ко тврдоглаво следи своје срце кажу:

'Неће вас задесити никаква невоља.^д

18 Јер ко је био међу Јеховиним блиским пријатељима,

па је могао да види и да чује његову реч?

Ко је обратио пажњу на његову реч да би је чуо?

19 Ево, Јеховин гнев ће попут олује силно навалити на зле,

попут вихора ће се обрушити на њихову главу.^ђ

20 Јеховин гнев се неће стишати

док он не изврши и не оствари оно што је наумио у срцу.

У последњим данима то ћете јасно разумети.

21 Нисам послао те пророке, а они ипак трче.

Нисам им говорио, а они ипак пророкују.^е

22 Али да су били међу мојим блиским пријатељима,

23. погл.

а Јер 27:9
Јер 29:8

б Ту 2:14

в Јер 14:14
Јак 13:3
Јак 22:28

г Јер 4:10
Јер 6:13, 14
Јер 8:11
Јак 13:10

д Ми 3:11

ђ Јер 25:32
Јер 30:23, 24

е Јер 14:14
Јер 27:15
Јер 29:8, 9

Десна кол.

а Јер 25:4, 5

б Пст 16:7, 13
Псл 15:3
Ам 9:2
Јев 4:13

в Пс 139:7

г Пз 18:20
Јер 27:9
Јер 29:21, 23

д Јер 14:14

ђ Су 3:7
2Кр 21:1, 3

е Јер 5:14

ж Јев 4:12

з Пз 18:20
Јер 14:15
Јак 13:2, 3

и Јак 13:7

тада би мом народу објавили моје речи и подстакли би га да престане да чини зло, да остави своја зла дела.“^а

23 „Зар сам ја Бог само кад сам близу“, каже Јехова, „зар нисам Бог и кад сам далеко?“

24 „Може ли се човек сакрити на скровито место, где га ја не могу видети?“^б каже Јехова.

„Постоји ли ишта на небу или на земљи што може да ми промакне?“^в каже Јехова.

25 „Чујем како пророци који пророкују лажи у моје име говоре: 'Сањао сам сан! Сањао сам сан!'“^г **26** Докле ће пророци пророковати лажи? Они пророкују обмане које су сами смислили*.^д **27** Својим сновима које причају један другоме желе да наведу мој народ да заборави моје име, као што су њихови очеви због Вала заборавили моје име.^ђ **28** Нека пророк који је сањао сан исприча свој сан, али онај који је чуо моју реч нека је верно пренеси.“

„Имају ли слама и жито нешто заједничко?“ каже Јехова.

29 „Зар моја реч није као ватра“^е каже Јехова, „и као маљ који разбија стену?“^ж

30 „Зато ћу казнити те пророке“, каже Јехова, „који краду моје речи један од другог.“^з

31 „Казнићу те пророке“, каже Јехова, „који износе своје речи, а говоре: 'Ово су Божје речи!'“^и

23:24 *Или: „Зар ја не испуњавам небо и земљу?“ **23:26** *Дословно: „преваре из свог срца“.

23:16 *Или: „Дају вам лажну наду.“
#Дословно: „које долазе из њиховог срца“.

32 „Казнићу пророке који објављују лажне снове“, каже Јехова, „и који својим лажима и својим хвалисањем одводе мој народ на странпутицу.“^а

„Ја их нисам послао, нити сам им ишта заповедио. Зато нису ни од какве користи овом народу“,^б каже Јехова.

33 „Када те овај народ или пророк или свештеник упитају: 'Шта је Јеховино бреме?'“, одговори им: „Ви сте бреме и ја ћу вас одбацили!“^в каже Јехова. 34 Ако неки пророк или свештеник или неко из народа каже: 'Ово је Јеховино бреме!', казнићу тог човека и његов дом. 35 Свако од вас говори свом ближњем и свом брату: 'Шта је Јехова одговорио? Шта је Јехова рекао?' 36 Али не помињите више Јеховино бреме, јер је свакоме бреме његова сопствена реч, а ви изврћете речи живог Бога, Јехове над војскама, нашег Бога.

37 „Овако реци пророку: 'Шта ти је Јехова одговорио? Шта је Јехова рекао?' 38 Ако и даље будете говорили: „Јеховино бреме!“^г, овако каже Јехова: „Пошто говорите: 'Ова реч је Јеховино бреме', иако сам вам рекао: 'Не говорите: „Јеховино бреме!“', 39 подићи ћу вас и одбацићу вас од себе, и вас и град који сам дао вама и вашим прецима. 40 Осрамотићу вас и понизићу вас за сва времена, и то се никада неће забравити.“^д

24 Јехова ми је затим показао две корпе смокава које су стајале пред Јеховиним

23:33 *Или: „тешка порука“. Хебрејска реч има двоструко значење: „тешка објава од Бога“ и „тежак терет“. Ова игра речи употребљена је у стиховима 33-38.

23. погл.

а Со 3:4

б Јер 7:8
Ту 2:14

в Јер 12:7

г Јер 24:9
Јер 42:18
Ту 5:20
Да 9:16

Десна кол.

24. погл.

а Јер 22:24

б 2Кр 24:6
1Пе 3:16

в 2Кр 24:15, 16
Јер 29:1, 2

г Јер 24:8

д Јад 1:3
Јер 12:15
Јер 25:11
Јер 29:10
Јак 36:24

ђ Јер 1:10
Јер 30:18
Јер 32:41

е Пз 30:6
Јер 31:33
Јак 11:19

ж Јер 30:22
Јер 32:38
За 8:8

з Јер 29:13

и Јер 29:17

ј 2Кр 25:6, 7
Јак 12:12, 13

к Јер 44:1
Јер 46:13

л Јер 15:4
Јер 34:17

храмом. Било је то након што је вавилонски краљ Навуходносор заробио Јудиног краља Јехонију*,^а Јоакимовог сина,^б и Јудине кнезове, занатлије и коваче,^в и одвео их из Јерусалима у Вавилон.^г 2 У једној корпи су биле врло добре смокве, као што су ране смокве, а у другој корпи су биле врло лоше смокве, толико лоше да нису биле за јело.

3 Тада ме је Јехова упитао: „Шта видиш, Јеремија?“ Одговорио сам: „Видим смокве. Добре смокве су врло добре, а лоше су врло лоше, толико лоше да нису за јело.“^г

4 Тада ми је Јехова рекао: 5 „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Као што су ове смокве добре, тако ће и Јудини изгнаници, које сам одавде послао у халдејску земљу, бити добри у мојим очима. 6 Пазићу на њих* да им буде добро и враћићу их у ову земљу.^а Изградићу их и нећу их срушити, посадићу их и нећу их ишчупати.^б 7 Пробудићу у њиховом срцу жељу да ме добро упознају, да знају да сам ја Јехова.^в Они ће бити мој народ, а ја ћу бити њихов Бог,^г јер ће ми се вратити свим својим срцем.^з

8 „Али за лоше смокве које су толико лоше да нису за јело“ Јехова каже: „Тако ћу ја гледати на Јудиног краља Седекију,^д на његове кнезове, на преостале становнике Јерусалима који су остали у овој земљи и на оне који живе у Египту.^е 9 Нанећу им такву невољу да ће бити страشان приказ свим краљевствима на земљи.^ж Подсмева-

24:1 *Звао се и Јоахин и Хонија. *Или можда: „градитеље утврђења“. 24:6 *Или: „Моје очи ће бити на њима“.

ће им се, презираће их*, ругаће им се и спомињаће их у клетвама^а по свим местима где ћу их расејати.^б **10** Послаћу на њих мач,^в глад и помор*^г док не буду истребљени из земље коју сам дао њима и њиховим прецима.““

25 Ово је реч која је дошла Јеремеји за цео Јудин народ четврте године владавине Јудиног краља Јоакима,^д Јосијиног сина, то јест прве године владавине вавилонског краља Навуходоносора. **2** Ово је пророк Јеремеја објавио* целом Јудином народу и свим становницима Јерусалима:

3 „Од тринаесте године Јудиног краља Јосије,^ђ Амоновог сина, па све до данашњег дана, ове 23 године, долазила ми је Јеховина реч и ја сам је увек изнова преносио* вама, али ви нисте хтели да слушате.^е **4** Јехова вам је слао све своје слуге, пророке – слао их је увек изнова* – али ви нисте хтели да слушате нити сте се обазирали на оно што су говорили“.* **5** Говорили су вам: 'Молим вас, престаните да чините зло и оставите своја зла дела.^з Тада ћете још дуго живети у земљи коју је Јехова давно дао вама и вашим прецима. **6** Немојте служити другим боговима, немојте им одавати част нити им се клањати, вређајући ме делима својих руку. Ако будете то чинили, нанећу вам невољу.'

24:9 *Дословно: „од њих ће настати изрека“. **24:10** *Или: „болест“. **25:2** *Или можда: „објавио о“. **25:3** *Дословно: „устајао рано и говорио“. **25:4** *Дословно: „устајао рано и слао их“. *Дословно: „нисте пригнули ухо“.

24. погл.

а Јер 26:4, 6
Јер 29:22
б Пз 28:64
Јер 29:18
в Ле 26:33
Јер 9:16
г Пз 28:59
Јер 15:2
Јак 7:15

25. погл.

д 2Кр 24:1
Јер 36:1
Јер 46:2
Да 1:1
ђ Јер 1:2
е Јер 7:13
Јер 13:10
ж Јер 29:19
з 2Кр 17:13
Ис 55:7
Јер 18:11
Јер 35:15
Јак 18:30
Јак 33:11

Десна кол.

а Пз 32:21
Не 9:26
б Ле 26:25
Ис 5:26
Јер 1:15
в Јер 27:6
Јер 43:10
г Пз 28:49, 50
Јер 5:15
Јак 7:24
д Јак 26:7
Јак 29:19
Авк 1:6
ђ Ис 24:7
Јак 26:13
е Јер 7:34
ж 2Пе 36:20, 21
Да 9:2
За 1:12
За 7:5
з Пз 30:3
Јзд 1:1, 2
Јер 29:10
и Ис 47:1
Јер 51:1
Да 5:26, 30
ј Ис 13:1, 19
Ис 14:4, 23
к Јер 50:9
Јер 51:27
л Ис 14:2
Авк 2:8
љ Пс 137:8
Јер 50:29
Јер 51:6, 24
От 8:6

7 „Али ви нисте хтели да ме слушате“, каже Јехова, „него сте ме вређали делима својих руку, на своју несрећу.“^а

8 „Зато овако каже Јехова над војскама: „Зато што нисте хтели да послушате моје речи, **9** позваћу све народе са севера“,^б каже Јехова, „и позваћу вавилонског краља Навуходоносора, свог слугу,^в и доведоћу их да нападну ову земљу,^г њене становнике и све ове околне народе.“^д Уништићу вас и учинићу да будете страшан призор, да вам се људи ругају* и да се претворите у вечну пустош. **10** Учинићу да нестану звуци радости и весеља,^ђ глас младожење и глас невесте,^е звук ручног млина и светлост светиљке. **11** Сва ова земља ће постати пустош и страшан призор, а ови народи ће служити вавилонском краљу 70 година.““^ж

12 „А кад прође 70 година,^з позваћу на одговорност* вавилонског краља и тај народ због њиховог преступа“,^д каже Јехова, „и претворићу халдејску земљу у вечну пустош.“^ђ **13** Учинићу да се на тој земљи испуни све што сам рекао против ње, све што је Јеремеја пророковао против свих народа, што је записано у овој књизи. **14** Јер ће их многи народи и велики краљеви* учинити својим робовима,^е а ја ћу им вратити по њиховим делима, по делима њихових руку.““^љ

15 Јер овако ми је рекао Јехова, Израелов Бог: „Узми из моје руке ову чашу с вином гнева и нека из ње пију сви народи којима ћу те послати. **16** Они ће пити, па ће

25:9 *Дословно: „звижде“. **25:12** *Или: „казнићу“.

посртати и понашати се као безумни због мача који ћу послати међу њих.“^а

17 Ја сам узео чашу из Јеховине руке и дао је свим народима којима ме је Јехова послао, да пију из ње.^б

18 Прво сам је дао Јерусалиму и Јудиним градовима,^в његовим краљевима и његовим кнезовима, да постану пуштош и страшан призор, да им се људи ругају* и да их спомињу у клетвама.^г То само што се није десило. **19** Затим сам је дао фараону, египатском краљу, и његовим слугама, његовим кнезовима и целом његовом народу^д **20** и свим људима из других народа међу њима; свим краљевима земље Уз; свим краљевима филистејске земље,^ђ Аскалону,^е Гази, Акаרוןу и преосталима из Азота; **21** Едомцима,^ж Моавцима^з и Амонцима;^и **22** свим краљевима Тира, свим краљевима Сидона^ј и краљевима острва на мору; **23** Дедану,^к Теми, Вузу и свима који брију косу на слепоочницама;^л **24** свим арапским краљевима^љ и свим краљевима других народа који живе у пустињи; **25** свим зимријским краљевима, свим еламским краљевима^м и свим међанским краљевима;^н **26** свим краљевима севера који су близу и далеко, једном за другим, и свим другим краљевствима на земљи. А краљ Сисаха*^њ пиће после њих.

27 „И реци им: 'Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: „Пијте, опијте се и повраћајте. Падните и више немојте

25:18 *Дословно: „звезде“. 25:26 *Ово је изгледа шифровано име за Вавилон.

25. погл.

а Јер 51:7
Ту 4:21
Јзк 23:32-34
На 3:7, 11

б Јер 1:10

в Ис 51:17

г Јер 24:9

д Јер 46:2

ђ Јер 47:1

е Јер 47:5

ж Јер 49:17
Ту 4:21

з Јер 48:1

и Јер 49:1

ј Јер 27:2, 3
Јер 47:4

к Јер 49:8

л Јер 9:25, 26
Јер 49:32

љ Јер 49:31, 32

м Јер 49:34

н Јер 51:11

њ Јер 51:41

Десна кол.

а Ис 63:6
Авк 2:16

б 1Кр 9:7
Јер 7:12, 14
Да 9:18
Ос 12:2
Ми 6:2

в Јер 49:12

Авд 16

г Јл 3:2

д Ис 34:2, 3
Јер 25:17

ђ Со 3:8

устати^а јер ћу на вас послати мач.“ **28** Ако не буду хтели да узму чашу из твоје руке и да пију, реци им: 'Овако каже Јехова над војскама: „Мораћете да пијете. **29** Јер ако ћу невољу најпре нанети граду који носи моје име,^б зар ћете ви проћи некажњено?“^в

„Нећете проћи некажњено, јер ћу послати мач на све становнике земље“, каже Јехова над војскама.

30 „Ти им пророкуј све ове речи и кажи им:

'Јехова ће с висине зарикати као лав, његов глас ће се чути из његовог светог пребивалишта.

Рикаће на своје земаљско боравиште.

Као што вичу они који газе грожђе,

тако ће он победнички клицати над свим становницима земље.'

31 'Вика ће се чути до свих крајева земље, јер Јехова има спор с народима.

Сам ће судити сваком човеку*.^г

Зле ће погубити мачем', каже Јехова.

32 Овако каже Јехова над војскама:

'Невоља иде од народа до народа,^д

разорна олуја стиже из најдаљих крајева земље.^ђ

33 „Они које Јехова тог дана побије лежаће од једног до другог краја земље. Нико неће жалити за њима, нити ће их ико покупити и сахранити. Биће као ђубриво по земљи.'

25:31 *Дословно: „сваком телу“.

34 Горко плачите, пастири,
и вичите!

Ваљајте се у прашини,
вође стада,
јер је дошло време да буде-
те побијени и растерани,
попадаћете као скупоцене
посуде!

35 Пастири немају где да
побегну,
вође стада се не могу
избавити.

36 Слушајте како вичу
пастири
и како горко плачу вође
стада,
јер им Јехова пустоши
пашњак.

37 У мирним пребивалишти-
ма више нема живота
због Јеховиног жестоког
гнева.

38 Напустио је своје скрови-
ште као млади лав,^а
јер је њихова земља поста-
ла страхан приказ
због округног мача
и због његовог жестоког
гнева.“

26 На почетку владавине
Јудиног краља Јоаки-
ма,^б Јосијиног сина, дошла ми
је Јеховина реч: **2** „Овако
каже Јехова: 'Стани у двори-
ште Јеховиног дома и онима*
који долазе из свих Јудиних
градова да се поклонe у Је-
ховином дому објави све што
ћу ти заповедити. Немој изо-
ставити ниједну реч. **3** Мож-
да ће послушати и престати
да чине зло, па ћу се предоми-
слити и нећу им нанети нево-
љу коју сам хтео да им нане-
сем* због њихових злих дела.^в
4 Реци им: „Овако каже Јехо-

26:2 *Или можда: „о онима“. **26:3**
*Или: „зажалићу што сам хтео да им
нанесем невољу“.

25. погл.

а Ос 5:14

26. погл.

б 2Кр 23:34
2Пе 36:4
Јер 25:1
Јер 35:1
Јер 36:1

в Ис 55:7
Јер 18:7, 8
Јер 36:3
Јак 18:27

Десна кол.

а 2Кр 17:13, 14
Јер 7:12-14
Јер 25:3

б Пс 78:60

в Јер 24:9

г Јер 26:2

д Јер 36:10

ђ Јер 18:19, 20

е Јер 38:4

ж Јер 1:17

з Јер 7:3
Јер 36:3
Јак 18:32
Јон 3:9

ва: 'Ако ме не послушате и не
почнете да живите по закону*
који сам вам дао **5** и не по-
слушате речи мојих слугу, про-
рока, које вам увек изнова ша-
љем* иако их нисте слушали,^а
6 учинићу да овај дом буде као
онај у Силому^б и да сви народи
на земљи спомињу овај град у
клетвама.“““““

7 Свештеници, пророци и
цео народ чули су Јеремију
како говори те речи у Јехови-
ном дому.^г **8** Кад је Јереми-
ја рекао све што му је Јехова
заповедио да каже целом на-
роду, свештеници, пророци и
цео народ ухватили су га и ре-
кли му: „Умрећеш! **9** Зашто
си у Јеховино име пророковао:
'Овај дом биће као онај у Сило-
му и овај град биће опустошен
и остаће без становника?'“ И
сав народ се окупио око Јере-
мије у Јеховином дому.

10 Кад су Јудини кнезови
чули те речи, отишли су из
краљевог двора у Јеховин дом
и сели пред нова врата Јехо-
виног дома.^д **11** Свештеници
и пророци су рекли кнезови-
ма и целом народу: „Овај човек
заслужује смрт^е јер је проро-
ковао против овог града, као
што сте својим ушима чули.““^е

12 Тада је Јеремија рекао
свим кнезовима и целом на-
роду: „Јехова ме је послао да
пророкујем против овог дома
и против овог града све речи
које сте чули.* **13** Зато про-
мените свој начин живота и
своја дела и послушајте Јехо-
ву, свог Бога, па ће се Јехова
предомислити и неће вам нане-
ти невољу* коју вам је најавио.“^з

26:4 *Или: „поуци“. **26:5** *Дословно:
„устајем рано и шаљем“. **26:13** *Или:
„зажалиће што је хтео да вам нанесе
невољу“.

14 А ја сам у вашим рукама. Учините са мноштва год мислите да је добро и исправно.

15 Али знајте да ћете, ако ме убијете, ви и овај град и његови становници бити криви за крв недужног човека, јер ме је заиста Јехова послао да вам кажем све те речи.“

16 Тада су кнезови и цео народ рекли свештеницима и пророцима: „Овај човек не заслужује смрт, јер нам је говорио у име Јехове, нашег Бога.“

17 На то су устали неки од старешина у земљи и обратили се свима који су се тамо окупили*: 18 „Михеј^а из Моресета пророковао је у данима Јудиног краља Лезекије^б и рекао је Јудином народу: 'Овако каже Јехова над војскама:

„Сион ће бити преоран као њива,

Јерусалим ће постати гомила рушевина,^в

а гора Божјег дома* обрашће шумом.“^г

19 „Да ли су га Јудин краљ Лезекија и цео Јудин народ због тога убили? Зар се краљ није бојао Јехове и молио Јехову за милост*, тако да се Јехова предомислио и није им нанео невољу^д коју је најавио?^з Дакле, ако бисмо то учинили^е, навукли бисмо на себе велику невољу.

20 „Био је још један човек који је пророковао у Јеховино име, Урија, Семајин син, из Киријат-Јарима.^б Он је пророковао против овог града и

26:17 *Или: „целој скупштини“. Видети Речник појмова. 26:18 *Или: „храмска гора“. 26:19 *Или: „тудио се да смекша Јеховино лице“. ^в Или: „зажалио што је хтео да им нанесе невољу“. ^д То јест убили Јеремију.

26. погл.

а Ми 1:1

б 2Ле 29:1

в Пс 79:1
Јер 9:11

г Ми 3:12

д 2Ле 32:26

ђ ИН 15:20, 60
ИН 18:11, 14
1Са 7:2

Десна кол.

а 2Кр 23:34
2Ле 36:5

б 2Ле 16:10

в Јер 36:11, 12

г Јер 2:30

д 2Кр 22:12, 13
Јер 39:13, 14
Јер 40:5

ђ 2Кр 22:10

е 1Кр 18:4

27. погл.

ж Јак 25:12, 13
Авд 1

з Јер 48:1
Јак 25:8, 9

и Јер 49:1, 2
Јак 25:2

ј Ис 23:1
Јер 47:4
Јак 26:3

к Ис 23:4
Јак 28:21
Јл 3:4

л Да 4:17

љ Јер 25:9
Јер 28:14
Јер 43:10
Да 2:37, 38

против ове земље исто што и Јеремија. 21 Кад су краљ Јоаким^а и сви његови храбри ратници и сви његови кнезови чули његове речи, краљ је одлучио да га убије.^б Кад је Урија то чуо, уплашио се и побегао у Египат. 22 Тада је краљ Јоаким послао у Египат Елнатана,^в Ахворовог сина, и друге људе с њим. 23 Они су довели Урију из Египта и одвели га пред краља Јоакима, који га је погубио мачем^г и бацио његово тело на гробље обичног народа.“

24 Али Јеремију је заштитио Ахикам,^д Сафанов син,^ђ тако да није био предат у руке народу да га погубе.^е

27 На почетку владавине Јудиног краља Јоакима, Јосијиног сина, Јехова је упутио ову реч Јеремији: 2 „Овако ми је рекао Јехова: 'Направи ужад и јарам и стави их себи на врат. 3 Затим их пошаљи едомском краљу,^к моавском краљу,^з амонском краљу,^и тирском краљу^ј и сидонском краљу^к преко гласника који су дошли у Јерусалим код Јудиног краља Седекије. 4 Заповеди им да ово поруче својим господарима:

„'Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог. Овако реците својим господарима: 5 'Ја сам својом великом силом и моћном руком створио земљу, људе и животиње на њој, и ја је дајем коме хоћу*.^л

6 А сада све те земље дајем у руке вавилонском краљу Навуходоносору,^н свом слуги. Дајем му час и дивље животиње да му служе. 7 Сви народи ће служити њему и његовом сину

27:5 *Или: „коме сматрам да је исправно дати“.

и његовом унуку, док и његовој земљи не дође време да падне,^а време када ће њега многи народи и велики краљеве учинити својим слугом.^б

8 „’Ако неки народ или краљевство не буду хтели да служе вавилонском краљу Навуходоносору и да му се подложе*, казнићу тај народ мачем,^в глаућу и помором“,^г каже Јехова, „док их не уништим његовом руком.“

9 „’Зато не слушајте своје пророке, своје гатаре, оне који проричу по сновима, оне који се баве магијом ни своје врачаре који вам говоре: „Нећете ви служити вавилонском краљу.“

10 Јер вам они пророкују лажи. Ако их слушате, бићете одведени далеко од своје земље. Ја ћу вас расејати и изгинућете.

11 „’Али народу који се буде подложио вавилонском краљу и који му буде служио дозволићу да остане у својој земљи“, каже Јехова, „да је обрађује и живи у њој.“““

12 Све сам то рекао и Јудином краљу Седекији,^г говорећи: „Подложите се вавилонском краљу и служите њему и његовом народу, и остаћете живи.“^а **13** Зашто да ти и твој народ изгинете од мача,^б глади^в и помора,^ж као што је Јехова рекао да ће бити народу који не буде хтео да служи вавилонском краљу? **14** Не слушајте пророке који вам говоре: „Нећете ви служити вавилонском краљу“,^з јер вам они пророкују лажи.“

15 „’Ја их нисам послао“, каже Јехова, „него они проро-

27. погл.

а Пс 137:8

Јер 50:14, 27

Да 5:26, 30

б Јер 25:12, 14

Јер 51:11

в Јак 26:7, 8

г 2Кр 24:17

1Лс 3:15

Јер 37:1

д Јер 38:2, 20

ђ 2Кр 25:7

е 2Кр 25:3

ж Јер 21:9

Јак 14:21

з Јер 28:1, 2

Јер 28:11

Јер 37:19

и Јер 14:14

Јер 23:21

Јер 28:15

Јер 29:8, 9

Јак 13:6

Десна кол.

а Јер 20:6

Јер 29:21

Јак 13:3

б 2Кр 24:11, 13

2Лс 36:7

Јер 28:1-3

Да 1:1, 2

в Јер 14:13

г Јер 27:11

Јер 38:17

д 1Кр 7:15

2Кр 25:17

2Лс 4:11, 12

Јер 52:21

ђ 1Кр 7:23

е 1Кр 7:27

2Кр 25:16

2Лс 4:11, 14

ж 2Кр 24:14, 15

2Лс 36:10

Јер 24:1

Да 1:2, 3

з 2Кр 25:13, 14

2Лс 36:18

Јер 52:17, 18

Да 5:3

и Јзд 1:7

Јзд 5:14

28. погл.

ј 2Кр 24:17

2Лс 36:10

кују лажи у моје име. Ако их будете слушали, ја ћу вас расејати и изгинућете, и ви и пророци који вам пророкују.““^а

16 Свештеницима и целом овом народу рекао сам: „Овако каже Јехова: ‘Не слушајте своје пророке који вам пророкују: „Прибор из Јеховиног дома ускоро ће бити враћен из Вавилона!“^б Они вам пророкују лажи.“^в **17** Не слушајте их. Служите вавилонском краљу и остаћете живи.“^г Зашто да овај град постане рушевина? **18** Ако су они заиста пророци и ако заиста објављују Јеховину реч, нека моле Јехову над војскама да прибор који је остао у Јеховином дому, у двору Јудиног краља и у Јерусалиму не буде однесен у Вавилон.“

19 „Јер овако каже Јехова над војскама за стубове,^а за море*,^б за колица^в и за други прибор који је остао у овом граду, **20** који вавилонски краљ Навуходоносор није узео кад је из Јерусалима одвео у изгнанство у Вавилон Јудиног краља Јехонију, Јоакимовог сина, заједно са свим Јудиним и јерусалимским великашима;“

21 овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог, за прибор који је остао у Јеховином дому, у двору Јудиног краља и у Јерусалиму: **22** „У Вавилон ће се однети^з и тамо ће остати до дана када ћу га се опет сетити“, каже Јехова. „Тада ћу га донети и вратићу га на ово место.“““

28 Исте године, на почетку владавине Јудиног краља Седекије,^ј петог месеца

27:19 *Реч је о бакарном мору које се налазило у храмском дворишту.

27:8 *Или: „да ставе свој врат у јарам вавилонског краља“. #Или: „болешћу“.

четврте године, Азуров син Ананија, пророк из Гаваона,^а рекао је Јеремији у Јеховином дому пред свештеницима и пред целим народом: **2** „Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Сломићу јарам вавилонског краља.'^б **3** У року од две године донећу назад сав прибор из Јеховиног дома који је вавилонски краљ Навуходоносор узео одавде и однео у Вавилон.’^в **4** 'И доведићу назад Јудиног краља Јехонију,^г Јоакимовог сина,^д и све Јудине изгнанике који су отишли у Вавилон’,^ђ каже Јехова, 'јер ћу сломити јарам вавилонског краља.’“

5 Тада се пророк Јеремија обратио пророку Ананији пред свештеницима и пред целим народом који је стајао у Јеховином дому. **6** Пророк Јеремија је рекао: „Амин!* Нека Јехова тако учини! Нека Јехова испуни што си прорекао и нека врати овамо прибор из Јеховиног дома и све изгнанике из Вавилона! **7** Али молим те, чуј ово што ћу рећи теби и целом народу. **8** Пророци који су живели много пре мене и пре тебе пророковали су многим земљама и многим великим краљевствима рат, невољу и помор*. **9** Али ако неки пророк пророкује мир, знаће се да га је Јехова заиста послао тек кад се испуни оно што је прорекао.”

10 Тада је пророк Ананија скинуо јарам с врата пророка Јеремије и сломио га.^е **11** Затим је Ананија рекао пред целим народом: „Ево шта каже Јехова: 'Овако ћу у року од две године с врата свих наро-

28. погл.

а ИН 11:19
2Са 21:2

б Јер 27:4, 8

в 2Кр 24:11, 13
Јер 27:16
Да 1:2

г 2Кр 24:8
2Кр 25:27
Јер 37:1

д 2Кр 23:36
2Кр 24:6

ђ 2Кр 24:12, 14
Јер 24:1

е Јер 27:2

Десна кол.

а Јер 28:4

б Јер 27:2

в Пз 28:48
Јер 5:19

г Јер 27:6
Да 2:37, 38

д Јер 28:1

ђ Јер 14:14
Јер 23:21
Јер 27:15
Јак 13:3

е Пз 13:5
Пз 18:20
Јер 29:32

29. погл.

ж 2Кр 24:8
Јер 22:24

з Јер 22:26

и 2Кр 24:15, 16
Јер 24:1

ј 2Кр 22:8
Јер 26:24
Јер 39:13, 14
Јак 8:11

да скинути јарам вавилонског краља Навуходоносора и сломити га.“^а Пророк Јеремија је затим отишао својим путем.

12 Након што је пророк Ананија сломио јарам који је био на врату пророка Јеремије, Јеремији је дошла ова Јеховина објава: **13** „Иди и реци Ананији: 'Овако каже Јехова: „Сломио си дрвени јарам,^б али уместо њега ћеш направити гвоздени јарам.“ **14** Јер овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: „Ставићу гвоздени јарам на врат свим тим народима да служе вавилонском краљу Навуходоносору и мораће му служити.’^в Даћу му чак и дивље животиње.““^г

15 Тада је пророк Јеремија рекао пророку Ананији:^а „Ананија, молим те, слушај! Није те послао Јехова. Ти си овај народ навео да поверује у лаж.’^б **16** Зато овако каже Јехова: 'Збрисаћу те с лица земље. Ове године ћеш умрети, јер си подстицао народ на побуну против Јехове.’“^в

17 Тако је пророк Ананија умро у седмом месецу те године.

29 Ово су речи писма које је пророк Јеремија послао из Јерусалима преосталим старешинама међу изгнаницима, као и свештеницима, пророцима и целом народу који је Навуходоносор одвео из Јерусалима у изгнанство у Вавилон **2** након што су краљ Јехонија,^а краљица мајка,^б дворани, Јудини и јерусалимски кнезови, занатлије и ковачи* отишли из Јерусалима.“ **3** Он је послао писмо у Вавилон по Сафановом сину/^в

29:2 *Или можда: „градитељи утврђења”.

28:6 *Или: „Нека буде тако!“ **28:8** *Или: „болест”.

Еласи и Хелкијином сину Гемарији, које је Јудин краљ Седекија^а послао код вавилонског краља Навуходоносора. У том писму је стајало:

4 „Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог, свим изгнаницима које је из Јерусалима одвео у изгнанство у Вавилон: **5** Градите куће и живите у њима. Садите баште и једите њихов род. **6** Жените се и нека вам жене рађају синове и ћерке. Жените своје синове и удајте своје ћерке, нека и они имају синове и ћерке. Нека вас буде много, а не мало. **7** Залажите се за мир града у који сам вас изгнао и молите се за њега Јехови, јер ако у њему буде мир, и ви ћете живети у миру.^б **8** Јер овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: „Не дајте да вас varaју пророци и гатари који су међу вама.^в Не слушајте их кад вам причају шта су сањали. **9** Они вам пророкују лажи у моје име. Ја их нисам послао,^г каже Јехова.“^д

10 „Овако каже Јехова: 'Кад прође 70 година у Вавилону, обратићу пажњу на вас^а и испунићу обећање које сам вам дао и вратићу вас на ово место.'^б

11 „Јер ја добро знам шта намеравам с вама,^в каже Јехова. 'Желим да имате мир, а не невољу,^г да имате лепу будућност и наду.^д **12** Ви ћете ме позивати, долазићете к мени и молићете ми се, а ја ћу вас услишити.'^е

13 „Тражићете ме и наћи ћете ме,^в јер ћете ме тражити свим својим срцем.^г **14** Даћу вам да ме нађете,^д каже Јехова. 'Вратићу вас из заробљеништва и сакупићу вас из свих

29. погл.

а 2Кр 24:18

б 1Ти 2:1, 2

в Јер 14:14
Јер 27:14

г Јер 23:21
Јер 28:15

д 2Пе 36:20, 21

Јад 1:1-3
Да 9:2
За 1:12

ђ Пз 30:3

Јад 2:1
Јер 24:6

е Со 3:15

ж Јер 31:17

з Да 9:3

и Ле 26:40

ј Пз 4:29
Пз 30:1-4
1Кр 8:47, 48
Јер 24:7

к Ис 55:6

Десна кол.

а Ис 49:25
Јер 30:3
Јак 39:28

б Пс 126:1
Ос 6:11
Ам 9:14
Со 3:20

в Јер 28:1

г Јер 24:10

д Јер 24:2, 8

ђ Ле 26:33

е Пз 28:25
Јер 34:17

ж Јер 24:9

з 1Кр 9:8
2Пе 29:8
Јер 25:9
Ту 2:15

и Јер 7:13

ј Јер 6:19

к Јер 14:14
Јер 29:8
Ту 2:14

народа и из места по којима сам вас расејао,^а каже Јехова. 'Вратићу вас тамо одакле сам вас послао у изгнанство.'^б

15 „Али ви кажете: 'Јехова нам је поставио пророке у Вавилону.'^в

16 „Овако каже Јехова краљу који седи на Давидовом престолу^а и целом народу који живи у овом граду, вашој браћи која нису с вама отишла у изгнанство: **17** 'Овако каже Јехова над војскама: „Послаћу на њих мач, глад и помор^{*, г} и учинићу да буду као труле^в смокве, које су толико лоше да нису за јело.“^д

18 „Прогонићу их мачем,^ђ глађу и помором, и учинићу да буду страشان приказ свим краљевствима на земљи.^з Расејаћу их по народима,^е који ће их спомињати у клетвама, згражавати се над њима, ругати им се^ж и подсмевати,^з **19** јер нису слушали моје речи,^в каже Јехова, 'које сам им увек изнова слао^в преко својих слугу, пророка.'^и

„Али ви нисте слушали,^ј каже Јехова.

20 „Зато чујте Јеховину реч, сви ви изгнаници које сам из Јерусалима послао у Вавилон! **21** Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог, за Колајиног сина Ахава и за Масијиног сина Седекију, који вам пророкују лажи у моје име:^к 'Предаћу их у руке вавилонском краљу Навуходоносору и он ће их побити пред вашим очима. **22** Сви Јудини изгнаници који су у Вавилону спомињаће их у клетвама,

29:17 *Или: „болест“. ^вИли можда: „испуцале“. **29:18** *Дословно: „звиждаће“. **29:19** *Дословно: „устајао рано и слао“.

говорећи: „Нека ти Јехова учини као Седекији и Ахаву, које је вавилонски краљ спалио!“

23 Јер они су чинили срамна дела у Израелу^а – чинили су прељубу са женама својих ближњих и говорили су у моје име лажи, оно што им нисам заповедио да говоре.^б

„Ја сам онај који то зна и сведок сам томе“,^в каже Јехова.“

24 „Семаја“ из Нелама реци:

25 'Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: „У своје име си послао писма целом народу који је у Јерусалиму, свештенику Софонији,^г Масијином сину, и свим осталим свештеницима, написавши: **26** 'Јехова те је поставио за свештеника уместо свештеника Јодаја, да будеш надгледник у Јеховином дому, да ухватиш сваког лудака који се понаша као пророк и да му ноге, руке и главу ставиш у клале.^д **27** Зашто онда ниси казнио Јеремију из Аната-та,^е који пророкује међу вама?^ж **28** Јер је он поручио нама у Вавилону: „Дуго ће то трајати! Градите куће и живите у њима, садите баште и једите њихов род.“““““^з

29 Када је свештеник Софонија^г прочитао то писмо пред пророком Јеремијом, **30** Јехова је Јеремији овако рекао: **31** „Пошаљи свим изгнаницима ову поруку: 'Овако каже Јехова за Семају из Нелама: „Зато што вам је Семаја пророковао, иако га ја нисам послао, и што вас је наводио да верујете у лажи,^ј **32** овако каже Јехова: 'Ја ћу казнити Семају из Нелама и његове потом-

29. погл.

а Јер 23:14

б Јер 7:9,10

Јер 27:15

в Јер 16:17

Јер 23:24

г Јер 29:31, 32

д 2Кр 25:18, 21

Јер 21:1, 2

Јер 37:3

Јер 52:24, 27

ђ Јер 20:2

е Јер 1:1

ж Јер 43:2

з Јер 29:5

и 2Кр 25:18, 21

ј Јер 14:14

Јер 28:15, 16

Јак 13:8, 9

Десна кол.

30. погл.

а Пз 30:3

Јак 39:25

б Јад 2:1

Јер 29:14

Јер 32:44

Јак 20:42

Ам 9:14

в Јер 4:31

Мк 4:9

г Јл 2:11

Со 1:14

д Јак 34:23

Јак 37:24

Ос 3:5

ке. Нико од његових потомака неће преживети и он неће видети све добро што ћу учинити за свој народ', каже Јехова, 'јер је подстицао народ на побуну против Јехове.'““““

30 Ово је реч коју је Јехова упутио Јеремији: **2** „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Напиши у књигу све речи које ћу ти рећи. **3** „Јер долазе дани“, каже Јехова, „кад ћу сакупити свој заробљени народ, Израел и Јуду“,^а каже Јехова, „и вратити их у земљу коју сам дао њиховим прецима и опет ће је поседовати.“““^б

4 Ово су речи које је Јехова упутио Израелу и Јуди.

5 Овако каже Јехова:

„Чује се вика уплашених људи,

влада страх и нема мира.

6 Распитајте се, молим вас, да ли мушкарац може да роди.

Зашто онда видим да се сви снажни мушкарци држе рукама за стомак*

као жена која се порађа?^в

Зашто су свима лица пребледела?

7 Јао! Јер је страшан*

тај дан,^г

ниједан му није сличан.

То је време невоље за Јакова.

Али биће избављен из ње.“

8 „Тог дана“, каже Јехова над војскама, „сломићу јарам који је на њиховом врату и покидаћу њихову ужад. Неће више бити слуге странцима.

9 Служиће Јехови, свом Богу, и Давиду, свом краљу, кога ћу им поставити.“^д

30:6 * Или: „бокове“. **30:7** * Дословно: „велик“.

29:28 * По свему судећи, ово је део раније наведеног писма. Видети 5. стих.

- 10** „Не бој се, Јакове, слуго мој!“, каже Јехова.
„Не плаши се, Израеле!^а
Јер ћу те ја избавити из далеке земље и твоје потомке из земље у коју су изгнани.^б
Јаков ће се вратити, живеће мирно и спокојно и нико га неће плашити.“^в
- 11** „Јер ја сам с тобом да те спасем“, каже Јехова.
„Истребићу све народе по којима сам те расејао,^г али тебе нећу истребити.^д Казнићу* те колико треба, нећу те оставити без казне.“^ђ
- 12** Овако каже Јехова:
„Нема лека за твоју пропаст.^е
Твоја рана је неизлечива.“
- 13** Никог нема да се заузме за тебе,
да се излечиш од свог чира.
Нема лека за тебе.
- 14** Заборавили су те сви твоји љубавници.*
Више те не траже.
Јер сам те ударио као што би те непријатељ ударио,^з
казнио сам те као што би те казнио неко окрутан, због твоје велике кривице и твојих бројних греха.“
- 15** Зашто јадикујеш због своје пропасти?
Твој бол је неизлечив!
То сам ти учинио због твоје велике кривице и бројних греха.^ж
- 16** Заиста, сви који те прождиру биће прождерани,^з

30:11 *Видети Речник појмова, „Поука“.

30. погл.

а Ис 41:13

б Ис 49:25

Јер 3:18

в Јер 33:16

Јак 34:25

Ос 2:18

Ми 4:4

г Јер 50:29

Јер 51:24

д Ле 26:44

Не 9:31

Ту 3:22

Ам 9:8

ђ Из 34:6, 7

Јер 46:27, 28

е 2Ле 36:15, 16

Ис 6:10

Јер 8:21, 22

ж Ту 1:2, 19

з Ту 2:5

и Јер 5:6

ј 2Ле 36:14

к Ис 41:11

Јер 25:12

Десна кол.

а Јер 51:29, 56

Ми 5:9

б За 2:8, 9

в Пс 102:13

Јер 33:6, 7

г Ту 2:15

д Пс 85:1

Јер 24:6

Јер 29:10

ђ Ми 4:8

е Јзд 3:12

Не 8:17

Ис 35:10

ж Пз 30:5

Ис 27:6

За 10:8

з Ис 60:22

Ми 4:7

и Ис 1:26

ј Ис 49:26

Јер 50:18

сви твоји противници отићи ће у заробљеништво.^з
Они који те пљачкају биће опљачкани,

а све који те плене предаћу да буду оплењени.“^б

17 „А теби ћу вратити здравље и излечити ране“,^в каже Јехова,

„иако су те звали одбаченом и говорили су:

’То је гора Сион, она коју нико не тражи.“^г

18 Овако каже Јехова:

„Вратићу се Јаковљевим шаторима и сакупићу заробљенике,^д
смиловаћу се његовим шаторима.

Град ће опет бити сазидан на свом брегу^ђ

и тврђава ће стајати на свом месту.
19 Одатле ће се чути песме захваљивања и смех.^е

Умножићу их, неће их бити мало.*

Учинићу да их буде много*,
неће бити незнатни.^з

20 Јаковљеви синови ће поново бити као некада и његов окупљени народ чврсто ће стајати преда мном.“

Казнићу све који су били немилосрдни према њему.^ј

21 Његов вођа ће потећи од њега;
од његових потомака доћи ће његов владар.
Позваћу га да ми се приближи, и он ће ми приступити.“

„Јер ко би се сам усудио да ми приступи?“, каже Јехова.

30:19 *Или можда: „Указаћу им част“.

22 „Ви ћете бити мој народ,^а а ја ћу бити ваш Бог.“^б

23 Ево, Јеховин гнев ће попут олује силно навалити на зле,^в

попут вихора који носи све пред собом обрушиће се на њихову главу.

24 Јеховин жестоки гнев се неће стишати

док он не изврши и не оствари оно што је наумио у срцу.^г

У последњим данима то ћете разумети.^д

31 „У то време“, каже Јехова, „бићу Бог свим израелским породицама, а они ће бити мој народ.“^в

2 Овако каже Јехова:

„Народ који није погинуо од мача нашао је милост у пустињи.

Изrael је ишао према свом месту одмора.“

3 Издалека ми се појавио Јехова и рекао ми:

„Волим те вечном љубављу.

Зато те и привлачим својом верном љубављу.“^е

4 Опет ћу те сазидати и бићеш сазидана.^ж

Опет ћеш узети своје даире, израелска девице, и радосно ћеш играти.“^з

5 Опет ћеш посадити винограде на самаријским брдима.“

Виноградари ће их садити и јешће њихов род.^и

6 Јер долази дан када ће стражари на Јефремовим брдима викати:

’Устаните, попнимо се на Сион, к Јехови, свом Богу!’^к

30. погл.

а Ос 2:23

б Јер 31:1
Јак 11:20
Јак 36:28

в Јер 25:32

г Јер 4:28

д Јер 23:20

31. погл.

ђ Ле 26:12
Јер 30:22
Јер 31:33

е Пз 7:8

ж Јер 33:7
Ам 9:11

з Јер 30:18, 19

и Ам 9:14
Мл 4:4

ј Пз 30:9
Ис 65:21, 22

к Ис 2:3
Јер 50:4, 5

Десна кол.

а Пз 32:43
Ис 44:23

б Ис 1:9
Јер 23:3
Јл 2:32

в Ис 43:6
Јер 3:12

г Пз 30:4
Јак 20:34
Јак 34:12

д Ис 35:6
Ис 42:16

ђ Јад 2:1, 64

е Јер 50:4

ж Ис 35:7
Ис 49:10

з Пст 48:14
Иа 4:22

и Ис 11:11
Ис 42:10

ј Ис 40:11
Јак 34:11-13
Мл 2:12

к Ис 44:23
Ис 48:20

л Ис 49:25

љ Јад 3:13
Пс 126:1
Ис 51:11

7 Јер овако каже Јехова: „Кличите радосно Јакову, кличите радосно јер сте први међу народима.“^а Објављујте то! Хвалите Бога и говорите:

’Јехова, спаси свој народ, преостале Израелце.“^б

8 Ја ћу их довести из северне земље,^в сакупићу их из најдаљих крајева земље.^г

Међу њима ће бити слепи и хромии,^д

труднице и породиље, сви заједно.

Као велико мноштво* вратиће се овамо.^ђ

9 Доћи ће плачући,^е Молиће за милост, а ја ћу их водити.

Водићу их на потоке*ж равним путем на ком се неће спотичати.

Јер ја сам Израелов Отац, а Јефрем је мој првенац.^з

10 Народи, чујте Јеховину реч и објавите је по далеким острвима. Реците:“
„Онај који је расејао Израел опет ће га сакупити и чуваће га као што пастир чува своје стадо.“^и

11 Јер ће Јехова откупити Јакова^к и избавиће га из руку онога који је јачи од њега.^л

12 Они ће доћи и радосно ће клицати на сионском узвишењу^љ и блистаће због Јеховине добротe*,

31:8 *Или: „скупштина“. Видети Речник појмова. 31:9 *Видети Речник појмова, „Вади“. 31:12 *Или: „због свега доброг што долази од Јехове“.

31:3 *Или: „Зато ти и даље показујем верну љубав“. 31:4 *Или: „играћеш с онима који се смеју“.

због жита, младог вина^а
и уља,
због јагањаца и телади.^б
Они ће бити као добро
наводњен врт,^в
никад више неће
клонути.^г

- 13** „Тада ће девојке радосно
играти,
а и младићи ће играти са
старцима.^д
Њихову тугу ћу претвори-
ти у радост.^е
Утешу их и развеселићу
их да не тугују.^е
- 14** Даћу свештеницима обиље
хране
и мој народ ће се наситити
мојом добротом“,^ж каже
Јехова.
- 15** „Овако каже Јехова:
'У Рами се чује глас,^з нари-
цање и горко плакање.
Рахела плаче за својим
синовима*.^и
Не жели да се утешу
јер њених синова више
нема.“^{иј}
- 16** Овако каже Јехова:
„Не плачи више и немој
лити сузе
јер ће твоја дела бити на-
грађена', каже Јехова.
'Они ће се вратити из не-
пријатељске земље.“^к
- 17** „Има наде за тебе у будућ-
ности',^л каже Јехова,
'твоји синови ће се врати-
ти у своју земљу.“^л
- 18** „Добро чујем како Јефрем
јадикuje:
'Ти си ме укорио и ја сам
примио укор
као још неукроћено теле.
Врати ме к себи и ја ћу ти
се радо вратити,
јер ти си Јехова, мој Бог.

31:15 * Или: „децом“.

31. погл.

а Јл 3:18

б Ис 65:10

в Ис 58:11

г Ис 35:10

д За 8:4

ђ Јад 3:12

е Ис 51:3

Ис 65:19

ж Пз 30:9

Ис 63:7

з ИН 18:21, 25

Јер 40:1

и Ту 1:16

ј Мт 2:16-18

к Јад 1:5

Јер 23:3

Јак 11:17

Ос 1:11

л Јер 29:11

љ Јер 46:27

Десна кол.

а Пз 30:1-3

б Јад 9:6

в Јер 31:9

Ос 14:4

г Ос 11:8

д Пз 32:36

Ми 7:18

ђ Ис 62:10

е Ис 35:8

ж За 8:3

з Ис 1:26

и Јер 33:12

Јак 36:10, 11

ј Пс 107:9

19 Кад сам ти се вратио, било
ми је жао због мојих
дела.^в

Кад си ме уразумио,
растужио сам се*.

Стидим се и срамота ме је^б
због греха из младости.“^в

20 „Зар Јефрем није мој дра-
ги син, моје вољено
дете?^в

Јер колико год да говорим
против њега, ипак ћу га
се сетити.

Зато ме срце боли* због
њега.^г

Заиста ћу му се смилова-
ти“, каже Јехова.^д

21 „Постави себи путоказе,
постави знакове.^ђ

Пази на пут, на стазу којом
треба да идеш.^е

Врати се, израелска деви-
це. Врати се у своје гра-
дове.

22 Докле ћеш лутати, невер-
на кћери?

Јер Јехова је створио
нешто ново на земљи:

жена ће салетати мушкар-
ца.“

23 Овако каже Јехова над
војскама, Израелов Бог: „Када
сакупим њихов заробљени на-
род, опет ће се у Јудиној зе-
мљи и у њеним градовима ова-
ко говорити: 'Нека те Јехова
благослови, света горо,^ж ти у
којој борави праведност!'^з

24 У Јуди ће заједно живети
становници градова, ратару и
пастири.“

25 Јер ћу окрепи-
ти уморног, нахранићу сваког
ко је клонуо од глади.“^и

26 Тада сам се пробудио и
отворио очи, а сан ми је био
сладак.

31:19 * Дословно: „удару сам се по
бедру“. **31:20** * Или: „Зато ми се
утроба узнемирила“.

27 „Ево, долазе дани“, каже Јехова, „кад ћу у Израелу и Јуди посејати семе* људи и семе стоке.“^а

28 „Као што сам раније тражио прилике да их ишчупам, порушим, разорим, уништим и оштетим,^б тако ћу сада тражити прилике да их изградим и посадим“,^в каже Јехова. 29 „У то време се више неће говорити: ‘Очеви су јели кисело грожђе, а синовима трну зуби.’^г 30 Напротив, ко год буде јео кисело грожђе, њему ће трнути зуби. Свако ће умрети за свој преступ.“

31 „Ево, долазе дани“, каже Јехова, „кад ћу са израелским народом и с Јудиним народом склопити нови савез.“^д 32 Тај савез неће бити као онај који сам склопио с њиховим прецима оног дана кад сам их узео за руку да их изведем из Египта,^е мој савез који су они раскинули,^ж е иако сам ја био њихов прави господар*, каже Јехова.“

33 „Јер ово је савез који ћу склопити са израелским народом после тих дана“, каже Јехова. „Ставићу свој закон у њих* и уписаћу га у њихова срца.^з Бићу њихов Бог и они ће бити мој народ.“^и

34 „Нико више неће учити свог ближњег ни свог брата, говорећи: ‘Упознајте Јехову!’^ј Јер ће ме сви познавати, од најмањег до највећег“,^к каже Јехова. „Опроститићу им њихов преступ и више се нећу сећати њиховог греха.“^л

35 Овако каже Јехова, који даје сунце да светли дању и који је поставио законе*

31:27 *Или: „потомство“. 31:32 *Или можда: „њихов муж“. 31:35 *Или: „одредбе“.

31. погл.

а Пз 30:9
 Јак 36:9
 Ос 2:23
 б Јер 44:27
 Јер 45:4
 в Пс 102:16
 Пс 147:2
 Јер 24:6
 г Јак 18:2-4
 д Мт 26:27, 28
 Лу 22:20
 1Кор 11:25
 Јев 8:8-12
 ђ Из 19:5
 е Јак 16:59
 ж Јак 11:19
 з Јев 10:16
 и Јер 24:7
 Јер 30:22
 ј Ис 54:13
 Јв 17:3
 к Ис 11:9
 Авк 2:14
 л Јер 33:8
 Јер 50:20
 Мт 26:27, 28
 Јев 8:10-12
 Јер 9:15
 Јев 10:17

Десна кол.

а Ис 51:15
 б Ис 54:10
 Јер 33:20, 21
 в Јер 30:11
 г Не 12:27
 Ис 44:28
 Јер 30:18
 д Не 3:1
 За 14:10
 ђ 2Пе 26:9
 е За 1:16
 ж 2Са 15:23
 2Кр 23:6
 Јв 18:1
 з Не 3:28
 и Јн 3:17

32. погл.

ј Јер 25:1
 к Не 3:25
 Јер 33:1
 Јер 38:28

месецу и звездама да светле ноћу, који комеша море и подиже бучне таласе, коме је име Јехова над војскама:”

36 „Ако би ти прописи престали да важе“, каже Јехова,

‘Израелови потомци би за сва времена престали да постоје као народ преда мном.’“^б

37 Овако каже Јехова: „Кад би се Небо могло измерити и кад би се темељи земље могле истражити, онда бих и ја могао одбацити све Израелове потомке због свега што су учили“, каже Јехова.“^в

38 „Ево, долазе дани“, каже Јехова, „кад ће се Јехови изградити град^г од Ананилове куле^д до Угаоних врата.^ђ 39 Мерно уже^е ће се растегнути право до брда Гарива и окренуће се према Гоату. 40 Цела долина у коју се бацају лешеве и пепео*, и сва поља^ж до долине Кедрон,* све до угла Коњских врата^з на истоку, биће света Јехови.“ Више никада неће бити уништени нити разорени.“

32 Ово је реч коју је Јехова упутио Јеремији, десете године владавине Јудиног краља Седекије, то јест осамнаесте године Навуходносорове владавине.^ј 2 У то време је војска вавилонског краља опседала Јерусалим, а пророк Јеремија је био затворен у Стражарском дворишту,^к које се налази у дво-

31:40 *Или: „масни пепео“, то јест пепео натопљен машћу животиња које су приношене на жртву. *Или: „тераста поља“.

ру Јудиног краља. **3** Тамо га је затворио Јудин краљ Седекија,^а рекавши: „Зашто овако пророкујеш? Ти говориш: 'Овако каже Јехова: „Предаћу овај град у руке вавилонском краљу и он ће га освојити,^б **4** а Јудин краљ Седекија неће умаћи Халдејцима, него ће бити предат у руке вавилонском краљу и разговараће с њим лицем у лице, очи у очи.“^в **5** 'Вавилонски краљ ће одвести Седекију у Вавилон и он ће остати тамо док не одлучим шта ћу учинити с њим', каже Јехова. 'Иако ратујете против Халдејаца, нећете победити.“^г

6 Јеремија је рекао: „Јехова ми је упутио ову реч: **7** 'Код тебе ће доћи Анамеило, син твог стрица Салума, и рећи ће ти: „Купи моју њиву у Анатоту,^д јер ти први имаш право да је откупиш.“^е“^ж

8 Као што је Јехова и рекао, Анамеило, син мог стрица, дошао је код мене у Стражарско двориште и рекао ми: „Молим те, купи моју њиву у Анатоту, у Венијаминовој земљи, јер ти имаш право да узмеш тај посед и да га откупиш. Купи га!“ Тада сам схватио да се то десило по Јеховиној речи.

9 Тако сам купио њиву у Анатоту од Анамеила, сина свог стрица. Измерио сам му новац,^е седам сикала* и десет сребрника. **10** Затим сам написао уговор,^ж ставио печат, позвао сведоке^з и измерио новац на ваги. **11** Онда сам узео уговор о куповини који је био запечаћен према пропису и законским одредбама, као и

32:9 *Сикал је тежио 11,4 грама. Видети Додатак Б14.

32. погл.

а Јер 37:18, 21

б Јер 34:2, 3
Јер 37:8, 17

в 2Кр 25:6, 7
Јер 38:17, 18
Јер 39:5
Јак 12:13

г Јер 21:4
Јак 17:15

д ИН 21:8, 18
Јер 1:1

ђ Ле 25:23, 24

е Пст 23:16

ж Јер 32:44

з Ру 4:9

Десна кол.

а Јер 36:4
Јер 36:26

б Јер 51:59

в Јер 33:1

г Ам 9:14
За 3:10

д Ис 40:26
От 4:11

ђ Из 34:6, 7
Бр 14:18

е Ис 28:29

ж Псл 15:3
Јев 4:13

з Про 12:14
Јер 17:10
Ри 2:6

и Из 7:3, 5
Из 9:15, 16
Пз 4:34
2Са 7:23
Ис 63:12

онај који није био запечаћен, **12** и дао сам их Варуху,^а Ниријином сину,^б Масијином унуку, пред Анамеилом, сином свог стрица, пред сведоцима који су потписали уговор и пред свим Јудејцима који су седели у Стражарском дворишту.^в

13 Тада сам пред њима заповедио Варуху: **14** „Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Узми ове уговоре, овај запечаћени уговор о куповини и онај који није запечаћен, и стави их у земљану посуду да би дуго остали сачувани.' **15** Јер овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'У овој земљи ће се опет куповати куће, њиве и виногради.“^г

16 Након што сам уговор о куповини дао Ниријином сину Варуху, помолио сам се Јехови: **17** „О, Свевишњи Господе Јехова! Ти си својом великом силом^а и моћном руком начини небо и земљу. Теби ништа није немогуће. **18** Ти показујеш верну љубав хиљадама људи, али дајеш да синови носе последице греха својих очева*.^б Ти си прави Бог, велики и моћни, коме је име Јехова над војскама. **19** Твоје намере* су величанствене и силан си у својим делима.^в Твоје очи будно прате све што људи раде,^г како би свакоме дао према његовим делима, према ономе што чини.^з

20 Ти си у Египту чинио знакове и чуда, који су до данас познати. Тако си у Израелу и међу свим људима прославио своје име^д и оно је славно и данас. **21** Извео си свој народ

32:18 *Или: „за грех очева плаћаш у недра њиховим синовима“. **32:19** *Дословно: „савети“.

Израел из Египта знаковима, чудима, снажном и моћном руком и застрашујућим делима.^а

22 „Дао си им ову земљу, за коју си се закleo њиховим прецима да ћеш им је дати,^б земљу у којој тече мед и млеко.^в **23** Они су дошли и заузели је, али нису те слушали и нису живели по твом закону. Нису чинили ништа од онога што си им заповедио и зато си им нанео све ове невоље.“ **24** Ево, војска је дошла и подигла опсадне насипе да освоји град.^д Због мача,^е глади и помора,^ж град ће пасти у руке Халдејцима који се боре против њега. Догађа се све што си рекао, као што и видиш. **25** А ти ми, Свевишњи Господе Јехова, кажеш: 'Купи њиву и позови сведоке', иако ће град бити предат у руке Халдејцима.“

26 Тада је Јехова рекао Јеремији: **27** „Ја сам Јехова, Бог свих људи“. Зар је мени нешто немогуће? **28** Зато овако каже Јехова: 'Предају овај град у руке Халдејцима и у руке вавилонском краљу Навуходоносору и он ће га освојити.* **29** Халдејци који се боре против овог града ући ће у њега. Запалиће овај град и спалиће га^з заједно с кућама на чијим крововима су људи приносили жртве Валу и изливали приносе од вина* другим боговима да би ме вређали.“

30 „Јер Израелци и Јудејци од своје младости чине само оно што је зло у мојим очима./ Израелци ме вређају својим делима', каже Јехова. **31** 'Јер овај град, од дана кад је саграђен па до данашњег дана, иза-

32. погл.

- а Из 6:1, 6
- Из 15:16
- Пз 26:8
- б Пст 13:14, 15
- Пст 26:3
- в Из 3:8
- г Пз 28:15
- ИН 23:16
- д Пз 28:52
- 2Кр 25:1
- Јер 33:4
- Јак 4:1, 2
- ђ Лк 26:31, 33
- е Јер 14:12
- Јер 15:2
- ж 2Кр 25:4
- Јер 20:5
- з 2Кр 25:9, 10
- 2Лк 36:17, 19
- Ту 4:11
- и Јер 7:18
- Јер 19:13
- Јер 44:25
- ј Пз 9:7
- 2Кр 17:9

Десна кол.

- а 1Кр 11:7
- 2Кр 21:1, 4
- б 2Кр 23:27
- 2Кр 24:3, 4
- в 1Кр 11:9, 10
- 2Кр 23:26
- 1Лк 10:13
- г Јак 2:6
- д Мк 3:5, 11
- ђ 2Лк 29:6
- Јер 2:27
- е Јер 25:3
- Јер 35:15
- ж 2Кр 21:1, 4
- Јер 23:11
- Јак 8:5, 6
- з ИН 15:8, 12
- и 2Лк 28:1, 3
- 2Лк 33:1, 6
- Јер 7:31
- ј Лк 18:21
- Пз 18:10, 12
- к Пз 30:3
- Јер 29:14
- Јак 37:21
- л Јер 23:3, 6
- Јер 33:16
- Јак 34:25
- љ Јер 31:33
- Мк 4:5
- м Пз 5:29
- н Јак 11:19

зива у мени само гнев и срдбу.^а Зато ћу га уклонити од себе,^б **32** због свег зла које су Израелци и Јудејци чинили да би ме вређали. Тако су поступали они, њихови краљеви,^в њихови кнезови,^г њихови свештеници и њихови пророци,^д Јудин народ и становници Јерусалима. **33** Окретали су ми леђа и нису гледали у мене.^ђ Премда сам увек изнова хтео да их поучим*, нико од њих није слушао нити прихватао поуку.^е **34** Стављали су своје одвратне идоле у дом који носи моје име, да би га оскрnavили.* **35** Саградили су обредне узвишице Валу у долини Еномовог сина*,^з како би своје синове и своје ћерке спаљивали^ж у част Молоху,^и што им никад нисам заповедио/ нити ми је икад дошло у мисли^ј да чине такву гадост, па да тако Јуду наведу на грех.'

36 „Зато овако каже Јехова, Израелов Бог, за овај град за који ви кажете да ће због мача, глади и помора пасти у руке вавилонском краљу: **37** 'Сакупићу их из свих земаља по којима их будем расејао у свом гневу и у својој јарости и великој љутњи.^к Вратићу их на ово место и даћу им да живе без страха.^л **38** Они ће бити мој народ, а ја ћу бити њихов Бог.^м **39** Даћу им да сви имају једно срце^н и да иду истим путем да би ме се увек бојали, што ће бити на добробит њима и њиховој деци.“ **40** Склопићу с њима трајни са-

32:33 *Дословно: „устајао рано и поучавао их“. *Видети Речник појмова, „Поука“. **32:35** *Видети Речник појмова, „Гехена“. *Или: „проводили кроз ватру“. ^а Дословно: „срце“.

32:24 *Или: „болести“. **32:27** *Дословно: „сваког тела“. **32:29** *Или: „жртве леванице“.

вез^а којим ћу се обавезати да никад нећу престати да им чиним добро.⁶ У срце ћу им усадити страхопоштовање према мени* како ми не би окренули леђа.^б **41** Радоваћу се да им чиним добро^г и укоренићу их у овој земљи.^д Учинићу то свим својим срцем и свом својом душом*.^ж

42 „Јер овако каже Јехова: 'Као што сам пустио да овај народ задеси ова велика невоља, тако ћу им дати све добро* које сам им обећао.^ђ **43** У овој земљи ће се опет куповати њиве^е иако ви говорите: „Ово је пустош у којој нема ни људи ни стоке. Предата је у руке Халдејцима.“

44 „Куповаће се њиве, писаће се и печатиће се уговори и позиваће се сведоци у Венијаминовој земљи,^ж у околини Јерусалима, у Јудиним градовима,^з у градовима по брдима, у градовима у равници^и и у јужним градовима, јер ћу вратити њихов заробљени народ^ј,^к каже Јехова.“

33 Док је Јеремија још био затворен у Стражарском дворцишту,^к опет му је дошла Јеховина реч: **2** „Овако каже Јехова, Творац земље, Јехова, онај који ју је обликовао и учврстио – Јехова је његово име: **3** 'Призови ме и одазваћу ти се, и радо ћу ти рећи велике и недокучиве ствари које не знаш.“^л

4 „Јер овако каже Јехова, Израелов Бог, за куће овог града и за куће Јудиних краљева које ће бити срушене због опсадних насипа и због мача,^м

32:40 *Дословно: „страх од мене“.

32:41 *Видети Речник појмова. **32:42** *Или: „доброту“.

32. погл.

а Ис 55:3
Ис 61:8
б Јак 39:29
в Јак 36:26
г Ис 65:19
Со 3:17
д Ис 58:11
Јер 24:6
Ам 9:15
ђ Јер 31:28
За 8:14, 15
е Јак 37:14
ж Јер 32:10, 25
з Јер 31:23
и Јер 17:26
Јер 33:13
ј Пс 126:1

33. погл.

к Не 3:25
Јер 32:2
Јер 37:21
Јер 38:28
л Ис 48:6
љ Пз 28:52
Јер 32:24

Десна кол.

а Ис 30:26
Јер 30:17
б Ис 54:13
в Пз 30:3
Јер 30:3
г Јер 24:6
д Ис 40:2
За 13:1
ђ Пс 85:2
Ис 43:25
Јер 31:34
Ми 7:18
е Ис 62:3, 7
ж Ми 7:17
з Не 6:15, 16
и Јер 31:12
ј За 9:17
к 2Пе 5:13
Јад 3:11
Пс 106:1
Ис 12:4
Ми 7:18
л Јер 7:12
Пс 107:22

5 за оне који долазе да се боре против Халдејаца, за куће које су пуне лешева људи које сам побио у свом гневу и у својој јарости и који су били толико зли да сам због њих окренуо своје лице од овог града: **6** 'Исцелићу га и оздравићу га.^а Излечићу његове становнике и даћу им обиље мира и истине.^б **7** Вратићу заробљене Јудејце и Израелце^в и ојачаћу их да буду као што су били пре.^г **8** Очистићу их од кривице за све грехе које су починили против мене^д и опростићу им све њихове грехе и преступе којима су ми згрешили.^ђ **9** Име тог града ће ме радовати и биће ми на част и славу пред свим народима на земљи који ће чути за све добро које чиним свом народу.^е Уплашиће се и задрхтаће* због свег добра и мира који ћу му дати.“^ж

10 „Овако каже Јехова: 'На овом месту за које ћете ви говорити да је пустош у којој нема ни људи ни стоке, у Јудиним градовима и по јерусалимским улицама које ће опустети и остати без људи, становника и стоке, опет ће се чути **11** звуци радости и веселја,^г глас младожење и глас невесте, глас оних који ће говорити: „Хвалите Јехову над војскама, јер је Јехова добар,^ђ његова верна љубав траје вечно!“^ж

„Они ће доносити жртве захвалнице у Јеховин дом,^з јер ћу вратити заробљене становнике ове земље и биће им као што им је било пре,^д каже Јехова.“

12 „Овако каже Јехова над војскама: 'У овој пустоши, где нема ни људи ни стоке, и

у свим њеним градовима опет ће бити пашњака на којима ће пастири чувати своја стада.^а

13 „У градовима по брди-ма, у градовима у равници, у јужним градовима, у Венијаминовој земљи, у околини Јерусалима^б и у Јудином градовима^в опет ће овце пролазити испод руке пастира који ће их бројати“, каже Јехова.“

14 „Ево, долазе дани“, каже Јехова, „кад ћу испунити добро обећање које сам дао израелском народу и Јудином народу.^г **15** У тим данима и у то време учинићу да из Давидове лозе дође праведни наследник,^д и он ће земљи донети правду и праведност.^е **16** У тим данима Јуда ће се спасти,^е Јерусалим ће живети без страха^ж и зваће се „Јехова је наша праведност“.“^з

17 „Јер овако каже Јехова: 'Никад неће нестати наследника из Давидове лозе који би седео на израелском престолу,“ **18** нити ће Левити који су свештеници икада остати без наследника који би служио преда мном и приносио жртве паљенице, приносе од жита и остале жртве.“

19 Јеремији је опет дошла Јеховина реч: **20** „Овако каже Јехова: 'Ако бисте могли раскинути мој савез с даном и мој савез с ноћи, да ни дан ни ноћ не долазе у своје време,^ј **21** тада би се могао раскинути и мој савез с мојим слугом Давидом,^к и он не би имао сина који би владао на његовом престолу,^л као и мој савез с Левитима који су свештеници, мојим слугама.^м **22** Као

33:15 *Дословно: „да Давиду никне праведан изданак“.

зз. погл.

а Ис 65:10
Јер 32:43

б Јер 17:26

в Јер 32:44

г Јер 29:10

д Ис 53:2
За 6:12
От 22:16

ђ Ис 11:1, 4
Јер 23:5
Јев 1:9

е Ис 45:17

ж Јак 28:26

з Јер 23:6

и 2Са 7:16, 17
1Кр 2:4
Пс 89:20, 29
Ис 9:7
Лу 1:32, 33

ј Пст 1:16
Ис 54:10
Јер 31:35-37

к 2Са 7:16, 17
2Са 23:5
Пс 89:34, 35
Пс 132:11
Ис 55:3

л Ис 9:6
Лу 1:32, 33

љ Пз 21:5

Десна кол.

а Пст 1:16

б Пс 104:19
Јер 31:35, 36

в Јад 2:1, 70

г Ис 14:1
Јер 31:20

34. ПОГЛ.

д 2Кр 25:1
Јер 32:2
Јер 39:1
Јер 52:4

ђ 2Ле 36:11
Јер 37:1

е Јер 21:10
Јер 32:28, 29
Јер 39:8

ж Јер 37:17
Јер 39:5

што је сигурно да се звезде на небу* не могу избројати и морски песак не може измерити, тако је сигурно да ћу умножити потомство свог слуге Давида и Левите који ми служе.“

23 Јеремији је опет дошла Јеховина реч: **24** „Зар ниси запазио шта ови људи говоре: 'Јехова ће одбацити две породице које је изабрао'? Непријатељи се с презиром опходе према мом народу и више га не сматрају народом.“

25 „Овако каже Јехова: 'Као што је сигурно да нећу прекршити савез који сам склопио с даном и ноћи,^а законе* који управљају небом и земљом,^б **26** тако је сигурно да нећу одбацити ни Јаковљево потомство ни потомство свог слуге Давида, па да више не узимам његове потомке за владаре над Аврахамовим, Исаковим и Јаковљевим потомцима. Сакупићу њихов заробљени народ^в и смиловаћу им се.“^г

34 Ово је реч коју је Јехова упутио Јеремији, кад су се вавилонски краљ Навуходоносор и сва његова војска и сва краљевства на земљи која су била под његовом влашћу и сви народи борили против Јерусалима и против свих градова око њега:^д

2 „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Иди код Јудиног краља Седекије^е и реци му: „Овако каже Јехова: 'Предаћу овај град у руке вавилонском краљу и он ће га спалити.^е **3** Ти му нећеш умаћи, него ћеш бити ухваћен и предат у његове руке.* Наћи ћеш се очи у очи с вавилонским краљем

33:22 *Дословно: „небеска војска“.
33:25 *Или: „одредбе“.

и он ће разговарати с тобом лицем у лице, и отићи ћеш у Вавилон.^а **4** Али чуј Јеховину реч, Јудин краљу Седекија: 'Овако Јехова каже за тебе: „Нећеш погинути од мача. **5** Умрећеш у миру^б и људи ће у твоју част спаљивати мирисне мешавине, као што су то чинили у част твојим прецима, краљевима који су владали пре тебе, и оплакиваће те: 'Јао, господару!', јер ја сам тако рекао, каже Јехова.““““

6 Пророк Јеремија је пре-нео све те речи Јудином краљу Седекији у Јерусалиму **7** кад се војска вавилонског краља борила против Јерусалима и преосталих Јудиних градова^в – против Лахиса^г и Азике^д – јер су од свих Јудиних градова преостали само ти утврђени градови.

8 Ово је реч коју је Јехова упутио Јеремији након што је краљ Седекија склопио савез са целим народом у Јерусалиму да им прогласи слободу,^б **9** да свако ослободи своје робове и робине који су Јевреји, тако да нико не држи у ропству свог сународника, другог Јудејца. **10** Сви кнезови и цео народ сложили су се с тим. Савезом су се обавезали да ће ослободити своје робове и робине, да им више не робују. Послушали су и пустили их да иду. **11** Али после су поново узели робове и робине које су ослободили, и присиљили су их да им опет робују. **12** Тада је Јехова упутио своју реч Јеремији. Јехова му је рекао:

13 „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Ја сам склопио савез с вашим прецима^в оног дана кад сам их извео из Египта, из земље у којој су би-

34. погл.

а 2Кр 25:6, 7
Јак 12:13

б Јак 17:16

в Јер 4:5

г Ми 1:13

д Ин 15:20, 35

ђ Из 21:2

е Из 24:7

Десна кол.

а Из 13:3

б Из 21:2
Ле 25:10
Ле 25:39-42
Па 15:12

в Ле 19:12

г Из 21:2
Ле 25:10

д 2Кр 25:3
Јер 21:7

ђ Јер 15:2, 4
Јер 29:18

е Пст 15:10, 17

ли робови,^в и рекао сам им: **14** „Кад прође седам година, нека свако од вас ослободи свог брата, Јеврејина, којег је купио и који му је служио шест година. Пустите их на слободу.“^б Али ваши преци ме нису слушали, нити су се обазирали на оно што сам говорио*. **15** А онда* сте се ви уразумили и учинили оно што је исправно у мојим очима тако што је свако од вас ослободио свог ближњег и склопили сте савез преда мном у дому који носи моје име. **16** Затим сте се предомислили и оскрнавили моје име^в тиме што сте опет узели своје робове и робине, које сте пустили да слободно иду куд год желе, и присиљили сте их да вам опет робују.'

17 „Зато овако каже Јехова: 'Нисте ме послушали и нисте ослободили сваки свог брата и свог ближњег.' Зато ћу ја вама прогласити слободу', каже Јехова, 'слободу да погинете од мача, помора* и глади,^д и учинићу да будете страхан призор свим краљевствима на земљи.^б **18** Ово ће се догодити онима који су прекршили мој савез тиме што се нису држали речи савеза који су склопили са мном када су расекли теле напола и прошли између половина^е **19** – Јудиним кнезовима, јерусалимским кнезовима, дворанима, свештеницима и целом народу, свима који су прошли између половина телета: **20** Предаћу их у руке њиховим непријатељима и у руке онима који желе да им одузму живот, и њихови лешеве биће храна птицама и

34:14 *Дословно: „пригнули ухо“.

34:15 *Дословно: „данас“. 34:17

*Или: „болести“.

зверима.^а **21** Јудиног краља Седекију и његове кнезове предаћу у руке њиховим непријатељима, онима који желе да им одузму живот и војсци вавилонског краља^б која се повлачи од вас.^в

22 „Издаћу заповест“, каже Јехова, 'и вратићу их на овај град и они ће се борити против њега, освојиће га и спалиће га.^г А Јудине градове претворићу у ненасељену пуштош.“^д

35 Ово је реч коју је Јехова упутио Јеремији у време Јудиног краља Јоакима,^ђ Јосијиног сина: **2** „Иди код Рихавових потомака,^е разговарај с њима и доведи их у Јеховин дом, у једну од трпезарија*, и дај им вино.“

3 Ја сам довео Јазанију, Јеремијиног сина, Ховасијиног унука, затим његовог браћу, све његове синове и све друге Рихавове потомке **4** у Јеховин дом. Одвео сам их у трпезарију синова Божјег слуге Анана, Игдалијиног сина. Она је била поред трпезарије кнезова, а изнад трпезарије Масије, сина вратара Салуа. **5** Онда сам пред Рихавове потомке ставио чаше и пехаре пуне вина, па сам им рекао: „Пијте вино.“

6 Али они су рекли: „Нећемо пити вино, јер нам је наш предак Јонадав,* Рихавов син, заповедио: 'Немојте никада пити вино, ни ви ни ваши синови. **7** Немојте градити куће ни сејати семе, немојте садити винограде нити их поседовати, него увек живите у шаторима. Тада ћете дуго живети у земљи у којој сте странци.' **8** Ми се држимо свега што

35:2 *Или: „просторија“.

34. погл.

а Пз 28:26
Пс 79:2
Јер 16:4

б 2Кр 25:6,7
Ту 4:20

в Јер 37:5

г 2Кр 25:9,10
Јер 32:29
Јер 39:8

д Ле 26:33
Јер 44:2

35. погл.

ђ 2Кр 23:34
2Ле 36:5
Да 1:1

е 2Кр 10:15
1Ле 2:55

ж 2Кр 10:15

Десна кол.

а 2Ле 36:5,6
Да 1:1

б Јер 32:33

в Јер 35:8

г 2Ле 36:15,16
Не 9:26,30
Јер 25:3

д Јер 7:24,25

ђ Ис 1:16
Јер 25:5
Јак 18:30
Ос 14:1

е Јер 7:5-7

нам је заповедио Јонадав, син нашег праоца Рихава, и никада не пијемо вино – ни ми, ни наше жене, ни наши синови, ни наше ћерке. **9** Не градимо себи куће да у њима живимо и немамо ни винограде ни њиве нити ишта сејемо. **10** Живимо у шаторима и држимо се свега што нам је заповедио наш предак Јонадав. **11** Али кад је вавилонски краљ Навуходносор напао ову земљу,^а рекли смо: 'Хајдемо, поћимо у Јерусалим да бисмо побегли од халдејске и сиријске војске' и тако сада живимо у Јерусалиму.“

12 Тада је Јеремији дошла Јеховина реч: **13** „Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Иди и реци Јудином народу и становницима Јерусалима: „Зар вас нисам стално опомињао да послушате моје речи?“^б каже Јехова. **14** „Рихавов син Јонадав забранио је својим потомцима да пију вино и они до данашњег дана не пију вино јер слушају заповест свог претка.^в А ја сам вас увек изнова опомињао*, али ви ме нисте слушали.^г **15** Слао сам вам све своје слуге, пророке, слао сам их увек изнова*^д и говорио сам вам: 'Престаните, молим вас, да чините зло^ђ и чините оно што је исправно! Немојте се клањати другим боговима и немојте им служити! Тада ћете живети у земљи коју сам дао вама и вашим прецима.^е Али ви се нисте обазирали на оно што су вам говорили“ нити сте ме слушали. **16** Потомци Риха-

35:14 *Дословно: „устајао рано и говорио“. 35:15 *Дословно: „устајао рано и слао их“. #Дословно: „нисте пригнули ухо“.

вовог сина Јонадава извршавају заповест свог претка,^а а мене овај народ не слуша.“^{““}

17 „Зато овако каже Јехова, Бог над војскама, Израелов Бог: 'Нанећу Јуди и свим становницима Јерусалима све невоље на које сам их упозорио,^б јер сам им говорио, али они нису слушали, и звао сам их, али се нису одазвали.“^{“в}

18 А Рихавовим потомцима Јеремија је рекао: „Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Зато што слушате заповест свог претка Јонадава и држите се свих његових заповести, поступајући управо онако како вам је рекао, **19** овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: „Међу потомцима Рихавовог сина Јонадава увек ће бити оних који ће ми служити.“^{“““}

36 Четврте године владавине Јудиног краља Јоакима,^г Јосијиног сина, Јехова је упутио ову реч Јеремији: **2** „Узми свитак и запиши у њега све што сам ти рекао против Израела, Јуде^а и свих народа,^б од дана када сам почео да ти говорим, у време Јосијине владавине, па до данас.“^е **3** Кад Јудин народ чује за све невоље које намеравам да му нанесем, можда ће престати да чини зло, па ћу им опростити њихове преступе и њихове грехе.“^ж

4 Јеремија је тада позвао Варуха,^з Ниријиног сина, и пренео му све што му је Јехова рекао и Варух је то од речи до речи записао у свитак.“^д **5** Тада је Јеремија заповедио Варуху: „Мени није допуштено да уђем у Јеховин дом. **6** Зато иди ти и прочи-

35. погл.

а Јер 35:8

б Пз 28:15
Пз 29:26, 27
Ип 23:15, 16
2Кр 23:27

в Ис 65:12
Ис 66:4
Јер 7:13, 14

36. погл.

г 2Кр 23:36
Јер 25:1

д Јер 4:16
Јер 32:30

ђ Јер 1:5
Јер 25:9

е Јер 1:1, 2
Јер 25:3

ж Ис 55:7
Јак 33:11
Мк 7:18

з Јер 32:12
Јер 45:2-5

и Јер 45:1

Десна кол.

а Јер 7:1, 2

б 2Кр 23:36

в 2Пе 20:2, 3
Јес 4:15, 16

г Јер 36:25

д 2Кр 22:8
2Пе 34:20, 21
Јер 26:24
Јер 39:13, 14
Јак 8:11

ђ Јер 26:10

е Јер 36:20

ж 2Кр 22:14
Јер 26:22

з Јер 36:25

тај из свитка Јеховине речи које сам ти пренео и које си записао од речи до речи. Прочитај их да чује народ у Јеховином дому на дан поста. Тако ће их чути и сви Јудејци који долазе из својих градова. **7** Можда ће Јехова чути њихове молбе за милост и можда ће они престати да чине зло, јер је Јехова објавио да ће на овај народ излити велик гнев и ја-рост.“

8 Тако је Ниријин син Варух учинио све што му је пророк Јеремија заповедио. У Јеховином дому је прочитао из свитка Јеховине речи.^а

9 Деветог месеца пете године владавине Јудиног краља Јоакима,^б Јосијиног сина, цео народ у Јерусалиму и цео народ који је дошао у Јерусалим из Јудиних градова огласио је пост пред Јеховом.^в

10 Тада је Варух пред целим народом прочитао из свитка Јеремијине речи. Учинио је то у Јеховином дому, у трпезарији* Гемарије,^г сина писара^д Сафана,^а у горњем дворишту, код нових врата Јеховиног дома.^б

11 Када је Михеја, Гемаријин син, Сафанов унук, чуо све Јеховине речи из свитка, **12** отишао је у краљев двор, у писареву трпезарију. Тамо су седели сви кнезови*: писар Елисама,^е Семајин син Делажја, Ахворов син* Елнатан,^з Сафанов син Гемарија, Ананијин син Седекија и сви други кнезови. **13** Михеја им је пренео све речи које је чуо кад је Варух читао народу из свитка.

36:10 *Или: „просторији“. *Хебрејски израз који се овде користи указује на преписиваче Закона и других делова Светог писма. **36:12** *Или: „дворани“.

14 Тада су сви кнезови послали Јудија, Нетанијиног сина, Селемијиног унука, Хусијевог праукука, да иде код Варуха, поручивши: „Дођи и понеси свитак из ког си читао народу.“ Тако је Ниријин син Варух узео свитак у руке и дошао код њих. 15 Тада су му они рекли: „Молимо те, седи и прочитај нам шта пише у свитку.“ И Варух им је прочитао.

16 Чим су чули све те речи, уплашено су се погледали и рекли Варуху: „Морамо пренети краљу све те речи.“ 17 Затим су упитали Варуха: „Реци нам, молимо те, како си написао све те речи. Да ли ти је Јеремија говорио шта да запишеш?“ 18 Варух им је одговорио: „Он ми је говорио све те речи, а ја сам их мастилом записивао у свитак.“ 19 Тада су кнезови рекли Варуху: „Иди, па се ти и Јеремија сакријте да нико не зна где сте.“^а

20 Оставили су свитак у трпезарији писара Елисаме и затим су отишли код краља у двориште и рекли му све што су чули.

21 Краљ је послао Јудија^б да донесе свитак. Јудије га је донео из трпезарије писара Елисаме и почео да га чита краљу и свим кнезовима који су стајали око краља. 22 Краљ је седео у зимској кући јер је био девети месец*. Пред њим је стајао жеравник у ком је горела ватра. 23 Кад би Јудије прочитао три или четири колоне из свитка, краљ би их одсекао писарским ножем и бацио у ватру која је го-

36:22 * Тај месец обухвата другу половину новембра и прву половину децембра. Видети Додатак Б15.

36. погл.

а Јер 36:26

б Јер 36:14

Десна кол.

а 2Кр 24:8

б Јер 36:12

в Јер 36:10

г Јер 1:19

д Јер 36:2

ђ Јер 36:23

е Јер 25:8, 9

ж 2Кр 24:6, 8
2Кр 24:15
2Ле 36:9, 10
Јер 22:24, 30

з Јер 22:18, 19

и Пз 28:15
Јер 19:15

ј 2Ле 36:15, 16

рела у жеравнику, и тако све док цео свитак није завршио у ватри која је горела у жеравнику. 24 Ни краљ ни његове слуге које су чуле све те речи нису се уплашили нити су раздерали своју одећу. 25 Иако су Елнатан,^а Делаја^б и Гемарија^в молили краља да не спали свитак, он их није послушао. 26 Тада је краљ заповедио краљевом сину* Јерамеилу, Азриловом сину Сераји и Авдиловом сину Селемији да ухвате писара Варуха и пророка Јеремију. Али Јехова их је сакрио.^г

27 Након што је краљ спалио свитак у ком је Варух записао од речи до речи оно што му је рекао Јеремија,^а Јеховина реч је опет дошла Јеремији: 28 „Узми други свитак и у њему напиши исте речи које су биле у првом свитку, који је Јудин краљ Јоаким спалио.^б 29 За Јудиног краља Јоакима реци: 'Овако каже Јехова: „Ти си спалио онај свитак и рекао: 'Зашто си у њему написао: „Дођи ће вавилонски краљ и опустошиће ову земљу и истребиће из ње и људе и животиње“?'^в 30 Зато овако каже Јехова за Јудиног краља Јоакима: 'Он неће имати наследника који би седео на Давидовом престолу,^г а његово мртво тело лежаће напољу на дневној врућини и на ноћном мразу.^з 31 Позваћу на одговорност њега, његово потомство и његове слуге због њиховог преступа. Њима, становницима Јерусалима и Јудином народу нанећу све невоље о којима сам им говорио,“ али они нису слушали.“^{д, е, ж}

36:26 * Могуће је да је реч о великашу са краљевог двора.

32 Јеремија је узео други свитак и дао га писару Варуху, Ниријином сину,^а који је у њега од речи до речи записао све што му је Јеремија пренео и што је било записано у свитку који је Јудин краљ Јоаким спалио у ватри.^б И било је додато још много сличних речи.

37 Краљ Седекија,^в Јосијин син, почео је да влада уместо Јоакимовог сина Хоније*.^г Вавилонски краљ Навуходоносор га је поставио за краља у Јудиној земљи.^д **2** Али ни он, ни његове слуге, ни народ нису слушали речи које је Јехова говорио преко пророка Јеремије.

3 Краљ Седекија је послао код пророка Јеремије Селемијиног сина Јеухала^б и Софонију,^в сина свештеника Масије, и поручио му: „Молим те, помоли се за нас Јехови, нашем Богу.“ **4** Јеремија се слободно кретао међу народом јер га још нису бацили у затвор.^ж **5** Фараонова војска је кренула из Египта.^з Кад су Халдејци који су опседали Јерусалим чули вест о томе, повукли су се од Јерусалима.“ **6** Тада је пророку Јеремији дошла Јеховина реч: **7** „Овако каже Јехова, Израелов Бог: 'Јудином краљу, који вас је послао код мене да ме питате за савет, реците: „Фараонова војска која вам долази у помоћ вратиће се у Египат, у своју земљу.' **8** Халдејци ће се вратити и напаће овај град, освојиће га и спалити.“^к **9** Овако каже Јехова: „Не заваравате се говорећи: 'Халдејци су заувек отишли од нас', јер није тако. **10** Чак и кад бисте по-

37:1 *Звао се и Јоаким и Јехонија.

36. погл.

а Јер 36:2, 4

б Јер 36:23

37. погл.

в 2Кр 24:17-19
1Пс 3:15

г 2Кр 24:12

Јер 22:24

д 2Пс 36:10-12

ђ Јер 38:1, 4

е 2Кр 25:18, 21

Јер 21:1, 2

Јер 29:25

ж Јер 37:15

з Јак 17:15

и Јер 34:21

ј Јер 17:5

Ту 4:17

Јак 17:17

к Јер 32:29

Јер 34:22

Јер 39:8

Десна кол.

а Јер 21:4

б Јер 34:21

в Јер 1:1

г Јер 26:11

Јер 38:4

д Јер 20:2

Јев 11:32, 36

ђ Јер 38:14

е Јер 21:7

Јер 24:8

Јер 34:21

Јак 12:12, 13

ж Јер 14:13

Јер 23:16, 17

Јер 27:14

Јер 28:1, 2

Ту 2:14

били сву халдејску војску која се бори против вас и кад би од ње остали само рањеници, они би устали из својих шатора и спалили овај град.“^а

11 Кад се халдејска војска повукла од Јерусалима због фараонове војске,^б **12** Јеремија је кренуо из Јерусалима у Венијаминову земљу^в да би тамо добио земљу међу својим народом. **13** Али кад је пророк Јеремија стигао до Венијаминових врата, заставио га је заповедник страже по имену Јереја, Селемијин син, Ананијин унук, и рекао му: „Ти хоћеш да пребегнеш Халдејцима!“ **14** А Јеремија је рекао: „Није истина! Не желим да пребегнем Халдејцима!“ Али Јереја га није слушао, већ га је ухватио и одвео кнезовима. **15** Кнезови су се разљутили на Јеремију,^г истукали га и затворили^д у кућу писара Јонатана, јер су његову кућу претворили у затвор. **16** Тако је Јеремија доспео у једну од тамница у подруму, где је дуго остао.

17 Тада је краљ Седекија послао људе да га доведу. Краљ га је у свом двору потајно упитао:^ђ „Има ли нека порука од Јехове?“ На то му је Јеремија одговорио: „Има!“ Затим је додао: „Бићеш предат у руке вавилонском краљу!“^е

18 Јеремија је још рекао краљу Седекији: „Шта сам згрешио теби и твојим слугама и овом народу па сте ме бацили у затвор? **19** Где су сада ваши пророци који су вам пророковали: 'Вавилонски краљ неће доћи и напасти вас и ову земљу?'^ж **20** А сад, молим те, краљу, господару мој, послушај ме. Послушај, молим те,

моју молбу за милост. Немој ме слати назад у кућу писара Јонатана^а јер ћу тамо умрети.“⁶ **21** Тада је краљ Седекија издао заповест да се Јеремија стави у затвор у Стражарском дворишту.^б Тамо је Јеремија сваког дана добијао један хлеб из пекарске улице,^г све док у граду није нестало хлеба.^д Тако је он остао у Стражарском дворишту.

38 Матанов син Сефатија, Пасхоров син Годолија, Селемијин син Јухал^в и Малхијин син Пасхор^е чули су речи које је Јеремија рекао целом народу: **2** „Овако каже Јехова: 'Ко остане у овом граду, погинуће од мача, глади и помора*, *а ко се преда^ж Халдејцима, остаће жив. Добиће свој живот као награду^а и остаће жив.'^з **3** Овако каже Јехова: 'Овај град ће заиста бити предат војсци вавилонског краља и он ће га освојити.“^и

4 Тада су кнезови рекли краљу: „Молимо те, нека се овај човек погуби,^ј јер таквим речима обесхрабрује* ратнике који су остали у овом граду, а и цео народ. Тај човек не жели мир овом народу, него невољу.“ **5** На то је краљ Седекија рекао: „Ето, у вашим је рукама. Краљ вас никако не може зауставити.“

6 Они су узели Јеремију и бачили га у бунар Малхије, краљевог сина*, а бунар се налазио у Стражарском дворишту.^к Конопцима су га спустили доле, а у бунару није било

38:2 *Или: „болести“. ^аДословно: „изађе пред“. ^бДословно: „плен“. **38:4** *Дословно: „слаби руке“. **38:6** *Могуће је да је реч о великашу са краљевог двора.

37. погл.
а Јер 37:15

б Јер 26:15
Јер 38:8, 9

в Не 3:25
Јер 32:2
Јер 33:1
Јер 38:13, 28

г 1Кр 17:6

д 2Кр 25:3
Јер 38:9

38. погл.
ђ Јер 37:3

е Јер 21:1, 2

ж Јер 27:13
Јер 29:18
Јак 7:15

з Јер 21:8-10

и 2Кр 25:1, 2
2Ле 36:17

ј Јер 26:11

к Јер 33:1
Јер 37:21
Јер 38:28

Десна кол.
а Јер 39:16

б Јер 37:13

в Јер 52:6

г 2Кр 20:13

д Јер 37:21

воде, већ само блато, тако да је Јеремија упао у блато.

7 Етиопљанин Авдемелех,^а краљев дворанин*, чуо је да су Јеремију бачили у бунар. Краљ је тада седео код Венијаминових врата.^б **8** Зато је Авдемелех изашао из краљевог двора и овако рекао краљу: **9** „Краљу, господару мој, ови људи су учинили зло про року Јеремији! Бачили су га у бунар. Он ће тамо умрети од глади, јер у граду више нема хлеба.“^в

10 На то је краљ заповедио Етиопљанину Авдемелеху: „Поведи са собом 30 људи и извуци пророка Јеремију из бунара док није умро.“ **11** Авдемелех је повео људе, отишао у краљев двор, у просторију испод ризнице,^г и оданде узео старе крпе и изношену одећу па их конопцима спустио Јеремији у бунар. **12** Тада је Етиопљанин Авдемелех рекао Јеремији: „Молим те, стави те крпе и изношену одећу испод пазуха, па онда стави конопце.“ И Јеремија је учинио тако. **13** Затим су помоћу конопаца извукли Јеремију из бунара. Јеремија је остао у Стражарском дворишту.^д

14 Краљ Седекија је послао по пророка Јеремију да дође код њега на трећи улаз у Јеховин дом. Тада је краљ рекао Јеремији: „Морам нешто да те питам. Немој ништа крити од мене.“ **15** Јеремија је рекао Седекији: „Ако ти одговорим, погубићеш ме. И ако ти дам савет, нећеш ме послушати.“ **16** Тада се краљ Седекија у тајности закleo Јеремији:

38:7 *Дословно: „евнух“. Видети Речник појмова.

„Заклињем се Јеховом, живим Богом, који нам је дао живот, нећу те погубити и нећу те предати у руке људима који желе да ти одузму живот.“

17 Тада је Јеремија рекао Седекији: „Овако каже Јехова, Бог над војскама, Израелов Бог: 'Ако се предаш кнезовима вавилонског краља, живот ће ти бити поштеђен, а овај град неће бити спаљен. Остаћете живи и ти и твоја породица.'^а

18 Али ако се не предаш кнезовима вавилонског краља, овај град ће бити предат у руке Халдејцима који ће га спалити,^б а ти им нећеш умаћи.“^в

19 Тада је краљ Седекија рекао Јеремији: „Бојим се Јудејаца који су пребегли Халдејцима. Ако ме Халдејци предају њима у руке, они би могли окротно поступати са мном.“

20 Јеремија му је рекао: „Неће те предати њима. Молим те, послушај Јехову и учини шта ти кажем, па ће ти бити добро и остаћеш жив. **21** Али ако се не предаш, ево шта ми је открио Јехова: **22** Ево, све жене које су остале на двору Јудиног краља биће изведене пред кнезове вавилонског краља^г и рећи ће:

'Они у које си се уздао* преварили су те и надвладали.^д

Због њих ти је нога пропала у благо,
а онда су те напустили.'

23 „Све твоје жене и твоји синови биће изведени пред Халдејце, а ни ти им нећеш умаћи, него ће те вавилонски краљ заробити,^е а овај град ће због тебе бити спаљен.“^е

38:22 *Или: „који су били у миру с тобом“.

38. погл.

а Јер 21:9
Јер 27:12

б 2Кр 25:8, 9

в 2Кр 25:6
Јер 39:5

г Јер 39:3

д Ту 1:2

ђ 2Кр 25:7

е Јер 52:8, 13

Десна кол.

а Јер 38:4

б Јер 37:15

в Јер 15:20
Јер 32:2
Јер 33:1
Јер 37:21
Јер 39:13, 14

г 2Кр 25:8, 9
2Пе 36:17

39. погл.

д 2Кр 25:1, 2
Јер 52:4, 5
Јак 24:1, 2

ђ 2Кр 25:3, 4
Јер 52:6, 7
Јак 33:21

е Јер 1:15

24 Тада је Седекија рекао Јеремији: „Немој да неко сазна за ово, да не погинеш.“

25 Ако кнезови чују да сам разговарао с тобом, па дођу и питају те: 'Реци нам шта си рекао краљу. Немој ништа крити од нас, па те нећемо погубити.'^а Шта ти је рекао краљ?^б **26** одговори им: 'Молио сам краља да ме не враћа у Јонатанову кућу, да тамо не умрем.'^в^г

27 После су сви кнезови дошли код Јеремије и почели да га испитују. Он им је одговорио онако како му је краљ заповедио. Зато га више нису испитивали, јер нико није чуо његов разговор с краљем. **28** Јеремија је остао у Стражарском дворишту све до дана освајања Јерусалима.^д Још се тамо налазио кад је Јерусалим био освојен.^е

39 Десетог месеца девете године владавине Јудиног краља Седекије, вавилонски краљ Навуходоносор дошао је до Јерусалима са свом својом војском и започео опсаду града.^а

2 Једанаесте године владавине Седекије, четвртог месеца, деветог дана у месецу, пробили су градске зидине.^б

3 Сви кнезови вавилонског краља ушли су и стали код Средњих врата:^в самгар* Нергал-Саресер, равсарис^г Невон-Сарсехим^д, равмаг^е Нергал-Саресер и сви други кнезови вавилонског краља.

4 Кад су их Јудин краљ Седекија и сви његови војници

39:3 *По свему судећи, реч је о титули. ^аИли: „главни дворски службеник“. ^бИли према другачијој подели хебрејског текста: „Нергал-Саресер, Самгар-Невон, Сарсехим, равсарис“. ^вИли: „главни врач (астролог)“.

видели, побегли су.^а Ноћу су изашли из града кроз краљев врт, кроз врата на двоструком зиду, и кренули према Арави.^б **5** Али халдејска војска кренула је у потеру за њима и стигла Седекију у пустим равницама код Јерихона.^в Ухватили су га и одвели код вавилонског краља Навуходоносора у Ривлуг у ематској земљи^г и он му је тамо изрекао пресуду. **6** Вавилонски краљ је у Ривли наредио да се Седекијини синови погубе пред његовим очима. Наредио је и да се погубе сви Јудини великаши.^д **7** Ослепио је Седекију, а затим му је ставио бакарне окове да би га одвео у Вавилон.^е

8 Халдејци су затим спалили краљев двор и куће народа,^ж а јерусалимске зидине су срушили.^з **9** Заповедник страже Невузарадан^и одвео је у изгнанство у Вавилон народ који је остао у граду, оне који су пребегли Халдејцима и све који су преостали.

10 Али заповедник страже Невузарадан оставио је у Јудиној земљи неке од најсиромашнијих људи, који ништа нису имали. Тог дана дао им је винограде и њиве да их обрађују.^к

11 А за Јеремију је вавилонски краљ Навуходоносор овако заповедио заповеднику страже Невузарадану: **12** „Иди по њега. Побрини се за њега и немој му наудити, него учини све што затражи од тебе.“^л

13 Тако су заповедник страже Невузарадан, равсарис^м Невусазван, равмаг^н Нергал-Са-

39:10 *Или можда: „наметнуо им присилан рад“. **39:13** *Или: „главни дворски службеник“. #Или: „главни врач (астролог)“.

39. погл.

а Пз 28:25

б 2Кр 25:4-7
Јер 52:7-11

в Јер 32:4
Јер 38:18

г 2Кр 23:31, 33

д 2Кр 17:24

ђ Јер 21:7
Јер 34:18-20

е Јак 12:13

ж Ис 5:9
Јер 38:18

з 2Кр 25:9-11
2Пе 36:17, 19
Не 1:3
Јер 52:13-15

и 2Кр 25:20
Јер 40:1
Јер 52:12

ј 2Кр 25:12
Јер 52:16

к Јер 40:2, 4

Десна кол.

а Јер 38:28

б 2Кр 25:22
Јер 40:5
Јер 41:2

в 2Пе 34:20, 21
Јер 26:24

г 2Кр 22:8

д Јер 32:2
Јер 37:21

ђ Јер 38:7

е Јер 45:2, 5

ж Пс 37:39, 40
Јер 17:7

40. погл.

з Јер 39:9
Јер 52:12, 13

и ИН 18:21, 25

ј Јер 50:7

ресер и сви истакнути људи вавилонског краља **14** послали људе да доведу Јеремију из Стражарског дворишта.^а Затим су га предали Годолији,^б Ахикамовом сину,^в Сафановом унуку,^г да га одведе у своју кућу. Тако је Јеремија живео међу народом.

15 Док је Јеремија био затворен у Стражарског дворишту,^д Јехова му је упутио ову реч: **16** „Иди и реци Етиопљанину Авдемелеху:^ђ ‘Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: „Испунићу оно што сам рекао за овај град и снаћи ће га зло, а не добро. Тог дана ће се то догодити пред твојим очима.“‘

17 ‘Али тебе ћу избавити тог дана’, каже Јехова, ‘и нећеш бити предат у руке људима којих се бојиш.’

18 „Јер ја ћу те заиста избавити и нећеш погинути од мача. Добићеш свој живот као награду*,^е јер си се уздао у мене*,^ж каже Јехова.“

40 Ово је реч коју је Јехова упутио Јеремији након што га је заповедник страже Невузарадан^з пустио из Рама.“ Тамо га је раније одвео у оковима и он је био међу јерусалимским и Јудиним изгнаницима, које су водили у изгнанство у Вавилон. **2** Тада је заповедник страже одвео Јеремију на страну и рекао му: „Јехова, твој Бог, прорекао је да ће нанети ову невољу овом месту. **3** Јехова је то учинио баш као што је и рекао, јер сте гзршили Јехови и нисте га слушали. Зато вам се ово десило./ **4** Ево, данас те ослобађам окова који су

39:18 *Дословно: „плен“.

ти на рукама. Ако хоћеш, пођи са мном у Вавилон и ја ћу се бринути о теби. Али ако нећеш да поћеш са мном у Вавилон, онда остани. Ево, пред тобом је цела земља. Иди где год желиш.^а

5 Док је Јеремија размишљао куда да пође, Невузарадан му је рекао: „Врати се код Годолије,^б Ахикамовог сина,^в Сафановог унука,^г кога је вавилонски краљ поставио над Јудиним градовима и остани код њега међу народом или иди куд год желиш.“

Тада му је заповедник страже дао храну и дар и пустио га да иде. **6** Тако је Јеремија отишао код Ахикамовог сина Годолије у Миспу^д и остао је код њега међу народом који је остао у земљи.

7 Сви војни заповедници који су се налазили у земљи са својим људима чули су да је вавилонски краљ поставио Ахикамовог сина Годолију над Јудином земљом и над мушкарцима, женама и децом који су били сиромашни и нису били одведени у изгнанство у Вавилон.^е **8** Дошли су код Годолије у Миспу.^ж То су били Нетанијин син Исмаило,^з Каријини синови Јоанан^и и Јонатан, Тануметов син Сераја, синови Јофије Нетофањанина и Језанија,^ј син једног Махатејина. Дошли су са својим људима. **9** Годолија, Ахикамов син, Сафанов унук, заклео се њима и њиховим људима: „Не бојте се да служите Халдејцима. Останите у земљи и служите вавилонском краљу и биће вам добро.“^д **10** Ја ћу остати у Миспи да вас заступам пред Халдејцима који нам буду долазили. А ви берите грожђе, летње

40. погл.

а Јер 39:11, 12

б 2Кр 25:22
Јер 39:13, 14
Јер 41:2

в 2Кр 22:12, 13
Јер 26:24

г 2Кр 22:8

д Су 20:1
1Кр 15:22

ђ 2Кр 25:22
Јер 39:10

е 2Кр 25:23

ж 2Кр 25:25

з Јер 41:11, 16
Јер 43:2

и Јер 42:1, 2

ј 2Кр 25:24
Јер 27:11

Десна кол.

а Јер 39:10

б Јер 41:10

в Јер 41:2

г 2Кр 25:22

41. погл.

д 2Кр 25:23
Јер 40:14

воће и маслине, стављајте их у своје посуде и живите у градовима које сте заузели.“^а

11 Сви Јудејци који су били у Моаву, Амону и Едому, као и они који су били по свим другим земљама чули су да је вавилонски краљ оставио нешто народа у Јуди и да је над њима поставио Годолију, Ахикамовог сина, Сафановог унука. **12** Сви Јудејци су почели да се враћају из свих места по којима су били расути и дошли су у Јудину земљу код Годолије у Миспу. И набрали су веома много грожђа и летњег воћа.

13 Каријин син Јоанан и сви војни заповедници који су се налазили у земљи дошли су код Годолије у Миспу. **14** Они су му рекли: „Зар не знаш да је Валис, амонски краљ,^б послао Нетанијиног сина Исмаила да те* погуби?“^в Али Ахикамов син Годолија им није веровао.

15 Тада је Каријин син Јоанан рекао Годолији у тајности у Миспи: „Пусти ме да идем да убијем Нетанијиног сина Исмаила. Нико неће знати за то. Зашто да те он погуби и да се расеје цео Јудин народ који се окупио око тебе и да нестане и то мало преосталих Јудејаца?“ **16** Али Ахикамов син Годолија^г је рекао Каријином сину Јоанану: „Не чини то, јер није истина то што говориш о Исмаилу.“

41 Тако је седмог месеца Исмаило,^а Нетанијин син, Елисамин унук, који је био краљевског рода и један од краљевих истакнутих људи, дошао у Миспу код Ахикамовог сина Годолије с још десет

40:14 * Или: „твоју душу“.

људи.^а Док су у Миспи заједно јели, **2** Нетанијин син Исмаило и десеторица људи који су били с њим устали су и убили мачем Годолију, Ахикамовог сина, Сафановог унука. Тако је Исмаило убио онога кога је вавилонски краљ поставио над земљом. **3** Побео је и све Јудејце који су били с Годолијом у Миспи и халдејске војнике који су тамо били.

4 Сутрадан, после убиства Годолије, док још нико није знао за то, **5** из Сихема,^б Силома^в и Самарије^г дошло је 80 људи, обријане браде и раздране одеће. Били су исечени по телу,^а а у рукама су носили приносе од жита и тамјан^б да их принесу у Јеховином дому. **6** Нетанијин син Исмаило је плачући изашао пред њих из Миспе. Кад је дошао до њих, рекао им је: „Дођите код Ахикамовог сина Годолије.“ **7** Али кад су ушли у град, Нетанијин син Исмаило и његови људи побили су их и бацили у бунар.

8 Међу њима је било десет људи који су рекли Исмаилу: „Немој нас убити, јер у пољу имамо скривене залихе пшенице, јечма, уља и меда.“ Зато их није побио с њиховом браћом. **9** Исмаило је све лешеве људи које је побио бацио у велики бунар, који је краљ Аса направио због израелског краља Васе.^в Тај бунар је Нетанијин син Исмаило напунио лешевима оних које је побио.

10 Исмаило је заробио све који су остали у Миспи,^ж међу којима су биле краљеве ћерке и цео народ који је остао у Миспи, а који је заповедник страже Невузарадан поверио Ахи-

41. погл.

а 2Кр 25:25

б 1Кр 12:1

в ИН 18:1

г 1Кр 16:23, 24

д Ле 19:27, 28
Пз 14:1

ђ Ле 2:1

е 1Кр 15:22
2Пе 16:6

ж Јер 40:12

Десна кол.

а Јер 40:7

б Јер 40:14

в Јер 40:13
Јер 43:2

г Јер 40:6

д Јер 41:2

ђ Пст 35:19

е 2Кр 25:26
Јер 42:14
Јер 43:7

ж Јер 41:2

42. погл.

з Јер 40:13, 14

камовом сину Годолији.^а Тако их је Нетанијин син Исмаило заробио и пошао ка Амонцима.^б

11 Када су Каријин син Јоанан^в и сви војни заповедници који су били с њим чули за све зло које је учинио Нетанијин син Исмаило, **12** окупили су све људе и отишли да се боре против Нетанијиног сина Исмаила. Нашли су га код велике воде* у Гаваону.

13 Сав народ који је Исмаило заробио обрадовао се кад је видео Каријиног сина Јоанана и све војне заповеднике који су били с њим. **14** Тада су се сви које је Исмаило одвео из Миспе^г окренули и пошли с Каријиним сином Јоананом. **15** Али Нетанијин син Исмаило је са осморицом својих људи побегао од Јоанана и отишао код Амонаца.

16 Каријин син Јоанан и сви војни заповедници који су били с њим повели су из Гаваона преостали народ из Миспе, оне које су избавили од Нетанијиног сина Исмаила након што је он убио Ахикамовог сина Годолију.^а Повели су све мушкарце, војнике, жене, децу и дворане. **17** Тако су они пошли и успут се зауставили у Химамовом преноћишту поред Витлејема.^б Упутили су се у Египат^в **18** јер су се бојали Халдејаца, зато што је Нетанијин син Исмаило убио Ахикамовог сина Годолију, кога је вавилонски краљ поставио над земљом.*

42 Тада су сви војни заповедници, међу којима су били Каријин син Јоанан^в и Осајин син Језанија, као и цео

41:12 *Или можда: „великог језера“.

народ, од најмањег до највећег, дошли **2** и рекли пророку Јеремији: „Послушај нашу молбу за милост. Моли се за нас Јехови, свом Богу, за овај преостали народ, јер нас је од мноштва остало мало,^а као што и сам видиш. **3** Нека нам Јехова, твој Бог, каже којим путем да идемо и шта да радимо.“

4 На то им је пророк Јеремија рекао: „Послушаћу вас. Помолићу се Јехови, вашем Богу, као што сте ме замолили, и пренећу вам све што вам Јехова одговори. Ништа вам нећу прећутати.“

5 Они су рекли Јеремији: „Нека Јехова буде веран и поуздан сведок против нас ако не поступимо управо онако како нам Јехова, твој Бог, каже преко тебе. **6** Било да је добро или лоше за нас оно што нам каже Јехова, наш Бог, коме те шаљемо, ми ћемо га послушати. Тако ће нам бити добро због тога што слушамо Јехову, свог Бога.“

7 После десет дана Јеремији је дошла Јеховина реч. **8** Зато је он позвао Каријиног сина Јоанана, све војне заповеднике који су били с њим и цео народ, од најмањег до највећег.^б **9** Затим им је рекао: „Овако каже Јехова, Израелов Бог, пред кога сте ме послали да изнесем вашу молбу за милост: **10** 'Ако останете у овој земљи, ја ћу вас изградити, а не срушити, посадићу вас, а не ишчупати, јер ће ми бити жао* због невоље коју сам вам нанео.^в **11** Не бојте се вавилонског краља, од кога страхуете.“^г

42:10 *Или: „јер ћу жалити“.

42. погл.

а Пз 28:62

б Јер 41:16

в Пз 32:36
Јер 18:7, 8
Ми 7:18

г Јер 41:17, 18

Десна кол.

а Из 34:6

б Јер 43:4, 7

в Пз 28:45
Јер 44:12-14
Јер 44:27, 28

г 2Кр 25:8-10
2Пе 34:24, 25
2Пе 36:16, 17
Ту 2:4

д Јер 29:18

„Не бојте га се“, каже Јехова, „јер сам ја с вама да вас спасем и избавим из његове руке. **12** Ја ћу вам показати милост,^з па ће вам се он смиловати и вратиће вас у вашу земљу.“

13 „'Али ако кажете: „Нећемо остати у овој земљи!“ и не послушате Јехову, свог Бога, **14** него кажете: „Ипак идемо у Египат,^д где више нећемо видети рат нити чути звук рога и где нећемо гладовати – тамо ћемо живети“, **15** онда чујте Јеховину реч, ви који сте преостали у Јуди. Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: „Ако сте одлучили да идете у Египат и ако заиста одете да тамо живите*, **16** тада ће вас мач ког се бојите стићи у Египту и глад које се плашите ићи ће за вама у Египат, и тамо ћете умрети.“^е **17** Сви они који су одлучили да оду у Египат да би тамо живели погинуће од мача, глади и помора*. Нико од њих неће преживети нити ће побећи од невоље коју ћу им нанети.“

18 „Јер овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Као што сам излио свој гнев и своју јарост на становнике Јерусалима,^г тако ћу излити своју јарост на вас ако одете у Египат. Спомињаће вас у клетвама и бићете страشان призор, проклињаће вас и подсмеваће вам се,^з и никада више нећете видети ову земљу.“

19 „Јехова опомиње вас који сте преостали у Јуди. Не идите у Египат! Знајте добро да сам вас данас упозорио **20** да ћете за свој преступ

42:15 *Или: „неко време боравите“.

42:17 *Или: „болести“.

платити животом, јер сте ме послали Јехови, свом Богу, и рекли ми: 'Моли се за нас Јехови, нашем Богу, и реци нам све што ти каже Јехова, наш Бог, и ми ћемо тако учинити.'^а

21 Ја сам вам данас то рекао, али ви нећете послушати Јехову, свог Бога, нити ћете учинити ишта од онога што ми је рекао да вам кажем.^б **22** Зато знајте добро да ћете погинути од мача, глади и помора у земљи у коју желите да одете да бисте тамо живели."^в

43 Кад је Јеремија пред целим народом изговорио све те речи Јехове, њиховог Бога, сваку реч коју му је Јехова, њихов Бог, рекао да им каже, **2** Осајин син Азарја, Каријин син Јоанан^г и сви охоли људи рекли су Јеремији: „Лажеш! Јехова, наш Бог, није те послао да нам кажеш: 'Не идите у Египат да тамо живите.'^д **3** Тебе је Ниријин син Варух^е наговорио да нас предаш у руке Халдејцима, да нас побију или одведу у изгнанство у Вавилон."^в

4 Тако Каријин син Јоанан, сви војни заповедници и цео народ нису послушали Јехову, који им је рекао да остану у Јудиној земљи. **5** Каријин син Јоанан и сви војни заповедници повели су преостале Јудејце који су се из свих народа по којима су били расути вратили у Јудину земљу да би у њој живели.^е **6** Повели су мушкарце, жене, децу, краљеве ћерке и све оне које је заповедник страже Невузарадан^ж оставио код Годолије,^з Ахикамовог сина,^д Сафановог унука,^е као и пророка Јеремију и Ниријиног сина Варуха. **7** Они су отишли у Египат, јер ни-

42. погл.
а Јер 42:1, 2

б 2Пс 24:19
Не 9:26
За 7:11

в Јер 43:10, 11

43. погл.

г Јер 41:16
Јер 42:1-3

д Јер 36:4
Јер 45:1

ђ Јер 38:4, 6

е Јер 40:11, 12

ж Јер 39:10

з 2Кр 25:22

и 2Пс 34:20, 21
Јер 26:24

ј 2Кр 22:8

Десна кол.

а Јер 2:14, 16
Јер 44:1
Јак 30:4, 18

б Јер 25:9
Јер 27:6
Јак 29:19, 20

в Да 2:21
Да 5:18

г Јер 25:17, 19
Јер 46:13
Јак 29:19
Јак 30:4, 18

д Јер 44:13
Јак 5:12

ђ Јер 46:25

44. погл.

е Јер 43:4, 7

ж Јак 29:10
Јак 30:6

з Јак 30:18

и Јер 46:14
Јак 30:16

ј Јер 29:14
Јак 30:14

к 2Кр 25:9, 10
Јер 39:8

су послушали Јехову. Тако су стигли у Тафнес.^а

8 Тада је Јехова упутио ову реч Јеремији у Тафнесу: **9** „Узми у руке велико камење и пред очима свих Јудејаца прекриј га малтером на тераси од цигала која се налази на улазу у фараонов дом у Тафнесу. **10** Затим им реци: 'Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: „Послаћу по свог слугу, вавилонског краља Навуходносора.^б Довешћу га и поставићу његов престо на ово камење које сам прекрио, и он ће преко њега разапети свој краљевски шатор.^в **11** Он ће доћи и напаће Египат.^г Ко је заслужио смртоносну пошаст, умреће од пошасте. Ко је заслужио заробљеништво, отићи ће у заробљеништво. Ко је заслужио мач, погинуће од мача.^д **12** Запаљићу храмове* египатских богова.^ђ Краљ ће их спалити и одвести те богове у заробљеништво. Огрнуће се египатском земљом тако лако као што се пастир огрће својим огртачем, и отићи ће одакле у миру^з. **13** Срушиће стубове* у Вет-Семесу^ж у Египту и спаиће храмове египатских богова.““

44 Ово је реч која је дошла Јеремији за све Јудејце који су живели у Египту,^е за оне који су били у Мигдолу,^ж у Тафнесу,^з у Нофу*^и и у земљи Патрос!^д **2** „Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Ви сте видели сву невољу коју сам нанео Јерусалиму^к и

43:12 *Дословно: „домове“. ^а Или: „а да му нико не науди“. **43:13** *Или: „обелиске“. ^б Или: „храму сунца“, то јест Хелиополису. **44:1** *Или: „Мемфис“.

свим Јудиним градовима. Они су данас разорени и у њима нема становника.^а **3** То се десило због зла које сте учинили да бисте ме вређали тиме што сте приносили жртве^б и служили другим боговима које раније нисте познавали, ни ви ни ваши преци.^в **4** А ја сам вам слао све своје слуге, пророке, слао сам их увек изнова* и говорио сам вам: „Не чините, молим вас, те гадости које мрзим.“^г **5** Али ви нисте слушали, нити сте се обазирали на оно што сам вам говорио*. Нисте престали да чините зло приносећи жртве другим боговима.^д **6** Зато сам излио своју јарост и свој гнев, и они су се разгорели попут ватре у Јудиним градовима и по јерусалимским улицама све док нису претворени у пустош и рушевине, какви су и данас.^ђ

7 „Овако каже Јехова, Бог над војскама, Израелов Бог: 'Зашто сами себи наносите велику невољу, због које ће у Јуди бити истребљени сви мушкарци и жене, деца и одојчад, па вас неће остати ни мало? **8** Зашто ме вређате својим делима тиме што другим боговима приносите жртве у Египту, у који сте дошли да живите? Бићете истребљени и сви народи на земљи ће вас спомињати у клетвама и подсмеваће вам се.^е **9** Јесте ли заборавили зла дела својих предака, зла дела Јудиних краљева* и зла дела њихових жена,^з као и своја зла дела и зла дела ваших жена" – све зло које се чинило у Јудиној земљи и по јерусалимским улицама?

44:4 *Дословно: „устајао рано и слао их“. **44:5** *Дословно: „нисте пригнули ухо“.

44. погл.

а Ту 1:1

б Јер 11:17

в Пз 13:6-9
Пз 32:17
Јер 19:4

г 2Пе 36:15, 16
Ис 65:2
Јер 7:24-26
Јер 35:15

д Јер 19:13

ђ Ис 6:11
Јер 39:8

е 1Кр 9:7
Јер 24:9
Јер 42:18

ж 2Кр 21:19, 20
2Кр 24:8, 9

з 1Кр 11:1-3

и Јер 44:19

Десна кол.

а Јер 36:22-24

б Пз 6:1, 2

в Јак 30:13

г Јер 42:17, 18

д Јер 21:9
Јер 42:22
Јер 43:11

ђ Јер 43:4, 7

е Јер 44:1

10 Ви се све до данас нисте понизили* нити сте ме се бојали^а и нисте живели по мом закону и по мојим одредбама које сам дао вама и вашим прецима.^б

11 „Зато овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Одлучио сам да вам нанесем невољу, да истребим цео Јудин народ. **12** Учинићу да преостали Јудејци, они који су одлучили да иду у Египат да тамо живе, изгину у Египту.^в Погинуће од мача и помрети од глади. Од најмањег до највећег, сви ће изгинути од мача и глади. Спомињаће их у клетвама и биће страхан приказ, проклињаће их и подсмеваће им се.^г **13** Казнићу оне који живе у Египту, као што сам казнио и Јерусалим – довешћу на њих мач, глад и помор*.^д **14** Преостали Јудејци који су дошли у Египат да тамо живе неће побећи, нити ће преживети да би се вратили у Јудину земљу. Чезнуће да се у њу врате и да тамо живе. Али неће се вратити, осим неких који ће побећи.“

15 Тада су сви мушкарци који су знали да њихове жене приносе жртве другим боговима и све жене које су стајале тамо, велико мноштво њих, и сав народ који је живео у Египту,^ђ у Патросу,^е одговорили Јеремији: **16** „Нећемо послушати оно што си нам рекао у Јеховино име, **17** него ћемо радити све оно што смо ми рекли. Приносићемо жртве Краљници неба* и изливаћемо

44:10 *Или: „покајали“. **44:13** *Или: „болест“. **44:17** *Титула богиње којој су служили отпаднички Израелци. Могуће је да је реч о богињи плодности.

јој приносе од вина^а,^б као што смо ми, наши преци, наши краљеви и наши кнезови чинили у Јудиним градовима и по јерусалимским улицама. Тада смо били сити хлеба и било нам је добро и нисмо доживљавали никакву невољу. **18** А откад смо престали да приносимо жртве Краљици неба и да јој изливамо приносе од вина, у свему оскудевамо и гинемо од мача и глади.“

19 Жене су додале: „Када смо приносиле жртве Краљици неба и изливале јој приносе од вина, зар смо без пристанка својих мужава правиле колаче у облику њеног лика и изливале јој приносе од вина?“

20 На то је Јеремија рекао целом народу, мушкарцима и њиховим женама и свима који су му тако говорили: **21** „Јехова се сетио и није заборавао* то што сте ви, ваши преци, ваши краљеви, ваши кнезови и цео народ приносили жртве у Јудиним градовима и по јерусалимским улицама.^б **22** На крају Јехова више није могао да подноси ваша зла дела и гадости које сте чинили. Зато је ваша земља постала пустош и страشان призор, спомињали су је у клетвама и остала је без становника, као што је и данас.^в **23** Приносили сте жртве и гршили Јехови, тако што нисте слушали Јехову и нисте живели по његовом закону, његовим одредбама и његовим опоменама, и зато вас је снашла ова невоља, као што се види данас.“^г

24 Затим је Јеремија рекао целом народу и свим жена-

44:17 *Или: „жртве леванице“. 44:21 *Дословно: „дошло му је у срце“.

44. погл.

а Јер 7:18

б Јер 11:13
Јак 16:24, 25

в 1Кр 9:8, 9
Ту 2:15
Јак 33:29

г 2Ле 36:15, 16
Да 9:11

Десна кол.

а Јер 7:18
Јер 44:15, 17

б Јак 20:39

в Ис 48:1, 2
Јер 5:2

г Јер 1:10

д Јер 44:12

ђ Ле 26:44
Ис 27:13
Јер 44:14

ма: „Чујте Јеховину реч, сви ви из Јудиног народа који сте у Египту. **25** Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Оно што сте ви и ваше жене рекли, то сте и урадили. Рекли сте: „Извршићемо своје завете којима смо се обавезали да ћемо приносити жртве Краљици неба и изливати јој приносе од вина.“^а Ви, жене, заиста ћете извршавати своје завете и чинити оно на шта сте се заветовале.'

26 „Зато чујте Јеховину реч, сви ви из Јудиног народа који живите у Египту: 'Заклињем се својим великим именом“, каже Јехова, „да у целом Египту више неће бити ниједног Јудејца који би у заклетви помињао моје име.^б говориће: 'Заклињем се Свевишњим Господом Јеховом, живим Богом!'^в **27** Намеравам да им нанесем невољу, а не нешто добро.^г Јудејци који су у Египту страдаће од мача и од глади, док сви не нестану.^д **28** Само ће их мало побећи од мача и вратиће се из Египта у Јудину земљу.^ђ Тада ће сви преостали Јудејци који су отишли да живе у Египту знати чија се реч испунила, моја или њихова.“[“]

29 „Ово нека вам буде знак да ћу вас казнити на овом месту', каже Јехова, 'да бисте знали да ће вас сигурно снаћи невоља као што сам вам обео. **30** Овако каже Јехова: „Ево, предаћу фараона Хофру, египатског краља, у руке његовим непријатељима и онима који желе да га убију, као што сам предао Јудиног краља Седекију у руке вавилонском краљу Навуходоносору, њего-

вом непријатељу који је желео да га убије.“^а

45 Ово је реч коју је пророк Јеремија рекао Варуху,^б Ниријином сину, кад је Варух записивао у књигу све речи које му је Јеремија говорио,^в четврте године владавине Јудиног краља Јоакима,^г Јосијиног сина:

2 „Овако Јехова, Израелов Бог, каже теби, Варуху: **3** 'Ти кажеш: „Тешко мени, јер ми је Јехова додао тугу на бол! Изнемогао сам од уздисања, не налазим мир.““

4 „Овако му реци: 'Ево шта каже Јехова: „Оно што сам изградио, срушићу и оно што сам посадио, ишчупаћу, и то по целој земљи.“^д **5** А ти за себе тражиш* нешто велико. Немој то чинити!““

„Јер нанећу невољу свим људима“^е,^ж каже Јехова, 'а теби ћу дати твој живот као награду^з где год будеш ишао.“^и

46 Ово је реч коју је Јехова упутио пророку Јеремији о народима:^к **2** О Египту,^з о војсци фараона Нехаона,^и египатског краља, који се налазио поред Еуфрата и кога је вавилонски краљ Навуходоносор поразио у Харкемису четврте године владавине Јудиног краља Јоакима,^ј Јосијиног сина:

3 „Припремите мале штитове* и велике штитове, и крените у битку!

4 Коњаници, упрегните коње и узјашите их!

Ставите кациге и заузмите положај!

45:5 *Или: „очекујеш“. ^б Дословно: „сваком телу“. ^в Дословно: „плен“. **46:3** * Такве штитове су обично носили стрелци.

44. погл.

а 2Кр 25:7
Јер 34:21
Јер 39:5

45. погл.

б Јер 32:12
Јер 43:3

в Јер 36:4, 32

г Јер 25:1
Јер 36:1

д Ис 5:5
Јер 1:1, 10

ђ Ис 66:16
Јер 25:17, 26
Со 3:8

е Јер 21:9
Јер 39:18
Јер 43:6

46. погл.

ж Јер 1:10

з Јер 25:15, 19
Јак 29:2
Јак 32:2

и 2Пе 35:20

ј 2Кр 23:36
Јер 25:1
Јер 36:1

Десна кол.

а 2Кр 24:7

б Јак 29:3
Јак 32:2

в Јак 27:2, 10

г Пст 10:6, 13
Јак 30:4, 5

д Ис 66:19

ђ 2Кр 24:7

е Пст 37:25
Јер 8:22

ж Јак 30:21

Углачајте копља и навуците оклопе!

5 'Зашто видим да су преплашени?

Повлаче се, њихови ратници су поражени.

Беже у страху, њихови ратници се не осврћу.

Страх је посвуда', каже Јехова.

6 'Они који су брзи не могу побећи, ратници не могу умаћи.

На северу, на обали Еуфрата,

посрћу и падају.^а

7 Ко се то диже као Нил, као воде набујалих река?

8 Египат се диже као Нил,^б као воде набујалих река.

Он говори: 'Дићи ћу се и прекрићу земљу.

Уништићу град и његове становнике.'^в

9 Напред, коњи!

Јурите, бојна кола!

Нека крену ратници,

Хус и Фут, који носе штитове,^г

и Лудеји,^д који носе и натежу лукове.^е

10 „То је дан Свевишњег Господа, Јехове над војскама, дан освете у ком ће се он осветити својим противницима. Мач ће их прождрети, наситиће се и напиће се њихове крви, јер Свевишњи Господ, Јехова над војскама, припрема жртву* у северној земљи поред реке Еуфрат.^б

11 Попни се на Галад и узми балзам,^в

девице, кћери египатска.

Узалуд набављаш много лекова,

нећеш оздравити.*

46:10 * Или: „покољ“.

12 Народи су чули за твоју срамоту^а и твоји вапаји су испунили земљу, јер се ратник спотиче о ратника и обојица падају.“

13 Ово је реч коју је Јехова упутио пророку Јеремији о нападу вавилонског краља Навуходоносора на Египат:^б

14 „Објавите у Египту, разгласите у Мигдолу.^в Разгласите у Нофу* и у Тафнесу!^г Реците: 'Заузмите положај и припремите се, јер ће мач прождрети све око вас.

15 Зашто је вода однела твоје јунаке? Нису могли да се одупру, јер их је Јехова оборио.

16 Многи од њих посрћу и падају, и говоре један другом: „Устани, хајде да се вратимо свом народу, у своју земљу, јер је овај мач окрутан.““

17 Тамо говоре: 'Фараон, египатски краљ, пуки је хвалисавац, који је пропустио прилику која му се пружила*.^д

18 'Заклињем се самим собом', каже Краљ, коме је име Јехова над војскама, 'какав је Тавор^ђ међу горама и Кармил^е поред мора, такав ће и он* бити када дође.

19 Спреси пртљаг за изгнанство,

46:14 *Или: „Мемфису“. **46:17** *Или: „пустио да прође време које је било одређено“. **46:18** *Реч је о освајању Египта.

46. погл.
а Јак 32:9

б Јер 43:10
Јак 29:19
Јак 30:10

в Јер 44:1
Јак 29:10
Јак 30:6

г Јер 43:4, 7
Јак 30:18

д Јак 29:3

ђ ИН 19:17, 22
Су 4:6
Пс 89:12

е 1Кр 18:42

Десна кол.
а Јак 32:15

б Јер 46:5, 15

в Јак 30:10

г На 3:8

д Јак 30:14

ђ Из 12:12
Ис 19:1
Јер 43:12, 13

е Јер 17:5
Јер 42:14

ж Јер 43:10, 11
Јак 32:11

становнице, кћери египатска.

Јер ће Ноф* постати страшан призор.

Биће спаљен^з и остаће без становника.^а

20 Египат је прелепа јуница, али са севера ће на њу доћи обади.

21 А египатски плаћеници, који живе усред њега, личе на угојену телад. Али и они се повлаче, сви беже.

Не могу се одупрети,^б јер је стигао дан њихове пропасти, време да буду кажњени.^в

22 'Његов глас је као сиктање змије која бежи, јер непријатељи са силом долазе на њега, наваљују са секирама,

као они који секу* дрва.

23 Посећи ће његову шуму^г, каже Јехова, 'иако је густа и непроходна. Јер их има више него скакаваца, не могу се избројати.

24 Постидеће се кћи египатска.

Биће предата у руке северном народу.^а

25 „Овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Разрачунаћу се са Амоном^г из Ноа*,^д а с фараоном, са Египтом, с његовим боговима^ђ и његовим краљевима – с фараоном и са свима који се уздају у њега.^е

26 „Предаћу их онима који желе да их убију, вавилонском краљу Навуходоносору^ж и његовим слугама. Али после тога ће Египат опет бити насељен

46:19 *Или: „Мемфис“. ^зИли можда: „Постаће пустош“. **46:22** *Или: „сакупљају“. **46:25** *Реч је о граду Теби.

као у давним данима', каже Јехова.^а

27 'Не бој се, Јакове, слуго мој!

Не плаши се, Израеле!^б
Јер ћу те ја избавити из далеке земље, и твоје потомке из земље у коју су изгнани.^в

Јаков ће се вратити, живеће мирно и спокојно и нико га неће плашити.^г

28 Зато се не бој, Јакове, слуго мој', каже Јехова, 'јер ја сам с тобом.

Истребићу све народе по којима сам те расејао,^д а тебе нећу истребити.^ђ Али казнићу* те колико треба,^е нећу те оставити без казне.“

47 Ово је реч коју је Јехова упутио пророку Јеремији о Филистејима* пре него што је фараон освојио Газу.

2 Овако каже Јехова:

„Ево, долазе воде са севера.

Постаће велика бујица. Поплавиће земљу и све што је на њој, град и његове становнике. Људи ће викати, јадиковаће сви становници земље.

3 Кад чују топот копита његових пастува, буку његових бојних кола и тутњаву точкова, очеви се неће окренути да помогну синовима јер ће их храброст напустити*.

46:28 *Видети Речник појмова, „Поука“. **47:3** *Или: „јер ће им руке клонути“.

46. погл.

а Јак 29:13, 14

б Ис 41:13

Ис 43:1, 2

Ис 44:2

в Ис 11:11

Јер 50:19

Јак 39:27

Ам 9:14

Со 3:20

г Јер 23:3, 6

Јер 30:10, 11

д Јер 25:9

ђ Јер 5:10

Ам 9:8

е Јер 10:24

47. погл.

ж Јер 25:17, 20

Јак 25:15, 16

Ам 1:6

Со 2:4

За 9:5, 6

Десна кол.

а Јер 25:17, 20

Ам 1:8

Со 2:5

б Јак 26:2

Ам 1:9, 10

в Ис 23:1, 4

Јер 25:17, 22

Јер 27:2, 3

Јак 28:21

Јл 3:4

г Пст 10:13, 14

Пз 2:23

д Со 2:4

ђ Пз 14:1

Јер 16:6

е Пз 32:41

ж Јак 25:16

48. погл.

з Пст 19:36, 37

Ис 15:1

и Бр 32:37, 38

ј ИН 13:15, 19

Јак 25:9

к Ис 15:2

л Бр 32:37

Ис 16:8

љ Ис 15:5

Јер 48:34

4 Долази дан када ће бити истребљени сви Филистеји^а

и уништени сви преостали савезници Тира^б и Сидона.^в

Јер ће Јехова истребити Филистеје који су преостали са острва Кафтора*.^г

5 Гази ће бити обријана глава.*

Аскалон ће бити разорен.^д Ви који сте преостали у њиховој долини, докле ћете се сећи по телу?^ђ

6 О, Јеховин мачу!^е

Када ћеш се смирити? Врати се у своје корице! Стани и мируј!

7 Како да се смири кад му је Јехова дао заповест? Послао га је да нападне Аскалон и приморску област.“^ж

48 Јехова над војскама, Израелов Бог, овако каже Моаву:^з

„Тешко Невону,“ јер је опустошен!

Киријатајим^д је посрамљен и освојен, сигурно уточиште је посрамљено и уништено.^е

2 Нико више не хвали Моав. У Есевону^в смишљају како да га униште:

'Хајде да докрајчимо тај народ.'

И ти, Мадмене, ућути јер мач иде за тобом.

3 Из Оронајима се чује вика,^ђ

47:4 *То јест Крита. **47:5** *То јест њени становници ће обријати главу у знак жалости и срамоте.

постојење и велико
разарање.

- 4** Моав је разорен.
Његова деца запомажу.
- 5** Док се пењу на Луит,
они непрестано плачу.
Док се спуштају из Орона-
јима, чују како људи
јаучу због страшне
невоље.^а
- 6** Бежите, спасавајте живот,
будите као усамљена
смрека у пустињи!
- 7** Зато што се уздаш у своја
дела и у своје благо,
бићеш освојен.
Хемос^б ће отићи у изгнан-
ство
са својим свештеницима
и својим кнезовима.
- 8** Онај који уништава доћи
ће у сваки град,
ниједан град му неће
умаћи.^в
Долина ће пропасти
и равница* ће бити
опустошена, као што је
рекао Јехова.
- 9** Поставите путоказ Моаву,
јер кад се његови градо-
ви буду рушили, људи ће
бежати.
Његови градови ће
постати страхан призор
и нико неће живети у
њима.^г
- 10** Проклет био онај ко
немарно извршава
задатак који му је
Јехова поверио!
Проклет био онај ко свој
мач не натопи крвљу!
- 11** Моавци су спокојни од
своје младости,
мирно леже као вино на
свом талогу.

48:8 *Или: „висораван“.

48. погл.

а Ис 15:5

б Бр 21:29
1Кр 11:7

в Јак 25:9

г Со 2:9

Десна кол.

а 1Кр 12:28, 29
Ос 10:15
Ам 5:5

б Ис 16:6

в Јер 48:8

г Ис 34:2

д Пс 24:8

ђ Јак 25:11

е Бр 21:30
ИН 13:15, 17
Ис 15:2

ж Јер 48:8

з Бр 32:34
Пз 2:36

Не претачу се из посуде
у посуду
и никада нису отишли
у изгнанство.

Зато је њихов укус остао
исти,
њихов мирис се није
променио.

12 „’Зато долазе дани’, каже
Јехова, ’када ћу им послати
људе да их преврну. Преврну-
ће их и испразниће њихове по-
суде и разбиће њихове ћупове.
13 Моавци ће се стидети Хе-
моса, као што су се Израелци
стидели Ветиља, у који су се
поуздали.^а

14 Како се усуђујете да каже-
те: „Ми смо храбри рат-
ници, спремни за бит-
ку“?^б

15 ’Моав је уништен,
непријатељ је продро
у његове градове,^в
а његови најбољи младићи
су поклани’,^г
каже Краљ, коме је име
Јехова над војскама.^д

16 Ближи се невоља Моаваца,
њихова пропаст ће брзо
доћи.^ђ

17 Сажаљеваће их сви који су
око њих,
сви који знају њихово име.
Реците им: ’Како ли је сло-
мљен моћни штап, дивна
палица!’

18 Одрекни се своје славе
и седи жедна*, становни-
це, кћери девонска.^е
Онај који уништава Моав
долази на тебе,
разориће твоја утврђења.^ж

19 Становнице Ароира,^з ста-
ни поред пута и посма-
трај.

48:18 *Или можда: „на суву земљу“.

- Питај мушкарца који бежи и жену која тражи спас:
'Шта се десило?'
- 20** Моав је осрамоћен и обузео га је страх.
Запамтите и плачите.
Објавите у Арнону^a да је Моав уништен.
- 21** „Суд долази на равницу*^{,b} на Олон, Јасу,^b Мифат,^г
22 на Девон,^d Невон,^ђ Вет-Девлатајим, **23** на Киријатајим,^е Вет-Гамул, Вет-Меон,^ж
24 на Кериот,^з Восору и све градове моавске земље, оне који су далеко и оне који су близу.
- 25** 'Моаву је одузета снага*, сломљена му је рука', каже Јехова.
- 26** 'Опијте га,^и јер се охоло успротивио Јехови.^ј
Моав се ваља у својој бљувотини,
па му се сви ругају.
- 27** Зар се ниси ти ругао Израелу?^к
Је ли ухваћен у крађи,
па си зато одмахивао главом и говорио против њега?
- 28** Становници Моава, напустите градове и живите на стенама.
Будите као голубови који се гнезде по литицама.^л
- 29** „Чули смо за понос Моава – веома је охол – за његову умишљеност, његов понос, његову охолост и уображеност његовог срца.^м
- 30** „'Знам за његов бес', каже Јехова,
'али његове празне речи неће се испунити.
Неће ништа постићи.

48:21 *Или: „висораван“. 48:25 *Дословно: „сломљен рог“.

- 48.** погл.
a Бр 21:13
ИН 13:8, 9
б Со 2:9
в Бр 21:23
Ис 15:4
г ИН 13:15, 18
д Бр 32:34
ђ Бр 32:3, 4
е Бр 32:37
Јер 48:1
ж Бр 32:37, 38
ИН 13:15, 17
Јак 25:9
з Ам 2:2
и Јер 25:15, 16
ј Јер 48:42
к Ту 2:15
Со 2:8
л Ис 16:6
Ис 25:10, 11
Со 2:9, 10
- Десна кол.
a 2Кр 3:24, 25
Ис 16:7
б Бр 32:37, 38
ИН 13:15, 19
в Бр 21:32
Бр 32:34, 35
ИН 21:8, 39
г Ис 16:8, 9
Јер 48:8
д Јер 25:10
ђ Ис 16:10
е Бр 21:25
ИН 13:15, 17
ж Бр 32:37
Ис 16:9
з Бр 21:23
и Јер 48:2, 3
ј Ис 15:4-6
к Ис 16:11
- 31** Зато ћу горко плакати над Моавом,
јадиковаћу над свим Моавцима.
Нарицаћу за становницима Кир-Ереса.^a
- 32** Лозо из Сивме,^б плакаћу над тобом
више него над Јазиром.^в
Твоје бујне младице пружају се преко мора.
Допиру до мора, до Јазира.
Онај који уништава обрушио се
на принос твог летњег воћа и твог грожђа.^г
- 33** Нестало је радости и весеља у воћњаку и у моавској земљи.^д
Учинио сам да вино престане да тече из винске пресе.
Нико више неће газити грожђе радосно кличући.
Чуће се узвици, али не радосни.^{е, ф}
- 34** „'Вика се чује из Есевона^е па све до Елеале.^ж
Њихови гласови се чују све до Јасе,^з
од Сигора па све до Оронајима^и и до Еглат-Селисије.
Чак су и нимримске воде пресушиле.^ј
- 35** Јехова каже: 'Истребићу из Моава оне који доносе жртве на обредне узвишице и који приносе жртве свом богу.
- 36** Зато ће моје срце као фрула* тужно јецати за Моавом,^к

48:36 *Реч је о фрули која се свирала на сахранама у знак жалости.

као фрула ће моје срце
тужно јецати за људима
из Кир-Ереса,
јер ће пропасти богатство
које је стекао.

37 Све главе су ћелаве^а
и све браде су одсечене.
По свим рукама су посеко-
тине,^б

око бокова је кострет!“^в

38 „На свим крововима у
Моаву

и на свим његовим
трговима
чује се само нарицање,
јер сам разбио Моав
као одбачену посуду’,
каже Јехова.

39 ‘Како се уплашио! Горко
плачите!

Како се Моав постиђено
повукао!

Моаву се ругају сви око
њeга
и згражавају се над њим.“^д

40 „Јер овако каже Јехова:
‘Као орао који се обрушава
на свој плен,^е

тако ће непријатељ раши-
рити своја крила над
Моавом.“^д

41 Градови ће бити заузети
и њихове тврђаве осво-
јене.

Тог дана ће срце моавских
ратника
бити као срце жене која се
порађа.“^д

42 „Моав ће бити уништен
као народ^б
јер се охоло успротивио
Јехови.“^е

43 Чекају те страх, јама
и замка,
становничке Моава’, каже
Јехова.

44 ‘Ко побегне од страха,
упашће у јаму,

48. ПОГЛ.

а Јер 16:6

б Ле 19:28

в Пст 37:34
Ис 15:2, 3

г Ту 4:19
Авк 1:8

д Јер 49:22

ђ Јер 30:11

е Јер 48:29

Десна кол.

а Бр 21:26, 28

б Бр 24:17
Ам 2:2

в Бр 21:29
1Кр 11:7

г Јер 48:7

д Јак 25:11

49. ПОГЛ.

ђ Пст 19:36, 38
Пз 2:19
2Ле 20:1

е 1Кр 11:5
Со 1:4, 5

ж Ам 1:13

з Јак 21:19, 20

и Пз 3:11
ИН 13:24, 25
Јак 25:5
Ам 1:14

ј Ис 42:2
Јер 50:19
Со 2:9

а ко се извуче из јаме,
ухватиће се у замку.’
‘Јер ће Моаву доћи година
у којој ћу га казнити’,
каже Јехова.

45 ‘У сенци Есевона заустави-
ли су се исцрпљени
бегунци.

Ватра ће изаћи из Есевона,
пламен ће изаћи из Сионо-
вог града.^а

Прогутаће чело Моаву
и лобању свим моћним
ратницима.“^б

46 ‘Тешко теби, Моаве!

Пропао је Хемосов народ.^в
Јер су твоји синови одве-
дени у заробљеништво
и твоје ћерке су отишле у
изгнанство.^г

47 Али у последњим дани-
ма ћу сакупити заробље-
ни моавски народ’, каже
Јехова.

‘Овде се завршава пресуда
над Моавом.“^д

49 Овако каже Јехова о
Амонцима:^ђ

„Зар Израел нема синова?
Зар нема наследника?
Зашто је Малхом^е заузео
Гадову земљу^ж
и зашто његов народ живи
у Израеловим градови-
ма?“^д

2 „‘Зато долазе дани’, каже
Јехова,
‘када ћу огласити знак за
рат* против амонског^з
града Раве.“

Од ње ће остати гомила
рушевина,

а њени околни градови
биће спаљени.’

‘Тада ће Израел владати
над онима који су му оте-
ли земљу’,^ј каже Јехова.

49:2 *Или можда: „ратни поклч“.

- 3** Горко плачи, Есевоне,
јер је Гај опустошен.
Јадикујте, градови око
Раве.
Обуците се у кострет,
наричите и лутајте међу
каменим торовима,
јер ће Малхом отићи
у изгнанство
са својим свештеницима
и својим кнезовима.^а
- 4** Зашто се хвалиш својим
долинама,
својом плодном равницом,
неверна кћери,
ти која се уздаш у своје
благо
и говориш: „Ко ће ме
напасти?“^а
- 5** „Навешћу све који су око
тебе да ти нанесу стра-
шну невољу“,
каже Свевишњи Господ,
Јехова над војскама.
„Бићете расути на све
стране
и нико неће сакупити
бегунце.“^а
- 6** „Али после ћу сакупити
заробљене Амонце“,
каже Јехова.^а
- 7** Овако каже Јехова над
војскама о Едому:
„Зар више нема мудрости
у Теману?“^б
Зар разборити више не
знају да дају добре
савете?
Зар је њихова мудрост
постала бескорисна*?
- 8** Окрените се и бегите!
Сиђите у дубине да се
склоните, становници
Дедана!^б
Јер ћу Исаву нанети
невољу

49:7 *Дословно: „иструнула“.

49. погл.

а Ам 1:13, 15

б Пст 36:10, 11

Јак 25:13

Ам 1:12

Авд 8

в Ис 21:13

Јер 25:17, 23

Десна кол.

а Авд 5

б Авд 6, 9

в Мал 1:3, 4

г Јер 25:27, 28

Ту 4:21

Авд 16

д Ис 34:6

Ис 63:1

Јер 49:22

Ам 1:12

ђ Авд 18

Мал 1:3

е Авд 1

ж Авд 2-4

када дође време да га
казним.

- 9** Када би ти дошли берачи
грожђа,
зар не би оставили нешто
за пабирчење?
Кад би ноћу код тебе
дошли лопови,
зар не би покрали само
оно што би желели?^а
- 10** Али ја ћу оголити Исава.
Открићу његова склони-
шта,
тако да неће моћи да се
сакрије.
Његова деца, браћа и
суседи биће уништени,^б
а њега више неће бити.^б
- 11** Остави ми своју сирочад*
и ја ћу им сачувати живот.
Твоје удовице ће се уздати
у мене.^а

12 Јер овако каже Јехова:
„Ако они којима није досуђено
да пију чашу мог гнева морају
да је испију, зар ћеш ти проћи
некажњено? Нећеш остати без
казне, него ћеш морати да пи-
јеш.“^г

13 „Јер заклињем се самим
собом“, каже Јехова, „да ће Во-
сора бити опустошена и да ће
постати страхан призор,^д да
ће јој се подсмевати и споми-
њати је у клетвама, а сви ње-
ни градови биће претворени у
вечну пустош.“^ђ

- 14** Чуо сам вест од Јехове,
посланик је отишао међу
народе да каже:
„Сакупите се и нападни-
те га!
Припремите се за битку!“^е
- 15** „Ево, учинио сам те не-
знатним међу народима,
презреним међу људима.“^ж

49:11 *Или: „децу без оца“.

16 Страх који си другима уливао
и охолост твог срца
преварили су те,
тебе који се скриваш
међу стенама
и живиш на највишем
брду.
Иако попут орла високо
градиш своје гнездо,
оборићу те оданде“, каже
Јехова.

17 „Едом ће постати стра-
шан приказ.“^а Свако ко про-
ђе поред њега запрепашће-
но ће гледати и ругаће му
се* због свих његових нево-
ља. **18** Као што су били раз-
зорени Содом и Гомора и гра-
дови око њих,^б тако ће бити
и с њим“, каже Јехова. „Нико
неће тамо живети, ниједан чо-
век* се неће у њему населити.“^в

19 „Ево, непријатељ ће иза-
ћи као лав^г из јорданских шу-
марака и напашће оне на си-
гурном пашњаку. У трену ћу
натерати Едом да побегне из
своје земље. Поставићу над
његовом земљом онога који је
изабран. Јер ко је као ја и ко
ће ме изазвати? Који пастир
може опстати преда мнош?^д
20 Зато чујте шта је Јехова
одлучио против Едома и шта
је замислио против становни-
ка Тамана.“^е

Најмањи из стада биће
одвучени.

Он ће опустошити њихо-
во пребивалиште због
њихових дела.“^е

21 Од звука њиховог пада
земља се затресла.
Вика се чује,
одјекује све до Црвеног
мора.*

49:17 *Дословно: „звиждаће“. **49:18**
*Или: „син човечији“.

49. погл.

а Јер 49:13

б Пст 19:24, 25

в Ис 34:6, 10

г Јер 4:7

д Пс 76:7
Јер 50:44-46
На 1:6

ђ Авд 9

е Мал 1:4

ж 1Кр 9:26

Десна кол.

а Јер 4:13

б Јер 48:40
Јер 49:13

в Ис 17:1
Ам 1:3

г Бр 13:21
2Кр 17:24
За 9:1, 2

д Ам 1:4

ђ Пст 25:13
Ис 42:11
Ис 60:7
Јак 27:21

22 Ево, непријатељ ће се као
орао подићи и обруши-
ће се,^а
рашириће своја крила над
Восором.^б

Тог дана срце едомских
ратника
биће као срце жене која се
порађа.“

23 О Дамаску:^в
„Емат^г и Арфад су се
осрамотили
јер су чули лошу вест.
Обузео их је страх.
Море је узнемирено, не
може се смирити.“

24 Дамаск је изгубио
храброст.
Окренуо се и дао у бег,
али страх га је спопао.
Тескоба и болови су га
обузели
као жену која се порађа.

25 Како то да није напуштен
славни град,
град весеља?

26 Његови младићи ће
попадати по његовим
трговима
и тог дана ће изгинути сви
ратници“, каже Јехова
над војскама.

27 „Запалићу зидине Дамаска
и ватра ће прогутати Вен-
-Ададове тврђаве.“^д

28 Овако каже Јехова у
Кидар^ђ и за асорска краљев-
ства која је поразео вавилон-
ски краљ Навуходоносор:

„Спремите се и нападните
Кидар
и уништите синове
Истока!

29 Одузмите им шаторе
и стада,
шаторска платна и све
њихове ствари.
Одведите им камиле.

Људи ће им викати:
'Страх је посвуда!'

30 „Бежите, идите далеко!
Сиђите у дубине да се
тамо склоните, станов-
ници Асора“, каже
Јехова.

„Јер је вавилонски краљ
Навуходоносор сковао
план против вас
и смислио је како ће вам
нанети невољу.“

31 „Спремите се и нападните
народ који живи у миру
и без страха!“, каже
Јехова.

„Нема он ни врата ни
прворнице и живи сам.“

32 Њихове камиле ће поста-
ти плен,
њихова многобројна стока
биће отета.

Расућу их на све стране*,
оне који брију косу на
слепоочницама,^а
и нанећу им невољу са
свих страна“, каже
Јехова.

33 „Асор ће постати јазбина
шакала,
биће вечна пустош.
Нико неће тамо живети,
ниједан човек се неће у
њему населити.“

34 Јехова је упутио ову реч
пророку Јеремији о Еламу,^б на
почетку владавине Јудиног
краља Седекије:^в **35** „Овако
каже Јехова над војскама:
'Сломићу Еламов лук,^г осно-
нац његове моћи. **36** Дове-
шћу на Елам четири ветра
са четири краја неба. Расеја-
ћу Еламце у све те ветрове,
и неће бити народа у који их
нећу расејати.“

37 „Натераћу Еламце да дрх-
те пред својим непријатељима,

49:32 * Дословно: „у све ветрове“.

49. погл.

а Јер 9:25, 26
Јер 25:17, 23

б Пст 10:22
Ис 21:2
Јер 25:17, 25
Јак 32:24
Да 8:2
Деп 2:8, 9

в 2Кр 24:18

г Ис 22:6

Десна кол.

а Јер 25:17, 25

50. погл.

б Ис 13:1

в Јер 51:8
От 14:8

г Ис 46:1
Јер 51:44

д Ис 13:17
Јер 51:11, 48

ђ Ис 11:12
Јер 3:18
Ос 1:11

е Јер 31:8, 9

ж Ос 3:5

з Ис 35:10

пред онима који желе да их по-
бију. Нанећу им невољу, изли-
ћу на њих свој жестоки гнев“,
каже Јехова. „Послаћу на њих
мач да их истребим.“

38 „Поставићу свој престо
у Еламу^а и уништићу његовог
краља и његове кнезове“, каже
Јехова.

39 „Али у последњим дани-
ма ћу сакупити заробљене
Еламце“, каже Јехова.

50 Ово је реч коју је Јехо-
ва преко пророка Јере-
мије изрекао о Вавилону,^б хал-
дејској земљи:

2 „Објавите вест међу наро-
дима и разгласите је.
Подигните знак за окупља-
ње* и разгласите вест.

Ништа не кријте!

Реците: 'Вавилон је
освојен,^в

Вил је посрамљен.^г

Меродах је уплашен.

Посрамљени су вавилон-
ски кипови.

Уплашени су његови
одвратни идоли^д.‘

3 Јер на њега долази народ
са севера^е

који његову земљу претва-
ра у страхан приказ.

У њој нико више неће
живети.

И људи и стока беже
и одлазе.“

4 „У те дане и у то време“,
каже Јехова, „Израелци и Ју-
дејци ће доћи заједно.^ђ Ићи
ће плачући^е и тражиће Је-
хову, свог Бога.“^ж **5** Питаће за
пут за Сион, тамо ће усмери-
ти поглед^з и говориће: 'Дођи-
те, склопимо с Јеховом трајни

50:2 * Или: „заставу“. ^а Могуће је да је
хебрејски израз сродан речи која значи
„измет“. Њиме се изражавао пре-
зир.

савез који се неће заборавити.^а **6** Мој народ је стадо залуталих оваца.^б Њихови пастири их одводе на странпутицу.^в Одвели су их у горе, па оне бесциљно лутају по горама и брдима. Заборавиле су место где су се одмарале. **7** Сви који их нађу прождиру их,^г њихови непријатељи говоре: 'Нисмо криви, јер су они згрешили Јехови, извору праведности, Јехови, нади својих предака.'^д

8 „Бежите из Вавилона, изађите из халдејске земље^а и будите као предводници стада.

9 Јер ћу на Вавилон подићи и довести мноштво великих народа из северне земље.^б Они ће се сврстати у бојне редове и напасти га. Оданде ће доћи и освојити га.

Њихове стреле су као стреле ратника који родитељима убија децу,^в не промашују циљ. **10** Халдеја ће постати плен.^г Сви који је буду пљачкали узеће колико год желе“,^д каже Јехова.

11 „Јер сте се ви радовали,“ клицали сте док сте пљачкали оно што је моје.^е Посакивали сте као јуница у трави и рзали сте као пастуви. **12** Ваша мајка се осрамотила.^ж Разочарала се она која вас је родила.

Ево, најбезначајнија је међу народима,

50. погл.
а Јер 31:31
б Ис 53:6
в Јер 10:21
Јер 23:2
Јак 34:2, 6
г Пс 79:6, 7
д Ис 48:20
Јер 51:6, 45
За 2:7
2Кр 6:17
От 18:2, 4
ђ Ис 21:2
Јер 51:11, 27, 28, 48
Да 5:28, 30
е Ис 13:17, 18
ж Јер 25:12
Јер 27:6, 7
з От 17:16
и Ту 1:21
ј Ис 14:4-6
Ис 47:6
Јер 30:16
к Ис 47:8

Десна кол.

а Ис 13:20, 21
б За 1:15
в Јер 25:12
г Јер 51:37
д Ис 13:18
Јер 51:11
ђ Јер 51:35, 36
е Јер 51:58
ж Јер 51:6, 11
з Пс 137:8
От 18:6
и Јер 51:23
ј Ис 13:14
Јер 51:9
к Јер 23:1
Јер 50:6
Јак 34:5
л Јер 2:15
љ 2Кр 17:6
Ис 8:7
м 2Кр 25:1
2Ле 36:17
Јер 4:7
н 2Кр 19:35
Ис 14:25
Со 2:13

она је безводна пустош и пустиња.^а **13** Због Јеховиног гнева Вавилон неће бити настањен,^б сасвим ће опустети.^в Свако ко прође поред њега запрепашћено ће гледати и ругаће му се * због свих његових невоља.^г **14** Сврстајте се у бојне редове и нападните Вавилон са свих страна, сви ви који лук натезете. Одапните стреле на њега! Не штедите стреле,^д јер је Јехови згрешио.^ђ **15** Узвикујте ратни поклич са свих страна! Он се предао. Пали су његови стубови, срушиле су се његове зидине,^е јер је то Јеховина освета.^ж Осветите му се, учините му онако како је он чинио.^з **16** Истребите из Вавилона онога који сеје и онога који замахује српом у време жетве.“ Због окрутног мача свако ће се вратити свом народу, свако ће побећи у своју земљу.^ј **17** „Израелци су као овце одвојене од стада.^к Лавови су их растерали.“^л Најпре их је асирски краљ прождро,^м а затим им је вавилонски краљ Навуходоносор оглодао кости.^н **18** Зато овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: 'Казнићу вавилонског краља и његову земљу исто онако како сам казнио асирског краља.'^о

50:13 * Дословно: „звиждаће“.

19 Вратићу Израел на његов пашњак^а и он ће пасти на Кармилу и на Васану.^б На Јефремовим брдима^в и на галадским брдима^г он ће се наситити.“

20 „У те дане и у то време“, каже Јехова, „тражиће се Израелова кривица, али је неће бити, и на Јуди се неће наћи греха, јер ћу опростити онима које будем оставио у животу.“^д

21 „Нападни мератајимску земљу и становнике Фекода.^е Нека буду побијени и сви до једног уништени“, каже Јехова. „Учини све како сам ти заповедио.

22 У земљи се чују звуци битке, пропаст је велика.

23 Како ли је сломљен и разбијен маљ који је ударао целу земљу!^е Како ли је Вавилон постао страшан приказ међу народима!^ж

24 Поставио сам ти замку и ти си се ухватио, Вавилоне, а да то ниси ни схватио. Затечен си и ухваћен,^з јер си се Јехови супротставио.

25 Јехова је отворио своју оружарницу и извадио оружје којим ће показати гнев.“ Јер Свевишњи Господ, Јехова над војскама, треба да изврши своје дело у халдејској земљи.

26 Крените на њу из далеких крајева.^ж

50. погл.

а Ис 11:16
Ис 65:10
Јер 23:3
Јер 33:7
Јак 34:14
Ми 2:12

б Ми 7:14

в Јер 31:6

г Авд 19

д Ис 44:22
Јер 31:34
Ми 7:19

ђ Јак 23:22, 23

е Ис 14:5, 6
Јер 51:20

ж Јер 51:41
От 18:15, 16

з Јер 51:31
Да 5:30
От 18:8

и Ис 13:5
Јер 51:11

ј Јер 51:27

Десна кол.

а Јер 50:10

б Ис 14:22, 23

в Ис 34:6, 7
Јак 39:18

г Пс 94:1
Јер 51:11

д Јер 50:14

ђ Пс 137:8
Јер 51:56

е Ту 3:64
От 18:6

ж Ис 14:13

з Ис 13:17, 18

и Јер 51:25

ј Ис 14:13
Да 4:30

Отворите њене житнице.^а Згрните њено благо на кармилу, као што се згрће жито.

Сасвим је уништите,^б нека у њој нико не остане.

27 Покољите све њене младе бикове,^в нека се одведу на клање. Тешко њима, јер је дошао дан да буду позвани на одговорност, време да буду кажњени!

28 Чује се глас оних који беже, оних који одлазе из вавилонске земље, да на Сиону објаве освету Јехове, нашег Бога, освету за његов храм.^г

29 Сазовите стрелце против Вавилона, све који натежу лук.^д Улогорите се око њега, не дајте да ико побегне. Вратите му по његовим делима.^е

Учините му онако како је он чинио^е јер се дрско супротставио Јехови, Светом Израеловом Богу.^ж

30 Зато ће његови младићи попадати по његовим трговима^з и сви његови војници изгинуће* тог дана“, каже Јехова.

31 „Борићу се с тобом,“ охоли Вавилоне“,^ј каже Свевишњи Господ, Јехова над војскама, „и доћи ће дан да те позovem на одговорност, време да те казним.

32 Охоли Вавилоне, посрнућеш и пашћеш,

50:30 * Дословно: „биће ућуткани“.

и неће бити никога да те подигне.²
Запалићу твоје градове и ватра ће прогутати све око тебе.“

- 33** Овако каже Јехова над војскама:
„Израелци и Јудејци су потлачени.
Сви који су их заробили држе их чврсто⁶ и не желе да их пусте.“⁶
- 34** Али њихов Откупитељ је моћан.⁷
Име му је Јехова над војскама.⁸
Он ће им дати правду⁹ како би донео мир њиховој земљи,⁹
а немир становницима Вавилона.“^ж
- 35** „Мач долази на Халдејце“, каже Јехова,
„на становнике Вавилона, на његове кнезове и на његове мудраце.“³
- 36** Мач долази на оне који говоре празне речи* и они ће поступати безумно.
Мач долази на његове ратнике и они ће се уплашити.“
- 37** Мач долази на његове коње, на бојна кола и на све људе из других народа који живе усред њега,
и они ће постати као жене.^ј
Мач долази на његове ризнице, па ће бити опљачкане.“
- 38** Тешко његовим водама јер ће пресушити.^л
То је земља резбарених кипова,^б

50. погл.
а Јер 51:26
б Ис 47:6
в Ис 14:17
г Ис 41:14
От 18:8
д Ис 47:4
ђ Ту 3:59
е Ис 14:3, 4
ж Јер 51:24
з Ис 47:13
Јер 51:57
Да 5:7
и Јер 51:30
ј Ис 13:8
к Ис 45:3
л Ис 44:27
Јер 51:36, 37
От 16:12
љ Ис 46:1
Јер 51:44, 52
Да 5:1, 4

Десна кол.
а Ис 13:20, 21
Јер 51:37
От 18:2
б Јер 25:12
Јер 51:43, 64
в Ис 13:19
г Пст 19:24, 25
Ју 7
д Јер 51:26
ђ Ис 45:1
Јер 51:11
Јер 51:27, 28
е Ис 13:5, 17
ж Јер 50:9
з Пс 137:8
Ис 13:17, 18
и Јер 51:42
ј Јер 51:27
к Јер 51:31
л Да 5:6

због својих страшних визија људи се понашају као да су сишли с ума.

- 39** Зато ће се тамо настанити пустињске животиње и животиње које завијају, и у њему ће пребивати нојеви.²
Никад више неће бити насељен,
нико више неће живети у њему кроз све будуће нараштаје.“⁶
- 40** „Као што је Бог разорио Содом и Гомору⁶ и градове око њих,^г тако ће бити и с њим“, каже Јехова. „Нико неће тамо живети, ниједан човек* се неће у њему населити.“⁴
- 41** Ево, долази народ са севера.
Велик народ и славни краљеви^ђ подићи ће се и кренути из најдаљих крајева земље.^е
- 42** Они носе лук и копље,^ж окрутни су и немилосрдни.³
Док јашу на коњима, чују се као море које хучи.“
Као један су се постројили у бојне редове против тебе, кћери вавилонска.^ј
- 43** Вавилонски краљ је чуо вест о њима^к и руке су му клонуле.^л
Тескоба га је обузела, болови као жену која се порађа.
- 44** „Ево, непријатељ ће изаћи као лав из јорданских шумарака и напаћуће оне на сигурном пашњаку. У трену ћу натерати Вавилонце да побегну из своје земље. Поставићу над њиховом земљом оно-
- 50:40** * Или: „син човечји“.

га који је изабран.^а Јер ко је као ја и ко ће ме изазвати? Који пастир може опстати преда мнош?^б **45** Зато чујте шта је Јехова одлучио против Вавилона^в и шта је замислио против халдејске земље:

Најмањи из стада биће одвучени.

Он ће опустошити њихово пребивалиште због њихових дела.^г

46 Кад Вавилон падне, од буке ће се земља затрести и вика ће се чути међу народима.^д

51 Овако каже Јехова: „Пустићу разоран ветар на Вавилон^б и на становнике Лев-Камаја*.

2 На Вавилон ћу послати људе који ће га развејати као жито и испразнити његову земљу.

Напашће га са свих страна у дан његове невоље.^е

3 Нека стрелац не натече лук.

Нека нико не устане са оклопом на себи.

Немојте се смиловати његовим младићима,^ж побијте сву његову војску.

4 Они ће попадати побијени у халдејској земљи, прободени по њеним улицама.^з

5 Израел и Јуду није оставио* њихов Бог, Јехова над војскама.^и

Али земља Халдејаца^ж је пуна кривице у очима Светог Израеловог Бога.

51:1 *Ово је изгледа шифровано име за Халдеју. **51:5** *Или: „Израел и Јуду нису попут удовице, јер их није оставио“. ^ж Дословно: „њихова земља“.

50. погл.

а Ис 41:25

б Јер 49:19-21

в Јер 51:11

г Ис 13:1, 20
Јер 51:43

д От 18:9

51. погл.

ђ Јер 50:9

е Јер 50:14, 29

ж Ис 13:17, 18
Јер 50:30

з Ис 13:15

и Пс 94:14
Ис 44:21
Јер 46:28
За 2:12

Десна кол.

а Јер 50:8
За 2:7
От 18:4

б Јер 25:12, 14
Јер 50:15

в От 17:1, 2
От 18:3

г Јер 25:15, 16

д Ис 21:9
Ис 47:9
От 14:8

ђ От 18:2, 9

е Ис 13:14

ж От 18:4, 5

з Ми 7:9

и Јер 50:28

ј Јер 50:14

к Ис 13:17
Ис 45:1

л Ис 13:2

6 Бежите из Вавилона, спасавајте живот!^а Немојте да погинете због његовог престапа, јер је ово време Јеховине освете.

Он му враћа по његовим делима.^б

7 Вавилон је златна чаша у Јеховиној руци, чаша која је опила сву земљу.

Народи су пили вино из ње^в и зато су полудели.^г

8 Вавилон је изненада пао и разбио се.^д

Горко плачите над њим!^ђ Донесите балзам за његове ране. Можда ће се излечити.^з

9 „Лечили смо Вавилон, али он се не може излечити. Оставите га, вратимо се сваки у своју земљу.^е Јер његови греси који заслужују осуду допиру до неба

и дижу се све до облака.^ж

10 Јехова нам је донео правду.^з

Дођите, објавимо на Сиону дело Јехове, свог Бога.^и

11 „Наоштрите стреле,^ј узмите штитове*!

Јехова је подстакао^ж међанске краљеве да крену у рат^к

јер намерава да уништи Вавилон.

То је Јеховина освета, освета за његов храм.

12 Подигните знак за окупљање^л пред вавилонским зидинама!

51:11 *Или можда: „напуните тулове“. ^ж Дословно: „подстакао дух“. **51:12** *Или: „заставу“.

Појачајте страже,
поставите стражаре.

Нека се припреме они
који су у заседи.

Јер је Јехова замислио
шта ће учинити
и казниће становнике
Вавилона као што је
и обећао.^а

13 „Жено која живиш на
многим водама^б
и имаш много блага,^в
дошао је крај теби и твом
богаћењу.^г

14 Јехова над војскама
заклео се самим собом*:

’Напунићу те људима,
којих ће бити много
као скакаваца,
и они ће клицати кад
те поразе.^д

15 Он је својом силом
начинио земљу,
својом мудрошћу учврстио
је земаљско тло^е
и својим разумом разапео
је небо.^е

16 Кад се зачује његов глас,
захуче воде на небу,
он подиже облаке*
с крајева земље.

Шаље муње док пада
киша^ж

и изводи ветар из својих
ризница.^з

17 Сваки човек се понаша
неразумно, ништа не
схвата.

Сваки златар ће се осрамо-
тити због свог резбарен-
ог кипа,^и

јер су његови ливени*
кипови лаж,
нема живота^и у њима.“

51:14 *Или: „својом душом“. **51:16**
*Или: „пару“. *Или можда: „Киши је
начино сливнике“. **51:17** *Или: „ме-
тални“. *Или: „даха“.

51. погл.

а От 17:17

б От 17:1,15

в Ис 45:3
Јер 50:37

г Авк 2:9
От 18:11,12
От 18:19

д Јер 50:15

ђ Пс 93:1
Пс 104:24

е Пс 136:5
Псл 3:19
Ис 40:22
Јер 10:12-16

ж Пс 135:7

з Ис 44:11

и Авк 2:19

Десна кол.

а Ис 41:29
Јер 14:22

б Пз 32:9

в Ис 47:4

г Пс 137:8

д Јер 50:31

ђ Јер 25:9

18 Безвредни су,^а предмет
подсмеха.

Пропашће кад дође дан
њиховог уништења.

19 Али Јаковљев Бог* није
попут њих,
јер је он све створио.
Он је палица^б онима који
су његово власништво.^б
Име му је Јехова над
војскама.^в

20 „Ти си ми тољага, оружје
за битку.
Тобом ћу разбити народе,
тобом ћу уништити
краљевства.

21 Тобом ћу разбити коња
и коњаника,
тобом ћу разбити бојна
кола и њиховог возача.

22 Тобом ћу разбити мушкар-
ца и жену,
тобом ћу разбити старца
и дечака,
тобом ћу разбити младића
и девојку.

23 Тобом ћу разбити пастира
и његово стадо,
тобом ћу разбити ратара и
његову ујармљену стоку,
тобом ћу разбити наме-
снике и управитеље.

24 Вратићу Вавилону и свим
становницима Халдеје
за све зло које су учинили
на Сиону пред вашим
очима“,^г каже Јехова.

25 „Борићу се против тебе,^д
горо која уништаваш“,
каже Јехова,
„против тебе која уништа-
ваш целу земљу.“^д
Употребићу своју моћ
против тебе*, оборићу
те с литица

51:19 *Дословно: „наследство“. *Или
можда: „Он је створио чак и палицу“.
51:25 *Или: „Дићи ћу руку на тебе“.

- и претворићу те у спаљену гору.“
- 26** „Људи неће више из тебе узимати угаони камен ни камен темељац, јер неш бити вечна пустош“,^а каже Јехова.
- 27** „Подигните знак за окупљање* у земљи.^б Затрубите у рог међу народима!
Изаберите^в народе који ће се борити против њега. Сазовите араратско,^б минијско и асханско краљевство.^г Пошаљите заповеднике да окупе војску за рат против њега. Доведите много коња, да их буде као младих скакаваца.
- 28** Изаберите^в народе који ће се борити против њега, међанске краљеве,^д њихове намеснике, све управитеље и све земље којима владају.
- 29** Земља ће се затрести и задрхтати, јер ће се испунити оно што је Јехова замислио за Вавилон – да вавилонска земља постане страشان приказ и остане без становника.^ђ
- 30** Вавилонски ратници су престали да се боре. Седе у тврђавама. Снага их је издала.^е Постали су као жене.* Спаљене су куће у граду, поломљене су преворнице на градским вратима.^з
- 31** Гласник за гласником стиже,

51:27 *Или: „заставу“. 51:27, 28 # Дословно: „Посветите“.

51. ПОГЛ.

а Јер 50:13, 40
От 18:21

б Ис 13:2
Јер 51:12

в Пст 8:4

г Пст 10:2, 3
Јер 50:41

д Ис 13:17
Да 5:30, 31

ђ Ис 13:13, 19
Јер 50:13
Јер 50:39, 40

е Ис 13:7

ж Јер 50:37

з Пс 107:16
Ис 45:2

Десна кол.

а Ис 47:11
Јер 50:24, 43

б Ис 44:27
Јер 50:38
От 16:12

в 2Пе 36:17, 18
Јер 50:17

г Јер 51:44

д Пс 137:8
Јер 50:29

ђ Јер 50:34

е Пз 32:35

ж Ис 44:27
Јер 50:38

з Јер 25:12
Јер 50:15

и Ис 13:19, 22

ј Јер 50:13, 39

- весник за весником долази, јављају вавилонском краљу да је његов град освојен са свих страна,^а
- 32** да су прелазу преко реке освојени,^б бродови од папирусове трске спаљени, а војници преплашени.“
- 33** Јер овако каже Јехова над војскама, Израелов Бог: „Кћи вавилонска је као гумно, време је да буде изгажена. Још мало и доћи ће јој време жетве.“
- 34** „Прогутао ме је вавилонски краљ Навуходоносор,^в створио ми је пометњу. Оставио ме је као празну посуду. Прогутао ме је као велика змија,^г напунио је свој стомак мојим драгоценостима. Спрао ме је с мог места.
- 35** 'Нека насиље учињено мени и мом телу снађе Вавилон!', каже становник Сиона.^д
- 'Нека кривица за моју крв дође на становнике Халдеје!', каже Јерусалим.“
- 36** Зато овако каже Јехова: „Ево, ја ћу ти дати правду^ђ и осветићу те.^е Исушићу његово море и учинићу да му пресахну извори.*
- 37** Вавилон ће постати гомила камења,^з јазбина шакала,^г страشان приказ коме ће се људи ругати*, и остаће без становника.^ј

51:37 * Дословно: „звиздати“.

- 38** Сви заједно рикаће као млади лавови, завијаће као младунчад лава.“
- 39** „Кад буду у заносу, приредићу им гозбу и опићу их да буду весели.^а Тада ће заспати вечним сном из ког се неће пробудити“,^б каже Јехова.
- 40** „Одвешћу их као јагањце на клање, као овнове и јарце.“
- 41** „Сисах* је освојен!^в Покорен је град ког су сви славили!^г Вавилон је постао страشان приказ међу народима!
- 42** Море је преплавило Вавилон, прекрило га је мноштвом својих таласа.
- 43** Његови градови су постали страشان приказ, безводна земља и пустиња. Они су као земља у којој нико не живи и кроз коју нико не пролази.^д
- 44** Казнићу Вила^б у Вавилону и извући ћу из његових уста оно што је прогутао.^е Народи више неће хрлити ка њему. Пашће вавилонске зидине.^ж
- 45** Изаћи из њега, народе мој!^з Бежите и спасите се*^и од Јеховиног жестоког гнева!
- 46** Немојте стрепети и плашити се вести која ће се чути у земљи.

51:41 *Ово је изгледа шифровано име за Вавилон. 51:45 *Или: „спасите своју душу“.

51. погл.

а Да 5:1, 4

б Јер 25:17, 27
Јер 51:57

в Јер 25:17, 26

г Ис 13:19
Јер 49:25
Да 4:30

д Ис 13:1, 20
Јер 50:39

ђ Ис 46:1
Јер 50:2

е 2Пе 36:7
Јзд 1:7
Јер 51:34
Да 1:1, 2

ж Јер 51:58

з Ис 48:20
От 18:4

и Јер 51:6
За 2:7

ј Ис 13:13

Десна кол.

а Ис 13:15
Да 5:30

б Ис 44:23
Ис 48:20
Ис 49:13
От 18:20

в Јер 50:3
Јер 50:41

г Јер 50:17
Јер 51:24

д Јер 50:8
От 18:4

ђ Јзд 1:3
Пс 137:5

е Пс 79:1
Ту 1:10

ж Ис 13:15

з Ис 14:13
Да 4:30

и Јер 50:10

Једне године стићи ће једна вест, а догодине друга вест о насиљу у земљи и о томе да владар напада владара.

- 47** Зато долазе дани када ћу казнити резбарене вавилонске кипове. Осрамотиће се цела његова земља, и сви његови побијени лежаће усред њега.^а
- 48** Небо и земља и све што је на њима радосно ће клицати кад Вавилон падне,^б јер ће са севера доћи они који ће га уништити“,^в каже Јехова.
- 49** „Вавилон није побио само Израелце,^г већ су у њему побијени и људи из целе земље.
- 50** Ви који сте умакли мачу, идите, немојте стајати!^д Премда сте далеко, сећајте се Јехове и нека вам Јерусалим буде у срцу.“^ђ
- 51** „Посрамљени смо, јер смо чули да нам се ругају. Потпуно смо понижени, јер су странци дошли на света места Јеховиног дома.“^е
- 52** „Зато долазе дани“, каже Јехова, „када ћу казнити његове резбарене кипове, и рањеници ће јаукати по целој његовој земљи.“^ж
- 53** „Чак и да се Вавилон до неба уздигне^з и да утврди своје високе тврђаве, ипак ћу послати на њега оне који ће га уништити“, каже Јехова.

54 „Слушајте! Из Вавилона се чује вика,^а звук велике пропасти из халдејске земље.^б

55 Јер Јехова уништава Вавилон и прекинуће његову силну буку.

Његови непријатељи ће надирати као велики таласи,

њихова хука ће се надалеко чути.

56 Јер ће на Вавилон доћи онај који ће га уништити.^в

Његови ратници ће бити заробљени,^г

а њихови лукови поломљени,

јер Јехова је Бог који праведно кажњава.^д

Заиста ће му дати оно што је заслужио.^е

57 Опићу његове кнезове и његове мудраце,^е његове намеснике, управитеље и ратнике, па ће заспати вечним сном из ког се неће пробудити,^ж каже Краљ, коме је име Јехова над војскама.

58 Овако каже Јехова над војскама:

„Иако су вавилонске зидине широке, биће потпуно разрушене,^з

иако су његова врата висока, биће спаљена.

Народи ће се узалуд трудити,

све оно око чега се труде прогутаће ватра.“^и

59 Ово је заповест коју је пророк Јеремија дао Сераји, Ниријином сину,^ј Масијином унуку, који је пошао у Вавилон с Јудиним краљем Седекијом четврте године његове

51. погл.

а Ис 13:6

б Јер 50:22, 23

в Ис 21:2

г Јер 50:36

д Пз 32:35

Пс 94:1

Ис 34:8

Јер 50:29

От 18:5

ђ Пс 137:8

е Јер 25:27

ж Јер 51:39

з Јер 50:15

Јер 51:44

и Авк 2:13

ј Јер 32:12

Јер 36:4

Јер 45:1

Десна кол.

а Ис 13:1, 20

Ис 14:23

Јер 50:3, 39

Јер 51:29, 37

б От 18:21

в Јер 51:58

52. погл.

г 2Кр 24:17-20

2Пе 36:11, 12

д 2Кр 23:31

ђ 2Кр 24:1

2Пе 36:5

е Ле 26:33

Пз 31:16, 17

ж 2Пе 36:11, 13

Јак 17:15

з Пз 28:52

2Кр 25:1, 2

Ис 29:3

Јер 39:1

Јак 4:1, 2

Јак 21:21, 22

владавине. Сераја је био настојник. **60** Јеремија је у једну књигу записао све невоље које ће снаћи Вавилон, све ове речи које су написане против Вавилона. **61** Затим је Јеремија рекао Сераји: „Када дођеш у Вавилон, кад га будеш видео својим очима, прочитај наглас све ове речи. **62** Онда реци: 'Јехова, ти си говорио да ћеш уништити овај град и да у њему више неће бити становника, ни људи ни стоке, и да ће постати вечна пустош.'^а **63** Кад прочиташ ову књигу, завежи је за камен и баци у Еуфрат. **64** Затим реци: 'Овако ће Вавилон потонути и никад се више неће подићи,^б због невоље коју ћу му нанети. Његови становници ће се изморити.'^в

Овде се завршавају Јеремијине речи.

52 Седекија^г је имао 21 годину кад је постао краљ и владао је 11 година у Јерусалиму. Његова мајка звала се Амутала^д и била је ћерка Јеремије из Ливне. **2** Он је чинио оно што је зло у Јеховиним очима, све онако како је чинио и Јоаким.^ђ **3** Све се ово догодило у Јерусалиму и Јуди јер се Јехова разгневио на њих и на крају их је одбацио од себе.^е А Седекија се побунио против вавилонског краља.^ж **4** Девете године владавине Седекије, десетог месеца, десетог дана у месецу, вавилонски краљ Навуходносор дошао је на Јерусалим са свом својом војском. Они су се улогорили пред градом и око њега подигли опсадни зид.^з **5** Град је био под опсадом све до једанаесте године Седекијине владавине.

6 Деветог дана четвртог месеца,^а док је у граду владала велика глад и народ није имао хране,^б 7 градске зидине су биле пробијене. Сви војници су ноћу побегли из града кроз врата на двоструком зиду близу краљевог врта, а Халдејци су били свуда око града. И војници су кренули према Арави.^в 8 Али халдејска војска је кренула у потеру за краљем Седекијом^г и стигла га у пустим равницама код Јерихона, а сва његова војска се разбежала. 9 Тада су ухватили краља и одвели га код вавилонског краља у Ривлу у ематској земљи и тамо му је он изрекао пресуду. 10 Вавилонски краљ је убио Седекијине синове пред његовим очима, а у Ривли је погубио и све Јудине кнезове. 11 Затим је вавилонски краљ ослепио Седекију,^д ставио му бакарне окове и одвео га у Вавилон, где га је држао у затвору све до његове смрти.

12 Деветнаесте године владавине вавилонског краља Навуходоносора, десетог дана петог месеца, у Јерусалим је дошао заповедник страже Невузарадан, који је служио вавилонском краљу.^е 13 Он је спалио Јеховин дом,^ж краљев двор и све куће у Јерусалиму. Спалио је и све велике куће. 14 Сва халдејска војска која је дошла са заповедником страже срушила је зидине око Јерусалима.^з

15 Заповедник страже Невузарадан одвео је у изгнанство неке сиромашне људе и преостали народ који је био у граду. Одвео је и оне који су пребегли вавилонском краљу и све преостале веште занатлије.^и 16 Али заповедник страже Невузарадан је оставио

52. погл.

а Јер 39:2

б Пз 28:53-57

2Кр 25:3-7

Ис 3:1

Јак 4:16

в Јер 39:4-7

г Јер 24:8

Јер 34:21

Јер 37:17

Јер 38:18

д Јак 12:13

ђ 2Кр 25:8-10

е 1Кр 9:8

2Пе 36:17,19

Пс 74:8

Пс 79:1

Јер 26:18

Ту 2:7

Јак 24:21

ж Јер 39:8

з 2Кр 25:11,12

Јер 39:9,10

Десна кол.

а 2Кр 25:22

б 1Кр 7:15, 21

в 1Кр 7:27

г 1Кр 7:23

2Пе 4:11-15

д 2Кр 25:13-16

Јер 27:19, 22

ђ 1Кр 7:45

е 2Пе 4:19, 22

ж 1Кр 7:50

з 1Кр 7:48, 49

и 2Пе 24:14

2Пе 36:18

ј 1Кр 7:23, 25

к 1Кр 7:15-20

л 2Пе 3:15

љ 2Пе 3:16

2Пе 4:13

м 1Пе 6:14

Јад 7:1

н Јер 21:1, 2

Јер 29:25

њ 2Кр 25:18-21

неке од најсиромашнијих људи у земљи и наметнуо им да раде као виноградар и ратар.^а

17 Халдејци су разбили бакарне стубове^б у Јеховином дому, колица^в и бакарно море^г из Јеховиног дома, а сав бакар однели су у Вавилон.^д 18 Узели су и лонце, лопате, маказе за фитиљ, чиније,^е чаше^ж и сав бакарни прибор који се користио за службу у храму. 19 Заповедник страже је узео посуде за воду,^к пепеонице, чиније, лонце, свећњаке,^з чаше и чиније од чистог злата и сребра.^и 20 За два стуба, море, 12 бикова од бакра^ј који су били испод мора и колица, што је краљ Соломон начинио за Јеховин дом, потрошено је толико бакра да се није могло измерити.

21 Сваки стуб је био висок 18 лаката^к, а обим му је био 12 лаката^л.^к Његова дебљина је износила 4 прста^а, а изнутра је био шупаљ. 22 Глава* стуба била је од бакра и била је висока 5 лаката.^н Мрежица и нарви око главе били су од бакра. Такав је био и други стуб, а и нарви. 23 Око стуба је било 96 нарва. Укупно је на мрежици било 100 нарва.^љ

24 Заповедник страже одвео је свештеничког поглавара Серају,^м свештеника Софонију,^н који је био његов помоћник, и тројицу вратара.^њ 25 А из града је одвео и једног дворанина који је надгледао војнике, као и седам краљевих саветника који су се затекли у граду. Одвео је и писара војног за-

52:21 *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14. *Или: „могао се обухватити конопцем од 12 лаката“. ^аПрст је износио 1,85 центиметара. Видети Додатак Б14. 52:22 *Или: „Капител“.

поведника, онога који је народ позивао у војску, и 60 људи из обичног народа који су се затекли у граду. **26** Заповедник страже Невузарадан одвео их је код вавилонског краља у Ривлу. **27** Вавилонски краљ их је погубио у Ривли,^а у ематској земљи. Тако је Јудин народ био изгнан из своје земље.^б

28 Ово је народ који је Навуходносор одвео у изгнанство: седме године своје владавине одвео је 3 023 Јудејца.^в

29 Осамнаесте године Навуходносорове владавине^г из Јерусалима су одведене 832 особе.

30 Двадесет и треће године Навуходносорове владавине, заповедник страже Невузарадан одвео је у изгнанство 745 Јудејца.^д

52. погл.

а 2Кр 25:6
Јер 52:10

б Ле 18:25
Ле 26:33
Пз 28:36
Ис 24:3
Јер 25:9

в 2Кр 24:12, 14

г Јер 32:1

д Јер 6:9

Десна кол.

а 2Кр 24:8
Јер 24:1
Јер 37:1
Мт 1:11

б 2Кр 25:27-30

Укупно је у изгнанство одведено 4 600 људи.

31 Тридесет и седме године изгнанства Јудиног краља Јоахина,^а дванаестог месеца, двадесет и петог дана у месецу, вавилонски краљ Евил-Меродах је прве године своје владавине помиловао Јудиног краља Јоахина и пустио га из затвора.^б **32** Он је љубазно разговарао с њим и поставио је његов престо изнад престола других краљева који су били с њим у Вавилону. **33** Тако је Јоахин скинуо затворску одећу и јео с краљевим столом целог свог живота. **34** Докле год је био жив, сваки дан до краја свог живота, од вавилонског краља је добијао онолико хране колико му је требало.

ТУЖБАЛИЦЕ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|---|
| <p>1 Јерусалим упоређен са удовицом
Престоница је пуста и напуштена (1)
Тешки греси Сиона (8, 9)
Бог одбацује Сион (12-15)
Нема никог да утешу Сион (17)</p> <p>2 Јеховин гнев против Јерусалима
Нема милости (2)
„Јехова је постао попут непријатеља“ (5)
Оплакивање Сиона (11-13)
Пролазници се чуде томе шта је остало од некада лепог града (15)
Непријатељи се радују због пропасти Сиона (17)</p> <p>3 Јеремија изражава своју тугу и наду
„Зато ћу те стрпљиво чекати“ (21)
Божје милосрђе се обнавља сваког јутра (22, 23)</p> | <p>Бог је добар према ономе ко се узда у њега (25)
Добро је носити јарам у младости (27)
Бог се обавио облаком да молитве не би дошле до њега (43, 44)</p> <p>4 Страшне последице опсаде Јерусалима
Несташица хране (4, 5, 9)
Жене кувају своју децу (10)
Јехова је искалио свој гнев (11)</p> <p>5 Молитва народа
„Сети се шта нам се десило“ (1)
„Тешко нама, јер смо згрешили!“ (16)
„Јехова, врати нас к себи“ (21)
„Учини да све буде као што је некада било“ (21)</p> |
|--|---|

Ⲛ [алеф]*

1 Како је само пуста престо-
ница која је била пуна
људи!^а

Постала је као удовица,
а некад је била велика
међу народима!^б

Некад је била кнегиња
међу покрајинама, а сада
је постала робинја!^в

ⲛ [бей]

2 Ноћу горко плаче^г и сузе
јој лију низ образе.

Од свих њених љубавника
ниједан није уз њу да је
утеши.^д

Сви су је пријатељи изда-
ли,^е постали су јој непри-
јатељи.

ⲓ [имел]

3 Јуда је одведена у изгнан-
ство,^е у невољи је и те-
шком ропству.^ж

Сад мора да живи међу на-
родима,^з не налази мир.

Сви што је прогоне ухвати-
ли су је кад је била у не-
вољи.

ⲧ [галей]

4 Тугују путеви који воде ка
кћери сионској*, јер нико
не долази на празник.^и

Пуста су сва њена врата,^ј
уздишу њени свеште-
ници.

Њене девојке су жалосне,
а она је пуна горчине.

ⲧ [хе]

5 Њени противници поста-
ли су јој господари, а
њени непријатељи су
безбрижни.^к

Због многих њених пре-
стуга, Јехова ју је завио
у тугу.^л

1:1 *У изворном тексту, поглавља 1-4
написана су у алфаветском акрости-
ху. Видети Речник појмова, „Акро-
стих“. 1:4 *Дословно: „Сиону“.

1. погл.

а Пс 122:3, 4

б 1Кр 4:20

в Пз 28:15, 48
2Кр 25:11, 12

г Ту 1:16

д Јер 4:30
Јак 16:37

ђ Јер 30:14

е Ле 26:33
2Кр 24:14, 15
2Кр 25:21
Јер 39:9
Јер 52:27

ж Јер 17:4

з Пз 28:64

и Ам 8:10

ј Ис 3:26

к За 1:15

л 2Ле 36:15, 16
Не 9:33
Да 9:7, 16

Десна кол.

а Јер 39:9
Јер 52:30

б Јак 24:21

в 1Кр 10:27

г Јер 52:4

д Пс 137:7
Ту 2:16

ђ Ис 1:4
Ис 59:2
Јак 22:4

е Јер 13:22
Јак 23:29

ж Јер 4:31

з Јер 8:7

и Јер 50:29

ј Јер 52:17, 18
Да 1:1, 2

к 2Ле 36:17, 18
Пс 74:7
Јер 52:13

Противник је одвео њену
децу у ропство.^а

ⲧ [вав]

6 Кћи сионска је изгубила
сав свој сјај.^б

Њени кнезови су као јеле-
ни који не налазе пашу
и изнемогло ходају пред
оним који их гони.

ⲧ [зајин]

7 У данима своје невоље и
бескућништва свог наро-
да, кћи јерусалимска* се
сетила

свих драгоцености које је
имала од давнина.^в

Кад је њен народ пао
у руке непријатељу и кад
није било никог да јој по-
могне,^г

непријатељи су је гледали
и смејали су се^д њеној
пропастима.^д

ⲧ [хеџ]

8 Кћи јерусалимска је тешко
згрешила^е

и зато је постала
одвратна.

Сви који су је поштовали
сада је презиру, јер су ви-
дели њену голоотињу.^е

А и сама уздише* и окреће
леђа због срама.

ⲛ [шеј]

9 Нечистоћа јој је на
хаљинама.

Није размишљала о ономе
што је чека.^з

Доживела је страشان пад,
нема никог да је утеши.

Погледај, Јехова, моју не-
вољу, јер се непријатељ
узохолио.^и

ⲧ [јог]

10 Непријатељ је узео све
њене драгоцености.^ј

Гледала је како у њено све-
тилиште улазе народи^к

1:7 *Дословно: „Јерусалим“. #Или:
„уживали у“.

којима си заповедио да не
долазе међу твој народ*.

☞ [каф]

- 11 Цео њен народ уздише,
тражи хлеб.^a

Своје драгоцености дају за
храну, само да преживе.
Погледај, Јехова, и види да
ништа више не вредим.

↳ [ламег]

- 12 Зар то ништа не значи
свима вама који пролазите
путем?

Погледајте и видите!

Има ли бола попут бола
који је мени нанет,
који ми је Јехова нанео
у дан свог жестоког
гнева?^b

↻ [мем]

- 13 С висине је послао ватру
у моје кости^b и свака је
била захваћена.

Разапео је мрежу пред
мојим ногама, натерао
ме је да се окренем.

Опустошио ме је,
по читав дан болујем.

↳ [нун]

- 14 Моји преступи су ми веза-
ни за врат попут јарма.
Он их је учврстио својом
руком, снага ме издаје.
Јехова ме је предао онима
којима се не могу оду-
прети.^г

☞ [самех]

- 15 Јехова је избацио све рат-
нике из моје средине.^a
Против мене је сазвао
мноштво да разбије моје
младиће.^b

Јехова је изгасио девицу,
кћер Јудину, као грождје
у винској преси.^e

↳ [ајун]

- 16 Због тога плачем,^ж моје
очи лију сузе.

1. погл.

а Јер 38:9
Јер 52:6
Ту 2:12
Ту 4:4

б Јер 21:7

в Пс 102:3

г Ле 26:37
Јак 11:9

д 2Кр 24:14, 15

ђ 2Пе 36:17

е От 14:19
От 19:15

ж Јер 31:15

Десна кол.

а Јер 4:31

б Пз 28:49
2Кр 24:1, 2
2Кр 25:1

в Ту 1:8

г Не 9:33
Да 9:7

д 1Са 12:14, 15

ђ Пз 28:32

е Јер 30:14

ж 2Кр 25:3
Јер 38:9

з Пс 107:11
Ис 1:2
Ис 63:10

и Пз 32:25
Јер 15:2

ј Јак 25:6, 7
Авд 12

к Ис 13:19
Јер 25:12-14
Јн 3:19

л Пс 137:8, 9
Ис 51:22, 23

Далеко су од мене сви који
би ме могли утешити.

Моји синови су очајни, јер
је непријатељ победио.

☞ [џе]

- 17 Кћи сионска пружа руке,^a
нема никог да је теши.

Јехова је свим непријате-
љима око Јакова запове-
дио да га нападну.^b

Кћи јерусалимска им је
постала одвратна.^b

↳ [цагу]

- 18 Јехова је праведно посту-
пио,^г јер сам се побунила
против његових запове-
сти.^a

Слушајте, сви народи,
и гледајте мој бол.

Моје девојке и моји мла-
дићи одведени су у
ропство.^b

↳ [коф]

- 19 Звала сам своје љубав-
нике, али они су ме
издали.^e

У граду су помрли моји
свештеници и моје
старешине,

тражећи храну да би
преживели.^ж

↳ [реи]

- 20 Погледај, Јехова, у великој
сам тескоби.

Утроба ми се ускомешала.
Срце ми се стеже, јер сам
била веома бунтовна.^з

Напољу ми мач убија децу,^и
а у кући влада смрт.

↳ [шин]

- 21 Људи чују како
уздишем, нема никога да
ме утешу.

Сви моји непријатељи су
чули за моју невољу.

Радују се што си ми је
нанео.^ј

Али доћи ће дан који си
објавио,^к када ће и њима
бити као мени.^л

1:10 *Или: „скупштину“. Видети Реч-
ник појмова.

□ [ūav]

- 22 Нека се сва њихова зла дела покажу пред тобом и казни их,^a као што си мене казнио због свих мојих преступа.
Јер много је мојих уздаха и срце ме боли.

■ [alef]

- 2 Како ли је Јехова облаком свог гнева обавио кћер сионску!
Бацио је Израелову лепоту с неба на земљу.^б
У дан свог гнева није се сетио подножја својих ногу.^в

□ [beī]

- 2 Јехова је без милости прогутао сва Јаковљева пробивалишта.
У свом гневу је разорио утврђења кћери Јудине.^г
Бацио је на земљу и оскрнавио краљевство^д и кнезове.^ђ

λ [imel]

- 3 У жестини гнева одузео је сву снагу* Израелу.
Повукао је своју десницу кад се непријатељ приближио.^е
У Јакову је горео као ватра која прождире све око себе.^ж

□ [galeī]

- 4 Као непријатељ је натегав свој лук и његова десница је спремна да нападне.^з
Побио је све што је нашим очима било драго.^и
Излио је свој гнев као ватру^ј у шатор кћери сионске.^к

□ [xe]

- 5 Јехова је постао попут непријатеља.^л

1. погл.
а Јер 51:35

2. погл.

б Ту 2:15

в 1Ле 28:2
Пс 132:7
Ис 60:13

г Пз 28:52
Ми 5:11

д Јак 21:26, 27

ђ Ис 39:7
Ис 43:28

е Пс 74:10, 11

ж Пз 32:22
Ис 42:25
Јер 7:20

з Пз 28:63
Ис 63:10
Јер 21:5

и 2Кр 25:21

ј Јер 4:4

к Јер 10:20

л Јер 30:14

Десна кол.

а 2Кр 25:8, 9
2Ле 36:19
Ис 63:18
Ис 64:11

б Ту 1:4

в Јер 52:24, 27

г Ле 26:31
Јер 26:6

Јер 52:12, 13
Јак 24:21
Ми 3:12

д 2Ле 36:19

ђ Пс 74:4

е 2Кр 25:10
Јер 39:8

ж 2Кр 21:13
Ис 28:17

з Не 1:3
Јер 14:2

и Пз 28:15, 36
2Кр 24:15

2Кр 25:7
Ту 4:20
Јак 12:13
Да 1:3, 6

ј Пс 74:9
Јер 23:16
Јак 7:26

Прогутао је Израел.
Прогутао је све његове куле,
разорио је сва његова утврђења.
Умножио је тугу и јад кћери Јудиној.

↑ [vaav]

- 6 Срушио је своју сеницу^а као да је обична колибница у врту.
Прекинуо* је свој празник.^б
Јехова је на Сиону бацио у заборав празник и сабат,
и у свом жестоком гневу не мари ни за краља ни за свештеника.^в

↑ [zajun]

- 7 Јехова је одбацио свој олтар,
с презиром је одбацио своје светилиште.^г
Зидине тврђава предао је у руке непријатељу.^д
Викали су у Јеховином дому^ђ као на празнични дан.

□ [xeī]

- 8 Јехова је одлучио да разруши зидине кћери сионске.^е
Измерио је зидине мерним ужетом.^ж
Његова рука је уништавала, није се устезао.
У тугу је завио бедем и зидине.
Заједно су пали.

□ [šeeī]

- 9 Њена врата су утонула у земљу.^з
Уништио је и поломио њене преворнице.
Њен краљ и њени кнезови су изгнани међу народе.^и
Нема закона*, а ни пророци више не добијају визије од Јехове.^л

2:6 *Или: „Уништио“. 2:9 *Или: „поуке“.

2:3 *Дословно: „сломио сваки рог“.

˘ [jog]

- 10 Старешине кћери сионске седе на земљи и ћуте.^а
Главу су посули прашином и обукли се у кострет.^б
Јерусалимске девојке су обориле главу до земље.

⊃ [каф]

- 11 Очи су ми се умориле од плакања.^а
Утроба ми се ускомешала. Срце ми се сломило* због пропати кћери мог народа^{в, г},
јер деца и одојчад губе свест по градским трговима.^д

↳ [ламег]

- 12 Говоре својим мајкама: „Гладан сам и жедан!“^{а, б} док губе свест по градским трговима као да су рањени,
док полако умиру у наручју својих мајки.

↯ [мем]

- 13 Шта да ти наведем као пример?
Са чим да те упоредим, кћери јерусалимска?
Са чим да те изједначим како бих те утешио, девице, кћери сионска?
Јер је твоја пропаст велика као море.^е Ко ће те излечити?^ж

⊥ [нун]

- 14 Твоји пророци су ти преносили лажне и испразне визије,^з
нису открили твој преступ и тако те сачували од ропства,^и
него су ти преносили лажне и преварне објаве.^ј

2:11 *Дословно: „Јетра ми се просула на земљу“. ^а „Кћи мог народа“ је поетски израз којим се вероватно изражава сажаљење и саосећање. 2:12 *Дословно: „Где су жито и вино?“

2. ПОГЛ.

а Ис 3:26

б Јер 6:26
Јак 7:18

в Ту 3:48

г Јер 14:17

д Јер 11:22
Ту 2:19
Ту 4:4ђ Пз 28:49, 51
2Кр 25:3
Ис 3:1
Јер 18:21е Јер 14:17
Да 9:12

ж Јер 30:12

з Јер 2:8
Јер 27:14
Јак 13:2, 3

и Јер 23:14

ј Јер 23:32
Јер 27:9
Ми 3:5
Со 3:4

Десна кол.

а Јак 25:2, 6

б 1Кр 9:8
Јер 25:9в Пс 48:2
Јак 16:14

г Јер 51:34

д Ми 4:11

ђ Авд 13

е Јер 18:11
Ми 2:3

ж 2Кр 23:27

з Ле 26:14, 17
Пз 28:15

и Јак 5:11

⊃ [самех]

- 15 Сви који пролазе путем подругљиво ти плескају рукама.^а
Чуде се*^б и одмахују главом због кћери јерусалимске, говорећи:
„Зар се за овај град говорило: 'Он је савршенство лепоте, радост целог света'?“^в

⊃ [џе]

- 16 Против тебе говоре сви твоји непријатељи.
Презиру те*, љутито шкргућу зубима и говоре: „Прогутали смо га.“^г
Ово је дан који смо чекали!^д Доживели смо да га видимо!^ђ

⊃ [ајун]

- 17 Јехова је учинио оно што је наумио,^е испунио је своју реч,^ж
оно што је још давно заповедио.^з
Уништио те је без милости.“

Дао је непријатељу да се радује над тобом, ојачао је* твоје противнике.

⊃ [цагун]

- 18 Чујте ме зидине кћери сионске, срце народа вапи ка Јехови.
Нека сузе као поток теку дан и ноћ!
Не дај себи предаха, нек твоје око не престане да плаче!

⊃ [коф]

- 19 Устани! Плачи ноћу, кад почињу страже!
Пред Јеховом изливај срце као воду!

2:15 *Дословно: „звижде“. 2:16 *Дословно: „Звижде“. 2:17 *Дословно: „узвисио је рог“.

Подигни руке к њему и
моли се за живот своје
деце,
која од глади губе свест на
угловима свих улица.^а

† [реш]

20 Погледај, Јехова, и види
свој народ који си овако
тешко казнио.

Зар треба да жене једу
свој пород, децу коју су
здрави родиле,^б

и да у Јеховином светили-
шту буду убијени све-
штеници и пророци?^в

‡ [шун]

21 Деца и старци мртви леже
на земљи по улицама.^г

Моје девојке и моји млади-
ћи погинули су од мача.^д

Убијао си у дан свог гнева,
клао си без милости.^е

† [ѡас]

22 Сазвао си страхоте са свих
страна да се окупе као на
празник.^е

У дан Јеховиног гнева
нико није ни побегао ни
преживео.*

Децу коју сам родила* и
одгајила, мој непријатељ
је побио.^з

‡ [алепф]

3 Ја сам човек који је видео
невољу, јер нас је Бог
ударио прutom у свом
гневу.

2 Отерао ме је и послао
да ходам у тами, а не
у светлости.^а

3 Стално, по цео дан, удара
ме својом руком.^б

‡ [беѡ]

4 Уништио ми је тело и
кожу.

Поломио ми је кости.

5 Опколио ме је, окружио ме
горким отровом^в и нево-
љом.

2:22 *Или: „здрави родила“.

2. погл.

а Ис 51:20
Ту 4:9
Јак 5:16

б Ле 26:29
Пз 28:53
Јер 19:9
Ту 4:10
Јак 5:10

в Јак 9:6, 7

г Пз 28:49, 50
2Пе 36:17

д Јер 9:21
Јер 18:21

ђ Јер 13:14
Јер 21:7
Ту 3:43
Јак 5:11
Јак 9:6

е Пз 16:16

ж Со 1:18

з Пз 28:18

3. погл.

и Пз 28:15, 29
Јер 13:16

ј Ис 63:10

к Јер 8:14
Јер 9:15
Ту 3:19

Десна кол.

а Јер 39:7

б Пс 80:4
Пс 102:2
Ис 1:15
Мк 3:4

в Ис 63:17

г Јов 38:39, 40
Ос 5:14
Ам 5:18, 19

д Јер 6:8
Јер 32:43

ђ Јер 9:15
Јер 23:15

е Пс 102:9
Јер 6:26

ж Не 9:32
Пс 137:1

з Јер 9:15
Ту 3:5

6 Натерао ме је да седим на
мрачним местима као
они који су одавно
мртви.

‡ [ѡмел]

7 Оградио ме је ѕидом да не
побегнем.

Ставио је на мене тешке
бакарне окове.^а

8 И кад у очају запомажем,
он се оглушује о* моју
молитву.^б

9 Препречено је моје путеве
клесаним каменом.

Закрчио је моје стазе.^в

† [галелѡ]

10 Вреба ме као медвед, као
лав из прикрајка.^г

11 Навео ме је да скренем
с пута и растргао ме*.
Опустошио ме је.^д

12 Натерао је свој лук и по-
ставио ме као мету
за стреле.

† [хе]

13 Пробио ми је бубреге
стрелом из свог тула.

14 Сви народи ми се смеју,
по цео дан ми се ругају
у песмама.

15 Наситио ме је горчином,
напојио ме пеленом.^ђ

† [вав]

16 Шљунком ми ломи зубе,
тера ме да чучим у
пепелу.^е

17 Одузимаш ми мир. Забора-
вио сам шта је то срећа*.

18 Зато говорим: „Нестала је
моја слава и више се
ничему не надам од
Јехове.“

† [зајин]

19 Сети се моје невоље и мог
бескућништва,* пелена и
горког отрова!^з

3:8 *Или: „заустваља“. 3:11 *Или мо-
жда: „оставио ме као необрађену зе-
мљу“. 3:17 *Дословно: „добро“.

20 Ти ћеш* се сигурно сетити и сагнућеш се да ми помогнеш.^a

21 На то подсеам своје срце, зато ћу те стрпљиво чекати.^b

□ [xey]

22 Због Јеховине верне љубави нисмо изгинули,^b јер његовом милосрђу нема краја.^г

23 Обнавља се сваког јутра.^a Твоја верност је велика.^ђ

24 „Јехова је моје наследство“,^e рекао сам, „зато ћу га стрпљиво чекати.“^ж

▫ [šey]

25 Јехова је добар према ономе ко се узда у њега,^з према ономе ко га тражи.^з

26 Добро је стрпљиво* чекати^и спасење од Јехове.^к

27 Добро је за човека да ниси јарам док је млад.^л

ˆ [jog]

28 Нека седи сам и ћути када Бог стави на њега то бреме.^љ

29 Нека се покори и зарије лице у прашину,^м можда још има наде.^м

30 Нека окрене образ оном ко га удара, нека се насити увреда.

▫ [kaφ]

31 Јер Јехова нас неће заувек одбацити.^њ

32 Иако нам је задао бол, он ће нам се и смиловати због своје неизмерне верне љубави.^о

33 Јер кад људима наноси невољу или бол, не радује се томе.^п

↳ [lameg]

34 Кад се газе сви затвореници на земљи,^п

з. погл.

а Пс 113:5-7

б Пс 130:6-8

Ми 7:7

в Јад 9:8

г Не 9:31

Јер 30:11

Ми 7:18

д Пс 30:5

ђ Пз 32:4

Пс 36:5

е Пс 16:5

Пс 73:26

Пс 142:5

ж Пс 130:6-8

з Пс 25:3

Пс 130:5

Ис 25:9

Ис 30:18

Ми 7:7

и 1Пе 28:9

Ис 26:9

Со 2:3

ј Пс 37:7

к Пс 116:6

л Пс 119:71

љ Пс 39:8, 9

Ту 3:39

м Јак 16:6,3

н Јл 2:12-14

њ Јер 3:12

Јер 31:37

Јер 32:40

Ми 7:18

о Пс 30:5

Пс 103:9, 11

Ис 54:7

Јер 31:20

п Ис 55:7

Јак 33:11

2Пе 3:9

р Пс 102:19, 20

Десна кол.

а Пс 12:5

Псл 17:15

б Пс 103:10

Ми 7:9

в Аг 1:5

г Пз 4:30

Ис 55:7

Јл 2:13

д Пз 4:29

2Пе 7:14

2Пе 34:27

ђ Не 9:26

е 2Кр 24:3, 4

Да 9:5, 12

ж Псл 15:8

з Пз 4:26

Ту 2:2

Јак 9:10

и Пс 80:4

Псл 15:29

Псл 28:9

Ис 1:15

Ми 3:4

За 7:13

ј Ту 2:16

к Пз 28:66, 67

л Ис 51:19

Јер 4:6

љ Јер 9:1

35 кад се човеку ускрађује правда пред Свевишњим,^a

36 кад се човеку чини неправда у његовој парници

– Јехова то не подноси.

▫ [mem]

37 Ко може нешто да каже и да се то догоди, а да Јехова то није заповедио?

38 Из уста Свевишњег не долази и зло и добро.

39 Како се неко* може жалити кад пати због свог греха?^b

ј [nun]

40 Размислимо о својим делима и испитајмо их,^a и вратимо се Јехови.^г

41 Обратимо се искреног срца Богу на небесима и подигнимо руке к њему, говорећи:^a

42 „Згрешили смо и побунили се,^ђ а ти нам ниси опростио.“^e

▫ [samex]

43 Разгневио си се и не даш нам да ти приђемо.*^ж Прогонио си нас и убијао без милости.^з

44 Обавио си се облаком да наше молитве не би дошле до тебе.^и

45 Направио си од нас отпад и смеће међу народима.^к

▫ [ue]

46 Сви наши непријатељи говоре против нас.^л

47 У страху смо и у замци,^м разорени смо и уништени.^н

48 Из мојих очију теку потоци суза због пропасти кћери мог народа.^њ

3:20 *Или: „Твоја душа ће“. 3:26 *Или: „ћутећи“.

3:39 *Дословно: „жив човек“. 3:43 *Дословно: „Гневом си нам затворио приступ“.

Ⲛ [ajun]

- 49 Моје очи лију сузе без престанка, без предаха,^a
 50 док Јехова не погледа и не види с неба.^b
 51 Боли ме када видим шта је задесило кћери мог града.^a

Ⲛ [caqi]

- 52 Непријатељи ме без разлога лове као птицу.
 53 У јами су хтели окончати* мој живот, на мене су бацали камење.
 54 Воде су ми дошле изнад главе и рекао сам:
 „Погинућу!“

ⲡ [коф]

- 55 О Јехова, призвао сам твоје име из дубоке јаме.^г
 56 Чуј ме, немој се оглушити кад вапим за помоћ и избављење.
 57 Био си близу оног дана кад сам те призвао. Рекао си:
 „Не бој се!“

Ⲛ [реш]

- 58 Јехова, ти си ми стао у одбрану*, откупио си мој живот.^д
 59 Видео си, Јехова, неправду која ми је нанета. Молим те, дај ми правду!^б

- 60 Видео си њихову осветољубивост, шта све смишљају против мене.

Ⲛ [шин] или [син]

- 61 Јехова, чуо си како ми се ругају, шта све смишљају против мене,^е
 62 шта говоре моји противници и шта шапућу против мене по цео дан.
 63 Погледај их! И кад седе и кад стоје, ругају ми се у песмама.

3:53 *Дословно: „У јами су ућуткали“.
 3:58 *Или: „одбранио си ме на суду“.

3. ПОГЛ.

а Јер 14:17
 Ту 1:16

б Пс 80:14
 Пс 102:19-21
 Ис 63:15

в Јер 11:22

г Пс 130:1
 Јон 2:1, 2

д Јер 50:34

ђ Јер 51:36, 37

е Пс 74:18

Десна кол.

4. ПОГЛ.

а 1Кр 6:22

б 1Кр 5:17
 1Кр 7:9-12

в Јер 52:12, 13

г Ле 26:29
 Пз 28:53-57
 Јер 19:9
 Ту 4:10

д Јов 39:14-16

ђ Ту 1:11
 Ту 2:11, 12

е Јер 52:6

ж Ам 6:4, 7

з Јер 6:2, 26

и Јак 16:48

ј Пст 19:24, 25
 Да 9:12

Ⲛ [šav]

- 64 Ти ћеш им, Јехова, узвратити по њиховим делима.
 65 Даћеш им окорело срце и тако их проклети.
 66 Гонићеш их у свом гневу, Јехова, и истребићеш их с лица земље.

Ⲛ [алеш]

- 4 Како ли је потамнело сјајно злато, то чисто злато!^a

Како свето камење^б лежи разбацано по угловима свих улица!^в

Ⲛ [беш]

- 2 А драгоцени синови Сиона, некада цењени као чисто злато, сада су на цени колико и земљани ћупови, дело грнчаревих руку!

Ⲛ [шмел]

- 3 Чак и шакали доје своје младунце, а кћи мог народа постала је окрутна,^г попут нојева у пустињи.^д

Ⲛ [галеш]

- 4 Одојчету се од жеђи језик лепи за непце. Деца моле за хлеб,^ђ али нико им га не даје.^е

Ⲛ [хе]

- 5 Они који су некад јели укусна јела леже изгладнели* по улицама.*
 Они који су одрасли одевени у скерлет^з сада грле гомиле пепела.

Ⲛ [вав]

- 6 Казна за преступ кћери мог народа већа је од казне за грех Содом,^ж који је у трену био уништен и коме нико није пружио руку да му помогне.^ј

4:5 *Дословно: „напуштени“.

† [zajun]

7 Њени назиреји^a су били чистији од снега, бељи од млека.

Били су руменији од корала, сјајни као сафир.

‡ [xew]

8 Сада су црњи од чађи, више их не препознају на улицама.

Кожа им се прилепила за кости,^b осушила се као дрво.

⋄ [weš]

9 Боље су прошли они који су побијени мачем него они који умиру од глади,^b који су изнемогли и умиру због несташице хране, као да су прободени мачем.

* [jog]

10 Жене које су некад биле савилосне кувале су своју децу.^г

Њима су се храниле у време пропасти кћери мог народа.^a

‡ [kaš]

11 Јехова је искалио своју срџбу,

излио је свој жестоки гнев.^ђ

И на Сиону је запалио ватру која прожидре његове темеље.^e

↳ [lameg]

12 Ни краљеви целог света ни сви који живе на земљи нису веровали да ће противник и непријатељ ући на јерусалимска врата.*

‡ [mem]

13 То се догодило због греха његових пророка и престопа његових свештеника,^з

који су усред града проливали крв праведних.^к

4. ПОГЛ.

a Бр 6:2

б Пс 102:5

в Јер 29:17
Јер 38:2г Ле 26:29
Ту 2:20
Ту 4:3

д Пз 28:54-57

ђ Јер 6:11
Јер 7:20
Јак 22:31е Пз 32:22
2Кр 25:9, 10ж Пз 29:24
1Кр 9:8з Јер 5:31
Јер 14:14
Ми 3:11
Со 3:4и Јер 26:8
Мт 23:31
Деп 7:52

Десна кол.

a Пз 28:28
Со 1:17б Ис 1:15
Јер 2:34

в Пз 28:25, 65

г Ле 26:33
Пз 28:64
Јер 24:9

д 2Кр 25:18, 21

ђ Ту 5:12
Јак 9:6

е Ту 1:19

ж Јер 37:7
Јак 29:6з 2Кр 25:5
Ту 3:52и Пз 28:49, 50
Ис 5:26
Јер 4:13
Авк 1:8ј 2Кр 25:5, 6
Јер 39:5

к Јер 37:1

‡ [nun]

14 Лутају улицама као да су слепи.^a

Упрљали су се крвљу,^б па нико не сме да им дотакне одећу.

⋄ [samex]

15 „Одлазите, нечисти!“, вичу им. „Одлазите! Одлазите! Не дотичите нас!“
Јер су постали бескућници и лутају унаоколо.

Међу народима се говори: „Они више не могу живети код нас*.^в“

⋄ [ue]

16 Сам Јехова их је расејао,^г више неће с наклоношћу гледати на њих.

Људи неће поштовати свештенике,^д неће имати обзира према старешинама.^ђ

‡ [ajun]

17 Очи су нам се умориле док смо узалуд гледали ко ће нам помоћи.^е

Упорно смо очекивали помоћ од народа који нас није могао спасти.*

‡ [caqai]

18 Вребали су нас на сваком кораку,^з па нисмо могли ходати по својим трговима.

Крај нам се приближио, дани су нам одбројани, дошао нам је крај.

‡ [kof]

19 Наши гониоци су били бржи од орлова на небу.^а
Прогањали су нас по горама, у пустињи су нам постављали заседе.

‡ [pei]

20 У њиховој великој јами заробљен^ј је наш животни дах, Јеховин помазаник,^к

4:15 * Или: „живети овде као дошљаци“.

онај за кога смо говори-
ли: „Под његовом зашти-
том* ћемо живети међу
народима.“

⚡ [uinn]

- 21** Радуј се и весели се, кће-
ри едомска,^а која живиш
у земљи Уз.

Али и до тебе ће доћи
чаша,^б па ћеш се опити и
открити своју голоотињу.^в

⚡ [ūas]

- 22** Кћери сионска, довољно
си кажњена за свој пре-
ступ.

Неће те он опет одвести у
изгнанство.^г

Позваће те на одговор-
ност због твог престапа,
кћери едомска,
разоткриће твоје грехе.^д

- 5** Јехова, сети се шта нам се
десило!

Погледај и види нашу
срамоту!^е

- 2** Наше наследство је преда-
то странцима, наше куће
туђинцима.^ж

- 3** Постали смо сирочад, не-
мамо оца, а наше мајке
су као удовице.^з

- 4** Морамо да платимо да би-
смо пили своју воду,^и а и
своја дрва купујемо.

- 5** Они који нас прогоне само
што нас нису стигли.
Изнемогли смо, али не мо-
жемо да предахнемо.^и

- 6** Пружамо руку према Егип-
ту^л и Асирији^к да се наси-
тимо хлеба.

- 7** Више нема наших предака
који су згрешили, а ми
морамо трпети због њи-
хових престапа.

- 8** Сада слуге владају над
нама. Никога нема да нас
избави из њихове руке.

- 4.** погл.

а Пс 137:7
Авд 12
б Јер 25:17, 20
Авд 16
в Јер 49:10, 12
г Ле 26:44
Ис 52:1
Ис 60:18
д Ис 34:5
Јак 25:13
Јак 35:15
Ам 1:11
Авд 13

- 5.** погл.

ђ Пс 79:4
Ту 2:15
е Пз 28:30
Пс 79:1
Јер 6:12
Со 1:13
ж Из 22:24
Јер 18:21
з Пз 28:15, 48
Ис 3:1
Јак 4:11, 16
и Пз 28:65
ј Ис 30:2
Јер 44:12
Јак 17:17, 18
к 2Пе 28:16
Јер 2:18, 36

Десна кол.

а Јак 4:10
б 2Кр 25:3
Ту 4:8
в Пз 28:30
г Јер 39:6
д Ис 47:6
Јер 6:11
Ту 4:16
ђ ИН 20:4
е Јер 25:10
ж Ам 8:10
з Ту 1:22
и Пз 28:65
ј Јер 26:18
к Пс 102:12
Пс 145:13
Пс 146:10
л Пс 79:5
Јер 14:19
љ Пз 4:30
Пс 80:3
Пс 85:4
Јер 31:18
м Јер 33:13
н Пз 28:15

- 9** Набављамо себи хлеб
излажући живот опасно-
сти,^а јер нам у пустињи
прети мач.

- 10** Од неподношљиве глади
кожа нам се као пећ за-
жарила.^б

- 11** Осрамотили* су жене на
Сиону, девице у Јудиним
градовима.^в

- 12** Кнезове су обесили за
руку,^г а ни старешине
нису поштвовали.^д

- 13** Младићи носе млинско ка-
мење, а дечаџи посрћу
под товарима дрва.

- 14** Код градских врата више
нема старешина,^е млади-
ћи више не свирају своје
песме.^ж

- 15** У нашем срцу више нема
радости, наше играње се
претворило у туговање.^з

- 16** Пала је круна с наше гла-
ве. Тешко нама, јер смо
згрешили!

- 17** Зато наше срце болује,^и
зато нас очи издају.^л

- 18** Јер је гора Сион опустела/
и лисице тумарају по
њој.

- 19** А ти ћеш, Јехова, седети
на престолу у сву веч-
ност.

Твој престо стоји из нара-
штаја у нараштај.^к

- 20** Зашто да нас заувек забо-
равиш и да нас тако дуго
оставиш саме?^м

- 21** Јехова, врати нас к себи и
ми ћемо ти се радо вра-
тити.^н

Учини да све буде као што
је некада било.^о

- 22** Али ти си нас сасвим
одбацио.

Веома си гневан на нас.^п

4:20 *Дословно: „У његовој сенци“.

5:11 *Или: „Силovali“.

ЈЕЗЕКИЉ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Језекиљ у Вавилону добија визију од Бога (1-3)
Визија Јеховине небеске кочије (4-28)
Олујни ветар, облак и ватра (4)
Четири бића (5-14)
Четири точка (15-21)
Плоча која светлуца попут леда (22-24)
Јеховин престо (25-28)
- 2 Језекиљ постављен за пророка (1-10)
„Без обзира на то да ли ће слушати или неће“ (5)
Свитак са нарицаљкама (9, 10)
- 3 Бог даје Језекиљу да поједе свитак (1-15)
Језекиљ постављен за стражара (16-27)
Ко не опомене злог, одговоран је за његову смрт (18-21)
- 4 Приказ опсаде Јерусалима (1-17)
Језекиљ носи преступ народа 390 дана и 40 дана (4-7)
- 5 Приказ пада Јерусалима (1-17)
Пророк брије главу и браду и дели длаке на три дела (1-4)
Јерусалим је гори од околних народа (7-9)
Три врсте казне за бунтован народ (12)
- 6 Објава против израелских гора (1-14)
Одвратни идоли ће бити понижени (4-6)
„Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова“ (7)
- 7 Крај је дошао (1-27)
Невоља какве још није било (5)
Побацаће сребро и злато по улицама (19)
Храм ће бити оскрнављен (22)
- 8 Језекиљ у визији однет у Јерусалим (1-4)
Језекиљ види одвратне ствари у храму (5-18)
Жене оплакују Тамуза (14)
Мушкарци се клањају сунцу (16)
- 9 Човек с прибором за писање и шест људи који извршавају пресуду (1-11)
Извршење пресуде почиње од светилишта (6)
- 10 Узето мало ватре између точкава (1-8)
Опис херувима и точкава (9-17)
Божја слава напушта храм (18-22)
- 11 Зли кнезови осуђени (1-13)
Град упоређен с котлом (3-12)
Обећање о обнови (14-21)
„Ставићу у њих нов дух“ (19)
Божја слава напушта Јерусалим (22, 23)
Језекиљ се у визији враћа у Халдеју (24, 25)
- 12 Предстојеће изгнанство приказано Језекиљевим поступцима (1-20)
Ствари за изгнанство (1-7)
Поглавар ће отићи по мраку (8-16)
У тескоби ће јести хлеб, са стрепњом ће пити воду (17-20)
Нетачна изрека (21-28)
„Неће каснити испуњење ниједне моје речи“ (28)
- 13 Објава против лажних пророка (1-16)
Пашће окречени зид (10-12)
Објава против жена које лажно пророкују (17-23)
- 14 Осуда за идолопоклонике (1-11)
Казна за Јерусалим је неизбежна (12-23)
Праведни Ноје, Данило и Јов (14, 20)
- 15 Јерусалим је бескорисна лоза (1-8)
- 16 Божја љубав према Јерусалиму (1-63)
Пронађена као напуштено дете (1-7)
Бог је украшава и склапа с њом брачни савез (8-14)
Постаје неверна (15-34)
Кажњена због прељубе (35-43)
Упоређена са Самаријом и Содомом (44-58)
Бог се сећа свог савеза (59-63)
- 17 Загонетка о два орла и лози (1-21)
Нежан изданак ће постати величанствен кедар (22-24)

- 18 Свако је одговоран за своје грехе (1-32)
 Душа која грехи ће умрети (4)
 Син неће сносити кривицу за очеве грехе (19, 20)
 Богу није драго да умре онај ко је зао (23)
 Ко се покаје, остаће жив (27, 28)
- 19 Нарицаљка о израелским поглаварима (1-14)
- 20 Побуна Израелаца против Бога (1-32)
 Израел ће бити обновљен (33-44)
 Објава против југа (45-49)
- 21 Божји мач извучен из корица (1-17)
 Вавилонски краљ ће напасти Јерусалим (18-24)
 Зли израелски поглавар ће бити уклоњен (25-27)
 „Одложи круну“ (26)
 „Док не дође онај који има законско право“ (27)
 Мач ће доћи на Амонце (28-32)
- 22 Јерусалим, град у ком се пролива крв (1-16)
 Израел попут безвредне троске (17-22)
 Израелске вође и народ осуђени (23-31)
- 23 Две сестре које су се одале блуду (1-49)
 Ола са Асиријом (5-10)
 Олива са Вавилоном и Египтом (11-35)
 Казна за две сестре (36-49)
- 24 Јерусалим је попут зарђалог котла (1-14)
 Смрт Језекиљеве жене као знак (15-27)
- 25 Пророчанство о Амону (1-7)
 Пророчанство о Моаву (8-11)
 Пророчанство о Едому (12-14)
 Пророчанство о Филистеји (15-17)
- 26 Пророчанство о Тиру (1-21)
 „Место где се суше мреже“ (5, 14)
 Камење и рушевине бачени у воду (12)
- 27 Нарицаљка о Тиру као броду који тоне (1-36)
- 28 Пророчанство о краљу Тира (1-10)
 „Ја сам бог“ (2, 9)
- Нарицаљка о краљу Тира (11-19)
 „Био си у Едену“ (13)
 „Помазани херувим заштитник“ (14)
 „Све док ниси почео да чиниш неправду“ (15)
 Пророчанство о Сидону (20-24)
 Израелци ће поново живети у својој земљи (25, 26)
- 29 Пророчанство о фараону (1-16)
 Вавилон ће добити Египат као награду (17-21)
- 30 Пророчанство о Египту (1-19)
 Навуходоносоров напад проречен (10)
 Фараонова рука сломљена (20-26)
- 31 Пад Египта, високог кедра (1-18)
- 32 Нарицаљка о фараону и Египту (1-16)
 Египат ће бити сахрањен с необрезанима (17-32)
- 33 Одговорност стражара (1-20)
 Вест о паду Јерусалима (21, 22)
 Порука становницима разорених градова (23-29)
 Људи не реагују на поруку (30-33)
 Језекиљ је као певач лепог гласа (32)
 „Тада ће знати да је пророк био међу њима“ (33)
- 34 Пророчанство о израелским пастирима (1-10)
 Јехова брине о својим овцама (11-31)
 Божји слуга Давид постављен за пастира (23)
 „Савез мира“ (25)
- 35 Пророчанство о сирским брдима (1-15)
- 36 Пророчанство о израелским горама (1-15)
 Обнова Израела (16-38)
 „Посветићу своје велико име“ (23)
 „Попут еденског врта“ (35)
- 37 Визија о долини пуној сувих костију (1-14)
 Два прута постају један (15-28)
 Један народ под једним краљем (22)
 Вечни савез мира (26)
- 38 Гогов напад на Израел (1-16)
 Јехова ће се разгневити на Гога (17-23)
 „Тада ће морати да признају да сам ја Јехова“ (23)

- 39 Уништење Гога и његових чета (1-10)
Сахрањивање у долини
Амон-Гог (11-20)
Обнова Израела (21-29)
Божји дух изливан на Израел (29)
- 40 Језекиљ у визији одведен у
Израел (1, 2)
Језекиљ у визији види храм (3, 4)
Дворишта и врата (5-47)
Врата која су гледала на
исток (6-16)
Спољашње двориште;
остала врата (17-26)
Унутрашње двориште и врата (27-37)
Храмске трпезарије (38-46)
Олтар (47)
Предворје храма (48, 49)
- 41 Светиња у храму (1-4)
Храмски зид и бочне просторије (5-11)
Грађевина на западу (12)
Мерење грађевина (13-15а)
Унутрашњост Светиње (15б-26)
- 42 Зграде с трпезаријама (1-14)
Све четири стране храма
измерене (15-20)
- 43 Јеховина слава испуњава храм (1-12)
Олтар (13-27)
- 44 Врата са источне стране остају
затворена (1-3)
Одредбе о странцима (4-9)
Одредбе за Левите и
свештенике (10-31)
- 45 Свето подручје и град (1-6)
Део који припада поглавару (7, 8)
Поглавари треба да буду
поштени (9-12)
Прилози народа и дужности
поглавара (13-25)
- 46 Приноси и жртве у одређеним
приликама (1-15)
Наслеђивање поглаваревог
поседа (16-18)
Места за кување жртава (19-24)
- 47 Река извире из храма (1-12)
Река постаје све дубља (2-5)
Воде Мртвог мора постају
здраве (8-10)
Мочваре неће оздравити (11)
Плод дрвећа за јело,
а лишће за лек (12)
Границе земље (13-23)
- 48 Подела земље (1-29)
12 градских врата (30-35)
„Град ће се звати 'Јехова је ту'“ (35)

1 Тридесете године, петог дана четвртог месеца, када сам био међу изгнаницима^а на реци Хевар,^б nebo се отворило и добио сам визију од Бога*. **2** Петог дана у месецу – пете године изгнанства краља Јоахина^в – **3** Јеховина реч је дошла Језекиљу*, сину свештеника Вузија, док је био на реци Хевар у халдејској земљи.^г Тамо је Јеховина сила почела да делује на њега^д.^а

4 Док сам тако гледао, видео сам како са севера долази

1:1 *Или: „о Богу“. 1:3 *„Језекиљ“ значи „Бог јача“. ^аДословно: „Јеховина рука се спустила на њега“.

1. погл.
а 2Кр 24:12, 14
б Јак 3:15
в 2Пе 36:9, 10
г Јер 22:25
д Јак 3:14

Десна кол.

а 1Кр 19:11
б Из 19:18
Пс 97:2, 3
в Јак 8:2
г Јак 10:9, 15
От 4:6
д Ис 6:2
Јак 10:20, 21
От 4:8
ђ Да 10:5, 6

олујни ветар^а и огроман облак из ког је севала ватра^б.^в Облак је био обавијен блиставом светлошћу, а усред ватре налазило се нешто налик сјајном белом злату^г.^д **5** Унутар ватре је било нешто што је личило на четири бића^е и свако од њих је изгледало као човек. **6** Свако је имало четири лица и четири крила.^ж **7** Стопала су им била као код телета и стајала су усправно, а блистала су као углачани бакар.^з **8** Под сваки од четири крила имала су људску руку. Сва четири

1:4 *Или: „муње“. ^аТо јест легури сребра и злата.

бића имала су лица и крила. **9** Крила су им се додиривала. Кад су та бића ишла, нису се окретала, него су ишла право напред.^а

10 Лица су им овако изгледала: свако од четири бића имало је лице човека, затим с десне стране лице лава,^б с леве стране лице бика,^в а имала су и лице^г орла.^д **11** Таква су била њихова лица. Крила су им била раширена увис. Свако биће је имало два крила која су се додиривала и два која су му покривала тело.^ђ

12 Сва бића су ишла право напред, тамо куда их је дух водио.^е Док су ишла, нису се окретала. **13** Та бића су изгледала као ужарено угљевље. Између њих се тамо-амо кретало нешто што је личило на бакље које су пламтеле, а из пламена су севале муње.* **14** Док су бића одлазила и враћала се, изгледала су као муње.

15 Док сам гледао та бића, видео сам по један точак на земљи поред сваког бића с четири лица.^з **16** Точкови су блистали као хризолит и сва четири су изгледала исто. Грађа тих точкова била је таква као да је један точак у другом*. **17** Ти точкови су могли да се крећу на све четири стране. Кад су мењали правац, нису морали да се заокрену. **18** Били су застрашујуће високи. Сва четири точка су са свих страна била пуна очују.“ **19** Кад би бића кренула, и точкови би кренули с њима, а кад би се бића подигла са земље, и точкови би се подигли.^ж **20** Ишла су тамо где их је дух

1:16 *Вероватно су то били точкови исте величине који су пресецали један другог под правим углом.

1. погл.

а Јак 10:11, 15

б 2Са 17:10
Псл 28:1

в Псл 14:4

г Јак 10:14, 15
От 4:7

д Јов 39:27, 29

ђ Ис 6:2

е Пс 103:20
Јев 1:7, 14

ж Да 7:9, 10

з Јак 10:9-13
От 4:7

и Псл 15:3
За 4:10

ј Јак 10:15-17

Десна кол.

а Јак 10:1

б Пс 29:3
Јак 43:2
От 14:2

в Из 24:10
Пс 96:6
Јак 10:1

г 1Кр 22:19
Пс 99:1
Ис 6:1
От 4:2

д Да 7:9

ђ Јак 8:2

е Пз 4:24
Пс 104:1, 2

ж От 4:3

наводио да иду, тамо где је и дух ишао. Точкови су се подизали заједно с њима, јер је дух који је деловао на бића био и у точковима. **21** Кад би бића кренула, и точкови би кренули, а кад би она стала, и точкови би стали. Кад би се бића подигла са земље, и точкови би се подигли заједно с њима, јер је дух који је деловао на бића био и у точковима.

22 Изнад глава тих бића налазило се нешто налик плочи, која је светлוצала попут блиставог леда и простирала се изнад њихових глава.^а

23 Испод те плоче, њихова крила су била испружена увис*, једно према другом. Свако биће је имало два крила на једној страни и два на другој, и могло је њима да покрије тело. **24** Чуо сам шум њихових крила и био је попут хуке великих вода, попут гласа Свемоћнога.^б Када су се бића кретала, чула су се попут војске. Кад би стала, спустила би своја крила.

25 Над плочом која је била изнад њихових глава чуо се глас. (Кад би стала, спустила би своја крила.) **26** Над плочом која је била изнад њихових глава било је нешто као камен сафир,^в што је личило на престо.^г А горе на престолу седео је неко ко је изгледао као човек.^д **27** Видео сам нешто попут сјајног белог злата^ђ које је попут ватре исијавало из онога што је изгледало као његов струк па навише. А и од његовог струка наниже видео сам нешто што је личило на ватру.^е Свуда око њега била је блистава светлост **28** попут дуге* која се појави у облаку

1:23 *Или можда: „раширена“.

у кишни дан. Тако је изгледала светлост која је блистала унаоколо. Изгледала је као Јеховина слава.^а Када сам то видео, пао сам лицем до земље и зачуо сам глас некога ко је говорио.

2 Он ми је рекао: „Сине човечји*, устани да разговараш са тобом.“^б **2** Чим ми се обратио, дух је ушао у мене и подигао ме на ноге^в да чујем онога који ми говори.

3 Затим ми је рекао: „Сине човечји, шаљем те Израелцима,^г бунтовним народима* који су се побунили против мене.^д Они и њихови преци греше ми све до данашњег дана.^ђ

4 Шаљем те бунтовним синовима који су окорелог срца.^е Реци им ово: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова.' **5** Без обзира на то да ли ће слушати или неће – јер су бунтовни^ж – знаће да је пророк био међу њима.^з

6 „Али ти, сине човечји, не бој их се“ и не плаши се њихових речи, иако су свуда око тебе бодљикаве гране и трње*^и и живиш међу шкорпијама. Не бој се онога што говоре^к и не плаши се њиховог лица,^л јер су они бунтовни. **7** Мораш им пренети моје речи, без обзира на то да ли ће слушати или не, јер су бунтован народ.^љ

8 „Али ти, сине човечји, слушај шта ћу ти рећи. Не буди и ти бунтован као овај бунтован народ. Отвори уста и поједи оно што ти дајем.“^м

9 Како сам погледао, видео сам руку испружену према ме-

2:1 *Ово је прво од 93 места на којима се у овој књизи појављује израз „син човечји“. 2:3 *По свему судећи, реч је о израелском и Јудином народу. 2:6 *Или можда: „иако су људи тврдоглави и бодљикави као трње“.

1. погл.

а Из 24:16, 17
Јак 8:4

2. погл.

б Да 10:11
в Јак 3:24
г 2Пе 36:15
Јак 33:7
д Ис 1:4
Јер 16:12
ђ Па 9:24
Пс 78:8
Јер 3:25
Дев 7:51
е Јак 3:7
ж Јак 12:2
з Јак 3:11
Јак 33:4, 15
Јак 33:33
Јв 15:22
Дев 20:26
и 2Кр 1:15
Лу 12:4
ј Ми 7:4
к Ис 51:7
л Јер 1:8
Јак 3:9
љ Јер 1:17
м Јер 15:16
От 10:9, 10

Десна кол.

а Јер 1:9
б Јак 3:1
в От 5:1
г Јак 19:1

3. погл.

д От 10:9, 10
ђ Пс 119:103
Јер 15:16
От 10:9, 10
е Јон 3:4, 5
Мт 11:21
ж Лу 10:16
з Из 34:9
Јер 3:3
Јер 5:3
и Јер 1:18, 19
Јер 15:20
Ми 3:8
ј Ис 50:7
к Јер 17:18
л 2Кр 24:12, 14

ни^а и у њој исписан свитак.^б

10 Он га је развио преда мнош, а био је исписан и изнутра и споља.^в У њему су биле написане речи нарицања, жалости и јадиковања.^г

3 Он ми је рекао: „Сине човечји, поједи ово што је пред тобом. Поједи овај свитак, па иди и говори Израелцима.“^д

2 Ја сам отворио уста, а он ми је дао да поједем тај свитак.

3 Тада ми је рекао: „Сине човечји, поједи овај свитак који ти дајем и засити се њиме.“ Ја сам га појео и у устима ми је био слadak као мед.^ђ

4 Затим ми је рекао: „Сине човечји, иди међу Израелце и пренеси им моје речи. **5** Не шаљем те народу који говори неразумљивим и непознатим језиком, већ Израелцима.

6 Не шаљем те многим народима који говоре неразумљивим и непознатим језицима, чије речи не разумеш. А кад бих те и послао њима, они би те слушали.^е

7 Али Израелци неће хтети да те слушају, јер не желе мене да слушају.^ж Сви у израелском народу су тврдоглави и окорелог срца.^з

8 Учинићу да будеш непоустљив и чврст као и они.*^и **9** Учинићу да ти чело буде тврдо попут дијаманта, тврђе од кремена.^ј Не бој их се и не плаши се њиховог лица,^к јер су они бунтован народ.“

10 Затим ми је рекао: „Сине човечји, добро слушај све речи које ћу ти рећи и прими их к срцу. **11** Иди међу своје сународнике у изгнанству*,^л

3:8 *Дословно: „Дајем ти лице тврдо као њихово, и чело тврдо као и њихово“. 3:11 *Дословно: „изгнанике синова свог народа“.

па им реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова', без обзира на то да ли ће слушати или не."^а

12 Тада ме је дух понео^б и чуо сам иза себе велику куку и глас који је рекао: „Нека се хвали Јеховина слава на месту где он пребива!“

13 И чуо се шум јер су се крила оних бића међусобно додиривала.^в Чуо се и звук точкова одмах до њих,^г као и велика хука. **14** Тада ме је дух подигао и однео, па сам ишао огорчен и гневан*, а на мене је снажно деловала Јеховина сила^д.

15 Тако сам дошао у Тел-Авив код изгнаника који су живели на реци Хевар^е и остао сам тамо. Још увек запрепашћен,^ж боравио сам међу њима седам дана.

16 После седам дана дошла ми је Јеховина реч:

17 „Сине човечји, поставио сам те за стражара израелском народу^з и кад чујеш моје речи, мораш их опоменути у моје име.* **18** Кад ономе ко је зао кажем: 'Умрећеш', а ти га не опоменеш и не кажеш му ништа како би га подстакао да престане да чини зло и да тако сачува живот,^з он ће умрети због својих преступа, јер чини зло,^з али тебе ћу сматрати одговорним за његову смрт*.^з

19 Али ако ти опоменеш оног ко је зао, а он не престане да буде зао и да чини зло, он ће умрети због својих преступа, а ти ћеш спасти свој живот.*^з

20 Исто тако, ако праведник престане да чини оно што је

3:14 *Дословно: „гневан у духу“. ^вДословно: „на мени је снажно почивала Јеховина рука“. 3:18, 20 *Или: „од тебе ћу тражити његову крв“.

з. погл.

а Јак 2:5

б Јак 8:3

в Јак 1:24

г Јак 10:16

д Јак 1:3

ђ Јер 23:9

е Ис 21:8

Ис 62:6

Јер 6:17

ж Ис 58:1

Јак 33:7

з Дел 2:40

1Ти 4:16

и Јак 33:4

ј Јак 33:8

к Јак 33:9

Дел 18:6

Дел 20:26

Десна кол.

а Јак 18:24, 26

Јак 33:12, 18

б Ле 19:17

Јак 33:6

Јев 13:17

в Псл 17:10

Јак 33:14, 15

Ја 5:19, 20

г Јак 1:27, 28

д Јак 1:1

ђ Јак 2:2

Да 10:19

е Јак 24:27

Јак 33:22

ж Мт 11:15

з Ис 30:9

праведно и почне да грешити^з, ја ћу пред њега ставити камен о који ће се спотаћи, па ће умрети.^з Ако га не опоменеш, он ће умрети због својих греха и неће се памтити његова праведна дела, али тебе ћу сматрати одговорним за његову смрт*.^з **21** Али ако опоменеш праведника да не грешити и он престане да грешити, остаће жив јер је прихватио опомену,^з а ти ћеш спасти свој живот.“

22 Ту је Јеховина сила почела да делује на мене* и он ми је рекао: „Устани и пођи у долину, тамо ћу разговарати с тобом.“ **23** Ја сам устао и пошао у долину. Тамо сам видео Јеховину славу,^г сличну слави коју сам видео на реци Хевар,^д и пао сам лицем до земље. **24** Тада је дух ушао у мене па сам устао,^б а Бог ми је рекао:

„Иди и затвори се у своју кућу. **25** Сине човечји, везаће те конопцима, тако да не можеш да изађеш међу њих. **26** Учинићу да ти се језик залепи за непце и постаћеш нем, тако да нећеш моћи да их укораваш, јер су бунтован народ. **27** Али кад ти се ја будем обратио, моћи ћеш поново да говориш* и онда ћеш им рећи:° 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: Ко хоће да слуша, нека слуша,* а ко неће да слуша, нека не слуша, јер су бунтован народ.'^з

4 „А ти, сине човечји, узми једну циглу и стави је пред себе. На њој урежи скицу града Јерусалима. **2** Поста-

3:20 ^зИли: „да чини неправду“. 3:22 *Дословно: „Јеховина рука се спустила на мене“. 3:27 *Дословно: „отворићу ти уста“.

ви опсаду око њега,^а сагради опсадни зид,^б подигни опсадни насип,^в постави војне логоре и свуда око њега постави справе за пробијање зидина.^г **3** Затим узми гвоздену тепсију и постави је као гвоздени зид између себе и града. Онда се окрени лицем према њему и град ће бити под опсадом, а ти ћеш бити тај који га опседа. То је знак израелском народу.^д

4 „Тада лези на своју леву страну и на себе* стави преступ израелског народа.^б Носићеш њихов преступ онолико дана колико будеш лежао на тој страни. **5** Одредио сам ти онолико дана колико је година њиховог греха – 390.^в Толико ћеш носити преступ израелског народа. **6** Кад прођу ти дани, поново лези, али овог пута на десну страну. Носићеш преступ Јудиног народа* 40 дана. Нека буде дан за годину. Одредио сам ти дан за годину. **7** Окрени се лицем према Јерусалиму,^з који је под опсадом, откриј руку и пророкуј против њега.

8 „Везаћу те конопцима да не можеш да се окренеш с једне стране на другу, док не прођу дани твоје опсаде.

9 „Узми пшеницу, јечам, боб, сочиво, просо и крупник* па све то стави у једну посуду и направи себи од тога хлеб. Јешћеш га онолико дана колико будеш лежао на страни – 390 дана.“ **10** Измерићеш хлеб који ћеш јести и јешћеш 20 сикала* на дан. Јешћеш га у одређено време.

4:4 *Дословно: „њу“, то јест Језекиљеву леву страну. 4:9 *Или: „спелту“. 4:10 *Око 230 грама. Видети Додатак Б14.

4. погл.

а 2Кр 24:11
Јер 39:1

б 2Кр 25:1

в Јер 6:6
Јер 32:24

г Јак 21:22

д Јак 12:6
Јак 24:24

ђ 2Кр 17:21

е Бр 14:34
1Кр 12:19, 20

ж 2Кр 23:27

з Јер 52:4

и Јак 4:5

Десна кол.

а Ос 9:3

б Из 22:31
Ле 7:24
Ле 11:40

в Пз 14:3
Ис 65:4
Ис 66:17

г Ле 26:26
Ис 3:1
Јак 5:16

д 2Кр 25:3
Јер 37:21
Ту 1:11
Ту 4:9
Ту 5:9, 10

ђ Јак 12:18

5. погл.

е Јер 9:21
Јак 4:8

ж Јер 15:2

з Ле 26:33
Јак 5:12

11 „И воду ћеш пити на меру – шестину ина*. Пићеш је у одређено време.

12 „Тај хлеб ћеш јести као што би јео јечмену погачу. Испећи ћеш га пред њима на сувом људском измету.“

13 Јехова је још рекао: „Тако ће Израелци јести нечист хлеб међу народима по којима ћу их расејати.“^а

14 Тада сам рекао: „Јао, Свевишњи Господе Јехова! Од своје младости па све до данас, нисам се онечистио тиме што бих јео месо угинулих или растргнутих животиња.^б Никада нисам ставио у уста нечисто месо.“^в

15 А он ми је рекао: „Добро, пустићу те да испечеш хлеб на говеђој балеги уместо на људском измету.“ **16** Затим ми је рекао: „Сине човечји, уништићу залихе хране* у Јерусалиму,^г тако да ће они у тескоби јести хлеб на меру^д и у страху ће пити воду на меру.^ђ **17** Тако ће им понестати хлеба и воде, па ће гледати запрешашнено једни у друге и пропашиће због својих преступа.

5 „А ти, сине човечји, узми оштар мач и употреби га као бритву за бријање. Обриј своју главу и своју браду. Затим узми вагу и измери косу и браду, па их подели на три дела. **2** Једну трећину спали усред града када прођу дани твоје опсаде.“^е Затим узми другу трећину и сасеци је мачем око града.* Преосталу трећину распрши у ветар, а ја ћу послати мач за њом.^з

4:11 *Око 0,6 литара. Видети Додатак Б14. 4:16 *Дословно: „сломићу штапове с хлебом“. Вероватно је реч о штаповима на које су се слагали округли хлебови.

3 „Од последње трећине узми мало длака и стави их у наборе своје одеће. 4 Затим узми још мало длака и баци их у ватру да изгоре. Та ватра ће се проширити на цео израелски народ.^а

5 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Ово је Јерусалим. Поставио сам га усред других народа, окружио сам га земљама. 6 Он се побунио против мојих закона и мојих одредби, чинећи веће зло него народи и земље око њега.^б Јер су одбацили моје законе и нису живели по мојим одредбама.'

7 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Гори сте од околних народа, не живите по мојим одредбама и не држите се мојих закона, него се држите закона околних народа.^в 8 Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Борићу се против тебе, граде.^г Извршићу пресуду над тобом пред свим народима.^д 9 Због свих твојих гадости учинићу ти оно што још никад нисам учинио, нити ћу икад више учинити.^ђ

10 „'Зато ће усред тебе очеви јести своје синове,^е а синови своје очеве. Извршићу своју пресуду над тобом, а све који преостану од тебе расејаћу на све стране*“^ж

11 „'Заклињем се самим собом', каже Свевишњи Господ Јехова, 'зато што си оскрнавио моје светилиште свим својим одвратним идолима и гадним обичајима,^з ја ћу те одбацити*, нећу се сажалити^и и нећу имати самилости.' 12 Трећина твојих становника изги-

5:10, 12 *Дословно: „у све ветрове“. 5:11 *Или: „умањити“. #Дословно: „моје око се неће сажалити“.

5. погл.

а Јер 4:4

б Јак 16:46, 47

в 2Кр 21:9, 11
Јер 2:11

г Јер 21:5
Јак 15:7

д Пз 29:22, 24
1Кр 9:8
Ту 2:15

ђ Ту 4:6
Да 9:12

е Ле 26:29
Јер 19:9
Ту 4:10

ж Ле 26:33
Пз 28:64

з Ле 20:3
2Кр 21:1, 7
2Ле 36:14
Јер 32:34

и Ту 2:21
Јак 7:4

Десна кол.

а Јер 14:12
Јер 15:2
Јер 21:9

б Ле 26:33
Јер 9:16
Јер 42:16

в Јак 16:42

г Из 20:3, 5
Из 34:14
Пз 6:15

д Пз 28:37
1Кр 9:7
Не 2:17

ђ Пс 79:4
Јер 24:9
Ту 2:15
Ту 3:61, 62

е Пз 32:23

ж Ле 26:26
Јак 4:16

з Ле 26:22
Пз 32:24
Јак 14:21
Јак 33:27

и Јак 21:3

нуће од помора^ф или ће помрети од глади усред тебе. Друга трећина ће погинути од мача око тебе.^г Преосталу трећину расејаћу на све стране* и послаћу мач за њима.^д 13 Тада ће се стишати мој гнев, утишаће се моја јарост и ја ћу се смирити.^е Кад искалим свој гнев на њима, знаће да сам ја, Јехова, тако говорио зато што захтевам потпуну оданост*.^ж

14 „'Опustoшићу те тако да ће ти се околни народи и пролазници подсмевати.^а 15 Подсмеваће ти се и презираће те,^б бићеш пример за упозорење и страхан призор околним народима, кад на теби извршим своју пресуду у срби и јарости и кад те казним у свом гневу. Ја, Јехова, тако сам рекао.

16 „'Послаћу на твоје становнике смртоносне стреле глади да их уништим. Уништиће их стреле које ћу послати.^в Њихову глад ћу учинити још већом када им уништим залихе хране*.^г 17 Послаћу на њих глад и опасне звери^д које ће им побити децу. Опustoшиће те помор и крвопролиће и пустићу мач на тебе.^е Ја, Јехова, тако сам рекао.“

6 Опет ми је дошла Јеховина реч: 2 „Сине човечји, окрени се према израелским горама и пророкуј против њих. 3 Реци им: 'Израелске горе, чујте реч Свевишњег Господа Јехове. Овако Свевишњи Господ Јехова каже горама, бреговима, потоцима и долинама:

5:12 *Или: „болести“. 5:13 *Или: „захтевам да се оданост исказује искључиво мени“. 5:16 *Дословно: „сломим штапове с хлебом“. Вероватно је реч о штаповима на које су се слагали округли хлебови.

„Ево, пустићу на вас мач и уништићу ваше обредне узвишице. **4** Ваши олтари биће порушени и кадиони сталци поломљени,^а а тела ваших побijenих баџићу пред ваше одвратне идоле*.^б **5** Баџићу лешеве Израелаца пред њихове одвратне идоле и разбацаћу ваше кости око ваших олтара.^в **6** Где год да живите, градови ће вам бити опустошени^г и обредне узвишице разрушене и напуштене.^д Ваши олтари биће разрушени и разбијени, нестаће ваши одвратни идоли, ваши кадиони сталци биће поломљени и ваша дела збрисана. **7** Међу вама ће лежати тела побijenих^е и тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.^ж

8 „Али неке ћу поштедети, јер ће неки од вас умаћи мачу кад будете међу народима, кад се расејете по земљама.* **9** Они који преживе се тиће се мене међу народима у које буду одведени као заробљеници.^з Схватиће да сам био веома жалостан због њиховог неверног* срца које се удаљило од мене“ и због њихових очију које појудно гледају за њиховим одвратним идолима.^и Биће их срамота и презираће сва зла дела и гадости које су чинили.^ј **10** Тада ће морати да признају да сам ја Јехова и да моје претње да ћу им нанети ову невољу нису биле празне речи.“^к

11 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Пљесни рукама* и лупи ногом и јадикуј

6:4 *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир. **6:9** *Или: „прељубничког“. **6:11** *Овим гестом се понекад изражавала жалост.

6. погл.

а Ис 27:9

б Ле 26:30

в Јер 8:1, 2

г Јер 2:15
Јер 32:29
Мих 3:12

д Јак 16:39

ђ Јер 14:18

е Јак 7:4

ж Јер 30:10
Јер 44:28
Јак 14:22

з Пз 30:1, 2
Пс 137:1

и Пс 78:40, 41
Ис 63:10

ј Бр 15:39

к Јак 20:43
Јак 36:31

л Јак 33:29
Да 9:12
За 1:6

Десна кол.

а Јер 15:2
Јер 16:4
Јак 5:12

б Јак 5:13

в Јак 12:15

г Јер 8:2

д Јак 20:28

7. погл.

ђ Јак 5:11

е Јер 16:18
Јак 16:43

ж Јак 6:13

због свих злих дела и гадости израелског народа, јер ће погинути од мача, глади и помора.^з **12** Ко буде далеко, погинуће од помора. Ко буде близу, погинуће од мача. Ко све то преживи, умреће од глади. Тако ћу искалити свој гнев на њима.^и **13** Тада ће морати да признају да сам ја Јехова,^ж кад њихови побijenи буду лежали међу њиховим одвратним идолима, око њихових олтара,^г на сваком високом брду, на свим горским врховима, под сваким разгранатим дрветом и под гранама великог дрвећа, где су приносили мирисне приносе* свим својим одвратним идолима.^д **14** Подићи ћу руку на њих и опустошићу њихову земљу, тако да ће сва места где живе бити гора од пустиње близу Дивле. Тада ће морати да признају да сам ја Јехова.“^ж

7 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, овако каже Свевишњи Господ Јехова израелској земљи: 'Крај! Крај је дошао на целу земљу*'. **3** Сада је дошао ваш крај. Искалићу свој гнев на вама и судићу вам према вашим поступцима и позваћу вас на одговорност због свих ваших одвратних дела. **4** Нећу се сажалити* на вас и нећу се смилovati,^б јер ћу вам вратити према вашим поступцима и осетићете последице својих одвратних дела.^в Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.“^ж

5 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Ево, долази

6:13 *Или: „приносили угодан мирис“. **7:2** *Или: „на сва четири краја земље“. **7:4** *Дословно: „Моје око се неће сажалити“.

невоља, невоља какве још није било!^а **6** Крај долази. Крај ће доћи, изненада ће вас снаћи. Ево, долази! **7** Дошао је ред на вас, становници земље. Долази време, близу је дан.^б На горама је пометња, не чује се радосно клицање.

8 „Ускоро ћу излити своју јарост на вас^в и искићу свој гнев на вама,^г судићу вам према вашим поступцима и позваћу вас на одговорност због свих ваших одвратних дела. **9** Нећу се сажалити и нећу се смиловати.^д Вратићу вам према вашим поступцима и осетићете последице својих одвратних дела. Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова и да вас ја кажњавам.^ђ

10 „Ево, долази дан! Близу је!^е Дошао је ред на вас. Прут се расцветоа и охолост је никла. **11** Насиље је израсло у прут којим се кажњава зло.* Нико од становника неће преживети. Неће остати нико од њиховог мноштва, ни њихово богатство, ни њихов углед. **12** Долази време, ближи се дан. Ко купује, нека се не радује, а ко продаје, нека не тугује, јер гнев долази на све те људе.*^з **13** Продавац се неће вратити на имање које је продао, чак и ако преживи, јер ће оно што је откривено у визији задесити све те људе. Нико се неће вратити. Због својих греха нико неће* сачувати живот.

14 „Затрубили су у трубе“ и сви су се спремили, али нико не иде у битку, јер мој гнев до-

7:12 *То јест ни они који купују поседе ни они који их продају неће имати користи од тога, јер ће све њих задесити уништење. **7:13** *Или можда: „Нико неће преваром“.

7. погл.
а 2Кр 21:12
Др 9:12
б Со 1:14
в 2Пе 34:21
г Јер 7:20
Јак 5:13
д Јер 13:14
ђ Ис 66:6
Јак 33:29
е Со 1:14
ж Ис 59:6
Јер 6:7
Ми 6:12
з Со 1:18
и Јер 4:5

Десна кол.

а Јер 7:20
Јер 12:12
б Ле 26:25
в Јер 14:18
Јак 5:12
г Ис 59:11
д Јак 21:7
ђ Ис 3:24
е Ис 22:12
ж Псл 11:4
Со 1:18
з 2Кр 21:1, 7
Јер 7:30
и Јер 18:17
ј 2Пе 36:19
Ту 1:10
к Јер 39:6, 7
Ту 3:7
л 2Кр 21:16
2Кр 24:3, 4
Јер 2:34
Јак 9:9
љ Ис 59:6
Ми 2:2

лази на све те људе.^в **15** Напољу је мач,^б а унутра су помор и глад. Ко је ван града, погинуће од мача, а оне који су у граду прождреће глад и помор.^в **16** Преживели који успеју да побегну отићи ће у горе и попут голубова из долина јадиковаће због свог престапа.^г **17** Све руке ће клонути, а низ свако колено ће тећи вода*.^д **18** Облаче се у кострет,^ђ страх их обузима. Сви ће се осрамотити, све главе ће бити ћела-ве*.^е

19 „Побацаће своје сребро по улицама, а злато ће им постати одвратно. Ни сребро ни злато неће моћи да их спасе у дан Јеховиног гнева.* Неће им утолити глад и неће им напунити стомак, јер је оно камен спотицања који их наводи на грех. **20** Поносе се својим дивним накитом и од њега* су начинили своје одвратне идоле, гадне богове.^з Зато ћу учинити да им њихово богатство буде одвратно. **21** Даћу га странцима у руке као плен и злима у земљи да га разграбе, и они ће га оскрнавити.

22 „Окрнећу своје лице од њих*и и они* ће оскрнавити моје скривено место^а, разбојници ће ући у њега и оскрнавиће га.^ј

23 „Направи ланац*^к, јер се крв оних који су неправедно осушени пролива по целој земљи^л и град је пун насиља.^љ

7:17 *Овај израз се односи на не-контролисано мокрење услед страха. **7:18** *То јест обријаће главе у знак жалости. **7:20** *То јест од својих златних и сребрних предмета. **7:22** *То јест од Божјег народа. ^аТо јест непријатељи. ^аПо свему судећи, реч је о унутрашњој просторији Јеховиног светилишта. **7:23** *Реч је о ланцима за затворенике.

24 Довешћу најгоре људе из народ^а и ти људи ће им заузети куће.⁶ Сломићу понос оних који су јаки и њихова светилишта ће бити оскрнављена.⁸ 25 Кад се нађу у тескоби, тражиће мир, али њега неће бити.⁷ 26 Долазиће невоља за невољом и стизаће вест за вешћу. Народ ће узалуд тражити визије од пророка.⁴ Поуке свештеника и савети старешина неће им ништа користити.⁵ 27 Краљ ће турговати,⁹ поглавара ће обузети очај, а народу ће руке дрхтати од страха. Поступићу с њима према њиховим делима и судићу им онако како су они судили другима. Тада ће морати да признају да сам ја Јехова.“^ж

8 Шесте године, шестог месеца, петог дана у месецу, док сам седео у својој кући, а преда мношвом су седеле Јудине старешине, на мене је почела да делује сила* Свевишњег Господа Јехове. 2 Видео сам неког ко је изгледао као ватра. Од оног што је изгледало као његов струк па наниже била је ватра,³ а од његовог струка навише била је светлост, попут сјајног белог злата*.^и 3 Он је испружио нешто налик руци и ухватио ме је за прамен косе на глави. Тада ме је дух понео између земље и неба и, у визији коју сам добио од Бога, однео ме је у Јерусалим до унутрашњих врата¹ која гледају ка северу, где је стајао идол који изазива Божји гнев*.^к 4 Тамо је била слава Израеловог Бога,^н а изгледала је попут оне коју сам видео у долини.^б

8:1 *Дословно: „на мене се спустила рука“. 8:2 *То јест легуре сребра и злата. 8:3 *Дословно: „идол љубоморе који изазива љубомору“.

7. погл.

а Пз 28:48-51
Јак 21:31
Авк 1:6

б Јер 6:12
Ту 5:2

в Јак 21:2

г Ис 57:21
Јер 8:15

д Јер 21:1, 2
Јер 37:17

ђ Пс 74:9
Ту 2:9
Јак 20:3

е Јер 52:10

ж Јак 6:13

8. погл.

з Да 7:9

и Јак 1:4, 27

ј Јер 20:2
Јак 9:2

к Пз 32:16

л Из 40:34

љ Јак 1:27, 28

Десна кол.

а 2Ле 36:14

б Јер 26:4, 6

в Ле 11:10

г Из 20:4, 5

д 2Кр 22:3, 4
2Кр 25:22
Јер 26:24

ђ Јак 16:17, 18

е Ис 29:15
Јак 9:9

5 Онда ми је рекао: „Сине човечји, погледај према северу.“ И ја сам погледао према северу, а северно од врата ол-тара, на улазу, био је онај идол који изазива Божји гнев. 6 Тада ми је рекао: „Сине човечји, видиш ли како израелски народ чини ужасне, одвратне ствари,^а због којих сам се удаљио од свог светилишта?^б Видећеш и горе ствари.“

7 Затим ме је одвео на улаз у двориште и угледао сам рупу у зиду. 8 Тада ми је рекао: „Сине човечји, пробиј тај зид.“ Тада сам пробио зид и угледао један улаз. 9 Затим ми је рекао: „Уђи и погледај зле и одвратне ствари које се тамо чине.“ 10 Ушао сам и угледао приказе разних створења која гмижу и одвратних животиња^в и све одвратне идолу* израелског народа.^г Били су изрезбарени свуда по зидовима. 11 Пред њима је стајало 70 старешина израелског народа, међу којима је био и Сафанов син Јазанија.^д Сваки је у руци имао кадионицу и из њихових кадионица се уздизао облак мирисног када.^ђ 12 Затим ми је рекао: „Сине човечји, видиш ли шта у тами чине старешине израелског народа, шта сваки од њих ради у просторијама у којима се налазе њихови идоли? Они говоре: 'Јехова нас не види. Јехова је оставио ову земљу.'“^е

13 Тада ми је рекао: „Видећеш гадости које су још горе од овога што они чине.“ 14 Онда ме је одвео до северних врата Јеховиног дома. Тамо сам

8:10 *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир.

видео жене како седе и оплаку-ју бога Тамуза.

15 Тада ми је рекао: „Видиш ли то, сине човечји? Видећеш гадости које су још горе од ових.“^а **16** Затим ме је одвео у унутрашње двориште Јеховиног дома.^б На улазу у Јеховин храм, између предворја и олтара, било је око 25 људи леђима окренутих према Јеховином храму, а лицем према истоку. Они су се клањали сунцу на истоку.^в

17 Онда ми је рекао: „Видиш ли то, сине човечји? Зар Јудејцима није доста што чине те гадости, што пуне земљу на сињем^г и увек изнова ме вређају? Још ми и грану* гурају под нос. **18** Зато ћу с њима поступити у свом гневу. Нећу се сажалити* и нећу се смиловати.^д Иако ће ми се обраћати вичући из свег гласа, ја их нећу услышати.“^ђ

9 Затим сам чуо како је из свег гласа повикао: „Позови оне који треба да казне град, нека дођу сваки са својим разорним оружјем у руци!“

2 Видео сам како шест људи долази из правца горњих врата^е која гледају на север, сваки са својим разорним оружјем у руци. Међу њима је био и један човек обучен у лан, који је за појасом имао прибор за писање*. Кад су дошли, стали су поред бакарног олтара.*

3 Тада се слава Израеловог Бога,^ж која је дотад била над херувимима, подигла и прешла на праг дома,^з а он* је позвао

8:17 *По свему судећи, реч је о грани која се користила у идолопоклоничким обредима. 8:18 *Дословно: „Моје око се неће сажалити“. 9:2 *Или: „писарску мастионицу“. 9:3 *По свему судећи, реч је о Богу.

8. погл.
а 2Пе 36:14

б 2Пе 4:9

в Пз 4:19
2Кр 17:16
Јер 8:1, 2

г 2Кр 21:16
Јер 19:4
Јак 9:9

д Јак 5:11
Јак 7:9

ђ Ис 1:15
Ми 3:4

9. погл.

е Јер 20:2
Јак 8:3

ж 2Пе 4:1

з Јак 3:23
Јак 8:3, 4
Јак 11:22

и Јак 10:4

Десна кол.

а Пс 119:53
2Пе 2:7, 8

б Јак 5:11

в Из 32:26, 27
Јак 7:4

г 2Пе 36:17

д Из 12:23
ИН 2:17-19
От 9:4

ђ 2Кр 25:18, 21
Јер 25:29

е Јак 8:11

ж Ту 2:21

з Пст 18:23
Јак 11:13

и 2Пе 36:14
Ис 1:4

ј 2Кр 21:16
Јер 2:34
Мт 23:30

к Јак 22:29

л Ис 29:15
Јак 8:12

љ Јак 5:11
Јак 7:4

човека обученог у лан, који је за појасом имао прибор за писање. **4** Јехова му је рекао: „Прођи кроз град, кроз Јерусалим, и стави знак на чело људима који тугују и плачу^а због свих гадости које се чине у граду.“^б

5 И чуо сам како је осталима рекао: „Прођите за њим кроз град и убијајте. Немојте се сажалити* и немојте имати самилости.^в **6** Побојте све старце, младиће, девојке, децу и жене.^г Али не прилазите онима на којима буде знак.^д Почните од мог светилишта.“^ђ Тако су почели од старешина који су били пред домом.^е **7** Он им је затим рекао: „Оскрнавите дом и напуните дворишта побијеним људима.* Идите!“ Они су отишли и почели да убијају људе по граду.

8 Док су они убијали, само сам ја био поштеђен, па сам пао лицем до земље и повикао: „Јао, Свевишњи Господе Јехова! Зар ћеш уништити све преостале од Израела изливајући свој гнев на Јерусалим?“^з

9 А он ми је рекао: „Велики је преступ израелског народа и Јудиног народа, веома велик.“ Земља је пуна крвопролића,^ј а град је пун поковарности.^к Они говоре: 'Јехова је оставио ову земљу, Јехова нас не види.'^л **10** Зато се ја нећу сажалити и нећу имати самилости.^љ Учинићу да носе последице својих поступака.“

11 Тада сам видео да се вратио човек обучен у лан, који је за појасом имао прибор за писање, и он је рекао: „Учинио сам како си ми заповедио.“

9:5 *Дословно: „Нека се ваше око не сажали“.

10 Док сам гледао, видео сам над плочом која је била изнад глава херувима нешто као камен сафир. То се налазило изнад њих и личило је на престо.^а **2** Тада је он* рекао човеку обученом у лан:^б „Уђи међу точкове^в испод херувима. Напуни руке ужареним угљевљем^г које се налази између херувима и разбацај га над градом.“^д И видео сам како је ушао.

3 Када је тај човек ушао, херувими су стајали с десне стране дома и облак је испунио унутрашње двориште. **4** Јеховина слава^е се подигла с херувима и прешла на праг дома, тако да се дом испунио облаком,^е а двориште је било пуно светлости због Јеховине славе. **5** Шум крила херувима чуо се до спољашњег дворишта и звучао је као глас Свемоћног Бога када говори.*

6 Тада је он* заповедио човеку обученом у лан: „Узми мало ватре између точкова који се окрећу, између херувима.“ И тај човек је ушао и стао поред једног точка. **7** Тада је један од херувима пружио руку према ватри која је била између херувима.^з Узео је мало ужареног угљевља и ставио га у руке онеме који је био обучен у лан,^з а он га је узео и изашао. **8** Херувими су испод крила имали нешто налик на људске руке.^ж

9 Док сам гледао, видео сам четири точка која су била поред тих херувима, по један точка поред сваког херувима. Точкови су блистали као камен хризолит.^з **10** Сва четири су била иста и изгледало је

10:2, 6 *По свему судећи, реч је о Богу.

10. погл.

а Ис 6:1
Јак 1:22, 26
От 4:2, 3

б Јак 9:2

в Јак 1:16

г Јак 1:13

д 2Кр 25:8, 9

ђ Јак 1:27, 28
Јак 9:3

е Из 40:35
2Ле 5:13
Јак 43:5

ж Пс 29:3, 4
Јак 1:24
Јв 12:28, 29

з Јак 1:13

и Јак 9:2

ј Јак 1:8

к Јак 1:15-18

Десна кол.

а От 4:6, 8

б Јак 1:6, 10
От 4:7

в Јак 1:3

г Јак 1:19-21

д Јак 1:27, 28

ђ Јак 9:3
Јак 10:4

е Јак 11:22

као да је један точак у другом.

11 Кад су се кретали, могли су ићи на све четири стране, а да не морају да се заокрену, јер су ишли у правцу у ком су главе херувима* биле усмерене. Кад су ишли, нису се заокретали. **12** Свуда по телу херувима, по њиховим леђима, рукама и крилима биле су очи. Сваки од њих четворице је поред себе имао точак који је са спољашње стране такође био пун очију.^а **13** И чуо сам да је точковима заповеђено: „Крените!“

14 Сваки* је имао четири лица. Прво лице било је лице херувима, друго је било лице човека, треће лице лава, а четврто лице орла.^б

15 Херувими су се подигли увис. Била су то иста бића која сам видео на реци Хевар.^в

16 Кад би херувими кренули, с њима би кренули и точкови, и кад би херувими раширили крила да се подигну високо изнад земље, точкови се не би заокренули нити би се одвојили од њих.^г **17** Кад би они стали, и точкови би стали, а кад би се они подигли, и точкови би се подигли заједно с њима, јер је дух који је деловао на бића био и у точковима.

18 Тада се Јеховина слава^д подигла с прага дома и зауставила се изнад херувима.^д

19 И видео сам како су херувими раширили своја крила и подигли се са земље. Кад су кренули, с њима су кренули и точкови. Херувими су се зауставили код источних врата Јеховиног дома, а слава Израеловог Бога била је над њима.^е

10:11 *Дословно: „глава“. 10:14 *То јест сваки херувим.

20 То су била бића која сам видео испод престола Израеловог Бога на реци Хевар,^а и тако сам схватио да су то били херувими. 21 Свако од четири бића имало је по четири лица и четири крила, а испод крила нешто налик људским рукама.^б 22 Лица су им изгледала исто као она лица која сам видео на реци Хевар.^в Сваки херувим ишао је право напред.^г

11 Дух ме је подигао и однео до источних врата Јеховиног дома, врата која гледају на исток.^а Тамо сам видео 25 људи, а међу њима су били Азуров син Јазанија и Венајин син Фелатија, кнезови у народу.^б 2 Тада ми је он* рекао: „Сине човечји, то су људи који смишљају зло и који дају злонамерне савете у овом граду“. 3 Они говоре: 'Зар није време да се граде куће?' Овај град је kota,* а ми смо месо*.^в

4 „Зато пророкуј против њих. Пророкуј, сине човечји.“^з

5 Тада је на мене дошао Јеховин дух,^д и он* ми је рекао: „Овако им реци: 'Ево шта каже Јехова: „Добро сте рекли, израелски народе. Знам ја шта вам је на уму. 6 Због вас су многи умрли у овом граду, напунили сте његове улице мртвима.““^е 7 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Мртви које сте побацили по граду су месо, а град је kota.* Али ви ћете бити изведени из њега.““

11:2, 5 *По свему судећи, реч је о Богу. 11:2 *Или: „на штету овог града“. 11:3 *То јест месо које је заштићено у лонцу. Јудејци су мислили да ће у Јерусалиму бити заштићени.

10. погл.

а Јак 1:1, 22

б Јак 1:8

в Јак 1:10

г Јак 1:12
Јак 10:11

11. погл.

д Јак 10:19

ђ Ис 1:23
Јак 22:27

е Јак 12:27

ж Јак 24:3

з Јак 3:17
Јак 20:46
Јак 21:2

и 2Пе 1:21

ј Јак 7:23
Јак 22:3, 4

к Јак 24:6

Десна кол.

а Јер 38:19

б Јер 39:6, 7
Јер 52:24-27

в 2Кр 25:18-21
2Пе 36:17

г 2Кр 14:25
Јер 52:27

д Јак 6:13

ђ Јад 9:7
Не 9:34

е Пз 12:29-31
2Пе 28:1, 3
Пс 106:34-36

ж Јак 9:8

з 2Кр 24:14, 15
Јер 24:5

и Ле 26:44

ј Ис 11:11, 12
Јер 30:10, 11
Јак 34:13, 14
Ам 9:14, 15

8 „Мача се бојите,^а а ја ћу мач послати на вас“, каже Свевишњи Господ Јехова. 9 'Извешћу вас из града и предаћу вас у руке странцима, и извршићу над вама пресуду.^б 10 Страдаћете од мача.^в Пресудићу вам на израелској граници,^г и тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.^д 11 Овај град вам више неће бити kota,* нити ћете ви бити месо у њему. Пресудићу вам на израелској граници, 12 и тада ћете морати да признате да сам ја Јехова. Нисте живели по мојим прописима и нисте поступали по мојим законима,^ђ него сте поступали по законима околних народа.“^е

13 Чим сам завршио пророковање, умро је Венајин син Фелатија. Тада сам пао лицем до земље и из свег гласа повикао: „Јао, Свевишњи Господе Јехова! Зар ћеш истребити оне који су преостали од Израела?“^ж

14 Опет ми је дошла Јеховина реч: 15 „Сине човечји, твојој браћи која имају право да откупе земљу и целом израелском народу становници Јерусалима говоре: 'Останите далеко од Јехове. Ово је наша земља, нама је дата у посед.' 16 Зато им реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Иако сам их послао далеко међу народе и расејао их по земљама,^з накратко ћу им бити светилиште у земљама у које су доспели.““^и

17 „Зато им реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Сакупићу вас из свих народа и довешћу вас из свих земаља по којима сте расути, и даћу вам израелску земљу.' 18 Мој народ ће се вратити и

уклониће из земље све гадости и све одвратне обичаје.^а **19** Ујединићу их^{*6} и ставићу у њих нов дух.^а Извадићу из њих камено срце^г и даћу им меко срце^д,^а **20** како би живели по мојим прописима и држали се мојих закона и поступали по њима. Тада ће они бити мој народ и ја ћу бити њихов Бог.“

21 „Учинићу да они који-ма је срце огрезло у гадостима и одвратним обичајима снесе последице својих поступака“, каже Свевишњи Господ Јехова.“

22 Тада су херувими раширили своја крила, а с њима су били и точкови,^б и слава Израеловог Бога била је над њима.^в **23** Тада се Јеховина слава* подигла са града и зауставила се на гори источно од града.^з **24** А мене је дух, у визији коју сам добио путем Божјег духа, подигао и однео међу изгнанике у Халдеју. И нестала је визија коју сам имао. **25** Онда сам испричао изгнаницима све што ми је Јехова показао.

12 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, ти живиш усред бунтовног народа. Они имају очи да виде, а не виде, и имају уши да чују, а не чују,“ јер су бунтован народ.^д **3** Сине човечји, спреми ствари за изгнанство. Затим током дана пођи у изгнанство пред њиховим очима. Док они гледају, пођи из свог дома на друго место као неко ко одлази у изгнанство. Можда ће схватити шта то значи, иако су бунтован народ. **4** Током дана изнеси своје

11:19 *Дословно: „Даћу им једно срце“. ^а То јест срце које спремно прихвата Божје вођство.

11. погл.

а Јак 37:23

б Јер 24:7
Јер 31:33
Јер 32:39

в Пс 51:10
Јак 36:31

г За 7:12

д Јак 36:26

ђ Јак 1:19

е Јак 10:18, 19

ж Јак 9:3
Јак 10:4

з За 14:4

12. погл.

и Ис 6:9, 10
Јер 5:21
Ри 11:8

ј Јак 2:3, 5

Десна кол.

а 2Пе 36:20
Јер 52:10, 11

б 2Кр 25:4

в Ис 8:18
Јак 4:3
Јак 24:24

г Јер 21:7
Јак 21:25

д Јак 24:24

ђ Јер 52:15

е 2Кр 25:4
Јер 39:4

ж Јер 52:9
Јак 17:20, 21

з 2Кр 25:6, 7
Јер 34:3
Јер 52:11
Јак 17:16

ствари спремљене за изгнанство, тако да они то виде, а увече пред њиховим очима пођи као да идеш у изгнанство.^а

5 „Прокопај зид пред њиховим очима и кроз њега изнеси своје ствари.^б **6** Док они гледају, стави своје ствари на раме и изнеси их по мраку. Покриј своје лице да не видиш земљу, јер сам те поставио да будеш знак израелском народу.“^в

7 Учинио сам онако како ми је било заповеђено. Током дана сам изнео своје ствари, као ствари спремљене за изгнанство, а увече сам рукама прокопао зид. Кад је пао мрак, пред њиховим очима сам изнео своје ствари, носећи их на рамену.

8 Ујутру ми је опет дошла Јеховина реч: **9** „Сине човечји, зар те Израелци, тај бунтован народ, нису питали: 'Шта то радиш?' **10** Овако им одговори: 'Ево шта каже Свевишњи Господ Јехова: „Ова објава односи се на поглавара^г Јерусалима и цео израелски народ који је у граду.“

11 „Реци им: 'Ја сам вам знак.^д Како сам ја учинио, тако ће њима бити учињено. Отићи ће у изгнанство, у заробљеништво.^ђ **12** Поглавар који је међу њима по мраку ће понети своје ствари на рамену. Он ће прокопати зид и кроз њега ће взети ствари.^е Покриће своје лице да не види земљу.' **13** Ја ћу на њега бацити мрежу и он ће се ухватити у моју ловачку мрежу.* Онда ћу га одвести у Вавилон, у халдејску земљу, али је он неће видети. Тамо ће умрети.^з **14** Све оне око њега – оне који му помажу и његове чете – расејаћу

на све стране^а и послаћу мач за њима.^б **15** Тада ће морати да признају да сам ја Јехова, кад их отерам међу народе и расејем по земљама. **16** Али неке од њих сачуваћу од мача, глади и помора, да би међу народима у које ће отићи причали о свим својим одвратним обичајима. Тада ће морати да признају да сам ја Јехова.“

17 Опет ми је дошла Јеховина реч: **18** „Сине човечји, у страху једи свој хлеб, у немиру и тескоби пиј воду.“ **19** Овако реци народу: 'Ево шта каже Свевишњи Господ Јехова о становницима Јерусалима у израелској земљи: „У тескоби ће јести свој хлеб и са стрепњом ће пити воду, јер ће им земља сасвим опустети^г због насиља које чине сви њени становници.“ **20** Настањени градови биће разорени, а земља ће постати пустош.^б Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.““^а

21 Опет ми је дошла Јеховина реч: **22** „Сине човечји, какву то изреку имате у израелској земљи? Говорите: 'Пролазе дани, а ниједна се визија није обистинила.'^ж **23** Зато им реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Учинићу да нестане та изрека и неће се више понављати у Израелу.““ Али реци им: 'Ближе се дани^з и испуниће се свака визија.' **24** Јер више неће бити лажних визија нити преварног* гатања у израелском народу.“ **25** „Ја, Јехова, говорићу. Шта год кажем, испуниће се без одлагања.' За вашег живота,^к бунтовни народе, изговорићу реч и

12:24 *Или: „ласкавог“.

12. погл.

а 2Кр 25:5

б Ле 26:33
Јер 42:15, 16

в Ле 26:26

г Ис 6:11
За 7:14

д Пс 107:33, 34
Јер 6:7

ђ Ис 64:10
Јер 25:9

е Јак 6:13

ж Ис 5:19
Ам 6:3
2Пе 3:3, 4

з Јл 2:1
Со 1:14

и Јер 14:14
Ту 2:14
Јак 13:23

ј Ту 2:17
За 1:6

к Јер 16:9
Авк 1:5

Десна кол.

а Ис 5:19
Ис 28:15
2Пе 3:3, 4

13. погл.

б Мк 3:5
Со 3:4

в Јер 14:14
Јер 23:16

г Јер 23:32

д Јак 22:30

ђ Ис 2:12
Јл 1:15

е Јер 29:31, 32

извршићу је“, каже Свевишњи Господ Јехова.“

26 Опет ми је дошла Јеховина реч: **27** „Сине човечји, израелски народ говори: 'Визија коју он има односи се на време које је још далеко, он пророкује о далекој будућности.'^а **28** Зато им реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Неће каснити испуњење ниједне моје речи. Шта год кажем, испуниће се', каже Свевишњи Господ Јехова.““

13 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, пророкуј против израелских пророка^б и овако реци онима који сами смишљају шта да пророкују*:^в 'Чујте Јеховину реч. **3** Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Тешко безумним пророчима, који пророкују оно што су сами замислили*, а од мене нису добили никакву визију!'^г

4 Твоји су пророци, Израеле, као лисице у рушевинама. **5** Они неће отићи до пукотина у каменим зидинама да би их поправили за израелски народ.^д Зато се Израел неће одржати у бици у Јеховин дан.“^ђ

6 „Њихове визије су лажне и проричу лаж. Они говоре: 'Ово је Јеховина реч', а Јехова их није послао. И још мисле да ће се њихова реч испунити.^е **7** Зар нису визије које имате лажне и зар не проричете лаж када кажете: 'Ово је Јеховина реч', а ја нисам ништа рекао?“

8 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Зато што говорите лаж и имате лажне визије, борићу се против вас',

13:2 *Или: „онима који из свог срца пророкују“. 13:3 *Дословно: „иду за својим духом“.

каже Свевишњи Господ Јехова.^а **9** Подићи ћу своју моћну руку на пророке који имају лажне визије и проричу лаж.^б Неће више бити међу онима који су ми блиски, неће их бити у попису израелског народа и неће се вратити у израелску земљу. Тада ћете морати да признате да сам ја Свевишњи Господ Јехова.^в **10** Тако ће бити јер одводе мој народ на странпутицу говорећи: „Мир је!“^г, а мира нема.^д Народ гради танак зид, а они га премазују кречом*.^е

11 „Реци онима који креч зид да ће он пасти. Силян плу-сак ће пасти, грађ ће* се сручити, снажна олуја ће га срушити.^б **12** Када зид падне, људи ће вас питати: 'Где је креч којим сте га окречили?'^е

13 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'У свом гневу учинићу да ударе олујни ветрови и послаћу силян плу-сак. У својој јарости послаћу грађ да све уништи. **14** Срушићу зид који сте окречили, оборићу га на земљу и откриће се његови темељи. Када падне овај град, ви ћете изгинути у њему. Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.'

15 „Тако ћу исколити свој гнев на зиду и на онима који су га кречили, и рећи ћу вам: „Нема више зида, нема више оних који га крече.“^ж **16** Нема више израелских пророка који проричу Јерусалиму и који имају визију да ће бити мир у њему, а мира нема“^з,^д каже Свевишњи Господ Јехова.

13:10 *То јест покушавају да учине да танак унутрашњи зид изгледа чвршће тиме што га премазују кречом. **13:11** *Дословно: „ти хеш, грађе“.

13. погл.

а Јак 22:28

б Јер 14:14
Јер 28:15, 16
Јер 29:8, 9

в Јак 6:13
Јак 11:10

г Јер 6:13, 14

д Ис 30:10
Јак 22:28

ђ Ис 27:8

е Јер 37:19

ж Ис 30:12, 13

з Јер 6:13, 14
Јер 28:1-4

Десна кол.

а Ми 3:11

б Јер 23:14

в Јак 6:13

г Јер 27:14

д Јер 23:14

ђ Јер 23:16, 17

е Пз 18:10, 14
Јер 27:9
Ми 3:6

17 „А ти, сине човечји, окрени се према женама у свом народу које саме смишљају шта да пророкују и пророкуј против њих. **18** Реци им: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Тешко женама које шију повезе за све руке* и за све главе праве велове разних величина, како би људе ухватиле у замку“!^а Зар покушавате да ухватите у замку оне^б који припадају мом народу, а свој живот хоћете да сачувате? **19** Обешчашћујете ме пред мојим народом за шаку јечма и за парче хлеба^в кад убијате оне који не би требало да умру, а остављате у животу оне који не би требало да живе. То чините тако што лажете мој народ, који слуша ваше лажи.“^г

20 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Жене, мрзим ваше повезе, којима људе хватате у замку као да су птице. Стргнућу их с ваших руку и ослободићу оне које као птице хватате у замку. **21** Стргнућу ваше велове и избавићу свој народ из ваших руку, тако да они више неће бити ваш плен. Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.^в **22** Учинићу то зато што својим лажима обесхрабрујете праведнике,^г којима ја нисам хтео да нанесем бол, а храбрите зле,^д па они не престају да чине зло и зато неће остати живи.^ђ **23** Нећете више имати лажне визије нити ћете више гатати,^е а ја ћу избавити свој народ из ваших руку. Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.'^ж

13:18 *То јест траке које су се носиле око лакта или ручног зглоба и којима су се приписивале магичне моћи. ^а Или: „чиме угрожавају животе људи“. ^б Или: „Зар угрожавате животе оних“.

14 Неки од израелских старешина су дошли и сели пред мене.^а **2** Тада ми је дошла Јеховина реч: **3** „Сине човечји, ти људи не престају да служе својим одвратним идолима* и пред друге постављају камен спотицања који их наводи на грех. Зар ћу дозволити да траже савет од мене?^б **4** Зато им се обрати и реци им: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ако неки Израелац упорно служи својим одвратним идолима и пред друге ставља камен спотицања који их наводи на грех, па дође код пророка да тражи савет, ја, Јехова, одговорићу му онако како је заслужио због мноштва његових одвратних идола. **5** Улићу страх у срце Израелцима, јер су ме сви они напустили због својих одвратних идола.“^в

6 „Зато овако реци израелском народу: 'Ево шта каже Свевишњи Господ Јехова: „Вратите ми се и оставите своје одвратне идоле, одбаците* своје гадне обичаје.' **7** Ако неки Израелац или странац који борави у Израелу одступи од мене и упорно служи својим одвратним идолима и пред друге ставља камен спотицања који их наводи на грех, а онда дође да тражи савет од мог пророка,^г ја, Јехова, лично ћу му одговорити. **8** Супротставићу се том човеку, учинићу да буде пример за упозорење и да буде презрен. Истребићу га из свог народа.^д Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.“^е

14:3 *Моргуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир. **14:6** *Дословно: „окрените своје лице од“.

14. погл.

а Јак 33:30, 31

б 2Кр 3:13

Ис 1:15

Јер 11:11

в Јер 2:5

г Ис 55:7

д Јер 21:1, 2

Јак 33:31

ђ Ле 20:2, 3

Десна кол.

а 1Кр 22:21, 22

Јер 4:10

2Со 2:10, 11

б Јер 24:7

Јак 11:19, 20

в Ле 26:26

г Ис 3:1

Јер 15:2

д Јер 7:20

ђ Пст 6:8, 9

Јев 11:7

е Да 10:11

ж Јов 1:8

Јов 42:8

з Псл 11:4

Јер 15:1

2Пе 2:9

и Ле 26:22

Јер 15:3

ј Ле 26:25

Јер 25:9

Јак 21:3

9 „Ако пророк буде преварен па одговори, знајте да сам га ја, Јехова, преварио.^а Подићи ћу своју руку на њега и уклонићу га из свог народа, Израела. **10** Они ће носити кривицу за свој преступ. Онај који пита пророка биће једнако крив као и пророк, **11** па израелски народ више никад неће одлутати од мене и више се никад неће онечистити свим својим преступима. Они ће бити мој народ, а ја ћу бити њихов Бог,^б каже Свевишњи Господ Јехова.“

12 Опет ми је дошла Јеховина реч: **13** „Сине човечји, ако ми нека земља згрешти тако што поступи неверно, подићи ћу своју руку на њу и уништићу њене залихе хране*,^в послаћу на њу глад^г и истребићу из ње и људе и стоку.“^д

14 „Чак и кад би у њој била ова три човека – Ноје,^ђ Данило^е и Јов^ж – они би због своје праведности могли спасти само себе,^з каже Свевишњи Господ Јехова.“

15 „Кад бих по тој земљи пустио дивље животиње које би побиле њене становнике* и она се претвори у пустош кроз коју нико не пролази због дивљих животиња,^а **16** а у њој би била та три човека, заклињем се самим собом,^б каже Свевишњи Господ Јехова, 'они не би спасли ни своје синове ни своје ћерке, већ само себе, а земља би се претворила у пустош.“

17 „Кад бих на ту земљу послао мач^в и рекао: „Нека мач

14:13 *Дословно: „сломићу њене штапове с хлебом“. Вероватно је реч о штаповима на које су се слагали окрули хлебови. **14:15** *Или: „њену децу“.

прође кроз земљу“, и кад бих истребио из ње и људе и стоку,^а **18** а у њој би била та три човека, заклињем се самим собом[‘], каже Свевишњи Господ Јехова, ‘они не би спасли ни своје синове ни своје ћерке, већ само себе.“

19 „Кад бих на ту земљу послао помор,^б и у свом гневу изазвао у њој крвопролиће и побио у њој и људе и стоку, **20** а у њој би били Ноје,^в Данило^г и Јов,^д заклињем се самим собом[‘], каже Свевишњи Господ Јехова, ‘не би они спасли ни своје синове ни своје ћерке, већ би због своје праведности могли спасти само себе.“^ђ

21 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: “Тако ће бити кад на Јерусалим пошаљем своје четири казне^е – мач, глад, дивље животиње и помор* – како бих у њему побио и људе и стоку.^з **22** Али биће и преживелих, и синова и ћерки, и они ће изаћи одатле.“ Они ће доћи к вама, па када видите њихов начин живота и њихова дела, утешите се због невоље коју сам нанео Јерусалиму, због свега што сам му учинио.“

23 „Утешите се када видите њихов начин живота и њихова дела јер ћете тада знати да том граду нисам ништа учинио без разлога,^ж каже Свевишњи Господ Јехова.“

15 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, може ли се лоза упоредити с било којим дрветом или граном у шуми? **3** Прави ли се од ње мотка која може за нешто послужити? Прави ли се од ње клин о који се нешто може качити? **4** Баца

14. погл.

а Со 1:3

б Пз 28:21, 22

в Пст 7:1

г Да 10:11

д Јов 1:8
Јов 42:8

ђ Јак 18:20
Со 2:3

е Јер 15:2

ж Јак 5:17
Јак 33:27

з Јер 32:43

и Пз 4:31
2Пле 36:20
Јак 6:8
Ми 5:7

ј Не 9:33
Јер 22:8, 9
Јак 9:9
Да 9:7

Десна кол.

15. погл.

а Пс 80:14-16
Ис 5:24
Јер 7:20
Јак 20:47

б Јак 6:7
Јак 7:4

в Ис 6:11
Јер 25:11
Јак 6:14

г 2Пле 36:14

16. погл.

д Јак 8:10
Јак 20:4

ђ ИН 10:5
1Кр 21:25, 26
2Кр 21:11

е 1Пле 1:13, 14

се у ватру да изгори. Кад ватра прогута оба њена краја и спали њену средину, може ли онда да послужи за нешто? **5** Ако није била ни за шта чак и док је била цела, како ће ичему послужити кад је ватра захвати и прогута?“

6 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: ‘Као што сам лозу, која је међу дрвевом у шуми, бацио у ватру да изгори, тако ћу поступити и са становницима Јерусалима.^в **7** Окренућу се против њих. Из једне ватре су побегли, али друга ће их прогутати. Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова, када се окренем против њих.“^б

8 „Претворићу земљу у пуштош,^в јер су ми били неверни,^г каже Свевишњи Господ Јехова.“

16 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, укажи Јерусалиму на његова одвратна дела.^д **3** Реци му: ‘Овако Свевишњи Господ Јехова каже Јерусалиму: „По пореклу и по рођењу ти си из хананске земље. Отац ти је био Аморејин,^ђ а мајка Хетејка.^е **4** Оног дана кад си се родила* нису ти пресекли пупчану врпцу, нису те опрали водом, нису те истрљали сољу нити су те повили. **5** Нико се није сажалио на тебе да би ишта од тога учинио. Нико није имао самилости према теби, него су те бацили у поље јер су те замрзели оног дана кад си се родила.

6 „Ја сам пролазио поред тебе и видео сам те како се ваљаш у својој крви, па сам

16:4 *У овом поглављу, Јехова се Јерусалиму обраћа у женском роду.

ти рекао: 'Остаћеш жива!' Да, док си лежала у својој крви рекао сам ти: 'Остаћеш жива!' **7** Од тебе сам начинио велико мноштво, попут мноштва изданака у пољу. Порасла си, развила се и носила си најлепше украсе. Нарасле су ти дојке и коса ти је порасла, али још си била сасвим гола.“

8 „Кад сам пролазио поред тебе, видео сам да си одрасла и да ти је дошло време за љубав. Зато сам те прекрио својом одећом^а и сакрио твоју голотињу. Заклео сам ти се и склопио савез с тобом', каже Свевишњи Господ Јехова, 'и тако си постала моја. **9** Опрао сам те водом, спрао сам с тебе твоју крв и намазао те уљем.^б **10** Затим сам те обукао у везену хаљину, дао сам ти сандале од fine* коже, око главе ти омотао фини лан и обукао те у скупоцене хаљине. **11** Украсио сам те накитом, на руке сам ти ставио нарукнице и око врата огрлицу. **12** Ставио сам ти алку на нос, минђуше на уши и дивну круну на главу. **13** Украшавала си се златом и сребром и облачила се у фини лан, скупоцено платно и везене хаљине. Јела си фино брашно, мед и уље, постала си веома лепа,^в достојна да постанеш краљица*.“

14 „Међу народима си постала чувена^г по својој лепоти, јер је твоја лепота била савршена због моје славе којом сам те обдарио',^д каже Свевишњи Господ Јехова.“

15 „Али ти си се поуздала у своју лепоту^ђ и због славе коју си стекла постала си блудни-

16:10 *Или: „фокине“. **16:13** *Или: „достојна краљевске части“.

16. погл.

а Рү 3:9

б Пс 23:5

в Пс 48:2

г 1Кр 4:21

д 1Кр 10:1

Пс 50:2

Ту 2:15

ђ Јер 7:4

Ми 3:11

Десна кол.

а 1Кр 11:5, 7

Пс 106:35, 36

Ис 57:7, 8

Јер 2:20

Ја 4:4

б Јер 3:13

в 1Кр 14:22, 23

2Пе 21:5, 11

г Ис 57:7, 8

д Јак 8:10, 11

ђ 2Кр 22:16, 17

е Из 13:2

ж Пс 106:37, 38

з Ле 18:21

Ле 20:2

2Кр 16:1, 3

2Пе 33:1, 6

Јер 7:31

Јак 20:26

и Јер 13:27

Со 3:1

ца*.^з Одавала си се блуду са сваким пролазником,^б своју лепоту си му давала. **16** Узимала си своје шарене хаљине и њима украшавала обредне узвишице на којима си се одавала блуду.^в Тако нешто није смело да се деси, никада није смело да се догоди. **17** Узимала си и свој диван накит* од злата и сребра који сам ти дао и од њега си правила себи кипове мушкараца и одавала се блуду с њима.^г **18** Узимала си своје везене хаљине и покривала их* и приносила им моје уље и мој кад.^д **19** Приносила си им и хлеб који сам ти ја дао – од финог брашна, уља и меда којима сам те хранио – да им буде на угодан* мирис.^е Тако је то било', каже Свевишњи Господ Јехова.“

20 „Узимала си своје сиве и ћерке које си мени родила^е и жртвовала си их идолима.* Зар ти је мало било то што си чинила блуд? **21** Клала си моју децу и спаљивала их као жртве*.^з **22** Док си се одавала блуду и чинила све те гадости, ниси се сетила времена своје младости кад си била сасвим гола, кад си се ваљала у својој крви. **23** Након свег зла које си починила, тешко, тешко теби“, каже Свевишњи Господ Јехова. **24** 'Подигла си себи узвишење од земље и начинила себи обредне узвишице на сваком тргу. **25** Саградила си своје обредне узвишице на сваком раскршћу и обешчестила си своју

16:15 *Или: „проститутка“. **16:17** *Или: „украсе“. **16:18** *То јест идоле мушкараца. **16:19** *Или: „умирујућ“. **16:21** *Дословно: „проводила их кроз ватру“.

лепоту тако што си се нудила* сваком пролазнику^а и навелико чинила блуд.^б **26** Одавала си се блуду са Египћанима,^в својим похотним суседима*, и вређала си ме тако што си навелико чинила блуд. **27** Ево, подићи ћу руку на тебе и даваћу ти мање хране.^г Предаћу те женама које те мрзе да чине с тобом шта год желе,^д Филистејкама које су запрепахене због твојих бесрамних дела.^ђ

28 „Пошто ниси могла да задовољиш своју пожуду, одавала си се блуду и са Асирцима.^е Али иако си чинила блуд с њима, ни тада ниси задовољила своју пожуду. **29** Зато си се навелико одавала блуду и у земљи трговаца* и с Халдејцима,^ж али ни тада ниси задовољила своју пожуду. **30** Како си болесна* срце имала“,^з каже Свевишњи Господ Јехова, „када си све то чинила као бесрамна блудница!^и **31** Када си на сваком раскршћу подизала узвишења од земље и на сваком тргу правила обредне узвишице, ниси била као блудница, јер си одбијала своју плату. **32** Ти си прелубница која прима странце уместо свог мужа!“ **33** Све блуднице примају дарове,^ј а ти дајеш дарове свима који жуде за тобом^к и подмићујеш их да са свих страна дођу код тебе како би чинили блуд с тобом.^л **34** Ти си другачија од других жена које чине блуд. Нико не чини блуд тако као ти! Ти плаћаш другима, а не они теби. Код тебе је то обрнуто.^м

16:25 *Дословно: „ширила своје ноге“. **16:26** *Или: „суседима којима је уд велик“. **16:29** *Дословно: „хананској земљи“. **16:30** *Или: „слабо“. #Или можда: „Како сам само гневан на тебе“.

16. погл.

а Јер 2:23, 24

б Јер 3:2

в Ис 30:2, 3

Јер 2:36

г Пз 28:48

д Пс 106:41

ђ Јер 2:11, 12

е 2Кр 16:7

ж Јак 23:14, 16

з Јер 3:3

и Јер 3:1, 20

ј Пст 38:16

к Ис 57:9

л 2Пе 16:2, 3

Десна кол.

а Ис 1:21

Јер 3:6

б 2Кр 21:11

в Пс 106:37, 38

г Јер 13:22

Ту 1:8

д Пст 38:24

Ле 20:10

Пз 22:22

ђ Пст 9:6

Из 21:12

е Пс 79:2, 3

Јак 23:25

ж Ис 27:9

Јак 16:24

з Јер 4:30

и Ис 3:18-23

Јак 23:26

ј Јак 23:46, 47

Авк 1:6

к Пз 22:20, 21

л 2Пе 36:17

Јер 25:9

љ 2Кр 25:8, 9

м Јак 23:27

н Јак 5:13

њ Ис 40:2

о Јер 2:32

35 „Зато, блуднице,^а чуј Јеховину реч! **36** Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Због тога што је твоја пожуда превршила сваку меру и што си откивала своју голотињу док си чинила блуд са својим љубавницима и са свим својим гадним и одвратним идолима*,^б којима си чак приносила и крв своје деце,^в **37** сакупићу све твоје љубавнике којима си пружала ужитак, све које си волела и све које си мрзела. Окупићу их са свих страна против тебе и открићу им твоју голотињу, па ће те видети потпуно голу.“^г

38 „Казнићу те онако како заслужују прелубнице^а и жене које проливају крв.^б У гневу и љубомори пролићу твоју крв.“^в **39** Предаћу те њима у руке и они ће разорити твоја узвишења од земље и срушити твоје обредне узвишице.* Скинуће с тебе твоје халине,^з узеве твој сјајни накит*^и и оставиће те сасвим голу. **40** Они ће на тебе довести мноштво људи,^ј па ће те каменовати^к и исећи мачевима.^л **41** Спалиће твоје куће^н и извршиће пресуду над тобом пред очима многих жена. Окончаћу твој блуд“ и нећеш више давати плату. **42** Тада ће се стишати мој гнев“ и нећу се више љутити на тебе,^б смирићу се и твоја дела ме више неће вређати.^г

43 „Пошто се ниси сећала своје младости,^в него си изазивала мој гнев свим својим делима, учинићу да сносиш последице својих поступака“, каже Свевишњи Господ Јехова,

16:36 *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир. **16:39** *Или: „украсе“.

'па више нећеш чинити бесрамна дела и све гадости.

44 „Људи ће на тебе примењивати ову пословицу: „Каква мајка, таква ћерка!“^а **45** Ти си као и твоја мајка, која презире свог мужа и своју децу. Ти си као твоје сестре, које презиру своје мужеве и своју децу. Ваша мајка је била Хетејка, а отац Аморејин.“^б

46 „Твоја старија сестра је Самарија,^в која са својим ћеркама* живи северно од тебе^г, а твоја млађа сестра је Содом,^д која са својим ћеркама живи јужно од тебе^а.“ **47** Ти не само што си ишла њиховим стопама и чинила исте гадости као и оне већ си у свим својим поступцима убрзо постала још гора од њих.^е **48** Заклињем се самим собом,^ж каже Свевишњи Господ Јехова, 'твоја сестра Содом и њене ћерке нису радиле оно што сте ти и твоје ћерке радиле. **49** Преступ Содома, твоје сестре, био је у томе што су она и њене ћерке* биле поносне,^з што су живеле у изобиљу хране“ и биле безбрижне,^и а нису помагале невољницима и сиромашнима.^и **50** Биле су охоле^и и преда мнош су чиниле одвратне ствари,^л па сам морао да их уништим.“

51 „А Самарија“ није починила ни упола толико грехâ као ти. Ти си учинила више гадости од својих сестара, тако да оне изгледају праведно због свих гадости које си ти учинила.“^л **52** Мораш да носиш своју срамоту јер си оправдала понашање сво-

16:46 *Вероватно је реч о околним градовима. ^а Дословно: „с твоје леве стране“. ^б Дословно: „с твоје десне стране“.

16. погл.

а 1Кр 21:25, 26
2Кр 21:2, 9
Пс 106:35, 36

б Пз 20:17
ИН 10:5
2Кр 21:11
Јак 16:3

в Јак 23:33

г Јер 3:8

д Пст 18:20
Ис 3:9
Јер 23:14

ђ Пст 19:24, 25

е 2Кр 21:2, 9
Јак 5:5, 6

ж Ју 7

з Псл 16:5

и Пст 13:10

ј Псл 1:32

к Псл 21:13

л Псл 16:18

љ Пст 13:13
Пст 18:20
Пст 19:4, 5

м Пст 19:24, 25
Ту 4:6
2Пе 2:6

н 2Кр 21:13
Јер 23:13
Јак 23:33

њ Јер 3:11

Десна кол.

а Пс 126:1

б Јак 36:11

в Јак 21:24

г 2Пе 28:18

д Ис 3:11
Га 6:7

ђ Пз 19:12
Јер 22:8, 9

е Јер 32:40
Јер 50:4, 5

ж Јак 20:43

јих сестара*. Пошто су твоји греси одвратнији од њихових, оне су праведније од тебе. Стиди се и носи своју срамоту, јер због тебе твоје сестре изгледају праведно.“

53 „Сакупићу њихов заробљени народ, заробљени народ Содома и њених ћерки и заробљени народ Самарије и њених ћерки. Сакупићу и твој заробљени народ заједно с њима.“^а **54** да би носила своју срамоту. Бићеш постиђена због свега што си чинила, а што је њима била утеха. **55** Твојој сестри Содому и њеним ћеркама биће као што им је некад било, и твојој сестри Самарији и њеним ћеркама биће као што им је некад било, а и теби и твојим ћеркама биће као што вам је некад било.^б **56** Своју сестру Содом сматрала си недостојном да је помињеш у време кад си била поносна, **57** пре него што су твоја зла дела разоткривена.^в Сада ти се ругају сиријске ћерке и сви око њих, а презиру те и филистејске ћерке.^г Презиру те сви који те окружују. **58** Носићеш последице свог бесрамног понашања и својих одвратних дела,^д каже Јехова.“

59 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Поступићу с тобом онако како си ти поступала,^а јер си презрела заклету раскинувши савез с мнош.^б **60** Али ја ћу се сетити савеза који сам склопио с тобом у време твоје младости и склопићу с тобом трајан савез.^в **61** Ти ћеш се сетити својих поступака и спримићеш се* кад примиш своје старије и млађе сестре, које ћу

16:52 *Или: „твоје понашање иде у прилог твојим сестрама“.

ти дати као ћерке, али не због савеза с тобом.¹

62 „Ја ћу склопити савез с тобом. Тада ћеш морати да признаш да сам ја Јехова. **63** Сетићеш се и постидећеш се и због своје срамоте нећеш више отварати уста,² кад ти опростим* све што си чинила,³ каже Свевишњи Господ Јехова.“

17 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, изнеси загонетку и испричај поређење о израелском народу.⁴ **3** Реци им овако: 'Ево шта каже Свевишњи Господ Јехова: „Велики орао,⁵ великих крила и дугих летних пера, пун шареног перја, дошао је на Ливан⁶ и откинуо врх кедра.⁷ **4** Одломио је његов највиши изданак, однео га у земљу трговаца* и спустио га у трговачки град.⁸ **5** Затим је узео семе из оне земље* и посадио га на плодну њиву. Засадио га је као врбу поред великих вода. **6** Оно је проклијало и израсло у ниску, бујну лозу.⁹ Њене гране се нису шириле, а корење јој је било испод ње. Тако је од тог семена израсла лоза која је пустила изданке и разгранала се.“

7 „Појавио се и други велики орао,¹⁰ великих крила и великих летних пера.¹¹ Лоза је жељно пружила своје корење према њему и с бразди на којима је била засађена пружила је гране према њему да је он натапа.¹² **8** А већ је била посађена на плодној њиви, поред великих вода, да би пустила гране и давала род и постала величанствена лоза.“¹³

16:63 *Дословно: „извршим очишћење за тебе“. **17:4** *Дословно: „хананску земљу“.

16. погл.

а Јад 9:6
Јак 36:31

б Пс 103:12
Ми 7:18, 19

17. погл.

в Ос 12:10

г Пз 28:49, 50
Јер 4:13
Ту 4:19

д Јер 22:23

ђ 2Кр 24:12
2Пе 36:9, 10
Јер 24:1

е 2Кр 24:15

ж 2Кр 24:17
Јер 37:1

з Јак 17:13, 14

и 2Пе 36:11

ј Јак 17:15

к Јер 37:5, 7

л 2Кр 24:20
2Пе 36:11, 13

љ Јер 37:1

Десна кол.

а Јер 21:7

б 2Кр 25:7

в 2Кр 24:12, 14
Ис 39:7
Јер 22:24, 25
Јер 52:31, 32

г 2Кр 24:17
Јер 37:1

д 2Пе 36:11, 13

ђ 2Кр 24:15
Јер 24:1

е Јер 27:12
Јер 38:17

ж 2Кр 24:20
2Пе 36:11, 13

з Пз 17:16

и Јер 37:5

ј Јер 32:3, 4

к Јер 34:2, 3
Јер 52:11

9 „Зато реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Хоће ли она напредовати? Зар јој неће неко ишчупати корење¹ и учинити да јој плод иструне и изданци се осуше?² Толико ће се осушити да неће требати снажна рука и много људи да се ишчупа из корена. **10** Ако се и пресади, да ли ће напредовати? Зар се неће осушити када на њу дуне источни ветар? Осушиће се на браздама из којих је никла.““

11 Опет ми је дошла Јеховина реч: **12** „Молим те, реци бунтовном народу: 'Зар не разумете шта то значи?' Реци им: 'Вавилонски краљ је дошао у Јерусалим, заробио његовог краља и његове кнезове и одвео их са собом у Вавилон.³ **13** Узео је једног човека краљевског рода,⁴ склопио савез с њим и обавезао га заклетвом.⁵ Затим је из земље одвео најистакнутије људе⁶ **14** да би краљевство постало слабо, немоћно да се подигне, и да би могло да се одржи само ако остане у савезу с њим.⁷ **15** Али јудејски краљ се на крају побунио против вавилонског краља* и послао своје гласнике у Египат тражећи од њих коње⁸ и велику војску.“ Да ли ће успети? Да ли ће проћи некажњено онај који тако ради? Може ли раскинути савез и избећи казну?⁹

16 „„Заклињем се самим собом“, каже Свевишњи Господ Јехова, „он* ће умрети у Вавилону, код краља¹⁰ који га је поставио за краља, чију заклетву је он презрео и чији савез је он раскинуо.“ **17** Фараонова

17:16 *То јест Седекија. ¹⁰То јест Навуходоносора.

велика војска и мноштво војника неће му бити од помоћи у рату^а када вавилонски војници подигну опсадне насипе и саграде опсадни зид како би побили многе. **18** Јер је презрео заклетву и раскинуо савез. Дао је обећање*, а ипак је све то учинио и зато неће избећи казну.“

19 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Заклињем се самим собом, казнићу га зато што је презрео моју заклетву^б и раскинуо мој савез. **20** Ја ћу на њега бацити мрежу и он ће се ухватити у моју ловачку мрежу.^в Одвешћу га у Вавилон и тамо ћу му судити зато што ми је био неверан.^г **21** Сви бегунци из његове војске погинуће од мача, а они који преостану биће расути на све стране*.^д Тада ћете знати да сам ја, Јехова, тако рекао.“^ђ

22 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ја ћу узети изданак с врха високог кедра^е и посадићу га. С врха његових младих грана одломићу нежан изданак^ж и посадићу га на веома високу гору.^з **23** Посадићу га на високој израелској гори и он ће пустити гране, донеће плод и постаће величанствени кеदार. Под њим ће живети разне птице, боравиће у сенци његове крошње. **24** Све дрвеће ће знати да сам ја, Јехова, понизио високо дрво, а узвисио ниско дрво.“ Учинио сам да се осуши зелено дрво и да процвета суво дрво.^и Ја, Јехова, тако сам рекао и тако сам учинио.“

18 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Зашто изговарате ову изреку у из-

17:18 *Дословно: „руку“. 17:21 *Дословно: „у све ветрове“.

17. погл.
а Јер 37:7, 8
Ту 4:17
Јак 29:6
б Пз 5:11
в Јак 12:13
г Јак 20:36
д Јак 12:14
ђ Јак 6:13
е Ис 11:1
Јер 23:5
ж Ис 53:2
з Пс 2:6
и Ис 9:6
Јак 21:26, 27
Да 4:17
Ам 9:11
ј 1Са 2:7, 8
Лу 1:52

Десна кол.

18. погл.
а Јер 31:29, 30
б Пз 12:2
Јер 3:6
в Ле 20:10
г Ле 18:19
Ле 20:18
д Псл 14:21
ђ Ле 24:12, 13
е Ле 6:2, 4
ж Пз 15:11
з Ис 58:6, 7
Ја 2:15, 16
и Из 22:25
Пс 15:5
Лу 6:34, 35
ј Ле 19:35
к Ле 19:15
Ле 25:14
Па 1:16
л Ле 18:5
љ Ле 19:13
м Пст 9:6
Из 21:12

раелској земљи: 'Очеви су јели кисело грожђе, а синови-ма трну зуби'?"

3 „Заклињем се самим собом“, каже Свевишњи Господ Јехова, 'нећете више изговарати ту изреку у Израелу. **4** Свака душа* је моја. И очева душа и синовљева душа мени припадају. Душа^а која греши, она ће умрети.

5 „Можда је неко праведан и чини оно што је добро и исправно. **6** Не једе жртве које се на горама приносе идолима,^б не моли се одвратним идолима* израелског народа и не чини прелјубу са женом свог ближњег^в нити има односе са женом за време њеног месечног циклуса.^г **7** Није окрутан према другима,^д него враћа оно што је добио као залог за позајмицу.^ђ Ништа не отима од других,^е него даје свој хлеб ономе ко је гладан* и облачи онога ко је го.^з **8** Не позајмљује да би узео камату или да би зарадио на другом,^и одбија да чини неправду^ј и праведно суди у споровима.^к **9** Живи по мојим одредбама и држи се мојих закона да би поступао исправно. Такав човек је праведан и остаће жив,^л каже Свевишњи Господ Јехова.

10 „Можда он има сина који је разбојник^љ или убица^м,* или чини нешто од овога **11** (иако отац не чини ништа од тога): једе жртве које се на горама приносе идо-

18:4 *Или: „Свачији живот“. Видети Речник појмова. #Или: „Особа“. Видети Речник појмова. 18:6 *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир. 18:10 *Дословно: „онај који пролива крв“.

лима, чини прелјубу са женом свог ближњег, **12** окрутан је према невољницима и сиромашнима,^а отима од других, не враћа оно што је узео у залог, моли се одвратним идолима,^б чини одвратне ствари.^в **13** позајмљује да би узео камату или да би зарадио на другима.^г Тај син неће остати жив. Умреће због свих тих гадости које је чинио. Сам ће бити крив за своју смрт*.

14 „’А можда неки човек има сина који види све грехе које отац чини, али иако их види, сам не чини ништа од тога. **15** Не једе жртве које се на горама приносе идолима, не моли се одвратним идолима израелског народа, не чини прелјубу са женом свог ближњег. **16** Није окрутан према другима, враћа оно што је узео у залог, ништа не отима од других. Даје свој хлеб ономе ко је гладан и облачи онога ко је го. **17** Није суров према сиромашнима, не позајмљује да би зарадио на другима или узео камату. Држи се мојих закона и живи по мојим одредбама. Он неће умрети због престапа свог оца, него ће живети. **18** Али његов отац ће умрети због свог престапа, јер је варао друге, отимао од свог брата и чинио неправду међу својим народом.

19 „’Али ви ћете рећи: „За што син не сноси кривицу за преступ свог оца?“ Пошто син чини оно што је исправно и праведно, живи по свим мојим одредбама и извршава их, остаће жив.^а **20** Душа* која греша, она ће умрети.^б Син неће сносити кривицу за пре-

18. погл.

а Пз 15:7, 8

б Ле 26:30

в 2Кр 21:11

г Јак 22:12

д Пз 16:20
Ри 10:5

ђ Пз 24:16
Јак 31:30
Јак 18:4

Десна кол.

а Ис 3:10, 11
Га 6:7

б Ис 55:7
Јак 3:21
Јак 33:12, 19
Дел 3:19

в 2Пе 33:12, 13
Пс 25:7
Ис 43:25

г Јак 33:16

д Ту 3:33
Јак 33:11
1Ти 2:3, 4
2Пе 3:9

ђ Ми 7:18

е Јак 33:12, 18
Јев 10:38
2Јв 8

ж Псл 21:16
Јак 3:20

з Јов 35:2
Псл 19:3
Јак 33:17, 20

и Пз 32:4

ј Ис 55:9
Јер 2:17

ступе свог оца, нити ће отац сносити кривицу за преступе свог сина. Праведник ће бити награђен због сопствених праведних дела, а зликовац ће бити кажњен због сопствених злих дела.^а

21 „’А ако онај ко је зао престане да чини све грехе које је чинио и почне да живи по мојим одредбама и да чини оно што је исправно и праведно, остаће жив. Неће умрети.^б **22** Ниједан преступ који је почињено неће му бити узет за зло.^в Због тога што чини оно што је праведно, остаће жив.^г

23 „’Зар је мени драго да умре онај ко је зао?“,^а каже Свевишњи Господ Јехова. ’Зар не желим да престане да греша и остане жив?^б

24 „’Кад праведник престане да чини оно што је праведно и почне да греша*, чинећи све гадости које чине зли, да ли ће остати жив? Заборавиће се сва његова праведна дела.^в Пошто је био неверан и чинио грехе, умреће.^ж

25 „’Ви ћете рећи: „Оно што Јехова чини није праведно.“^з Чуј, молим те, израелски народ! Зар је оно што ја чиним неправедно?“ Није ли неправедно оно што ви чините?^ј

26 „’Ако праведник престане да чини оно што је праведно и почне да греша па због тога умре, он ће умрети због неправде коју је чинио.

27 „’Ако онај ко је зао престане да чини оно што је зло и почне да чини оно што је исправно и праведно,

18:22 *Или: „Сви преступи које је почињено биће заборављени“. **18:24** *Или: „да чини неправду“.

18:13 *Дословно: „Његова ће крв пасти на њега“. **18:20** *Или: „Особа“.

остаће жив*.^а **28** Ако увиди да греши и престане да чини зло, остаће жив. Неће умрети.

29 „’Али израелски народ ће рећи: „Оно што Јехова чини није праведно.“ Зар је оно што ја чиним заиста неправедно, израелски народе?^б Није ли неправедно оно што ви чините?’

30 „’Зато ћу свакоме од вас судити према његовим делима,^в израелски народе’, каже Свевишњи Господ Јехова. ’Покајте се и престаните да грешите, да вам то не би постало камен спотицања због којег бисте на себе навукли кривицу. **31** Одбаците све преступе које сте чинили^г и стеците ново срце и нов дух*.^д Зашто да умрете,^ђ израелски народе?’

32 „’Није ми нимало драго да било ко умре’,^з каже Свевишњи Господ Јехова. ’Зато престаните да грешите и живећете!’“^ж

19 „Запевај нарицаљку о израелским поглаварима **2** и реци:

’Шта је била твоја мајка? Лавица међу лавовима.

Лежала је међу снажним младим лавовима и подизала своје младунце.

3 Тако је отхранила једног свог младунца и он је постао снажан лав.^з

Научио је да раздире плен и прождирио је чак и људе.

4 Народи су чули за њега, па су га ухватили у замку*, ставили му куке у ноздрве и одвукли га у Египат.“

18:27 *Или: „сачуваће душу“. Видети Речник појмова. 18:31 *Или: „и промените начин размишљања“. 19:4 *Дословно: „јаму“.

18. погл.

а Ис 55:7
1Тм 4:16

б Пст 18:25
Пс 145:17
Ис 40:14

в Јов 34:11
Рм 2:6

г Пс 34:14
Ис 1:16

д Пс 51:10
Јер 32:39
Јак 11:19
Еф 4:23, 24

ђ Пз 30:15
Псл 8:36
Дел 13:46

е Јер 29:11
Ту 3:33
Јак 33:11
Лу 15:10
2Пе 3:9

ж Пз 30:16

19. погл.

з 2Пе 36:1

и 2Кр 23:31-34
2Пе 36:4
Јер 22:11, 12

Десна кол.

а Јер 22:17

б Псл 28:15

в Пс 80:8
Ис 5:7

г Ис 5:5
Јак 15:6

5 Лавица га је чекала, а кад је видела да нема наде да ће се он вратити, отхранила је свог другог младунца и он је постао снажан лав.

6 Он је постао снажан лав и био је међу лавовима. Научио је да раздире плен и прождирио је чак и људе.^з

7 Шуњао се међу њиховим тврђавама и пустошио је њихове градове, и његова рика је одјекивала по целој тој опустошеној земљи.^б

8 Народи из околних земаља су га напали и бацили мрежу на њега, и он се ухватио у њихову замку.

9 Вукли су га конопцима*, стрпали га у кавез и одвели вавилонском краљу.

Тамо су га затворили, како се његова рика више не би чула по израелским горама.

10 Твоја мајка је била као лоза*^в засађена поред вода.

Била је родна и разграната због обиља воде.

11 Имала је јаке гране, погодне за владарске скиптре. Порасла је и уздигла се изнад другог дрвећа, била је уочљива због своје висине и разгранате крошње.

12 Али у гневу је била ишчупана^г и бачена на земљу. Источни ветар је осушио њене плодове.

19:9 *Дословно: „кукама“. 19:10 *Дословно: „лоза у твојој крви“.

Њене јаке гране биле су откинуте и осушиле су се,^а и ватра их је прогутала.^б

13 Сада је засађена у пустињи, у безводној и жедној земљи.^в

14 Ватра се проширила с њених грана и прогутала њене изданке и њене плодове, тако да на њој није остала ниједна јака грана, ниједан владарски скиптар.^г

„Ово је нарицаљка која ће се и касније певати као нарицаљка.“^д

20 Седме године, петог месеца, десетог дана у месецу, дошле су неке израелске старешине и селе су пред мене да траже савет од Јехове. **2** Тада ми је дошла Јеховина реч: **3** „Сине човечји, обрати се израелским старешинама и реци им: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Зар сте дошли мене да питате за савет? 'Заклињем се самим собом, нећу вам одговорити.'^а каже Свевишњи Господ Јехова.“^б

4 „Јеси ли спреман да им судиш*? Јеси ли спреман да им судиш, сине човечји? Укажи им на гадости које су чинили њихови преци.“^в **5** Реци им: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Оног дана кад сам изабрао Израел,^г закleo сам се* Јаковљевим потомцима и објавио сам им се у Египту.* Да, закleo сам им се и рекао: 'Ја сам Јехова, ваш Бог.'^д **6** Тог дана закleo сам им се да ћу их извести из Египта и

20:4 *Или: „да им објавиш осуду“.
20:5 *Дословно: „подигао сам руку“.

19. ПОГЛ.

а 2Кр 23:34
2Кр 24:6
2Кр 25:5-7

б Пз 32:22
Јак 15:4

в Пз 28:48
Јер 17:5, 6
Јер 52:27

г Јак 17:16, 18

20. ПОГЛ.

д Ис 1:12, 15
Јак 14:3

ђ Јак 16:51
Јак 22:2
Лу 11:47

е Пз 7:6

ж Из 4:31
Из 6:7, 8

Десна кол.

а Из 3:8

б Лр 18:3
Пз 29:16, 17
ИН 24:14

в Ле 20:7

г Из 32:4

д Бр 14:13-16
Пз 9:27, 28
1Са 12:22

ђ Из 32:11, 12
ИН 2:9, 10
ИН 9:3, 9
1Са 4:7, 8

е Из 13:17, 18
Из 15:22

ж Пз 4:8

з Пз 8:3
Пз 30:16

и Из 20:8-10
Ле 23:3, 24
Ле 25:4, 11

ј Из 31:13
Из 35:2

к Из 32:8
Бр 14:22, 23

л Бр 14:11, 12

одвести их у земљу коју сам за њих изабрао*, земљу у којој тече мед и млеко.^а Та земља је била најлепша од свих земаља. **7** Рекао сам им: 'Нека свако од вас одбаци гадне идоле којима служите. Не скрнавите се одвратним египатским идолима*.^б Ја сам Јехова, ваш Бог.'^в

8 „Али они су се побунили против мене и нису хтели да ме слушају. Нису одбацили гадне идоле којима су служили и нису оставили одвратне египатске идоле.^г Зато сам рекао да ћу излити на њих своју жарост и искалити на њима свој гнев у Египту. **9** Али ради свог имена нисам то учинио, да се оно не би скрнавило пред народима међу којима су живели.^д Јер сам им* се објавио пред тим народима кад сам их извео из Египта.^ђ **10** Извео сам их из Египта и довео их у пустињу.^е

11 „Дао сам им своје одредбе и поучио их својим законима,* јер ће онај ко их извршава остати жив.^в **12** Дао сам им и своје сабате,^г да буду знак између мене и њих,^д да би знали да сам ја, Јехова, онај који их посвећује.

13 „Али израелски народ се побунио против мене у пустињи.^е Нису живели по мојим одредбама и одбацили су моје законе, који доносе живот ономе ко их извршава. Скрнавили су моје сабате. Зато сам рекао да ћу у пустињи излити свој гнев на њих, да их истребим.^в **14** Али ради свог имена нисам то учинио,

20:6 *Или: „извидео“. **20:7** *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир. **20:9** *То јест Израелцима.

да се оно не би скрнавило пред другим народима, који су видели да сам их извео из Египта.^а **15** Ја сам им се заклео у пустињи да их нећу увести у земљу коју сам им дао,^б земљу у којој тече мед и млеко,^в која је најлепша од свих земаља, **16** јер су одбацили моје законе, и нису живели по мојим одредбама и скрнавили су моје сабате пошто им је срце прионуло за њихове одвратне идоле.^г

17 „Али сажалио сам се* на њих и нисам их уништио и истребио у пустињи. **18** Њиховим синовима рекао сам у пустињи: 'Немојте живети по прописима својих предака,^ђ не држите се њихових закона и не скрнавите се њиховим одвратним идолима. **19** Ја сам Јехова, ваш Бог. Живите по мојим одредбама и држите се мојих закона и поступајте по њима.^е **20** Нека вам моји сабати буду свети* и нека они буду знак између мене и вас, да бисте знали да сам ја Јехова, ваш Бог.'^з

21 „Али синови су се побунили против мене.“ Нису живели по мојим одредбама и нису се држали мојих законских нити су поступали по њима, иако они доносе живот ономе ко их извршава. Скрнавили су моје сабате. Зато сам рекао да ћу излити на њих своју јарост и ископати на њима свој гнев у пустињи.^д **22** Али суздржао сам се^е ради свог имена,^ж да се оно не би скрнавило пред другим народима, који су видели да сам их извео из Египта. **23** Заклео сам им се у пустињи да ћу их отерати

20:17 *Дословно: „моје око се сажалило“.

20. погл.

а ИН 7:9
Јак 36:22

б Бр 14:30
Пс 95:11
Пс 106:26, 27

в Бр 13:26, 27

г Из 32:1, 4
Бр 25:1, 2
Деп 7:42

д Бр 14:33

ђ Пс 78:8

е Пз 4:1

ж Јер 17:22

з Из 31:13

и Бр 25:1
Пз 9:23

ј Ис 63:10

к Пс 78:38

л Пс 25:11
Пс 79:9
Јер 14:7
Да 9:19

Десна кол.

а Ле 26:33
Пс 106:26, 27

б Ле 26:15, 16

в Јер 2:7

г Пс 81:12

д Ле 18:21
Јер 7:31

ђ ИН 23:5

е Пз 12:2

ж Јак 16:24, 25

з Су 2:19
2Пе 21:13
Јер 13:26, 27

међу народе и расејати по земљама,^а **24** јер нису извршавали моје законе, одбацивали су моје одредбе^б и скрнавили моје сабате. Служили су одвратним идолима својих предака.^в **25** Ја сам им допустио да имају прописе који нису били добри и законе који им нису могли сачувати живот.^г **26** Допустио сам им да се скрнављују својим жртвама – кад су свако прворођено дете спаљивали као жртву*^ђ – да бих могао да их уништим и да би знали да сам ја Јехова.“^з

27 „Сине човечји, зато се обрати израелском народу и реци им: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „И ваши преци су хулили на мене тако што су ми били неверни. **28** Ја сам их довео у земљу за коју сам им се заклео да ћу им је дати.^ђ Кад су видели сва висока брда и разгранато дрвеће,^е почели су тамо да приносе жртве и доносе приносе којима су ме вређали. Приносили су тамо жртве као угодан* мирис и изливали приносе од вина^з. **29** Зато сам их питао: 'Шта вам значи то светилиште на узвишици у које идете? (Све до сада то место се зове Узвишица.)“^ж

30 „Зато овако реци израелском народу: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Зар се ви не скрнавите попут својих предака тиме што служите њиховим гадним боговима*“?^з **31** Зар се све до данашњег дана не скрнавите кад приносите жртве својим одвратним идолима, спаљују-

20:26 *Или: „проводили кроз ватру“. **20:28** *Или: „умирујућ“. ^ђИли: „жртве леванице“. **20:30** *Или: „одајете се духовном блуду с њиховим гадним боговима“.

ћи своје синове?^а Зар да вам поред свега тога ипак одговорим када ме питате за савет, израелски народе?”^б

„Заклињем се самим собом‘, каже Свевишњи Господ Јехова, ’нећу вам одговорити.’^в **32** Никада се неће догодити оно што имате на уму када кажете: „Будимо као други народи, као народи других земаља, који служе дрвету и камењу.“^г

33 „Заклињем се самим собом‘, каже Свевишњи Господ Јехова, ’владаћу као краљ над вама снажном и моћном руком. Излићу свој гнев на вас.’^д **34** Снажном и моћном руком, изливајући свој гнев, извешћу вас из других народа и сакупићу вас из земаља по којима сте расути.’^е **35** Одвешћу вас у пустињу других народа и тамо ћу се судити с вама лицем у лице.’^е

36 „Као што сам се судио с вашим прецима у египатској пустињи, тако ћу се и с вама судити‘, каже Свевишњи Господ Јехова. **37** ’Провешћу вас испод пастирског штапа* и обавезаћу вас савезом. **38** Одвојићу од вас оне који се буне против мене и који ми греше.’^з Извешћу их из земље у којој живе као странци, али неће ући у израелску земљу.” Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.’

39 „Вама, израелски народе, овако каже Свевишњи Господ Јехова: ’Само ви идите и служите својим одвратним идолима.’^ж Али након тога, ако нећете да ме слушате, ја ћу вас напустити и нећете више моћи да скрнавите моје свето име својим жртвама и одвратним идолима.’^к

20. погл.

а Пз 18:10, 12
Пс 106:36-38
Јер 7:31

б Ис 1:15

в За 7:13

г Јер 44:17

д Јер 21:5
Јак 8:18

ђ Ис 27:13
Јак 34:16

е Јер 2:9

ж Ле 27:32
Јак 34:17

з Јак 34:20, 21

и Јак 13:9

ј Су 10:14
Пс 81:12

к Ис 1:13
Јак 23:39

Десна кол.

а Ис 2:2, 3
Ис 66:20

б Ис 56:7
За 8:22

в Мал 3:4

г Ис 11:11
Јер 23:3

д Ис 5:16
Јак 38:23

ђ Јак 36:23

е Јак 11:17

ж Ле 26:40
Јак 6:9
Јак 16:61

з Јер 31:18

и Пс 79:9
Јак 36:22, 23

ј Пз 32:22
Јер 21:14

к Ис 66:24

л 2Пе 7:20
Ту 2:17

40 „На мојој светој гори, на високој израелској гори‘,^а каже Свевишњи Господ Јехова, ’тамо, у тој земљи, служиће ми цео израелски народ, колико год их буде.’^б Тамо ћу их радо примити и тамо ћу тражити ваше прилоге и првине ваших дарова, све ваше свете ствари.’^в **41** Због угодног мириса, радо ћу вас примити кад вас изведем из других народа и сакупим вас из земаља по којима сте расути.’^г Тако ћу према очима других народа на вама показати колико сам свет.’^д

42 „Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова,^ђ кад вас доведем у израелску земљу,^е у земљу за коју сам се заклео да ћу је дати вашим прецима. **43** Тамо ћете се сетити свог начина живота и свих својих дела којима сте се оскрnavили.* Само себи ћете бити одвратни због свег зла које сте учинили.’^з **44** Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова, кад будем то учинио за вас ради свог имена” и кад вам не вратим према вашим злим поступцима и покареним делима, израелски народе‘, каже Свевишњи Господ Јехова.”

45 Опет ми је дошла Јеховина реч: **46** „Сине човечји, окрени се према југу и објави речи против југа, пророкуј шуми у јужној земљи. **47** Реци шуми на југу: ’Чуј Јеховину реч. Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Запалићу ватру у теби/ и она ће прогутати свако зелено дрво и свако суво дрво. Разгорели пламен се неће угасити’^к и његову врелину осетиће сви од југа до севера. **48** Сви људи* видеће да сам ја, Јехова, запалио ватру и да се она неће угасити.’“^л

20:48 * Дословно: „свако тело“.

49 Ја сам тада рекао: „Јао, Свевишњи Госпoде Јехова! Они говоре за мене: 'Тај само говори у загонеткама'.“

21 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине чoвечји, окрени се према Јерусалиму, објави речи против светих места и пророкуј против израелске земље. **3** Реци израелској земљи: 'Овако каже Јехова: „Борићу се против тебе. Извући ћу свој мач из корица^а и уклонићу из тебе и праведне и зле. **4** Да бих из тебе уклонио и праведне и зле, мој мач ће бити извучен из корица и удариће на све људе* од југа до севера. **5** Сви ће знати да сам ја, Јехова, извукао мач из корица. Више га нећу враћати у њих.“‘^б

6 „А ти, сине чoвечји, уздиши и дрхти*. Горко уздиши пред њима.^в **7** Ако те упитају: 'Зашто уздишеш?', реци им: 'Због једне вести.' Јер ће она сигурно доћи и свако срце ће се испунити страхом* и све руке ће клонуте, свако ће бити потиштеног духа и низ свако колено ће вода тећи^г. 'Оно што сте чули обистиниће се, сигурно ће се остварити', каже Свевишњи Госпoд Јехова.“

8 Опет ми је дошла Јеховина реч: **9** „Сине чoвечји, пророкуј и реци: 'Овако каже Јехова: „Реци: 'Мач! Мач^д је наоштрeн и углачан. **10** Наоштрeн је за покољ, углачан је да би сијао попут муње.'“‘^е

„Зар немамо добар разлог да се радујемо?“

20:49 *Или: „изрекама“. **21:4** *Дoслoвнo: „свако тело“. **21:6** *Или: „и нека ти се бедра тресу“. **21:7** *Дoслoвнo: „топити од страха“. ^фОвај израз се односи на неконтролисано мокрење услед страха.

21. погл.

а Ле 26:33

б Јер 23:20

в Ис 22:4
Јер 4:19
Јак 9:8

г Јак 7:15-17

д Ис 66:16
Јер 12:12
Ам 9:4

Десна кол.

а Пст 49:10
2Са 7:12, 14

б Јер 25:9
Јер 51:20

в Јак 9:8
Ми 1:8

г Јак 19:1

д Јер 6:27

ђ 2Кр 25:7
Јак 19:14
Јак 21:26

е 2Кр 25:1, 2

ж Јак 21:7

з Ис 1:24
Јак 5:13
Јак 16:42

и Јер 49:2
Јак 25:5
Ам 1:14

„Хоће ли он* одбацити скиптар мог сина,^а као што се одбацује свако дрво?

11 „Углачан је и дат да се њиме рукује. Мач је наоштрeн и углачан, да се стави у руку убици.^б

12 „Јаучи и горко плачи,^в сине чoвечји, јер мач долази на мој народ, на све израелске поглаваре.^г Они ће заједно с мојим народом погинути од мача. Зато тугуј*. **13** Јер је мој народ испитан,^д а шта ће бити са скиптром ако га мач одбаци? Неће га више бити,^ђ каже Свевишњи Госпoд Јехова.

14 „А ти, сине чoвечји, пророкуј, лупи дланом о длан* и три пута понови: 'Мач!' То је мач који убија. То је мач за велики покољ, мач који их окружује са свих страна.^е **15** Срце ће им се испунити страхом* и многи ће пасти на својим градским вратима кад мачем извршим покољ. Мач сија као муња и углачан је за покољ! **16** Сеци надесно, замахни налево! Иди куд год ти је оштрица усмерена! **17** И ја ћу лупити дланом о длан и извршићу пресуду, и тада ће се мој гнев стишати.^з Ја, Јехова, тако сам рекао.“

18 Опет ми је дошла Јеховина реч: **19** „А ти, сине чoвечји, означи два пута којима ће ићи мач вавилонског краља. Нека оба воде из исте земље и постави путоказ тамо где се пут рачва према два града. **20** Означи један пут којим ће мач доћи на амонски град Раву“ и други којим

21:10 *То јест Јеховин мач. **21:12** *Дoслoвнo: „удари се по бедру“. **21:14** *Овим гестом се понекад изражавао гнев.

ће доћи на утврђени Јерусалим^а у Јуди. **21** Јер вавилонски краљ ће застати да би гатао на раскршћу, тамо где се путеви рачвају. Трешће стреле, питаће своје идоле*, гледаће у јетру. **22** У десници има одговор на гатање који га упућује на Јерусалим, да постави справе за пробијање зидина, да заповеди да се изврши покољ, да огласи бојни поклич, да пред врата постави справе за пробијање зидина, да подигне опсадни насип, да сагради опсадни зид.^б **23** Али то ће изгледати као лажан знак онима* који су им се заклели на верност.^в Ипак, краљ памти њихову кривицу и поробиће их.^г

24 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Ви доприносите томе да се ваша кривица не заборави тиме што разоткривате своје преступе и што се ваши греси виде у свему што чините. А пошто нисте заборављени, бићете поробљени.'^д

25 „Али твој дан је дошао, смртно рањени, зли израелски поглавару,^а дошло је време за коначну казну. **26** Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Скини турбан и одложи круну.^б Доћи ће до промене.^в Узвиси онога ко је ниско,^г а понизи онога ко је високо.^д **27** Уништићу, уништићу, уништићу круну. Она* неће бити ничија док не дође онај који има законско право на њу,^е и њему ћу је дати.'^ж

28 „А ти, сине човечји, про рокуј и реци: 'Овако каже Све-

21:21 *Дословно: „терафиме“. 21:23 *То јест становницама Јерусалима. 21:27 *Или: „Круна“. По свему судећи, реч је о краљевској власти.

21. погл.

а 2Са 5:9
2Пе 26:9
2Пе 32:2, 5
2Пе 33:1, 14

б Јер 32:24
Јер 52:4

в 2Пе 36:11, 13
Јак 17:13

г 2Кр 25:6, 7

д 2Пе 36:11, 13
Јер 24:8
Јер 52:1, 2
Јак 17:19

ђ 2Кр 25:5-7
Јер 52:8, 11
Јак 12:12, 13

е Јак 21:13

ж Пс 75:7
Да 4:17

з Да 4:37
Лу 21:24

и Пст 49:10
Пс 89:3, 4
Пс 110:1
Ис 9:6
Ис 11:10
Лу 1:32, 33
От 5:5

ј Пс 2:6, 8
Да 7:13, 14
Лу 22:29

Десна кол.

а Јак 25:5

б Јер 49:2, 3

22. погл.

в 2Кр 21:16
Јер 2:34
Мт 23:37

г Јак 16:51

д Јак 24:6

ђ Јак 12:25

е 2Кр 21:11

ж Пст 9:6

з Ле 26:30
Јак 23:37

и Пс 28:37
1Кр 9:7
Пс 80:6
Јак 23:32
Да 9:16

ј Пс 79:4

вишњи Господ Јехова за Амонце и за њихове увреде.^а Реци: 'Мач! Мач је извучен за покољ, углачан је да прождире и да сија попут муње. **29** Упркос неистинитим визијама и лажним знацима, бациће те на лешеве побијених, на зле којима је дошао дан, време за коначну казну. **30** Врати мач у корице. Судићу ти на месту одакле долазиш, у земљи твог порекла. **31** Казнићу те у свом гневу. Мој гнев ће пламтети као ватра. Предаћу те у руке суровим људима, вештим у уништавању.^б **32** Прогутаће те ватра.^в Твоја крв ће бити проливена у земљи и бићеш заборављен, јер сам ја, Јехова, тако рекао.'^г

22 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „А ти, сине човечји, јеси ли спреман да изрекнеш осуду* граду који је крив за крв^в и укажеш му на све његове гадости?^г **3** Реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Граде у коме се пролива крв,^а коме долази време да буде кажњен,^б који се онечишћује правећи одвратне идоле*,^в **4** крив си због крви коју си пролио,^г упрљао си се својим одвратним идолима.^д Скратио си своје дане, ближи се крај твојим годинама. Зато ћу учинити да ти се народи подсмевају и да ти се ругају по свим земљама.“ **5** Суседне земље и далеке земље ругаће се теби,^ж чије је име нечисто и у ком влада велика пометња. **6** Ево, сви израелски поглавари мећу тобом користе

22:2 *Дословно: „хоћеш ли судити, хоћеш ли судити“. 22:3 *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир.

своју моћ да проливају крв.^а 7 Усред тебе људи презиру и оца и мајку.^б Варају странце, окрутни су према сирочићима* и удовицама.““^а

8 „Ти презиреш моја светишшта, скрнаваш моје сабате.“^г 9 У теби су клеветници, решени да пролију крв.^д На твојим горама они једу жртве које се приносе идолима. Усред тебе чине бесрамна дела.^е 10 Обешчашћују очеву постелу*,^е присиљавају на полни однос жену која је нечиста због месечног циклуса.* 11 Један бесрамно поступа са женом свог ближњег,^з други на бесраман начин обешчашћује своју снаху,^ж а трећи напаствује своју сестру, ћерку свог оца.^з 12 У теби има и оних који узимају мито да би проливали крв.^к Позајмљујеш да би узео камату^л и зарадио на другима, изнућујеш новац од ближњих,^к а мене си потпуно заборавио,^л каже Свевишњи Господ Јехова.

13 „Ево, презирно ћу лупити дланом о длан због непоштеног добитка који стичеш и због крви која се пролива усред тебе. 14 Хоћеш ли имати храбрости* и хоће ли ти руке остати снажне у дане када кренем на тебе?“ Ја, Јехова, тако сам рекао и тако ћу учинити. 15 Отераћу те међу народе и расејаћу те по земљама.“ Уклонићу твоју нечистоћу.^б 16 Бићеш осрамоћен пред другим народима и тада ћеш морати да признаш да сам ја Јехова.““^о

22:7 *Или: „деци без оца“. 22:10 *Дословно: „Откривају очеву голотињу“. 22:14 *Или: „Хоће ли твоје срце издржати“.

22. погл.

а Ис 1:23
Ми 3:1-3
Со 3:3
б Пз 27:16
в Из 22:21, 22
Пс 82:3
Ис 1:17
г Ле 19:30
д Из 23:1
Ле 19:16
ђ Јер 13:27
е Ле 18:7
Ле 20:11
ж Ле 18:19
Ле 20:18
з Ле 18:20
Ле 20:10
Јер 5:8
и Ле 18:15
ј Ле 20:17
к Из 23:8
Пз 27:25
Ис 1:23
л Пз 23:19
љ Из 22:25
Ле 6:4, 5
м Јак 21:7
н Пз 4:27
Пс 28:25
њ Ис 1:25
Јак 23:27
о Јак 6:13

Десна кол.

а Псл 17:3
Јер 6:28-30
б Пс 119:119
Псл 25:4
в Јак 21:31
г Пз 4:24
Пс 21:9
Јер 21:12
д Пс 68:2
ђ Јер 5:31
Јер 6:13, 14
е Ми 3:5
ж Јер 2:8
Ту 4:13
Ми 3:11
з Ле 20:3
Ле 22:2
и Ле 10:10
ј Ле 11:46, 47
к Ми 3:1-3
Со 3:3

17 Опет ми је дошла Јеховина реч: 18 „Сине човечји, израелски народ је преда мном као безвредна троска*. Сви су они бакар, калај, гвожђе и олово у пећи. Сви су они као троска од сребра.“^а

19 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Пошто сте сви ви као безвредна троска,^б окупићу вас усред Јерусалима. 20 Као што се сребро, бакар, гвожђе, олово и калај стављају у пећ, па се ватра распири како би се растопили, тако ћу и ја вас окупити у свом гневу и својој јарости, и распирићу ватру да бих вас растопио.^б 21 Окупићу вас и распирићу ватру свог гнева,^г па ћете се растопити усред града.^д 22 Као што се сребро топи у пећи, тако ћете се и ви растопити усред града. Тада ћете знати да сам ја, Јехова, излио свој гнев на вас.““

23 Опет ми је дошла Јеховина реч: 24 „Сине човечји, реци: 'Ти си земља која се неће очистити, на коју кишна неће пасти у дан гнева. 25 Твоји пророци кују заверу,^б као лав који риче и раздире плен.^в Прождиру људе. Отимају благо и драгоцености. Због њих у земљи има много удовица. 26 Твоји свештеници крше мој закон* и скрнавеш моја светишшта.^з Не праве разлику између оног што је свето и оног што није свето,^д не уче друге да разликују нечисто од чистог,^е не држе моје сабате и међу њима сам обешчашћен. 27 Твоји кнезови су као вукови који раздиру плен. Проливају крв и убијају људе да би непоштено стекли добитак.“^к

22:18 *Реч је о смеси која отпада при топљењу метала.

28 Али твоји пророци кречом премазују њихове грехе. Имају неистините визије и лажне објаве до којих су дошли гатањем.^а Они говоре: „Овако каже Свевишњи Господ Јехова“, а Јехова то није рекао. **29** Народ обмањује и плачка,^б окрутан је према невољницима и сиромашнима, вара странце и ускраћује им правду.^в

30 „Тражио сам међу њима човека који би поправио камени зид или стао у расцеп на зиду да брани земљу да је не уништим,^г али нисам нашао ниједног. **31** Зато ћу их казнити у свом гневу. Уништићу их у свом гневу који гори попут ватре. Учинићу да сносе последице својих поступака“, каже Свевишњи Господ Јехова.“

23 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, биле су две жене, ћерке једне мајке.“^г **3** Оне су постале блуднице* у Египту.^а Чиниле су блуд од своје младости. Тамо су им дојке стискали, миловали су им девојачке груди. **4** Старија се звала Ола*, а њена сестра Олива^б. Оне су постале моје и родиле су синове и ћерке. Ола је Самарија,^в а Олива је Јерусалим.

5 „Ола се одала блуду,^г иако је мени припадала. Жудела је за својим љубавницима,^ж за својим суседима Асирцима.^з **6** То су били намесници обучени у плаве одоре и управитељи – све сами привлачни младићи, који су јахали коње. **7** Одавала се блуду с најлешим Асирцима. Оскрнавила се

23:3 *Или: „проститутке“. **23:4** *„Ола“ значи „њен шатор“. # „Олива“ значи „мој шатор је у њој“.

22. погл.

а Ис 30:10
Јер 23:25
Ту 2:14
Јак 13:9, 10

б Ис 1:23
Ис 3:14
Јер 21:12
Ми 2:2

в Из 32:11
Пс 106:23

23. погл.

г Јер 3:6, 7

д Ле 17:7
Пз 29:16, 17
ИН 24:14
Јак 20:8

ђ 1Кр 16:23, 24

е 1Кр 14:16
1Кр 21:25, 26

ж Ос 2:5

з 2Кр 15:19
2Кр 17:3
Ос 5:13
Ос 7:11

Десна кол.

а Ос 5:3

б Из 32:1, 4
1Кр 12:28, 29
2Кр 10:29

в 2Кр 15:29
1Ле 5:26

г Ос 2:10

д 2Кр 17:6
2Кр 18:11

ђ Јер 3:6-8
Јак 16:46, 47

е 2Кр 16:7

ж 2Кр 17:19

з Јак 16:29

са свима за којима је жудела^а и с њиховим одвратним идолима*. **8** Није престајала да чини блуд још од Египта, где су у њеној младости мушкарци ставали с њом, миловали јој девојачке груди и с њом задовољавали своју пожуду*.^б **9** Зато сам је предао у руке њеним љубавницима, у руке Асирцима,^в за којима је жудела. **10** Они су открили њену голотињу,^г отели јој синове и ћерке,^д а њу су убили мачем. Дospelа је на зао глас међу женама и над њом је извршена пресуда.

11 „Кад је то видела њена сестра Олива, њена пожуда је постала још већа и чинила је још гори блуд него њена сестра.“^б **12** Жудела је за својим суседима Асирцима,^в намесницима и управитељима, све самим привлачним младићима који су били одевени у дивне одоре и који су јахали на коњима. **13** Видео сам да се и она оскрнавила и да су обе пошле истим путем.* **14** Али она се још више одавала блуду. Видела је мушкарце изрезбарене по зидовима, слике Халдејаца обојене црвеном бојом*, **15** с појасом око струка и раскошним турбанима на глави. Изгледали су као ратници, као Вавилонци, рођени у халдејској земљи. **16** Чим их је угледала, почела је да жуди за њима и послала им је гласнице у Халдеју.^з **17** Вавилонци би долазили код ње, у њен кревет, и оскрнавили би је својом пожудом*. Након што би се

23:7 *Моргуе је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њме се изражавао презир. **23:8** *Или: „чинили блуд“. **23:14** *Или: „цинобе-ром“. **23:17** *Или: „блудом“.

онечистила с њима, с гађењем би се окренула од њих.

18 „Бесрамно се одавала блуду и откривала своју голо-тињу,^а па сам се с гађењем окренуо од ње, као што сам се с гађењем окренуо и од њене сестре.^б

19 А она се и даље одавала блуду,^в сећајући се дана своје младости кад се одавала блуду у Египту.^г **20** Жудела је за својим љубавницима попут ино-ца које припадају онима који-ма је уд као код магарца, којима је полни орган као код коња. **21** Олива, жудела си за бесрамним делима своје младо-сти, када су у Египту^а миловали твоје дојке, твоје девојачке груди.^б

22 „Зато, Олива, овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'По-дићи ћу на тебе твоје љубав-нике,^в од којих си се с гађе-њем окренула, и доведићу их на тебе са свих страна,^ж **23** Ва-вилонце,^з све Халдејце,^з Фе-кођане,^з Сојане и Којане, као и све Асирце. Све су то при-влични младићи, намесници и управитељи, ратници, ода-брани* људи, који јашу коње. **24** Они ће те напасти уз тут-њаву бојних кола и точкова, с великом војском, с великим штитовима и малим штитови-ма* и с кацигама. Опколиће те са свих страна, и ја ћу им дати да ти суде, па ће ти судити како они желе.^к **25** Излићу на тебе своју јарост и они ће се гневно окомити на тебе. Одсе-ћи ће ти нос и уши, а сви који преостану погинуће од мача. Одвешће твоје синове и ћерке, а оне који преостану прогута-ће ватра.^л **26** Скинуће с тебе

23:23 *Дословно: „сазвани“. **23:24** *Такве штитове су обично носили стрелци.

23. погл.

а Јер 3:2
Јак 16:36, 37

б Пс 106:39, 40
Јер 6:8
Јер 12:8

в Јак 16:25

г Јак 20:7

д ИН 24:14

ђ Јак 23:3

е Јак 16:37
Авк 1:6

ж Јер 6:22
Јер 12:9

з Јак 21:19

и 2Кр 24:2

ј Јер 50:21

к Јер 39:5

л Јак 15:7
Јак 20:47

Десна кол.

а Јер 13:22
От 17:16

б Ис 3:18-23
Јер 4:30
Јак 16:39

в Ис 27:9
Јак 16:41
Јак 22:15

г Јак 23:3

д Јер 21:7

ђ Пз 28:49, 51

е Јак 16:36, 37
Јак 16:39

ж Јер 2:18

з Пс 106:35, 36
Јак 6:9
Јак 23:7

и Јер 3:8
Јак 16:46, 47

ј 2Кр 21:13
Јер 25:15
Да 9:12

к Ис 51:17

л Пз 28:37
1Кр 9:7
Ту 2:15

љ Пс 75:8

твоје хаљине^а и узеоће ти твој дивни накит*.^б **27** Стаћу на крај твојим бесрамним дели-ма и твојом блуду,^в с којим си започела још у Египту.^г Нећеш више гледати на њих и нећеш се више сећати Египта.^д

28 „Јер овако каже Свеви-шњи Господ Јехова: 'Предаћу те у руке онима које мрзиш, онима од којих си се с гађе-њем окренула.^а **29** Они ће се с мржњом окомити на тебе и отеће ти све за шта си напор-но радила^б и оставиће те са-свим голу. Тада ће се откри-ти срамота твог блудничења, твоја бесрамна дела и твој блуд.^в **30** Све ће те то снаћи јер си се као блудница одава-ла блуду с народима,^ж јер си се оскрнавила њиховим одврат-ним идолима.^з **31** Пошла си путем своје сестре^и и зато ћу ти њену чашу дати у руку.^ј

32 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова:

'Испићеш дубоку и широку чашу своје сестре^к и људи ће ти се смејати и ругаће ти се, јер у ту чашу може много да стане.^л

33 Обузеће те* пијанство и туга, испићеш чашу ужаса и пустошења, чашу своје сестре Самарије.

34 Испићеш је и искапићеш је,^н глодаћеш разбијене парчиће те земљане чаше, и израђаваш твоје груди.
„Јер сам ја тако рекао“, каже Свевишњи Господ Јехова.^о

23:26 * Или: „украсе“. **23:33** * Дослов-но: „Бићеш пуна“.

35 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Пошто си ме заборавила и презрела*,^а сносићеш последице својих бесрамних дела и свог блуда.'“

36 Јехова ми је још рекао: „Сине човечји, хоћеш ли изрећи пресуду Оли и Оливи^б и указати им на гадости које су чиниле? 37 Јер су починиле прељубу*^а и руке су им упрљане крвљу. Не само што су починиле прељубу са својим одвратним идолима него су и своје синове, које су мени родиле, спаљивале као жртву^в да буду храна тим идолима.^г 38 Још су ми и ово учиниле: Тог дана онечистиле су моје светилиште и оскрнавиле моје сабате. 39 Оног истог дана кад су своје синове поклале као жртву за своје одвратне идоле,^д дошле су у моје светилиште да га оскрнаве.^е То су учиниле усред мог дома. 40 Осим тога, слале су гласнике по људе издалека.^е Кад су они долазили, ти би се, Олива, за њих окупала, намазала очи и украсила се накитом.^ж 41 Села би на раскошан лежај^з пред којим је био постављен сто^и на који си стављала мој кâд^и и моје уље.^к 42 Ту се чуо звук мноштва безбрижних мушкараца, међу којима су биле пијанице из пустиње. Они су стављали женама наруквике на руке и дивне круне на главе.

43 „Тада сам рекао за ону која је истрошена од своје прељубе: 'Она ће се и даље одавати блуду.' 44 Ишли су код ње као што се иде код блуд-

23:35 *Или: „окренула ми леђа“. 23:37 *Реч је о прељуби у духовном погледу. *Или: „проводиле кроз ватру“.

23. погл.

а 1Кр 14:9
Не 9:26
Ис 17:10
Јер 2:32
Јер 13:25

б Јак 23:4

в Ос 1:2
Ја 4:4

г Ле 18:21
2Кр 17:17, 18
Јак 16:36

д Јер 7:31

ђ Ле 20:3

е Ис 57:9

ж Јер 4:30

з Ис 57:7

и Ис 65:11

ј Јак 8:10, 11

к Јак 16:17, 18

Десна кол.

а Ле 20:10

б Пст 9:6
Јак 16:38

в 2Кр 24:3, 4
Пс 106:38
Јак 23:37

г Јер 15:4
Јер 25:9
Јак 16:40

д Ле 20:2

ђ 2Пе 36:17

е 2Кр 25:9, 10
Јер 39:8

ж 2Пе 2:6

з Јак 6:13

24. погл.

и 2Кр 25:1
Јер 39:1
Јер 52:4

ј Јак 11:3

к Јак 11:7

л Јер 39:6

нице. Тако су ишли код Оле и Оливе, код развратних жена.

45 Али праведници ће јој судити онако како треба да се суди за прељубу^а и крвопролиће,^б јер су оне прељубнице и руке су им упрљане крвљу.^в

46 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Довешћу војску на њих па ће постати страшан приказ и плен.'^г 47 Војска ће их каменовати^д и побити својим мачевима. Побити ће њихове синове и ћерке^ђ и спалиће њихове куће.^е 48 Стаћу на крај бесрамним делима у тој земљи, и све жене ће нешто научити из тога и више неће попут њих чинити бесрамна дела.* 49 Они ће их казнити за њихова бесрамна дела и за грехе које су починиле са својим одвратним идолима. Тада ће морати да признају да сам ја Свевишњи Господ Јехова.'“^з

24 Опет ми је дошла Јеховина реч, девете године, десетог месеца, десетог дана у месецу: **2** „Сине човечји, запиши данашњи датум, јер вавилонски краљ баш данас почиње напад на Јерусалим.“

3 Испричај поређење бунтовном народу и реци му:

„Овако каже Свевишњи Господ Јехова:

„Узми kotaо, стави га на ватру и налиј воду у њега.^ј

4 Стави у њега^к све добре комаде меса, бут и плећку. Напуни га најбољим костима.

5 Узми најбољу овцу из стада^л и испод котла сложи дрва округ.

Скувај у њему и месо и кости.““

6 „Јер овако каже Свевишњи Господ Јехова:

„Тешко граду пуном крвопролића,^а зарђалом ко-
тлу с ког није скинута
рђа!

Нека се из њега извади
комад по комад меса,^б
нека се не бира шта ће
се извадити*.

7 Јер се крв коју је тај град
пролио још увек налази
у њему.^в Пролио ју је на
голој стени.

Није је пролио на земљу,
где би је покрила пра-
шина.^г

8 Да бих показао свој гнев
и извршио своју освету,
оставићу на голој стени
крв која је у њему,
да се не покрије.^д

9 „Јер овако каже Свеви-
шњи Господ Јехова:

„Тешко граду пуном
крвопролића!^е

Високо ћу наслагати дрва.

10 Нека буде много дрва и
нека се запали ватра.
Нека се месо раскува, нека
се чорба проспе, па нека
и кости изгоре.

11 Нека се празан катао ста-
ви на ужарено угљевље
да се греје.

Нека се његов бакар усија.
Његова нечистоћа ће се
истопити^е и пламен ће
прогутати његову рђу.

12 Узалудан је сав труд,
јер се његова рђа не може
скинути.*

Нека се баца у ватру зајед-
но с његовом рђом!

13 „’Онечистио си се сво-
јим бесрамним делима.^з Хтео

24:6 *Или: „нека се не баца жреб за
то“.

24. погл.

а 2Кр 21:16
Ми 7:2
Мт 23:35

б Јак 11:7,9

в Јер 2:34

г Ле 17:13
Па 12:16

д 2Кр 24:3,4

ђ Мт 23:37

е Јер 21:10
Јер 32:29
Јак 22:15

ж Јер 5:3
Јер 6:29

з 2Ле 36:14
Јак 22:9

Десна кол.

а Јак 5:12,13
Јак 8:18

б Јер 13:14
Јак 5:11

в Јак 24:18,21

г Јер 16:5

д Ле 10:6

ђ 2Са 15:30

е Ми 3:7

ж Јер 16:7

з Пс 74:7
Пс 79:1
Јер 7:14
Ту 1:10
Ту 2:7
Јак 9:7

и 2Ле 36:17
Јер 6:11

ј Јак 24:17

сам да те очистим, али ти ниси
хтео да се очистиш од своје
нечистоће. Нећеш бити чист
док на теби не искалим свој
гнев.^з **14** Ја, Јехова, тако сам
рекао. То ће се сигурно дого-
дити. Нећу попустити, нећу се
сажалити и неће ми бити жао.^б
Судиће ти се према твом на-
чину живота и твојим делима,^в
каже Свевишњи Господ Јехо-
ва.“

15 Опет ми је дошла Јехо-
вина реч: **16** „Сине човечји,
једним ударцем ћу ти одузети
некога ко ти је драг.^г Немој ту-
говати*, немој плакати и немој
лити сузе. **17** Тихо јецај, не
оплакуј мртве као што је оби-
чај.^г Стави турбан^а и обуј сан-
дале.^б Не покривај уста*^е и не
једи хлеб који се даје ожало-
шћенима.“^ж

18 Ујутру сам се обратио
народу, а увече ми је умрла
жена. Следећег јутра сам учи-
нио како ми је било запове-
ђено. **19** А народ ме је упи-
тао: „Зар нам нећеш рећи
какве везе то што радиш има
с нама?“ **20** Тада сам им од-
говорио: „Овако ми је рекао
Јехова: **21** ’Реци израелском
народу: „Овако каже Свеви-
шњи Господ Јехова: ’Оскрна-
вићу своје светилиште,^з оно
чиме се силно поносите, оно
што вам је драго и што је мило
вашем срцу. Ваши синови и
ћерке које сте оставили поги-
нуће од мача.“ **22** Тада ћете
учинити онако како сам ја учи-
нио. Нећете покривати уста и
нећете јести хлеб који се даје
ожалашћенима.^ј **23** Носиће-
те турбан на глави и сандале
на ногама. Нећете туговати ни
плакати, него ћете иструнути

24:16 *Или: „Не ударај се у груди“.
24:17 *Или: „бркове; горњу усну“.

у својим преступима^а и јецаћете међу собом. **24** Језекиљ вам је знак. ^б Чинићете све што и он чини. Кад се то догоди, мораћете да признате да сам ја Свевишњи Господ Јехова. ““““

25 „Сине човечји, оног дана кад им узмем тврђаву – лепоту која им причињава радост, оно што им је драго и што је мило њиховом срцу – као и њихове синове и ћерке,^в **26** код тебе ће доћи бегунац да ти то јави.^г **27** Тог дана ће ти се отворити уста и проговорићеш пред тим бегунцем и нећеш више бити нем.^д Ти ћеш им бити знак и тада ће морати да признају да сам ја Јехова.“

25 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, окрени се према Амонцима^б и пророкуј против њих.^в **3** Реци Амонцима: 'Чујте реч Свевишег Господа Јехове. Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Зато што сте подруљиво говорили: 'Нека, нека!' кад је моје светилиште било оскрнављено, кад је израелска земља била опустошена и кад је Јудин народ одведен у изгнанство, **4** предаћу вас људима са Истока. Они ће у вашој земљи поставити логоре и разапети своје шаторе. Они ће јести ваше плодове и пиће ваше млеко. **5** Раву^ж ћу претворити у пашњак за камиле, а земљу Амонаца у торове за овце. Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.““““

6 „Јер овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Зато што си плескао рукама,^з ударао ногама и злобно се радовао због невоље која је задесила израелску земљу,^л **7** подићи ћу руку на тебе и предаћу те народима да те опљачкају.

24. погл.

а Ле 26:39
Јак 33:10

б Ис 8:18
Ис 20:3
Јак 4:3

в Пз 28:32
Јер 11:22

г Јак 33:21

д Јак 3:26
Јак 33:22

25. погл.

ђ Пст 19:36, 38

е Јер 49:1
Ам 1:13
Со 2:9

ж 2Са 12:26
Јак 21:20

з Ту 2:15

и Со 2:8

Десна кол.

а Јер 49:2
Ам 1:14

б Ис 15:1
Јер 48:1
Ам 2:1

в Пз 2:4

г Бр 32:37, 38
ИН 13:15, 19

д Јак 25:4

ђ Јак 21:28, 32

е Јер 48:1

ж 2Пе 28:17
Пс 137:7
Ту 4:22
Ам 1:11
Авд 10

з Мал 1:4

и Јер 49:7, 8

ј Ис 11:14
Ис 63:1

к На 1:2

л 2Пе 28:18
Ис 9:11, 12
Ис 14:29
Јер 47:1
Јл 3:4-6
Ам 1:6

љ Јер 25:17, 20
Со 2:4

м Со 2:5

Истребићу те међу народима и уништићу те међу земљама.^а Збрисаћу те, и тада ћеш морати да признаш да сам ја Јехова.^а

8 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Зато што су Моав^б и Сир^в говорили: „Јудин народ је попут свих других народа“, **9** допустићу да на граници Моава буду незаштићени најлепши градови те земље^г, Вет-Јесимот, Вал-Меон и Киријатајим.^г **10** Моавце и Амонце ћу предати људима са Истока,^д и Амонци се више неће помињати међу народима.^б **11** Извршићу пресуду у Моаву.^е Тада ће морати да признају да сам ја Јехова.^а

12 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Едом се осветио Јудином народу и због своје освете сноси велику кривицу.^ж **13** Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Подићи ћу своју руку на Едом, истребићу из њега људе и стоку и претворићу га у пустош.^з Од Темана па све до Деда-на, сви ће погинути од мача.“ **14** 'Осветићу се Едому преко свог народа Израела.^ј Они ће поступити са Едомом према мом гневу и мојој јарости. Тада ће знати каква је моја освета,^к каже Свевишњи Господ Јехова.““

15 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Због свог дуго-трајног непријатељства према Израелцима, Филистеји су им се злобно^л светили у жељи да их униште.^н **16** Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Подићи ћу своју руку на Филистеје,^н истребићу Херетеје^м и уништићу преостале

25:9 *Или: „украш те земље“. **25:15** *Или: „с презиром“.

становнике на морској обали.^а
17 Извршићу велику освету на њима и жестоко ћу их казнити. Тада ће морати да признају да сам ја Јехова, кад им се осветим.““““

26 Једанаесте године, првог дана у месецу, дошла ми је Јеховина реч: **2** „Сине човечји, Тир је за Јерусалим подругљиво говорио:^в 'Нека, нека! Разбијена су врата народа!^б Сада ће се сви окренути мени и обогатићу се јер је он опустошен'. **3** Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Борићу се против тебе, Тире, и подићи ћу на тебе многе народе као што море подиже своје таласе. **4** Они ће срушити твоје зидине и разориће твоје куле,^г а ја ћу почитити твоје рушевине и претворићу те у голу стену. **5** Усред мора ћеш постати место где се суше мреже.““

„Ја сам тако рекао', каже Свевишњи Господ Јехова, 'и ти ћеш постати плен народима. **6** Становници твојих градова на копну биће побијени мачем. Тада ће морати да признају да сам ја Јехова.'

7 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Са севера ћу на Тир довести вавилонског краља Навуходоносора,^б краља над краљевима,^в с коњима,^г бојним колима,^д коњаницима и великом војском. **8** Становнике твојих градова на копну он ће побити мачем и саградиће опсадни зид, подићи ће опсадни насип и велики штит против тебе. **9** Справама за пробијање зидина удараће у твоје зидине и својим оружјем срушиће твоје куле. **10** Од мноштва његових коња сав ћеш бити прекривен пра-

25. погл.
 а Јер 47:4

26. погл.
 б Јл 3:4-6
 Ам 1:9

в Ту 1:1

г Ис 23:11
 Ам 1:10
 За 9:4

д Јак 27:32

ђ Јер 25:9
 Јак 29:18

е Да 2:37

ж Авк 1:8

з Јер 41:13

Десна кол.

а Ис 5:28
 Авк 1:8

б Јак 27:32, 33
 Јак 28:5, 18
 За 9:3

в Ис 23:16

г Јак 26:4, 5

д Јак 27:28

ђ Јак 27:35
 Јак 32:10

е Јак 27:32

ж Ам 1:9, 10

з Јак 28:2

шином. Од тутњаве коњаника, точкова и бојних кола затрешће се твоје зидине кад он буде ушао на твоја врата, као што се силовито улази у град чије су зидине пробијене. **11** Копитама својих коња изгазиће све твоје улице.^в Твој народ ће побити мачем, а твоји снажни стубови ће попадати на земљу. **12** Оплениће твоје благо и опљачкаће робу којом си трговао.^г Разориће твоје зидине и порушиће твоје лепе куће. Твоје камење, твоје дрво и твоје рушевине баћиће у воду.'

13 „Више се неће чути твоје песме ни звук твојих харфи.^в **14** Претворићу те у голу стену и постаћеш место где се суше мреже.^г Никада више нећеш бити изграђен, јер сам ја, Јехова, тако рекао', каже Свевишњи Господ Јехова.

15 „Овако Свевишњи Господ Јехова каже Тиру: 'Зар се неће острва затрести од твог страшног пада, кад почну да јаучу они који умиру*^а, кад у теби почне покољ?'^а

16 Сви кнезови на мору сићи ће са својих престола, скинуће своје огртаче и своје везене одоре. Обузеће их* дрхтање. Сеше на земљу, дрхтаће без престанка и запрепашћено ће те гледати.^б **17** За тобом ће запевати нарицаљку^в и говориће ти:

„Пропао си,^ж граде настањен људима с мора, славни граде.

Ти и твоји становници били сте силни на мору,^з ширили сте страх међу свим људима на земљи!

26:15 *Дословно: „побијени“. 26:16 *Дословно: „Огрнуће се у“.

18 Оног дана кад паднеш, острва ће задрхтати.

Острва у мору узнемириће се кад те више не буде.“^{4а}

19 „Јер овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Кад те претворим у опустошени град, као што су градови у којима нема становника, кад на тебе пустим набујале воде и кад те покрију велике воде,^б **20** и тебе ћу, као и све друге, оборити у гроб, где су они што су одавно мртви. Сместићу те у најниже пределе земље, с другим давно опустошеним местима и са свима осталима који у гроб силазе,^в да у теби више нико не живи. Тада ћу прославити* земљу живих.

21 „Изненада ћу ти нанети невољу и више те неће бити.' Тражиће те, али те више никада неће наћи', каже Свевишњи Господ Јехова.“

27 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „А ти, сине човечји, запевај нарицаљку о Тиру^а **3** и реци Тиру:

„Ти што лежиш на улазу у море,

што тргујеш с народима многих острва, овако каже Свевишњи

Господ Јехова:

„Тире, ти си рекао:

'Ја сам савршено леп.'^б

4 Твоја земља је усред мора. Твоји градитељи су те учили савршено лепим.

5 Све твоје даске су направиле од смрека из Сенира,^в

а од кедра с Ливана направиле су ти јарбол.

6 Весла су ти направиле од хрстова с Васана,

26. погл.

а Ис 23:5

б Јак 27:34

в Јак 28:8

г Јак 27:36

27. погл.

д Јак 26:17

ђ Ис 23:9
Јак 28:2, 12

е Пз 3:8, 9
1Пе 5:23

Десна кол.

а Пст 10:2, 4

б Пст 10:2, 4

в Пст 10:15, 18

г 1Кр 9:27

д ИН 13:2, 5

ђ Јак 27:27

е Пст 10:6
Јер 46:9

ж Пст 10:2, 4
Јон 1:3

з 2Пе 9:21

и Јер 10:9

ј Ис 66:19

к Пст 10:2

л Јл 3:6

љ Пст 10:2, 3
Јак 38:6

м Пст 10:7

а прамац од чемпресовине обложене слоновачом, с китимских острва.^в

7 Разнобојни лан из Египта био је твоје једро,

а палубу су ти наткривали тканином од плавог предива и вуне пурпурне боје с елиских острва.^б

8 Становници Сидона и Арвада^в били су твоји веслачи,

а твоји вешти људи, Тире, били су твоји морнари.^г

9 Искусне занатлије из Гевала^д поправљале су твоје пукотине.^ђ

Сви морски бродови и њихови морнари долазили су код тебе да би с тобом трговали.

10 Људи из Персије, Луда и Фута^е били су ратници у твојој војсци.

Вешали су штитове и кациге у теби и прославили су те.

11 Твоји војници из Арвада су били на свим твојим зидинама,

а одважни људи су били на твојим кулама.

Вешали су своје округле штитове свуда по твојим зидинама

и учинили су те савршено лепим.

12 „Тарсис* је трговао с тобом због твог великог блага.^з Добијао си његово сребро, гвожђе, калај и олово за своју робу.“ **13** Јаван, Тувал^и и Месех^к трговали су с тобом и давали су ти робове^н и предмете од бакра у замену за твоју робу. **14** Тогармини потомци^о су давали коње, бојне коње и мазге у замену за твоју робу. **15** Људи из Дедана^п трговали су с тобом. Трговци

с многих острва радили су за тебе и давали су ти слоно-вачу^а и ебановину као данак. **16** Едом је трговао с тобом због мноштва твојих производа. Давао ти је тиркиз, вуну пурпурне боје, разнобојне везене тканине, фино платно, корале и рубине у замену за твоја добра.

17 „Јуда и Израел су трговали с тобом. Давали су ти пшеницу из Минита,^б посебне намирнице, мед,^в уље и балзам^г у замену за твоја добра.^д

18 „Дамаск^б је трговао с тобом због мноштва твојих производа и због твог великог блага, продавао ти је вино из Хелвона и вуну из Сахара*.^в **19** Ведан и Јаван из Узала давали су ти ковано гвожђе, касију* и мирисну трску у замену за твоја добра. **20** Дедан^в је с тобом трговао истканим простиркама за седла. **21** За тебе су радили Арапи и сви кидарски поглавари,^ж који су трговали јагањцима, овновима и јарцима.^з **22** Трговци из Саве и Регме^и трговали су с тобом и давали су ти најбоље мирисе, драго камење и злато у замену за твоја добра.^ј **23** С тобом су трговали Харан,^к Кана, Еден,^л трговци из Саве,^љ Асур^м и Хилмад. **24** На твојим пијацама су трговали прелепом одећом, огртачима од плаве тканине с разнобојним везом и шареним ћилимима. Све је то било везано конопцима.

25 Тарсиски бродови^н су ти служили као каравани и превозили су твоју робу,

27:18 *Или: „црвенкастосиву вуну“. 27:19 *Дрво из исте породице као и дрво цимета.

27. погл.

а 1Кр 10:22

б Су 11:12, 33

в Пст 43:11

г Јер 8:22

д 1Кр 5:9
Јад 3:7
Деп 12:20

ђ Ис 7:8

е Пст 25:3

ж Пст 25:13

з 2Пе 17:11
Ис 60:7

и Пст 10:7

ј 1Кр 10:1, 2
Ис 60:6

к Пст 11:31

л 2Кр 19:12
Ам 1:5

љ Пст 25:3
Јов 6:19

м Пст 10:22

н 1Кр 10:22
Ис 23:14

Десна кол.

а Јак 27:8, 9

б Јак 27:10, 11

в Јак 26:14

г Ис 23:1
Јак 26:17

д Јак 26:5

ђ Јак 27:14, 16

е За 9:3

па си био пун блага и тешког товара* на отвореном мору.

26 Твоји веслачи су те одвели на пучину.

Источни ветар те је ра-збио на отвореном мору.

27 Твоје благо и твоја добра, роба којом си трговао, твоји морнари и поморци,

они који поправљају твоје пукотине, они који тргују твојом робом^а и сви твоји ратници^б

– све твоје мноштво* усред тебе –

потонуће усред отвореног мора у дан твоје пропасти.^в

28 Кад твоји морнари завапе, затрешће се обале.

29 Сви веслачи, морнари и поморци сићи ће са својих бродова и стаће на копно.

30 Из свег гласа ће горко плакати за тобом.^г

Посипаће прашину по својој глави и ваљаће се у пепелу.

31 Због тебе ће обријати главу и обући ће се у кострет

и горко ће плакати и нарицати за тобом.

32 У својој жалости ће нарицати над тобом и јадиковаће:

’Ко је као Тир, који је ућуткан усред мора?’^а

33 Кад ти је роба стизала с мора, ситио си многе народе.^б

Својим великим богатством и робом обогатио си краљеве на земљи.^в

27:25 *Или можда: „и славан“. 27:27 *Или: „скупштина“. Видети Речник појмова.

- 34 А сада си доживео бродо-
лом на отвореном мору,
у дубоким водама^а
и сва твоја роба и твој
народ потонули су
с тобом.^б
- 35 Сви који живе на острви-
ма запрепашћено ће те
гледати,^в
њихови краљеви ће пре-
стрављено дрхтати,^г на
лицу ће им се видети
страх.
- 36 Трговци међу народима ће
ти се ругати* због онога
што те је снашло.
Твој крај ће бити страшан
и неочекиван
и никада те више неће
бити.^{““““д}
- 28** Опет ми је дошла Јехо-
вина реч: **2** „Сине чо-
вечји, реци вођи Тира: 'Овако
каже Свевишњи Господ Је-
хова:
- „Узохолило се твоје срце^б
и говориш: 'Ја сам бог.
Седим на божјем престолу,
усред мора.^в
Али ти си само човек, а не
бог,
иако у свом срцу мислиш
да си бог.
- 3** Зар си мудрији од
Данила?^ж
Зар за тебе нема
сакривених тајни?
- 4** Обогадио си се због
своје мудрости и
разборитости
и сакупљаш злато и
сребро у своје ризнице.^з
- 5** Својом трговачком вешти-
ном стекао си велико
богатство,^д
па ти се због тог богатства
узохолило срце.““

27:36 * Дословно: „звидјати“.

27. погл.
а Јак 26:19
- б Јак 27:27
- в Јак 26:15
- г Јак 28:17
- д Пс 37:10
28. погл.
ђ Јак 28:5
- е Јак 27:4
- ж Да 2:48
- з За 9:3
- и Ис 23:1, 3
Јак 27:12
- Десна кол.
а Јак 30:10, 11
- б Ис 23:9
- в Јак 27:26
- г Јак 28:3
- д Јак 27:3
- ђ Јак 27:16

6 „Зато овако каже Свеви-
шњи Господ Јехова:

„Пошто у свом срцу
мислиш да си бог,

7 довешћу на тебе странце,
најсуровије међу наро-
дима.^а

Они ће извући мачеве и
удариће на све лепо
што си стекао својом
мудрошћу
и оскрнавиће твој диван
сјај.^б

8 Свалиће те у гроб
и умрећеш насилном
смрћу усред отвореног
мора.^в

9 Да ли ћеш и тада, пред
оним који те убија, рећи:
'Ја сам бог'?

У рукама оних који ће те
оскрнавити, ти ћеш бити
само човек, а не бог.““

10 'Умрећеш од руку страна-
ца смрћу необрезаних,
јер сам ја тако рекао',
каже Свевишњи Господ
Јехова.“

11 Опет ми је дошла Јехо-
вина реч: **12** „Сине човеч-
ји, запевај нарицаљку о краљу
Тира и реци му: 'Овако каже
Свевишњи Господ Јехова:

„Био си пример*
савршенства,
пун мудрости^г и савршено
леп.^д

13 Био си у Едену,
Божјем врту.
Красило те је свако драго
камење:
рубин, топаз, јаспис, хри-
золит, оникс, жад, сафир,
тиркиз^б и смарагд.
Сваки камен је био у злат-
ном оквиру.

28:12 * Или: „печат“.

Све је то припремљено оног дана кад си створен.

- 14** Поставио сам те да будеш помазани херувим заштитник.

Био си на Божјој светој гори^а и ходао си међу ужареним камењем.

- 15** Био си беспрекоран у својим поступцима од дана кад си створен па све док ниси почео да чиниш неправду.^б

- 16** Због тога што си много трговао^в испунио си се насиљем, па си почео да чиниш грех.^г Зато ћу те одстранити с Божје горе, као онога ко је нечист, и уништићу те.^д

херувиме заштитнице, да више не будеш међу ужареним камењем.

- 17** Твоје срце се узохилоло због твоје лепоте.^ђ Уништио си своју мудрост због свог дивног сјаја.^з Бацићу те на земљу,^ж учинићу да будеш приказ краљевима.

- 18** Својим великим гресима и непоштенним трговањем оскрнавио си своја светишта.

Зато ћу учинити да усред тебе избије ватра која ће те прогутати.^з

Претворићу те у пепео на земљи пред свима онима који те гледају.

- 19** Сви који су те познавали међу народима запрепашћено ће те гледати.^ж

Изнанада ће те снаћи страшан крај и никада те више неће бити.^з

28. погл.

а Ис 14:13

б Јл 3:4
Ам 1:9

в 1Кр 10:11
2Ле 9:21
Јак 27:12

г Јл 3:6

д Ис 23:9
Јер 25:17, 22
Јер 47:4
Јл 3:8

ђ Јак 27:3

е Ис 14:14

ж Ис 14:15

з Ам 1:9, 10

и Јак 27:35

ј Јак 27:36

Десна кол.

а Ис 23:4
Јер 25:17, 22
Јак 32:30

б Јак 26:6

в Бр 33:55
ИН 23:12, 13

г Пз 30:3
Ис 11:12
Јер 30:18
Ос 1:11

д Ис 5:16

ђ Јер 23:8

е Пст 28:13

ж Ис 32:18
Јер 23:6
Ос 2:18

з Ис 65:21, 22
Јер 31:5
Ам 9:14

и Јер 30:16

20 Опет ми је дошла Јеховина реч: **21** „Сине човечји, окрени се према Сидону^а и пророкуј против њега. **22** Реци овако: 'Ево шта каже Свевишњи Господ Јехова:

„Борићу се против тебе, Сидоне, и прославићу се усред тебе.

Тада ће морати да признају да сам ја Јехова, кад извршим пресуду на теби и кад на теби покажем колико сам свет.

- 23** Послаћу помор на тебе и крв ће тећи по твојим улицама.

Кад мач дође на тебе са свих страна, тела побјених ће лежати усред тебе.

Тада ће морати да признају да сам ја Јехова.^б

24 „Тада израелски народ неће бити окружен онима који га презиру, бодљикавим гранам и трњем које би му задавало бол.^в Тада ће морати да признају да сам ја Свевишњи Господ Јехова.“

25 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Кад сакупим Израелце из народа по којима су расути,^г показаћу на њима колико сам свет пред очима других народа.^д Они ће живети у својој земљи^ђ коју сам дао свом слуги Јакову.^е **26** Живеће у њој без страха,^ж градиће куће и седиће винограде.^з Живеће без страха кад извршим пресуду над свима око њих који их презиру.“ Тада ће морати да признају да сам ја Јехова, њихов Бог.“

29 Десете године, десетог месеца, дванаестог дана у месецу, дошла ми је Јеховина реч: **2** „Сине човечји, окрени се према фараону, египатском

краљу, и пророкуј против њега и против целог Египта.^а
3 Овако му реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова:

„Борићу се против тебе, фараоне, египатски краљу,^б морска немани што лежиш усред реке Нил^{*в} и говориш: 'Нил је мој, мени он припада.

Ја сам га за себе начинио.^г

- 4** Ставићу ти куке у чељусти и за твоје крљушти причврстићу рибе из твог Нила.

Извући ћу те из Нила заједно са свим нилским рибама које су ти причврштене за крљушти.

- 5** Оставићу те у пустињи, и тебе и све нилске рибе. Пашћеш наспред поља и нећеш бити покупљен и сахрањен.^д

Даћу те за храну зверима и птицама.^ђ

- 6** Тада ће сви становници Египта морати да признају да сам ја Јехова, јер израелском народу нису били већа подршка од обичне сламке^{*е}.

- 7** Кад су те ухватили за руку, ти си се сломио и због тебе су раме расекли.
 А кад су се наслонили на тебе, ти си се преломио и због тебе су им ноге* задрхтале.^ж

8 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Пустићу на тебе мач^з и истребићу

29:3 *У овом поглављу се речју „Нил“ указује на реку Нил и њене канале који су се користили за наводњавање. **29:6** *Дословно: „трске“. **29:7** *Дословно: „кукови“.

29. погл.

а Јер 25:17, 19
 Јер 43:10, 11
 Јак 31:2

б Јер 46:25
 Јак 31:18

в Јак 32:2

г Јак 29:9

д Јер 25:33

ђ Јак 32:4

е Ис 36:6
 Јер 37:5-7
 Јак 17:17

ж Јер 17:5

з Јер 46:14
 Јак 30:4
 Јак 32:12

Десна кол.

а Јер 43:11-13

б Јак 29:3

в Јак 30:12

г Јер 44:1

д Јак 30:6, 7

ђ Јак 31:12
 Јак 32:13

е Јер 46:19

ж Јак 30:23

з Јер 46:25, 26

и Пст 10:13, 14
 Јак 30:14

ј Јак 30:13

к Јак 32:2

л Ис 30:2
 Ис 36:4, 6
 Јер 2:18
 Јер 37:5-7

љ Јер 25:9
 Јер 27:3, 6

из тебе и људе и животиње. **9** Египат ће се претворити у пустош и рушевине.^а Тада ће морати да признају да сам ја Јехова, јер си рекао: 'Мени Нил припада, ја сам га начинио.'^б **10** Зато ћу се борити против тебе и твог Нила. Египат ћу претворити у рушевине, у исушену земљу и пустош,^в од Мигдола^г до Сине^д и до етиопске границе. **11** Ни човек ни животиња неће проћи кроз ту земљу^ђ и 40 година нико неће живети у њој. **12** Учинићу од Египта највећу пустош међу свим опустошеним земљама и његови градови ће 40 година бити највећа пустош међу разореним градовима.^е Отераћу Египћане међу народе и расејаћу их по земљама.^ж

13 „Јер овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Кад прође 40 година, сакупићу Египћане из народа међу које су били расути^з **14** и вратићу заробљене Египћане у земљу Патрос,^и у њихову постојбину. Они ће тамо основати незнатно краљевство. **15** Египат ће бити слабији од других краљевстава и више никад неће владати над другим народима,^ј а ја ћу учинити да их буде тако мало да неће моћи да покоре друге народе.^к **16** Израелски народ се више неће уздати у Египат,^л већ ће их Египат само подсећати на то да су чинили грех кад су му се обраћали за помоћ. Тада ће морати да признају да сам ја Свевишњи Господ Јехова.““

17 Двадесет и седме године, првог месеца, првог дана у месецу, дошла ми је Јеховина реч: **18** „Сине човечји, вавилонски краљ Навуходоносор^љ

је послао своју војску на тежак задатак, да освоји Тир.^а Све су главе оћелавиле и сва су се рамена огулила. Али он и његова војска нису добили никакву плату за то што су тешком муком освајали Тир.

19 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Вавилонском краљу Навуходоносору дајем Египат.^б Он ће однећи његово благо, узеће велики плен и опљачкаће га. То ће бити плата за његову војску.'

20 „Као надокнаду за то што је кренуо на Тир даћу му Египат, јер је радио за мене',^в каже Свевишњи Господ Јехова.

21 „Тог дана ћу улисти снагу* израелском народу,^г а теби ћу дати прилику да говориш међу њима. Тада ће морати да признају да сам ја Јехова.“

30 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, пророкуј и реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова:

„Јадикујте: 'Јао, долази дан!'

3 Јер је близу дан, близу је Јеховин дан.^д

Тог дана надвиће се црни облаци,^е биће то време да се суди народима.^в

4 Мач ће доћи на Египат, а велики страх обузеће Етиопију кад у Египту почну падати побијени. Његово благо ће бити отето, а његови темељи срушени.*

5 Етиопија,^з Фут,^и Луд и сви они из других народа, Хув и синови земље која је у савезу*,

29:21 * Или: „учинити да израсте рог“. **30:5** * Могуће је да је реч о Израелцима који су били у савезу са Египтом.

29. погл.

а Јак 26:7

б Јер 43:10, 12

в Јак 30:9, 10

г 1Са 2:10
Лу 1:69

30. погл.

д Авд 15

ђ Јак 32:7

е Пс 110:6

ж Јак 32:11, 12

з Со 2:12

и На 3:8, 9

Десна кол.

а Јак 30:18

б Јер 44:1

в Јак 29:10

г Јер 46:19
Јак 29:12
Јак 32:18

д Јак 29:19
Јак 32:11

ђ Авк 1:6

е Јак 29:5

ж Јак 29:3

з Јак 31:12

и Јер 43:12
Јер 46:14

сви ће бити побијени мачем.“

6 Овако каже Јехова: 'Пашће и они који подупиру Египат, пропаће снага којом се он носио.'^а

„Од Мигдола^б до Сине^в гињуће од мача у земљи', каже Свевишњи Господ Јехова.

7 'Они ће бити највећа пустош међу свим опустошеним земљама, а његови градови биће највећа пустош међу разореним градовима.^г **8** Тада ће морати да признају да сам ја Јехова, кад запалим ватру у Египту и кад буду уништени сви његови савезници. **9** Тог дана послаћу гласнике у бродовима да заплаше самоуверену Етиопију. Обузеће их велики страх у дан пропасти Египта, јер ће он заиста доћи.'

10 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Уништићу египатско мноштво преко вавилонског краља Навуходоносора.^д **11** Он и његова војска, најокрутнији међу народима,^ђ биће доведени да униште земљу. Извући ће своје мачеве на Египат и напуниће земљу побијеним људима.^е **12** Ја ћу исушити канале Нила^ж и продаћу* земљу у руке злима. Рукот странаца опустошићу земљу и све што је у њој.^з Ја, Јехова, тако сам рекао.'

13 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Уништићу и одвратне идоле* и уклонићу безвредне богове у Нофу^и.“ Неће више бити кнеза^а из Египта и по целој тој земљи

30:12 * Дословно: „продаћу“. **30:13** * Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир. ^и Или: „Мемфису“. ^а Или: „поглавара“.

посејају страх.^а **14** Опустошићу Патрос,^б запалићу ватру у Соану и извршићу пресуду у Ноу*.^в **15** Излићу свој гнев на Син, египатску тврђаву, и истребићу становнике Ноа. **16** Запалићу ватру у Египту, а страх ће обузети Син. У Но ће непријатељи ући силом, а Ноф* ће бити нападнут усред дана. **17** Младићи из Она* и Пи-Весета погинуће од мача, а остали становници ће отићи у заробљеништво. **18** У Тафнесу ће усред дана бити мрак кад у њему сломим египатски јарам.^г Нестаће снага којом се он* поносио,^д облаци ће га прекрити, а становници његових градова ће отићи у заробљеништво.^ђ **19** Извршићу пресуду над Египтом и тада ће морати да признају да сам ја Јехова.“^з

20 Једанаесте године, првог месеца, седмог дана у месецу, дошла ми је Јеховина реч: **21** „Сине човечји, сломио сам руку фараону, египатском краљу. Нико је неће завити да би оздравила, нити је учврстити завојима да би ојачала и да би имала снаге да држи мач.“

22 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Борићу се против фараона, египатског краља.“^е Сломићу му руке, и ону јаку и ону већ сломљену,* тако да му мач испадне из руке.^ж **23** Онда ћу отерати Египћане међу народе и расејаћу их по земљама.“ **24** Ојачаћу руке* вавилонском краљу^з и ставићу му свој мач у руке.^к Фараону ћу сломити руке и он ће јаука-

30:14 *Реч је о граду Теби. **30:16** *Или: „Мемфис“. **30:17** *То јест Хелиополиса. **30:18** *То јест Египат. **30:24** *Или: „Даћу снагу“.

30. погл.

а Јер 46:5

б Пст 10:13, 14
Јер 44:1

в Јер 46:25

г Јак 30:8

д Јер 46:20
Јак 31:18

ђ Јер 46:19

е Јер 46:25
Јак 29:3

ж 2Кр 24:7
Јер 46:2

з Јер 46:21

и Јак 29:12

ј Јер 27:6

к Јак 32:11, 12

Десна кол.

а Јак 29:19, 20

б Јак 29:12

31. погл.

в Јер 46:2
Јак 29:2

ти пред њим* као смртно рањен човек. **25** Ојачаћу руке вавилонском краљу, а фараонове руке ће клонути. Тада ће морати да признају да сам ја Јехова, кад свој мач ставим у руке вавилонском краљу и кад он замахне њиме на Египат.^з **26** Отераћу Египћане међу народе и расејаћу их по земљама.^б Тада ће морати да признају да сам ја Јехова.“^а

31 Једанаесте године, трећег месеца, првог дана у месецу, дошла ми је Јеховина реч: **2** „Сине човечји, реци фараону, египатском краљу, и његовом мноштву:^а

‘Ко се по величини може поредити с тобом?’

3 Био је један Асирац, кеदार с Ливана,

с лепим гранама, густом крошњом и високог раста,

коме је врх међу облацима.

4 Воде су га учиниле великим, због дубоких извора је нарастао високо.

Потоци су текли свуда око места где је растао, водени токови напајали су све дрвеће у пољу.

5 Зато је тај кеदार надвисио све друго дрвеће.

Гране су му се разгранале и рашириле због обиља воде у потоцима.

6 На његовим гранама су све птице свијале гнезда.

Дивље животиње су под његовим гранама доносиле своје младе на свет.

У његовој сенци пребивали су сви велики народи.

30:24 *То јест пред вавилонским краљем.

7 Био је величанствен због своје лепоте и своје разгранате крошње, јер му је корење допирало до обилних вода.

8 Други кедрови у Божјем врту^а нису му били равни.

Ниједна смрека није имала такве гране као он, платани се нису могли мерити с његовим гранама.

Ниједно дрво у Божјем врту по лепоти се није могло поредити с њим.

9 Украсио сам га великом крошњом.

Завидело му је све остало дрвеће у Едену, врту првог Бога.

10 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Због тога што је високо нарастао, пружајући врх до облака, и што му се срце узохолило због његове висине, 11 даћу га у руке владару над народима,^б који ће га казнити, а ја ћу га одбацити због његових злих дела. 12 Странци, најокрутнији међу народима, посећи ће га и оставиће га на горама, а његова крошња ће пасти преко свих долина и његове поломљене гране ће лежати по свим потоцима у земљи.^в Сви народи ће изаћи из његове сенке и напустиће га. 13 Све птице ће се населити на његовом обореном деблу, све дивље животиње настаниће се на његовим гранама.^г 14 То ће се десити зато да ниједно дрво засађено поред воде не би нарасло тако високо, пружајући свој врх до облака, и да ниједно добро наводњено дрво не би досегло такву висину. Јер ће сви бити предати смрти, бачени у подземне кра-

31. погл.

а Пст 2:8
Јак 28:12, 13

б Јак 30:10, 11
Авк 1:6

в Јак 32:5, 6

г Јак 29:5
Јак 32:4

Десна кол.

а Јак 31:9

б Јак 32:18, 20

в Јак 30:6
Јак 32:31

г Јак 31:9
Јак 32:19

јеве, заједно с људима, који силазе у гробну јаму.'

15 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Оног дана кад кедр оде у гроб* учинићу да се за њим тугује. Због њега ћу зауставити дубоке воде и њихове токове, тако да обилне воде престану да теку. Због њега ћу замрачити Ливан и дрвеће ће се осушити. 16 Од његовог страшног пада потрешће се народи, кад га бацити у гроб* са онима који силазе у гробну јаму. Тада ће се у подземним крајевима утешити све еденско дрвеће,^а најбоље и најлепше дрвеће на Ливану, све добро наводњено дрвеће. 17 Као и он, и оно је отишло у гроб*, ка онима који су побијени мачем,^б а отишли су и они који су га подржавали и живели у његовој сенци међу народима.^в

18 „Које је међу еденским дрвећем било теби равно у слави и величини?^г Али заједно са еденским дрвећем бићеш оборен у подземне крајеве. Почиваћеш међу необреганима, са онима који су побијени мачем. То ће задесити фараона и све његово мноштво', каже Свевишњи Господ Јехова."

32 Дванаесте године, дванаестог месеца, првог дана у месецу, опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, запевај нарицаљку о фараону, египатском краљу, и реци му:

'Био си као снажан млади лав међу народима, а сада си ућуткан.

31:15-17 * Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

- Био си као морска неман,^а
 јурио си својим рекама,
 мутио си воду својим
 ногама и прљао реке.^а
- 3** Овако каже Свевишњи
 Господ Јехова:
 'Разапећу мрежу над
 тобом уз помоћ многих
 народа
 и они ће те уловити у моју
 мрежу.
- 4** Оставићу те на копну,
 бацићу те на земљу.
 Пустиху све птице да дођу
 на тебе
 и даћу дивљим животињама
 да се тобом насите.^б
- 5** Побацаћу твоје месо по
 планинама
 и напунићу долине твојим
 остацима.^в
- 6** Крвљу која ће из тебе по-
 тећи натопићу земљу до
 планинских обронака
 и она ће испунити све
 потоке*.^г
- 7** 'А кад те угасим, покрићу
 небо и помрачићу њего-
 ве звезде.
 Сунце ћу прекрити
 облацима
 и месец више неће сијати.^д
- 8** Због тебе ћу помрачити
 све изворе светлости на
 небу
 и разастрћу таму над тво-
 јом земљом', каже Свеви-
 шњи Господ Јехова.
- 9** 'Узнемирићу срца многих
 народа кад одведем тво-
 је заробљенике међу дру-
 ге народе,
 у земље које не познајеш.^е
- 10** Учинићу да се многи наро-
 ди уплаше због тебе
 и њихови краљеви ће
 дрхтати од страха због

32:6 * Дословно: „и тобом ће се испу-
 нити речна корита“.

32. погл.

а Ис 51:9,10
 Јак 29:3

б Јак 29:5

в Јак 31:12

г Ис 13:1,10

д Јак 29:12
 Јак 30:26

Десна кол.

а Јер 43:10,11
 Јер 46:25,26
 Јак 30:24

б Јак 30:10,11
 Авк 1:6

в Јак 29:19

г Јак 30:12

д Јак 29:8,11

ђ Пс 107:33,34
 Јак 29:12

е Јак 30:26

- тебе, кад пред њима
 замахнем својим мачем.
 Све време ће стрепети за
 свој живот
 у дан твоје пропасти.^а
- 11** Овако каже Свевишњи
 Господ Јехова:
 'Мач вавилонског краља ће
 доћи на тебе.^б
- 12** Пустиху да твоје мноштво
 мачем побију храбри
 ратници,
 најокрутнији међу
 народима.^в
 Они ће срушити понос
 Египта и збрисаће све
 његово мноштво.^г
- 13** Уништићу сву његову сто-
 ку која је поред његових
 обилних вода,^д
 па их неће више мутити ни
 људска ни животињска
 нога.^е
- 14** 'Тада ћу разбистрити воде
 и учинићу да реке теку
 као уље', каже Свевишњи
 Господ Јехова.
- 15** 'Кад Египат претворим у
 пустош, кад нестане све
 што је било у њему,^ж
 кад побијем све његове
 становнике,
 тада ће морати да призна-
 ју да сам ја Јехова.^з
- 16** Ово је нарицаљка која ће
 се певати.
 Певаће је жене из народâ,
 нарицаће над Египтом и
 над целим његовим
 мноштвом', каже Свеви-
 шњи Господ Јехова.^и
- 17** Дванаесте године, пет-
 наестог дана у месецу, дошла
 ми је Јеховина реч: **18** „Сине
 човечји, оплакуј египатско
 мноштво и баци њега и друге
 моћне народе у подземне кра-
 јење, са онима који силазе у
 гробну јаму.“

19 „’Од кога си лепши? Сићи у гробну јаму и почивај с необрезанима!’

20 „’Египћани ће лежати међу онима који су побијени мачем.^а Египат је предат мачу. Одвучите њега и све његово мноштво.

21 „’Најхрабрији ратници ће се из дубине гроба* обратити њему и његовим помоћницима. Египћани ће сићи у гроб, биће побијени мачем и лећи ће као да су необрезани.

22 Тамо је Асирија и све њено мноштво. Њихови гробови су свуда око асирског краља. Сви су побијени мачем.^б 23 Њени гробови леже на дну гробне јаме, а њено мноштво је свуда око њеног гроба. Сви су побијени мачем, јер су сејали страх у земљи живих.

24 „’Тамо је Елам^а и све његово мноштво око његовог гроба, сви су побијени мачем. Као необрезани су сишли у подземне крајеве, они који су сејали страх у земљи живих. Сада ће носити своју срамоту заједно са онима који силазе у гробну јаму. 25 Наместили су му лежај међу побијенима, а све његово мноштво је око његовог гроба. Сви су они необрезани, побијени мачем, јер су сејали страх у земљи живих. Носиће своју срамоту заједно са онима који силазе у гробну јаму. Положен је усред побијених.

26 „’Тамо су Месех и Тувал^г и све њихово мноштво. Њихови гробови су свуда око њиховог краља. Сви су они необрезани, прободени мачем, јер су сејали страх у земљи живих.

32:21 *Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

32. погл.
а Јак 29:8

б Ис 37:36
За 10:11

в Пст 10:22
Јер 49:34, 35

г Пст 10:2
Јак 38:2

Десна кол.

а Пст 25:30
Ис 34:5
Јак 25:12, 13
Ам 1:11
Авд 1
Мал 1:4

б Јер 9:25, 26

в Пст 10:15
Јак 28:21

г Јак 31:16

27 Зар неће лежати с необрезанима, с храбрим ратницима који су изгинули и сишли у гроб* са својим оружјем? Под главу ће им бити стављени њихови мачеви^а, а њихови греси ће им бити на костима, јер су ти храбри ратници сејали страх у земљи живих. 28 А ти* ћеш бити сломљен усред необрезаних и лежаћеш са онима који су побијени мачем.

29 „’Тамо је Едом,^а његови краљеви и сви његови поглавари, који су, иако су били моћни, положени међу оне који су побијени мачем. И они ће лежати с необрезанима^б и са онима који силазе у гробну јаму.

30 „’Тамо су сви кнезови* са севера и сви Сидонци,^в они који су у срамоти сишли међу побијене, иако су због своје моћи другима уливали страх. Они ће необрезани лежати са онима који су побијени мачем и носиће своју срамоту заједно са онима који силазе у гробну јаму.

31 „’Фараон ће видети све то и утешиће се због свега што се десило његовом мноштву.^г Фараон и сва његова војска биће побијени мачем’, каже Свевишњи Господ Јехова.

32 „’Пошто је фараон сејао страх у земљи живих, он и све његово мноштво лежаће међу необрезанима, заједно са онима који су побијени мачем’, каже Свевишњи Господ Јехова.“

32:27 *Или: „шеол“. ^аМогуће је да се указује на то да су се ратници сахрањивали са својим мачевима, уз војне почасте. 32:28 *Могуће је да је реч о фараону или Египту. 32:30 *Или: „вође“.

33 Дошла ми је Јеховина реч: **2** „Сине човечји, реци својим сународницима:^а

„Можда на неку земљу пошаљем мач,^б а народ те земље одреди једног човека и постави га за свог стражара **3** и он види да мач долази на земљу, па затруби у рог и упозори народ.^в **4** Ако неко чује звук рога, али не послуша упозорење^г и мач дође и погуби га, сам ће бити крив за своју смрт*.^д **5** Он је чуо звук рога, али није послушао упозорење. Сам ће бити крив за своју смрт. Да је послушао упозорење, спасао би живот.

6 „Али ако стражар види да мач долази и не затруби у рог^б и не упозори народ, па мач дође и погуби некога, тај ће умрети због свог преступа, али стражара ћу сматрати одговорним за његову смрт*.^е

7 „Тебе сам, сине човечји, поставио за стражара над израелским народом. Кад чујеш моје речи, мораш их опоменути у моје име.*^ж **8** Кад ономе ко је зао кажем: 'Умрећеш, зли човечје!',^з а ти му не кажеш ништа и не опоменеш га како би га подстакао да престане да чини зло, он ће умрети због својих преступа,^и јер чини зло, али тебе ћу сматрати одговорним за његову смрт*.^ј **9** Али ако ти опоменеш оног ко је зао да престане да чини зло, а он те не послуша, он ће умрети због својих преступа,^к а ти ћеш спасти свој живот.^л

10 „Зато, сине човечји, реци израелском народу: 'Ви ка-

33:4 *Дословно: „његова крв пашће на његову главу“. **33:6** *Или: „од стражара ћу тражити да положи рачун за његову крв“. **33:8** *Или: „од тебе ћу тражити његову крв“.

зз. погл.

а Јак 3:11
б Ле 26:25
Јак 6:3
Јак 21:9
в Јер 4:5
Ос 8:1
г Јер 6:17
За 1:4
д Јак 3:19
Дел 18:6
ђ Ис 56:10
е Јак 3:18
ж Ис 21:8
Јер 17:7
Јак 3:17
з Ис 3:11
Јак 18:4
и Псл 11:21
ј Псл 15:10
к Јак 3:19
Дел 18:6

Десна кол.

а Ле 26:39
Ис 64:6
Јак 24:23
б Јак 37:11
в Јак 18:23
1Ти 2:3, 4
г Ис 31:6
Лу 15:10
д Пс 130:7, 8
ђ Ис 55:7
Јер 3:22
Јер 25:5
Дел 3:19
е Јак 18:31
2Пе 3:9
ж Јак 3:20
Јак 18:24
з 1Кр 8:48, 50
Јак 18:21
и Јак 18:26
ј 2Пе 2:20
к Јак 18:4
л Ис 55:7
Јак 18:21
Мл 6:8
љ Ис 22:26
м Ле 6:2, 4
Јак 22:29
н Ле 18:5
Јак 18:27
ђ Ис 1:18
о Јак 20:11

жете: „Наши преступи* и греси су нам претежак терет и због њих пропадамо.^а Како онда можемо остати живи?“^б

11 Реци им: „Заклињем се самим собом“,^в каже Свевишењ Господ Јехова, „мени није драго да онај ко је зао умре.^г Више бих волео да престане да чини зло^д и остане жив.^е Престаните, престаните да чините зло!^б Зашто да умрете, израелски народе?“^е

12 „А ти, сине човечји, реци својим сународницима: 'Праведника неће избавити његова праведност када почини преступ,^ж нити ће онај ко је зао страдати због своје злобе кад престане да чини зло.^з Ниједан праведник неће остати жив због своје праведности оног дана кад згреша.'^и **13** Кад праведнику кажем: „Живећеш“, а он се поузда у своју праведност и почне чинити зло*,^ј заборавиће се сва његова праведна дела и он ће умрети због зла које је чинио.^к

14 „А кад оном ко је зао кажем: „Умрећеш“ и он престане да греша и почне да чини оно што је исправно и праведно,^л **15** па врати оно што је узео у залог^љ и надокнади оно што је отео,^м почне да живи по одредбама које доносе живот и престане да чини зло, остаће жив.“ Неће умрети. **16** Ниједан преступ који је починио неће му бити узет за зло*.^н Због тога што чини оно што је исправно и праведно, остаће жив.^о

17 „Али твоји сународници кажу: 'Оно што Јехова чини

33:10 *Или: „побуне“. **33:13** *Или: „неправду“. **33:16** *Или: „Сви преступи које је починио биће заборављени“.

није праведно^а, а у ствари је неправедно оно што они чине.

18 „Ако праведник престане да чини оно што је праведно и почне да греши, умреће због тога.“ **19** А ако онај ко је зао престане да чини оно што је зло и почне да чини оно што је исправно и праведно, остаће жив.“^б

20 „Ви кажете: 'Оно што Јехова чини није праведно.'^в Свакоме од вас судићу према ономе што чини, израелски народе.“

21 Дванаесте године нашег изгнанства, десетог месеца, петог дана у месецу, дошао ми је један човек који је побеглао из Јерусалима^г и рекао: „Град је пао!“^д

22 Вече пре него што је тај човек дошао, Јеховина сила је почела да делује на мене* и Бог ми је отворио уста пре него што је тај човек ујутру дошао код мене. Тако су се моја уста отворила и више нисам био нем.^б

23 Тада ми је дошла Јеховина реч: **24** „Сине човечји, становници разорених градова^е говоре за израелску земљу: 'Аврахам је био сам, па је заузео ову земљу.* А нас је много и ова земља нам је сигурно дата у посед.'“

25 „Зато им реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ви једете месо с крвљу,^з уздате се у своје одвратне идоле* и проливате крв.“ Зар ви да поседујете ову земљу? **26** Уздате се у свој мач,^ј чините гадости и свако од вас

33:22 *Дословно: „Јеховина рука се спустила на мене“. **33:25** *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир.

33. погл.

а Јев 10:38
2Пе 2:20

б Јак 18:27

в Јак 18:25, 29

г Јак 24:25-27

д 2Кр 25:4
2Пе 36:17
Јер 39:2

ђ Јак 3:26

е Јер 39:10
Јак 36:4

ж Пст 12:7

з Пст 9:4
Ле 17:12

и Јак 22:6

ј Со 3:3

Десна кол.

а Јер 5:8

б Пз 4:26
ИН 23:15

в Јер 42:22
Јак 5:12

г 2Пе 36:20, 21
Ис 6:11
Јер 44:2

д Јак 6:3

ђ Јер 9:11
Јер 25:11

е 2Кр 17:9
2Пе 36:14

ж Јер 18:18

з Ис 29:13
Јер 44:16, 17

и Јак 2:5

обешчашћује жену свог ближњег.^з Зар ви да поседујете ову земљу?“^б

27 „Овако им реци: 'Ево шта каже Свевишњи Господ Јехова: „Заклињем се самим собом, становници разорених градова погинуће од мача, оне који су напољу предаћу дивљим животињама за храну, а они који су у тврђавама и пећинама помреће од боласти.“^в **28** Ову земљу претворићу у голу пустош.^г Нестаће њена дрскост и понос и опустеће израелске горе,^д тако да нико неће њима пролазити. **29** Тада ће морати да признају да сам ја Јехова, кад земљу претворим у голу пустош^б због свих гадости које су чинили.“^е

30 „Сине човечји, твоји сународници причају о теби покрај зидова и на кућним вратима.* Говоре један другом, сваки свом брату: 'Дођите да чујемо реч која је дошла од Јехове.' **31** Окупљају се и седају пред тебе као мој народ. Слушају твоје речи, али не поступају по њима.^з Ласкају ти својим речима*, али њихово срце похлепно жуди за непштеним добитком. **32** Ти си им као певач лепог гласа који пева љубавну песму и вешто свира на жицама. Слушају твоје речи, али нико не поступа по њима. **33** Кад се све то испуни – а испуниће се – тада ће знати да је пророк био међу њима.“^и

34 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, пророкуј против израелских пастира. Пророкуј и реци тим пастирима: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехо-

33:31 *Или: „Говоре о својим пожулама“.

ва: „Тешко израелским пастирима,^а који брину о себи! Зар не треба пастири да брину о стаду?^б **3** Једете најбоље месо* и облачите се у вуну, колете најухрањеније животиње,^в а не храните стадо.^г **4** Не јачате слабе, не лечите болесне, не превијате рањене, не доводите назад одлутале, не тражите изгубљене,^д него грубо и окрутно господарите над њима.^е **5** Овце су се разишле јер немају пастира,^ж па су тако раштркане постале храна дивљим животињама. **6** Моје овце лутају по свим горама и по свим високим брдима. По целој земљи су се разишле моје овце, и нико их не тражи, нико не иде у потрагу за њима.

7 „Зато, пастири, чујте Јеховину реч. **8** „Заклињем се самим собом“, каже Свевишњи Господ Јехова, „зато што моје овце немају пастира па су постале плен и храна свим дивљим животињама и зато што моји пастири не траже моје овце него брину само о себи, а не о мојим овцама, учинићу оно што сам наумио.“^а **9** Зато, пастири, чујте Јеховину реч. **10** Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Супротставићу се пастирима. Тражићу да ми положи рачун за то како су поступали с мојим овцама.* Нећу им више дати да брину о мојим овцама^ж и пастири више неће бринути само о себи. Избавићу своје овце из њихових уста и оне им више неће бити храна.“

11 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ево, ја ћу сам

34. погл.

а Јер 23:1
Ми 3:1, 11
Со 3:3
За 11:17
Мт 23:13

б Ис 40:11
Јв 21:15

в 2Кр 21:16
Јер 22:17
Ми 3:3
За 11:4, 5

г Ис 56:11

д Лу 15:4

ђ Јер 22:13

е Јер 23:2
Јер 50:6
Мт 9:36

ж Јер 52:24-27

Десна кол.

а 1Са 17:34, 35
Пс 80:1
Ис 56:8

б Ис 40:11

в Јн 2:1, 2
Со 1:14, 15

г Јер 23:3
Јак 11:17
Ам 9:14
Ми 7:14

д Ис 25:6
Ис 30:23
Јер 31:12

ђ Јер 33:12

е Јер 3:15

ж Со 3:13

з Ми 4:6
Мт 15:24
Лу 15:4

и За 10:3

потражити своје овце и побрићу се за њих.^з **12** Бринућу о својим овцама као пастир који је пронашао своје раштркане овце и води их на пашу.^б Избавићу их из свих места по којима су се разишле у дан кад су се надвили облаци и густа тама.^в **13** Извешћу их из народа и сакупићу их из земаља. Довешћу их у њихову земљу и даћу им да пасу на израелским горама,^г поред потока и поред свих насељених места у земљи. **14** Водићу их на добру пашу, пашњаци ће им бити на високом израелским горама.^д Тамо ће се одмарати на зеленим ливадама^ђ и пашће траву на најбољим пашњацима по израелским горама.“

15 „Ја ћу бринути о својим овцама^е и ја ћу им дати да се одмарају“,^ж каже Свевишњи Господ Јехова. **16** „Потражићу изгубљене,^з доведићу назад одлутале, превићу рањене и ојачаћу болесне. А ухрањене и јаке ћу уништити, нахранићу их осудом.“

17 „А вама, моје овце, овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ево, судићу између оваца, између овнова и јараца.“ **18** Зар вам није доста што пасете на најбољим пашњацима? Зар морате да изгистите преосталу траву? Зар вам није доста што пијете најбистрију воду? Зар морате да ногама замућите преосталу воду? **19** Зар да моје овце пасу на пашњаку који сте ви ногама изгистили и да пију воду коју сте ви ногама замутили?“

20 „Зато им овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ево, ја ћу судити између ухрањене овце и мршаве овце, **21** јер боковима и раменима

34:3 *Дословно: „Једете сало“. **34:10** *Или: „Тражићу назад своје овце из њихових руку“.

гурате све болесне и бодете их својим роговима док их не отерате далеко. **22** Ја ћу спасти своје овце, па више неће бити ничији плен,^а и судићу између оваца. **23** Поставићу им једног пастира који ће бринути о њима,^б свог слугу Давида.^в Он ће их водити на пашу и биће им пастир.^г **24** Ја, Јехова, бићу њихов Бог,^д а мој слуга Давид биће поглавар међу њима.^е Ја, Јехова, тако сам рекао.

25 „Склопићу с њима савез мира^е и уклонићу из земље све опасне звери.^ж Они ће без страха живети у пустињи и спаваће по шумама.^з **26** Учинићу благословом и њих и све што окружује моје брдо.“ Даћу да киша пада у право време. Благослови ће се излити на њих попут кише.^ј **27** Воћке ће доносити плодове и земља ће давати род,^к а мој народ ће без страха живети у својој земљи. Тада ће морати да признају да сам ја Јехова, кад сломим њихов јарам^м и избавим их из руку оних који су их поробили. **28** Неће више бити плен народима и дивље животиње их неће прождирати, него ће живети без страха и нико их неће плашити.^њ

29 „Посадићу им биљке које ће постати славне*. Више неће умирати од глади у земљи^м и народи их више неће понижавати.“ **30** „Тада ће знати да сам с њима ја, Јехова, њихов Бог, и да су они, Израелци, мој народ“,^њ каже Свевишњи Господ Јехова.“

31 „А ви, моје овце,^о о којима ја бринем, ви сте само људи, а ја сам ваш Бог“, каже Свевишњи Господ Јехова.“

34:29 *Или: „које ће им донети славно име“.

34. погл.

- а Ис 40:11
- Јер 23:3
- б Јв 10:11
- Јев 13:20
- 1Пе 5:4
- От 7:17
- в Ис 11:1
- Јер 30:9
- г Јак 37:24
- Ос 3:5
- д Из 29:45
- Јер 31:1
- ђ Пс 2:6
- Ис 9:6
- Јер 23:5
- Мл 5:2
- Лу 1:32
- Ден 5:31
- е Јак 37:26
- ж Ле 26:6
- Ис 11:6-9
- Ис 35:9
- Ис 65:25
- Ос 2:18
- з Јер 23:6
- Јер 33:16
- и Ис 56:7
- Јак 20:40
- Мл 4:1
- ј Пст 12:2, 3
- Пз 28:12
- За 8:13
- к Ле 26:4
- Пс 85:12
- Ис 35:2
- Јак 36:30
- л Ле 26:13
- љ Јер 30:10
- Јер 46:27
- м Јак 36:29
- н Јак 36:15
- њ Јак 37:27
- о Пс 78:52
- Пс 100:3
- Ис 40:11

Десна кол.

35. погл.

- а Пст 32:3
- Пз 2:5
- б Јер 49:8
- Ту 4:22
- Јак 25:8, 9
- Авд 1
- в Јак 25:12, 13
- г Јл 3:19
- Мал 1:3
- д Пст 27:41
- Ам 1:11
- ђ Пс 137:7
- Авд 10
- е Авд 15
- ж Јак 25:14
- з Јак 25:13
- и Јер 49:17, 18
- Јак 25:13
- Мал 1:4
- ј Јак 36:5
- Авд 13
- к Ам 1:11

35 Опет ми је дошла Јеховина реч: **2** „Сине човечји, окрени се према сирским брдима^а и пророкуј против њих.“^б **3** Реци им: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Борићу се против тебе, Сире, брдовити крају! Подићи ћу своју руку на тебе и претворићу те у голу пустош.“^в **4** Претворићу твоје градове у рушевине, а ти ћеш постати гола пустош.“^г Тада ћеш морати да признаш да сам ја Јехова. **5** Јер ти одувек гајиш непријатељство^д према Израелцима и предавао си их мачу у време њихове невоље, у време кад их је снашла коначна казна.““^ђ

6 „Зато се заклињем самим собом“, каже Свевишњи Господ Јехова, 'одредићу те за крвопролиће, па ће ти крвопролиће бити за петама.“^е Пошто си мрзео крв коју си пролио, крвопролиће ће ти бити за петама.“^ж **7** Претворићу сирска брда у голу пустош^з и уништићу све који ту да буду пролазили. **8** Напунићу лешевима твоја брда. Они који буду побијени мачем лежаће по твојим бреговима, по твојим долинама и по свим твојим потоцима. **9** Претворићу те у вечну пустош и твоји градови више неће бити насељени.“ Тада ћеш морати да признаш да сам ја Јехова.“

10 „Рекао си: 'Ова два народа и ове две земље биће моји, ми ћемо заузети обе земље',^ј иако је Јехова био тамо.

11 'Зато се заклињем самим собом', каже Свевишњи Господ Јехова, 'узвратићу ти истом мером за гнев и љубомору које си испољио према њима јер си их мрзео.' Они

ће ме упознати кад ти будем судио. **12** Тада ћеш знати да сам ја, Јехова, чуо све дрске речи које си изговорио против израелских гора, када си рекао: „Опустошене су и предате нама да их прождремо*.“ **13** Охоло сте говорили против мене, гомилу речи сте изговорили против мене.^а А ја сам све то чуо.^г

14 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Цела земља ће се радовати кад те претворим у голу пустош. **15** Зато што си се радовао кад је наследство израелског народа било опустошено, овако ћу поступити с тобом:^б постаћеш пустош, Сире, брдовити крају, сва едомска земља.^в И тада ће морати да признају да сам ја Јехова.“^д

36 „А ти, сине човечји, про- рокуј о израелским горама и реци: 'Израелске горе, чујте Јеховину реч! **2** Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Непријатељ је подругљиво говорио за вас: “Тако им треба! Чак су и дрвене узвишице сада наше!“^г

3 „Зато пророкуј и реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Зато што вас непријатељи пустоше и нападају са свих страна, да постанете власништво преживелима из околних народа, и што људи говоре о вама и клевећу вас,^д **4** зато, израелске горе, чујте реч Свевишњег Господа Јехове! Овако каже Свевишњи Господ Јехова горама и бреговима, потоцима и долинама, пустим рушевинама^в и напуштеним градовима које су преживели из околних народа

35. погл.

а Авд 3

б Ту 4:21
Авд 12, 15

в Ис 34:5
Јак 25:12, 13
Јак 36:5

36. погл.

г Јер 49:1
Јак 35:10

д Пз 28:37
1Кр 9:7
Ту 2:15
Да 9:16

ђ Јер 25:9

Десна кол.

а Пс 79:4
Јак 34:28

б Со 3:8

в Авд 12

г Јак 25:12, 13
Јак 35:10, 11
Ам 1:11

д Пс 74:10
Пс 123:4

ђ Јер 25:9
Јер 49:17

е Ис 44:23
Ис 51:3
Јак 36:30

ж За 8:4

з Ис 51:3
Јер 30:18, 19
Ам 9:14

и Јер 31:27

ј Ис 54:7
Јер 30:18

к Аг 2:9

л Ос 2:20
Јл 3:17

љ Јер 32:44
Авд 17

м Ис 65:23

опљачкали и извргли руглу,^а **5** њима Свевишњи Господ Јехова каже: 'У пламену своје ревности^б проговорићу против преживелих из околних народа и против целог Едома, против оних који су с великом радошћу и крајњим презиром^в присвојили моју земљу, да би заузели њене пашњаке и да би је опљачкали.“^г

6 „Зато пророкуј о израелској земљи и реци горама и бреговима, потоцима и долинама: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ево, ја ћу у својој ревности и у свом гневу говорити против околних народа, јер вас понижавају.“^д

7 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Подигнуте руке закљичем се да ће народи који су око вас и сами бити осрамоћени.^ђ **8** А ви, израелске горе, пустићете своје гране и донећете плод мом народу Израелу,^з јер ће се он ускоро вратити. **9** Јер ја сам уз вас и бринућу се о вама и бићете обрађене и засејане. **10** Умножићу ваш народ, цео израелски народ, па ће се градови населити^ж и рушевине обновити.^з **11** Умножићу ваш народ и вашу стоку.“^и Они ће бити плодни и размножиће се. Населићу вас као некада^ј и учинићу да напредујете још више него раније.^к Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.^л **12** Учинићу да на вама опет живе људи, мој народ Израел, и они ће вас заузети.^м Постаћете њихово наследство и нећете их више остављати без деце.“^н

13 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Вама говоре: „Ти си земља која прожди- ре људе и узима децу својим

народима.“⁴ **14** 'Зато нећеш више прождирати људе и узимати децу својим народима', каже Свевишњи Господ Јехова. **15** 'Нећу више дати да те народи вређају и да ти се људи ругају'⁵ и нећеш више своје народе водити у пропаст', каже Свевишњи Господ Јехова.“

16 Опет ми је дошла Јеховина реч: **17** „Сине човечи, кад је израелски народ живео у својој земљи, онечистио ју је својим начином живота и својим делима.⁶ Њихов начин живота је за мене био попут женине нечистоће у време месечног циклуса.⁷ **18** Излио сам на њих свој гнев због крви коју су пролили на ту земљу⁸ и због тога што су онечистили земљу својим одвратним идолима.⁹ **19** Отерао сам их међу народе и расејао их по земљама.¹⁰ Судио сам им према њиховом начину живота и према њиховим делима. **20** Али кад су дошли међу те народе, ти народи су оскрнављивали моје свето име¹¹ говорећи о њима: 'То је Јеховин народ, а морао је отићи из његове земље.'¹² **21** А ја ћу показати да ми је стало до мог светог имена, које је израелски народ оскрнавио међу народима у које је дошао.“¹³

22 „Зато реци израелском народу: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Не чиним то ради вас, израелски народе, него ради свог светог имена, које сте оскрнављивали међу народима у које сте отишли.“'¹⁴ **23** 'Посветићу своје велико име'¹⁵ које је оскрнављено међу народима, које сте ви оскрна-

36. погл.

- а Ис 54:4
- Ис 60:14
- Мк 7:8
- Со 2:8
- Со 3:19
- б Пс 106:38
- Ис 24:5
- Јер 2:7
- Јер 16:18
- в Ле 12:2
- Ис 64:6
- г Ис 42:24, 25
- д Јак 23:37
- ђ Ле 26:38
- Јак 22:15
- е Ис 52:5
- Ри 2:24
- ж Пс 74:18
- Ис 48:9
- Јак 20:9
- з Пс 106:7, 8
- и Ис 5:16
- Јак 20:41

Десна кол.

- а Пс 102:13-15
- б Пс 30:3
- Ис 43:5
- Јер 23:3
- Јак 34:13
- Ос 1:11
- в Бр 19:13
- Пс 51:7
- г Ис 4:4
- Јер 33:8
- д Јак 6:4
- ђ Јер 32:39
- е Пс 51:10
- Јак 11:19, 20
- ж За 7:12
- з Јер 31:33
- и Јер 30:22
- Јак 37:25, 27
- ј Јак 34:29
- к Јак 34:27
- л Јзд 9:6
- Не 9:26
- Јер 31:18
- Јак 6:9
- љ Пз 9:5
- Да 9:19
- м За 8:8
- н Ис 58:12
- Јер 33:10, 11
- Ан 9:14

вили међу њима. Тада ће народи морати да признају да сам ја Јехова',^а каже Свевишњи Господ Јехова, 'кад пред њиховим очима на вама покажем колико сам свет. **24** Извешћу вас из свих народа, сакупићу вас из свих земаља и довешћу вас у вашу земљу.'^б **25** Пошкропићу вас чистом водом^в и бићете чисти.^г Очистићу вас од све ваше нечистоће^г и од свих ваших одвратних идола.^д **26** Даћу вам ново срце^ђ и ставићу у вас нов дух.^е Извадићу из вас камено срце^ж и даћу вам меко срце^ж. **27** Ставићу у вас свој дух, па ћете живети по мојим прописима^з и држаћете се мојих закона и извршаваћете их. **28** Живећете у земљи коју сам дао вашим прецима и бићете дој народ, а ја ћу бити ваш Бог.“^и

29 „Ослободићу вас од све ваше нечистоће. Заповедићу житу да обилно рађа, нећу пустити глад на вас.^ј **30** Даћу да дрвеће и њиве доносе обилан род, да вам се народи више не би ругали због глади.^к **31** Тада ћете се сетити својих злих поступака и својих дела која нису била добра, и бићете сами себи одвратни због својих престапа и због свих својих гадости.^л **32** Али знајте да то не чиним ради вас',^љ каже Свевишњи Господ Јехова. 'Постидите се и понизите се због својих дела, израелски народе.'^м

33 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Оног дана кад вас очистим од свих ваших престапа, населићу градове^н и обновићу рушевине.“^н

36:25 *Или: „Попрскаћу вас капима чисте воде“. **36:26** *То јест срце које спремно прихвата Боље вођство.

36:18 * Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир.

34 Обрађиваће се опустошена земља, која је лежала пушта наочиглед свих пролазника. 35 Људи ће говорити: „Та пушта земља је постала попут еденског врта.^а Градови који су били у рушевинама, који су били опустошени и разорени, сада су утврђени и насељени.“^б 36 Тада ће околни народи који преостану знати да сам ја, Јехова, изградио оно што је било порушено и засадио оно што је било пусто. Ја, Јехова, тако сам рекао и тако сам учинио.^в

37 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Даћу израелском народу да тражи од мене да их учиним бројним попут оваца. 38 Тако ће се градови који су некада били пусти напунити мноштвом људи, које ће бити попут мноштва светих људи, мноштва које се окупљало*^г у Јерусалиму у време празника.^д Тада ће морати да признају да сам ја Јехова.'“

37 Јеховина сила је почела да делује на мене* и Јехова ме је својим духом одвео и поставио ме је усред долине^б која је била пуна костију. 2 Провео ме је између њих, свуда унаоколо, и видео сам да их је било веома много по долини и да су биле веома суве.^в 3 Он ме је упитао: „Сине човечји, могу ли ове кости оживети?“ Ја сам одговорио: „Свевишњи Господе Јехова, то ти знаш.“^ж 4 Тада ми је рекао: „Пророкуј тим костима и реци им: 'Суве кости, чујте Јеховину реч!

5 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова тим костима:

36:38 *Или можда: „стада жртвених оваца“. 37:1 *Дословно: „Јеховина рука се спустила на мене“.

36. погл.

а Пст 2:8

б Ис 51:3

в Јак 28:26

Јак 37:14

г Јер 30:18,19

д Из 23:17

37. погл.

ђ От 21:10

е Јак 37:11

ж Пз 32:39

1Са 2:6

Десна кол.

а Пст 2:7

Јак 37:14

б От 11:11

в Јак 36:10

г Ис 49:14

д Ис 66:14

ђ Јак 11:17

Ам 9:14

е Пс 126:2

„Удахнућу вам дах и ви ћете оживети.“^а 6 Обложићу вас тетивама и месом, прекрићу вас кожом и удахнућу вам дах, па ћете оживети. Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова.“^в

7 Ја сам тад почео да прокујем као што ми је било заповеђено. И док сам пророковао, зачуо се неки звук, попут лупкања, и кости су почеле да се примичу једна другој и да се спајају. 8 Онда сам видео како су се на њима појавиле тетиве и месо и како их је прекрила кожа. Али у њима још није било даха.

9 Тада ми је рекао: „Пророкуј ветру*. Пророкуј, сине човечји, и реци ветру: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Дођи, ветре, са све четири стране света“ и дуни на ове повијене људе како би оживели.“^в

10 И ја сам пророковао као што ми је он заповедио. Тада је у њих ушао дах*, па су оживели и стали на своје ноге^б – била је то изузетно велика војска.

11 Онда ми је рекао: „Сине човечји, ове кости су цео израелски народ.^в Они говоре: 'Кости су нам се осушиле, пропала нам је нада.^г Одвојени смо од свега.' 12 Зато пророкуј и реци им: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Отворићу ваше гробове^д и извешћу вас из ваших гробова, народе мој, и довешћу вас у израелску земљу.^ђ 13 Тада ћете морати да признате да сам ја Јехова, кад отворим ваше гробове и кад вас изведем из ваших гробова, народе мој.“^е

37:9 *Или: „даху; духу“. *Дословно: „од четири ветра“. 37:10 *Или: „дух“.

14 'Удахнућу вам свој дух, па ћете оживети,^а и населићу вас у вашу земљу. Тада ћете знати да сам ја, Јехова, тако рекао и тако учинио', каже Јехова."

15 Опет ми је дошла Јеховина реч: 16 „Сине човечи, узми прут и на њему напиши: 'За Јуду и за израелски народ који је с њим'.^а 16 Затим узми други прут и на њему напиши: 'За Јосифа, Јефремов прут, и за сав израелски народ који је с њим'.^а 17 Затим их прислони један уз други тако да постану један прут у твојој руци.^г 18 Кад те твоји сународници* упитају: 'Хоћеш ли нам рећи шта све то значи?', 19 реци им: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Узећу Јосифов прут, који је у Јефремовој руци, и израелска племена која су с њим, и саставићу их с Јудиним прutom. Начинићу од њих један прут,^а па ће постати једно у мојој руци.“ 20 Прутове по којима ћеш писати држе у руци тако да их они виде.

21 „Онда им реци: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Узећу Израелце из народа у које су отишли и сакупићу их са свих страна и доведићу их у њихову земљу.^б 22 Начинићу од њих један народ у земљи,^в на израелским горама, и над свима њима ће владати један краљ.^ж Они више неће бити два народа, нити ће више бити подељени на два краљевства.^з 23 Неће се више скрнавити својим одвратним идолима*, ни својим гадости-

37:16 *Или: „који је удружен с њим“. 37:18 *Дословно: „синови твог народа“. 37:23 *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражава презир.

37. погл.

- а Ис 32:14, 15
- Јак 36:27
- б 2Пе 15:9
- 2Пе 30:11
- в 1Кр 11:31
- 1Кр 12:20
- г Ис 11:13
- Јер 3:18
- д Јер 50:4
- За 10:6
- ђ Па 30:3
- Ис 11:12
- Јер 16:14, 15
- Ам 9:14
- е Јер 3:18
- Ос 1:11
- ж Пст 49:10
- Пс 2:6
- Ис 9:6
- Јер 23:5
- Лу 1:32
- з Јак 37:19
- За 10:6

Десна кол.

- а Ис 2:18
- Јак 11:18
- Ос 14:8
- За 13:2
- б Јер 31:33
- Јак 36:28
- в Јер 23:5
- Јер 30:9
- Ос 3:5
- Лу 1:32
- г Јв 10:16
- 1Пе 5:4
- д Па 30:8-10
- Јер 32:39
- Јак 36:27
- ђ Јер 30:3
- е Јл 3:20
- ж Ис 60:21
- Ам 9:15
- з Јак 34:24
- Лу 1:32
- и Јак 34:25
- ј Јер 30:19
- За 8:5
- к Ле 26:12
- Јак 11:19, 20
- Јак 43:7
- Ос 2:23
- От 21:3
- л Јак 36:23

38. погл.

- љ Јак 38:15
- м Ис 66:19
- Јак 27:13
- Јак 32:26
- н Јак 39:1
- њ 2Кр 19:20, 28
- Јак 29:3, 4
- Јак 39:2
- о Јак 38:15

ма, ни својим преступима.^а Избавићу их од преступа које су чинили јер су ми били неверни и очистићу их. Они ће бити мој народ, а ја ћу бити њихов Бог.^б

24 „„Мој слуга Давид биће им краљ^в и сви ће имати једног пастира.^г Живеће по мојим законима и савесно ће поступати по мојим одредбама.^д 25 Живеће у земљи коју сам дао свом слуги Јакову, у којој су живели ваши преци.^ђ Живеће у њој довека^з они и њихова деца^ж и деца њихове деце.^ж Мој слуга Давид ће им заувек бити поглавар^ж.^з

26 „„Склопићу с њима савез мира.“ Биће то вечни савез с њима. Утврдићу их у њиховој земљи и умножићу их,^д заувек ћу поставити своје светилиште међу њима. 27 Мој шатор* ће бити с њима^д и ја ћу бити њихов Бог, а они ће бити мој народ.^к 28 Кад моје светилиште буде међу њима довека, народи ће знати да сам ја, Јехова, посветио Израел.“^д“^н

38 Опет ми је дошла Јеховина реч: 2 „Сине човечи, окрени се према Гогу из земље Магог,^в врховном поглавару* Месеха и Тувала,^м и пророкуј против њега.“ 3 Реци овако: 'Ево шта каже Свевишњи Господ Јехова: „Борићу се против тебе, Гоже, врховни поглавару Месеха и Тувала. 4 Окренућу те, ставићу ти куке у чељусти^њ и извешћу тебе и сву твоју војску,^о коње и коњанике, беспрекорно одевене, силно мноштво с великим штитовима

37:25 *Дословно: „синови“. #Или: „кнез“. 37:27 *Или: „пребивалиште; дом“. #Или: „над њима“. 38:2 *Или: „кнезу“.

и малим штитовима*, све оне који су вешти с мачем. **5** Ту су Персија, Етиопија и Фут,^а сви са штитовима и кацигама. **6** Ту су и Гомер и све његове чете, Тогармини потомци^б с крајњег севера и све њихове чете. Многи народи су с тобом.^в

7 „Буди спреман, припреми се, ти и све твоје војске које су се окупиле око тебе. Ти им буди заповедник*.

8 „После много дана ја ћу обратити пажњу на тебе*. У последњим годинама напашћеш земљу народа који се опоравио након покоља мачем, који је сакупљен из многих народа на израелске горе, које су дуго лежале опустошене. Становници те земље изведени су из других народа и живе без страха.^г **9** Навалићеш на њих попут олује и прекрићеш земљу попут облака, ти и све твоје чете и многи народи који су с тобом.“

10 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Тог дана ће ти се мисли појавити у срцу и сковаћеш зао план. **11** Рећи ћеш: „Устаћу на земљу у којој су насеља* незаштићена,^д Напашћу оне који живе мирно и без страха, који живе у насељима без заштитних зидина, врата и преворница.“ **12** Учинићеш то да би накупио велики плен и да би опљачкао много тога, да би напао опустошена места која су опет насељена^е и народ који је сакупљен из других народа,^ж народ који је нагомилао богатство и иметак* и живи усред земље.

38:4 *Такве штитове су обично носили стрелци. **38:7** *Дословно: „чувар“. **38:8** *Или: „позваћу те“. **38:11** *Или: „села“.

38. погл.

а 1Пе 1:8

б Пст 10:2, 3
Јак 27:14

в Јак 39:2

г Јер 23:5, 6
Јак 28:25, 26
Јак 34:25

д Из 15:9

ђ Јер 33:12

е За 10:8

ж Ис 60:5
Ис 61:6

Десна кол.

а Јак 27:22

б Јак 27:15

в Јак 27:25

г Јак 38:8

д Јак 39:2

ђ Со 3:8

е Јл 3:2

ж Из 14:4
2Кр 19:17-19
Пс 83:17, 18
Јак 39:21

з Јл 3:16
На 1:2
За 2:8

13 „Сава,^з Дедан,^б тарсиски трговци^а и сви њихови ратници* говориће ти: „Нападаш ли ту земљу да би однео велик плен? Јеси ли сакупио своје војске да би однео сребро и злато, да би отео богатство и иметак, да би уграбио велики плен?“

14 „Зато пророкуј, сине човечји, и реци Гогу: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Удан кад мој народ Израел буде живео без страха, нећеш ли то знати?‘ **15** Доћи ћеш са свог места, с крајњег севера,^д ти и многи народи с тобом, све сами коњаници, велико мноштво, силна војска.^ђ **16** Напашћеш мој народ Израел као кад облаци прекрију земљу. У последњим данима ћу те довести да нападнеш моју земљу,^е да ме народи упознају кад пред њиховим очима на теби, Гоже, покажем колико сам свет.““^ж

17 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Зар ниси ти онај о коме сам давно говорио преко својих слугу, израелских пророка, који су много година пророковали да ћу те довести да их нападнеш?'

18 „Тог дана, тог дана кад Гог нападне израелску земљу, каже Свевишњи Господ Јехова, 'плануће мој жестоки гнев.^з **19** У својој ревности, у гневу који гори попут ватре, ја ћу проговорити. Тог дана ће у израелској земљи бити велики земљотрес. **20** Због мене ће дрхтати рибе у мору, птице на небу, дивље животиње, сви гмизавци који гмижу по тлу и сви људи који живе на земљи. Планине ће

38:13 *Или: „млади лавови“.

бити оборене,^а литице ће попадати и сваки зид ће се срушити на земљу.^в

21 „Послаћу мач на њега по свим својим горама“, каже Свевишњи Господ Јехова. „Свако ће подићи мач на свог брата.“^б

22 Извршићу своју пресуду и казнићу га помором^а и крвопролићем. Послаћу силан пљусак и град,^г ватру^а и сумпор^б на њега, на његове чете и на многе народе који ће бити с њим.^в

23 Узвисићу се, посветићу се и објавићу се пред очима многих народа, и тада ће морати да признају да сам ја Јехова.^д

39 „А ти, сине човечји, про рокуј против Гога* и реци: ’Ево шта каже Свевишњи Господ Јехова: „Борићу се против тебе, Гоже, врховни поглавару* Месеха и Тувала.“^а

2 Окренућу те и водићу те, повешћу те с крајњег севера“ и доведћу те на израелске горе.

3 Избићу ти лук из левице и просућу ти стреле из деснице.

4 Пашћеш на израелским горама,^в ти и све твоје чете и народи који ће бити с тобом. Даћу те за храну птицама грабљивицама и дивљим животињама.“^г

5 „Пашћеш на пољу,^д јер сам ја тако рекао“, каже Свевишњи Господ Јехова.

6 „Послаћу ватру на Магор и на оне који без страха живе на острвима.“^е Тада ће морати да признају да сам ја Јехова.

7 Објавићу своје свето име усред свог народа Израела и више нећу дати да се моје свето име скрнави. Тада ће народи морати да признају да сам ја Јехова,^ж Свети Бог у Израелу.“^з

39:1 *Или: „кнеже“.

38. погл.

а На 1:5

б 2Пе 20:23

Аг 2:22

За 14:13

в За 14:12

г Из 9:22

ИН 10:11

д Ис 30:30

ђ Пст 19:24

е Јер 25:31

39. погл.

ж Јак 38:2

з Јак 27:13

Јак 32:26

и Јак 38:4, 15

ј Јак 38:21

к От 19:17, 18

л Јер 25:33

љ Јак 38:22

м Јак 38:16

н Ис 6:3

Десна кол.

а Пс 46:9

б Јак 38:2

в Јак 39:15

г Пз 21:22, 23

д Јак 38:16

ђ Јак 39:11

е Јак 39:12

8 „То ће се заиста догодити и тако ће бити“, каже Свевишњи Господ Јехова. „То је дан о ком сам говорио. **9** Становници израелских градова изаћи ће и оружјем ће ложити ватру – малим штитовима*, великим штитовима, луковима и стрелама, тољагама^в и копљима. Њима ће седам година ложити ватру.“^а

10 Неће морати да носе грање с поља нити да иду у шуму по дрва, јер ће оружјем ложити ватру.“

„Оплениће оне који су њих пленили, опљачкаће оне који су њих плљачкали“, каже Свевишњи Господ Јехова.

11 „Тог дана ћу дати Гогу^б гроб у Израелу, у долини којом се пролази кад се иде источно од мора, па ће бити препречен пут онима који тамо пролазе. Тамо ће сахранити Гога и све његове хорде, и та долина биће названа Амон-Гог*.“^в

12 Израелски народ ће их сахрањивати седам месеци да би очистио земљу.^г

13 Сахрањиваће их цео народ и то ће им донети славу оног дана кад се прославићу,^д каже Свевишњи Господ Јехова.

14 „Биће изабрани људи да пролазе земљом и сахрањују тела која леже на земљи како би је очистили. Претраживаће је седам месеци. **15** Кад они који буду пролазили земљом виде људску кост, поставиће поред ње знак. Затим ће је они који буду задужени да сахрањују мртве сахранити у долини Амон-Гог.^ђ

16 Постојаће и град који ће се звати Амона*.^з Тако ће очистити земљу.“^е

39:9 *Такве штитове су обично носили стрелци. ^вИли можда: „кратким копљима“. 39:11 *Или: „Долина Гогових хорди“. 39:16 *„Амона“ значи „хорде“.

17 „А теби, сине човечји, овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Реци свим птицама и свим дивљим животињама: „Сакупите се и дођите. Окупите се на жртвену гозбу коју вам припремам, на велику жртвену гозбу на израелским горама.^а Јешћете месо и пићете крв.^б 18 Јешћете месо јунака и пићете крв земаљских поглавара – орнова, јагањаца, јараца и јунаца – све ухрањене стоке са Васана. 19 На жртвеној гозби коју припремам за вас најешћете се сала и напићете се крви док се не опијете.“

20 „За мојим столом ћете се наситити коња и возача кола, јунака и свих ратника,^в каже Свевишњи Господ Јехова.

21 „Показаћу своју славу међу народима и сви народи ће видети пресуду коју ћу извршити и осетиће на себи моју моћ*.^г 22 Од тог дана па надаље, израелски народ ће морати да призна да сам ја Јехова, њихов Бог. 23 Народи ће знати да је израелски народ отишао у изгнанство због свог преступа, због тога што су ми били неверни.^д Зато сам окренуо своје лице од њих^б и предао их у руке њиховим непријатељима,^е тако да су сви погинули од мача. 24 Поступио сам с њима онако како су заслужили због своје нечистоће и својих преступа, и окренуо сам лице од њих.^в

25 „Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Сада ћу вратити заробљени Јаковљев народ^ж и смиловаћу се целом израелском народу.^з Ревно

39:21 * Дословно: „руку“.

39. погл.

а Ис 34:6-8
Јер 46:10
Со 1:7

б От 19:17, 18

в Јак 34:4-6
Аг 2:22
От 19:17, 18

г Из 7:4
Иза 14:4
Ис 37:20
Јак 38:16
Мал 1:11

д 2Пе 7:21, 22

ђ Пз 31:18
Ис 59:2

е Ле 26:24, 25
Пз 32:30
Пс 106:40, 41

ж Јер 30:3
Јак 34:13

з Ос 1:11
За 1:16

Десна кол.

а Јак 36:21

б Да 9:16

в Ле 26:5, 6

г Јер 30:10
Ам 9:14
Со 3:20

д Ис 5:16
Јак 36:23

ђ Пз 30:4

е Ис 45:17
Ис 54:8
Јер 29:14

ж Ис 32:14, 15
Јн 2:28

40. погл.

з 2Кр 24:15, 16

и 2Кр 25:8-10
Јак 33:21

ј Јак 8:3

к Ис 2:2

л Јак 1:5, 7
Да 10:5, 6

љ Јак 47:3
За 2:1, 2
От 11:1
От 21:15

м Јак 43:10

ћу бранити* своје свето име.^а

26 Након што буду понижени зато што су ми били неверни,^б живеће без страха у својој земљи и нико их неће плашити.^в 27 Кад их вратим из народâ и сакупим их из земаља њихових непријатеља,^г пред очима многих народа показаћу на њима колико сам свет.^д

28 „Мораће да признају да сам ја, Јехова, њихов Бог кад их пошаљем у изгнанство међу народе, па их опет вратим у њихову земљу, не остављајући тамо ниједног од њих.^ђ 29 Нећу више окретати лице од њих,^е јер ћу излити свој дух на израелски народ,^ж каже Свевишњи Господ Јехова.“

40 Двадесет и пете године нашег изгнанства,^з почетком године, десетог дана у месецу, а четрнаесте године откако је град пао,^и управо тог дана на мене је почела да делује Јеховина сила* и Бог ме је одвео у град.^ј 2 У визији коју ми је дао, Бог ме је одвео у израелску земљу и поставио ме на веома високу гору,^к на којој је с јужне стране била грађевина која је изгледала као град.

3 Кад ме је одвео тамо, видео сам човека који је изгледао као да је од бакра.^л У руци је имао ланено уже и мерну трску*^љ и стајао је на вратима.

4 Тај човек ми је рекао: „Сине човечји, добро гледај, пажљиво слушај и обрати пажњу на све што ћу ти показати, јер си зато доведен овде. Испричај израелском народу све што будеш видео.“^м

39:25 * Или: „Бићу љубоморан за“.
40:1 * Дословно: „на мене се спустила Јеховина рука“. 40:3 * Видети Додатак Б14.

5 И видео сам зид који окружује подручје око храма*. А човек је у руци имао мерну трску дугу шест лаката (сваки лакат био је за длан дужи од уобичајеног лакта)^а. Измерио је зид и био је широк једну трску и висок једну трску.

6 Затим је дошао до врата која су гледала на исток^а и попео се уз степенце. Измерио је праг врата и он је био широк једну трску, а и други праг је био широк једну трску. 7 Свака стражарница била је дуга једну трску и широка једну трску, а размак између стражарница износио је пет лаката.^б Праг на улазу у предворје унутар врата, које је гледало на храм, био је широк једну трску.

8 Измерио је предворје у вратима које је гледало на храм и износило је једну трску. 9 Измерио је предворје у вратима и било је осам лаката. Измерио је и његове довратке и били су два лакта. Предворје у вратима гледало је према храму.

10 Врата која су гледала на исток са сваке стране су имала по три стражарнице. Све три су биле исте величине, а и довратци са обе стране били су исте величине.

11 Затим је измерио ширину улаза на вратима и била је 10 лаката. Измерио је и укупну ширину* улаза на вратима, са спољашње стране, и била је 13 лаката.

40:5 *Дословно: „дома“. У поглављима 40–48 израз „дом“, пренет као „храм“, односи се на цело храмско подручје или на сам храм. ^аРеч је о дугом лакту. Видети Додатак Б14. 40:11 *Дословно: „дужину“.

40. погл.

^а Јак 40:10
Јак 43:1, 4
Јак 46:1, 2

^б 1Пе 9:26, 27

Десна кол.

^а Јак 40:20, 21

^б 1Кр 6:4
Јак 41:26

^в 1Кр 6:35

^г 1Пе 28:12

12 Испред свих стражарница, које су се налазиле са обе стране врата, био је простор од једног лакта ограђен зидићем. Стражарнице и с једне и с друге стране биле су свака по шест лаката.

13 Затим је измерио врата од крова* једне стражарнице до крова друге и била су широка 25 лаката. Улази у стражарнице били су један наспрам другог.^в 14 Затим је измерио довратке и били су високи 60 лаката, а измерио је и довратке на осталим вратима око дворишта. 15 Растојање од улаза на вратима до најдаљег краја предворја које је гледало на храм износило је 50 лаката.

16 Стражарнице и њихови довратци,^г који су били са обе стране унутар врата, имали су прозоре чији су отвори с једне стране били ужи, а с друге шири*. Предворје је такође имало прозоре са сваке стране, а на довратцима су били украси у облику палми.^в

17 Тада ме је одвео у спољашње двориште и тамо сам видео трпезарије* и поплочани под свуда око дворишта. На том поплочаном поду била је 30 трпезарија. 18 Ширина поплочаног пода дуж бочне стране врата била је иста као дужина тих врата – тај под је био нижи од пода унутрашњег дворишта.

19 Затим је измерио растојање* од доњих врата до врата која воде у унутрашње двориште. Оно је износило 100 лака-

40:13 *Могуће је да је реч о врху зида, то јест о споју зида и таванице. 40:16 *Или: „чији су отвори имали закошене стране“. 40:17 *Или: „просторије“. 40:19 *Дословно: „ширину“.

та на источној страни, а толико и на северној.

20 Спољашње двориште имало је врата која су гледала на север и он је измерио њихову дужину и ширину. **21** Са обе стране су имала по три стражарнице. Довраци и предворје у овим вратима били су истих мера као и у првим вратима. Врата су била дугачка 50 лаката и широка 25 лаката. **22** Њихови прозори, предворје и украси у облику палми^а били су исте величине као и код источних врата. До њих је водило седам степеника, а право напред је било предворје.

23 Унутрашње двориште имало је врата наспрам северних врата и врата наспрам источних врата. Измерио је растојање између врата која су била једна наспрам других и оно је износило 100 лаката.

24 Затим ме је одвео на југ и тамо сам видео врата која су гледала на југ.^б Измерио је њихове довратке и предворје и били су исте величине као и они у другим вратима. **25** На тим вратима и њиховом предворју били су прозори са сваке стране, који су били исти као прозори у другим вратима. Врата су била дугачка 50 лаката и широка 25 лаката. **26** До њих је водило седам степеника,^в а право напред је било предворје. На њиховим довратцима били су украси у облику палми, по једна палма на сваком довратку.

27 Унутрашње двориште је имало врата која су гледала на југ. Измерио је растојање од тих врата до других врата која су такође гледала на југ и оно је износило 100 лаката.

40. погл.

а Јак 41:20, 26

б Јак 46:9

в Јак 40:20, 22

Десна кол.

а Јак 40:20, 21

б Јак 40:16

в Јак 40:32, 34
Јак 40:35, 37

г Јак 44:4

28 Затим ме је кроз јужна врата одвео у унутрашње двориште. Измерио је јужна врата и била су исте величине као и остала. **29** Њихове стражарнице, довраци и предворје били су исте величине као и у осталим вратима. Врата и њихово предворје имали су прозоре са сваке стране. Врата су била дугачка 50 лаката и широка 25 лаката.^г **30** Сва врата која су водила у унутрашње двориште имала су предворја. Она су била дугачка 25 лаката и широка 5 лаката. **31** Предворје у вратима гледало је на спољашње двориште. На довратцима су били украси у облику палми,^б а до предворја је водило осам степеника.^в

32 Затим ме је са истока увео у унутрашње двориште и измерио врата. Она су била исте величине као и остала. **33** Њихове стражарнице, довраци и предворје били су исте величине као и у осталим вратима. Врата и њихово предворје имали су прозоре са сваке стране. Врата су била дугачка 50 лаката и широка 25 лаката. **34** Предворје у вратима гледало је на спољашње двориште. На оба његова довратка били су украси у облику палми, а до њега је водило осам степеника.

35 Тада ме је одвео до северних врата^г и измерио их. Она су била исте величине као и остала. **36** Њихове стражарнице, довраци и предворје били су исте величине као и у осталим вратима. Имала су прозоре са сваке стране. Била су дугачка 50 лаката и широка 25 лаката. **37** Довраци њиховог предворја гледали су на спољашње двориште. На оба

његова довратка били су украси у облику палми, а до њега је водило осам степеника.

38 Трпезарија и улаз у њу налазили су се поред довратака тих врата. Тамо су се прале жртве паљенице.^а

39 У предворју врата била су два стола на једној страни и два стола на другој страни. На њима су се клале животиње које су се приносиле као жртве паљенице,^б жртве за грех^в и жртве за преступ*.^г

40 Са спољашње стране предворја, поред степеница које воде до улаза у северна врата, била су два стола, а тако и с друге стране степеница. **41** Са обе стране врата налазила су се по четири стола, укупно осам столова на којима су се клале животиње за жртву. **42** Четири стола за жртве паљенице била су од класаног камена. Била су дугачка лакат и по, широка лакат и по и висока један лакат. На њима је стајао прибор за клање жртава паљеница и других жртава. **43** Изнутра су свуда околу по зидовима биле причвршћене полице широке један длан. На столове се стављало месо жртава принесених на дар.

44 Изван унутрашњих врата биле су трпезарије за певаче.^д Налазиле су се у унутрашњем дворишту, поред северних врата, и гледале су на југ. Још једна трпезарија је била поред источних врата и гледала је на север.

45 Он ми је рекао: „Ова трпезарија која гледа на југ намењена је свештеницима који

40:39 *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова.

40. погл.
а Ле 8:21

б Ле 1:3, 6
Ле 8:20
Јак 43:18

в Ле 4:3, 4

г Ле 5:6
Ле 7:1
Јак 42:13
Јак 44:29

д 1Ле 6:31, 32

Десна кол.

а Бр 3:6-8
1Ле 9:22, 23
Пс 134:1

б Ле 6:12, 13
Бр 18:5
2Ле 13:10, 11

в 1Кр 2:35
Јак 43:19

г Бр 16:39, 40
Јак 44:15, 16

д 1Кр 6:3
2Ле 3:4

ђ 1Кр 7:21

служе у храму.^а **46** Трпезарија која гледа на север намењена је свештеницима који служе код олтара.^б То су Садокови потомци,^в Левити који су задужени да приступају Јехови како би му служили.^г

47 Тада је измерио унутрашње двориште. Било је четвороугаоно, дугачко 100 лаката и широко 100 лаката. Олтар је био испред храма.

48 Затим ме је одвео у предворје храма^д и измерио је довратке на улазу у предворје. Довратак с једне стране био је широк пет лаката, а и довратак с друге стране био је широк пет лаката. Зидови са обе стране улаза имали су по три лакта.

49 Предворје је било дугачко 20 лаката, а широко 11* лаката. До њега су водиле степенице. Поред довратака на вратима били су и стубови, један с једне и други с друге стране.^ђ

41 Затим ме је одвео у Светињу* и измерио довратке на улазу. Довратак с једне стране био је широк 6 лаката^з, а и довратак с друге стране је био широк 6 лаката.

2 Улаз је био широк 10 лаката, а зидови са обе стране улаза имали су по 5 лаката. Измерио је просторију и била је дугачка 40 лаката и широка 20 лаката.

3 Затим је ушао унутра* и измерио довратке на улазу. Били су широки 2 лакта. Улаз

40:49 *Или можда: „12“. **41:1** *Дословно: „храм“. У поглављима 41 и 42 овај израз се односи или на Светињу или на читаво светилиште (које обухвата Светињу и Светињу над светињама). ^зРеч је о дугом лакту. Видети Додатак Б14. **41:3** *То јест у Светињу над светињама.

је био широк 6 лаката. Зидови са стране улаза имали су по* 7 лаката. **4** Затим је измерио просторију која гледа на Светињу и била је дугачка 20 лаката и широка 20 лаката.^а И рекао ми је: „То је Светиња над светињама.“^б

5 Затим је измерио дебљину храмског зида и износила је 6 лаката. Бочне просторије које су се налазиле око храма биле су широке 4 лакта.^в

6 Бочне просторије биле су на три спрата, једна изнад друге, и било их је по 30 на сваком спрату. Дуж храмског зида, свуда унаоколо, налазиле су се избочине на које су се ослањале бочне просторије, како се греде не би морале уграђивати у зид храма.^г **7** На обе стране храма налазио се кружни пролаз* који је био све шири како се ишло према горњим просторијама.^д Ширина просторија била је све већа како се са најнижег спрата, преко средњег, ишло на највиши спрат.

8 Видео сам да је храм стајао на подножју. А темељи бочних просторија износили су 6 лаката до угла, целу једну мерну трску. **9** Дебљина спољашњег зида бочних просторија износила је 5 лаката. Поред бочних просторија налазио се неограђен простор* који је био део храма.

10 Између храма и трпезарија*^е са обе стране је био празан простор ширине 20 лаката.

41:3 *Дословно: „Ширина улаза била је“. **41:7** *По свему судећи, реч је о кружним степеницама. **41:9** *По свему судећи, реч је о уском пролазу око храма. **41:10** *Или: „просторија“. Реч је о трпезаријама у унутрашњем дворишту, које се детаљно описују у 42. поглављу.

41. погл.

а 1Кр 6:20
2Пе 3:8

б Ис 26:33

в 1Кр 6:5

г 1Кр 6:6, 10

д 1Кр 6:8

е 1Пе 28:12

Десна кол.

а 2Пе 3:8
Јак 41:4

б 1Кр 6:4

в 1Кр 6:15
2Пе 3:5

г 1Кр 6:29
1Кр 7:36
2Пе 3:7

д Јак 40:16

11 У бочне просторије улазило се преко неограђеног простора – један улаз је био са северне, а други с јужне стране. Ширина неограђеног простора око храма била је 5 лаката.

12 Грађевина која се налазила на западу и која је гледала на празан простор била је широка 70 лаката и дугачка 90 лаката. Дебљина зидова те грађевине износила је 5 лаката.

13 Измерио је храм и он је био дугачак 100 лаката. Празан простор, грађевина* и њени зидови такође су били дугачки 100 лаката. **14** Ширина предње стране храма, која је гледала на исток, заједно с празним простором износила је 100 лаката.

15 Измерио је грађевину која гледа на празан простор иза храма, као и њене ходнике са обе стране, и укупна дужина је била 100 лаката.

Измерио је и Светињу, Светињу над светињама^а и предворје које гледа на двориште, **16** као и прагове, прозоре чији су отвори с једне стране били ужи, а с друге шири,^б и ходнике у те три просторије. Зидови уз прагове су били обложени дрветом^в од пода до прозора. Прозори су били покривени. **17** Храм је мерио изнад улаза, као и са унутрашње и спољашње стране, а измерио је и све зидове унаоколо. **18** На зидовима у храму били су изрезбарени херувими^г и украси у облику палми.^д По једна палма била је између два херувима, а сваки херувим је имао два лица.

41:13 *Реч је о грађевини западно од храма.

19 Човечје лице је било окренуто према палми на једној страни, а лавље лице је било окренуто према палми на другој страни.^а Били су изрезбарени по целом храму. 20 На зиду храма, од пода до изнад улаза, били су изрезбарени херувими и украси у облику палми.

21 Довраци у храму* били су четвороугаони.^б Испред светог места^в било је нешто што је изгледало као 22 дрвени олтар^г који је био висок 3 лакта и дугачак 2 лакта. Имао је угаоне стубове, а његово подножје* и странице били су од дрвета. Тада ми је онај човек рекао: „Ово је сто који стоји пред Јеховом.“^г

23 И Светиња и свето место имали су по једна двокрилна врата.^д 24 Свако крило на вратима имало је по два дела која су се преклапала. 25 На вратима храма су били изрезбарени херувими и украси у облику палми, попут оних на зидовима.^е Изнад предње стране предворја била је дрвена надстрешница. 26 На зидовима предворја с једне и с друге стране, на зидовима бочних просторија храма, као и дуж надстрешнице били су прозори, чији су отвори с једне стране били ужи, а с друге шири,^е и украси у облику палми.

42 Затим ме је одвео у спољашње двориште према северу.* Довео ме је до зграда с трпезаријама, које су биле испред празног просто-

41:21 *По свему судећи, реч је о улазу у Светињу. ^вПо свему судећи, реч је о Светињи над светињама. 41:22 *Дословно: „дужина“.

41. погл.

а Јак 1:5, 10
От 4:7

б 1Кр 6:33

в Из 30:1
1Кр 7:48
От 8:3

г Јак 44:16
Мал 1:7

д 1Кр 6:31-35

ђ Јак 41:17, 18

е Јак 40:16

42. погл.

ж Јак 40:2

Десна кол.

а Јак 42:13

б Јак 41:12, 15

в Јак 41:10

г Јак 42:10, 11

ра^з и северно од суседне грађевине*.^б 2 Дужина зграде с трпезаријама и ограђеног простора са северне стране, на којој се налазио улаз, износила је 100 лаката*, а њена ширина 50 лаката. 3 Зграда с трпезаријама налазиле су се између празног простора у унутрашњем дворишту, широког 20 лаката,^в и поплочаног пода у спољашњем дворишту. Имале су три спрата, а њихове терасе су биле окренуте једне према другима. 4 Између зграда с трпезаријама био је пролаз^г широк 10 лаката, а дугачак 100 лаката*, а улази су им били окренути ка северу. 5 Горње трпезарије у згради биле су уже од оних на средњем и најнижем спрату, јер су због тераса трпезарије биле више увучене. 6 Биле су на три спрата, али нису имале стубове као што је двориште имало стубове. Зато су горње трпезарије имале мању површину него оне на средњем и најнижем спрату.

7 Спољашњи камени зид, који се надовезивао на трпезарије уз спољашње двориште, а гледао је на друге трпезарије, био је дугачак 50 лаката. 8 Наиме, дужина трпезарија које су биле уз спољашње двориште била је 50 лаката, а дужина трпезарија које су гледале на храм била је 100 лаката. 9 Трпезарије су имале улаз са источне стране, који је до њих водио из спољашњег дворишта.

42:1 *Мисли се на грађевину западно од храма. 42:2 *Реч је о дугом лакту. Видети Додатак Б14. 42:4 *Израз „дугачак 100 лаката“ преузет је из грчке *Септуагинте*. У изворном хебрејском тексту стоји израз „пут од једног лакта“. Видети Додатак Б14.

10 И на јужној страни дво-ришта биле су трпезарије, а камени зид је био источно од њих. Биле су поред празног простора и поред грађевине.^а

11 Између њих се налазио пролаз као онај између трпезарија на северу.^б Биле су исте дужине и ширине као оне, имале су исте излазе и исти распоред. Улази су им 12 били као и улази у трпезарије на јужној страни. На почетку пролаза, у каменом зиду који је гледао на исток, био је улаз кроз који се могло доћи до трпезарија.^в

13 Тада ми је онај човек рекао: „Трпезарије на северу и трпезарије на југу, које су поред празног простора,^г јесу свете трпезарије. У њима свештеници који приступају Јехови једу приносе који су посебно свети.^д Тамо они остављају посебно свете приносе – приносе од жита, жртве за грех и жртве за преступ* – јер је то место свето.^е 14 Кад свештеници уђу у свето место, не смеју да излазе из светог места у спољашње двориште, а да пре тога не скину одећу у којој служе,^ж јер је она света. Да би отишли тамо где је и народу дозвољено да буде, морају обући другу одећу.“

15 Кад је измерио унутрашњост храма*, извео ме је кроз врата која су гледала на исток* и измерио је цело то подручје.

16 Мерном трском* је измерио источну страну и њена дужина је од једног до другог краја износила 500 трски.

42:13 *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова. 42:15 *Дословно: „дома“. 42:16 *Видети Додатак Б14.

42. погл.

а Јак 41:12

Јак 42:1

б Јак 42:4

в Јак 42:9

г Јак 42:1

д Ле 6:14, 16

Ле 7:1, 6

Ле 10:12, 13

Ле 24:8, 9

Бр 18:10

Јак 40:46

ђ Ле 2:3

Бр 18:9

Не 13:5

е Ис 28:40

Из 29:8, 9

Ле 8:13

Јак 44:19

ж Јак 40:6

Десна кол.

а Јак 40:5

б Јак 45:1, 2

в Ле 10:10

Јак 44:23

2Ко 6:17

43. погл.

г Јак 40:6

Јак 42:15

Јак 44:1

д Јак 9:3

Јак 11:23

ђ Јак 1:24

Је 12:28, 29

е Ис 6:3

Јак 10:4

ж Јак 1:3, 4

Јак 3:23

з Јак 10:19

Јак 44:1, 2

и Ис 40:34

1Кр 8:10

Јак 44:4

ј Јак 40:3

к Ис 6:1

Јер 3:17

Јак 1:26

л 1Пе 28:2

љ Ис 29:45

Пс 68:16

Пс 132:14

Јн 3:17

м Јак 39:7

За 13:2

17 Измерио је и северну страну и њена дужина је износила 500 трски.

18 Затим је измерио јужну страну и њена дужина је износила 500 трски.

19 Онда је отишао на западну страну, измерио је и њена дужина је износила 500 трски.

20 Измерио је све четири стране храмског подручја. Свуда околу био је зид,^а дужине 500 трски и ширине 500 трски.^б Он је одвајао оно што је свето од оног што није свето.^в

43 Затим ме је одвео до врата која су гледала на исток.^г 2 Тамо сам видео како слава Израеловог Бога долази с истока,^д а његов глас је био као хука великих вода,^е и његова слава је обасјала земљу.^ж 3 Оно што сам видео је било попут визије коју сам имао кад сам дошао* да уништим град и изгледало је попут оног што сам видео на реци Хебар,* па сам пао лицем до земље.

4 Јеховина слава ушла је у храм* кроз врата која су гледала на исток.^з 5 Тада ме је дух подигао и одвео ме у унутрашње двориште, и видео сам да се храм испунио Јеховином славом.^и 6 Чуо сам како ми се неко из храма обраћа, а онај човек је дошао и стао поред мене.^ј 7 Тада ми је рекао:

„Сине човечји, ово је место мог престола^к и место за моја стопала,^л ту ћу пребивати међу Израелцима до века.^м Неће више израелски народ и њихови краљеви скрнавити моје свето име^н ни лешевима својих

43:3 *Или можда: „кад је он дошао“.

43:4 *Дословно: „дом“.

мртвих краљева ни тиме што су ми неверни*. **8** Тиме што су своје прагове стављали до мог прага и своје довратке до мојих довратака, тако да је био само зид између мене и њих,^a оскрнавили су моје свето име гадостима које су чинили. Зато сам их истребио у свом гневу.^b **9** Сада нека ми више не буду неверни* и нека склоне лешеве својих краљева далеко од мене, па ћу до века пребивати међу њима.^c

10 „А ти, сине човечји, опиши израелском народу храм,^d па нека се постиде због својих престапа^e и нека проуче* његов нацрт. **11** Ако се постиде због свега што су учинили, опиши им нацрт основе храма, распоред и излазе и улазе.^f Покажи им све нацрте и одредбе, све нацрте и законе, и нацртај их пред њиховим очима да виде све нацрте и да живе по тим одредбама.^g **12** Ово је закон у вези с храмом: Цело подручје на врху горе је посебно свето.* То је закон у вези с храмом.

13 „Ово су мере олтара изражене у лактовима^h (сваки лакат био је за длан дужи од уобичајеног лакта)*. Висина подножја износи један лакат а и ширина износи један лакат. Његова ивица је унаоколо уздигнута један педаљⁱ. То је подножје на ком стоји олтар. **14** На подножју лежи доњи појас, који је 2 лакта висок и лакат широк. На доњем,

43:7 *Или: „тима што се одају духовном блуду“. 43:9 *Или: „нека се више не одају духовном блуду“. 43:10 *Дословно: „измере“. 43:13 *Реч је о дугом лакту. Видети Додатак Б14. ^aПедаљ је износио 22,2 центиметра. Видети Додатак Б14.

43. погл.

а Јак 8:3

б Да 9:12

в Јак 37:23
Јак 37:26
2Ко 6:16

г Јак 40:4

д Јак 16:63

ђ Јак 44:5

е Јак 11:19, 20
Јак 36:27

ж Пс 93:5
Јак 40:2
Јак 42:20

з Из 27:1
2Ле 4:1

Десна кол.

а Из 27:2
От 9:13

б Из 38:1
2Ле 4:1

в Из 40:29
Ле 1:5
Ле 8:18-21
Јак 45:19

г Јак 40:46
Јак 44:15
Јак 48:11

д Из 29:10
Ле 8:14

ђ Из 29:36, 37
Ле 8:15
Јев 9:23

е Из 29:14
Ле 8:17
Јев 13:11

мањем појасу лежи већи појас, 4 лакта висок и лакат широк. **15** Огњиште на олтару високо је 4 лакта и с њега се уздижу четири рога.^a **16** Огњиште је у облику четвороугла, дугачко 12 лаката и широко 12 лаката.^b **17** Већи део на ком стоји дугачак је 14 лаката и широк 14 лаката, а његова ивица је пола лакта. Ширина подножја свуда околу износила је један лакат.

„Степенице којима се пење до олтара гледале су на исток.“

18 Тада ми је рекао: „Сине човечји, овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Ово су упутства како да се направи олтар, да се на њему приносе жртве паљенице и да се шкропи крвљу*.'^в

19 „Свештеницима, Левитима, који су Садокови потомци^г и који приступају да ми служе, каже Свевишњи Господ Јехова, 'дај јунца из стада, за жртву за грех.^д

20 Узми његове крви и намажи њом четири рога олтара и четири угла већег појаса на ком стоји и ивицу свуда околу, да би олтар очистио од греха и извршио обред очишћења за њега.^ђ **21** Затим узми јунца, жртву за грех, и нека се спали на одређеном месту у храму, изван светилишта.^е **22** Следећег дана принеси јарца без мане као жртву за грех и нека се њиме очисти олтар од греха, као што је и јунцем био очишћен од греха.^з

23 „Кад га очистиш од греха, принеси јунца без мане из крда и овна без мане из стада. **24** Доведи их пред Јехо-

43:18 *Или: „прска капима крви“.

ву и нека их свештеници поспу сољу^а и нека их принесу Јехови као жртву паљеницу. **25** Седам дана приносићеш сваки дан јарца као жртву за грех,^б а уз то и јунца из крда и овна из стада. Нека све животиње буду без мане. **26** Седам дана нека врше обред очишћења олтара, нека га очисте и тако га припреме за коришћење. **27** Када прође тих седам дана, нека свештеници од осмог дана^в па надаље на олтару приносе ваше* жртве паљенице и ваше жртве заједништва. Тада ћу вас радо прихватити,^г каже Свевишњи Господ Јехова.“

44 Одвео ме је назад до спољашњих врата храма са источне стране^а и она су била затворена.^б **2** Тада ми је Јехова рекао: „Ова врата ће остати затворена. Неће се отворити и нико од људи неће на њих улазити, јер је Јехова, Израелов Бог, ушао на њих,^в и зато морају бити затворена. **3** Али поглавар ће седети на њима и јешће хлеб пред Јеховом,^г јер је он поглавар. Улазиће кроз предворје врата и излазиће кроз њега.“^д

4 Затим ме је кроз северна врата одвео испред храма. Тамо сам видео да је Јеховин храм био пун Јеховине славе^е и ја сам пао лицем до земље.^ж **5** Тада ми је Јехова рекао: „Сине човечји, обрати пажњу, гледај и пажљиво слушај све што ћу ти рећи о одредбама и законима Јеховиног храма. Добро пази на улаз у храм и на све излазе из светилишта.“^з **6** Реци том бунтовном израел-

43:27 *Реч је о народу.

43. погл.

а Ле 2:13

б Из 29:35

в Ле 9:1

г Јак 20:40

44. погл.

д Јак 43:1

ђ Јак 46:1

е Јак 43:2

ж Пз 12:5, 7

з Јак 46:2

и Ис 6:1-3
Јак 10:4

ј Јак 1:27, 28
Јак 3:23

к Јак 40:4

Десна кол.

а Ле 22:2
Бр 18:2, 3

б 2Кр 23:8, 9
2Пе 29:1, 5
Не 9:34
Јер 23:11
Јак 8:5

в 1Пе 26:1

г Ис 9:16
Мал 2:8

ском народу: 'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Доста је било ваших гадости, израелски народе. **7** Кад у моје светилиште доводите странце необрезаног срца и тела, они скрнавe мој храм. Приносите ми храну – сало и крв – док кршите савез склопљен са мном чинећи гадости. **8** Не бринете се за оно што ми је свето,^а већ сте друге поставили да служе у мом светилишту.“

9 „'Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ниједан странац у Израелу који је необрезаног срца и тела не сме ући у моје светилиште.“

10 „'А Левити који су се удаљили од мене^б кад се Израел удаљио од мене да би служио одвратним идолима* сносиће последице свог престапа. **11** После тога ће служити у мом светилишту и надгледаће врата храма^в и биће слуге у храму. Они ће клати животиње које се приносе у корист народа као жртве паљенице и као друге жртве и стајаће пред народом да му служе. **12** Они су служили народу пред њиховим одвратним идолима и постали камен о који се израелски народ спотакао и због тога почео да грешити.^г Зато сам се подигнуте руке заклео да ће сносити последице свог престапа', каже Свевишњи Господ Јехова. **13** 'Неће ми више приступати да ми служе као свештеници нити ће више приступати ономе што ми је свето и што ми је посебно свето. Носиће своју срамоту због гадости које су чинили.

44:10 *Могуће је да је хебрејски израз сродан речи која значи „измет“. Њиме се изражавао презир.

14 Поверићу им задужења у храму, да у њему врше службе и да раде све што треба.^а

15 „Свештеници, Левити, Садокови потомци,^б који су бринули о мом светилишту кад су се Израелци удаљили од мене,^в приступаће ми да ми служе и стајаће преда мном да ми приносе сало^г и крв^д,^а каже Свевишњи Господ Јехова. 16 'Они ће улазити у мој храм, приступаће мом столу да ми служе^б и извршаваће своја задужења.^е

17 „Кад буду улазили на врата унутрашњег дворишта, нека носе ланену одећу.^ж Нека не носе ништа од вуне кад служе на вратима унутрашњег дворишта и у њему. 18 Нека носе ланени турбан на глави и ланене гаће око бокова.^з Нека не носе ништа у чему би се знојили. 19 Пре него што изађу у спољашње двориште, где је народ, нека скину одећу у којој су служили^и и нека је оставе у светим трпезаријама^ј. Нека обуку другу одећу, да не би својом одећом пренели светост на^к народ. 20 Нека не брију главу,^л али нека ни не пуштају косу, него нека се шишају. 21 Свештеници нека не пију вино кад улазе у унутрашње двориште.^м 22 Нека се не жене удовицом нити разведеном женом,^н него нека се жене само девицом из израелског народа или удовицом свештеника.^њ

23 „Нека уче мој народ да разликује оно што је свето од онога што није свето, нека га поучавају да разликује оно што је нечисто од онога што

44:19 *Или: „светим просторијама“. „Дословно: „посветили“.

44. погл.

- а Бр 18:2, 4
- б 1Кр 2:35
Жк 40:46
- в Јак 48:9, 11
- г Ле 3:14-16
- д Ле 17:6
- ђ Јак 41:21, 22
- е Бр 18:7
- ж Из 28:39, 42
Из 39:27, 28
Ле 16:4
- з Из 28:40, 42
- и Ле 6:10
Јак 42:14
- ј Јак 42:13
- к Ле 21:1, 5
Пз 14:1
- л Ле 10:9
- љ Ле 21:7
- м Ле 21:10, 14

Десна кол.

- а Мал 2:7
- б Пз 17:9
- в 1Ле 23:3, 4
2Ле 19:8
- г Ле 23:2
- д Ле 21:1-3
- ђ Ле 4:3
- е Бр 18:20
Пз 18:1
ИН 13:14
Јак 45:4
- ж Ле 2:3
- з Ле 6:17, 18
Ле 7:1, 6
1Ко 9:13
- и Ле 27:21
Бр 18:14
- ј Из 23:19
Бр 18:8, 12
Бр 18:26, 27
Пз 18:4
- к Бр 15:20
Не 10:35-37
- л Псл 3:9, 10
Мал 3:10
- љ Из 22:31
Ле 22:3, 8

45. погл.

- м ИН 14:1, 2
Јак 47:21, 22
- н Јак 48:20
- њ Јак 48:8, 9

је чисто.^а 24 Нека буду судије у споровима,^б нека суде у складу с мојим законима.^в Нека се држе мојих закона и мојих одредби о свим мојим празницима^г и нека им мој сабати буду свети. 25 Нека не прилазе мртвацу да не би били нечисти. Могу се онечистити због оца, мајке, сина, ћерке, брата или неудате сестре.^д 26 Након што се свештеници очисти, нека прође седам дана. 27 Оног дана кад уђе у свето место, у унутрашње двориште, да служи у светом месту, нека принесе жртву за грех^е,^ж каже Свевишњи Господ Јехова.

28 „А ово ће бити њихово наследство: ја сам њихово наследство.^в Немојте им давати никакав посед у Израелу, јер сам ја њихов посед. 29 Они ће јести приносе од жита,^ж жртве за грех и жртве за преступ^з.^а Све што је у Израелу посвећено Богу биће њихово.“ 30 Најбоље од првина свих плодова и најбоље од свих ваших прилога припада свештеницима.^л И првине свог крупног брашна дајте свештеницима.^к Тада ће ваши домови бити благословљени.^н 31 Свештеници не смеју да једу месо птице или животиње која је угниула или је растргнута.^њ

45 „Кад будете делили земљу у наследство,^а као прилог Јехови одредите свети део земље.“ Нека буде дугачак 25 000 лаката^б и широк 10 000 лаката.^в Цело то подручје^г биће свето. 2 Нека се

44:29 *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова. 45:1 *Реч је о дугом лакту. Видети Додатак Б14. *Или: „Све унутар тих граница“.

од тога за свето место издвоји четвороугаони део дугачак 500 лаката и широк 500 лаката,^а а 50 лаката оставите за пашњак са свих страна.^б **3** Од тог подручја измери 25 000 лаката у дужину и 10 000 лаката у ширину. Унутар њега ће се налазити храм, најсветије место. **4** То ће бити свети део земље за свештенике,^в слуге у храму, који приступају Јехови да му служе.^г Ту ће бити њихове куће и свето место за храм.

5 „Левитима, слугама у храму, прилашће део дугачак 25 000 лаката и широк 10 000 лаката,^д као и 20 трпезарија*.^ђ

6 „За град одредите део који је дугачак 25 000 лаката (колико износи и дужина светог подручја) и широк 5 000 лаката.^е То ће припадати целом израелском народу.

7 „Поглавару ће припасти земља са обе стране светог подручја и подручја које је одређено за град. Она ће се налазити дуж светог подручја и подручја које је одређено за град. Налазиће се са западне стране и са источне стране. Дужина те земље од западне до источне границе нека буде једнака дужини племенских поседа с којима се граничи.^ж

8 Та земља ће бити његов посед у Израелу. Моји поглавари неће више бити окрутни према мом народу^з и даће преосталу земљу израелском народу по његовим племенима.^и

9 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Превршили сте сваку меру, израелски поглавари!'

„Престаните с насиљем и угњетавањем и чините оно

45:5 *Или: „просторија“.

45. погл.

а Јак 42:20

б ИН 21:1, 2

в Јак 48:10, 11

г Јак 40:46

д Јак 48:13

ђ Јак 40:17

е Јак 48:15

ж Јак 48:21

з Ис 32:1

Ис 60:17

Јер 22:17

Јер 23:5

Јак 22:27

Јак 46:18

Мих 3:1-3

и ИН 11:23

Десна кол.

а Јер 22:3

Мих 6:8

За 8:16

б Мих 2:2

в Ле 19:36

Псл 11:1

Ам 8:5

Мих 6:10, 11

г Мих 30:13

д Ле 2:1

ђ Ле 1:10

е Ле 3:1

ж Ле 1:4

Ле 6:30

Јев 9:22

з Из 30:14

и 1Ле 16:2

2Ле 30:24

ј 1Кр 8:64

к 2Пе 35:7

л Ис 66:23

љ Пз 16:16

2Пе 8:12, 13

2Пе 31:3

што је исправно и праведно.^а Престаните да отимате поседе мом народу,^б каже Свевишњи Господ Јехова. **10** 'Нека вам ваге буду тачне и нека вам ефа* и бат* буду тачни.^в **11** Ефа и бат нека имају тачно утврђену меру. Бат нека износи десетину гомера* и ефа нека износи десетину гомера. Њихова мера ће се одређивати према гомеру. **12** Сикал*^г нека буде 20 гера*. А једна мане^д нека буде 20 сикала и 25 сикала и 15 сикала.^е

13 „Ово је прилог који ће те приносити: шестина ефе од сваког гомера пшенице и шестина ефе од сваког гомера јечма. **14** Количина уља ће се одређивати батом. Бат је десетина кора*, а 10 бати је један гомер, јер 10 бати износи један гомер. **15** Принесите једну овцу на сваких 200 оваца из израелског стада. Све ће се то користити за принос од жита,^а за жртву паљеницу^б и за жртве заједништва,^в да се изврши обред очишћења за народ,^г каже Свевишњи Господ Јехова.

16 „Сав народ ће давати тај прилог^з израелском поглавару. **17** Поглавар ће бити задужен за жртве паљенице,^д принос од жита^е и принос од вина*, који се приносе на празнике,^ж на дане младог месеца и на сабате,^з као и на све свечаности израелског народа.^б Његова је дужност да доноси жртву за грех, принос од жита, жртву паљеницу и жртве заједништва, да би се извршио обред очишћења за израелски народ.^г

45:10-12, 14 *Видети Додатак Б14. 45:12 *Или: „мина“. Видети Додатак Б14. 45:17 *Или: „жртву леваницу“.

18 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Првог месеца, првог дана у месецу, узми из стада једног јунца без мане и очисти светилиште од греха.^а 19 Свештеник нека узме мало крви од жртве за грех и нека њоме намаже довратке храма^б и четири угла већег појаса олтара и довратке врата унутрашњег дворишта. 20 Тако чини и седмог дана у месецу за сваког ко је погрешно ненамерно или у незнању.^в Извршите обред очишћења за храм.^г

21 „Првог месеца, четрнаестог дана у месецу, славите Пасху.^д Нека се седам дана једе бесквасни хлеб.^е 22 Тог дана ће поглавар донети јунца за жртву за грех за себе и за сав народ.^ж 23 Седам дана празника нека сваки дан* принесе седам јунаца и седам овнова без мане као жртву паљеницу Јехови. Нека сваки дан донесе и једног јарца као жртву за грех. 24 Као принос од жита нека донесе ефу за сваког јунца и ефу за сваког овна, и по ин* уља на сваку ефу.

25 „Седмог месеца, од петнаестог дана у месецу, током свих седам дана празника,^з нека доноси исти принос за жртву за грех, за жртву паљеницу, за принос од жита и од уља.“

46 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: 'Врата унутрашњег дворишта која гледају на исток“ нека буду затворена^а шест радних дана,^б а на сабат и на дан младог месеца нека буду отворена. 2 Нека поглавар уђе у предворје врата из спољашњег дворишта^в и нека стане код довратка на

45. погл.

а Ле 16:16

б Јак 41:21

в Ле 4:27, 28

г Ле 16:20

д Ле 23:5

ђ Из 12:18

е Ле 4:13, 14

ж Ле 23:8

з Ле 23:34

Пз 16:13

2Пе 7:8

За 14:16

46. погл.

и Јак 40:32

ј Јак 44:1, 2

к Из 20:9

л Јак 44:3

Десна кол.

а Пс 81:3

Ис 66:23

б Бр 28:9, 10

Јак 45:17

в Јак 46:11

г Бр 28:11-15

д Јак 46:2

ђ Из 23:14

Пз 16:16

е Јак 40:20

ж Јак 40:24

з Јак 45:21, 24

Јак 46:6, 7

и Ле 1:3

вратима. Тада нека свештеници принесу његову жртву паљеницу и његове жртве заједништва, а он нека се поклони на прагу врата и нека изађе. Нека се врата не затварају до вечери. 3 Нека се на улазу тих врата народ клања пред Јеховом на сабате и на дане младог месеца.^а

4 „Жртва паљеница коју ће поглавар принети Јехови на сабат нека се састоји од шест јагањаца без мане и од једног овна без мане.^б 5 Принос од жита нека буде једна ефа* по овну, за јагањце нека буде колико он може дати, а уља нека буде ин* по ефи.^в 6 На дан младог месеца нека из стада принесе јунца без мане, шест јагањаца и овна. Нека буду без мане.^г 7 Као принос од жита нека да ефу за јунца и ефу за овна, а за јагањце колико може дати. Нека да ин уља по ефи.

8 „Кад поглавар буде улазио, нека уђе у предворје врата и нека истим путем изађе.^д 9 Кад народ дође на празник пред Јехову,^е онај ко уђи на северна врата да се поклони^ж нека изађе на јужна,* а онај ко уђе на јужна врата нека изађе на северна. Нека се нико не враћа кроз врата на која је ушао, него нека изађе на врата са супротне стране. 10 Кад они уђу, нека с њима уђе и поглавар, а кад они изађу, нека и он изађе. 11 Током празника и свечаности нека као принос од жита принесе ефу по јунцу и ефу по овну, а за јагањце колико може дати. Уља нека буде ин по ефи.^з

12 „Ако поглавар донесе жртву паљеницу“ или жртве заједништва као добровољни принос Јехови, нека му се

отворе врата која гледају на исток, па нека преда своју жртву паљеницу и своје жртве заједништва као што то чини на сабат.³ Након што изађе, нека се врата затворе.⁶

13 „Сваки дан доноси јагње без мане старе до годину дана као жртву паљеницу Јехови.⁸ Чини тако сваког јутра. **14** Уз то свако јутро донеси и шестину ефе као принос од жита и трећину ина уља да се пошкропи* фино брашно. То нека буде редован принос од жита који се ставља пред Јехову. То је трајна одредба. **15** Нека се свако јутро доноси јагње, принос од жита и уље као жртва паљеница која се редовно приноси.’

16 „Овако каже Свевишњи Господ Јехова: ‘Ако поглавар сваком свом сину дарује нешто у наследство, тај дар ће постати власништво његових синова. То ће бити њихов посед који ће добити у наследство. **17** Али ако од свог наследства нешто дарује неком свом слуги, тај дар ће припадати слуги до године ослобађања,^г а тада ће га вратити поглавару. Само ће његови синови моћи трајно да задрже своје наследство. **18** Поглавар не сме да узима никакво наследство од народа тако што би некога отерао с његовог поседа. Нека од свог поседа даје наследство својим синовима, тако да нико од мог народа не буде отеран са свог поседа.’“

19 Затим ме је кроз улаз^а који је био поред врата одвео у свештеничке свете трпезарије*, које су гледале на север,^б и

46:14 *Или: „попрска“. **46:19** *Или: „свете просторије“.

46. погл.

а Јак 45:17

б Јак 46:1, 2

в Из 29:38

Бр 28:3, 5

г Ле 25:10

д Јак 42:9

ђ Јак 42:1

Десна кол.

а Ле 2:4, 5

б Јак 44:19

в 2Пе 35:13

47. погл.

г Јак 41:2

д За 13:1

За 14:8

От 22:1

ђ Јак 40:20

е Јак 40:6

Јак 44:1, 2

ж Јак 40:3

От 21:15

тамо сам видео један простор у задњем делу, према западу. **20** Тада ми је рекао: „Ово је место где ће свештеници кувати жртву за преступ* и жртву за грех и где ће пећи принос од жита,³ да ништа не би износили у спољашње двориште и тиме пренели светост на⁴ народ.“⁶

21 Затим ме је извео у спољашње двориште и провео ме поред четири угла спољашњег дворишта и у сваком углу видео сам по једно двориште. **22** У сва четири угла спољашњег дворишта била су мала дворишта, дугачка 40 лаката* и широка 30 лаката. Сва четири су била исте величине. **23** У та четири дворишта, унутар њихових зидова, постојао је мали камени зид, у чијем су подножју била места за кување жртава. **24** Тада ми је рекао: „То су кухиње где они који служе у храму кувају жртве које доноси народ.“⁸

47 Затим ме је опет одвео до улаза у храм^г и тамо сам видео да је вода извирала испод прага храма према истоку,² јер је предња страна храма гледала на исток. Вода је извирала с десне стране улаза у храм и текла с јужне стране олтара.

2 Онда ме је извео кроз северна врата^б и провео ме околу спољашњим путем до спољашњих врата која гледају на исток,^е и видео сам да је вода текла с десне стране.

3 Кад је човек кренуо према истоку с мерним ужетом у руци,^ж измерио је 1 000 лаката*

46:20 *Или: „за кривицу“. Видети Речник појмова. ³Дословно: „посветили“. **46:22; 47:3** *Реч је о дугом лакту. Видети Додатак Б14.

и рекао ми да пређем преко воде, а вода је била до чланака.

4 Опет је измерио 1 000 лаката и рекао ми да пређем преко воде, а вода је била до колена.

Затим је опет измерио 1 000 лаката и рекао ми да пређем преко воде, а вода је сад била до бокова.

5 Затим је опет измерио 1 000 лаката. Сад је то већ била река коју нисам могао да пређем јер је вода била толико дубока да је требало пливати – била је то река која се није могла прегазити.

6 Тада ме је питао: „Јеси ли видео ово, сине човечиј?“

Затим ми је рекао да се вратим на обалу реке. **7** Кад сам се вратио, видео сам да на обали, са обе стране реке, има веома много дрвећа.^а **8** Онда ми је рекао: „Ова вода тече према источном подручју, спустиће се кроз Араву*^б и улиће се у море. Кад се улије у море,^в морске воде ће оздравити. **9** Куда год ова река* прође, живеће мноштво живих створења. И куда ова вода прође, биће веома много риба. Морска вода ће постати здрава и све ће врвети животом куда ова река прође.

10 „Рибари ће стајати поред мора од Ен-Гада^г до Ен-Еглаима, тамо где се суше мреже. Биће веома много разноврсних риба, као што их има у Великом мору*.^д

11 „Тамо ће бити мочваре и баре, али оне неће оздравити, већ ће остати слане.^ђ

47:8 *Или: „пусту равницу“. **47:9** *Дословно: „две реке“. Овим изразом се указује на то да је река постала дупло већа. **47:10** *То јест Средоземном мору.

47. погл.

а От 22:1, 2

б Пз 4:47, 49

в За 14:8

г ИН 15:20, 62
2Пе 20:2

д Бр 34:2, 6

ђ Пз 29:22, 23
Пс 107:33, 34
Јер 17:6

Десна кол.

а Јак 47:1

б От 22:1, 2

в Пст 48:5
1Пе 5:1
Јак 48:5

г Пст 26:3
Пст 28:13

д Јак 48:1

ђ Бр 34:2, 8

е Бр 13:21

ж 2Са 8:8

з Јак 47:18

и Бр 34:2, 9

ј Јак 48:1

к Бр 32:1

л Пз 32:51

љ Јак 48:28

12 „Дуж обе обале реке рашће разноврсно дрвеће с јестивим плодовима. Неће му венути лишће и неће престати да даје плод. Сваког месеца рађаће нови плод, јер ће га натапати вода из светилишта.^а Његов плод биће за јело, а лишће за лек.“^б

13 Овако каже Свевишњи Господ Јехова: „Ово је подручје које ћете поделити у наследство између 12 израелских племена, а Јосифу ће припасти два дела.^в **14** Ви ћете га наследити и свако ће добити једнак део. Заклео сам се вашим прецима^г да ћу им дати ову земљу и она ће припасти вама у наследство.

15 „Ово је граница земље на северној страни: граница иде од Великог мора путем којим се иде у Етлон,^а затим у правцу Седада,^б **16** Емата,^в Вироте* и Сиврајима, који се налази између подручја Дамаска и подручја Емата, па до Асаратихона, који се налази уз границу Аврана.^з **17** Тако ће граница ићи од мора до Асаренана,^д дуж границе Дамаска на северу и границе Емата.^ј То је северна граница.

18 „Источна страна се налази између Аврана и Дамаска и дуж Јордана између Галада^к и израелске земље. Мерите од границе* према источном мору^л. То је источна граница.

19 „Јужна граница иде од Тамара до вода Мериве-Кадиса,^н затим до речне долине* и до Великог мора.^љ То је јужна граница.

47:18 *Реч је о северној граници. ^лТо јест Мртвом мору. **47:19** *Или: „долине реке Египат“. Видети Речник појмова, „Вади“.

20 „На западној страни је Велико море, од јужне границе па све до места насупрот Лево-Емату*.^а То је западна граница.

21 „Разделите ту земљу међу собом, између 12 израелских племена. 22 Разделите је у наследство међу собом и међу странцима који живе међу вама, којима су се деца родила док су живели међу вама. Нека вам буду као да су пореклом Израелци. Заједно с вама ће добити наследство међу израелским племенима. 23 Странцу ћете дати његово наследство на подручју племена у ком живи“, каже Свевишњи Господ Јехова.

48 „А ово су имена и границе племена, почев од крајњег севера. Данов део^б протеже се дуж пута који води у Етлон до Лево-Емата*,^а до Асаренана, дуж границе Дамаска на северу, уз Емат.^г Протеже се од источне до западне границе. 2 Асиров део^а граничи се с Дановим, од источне до западне границе. 3 Нефталимов део^б граничи се с Асировим, од источне до западне границе. 4 Манасијин део^в граничи се с Нефталимовим, од источне до западне границе. 5 Јефремов део граничи се с Манасијиним,^ж од источне до западне границе. 6 Рувимов део граничи се с Јефремовим,^з од источне до западне границе. 7 Јудин део граничи се с Рувимовим,^и од источне до западне границе. 8 Уз границу Јудиног подручја, од источне до западне границе, налазиће се подручје које треба да издвојите као прилог.

47:20 *Или: „улаза у Емат“. 48:1 *Или: „до улаза у Емат“.

47. погл.
а Бр 34:2, 8

48. погл.
б ИН 19:40

в Бр 34:2, 8

г Јак 47:15-17

д ИН 19:24

ђ ИН 19:32

е ИН 13:29

ж ИН 17:17, 18

з ИН 18:7

и ИН 15:1
ИН 19:9

Десна кол.

а Јак 45:1

б Бр 35:2
Јак 45:3, 4

в Јак 40:46
Јак 44:15

г Јер 23:11
Јак 22:26

д Јак 45:6

ђ Јак 48:35

Нека буде широко 25 000 лаката*,^а а његова дужина нека одговара дужини племенских поседа с којима се граничи, од источне до западне границе. У средини нека буде светилиште.

9 „Подручје које треба да издвојите за Јехову нека буде дугачко 25 000 лаката и широко 10 000 лаката. 10 То ће бити свети прилог за свештенике.^б Нека буде дугачак 25 000 лаката на северу и 25 000 лаката на југу и широк 10 000 лаката на западу и 10 000 лаката на истоку. У средини нека буде Јеховино светилиште. 11 То ће бити за посвећене свештенике од Садокових потомака,^в који су извршавали своје дужности према мени и нису се удаљили од мене кад су се Израелци и Левити удаљили од мене.^г 12 Њима ће припадати део од земље која је дата као прилог, као нешто што је посебно свето. Нека се граничи с делом који ће припасти Левитима.

13 „Одмах до подручја које припада свештеницима, Левити ће имати део дугачак 25 000 лаката и широк 10 000 лаката. (Укупна дужина ће бити 25 000 лаката, а ширина 10 000 лаката.) 14 Ниједан део те најбоље земље не смеју да продају, замене нити пренесу на неког, јер је та земља света Јехови.

15 „Преостали део, који је широк 5 000 лаката и иде уз границу дугу 25 000 лаката, нека припадне граду^а и нека се користи за оно што није свето, за становање и за пашњаке. У средини нека буде град.^б 16 Ово су мере града:

48:8 *Реч је о дугом лакту. Видети Додатак Б14.

северна граница је 4 500 лаката, јужна граница је 4 500 лаката, источна граница је 4 500 лаката и западна граница је 4 500 лаката. **17** Пашњак око града нека има 250 лаката на северу, 250 лаката на југу, 250 лаката на истоку и 250 лаката на западу.

18 „Преостали део подручја протезаће се дуж светог подручја,^а 10 000 лаката на исток и 10 000 лаката на запад. Протезаће се дуж светог подручја, а принос са те земље служиће за храну онима који служе у граду. **19** Они који служе у граду из свих израелских племена обрађиваће ту земљу.^б

20 „Цело то подручје нека буде четвороугаоно, 25 000 лаката са 25 000 лаката. Издвојићете га као свети прилог заједно с подручјем које је одређено за град.

21 „Оно што преостане с обе стране светог подручја и подручја које је одређено за град припашиће поглавару.^в Протезаће се дуж источне и западне границе светог подручја, које су дуге 25 000 лаката. Дужина ће одговарати дужини племенских посуда с којима се граничи и припадаће поглавару. У средини нека буде свето подручје и светилиште храма.

22 „Оно што припада Левитима и подручје које је одређено за град налазиће се усред онога што припада поглавару. Подручје које ће припасти поглавару биће између Јудиног^г и Венијаминовог подручја.

23 „Ово су границе преосталих племена: Венијаминово део протеже се од источне до западне границе.^д **24** Симеонов део граничи се с Венија-

48. погл.

а Јак 45:1

б Јак 45:6

в Јак 45:7

г Јак 48:8

д ИН 18:11

Десна кол.

а ИН 19:1

б ИН 19:17

в ИН 19:10

г Пст 49:13

д ИН 18:7

ђ Јак 47:19

е Бр 20:13

ж Пст 15:18

з Бр 34:2

и Јак 47:13

ј Јак 48:16

к Јер 3:17

Јн 3:21

За 2:10

миновим,^з од источне до западне границе. **25** Исахаров део^б граничи се са Симеоновим, од источне до западне границе. **26** Завулонов део граничи се са Исахаровим,^в од источне до западне границе.^г **27** Гадов део граничи се са Завулоновим,^д од источне до западне границе. **28** Јужна граница Гадовог подручја иде од Тамара^ђ до вода Мериве-Кадиса,^з до речне долине^ж и до Великог мора.^з

29 „То је земља коју ћете разделити у наследство израелским племенима^з и то су њихови делови“,^з каже Свевишњи Господ Јехова.

30 „А ово су мере града с његовим излазима: северна страна нека буде 4 500 лаката.^ј

31 „Градска врата нека буду названа по израелским племенима. Троја врата нека буду на северу: једна врата за Рувима, једна за Јуду и једна за Левија.

32 „Источна страна нека буде 4 500 лаката, и нека на њој буду троја врата: једна врата за Јосифа, једна за Венијамина и једна за Дана.

33 „Јужна страна нека буде 4 500 лаката, и нека на њој буду троја врата: једна врата за Симеона, једна за Исахара и једна за Завулону.

34 „Западна страна нека буде 4 500 лаката, и нека на њој буду троја врата: једна врата за Гада, једна за Асира и једна за Нефталима.

35 „Обим града нека буде 18 000 лаката. Од тог дана, град ће се звати 'Јехова је ту'.“^к

48:28 * Или: „долине реке Египат“. Видети Речник појмова, „Вади“. ^з То јест Средоземног мора.

ДАНИЛО

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Вавилонци започињу опсаду Јерусалима (1, 2)
Посебна обука за младиће краљевског рода (3-5)
Верност четворице Јевреја на испиту (6-21)
- 2 Краљ Навуходоносор узнемирен због сна (1-4)
Ниједан мудрац не зна шта је краљ сањао (5-13)
Данило се моли Богу за помоћ (14-18)
Данило хвали Бога јер му је открио тајну (19-23)
Данило прича сан краљу (24-35)
Значење сна (36-45)
Камен уништава кип (44, 45)
Краљ одаје почаст Данилу (46-49)
- 3 Краљ Навуходоносор поставља златан кип (1-7)
Захтева да се сви поклоне кипу (4-6)
Тројица Јевреја оптужена за непослушност (8-18)
„Нећемо служити твојим боговима“ (18)
Бачени у ужарену пећ (19-23)
Чудом избављени из ватре (24-27)
Краљ велича јеврејског Бога (28-30)
- 4 Краљ Навуходоносор признаје Божју власт (1-3)
Краљев сан о дрвету (4-18)
Седам времена ће проћи преко обореног дрвета (16)
Бог влада над људима (17)
Данило тумачи сан (19-27)
Прво испуњење сна (28-36)
Краљ без разума седам времена (32, 33)
Краљ узвисује Бога небеског (37)
- 5 Гозба краља Валтасара (1-4)
Натпис на зиду (5-12)
Данило позван да протумачи натпис (13-25)
Тумачење: Вавилон ће пасти (26-31)
- 6 Персијски великаши кују заверу против Данила (1-9)
Данило се и даље моли (10-15)
Данило бачен у јаму с лавовима (16-24)
Краљ Дарије велича Даниловог Бога (25-28)
- 7 Визија о четири звери (1-8)
Мали рог који говори дрске речи (8)
Прадавни суди (9-14)
Син човечји постављен за краља (13, 14)
Данилу откривено значење визије (15-28)
Четири звери су четири краља (17)
Свете слуге ће примити краљевство (18)
Подићи ће се десет рогова, то јест краљева (24)
- 8 Визија о овну и јарцу (1-14)
Мали рог који се узохوليو (9-12)
Док не прође 2 300 вечери и јутара (14)
Гаврило објашњава визију (15-27)
Кога представљају ован и јарац (20, 21)
Краљ окрутног изгледа (23-25)
- 9 Данилова молитва (1-19)
Земља пуста 70 година (2)
Гаврило долази код Данила (20-23)
Пророчанство о 70 недеља (24-27)
Месија ће се појавити након 69 недеља (25)
Месија ће бити погубљен (26)
Град и свето место ће бити уништени (26)
- 10 Божји гласник пред Данилом (1-21)
Михаило помаже анђелу (13)
- 11 Краљеви Персије и Грчке (1-4)
Краљеви југа и севера (5-45)
Онај који прикупља порез (20)
Вођа савеза сломљен (22)
„Славиће бога тврђава“ (38)

Сукоб краља југа и краља севера (40)
Узнемирујуће вести са истока и са севера (44)

- 12 Време краја и будућност (1-13)
„Устаће Михаило“ (1)

Разборити ће сијати (3)
„Право знање ће се умножити“ (4)
Данило ће устати и добити своје наследство (13)

1 Треће године владавине Јудиног краља Јоакима,^а вавилонски краљ Навуходоносор дошао је до Јерусалима и започео опсаду.^б **2** Јехова, прави Бог, дао му је у руке Јудиног краља Јоакима^в и део прибора из свог дома*, а он је тај прибор однео у земљу Сенар^г,^г у дом свог бога, и ставио га у ризницу свог бога.^д

3 Тада је краљ наредио Асфеназу, свом главном дворанину, да доведе неке од Израелаца*, међу њима и оне из краљевске породице и из виших сталежа.^б **4** Рекао му је да то буду младићи без мане, лепог изгледа, обдарени мудрошћу, знањем и разборитошћу,^в који би могли да служе на краљевом двору. Поверио му је да их научи писму и језику Халдејаца. **5** Осим тога, краљ им је одредио дневни оброк од одабраних јела која је краљ јео и од вина које је он пио. Било је одређено да се три године обучавају* како би после тога могли да служе краљу.

6 Међу њима су били неки из Јудиног племена*: Данило^г,^г Ананија^д, Мисаило^в

1:2 *Или: „храма“. ^аТо јест Вавилонију. 1:3 *Дословно: „Израелових синова“. 1:5 *Или можда: „одгајају“. 1:6 *Дословно: „од Јудиних синова“. ^в„Данило“ значи „мој судија је Бог“. ^д„Ананија“ значи „Јехова је показао наклоност“. ^вМогуће је да „Мисаило“ значи „ко је као Бог?“

1. погл.

а 2Ле 36:4
Јер 22:18, 19
Јер 36:30

б Пз 28:49, 50
2Кр 24:1
2Ле 36:5, 6

в Ис 42:24

г Пст 10:9, 10

д 2Ле 36:7
Јад 1:7

ђ 2Кр 20:16, 18

е Да 1:17, 20
Да 5:11, 12

ж Да 2:48
Да 5:13, 29

Десна кол.

а Да 2:17, 18

б Да 4:8
Да 5:12

в Да 2:49
Да 3:12, 28

г 1Кр 8:49, 50
Пс 106:44,
46

и Азарија*.^в **7** Њима је главни дворанин дао друга имена*. Тако је Данила назвао Валтасар,^в Ананију Седрах, Мисаила Мисах, а Азарију Авденага.^в

8 Али Данило је у свом срцу одлучио да се неће онечистити одабраним јелима која је краљ јео ни вином које је он пио. Зато је од главног дворанина затражио* допуштење да не узима ту храну и вино како се не би онечистио. **9** Прави Бог је подстакао главног дворанина да Данилу покаже наклоност и милост.^г **10** Али главни дворанин је рекао Данилу: „Бојим се свог господара, краља, који вам је одредио јело и пиће. Шта ће бити ако он види да изгледате лошије од других младића вашег узраста? Због вас ћу бити крив* пред краљем.“ **11** А Данило је рекао чувару ког је главни дворанин поставио над Данилом, Ананијом, Мисаилом и Азаријом: **12** „Молим те, пробај да својим слугама током десет дана дајеш поврће за јело и воду за пиће. **13** Онда погледај како изгледамо ми, а како изгледају младићи који једу одабрана јела која једе краљ, па према ономе што будеш ви-

1:6 *„Азарија“ значи „Јехова је помогао“. 1:7 *То јест вавилонска имена. 1:8 *Или: „више пута затражио“. 1:10 *Или: „Свалићете кривицу на моју главу“.

део одлучи шта ћеш учинити са својим слугама.^а

14 Он је прихватио њихов предлог и тако је чинио десет дана. **15** После десет дана изгледали су лепше и здравије* од свих других младића који су јели одабрана јела која једе краљ. **16** Од тада је чувар односио јела која су им била одређена и вино које је требало да пију и давао им поврће. **17** Прави Бог је ову четворицу младића обдарио знањем и разумевањем свих књига и мудрошћу. Поред тога, Данилу је било дато да разуме све визије и све снове.^а

18 Кад је прошло време након ког је по налогу краља Навуходоносора требало да сви младићи буду доведени пред њега,^б главни дворанин их је извео пред краља. **19** Краљ је разговарао с њима и међу свим младићима није се нашао ниједан као Данило, Ананија, Мисаило и Азарија.^в Тако су они почели да служе краљу. **20** Кад год би их краљ питао за нешто за шта треба имати мудрости и разборитости, установио би да су у целом његовом краљевству десет пута бољи од свих свештеника који се баве магијом и од свих који призивају духове.^г **21** Тако је Данило остао тамо до прве године владавине краља Кира.^д

2 Друге године своје владавине, краљ Навуходоносор је уснио снове и толико се узнемирио*^ђ да више није могао да заспи. **2** Зато је краљ наредио да се позову свештеници који се баве магијом, они који призивају духове, врачари и халдејски астролози да

1:15 *Или: „пунције“. 2:1 *Дословно: „и дух му се узнемирио“.

1. погл.
а Да 1:20
Да 4:9
Да 5:11, 12

б Да 1:5

в Да 1:3, 6

г Да 2:2
Да 4:7
Да 5:8

д Да 6:28
Да 10:1

2. погл.
ђ Да 4:4, 5

Десна кол.

а Да 4:6, 7
Да 5:7, 8

б 2Кр 18:26
Јзд 4:7
Ис 36:11

в Да 2:48
Да 5:16, 29

ми кажу шта је сањао. Они су дошли и стали пред краља.^з **3** Тада им је он рекао: „Сањао сам нешто и узнемирио сам се, јер хоћу да сазнам шта сам сањао.“ **4** Халдејски астролози су одговорили краљу на арамејском*:^б „Краљу, да си жив довека! Испричај сан својим слугама, па ћемо ти рећи шта он значи.“

5 Краљ је рекао халдејским астролозима: „Овако сам одлучио: Ако ми не кажете шта сам сањао и шта сан значи, бићете раскомадани, а ваше куће биће претворене у јавне нужнике*.^б **6** Али ако ми откријете сан и његово значење, добићете од мене дарове и награду и исказаћу вам велику част.^в Зато ми реците шта сам сањао и шта сан значи.“

7 На то су му они по други пут одговорили: „Нека краљ исприча сан својим слугама, па ћемо рећи шта он значи.“

8 Краљ је рекао: „Видим да желите да добијете на времену, јер знате какву сам одлуку донео. **9** Ако ми не кажете шта сам сањао, све вас чека само једна казна. Али ви сте се договорили да ме лажете и обмањујете, надајући се да ће се нешто променити. Зато ми кажите шта сам сањао, па ћу знати да можете открити и шта сан значи.“

10 Халдејски астролози су одговорили краљу: „Нема на земљи човека који би могао да уради то што краљ тражи. Зато ниједан велики краљ нити владар није тражио тако нешто ни од једног

2:4 *Текст који се налази у Данилу 2:46–7:28 изворно је написан на арамејском. 2:5 *Или можда: „сметлишта“.

свештеника који се бави магијом, ни од оних који призивају духове, нити од једног халдејског астролога. **11** Оно што краљ тражи је тешко, и нема никога ко то може открити краљу осим богова, који не бораве међу смртницима.“

12 Због тога се краљ разбеснео, па је наредио да се погубе сви вавилонски мудраци.^а

13 Кад је наредба била издата и кад је требало да мудраци буду побијени, потражили су Данила и његове пријатеље, да и њих погубе.

14 Тада се Данило мудрим и промишљеним речима обратио Ариоху, заповеднику краљеве телесне страже, који се спремао да погуби вавилонске мудраце. **15** Он је упитао Ариоха, краљевог заповедника: „Зашто је краљ издао тако строгу наредбу?“ Тада је Ариох испричао Данилу о чему се ради.^б **16** Данило је затим отишао код краља и замолио га да му да времена како би му открио значење сна.

17 После тога је Данило отишао кући и све испричао својим пријатељима Ананији, Мисаилу и Азарији. **18** Рекао им је да се моле Богу небеском да им укаже милост и открије ту тајну, како Данило и његови пријатељи не би били погубљени са осталим вавилонским мудрацима.

19 Тада је тајна била откривена Данилу у једној визији током ноћи.^в Зато је Данило упутио хвалу Богу небеском. **20** Данило је рекао:

„Нека је хваљено Божје име у сву вечност*, јер његова је мудрост и моћ!“

2. погл.

а Да 2:24

б Да 2:9

в Да 2:28

г 1Пе 29:11
Јов 12:13
Пс 147:5
Јер 32:17-19

Десна кол.

а Дел 1:7

б 1Са 2:7,8
Пс 75:7
Јер 27:5
Да 4:17

в Псл 2:6
Про 2:26
Ја 1:5

г Јер 33:3
1Ко 2:10

д Пс 139:12
Јев 4:13

ђ Пс 36:9
Пс 112:4

е Да 1:17
Да 2:28

ж Да 2:12,14

з Да 1:3,6

и Да 1:7

ј Пст 41:15

к Да 2:10,11

л Пст 40:8
Да 1:17

21 Он мења времена и раздобља,^а обара и поставља краљеве,^б даје мудрост мудрима и знање разборитима.^в

22 Он открива оно што је дубоко и сакривено,^г зна шта је у тами^д и код њега пребива светлост.^ђ

23 Теби, Боже мојих предака, захваљујем и хвалим те, јер си ми дао мудрост и моћ, и дао си ми да сазнам оно за шта смо те молили, открио си нам оно што је краљ тражио.^е

24 Данило је затим отишао код Ариоха, кога је краљ одредио да погуби вавилонске мудраце,^ж и рекао му: „Немој погубити вавилонске мудраце. Одведи ме пред краља и ја ћу му рећи шта сан значи.“

25 Ариох је брзо одвео Данила пред краља и рекао му: „Нашао сам међу Јудиним изгнаницима човека^з који може рећи краљу шта сан значи.“ **26** На то је краљ упитао Данила, који се звао Валтасар:^и „Да ли заиста можеш да ми кажеш шта сам сањао и шта тај сан значи?“^ј **27** Данило је одговорио краљу: „Нико од мудраца, оних који призивају духове, свештеника који се баве магијом ни астролога не може открити краљу тајну за коју он пита.“^к **28** Али постоји Бог на небу који открива тајне^л и он обзнањује краљу Навуходоносору шта ће се десити у последњим данима. Ово је твој сан и ово су визије које си имао док си лежао на својој постели:

29 „Теби су, краљу, на по-
стељи дошле мисли о томе
шта ће се десити у будућности,
и онај који открива тајне об-
знанио ти је шта ће се десити.
30 А мени ова тајна није от-
кривена зато што сам мудри-
ји од свих живих, него зато да
се краљу обзнани значење и да
сазнаш мисли које су ти се ја-
виле у сну*.^а

31 „Ти си, краљу, видео јед-
дан огроман кип. Тај кип, који
је био велик и веома блистав,
стајао је пред тобом и изгле-
дао је застрашујуће. **32** Гла-
ва тог кипа била је од чистог
злата,^б груди и руке од сребра,^в
стомак и бутине од бакра,^г
33 ноге су му биле од гвожђа,^д
а стопала делом од гвожђа, а
делом од глине*.^е **34** Док се
гледао, од једне планине се
одвалио камен, а да га нису до-
такле људске руке, и ударио је
кип у стопала од гвожђа и гли-
не и смрвио их.^ж **35** Тада се
одједном смрвило гвожђе, гли-
на, бакар, сребро и злато, и све
је постало као плева на гумну
у лето, и ветар је све однео без
трага. А камен који је ударио у
кип постао је велика планина
и испунио је целу земљу.

36 „То је сан, а сад ћемо
рећи краљу његово значење.
37 Ти, краљу – краљу над кра-
љевима, коме је Бог небески
дао краљевство,^з моћ, силу и
славу, **38** и коме је у руке пре-
дао људе, где год да живе, ди-
вље животиње и небеске пти-
це, и кога је поставио за
владара над свима њима^з – ти
си она глава од злата.“

39 „После тебе ће се уздићи
друго краљевство,^д слабије од
твог, па треће краљевство, од

2:30 *Или: „мисли свог срца“. 2:33
*Или: „печене глине“.

2. погл.

а Да 2:47

б Да 2:37, 38
Да 7:4

в Да 5:28
Да 7:5
Да 8:3, 20

г Да 2:39
Да 7:6
Да 8:5, 21

д Да 7:7, 19

ђ Да 2:40-42

е Да 2:44, 45

ж Јер 28:14
Да 5:18

з Јер 27:5-7

и Да 2:32
Да 4:20-22

ј Ис 45:1
Јер 51:28, 29
Да 5:28

Десна кол.

а Да 7:6
Да 8:5, 21
Да 11:3

б Да 2:33
Да 7:19, 23

в Да 7:7

г Пст 49:10
Пс 2:6
Мт 6:10
Лу 22:29
Јв 18:36
От 11:15
От 20:6

д 2Са 7:13
Ис 9:7
Да 7:13, 14

ђ Да 4:17
Да 7:27

е Пс 2:7-9
Пс 110:5, 6
От 19:15

ж Да 4:34
Лу 1:31-33

з Да 2:34, 35

и Пст 41:28
Да 2:28

бакра, које ће владати целом
земљом.^з

40 „Четврто краљевство би-
ће јако као гвожђе.^д Јер као
што гвожђе све ломи и мрви у
прах, тако ће и оно, попут гво-
жђа које разбија, сломити и ра-
збити сва та краљевства.“

41 „А то што си видео да
су стопала и прсти делом од
грнчарске глине, а делом од
гвожђа значи да ће краљев-
ство бити подељено, али ће
имати нешто од чврстине гво-
жђа, јер си видео гвожђе
помешано с меком глином.

42 То што су прсти на стопа-
лима делом од гвожђа, а делом
од глине значи да ће краљев-
ство делом бити јако, а делом
слабо. **43** А то што си видео
гвожђе помешано с меком гли-
ном, значи да ће се они* поме-
шати с људима^ж, али се неће
држати заједно, једно с дру-
гим, као што се ни гвожђе не
може помешати с глином.

44 „У данима тих краљева
Бог ће небески успоставити
краљевство^г које никада неће
бити уништено.^д То краљев-
ство неће бити предато неком
другом народу.^е Оно ће смрви-
ти и уништити сва она кра-
љевства^ж и једино оно ће веч-
но постојати.“ **45** Све то ће
се догодити, јер видео си да
се камен одвалио од планине,
а да га нису дотакле људске
руке, и да је смрвио гвожђе,
бакар, глину, сребро и злато.^з
Велики Бог обзнањује краљу
шта ће се десити у будућно-
сти.“ Сан је истинит, а његово
тумачење веродостојно.“

46 Тада је краљ Навуходо-
носор одао почаст Данилу

2:43 *Израз „они“ се највероватни-
је односи на оно што је представљено
гвожђем. *Или: „људским потом-
ством“, то јест са обичним народом.

поклонивши му се лицем до земље. Наредио је да принесу Данилу дар и кад. **47** Затим је краљ рекао Данилу: „Ваш Бог је заиста Бог над боговима, Краљ* над краљевима и Бог који открива тајне, кад си могао да откријеш ову тајну.“^а **48** Тада је краљ узвисио Данила, и дао му много вредних дарова, па га је поставио за владара над целом вавилонском покрајином^б и за главног настојника* над свим вавилонским мудрацима. **49** А на Данилову молбу краљ је управу вавилонске покрајине поверио Седрахе, Мисаху и Авденагу,^в док је Данило остао на краљевом двору.

3 Краљ Навуходоносор је направио златан кип, висок 60 лаката* и широк 6 лаката*. Поставио га је у равници Дурри, у вавилонској покрајини. **2** Затим је краљ Навуходоносор наредио да сазову сатрапе*, настојнике*, намеснике, саветнике, ризничаре, судије, магистрате* и све који су били над покрајинама да се окупе и дођу на свечаност поводом постављања кипа који је он подигао.

3 Тако су се сатрапи, настојници, намесници, саветници, ризничари, судије, управитељи и сви који су били над покрајинама окупили на свечаности поводом постављања кипа који је подигао краљ Навуходоносор. Они су стали пред кип који је подигао Навуходоносор. **4** Гласник је тада

2:47 *Дословно: „Господар“. 2:48; 3:2 *Видети Речник појмова, „Префект“. 3:1 *Око 27 метара. Видети Додатак Б14. ^вОко 2,7 метара. Видети Додатак Б14. 3:2 ^вВидети Речник појмова.

2. ПОГЛ.

а Пст 41:39
Да 1:17
Да 2:28
Да 4:9

б Да 2:6
Да 5:16, 29

в Да 1:7

Десна кол.

3. ПОГЛ.

а Јер 29:22

б Да 3:4-6

в Да 1:7
Да 2:49

повикао: „Народи, племена и људи свих језика, вама се заповеда: **5** Чим чујете звук рога, фруле, цитре, харфе, лире, гајди и свих других музичких инструмената, падните на колена и поклоните се златном кипу који је подигао краљ Навуходоносор. **6** Ко не буде пао на колена и поконио се, биће истог часа бачен у ужарену пећ.“^а **7** Због тога, чим су сви народи чули звук рога, фруле, цитре, харфе, лире и свих других музичких инструмената, сви ти народи, племена и људи свих језика пали су на колена и поклонили се златном кипу који је подигао краљ Навуходоносор.

8 На то су одмах неки Халдејци дошли код краља и оптужили* Јудејце. **9** Рекли су краљу Навуходонозору: „Краљу, да си жив довека! **10** Ти си, краљу, заповедио да сваки човек који чује звук рога, фруле, цитре, харфе, лире, гајди и свих других музичких инструмената, падне на колена и покони се златном кипу, **11** а да свако ко не падне на колена и не покони се буде бачен у ужарену пећ.“^б **12** Али неки Јудејци, они које си поставио над вавилонском покрајином: Седрах, Мисах и Авденаго,^в нимало те не поштују, краљу. Они не служе твојим боговима и нису се поклонили златном кипу који си подигао.“

13 Тада је Навуходоносор, обузет силним бесом, наредио да доведу Седраха, Мисаха и Авденага. Тако су их довели пред краља. **14** Навуходоносор им је рекао: „Да ли је истина, Седраше, Мисаше и Авденаго, да ви не служите мојим

3:8 *Или: „оклеветали“.

боговима^а и не желите да се поклоните златном кипу који сам подигао? **15** Ако паднете на колена кад чујете звук рога, фруле, цитре, харфе, лире, гајди и свих других музичких инструмената и поклоните се кипу који сам направио, биће вам добро. Али ако му се не поклоните, бићете истог часа бачени у ужарену пећ. И који вас то бог може избавити из мојих руку?“^б

16 Седрах, Мисах и Авденаго одговорили су краљу: „Краљу Навуходносоре, нема потребе да ти било шта одговоримо. **17** Ако треба да буде тако као што си рекао, наш Бог коме служимо може нас избавити из ужарене пећи, а може нас избавити и из твоје руке, краљу.“^в **18** Али ако то и не учини, знај, краљу, да нећемо служити твојим боговима нити ћемо се поклонити златном кипу који си подигао.“^г

19 Тада се Навуходносор толико разбеснео на Седраха, Мисаха и Авденага да му се лице изобличило*. Заповедио је да се пећ загреје седам пута јаче него обично. **20** Наредио је неколицини јаких људи из своје војске да свежу Седраха, Мисаха и Авденага и да их баци у ужарену пећ.

21 Тада су их свезали, па су их у њиховим огртачима, хаљинама, капама и другој одећи, бацили у ужарену пећ. **22** Пошто је због краљеве строге заповести пећ била загрејана преко мере, пламен је убио људе који су бацили Седраха, Мисаха и Авденага. **23** А њих тројица, Седрах, Ми-

3:19 *Или: „да је почео потпуно другачије да гледа на њих“.

3. погл.

а Ис 46:1
Јер 50:2
Да 2:47

б Из 5:2
2Пе 32:15
Ис 36:4, 20

в 1Са 17:37
Пс 27:1
Ис 12:2
Да 6:27

г Из 20:5
Дел 5:29

Десна кол.

а Да 2:47

б Да 3:2

в Јев 11:33, 34

г Да 2:47
Да 4:34

д Да 3:15

ђ Да 4:35
Да 6:26, 27

сах и Авденаго, пала су свезана у ужарену пећ.

24 Тада се краљ Навуходносор уплашио, брзо је устао и упитао своје високе службенике: „Зар нисмо бацили у ватру три свезана човека?“ Они су одговорили: „Јесмо, краљу.“ **25** Он је на то рекао: „Али ја видим четири човека која нису свезана. Хођају посред ватре и није им ништа, а четврти као да је син богова.“

26 Навуходносор је пришао вратима ужарене пећи и рекао: „Седраше, Мисаше и Авденаго, слуге Свевишњег Бога,^а изађите и дођите овамо!“ На то су Седрах, Мисах и Авденаго изашли из ватре.

27 Окупљени сатрапи, настојници, намесници и краљеви високи службеници^б видели су да ватра није наудила тим људима^в – ниједна длака на глави им није била опрљена, огртачи им нису били оштећени и на њима се није осећао чак ни мирис паљевине.

28 Навуходносор је тада рекао: „Нека је хваљен Бог Седрахов, Мисахов и Авденагов,^г који је послао свог анђела и избавио своје слуге. Они су се уздали у њега, нису послушали краљеву заповест и чак су били спремни да умру само да не би служили нити се клањали ниједном другом богу осим свом Богу.“^д **29** Зато издајем наредбу за све народе, племена и људе свих језика, да свако ко каже нешто против Седраховог, Мисаховог и Авденаговог Бога буде раскоманан, а његова кућа претворена у јавни нужник*, јер не постоји други бог који може избавити као што он може.“^ђ

3:29 *Или можда: „сметлиште“.

30 Тада је краљ поставио Седраха, Мисаха и Авденага на високе положаје у вавилонској покрајини.^а

4 „Краљ Навуходоносор свим народима, племенима и људима свих језика, који живе по свој земљи: Желим вам мир у изобиљу! **2** Сматрам да је добро да објавим знакове и чуда која је Свевишњи Бог учинио на мени. **3** Како су само велики његови знакови и како су моћна његова чуда! Краљевство је његово вечно краљевство и он влада из нараштаја у нараштај.^б

4 „Ја, Навуходоносор, живео сам у миру и благодању у свом двору. **5** А онда сам сањао нешто што ме је уплашило. Сlike и визије које су ми се јавиле док сам лежао на постељи испуниле су ме страхом.^в **6** Зато сам наредио да се пред мене доведу сви вавилонски мудраци да ми кажу шта значи тај сан.^г

7 „Тада су дошли свештеници који се баве магијом, они који призивају духове, халдејски астролози^д и они који проричу будућност. Испричао сам им сан, али нису могли да ми кажу шта он значи.^е **8** На крају је пред мене дошао Данило, који је по имену мог бога^ж назван Валтасар* и у ком је дух светих богова,^з и ја сам му испричао сан:

9 „Валтасаре, ти си поглавар свештеника који се баве магијом“ и добро знам да је у теби дух светих богова^и и да нема тајне коју ти не би могао открити.^к Објасни ми шта значе визије које сам имао у сну.

10 „У визијама које су ми се јавиле док сам лежао на постељи видео сам дрво^л које

з. погл.

а Да 2:49

4. погл.

б Пс 10:16

Пс 90:2

Јер 10:10

в Да 2:1

г Да 2:2

д Ис 47:13

ђ Да 2:10, 11

е Ис 46:1

Јер 50:2

ж Да 1:7

з Да 4:18

Да 5:11, 12

и Да 1:20

Да 2:48

ј Пст 41:38

Да 6:3

к Да 1:17, 20

л Да 4:26

Десна кол.

а Да 4:20-22

б Да 4:23-26

в Да 4:31

Да 5:18, 20

г Да 4:32, 33

д Да 4:32

Лу 21:24

ђ Да 4:13

е Да 4:34

ж Ис 47:13

Да 2:27

Да 5:8, 15

з Да 1:7

је стајало усред земље и било веома високо.^а **11** Дрво је порасло и постало јако, врх му је допирао до неба и могло се видети са свих крајева земље. **12** Лишће му је било лепо, а род обилан. На њему је било хране за све. Под њим су дивље животиње тражиле хлад, на његовим су гранама боравиле небеске птице и његовим плодовима се хранило свако створење*.

13 „Затим сам у визијама које сам имао док сам лежао на постељи видео стражара, светог гласника, како силази с неба.^б **14** Он је из свег гласа повикао: „Посетите дрво^в и одсеките му гране! Отресите му лишће и разбацајте његове плодове! Нека се разбеже дивље животиње под њим и птице с његових грана! **15** Али му оставите пањ с корењем у земљи, у гвозденим и бакарним оковима, у пољској трави! Нека га кваси роса с неба и нека пребива међу растињем и дивљим животињама!^г **16** Нека му се срце промени из људског у животињско и нека тако прође седам времена.^д **17** То је одлука коју су пренели стражари^е и пресуда коју су објавили свети гласници, како би живи знали да Свевишњи влада над људским краљевством^ж и да га даје коме хоће и да над њим поставља најнижег од људи.“

18 „То је сан који сам сањао ја, краљ Навуходоносор. А ти, Валтасаре, реци шта он значи, јер ниједан други мудрац у мом краљевству не може да га протумачи.* Али ти можеш, јер је у теби дух светих богова.^з

19 „Тада је Данило, који се зове Валтасар,^з начас остао

4:12 * Дословно: „свако тело“.

као скамењен, уплашен оним о чему је размишљао.

„На то му је краљ рекао: 'Валтасаре, немој да те плаши сан и његово значење.'"

„Валтасар му је одговорио: 'Господару мој, нека се овај сан обистини на онима који те мрзе и његово значење на твојим непријатељима.

20 „Дрво које си видео, које је порасло велико и постало јако, чији врх допире до неба и које може да се види по свој земљи,^а **21** чије је лишће лепо, а род обилан, на коме има хране за све, под којим борава дивље животиње и на чијим гранама пребивају небеске птице,^б **22** то си ти, краљу, јер си постао велик и јак, и твоје величанство је порасло и допрло до неба,^в а твоја власт до свих крајева земље.^г

23 „Краљ је видео и стражара, светог гласника,^а како силази с неба и говори: „Посеците дрво и уништите га, али му оставите пањ с корењем у земљи, у гвозденим и бакарним оковима, у пољској трави. Нека га кваси роса с неба и нека пребива међу дивљим животињама док не прође седам времена.“^б **24** Ово је значење, краљу, и ово је одредба Свевишњег о томе шта ће се догодити мом господару, краљу: **25** Отераће те од људи, живећеш међу дивљим животињама и јешћеш траву попут говеда. Квасиће те роса с неба^в и проћи ће седам времена^г док не спознаш да Свевишњи влада људским краљевством и даје га коме хоће.^д

26 „А то што су рекли да се дрвету остави пањ с корењем“ значи да ће твоје краљевство опет припасти теби након што спознаш да је врховна власт

4. погл.
а Да 4:10, 11

б Да 4:12

в Ис 14:13, 14

г Да 2:37, 38

д Да 4:13

Да 8:13

ђ Да 4:13-16

Лу 21:24

е Да 4:31-33

ж Да 4:16

Лу 21:24

От 12:6, 14

з 1Са 2:7, 8

Јов 34:24

Јер 27:5

Јак 21:26, 27

Да 2:21

Да 7:13, 14

Лу 1:32, 33

и Да 4:15

Десна кол.

а 1Кр 21:29

Јл 2:14

Јон 3:8-10

б Да 4:25

Дел 12:22, 23

в Да 4:17

г Да 4:25

д Да 4:16

ђ Пс 10:16

Да 4:3

на небесима. **27** Зато, краљу, послушај мој савет. Престани да чиниш грехе и поступај праведно, немој више чинити незаконе и буди милосрдан према сиромашнима. Можда ћеш тада дуже живети у благостању.“^а

28 Све то се догодило краљу Навуходоносору.

29 После 12 месеци, када је ходао по крову краљевског двора у Вавилону, **30** краљ је рекао: „Није ли ово славни Вавилон, који сам ја саградио својом силном моћи да буде краљевска престоница и да сведочи о мојој слави и величанству?“

31 Док је краљ још изговарао те речи, с неба се чуо глас: „Теби се говори, краљу Навуходоносоре: 'Краљевство ти се одузима.'^б **32** Отераће те од људи и живећеш међу дивљим животињама. Јешћеш траву попут говеда и проћи ће седам времена док не спознаш да Свевишњи влада људским краљевством и даје га коме хоће.“^в

33 Истог часа те речи су се испуниле на Навуходоносору. Отерали су га од људи и почео је да једе траву попут говеда, а роса с неба квасила му је тело. Коса му је порасла као орлово перје и нокти као птичје канце.^г

34 „Кад се завршило то здобље,^а ја, Навуходоносор, подигао сам очи према небу и разум ми се вратио. И хвалио сам Свевишњег, величао сам и славио онога који живи вечно, јер је његова власт вечна и његово је краљевство из нараштаја.^б **35** Сви који живе на земљи незнатни су у поређењу с њим, и он

по својој вољи поступа с небеском војском и са онима који живе на земљи. Нема никога ко га може зауставити*^а или му рећи: 'Шта то радиш?'^б

36 „У то време вратио ми се разум. Вратили су ми се величанство и сјај, а и слава мог краљевства.^в Моји високи службеници и великаши почели су да долазе код мене и да се саветују са мном. Поново сам био постављен над својим краљевством и стекао сам још већу част.

37 „Сада ја, Навуходоносор, хвалим, узвисујем и славим Краља небеског,^г јер су сва његова дела исправна,^д а путеви праведни, и он може понизити оне који су поносни.“^ђ

5 Краљ Валтасар^в приредио је велику гозбу за хиљаду својих великаша и пред њима је пио вино.* **2** Опљен вином, Валтасар је заповедио да се донесу златне и сребрне посуде које је његов отац* Навуходоносор однео из храма у Јерусалиму,^з да из њих пију краљ и његови великаши, његове жене и иноче. **3** Тада су донели златне посуде узете из храма, из Божјег дома у Јерусалиму. Из тих посуда су пили краљ и његови великаши, његове жене и иноче. **4** Пили су вино и хвалили богове од злата, сребра, бакра, гвожђа, дрвета и камена.

5 У тај час појавили су се прсти људске руке и почели да пишу по омалтерисаном зиду краљевог двора, наспрот свећњаку, и краљ је видео руку која је писала. **6** Тада је краљ пребледео* и

4:35 *Или: „зауставити његову руку“. 5:2 *Или: „деда“. 5:6 *Или: „Тада се краљев изглед променио“.

4. погл.

а Јов 34:24
Ис 43:13

б Ис 45:9

в Да 4:26

г Да 4:2, 3

д Пз 32:4
Пс 33:5

ђ Ис 18:10, 11
Ја 4:6

5. погл.

е Да 7:1
Да 8:1

ж Ис 21:5
Јер 51:39

з 2Кр 25:15
2Пе 36:18
Јзд 1:7
Јер 52:19
Да 1:1, 2

Десна кол.

а Ис 21:2, 3

б Да 2:2
Да 4:6

в Пст 41:39, 42
Јес 8:15

г Да 2:6, 48

д Да 2:27
Да 4:7

ђ Ис 13:1, 7

е Да 4:8, 9

ж Да 2:47, 48

з Да 1:7
Да 4:8

његове мисли су га веома узнемириле. Ноге су га издале^в и колена су почела да му клецају.

7 Краљ је повикао из свег гласа да доведу оне који призивају духове, халдејске астрологе^б и оне који проричу будућност. Тада је краљ рекао вавилонским мудрацима: „Онај ко прочита ово што је написано и открије ми шта то значи биће обучен у пурпур, носиће златан ланац око врата^в и биће трећи владар у краљевству.“^г

8 Тада су дошли сви краљеви мудраци, али нису могли да прочитају оно што је написано нити да кажу краљу шта то значи.^д **9** Зато се краљ Валтасар веома уплашио и пребледео је, а његови великаши остали су запањени.^ђ

10 Када је краљица сазнала о чему су разговарали краљ и великаши, ушла је у дворану где је била гозба. Краљица је рекла: „Краљу, да си жив до века! Нека те не узнемиравају твоје мисли и нека ти лице не бледи! **11** У твом краљевству постоји човек у коме је дух светих богова. Још у данима твог оца показало се да он има проницљивост*, разборитост и мудрост сличну мудрости богова.^в Краљ Навуходоносор, твој отац, поставио га је за поглавара над свештеницима који се баве магијом, над онима који призивају духове, халдејским астролозима* и онима који проричу будућност. То је учинио твој отац, краљу. **12** Јер Данило, кога је краљ назвао Валтасар,^з истицао се умом, знањем и разборитишћу који су потребни за тумачење снова, одгонетање загонетки и решавање замр-

5:11 *Или: „просветљеност“.

шених питања.^а Нека сада позову Данила, па ће ти он рећи шта ово значи.“

13 Тада су Данила довели пред краља. Краљ га је упитао: „Јеси ли ти Данило, један од изгнаника које је мој отац, краљ, довео из Јуде?“^б **14** Чуо сам да је у теби дух богова^в и да си проицљив, разборит и изванредно mudar.^г **15** Сада су довели пред мене мудраце и оне који призивају духове да прочитају ово што је написано и да ми кажу шта то значи, али они не могу открити шта значе ове речи.^д **16** А ја сам чуо да ти можеш тумачити тајне^е и решавати замршена питања. А сад, ако можеш прочитати ово што је написано и казати ми шта то значи, бићеш обучен у пурпур, носићеш златан ланац око врата и бићеш трећи владар у краљевству.“^ж

17 Тада је Данило одговорио краљу: „Твоји дарови нека остану теби и своје поклоне дај другима. А ја ћу краљу прочитати ово што је написано и рећи ћу му шта то значи. **18** Краљу, Свевишњи Бог је твом оцу Навуходносору дао краљевство, величанство, част и славу.“^з **19** Због величанства које му је он дао, сви народи, племена и људи свих језика дрхтали су од страха пред њим.^и Убијао је и остављао у животу кога је хтео. Узвисивао је и понижавао кога је хтео.“ **20** Али кад се узохлио у срцу и осилио, па је почео да поступа дрско,^ј био је оборен с престола свог краљевства и било му је одузето достојанство. **21** Био је отеран од људи, срце му је постало као животињско и живео је с дивљим магарцима. Јео

5. погл.

а Да 1:17, 20
Да 6:3

б 2Кр 24:11, 14
Да 1:3, 6
Да 2:25

в Да 4:9

г Да 1:17, 20

д Ис 47:12, 13
Да 2:10, 11
Да 5:8

ђ Да 2:28

е Да 2:6
Да 5:7

ж Да 2:37, 38

з Јер 25:9
Да 3:4, 5
Да 4:22

и Да 2:12
Да 3:6, 29

ј Ис 14:13, 14
Да 4:30

Десна кол.

а Да 4:31-35

б Јер 50:29

в Да 5:2, 3

г Пс 115:4-7
Ис 46:6, 7

д Пс 104:29

ђ Да 5:5

е Ис 13:11
Јер 25:12
Јер 27:6, 7
Јер 50:1, 2
Јер 51:11

ж Јад 1:1, 2
Ис 21:2
Ис 45:1
Јер 50:9
Да 6:28
Да 9:1

з Да 5:7, 16

и Ис 21:9
Јер 51:8, 31
Јер 51:39, 57

ј Да 6:1
Да 9:1

6. погл.

к Јес 1:1
Да 9:1

је траву попут говеда, а роса с неба квасила му је тело док није спознао да Свевишњи Бог влада људским краљевством и да над њим поставља кога хоће.^а

22 „А ти, Валтасаре, сине* његов, ниси се понизио у срцу, иако си знао за све то. **23** Него си се подигао против Господара небеског^б и наредио да ти донесу посуде из његовог дома.“^в Из њих сте пили вино ти и твоји великаши, твоје жене и иноче, и хвалили сте богове од сребра, злата, бабра, гвожђа, дрвета и камена, богове који ништа не виде и ништа не чују и ништа не знају.^г А ниси дао славу Богу који има власт над твојим животом и свиме што радиш.^д **24** Зато је он послао руку и дао да се ово напише.^е **25** А ово су речи које су написане: МЕНЕ, МЕНЕ, ТЕКЕЛ и ФАРСИН.

26 „Ово је значење тих речи: МЕНЕ – Бог је одбројао дане твом краљевству и учинио да му дође крај.“^ж

27 „ТЕКЕЛ – измерен си на ваги и нашао си се исувише лаган.“

28 „ФЕРЕС – твоје краљевство је раздељено и дато Међанима и Персијанцима.“^з

29 Тада су на Валтасарову заповест Данила обукли у пурпур, ставили му око врата златан ланац и прогласили га трећим владарем у краљевству.^и

30 Исте ноћи убијен је халдејски краљ Валтасар.^ј **31** Краљевство је преузео Дарије^к Међанин, који је имао око 62 године.

6 Дарије је одлучио да постави над целим краљевством 120 сатрапа*.^к **2** Над њима је

5:22 *У ствари, био му је унук. 6:1 *Видети Речник појмова.

поставио три поглавара, а један од њих је био Данило.^а Њима су сатрапи^б морали да полагају рачун како краљ не би претрпео штету. **3** А Данило се међу поглаварима и сатрапима истицао својим изузетним умом^в и краљ је намеравао да га постави над целим краљевством.

4 Тада су поглавари и сатрапи гледали да нађу неки повод да оптуже Данила у вези с тим како обавља послове у краљевству, али нису могли наћи никакав повод за оптужбу нити ишта непоштено, јер је он био поуздан и није му се могао наћи никакав пропуст нити ишта непоштено. **5** Зато су ти људи рекли: „Код тог Данила нећемо наћи никакав повод за оптужбу, осим ако не нађемо нешто против њега у закону његовог Бога.“^г

6 Тако су ти поглавари и сатрапи нагрнули код краља и рекли му: „Краљу Дарије, да си жив довека! **7** Сви поглавари у краљевству, настојници* и сатрапи, високи краљевски службеници и намесници, сложили су се да се изда краљевска одредба и да се постави забрана, према којој свако ко у раздобљу од 30 дана упутити молбу било ком богу или човеку осим теби, краљу, треба да буде бачен у јаму с лавовима.^а **8** А сада, краљу, издај ту одредбу и потпиши је,^б тако да се не може променити,^в према неопозивом закону Међана и Персијанаца.“

9 Тако је краљ Дарије потписао одредбу и забрану.

10 Кад је Данило сазнао да је одредба потписана, отишао

6:7 *Видети Речник појмова, „Препрефект“.

6. погл.

а Да 2:48
Да 5:29

б Јзд 8:36
Јес 8:9
Да 3:2

в Да 1:17, 20
Да 5:12

г Јес 3:8

д Да 3:6

ђ Јес 3:12
Јес 8:10

е Јес 1:19
Јес 8:8

Десна кол.
а 1Кр 8:44, 45

б Јес 8:8
Да 6:7, 8

в Да 1:3, 6
Да 2:25
Да 5:13

г Јес 3:8
Да 6:10

д Јес 8:8
Да 6:8

ђ Да 6:7
Јев 11:32, 33

је кући. У својој соби на спрату имао је отворене прозоре који су гледали према Јерусалиму.^а Ту је три пута на дан клечао на коленима, молио се и давао хвалу свом Богу, као што је то и раније редовно чинио. **11** Тада су они људи навалили унутра и нашли Данила како се моли и тражи милост пред својим Богом.

12 Затим су дошли пред краља и, позивајући се на његову забрану, рекли му: „Зар ти ниси потписао забрану по којој сваки човек који у раздобљу од 30 дана упутити молбу било ком богу или човеку осим теби, краљу, треба да буде бачен у јаму с лавовима?“ Краљ је одговорио: „Тако је одлучено према закону Међана и Персијанаца, који се не може променити.“^б **13** Они су одмах рекли краљу: „Данило, један од Јудиних изгнаника,^в нимало не поштује тебе, краљу, нити забрану коју си ти потписао, него се моли три пута на дан.“^г **14** Краљ се због тих речи веома потресао. Покушао је да нађе начин да избави Данила и све до заласка сунца настојао је да га избави. **15** Али онда су ти људи нагрнули код краља и рекли му: „Имај на уму, краљу, да се према закону Међана и Персијанаца никаква забрана или одредба коју краљ изда не може променити.“^а

16 Тако је краљ заповедио да доведу Данила и баце га у јаму с лавовима.^б Краљ је рекао Данилу: „Твој Бог ком постојано служиш избавиће те.“

17 Затим су донели камен и ставили га на отвор јаме, а краљ га је запечатити својим печатним прстеном и печат-

ним прстеном својих великаша, тако да се у Даниловом случају више ништа није могло променити.

18 Затим је краљ отишао у свој двор. Ноћ је провео постећи и није желео да га ико забавља*. Ту ноћ није ока склопио. **19** Чим је почело да свиће, краљ је устао и брзо отишао до јаме с лавовима. **20** Кад се приближио јами, позвао је Данила жалосним гласом. Упитао га је: „Данило, слуго живог Бога, да ли те је твој Бог ком постојано служиш могао избавити од лавова?“ **21** Данило је одмах одговорио краљу: „Краљу, да си жив довека! **22** Мој Бог је послао свог анђела и затворио уста лавовима,^а па ми нису наудили,^б јер сам пред њим био недужан. А ни теби, краљу, нисам учинио никакво зло.“

23 Краљ се веома обрадовао и заповедио је да Данила изваде из јаме. Кад су Данила извадили из јаме, на њему није било ни најмање повреде, јер се уздао у свог Бога.^в

24 Затим је краљ заповедио да доведу оне људе који су оптужили* Данила, па су у јаму с лавовима бацили њих, њихове синове и њихове жене. И пре него што су додирнули дно јаме, лавови су их зграбили и смрвили им све кости.^г

25 Тада је краљ Дарије написао свим народима, племенима и људима свих језика, који живе по свој земљи:^д „Желим вам мир у изобиљу! **26** Овим издајем наредбу да у свим подручјима мог краљевства људи дрхте од страха

6. погл.

а 1Са 17:37
Јев 11:32, 33

б Пс 34:7
Пс 118:5
Да 3:28

в Пс 37:40
Псл 18:10
Да 3:26, 27

г Јер 7:10

д Јес 8:9
Да 4:1

Десна кол.

а Да 3:29

б Да 4:34

в Да 3:28

г Јер 32:20
Да 4:3

д Да 5:31
Да 6:1, 2

ђ 2Ле 36:22, 23
Јад 1:1, 2
Ис 44:28

7. погл.

е Да 5:1, 30

ж Да 2:19
Да 8:1

з Ис 30:8
Авк 2:2
От 1:11

и Ис 57:20
От 17:15

ј Да 7:17

к Да 2:37, 38

л Пв 28:49, 50
Јер 48:40
Ту 4:19
Авк 1:8

љ Да 2:39
Да 5:28
Да 8:3, 20

м Ис 13:17, 18
Да 11:2

н Да 2:39
Да 8:5
Да 11:3

њ Да 8:8
Да 11:4

пред Даниловим Богом!^а Јер он је живи Бог који ће постојати довека. Његово краљевство никада неће бити уништено и његова власт* трајаће заувек.^б **27** Он спасава,^в избавља и чини знакове и чуда на небу и на земљи.^г Он је избавио Данила из лављих канџи*.“

28 Тако је Данило напредовао у краљевству Дарија^а и у краљевству Кира Персијанца.^б

7 Прве године владавине вавилонског краља Валтасара,^в Данило је уснио један сан и имао визије док је лежао на својој постељи.* Тада је записао сан.^з Забележио је све што је видео. **2** Данило је рекао:

„У својим визијама током ноћи видео сам како су четири небеска ветра узбуркала велико море.“ **3** И четири огромне звери^д изашле су из мора. Све су се међусобно разликовале.

4 „Прва је била као лав^е и имала је орлова^в крила. Док сам гледао, крила су јој била ишчупана, а она је била подигнута са земље и постављена на две ноге као човек, и било јој је дато људско срце.

5 „Видео сам још једну звер, другу, која је била као медвед.^б Подигла је једну шапу и у устима, међу зубима, била су јој три ребра. И било јој је речено: 'Устани, једи много меса!'^в

6 „Затим сам видео још једну звер, која је била као леопард,^г али је на леђима имала четири крила попут птичјих. Имала је четири главе^д и била јој је дата власт.

7 „Затим сам у визијама током ноћи видео четврту звер,

6:26 *Или: „врховна власт“. **6:27** *Или: „шапа“.

6:18 *Или можда: „и нису пред њега довели музичаре“. **6:24** *Или: „оклеветали“.

страшну, ужасну и необично јаку. Имала је велике гвоздене зубе. Прождирала је и сатирала све око себе, а оно што је остајало газила је ногама.^а Разликовала се од свих претходних звери и имала је десет рогова. **8** Док сам посматрао рогове, видео сам да је међу њима израстао један други, мали рог,^б а од оних првих рогова три су била ишчупана да му се направи место. И гле, на том рогу биле су очи попут људских и уста која су говорила дрске* речи.^в

9 „Док сам гледао, били су постављени престоли и Прадавни^г је сео.^д Одећа му је била бела као снег,^е а коса на глави као чиста вуна. Престо му је био пламен огњени, а точкови распламсала ватра.^ж **10** Огњена река је извирала пред њим и текла од његовог престола.* Хиљаду хиљада служило му је и десет хиљада по десет хиљада стајало је пред њим.^з Суд“ је почео да заседа и књиге су се отвориле.

11 „Гледао сам и даље због дрских речи које је онај рог говорио.^а Док сам гледао, звер је била убијена, а њено тело бачено у ватру и уништено. **12** Осталим зверима^б била је одузета власт, али било им је дозвољено да живе још неко време.

13 „Затим сам у визијама током ноћи видео како на небеским облацима долази неко као син човечји.^в Било му је дозвољено да приступи Прадавном^г и довели су га пред њега. **14** Њему је била преда-та власт,^д част^е и краљевство, да му служе сви народи, племена и људи свих језика.^ж Његова власт је вечна власт и она

7. погл.

а Да 2:40
Да 7:19
б Да 7:24
в Да 7:20
От 13:5
г От 90:2
Да 7:13, 22
Авк 1:12
д Ис 6:1, 2
От 4:2, 3
ђ Пс 104:1, 2
е Пз 9:3
Јев 12:29
ж Пс 50:3
Пс 97:3
з Пз 33:2
1Кр 22:19
Пс 68:17
Јев 12:22
Ју 14
От 5:11
и 1Св 2:10
Пс 50:6
ј Да 7:8, 25
к Да 7:3
л Мт 24:30
Лу 21:27
Јв 3:13
Дел 7:56
От 14:14
љ Пс 90:2
Да 7:9, 22
Авк 1:12
м Пс 2:6
Пс 110:1, 2
Мт 28:18
1Кр 15:25
Еф 1:22
От 3:21
н Фл 2:9-11
ђ Пст 49:10

Десна кол.

а Пс 45:6
Ис 9:6, 7
Да 2:44
Лу 1:32, 33
От 11:15
б Да 8:27
в Да 7:3
г Да 2:39, 40
д Да 7:25, 27
ђ Мт 19:28
2Тп 2:12
От 3:21
От 5:9, 10
е Да 7:21, 22
Лу 22:29
ж Да 2:40
Да 7:7
з Да 7:24
и Да 7:8
ј Да 8:23, 24
Да 12:7
От 13:7
к Пс 90:2
Да 7:9, 13
Авк 1:12
л Да 7:18, 27
љ Мт 19:28
Лу 22:29
От 1:6
От 3:21
От 5:9, 10
От 20:4
м Да 2:40
Да 7:7

никада неће проћи, а његово краљевство никада неће бити уништено.^а

15 „Ја, Данило, узнемирио сам се јер су ме уплашиле визије које сам имао.^б **16** Пришао сам једном од оних који су тамо стајали и замолио га да ми каже шта све то значи. И он ми је одговорио и открио значење тога:

17 „Оне четири огромне звери^в јесу четири краља који ће се уздићи на земљи.^г

18 Али свете слуге Највишег^д примиће краљевство^е и оно ће им припадати^ж заувек, у сву вечност.^з

19 „Тада сам хтео да сазнам шта представља четврта звер, која се разликовала од свих других. Била је изузетно страшна, имала је зубе од гвожђа и канце од бакра, па је прождирала и сатирала све око себе, а оно што је остајало газила је ногама.* **20** Хтео сам да сазнам и шта представља десет рогова^а на њеној глави и други рог који је израстао и због ког су отпала три рога,^б рог који је имао очи и уста која су говорила дрске речи и који је изгледао већи од осталих рогова.

21 „И гледао сам како тај рог ратује са светима. И над-владавао их је! **22** док није дошао Прадавни^в и док није донесена пресуда у корист светих слугу Највишег^г и док није дошло време да свети до-бију власт у краљевству.^д

23 „Он је овако рекао: Четврта звер представља четврто краљевство које ће настати на земљи. Оно ће се разликовати од свих других краљевстава и прождреће сву земљу, загазиће је и сатр-ти.* **24** Десет рогова пред-ставља десет краљева који ће

се подићи из тог краљевства. Након њих појавиће се још један, који ће бити другачији од претходних, и понизиће три краља.^а **25** Говориће против Свевишњег^б и угњетаваће свете слуге Највишег. Имаће намеру да промени времена и закон, а свете слуге ће му бити предате у руке на једно време, два времена и пола времена*.^в **26** И Суд је заседао и одузео му власт, а затим је тај краљ био затрт и сасвим уништен.^г

27 „А краљевство, власт и величанство краљевстава под целим небом дати су народу који чине свете слуге Највишег.^д Њихово краљевство је вечно^е и све власти ће им служити и биће им послушне.“

28 „Овде је крај овог записа. А мене, Данила, веома су узнемириле моје мисли, тако да сам пребледео*. Али сам све то сачувао у свом срцу.“

8 Треће године владавине краља Валтасара,^а ја, Данило, имао сам још једну визију, која је била другачија од прве.* **2** Док сам имао визију, био сам у тврђави* Сусан^б,^в која је у еламској покрајини.^г Гледао сам у визији и био сам на реци^д Улај. **3** Кад сам подигао поглед, видео сам како на обали* реке стоји ован,^е који је имао два рога.^ж Оба рога била су висока, али је један био виши од другог, а тај виши је израстао касније.^з **4** Видео сам како ован боде према западу и према северу и према југу. Ниједна дивља животиња није могла да му се одупре и није

7:25 *То јест три и по времена. 7:28 *Или: „тако да ми се изглед променио“. 8:2 *Или: „палати“. *Или: „Суза“. ^аИли: „каналу“. 8:3 *Дословно: „испред“.

7. погл.

а Да 7:20

б Да 7:8

в Да 12:7
От 13:5-7

г Да 7:10, 11

д Да 7:22
Мт 19:28
Лу 22:29
От 20:4

е От 11:15

8. погл.

е Да 5:1, 30

ж Да 7:1, 15

з Не 1:1
Јес 2:8

и Пст 10:22
Ис 11:11
Ис 21:2

ј Ис 13:17
Јер 51:11
Да 7:5
Да 8:20

к Јес 1:1, 3

л Ис 44:28

Десна кол.

а Ис 45:1
Јер 51:12
Да 5:30, 31

б Да 2:39
Да 7:6
Да 8:21

в Да 11:3

г Да 8:22
Да 11:4

д Пс 48:2
Да 11:16, 45

е Да 11:31
Да 12:11

било никога ко би могао да их избави од њега.^а Чинио је шта је хтео и узохолио се.

5 Док сам даље посматрао, видео сам како са запада долази јарац^б који је прелази површину целе земље, а да није дотицао тло. Тај јарац је имао упадљив рог међу очима.^в **6** Приближавао се овну с два рога, кога сам видео како стоји на обали реке, и јурио је према њему са силним гневом.

7 Видео сам како се бесно окомио на овна. Ударио га је и сломио му оба рога, а ован није имао снаге да му се одупре. Јарац га је оборио на земљу и изгазио, и није било никога да овна избави од њега.

8 Тада се јарац узохолио преко сваке мере, али кад се осилио, његов велики рог се сломио. Уместо њега су израсла четири упадљива рога окренута према четири стране света*.^г

9 Из једног од њих избио је још један, мали рог, који је нарастао веома велик према југу и према истоку и према земљи званој Лепота.^д **10** Толико је нарастао да је дошао све до небеске војске, па је оборио на земљу неке из те војске и неке звезде, и изгазио их. **11** Узохолио се до те мере да је пркосио чак и Кнезу војске. И Кнезу је била одузета свакидашња* жртва, а светилиште које је он утемељио било је опустошено.^е **12** Због престапа, војска је заједно са свакидашњом жртвом била предата рогу. И он је обарао истину на земљу и успевао је у ономе што је чинио.

8:8 *Дословно: „према четири небеска ветра“. 8:11 *Или: „редовна“.

13 И чуо сам како један свети говори, а други свети је упитао оног који је говорио: „Докле ће трајати визија о свакидашњој жртви и о преступу који изазива пустошење,^а и о гађењу светог места и војске?“ **14** Тада ми је он рекао: „Док не прође 2 300 вечери и јутара. Тада ће свето место поново бити онакво какво треба да буде.“

15 И док сам ја, Данило, имао ту визију и трудио се да је разумем, преда мном се изненада појавио неко ко је изгледао као човек. **16** Тада сам чуо глас човека који је био усред Улаја.^б Он је повикао: „Гаврило,^в објасни му шта значи оно што је видео.“^г **17** И он је дошао тамо где сам стајао, али кад ми се приближио, толико сам се уплашио да сам пао лицем до земље. Он ми је рекао: „Сине човечји, треба да разумеш да се ова визија односи на време краја.“^д **18** Али док ми је говорио, чврсто сам заспао, с лицем на земљи. А он ме је дотакао и подигао на ноге.^е **19** Затим је рекао: „Ево, казаћу ти шта ће се догодити у завршном раздобљу осуде, јер се то односи на време краја.“^ж

20 „Двороги ован ког си видео представља краљеве Медије и Персије.“^з **21** Длакави јарац представља краља Грчке.^з Велики рог који је био међу његовим очима представља првог краља.“ **22** А то што се тај рог сломио, па су уместо њега израсла четири рога,^з значи да ће из његовог народа произаћи четири краљевства, али неће бити моћна попут њега.

в. погл.

а Да 12:11

б Да 8:2

в Лу 1:19, 26

г Да 9:21, 22

д Да 10:14

Да 12:4, 9

ђ Да 10:9, 10

е Да 11:27

ж Да 7:5

Да 8:3

Да 11:2

з Да 7:6

и Да 8:5

Да 11:3

ј Да 8:8

Да 11:4

Десна кол.

а Да 7:25

Да 8:10

б Да 10:14

в Да 7:28

Да 10:16

г Да 2:48, 49

д Да 8:17

9. погл.

ђ Да 6:28

Да 11:1

е Да 5:30, 31

ж Јзд 1:1, 2

Пс 79:1

Ис 64:10

Ту 1:1

з 2Пе 36:20, 21

Јер 25:11

Јер 29:10

За 1:12

За 7:5

и Јзд 8:21

23 „А при крају њиховог владања, кад преступници својим злим делима преврше меру, устаће краљ окрутног изгледа који разуме нејасне изјаве*.“ **24** Постаће веома моћан, али не сопственом снагом. Страховито ће разарати и биће успешан у свему што буде чинио. Уништаваће оне који су моћни, а и свети народ.^в **25** Због свог лукавства успеће да превари многе. Узохолиће се у свом срцу и у време мира* многе ће уништити. Устаће чак и на Кнеза над кнезовима, али доћи ће му крај, и то не од људске руке.

26 „Оно што је речено у визији о вечерима и јутрима истинито је, али немој никоме говорити* о визији, јер она треба да се испуни у далекој будућности.“^г

27 После тога сам ја, Данило, био исцрпљен и боловао сам више дана.^д Затим сам устао и обављао краљеве послове,^е али сам и даље био потпуно сметен због визије, а није било никога ко би је разумео.^ж

9 Прве године Дарија,^б Асвиоровог сина – који је пореклом Међанин, а који је био постављен за краља над халдејским^в краљевством – **2** прве године његове владавине, ја, Данило, разумео сам из књига* да ће Јерусалим* лежати опустошен 70 година,^з као што је Јехова објавио преко пророка Јеремије. **3** И окренуо сам своје лице према Јехови, правом Богу, па сам му се усрдно молио и постио^г у кострети и пепелу. **4** Помо-

8:23 *Или: „који вешто прави сплетке“. **8:25** *Или можда: „без упозорења“. **8:26** *Дословно: „али чувај тајну“. **9:2** *То јест светих списа.

лио сам се Јехови, свом Богу, и признао наше грехе. Рекао сам:

„О, Јехова, прави Боже, ти си велик и уливаш страхопоштовање, држиш се свог савеза и показујеш верну љубав^а онима који те воле и који се држе твојих заповести,^б **5** а ми смо згрешили, поступили смо неисправно, учинили зло и побунили се.^в Одступили смо од твојих заповести и твојих закона. **6** Нисмо слушали твоје слуге, пророке^г који су у твоје име говорили нашим краљевима, нашим кнезовима, нашим прецима и целом народу. **7** Ти си, Јехова, праведан, а на нама је срамота* све до данас. Срамота је на народу Јуде, на становницима Јерусалима и свим Израелцима, онима који су близу и онима који су далеко, по свим земљама у које си их расејао зато што су ти били неверни.^д

8 „О, Јехова, срамота је на нама, нашим краљевима, нашим кнезовима и нашим прецима, јер смо ти згрешили. **9** Јехова, Боже наш, ти си милосрдан и опрашташ,^е иако смо се побунили против тебе.^в **10** Нисмо ти били послушни, Јехова, Боже наш, нити смо живели по твојим законима које си нам дао преко својих слугу пророка.* **11** Цео Израел је прекршио твој Закон и застрио је не слушајући те. Зато си на нас излио проклетство, као што си се заклео и као што је записано у закону Мојсија, слуге правог Бога.^з Учинио си то јер смо ти згрешили. **12** Пустио си на нас велику невољу и тако си испунио оно што си рекао про-

9:7 *Или: „на нашем је лицу срамота“.

9. погл.

а Из 34:6

б Пз 5:9, 10
Не 1:5

в Јад 9:6, 7
Не 9:26, 33
Пс 106:6
Ту 3:42

г 2Пе 36:15, 16
Јер 7:13

д Ле 26:33
Пз 28:41
2Кр 17:6
Ис 11:11

ђ Из 34:6, 7
Не 9:17
Пс 86:5

е Не 9:26

ж 2Кр 17:13, 14

з Пз 28:15
Пз 31:17

Десна кол.

а Ту 2:17

б Јер 39:8

в Ле 26:16, 17
Пз 28:15
Ту 1:1

г Ис 9:13
Јер 5:3

д Не 9:33

ђ Из 6:1

е Из 9:16
Не 9:10
Пс 106:7, 8

ж Пс 89:14
Ис 26:9

з Ле 26:38, 39
1Кр 9:7-9
Пс 79:1, 4
Јер 24:9

и Бр 6:23, 25
Ис 64:10, 11
Ту 5:18

ј Пс 102:13
Ис 54:7, 8
Јер 14:7

тив нас^а и против наших влада-ра који су владали над нама*. Под целим небом није било невоље попут оне која је заде-сила Јерусалим.^б **13** Као што је записано у Мојсијевом закону, сва та невоља дошла је на нас,^в али ми те нисмо молили за милост*, Јехова, Боже наш, нисмо престали да чинимо грехе^г нити смо разумели колико си веран својој речи^д.

14 „Ти си, Јехова, будно пратио све то и на крају си пустио невољу на нас, јер си ти, Јехова, Боже наш, праведан у свим својим делима. Али ми те нисмо слушали.^е

15 „Ето, Јехова, Боже наш, који си моћном руком извео свој народ из Египта^ђ и стекао себи име какво имаш данас,^е ми смо згрешили и чинили смо зло. **16** Молим те, Јехова, због свих твојих праведних дела,* одврати свој гнев и своју срџбу од свог града, Јерусалима, од своје свете горе. Јер због наших греха и због преступа наших предака сви који су око нас ругају се Јерусалиму и твом народу.^з **17** А сада послушај, Боже наш, молитву свог слуге и његове усрдне молбе, и нека твоје лице засја над твојим опустошеним светиштем“ – учини то због себе, Јехова! **18** Пригни своје ухо, Боже мој, и чуј! Отвори своје очи и погледај како је опустошен град који носи твоје име! Јер ти своје усрдне молбе не упућујемо због својих праведних дела, него због твог великог милосрђа.^ј **19** Јехова,

9:12 *Дословно: „наших судија које су нам судиле“. 9:13 *Или: „ми нисмо смекали твоје лице“. ^дИли: „веран истини“.

чуј! Јехова, опрости!^а Јехова, одазови се и помози нам! Не мој оклевати, због себе, Боже мој, јер твој град и твој народ носе твоје име.“^б

20 Док сам још говорио и молио се и исповедао свој грех и грех свог народа Израела и молио Јехову, свог Бога, да се смиљује својој светој гори,^в **21** док сам још изговарао молитву, код мене је дошао онај човек Гаврило,^г ког сам раније видео у визији.^д Било је то у време доношења вечерњег жртвеног дара, а ја сам био исцрпљен од умора. **22** И помогоао ми је да све то разумем. Рекао је:

„Данило, дошао сам да ти помогнем да све спознаш и разумеш. **23** Кад си почео да се усрдно молиш, добио сам заповест да ти објавим ову поруку, јер си веома драг Богу*.^ђ Зато обрати пажњу на ово што ћу ти рећи и схвати визију.

24 „Седамдесет је недеља* одређено твом народу и твом светом граду^е да се оконча преступ, да се учини крај греху,^ж да се очисти кривица,^з да се уведи вечна праведност,^и да се запечате визија и пророчанство^ј и да се помаже Светиња над светињама. **25** Зато треба да знаш и да разумеш: Од часа кад се објави заповест да се Јерусалим обнови и поново сагради^к па до Месије*,^л Вође,^м проћи ће 7 недеља, а онда још 62 недеље.^н Јерусалим ће бити обновљен и поново саграђен с тргом и опкопом, али у тешко време.

9:23 *Или: „јер си веома драгоцен Богу; јер те Бог веома цени“. **9:24** *Реч је о недељама, то јест седмицама од којих свака траје седам година. *Дословно: „пророк“. **9:25** *Или: „Помазаника“.

9. погл.

а 1Кр 8:30
б Пс 79:8, 9
Ис 63:18, 19
Јер 14:9
в Пс 87:1, 2
За 8:3
г Да 8:16
Лу 1:19
д Да 8:1
ђ Да 10:11, 19
е Не 11:1
Ис 52:1
ж Лу 1:76, 77
Јев 9:26
з Рм 3:25
1Јв 2:1, 2
1Јв 4:10
и Ис 53:11
Ри 1:16, 17
ј 2Ко 1:19, 20
к Не 2:5, 11
Не 6:15
л Пс 2:2
Јв 1:41
љ Ис 55:4
Мт 23:10
Јв 1:45, 49
м Лу 3:1, 2

Десна кол.

а Ис 53:8, 12
Мт 26:2
Лу 24:26
1Ко 15:3
б Мр 9:12
в Мт 24:15
Лу 19:43, 44
Лу 21:20
г Лу 21:22, 24
д Јев 9:11, 12
Јев 10:8-10
ђ Мр 13:14
Лу 21:20

10. погл.

е Јзд 1:1, 2
Ис 45:1
Да 1:21
Да 6:28
ж Да 1:7
Да 4:8
з Да 9:3
и Пст 2:14
ј От 19:14
к Јак 1:16
л Јак 1:5, 7

26 „А после 62 недеље Месија ће бити погубљен^а и ништа му неће остати.^б

„А војска* једног вође који долази уништиће град и свето место.^в И његов крај^г ће доћи као потоп. И до краја ће бити рат. Према Божјој одредби, биће пустошења.^г

27 „И Месија* ће једну недељу задржати на снази савез за многе, а у половини те недеље укинуће жртву и жртвени дар.^д

„И на крилу гадости доћи ће онај који пустоши.^ђ И све до истребљења, оно што је Бог одредио изливаће се на онога који лежи опустошен.“

10 Треће године владавине персијског краља Кира^е једна објава је била дата Данилу, који је био назван Валтасар.* Та објава је била истинита и говорила је о великом сукобу. Он је разумео објаву и било му је објашњено оно што је видео.

2 У тим данима ја, Данило, туговао сам^з пуне три недеље. **3** Нисам јео сочна јела и нисам окусио ни месо ни вино, нити сам се мазао уљем док се нису навршиле три недеље.

4 Двадесет четвртог дана првог месеца, кад сам био на обали велике реке, Тигра*,^и

5 подигао сам поглед и видео човека у ланеној одећи,^ј који је био опасан појасом од чистог злата из Уфаза. **6** Тело му је било попут камена хризолита,^к лице му је севало као муња, очи су му биле као запаљене бакље, руке и ноге као углачани бакар,^л а глас му је

9:26 *Или: „народ“. *Овим се вероватно указује на крај светог места. **9:27** *Дословно: „он“. **10:4** *Дословно: „Хидекела“.

био снажан као глас мноштва. **7** Само сам ја, Данило, имао ту визију, а људи који су били са мном нису је видели.^а Али обузео их је велики страх, па су побегли и сакрили се.

8 Тако сам остао сам. Кад сам видео ту величанствену визију, потпуно сам клонуо, лице ми је пребледело и снага ме је издала.^б **9** Тада сам чуо његов глас. Али док сам слушао како говори, чврсто сам заспао, с лицем на земљи.^в **10** Затим сам осетио да ме је дотакла нечија рука,^г која ме је продрмала и помогла ми да се придигнем на дланове и колена. **11** И рекао ми је:

„Данило, ти који си веома драг Богу*,^д обрати пажњу на оно што ћу ти рећи. Устани, јер сам послат к теби.“

Кад ми је то рекао, устао сам дрхтећи.

12 Затим ми је рекао: „Не бој се,^б Данило. Твоје молитве су биле услышене још првог дана кад си свим срцем почео да се трудиш да то разумеш и кад си се понизио пред својим Богом. Ја сам дошао због твојих речи.^е **13** Али кнез* персијског краљевства стајао ми је на путу 21 дан. Тада је Михаило*,^з један од највиших кнезова“, дошао да ми помогне. А ја сам остао тамо код персијских краљева. **14** Дошао сам да ти помогнем да разумеш шта ће задесити твој народ у последњим данима,“ јер та визија открива шта ће се догодити у будућности.“^ј

15 Кад ми је он то рекао, оборио сам поглед и занемео.

10:11, 19 *Или: „који си веома драгоцен Богу; кога Бог веома цени“. **10:13** *„Михаило“ значи „ко је као Бог?“ *Или: „кнез на највишем положају“.

10. погл.

а 2Кр 6:17
Дел 9:7

б Да 7:28
Да 8:27

в Да 8:18

г Јер 1:9
От 1:17

д Да 9:23
Да 10:19

ђ От 1:17

е Да 9:23

ж Еф 6:12

з Да 10:21
Да 12:1
Ју 9
От 12:7, 8

и Да 2:28

ј Да 8:17, 26
Да 12:4

Десна кол.

а Ис 6:7
Јер 1:9

б Да 10:8

в Су 6:22

г Ис 6:5

д Да 10:10

ђ От 1:17

е Да 9:22, 23
Да 10:11

ж Су 6:23

з Да 10:13

и Да 10:13
Ју 9
От 12:7, 8

ј Да 12:1

11. погл.

к Да 5:30, 31
Да 9:1

л Да 8:21

љ Да 8:5, 21

16 Тада ми је неко ко је изгледао као човек дотакао усне,^а па сам почео да говорим и рекао сам ономе који је стајао преда мном: „Господару мој, због ове визије сав дрхтим и издала ме је снага.“^б **17** Па како бих ја, твој слуга, могао да говорим с тобом, господару мој?^в Јер више немам снаге и понестало ми је даха.“^г

18 Онај који је изгледао као човек поново ме је дотакао и улио ми снагу.^д **19** Затим је рекао: „Не бој се,^б ти који си веома драг Богу*!^е Мир теби!*^ж Буди јак, буди храбар!“ Док је разговарао са мном, вратила ми се снага па сам рекао: „Нека мој господар говори, јер си ме ојачао.“

20 Тада је рекао: „Знаш ли зашто сам дошао к теби? Сада ћу се вратити да се борим с кнезом Персије.^з Кад одем, доћи ће кнез Грчке. **21** Али рећи ћу ти шта је записано у књизи истине. Нема никога ко ми у овоме пружа толико снажну подршку као Михаило,“ ваш кнез.^ј

11 „Ја сам прве године владавине Дарија^к Међанина устао да бих га* ојачао и заштитио“. **2** А сада ћу ти открити истину:

„Ево, у Персији ће се појавити још три краља, а четврти ће нагомилати богатства више него сви остали. И кад због свог богатства стекне силну моћ, све ће подићи против грчког краљевства.“^д

3 „Тада ће се појавити моћан краљ који ће имати велику власт^е и чинити шта му је

11:1 *По свему судећи, мисли се на Михаила. *Или: „и да бих му био тврђава“.

воља. **4** Али на врхунцу његове моћи*, његово краљевство ће се распасти и разделити на четири стране света^а, али не међу његовим потомцима. И неће више бити тако моћно као што је било под његовом влашћу, јер ће његово краљевство бити ишчупано из корена и предато другима.

5 „Тада ће краљ југа, то јест један од његових кнезова, постати силан. Али надвладаће га неко други ко ће имати велику власт и бити моћнији од њега.

6 „После неколико година они ће се удружити и ћерка краља југа доћи ће код краља севера да склопе споразум. Али она неће задржати своју снагу. Ни он се неће одржати, нити ће задржати своју снагу. А она ће бити предата заједно са онима који је буду довели и са својим оцем и са оним који је у то време буде јачао. **7** Али један изданак њеног корена доћи ће на његово место и напаће војску и тврђаву краља севера, бориће се против њих и надвладаће их. **8** Доћи ће у Египат с њиховим боговима, с њиховим ливеним* киповима, с драгоценим предметима од сребра и злата и са заробљеницима. Неколико година држаће се по даље од краља севера. **9** Он ће напасти краљевство краља југа, али ће се вратити у своју земљу.

10 „А његови синови ће се спремити за рат и окупиће велику и моћну војску. Један од њих* ће незадрживо напре-

11. погл.

а Да 7:6
Да 8:8, 22

Десна кол.

а Пс 48:2
Да 8:9
Да 11:41, 45

довати и преплавиће све. Али вратиће се и ратоваће све до своје тврђаве.

11 „Краљ југа ће се разгневити па ће изаћи и бориће се с њим, с краљем севера, који ће окупити велико мноштво, али то мноштво биће предато у руке оног краља*. **12** И то мноштво ће бити одведено. Краљево срце ће се узохолити и он ће оборити десетине хиљада, али неће искористити своју надмоћ.

13 „А краљ севера ће се вратити и окупиће мноштво веће од оног првог. И после неког времена, након неколико година, он ће доћи, с великом и добро опремљеном војском. **14** У то време многи ће устати против краља југа.

„И насилни људи* из твог народа повешће се за тим и покушаће да испуне визију, али неће успети.

15 „И доћи ће краљ севера па ће подићи опсадни насип и освојиће утврђени град. А војска* краља југа неће одолети, као ни његови изабрани људи. Неће имати снаге да се одупру. **16** Онај који дође против њега чиниће шта хоће и нико му се неће одупрети. Он ће стајати у земљи званој Лепота^а и имаће моћ да истребљује. **17** Чврсто ће одлучити да дође са свом војном силом свог краљевства, али с њим ће бити склопљен споразум и биће успешан у ономе што буде чинио. И биће му дата ћерка да јој науди*. А она се неће одржати и неће остати

11:4 *Дословно: „Али кад устане.“
*Дословно: „према четири небеска ветра“. 11:8 *Или: „металним“. 11:10 *Дословно: „Он“.

11:11 *По свему судећи, реч је о краљу југа. 11:14 *Или: „разбојнички синови“. 11:15 *Дословно: „мишице“. 11:17 *Или: „да је упропасти (уништи)“.

његова. **18** Он ће се окренути према приморским земљама и многе ће освојити. Али један заповедник ће прекинути срамоту коју му он чини, тако да га он више неће срамотити. Вратиће на њега његову срамоту. **19** Затим ће он кренути назад према тврђавама своје земље и посрнуће и пашће, и више га неће бити.

20 „А на његово место доћи ће један који ће у све крајеве дивног краљевства послати онога који прикупља порез*. Али за неколико дана ће му доћи крај, и то без гнева и ратовања.

21 „На његово место доћи ће презрен човек коме неће бити указана краљевска част. Он ће доћи у време мира* и ласкањем^в ће се домоћи краљевства. **22** А војске које попут бујице плаве он ће преплавити и сломити, као и Вођу^в савеза.^б **23** И пошто ће се они удружити с њим, он ће се служити преваром, подићи ће се и постаће моћан уз помоћ малог народа. **24** У време мира* ући ће у најбогатије делове покрајине и чиниће оно што нису чинили његови преци^в. Плен, оно што је опљачкано и благо разделиће међу људима. И смишљаће сплетке против утврђених места, али само неко време.

25 „Скупиће сву своју снагу и храброст*, па ће кренути на краља југа с великом војском. А краљ југа спремиће се за рат и окупиће изузетно ве-

11:20 *Или: „који скупља људе за присилан рад“. **11:21** *Или можда: „без упозорења“. ^вИли: „сплеткама“. **11:24** *Или можда: „Без упозорења“. ^вИли: „претходници“. **11:25** *Дословно: „срце“.

11. погл.

а Да 9:25
Јв 1:45, 49

б Пст 15:18
Дел 3:25

Десна кол.

а Да 12:9

б Пст 10:4
Бр 24:24
Ис 23:1
Јер 2:10
Јак 27:6

в Да 11:28

г Да 8:11

д Да 8:12

ђ Да 12:11
Мт 24:15
Мр 13:14
Лу 21:20

лику и моћну војску. Али неће опстати, јер ће се против њега смишљати сплетке. **26** И они који се госте за његовим столом доведше га до пропасти.

„А његова војска биће збрисана и многи ће пасти побијени.

27 „Оба краља ће смишљати зло у свом срцу и за једним столом ће седети и говорити лажи један другом. Али ништа неће успети, јер ће крај доћи у одређено време.^а

28 „Он* ће се вратити у своју земљу с великим благом и срце ће му бити против светог савеза. Биће успешан у ономе што буде чинио и вратиће се у своју земљу.

29 „У време које је одређено он ће се вратити и напасти југ. Али овог пута неће бити као раније **30** јер ће против њега доћи китимски^б бродови и биће понижен.

„Он ће се вратити и искалити свој бес* на светом савезу^в и биће успешан у ономе што буде чинио. Вратиће се и окренуће се онима који остављају свети савез. **31** И подићи ће се војска* коју он шаље, и оскрнавиће светилиште,^г то јест тврђаву, и укинуће свакидашњу^в жртву.^д

„И поставиће гадост која пустоши.^ђ

32 „А оне који чине зло и тиме крше савез он* ће ласкавим речима^в навести на отпадништво. Али народ који познаје свог Бога остаће непоколебљив и биће успешан у ономе што буде чинио.

11:28, 32 *Вероватно је реч о краљу севера. **11:30** *Или: „насрнути оптужбама“. **11:31** *Дословно: „мишице“. ^вИли: „редовну“. **11:32** *Или: „додво-равањем; неискреношћу“.

33 Они који су разборити^a међу народом поучиће многе. Али ће неколико дана страдати од мача и пламена, од ропства и пљачкања. **34** А док буду страдали, добиће малу помоћ и многи ће им се лицемерно придружити*. **35** Неки од оних који су разборити страдаће да би се прочистили*, очистили и убелили,^б до времена краја, јер то још треба да буде у време које је одређено.

36 „Краљ ће чинити све што буде хтео, узвисиваће се и уздизати изнад сваког бога и говориће дрске речи против Бога над боговима.^в И биће успешан у ономе што буде радио док се потпуно не изврши осуда, јер оно што је одређено мора да се изврши. **37** Он неће марити за Бога својих очева. Неће марити ни за жељу жена нити за неког другог бога, него ће себе уздизати изнад свих. **38** Уместо тога* славиће бога тврђава. Бога кога његови очеви нису познавали славиће златом, сребром, драгим камењем и другим драгоценостима. **39** Уз помоћ туђег бога нападаће најјаче тврђаве и имаће успеха у томе. Све који га буду признали* обасуће славом и даће им да владају над многима. И он ће делити земљу уз одређену цену.

40 „У време краја краљ југа сукобљаваће се с њим*, и на њега ће краљ севера навали-

11:34 *Или: „многи ће им се придружити говорећи ласкаве речи“. **11:35** *Дословно: „да се изврши прочишћавање ради њих“. **11:38** *Или: „На свом месту“. **11:39** *Или можда: „Све које буде признао“. **11:40** *Или: „укрштаће рокове с њим“.

11. погл.

а Да 12:10

б Да 12:10

в Пз 10:17
Пс 136:1, 2

Десна кол.

а Пс 48:2
Да 8:9
Да 11:16, 45

б Пс 48:2
Да 8:9
Да 11:16, 41

12. погл.

в Да 10:13
Ју 9
От 12:7, 8

г Да 10:21

д Ис 26:20
Јл 2:31, 32
Мт 24:21, 22
От 7:13, 14

ђ Мал 3:16
Лу 10:20
От 3:5

е Да 8:17, 26
Да 12:9

ти с колима и коњаницима и многим бродовима. И продреће у земље и проћи ће кроз њих попут поплаве. **41** Ући ће и у земљу звану Лепота,^з и многе земље ће пасти. Али ове ће измаћи његовој руци: Едом, Моав и најистакнутији Амонци. **42** Он ће посезати руком за земљама, а Египат му неће измаћи. **43** Он ће владати над скривеним благом од злата и сребра и над свим драгоценостима Египта. А Либијци и Етиопљани ићи ће за њим*.

44 „Али узнемириће га весте са истока и са севера, и изаћи ће с великим гневом да затре и побије многе. **45** И поставиће своје краљевске* шаторе између великог мора и свете горе Лепоте.^б Али доћи ће му крај и неће бити никог да му помогне.

12 „У то време устаће Михаило*,^в велики кнез^г који стоји и помаже твом народу“. И настаће време невоље какве није било откако је народа па до тог времена. У то време ће се твој народ избавити,^д свако ко се нађе записан у књизи.^ђ **2** А многи од оних који спавају у земаљском праху пробудиће се, једни за вечни живот, а други за срамоту и вечни презир.

3 „Они који су разборити сијаће попут сјајног небеског свода и они који многе доводе до праведности сијаће попут звезда у сву вечност.

4 „А ти, Данило, држи у тајности ове речи и запечати књигу до времена краја.^е Мно-

11:43 *Или: „следиће га у стопу“. **11:45** *Или: „дворске“. **12:1** * „Михаило“ значи „ко је као Бог?“ ^в Дословно: „синовима твог народа“.

ги ће је претраживати и право знање ће се умножити.“^а

5 Тада сам ја, Данило, погледао и видео другу двојицу како стоје, један на обали са ове стране реке, а други на обали са оне стране реке.^б

6 И један од њих рекао је човеку обученом у ланену одећу,^в који је био над водама реке: „Када ће доћи крај овим чудесним догађајима?“ **7** Затим сам чуо човека обученог у ланену одећу, који је био над водама реке. Подигавши десницу и левицу према небу, заклео се оним који живи у сву вечност: ^г „То ће бити за једно време, два времена и пола времена*. И чим дође крај уништавању снаге светог народа,^д све ће се то завршити.“

8 Ја сам то чуо, али нисам разумео.^ђ Зато сам рекао: „Го-

12:7 *То јест три и по времена.

12. погл.

а Ис 11:9

б Да 10:4

в Да 10:5, 6

г Да 4:34

От 4:9

От 10:6

д Да 8:24

ђ Лу 18:34

Дел 1:7

1Пе 1:10, 11

Десна кол.

а Да 8:17, 26

Да 10:14

Да 12:4

б Да 11:35

в Пс 111:10

Да 11:33

Да 12:3

г Да 8:11

д Да 11:31

Мр 13:14

ђ Јв 11:24

Дел 17:31

Дел 24:15

От 20:12

сподару мој, какав ће бити исход тога?“

9 Тада ми је рекао: „Иди, Данило, јер ове речи треба да остану тајна и да буду запечаћене до времена краја.“^а

10 Многи ће се очистити, убелити и прочистити.^б А зли ће чинити зло и нико ко је зао неће разумети, али ће разумети они који су разборити.^в

11 „Од времена кад буде укинута свакидашња* жртва^г и постављена гадост која пуштоши^д проћи ће 1 290 дана.

12 „Срећан је онај који стрпљиво чека и који дочека 1 335 дана!

13 „А ти иди према свом крају. Почиваћеш, али ћеш устати да добијеш своје наследство* кад се наврше дани.“^ђ

12:11 *Или: „редовна“. 12:13 *Или: „устати на месту које ти је одређено“.

ОСИЈА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- Осијина жена и деца коју рађа (1-9)
Језраел (4), Лорухама (6)
и Лоамија (9)
Обећање о обнови и јединству (10, 11)
- Неверни Израел кажњен (1-13)
Израел се враћа Јехови као
свом мужу (14-23)
„Зваћеш ме својим мужем“ (16)
- Осија откупљује своју неверну
жену (1-3)
Израел ће се вратити Јехови (4, 5)
- Јехова води парницу против
Израелаца (1-8)
У земљи нема знања о Богу (1)

- Идолопоклонство и разврат
Израела (9-19)
Блуд одводи на странпутицу (12)
- Осуда Јефрема и Јуде (1-15)
- „Вратимо се Јехови!“ (1-3)
Верност народа брзо нестаје (4-6)
Верна љубав је боља него
жртве (6)
Срамна дела народа (7-11)
- Јефремова зла дела (1-16)
Бошја казна се не може избећи (12)
- Последице идолопоклонства (1-14)
Ко сеје ветар, пожњеће олују (7)
Израел је заборавио свог
Творца (14)

- 9 Бог одбацује Јефрема због његових греха (1-17)
Предали су се срамном богу (10)
- 10 Израел је искварена лоза и биће уништен (1-15)
Сејање и жетва (12, 13)
- 11 Кад је Израел био дечак, Бог га је заволео (1-12)
„Из Египта сам позвао свог сина“ (1)
- 12 Јефрем треба да се врати Јехови (1-14)
- 13 Јефрем служи идолима и заборавља Јехову (1-16)
„Смрти, где су твоје жаоке?“ (14)
- 14 „Израеле, врати се Јехови“ (1-3)
Приношење хвале уснама (2)
Израел излечен да више не буде неверан (4-9)

1 Ово је Јеховина реч која је дошла Осии¹, Веиријевом сину, у данима Јудиних краљева² Озије,³ Јотама,⁴ Ахаза⁵ и Језекије⁶ и у данима израелског краља Јеровоама,⁷ Јоасовог сина.⁸ **2** Кад је Јехова почео да објављује своју реч преко Осиије, Јехова је рекао Осиији: „Иди, ожени се женом која ће се одати блуду* и родити децу блуда, јер је због блуда земља окренула леђа Јехови.“^ж

3 Он се оженио Гомером, Дивлаимовом ћерком. Она је затруднела и родила му сина.

4 Јехова му је онда рекао: „Дај му име Језраел*, јер ћу ускоро позвати на одговорност Јујев дом³ за крвопролиће у Језраелу и окончаћу израелско краљевство.“ **5** И тог дана сломићу Израелов лук у Језраелској долини.“

6 Она је поново затруднела и родила ћерку. А Бог му је рекао: „Дај јој име Лорухама*, јер

1:1 *Име „Осија“ је изведено од имена „Ошаја“, које значи „Јах (га) је спасао“. 1:2 *Или: „разврату; проституцији“. 1:4 *„Језраел“ значи „Бог ће посејати семе“. 1:6 *„Лорухама“ значи „она којој није указана милост“.

1. погл.

а Ис 1:1
Ми 1:1
б 2Пе 26:1, 3, 4
в 2Кр 15:32-34
г 2Кр 16:1-3
д 2Кр 18:1-3
ђ 2Кр 14:23, 24
Ам 1:1
е 2Кр 13:10, 11
ж Пз 31:16
ос 3:1
з 2Кр 10:29-31
и 2Кр 15:8, 10

Десна кол.

а Ос 2:23
б 2Кр 17:6
в Ос 17:22, 23
г Ос 11:12
д 2Кр 19:34, 35
е Ис 37:36
ђ Пст 13:16
Пст 22:17
е Пте 2:10
ж Ри 9:25, 26
Жо 6:18
з Јзд 3:1
Ис 11:12
Јер 3:18
Јак 37:19
Ми 2:12
и Ос 2:22

2. погл.

ј Јер 31:33
Јак 36:28
За 13:9

више нећу бити милостив^а према Израеловом дому, него ћу их отерати.^б **7** Али бићу милостив према Јудином дому^в и избавићу их ја, Јехова, њихов Бог.^г Нећу их избавити ни луком, ни мачем, ни ратом, ни коњима, ни коњаницима.“^д

8 Када је престала да доји Лорухаму, затруднела је и родила сина. **9** Бог је рекао: „Дај му име Лоамија*, јер ви нисте мој народ нити ћу ја бити ваш Бог.

10 „Израелаца* ће бити као морског песка, који не може ни да се измери ни да се изброји.^ђ И на месту где им је некад речено: 'Ви нисте мој народ',^е рећи ће им се: 'Ви сте синови живог Бога'.“ **11** Сакупиће се Јудин и Израелов народ и ујединиће се,^з и изабраће себи једног поглавара и отићи ће из земље, јер ће то бити велики дан за Језраел.“

2 „Кажите својој браћи: 'Ви сте мој народ!'^ж и својим сестрама:

1:9 *„Лоамија“ значи „није мој народ“. 1:10 *Дословно: „Израелових синова“. 2:1 *Видети фусноту за Ос 1:9.

’Ти си она којој је
указана милост!’*а

- 2** Оптужите своју мајку,
оптужите је,
јер ми она није жена^б и ја
јој нисам муж.
Нека одбаци блуд* од себе
и прељубништво од својих
дојки,
- 3** или ћу је свући голу и учи-
нити да буде као у дан
кад се родила,
учинићу да буде као
пустиња,
претворићу је у безводну
земљу
и усмртићу је жеђу.
- 4** Нећу бити милостив
према њеним синовима,
јер су синови блуда.
- 5** Њихова мајка се одала
блуду.^в
Она која их је у утроби
носила чини срамна
дела,^г јер говори:
’Идем за својим љубавни-
цима,^д
који ми дају мој хлеб и моју
воду,
моју вуну и мој лан, моје
уље и моје пиће.’
- 6** Зато ћу њен пут прегради-
ти трњем.
Подићи ћу камени зид
око ње,
па неће пронаћи своје
путеве.
- 7** Трчаће за својим љубав-
ницима, али их неће
стићи.^ђ
Тражиће их, али их неће
наћи.
Онда ће рећи: ’Вратићу се
свом првом мужу,^е
јер ми је тада било боље
него сада.’*ж

2:1 *Видети фусноту за Ос 1:6. 2:2
*Или: „разврат; проституцију“.

2. погл.

а Ос 2:23

б Јер 3:8

в Јак 23:4, 5
Ос 3:1

г Јад 9:6
Да 9:7
Ос 9:10

д Јак 23:7, 8
Ос 8:9

ђ Ис 31:1
Ос 5:13

е Јер 31:18
Јак 23:4
Ос 5:15

ж Пв 32:12-14
Не 9:25

Десна кол.

а Пв 32:28
Ис 1:3

б Ос 8:4

в Ис 17:11

г Пс 50:22
Ос 5:14

д Ам 5:21
Ам 8:10

ђ Су 3:7
1Кр 16:30-32
2Кр 10:28
Ос 11:2

е Ис 17:10

ж Пв 30:5
Ис 65:21
Јер 32:15
Јак 28:25, 26
Ам 9:14

- 8** Није хтела да призна да
сам јој ја давао жито,^а
младо вино и уље,
и да сам је засипао
сребром
и златом, које су користи-
ли за Вала.^б
- 9** ’Зато ћу се ја вратити
и узећу назад своје жито
кад буде време
и своје младо вино кад за
то дође час,^в
и одузећу јој своју вуну и
свој лан којим је покри-
вала своју голотињу.
- 10** Открићу њену голотињу
пред очима њених
љубавника
и нико је неће избавити из
моје руке.^г
- 11** Учинићу да престане сва
њена радост,
њени празници,^д њени
дани младог месеца,
њени сабати и све њене
свечаности.
- 12** Уништићу јој лозе и смо-
кве, за које је говорила:
„То је плата коју сам доби-
ла од својих љубавника.“^е
У шуму ћу их претворити
и дивље животиње ће их
прождрети.
- 13** Позваћу је на одговорност
због оних дана кад је
приносила жртве кипо-
вима Вала,^ђ
када се украшавала минђу-
шама и другим накитом
и трчала за својим љу-
бавницима,
а мене је заборавила,^е
каже Јехова.
- 14** ’Зато ћу је ја убедити да
пође,
одвешћу је у пустињу
и својим речима придо-
бићу њено срце.
- 15** Вратићу јој тада њене
винограде*ж

и долину Ахор^а као
врата наде.

Она ће ми се тамо одазва-
ти као у данима своје
младости,
као оног дана кад је
изашла из Египта.^б

16 Тог дана^а, каже Јехова,
'зваћеш ме својим мужем,
а нећеш ме више звати
својим господарем*.^а

17 'Уклонићу имена кипова
Вала из њених уста^б
и нико их више неће
памтити по имену.^г

18 Тог дана ћу ради свог
народа склопити савез
с дивљим животињама
у пољу,^а
с небеским птицама и са
створењима која гмижу
по земљи.^б

Одстранићу из земље лук
и мач и рат^в
и даћу свом народу да
живи без страха.*

19 Верићу се с тобом да
заувек будеш моја,
обећавам да ћу ти покази-
вати праведност и
правду,
верну љубав и милосрђе.^з

20 Обећавам да ћу ти бити
веран
и познаваћеш мене,
Јехову.^а

21 'Тог дана услишићу^а,
каже Јехова,
'услишићу небеса,
а она ће услишити земљу,^ј

22 земља ће услишити жито,
младо вино и уље,
а они ће услишити
Језраел*.^к

23 Посејаћу се себи као
семе по земљи^л

2:16 *Или: „а нећеш ме више зва-
ти: 'Вале мој'“. 2:22 *„Језраел“ значи
„Бог ће посејати семе“.

2. погл.

а ИН 7:24-26
Ис 65:10

б Из 15:1

в Из 23:13
ИН 23:6, 7

г За 13:2

д Јак 34:25

ђ Ис 11:6-8

е Ис 2:4
Јак 39:9
За 9:10

ж Ле 26:5, 6
Јер 23:6
Ми 4:3, 4

з Ми 7:18

и Ис 54:13
Јер 24:7
Јер 31:34

ј Пз 28:12
За 8:12

к Ос 1:11

л Јер 31:27

Десна кол.

а Ос 2:1
Ри 9:25, 26
1Пе 2:10

б Ос 1:10

3. погл.

в Ос 1:2, 3

г Пз 7:6-8
2Кр 13:23
Пс 106:44, 45

д Су 10:13
Јер 3:20

ђ 2Кр 17:6
2Кр 18:9, 10

е Су 8:27

ж Су 17:5
1Са 19:15, 16

з Јер 50:4

и Јер 30:9
Јак 34:23, 24
Јак 37:24, 25
Ам 9:11
Лу 1:31-33

ј Пз 4:30

4. ПОГЛ.

к Ми 6:2

и бићу милостив према
оној којој није била
указана милост*
и рећи ћу онима који нису
мој народ^а: „Мој си
народ“,^а
а они ће рећи: „Ти си
наш Бог.“^{б, в, г}

3 Јехова ми је затим рекао:
„Иди и поново воли жену
коју други воли и која прељубу
чини,^б као што и Јехова воли
израелски народ,^г иако се они
окрећу другим боговима^а и
радо им приносе суво гро-
жђе*.“

2 Зато сам је купио за 15
сребрника и за гомер* и по
јечма. **3** Затим сам јој рекао:
„Много дана живећеш са мном.
Не смеш чинити блуд* и има-
ти односе с другим човеком, а
нећу ни ја имати односе с то-
бом.“

4 Јер ће Израелци много
дана живети без краља,^б без
кнеза, без жртве, без обред-
ног стуба, без свештеничког
ефода^в и без кипова кућних бо-
гова*.^к **5** Затим ће се израел-
ски народ вратити и тражити
Јехову, свог Бога,^з и Давида,
свог краља,^д и са страхом ће
доћи к Јехови да им покаже
своју доброту у последњим да-
нима.^ј

4 Чуј Јеховину реч,
израелски народе,
јер Јехова води парницу
против становника
земље,^к

2:23 *Видети фусноту за Ос 1:6. *Ви-
дети фусноту за Ос 1:9. 3:1 *Реч је о
пресованом сувом грожђу које је из-
гледало као колач и приносило се
лажним боговима. 3:2 *Гомер је изно-
сио 220 литара. Видети Додатак Б14.
3:3 *Или: „одавати се разврату (про-
ституцији)“. 3:4 *Дословно: „терафи-
ма“.

јер у земљи нема истине,
ни верне љубави, ни зна-
ња о Богу.^а

- 2** Лажне заклетве, лажи,^б
убиства,^в
крађе и прељубе^г узели су
маха
и једно крвопролиће
сустиже друго.^д
- 3** Зато ће земља туговати,^ђ
клонуће сви њени
становници.
Дивље животиње у пољу,
птице које лете небом,
а и рибе у мору, угинуће.
- 4** „Али нека се нико не пре-
пире с тобом и нека те
нико не укорава,^е
јер си ти попут оних који
се са свештеником
препиру.*
- 5** Посртаћеш усред бела
дана,
а и пророк ће посртати
с тобом, као да је ноћ.
И твоју ћу мајку погу-
бити*.
- 6** Мој народ ће изгинути*,
јер нема знања.
Пошто си ти одбацио
знање,^з
ја ћу одбацили тебе да
ми више не служиш као
свештеник.
И пошто си ти заборавио
закон^ж свог Бога,^з
ја ћу заборавити твоје
синове.
- 7** Што је више свештеника,
то ми више греше.^з
Њихову славу претворићу
у срамоту.*
- 8** Храње од грехом мог
народа

4:5 *Дословно: „ућукати“. 4:6 *До-
словно: „бити ућукан“. #Или: „поу-
ку“. 4:7 *Или можда: „Моју славу за-
менили су за срамоту“.

4. погл.

а Ми 7:2

б Ос 11:12

в 1Кр 21:18, 19

г Јак 23:37

д Ос 1:4
Ос 6:8, 9

ђ Ам 8:7, 8

е Ам 5:10, 13

ж Пз 17:12

з Јер 2:8

и 2Кр 17:15, 16

ј Јад 9:6, 7

Десна кол.

а Ам 3:1, 2

б Ле 26:26
Ми 6:14

в Ос 9:11, 12

г Псл 20:1
Псл 23:31, 33
Ис 28:7

д Јер 3:6

ђ 2Кр 17:10-12
Јер 2:20
Јак 20:28

и жуде* за његовим
преступом.

- 9** Зато ће народу бити исто
као и свештенику.
Позваћу их на одговор-
ност због њихових
путева
и казнићу их за њихова
дела.^з
- 10** Они ће јести, али се неће
наситити.^б
Постаће развратни*, али
се неће намножити,^в
јер су престали да слушају
Јехову.
- 11** Блуд*, старо вино и младо
вино
одузимају човеку жељу да
чини добро.^г
- 12** Мој народ за савет пита
своје дрвене идоле,
чине оно што им њихов
штап* говори,
јер их дух блуда одводи на
странпутицу
и због свог блуда не желе
да се подложе свом Богу.
- 13** По горским врховима
приносе жртве^д
и спаљују приносе по
брдима,
под храстовима, дивиза-
ма* и другим великим
дрвећем,^ђ
јер је пријатан њихов хлад.
Зато ваше ћерке чине блуд
и ваше снахе прељубу.
- 14** Ваше ћерке нећу позвати
на одговорност због
њиховог блуда,
ни ваше снахе због
њихове прељубе.

4:8 *Или: „душа им жуди“. Видети Реч-
ник појмова. 4:10 *Или: „Одаваће се
блуду“. 4:11 *Или: „разврат; прости-
туција“. # Дословно: „одузимају срце“. 4:12 *Или: „гатарска палица“. 4:13
*Дивиза је дрво с прелепим белим
цветовима.

Јер мушкарци одлазе
с блудницама

и приносе жртве с храм-
ским блудницама*.

Пропашће народ који не
разуме моје путеве.^а

15 Ако се ти одајеш блуду,
Израеле,^б

нека не буде и Јуда крив
за исти грех.^в

Не долазите у Галгал^г
нити у Вет-Авен^д

и не говорите: "Заклињем
се Јеховом, живим
Богом!"^ђ

16 Јер Израел је постао
тврдоглав попут тврдо-
главе краве.^е

Хоће ли их сада Јехова
водити на пашу, као мла-
дог овна на пространу
ливаду?

17 Јефрем се са идолима
удружио.^ж
Пусти га!

18 Кад им понестане пића*,
поступају развратно^з.
Његови поглавари^а силно
воле срамотна дела.^б

19 Ветар ће га захватити*
својим крилима,
стидеће се народ својих
жртава.^в

5 „Чујте ово, свештеници!“
Пази, израелски народе!
Слушај, доме краљев!
Вама се суди,
јер сте замка у Миспи
и разапета мрежа над
Тавором.^г

2 Бунтовници* су огрезли
у покољу,

4:14 *Реч је о женама које су се ба-
виле проституцијом у оквиру вер-
ских обреда. **4:18** *Или: „пшеничног
пива“. *Или: „одају се блуду“. ^аИли:
„заштитници“. **4:19** *Или: „помести“.
5:2 *Или: „они који одступају од мене“.

4. погл.

а Јер 4:22

б Јак 23:4, 5

в 2Кр 17:18

г Ос 9:15
Ос 12:11
Ам 4:4

д Ос 5:8
Ос 10:5

ђ Ис 48:1
Јер 5:2
Јак 20:39

е Пс 78:8
Пс 81:11, 12
За 7:11, 12

ж Ос 11:2
Ос 13:1, 2

з Ми 7:3

5. погл.

и Ос 4:9

ј Су 4:6
Јер 46:18

Десна кол.

а Јак 23:4, 5
Ос 4:17, 18

б Ос 4:12
Ам 2:7

в Ис 9:9, 10
Ос 7:10

г 2Кр 17:19, 20
Јак 23:30, 31
Ам 2:4, 5

д Ис 1:15
Ми 3:4

ђ Ис 48:8
Јер 3:20

е Ос 8:1

ж Ис 10:29

з Ос 4:15
Ос 10:5

и Ис 28:1-3
Ос 9:13

ј Пз 19:14

а ја их све опомињем*.

3 Ја познајем Јефрема
и Израел није сакривен
од мене.

Јер ти, Јефреме, поступаш
развратно*.

Израел се онечиштио.^а

4 Њихова дела не дају им
да се врате свом Богу,
јер је дух блуда* међу
њима^б

и за Јехову не маре.

5 Израелов понос сведочи
против њега самог*.^в

Израел и Јефрем посрћу
у свом преступу,
а и Јуда посрће с њима.^г

6 Са својом ситном и круп-
ном стоком ишли су да
траже Јехову,

али га нису пронашли.
Он се удаљио од њих.^д

7 Изневерили су Јехову,^ђ
јер су туђим синовима*
постали очеви.

За мање од месец дана
биће прогутани заједно
са својим поседима.

8 Затрубите у рог^е у Гаваји,
у трубу у Рами!*
Ратним покличем огласи-
те се у Вет-Авену^з – за
тобом, Венијамине!

9 Ти ћеш, Јефреме, поста-
ти страشان призор у дан
кад будеш кажњен.^в

Објавио сам израелским
племенима шта ће се
сигурно десити.

10 Јудини кнезови су као они
који померају међу.^г
Излићу на њих свој гнев
као воду.

5:2 *Видети Речник појмова, „Поу-
ка“. **5:3** *Или: „одајеш се блуду“. **5:4**
*Или: „разврата; проституције“. **5:5**
*Дословно: „њему у лице“. **5:7** *Могу-
ће је да је реч о деци коју су им рађа-
ле жене из других народа и која су
због тога сматрана отуђеном од Бога.

- 11** Јефрем је потлачен,
с правом је згажен,
јер је одлучио да стане
уз свог противника.^а
- 12** А ја сам Јефрему постао
као мољац
и као трулеж Јудином
дому.
- 13** Када је Јефрем видео своју
болест и Јуда свој чир,
Јефрем је отишао у Асири-
ју^б и обратио се великом
краљу.
Али он није могао да вас
излечи,
није могао да излечи ваш
чир.
- 14** Ја ћу бити као млади лав
Јефрему
и као снажан лав Јудином
дому.
Ја ћу их растргнути и
отићи,^в
однећу их и нико их неће
избавити.^г
- 15** Отићи ћу и вратићу се
у своје пребивалиште
док не плате за своју
кривицу,
а онда ће тражити да им се
смиљујем*.^д
Кад се наћу у невољу,
тражиће ме.^ђ
- 6** „Дођите, вратимо се
Јехови!
Он нас је растргао,^е он ће
нас и излечити.
Он нас је ударио, он ће и
превити наше ране.
- 2** Оживеће нас после два
дана.
Трећег дана подићи ће нас
и живећемо пред њим.
- 3** Упознаћемо Јехову, труди-
ћемо се да га боље упо-
знамо.
Његов долазак је сигуран
као и долазак зоре.

5:15 *Дословно: „моје лице“.

5. погл.

а 1Кр 20:1

б Ос 8:9
Ос 12:1

в Пс 50:22

г Ам 2:14

д Ле 26:38, 40

ђ Пз 4:29, 30
Пз 30:10

6. погл.

е Ос 5:14

Десна кол.

а Ис 58:1
Јер 1:9, 10
Јак 3:8, 9

б Јер 23:29

в Со 3:5

г 1Са 15:22
Псл 21:3
Ис 1:11
Ми 6:6-8
Мт 9:13
Мт 12:7

д 2Кр 17:15
Ис 24:5
Ос 8:1

ђ Ос 12:11

е Ми 7:2

ж 1Кр 12:25

з 2Кр 17:6, 7
Јер 3:6

и Јак 23:4, 5

ј Пз 30:3
Јер 29:14
Ам 9:14

7. погл.

к Ис 28:1

л Ам 8:14
Ми 1:5

Као киша он ће нам доћи,
као пролећна киша која
натапа земљу.“

4 „Шта да радим с тобом,
Јефреме?

Шта да радим с тобом,
Јудо?

Ваша је верност* попут
јутарњих облака
и попут росе која брзо
нестаје.

5 Зато ћу вас преко својих
пророка сећи,^а
убијаћу вас речима својих
уста.^б

И осуде изречене вама
сијаће као светлост.^в

6 Јер мени је мила верна
љубав*, а не жртва,
и познавање Бога, а не
жртве паљенице.^г

7 Али мој народ је, попут
грешног човека, престу-
пио савез.^д

У својој земљи су ме изне-
верили.

8 Галад је град злочинаца,^ђ
свуда по њему су кржаве
стопе.^е

9 Свештеници су попут
разбојничких чета које
вребају људе.

Убијају на путу за Сихем,^ж
њихова дела су срамна.

10 У израелском народу
видим ужасне ствари.
Ту Јефрем чини блуд*.^з
Израел се онечиштио.^и

11 А тебе, Јудо, чека жетва,
кад вратим свој заробље-
ни народ.^ј

7 „Кад год пожелим да
излечим Израел,
открива се и Јефремов
преступ,^к
и зла дела Самарије.^л

6:4 *Или: „верна љубав“. 6:6 *Или:
„милосрђе“. 6:10 *Или: „одаје се про-
ституцији“.

Јер они чине превару,^а
лопови проваљују у куће,
а напољу нападају чете
разбојника.^б

- 2** И не размишљају у свом
срцу о томе да ја памтим
сва њихова зла дела.^в

Сада су њихова дела
очигледна*,
пред мојим су лицем.

- 3** Својим злим делима
веселе краља
и својим преварама
кнезове.
- 4** Сви су они прељубници,
горе изнутра попут пећи
неког пекара,
који више не ложи ватру
након што замеси тесто
па док оно не ускисне.
- 5** На дан гозбе нашег краља,
кнезови су се разболели
– због вина су постали
гневни.^г

Краљ пружа руку
подругљивцима.

- 6** Срца им горе као пећ.*
Целу ноћ пекар спава,
а ујутру се пећ разгори
као пламен ватре.

- 7** Сви су се као пећ
распалили
и прождиру своје
поглаваре*.

Пали су сви њихови
краљеви,^д
ниједан од њих ме не
зове.^е

- 8** Јефрем се меша с наро-
дима.^ж

Јефрем је као погача која
при печењу није била
превртута.

- 9** Странци му прождиру
снагу,^з а он то не схвата.

7:2 *Или: „Сада су их опколила њихова дела“. 7:6 *Или можда: „Срца су им као пећ док сплеткаре“. 7:7 *Дословно: „судије“.

7. погл.

а Ми 7:3

б Ос 6:9

в Пз 32:29

Ис 1:3

Ам 8:7

г Ис 5:11

Ис 28:1

д 2Кр 15:8,10

2Кр 15:14

ђ Ис 9:13

е Пс 106:34-36

Јак 23:4, 5

ж 2Кр 13:3

2Кр 15:19

Десна кол.

а Ос 5:5

б Не 9:35

Ис 9:13

Ам 4:6

За 1:4

в Ис 1:3

г 2Кр 17:4

Ис 31:1

д 2Кр 15:19

Јак 23:4, 5

ђ Пз 28:15

2Кр 17:13

е Ис 59:13

ж Пс 78:37

Ис 29:13

з Пс 78:57

и Јак 36:19, 20

Ос 9:3

Сва му је коса оседела,
а он то не примећује.

- 10** Израелов понос сведочи
против њега самог.^а

Али они се не враћају
Јехови, свом Богу,^б
нити га траже упркос
свему томе.

- 11** Јефрем је као лаковерна
голубица, без разума*.^в
Дозивају Египат,^г иду у
Асирију.^д

- 12** Куд год да оду, разапешу
над њима своју мрежу.
Оборићу их као птице које
лете небом.

Казнићу* их, као што сам и
упозорио њихов народ.^е

- 13** Тешко њима, јер су побе-
гли од мене!

Нека их пропаст стигне,
јер су ми згрешили!

Ја сам хтео да их откупим,
а они су говорили лаж
против мене.^ж

- 14** Нису ме свим срцем призи-
вали у помоћ,^з

премда су горко плакали
на својим постељама.

Због свог жита и младог
вина секу се по телу,
окрећу се против мене.

- 15** Иако сам их поучавао*
и помагао им,
они смишљају зло против
мене.

- 16** Донекле су се промени-
ли, али нису се окренули
ономе што је узвишено*,
били су непоуздани попут
ненатегнутог лука.^з

Њихови кнезови пашће од
мача јер дрско говоре.

Због тога ће их исмевати
у Египту.“^и

7:11 *Дословно: „без срца“. 7:12, 15 *Видети Речник појмова, „Поука“. 7:16 *То јест ка служењу правом Богу, које је узвишено.

- 8** „Принеси рог својим устима!^а
Непријатељ као орао долази на Јеховин народ*,^б јер су преступили мој савез^в и прекршили мој закон.^г
- 2** Вапе ка мени: 'Боже наш! Ми, Израелци, ми те познајемо.'^д
- 3** Израел је одбацио оно што је добро.^ђ
Нека га гони непријатељ!
- 4** Постављају краљеве, али без мене.
Постављају кнезове, али без мог одобрења.
Од свог сребра и злата праве себи идоле,^е и зато ће бити уништени.*^ж
- 5** Одбачено је твоје теле, Самаријо.^з
Мој гнев пламти против њих."^и
Колико дуго још неће моћи да се очисте?
- 6** Израел га је начинио, занатлија га је направио и оно није Бог.
Самаријско теле ће бити разбијено у комадиће.
- 7** Пошто сеју ветар, пожњеће олују.^ј
На стабљикама жита нема класа.^к
Ако нешто и изникне, од тога нема брашна, а ако га и буде, странци ће га прождрети.^л
- 8** Израел ће бити прогутан.^љ
Доспеће међу народе,^м као посуда коју нико не жели.
- 9** Јер су отишли у Асирију,^н као својеглави дивљи магарац.
А Јефрем унајмљује љубавнике.^њ

8:1 *Или: „храм“.

8. погл.
а Ос 5:8
б Пз 28:49, 50
в Ос 6:7
г 2Кр 17:15
д Ис 48:1
Ми 3:11
ђ Пс 50:17
е 1Кр 12:26, 28
Ос 13:2
ж 1Кр 13:34
з Ос 10:5, 6
и Пз 32:21, 22
2Кр 17:18
ј Псл 22:8
к Ис 17:11
л Пз 28:15, 33
љ 2Кр 15:29
2Кр 18:11
Јер 50:17
м Ле 26:33
н 2Кр 15:19
Јак 23:4, 5
Ос 5:13
Ос 12:1
њ Јак 23:9

Десна кол.

- а 2Кр 14:26
1Ле 5:26
б Ис 10:10, 11
в Ос 12:11
г 2Кр 17:15
Не 9:26
д Ис 1:11
Ам 5:22
ђ Ос 9:9
Ам 8:7
е Ос 7:16
Ос 9:3
ж Пз 32:18
з 1Кр 12:25, 31
и 2Ле 26:9, 10
ј 2Кр 18:13
2Ле 36:17, 19
Јер 17:27
Јер 34:7

9. погл.

- к Ос 10:5
л Јак 23:4, 5
Ос 4:12
љ Ос 2:12
Ми 1:7
м Ос 2:8, 9
Ам 5:11
н Ле 20:22
Пз 28:63, 64
ИН 23:15, 16
1Кр 9:6, 7

- 10** И премда их унајмљују из народа,
ја ћу их сакупити.
Патиће^а под бременом које ће им наметнути краљ и кнезови.
- 11** Јефрем је подигао многе олтаре и тако згрешио.^б
Његови олтари служе му за грех.^в
- 12** Написао сам за њега многе законе*,
али он не обраћа пажњу на њих.^г
- 13** Приносе ми жртвене дарове и једу месо, али ја, Јехова, не уживам у томе.^д
Сетићу се њиховог преступа и казнићу их за њихове грехе.^ђ
Вратили су се* у Египат.^е
- 14** Израел је заборавио свог Творца* и гради храмове,^з
а Јуда диже многе утврђене градове."^и
Али ја ћу послати ватру у његове градове и она ће прогутати куле у сваком од њих."^ј
- 9** „Не радуј се, Израеле.^к
Не весели се као други народи.
Јер си због блуда* оставио свог Бога."^л
Заволео си плату за блуд коју си добијао на свим житним гумнима.^љ
- 2** Али гумно и винска преса неће те нахранити, и младо вино донеће ти разочарање."^м
- 3** Нећеш више живети у Јеховиној земљи."^н
Јефрем ће се вратити у Египат,

8:12 *Или: „поуке“. 8:13 *Или можда: „Вратиће се“. 9:1 *Или: „разврата; проституције“.

и у Асирији ће јести оно што је нечисто.^а

- 4** Неће више Јехови приносити вино.^б

Њихове жртве неће му бити угодне.^в

Оне су као хлеб који се једе у жалости, и сви који га буду јели онечистиће се.

Јер њихов хлеб је само за њих,

неће бити принесен у Јеховином дому.

- 5** Шта ћете чинити на дан када треба да се састанете*

и да славите Јеховин празник?

- 6** Ево, мораће да беже, јер ће земља бити опустошена.^г

Египат ће их сакупити,^д а Мемфис ће их сахранити.^е

Коприве ће наследити њихове драгоцености од сребра, а трновито грмље рашће у њиховим шаторима.

- 7** Доћи ће дани казне,^е доћи ће дани одмазде. Израел ће знати за то.

Пророк ће се показати безумним и полудеће човек који говори под надахнућем.

Пошто је много твојих преступа, силно те мрзе.“

- 8** Јефремов стражар^ж био је с мојим Богом.^з

А сада су сви путеви његових пророка“ попут птичарских замки.

Мржња влада у дому његовог Бога.

- 9** Израелци су огрезли у покварености, као некад у Гаваји.^ј

9. погл.

а 2Кр 17:6

б Бр 15:5
Бр 28:14
Јн 1:13

в Ис 1:11

г Ос 7:13

д Ос 7:16
Ос 8:13

ђ Јер 2:14, 16

е Ис 10:3

ж Ис 21:6, 8
Јер 6:17
Јак 33:7

з 1Кр 17:1
2Кр 2:14

и 1Кр 18:19

ј Су 19:22
Су 20:4-6
Ос 10:9

Десна кол.

а Ос 8:13

б Јер 2:2

в Бр 25:1-3
Пз 4:3
Пс 106:28

г 1Кр 16:31
Јер 11:13

д Пз 28:15, 18

ђ Пз 28:32
Пз 32:25

е Пз 31:17
2Кр 17:18

ж Јак 28:12

з Ос 4:15
Ос 12:11
Ам 5:5

и Ле 26:27, 33
2Кр 17:18
Ам 5:27

ј Пз 29:19, 20

к Ис 7:8

л 2Кр 17:14, 15
За 1:4

Бог ће се сетити њиховог преступа и казниће их за њихове грехе.^а

- 10** „Нашао сам Израел као грождје у пустињи.^б

Видео сам ваше претке као прве плодове на смокви.

Али они су отишли Валу фегорском^в

и предали се том срамном богу,^г

па су постали одвратни као и оно што су волели.

- 11** Јефремова слава одлеће као птица.

Нема рађања, нема трудноће, нема зачећа.^д

- 12** Ако и подигну децу, одузимаћу их док ниједно не остане.^е

Тешко њима кад их оставим!^е

- 13** Јефрем, који је на пашњаку засађен, изгледао ми је као Тир.^ж

Сада Јефрем мора да изведе своје синове на клање.“

- 14** Јехова, дај им оно што треба да им даш.

Дај им утрбу која побацује и дојке које немају млека*.

- 15** „Сва своја зла дела чинили су у Галгалу^з и зато сам их тамо замрзео.

Због њихових злодела отераћу их из свог дома.“

Нећу их више волети.^ј

Тврдоглави су сви њихови кнезови.

- 16** Јефрем ће бити ударен.^к Осушиће се њихов корен и они неће имати плода.

Ако и роде децу, побићу им драгоцени пород.“

- 17** Одбациће их мој Бог, јер га нису слушали,^л

9:5 *Или: „да одржите прославу“.

9:14 *Или: „усахле дојке“.

и постаће бегунци међу народима.^а

10 „Израел је искварена* лоза, која доноси плод.^б

Што више плодова има, то више олтара подиже.^в

Што боље његова земља рађа, то су лепши његови обредни стубови.^г

2 Срце им је лицемерно*, зато ће бити проглашени кривима.

Њихови олтари ће бити разваљени и њихови стубови уништени.

3 А они ће тада рећи: 'Немамо краља,^д јер се нисмо бојали Јехове.

А и шта би краљ учинио за нас?'

4 Говоре празне речи, лажно се заклинају^е и склапају савезе,

а неправда ниче као отрован коров по узораним њивама.^е

5 Становници Самарије ће страховати за кип* телата из Вет-Авена.*

Народ ће туговати за њим, као и свештеници лажних богова који су се радовали њему и његовој слави, јер ће отићи од њих у изгнанство.

6 Биће однесено у Асирију као поклон великом краљу.^з

Јефрем ће се осрамотити, а Израел ће се постидети због савета који је послушао.^и

7 Нестаће* Самарија и њен краљ,^ј

10:1 *Или можда: „разграната“. **10:2** *Или: „превртљиво; лукаво“. **10:5** *Или: „идол“. **10:7** *Дословно: „Биће ућуткана“.

9. погл.

а Пз 28:64
Ам 9:9

10. погл.

б Ис 5:3, 4

в Ос 8:11
Ос 12:11

г Ос 8:4

д Ос 3:4
Ос 13:11

ђ 2Кр 17:4

е Ам 5:7
Ам 6:12

ж 1Кр 12:28, 29
Ос 4:15
Ос 8:5
Ам 3:14

з 2Кр 17:3
Ос 5:13

и Ми 6:16

ј 2Кр 17:4

Десна кол.

а Ос 4:15

б 1Кр 12:28-30
Ми 1:5

в Ам 7:9

г 2Кр 23:15

д Лу 23:30
От 6:16

ђ Су 20:4-6
Ос 9:9

е 2Кр 17:6

ж Јер 4:3, 4

з Ис 55:6
Ам 5:4

и Пз 32:2
Ис 45:8

ј Псл 22:8
Ос 8:7
Га 6:7

као откинута гранчица на површини воде.

8 Вет-авенске обредне узвишице,^а Израелов грех,^б биће уништене.^в

Трње и коров* рашће по њиховим олтарима.^г

А људи ће говорити горама: 'Покријте нас!'

и бреговима: 'Падните на нас!'^д

9 Чиниш грех, Израеле, још откад се десило оно у Гаваји.^ђ

Народ се није променио. Рат није потпуно уништио* неправеднике у Гаваји.

10 Казнићу* их кад ја то будем хтео.

Кад буду упрегнути да вуку своја два греха^з, народи ће се удружити против њих.

11 Јефрем је био добро научена јуница која је радо вршила жито, зато сам поштедео њен лепи врат.

Али сада ћу учинити да неко упрегне* Јефрема.^е Јуда ће орати, а Јаков ће дрљати.

12 Сејте праведност, жањите верну љубав.

Обрађујте за себе плодну земљу,^ж

док још имате времена да тражите Јехову,^з

док он не дође и не поучи вас у праведности.^и

13 Али ви орете зло, жањете неправду!^ј и једете плодове преваре,

10:8 *Или: „чичак“. **10:9** *Дословно: „сустигао“. **10:10** *Видети Речник појмова, „Поука“. ^аТо јест кад своју казну буду носили попут јарма. **10:11** *Или: „зајаше“.

јер се уздате у себе
и у мноштво својих
ратника.

14 Вика ће се подићи на
твој народ
и сви твоји утврђени
градови биће разорени,^а
као што је Салман разорио
Арвелов дом
у дан битке кад су смрска-
ли мајке с њиховом
децом.

15 То ће снаћи и вас, станов-
ници Ветиља,^б јер сте
огрезли у злу.
У зору ће нестати*
израелски краљ.^в

11 „Када је Израел био
дечак, волео сам га,^г
и из Египта сам позвао
свог сина.^д

2 Што су они* више звали
Израелце,
то су се Израелци више
удаљавали од њих.^ђ

Приносили су жртве
киповима Вала^е
и спаљивали приносе
резбареним киповима.^ж

3 А ја сам Јефрема учио да
хода,^з узимао сам га
у наручје,^и
али они нису признали
да сам их ја излечио.

4 Привлачио сам их до-
бротом као узицама, љу-
бављу као конопцима*.^ј
Био сам им као онај који
склања јарам с њиховог
врата^к,
нежно сам их све хранио.

10:15 *Дословно: „бити ућуткан“.
11:2 *Реч је о пророцима и други-
ма који су били послати да поучавају
Израелце. **11:4** *Вероватно је реч о
узицама, то јест конопцима помоћу ко-
јих су родитељи учили децу да ходају.
*Дословно: „с њихових чељусти“.

10. погл.
а 2Кр 18:9, 10

б Ам 7:9

в 2Кр 18:9, 10

11. погл.

г Пз 7:8

д Из 4:22
Мт 2:14, 15

ђ Ис 30:9-11

е Су 2:13
Су 3:7
1Кр 16:30-32
1Кр 18:19
2Кр 17:13, 16
Ос 2:13

ж 1Кр 12:32, 33
Ос 13:1, 2

з Пз 8:2

и Пз 1:31
Пз 33:27
Ис 46:3

ј Ис 63:9

Десна кол.

а 2Кр 17:3

б 2Кр 17:13, 14
Ам 4:6

в Ле 26:31

г Ис 31:1

д Пс 78:57, 58
Јер 3:6

ђ Ос 6:4

е Пст 10:19
Пз 29:22, 23

ж Пз 32:36
Јер 31:20

з Јер 30:11

и Јл 3:16

ј За 8:7

к Ис 11:11, 12
Ис 60:8, 9
За 10:10

5 Неће се више вратити у
Египат, него ће им
Асирија бити краљ,^а
јер нису хтели да се врате
мени.^б

6 Мач ће беснети по њихо-
вим градовима,^в
уништиће преворнице на
њиховим вратима и
прождреће их због
њихових сплетки.^г

7 Мој народ је склон томе да
ми буде неверан.^д
Зову га ка онемо што је
узвишено*, али нико се
не одазива*.

8 Како да те напустим,
Јефреме?^ђ
Како да те предам неприја-
тељима, Израеле?

Како да с тобом поступим
као са Адмом?

Како да ти учиним исто
што и Севојиму?^е

Променила су се осећања
у мом срцу,
у мени се пробудила*
самилост.^ж

9 Нећу исколити свој
жестоки гнев.

Нећу опет уништити
Јефрема,^з

јер ја сам Бог, а не човек,
Свети Бог који је међу
вама.

Нећу доћи на вас гневан.

10 Они ће ићи за Јеховом,
а он ће рикати као лав.*
Кад он рикне, његови
синови ће дрхтећи доћи
са запада.^ј

11 Дрхтаће као птица када
доћу из Египта,
као голубица кад изађу
из асирске земље,^к

11:7 *То јест ка служењу правом Богу,
које је узвишено. *Дословно: „поди-
же“. **11:8** *Дословно: „распламсала“.

а ја ћу их населити у њиховим кућама“, каже Јехова.^а

- 12** „Јефрем ме је окружио лажима и израелски народ прева-ром.“^б

Али Јуда још иде Божјим путем* и веран је Најсветијем.“^в

- 12** „Јефрем се храни ветром и по читав дан трчи за источним ветром. Умножава лажи и насиље. Склапају савез са Асиријом^г и носе уље у Египат.“^д

- 2** Јехова води парницу против Јуде.^ђ

Позваће на одговорност Јакова због његових путева, платиће му по његовим делима.^е

- 3** У утроби је ухватио за пету свог брата* и свом се снагом борио с Богом.^з

- 4** Борио се са анђелом и надвладао га. Плакао је и молио га за благослов.“^и

Бог га је нашао у Ветиљу и тамо нам се обратио.^ј

- 5** Јехова, Бог над војскама,^к Јехова је име по коме се памти*.^л

- 6** „А ти се врати свом Богу,^м чувај верну љубав и правду,“ и увек се уздај у свог Бога.

- 7** Трговцу је у руци нетачна вага.

Воли да вара.“

- 8** Јефрем говори: „Заиста сам се обогатио,^н стекао сам богатство.“^о

11:12 * Или: „иде с Богом“. 12:5 * Или: „Име Јехова је спомен на њега“.

11. погл.

а Јер 23:6
Јак 28:25, 26
Јак 37:21
Ам 9:14
б Ми 6:12
в 2Кр 18:1, 6
2Пе 29:1, 2
Ос 4:15

12. погл.

г 2Кр 15:19
Ос 8:9
д 2Кр 17:4
ђ 2Кр 17:19
Јер 2:35
Ос 4:1
Ми 6:2
е Ис 3:11
ж Пст 25:26
з Пст 32:28
и Пст 32:24-26
ј Пст 28:13, 19
к Пст 28:16
Пст 32:30
л Из 3:15
љ Ис 31:6
Ос 14:1
Јл 2:12, 13
м Ми 6:8
н Ам 8:5, 6
Ми 2:1, 2
њ От 3:17
о Пз 8:17-19

Десна кол.

а Из 20:2
Ос 13:4
б 1Кр 17:1
2Кр 17:13
Ам 7:14, 15
в Ос 6:8
г Ос 9:15
Ам 4:4
д 2Кр 17:9, 10
Ос 8:11
Ос 10:1
ђ Пст 28:5
Пз 26:5
е Пст 32:28
ж Пст 29:18
з Пст 31:38
и Из 12:50, 51
Пс 77:20
ј ИН 24:17
1Са 12:8
к 2Кр 17:9-11
Јак 23:4, 5
л Пз 28:37

13. погл.

љ ИН 17:17
м 2Кр 17:16
Ос 11:2
н Ос 2:8

А у свем том труду неће се на мени наћи никаква кривица нити грех.^а

- 9** Али ја сам Јехова, твој Бог, још од Египта*.^а Даћу ти да поново живиш у шаторима као у дане празника.

- 10** Говорио сам пророцима,^б давао сам им многе визије и преко пророка сам говорио у поучним причама*.

- 11** У Галаду људи varaју*^в и говоре неистину. У Галгалу жртвују јунце,^г а њихови олтари су као гомила камења на узораној њиви.^д

- 12** Јаков је побегао у Арам*.^ђ Тамо је Израел^е служио за жену,^ж за жену је чувао овце.^з

- 13** Јехова је преко пророка извео Израел из Египта* и преко пророка га је чувао.^ј

- 14** А Јефрем је веома увредио Бога.^к На њему остаје кривица за крв, његов Господар ће га казнити јер му је нанео срамоту.“^л

- 13** „Кад је Јефрем говорио, уливао је страх, био је моћан у Израелу.“^м Али на себе је навучао кривицу због служења Валу* и умро је.

- 2** А сада греше још и више, правећи себи кипове од сребра*.^н Вешто праве идоле, а сви су они дело занатлија.

12:9 * Или: „откад си био у Египту“. 12:10 * Или: „параболама“. 12:11 * Или: „баве се магијом“. 12:12 * Или: „сиријско поље“. 13:2 * Или: „ливене кипове“.

За њих говоре: 'Нека људи који приносе жртве љубе кипове телета.'^а

- 3** Зато ће они бити попут јутарњих облака и попут росе која рано нестаје, попут плевне коју ветар разноси с гумна и попут дима који излази кроз отвор на крову.
- 4** Али ја сам Јехова, твој Бог, још од Египта*.^б Ниси познавао другог Бога осим мене и нема другог спаситеља осим мене.^в
- 5** Бринуо сам о теби у пустињи,^г у сушној земљи.
- 6** Наситили су се на својим пашњацима.^д Наситили су се и њихово срце се узохолило, па су ме заборавили.^ђ
- 7** Ја ћу им бити као млади лав,^е као леопард ћу их вребати крај пута.
- 8** Напашћу их као медведица која је изгубила своје младунце и распорићу им груди. Прождрећу их тамо као лав, растргнуће их звер у пољу.
- 9** То ће те уништити, Израеле, јер си се окренуо против мене, онога који ти је помагао.
- 10** Где је сада твој краљ да те спасе у свим твојим градовима* и где су твоји поглавари*, за које си рекао: 'Дај ми краља и кнезове?'^з

13:4 *Или: „откад си био у Египту“.
13:10 *Дословно: „судије“.

13. погл.

а 1Кр 12:26, 28
1Кр 19:18

б Из 20:2
Ос 12:9

в Ис 43:11
Ис 45:21, 22

г Пз 2:7
Пз 32:9, 10

д Не 9:25

ђ Пз 6:10-12
Пз 8:12-14
Пз 32:15, 18
Ис 17:10

е Ос 5:14

ж 1Са 8:19, 20

з 1Са 8:4, 5

Десна кол.

а 1Са 8:7
1Са 12:13

б 1Са 12:25
2Кр 17:4
Јер 52:11

в Ис 25:8
Ис 26:19

г 1Ко 15:55

д От 20:13, 14

ђ 2Кр 17:20

е 2Кр 17:18
Ам 3:9, 10

ж Јак 20:21

з Ис 7:8

14. погл.

и 2Ле 30:6
Ис 55:6, 7
Ос 12:6
Јл 2:12, 13

ј Ми 7:18

11 Дао сам ти краља у свом гневу^а и узећу га у својој срцби.^б

12 Свезан* је Јефремов преступ, сачуван је његов грех.

13 Спопаше га порођајни болови.

Али он је неразумно дете, које не излази из мајчине утробе кад дође време да се роди.

14 Ја ћу откупити свој народ из власти гроба*, избавићу га од смрти.^в Смрти, где су твоје жаоке?^г Гробе, где је твоја разорна моћ?^д

Самилост ће бити сакривена од мојих очију.

15 Ако буде и растао као трска,

доћи ће источни ветар, ветар од Јехове.

Долази из пустиње да исуши његов бунар и сасуши његов извор.

Опљачкаће његово благо, све његове драгоцености.^ђ

16 Самарија ће сносити своју кривицу,^е јер се побунила против свог Бога.*

Они ће погинути од мача,^з њихова ће деца бити смрскана,

а трудне жене распорене.^д

14 „Израеле, врати се Јехови, свом Богу,“ јер си посрнуо због свог преступа.

2 Вратите се Јехови и реците му:

'Опрости нам кривицу!'

13:12 *Или: „сачуван“. **13:14** *Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

и прихвати од нас оно што је добро,
а ми ћемо ти својим уснама приносити хвалу на жртву^а као што бисмо приносили јунце*.

3 Асирија нас неће спасти.^б

Нећемо јахати на коњима,^в
нити ћемо делу својих руку више говорити:
„Боже наш!“,
јер си ти милосрдан према сирочету*.^г

4 Ја ћу их излечити да ми више не буду неверни.^д
Волећу их од срца*,^ђ
јер се више не гневим на њих.^е

5 Израелу ћу бити као роса. Он ће процветати као љиљан
и пустиће своје корење као ливанско дрвеће.

14:2 *Дословно: „ми ћемо ти заузврат приносити јунце својих усана“. **14:3** *Или: „детету без оца“. **14:4** *Или: „драге воље“.

14. погл.

а Јев 13:15

б Ос 5:13

в Ис 31:1

г Пз 10:17, 18

д Пс 103:3
Ис 57:18

ђ Со 3:17

е Ис 12:1

Десна кол.

а За 8:12

б Ос 14:3

в Јер 31:18

г Пз 32:4

- 6** Пустиће младике, лепотом ће бити као маслина,
а мирисом као дрво са Ливана.
- 7** Мој народ ће опет станова-ти у мојој сенци.
Узгајаће жито и цветаће као лоза.^а
Бићу на гласу* као ливанско вино.
- 8** Јефрем ће рећи: 'Шта ја још имам са идолима?'^б
А ја ћу му одговорити и пазићу на њега.^в
Бићу као стабло смреке које се зелени.
На мени ће он наћи плод.“
- 9** Ко је мудар? Нека разуме све ово.
Ко је разборит? Нека све то спозна.
Јер су Јеховини путеви исправни^г
и праведници ће њима ићи,
а преступници ће постати на њима.

14:7 *Дословно: „Спомен на мене биће“.

ЈОИЛО

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Страшна најезда инсеката (1-14)
„Близу је Јеховин дан“ (15-20)
Пророк призива Јехову (19, 20)
- 2 Јеховин дан и његова моћна војска (1-11)
„Вратите се Јехови“ (12-17)
„Раздерите своја срца“ (13)
Јехова одговара свом народу (18-32)
„Излићу свој дух“ (28)
Чуда на небу и на земљи (30)

- Они који призивају Јеховино име биће спасени (32)
- 3 Јехова суди свим народима (1-17)
Јосафатова долина (2, 12)
Долина пресуде (14)
Јехова – тврђава израелском народу (16)
Јехова благосиља свој народ (18-21)

1 Ово је Јеховина реч која је дошла Јоилу*, Фатуиловом сину:

- 2** „Чујте ово, старешине, и слушајте, сви становници земље!
Да ли се овако нешто десило у вашим данима или у данима ваших предака?^а
- 3** Причајте о томе својим синовима, нека ваши синови говоре о томе својим синовима, а њихови синови следећем нараштају.
- 4** Оно што је остало иза прождрљивих скакаваца, појели су скакавци у роју,^б оно што је остало иза скакаваца у роју, појели су скакавци без крила, а оно што је остало иза скакаваца без крила, појели су незасити скакавци*.^в
- 5** Пробудите се, пијанице,^г и плачите!
Горко плачите, све винопије,
јер вам је слатко вино отето од уста!^д
- 6** Јер на моју земљу дошао је народ моћан и безбројан.^е
Његови зуби су лављи зуби,^ж а чељусти лавље чељусти.
- 7** Уништио ми је винову лозу, а смокву је претворио у пањ, оголио их је и побацио.
Ни кора није остала на њиховим гранама.

1:1 * „Јоило“ значи „Јехова је Бог“.
1:4 * У хебрејском тексту се различитим изразима указује на четири врсте скакаваца.

1. погл.

а Јл 2:2

б Из 10:14, 15

в Јл 2:25

г Ис 28:1
Ам 6:6

д Пз 28:39

ђ Јл 2:2

е От 9:7, 8

Десна кол.

а Ле 2:1

б Из 29:40

в Ле 26:20

г Пз 28:39, 40

д Ле 26:20

ђ Из 30:19, 20

е Ле 2:1

ж Из 29:40

з Јл 2:15

и 2Ле 20:3, 13

- 8** Наричите, као што девица* обучена у кострет нариче за својим вереником*!
- 9** Из Јеховиног дома нестали су принос од жита^а и принос од вина*.^б
Тугују свештеници, Јеховине слуге.
- 10** Њиве су опустошене, земља тугује,^в јер је жито уништено, нема више младог вина, нестало је уља.^г
- 11** Ратари су очајни, виногари горко плачу због пшенице и због јечма, јер је жетва на њивама пропала.
- 12** Винова лоза се осушила, смоква је увенула. Осушили су се нар, палма и јабука, све дрвеће које расте у пољу.^д
Радост међу људима претворила се у срамоту.
- 13** Обуците се у кострет* и тугујте^е, свештеници!
Горко плачите, ви који служите код олтара!^ж
Дођите и проведите ноћ у кострети, слуге мог Бога!
Јер из дома вашег Бога нестали су принос од жита^а и принос од вина.*
- 14** Прогласите* пост!
Сазовите свечани скуп!^з
Окупите старешине и све становнике ове земље у дому Јехове, свог Бога,^и и преклињите Јехову за помоћ!

1:8 *Или: „млада жена“. #Или: „му-жем“. 1:9 *Или: „жртва леваница“.
1:13 *Дословно: „Опашите се“. #Или: „ударајте се у груди“. 1:14 *Дословно: „Посветите“.

- 15** Јао, какав дан долази!
Близу је Јеховин дан,^а
доћи ће као уништење
од Свемоћног!
- 16** Зар храна није нестала
испред наших очију,
а и радост и весеље из
дома нашег Бога?
- 17** Под њиховим лопатама је
труло семе*.
Складишта хране су
опустошена.
Житнице су порушене, јер
је жито увенуло.
- 18** Чак и стока уздише!
Крда говеда су сметена и
лутају, јер немају паше!
И стада оваца трпе казну.
- 19** Јехова, тебе ћу призвати,^б
јер је ватра прогутала
пашњаке у пустоши
и пламен је прогутао све
дрвеће у пољу.
- 20** И дивље животиње вапе
ка теби,
јер су потоци пресушили,
и ватра је прогутала
пашњаке у пустоши.“
- 2** „Затрубите у рог на
Сиону!^в
Огласите се ратним поклицем
на мојој светој гори.
Нека дрхте сви становници
земље,
јер долази Јеховин дан!^г
Близу је!
- 2** То је дан таме и мрака,^д
дан облака и густе таме.^ђ
Налик је светлости ране
зоре која се шири с горских
врхова.
Ево народа бројног и моћног,^е
каквог никад није било,
нити ће га више бити
ни у једном будућем
нараштају.

1:17 *Или можда: „суве смокве“.

1. погл.

а Јн 2:1
Со 1:7, 14
Со 2:2
2Пе 3:10
От 6:16, 17

б Ми 7:7
Авк 3:18

2. погл.

в Јак 33:2, 3
Ам 3:6

г Со 1:14, 16
Мал 4:1

д Ам 5:18, 20

ђ Со 1:15

е Јн 1:6

Десна кол.

а Јн 1:19

б Пст 2:8

в От 9:7

г От 9:9

д Псл 30:27

ђ Јн 2:31
Мт 24:29
Лу 21:25
От 9:2

е Јн 2:25

ж Јн 2:2

- 3** Пред њим ватра
прождире,
а за њим пламен гута.^а
Пред њим је земља као
еденски врт,^б
а за њим остаје гола
пустош.
Ништа му не измиче.
- 4** Изгледом су налик коњима
и трче попут ратних
коња.^в
- 5** Док надиру по врховима
гора,^г чује се тутњава
као тутњава кола,
као праскање распламса-
ле ватре која прождире
сламу.
Као моћан народ сврстани
су у бојне редове.^д
- 6** Због њих ће тежак бол
обузети народе.
Страх ће се видети на
сваком лицу.
- 7** Јуришају као ратници,
пењу се на зидине као
војници.
Сваки се држи свог правца
и не скреће са свог пута.
- 8** Један другог не гурају,
сваки иде право напред.
Ако неки и падну од
стрела*,
остали не напуштају своје
редове.
- 9** У град навиру, трче преко
зидина.
Пењу се на куће, улазе
кроз прозоре попут
лопова.
- 10** Пред њима земља дрхти,
небо се тресе.
Сунце и месец тамне,^ђ
а звезде губе свој сјај.
- 11** Јехова ће пустити глас
пред својом војском,^е јер
је његов логор веома
велик.*
Моћан је онај који извршава
своју реч.

2:8 *Или: „оружја“.

Јеховин дан је велик и улива страхопоштовање.^а

Ко може опстати?^б

12 „Зато сада“, говори Јехова, „вратите се мени свим својим срцем,^в у посту,^г плачу и нарицању.

13 Раздерите своја срца,^д а не одећу,^е и вратите се Јехови, свом Богу, јер је он самилостан и милосрдан, стрпљив^ж и пун верне љубави,^з па ће се сажалити и неће нанети невољу^ж.

14 Ко зна? Можда ће се одвратити од свог гнева и предомислити се^з, па вам дати благослов да можете приносити Јехови, свом Богу, принос од жита и принос од вина^ж.

15 Затрубите у рог на Сиону! Прогласите* пост! Сазовите свечани скуп!^ж

16 Окупите народ и посветите га!^ж

Сакупите старце!^ж Окупите децу и одојчад!^к Нека младожења и невеста изађу из своје одаје!

17 Нека свештеници, Јеховине слуге, плачу између предворја и олтара^д и нека кажу: 'Јехова, сажали се на свој народ. Немој своје власништво изложити ругању

2:13 *Или: „спор на гнев“. #Или: „па ће поново размислити о томе да ли ће нанети невољу“. 2:14 *Или: „сажалити се“. #Или: „жртву леваницу“. 2:15 *Дословно: „Посветите“. 2:16 *Или: „Посветите скупштину“. Видети Речник појмова. #Или: „старешине“.

2. погл.

а Јер 30:7
Ам 5:18
Со 1:15

б От 6:16, 17

в Јер 4:1
Ос 12:6
Ос 14:1, 2

г 1Са 7:6
2Ле 20:3

д 2Кр 22:18, 19
Пс 51:17
Ис 57:15

ђ 2Са 1:11, 12

е Ис 48:9

ж Из 34:6
Бр 14:18
Не 9:17
Пс 106:44, 45
Ми 7:18, 19

з 2Ле 30:8, 9
Јер 18:7, 8
Со 2:2, 3

и Јн 1:14

ј Из 19:10

к Пз 31:12
2Ле 20:3, 13

л 2Ле 8:12

Десна кол.

а Пз 32:26, 27
Пс 79:9, 10
Ми 7:10

б Пз 32:36
Ис 60:10
Ту 3:22
Ос 11:8

в Ис 62:8, 9
Ам 9:13
Мал 3:10

г Јак 34:29
Јак 36:15

д Ис 34:2, 3

ђ Ис 30:23
Ис 51:3

е Јак 34:27

ж Ам 9:14
За 8:12

з Ис 12:6
За 10:7

и дати да народи владају над њим.

Зашто да народи говоре: „Где је њихов Бог?“^а

18 Тада ће Јехова ревно помагати својој земљи и смиловаће се свом народу.^б

19 Јехова ће одговорити свом народу: 'Ево, шаљем вам жита и младог вина и уља, па ћете се наситити.^в Нећу више дозволити да вам се народи ругају.^г

20 Онога који долази са севера отераћу далеко од вас. Одагнаћу га у суву и пусту земљу,

тако да му предња чета* буде према источном мору^ж,

а задња чета према западном мору^д.

Смрад ће се његов подићи^е и задах ће се његов подизати,

јер ће Бог учинити велика дела.^в

21 Не бој се, земљо! Радуј се и весели се, јер ће Јехова учинити велика дела.

22 Не бојте се, дивље животиње, јер ће пашњаци у пустоши озеленети,^ђ

дрвеће ће дати свој плод,^е смоква и винова лоза обилно ће родити!^ж

23 И ви, синови Сиона, радујте се и веселите се Јехови, свом Богу,^з јер ће вам он дати јесењу кишу у правој мери,

2:20 *Дословно: „лице“. #То јест Мртвом мору. ^аТо јест Средоземном мору.

и излиће на вас кишу,
јесењу и пролећну, као и
раније.^а

- 24** Гумна ће бити пуна очи-
шћеног жита,
а бачве ће се преливати
младим вином и уљем.^б
- 25** Надокнадићу вам године
које су појели скакавци
у роју, скакавци без кри-
ла, незасити скакавци и
прождрљиви скакавци,
моја велика војска коју сам
послао на вас.^в
- 26** Ви ћете јести и наситиће-
те се,^г
и хвалићете име Јехове,
свог Бога,^д
који је за вас учинио чуда.
Мој народ никад више
неће бити изложен
ругању.^ђ
- 27** Тада ћете знати да сам ја
усред Израела^е
и да сам ја Јехова, ваш
Бог* – нема другог!
Мој народ никад више
неће бити изложен
ругању.
- 28** После тога излићу свој
дух^з на све врсте људи,
па ће ваши синови и ваше
ћерке пророковати.
Ваши старци сањаће
снове,
а ваши младићи имаће
визије.^ж
- 29** Чак ћу и на своје робове
и робиње
у тим данима излити свој
дух.
- 30** Учинићу да се чуда* појаве
на небу и на земљи,
крв и ватра и стубови
дима.^з
- 31** Сунце ће се претворити
у таму и месец у крв^к

2:30 *Или: „предзнаци“.

2. погл.

а Ле 26:4
Пз 11:14

б Ле 26:10
Ам 9:13
Мал 3:10

в Јл 1:4

г Ле 26:5

д Пз 26:10, 11

ђ Со 3:11

е Пс 46:5

ж Ле 26:11, 12
Јак 37:26, 27

з Ис 32:15
Ис 44:3
Јак 39:29

и Дел 2:16-18

ј Дел 2:19, 20

к Мт 24:29
Мр 13:24, 25
Лу 21:25
От 6:12

Десна кол.

а Со 1:14, 15
Мал 4:5

б Дел 2:21
Ри 10:13

в Авд 17

3. погл.

г Пз 30:3
Јер 30:3
Јак 39:28
Ам 9:14
Со 3:20

д Јак 38:22
Јл 3:12
Со 3:8
За 14:3
От 16:14, 16

ђ Јак 35:10, 11
Со 2:8, 9

е Авд 11

ж Ис 23:12
Јер 47:4
Јак 25:15-17
Ам 1:9, 10
За 9:1, 2

з 2Пе 2:16, 17

пре него што дође вели-
ки Јеховин дан који ули-
ва страхопоштовање.^а

- 32** И свако ко призове Јехо-
вино име биће спасен,^б
јер ће на гори Сион и у Је-
русалиму бити они који
буду избављени,^в као
што је Јехова рекао,
преживели, које Јехова
позива.“
- 3** „Ево, у те дане и у то
време,
кад вратим Јудин и јеруса-
лимски заробљени на-
род,^г
- 2** сакупићу све народе
и одвешћу их у Јосафато-
ву* долину.
Тамо ћу им судити^д
због свог народа и свог
власништва, Израела,
јер су их расејали међу
народе,
а моју земљу су разделили
међу собом.^ђ
- 3** За мој народ су бацали
жреб,^е
дечака су давали у замену
за блудницу*,
а девојчицу продавали за
вино, да би могли да
пију.
- 4** Шта ви имате против мене,
Тире и Сидоне, и сви фили-
стејски крајеви?
Светите ли ми се због
нечега?
Ако ми се светите,
ја ћу вам брзо и хитро уз-
вратити истом мером*.^ж
- 5** Јер узели сте моје сребро
и моје злато,^з
и однели сте моје драгоцен-
о благо у своје храмове,
3:2 *„Јосафат“ значи „Јехова је су-
дија“. 3:3 *Или: „проститутку“. 3:4
*Или: „ја ћу брзо и хитро свалити
вашу освету на вашу главу“.

- 6** а становнике Јуде и Јерусалима продали сте Грцима,^а
да их одведу далеко од њиховог краја.
- 7** Ево, ја ћу их вратити из места у које сте их продали^б
и узвратићу вам истом мером*.
- 8** Ваше синове и ћерке предаћу* у руке Јудином народу,^в
а они ће их предати Савејцима, далеком народу, јер је Јехова тако рекао.
- 9** Објавите ово међу народима:^г
'Припремите се за рат!'
Подигните јунаке!
Нека приступе сви војници и нека крену у напад!^д
- 10** Прекујте своје раонике у мачеве и своје српове у копља.
Ко је слаб, нека каже:
„Јак сам!“
- 11** Дођите и помозите једни другима, сви околни народи, сакупите се.^{“е”}
Јехова, тамо доведи своје моћне ратнике!
- 12** „Нека се дигну народи и нека дођу у Јосафатову долину,
јер ћу тамо сести да судим свим околним народима.^е”
- 13** Замахните српом, јер је летина зрела за жетву.
Сиђите и газите, јер је винска преса пуна.^ж
Бачве се преливају, јер је злоба тих народа велика.
- 14** Мноштва, мноштва су у долини пресуде,
јер је близу Јеховин дан у долини пресуде.^з

3:7 *Или: „свалићу вашу освету на вашу главу“. 3:8 *Дословно: „продаћу“. 3:9 *Дословно: „Посветите рат!“

з. погл.
а Пз 28:32
Јак 27:8, 13

б Ис 11:11, 12
Ис 43:5, 6
Ис 49:12
Јер 23:7, 8
Јак 34:12

в Авд 19, 20

г Ис 34:1, 2

д Јак 38:7

ђ Јак 38:9
Со 3:8
От 16:14

е Пс 76:8, 9
Јл 3:2

ж Ис 63:3
От 14:18-20

з Ис 34:2
Со 1:14

Десна кол.

а Пс 50:15

б За 8:3

в Ис 4:3

г Ис 60:18
На 1:15
За 14:21

д Ам 9:13
За 9:17

ђ Јак 47:1
От 22:1

е Ис 19:1

ж Јер 49:17

з Јак 25:12, 13

и Ам 1:11
Авд 10

ј Пс 48:8
Ис 33:20
Ис 60:15
Ам 9:15

к Ис 4:4
Јак 36:25
Ми 7:18, 19

л Ис 24:23
Ми 4:7

- 15** Сунце и месец ће потамнети,
а звезде ће изгубити свој сјај.
- 16** Јехова ће са Сиона као лав рикнути,
из Јерусалима ће пустити свој глас.
Небо и земља ће се затрести,
али Јехова ће бити уточиште свом народу,^з
тврђава израелском народу.
- 17** Тада ћете знати да сам ја Јехова, ваш Бог, који пребива на Сиону, својој светој гори.^б
Јерусалим ће бити свето место^в
и туђинци више неће пролазити њиме.^г
- 18** Тог дана с гора ће капати слатко вино^д
и брдима ће тећи млеко, и свим Јудином речним коритима тећи ће вода.
Из Јеховиног дома потећи ће извор^ђ
и натапаће Долину акација*.
- 19** Али Египат ће опустети,^е
а Едом ће постати гола пустош,^ж
због насиља над Јудиним народом,^з
у чијој су земљи пролили крв недужних.^и
- 20** А Јудина земља биће увек настањена,
и Јерусалим из нараштаја у нараштај.^ј
- 21** Сматраћу их недужнима*,
иако их раније нисам сматрао недужнима.^к
Јехова ће пребивати на Сиону.^л

3:18 *Или: „долину Ситим“. Видети Речник појмова, „Вади“. 3:21 *Дословно: „Сматраћу њихову крв недужном“.

АМОС

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|--|
| 1 Амос прима поруку од Јехове (1, 2)
Божја осуда због честих престапа (3-15)
Сирија (3-5), Филистеја (6-8), Тир (9, 10), Едом (11, 12), Амон (13-15) | „Мрзите зло, а волите добро“ (15)
Јеховин дан – дан таме (18-27)
Жртве које Израелци приносе нису прихваћене (22) |
| 2 Божја осуда због честих престапа (1-16)
Моав (1-3), Јуда (4, 5), Израел (6-16) | 6 Тешко самоуверенима! (1-14)
Кревети од слоноваче; вино у пехарима (4, 6) |
| 3 Објава Божје осуде (1-8)
Бог открива своју тајну (7)
Објава против Самарије (9-15) | 7 Визије које најављују предстојеће уништење Израела (1-9)
Скакавци (1-3), ватра (4-6), висак (7-9)
Амосу забрањују да пророкује (10-17) |
| 4 Објава против васанских крава (1-3)
Јехова презире лицемерје Израелаца (4, 5)
Израел не реагује на опомене (6-13)
„Сприми се, Израеле, да се сретнеш са својим Богом!“ (12)
Бог „човеку открива своје мисли“ (13) | 8 Визија корпе летњег воћа (1-3)
Бог осуђује оне који су окрутни (4-14)
Духовна глад (11) |
| 5 „Пала је девица Израел“ (1-3)
„Тражите ме и живећете“ (4-17) | 9 Не може се побећи од Божјих осуда (1-10)
Давидова сеница биће подигнута (11-15) |

1 Речи Амоса*, пастира из Текоје,^а речи које су му објављене у визији о Израелу у данима Јудиног краља Озије^б и у данима израелског краља Јеровоама,^в Јоасовог сина,^г две године пре земљотреса.^д
2 Он је рекао:

„Јехова ће са Сиона као лав рикнути,
из Јерусалима ће свој глас пустити.
Пастирски пашњаци ће туговати,
врх Кармила ће се осушити.“^ђ

1:1 * „Амос“ значи „терет; ношење тета“.

1. погл.

а 2Пе 11:5, 6

б 2Пе 26:1, 3, 4

Ис 1:1

в 2Кр 14:23, 24

Ос 1:1

Ам 7:10

г 2Кр 13:10, 11

д За 14:5

ђ Ис 33:9

На 1:4

Десна кол.

а 2Кр 8:12

2Кр 10:32, 33

2Кр 13:7

б 1Кр 19:15

в Јер 49:27

г Ис 7:8

Ис 8:4

Ис 17:1

3 „Овако каже Јехова:
„Због честих престапа*
Дамаска, нећу промени-
ти одлуку,
јер су Галад вршили као
жито гвозденом вршали-
цом.“^а

4 Зато ћу на Азаилов дом
послати ватру^б
која ће прогутати Вен-Ада-
дове тврђаве.“^в

5 Поломићу преворнице на
вратима Дамаска,^г
уништићу становнике
Викат-Авена

1:3 * На свим местима у овој књизи, израз који је преведен као: „Због честих престапа“ дословно гласи: „Због три побуне, и због четири“.

и онога ко влада*
у Вет-Едену,

а сиријски народ биће
изгнан у Кир^а,^а каже
Јехова.^а

6 Овако каже Јехова:

'Због честих преступа
Газе,^б нећу променити
одлуку,

јер су заробили цео народ^б
и предали га Едому.

7 Зато ћу на зидине Газе

послати ватру^г
да прогута њене тврђаве.

8 Уништићу становнике
Азота^д

и онога ко влада* у Аска-
лону,^д

дићи ћу руку на Акарон^е
и изгинуће преостали од
Филистеја^е,^ж каже Свени-
шњи Господ Јехова.^а

9 Овако каже Јехова:

'Због честих преступа
Тира,^з нећу променити
одлуку,

јер су све заробљенике
предали Едому
и нису се сетили братског
савеза.^а

10 Зато ћу на зидине Тира

послати ватру
да прогута његове
тврђаве.^д

11 Овако каже Јехова:

'Због честих преступа
Едома,^к нећу променити
одлуку,

јер је свог брата прогонио
мачем^н

и није хтео да покаже
милосрђе.

У својој љутњи он их
стално раздире,
гневан је на њих без
престанка.^б

1:5, 8 *Дословно: „онога ко држи
скиптар“.

1. погл.

а 2Кр 16:9

б Јак 25:15

в 2Пе 21:16, 17

2Пе 28:18

Јл 3:4, 6

г Јер 25:17, 20

Јер 47:1

За 9:5

д Ис 20:1

ђ Јер 47:5

е Со 2:4

ж Ис 14:29

Јер 47:4

Јак 25:16, 17

Со 2:5

За 9:6

з Јак 26:2

и Јл 3:4, 6

ј Јак 26:12

к Јл 3:19

л Јак 25:12

љ 2Пе 28:17

Авд 10

Десна кол.

а Пст 36:10, 11

Авд 9

б Ис 34:5, 6

Јер 49:13

в Јак 25:3

Со 2:8

г Су 11:12, 13

Јер 49:1

д Јер 49:2

Јак 25:5

ђ Јер 27:2, 3

Јер 49:3

2. погл.

е Јер 48:29, 30

Јак 25:8, 9

Со 2:8

ж Јер 48:21, 24

з Ис 15:1

и Ис 16:14

Јер 48:7

ј 2Кр 17:19

Јер 2:13

12 Зато ћу у Теман послати
ватру^а

да прогута тврђаве
у Восори.^б

13 Овако каже Јехова:

'Због честих преступа
Амонаца,^в нећу промени-
ти одлуку,

јер су распорили трудне
жене у Галаду да проши-
ре своје границе.^г

14 Зато ћу запалити зидине
Раве^д

и ватра ће прогутати њене
тврђаве.

Чуће се ратни поклич
у дан боја,

настаће олуја у дан
вихора.

15 Њихов краљ ће отићи
у изгнанство заједно са
својим кнезовима^д,^ђ каже
Јехова.^а

2 „Овако каже Јехова:

'Због честих преступа
Моава,^е нећу променити
одлуку,

јер је спалио кости едом-
ског краља и претворио
их у креч.

2 Зато ћу на Моав послати

ватру
да прогута тврђаве
у Кериоту.^ж

Моав ће погинути усред
метежа,

уз ратни поклич и звук
рога.^з

3 Уклонићу владара*
из његове средине,

а с њим ћу побити и све
његове кнезове^и,^к каже
Јехова.^а

4 Овако каже Јехова:

'Због честих преступа
Јуде,^л нећу променити
одлуку,

2:3 *Дословно: „судију“.

- јер су одбацили Јеховин закон* и нису се држали његових прописа,^а него су их заводиле исте лажи као и њихове претке.^б
- 5** Зато ћу на Јуду послати ватру да прогута тврђаве у Јерусалиму.^в
- 6** Овако каже Јехова: 'Због честих преступа Израела,^г нећу променити одлуку, јер продају праведника за сребро и сиромаша за један пар сандала.^д
- 7** Незнатнима газе главу у прабини^е и кроткима* не дају да дођу до правде.^е Син и отац имају односе са истом девојком, и тако срамоте моје свето име.
- 8** Поред сваког олтара* леже на хаљинама које су узели у залам^ж и у храму* својих богова пију вино купљено од новца оних које су казнили^з.
- 9** 'А ја сам пред њима истребио Амореје,^а који су били високи као кедрови и снажни као храстови. Уништио сам њихове плодове на њима и њихово корење под њима.^д
- 10** Ја сам вас извео из Египта^к и водио сам вас кроз пустињу 40 година,^л

2:4 *Или: „поуку“. 2:7 *Или: „скромнима; понизнима; благима“. 2:8 *Дословно: „дому“. ^аИли: „пију вино оних које су новчано казнили (оглобили)“.

2. погл.

а Ле 26:14-16
2Пе 36:14

б Јер 9:14

в 1Са 12:15
1Пе 28:9
2Пе 36:17, 19
Јер 17:27
Јер 37:8
Јер 52:12-14
Ос 8:14

г Пз 28:45
2Кр 17:6, 7
Јак 23:4, 5
Ос 4:1, 2

д Ам 5:11
Ам 8:4-6

ђ Ам 4:1

е Ис 10:1, 2
Ам 5:12

ж Ос 8:11
Ос 10:1

з Из 22:26
Пз 24:12

и Бр 21:23-25
ИН 24:8
Пс 135:10, 11

ј Пз 2:31-33

к Из 12:51

л Бр 14:34
Пз 2:7

Десна кол.

а 1Са 3:20
1Кр 17:1
1Кр 19:19

б Бр 6:2
Су 13:5

в Бр 6:3, 4

г Ис 30:10, 11
Ам 7:12, 13

д Ам 9:1

ђ Пз 28:25

з. погл.

е Из 9:5
Пз 7:6
Пс 147:19, 20

ж Да 9:11, 12
Ос 12:2
Ам 4:12

да бисте заузели аморејску земљу.

- 11** Неке ваше синове поставио сам за пророке^а и неке од ваших младића узео сам за назиреје.^б Зар није тако, израелски народе?^в каже Јехова.
- 12** 'Али ви сте давали назирејима да пију вино,^г а пророцима сте заповедали: „Не пророкујте.“^г
- 13** Зато ћу вас здобити, као што кола наговарена тек пожњевеним житом дробе оно што је под њима.
- 14** Онај ко је брз неће имати где да побегне,^а онај ко је јак неће сачувати своју снагу, а ратник неће спасти свој живот.
- 15** Стрелац се неће одржати у бици, ко је брзих ногу неће побећи, а коњаник неће спасти свој живот.
- 16** Чак и најхрабрији* ратници бежаће голи у тај дан,^ђ каже Јехова.^а
- 3** „Чујте ову реч коју Јехова говори о вама, Израелци, о целом народу који је извео из Египта:
- 2** 'Од свих народа на земљи само сам вас познавао.^е Зато ћу вас позвати на одговорност због свих ваших преступа.*
- 3** Иду ли двојица заједно, а да се најпре нису договорили?
- 4** Риче ли лав у шуми кад нема плена?
- 2:16** *Или: „они који имају храбро срце“.

Да ли млади лав режи из своје јазбине ако ништа није уловио?

- 5** Упада ли птица у замку на земљи ако она није постављена*?
Дуже ли се замка са земље ако се у њу ништа није ухватило?
- 6** Ако се рог огласи у граду, зар људи неће задрхтати?
Ако невоља задеси град, зар није то Јехова учинио?
- 7** Јер Свевишњи Господ Јехова не чини ништа а да своју тајну не открије својим слугама, пророцима.^а
- 8** Лав риче!^б Ко се неће бојати?
Свевишњи Господ Јехова говори! Ко неће прококовати?^в
- 9** 'Објавите по тврђавама у Азоту и по тврђавама у Египту. Реците: „Сакупите се против самаријских гора!^г Погледајте какав метеж влада у Самарији и какве се преваре чине у њој!^д“
- 10** Не умеју да чине оно што је исправно“, каже Јехова,
„они који своје тврђаве пуне насиљем и пустошењем.““
- 11** Зато овако каже Свевишњи Господ Јехова:
'Противник ће опколити земљу,^ђ
одузеће ти снагу,
а твоје тврђаве ће бити опљачкане.^е

3:5 *Или можда: „ако нема мамца у њој“.

з. погл.

а Пст 6:13
Пст 18:17
Пс 25:14
Ис 42:9
Да 9:22
От 1:1

б Ам 1:2

в Јер 20:9
Ам 7:14, 15
Дел 4:19, 20

г 2Кр 17:22, 23

д Ос 7:1
Ам 4:1

ђ 2Кр 17:6

е Ос 11:6
Ам 6:8

Десна кол.

а Ис 8:4
Ам 6:4

б Ос 4:9

в 1Кр 12:32, 33
Ос 13:2

г 2Кр 23:15, 16
2Ле 31:1
2Ле 34:1, 7
Ос 10:2
Ми 1:6

д 1Кр 22:39

ђ Ам 6:11

4. погл.

е Ам 6:1

ж Ос 4:1, 2
Ми 2:2

12 Овако каже Јехова:

'Као кад пастир истргне из лављих чељусти само две овчије ноге или део уха,

тако ће бити истргнути Израелци,

они који сада седе у Самарији на раскошним креветима и на отменим лежајевима*.^а

13 'Чујте и упозорите* Јакowlеве потомке', каже Свевишњи Господ Јехова, Бог над војскама.

14 'Јер у дан када Израел позовем на одговорност због свих његових престапа*,^б

уништићу и олтаре у Ветиљу,^в

рогови олтара биће одсечени и пашће на земљу.^г

15 Срушићу зимску кућу и летњу кућу.^д

'Пропашће куће од слоноваче^е

и нестаће велике* куће',^ђ каже Јехова.“

4 „Чујте ову реч, краве васанске,

које се налазите на самаријској гори,^е

ви, жене које обмањујете беспомоћне* и сатирете сиромашне

и својим мужевима* говорите: 'Донесите нам нешто да пијемо!'

2 Свевишњи Господ Јехова заклео се својом светошћу:

'„Ево, долазе на вас дани кад ће вас подићи месарским кукама,

3:12 *Или: „на лежајевима из Дамаска“. 3:13 *Или: „и сведочите против“. 3:14 *Или: „побуна“. 3:15 *Или можда: „многе“. 4:1 *Или: „господарима“.

а преостале од вас удицама.

3 Излазићете кроз пукотине у зиду, свака право напред, и бићете избачене у Хармон^а, каже Јехова.^а

4 Дођите у Ветил^а и грешите*!^а

Дођите у Галгал и грешите још више!^б

Ујутру приносите своје жртве,^в

а трећег дана своје десетке^г.

5 Хлеб од ускислог теста спалите као жртву захвалницу.^а

Размећите се својим добровољним приносима, јер то волите да радите, израелски народе^а, каже Свевишњи Господ Јехова.

6 Ја сам вам ускратио храну* у свим вашим градовима

и учинио да нестане хлеба у свим вашим кућама.^б

Али ви ми се нисте вратили^в, каже Јехова.

7 Ја сам вам и кишу ускратио три месеца пре жетве.*

На један град сам пустио кишу, а на други нисам.

На једну њиву је падала киша,

а друга њива, на коју није падала киша, осушила се.

8 Људи из два-три града дотетурали су се у један град да пију воду^а

и нису могли да угасе жеђ. Али ви ми се нисте вратили^в, каже Јехова.

4. погл.

а 1Кр 12:28, 29
Ос 4:13
Ам 3:14

б Ос 4:15
Ос 9:15
Ам 5:5

в Ос 8:11, 13

г Пз 14:28

д Ле 7:12

ђ Ле 26:26
Пз 28:38
Пз 32:24
1Кр 18:2
2Кр 4:38

е Јер 3:6, 7

ж Пз 28:23, 24

з 1Кр 18:5

и Ос 7:10

Десна кол.

а Пз 28:22

б Пз 28:40, 42

в Ис 42:24

г Из 9:3
Пз 28:27, 60

д Ле 26:23, 25
2Кр 8:12

ђ 2Кр 13:7

е Пз 28:26

ж Пст 19:24, 25

з Ос 7:10

и Ис 40:12

ј Јер 10:13

к Из 10:22
Ис 5:30
Ам 8:9

л Ми 1:3

9 Пустио сам на вас сушу и буђ,^а

Умножили сте вртове и винограде,

али ваше смокве и маслине изјели су скакавци.^б

Па ипак, ви ми се нисте вратили^в, каже Јехова.

10 Послао сам међу вас пошаст попут оне у Египту.^г

Ваше младиће сам побио мачем^д и ваше коње одвео као плен.^ђ

Смрадом из ваших логора напунио сам вам ноздрве.^е

Али ви ми се нисте вратили^в, каже Јехова.

11 Опустошио сам вас, као што сам опустошио Содом и Гомору.*

Били сте као цепаница извађена из ватре.

Али ви ми се нисте вратили^в, каже Јехова.

12 Зато ћу те опет казнити, Израеле.

Пошто ћу ти тако учинити, спреми се, Израеле, да се сретнеш са својим Богом!^а

13 Јер он је тај који је обликовао планине^а и створио ветар.^ј

Он човеку открива своје мисли,

зору претвара у мрак^к и хода по узвишицама земаљским.^л

Име му је Јехова, Бог над војскама.^а

5 Чујте ову реч коју изричем против вас као нарицаљку, израелски народе:

2 Пала је девица Израел, више неће устати.

Остављена је на својој земљи,

никога нема да је подигне.^а

4:4 * Или: „буните се“. # Или: „десетине“. 4:6 * Дословно: „дао да вам зуби остану чисти“.

3 „Јер овако каже Свенишњи Господ Јехова:

Граду који у рат пошаље хиљаду војника остаће стотина,

а оном који пошаље стотину остаће десет. То ће се десити израелском народу.^а

4 „Јер овако каже Јехова израелском народу:

„Тражите ме и живећете.“^б

5 Не тражите Ветиљ,^в не идите у Галгал,^г не прелазите у Вирсавеју.^д Јер ће Галгал отићи у изгнанство,^ђ а Ветиљ ће бити уништен*.

6 Тражите Јехову и живећете,^е да он не плане попут ватре на Јосифове потомке и да не спали Ветиљ, јер неће бити никога да угаси пламен.

7 Ви правду претварате у пелен* и праведност бацате на земљу.*

8 Он је створио сазвежђе Кима* и сазвежђе Кесил^ж,^з он густу таму претвара у јутро, а дан у мрклу ноћ.^и Он дозива морске воде да их излије на површину земље^к – Јехова је његово име.

9 Он ће изненада уништити јаке, опустошиће утврђена места.

5:5 *Или можда: „постати сабласно место“. 5:7 *Или: „горчину“. 5:8 *Могуће је да је реч о Плејадама (Влашићима) у сазвежђу Бик. ^ж Могуће је да је реч о Ориону.

5. погл.

а Пз 4:27
Пз 28:62

б 2Ле 15:2
Ис 55:3, 6

в 1Кр 12:28, 29
Ам 3:14

г Ос 4:15
Ам 4:4

д Ам 8:14

ђ 2Кр 17:6
Ос 9:15

е Јак 33:11

ж Ам 6:12

з Јов 9:9
Јов 38:31-33

и Из 10:21, 22

ј Јов 36:27, 28
Про 1:7

Десна кол.

а 1Кр 18:17
1Кр 22:8

б Ми 2:2

в Ис 9:9, 10

г Пз 28:30

д Ис 10:1, 2
Ам 2:6, 7

ђ Ми 2:3

е Ис 1:16, 17
Ми 6:8

ж Ле 18:5
Пз 30:19, 20

з 2Ле 15:2
Ми 3:11

и Пс 34:14
Пс 97:10
Ри 12:9

ј 2Ле 19:6
Ам 5:24

к Јер 31:7
За 10:6

10 Они мрзе људе који укоравају на градским вратима и презиру оне који говоре истину.^а

11 Зато што од сиромашних тражите закупнину за земљу* и узимате од њих порез у житу,^б нећете живети у кућама од клесаног камена које сте саградили,^в нити ћете пити вино из лепих винограда које сте посадили.^г

12 Јер знам да је много ваших преступа* и да су велики ваши греси: угњетавате праведника, примате мито и ускраћујете правду сиромашнима на градским вратима.^д

13 Зато ће разборит човек ћутати у то време, јер ће то бити време невоље.^ђ

14 Тражите добро, а не зло,^е да бисте живели.* Тада ће Јехова, Бог над војскама, бити с вама, као што кажете да јесте.^ж

15 Мрзите зло, а волите добро,^и и нека правда завлада на градским вратима.^ј Можда ће се Јехова, Бог над војскама, смиловати преосталима из Јосифовог дома.^к

16 „Зато овако каже Јехова, Бог над војскама, овако каже Јехова:

’Нарицаће се по свим трговима

5:11 *Или: „порез на земљиште“. 5:12 *Или: „побуна“.

- и по свим улицама говориће се: „Јао! Јао!“
Зваће ратаре да тугују и унајмиће оне који наричу.’
- 17** 'Нарицаће се у сваком винограду,^а јер ћу проћи посред тебе', каже Јехова.
- 18** 'Тешко онима који чезну за Јеховиним даном!^б Шта очекујете од Јеховиног дана?^в Он ће бити тама, а не светлост.^г
- 19** Биће као кад човек бежи од лава, па наиђе на медведа, а кад уђе у кућу и руком се ослони на зид, уједе га змија.
- 20** Зар неће Јеховин дан бити тама, а не светлост? Неће ли бити мрак, а не светло?
- 21** Мрзим ваше празнике, презирем их,^д и не уживам у мирису ваших свечаних скупова.
- 22** Чак и ако ми принесете жртве паљенице и жртвене дарове, неће ми бити мили.^е Нећу ни погледати на ваше жртве заједништва од утовљених животиња.^е
- 23** Поштедите ме буке својих песама, не желим да чујем звук ваших харфи*.^ж
- 24** Нека правда потече као вода^з и праведност као поток који не пресушује.
- 25** Зар сте ми приносили жртве и жртвене дарове

5:23 *Или: „жичаних инструмената“.

5. погл.

а Ос 9:2

б Ис 5:18, 19

в Ам 4:12

г Со 1:14, 15

д Псл 15:8

ђ Пс 50:8
Ис 66:3
Ос 6:6

е Ис 1:11

ж Ам 6:5
Ам 8:10

з Ми 6:8

Десна кол.

а Дел 7:42, 43

б 2Кр 15:29
2Кр 17:6

в Ам 4:13

6. ПОГЛ.

г Ам 3:13, 15

д Бр 34:2, 8
2Кр 14:28

ђ Ис 56:12

е Ам 5:12

ж 1Кр 22:39

з Ам 3:12

и Ис 22:13

ј Ис 5:12

док сте 40 година били у пустињи, израелски народе?^а

- 26** Носићете свог краља Сакута и Кајвана*, идоле које сте себи начинили, звезду свог бога.
- 27** А ја ћу вас послати у изгнанство даље од Дамаска^д,^б каже онај коме је име Јехова, Бог над војскама.^в
- 6** „Тешко самоуверенима* на Сиону, онима који се осећају сигурно на самаријској гори,^г угледним људима у најистакнутијем од свих народа, онима на које се ослања израелски народ!
- 2** Идите у Халну и видите, оданде идите у Велики Емат,^д па сиђите у филистејски Гат.
Да ли су они бољи од ових краљевстава* и да ли је њихово подручје веће од вашег?
- 3** Зар избацујете из својих мисли дан невоље^б и уводите владавину насиља?^е
- 4** Они леже на креветима од слоноваче,^ж излежавају се на својим лежајевима^з и једу јагањце из стада и угојену телад*.^и
- 5** Састављају песме уз звуке харфе!^ј

5:26 *Оба имена се можда односе на планету Сатурн, на коју се гледало као на божанство. 6:1 *Или: „онима који су задовољни собом“. 6:2 *По свему судећи, реч је о краљевству Јуде и краљевству Израела. 6:4 *Или: „јунце“.

и попут Давида смишљају нове музичке инструменте.^а

- 6** Испијају вино у великим количинама^б и мажу се најбољим уљима, али не маре за* Јосифову пропаст.^в
- 7** Зато ће бити први међу онима који ће отићи у изгнанство^г и доћи ће крај разузданим гозбама оних што се излежавају.
- 8** Овако каже Јехова, Бог над војскама: 'Свевишњи Господ Јехова заклео се самим собом*:^д „Гади ми се Јаковљев понос^е и мрзим његове тврђаве.^е Предаћу његовим непријатељима град и све што је у њему.“

9 „И ако десет људи остане у једној кући, умреће и они.
10 А рођак* једног од умрлих износиће их оданде и спаљиваће једног по једног. Изнеће њихове кости из куће. Онда ће питати онога кога нађе у најскровитијем делу куће: 'Има ли још кога с тобом?' А овај ће му одговорити: 'Нема никога!' Тада ће му он рећи: 'Ђути! Није време да се спомиње Јеховино име.“

- 11** Јер Јехова заповеда^з да се велика кућа сруши и да се мала кућа распадне.“
- 12** Трче ли коњи по литици? Оре ли се по њој говедима?
Ви сте правду претворили у отровну биљку

6:6 *Дословно: „нису се разболели због“. **6:8** *Или: „својом душом“. **6:10** *Дословно: „стриц“.

6. погл.

а 2Лс 7:6
2Лс 29:25, 26

б Ис 5:11

в 2Кр 15:29
2Кр 17:6

г Пз 28:41
Ам 5:5

д Ам 4:2

ђ Јак 33:28
Ос 5:5

е Ту 2:5

ж Ми 1:6

з Ис 10:5, 6

и Ам 3:15

Десна кол.

а 1Кр 21:13
Ис 59:13
Ос 10:4
Ам 5:7

б Пз 8:17, 18
Пс 75:5

в Пз 28:49, 50
2Кр 15:29
2Кр 17:6
Ис 7:20
Ис 8:4
Ис 10:5, 6
Ос 10:6

г Бр 34:2, 8

7. погл.

д Јер 14:7
Да 9:19

ђ Ис 37:4

е Пз 32:36
Пс 106:44, 45
Ос 11:8

ж Из 32:11

з Ис 1:9
Ам 7:2

и Из 32:14

и плод праведности у пелен*.^а

- 13** Радујете се ономе што је безвредно

и говорите: „Зар нисмо својом снагом постали моћни*?“^б

- 14** Зато ћу, израелски народе, на вас подићи народ^в,^в каже Јехова, Бог над војскама, 'који ће вам задавати муке од Лево-Емата*^г до долине^д Араве.“

7 Ево шта ми је показао Свевишњи Господ Јехова: послао је рој скакаваца кад су изникли касни усеви. Ти усеви су посејани* након што је покосена трава за краља. **2** Кад су скакавци појели све биље на земљи, рекао сам: „Свевишњи Господе Јехова, опрости им, молим те!^а Како ће Јаков преживети* кад је тако слаб?“^б

3 Јехова је поново размислио о томе*.^в „Неће се то десити“, рекао је Јехова.

4 Ево шта ми је показао Свевишњи Господ Јехова: Свевишњи Господ Јехова послао је ватру као казну. Она је горела док море није пресушило и прогутала је део земље. **5** А ја сам рекао: „Свевишњи Господ Јехова, заустави је, молим те!* Како ће Јаков преживети* кад је тако слаб?“^з

6 Јехова је поново размислио о томе*.^д „Ни то се неће десити“, рекао је Свевишњи Господ Јехова.

6:12 *Или: „горчину“. **6:13** *Дословно: „освојили рогове“. **6:14** *Или: „од улаза у Емат“. *Видети Речник појмова, „Вади“. **7:1** *Реч је о касној севти која се обављала током јануара и фебруара. **7:2, 5** *Дословно: „подићи се“. **7:3, 6** *Или: „зажалио због тога“.

7 Ево шта ми је показао: Јехова је стајао на зиду подигнутом помоћу виска и у руци му је био висак. **8** Тада ме је Јехова упитао: „Шта видиш, Амосе?“ Ја сам одговорио: „Висак.“ На то је Јехова рекао: „Ево, стављам висак усред свог народа Израела. Нећу му више опраштати.“^а **9** Исакове обредне узвишице^б биће опустошене и Израелова светилишта разорена. ^в С мачем ћу кренути на Јеровоамов дом.“^г

10 Амасија, свештеник у Ветиљу,^а поручио је израелском краљу Јеровоаму:^б „Амос кује заверу против тебе усред Израела.“^в Земља више не може да поднесе све његове речи.^г **11** Јер овако говори Амос: 'Јеровоам ће погинути од мача, а Израел ће бити изгнан из своје земље.“^д

12 Амасија је тада рекао Амосу: „Одлази, видеоче! Бежи у Јудину земљу, па тамо заради* свој хлеб и тамо пророкуј!“ **13** Али у Ветиљу немој више да пророкујеш, јер је он краљево светилиште^к и краљевска престоница.“

14 На то је Амос одговорио Амасији: „Нисам био пророк, нити син пророка. Био сам пастир^н и старао сам се о стаблима дивље смокве*. **15** Али Јехова ме је одвео од стада и Јехова ми је рекао: 'Иди, пророкуј мом народу Израелу!'^л **16** Сада чуј Јеховину реч: 'Ти говориш: „Не пророкуј против Израела“ и не говори објаве“ против Исакових потомака.“ **17** Зато овако каже Јехова: „Твоја жена ће постати блудница* у граду, а твоји синови и

7:12 *Дословно: „једи“. 7:14 *Или: „засецао сам плодове на стаблима дивље смокве“. 7:17 *Или: „проститутка“.

7. погл.

а Ам 8:2

б 1Кр 12:25, 31
1Кр 13:33

в Ос 10:8
Ам 5:5
Ам 8:14

г 2Кр 15:8, 10
Ос 13:16

д 1Кр 12:32

ђ 2Кр 14:23

е Јер 26:8, 9
Ам 1:1

ж Јер 18:18

з Ам 5:5
Ам 6:7

и Ис 30:10

ј Ам 2:12

к 1Кр 12:29, 32
1Кр 13:1

л Ам 1:1

љ Јер 1:7
Јак 2:3
2Пе 1:21

м Јер 11:21
Ам 7:13

н Ми 2:6

Десна кол.

а Ле 26:33
2Кр 17:6

8. погл.

б Ам 4:12
Ам 7:8

в Ос 10:5
Ам 5:23

г Ам 6:9, 10

д Ам 2:6, 7

ђ Бр 10:10

е Из 20:8

ж Ле 19:35, 36
Ос 12:7
Ми 6:10, 11

з Ле 25:39
Ам 2:6

и Пз 33:26
Пс 68:34

ј Ос 8:13

к Ос 4:3

твоје ћерке погинуће од мача. Твоја земља биће раздвојена мерним ужетом. Ти ћеш умрети у нечистој земљи, а Израел ће бити изгнан из своје земље.“^а

8 Ево шта ми је показао Свевишњи Господ Јехова: корпу летњег воћа. **2** Затим је упитао: „Шта видиш, Амосе?“ Ја сам одговорио: „Корпу летњег воћа.“ На то ми је Јехова рекао: „Дошао је крај мом народу Израелу. Нећу им више опраштати.“^б **3** 'Тог дана храмске песме претвориће се у нарицаљке',^в говори Свевишњи Господ Јехова. 'Биће много лешева побацањих посвуда.'^г Тишина!^д

4 Чујте ово, ви који газите сиромашне и уништавате кротке* у земљи!^а

5 Ви говорите: 'Када ће проћи празник младог месеца^б па да продајемо жито? И када ће проћи сабат^в па да нудимо жито на продају,

да смањимо ефу*, да повећамо сикал* и да варамо на ваги,*

6 да купујемо сиромаша за сребро и сиромашног за један пар сандала^з и да продајемо лоше жито?'

7 Јехова, Понос Јаковљев, заклео се самим собом: "Никада нећу заборавити ниједно њихово дело.'^ј

8 Због тога ће се земља затрести и сви њени становници ће туговати.^к Зар се неће сва земља подићи као Нил,

8:4 *Или: „скромне; понизне; благе“. 8:5 *Видети Додатак Б14.

узбуркати се и опасти као египатски Нил?^а

- 9** 'Тог дана', говори Свевишњи Господ Јехова, 'учинићу да сунце зађе у подне и да земља буде у мраку усред бела дана.^б
- 10** Ваше празнике претворићу у жалост^в и све ваше песме у нарицаљке. Свима ћу ставити кострет око бокова и учинићу да свака глава оћелави. Биће као када се тугује за сином јединцем и крај тог дана биће пун горчине.^д
- 11** 'Ево, долазе дани', говори Свевишњи Господ Јехова, 'када ћу на земљу послати глад, али не глад за хлебом нити жеђ за водом, него за слушањем Јеховиних речи.^г
- 12** Они ће тумарати од мора до мора и од севера до истока. Лутаће тражећи Јеховину реч, али је неће наћи.
- 13** Тог дана ће лепе девојке, а и младићи, падати у несвест од жеђи,
- 14** они који се заклињу самаријским грехом^а и говоре: „Заклињем се твојим богом, Дане!“^б и: „Заклињем се путем који води у Вирсавеју!“^в Они ће пасти и више неће устати.“^г
- 9** Видео сам Јехову^з како стоји изнад олтара и говори: „Удари главу стуба, да се темељи потресу. Одсеци главу

8. погл.

а Ам 9:5

б Ми 3:6

в Ос 2:11

г Пс 74:9
Јак 7:26
Мт 4:4

д Ос 8:5
Ос 10:5

ђ 1Кр 12:28-30

е Ам 5:5

ж 2Кр 18:11

Ос 13:16

9. погл.

з Ис 6:1

Јак 1:27, 28

Десна кол.

а Ам 2:14

б Јер 23:24

в Ле 26:33

г Пз 28:63, 65

д Ми 1:4

ђ Ос 4:3

е Ам 8:8

ж Јов 36:27, 28

Пс 135:7

з Из 3:15

Ам 4:13

Ам 5:8

и Из 12:51

стубовима, а ја ћу побити мачем оне који остану од народа. Нико ко бежи неће побећи и нико ко покуша да умакне неће успети.^а

2 Да се у гроб* закопају, оданде ће их моја рука извадити.

Да се на небо попну, и оданде ћу их скинути.

3 Да се на врх Кармила сакрију,

тамо ћу их тражити и узећу их оданде.^б

Да се од мојих очију на дно мора сакрију,

тамо ћу змији заповедити да их уједе.

4 Да их непријатељи у заробљеништво одведу, тамо ћу мачу заповедити да их побије.^в

Упрећу поглед у њих да их снађе зло, а не добро.^г

5 Кад Свевишњи Господ, Јехова над војскама, додирне земљу,

она се топи^д и сви њени становници тугују.^ђ

Сва се као Нил подиже и као египатски Нил опада.^е

6 'Он гради своје степенце на небу

и поставља свод над земљом,

он дозива морске воде

да их излије на површину земље^ж

– Јехова је његово име.^з

7 'Израелци, зар ми ви ни сте као Хушани?', каже Јехова.

'Зар нисам извео Израел из Египта,'

9:2 *Или: „шеол“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

а Филистеје с Крита^а
и Сирију из Кира?^б

- 8 'Очи Свевишњег Господа
Јехове гледају грешно
краљевство
и он ће га збрисати с лица
земље.^в

Али нећу сасвим уништи-
ти Јаковљеве потомке,^г
каже Јехова.

- 9 'Јер, ево, дајем заповест
и потрешћу израелски
народ међу свим наро-
дима,^д

као што се жито растреса
у решету
и ниједан каменчић не
пада на земљу.

- 10 Од мача ће погинути сви
грешници из мог народа,
сви који кажу: „Невоља
нам се неће приближити,
неће нас стићи.“^е

- 11 "Тог дана ћу подићи
Давидову сеницу*^ж
која је пала,
поправићу њене^з пукотине
и подићи ћу њене руше-
вине.

Изградићу је да буде као
што је била давних
дана,^з

9:11 * Или: „шатор; колибу“. ^з Или:
„њихове“.

9. погл.

а Јер 47:4

б 2Кр 16:9

в 1Кр 13:34

2Кр 18:11

г Јер 30:11

д Ле 26:33

Пз 28:64

ђ Ис 9:6, 7

Ис 16:5

Јер 23:5

Јак 37:24, 25

За 12:8

Лу 1:31-33

е 2Са 7:11

Дел 15:16-18

Десна кол.

а Бр 24:18

Ис 11:14

Авд 18, 19

б Ле 26:5

Ос 2:22

в Јл 3:18

г Ис 35:1

Ис 55:12

д Јзд 3:1

Јер 30:3

Јак 39:25

ђ Ис 61:4

Јак 36:33

е Ис 65:21, 22

Јак 28:25, 26

ж Ис 62:8, 9

Ми 4:4

з Ис 60:21

Јак 34:27, 28

Јак 37:25

- 12 да освоје оно што је
остало од Едома^а
и све народе који носе
моје име^б, каже Јехова,
који чини све то.

- 13 'Ево, долазе дани^в, каже
Јехова,
'кад ће орач стизати
жетеоца,
а онај који гази грожђе
онога који носи семе.^г

С гора ће капати слатко
вино,^д
и преливаће се са свих
брда*.^е

- 14 Ја ћу вратити свој народ,
Израелце, из заробље-
ништва,^ж
и они ће опет саградити
опустеле градове и насе-
лиће их.^з

Посадиће винограде
и пиће њихово вино,^д
засадиће вртове и јешће
њихов плод.*^е

- 15 'Посадићу их у њихову
земљу
и никада више неће бити
ишчупани
из земље коју сам им дао^ж,^з
каже Јехова, твој Бог.“

9:13 * Дословно: „сва ће се брда ра-
стопити“.

АВДИЈА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

Охоли Едом ће бити оборен (1-9)
Насиље Едома над Јаковом (10-14)
Јеховин дан долази на све
нроде (15, 16)

Јаковљеви потомци ће заузети оно
што им припада (17-21)
Јаковљеви потомци ће прогутати
Едом (18)
Краљевска власт припашће
Јехови (21)

- 1** Авдијина* визија:
Овако каже Свевишњи
Господ Јехова за Едом:^а
„Чули смо вест од Јехове,
посланик је отишао међу
народе:
'Устаните! Припремимо се
за битку против њега!'“^б
- 2** „Ево, учинио сам те не-
знатним међу народима.
Веома си презрен.^в
- 3** Охолост твог срца
преварила те је,^г
тебе који се скриваш међу
стенама,
живиш на високом месту
и у свом срцу говориш:
'Ко ће ме оборити на
земљу?'
- 4** И да се сместиш* високо
као орао
или да међу звездама
градиш своје гнездо,
и оданде ћу те оборити“,
каже Јехова.
- 5** „Кад би ноћу код тебе
дошли лопови или
пљачкаши,
зар не би покрали само
оно што би желели?
(Како ће те само уништи-
ти!) *
Или кад би ти дошли
берачи грожђа,
зар не би оставили нешто
за пабирчење?“^д
- 6** О како је Исав добро
претресен!
Како су опљачкана његова
скривена блага!
- 7** Отерали су те све до
границе.
Сви твоји савезници су те
преварили.
Људи с којима си био у
миру савладали су те.

1 * „Авдија“ значи „Јеховин слуга“. 4
* Или можда: „да летиш“. 5 * Или мо-
жда: „Колико би тога уништили?“

а Ис 21:11
Јак 25:12-14
Јл 3:19
Ам 1:11, 12

б Јер 49:14-16

в Јер 49:8

г Мал 1:4

д Пз 24:21
Јер 49:9, 10

Десна кол.

а Јер 49:7

б Јер 49:22

в Пст 36:10, 11
Јак 25:13
Ам 1:12

г Ис 34:5, 6

д Пст 27:41, 42
Бр 20:20, 21
Пс 83:4-6
Пс 137:7
Јл 3:19
Ам 1:11

ђ Јер 49:13

е Мал 1:3, 4

ж 2Кр 24:10, 16
Јер 52:28

з Јл 3:3

и Ми 4:11

ј Ту 4:21

к За 1:15

л Пс 137:7
Јак 25:12

љ Ам 1:11

Они који једу хлеб с тобом
поставиће ти замку*,
али ти то нећеш приме-
тити.

- 8** Зар нећу у тај дан“, каже
Јехова,
„уништити мудре у Едому^а
и разборитост у Исавовим
брдима?
- 9** Твоји ратници ће се
престравити,^б Темане,^в
јер ће сви са Исавових
брда страдали у покољу.^г
- 10** Због насиља над својим
братом Јаковом,^д
бићеш потпуно осра-
моћен^ђ
и нестаћеш заувек.^е
- 11** Оног дана кад си стајао по
страни,
оног дана кад су странци
одводили његову војску
у заробљеништво*
и туђинци улазили у његов
град* и бацали жреб^з за
Јерусалим,
ти си се понашао као један
од њих.
- 12** Ниси смео да ликујеш над
својим братом у дан ње-
гове несреће,^и
ни да се радујеш у дан про-
пасти Јудиног народа,^ј
ни да говориш тако охоло
у дан њихове невоље.
- 13** Ниси смео да улазиш у
град* мог народа у дан
његове пропасти,^к
ни да ликујеш над њего-
вом невољом у дан њего-
ве пропасти,
ни да посегнеш за
његовим богатством у
дан његове пропасти.^л
- 14** Ниси смео да стојиш на
раскршћима да би побио
његове бегунце,^љ

7 * Дословно: „мрежу“. 11 * Дословно:
„на његова врата“. 13 * Дословно: „на
врата“.

ни да предаш непријатељима оне који су преживели у дан невоље.^а

- 15** Јер близу је Јеховин дан, кад ће се он подићи на све народе.^б

Како си ти чинио, тако ће се чинити и теби,^в како си ти поступао с другима, тако ће се и с тобом поступати*.

- 16** Јер као што сте ви пили чашу мог гнева на мојој светој гори, тако ће је сви народи пити без престанка.^г

Пиће и гутаће, и биће као да их никада није ни било.

- 17** А они који буду преживели биће на гори Сион^д и она ће бити света.^ђ Јаковљеви потомци* заузеће оно што им припада.^е

- 18** Јаковљеви потомци постаће ватра, Јосифови потомци пламен,

15 *Или: „твоја дела ће се вратити на твоју главу“. **17** *Дословно: „дом“.

а Јер 30:7

б Јер 9:25, 26
Јер 25:32
Јл 3:12, 14
Ми 5:15

в Јак 35:15

г Јер 25:17
Јер 49:12

д Јл 2:32

ђ Ис 4:3
За 8:3

е Ис 14:2
Ам 9:11, 12

Десна кол.

а Јер 49:17, 18
Јак 35:15

б Ам 9:11, 12

в Ис 11:14
Ам 1:8

г 2Кр 17:24
Јер 31:5, 6

д Пс 122:6, 7

ђ 1Кр 17:9

е Јер 13:19
Јер 33:13

ж Пс 149:6, 7
Јак 35:11

з Пс 22:28
За 14:9

АВДИЈА 15 – ЈОНА Преглед

а Исавови потомци биће као слама.

Они ће га запалити и прогутати

и нико неће преживети од Исавових потомака,^а јер је Јехова тако рекао.

- 19** Они ће заузети Негев и Исавова брда,^б

Шефелу и филистејску земљу.^в

Заузеће Јефремово поље и самаријско поље,^г а Венијамин ће заузети Галад.

- 20** Изгнаницима из овог утврђеног града*,^д израелском народу, припаће земља Хананаца, све до Сарепте.^ђ

Изгнаници из Јерусалима, који су били у Сефарату, заузеће градове у Негеву.^е

- 21** А спаситељи ће се попети на гору Сион да суде Исавовим брдима,^ж и краљевска власт припаће Јехови.^з

20 *Или: „са овог бедема“.

ЈОНА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Јона покушава да побегне од Јехове (1-3)
Јехова проузрокује снажну олују (4-6)
Јона узрок невоље (7-13)
Јона бачен у узбуркано море (14-16)
Велика риба гута Јону (17)
- 2 Јонина молитва у утроби рибе (1-9)
Риба избљувала Јону на копно (10)
- 3 Јона слуша Бога и иде у Ниниву (1-4)

- Јонина порука наводи Нинивљане на покајање (5-9)
Бог одлучује да не уништи Ниниву (10)
- 4 Јона је љут и жели да умре (1-3)
Јехова поучава Јону милосрђу (4-11)
„Имаш ли право да се толико љутиш?“ (4)
Бог поучава Јону користећи тикву (6-10)

1 Ово је Јеховина реч која је дошла Јони*,^а Аматијевоу сину: **2** „Иди у Ниниву,^б велики град, и објави јој осуду, јер сам видео колико су њени становници зли.“

3 Али Јона је одлучио да побегне у Тарсис, далеко од Јехове. Спустио се у Јопу и нашао брод који је пловио за Тарсис. Платио је пут и укрцао се да би отишао у Тарсис, далеко од Јехове.

4 Тада је Јехова послао јак ветар на море, па је настала тако велика олуја да је изгледало да ће се брод разбити.

5 Морнари су се много уплашили и свако је почео да призива у помоћ свог бога. Почели су да бацају у море ствари с брода да би га растерили.^в А Јона је још раније сишао у потпалубље, легао и чврсто заспао. **6** Капетан брода је дошао до њега и рекао му: „Зашто спаваш? Устани, призивај свог бога! Можда ће нам се прави Бог смилovati, па нећемо изгинути.“^г

7 Тада су морнари рекли једни другима: „Хајде да бацимо жреб^д да сазнамо због кога нас је снашла ова невоља!“ Тако су бацали жреб и жреб је пао на Јону.^е **8** И рекли су му: „Молимо те, кажи нам јеси ли ти крив за невољу која нас је снашла. Којим се послом бавиш и одакле долазиш? Из које си земље и из ког си народа?“

9 Он им је одговорио: „Ја сам Јеврејин и служим* Јехови, Богу небеском, који је створио море и копно.“

10 Тада су се они још више уплашили, па су га питали: „Шта си то учинио?“ (Наиме,

1:1 * „Јона“ значи „голуб“. 1:9 * Дословно: „бојим се“.

1. погл.
а 2Кр 14:25
Лу 11:29, 30

б Мт 12:41

в Дел 27:18, 38

г Јон 3:9

д Псл 16:33
Псл 18:18

е ИН 7:14, 18
1Са 14:42, 43

Десна кол.

а Да 6:26, 27

б Мт 12:39, 40
Мт 16:4
Лу 11:29, 30

2. погл.

в Пс 91:14, 15
Мт 12:40

г Пс 120:1

д Пс 130:1, 2

е Пс 69:1

е Пс 42:7

сазнали су да он бежи од Јехове, јер им је то сам рекао.)

11 Пошто је олуја на мору бивала све јача, упитали су га: „Шта да радимо с тобом да се море смири?“ **12** Он им је одговорио: „Баците ме у море и оно ће се смирити! Јер знам да се због мене ова велика олуја подигла на вас.“ **13** Људи су и даље снажно веслали да би вратили брод до копна, али нису могли јер је олуја на мору бивала све јача.

14 Тада су почели да призивају Јехову: „О, Јехова, молимо те, не дај да изгинемо због овог човека! Немој нас сматрати кривима за смрт* невинога, јер је све ово по твојој вољи, Јехова!“ **15** Затим су бацили Јону у море и оно се смирило. **16** Тада је људе обузео велики страх од Јехове,^а па су принели жртву Јехови и учинили завете.

17 А Јехова је послао велику рибу да прогута Јону. И тако је Јона био у утроби рибе три дана и три ноћи.^б

2 Тада се Јона из утробе рибе помолио Јехови, свом Богу,^в **2** и рекао:

„У својој невољи призвао сам Јехову и он ме је услишио.“^г

Из дубине* гроба^д за помоћ сам вапио.^е

Ти си чуо мој глас.

3 Кад си ме бацио у дубине, у срце створеног мора, водена струја ме је окружила.^б

Све побеснеле воде и таласи твоји сручили су се на мене.^в

1:14 * Дословно: „крв“. 2:2 * Дословно: „утробе“. ^д Или: „шеола“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

4 А ја сам рекао: 'Отерао си ме од својих очију! Хоћу ли икада више видети твој свети храм?'

5 Воде су ме прогутале и умало ми живот однеле*,^а водени бездан ме је опколио.

Морске траве су ми се око главе обавиле.

6 До темеља горских потонуо сам.

Преворнице земаљске заувек су се затвориле нада мном.

Али ти си избавио мој живот из гроба*, Јехова, Боже мој.^б

7 Кад ми се живот гасио, сетио сам се Јехове.^в

Тада је моја молитва дошла к теби, у твој свети храм.^г

8 Они који се клањају безвредним идолима одричу се онога ко им показује верну љубав*.

9 А ја ћу ти захваљивати и жртве приносити.

Што сам се заветовао, испунићу.^д

Спасење је од Јехове.^е

10 После неког времена Јехова је заповедио риби да избљује Јону на копно и она је то учинила.

3 Јеховина реч је дошла Јони по други пут:^ж **2** „Иди у Ниниву,^з велики град, и објави јој оно што ти кажем.“

3 Тако је Јона отишао у Ниниву,^з као што му је Јехова рекао.^ж Нинива је била изузет-

2:5 *Или: „Воде су ми окружиле душу“. **2:6** *Дословно: „јаме“. **2:8** *Или можда: „одричу се своје верности“.

2. погл.
а Пс 69:1

б Пс 16:10
Пс 30:3
Ис 38:17
Деп 2:31

в Пс 142:2, 3
Пс 143:4, 5

г Пс 18:6

д Пс 50:14

ђ Пс 3:8
Ис 12:2

3. погл.
е Јон 1:1, 2

ж Пст 10:8, 11
На 1:1
Со 2:13

з Пст 10:8, 11

и Јон 2:9

Десна кол.
а Из 9:20
Мт 12:41
Лу 11:32

б Лу 11:32

в Јер 18:7, 8
Јак 18:21-23
Јон 4:2

4. ПОГЛ.
г Јон 1:3

но велики град* – требало је три дана хода да се она пређе. **4** Јона је ушао у град и ишао њиме дан хода, објављујући: „Још само 40 дана и Нинива ће бити уништена!“

5 Људи из Ниниве поверовали су Богу,^в па су прогласили пост и обукли се у кострет, сви од највећег до најмањег. **6** Кад је објава дошла до краља Ниниве, он је устао са свог престола и скинуо са себе краљевску одећу, обукао се у кострет и сео у пепео. **7** Наредио је да се у Ниниви прочита проглас:

„По одредби краља и његових великаша: Ни људи ни животиње, ни крупна ни ситна стока, не смеју ништа да окусе! Не смеју ништа да једу! Ни воду не смеју да пију! **8** Нека и људи и животиње буду у кострети. Нека се усрдно моле Богу и нека се сви одврате од својих злих дела и престану да чине зло! **9** Ко зна, можда прави Бог промени одлуку* и одврати се од свог жестоког гнева, па нећемо изгинути!“

10 Кад је прави Бог видео како су поступили – да су престали да чине зла дела^б – променио је одлуку* и није им нанео невољу коју је објавио.^в

4 Јони се то нимало није допало, па се наљутио. **2** Зато је у молитви рекао Јехови: „Јехова, зар нисам рекао да ће бити тако још док сам био у својој земљи? Зато сам и хтео да побегнем у Тарсис,^г јер сам знао да си ти самилостан и милосрдан Бог, да си стрпљив*

3:3 *Или: „Нинива је била значајан град у Божјим очима“. **3:9** *Или: „можда се прави Бог сажали“. **3:10** *Или: „сажалио се“. **4:2** *Или: „спор на гнев“.

и пун верне љубави^а и да ти је жао да нанесеш невољу. **3** Зато те сад молим, Јехова, одузми ми живот, јер ми је боље да умрем него да живим!^б

4 На то му је Јехова рекао: „Имаш ли право да се толико љутиш?“

5 Тада је Јона изашао из града и сео источно од њега. Тамо је себи подигао сеницу и сео под њу у хлад да види шта ће бити с градом.^в **6** Јехова Бог је учинио да над Јоном израсте тиква*, да му прави хлад над главом и да му донесе олакшање. Јона се веома обрадовао тикви.

7 Али кад је сутрадан сванула зора, прави Бог је послао црва да подгризе тикву, тако да се она осушила. **8** Кад је

4:6 * Или можда: „рицинус“.

4. погл.

а Из 34:6
Пс 78:38
Пс 86:5
Пс 145:8

б Бр 11:11, 15
1Кр 19:2, 4
Јов 6:8, 9

в Јон 3:4

Десна кол.

а Јон 4:3

б Јон 4:4

в Јон 3:3

г Пс 36:6
Пс 145:9

грануло сунце, Бог је послао врућ источни ветар, а сунце је ударило Јони у главу, па је почео да губи свест. Желео је да умре* и говорио је: „Боље ми је да умрем него да живим!“^а

9 Бог је питао Јону: „Имаш ли право да се толико љутиш због тикве?“^б

А он му је одговорио: „С правом сам толико љут да бих најрадије умро!“ **10** Јехова му је рекао: „Теби је жао тикве око које се ниси трудио нити си је гајио, која је за једну ноћ израсла и за једну ноћ се осушила. **11** А мени да не буде жао Ниниве, великог града,^в у коме има више од 120 000 људи који не знају шта је добро, а шта зло*, а уз то и много животиња?“^г

4:8 * Или: „да му душа умре“. **4:11** * Или: „шта је десно, а шта лево“.

МИХЕЈ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|--|
| <p>1 Осуда Самарије и Јуде (1-16)
Греси и преступи доносе проблеме (5)</p> <p>2 Тешко онима који чине зло! (1-11)
Израел поново уједињен (12, 13)
У земљи ће се чути жагор мноштва (12)</p> <p>3 Вође и пророци осуђени (1-12)
Јеховин дух испунио Михеја силом (8)
Свештеници поучавају за плату (11)
Јерусалим ће постати гомила рушевина (12)</p> <p>4 Јеховина гора биће узвишена (1-5)
Мачеве ће прековати у раонике (3)
„Ми ћемо служити Јехови“ (5)
Сион обновљен и ојачан (6-13)</p> | <p>5 Владар који ће владати над целом земљом (1-6)
Владар ће доћи из Витлејема (2)
Преостали од Јакова биће као роса и као лав (7-9)
Земља ће бити очишћена (10-15)</p> <p>6 Божја парница са Израелом (1-5)
Шта Јехова тражи од човека? (6-8)
Праведност, верност, скромност (8)
Израелов грех и казна (9-16)</p> <p>7 Израелова исквареност (1-6)
Човеку су непријатељи укућани (6)
„Стрпљиво ћу чекати“ (7)
Бог ће донети правду свом народу (8-13)
Михеј се моли и слави Бога (14-20)
Јеховин одговор (15-17)
Ко је Бог као Јехова? (18)</p> |
|--|--|

1 Ово је Јеховина реч која је дошла Михеју*^а из Моресета, у данима Јотама,^б Ахаза^в и Језекије,^г Јудиних краљева,^д реч коју је добио у визији о Самарији и Јерусалиму:

2 „Чујте, сви народи!

Слушај, земљо и све што је на теби,

нека против вас сведочи Свевишњи
Господ Јехова^б

– Јехова из свог светог храма!

3 Ево, Јехова излази из свог пребивалишта.

Сићи ће и газиће по земаљским узвишицама.

4 Под њим ће се планине растопити,^е и долине раздвојити, као восак кад се примакне ватри

и као вода проливена низ литицу.

5 Све је то због Јаковљевог престопа*,

због греха Израелових потомака*.^ж

Ко је крив за Јаковљев преступ?

Зар није Самарија?^з

И ко је крив за Јудине обредне узвишице?*

Зар није Јерусалим?

6 Од Самарије ћу направити рушевину у пољу, место где се виногради саде.

Њено камење ћу побацати у долину, а темеље ћу јој оголити.

7 Сви њени резбарени кивови биће разбијени,^д

1. погл.

а Јер 26:18

б 2Кр 15:32-34
2Ле 27:1, 2

в 2Кр 16:1, 2

г 2Кр 18:1-3
2Ле 29:1, 2

д Ис 1:1
Ос 1:1

ђ Пс 50:7

е Су 5:5
Пс 97:5

ж 2Кр 17:7, 8

з Ос 7:1

и 2Кр 16:2, 4

ј Ле 26:30
Ос 8:6

Десна кол.

а Ос 2:5
Ос 9:1

б Јер 4:19

в Ис 20:2

г Ис 1:5, 6
Јер 15:18

д 2Кр 18:13
Ис 8:7, 8

ђ 2Ле 32:2
Ми 1:12

е ИН 15:20, 39
2Кр 18:14

ж 1Кр 14:16
2Кр 16:2, 3
Јер 3:8

з ИН 15:20, 44

сви поклони за које се продавала* биће спаљени.^з

Уништићу све њене идоле, јер их је сакупила од блудничке плате

и они ће опет постати блудничка плата.“

8 Зато ћу плакати и ридати,^б ићи ћу го и бос.^в

Завијаћу као шакали и туговаћу као нојевци.

9 Јер се њена рана не може излечити,^г проширила се све до Јуде.^д Пошаст је стигла до врата мог народа, до самог Јерусалима.^ђ

10 „Не јављајте то у Гату, немојте плакати!
У Вет-Афри ваљајте се у прабини!

11 Одлазите у срамоти и голоћињи, становници* Сафира!
Становници* Санана нису изашли из свог града.

У Вет-Езелу ће бити нарицања и зато ће вам он ускратити помоћ.

12 Становници* Марота надају се добру, али зло силази од Јехове на јерусалимска врата.

13 Упрегните брзе коње у кола, становници* Лахиса!^е

Од вас потиче грех кћери сионске,

јер су се у вама нашли Израелови преступци.*

14 Зато ћеш Моресет-Гату дати опроштајне поклоне.

Куће у Ахсиву^з превариле су израелске краљеве.

1:1 * „Михеј“ је скраћени облик имена „Михаило“, што значи „ко је као Бог?“, или „Михеја“, што значи „ко је као Јехова?“ 1:5 * Или: „побуне“. ^д Дословно: „дома“.

1:7 * Или: „сва њена блудничка плата“. 1:11, 13 * Дословно: „становница“. 1:11, 12 * Дословно: „Становница“.

15 Још ћу вам довести
освајача*,^а становници^з
Марисе.^б

Израелова слава доћи ће
све до Одолама.^в

16 Ошишајте се на ћелаво
и обријте главу за својом
милом децом.

Обријте главу да будете
ћелави попут орла,
јер вам децу одводе
у изгнанство!^г

2 „Тешко онима који
смишљају злодела
и кују сплетке на својим
постељама!
Кад сване јутро, извршава-
ју их,

јер је у њиховим рукама
моћ да то учине.^д

2 Пожелe њиве и отму их,^ђ
пожелe куће и узму их,
на превару узму човеку
његов дом,^е
отму му наследство.

3 Зато овако каже Јехова:
'Ево, овом народу сми-
шљам невољу^ж из које се
неће извући*.^з
Нећете више бити охоли,^и
јер ће то бити време
невоље.^и

4 Тог дана људи ће вам се
ругати
и горко ће нарицати над
вама.^к

Говориће: „Сасвим смо
опустошени!“

Он другима даје наслед-
ство нашег народа – како
нам га узима!^л

Наше њиве даје неверно-
ме.“

1:15 *Или: „онога који ће вам одузе-
ти посед“. ^зДословно: „становнице“.
2:3 *Дословно: „из које нећете извући
своје вратове“.

1. погл.
а Ис 7:17

б 2Ле 11:5, 8

в Не 11:25, 30

г Пз 28:41
2Кр 17:6
Ис 39:7

2. погл.

д 1Кр 21:7

ђ Из 20:17
1Кр 21:2
Ис 5:8

е Јер 22:17
Јак 22:12, 29

ж Јер 18:11

з Ам 2:14

и Ис 2:11

ј Ам 5:13

к Јер 9:10
Ту 1:1

л Ис 6:11
Јер 25:9
Со 1:2

љ 2Кр 17:23

Десна кол.

а Пс 106:38, 39

б Јер 9:19
Јер 10:18

в 1Кр 22:6, 8
Ис 9:15, 16
Јер 6:13, 14
Јак 13:2, 3

5 Зато у Јеховином народу*
неће бити никога
да ти ужетом одмери део
који ти је жребом доде-
љен.

6 „Не пророкујте!“, говоре
они.
„Нека не пророкују о томе.
Понижење нас неће
снаћи!“

7 Говорите ли, Јаковљеви
потомци:
„Зар је Јеховин дух постао
нестрпљив?

Да ли су то његова дела?“
Зар моје речи не доносе
добро онима који живе
честито?

8 Али недавно је мој народ
устао као непријатељ.
Отимате скупоцене украсе
са хаљина*
онима који безбрижно
пролазе, као људи који се
враћају из рата.

9 Жене мог народа терате
из њихових милих
доминова.

Њиховој деци заувек
одузимате моје дивне
благослове.

10 Устаните и идите, јер ово
више није ваш мирни
дом!

Због нечистоће^а долази
пропаст, болна пропаст.^б

11 Човек који иде за ветром
и преваром и говори ову
лаж:

„Пророковаћу вам о вину
и другом алкохолном
пићу“,

баш такав пророк би
одговарао овом народу!^в

12 Заиста ћу окупити све вас,
Јакове,

2:5 *Или: „скупштине“. Видети Речник
појмова. 2:8 *Или: „украсе и хаљине“.

заиста ћу сакупити преостале од Израела.^a Ујединићу их као овце у тору, као стадо на његовом пашњаку.^b Ту ће се чути жагор мноштва.^c

- 13** Пред њима ће ићи онај који пробија препреку. И они ће проћи кроз врата и изаћи ће на њих.^г Њихов краљ ће ићи пред њима, а Јехова ће им бити на челу.^д

3 Рекао сам: „Чујте, молим вас, Јаковљеви поглавари и вође израелског народа!^б Зар не треба ви да знате шта је правда?

- 2** Али ви мрзите добро,^е а волите зло,^ж гулите кожу мом народу и скидате му месо с костију.^з

- 3** Једете месо мог народа^и и гулите му кожу, ломите му кости и дробите их,^ј као оно што се кува у котлу, као месо у лонцу.

- 4** Тада ће они призвати Јехову да им помогне, али он им се неће одазвати. Сакриће своје лице од њих,^к јер су чинили зла дела.^л

- 5** Овако говори Јехова против пророка који заводе мој народ,^м који узвикују: 'Мир!^н када имају шта да жваћу'^о али објављују рат ономе^п

3:5 *Или: „док гризу зубима“. #Дословно: „посвећују рат против онога“.

2. ПОГЛ.

а Ис 11:11
Јер 23:3
Јер 31:7, 8
Ми 4:6
б Јак 34:11
в Јак 36:38
За 8:22
г Ис 62:10
д Ис 49:10
Ис 52:12

3. ПОГЛ.

ђ Ми 3:9
е 1Кр 22:8
Ам 5:10
ж 2Пе 19:2
з Јак 22:27
Ам 8:4
Со 3:3
и Јак 34:2, 3
ј Ис 3:15
к Ту 3:44
л Пз 31:17, 18
Ис 1:15
Ис 3:11
љ Ис 9:15, 16
Ис 56:10
м Јер 23:16, 17
Јак 13:10
н Јак 13:19
Јак 34:2

Десна кол.

а Јер 13:16
б Пс 74:9
Јак 13:23
в Ис 59:9, 10
Ам 8:9
г Ис 29:10
д Ми 3:1
ђ Пз 27:19
Јер 5:28
е Јер 22:13
ж Ис 1:23
Ис 5:20, 23
Јак 22:12
з Јер 6:13
и Ис 56:10, 11
ј Ис 48:1, 2
Јер 7:4
к Ам 9:10

ко им ништа не стави у уста:

- 6** 'Затећи ће вас ноћ,^а па нећете имати визије.^б Свуда ће бити тама, па нећете моћи да гатате. Сунце ће заћи над пророцима и дан ће се смрачити над њима.^в
- 7** Постидеће се они који имају визије^г и разочараће се гатари. Сви ће они од срамоте покрити уста* јер неће бити одговора од Бога.^д
- 8** А мене је Јеховин дух испунио силом, правдом и моћи, да објавим Јакову његов преступ* и Израелу његов грех.
- 9** Чујте ово, молим вас, поглавари Јаковљевих потомака и вође израелског народа,^д ви којима се правда гади и који изврћете све што је исправно,^ђ
- 10** који градите Сион крвопролићем и Јерусалим неправдом.^е
- 11** Његове вође суде за мито,^ж његови свештеници поучавају за плату^з и његови пророци гатају за новац*,^и Ипак, уздају се* у Јехову и говоре: „Зар није Јехова с нама? Неће нас снаћи никаква невоља.“^к

3:7 *Или: „бркове“. 3:8 *Или: „побуну“. 3:11 *Или: „сребро“. #Или: „тврде да се уздају“.

- 12** Зато ће због вас
Сион бити преоран као
њива,
Јерусалим ће постати
гомила рушевина,^а
а гора Божјег дома*
обрашће шумом.^б
- 4** У последњим данима
гора на којој је
Јеховин дом^в
биће утврђена изнад
горских врхова,
уздицаће се изнад
брегова,
и к њој ће долазити
народи.^г
- 2** Многи ће народи ићи
и говориће:
„Дођите! Пођимо на
Јеховину гору
и у дом Јаковљевог Бога!^д
Он ће нас поучавати
својим путевима
и ићи ћемо његовим
стазама.“
Јер ће закон* доћи са
Сиона
и Јеховина реч из
Јерусалима.
- 3** Он ће судити међу многим
народима^б
и исправиће оно што
треба међу моћним
народима надалеко.
Они ће прековати своје
мачеве у раонике
и своја копља у српове.^е
Народ на народ више неће
подизати мач
нити ће се више учити
ратовању.^ж
- 4** Свако ће седети* под сво-
јом лозом и под својом
смоквом^з
и нико их неће плашити,^з

3:12 *Или: „храмска гора“. 4:2 *Или:
„поука“. 4:4 *Или: „боравити“.

з. погл.

а Пс 79:1

б Јер 26:18

4. погл.

в Ис 11:9

За 8:3

г Пс 86:9

Ис 2:2-4

Ис 60:3

От 15:4

д Јер 31:6

За 8:20, 21

ђ 1Са 2:10

Пс 96:13

Ис 51:4, 5

е Ос 2:18

За 9:10

ж Пс 72:7

Ис 9:7

Ис 60:18

з За 3:10

и Ис 54:14

Јжк 34:25

Јжк 39:25, 26

Десна кол.

а За 10:12

б Пс 147:2

Ис 56:8

Јжк 34:12, 16

Јжк 37:21

Со 3:19

в Ис 10:21

Ми 2:12

Ми 7:18

г Ис 60:22

д 2Са 5:7

ђ Авд 21

е За 9:9

ж Јер 30:6

з 2Кр 20:18

2Пе 36:17, 20

и Ис 45:13

За 2:7

јер је то рекао Јехова над
војскама*.

- 5** Јер сви ће народи служи-
ти свом богу*,
а ми ћемо служити Јехови,
нашем Богу^з,^а у сву
вечност.
- 6** „Тог дана“, каже Јехова,
„сакупићу хром народ
и окупићу расут народ,^б
као и оне којима сам нанео
невољу.“
- 7** Од хромог народа сачува-
ћу остатак,^в
створићу моћан народ од
оних који су далеко
изгнани.^г
Ја, Јехова, владаћу као
краљ над њима на гори
Сиону
од сада па до века.
- 8** А ти, пастирска куло*,
бреже кћери сионске,^д
опет ће ти се вратити
првобитна^е власт,^ђ
краљевство које припада
кћери јерусалимској.^е
- 9** Зашто вичеш тако гласно?
Зар немаш краља?
Зар је нестао твој
саветник,
па су те обузели болови
као жену која се порађа?^ж
- 10** Превијај се и стењи од
болова, кћери сионска,
као жена која се порађа.
Јер ћеш изаћи из града и
становати у пољу.
Отићу ћеш све до
Вавилона^з
и одатле ћеш бити
избављена.^и

4:4 *Или: „то су речи из уста Јехове
над војскама“. 4:5 *Дословно: „ходи-
ти у име свог бога“. ^вДословно: „хо-
дити у име Јехове, нашег Бога“. 4:8
*Дословно: „куло стада“. *Или: „не-
кадашња“.

Одатле ће те Јехова откупити из руку твојих непријатеља.^a

11 Тада ће се против тебе сакупити многи народи, они који говоре: 'Нека Сион буде обешчашћен и нека наше очи то виде.'

12 Али они не знају Јеховине мисли и не разумеју његову намеру.

Он ће их сакупити на гумно као снопове тек пожњевеног жита.

13 Устани и врши их као жито, кћери сионска,^b јер ћу твоје рогове претворити у гвозђе и твоје папке у бакар, па ћеш сатрти многе народе.^c

Њихов неправедни добитак посветићеш Јехови и њихово богатство Господару целе земље.^d

5 „Сада се сечеш по телу, нападнути граде.

Непријатељи нас држе под опсадом.^e

Прутом ударају Израеловог судију по образу.^f

2 А ти, Витглејеме Ефрато,^g који си премален да будеш међу Јудиним хиљадама*,

из тебе ће ми изаћи онај који ће бити владар у Израелу,^h

чије је порекло од древних времена, од давних дана.

3 Зато ће их Бог напустити док не роди она која треба да роди.

А преостали од његове браће вратиће се израелском народу.

4. погл.

а Пс 107:2, 3
Ис 48:20
Јер 15:21

б Ис 41:15

в За 9:13

г ИН 6:18, 19
Ис 23:17, 18

5. погл.

д Пз 28:52

ђ Мт 26:67
Јв 18:22
Јв 19:3

е Пст 35:19
Лу 2:4

ж Пст 49:10
1Пе 5:2
Ис 9:6
Мт 2:4-6
Лу 1:32, 33
Лу 2:11
Јв 7:42

Десна кол.

а Јак 34:23
Јак 37:24

б Јер 23:5, 6

в За 9:9, 10

г Ис 9:6

д Ис 8:7

ђ Ис 33:1

е Пст 10:9-11

ж Ис 14:25

4 Он ће устати и бринути о стаду Јеховином снагом,^a

величанством имена Јехове, свог Бога.

И они ће живети без страха^b

јер ће се његова власт простирати до крајева земље.^c

5 Он ће донети мир.^d

Ако Асирац продре у нашу земљу и ступи у наше тврђаве,^e

подићи ћемо против њега седам пастира, осам кнезова* изабраних међу људима.

6 Они ће мачем казнити* асирску земљу^f

и Невродову^g земљу на њеним границама.

И он ће нас избавити од Асирца*^h

кад продре у нашу земљу и ступи на наше тло.

7 Преостали од Јакова биће усред многих народа

као роса од Јехове, као плусак по растињу који не зависи од човека нити чека на људске синове.

8 Преостали од Јакова биће међу народима,

усред многих народа, као лав међу шумским зверима,

као млади лав међу стадом оваца,

који пролазећи напада и раздире,

а нема никога да их избави.

9 Твоја рука биће уздигнута над твојим противницима

5:5 *Или: „вођа“. 5:6 *Дословно: „пасти“.

5:2 *Или: „родовима“.

и сви твоји непријатељи
биће уништени.“

- 10** „Тог дана“, каже Јехова,
„побићу твоје коње
и уништићу твоја кола.
- 11** Разорићу градове у твојој
земљи
и срушићу све твоје
тврђаве.
- 12** Прекинућу врачање којим
се бавиш
и међу тобом неће више
бити никога ко се бави
магијом.^а
- 13** Уништићу твоје резбарене
кипове и твоје стубове
и нећеш се више клањати
делу својих руку.^б
- 14** Искоренићу твоја обредна
дебла^в
и разорићу твоје градове.
- 15** У гневу и срџби извршићу
освету
над народима који нису
хтели да слушају.“
- 6** Чујте, молим вас, шта
Јехова говори!
Устаните, изнесите своју
парницу пред планинама
и нека брда чују ваш глас.^г
- 2** Чујте, планине, Јеховину
парницу,
и ви, чврсти темељи
земље!^д
Јер Јехова води парницу
са својим народом,
са Израелом ће се судити.^е
- 3** „Народе мој, шта сам ти
учинио?
Чиме сам те изморио?^е
Сведочи против мене!
- 4** Извео сам те из Египта,^ж
откупио сам те из земље
у којој си био роб.^з
Послао сам пред тобом
Мојсија, Арона и Марију.“

5:14 * Видети Речник појмова.

5. погл.

а Ис 2:6
Ис 8:19

б Ис 2:8
Јак 36:25
Ос 14:3
За 13:2

в Ис 27:9

6. погл.

г Ис 5:3

д Пс 50:1, 4
Ис 1:2

ђ Ис 43:26
Јер 2:35
Ос 4:1

е Јер 2:5

ж Из 12:51
Пз 4:20

з Пз 7:8

и Из 15:20

Десна кол.

а Бр 22:5, 6

б Бр 23:7, 8
Бр 24:10
От 2:14

в Бр 25:1
Бр 33:48, 49

г ИН 4:19

д 1Са 15:22
Пс 51:16, 17
Ис 1:11

ђ Пс 50:8-15

е 2Кр 3:26, 27
Јак 16:20

ж Псл 21:3
Ис 1:17
Јер 22:3
Јак 45:9
Ос 12:6

з Псл 3:3
Ос 6:6
За 7:9

и Псл 8:13

ј Пз 10:12, 13

к Ис 9:13

5 Молим те, народе мој, сети
се шта је наумио Валак,
моавски краљ,^а

и шта му је одговорио
Валам, Веоров син.^б

Сети се шта се десило од
Ситима^в па до Галгала^г
да би спознао да Јехова
поступа праведно.“

6 Са чим ћу доћи пред
Јехову?

Са чим ћу се поклонити
Богу на висини?

Хоћу ли доћи пред њега са
жртвама паљеницама,
с телади од годину дана?^д

7 Хоће ли Јехова бити задо-
вољан хиљадама овнова,
десетинама хиљада пото-
ка уља?^е

Хоћу ли свог првенца дати
за свој преступ*,
властито дете^ж за свој
грех?^е

8 Рекао ти је, човече, шта је
добро.

Шта Јехова тражи од
тебе?

Само да поступаш правед-
но*,^ж да цениш верност^з
и да будеш скроман док
живиш^и по вољи свог
Бога^д.^ј

9 Јеховин глас виче граду.
Они који су мудри бојаће
се твог имена.

Обратите пажњу на прут
и онога ко је одредио
казну!^к

10 Да ли је још увек у кући
злог човека богатство
стечено злим делима

6:7 * Или: „побуну“. # Или: „плод своје
утробе“. **6:8** * Или: „да будеш правед-
дан; поштен“. # Или: „да будеш добар
и верно показујеш љубав“. Дословно:
„да волиш верну љубав“. ^д Дословно:
„док ходиш са својим Богом“.

и непотпуна ефа*, која је
Богу одвратна?

- 11** Могу ли ја бити недужан*
с нетачном вагом
и с врећом лажних
камених тегова?^а
- 12** Јер су његови богаташи
огрезли у насиљу,
а његови становници
говоре лажи^б
и варљив им је језик
у устима.^в
- 13** „Зато ћу те ранити
ударцима,^г
опустошићу те због твојих
греха.
- 14** Јешћеш, али се нећеш
најести,
стомак ће ти остати
празан.^д
Оно што ставиш на страну
нећеш сачувати,
а оно што сачуваш, преда-
ћу мачу.
- 15** Сејаћеш, али нећеш жети.
Цедићеш маслине, али не-
ћеш имати уља.
Правићеш младо вино, али
нећеш пити вина.^е
- 16** Ви се држите Амријевих
одредби и свих дела Аха-
вовог дома^е
и живите по њиховим
саветима.
Зато ћу вас претворити у
страшан приказ
и учинићу да се људи руга-
ју* становницима града.*
Народи ће вас презира-
ти.“^з
- 7** Тешко мени! Ја сам као
онај који,
након што се заврши
берба летњег воћа

6:10 *Видети Додатак Б14. 6:11 *До-
словно: „чист“. 6:16 *Дословно: „зви-
жде“.

6. погл.

а Пз 25:13
Псл 11:1
Ос 12:7

б Ис 59:3
Ми 7:2

в Јер 9:3

г Ис 1:5

д Ле 26:26
Јак 4:16
Ос 4:10

ђ Пз 28:38
Јер 12:13
Јл 1:10
Ам 5:11

е 1Кр 16:25, 30
2Кр 16:2, 3
2Кр 21:1, 3

ж Јер 19:8

з Пс 44:13
Јер 51:51
Ту 5:1
Да 9:16

Десна кол.

7. погл.

а Ис 57:1

б Ис 59:7

в Јер 3:5
Јер 4:22
Јак 22:6

г Ис 1:23
Ми 3:11

д 1Кр 21:5, 6

ђ Ис 10:3
Јак 12:23
Ос 9:7

е Ис 22:5

ж Јер 9:4

з Јак 22:7

и Лу 12:53

ј Јер 12:6
Мт 10:35, 36

к Пс 123:2
Ис 8:17

и пабирчење после бербе
грожња,
не налази ниједан грозд за
јело,
нити рану смокву за којом
жуди.

- 2** Веран човек је нестало са
земље,
међу људима нема никога
ко је честит.^а
Сви вребају прилику да
пролију крв.^б
Свако мрежом лови свог
брата.
- 3** Својим рукама спретно
чине зло.^в
Кнез тражи поклон,
судија тражи мито,^г
великаш износи своје
жеље^д
и сви се у томе удружују*.
- 4** Најбољи међу њима је као
трње,
најпоштенији је гори
од трновите живе
ограде.
Доћи ће дан о ком су
говорили твоји стража-
ри, дан кад ће ти се
судити.^е
Тада ће се људи престра-
вити.^е
- 5** Не верујте другу
и не уздајте се у блиског
пријатеља.*
Пази шта причаш пред
оном која ти лежи у на-
ручју.
- 6** Јер син презире оца,
ћерка се буну против
мајке^з
и снаха против свекрве.*
Човеку су непријатељи
његови укућани.^ј
- 7** А ја ћу бдети и чекати на
Јехову.^к

7:3 *Или: „сви заједно сплеткаре“.

- Стрпљиво ћу чекати Бога,
 свог Спаситеља.^a
 Услишиће ме мој Бог.^b
- 8** Не радуј се нада мном,
 непријатељу мој*.
 Иако сам пао, устаћу.
 Иако боравим у тами,
 Јехова ће бити моја
 светлост.
- 9** Подносићу Јеховин гнев,
 јер сам му згрешио,^a
 док ме не одбрани
 у парници и донесе ми
 правду.
 Он ће ме извести на
 светлост,
 видећу његову правед-
 ност.
- 10** Мој непријатељ ће то
 видети,
 и срамота ће покрити оно-
 га који ми је говорио:
 „Где је Јехова, твој Бог?“^c
 Моје очи ће гледати мог
 непријатеља.
 Биће изгажен као блато по
 улицама.
- 11** Тог дана градиће се твоје
 камене зидине.
 У тај дан границе ће ти
 бити проширене*.
- 12** У тај дан доћи ће ти људи
 чак из Асирије и из еги-
 патских градова,
 из свих крајева од Египта
 па све до Еуфрата*,
 од мора до мора, и од горе
 до горе.^d
- 13** И земља ће се претворити
 у пустош због својих
 становника,
 због онога што су
 чинили*.

7:8 *Хебрејска реч преведена са „не-
 пријатељ“ женског је рода. 7:11 *Или
 можда: „одредба ће бити далеко“.
 7:12 *Дословно: „реке“. 7:13 *До-
 словно: „због плодова њихових дела“.

7. погл.

а Пс 25:5
 Пс 62:1
 Ту 3:26

б Пс 40:1
 Ис 12:2
 Ис 25:9

в Ту 1:18

г Пс 79:10
 Пс 115:2
 Јн 2:17

д Ис 11:16
 Ис 27:13
 Ос 11:11

Десна кол.

а Ис 40:11

б Јер 50:19
 Јак 34:23

в Пс 78:12
 Ис 63:11
 Јер 23:7, 8

г Пс 126:2
 Ис 26:11
 Ис 66:18

д Ис 49:23

ђ Јер 33:9

е Из 34:6, 7
 Ис 1:18
 Ис 44:22
 Јер 50:20
 Да 9:9

ж Јер 23:3
 Јн 2:32

з Пс 103:9
 Ис 57:16
 Ту 3:22

и Пз 30:3
 Пс 103:8, 13
 Ос 2:19

ј Пс 103:12
 Ис 55:7
 Јер 31:34

к Пст 22:17
 Пс 105:8-11
 Лу 1:72, 73
 Дел 3:25, 26

- 14** Својим штапом као
 пастир води свој
 народ, стадо које теби
 припада,^a
 које је усамљено живело
 у шуми, усред воћњака.
 Нека пасе у Васану
 и Галаду,^b као у старо
 време.

15 „Као у време кад сте
 изашли из Египта,
 показашу вам чудесна
 дела.“^b

16 Народи ће их видети
 и постидеће се упркос
 свој својој моћи.^г
 Ставиће руку на уста
 и оглувеће.

17 Лизаће прашину као
 змије,^д
 као гмизавци који гмижу
 по земљи дрхтећи ће
 изаћи из својих склони-
 шта.

К мени, Јехови Богу, доћи
 ће у страху
 и мене ће се бојати.“^ђ

18 Ко је Бог као ти,
 који опрашта кривицу
 и прелази преко
 преступа^е преосталима
 од оних који му припа-
 дају?^ж
 Нећеш заувек бити гневан,
 јер радо показујеш верну
 љубав.^з

19 Поново ћеш нам се сми-
 ловати,^и надвладаћеш*
 наше преступе.
 Све њихове грехе бадићеш
 у морске дубине.^ј

20 Показаћеш верност
 Јакову,
 верну љубав Аврахаму,
 као што си се још дав-
 них дана заклео нашим
 прецима.^к

7:19 *Или: „погазићеш“.

НАУМ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | | |
|--|---|--|
| 1 Божја освета непријатељима (1-7)
Бог захтева потпуну оданост (2)
Јехова пази на оне који код њега траже уточиште (7)
Нинива ће бити уништена (8-14)
Невоља се неће други пут појавити (9)
Добра вест за Јуду (15) | 2 Нинива ће бити опустошена (1-13)
„Врата ће се рекама отворити“ (6) | 3 „Тешко граду пуном крвопролића!“ (1-19)
Недела због којих је Нинива осуђена (1-7)
Нинива ће пасти као Но-Амон (8-12)
Пропаст Ниниве неизбежна (13-19) |
|--|---|--|

1 Ово је објава против Ниниве,^а књига о визији Наума* Елкошанина:

2 Јехова је Бог који захтева потпуну оданост*^б и који се освећује.

Јехова се освећује и спреман је да покаже свој гнев.^в

Јехова се освећује својим противницима и чува гнев за своје непријатеље.

3 Јехова је стрпљив*^г и има велику моћ,^д

али Јехова нипошто неће поштедети оне који заслужују казну.^е

Прате га разорни ветар и олуја,

а облаци су попут прашице под његовим ногама.^ж

4 Када запрети мору,* оно пресуши,

и све реке он исушује.^з

Васан и Кармил вену^и

и ливанско цвеће вене.

5 Због њега се горе тресу

и брда се топе.^ј

1:1 *„Наум“ значи „утешитељ“. 1:2

*Или: „који захтева да се оданост исказује искључиво њему“. 1:3 *Или: „спор на гнев“.

1. погл.

а Ис 10:12

На 3:7

Со 2:13

б Из 20:5

в Пз 32:35, 41

Ис 59:18

г Бр 14:18

д Јов 9:4

ђ Из 34:6, 7

е Јов 38:1

ж Јов 38:11

Пс 104:6, 7

Пс 107:29

з ИИ 3:16

и Ис 33:9

Ам 1:2

ј 2Са 22:8

Пс 68:7, 8

Десна кол.

а Пс 97:4, 5

Ис 24:1

б Јер 10:10

в Пз 32:22

г Пс 136:1

Мт 19:17

д Пс 46:1

Пс 91:2

Псл 18:10

Ис 25:4

ђ Пс 1:6

е Ис 10:24, 25

Због његовог лица уздрмаће се земља,
свет и сви његови становници.^а

6 Ко може опстати пред његовим гневом?^б

И ко може поднети жестину његове срџбе?^в

Његов гнев ће се излити као ватра и стене ће се због њега распасти.

7 Јехова је добар,^г он је тврђава у дан невоље.^д

Пази на оне* који код њега траже уточиште.^ђ

8 Бујицом која носи све пред собом, он ће потпуно уништити Ниниву*

и тама ће се спустити на његове непријатеље.

9 Шта ћете смислити против Јехове?

Он доноси потпуно уништење.

Невоља се неће други пут појавити.^е

10 Јер они су испреплетени као трње

и налик су на оне који су пијани од пива*,

1:7 *Дословно: „Познаје оне“. 1:8

*Дословно: „њено место“. 1:10 *Или: „пшеничног пива“.

али биће спаљени као сува слама.

11 Из тебе ће изаћи онај који смишља зло против Јехове, који даје безвредне савете.

12 Овако каже Јехова: „Иако су у пуној снази и многобројни, биће покошени и нестаће*. Наносио сам ти^в невољу, али ти је више нећу носити.

13 А сада ћу сломити асирски* јарам који је на теби^в и покидаћу твоје окове.

14 А за тебе* је Јехова заповедио: 'Нећеш више имати потомака који би носили твоје име. Из храма^в твојих богова истребићу резбарене и ливене^в кипове.

Спремићу ти гроб, јер заслужијеш презир.^в

15 Ено, на горама су ноге онога који доноси добру вест,

онога који објављује мир.^в Слави своје празнике,^в Јудо, и изврши своје завете,

јер покварен човек неће више пролазити кроз тебе.

Биће потпуно уништен.^в

2 На тебе* је дошао онај који ће расути твој народ.^г

Чувај утврђења!

Пази на пут!

Припреми се за битку^в и скупи сву своју снагу!

1:12 *Или можда: „и он ће проћи“. ^вРеч је о Јуди. 1:13 *Дословно: „његов“. 1:14 *Реч је о Асирији. ^вДословно: „дома“. ^вИли: „металне“. 2:1 *Реч је о Ниниви. ^вДословно: „Ојачај бокове“.

1. ПОГЛ.
а Ис 14:25

б Ис 52:7
Рм 10:15

в Пз 16:16

2. ПОГЛ.
г Јер 25:9

Десна кол.
а 2Кр 17:6

б Пст 10:8,11

в Со 2:13

2 Јер Јехова ће обновити Јаковљеву славу*, а и Израелову славу^в, јер су их опустошили они који пустоше^в и уништили су њихове изданке.

3 Црвене се штитови његових јунака, његови ратници су одевени у гримиз. Као ватра блиста гвожђе на његовим бојним колима у дан када се он спрема за битку, а његови ратници витлају копљима.

4 Бојна кола бесно јуре по улицама, јуре тамо-амо по трговима. Блистају попут запаљених бакљи и севају попут муња.

5 Он* ће окупити своје војне заповеднике. Они ће посртати у трку. Пожуриће на зидине, поставиће одбрамбене препреке.

6 Врата ће се рекама отворити и палата ће се срушити.

7 Овако је одређено: Разоткривена је, одведена у заробљеништво, а њене робиње тугују, пуштају глас као голубице док се ударају у груди*.

8 Нинива^б је одувек била као језеро пуно воде, али сада они беже. „Станите! Станите!“ Али нико се не обазире.^в

9 Грабите сребро, грабите злато!

2:2 *Или: „Јаковљев понос“. ^вИли: „Израелов понос“. 2:5 *Могуће је да је реч о асирском краљу. 2:7 *Дословно: „по сручу“.

Благу нема краја.

Ту је обиље разних драгоцености.

10 Град је празан, пуст,

опустошен!^a

Срце им се топи од страха,
колена им клечају, ноге*
им се тресу,
страх се види на сваком
лицу.

11 Где је лавља јазбина^b
у којој се млади лавови
хране,

из које лав излази са
својим младунцима
и нико их не плаши?

12 Лав је растрзао довољно
плена за своје младунце,
давио га је за своје лавице.
Своје јазбине пунио је
пленом

и своја скровишта растр-
гнутим животињама.

13 „Ево, долазим на тебе“,
говори Јехова над
војскама.^a

„Спалићу твоја бојна кола.^г
Мач ће прогутати твоје
младе лавове.

Стаћу на крај твом
пљачкању земље
и више се неће чути глас
твојих гласника.“^д

3 Тешко граду пуном
крвопролића!

Препун је преваре
и пљачке!

Никад не престаје
да граби плен!

2 Чује се пуцање бича
и тутњава точкова,
коњи јуре, кола поскакују.

3 Јахач на коњу, севање
мача и блесак копља,
много побијених и гомиле
лешева,
мртвим телима нема краја.
Спотичу се о мртва тела.

2. погл.

а Со 2:15

б Јер 2:14, 15
Јер 50:17

в Ис 10:12

г Пс 46:9
Ис 37:24

д 2Кр 18:17

Десна кол.

3. погл.

а На 2:13

б Со 2:15

в На 2:8

г Јер 46:25
Јак 30:14

д Ис 19:6

ђ Пст 10:6

е 2Пе 16:8
Јер 46:8, 9

ж Ис 20:4

4 То је због великог разврата блуднице*, која мами својом лепотом и вешто врача, која народе хвата у замку својим блудом и племена својим враћањем.

5 „Ево, долазим на тебе**“, говори Јехова над војскама.^a

„Подићи ћу твоје хаљине преко твог лица, показашу народима твоју голотињу и краљевствима твоју срамоту.

6 Бацићу на тебе прљавштину и извргнућу те презиру. Начинићу од тебе страشان приказ.^б

7 Свако ко те види побећи ће од тебе^в и рећи ће: 'Нинива је опустошена! Ко ће се сажалити на њу?'^г Где да ти нађем теши-теље?

8 Јеси ли ти боља од Но-Амона*,^г који је лежао на каналима Нила?^д Био је окружен водама, море је било његово богатство, море је било његов зид.

9 Етиопија је била извор његове безграничне снаге, а и Египат. Фут^ђ и Либијци били су му помоћници.^е

10 Чак и он је морао у изгнанство, одведен је у ропство.* Деца су му била смрскана по угловима свих улица. За његове угледне људе бацали су жреб

3:4 *Или: „проститутке“. 3:5 *Реч је о Ниниви. 3:8 *Реч је о граду Теби.

- и сви његови великаши били су оковани ланцима.
- 11** И ти ћеш се опити,^а сакрићеш се. Тражићеш уточиште пред непријатељем.
- 12** Све твоје тврђаве су као стабла смокве с првим зрелим плодовима. Ако их неко протресе, пашће у уста ономе ко жели да их једе.
- 13** Ено, твоји ратници су постали попут жена. Врата твоје земље биће широм отворена твојим непријатељима. Преворнице на твојим вратима прогутаће ватра.
- 14** Захвати себи воду за опсаду!^б Учврсти своје тврђаве! Уђи у блиато и гази глину, узми у руке калуп за циглу!
- 15** Али ипак ће те ватра прогутати. Мач ће те сасећи.^в Прождреће те као што млади скакавци прождиру биље.^г Нека твоји ратници буду бројни попут младих скакаваца!

з. погл.

а Пс 75:8
Јер 25:15

б 2Пе 32:3, 4

в Со 2:13

г Ис 10:14, 15

Десна кол.

а На 2:8

б Со 2:15

в Ис 10:5, 6
Ис 37:18

Нека буду бројни попут скакаваца!

- 16** Умножила си своје трговце, више их је него звезда на небу. Млади скакавац скида своју кожицу и одлеће.
- 17** Твоји стражари су попут скакаваца и војни заповедници попут роја скакаваца. Када је хладно, склањају се у пукотине у каменом зиду, а када сунце гране, одлећу и нико не зна где су.
- 18** Твоји пастири су се успавали, краљу асирски, твоји великаши су остали у својим пребивалиштима. Твој народ је расут по горама и нема никога да га сакупи.^а
- 19** Твојој пропасти нема лека, твоја рана је неизлечива. Сви који чују вест о теби ликоваше над тобом пљескајући рукама,^б јер ко није патио због твоје бескрајне окултности?^в

АВАКУМ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1** Пророк преклиње за помоћ (1-4)
„Јехова, докле ћу вапити?“ (2)
„Зашто допушташ да људи угњетавају једни друге?“ (3)
Халдејци извршавају Божју пресуду (5-11)

- Пророк се усрдно моли Јехови (12-17)
„Боже мој, ти не умиреш“ (12)
Бог је и сувише чист да би гледао зло (13)
2 „Пазићу да видим шта ће рећи“ (1)
Јехова одговара пророку (2-20)

Пророк треба да чека испуњење визије (3)
 „Праведник ће живети због своје верности“ (4)
 Пет разлога за осуду Халдејаца (6-20)
 Земља ће бити пуна знања о Јехови (14)

3 Пророк моли Јехову да нешто предузме (1-19)
 Бог ће спасти свој помазани народ (13)
 Пророк кличе Јехови упркос невољи (17, 18)

1 Ово је објава коју је пророк Авакум* добио у визији:

2 Јехова, докле ћу вапити, а да ти не чујеш?^a

Докле ћу те због насиља звати у помоћ, а да ти нешто не учиниш*?^b

3 Зашто допушташ да гледам зло које се чини?

Зашто допушташ да људи угњетавају једни друге?

Зашто су пљачка и насиље преда мном?

Зашто има толико свађа и сукоба?

4 Због тога закон губи снагу и правда никад не побеђује.

Зли окружују праведне и зато се правда изврће.^a

5 „Добро погледајте друге народе!

Гледајте запањено и чудите се!

Јер у вашим данима догодиће се нешто у шта не бисте поверовали ни да вам неко о томе прича!^г

6 Јер, ево, подижем Халдејце,^d

окрутан и необуздан народ.

Они пролазе земаљским пространствима

1. погл.

а Пс 13:1

б Пс 22:1

Пс 74:10

От 6:10

в Јов 12:6

Пс 12:8

Про 8:11

Ис 1:21

Дел 7:52, 53

г Ис 28:21

Ис 29:14

Ту 4:11, 12

Дел 13:40, 41

д Јер 22:7

Јер 46:2

Десна кол.

а Пз 28:49-51

Јер 5:15-17

Јер 6:22, 23

Јак 23:22, 23

б Јер 39:5-7

Да 5:18, 19

в Јер 5:6

г Јер 4:13

Ту 4:19

Јак 17:3

д Јер 25:9

ђ Ис 27:8

Јак 17:10

е 2Кр 24:12

ж Јер 32:24

Јер 52:7

з Ис 47:5, 6

Јер 51:24

За 1:15

и Да 5:1, 4

ј Пс 90:2

Пс 93:2

От 1:8

да заузму туђа пребивалишта.^a

7 Страшни су и ужасни, спроводе своју правду и власт*.^б

8 Њихови коњи су бржи од леопарда

и окрутнији од вукова, који лове ноћу.^в

Њихови бојни коњи јуре, издалека долазе њихови коњи.

Лете као орао кад се обрушава на плен.^г

9 Сви они долазе да би чинили насиље.^д

Крећу у поход силовито као источни ветар^ђ

и сакупљају заробљенике као песак.

10 Ругају се краљевима и исмевају владаре.^е

Подсмевају се сваком утврђеном месту,^ж

насипају земљу уза зидине и освајају га.

11 Затим навале као ветар и прохује кроз њега.

Али сносиће кривицу^з јер своју моћ приписују свом богу*.^и

12 Зар ти ниси одувек, Јехова?^ј

1:7 *Или: „и њихово достојанство потиче од њих самих“. **1:11** *Или можда: „јер је њихова моћ њихов бог“.

1:1 *Могуће је да „Авакум“ значи „срдачан загрљај“. 1:2 *Или: „а да ти не спасеш“.

Боже мој, Свети Боже мој,
ти не умиреш*!^а

Јехова, одредио си их да
изврше пресуду!

Стено моја,^б поставио си
их да изврше казну*!^в

13 Твоје очи су исувише чи-
сте да би ти зло гледао,
ти не подносиш злобу.^г
Зашто онда трпиш оне
који поступају неверно^д
и ћутиш кад зли прождире
праведнијег од себе?^ђ

14 Зашто допушташ да се
с људима поступа као
с морским рибама,
као с морским створењима
над којима нико не
влада?

15 Непријатељ* их све извла-
чи удицом,
хвата их у своју мрежу,
сакупља их у своју рибар-
ску мрежу.
Зато га је обузела велика
радост.^е

16 Приноси жртве својој
мрежи
и спаљује жртве својој
рибарској мрежи,
јер му оне доносе обиље
хране
и најбоља јела.

17 Хоће ли и даље празнити
своју мрежу*?
Хоће ли и даље неми-
лосрдно уништавати
народе?*^ж

2 Стајаћу на свом стражар-
ском месту^з
и бићу на бедему.
Пазићу да видим шта ће
он* рећи преко мене
и шта ћу одговорити кад
ме укори.

1:12 *Или можда: „ми нећемо умрети“.
#Или: „да укоравају“. 1:15 *Реч је о
Халдејцима. 1:17 *Или можда: „пте-
зати свој мач“. 2:1 *По свему судећи,
мисли се на Бога.

1. погл.

а 1Тп 1:17
От 15:3

б Пз 32:4

в Јер 30:11

г Пс 5:4, 5

д Јер 12:1

ђ Пс 35:21, 22

е Јер 50:11

ж 2Пе 36:17
На 3:7

2. погл.

з Ис 21:8
Ми 7:7

Десна кол.

а Из 17:14

б Пз 31:9, 11

в Ми 7:7

г Јв 3:36
Ри 1:17
Га 3:11
Јев 10:38

д Ис 14:16, 17

ђ Ис 14:4

2 Јехова ми је тада рекао:
„Запиши визију и читко је
урежи на плочице,^а
да се може лако читати
наглас.“^б

3 Јер та визија ће се испуни-
ти у време које је за то
одређено.

Она јури према свом
крају* и неће слагати.

Чак и да касни^в, чекај је!^д^е
Јер сигурно ће се испу-
нити
и неће закаснити!

4 Погледај охолог човека,
он није честит у срцу.
А праведник ће живети
због своје верности*.^г

5 Заиста, вино наводи људе
да се понашају безумно.
Зато бахат човек неће
остварити оно што је
наумио.

Његова похлепа је
неутољива као гроб*,
незасит је као смрт.

Сакупља све народе
и сабира к себи сва
племена.^а

6 Зар га неће сви они с пре-
зиром спомињати у по-
словицама, подругљивим
изрекама и у загонет-
кама?^ђ

Говориће:

„Тешко оном ко гомила
оно што није његово
(докле ће тако?)“

и ко свој дуг чини још
већим!

7 Зар твоји зајмодавци неће
изненада устати?

2:3 *Или: „испуњењу“. #Или: „Чак и
ако изгледа да касни“. ^Или: „жељ-
но је чекај“. 2:4 *Или можда: „вере“.
2:5 *Или: „шеол“. Израз се односи на
символично место где почивају умр-
ли. Видети Речник појмова.

- Пробудиће се и снажно те протрести, па ћеш им постати плен.^а
- 8** Зато што си ти опљачкао многе народе, сви преостали народи опљачкаће тебе,^б јер си проливао људску крв и чинио насиље над земљом, градовима и свима који у њима живе.^в
- 9** Тешко оном ко стиче неправедан добитак за своју кућу, да би своје гнездо поставио на високом месту, да би се избавио кад га притисне зло!
- 10** Твоје намере доносе срамоту твојој кући. Уништавајући многе народе чиниш грех против себе.^г
- 11** Јер камен из зида ће жалосно викати, а греда из крова ће му одговарати.
- 12** Тешко оном ко град подиже крвопролићем и утврђује га неправдом!
- 13** Зар није од Јехове над војскама то што се народи труде за оно што завршава у ватри и што се племена ни за шта исцрпљују?^д
- 14** Јер земља ће бити пуна знања о Јеховиној слави као што је море пуно воде.^е
- 15** Тешко оном ко својим ближњима даје да пију, а пићу додаје бес и гнев, да би их опио и да би гледао њихову голотињу!
- 16** Наситићеш се срамотом, а не чашћу.

2. погл.
а Јер 51:11

б Ис 13:19
Јер 27:6, 7
За 2:7-9

в 2Пе 36:17
Пс 137:8

г Ис 14:20

д Јер 51:58

е Пс 72:19
Ис 11:9
За 14:9

Десна кол.

а Пс 75:8
Ис 51:22, 23
Јер 25:28
Јер 51:57

б Пс 137:8
Јер 50:28
Јер 51:24

в Ис 42:17
Ис 44:19, 20
Ис 45:20

г Ис 40:19
Ис 46:6

д Јер 51:17

е Ис 6:1

е Пс 76:8
Пс 115:3
За 2:13

Пиј и ти и нека се види да си необрезан*!
Чаша у Јеховиној десници доћи ће к теби^а
и срамота ће покрити твоју част.

- 17** Јер као што си пустошио Ливан, тако ћеш и сам бити опустошен, и као што си уништавао преплашене звери, тако ћеш и сам бити уништен, јер си проливао људску крв и чинио насиље над земљом, градовима и свима који у њима живе.^б

- 18** Од какве је користи резбарени кип кад га занатлија изрезбари?

Од какве је користи ливени* кип и учитељ који говори лажи, иако се онај ко га је начинио узда у њега и прави безвредне богове који су неми?^в

- 19** Тешко оном ко говори парчету дрвета: „Пробуди се!“, и немом камену: „Устани! Поучи нас!“
Обложени су златом и сребром^г и у њима уопште нема даха.^д

- 20** Али Јехова је у свом светом храму.^е
Ђути пред њим, сва земљо!^в^е

- 3** Молитва пророка Авакума, изречена као нарицаљка:

- 2** Јехова, чуо сам шта си све учинио.

2:16 *Или можда: „и посрћи“. **2:18** *Или: „метални“.

Пун сам страхопоштовања, Јехова, због твојих дела.

У наше време* понови их!
У наше време* обзнани их!
Сети се да покажеш милосрђе у време пометње.^а

3 Бог је дошао из Темана, Свети Бог с горе Фаран.^б (Села)*

Његова слава је прекрила небо^в
и његова хвала је испунила земљу.

4 Његов сјај био је као сунчева светлост.^г
Два зрака севала су из његове руке,
тамо се крила његова снага.

5 Пред њим је ишла пошаст,^д
а јака грозница ишла је за њим.

6 Стао је и потресао земљу.^ђ
Од његовог погледа народи су задрхтали.^е
Вечне су се горе распале,
вековна су се брда срушила.^ж

Његови путеви су од давнина.

7 Видео сам хуске* шаторе у невољи.
Затресла су се шаторска платна у мадијанској земљи.^з

8 Јехова, зар си се на реке разгневио?

Да ли је на реке плануо твој гнев
или се на море подигла твоја срџба?^и
Јер јахао си на својим коњима,^ј
твоја кола су донела победу*.^к

з. погл.
а Ту 3:32

б Пз 33:2
Су 5:4
Пс 68:7, 8

в Из 19:16

г Из 13:21

д Бр 14:11, 12
Бр 16:46
Бр 25:1, 9

ђ Ис 13:13
Аг 2:21

е Из 14:25
Из 23:27

ж Пс 114:1, 4
На 1:5

з Из 15:14, 15
Бр 22:3, 4

и Пс 114:1, 3
Ис 50:2
На 1:4

ј Пз 33:26

к Пс 68:17

Десна кол.

а Из 19:18
Пс 114:1, 4

б Пс 77:16

в ИН 10:12

г Пс 77:17, 18

9 Извадио си и припремио свој лук.

Штапови* су спремни у складу са заклетвом.^л (Села)

Рекама си раздвојио земљу.

10 Горе су се превијале од бола кад су те виделе.^м
Олујне воде однеле су све пред собом.

Воде су загрмеле из дубине,^н

високо су подигле своје руке*.

11 Сунце и месец стајали су у свом узвишеном пребивалишту.^о

Твоје стреле полетеле су као светлост.^п

Блесак твог копља био је попут муње.

12 У срџби си корачао земљом,

у гневу си газио народе*.

13 Изашао си да спасеш свој народ, да спасеш свог помазаника.

Сатро си поглавара куће зликоваца.

Она је уништена од крова до темеља. (Села)

14 Његовим си копљима* пробио главу његових ратника

кад су попут олује навалили да нас^р расеју.

Силно су се радовали што ће из заседе напасти невољника и прождрети га.

15 Кроз море си газио на својим коњима,

3:9 *Или можда: „Стреле“. #Или можда: „Племена су изрекла заклетве“.
3:10 *Могуће је да је реч о таласима.
3:12 *Или: „газио народе попут жита на гумну“.
3:14 *Дословно: „штаповима“. #Дословно: „мене“.

3:2 *Дословно: „Усред година“. 3:3 *Видети Речник појмова. 3:7 *Или: „етиопске“. 3:8 *Или: „спасење“.

кроз узбуркане воде
којима нема краја.

16 Чуо сам то и узнемирио
сам се*.

На тај звук усне су ми
задрхтале,
трулеж је ушла у моје
кости,^а

колена су почела да ми
клецају.

Али ја ћу мирно чекати
дан невоље,^б

јер он долази на народ
који нас напада.

17 Чак и ако смоква више не
буде цветала
и не буде рода на лози,

3:16 *Дословно: „и задрхтала ми је
утроба“.

3. погл.

а Пс 119:120
Јер 23:9
Да 8:27

б Пс 42:5
Ис 26:20
Ту 3:26

Десна кол.

а Из 15:2
1Са 2:1
Пс 18:2
Пс 27:1
Ис 61:10

б Ис 12:2
Фн 4:13

в 2Са 22:34

ако маслина не буде
рајала
и поља* не буду давала
храну,
ако оваца нестане из тора
и говеда не буде у шта-
лама,

18 ја ћу ипак клицати Јехови,
радоваћу се Богу, мом
Спаситељу,^а

19 Свевишњи Господ Јехова
моја је снага.^б

Он ће ми дати ноге као у
кошуте
и водиће ме по узвиши-
цама.^в

Хоровођи, уз пратњу
мојих жичаних инструмената.

3:17 *Или: „терасаста поља“.

СОФОНИЈА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1** Близу је Јеховин дан суда (1-18)
Јеховин дан брзо долази (14)
Сребро и злато неће никог
избавити (18)
- 2** Тражити Јехову пре дана његовог
гнева (1-3)
Тражити праведност и кротост (3)
„Вероватно ћете бити
заштићени“ (3)
Пресуда околним народима (4-15)

- 3** Јерусалим, бунтован и искварен
град (1-7)
Осуда и обнова (8-20)
„Чист језик“ (9)
Понизан и скроман народ
биће спасен (12)
Јехова ће се радовати због
Сиона (17)

1 Ово је Јеховина реч која је
дошла Софонији*, сину Ху-
сија, сина Годолије, сина Ама-
рије, Лезекијиног сина, у да-

1:1 *„Софонија“ значи „Јехова је са-
крио (сачувао)“.

Десна кол.

1. погл.
а 2Кр 22:1, 2
Јер 1:2

б 2Кр 21:18-20
в 2Кр 22:16
Ис 6:11

нима Јосије,^а Амоновог сина,^б
Јудиног краља:

- 2** „Све ћу истребити с лица
земље“, говори Јехова.^в
- 3** „Истребићу људе и живо-
тиње.“

Истребићу птице на небу
и рибе у мору,^а

и сваки камен спотица-
ња*^б заједно са злима.

Збрисаћу људе с лица
земље“, говори Јехова.

4 „Подићи ћу своју руку на
Јуду

и на све становнике
Јерусалима

и избрисаћу одавде сваки
траг служења Валу,^в

име његових свештеника
заједно с другим свеште-
ницима,^г

5 и оне који се на кровови-
ма клањају небеској
војсци*,^д

и оне који се клањају
Јехови, заклињући му се
на верност,^ђ

а истовремено се заклињу
на верност Малхому,^е

6 и оне који остављају
Јехову,^ж

који не траже Јехову нити
га питају за савет.“^з

7 Ћутите пред Свевишњим
Господом Јеховом, јер
близу је Јеховин дан.“

Јехова је припремио
жртву, позвао* је своје
званице.

8 „На дан своје жртве, ја,
Јехова, казнићу кнезове,
краљеве синове^и и све који
носе одећу других
народа.

9 Тог дана ћу казнити све
који се пењу на уздигну-
то место*,

оне који кућу својих госпо-
дара пуне насиљем и
преваром.

1:3 *По свему судећи, реч је о предме-
тима и поступцима који су повезани са
идолопоклонством. **1:5** *То јест небе-
ским телима. **1:7** *Дословно: „посве-
тио“. **1:9** *Могуће је да се овај израз
односи на постоље на ком се налази
краљев престо.

1. погл.

а Јер 4:25

б Јак 14:3

в Бр 25:3
Су 2:11, 13
2Пе 28:1, 2
Јер 11:17

г 2Кр 23:5

д 2Пе 33:1, 3
Јер 19:13

ђ Ис 48:1

е ИН 23:6, 7
1Кр 11:33
Јер 49:1

ж Ис 1:4
Јер 2:13

з Ис 43:22

и Јн 2:1
2Пе 3:10

ј 2Кр 25:7
Јер 39:6

Десна кол.

а 2Пе 33:1, 14
Не 3:3
Не 12:38, 39

б 2Пе 34:22

в Пс 10:13
Пс 14:1

г Ис 6:11

д Пз 28:30
Јер 5:17

ђ Јн 2:1

е Авк 2:3

ж Ис 66:6

з Ис 33:7
Јн 1:15

и От 6:17

ј Јер 30:7

к Ам 5:18, 20
Деп 2:20

л Јн 2:2

љ Јер 4:19

м Ис 2:12, 15

10 Тог дана“, говори Јехова,
„чуће се вика с Рибљих
врата,^а
јаук из новог дела града^б
и сила ломљава с бре-
гова.

11 Јадикујте, становници
Мактеса*,
јер су сви трговци побије-
ни“,
истребљени су сви који
мере сребро.

12 У то време претражићу Је-
русалим са светиљкама
и казнићу људе који су за-
довољни сами собом*,
који говоре у свом срцу:
'Јехова неће учинити ни
добро ни зло.'^в

13 Њихово богатство биће
опљачкано и њихове
куће опустошене.^г
Они ће градити куће, али
неће живети у њима,
садиће винограде, али
неће пити њихово вино.^д

14 Близу је велики Јеховин
дан!^ђ
Близу је и долази врло
брзо!^е

Горак ће бити вапај у
Јеховин дан.*
Тада ће ратник јаукати.^з

15 Тај дан биће дан гнева,^и
дан невоље и тескобе,^ј
дан олује и пустошења,
дан таме и мрака,^к
дан облака и густе таме,^л

16 дан када ће се огласити
рог и када ће се чути
ратни поклич^љ
пре напада на утврђене
градове и високе куле на
угловима зидина.“

1:11 *По свему судећи, израз се одно-
си на део Јерусалима у близини Ри-
бљих врата. *Дословно: „ућуткани“.
1:12 *Дословно: „који леже на свом та-
логу“, као што талог лежи у винској ба-
чви.

- 17 Пустућу невољу на људе, па ће ходати као слепи,^а јер су Јехови згрешили.^б Њихова крв просуће се као прашина и њихова утроба* као ђубре.^в
- 18 Ни њихово сребро ни њихово злато неће моћи да их избави у дан Јеховиног гнева.^г Његова ревност је попут ватре и прождреће сву земљу,^д јер он ће страховитим уништењем затрти све који живе на земљи.^е^ж
- 2** Сакупи се, сакупи се,^з народе који немаш стида!^з
- 2 Пре него што се изврши пресуда, пре него што дан прође као плева на ветру, пре него што на вас дође Јеховин жестоки гнев,^з пре него што на вас дође дан Јеховиног гнева,
- 3 тражите Јехову,^и сви кротки* на земљи, који се држите његових праведних одредби!^и Тражите праведност, тражите кротост^а, и вероватно^б ћете бити заштићени у дан Јеховиног гнева!^и
- 4 Јер Газа ће бити напуштен град, а Аскалон претворен у пустош.^к Азот ће бити протеран усред бела дана*, а Акарон ће бити ишчупан из корена.^л

1:17 *Или: „њихово месо“. 2:3 *Или: „скромни; понизни; благи“. ^дДословно: „његове пресуде“. ^еИли: „пониженост“. ^жИли: „можда“. 2:4 *Или: „у подне“.

1. погл.
а Пз 28:28, 29
Ис 59:9, 10
б Ис 24:5
Да 9:5, 8
в Пс 79:2, 3
Јер 9:22
Јер 16:4
г Псл 11:4
Ис 2:20
Јак 7:19
д Пз 32:22
Јер 7:20
ђ Јер 4:27

2. погл.
е Јл 1:14
Јл 2:15, 16
ж Ис 1:4
Јер 6:15
з 2Кр 23:26
2Пе 36:16, 17
Јер 23:20
Ту 4:11
и Ис 55:6
Ам 5:6
ј Пст 7:13, 16
Ис 26:20
Јл 2:12, 14
Ам 5:15
к Јер 47:5
л Јер 25:17, 20
Ам 1:6-8
За 9:5, 6

Десна кол.

а Јак 25:16, 17
б Ис 11:11
Јер 31:7
Аг 1:12
в Пс 126:1
Јер 23:3
Јак 39:25
Ам 9:14
Мк 2:12
Мк 4:10
Со 3:20
г Јер 48:26, 27
Јак 25:8, 9
д Јер 49:1
Јак 25:3
ђ Пс 83:2, 4
е Јак 25:11
Ам 2:1, 2
ж Пст 19:24, 25
з Ам 1:13-15
Ју 7
и Ис 16:6
Јер 48:29

- 5 „Тешко становницима приморских крајева, народу херетејском!^а Јехова вас је осудио! Уништићу те, Ханане, филистејска земљо, па у теби више неће бити становника.
- 6 Приморски крајеви постаће пашњаци, с бунарима за пастире и каменим торовима за овце.
- 7 Ти крајеви припашће преосталима из Јудиног народа.^б Ту ће они наћи пашу. У аскалонским кућама ће ноћивати, јер ће Јехова, њихов Бог, обратити пажњу на њих* и вратити њихов заробљени народ.“^в
- 8 „Чуо сам ругање Моаваца^г и увреде Амонаца,^д који су се подсмевали мом народу и охоло претили његовој земљи.^ђ
- 9 Зато се закљичем самим собом“, говори Јехова над војскама, Израелов Бог, „Моав ће постати као Содом,^е а Амон као Гомора,^ж место обрасло копривом, јама пуна соли, вечна пустош.^з Преостали од мог народа опљачкаће их и остатак мог народа оствајиће их.
- 10 То ће их снаћи због њихове охолости,^и јер су се ругали народу Јехове над војскама и охоло му претили.

2:7 *Или: „бринути се за њих“.

11 Ја, Јехова, испунићу их
страхопоштовањем*,
јер ћу уништити^а све
земаљске богове,
и сви народи који живе
на острвима мени ће се
клањати^{а, в},
сваки у свом месту.

12 И ви, Етиопљани, бићете
побијени мојим мачем.^б

13 Бог ће подићи своју руку
на север и уништиће
Асирију.

Ниниву ће претворити
у пустош,^в суву попут
пустиње.

14 И усред ње лежаће крда,
разне дивље животиње.
И пеликан и бодљикаво
прасе ноћиваће међу
њеним срушеним стубо-
вима.

Жалостан глас ће се чути
на прозору.

Пустошење ће бити на
прагу,

јер ће он оголити оплату
од кедровине.

15 То је онај оholи град који
је живео без страха,
који је у свом срцу
говорио: 'Само ја и
нико други!'

Како је постао страشان
призор

и пребивалиште дивљих
животиња!

Ко год прође поред њега
ругаће се* и презриво
одмахивати руком^{а, г}.

3 Тешко бунтовном,
упрљаном, насилничком
граду!^а

2 Не слуша никога,^б
не прихвата поуку^{а, в}.

2:11 *Или: „страхом“. ^вИли: „учинити
немоћним“. ^аИли: „мени ће служити“.
2:15 *Дословно: „звиждаће“. ^вИли:
„претећи махати песницом“. 3:2, 7
*Видети Речник појмова, „Поука“.

2. погл.

а Пс 22:27
Мал 1:11

б Ис 43:3
Јак 30:4, 5

в На 3:7

г На 3:1, 19

3. погл.

д Ис 5:7
Јер 6:6

ђ Јер 22:21
Јер 32:23

е Пс 50:17
Ис 1:5
Јер 5:3

Десна кол.

а Пс 78:22
Јер 17:5

б Ис 29:13

в Ис 1:23
Јак 22:27

г Ту 2:14

д Јер 23:11

ђ Јак 22:25, 26
Ми 3:9

е Пз 32:4

ж Јер 21:12

з Јер 3:3
Јер 8:12
Со 2:1

и Ле 18:28

ј Ис 5:3, 4
Ис 63:8
2Пе 3:9

к Јер 7:5-7
Јер 25:5, 6

л Ми 2:1

љ Пс 37:34
Пс 130:7
Ис 30:18

Не узда се у Јехову,^в не
приближава се свом
Богу.^б

3 Његови кнезови су лавови
који ричу.^в

Његове судије су вукови
који лове ноћу,
до јутра све кости оглоћу.

4 Његови пророци су дрски,
неверни људи.^г

Његови свештеници
скрнавe оно што је
свето,^а

они крше закон.^ђ

5 Јехова, који пребива у
њему, праведан је,^е не
чини зло.

Свако јутро обзнањује
своју правду,^ж

попут зоре, она никад не
изостаје.

Али неправедник не зна
за стид.^з

6 „Истребио сам народе,
разорене су им куле на
угловима зидина.

Опустошио сам њихове
улице, нико њима не
пролази.

Њихови градови леже у
рушевинама, у њима
нема људи, нема станов-
ника.^а

7 Рекао сам: 'Сад ћеш ме
се бојати, прихватићеш
моју поуку^{а, ј},

да му пребивалиште не би
било уништено.^к

Али они су још више
трчали да чине зло.

Морам га позвати на
одговорност^ж због свих
његових греха.^л

8 'Зато ме чекајте^{а, љ}, говори
Јехова,

'до дана кад ћу доћи да
узнем плен^ж,

3:7 ^вИли: „казнити“. 3:8 ^вИли:
„стрпљиво чекајте“. ^жИли можда:
„доћи као сведок“.

јер сам одлучио да сакупим народе, да саберем краљевства,

да бих излио на њих своју срџбу, сав свој жестоки гнев,^а

јер је моја ревност попут ватре и прождреће сву земљу.^б

9 Јер тада ћу народима променити језик у чист језик,

да би сви призивали Јеховино име и служили му раме уз раме*.^в

10 Из подручја етиопских река

дар ће ми донети они који ми се моле, мој расути народ.^г

11 Тог дана нећеш бити осрамоћен

због свих својих дела којима си се бунио против мене,^д

јер ћу тада уклонити из тебе охولة хвалисавце, и никада се више нећеш охоло понашати на мојој Светој гори.^ђ

12 Оставићу у теби понизан и скроман народ,^е

који ће наћи уточиште у Јеховином имену.

13 Преостали од Израела* неће чинити неправду,^з неће говорити лажи, нити ће се у њиховим устима наћи препреден језик.

Имаће хране*, биће спокојни и нико их неће плашити.^и

14 Кличи радосно, кћери сионска!

Кличи победнички, Израеле!^ј

з. погл.

а Ис 34:2

Јл 3:2

От 16:14

От 19:19

б Јак 36:5

в За 8:23

г Ис 60:4

д Ис 45:17

Ис 54:4

ђ Ис 11:9

е Ис 57:15

Ис 61:1

ж Ис 10:22

Ми 4:7

з Ис 60:21

и Јер 30:10

Јак 34:28

Јак 39:25, 26

Ос 2:18

Ми 4:4

ј Јад 3:11

Ис 12:5, 6

За 2:10

к

л

м

н

о

п

р

с

т

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

Радуј се и весели се из свег срца, кћери јерусалимска!^а

15 Јехова је уклонио твоју казну.^б

Отерао је твог непријатеља.^в

Јехова, краљ Израела, усред тебе је.^г

Нећеш се више бојати зла.^д

16 Тог дана рећи ће се Јерусалиму:

„Не бој се, Сионе!^ђ

Нека ти руке не клону!

17 Јехова, твој Бог, усред тебе је.^е

Моћан је и спашће те.

Велика ће га радост

обузети због тебе.*

Умириће се* због своје љубави.

Радоваће ти се весело кличући.

18 Сакупићу оне што тугују јер су далеко од твојих свечаности.^з

Били су далеко од тебе јер су носили своју срамоту.^и

19 Ево, у то време устаћу против свих који те угњетавају.^ј

Спашћу оне који храмљу* и сакупићу оне који су расути.^н

Даћу им хвалу и славу*

у свим земљама у којима су били под срамотом.

20 У то време ћу вас вратити кући,

у то време ћу вас сакупити.

Јер даћу вам славу* и хвалу* међу свим народима на земљи

кад пред вашим очима вратим ваш народ из заробљеништва“, каже Јехова.^м

3:9 *Или: „и сложено га обожавали“.
3:13 *Или: „Биће на паши“.

3:17 *Или: „Биће спокојан; задовољан“.
3:19, 20 *Дословно: „име“.

АГЕЈ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Бог укорава Јудејце јер нису обновили његов храм (1-11)
„Да ли је време да ви живите у кућама обложеним дрветом?“ (4)
„Добро размислите о ономе што радите“ (5)
„Много сејете, али мало жањете“ (6)
Народ слуша Јехову (12-15)
- 2 Други храм ће бити испуњен славом (1-9)

- Бог ће потрести све народе (7)
„Сакупиће се благо из свих народа“ (7)
Обнова храма доноси благослове (10-19)
Светост се не може пренети с једне ствари на другу (10-14)
Божја порука Зоровавељу (20-23)
„Бићеш ми као печатни прстен“ (23)

1 Друге године владавине краља Дарија, шестог месеца, првог дана у месецу, Јеховина реч је преко пророка Агеја^а дошла Зоровавељу,^б Салатилловом сину, намеснику Јуде, и Исусу, Јоседековом сину, првосвештенику:

2 „Овако каже Јехова над војскама: 'Овај народ говори: „Још није дошло време да се гради“ Јеховин дом“^{а, б, в}

3 Ово је Јеховина реч која је затим дошла преко пророка Агеја:^г **4** „Да ли је време да ви живите у кућама обложеним дрветом, док мој дом лежи у рушевинама?“^а **5** Зато сада овако каже Јехова над војскама: 'Добро размислите* о ономе што радите. **6** Много сејете, али мало жањете.^б Једете, али не можете да се наситите. Пијете, али не можете да угасите жеђ. Облачите се, али не можете да се угрејете. Најамник ставља своју плату у поцепану врећу.“

1:1 * „Агеј“ значи „рођен на празник“.
1:2 * Или: „обнови“. # Или: „храм“.
1:5, 7 * Или: „Размислите у свом срцу“.

1. погл.

а Јад 5:1

б Јад 3:2

Јад 5:2

в Јад 4:4, 23

г Јад 6:14

д Јер 52:12, 13

ђ Пз 28:22

Десна кол.

а Јад 3:7

б Јад 5:2

Јад 6:15

За 1:16

в Ис 60:13

г Мал 2:2

д Аг 1:4

ђ Мт 1:12

е 1Пе 3:17-19

Лу 3:23, 27

ж 1Пе 6:15

7 „Овако каже Јехова над војскама: 'Добро размислите* о ономе што радите.'“

8 „Идите на гору и донесите дрва!^а Саградите ми дом^б да ми доноси радост и да се прославим,^в каже Јехова.“

9 „Очекивали сте много, а добили сте мало. Оно што сте унели у кућу, ја сам одувао.^г А због чега?“, говори Јехова над војскама. 'Због тога што мој дом лежи у рушевинама, док се свако од вас брине за своју кућу*.^д **10** Зато је небо над вама престало да даје своју росу и земља је престала да даје свој род. **11** И дозвао сам сушу на земљу, на брда, на жито, на младо вино, на уље, на све што земља рађа, на људе, на стоку и на сваки труд ваших руку.“

12 Зоровавељ,^ђ Салатиллов^е син, и Исус, Јоседеков* син, првосвештеник, и сав остали народ послушали су Јехову, свог Бога, и пророка Агеја јер га је послао Јехова, њихов Бог.

1:9 * Или: „док свако од вас трчи за своју кућу“.

И народ је почео да се боји Јехове.

13 Тада је Агеј, Јеховин гласник, по Јеховиној заповести рекао народу: „Ја сам с вама,^а говори Јехова.“

14 И Јехова је подстакао^{*б} Зоровавеља, Салатиловог сина, намесника Јуде,^в и Исуса,^г Јоседековог сина, првосвештеника, и сав остали народ, па су дошли и почели да обнављају дом Јехове над војскама, свог Бога.^д **15** Било је то двадесет и четвртог дана шестог месеца друге године владавине краља Дарија.^ђ

2 Седмог месеца, двадесет и првог дана тог месеца, Јеховина реч је дошла преко пророка Агеја:^е **2** „Питај, молим те, Зоровавеља,^ж Салатиловог сина, намесника Јуде,^з и Исуса,^и Јоседековог^ј сина, првосвештеника, и остали народ: **3** 'Ко је од вас видео овај дом* у његовој ранијој слави?^к А како вам сада изгледа? Зар не делује безначајно у поређењу с ранијом славом?^л

4 „Али сада буди јак, Зоровавељу,^м говори Јехова, 'буди јак и ти, Исусе, Јоседеков сине, првосвештениче!^н

„Будите јаки, сви ви у народу,^о говори Јехова, 'и прионите на посао!^п

„Јер ја сам с вама,^а говори Јехова над војскама. **5** 'Сетите се шта сам вам обећао кад сте изашли из Египта.^а Још увек вас водим својим духом.^а Не бојте се!^а

6 „Јер овако каже Јехова над војскама: 'Још једном – и то ускоро – потрешћу небо и земљу, море и копно.^а

1:14 *Дословно: „подстакао дух“. **2:3** *Или: „храм“. **2:5** *Или можда: „Тада је мој дух пребивао међу вама“.

1. погл.

а 2Пе 15:2
Ис 8:10
Ри 8:31

б Јад 1:1, 5

в Јад 1:8
Јад 5:14

г За 3:1
За 6:11-13

д Јад 5:2
За 6:15

ђ Јад 4:24
Аг 1:1
За 1:1

2. погл.

е Јад 5:1
Јад 6:14

ж 1Пе 3:17-19
За 4:9

з Јад 1:8
и За 3:8
За 6:11

ј 1Пе 6:15

к 1Кр 6:1
Јад 3:12

л За 4:10

љ За 8:9

м Из 3:12
Ис 43:2
Ри 8:31

н Из 29:45
Из 34:10

њ За 4:6

о Ис 41:10
За 8:13

п Јев 12:26, 27

Десна кол.

а Ис 2:2
Ис 60:5, 11

б Из 40:35
1Кр 8:11
Ис 66:12

в Ис 60:13

г Пс 85:8
Ис 2:4
Ис 60:17, 18
За 8:12

д Аг 1:1

ђ Мал 2:7

е Ле 7:21

Бр 5:2, 3
Бр 9:6
Бр 19:11
Бр 31:19

7 „Потрешћу све народе и сакупиће се благо из свих народа,^а и напунићу овај дом славом,^б каже Јехова над војскама.

8 „Сребро је моје и злато је моје,^в говори Јехова над војскама.

9 „Слава овог другог дома биће већа него слава оног првог,^в каже Јехова над војскама.

„И на овом месту даћу вам мир,^г говори Јехова над војскама.“

10 Двадесет и четвртог дана деветог месеца, друге године Даријеве владавине, Јеховина реч дошла је пророку Агеју:^а **11** „Овако каже Јехова над војскама: 'Молим те, питај свештенике шта каже закон:^ђ **12** „Ако неко носи посвећено месо у набору своје одеће, па његова одећа додирне хлеб или вариво или вино или уље или било какву храну, да ли ће то постати свето?“““

А свештеници су одговорили: „Неће!“

13 Агеј је затим упитао: „Ако се неко нечистио додирнувши мртвог човека* па додатне нешто од тога, да ли ће то постати нечисто?““^е

Свештеници су одговорили: „Постаће нечисто.“

14 Тада је Агеј рекао: „Такви су и ови људи и такав је овај народ преда мном,^а говори Јехова, 'и таква су сва дела њихових руку. Све што принесу нечисто је.^а

15 „А сада вас молим да од данас размишљате* о овоме: Како је било пре него што је почело полагање камена

2:13 *Или: „душу“. Видети Речник појмова. **2:15** *Или: „размишљате у свом срцу“.

на камен у Јеховином храму?^{2а}
16 Кад би неко дошао до гоми-
 ле жита на којој је требало да
 буде 20 мера, било би их само
 10, и кад би неко дошао до ба-
 чве с вином да из ње захвати
 50 мера, било би их само 20.^б
17 Ударио сам вас – сва дела
 ваших руку – сушом, буђи^в и
 градом, али нико од вас ми се
 није вратио^г, говори Јехова.

18 „Молим вас, размишљајте
 * о овоме од данас, од два-
 десет и четвртог дана деветог
 месеца, од дана кад је положен
 темељ Јеховиног храма,^г раз-
 мишљајте о овоме: **19** Има
 ли још семена у житници*?^д Ни
 лоза ни смоква ни нар ни

2:18 *Или: „размишљајте у свом срцу“.
2:19 *Или: „јами за жито“.

2. погл.

а Јад 3:10
 За 4:9

б Ар 1:6
 За 8:10

в Пз 28:22

г Јад 5:2
 За 8:9

д Ар 1:6

Десна кол.

а Псл 3:9,10
 За 8:12

б Ар 2:10

в Ар 2:6
 Јев 12:26, 27

г Ис 60:12
 Да 2:44
 Со 3:8

д Су 7:22

ђ Јад 3:8

е Мт 1:12

маслина још нису родили. Од
 овог дана ћу вас благосиља-
 ти.“^а

20 Јеховина реч дошла је
 други пут Агеју двадесет и
 четвртог дана тог месеца:^б

21 „Реци Зоровавељу, наме-
 снику Јуде: 'Ја ћу потрести
 небо и земљу.^в **22** Оборићу
 краљевске престоле и уништи-
 ћу снагу краљевства наро-
 да.^г Преврнућу бојна кола и оне
 који их возе, нападаће коњи и
 коњаници, сваки од мача свог
 брата.“^д

23 „Тог дана^а, говори Јехо-
 ва над војскама, 'узећу те, мој
 слуго Зоровавељу,^б Салатилос
 сине^в,^г говори Јехова. 'И би-
 ћеш ми као печатни прстен,
 јер сам тебе изабрао^д, говори
 Јехова над војскама.“

ЗАХАРИЈА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Јехова позива своје слуге да му се врате (1-6)
 „Вратите се мени и ја ћу се вратити вама“ (3)
 Прва визија: Јахачи међу стаблима мирте (7-17)
 „Ја, Јехова, опет ћу тешити Сион“ (17)
 Друга визија: Четири рога и четворица занатлија (18-21)
- 2 Трећа визија: Човек са зидарским ужетом у руци (1-13)
 Јерусалим ће бити измерен (2)
 Јехова ће бити као „пламени зид“ (5)
 Зеница Божјег ока (8)
 Многи народи ће се приклонити Јехови (11)
- 3 Четврта визија: Првосвештеник добија чисту одећу (1-10)

- Сатана се противи првосвештенику Исусу (1)
 „Доводим свог слугу, коме је име Изданак“ (8)
- 4 Пета визија: Свећњак и два стабла маслине (1-14)
 Не снагом, већ Божјим духом (6)
 Не презирати дан скромних почетака (10)
 - 5 Шеста визија: Свитак који лети (1-4)
 Седма визија: Ефа (5-11)
 Жена која представља зло (8)
 Мерна посуда однета у земљу Сенар (9-11)
 - 6 Осма визија: Четвора кола (1-8)
 Изданак ће бити краљ и свештеник (9-15)
 - 7 Јехова осуђује лицемеран пост (1-14)
 „Да ли сте постили ради мене?“ (5)

- Бог тражи правду, доброту и милосрђе (9)
- 8 Јехова даје Сиону истину и мир (1-23)
Јерусалим – „град истине“ (3)
„Говорите истину један другом“ (16)
Пост ће се претворити у весеље (18, 19)
Људи позивају једни друге да траже Јехову (21)
Десет људи ће ухватити једног Јудејца за огртач (23)
- 9 Божја пресуда над другим народима (1-8)
Долазак сионског краља (9, 10)
Понизан краљ јаше на магарцу (9)
Јеховин народ ће бити спасен (11-17)
- 10 Тражити кишу од Јехове, а не од лажних богова (1, 2)
Јехова уједињује свој народ (3-12)
Поглавар који потиче из Јудиног народа (3, 4)
- 11 Последице непослушности Божјем правом пастиру (1-17)
„Брини о овцама које су одређене за клање“ (4)
- Два штапа: Наклоност и Јединство (7)
Пастирова плата: 30 сребрника (12)
Новац бачен у ризницу (13)
- 12 Јехова ће бранити Јуду и Јерусалим (1-9)
Јерусалим – „тежак камен“ (3)
Нарицање за оним који је прободен (10-14)
- 13 Уклањање идола и лажних пророка (1-6)
Лажни пророци ће се постидети (4-6)
„Удари пастира“ (7-9)
Трећина ће бити прочишћена (9)
- 14 Победа праве религије (1-21)
Маслинска гора ће се раздвојити по средини (4)
Јехова ће бити једини Бог и славиће се једино његово име (9)
Пошаст која ће погодити непријатеље Јерусалима (12-15)
Прослава Празника сеница (16-19)
Сваки котлоу биће свет Јехови (20, 21)

1 Осмог месеца друге године Даријеве владавине,^а Јеховина реч дошла је пророку Захарији*,^б Варахијино сину, Идовом унуку: **2** „Јехова се много разгневио на ваше очеве.^в

3 „Реци им: 'Овако каже Јехова над војскама: „Вратите се мени', говори Јехова над војскама, 'и ја ћу се вратити вама',^г каже Јехова над војскама.“

4 „Не будите попут својих очева, којима су раније пророци говорили: „Овако каже Јехова над војскама: 'Молим вас, престаните да идете сво-

1:1 * „Захарија“ значи „Јехова се се-тио“.

1. погл.

а Јад 4:24
Аг 1:1
Аг 2:10

б Јад 5:1

в 2Кр 22:16, 17
Јер 44:5, 6

г Јак 33:11
Ми 7:18, 19
Мал 3:7

Десна кол.

а Јад 9:6, 7
Ис 1:16
Ис 55:7
Ос 14:1

б 2Пе 36:15, 16
Јер 11:7, 8

в 2Пе 36:17
Да 9:11, 12

г Пз 28:20, 45
Јер 23:20

јим злим путевима и да чините зла дела.“^а

„Али они нису послушали нити су обратили пажњу на оно што сам им говорио“,^б каже Јехова.

5 „Где су сада ваши очеви? Зар пророци живе довека?

6 Ипак, ваши очеви су видели испуњење мојих речи и мојих одредби које сам дао својим slugама, пророцима, зар не?^в Зато су се вратили мени и рекли: 'Јехова над војскама поступио је с нама према нашим путевима и према нашим делима, као што је и одлучио да учини.'“^г

7 Двадесет четвртог дана једанаестог месеца, то јест

месеца савата*, друге године Даријеве владавине,^а Јеховина реч дошла је пророку Захарији, Варахијином сину, Идовом унуку. **8** Током ноћи сам имао ову визију: Човек на црвеном коњу стајао је међу стаблима мирте у клисури, а иза њега су били црвени, риђи и бели коњ.

9 Тада сам упитао: „Ко су они, господару мој?“

Анђео који је разговарао са мном одговорио ми је: „Показаћу ти ко су они.“

10 Тада је човек који је стајао међу стаблима мирте рекао: „Ово су они које је Јехова послао да обиђу земљу.“

11 Они су рекли Јеховином анђелу који је стајао међу миртама: „Обишли смо земљу, и ево, цела земља је мирна и спокојна.“^б

12 На то је Јеховин анђео рекао: „Јехова над војскама, докле ћеш ускраћивати милосрђе Јерусалиму и Јудиним градовима,^в на које си био гневан 70 година*?“^г

13 Јехова је пријатним и утешним речима одговорио анђелу који је разговарао са мном. **14** Тада ми је анђео који је разговарао са мном рекао: „Објави ове речи: 'Овако каже Јехова над војскама: „Ревно штитим Јерусалим и Сион, моја ревност је велика.“^д **15** Жестоко сам се разгневио на народе који су спокојни јер мисле да им нико ништа не може.^е Био сам мало гневан на свој народ,^ж а они су му нанели много већу невољу него што сам хтео.“^з

16 „Зато овако каже Јехова: „Вратићу се Јерусалиму и по-

1. погл.

а Јзд 4:24

б За 1:15

в Пс 74:10

Пс 102:13

г 2Пе 36:20, 21

Јер 25:11, 12

Да 9:2

За 7:5

д Јл 2:18

За 8:2

ђ Јер 48:11

За 1:11

е Ис 54:8

ж Пс 137:7

Ис 47:6

Јер 51:35

Десна кол.

а Ис 12:1

Јер 33:14

За 8:3

б Јзд 6:14, 15

Ис 44:28

Аг 1:14

в Јер 31:38, 39

Јак 40:2, 3

За 2:1, 2

г Ис 51:3

д Пс 132:13

За 2:12

За 3:2

ђ За 1:21

е 2Кр 24:12, 14

ж 2Кр 15:29

2Кр 17:6

2Кр 18:11

Јер 50:17

з 2Кр 25:11

2Пе 36:17, 19

2. погл.

и За 1:16

ј Јер 31:38, 39

к Ис 44:26

Јер 30:18

Јак 36:10

казаћу му милосрђе.^з Мој дом биће саграђен у њему“,^б говори Јехова над војскама, „и зидарско уже* растезаће се преко Јерусалима.“^в

17 „Објави и ове речи: 'Овако каже Јехова над војскама: „Моји градови ће опет осетити обиље моје добротe, и ја, Јехова, опет ћу тешити Сион^г и опет ћу изабрати Јерусалим.“^д

18 Тада сам подигао поглед и видео четири рога.^ђ **19** И упитао сам анђела који је разговарао са мном: „Шта је то?“ Он ми је одговорио: „То су рогови који су расејали Јуду,^е Израел^ж и Јерусалим.“^з

20 Јехова ми је затим показао четворицу занатлија. **21** Ја сам упитао: „Шта ће они урадити?“

Он је одговорио: „То су рогови који су тако расејали Јуду да више нико није могао да подигне главу. А ови су дошли да их заплаше, да обору рогове народима који подижу своје рогове против Јудине земље, да би расејали њен народ.“

2 Подигао сам поглед и видео човека са зидарским ужетом*^и у руци. **2** И упитао сам га: „Куда идеш?“

А он ми је одговорио: „Да измерим Јерусалим и да видим колика му је ширина и колика му је дужина.“^ј

3 И гле, анђео који је разговарао са мном отишао је од мене, а други анђео му је дошао у сусрет. **4** Тада му је рекао: „Отрчи кодо оног младића и реци му овако: „У Јерусалиму ће живети^к толико људи и

1:16 *Или: „мерно уже“. 2:1 *Или: „мерним ужетом“.

1:7 *Видети Додатак Б15. 1:12 *Дословно: „оних 70 година“.

стоке да ће он бити као град без зидина.^а **5** А ја ћу му бити пламени зид унаоколо,^б говори Јехова, „и испунићу га својом славом.“^в

6 „Дођите! Дођите! Бежите из северне земље!“, говори Јехова.

„Јер расуо сам вас на све стране“,^д говори Јехова.

7 „Дођи, Сионе! Бежи, ти што живиш код кћери вавилонске!^ђ **8** Јер овако каже Јехова над војскама, који ме је, након што се прославио, послао народима који су вас опљачкали:^е „Ко дира вас, дира зеницу мог ока.“^ж **9** Јер, ево, подићи ћу своју руку на њих, и постаће плен својим робовима.^з И знаћете да ме је послао Јехова над војскама.“

10 „Кличи од радости, кћери сионска,“ јер долазим^и и пребиваћу усред тебе,^к каже Јехова. **11** „Тог дана ће се многи народи приклонити мени^л и постаће мој народ, а ја, Јехова, пребиваћу усред тебе.“ Тада ћеш знати да ме је Јехова над војскама послао теби. **12** Јехова ће узети Јуду као свој део у светој земљи и опет ће изабрати Јерусалим.^м **13** Нека сви људи ћуте пред Јеховом, јер он долази из свог светог пребивалишта да изврши оно што је наумио.

3 Показао ми је првосвештеника Исуса,^н како стоји пред Јеховиним анђелом, а Сатана^њ је стајао здесна Исусу да му се противи. **2** Тада је Јеховин анђело рекао Сатани: „Нека те Јехова прекори, Сатано!^о Нека те прекори Јехова, који је изабрао Јерусалим!“^п

2:6 *Дословно: „према четири ветра небеска“.

2. погл.

а Ис 33:20
Јер 31:24
Јер 33:10, 11
За 8:4, 5
б Пс 125:2
Ис 26:1
в Ис 12:6
Ис 60:19, 20
Аг 2:9
г Ис 11:12, 16
д Пс 28:64
Јак 5:12
ђ Ис 48:20
Ис 52:2
Јер 50:8
Ми 4:10
е 2Кр 24:2
Ми 4:11
ж Пс 32:9, 10
Пс 105:14, 15
2Со 1:6
з Ис 14:2
и Ис 35:10
ј Ис 40:9, 10
к Ле 26:11, 12
Ис 12:6
л Пс 22:27
Ис 2:2, 3
За 8:22, 23
љ 2Ле 6:6
За 1:17

3. погл.

м Јзд 5:2
Аг 1:14
За 6:11
н Јов 1:6
њ Ју 9
о 2Ле 6:6
За 2:12

Десна кол.

а Из 28:2
б Из 29:6
в Мал 2:7
г Ис 42:1
Ис 52:13
д Ис 11:1
Ис 53:2, 11
Јер 23:5
Јер 33:15
За 6:12
ђ Јер 50:20
е 1Кр 4:25
Ос 2:18
Ми 4:4

Зар овај човек није комад дрвета извучен из ватре?“

3 А Исус је на себи имао прљаву одећу и стајао је пред анђелом. **4** Тада је анђело рекао онима који су стајали пред њим: „Скитите с њега прљаву одећу!“ Затим је рекао Исусу: „Ево, скинуо сам с тебе твој преступ“ и бићеш обучен у свечану одећу.^а

5 Зато сам рекао: „Нека му се на главу стави чист турбан.“^б И ставили су му на главу чист турбан и обукли су му одећу, а Јеховин анђело је стајао тамо. **6** Јеховин анђело је затим рекао Исусу: **7** „Овако каже Јехова над војскама: 'Ако будеш ишао мојим путевима и извршавао моје заповести, тада ћеш бити судија у мом дому^в и чуваћеш* моја дворишта, и даћу ти да слободно дођеш међу оне који стоје преда мном.“

8 „Молим те, Исусе првосвештениче, слушајте ти и свештеници који седе пред тобом, јер ви сте знак! Ево, ја доводим свог слугу,^г коме је име Изданак.^д **9** Ево камена који сам ставио пред Исуса. На том камену је седам очију. На њему урезујем натпис,^е говори Јехова над војскама, 'и уклонићу кривицу те земље у једном дану.“^ђ

10 „Тог дана, говори Јехова над војскама, 'свако од вас позиваће свог ближњег под своју лозу и под своју смокву.“^з

4 Анђело који је разговарао са мном поново је дошао и пробудио ме, као што неко буди човека из сна. **2** Затим ме је упитао: „Шта видиш?“

3:4 *Или: „твоју кривицу“. 3:7 *Или: „надгледаћеш“.

А ја сам одговорио: „Ево, видим свећњак, сав од злата,^а с посудом на врху и са седам светиљки.^б Седам светиљки на његовом врху имају седам цевчица. **3** Поред њега су и два стабла маслине,^в једно с десне, а друго с леве стране посуде.“

4 Тада сам упитао анђела који је разговарао са мном: „Господару мој, шта то представља?“ **5** А он ме је питао: „Зар не знаш шта то представља?“

Ја сам одговорио: „Не знам, господару мој.“

6 Тада ми је рекао: „Ово је Јеховина реч Зоровавељу: „Не војном силом ни снагом,^г већ мојим духом“,^д каже Јехова над војскама. **7** Ко си ти, велика горо? Пред Зоровавељом^е постаћеш равница.^ж И он ће донети завршни* камен уз поклике: „Каква лепота! Каква лепота!““

8 Опет ми је дошла Јеховина реч: **9** „Зоровавеље руке положиле су темељ овом дому* и његове руке ће га довршити.^з Тада ћете знати да ме је Јехова над војскама послао вама. **10** Јер ко је презрео дан скромних почетака?“ Народ, а и седам очију, обрадоваће се кад виде висак* у Зоровавељевој руци. Тих седам очију су Јеховине очи, које претражују сву земљу.“^и

11 Тада сам га упитао: „Шта представљају она два стабла маслине с десне и с леве стране свећњака?“^ј **12** Још сам га упитао: „Шта представљају гране* те две маслине из

4:7 *Или: „заглавни“. 4:10 *Дословно: „камен; тер“. 4:12 *То јест гране пуне плодова.

4. погл.

а Из 25:31
1Кр 7:48, 49

б Из 25:37

в За 4:11, 14
От 11:3, 4

г 1Са 17:45
Ос 1:7

д Су 6:34
Су 15:14

ђ Јад 3:2
Аг 1:1

е Ис 40:4

ж Јад 3:8, 10
Јад 5:14, 16

з Јад 6:14
За 6:12

и Јад 3:12
Аг 2:3

ј 2Пе 16:9
Псл 15:3
Јер 16:17
От 5:6

к За 4:2, 3

Десна кол.

а Аг 2:4
От 11:3, 4

5. погл.

б Из 20:15

в Из 20:7
Ле 19:12

којих кроз две златне цевчице излази златаста течност?“

13 А он ме је упитао: „Зар не знаш шта то представља?“

Одговорио сам: „Не знам, господару мој.“

14 Тада је рекао: „То су два помазаника који стоје поред Господара целе земље.“^а

5 Поново сам подигао поглед и видео свитак који лети. **2** А анђео ме је упитао: „Шта видиш?“

Одговорио сам: „Видим свитак који лети, 20 лаката* дуг и 10 лаката широк.“

3 Тада ми је рекао: „То је проклетство које долази на сву земљу, јер остају некажњени сви који краду,^б против којих је изречено проклетство на једној страни свитка, а остају некажњени и сви који се лажно заклињу,^в против којих је изречено проклетство на другој страни свитка. **4** 'Ја сам послао проклетство', говори Јехова над војскама, 'да уђе у кућу лопова и у кућу онога који се лажно заклиње мојим именом. И остаће у његовој кући и уништиће је заједно с њеном дрвном грађом и њеним камењем.“

5 Тада ми је анђео који је разговарао са мном пришао и рекао: „Молим те, подигни очи и погледај шта се то појављује.“

6 А ја сам упитао: „Шта је то?“

Он је рекао: „То што се појављује јесте мерна посуда*.“ Затим је додао: „Такви су зли по свој земљи.“ **7** И видео сам

5:2 *Лакат је износио 44,5 центиметара. Видети Додатак Б14. 5:6 *Дословно: „ефа“. Реч је о посуди којом се мерила ефа. Ефа је износила 22 литра. Видети Додатак Б14.

како се подигао округли оловни поклопац, а у посуди је седела нека жена. **8** А он је рекао: „Ово је Зло.“ Затим ју је гурнуо назад у мерну посуду, а на отвор је ставио тежак оловни поклопац.

9 Затим сам подигао поглед и угледао две жене како долећу на ветру. Крила су им била попут родиних крила. И подигле су посуду између земље и неба. **10** А ја сам упитао анђела који је разговарао са мном: „Куда носе мерну посуду?“

11 Он ми је одговорио: „У земљу Сенар*,^а да жени саграде кућу. Кад буде завршена, оставиће жену тамо, где јој је и место.“

6 Тада сам опет подигао поглед и видео како четвора кола излазе између две горе, а те горе су биле од бабра. **2** У прва кола били су упрегнути црвени коњи, а у друга црни коњи.^б **3** У трећа кола били су упрегнути бели коњи, а у четврта пегави и шарени коњи.^в

4 Упитао сам анђела који је разговарао са мном: „Шта је то, господару мој?“

5 Анђео ми је одговорио: „То су четири небеска духа^г која излазе након што су била пред Господарем целе земље.^д

6 Кола у која су упрегнути црни коњи иду у северну земљу,^е бели у западну земљу*, а пегави у јужну земљу. **7** Шарени једва чекају да почну да обилазе земљу.“ Затим је рекао: „Идите, обиђите земљу!“ И они су почели да обилазе земљу.

5:11 *То јест Вавилонију. 6:6 *Или: „преко мора“.

5. погл.

а Пст 10:8, 10
Пст 11:1, 2
Да 1:2

6. погл.

б За 6:6

в За 6:7

г Пс 104:4

д 2Пе 18:18
Јов 1:6
Да 7:10
Лу 1:19
Јев 1:7, 14

ђ За 2:6, 7

Десна кол.

а Ар 1:1
За 3:3, 5

б Ис 11:1
За 3:8

в За 8:9

г Јев 3:1
Јев 4:14
Јев 8:1

д За 6:10

7. погл.

ђ Јзд 6:14
За 1:1

8 Тада ми је довикнуо и рекао: „Гледај! Они који иду у северну земљу умирили су Јеховин дух у северној земљи.“

9 Опет ми је дошла Јеховина реч: **10** „Узми од Хелдаја, Товије и Једаје оно што су донели од изгнаника, и истог дана иди у дом Јосије, Софонијиног сина, с тим људима који су дошли из Вавилона. **11** Узми сребро и злато, па направи круну* и стави је на главу првосвештенику Исусу,^а Јоседековом сину. **12** И реци му:

’Овако каже Јехова над војскама: „Ево човека коме је име Изданак.^б Он ће никнути на свом месту и саградиће Јеховин храм.^в **13** Он ће саградити Јеховин храм и биће му исказана велика част. Сешеће на свој престо и владаће и биће свештеник на свом престолу.^г Између те две службе владаће склад*. **14** А круна* ће остати у Јеховином храму као спомен на Елема, Товију, Једају^д и Хена, Софонијиног сина. **15** Они који су далеко доћи ће и учествоваће у изградњи Јеховиног храма.“ Тада ћете знати да ме је Јехова над војскама послао вама. Тако ће бити ако у свему будете слушали Јехову, свог Бога.“

7 Четврте године владавине краља Дарија, четвртог дана деветог месеца, то јест месеца кислева*, Јеховина реч је дошла Захарији.^б **2** Становници Ветиља су послали Сарасара и Регемелеха и његове људе да моле Јехову да им

6:11 *Или: „раскошну круну“. 6:13 *То јест владаће склад између његове краљевске и свештеничке службе. 6:14 *Или: „раскошна круна“. 7:1 *Видети Додатак Б15.

укаже милост* **3** и да питају свештенике у дому* Јехове над војскама и пророке: „Да ли треба да плачемо и да постимо петог месеца,^а као што чинимо толике године?“

4 Опет ми је дошла реч Јехове над војскама: **5** „Кажи целом народу и свештеницима: 'Кад сте постили и нарицали петог и седмог месеца,^б и тако 70 година,^в да ли сте постили ради мене? **6** И кад сте јели и пили, зар нисте ради себе јели и пили? **7** Зар не би требало да послушате речи које је Јехова објавио преко ранијих пророка,^г док су Јерусалим и околни градови још били настањени и у миру, и док су Негев и Шефела били настањени?“

8 Јеховина реч је опет дошла Захарији: **9** „Овако каже Јехова над војскама: 'Судите по истинској правди^а и покажујте једни другима верну љубав^б и милосрђе! **10** Не обмањујте ни удовицу ни сироче*,^в ни дошљака* ни сиромаша,^г и у свом срцу не смишљајте зло једни другима!“ **11** Али они нису хтели да слушају,^д него су тврдоглаво окренули леђа* и затворили уши да не чују.^е **12** Своје срце учинили су тврдим попут дијаманта*^ж и нису слушали закон^з и речи које им је Јехова над војскама својим духом слао преко ранијих пророка.^и Зато се Јехова над војскама много разгневио.“^к

13 „Као што они нису слушали кад сам ја звао,^л тако ни

7:2 *Или: „да смекшају Јеховино лице“. 7:3 *Или: „храму“. 7:10 *Или: „дете без оца“. 7:12 *Или можда: „тврдог камена“, као што је корунд.“ Или: „поуке“.

7. погл.

а 2Кр 25:8-10
Јер 52:12-14
б Јер 41:1, 2
в Јер 25:11
За 1:12
г 2Ле 36:15
д Псн 21:3
Јер 21:12
ђ Псн 16:6
Ос 10:12
Ми 6:8
е Из 22:22
Па 24:17
Ис 1:17
ж Из 23:9
Мал 3:5
з Псн 22:22
и За 8:17
ј 2Ле 33:10
Јер 6:10
к Не 9:29
л 2Кр 17:13, 14
Ис 6:10
Јер 25:7
љ Јак 3:7
м Не 9:30
Дел 7:51
н 2Ле 36:15, 16
Јер 21:5
њ Ис 50:2

Десна кол.

а Ис 1:15
Ту 3:44
б Па 28:64
Јер 5:15
в Ле 26:22, 33
2Ле 36:20, 21

8. погл.

г Јл 2:18
За 1:14
д За 1:16
ђ Ис 12:6
Јл 3:17
За 2:11
За 8:8
е Ис 1:26
Ис 60:14
Јер 33:16
ж Ис 2:2
Ис 11:9
Ис 66:20
Јер 31:23
з Ис 65:20
Јер 30:10
и Јер 30:19
Јер 31:4, 27
За 2:4
ј Пс 107:2, 3
к Јер 3:17
Јл 3:20
Ам 9:14
л Ле 26:12
Јер 30:22
Јак 11:20

ја нисам слушао кад су они звали,^а каже Јехова над војскама. **14** 'И олујним ветром сам их расејао међу све народе које нису познавали.^б Земља је иза њих остала пуста, нико кроз њу није пролазио нити се враћао,^в јер су прелепу земљу претворили у страхан приказ.“

8 Опет ми је дошла реч Јехове над војскама: **2** „Овако каже Јехова над војскама: 'Ревно ћу штитити Сион, чинићу то с великом ревношћу.^г Ревно ћу га штитити и мој гнев ће бити жесток.“

3 „Овако каже Јехова: 'Вратићу се у Сион^а и пребиваћу у Јерусалиму.^б И Јерусалим ће се звати град истине*,^в а гора Јехове над војскама света гора.“^ж

4 „Овако каже Јехова над војскама: 'Старци и старице опет ће седети на јерусалимским трговима са штапом у руци јер ће бити у дубокој старости*.^з **5** Градски трговци биће пуни дечака и девојчица који ће се играти на њима.“^и

6 „Овако каже Јехова над војскама: 'Ако би то изгледало претешко* остатку овог народа у то време, да ли би то било претешко и мени?' говори Јехова над војскама.“

7 „Овако каже Јехова над војскама: 'Ево, ја спасавам свој народ из источних и из западних земаља.^ј **8** Ја ћу их довести у Јерусалим и они ће живети у њему,^к и биће мој народ, а ја ћу бити њихов Бог,^л који је истинољубив* и праведан.“

8:3 *Или: „верности“. 8:4 *Дословно: „због многих дана“. 8:6 *Или: „немогуће“. 8:8 *Или: „веран“.

9 „Овако каже Јехова над војскама: 'Будите храбри*,^а ви који слушате ове речи из уста пророка,^б исте речи које су биле изговорене оног дана кад је положен темељ за дом Јехове над војскама да би се саградио храм. 10 Јер пре тога није се плаћао ни рад човека ни рад животиње.^в Нико ко је путовао није био безбедан од непријатеља, јер сам окренуо све људе једне против других.'

11 „'Али сада са остатком овог народа нећу поступати као ранијих дана,^г говори Јехова над војскама. 12 'Јер ће се сејати семе мира, лоза ће рађати свој плод, земља ће доносити свој род,^д а небо ће давати росу. И све ћу то дати у наследство остатку овог народа.^е 13 И као што сте раније били проклетство међу народима,^ж Јудин и Израелов народе, тако ћу вас сада спасти и бићете благослов.*^з Не бојте се!^з Будите храбри!''^и

14 „Јер овако каже Јехова над војскама: '„Као што сам био наумио да вам нанесем невољу јер су ме ваши преци разгневили“, каже Јехова над војскама, „и нисам зажалио због тога,^ј 15 тако сам сада наумио да учиним добро Јерусалиму и Јудином народу.^к Не бојте се!“'^л

16 „'Ево шта треба да радите: Говорите истину један другом.^б Код градских врата судите по истини и донесите пресуде које воде ка миру.^м 17 У свом срцу немојте један другом смишљати^н зло и немојте волети лажне заклетве,^б јер ја мрзим све то',^о говори Јехова.“

8:9, 13 *Или: „Нека вам руке буду јаке“.

8. погл.

а Ис 35:4
 Аг 2:4
 б Јад 5:1
 в Аг 1:6
 г Аг 2:19
 д Ле 26:4
 Пз 28:4
 Ис 30:23
 ђ Ис 35:10
 Ис 61:7
 е Пз 28:37
 Јер 42:18
 ж Пст 22:18
 Ис 19:24, 25
 з Ис 41:10
 и Ис 35:4
 ј Јер 4:28
 Јак 24:14
 к Јер 31:28
 Јер 32:42
 л Ис 43:1
 Со 3:16
 Љ Ле 19:11
 Псл 12:19
 Еф 4:25
 м За 7:9
 н За 7:10
 њ За 5:4
 о Псл 6:16-19

Десна кол.

а Јер 52:6, 7
 б Јер 52:12-14
 в 2Кр 25:25
 За 7:5
 г Јер 52:4
 д Ис 35:10
 Јер 31:12
 ђ Јер 50:4, 5
 е Пс 22:27
 Ис 2:2, 3
 Ис 11:10
 Ис 55:5
 Ис 60:3
 Ос 1:10
 Ми 4:2
 Аг 2:7
 ж За 2:11
 От 7:9
 От 14:6
 з Из 12:37, 38
 и Ис 45:14

9. погл.

ј Јер 49:27
 Ам 1:3
 к Јев 4:13
 1Пе 3:12
 л Јер 49:23

18 Опет ми је дошла реч Јехове над војскама: 19 „Овако каже Јехова над војскама: 'Пост четвртог,^а пост петог,^б пост седмог^в и пост десетог месеца^г постаће за Јудин народ прилике за клицање и радост – свечаности током којих ће владати весеље.^д Зато волите истину и мир.'

20 „Овако каже Јехова над војскама: 'Долазиће народи и становници многих градова. 21 И становници једног града ићи ће код оних из другог града, и говориће: „Хајде, пођимо да молимо Јехову да нам укаже милост* и да тражимо Јехову над војскама! И ја ћу поћи!“^б 22 Долазиће многа племена и моћни народи да траже Јехову над војскама у Јерусалиму^е и да моле Јехову да им укаже милост*.'

23 „Овако каже Јехова над војскама: 'У то време десет људи из свих народа који говоре разним језицима*^ж ухватиће једног Јудејца за огртач^з, чврсто ће га ухватити, говорећи: „Желимо да идемо с вама,^з јер смо чули да је Бог с вама.“'^и

9 Објава:

„Јехова је објавио поруку осуде против земље Адрах и против Дамаска,^ј јер су Јеховине очи на људском роду^к и на свим израелским племенима.

2 Та реч је и против Емата,^л с којим се граничи*,

8:21 *Или: „да смекшамо Јеховино лице“. 8:22 *Или: „да смекшају Јеховино лице“. 8:23 *Или: „из свих језика којима говоре народи“. *Или: „скут“. 9:2 *Могуће је да се ове речи односе на Адрах или на Дамаск.

и против Тира^а и Сидона,^б
иако су врло мудри.^в

- 3** Тир је себи саградио
бедем*,
накупио је сребра као
прашине
и злата као блата са
улица.^г
- 4** Али ево, Јехова ће му
одузети све што има
и његову војску бациће
у море*,^д
а њега ће прогутати
ватра.^ђ
- 5** Аскалон ће то видети
и уплашиће се.
Газу ће обузети велики
немир,
баш као и Акарон, јер
ће његова узданица бити
осрамоћена.
Газа ће остати без краља,
а Аскалон више неће бити
насељен.^е
- 6** Незаконити син пребива-
ће у Азоту
и ја ћу уништити понос
Филистејина.*
- 7** Из уста ћу му уклонити
храну онечишћену
крвљу
и из зуба оно што је
одвратно,
а ко остане од њега
припашће нашем Богу
и биће као племенски
поглавар у Јуди,^з
а Акарон ће бити као
Јевусејин.^ж
- 8** Улогорићу се пред својим
домом и чуваћу га,^з
да нико не може ни да
долази ни да одлази.
Тлачитељ* више неће
долазити тамо,^к

9:3 *Или: „тврђаву“. 9:4 *Или можда:
„поразиће његову војску на мору“.
9:8 *Или: „Надзорник“.

9. погл.

а Ис 23:1
Ам 1:9,10

б Јак 28:21
Јл 3:4

в Јак 28:2, 3

г Јак 27:32, 33

д Јак 26:17
Јак 27:26

ђ Јак 28:18

е Со 2:4

ж Ам 1:8

з Ис 60:14

и 2Са 5:6, 7
1Кр 9:20, 21

ј Пс 125:2

к Ис 54:14

Десна кол.

а Пс 2:6
Ис 32:1
Јер 23:5
Лу 19:37, 38
Јв 1:49

б Мт 11:29

в 1Кр 1:33, 34
Мт 21:5, 7
Јв 12:14, 15

г Ис 9:7

д Из 23:31
Пс 2:8
Пс 72:8

ђ Ис 49:9

е Ис 61:1
Јер 31:17

ж Ис 61:7

јер сам својим очима
видео шта се догодило.*

- 9** Радуј се свим срцем, кћери
сионска!
Кличи победнички, кћери
јерусалимска!
Ево, долази ти твој краљ!^а
Он је праведан и доноси
спасење*,
понизан је^б и јаше на
магарцу,
на магарету, младунчету
магарице.^в
- 10** Уклонићу бојна кола из
Јефрема
и коње из Јерусалима.
Бојни лукови биће
уништени.
И он ће говорити народи-
ма о миру.^г
Његова власт ће бити од
мора до мора
и од Еуфрата* до свих
крајева земље.^д
- 11** А због крви савеза који
сам склопио с тобом,
Сионе,
ослободићу твоје затворе-
нике из безводне јаме.^ђ
- 12** Вратите се у тврђаву, за-
твореници пуни наде!^е
Данас ти јављам:
'Двоструко ћу ти вратити.*
- 13** Јер Јуду ћу натегнути као
свој лук,
а Јефрема ћу узети као
стрелу
и подићи ћу твоје синове,
Сионе,
против твојих синова,
грчка земљо,
и учинићу да ти, Сионе,
будеш као мач ратника.^з
- 14** Јехова ће се над њима
показати

9:8 *По свему судећи, реч је о нево-
љи која је снашла његов народ. 9:9
*Или: „и долази као победник; и спа-
сен“. 9:10 *Дословно: „реке“.

и његова стрела ће као муња полетети.
Свевишњи Господ Јехова дунуће у рог^а и дојуриће с вихорима с југа.

- 15** Јехова над војскама браниће их, а они ће прождрети и победити камење из праћке.^б
Они ће пити и клицати као да су пили вино.
И биће пуни као чинија, као углови олтара.^в
- 16** Јехова, њихов Бог, спашће их у тај дан као стадо свог народа,^г јер ће они блистати над његовом земљом као драго камење у круни.^д
- 17** Како је велика његова доброта^ђ и како је велика његова лепота!
Од жита ће расти младићи, а од младог вина девојке.^е

- 10** „Тражите од Јехове кишу у доба пролећне кише.
Јехова ствара олујне облаке, он људима даје кишу* и свакоме даје род с њиве.
- 2** Јер кипови кућних богова* говоре лаж^з, гатари имају лажне визије. Објављују испразне снове и узалуд теше.
Зато ће народ лутати као овце, и биће у невољи, јер нема пастира.
- 3** Жестоко сам се разгневио на пастире

10:2 *Дословно: „терафими“. ^в Или: „износе натприродне објаве“.

9. погл.

а ИН 6:5

б Ми 5:9

За 10:5

За 12:6

в Из 27:2

Ле 4:7

г Јак 34:22

д Ис 62:3

Со 3:20

ђ Пс 25:8

Пс 31:19

Ис 63:7

е Ис 62:8

Јл 3:18

Ам 9:13

10. погл.

ж Пз 11:14

Јер 14:22

Јер 51:16

Јак 34:26

Јл 2:23

Десна кол.

а Јак 34:16, 17

б Пз 20:1

в Аг 2:22

г Јер 3:18

Јак 37:16, 19

Ос 1:10, 11

д Јер 31:9, 20

ђ Јер 30:18

е За 9:15

ж Ис 66:14

Со 3:14

и позваћу на одговорност окрутне вође*.

Јер Јехова над војскама обратио је пажњу на своје стадо,^а на Јудин народ,

и учинио је да буде попут величанственог коња у борби.

- 4** Из њега потиче поглавар*, из њега потиче онај који је владар и ослонац^з, из њега потиче бојни лук, из њега потиче сваки надгледник^д, сви они из њега потичу.
- 5** Они ће бити као ратници који у борби газе блато по улицама.
Бориће се јер је Јехова с њима,^б а они који јашу на коњима биће осрамоћени.^в

- 6** Учинићу да Јудин народ буде јачи од свих других, спашћу Јосифове потомке.^г
Довешћу их назад, јер ћу им се смиловати.^д
И биће као да их никад нисам одбацио,^ђ јер ја сам Јехова, њихов Бог, и услишићу их.
- 7** Они од Јефрема биће као моћан ратник и срце ће им се радовати као од вина.^е
Њихови синови ће то видети и веселиће се, њихово срце ће се радовати Јехови.*

10:3 *Дословно: „јарце“. **10:4** *Дословно: „угаона кула“, сликовит израз којим се указује на неког истакнутог или важног човека; вођу. ^д Дословно: „клин“, сликовит израз којим се указује на онога ко је ослонац; владар. ^д Или: „надзорник“.

- 8** 'Дозваћу их звиждуком и сакупићу их, јер ћу их откупити^а и биће их много, и остаће многобројни.
- 9** Иако ћу их расејати међу народе, они ће ме се сећати у удаљеним местима. Они и њихови синови добиће нову снагу и вратиће се.
- 10** Вратићу их из Египта и сакупићу их из Асирије.^б Довешћу их у галадску земљу^а и на Ливан, и неће бити довољно места за њих.^г
- 11** Проћи ћу кроз море доносећи му невољу, и ударићу таласе у мору.^д Пресушиће све дубине Нила. Биће оборен асирски понос и уклоњен египатски скиптар.^ђ
- 12** Ја, Јехова, учинићу да буду јачи од свих других,^е и доносиће част мом имену^ж,^з говори Јехова.^д
- 11** „Отвори врата, Ливане, да ватра прогута твоје кедрове!
- 2** Плачи горко, смреко, јер је кедар пао! Уништена су моћна стабла! Плачите горко, васански храстови, јер је уништена густа шума!
- 3** Чујте горак плач пастира^д, јер је уништена њихова слава!

10:12 * Или: „и ићи ће у моје име“.

10. погл.

а Ис 44:22
Ис 51:11

б Ис 11:11

в Јер 50:19
Ми 7:14

г Ис 49:19, 20
Ис 54:1, 2

д Ис 11:15

ђ Ис 19:1
Јак 30:13

е Ис 41:10
Ис 45:24

ж Ми 4:5

Десна кол.

11. погл.

а Јак 34:8

б Јак 22:25

в Не 5:8

г Јак 34:2, 4

д За 11:4

ђ За 11:10, 14

е За 11:7

Чујте рику младих лавова, јер су опустошени густе јордански шумарци!

4 „Овако каже Јехова, мој Бог: 'Брини о овцама које су одређене за клање,^а **5** које њихови купци кољу^б и нико их не сматра кривима. А они који их продају^в говоре: „Нека је хваљен Јехова, јер ћу се обогатити!“ Њихови пастири немају самилости према њима.^г

6 „Ни ја више нећу имати самилости према становницима ове земље“, говори Јехова. 'Ево, предаћу сваког човека у руке његовог ближњег и у руке његовог краља. Они ће опустошити земљу, а ја никога нећу избавити из њихових руку.“

7 Ради вас, невољници из стада, почео сам да бринем о овцама одређеним за клање.^д Узео сам два штапа. Један сам назвао Наклоност, а други Јединство^ђ и тако сам бринуо о стаду. **8** И уклонио сам три пастира у једном месецу, јер ја више нисам имао стрпљења с њима, а и они су омрзнули мене. **9** Затим сам рекао: „Нећу више бринути о вама. Нека она која је на издисају угине и она која пропада нека пропадне. А оне које остану нека једна другој прождеру месо.“ **10** Тада сам узео свој штап Наклоност^е и исекао сам га. Тако сам раскинуо савез који сам склопио са својим народом. **11** Тог дана је савез био раскинут, а невољници из стада који су ме посматрали схватили су да је то била Јеховина реч.

12 Тада сам им рекао: „Ако сматрате да је то добро, дајте ми плату, ако сматрате да није,

немојте ми је дати.“ И дали* су ми плату, 30 сребрника.^а

13 Јехова ми је затим рекао: „Баци у ризницу ту велику вредност којом су ме проценили!“^б Тако сам узео тих 30 сребрника и бацио их у ризницу Јеховиног дома.^в

14 Онда сам исекао и свој други штап, Јединство.^г Тако сам раскинуо братство између Јуде и Израела.^д

15 И Јехова ми је рекао: „Узми опрему бескорисног пастира.“^е **16** Јер ја ћу дати да се у земљи појави пастир који се неће бринути за овце које пропадају.^ж Он неће тражити младе, неће лечити повређене* нити ће хранити оне које могу да стоје, него ће прождирати месо угојених оваца^з и кидаће им папке.“

17 Тешко мом безвредном пастиру,^и који оставља стадо!^к

Мач ће га ударити по руци и десном оку.

Рука ће му се сасвим осушити,

а десно око потпуно ослепети*.“

12 Објава:
„Јеховина реч о Израелу“, говори Јехова, који је разапео небо,^л положио темеље земљи^м и створио дух* у човеку.

2 „Ево, учинићу да Јерусалим буде чаша због које ће посртати сви околни народи. И Јуда и Јерусалим биће под опсадом.“^н **3** Тог дана учинићу да Јерусалим буде тежак ка-

11:12 *Дословно: „измерили“. 11:17 *Дословно: „потамнети“. 12:1 *Или: „дах“.

11. погл.

а Мт 26:14, 15

Мт 27:9

Мр 14:10, 11

б Из 21:32

в Мт 27:5, 6

Дел 1:18

г За 11:7

д 1Кр 12:19, 20

Јак 37:16

ђ Јак 34:2, 4

е Јер 23:2

Јак 34:6

Мт 9:36

ж Јак 34:21

з Пст 31:38

и Јак 34:3, 10

ј Јер 23:1

Мт 23:13

к Јв 10:12

12. погл.

л Јов 26:7

Ис 42:5

љ Пс 102:25

Ис 45:18

м За 14:14

Десна кол.

а Со 3:19

б За 14:2, 3

в Ис 41:10

Јл 3:16

За 12:8

г Ис 41:15

д Ми 4:13

За 9:15

ђ За 2:4

е Јер 23:6

Јл 3:16

За 2:5

За 9:15

ж Из 14:19

Из 23:20

з Ис 54:17

Аг 2:22

и Јв 19:34, 37

Јв 20:27

От 1:7

мен свим народима. Сви који га буду дизали тешко ће се повредити^а и сви народи на земљи окупиће се против њега.^б

4 Тог дана“, говори Јехова, „учинићу да све коње обузме силан страх, а њихове јахаче лудило. Будно ћу мотрити на Јудин народ, а народима ћу све коње ослепити. **5** И Јудини племенски поглавари рећи ће у свом срцу: 'Становници Јерусалима су наша снага, због Јехове над војскама, њиховог Бога.'^в **6** Тог дана учинићу да Јудини племенски поглавари буду као жар међу дрвима и као запаљена бакља међу сноповима пожњевеног жита.^г И прождираће све околне народе надесно и налево,^д а становници Јерусалима поново ће живети у свом граду*, у Јерусалиму.^ђ

7 „Јехова ће прво спасти Јудине шаторе, да се лепота* Давидовог дома и лепота* јерусалимских становника не би издигла изнад Јуде. **8** Тог дана Јехова ће штитити становнике Јерусалима.^е Тада ће онај који посрне* међу њима бити снажан као Давид, а Давидов дом моћан као бог, као Јеховин анђеол који их води.*

9 Тог дана истребићу све народе који буду дошли на Јерусалим.^ж

10 „На Давидов дом и на становнике Јерусалима излићу дух милости и молитве. И гледаће онога кога су проболи,^з нарицаће за њим као што би нарицали за сином јединцем и горко ће га оплакивати као што би оплакивали

12:6 *Или: „у граду на који имају право“. 12:7 *Или: „слава“. 12:8 *Или: „најслабији“.

сина првенца. **11** Тог дана биће велико нарицање у Јерусалиму, као нарицање у Ададримону у Мегидској равници.^а **12** Земља ће нарицати, свака породица засебно: породице Давидовог дома засебно и њихове жене засебно, породице Натановог^б дома засебно и њихове жене засебно, **13** породице Левијевог^в дома засебно и њихове жене засебно, породице Симејевог^г дома засебно и њихове жене засебно, **14** и све остале породице, све породице засебно и њихове жене засебно.

13 „Тог дана отвориће се извор воде Давидовим потомцима и становницима Јерусалима да се оперу од греха и од нечистоће.^д

2 „Тог дана“, говори Јехова над војскама, „избрисаћу имена свих идола из земље^б и више се неће спомињати. Уклонићу из земље пророке^в и дух нечистоће. **3** Ако неко буде опет пророковао, његов отац и његова мајка, они који су га родили, рећи ће му: 'Нећеш више живети, јер си говорио лажи у Јеховино име!' Отац и мајка, његови родитељи, пробошће га јер је пророковао.^ж

4 „Тог дана сваки пророк ће се постидети своје визије кад буде пророковао и неће више носити пророчки огртач^з да би варао људе. **5** И рећи ће: 'Ја нисам пророк. Ја сам ратар, јер ме је неки човек купио као роба још док сам био млад.'^д **6** Ако га неко упита: 'Какве су ти то ране по телу?', он ће одговорити: 'Задобио сам их у кући својих пријатеља*.'^д

13:6 *Или: „оних који ме воле“.

12. погл.

а 2Кр 23:29
2Пе 35:22

б 2Са 5:13, 14
Лу 3:23, 31

в Из 6:16

г Из 6:17
1Пе 23:10

13. погл.

д Јак 36:25, 29

ђ Из 23:13

е Пз 13:5

ж Пз 13:6-9
Пз 18:20

з 2Кр 1:8
Мт 3:4

Десна кол.

а Јак 34:23
Ми 5:4
Јв 10:11
Јев 13:20

б Ис 53:8
Да 9:26
Дел 3:18

в Мт 26:31
Мт 26:55, 56
Мр 14:27, 50
Јв 16:32

г Мал 3:2, 3

д Јер 30:22

14. погл.

ђ Јак 38:23
Јл 3:2, 14
От 16:14

е Из 15:3
2Пе 20:15

ж Лу 19:29
Дел 1:12

7 „Пробуди се, мачу, против мог пастира,^а против човека који ми је близак“, говори Јехова над војскама.

„Удари пастира^б и нека се овце разбеже.^в

И ја ћу дићи руку на оне који су незнатни.“

8 „И у свој земљи“, говори Јехова,

„две трећине биће истребљене и побијене,

а једна трећина ће остати у њој.

9 Ту трећину провешћу кроз ватру,

прочистићу је као што се прочишћава сребро

и испитаћу је као што се испитује злато.^г

Они ће призвати моје име, а ја ћу се одазвати.

Рећи ћу: 'То је мој народ',^д а они ће рећи: 'Јехова је наш Бог.'^д

14 „Ево, долази Јеховин дан, дан кад ће се усред тебе* делити оно што ти буде силом отето. **2** Сакупићу све народе за рат против Јерусалима. Град ће бити освојен, куће опљачкане, жене силоване. Половина града отићи ће у изгнанство, али преостали народ неће бити одведен из града.

3 „Јехова ће изаћи и ратоваће против тих народа^ђ као што се он бори у дан битке.^е **4** Тог дана ће његове ноге стајати на Маслинској гори,^ж која је насупрот Јерусалиму, на истоку. И Маслинска гора ће се раздвојити по средини, од истока до запада, па ће настати врло велика доли-

14:1 *Реч је о граду који се спомиње у 2. стиху.

на. Половина горе помериће се на север, а половина на југ. **5** Бежаћете у долину између мојих гора, јер ће се долина између гора протезати све до Асала. Бежаћете као што сте бежали због земљотреса у дана Јудиног краља Озије.^а И доћи ће Јехова, мој Бог, и сви свети биће с њим.^б

6 „Тог дана неће бити драгоцене светлости“ – све ће се смрзнати*. **7** Биће то дан познат као Јеховин дан.^г Тада неће бити ни дана ни ноћи. У вечерњим сатима биће светлости. **8** Тог дана из Јерусалима^д ће потећи живе воде,^ђ пола према источном мору*,^е а пола према западном мору*.^ж Тако ће бити и лети и зими. **9** И Јехова ће бити краљ над свом земљом.^з Тог дана Јехова ће бити једини Бог^и и славиће се једино његово име*.^ј

10 „Сва земља постаће као Арава,^к од Гаве^л до Римона^љ јужно од Јерусалима. Јерусалим ће се узвисити на свом месту и биће настањен,^м од Венијаминових врата“ до места где су Прва врата па све до Угаоних врата, и од Аналилове куле^н до краљевих бачви. **11** Биће настањен и никад више неће бити осуђен на уништење.^о Јерусалим ће живети без страха.^п

12 „А ово је пошаст којом ће Јехова казнити све народе који буду ратовали против Јерусалима:^р месо ће им иструнути док још буду стајали на ногама, очи ће им иструнути у дупљама, а језик ће им иструнути у устима.

14:6 *Или: „стврднути“. **14:8** *То јест Мртвом мору. ^аТо јест Средоземном мору. **14:9** *Дословно: „Јехова ће бити један и његово име ће бити једно“.

14. погл.

а Ам 1:1

б Пз 33:2

Јн 3:11

Ју 14

в Ис 13:9, 10

Ам 5:18

г Јн 2:31

1Со 5:2

2Пе 3:10

д Јер 17:13

Јзк 47:1

Јн 3:18

От 22:1

ђ От 21:6

От 22:17

е Пз 3:17

ж Ип 1:4

з Пс 97:1

От 19:6

и Пз 6:4

ј Ис 42:8

Ис 44:6

к Пз 1:7

л 1Кр 15:22

љ 1Пе 4:24, 32

м Јер 30:18

н Јер 37:13

њ Не 3:1

Јер 31:38

о Ис 60:18

Јер 31:40

п Јер 23:6

Јер 33:16

р 2Кр 19:34, 35

Јн 3:2

Десна кол.

а Су 7:22

Јзк 38:21

б 2Пе 14:13

2Пе 20:25

За 2:8, 9

в Ис 66:23

г Пс 86:9

д Ле 23:34

Не 8:14, 15

ђ Ис 60:12

е Из 28:36

Из 39:30

ж 1Са 2:13, 14

з Ис 25:29

Бр 4:7

и Јзк 44:9

13 „Тог дана Јехова ће створити велику пометњу међу њима, и свако ће хватати за руку свог ближњег и свако ће подизати руку на свог ближњег*.^а **14** И Јуда ће ратовати у Јерусалиму. Сакупиће се богатство свих околних народа – веома много злата, сребра и одеће.^б

15 „Слична пошаст погодиће коње, мазге, камиле, магарце и сву стоку која буде у непријатељским логорима.

16 „Ко год остане од свих народа који дођу на Јерусалим, долазиће сваке године^в да се поклони Краљу, Јехови над војскама,^г и да слави Празник сеница*.^д **17** А ако неко од народа на земљи не дође у Јерусалим да се поклони Краљу, Јехови над војскама, на њега неће пасти киша.^ђ

18 Ако се египатски народ не појави и не дође, ни на њега неће пасти киша, него ће га задесити пошаст којом Јехова кажњава народе који не долазе да славе Празник сеница. **19** То ће бити казна за грех Египта и за грех свих народа који не буду дошли да славе Празник сеница.

20 „Тог дана ће на коњским звонцима писати: 'Јехова је свет!^е И котлови* у Јеховином дому биће свети као што су свете и посуде^з пред олтаром. **21** Сваки катао у Јерусалиму и у Јуди биће свет и припадаће Јехови над војскама. И сви који приносе жртве долазиће и куваће у њима. Тог дана више неће бити Хананца* у дому Јехове над војскама.“^и

14:13 *Или: „свако ће напасти свог ближњег“. **14:16** *Или: „привремених склоништа“. **14:21** *Или можда: „трговца“.

МАЛАХИЈА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|---|
| <p>1 Јеховина љубав према његовом народу (1-5)
Свештеници приносе животиње с маном (6-14)
Божје име ће бити велико међу народима (11)</p> <p>2 Свештеници не поучавају народ (1-9)
„Свештеникове усне треба да чувају знање“ (7)
Кривица за развод без основе (10-17)
„Ја мрзим развод“, каже Јехова“ (16)</p> <p>3 Господ долази да очисти свој храм (1-5)
Гласник савеза (1)</p> | <p>Јехова позива народ да му се врати (6-12)
Јехова се не мења (6)
„Вратите се мени и ја ћу се вратити вама“ (7)
„Донесите све десетке“ и Јехова ће излити благослов (10)
Праведни и зли (13-18)
Пред Богом се пише књига сећања (16)
Разлика између праведног и злог (18)</p> <p>4 Илија долази пре Јеховиног дана (1-6)
„Грануће сунце праведности“ (2)</p> |
|--|---|

1 Објава:

Ово је Јеховина реч Израелу која је дошла преко Малахије*:

2 „Показујем вам да вас волим“,^а каже Јехова.

А ви кажете: „Како нам показујеш да нас волиш?“

„Зар није Исав био Јаковљев брат?“^б говори Јехова. „Па ипак, Јакова сам заволео, 3 а Исаву сам замрзео,^в па сам опустошио његове горе,^г а његово наследство дао сам пустињским шакалима.“^д

4 „Иако Едом* говори: 'Уништени смо, али вратићемо се и обновићемо опустошена места', овако каже Јехова над војскама: 'Они ће градити, а ја ћу рушити. И зваће их „земљом зла“ и „народом који је Јехова заувек осудио“.^е

1:1 * „Малахија“ значи „мој гласник“.
1:4 * „Едом“ је друго име Исаву. Видети Речник појмова.

1. погл.

а Пз 10:15

б Пст 25:25, 26

в Рм 9:13

г Јер 49:20
Јл 3:19

д Ис 34:10, 13

е Ис 34:5
Авд 18

Десна кол.

а Из 20:12

б Из 4:22

в Ис 1:2

г Јак 22:26

д Јак 41:21, 22
1Ко 10:21

5 Ваше очи ће то видети и рећи ћете: „Нека се Јехова велича по израелској земљи.““

6 „Син поштује оца^а и слуга свог господара. Ако сам ја отац,^б где је поштовање које ми припада?^в Ако сам ја господар*, где је страх^г који ми дугујете?“, Јехова над војскама говори вама, свештеници, који презирете моје име.^г

„А ви кажете: „Како ми презиремо твоје име?““

7 „Тако што на мом олтару приносите нечисту храну*.^д

„И још кажете: „Чиме смо те онечистили?““

„Тиме што говорите: „Јеховин сто^а заслужује презир.“

8 И кад на жртву приносите слепу животињу, кажете: „Није то ништа лоше.“ И кад приносите хрому или боле-

1:6 * Или: „велики господар“. ^а Или: „поштовање“. 1:7 * Дословно: „хлеб“.

сну животињу, кажете: „Није то ништа лоше.“^{“а}

„Однеси је свом намеснику! Да ли ћеш му угодити и да ли ће те лепо примити?“, каже Јехова над војскама.

9 „Сада, молим вас, преклињите Бога* да нам се смиљује. Хоће ли он прихватити икога од вас кад приносите такве жртве?“, каже Јехова над војскама.

10 „Ко је од вас вољан да без накнаде затвори врата?*^б Јер без накнаде не палите ни ватру на мом олтару.^в Нисте ми мили“, каже Јехова над војскама, „и није ми мио ниједан ваш жртвени дар.“^г

11 „Јер од истока до запада* моје ће име бити велико међу народима.^д На сваком месту спаљиваће се жртве и приносиће се дарови у част мом имену – чисти дарови. Јер моје име биће велико међу народима“,^е каже Јехова над војскама.

12 „А ви га* обещчашћујете^е говорећи: 'Јеховин сто је нечист, а жртве – храна на њему – заслужују презир.'^ж

13 Још кажете: 'Како је то заморно!' и презриво се мрштите на то“, каже Јехова над војскама. „И донесите украдене, кроме и болесне животиње. Њих донесите на дар. Зар то да примим из ваше руке?“,^з каже Јехова.

14 „Нека је проклет варалица који у свом стаду има здравог мужјака, а заветује се и жртвује Јехови живо-

1:9 *Или: „смекшајте Божје лице“. 1:10 *По свему судећи, реч је о затварању храмских врата, што је неким била дужност. 1:11 *Или: „од изласка до заласка сунца“. 1:12 *Или можда: „мене“.

1. погл.

а Ле 22:20, 22
Па 15:21

б 2Ле 23:4

в Јер 6:13
Ми 3:11

г Ис 1:11
Јер 6:20

д Пс 113:3
Ис 45:6
Ис 59:19

ђ Пс 22:27
Со 3:9
Мт 28:19
От 15:4

е Јак 22:26

ж Мал 1:7

з Ле 22:20, 22
Па 15:21
Па 17:1

Десна кол.

а Пс 47:2
Јер 10:10

б От 15:4

2. погл.

в Мал 1:6

г Ле 26:14-17
Па 28:15

д Аг 1:11

ђ Јн 1:17

е Из 40:12, 15
Бр 3:6
Бр 18:23
Јак 44:15, 16

ж 2Ле 17:8, 9

з Из 32:26

и Па 24:8
2Ле 15:3
Не 8:7, 8
Јак 44:23, 24

ј Лу 11:52

тињу с маном. Јер ја сам велики Краљ“,^з каже Јехова над војскама, „и моје име уливаће страхопоштовање народима.“^б

2 „А сада, вама свештеници, дајем ову заповест.^в **2** Ако не послушате и не узмете к срцу да треба да дате славу мом имену“, каже Јехова над војскама, „послаћу на вас проклетство^г и претворићу ваше благослове у проклетства.^д Већ сам претворио благослове у проклетства јер то не узимате к срцу.“

3 „Ево, због вас ћу уништити посејано семе,^ђ и бацићу вам балегу у лице, балегу ваших празника, а с њом ћете и ви бити однесени*. **4** Тада ћете знати да сам вам ја дао ту заповест како би мој савез с Левијем остао на снази“,^е каже Јехова над војскама.

5 Савез који сам склопио с њим био је савез живота и мира, које сам му подарио да би ме се бојао*. И он ме се бојао, имао је страхопоштовање према мом имену. **6** Закон истине* био је у његовим устима* и неправда се није нашла на његовим уснама. Поступао је честито и био је у вријету од престапа. **7** Јер свештеникове усне треба да чувају знање и људи треба да траже закон* из његових уста,^з зато што је он гласник Јехове над војскама.

8 „Али ви сте скренули с пута. Због вас се многи не држе закона.*^ј Обезвредили

2:3 *То јест биће однети на место где се одлагала балега жртвованих животиња. 2:5 *Или: „да би ме поштовао“. 2:6 *Или: „Истинита поука“. 2:7 *Или: „поуку“. 2:8 *Или можда: „Многи се спотичу због ваше поуке“.

сте Левијев савез“,^а каже Јехова над војскама. **9** „Зато ћу учинити да будете презрени и понижени пред целим народом, јер се нисте држали мојих путева, него сте пристрасно примењивали закон.“^б

10 „Зар немамо сви једног оца?“^в Зар нас није један Бог створио? Зашто смо онда неверни једни другима,^г скрнавјећи савез наших предака? **11** Јуда поступа неверно, и гадости се чине у Израелу и Јерусалиму, јер Јуда скрнави Јеховину светост*,^д коју Он воли, и за невесту узима ћерку туђег бога.^ђ **12** Јехова ће из Јаковљевих шатора истребити свакога ко тако поступа, ко год он био*, иако приноси жртвени дар Јехови над војскама.“^е

13 „А има још нешто што читине, због чега је Јеховин олтар прекривен сузама, плачем и уздасима. Зато више не обраћам пажњу на ваш жртвени дар нити ми је драго да примим нешто из ваше руке.“^ж **14** А ви кажете: „Зашто?“ Зато што је Јехова сведок између тебе и жене твоје младости којој си неверан, иако ти је брачни друг и жена с којом си у савезу*.^з **15** Али има оних који не чине тако, јер још увек имају Божји дух. До чега је њима стало? До Божјег потомства. Зато чувајте свој дух и не будите неверни жени своје младости! **16** Јер ја мрзим развод“,^д каже Јехова, Израелов Бог, „и онога ко чини насиље“,^ђ каже Јехова над војскама. „А

2:11 *Или можда: „светилиште“. **2:12** *Дословно: „онога ко је будан и онога ко одговара“. **2:14** *Или: „и законита жена“. **2:16** *Дословно: „ко насиљем прекрива своју одећу“.

2. погл.

а Не 13:29

б Ле 19:15

Па 1:17

Па 16:19

в Мал 1:6

1Ко 8:6

г Не 5:8

д Ле 20:26

ђ Па 7:1, 3

Су 3:5, 6

1Кр 11:1, 2

Не 13:23

е 1Са 15:22

ж Псл 21:27

з Псл 5:18-20

Мт 19:4-6

и Пст 2:24

Мт 5:32

Мт 19:8, 9

Мр 10:5-9

Десна кол.

а Мал 2:10

б Ис 1:14, 15

в Јак 18:29

3. погл.

г Мт 3:1-3

Мт 11:7, 10

Мр 1:2-4

Лу 1:76

Јв 1:6, 23

Јв 3:28

д Пс 11:4

ђ Ис 1:25

Јер 2:22

е Пс 66:10

Псл 25:4

За 13:9

ж 2Ле 7:1

з Па 18:10, 12

и Из 20:7

ј Псл 14:31

Ја 5:4

к Па 24:17

Ис 1:17

Ја 1:27

л Из 23:9

За 7:10

љ Ис 43:10

Ис 46:4

Ја 1:17

ви чувајте свој дух и не будите неверни!^а

17 „Замарате Јехову својим речима,^б а кажете: 'Како га замарамо?' Тако што говорите: 'Јехови је добар свако ко чини зло и такав му је мио'^в или: 'Где је Бог правде?'“

3 „Ево, шаљем свог гласника и он ће рашчистити* пут преда мном.^г И изненада ће доћи у свој храм Господ, кога тражите.^д Доћи ће и гласник савеза, коме се радујете. Ево, сигурно ће доћи“, каже Јехова над војскама.

2 „Али ко ће издржати дан његовог доласка и ко ће опстати кад се он појави? Јер он ће бити као ливчева ватра и као сапун*^ђ перача^з рубља. **3** Он ће сести какао онај који топи и чисти сребро^е и очистиће Левијеве синове. Прочистиће их као злато и као сребро, па ће они бити народ који приноси Јехови жртвени дар у праведности. **4** И Јехови ће бити угодан жртвени дар Јуде и Јерусалима, као у давним данима и у древним годинама.“^ж

5 „Доћи ћу да вам судим и бићу брз сведок против врача-ра,^з против прелубника, против оних који се лажно заклињу,^д против оних који чине неправду најамнику,^ђ удовици и сирочету*,^е и против оних који не помажу^ж дошљаку.^з Они ме се не боје“, каже Јехова над војскама.

6 „Јер ја сам Јехова и ја се не мењам.^б А ви сте Јаковљеви синови – зато вас није нестало.

3:1 *Или: „припремити“. **3:2** *Или: „цеђ“. *Или: „белилаца“. **3:5** *Или: „детету без оца“. *Или: „ускрађују права“.

7 Од времена својих предака одступате од мојих прописа и не држите их се.^а Вратите се мени и ја ћу се вратити вама“,^б каже Јехова над војскама.

А ви питате: „Како да ти се вратимо?“

8 „Зар ће човек поткрадати Бога? А ви мене поткрадате.“

И још питате: „У чему те поткрадамо?“

„У десецима* и у прилозима.

9 Ви сте проклетни* јер ме поткрадате – цео народ то чини.

10 Донесите све десетке* у складиште,^в да буде хране у мом дому.^г Искушајте ме на тај начин, молим вас“, каже Јехова над војскама, „и видите хоћу ли вам отворити небеске бране^д и излити на вас благослов, тако да вам ништа неће недостајати!“^е

11 „Ради вас ћу одстранити штеточине*, па вам оне неће уништавати плодове земље, нити ће вам лоза у пољу бити без рода“,^ж каже Јехова над војскама.

12 „Сви ће вас народи звати срећнима*, јер ће ваша земља постати* земља радости“, каже Јехова над војскама.

13 „Тешке су ваше речи против мене“, каже Јехова.

А ви кажете: „Шта ми то међу собом говоримо против тебе?“^з

14 „Ви говорите: 'Узалудно је служити Богу.' Шта имамо од тога што извршавамо оно што му дугујемо и што жалосни идемо пред Јеховом над

3:8 * Или: „десетинама“. 3:9 * Или можда: „Проклетством ме проклињете“. 3:10 * Или: „целу десетину“. 3:11 * По свему судећи, реч је о најездама инсеката. 3:12 * Дословно: „јер ћете ви постати“.

з. погл.

а Пз 9:7
Дел 7:51

б Јер 3:12
За 1:3
Ја 4:8

в Ле 27:30
Пз 14:28

г 2Пе 31:11
Не 12:44
Не 13:10

д Пз 28:12

ђ Ле 26:10
2Пе 31:10
Псл 3:9, 10

е Пз 11:14
За 8:12

ж Ис 61:9

з Мал 1:6

и Јов 21:14, 15
Пс 73:13, 14
Ис 58:3
Со 1:12

Десна кол.

а Јер 12:1

б Пс 56:8
Пс 69:28

в Ис 26:8

г Јер 31:33

д Ис 62:3
1Пе 2:9

ђ Пс 103:13

е Пс 58:10, 11

4. погл.

ж Со 2:2
2Пе 3:7

војскама? 15 Сада охولة називамо срећнима. Они који чине зло пролазе добро у животу.^а Усуђују се да искушавају Бога и пролазе некажњено.“

16 У то време су они који се боје Јехове разговарали један с другим, сваки са својим ближњим, а Јехова је пазио и слушао. И пред њим је написана књига сећања^б на оне који се боје Јехове и који размишљају о његовом имену*.^в

17 „Они ће бити моји“,^г каже Јехова над војскама, „оног дана кад постану моје драгоцене власништво.“^д И бићу им милостив као што је човек милостив свом сину који му служи.^ђ 18 И опет ћете видети разлику између праведног и злог,^е између онога ко служи Богу и онога ко му не служи.“

4 „Јер, ево, долази дан који гори као пећ,* дан кад ће сви охоли и сви који чине зло постати као сува слама. Прождреће их тај дан који долази“, каже Јехова над војскама, „и неће им оставити ни корена ни гране. 2 А вама који поштујете моје име* грануће сунце праведности, које носи оздрављење на својим зрацима“. И поскакиваћете као угојена телад.“

3 „И зазићете зле, јер ће они бити као прашина под вашим ногама оног дана кад учиним оно што сам наумио“, каже Јехова над војскама.

4 „Сетите се Закона који сам дао преко свог слуге Мојсија, свих прописа и заповести

3:16 * Или можда: „који цене његово име“. 4:2 * Дословно: „који се бојите мог имена“. * Дословно: „крилима“.

за које сам на Хориву заповедио целом Израелу да их се држи.^а

5 „Ево, ја вам шаљем пророка Илију^б пре него што дође велики Јеховин дан који улива страхопоштовање.^в **6** Он ће учинити да срце очева постане

4. погл.

а Пз 4:5

б Мт 11:13, 14

вр 9:11, 12

в Јл 2:31

Дел 2:20

2Пе 3:10

Десна кол.

а Лу 1:17

попут срца синова^а и да срце синова постане попут срца очева*, да не дођем и не ударим земљу и не одредим је за уништење.“

4:6 *Или: „Он ће обратити срце очева ка синовима и срце синова обратиће ка очевима“.

(Крај превода библијских књига писаних хебрејским и арамејским језиком.
Следи превод библијских књига писаних грчким језиком.)

ЈЕВАНЂЕЉЕ ПО МАТЕЈУ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|--|
| <p>1 Родослов Исуса Христа (1-17)
Исусово рођење (18-25)</p> <p>2 Астролози са Истока (1-12)
Бекство у Египат (13-15)
Ирод наређује да се побију дечаци (16-18)
Повратак у Назарет (19-23)</p> <p>3 Служба Јована Крститеља (1-12)
Исусово крштење (13-17)</p> <p>4 Ћаво искушава Исуса (1-11)
Исус започиње службу у Галилеји (12-17)
Исус позива прве ученике (18-22)
Исус проповеда, поучава и лечи (23-25)</p> <p>5 ПРОПОВЕД НА ГОРИ (1-48)
Исус започиње проповед (1, 2)
Девет разлога за срећу (3-12)
Со и светлост (13-16)
Исус дошао да испуни Закон (17-20)
Гнев (21-26), прељуба (27-30), развод (31, 32), заклетве (33-37), освета (38-42), волети непријатеље (43-48)</p> <p>6 ПРОПОВЕД НА ГОРИ (1-34)
Не разметати се добрим делима (1-4)
Како се молити (5-15)
Оченаш (9-13)
Пост (16-18)
Благо на земљи и на небу (19-24)
„Не брините се више“ (25-34)
„Тражите најпре Краљевство“ (33)</p> <p>7 ПРОПОВЕД НА ГОРИ (1-27)
„Немојте судити“ (1-6)
Молити, тражити, куцати (7-11)
Златно правило (12)
Уска врата (13, 14)
„Препознајете их по њиховим плодовима“ (15-23)
Кућа на стени и кућа на песку (24-27)
Народ задивљен Исусовим учењем (28, 29)</p> <p>8 Исус лечи губавца (1-4)
Вера једног стотника (5-13)</p> | <p>Исус лечи многе људе у Капернауму (14-17)
Шта значи следити Исуса (18-22)
Исус умирује олују (23-27)
Исус шаље демоне у крдо свиња (28-34)</p> <p>9 Исус лечи парализованог човека (1-8)
Исус позива Матеја (9-13)
Питање о посту (14-17)
Јаирова ћерка; жена дотиче руб Исусове одеће (18-26)
Исус лечи два слепа човека и једног немог (27-34)
„Жетва је велика, а радника је мало“ (35-38)</p> <p>10 Дванаесторица апостола (1-4)
Смернице за службу проповедања (5-15)
Ученици ће бити прогоњени (16-25)
Бојати се Бога, а не људи (26-31)
„Нисам дошао да донесем мир, него мач“ (32-39)
„Ко прихвата вас, прихвата и мене“ (40-42)</p> <p>11 Исус хвали Јована Крститеља (1-15)
Исус прекоравља људе свог времена (16-24)
Исус слави Оца, јер је открио истину понизнима (25-27)
Исусов јарам доноси окрепу (28-30)</p> <p>12 Исус – „Господар сабата“ (1-8)
Исус лечи човека са одузетом руком (9-14)
Божји вољени слуга (15-21)
Исус истерује демоне помоћу Божјег духа (22-30)
Неопростив грех (31, 32)
Дрво се познаје по плодовима (33-37)
Знак пророка Јоне (38-42)
Кад се нечисти дух врати (43-45)
Исусова мајка и браћа (46-50)</p> <p>13 ПОРЕЂЕЊА О КРАЉЕВСТВУ (1-52)
Сејач (1-9)
Зашто Исус користи поређења (10-17)</p> |
|---|--|

- Објашњење поређења о сејачу (18-23)
 Пшеница и кокољ (24-30)
 Зрно горушице и квасац (31-33)
 Поређења – испуњење пророчанства (34, 35)
 Објашњење поређења о пшеници и кокољу (36-43)
 Сакривено благо и скупоцени бисер (44-46)
 Рибарска мрежа (47-50)
 Домаћин износи из ризнице ново и старо (51, 52)
 Исуса не прихватају у завичају (53-58)
- 14 Смрт Јована Крститеља (1-12)
 Исус храни 5 000 људи (13-21)
 Исус хода по води (22-33)
 Излечења у Генезарету (34-36)
- 15 Исус осуђује људска предања (1-9)
 Оно што излази из срца чини човека нечистим (10-20)
 Велика вера Феничанке (21-28)
 Исус лечи многе болести (29-31)
 Исус храни 4 000 људи (32-39)
- 16 Фарисеји и садукееји траже знак (1-4)
 Фарисејски и садукеејски квасац (5-12)
 Кључеви небеског Краљевства (13-20)
 Скупштина саграђена на стени (18)
 Исус говори о својој смрти (21-23)
 Шта значи бити прави ученик (24-28)
- 17 Исусово преображење (1-13)
 Вера попут зрна горушице (14-21)
 Исус поново говори о својој смрти (22, 23)
 Порез плаћен новчићем из уста рибе (24-27)
- 18 „Ко је највећи у небеском Краљевству?“ (1-6)
 Осуда оних који друге наводе на грех (7-11)
 Поређење о залуталој овци (12-14)
 Како придобити свог брата (15-20)
 Поређење о немилосрдном робу (21-35)
- 19 Брак и развод (1-9)
 Дар самаштва (10-12)
 Исус благосиља децу (13-15)
 Питање богатог младића (16-24)
 Одрицања ради Краљевства (25-30)
- 20 Радници у винограду добијају исту плату (1-16)
 Исус поново говори о својој смрти (17-19)
 Молба за истакнута места у Краљевству (20-28)
 Исус – откупнина за многе (28)
 Исус лечи два слепа човека (29-34)
- 21 Исусов улазак у Јерусалим (1-11)
 Исус истерује трговце из храма (12-17)
 Исус проклиње смокву (18-22)
 „Одакле ти власт да то чиниш?“ (23-27)
 Поређење о двојници синова (28-32)
 Поређење о злим виноградарима (33-46)
 Главни угаони камен одбачен (42)
- 22 Поређење о свадби (1-14)
 „Цару цареву, а Богу Боже“ (15-22)
 Питање о ускрсењу (23-33)
 Две највеће заповести (34-40)
 Да ли је Христ Давидов син? (41-46)
- 23 Не бити као познаваоци Закона и фарисеји (1-12)
 Тешко познаваоцима Закона и фарисејима (13-36)
 Исус оплакује Јерусалим (37-39)
- 24 Знак Христове присутности (1-51)
 Ратови, глад, земљотреси (7)
 Проповедање добре вести (14)
 Велика невоља (21, 22)
 Знак Сина човечјег (30)
 Поређење о смокви (32-34)
 Као у Нојевим данима (37-39)
 „Бдите“ (42-44)
 Верни роб и зли роб (45-51)
- 25 Знак Христове присутности (1-46)
 Поређење о десет девица (1-13)
 Поређење о талантима (14-30)
 Овце и јарци (31-46)
- 26 Свештеници кују заверу да убију Исуса (1-5)
 Мирисно уље изливено на Исусову главу (6-13)
 Последња Пасха и издаја (14-25)
 Господова вечера (26-30)
 Петар ће се одрећи Исуса (31-35)
 Исус се моли у Гетсиманији (36-46)
 Исус ухапшен (47-56)

- Исус пред Синедрионом (57-68)
Петар се одриче Исуса (69-75)
- 27 Исус одведен код Пилата (1, 2)
Јудино самоубиство (3-10)
Исус пред Пилатом (11-26)
Војници се ругају Исусу (27-31)
Исус прибијен на стуб (32-44)

- Исусова смрт (45-56)
Исусова сахрана (57-61)
Гроб запечаћен и под стражом (62-66)
- 28 Исусово ускрсење (1-10)
Војници подмићени да лажу (11-15)
„Стварајте ученике“ (16-20)

1 Ово је књига о животу* Исуса Христа[#], Давидовог сина,^а Аврахамовог сина:^б

2 Аврахаму се родио Исак,^в Исаку се родио Јаков,^г Јакову су се родили Јуда^д и његова браћа,

3 Јуди је Тамара родила Фареса и Зару,^ђ Фаресу се родио Есрон,^е Есрону се родио Арам,^ж

4 Араму се родио Аминадав, Аминадаву се родио Насон,^з

5 Насону се родио Салмон, Салмону је Рава родила Воза,^и

Возу је Рута родила Овида,^ј

Овиду се родио Јесеј,^к

6 Јесеју се родио краљ Давид.^л

Давиду је Уријина жена родила Соломона,^м

7 Соломону се родио Ровоам,^н

Ровоаму се родио Авија, Авији се родио Аса,^о

8 Аси се родио Јосафат,^п Јосафату се родио Јорам,^р Јораму се родио Озија,^с

9 Озији се родио Јотам,^т Јотаму се родио Ахаз,^џ Ахазу се родио Језекија,^з

1. погл.

а 1Ле 17:11
Мт 9:27

Лу 1:32, 33

б Пст 22:18

в Пст 21:3

г Пст 25:26

1Ле 1:34

д Пст 29:35

ђ Пст 38:29, 30

е Ру 4:18-22

ж 1Ле 2:9

з 1Ле 2:10, 11

и ИН 2:1

ј Ру 4:13

к 1Ле 2:12

л 1Ле 2:13, 15

љ 2Са 12:24

1Ле 3:5

м 1Кр 11:43

н 1Ле 3:10-19

2Ле 14:1

њ 1Кр 15:24

о 2Ле 21:1

п 2Кр 15:32

р 2Кр 15:38

с 2Кр 18:1

Десна кол.

а 2Кр 20:21

б 2Ле 33:20

в 2Кр 21:24

г 2Кр 23:34

д 1Ле 3:15, 16

ђ 2Кр 24:12, 15

2Ле 36:9, 10

е Јзд 3:2

Не 12:1

ж Мт 13:55

Мр 6:3

з Лу 3:23-38

10 Језекији се родио Манасија,^а

Манасији се родио Амон,^б Амону се родио Јосија,^в

11 Јосији^г су се родили Јехонија^д и његова браћа у време изгнанства у Вавилон.^ђ

12 После изгнанства у Вавилон, Јехонији се родио Салатило,

Салатилу се родио Зоровавељ,^е

13 Зоровавељу се родио Авијуд,

Авијуду се родио Елијаким,

Елијакиму се родио Азор,

14 Азору се родио Садок, Садоку се родио Ахим, Ахиму се родио Елијуд,

15 Елијуду се родио Елеазар, Елеазару се родио Матан, Матану се родио Јаков,

16 Јакову се родио Јосиф, муж Марије, која је родила Исуса^ж званог Христ.^з

17 Дакле, укупно је било: од Аврахама до Давида 14 нараштаја, од Давида до изгнанства у Вавилон 14 нараштаја и од изгнанства у Вавилон до Христа 14 нараштаја.

18 Рођење Исуса Христа било је овако: У време кад је његова мајка Марија била верена с Јосифом, пре него што

1:1 * Или: „родослов“. # Или: „Месије; Помазаника“.

су се венчали, затруднела је посредством светог духа*.^а

19 Пошто је њен вереник* Јосиф био праведан човек и није хтео да је јавно изложи срамоту, намеравао је да се тајно разведе^б од ње.^б **20** Али након што је размислио о томе, у сну му се појавио Јеховин* анђео и рекао му: „Јосифе, сине Давидов, не бој се да узмеш Марију за жену^в, јер је она затруднела^а посредством светог духа.^б

21 Она ће родити сина, а ти му дај име Исус*,^г јер ће он спасти свој народ од њихових греха.“^а

22 Све ово се догодило да би се испунило оно што је Јехова* рекао преко свог пророка: **23** „Ево, девица ће затруднети и родиће сина и даће му име Емануило“,^д што значи „Бог је с нама“.е

24 Кад се Јосиф пробудио, учинио је онако како му је Јеховин* анђео рекао и узео је Марију за жену^в. **25** Али није имао односе с њом док није родила сина.* И дао му је име Исус.^з

2 Након што се Исус родио у Витлејему,^и у Јудеји, у време краља Ирода*,^ј астролози са Истока дошли су у Јерусалим **2** и почели да се распитују: „Где је јудејски краљ који

1:18 *То јест силе којом се Бог служи да би остварио своју намеру. 1:19 *Дословно: „муж“. #То јест да раскине веридбу. 1:20 *Ово је прво од 237 места где се Божје име „Јехова“ појављује у овом преводу библијских књига изворно написаних на грчком језику. Видети Додатак А5. # Дословно: „да доведеш кући Марију, своју жену“. ^аИли: „јер је оно што је у њој зачето“. 1:21 *Хебрејски: „Јешуа“, што значи „Јехова је спасење“. 1:22, 24; 2:13 *Видети Додатак А5. 1:24# Дословно: „довео је кући своју жену“. 2:1 *Видети Речник појмова.

1. погл.

а Лу 1:35

б Пз 24:1

в Лу 1:35

г Мт 1:25
Лу 1:31

д Лу 2:30
Јв 1:29
Дел 4:12
Дел 5:31
Еф 1:7
Јев 7:25
1Пе 2:24

ђ Ис 7:14

е Ис 8:8, 10

ж Лу 2:7

з Лу 2:21

2. погл.

и Ми 5:2
Лу 2:4

ј Лу 1:5

Десна кол.

а Мт 27:37

б Јв 7:42

в 2Са 5:2
Ми 5:2

г Мт 2:2

д Мт 2:22

ђ Мт 1:20
Мт 2:19

се родио?^з Видели смо његову звезду кад смо били на Истоку, па смо дошли да му се поклонимо.“ **3** Кад је краљ Ирод то чуо, узнемирио се, а с њим и цео Јерусалим. **4** Сазвао је све свештеничке поглаваре и познаваоце Закона, па их је испитивао где треба да се роди Христ*. **5** Они су му рекли: „У Витлејему,^б у Јудеји, јер је пророк овако написао: **6** 'А ти, Витлејеме у Јудиној земљи, сигурно ниси најбезначајнији град у очима Јудиних намесника, јер ће из тебе изаћи вођа, који ће бити пастир мог народа, Израела.“^а

7 Тада је Ирод тајно позвао астрологе и од њих је сазнао кад се тачно појавила звезда.

8 Затим их је послао у Витлејем и рекао им: „Идите и добро се распитајте о детету. Кад га нађете, јавите ми, да и ја одем да му се поклоним.“ **9** Након што им је краљ то рекао, они су отишли. А звезда коју су видели кад су били на Истоку^г ишла је пред њима док се није зауставила над местом где је било дете. **10** Кад су то видели, веома су се обрадовали. **11** Ушли су у кућу и видели дете с његовом мајком Маријом. Поклонили су му се лицем до земље, а затим су извадили своје драгоцености и дали му дарове: злато, тамјан и смирну. **12** Али пошто их је у сну Бог упозорио^а да се не враћају код Ирода, отишли су у своју земљу другим путем.

13 Кад су отишли, Јосифу се у сну појавио Јеховин* анђео^д и рекао му: „Спреми се, узми дете и његову мајку, па бежи у Египат. Остани тамо док ти не кажем да се вратиш,

2:4 *Или: „Месија; Помазаник“.

јер ће Ирод тражити дете да га убије.“ **14** Тако се Јосиф спремио и још исте ноћи кренуо с дететом и његовом мајком у Египат. **15** Тамо је остао до Иродове смрти и тако се испунило оно што је Јехова* рекао преко свог пророка: „Из Египта сам позвао свог сина.“^а

16 Кад је Ирод видео да су га астролози преварили, жестоко се разбеснео па је послао људе да у Витлејему и у целој његовој околини побегнују све дечаке од две године па ниже - што је одредио према времену за које је сазнао од астролога.^б **17** Тада се испунило оно што је било речено преко пророка Јеремије: **18** „У Рами се чуо глас, плач и страшно нарицање. То је Рахела^в плакала за својом децом и нико није могао да је утеши, јер их више нема.“^г

19 Кад је Ирод умро, Јеховин* анђео се јавио Јосифу у сну^а док је он био у Египту **20** и рекао му: „Спреми се, па с дететом и његовом мајком пођи у израелску земљу, јер су умрли они који су хтели да убију дете.“ **21** Тако се он спремио, па се с дететом и његовом мајком вратио у израелску земљу. **22** Али кад је чуо да Архелај влада као краљ у Јудеји уместо свог оца Ирода, бојао се да оде тамо. А и Бог га је у сну упозорио,^б па је отишао у Галилеју.^в **23** Кад је стигао тамо, настанио се у граду који се зове Назарет* и тако се испунило оно што су рекли пророци: „Зваће се Назарећанин*.“^{а,з}

2:15, 19; 3:3 *Видети Додатак А5. 2:23 *„Назаретанин“ је вероватно изведеница од хебрејске речи која значи „изданак“.

2. погл.

а Ос 11:1

б Мт 2:7

в Пст 35:19

г Јер 31:15

д Мт 1:20

ђ Мт 2:12

е Мр 1:9

Лу 2:39

ж Јв 1:45

з Ис 11:1

Ис 53:2

Јер 23:5

За 3:8

Десна кол.

3. погл.

а Јв 1:6

б Мр 1:3, 4

Лу 3:3-6

в Мт 4:17

г Мр 1:2

Јв 1:23

д Ис 40:3

ђ 2Кр 1:8

е Мр 1:6

ж Мр 1:5

з Мр 1:9

и Мр 12:18

Лу 7:30

ј Мт 12:34

к Мт 23:33

Лу 3:7-9

Лу 21:23

л Јв 8:33, 39

љ Мт 7:19

Лу 13:6-9

м Дел 19:4

н Јв 1:15, 27

њ Мр 1:7, 8

Јв 1:33

Дел 2:1, 4

1Кор 12:13

о Лу 3:16, 17

3 У то време, Јован^в Крститељ је почео да проповеда^б у Јудејској пустињи. **2** Говорио је: „Покајте се, јер се приближило небеско Краљевство.“^а **3** О њему је говорио пророк Исаија^г кад је рекао: „Нечији глас се разлеже пустињом: 'Припремите пут Јехови*! Поравнајте му стазе!'“^{а,д} **4** Јован је носио одећу од камиље длаке и кожни појас око струка.^б Хранио се скакавцима и дивљим медом.^в **5** Код њега су долазили људи из Јерусалима, из целе Јудеје и из целог подручја око Јордана.* **6** Он их је крштавао^в у реци Јордану,^з а они су отворено признавали своје грехе.

7 Кад је видео да многи фарисеји и садукееји^д долазе на место где је крштавао, рекао им је: „Породе змија отровница!^д Ко вас је упозорио да бегите од Божјег гнева који долази?“^к **8** Најпре докажете својим делима да сте се покајали*. **9** Немојте да говорите у себи: 'Наш отац је Аврахам.'^н Јер кажем вам да Бог може и од овог камења подићи децу Аврахаму. **10** Секира је већ спремна да посече дрвеће у корену. Дакле, свако дрво које не доноси добар плод биће посечено и бачено у ватру.^б **11** Ја вас крштавам водом због вашег покајања,^н али за мном долази неко ко је моћнији од мене. Ја нисам достојан ни сандале да му изујем.^н Он ће вас крстити светим духом^м и ватром.^о **12** У руци има лопату и очистиће своје гумно па ће сакупити своју пшеницу у житницу, а плеву

3:6 *Или: „урањао“. 3:8 *Дословно: „донесите плод достојан покајања“.

ће спалити ватром³ која се не може угасити.“

13 Тада је Исус дошао из Галилеје на Јордан код Јована да га он крсти.⁶ **14** Али Јован га је одвраћао, говорећи: „Ти треба да крстиш мене, а не ја тебе!“ **15** Исус му је одговорио: „Нека буде овако, јер ћемо на тај начин испунити све што је Бог одредио*.“ Тада је Јован престао да га одвраћа. **16** Кад се крстио, Исус је одмах изашао из воде. И небеса су се отворила,⁸ па је Јован видео како Божји дух силази као голуб и долази на Исуса.⁷ **17** А с неба се чуо глас⁹ који је рекао: „Ово је мој вољени Син,¹⁰ који је по мојој вољи.“¹¹

4 Тада је дух* одвео Исуса у пустињу, где га је Ђаво^ж искушао.³ **2** Након што је постоио 40 дана и 40 ноћи, огладнео је. **3** Тада је дошао Кушач^и и рекао му: „Ако си Божји син, реци овом камењу да постане хлеб.“ **4** А он му је одговорио: „Писано је: ‘Човек не живи само од хлеба, него и од сваке речи која излази из Јеховиних* уста.’“¹²

5 Тада га је Ђаво одвео у свети град,^к поставио га на врх храмског зида^н **6** и рекао му: „Ако си Божји син, баци се доле, јер је писано: ‘Заповедиће својим анђелима да те чувају’ и ‘они ће те носити на својим рукама, да не би ногом запео о камен’.“¹³ **7** А Исус му је на то рекао: „Али писано је и ово: ‘Не искушавај Јехову*, свог Бога.’“¹⁴

8 Ђаво га је затим одвео на веома високу гору и показао му сва краљевства света и њи-

3:15 *Или: „све што је праведно“. **4:1** *То јест Божји дух. **4:4, 7, 10** *Видети Додатак А5.

3. погл.

а Мал 4:1
б Мр 1:9
в Лу 3:21
г Ис 11:2
Мр 1:10, 11
Лу 4:18
Јв 1:32
д Јв 12:28
ђ Пс 2:7
Лу 9:35
е Ис 42:1
Мт 17:5
Лу 3:22

4. погл.

ж Мр 1:12, 13
Лу 4:1-4
з Јев 4:15
и 1Со 3:5
ј Пз 8:3
Лу 4:4
Јв 4:34
к Не 11:1
Ис 52:1
л Лу 4:9-12
љ Пс 91:11, 12
м Пз 6:16
Лу 4:12
1Ко 10:9

Десна кол.

а Лу 4:5-8
б От 22:9
в Пз 6:13
Пз 10:20
Лу 4:8
г Лу 4:13
Ја 4:7
д Лу 22:43
Јев 1:7, 14
ђ Мр 6:17, 18
Лу 3:19, 20
е Мр 1:14
Лу 4:14
ж Лу 4:31
з Јв 1:9
и Ис 9:1, 2
ј Мт 10:7
Мр 1:14, 15
к Јв 1:42
л Мр 1:16-18
љ Лу 5:10, 11
м Мр 10:28
Лу 18:28

хову славу.⁹ **9** И рекао му је: „Све ћу ти ово дати ако паднеш преда мнош и поклониш ми се*.“ **10** Тада му је Исус рекао: „Одлази, Сатано! Јер писано је: ‘Јехови*, свом Богу, клањај се’¹⁰ и једино њему служи¹¹.“¹² **11** Тада га је Ђаво оставио.⁷ И дошли су анђели и побринули се за оно што му је било потребно.⁸

12 А кад је Исус чуо да је Јован у затвору,¹³ повукао се у Галилеју.¹⁴ **13** Отишао је из Назарета и настанио се у Капернауму,* поред мора, на подручју Завулона и Нефталима. **14** Тако се испунило оно што је било речено преко пророка Исаије: **15** „Земљо Завулонова и земљо Нефталимова, дуж пута према мору, с друге стране Јордана, незнабожачка* Галилејо! **16** Народ који је живео у тами видео је велику светлост и она је засјала³ онима над чијом се земљом смрт надвила попут сенке.“¹⁵ **17** Тада је Исус почео да проповеда: „Покајте се, јер се приближило небеско Краљевство.“¹⁶

18 Док је ишао уз Галилејско море, видео је два брата, Симона званог Петар^к и његовог брата Андрију, како бацају мрежу у море, јер су били рибари.¹⁷ **19** И рекао им је: „Пођите за мном и учинићу вас рибарима људи.“¹⁸ **20** Они су одмах оставили мреже и пошли за њим*.¹⁹ **21** Полазећи

4:9 *Или: „одаш ми част као Богу“. **4:10** *Или: „Јехову, свог Бога, обожавај“. ¹⁰Или: „врши свету службу“. **4:15** *Израз „незнабошци“ у Библији се односи на нејевреје (пагане), који нису познавали правога Бога. **4:20** *Израз „поћи за Исусом“ користи се у пренесеном смислу и значи постати Исусов следбеник.

оданде, видео је другу двојицу браће, Јакова и Јована, Зеведејеве синове,^а како у чамцу крпе мреже са својим оцем, па је и њих позвао.^б **22** Они су одмах оставили чамац и свога оца и пошли за њим.

23 Исус је ишао по целој Галилеји,^в поучавајући у синагогама,^г проповедајући добру вест о Краљевству и лечећи сваку болест и сваку немоћ у народу.^д **24** Вест о њему проширила се по целој Сирији. Доводила су му све који су патили од разних болести и мучили се,^е опседнуте демонима,^ж епилептичаре^з и парализоване, и он их је излечио. **25** Зато је за њим пошло много народа из Галилеје, Декапоља*, Јерусалима, Јудеје и с друге стране Јордана.

5 Кад је Исус видео народ, попео се на гору и сео. Тада су му пришли његови ученици. **2** Почео је да их поучава, говорећи:

3 „Срећни су они који су свесни својих духовних потреба*,^а јер је њихово небеско Краљевство.

4 „Срећни су они који тугују, јер ће бити утешени.“

5 „Срећни су кротки*,^б јер ће наследити земљу.“

6 „Срећни су они који су гладни и жедни^в праведности, јер ће се наситити.“^г

7 „Срећни су милосрдни,^д јер ће им бити указано милосрђе.

4:25 *Или: „подручја десет градова“. **5:3** *Или: „који су свесни да им је потребан Бог; који преклињу Бога за дух“. **Дословно:** „који су сиромашни духом“. **5:5** *Или: „они који су благе нарави“.

4. погл.

а Мт 10:2
Мт 27:55, 56
Мр 3:17
Мр 10:35
Јв 21:2
б Мр 1:19, 20
в Мр 9:35
Мр 1:39
Мр 6:6
г Лу 4:16
Дел 13:13, 14
д Лу 9:11
Дел 10:37, 38
ђ Мр 6:55
е Мр 1:32
Дел 5:16
ж Мт 17:15

5. погл.

з Лу 6:20
и Ис 61:2, 3
Мт 11:28
ј 1Тв 6:11
Ти 3:2
к Пс 37:11
л Ис 55:1
Лу 6:21
љ Јв 6:35
м Мт 6:14
Мт 18:33
Ја 2:13

Десна кол.

а Пс 24:3, 4
Пс 73:1
б Ри 12:18
Јев 12:14
Ја 3:18
в Мр 10:29, 30
1Пе 3:14
г Лу 6:22, 23
Ја 1:2
1Пе 4:14
д Мт 10:22
ђ Јв 15:20
е Дел 5:41
Ри 5:3
ж Јев 11:6
з 2Пе 36:16
Дел 7:52
Јев 11:32, 37
и Мр 9:50
ј Лу 14:34, 35
к Јв 8:12
Јв 12:36
Фн 2:15
л Мр 4:21
Лу 11:33
љ Еф 5:8
Фн 2:15
м Еф 5:9
н Јв 15:8
1Пе 2:9, 12
њ Лу 4:21
о Ис 40:8
Лу 16:17

8 „Срећни су они који су чистог срца,^а јер ће видети Бога.

9 „Срећни су миротворци*,^б јер ће бити названи Божјим синовима.

10 „Срећни су они који су прогоњени због праведности,^в јер је њихово небеско Краљевство.

11 „Срећни сте кад вас због мене^г вређају^а и прогоне^б и говоре свакакве зловне лажи о вама. **12** Радујте се и кличите,^в јер је ваша награда* на небесима велика. Тако су прогонили и пророке пре вас.“^з

13 „Ви сте со^а земље. Али ако со постане неслана, како ће поново бити слана? Више није ни за шта друго него само да се баци напоље,^б где ће је људи газити.

14 „Ви сте светлост света.^в Град који се налази на гори не може се сакрити. **15** Светиљка се не пали да се стави под корпу*,^г него на свећњак, да светли свима у кући.“^д **16** Тако нека ваша светлост светли пред људима,^е да виде ваша добра дела^в и славе вашег Оца који је на небесима.“

17 „Немојте мислити да сам дошао да обезвредим* Закон или Пророке. Нисам дошао да их обезвредим, него да их испуним.“^в **18** Верујте ми, пре ће се догодити да нестану небо и земља него да и најмање слово или делић слова нестане из Закона док се све то не испуни.^г **19** Дакле, ко прекрши једну од ових најмањих заповести и учи друге да тако чине, неће бити достојан

5:9 *Или: „мирољубиви“. **5:15** *Или: „мерну корпу“. Реч је о већој корпи која се користила као мера за жито. **5:17** *Дословно: „уништим“.

да уђе у небеско Краљевство*. А ко их извршава и учи друге да тако чине, биће достојан да уђе у небеско Краљевство*. **20** Јер, кажем вам, ако ваша праведност не буде већа од праведности познавалаца Закона и фарисеја,^а нипошто нећете ући у небеско Краљевство.^б

21 „Чули сте да је вашим прецима речено: 'Не убиј.^в Ко убије, одговараће пред судом.'^г **22** А ја вам кажем: Ко год не престаје да се љути^д на свог брата одговараће пред судом. А ко свог брата назове увредљивим именом, одговараће пред највишим судом. А ко му каже: 'Бескорисна будало!', могао би dospети у ватру гехенме*.^ђ

23 „Дакле, ако донесеш свој дар до олтар^е и тамо се сетиш да твој брат има нешто против тебе, **24** остави дар тамо пред олтаром, па иди и прво се помири с братом, а онда се врати и принеси свој дар.*

25 „Брзо реши спор са оним ко те тужи, док си још с њим на путу према суду, да те твој тужилац не би предао судији, а судија стражару, па да те не баце у затвор.^з **26** Кажем ти, нећеш изаћи оданде док не исплатиш и последњи новчић*.

27 „Чули сте да је речено: 'Не учини прељубу.'^з **28** А ја вам кажем: Свако ко пожудно гледа неку жену^ж већ је учинио

5:19 *Дословно: „биће назван најмањим у небеском Краљевству“. *Дословно: „биће назван највећим у небеском Краљевству“. 5:22 *Место изван Јерусалима, где се спаљивао отпад. Видети Речник појмова. 5:26 *Дословно: „и последњи кодрант“. Видети Додатак Б14.

5. погл.
а Мт 15:7-9
Мт 23:23
Лу 11:42
б Мт 18:3
Јв 3:5
в Пст 9:6
Иа 20:13
Пз 5:17
г Ле 24:17
Па 17:8,9
д Ко 3:8
Ја 1:19
ђ Мт 10:28
Лу 12:5
Јв 3:15
е Па 16:16
ж Јв 4:20
з Лу 12:58,59
и Иа 20:14
Пз 5:18
Лу 18:20
Ри 13:9
ј 2Са 11:2
Јов 31:1

Десна кол.

а Мр 7:20-22
б Лу 11:34
в Мт 18:9
Мр 9:47
г Ко 3:5
д Мт 18:8
ђ Па 24:1
Мт 19:3,8
Мр 10:2,4
е Мт 19:9
Мр 10:11,12
Лу 16:18
Ри 7:3
ж Ле 19:12
з Бр 30:2
Пз 23:21
Про 5:4
и Ја 5:12
ј Ис 66:1
к Пс 48:2
л Ја 5:12
љ Јв 8:44
м Иа 21:24,25
Ле 24:20
Пз 19:21
н Псл 24:29
Ис 50:6
Лу 6:29
Ри 12:17
1Пе 2:23

с њом прељубу у свом срцу.^а **29** Дакле, ако те твоје десно око наводи на грех*, ископај га и баци од себе.^б Јер боље ти је да изгубиш један део тела него да ти цело тело буде бачено у гехену.^в **30** И ако те твоја десна рука наводи на грех, одсеци је и баци од себе.^г Јер боље ти је да изгубиш један део тела него да ти цело тело доспе у гехену.^д

31 „Осим тога, речено је: 'Ко се разведе од своје жене, нека јој да потврду о разводу.'^ђ **32** А ја вам кажем: Свако ко се разведе од своје жене, осим због блуда*, наводи је на прељубу. И свако ко се ожени разведеном женом чини прељубу.^е

33 „Надаље, чули сте да је вашим прецима речено: 'Немој да кришиш заклетву*,^ж него испуни своје завете Јехови*.'^з **34** А ја вам кажем: Не куните се никако,^д ни небом, јер је Божји престо, **35** ни земљом, јер је подножје његовим ногама,^ђ ни Јерусалимом, јер је град великог Краља.^к **36** Не куните се ни својом главом, јер не можеш ниједну влас претворити у белу или црну. **37** Зато кад кажете: 'Да', нека то значи 'да', а кад кажете: 'Не', нека то значи 'не'.^л Што је више од тога, од Злога је.^љ

38 „Чули сте да је речено: 'Око за око и зуб за зуб.'^м **39** А ја вам кажем: Не узвраћајте злом човеку. Него, ако те неко ошамари по десном образу, окрени му и други.^н **40** И ако неко хоће да се суди с тобом да би ти узео хаљину, дај

5:29 *Дословно: „спотицање“. 5:32 *Грчки: порнија. Видети Речник појмова. 5:33 *Или: „Немој се лажно заклињати“. *Видети Додатак А5.

му и огртач.^а **41** Иако те неко ко има власт присили да идеш с њим једну миљу*, ти иди две. **42** Ако неко затражи нешто од тебе, дај му, и немој одбити онога ко тражи позајмицу* од тебе.^б

43 „Чули сте да је речено: 'Воли свог ближњег^в и мрзи свог непријатеља.' **44** А ја вам кажем: Волите своје непријатеље^г и молите се за оне који вас прогоне.^д **45** Тако ће се видети да сте синови свог Оца који је на небесима,^е јер он даје да његово сунце излази и злима и добрима и да киша пада и праведнима и неправеднима.^ж **46** Јер ако волите само оне који вас воле, какву награду заслужујете за то?^з Зар то исто не раде и порезници? **47** И ако поздрављате само своју браћу, да ли чините нешто посебно? Зар то исто не раде и људи из других народа? **48** Будите дакле савршени*, као што је савршен ваш небески Отац.^з

6 „Пазите да праведна дела не чините пред људима, зато да би вас они видели,^и иначе нећете добити награду од свог Оца који је на небесима. **2** Кад дајеш милостињу*, не труби пред собом, као што то раде лицемери у синагогама и на улицама, да би их славили људи. Верујте ми, то је једина награда коју ће добити^и. **3** А ти, кад дајеш милостињу, нека твоја лева рука не зна шта ради десна, **4** да би твоја милостиња била у тајно-

5:41 *Видети Додатак Б14. 5:42 *То јест позајмицу без камате. 5:48 *То јест савршено (у потпуности) показујте љубав. 6:2 *Видети Речник појмова. #Или: „они су већ примили своју награду“.

5. погл.

а 1Ко 6:7
б Ле 25:36
Пз 23:19
в Ле 19:18
Мр 12:31
г Псл 25:21
Ри 12:20
д Лу 6:27, 28
Дел 7:60
Ри 12:14
ђ Еф 5:1
е Лу 6:35
Дел 14:17
ж Лу 6:32, 33
з Ле 19:2
Па 18:13
Лу 6:36
1Пе 1:16

6. погл.

и Мт 23:5

Десна кол.

а Псл 19:17
Мт 10:42
б Лу 18:11
в Мт 6:16
Мт 23:5
г Лу 6:12
д Лу 12:30
ђ Лу 11:2-4
е Јак 36:23
ж Из 6:3
Пс 83:18
з Да 2:44
Мт 6:33
От 11:15
и Мт 26:42
1Ти 2:4
От 4:11
ј Пс 37:10
Лу 23:43
Дел 24:15
к Пс 37:25
Псл 30:8
Мт 6:34
1Ти 6:8
л Мт 18:21
Мр 11:25
љ Мт 26:41
1Ко 10:13
От 3:10

м Јв 17:15
1Јв 5:19
н Еф 4:32
Ко 3:13
њ Мт 18:35
Ја 2:13
о Дел 13:2, 3
Дел 14:23

сти. Тада ће ти твој Отац, који види и оно што је скривено*, узвратити.^а

5 „Тако и кад се молите, не будите као лицемери.^б Јер они воле да се моле стојећи у синагогама и на великим раскршћима да би их видели људи.^в Верујте ми, то је једина награда коју ће добити. **6** А ти, кад се молиш, уђи у своју собу и затвори врата, па се помоли свом небеском Оцу.^г Тада ће ти твој Отац, који види и оно што је скривено, узвратити. **7** Кад се молите, не говорите увек једно то исто, као што то раде људи из других народа, мислећи да ће бити услышени зато што користе много речи. **8** Зато не будите као они, јер ваш небески Отац зна шта вам треба^д и пре него што га замолите за то.

9 „Молите се, дакле, овако:^ђ „Оче наш, који си на небесима, нека се свети“^е твоје име.^ж **10** Нека дође твоје Краљевство.^з Нека буде твоја воља,^и како на небу тако и на земљи.^ј **11** Дај нам данас хлеб за овај дан^к **12** и опрости нам наше дугове*, као што и ми опраштамо својим дужницима.^л **13** И не дај да подлегнемо искушењу*,^љ него нас избави од Злога.^м

14 „Јер ако ви опраштате људима њихове преступе, и ваш небески Отац ће опростити вама.“ **15** Али ако ви не опраштате људима њихове преступе, ни ваш Отац неће вама опростити ваше преступе.^н

16 „Кад постите,^о немојте имати жалостан израз лица

6:4 *Дословно: „који види у тајности“. 6:9 *Или: „сматра светим“. 6:12 *Или: „грехе“. 6:13 *Дословно: „не уведи нас у искушење“.

као лицемери, јер они изобличују своје лице* да би људи видели да посте.^а Верујте ми, то је једина награда коју ће добити. **17** А ти, кад постиш, умиј се и намажи главу уљем **18** да твој пост не виде људи него само твој небески Отац. Тада ће ти твој Отац, који види и оно што је скривено, узвратити.

19 „Не сакупљајте више себи благо на земљи,^б где мољац и рђа нагрисају и где лопови проваљују и краду. **20** Него сакупљајте себи благо на небу,^в где ни мољац ни рђа не нагрисају^г и где лопови не проваљују и не краду. **21** Јер где је твоје благо, тамо ће бити и твоје срце.

22 „Светиљка тела је око.^д Дакле, ако је твоје око усмерено само на добро*, цело твоје тело биће светло^е. **23** Али ако је твоје око завидно*,^ж цело твоје тело биће тамно. Ако је светлост која је у теби zapravo тама, колико је само велика та тама!

24 „Нико не може робовати двојици господара, јер или ће једног мрзети, а другог волети,^з или ће једном бити привржен, а другог презирати. Не можете робовати Богу и богатству.^и

25 „Зато вам кажем: Не брините се више*^з за свој живот^з, шта ћете јести или шта ћете пити, или за своје тело, шта ћете обући.“ Зар живот не значи више од хране и тело од

6:16 *Или: „не воде рачуна о свом изгледу“. **6:22** *Или: „ако је твоје око бистро“. Дословно: „ако је твоје око једноставно“. #Или: „пуно светлости“. **6:23** *Дословно: „поварено; зло“. **6:25** *Или: „Престаните да се бринете“. #Или: „душу“.

6. погл.

а Ис 58:5
Лу 18:11, 12

б Мт 13:22
Лу 12:20
Ја 5:3

в Мт 19:21
Мр 10:21
Лу 12:33, 34
Лу 18:22

г 1Пе 1:3, 4

д Псл 4:25
Лу 11:34
Еф 1:18

ђ Мт 20:15

е Ја 4:4

ж Мт 13:22
Лу 16:13

з Пс 55:22
Фл 4:6
1Пе 5:6, 7

и 1Ти 6:8
Јев 13:5

Десна кол.

а Лу 12:22-28

б Јов 38:41
Пс 147:9
Мт 10:29

в Пс 39:5

г 1Кр 10:4, 5

д Лу 10:41

ђ Лу 12:29-31

е Пс 37:25

ж Из 16:4, 19

7. погл.

з Лу 6:37
Ри 2:1
Ри 14:13

и Мт 18:33, 34
Ја 2:13

ј Мр 4:24
Лу 6:38
Га 6:7

к Лу 6:41, 42

одеће?^а **26** Погледајте птице^б – оне не сеју нити жању нити сакупљају у житнице, а ипак их ваш небески Отац храни. Зар ви нисте вреднији од њих? **27** Ко од вас може тиме што се брине да и мало* продужи свој животни век?^в **28** И за одећу, зашто се бринете? Погледајте љиљане који расту у пољу – не муче се нити преду, **29** али кажем вам да ни Соломон^г у свој својој слави није био одевен као један од њих. **30** Ако Бог тако одева пољско биће, које је данас у пољу, а сутра се баца у пећ, зар неће још пре оденути вас, малOVERни? **31** Зато се не брините^д и не говорите: 'Шта ћемо јести?' или 'Шта ћемо пити?' или 'Шта ћемо обући?'^ђ **32** Јер свим тим су заокупљени људи из других народа. А ваш небески Отац зна да вам је све то потребно.

33 „Зато тражите најпре Краљевство и Божју праведност, а све ово ће вам се додати.^е **34** Не брините се, дакле, за сутрашњи дан,^ж јер ће сутрашњи дан имати своје бриге. Доста је сваком дану свог зла.

7 „Немојте судити*,^з да вам се не би судило. **2** Јер каквим судом судите, таквим ће вам се судити.“ И каквом мером мерите, таквом ће вам се мерити.^ј **3** Зашто гледаш трун у оку свог брата, а не примећујеш греду у свом оку?^к **4** Или како можеш рећи свом брату: 'Дај да ти извадим трун из ока', кад је у твом оку греда? **5** Лицемеру! Извади прво

6:27 *Дословно: „за један лакат“. Видети Додатак Б14. **7:1** *Или: „Престаните да судите“.

греду из свог ока, па ћеш онда јасно видети како да извадиш трун из ока свог брата.

6 „Не дајте псима оно што је свето и не бацајте своје бисере пред свиње,^а да их не изгавезе, па се окрену и дастргну вас.

7 „Молите и даће вам се.^б Тражите и наћи ћете. Куцајте и отвориће вам се.^в **8** Јер свако ко моли, добија.^г Свако ко тражи, налази. Свакоме ко куца, отвориће се. **9** Ко би од вас свом сину дао камен ако га он замоли за хлеб? **10** Или ако га замоли за рибу, зар би му дао змију? **11** Дакле, ако ви, иако сте грешни, дајете својој деци добре дарове, колико ће више ваш Отац који је на небесима дати добра^д онима који га моле за то!^е

12 „Дакле, све што желите да људи чине вама, чините и ви њима.^е То је смисао Закона и Пророка.^ж

13 „Уђите на уска врата.^з Јер широка су врата и простран је пут који воде у уништење и много је оних који улазе на та врата. **14** А уска су врата и тесан је пут који воде у живот и мало је оних који их налазе.“

15 „Чувајте се лажних пророка^и који долазе к вама у овчијем руну,^к а изнутра су гробљиви вукови.“^л **16** Препознаћете их по њиховим плодовима. Зар се грожђе бере с трња или смокве с чичка?^м

17 Тако свако добро дрво доноси добре плодове, а свако лоше дрво доноси безвредне плодове.^н **18** Добро дрво не може донети безвредне плодове, нити лоше дрво може донети добре плодове.^о **19** Свако дрво које не доноси добре плодове сече се и баца у ва-

7. погл.

а Псл 9:7
Мт 10:14

б Мр 11:24
Ја 1:5
1Јв 5:14

в Лу 11:9-13

г Јв 14:13
1Јв 3:22

д Ја 1:17

ђ Лу 11:13

е Лу 6:31

ж Рм 13:10
Га 5:14

з Лу 13:24

и Дел 14:22
1Пе 4:18

ј Мт 24:11
2Пе 2:1
1Јв 4:1

к Лу 6:26

л Дел 20:29, 30

љ Лу 6:44

м Мт 12:33

н Лу 6:43

Десна кол.

а Мт 3:10
Лу 13:6, 9

б Мт 12:33

в Рм 2:13
Ја 1:22
1Јв 2:17
1Јв 5:3

г Лу 6:46

д Јер 14:14
Јер 27:15

ђ Лу 13:25-27

е Лу 6:47-49
Ја 1:25

ж Ја 1:23, 24

з 1Ко 3:13

и Мр 1:22
Лу 4:32

ј Јв 7:46

8. погл.

к Мр 1:40-44
Лу 5:12-14

тру.^а **20** Дакле, препознаћете их по њиховим плодовима.^б

21 „Неће свако ко ми говори: 'Господе, Господе', ући у небеско Краљевство, него само онај ко чини оно што је по вољи мог Оца који је на небесима.^в **22** Многи ће ми оног дана рећи: 'Господе, Господе,^г зар нисмо пророковали у твоје име, истеривали демоне у твоје име и чинили многа чуда^д у твоје име?'^е **23** Тада ћу им рећи: 'Никад вас нисам познавао! Одлазите од мене, ви који чините безакоње.'^ж

24 „Зато ће свако ко чује ове моје речи и извршава их бити као разборит човек који је своју кућу саградио на стени.^е **25** И заплуштала је киша, дошле су бујице, дунули су ветрови и ударили су на ту кућу, али она се није срушила, јер јој је темељ био на стени. **26** А свако ко чује ове моје речи, а не извршава их, биће као луд човек који је своју кућу саградио на песку.^ж **27** И заплуштала је киша, дошле су бујице, дунули су ветрови и ударили су на ту кућу,^з и она се срушила и сасвим се распа-ла.“

28 Кад је Исус рекао све то, народ је био задивљен његовим начином поучавања^и,^к **29** јер их је поучавао као неко ко има ауторитет од Бога,^л а не као познаваоци Закона.

8 Кад је сишао с горе, за њим је пошло мноштво народа. **2** Тада му је пришао један губавац, поклонио му се и рекао: „Господе, знам да можеш да ме очистиш ако то хоћеш.“^к **3** Исус је пружио руку,

7:22 *Или: „моћна дела“. 7:28 *Или: „његовим учењима“.

дотакао га и рекао: „Хоћу. Очи-сти се.“^а И истог часа човек се очистио од губе.^б **4** Исус му је затим рекао: „Пази да никоме ништа не кажеш,^в него иди, покажи се свештенику^г и принеси дар који је Мојсије одредио^д – то ће свештеницима бити доказ да си излечен.“

5 Кад је ушао у Капернаум, пришао му је један стотник* и усрдно га замолио:^ђ **6** „Господине, мој слуга лежи код куће парализован, у тешким мукама.“ **7** А он му је рекао: „Кад дођем тамо, излечићу га.“ **8** Стотник му је на то одговорио: „Господине, нисам достојан да уђеш под мој кров, него само реци реч и мој слуга ће оздравити.“ **9** Јер и ја имам своје надређене, а имам и војнике који су ми подређени, па кад једном кажем: 'Иди!', он оде, а кад другом кажем: 'Дођи!', он дође, а кад свом робу кажем: 'Уради то!', он то и уради.“ **10** Кад је Исус то чуо, задивио се и рекао онима који су ишли за њим: „Кажем вам да ни код кога у Израелу нисам нашао тако велику веру.“^е **11** А кажем вам и да ће многи са истока и са запада доћи и биће за столом* са Аврахамом, Исаком и Јаковом у небеском Краљевству,^ж **12** док ће синови Краљевства бити бачени напоље у таму. Тамо ће плакати и шкргутати зубима.“^з **13** Тада је Исус рекао стотнику: „Иди. Нека ти буде како си веровао.“^и Истог часа слуга је оздравио.^ј

14 Кад је ушао у Петрову кућу, Исус је видео његову ташту^к како лежи у грозни-

ци.^а **15** Дотакао јој је руку^б и

а Мр 1:41
Лу 5:13

б Ис 53:4

в Мт 9:30
Мт 12:15, 16
Мр 7:35, 36

г Ле 14:2
Лу 17:14

д Ле 14:3, 4
Ле 14:19, 20

ђ Лу 7:1-9

е Мт 15:28
Лу 7:9

ж Лу 13:29

з Лу 13:28

и Мт 9:29
Мт 15:28
Мр 9:23

ј Лу 7:10

к 1Ко 9:5

Десна кол.

а Мр 1:29-34
Лу 4:38-41

б Мр 5:41
Дел 3:7

в Ис 53:4

г Мр 4:35
Лу 8:22

д Лу 9:57

ђ Лу 9:58
2Ко 8:9

е Лу 9:59

ж Лу 9:60

з Мр 4:36

и Мр 4:37-41
Лу 8:23-25

ј Мт 14:31
Мр 4:40

к Пс 89:9
Пс 107:29
Лу 8:25

грозница је престала, а она је устала и почела да га послужује. **16** А кад се спустило вече, људи су му довели многе који су били опседнути демонима. Он је истерао те духове својом речју и излечио је све болесне. **17** Тако се испунило оно што је речено преко пророка Исаије: „Он је узео наше немоћи и понео је наше болести.“^а

18 Кад је Исус видео да се око њега окупило мноштво људи, заповедио је ученицима да отплове на другу страну мора.^г **19** Један познавалац Закона му је пришао и рекао: „Учитељу, ићи ћу за тобом куд год пођеш.“^а **20** А Исус му је одговорио: „Лисице имају јазбине и птице имају гнезда, а Син човечји нема где да спусти главу.“^ђ **21** Тада му је један од ученика рекао: „Господе, дозволи ми да прво одем и сахраним свог оца.“^е **22** А Исус му је рекао: „Пусти нека мртви сахрањују своје мртве, а ти настави да ме следиш.“^ж

23 Кад је ушао у чамац, његови ученици су ушли за њим.^з **24** Изненада се на мору подигла тако снажна олуја да су таласи претили да потопе чамац. А он је спавао.“ **25** Ученици су му пришли и пробудили га, говорећи: „Господе, спаси нас, изгинућемо!“ **26** Он им је рекао: „Зашто сте се тако уплашили, малOVERНИ?“^и Тада је устао, запретио ветровима и мору, па је настала потпуна тишина.^к **27** Ученици су се задивили и рекли су: „Какав је ово човек? Чак га и ветрови и море слушају!“

28 Кад је стигао на другу страну, у гадарински крај, у сусрет су му дошла два човека

8:5 *Или: „центурион“, то јест заповедник чете од 100 војника. **8:11** *Или: „опружиће се за столом“.

опседнута демонима.^а Они су дошли с гробља, а били су толико насилни да се нико није усуђивао да пролази тим путем. **29** И повикали су: „Шта хоћеш од нас, Сине Божји?“^б Јеси ли дошао овамо да нас мучиш^в пре времена?“^г **30** А у даљини се налазило велико крдо свиња.^д **31** Тада су демони почели да га преклињу: „Ако нас истераш, пошаљи нас у оно крдо свиња.“^ђ **32** Он им је рекао: „Идите!“ И они су изашли из тих људи и ушли у свиње. Тада је цело крдо јурнуло преко литице у море и утопило се. **33** Свињари су побегли и кад су стигли у град, испричали су све што се догодило, а и оно што је било с људима опседнутим демонима. **34** И цео град је изашао у сусрет Исусу. Кад су га видели, молили су га да оде из њиховог краја.^е

9 Тада је Исус ушао у чамац, отпловио на другу страну и дошао у свој град.* **2** И донели су му једног парализованог човека који је лежао на носилима. Видевши њихову веру, Исус је том човеку рекао: „Не бој се, сине, опроштени су ти греси.“^а **3** На то су неки од познавалаца Закона рекли у себи: „Овај човек хули на Бога.“ **4** Пошто је знао шта мисле, Исус им је рекао: „Зашто имате зле мисли у срцу?“ **5** Шта је лакше рећи: 'Греси су ти опроштени' или 'Устани и ходај'?! **6** Али знајте да Син човечји има власт да опрашта грехе на земљи.“ Тада је рекао парализованом човеку: „Устани, узми носила и иди кући.“^б **7** И он је устао и отишао кући. **8** Кад је народ то видео, испунили су се страхопоштовањем

8. погл.

а Мр 5:1-3

Лу 8:26, 27

б Лу 4:34, 41

в Мр 1:24

Ја 2:19

г Мр 5:7-10

Лу 8:28

д Мр 5:11-17

ђ Пз 14:8

Лу 8:31-34

е Лу 8:35-37

9. погл.

ж Мт 4:13

Мр 2:1

з Мр 2:3-12

Лу 5:18-26

и Јв 2:24, 25

ј Мр 2:9

к Мр 2:10, 11

Лу 5:24

Јв 5:8

Десна кол.

а Мр 2:14

Лу 5:27, 28

б Мр 2:15-17

Лу 5:29-32

в Лу 7:39

Лу 15:2

Лу 19:7

г Лу 5:31

д Псл 21:3

Ос 6:6

Мт 12:7

ђ Мр 2:18-20

Лу 5:33-35

е Мт 22:2

ж Мт 26:2

з Мр 2:21, 22

Лу 5:36-39

па су славили Бога, који је дао такву власт људима.

9 Кад је одлазио оданде, Исус је угледао човека који се звао Матеј како седи на месту где се сакупља порез, па му је рекао: „Пођи за мном.“* Он је устао и пошао за њим.^а **10** Касније, док је Исус био у кући за столом, дошли су многи порезници и грешници и придружили су се њему и његовим ученицима за столом.^б **11** Фарисеји су то видели па су питали његове ученике: „Зашто ваш учитељ једе с порезницима и грешницима?“^в **12** Кад их је он чуо, рекао је: „Не треба лекар здравима, него болеснима.“^г **13** Идите, дакле, и научите шта значи ово: 'Хоћу милосрђе, а не жртву.'^д Јер нисам дошао да на покајање позовем праведнике, него грешнике.^е

14 Тада су му пришли Јованови ученици и упитали га: „Зашто ми и фарисеји постимо, а твоји ученици не посте?“^ђ **15** Исус им је на то рекао: „Зар младожењини пријатељи имају разлога да тугују док је младожења^е с њима? Али доћи ће дани кад ће младожења бити узет од њих* и тада ће постићи. **16** Нико на стару одећу не пришива закрпу од тканине која се још није скупила, јер би се закрпа отцепила са одеће и рупа би постала још већа.^з **17** Нити се ново вино сипа у старе мехове. Иначе ће мехови пући, па ће се вино пролити, а мехови ће пропасти. Него се ново вино сипа у нове мехове, да би се и једно и друго сачувало.“

9:9 *Израз „поћи за Исусом“ користи се у пренесеном смислу и значи поста-ти Исусов следбеник.

18 Док им је то говорио, пришао му је један поглавар, поклатио му се и рекао: „Моја ћерка је већ сигурно умрла, али дођи, стави руку на њу и живиће.“^а

19 Тада је Исус са ученицима пошао за њим. 20 А једна жена која је 12 година патила од крварења^б пришла му је с леђа и дотакла руб његове одеће.^в 21 Говорила је у себи: „Ако само дотакнем његову одећу, оздравићу.“ 22 Исус се окренуо, угледао је и рекао: „Не бој се, кћери. Твоја вера те је излечила.“^г И жена је истог часа оздравила.^д

23 Кад је ушао у поглавареву кућу, видео је фрулаше како свирају погребну музику и мноштво људи како гласно нариче.^ђ 24 Исус је рекао: „Изађите, јер девојчица није умрла, него спава.“^е А они су му се подсмевали. 25 Кад су људи изашли из куће, он је ушао код девојчице, узео ју је за руку^ж и она је устала.^з 26 То се прочуло по целом том крају.

27 Кад је Исус одлазио оданде, за њим су пошла два слепа човека,^и вичући: „Смилуј нам се, Сине Давидов!“ 28 Кад је ушао у кућу, ти слепи људи су му пришли, а Исус их је упитао: „Верујете ли да то могу учинити?“^и Они су му одговорили: „Да, Господе.“ 29 Тада им је дотакао очи^к и рекао: „Нека вам буде по вашој вери.“ 30 И они су прогледали. Исус им је строго заповедио: „Пазите да нико не сазна за ово.“^л 31 Али кад су изашли, проширили су вест о њему по целом том крају.

32 Чим су они отишли, довели су му немог човека оп-

9. погл.

а Мр 5:22-24
Лу 8:41, 42
Јв 11:25
б Ле 15:25
в Мр 5:25-34
Мр 6:56
Лу 8:43-48
г Мр 10:52
Лу 7:50
Лу 17:19
Лу 18:42
д Јв 4:53
ђ Мр 5:38-43
Лу 8:52-56
е Јв 11:11
ж Мр 9:27
з Лу 8:55
и Мр 20:30
ј Дел 14:9, 10
к Мр 20:34
л Ис 42:2
Мр 12:15, 16
Мр 1:44, 45
Мр 7:35, 36

Десна кол.

а Мр 12:22
Лу 11:14
б Мр 15:31
в Мр 2:12
г Мр 12:24
Мр 3:22
Лу 11:15
д Мр 4:23
ђ Мр 14:14
Јев 4:15
е Бр 27:16, 17
1Кр 22:17
Јак 34:5
Мр 6:34
ж Лу 10:2
Јв 4:35
з Ри 10:14

10. погл.

и Мр 3:14, 15
Мр 6:7
Лу 9:1, 2
ј Мр 3:16-19
Лу 6:13-16
Дел 1:13
к Јв 1:42
Дел 15:14
л Мр 1:16
Јв 1:40
љ Мр 4:21
м Јв 1:45
н Јв 11:16
Јв 20:27
њ Мр 2:14
Лу 5:27
о Мр 26:47
Јв 13:18
п Мр 6:7
Лу 9:1, 2
р 2Кр 17:24

сднутог демоном.^з 33 Кад је Исус истерао демона, неми човек је проговорио.^д Народ је био задивљен и говорио је: „Никада се тако нешто није видело у Израелу.“^е 34 А фаријеци су говорили: „Он истерује демоне уз помоћ владара демонâ.“^г

35 Исус је почео да обилази све градове и села, поучавајући народ у њиховим синагогама, проповедајући добру вест о Краљевству и лечећи сваку болест и сваку немоћ.^д 36 Кад је видео мноштво народа, сажалио се на њих,^ђ јер су били измучени* и расути као овце без пастира.^е 37 Тада је рекао својим ученицима: „Жетва је велика, а радника је мало.* 38 Зато молите Господара жетве да пошаље раднике на своју жетву.“^з

10 Позвао је својих 12 ученика и дао им моћ да истерују нечисте духове^а и да лече сваку болест и сваку немоћ.

2 Ово су имена дванаесторице апостола:^б Симон, звани Петар,^в и његов брат Андрија,^г затим Зеведејев син Јаков и његов брат Јован,^д 3 Филип и Вартоломеј,^е Тома^ж и порезник Матеј,^з Алфејев син Јаков и Тадија, 4 Симон Кананит* и Јуда Искариотски, који је касније издао Исуса.^о

5 Исус је ову дванаесторицу послао и заповедио им:^п „Немојте ићи људима из других народа и немојте улазити у сарићанске градове,^р

9:36 *Дословно: „одране коже“. 10:4 *По свему судећи, „Кананит“ значи „онај који је реван“. Тај израз не указује на то да је он био из Кане.

6 него идите изгубљеним овцама израелског народа.^а 7 Путем проповедајте: 'Приближило се небеско Краљевство.'^б 8 Лечите болесне,^в ускрсавајте мртве, чистите губаве и истерујте демоне. Бесплатно сте добили, бесплатно и дајте. 9 Не стављајте у појас ни златни, ни сребрни, ни бакарни новац.^г 10 Не носите ни торбу за пут, ни додатну одећу, ни сандале, ни штап,^д јер радник заслужује своју храну.^е

11 „У који год град или село уђете, потражите ко је у њему достојан да вас прими и останите тамо док не пођете даље.“^е 12 Кад уђете у кућу, поздравите укућане. 13 Ако је кућа достојна, нека на њу дође мир који јој желите,^ж али ако није достојна, нека вам се ваш мир врати. 14 Где вас нико не прими или не послуша ваше речи, излазећи из те куће или из тог града отресите прашину с ногу.^з 15 Верујте ми, у Судњи дан ће бити лакше Содому и Гомори“ него том граду.

16 „Ево, ја вас шаљем као овце међу вукове. Зато будите опрезни као змије, а безазлени као голубови.“^и 17 Чувајте се, јер ће вас људи предавати судовима^к и бичеваће вас^л у својим синагогама.^м 18 Због мене ће вас водити пред намеснике и краљеве,^н па ћете сведочити њима и људима из других народа.“ 19 А кад вас изведу на суд, не брините се како ћете или шта ћете говорити, јер ће вам се у тај час дати шта да говорите.^њ 20 Јер нећете говорити само ви, него ће дух вашег Оца говорити преко вас.^о 21 А брат ће брата предати да се погуби

10. погл.

а Ис 53:6
Јак 34:6
Ден 13:45, 46
б Мт 4:17
Лу 10:9
в Лу 9:2
г Мр 6:8, 9
д Лу 9:3
ђ Лу 10:7
ИКо 9:7, 14
е Мр 6:10
Лу 9:4
ж Лу 10:5
з Мр 6:11
Лу 9:5
Лу 10:6, 11
Ден 13:50, 51
и Пст 19:4, 5
2Пе 2:6
Ју 7
ј Фн 2:14, 15
к Мт 24:9
л Ден 5:40
2Ко 11:24
љ Мт 23:34
Мр 13:9
Лу 21:12, 13
м Ден 4:8
Дел 24:10
Дел 25:23
Дел 26:25
Дел 27:23, 24
н Мт 24:14
њ Мр 13:11
Лу 12:11, 12
Лу 21:14, 15
о Јв 14:26

Десна кол.

а Ми 7:6
Мт 10:36
б Мт 24:9
Лу 21:17
Јв 15:21
в Мт 24:13
Лу 21:19
От 2:10
г Мт 23:34
Дел 8:1
д Јв 15:20
ђ 1Пе 2:21
е Мт 12:24
Мр 3:22
Лу 11:15
Јв 8:48
ж Мр 4:22
Лу 8:17
з Лу 12:3
и Пст 29:25
От 2:10
ј Лу 12:4, 5
Јев 10:31
к Лу 12:6, 7
л Мт 6:26
љ Ри 10:9

и отац своје дете, деца ће устати на родитеље и предаће их да се погубе.^а 22 Сви ће вас мрзети због мог имена.^б Али ко истраје до краја, тај ће бити спасен.^в 23 Кад вас буду прогнали у једном граду, бежите у други.^г Верујте ми, нећете стићи да обиђете све израелске градове пре него што дође Син човечји.

24 „Ученик није изнад свог учитеља, нити је роб изнад свог господара.“^а 25 Ученику је довољно да буде као његов учитељ и робу да буде као његов господар.^б Ако су домаћина назвали Велзевулум*,^в колико ће више тако назвати његове укућане! 26 Дакле, не бојте их се, јер нема ничег скривеног што се неће открити, ни тајног што се неће сазнати.*^ж 27 Оно што вам кажем у тами, реците на светлости, и што вам се шапуће на ухо, проповедајте с кровова.^з 28 Не бојте се оних који убијају тело, али не могу убити душу.*^и Бојте се онога који може погубити и душу и тело у гехени*.^ј 29 Зар се два врапца не продају за један новчић*? Па ипак, ниједан од њих не падне на земљу, а да ваш Отац не зна за то.^к 30 А вама су и све власи на глави избројане. 31 Дакле, не бојте се, ви сте вреднији од много врабаца.^л

32 „Сваког ко пред људима признаје да верује у мене,^љ ја ћу пред својим Оцем који је

10:25 *Овим именом се указује на Сатану – кнеза, то јест владара демона. 10:28 *Или: „живот“, то јест не могу неке одузети могућност да поново живи у будућности. *Видети Речник појмова. 10:29 *Дословно: „за аса-рион“. Видети Додатак Б14.

на небесима признати за свог ученика.³ **33** А ко год се одрекне мене пред људима, и ја ћу се одрећи њега пред својим Оцем који је на небесима.⁶ **34** Немојте мислити да сам дошао да донесем мир на земљу. Нисам дошао да донесем мир, него мач.⁹ **35** Дошао сам да раздвојим човека од његовог оца и ћерку од њене мајке и снаху од њене свекре.⁷ **36** Човеку ће непријатељи бити његови укућани. **37** Ко воли оца или мајку више него мене, није ме достојан. Ко воли сина или ћерку више него мене, није ме достојан.⁴ **38** Ко не прихвати свој мученички стуб* и не иде за мном, није ме достојан.¹ **39** Ко хоће да сачува свој живот*, изгубиће га, а ко изгуби свој живот ради мене, наћи ће га.^{5, e}

40 „Ко прихвата вас, прихвата и мене, а ко прихвата мене, прихвата и онога који ме је послао.“^ж **41** Ко прихвата пророка зато што је пророк, добиће пророчку плату.³ Ко прихвата праведника зато што је праведник, добиће праведничку плату. **42** Ко једном од ових малих да само чашу хладне воде зато што је он мој ученик, верујте ми, неће изгубити своју плату.“^и

11 Кад је Исус дао упутства дванаесторици својих ученика, отишао је оданде да поучава и проповеда по околним градовима.¹

2 А Јован је у затвору чуо* о Христовим делима, па је послао своје ученике^н **3** да га питају: „Јеси ли ти онај који

10:38 *Видети Речник појмова. 10:39 *Или: „душу“. ^иИли: „живеће поново“.

10. погл.
 а Лу 12:8, 9
 От 3:5
 б Мр 8:38
 Лу 9:26
 2Тм 2:12
 в Лу 12:51-53
 г Ми 7:6
 д Мр 19:29
 Лу 14:26
 ђ Мт 16:24, 25
 Мр 8:34, 35
 Лу 9:23
 Лу 14:27
 е Лу 17:33
 Јв 12:25
 ж Мт 25:40
 Лу 10:16
 Јв 12:44
 Јв 13:20
 з 1Кр 17:9, 10
 1Кр 17:20-23
 2Кр 4:8
 2Кр 4:13-17
 и Мт 25:40
 Мр 9:41
 Јев 6:10

11. погл.
 j Мт 4:23
 Мр 19:1
 Лу 9:6
 к Мт 14:3
 Мр 6:17
 л Лу 7:18-23

Десна кол.
 а Мт 3:11
 Јв 1:15
 б Лу 7:22
 в Ис 35:5, 6
 Ис 61:1
 г Мт 8:3
 д Мт 4:23
 ђ Мр 6:3
 Лу 7:23
 1Ко 1:23
 1Пе 2:7, 8
 е Мт 3:1, 5
 ж Лу 7:24-28
 з Лу 1:67, 76
 и Мал 3:1
 Мт 3:3
 Мр 1:2
 Лу 1:17
 Јв 3:28
 j Лу 7:28
 Јв 3:3
 к Лу 13:24
 л Лу 16:16
 љ Мал 4:5
 м Мт 17:10-13
 М Лу 7:31-35

треба да дође или да чекамо другог?“^а **4** Исус им је одговорио: „Идите и јавите Јовану шта сте чули и видели.“⁶ **5** слепи виде,⁸ хроми ходају, губави^г се чисте, глуви чују, мртви устају и сиромашинма се објављује добра вест.⁴ **6** Срећан је онај ко се због мене не поколеба у вери*.^{4, ђ}

7 Кад су они отишли, Исус је почео да говори народу о Јовану: „Шта сте хтели да видите кад сте ишли у пустињу?“^е Трску коју љуља ветар?^ж **8** Шта сте хтели да видите? Човека обученог у раскошну одећу? Они који носе раскошну одећу живе у краљевским дворовима. **9** Зашто сте онда ишли тамо? Да видите пророка? Да, кажем вам, он је много више од пророка.³ **10** О њему је писано: 'Ево, шаљем свог гласника пред тобом* и он ће ти припремити пут!'“^и **11** Верујте ми, међу људима* се није појавио већи од Јована Крститеља, али је и најмањи у небеском Краљевству већи од њега.¹ **12** Од времена Јована Крститеља до сада људи се труде да уђу у небеско Краљевство, и они који се свим силама труде успевају у томе.^к **13** Јер сви пророци и Закон прорицали су до Јована.^л **14** А Јован је, прихватио ли ви то или не, 'Илија који треба да дође'.^љ **15** Ко има уши, нека слуша.

16 „С ким да упоредим овај нараштај?“ Ти људи су попут деце која седе на трговима и довикују се: **17** 'Свирали смо вам фурулу, али нисте играли.

11:6 *Или: „ко се не спотакне о мене“. 11:10 *Дословно: „пред твојим лицем“. 11:11 *Дословно: „међу рођенима од жене“.

Нарицали смо, али се нисте ударали у груди као да тугујете.' **18** Јер дошао је Јован, који није ни јео ни пио, а ипак се говори: 'Демон је у њему.' **19** Дошао је Син човечји, који једе и пије,^а а опет се говори: 'Види изелицу и пијаницу, пријатеља порезника и грешника.'^б Али мудрост оправдавају њена дела."^в

20 Тада је почео да преко-рава градове у којима се догодило највише његових чуда*, а који се ипак нису покајали: **21** „Тешко теби, Хоразине! Тешко теби, Витсаидо! Јер да су се у Тиру и Сидону догодила чуда која су се догодила у вама, већ би се одавно покајали у кострети и пепелу.^г **22** Зато вам кажем: У Судњи дан ће Тиру и Сидону бити лакше него вама.^д **23** А ти, Капернауме,^е зар ћеш се до неба узвисити? У гроб* ћеш пасти.^е Јер да су се у Содому догодила чуда која су се догодила у теби, тај град би остао до данашњег дана. **24** Зато ти кажем: У Судњи дан ће Содому бити лакше него теби."^ж

25 У то време Исус је рекао: „Славим те, Оче, Господару неба и земље, јер си ово сакрио од мудрих и умних, а открио си онима који су као мала деца.^з **26** Да, Оче, јер је то била твоја воља. **27** Све ми је предао мој Отац."^з Нико не познаје Сина тако добро као Отац^и и нико не познаје Оца тако добро као Син и онај коме Син хоће да открије истину о Оцу.^к **28** Дођите к мени сви који сте изморени и

11:20 *Или: „моћних дела“. **11:23** *Или: „хад“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

11. погл.

а Мт 9:10
Мр 2:15
Јв 2:2
б Лу 5:30
Лу 15:2
Лу 19:7
в Лу 7:34, 35
г Јон 3:5, 6
Лу 10:13
д Лу 10:14
ђ Лу 4:31
е Лу 10:15
ж Мт 10:15
Лу 10:12
з Ис 29:14
Мт 13:15
Лу 10:21
1Ко 1:27
и Јв 3:35
ј Јв 1:18
к Лу 10:22
Јв 10:15
1Јв 5:20

Десна кол.

а За 9:9

12. погл.

б Из 12:16
Па 23:25
Мр 2:23-28
Лу 6:1-5
в Из 20:10
Из 31:15
Па 5:14
г 1Са 21:1-6
д Из 25:30
Из 40:22, 23
ђ Ле 24:5-9
е Бр 28:9
Јв 7:22
ж Лу 11:31, 32
з Мт 23:23
и Ос 6:6
Ми 6:6, 8
Мт 9:13
ј Мр 2:27, 28
Лу 6:5
к Мр 3:1-6
Лу 6:6-11
л Лу 14:3
Јв 9:16
љ Из 23:4
Па 22:4
Лу 14:5

оптерећени, и ја ћу вас окрепити. **29** Узмите мој јарам на себе и учите од мене, јер ја сам благ и понизан у срцу,^а и наћи ћете окрепу. **30** Јер мој јарам је лаган* и мој терет је лако носити."^а

12 Исус је једном приликом на сабат пролазио кроз житна поља. Његови ученици су огладнели па су почели да кидају класје и да га једу.^б **2** Кад су фарисеји то видели, рекли су му: „Гледај, твоји ученици раде оно што се не сме радити на сабат."^в **3** Он им је рекао: „Зар нисте читали шта је Давид учинио кад су он и његови људи огладнели?^г **4** Ушао је у Божји дом, па су јели хлебове који су били стављени пред Бога,^д иако те хлебове нису смели да једу ни он ни његови људи него само свештеници.^е **5** Или, зар нисте читали у Закону да на сабат свештеници у храму скрнавље сабат, а ипак нису криви?^е **6** А кажем вам да је овде нешто веће од храма.^ж **7** Да сте разумели шта значи: 'Хоћу милосрђе,^з а не жртву',^и не бисте осудили недужне. **8** Јер Син човечји је Господар сабата."^ј

9 Кад је отишао оданде, дошао је у њихову синагогу. **10** Тамо је био један човек са одузетом* руком.^к Тада су упитали Исуса: „Да ли се сме лечити на сабат?“, али су заправо тражили разлог да га оптуже.^л **11** Он им је рекао: „Ако би вам једина овца коју имате упала у јаму на сабат, ко је од вас не би дохватио и извадио?^л **12** А колико је човек вреднији од овце! Дакле, на сабат се сме

11:30 *Или: „угодан“. **12:10** *Или: „парализованом“.

чинити добро.“ **13** Затим је рекао човеку: „Испружи руку.“ Он ју је испружио и постала је здрава као и друга рука. **14** А фарисеји су изашли из синагоге и почели да се договарају да га убију. **15** Кад је то сазнао, Исус је отишао оданде. Многи су пошли за њим^а и све их је излечио, **16** али им је строго заповедио да не говоре другима о њему.^б **17** Тако се испунило оно што је било речено преко пророка Исаије:

18 „Ево мог слуге^в ког сам изабрао, мог вољеног, који ми је по вољи*!^г На њега ћу ставити свој дух^д и он ће обзнанити народима шта је правда. **19** Неће се свађати,^ђ нити ће викати, његов глас се неће чути по улицама. **20** Згажену трску неће сломити и фитиљ који тиња неће угасити,^е све док не учини да победи правда. **21** У његово име уздаће се народи.“^ж

22 Тада су му довели човека опседнутог демоном, слепог и немог. Исус га је излечио, тако да је неми проговорио и прогледао. **23** А сав народ се дивео и говорио је: „Да није ово Син Давидов?“ **24** Кад су фарисеји то чули, рекли су: „Овај човек истерује демоне уз помоћ Велзевула*, владара демонâ.“^з **25** Али он је знао њихове мисли, па им је рекао: „Свако краљевство у ком за влада неслога пропашће. Ниједан град или кућа у којима завлада неслога неће опстати. **26** Дакле, ако Сатана истерује Сатану, окренуо

12:18 *Или: „који је по вољи моје душе“. **12:21** *Или: „Његово име биће нада народима“. **12:24** *Овим именом се указује на Сатану.

12. погл.

а Мр 3:7

б Мт 8:3, 4
Мр 3:11, 12
Мр 7:35, 36

в Дел 3:13

г Мт 3:17
Мт 17:5

д Ис 61:1
Мр 1:10

ђ 2Ти 2:24

е Мт 11:28

ж Ис 11:10
Ис 42:1-4
Дел 4:12

з Мр 3:22-27
Лу 11:15-23

Десна кол.

а Лу 11:20

б Мр 9:40
Лу 9:50
Лу 11:23

в Мр 3:28, 29
Дел 7:51
Јев 6:4, 6

г 1Ти 1:13

д Лу 12:10
Јев 10:26

ђ Мт 7:17
Лу 6:43

е Мт 3:7
Мт 23:33

ж Мт 15:11

з Лу 6:45
Ја 3:6

и Про 12:14
Ри 14:12

се против самог себе. Како ће онда његово краљевство опстати? **27** И ако ја истерујем демоне уз помоћ Велзевула, уз чију их помоћ истерују ваши синови? Зато ће вам они бити судије. **28** Али ако ја помоћу Божјег духа истерујем демоне, онда је Божје Краљевство заиста дошло међу вас.^а **29** Зар би неко могао да упадне у кућу јаког човека и да му отме имовину ако га прво не свеже? Тек онда би могао да му опљачка кућу. **30** Ко није на мојој страни, против мене је, и ко не сакупља са мном, расипа.^б

31 „Зато вам кажем: Сваки грех и хула опростиће се људима, али хула на дух неће се опростити.“^в **32** На пример, ако неко каже нешто против Сина човечјег, опростиће му се,^г али ако каже нешто против светог духа, неће му се опростити – ни у овом поретку* ни у оном који треба да дође.^д

33 „Ако је ваше дрво добро, онда ће дати добар плод, али ако је ваше дрво лоше, онда ће и његов плод бити лош. Јер дрво се познаје по плоду.“^ђ **34** Породе змија отровница!^е Како можете да говорите добро кад сте зли? Јер уста говоре оно чега је срце пуно.* **35** Добар човек из ризнице свог срца износи добро, а зао човек из ризнице свог срца износи зло.^з **36** Кажем вам да ће људи за сваку безвредну* реч коју изговоре положити рачун“ у Судњи дан. **37** Јер ћеш на основу својих речи бити проглашен правед-

12:32 *Или: „свету; веку“. Видети Речник појмова, „Поредак“. **12:36** *Или: „злобну“.

ним и на основу својих речи бићеш осуђен.“

38 Тада су му неки познаваоци Закона и фарисеји рекли: „Учитељу, хтели бисмо да нам покажеш неки чудесан знак.“^а **39** А он им је на то рекао: „Зао и неверан* нараштај стално тражи знак, али неће добити други знак осим знака пророка Јоне.^б **40** Јер као што је Јона био у утроби огромне рибе три дана и три ноћи,^в тако ће и Син човечји бити у срцу земље три дана и три ноћи.^г **41** Становници Ниниве ускрснуће у Судњи дан са овим нараштајем и осудиће га, јер су се покајали кад им је Јона проповедао.^д А овде је неко већи од Јоне.^е **42** Краљица југа ускрснуће у Судњи дан са овим нараштајем и осудиће га, јер је дошла с краја земље да чује Соломонову мудрост.^ж А овде је неко већи од Соломона.*

43 „Кад изађе из човека, нечисти дух лута по безводним местима тражећи место где ће се смирио, али га не налази.“^з **44** Тада каже: 'Вратићу се у кућу из које сам изашао'. А кад дође, нађе је празну, почишћену и украшену. **45** Онда оде и доведе са собом седам других духов, горих од себе, па уђу и настане се тамо. На крају том човеку буде горе него раније.“ Тако ће бити и са овим злим нараштајем.“

46 Док је он још говорио народу, дошли су његова мајка и његова браћа.^и Стајали су напољу и тражили да разговарају с њим.^к **47** Тада му је неко рекао: „Ено, твоја мајка и твоја браћа стоје напољу и траже

12. погл.

а Мт 16:1

б Мт 16:4
Лу 11:29-32

в Јон 1:17

г Мт 16:21
Мт 17:23
Мт 27:63
Лу 24:46

д Јон 3:5

ђ Лу 11:30

е 1Кр 10:1
2Пе 9:1

ж Мт 12:6
Лу 11:31

з Лу 11:24-26

и Јев 6:4, 6
2Пе 2:20

ј Мт 13:55
Јв 2:12
Дел 1:14
1Ко 9:5
Га 1:19

к Мр 3:31-35

Десна кол.

а Јв 20:17
Јев 2:11

б Мр 3:35
Лу 8:21

13. погл.

в Мр 4:1

г Мт 13:34

д Мр 4:3-9
Лу 8:4-8

ђ Мт 13:19

е Мт 13:20, 21

ж Мт 13:22
Мр 4:18, 19
Лу 8:14

з Мт 13:23
Мр 4:8
Лу 8:8

и Мт 11:15

ј Мр 4:10, 11
Лу 8:9, 10

к 1Ко 2:9, 10
Еф 1:9-12
Ко 1:26, 27

л Мт 25:29
Мр 4:25
Лу 8:18

љ Ис 6:10
Мр 4:12

да разговарају с тобом.“ **48** А он је одговорио човеку који му је то јавио: „Ко је моја мајка и ко су моја браћа?“ **49** Затим је показао руком на своје ученике и рекао: „Ево моје мајке и моје браће!“^а **50** Јер ко год чини оно што је по вољи мог Оца који је на небу, он ми је брат и сестра и мајка.“^б

13 Тог дана Исус је изашао из куће и сео поред мора. **2** Око њега се окупило мноштво људи, па је зато ушао у чамац и сео, а сав народ је стајао на обали.^в **3** Поучавао их је многим стварима, служећи се поређењима.^г Рекао је: „Сејач је изашао да сеје.“^д **4** Док је сејао, нешто семена је пало поред пута и птице су дошле и позобале га.^е **5** Нешто је пало на каменито тло, где није било много земље, па је одмах изникло јер земља није била дубока.^ж **6** Али кад је изашло сунце, спржило је изданке, па су се осушили јер нису имали корен. **7** Нешто је пало међу трње, а трње је нарасло и угушило изданке.*^з **8** А нешто је пало на добру земљу и почело да доноси плод – једно 100, друго 60, а треће 30 пута више од посејаног.^и **9** Ко има уши, нека слуша.“^к

10 Ученици су му пришли и упитали га: „Зашто им говориш у поређењима?“^л **11** А он им је одговорио: „Вама је дато да разумете свете тајне* небеског Краљевства, али њима није дато. **12** Јер ко има, даће му се још и имаће изобиље, а ко нема, узће му се и оно што има.“^м **13** Зато им говорим у поређењима, јер гледају, а не виде, и слушају, а не чују и не разумеју.“^н **14** На

њима се испуњава Исајино пророчанство, које каже: 'Слушаћете, али нећете разумети, и гледаћете, али нећете видети.'^а **15** Јер срце овог народа постало је неосетљиво – они чују, али се не одазивају, и затварају очи, да ништа не виде, да ништа не чују, да срцем не разумеју и да ми се не врате па да их излечим.'^б

16 „Али срећне су ваше очи јер виде и ваше уши јер чују.”^в **17** Верујте ми, многи пророци и праведници су желели да виде оно што ви видите, али нису видели,^г и да чују оно што ви чујете, али нису чули.

18 „А сад послушајте шта значи поређење о сејачу.”^д **19** Свакоме ко чује реч о Краљевству, а не разуме је, долази Зли^е и отима оно што му је посејано у срцу. То је као кад је семе посејано поред пута.^е **20** А код неког је то као кад је семе посејано на каменито тло. Он чује реч и одмах је радосно прихвати.^ж **21** Али пошто реч није ухватила корен у његовом срцу, он се одржи само неко време, а кад наиђе невоља или прогонство због речи, одмах се поколеба. **22** Код неког је то као кад је семе посејано међу трње. Он чује реч, али бриге овог света^з и заводљиво богатство је угуше, па она остане без плода.” **23** А код неког је то као кад је семе посејано на добру земљу. Он чује реч, разуме је и доноси плод – један 100, други 60, а трећи 30 пута више од посејаног.”^и

24 Испричао им је још једно поређење: „Небеско Краљев-

13:22 *Или: „поретка; века”. Видети Речник појмова, „Поредак”.

13. погл.

а Јв 12:40
Ри 11:8
2Ко 3:14

б Ис 6:9,10
Мр 4:12
Деп 28:26, 27

в Лу 10:23, 24

г Јв 8:56
Еф 3:5
1Пе 1:10

д Мр 4:14
Лу 8:11

ђ 1Пе 5:8

е Мр 4:15
Лу 8:12

ж Мр 4:16, 17
Лу 8:13

з Лу 12:22

и Мт 6:21
Мр 4:18, 19
Мр 10:23
Лу 8:14
1Тм 6:9
2Тм 4:10

ј Мр 4:20
Лу 8:15

Десна кол.

а Мт 13:38, 39

б От 14:15

в Мр 4:30-32
Лу 13:18, 19

г Лу 13:21

д Мр 4:33, 34

ство би се могло упоредити с човеком који је посејао добро семе на својој њиви. **25** Док су људи спавали, дошао је његов непријатељ, посејао кукољ међу пшеницу и отишао. **26** Кад је усев изникао и појавио се клас, тада се показао и кукољ. **27** Робови су затим отишли код домаћина и рекли му: 'Господару, зар ниси посејао добро семе на својој њиви? Одакле онда кукољ?' **28** А он им је рекао: 'Непријатељ је то урадио.'^а Робови су га питали: 'Хоћеш ли да одемо и ишчупамо кукољ?' **29** А он им је рекао: 'Немојте, да не бисте с њим случајно ишчупали и пшеницу. **30** Нека расту заједно до жетве, а у време жетве рећи ћу жетвочима: Сакупите прво кукољ, свежите га у снопове и одвојте да се спали, а затим сакупите пшеницу у моју житницу.'^б

31 Испричао им је још једно поређење: „Небеско Краљевство би се могло упоредити са зрном горушице које је човек посејао на својој њиви.”^в **32** Оно је, додуше, најситније од свег семена, али кад израсте, веће је од свих других биљака у врту и постане дрво, тако да птице долазе и гнезде се на његовим гранама.”

33 Испричао им је још једно поређење: „Небеско Краљевство би се могло упоредити с квасцем који је жена ставила у три велике мере брашна, тако да је цело тесто ускисло.”^г

34 Исус је све ово испричао народу у поређењима. Увек им је говорио у поређењима^д **35** и тако се испунило оно што је било речено преко пророка: „Моја уста ће говорити по-

ређења, објављиваћу оно што је сакривено од давних времена*.^а

36 Тада је отпустио народ и ушао у кућу. А његови ученици су дошли код њега и рекли: „Објасни нам поређење о кукољу на њиви.“ **37** Он им је одговорио: „Сејач доброг семена је Син човечји, **38** њива је свет,^б добро семе су синови Краљевства, кукољ су синови Злога,^в **39** а непријатељ који га је посејао јесте Ђаво. Жетва је свршетак овог поретка*, а жетеоци су анђели. **40** Дакле, као што се кукољ сакупља и спаљује, тако ће бити на свршетку овог поретка.^г **41** Син човечји послаће своје анђеле и они ће сакупити из његовог Краљевства све који друге наводе на грех* и оне који чине безаконје, **42** и бацаће их у ужарену пећ.^д Тамо ће они плакати и шкргутати зубима. **43** Тада ће праведници у Краљевству свог Оца засјати попут сунца.^ђ Ко има уши, нека слуша.

44 „Небеско Краљевство би се могло упоредити с благом сакривеним у пољу, које је човек нашао и поново сакрио. Затим је сав радостан отишао и продао све што је имао па је купио то поље.^е

45 „Небеско Краљевство би се могло упоредити с трговцем који путује тражећи лепе бисере. **46** Кад је пронашао један скупочени бисер, отишао је и одмах продао све што је имао и купио га.*

47 „Надаље, небеско Краљевство би се могло упореди-

13:35 *Или можда: „од постанка света“. 13:39 *Или: „света; века“. Видети Речник појмова, „Поредак“. 13:41 *Или: „спотицање“.

13. ПОГЛ.

а Пс 78:2

б Мт 24:14
Ри 10:18
Ко 1:6

в Јв 8:44

г Мт 13:30

д Мт 13:30

ђ Су 5:31

е Фп 3:7

ж Фп 3:8

Десна кол.

а Ле 11:9

б Ле 11:12

в Мт 2:23

г Мр 6:1-6

д Лу 4:22
Јв 6:42ђ Мт 12:46
Јв 2:12
Дел 1:14
1Ко 9:5
Га 1:19

е Јв 7:15

ж 1Пе 2:7,8

з Мр 6:4
Лу 4:24
Јв 4:44

14. ПОГЛ.

и Мр 6:14
Лу 9:7-9
Дел 4:27

ти с мрежом баченом у море у коју се хватају разне врсте риба. **48** Кад се мрежа напуни, рибари је извуку на обалу, па седну и добре сакупе^а у посуде, а лоше^б баце. **49** Тако ће бити на свршетку овог поретка: Доћи ће анђели и одвојиће зле од праведних **50** и бацаће их у ужарену пећ. Тамо ће они плакати и шкргутати зубима.“

51 Упитао их је: „Да ли сте разумели све ово?“ Ученици су му одговорили: „Јесмо.“ **52** Затим им је рекао: „Зато је сваки учитељ који је поучен о небеском Краљевству сличан домаћину који из своје ризнице износи ноу и старо.“

53 Кад је Исус испричао та поређења, отишао је оданде. **54** Дошао је у свој завичај^в и почео да поучава људе у тамошњој синагоги, тако да су они били задивљени и говорили су: „Одакле овом човеку та мудрост и моћ да чини таква чуда*?“ **55** Зар то није тесарев син?^г **56** Зар се његова мајка не зове Марија, а његова браћа Јаков, Јосиф, Симон и Јуда?^ђ **57** И зар све његове сестре не живе овде међу нама? Одакле му онда све то?“^е **58** И нису хтели да верују у њега.* А Исус им је рекао: „Пророка поштују свуда осим у његовом завичају и у његовом дому.“^з **59** И пошто нису имали вере, тамо није учинио много чуда.

14 У то време је краљ* Ирод чуо за Исуса“ **2** па је рекао својим слугама: „То је Јован Крститељ. Ускрснуо

13:54; 14:2 *Или: „моћна дела“. 14:1 *Дословно: „тетрарх“. Владар једне области у Римском царству.

је из мртвих и зато има моћ да чини таква чуда*.^а **3** Ирод* је пре тога ухапсио Јована, ве-зао га и бацио у затвор због Иродијаде, жене свог брата Филипа.^б **4** Јован му је говорио: „Закон не дозвољава да ти она буде жена.“^в **5** Ирод је хтео да га убије, али се плашио народа, јер су људи сматрали да је Јован пророк.^г **6** Али на прослави Иродовог рођендана,^д Иродијадина ћерка је играла пред гостима и толико се допала Ироду^ђ **7** да се заклео да ће јој дати шта год затражи. **8** Она је тада, по наговору своје мајке, рекла: „Дај ми овде на послужавнику главу Јована Крститеља.“^е **9** Иако се ражалостио, краљ је због заклетве и због гости-ју заповедио да се учини како је тражила. **10** Тако је послао људе у затвор да Јовану одрубе главу. **11** Донели су његову главу на послужавнику и дали је девојци, а она ју је од-нела својој мајци. **12** После су дошли Јованови ученици, узели његово тело, сахранили га и отишли да то јаве Исусу. **13** Кад је Исус то чуо, чамцем је отишао оданде на пусто место да буде сам. Али мноштво људи из разних градова сазна-ло је за то, па су пешице крену-ли за њим.*

14 Кад је изашао из чамца, видео је мноштво народа, па се сажалио на њих^з и излечио је болесне међу њима.“ **15** Предвече су му пришли ученици и рекли: „Ово место је пусто, а већ је касно. Реци народу да се разиђе, па нека иду у окол-на села и купе себи нешто за јело.“^ј **16** Али Исус им је ре-

14:2 *Или: „моћна дела“. **14:3** *То јест Ирод Антипа. Видети Речник појмова.

14. погл.

а Мт 16:13, 14
Мр 6:16

б Мр 6:17, 18
Лу 3:19, 20

в Ле 18:16
Ле 20:21

г Мр 6:20
Лу 1:67, 76

д Пст 40:20-22

ђ Мр 6:21-29

е Мр 6:25

ж Мр 6:31-33
Лу 9:10

з Мт 9:36
Мт 15:32
Мр 1:41
Мр 6:34
Лу 7:13
Јев 2:17
Јев 5:2

и Лу 9:11

ј Мр 6:35-44
Лу 9:12-17
Јв 6:5-13

Десна кол.

а Мт 15:36
Мр 6:41
Лу 9:16

б 2Кр 4:42-44
Мр 6:42, 43
Мр 8:8
Лу 9:17
Јв 6:12, 13

в Мр 6:44
Лу 9:14
Јв 6:10

г Мр 6:45-52
Јв 6:16-21

д Мр 6:46
Лу 6:12
Лу 9:18

ђ Мр 6:50
Јв 6:20

као: „Не треба да иду, ви им дајте да једу.“ **17** Они су му одговорили: „Немамо овде ништа, осим пет хлебова и две рибе.“ **18** А он је рекао: „Донесите ми их овамо.“ **19** Затим је рекао народу да посе-да по трави, па је узео пет хлебова и две рибе, погледао у небо и помолио се*.^а Изло-мио је хлебове, разделио их ученицима, а ученици народу. **20** Сви су јели и наситили се. Затим су сакупили оно што је преостало – 12 пуних корпи.^б **21** А оних који су јели било је око 5 000 мушкараца, не рачу-најући жене и децу.^в **22** Од-мах после тога рекао је сво-јим ученицима да уђу у чамац и да крену на другу обалу, а он је остао како би послао народ кући.^г

23 Кад се народ разишао, попео се на гору да буде сам и да се моли.^д Пала је ноћ, а он је тамо још увек био сам. **24** Чамац је већ био далеко* од копна и једва је одолевао таласима, јер је пловио насу-прот ветру. **25** Али за време четврте ноћне страже* дошао је до њих, ходајући по мору. **26** Кад су га ученици угледа-ли како хода по мору, уплаши-ли су се и рекли: „То је утва-ра!“ И од страха су почели да вичу. **27** Али Исус им је од-мах рекао: „Не бојте се! То сам ја, не плашите се!“^ђ **28** Петар му је на то рекао: „Господе, ако си ти, заповеди ми да дођем до тебе по води.“ **29** Он му је рекао: „Дођи!“ Тада је Петар изашао из чамца и ходајући

14:19 *Или: „изговорио благослов“. **14:24** *Дословно: „многа стадија“. Стадиј је износио 185 метара. **14:25** *Отприлике између 3 сата и 6 сати ују-тру.

по води кренуо према Исусу. **30** Али кад је видео колико је ветар јак, уплашио се и почео је да тоне, па је повикао: „Господе, спаси ме!“ **31** Исус је одмах пружио руку, ухватио га и рекао му: „МалOVERни, зашто си посумњао?“^а **32** Кад су ушли у чамац, олујни ветар је утихнуо. **33** Тада су му се сви у чамцу поклонили и рекли: „Ти си заиста Божји Син.“ **34** Кад су прешли на другу обалу, стигли су у Генезарет.^б

35 Људи из тог краја су га препознали, па су то разгласили по свој околини. И доводили су му све који су били долесни. **36** Молили су га да барем дотакну руб његове одеће.^в И сви који су дотакли руб његове одеће, оздравили су.

15 Тада су из Јерусалима код Исуса дошли фарисеји и познаваоци Закона^г и упитали га: **2** „Зашто се твоји ученици не држе предања наших предака? Не перу обредно руке пре јела.“^д

3 Он им је одговорио: „А зашто ви кршите Божју заповест због свог предања?“^ђ

4 На пример, Бог је рекао: 'Поштуј свог оца и своју мајку'^е и 'Ко прокуне* оца или мајку, нека се погуби.'^ж **5** А ви кажете: 'Ко каже оцу или мајци: „Све што имам, а чиме бих ти могао помоћи, одреди сам за дар Богу“,^з **6** он не мора да поштује свог оца.' И тако сте обезвредили Божју реч због свог предања.^и **7** Лицемери, добро је Исaiја проковао о вама кад је рекао:^а **8** 'Овај народ ме слави својим уснама, али срце му је далеко од мене. **9** Узалуд је њихо-

15:4 *Или: „вређа; погрдно говори о“.

14. погл.

а Мт 6:30
Мт 8:26
Мт 28:16, 17
Ја 1:6

б Мр 6:53-56

в Мт 9:20, 21
Мр 3:10
Лу 6:19

15. погл.

г Мр 7:1, 2

д Мт 11:38
Јв 2:6

ђ Мт 15:9
Мр 7:8-13
Ко 2:8

е Иа 20:12
Пз 5:16
Еф 6:2

ж Из 21:17
Ле 20:9

з Мр 7:11, 12

и Мр 7:13

ј Мр 7:6

Десна кол.

а Ис 29:13
Мр 7:7

б Мр 7:14

в Мр 7:15
Еф 4:29
Ја 3:6

г Мр 7:17

д Мт 23:15, 16
Лу 6:39

ђ Мр 7:18-23

е Мр 7:20

ж Пст 8:21
Јер 17:9

з Мр 7:24

и Мр 7:25-30

ва побожност*, јер се њихова учења темеље на људским заповестима.“^а **10** Тада је позвао народ да му приђе и рекао им: „Слушајте и схватите.“^б **11** Човека не чини нечистим оно што улази у уста, него оно што излази из уста. То човека чини нечистим.“^в

12 Тада су му пришли ученици и рекли му: „Знаш ли да су се фарисеји увредили кад су чули шта си рекао?“^г **13** Он им је одговорио: „Свака садница коју није засадио мој небески Отац ишчупаће се с кореном. **14** Пустите их. Они су слепо вође. А кад слеп води слепог, обојица ће упасти у јаму.“^д **15** Петар му је на то рекао: „Објасни нам то поређење.“ **16** А Исус је одговорио: „Зар ни ви још не разумете?“^ђ **17** Зар не знате да све што улази у уста иде у стомак и избацује се из тела? **18** А оно што излази из уста, излази из срца. То човека чини нечистим.“^е **19** На пример, из срца излазе зле мисли* које воде до убиства, прељубе, блуда*, крађе, лажних сведочења, хуле. **20** То човека чини нечистим, а то што није опрао руке према обреду, не чини га нечистим.“

21 Исус је тада отишао оданде у околину Тира и Сидона.^з **22** Једна Феничанка из тог краја дошла је и повикала: „Смилив ми се, Господе, Сине Давидов! Моја ћерка је опседнута демоном и много се мучи.“^и **23** Али он јој није одговорио ни реч. Зато су му његови ученици пришли и замолили га: „Реци јој да оде јер не престаје да виче за нама.“

15:9 *Или: „Узалуд ме обожавају“.
15:19 *Грчки: порнија. Видети Речник појмова.

24 Он је на то рекао: „Послат сам само изгубљеним овцама израелског народа.“^а

25 Тада је жена пришла Исусу, поклонила му се и рекла: „Господе, помози ми!“ 26 Он јој је одговорио: „Није у реду узети хлеб од деце и бацити га кучићима.“ 27 Али она му је рекла: „Да, Господе, али кучићи ипак једу мрвице које падају са стола њихових господара.“^б 28 Тада јој је Исус рекао: „Жено, велика је твоја вера! Нека ти буде како желиш.“ Истог часа ћерка јој је оздравила.

29 Исус је отишао оданде и дошао у близину Галилејског мора.^в Тамо се попео на гору, па је сео. 30 Тада је мноштво народа дошло код њега, водећи са собом хроне, сакате, слепе, неме и многе друге, па су их довели код његових ногу, а он их је излечио.^г 31 Кад је народ видео да су неми проговорили, сакати оздравили, хромии проходили и слепи прогледали, дивили су се и славили су Израеловог Бога.^д

32 Исус је позвао своје ученике и рекао им: „Жао ми је народа,^е јер су већ три дана са мном, а више немају шта да једу. Не желим да их пустим да оду гладни, да не малакшу на путу.“^е 33 Ученици су га упитали: „Одакле нам на овом пустом месту толико хлеба да се нахрани оволики народ?“^ж 34 На то им је Исус рекао: „Колико хлебова имате?“ Одговорили су: „Седам, и неколико малих риба.“ 35 Тада је рекао народу да посада по земљи, 36 па је узео седам хлебова и рибе и захваливши Богу изломив хлеб и поделио све то ученицима, а ученицима народу.^з 37 Сви су јели и наси-

15. погл.

а Ис 53:6
Мт 10:5, 6
Дел 3:26
Дел 13:46
Ри 15:8

б Мр 7:28

в Мр 7:31

г Ис 35:5
Мт 19:2
Мр 3:10

д Мт 9:33

ђ Мт 14:14
Мр 6:34

е Мр 8:1-9

ж 2Кр 4:42-44

з Мт 14:19

Десна кол.

а Мр 8:8, 9

б Мр 8:10

16. погл.

в Мт 12:38
Мр 8:11
Лу 11:16

г Мр 8:12

д Јон 1:17
Мт 12:39
Лу 11:29

ђ Мр 8:13-21

е Мр 8:15
Лу 12:1

ж Мт 14:17

з Мт 15:34

тили се, а затим су сакупили оно што је преостало. Напунили су седам великих корпи.^а 38 А оних који су јели било је 4 000 мушкараца, не рачунајући жене и децу. 39 Кад је послао народ кући, ушао је у чамац и дошао у магадански крај.^б

16 Пришли су му фарисеји и садужеји с намером да га искушају, па су тражили од њега да им покаже знак с неба.^в 2 Он им је рекао: „Кад се спусти вече, ви кажете: 'Биће лепо време, јер је небо црвено.' 3 А ујутру кажете: 'Данас ће бити хладно и кишовито време, јер је небо црвено, али мутно.' Изглед неба знате да тумачите, а знакове времена не умете да протумачите. 4 Зао и неверан* нараштај стално тражи знак, али неће добити други знак^г осим Јоновог знака.“^д Тада је отишао и оставио их.

5 Ученици су прешли на другу страну мора, али су заборавили да понесу хлеб.^ђ 6 Исус им је рекао: „Будите опрезни, чувајте се фарисејског и садужејског квасца.“^е 7 Зато су почели да говоре међу собом: „То каже зато што нисмо понели хлеб.“ 8 Знајући то, Исус им је рекао: „Зашто расправљате међу собом о томе што немате хлеб, маловерни? 9 Зар још не схватате? Зар се не сећате како је пет хлебова нахранило 5 000 мушкараца и колико сте корпи преосталог хлеба сакупили?* 10 Или како је седам хлебова нахранило 4 000 мушкараца и колико сте великих корпи преосталог хлеба сакупили? 11 Како то да нисте разумели

16:4 * Или: „прељубнички“.

да вам нисам говорио о хлебу, већ о томе да се чувате фарисејског и садукејског квасца?^а **12** Тада су схватили да им није рекао да се чувају хлебног квасца, него фарисејског и садукејског учења.

13 Кад је дошао у околину Цезареје Филипове, Исус је упитао своје ученике: „Шта кажу људи, ко је Син човечји?“^б **14** Они су одговорили: „Неки кажу да си Јован Крститељ,^в други да си Илија,^г а трећи да си Јеремија или један од пророка.“ **15** Затим их је упитао: „А ви, шта ви кажете, ко сам ја?“ **16** Симон Петар је одговорио: „Ти си Христ,^д Син живог Бога.“^е **17** Тада му је Исус рекао: „Срећан си, Симоне, сине Јонин, јер ти то нису открили људи*, него мој Отац који је на небесима.“^ж **18** А ја теби кажем: Ти си Петар.* На овој стени^з саградићу своју скупштину* и врата гроба^и неће је надјачати. **19** Даћу ти кључеве небеског Краљевства, и шта год свезеш на земљи, биће одраз онога што је већ свезано на небесима, и шта год одвезеш на земљи, биће одраз онога што је већ одвезано на небесима.“ **20** Тада је ученицима строго заповедио да никоме не говоре да је он Христ.“

21 Од тада је Исус почео да објашњава својим ученицима да мора ићи у Јерусалим, да ће много тога претрпети од старешина, свештеничких поглавара и познавалаца Закона, да ће бити убијен и да ће трећер

16:17 *Дословно: „тело и крв“. **16:18, 24** *Видети Речник појмова. **16:18** *Или: „хада“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

16. погл.

а Лу 12:1
б Мр 8:27-29
Лу 9:18-20
в Мт 14:1, 2
г Јв 1:25, 26
д Мр 8:29
Лу 9:20
Јв 1:40, 41
Јв 4:25
Јв 11:27
ђ Пс 2:7
Мт 14:33
Дел 9:20, 22
Јев 1:2
1Јв 4:15
е Мт 11:27
ж Јв 1:42
з Ри 9:33
1Ко 3:11
1Ко 10:4
Еф 2:20
1Пе 2:6-8
и Мр 8:29, 30
Лу 9:20, 21

Десна кол.

а Пс 16:10
Ис 53:12
Мт 17:22, 23
Мт 20:18, 19
Мр 8:31
Лу 9:22
Лу 24:46
1Ко 15:3, 4
б Мр 8:32
в Мр 8:33
г Мт 10:38
Мр 8:34
Лу 9:23
Лу 14:27
д Мр 8:35
Лу 9:24
Лу 17:33
Јв 12:25
От 12:11
ђ Мр 8:36
Лу 9:25
е Пс 49:8
ж Пс 62:12
Псл 24:12
Лу 9:26
Ри 2:6
1Пе 1:17
з Мт 17:2
Мр 9:1
Лу 9:27

17. погл.

и Мр 9:2-8
Лу 9:28-36
ј От 1:13, 16

дана ускрснути.^з **22** Тада га је Петар одвео на страну и почео да га прекорава: „Буди добар према себи, Господе. Теби се то неће догодити.“^б **23** А он је окренуо леђа Петру и рекао му: „Одлази од мене, Сатано! Ти си ми камен спотицања, јер твоје мисли нису Божје, него људске.“^в

24 Тада је Исус рекао својим ученицима: „Ако неко хоће да иде за мном, нека се одрекне себе и узме свој мученички стуб* и нека иде за мном.“^г **25** Јер ко хоће да спасе свој живот*, изгубиће га, а ко изгуби свој живот ради мене, наћи ће га.^д **26** Шта вреди човеку ако добије цео свет, а изгуби живот?^ђ Или шта човек може дати у замену за свој живот?^е **27** Јер одређено је да Син човечји дође у слави свог Оца са својим анђелима и тада ће свакоме дати по његовим делима.* **28** Верујте ми, неки од оних који овде стоје неће окусити смрт док не виде Сина човечјег како долази у краљевској слави.*^з

17 Шест дана касније Исус је повео Петра, Јакова и његовог брата Јована на једну високу гору.“ Тамо су били сами. **2** Тада се преобразио пред њима. Лице му је засјало као сунце, а одећа му је постала блистава* као светлост.^ј **3** Одједном су се појавили Мојсије и Илија и разговарали су с њим. **4** Петар је тада рекао Исусу: „Господе, добро је што смо овде. Ако желиш, подићи ћу овде три шатора: један за тебе, један за Мојсија и један за Илију.“ **5** Док

16:25 *Или: „душу“. *Или: „живеће поново“. **16:28** *Дословно: „у свом Краљевству“. **17:2** *Или: „бела“.

је он још говорио, заклонио их је светао облак. Тада се из облака чуо глас, који је рекао: „Ово је мој вољени Син, који је по мојој вољи.“⁶ **6** Кад су то чули, ученици су се веома уплашили, па су пали на колена и поклонили се лицем до земље. **7** Тада им је Исус пришао, дотакао их и рекао им: „Устаните, не бојте се.“ **8** Кад су подигли поглед, нису видели никога осим Исуса. **9** Док су силазили с горе, Исус им је заповедио: „Никоме не причајте о овој визији док Син човечји не устане из мртвих.“^а

10 А ученици су га упитали: „Зашто онда познаваоци Закона кажу да прво мора да дође Илија?“^г **11** Он им је одговорио: „Илија заиста мора да дође и да све обнови.“^д **12** А ја вам кажем да је Илија већ дошао, али га нису препознали, него су учинили с њим оно што су хтели.^ђ Тако ће и Син човечји страдати од њихових руку.“^е **13** Тада су ученици схватили да им говори о Јовану Крститељу.

14 Кад су дошли к народу,^ж пришао му је један човек, клекнуо пред њега и рекао: **15** „Господе, смилуј се мом сину, јер има епилепсију и тешко је болестан. Често пада у ватру и у воду.“^з **16** Довео сам га твојим ученицима, али нису могли да га излече.“ **17** Исус је рекао: „Неверни и покварени нараштају,“ докле морам бити с вама? Докле вас морам подносити? Доведите га к мени.“ **18** Исус је прекорио демона и демон је изашао из дечака. Истог часа дечак је оздравио. **19** Тада су ученици пришли насамо Исусу и упитали га:

17. погл.

а Пс 2:7
Ис 42:1
Мт 3:17
2Пе 1:17, 18

б Пз 18:15
Мр 9:7
Лу 9:35
Дел 3:22, 23
Јев 2:3

в Мт 16:20
Мр 9:9

г Мр 9:11

д Ис 40:3
Мал 4:5, 6
Мт 11:13, 14
Мр 9:12
Лу 1:17

ђ Мр 9:13

е Мт 16:21
Лу 23:24, 25

ж Лу 9:37

з Мр 9:17-29
Лу 9:38-42

и Пз 32:5, 20

ј Мт 8:13
Мт 9:22
Мт 15:28
Јв 4:51, 52

Десна кол.

а Мт 21:21
Мр 11:23
Лу 17:6

б Мт 20:18
Лу 9:44, 45

в Мт 16:21
Мр 9:31

г Из 30:13, 14

д 1Ко 10:32
2Ко 6:3

18. погл.

ђ Мр 9:33-37
Лу 9:46-48
Лу 22:24

„Зашто ми нисмо могли да га истерамо?“ **20** Он им је одговорио: „Зато што сте маловерни. Верујте ми, ако је ваша вера велика само као зрно горушице, рећи ћете овој гори: 'Премести се одавде тамо', и она ће се преместити. И ништа вам неће бити немогуће.“^а **21** * —

22 Кад су се окупили у Галилеји, Исус им је рекао: „Син човечји ће бити издат и предат у руке својим непријатељима.“^б **23** Они ће га убити, али он ће трећег дана ускрснути.“^в Тада су се веома ражалостили.

24 Кад су стигли у Капернаум, Петру су пришли они који сакупљају порез од две драхме* и упитали га: „Зар ваш учитељ не плаћа порез од две драхме?“^г **25** Он је одговорио: „Плаћа.“ Али кад је ушао у кућу, Исус га је предухитрио питањем: „Шта мислиш, Симоне? Од кога краљеви узимају таксе и порез? Од својих синова или од туђих?“ **26** Кад је он одговорио: „Од туђих“, Исус му је рекао: „Дакле, њихови синови су ослобођени пореза. **27** Али да их не саблазнимо,^д иди до мора, забаци удицу и узми прву рибу коју ухватиш, отвори јој уста и наћи ћеш сребрни новчић*. Узми га и плати порез за мене и за себе.“

18 Тада су ученици пришли Исусу и упитали га: „Ко је највећи у небеском Краљевству?“^ђ **2** Он је позвао код себе једно дете, ставио га међу њих **3** и рекао: „Веруј-

17:21 * Видети Додатак А3. **17:24** * Доследно: „који сакупљају дидрахме“. Видети Додатак Б14. **17:27** * Доследно: „статер“. Сматра се да је реч о тетрадрахми. Видети Додатак Б14.

те ми, ако се не промените и не постанете као деца,^а нећете ући у небеско Краљевство.^б

4 Дакле, ко буде понизан као ово дете, он ће бити највећи у небеском Краљевству.^в **5** И ко прихвата једно овакво дете у моје име, прихвата и мене. **6** Али ко поколеба у вери* једног од ових малих који верују у мене, боље би му било да му се око врата обеси млински камен који окреће магарац и да потоне у морску дубину.^г

7 „Тешко свету зато што наводи људе на грех*! Неизбежно је да до тога дође, али тешко човеку који то чини!

8 Дакле, ако те твоја рука или твоја нога наводи на грех*, одсеци је и баци од себе.^д Боље ти је да осакаћен или хром добијеш живот него да са оба руке или обе ноге будеш бачен у вечну ватру.^е **9** И ако те твоје око наводи на грех, ископај га и баци од себе. Боље ти је да с једним оком добијеш живот него да са оба ока будеш бачен у ватру гехене*.^е

10 Пазите да не презрете једног од ових малих, јер кажем вам да њихови анђели на небу увек гледају лице мог Оца који је на небу.* **11** * —

12 „Шта мислите? Ако неки човек има 100 оваца и једна од њих залута,^з зар неће оставити оних 99 на гори и отићи да тражи ону која је залутала?“ **13** И ако је нађе, кажем вам, више ће се радовати због ње него због оних 99 које нису залутале. **14** Тако ни мој* Отац

18:6 *Дословно: „наведе на спотицање“. **18:7** *Дословно: „због каменова спотицања“. **18:8** *Дословно: „спотицање“. **18:9** *Видети Речник појмова. **18:11** *Видети Додатак АЗ. **18:14** *Или можда: „ваш“.

18. погл.

а Мт 19:14
1Пе 2:2

б Лу 18:17

в Псл 15:33
Мт 20:26
Мт 23:12
Лу 9:48
Лу 14:11
Лу 22:26
Ја 4:10
1Пе 5:5

г Мр 9:42
Лу 17:1, 2

д Ко 3:5

ђ Мт 25:41
Мр 9:43-48

е Мт 5:22
Мт 5:29
Мр 9:47
Ри 8:13

ж Лу 1:19
Јев 1:7, 14

з 1Пе 2:25

и Лу 15:3-7

Десна кол.

а 2Пе 3:9

б Ле 19:17
Псл 25:8, 9
Лу 17:3

в Ја 5:20

г Пз 19:15
2Ко 13:1
1Ти 5:19

д Јв 18:28
Дел 10:28
Дел 11:2, 3

ђ Ри 16:17
1Ко 5:11

е Мр 11:24
Јв 14:13
Јв 16:23, 24
1Јв 3:22
1Јв 5:14

ж 1Ко 5:4, 5

з Мт 6:12
Мр 11:25
Лу 17:4
Еф 4:32
Ко 3:13

који је на небу не жели да се иједан од ових малих изгуби.^а

15 „Ако твој брат почини грех, иди и насамо му укажи на његов преступ*.^б Ако те послуша, придобио си свог брата.^в **16** Али ако те не послуша, поведи са собом још једног или двојицу, да свака ствар буде потврђена на основу изјаве два или три сведока.^г **17** Ако не послуша ни њих, реци скупштини. А ако не послуша ни скупштину, нека ти буде као незнабожац*^д и као порезник.^ђ

18 „Верујте ми, шта год свежете на земљи, биће одраз онога што је већ свезано на небу, а шта год одвезете на земљи, биће одраз онога што је већ одвезано на небу. **19** Надаље, верујте ми, ако двојица од вас на земљи сложено замоле мог небеског Оца за нешто важно, он ће им то дати.^е **20** Јер где су двојица или тројица окупљена у моје име,* тамо сам и ја међу њима.“

21 Тада му је пришао Петар и упитао га: „Господе, колико пута треба да простим брата који згреши против мене? До седам пута?“ **22** Исус му је одговорио: „Не кажем ти до седам пута, него до 77 пута.“^з

23 „Зато би се небеско Краљевство могло упоредити с краљем који је хтео да среди рачуне са својим робовима. **24** Кад је почео да сређује рачуне, довели су му човека који му је дуговао 10 000 таланата*. **25** Али пошто није могао да

18:15 *Дословно: „укори га“. **18:17** *Израз „незнабошци“ у Библији се односи на нејевреје (пагане), који нису познавали правога Бога. **18:24** *10 000 сребрних таланата износило је 60 000 000 денара. Видети Додатак Б14.

врати дуг, господар је наредио да га продају, заједно с његовом женом, децом и свим што има, па да се тако подмири дуг.^а **26** Тада је роб пао на колена, поклонио му се лицем до земље и рекао: 'Дај ми још времена и све ћу ти вратити.' **27** Господар се сажалио на тог роба, па му је поништио дуг и пустио га да иде.^б **28** Али тај роб је отишао и нашао другог роба који му је дуговао 100 денара*. Зграбио га је и почео да га дави, говорећи: 'Врати све што ми дугујеш!' **29** Тада је тај роб пао на колена, преклињући га: 'Дај ми још времена и све ћу ти вратити.' **30** Али он то није хтео, него је дао да га баце у затвор, да буде тамо док не врати оно што му дугује. **31** А кад су други робови видели шта се догодило, веома су се ражалостили, па су отишли и све испричали господару. **32** Тада га је господар позвао и рекао му: 'Зли робе, ја сам ти поништио цео дуг, јер си ме молио. **33** Зар није требало да се и ти смилујеш другом робу, као што сам се ја смиловао теби?'^в **34** Тада га је господар, пун гнева, бацио у затвор, да буде тамо док не врати све што дугује. **35** Тако ће и мој небески Отац поступити с вама^г ако од срца не опростите свако свом брату.^д

19 Кад је Исус све то рекао, отишао је из Галилеје, прешао Јордан и дошао у подручје које се граничи с Јудејом.^б **2** За њим је пошло мноштво народа и он их је тамо излечио.

3 Фарисеји су му пришли с намером да га искушају и

18:28 *Видети Додатак Б14.

18. погл.

а Иа 21:7
Ле 25:39
2Кр 4:1
Не 5:8

б 1Јв 1:9

в Ис 55:7
Мт 6:12
Мт 7:12
Ја 2:13

г Ри 2:6

д Мт 6:14
Мр 11:25
Лу 17:3
Еф 4:32

19. погл.

ђ Мр 10:1

Десна кол.

а Пз 24:1
Мр 10:2-12

б Пст 1:27
Пст 5:2

в Пст 2:24
Еф 5:31

г Мр 10:9
1Кр 7:11

д Пз 24:1
Мт 5:31

ђ Мр 10:5

е Пст 2:24

ж Мал 2:14
Мт 5:32
Мр 10:11, 12
Лу 16:18
Ри 7:3
1Кр 7:10
Јев 13:4

з 1Кр 7:7

и 1Кр 7:32, 38
1Кр 9:5

упитали су га: „Да ли човек сме да се разведе од своје жене из било ког разлога?“^а **4** Он им је одговорио: „Зар нисте читали да је Створитељ у почетку начинио мушкарца и жену^б **5** и да је рекао: 'Зато ће човек оставити свог оца и своју мајку и прионуће уз своју жену, па ће њих двоје бити једно тело?'^в **6** Тако нису више двоје, него једно тело. Дакле, што је Бог саставио*, човек нека не раставља.“^г **7** А они су га питали: „Зашто је онда Мојсије одредио да муж може дати жени потврду о разводу и развести се од ње?“^д **8** Он им је одговорио: „Мојсије вам је због окорелости вашег срца допустио да се разводите од својих жена,^ђ али у почетку није било тако.^е **9** Кажем вам, ко се разведе од своје жене, осим због блуда*, и ожени се другом, чини прељубу.“^ж

10 Тада су му ученици рекли: „Ако тако стоје ствари између мужа и жене, онда је боље не женити се.“ **11** Он им је рекао: „Не могу сви да живе тако, него само они који имају тај дар.^з **12** Наиме, има оних који нису у стању да се жене* јер су тако рођени, има оних који нису у стању да се жене јер су их људи учинили таквима, а има и оних који су се добровољно одрекли женидбе ради небеског Краљевства. Ко може да живи тако, нека живи тако.“^и

13 Тада су му довели децу да стави руке на њих* и да се помоли за њих, али учени-

19:6 *Дословно: „ставио у исти јарам“.
19:9 *Грчки: *порнија*. Видети Речник појмова.
19:12 *Дословно: „има евнуха“. Видети Речник појмова.
19:13 *То јест да их благослови.

ци су их прекорили због тога.^а
14 Међутим, Исус је рекао: „Пустите децу. Не браните им да дођу код мене, јер таквима припада небеско Краљевство.“^б **15** И ставио је руке на њих, па је отишао оданде.

16 Затим му је пришао неки човек и упитао га: „Учитељу, какво добро морам да чиним да бих добио вечни живот?“^в

17 А он му је рекао: „Зашто мене питаш шта је добро? Само је један добар.“^г Дакле, ако хоћеш да добијеш живот, држи се Божјих заповести.“^д

18 Човек га је упитао: „Којих?“ Исус му је одговорио: „Не убиј,^ђ Не учини прелјубу,^е Не укради,^ж Не сведочи лажно,^з

19 Поштуј свог оца и своју мајку“^и и Воли свог ближњег као самог себе.“^ј **20** Тај младић човек му је на то рекао: „Држим се свега тога. Шта ми још недостаје?“ **21** Исус му је одговорио: „Ако хоћеш да будеш савршен*, иди, продај своје имање и дај новац сиромашнима па ћеш имати благо на небу.“^к А онда пођи за мном.“^л

22 Кад је младић то чуо, отишао је жалостан, јер је имао велик иметак.^љ **23** А Исус је рекао својим ученицима: „Верујте ми, богаташу ће бити тешко да уђе у небеско Краљевство.“^м

24 Опет вам кажем, лакше је камили да прође кроз иглене уши него богаташу да уђе у Божје Краљевство.“^н

25 Кад су то чули, ученици су се веома изненадили и упитали су га: „Ко се онда може спасти?“^њ **26** Исус их је погледао у очи и рекао им: „Љу-

19:21 *То јест без икаквог недостатка у служби Богу. ^аИзраз „поћи за Исусом“ користи се у пренесеном смислу и значи постати Исусов следбеник.

19. ПОГЛ.

а Мр 10:13-16

Лу 18:15-17

б Мр 18:3

Мр 10:14

Лу 18:16

в Мр 10:17-22

Лу 18:18-23

г Мр 10:18

д Ле 18:5

Лу 10:25-28

ђ Из 20:13

Па 5:17

е Из 20:14

Па 5:18

ж Из 20:15

Па 5:19

з Из 20:16

Па 5:20

и Из 20:12

Па 5:16

ј Ле 19:18

Мр 22:39

Мр 12:31

Лу 10:27

Ри 13:9

к Мр 6:20

л Лу 12:33

Лу 18:22

Фн 3:7

љ Лу 18:23

м Мр 10:23

Лу 18:24

1Ти 6:10

н Мр 10:25

Лу 18:25

њ Мр 10:26, 27

Лу 18:26, 27

Десна кол.

а Јов 42:2

б Мр 10:28

Лу 5:11

Лу 18:28

Фн 3:8

в Да 7:14

Мр 20:21

Лу 22:28-30

1Ко 6:2

От 20:4

г Мр 10:29, 30

Лу 18:29, 30

Јев 10:34

д Мр 20:16

Мр 10:31

Лу 13:30

20. ПОГЛ.

ђ Мр 21:33

дима је то немогуће, али Богу је све могуће.“^а

27 Тада му је Петар рекао: „Ми смо све оставили и пошли смо за тобом. Шта ћемо добити за то?“^б **28** Исус им је рекао: „Верујте ми, приликом поновног стварања, кад Син човечји седне на свој славни престо, и ви који сте пошли за мном сешћете на 12 престола и судити над 12 израелских племена.“^в **29** И свако ко је оставио кућу или браћу или сестре или оца или мајку или децу или земљу ради мог имена, примиће сто пута више и добиће* вечни живот.“^г

30 „Али многи који су први биће последњи, а последњи први.“^д

20 „Небеско Краљевство би се могло упоредити с домаћином који је изашао рано ујутру да унајми раднике за свој виноград.“^ђ **2** Након што се погодио с радницима за денар* на дан, послао их је у виноград. **3** Око трећег* сата изашао је опет и видео друге како стоје на тргу јер их нико није унајмио. **4** Рекао им је: 'Идите и ви у мој виноград, а ја ћу вам поштено платити.'

5 Тако су они отишли. Домаћин је поново изашао око шестог* и деветог* сата и учинио исто тако. **6** На крају је изашао око једанаестог* сата и затекао још неке како стоје на тргу, па им је рекао: 'Зашто цео дан стојите овде беспослени?' **7** Они су му одговорили: 'Зато што нас нико није унајмио.' А

19:29 *Дословно: „наследити“. **20:2** *Видети Додатак Б14. **20:3** *То јест око 9 сати ујутру. **20:5** *То јест око 12 сати. ^аТо јест око 15 сати. **20:6** *То јест око 17 сати.

он им је рекао: 'Идите и ви у мој виноград.'

8 „Кад је дошло вече, власник винограда је рекао свом настојнику: 'Позови раднике и плати им,^a почевши од последњих па до првих.' **9** Кад су дошли они који су били унајмљени од једанаестог сата, добили су по денар. **10** А кад су дошли они први, помислили су да ће добити више, али и они су добили по денар. **11** Примивши плату, почели су да приговарају домаћину: **12** 'Ови последњи су радили један сат, а ти си их изједнакао с нама који смо цео дан напорно радили и трпели жегу!' **13** Он је одговорио једном од њих: 'Пријатељу, не чиним ти неправду. Зар се ниси погодио са мном за денар?'^b **14** Узми своју плату и иди. Овом последњем хоћу да дам исто као и теби. **15** Зар немам право да са оним што је моје чиним шта хоћу? Или си можда завидан* зато што сам ја добар?'^b **16** Тако ће последњи бити први, а први последњи.“^c

17 Док су били на путу за Јерусалим, Исус је дванаесторицу ученика одвојио од народа и насамо им рекао:^d **18** „Ево, идемо у Јерусалим и Син човечји биће предат свештеничким поглаварима и познаваоцима Закона. Они ће га осудити на смрт^b **19** и предаће га људима из других народа да му се ругају, да га бичују и прибију на стуб,^e а он ће трећег дана ускрснути.“^ж

20 Тада му је пришла мајка Зеведејевих синова.^з Она је дошла са својим синовима и поклонила му се с намером да за-

20:15 *Дословно: „Да ли је твоје око зло“. ^аИли: „великодушан“.

20. погл.

а Ле 19:13

Па 24:14, 15

б Мт 20:2

в Мт 6:23

г Мт 19:30

Мр 10:31

Лу 13:30

д Мр 10:32

Лу 18:31

ђ Мт 16:21

Мр 10:33, 34

Лу 9:22

Лу 18:32, 33

е Мт 27:31

Јв 19:1

ж Мт 17:22, 23

Мт 28:6

Дел 10:40

1Ко 15:4

з Мт 4:21

Мт 27:55, 56

Десна кол.

а Мр 10:35-40

б Мт 19:28

в Мт 26:39

Мр 10:38

Мр 14:36

Јв 18:11

г Дел 12:2

Ри 8:17

2Ко 1:7

От 1:9

д Мр 10:39, 40

ђ Мр 10:41-45

Лу 22:24

е Мр 10:42

ж 2Ко 1:24

1Пе 5:3

з Мт 18:4

Мт 23:11

Мр 10:43, 44

Лу 22:26

и Мр 9:35

ј Лу 22:27

Јв 13:14

Фп 2:7

к Ис 53:11

Мр 10:45

1Ти 2:5, 6

Ти 2:13, 14

Јев 9:28

л Мт 9:27

Мр 10:46-52

Лу 18:35-43

тражи нешто од њега.^з **21** Он јој је рекао: „Шта желиш?“ Одговорила му је: „Молим те да у твом Краљевству ова моја два сина седну један с твоје десне стране, а други с леве.“^б

22 Исус је на то рекао: „Не знате шта тражите. Можете ли да пијете из чаше из које ја треба да пијем?“^в Они су одговорили: „Можемо.“ **23** А он им је рекао: „Заиста ћете пити из моје чаше,^г али ја вам не могу дати да седите с моје десне и с моје леве стране. Та места припадају онима којима је то мој Отац наменио.“^д

24 Кад су то чула остала десеторица, наљутила су се на та два брата.^б **25** Али Исус их је позвао код себе и рекао им: „Знате да владари господаре народима и да их великаши држе под својом влашћу.“ **26** А међу вама не сме да буде тако.* Него ко хоће да буде велик међу вама, нека вам буде слуга,^з **27** и ко хоће да буде први међу вама, нека вам буде роб.“ **28** Као што ни Син човечји није дошао да му служи, него да служи^д и да свој живот* да као откупнину за многе.“^к

29 Кад су излазили из Јерихона, за њим је пошло мноштво људи. **30** Два слепа човека седела су поред пута. Кад су чули да Исус пролази, повикали су: „Госпode, Сине Давидов, смилуј нам се!“^н **31** Народ их је ућуткивао, али они су још гласније викали: „Госпode, Сине Давидов, смилуј нам се!“ **32** Тада је Исус застао, позвао их и рекао: „Шта хоћете да учиним за вас?“ **33** Одговорили су му: „Госпode, хтели бисмо да прогледамо.“ **34** Сажалив-

20:28 *Или: „душу“.

ши се, Исус им је дотакао очи^а и они су одмах прогледали па су пошли за њим.

21 Кад су се приближили Јерусалиму и стигли у Витфагу на Маслинској гори, Исус је послао двојицу ученика^б **2** и рекао им: „Идите у село које видите пред собом. Чим будете ушли у село, наћи ћете привезану магару и уз њу магаре. Одвезите их и доведите к мени. **3** Ако вам некое нешто каже, реците: 'Господу су потребни', и одмах ће их пустити.“

4 Тако се испунило оно што је било речено преко пророка: **5** „Реците кћери сионској: 'Ево, долази ти твој краљ,^в благ је' и седи на магарцу, на магарету, младунчету магарице.“^д

6 Тако су ученици отишли и учинили онако како им је Исус упознели. **7** Довели су магару и њено магаре, ставили на њих своје огртаче и он је сео на магаре.^е **8** Многи из народа простирали су своје огртаче по путу,^ж а други су секли гране с дрвећа и стављали их на пут пред њим. **9** Народ који је ишао пред њим и за њим узвикивао је: „Спаси, молимо те, Сина Давидовог!“^з Благословљен је онај који долази у Јеховино* име!^и Спаси га, молимо тебе који си на висинама!^к

10 Кад је ушао у Јерусалим, цео град се ускомешао и људи су говорили: „Ко је ово?“

11 Народ је одговарао: „То је пророк Исус,^л из Назарета у Галилеји!“

12 Исус је ушао у храм и истерао све који су продавали

20. погл.
а Мт 9:29

21. погл.

б Мр 11:1-3
Лу 19:28-31

в Ис 62:11
Јв 12:15

г Мт 11:29

д За 9:9

ђ Мр 11:4-6
Лу 19:32-35

е 1Кр 1:38, 40
Мр 11:7-11
Јв 12:14, 15

ж Лу 19:36-38

з Мт 9:27
Мт 21:15

и Пс 118:25, 26
Јв 12:13

ј Мр 11:9, 10

к Мт 21:46
Лу 7:16
Лу 24:19

Десна кол.

а Мр 11:15, 16
Лу 19:45
Јв 2:15

б Ис 56:7

в Јер 7:11
Мр 11:17
Лу 19:46
Јв 2:16

г Мт 21:9

д Мр 11:18
Лу 19:39, 40

ђ Пс 8:2

е Мр 11:11
Лу 21:37
Јв 11:1

ж Мр 11:12

з Лу 13:6

и Мт 3:10
Мр 11:13, 14

ј Мр 11:20, 21

к Мт 17:20
Мр 11:22, 23
Лу 7:6

л Мр 11:24
Лу 11:9
Јв 14:13
Ја 1:5
1Јв 3:22

и куповали у храму и испревртао столове мењачима новца и клупе онима који су продавали голубове.^а **13** Рекао им је: „Писано је: 'Мој дом зваће се дом молитве',^б а ви од њега правите разбојничку пећину.“^в **14** Док је био у храму, прилазили су му слепи и хроми и он их је све излечио.

15 Кад су свештенички поглавари и познаваоци Закона видели чуда која је учинио и дечак који су узвикивали у храму: „Спаси, молимо те, Сина Давидовог!“^г разјутили су се^д **16** и рекли су му: „Чујеш ли шта ови говоре?“ Исус им је одговорио: „Чујем. Зар никада нисте читали: 'Речима из уста деце и одојчади донео си себи хвалу?'“^ђ **17** Затим је отишао из града, дошао у Витанију и тамо провео ноћ.^е

18 Док се рано ујутру враћао у град, огладнео је.^ж **19** Угледао је смокву поред пута и пришао јој, али није нашао на њој ништа сем лишћа,^з па јој је рекао: „Нека више никада не буде плода на теби.“^и И смоква се одмах осушила. **20** Кад су ученици то видели, зачудили су се и рекли: „Како то да се смоква одмах осушила?“^ј **21** Исус им је одговорио: „Верујте ми, ако будете имали веру и ако не будете сумњали, нећете чинити само ово што сам ја учинио смокви него и ако кажете овој гори: 'Дигни се и баци се у море', биће тако.“^к **22** И све што с вером затражите у молитви, добићете.“^л

23 Затим је ушао у храм. Док је поучавао, пришли су му свештенички поглавари и старешине народа и упитали га: „Одакле ти власт да то чиниш?

Ко ти је дао ту власт?"^а **24** А Исус им је одговорио: „И ја ћу вас нешто питати. Ако ми одговорите на то, онда ћу и ја вама рећи одакле ми власт да ово чиним. **25** Одакле је Јован добио власт да крштава? С неба или од људи?" А они су почели да говоре међу собом: „Ако кажемо: 'С неба', рећи ће нам: 'Зашто му онда нисте веровали?'^б **26** А ако кажемо: 'Од људи', замерићемо се народу*, јер сви сматрају да је Јован пророк.“ **27** Зато су одговорили Исусу: „Не знамо.“ Он им је на то рекао: „Ни ја вама нећу рећи одакле ми власт да ово чиним.

28 „Шта мислите о овоме? Један човек је имао два сина. Пришао је првом и рекао: 'Сине, иди данас да радиш у винограду.' **29** Он му је одговорио: 'Нећу', али после му је било жао па је отишао. **30** Затим је пришао другом и рекао му то исто. А он му је одговорио: 'Хоћу, господару', али није отишао. **31** Који је од те двојице урадио оно што је по очевој вољи?" Одговорили су: „Први.“ Тада им је Исус рекао: „Верујте ми, пре ће порезници и блуднице* ући у Божје Краљевство него ви“. **32** Јер Јован је дошао и показао вам пут праведности, а ви му нисте веровали. Али порезници и блуднице су му веровали.^в Ви сте то видели, али ни после тога се нисте покајали и нисте му поверовали.

33 „Чујте још једно поређење: Један човек, домаћин, засадио је виноград^г и постадио ограду око њега, ископао

21:26 *Или: „бојимо се народа“. 21:31 *Или: „проститутке“. ^вИли: „иду испред вас у Божје Краљевство“.

21. погл.

а Мр 11:27-33
Лу 20:1-8

б Мт 21:32
Мр 11:30, 31
Лу 7:29, 30

в Лу 3:12
Лу 7:29, 30

г Ис 5:7

Десна кол.

а Ис 5:2

б Мр 12:1-9
Лу 20:9-16

в Не 9:26

г 2Пе 36:15
Дел 7:52
Јев 11:32, 37

д Јев 1:2

ђ Дел 2:23
Дел 3:15

е Ис 28:16
Лу 20:17
Дел 4:11
Ри 9:33
Еф 2:20
1Пе 2:7

ж Пс 118:22, 23
Мр 12:10, 11

з Ис 8:14
1Пе 2:7, 8

и Лу 20:18

у њему место за винску пресу и подигао стражарску кулу.^а Дао га је у закуп винограда-рима и отпутовао у другу земљу.^б **34** Кад је дошло време бербе, послао је своје робове виноградарима да узму његов део бербе. **35** Али виноградарима су ухватили робове и једног истукли, другог убили, а трећег каменовали.^в **36** Затим је послао друге робове, више њих него први пут, али и њима су учинили исто.^г **37** На крају им је послао свог сина, рекавши: 'Поштовање мог сина.' **38** Али кад су видели сина, виноградарима су рекли једни другима: 'Ово је наследник.'^д Хајде да га убијемо и да узмемо његово наследство!' **39** Тада су га ухватили, избацили из винограда и убили.^ђ **40** Дакле, кад дође власник винограда, шта ће урадити тим виноградарима?" **41** Одговорили су му: „Злочинце ће погубити без милости, а виноград ће дати у закуп другим виноградарима који ће му давати плодове кад им буде време.“

42 Исус им је рекао: „Зар никад нисте читали у Писму: 'Камен који су градитељи одбацили постао је главни угаони камен'.^е То је Јеховино^ж дело и чудесно је у нашим очима?'* **43** Зато вам кажем: Божје Краљевство ће вам се одузети и даће се народу који доноси добре плодове*. **44** И ко падне на тај камен, смрскаће се,^з а на кога он падне, здобиће га.“^и

45 Кад су свештенички поглавари и фарисеји чули ње-

21:42 *Дословно: „глава угла“. ^жВидети Додатак А5. 21:43 *Дословно: „његове плодове“, то јест плодове који су достојни Краљевства.

гова поређења, схватили су да говори о њима.³ **46** И тражили су прилику да га ухвате, али су се бојали народа јер га је народ сматрао пророком.⁶

22 Исус им је опет испричао неколико поређења: **2** „Небеско Краљевство би се могло упоредити с краљем који је припремио свадбу^a свом сину. **3** Послао је робове да позову званице на свадбу, али нико од позваних није хтео да дође.^г **4** Затим је послао друге робове, говорећи: 'Реците званицама: „Спремио сам гозбу, поклао сам јунце и другу утовљену стоку и све је спремно. Дођите на свадбу.“' **5** Али они које је позвао нису марили за то, него су отишли – неки на своју њиву, а неки да тргују.^а **6** А остали су ухватили његове робове, истукли их и убили.

7 „Краљ се разгневио и послао је војску, па је погубио те убице и спалио њихов град.^б **8** Тада је рекао својим робовима: 'Свадба је припремљена, али званице нису биле достојне да дођу на њу.'^е **9** Зато идите на путеве који воде из града и кога год нађете позовите на свадбу.'^ж **10** Робови су изашли на путеве и позвали све које су нашли, и зле и добре, тако да се свадбена дворана напунила гостима.

11 „Кад је краљ ушао да види госте, угледао је човека који није био у свадбеној одећи. **12** Питао га је: 'Пријатељу, како си ушао овде без свадбене одеће?' А он је занемео. **13** Тада је краљ рекао својим слугама: 'Свежите му руке и ноге и избаците га напоље у таму. Тамо ће плакати и шкргутати зубима.'

21. погл.

а Мр 12:12
Лу 20:19

б Мт 21:11
Јв 7:40

22. погл.

в Лу 14:16
От 19:9

г Лу 14:17, 18

д Лу 14:18, 19

ђ Да 9:26

е Дел 13:45, 46

ж Мт 21:43
Лу 14:23

Десна кол.

а Мр 12:13-17
Лу 20:20-26

б Мр 3:6

в Да 3:17, 18
Мал 3:8
Мр 12:17
Лу 20:25
Лу 23:2
Ри 13:7

г Дел 4:1, 2
Дел 23:8

д Мр 12:18-23
Лу 20:27-33

ђ Пст 38:7, 8
Пз 25:5, 6
Ру 1:11
Ру 3:13

14 „Јер много је позваних, али мало изабраних.“

15 Тада су фарисеји отишли и договорили се да га наведу да каже нешто за шта би могли да га оптуже.^а **16** Послали су своје ученике заједно са Иродовим присталицама^б да му кажу: „Учитељу, знамо да говориш истину и да по истини учиш Божјем путу и да ниси пристрастан, јер не гледаш ко је ко. **17** Реци нам, дакле, шта мислиш: Да ли је дозвољено* да се цару^в плаћа порез или није?“ **18** Знајући за њихову злу намеру, Исус им је одговорио: „Зашто ме искушавате, лицемери? **19** Покажите ми новац којим се плаћа порез.“ Они су му донели денар*. **20** Затим их је питао: „Чији је ово лик и натпис?“ **21** Одговорили су: „Царев.“ Тада им је рекао: „Дајте, дакле, цару цареву, а Богу Божје.“^в **22** Кад су то чули, задивили су се, па су се окренули и отишли.

23 Тог истог дана пришли су му садужеји, који не верују у ускрсење,^г и упитали га:^д **24** „Учитељу, Мојсије је рекао: 'Ако неко умре без деце, нека се његов брат ожени његовом женом и нека продужи лозу свог брата.'^б **25** Тако су код нас била седморица браће. Први се оженио и умро, а пошто није имао потомство, његов брат се оженио његовом женом. **26** Тако је било и с другим и с трећим, све до седмог. **27** На крају је умрла и жена. **28** Дакле, кад буде ускрсење, коме ће од њих седморице она бити жена? Јер била је удата за сваког од њих.“

22:17 * Или: „исправно“. # Или: „цезару“. **22:19** * Видети Додатак Б14.

29 Исус им је на то рекао: „Ви сте у заблуди, јер не познајете ни Писмо ни Божју моћ.^а 30 Јер након ускрсења нити ће се женити нити удавати, него ће бити као анђели на небу.^б 31 А за ускрсење мртвих, зар нисте читали шта вам је Бог рекао: 32 'Ја сам Бог Аврахамов, Бог Исаков и Бог Јаковљев'?"^в А он није Бог мртвих, него живих."^г 33 Кад је народ то чуо, био је задивљен његовим учењем.^д

34 Фарисеји су чули да је ућуткао садукее, па су се окупили и дошли код њега*. 35 А један од њих, који је био добро упућен у Закон, упитао га је да би га искушао: 36 „Учитељу, која је највећа заповест у Закону?"^а 37 Он му је одговорио: „Воли Јехову*, свог Бога, свим својим срцем, свом својом душом^б и свим својим умом.^в 38 То је највећа и прва заповест. 39 Друга, слична овој, јесте: 'Воли свог ближњег као самог себе.'^г 40 На овим двома заповестима темеље се сав Закон и Пророци."^д

41 Кад су се фарисеји окупили, Исус их је упитао: 42 „Шта мислите о Христу? Чији је он син?" Одговорили су му: „Давидов."^а 43 А он им је рекао: „Како га онда Давид, вођен светим духом,^б назива Господом кад каже: 44 'Јехова* је рекао мом Господу: „Седи мени с десне стране, док не положим твоје непријатеље под твоје ноге"^в? 45 Ако га, дакле, Давид назива 'Господом', како му је онда син?"^г 46 Они нису могли да му одго-

22:34 *Или можда: „па су се удружили с њима". 22:37, 44 *Видети Додатак А5. 22:37 *Видети Речник Појмова.

22. погл.

а Мр 12:24-27
б Лу 20:35, 36
в Из 3:6
г Лу 20:37, 38
Ри 4:17
д Мт 7:28
Мр 11:18
ђ Мр 12:28
е Па 6:5
Па 10:12
ИН 22:5
Мр 12:30
Лу 10:27
ж Ле 19:18
Мр 12:31
Лу 10:27
Ко 3:14
Ја 2:8
1Пе 1:22
з Ри 13:10
Га 5:14
и Мр 12:35-37
Лу 20:41-44
ј Јв 7:42
к 2Са 23:2
л Пс 110:1
Дел 2:34, 35
1Кр 15:25
Јев 1:13
Јев 10:12, 13
љ Мр 12:37

Десна кол.

23. погл.

а Мал 2:7, 8
б Мт 11:28
в Лу 11:46
г Мт 6:1, 2
д Па 6:6, 8
ђ Бр 15:38, 39
е Мр 12:38, 39
Лу 11:43
Лу 14:7, 10
Лу 20:46
ж Јв 13:13
з Мт 6:9
и Мт 20:26
Мр 9:35
Лу 22:26
ј Псл 16:18
к Псл 29:23
Мт 18:4
Лу 14:11
Ри 12:3
1Пе 5:5
л Лу 11:52

воре ни реч и од тог дана нико се више није усудио да га ишта пита.

23 Тада је Исус рекао народу и својим ученицима: 2 „Познаваоци Закона и фарисеји су сели на Мојсијеву столицу. 3 Зато се држите свега што вам кажу и то чините, али немојте чинити оно што они чине, јер они једно говоре, а друго раде.“ 4 Вежу тешке терете и стављају их људима на леђа,^а а сами неће ни прстом да их помакну.^б 5 Сва своја дела чине да их виде људи.^в Повећавају своје филиктерije*^а и продужују ресе на својој одећи.^б 6 Воле најбоља места на вечерама и прва* места у синагогама,^в 7 да их поздрављају на трговима и да их зову учитељима*. 8 А ви немојте дозволити да вас зову учитељима, јер један је ваш Учитель,^ж а ви сте сви браћа. 9 И никога на земљи не зовите оцем, јер један је ваш Отац,^з који је на небесима. 10 Немојте дозволити ни да вас зову вођама, јер један је ваш Вођа – Христ. 11 А највећи међу вама нека вам буде слуга.^д 12 Ко се узвисује, биће понижен,^ј а ко је понизан, биће узвишен.^к

13 „Тешко вама, познаваоци Закона и фарисеји, лицемери, јер затварате небеско Краљевство пред људима! Сами не улазите у њега, а онима који желе да уђу то не дозвољавате."^л 14 * —

23:5 *Кутијице за чување делова текста Мојсијевог закона, које су се носиле на челу и на левој руци као амајлије. 23:6 *Или: „најбоља". 23:7 *Или: „раби; рави". Титула којом се исказивало поштовање јудејским учитељима. 23:14 *Видети Додатак А3.

15 „Тешко вама, познаваоци Закона и фарисеји, лицемери,^а јер путујете и морем и копном да бисте једног човека обратили на своју веру*, а кад га обратите, чините га таквим да заслужије гехену[#] двапут више него ви.

16 „Тешко вама, слепе вође!^б Ви кажете: 'Ако се неко заклиње храмом, то није ништа, али ако се неко заклиње храмским златом, обавезан је да испуни заклетву.'^в **17** Будале и слепци! Шта је веће, злато или храм који је посветио то злато? **18** И још каже-те: 'Ако се неко заклиње олтаром, то није ништа, али ако се неко заклиње даром на њему, обавезан је да испуни заклетву.'^г **19** Слепци! Шта је веће, дар или олтар који посвећује тај дар? **20** Дакле, ко се заклиње олтаром, заклиње се њим и свим што је на њему. **21** Ко се заклиње храмом, заклиње се њим и оним који пребива у њему.^д **22** Ко се заклиње небом, заклиње се Божјим престолом и оним који седи на њему.

23 „Тешко вама, познаваоци Закона и фарисеји, лицемери, јер дајете десетину од нане, копра и кима,^а а занемарили сте оно што је у Закону важније: правду,^б милосрђе^в и верност. Оно прво је требало чинити, а ово друго се није смело занемарити.* **24** Слепе вође,^з ви цедите пиће да не бисте прогутали комарца,^а а гутате камилу!^б

25 „Тешко вама, познаваоци Закона и фарисеји, лицемери, јер чистите чашу и чини-

23. погл.

а Мт 6:2

Лу 12:56

б Мт 15:14

в Мт 5:34, 35

г 1Кр 8:13

д Ле 27:30

ђ Ми 6:8

Јв 7:24

е Мт 9:13

Мт 12:7

ж Лу 11:42

з Мт 15:14

и Ле 11:23

ј Ле 11:4

Десна кол.

а Мр 7:3, 4

б Мр 12:38, 40

в Лу 11:39

г Лу 12:56

д Лу 11:44

Дел 23:3

ђ Лу 16:15

е Мт 6:2

ж Лу 11:47

з Лу 11:48

Дел 7:52

Јев 11:32, 37

и Мт 3:7

Мт 12:34

Лу 3:7

ј Мт 10:28

Лу 12:5

к Лу 11:49-51

л Мт 13:52

љ Јв 16:2

Дел 7:59

и Дел 5:40

2Ко 11:24

н Лу 21:12

њ Пст 4:8, 10

Јев 11:4

о 2Пе 24:20-22

ју споља,^а а изнутра су пуне похлепе*^б и неумерености.^в **26** Слепи фарисеју, прво очисти чашу и чинију изнутра, па ће и споља бити чиста.

27 „Тешко вама, познаваоци Закона и фарисеји, лицемери,^г јер сте попут окречених гробова,^а који споља изгледају лепо, а унутра су пуни мртвачких костију и свакаке нечистоће. **28** Тако и ви људима изгледате праведни споља, а изнутра сте пуни лицемерја и безакоња.^б

29 „Тешко вама, познаваоци Закона и фарисеји, лицемери,^е јер градите гробнице пророцима и украшавате гробове праведника* **30** и говорите: 'Да смо ми живели у данима својих предака, не бисмо с њима учествовали у проливању пророчке крви.'^з **31** Тако сами против себе сведочите да сте потомци оних који су убијали пророке.^з **32** Довршите онда оно што су ваши преци започели.*

33 „Змије! Породе змија отровница!^а Како ћете избећи да не будете осуђени на гехену?^д

34 Зато вам шаљем пророке,^к мудре људе и учитеље.^н Неке од њих ћете убити^в и прибити на стуб, а неке ћете бичевати^м по својим синагогама и прогонити^п од града до града, **35** па ћете сносити кривицу за пролиvenu крв свих праведних људи на земљи, од крви праведног Авеља^б до крви Варахијиног сина Захарије, кога сте убили између светилишта и олтара.^о **36** Верујте ми, овај нараштај биће кажњен за све то.

23:25 *Или: „отимачине“. **23:32** *Дословно: „Допуните, дакле, меру својих предака“.

23:15 *Или: „да бисте од једног човека створили прозелита“. [#]Видети Речник појмова.

37 „Јерусалиме, Јерусалиме, ти који убијаш пророке и каменујеш оне који су ти послати!^а Колико сам пута хтео да сакупим твоју децу, као што квочка сакупља своје пилиће под крила! Али ви то нисте хтели.^б 38 Ево, овај дом* ће бити напуштен и препуштен вама^в.^б 39 Јер кажем вам, више ме нећете видети док не budete рекли: 'Благословљен је онај који долази у Јеховино* име!'“^г

24 Исус је изашао из храма и док је одлазио, пришли су му његови ученици показујући му храмско здање. **2** А он им је рекао: „Видите ли све ово? Верујте ми, овде неће остати ни камен на камену, све ће се срушити.“^д

3 Док је седео на Маслинској гори, ученици су му пришли насамом и рекли: „Кажи нам кад ће то бити и шта ће бити знак твоје присутности*^ђ и свршетка овог поретка*.“^е

4 Исус им је одговорио: „Пазите да вас неко не заведе!*^ж **5** Јер многи ће доћи у моје име говорећи: 'Ја сам Христ!', и многе ће завести.^з **6** Чућете ратни метеж и вести о ратовима. Пазите да се не уплашите, јер то мора да се догоди, али тада још није крај.“

7 „Устаће народ на народ и краљевство на краљевство^и и биће глади^к и земљотреса по разним местима.^л **8** Све то је почетак страшних невоља*.

23:38 *Дословно: „ваш дом“, то јест храм. ^а Или можда: „дом ће вам остати пуст“. **23:39** *Видети Додатак А5. **24:3** *Видети Речник појмова. ^и Или: „света; века“. Видети Речник појмова, „Поредак“. **24:8** *Дословно: „по-рођајних болова“.

23. погл.

а Јв 8:59
 Јев 11:32, 37
 б Лу 13:34
 б Лу 19:41, 42
 в 1Кр 9:7, 8
 Јер 22:7
 Јер 22:5
 Мт 21:43
 Лу 21:20
 г Пс 118:26

24. погл.

д Мр 13:1, 2
 Лу 19:44
 Лу 21:5, 6
 ђ Мт 24:27
 Мт 24:37-39
 е Мт 13:39
 Мт 28:20
 Мр 13:3, 4
 Лу 21:7
 ж Мр 13:5, 6
 Лу 21:8
 з Мт 24:24
 и Мр 13:7
 Лу 21:9
 ј От 6:4
 к Дел 11:28
 От 6:6
 л Мр 13:8
 Лу 21:10, 11

Десна кол.

а Јв 15:20
 Дел 11:19
 От 2:10
 б Јв 16:2
 Дел 7:59
 Дел 12:1, 2
 От 6:11
 в Мт 10:17, 22
 Мр 13:9, 13
 Лу 21:12, 13
 Лу 21:17
 Јв 15:21
 2Ти 3:12
 г Мт 7:15
 1Ти 4:1
 2Пе 2:1
 д Мт 10:22
 Мр 13:13
 Лу 21:19
 Јев 10:36
 ђ Мт 9:35
 Мт 28:19, 20
 Мр 13:10
 От 14:6
 е Да 9:27
 Да 11:31
 Да 12:11
 Мр 13:14-18
 Лу 21:20
 ж Лу 21:21-23
 з Лу 21:23
 От 7:14
 и Да 12:1
 Мр 13:19
 ј Мр 13:20
 к Мт 24:5
 л Мр 13:21-23
 љ Мт 7:15
 2Пе 2:1
 м Мт 7:22, 23
 2Co 2:9

9 „Тада ће вас људи прогонити*^а и убијати,^б и сви народи ће вас мрзети због мог имена.^в **10** Многи ће тада отпасти од вере и издаће једни друге и мрзеће једни друге. **11** Појавиће се многи лажни пророци и завешће многе.^г **12** Биће све више безакоња, па ће код већине охладнети љубав. **13** Али ко истраје до краја, тај ће бити спасен.^д **14** Ова добра вест о Краљевству проповедаће се по целом свету за сведочанство свим народима^ђ и тада ће доћи крај.

15 „Дакле, кад видите да гадост која пустоши, о којој је говорио пророк Данило, стоји на светом месту^е (нека читалац употреби разборитост), **16** тада они који буду у Јудеји нека беже у горе.*^ж **17** Ко буде на крову, нека не силази да узме ствари из куће. **18** И ко буде на њиви, нека се не враћа у кућу да узме свој огртач. **19** Тешко трудницама и дојиљама у те дане! **20** Молите се да не морате да бежите у зиму или на сабат. **21** Јер тада ће бити велика невоља^з какве није било од почетка света до сада, нити ће је више бити.“ **22** И кад се не би скратили ти дани, нико се не би спасао. Али због изабраних скратиће се ти дани.^и

23 „Ако вам тада неко каже: 'Ево, овде је Христ'^к или 'Тамо је!', не верујте.“^л **24** Јер појавиће се лажни Христи и лажни пророци^љ и чиниће велике знакове и чуда да би, ако је могуће, завели^м и изабране. **25** Ето, упозорио сам вас. **26** Дакле, ако вам кажу: 'Ево га у пустињи', не идите тамо.

24:9 *Дословно: „предавати невољама“.

Ако кажу: 'Ево га у скровитим собама', не верујте.^а **27** Јер као што муња запара небо и засветли од истока до запада, таква ће бити присутност* Сина човечјег.^б **28** Где има стрвине, тамо ће се орлови сакупљати.^в

29 „Одмах после невоље тих дана, сунце ће потамнети,^г месец више неће светлети, звезде ће падати с неба и небеске силе ће се уздрмати.^д **30** Тада ће се на небу појавити знак Сина човечјег и сви народи* на земљи ће заплакати.^е И видеће Сина човечјег^ж како долази на небеским облацима са силом и великом славом.^з **31** Он ће послати своје анђеле уз гласан звук трубе и они ће сакупити његове изабране с четири стране света*, с једног краја неба до другог.^и

32 „Научите нешто из овог поређења о смокви: кад јој грана напуни и пролиста, знате да је близу лето.“ **33** Тако и ви, кад видите све то, знајте да је Син човечји близу, пред вратима.^л **34** Верујте ми, овај нараштај неће проћи док се све то не догоди. **35** Небо и земља ће проћи, али моје речи неће проћи.^м

36 „Нико не зна кад ће доћи тај дан и час,^н ни небески анђели ни Син, него само Отац.^њ **37** Јер као што је било у Нојевим данима,^о таква ће бити присутност Сина човечјег.^п **38** Као што су у тим данима пре Потопа јели и пили, женили се и удавали, све до дана кад је Ноје ушао у арку,^р **39** и нису обраћали пажњу док није дошао Потоп и све их

24. погл.

а Лу 17:23
б Лу 17:24
в Лу 17:37
г Јл 2:31
д Мр 13:24, 25
Лу 21:25, 26
ђ От 1:7
е Да 7:13
ж Мт 26:64
Мр 13:26
Лу 21:27
з Мр 13:27
и Мр 13:28-31
Лу 21:29-33
ј Ја 5:8, 9
к Лу 21:33
л 1Со 5:1, 2
љ Мр 13:32
Дел 1:7
м Пст 6:11-13
н Лу 17:26, 27
њ Пст 7:7
Јев 11:7
1Пе 3:19, 20
2Пе 2:5

Десна кол.

а Пст 7:23
2Пе 3:6
б Лу 17:35
в Мт 25:13
Мр 13:33
Лу 21:36
г 1Со 5:2
2Пе 3:10
д Лу 12:39, 40
ђ Мр 13:35
е Лу 12:42-44
ж От 16:15
з Лу 12:45, 46
и Мт 25:13
ј Мт 13:42

25. погл.

к Лу 12:35
Фл 2:15
л Јв 3:28, 29
От 19:7
љ Мт 7:24, 26

однео,^с таква ће бити присутност Сина човечјег. **40** Тада ће двојица бити на њиви: један ће бити узет, а други остављен. **41** Две жене ће млети на млину: једна ће бити узета, а друга остављена.^ф **42** Зато бдите, јер не знате ког дана долази ваш Господ.^г

43 „Али знајте ово: кад би домаћин знао у које доба ноћи* долази лопов,^г остао би будан и не би дозволио да му провали у кућу.^д **44** Зато и ви будите спремни,^ђ јер ће Син човечји доћи кад се будете најмање надали!

45 „Ко је заправо верни и разборити* роб ког је његов господар поставио над својим слугама, да им даје храну у право време?^е **46** Срећан је тај роб ако га његов господар, кад дође, нађе да тако ради!* **47** Верујте ми, поставиће га над свим својим имањем.

48 „Али ако би тај роб био зао и рекао у свом срцу: 'Мој господар касни',^з **49** па би почео да туче друге робове и да једе и пије с пијаницама, **50** господар тог роба доћи ће у дан кад он то не очекује и у час кад не слуги.“ **51** Најстроже ће га казнити и ставиће га с лицемерима. Тамо ће тај роб плакати и шкргутати зубима.^ј

25 „Небеско Краљевство ће тада моћи да се упореди с десет девица које су узеле своје светиљке^к и изашле у сусрет младожењи.^л **2** Пет их је било неразумних, а пет разборитих*.^љ **3** Неразумне су понеле светиљке, али нису

24:27 *Видети Речник појмова. 24:30

*Дословно: „сва племена“. 24:31

*Дословно: „од четири ветра“.

24:43 *Дословно: „у коју стражу“.

24:45 *Или: „мудри“. 25:2 *Или: „мудрих“.

понеле уље са собом, **4** док су разборите поред светилки понеле и уље. **5** Пошто је младожења каснио, све су задремале и на крају заспале. **6** Тачно у поноћ чуо се повик: 'Ево младожење! Изађите му у сусрет!' **7** Тада су све девице устале и припремиле своје светилке.^а **8** А неразумне су рекле разборитима: 'Дајте нам мало свог уља, јер наше светилке само што се нису угасиле.' **9** Разборите су одговориле: 'Можда неће бити довољно и за нас и за вас. Боље идите код оних који продају уље и купите себи.' **10** Након што су оне отишле да га купе, стигао је младожења. Девице које су биле спремне ушле су с њим на свадбу^б и врата су се затворила. **11** После су дошле и оне друге девице и рекле: 'Господару, господару, отвори нам!'^в **12** А он им је одговорио: 'Истину вам кажем, не познајем вас.'

13 „Бдите,^г дакле, јер не знате ни дан ни час.“^д

14 „Небеско Краљевство би се могло упоредити с човеком који је намеравао да отпутује у другу земљу па је позвао своје робове и поверио им своју имовину.^ђ **15** Једном робу је дао пет таланата*, другом два, а трећем један, сваком према његовој способности, па је отпутовао. **16** Роб који је добио пет таланата одмах је отишао, трговао с њима и зарадио још пет. **17** Исто тако, роб који је добио два зарадио је још два. **18** Али роб који је добио само један отишао је, ископао рупу

25:15 *Грчки талант је тежио 20,4 килограма. Видети Додатак Б14.

25. погл.
а Лу 12:35

б От 19:9

в Лу 13:25, 27

г 1Со 5:6
1Пе 5:8

д Мт 24:42, 50
Мр 13:33

ђ Лу 19:12, 13

Десна кол.
а Лу 19:15

б Лу 19:16, 17

в Лу 16:10

г Јев 12:2

д Лу 19:18, 19

ђ Лу 19:20-23

е Лу 19:24-26

у земљи и сакрио новац* свог господара.

19 „После дужег времена дошао је господар тих робова и почео да сређује рачуне с њима.^а **20** Тако је роб који је добио пет таланата пришао, донео још пет таланата и рекао: 'Господару, поверио си ми пет таланата. Ево, зарадио сам још пет.'^б **21** Његов господар му је рекао: 'Одлично, добри и верни робе! Био си веран у малом и зато ћу ти поверити много.'^в **22** Затим је пришао роб који је добио два таланта и рекао: 'Господару, поверио си ми два таланта. Ево, зарадио сам још два.'^д **23** Његов господар му је рекао: 'Одлично, добри и верни робе! Био си веран у малом и зато ћу ти поверити много. Радуј се са својим господарем!'^е

24 „На крају је пришао роб који је добио један талант и рекао: 'Господару, знао сам да си захтеван човек, да жањеш где ниси сејао и сакупљаш где ниси вејао.'^ђ **25** Тако сам се уплашио па сам отишао и сакрио твој талант у земљу. Ево ти што је твоје.' **26** На то му је господар рекао: 'Зли и лењи робе, знао си да жањем где нисам сејао и сакупљам где нисам вејао? **27** Зашто онда ниси уложио мој новац код банкара? Тако бих га ја, кад дођем, добио назад с каматом.'

28 „Зато му одузмите талант и дајте га ономе који има десет таланата.^е **29** Јер свакоме ко има даће се још и имаће обиле, а ономе ко нема оду-

25:18 *Дословно: „сребро“.

зеће се и оно што има.^а **30** А бескорисног роба избаците напоље у таму. Тамо ће плакати и шкргутати зубима.'

31 „Кад Син човечји^б дође у својој слави и сви анђели с њим,^в тада ће сести на свој славни престо. **32** Сви народи биће пред њим и он ће одвојити људе једне од других, као што пастир одваја овце од јаца. **33** Овце^г ће поставити на своју десну страну, а јарце на леву.^д

34 „Тада ће Краљ рећи онима који буду на његовој десној страни: 'Дођите, ви које је мој Отац благословио, наследите Краљевство које је припремљено за вас од постанка света. **35** Јер ограднео сам и дали сте ми да једем, ожеднео сам и дали сте ми да пијем, био сам странац и угостили сте ме,^ђ **36** нисам имао одећу* и обукли сте ме,^з разболео сам се и брунули сте се о мени, био сам у затвору и посетили сте ме.'^ж **37** Тада ће му праведници одговорити: 'Господе, кад смо те видели гладног и нахранили те или жедног и дали ти да пијеш?^з **38** Кад смо те видели као странца и угостили те или без одеће и обукли те? **39** Кад смо те видели болесног или у затвору и посетили те?' **40** А Краљ ће им одговорити: 'Верујте ми, шта год сте учинили једном од ове моје најмање браће, мени сте учинили.'^и

41 „Затим ће рећи онима који буду на његовој левој страни: 'Одлазите од мене,'

25:36 *Дословно: „био сам го“. Грчка реч која се овде користи не значи само да је неко дословно го већ може значити и да је неко оскудно одевен.

25. погл.

а Мт 13:12
Мр 4:25
Лу 8:18
Јв 15:2

б Да 7:13

в Мт 16:27

г Јв 10:14

д Мт 25:41

ђ Јев 13:2
ЗЈв 5

е Ја 2:15, 16

ж 2Ти 1:16

з Мт 10:42

и Псл 19:17
Мт 10:40
Мр 9:41
Јев 6:10

ј Мт 7:23

Десна кол.

а Мт 18:8, 9

б От 12:9
От 20:10

в За 2:8
Дел 9:4, 5

г 2Пе 2:9

д Ри 2:6, 7

26. погл.

ђ Мт 12:14
Мр 14:1, 2
Лу 22:1, 2
Јв 13:1

е Мт 16:21
Мт 20:18, 19
Мт 27:26
Мр 15:15
Јв 19:16

ж Мт 26:57
Лу 3:2
Јв 11:49

и Мт 18:13, 24

з Пс 2:2

и Мр 14:3-9
Јв 12:1-8

проклету, у вечну ватру*^а намењену Ђаволу и његовим анђелима.^б **42** Јер ограднео сам и нисте ми дали да једем, ожеднео сам и нисте ми дали да пијем. **43** Био сам странац и нисте ме угостили, без одеће и нисте ме обукли, болестан и у затвору и нисте се бринули о мени.'^в **44** Тада ће му и они одговорити: 'Господе, кад смо те видели гладног или жедног или као странца или без одеће или болесног или у затвору и нисмо ти помогли?' **45** Тада ће им он одговорити: 'Верујте ми, шта год нисте учинили једном од ове моје најмање браће, ни мени нисте учинили.'^г **46** И ови ће отићи у вечну смрт,^г а праведници ће добити вечни живот.'^д

26 Кад је Исус све то испричао, рекао је својим ученицима: **2** „Знате да је за два дана Пасха^в и да ће Сина човечјег предати непријатељима да га прибију на стуб.“^е

3 У међувремену се свештенички поглавари и старешине народа окупили у дворишту првосвештеника, који се звао Кајафа,^ж **4** и договорили се^з да на превару ухвате Исуса и убију га. **5** Али рекли су: „Не на празник, да не избије побуна у народу.“

6 Кад је Исус био у Витанији, у кући губавца Симона,^и **7** пришла му је једна жена са алабастарском бочицом скупоценог мирисног уља и излила га на његову главу док је био за столом. **8** Кад су ученици то видели, наљутили су се и рекли: „Чему ово расипање? **9** То је могло скупо да се прода и да се новац да

25:41 * Овај израз се односи на вечну смрт. Видети Речник појмова, „Гехена“.

сиромашнима.“ **10** Знајући о чему разговарају, Исус им је рекао: „Што сте се окомили на ту жену? Учинила је добро дело на мени. **11** Јер сиромашне ћете увек имати поред себе,^а а мене нећете увек имати.“^б **12** Тиме што је излила мирисно уље на моје тело, припремила ме је за сахрану.^в **13** Верујте ми, где год се по целом свету буде проповедала добра вест, помињаће се и то што је учинила ова жена, као сећање на њу.“^г

14 Тада је један од дванаесторице, који се звао Јуда Искариотски,^а отишао код свештеничких поглавара^б **15** и питао их: „Шта ћете ми дати да вам га издам?“^в Они су му обећали 30 сребрника.* **16** Од тада је Јуда почео да тражи прилику да га изда.

17 Првог дана Празника бесквасних хлебова^а ученици су пришли Исусу и упитали га: „Где хоћеш да ти припремимо пасхалну вечеру?“^б **18** Он је одговорио: „Идите у град код тога и тога и реците му: 'Учитель каже: „Моје време је близу. Прославићу Пасху са својим ученицима у твом дому.““^в **19** И ученици су урадили како им је Исус заповедио и припремили су све за Пасху.

20 Кад се спустило вече,^д био је за столом с дванаесторицом ученика.^е **21** Док су јели, рекао је: „Верујте ми, један од вас ће ме издати.“^ж **22** То их је веома растужило, па су га један за другим питали: „Госпode, да нисам ја?“^з **23** Он им је одговорио: „Ко умочи са мном хлеб у чинију, он ће ме издати.“^и **24** Истина, Син човечиј одлази, као што је писано о њему, али тешко“

26. погл.

а Пз 15:11
б Мр 14:7
в Мр 14:8
Јв 12:7
г Мр 14:9
д Мт 10:2, 4
Јв 13:2
ђ Мр 14:10, 11
Лу 22:3-6
е Јв 11:57
ж Иа 21:32
За 11:12
Мт 27:3
з Иа 12:18
Иа 23:15
Лу 22:1
и Мр 14:12-16
Лу 22:7-13
ј Пз 16:6
к Мр 14:17-21
Лу 22:14
л Лу 22:21-23
Јв 6:70
Јв 13:21, 22
љ Пс 41:9
Мр 14:20
Лу 22:21
Јв 13:26
м Пз 27:25

Десна кол.

а Лу 22:22
Јв 17:12
б Мр 14:21
в Јко 10:16
г Мр 14:22
Лу 22:19
Јко 11:23-26
д Мр 14:23
Лу 22:20
ђ Јко 10:16
е Иа 24:8
Јер 31:31
Јев 7:22
ж Мт 20:28
Мр 14:24
з Еф 1:7
Јев 9:20, 22
и Мр 14:25
Лу 22:18
ј Лу 22:39
Јв 18:1
к За 13:7
Мр 14:27, 28
Јв 16:32
л Мт 28:7
Мт 28:16
љ Мр 14:29-31
м Мр 14:30
Лу 22:34
Јв 13:38
н Лу 22:33

оном човеку који изда Сина човечјег!^а Том човеку би било боље да се није ни родио.“^б **25** Јуда, који се спремао да га изда, рекао је: „Да нисам ја, Учительу?“^в Он му је одговорио: „Сам си то рекао.“

26 Док су јели, Исус је узео хлеб и, помоливши се*, изложио га је,^г дао ученицима и рекао: „Узмите, једите. Ово представља моје тело.“^д **27** Узео је и чашу, захвалио Богу и дао им је, говорећи: „Пијте из ње сви,^е **28** јер ово представља моју 'крв^ђ савеза',^ж која ће се пролити за многе* ради опроштења греха.“^з **29** Али кажем вам, од сада нећу пити од овог виноградског рода до оног дана кад будем пио ново вино с вама у Краљевству свог Оца.“^и **30** Кад су отпевали хвалоспеве Богу*, отишли су на Маслинску гору.^ј

31 Тада им је Исус рекао: „Сви ћете се ове ноћи поколебати у вери због онога што ће ми се догодити, јер је писано: 'Ударићу пастира и овце из стада ће се разбежати.'“^к **32** Али кад ускрснем, отићи ћу у Галилеју и тамо ћу вас чекати.“^л **33** Петар му је на то рекао: „Ако се и сви други поколебају у вери због онога што ће ти се догодити, ја се никада нећу поколебати!“^љ **34** Исус му је рекао: „Веруј ми, ове ноћи, пре него што петао запева, три пута ћеш ме се одрећи.“^м **35** Петар му је рекао: „Чак и ако бих морао да умрем с тобом, нећу те се одрећи.“^н Тако су рекли и сви други ученици.

26:25 * Или: „Раби; Рави“. Титула којом се исказивало поштовање јудејским учељима. **26:26** * Или: „изрекавши благослов“. **26:30** * Или: „псалме“.

36 Тада је Исус дошао са ученицима на место које се зове Гетсиманија^а и рекао им: „Седите овде док ја одем тамо и помолим се.“^б 37 Повео је са собом Петра и два Зеведејева сина. Тада су га обузели жалост и немир.^в 38 Рекао им је: „Душа* ми је насмрт жалосна. Останите овде и бдите са мном.“^г 39 Затим је отишао мало даље и поклатио се лицем до земље, молећи се:^д „Оче мој, ако је могуће, нека ме мимоиђе ова чаша.“^е Али нека не буде како ја хоћу, него како ти хоћеш.“^е

40 Затим се вратио код ученика и нашао их како спавају, па је рекао Петру: „Зар нисте могли ни један сат да бдите са мном?“^ж 41 Бдите^з и молит се,^з да не доћете у искушење.^ж Дух је, додуше, срчан*, али је тело слабо.“^к 42 Опет је отишао, по други пут, и молио се: „Оче мој, ако није могуће да ме ова чаша мимоиђе, да не пијем из ње, нека буде твоја воља.“^л 43 Поново се вратио и нашао их како спавају, јер их је савладао сан. 44 Оставивши их, опет је отишао и помолио се по трећи пут, истим речима. 45 Затим се вратио код ученика и рекао им: „У оваквом тренутку спавате и одмарате се! Ево, приближио се час да Син човечји буде предат у руке грешницима. 46 Устаните, пођимо. Мој издајник долази.“ 47 Док је још говорио, дошао је Јуда, један од дванаесторице, и с њим мноштво људи наоружано мачевима и тољагама. Њих су послали свештенички поглавари и старешине народа.^љ

26:38 *Видети Речник појмова. 26:41 *Или: „спреман“.

26. погл.

а Јв 18:1
б Мр 14:32-36
Лу 22:40
в Ис 53:3
г Мр 14:34
д Јев 5:7
ђ Мт 20:22
Јв 18:11
е Мр 14:36
Лу 22:42
Јв 5:30
Јев 6:38
Јев 10:9
ж Мр 14:37-42
Лу 22:45
з Мр 13:33
1Пе 5:8
От 16:15
и Лу 18:1
Ри 12:12
Еф 6:18
1Пе 4:7
ј Мт 6:13
Лу 22:46
к Мр 14:38
Ри 7:23
л Мт 6:10
Јв 12:27
љ Мр 14:43-47
Лу 22:47-51
Јв 18:3

Десна кол.

а Пс 41:9
б Мр 14:47
Лу 22:50
Јв 18:10
в Јв 18:11
г Пст 9:6
д 2Кр 6:17
Да 7:10
Мт 4:11
ђ Лу 19:47
Јв 18:20
е Мр 14:48, 49
Лу 22:52, 53
ж Пс 22:16-18
Ис 53
Да 9:26
з За 13:7
Мр 14:50
Јв 16:32
и Јв 18:13
ј Мр 14:53, 54
Лу 22:54, 55
к Јв 18:16

48 Његов издајник им је рекао који знак ће им дати: „Кога пољубим, тај је. Њега ухватите.“ 49 И одмах је пришао Исусу и рекао: „Здраво, Учитељу!“ Затим га је пољубио. 50 Исус му је рекао: „Пријатељу, зашто си овде?“^а Тада су пришли и ухватили Исуса. 51 Али један од оних који су били са Исусом извучао је мач, напао првосвештениковог роба и одсекао му ухо.^б 52 Тада му је Исус рекао: „Врати мач на његово место,^в јер сви који се мача хватају од мача ће и погинути.“^г 53 Зар мислиш да не могу замолити свог Оца да ми овог часа пошаље више од 12 легија* анђела?^д 54 Али како би се онда испунило Писмо, у ком стоји да се тако мора догодити?^е 55 Исус је затим рекао мноштву: „Зар сам ја разбојник, па сте с мачевима и тољагама дошли да ме ухватите? Сваки дан сам седео у храму и поучавао^ђ и нисте ме ухватили.“^е 56 А све ово се догодило да би се испунило оно што су записали пророци*.^ж Тада су га сви ученици оставили и побегли.^з

57 Људи који су ухватили Исуса одвели су га код првосвештеника Кајафе,^в код кога су се окупили познаваоци Закона и старешине.^ј 58 А Петар је издалека ишао за њим све до дворишта првосвештениковог дома. Ушавши унутра, сео је са слугама да види шта ће се догодити.^к

59 За то време, свештенички поглавари и цео Сине-

26:53 *Легија је била највећа борбена јединица римске војске. Овде означава велик број. 26:56 *Или: „испунили пророчки списи“.

дрион тражили су неку лажну оптужбу против Исуса, да би могли да га погубе.^а **60** Али нису ништа нашли, премда су дошли многи лажни сведоци.^б На крају су пришла двојица **61** и рекла: „Овај човек је рекао: 'Могу да срушим Божји храм и да га изградим за три дана.'“^в **62** Тада је првосвештеник устао и питао га: „Зар ништа не одговараш? Шта кажеш на оптужбе које износе против тебе?“^г **63** Али Исус је ћутао.^д Зато му је првосвештеник рекао: „Заклињем те живим Богом да нам кажеш јеси ли ти Христ, Божји Син!“^е **64** Исус му је одговорио: „Сам си то рекао. Али ја вам кажем: Од сада ћете видети Сина човечјег^ж како седи с десне стране Свемоћног*^з и долази на небеским облацима.“^и **65** Тада је првосвештеник раздерао своју одећу и рекао: „Похулио је на Бога! Зар нам још требају сведоци? Ево, сад сте чули хулу. **66** Шта мислите?“ А они су одговорили: „Заслужује смрт.“^к **67** Тада су му плували у лице^л и ударали га песницама.^м Други су га шамарали,^н **68** говорећи: „Ако си пророк, Христe, реци нам ко те је ударио!“

69 А Петар је седео напољу у дворишту. Тада му је пришла једна слушкиња и рекла му: „И ти си био са Исусом Галилејцем!“^о **70** А он је то пред свима порекао: „Не знам шта говориш.“ **71** Кад је изашао напоље на трем, приметила га је друга девојка и рекла људима који су тамо стајали: „Овај човек је био са Исусом Назаре-

26:64 *Дословно: „с десне стране силе“.

26. погл.

а Мр 14:55-59

б Пс 27:12
Пс 35:11

в Мт 27:39, 40
Јв 2:19
Дел 6:14

г Мр 14:60-65

д Ис 53:7
Дел 8:32

ђ Лу 22:67-71

е Да 7:13
Јв 1:51

ж Пс 110:1
Лу 22:69

з Мр 14:62
От 1:7

и Ле 24:16
Јв 19:7

ј Ис 50:6

к Лу 22:63, 64

л Ис 53:3

љ Мр 14:66-72
Лу 22:54-62
Јв 18:15-17

Десна кол.

а Јв 18:25-27

б Мт 26:34
Мр 14:30
Јв 13:38

27. погл.

в Мр 15:1
Лу 22:66

г Пс 2:2
Мт 20:18, 19
Лу 23:1
Јв 18:28
Дел 3:13

д Мт 26:14, 15
Мр 14:10, 11

ђ Дел 1:16, 18

е Дел 1:19

ћанином.“^а **72** Он је то опет порекао, заклињући се: „Не познајем тог човека!“ **73** Мало касније, пришли су они који су тамо стајали и рекли Петру: „Ти си сигурно један од њих. Одаје те нагласак.“ **74** Тада је почео да се куне и заклиње: „Не познајем тог човека!“ Истог часа је петао запевао. **75** Петар се сетио да му је Исус рекао: „Пре него што петао запева, три пута ћеш ме се одрећи.“^б И изашао је напоље и горко плакао.

27 У зору су свештенички поглавари и старешине народа одржали већање о томе како да погубе Исуса.^в **2** Сvezали су га, па су га одвели и предали намеснику Пилату.^г

3 Кад је Јуда, који га је издао, видео да је Исус осуђен, осетио је грижу савести и вратио 30 сребрника свештеничким поглаварима и старешинама,^д **4** говорећи: „Згрешио сам, јер сам издао недужног човека*.“ А они су рекли: „Шта се то нас тиче? То је твоја ствар!“ **5** Он је бацио сребрнике у храм, отишао је оданде и обесио се.^е **6** Свештенички поглавари су узели сребрнике и рекли: „Није дозвољено да се убаце у храмску ризницу, јер је њима плаћено убиство*.“ **7** Након што су се саветовали, тим новцем су купили грнчареву њиву да се на њој сахрањују странци. **8** Зато се све до данашњег дана та њива зове до данашњег дана та њива зове Крвна њива.^ж **9** Тада се испунило оно што је било речено преко пророка Јереми-

27:4 *Дословно: „недужну крв“. **27:6** *Дословно: „јер су цена за крв“.

је*: „И узели су 30 сребрника, цену за процењеног, за оног коме су неки Израелови синови одредили цену, **10** и дали су их за грнчареву њиву, како ми је заповедио Јехова*.“^а

11 Исус је стајао пред намесником, који га је упитао: „Јеси ли ти јудејски краљ?“ Исус је одговорио: „Ти сам то кажеш.“^б **12** Али док су га оптаживали свештенички поглавари и старешине, није одговарао.^в **13** Тада му је Пилат рекао: „Зар не чујеш какве све оптужбе износе против тебе?“ **14** Али он му није одговорио ниједну реч, тако да се намесник веома зачудио.

15 Намесник је имао обичај да на сваку Пасху пусти једног затвореника, ког би народ тражио.^г **16** У то време је у затвору био озлоглашени злочинац који се звао Варава. **17** Кад се народ окупио, Пилат их је упитао: „Кога хоћете да вам пустим, Вараву или Исуса кога називају Христом?“ **18** Наиме, знао је да су га предали из зависти. **19** А док је седео на судској столици, његова жена му је поручила: „Немој имати ништа с тим праведником, јер сам се ноћас у сну много намучила због њега.“ **20** Али свештенички поглавари и старешине наговорили су народ да тражи Вараву,^д а да се Исус погуби.^е **21** Намесник их је упитао: „Кога од ове двојице хоћете да вам пустим?“ Одговорили

27:9 *Цитат се у ствари темељи на За 11:12, 13. Међутим, у Матејево време Јеремијина књига је била прва у редоследу пророчких књига, па се назив „Јеремија“ по свему судећи користио за пророчке књиге у целини (међу које спада и Захарија). 27:10 *Видети Додатак А5.

27. погл.

а За 11:12, 13

б Мр 15:2-5
Лу 23:3
Јв 18:33, 37

в Ис 53:7
Мт 26:63
Јв 19:9

г Мр 15:6-10
Јв 18:39

д Лу 23:18
Јв 18:40
Дел 3:14

ђ Мр 15:11-14

Десна кол.

а Лу 23:21

б Лу 23:23
Дел 3:13

в Дел 5:27, 28
1Со 2:14, 15

г Лу 18:33
Јв 19:1

д Мр 15:15
Лу 23:25

ђ Мр 15:16-20

е Јв 19:2, 3

ж Ис 50:6
Мт 26:67

з Ис 53:7
Мт 20:18, 19

и Мр 15:21
Лу 23:26

ј Мр 15:22-24
Лу 23:33
Јв 19:17

су: „Вараву.“ **22** Пилат их је упитао: „Шта онда да учиним са Исусом кога називају Христом?“ На то су сви рекли: „На стуб с њим!“^а **23** Он је питао: „Зашто? Како је зло учињено?“ Али они су још јаче викали: „На стуб с њим!“^б

24 Кад је Пилат видео да ништа не може да уради, него да је метеж још већи, узео је воду и опрао руке пред народом, говорећи: „Нисам крив за крв овог човека. То је ваша ствар.“ **25** А сав народ је рекао: „Нека кривица за његову смрт* падне на нас и на нашу децу.“^в **26** Тада им је пустио Вараву, а Исуса је предао да га избичују^г и прибију на стуб.^д

27 Намесникови војници су одвели Исуса у намесников двор и окупили око њега целу чету.^е **28** Свукли су га и огрнули црвеним* плаштем,^в **29** исплели су венац* од трња и ставили му га на главу, а у десну руку су му ставили трску. Клечећи пред њим, ругали су му се: „Здраво, јудејски краљу!“ **30** Пљували су га,^г па су узели трску и почели да га ударају по глави. **31** Кад су му се наругали, скинули су му плашт и обукли му његову одећу, а затим су га извели да га прибију на стуб.^з

32 Кад су излазили, наишли су на неког човека из Кирене, који се звао Симон. Њега су присилили да понесе стуб* на који ће Исус бити прибијен.“ **33** И дошли су на место које се зове *Голојша*, то јест Место лобање.^д **34** Тамо су му дали

27:22 *Или: „Прибиј га на стуб!“

27:25 *Дословно: „Нека његова крв“.

27:28 *Или: „скерлетним“.

27:29 *Или: „круну“.

27:32 *Видети Речник појмова, „Мученички стуб“.

вино с горким биљем*.^а Али кад је окусио, није хтео да пије. **35** Кад су га прибили на стуб, разделили су његову одећу бацајући жреб.^б **36** Седели су тамо и чували га. **37** Изнад главе су му ставили натпис на коме је писало за шта је оптужен: „Ово је Исус, јудејски краљ.“^в

38 Затим су прибили на стуб и двојицу разбојника, једног њему здесна, а другог слева.^г **39** А пролазници су га вређали,^д подругливо одмахујући главом^е **40** и говорећи: „Ти што рушиш храм и градиш га за три дана,^е спаси самог себе! Ако си Божји син, сиђи са стуба!“^ж **41** Тако су му се ругали и свештенички поглавари заједно с познаваоцима Закона и старешинама, говорећи:^з **42** „Друге је спасао, а себе не може спасти! Ако је краљ Израела,^и нека сиђе сада са стуба и повероваћемо у њега. **43** Уздао се у Бога, па нека га он сад избави ако му је драг.^ј Јер рекао је: 'Ја сам Божји Син.'^к“ **44** Тако су му се ругали и разбојници који су били прибијени на стуб поред њега.^л

45 Око шестог* сата спустила се тама на целу земљу и потрајала је све до деветог* сата.^љ **46** А око деветог сата Исус је повикао на сав глас: „Ели, Ели, лама савахџани?“^а то јест: „Боже мој, Боже мој, зашто си ме оставио?“^б **47** Кад су то чули, неки од оних који су тамо стајали рекли су: „Овај човек зове Илију.“^в **48** Један од њих је одмах отрчао, узео сунђер и натопио га киселим

27:34 *Дословно: „жучи“. **27:45** *То јест око 12 сати. ^аТо јест око 15 сати.

27. погл.

а Пс 69:21
б Пс 22:18
Мр 15:24
Лу 23:34
Јв 19:23, 24
в Мр 15:26
Лу 23:38
Јв 19:19
г Ис 53:12
Мр 15:27
Лу 23:33
Јв 19:18
д Лу 18:32
Јев 12:3
ђ Пс 22:7
Пс 109:25
е Мр 26:60, 61
Јв 2:19
ж Мр 15:29-32
з Лу 23:35
и Јв 1:49
Јв 12:13
ј Пс 22:8
к Мр 14:62
Јв 5:18
Јв 10:36
л Лу 23:39
љ Мр 15:33
Лу 23:44
м Пс 22:1
Ис 53:10
Мр 15:34
н Мр 15:35, 36

Десна кол.

а Пс 69:21
Лу 23:36
Јв 19:29
б Мр 15:37
Лу 23:46
Јв 19:30
в Ис 26:31-33
Јев 9:3
г Јев 10:19, 20
д Мр 15:38
Лу 23:45
ђ Мр 15:39
е Мр 15:40, 41
Лу 8:2, 3
ж Мр 20:20
Јв 19:25
з Мр 15:42, 43
Лу 23:50-53
и Пз 21:22, 23
ј Мр 15:45-47
Јв 19:38
к Јв 19:40, 41
л Ис 53:9
љ Лу 23:55

вином, ставио га на трску и дао му да пије.^а **49** Али остали су рекли: „Пусти га! Да видимо хоће ли доћи Илија да га спасе.“ **50** А Исус је опет гласно завапио и издахнуо*.^б

51 Завеса светишта^в расцепила се надвоје,^г од врха до дна,^д и земља се затресла, а стене су се распукле. **52** И отворили су се гробови па су из њих испала* многа тела светих који су помрли **53** и многи су их видели. (Јуди који су дошли с гробља након Исусовог ускрсења ушли су у свети град.) **54** Кад су стотник и они који су с њим чували Исуса видели земљотрес и оно што се догађало, веома су се уплашили и рекли: „Ово је заиста био Божји Син.“^ђ

55 Тамо су биле и многе жене које су то издалека посматрале. Оне су из Галилеје пратиле Исуса и помагале му.^е **56** Међу њима су биле Марија Магдалена и Марија, мајка Јакова и Јосифа, и мајка Зеведејевих синова.*

57 Касно после подне дошао је један богат човек из Ариматеје, који се звао Јосиф, и који је и сам био Исусов ученик.^з **58** Он је отишао код Пилата и затражио Исусово тело.^д Тада је Пилат заповедио да му га предају.^ј **59** Јосиф је узео тело, умотао га у чисто, фино платно^е **60** и положио га у свој нови гроб,^в који је исклеао у стени. Затим је наваљао велики камен на улаз у гроб и отишао. **61** А Марија Магдалена и друга Марија остале су тамо, седећи пред гробом.^ђ

27:50 *Дословно: „испустио дух“. **27:52** *Дословно: „била подигнута“.

62 Сутрадан, а то је био дан након дана припреме*,² свештенички поглавари и фариесеји дошли су код Пилата.

63 Рекли су му: „Господине, сетили смо се да је тај варалица још док је био жив рекао: 'После три дана ускрснућу.'⁶ 64 Зато заповеди да се гроб чува до трећег дана, да не би дошли његови ученици и украли његово тело^в па рекли народу: 'Устао је из мртвих!' Тако би та последња превара била гора од прве.“

65 А Пилат им је рекао: „Ево вам стража. Идите и чувајте га како знате.“ 66 Они су отишли, запечатали камен на гробу и поставили стражу код њега.

28 После сабата, у свануће првог дана у недељи, Марија Магдалена и друга Марија дошле су да погледају гроб.^г

2 Одједном се догодио снажан земљотрес, јер је Јеховин* анђеоло сишао с неба, пришао гробу, одваљао камен и сео на њега.^а 3 Блистао је као муња, а одећа му је била бела као снег.^б 4 Стражари су пред њим задрхтали од страха и укочили се као да су мртви.

5 Али анђеоло је рекао женама: „Не бојте се, јер знам да тражите Исуса који је био прибијен на стуб.^е 6 Није овде, јер је ускрснуо, као што је рекао.* Дођите, погледајте место где је лежао. 7 Идите брзо и реците његовим ученицима: 'Он је устао из мртвих и отићи ће у Галилеју.^з Тамо ћете га видети.' Ето, то сам имао да вам кажем.“^и

27:62 *Видети Речник појмова. 28:2 *Видети Додатак А5.

27. погл.

а Мр 15:42
Лу 23:54
Јв 19:14

б Мт 12:40
Јв 2:19

в Мт 28:12, 13

28. погл.

г Мр 16:1
Лу 24:1
Лу 24:10
Јв 20:1

д Мр 16:4, 5
Лу 24:2, 4

ђ Дел 1:10

е Мр 16:6

ж Мт 16:21
Мт 17:22, 23
1Ко 15:3, 4

з Мт 26:32
Мт 28:16
Мр 14:28

и Мр 16:7

Десна кол.

а Мр 16:8
Лу 24:9

б Мт 27:65

в Мт 27:64

г Мт 26:32

д 1Ко 15:6

ђ Еф 1:20, 21
Фл 2:9

е Дел 1:8
Ри 10:18
Ри 11:13
От 14:6

ж Дел 2:38
Дел 8:12

з Дел 20:20
1Ко 11:23
2Пе 3:1, 2
1Јв 3:23

и Мт 13:39
Мт 13:49
Мт 24:3

8 Оне су брзо отишле од гроба и са страхом и великом радошћу отрчале да то јаве његовим ученицима.^з

9 А Исус им је дошао у сусрет и рекао: „Здраво!“ Оне су му пришле, обгрлиле његове ноге и поклонили му се. 10 Тада им је Исус рекао: „Не бојте се! Идите, јавите мојој браћи да пођу у Галилеју. Тамо ће ме видети.“

11 Док су одлазиле, неки од стражара^б су дошли у град и јавили свештеничким поглаварима све што се догодило.

12 Свештенички поглавари су се састали са старешинама и посаветовали, па су дали стражарима много сребрника, 13 говорећи: „Реците: 'Његови ученици су дошли ноћу и украли његово тело док смо спавали.'^в 14 А ако то дође до намесникових ушију, ми ћемо га умирити* и учинићемо све да ви будете без бриге.“ 15 И они су узели сребрнике и учинили како им је било речено. Тако се та прича проширила међу Јудејцима и задржала се све до данашњег дана.

16 А једанаесторица ученика су отишла у Галилеју^г на гору на коју их је Исус упутио.^д

17 Кад су га угледали, поклонили су му се. Али неки су поумњали да је то он. 18 Исус им је пришао и рекао: „Дата ми је сва власт на небу и на земљи.^ђ 19 Зато идите и стварајте ученике од људи из свих народа,^е крстећи их* у име Оца и Сина и светог духа, 20 учећи их да се држе свега што сам вам заповедио.^з И ја сам с вама у све дане до свршетка овог поретка*.“^и

28:14 *Дословно: „убедити“. 28:20 *Или: „света; века“. Видети Речник појмова, „Поредак“.

ЈЕВАНЂЕЉЕ ПО МАРКУ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Јован Крститељ проповеда (1-8)
Исусово крштење (9-11)
Сатана искушава Исуса (12, 13)
Исус почиње да проповеда у Галилеји (14, 15)
Исус позива прве ученике (16-20)
Истеривање нечистог духа (21-28)
Исус лечи многе у Капернауму (29-34)
Исус се моли на пустом месту (35-39)
Излечење губавца (40-45)
- 2 Исус лечи парализованог човека (1-12)
Исус позива Левија (13-17)
Питање о посту (18-22)
Исус – Господар сабата (23-28)
- 3 Излечење човека са одузетом руком (1-6)
Мноштво народа на обали мора (7-12)
Дванаесторица апостола (13-19)
Хула на свети дух (20-30)
Исусова мајка и браћа (31-35)
- 4 ПОРЕЂЕЊА О КРАЉЕВСТВУ (1-34)
Сејач (1-9)
Зашто Исус користи поређења (10-12)
Објашњење поређења о сејачу (13-20)
Светиљка се не ставља под корпу (21-23)
„Каквом мером мерите“ (24, 25)
Сејач који спава (26-29)
Зрно горушице (30-32)
Говорио је у поређењима (33, 34)
Исус умирује олују (35-41)
- 5 Исус шаље демоне у крдо свиња (1-20)
Јаирова ћерка; жена дотиче руб Исусове одеће (21-43)
- 6 Исуса не прихватају у завичају (1-6)
Дванаесторица добијају смернице за службу (7-13)
Смрт Јована Крститеља (14-29)
Исус храни 5 000 људи (30-44)
Исус хода по води (45-52)
Излечења у Генезарету (53-56)
- 7 Исус осуђује људска предања (1-13)
Оно што излази из срца чини човека нечистим (14-23)
Вера једне Сирофеничанке (24-30)
Излечење глувог човека (31-37)
- 8 Исус храни 4 000 људи (1-9)
Фарисеји траже знак (10-13)
Фарисејски и Иродов квасац (14-21)
Излечење слепог човека у Витсаиди (22-26)
„Ти си Христ“ (27-30)
Исус говори о својој смрти (31-33)
Шта значи бити прави ученик (34-38)
- 9 Исусово преображење (1-13)
Излечење дечака опседнутог демоном (14-29)
„Све је могуће ономе ко верује“ (23)
Исус поново говори о својој смрти (30-32)
Ученици расправљају о томе ко је највећи међу њима (33-37)
„Ко није против нас, за нас је“ (38-41)
Осуда оних који друге наводе на грех (42-48)
„Имајте соли у себи“ (49, 50)
- 10 Брак и развод (1-12)
Исус благосиља децу (13-16)
Питање богатог човека (17-25)
Одрицања ради Краљевства (26-31)
Исус поново говори о својој смрти (32-34)
Јаковљева и Јованова молба (35-45)
Исус – откупнина за многе (45)
Исус враћа вид Вартимеју (46-52)
- 11 Исусов улазак у Јерусалим (1-11)
Исус проклиње смокву (12-14)
Исус чисти храм (15-18)
Поука на примеру осушене смокве (19-26)
„Одакле ти власт да то чиниш?“ (27-33)
- 12 Поређење о злим виноградарима (1-12)
„Цару царево, а Богу Божје“ (13-17)
Питање о ускрсењу (18-27)
Две највеће заповести (28-34)
Да ли је Христ Давидов син? (35-37а)

- „Чувајте се познавалаца Закона“ (376-40)
Прилог сиромашне удовице (41-44)
- 13 Знак последњих дана (1-37)
Ратови, земљотреси, глад (8)
Проповедање добре вести (10)
Велика невоља (19)
Долазак Сина човечјег (26)
Поређење о смокви (28-31)
„Бдите“ (32-37)
- 14 Свештеници кују заверу да убију Исуса (1, 2)
Мирисно уље изливано на Исусову главу (3-9)
- Јуда издаје Исуса (10, 11)
Последња Пасха (12-21)
Господова вечера (22-26)
Петар ће се одрећи Исуса (27-31)
Исус се моли у Гетсиманији (32-42)
Исус ухапшен (43-52)
Исус пред Синедрионом (53-65)
Петар се одриче Исуса (66-72)
- 15 Исус пред Пилатом (1-15)
Војници се ругају Исусу (16-20)
Исус прибијен на стуб (21-32)
Исусова смрт (33-41)
Исусова сахрана (42-47)
- 16 Исусово ускрсење (1-8)

1 Овако почиње добра вест о Исусу Христу, Божјем Сину: **2** У књизи пророка Исaiје записано је: „(Ево, шаљем свог гласника пред тобом* и он ће ти припремити пут.)“^а **3** Нечији глас се разлеже пустињом: 'Припремите пут Јехови*! Поравнајте му стазе!“^б **4** Јован Крститељ је био у пустињи и проповедао људима да треба да се крсте у знак покајања које је потребно за опроштење греха.^в **5** Код њега су долазили људи из целе Јудеје и сви становници Јерусалима. Он их је крштавао* у реци Јордану, а они су отворено признавали своје грехе.^г **6** Јован је носио одећу од камиље длаке, имао је кожни појас^д око струка и јео је скавце и дивљи мед.^е **7** Проповедао је: „За мношвом долази неко ко је моћнији од мене. Ја нисам достојан да се сагнем и да му одвежем каишеве на сандалама.“ **8** Ја сам вас крстио

1:2 * Дословно: „пред твојим лицем“. ^аТекст у загради у ствари је цитиран из Мал 3:1. 1:3 * Видети Додатак А5. 1:5 * Или: „урањао“.

1. погл.

а Мал 3:1
Мт 3:1, 3
Мт 11:10
Лу 3:2-6
Лу 7:27
б Ис 40:3
Јв 1:23
в Мт 3:1, 2
Дел 13:24
Дел 19:4
г Мт 3:5, 6
д 2Кр 1:8
ђ Мт 3:4
е Лу 3:16
Јв 1:26, 27
Дел 13:25

Десна кол.

а Јн 2:28
Дел 2:1, 4
Дел 11:16
1Кор 12:13
б Мт 3:13
Лу 3:21, 22
в Ис 42:1
Мт 3:16
Јв 1:32-34
г Пс 2:7
Мт 3:17
Лу 3:22
2Пе 1:17
д Мт 4:1-10
Лу 4:1-13
ђ Мт 4:11
е Мт 4:12
ж Лу 4:14, 15
Лу 8:1
з Мт 4:17

водом, а он ће вас крстити светим духом.“^а

9 У то време Исус је дошао из Назарета у Галилеји и Јован га је крстио у Јордану.^б

10 Чим је изашао из воде, Исус је видео како се раздвајају небеса и како свети дух, као голуб, силази на њега.^в **11** С неба се чуо глас: „Ти си мој вољени Син, ти си по мојој вољи!“^г

12 Одмах затим дух* га је навео да оде у пустињу. **13** Тако је 40 дана остао у пустињи, где је било дивљих животиња и где га је Сатана искушао.^д После тога, анђели су се побринули за оно што му је било потребно.^ђ

14 Након што је Јован био ухапшен, Исус је отишао у Галилеју^е да би проповедао Божју добру вест.* **15** Говорио је: „Дошло је одређено време, приближило се Божје Краљевство. Покајте се^з и верујте у добру вест.“

16 Док је ишао уз Галилејско море, видео је Симона и

1:12 * То јест Божји дух.

његовог брата Андрију^а како бацају мреже у море,^б јер су били рибари.^в **17** Исус им је рекао: „Пођите за мном и учинићу вас рибарима људи.“^г **18** Они су одмах оставили мреже и пошли за њим.^д **19** Кад је отишао мало даље, видео је браћу Јакова и Јована, Зеведејеве синове, како у чамцу крпе мреже.^ђ **20** Одмах је позвао и њих. Они су оставили свог оца Зеведеја у чамцу с најамницима и пошли за њим. **21** И упутили су се у Капернаум.

Већ на сабат, Исус је ушао у синагогу и почео да поучава.^е **22** Људи су били задивљени његовим начином поучавања*, јер их је поучавао као неко ко има ауторитет од Бога, а не као познаваоци Закона.^ж **23** Баш тада се у њиховој синагоги затекао човек који је био опседнут нечистим духом. Повикао је: **24** „Шта хоћеш од нас, Исусе Назарећанине?“ Јеси ли дошао да нас уништиш? Знаш тачно ко си: Божји Свети!“^з **25** Исус га је прекорио: „Ућути и изађи из њега!“ **26** И нечисти дух је бацио човека у грч, па је повикао из свег гласа и изашао из њега. **27** Сви су били запањени, па су почели да говоре међу собом: „Шта је ово? Ново учење! Он има власт да заповеде чак и нечистим духовима, и они га слушају.“ **28** Тако се вест о њему брзо проширила на све стране по целој Галилеји.

29 Затим су изашли из синагоге и отишли с Јаковом и Јованом у Симонов и Андријин дом.^и **30** Симонова ташта^к је лежала у грозници и одмах

1. погл.

а Мт 10:2

б Лу 5:4

в Мт 4:18

г Мт 4:19, 20

д Мт 19:27

Лу 5:11

ђ Мт 4:21, 22

е Лу 4:31-37

ж Мт 7:28, 29

з Мт 8:28, 29

и Ја 2:19

ј Мт 8:14, 15

Лу 4:38, 39

к 1Ко 9:5

Десна кол.

а Мт 8:16

Лу 4:40, 41

б Ис 53:4

в Мт 14:23

Мр 14:32

Лу 4:42

Јев 5:7

г Ис 61:1

Лу 4:43

Јв 17:4

д Мт 4:23

ђ Мт 8:1, 2

Лу 5:12

е Мт 8:3

Лу 5:13

су рекли Исусу да је болесна. **31** Он јој је пришао, узео је за руку и помогао јој да устане. Грозница је престала и она је почела да их послужује.

32 А увече, кад је сунце зашло, људи су почели да му доводе све који су били болесни и опседнути демонима.^а

33 Цео град се окупио пред вратима. **34** Тако је излечио многе који су боловали од разних болести^б и истерао је многе демоне, али није дозвољавао демонима да говоре о њему, јер су знали да је он Христ*.

35 Рано ујутру, док је још био мрак, устао је, изашао напоље и отишао на једно пусто место и тамо се молио.^в

36 Али Симон и они који су били с њим почели су да га траже. **37** Кад су га нашли, рекли су му: „Сви те траже.“ **38** А он им је рекао: „Пођимо негде другде, у оближња места, да и тамо проповедам, јер сам зато дошао.“^г

39 Тако је ишао по целој Галилеји, проповедајући у тамошњим синагогама и истерујући демоне.^д

40 Један губавац је дошао код њега и на коленима га молио: „Знаш да можеш да ме очистиш ако то хоћеш.“^ђ

41 Он се сажалио на њега, пружио је руку, дотакао га и рекао му: „Хоћу. Очисти се.“^е

42 Истог часа губа је нестала с њега и постао је чист. **43** Пре него што је тај човек отишао, Исус му је заповедио: **44** „Пази да никоме ништа не кажеш, него иди, покажи се свештенику и принеси за своје очишћење оно што

1:34 *Или можда: „јер су знали ко је он“.

1:22 *Или: „његовим учењима“.

је Мојсије прописао^а – то ће свештеницима бити доказ да си излечен.“⁶ **45** Али чим је отишао, човек је почео свуда да говори и шири глас о томе. Због тога Исус више није није могао да уђе ни у један град, а да не привуче пажњу. Боравио је на пустим местима, али људи су и даље долазили код њега са свих страна.^б

2 Кад се после неколико дана вратио у Капернаум, прочуло се да се налази у једној кући.^г **2** Тамо је дошло толико много људи да више није било места, чак ни пред вратима. Тада је почео да им говори Божју реч.^а **3** И дошли су неки људи и донели му парализованог човека. Четворица су га носила.^б **4** Пошто га због народа нису могли донети до Исуса, направили су отвор на крову изнад места где је био Исус и спустили носила на којима је парализовани лежао. **5** Кад је Исус видео њихову веру,^в рекао је том човеку: „Сине, опрштени су ти греси.“^ж **6** А тамо су седели неки познаваоци Закона и размишљали у свом срцу:^з **7** „Зашто овај човек тако говори? Он хули на Бога. Ко може да опрашта грехе осим самог Бога?“^и **8** Исус је одмах прозрео* да тако размишљају, па им је рекао: „Зашто тако размишљате у свом срцу?!“ **9** Шта је лакше рећи оном ко је парализован: 'Греси су ти опрштени' или 'Устани, узми носила и ходај'?^ј **10** Али знајте да Син човечји^к има власт да опрашта грехе на земљи.“^л Тада је рекао парализованом човеку: **11** „Теби

2:8 *Дословно: „разумео својим духом“.

1. погл.

а Ле 14:3, 4
Ле 14:10, 11
Пз 24:8

б Мт 8:4
Лу 5:14

в Лу 5:15

2. погл.

г Мт 4:13
Мт 9:1

д Ис 61:1
Еф 2:17
Јев 2:3

ђ Лу 5:18, 19

е Дел 14:9, 10

ж Ис 53:11
Мт 9:2
Лу 5:20
Лу 7:47, 48

з Мт 9:3-8
Лу 5:21-26

и Ис 43:25

ј Мт 9:4
Лу 6:8
От 2:23

к Да 7:13

л Ис 53:11

Десна кол.

а Мт 9:33
Јв 7:31
Јв 9:32

б Мт 9:9
Лу 5:27, 28

в Мт 9:10, 11
Лу 5:29, 30

г Ис 61:1
Мт 9:12, 13
Лу 5:31, 32
Лу 19:10
1Тм 1:15

д Мт 9:14, 15
Лу 5:33-35

ђ Мт 22:2
2Ко 11:2
От 19:7

говорим, устани, узми носила и иди кући.“ **12** И човек је устао, одмах узео носила и изашао пред свима. Сви су се задивили и славили су Бога, говорећи: „Никада нисмо видели овако нешто.“^а

13 Исус је поново отишао до обале мора*. Сав народ је долазио код њега и он их је поучавао. **14** Док је пролазио тим крајем, угледао је Алфејевог сина Левија како седи на месту где се сакупља порез, па му је рекао: „Пођи за мном.“^б Он је устао и пошао за њим.^в **15** Кад је Исус био за столом у његовој кући, многи порезници и грешници били су за столом с њим и његовим ученицима, јер су га многи од њих следили.^г **16** Али кад су познаваоци Закона који су били фарисеји видели да он једе с грешницима и порезницима, рекли су његовим ученицима: „Зар он једе с порезницима и грешницима?“ **17** Кад је Исус то чуо, рекао им је: „Не треба лекар здравима, него болеснима. Нисам дошао да на покајање позовем праведнике, него грешнике.“^д

18 Јованови ученици и фарисеји имали су обичај да посте. Зато су неки дошли и упитали га: „Зашто Јованови ученици и фарисејски ученици посте, а твоји ученици не посте?“^е **19** А Исус им је рекао: „Зар младожењини^ђ пријатељи имају разлога да посте док је младожења с њима? Све док је младожења с њима, немају разлога да посте. **20** Али доћи ће дани кад ће

2:13 *То јест Галилејског мора. **2:14** *Израз „пођи за Исусом“ користи се у пренесеном смислу и значи постати Исусов следбеник.

младожења бити узет од њих^а и тада ће постити. **21** Нико на стару одећу не пришива закрпу од тканине која се још није скупила. Иначе би се нова закрпа отцепила са старе тканине и рупа би постала још већа.^б **22** И нико не сипа ново вино у старе мехове. Иначе ће вино поцепати мехове, па ће пропасти и вино и мехови. Него се ново вино сипа у нове мехове.“

23 Једном је на сабат пролазио кроз житна поља, а његови ученици су путем кидали класје.^в **24** Зато су му фарисеји рекли: „Гледај их! Зашто раде оно што се не сме радити на сабат?“ **25** Он им је рекао: „Зар никад нисте читали шта је Давид учинио кад му је нестало хране и кад су он и његови људи огладнели?“^г **26** Као што стоји у запису о свештеничком поглавару Авјатару,^д Давид је ушао у Божји дом и јео хлебове који су били стављени пред Бога, иако те хлебове не сме да једе нико осим свештеника,^е а дао их је и својим људима.“ **27** Затим им је рекао: „Сабат је настао ради човека,^ж а не човек ради сабата. **28** Дакле, Син човечји је Господар чак и сабата.“^з

3 Кад је опет дошао у синагогу, тамо је био један човек са одузетом* руком.^а **2** Фарисеји су посматрали Исуса да виде хоће ли га излечити на сабат, како би га оптужили. **3** Он је рекао човеку са одузетом руком: „Устани и стани на средину.“ **4** Затим их је упитао: „Шта се на сабат сме чинити? Добро или зло? Спасити или одузети живот?“^б А они су ћутали. **5** С гневом их је по-

2. погл.
а Лу 17:22

б Мт 9:16, 17
Лу 5:36-38

в Мт 12:1-8
Лу 6:1-5

г 1Са 21:1-6

д 1Са 22:20

ђ Из 25:30
Ле 24:5-9

е Из 20:9, 10

ж Мт 12:8
Лу 6:5

з. погл.

з Мт 12:9-14
Лу 6:6-11

и Лу 14:1-3

Десна кол.

а Јв 12:39, 40

б Мт 22:16
Мр 12:13

в Мт 12:15

г Мт 9:20, 21
Мр 5:27, 28
Мр 6:56

д Мт 8:31

ђ Мр 1:23, 24
Мр 5:7
Лу 4:41

е Мт 12:15, 16
Мр 1:25

ж Јв 15:16

з Лу 6:12, 13

и Мт 10:1

ј Мт 10:2-4
Лу 6:14-16
Дел 1:13

к Јв 1:42

л Лу 9:54

гледао све унаоколо, дубоко ражалашћен због неосетљивости њиховог срца,^а па је рекао човеку: „Испружи руку.“ Он ју је испружио и рука му је постала здрава. **6** Тада су фарисеји изашли из синагоге и одмах почели да се договарају са Иродовим присталицама^б да убију Исуса.

7 Исус је са својим ученицима отишао према мору, а пратило га је мноштво народа из Галилеје и Јудеје.^в **8** Кад су чули шта све чини, многи људи су долазили код њега чак из Јерусалима и Идумеје, с друге стране Јордана и из околине Тира и Сидона. **9** Рекао је својим ученицима да за њега увек буде спреман чамац како га народ не би гурао. **10** Пошто је многе излечио, сви који су били тешко болесни гурали су се око њега да би га дотакли.^г **11** Кад би га људи опседнути нечистим духовима^д видели, падали би пред њим и викали: „Ти си Божји Син!“^е **12** Али он им је више пута строго заповедио да не откривају ко је он.^ж

13 Затим се попео на гору, па је позвао неке од својих ученика^ж и они су дошли код њега.^з **14** Изabrao је дванаесторицу, које је назвао апостолима, да буду с њим и да их шаље да проповедају. **15** Дао им је и моћ да истерују демоне.“

16 Дванаесторица^а које је изabrao били су: Симон кога је назвао Петар,^б **17** Зеведејев син Јаков, Јаковљев брат Јован (њих је назвао Воанергес, што значи „синови грома“),^в **18** Андрија, Филип, Вартоломеј, Матеј, Тома, Алфејев син Јаков, Тадија, Симон Кана-

3:1 *Или: „парализованом“.

нит* **19** и Јуда Искариотски, који га је касније издао.

Затим је ушао у кућу. **20** А народ се опет окупио, тако да нису имали времена ни да једу. **21** Кад су његови рођаци чули шта се догађа, дошли су да га одведу, јер су говорили: „Сишао је с ума.“^а **22** А познаваоци Закона, који су дошли из Јерусалима, говорили су: „Опседнут је Велзевулум* и истерује демоне уз помоћ владара демонâ!“^б **23** Тада их је позвао и испричао им неколико поређења: „Како може Сатана да истерује Сатану? **24** Ако у краљевству завлада неслога, оно не може да опстане.“^в **25** И ако у кући завлада неслога, она неће моћи да опстане. **26** Исто тако, ако се Сатана окрене против самог себе и у његовом краљевству завлада неслога*, он неће моћи да опстане, него ће пропасти. **27** Нико не може да уђе у кућу јаког човека и да му отме имовину ако га прво не свеже. Тек онда би могао да му опљачка кућу. **28** Верујте ми, све ће се опростити људима, какви год били греси које почине и хуле које изговоре. **29** Али ономе ко хули на свети дух неће никад бити опроштено,^г него ће заувек бити крив за тај грех.“^д **30** То је рекао зато што су говорили: „Опседнут је нечистим духом.“^ђ

31 Тада су дошли његова мајка и његова браћа.^е Стајали су напољу и послали су некога да га позове.* **32** А око њега је седело много људи. И рекли су му: „Напољу су твоја

3:18 *По свему судећи, „Кананит“ значи „онај који је реван“. Тај израз не указује на то да је он био из Кане. **3:22** *Овим именован се указује на Сатану. **3:26** *Или: „и он се подели“.

з. погл.

а Јв 7:5

б Мт 9:34

Мт 10:25

Мт 12:24-29

Лу 11:15

Јв 8:48

в Лу 11:17, 18

г Мт 12:31, 32

Лу 12:10

д Јев 6:4, 6

Јев 10:26

ђ Јв 7:20

Јв 10:20

е Мт 13:55

Јв 2:12

Дел 1:14

ж Мт 12:46-50

Лу 8:19-21

Десна кол.

а Мр 6:3

б Мт 12:49

Јев 2:11

в Мт 12:50

Лу 8:21

Јв 15:14

4. погл.

г Мт 13:1, 2

Лу 8:4

д Мт 13:34

ђ Мт 13:3-9

Лу 8:5-8

е Мр 4:14

ж Мр 4:16, 17

з Мр 4:18, 19

и Мр 4:20

ј Псл 1:5

Мт 11:15

Лу 8:8

к Мт 13:10

Лу 8:9

л Еф 1:9, 10

Ко 1:26, 27

љ Мт 13:11

Лу 8:10

и Ис 6:9, 10

Мт 13:13, 14

Јв 12:40

Дел 28:26

мајка и твоја браћа, траже те.“^а

33 На то им је он рекао: „Ко је моја мајка и ко су моја браћа?“

34 Затим је погледао оне који су седели око њега и рекао: „Ево моје мајке и моје браће!“^б

35 Ко год чини оно што је по Божјој вољи, он ми је брат и сестра и мајка.“^в

4 Исус је поново почео да поучава поред мора. Око њега се окупило мноштво људи, па је ушао у чамац и сео, а сав народ је био на обали.^г **2** Поучавао их је много чему служећи се поређењима.^д Говорио им је:^ђ **3** „Слушајте! Сејач је изашао да сеје.“^е

4 Док је сејао, нешто семена је пало поред пута и птице су дошле и позобале га. **5** Нешто је пало на каменито тло, где није било много земље, па је одмах изникло јер земља није била дубока.* **6** Али кад је изашло сунце, спржило је изданке, па су се осушили јер нису имали корен. **7** Нешто семена је пало међу трње, а трње је нарасло и угушило изданке, па нису донели плод.^з **8** А нешто је пало на добру земљу. Изникло је, нарасло и почело да доноси плод и давало је 30, 60 и 100 пута више од посејаног.“^и **9** И још је рекао: „Ко има уши да слуша, нека слуша.“^ј

10 А кад је остао сам, два-наесторица апостола и други ученици питали су га шта значи то поређење.^к **11** Он им је рекао: „Вама је дато да разумете свету тајну^л Божјег Краљевства, а осталима се све говори у поређењима,^в **12** тако да гледају, а не виде, и слушају, а не разумеју. Они се неће вратити Богу и добити опроштај.“^и **13** И још им је рекао: „Ако не схватате ово поређење, како

ћете онда разумети сва друга поређења?

14 „Сејач сеје реч о Краљевству.^а **15** Кад неки људи чују реч, то је као кад семе падне поред пута. Чим је чују, долази Сатана^б и узима реч која им је била посејана у срце.^в **16** Код других, то је као кад је семе посејано на каменито тло. Кад чују реч, одмах је радосно прихвате,^г **17** али пошто она није ухватила корен у њиховом срцу, одрже се само неко време, а кад наиђе невоља или прогонство због речи, одмах се поколебају. **18** Код неких је то као кад је семе посејано међу трње. Они чују реч,^д **19** али им се у срце увуку бриге^е овог света*, заводљиво богатство^е и разне жеље* и угуше реч, па она остане без плода. **20** А код неких је то као кад је семе посејано на добру земљу. Они чују реч, прихвате је и доносе плод – 30, 60 и 100 пута више од посејаног.“^з

21 Још им је рекао: „Зар се светиљка доноси да се стави под корпу* или под кревет? Зар се не доноси да се стави на свећњак?“ **22** Јер нема ничег тајног што се неће открити и ничег скривеног што неће изаћи на видело.^ј **23** Ко има уши да слуша, нека слуша.“^к

24 Још им је рекао: „Пазите на ово што слушате!^л Каковом мером мерите, таквом ће вам се мерити, и још ће вам се додати. **25** Јер ономе ко има даће се још,^л а ономе ко нема узеће се и оно што има.“

26 Још је рекао: „Божје Краљевство се може упоредити са

4:19 *Или: „поретка; века“. Видети Речник појмова, „Поредак“. **4:21** *Или: „мерну корпу“. Реч је о већој корпи која се користила као мера за жито.

4. погл.

а Мт 13:18
Лу 8:11
1Пе 1:25

б 1Пе 5:8

в Мт 13:19
Лу 8:12

г Мт 13:20, 21
Лу 8:13

д Мт 13:22
Лу 8:14

ђ Мт 6:25
Мт 24:38, 39

е Псл 23:4, 5
Мр 10:23
Лу 18:24
1Ти 6:9
2Ти 4:10

ж 1Јв 2:16

з Мт 13:23
Лу 8:15

и Мт 5:15
Лу 8:16, 17
Лу 11:33

ј Мт 10:26
Лу 12:2

к Псл 1:5
Мт 11:15
От 2:7

л Лу 8:18
Ја 1:25

љ Мт 25:23

м Мт 13:12
Лу 8:18
Лу 19:26

Десна кол.

а Мт 13:31, 32
Лу 13:18, 19

б Пс 78:2

в Мт 13:11
Мт 13:34, 35
Мр 4:11

г Мт 8:18

д Мт 8:23
Лу 8:22

ђ Мт 8:24-27
Лу 8:23-25

е Пс 89:9

човеком који је посејао семе.

27 Он ноћу спава и дању устаје. За то време семе ниче и расте, а да он и не зна како. **28** Земља сама од себе доноси плод – прво стабљику, затим клас и на крају пуно зрно у класу. **29** А чим плод сазри, човек узима срп, јер је дошло време за жетву.“

30 Још је рекао: „Са чиме би се могло упоредити Божје Краљевство? Којим поређењем би се могло објаснити? **31** Оно је као зрно горушице: кад се сеје, најситније је од свег семена на земљи.^а **32** Али након што се посеје, оно израсте и буде веће од сваке друге биљке у врту и пусти велике гране, тако да птице могу да се гнезде у његовој сенци.“

33 Служећи се многим таквим поређењима,^б говорио им је Божју реч, колико су могли разумети. **34** Увек је говорио народу у поређењима, а својим ученицима је насамо све објашњавао.^в

35 Тог дана, кад се спустило вече, рекао им је: „Пређимо на другу обалу.“^г **36** Ученици су рекли народу да може да иде, па су Исуса повезли чамцем, а за њим су кренули и други чамци.^д **37** Одједном се подигла јака олуја и таласи су ударали у чамац, тако да се скоро напунио водом.^ђ **38** Исус је био на крми и спавао је на јастуку. Тада су га пробудили и рекли му: „Учитељу, зар те није брига што ћемо изгинути?“ **39** Он је тада устао, запретио ветру и рекао мору: „Умири се! Ућути!“^е И ветар је утихнуо и настала је потпуна тишина. **40** И рекао им је: „Зашто сте се тако уплашили? Зар још немате вере?“ **41** А њих је обузео ве-

лики страх и говорили су један другом: „Ко је овај човек? Чак га и ветар и море слушају!“^а

5 Затим су стигли на другу обалу мора, у герасински крај.^б **2** Чим је Исус изашао из чамца, у сусрет му је с гробља дошао човек који је био опседнут нечистим духом. **3** Он је живео међу гробовима и нико није могао да га држи везаног, чак ни ланцима. **4** Често су га везивали оковима и ланцима, али он је сваки пут кидао ланце и ломио окове. Нико није могао да га савлада. **5** И дању и ноћу лутао је међу гробовима и по брдима, вичући и ударајући се камењем. **6** Али кад је изда лека угледао Исуса, дотрчао је, поклонио му се^в **7** и повикао на сав глас: „Шта хоћеш од мене, Исусе, Сине Свевишњег Бога? Заклињем те Богом, немој ме мучити!“^г **8** Јер Исус му је већ рекао: „Нечисти душе, изађи из овог човека!“^д **9** Онда га је упитао: „Како ти је име?“ А он му је одговорио: „Име ми је Легија*, јер нас је много.“ **10** И упорно је преклињао Исуса да их не истера из тог краја.^ђ

11 А тамо на брду је пасло велико крдо свиња.^е **12** Нечисти духови су преклињали Исуса: „Пошаљи нас у свиње, допусти нам да уђемо у њих.“ **13** Он им је то допустио. Тада су нечисти духови изашли из човека и ушли у свиње. Истог часа је око 2 000 свиња – цело крдо – јурнуло преко литице у море и утопило се. **14** Свињари су побегли и разгласили

5:9 *Легија је била највећа борбена јединица римске војске. Овде означава велик број.

4. погл.

а Јв 6:19

5. погл.

б Мт 8:28
Лу 8:26, 27

в Лу 8:28-30

г Мт 8:29
Ја 2:19

д Дел 16:17, 18

ђ Лу 8:31

е Ле 11:7, 8
Пз 14:8
Мт 8:30-33
Лу 8:32-34

Десна кол.

а Лу 8:35-37

б Мт 8:34

в Лу 8:38, 39

г Лу 8:40

д Мт 9:18
Лу 8:41, 42

ђ Лу 4:40

е Мт 9:20-22
Лу 8:43, 44

ж Ле 15:25

то по граду и околини, па су људи пошли да виде шта се догодило.^з **15** Кад су дошли код Исуса и видели како човек у ком је била легија демона седи обучен и здравог ума, уплашили су се. **16** А очевици су им испричали шта се догодило са опседнутим човеком и са свињама. **17** Тада су људи почели да моле Исуса да оде из њиховог краја.^з

18 Док је Исус улазио у чамца, човек који је раније био опседнут демонима молио га је да пође с њим.^з **19** Али он му није дозволио, него му је рекао: „Иди кући својим рођацима, испричај им шта је Јехова* учинио за тебе и како ти се смиловао.“ **20** Тај човек је отишао и почео да објављује у Декапољу* све што је Исус учинио за њега. И сви су се дивили.

21 Кад је Исус чамцем поново прешао на другу обалу, мноштво људи се окупило око њега док је још био поред мора.^г **22** Тада је дошао један од старешина синагоге који се звао Јаир. Кад га је угледао, пао је пред његове ноге^д **23** и усрдно га молио: „Ђеркица ми је тешко болесна*. Молим те, дођи и положи руке на њу^ђ да би оздравила и живела.“ **24** Исус је пошао с тим човеком, а пратило га је мноштво људи који су се гурали око њега.

25 Ту је била и једна жена која је 12 година^е патила од крварења.* **26** Лечила се код многих лекара и много се напатила. Петрошила је све што је имала, али ништа јој

5:19 *Видети Додатак А5. 5:20 *Или: „подручју десет градова“. 5:23 *Или: „на самрти“.

није помогло, него јој је било све горе. **27** Она је чула за Исуса и зато му је у мноштву људи пришла с леђа и дотакла његову одећу.^а **28** Мислила је: „Ако само дотакнем његову одећу, оздравићу.“^б **29** И истог часа је престала да крвари и осетила је да је оздравила од своје мучне болести.

30 Исус је одмах осетио да је из њега изашла сила,^в па се окренуо према народу и упитао: „Ко ми је дотакао одећу?“^г

31 Његови ученици су му одговорили: „Видиш да се народ гура око тебе, а ти питаш: 'Ко ме је дотакао?'“ **32** Али он је гледао унаоколо да би видео ко је то учинио. **33** А жена је знала шта јој се догодило, па је дрхтајући од страха дошла и пала на колена пред њим и испричала му све како је било. **34** Он јој је рекао: „Кхери, твоја вера те је излечила. Иди с миром^а сад кад си излечена од своје мучне болести.“^ђ

35 Док је још говорио, дошли су неки људи из куће старешине синагоге и рекли: „Ђерка ти је умрла. За што да још мучиш Учитеља?“^е **36** Кад је Исус то чуо, рекао је старешини синагоге: „Не бој се*, само веруј.“^ж **37** И није дозволио да ико пође с њим осим Петра, Јакова и Јаковљевог брата Јована.^з

38 Кад су дошли у кућу старешине синагоге, видео је пометњу и људе како плачу и наричу на сав глас.^и **39** Ушао је и рекао им: „Зашто плачете и стварате пометњу? Дете није умрло, него спава.“^ј **40** А они су му се подсмевали. Тада је свима рекао да изађу напоље,

5:36 *Или: „Престани да се бојиш“.

5. погл.

а Мт 14:36
Мр 6:56

б Мт 9:21

в Лу 5:17
Лу 6:19

г Лу 8:45-48

д Лу 7:50
Лу 8:48

ђ Мт 9:22

е Лу 8:49

ж Лу 8:50
Јв 11:39, 40

з Мт 17:1
Мт 26:36, 37

и Мт 9:23-26
Лу 8:51-56

ј Лу 8:52
Јв 11:11

Десна кол.

а Мт 9:25
Лу 7:14
Лу 8:54
Дел 9:40

б Мр 1:42-44
Мр 7:35, 36

6. погл.

в Лу 4:16

г Јв 6:42
Јв 7:15

д Мт 13:54-58

ђ Ис 53:2

е Јв 6:42

ж Га 1:19

з Мр 3:31

и Мт 13:57
Лу 4:24
Јв 4:44

ј Мт 9:35
Лу 13:22

к Лу 10:1

л Мт 10:1
Лу 9:1-6

па је повео са собом дететовог оца и мајку и ученике који су били с њим, и ушао је тамо где је било дете. **41** Узео је девојчицу за руку и рекао јој: „Талиџа кум“, што значи: „Девојчице, теби говорим, устани!“^а **42** Девојчица је одмах устала и почела да хода. (Имала је 12 година.) Њени родитељи су били ван себе од усхићења. **43** Он им је неколико пута заповедио* да никоме не причају о томе^б и рекао им је да јој дају нешто да једе.

6 Отишао је оданде и дошао у свој завичај,^в а с њим су били његови ученици. **2** Кад је дошао сабат, почео је да поучава у синагоги. Многи који су га слушали били су задивљени и говорили су: „Одакле овом човеку све то?“^г Одакле му та мудрост и како то да може да чини таква чуда*?^д **3** Зар он није тесар,^ђ Маријин син,^е а Јаковљев,^ж Јосифов, Јудин и Симонов брат?^з И зар његове сестре не живе овде међу нама?^и И нису хтели да верују у њега. **4** А Исус им је рекао: „Пророка поштују свуда осим у његовом завичају, међу његовим рођацима и у његовом дому.“^к **5** Зато тамо није учинио ниједно чудо, осим што је положио руке на неколико болесних и излечио их. **6** Чудио се што немају вере. Затим је обилазио околна села и поучавао људе.^л

7 Тада је позвао дванаесторицу и почео да их шаље по двојицу,^м дајући им власт над нечистим духовима.^н **8** Заповедио им је да не носе на пут ништа сем штапа – ни хлеб,

5:43 *Или: „строга заповедио“. 6:2 *Или: „моћна дела“.

ни торбу, ни новац* у појасу – 9 него да обују сандале и да не носе додатну одећу. 10 Још им је рекао: „Кад уђете у неку кућу, останите у њој све док не одете из тог места.“⁶ 11 А ако вас у неком месту не приме и не послушају вас, кад будете одлазили оданде, отресите прашину са својих ногу њима за сведочанство.“⁸ 12 Тако су кренули и проповедали људима да треба да се покају.⁷ 13 Истерали су многе демоне,⁹ а многе болесне су мазали уљем и излечили их.

14 То је чуо и краљ Ирод, јер се свуда причало о Исусу. Људи су говорили: „То је Јован Крститељ. Ускрснуо је из мртвих и зато има моћ да чини таква чуда.“¹⁰ 15 Други су говорили: „То је Илија“, а трећи су говорили: „То је пророк попут пророка из прошлости.“¹¹ 16 Кад је Ирод то чуо, рекао је: „То је Јован ком сам одрубио главу, он је ускрснуо.“ 17 Јер Ирод је наредио да ухапсе Јована и да га везаног баце у затвор због Иродијаде, жене свог брата Филипа, којом се био оженио.* 18 Јован је говорио Ироду: „Закон не дозвољава да се ожениш женом свог брата.“¹² 19 Иродијада га је због тога мрзела и хтела је да га убије, али није могла, 20 јер се Ирод бојао Јована и штитио га је, знајући да је он праведан и свет човек.“ Кад год га је слушао, био је у великој недоумици шта да уради, али и даље га је радо слушао.

21 А Иродијади се пружи-ла прилика кад је Ирод на свој рођендан¹ приредио гозбу за своје високе службенике, вој-

6. погл.

а Мт 10:9, 10

б Мт 10:11

в Мт 10:14
Лу 10:10, 11
Дел 13:50, 51

г Дел 2:38
Дел 3:19

д Лу 10:17

ђ Мт 14:1-5
Лу 9:7-9

е Мт 16:14
Мр 8:28

ж Лу 3:19, 20

з Ле 18:16
Ле 20:21

и Мт 11:11
Мт 21:26

ј Пст 40:20-22

Десна кол.

а Мт 14:6-12

б Мт 14:8

в Лу 9:10

г Мт 11:29
Мт 14:13

д Јв 6:1, 2

ђ Мт 14:14
Јев 4:15

не заповеднике и најугледније људе из Галилеје.³ 22 Иродијадина ћерка је играла пред Иродом и његовим гостима и свима се допала. Краљ је рекао девојци: „Затражи од мене шта год хоћеш и даћу ти.“ 23 И заклео јој се: „Шта год затражиш од мене, даћу ти, па било то и пола мог краљевства.“ 24 Она је изашла и питала своју мајку: „Шта да тражим?“ А она јој је одговорила: „Главу Јована Крститеља.“ 25 Девојка се одмах вратила код краља и рекла: „Хоћу да ми сместа даш на послужавнику главу Јована Крститеља.“⁶ 26 Краљ се веома ражалостио, али због заклетве и гостију није хтео да је одбије. 27 Зато је одмах заповедио једном стражару да му донесе Јованову главу. Он је отишао и одрубио Јовану главу у затвору. 28 Донео ју је на послужавнику и дао је девојци, а девојка ју је дала својој мајци. 29 Кад су Јованови ученици чули за то, дошли су и узели његово тело и положили га у гроб.

30 Апостоли су се вратили код Исуса и известили га о свему што су чинили и како су поучавали народ.⁸ 31 Тада им је рекао: „Пођите са мном на једно пусто место и мало се одморите.“⁷ Јер многи су долазили и одлазили, па нису имали времена ни да једу. 32 Тако су сами кренули чамцем на једно пусто место.⁹ 33 Али људи су их видели како одлазе, па су многи сазнали за то и из свих градова похрлили пешице и стигли тамо пре њих. 34 Кад је Исус изашао из чамца, видео је мноштво људи, па се сажалио на њих,¹⁰ јер су били као овце

6:8 *Дословно: „бакар“.

без пастира.^в И почео је да их поучава много чему.^б

35 Кад је дан поодмакао, пришли су му ученици и рекли: „Ово је пусто место, а већ је касно.“^в **36** Реци им да се разиђу, па нека иду у околна села и на имања да купе себи нешто за јело.“^г **37** Он им је на то рекао: „Ви им дајте да једу.“ А они су га упитали: „Да ли да одемо и купимо хлеба за 200 денара* па да им дамо да једу?“^д **38** Он им је рекао: „Колико хлебова имате? Идите и погледајте.“ Кад су погледали, рекли су: „Пет, и две рибе.“^б **39** Тада је рекао свима да у групама поседају по трави.^е **40** Поседали су у групама по 100 и по 50. **41** Он је узео пет хлебова и две рибе, погледао у небо и помолио се*.^ж Изломио је хлебове и дао их ученицима да их поделе људима. Тако је и две рибе разделио свима. **42** Сви су јели и наситили се. **43** Сакупили су оно што је преостало од хлеба, 12 пуних корпи, и оно што је преостало од риба.^з **44** Оних који су јели хлебове било је 5 000 мушкараца.

45 Одмах после тога рекао је својим ученицима да уђу у чамац и да пре њега крену на другу обалу, према Витсаиди, а он је остао како би послао народ кући.“ **46** Након што се поздравио с људима, отишао је на гору да се моли.^и **47** Увече је чамац био на сред мора, а он је био сам на копну.^к **48** Кад их је видео како се муче веслајући, јер су пловили наспрот ветру, око четврте ноћне страже* дошао је

6:37 *Видети Додатак Б14. **6:41**

*Или: „изговорио благослов“. **6:48**

*Отприлике између 3 сата и 6 сати ујутру.

6. ПОГЛ.

а 1Кр 22:17
Ис 53:6
Јак 34:5, 8
Мт 9:36

б Ис 61:1
Лу 9:11

в Мт 14:15-21
Лу 9:12-17

г Јв 6:5

д 2Кр 4:42-44
Мт 15:33
Јв 6:7

ђ Јв 6:9

е Јв 6:10-13

ж Мр 8:6
Лу 24:30
Дел 27:35

з Мт 14:20
Лу 9:17
Јв 6:13

и Мт 14:22

ј Мт 6:6
Мт 14:23
Мр 1:35
Лу 6:12

к Мт 14:24-33
Јв 6:16-21

Десна кол.

а Мт 14:27
Јв 6:20

б Мт 14:34-36

в Мт 9:20
Мр 5:25-28
Лу 8:43, 44
Дел 19:11, 12

7. ПОГЛ.

г Мт 15:1

до њих, ходајући по мору. Али чинило се као да ће проћи* поред њих. **49** Кад су га угледали како хода по мору, рекли су: „То је утвара!“ И почели су да вичу. **50** Јер сви су га видели и уплашили се. Али он им је одмах рекао: „Не бојте се! То сам ја, не плашите се!“^а **51** Тада је ушао код њих у чамац и ветар је утихнуо. Кад су то видели, ученици су били задивљени. **52** Наиме, још нису схватили шта је значило чудо с хлебовима. Њихово срце то још није могло разумети.

53 Кад су прешли на другу обалу, дошли су у Генезарет и тамо су усидрили чамац.^б **54** Чим су изашли из чамаца, народ је препознао Исуса. **55** Људи су се растрчали по целом том крају и почели да на носилима доносе болесне тамо где су чули да се он налази. **56** По свим селима, градовима и засеоцима у које је долазио, људи су на тргове износили болесне. Молили су га да дотакну барем руб његове одеће.^в И свако ко би дотакло руб његове одеће, оздравио би.

7 Око Исуса су се окупили фарисеји и неки познаваоци Закона који су дошли из Јерусалима.^г **2** Видели су да неки његови ученици не перу руке пре јела, то јест да их не перу према обреду. **3** (Јер фарисеји и сви Јудејци не једу док не оперу руке до лаката, према предању својих предака. **4** Кад се врате с трга, не једу док се не оперу. Има још много тога чега се држе због предања: обредног прања* чаша, бокала и бакарног по-

6:48 *Или: „Али хтео је да прође“.

7:4 *Или: „крштења“.

суђа.)^a **5** Зато су га фарисеји и познаваоци Закона питали: „Зашто се твоји ученици не држе предања наших предака него једу а да нису опрали руке према обреду?“^b **6** А он им је рекао: „Добро је Исаија пророковао о вама, лицемери, кад је написао: 'Овај народ ме слави својим уснама, али срце му је далеко од мене.'^c **7** Узалуд је њихова побожност*, јер се њихова учења темеље на људским заповестима.^d **8** Ви запостављате Божју заповест, а држите се људског предања.“^e

9 Још им је рекао: „Лукаво заобилазите Божју заповест да бисте се држали свог предања.^f **10** На пример, Мојсије је рекао: 'Поштуј свог оца и своју мајку',^g и 'Ко прокуне оца или мајку, нека се погуби.'^h **11** А ви кажете: 'Човек може да каже оцу или мајци: „Све што имам, а чиме бих ти могао помоћи, јесте корван (то јест, одређено је за дар Богу).“ⁱ **12** Тиме га ослобађате одговорности да ишта учини за оца или мајку.^j **13** Тако обезвређујете Божју реч својим предањем које преносите другима.“ И још многе такве ствари чините.“^k **14** Тада је опет позвао народ и рекао им: „Слушајте ме сви и схватите!“^l **15** Ништа што споља улази у човека не чини га нечистим, него оно што излази из човека, то га чини нечистим.“^m **16** * —

17 Кад је отишао од народа и ушао у кућу, ученици су га питали за смисао тог поређења.ⁿ **18** А он им је рекао: „Зар ни ви не разумете? Зар не знате да човека не чини не-

7:7 *Или: „Узалуд ме обожавају“. 7:16 *Видети Додатак А3.

7. погл.

а Мт 23:25
Лу 11:38, 39

б Мт 15:2

в Мт 15:7-9

г Ис 29:13

д Га 1:14
Ко 2:8

ђ Мт 15:3-6

е Иа 20:12
Пз 5:16
Еф 6:2

ж Иа 21:17
Ле 20:9
Псл 20:20

з 1Ти 5:8

и Мт 15:6

ј Мр 7:3

к Мт 15:10

л Мт 15:11
Ти 1:15

љ Мт 15:15-20

Десна кол.

а Мт 15:18

б Пст 6:5
Пст 8:21
Јер 17:9

в Мт 15:21

г Мт 15:22-28

д Мт 10:5, 6
Мт 15:26
Ри 9:4
Еф 2:12

ђ Мт 15:28

е Јв 4:49-51

чистим ништа што споља улази у њега, **19** јер му не улази у срце, него у утробу и одлази у нужник?“ Тим речима је сву храну прогласио чистом. **20** Још је рекао: „Човека чини нечистим оно што излази из њега.“^a **21** Јер изнутра, из људског срца,^b излазе зле мисли које воде до блуда*, крађе, убиства, **22** прељубе, лакомства, злобе, преваре, бесрамности*, зависти#, хуле, охолости, неразумности. **23** Сва та зла излазе изнутра и чине човека нечистим.“

24 Оданде је отишао у околину Тира и Сидона.^c Ушао је у једну кућу и није хтео да ико сазна да је тамо, али није могао проћи неопажено. **25** За њега је одмах чула једна жена чија је ћеркица била опседнута нечистим духом, па је дошла и пала на колена пред њим.^d **26** Та жена је била Гркиња, а живела је у Феникији, која је у Сирији*. Она га је молила да истера демона из њене ћерке. **27** Али он јој је рекао: „Пусти да се прво насити деца, јер није у реду узети хлеб од деце и бацити га кучићима.“^e **28** А она му је одговорила: „Да, Господине, али и кучићи испод стола једу мрвице које испадну деци.“^f **29** Тада јој је рекао: „Пошто си тако рекла, иди кући. Демон је изашао из твоје ћерке.“^g **30** Она је отишла кући и нашла дете како лежи на кревету, а демон је био изашао.^h

31 Кад се враћао из околине Тира, ишао је преко Сидона до Галилејског мора

7:21 *Грчки: порнија. Видети Речник појмова. 7:22 *Грчки: аселгија. Видети Речник појмова. *Или: „завидног ока“. 7:26 *Дословно: „Гркиња, родом Сирофеничанка“.

кроз подручје Декапоља*.^a
32 Тамо су му довели једног глувог човека који је тешко говорио^b и молили су га да положи руке на њега.
33 Он га је повео на страну, подаље од народа. Затим му је ставио своје прсте у уши и, након што је пљунуо, дотакао му језик.^a **34** Погледао је у небо, дубоко уздахнуо и рекао му: „*Ефата!*“, то јест: „Отвори се!“
35 Тада су се човеку отвориле уши^c и његова говорна мана је нестала, па је почео да говори нормално. **36** Исус је забранио људима да икоме причају о томе,^d али што им је више бранио, то су они више причали.^b
37 Били су задивљени^e и говорили су: „Он чини само добро. Глумива даје да чују и немима да говоре.“^ж

8 Тих дана се опет окупило мноштво народа. Пошто им је нестало хране, позвао је ученике и рекао им: **2** „Жао ми је народа,^з јер су већ три дана са мном, а више немају шта да једу.“ **3** Ако их пошашљем кући гладне, малаксаће на путу. А неки од њих су дошли издалека.“ **4** Ученици су му одговорили: „Како би неко на овом пустом месту могао да нахрани хлебом сав тај народ?“ **5** Он их је питао: „Колико хлебова имате?“ Одговорили су: „Седам.“^д **6** Тада је рекао народу да поседа по земљи. Затим је узео седам хлебова, захвалио Богу, изломио их и дао ученицима да их поделе. И они су их поделили народу.^ж **7** Имали су и неколико рибица. Он је захвалио Богу*, а затим рекао да и њих поделе. **8** Сви су јели и наситили се,

7:31 *Или: „подручја десет градова“.
 8:7 *Или: „Он их је благословио“.

7. погл.

а Мт 15:29

б Мт 9:32, 33
 Лу 11:14

в Мр 8:23
 Јв 9:6

г Ис 35:5
 Мт 11:5
 Мт 15:30

д Ис 42:2
 Мт 8:3, 4
 Мр 5:42, 43

ђ Мр 1:43-45

е Дел 14:11

ж Ис 35:5, 6
 Мт 15:31

8. погл.

з Мт 14:14
 Мр 6:34

и Мт 15:32-38

ј Мр 6:38

к Мр 6:41

Десна кол.

а Мт 15:37

б Мт 15:39

в Мт 16:1-3

г Мт 12:38
 Јв 6:30

д Мт 16:4

ђ Мт 16:5-12

е Мт 16:6
 Лу 12:1

ж Мр 6:38

з Мт 14:20
 Мр 6:43
 Лу 9:17
 Јв 6:13

и Мт 15:37

а затим су сакупили оно што је преостало. Напунили су седам великих корпи.^a **9** Тамо је било око 4 000 мушкараца. На крају је рекао народу да иде кући.

10 Одмах је ушао у чамац са ученицима и отишао у околину Далмануте.^b **11** Тамо су дошли фарисеји и почели да се препиру с њим. Тражили су од њега знак с неба да би га искушали.^a **12** Он је дубоко уздахнуо* и рекао: „Зашто ови људи траже знак?“ Верујте ми, они неће добити никакав знак.“^a **13** Тада је отишао од њих, ушао у чамац и прешао на другу обалу.

14 Али његови ученици су заборавили да понесу хлеб, тако да су у чамцу имали само један хлеб.^b **15** Он их је упозорио: „Будите опрезни, чувајте се фарисејског квасца и Иродовог квасца.“^e **16** А они су почели да се расправљају због тога што нису понели хлеб. **17** Исус је то запазио, па им је рекао: „Зашто се расправљате због тога што нисте понели хлеб? Зар још не разумете и не схватате? Зар ваше срце не може то разумети? **18** 'Зар ви који имате очи, не видите, и ви који имате уши, не чујете?' Зар се не сећате, **19** кад сам изломио пет хлебова* за 5 000 мушкараца, колико сте корпи преосталог хлеба сакупили?“ Одговорили су му: „Дванаест.“^з **20** „А кад сам изломио седам хлебова за 4 000 мушкараца, колико сте великих корпи преосталог хлеба сакупили?“ Одговорили су му: „Седам.“^и **21** На то им је рекао: „Зар још не схватате?“

8:12 *Дословно: „дубоко уздахнуо у свом духу“.

22 Дошли су у Витсаиду. Тамо су му довели једног слепог човека и замолили су га да га дотакне.^а 23 Он је узео слепог човека за руку и извео га из села. Онда му је плуноу на очи,^б положио руке на њега и упитао га: „Видиш ли нешто?“ 24 Човек је погледао и рекао: „Мислим да видим људе, јер видим нешто као дрвеће које хода.“ 25 Затим му је опет ставио руке на очи и човек је прогледао. Вид му се вратио и све је јасно видео. 26 Тада га је послао кући и рекао му: „Немој улазити у село.“

27 Исус и његови ученици кренули су у села око Цезареје Филипове. Док су били на путу, упитао је ученике: „Шта кажете људи, ко сам ја?“^в 28 Они су му одговорили: „Неки кажу да си Јован Крститељ,^г други да си Илија,^д а трећи да си један од пророка.“ 29 Он их је упитао: „А ви, шта ви кажете, ко сам ја?“ Петар му је одговорио: „Ти си Христ.“^ђ 30 Тада им је заповедио да никоме не говоре ко је он.^е 31 И почео је да им објашњава да Син човечји мора много да претрпи, да ће га старешине, свештенички поглавари и познаваоци Закона одбацити, да ће бити убијен* и да ће после три дана ускрснути.^з 32 То им је отворено говорио. А Петар га је одвео на страну и почео да га прекорава.^ж 33 Али он се окренуо, погледао своје ученике и прекорио Петра: „Одлази од мене, Сатано, јер твоје мисли нису Божје, него људске.“^з

34 Позвао је народ и ученике и рекао им: „Ако неко хоће да иде за мном, нека се одрекне себе и узме свој му-

8. погл.

- а Мр 6:56
б Мр 7:32, 33
Јв 9:1, 6
в Мт 16:13-15
Лу 9:18, 19
г Мт 14:1, 2
Мр 6:14
д Мр 9:11
ђ Мт 16:16
Лу 9:20
Јв 1:40, 41
Јв 6:68, 69
е Мт 16:20
Мр 9:9
Лу 9:21, 22
ж Мт 26:2
з Мт 16:21
Мт 17:22, 23
и Мт 16:22
ј Мт 16:23

Десна кол.

- а Мт 10:38
Мт 16:24
Лу 9:23
Лу 14:27
б Мт 10:39
Мт 16:25
Лу 9:24
Јв 12:25
От 12:11
в Мт 16:26
Лу 9:25
г Пс 49:8
д Мт 10:33
Лу 9:26
Лу 12:9
2Тм 1:7, 8
ђ Мт 16:27
Мт 25:31
2Со 1:7

9. погл.

- е Мт 16:28
Лу 9:27
ж Мт 17:1-8
Лу 9:28-36
з Лу 3:22
Јв 12:28
и Пс 2:7
Ис 42:1
Мт 3:17
2Пе 1:17
ј Па 18:15
Мт 17:5
Лу 9:35
Дел 3:22, 23

ченички стуб* и нека иде за мном.^а 35 Јер ко хоће да спасе свој живот*, изгубиће га, а ко изгуби свој живот ради мене и ради добре вести, спасиће га.^б 36 Шта вреди човеку да добије цео свет, а изгуби живот?^в 37 Шта човек може дати у замену за свој живот?^г 38 Јер ко се постиди мене и мојих речи пред овим неверним* и грешним нараштајем, и Син човечји ће се постидети њега^д кад дође у слави свог Оца са светим анђелима.“^ђ

9 Још им је рекао: „Верујте ми, неки од оних који овде стоје неће окусити смрт док не виде да је Божје Краљевство дошло у сили.“^е 2 Шест дана касније Исус је повео Петра, Јакова и Јована на једну високу гору. Тамо су били сами. Тада се преобразио пред њима.* 3 Одећа му је постала блистава, толико бела да је нико на земљи не би могао тако убелити. 4 Затим су се појавили Илија и Мојсије, који су разговарали са Исусом. 5 Петар је рекао Исусу: „Учитељу*, добро је што смо овде. Хајде да подигнемо три шатора: један за тебе, један за Мојсија и један за Илију.“ 6 У ствари, није знао шта да каже, јер су се много уплашили. 7 И појавио се облак који их је заклонио, а из облака се чуо глас:^з „Ово је мој вољени Син.“ Њега слушајте.^ј 8 Они су брзо погледали унаоколо, али више нису видели никога поред себе осим Исуса.

9 Док су силазили с горе, заповедио им је да никоме

8:34 *Видети Речник појмова. 8:35 *Или: „душу“. 8:38 *Или: „прељубничким“. 9:5 *Или: „Раби; Рави“. Титула којом се исказивало поштовање јудејским учитељима.

не причају шта су видели^a све док Син човечји не устане из мртвих.^b **10** Они су узели к срцу те речи*, али међу собом су разговарали шта значи то да ће устаги из мртвих. **11** Упитали су га: „Зашто познаваоци Закона кажу да прво мора да дође Илија?“^a **12** А он им је одговорио: „Заиста, најпре мора да дође Илија и да све обнови.“^г Али како то да је о Сину човечјем написано да мора много претрпети^a и да ће бити презрен?^b **13** Кажем вам да је Илија^e већ дошао и учинили су му оно што су хтели, као што је написано о њему.“^ж

14 Кад су се вратили код других ученика, видели су много народа око њих и познаваоце Закона како се препиру с њима.^з **15** Људи су се изненадили кад су угледали Исуса па су му притрчали и почели да га поздрављају. **16** А он их је упитао: „Око чега се препирете с њима?“ **17** Неко из народа му је одговорио: „Учитељу, довео сам ти свог сина јер је опседнут духом због ког не може да говори.“ **18** Кад год га нападне, баца га на земљу, а он запени, шкрипи зубима и губи снагу. Молио сам твоје ученике да га истерају, али нису могли.“ **19** А он им је рекао: „Неверни нараштају! Докле треба да будем с вама? Докле вас морам подносити? Доведите га к мени.“^к **20** И довели су му дечака. Кад је дух угледао Исуса, одмах је бацио дете у грч. И оно је пало на земљу и почело да се ваља и да пени. **21** Исус је упитао његовог оца: „Колико дуго му се то догађа?“ Он је рекао: „Од-

9:10 *Или можда: „Ником нису причали о томе“.

9. погл.

а Мт 12:15, 16
Мр 8:29, 30

б Мт 17:9
Лу 9:36

в Мал 4:5, 6
Мт 17:10
Мр 8:27, 28

г Мт 17:11

д Да 9:26

ђ Пс 22:6, 7
Ис 50:6
Ис 53:3
Лу 23:11

е Мт 11:13, 14
Лу 1:13, 17

ж Мт 17:12

з Лу 9:37

и Мт 17:14-17
Лу 9:38-42

ј Пз 32:20

к Мт 17:17
Лу 9:41

Десна кол.

а Мт 17:20
Мр 11:23
Лу 17:6
Јв 11:40
Дел 14:9, 10

б Лу 17:5

в Мт 17:18
Мр 1:23-25
Лу 4:34, 35
Дел 10:38

г Мт 17:19, 20

д Мт 26:2

ђ Мт 16:21
Мт 17:22, 23
Мр 8:31
Лу 9:44, 45

е Мт 18:1-5
Лу 9:46-48
Лу 22:24

малена. **22** Често га баца и у ватру и у воду да га убије. Ако можеш нешто да учиниш, смилуј нам се и помози нам.“ **23** Исус му је рекао: „Кажеш: 'Ако можеш!' Па све је могуће ономе ко верује.“^а **24** Отац детета је одмах повикао: „Верујем! Али помози ми да имам више вере!“^б

25 Приметивши да се све више људи окупља око њих, Исус је прекорио нечистог духа: „Душе који га чиниш немим и глумим, заповедам ти, изађи из њега и више не улази у њега!“^в **26** На то је дух повикао, бацио дечака у страшне грчеве па је изашао из њега. А дечак је остао да лежи као мртав, тако да је већина говорила: „Мртав је!“ **27** Али Исус га је узео за руку и подигао, и он је устао. **28** Кад је ушао у кућу, његови ученици су га насамом упитали: „Зашто ми нисмо могли да га истерамо?“^г **29** Он им је одговорио: „Ова врста се може истерати само молитвом.“

30 Отишавши оданде, пролазили су кроз Галилеју, а он није хтео да ико сазна за то. **31** Наиме, поучавао је своје ученике и говорио им: „Син човечји ће бити издат и предат у руке својим непријатељима. Они ће га убити,^а али иако ће бити убијен, ускрснуће после три дана.“^б **32** Али они нису разумели те речи, а бојали су се да га питају шта то значи.

33 И дошли су у Капернаум. Кад су били у кући, Исус их је упитао: „Око чега сте се путем расправљали?“^в **34** А они су ћутали, јер су се путем расправљали ко је највећи међу њима. **35** Тада је он сео и позвао дванаесторицу и рекао им: „Ако неко же-

ли да буде први, нека буде од свих последњи и свима слуша.“^а **36** Позвао је једно дете, ставио га међу њих, загрлио га и рекао им: **37** „Ко прихвата једно овакво дете^б у моје име, прихвата и мене. А ко прихвата мене, не прихвата само мене него и онога који ме је послао.“^в

38 Јован му је рекао: „Учитељу, видели смо како један човек истерује демоне у твоје име, па смо покушали да га спречимо, јер није ишао с нама.“^г **39** Али Исус је рекао: „Немојте га спречавати, јер нико ко учини неко чудо* у моје име неће моћи одмах затим да говори зло о мени. **40** Јер ко није против нас, за нас је.“^д **41** Верујте ми, ко вам пружи чашу воде зато што припадате Христу,^ђ неће изгубити своју награду.“^е **42** Али ко поколеба у вери* једног од ових малих који верују, боље би му било да му се око врата обеси млински камен који окреће магарац и да буде бачен у море.“^ж

43 „Ако те твоја рука наводи на грех“, одсеци је. Боље ти је да осакаћен добијеш живот него да са обе руке доспеш у гехену^з, у ватру која се не може угасити.“^з **44** * — **45** Ако те твоја нога наводи на грех, одсеци је. Боље ти је да хром добијеш живот него да са обе ноге будеш бачен у гехену.“^и **46** * — **47** Ако те твоје око наводи на грех, ископај га.^л Боље ти је да с једним оком уђеш у Божје Краљевство него да са оба ока будеш бачен у ге-

9:39 *Или: „моћно дело“. **9:42** *Дословно: „наведе на спотицање“. **9:43** *Дословно: „спотицање“. *Видети Речник појмова. **9:44, 46** *Видети Додатак АЗ.

9. погл.

а Мт 20:26-28
Мр 10:43-45
Фп 2:8, 9
б Лу 18:16
в Мт 10:40
Лу 9:48
Јв 13:20
г Лу 9:49
д Лу 9:50
ђ Мт 25:40
е Мт 10:42
ж Мт 18:6
Лу 17:1, 2
з Мт 5:30
Мт 18:8
Ко 3:5
и Мт 10:28
Мт 23:33
Лу 12:5
ј Га 5:24

Десна кол.

а Мт 5:29
Мт 18:9
Ри 8:13
б Ис 66:24
в Лу 17:29
г Мт 5:13
Лу 14:34, 35
д Ко 4:6
ђ Ри 12:18
Еф 4:29
1Со 5:13
Јев 12:14

10. погл.

е Мт 19:1, 2
ж Мт 19:3
з Пз 24:1
Мт 5:31
Мт 19:7
и Пз 9:6
Дел 13:18
ј Мт 19:8
к Пст 1:27
Пст 5:2
Мт 19:4
л Мт 19:5
љ Пст 2:24
Еф 5:31
и Мт 19:6
н Мт 5:32
Мт 19:9
Лу 16:18
њ Ри 7:3

хену,^а **48** где црви не умиру и ватра се не гаси.“^б

49 „Јер свако ће бити посаљен ватром.“^в **50** Со је добра. Али ако со постане неслана, шта ћете урадити да поново буде слана?^г Имајте соли у себи^д и будите у миру једни с другима.“^ђ

10 Затим је отишао оданде, прешао Јордан и дошао у подручје које се граничи с Јудејом. Око њега се опет окупило мноштво људи и он је поново почео да их поучава, као што је то и раније чинио.^е

2 Тада су му пришли фарисеји с намером да га искушају и упитали су га: „Да ли човек сме да се разведе од своје жене?“^ж **3** А он им је одговорио: „Шта вам је Мојсије заповедио?“ **4** Рекли су: „Мојсије је дозволио мужу да жени напише потврду о разводу и да се разведе од ње.“^з **5** Исус им је рекао: „Због окорелости вашег срца“ написао вам је ту заповест.^и **6** Али на почетку стварања Бог* је начинио мушкарца и жену.^к **7** Зато ће човек оставити свог оца и своју мајку,^л **8** па ће њих двоје бити једно тело.^љ Тако нису више двоје, него једно тело. **9** Дакле, што је Бог саставио*, човек нека не раставља.“^н **10** Кад су се вратили у кућу, ученици су га поново питали о томе. **11** Он им је рекао: „Ко се разведе од своје жене и ожени се другом, чини прељубу“ према првој. **12** И ако се жена разведе од мужа па се уда за другог, чини прељубу.“^њ

13 Људи су му доводили децу да их дотакне*, али

10:6 *Дословно: „он“. **10:9** *Дословно: „ставити у исти јарам“. **10:13** *То јест да их благослови.

ученици су их прекоравали.^а
14 Кад је Исус то видео, наљутио се и рекао им: „Пустите децу да дођу код мене. Не браните им, јер таквима припада Божје Краљевство.“^б **15** Верујте ми, ко не прими Божје Краљевство попут детета, неће ући у њега.“^в **16** И узео је децу у крило и благосиљао их, полагајући руке на њих.^г

17 Кад је полазио на пут, дотрчао је један човек, пао пред њим на колена и упитао га: „Учитељу добри, шта морам да радим да добијем* вечни живот?“^д **18** Исус му је рекао: „Зашто ме зовеш добрим? Нико није добар, осим једнога, Бога.“^е **19** Заповести знаш: 'Не убиј',^е 'Не учини прељубу',^ж 'Не укради',^з 'Не сведочи лажно',^з 'Не варај',^з 'Поштуј свога оца и своју мајку'.“^к **20** А он му је рекао: „Учитељу, држим се свега тога још од своје младости.“^к **21** Тада га је Исус погледао, осетио наклоност према њему и рекао му: „Једно ти недостаје: Иди, продај оно што имаш и дај новац сиромашнима па ћеш имати благо на небу. А онда пођи за мном.“^л **22** Кад је то чуо, човек се растужио и отишао је жалостан, јер је имао велик иметак.^л

23 Погледавши унаоколо, Исус је рекао ученицима: „Како ће тешко бити богатима да уђу у Божје Краљевство!“^м **24** Те речи су изненадиле његове ученике. А Исус им је поново рекао: „Децо, како је тешко ући у Божје Краљевство! **25** Лакше је камили да прође кроз иглене уши него богаташу да уђе у Божје Краљевство.“^н

10:17 *Дословно: „наследим“. **10:21** *Израз „пођи за Исусом“ користи се у пренесеном смислу и значи постати Исусов следбеник.

10. погл.

а Мт 19:13
Лу 18:15

б Мт 18:4
Мт 19:14
Лу 18:16
1Пе 2:2

в Мт 18:3
Лу 18:17

г Мр 9:36

д Мт 19:16
Лу 18:18

ђ Пс 86:5
Мт 19:17
Лу 18:19

е Мт 20:13
Пз 5:17
Мт 5:21
1Јв 3:15

ж Мт 20:14
Пз 5:18

з Мт 20:15
Пз 5:19

и Мт 20:16
Пз 5:20

ј Ле 19:13

к Мт 20:12
Пз 5:16
Еф 6:2

л Мт 19:21

љ Лу 18:23

м Јер 9:23
1Тв 6:17

н Мт 19:24
Лу 18:25

о Мт 19:25, 26
Лу 18:26, 27

п Јов 42:2

в Мт 19:27
Лу 18:28

г Мт 10:37
Мт 19:29
Лу 18:29, 30

д Мт 5:11
Дел 14:22

ђ Мт 19:30
Мт 20:16
Лу 13:30

е Мт 20:17-19
Мр 8:31
Мр 9:31
Лу 9:22
Лу 18:31-33

ж Дел 10:40
1Кор 15:3, 4

з Мт 10:2

и Мт 20:20, 21

26 А они су се још више зачудили и упитали су га*: „Ко се онда може спасти?“^а **27** Погледавши у њих, Исус им је рекао: „Људима је то немогуће, али Богу није. Богу је све могуће.“^б **28** Тада му је Петар рекао: „Ми смо све оставили и пошли смо за тобом.“^в **29** Исус је рекао: „Верујте ми, нема никога ко је оставио кућу или браћу или сестре или мајку или оца или децу или њиве ради мене и ради добре вести,^г **30** а да неће сада, у овом времену, добити стотруку: и куће и браћу и сестре и мајке и децу и њиве, с прогонствима,^д а у поретку* који долази вечни живот. **31** Али многи који су први биће последњи, а последњи први.“^ђ

32 Док су путовали у Јерусалим, Исус је ишао испред њих. Ученици су били задивљени, а они који су ишли за њима бојали су се. Он је поново повео дванаесторицу на страну и почео да им говори о ономе што треба да му се догоди:^е **33** „Ево, идемо у Јерусалим. Син човечји биће предат свештеничким поглаварима и познаваоцима Закона. Они ће га осудити на смрт и предаће га људима из других народа, **34** који ће му се ругати, плувати га, бичевати и убити, а он ће после три дана ускрснути.“^ж

35 Јаков и Јован, Зеведејеви синови,^з пришли су му и рекли: „Учитељу, хтели бисмо да те замолимо да учиниш нешто за нас.“^и **36** Он их је питао: „Шта хоћете да учиним за вас?“ **37** Одговорили су му: „Кад будеш био у својој

10:26 *Или можда: „један другог“. **10:30** *Или: „свету; веку“. Видети Речник појмова, „Поредак“.

слави, допусти да један од нас седи с твоје десне стране, а други с леве.“^а **38** Исус им је рекао: „Не знате шта тражите. Можете ли да пијете из чаше из које ја пијем или да се крстите крштењем којим се ја крстим?“^б **39** Они су му одговорили: „Можемо.“ Тада им је Исус рекао: „Пићете из чаше из које ја пијем и крстићете се крштењем којим се ја крстим.“^в **40** Али ја вам не могу дати да седите с моје десне и с моје леве стране. Та места припадају онима којима је то мој Отац наменио.“

41 Кад су то чула остала десеторица, наљутила су се на Јакова и Јована.^г **42** Али Исус их је позвао к себи и рекао им: „Знате да владари господаре народима и великаши их држе под својом влашћу.“^д **43** А међу вама не сме да буде тако. Него ко хоће да буде велик међу вама, нека вам буде слуга,^е **44** и ко хоће да буде први међу вама, нека буде свима роб. **45** Јер ни Син човечји није дошао да му служе, него да служи^ж и да свој живот* да као откупнину за многе.“^ж

46 Потом су дошли у Јерихон. Кад су он и његови ученици с мноштвом народа излазили из Јерихона, Вартимеј (Тимејев син), слепи просјак, седео је поред пута.^з **47** Кад је чуо да пролази Исус Назарећанин, повикао је: „Исусе, Сине Давидов,“ смилуј ми се!“^и **48** Многи су га ућуткивали, али он је још гласније виком: „Смилуј ми се, Сине Давидов!“ **49** Тада је Исус застао и рекао: „Позовите га.“ И позвали су слепог човека и ре-

10:45 *Или: „душу“.

10. погл.

а Мт 19:28

б Мт 20:22, 23

Лу 12:50

Јв 18:11

Ри 6:3

в Дел 12:2

От 1:9

г Мт 20:24

д Мт 20:25

Лу 22:25

1Пе 5:2, 3

ђ Мт 20:26, 27

Мр 9:35

Лу 9:48

Лу 22:26

е Јв 13:14

Фн 2:7

ж Ис 53:10

Да 9:24

Мт 20:28

Га 3:13

Ти 2:13, 14

з Мт 20:29-34

Лу 18:35-43

и Јер 23:5

Ри 1:3

ј Мт 9:27

Мт 15:22

Десна кол.

а Мт 9:20, 22

б Ис 35:5

Ис 42:7

Мр 8:25

11. погл.

в Јв 11:18

г Мт 21:1-3

Лу 19:29-34

д Мт 21:6

ђ 1Кр 1:33

За 9:9

е Мт 21:7, 8

Јв 12:14, 15

ж Лу 19:36

Јв 12:13

з Мт 21:15

и Пс 118:25, 26

Мт 21:9

Лу 19:37, 38

Јв 12:13

ј За 9:9

Лу 1:32

кли му: „Не бој се! Устани, зове те.“ **50** Он је збацио са себе свој огрчач, скочио на ноге и дошао до Исуса. **51** Тада га је Исус упитао: „Шта хоћеш да учиним за тебе?“ А слепи човек му је одговорио: „*Рабони**, учини да прогледам.“ **52** Исус му је рекао: „Иди, твоја вера те је излечила.“^а И одмах је прогледао^б и пошао за њим.

11 Кад су се приближили Јерусалиму, Витфаги и Витанији^в на Маслинској гори, послао је двојицу својих ученика^г **2** и рекао им: „Идите у село које видите пред собом. Чим будете ушли у село, наћи ћете привезано магаре, на ком још нико није јахао. Одвежите га и доведите овамо. **3** Ако вам неко каже: 'Зашто то радите?', реците: 'Господу треба и одмах ће га вратити.'“ **4** Тако су отишли и нашли магаре привезано код врата, напољу на улици, и одвезали су га.^д **5** Неки од оних који су тамо стајали упитали су их: „Зашто одвезујете магаре?“ **6** Они су им одговорили онако како им је Исус рекао. И пустили су их да иду.

7 Довели су Исусу магаре,^е ставили на њега своје огрчаче и он је сео на њега.^ж **8** Многи су простирали своје огрчаче по путу, а други су секли гране с дрвећа у пољима и стављали их на пут пред њим.^з **9** Људи који су ишли пред њим и за њим узвикивали су: „Спаси га, молимо те!“^и Благословљен је онај који долази у Јеховино* име!“ **10** Благословљено је Краљевство нашег оца Давида^и које долази! Спаси га, молимо тебе

10:51 *„Рабони“ значи „учитељ“.

11:9 *Видети Додатак А5.

који си на висинама!“ **11** Кад је стигао у Јерусалим, отишао је у храм. Разгледао је све унаоколо и, пошто је већ било касно, отишао је у Витанију с дванаесторицом.^а

12 Сутрадан, кад су одлазили из Витаније, огладнео је.^б **13** Издалека је угледао смокву која је имала лишће и отишао је да види може ли се на њој наћи плод. Али кад је дошао до ње, није нашао ништа сем лишћа, јер није било време смоквама. **14** Тада јој је рекао: „Нека нико више никада не једе твој плод.“^в А његови ученици су то чули.

15 Кад су дошли у Јерусалим, Исус је отишао у храм. Почео је да истерује оне који су продавали и куповали у храму и испревртао је столове мењачима новца и клупе онима који су продавали голубове.^г **16** И никоме није дозволио да пронесе било какву ствар кроз храм. **17** Поучавао је народ и говорио: „Зар није писано: 'Мој дом зваће се дом молитве за све народе'?"^д А ви сте од њега направили разбојничку пећину.“^е **18** То су чули свештенички поглавари и познаваоци Закона, па су тражили прилику да га убију,^ж јер су га се бојали, пошто је сав народ био задивљен његовим учењем.^з

19 Увече су Исус и његови ученици изашли из града. **20** Кад су рано ујутру пролазили поред оне смокве, видели су да се осушила до корена.^а **21** Петар се сетио Исусових речи, па му је рекао: „Учитељу*, погледај! Осушила се она смоква коју си проклео.“^б

11:21 *Или: „Раби; Рави“. Титула којом се исказивало поштовање јудејским учитељима.

11. погл.

а Мт 21:10

б Мт 21:18

в Мт 21:19
Мр 11:20

г Мт 21:12
Лу 19:45, 46
Јв 2:14-16

д 1Кр 8:43
Ис 56:7

ђ Јер 7:11
Мт 21:13
Лу 19:46
Јв 2:16

е Мр 14:1
Лу 20:19

ж Лу 19:47, 48

з Мт 21:19, 20

и Мр 11:14

Десна кол.

а Мт 17:20
Мт 21:21
Лу 17:6

б Мт 7:7
Мт 18:19
Мт 21:22
Лу 11:9
Јв 14:13
Јв 15:7
Јв 16:24

в Пс 103:10-12
Мт 6:12, 14
Еф 4:32
Ко 3:13

г Мт 21:23-27
Лу 20:1-8

д Мр 1:4

ђ Мт 21:25
Лу 20:4

е Мт 3:1, 5
Мт 14:3, 5
Мр 6:20

12. погл.

ж Ис 5:7

з Ис 5:2

22 Исус им је рекао: „Имајте веру у Бога. **23** Верујте ми, ко каже овој гори: 'Дигни се и баци се у море', и не посумња у свом срцу, него верује да ће се догодити оно што каже, биће му тако.“^а **24** Зато вам кажем: Верујте да сте већ добили све за шта се молите и што тражите, и добићете то.^б **25** И кад стојите и молите се, опростите све што имате против некога, да би и ваш Отац који је на небесима опростио вама ваше преступе.“^в **26** * —

27 Опет су дошли у Јерусалим. И док је ишао по храму, пришли су му свештенички поглавари, познаваоци Закона и старешине. **28** Упитали су га: „Одакле ти власт да то чиниш? Ко ти је дао ту власт?“^г **29** Исус им је одговорио: „Нешто ћу вас питати. Одговорите ми, па ћу и ја вама рећи одакле ми власт да ово чиним. **30** Одакле је Јован^д добио власт да крштава? С неба или од људи? Одговорите ми.“^ђ **31** Тада су почели да говоре међу собом: „Ако кажемо: 'С неба', рећи ће: 'Зашто му онда нисте веровали?' **32** А да кажемо: 'Од људи?'“ Али бојали су се народа, јер су сви сматрали да је Јован заиста био пророк.^е **33** Зато су одговорили Исусу: „Не знамо.“ А Исус им је рекао: „Ни ја вама нећу рећи одакле ми власт да ово чиним.“

12 После тога им је испричао ово поређење: „Један човек је засадио виноград^ж и поставио ограду око њега, ископао је место за винску пресу и подигао стражарску кулу.^з Дао га је у закуп виноградарима и отпутовао у

11:26 *Видети Додатак А3.

другу земљу.³ **2** Кад је дошло време бербе, послао је једног роба виноградарима да узме од њих део виноградског рода.

3 Али они су га ухватили, истукли и послали назад празних руку. **4** Послао им је и другог роба. Њему су разбили главу и извређали га.⁶ **5** Послао је и трећег, ког су убили. Тако и многе друге, од којих су неке истукли, а неке убили.

6 На крају им је послао свог вољеног сина,⁸ рекавши: 'Поштоваће мог сина.'⁷ Али ти виноградарима су рекли једни другима: 'Ово је наследник.'⁷ Хајде да га убијемо, па ће његово наследство припасти нама.'⁷

8 Тада су га ухватили и убили, а његово тело бацили изван винограда.⁹ **9** Дакле, шта ће урадити власник винограда? Доћи ће и погубиће виноградаре, а виноград ће дати другима.¹⁰ **10** Зар никад нисте читали ове речи из Писма: 'Камен који су градитељи одбацили постао је главни угаони камен'.^е **11** То је Јеховино* дело и чудесно је у нашим очима?^ж

12 Кад су то чули, хтели су да га ухвате јер су схватили да је испричао ово поређење имајући њих на уму. Али бојали су се народа, па су отишли.³

13 Затим су послали к њему неке фарисеје и Иродове присталице да га наведу да каже нешто за шта би могли да га оптуже.^ж **14** Кад су дошли, рекли су му: „Учитељу, знамо да говориш истину и да nisi пристрахан, јер не гледаш ко је ко, него по истини учиш Божјем путу. Да ли је дозво-

12:10 *Дословно: „глава угла“. **12:11** *Видети Додатак А5.

12. погл.

а Мт 21:33-41
Лу 20:9-16

б Јев 11:32, 37

в Пс 2:7
Га 4:4
1Јв 4:9

г Пс 2:8
Јев 1:2

д Дел 2:23

ђ Мт 21:41, 43

е Мт 21:42
Лу 20:17
Дел 4:10, 11
Еф 2:20
1Пе 2:7

ж Пс 118:22, 23

з Мт 21:45, 46
Лу 20:19

и Мт 22:15-22
Лу 20:20-26

Десна кол.

а Ри 13:7
Ти 3:1
1Пе 2:13

б Мал 3:8
Мт 22:21
Лу 20:25

в Дел 23:8

г Мт 22:23-28
Лу 20:27-33

д Пст 38:7, 8
Па 25:5, 6

ђ Мт 22:29

е Мт 22:30
Лу 20:34-36

ж Из 3:2, 6
Мт 22:31
Лу 20:37

з Мт 22:32
Лу 20:38

љено* да се цару^ж плаћа порез или није? **15** Да ли да плаћамо или да не плаћамо?“ Прозревши њихово лицемерје, рекао им је: „Зашто ме ишкључавате? Покажите ми денар*.“ **16** Кад су му донели денар, питао их је: „Чији је ово лик и натпис?“ Одговорили су: „Царев.“ **17** Исус је тада рекао: „Дајте цару цареве,^а а Богу Божје.“^б И дивили су се његовим речима.

18 Тада су му пришли садучеји, који не верују у ускрсење,^в и упитали су га: **19** „Учитељу, Мојсије нам је написао да ако неко умре и остави жену без деце, његов брат треба да се ожени том женом и продужи лозу свог брата.^г **20** Била су седморица браће. Први се оженио, али је умро и није оставио потомство. **21** Други брат се оженио истом женом, али је умро не оставивши потомство. Исто је било и с трећим братом. **22** И ниједан од седморице није оставио потомство. На крају је умрла и жена. **23** Кад буде ускрсење, коме ће од њих бити жена? Јер била је удата за сву седморицу.“ **24** Исус им је рекао: „Ви сте у заблуди, јер не познајете ни Писмо ни Божју моћ.^ђ **25** Јер они који устану из мртвих неће се женити ни удавати, него ће бити као анђели на небесима.^е **26** А што се тиче тога да ће мртви устати, зар нисте читали у Мојсијевој књизи, у запису о грму, како му је Бог рекао: 'Ја сам Бог Аврахамов, Бог Исаков и Бог Јаковљев.'^ж **27** А он није Бог мртвих, него живих. Ви сте у великој заблуди.“^з

12:14 *Или: „исправно“. ^жИли: „цезару“. **12:15** *Видети Додатак Б14.

28 Један од познавалаца Закона, који је пришао и чуо њихову расправу, знајући да им је добро одговорио, упитао га је: „Која је прва* од свих заповести?“^а **29** Исус је одговорио: „Прва је: 'Чуј, Израеле, Јехова*, наш Бог, један је Јехова*, **30** и воли Јехову*, свог Бога, свим својим срцем, свом својом душом^б, свим својим умом и свом својом снагом.“^б **31** А друга је: 'Воли свог ближњег као самог себе.“^б Нема веће заповести од ових.“ **32** Познавалац Закона му је рекао: „Учитељу, добро си рекао и то је истина: 'Он је један и нема другог осим њега.“^г **33** И волети га свим срцем, свим разумом и свом снагом и волети ближњег као самог себе вреди много више од свих жртава паљеница и других жртава.“^д **34** Видевши да је човек паметно одговорио, Исус му је рекао: „Ниси далеко од Божјег Краљевства.“ И више нико није имао храбрости да га још нешто пита.^ђ

35 Док је поучавао у храму, Исус је рекао: „Како то да познаваоци Закона кажу да је Христ Давидов син?“^е **36** Вођен светим духом,^ж сам Давид је рекао: 'Јехова* је рекао мом Господу: „Седи мени с десне стране, док не положим твоје непријатеље под твоје ноге.“^з **37** Ако га сам Давид назива 'Господом', како му је онда син?“^и

А мноштво народа га је радо слушало. **38** Поучавајући их, говорио је: „Чувајте се познавалаца Закона који радо носе дуге одоре и воле да их по-

12:28 *Или: „најважнија“. **12:29, 30, 36** *Видети Додатак А5. **12:30** *Видети Речник појмова.

12. погл.

а Мт 22:34-36

б Пз 6:4, 5
ИН 22:5
Мт 22:37
Лу 10:27

в Ле 19:18
Мт 22:39, 40
Ри 13:9
Га 5:14
Ја 2:8

г Пз 4:39
Пз 6:4
Ис 45:21

д Пз 6:5
1Са 15:22
Ос 6:6

ђ Мт 22:46

е Мт 22:42-45
Лу 20:41-44
Јв 7:42

ж 2Са 23:2
2Ти 3:16
2Пе 1:21

з Пс 110:1
Дел 2:34, 35
1Кр 15:25
Јев 1:13

и Ри 1:3
От 22:16

Десна кол.

а Лу 20:45-47

б Мт 23:6, 7
Лу 11:43

в 2Кр 12:9

г Лу 21:1

д Лу 21:2

ђ Лу 21:3
2Кр 8:12

е Лу 21:4

13. погл.

ж Мт 24:1
Лу 21:5

з Ле 26:31
Мт 24:2
Лу 19:44
Лу 21:6

и Мт 24:3
Лу 21:7

ј Мт 24:4, 5
Лу 21:8

здрављају на трговима^а **39** и радо заузимају прва* места у синагогама и најбоља места на вечерама.^б **40** Они отимају имовину* удовицама и дуго се моле само зато да их други виде. Они ће добити строжу пресуду.“

41 Потом је сео наспрам касица за прилоге^в и посматрао како народ убацује новац у касице за прилоге. Многи богаташи су убацивали много.^г

42 Дошла је једна сиромашна удовица и убацила два новчића врло мале вредности*.^д

43 Тада је позвао своје ученике и рекао им: „Верујте ми, ова сиромашна удовица ставила је више од свих који стављају новац у касице за прилоге.“^ђ

44 Јер сви они су дали од свог вишка, а она је од своје сиротиње* дала све што је имала за живот.“^е

13 Кад је Исус излазио из храма, један од његових ученика му је рекао: „Учитељу, погледај! Како дивно камење и како дивна грађевина!“^ж **2** А Исус му је рекао: „Видиш ли ове величанствене грађевине? Овде неће остати ни камен на камену, све ће се срушити.“^з

3 Док је седео на Маслинској гори насупрот храму, Петар, Јаков, Јован и Андрија на само су га упитали: **4** „Кажи нам кад ће то бити? И шта ће бити знак да је свему томе дошао крај?“^и **5** Тада им је Исус рекао: „Пазите да вас неко не заведе.“^ј **6** Многи ће доћи у моје име и говорити: 'Ја сам Христ!' И многе ће завести.

12:39 *Или: „најбоља“. **12:40** *Дословно: „прождиру куће“. **12:42** *Дословно: „две лепте, то јест кодрант“. Видети Додатак Б14. **12:44** *Или: „оскудице“.

7 Кад чујете ратни метеж и вести о ратовима, не плашите се. То мора да се догоди, али тада још није крај.^а

8 „Јер ће устати народ на народ и краљевство на краљевство,^б биће земљотреса по разним местима и биће глади.^в То је почетак страшних невоља*.^г

9 „А ви пазите на себе. Предаваће вас судовима^д и тући ће вас у синагогама^е и водиће вас пред намеснике и краљеве због мене, па ћете им сведочити.^е 10 И добра вест најпре мора да се проповеда свим народима.* 11 Кад вас буду водили на суд, немојте се унапред бринути шта ћете говорити, него говорите оно што вам тог часа буде дато, јер нећете говорити ви, него свети дух.^з 12 Брат ће брата предати да се погуби и отац дете, деца ће устати на родитеље и предаће их да се погубе.“ 13 И сви народи ће вас мрзети због мог имена.^ж Али ко истраје до краја,^з тај ће бити спасен.^з

14 „А кад видите да гадост која пустоши^в стоји тамо где не сме да стоји (нека читалац употреби разборитост), нека тада они који буду у Јудеји беже у горе.^в 15 Ко буде на крову, нека не силази и нека не улази у кућу да узме нешто из ње. 16 И ко буде на њиви, нека се не враћа у кућу да узме огртач. 17 Тешко трудницама и дојиљама у те дане!^в 18 Молите се да се то не догоди у зиму. 19 Јер ти дани ће бити дани невоље^в какве није било од почетка, кад је Бог створио свет, па све до тада, и какве више неће бити.^о

13:8 *Дословно: „порођајних болова“.

13. погл.

а Мт 24:6
Лу 21:9
б От 6:4
в Мт 24:7
Лу 21:10, 11
От 6:6, 8
г Мт 24:8
д Ден 4:15
ђ Мт 10:17
Јв 16:2
е Мт 24:9
Лу 21:12, 13
2Тм 3:12
От 2:10
ж Мт 24:14
Рм 10:18
От 14:6
з Из 4:12
Мт 10:19, 20
Лу 12:11, 12
Лу 21:14, 15
Дел 6:9, 10
и Ми 7:6
Мт 10:21
2Тм 3:1, 3
ј Лу 21:17
к 2Тм 4:7
Јев 3:6
л Мт 10:22
Мт 24:13
Лу 21:19
От 2:10
љ Да 9:27
Дн 11:31
м Мт 24:15-20
Лу 21:20-23
н Лу 21:23
Лу 23:28
њ От 7:14
о Да 12:1
Мт 24:21

Десна кол.

а Мт 24:22
б Мт 24:23, 24
Лу 17:23
Лу 21:8
1Јв 4:1
в Мт 7:15
г Мт 24:42
Еф 6:18
2Пе 3:17
д Мт 24:29
Лу 21:25, 26
ђ Да 7:13
е Мт 24:30
Лу 21:27
От 1:7
ж Мт 24:31
з Мт 24:32
Лу 21:29-33
и Мт 24:33
ј Мт 24:34
Лу 21:32
к Ис 51:6
л Ив 23:14
Ис 40:8
Мт 24:35
љ Мт 24:36
Дел 1:7
м Рм 13:11
1Со 5:6
н Мт 25:13
Лу 21:34
њ Мт 25:14
о Лу 12:35, 36

20 И кад Јехова* не би скратио те дане, нико^з се не би спасао. Али због оних које је изабрао скратиће те дане.^з

21 „Ако вам тада неко каже: 'Ево, овде је Христ' или 'Тамо је', не верујте.^б 22 Јер појавиће се лажни Христи и лажни пророци^в и чиниће знакове и чуда да би, ако је могуће, завели изабране. 23 Дакле, чувајте се.^г Све сам вам унапред рекао.

24 „Али тих дана, после те невоље, сунце ће потамнети,^д месец више неће светлети,^д 25 звезде ће падати с неба и небеске силе ће се уздрмати. 26 Тада ће видети Сина човечјег^ђ како долази у облацима с великом силом и славом.^е 27 И тада ће он послати анђеле и сакупиће своје изабране с четири стране света*, од краја земље до краја неба.*

28 „Научите нешто из овог поређења о смокви: кад јој грана напуни и пролиста, знате да је близу лето.^з 29 Тако и ви, кад видите да се све то догађа, знајте да је Син човечји близу, пред вратима.“ 30 Верујте ми, овај нараштај неће проћи док се све то не догоди.^ж 31 Небо и земља ће проћи,^к али моје речи неће проћи.^н

32 „Нико не зна кад ће доћи тај дан и час, ни анђели на небу ни Син, него само Отац.^љ 33 Пазите, будите будни,^м јер не знате кад је време да се то догоди.“ 34 То је као кад човек отпутује у другу земљу и управљање својом кућом повери својим робовима,^њ свакоме одреди посао, а вратару заповеди да бди.^о 35 Зато бдите,

13:20 *Видети Додатак А5. *Дословно: „ниједно тело“. 13:27 *Дословно: „од четири ветра“.

јер не знате кад ће доћи господар куће,^а да ли увече или у поноћ или пре зоре* или рано ујутру,^б **36** да вас не би, кад изненада дође, нашао како спавате.^в **37** А што вама кажем, свима кажем: Бдите!“^г

14 До Пасхе^а и Празника бесквасних хлебова^б остала су још два дана.^в Свештенички поглавари и познаваоци Закона тражили су прилику да на превару ухвате Исуса и убију га.* **2** Али рекли су: „Не на празник, јер би се народ могао побунити.“

3 Кад је Исус био за столом у кући губавца Симона, у Витанији, дошла је једна жена са алабастарском бочицом пуном скупоченог мирисног уља, право нарда. Сломила је грлић алабастарске бочице и излила уље на његову главу.^з **4** Зато су се неки наљутили и говорили један другом: „Чему ово расипање мирисног уља? **5** То уље је могло да се прода за више од 300 денара* и да се тај новац да сиромашнима!“ И љутили су се на њу^д. **6** Али Исус је рекао: „Пустите је. Што сте се окомили на њу? Учинила је добро дело на мени.“ **7** Јер сиромашне ћете увек имати поред себе^е и моћи ћете да им чините добро кад год хоћете, а мене нећете увек имати.^ж **8** Учинила је шта је могла: унапред је излила мирисно уље на моје тело да га припреми за сахрану.^з **9** Верујте ми, где год се по целом свету буде проповедала добра вест,^л помињаће се и то што је учинила ова жена, као сећање на њу.“^м

13:35 *Дословно: „кад се огласи петао“. **14:5** *Видети Додатак Б14. #Или: „грдили су је; прекоравали су је“.

13. погл.

а Мт 24:42

б Лу 21:36

в Мт 25:5

г Аук 2:3

14. погл.

д Из 12:3, 6

Ле 23:5

ђ Ле 23:6

е Јв 13:1

ж Мт 26:2-5

Лу 22:1, 2

з Мт 26:6-9

Јв 12:2-5

и Мт 26:10

Јв 12:7

ј Пз 15:11

к Мт 26:11

Јв 12:8

л Мт 26:12

Јв 12:7

љ Мт 24:14

м Мт 26:13

Десна кол.

а Мт 26:14-16

Лу 22:3-6

б За 11:12

в Из 12:15, 18

Из 23:15

г Лу 22:1, 7

д Бр 9:2

Мт 26:17-19

ђ Лу 22:10-13

е Мт 26:20

Лу 22:14

ж Пс 41:9

Мт 26:21, 22

Лу 22:21, 23

Јв 13:21, 22

з Мт 26:23

и Лу 22:22

ј Мт 26:24

10 Јуда Искариотски, један од дванаесторице, отишао је код свештеничких поглавара да би издао Исуса.^з **11** Кад су то чули, обрадовали су се и обећали да ће му дати новац*.^б Зато је почео да тражи прилику да га изда.

12 Првог дана Празника бесквасних хлебова,^в кад се по обичају приносила пасхална жртва,^г његови ученици су га упитали: „Где хоћеш да ти припремимо пасхалну вечеру?“^д

13 Тада је послао двојицу ученика и рекао им: „Идите у град и тамо ћете наићи на човека који носи крчаг с водом. Пођите за њим^б **14** и где он уђе реците домаћину: ‘Учитель пита: „Где је гостинска соба у којој могу да једем пасхалну вечеру са својим ученицима?“ **15** Он ће вам показати велику собу на спрату, намештену и спремну. Тамо нам припремите пасхалну вечеру.“

16 Ученици су отишли у град и нашли све онако како им је рекао. И припремили су све за Пасху.

17 Кад се спустило вече, дошао је ту с дванаесторицом.^е

18 Док су били за столом и јели, Исус им је рекао: „Верујте ми, један од вас, који једе са мном, издаће ме.“^ж **19** То их је растужило па су га један за другим питали: „Да нисам ја?“ **20** А он им је одговорио: „Један од вас дванаесторице који умаче са мном хлеб у чинију.^з **21** Истина, Син човечји одлази, као што је писано о њему, али тешко оном човеку који изда Сина човечјег!“ Том човеку би било боље да се није ни родио.“^д

14:11 *Дословно: „сребро“.

22 Док су јели, узео је хлеб и, помоливши се*, изломио га је, дао им и рекао: „Узмите, ово представља моје тело.“^а

23 Узевши чашу, захвалио је Богу и дао им је. И сви су пили из ње.^б 24 Рекао им је: „Ово представља моју 'крв' савеза,^г која ће се пролити за многе.^д 25 Верујте ми, више нећу пити од виноградског рода до оног дана кад будем пио ново вино у Божјем Краљевству.“ 26 Кад су отпевали хвалоспеве Богу*, отишли су на Маслинску гору.^ђ

27 Тада им је Исус рекао: „Сви ћете се поколебати у вери, јер је писано: 'Ударићу пастира' и овце ће се разбежати.* 28 Али кад ускрснем, отићи ћу у Галилеју и тамо ћу вас чекати.“^з 29 А Петар му је рекао: „Ако се и сви други поколебају у вери, ја нећу.“^и 30 Тада му је Исус рекао: „Веруј ми, још ове ноћи, пре него што петао два пута запева, три пута ћеш ме се одрећи.“^л 31 Али он је упорно говорио: „Ако морам и да умрем с тобом, нећу те се одрећи.“ Тако су говорили и сви други.*

32 Дошли су на место које се зове Гетсиманија. Он је рекао својим ученицима: „Седите овде док се ја помолим.“^м 33 Повео је са собом Петра, Јакова и Јована.^н Тада су га обузели тескоба и немир. 34 Рекао им је: „Душа* ми је насмрт жалосна.“ Останите овде и бдите.“^о 35 Отишавши мало даље, пао је на колена и почео да се моли да га, ако је могуће, мимоиђе тај

14:22 *Или: „изрекавши благослов“. 14:26 *Или: „псалме“. 14:34 *Видети Речник појмова.

14. погл.

а Мт 26:26
Лу 22:19
1Ко 11:23, 24
б Мт 26:27
1Ко 10:16
1Ко 11:25
в Ис 24:8
Ле 17:11
Јев 9:22
г Јер 31:31
Јев 7:22
Јев 9:15
д Ис 53:12
Мт 26:28
Лу 22:20
ђ Мт 26:30
Лу 22:39
Јв 18:1
е Ис 53:5
Да 9:26
ж За 13:7
Мт 26:31-33
Мт 26:56
Мр 14:50
Јв 16:32
з Мр 16:7
и Лу 22:31-33
Јв 13:37
ј Мт 26:34
Лу 22:34
Јв 13:38
к Мт 26:35
л Лу 22:36, 37
Лу 22:39-41
Јв 18:1
љ Мр 9:2
м Јв 12:27
н Мт 26:38

Десна кол.

а Ри 8:15
Га 4:6
б Мт 26:39
Лу 22:42
Јв 6:38
Јев 5:7
в Мт 26:40
Лу 22:45
г Мт 6:13
Лу 11:4
Лу 22:46
д Мт 26:41
Ри 7:23
ђ Мт 26:42-46
е Јв 13:1
ж Јв 18:2
з Мт 26:47-51
Лу 22:47-51
Јв 18:3
и Мт 26:51
Лу 22:50
Јв 18:10

час. 36 И још је рекао: „Ава*, Оче,^а теби је све могуће. Уклони ову чашу од мене. Али нека не буде како ја хоћу, него како ти хоћеш.“^б 37 Затим се вратио код ученика и нашао их како спавашу, па је рекао Петру: „Симоне, зар спаваш? Зар ниси имао снаге да бдиш један сат?“^в 38 Бдите и молите се, да не дођете у искушење.^г Дух је, додуше, срчан*, али је тело слабо.“^д 39 Затим је опет отишао и помолио се истим речима.^ђ 40 Поново се вратио и нашао их како спавају, јер их је савладао сан. И нису знали шта да му одговоре. 41 Кад се вратио трећи пут, рекао им је: „У оваквом тренутку спавате и одмарате се! Доста је! Дошао је час!“^е Ево, Син човечији је предат у руке грешницима. 42 Устаните, пођимо. Мој издајник долази.“^ж

43 Док је још говорио, дошао је Јуда, један од дванаесторице, и с њим мноштво људи наоружаних мачевима и тољагама. Њих су послали свештенички поглавари, познаваоци Закона и старешине.^з 44 Његов издајник им је рекао какав ће им знак дати: „Кога пољубим, тај је. Ухватите га и одведите под стражом.“ 45 Чим је дошао, пришао је Исусу и рекао: „Учитељу*!“ Затим га је пољубио. 46 Тада су ухватили Исуса. 47 Али један од оних који су тамо стајали извукао је мач, напао првосвештениковог роба и одсекао му ухо.“ 48 А Исус им је рекао: „Зар сам ја разбојник, па сте с мачевима и

14:36 *„Ава“ је хебрејски или арамејски израз који значи „оче“. 14:38 *Или: „спреман“. 14:45 *Или: „Раби; Рави“. Титула којом се исказивало поштовање јудејским учитељима.

тољагама дошли да ме ухватите?^а **49** Сваки дан сам био с вама у храму и поучавао^б и нисте ме ухватили. Али то је зато да се испуни Писмо.“^в

50 Тада су га сви ученици оставили и побегли.^г **51** А за њим је ишао један младић који је на себи имао само ланени огртач. Покушали су да га ухвате, **52** али он је оставио огртач и побегао оскудно одевен*.

53 Затим су Исуса одвели код првосвештеника.^д Тамо су се окупили сви свештенички поглавари, старешине и познаваоци Закона.^е **54** Петар је издалека ишао за њим све до дворишта првосвештениковог дома. Сео је са слугама и грејао се уз ватру.^ж **55** За то време свештенички поглавари и цео Синедрион тражили су неку оптужбу против Исуса, да би могли да га погубе, али нису ништа нашли.* **56** Многи су лажно сведочили против њега,^з али им се сведочења нису слагала. **57** Још неки су пришли и лажно сведочили против њега: **58** „Чули смо га како говори: 'Срушићу овај храм саграђен људским рукама и за три дана подићи ћу други који неће бити саграђен људским рукама.“^и **59** Али ни у томе им се сведочења нису слагала.

60 На крају је првосвештеник устао, стао на средину и питао Исуса: „Зар ништа не одговараш? Шта кажеш на оптужбе које износе против тебе?“^к **61** Али он је ћутао и ништа није одговорио.^л Првосвештеник га је опет питао: „Јеси ли ти Христ, Син Благословеног?“ **62** Тада му је Исус од-

14:52 * Дословно: „го“.

14. погл.

а Мт 26:55, 56
Лу 22:52, 53

б Лу 19:47
Јв 18:20

в Пс 22:6
Ис 53:7
Да 9:26
Лу 22:37

г За 13:7
Мт 26:31
Јв 16:32

д Јв 18:13

ђ Мт 26:57
Лу 22:54, 55

е Мт 26:58
Јв 18:15

ж Мт 26:59, 60

з Пс 35:11

и Мт 26:61
Мр 15:29
Јв 2:19

ј Мт 26:62, 63

к Ис 53:7
1Пе 2:23

Десна кол.

а Да 7:13

б Пс 110:1
Еф 1:20
Ко 3:1

в Мт 24:30
Мт 26:64
Лу 21:27
От 1:7

г Мт 26:65, 66

д Ле 24:16
Јв 19:7

ђ Ис 50:6
Ис 53:3
Мт 26:67, 68

е Лу 22:63-65

ж Мт 26:69-75
Лу 22:55-62
Јв 18:25, 26

з Јв 18:27

и Мт 26:34
Мр 14:30
Лу 22:34
Јв 13:38

говорио: „Јесам. И видећете Сина човечјег^а како седи с десне стране Свемоћног*^б и долази с небеским облацима.“^в

63 Тада је првосвештеник раздерао своју одећу и рекао: „Зар нам још требају сведоци?^г **64** Чули сте хулу. Шта мислите?“ И сви су пресудили да заслужује смрт.^д **65** Неки су почели да га плују,^е да му покривају лице и да га ударају песницама, говорећи му: „Ако си пророк, реци ко те је ударио!“ А и стражари су га ишмарали па су га одвели.^ж

66 Док је Петар био доле у дворишту, дошла је једна од првосвештеникових слушкиња* **67** и видевши Петра како се греје, погледала је право у њега и рекла: „И ти си био са оним Назарећанином, Исусом.“ **68** А он је то порекао, говорећи: „Нити га знам нити разумем шта говориш.“ И ишао је у предворје. **69** Она слушкиња га је и ту видела и опет је рекла онима који су тамо стајали: „Он је један од њих.“ **70** Али он је то опет порекао. Мало касније, они који су тамо стајали још једном су рекли Петру: „Ти си сигурно један од њих, јер си Галилејац.“ **71** А он је почео да се куње и заклиње: „Не познајем тог човека о коме говорите!“ **72** Баш тада је петао запевао по други пут^з и Петар се сетии да му је Исус рекао: „Пре него што петао два пута запева, три пута ћеш ме се одрећи.“^и Затим је сломљен бризнуо у плач.

15 Одмах у зору, свештенички поглавари с старешинама и познаваоцима Закона, цео Синедрион, одржали

14:62 * Дословно: „с десне стране силе“.

су већање. Свезали су Исуса, одвели га и предали Пилату.^а
2 Пилат га је упитао: „Јеси ли ти јудејски краљ?“^б Он му је одговорио: „Ти сам то кажеш.“^в
3 Свештенички поглавари су га оптуживали за много тога.
4 Пилат га је опет упитао: „Зар ништа не одговараш?“^г Види колико оптужби износи против тебе.“^д
5 Али Исус више ништа није одговорио, тако да се Пилат зачудио.^ђ

6 На сваку Пасху намесник је имао обичај да пусти једног затвореника, ког би народ тражио.^е **7** У то време је човек који се звао Варава био у затвору с другим побуњеницима, који су у побуну починили убиство. **8** Зато се народ окупио и почео да тражи од Пилата оно што је он према обичају чинио. **9** Пилат их је упитао: „Хоћете ли да вам пустим јудејског краља?“^ж
10 Наиме, знао је да су га свештенички поглавари предали из зависти.^з **11** Али свештенички поглавари су нахушкали народ да тражи да им пусти Вараву.“
12 Пилат их је опет упитао: „Шта онда да учиним са овим кога зовете јудејским краљем?“^и
13 А они су још једном повикали: „На стуб с њим!“^к
14 Пилат их је упитао: „Зашто? Какво је зло учинио?“ Али они су још јаче викали: „На стуб с њим!“^л
15 Тада је Пилат, желећи да угоди народу, пустио Вараву, а Исуса је предао да га избичују^м и прибију на стуб.“

16 Војници су га одвели у двориште намесниковог двора и савали су целу чету.“
17 Огрнули су га пурпурним плаштем, исплели венац* од

15:13 *Или: „Прибиј га на стуб!“
 15:17 *Или: „круну“.

15. погл.

а Пс 2:2
 Мт 27:1, 2
 Лу 22:66
 Јв 18:28
 Дел 3:13
 Ден 4:26
 б Јв 18:33, 37
 в Мт 27:11-14
 Лу 23:3
 г Мт 26:62
 д Јв 19:9, 10
 ђ Ис 53:7
 е Мт 27:15-18
 Јв 18:39
 ж Лу 23:16
 з Мт 21:38
 и Мт 27:20-23
 Дел 3:14
 ј Лу 23:20-25
 к Јв 19:6
 л Дел 3:13
 Дел 13:28
 м Јв 19:1
 н Мт 27:24, 26
 о Мт 27:27-31

Десна кол.

а Јв 19:3
 б Јв 19:16
 в Мт 27:32
 Лу 23:26
 г Мт 27:33-37
 Лу 23:33
 Јв 19:17
 Јев 13:12
 д Пс 69:21
 ђ Пс 22:18
 Јв 19:23, 24
 е Мт 27:29, 37
 Лу 23:38
 Јв 19:19
 ж Мт 27:38
 з Пс 22:7
 Пс 109:25
 Ис 53:3
 и Мт 27:39-42
 Мр 14:58
 ј Лу 23:35
 к Мт 16:4

трња и ставили му га на главу. **18** Онда су почели да га поздрављају: „Здраво, јудејски краљу!“^а **19** Ударали су га трском по глави, плували га и падали на колена пред њим клањајући му се. **20** Кад су му се наругали, скинули су с њега пурпурни плашт и обукли му његову одећу. Извели су га да га прибију на стуб.^б **21** И пришили су једног пролазника који се враћао с поља, неког Симона из Кирене, Александровог и Руфовог оца, да понесе стуб* на који ће Исус бити прибијен.^в

22 Потом су довели Исуса на место које се зове *Голоиша*, што значи „место лобање“. **г**
23 Тамо су му понудили вино са опојном смирном,^д али он га није узео. **24** Прибили су га на стуб и разделили његову одећу бацајући жреб за њу, да тако одреде ко ће шта узети.^ђ
25 Био је трећи* сат кад су га прибили на стуб. **26** На једном натпису стајало је за шта је оптужен: „Јудејски краљ.“^е
27 Поред њега су прибили на стуб и двојицу разбојника, једног њему здесна, а другог слева.^ж **28** * — **29** Пролазници су га вређали, подругљиво одмахујући главом^з и говорећи: „Хајде, ти што рушиш храм и градиш га за три дана,“
30 спаси самог себе и сиђи са стуба!“
31 Тако су му се ругали и свештенички поглавари с познаваоцима Закона, говорећи једни другима: „Друге је спасао, а себе не може спасти!“
32 Нека сада Христ, краљ Израела, сиђе са стуба, да то видимо и поверујемо у њега.“^к Ругали су му се чак и они који су

15:21 *Видети Речник појмова, „Мученички стуб“. 15:25 *То јест око 9 сати ујутру. 15:28 *Видети Додатак АЗ.

били прибијени на стуб поред њега.^а

33 Око шестог* сата спустила се тама на целу земљу и потрајала је све до деветог# сата.^б **34** Кад је био девети сат, Исус је повикао на сав глас: „Ели, Ели, лама савах-џани?“, што значи: „Боже мој, Боже мој, зашто си ме оставио?“^в **35** Неки од оних који су стајали у близини чули су то па су рекли: „Зове Илију.“ **36** Један човек је отрчао, натопио сунђер киселим вином, ставио га на трску и дао му да пије,^г говорећи: „Пусти-те га! Да видимо хоће ли Илија доћи да га скине са стуба.“ **37** Исус је завапио из свег гласа и издахнуо.^д **38** Завеса светилишта^б расцепила се на двоје од врха до дна.^е **39** Кад је стотник* који је стајао наспрам њега видео шта се догодило кад је издахнуо, рекао је: „Овај човек је заиста био Божји Син.“^ж

40 Тамо су биле и жене које су то издалека посматрале, међу њима Марија Магдалена и Марија, мајка Јакова Мањег и Јосифа, и Салома.^з **41** Оне су га пратиле и помагале му^з кад је био у Галилеји. Биле су тамо и многе друге жене које су с њим дошле у Јерусалим.

42 Пошто је већ било касно после подне, а уз то и дан припреме*, то јест дан пре сабата, **43** дошао је Јосиф из Ариматеје, угледан члан Већа, који је и сам чекао Божје Краљевство. Он се одважио да уђе код Пилата и затражи Исусово тело.^и **44** Пилат се зачудио

15:33 *То јест око 12 сати. #То јест око 15 сати. **15:39** *Или: „центурион“, то јест заповедник чете од 100 војника. **15:42** *Видети Речник појмова.

15. погл.

- а Мт 27:44
Ипе 2:23
б Мт 27:45
Лу 23:44
в Пс 22:1
Мт 27:46-49
г Пс 69:21
Јв 19:29
д Пс 31:5
Мт 27:50
Лу 23:46
Јв 19:30
ђ Из 26:31-33
Јев 6:19
е Мт 27:51
Лу 23:45
Јев 10:19, 20
ж Мт 27:54
Лу 23:47
з Мт 27:55, 56
Лу 23:49
и Лу 8:2, 3
ј Пз 21:22, 23
Мт 27:57, 58
Лу 23:50-52
Јв 19:38

Десна кол.
а Ис 53:9

- б Мт 27:59, 60
Лу 23:53
Јв 19:40
в Мт 27:61
Лу 23:55

16. погл.

- г Из 20:8, 9
д Мт 28:1
ђ Лу 23:55, 56
е Лу 24:1
Јв 20:1
ж Лу 24:2, 3
з Лу 24:4
и Мр 8:31
Лу 18:33
Дел 4:10
ј Мт 28:5, 6
к Мт 26:32
Мр 14:28
л Мт 28:7
љ Мт 28:8
Лу 24:9

кад је чуо да је Исус умро, па је позвао стотника и упитао га да ли је већ мртав. **45** Кад му је стотник то потврдио, допустио је Јосифу да узме Исусово тело. **46** Он је купио фуно платно, скинуо тело са стуба, умотао га у платно и положио у гроб^а који је био исклесан у стени. Затим је наваљао камен на улаз у гроб.^б **47** Марија Магдалена и Марија, Јосифова мајка, остале су тамо и гледале место где је Исус положен.^в

16 Кад је прошао сабат,^г Марија Магдалена, Јаковљева мајка Марија^д и Салома купиле су мирисе да би их излиле на Исусово тело кад оду до гроба.^б **2** Првог дана у недељи, врло рано, чим је изашло сунце, дошле су до гроба.^е **3** И питале су једна другу: „Ко ће нам склонити камен са улаза у гроб?“ **4** Али кад су погледале, виделе су да је неко већ склонио камен, иако је био веома велик.* **5** Кад су ушле у гроб, виделе су младића у белој одећи како седи с десне стране и уплашиле су се. **6** Он им је рекао: „Не бојте се.^з Ви тражите Исуса Назарећанина, који је био прибијен на стуб. Ускрснуо је,^и није овде. Ево места где су га положили.^ј **7** Идите, реците његовим ученицима и Петру: ‘Он ће отићи у Галилеју.’^к Тамо ћете га видети, као што вам је рекао.’“^л **8** Оне су изашле и побегле од гроба, дрхтећи од страха и запрепашћења. И никоме нису ништа говориле, јер су се бојале.^љ

16:8 *Према поузданим древним рукописима, Јеванђеље по Марку завршава се речима 8. стиха. Видети Додатак АЗ.

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|---|
| <p>1 Лука се обраћа Теофилу (1-4)
 Анђео Гаврило најављује рођење
 Јована Крститеља (5-25)
 Анђео Гаврило најављује Исусово
 рођење (26-38)
 Марија код Јелисавете (39-45)
 Марија велича Јехову (46-56)
 Јованово рођење; добија име (57-66)
 Захаријино пророчанство (67-80)</p> <p>2 Исусово рођење (1-7)
 Анђели се појављују пред
 пастирима (8-20)
 Обрезање и обред очишћења (21-24)
 Симеону указана част да види
 Христа (25-35)
 Ана говори о Исусу (36-38)
 Повратак у Назарет (39, 40)
 Дванаестогодишњи Исус у
 храму (41-52)</p> <p>3 Почетак Јованове службе (1, 2)
 Јован позива људе да се крсте (3-20)
 Исусово крштење (21, 22)
 Родослов Исуса Христа (23-38)</p> <p>4 Ђаво искушава Исуса (1-13)
 Исус започиње службу
 у Галилеји (14, 15)
 Исуса не прихватају у Назарету (16-30)
 У синагоги у Капернауму (31-37)
 Исус лечи Симонову ташту и друге
 људе (38-41)
 Исус одлази на пусто место;
 народ га проналази (42-44)</p> <p>5 Мноштво риба уловљено чудом;
 први ученици (1-11)
 Излечење губавца (12-16)
 Исус лечи парализованог
 човека (17-26)
 Исус позива Левија (27-32)
 Питање о посту (33-39)</p> <p>6 Исус – Господар сабата (1-5)
 Излечење човека са одузетом
 руком (6-11)
 Дванаесторица апостола (12-16)
 Исус поучава и лечи (17-19)
 Разлози за срећу и разлози
 за жалост (20-26)</p> | <p>„Волите своје непријатеље“ (27-36)
 „Немојте судити“ (37-42)
 „Дрво се познаје по свом
 плоду“ (43-45)
 Добро саграђена кућа;
 кућа без темеља (46-49)</p> <p>7 Вера једног стотника (1-10)
 Исус ускрсава сина удовице
 из Наина (11-17)
 Исус хвали Јована Крститеља (18-30)
 Исус прекорава људе свог
 времена (31-35)
 Грешница добија опроштај (36-50)
 Поређење о двојци дужника (41-43)</p> <p>8 Жене које су помагале Исусу (1-3)
 Поређење о сејачу (4-8)
 Зашто Исус користи поређења (9, 10)
 Објашњење поређења о сејачу (11-15)
 Светилка се не покрива (16-18)
 Исусова мајка и браћа (19-21)
 Исус умирује олују (22-25)
 Исус шаље демоне у крдо
 свиња (26-39)
 Јаирова ћерка; жена дотиче руб
 Исусове одеће (40-56)</p> <p>9 Дванаесторица добијају смернице
 за службу (1-6)
 Ирод се пита ко је Исус (7-9)
 Исус храни 5 000 људи (10-17)
 Исус је „Христ Божји“ (18-20)
 Исус говори о својој смрти (21, 22)
 Шта значи бити прави ученик (23-27)
 Исусово преображење (28-36)
 Излечење дечака опседнутог
 демоном (37-43а)
 Исус поново говори о својој
 смрти (43б-45)
 Ученици расправљају ко је највећи
 међу њима (46-48)
 „Ко није против вас, за вас је“ (49, 50)
 Самарићани не желе да укажу
 гостопримство Исусу (51-56)
 Шта значи следити Исуса (57-62)</p> <p>10 Исус шаље 70 ученика (1-12)
 Тешко градовима који се нису
 покајали (13-16)</p> |
|---|---|

- Повратак 70 ученика (17-20)
Исус слави Оца, јер је открио истину понизнима (21-24)
Поређење о милосрдном Самарићанину (25-37)
Исус код Марте и Марије (38-42)
- 11 Како се молити (1-13)
Оченаш (2-4)
Исус истерује демоне помоћу Божјег духа (14-23)
Кад се нечисти дух врати (24-26)
„Срећни су они који слушају Божју реч и држе је“ (27, 28)
Знак пророка Јоне (29-32)
„Светиљка тела је око“ (33-36)
Тешко лицемерним верским вођама (37-54)
- 12 Фарисејски квасац (1-3)
Бојати се Бога, а не људи (4-7)
„Ко пред људима призна да верује у мене“ (8-12)
Поређење о неразумном богаташу (13-21)
„Не брините се више“ (22-34)
Мало стадо (32)
„Будите спремни“ (35-40)
Верни настојник и зли настојник (41-48)
Исус није дошао да донесе мир, него раздор (49-53)
„Како онда не знате да протумачите ово време?“ (54-56)
Решити спор (57-59)
- 13 „Ако се не покајете, сви ћете тако изгинути“ (1-5)
Поређење о смокви без плода (6-9)
Исус на сабат лечи згрчену жену (10-17)
Поређења о зрну горушице и квасцу (18-21)
„Снажно се напрежите да уђете на уска врата“ (22-30)
Исус назива Ирода лисицом (31-33)
Исус оплакује Јерусалим (34, 35)
- 14 Исус на сабат лечи човека оболелог од водене болести (1-6)
„Немој заузети најбоље место“ (7-11)
Позивати оне који не могу да узврате (12-14)
Поређење о званицама; њихови изговори (15-24)
- Прорачунати трошак (25-33)
Со која је изгубила укус (34, 35)
- 15 Поређење о изгубљеној овци (1-7)
Поређење о изгубљеној драхми (8-10)
Поређење о изгубљеном сину (11-32)
- 16 Поређење о настојнику који је поступио неправедно (1-13)
„Ко је веран у најмањем, веран је и у многоме“ (10)
Закон и Божје Краљевство (14-18)
Поређење о богаташу и Лазару (19-31)
- 17 Ствари које наводе на грех; опраштање и вера (1-6)
„Ми не заслужујемо хвалу“ (7-10)
Исус лечи десет губаваца (11-19)
Долазак Божјег Краљевства (20-37)
„Божје Краљевство је међу вама“ (21)
„Сетите се Лотове жене“ (32)
- 18 Поређење о упорној удовици (1-8)
Фарисеј и порезник (9-14)
Исус и деца (15-17)
Питање богатог поглавара (18-30)
Исус поново говори о својој смрти (31-34)
Исус враћа вид слепом човеку (35-43)
- 19 Исус код Закхеја (1-10)
Поређење о десет мина (11-27)
Исусов улазак у Јерусалим (28-40)
Исус оплакује Јерусалим (41-44)
Исус истерује трговце из храма (45-48)
- 20 „Одакле ти власт да то чиниш?“ (1-8)
Поређење о злим виноградарима (9-19)
„Цару царево, а Богу Божје“ (20-26)
Питање о ускрсењу (27-40)
Да ли је Христ Давидов син? (41-44)
„Чувајте се познавалаца Закона“ (45-47)
- 21 Прилог сиромашне удовице (1-4)
Знак последњих дана (5-36)
Ратови, снажни земљотреси, пошаст, глад (10, 11)
Јерусалим ће опколити војска (20)
Времена незнабожаца (24)
Долазак Сина човечјег (27)
Поређење о смокви (29-33)
„Будите будни“ (34-36)
Исус поучава народ у храму (37, 38)

- 22 Свештеници кују заверу да убију Исуса (1-6)
Припреме за последњу Пасху (7-13)
Господова вечера (14-20)
„Мој издајник је са мном за столом“ (21-23)
Ученици се препиру ко је највећи међу њима (24-27)
„Склапам с вама савез за краљевство“ (28-30)
Петар ће се одрећи Исуса (31-34)
Ученици треба да буду спремни; два мача (35-38)
Исусова молитва на Маслинској гори (39-46)
Исус ухапшен (47-53)

- Петар се одриче Исуса (54-62)
Исусу се ругају (63-65)
Исус пред Синедрионом (66-71)
23 Исус пред Пилатом и Иродом (1-25)
Исус на стубу између два злочинца (26-43)
„Бићеш са мном у рају“ (43)
Исусова смрт (44-49)
Исусова сахрана (50-56)
24 Исусово ускрсење (1-12)
На путу за Емаус (13-35)
Исус се појављује ученицима (36-49)
Исус узнесен на небо (50-53)

1 Многи су се трудили да ставе запис о догађајима у чију смо се истинитост уверили,^а **2** онако како су нам их пренели они који су од почетка били очевици тих догађаја^б и који су објављивали Божју реч*.^в **3** Зато сам и ја, часни Теофиле,^г пажљиво испитавши све од почетка, одлучио да ти напишем све по реду, **4** да се увериш у поузданост онога чему си поучен.^д

5 У данима јудејског краља Ирода*^ђ живео је један свештеник који се звао Захарија, из Авијиног реда.^е Жена му је била пореклом из Аронове породице, а звала се Јелисавета. **6** Обоје су били праведни пред Богом. Живели су беспрекорно по свим Јеховиним* заповестима и законима. **7** Али нису имали деце, јер је Јелисавета била нероткиња, а обоје су били у поодмаклим годинама.

1:2 *По свему судећи, мисли се на доbru вест. 1:5 *Видети Речник појмова. 1:6, 9, 11, 15 *Видети Додатак А5.

1. погл.

а Јв 20:30, 31

б Јв 15:27

1Пе 5:1

2Пе 1:16

в Јев 2:3

г Дел 1:1

д Јв 20:30, 31

ђ Мт 2:1

е 1Пе 24:3, 10

Десна кол.

а 1Пе 24:1, 19

2Пе 8:14

2Пе 31:2

б Из 40:5

в Из 30:7, 8

г Лу 1:59, 60

д Лу 1:57, 58

ђ Лу 7:28

е Бр 6:2, 3

Мт 11:18

ж Јер 1:5

Ри 9:10-12

8 Једног дана, Захарија је обављао свештеничку службу пред Богом, јер је по распореду служио његов ред.^а

9 Према свештеничком обичају, жребом је одређено да он уђе у Јеховино* светилиште^б и принесе кад.^в **10** За време приношења када сав окупљени народ молио се напољу. **11** Тада се Захарији појавио Јеховин* анђео. Стајао је с десне стране кадионог олтар. **12** Кад га је угледао, Захарија се узнемирио и обуео га је страх. **13** Али анђео му је рекао: „Не бој се, Захарија, јер су твоје усрдне молитве услышене и твоја жена Јелисавета родиће ти сина. Дај му име Јован.“^г **14** Радоваћеш се и веселићеш се и многи ће се обрадовати његовом рођењу,^д **15** јер ће бити велик у Јеховиним* очима.^ђ Али не сме да пије вино ни друго алкохолно пиће.^е Биће пун светог духа и пре него што се роди*.^ж **16** Помоћи ће многим а у израелском

1:15 ^а Или: „већ од мајчине утробе“.

народу да се врате свом Богу Јехови*.^а **17** Ићи ће пред Богом пун духа и снаге као Илија,^б да учини да срце очева постане попут срца деце*^в и да помогне непослушнима да поступају мудро попут праведника, да би припремио народ за Јехову*.^г

18 Захарија је рекао анђелу: „Како је то могуће? Јер ја сам стар и моја жена је у поодмаклим годинама.“ **19** Анђео му је одговорио: „Ја сам Гаврило,^д који стоји пред Богом.^е Он ме је послао да ти објавим ову добру вест. **20** Али пошто ниси поверовао мојим речима, које ће се испунити у своје време, онемећеш и нећеш моћи да говориш до дана кад ће се то догодити.“ **21** А народ је чекао Захарију и чудео се што се толико задржао у светилишту. **22** Кад је изашао, није могао ништа да каже, па су схватили да је у светилишту видео нешто натприродно*. Пошто није могао да говори, покушавао је да се знаковима спразуме с њима. **23** А кад су се завршили дани његове службе, отишао је кући.

24 После неког времена, његова жена Јелисавета је затруднела. Пет месеци није излазила из куће, говорећи: **25** „Јехова* је то учинио за мене. Смиловао ми се и уклонио је с мене срамоту.“^е

26 Кад је била у шестом месецу трудноће, Бог је послао анђела Гаврила* у галилејски град Назарет, **27** девици^з по имену Марија.“ Она је била испрошена* за Јосифа, који

1:16, 17, 25, 28, 32, 38 *Видети Додатак А5. 1:17 *Или: „да срце очева обрати деци“. 1:22 *Или: „имао визију“. 1:27 *Или: „верена“.

1. погл.

а Мал 4:6

б Мт 11:13, 14
Мт 17:10-12

в Мал 4:5, 6

г Ис 40:3
Мал 3:1

д Да 8:16
Да 9:21
Лу 1:26, 27

ђ Јев 1:7, 14

е Пст 30:22, 23
1Са 1:10, 11

ж Да 8:16
Лу 1:19

з Ис 7:14

и Мт 1:18

Десна кол.

а Га 4:4

б Мт 1:21-23
Лу 2:21

в Фп 2:9-11
1Тп 6:15

г Мт 27:54
Јв 1:49

д 2Са 7:8, 12
Пс 132:11
Ис 9:7
Ис 11:1, 10
Јер 23:5
Мт 1:1

ђ Да 2:44
Да 7:13, 14
Јев 1:8

е Ис 7:14
Мт 1:24, 25

ж Мт 1:18, 20

з Јв 6:68, 69

и Мт 14:33
Јв 1:32, 34
Јв 20:31

ј Пст 18:14
Мт 19:26

је потицао из Давидове лозе. **28** Кад је анђео дошао код ње, рекао јој је: „Здраво, милошћу дарована, Јехова* је с тобом.“ **29** Те речи су је уплашиле, па је почела да размишља шта би тај поздрав могао да значи. **30** Зато јој је анђео рекао: „Не бој се, Марија, јер си стекла Божју наклоност. **31** Ево, zatrudнећеш и родићеш сина.^а Дај му име Исус.“^б **32** Он ће бити велик^в и зваће се Син Свевишњег.^г Јехова* Бог даће му престо његовог оца Давида^д **33** и он ће владати као краљ над Јаковљевим домом заувек и његовом Краљевству неће бити краја.“^б

34 Марија је питала анђела: „Како је то могуће кад сам још увек девица*?“^е **35** Анђео јој је одговорио: „Свети дух доћи ће на тебе* и сила Свевишњег засениће те. Зато ће дете које ћеш родити бити свето^з и зваће се Божји Син.“ **36** Ево, и твоја рођака Јелисавета родиће сина, упркос својој старости. Људи су је звали нероткињом, а сада је већ у шестом месецу трудноће. **37** Јер Богу ништа није немогуће*.^ј **38** Тада је Марија рекла: „Ја сам Јеховина* робиња! Нека ми буде као што си рекао.“ Затим је анђео отишао од ње.

39 Тих дана Марија се спремила и брзо отишла у један град у јудејским брдима. **40** Кад је стигла тамо, ушла је у Захаријину кућу и поздравила Јелисавету. **41** Чим је Јелисавета чула Маријин поздрав, дете у њеној утроби је поскочило. Јелисавета се ис-

1:34 *Или: „кад још нисам имала односе с мушкарцем“. 1:37 *Или: „Бог може да испуни све што каже“.

пунила светим духом **42** и узвикнула: „Благословљена си међу женама и благословљен је плод твоје утробе! **43** Чиме сам заслужила ту част да мајка мог Господа дође код мене? **44** Јер чим сам чула твој поздрав, дете у мојој утроби је поскочило од радости. **45** Срећна је она која је поверовала, јер ће се испунити све што јој је рекао Јехова*.“

46 А Марија је рекла: „Моја душа^а велича Јехову*^а **47** и мој дух кличе Богу, мом Спаситељу,^б **48** јер је обратио рабињу.^в Од сада ће ме сви нараштаји називати срећном,^г **49** јер је моћни Бог учинио за мене велика дела и свето је његово име.^д **50** Из нараштаја у нараштај милостив је онима који га се боје.^е **51** Својом руком је учинио моћна дела, растерао је оне којима су у срцу охоло замисли.^ж **52** Збацио је моћне с њихових престола,^з а незнатне је узвисио,^и **53** гладне је насити добрима,^ј а богате је оставио празних руку. **54** Дошао је у помоћ свом слуги Израелу због своје милости,^к **55** као што је обећао нашим прецима да ће заувек бити милостив Аврахаму и његовом потомству*.^л **56** Марија је остала код ње око три месеца, а затим се вратила кући.

57 Јелисавети је дошло време да се породи и родила је сина. **58** Њени суседи и рођаци чули су да јој је Јехова* показао велику милост и ра-

1:45, 46, 58, 66, 68 *Видети Додатак А5. 1:46 *Или: „Цело моје биће“. Видети Речник појмова. 1:55 *Дословно: „семењу“.

1. погл.

а 1Са 2:1

б 2Са 22:3
Ис 43:3
Авк 3:18
Ти 1:3
Ју 25

в 1Са 1:10, 11

г Лу 11:27

д Пс 71:19
Пс 111:9

ђ Пс 103:17

е 2Са 22:28

ж Јов 12:19

з 1Са 2:7

и 1Са 2:5
Пс 34:10
Пс 107:9

ј Пс 98:3
Ис 41:8, 9

к Пст 17:19
Мл 7:20
Га 3:16

Десна кол.

а Лу 1:14

б Пст 17:10, 12
Ле 12:2, 3

в Лу 1:13

г Лу 1:20

д 1Кр 1:48
Пс 41:13
Пс 72:18
Пс 106:48

ђ Пс 111:9
Лу 7:16

е 1Са 2:10

ж Пс 132:17

з Јер 23:5
Да 9:24

и Пс 106:10

ј Пст 17:7
Ле 26:42
Пс 106:45,
46

к Пст 22:15-18
Пс 105:8, 9
Мл 7:20

довали су се с њом.^з **59** Дошли су осмог дана, кад је требало обрезасти дете,^б и хтели су да му дају име по оцу, Захарија. **60** Али мајка је рекла: „Не, него ће се звати Јован.“ **61** На то су јој рекли: „Нема никога од твоје родбине ко се тако зове.“ **62** Затим су помоћу знакова упитали оца како би он хтео да се дете зове. **63** Он је затражио таблицу за писање и написао: „Име му је Јован.“^в Тада су се сви зачудили. **64** Истог часа вратила му се моћ говора^г и почео је да хвали Бога. **65** Сви њихови суседи су се испунили страхопштовањем и по целом брдовитом крају Јудеје почело је да се прича о тог догађају. **66** Сви који су то чули размисљали су о томе и питали се: „Шта ли ће бити од тог детета?“ Јер било је јасно да је Јехова* с њим*.

67 Тада се Захарија, његов отац, испунио светим духом па је почео да пророкује: **68** „Нека је хваљен Јехова*, Израелов Бог,^а јер се смиловао свом народу и избавио га.^б **69** И подигао нам је моћно спаситеља*^в из лозе^г свог слуге Давида,^д * **70** као што је говорио преко својих светих пророка из давнина,^е **71** да ће нас спасти од наших непријатеља и од свих који нас мрзе,^ж **72** да ће нам исказати милосрђе, као што је обећао нашим прецима, и да ће се сетити свог светог савеза,^з **73** заклетве коју је дао нашем праоцу Аврахаму,^и **74** да ће нам, кад будемо избављени

1:66 *Дословно: „да је Јеховина рука с њим“. 1:69 *Дословно: „рог спасења“. Видети Речник појмова, „Рог“. *Дословно: „у дому“.

из руку непријатеља, дати да му служимо* без страха **75** у верности и праведности пред њим све дане свог живота. **76** А ти, дете, бићеш назван пророком Свевишњег, јер ћеш ићи пред Јеховом* да му припремиш путеве,^а **77** да поучиш његов народ да спасење долази опроштењем њихових греха,^б **78** због дубоке самилости нашег Бога. Његова самилост ће нас обасјати с неба као свитање, **79** да донесе светлост онима који живе у тами и над којима се смрт навдила попут сенке,^в да нас доведе на пут мира.“

80 А дечак је одрастао и постао зрео човек*. Живео је у пустињи све док није дошло време да оде међу израелски народ.

2 У то време цар* Август је наредио да се попише све становништво. **2** (Био је то први попис који је извршен док је Квириније управљао Сиријом.) **3** Сви су ишли на попис, свако у свој град. **4** Тако је и Јосиф^г кренуо из галилејског града Назарета у Јудеју, у Давидов родни град Витлејем,^а јер је био пореклом из Давидове лозе. **5** Пошао је на попис с Маријом, која се до тада већ удала за њега^б и била је у поодмаклој трудноћи.^в **6** Док су били тамо, дошло је време да се она породила. **7** И родила је сина, свог првенца,^г повила га и положила у јасле,^д јер у гостионици није било места за њих.

8 У том крају су неки пастири боравили напољу и ноћу чу-

1:74 *Или: „вршимо свету службу“.
1:76; 2:9, 15 *Видети Додатак А5.
1:80 *Дословно: „и јачао духом“.
2:1 *Или: „цезар“.

1. погл.

а Ис 40:3
Мал 3:1
Мт 3:3

б Мр 1:4

в Пс 107:10
Ис 9:2
Мт 4:16

2. погл.

г Мт 1:16

д 1Са 16:1
Мк 5:2
Мт 2:6

ђ Лу 1:26, 27

е Мт 1:18

ж Мт 1:25

з Ис 53:2

Десна кол.

а 1Са 20:6

б Ис 9:6

в Дел 2:36
Фл 2:11

г Да 7:10
От 5:11

д Лу 2:51

ђ Пст 17:10, 12
Ле 12:2, 3

е Мт 1:20, 21
Лу 1:30, 31

вали стражу код својих стада. **9** Јеховин* анђео се појавио пред њима и Јеховина* слава је заблистала око њих, и они су се веома уплашили. **10** А анђео им је рекао: „Не бојте се! Дошао сам да вам објавим добру вест која ће донети велику радост свим људима. **11** Данас вам се у Давидовом граду^а родио спаситељ^б – Христ, Господ.^в **12** Ево како ћете га препознати: наћи ћете дете повијено и положено у јасле.“ **13** Одједном се ту појавило и мноштво анђела*,^г који су хвалили Бога и говорили: **14** „Слава Богу на висинама, а на земљи мир међу људима који су му по вољи.“

15 Кад су анђели отишли од њих и вратили се на небо, пастири су рекли један другом: „Пођимо у Витлејем да видимо то што нам је Јехова* обзнао да се догодило.“ **16** Брзо су отишли и нашли Марију и Јосифа с дететом које је било положено у јасле. **17** Кад су то видели, испричали су шта им је анђео рекао за дете. **18** Сви који су то чули дивили су се ономе што су им пастири рекли, **19** а Марија је чувала све те речи у свом срцу и размишљала о њима.^а **20** Пастири су се затим вратили, славећи и хвалећи Бога због свега што су чули и видели, јер се све догодило као што им је било речено.

21 После осам дана, кад је дошло време да се дете обреже,^б дали су му име Исус, како га је назвао анђео пре него што је било зачето.^в

22 Кад је било време да се обави обред очишћења по Мој-

2:13 *Дословно: „мноштво небеске војске“.

сијевом закону,^а донели су га у Јерусалим пред Јехову*, **23** као што је написано у Јеховином* закону: „Нека сваки првенац буде посвећен Јехови*.“^б **24** Принели су жртву као што је речено у Јеховином* закону: „Две грлице или два млада голуба.“^в

25 У Јерусалиму је живео један праведан и богобојазан човек који се звао Симеон. Он је чекао време кад ће Бог утешити израелски народ^г и свети дух је био на њему. **26** Посредством светог духа било му је откривено да неће умрети док не види Јеховином* Помазаника^д. **27** Вођен духом, Симеон је дошао у храм. Кад су родитељи унели малог Исуса да за њега изврше обред прописан Законом,^а **28** узео га је у наручје, почео да хвали Бога и рекао: **29** „Свевишњи Господе, као што си обећао, сада твој роб може да умре у миру.“^б **30** Јер моје очи су виделе онога преко кога ћеш дати спасење,^в **31** онога кога си ти послао и сада га виде сви народи.* **32** Он ће бити светлост^з за просветљење народа^д и слава твог народа Израела.“ **33** А његови отац и мајка дивили су се ономе што је Симеон рекао о њему. **34** Симеон их је благословио, а његовој мајци Марији је рекао: „Ово дете је одређено да због њега падну^е и устану многи у Израелу^ж и да буде знак против ког ће се говорити,^з **35** да би се открила размишљања многих срца (а теби самој мач ће прободу душу*).“^в

2:22-24, 26, 39 *Видети Додатак А5.
2:26 ^дДословно: „Христа“. 2:35 *Видети Речник појмова.

2. погл.

а Ле 12:2, 4

б Ис 13:2, 12

Ис 22:29

Бр 3:13

Бр 8:17

в Ле 12:6, 8

г Ис 40:1

Ис 49:13

д Ле 12:6, 7

ђ Пст 46:30

е Ис 52:10

Лу 3:4, 6

Дел 4:12

ж Ис 40:5

з Ис 9:2

Мт 4:16

и Ис 11:10

Ис 42:6

Ис 49:6

Дел 13:47

Дел 26:23

ј Ис 8:14

к 1Ко 1:23, 24

л Дел 28:22

1Пе 2:7, 8

љ Јв 19:25

Десна кол.

а Ис 52:9

Мр 15:43

Лу 2:25

б Ле 12:6

в Мт 2:23

Лу 1:26

г Лу 2:52

д Ис 23:14, 15

Пз 16:16

ђ Ис 34:23

е Пс 119:99

Мт 7:28

Мр 1:22

Јв 7:15

36 У то време је живела и пророчица Ана, Фануилова ћерка, из Асировог племена. Била је у поодмаклим годинама. Након удаје* живела је с мужем седам година, **37** а остатак живота провела је као удовица. Имала је 84 године и никад није изостајала из храма, него је дан и ноћ служила Богу уз пост и усрдне молитве. **38** Она им је тог часа пришла и почела да захваљује Богу и да говори о детету свима који су чекали избављење Јерусалима.^а

39 Кад су Јосиф и Марија урадили све што налаже Јеховин* закон,^б вратили су се у Галилеју у свој град Назарет.^в

40 А дете је расло и јачало, напредовало у мудрости и уживало Бољу наклоност.^г

41 Његови родитељи су сваке године ишли у Јерусалим на празник Пасхе.^д

42 Кад му је било 12 година, они су као и обично пошли у Јерусалим на прославу празника.^ђ **43** Након празника су кренули кући, али Исус је остао у Јерусалиму, а његови родитељи то нису приметили. **44** Претпостављајући да је међу њиховим сапутницима, прешли су дан хода, а онда су почели да га траже међу родбином и познаницима. **45** Пошто га нису нашли, вратили су се у Јерусалим и свуда су га тражили. **46** После три дана нашли су га у храму како седи међу учитељима, слушајући их и постављајући им питања. **47** Сви који су га слушали дивили су се његовој оштроумности и његовим одговорима.^е **48** Кад су га

2:36 *Дословно: „Након свог девичанства“.

родитељи угледали, запањили су се. Мајка му је рекла: „Дете, зашто си нам то урадио? Твој отац и ја били смо ван себе од бриге док те нисмо нашли.“ **49** А он им је рекао: „Зашто сте ме тражили? Зар нисте знали да морам бити у дому свог Оца?“^а **50** Али они нису разумели оно што им је рекао.

51 Он се вратио с њима у Назарет и био* им је послушан.^б Његова мајка је све те речи брижно чувала у свом срцу.^в **52** Исус је растао, напредовао у мудрости и уживао све већу наклоност Бога и људи.

3 У петнаестој години владавине цара Тиберија, кад је Понтије Пилат био намесник Јудеје, Ирод*^г владар^д у Галилеји, његов брат Филип владар у Итуреји и Трахонитиди, а Лисанија владар у Авилини, **2** у данима свештеничких поглавара Ане и Кајафе,^е Бог се обратио Захаријином сину Јовану^в у пустињи.^е

3 Јован је прошао цело подручје око Јордана, проповедајући људима да треба да се крсте у знак покајања које је потребно за опроштење греха,* **4** као што стоји у књизи у којој су записане речи пророка Исаије: „Нечији глас се разлеже пустињом: Припремите пут Јехови*! Поравнајте му стазе!“^з **5** Нека се испуни свака долина, нека се изравна свака гора и свако брдо! Нека се исправе кривудава стаза, нека се поравнају неравни путеви!

2:51 *Или: „остао“. 3:1 *То јест Ирод Антипа. Видети Речник појмова. ^дДословно: „тетрарх“. Владар једне области у Римском царству. 3:4 *Видети Додатак А5.

2. погл.
а Јв 2:16

б Из 20:12
Пз 5:16
Еф 6:1
Ко 3:20

в Лу 2:19

3. погл.
г Мт 14:1
Лу 23:6, 7

д Мт 26:57
Јв 18:13
Јв 18:24
Дел 4:5, 6

ђ Јв 1:6

е Лу 1:80

ж Мт 3:1, 2
Мр 1:4
Лу 1:76, 77

з Мт 3:3
Мр 1:3
Јв 1:23

Десна кол.

а Ис 40:3-5
Лу 2:30
Дел 28:28

б Мт 3:7-10
Мт 23:33

в Мт 7:19

г 1Ти 6:18
Ја 2:15, 16
1Јв 3:17

д Мт 21:32
Лу 7:29

ђ Лу 19:8

е Из 23:1, 7
Ле 19:11

ж Јв 1:25

6 И сви људи* ће видети онога преко кога ће Бог дати спасење.^а

7 Говорио је мноштву људи који су долазили да их крсти: „Породе змија отровница! Ко вас је упозорио да бегите од Божјег гнева који долази?“^б

8 Најпре докажете својим делима да сте се покајали*. Немојте да говорите у себи: 'Наш отац је Аврахам.' Јер кажем вам да Бог може и од овог камења подићи децу Аврахаму. **9** Секира је већ спремна да посече дрвеће у корену. Дакле, свако дрво које не доноси добар плод биће посечено и бачено у ватру.^в

10 Људи су га питали: „Шта онда треба да радимо?“

11 Он им је одговорио: „Ко има два огртача, нека да један ономе ко нема ниједан, и ко има хране, нека уради исто тако.“^г **12** Дошли су и порезници да се крсте^д и упитали су га: „Учитељу, шта треба да радимо?“ **13** Он им је одговорио: „Не тражите* више од онога што је прописано.“^ђ

14 А и неки војници су га питали: „Шта ми треба да радимо?“ Одговорио им је: „Немојте никога угњетавати* нити лажно оптуживати,^е него будите задовољни својом платом.“

15 Народ је био у ишчекивању и сви су се питали за Јована да није можда он Христ.*

16 Зато је Јован свима рекао: „Ја вас крштавам водом, али за мноме долази неко ко је моћнији од мене. Ја нисам достојан ни да му одвежем каише-

3:6 *Дословно: „свако тело“. 3:8 *Дословно: „донесите плод достојан покајања“. 3:13 *Или: „Не узимајте“. 3:14 *Или: „изнуђивати новац“.

ве на сандалама.^а Он ће вас крстити светим духом и ватром.^б **17** У руци има лопату да очисти своје гумно и да сакупи пшеницу у своју житницу, а плеву ће спалити ватром која се не може угасити.“

18 Тако је и многим другим речима опомињао народ и објављивао им добру вест. **19** Јован је прекоравао и Ирода, владара Галилеје, због Иродијаде, жене његовог брата, као и због свих злих дела која је учинио. **20** Зато је Ирод поврх свега учинио још једно зло дело: бацио је Јована у затвор.^в

21 Кад се крстио сав народ, крстио се и Исус.^г Док се молио, отворило се небо^а **22** и свети дух је сишао на њега у телесном облику као голуб, а с неба се чуо глас: „Ти си мој вољени Син, ти си по мојој вољи.“^ђ

23 Кад је Исус^е започео са својом службом, имао је око 30 година.^ж Био је, како се сматрало, син

Јосифов,^з
Илијев,

24 Мататов,
Левијев,
Мелхијев,
Јанејев,
Јосифов,

25 Мататијин,
Амосов,
Наумов,
Еслијев,
Нагајев,

26 Матов,
Мататијин,
Семеинов,
Јосихов,
Јодин,

27 Јоананов,
Ресин,

з. погл.

а Јв 1:26, 27

б Мт 3:11, 12

Мр 1:7, 8

Дел 2:1, 4

в Мт 14:3-5

Мр 6:17-20

г Мт 3:13

д Мт 3:16

Мр 1:9, 10

ђ Пс 2:7

Мт 3:17

Мт 17:5

Мр 1:11

Јв 1:32-34

е Мт 1:1-17

ж Бр 4:2, 3

з Мт 1:16

Мт 13:55

Лу 4:22

Јв 6:42

Десна кол.

а Јад 3:2

б 1Ле 3:17

Мт 1:12

в 2Са 5:13, 14

1Ле 3:5

г 1Са 16:13

1Са 17:58

Мт 1:6

д Ис 11:1

ђ Ру 4:17

е Ру 4:13

ж Ру 4:21

з 1Ле 2:11

и Ру 4:12

Ру 4:18, 19

1Ле 2:4, 5

ј Пст 29:35

1Ле 2:1

к Пст 25:26

л Пст 21:2, 3

љ 1Ле 1:28

м Пст 11:24

Пст 11:26, 27

н Пст 11:22

њ Пст 11:20

о Пст 11:18

п Пст 11:16

р Пст 11:14

1Ле 1:25

с Пст 11:12

т Пст 11:10

ђ Пст 5:32

у Пст 5:29

ф Пст 5:25

Зоровавелев,^а

Салатилев,^б

Ниријев,

28 Мелхијев,

Адијев,

Косамов,

Елмадамов,

Иров,

29 Исусов,

Елијезеров,

Јоримов,

Мататов,

Левијев,

30 Симеонов,

Јудин,

Јосифов,

Јонамов,

Елијакимов,

31 Мелејин,

Менин,

Мататин,

Натанов,^в

Давидов,^г

32 Јесејев,^д

Овидов,^ђ

Возов,^е

Салмонов,^ж

Насонов,^з

33 Аминадамов,

Арнијев,

Есронов,

Фаресов,^и

Јудин,^ј

34 Јаковљев,^к

Исаков,^л

Аврахамов,^љ

Тарин,^м

Нахоров,^н

35 Серухов,^њ

Рагавов,^о

Фалеков,^п

Еверов,^р

Салин,^с

36 Каинанов,

Арфаксодов,^т

Симов,^ђ

Нојев,^у

Ламехов,^ф

- 37 Метузалемов,^a
Енохов,
Јаредов,^b
Малелеилов,^b
Каинанов,^г
- 38 Еносков,^д
Ситов,^д
Адамов,^е
Божји.

4 Исус се пун светог духа вратио с Јордана и дух га је одвео у пустињу,* **2** где је остао 40 дана. Кад су ти дани прошли, био је гладан јер све то време није ништа јео. Тада је дошао Ђаво да га искуша.³ **3** Рекао му је: „Ако си Божји син, реци овом камену да постане хлеб.“ **4** Исус му је одговорио: „Писано је: 'Човек не живи само од хлеба.'“⁴

5 Ђаво га је затим одвео на високу гору па му је у једном трену показао сва краљевства света.⁵ **6** И рекао му је: „Даћу ти власт над свим овим краљевствима и њихову славу, јер је та власт мени предата“ и дајем је коме хоћу. **7** Дакле, ако ми се поклониш*, сва власт ће бити твоја.“ **8** Исус му је на то рекао: „Писано је: 'Јехови*’, свом Богу, клањај се“⁶ и једино њему служи.“⁷

9 Тада га је одвео у Јерусалим, поставио га на врх храмског зида и рекао му: „Ако си Божји син, баци се одавде доле!“⁸ **10** Јер писано је: 'Заповедиће својим анђелима да те чувају' **11** и 'они ће те носити на својим рукама, да не би ногом запео о камен.'“⁹ **12** Исус му је на то одговорио: „Речено је: 'Не искушавај Јехову*’, свог Бога.'“¹⁰ **13** Кад је

4:7 *Или: „одаш част као Богу“. 4:8, 12, 18, 19 *Видети Додатак А5. 4:8 *Или: „Јехову, свог Бога, обожавај“.

3. погл.
а Пст 5:21
б Пст 5:19
в Пст 5:12, 16
г Пст 5:9
1Пе 1:2
д Пст 4:26
Пст 5:10
ђ Пст 5:7
е Пст 5:1, 4
1Пе 1:1

4. погл.
ж Мт 4:1-4
Мр 1:12, 13
з Јев 2:18
и Пз 8:3
ј Мт 4:8-10
к Јв 12:31
Јв 14:30
Еф 2:2
л 1Иа 20:3
Пз 6:13
Пз 10:20
љ Мт 4:5-7
м Пс 91:11, 12
н Пз 6:16
1Ко 10:9

Десна кол.

- а Мт 4:11
Јев 4:15
б Мт 4:12
Јв 4:3
в Мт 2:23
г Дел 17:1, 2
д Мт 12:20
ђ Ис 61:1, 2
е Мт 5:17
ж Пс 45:2
Ис 50:4
з Мт 13:54
Мр 6:2
Јв 6:42
и Мт 4:13
ј Мт 13:57
Мр 6:4
Јв 4:44

Ђаво завршио са свим тим кушњама, отишао је од њега до неке друге прилике.^a

14 Пун светог духа, Исус се вратио у Галилеју^б и о њему се добро говорило по целој околини. **15** Почео је да поучава у тамошњим синагогама и сви су га поштовали.

16 Потом је дошао у Назарет,^в где је одрастао. По свом обичају, на сабатни дан је отишао у синагогу.^г Кад је устао да чита, **17** дали су му свитак пророка Исаије. Он га је отворио и нашао место где је било написано: **18** „Јеховин* дух је на мени, јер ме је Бог помазао да објавим добру вест сиромашњима. Послао ме је да објавим слободу заробљенима и враћање вида слепима, да пустим потлачене на слободу.“^д **19** да проповедам годину Јеховине* милости*.^е **20** Тада је смотао свитак, вратио га послужитељу и сео. Очи свих у синагоги биле су упрте у њега. **21** И рекао им је: „Данас су се испуниле ове речи из Писма које сте управо чули.“^е

22 Сви су говорили добро о њему и дивили се пријатним речима које су излазиле из његових уста.* И говорили су: „Зар ово није Јосифов син?“^ж **23** Тада им је рекао: „Сигурно ћете на мене применити ову изреку: 'Лекару, излечи сам себе!' И рећи ћете: 'Учини ми и овде, у свом завичају, оно што смо чули да си учинио у Капернауму.'“^и **24** Још им је рекао: „Верујте ми, ниједан пророк није прихваћен у свом завичају./ **25** Истину вам кажем: У Израелу је било много удовица у Илијино време, кад киша није падала три годи-

4:19 *Или: „прихватања“.

не и шест месеци па је у целој земљи завладала велика глад.^a

26 Али Илија није био послат ниједној од њих него само удовици у Сарепти, у сидонској земљи.^b **27** Исто тако, у Израелу је у време пророка Јелисеја било много губаваца, али ниједан од њих није био излечен, осим Сиријца Намана.^c **28** Кад су то чули, сви у синагоги су се разбеснели,^d **29** па су устали, истерали га из града и одвели на врх брда на ком је саграђен њихов град, с намером да га баце с литице. **30** Али он је прошао између њих и отишао својим путем.^e

31 Затим је дошао у Капернаум, град у Галилеји. Тамо је сваког сабата поучавао људе,^f **32** а они су били задивљени његовим начином поучавања,^g јер је говорио као неко ко има ауторитет од Бога. **33** У синагоги је био један човек опседнут демоном, нечистим духом. Он је повикао на сав глас:^h **34** „Шта хоћеш од нас, Исусе Назарећанине?“ⁱ Јеси ли дошао да нас уништиш? Знам тачно ко си: Божји Свети.“^j **35** Исус га је прекорио: „Уђути и изађи из њега!“ Тада је демон пред њима оборио човека и изашао из њега, али му није наудио. **36** И сви су се зачудили и говорили су један другом: „Какве су то речи! Он с влашћу и силом заповеда нечистим духовима и они излазе!“^k **37** Вест о њему ширила се по свој околини.

38 Отишао је из синагоге и ушао у Симонову кућу. Симону ташту је мучила велика грозница, па су га замолили да јој помогне.^l **39** Он се нагнуо

4. погл.

a 1Кр 18:1

b 1Кр 17:9, 10

в 2Кр 5:1, 14

г Лу 2:34

д Јв 8:59

Јв 10:39

ђ Мр 1:21, 22

е Мт 7:28

Јв 7:46

ж Мр 1:23-28

з Мт 2:23

и Мт 8:29

Лу 4:41

Лу 8:28

Ја 2:19

ј Мт 8:14, 15

Мр 1:29-31

Десна кол.

a Мт 8:16, 17

Мр 1:32-34

б Мт 8:28, 29

Мр 3:11

в Дел 16:17, 18

г Мр 1:23-25

Мр 3:11, 12

Лу 4:33-35

д Мр 1:35-38

ђ Мт 4:23

Лу 8:1

5. погл.

е Мт 4:18

Мр 1:16

ж Мт 4:21

з Јв 21:3

над њом и излечио је*. Грозница је престала, а жена је одмах устала и почела да их послужује.

40 Кад је сунце залазило, свако ко је имао неког болесног од било које болести довео га је код Исуса. Он је полагао руке на свакога од њих и лечио их.^a **41** А и демони су излазили из многих, вичући: „Ти си Божји Син!“^b Али он их је прекораво и није им допуштао да говоре о њему,^c јер су знали да је он Христ.^d

42 Кад је свануло, отишао је на једно пусто место.^e Али људи су почели да га траже и кад су га нашли, хтели су да га задрже да не оде од њих. **43** Али он им је рекао: „И у другим градовима морам објавити добру вест о Божјем Краљевству, јер сам ради тога послат.“^f **44** Тако је наставио да проповеда по јудејским синагогама.

5 Једном приликом Исус је стајао поред Генезаретског језера*,^g а народ се гурао око њега да би чуо Божју реч. **2** Он је видео два чамца на обали језера и рибаре који су поред њих испирали мреже.* **3** Ушао је у један од тих чамаца, који је био Симонов, и замолио га да се мало отисну од обале. Тада је сео и из чамца почео да поучава народ. **4** Кад је престао да их поучава, рекао је Симону: „Отплови тамо где је дубоко, па баците мреже и ловите.“ **5** А Симон је рекао: „Учитељу, целу ноћ смо се мучили и ништа нисмо уловили,^h али кад ти тако кажеш, бацићу мреже.“ **6** Кад су то учинили, ухватили су

4:39 *Дословно: „запретио грозници“. **5:1** *То јест Галилејског мора.

толико много рибе да су мреже почеле да им се цепају.^а **7** Зато су махнули својим друговима у другом чамцу да дођу и да им помогну. Они су дошли и напунили оба чамца, тако да умало нису потонули. **8** Кад је Симон Петар то видео, пао је Исусу пред ноге и рекао: „Господе, иди од мене јер сам грешан човек.“ **9** Јер кад су видели колико су рибе уловили, зачудили су се и он и сви који су били с њим, **10** а исто тако и Зеведејеви синови Јаков и Јован,^б који су радили заједно са Синомом. Али Исус је рекао Симону: „Не бој се! Од сада ћеш ловити људе.“^в **11** Тако су извукли чамце на копно, оставили све и пошли за њим.^г

12 Кад је Исус био у једном граду, угледао га је човек који је био пун губе. Тај човек је клекнуо, поклонио му се лицем до земље и замолио га: „Господе, знам да можеш да ме очистиш ако то хоћеш.“^д **13** Исус је пружио руку, дотакао га и рекао: „Хоћу. Очисти се.“ Истог часа губа је нестала с њега.^е **14** Заповедио је човеку: „Никоме ништа не говори, него иди, покажи се свештенику и принеси жртву за своје очишћење, као што је Мојсије прописао^ж – то ће свештеницима бити доказ да си излечен.“^з **15** Глас о њему ширио се све више и људи су се у великом броју окупљали да га слушају и да буду излечени од својих болести.^з **16** А Исус је често одлазио на пуста места да би се молио.

17 Једног дана је поучавао у некој кући. Тамо су седели фарисеји и учитељи Закона који су дошли из свих гали-

5. погл.

а Јв 21:6

б Мт 4:21

Мр 1:19

в Мт 4:19

Мр 1:17

г Мт 4:20

Мт 6:33

Мт 19:27

Мр 1:20

Лу 18:28

Фл 3:8

д Мт 8:2

Мр 1:40-45

ђ Мт 8:3

Мр 1:41

е Ле 14:2-4

Ле 14:10, 20

ж Мт 8:4

з Мт 4:24, 25

Мр 3:7, 8

Јв 6:2

Десна кол.

а Мр 2:1, 2

б Мт 9:2

Мр 2:3-12

в Мт 9:2-8

г Пс 103:2, 3

Пс 130:3, 4

Ис 43:25

д Јв 5:6-9

ђ Мт 9:9

Мр 2:14

лејских и јудејских села и из Јерусалима. А Јехова* му је давао моћ да лечи болесне.^а **18** Неки људи су донели на носилима човека који је био парализован и тражили су начин да га унесу и ставе пред Исуса.^б **19** Пошто га због народа нису могли унети, попусти су се на кров, направили отвор међу цреповима и спустили га на носилима међу оне који су били пред Исусом. **20** Кад је видео њихову веру, рекао је парализованом човеку: „Опроштени су ти греси.“^в **21** Тада су познаваоци Закона и фарисеји почели да размишљају: „Ко је овај да тако хули на Бога? Ко може опраштати грехе осим самог Бога?“^г **22** Исус је прозreo о чему размишљају, па им је рекао: „Зашто тако размишљате у свом срцу? **23** Шта је лакше рећи: 'Греси су ти опроштени' или 'Устани и ходај'? **24** Али знајте да Син човечји има власт да опрашта грехе на земљи.“ Тада је рекао парализованом човеку: „Теби говорим, устани, узми носила и иди кући.“^д **25** И човек је устао пред њима, узео носила на којима је лежао и отишао кући, славећи Бога. **26** Сви до једног били су задивљени, славили су Бога и пуни страхопоштовања говорили: „Данас смо видели нешто чудесно!“

27 После тога је изашао и угледао порезника који се звао Левије како седи на месту где се сакупља порез, па му је рекао: „Пођи за мном.“^е **28** И он је устао, оставио све

5:17 *Видети Додатак А5. 5:27 *Израз „пођи за Исусом“ користи се у пренесеном смислу и значи постати Исусов следбеник.

и пошао за њим. **29** Левије је за њега приредио велику гозбу у својој кући. За столом је било и много порезника и других људи.^а **30** Тада су фарисеји и познаваоци Закона* почели да приговарају његовим ученицима: „Зашто једете и пијете с порезницима и грешницима?“^б **31** Исус им је одговорио: „Не треба лекар здравима, него болеснима.“^в **32** Нисам дошао да на покајање позовем праведнике, него грешнике.“^г

33 А они су му рекли: „Јованови ученици често посте и усрдно се моле, то раде и фарисејски ученици, а твоји једу и пију.“^д **34** Исус им је рекао: „Зар можете младожењине пријатеље натерати да посте док је младожења с њима? **35** Али доћи ће дани кад ће младожења^е бити узет од њих и тада ће постити.“^е

36 Затим им је испрчао једно поређење: „Нико не сече закрпу од нове одеће да би је пришио на стару одећу. Иначе би се нова закрпа отцепила, а осим тога, закрпа од нове одеће не одговара старој.“^ж **37** И нико не сипа ново вино у старе мехове. Иначе ће ново вино поцепати мехове и пролиће се, а мехови ће пропасти. **38** Него се ново вино мора сипати у нове мехове. **39** Али нико ко је пио старо вино не жели ново јер каже: 'Старо је добро.“

6 Једног сабата је пролазио кроз житна поља, а његови ученици су кидали класе,^з трљали га рукама и јели.“ **2** На то су неки од фарисеја рекли: „Зашто радите

5:30 *Дословно: „њихови познаваоци Закона“.

5. погл.

а Мт 9:10-13

Мр 2:15-17

б Лу 15:1, 2

в Ис 53:4

Мт 9:12

Мр 2:17

г Мт 9:13

1Тм 1:15

д Мт 9:14, 15

Мр 2:18-20

Лу 7:34

ђ Мт 22:2

2Ко 11:2

От 19:7

е Јв 16:19, 20

ж Мт 9:16, 17

Мр 2:21, 22

6. ПОГЛ.

з Па 23:25

и Мт 12:1-8

Мр 2:23-28

Десна кол.

а Из 20:9, 10

Пс 5:13, 14

Јв 5:9, 10

б 1Са 21:1-6

в Ле 24:5-9

г Мт 12:8

Мр 2:27, 28

д Лу 13:14

Јв 9:16

ђ Мт 12:9-14

Мр 3:1-6

е Лу 5:22

Јв 2:24, 25

ж Мт 12:11

Мр 3:4

Јв 7:23

з Мт 6:6

Мр 3:13

и Мт 14:23

ј Мт 10:2-4

Мр 3:14-19

Дел 1:13

к Јв 14:8

оно што се не сме радити на сабат?“^а **3** Исус им је одговорио: „Зар никад нисте читали шта је Давид учинио кад су он и његови људи огладнели?“^б **4** Ушао је у Божји дом и добио хлебове који су били стављени пред Бога, па су их он и његови људи јели иако те хлебове није смео да једе нико осим свештеника.“^в **5** Потом им је рекао: „Син човечји је Господар сабата.“^г

6 Једног другог сабата^д ушао је у синагогу и почео да поучава. Тамо је био неки човек коме је десна рука била одузета.“^е **7** Познаваоци Закона и фарисеји су посматрали Исуса да виде хоће ли излечити тог човека на сабат, да би нашли нешто за шта би га оптужили. **8** Он је знао о чему размишљају,^е па је рекао човеку са одузетом руком: „Устани и стани на средину.“ И он је устао и стао тамо. **9** Тада им је Исус рекао: „Питам вас: Шта се на сабат сме чинити? Добро или зло? Спасити или одузети живот?“^ж **10** Погледао их је све унаоколо и рекао човеку: „Испружи руку.“ Човек је то учинио и рука му је постала здрава. **11** А они су се разбеснели и почели да се договарају шта да ураде Исусу.

12 Тих дана отишао је на гору да се моли^з и целу ноћ је провео у молитви Богу.“ **13** Кад је свануло, позвао је своје ученике и између њих изабрао дванаесторицу, које је назвао апостолима:^ј **14** Симона коме је дао име Петар, његовог брата Андрију, затим Јакова, Јована, Филипа,^к Вартоломеја, **15** Матеја,

6:6 *Или: „парализована“. 6:9 *Или: „погубити душу“.

Тому,^a Алфејевог сина Јакова, Симона званог Ревни, **16** Јаковљевог сина Јуду и Јуду Искаротиотског, који га је после издао.

17 Он је с њима сишао с горе и стао је на једној заравни. Тамо је било велико мноштво његових ученика, као и мноштво људи из целе Јудеје и Јерусалима и из тирског и сидонског приморја, који су дошли да га чују и да буду излечени од својих болести. **18** Били су излечени чак и они које су мучили нечисти духови. **19** Сви су желели да га дотакну, јер је из њега излазила сила^b и све их лечила.

20 Он је погледао своје ученике и рекао:

„Срећни сте ви сиромашни, јер вама припада Божје Краљевство.^a”

21 „Срећни сте ви који сада гладујете, јер ћете се наситити.^г”

„Срећни сте ви који сада плачете, јер ћете се смејати.^д”

22 „Срећни сте кад вас људи мрзе^б и кад вас одбацују^e и вређају и кад вас* прогласе злима због Сина човечјег.

23 Радуйте се у тај дан и кличите, јер је ваша награда на небу велика. То исто су и њихови преци чинили пророцима.*”

24 „Али тешко вама који сте богати,^з јер је то сва утеху коју ћете добити.“

25 „Тешко вама који сте сада сити, јер ћете гладовати.

„Тешко вама који се сада смејете, јер ћете туговати и плакати.^ј”

26 „Тешко вама кад вас сви људи хвале,^к јер су то исто

6. погл.

а Јв 11:16

б Мр 5:30

в Мт 5:2, 3

Ја 2:5

г Пс 107:9

Ис 55:1

Јер 31:25

Мт 5:6

д Ис 61:3

От 21:4

ђ Мт 5:10, 11

Јв 17:14

1Пе 3:14

е Јв 16:2

ж 2Пе 36:16

Мт 5:12

Лу 11:47

Дел 7:52

з Ја 5:1

и Мт 6:2

ј Ис 65:13

к Ја 4:4

1Јв 4:5

Десна кол.

а Из 23:4

Псн 25:21

Мт 5:44

Ри 12:20

б Дел 7:59, 60

Ри 12:14

в Мт 5:39, 40

1Ко 6:7

г Пз 15:7, 8

Псн 3:27

Псн 21:26

Мт 5:42

д Мт 7:12

ђ Мт 5:46, 47

е Ле 25:35, 36

Пз 15:7, 8

Мт 5:42

ж Из 22:25

Ле 25:37

Пз 23:20

Пс 37:25, 26

з Мт 5:45

Дел 14:17

и Мт 5:48

Еф 5:1, 2

Ја 2:13

ј Мт 7:1, 2

Ри 14:10

к Мт 6:14

Мр 11:25

л Псн 19:17

њихови преци чинили лажним пророцима.

27 „Али вама који ме слушате кажем: Волите своје непријатеље, чините добро онима који вас мрзе,^a **28** благосиљајте оне који вас проклињу, молите се за оне који вас вређају.^б **29** Ономе ко те удари по једном образу, окрени и други, и ономе ко хоће да ти узме огртач дај и хаљину.^в

30 Дај свакоме оно што тражи од тебе,^г и од онога ко ти је нешто узео немој тражити да ти то врати.

31 „Како желите да људи чине вама, тако чините и ви њима.^д”

32 „Ако волите само оне који вас воле, какву заслугу имате за то? Јер и грешници воле оне који њих воле.^б **33** И ако чините добро само онима који вама чине добро, какву заслугу имате за то? То исто чине и грешници. **34** Ако позајмљујете* само онима од којих очекујете да ће вам вратити, какву заслугу имате за то?^в И грешници позајмљују грешницима да би им се исто толико вратило. **35** Него волите своје непријатеље, чините добро и позајмљујте не надајући се ничему,^г па ће ваша награда бити велика и бићете синови Свевишњег, јер је он добар и према незахвалнима и злима.^з **36** Будите милосрдни, као што је ваш Отац милосрдан.“

37 „Немојте судити* па вам се неће судити.^ј Немојте осуђивати па нећете бити осуђени. Опраштајте и биће вам опроштено.^к **38** Дајте и даће вам се.^л Сипаће вам у крило до-

6:34 *То јест без камате. **6:37** *Или: „Престаните да судите“.

6:22 *Дословно: „ваше име“.

бру меру, набијену, стресену и препуну. Јер каквом мером мерите, таквом ће вам се мерити.“

39 Тада им је испричао нека поређења: „Може ли слеп водити слепог? Зар неће обојца упасти у јаму?^а **40** Ученик није изнад свог учитеља, него ће свако ко је темељно научен бити попут свог учитеља. **41** Зашто гледаш трун у оку свог брата, а не примећујеш греду у свом оку?^б **42** Како можеш рећи свом брату: 'Брате, дај да ти извадим трун из ока', а не видиш греду у свом оку? Лицемеру! Извади прво греду из свог ока, па ћеш онда јасно видети како да извадиш трун из ока свог брата.

43 „Нема доброг дрвета које доноси лош плод, а нема ни лошег дрвета које доноси добар плод.“^в **44** Јер свако дрво се познаје по свом плоду.^г Не беру се смокве с трња, нити се грозђе бере с трновитог грма. **45** Добар човек из ризнице свог срца износи оно што је добро, а зао човек из ризнице свог срца износи оно што је зло, јер његова уста говоре оно чега му је срце пуно.^д

46 „Зашто ме зовете: 'Господе, Господе', а не радите оно што говорим?^е **47** Рећи ћу вам с ким се може упоредити свако ко долази к мени и слуша моје речи и извршава их:^ж **48** Он је као човек који је градио кућу и копао дубоко да би поставио темељ на стени. Кад је наишла поплава, воде су удариле на ту кућу, али нису могле да је уздрмају, јер је била добро саграђена.“^з **49** А онај ко слуша моје речи, али их не извршава,^з сличан је човеку који је саградио кућу на зе-

б. погл.
а Мт 15:14

б Мт 7:3-5

в Мт 7:16-18

г Мт 12:33

д Мт 12:34, 35

е Мт 7:21
Лу 13:24
Ри 2:13
Ја 1:22

ж Мт 7:24-27

з Пс 125:1

з Ја 1:23, 24

Десна кол.

7. ПОГЛ.
а Мт 8:5, 6

б Мт 8:8, 9

в Мт 8:10

г Мт 8:13

мљи, без темеља. Кад су воде удариле на ту кућу, она се одмах срушила и сасвим се распала.“

7 Кад је рекао све то народу, отишао је у Капернаум. **2** Један стотник* је имао роба који му је био драг, али тај роб се тешко разболео и само што није умро.^а **3** Кад је стотник чуо за Исуса, послао је код њега неке јудејске старешине да га замоле да дође и да му излечи роба. **4** Они су дошли код Исуса и усрдно га молили: „Заслужује да му то учиниш, **5** јер воли наш народ и саградио нам је синагогу.“ **6** Тада је Исус пошао с њима. Кад је био недалеко од куће, стотник је послао пријатеље да му кажу: „Господине, не труди се да дођеш у моју кућу, јер нисам достојан да уђеш под мој кров.“^б **7** Зато нисам сматрао да сам достојан да дођем до тебе. Него само речи реч и мој слуга ће оздравити. **8** Јер и ја имам своје надређене, а имам и војнике који су ми подређени, па кад једном кажем: 'Иди!', он оде, а кад другом кажем: 'Дођи!', он дође, а кад свом робу кажем: 'Уради то!', он то и уради.“ **9** Кад је Исус то чуо, задивио се, па се окренуо и рекао народу који је ишао за њим: „Кажем вам да ни у Израелу нисам нашао тако велику веру.“^в **10** Кад су се они које је стотник послао вратили у кућу, видели су да је роб оздравио.^г

11 Недуго затим, упутио се у град који се зове Наин, а с њим су ишли његови ученици и мноштво људи. **12** Кад

7:2 * Или: „центурион“, то јест заповедник чете од 100 војника.

се приближио градским вратима, наишла је погребна поворка. Носили су сина јединца^а једне удовице. С њом је било и много људи из града. **13** Кад ју је Господ угледао, сажалио се на њу^б и рекао јој: „Немој да плачеш.“^в **14** Затим је пришао и дотакао носила. Они који су их носили стали су, а он је рекао: „Младићу, теби говорим, устани!“^г **15** И младић је сео и почео да говори, а Исус га је предао његовој мајци.^д **16** Сви су се испунили страхопоштовањем и славили су Бога, говорећи: „Велики пророк се појавио међу нама“^е и „Бог се смиловао свом народу“.^е **17** Вест о томе што је учинио проширила се по целој Јудеји и околини.

18 Јованови ученици су јавили Јовану све што се десило.* **19** Зато је Јован позвао двојицу својих ученика и послао их Господу да га питају: „Јеси ли ти онај који треба да дође^з или да чекамо другог?“ **20** Кад су ти људи дошли код њега, рекли су: „Јован Крститељ нас је послао да те питамо: 'Јеси ли ти онај који треба да дође или да чекамо другог?'“ **21** А он је управо тада излечио многе,^ж чак и од тешких болести, многим слепим људима подарио је вид и многе је ослободио од злих духова. **22** Зато је одговорио тој двојци: „Идите и јавите Јовану шта сте видели и чули: слепи виде,^з хроми ходају, губави се чисте, глуви чују,^к мртви устају и сиромашнима се објављује добра вест.“^л **23** Срећан је онај ко се због мене не поколеба у вери*.^м

7:23 *Или: „ко се не спотакне о мене“.

7. погл.

а 1Кр 17:17

Лу 8:41, 42

б Јев 4:15

в Лу 8:52

Јв 11:33

г 1Кр 17:21, 22

Лу 8:52-54

Јв 11:43

Дел 9:40

д 1Кр 17:23

2Кр 4:36

ђ Пз 18:15

Јв 4:19

Јв 6:14

Јв 7:40

е Лу 1:68

ж Мт 11:2-6

з Пс 40:7

Пс 118:26

За 9:9

Мт 3:11

и Ис 53:4

ј Ис 42:7

к Ис 29:18

Ис 35:5, 6

л Ис 61:1

Лу 4:18

Ја 2:5

љ Ис 8:14

Лу 2:34

Јв 6:66

Десна кол.

а Мт 11:7-11

б Мр 1:6

в Мр 1:2

Лу 1:67, 76

г Ис 40:3

Ман 3:1

Лу 1:16, 17

Јв 1:23

д Мт 11:11

ђ Мт 3:5, 6

Лу 3:12

е Дел 13:46

Ри 10:2, 3

ж Мт 11:16-19

з Бр 6:2, 3

Мт 3:4

Лу 1:13, 15

и Мт 11:19

Лу 5:30

ј Јв 10:37, 38

24 Кад су Јованови ученици отишли, Исус је почео да говори народу о Јовану: „Шта сте хтели да видите кад сте ишли у пустињу? Трску коју љуља ветар?“^а **25** Шта сте хтели да видите? Човека обученог у раскошну одећу?^б Они који носе такву одећу и живе у раскоши налазе се у краљевским дворовима. **26** Шта сте онда хтели да видите? Пророка? Да, кажем вам, он је много више од пророка.^в **27** О њему је писано: 'Ево, шаљем свог гласника пред тобом* и он ће ти припремити пут!'^г **28** Кажем вам, нико међу људима* није већи од Јована, али је и најмањи у Божјем Краљевству већи од њега.“^д **29** (Кад су то чули порезници и остали људи, који су се крстили Јовановим крштењем, признали су да је Бог праведан.^ђ **30** А фарисеји и познаваоци Закона нису се подложили Божјој вољи*,^е јер нису хтели да их Јован крсти.)

31 Исус је још рекао: „С ким, дакле, да упоредим људе из овог нараштаја? Ко ме су слични?“^ж **32** Слични су деци која седе на тргу и довикују се: 'Свирали смо вам фрулу, али нисте играли. Наричали смо, али нисте плакали.'^з **33** Јер дошао је Јован Крститељ, који није јео хлеб нити пио вино,^з а ви говорите: 'Демон је у њему.'^д **34** Дошао је Син човечји, који једе и пије, а ви говорите: 'Види изелицу и пијаницу, пријатеља порезника и грешника!'^е **35** Ипак, мудрост оправдавају сва њена дела*.^ж

7:27 *Дословно: „пред твојим лицем“.

7:28 *Дословно: „међу рођенима од жене“.

7:30 *Или: „одбацили су Божје вођство“.

7:35 *Дословно: „деца“.

36 Један фарисеј је молио Исуса да дође код њега на оброк. Тако је он ушао у фарисејеву кућу и заузео место за столом. **37** А једна жена која је у граду била позната као грешница сазнала је да је он на оброку у фарисејевој кући, па је донела алабастарску бочицу мирисног уља.^а **38** Клекнула је код његових стопала и сва укладана почела да их кваси сузама и брише својом косом. Љубила му је стопала и излила на њих мирисно уље. **39** Кад је то видео фарисеј који га је позвао, помислио је: „Да је овај човек пророк, знао би ко је и каква је ова жена која га дотиче, знао би да је грешница.“^б **40** Исус му је рекао: „Симоне, имам нешто да ти кажем.“ А он му је одговорио: „Кажи, Учитељу!“

41 „Два човека су била дужна неком зајмодавцу. Један му је дуговао 500 денара*, а други 50. **42** Пошто нису могли да врате дуг, он је великодушно опростио обојици. Шта мислиш, који од њих двојице ће га више волети?“ **43** Симон му је одговорио: „Вероватно онај коме је опростио више.“ Исус му је рекао: „Добро си просудио.“ **44** И окренувши се према жени, рекао је Симону: „Видиш ли ову жену? Кад сам ушао у твоју кућу, ти ми ниси дао воде да оперем ноге. А ова жена ми је квасила стопала сузама и брисала их својом косом. **45** Ниси ме поздравио пољупцем, а ова жена, откако сам ушао, није престала да ми љуби стопала. **46** Ниси ми излио уље на главу, а ова жена ми је излила мирисно уље на

7. погл.

а Мт 26:6, 7
Мр 14:3
Јв 12:3

б Лу 15:2

Десна кол.

а Пс 32:1
Пс 51:1
Пс 103:2, 3
Ис 1:18
Ис 43:25
Ис 44:22б Мт 9:2
Мр 2:5в Мр 2:7
Лу 5:21г Мт 9:22
Лу 8:48

8. ПОГЛ.

д Мт 9:35
Лу 4:43

ђ Лу 24:9, 10

е Мт 27:55
Мр 15:40, 41ж Мт 13:1-3
Мр 4:1, 2з Мт 13:3-9
Мр 4:3-9
Лу 8:12

и Лу 8:13

ј Лу 8:14

к Лу 8:15

л Мт 11:15
Мр 13:9
Мр 4:9

стопала. **47** Зато ти кажем: опроштени су јој греси, иако их је много*,^з јер је много љубави показала. А коме је мало опроштено, мало љубави показује.“ **48** Затим је рекао жени: „Опроштени су ти греси.“^б **49** Тада су они који су били с њим за столом почели да се питају: „Ко је овај човек да се грехе опрашта?“^в **50** А он је рекао жени: „Твоја вера те је спасла.“^г Иди с миром.“

8 Недуго после тога Исус је почео да обилази градове и села, проповедајући и објављујући добру вест о Божјем Краљевству.^д С њим су била дванаесторица **2** и неке жене које је ослободио од злих духова и које је излечио: Марија звана Магдалена, из које је изашло седам демона, **3** Јована,^ђ жена Иродовог надзорника Хузе, Сусана и многе друге жене. Оне су користиле своју имовину да би им помагале.^е

4 Код њега су дошли људи из многих градова и окупило се мноштво народа. Тада је испричао једно поређење:^ж **5** „Сејач је изашао да сеје семе. Док је сејао, нешто семена је пало поред пута па је било згажено и птице су га позобале.^з **6** Нешто је пало на каменито тло, али кад је изникло, изданци су се осушили јер нису имали влаге.“ **7** Нешто је пало међу трње, а трње је нарасло заједно са изданцима и угушило их.^ј **8** А нешто је пало на добру земљу и кад је изникло, донело је стотруки плод.“^к На крају је јаким гласом рекао: „Ко има уши да слуша, нека слуша!“^л

9 Његови ученици су га питали шта значи то поређење.^а
10 Он им је одговорио: „Вама је дато да разумете свете тајне Божјег Краљевства, а осталима се говори у поређењима,^б тако да гледају, а не виде, и слушају, а не разумеју.^в **11** А ово је значење поређења: семе је Божја реч.^г **12** Кад неки људи чују реч, то је као кад семе падне поред пута. Они чују реч, али затим долази Ђаво и узима реч из њиховог срца да не би веровали и били спасени.^д **13** Код других, то је као кад семе падне на каменито тло. Кад чују реч, радосно је прихвате, али она не ухвати корен у њиховом срцу. Неко време верују, али кад наиђе кушња, они отпаду од вере.^е **14** Код неких је то као кад семе падне међу трње. Они чују реч, али им је живот пун брига и заокупљени су богатством^ж и задовољствима,^з који угуше реч. Зато ти људи не донесу зрео плод.^з **15** А код неких је то као кад семе падне на добру земљу. То су они који имају чисто и добро срце.“ Кад чују реч, они је пригрле и истрајно доносе плод.^д

16 „Нико не пали светиљку да је покрије посудом нити да је стави под кревет, него је ставља на свећњак, да би они који улазе видели светлост.“^к
17 Јер нема ничег тајног што се неће открити и ничег скривеног што се неће сазнати и изаћи на видело.^л **18** Зато пазите како слушате, јер ономе ко има даће се још,^м а ономе ко нема узеће се и оно што мисли да има.“^н

19 Његова мајка и браћа^а су дошли да га виде, али због на-

8. погл.

а Мт 13:10
 Мр 4:10
 б Пс 78:2
 Мт 13:34, 35
 Мр 4:34
 в Ис 6:9, 10
 Мт 13:11, 13
 Мр 4:11, 12
 г Мт 13:18-23
 Мр 4:14-20
 д Мт 13:19
 Мр 4:15
 2Ко 4:3, 4
 ђ Мт 13:20, 21
 Мр 4:16, 17
 е Мт 19:23
 1Тм 6:9
 ж 2Тм 4:10
 з Мт 13:22
 Мр 4:18, 19
 и Дел 16:14
 ј Мт 13:23
 Мр 4:20
 Јев 10:36
 к Мт 5:15
 Мр 4:21
 Лу 11:33
 Фл 2:15
 л Мт 10:26
 Мр 4:22
 Лу 12:2
 љ Мт 25:23
 м Мт 13:12
 Мт 25:29
 Мр 4:24, 25
 Лу 19:26
 н Мт 13:55
 Јв 7:5
 Дел 1:14

Десна кол.

а Мт 12:46, 47
 Мр 3:31, 32
 б Мт 12:48-50
 Мр 3:33-35
 Јв 15:14
 в Мт 8:18, 23
 Мр 4:35, 36
 г Мт 8:24-27
 Мр 4:37-41
 д Пс 89:9
 ђ Мт 8:27
 Мр 4:41
 е Мр 5:1
 ж Мт 8:28, 29
 Мр 5:2-10
 з Мр 1:23, 24
 и Мр 9:20, 21

рода нису могли да му приђу.^а
20 Тада су му јавили: „Твоја мајка и твоја браћа стоје напољу и желе да те виде.“ **21** А он им је рекао: „Моја мајка и моја браћа су ови који слушају Божју реч и поступају по њој.“^б

22 Једног дана је ушао са својим ученицима у чамац и рекао им: „Пређимо на другу страну језера.“ И тако су отпловили.^в **23** Док су пловили, он је заспао. Тада се на језеро спустио јак олујни ветар и чамац је почео да се пуни водом, тако да су били у опасности.^г **24** Ученици судошли до њега и пробудили га, говорећи: „Учитељу, Учитељу, изгинућемо!“ Он је устао и запретио ветру и побеснелој води. Тада се све умирило и настала је тишина.^д **25** Затим им је рекао: „Где вам је вера?“ А они су се уплашили и зачуђено су питали један другог: „Ко је овај човек? Он заповеда чак и ветру и води и они га слушају.“^е

26 Допловили су до герасинског краја,^ж који се налази наспрот Галилеји. **27** Кад је Исус изашао на копно, у сусрет му је дошао неки човек из града који је био опседнут демонима. Већ дуже време није носио одећу и није живео у кући него на гробљу.^з **28** Кад је угледао Исуса, повикао је, пао на колена пред њим и из свег гласа рекао: „Шта хоћеш од мене, Исусе, Сине Свевишњег Бога? Молим те, немој ме мучити!“^з **29** (Јер Исус је заповедио нечистом духу да изађе из тог човека. Демон га је много пута обузимао^и и премда су човека везивали ланци-

8:29 *Или можда: „Демон га је већ дуго држао у власти“.

ма и чували га у оковима, он би покидао окове и демон би га терао у пусти крај.) **30** Исус га је упитао: „Како ти је име?“ А он је одговорио: „Легија“*, јер је у њега ушло много демона. **31** Они су преклињали Исуса да им не заповеди да оду у бездан.^а **32** А тамо на гори пасло је велико крдо свиња.^б И преклињали су га да им допусти да уђу у њих. Он им је то допустио.^в **33** Тада су демони изашли из тог човека и ушли у свиње, и крдо је јурнуло преко литице у језеро и утопило се. **34** Кад су свињари видели шта се догодило, побегли су и разгласили то по граду и околини.

35 Тада су људи пошли да виде шта се догодило. Дошли су код Исуса и видели како човек из ког су изашли демони седи код Исусових ногу, обучен и здравог ума, па су се уплашили. **36** А очевици су им испричали како је опседнути човек оздравио. **37** Зато је мноштво људи из герасинског краја замолило Исуса да оде одатле, јер их је обузео велики страх. Тада је ушао у чамац да би отпловио. **38** А човек из ког су изашли демони молио га је да му допусти да пође с њим, али он му то није допустио, већ му је рекао:^г **39** „Врати се кући и испричај свима шта је Бог учинио за тебе.“ Тако је он отишао, причајући по целом граду шта је Исус учинио за њега.

40 Кад се Исус вратио у Галилеју, народ га је срдачно дочекао, јер су га сви очекивали.^д **41** Тада је дошао човек

8:30 * Легија је била највећа борбена јединица римске војске. Овде означава велик број.

8. погл.

а От 20:2, 3

б Ле 11:7, 8
Пз 14:8

в Мт 8:30-34
Мр 5:11-17

г Мр 5:18-20

д Мр 5:21

Десна кол.

а Мт 9:18, 19
Мр 5:22-24

б Ле 15:25

в Мт 9:20-22
Мр 5:25-29

г Бр 15:38, 39

д Мр 5:30-34

ђ Лу 5:17

е Мт 9:22
Лу 7:50

ж Мр 5:35-37

з Јв 11:25
Ри 4:17

и Лу 7:12, 13

ј Мт 9:23-26
Мр 5:38-43
Јв 11:11
Дел 7:60
Дел 13:36

који се звао Јаир и који је био старешина синагоге. Пао је пред Исусове ноге и усрдно га молио да дође у његову кућу,^а **42** јер му је ћерка јединица, која је имала око 12 година, била на самрти.

Док је Исус ишао тамо, мноштво људи се гурало око њега. **43** Ту је била и једна жена која је 12 година патила од крварења^б и нико није могао да је излечи.^в **44** Она му је пришла с леђа и дотакла руб његове одеће,^г и њено крварење је одмах престало. **45** А Исус је упитао: „Ко ме је дотакло?“ Пошто су сви то порицали, Петар је рекао: „Учитељу, народ се гура око тебе и притиска те.“^д **46** Али Исус је рекао: „Неко ме је дотакло, јер сам осетио да је сила^е изашла из мене.“ **47** Видевши да није могла проћи непримећена, жена је дрхтећи дошла, пала на колена пред њим, па је пред целим народом испричала зашто га је дотакла и како је одмах оздравила. **48** А он јој је рекао: „Кхери, твоја вера те је излечила. Иди с миром.“^е

49 Док је још говорио, дошао је неко из куће старешине синагоге и рекао: „Ћерка ти је умрла, немој више да мучиш Учитеља.“^ж **50** Кад је Исус то чуо, рекао је Јаиру: „Не бој се, само веруј и биће спасена!“^з **51** Кад је стигао у кућу, никоме није дозволио да уђе с њим осим Петру, Јовану и Јакову и родитељима девојчице. **52** Сви су плакали и нарицали за њом. Тада је Исус рекао: „Не плачите,“ јер није умрла, него спава.“^ј **53** А они су му се подсмевали јер су знали да је умрла. **54** Он ју је узео за руку и јаким гласом рекао: „Дете,

устану!“^а **55** И девојчица се вратила у живот*^б и одмах је устала,^в а он је заповедио да јој дају да једе. **56** Њени родитељи су били ван себе од среће, али он им је рекао да никоме не причају шта се догодило.^г

9 Затим је позвао дванаесторицу и дао им моћ и власт над свим демонима^а и моћ да лече.^б **2** Послао их је да проповедају Божје Краљевство и да лече болесне, **3** па им је рекао: „Немојте ништа носити на пут, ни штап ни торбу ни хлеб ни новац*. Немојте носити ни додатну одећу.“^в **4** Кад уђете у неку кућу, останите у њој док не пођете даље.*^г **5** Ако вас у неком граду не приме, кад будете одлазили оданде, отресите прашину са својих ногу за сведочанство против њих.“^д **6** И ученици су пошли. Ишли су од села до села објављујући добру вест и лечећи посвуда.“

7 Кад је краљ* Ирод^а чуо шта се све догађа, био је веома збуњен јер су неки говорили да је Јован ускрснуо из мртвих,^б **8** други да се појавио Илија, а трећи да је ускрснуо неки од древних пророка.^в **9** Ирод је рекао: „Јовану сам одрубио главу.“^г Ко је онда овај човек о коме све ово чујем?“ Зато је тражио прилику да га види.^д

10 Кад су се апостоли вратили, испричали су Исусу шта су све чинили.^а Тада их је повео у град који се зове Витсаида, да буду сами.“ **11** Али

8:55 *Дословно: „И вратио јој се дух“. Видети Речник појмова, „Дух“. **9:3** *Дословно: „сребро“. **9:7** *Дословно: „тетрарх“. Владар једне области у Римском царству. ^а То јест Ирод Антипа. Видети Речник појмова.

8. погл.

а Мр 5:41
Лу 7:14
Јв 11:43

б Пст 2:7
Про 3:19
Ис 42:5

в Мр 5:42

г Мр 7:35, 36

9. погл.

д Мр 6:7

ђ Мт 10:1

е Мт 10:9, 10
Мр 6:8, 9
Лу 10:4

ж Мт 10:11
Мр 6:10
Лу 10:5, 7

з Мт 10:14
Мр 6:11
Лу 10:10, 11
Дел 13:50, 51

и Мт 11:1
Мр 6:12, 13

ј Мт 14:1, 2
Мр 6:14-16

к Мр 8:27, 28
Лу 9:18, 19

л Мт 14:3, 10

љ Лу 23:8

м Мр 6:30

н Мт 14:13

Десна кол.

а Мт 14:14
Мр 6:34
Јв 6:2

б Мт 14:15-21
Мр 6:35-44
Јв 6:5-13

в 2Кр 4:42-44

г Мт 14:20
Мр 6:43
Јв 6:13

д Мт 16:13-16
Мр 8:27-30

ђ Лу 9:7, 8

е Мт 16:16
Мр 8:29
Јв 1:41

ж Јв 6:68, 69

з Мт 16:20

људи су то сазнали, па су кренули за њим. Он их је љубазно дочекао, говорио им о Божјем Краљевству и излечио болесне.^а **12** Кад се дан почео ближити крају, пришла су му дванаесторица и рекла: „Реци народу да се разиђе, па нека иду у околна села и на имања и нађу смештај и нешто за јело, јер смо овде на пустом месту.“^б **13** Он им је рекао: „Ви им дајте да једу.“^в А они су му одговорили: „Имамо само пет хлебова и две рибе. Да ли да одемо и купимо храну за све ове људе?“ **14** Било је, наиме, око 5 000 мушкараца. А он је рекао својим ученицима: „Кажите људима да поседају у групама по педесетак.“^г **15** Они су то учинили и сви су поседали. **16** Он је узео пет хлебова и две рибе, погледао у небо и помолио се*. Затим је изломио хлебове, па их је заједно с рибама дао ученицима да их разделе народу. **17** И сви су јели и наситили се. Затим су сакупили оно што је преостало – 12 корпи.^д

18 Кад се једном насамомолио, ученици су се окупили око њега и он их је упитао: „Шта кажу људи, ко сам ја?“^а **19** Они су одговорили: „Неки кажу да си Јован Крститељ, други да си Илија, а трећи да је ускрснуо неки од древних пророка.“^б **20** Тада их је упитао: „А ви, шта ви кажете, ко сам ја?“ Петар је одговорио: „Божји Помазаник*.“^в **21** Тада им је строго заповедио да то никоме не говоре.*^г **22** И рекао је: „Син човечији мора много да претрпи. Старешине, свештенички поглавари и позна-

9:16 *Или: „изговорио благослов“. **9:20** *Дословно: „Христ“.

ваоци Закона ће га одбацити и убити,^a али он ће трећег дана ускрснути.“⁶

23 Затим је рекао свима: „Ако неко хоће да иде за мном, нека се одрекне себе,^b нека узме свој мученички стуб* и носи га сваки дан и нека иде за мном.“^c **24** Јер ко хоће да спасе свој живот*, изгубиће га, а ко изгуби свој живот ради мене, тај ће га спасти.^d **25** Заиста, шта вреди човеку да добије цео свет, а науди себи или изгуби живот?^e **26** Јер ко се постиди мене и мојих речи, и Син човечји ће се постидети њега кад дође у својој слави и у слави свог Оца и светих анђела.^e **27** Верујте ми, неки од оних који овде стоје неће окусити смрт док не виде Божје Краљевство.“^ж

28 Отприлике осам дана након што је то рекао, повео је са собом Петра, Јована и Јакова и попео се на гору да се моли.^з **29** Док се молио, променио му се изглед лица, а одећа му је постала блиставо бела. **30** Одједном су се појавила два човека која су разговарала с њим, а то су били Мојсије и Илија. **31** Они су се појавили у слави и говорили су о његовом одласку, који је требало да се догоди у Јерусалиму.“ **32** А Петра и друга два ученика савладао је сан. Кад су се пробудили, видели су Исуса у његовој слави^и и два човека како стоје с њим. **33** И док су они одлазили од њега, Петар је, не знајући шта говори, рекао Исусу: „Учитељу, добро је што смо овде. Хајде да подигнемо три шатора: један за тебе, један за Мојсија и

9. погл.

а Ис 53:5, 8
Лу 17:25

б Мт 16:21
Мр 8:31

в Фн 3:7, 8

г Мт 10:38
Мт 16:24
Мр 8:34
Лу 14:27

д Мт 16:25
Мр 8:35
Јв 12:25
Дел 20:24
От 2:10

ђ Мт 16:26
Мр 8:36

е Мт 10:33
Мр 8:38
2Ти 2:12

ж Мт 16:28
Мр 9:1

з Мт 17:1-8
Мр 9:2-8

и Лу 9:22
Лу 13:33

ј 2Пе 1:16

Десна кол.

а Лу 3:22
Јв 12:28

б Пс 2:7
Ис 42:1
Мт 3:17
2Пе 1:17

в Пз 18:15
Мт 17:5
Мр 9:7
Дел 3:22, 23

г Мт 17:9
Мр 9:9

д Мр 9:14, 15

ђ Мт 17:14-16
Мр 9:17, 18

е Пз 32:5

ж Мт 17:17, 18
Мр 9:19-27

з Мт 17:22, 23
Мр 9:31, 32
Лу 18:31-33

један за Илију.“ **34** Док је то говорио, појавио се облак који их је закљонио. Кад их је облак покрио, уплашили су се. **35** А из облака се чуо глас:^а „Ово је мој Син, ког сам изабрао.“^б Њега слушајте.“^в **36** Док је глас говорио, ученици су видели да је Исус остао сам. Али ништа нису рекли и тих дана никоме нису причали о томе шта су видели.^г

37 Кад су сутрадан сишли с горе, Исусу је дошло у сусрет мноштво народа.^д **38** Један човек из народа је повикао: „Учитељу, молим те, помози* мом сину, јер ми је јединац!^ђ **39** Дух га запоседне и он одједном почне да виче и да се грчи, а на уста му излази пена. И не пушта га док га сасвим не измучи. **40** Молио сам твоје ученике да га истерају, али нису могли.“ **41** А Исус је рекао: „Неверни и покварени нараштају!^е Докле треба да будем с вама и да вас подносим? Доведи овамо свог сина.“^ж **42** Али док је дечак прилазио, демон га је оборио на земљу и бадио у снажан грч. Исус је прекорио нечистог духа и излечио дечака и предао га његовом оцу. **43** И сви су били задивљени кад су видели Божју величанствену моћ.

Док су се они дивили свему што је учинио, рекао је својим ученицима: **44** „Пажљиво слушајте и запамтите шта ћу вам рећи: Син човечји ће бити издат и предат у руке својим непријатељима.“^з **45** Али они нису схватили оно што им је рекао. Значење тих речи било им је сакривено и

9:38 *Дословно: „погледај“.

9:23 *Видети Речник појмова. **9:24** *Или: „душу“.

нису могли да их разумеју, а бојали су се да га питају шта то значи.

46 Затим су почели да расправљају о томе ко је од њих највећи.^а **47** Исус је знао о чему размишљају у свом срцу, па је позвао једно дете, поставио га поред себе **48** и рекао им: „Ко прихвата ово дете у моје име, прихвата и мене. А ко прихвата мене, прихвата и онога који ме је послао.^б Јер ко се међу свима вама понаша као мањи, тај је велики.“^в

49 Тада је Јован рекао: „Учитељу, видели смо како један човек истерује демоне у твоје име, па смо покушали да га спречимо, јер не иде с нама.“^г **50** А Исус му је рекао: „Немојте га спречавати, јер ко није против вас, за вас је.“

51 Како се приближавало време да буде узнесен на небо,^д Исус је одлучио да пође у Јерусалим. **52** Послао је неке од својих ученика пред собом. Они су отишли и ушли у једно самарићанско село да му тамо све припреме. **53** Али тамо нису хтели да га приме^е јер је ишао у Јерусалим. **54** Кад су то видели његови ученици Јаков и Јован,^е рекли су: „Господе, хоћеш ли да кажемо да ватра сиђе с неба и да их уништи?“^ж **55** А он се окренуо према њима и прекорио их. **56** И тако су отишли у друго село.

57 Док су ишли путем, један човек му је рекао: „Ићи ћу за тобом куд год поћеш.“ **58** А Исус му је рекао: „Лисице имају јазбине и птице имају гнезда, а Син човечији нема где да спусти главу.“^з **59** Неком другом

9. погл.

а Мт 18:1-5
Мр 9:33-37
Лу 22:24

б Мр 9:37
Јв 12:44

в Псл 18:12
Мт 18:4, 5
Мт 23:11, 12

г Мр 9:38-40

д Дел 1:1, 2
1Тм 3:16

ђ Јв 4:9

е Мр 3:17

ж 2Кр 1:10

з Мт 8:20

Десна кол.

а Мт 8:21

б Еф 2:1

в Мт 8:22

г Пст 19:17

д Мт 10:37
1Кр 9:24
Флп 3:13

10. погл.

ђ Мр 6:7

е Мр 9:37, 38
1Кр 3:9
2Со 3:1

ж Мт 10:16

з Мт 10:9, 10
Лу 9:3

и Мт 10:12, 13

ј Мт 10:11
Лу 9:4

к Га 6:6

л Мт 10:9, 10
1Кр 9:11, 14
1Тм 5:18

је рекао: „Поћи за мном.“^{*} А човек му је одговорио: „Господе, дозволи ми да прво одем и сахраним свог оца.“^а **60** Исус му је рекао: „Пусти нека мртви^б сахрањују своје мртве, а ти иди и објављуј Божје Краљевство.“^в

61 А један други му је рекао: „Ићи ћу за тобом, Господе, али прво ми дозволи да се поздравим са својим укућанима.“

62 Исус му је рекао: „Нико ко стави руку на плуг па се осврће на оно што је иза^г није прикладан за Божје Краљевство.“^д

10 После тога Господ је одредио још 70 ученика и послао их по двојицу^в у сваки град и место у које је и сам намеравао да дође. **2** И рекао им је: „Жетва је велика, а радника је мало. Зато молите Господара жетве да пошаље радника на своју жетву.“^е **3** Идите! Ево, шаљем вас као јагањце међу вукове.^ж **4** Не носите са собом врећу за новац, ни торбу, ни сандале^з и путем никога не поздрављајте^{*}. **5** У коју год кућу уђете, прво реците: 'Мир овој кући!' **6** И ако тамо буде мирољубив човек, мир који сте му пожелели остаће на њему. А ако не буде, вратиће се вама. **7** Зато останите у тој кући^и и једите и пијте оно што вам се понуди,^к јер је радник достојан своје плате.^л Не прелазите из куће у кућу.

8 „Кад дођете у неки град и тамо вас приме, једите оно што се изнесе пред вас. **9** Лечите болесне у том граду и говорите: 'Приближило вам се

9:59 * Израз „поћи за Исусом“ користи се у пренесеном смислу и значи постаји Исусов следбеник. **10:4** * Или: „никога надувачко не поздрављајте како је то обичај“.

Божје Краљевство.⁴ **10** Али кад дођете у неки град па вас не приме, изађите на његове улице и реците: **11** 'Отресамо са својих ногу и прашину вашег града за сведочанство против вас.⁶ Али знајте ово: Приближило се Божје Краљевство.' **12** Кажем вам да ће у Судњи дан бити лакше Содому него том граду.⁹

13 „Тешко теби, Хоразине! Тешко теби, Витсаидо! Јер да су се у Тиру и Сидону догодила чуда* која су се догодила у вама, већ би се одавно покајали седећи у кострети и пепелу.⁷ **14** Зато ће Тиру и Сидону бити лакше на суду* него вама. **15** А ти, Капернауме, зар ћеш се до неба узвисити? У гроб* ћеш пасти!

16 „Ко слуша вас, слуша и мене.⁸ Ко одбацује вас, одбацује и мене. А ко одбацује мене, одбацује и онога који ме је послао.“^h

17 Затим су се седамдесеторица вратила радосна, говорећи: „Господе, чак нам се и демони покоравају кад се служимо твојим именом.“^e **18** А он им је рекао: „Видим да је Сатана већ пао* с неба као муња. **19** Ево, дао сам вам власт да газите змије и шкорпије и да надвладате сву непријатељску силу,³ и ништа вам неће наудити. **20** Али не радујте се томе што вам се духови покоравају, него се радујте што је ваше име записано на небесима.“^и **21** У тај час свети дух је испунио Исуса радошћу и он је рекао: „Славим те, Оче, Госпо-

10:13 *Или: „моћна дела“. **10:14** *То јест на Судњи дан. **10:15** *Или: „хад“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

10. погл.

а Мт 3:1, 2
Лу 9:2

б Мт 10:14
Лу 9:5
Дел 13:50, 51

в Мт 11:24

г Мт 11:21-23

д Мт 10:40
Мр 9:37
Јв 13:20

ђ Јв 5:23
Јв 12:48
Јв 15:23

е Дел 16:17, 18

ж Јв 12:31
Јв 16:11
Јев 2:14
От 12:7-9

з Пс 91:13

и Из 32:32
Да 12:1
Фл 4:3
От 3:5

Десна кол.

а 1Ко 1:19
1Ко 2:6

б Мт 11:25, 26

в Јв 10:15

г Мт 11:27
Јв 1:18
2Ко 4:6

д Мт 13:16, 17

ђ 1Пе 1:10, 11

е Мт 19:16
Мр 10:17
Лу 18:18

ж Пз 6:5
Пз 10:12
ИН 22:5
Мр 12:30

з Ле 19:18
Мт 19:19
Ри 13:9
Га 5:14
Ја 2:8

и Ле 18:5
Јв 17:3

ј Лу 16:15

дару неба и земље, јер си ово сакрио од мудрих и умних,² а открио си онима који су као мала деца. Да, Оче, јер је то била твоја воља.⁶ **22** Све ми је предао мој Отац. Нико не зна ко је Син, осим Оца, и нико не зна ко је Отац, осим Сина⁹ и онога коме Син хоће да открије истину о Оцу.“⁷

23 Потом се окренуо према ученицима и рекао им: „Срећне су очи које гледају оно што ви гледате.⁸ **24** Јер кажем вам, многи пророци и краљеви желели су да виде оно што ви видите, али нису видели,^h и да чују оно што ви чујете, али нису чули.“

25 Један човек, који је био добро упућен у Закон, хтео је да га искуша па га је упитао: „Учитељу, шта треба да радим да бих добио* вечни живот?“^е

26 Он му је рекао: „Шта пише у Закону? Шта си тамо прочитао?“ **27** Човек му је одговорио: „Воли Јехову*, свог Бога, свим својим срцем, свом својом душом*, свом својом снагом и свим својим умом*^ж и 'свог ближњег као самог себе'.“^з **28** Исус му је на то рекао: „Тачно си одговорио. Чини то и добићеш живот.“^и

29 А човек је желео да се покаже праведним,^ј па је питао: „А ко је мој ближњи?“

30 Исус је на то рекао: „Један човек је силазио из Јерусалима у Јерихон и пао у руке разбојницима, који су му скинули одећу, претукли га и отишли оставивши га полумртвог. **31** Десило се да је тим путем силазио један свештеник, али кад га је видео, прешао је на

10:25 *Дословно: „наследно“. **10:27** *Видети Додатак А5. *Видети Речник појмова.

другу страну. **32** Туда је пролазио и један Левит, али и он је прешао на другу страну кад га је угледао. **33** Али кад је један Самарићанин^а пролазећи тим путем дошао до њега и видео га, сажалио се на њега. **34** Пришао му је и преврио му ране, заливши их уљем и вином. Затим га је ставио на свог магарца, одвео у гостионицу и побринуо се за њега. **35** Сутрадан је дао гостионичару два денара* и рекао му: 'Побрини се за њега, и ако потрошиш више од овога, платићу ти кад се вратиш.' **36** Шта мислиш, који се од ове тројице показао као ближњи^б човеку који је пао у руке разбојницима?" **37** Он је одговорио: „Онај који се сажалио на њега*.“^в Тада му је Исус рекао: „Иди па и ти чини тако.“^г

38 Док су тако путовали, Исус је ушао у једно село. Тамо га је једна жена која се звала Марта^д позвала у свој дом. **39** Та жена је имала сестру која се звала Марија. Она је села код Господових ногу и слушала оно што је говорио. **40** Марта је била закупљена послуживањем. Зато је пришла и рекла: „Господе, зар не видиш да ме је сестра оставила саму да послужујем? Реци јој да ми помогне.“ **41** Господ јој је на то рекао: „Марта, Марта, бринеш се и узнемираваш због много чега. **42** А довољно је мало тога или само једно. Марија је изабрала оно што је најбоље*^ђ и то јој се неће одузети.“

11 Једног дана, након што се Исус помолио, један од његових ученика му је ре-

10:35 *Видети Додатак Б14. 10:37 *Или: „који му је исказао милосрђе“. 10:42 *Или: „бољи део“.

10. погл.

а Јв 4:9

б Мт 19:19

в Псл 14:21

г Лу 6:36
Јв 13:17
Еф 4:32

д Јв 12:2

ђ Мт 4:4
Мт 6:33

Десна кол.

11. погл.

а Ле 22:32
Ис 5:16
Јак 36:23

б Да 2:44
Да 7:13, 14
Мт 6:9-13

в Пс 37:25

г Пс 79:9
Да 9:19

д Мр 11:25
Еф 4:32
Ко 3:13

ђ Лу 22:46
1Ко 10:13
Ја 1:13
От 3:10

е Лу 18:5

ж Ри 12:12

з Мт 7:7, 8

и Мр 11:24
Јв 15:7
Ја 1:6
1Јв 3:22
1Јв 5:14

ј Мт 7:9, 10

к Мт 7:11
Ја 1:17

л Мт 12:22

као: „Господе, научи нас да се молимо, као што је и Јован научио своје ученике.“

2 Тада им је рекао: „Кад се молити, реците: 'Оче, нека се свети* твоје име.'^а Нека дође твоје Краљевство.^б **3** Дај нам сваког дана хлеб који нам је потребан.^в **4** Опрости нам наше грехе,^г јер и ми опраштамо сваком свом дужнику.^д И не дај да подлегнемо искушењу*."^ђ

5 Још им је рекао: „Замислите да у поноћ одете код пријатеља и да му кажете: 'Позајми ми три хлеба, **6** јер ми је управо дошао пријатељ с пута, а немам чиме да га послужим.' **7** А он вам из куће одговори: 'Немој да ме узнемираваш! Врата су већ заључана, а моја деца и ја већ смо у кревету. Не могу да устанем да ти ишта дам.' **8** Кажем вам, ако и не би устао да вам да нешто зато што сте пријатељи, устаће због ваше упорности* и даће вам оно што вам треба. **9** Зато вам кажем: Молите* и даће вам се. Тражите и наћи ћете. Куцајте и отвориће вам се.^з **10** Јер свако ко моли, добија.“ Свако ко тражи, налази. Свакоме ко куца, отвориће се. **11** Који би отац међу вама свом сину дао змију ако га он замоли за рибу?^ж **12** Или ако га замоли за јаје, зар би му дао шкорпију? **13** Дакле, ако ви, иако сте грешни, дајете својој деци добре дарове, колико ће више Отац који је на небу дати светог духа онима који га моле за то!^к

14 Касније је из једног човека истерао демона који му је одузео моћ говора.^л Кад је

11:2 *Или: „сматра светим“. 11:4 *Дословно: „не уводи нас у искушење“.

демон изашао, неми човек је проговорио, а народ је био задивљен.^а **15** Али неки од њих су рекли: „Он истерује демоне уз помоћ Велзевула*, владара демонâ.“^б **16** Други су хтели да га искушају, па су тражили од њега знак^в с неба. **17** Али он је знао шта мисле,^г па им је рекао: „Свако краљевство у ком завлада неслога пропаше и кућа у којој завлада неслога срушиће се. **18** Дакле, ако се и Сатана окренуо против самог себе, како ће његово краљевство опстати? Јер кажете да ја истерујем демоне уз помоћ Велзевула. **19** Ако ја истерујем демоне уз помоћ Велзевула, уз чију их помоћ истерују ваши синови? Зато ће вам они бити судије. **20** Али ако ја истерујем демоне помоћу Божје силе*,^д онда је Божје Краљевство дошло међу вас.^е **21** Кад јак, добро наоружан човек чува свој дом, његова имовина је безбедна. **22** Али кад дође неко јачи од њега и савлада га, одузеће му све оружје у које се уздао и разделиће оно што му је отео. **23** Ко није на којој страни, против мене је и мо не сакупља са мном, расипа.^е

24 „Кад изађе из човека, нечисти дух лута по безводним местима тражећи место где би се смирио, али га не налази, па каже: 'Вратићу се у кућу из које сам изашао.'* **25** А кад дође, нађе је почишћену и украшену. **26** Онда оде и доведе седам других духова, горих од себе, па ућу и настане се тамо. На крају том човеку буде горе него раније.“

11:15 *Овим именом се указује на Сатану. **11:20** *Дословно: „Божјим прстом“.

11. погл.

а Мт 9:32-34

б Мт 12:24-30
Мр 3:22-27

в Мт 12:38
Мр 8:11

г Јв 2:24, 25

д Из 8:19

ђ Мт 12:28
Лу 17:21

е Мт 12:30

ж Мт 12:43-45

Десна кол.

а Лу 1:46-48

б Пз 29:9
Пс 1:1, 2
Пс 112:1
Пс 119:2
Мт 7:21
Ја 1:25

в Мт 12:38-42
Мт 16:4

г Јон 1:17

д 1Кр 10:1
2Пе 9:1

ђ Мт 12:42

е Јон 3:5

ж Мт 5:15
Мр 4:21
Лу 8:16

з Мт 6:22, 23

27 Док је то говорио, једна жена из окупљеног народа је повикала: „Срећна је утроба која те је носила и срећне су груди које су те дожиле!“^а **28** А он је рекао: „Не, него срећни су они који слушају Божју реч и поступају по њој!“^б

29 Пошто се сакупљало све више народа, он је почео да их поучава: „Овај нараштај је зао нараштај. Он тражи неки знак, али неће добити други знак осим Јоновог знака.“^в **30** Јер као што је Јона^г био знак Нинивљанима, тако ће и Син човечји бити знак овом нараштају. **31** Краљица југа^д ускрснуће у Судњи дан с људима из овог нараштаја и осудиће их, јер је дошла с краја земље да чује Соломонову мудрост, а овде је неко већи од Соломона.^е **32** Становници Ниниве ускрснуће у Судњи дан са овим нараштајем и осудиће га, јер су се покајали кад им је Јона проповедао,^е а овде је неко већи од Јоне. **33** Нико не пали светиљку да је стави на скривено место или под корпу*, него на свећњак,^ж да би они који улазе видели светлост. **34** Светиљка тела је око. Кад је твоје око усмерено само на добро*, тада је и цело твоје тело светло^з, а кад је завидно^д, тада је и твоје тело тамно.^з **35** Зато пази да светлост која је у теби није заправо тама. **36** Дакле, ако је цело твоје тело светло, без

11:33 *Или: „мерну корпу“. Реч је о већој корпи која се користила као мера за жито. **11:34** *Или: „ако је твоје око бистро“. Дословно: „ако је твоје око једноставно“. ^аИли: „пуно светлости“. ^бДословно: „покуварено; зло“.

имало таме, оно ће сијати по-пут светиљке која ти даје светлост.“

37 Након што је то рекао, један фарисеј га је позвао код себе на оброк. Исус је ушао у његову кућу и сместио се за сто. **38** А фарисеј се зачудио кад је видео да Исус није обредно опрао руке пре јела.^а **39** Тада му је Господ рекао: „Ви фарисеји чистите чашу и чинију спаља, а изнутра сте пуни похлепе и злобе.^б **40** Неразумни! Зар онај који је створио оно што је споља није створио и оно што је унутра? **41** Него, као милостињу* дајте оно што вам је у срцу, па ћете бити потпуно чисти. **42** Али тешко вама, фарисеји, јер дајте десетину од нане, руте и од сваког другог биља*,^в а занемарујете правду и љубав према Богу! Оно прво били сте дужни да чините, а ово друго да не занемарите.^г **43** Тешко вама, фарисеји, јер волите прва* места у синагогама и да вас поздрављају на трговима!^д **44** Тешко вама, јер сте као гробови који нису обележени*,^е па људи хођају по њима, а да то и не знају!“

45 На то је један познавалац Закона рекао: „Учитељу, тим речима и нас вређаш.“ **46** А он је рекао: „Тешко и вама, познаваоци Закона, јер товарите на људе терет који је тежак за ношење, а сами нећете ни прстом да мрднете да бисте им помогли!“^е

47 „Тешко вама, јер градите гробнице пророцима, а ваши су их преци убили!“^ж **48** Заи-

11:41 *Видети Речник појмова. **11:42** *Или: „од сваког поврћа“. **11:43** *Или: „најбоља“. **11:44** *Или: „који се не примећују“.

11. погл.

а Мт 15:2

б Мт 23:25, 26

в Ле 27:30

г Мт 23:23, 24
Јв 7:24

д Мт 23:6, 7

ђ Мт 23:27, 28

е Мт 23:2, 4

ж Мт 23:29-31

Десна кол.

а Дел 7:52
Јев 11:32, 37

б От 18:21, 24

в Пст 4:8, 10

г 2Пе 24:20-22

д Мт 23:13
1Со 2:14-16

ђ Лу 20:20

12. погл.

е Мт 16:6
Мр 8:15

ж Мт 10:26, 27

Мр 4:22
Лу 8:17

з Јв 15:14

ста, ви добро знате каква су дела чинили ваши преци, а ипак их одобравате. Они су убијали пророке,^а а ви тим пророцима градите гробнице. **49** Зато је Бог у својој мудрости* рекао: 'Послаћу им пророке и апостоле; они ће неке од њих убити, а неке прогонити. **50** Зато ће људи из овог нараштаја сносити кривицу за проливену крв* свих пророка од постанка света,^б **51** од крви Авеља^в до крви Захарије, који је убијен између олтара и Божјег дома*.'^г Да, кажем вам, људи из овог нараштаја сносит ће кривицу за њихову крв.

52 „Тешко вама, познаваоци Закона, јер сте узели кључ знања. Сами нисте ушли*, а оне који би хтели да уђу спречавате!“^д

53 Кад је изашао оданде, познаваоци Закона и фарисеји окомили су се на њега и почели да га засипају многим питањима, **54** надајући се да ће он рећи нешто за шта би могли да га оптуже.^ђ

12 У међувремену се окупило толико много народа, на хиљаде људи, да су газили једни друге. Исус је рекао својим ученицима: „Чувајте се фарисејског квасца, то јест лицемерја.^е **2** Ништа није скривено што се неће открити, ни тајно што се неће сазнати.* **3** Према томе, оно што кажете у тами чуће се на светлости и оно што шапућете иза затворених врата проповедаће се с кровова. **4** Кажем вам, пријатељи моји,^з не бојте се оних

11:49 *Дословно: „Божја мудрост“. **11:50** *Или: „Зато ће се од људи овог времена тражити крв“. **11:51** *Или: „храма“. **11:52** *То јест нису ушли у небеско Краљевство.

који убијају тело, а после тога ништа више не могу да учине.^а **5** Рећи ћу вам кога се треба бојати: Бојте се онога који, пошто убије, има власт да баци у гехену*.^б Да, кажем вам, њега се бојте.^в **6** Зар се пет врабаца не продају за два новчића*? Ипак, Бог не заборавља ниједног од њих.^г **7** А вама су и све власи на глави избројане.^д Не бојте се, ви сте вреднији од много врабаца.^ђ

8 „Кажем вам, сваког ко пред људима призна да верује у мене,^е Син човечји ће признати за свог ученика пред Божјим анђелима.*^ж **9** Али ко год се одрекне мене пред људима, и ја ћу се одрећи њега пред Божјим анђелима.^з **10** Свакоме ко каже нешто против Сина човечјег биће опроштено, али ономе ко хули на свети дух неће бити опроштено.“^и **11** Кад вас доведу на саслушање* или пред намеснике и владаре, не брините се како ћете се бранити или шта ћете рећи.^ј **12** Јер ће вас у том часу свети дух поучити шта треба да кажете.“^к

13 Тада му је један човек из окупљеног народа рекао: „Учитељу, реци мом брату да подели са мном наследство.“^л **14** А он му је одговорио: „Човече, ко је мене поставио да судим међу вама или да вам делим наследство?“^м **15** Затим им је рекао: „Будите опрезни, чувајте се сваке врсте лакомства,^н јер чак и кад неко има обиље, његов живот не зависи од онога што има.“^њ **16** Тада им је испричао једно поређење-

12:5 *Видети Речник појмова. **12:6** *Дословно: „за два асарiona“. Видети Додатак Б14. **12:11** *Или можда: „у синагоге“.

12. погл.

а Дел 20:24

б Мт 10:28

в Ис 8:13
Јев 10:31
1Пе 2:17
От 14:7

г Мт 10:29

д Мт 10:30
Лу 21:18

ђ Мт 10:31
Лу 12:24

е Ри 10:9

ж Мт 10:32, 33

з Мр 8:38
Лу 9:26
2Ти 2:12
1Јв 2:23

и Мт 12:31, 32
Мр 3:28, 29

ј Мт 10:19, 20
Мр 13:11
Лу 21:14, 15

к Из 4:12
Дел 6:8, 10

л Из 20:17
Пз 5:21
Ко 3:5

љ 1Ти 6:7

Десна кол.

а Ја 4:13-16

б Пс 49:16-19
Псн 27:1

в Про 11:9
Мт 6:20
1Ти 6:17-19
Ја 2:5

г Мт 6:25-30
Фл 4:6

д Јов 38:41
Пс 147:9

ђ Мт 6:26
Лу 12:7

е Мт 6:34

ж 1Кр 10:4-7

ње: „Неком богатом човеку земља је добро родила, **17** па је размишљао: 'Шта да радим? Немам где да сакупим летину.' **18** И рекао је: 'Ево шта ћу урадити:^а срушићу своје житнице и саградићу веће, па ћу тамо ставити све своје жито и сва своја добра. **19** И рећи ћу себи: „Имаш много добара на залихи за много година. Одмарај се, једи, пиј, уживај.““ **20** Али Бог му је рекао: 'Безумниче, ове ноћи ћеш умрети*. Чије ће онда бити оно што си сакупио?'^б **21** Тако пролази онај ко сакупља благо за себе, а није богат пред Богом.“^в

22 Тада је рекао својим ученицима: „Зато вам кажем: Не брините се више* за свој живот^д, шта ћете јести, или за своје тело, шта ћете обући.^г **23** Јер живот је вреднији од хране и тело од одеће. **24** Погледајте гавране – они не сеју нити жању, немају складишта ни житнице, а ипак их Бог храни.^д Зар ви нисте много вреднији од птица?^ђ **25** Ко од вас може тиме што се брине да и мало* продужи свој животни век? **26** Дакле, ако не можете ни нешто тако мало да учините, зашто се онда бринете за остало?^е **27** Погледајте љиљане како расту. Не муче се нити преду, али кажем вам да ни Соломон у свој својој слави није био одевен као један од њих.* **28** Ако Бог тако одева пољско биље, које је данас у пољу, а сутра се баца у пећ, колико ће пре оденути вас, малOVERНИ!

12:20 *Или: „ове ноћи тражиће се твоја душа“. **12:22** *Или: „Престаните да се бринете“. *Или: „душу“. **12:25** *Дословно: „за један лакат“. Видети Додатак Б14.

29 Зато се немојте оптерећивати тиме шта ћете јести и шта ћете пити и не брините се око тога!^а 30 Јер свим тим су заокупљени људи из других народа, али ваџ Отац зна да вам све то треба.^б 31 Него, тражите његово Краљевство, а остало ће вам се додати.^в

32 „Не бој се, мало стадо,^г јер је воља вашег Оца да вам да Краљевство.^д 33 Продајте оно што имате и новац дајте као милостињу*.^ђ Начините себи вреће за новац које се неће похабати – стеците неисцрпно благо на небесима^з којем се лопов не може приближити нити га мољац може уништити. 34 Јер где је ваше благо, тамо ће бити и ваше срце.

35 „Будите спремни, обуците се* и нека вам светиљке буду упаљене.“^ж 36 И будите попут робова који чекају да им се господар врати“ са свадбе,^з да му одмах отворе кад стигне и покуца. 37 Срећни су они робови које господар, кад стигне, нађе да бдију! Верујте ми, он ће опасати кецељу, сместиће их за сто и послуживаће их. 38 И ако стигне током друге страже* или чак треће^и, срећни су ако их нађе спремне! 39 Али знајте ово: кад би домаћин знао у који ће час доћи лопов, не би дозволио да му провали у кућу.^ј 40 Тако и ви будите спремни, јер ће Син човечји доћи у час кад се не надате.“^к

41 Тада је Петар упитао: „Госпode, говориш ли ово по-

12:33 *Видети Речник појмова. 12:35 *Или: „Нека вам бедра буду опасана и светиљке упаљене“. 12:38 *Отприлике између 9 сати увече и поноћи. ^а Од поноћи до отприлике 3 сата ујутру.

12. погл.

а Мт 6:31, 32

б 2Пе 16:9
Фн 4:19

в Пс 34:10
Мт 6:33
1Тм 4:8

г Јв 10:14

д Да 7:27
Лу 22:28-30
Јев 12:28
Ја 2:5
От 1:6

ђ Мт 19:21
Лу 18:22
Дел 2:45
Дел 4:34, 35

е Мт 6:20, 21
Лу 16:9
1Тм 6:18, 19

ж Еф 6:14
1Пе 1:13

з Мт 25:1
Фн 2:15

и Мр 13:35

ј Мт 25:5

к Мт 24:43
1Со 5:2
2Пе 3:10
От 16:15

л Мт 24:44
Мт 25:13
От 3:3

Десна кол.

а Мт 24:45-47

б Мт 24:48-51

в Ја 1:22
Ја 4:17

г Мт 25:29
Јв 15:2

д Јв 12:27

ђ Мт 10:34-36
Јв 7:41, 43
Јв 9:16

ређење само нама или свима?“

42 А Господ је одговорио: „Ко је заправо верни и разборити* настојник^а кога ће његов господар поставити над својим слугама да им даје храну у право време?“ 43 Срећан је тај роб ако га његов господар, кад дође, нађе да тако ради! 44 Кажем вам, поставиће га над свим својим имањем. 45 Али ако би тај роб рекао у свом срцу: 'Мој господар касни с доласком', па би почео да туче слуге и слушкиње и да једе, пије и опија се,^б 46 господар тог роба доћи ће у дан кад га не очекује и у час кад не слути. Он ће га најстроже казнити и ставиће га с невернима. 47 Тада ће онај роб који је разумео вољу свог господара, али се није припремио за његов долазак нити је учинио оно што је господар тражио, добити много удараца.^в 48 А роб који то није разумео, па је урадио нешто што заслужује ударце, добиће их мало. Од свакога коме је много дато, много ће се и тражити. Кома је много поверено, од њега ће се много више тражити.^г

49 „Дошао сам да запалим ватру на земљи и кад је већ запаљена, шта још да пожелим? 50 Јер чека ме једно крштење и тако ми је тешко док се оно не заврши!^а 51 Мислe ли да сам дошао да донесем мир на земљу? Не, кажем вам, него раздор.^б 52 Јер ће од сада петоро у једној кући бити раздељено: троје против двоје и двоје против троје. 53 Биће раздељени: отац против сина и син против оца, мајка про-

12:42 *Или: „мудри“. ^а Или: „управитељ куће“.

тив ћерке и ћерка против мајке, свекрва против снахе и снаха против свекрве.“^a

54 Затим је рекао народу: „Кад видите да се облак диже на западу, одмах кажете: 'Долази олуја.' И тако буде. **55** А кад дуне ветар с југа, кажете: 'Биће врућине.' И тако буде. **56** Лицемери, знате да тумачите појаве на земљи и небу. Како онда не знате да протумачите ово време?“^b **57** Зашто сами не просудите шта је праведно? **58** На пример, кад са оним ко те тужи идеш пред поглавара, потруди се да решиш спор с њим док си још на путу. Иначе ће те он одвести пред судију, судија ће те предати стражару, а стражар ће те бацити у затвор.“^c **59** Кажем ти, нећеш изаћи оданде док не исплатиш и последњи новчић*.“

13 У то време тамо су били неки људи који су испричали Исусу да је Пилат погубио неке Галилејце док су приносили жртве и тако помешао њихову крв с крвљу жртава. **2** Исус им је рекао: „Мислите ли да су ти Галилејци тако страдали јер су били већи грешници од свих осталих Галилејаца? **3** Кажем вам да нису. Али ако се не покајете, сви ћете изгинути, као и они.“^d **4** Или оних 18 људи на које је пала кула у Силоаму и убила их – мислите ли да су они били већи грешници од свих осталих који живе у Јерусалиму? **5** Кажем вам да нису. Али ако се не покајете, сви ћете изгинути, као и они.“

6 Тада им је испричао ово поређење: „Један човек је у

12:59 * Дословно: „и последњу лепту“. Видети Додатак Б14.

12. погл.

a Ми 7:6

б Мт 16:2, 3
Лу 19:42

в Мт 5:25, 26

13. погл.

г Дел 3:19

Десна кол.

a Мт 21:19
Мр 11:13

б 2Пе 3:9

в Ис 61:1
Лу 4:18

г Из 20:9, 10
Иа 35:2
Пз 5:13, 14

д Мт 12:10
Мр 3:2
Јв 5:15, 16

ђ Мт 23:27, 28
Лу 12:1

е Лу 14:5

ж Лу 9:43

свом винограду имао засађену смокву. Дошао је да види има ли плодова на њој, али није нашао ништа.^a **7** И рекао је виноградару: 'Ево, већ три године долазим и тражим плодове на овој смокви, али ништа нисам нашао. Посеци је! Зашто да непотребно заузима земљу?' **8** Он му је на то рекао: 'Господару, остави је још ову годину, да је окопам и нађубрим. **9** Можда ће убудуће бити плодова на њој. А ако их не буде, посећи ћеш је.'“^b

10 Једном је на сабат поучавао у једној синагоги. **11** Тамо је била жена опседнута духом због ког је већ 18 година била болесна. Била је згрчена и никако није могла да се усправи. **12** Кад ју је Исус видео, рекао јој је: „Жено, ослобођена си своје болести.“^c **13** Потом је положио руке на њу, а она се одмах усправила и почела је да слави Бога. **14** Тада је старешина синагоге, љут што је Исус лечио на сабат, рекао народу: „Има шест дана кад се ради.“^d У те дане долазите да се лечите, а не на сабатни дан.“^e **15** Господ му је на то рекао: „Лицемери,^f зар на сабат свако од вас не одвезује свог бика или магарца од јасли и одводи га да га напоји?“^e **16** Зар није онда требало ову Аврахамову ћерку, коју је Сатана 18 година држао свезану, ослободити тих окова на сабатни дан?“ **17** Кад је то рекао, сви његови противници су се постидели, а сав народ се радовао свим дивним делима која је учинио.*

18 Затим је рекао: „Чему је слично Божје Краљевство? Са чим да га упоредим? **19** Могло би се упоредити са зрном

горушице које је човек посејао у свом врту. Оно је порасло и постало дрво и птице су се гнездили на његовим гранама.“^а

20 Опет је рекао: „Са чим да упоредим Божје Краљевство? **21** Могло би се упоредити с квасцем који је жена ставила у три велике мере* брашна, тако да је цело тесто ускисло.“^б

22 Путујући у Јерусалим, пролазио је кроз градове и села и поучавао људе.

23 Један човек га је упитао: „Господе, да ли је истина да ће само мало њих бити спасено?“ Исус је на то рекао народу: **24** „Снажно се напрежите да уђете на уска врата,^в јер кажем вам, многи ће тражити да уђу, али неће моћи. **25** Кад домаћин устане и закључа врата, ви ћете стајати напољу и куцаћете на врата, говорећи: 'Господе, отвори нам.'^г А он ће вам рећи: 'Не познајем вас.'

26 Тада ћете говорити: 'Јели смо и пили с тобом, а ти си поучавао на нашим улицама.'^д **27** А он ће вам рећи: 'Не познајем вас. Одлазите од мене, сви ви који чините неправду!'

28 Плакаћете и шкргутати зубима кад видите да су Аврахам, Исак, Јаков и сви пророци у Божјем Краљевству, а да сте ви избачени напоље.^ђ

29 Доћи ће људи са истока и запада, са севера и југа, и биће за столом у Божјем Краљевству. **30** Неки од последњих биће први, а неки од првих биће последњи.“^е

31 Тада су му пришли неки фарисеји и рекли: „Иди одав-

13:21 *Реч је о јединици за меру која се звала „сеа“ и износила је 7,33 литра. Видети Додатак Б14.

13. погл.

а Мт 13:31, 32
Мр 4:30-32

б Мт 13:33

в Ис 55:6
Мт 7:13, 14
Флп 3:12-14
1Тм 6:12

г Лу 6:46

д Мт 7:22, 23

ђ Мт 8:11, 12

е Мт 19:30
Мр 10:31

Десна кол.

а Мт 16:21

б 2Пе 24:20, 21
Не 9:26

в Мт 23:37

г Ле 26:31
1Кр 9:7, 8
Јер 12:7
Јер 22:5

д Пс 118:26
Мт 23:38, 39

14. погл.

ђ Лу 6:9
Јв 7:23

е Из 23:5
Пз 22:4

ж Мт 12:11
Лу 13:15

з Мт 23:2, 6
Лу 11:43
Лу 20:46

де јер Ирод хоће да те убије.“

32 А он им је рекао: „Идите и кажите тој лисици: 'Ево, данас и сутра истерујем демоне и лечим болесне, а трећег дана завршићу што имам.'"

33 Али данас, сутра и преко сутра морам да наставим пут, јер је недопустиво* да пророк буде погубљен ван Јерусалима.^а **34** Јерусалиме, Јерусалиме, ти који убијаш пророке и каменујеш оне који су послати к теби!^б Колико сам пута хтео да сакупим твоју децу, као што квочка сакупља своје пилиће под крила! А ви нисте хтели.^в **35** Ево, овај дом* ће бити напуштен и препуштен вама.^г Кажем вам, нећете ме видети док не будете рекли: 'Благословљен је онај који долази у Јеховино^д име!'^е

14 Кад је једном на сабат дошао у кућу неког фарисејског поглавара на оброк, сви који су били тамо пажљиво су га посматрали. **2** А пред њим је био неки човек који је имао водену болест*. **3** Исус је упитао познаваоце Закона и фарисеје: „Да ли се сме лечити на сабат или не сме?“^ђ **4** Они су ћутали. Тада је дотакао човека, излечио га и рекао му да може да иде. **5** А њима је рекао: „Ако некоме од вас син или бик упадне у бунар^е на сабатни дан, зар га нећете одмах извући?“^ж **6** И нису могли да му одговоре на то.

7 Кад је приметио да гости себи бирају најбоља места,^з рекао им је*: **8** „Кад те неко по-

13:33 *Или: „незамисливо“. 13:35 *Дословно: „ваш дом“, то јест храм. ^вВидети Додатак А5. 14:2 *Или: „едем“, то јест прекомерно накупљање течности у телу. 14:7 *Дословно: „испричао им је једно поређење“.

зове на свадбу, немој заузети најбоље место.^a Можда је позван и неко угледнији од тебе.

9 Тада ће доћи онај који вас је обојицу позвао па ће ти рећи: 'Уступи место овом човеку.' Ти ћеш онда, постиђен, морати да заузмеш последње место. **10** Него кад те неко позове, иди и заузми последње место. Тада ће домаћин доћи па ће ти рећи: 'Пријатељу, помери се на боље место.' Тако ће ти бити указана част пред свим другим гостима.^b **11** Јер ко се узвисује, биће понижен, а ко се понизан, биће узвишен.^в

12 Затим је и човеку који га је позвао рекао: „Кад приређујеш ручак или вечеру, немој звати пријатеље ни браћу ни рођаке ни богате суседе. Можда ће и они тебе некад позвати и тако ће ти узвратити. **13** Него кад приређујеш гозбу, позови сиромашне, сакате, хроме и слепе.“ **14** Бићеш срећан, јер они немају чиме да ти узврате. Узвратиће ти се кад буде ускрсење^d праведних.“

15 Кад је то чуо један од гостију, рекао му је: „Срећан је онај ко буде јео хлеб у Божјем Краљевству.“

16 А Исус му је рекао: „Један човек је приредио велику вечеру^g и позвао многе. **17** Кад је било време за вечеру, послао је роба да каже званицама: 'Дођите, јер је све већ спремно.' **18** Али сви редом су почели да налазе изговоре.^e Први му је рекао: 'Купио сам њиву и морам да идем да је погледам. Жао ми је, али не могу да дођем.' **19** Други је рекао: 'Купио сам пет јармова* говеда и идем да прове-

14. погл.

а Псл 25:6, 7

б Псл 15:33

Ја 4:10

1Пе 5:5

в Псл 29:23

Мт 23:12

Лу 18:14

Ја 4:6

г Јов 31:16, 22

Псл 3:27, 28

д Јв 5:28, 29

Јв 11:24

Дел 24:15

ђ Мт 22:2

е Мт 22:3

Десна кол.

а Мт 22:5

б Мт 22:9, 10

в Мт 21:43

Мт 22:8

г От 12:11

д Мт 10:37

Лу 18:29, 30

Јв 12:25

ђ Мт 16:24

Мр 8:34

Лу 9:23

рим каква су. Жао ми је, али не могу да дођем.^а **20** А трећи је рекао: 'Управо сам се оженио и зато не могу да дођем.' **21** Роб се вратио и јавио то свом господару. Тада се домаћин разгневио и рекао робу: 'Изађи брзо на тргове и градске улице и доведи овамо сиромашне, сакате, слепе и хроме.' **22** После неког времена роб је рекао: 'Господару, учинио сам као што си ми заповедио, али још има места.' **23** А господар је рекао робу: 'Изађи на путеве и стазе и наговори људе да дођу, да ми се напуни кућа.' **24** Јер кажем вам, нико од оних који су били позвани неће окусити моју вечеру.'^в

25 Једном, док је велико мноштво људи путовало са Исусом, он се окренуо према њима и рекао им: **26** „Ако неко дође к мени, а више воли* свог оца и мајку, жену и децу, браћу и сестре, па и свој живот,^г не може бити мој ученик.^д **27** Ко не носи свој мученички стуб* и не иде за мном, не може бити мој ученик.^ђ **28** Ко од вас, кад жели да гради кулу, најпре не седне и прорачуна трошак да види да ли има чиме да је доврши? **29** Иначе би можда поставио темељ, а не би могао да доврши градњу, па би му се сви који то виде почели ругати: **30** 'Овај човек је почео да гради, а не може да доврши.' **31** Или који краљ, кад креће у рат против другог краља, прво не седне и посаветује се да ли може са 10 000 војника да се супротстави ономе који на њега долази са 20 000 војника? **32** Ако не

14:26 *Дословно: „а не мрзи“.

14:27 *Видети Речник појмова.

14:19 *Или: „пари“.

може, онда док је други краљ још далеко, шаље изасланике и моли за мир. **33** Дакле, нико од вас ко се не одрекне свега што има не може бити мој ученик.^а

34 „Со је добра. Али ако со постане неслана, како ће поново бити слана?^б **35** Није добра ни за земљу ни за ђубриво, већ се баца напоље. Ко има уши да слуша, нека слуша.“^в

15 Сви порезници и грешници окупљали су се око Исуса да би га слушали.^г **2** Зато су фарисеји и познаваоци Закона гунђали: „Овај човек прихвата грешнике и једе с њима.“ **3** Тада им је испричао ово поређење: **4** „Ако неко од вас има 100 оваца и изгуби једну од њих, зар неће оставити оних 99 на пашњаку* и тражити изгубљену док је не нађе?^д **5** Кад је нађе, ставиће је на рамена и радоваће се. **6** А кад дође кући, позваће пријатеље и суседе и рећи ће им: 'Радујте се са мном, јер сам нашао своју овцу која се изгубила.'^е **7** Кажем вам да ће тако на небу бити већа радост због једног грешника који се каје^в него због 99 праведника којима не треба покајање.

8 „Или ако нека жена има десет драхми* па изгуби једну, зар неће упалити светилуку, почистити кућу и пажљиво тражити док је не нађе? **9** А кад је нађе, позваће пријатељице и жене из суседства и рећи ће им: 'Радујте се са мном, јер сам нашла драхму коју сам изгубила.'^ж **10** Кажем вам, тако се и Божји анђели ра-

15:4 *Дословно: „у пустињи“. 15:8 *Видети Додатак Б14.

14. погл.

а Мт 19:27
Лу 9:62
Флп 3:7, 8

б Мт 5:13
Мр 9:50
Ко 4:6

в Мт 13:43
Мр 4:9
От 2:29

15. погл.

г Мт 9:10, 11
Мр 2:15, 16
Лу 5:29, 30
1Тм 1:15

д Јак 34:11, 16
Мт 18:12, 13
Лу 19:10

е Мт 18:14
Рм 12:15
1Пе 2:25

ж Јак 33:11
Лу 5:32

Десна кол.

а Мт 9:13
Мр 2:17

б Ле 11:7, 8

в 2Пе 7:14
Пс 32:5
Пс 51:4
Псл 28:13
Лу 18:13
1Јв 1:9

дују због једног грешника који се каје.“^з

11 Затим је рекао: „Један човек је имао два сина. **12** Млађи је рекао оцу: 'Оче, дај ми део наследства који ми припада.' И он им је поделио имовину. **13** После неколико дана млађи син је покупио све што је имао, отпутовао у далеку земљу и тамо расуо своје наследство живећи раскалашно*. **14** Кад је све потрошио, настала је велика глад широм те земље и он се нашао у тешкој оскудици. **15** Чак је почео да служи као најамник код једног човека из те земље, који га је послао на своја поља да чува свиње.^д **16** Желео је да утоли глад махунама рогача које су јеле свиње, али му ни то нико није давао.

17 „Кад се уразумио, рекао је: 'Колико најамника код мог оца има хлеба у изобиљу, а ја овде умирем од глади!' **18** Отићи ћу код свог оца и рећи ћу му: 'Оче, згрешио сам небу и теби. **19** Нисам више достојан да се зовем твојим сином. Прими ме као једног од својих најамника.'^е **20** Тако је пошао код свог оца. Док је још био далеко, отац га је угледао и сажалио се на њега, па је потрчао, загрлио га* и изљубио. **21** Тада му је син рекао: 'Оче, згрешио сам небу и теби.'^ж Нисам више достојан да се зовем твојим сином.'^з **22** А отац је рекао својим робовима: 'Брзо, изнесите најбољу одећу и обуците га! Ставите му прстен на руку и обујте му сандале. **23** Дове-

15:13 *Или: „расипнички; лакомислено“. 15:20 *Дословно: „пао му око врата“.

дите угојено теле и закољите га, па да једемо и да се веселимо, **24** јер ми је овај син био мртав и оживео је,^а био је изгубљен и нађен је! И почели су да се веселе.

25 „А његов старији син био је у пољу. Кад се на повратку приближио кући, чуо је музику и игру. **26** Зато је позвао једног слугу и упитао га шта се дешава. **27** А слуга му је одговорио: 'Дошао је твој брат, па је твој отац заклао угојено теле, јер му се вратио жив и здрав.' **28** А он се наљутио и није хтео да уђе у кућу. Тада је његов отац изашао и молио га да уђе. **29** Он је на то рекао оцу: 'Ево, толике године ти робујем и нисам прекршио ниједну твоју заповест, а никад ми ниси дао ни јаре да се провеселим са својим пријатељима. **30** А кад је дошао овај твој син који је с блудницама* расуо^б твоју имовину, заклао си му угојено теле.' **31** Отац му је тада рекао: 'Сине, ти си увек са мном и све што је моје твоје је. **32** Али морали смо да се веселимо и да се радујемо, јер је твој брат био мртав и оживео је, био је изгубљен и нађен је.'“

16 После тога је Исус рекао својим ученицима: „Један богат човек је имао настојника* који је био оптужен да му расипа имовину. **2** Зато га је он позвао и рекао му: 'Шта то чујем о теби? Поднеси рачун о ономе што си радио као настојник, јер више не можеш управљати мојом кућом.' **3** Тада је настојник по-

15:30 *Или: „проституткама“. ^бДословно: „прогутао“. **16:1** *Или: „управитеља куће“.

15. погл.

а Рм 6:13
Еф 2:4, 5

Десна кол.

16. погл.

а Јв 12:36
Еф 5:8
1Co 5:5

б Мт 19:21
1Тм 6:17

в Мт 25:34
Лу 12:20, 21

мислио: 'Господар ми одузима посао настојника. Шта сад да радим? Нисам довољно јак да копам, а стидим се да просим. **4** Знам шта ћу урадити да ме људи приме у своје куће кад више не будем настојник.' **5** И позвао је редом све дужнике свог господара, па је првог упитао: 'Колико дугујеш мом господару?' **6** Он је одговорио: 'Сто мера* маслиновог уља.' А он му је рекао: 'Узми своју признаницу па седи и брзо напиши 50.' **7** Затим је упитао другог: 'Колико ти дугујеш?' Одговорио је: 'Сто великих мера* пшенице.' А он му је рекао: 'Узми своју признаницу и напиши 80.' **8** И господар је похвалио настојника због његове сналажљивости, иако је он поступио неправедно. Наиме, синови овог света* сналажљивији су у опхођењу с другима^в него синови светлости.^а

9 „Зато вам кажем: Стеците пријатеље користећи богатство овог неправедног света*,^б да би вас, кад оно нестане, примили у вечне станове.^в **10** Ко је веран у најмањем, веран је и у многоме, а ко је неправедан у најмањем, неправедан је и у многоме. **11** Зато, ако не поступате верно с богатством овог света, ко ће вам поверити истинско богатство? **12** И ако не поступате верно са оним што је туђе, ко ће вам дати оно што

16:6 *Или: „Сто бати“. Бат је износио 22 литра. Видети Додатак Б14.

16:7 *Или: „Сто кора“. Кор је износио 220 литара. Видети Додатак Б14.

16:8 *Или: „поретка; века“. Видети Речник појмова, „Поредак“. ^вДословно: „са својим нараштајем“. **16:9** *Дословно: „неправедно богатство“.

вам је намењено?^а **13** Ниједан слуга не може робовати двојници господара, јер или ће једног мрзети, а другог волети, или ће једном бити привржен, а другог презирати. Не можете робовати Богу и богатству.^{а6}

14 Све су то слушали фаријејци, који су волели новац, и ругали су му се.^б **15** А он им је рекао: „Ви се пред људима представљате као праведници,^в али Бог познаје ваше срце.^д Јер што је међу људима узвишено, у Божјим очима је одвратно.^д”

16 „Закон и Пророци су прорицали до Јована. Од тада се објављује добра вест о Божјем Краљевству и све врсте људи се свим силама труде да уђу у њега.^е **17** Заиста, лакше ће се догодити да нестану небо и земља него да иједан делић слова из Закона остане неиспуњен.^ж”

18 „Свако ко се разведе од своје жене и ожени се другом чини прелјубу. И свако ко се ожени разведеном женом чини прелјубу.^з”

19 „Био је један богат човек, који је носио одећу од лана и пурпура и сваког дана је уживао у раскоши. **20** Пред његова врата су доносили просјака по имену Лазар, који је био прекривен чиревима. **21** Он је желео да поједе нешто од онога што је падало с богаташевог стола. А пси су долазили и лизали му чиреве. **22** Једног дана просјак је умро и анђели су га однели да буде поред Аврахама*.”

16:22 *Дословно: „однели у Аврахамово наручје”.

16. погл.

а Лу 12:48

б Мт 6:24

в Ис 53:3

г Мт 6:2
Мт 23:27, 28
Лу 18:9

д 1Са 16:7
1Пе 28:9
2Пе 6:30

ђ 1Пе 5:5

е Мт 11:12, 13

ж Мт 5:17, 18

з Мт 5:32
Мт 19:9
Мр 10:11, 12

Десна кол.

а Пз 18:18
Лу 24:25-27

б Јв 5:46

„А умро је и богаташ и био је сахрањен. **23** Док је у гробу* био у мукама, подигао је поглед и у даљини видео Аврахама и поред њега Лазара. **24** Тада је повикао: ‘Оче Аврахаме, смилуј ми се и пошаљи Лазара да умочи врх свог прста у воду и расхлади ми језик, јер се мучим у овом пламену.’ **25** Али Аврахам је рекао: ‘Сине, сети се да си током живота примао добро, сад је Лазар примао зло. Док он овде добија утеху, а ти се мучиш. **26** Поред свега тога, између нас и вас је велика провалија, тако да они који желе да одавде пређу к вама не могу то да учине, нити ико одатле може да пређе к нама.’ **27** Тада му је богаташ рекао: ‘Молим те онда, оче, пошаљи га у кућу мог оца. **28** Имам петорицу браће, па нека их упозори да не би и они дошли на ово место мука.’ **29** Али Аврахам је одговорио: ‘Имају Мојсија и Пророке, па нека њих слушају.’^а **30** А он му је рекао: ‘Не, оче Аврахаме, него ако им дође неко ко је устао из мртвих, покајаће се.’ **31** Он му је на то рекао: ‘Ако не слушају Мојсија^б и Пророке, неће поверовати ни ако неко устане из мртвих.’“

17 Тада је Исус рекао својим ученицима: „Неизбежно је да се појаве ствари које наводе људе на грех*. Али тешко ономе ко некога наведе на грех! **2** Боље би му било да му се око врата обеси млински камен и да буде бачен у море

16:23 *Или: „хаду”. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. **17:1** *Дословно: „на спотицање”.

него да поколеба у вери* једног од ових малих.^а **3** Пазите на себе. Ако твој брат почини грех, укори га.^б Ако се покаје, опрости му.^в **4** Ако и седам пута на дан згрехи против тебе и седам пута дође код тебе и каже: 'Кајем се', опрости му.'^г

5 Апостоли су рекли Господу: „Дај нам више вере.“^д **6** Тада је Господ рекао: „Кад бисте имали веру велику само као зрно горушице, рекли бисте овом дуду: 'Ишчупај се с кореном и пресади се у море!' и послушао би вас.“^е

7 „Ко ће од вас свом робу који оре или чува стадо рећи кад се он врати с поља: 'Дођи одмах и седи да једеш'? **8** Зар му уместо тога неће рећи: 'Припреми ми нешто за вечеру, па стави кецељу и послужи ме док једем и пијем, а после ћеш ти јести и пити'? **9** Треба ли господар да захвали робу зато што је урадио оно што му је речено? **10** Тако и ви, кад извршите све своје дужности, реците: 'Ми не заслужујемо хвалу. Урадили смо оно што смо као робови били дужни да урадимо.'^е

11 Док је путовао у Јерусалим, пролазио је дуж границе Самарије и Галилеје. **12** Кад је улазио у једно село, угледало га је десет губавац, али су остали подаље.* **13** И повикали су: „Исусе, Учитељу, смилуј нам се!“ **14** Кад их је угледао, рекао им је: „Идите и покажите се свештеницима.“^з **15** И док су одлазили, очистили су се од губе.“ **15** Један од њих, видевши да је излечен, вратио се славећи

17:2 *Дословно: „наведе на спотицање“.

17. погл.

а Мт 18:6
Мр 9:42

б Псл 17:10

в Ле 19:17
Мт 18:15

г Ис 55:7
Мт 6:12
Мт 18:21, 22
Ко 3:13
1Пе 4:8

д Мр 9:23, 24
Јев 12:2

ђ Мт 17:20
Мт 21:21
Мр 11:23

е 1Ко 9:16

ж Ле 13:45, 46

з Ле 14:2-4
Пз 24:8
Мт 8:3, 4
Лу 5:13, 14

и 2Кр 5:1, 14

Десна кол.

а 2Кр 17:24
Јв 4:9

б Мт 9:22
Мр 5:34
Лу 7:50

в Мт 24:3

г Мт 12:28
Мт 21:5

д Мт 24:23
Мр 13:21
Лу 21:8
1Јв 4:1

ђ Дв 7:13

е Мт 24:27

ж Мр 8:31
Мр 9:31
Лу 9:22

з Пст 6:5

и Мт 24:37-39

ј Пст 7:7

к Пст 7:17, 21

л Пст 19:15

љ Пст 19:24, 25

Бога на сав глас. **16** Клекнуо је пред Исуса, поклонио му се лицем до земље и захвалио му. А тај човек је био Самарићанин.^а **17** Тада је Исус рекао: „Зар се нису очистила десеторица? Где су онда остала деветорица? **18** Зар се ниједан од њих није вратио да би исказао част Богу, осим овог човека из другог народа?“ **19** И рекао му је: „Устани и иди. Твоја вера те је излечила.“^б

20 Фарисеји су га питали када ће доћи Божје Краљевство,^в а он им је одговорио: „Божје Краљевство не долази тако да то сви јасно виде. **21** Људи неће рећи: 'Ево, овде је!' или 'Тамо је!' Јер Божје Краљевство је међу вама.“^г

22 Тада је рекао ученицима: „Доћи ће време кад ћете пожелети да видите један од дана Сина човечјег, али га нећете видети. **23** И људи ће вам говорити: 'Ено, тамо је!' или 'Ево, овде је!' Али не излазите и не идите за њима.“^д **24** Јер као што муња својим блеском засветли с једног до другог краја неба, тако ће бити и са Сином човечјим^е у његов дан.^е **25** Али он прво мора много да претрпи и овај нараштај ће га одбацити.* **26** И као што је било у Нојевим данима,^з тако ће бити и у данима Сина човечјег:“ **27** јели су, пили, женили се и удавали све до дана кад је Ноје ушао у арку.^ј И дошао је Потоп и све их уништио.* **28** Исто тако, биће као и у Лотовим данима:^н јели су, пили, куповали, продавали, садиили и градили. **29** Али оног дана кад је Лот изашао из Содома, с неба су заплуштали ватра и сумпор и све их уништили.^б **30** Исто

тако ће бити и оног дана кад се појави Син човечји.^а

31 „Ако тог дана неко буде на крову, а ствари му буду у кући, нека не силази да их узме. Ако неко буде на њиви, нека се не враћа у кућу.

32 Сетите се Лотове жене.^б

33 Ко се труди да сачува свој живот*, изгубиће га, а ко га изгуби, сачуваће га.^в **34** Кажем вам, те ноћи двоје ће бити у једном кревету: једно ће се узети, а друго ће бити остављено.^г **35** Две жене ће млети на истом млину: једна ће бити узета, а друга остављена.“ **36** * — **37** Тада су га питали: „А где, Господе?“ Он им је одговорио: „Где буде тело*, тамо ће се и орлови сакупљати.“^д

18 Тада им је испричао једно поређење како би их pouчио томе да увек треба да се моле и да не одустају:^ђ **2** „У једном граду живео је судија који се није бојао Бога нити је марио за људе. **3** У том граду је била и једна удовица која је стално долазила код њега и молила га: 'Помози ми да добијем правду у спору са оним с којим се судим.' **4** Он неко време није хтео да јој помогне, али на крају је рекао себи: 'Не бојим се Бога нити марим за људе, **5** али ова удовица ми толико досађује да ћу јој ипак помоћи да добије правду, тако да више не долази и да ме не замара својим молбама.'“^е **6** Тада је Господ питао: „Јесте ли чули шта је рекао неправедни судија? **7** Зар се онда Бог неће побринути да правду добију његови изабрани, који му вапе

17:33 *Или: „душу“. 17:36 *Видети Додатак АЗ. 17:37 *Или: „леш“.

17. погл.

а 1Ко 1:7
2Со 1:7, 8

б Пст 19:17, 26

в Мт 10:39
Мр 16:25
Мр 8:35
Лу 9:24
Јв 12:25

г Мт 24:40, 41

д Мт 24:28

18. погл.

ђ Рм 12:12
Еф 6:18
Фл 4:6
Ко 4:2
1Со 5:17

е Лу 11:7, 8

Десна кол.

а От 6:9, 10

б 2Пе 3:9

в Мт 23:23

г Пс 51:1-3

д Ис 66:2
Мр 21:28-31

ђ Ис 2:11
Мр 23:12
Ја 4:6
1Пе 5:5

е Мт 19:13-15
Мр 10:13-16

ж 1Пе 2:2

з Мт 18:3
Мр 10:15

и Мт 19:16-22
Мр 10:17-22
Лу 10:25-28

дан и ноћ?^а А уз то је стрпљив с њима.^б **8** Кажем вам, побринуће се да брзо добију правду. Али кад Син човечји дође, хоће ли наћи такву веру на земљи?“

9 А некима који су били уверени у своју праведност, а друге су потцењивали, испричао је ово поређење: **10** „Два човека су отишла у храм да се моле. Један је био фарисеј, а други порезник. **11** Фарисеј је стајао и овако се молио у себи: 'Боже, хвала ти што нисам као остали људи: изнуђивачи, неправедници, прељубници или као овај порезник. **12** Постим двапут недељно и дајем десетину од свега што стекнем.'“^в **13** А порезник је стајао подаље и није се усуђивао ни да подигне поглед према небу, него се ударао у груди, говорећи: 'Боже, буди милостив* мени грешнику.'“^г **14** Кажем вам, овај човек је отишао кући праведнији од оног фарисеја.^д Јер ко се узвишује, биће понижен, а ко је понизан, биће узвишен.“^ђ

15 Људи су му доводили и малу децу да их дотакне*. Кад су ученици то видели, прекоравали су их.^е **16** Али Исус је позвао децу к себи и рекао: „Пустите децу да дођу код мене и не браните им, јер таквима припада Божје Краљевство.“^ж **17** Верујте ми, ко не прими Божје Краљевство попут детета, неће ући у њега.“^з

18 Један поглавар га је упитао: „Учитељу добри, шта морам да радим да добијем вечни живот?“^и **19** Исус му је рекао: „Зашто ме зовеш добрим? Нико није добар, осим једно-

18:13 *Или: „смилиј се“. 18:15 *То јест да их благослови.

га, Бога.^а **20** Заповести знаш: 'Не учини прелјубу',^б 'Не убиј',^в 'Не укради',^г 'Не сведочи лажно',^д 'Поштуј свог оца и своју мајку'.^е **21** Тада је он рекао: „Држим се свега тога још од младости.“ **22** Кад је Исус то чуо, рекао му је: „Још једно ти недостаје: Продај све што имаш и подели новац сиромашнима па ћеш имати благо на небесима. А онда пођи за мном*.“^е **23** Кад је то чуо, веома се растужио, јер је био врло богат.*

24 Исус га је погледао и рекао: „Како ће богатима бити тешко да уђу у Божје Краљевство!^з **25** Лакше је камили да прође кроз уши шиваће игле него богаташу да уђе у Божје Краљевство.“^и **26** Они који су то чули упитали су: „Ко се онда може спасти?“^и **27** А он је рекао: „Оно што је људима немогуће, Богу је могуће.“^к **28** Петар је рекао: „Ми смо све оставили и пошли смо за тобом.“^л **29** Тада им је Исус рекао: „Верујте ми, нема никога ко је оставио кућу или жену или браћу или родитеље или децу ради Божјег Краљевства,^л **30** а да неће у овом времену примити много више, а у поретку* који долази вечни живот.“^м

31 Тада је повео дванаесторицу на страну и рекао им: „Ево, идемо у Јерусалим и испуниће се све што су процори написали за Сина човечјег.“^н **32** Предаће га људима из других народа,^н а они ће му се ругати,^о злостављаће га и плју-

18:22 *Израз „поћи за Исусом“ користи се у пренесеном смислу и значи постати Исусов следбеник. **18:30** *Или: „свету; веку“. Видети Речник појмова, „Поредак“.

18. погл.

а Мт 19:17
 Мр 10:18
 б Из 20:14
 Пз 5:18
 в Из 20:13
 Пз 5:17
 г Из 20:15
 Пз 5:19
 д Из 20:16
 Пз 5:20
 ђ Из 20:12
 Пз 5:16
 Ри 13:9
 Еф 6:2
 е Мт 6:20
 Мт 19:21
 Мр 10:21
 Лу 12:33
 1Ти 6:18, 19
 ж Мт 19:22
 Мр 10:22
 з Псл 11:28
 Мт 19:23
 Мр 10:23, 24
 1Ти 6:9
 и Мт 19:24
 Мр 10:25
 ј Мт 19:25
 к Мт 19:26
 Мр 10:27
 л Мт 19:27
 љ Мт 19:28, 29
 Мр 10:29, 30
 м От 2:10
 н Мт 16:21
 Мт 20:17-19
 Мр 10:32-34
 њ Мт 27:2
 Дел 3:13
 о Пс 22:7

Десна кол.

а Ис 50:6
 б Ис 53:5, 7
 в Мр 10:33, 34
 Лу 9:22
 г Мт 20:29-34
 Мр 10:46-52
 д Лу 7:50
 Лу 17:19
 ђ Мт 20:34
 е Лу 5:26

ваће га.^а **33** Избичеваће га и затим убити,^б али он ће трећег дана ускрснути.^в **34** Али они нису схватили ништа од тога. Значење његових речи било им је сакривено и нису разумели оно што је рекао.

35 Док се Исус приближавао Јерихону, један слеп човек је седео поред пута и просио.^г **36** Кад је чуо да пролази мноштво људи, почео је да се распитује шта се догађа. **37** Рекли су му: „Пролази Исус Назарећанин!“ **38** Тада је повикао: „Исусе, Сине Давидов, смилуј ми се!“ **39** Они који су ишли напред ућуквали су га, али он је још гласније виком: „Сине Давидов, смилуј ми се!“ **40** Тада је Исус застао и заповедио да му га доведу. Кад се он приближио, Исус га је упитао: **41** „Шта хоћеш да учиним за тебе?“ Он је одговорио: „Господе, учини да прогледам.“ **42** А Исус му је рекао: „Прогледај! Твоја вера те је излечила.“^д **43** И одмах је прогледао и пошао за њим,^ђ славећи Бога. А сви који су то видели хвалили су Бога.^е

19 Исус је ушао у Јерихон и пролазио је кроз град. **2** Тамо је био човек који се звао Закхеј. Он је био главни порезник и био је богат. **3** Желео је да види Исуса, али није могао од народа, јер је био низак. **4** Зато је отрчао напред, до места где је требало да Исус прође, и попео се на дивљу смокву да би га видео. **5** Кад је Исус стигао на то место, погледао је горе и рекао му: „Закхеју, сиђи брзо, јер данас треба да будем гост у твојој кући.“ **6** И он је брзо сишао и радосно га угостио. **7** А сви који су то видели,

почели су да гунђају: „Отишао је у госте код човека који је грешник.“^а **8** Закхеј је устао и рекао Господу: „Ево, Господе, пола своје имовине даћу сиромашнима, а свима од којих сам изнудио* новац вратићу четвороструко.“^б **9** На то је Исус рекао: „Данас је спасење дошло у овај дом, јер је и ово Аврахамов син. **10** Јер је Син човечји дошао да тражи и да спасе оно што је изгубљено.“^в

11 Док су његови ученици то слушали, испричао им је још једно поређење, јер је био близу Јерусалима, а они су мислили да ће Божје Краљевство одмах бити успостављено.^г **12** Зато је рекао: „Један човек племенитог рода отпутовао је у далеку земљу^д да прими краљевску власт и да се затим врати. **13** Позвао је десет својих робова, дао им десет мина* и рекао: 'Тргујте њима док не дођем.'^е **14** Али његови сународници су га мрзели и послали су за њим изасланике с поруком: 'Не желимо да нам он буде краљ.'^ж

15 „Кад је примио краљевску власт и вратио се, заповедио је да му позову робове којима је дао новац*, да би утврдио шта су зарадили.“^з **16** Тада је пришао први и рекао: 'Господару, твоја мина је донела десет мина.'^д **17** А он му је рекао: 'Одлично, добри робе! Зато што си био веран у најмањем, владај над десет градова.'^е **18** Затим је дошао други и рекао: 'Твоја мина, го-

19:8 *Или: „изнудио лажном оптужбом“. **19:13** *Грчка мина тежила је 340 грама и вредела је 100 драхми. Видети Додатак Б14. **19:15** *Дословно: „сребро“.

19. погл.

а Мт 9:11
Лу 5:30
Лу 15:2

б Из 22:1
Ле 6:4, 5

в Јак 34:16
Мт 9:13
Мт 15:24
Лу 15:4
Ри 5:8
1Ти 1:15

г Дел 1:6

д Мт 25:14
Мр 13:34
Јв 18:36

ђ Мт 25:15

е Мт 25:19

ж Мт 25:20, 21

з Лу 16:10

Десна кол.

а Мт 25:22, 23

б Мт 25:24

в Мт 25:26, 27

г Мт 25:28

д Мт 13:12
Мт 25:29
Мр 4:25
Лу 8:18

ђ Дел 1:12

е Мт 21:1-3
Мр 11:1-6

ж Мт 21:6, 7

сподару, донела је пет мина.^а

19 И њему је рекао: 'Ти владај над пет градова.' **20** А трећи је дошао и рекао: 'Господару, ево твоје мине! Чувао сам је замотану у марами. **21** Бојао сам те се јер си тежак човек, узимаш што ниси уложио и жањеш што ниси посејао.'^б **22** А он му је рекао: 'Судићу ти по твојим речима, зли робе. Знао си да сам тежак човек, да узимам што нисам уложио и жањем што нисам посејао?'^в **23** Зашто онда ниси мој новац однео у банку? Тада бих га по доласку подигао с каматом.'^г

24 „Онима који су тамо стајали рекао је: 'Узмите од њега мину и дајте је ономе ко има десет мина.'^д **25** Они су на то рекли: 'Господару, он већ има десет мина!' **26** Али он је одговорио: 'Кажем вам, свакоме ко има даће се још, а ономе ко нема одузеће се и оно што има.'^е **27** А оне моје непријатеље који нису хтели да им буде краљ доведите овамо и погубите их преда мном.“^ж

28 Након што је ово испричао, наставио је пут, идући према Јерусалиму. **29** Кад се приближио Витфаги и Витанији, које су на Маслинској гори,^ђ послао је двојицу ученика^з **30** и рекао им: „Идите у село које видите пред собом. Кад будете ушли у село, наћи ћете привезано магаре на ком још нико није јахао. Одвежите га и доведите овамо. **31** Ако вас неко упита: 'Зашто га одвезујете?', реците: 'Господу треба.'^д **32** Тако су они који су били послати отишли и нашли све како им је рекао.* **33** Док су одвезивали магаре, његови власници су их упитали: „Зашто одвезујете мага-

ре?“ **34** Они су одговорили: „Господу треба.“ **35** Затим су Исусу довели магаре, пребацили преко њега своје огртаче и Исус је сео на њега.^а

36 Док је пролазио, људи су простирали своје огртаче по путу.^б **37** И чим се приближио путу који се спушта с Маслинске горе, све мноштво ученика почело је да се радује и да на сав глас хвали Бога због свих чуда* која су видели: **38** „Благословљен је онај који долази као Краљ у Јеховино* име! Мир на небу и слава Богу на висинама!“^в **39** А неки фарисеји, који су били међу народом, рекли су му: „Учитељу, прекори своје ученике.“^г **40** Он им је одговорио: „Кажем вам, ако они ућуте, камење ће повикати.“

41 Кад се приближио граду и видео га, заплакао је због њега^д **42** и рекао: „Кад би барем данас схватио шта би ти донело мир! Али то је сада скривено од твојих очiju.^б **43** Јер доћи ће дани кад ће твоји непријатељи подићи око тебе ограду од зашиљених колаца, опколиће те и држаће те под опсадом*.^е **44** Сравниће те са земљом и уништиће твоје становнике*.^ж Неће ти оставити ни камен на камену,^з јер ниси препознао време у које је Бог дошао да испита твоја дела.“

45 Затим је ушао у храм и почео да истерује продавце,^а **46** говорећи им: „Писано је: 'Мој дом биће дом молитве',^и а ви сте од њега направили разбојничку пећину.“^к

19:37 *Или: „моћних дела“. **19:38** *Видети Додатак А5. **19:43** *Или: „притиснуће те са свих страна“. **19:44** *Дословно: „твоју децу“.

19. погл.

а За 9:9
Мр 11:7-10
Јв 12:14, 15

б Мт 21:8

в Пс 118:26
Мт 21:9
Мр 11:9

г Мт 21:15
Јв 12:19

д Јв 11:35

ђ Ис 6:9, 10
Мт 13:14

е Пз 28:52
Да 9:26
Лу 21:20

ж Лу 23:28, 29

з Мт 24:2
Мр 13:2
Лу 21:6

и Мт 21:12
Мр 11:15, 16

ј Ис 56:7

к Јер 7:11
Мт 21:13
Мр 11:17
Јв 2:16

Десна кол.

а Мр 11:18

б Мр 12:37
Лу 21:38

20. погл.

в Мт 21:23-27
Мр 11:27-33

г Лу 7:29

д Ис 5:7

ђ Мт 21:33-41
Мр 12:1-9

е 2Кр 17:13, 14
2Ле 36:15, 16
Дел 7:52
Јев 11:36, 37

47 Сваког дана поучавао је у храму. А свештенички поглавари, познаваоци Закона и водећи људи у народу тражили су прилику да га убију,^а **48** али нису могли ништа да учине, јер је сав народ стално био уз њега и слушао га.^б

20 Док је једног дана поучавао народ у храму и објављивао добру вест, пришли су му свештенички поглавари и познаваоци Закона са старешинама **2** и упитали га: „Кажи нам, одакле ти власт да то чиниш? Ко ти је дао ту власт?“^в **3** А он им је одговорио: „И ја ћу вас нешто питати. Реците ми, **4** одакле је Јован добио власт да крштава? С неба или од људи?“ **5** Тада су они почели да говоре међу собом: „Ако кажемо: 'С неба', рећи ће: 'Зашто му нисте веровали?' **6** А ако кажемо: 'Од људи', сав ће нас народ каменовати, јер су уверени да је Јован био пророк.“^г **7** Зато су одговорили да не знају одакле је Јован добио власт. **8** А Исус им је рекао: „Ни ја вама нећу рећи одакле ми власт да ово чиним.“

9 Затим је народу испричао ово поређење: „Један човек је засадио виноград.^д Дао га је у закуп виноградарима и отпутовао у другу земљу на дуже време.^б **10** Кад је дошло време бербе, послао је једног роба виноградарима, да му дају део виноградског рода. Али виноградарима су га истукли и послали назад празних руку.^е **11** Он им је послао и другог роба. И њега су истукли, понизили* и послали назад празних руку. **12** Послао је и трећег. И њега су претукли и

20:11 *Или: „извређали“.

избацили. **13** Тада је власник винограда рекао: 'Шта да радим? Послаћу свог вољеног сина.^а Ваљда ће њега поштовати.' **14** Али кад су га виноградари угледали, рекли су једни другима: 'Ово је наследник. Хајде да га убијемо, па ће његово наследство припасти нама.' **15** Тада су га избацили из винограда и убили.^б Шта ће им, дакле, урадити власник винограда? **16** Доћи ће и погубиће те виноградаре, а виноград ће дати другима."

Кад су чули поређење, рекли су: „Тако нешто је незаслужено!“ **17** Он их је погледао и рекао: „Шта онда значи оно што је написано: 'Камен који су градитељи одбацили постао је главни угаони камен'^в?“ **18** Ко падне на тај камен, смрскаће се,^г а на кога он падне, здобиће га.“

19 Кад су познаваоци Закона и свештенички поглавари схватили да је то поређење испричао имајући њих на уму, хтели су истог часа да га ухвате, али су се бојали народа.^д **20** Тражећи прилику да га преваре, потплатили су неке људе да се претварају да су праведни, како би га навели да каже нешто за шта би могли да га оптуже.^е Хтели су да га предају властима и намеснику*. **21** Ти људи су га упитали: „Учитељу, знамо да је то што говориш и учиш исправно и да ниси пристрастан, него да учиш Божјем путу по истини. **22** Да ли је дозвољено* да плаћемо порез цару“ или није?“ **23** Али он је прозreo

20:17 *Дословно: „глава угла“. **20:20** *Дословно: „власти намесника“. **20:22** *Или: „исправно“. ^в Или: „цезару“.

20. погл.

а Мт 17:5
Јв 3:16

б Дел 3:15

в Пс 118:22
Ис 28:16
Мт 21:42, 44
Мр 12:10, 11
Дел 4:11
1Пе 2:7

г Ис 8:14, 15

д Мт 21:45, 46
Мр 12:12

е Мт 22:15-22
Мр 12:13-17

Десна кол.

а Ри 13:7
Ти 3:1
1Пе 2:13

б Мт 22:21
Мр 12:17

в Дел 23:8

г Мт 22:23-28
Мр 12:18-23

д Пст 38:7, 8
Пз 25:5, 6

е Мт 22:29, 30
Мр 12:24, 25

њихово лукавство и рекао им: **24** „Покажите ми денар*. Чији лик и натпис има?“ Одговорили су: „Царев.“ **25** Тада им је рекао: „Дајте, дакле, цару цареву,^а а Богу Божје.“^б **26** И нису могли да га наведу да пред народом каже нешто за шта би могли да га оптуже. Његов одговор их је задивио па су заћутали.

27 Тада су му пришли неки од садукеја, који не верују у ускрсење,^в и упитали су га:^г **28** „Учитељу, Мојсије нам је написао: 'Ако неко умре и остави жену без деце, његов брат треба да се ожени том женом и продужи лозу свог брата.'^д **29** Тако су била седморица браће. Први се оженио, али је умро без деце. **30** Тада се други брат оженио истом женом, **31** а затим и трећи. Тако су сва седморица помрла не оставивши деце. **32** На крају је умрла и жена. **33** Дакле, кад буде ускрсење, коме ће од њих бити жена? Јер била је удата за сву седморицу.“

34 Исус им је рекао: „Људи који живе у овом поретку* жене се и удају, **35** али они који буду достојни да ускрсну из мртвих и да живе у поретку који ће доћи, неће се женити ни удавати.^б **36** Они више неће моћи ни умрети, зато што ће бити као анђели. И будући да ће ускрснути*, биће Божја деца. **37** А да ће мртви уста-ти, показао је и Мојсије у запису о грму где Јехову* назива 'Богом Аврахамовим, Богом Исаковим и Богом Јаковље-

20:24 *Видети Додатак Б14. **20:34** *Или: „свету; веку“. Видети Речник појмова, „Поредак“. **20:36** *Или: „бити деца ускрсења“. **20:37** *Видети Додатак А5.

вим'.^а **38** Он није Бог мртвих, него живих, јер су за њега сви они живи."^б **39** Неки познаваоци Закона су на то рекли: „Учитељу, добро си рекао.“ **40** И нико се више није усудио да га ишта пита.

41 Онда је он њих упитао: „Како то да људи кажу да је Христ Давидов син?“ **42** Јер сам Давид каже у књизи Псалама: 'Јехова* је рекао мом Господу: „Седи мени с десне стране, **43** док не положим твоје непријатеље под* твоје ноге.“^г **44** Ако га Давид назива 'Господом', како му је онда син?“

45 И док је сав народ слушао, рекао је ученицима: **46** „Чувајте се познавалаца Закона, који радо носе дуге одоре и воле да их поздрављају на трговима и радо заузимају прва* места у синагогама и најбоља места на вечерама.^д **47** Они отимају имовину* удовицама и дуго се моле само зато да их други виде. Они ће добити строжу пресуду.“

21 Исус је посматрао како богаташи убацују своје дарове у касице за прилоге.^б **2** Тада је видео једну сиромашну удовицу како тамо убацује два новчића врло мале вредности*.^е **3** И рекао је: „Верујте ми, ова сиромашна удовица ставила је више од свих њих.* **4** Јер сви они су дали дарове од свог вишка, а ова жена је од своје сиротиње* дала све што је имала за живот.“^з

20:42 *Видети Додатак А5. **20:43** *Или: „док од твојих непријатеља не начиним подножје за“. **20:46** *Или: „најбоља“. **20:47** *Дословно: „прождиру куће“. **21:2** *Дословно: „две лепте“. Видети Додатак Б14. **21:4** *Или: „оскудице“.

20. погл.

а Из 3:2, 6
Мт 22:31-33
Мр 12:26, 27

б Мт 22:32

в Мт 22:41-46
Мр 12:35-37

г Пс 110:1
Дел 2:34, 35

д Мт 23:2, 6, 7
Мр 12:38-40

21. погл.

ђ Мр 12:41

е Мр 12:42

ж Мр 12:43, 44
2Ко 8:12

з Мт 22:37

Десна кол.

а Мт 24:1, 2
Мр 13:1, 2

б Лу 19:44

в Мт 24:3
Мр 13:4

г 2Ти 3:13
1Јв 4:1
От 12:9

д Мт 24:4, 5
Мр 13:5, 6

ђ Мт 24:6
Мр 13:7

е От 6:4

ж Мт 24:7
Мр 13:8

з Дел 11:28
От 6:8

и Јв 16:2

ј Мт 10:17, 18
Мт 24:9
Мр 13:9
Дел 25:23
От 2:10

к Лу 12:11, 12

л Мр 13:11
Дел 6:8, 10

љ Мк 7:6
Мр 13:12, 13
Дел 7:59

м Мт 10:22
Мр 24:9

5 Док су неки говорили о храму, како је украшен лепим камењем и посвећеним даровима,^а **6** рекао је: „Доћи ће дани кад ће се све ово што видите срушити, неће остати ни камен на камену.“^б **7** Тада су га упитали: „Учитељу, кад ће то бити и шта ће бити знак да је дошло време да се то догоди?“^в **8** А он је рекао: „Пазите да не budete заведени!“^г Јер многи ће доћи у моје име и говорити: 'Ја сам Христ' и 'Време се приближило'. Немојте ићи за њима.^д **9** И кад чујете за ратове и немире*, не плашите се. Јер то мора најпре да се догоди, али крај неће одмах доћи.“^ђ

10 Затим им је рекао: „Устаће народ на народ^е и краљевство на краљевство.* **11** Биће снажних земљотреса и биће пошаста* и глади по разним местима.^з Људи ће видети застрашујуће призоре и биће великих знакова с неба.

12 „А пре свега тога, прогониће вас и хватати,^а предаваће вас у синагоге и затворе. Водиће вас пред краљеве и намеснике због мог имена.^ј **13** То ће вам бити прилика да сведочите. **14** Зато немојте унапред размишљати о томе шта ћете рећи у своју одбрану,^к **15** јер ћу вам ја дати речи и мудрост којима се сви ваши противници заједно неће моћи супротставити нити ће их моћи оспорити.^л **16** Чак ће вас и родитељи, браћа, рођаци и пријатељи издати*. Неки од вас биће убијени.^љ **17** Сви ће вас мрзети због мог имена.“ **18** Али вам

21:9 *Или: „побуне“. **21:11** *Или: „биће епидемија“. **21:16** *Или: „предати“.

ни длака с главе неће пасти.^а
19 Својом истрајношћу сачуваћете свој живот*.^б

20 „А кад видите да је Јерусалим опколила војска и улогорила се око њега,^в знајте да се његово опустошење приближило.^г **21** Нека тада они који буду у Јудеји беже у горе.^д Они који буду у Јерусалиму нека га напусте, а они који буду у селима нека не улазе у њега. **22** Јер то су дани кад ће се извршити оно што је праведно*, да се испуни све што је написано. **23** Тешко трудницама и дојиљама у те дане!^ђ Јер ову земљу ће снаћи страшна невоља и на овај народ ће се излити гнев. **24** Једни ће пасти од оштрице мача, а други ће бити одведени у заробљеништво по свим народима.^з И Јерусалим ће газити незнабошци* док се не заврше времена незнабожаца.*

25 „И биће знакова на сунцу, месецу и звездама,^з а народи на земљи биће у тескоби и пометњи због хуке узбурканог мора. **26** Људи ће губити свест од страха и ишчекивања онога што ће задесити свет, јер ће се небеске силе уздрмати. **27** Тада ће видети Сина човечјег“ како долази у облаку са силом и великом славом.^ј
28 А кад све то почне да се догађа, усправите се и подигните главу, јер се приближава ваше избављење.“

29 Затим им је испричао једно поређење: „Погледајте смокву и све остало дрвеће.^к
30 Кад видите да је напупело,

21:19 *Или: „своју душу“. **21:22** *Или: „дани освете“. **21:24** *Израз „незнабошци“ у Библији се односи на нејевреје (пагане), који нису познавали правог Бога.

21. ПОГЛ.

а Мт 10:29, 30
 Лу 12:6, 7
 б Мт 24:13
 Рм 5:3, 4
 Јев 10:36
 2Пл 1:5, 6
 в Лу 19:43
 г Да 9:26
 Мт 23:37, 38
 Мт 24:15, 16
 д Мр 13:14
 ђ Мт 24:19
 Мр 13:17
 Лу 23:28, 29
 е Пз 28:64
 Да 9:26
 ж Да 4:25
 з Мт 24:29
 Мр 13:24, 25
 и Да 7:13
 ј Мт 24:30
 Мр 13:26
 От 1:7
 к Мт 24:32, 33
 Мр 13:28, 29

Десна кол.

а Мт 24:34
 Мр 13:30
 б Мт 24:35
 Мр 13:31
 в Ис 5:11, 12
 Рм 13:13
 г Псл 11:4
 Мт 6:25
 1Тм 6:8
 д 1Со 5:2, 3
 2Пл 3:10
 ђ Мт 25:13
 Мр 13:33
 1Кор 16:13
 1Пл 5:8
 е Рм 12:12
 Еф 6:18
 1Пл 4:7
 ж Мт 24:42
 Мр 13:35
 От 6:16, 17
 От 16:15

22. ПОГЛ.

з Из 12:3, 6
 и Ле 23:5-8
 Лу 22:7
 Јв 13:1
 ј Лу 9:22
 к Мт 21:45, 46
 Мт 26:3-5
 Мр 14:1, 2
 Лу 20:19
 л Мт 26:14-16
 Мр 14:10, 11
 Јв 6:70
 Јв 13:2, 27
 Дел 1:16, 17
 љ Јв 13:18
 м За 11:12

и сами знате да је близу лето.

31 Исто тако, кад видите да се све то догађа, знајте да је близу Божје Краљевство. **32** Верујте ми, овај нараштај неће проћи док се све то не догоди.^а
33 Небо и земља ће проћи, али моје речи неће проћи.^б

34 „А ви пазите на себе да вам срце не буде заокупљено прекомерним јелом и пићем^в и животним бригама,^г па да вас тај дан не затекне и изненади **35** као замка.^д Јер он ће доћи изненада на све људе на земљи. **36** Зато будите будни^ђ и усрдно се молите све време^е да бисте могли да се избавите од свега овога што мора да се догоди и да бисте могли стати пред Сина човечјег.“^ж

37 Исус је преко дана поучавао у храму, а увече је одлазио на Маслинску гору да тамо преноћи. **38** А сав народ је рано ујутру долазио у храм да га слуша.

22 Приближавао се^з Празник бесквасних хлебова, који се зове Пасха.^а
2 Свештенички поглавари и познаваоци Закона тражили су прилику да убију Исуса,^в али бојали су се народа.^г **3** Тада је Сатана ушао у Јуду Исариотског, који је био један од дванаесторице.^д **4** Он је отишао и разговарао са свештеничким поглаварима и храмским заповедницима о томе како да изда Исуса.^ђ **5** Они су се обрадовали и договорили се да му дају новац*.^з **6** Јуда је пристао и почео да тражи прилику да га изда кад не буде народа у близини.

7 Дошао је Празник бесквасних хлебова*, кад је треба-

22:5 *Дословно: „сребро“. **22:7** *Дословно: „дан бесквасних хлебова“.

ло принети пасхалну жртву.^а
8 Исус је послао Петра и Јована и рекао им: „Идите и припремите нам пасхалну вечеру.“^б **9** Они су га упитали: „Где хоћеш да је припремимо?“
10 Одговорио им је: „Кад уђете у град, наићи ћете на човека који носи крчаг с водом. Пођите за њим у кућу у коју уђе.“^в **11** И реците домаћину те куће: 'Учитељ те пита: „Где је гостинска соба у којој могу да једем пасхалну вечеру са својим ученицима?““
12 Он ће вам показати велику намештену собу на спрату. Тамо је припремите.“
13 Они су отишли и нашли све онако како им је рекао. И припремили су све за Пасху.

14 Кад је дошло време, Исус се са апостолима смеистио за сто.^г **15** И рекао им је: „Жарко сам желео да једем ову пасхалну вечеру с вама пре својих патњи. **16** Јер кажем вам, нећу је поново јести док се у Божјем Краљевству не испуни све што она представља.“
17 И узео је чашу, захвалио Богу и рекао: „Узмите је и додајте један другом. **18** Јер кажем вам, од сада више нећу пити од виноградског рода док не дође Божје Краљевство.“

19 И узео је хлеб,^д захвалио Богу, изломио га, дао им и рекао: „Ово представља моје тело^е које ће се дати за вас.“^ж Чините ово мени на спомен.“
20 Тако је узео и чашу након што су вечерали и рекао: „Ова чаша представља нови савез^з на основу моје крви“ која ће се пролити за вас.^ј

21 „Али знајте, мој издајник је са мном за столом.“^к
22 Јер Син човечји одлази као

22. погл.

а Из 12:14, 18
 Пз 16:1, 2
 Мт 26:17
 Мр 14:12
 б Из 12:8
 в Мт 26:18, 19
 Мр 14:13-16
 г Мт 26:20
 Мр 14:17
 д Из 12:8
 ђ 1Ко 10:16
 е Јев 10:10
 Пте 2:24
 ж Мт 26:27, 28
 Мр 14:23, 24
 1Ко 11:23-25
 з Јер 31:31
 Јев 7:22
 Јев 8:8
 и Из 24:8
 ј Јев 9:13, 14
 1Пте 1:18, 19
 к Пс 41:9
 Мт 26:21
 Мр 14:18
 Јв 13:21

Десна кол.

а Ис 53:7, 8
 Да 9:26
 Дел 4:27, 28
 б Мт 26:24
 в Мт 26:22
 Мр 14:19
 Јв 13:22
 г Мр 9:34
 Лу 9:46
 д Мт 20:25-27
 Мр 10:42-44
 ђ 1Пте 5:2, 3
 е Лу 9:46-48
 ж Мт 20:28
 Јв 13:3-5
 Фп 2:5-7
 з Јв 6:67, 68
 и Јев 4:15
 ј Да 7:27
 Лу 12:32
 2Тп 2:12
 Јев 12:28
 Ја 2:5
 От 1:6
 к Лу 13:29
 Јв 17:24
 л 1Ко 6:2
 От 2:26, 27
 От 3:21
 От 20:6
 љ Мт 19:28
 м Мт 26:31
 Мр 14:27
 1Пте 5:8
 н Јв 17:15
 њ Јев 12:12
 о Мт 26:33
 Мр 14:29
 Јв 13:37
 л Мт 26:34
 Мр 14:30
 Лу 22:61
 Јв 13:38

што је одређено,^а али тешко оном човеку који га изда!^б
23 Тада су они почели да се питају међу собом ко би од њих могао да учини тако нешто.^в

24 Ученици су почели и да се препиру око тога ко је највећи међу њима.^г **25** Тада им је Исус рекао: „Краљеви господаре народима и они који владају народима величају се као добротвори*.^д **26** Али ви не будите такви.^ђ Напротив, највећи међу вама нека буде као најмањи*^е, а онај који предводи нека буде као онај који служи. **27** Јер ко је већи, онај који је за столом или онај који служи? Зар није онај који је за столом? А ја сам међу вама као онај који служи.*

28 „Ви сте били уз мене^з у мојим кушњама.“ **29** Зато ја склапам с вама савез за краљевство, као што је мој Отац склопио савез са мном,^ј **30** да једете и пијете за мојим столом у мом Краљевству,^к и да седите на престолима^л и судите над 12 израелских племена.^љ

31 „Симоне, Симоне, ево Сатана је затражио да вас решета као пшеницу.“
32 Али ја сам се усрдно молио за тебе да твоја вера не ослаби.“ А ти, кад се вратиш, ојачај своју браћу.^њ **33** Тада му је Петар рекао: „Господе, спреман сам да с тобом идем и у затвор и у смрт.“^о **34** А он је рекао: „Кажем ти, Петре, пре него што петао данас запева, три пута нећеш порећи да ме познајеш.“^п

35 Још им је рекао: „Кад сам вас послао да проповедате, без вреће за новац, без

22:25 *Реч „добротвор“ се користила као почасна титула. **22:26** *Дословно: „најмањи“.

торбе и без сандала,^а да ли вам је нешто недостајало?“ Одговорили су: „Није.“ **36** Тада им је рекао: „Али сада, ко има врећу за новац, нека је узме. Исто тако и торбу. И ко нема мач, нека прода свој огртак и нека га купи. **37** Јер кажем вам да се на мени мора извршити оно што је написано: 'Био је убројан међу безаконике.'⁶ И те речи се испуњавају на мени.“^в **38** Тада су рекли: „Господе, овде имамо два мача.“ А он им је рекао: „Довољно је.“

39 Затим је изашао из куће и по свом обичају пошао на Маслинску гору, а ученици су кренули с њим.^г **40** Кад су дошли тамо, рекао им је: „Молите се да не дођете у искушење.“^д **41** Затим се удаљио од њих отприлике колико се може добацити каменом, па је клекнуо и почео да се моли: **42** „Оче, ако хоћеш, уклони ову чашу од мене. Али нека не буде моја воља, него твоја.“^е **43** Тада му се појавио анђео с неба и јачао га.^е **44** Пошто је био у тешкој душевној патњи, молио се још усрдније.^ж Зној му је постао као капи крви које су падале на земљу. **45** Кад је завршио с молитвом, вратио се до ученика и нашао их како спавају, исцрпљени од жалости.^з **46** И рекао им је: „Зашто спавате? Устаните и молите се, да не дођете у искушење.“^и

47 Док је још говорио, дошло је мноштво људи које је водио Јуда, један од дваенаесторице. Он је пришао Исусу и пољубио га.^ј **48** Исус му је рекао: „Јудо, зар пољупцем издајеш Сина човечјег?“ **49** Кад су они који су били с њим видели шта ће се десити, рекли су: „Господе, да

22. погл.

а Мт 10:9, 10

Мр 6:7-9

Лу 9:2, 3

б Ис 53:12

в Лу 18:31

г Мт 26:30

Мр 14:26

Јв 18:1

д Мт 26:41

Мр 14:38

Лу 22:46

ђ Мт 6:10

Мт 26:39

Мр 14:36

Јв 5:30

Јв 6:38

е 1Кр 19:5, 7

Да 10:18, 19

Мт 4:11

ж Јв 12:27

Јев 5:7

з Мт 26:40

Мр 14:37

и Мт 26:41

Мр 14:38

Лу 22:40

ј Мт 26:47-50

Мр 14:43-46

Јв 18:2, 3

Десна кол.

а Мт 26:51, 52

Мр 14:47

Јв 18:10, 11

б Мт 26:55, 56

Мр 14:48, 49

в Лу 19:47

г Јв 7:30

д Јв 19:11

ђ Ис 53:7

Дел 8:32

е Мт 26:57, 58

Мр 14:53, 54

Јв 18:15

ж Мт 26:69-75

Мр 14:66-72

Јв 18:18

з Јв 18:25-27

и Мт 26:75

Мр 14:72

ј Пс 22:7

их нападнемо мачем?“ **50** А један од њих је замахнуо мачем на првосвештениковог роба и одсекао му десно ухо.^а **51** Исус је тада рекао: „Престаните! Доста је!“ Затим је дотакао човеку ухо и излечио га. **52** А свештеничким поглаварима, храмским заповедницима и старешинама, који су дошли да га ухвате, рекао је: „Зар сам ја разбојник, па сте дошли овде с мачевима и тољагама?“^б **53** Сваки дан сам био с вама у храму^в и нисте ме ухватили.^г Али ово је ваш час и власт таме.“^д

54 Тада су га ухватили и одвели одатле.^ђ Довели су га у првосвештеникову кућу. А Петар је издалека ишао за њим.^е **55** Насред дворишта људи су наложили ватру и сели око ње, а и Петар је сео с њима.^ж **56** Видевши га како седи поред ватре, једна слушкиња га је пажљиво погледала и рекла: „И овај човек је био с њим.“ **57** Али он је то порекао, говорећи: „Не познајем га, жено.“ **58** Недуго затим видео га је неко други и рекао: „И ти си један од њих.“ А Петар је рекао: „Човече, нисам.“^з **59** Кад је прошло око сат времена, један други човек је тврдио: „Он је сигурно био с њим, јер је Галилејац.“ **60** А Петар је рекао: „Човече, не знам о чему говориш.“ Истог часа, док је он још говорио, петао је запевао. **61** Тада се Господ окренуо и погледао Петра, а Петар се сетио да му је Господ рекао: „Пре него што данас петао запева, три пута ћеш ме се одрећи.“^и **62** И изашао је напоље и горко плакао.

63 Људи који су чували Исуса почели су да му се ругају^ј и

да га ударају.^а **64** Покрили су му главу и говорили: „Ако си пророк, реци ко те је ударио!“ **65** И вређали су га још многим погрдним речима*.

66 Кад је свануло, окупиле су се старешине народа – свештенички поглавари и познаваоци Закона^б – па су га довели у дворану Синедриона и рекли: **67** „Ако си Христ, кажи нам.“^в Он им је рекао: „Чак и ако вам кажем, нећете веровати. **68** А ако ја вас питам, нећете одговорити. **69** Али од сада ће Син човечји^г седети поред моћне Божје деснице.“^д **70** На то су сви рекли: „Дакле, ти си Божји Син?“ Он им је одговорио: „Ви сами кажете да јесам.“ **71** А они су рекли: „Зар нам треба још нечије сведочење? Сами смо то чули из његових уста.“^е

23 Затим су сви они устали и одвели Исуса Пилату.^е **2** Тамо су почели да га оптужују:^ж „Овај човек заводи наш народ, забрањује да се плаћа порез цару^з и говори за себе да је Христ, краљ.“^ж **3** Пилат га је упитао: „Јеси ли ти јудејски краљ?“ Он му је одговорио: „Ти сам то кажеш.“^з **4** Тада је Пилат рекао свештеничким поглаварима и народу: „Не видим никакав разлог да осудим овог човека.“^з **5** Али они су упорно говорили: „Својим учењем он подстиче на побуну народ по целој Јудеји. Почео је у Галилеји и стигао чак овамо.“ **6** Чувши то, Пилат је упитао да ли је он Галилејац. **7** Кад је сазнао да је из подручја којим влада Ирод,^з послао га је код њега, јер је Ирод тих дана такође био у Јерусалиму.

22:65 *Или: „многим хулама“.

22. погл.

а Ис 50:6
Ис 53:5
Мр 26:67, 68
Мр 14:65

б Пс 2:2
Мр 27:1
Мр 15:1
Дел 4:26

в Мр 26:63
Мр 14:61

г Да 7:13

д Пс 110:1
Мр 26:64
Мр 14:62
Дел 2:32, 33
Дел 7:55
Ри 8:34
Ко 3:1
Јев 1:3

ђ Мр 26:65
Мр 14:63

23. погл.

е Мр 27:2
Мр 15:1
Јв 18:28

ж Пс 35:11

з Мр 12:17

и Јв 18:36

ј Мр 27:11

к Јв 18:38
Јев 7:26
1Пе 2:21, 22

л Лу 3:1

Десна кол.

а Мр 14:1
Мр 6:14
Лу 9:7-9

б Ис 53:7

в Ис 53:3

г Пс 22:7

д Јв 18:38

ђ Мр 27:26
Јв 19:1

е Мр 27:20, 21
Мр 15:11
Јв 18:40

ж Мр 27:22-26
Мр 15:12-15
Јв 19:12

з Јв 19:6

8 Кад су довели Исуса, Ирод се веома обрадовао, јер је већ дуже време желео да га види. Пошто је много тога чуо о Исусу,^а надао се да ће он пред њим учинити неко чудо. **9** Поставаљао му је многа питања, али Исус му ништа није одговарао.^б **10** А свештенички поглавари и познаваоци Закона устајали су један за другим и жестоко га оптуживали. **11** Тада га је Ирод заједно са својим војницима понизио^в и исмејао^г обукавши га у свечану одећу, па га је послао назад Пилату. **12** Ирод и Пилат, који су раније били непријатељи, тог дана су постали пријатељи.

13 Пилат је тада сазвао свештеничке поглаваре, старешине и народ. **14** Рекао им је: „Довели сте ми овог човека оптужујући га да подстиче народ на побуну. Ја сам га испитао пред вама, али закључио сам да оптужбе које сте изнели против њега немају темеља.“^д **15** А исто је закључио и Ирод, јер га је послао назад к нама. Он није учинио ништа због чега би заслужио смрт. **16** Зато ћу га казнити^ђ и пустити.^з **17** * — **18** Али сав народ је повикао: „Погуби њега*, а пусти нам Вараву!“^е **19** (Тај човек је био бачен у затвор због побуне која је избила у граду и због убиства.) **20** Пилат им се поново обратио, јер је желео да пусти Исуса.* **21** Али они су викали: „На стуб с њим! На стуб с њим!“^з **22** Обратио им се и трећи пут: „Зашто? Какво је зло учинио? Нисам нашао

23:17 *Видети Додатак А3. 23:18 *Дословно: „Узми овога“. 23:21 *Или: „Прибиј га на стуб! Прибиј га на стуб!“

ништа због чега би он заслужио смрт. Зато ћу га казнити и пустити.“ **23** Али они су и даље на сав глас тражили да се Исус погуби*. Толико су викали да је Пилат на крају попустио.^а **24** Тако је пресудио да се удовољи њиховом захтеву. **25** Пустио је човека ког су тражили, који је био бачен у затвор због побуне и убиства, а Исуса им је предао да учине с њим што желе.

26 Док су га водили, зауставили су неког Симона из Кирене, који се враћао с поља, и наредили му да за Исусом носи стуб* на који ће он бити прибијен.^б **27** За Исусом је ишло велико мноштво људи. Међу њима су биле и жене које су се од туге ударале у груди и оплакивале га. **28** Исус се окренуо према њима и рекао: „Кћери јерусалимске, не плачите нада мношћу, него плачите над собом и над својом децом!^в **29** Јер долазе дани кад ће се рећи: 'Срећне су нероткиње и оне које нису рале и нису дојиле!'“^г **30** Тада ће говорити горама: 'Падните на нас!' и бреговима: 'Покријте нас!'“^д **31** Јер ако ово раде док је дрво зелено, шта ли ће тек бити кад буде суво?“

32 Водили су још двојицу, злочинце, да их погубе с њим.^е **33** Кад су стигли на место које се зове Лобања,^ж прибили су на стуб њега и злочинце, једног њему здесна, а другог слева.* **34** А Исус је рекао: „Оче, опрости им, јер не знају шта чине.“ Затим су бацали жреб да би поделили његову одећу.^з **35** Народ је стајао и гледао, а старешине су се ругале:

23. погл.

а Јв 19:15, 16

б Мр 15:21
Јв 19:17

в Мр 13:17

г Мт 24:19
Лу 21:23

д Ос 10:8

ђ Ис 53:12
Мт 27:38

е Мт 27:33

ж Јв 19:17, 18

з Пс 22:18
Мт 27:35
Мр 15:24
Јв 19:24

Десна кол.

а Пс 22:7, 8
Мт 27:42, 43
Мр 15:31

б Пс 69:21

в Мт 27:37
Мр 15:26
Јв 19:19

г Мт 27:44
Мр 15:32

д Лу 1:32, 33

ђ Ис 11:6
Ис 35:1
Ис 65:17
Дел 24:15
От 21:1

е Мт 27:45
Мр 15:33

ж Из 26:31-33

з Јев 10:19, 20

и Пс 31:5

ј Мт 27:50

к Мт 27:54

л Мт 27:55, 56
Мр 15:40, 41
Лу 8:2, 3

„Друге је спасао, па нека спасе и себе ако је заиста Божји Помазаник*, онај ког је он изабрао.“^а **36** Ругали су му се и војници. Прилазили су му, нудили кисело вино^б **37** и говорили: „Ако си јудејски краљ, спаси сам себе.“ **38** Изнад његове главе стајао је натпис: „Ово је јудејски краљ.“^в

39 Један од злочинаца који су били прибијени на стуб почео је да га вређа:^г „Зар ти ниси Христ? Спаси себе и нас.“

40 Тада га је други прекорио: „Зар се не бојиш Бога? Па и ти си осуђен на исту казну. **41** И та казна је праведна, јер смо добили оно што смо заслужили. Али овај човек није учинио никакво зло.“ **42** Затим је рекао: „Исусе, сети ме се кад дођеш у своје Краљевство.“^д

43 А Исус му је рекао: „Обећавам ти данас, бићеш са мном у рају.“^е

44 Око шестог* сата спустила се тама на целу земљу и потрајала је све до деветог^ж сата,^з **45** јер је нестало сунчеве светлости. Тада се завеса светилишта* расцепила по средини.^з **46** Исус је гласно завапио: „Оче, у твоје руке поверавам свој дух*!“^и Након што је то рекао, издахнуо је.^ј **47** Кад је стотник видео шта се догодило, почео је да слави Бога, говорећи: „Овај човек је заиста био праведан.“^к **48** И кад су сви људи који су се тамо окупили видели шта се догодило, отишли су кући ударајући се у груди од туге. **49** Сви његови познаници стајали су подаље. И жене које су ишле за њим из Галилеје стајале су и гледале све то.^л

23:23 *Или: „прибије на стуб“. **23:26** *Видети Речник појмова, „Мученички стуб“.

23:35 *Дословно: „Христ“. **23:44** *То јест око 12 сати. ^жТо јест око 15 сати. **23:46** *Или: „животну силу“.

50 Тамо је био један члан Већа, добар и праведан човек који се звао Јосиф.^а **51** (Он није дао свој глас за оно што су намеравали да учине.) Био је из јудејског града Ариматеје и чекао је Божје Краљевство. **52** Он је отишао код Пилата и затражио Исусово тело. **53** Скинуо је његово тело са стуба,^б умотао га у фино платно и положио у гроб исклесан у стени,^в у који још нико није био положен. **54** А био је дан припреме*^г и ближио се почетак сабата.^д **55** Жене које су дошле са Исусом из Галилеје такође су после тамо и виделе како је његово тело положено у гроб.^е **56** Затим су се вратиле да припреме мирисна уља и друге мирисе. А на сабат нису ништа радиле,^ж као што је заповеђено у Закону.

24 Првог дана у недељи отишле су врло рано до гроба, носећи мирисе које су припремиле.* **2** Виделе су да је неко склонио камен са улаза у гроб^з **3** па су ушле унутра, али нису нашле тело Господа Исуса.^и **4** И док су стајале збуњене због тога, два човека у блиставој одећи стала су поред њих. **5** Оне су се уплашиле и нису смеле ни да подигну поглед, а ти људи су им рекли: „Зашто тражите живог међу мртвима?“^к **6** Он није овде, ускрсно је. Сетите се шта вам је говорио док је још био у Галилеји. **7** Рекао је да Син човечи мора бити предат у руке грешницима, да ће бити прибијен на стуб и да ће трећег дана ускрснути.*^л **8** Тада су се сетиле његових речи.^м **9** Отишле су одатле и јавиле све то једнаесторици и осталим учени-

23:54 *Видети Речник појмова.

23. погл.

а Мт 27:57-60
Мр 15:43-46
Јв 19:38

б Пз 21:22, 23

в Ис 53:9

г Мр 15:42
Јв 19:42

д Из 20:9, 10
Пз 5:13, 14

ђ Мт 27:61
Мр 15:47

е Из 16:29
Из 20:9, 10
Из 31:15
Пз 5:12

24. погл.

ж Мт 28:1
Мр 16:1, 2
Јв 20:1

з Мт 28:2
Мр 16:4

и Мр 16:5

ј Мт 28:5-7
Мр 16:5-7

к Јон 1:17
Мт 16:21
Мр 8:31
Лу 9:22

л Јв 2:22

Десна кол.

а Мт 28:8

б Јв 20:14
Јв 21:4

в Мт 2:23
Мт 21:11

г Пз 18:18
Лу 7:15, 16
Јв 3:2
Јв 6:14
Дел 2:22

д Лу 23:1
Дел 3:13
Дел 13:27, 28

ђ Дел 1:6

цима.^а **10** То су биле Марија Магдалена, Јована и Јаковљева мајка Марија. Оне и остале жене које су биле с њима испричале су то апостолима. **11** Али они им нису поверовали јер су им њихове речи звучале као бесмислица.

12 А Петар је устао и отрчао до гроба. Завирио је унутра и видео само ланено платно. Затим је отишао, питајући се шта се догодило.

13 Тог истог дана двојица ученика су ишла у село које се зове Емаус, удаљено 60 стадија* од Јерусалима. **14** Путем су разговарали о свему што се догодило.

15 Док су тако разговарали, пришао им је сам Исус и пошао с њима, **16** али они нису могли да га препознају.^б **17** Упитао их је: „О чему сте то успут разговарали?“ Они су стали, а на лицу им се видела туга. **18** Један од њих, који се звао Клеопа, одговорио му је: „Зар си ти странац у Јерусалиму и немаш додира ни са ким кад не знаш* шта се у њему ових дана догађало?“ **19** Он их је упитао: „Шта то?“ Одговорили су му: „Оно што се догодило са Исусом Назарећанином,^в који је и речима и делима потврдио да је велик пророк пред Богом и целим народом.“^г **20** Наши свештенички поглавари и старешине предали су га да буде осуђен на смрт^д и прибили су га на стуб. **21** А ми смо се надали да је он тај који ће избавити Израел.^е Осим тога, ово

24:13 *Око 11 километара. Стадиј је износио 185 метара. Видети Додатак Б14. **24:18** *Или можда: „Зар си ти једини странац у Јерусалиму који не зна“.

је већ трећи дан откако се све то догодило. **22** Још су нас збуниле неке жене које су га с нама следиле. Оне су јутрос рано отишле на његов гроб,^а **23** али нису нашле тело, па су дошле и испричале нам да су виделе анђеле који су им рекли да је он жив. **24** Тада су неки од наших отишли до гроба^б и нашли све како су жене рекле, али њега нису видели.“

25 А он им је рекао: „О како сте неразумни! Како вам је тешко* да поверујете у све што су говорили пророци! **26** Зар није требало да Христ све то претрпи^а и да прими своју славу?“^г **27** И почевши од Мојсија и свих Пророка,^а протумачио им је оно што је писано о њему у целом Писму.

28 Кад су се приближили селу у које су ишли, изгледало је као да он хоће да настави пут. **29** Али они су га наговарали: „Остани с нама, јер је близу вече, дан је на измаку.“ И он је ушао у кућу и остао с њима. **30** Док је с њима био за столом, узео је хлеб и помолио се*. Затим га је изломio и поделио им га.^б **31** Тада су им се отвориле очи и препознале су га, али он је нестао пред њима.^в **32** И рекли су један другом: „Зар нам срце није горело док нам је путем говорио, док нам је тумачио Писмо?“ **33** Истог часа су устали и вратили се у Јерусалим. Нашли су на окупу једанаесторицу и друге ученике, **34** који су говорили: „Господ је заиста ускрснуо и појавио се Симону!“^ж **35** Тада су и њих двојица испричала шта им се догодило на путу и како су га препознали док је ломio хлеб.^з

24:25 *Или: „Како сте спорог срца“. **24:30** *Дословно: „благословио га“.

24. погл.

а Мт 28:1, 8
Лу 24:9-11

б Лу 24:12
Јв 20:3

в Пс 22:16-18
Ис 53:7-9
1Кр 15:3

г Фп 2:9-11
Јев 2:9
1Пе 1:11

д Јв 1:45
Дел 10:43
Дел 26:22

ђ Мт 14:19
Мт 15:36
Мр 6:41

е Јв 20:19

ж 1Кр 15:3, 5

з Лу 24:30, 31

Десна кол.

а Јв 20:21

б Мт 16:21
Лу 9:22

в Лу 24:27

г Јв 12:16

д Ис 53:5
Мр 9:31

ђ Га 3:14

е Дел 5:31

ж Дел 4:1, 2
Дел 5:27, 28

з Јв 15:26, 27
Дел 1:8

и Јл 2:28
Јв 14:16
Дел 1:4, 5
Дел 2:1, 4

ј Дел 1:9

к Јв 16:22
Дел 1:12

л Дел 2:46, 47

36 Док су разговарали о томе, Исус се појавио међу њима и рекао им: „Мир вама.“^а **37** А они су, запрепашћени и уплашени, помислили да виде духа. **38** Зато им је рекао: „Зашто сте се уплашили? Зашто вам се сумње јављају у срцу? **39** Погледајте моје руке и моје ноге. То сам ја. Опипајте ме и видећете, јер дух нема месо и кости као што видите да ја имам.“ **40** Кад је то рекао, показао им је руке и ноге. **41** И док су од радости и запрепашћења још били у неверици, упитао их је: „Имате ли овде нешто за јело?“ **42** Дали су му комад печене рибе **43** и он га је узео и појео пред њима.

44 Тада им је рекао: „Док сам још био с вама, говорио сам вам^б да се мора испунити све што је о мени написано у Мојсијевом закону, у Пророцима и у Псалмима.“^в **45** Тада им је помогао* да јасно разумеју Писмо^г **46** и рекао им је: „Тако је написано, да ће Христ страдати и трећег дана устати из мртвих^д **47** и да ће се у његово име свим народима^ђ проповедати о покајању које је потребно за опроштење греха,^е почевши од Јерусалима.^ж **48** Ви ћете сведочити о томе*.^з **49** И ево, послаћу вам оно што је обећао мој Отац. Зато останите у граду док не примите силу с неба.“^и

50 Затим их је повео до Витаније па је подигао руке и благословио их. **51** И док их је благосиљао, удаљио се од њих и био је узнесен на небо.^ј **52** А они су му се поклонили и с великом радошћу се вратили у Јерусалим.^к **53** И стално су били у храму славећи Бога.^л

24:45 *Дословно: „потпуно отворио ум“. **24:48** *Или: „бити сведоци тога“.

ЈЕВАНЂЕЉЕ ПО
ЈОВАНУ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|--|
| <p>1 „Реч је постала тело“ (1-18)
Сведочанство Јована
Крститеља (19-28)
Исус – Јагње Божје (29-34)
Исусови први ученици (35-42)
Филип и Натанаило (43-51)</p> <p>2 Свадба у Кани; претварање воде
у вино (1-12)
Исус истерује трговце из храма (13-22)
Исус зна шта је човеку у срцу (23-25)</p> <p>3 Исус и Никодим (1-21)
Поновно рођење (3-8)
„Бог је толико волео свет“ (16)
Завршно Јованово сведочанство
о Исусу (22-30)
Онај који долази одозго (31-36)</p> <p>4 Исус и Самаријанка (1-38)
Служити Богу „духом
и истином“ (23, 24)
Многи Самаријанци верују
у Исуса (39-42)
Исус лечи сина краљевог
службеника (43-54)</p> <p>5 Исус лечи болесног човека код
језерца Витзата (1-18)
Исус добио власт од Оца (19-24)
Мртви ће чути Исусов глас (25-30)
Сведочанства о Исусу (31-47)</p> <p>6 Исус храни 5 000 људи (1-15)
Исус хода по води (16-21)
Исус – „хлеб живота“ (22-59)
Многи престају да следе Исуса (60-71)</p> <p>7 Исус на Празнику сенца (1-13)
Исус поучава народ током
празника (14-24)
Различита мишљења о Христу (25-52)</p> <p>8 Отац сведочи о Исусу (12-30)
Исус – „светлост света“ (12)
Аврахамова деца (31-41)
„Истина ће вас ослободити“ (32)
„Ваш отац је Ђаво“ (42-47)
Исус и Аврахам (48-59)</p> <p>9 Исус лечи човека слепог
од рођења (1-12)</p> | <p>Фарисеји испитују излеченог
човека (13-34)
Фарисеји су слепи (35-41)</p> <p>10 Пастир и торови (1-21)
„Ја сам добри пастир“ (11-15)
„Имам и друге овце“ (16)
Исус и Јудејци током Празника
посвећења (22-39)
Многи Јудејци не верују
у Исуса (24-26)
„Моје овце слушају мој глас“ (27)
Син у јединству са Оцем (30, 38)
Исус на другој обали Јордана;
многи верују у њега (40-42)</p> <p>11 Лазарева смрт (1-16)
Исус теши Марту и Марију (17-37)
Исус ускрсава Лазара (38-44)
Противници кују заверу да
убију Исуса (45-57)</p> <p>12 Марија излива уље на
Исусове ноге (1-11)
Исусов улазак у Јерусалим (12-19)
Исус говори о својој смрти (20-37)
Слаба вера Јудејаца – испуњење
пророчанства (38-43)
Исус дошао да спасе свет (44-50)</p> <p>13 Исус пере ноге ученицима (1-20)
Исус указује на Јуду као
издајника (21-30)
Нова заповест (31-35)
„Ако будете волели једни
друге“ (35)
Петар ће се одрећи Исуса (36-38)</p> <p>14 Исус – једини пут до Оца (1-14)
„Ја сам пут и истина и живот“ (6)
Обећање о светом духу (15-31)
„Отац је већи од мене“ (28)</p> <p>15 Поређење о правом чокоту (1-10)
„Волите једни друге као што сам ја
волео вас“ (11-17)
„Нема веће љубави“ (13)
Свет мрзи Исусове ученике (18-27)</p> <p>16 Неки Исусови ученици биће
убијени (1-4а)</p> |
|--|--|

- Шта ће свети дух чинити (46-16)
„Ваша жалост ће се претворити у радост“ (17-24)
Исус побеђује свет (25-33)
- 17 Исусова последња молитва са апостолима (1-26)
Упознати Бога значи вечни живот (3)
Хришћани нису део света (14-16)
„Твоја реч је истина“ (17)
„Ја сам им објавио твоје име“ (26)
- 18 Јуда издаје Исуса (1-9)
Петар извлачи мач (10, 11)
Исус одведен код Ане (12-14)
Петар се први пут одриче Исуса (15-18)
Исус пред Аном (19-24)
Петар се други и трећи пут одриче Исуса (25-27)
Исус пред Пилатом (28-40)
„Моје Краљевство није део овог света“ (36)
- 19 Исуса бичују и ругају му се (1-7)
Пилат поново испитује Исуса (8-16а)
Исус прибијен на стуб (166-24)
Исус поверава бригу о својој мајци једном ученику (25-27)
Исусова смрт (28-37)
Исусова сахрана (38-42)
- 20 Празан гроб (1-10)
Исус се појављује Марији Магдалени (11-18)
Исус се појављује ученицима (19-23)
Тома најпре сумња, али после верује (24-29)
Сврха Јовановог јеванђеља (30, 31)
- 21 Исус се појављује ученицима (1-14)
Петар потврђује да воли Исуса (15-19)
„Храни моје овчице“ (17)
Шта ће бити са учеником кога је Исус нарочито волео (20-23)
Закључак (24, 25)

1 У почетку је била Реч^а и Реч је била с Богом.^б Реч је била бог*.^в **2** Он* је у почетку био с Богом. **3** Све је постало преко њега^г и без њега није постало ништа.

4 Преко њега је постао живот и тај живот је био светлост људима.^д **5** И светлост сија у тами^е и тама је није надјачала.

6 Бог је послао човека који се звао Јован.^ж **7** Он је дошао као сведок, да сведочи о светлости,^з како би све врсте људи поверовале преко њега. **8** Јован није био та светлост,^а него је требало да сведочи о тој светлости.

1:1 *Или: „божанског порекла“. 1:2 *Заменица „он“ односи се на „Реч“ спомену у 1. стиху. Иако је у нашем језику „Реч“ женског граматичког рода, овде је употребљена заменица мушког рода, јер се грчки израз *Логос* (Реч) односи на Исуса.

1. погл.

а Ко 1:15
От 19:11, 13
б Псл 8:22, 30
в Ис 9:6
Јв 1:18
Фн 2:5, 6
г Јв 1:10
д Јв 8:12
ђ Јв 3:19
е Мт 3:1
Лу 3:2
ж Мт 3:11
з Јв 1:19, 20

Десна кол.

а Мт 4:16, 17
Јв 3:19
Јв 12:46
1Јв 2:8
б Јв 1:14
в Пст 1:26
1Ко 8:6
Ко 1:16
Јев 1:2
г Ри 8:14, 16
2Ко 6:18
Еф 1:5
1Јв 3:1
д Га 3:26
ђ Јв 3:3
1Пе 1:23
1Јв 3:9
е Фн 2:7
1Тн 3:16
Јев 2:14
ж Јв 3:16
1Јв 4:9

9 Права светлост која светли свим врстама људи тек је требало да дође у свет.^а

10 Он* је био у свету^б и свет је постао преко њега,^в али свет га није препознао. **11** Дошао је међу своје, али га они нису прихватили. **12** А онима који су га прихватили дао је право да постану Божја деца,^г јер су имали веру у њега*.^д **13** Они нису потомство људских родитеља, нити су рођени због њихове воље* ни воље неког човека него због Божје воље.^ђ

14 И Реч је постала тело^е и пребивала је међу нама. Гледали смо његову славу, славу какву јединорођени син* добија од оца. Био је пун Божје милости* и истине. **15** (Јован

1:10 *Односи се на „Реч“. 1:12 *Дословно: „његово име“. 1:13 *Дословно: „телесне воље“. 1:14 *Или: „незаслужене доброте“.

је сведочио о њему, објављујући на сав глас: „То је човек за ког сам рекао: 'Онај који за мноштво долази изнад мене је, јер је постојао пре мене.'“^а **16** А сви ми смо непрестано примали оно чега је он био пун – обиље незаслужене добротe. **17** Јер Закон је био дат преко Мојсија,^б а незаслужена доброта^в и истина дошле су преко Исуса Христа.^г **18** Ниједан човек никада није видео Бога.^д Јединорођени бог,^ђ који је Оцу најближи^е,^ж он га је обзнанио.^з

19 Ово је Јованово сведочанство о њему. Јудејци су код њега послали свештенике и Левите из Јерусалима да га упитају: „Ко си ти?“^а **20** А он није оклевао да им одговори, већ је отворено рекао: „Ја нисам Христ.“ **21** На то су га они упитали: „Ко си онда? Јеси ли Илија?“^б Он је одговорио: „Нисам.“ „Јеси ли Пророк који треба да дође?“ Одговорио је: „Нисам.“ **22** Тада су га питали: „Ко си онда? Реци нам, да можемо одговорити онима који су нас послали. Шта ти кажеш, ко си?“ **23** Одговорио је: „Ја сам онај чији се глас разлеже пустињом: 'Поравнајте пут Јехови!'^в,^г као што је рекао пророк Исаија.“^д **24** А те људе су послали фарисеји. **25** Они су га упитали: „Зашто онда крштаваш ако ниси ни Христ ни Илија ни Пророк?“ **26** Јован им је одговорио: „Ја крштавам водом. А међу вама стоји један кога ви не познајете, **27** онај који долази за мноштво, а коме ја нисам достојан да одвежем каише-

1:18 *Или: „који је у Очевој наручју“. Овај израз указује на изузетно поштован положај. **1:23** *Видети Додатак А5.

1. погл.
а Јв 8:58
б Из 31:18
в Ри 3:23, 24
Еф 1:5, 6
г Јв 8:31, 32
Јв 14:6
Јв 18:37
д Из 33:17, 20
Јв 6:46
ђ Јв 1:1
е Псл 8:22, 30
ж Мт 11:27
з Лу 3:15
и Мал 4:5
ј Пз 18:15
Јв 6:14, 15
Јв 7:37, 40
Дел 3:22
к Ис 40:3
л Мт 3:1, 3
Мр 1:3
Лу 1:67, 76
Лу 3:3, 4
Лу 7:27, 28

Десна кол.

а Мт 3:11
б Мт 3:1, 6
в Дел 8:32, 35
1Пе 1:18, 19
От 5:6
г Ис 53:7, 11
1Ко 15:3
Јев 9:13, 14
1Пе 2:24
1Јв 3:5
д Јв 6:51
1Јв 2:1, 2
1Јв 4:14
ђ Јв 1:15
е Дел 19:4
ж Мт 3:16
Мр 1:10
Лу 3:22
з Мт 3:16
и Мт 3:11
Дел 1:5
Дел 2:1, 4
ј Мт 3:17
к От 5:12
л Мт 4:18

ве на сандалама.“^а **28** То се догодило у Витанији* с друге стране Јордана, где је Јован крштавао.^б

29 Сутрадан је Јован видео Исуса како долази код њега, па је рекао: „Ево Јагњета^в Божјег које односи грех^г света!^д“ **30** То је онај за кога сам рекао: 'За мноштво долази човек који је изнад мене, јер је постојао пре мене.'^ђ **31** Ни ја нисам знао ко је то, али зато сам и дошао да крштавам водом да би га Израел јасно видео.“^е **32** Јован је још посведочио: „Видео сам како свети дух као голуб силази с неба и остаје на њему.“^ж **33** Ни ја нисам знао да је то он, али Бог, који ме је послао да крштавам водом, рекао ми је: 'На кога видиш да дух силази и остаје на њему,^з то је онај који крштава светим духом.'^и **34** Ја сам то видео и сведочим да је он Божји Син.^ј

35 Сутрадан је Јован поново стајао тамо са двојцом својих ученика. **36** Видео је Исуса како пролази онуда и рекао је: „Ево Јагњета^к Божјег!“ **37** Кад су та двојица ученика то чула, пошла су за Исусом. **38** Тада се Исус окренуо и видео да иду за њим, па их је упитао: „Шта тражите?“ Они су му одговорили: „Раби (што значи „учитељу“), где станујеш?“ **39** Он им је рекао: „Дођите и видећете.“ И тако су око десетог* сата пошли и видели где станује, па су остатак дана провели с њим. **40** Један од те двојице који су чули шта је Јован рекао и који су пошли за Исусом био је Андрија,^л брат Симона Петра. **41** Он је најпре нашао

1:28 *Није реч о Витанији у околини Јерусалима. **1:39** *То јест око 16 сати.

свог брата Симона и рекао му: „Нашли смо Месију!“^а („Месија“ значи „Христ.“) **42** И одвео га је код Исуса. Кад га је видео, Исус је рекао: „Ти си Симон,^б Јованов син. Зваћеш се Кифа.“ („Кифа“ је на грчком „Петар.“)^в

43 Сутрадан је Исус одлучио да оде у Галилеју. Срео је Филипа^г и рекао му: „Пођи за мном.“^д **44** Филип је био из Витсаиде, одакле су били Андрија и Петар. **45** Филип је нашао Натанаила^а и рекао му: „Нашли смо онога о коме је Мојсије писао у Закону и о коме су писали Пророци. То је Исус, Јосифов син,^б из Назарета.“ **46** Натанаило му је рекао: „Може ли ишта добро доћи из Назарета?“ А Филип му је одговорио: „Дођи и види.“ **47** Исус је видео Натанаила како иде према њему и рекао је: „Ево правог Израелца, у ком нема преваре.“^в **48** А Натанаило га је упитао: „Одакле ме познајеш?“ Исус му је одговорио: „Видео сам те док си био под смоквом, пре него што те је Филип позвао.“ **49** Натанаило му је рекао: „Учитељу, ти си Божји Син, ти си Краљ Израела.“^ж **50** Тада му је Исус одговорио: „Зар верујеш зато што сам ти рекао да сам те видео под смоквом? Видећеш и више од тога.“ **51** Још је рекао: „Истину вам кажем, видећете отворено небо и Божје анђеле како се пењу и силазе ка Сину човечјем.“^з

2 Након два дана, била је свадба у Кани Галилејској. На њој је била и Исусова мај-

1:42 *И арамејско име „Кифа“ и грчко име „Петар“ значе „стена; камен“. 1:43 *Израз „поћи за Исусом“ користи се у пренесеном смислу и значи поста-ти Исусов следбеник.

1. погл.

а Да 9:25

б Мт 10:2
Дел 15:14

в Мт 16:18

г Мт 10:2, 3

д Мт 10:2, 3
Лу 6:13, 14

ђ Мт 1:16
Мт 13:55
Лу 2:4

е Јв 2:24, 25

ж Мт 27:11
Лу 1:31, 32
Јв 12:13

з Пст 28:10, 12
Пс 104:4
Да 7:13
Мт 4:11
Лу 22:43

Десна кол.

2. погл.

а Мр 7:3

б Ис 9:1, 2
Јв 1:14

в Мт 13:55
Мр 3:31
Лу 8:19
Дел 1:14

г Мт 4:13

д Из 12:14
Бр 28:16
Пз 16:1
Јв 11:55

ка. **2** Исус и његови ученици су такође били позвани на свадбу.

3 Кад је нестало вина, Исусу је његова мајка рекла: „Немају више вина.“ **4** Исус јој је рекао: „Жено, зашто бисмо се нас двоје бринули око тога?“ Моје време^з још није дошло.“ **5** На то је његова мајка рекла онима који су послуживали: „Учините шта год вам каже.“ **6** Тамо је стајало шест каменних ћупова за воду од по две или три мере*, које су Јудејци користили за обредно прање.^а **7** Исус им је рекао: „Напуните ћупове водом.“ И напунили су их до врха. **8** Затим им је рекао: „Захватите мало и однесите домаћину свадбе.“ И однели су. **9** Домаћин свадбе је пробао воду претворену у вино, али није знао одакле је оно (премда су знале слуге које су захватиле воду). Тада је позвао младожењу **10** и рекао му: „Други најпре износе добро вино, а кад се људи опију, лошије. А ти си чувао добро вино све до сада.“ **11** Тако је Исус у Кани Галилејској учинио своје прво чудо и показао своју моћ.^б И његови ученици су поверовали у њега.

12 Затим је са својом мајком, браћом^в и ученицима отишао у Капернаум.^г Тамо су остали само неколико дана.

13 Приближавала се јудејска Пасха^а и Исус је отишао у Јерусалим. **14** У храму је затекао оне који продају гове-

2:4 *Дословно: „Шта ја имам с тобом, жено?“ Реч је о идиому којим се изражава неслагање. Коришћење израза „жено“ није било одраз непоштовања. ^а Дословно: „час“. 2:6 *Вероватно је реч о „бату“, који је износио 22 литра. Видети Додатак Б14.

да, овце и голубове^а и мењаче новца који су тамо седели.

15 Направио је бич од конопаца, па је истерао из храма и њих и овце и говеда, а мењачима новца је просуво новац и испревртао им столове.^б

16 И рекао је онима који су продавали голубове: „Носите то одавде! Престаните да тргујете у дому мог Оца!“^в

17 Његови ученици су се сетили да је написано: „Ревност за твој дом гореће у мени.“^г

18 Тада су му Јудејци рекли: „Докажи нам неким знаком^д да имаш право да то чиниш.“

19 Исус им је на то рекао: „Срушите овај храм и ја ћу га за три дана подићи.“^е

20 А Јудејци су рекли: „Овај храм је грађен 46 година, а ти ћеш га саградити за три дана?“

21 Али храм о ком је говорио било је његово тело.^ж **22** Кад је Исус устао из мртвих, његови ученици су се сетили да је то говорио^з и поверовали су ономе што стоји у Писму и његовим речима.

23 А кад је на празник Пасхе био у Јерусалиму, многи су поверовали у њега* кад су видели чуда која је чинио.

24 Али Исус није имао поверења у њих* јер их је све познавао **25** и није требало да му ико било шта говори о човеку, јер је знао шта је човеку у срцу.^з

3 Међу фарисејима је био један човек који се звао Никодим,^а један од јудејских поглавара. **2** Он је ноћу дошао код Исуса^а и рекао му: „Учите-

2:16 *Или: „Не чините од дома мог Оца трговачку кућу!“ **2:23** *Дословно: „његово име“. **2:24** *Или: „није им говорио ништа о себи“.

2. погл.

а Ле 1:14

б Мт 21:12
Мр 11:15, 16
Лу 19:45

в Јер 7:11
Мт 21:13
Мр 11:17
Лу 19:46

г Пс 69:9

д Мт 12:38
Мт 16:1
Јв 4:48
Јв 6:30

ђ Мт 26:59-61
Мт 27:39, 40
Мр 14:57, 58

е Мт 16:21

ж Лу 24:6-8

з Мт 9:3, 4
Мр 2:6-8
Јв 1:47, 48
Јв 6:64
От 2:23

3. погл.

и Јв 7:50, 51
Јв 19:39

ј Јв 12:42

Десна кол.

а Јв 1:38

б Јв 2:11

в Јв 14:11
Дел 2:22
Дел 10:38

г Јв 1:12, 13
1Пе 1:3, 23
1Јв 3:9

д 1Ко 15:50

ђ Мт 28:19
Дел 8:36
Дел 10:47

е Мт 3:11
Дел 1:5
Дел 10:45
Дел 19:5, 6

ж Рм 8:14, 16

з Дел 2:34

и Јв 6:38
Јв 8:23, 42

ј Бр 21:8, 9

љу*^а, знамо да те је Бог послао као учитеља, јер нико не може да чини чуда^б која ти чиниш ако Бог није с њим.“^в **3** Исус му је на то рекао: „Истину ти кажем, ако се неко поново не роди*^г, не може ући“ у Божје Краљевство.“^д **4** Никодим га је упитао: „Како би одрастао човек могао поново да се роди? Зар би могао по други пут да уђе у утробу своје мајке и да се роди?“ **5** Исус му је одговорио: „Истину ти кажем, ако се неко не роди посредством воде^ђ и духа,^е не може ући у Божје Краљевство. **6** Што је рођено посредством тела, тело је, а што је рођено посредством духа, дух је. **7** Немој се чудити што сам ти рекао: 'Морате поново да се родите.' **8** Ветар дува где хоће и чујеш његов шум, али не знаш одакле долази ни куда иде. Тако је са сваким ко је рођен посредством духа.“^ж

9 Тада га је Никодим упитао: „Како је то могуће?“ **10** Исус му је одговорио: „Ти си учитељ у Израелу, а то не знаш? **11** Истину ти кажем, ми говоримо оно што знамо и сведочимо о ономе што смо видели, али ви не прихватате наше сведочанство. **12** Ако не верујете кад вам говорим о ономе што је на земљи, како ћете веровати ако вам будем говорио о ономе што је на небу? **13** Нико није ушао на небо^з осим онога који је сишао с неба,^з Сина човечјег. **14** И како што је Мојсије у пустињи подигао змију на стуб,^ј тако и Син човечји мора бити

3:2 *Или: „Раби; Рави“. Титула којом се исказивало поштовање јудејским учитељима. **3:3** *Или можда: „не роди одозго“. ^а Дословно: „видети“.

подигнут,^а **15** да би свако ко верује у њега имао вечни живот.^б

16 „Јер Бог је толико волео свет да је дао свог јединорође-ног Сина,^в да нико ко верује* у њега не буде уништен, него да има вечни живот.“^г **17** Јер Бог није послао свог Сина у свет да он осуди свет, него да се свет спасе преко њега.^д **18** Ко верује у њега, неће бити осуђен.^ђ Ко не верује, већ је осуђен, јер није веровао у јединорође-ног Божјег Сина*.^з **19** А ово је основа за осуду: светлост је дошла у свет,^и али људи су волели таму, а не светлост, јер су им дела била зла. **20** Јер ко чини зло, мрзи светлост и не прилази светлости, да се његова дела не би разоткрила. **21** Али ко чини оно што је исправно, прилази светлости^ж да би се видело да су његова дела у складу с Божјом вољом.“

22 Затим су Исус и његови ученици отишли у јудејска села. Тамо су били неко време и крштавали.“ **23** А и Јован је крштавао, у Енону близу Салима, јер је у том крају било мно-го воде.^з И људи су долазили и крштавали се.^и **24** Било је то пре него што је Јован био ба-чен у затвор.“

25 Јованови ученици су се препирали с неким Јудеј-цем око обредног очишћења. **26** После тога су дошли код Јована и рекли му: „Учитељу, онај који је био с тобом с друге стране Јордана, за кога си ти сведочио,^б ено он крштава и сви иду код њега.“ **27** А Јован је рекао: „Човек не може ни-

з. погл.

- а Јв 8:28
- ђа 3:13
- б Јв 3:36
- Јв 20:31
- в Рм 5:8
- Рм 8:32
- 1Јв 4:9,10
- 1Јв 4:19
- г Јв 6:40
- Јв 20:31
- Рм 6:23
- 2Тм 3:15
- 1Јв 5:13
- д Лу 19:10
- Јв 12:47
- 1Ко 15:22
- 2Ко 5:18,19
- 1Тм 1:15
- 1Јв 2:1,2
- 1Јв 4:14
- ђ Јв 5:24
- е Мт 10:33
- Јев 10:29
- ж Јв 1:9
- Јв 8:12
- Јв 9:5
- Јв 12:46
- з Јв 12:36,46
- 1Јв 1:7
- и Јв 4:2
- ј Мр 1:10
- Дел 8:38
- к Мт 3:1,5,6
- л Мт 14:3
- Лу 3:19,20
- љ Јв 1:33,34

Десна кол.

- а Јв 1:19,20
- б Мт 11:7,10
- Лу 1:13,17
- в 2Ко 11:2
- Еф 5:25
- От 21:9
- г Јв 8:23
- д Мт 3:11
- ђ Јв 8:26
- Јв 15:15
- е Јв 1:11
- Јв 3:11
- ж 1Јв 5:10
- з Јв 7:16
- и Јв 5:20
- Јв 15:9,10
- ј Мт 11:27
- Лу 10:22
- к Јв 3:16
- Јв 6:47
- Рм 1:17
- Јев 5:9
- л 2Ко 1:7,8
- 1Јв 5:12
- љ Еф 5:5,6
- Јев 10:26,27

4. погл.

- м Јв 3:22
- н Пст 33:18,19
- ИН 24:32
- њ Јв 4:12

шта добити ако му није дато с неба. **28** Ви сами сте ми сведоци да сам рекао: 'Ја нисам Христ,^в него сам послат пред њим.'^б **29** Ко има невесту, он је младожења.^в А младожењин пријатељ стоји са стране и веома се радује кад слуша младожењин глас. Тако сам и ја пун радости. **30** Он треба да расте, а ја да будем све мањи.“

31 Ко долази одозго,^г он је изнад свих осталих. Ко потиче са земље, говори о ономе што је на земљи, јер потиче са земље. Ко долази с неба, он је изнад свих осталих.^д **32** Он сведочи о ономе што је видео и чуо,^ђ али нико не прихвата његово сведочанство.^е **33** Ко прихвата његово сведочанство, потврђује да Бог говори истину.^ж **34** Онај кога је Бог послао говори Божје речи,^з јер Бог великодушно даје свој дух*. **35** Отац воли Сина^и и све је предао у његове руке.^ј **36** Ко верује у Сина, добиће вечни живот.^к Ко није послушан Сину, неће добити живот,^л него ће Божји гнев остати на њему.^љ

4 Кад је Господ Исус сазнао да су фарисеји чули како он ствара и крштава^а више ученика него Јован – **2** иако није крштавао сам Исус, него његови ученици – **3** напустио је Јудеју и опет отишао у Галилеју. **4** А морао је да прође кроз Самарију. **5** Тако је дошао у Сихар, самаријски град близу поља које је Јаков дао свом сину Јосифу.^а **6** Тамо је био Јаковљев бунар.^б Уморан од пута, Исус је седео крај бу-

3:34 *Дословно: „Он не даје дух на мери“.

3:16 *Или: „исказује веру“. **3:18** *Дословно: „име јединорође-ног Божјег Сина“.

нара*. Било је то око шестог^а сата.

7 Тада је једна Самаријанка дошла да захвати воду. Исус јој је рекао: „Дај ми мало воде.“

8 (Његови ученици су отишли у град да купе нешто за јело.)

9 Самаријанка га је упитала: „Како то да ти, Јудејац, тражиш воду од мене, жене из Самарије?“ (Наиме, Јудејци нису хтели да имају ништа са Самаријанима.)^а **10** Исус јој је одговорио: „Кад би ти знала шта је Божји дар^б и ко је онај који ти каже: 'Дај ми мало воде', ти би га замолила и он би ти дао живу воду.“^в **11** А она му је рекла: „Господине, немаш чиме да захватиш воду, а бунар је дубок. Одакле ти онда та жива вода? **12** Зар си ти већи од нашег претка Јакова, који нам је дао овај бунар? Он и његови синови су пили из њега, као и његова стока.“ **13** Исус јој је одговорио: „Свако ко пије ову воду опет ће ожеднети. **14** А ко буде пио воду коју ћу му ја дати, никада неће ожеднети,^г него ће она постати у њему извор воде која доноси вечни живот.“^д

15 А жена му је рекла: „Господине, дај ми ту воду, да никад више не будем жедна и да не морам да долазим овамо да захватам воду.“

16 Тада јој је рекао: „Иди, позови свог мужа, па се врати овамо.“ **17** Жена му је одговорила: „Немам мужа.“ Исус јој је на то рекао: „У праву си кад кажеш да немаш мужа. **18** Јер имала си пет мужева, а човек с којим сада живиш није ти муж. Рекла си истину.“ **19** А жена му је рекла: „Госпо-

4:6 *Или: „извора“. ^аТо јест око 12 сати.

4. погл.

а 2Кр 17:24
Дел 10:28

б Еф 2:8

в Јв 7:37

г Јв 6:35

д Јв 7:38
Ри 6:23
1Јв 5:20

Десна кол.

а Лу 7:16
Јв 9:17

б Пз 12:5, 6
1Кр 9:3
2Пе 7:12
Пс 122

в 2Кр 17:29, 33

г Ис 2:3
Ри 9:4

д 2Пе 16:9

ђ 2Ко 3:17
1Ти 1:17
Јев 11:27

е Ри 12:1

ж Јв 9:35-37

з Јв 1:38

дине, видим да си пророк.^а

20 Наши преци су се клањали Богу на овој гори, а ви кажете да му се треба клањати у Јерусалиму.“^б **21** Исус јој је рекао: „Веруј ми, жено, доћи ће време кад се Оцу нећете клањати ни на овој гори ни у Јерусалиму. **22** Ваше служење Богу се темељи на незнању,^в а наше служење Богу се темељи на знању, јер спасење долази* од Јудејаца.“^г **23** Али доћи ће време, и већ је дошло, кад ће прави верници служити Оцу духом и истином, јер Отац тражи оне који желе да му тако служе.^д **24** Бог је Дух,^е и они који му служе* морају му служити духом и истином.“^е **25** А жена му је рекла: „Знам да долази Месија, кога зову Христ. Кад он дође, све ће нам објаснити.“ **26** Исус јој је рекао: „То сам ја, који с тобом разговарам.“^ж

27 Тада су дошли његови ученици и зачурили се што разговара са женом. Али ниједан га није упитао: „Шта тражиш од ње?“ или: „Зашто разговараш с њом?“ **28** А жена је оставила свој крчаг, па је отишла у град и рекла људима: **29** „Дођите да видите човека који ми је рекао све што сам учинила. Да није то Христ?“ **30** И људи су изашли из града и пошли код њега.

31 За то време ученици су нудили Исуса: „Учитељу,^з једи.“ **32** Али он им је рекао: „Ја имам храну за коју ви не знате.“ **33** Тада су ученици питали један другог: „Да му није неко донео нешто за јело?“ **34** А Исус им је рекао: „Моја је храна да чиним оно

4:22 *Или: „почиње“. 4:24 *Или: „који га обожавају“.

што је по вољи онога који ме је послао^а и да довршим дело које ми је поверио.^б **35** Зар не кажете да има још четири месеца до жетве? Ево, кажем вам, погледајте поља, како су зрела за жетву.^в **36** Жетелац већ прима плату и жање род за вечни живот, да би се сејач и жетелац заједно радовали.^г **37** Истинита је изрека: 'Један сеје, а други жање.' **38** Ја сам вас послао да жањете оно око чега се нисте трудили. Други су се трудили, а ви убирете плод њиховог труда.“

39 Многи Самарићани из оног града поверовали су у њега након што им је она жена посведочила да јој је он рекао све што је учинила.^д **40** Кад су Самарићани дошли код Исуса, молили су га да остане код њих. И остао је тамо два дана. **41** И још их је много више поверовало кад су чули његово учење. **42** Онда су рекли жени: „Више не верујемо само због онога што си нам рекла, јер смо га сами чули и знамо да је овај човек заиста спаситељ света.“^ђ

43 После два дана отишао је оданде у Галилеју. **44** (Сам Исус је рекао да пророк није цеђен у свом завичају.)^е **45** Кад је дошао у Галилеју, Галилејци су га лепо примили, јер су видели све што је учинио у Јерусалиму током празника,^ж пошто су и они били тамо.^з

46 Поново је отишао у Кану Галилејску, где је раније претворио воду у вино.^и А тамо је био један краљев службеник из Капернаума чији је син био болестан. **47** Кад је чуо да је Исус дошао из Јудеје у Галилеју, отишао је код њега и мо-

4. погл.

а Јв 6:38

б Јв 5:30, 36

Јв 17:4

Јв 19:30

в Мт 9:37

г 1Ко 3:8

д Јв 4:29

ђ Мт 1:21

Јв 1:29

1Тм 1:15

1Јв 4:14

е Мт 13:57

Мр 6:4

Лу 4:24

ж Јв 2:23

з Пз 16:16

и Јв 2:1-11

Десна кол.

а Мт 16:1

1Ко 1:22

б Мт 8:13

Мр 7:29, 30

в Мт 8:13

г Јв 2:11

5. погл.

д 1Из 12:14

Пз 16:1, 16

Јв 2:13

Јв 6:4

ђ Не 3:1

е Ис 53:3

лио га да дође у Капернаум и излечи му сина, који је био на самрти. **48** Али Исус му је рекао: „Ако не видите знакове и чуда, ви не верујете.“^а **49** А краљев службеник му је рекао: „Господе, дођи пре него што ми дете умре.“ **50** Исус му је рекао: „Врати се кући. Син ти је оздравио.“^б И човек је поверовао у то што му је Исус рекао и отишао је. **51** Док је још био на путу, његови робови су му дошли у сусрет и јавили му да је његов син оздравио. **52** Тада их је упитао кад је почео да се осећа боље. Одговорили су му: „Грозница је престала јуче око седмог* сата.“ **53** Дечаков отац је схватио да му је Исус баш тада рекао: „Син ти је оздравио.“^в Тако су он и сав његов дом поверовали у Исуса. **54** То је било друго чудо^г које је Исус учинио кад је из Јудеје дошао у Галилеју.

5 После тога био је јудејски празник^д и Исус је отишао у Јерусалим. **2** А у Јерусалиму се код Овчијих врата^б налазило језерце које се на хебрејском звало *Вуиџаиша*. Око њега је било пет тремова. **3** Тамо је лежало мноштво болесних, слепих, хромих и оних са одузетом* руком или ногом. **4** * — **5** Међу њима је био један човек који је био болестан 38 година. **6** Исус га је видео како тамо лежи. Знао је да је већ дуго болестан, па га је упитао: „Да ли желиш да оздравиш?“^е **7** Човек му је одговорио: „Господине, немам никога да ме спусти у језерце кад се вода узбурка, па док ја дођем,

4:52 *То јест око 13 сати. **5:3** *Или: „парализованом“. **5:4** *Видети Додатак А3.

неко други већ сиђе пре мене.“
8 А Исус му је рекао: „Устани, узми своја носила* и ходај.“^а
9 И човек је одмах оздравио, узео своја носила и почео да хода.

Тај дан је био сабат. **10** Зато су Јудејци говорили излеченом човеку: „Сабат је! Не смеш да носиш носила!“^б

11 А он им је одговорио: „Човек који ме је излечио рекао ми је: 'Узми своја носила и ходај.'“ **12** Тада су га упитали: „Ко је тај човек који ти је рекао: 'Узми их и ходај?'“

13 Али излечени човек није знао ко је то био, јер је Исус нестао у мноштву које се тамо налазило.

14 После тога Исус га је нашао у храму и рекао му: „Ето, оздравио си. Од сада немој да грешаш, да ти се нешто горе не догоди.“ **15** Човек је отишао и рекао Јудејцима да га је Исус излечио. **16** Тада су Јудејци почели да оптужују Исуса, јер је лечио људе на сабат. **17** А он им је рекао: „Мој Отац ради све до сада, па радим и ја.“^в **18** Зато су Јудејци још више тражили прилику да га убију, јер су сматрали не само да крши сабат већ и да се изједначава с Богом,^г називајући га својим Оцем.^д

19 Исус им је на то рекао: „Истину вам кажем, Син не може ништа да учини сам од себе, него само оно што види да Отац чини.^е Јер шта год Отац чини, то и Син чини на исти начин. **20** Јер Отац воли Сина^е и показује му све што сам чини. Показаће му и дела која су већа од ових, да бисте се ви дивили.“^ж **21** Јер као што Отац ус-

5. погл.

а Мт 9:6

Мр 2:10, 11

Лу 5:24

б Мк 20:9, 10

Мт 12:2

Лу 6:2

в Јв 9:4

Јв 14:10

г Фн 2:5, 6

д Јв 14:28

ђ Јв 5:30

Јв 8:28

Јв 12:49

е Мт 3:17

Јв 3:35

Јв 10:17

2Пе 1:17

ж Лу 8:25

Јв 6:10, 11

Јв 6:19

Десна кол.

а 2Кр 4:32-34

Јев 11:35

б Лу 7:12, 14

Лу 8:52-54

Јв 11:25

в Дел 10:42

Дел 17:31

2Ко 5:10

2Тм 4:1

г Лу 10:16

д Јв 3:16

Јв 6:40

Јв 8:51

1Јв 3:14

ђ Пс 36:9

Дел 17:28

е Јв 11:25

ж Јв 5:22

2Тм 4:1

з Да 7:13

и Јов 14:13

Ис 25:8

Ис 26:19

ј От 20:12, 15

к Ис 11:4

л Мт 26:39

Јв 4:34

Јв 6:38

љ Пз 19:15

м Мт 3:17

Мр 9:7

Јв 12:28-30

1Јв 5:9

н Јв 1:15, 32

крсва мртве и даје им живот,^а тако и Син даје живот онима којима хоће.^б **22** Наиме, Отац не суди никоме, него је сав суд поверио Сину,^в **23** да би сви поштовали Сина као што поштују Оца. Ко не поштује Сина, не поштује ни Оца, који га је послао.^г **24** Истину вам кажем, ко слуша моју реч и верује оном који ме је послао, прешао је из смрти у живот. Он неће бити осуђен, него ће добити вечни живот.^д

25 „Истину вам кажем, долази време, и већ је дошло, кад ће мртви чути глас Божјег Сина. И они који га послушају, живеће. **26** Јер као што Отац има живот у себи*,^ђ тако је и Сину дао да има живот у себи.^е **27** И дао му је власт да суди,^ж јер је он Син човечји.^з **28** Не чудите се томе, јер долази време кад ће сви који су у гробовима* чути глас Божјег Сина“ **29** и изаћи ће – они који су чинили добро у ускрсење живота, а они који су чинили зло у ускрсење суђења.^ј **30** Ја не могу ништа да учиним сам од себе. Ја судим на основу онога што чујем и мој суд је праведан,^к јер не чиним оно што је по мојој вољи, него по вољи онога који ме је послао.^л

31 „Ако само ја сведочим за себе, моје сведочанство није веродостојно.^љ **32** Има још неко ко сведочи за мене и ја знам да је његово сведочанство о мени веродостојно.“^м **33** Ви сте послали људе код Јована и он је рекао истину о мени.“^н **34** Али мени није потребно сведочанство од човека, него вам ово говорим да бисте се спасли. **35** Јован је

5:26 *Или: „има моћ да даје живот“.

5:28 *Или: „спомен-гробовима“.

5:8 *Или: „простирку“.

био светиљка која гори и сија, а ви сте само накратко хтели да се радујете његовој светлости.^а **36** Али ја имам веће сведочанство од Јовановог. То су дела која ми је Отац поверио да извршим. Дела која чиним сведоче о томе да ме је Отац послао.^б **37** А и сам Отац, који ме је послао, посведочио је за мене.^в Ви никада нисте чули његов глас нити сте видели његов лик,^г **38** а у вашем срцу нема места за његову реч, јер не верујете оном кога је он послао.

39 „Ви истражујете Писмо^а јер мислите да ћете помоћу њега добити вечни живот, а управо оно сведочи за мене.^б

40 А ви ипак не желите да дођете к мени^в да бисте добили живот. **41** Ја не тражим хвалу* од људи. **42** Али добро знам да ви у себи немате љубави према Богу. **43** Ја сам дошао у име свог Оца, али ви ме не прихватате. Кад би неко други дошао у своје име, њега бисте прихватили. **44** Како бисте могли веровати, кад прихватате хвалу* један од другог, а не трудите се да добијете хвалу* од јединог Бога?* **45** Немојте мислити да ћу вас ја оптужити пред Оцем. Оптужује вас Мојсије,^з у кога се ви уздате. **46** Кад бисте веровали Мојсију, веровали бисте и мени, јер је он писао о мени.“ **47** Али ако не верујете ономе што је он написао, како ћете веровати мојим речима?“

6 После тога Исус је отишао на другу обалу Галилејског, то јест Тиберијадског мора.^д **2** А за њим је

5:41, 44 *Дословно: „славу“.

5. погл.

а Мр 3:1, 5, 6
Мр 6:20

б Мт 11:5
Јв 3:2
Јв 7:31
Јв 10:25

в Мр 1:11
Јв 8:18

г Пз 4:11, 12
Јв 1:18
Јв 6:46

д Лу 11:52

ђ Пз 18:15

е Ис 53:3
Јв 1:11

ж Јв 12:42, 43

з Пз 31:26, 27
Јв 7:19

и Пз 18:15
Лу 24:44
Јв 1:45

6. погл.

ј Мт 14:13
Лу 9:10

Десна кол.

а Мр 6:33

б Лу 9:11

в Јв 2:13
Јв 5:1

г Мт 14:14-17
Мр 6:35-38
Лу 9:12, 13

д 2Кр 4:42-44

ђ Мт 14:19-21
Мр 6:39-44
Лу 9:14-17

е Пз 18:15, 18

ишло велико мноштво људи,^а јер су видели чуда која је чинио лечећи болесне.^б **3** Исус се попео на једну гору и сео је тамо са својим ученицима. **4** Приближавала се Пасха,^в јудејски празник. **5** Исус је подигао поглед и видео мноштво људи које је долазило, па је упитао Филипа: „Где да купимо хлеб за овај народ?“^г **6** То је рекао да би видео шта Филип мисли*, а у ствари је већ знао шта ће учинити. **7** Филип му је одговорио: „Кад бисмо купили хлеба за 200 денара*, не би било довољно да свако од њих добије по мало.“ **8** Тада је један од ученика, Андрија, брат Симона Петра, рекао Исусу: **9** „Овде је дечак који има пет јечмених хлебова и две мале рибе. Али шта је то за оволики народ?“^а

10 Исус је тада рекао: „Нека народ седне на земљу.“ На том месту је било много траве, па су сви поседали. Међу њима је било око 5 000 мушкараца.^б

11 Затим је Исус узео хлебове и захвалио Богу, па их је разделио онима који су тамо седили. Тако је поделио и рибе, па су имали да једу колико су желели. **12** Кад су се наситили, рекао је својим ученицима: „Сакупите оно што је преостало, да ништа не пропадне.“ **13** Ученици су сакупили оно што је преостало од пет јечмених хлебова након што је народ јео и напунили су 12 корпи.

14 Кад су људи видели чудо које је Исус учинио, говорили су: „Ово је заиста Пророк који треба да дође у свет.“^в **15** А Исус је знао да намеравају да дођу и да га на силу поставе за

6:6 *Или: „да би искушао Филипа“.

6:7 *Видети Додатак Б14.

краља, па је поново отишао^а у гору, сасвим сам.^б

16 Кад се спустило вече, његови ученици су сишли на обалу мора.^в **17** Ушли су у чамац и кренули преко мора у Капернаум. Већ је пао мрак, а Исус још није дошао до њих.^г

18 Дувао је јак ветар и море се узбуркало.^д **19** Након што су веслали око 25 до 30 стадија*, ученици су видели Исуса како хођа по мору и приближава се чамцу, па су се уплашили. **20** Али он им је рекао: „То сам ја, не плашите се!“^е **21** А они су се обрадовали па су га примили у чамац и убрзо су стигли на обалу према којој су пловили.^е

22 Сутрадан је народ који је још увек био на другој обали мора видео да тамо нема ниједног чамца. Један мали чамац је раније био тамо, али Исус није ушао у тај чамац са својим ученицима, него су ученици отпловили без њега. **23** А из Тиберијаде су дошли други чамци и стали близу места где је народ јео хлеб након што је Господ захвалио Богу. **24** Кад су људи видели да тамо нема ни Исуса ни његових ученика, ушли су у те чамце и отишли у Капернаум да траже Исуса.

25 Нашли су га на другој обали, па су га упитали: „Учитель,^ж кад си дошао овомо?“ **26** Исус им је одговорио: „Истину вам кажем, ви мене тражите зато што сте видели чуда, него зато што сте јели онај хлеб и наситили се.“^з **27** Немојте радити за храну која пропада, него за храну која не пропада и доноси веч-

6. погл.

а Јв 17:16
Јв 18:36

б Мт 14:23
Мр 6:45

в Мт 14:22

г Мр 6:47-51

д Мт 8:24
Мт 14:24-33

ђ Мт 14:27
Мр 6:50

е Мт 14:34

ж Јв 1:38

з Јв 6:11

Десна кол.

а Јв 4:14
Јв 17:3
Ри 6:23

б Мт 3:17
Дел 2:22
2Пе 1:17

в Дел 16:31
1Јв 3:23

г Мт 12:38
Мр 8:12
Јк 2:18
1Ко 1:22

д Из 16:15
Бр 11:7

ђ Пс 78:24
Пс 105:40

е Јв 4:14
Јв 7:37
От 22:17

ж Јв 6:64

з Мт 11:28, 29
Јв 17:6

и Јв 3:13
Јв 8:23, 42

ј Мт 26:39
Јв 5:30

к Јв 5:28, 29
Ри 6:5

л Јв 10:27, 28

љ Јв 11:24
Дел 17:31
1Со 4:16
От 20:12

ни живот.^в Такву храну ће вам дати Син човечји, јер је њега за то овластио Отац, Бог*.”^б

28 Тада су га упитали: „Шта треба да радимо? Како можемо да чинимо дела која су Богу по вољи?“ **29** Исус им је одговорио: „Ово је дело које је Богу по вољи – да верујете у онога кога је он послао.“^в **30** А они су га упитали: „Какав знак ћеш нам показати, г да бисмо поверовали у тебе кад га видимо? Шта ћеш урадити? **31** Наши преци су јели ману у пустињи,^д као што је написано: 'Давао им је хлеб с неба.'“^е **32** Исус им је на то рекао: „Истину вам кажем, Мојсије вам није дао прави хлеб с неба, него вам да нас мој Отац даје прави хлеб с неба. **33** Јер Божји хлеб је онај који силази с неба и даје живот свету.“ **34** На то су му рекли: „Господе, дај нам заувек тај хлеб.“

35 Исус им је рекао: „Ја сам хлеб живота. Ко год дође к мени, неће огладнети и ко год верује у мене, неће никад ожеднети.“^е **36** Али као што сам вам рекао: видели сте ме, а ипак не верујете.* **37** Сви које ми Отац даје доћи ће к мени и никад нећу одбацити онога ко дође к мени,^з **38** јер нисам сишао с неба“ да чиним оно што је по мојој вољи, него по вољи онога који ме је послао.^ј **39** А његова воља је да не изгубим ниједног од оних које ми је дао, него да их ускрснем^к у последњи дан. **40** Јер воља мог Оца је да свако ко прихвата Сина и верује у њега добије вечни живот,^н а ја ћу га ускрснути^л у последњи дан.“

6:27 *Или: „јер је Отац, Бог, ставио на њега свој печат као признање“.

6:19 *Око пет до шест километара. Стадиј је износио 185 метара. Видети Додатак Б14.

41 Тада су Јудејци почели да гунђају зато што је рекао: „Ја сам хлеб који је сишао с неба.“^а **42** И говорили су: „Зар то није Исус, Јосифов син, чијег оца и мајку познајемо?“^б Како сад каже: „Сишао сам с неба?“ **43** А Исус им је одговорио: „Престаните да гунђате. **44** Нико не може да дође к мени ако га не привуче Отац,^в који ме је послао, а ја ћу га ускрснути у последњи дан.“^г **45** У Пророцима је написано: 'Јехова* ће поучавати све њих.'^д Свако ко слуша Оца и учи од њега, долази к мени. **46** Али нико није видео Оца,^ђ осим онога који је дошао од њега*. Он је видео Оца.^е **47** Истину вам кажем, свако ко верује добиће вечни живот.*

48 „Ја сам хлеб живота.“^з **49** Ваши преци су јели ману у пустињи, а ипак су умрли.“ **50** Али нико ко једе хлеб који силази с неба неће умрети. **51** Ја сам живи хлеб, који је сишао с неба. Ако неко једе од тог хлеба, живеће вечно. Тај хлеб је моје тело, које ћу дати да би свет живео.“^ж

52 Тада су Јудејци почели да се расправљају. Питали су се: „Како нам овај човек може дати да једемо његово тело?“ **53** Зато им је Исус рекао: „Истину вам кажем, ако не једете тело Сина човечјег и не пијете његову крв, немате живота у себи.“^з **54** Ко се храни мојим телом и пије моју крв, добиће вечни живот, а ја ћу га ускрснути^д у последњи дан, **55** јер моје тело је права храна и моја крв је право пиће. **56** Ко се храни мојим

6:45 * Видети Додатак А5. 6:46 * Дословно: „од Бога“.

6. погл.

а Јв 6:33

б Мр 6:3

в Јв 6:65

г Јв 11:24

д Ис 54:13

ђ Иа 33:17, 20

е Мт 11:27

Лу 10:22

Јв 1:18

ж Јв 3:16

з Јв 6:33

и Јв 6:31

ј Јев 10:10

к Јв 6:33

л Јв 6:40

1Ко 15:51, 52

1Со 4:16

Десна кол.

а Јв 15:4

б Јв 5:26

1Ко 15:22

в Јв 6:51

г Јв 3:13

Јв 6:38

Јв 8:23

Дел 1:9

д Га 6:8

ђ Пз 8:3

Мт 4:4

е Мт 9:3, 4

Јв 2:24, 25

Јв 13:11

ж Јв 6:44

з Лу 9:62

и Мт 16:16

Мр 8:29

ј Јв 6:63

Јв 17:3

телом и пије моју крв, остаје у јединству са мнош и ја у јединству с њим.“^з **57** Као што сам ја жив захваљујући Оцу, који је жив и који ме је послао, тако ће и онај ко се храни мојим телом бити жив захваљујући мени.^д **58** Ово је хлеб који је сишао с неба. Он није као хлеб који су ваши преци јели, а ипак су умрли. Ко се храни овим хлебом, живеће вечно.“^е **59** То је рекао док је поучавао у синагоги* у Капернауму.

60 Кад су то чули, многи од његових ученика су рекли: „Ово је нечувено! Ко може да слуша такве речи?“ **61** А Исус је знао да његови ученици негодују због тога, па им је рекао: „Зар се због овога колебате у вери?“ **62** Шта ће бити кад угледате Сина човечјег како иде горе, тамо где је раније био?“^г **63** Божји дух даје живот,^д тело га не може дати. Речи које сам вам говорио потичу од духа и дају живот.^ђ **64** Али неки међу вама немају веру.“ Исус је то рекао јер је од почетка знао ко су они који немају веру и ко је онај који ће га издати.^е **65** Затим је додао: „Зато сам вам рекао: 'Нико не може доћи к мени ако му није дато од Оца.'“^ж

66 Због тога су се многи од његових ученика вратили ономе што су оставили^з и више га нису следили. **67** Тада је Исус упитао дванаесторицу: „Да нећете и ви да одете?“ **68** Симон Петар му је одговорио: „Господе, коме бисмо отишли?“ Ти имаш речи вечног живота.^ј **69** Ми смо поверовали и спознали да си ти

6:59 * Или можда: „поучавао окупљени народ“. 6:61 * Дословно: „Да ли вас ово наводи на спотицање?“

Божји Свети.^а **70** Исус им је на то рекао: „Зар нисам ја изабрао вас дванаесторицу?^б Ипак, један од вас је клеветник.“^а **71** Говорио је о Јуди, сину Симона Искаротиотског. Он је био један од дванаесторице, али је намеравао да га изда.^г

7 После тога Исус је путовао по Галилеји. Није хтео да иде у Јудеју, јер су Јудејци* желели да га убију.^а **2** Приближавао се Празник сеница,^б један од јудејских празника. **3** Зато су му његова браћа^в рекла: „Пођи у Јудеју, да и ученици који су тамо виде твоја дела. **4** Јер ко жели да буде познат, не чини ништа у тајности. Кад већ чиниш таква дела, нека то сви* виде.“ **5** Наиме, његова браћа нису веровала у њега.* **6** Исус им је рекао: „Моје време још није дошло,^з а за вас је време увек повољно. **7** Свет нема разлога да мрзи вас, али мрзи мене, јер ја сведочим да су његова дела зла.“ **8** Ви пођите на овај празник, а ја још нећу ићи тамо, јер моје време није дошло.“^д **9** То им је рекао, па је остао у Галилеји.

10 Међутим, кад су његова браћа отишла на празник, пошао је и он, али тако да нико није знао за то. **11** А Јудејци су га тражили током празника и питали су се: „Где је тај човек?“ **12** И народ је кришом расправљао о њему. Једни су говорили: „Он је добар човек“, а други: „Није, него заводи народ.“^к **13** Али нико није о њему отворено говорио јер су се бојали Јудејаца.^н

6:70 *Или: „ђаво“. **7:1** *То јест јудејски поглавари. **7:4** *Дословно: „свет“.

6. погл.

а Лу 9:20

б Лу 6:13

в Лу 22:3
Јв 13:18

г Мт 26:14, 15
Јв 12:4

7. погл.

д Јв 5:18

ђ Ле 23:34

е Мт 12:46
Мр 6:3
Лу 8:19
Јв 2:12
Дел 1:14
Га 1:19

ж Мр 3:21

з Јв 2:4
Јв 7:30

и Јв 3:19
Јв 15:19

ј Јв 8:20

к Јв 9:16

л Јв 9:22
Јв 12:42
Јв 19:38

Десна кол.

а Лу 4:16, 17

б Мт 13:54
Мр 6:2
Лу 2:46, 47
Дел 4:13

в Јв 8:28
Јв 12:49
Јв 14:10

г Јв 8:47

д Јв 5:41
Јв 8:50

ђ Иа 24:3

е Мт 12:14
Мр 3:6

ж Ле 12:2, 3

з Пст 17:9, 10

и Јв 5:8, 9

ј Ис 11:3, 4
Мт 23:23

к Јв 5:18

14 На половини празника, Исус је отишао у храм и почео да поучава народ. **15** Јудејци су се чудили: „Како овај тако добро познаје Писмо*^а кад није похађао школе?“^б **16** А Исус им је одговорио: „Оно чему поучавам људе не потиче од мене, него од онога који ме је послао.“^в **17** Ако неко жели да чини оно што је по Божјој вољи, он ће знати да ли то учење потиче од Бога^г или ја износим своје замисли. **18** Ко износи своје замисли, тражи славу за себе, а ко тражи славу за онога који га је послао,^д он говори истину и у свему поступа праведно. **19** Зар вам Мојсије није дао Закон?^ђ А нико од вас није послушан Закону. Зашто желите да ме убијете?^е **20** Народ је одговорио: „Опседнут си демоном. Ко жели да те убије?“ **21** На то им је Исус рекао: „Учинио сам једно дело и сви сте се зачудили. **22** Зато размислите о овоме: Мојсије вам је дао закон о обрезвању* – иако тај закон не потиче из Мојсијевог времена, него из времена ваших предака^з – па ви чак и на сабат обрезујете своје синове. **23** Ако своје синове обрезујете на сабат да не бисте прекршили Мојсијев закон, зашто се гневите на мене јер сам излечио човека на сабат?“ **24** Немојте више судити по ономе што видите, него судите праведно.^ј

25 Тада су неки из Јерусалима рекли: „Зар то није онај кога желе да убију?“ **26** А он слободно говори и нико му ништа не каже. Да нису поглавари схватили да је он Христ? **27** Али ми знамо одакле је

7:15 *Дословно: „писме“. *То јест рабинске школе.

овај човек,^а а кад Христ дође, нико неће знати одакле је.“
28 Док је поучавао у храму, Исус је гласно рекао: „Ви ме познајете и знате одакле сам. Ја нисам дошао сам од себе,^б него заиста постоји* онај који ме је послао, а ви га не познајете.“
29 Ја га познајем,^г јер сам дошао у његово име. Он ме је послао.“
30 Од тада су тражили прилику да га ухвате,^д али то им није пошло за руком, јер његово време још није било дошло.^е
31 А много људи из народа поверовало је у њега.^е Говорили су: „Кад Христ дође, зар ће чинити више чуда него што их он чини?“

32 Фарисеји су чули да се у народу тако прича о њему, па су они и свештенички поглавари послали стражаре да га ухвате.
33 Тада је Исус рекао: „Бићу с вама још мало, а онда ћу отићи код онога који ме је послао.“
34 Тражићете ме, али ме нећете наћи, и тамо где ћу ја бити, ви не можете доћи.“^з
35 Тада су Јудејци говорили међу собом: „Куда овај намерава да оде, а да га ми нећемо наћи? Зар намерава да оде код Јудејаца који живе међу Грцима и да поучава Грке?“
36 Шта значи то што је рекао: „Тражићете ме, али ме нећете наћи, и тамо где ћу ја бити, ви не можете доћи?“

37 Последњег и најважнијег дана празника,^и Исус је устао и узвикнуо: „Ако је неко жедан, нека дође код мене да утоли жеђ!“
38 Ко буде веровао у мене, 'из њега ће потећи реке живе воде', као што је речено у Писму.“^к
39 Он је говорио о духу који ће при-

7. погл.
 а Мт 13:55
 б Јв 8:42
 в Јв 8:54, 55
 г Мт 11:27
 Јв 1:18
 Јв 10:15
 д Мр 11:18
 Лу 19:47
 ђ Јв 8:20
 е Јв 2:23
 Јв 8:30
 Јв 10:40, 42
 Јв 11:45
 ж Јв 13:33
 Јв 16:16
 з Јв 8:21, 22
 и Јв 7:2
 ј Јв 4:14
 Јв 6:35
 к Ис 17:6
 Бр 20:8
 Јв 4:14

Десна кол.

а Јл 2:28
 Јв 16:7
 Дел 2:17
 б Јв 12:16
 Јв 13:31, 32
 1Тв 3:16
 в Па 18:18
 Јв 6:14
 г Јв 4:40, 42
 Јв 6:68, 69
 д Јв 1:46
 Јв 7:52
 ђ 2Пе 13:5
 Пс 89:3, 4
 Пс 132:11
 Јер 23:5
 е Ми 5:2
 Лу 2:4
 ж 1Са 16:1
 з Мт 7:28, 29
 Лу 4:22
 и Јв 12:42
 Дел 6:7
 ј Па 1:16, 17

8. ПОГЛ.

к Ис 9:2
 Ис 49:6
 Мт 4:16
 Јв 1:5
 Јв 12:35

мити они који верују у њега. Тада још нису примили дух,^а јер Исус још није био прослављен.^б
40 Кад су неки из народа то чули, рекли су: „Ово је заиста Пророк који треба да дође.“^в
41 Други су рекли: „То је Христ.“^г Али неки су питали: „Зар Христ долази из Галилеје?“^д
42 Зар у Писму не стоји да ће Христ бити Давидов потомак^е и да ће доћи из Витлејема,^е села одакле је био Давид?“^ж
43 Тако је због њега дошло до поделе у народу.
44 Неки од њих су чак хтели да га ухвате, али нико то није учинио.

45 Стражари су се затим вратили код свештеничких поглавара и фарисеја, а фарисеји су их питали: „Зашто га нисте довели?“
46 Стражари су одговорили: „Ниједан човек никада није тако говорио.“^з
47 На то су фарисеји рекли: „Зар је и вас обмануо?“
48 Да ли је ико од поглавара или од фарисеја поверовао у њега?“
49 Али овај народ који не познаје Закон проклет је.“
50 Међу фарисејима је био Никодим, који је једном дошао код Исуса. Он им је рекао: **51** „Зар према нашем Закону не треба да најпре саслушамо човека и установимо шта је учинио, па тек онда да му судимо?“^ј
52 На то су му рекли: „Да ниси и ти из Галилеје? Истражи па ћеш видети да ниједан пророк неће доћи из Галилеје!“^к

8 12 Тада им се Исус поново обратио: „Ја сам светлост света.^к Ко год ме следи, неће ходати у тами, него ће имати

7:52 *Неки стари и поуздани рукописи не садрже текст од 53. стиха овог поглавља до 11. стиха 8. поглавља.

7:28 *Или: „него је истинит“.

светлост^а живота.“ **13** А фарисеји су му рекли: „Ти сведочиш сам за себе, твоје сведочанство није веродостојно.“

14 Исус им је одговорио: „Ако и сведочим сам за себе, моје сведочанство је веродостојно, јер знам одакле сам дошао и куда идем.“^б А ви не знате одакле сам дошао и куда идем. **15** Ви судите по људским мерилима*^в, а ја не судим никоме. **16** Чак и ако судим, мој суд је праведан, јер не судим сам већ са Оцем који ме је послао.^г **17** У вашем Закону пише да је сведочанство веродостојно ако постоје два сведока.^д **18** Ја сведочим за себе, а за мене сведочи и Отац који ме је послао.“^ђ **19** Тада су га упитали: „Где је твој Отац?“ Исус је одговорио: „Ви не познајете ни мене ни мог Оца.“^е Кад бисте познавали мене, познавали бисте и мог Оца.“^ж **20** Он је то рекао док је поучавао народ у делу храма где су се сакупљали прилози.^з Нико га није ухватио, јер његово време још није дошло.“

21 Исус им је поново рекао: „Ја одлазим и ви ћете ме тражити, али ћете ипак умрети у својим гресима.^и Тамо куда ја идем, ви не можете доћи.“^к

22 На то су Јудејци рекли: „Да се неће убити, јер каже: 'Тамо куда ја идем, ви не можете доћи?'“ **23** А он им је рекао: „Ви потичете одоздо, а ја потичем одозго.^л Ви припадате овом свету, а ја не припадам овом свету. **24** Зато сам вам рекао да ћете умрети у својим гресима. Јер ако не верујете да сам ја онај који треба да дође, умрећете у својим гресима.“ **25** Тада су га упитали:

8:15 *Дословно: „по телу“.

8. погл.

а Јв 12:46
1Пе 2:9
1Јв 2:8

б Јв 7:28
Јв 13:3
Јв 16:28

в Јв 7:24

г Јв 14:10

д Пз 17:6
Пз 19:15

ђ Јв 5:37
2Пе 1:17
1Јв 5:9

е Јв 16:3

ж Мт 11:27
Јв 14:7

з Мр 12:41

и Јв 7:30

ј Јв 8:24

к Јв 7:34
Јв 13:33

л Јв 3:31
Јв 16:28

Десна кол.

а Јв 18:19, 20

б Бр 21:8, 9
Дв 7:13
Мт 26:64
Јв 3:14
Јв 12:32, 33
Га 3:13

в Мт 27:54

г Јв 5:19, 30

д Јв 4:34
Јв 14:10
Јев 1:9

ђ Јв 17:17
Јв 18:37

е Рм 6:14, 22
Ја 1:25

ж Рм 6:6, 16
Рм 7:14

з Јв 5:19

и Рм 2:28, 29
Рм 9:7, 8
Га 3:7, 29

„Ко си ти?“ А Исус им је одговорио: „Зашто вам уопште и говорим? **26** Имам много тога да кажем о вама и много тога о чему треба да судим. Али ја свету говорим оно што сам чуо од онога који ме је послао, а он говори истину.“^а **27** Али они нису схватили да им је говорио о свом Оцу. **28** Зато је Исус рекао: „Кад подиђнете* Сина човечјег,^б тада ћете знати ко сам ја^в и да ништа не чиним сам од себе,^г него говорим оно чему ме је Отац научио. **29** Онај који ме је послао са мном је. Није ме оставио самог, јер ја увек чиним оно што је њему угодно.“^д **30** Многи који су чули његове речи поверовали су у њега.

31 Тада је Исус рекао Јудејцима који су веровали у њега: „Ако се будете држали мојих учења, заиста сте моји ученици, **32** и упознаћете истину^ђ и истина ће вас ослободити.“^е **33** На то су му неки рекли: „Ми смо Аврахамови потомци и никада нисмо никоме робовали. Како ти кажеш: 'Постаћете слободни?'“ **34** Исус им је одговорио: „Истину вам кажем, свако ко чини грех, роб је греха.“^ж **35** Роб не остаје у кући заувек, али син остаје заувек. **36** Дакле, ако вас Син ослободи, тада ћете бити истински слободни. **37** Знаш да сте Аврахамови потомци. Али ви желите да ме убијете, јер не прихватате моје учење. **38** Ја говорим оно што сам видео док сам био код свог Оца,^з а ви чините оно што сте чули од свог оца.“ **39** Они су му рекли: „Наш отац је Аврахам.“ Тада им је Исус рекао: „Да сте Аврахамова деца,“

8:28 *То јест кад га погубе на стубу.

чинили бисте оно што је Авра-хам чинио. **40** А сада жели-те да убијете мене, човека ко-ји вам је рекао истину коју је чуо од Бога.^а Аврахам никад не би учинио тако нешто. **41** Ви чините дела свог оца.“ А они су му рекли: „Ми нисмо незако-нита деца*, Бог је наш једини Отац.“

42 Тада им је Исус рекао: „Кад би Бог био ваш Отац, ви бисте ме волели,^б јер ме је Бог послао и због њега сам овде. Нисам дошао сам од себе, него ме је он послао.“^в **43** Зашто не разумете оно што говорим? Зато што не желите* да слушате моје речи. **44** Ваш отац је Ђаво и ви хоћете да посту-пате по жељама свог оца.^г Он је убица откако се побунио*^д и није остао постојан у истини, јер у њему нема истине. Кад говори лаж, говори оно што је својствено њему. Он је лажов и отац лажи.^ђ **45** А ја вам говорим истину, и зато ми не верујете. **46** Ко од вас може доказати да чиним грех? А ако говорим истину, зашто ми не верујете? **47** Онај чији је отац Бог слуша оно што Бог говори.^е Али ви не слушате јер Бог није ваш отац.“^ж

48 Јудејци су му на то ре-кли: „Зар нисмо у праву кад ка-жемо да си Самаританин^з и да је демон у теби?“^и **49** Исус је одговорио: „Није демон у ме-ни. Ја поштујем свог Оца, а ви мене презирете. **50** Али ја не тражим славу за себе.^ј Неко други жели да ме прослави, а он и суди. **51** Истину вам кажем, ако се неко држи мог

8:41 *Дословно: „деца блуда“. Грчки: *порнија*. Видети Речник појмова, „Блуд“. **8:43** *Или: „нисте у стању“. **8:44** *Или: „од почетка“.

8. погл.

а Јв 8:26

б Јв 16:27
1Јв 5:1

в Јв 3:16
Јв 5:19, 30

г Пст 3:15

д 1Јв 3:8

ђ Пст 3:4
2Ко 11:3
От 12:9

е Јв 18:37

ж Јв 10:26
1Јв 4:6

з Јв 4:9

и Мт 12:24
Јв 7:20
Јв 10:20

ј Јв 5:41
Јв 7:18

Десна кол.

а Јв 5:24
Јв 11:25, 26
1Ко 15:54
От 20:6

б Јв 5:41
Јв 13:31, 32
Деп 3:13

в Јв 7:28

г Јв 7:29

д Мт 13:17
Јев 11:13

ђ Псл 8:22
Јв 17:5
Фн 2:6, 7
Ко 1:15-17

9. погл.

е Јв 1:38

ж Јв 11:2-4

з Јв 4:34
Јв 11:9

учења, неће никад умрети.“^а

52 Јудејци су му рекли: „Сада знамо да је демон у теби. Авра-хам је умро, као и пророци, а ти кажеш: 'Ако се неко држи мог учења, неће никад окуси-ти смрт.' **53** Зар мислиш да си већи од нашег оца Авраха-ма, који је умро? А и проро-ци су умрли. Шта мислиш, ко си ти?“ **54** Исус им је одгово-рио: „Ако ја славим самог себе, моја слава не вреди ништа. Мене прославља мој Отац,^б за кога ви кажете да је ваш Бог. **55** Али ви га не познајете,^в а ја га познајем.^г Кад бих рекао да га не познајем, био бих лажов као и ви. Али ја га позна-јем и држим се његове речи. **56** Ваш отац Аврахам веома се радовао нади да ће видети мој дан. Он га је видео и обрадо-вао се.“^д **57** На то су му Јудеј-ци рекли: „Немаш још ни 50 го-дина. Како си могао да видиш Аврахама?“ **58** Исус им је ре-као: „Истину вам кажем, ја сам постојао пре него што се Авра-хам родио.“^ђ **59** Тада су узе-ли камење да га каменују, али Исус се склонио од њих и иза-шао из храма.

9 Идући путем, видео је чо-века слепог од рођења. **2** Његови ученици су га упи-тали: „Учитељу,^е ко је згрешио, овај човек или његови роди-тељи, па се он родио слеп?“ **3** Исус је одговорио: „Није згрешио ни он ни његови ро-дитељи, али на њему ће људи видети шта Бог може да учи-ни“.*^ж **4** Док је још дан, мора-мо чинити оно што је по вољи* онога који ме је послао.^з До-лази ноћ, кад нико не може да ради. **5** Док сам у свету, ја

9:3 *Или: „видети Божја дела“. **9:4** *Дословно: „чинити дела“.

сам светлост света.^а **6** Кад је то рекао, пљунуо је на земљу и од пљувачке направио блато, па је тим блатом намазао човеку очи^б **7** и рекао му: „Иди, умиј се у језерцу Силоаму.“ (Силоам значи „послат“.) Човек је отишао, па се умιο и вратио се гледајући.^а

8 А суседи и људи који су га раније виђали како проси говорили су: „Зар то није просяк који је раније ту седео?“ **9** Једни су говорили: „То је он“, а други: „Није, него личи на њега.“ А човек је говорио: „То сам ја.“ **10** Тада су га упитали: „Како то да сад видиш?“ **11** Он је одговорио: „Човек који се зове Исус направио је блато, намазао ми очи и рекао: 'Иди на Силоам и умиј се.'^г И тако сам отишао, умιο се и прогледао.“ **12** Они су га упитали: „Где је тај човек?“ А он је одговорио: „Не знам.“

13 Онда су тог човека, који је раније био слеп, одвели фарисејима. **14** А тог дана кад је Исус направио блато и учинио да тај човек прогледа^а био је сабат.^б **15** Тада су и фарисеји почели да га испитују како је прогледао. А он им је рекао: „Један човек ми је ставио блато на очи и ја сам се умιο и сад видим.“ **16** На то су неки од фарисеја рекли: „Тог човека није послао Бог, јер не поштује сабат.“^в А други су рекли: „Како би један грешник могао да чини таква чуда?“^г И дошло је до поделе међу њима.^д **17** Затим су поново упитали човека: „Шта ти кажеш о њему? Теби је вратио вид!“ Одговорио је: „Он је проок.“

9:14 *Дословно: „и отворио му очи“.

9. погл.

а Ис 49:6
Ис 61:1
Јв 1:5
Јв 8:12

б Мр 8:23

в 2Кр 5:10, 14

г Јв 9:7

д Јв 9:6

ђ Лу 13:14
Јв 5:8, 9

е Ис 20:9, 10

ж Јв 3:2

з Лу 12:51
Јв 7:12, 43
Јв 10:19

Десна кол.

а Јв 7:13
Јв 19:38

б Јв 12:42
Јв 16:2

18 Али Јудејци нису веровали да је тај човек био слеп и да је прогледао па су зато позвали његове родитеље. **19** Упитали су их: „Да ли је ово ваш син, за кога тврдите да се родио слеп? Како то да сад види?“ **20** Његови родитељи су одговорили: „Да, то је наш син, који се родио слеп. **21** Али не знамо како то да сад види и ко га је излечио. Питајте њега. Пунолетан је и може да говори сам за себе.“ **22** Његови родитељи су то рекли зато што су се бојали Јудејаца*.^а Наиме, Јудејци су се већ договорили да искључе из синагоге свакога ко Исуса призна за Христа.^б **23** Зато су његови родитељи рекли: „Пунолетан је, питајте њега.“

24 Тада су по други пут позвали човека који је био слеп и рекли му: „Искажи част Богу.* Ми знамо да је тај човек грешник.“ **25** А он је рекао: „Ја не знам да ли је он грешник. Знам само да сам био слеп, а сад видим.“ **26** Тада су га упитали: „Како се то догодило? Шта је учинио да прогледаш?“ **27** Одговорио им је: „Већ сам вам рекао, али ме нисте слушали. Зашто хоћете да то опет чујете? Зар и ви желите да постанете његови ученици?“ **28** Тада су му с презиром рекли: „Ти си његов ученик, а ми смо Мојсијеви ученици. **29** Ми знамо да је Мојсију говорио Бог, али не знамо ко је послао овога.“ **30** Човек им је на то рекао: „Заиста је чудно што не знате ко га је послао, а он је учинио да

9:22 *По свему судећи, реч је о јудејским верским вођама. 9:24 *Или: „Кажи истину пред Богом“.

прогледам. **31** Знамо да Бог не улишава грешнике,^а него улишава онога ко је богобојазан и чини оно што је по његовој вољи.^б **32** Никада се још није чуло да је неко учинио да човек слеп од рођења прогледа. **33** Да га није послао Бог, не би могао ништа да учини.^в **34** А они су му рекли: „Зар ћеш ти нас да учиш, а сав си се у гресима родио?“ И избацили су га напоље.*^г

35 Исус је чуо да су га избацили. Кад га је срео, упитао га је: „Верујеш ли у Сина човекјег?“ **36** Човек је одговорио: „Молим те, кажи ми ко је он, да бих могао да верујем у њега.“ **37** Исус му је рекао: „Видео си га. Управо разговараш с њим.“ **38** Човек је рекао: „Верујем у њега, Господе.“ И поклонио му се. **39** Исус је тада рекао: „Ја сам дошао у свет да би се свету могло судити, да прогледају они који не виде,^а а ослепе они који виде.“^б **40** То су чули неки фарисеји који су били тамо, па су га упитали: „Хоћеш да кажеш да смо и ми слепи?“ **41** А Исус им је рекао: „Да сте слепи, не бисте били криви за грех. Али пошто кажете да видите, и даље сте криви за грех.“^в

10 „Истину вам кажем, ко не улази у тор код оваца на врата, него на неки други начин, он је лопов и пљачкаш.* **2** А онај ко улази на врата прави је пастир.^а **3** Њему вратар отвара“ и овце слушају његов глас.^б Ј он своје овце зове по имену и изводи их из тора. **4** Кад изведе све своје овце, он иде пред њима, а оне га прате,

9:34 *По свему судећи, искључили су га из синагоге.

9. погл.
а Пс 66:18
Псл 28:9
Ис 1:15
б Пс 34:15
Псл 15:29
в Јв 5:36
г Јв 9:22
Јв 16:2
д Лу 4:18
Јв 12:46
ђ Мт 11:25
Мт 13:13
Јв 3:19
е Јв 15:22

10. погл.
ж Мт 7:15
з Мт 26:31
Мр 14:27
Јв 10:11
и Лу 1:17
Јв 3:28
ј Јв 10:27

Десна кол.
а Јв 14:6
б Јв 21:17
в Мт 7:15
г Јак 34:23
Мт 9:36
д 1Са 17:34, 35
Мт 20:28
Јев 13:20

ђ Јв 10:27
е Мт 11:27
ж Мт 20:28
Јв 15:13
1Јв 3:16
з Лу 12:32
и Јак 34:23
Јак 37:24
1Пе 5:4
ј Јв 17:23
к Ис 53:12
Фн 2:8
Јев 2:9
Јев 12:2
л Дел 2:23, 24

јер познају његов глас. **5** Оне неће поћи за оним кога не познају, него ће побећи од њега, јер не познају глас странаца.“ **6** Исус је испричао то поређење, али Јудејци нису разумели о чему је говорио.

7 Зато је Исус опет рекао: „Истину вам кажем, ја сам врата на која овце улазе.“^а **8** Сви који су дошли и лажно користили моје име лопови су и пљачкаши, и овце их нису слушале. **9** Ја сам врата. Ко дође код мене да би ушао у тор, биће спасен. Улазиће и излазиће и наћи ће пашу.^б **10** Лопов долази само да украде, закоље и уништи.^в Ја сам дошао да овце добију живот и да живе унедоглед. **11** Ја сам добри пастир.^г Добри пастир полаже свој живот за овце.^д **12** А најамник није пастир и овце нису његове. Кад угледа вука, оставља их саме и бежи, а вук их напада и растерује. **13** Пошто је најамник, њему није стало до оваца. **14** Ја сам добри пастир и познајем своје овце, а моје овце познају мене,^ђ **15** као што Отац познаје мене и као што ја познајем Оца.^е И свој живот* полажем за овце.*

16 „Имам и друге овце, које нису из овог тора.^а Морам и њих довести и оне ће слушати мој глас, и све ће бити једно стадо с једним пастиром.“ **17** Отац ме воли^б зато што полажем свој живот^в да бих га опет примио. **18** Нико ми га не одузима, него га ја добровољно дајем. Имам право* да га положим и имам право* да га опет примим.^г То ми је заповедио мој Отац.“

10:15 *Или: „своју душу“. 10:18 *Доследно: „власт“.

19 Због тих речи је поново дошло до поделе међу Јудејцима.^а 20 Многи од њих су говорили: „Опседнут је демоном и полудео је. Зашто га слушате?“^б 21 Други су говорили: „То нису речи опседнутог човека. Зар демон може учинити да слеп човек прогледа?“

22 У то време је у Јерусалиму био Празник посвећења. Била је зима. 23 Исус је пролазио Соломоновим тремом у храму.^в 24 Тада су га Јудејци окружили и рекли му: „Докле ћеш нас држати у неизвесности? Ако си ти Христ, реци нам отворено.“ 25 Исус им је одговорио: „Ја сам вам рекао, али ви не верујете. За мене сведоче дела која чиним у име свог Оца.“^г 26 Али ви не верујете, јер не припадате мојим овцама.^д 27 Моје овце слушају мој глас, ја их познајем и оне иду за мном.^е 28 Ја ћу им дати вечни живот^ж и оне никада неће пропасти и нико их неће отети из моје руке.^з 29 Они које ми је дао мој Отац вреднији су од свега другог. И нико их не може отети из Очеве руке.^з 30 Ја и Отац смо једно*.^з

31 Тада су Јудејци поново хтели да га каменују, па су узели камење. 32 А Исус им је рекао: „Пред вама сам учинио многа добра дела у име свог Оца. За које од тих дела хоћете да ме каменујете?“ 33 Јудејци су му одговорили: „Нећемо да те каменујемо због добрих дела, него због тога што хулиш на Бога,“ јер иако си човек, ти тврдиш да си бог.“^з 34 Исус им је рекао: „Зар није записано у вашем Закону: 'Ја сам рекао: „Ви сте богови“'^з?

10:30 *Или: „у јединству“. 10:34 *Или: „налик боговима“.

10. погл.

а Лу 12:51
Јв 7:12
Јв 9:16

б Дел 3:11

в Јв 3:2
Јв 5:36
Јв 10:38
Јв 14:10
Дел 2:22

г Јв 8:47

д Јв 10:3

ђ Јв 5:24
Јв 17:1, 2

е Јв 6:37
Јв 18:9

ж 1Пе 1:4, 5

з Јв 10:38
Јв 17:11, 21

и Рм 24:16

ј Пс 82:6
1Ко 8:5

Десна кол.

а Пс 82:1

б Лу 1:35
Јв 5:18

в Јв 5:36

г Јв 14:10
Јв 17:21

д Јв 1:28

ђ Јв 1:29

11. погл.

е Лу 10:38

ж Мт 26:6, 7
Мр 14:3
Јв 12:3

з Јв 9:1-3

35 Ако је 'боговима'^а назвао оне против којих је Бог говорио – а ове речи из Писма се не могу поништити – 36 како онда ви ономе кога је Отац посветио и послао на свет кажете: 'Хулиш на Бога', зато што сам рекао: 'Ја сам Божји Син'^б?^б 37 Ако не чиним оно што мој Отац жели, немојте ми веровати. 38 Али ако то чиним, чак и ако не верујете мени, верујте тим делима,^в да разумете и верујете да је Отац у јединству са мном и ја у јединству са Оцем.“^г 39 Тада су опет покушали да га ухвате, али он им је умакао.

40 После тога је поново прешао на другу обалу Јордана и отишао на место где је Јован у почетку крштавао^д и тамо је остао. 41 Многи су дошли код њега и говорили су једни другима: „Јован није учинио ниједно чудо, али све што је рекао о овом човеку било је истина.“^е 42 И многи су тамо поверовали у Исуса.

11 Један човек који се звао Лазар био је болестан. Он је живео у Витанији, селу у ком су живеле Марија и њена сестра Марта.^е 2 Била је то она Марија која је касније излила мирисно уље на Господа и обрисала му ноге својом косом.* Лазар, који је био болестан, био је њен брат. 3 Зато су његове сестре јавиле Исусу: „Господе, твој вољени пријатељ је болестан.“ 4 Кад је Исус то чуо, рекао је: „Ова болест се неће завршити смрћу, него ће бити на Божју славу^з и прославиће Божјег Сина.“

5 Исус је волео Марту, њену сестру и Лазара. 6 Али кад је чуо да је Лазар болестан,

остао је још два дана у месту у ком је био. **7** Затим је рекао ученицима: „Пођимо опет у Јудеју.“ **8** А ученици су га упитали: „Учитељу,^а Јудејци су недавно хтели да те каменују,^б а ти поново хоћеш да идеш тамо?“ **9** Исус је одговорио: „Зар дневна светлост не траје 12 сати?^в Ако неко хода по дану, не спотиче се, јер види светлост овог света. **10** Али ако неко хода ноћу, спотиче се, јер у њему нема светлости.“

11 Након што је то рекао, додао је: „Наш пријатељ Лазар је заспао,^г а ја идем да га пробудим.“ **12** На то су му ученици рекли: „Господе, ако спава, то значи да ће му бити боље.“ **13** Исус је говорио о његовој смрти, а они су мислили да им је рекао да Лазар спава и одмара се. **14** Тада им је Исус отворено рекао: „Лазар је умро.^д **15** Због вас ми је драго што нисам био тамо, да би ваша вера ојачала. Пођимо сад к њему.“ **16** Тада је Тома, звани Близнац, рекао осталим ученицима: „Пођимо и ми, да умремо с њим.“^е)

17 Кад је Исус стигао, рекли су му да је Лазар већ четири дана у гробу. **18** Витанија је била удаљена од Јерусалима само око 15 стадија*. **19** Зато је много Јудејаца већ дошло код Марте и Марије да их теше због смрти њиховог брата. **20** Кад је Марта чула да Исус долази, пошла му је у сусрет, а Марија^е је остала у кући. **21** Марта је рекла Исусу: „Господе, да си ти био овде, мој брат не би умро. **22** Али ја сам чак и сад сигурна да

11. погл.

а Јв 1:38

б Јв 8:59
Јв 10:31

в Јв 9:4
Јв 12:35

г Пс 13:3
Мт 9:24
Дел 7:59, 60
1Ко 15:6

д Про 9:5

ђ Јв 11:8

е Лу 10:38, 39

Десна кол.

а Ис 26:19
Јв 5:28, 29
Дел 24:15
Јев 11:35
От 20:12

б Јв 14:6

в Јв 8:51

г Мт 23:8
Јв 13:13

д Јв 11:17

ђ Лу 19:41
Јев 4:15

ће ти Бог дати све што затражиш од њега.“ **23** Исус јој је одговорио: „Твој брат ће ускрснути.“ **24** Марта му је рекла: „Знам да ће ускрснути приликом ускрсења^а у последњи дан.“ **25** Тада јој је Исус рекао: „Ја сам ускрсење и живот.^б Ко верује у мене, ако и умре, оживеће. **26** И свако ко живи и верује у мене, никада неће умрети.“ **27** Верујеш ли у то?“ **28** Она му је одговорила: „Да, Господе! Ја верујем да си ти Христ, Божји Син, за кога је проречено да ће доћи на свет.“ **28** После тога је отишла и позвала своју сестру Марију, па јој је кришом рекла: „Учитељ^г је овде и зове те.“ **29** Кад је Марија то чула, брзо је устала и пошла код њега.

30 Исус још није ушао у село, него је и даље био тамо где га је Марта срела. **31** Кад су Јудејци који су тешили Марију видели да је брзо устала и изашла из куће, пошли су за њом, мислећи да је отишла до гроба^д да тамо плаче. **32** Марија је отишла до места где је био Исус. Кад га је угледала, пала је пред његове ноге и рекла му: „Господе, да си ти био овде, мој брат не би умро.“ **33** Кад је Исус видео како она плаче и како плачу Јудејци који су дошли с њом, то га је дубоко потресло* и обузела га је туга. **34** Упитао је: „Где сте га положили?“ Одговорили су му: „Господе, дођи да видиш.“ **35** И Исус је заплакао.^ђ **36** Тада су Јудејци рекли: „Погледајте колико га је волео!“ **37** А неки од њих су се питали: „Зар он, који је учинио да слепи човек прогле-

11:18 *Око три километра. Стадиј је износио 185 метара. Видети Додатак Б14.

11:33 * Дословно: „уздахнуо је у душу“.

да,^a није могао да спречи Лазареву смрт?“

38 Тада се Исус опет дубоко потресао и отишао је до гроба. То је у ствари била пећина, чији је улаз био затворен каменом. **39** Исус је заповедио: „Склоните камен!“ А Марта, сестра умрлога, рекла му је: „Господе, сада већ сигурно заудара, јер је прошло четири дана откако је умро.“ **40** Исус јој је одговорио: „Зар ти нисам рекао да ћеш видети Божју славу ако будеш веровала?“^b

41 Тада су склонили камен. А Исус је погледао према небу^b и рекао: „Оче, хвала ти што си ме услишио. **42** Ја сам знао да ме увек услишаваш, али рекао сам то због народа који овде стоји, да би веровали да си ме ти послао.“^c **43** Након што је то рекао, повикао је на сав глас: „Лазаре, изађи!“^d **44** И умрли је изашао. Ноге и руке су му биле обавијене завојима, а лице му је било обавијено платном. Тада им је Исус рекао: „Скините то с њега да може да хода.“

45 Многи Јудејци који су дошли код Марије и видели шта је учинио поверовали су у њега.^b **46** Али неки од њих су отишли код фарисеја и испричали им шта је Исус учинио. **47** Зато су свештенички поглавари и фарисеји сазвали Синедрион и рекли: „Шта да радимо? Овај човек чини многа чуда.“^e **48** Ако га пустимо да настави тако, сви ће поверовати у њега. Онда ће доћи Римљани и узеће нам и наш храм* и наш народ.“ **49** Али један од њих, Кајафа,* који је те године био првосвештеник, рекао им је: „Ништа ви

11:48 *Дословно: „наше место“.

11. погл.

а Јв 9:6, 7

б Јв 9:1-3

в Мт 14:19
Мр 7:34, 35

г Јв 12:28-30
Јв 17:8

д Лу 7:12, 14

ђ Јв 2:23
Јв 10:42
Јв 12:10, 11

е Јв 12:37
Дел 4:15, 16

ж Мт 26:3
Лу 3:2
Дел 4:5, 6

Десна кол.

а 2Са 13:23
2Пе 13:19

б Ис 12:14
Пз 16:1
Јв 2:13
Јв 5:1
Јв 6:4
Јв 12:1

12. погл.

в Јв 11:1, 43

г Лу 10:40

д Мт 26:6-10
Мр 14:3-6

ђ Мт 26:47
Мр 14:10
Лу 22:48
Јв 13:29
Дел 1:16

не знате **50** и не схватате да је боље за вас да један човек умре за народ, него да цео народ пропадне.“ **51** Али то није рекао сам од себе. Пошто је те године био првосвештеник, прорекао је да ће Исус умрети за народ, **52** и не само за народ* него и зато да уједини сву Божју децу која су расута посвуда. **53** Тако су се тог дана договорили да га убију.

54 Зато се Исус више није кретао јавно међу Јудејцима, него је одатле отишао у подручје близу пустиње, у град који се зове Јефрем,^a и тамо је остао са ученицима. **55** Приближавала се јудејска Пасха^b и многи људи су из својих места отишли у Јерусалим да се обредно очисте пре Пасхе. **56** Тражили су Исуса и док су били у храму говорили су једни другима: „Шта мислите? Да ли ће уопште доћи на празник?“ **57** А свештенички поглавари и фарисеји наредили су да свако ко сазна где је Исус мора то да им јави, да би га ухватили.

12 Шест дана пре Пасхе, Исус је дошао у Витанију, где је живео Лазар,^a ког је он ускрсноу из мртвих. **2** Тамо су спремили вечеру за њега. Марта је послуживала,^c а Лазар је био међу онима који су с њим били за столом. **3** Марија је тада узела либру* скупоценог мирисног уља, правог нарда, па је Исусу намазала ноге и обрисала их својом косом. И кућа се испунила мирисом тог уља.^d **4** А Јуда Искариотски,^b један од његових

11:52 *То јест за јудејски народ. 12:3 *Реч је о римској либри, која је тежила 327 грама. Видети Додатак Б14.

ученика, који је намеравао да га изда, рекао је: **5** „Зар не би било боље да је ово мирисно уље продато за 300 денара* и да је тај новац дат сиромашнима?“ **6** Али то није рекао зато што се бринуо за сиромашне, него зато што је био лопов. Код њега се налазила кутија са заједничким новцем па је крао новац из ње. **7** Тада је Исус рекао: „Пустите је. Нека то уради као припрему за дан моје сахране.^а“ **8** Јер сиромашне ћете увек имати поред себе,^б а мене нећете увек имати.“^в

9 Јудејци су сазнали где је Исус, па су у великом броју дошли тамо, не само због њега него и да виде Лазара, ког је он ускрсно из мртвих.^г **10** А свештенички поглавари договорили су се да убију и Лазара, **11** јер су због њега многи Јудејци који су одлазили тамо поверовали у Исуса.^д

12 Сутрадан је мноштво које је дошло на празник чуло да Исус долази у Јерусалим. **13** Узели су палмине гране и изашли му у сусрет. Узвикивали су: „Спаси га, молимо те! Благословљен је онај који долази у Јеховино* име,^ђ Краљ Израела!“^з **14** Исус је нашао магаре и сео је на њега,^ж као што је написано: **15** „Не бој се, кћери сионска! Ево, долази твој краљ, седећи на младунчету магарице.“^з **16** Његови ученици нису то у почетку разумели, али кад је Исус био прослављен,^и сетили су се да је тиме учињено оно што је било написано о њему.^ј

17 А народ који је био с њим кад је позвао Лазара из гроба^к

12:5 *Видети Додатак Б14. 12:13 *Видети Додатак А5.

12. погл.

- а Мт 26:12
Мр 14:8
Јв 19:40
- б Пв 15:11
- в Мт 26:11
Мр 14:7
- г Јв 11:43, 44
- д Јв 7:31
Јв 11:44, 45
- ђ Пс 118:25, 26
- е Мт 21:8, 9
Мр 11:8, 9
Јв 1:49
- ж Мт 21:7
Мр 11:7
Лу 19:35
- з 1Кр 1:33, 34
Ис 62:11
За 9:9
Мт 21:5
- и Јв 7:39
- ј Лу 24:45
Јв 14:26
- к Јв 11:1, 43

Десна кол.

- а Мт 21:15
Лу 19:37
- б Јв 11:48
- в Јв 1:44
- г Јв 13:31, 32
Јв 17:1
- д Мт 16:21
Ри 14:9
1Ко 15:36
- ђ От 12:11
- е Мт 16:25
Мр 8:35
Лу 9:24
- ж Јв 14:3
Јв 17:24
1Со 4:17
- з Мт 26:38
Мр 14:34
- и Лу 12:50
Лу 22:41, 42
Јев 5:7
- ј Мт 3:17
Мр 17:5
Мр 1:11
Мр 9:7
Лу 3:22
Лу 9:35
2Пе 1:17
- к Јв 17:1

и ускрсноу га из мртвих преносио је вест о томе.^а **18** Зато му је у сусрет изашло мноштво људи који су чули да је учињено то чудо. **19** А фарисеји су говорили међу собом: „Видите да ништа не можемо да урадио. Сви иду за њим.“^б

20 Међу онима који су дошли на празник да се поклон Богу било је и неких Грка. **21** Они су пришли Филипу,^в који је био из Витсаиде у Галилеји, и рекли му: „Молимо те, хтели бисмо да видимо Исуса.“ **22** Филип је отишао и рекао то Андрији, па су њих двојица отишла и рекла то Исусу.

23 А Исус им је рекао: „Дошло је време да Син човечји буде прослављен.^г“ **24** Истину вам кажем, ако зрно пшенице не падне на земљу и не умре, остаје само то једно зрно. Али ако умре,^д доноси обилан род. **25** Ко воли свој живот, изгубиће га*, а ко мрзи свој живот^ђ у овом свету, сачуваће га и живеће вечно.^е **26** Ко жели да ми служи, нека иде за мном, и где сам ја, тамо ће бити и мој слуга.* Мој Отац ће исказати част ономе ко ми буде служио. **27** Обузо ме је немир.^з Шта да кажем? Оче, спаси ме од онога што ме чека*.^и Али због тога сам и дошао. **28** Оче, прослави своје име.“ Тада се зачуо глас^ј с неба: „Прославио сам га и опет ћу га прославити.“^к

29 Народ који је тамо стајао и чуо то рекао је да је загрмело. А неки су рекли: „Анђео му је говорио.“ **30** Исус је тада рекао: „Овај глас се није чуо ради мене, него ради вас. **31** Сада се суди овом свету,

12:25 *Дословно: „уништава га“. 12:27 *Дословно: „од овог часа“.

сада ће владар овог света^а бити свргнут.^б **32** А кад ја будем подигнут са земље*,^в привући ћу к себи све врсте људи.“ **33** То је рекао да би наговестио каква му смрт предстоји.^г **34** На то му је народ рекао: „Закон каже да ће Христ живети заувек.^д Како онда ти кажеш да Син човечји мора бити подигнут?“^е **35** Исус им је одговорио: „Светлост ће још мало бити међу вама. Ходајте у светлости док је још имате, да вас тамо не надјача. Ко хода у тами, не зна куда иде.“^ж **36** Док имате светлости, верујте у светлост, да бисте били синови светлости.“^з

Исус је то рекао, а онда је отишао и склонио се од њих. **37** Иако је пред њима училино толико чуда, они нису поверовали у њега, **38** тако да се испунило оно што је рекао пророк Исаија: „Јехова*, ко је поверовао у оно што је чуо од нас?“^з Које је Јехова* открио своју моћну руку?“^и **39** А нису могли да поверују јер је Исаија још рекао: **40** „Заслепио им је очи и отврднуо им срца, да очима не виде, да срцем не разумеју и да ми се не врате па да их излечим.“^ј **41** Исаија је то рекао о Христу јер је видео његову славу.^к **42** Па ипак, чак су и многи поглавари поверовали у њега.^л Али нису то говорили јавно, да их фариесеји не би избацили из синагоге.^м **43** Јер више су волели признање* од људи него признање* од Бога.*

44 После тога, Исус је гласно рекао: „Ко верује у мене,

12:32 *То јест побудљен на стубу. 12:38 *Видети Додатак А5. 12:43 *Дословно: „слава“.

12. погл.

а Јв 14:30
Јв 16:11
Дел 26:17, 18
2Ко 4:3, 4
Еф 2:1, 2
1Јв 5:19
б Лу 10:18
От 12:9
в Јв 8:28
г Дел 5:30
д Пс 89:35, 36
Пс 110:4
Ис 9:7
ђ Јв 3:14
е Јв 11:10
ж Еф 5:8
з Ри 10:16
и Ис 53:1
ј Ис 6:10
Мт 13:14
Мр 4:11, 12
Дел 28:27
к Ис 6:1, 8
л Јв 19:38
љ Јв 9:22
Јв 16:2
м Јв 5:44

Десна кол.

а Мт 10:40
Мр 9:37
б Јв 14:9
в Јв 3:19
Јв 8:12
Јв 9:5
г Јв 12:35
д Јв 3:16, 17
ђ Јв 8:38
Јв 14:10
е Јв 6:40
ж Јв 3:34

13. погл.

з Мт 26:2
Јв 12:23
Јв 17:1
и Јв 16:28
Јв 17:11
ј Јв 15:9
Еф 5:2
1Јв 3:16
к Лу 22:3, 4
Јв 13:27
л Мт 26:14-16
Мт 26:24
Мр 14:10, 11
љ Јв 16:28
м Фп 2:5-7

не верује само у мене него и у онога који ме је послао.^з **45** И ко гледа мене, гледа и онога који ме је послао.^б **46** Ја сам дошао на свет као светлост,^в да нико ко верује у мене не остане у тами.^г **47** Ако неко чује моје речи, а не поступи по њима, ја га не осуђујем. Јер нисам дошао да осудим свет, него да спасем свет.^д **48** Ко одбацује мене и не прихвата оно што ја кажем, има свог судију. Реч коју сам говорио судиће му у последњи дан. **49** Јер ја нисам говорио сам од себе, него ми је сам Отац, који ме је послао, заповедио шта да говорим и о чему да поучавам.^ђ **50** И знам да његова заповест води до вечног живота.^е Зато оно што говорим, говорим онако како ми је Отац рекао.“^ж

13 Пред сам празник Пасхе, Исус је знао да је дошао његов час^з да напусти овај свет и да оде свом Оцу.“ Пошто је волео своје који су били у свету, волео их је до краја./ **2** Исус и његови ученици су заједно вечерали, а Ђаво је Јуди, сину Симона Искариотског,^к већ ставио у срце намеру да изда Исуса.^л **3** Исус је знао да му је Отац све дао у руке, да је дошао од Бога и да се враћа Богу.^м **4** Тада је устао од стола и одложио свој огртач, узео пешкир и опасао се њиме.^н **5** Затим је налио воду у посуду и почео да пере ноге ученицима и да их брише пешкиром којим је био опасан. **6** Кад је дошао до Симона Петра, он га је питао: „Господе, зар ти мени да переш ноге?“ **7** Исус му је одговорио: „Ти сада не разумеш ово што ја радим, али касније

ћеш разумети.“ **8** Петар му је рекао: „Никада ти мени нећеш прати ноге.“ А Исус му је одговорио: „Ако ти не оперем ноге,^а нећеш бити у јединству са мном.“ **9** Тада му је Симон Петар рекао: „Господе, онда ми немој опрати само ноге него и руке и главу.“ **10** А Исус му је рекао: „Ономе ко се већ окупао не треба прати ништа осим ногу, јер му је цело тело чисто. Ви сте чисти, али не сви.“ **11** Он је знао ко ће га издати и зато је рекао:^б „Ви сте чисти, али не сви.“

12 Кад им је опрао ноге, узео је поново свој огртач, вратио се за сто и упитао их: „Да ли схватате зашто сам вам опрао ноге? **13** Ви ми се обраћате са 'Учитељу' и 'Господе', и с правом то говорите, јер то и јесам.^в **14** Дакле, ако сам ја, Господ и Учитељ, вама опрао ноге,^г и ви треба* да перете ноге један другом.^д **15** Дао сам вам пример да и ви чините онако како сам ја учинио вама.^ђ **16** Истину вам кажем, роб није већи од свог господара, нити је онај ко је послат већи од онога који га је послао. **17** Сад кад то знате, срећни сте ако тако и чините.^е **18** Не говорим о свима вама. Ја знам оне које сам изабрао. Али мора се испунити оно што је речено у Писму:* "Човек који је јео мој хлеб, окренуо се против мене".^ж **19** Већ сада вам то говорим, пре него што се догоди, да бисте, кад се догоди, веровали да се те речи односе на мене.“ **20** Истину вам кажем, ко прихвата онога кога ја шаљем, прихвата и мене.^з А

13:14 *Или: „ви сте дужни“. **13:18** *Дословно: „подигао је пету на мене“.

13. погл.

а 1Ко 6:11
Еф 5:25, 26
Ти 3:5
Јев 10:22

б Јв 6:64

в Мт 23:8

г Лу 22:27

д Мт 20:26, 27
Лу 9:48
Лу 22:26
Ри 12:10
1Пе 5:5

ђ Фп 2:5
1Пе 2:21
1Јв 2:6

е Мт 7:24, 25
Лу 11:28
Ја 1:25

ж Јв 17:12

з Пс 41:9
Мт 26:23

и Јв 14:29
Јв 16:4

ј Мт 25:40

Десна кол.

а Мт 10:40

б Мт 26:21
Мр 14:18
Лу 22:21
Јв 6:70

в Мт 26:22
Лу 22:23

г Јв 19:26
Јв 20:2

д Јв 21:20

ђ Мт 26:23

е Лу 22:3, 4

ж Јв 12:4-6

з Мт 26:20

и Јв 12:23

ј Јв 17:1

ко прихвата мене, прихвата и онога који ме је послао.“^а

21 После тога, Исус се узнемирио* и отворено је рекао: „Истину вам кажем, један од вас ће ме издати.“^б **22** Ученици су гледали један другог питајући се о коме то говори.^в

23 Један од ученика, онај кога је Исус нарочито волео,^г био је за столом одмах до Исуса*. **24** Зато му је Симон Петар климнуо главом и рекао: „Питај га о коме то говори.“

25 А он се наслонио на Исусове груди и упитао га: „Господе, ко је тај?“^д **26** Исус је одговорио: „То је онај коме ћу дати залогај хлеба који умочим у чинију.“^ђ И узео је залогај, умочио га и дао Јуди, сину Симона Искариотског. **27** Након што је Јуда узео залогај, Сатана је ушао у њега.^е Тада му је Исус рекао: „Што чиниш, учини брже!“ **28** Али нико од оних који су били за столом није знао зашто му је то рекао. **29** Пошто је код Јуде била кутија с новцем,* неки су мислили да му је Исус рекао: „Купи оно што нам треба за празник“, или да му је рекао да нешто да сиромашнима. **30** Тако је Јуда узео залогај хлеба и одмах изашао. Била је ноћ.^ж

31 Кад је он изашао, Исус је рекао: „Сада је време да се прослави Син човечји“ и Бог ће се прославити преко њега. **32** Сам Бог ће прославити Сина човечјег,^ј одмах ће га прославити. **33** Дечице, још мало

13:21 *Дословно: „узнемирио у духу“. **13:23** *Дословно: „лежао је за столом Исусу до груди“. У библијска времена људи током оброка нису седели за столом него су лежали на боку ослоњени на лакат.

сам с вама. Тражићете ме, али као што сам рекао Јудејцима сада кажем и вама: 'Тамо куда ја идем,^а ви не можете доћи'.

34 Дајем вам нову заповест: Волите једни друге. Као што сам ја волео вас,^б тако и ви волите једни друге.^в **35** По томе ће сви знати да сте моји ученици, ако budete волели једни друге.^г

36 Симон Петар га је упитао: „Господе, куда идеш?“ Исус је одговорио: „Тамо куда ја идем ти сада не можеш поћи, али поћи ћеш касније.“^д

37 На то му је Петар рекао: „Господе, зашто сада не могу поћи за тобом? Дању свој живот за тебе.“^е **38** Исус му је одговорио: „Даћеш свој живот за мене? Истину ти кажем, пре него што петао запева, три пута ћеш ме се одрећи.“^е

14 „Нека вам срце не буде узнемирано.* Верујте у Бога^в и верујте у мене. **2** У дому мог Оца има много станова. Да није тако, рекао бих вам. А сада идем да вам припремим место.“ **3** Кад одем и припремим вам место, поново ћу доћи и примићу вас у свој дом, да и ви будете тамо где сам ја.^д **4** А тамо куда ја идем, знате пут.“

5 Тада га је Тома^к упитао: „Господе, не знамо куда идеш. Како бисмо онда знали пут?“

6 Исус му је одговорио: „Ја сам пут^л и истина^њ и живот.“^м До Оца се може доћи само преко мене.^н **7** Ако познајете мене, познајете и мог Оца. Од сада га познајете и видели сте га.“^њ

8 А Филип му је рекао: „Господе, покажи нам Оца и то нам је довољно.“

13. погл.

а Јв 7:34
 б Јв 8:21
 в Јв 15:9
 г Лв 19:18
 д Јв 15:12
 е Ја 2:8
 ж Пфе 1:22
 з Ја 3:14
 д Рп 13:8
 е Јко 13:8, 13
 ж Јв 4:20
 д Јв 14:3
 е Мр 26:33
 ж Мр 14:29
 з Лу 22:33
 д Мр 26:34
 е Мр 14:30
 ж Лу 22:34
 з Јв 18:27

14. погл.

ж Јв 14:27
 з Мр 11:22
 е Пфе 1:21
 и Лу 12:32
 ж Пфе 1:3, 4
 з Јв 17:24
 г Рп 8:17
 е Јсо 4:16, 17
 ж Јв 11:16
 л Јв 10:9
 е Фв 2:18
 ж Јев 10:19, 20
 л Јв 1:17
 е Фв 4:21
 м Јв 1:4
 л Јв 17:3
 г Рп 6:23
 н Ден 4:12
 ж Мр 11:27
 л Јв 1:18

Десна кол.

а Јв 12:45
 б Јко 1:15
 ж Јев 1:3
 в Јв 10:38
 г Јв 17:21
 д Јв 7:16
 е Јв 8:28
 ж Јв 12:49
 г Јв 5:36
 д Мр 21:21
 е Ден 1:8
 ж Ден 2:41
 з Ден 2:32, 33
 е Јв 15:16
 ж Јв 16:23
 ж Јв 13:34
 л Јв 15:10
 ж Ја 1:22
 з Јв 15:26
 г Јв 16:7
 е Ден 1:5
 ж Ден 2:1, 4
 г Рп 8:26
 и Мр 10:19, 20
 ж Јв 16:13
 л Јв 2:27
 ж Јко 2:14
 к Мр 28:20
 л Ден 10:40, 41
 л Јв 10:38
 л Јв 17:21

9 Исус му је на то рекао: „Толико времена сам с вама, а ти ме, Филипе, још ниси упознао? Ко је видео мене, видео је и Оца.^в Зашто онда кажеш: 'Покажи нам Оца'? **10** Зар не верујеш да сам ја у јединству са Оцем и да је Отац у јединству са мном?^б Оно што вам ја говорим не говорим сам од себе,^в него Отац који остаје у јединству са мном чини своја дела преко мене. **11** Верујте ми да сам ја у јединству са Оцем и да је Отац у јединству са мном. Ако не верујете мени, верујте делима која чиним.^г **12** Истину вам кажем, ко верује у мене, чиниће дела каква и ја чиним. Чиниће и већа дела,^д јер ја идем код Оца.^б **13** И шта год замолите у моје име, учинићу то, да би се Отац прославио преко Сина.^е **14** Шта год замолите у моје име, ја ћу то учинити.

15 „Ако ме волите, држаћете се мојих заповести.* **16** Ја ћу замолити Оца и он ће вам дати другог помоћника* да буде с вама заувек.^з **17** То је дух истине,^г ког свет не може примити, јер га не види и не познаје.^д А ви га познајете, јер је у вама и остаје с вама. **18** Нећу вас оставити као сирочад. Доћи ћу код вас.^к **19** Још мало и свет ме више неће видети, али ви ћете ме видети,^л јер ја живим, а и ви ћете живети. **20** Тог дана ћете разумети да сам ја у јединству са својим Оцем, ви у јединству са мном и ја у јединству с вама.^њ **21** Ко прихвати моје заповести и држи их се, он ме воли. А онога ко воли мене, волеће и мој Отац. И ја ћу га волети и објавићу му се.“

14:16 *Или: „утешитеља“.

22 Тада га је Јуда,^а али не Искариотски, упитао: „Господе, како то да ћеш се објавити само нама, а не свету?“

23 Исус му је одговорио: „Ако ме неко воли, држаће се моје речи^б и мој Отац ће га волети. Доћи ћемо к њему и бићемо* с њим.^в 24 Ко ме не воли, не држи се моје речи. Реч коју слушате не потиче од мене, него од Оца који ме је послао.^г

25 „Све то сам вам говорио док сам био с вама. 26 А помоћник, свети дух, ког ће Отац послати у моје име, поучиће вас свему и подсетиће вас на све што сам вам говорио.^д 27 Остављам вам мир, дајем вам свој мир.^е Ја вам дајем мир какав свет не даје. Нека вам срце не буде узнемирено и нека се не боји. 28 Чули сте да сам вам рекао: 'Одлазим и вратићу се код вас.' Ако ме волите, радоваћете се што одлазим код Оца, јер Отац је већи од мене.^ж 29 То вам говорим сада, пре него што се догоди, да бисте поверовали кад се догоди.^з 30 Нећу још много говорити с вама, јер долази владар овог света.^и Он нема власт нада мнош.^ј 31 Али да би свет знао да волим Оца, ја чиним управо онако како ми је Отац заповедио.^к Устаните, идемо одавде.

15 „Ја сам прави чокот, а мој Отац је виноградар. 2 Сваку лозу на мени која не доноси плод он уклања, а сваку која доноси плод чисти*, да би донела још више плода.^а 3 Ви сте већ чисти због речи коју сам вам го-

14:23 *Или: „пребиваћемо“. 15:2 *Или: „орезује“.

14. погл.

а Лу 6:13, 16
Дел 1:13
б Јв 15:10
в 1Јв 2:24
От 3:20
г Јв 5:19
Јв 7:16
Јв 12:49
д Лу 24:49
Јв 15:26
Јв 16:13
1Јв 2:27
ђ Јв 16:33
Еф 2:14
Фл 4:6, 7
Кол 3:15
2Со 3:16
е Јв 20:17
1Кор 11:3
1Кор 15:28
Фл 2:5, 6
ж Јв 13:19
Јв 16:4
з Јв 12:31
Јв 16:11
и Јв 16:33
ј Јв 10:18
Јв 12:49
Јв 15:10
Фл 2:8

15. погл.

к 2Пе 1:8

Десна кол.

а Јв 13:10
Јв 17:17
б Јв 6:56
1Кор 12:27
Еф 4:16
в Јв 15:16
г Мт 7:7
Јв 16:23
д Мт 5:16
Јв 13:35
Фл 1:9, 11
ђ Јв 3:35
е Јв 16:24
Јв 17:13
ж Мр 12:31
Јв 13:34
1Со 4:9
1Пе 4:8
з Јв 10:11
Рим 5:7, 8
Еф 5:1, 2
1Јв 3:16
и Мт 12:50
Јв 14:23

ворио.^а 4 Останите у јединству са мнош и ја ћу остати у јединству с вама. Као што лоза не може сама од себе да донесе плод ако не остане на чокоту, тако не можете ни ви ако не останете у јединству са мнош.^б 5 Ја сам чокот, а ви сте лозе. Ко остаје у јединству са мнош и ја у јединству с њим, он доноси много плода.^в Не можете учинити ништа ако сте одвојени од мене. 6 Ако неко не остане у јединству са мнош, он је као одсечена лоза, која се суши. Такве лозе се онда сакупљају и бацају у ватру па изгоре. 7 Ако останете у јединству са мнош и моје речи остану у вама, замолите шта год желите и добићете то.^г 8 Ако донесите много плода и покажете да сте моји ученици, тада ће се мој Отац прославити.^д 9 Као што Отац воли мене,^ђ тако и ја волим вас. Останите у мојој љубави. 10 Ако се држите мојих заповести, останете у мојој љубави, као што сам се ја држао Очевих заповести и остајем у његовој љубави.

11 „Ово сам вам говорио да бисте у потпуности осећали радост какву ја имам.^е 12 Ово је моја заповест: Волите једни друге као што сам ја волео вас.^ж 13 Нема веће љубави од оне кад неко да свој живот* за своје пријатеље.^з 14 Ви сте моји пријатељи ако чините оно што вам ја заповедам.^и 15 Више вас не називам робовима, јер роб не зна шта ради његов господар. Називам вас пријатељима, јер сам вам пренео све што сам чуо од свог Оца. 16 Нисте ви

15:13 *Или: „своју душу“.

изабрали мене, него сам ја изабрао вас да бисте доносили плод који ће трајати. Тада ће вам Отац дати шта год га замолите у моје име.^а

17 „Ово вам заповедам: Волите једни друге.“^б **18** Ако вас свет мрзи, знајте да је мене мрзео пре вас.^в **19** Кад бисте били део света, свет би вас волео јер бисте били његови. Али ви нисте део света^г јер сам вас ја издвојио из света. Зато вас свет мрзи.^д **20** Имајте на уму оно што сам вам рекао: 'Роб није већи од свог господара.' Ако су прогонили мене, прогониће и вас,^ђ ако су се држали мојих речи, држаће се и ваших. **21** Али све ће вам то чинити због мог имена, јер не познају онога који ме је послао.^е **22** Да нисам дошао и да им нисам говорио, не би били криви за грех.^ж Али сада немају изговор за свој грех.^з **23** Ко мрзи мене, мрзи и мог Оца.“ **24** Да нисам међу њима чинио дела која нико други није чинио, не би били криви за грех.^и Сада су ме видели*, а ипак су замрзели и мене и мог Оца. **25** Али тако су се испуниле речи написане у њиховом Закону: 'Мрзели су ме без разлога.'^к **26** Кад дође помоћник ког ћу вам послати од Оца, дух истине,^л који потиче од Оца, он ће сведочити за мене,^м **27** а и ви ћете сведочити,^н јер сте од почетка са мном.

16 „Ово сам вам говорио да се не бисте поколебали у вери. **2** Избациваће вас из синагога.“ У ствари, долази време кад ће свако ко вас убије^о мислити да тако служи* Богу. **3** А то ће чинити

15:24 *Или: „видели моја дела“. 16:2 *Или: „врши свету службу“.

15. погл.

а Јв 14:13
б Јв 13:34
1Јв 3:23
в Мт 10:22
Јв 17:14
г Ја 4:4
д Лу 6:22
Јв 17:14
1Пе 4:4
ђ Мт 5:11
Мт 10:22
Мт 24:9
2Ти 3:12
1Пе 2:21
е Јв 16:2, 3
ж Јв 9:41
з Мт 11:21
и Јв 5:23
1Јв 2:23
ј Мт 11:23
Јв 7:31
Јв 11:47
к Пс 35:19
Пс 69:4
Лу 23:22
л Лу 24:49
Јв 14:26
љ 1Јв 5:6
м Лу 24:48
Дел 1:8
Дел 2:22
Дел 5:32

16. погл.

н Јв 9:22
њ Мт 24:9
Дел 8:1
Дел 12:1, 2
Дел 26:11

Десна кол.

а Јв 8:19
Јв 15:20, 21
Ри 10:2
1Кор 2:8
б Јв 13:19
Јв 14:29
в Јв 7:33
Јв 13:3
г Јв 16:22
д Јв 14:16, 26
Јв 15:26
Дел 2:32, 33
ђ Јв 15:22
е Јв 5:37, 38
ж Јв 12:31
Јв 14:30
з Јв 16:7
и Дел 11:28
Дел 21:10, 11
1Ти 4:1
ј 1Јв 4:2
к Јв 15:26
1Јв 2:27
л Јв 17:10
љ Јв 7:33
Јв 14:19

јер нису упознали ни Оца ни мене.^а **4** Ово сам вам рекао да се, кад дође то време, сетите да сам вам говорио о томе.^б

„Нисам вам то рекао у почетку, јер сам био с вама. **5** А сада идем код онога који ме је послао,^в али нико од вас ме не пита: 'Куда идеш?'^г **6** Уместо тога, жалост вам је испунила срце јер сам вам то рекао.^д **7** Али ја вам говорим истину: за ваше добро је што одлазим. Јер ако не одем, помоћник^е неће доћи к вама, али ако одем, послаћу га к вама. **8** А кад он дође, јасно ће показати свету шта је грех, шта је праведност, а шта осуда. **9** Најпре грех^ђ – то што не верују у мене.^з **10** Затим праведност – то што идем код Оца. Зато ме више нећете видети. **11** И на крају осуда – то што је владар овог света већ осуђен.“^и

12 „Још имам много тога да вам кажем, али сада то не бисте могли да носите. **13** Кад дође он*, дух истине,^к он ће вас водити, помажући вам да у потпуности разумете истину, јер неће говорити сам од себе, него ће говорити оно што чује и објавиће вам оно што долази.“ **14** Он ће ме прославити,^л јер ће вам објавити оно што буде чуо од мене.^м **15** Све што Отац има моје је.^н Зато сам рекао да ће вам дух објавити оно што буде чуо од мене. **16** Још мало, и више ме нећете видети,^о а онда још мало, па ћете ме видети.“

16:13 *Заменица „он“ у 13. и 14. стиху односи се на именицу „помоћник“ у 7. стиху. Исус је користио реч „помоћник“ (која је мушког рода у грчком језику) да би персонификовао свети дух, силу којом се Бог служи. Реч „дух“ је средњег рода у грчком језику.

17 Тада су неки од његових ученика упитали један другог: „Шта значи то што нам каже: 'Још мало, и нећете ме видети, а онда још мало, па ћете ме видети' и 'идем код Оца'?"

18 Питали су се: „Шта значи то што каже 'још мало'? Не знамо о чему говори.“ 19 А Исус је знао да то желе да га питају, па им је рекао: „Да ли се питате шта значе моје речи: 'Још мало, и нећете ме видети, а онда још мало, па ћете ме видети'? 20 Истину вам кажем, ви ћете плакати и нарицати, а свет ће се радовати. Ви ћете бити жалосни, али ваша жалост ће се претворити у радост.“ 21 Жена је жалосна кад рађа јер је то време порођајних болова. Али кад се породила, више се не сећа својих мука, јер је радосна што је дете дошло на свет. 22 Тако сте и ви сада жалосни, али опет ћу вас видети и ваше срце ће се радовати^б и нико вам неће одузети вашу радост. 23 Тог дана ме нећете ништа питати. Истину вам кажем, шта год замолите Оца у моје име,^в он ће вам то дати.^г 24 До сада нисте ни за шта молили у моје име. Молите и добићете, па ће ваша радост бити потпуна.

25 „Кад сам ово говорио, служио сам се поређењима. Долази време кад вам више нећу говорити помоћу поређења, него ћу вам отворено говорити о Оцу. 26 Тог дана ћете молити Оца у моје име. Не кажем да ћу ја молити за вас. 27 Отац вас и сам воли јер сте ви заволели мене^а и поверовали сте да ме је Бог послао.^б 28 Ја сам дошао у свет у име свог Оца. Сада напуштам свет и враћам се код Оца.“^е

16. погл.
а Мт 28:8
Лу 24:39-41
Јв 20:19, 20
б Лу 24:51, 52
в Фп 4:6
г Јв 14:13
Јв 15:16
1Јв 5:14
д Јв 14:21
ђ Јв 17:7, 8
е Јв 13:3
Јев 9:24

Десна кол.

а За 13:7
Мт 26:31
Мр 14:27
б Јв 8:29
в Јв 14:27
Еф 2:14
г Јв 14:30
Дел 14:22
1Јв 4:4
1Јв 5:4
Отр 3:21

17. погл.
д Јв 12:23
Јв 13:31, 32
ђ Фп 2:9, 10
е Јв 4:14
Јв 6:27
ж Јв 6:37
з Лу 10:25-28
и 1Јв 5:20
ј Еф 4:11, 13
2Пе 3:18
к Јв 13:31
л Јв 4:34
љ Јв 1:1
Јв 8:58
Ко 1:15
м Пс 22:22
Дел 15:14
Јев 2:12

29 А његови ученици су рекли: „Ево, сада говориш отворено и не причаш никакво поређење. 30 Сада знамо да ти све знаш, као и да унапред знаш шта ће те неко питати. Зато верујемо да те је Бог послао.“ 31 Исус им је на то рекао: „Да ли сада заиста верујете? 32 Ево, долази време, и већ је ту, кад ћете се разбежати свако на своју страну* и оставићете ме самог.^а Али ја нисам сам, јер је Отац са мном.^б 33 То сам вам рекао да захваљујући мени имате мир.^в У свету ћете имати невоље, али будите храбри, ја сам победио свет.“^г

17 Након што је то изговорио, Исус је подигао поглед према небу и рекао: „Оче, дошао је час. Прослави свог сина, да твој син прослави тебе.“ 2 Дао си му власт над свим људима*^б да би он могао дати вечни живот^в свима које си му дао.* 3 А да би добили вечни живот,^з треба да добро упознају тебе*, јединог правог Бога,^д и онога кога си послао, Исуса Христа.^е 4 Ја сам прославио тебе на земљи^ж тиме што сам довршио дело које си ми поверио.^з 5 А сада ти, Оче, прослави мене: дај ми да будем поред тебе и да имам славу коју сам имао кад сам био с тобом пре него што је свет постао.^љ

6 „Објавио сам твоје име људима које си ми дао из света.“ Били су твоји, а ти си их дао мени, и били су послушни твојој речи. 7 Сада зна-

16:32 * Или: „свако својој кући“. 17:2 * Дословно: „над сваким телом“. 17:3 * Или: „да стичу знање о теби“. Грчки глагол је у несвршеном виду, што подразумева трајан процес.

ју да све што си ми дао потиче од тебе. **8** Јер сам им пренео речи које сам чуо од тебе^а и они су их прихватили. Уверили су се да сам дошао у твоје име^б и поверовали су да си ме ти послао.^в **9** Ја молим за њих. Не молим за свет, него за оне које си ми дао, јер су твоји. **10** Све што припада мени, припада и теби,^г и све што припада теби, припада и мени. Ја сам се прославио међу њима.

11 „Ја више нисам у свету, али они јесу у свету,^а а ја долазим код тебе. Свети Оче, чувај их^б због свог имена, које си ми дао, да и они буду једно*^в, као што смо и ми једно*^г.“ **12** Док сам био с њима, ја сам их чувао* због твог имена, које си ми дао. Штитио сам их и ниједан од њих није уништен^а осим сина уништења,^б да би се испуниле речи из Писма.^в **13** Сада долазим код тебе, а ово говорим док сам још у свету да би и они били пуни радости какву ја осећам.^г **14** Ја сам им пренео твоју реч, а свет их је замрзео, јер нису део света,^а као што ни ја нисам део света.

15 „Не молим те да их узмеш са света, него да их заштитиш од Злога.^а“ **16** Они нису део света,^б као што ни ја нисам део света.“ **17** Посвети их* истином.^в Твоја реч је истина.^г **18** Као што си ти мене послао у свет, тако сам и ја њих послао у свет.^а **19** Ја чувам своју светост ради њих*, да и они буду посвећени истином.

17:11 *Или: „у јединству“. 17:17 *То јест да их одвоји да врше свету службу. 17:19 *Или: „Ја посвећујем себе за њих“.

17. ПОГЛ.

а Јв 6:68
Јв 8:28
Јв 12:49
Јв 14:10
б Јв 16:27
в Јв 16:30
г Јв 16:15
д Јв 13:1
ђ 1Пе 1:5
Ју 24
е Јв 10:30
Јв 17:21
ж Јв 6:39
Јв 10:28
з Јв 18:9
и Мр 14:21
ј Пс 41:9
Пс 109:8
Дел 1:20
к Јв 15:11
л Јв 15:19
Ја 4:4
љ Мт 6:13
2Со 3:3
1Јв 5:18
м Ко 1:13
н Јв 18:36
њ Еф 5:25, 26
1Со 5:23
2Со 2:13
1Пе 1:22
о Пс 12:6
Пс 119:151,
160
п Јв 20:21

Десна кол.

а Рм 12:5
1Кор 1:10
Га 3:28
б Јв 10:38
Јв 14:10
в Јв 14:20
Јв 17:11
1Јв 3:24
г Лу 22:28-30
1Со 4:17
д Јв 17:5
ђ Јв 8:55
Јв 15:21
е Мт 11:27
ж Мт 6:9
Јв 17:6
з Јв 15:9

18. ПОГЛ.

и 2Са 15:23
Мт 26:36
Мр 14:32
Лу 22:39
ј Мт 26:47
Мр 14:43

20 „Не молим само за њих него и за све који ће поверовати у мене захваљујући њиховим речима, **21** да сви они буду једно,^а као што си ти, Оче, у јединству са мном и ја у јединству с тобом,^б да и они буду у јединству с нама, како би свет веровао да си ме ти послао. **22** Дао сам им славу коју си ти дао мени, да буду једно као што смо ми једно.“ **23** Ја сам у јединству с њима и ти си у јединству са мном, да би они били потпуно уједињени*. Тако ће свет знати да си ме ти послао и да волиш њих као што волиш мене. **24** Оче, желим да они које си ми дао буду са мном, тамо где сам ја,^г да би видели славу коју си ми дао, јер си ме волео пре него што је свет постао.^а **25** Праведни Оче, свет те није упознао,^б али ја те познајем,^в и они су разумели да си ме ти послао. **26** Ја сам им објавио твоје име и објављиваћу га,^г да љубав којом ти волиш мене буде у њима и да ја будем у јединству с њима.“^з

18 Након што је то рекао, Исус је са својим ученицима отишао у један врт који се налазио на другој страни долине* Кедрон.“ **2** За то место је знао и Јуда, његов издајник, јер се Исус тамо често са стајао са својим ученицима. **3** Тако је Јуда повео чету војника, заједно са стражарима које су послали свештенички поглавари и фарисеји, па су дошли у врт с бакљама, светиљкама и оружјем.^а **4** Исус је знао шта ће му се све

17:23 *Или: „постигли савршено јединство“. 18:1 *Та долина је била сува чак и зими, осим ако су падале обилне кише.

догодити, па је стао пред њих и упитао их: „Кога тражите?“
5 Одговорили су му: „Исуса Назарећанина.“^а Он им је рекао: „То сам ја.“ А с њима је стајао и Јуда, његов издајник.^б

6 Кад им је Исус рекао: „То сам ја“, устукнули су и попадали на земљу.^в **7** Зато их је поново упитао: „Кога тражите?“ А они су рекли: „Исуса Назарећанина.“ **8** Тада им је Исус одговорио: „Рекао сам вам да сам то ја. Ако тражите мене, пустите остале нека иду.“
9 Тако су се испуниле његове речи: „Нисам изгубио ниједног од оних које си ми дао.“^г

10 Тада је Симон Петар извукао мач који је имао са собом, па је напао првосвештениковог роба и одсекао му десно ухо.^д Тај роб се звао Малхо. **11** Али Исус је рекао Петру: „Врати мач у корице.“^е Зар да не испијем чашу коју ми је Отац дао?“^е

12 Тада су војници, њихов заповедник и јудејски стражари ухапсили Исуса и везали га. **13** Одвели су га најпре код Ане. Он је био таст Кајафе,^ж који је те године био првосвештеник.^з **14** Кајафа је био онај који је рекао Јудејцима да је за њих боље да један човек умре за народ.“

15 А Симон Петар и још један ученик пошли су за Исусом.^и Тог ученика је првосвештеник познавао, па је са Исусом ушао у првосвештениково двориште. **16** Петар је остао напољу, испред врата. Зато је ученик ког је првосвештеник познавао изашао и разговарао са слушкињом која је стајала на вратима, па је увео Петра. **17** Тада је та слушкиња упитала Петра: „Да ниси и ти уче-

18. погл.

а Мт 2:23

б Лу 22:47

в Јв 7:46

г Јв 6:39

Јв 17:12

д Мт 26:51

Мр 14:47

Лу 22:50

ђ Мт 26:52

Лу 22:51

Јв 18:36

е Мт 20:22

Мт 26:42

ж Лу 3:2

Дел 4:5, 6

з Мт 26:57

Јв 18:24

и Јв 11:49, 50

ј Мт 26:58

Мр 14:54

Лу 22:54

Десна кол.

а Мт 26:69, 70

Мр 14:66-68

Лу 22:55-57

Јв 18:25

б Мт 26:55

Лу 4:15

Лу 19:47

Јв 7:14

в Ис 50:6

г Мт 26:57

д Мт 26:69, 70

Мр 14:69, 70

Лу 22:58

ђ Јв 18:10

е Мт 26:74

Мр 14:72

Лу 22:60

Јв 13:38

ж Мт 27:2

Мр 15:1

Лу 23:1

з Дел 10:28

ник тог човека?“ Он је одговорио: „Нисам.“^а **18** Пошто је било хладно, робови и стражари су наложили ватру па су стајали око ње да би се угрејали. С њима је стајао и Петар и грејао се.

19 Један од свештеничких поглавара је испитивао Исуса о његовим ученицима и о његовом учењу. **20** Исус му је рекао: „Ја сам јавно говорио пред народом. Увек сам поучавао у синагоги и у храму,^в где се окупљају сви Јудејци. Ништа нисам говорио у тајности. **21** Зашто питаш мене? Питај оне који су ме слушали. Они знају шта сам говорио.“ **22** Кад је Исус то рекао, један од стражара који је стајао у близини ошамарио га је^в и рекао: „Зар се тако одговара свештеничком поглавару?“ **23** Исус му је одговорио: „Ако сам рекао нешто погрешно, докажи да је погрешно. А ако је оно што сам рекао тачно, зашто ме удараш?“ **24** Тада га је Ана свезао посласо код првосвештеника Кајафе.^г

25 За то време, Симон Петар је стајао код ватре и грејао се. Упитали су га: „Да ниси и ти његов ученик?“ Он је то порекао, рекавши: „Нисам.“^д **26** Један од првосвештеникових робова, рођак онога коме је Петар одсекао ухо,^ђ рекао је: „Зар те нисам видео у врту с њим?“ **27** Петар је то опет порекао. И одмах је петао запевао.^е

28 Тада су Јудејци одвели Исуса из Кајафине куће до намесниковог двора.^ж Било је рано ујутру. Они нису ушли у намесников двор да се не би онечистили^з и да би могли да једу пасхалну вечеру.

29 Зато је Пилат изашао пред њих и упитао: „За шта оптужујете овог човека?“ 30 Они су му одговорили: „Да није злочинац, не бисмо га довели код тебе.“ 31 На то им је Пилат рекао: „Водите га и сами му судите по свом закону.“^а Јудејци су рекли: „Ми не смемо никога да погубимо.“^б 32 Тако се испунило оно што је Исус рекао да би наговестио каква му смрт предстоји.^в

33 Пилат се онда вратио у двор, позвао Исуса и упитао га: „Јеси ли ти јудејски краљ?“^г

34 Исус му је одговорио: „Да ли ме то питаш сам од себе или су ти то други рекли о мени?“

35 Пилат је на то рекао: „Зар сам ја Јудејац? Твој народ и свештенички поглавари довели су те код мене. Шта си учинио?“ 36 Исус је одговорио:^д „Моје Краљевство није део овог света.^е Кад би моје Краљевство било део овог света, моје слуге би се бориле да не будем предат Јудејцима.^ж Али моје Краљевство није одавде.“

37 Тада га је Пилат упитао: „Дакле, ти јеси краљ?“ Исус му је одговорио: „Ти сам кажеш да сам ја краљ.* Ја сам се зато родио и зато сам дошао у свет, да сведочим за истину.^з Свако ко је на страни истине слуша мој глас.“ 38 На то му је Пилат рекао: „Шта је истина?“

После тога је поново изашао пред Јудејце и рекао им: „Нисам нашао ништа за шта бих га оптужио.“ 39 А према вашем обичају, на Пасху^и треба да пустим једног затвореника. Хоћете ли да вам пустим јудејског краља?“ 40 Они су на то повикали: „Не њега, него Вараву!“ А Вараву је био разбојник.^к

18. погл.

а Јв 19:6

б Јв 19:10

в Мт 20:18, 19
Јв 3:14
Јв 12:32

г Мт 27:11
Јв 12:13

д 1Тм 6:13

ђ Ис 9:6
Дв 2:44
Дв 7:14

е Мт 26:52, 53
Јв 18:11

ж Мт 27:11

з Јв 1:14, 17
Јв 14:6

и Мт 27:24
Лу 23:4
Јв 15:25

ј Мт 27:15
Мр 15:6

к Бр 35:31
Лу 23:18, 19
Дел 3:14

Десна кол.

19. погл.

а Ис 50:6
Мт 20:18, 19
Мт 27:26
Мр 15:15

б Мт 27:27-29
Мр 15:16, 17
Лу 23:11

в Ис 53:3

г Лу 23:4
Јв 18:38

д Мт 27:22
Мр 15:13
Лу 23:21

ђ Јв 18:31

е Ле 24:16

ж Мт 26:63-65
Јв 5:18

з Ис 53:7
Мт 27:12, 14

19 Тада је Пилат наредио да одведу Исуса и да га избичују.^а 2 Војници су исплели венац* од трња и ставили му га на главу, а затим су га огрнули пурпурним плаштем.^б

3 Прилазили су му и говорили: „Здраво, јудејски краљу!“ И шамарали су га.^в 4 Пилат је поново изашао напоље и рекао Јудејцима: „Ево, изводим га пред вас да знате да нисам нашао ништа за шта бих га оптужио.“^г

5 Тада је Исус изашао, носећи венац од трња и пурпурни плашт. А Пилат им је рекао: „Ево човека!“ 6 Кад су га свештенички поглавари и стражари видели, повикали су: „На стуб с њим! На стуб с њим!“^д А Пилат им је рекао:

„Водите га, па га ви прибијте на стуб, јер ја нисам нашао ништа за шта бих га оптужио.“^е 7 Јудејци су му на то рекли: „Ми имамо закон и по нашем закону он мора да умре,^ж јер је за себе тврдио да је Божји син.“^з

8 Кад је Пилат чуо шта су рекли, још више се уплашио, 9 па се вратио у двор и питао Исуса: „Одакле си ти?“ Али Исус му није одговорио.^з

10 Тада му је Пилат рекао: „Зар мени не одговараш? Зар не знаш да имам власт да те пустим и власт да те прибијем на стуб?“ 11 Исус му је одговорио: „Не би имао никакву власт нада мном да ти није дато с неба. Зато је већи грех на човеку који ме је предао теби.“

12 Пилат је због тога тражио начин да га пусти. Али Јудејци су викали: „Ако га

12 Пилат је због тога тражио начин да га пусти. Али Јудејци су викали: „Ако га

19:2 *Или: „круну“. 19:6 *Или: „Прибиј га на стуб! Прибиј га на стуб!“

пустиш, ниси пријатељ цару*! Свако ко себе проглашава за краља противи се цару.^а

13 Кад је чуо те речи, Пилат је извео Исуса и сео на судску столицу на месту које се зове Камени плочник, а на хебрејском *Гавајџа*. **14** Био је дан припреме^б за Пасху, око шестог* сата. Пилат је рекао Јудејцима: „Ево вашег краља!“ **15** Они су почели да вичу: „Погуби га! Погуби га! На стуб с њим!“ Пилат их је упитао: „Зар да вашег краља прибијем на стуб?“ А свештенички поглавари су одговорили: „Ми немамо другог краља осим цара.“ **16** Тада га је предао њима, да буде прибијен на стуб.^в

Тако су они одвели Исуса. **17** Носећи стуб* на који је требало да буде прибијен, дошао је на место звано Место лобање,^г које се на хебрејском зове *Голјоџа*.^а **18** Тамо су га прибили на стуб^б заједно с још двојицом. Исус је био у средини, између њих.^в **19** Пилат је наредио да се на његов стуб стави натпис, на ком је стајало: „Исус Назарећанин, јудејски краљ.“^ж **20** Пошто је Исус био прибијен на стуб недалеко од града, тај натпис су прочитали многи Јудејци. Био је написан на хебрејском, латинском и грчком. **21** Али јудејски свештенички поглавари рекли су Пилату: „Немој да пишеш: 'Јудејски краљ', него да је он рекао: 'Ја сам јудејски краљ.'“ **22** А Пилат им је одговорио: „Шта сам написао, написао сам.“

23 Кад су војници прибили Исуса на стуб, узели су његов

- 19. погл.
- а Лу 23:2
Дел 17:6, 7
- б Јв 19:31
- в Да 9:26
Мт 27:26, 31
Мр 15:15
Лу 23:24, 25
- г Јев 13:12
- д Мт 27:32, 33
Мр 15:22
- ђ Јв 3:14
Дел 5:30
Га 3:13
- е Ис 53:9
Лу 23:33
- ж Мт 27:37
Мр 15:26
Лу 23:38

Десна кол.

- а Мт 27:35
Мр 15:24
Лу 23:34
- б Пс 22:18
- в Лу 2:34, 35
- г Мт 27:55, 56
Мт 27:61
Мр 15:40
Лу 23:49
- д Јв 13:23
Јв 21:7, 20
- ђ Пс 22:15
- е Пс 69:21
Мт 27:48
Мр 15:36
Лу 23:36
- ж Јв 17:4
- з Ис 53:12
Мт 27:50
Мр 15:37
Лу 23:46
- и Јв 19:14
- ј Пз 21:22, 23
- к Ле 23:5-7

огртач и разделили га на четири дела – сваком војнику по део. Узели су и његову хаљину, која је била без шавова, исткана у једном комаду. **24** Зато су рекли један другом: „Немојмо да је цџпамо, него да жребом одлучимо чија ће бити.“^а То је било да се испуне речи из Писма: „Међу собом су разделили моје хаљине и бацали су жреб за моју одећу.“^б Војници су тако и учинили.

25 Код Исусовог стуба стајале су његова мајка^в и њена сестра, затим Клопина жена Марија и Марија Магдалена.^г **26** Кад је Исус видео своју мајку и поред ње ученика кога је нарочито волео,^а рекао је мајци: „Жено, ево ти сина.“ **27** Затим је рекао ученику: „Ево ти мајке.“ И ученик ју је затим узео у свој дом.

28 После тога, пошто је знао да је све довршено, Исус је рекао: „Жедан сам“, чиме се испунило оно што стоји у Писму.^ђ **29** Тамо је стајала посуда пуна киселог вина. Зато су на стабљику исопа* ставили сунђер натопљен тим вином и принели га његовим устима.^е **30** Кад је окусио кисело вино, Исус је рекао: „Довршено је!“^ж Затим је спустио главу и издахнуо*.^з

31 Био је дан припреме*.^и Да тела не би остала на стубу на сабат (јер је то био велики сабат),^к Јудејци су затражили од Пилата да се онима који су на стубу полеме ноге и да се њихова тела склоне. **32** Војници су дошли и поломили ноге двојици људи који су поред Исуса били прибијени на стуб. **33** А кад су до-

19:29, 31 *Видети Речник појмова.
19:30 *Дословно: „предао је дух“.

19:12 *Или: „цезару“. 19:14 *То јест око 12 сати. 19:17 *Видети Речник појмова, „Мученички стуб“.

шли до њега, видели су да је већ мртав па му нису поломили ноге, **34** него му је један од војника зарио копље у бок^а и одмах је изашла крв и вода. **35** О томе сведочи онај који је то видео и његово сведочанство је истинито. Он зна да је то што говори истина и испричао је то да бисте и ви веровали.^б **36** А то се догодило да се испуне речи из Писма: „Ниједна кост неће му бити сломљена.“^в **37** А на другом месту у Писму стоји: „Гледаће онога кога су проболи.“^г

38 После тога је Јосиф из Ариматеје, који је био Исусов ученик, али је то крио зато што се плашио Јудејаца,^д замолио Пилата да му дозволи да скине Исусово тело са стуба. Пилат му је то дозволио, па је Јосиф дошао и скинуо његово тело.^е **39** Дошао је и Никодим,^ж који је једне ноћи био код њега, и донео је мешавину* смирне и алоје, око 100 либри^з. **40** Они су узели Исусово тело и увили га у ланено платно с мирисним биљем,^з према јудејском погребном обичају. **41** А на месту где је био прибијен на стуб налазио се врт и у врту нови гроб,^и у који још нико није био положен. **42** Пошто је Јудејцима био дан припреме,^и а гроб је био близу, положили су Исусово тело у њега.

20 Рано ујутру првог дана у недељи, док је још био мрак, Марија Магдалена је дошла до гроба^к и видела да је камен који је био на улазу у гроб склоњен.^л **2** Зато је отрчала

19:39 * Или можда: „свежањ“. ^а Реч је о римској либри, која је тежила 327 грама. Видети Додатак Б14.

19. ПОГЛ.

а Ис 53:5
За 12:10
Јв 20:25

б Јв 20:31
Јв 21:24

в Из 12:46
Бр 9:12
Пс 34:20

г За 12:10
От 1:7

д Јв 7:13
Јв 9:22

ђ Пз 21:22, 23
Мр 27:57-60
Мр 15:43-46

е Јв 3:1, 2
Јв 7:50-52

ж Лу 23:55, 56

з Јв 20:7

и Ис 53:9

ј Јв 19:14

20. ПОГЛ.

к Мр 28:1
Мр 16:1, 2

л Лу 24:1-3

Десна кол.

а Јв 13:23
Јв 19:26
Јв 21:24

б Јв 19:41, 42

в Јв 19:40

г Пс 16:10
Мр 16:21
Дел 2:27

д Мр 16:5

ђ Лу 24:15, 16
Лу 24:30, 31
Јв 21:4

до Симона Петра и другог ученика, кога је Исус нарочито волео,^а па им је рекла: „Однели су Господа из гроба^б и не знамо где су га положили!“

3 Тада су се Петар и тај други ученик упутили према гробу. **4** Обојица су трчала, али други ученик је био бржи од Петра, па је пре њега стигао до гроба. **5** Завирио је унутра и видео ланено платно које је тамо лежало,^в али није ушао. **6** За њим је дошао и Симон Петар. Он је ушао у гроб и видео тамо ланено платно. **7** Платно које је било на Исусовој глави није било с платном којим је било омотано његово тело, него је било сложено и стављено на друго место. **8** Тада је ушао и ученик који је први стигао до гроба. Кад је то видео, поверовао је у оно што им је било речено. **9** Али још нису разумели стих из Писма који каже да ће он устати из мртвих.^г **10** Затим су се њих двојица вратила кући.

11 Марија је остала поред гроба и плакала. Тако уплакана, завирила је у гроб. **12** Видела је унутра два анђела^д у белој одећи. Седели су тамо где је било Исусово тело, један где му је била глава, а други где су му биле ноге. **13** Они су је упитали: „Жено, зашто плачеш?“ Одговорила им је: „Однели су мог Господа и не знам где је сада.“ **14** Кад је то рекла, окренула се и видела да неко стоји иза ње. Био је то Исус, али она га није препознала.^е **15** Исус ју је упитао: „Жено, зашто плачеш? Кога тражиш?“ Марија је помислила да је он баштован, па му је рекла: „Молим те, ако си ти однео његово тело,

реци ми где је и ја ћу га узети.“ **16** Тада јој је Исус рекао: „Марија!“ Она се на то окренула и рекла му на хебрејском: „*Рабони!*“ (што значи „учитељу“). **17** Исус јој је рекао: „Немој ме држати, јер још нећу отићи код свог Оца. Иди код моје браће^а и реци им: 'Одлазим код свог Оца^б и вашег Оца, код свог Бога^в и вашег Бога.'“ **18** Тако је Марија Магдалена отишла и јавила ученицима: „Видела сам Господа!“ И испричала им је све што јој је рекао.^г

19 Увече тог истог дана, првог у недељи, ученици су се окупили у једној кући и закључали су врата јер су се бојали Јудејаца. Тада се Исус појавио међу њима и рекао им: „Мир вама!“^а **20** Кад је то рекао, показао им је своје руке и свој бок.^б И ученици су се обрадовали што виде Господа.^в **21** Исус им је поново рекао: „Мир вама!“^к Као што је Отац послао мене,^з тако и ја шаљем вас.“^и **22** Затим је дунуо према њима и рекао им: „Примите свети дух.^л“ **23** Ако некоме опростите грехе, већ су му опростени, а ако их некоме не опростите, нису му опростени.“

24 Али Тома^ж звани Близнац, један од дванаесторице, није био с њима кад је Исус дошао. **25** Зато су му други ученици говорили: „Видели смо Господа!“ Али он им је рекао: „Док не видим ране од клинова на његовим рукама, док не ставим прст на те ране и не додирнем рану на његовом боку,^ж нећу веровати.“

26 После осам дана ученици су опет били у кући, а и Тома је био с њима. Иако су

20. погл.

а Мт 28:10

б Јв 14:28

Јв 16:28

в 1Ко 11:3

Еф 1:17

Ко 1:3

г Лу 24:9,10

д Лу 24:36

ђ Јв 19:34

е Јв 16:22

ж Лу 24:36

з Ис 61:1

Јв 5:36

и Мт 28:19, 20

Јв 17:18

ј Дел 2:2, 4

к Јв 11:16

л Лу 19:34

Десна кол.

а Јв 20:19

б Јв 21:25

в Јв 3:15

Јв 5:24

1Пе 1:8, 9

1Јв 5:13

21. погл.

г Јв 11:16

Јв 20:24

д Јв 1:45

ђ Мт 4:21

е Лу 5:4, 5

ж Лу 24:15, 16

Јв 20:11, 14

врата била закључана, Исус се појавио међу њима и рекао: „Мир вама!“^а **27** Затим је рекао Томи: „Стави прст овде и погледај моје руке, и пружи руку и стави је на мој бок. И немој више сумњати*, него веруј.“ **28** Тома му је на то рекао: „Мој Господ и мој Бог!“ **29** Исус му је рекао: „Јеси ли поверовао зато што си ме видео? Срећни су они који верују иако нису видели.“

30 Исус је пред ученицима учинио и многа друга чуда, која нису записана у овом свитку.^б **31** А ова су записана да бисте веровали да је Исус заиста Христ, Божји Син, и да бисте због те вере добили живот посредством његовог имена.^в

21 После тога Исус се поново појавио ученицима. Било је то на Тиберијадском мору. Ево како се то догодило: **2** Били су заједно Симон Петар, Тома (звани Близнац),^г Натанаило^а из Кане Галилејске, Зеведејеви синови^б и још двојица његових ученика. **3** Симон Петар им је рекао: „Идем да ловим рибу.“ А они су му рекли: „Идемо и ми с тобом.“ Тако су кренули и ушли у чамац, али те ноћи нису ништа уловили.^в

4 У освит зоре Исус је стајао на обали, али ученици га нису препознали.* **5** Тада их је он упитао: „Децо, зар немате ништа* за јело?“ Одговорили су му: „Немамо.“ **6** А он им је рекао: „Баците мрежу с десне стране чамаца и уловићете нешто.“ Они су то урадили и после нису могли да извуку

20:27 *Дословно: „немој бити неверан“. **21:5** *Или: „нимало рибе“.

мрежу, јер је у њој било много риба.^а **7** Тада је онај ученик кога је Исус нарочито волео^б рекао Петру: „То је Господ!“ Кад је Симон Петар чуо да је то Господ, обукао се*, јер се био скинуо^в, па је скочио у море. **8** А остали ученици су дошли чамцем, вукући мрежу с рибама, јер нису били далеко од копна, свега око 200 лака-та*.

9 Кад су изашли на обалу, видели су рибу како се пече на жару и хлеб. **10** Исус им је рекао: „Донесите мало рибе коју сте сад уловили.“ **11** Тада је Симон Петар ушао у чамац и извукао на обалу мрежу пуну великих риба. Било их је 153. И премда их је било толико, мрежа се није поцепала. **12** Исус им је рекао: „Дођите да доручкујете.“ Нико од ученика се није усудио да га пита: „Ко си ти?“ јер су знали да је то Господ. **13** Исус је узео хлеб и дао им га, а исто тако и рибу. **14** Био је то трећи пут^в да се Исус појавио ученицима након што је ускрснуо из мртвих.

15 После доручка, Исус је упитао Симона Петра: „Симоне, сине Јованов, волиш ли ме више од ових?“ Петар му је одговорио: „Да, Господе, ти знаш да те волим.“ А он му је рекао: „Храни моје јагањце.“^г **16** Опет га је упитао, по други пут: „Симоне, сине Јованов, волиш ли ме?“ Он му је одговорио: „Да, Господе, ти знаш да те волим.“ А он му је рекао: „Брини о мојим овчица-

21:7 *Или: „опасао се својим огр-тачем“. ^вДословно: „јер је био го“. **21:8** *Око 90 метара. Видети Додатак Б14.

21. погл.
а Лу 5:4, 6

б Јв 13:23
Јв 19:26
Јв 20:2

в Јв 20:19, 26

г Лу 22:32
Дел 20:28
1Пе 5:2, 3

Десна кол.

а Дел 1:15
Јев 13:20
1Пе 2:25

б Јв 10:14, 15

в Мт 19:28
Јв 12:26
От 14:4

г Јв 13:23
Јв 20:2

д Јв 13:23
Јв 19:26
Јв 20:2
Јв 21:7

ђ Јв 20:30, 31

ма.**^а **17** Исус га је трећи пут питао: „Симоне, сине Јованов, волиш ли ме?“ А Петар се растужио што га је трећи пут питао: „Волиш ли ме?“ Зато му је одговорио: „Господе, ти све знаш, ти знаш да те волим.“ Тада му је Исус рекао: „Храни моје овчице.“^б **18** Истину ти кажем, кад си био млађи, сам си се облачио и ишао си куда си желео. А кад остариш, испружићеш руке и други ће те облачити и водити куда не желиш.“ **19** То је рекао да наговести каквом ће смрћу Петар прославити Бога. Затим му је рекао: „Ти и даље иди за мнош.“^в

20 Петар се окренуо и видео да за њима иде ученик кога је Исус нарочито волео^г и који се на вечери био наслонио на његове груди и упитао: „Господе, ко је тај који ће те издати?“ **21** Кад га је угледао, Петар је упитао Исуса: „Господе, шта ће бити с њим?“ **22** Исус му је одговорио: „Ако ја желим да он остане док не дођем, шта се ти бринеш за то? Ти ме и даље следи.“ **23** Због тога се међу браћом пронео глас да тај ученик неће умрети. Али Исус није рекао Петру да тај ученик неће умрети, него: „Ако ја желим да он остане док не дођем, шта се ти бринеш за то?“

24 Тај ученик^д сведочи о свему томе и то је записао. Знамо да је његово сведочанство истинито.

25 Има још много тога што је Исус учинио и кад би се све појединости записале, мислим да свици који би били написани не би могли стати ни у цели свет.^ђ

21:16 *Или: „Паси моје овчице“.

ДЕЛА АПОСТОЛСКА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- Обраћање Теофилу (1-5)
Сведочење до свих крајева земље (6-8)
Исус узнесен на небо (9-11)
Ученици се састају (12-14)
Матија изабран да замени Јуду (15-26)
- Свети дух изливен на дан Педесетнице (1-13)
Петров говор (14-36)
Петров говор дира у срце окупљено мноштво (37-41)
Крштено 3 000 људи (41)
Хришћанско јединство (42-47)
- Петар лечи хромог просјака (1-10)
Петров говор у Соломоновом трему (11-26)
Време „обнове свега“ (21)
Пророк попут Мојсија (22)
- Петар и Јован ухапшени (1-4)
Број мушкараца који су постали верници повећао се на 5 000 (4)
Суђење пред Синедрионом (5-22)
„Не можемо престати да говоримо“ (20)
Молитва за храброст (23-31)
Ученици међу собом деле оно што имају (32-37)
- Ананија и Сапфира (1-11)
Апостоли чине многа чуда (12-16)
Затворени, па избављени (17-21а)
Поново пред Синедрионом (21б-32)
Покоравати се Богу, а не људима (29)
Гамалилов савет (33-40)
Проповедање од куће до куће (41, 42)
- Седморица изабрана да деле храну (1-7)
Стефан оптужен за хулу (8-15)
- Стефанов говор пред Синедрионом (1-53)
Време патријарха (2-16)
Мојсије предводи Израелце; њихово идолопоклонство (17-43)
Бог не пребива у храмовима које су изградиле људи (44-50)
- Стефан каменован (54-60)
- Савле прогони скупштину (1-3)
Филипова служба у Самарији (4-13)
Петар и Јован послати у Самарију (14-17)
Симон нуди новац у замену за свети дух (18-25)
Етиопски дворанин (26-40)
- Савле на путу за Дамаск (1-9)
Ананија послат код Савла (10-19а)
Савле у Дамаску проповеда о Исусу (19б-25)
Савле у Јерусалиму (26-31)
Петар лечи Енеју (32-35)
Дорка ускрснута (36-43)
- Корнелијева визија (1-8)
Петрова визија о животињама које више нису нечисте (9-16)
Петар код Корнелија (17-33)
Петар проповеда људима из других народа (34-43)
„Бог није пристрастан“ (34, 35)
Људи из других народа примају свети дух и крштавају се (44-48)
- Петар прича апостолима шта се догодило (1-18)
Варнава и Савле у Антиохији у Сирији (19-26)
Ученици разумеју да треба да се зову хришћани (26)
Агав најављује глад (27-30)
- Јаков убијен; Петар затворен (1-5)
Петар чудом избављен (6-19)
Ирод кажњен болешћу (20-25)
- Варнава и Савле послати као мисионари (1-3)
Служба на Кипру (4-12)
Павлов говор у Антиохији у Писидији (13-41)
Заповест да се проповеда људима из других народа (42-52)
- Све више ученика у Иконији; прогонство (1-7)
Павле и Варнава слављени као богови у Листри (8-18)

- Павле преживео каменоване (19, 20)
 Павле и Варнава јачају
 скупштине (21-23)
 Повратак у Антиохију у Сирији (24-28)
- 15 Расправа у Антиохији због
 обрезања (1, 2)
 Проблем изнесен пред старешине
 у Јерусалиму (3-5)
 Састанак старешина
 и апостола (6-21)
 Писмо водећег тела (22-29)
 Уздржавати се од крви (28, 29)
 Писмо водећег тела јача
 скупштине (30-35)
 Павле и Варнава се раздвајају (36-41)
- 16 Тимотеј постаје Павлов сарадник (1-5)
 Павле види једног Македонца
 у визији (6-10)
 Лидија у Филипима прихвата
 веру (11-15)
 Павле и Сила затворени (16-24)
 Затворски чувар и његови укућани
 се крштавају (25-34)
 Павле тражи званично
 извињење (35-40)
- 17 Павле и Сила у Солуну (1-9)
 Павле и Сила у Верији (10-15)
 Павле у Атини (16-22а)
 Павлов говор на Ареопагу (22б-34)
- 18 Павлова служба у Коринту (1-17)
 Повратак у Антиохију у Сирији (18-22)
 Павле у Галатији и Фригији (23)
 Акила и Прискила помажу
 Аполу (24-28)
- 19 Павле у Ефесу; неки ученици
 поново крштени (1-7)
 Павле поучава (8-10)
 Божја реч се шири упркос демонском
 утицају (11-20)
 Пометња у Ефесу (21-41)
- 20 Павле у Македонији и Грчкој (1-6)
 Евтих ускрснут у Троади (7-12)
 Из Троаде за Милет (13-16)
 Павле се састаје са старешинама
 из Ефеса (17-38)
 Поучавање од куће до куће (20)
 „Више усрећује давање“ (35)
- 21 Пут у Јерусалим (1-14)
- Долазак у Јерусалим (15-19)
 Павле поступа по савету
 старешина (20-26)
 Метез у храму; Павле ухапшен (27-36)
 Павлу дозвољено да се обрати
 мноштву (37-40)
- 22 Павлова одбрана пред
 мноштвом (1-21)
 Павле се позива на своје
 римско грађанство (22-29)
 Окупљање Синедриона (30)
- 23 Павле говори пред
 Синедрионом (1-10)
 Господ јача Павла (11)
 Противници кују заверу
 да убију Павла (12-22)
 Павле пребачен у Цезареју (23-35)
- 24 Оптужбе против Павла (1-9)
 Павлова одбрана пред
 Феликсом (10-21)
 Павле две године чека
 на суђење (22-27)
- 25 Павле на суђењу пред Фестом (1-12)
 „Призивам се на цара!“ (11)
 Фест се саветује с краљем
 Агрипом (13-22)
 Павле пред Агрипом (23-27)
- 26 Павлова одбрана пред Агрипом (1-11)
 Павле прича како је постао
 хришћанин (12-23)
 Мишљење Феста и Агрипе (24-32)
- 27 Павле путује бродом у Рим (1-12)
 Олуја на мору (13-38)
 Бродолом (39-44)
- 28 На обали Малте (1-6)
 Излечење Публијевог оца (7-10)
 Наставак путовања у Рим (11-16)
 Павле разговара с Јудејцима
 у Риму (17-29)
 Павле одважно проповеда
 две године (30, 31)

1 У својој првој књизи, Теофиле, писао сам ти о свему што је Исус радио и учио од самог почетка.^а **2** па све до дана кад је био узнесен на небо,^б након што је посредством светог духа дао заповести апостолима које је изабрао.^в **3** Он им је после свог страдања пружио многе уверљиве доказе да је жив.^г Појављивао им се 40 дана и говорио о Божјем Краљевству.^д **4** Кад се једном приликом састао с њима, заповедио им је: „Не идите из Јерусалима,^е него чекајте оно што је Отац обећао^ж и о чему сам вам ја говорио. **5** Јер Јован је крштавао водом, а ви ћете ускоро бити крштени светим духом.“^з

6 Кад су се поново састали, упитали су га: „Господе, хоћеш ли сада обновити краљевство у Израелу?“^и **7** Он им је одговорио: „Није ваше да знате времена или раздобља, јер само Отац има право* да одлучује о томе.“^к **8** Али кад свети дух дође на вас,^л добићете снагу и сведочићете^м о мени у Јерусалиму,^н по целој Јудеји и Самарији^о и до свих крајева* земље.“^п **9** Кад је то рекао, пред њиховим очима је био узнесен на небо и облак га је заклонио, па га више нису видели.“^р **10** Док су нетремице гледали у небо како он одлази, одједном су се поред њих појавила два човека у белој одећи.^с **11** Они су им рекли: „Галилејци, зашто стојите и гледате у небо? Овај Исус који је био с вама и који је узнесен на небо доћи ће на исти начин на који сте видели да одлази на небо.“

1:7 *Или: „власт“. 1:8 *Или: „до најудаљенијег краја“.

1. погл.

а Лу 1:3
Лу 3:23
б 1Ти 3:16
в Јв 15:16
г Мт 28:9
Јв 20:19
1Ко 15:4-7
д Лу 24:27
ђ Лу 24:49
е Јв 14:16, 17
Дел 2:33
ж Јл 2:28
Мт 3:11
Мр 1:8
з Лу 19:11
Лу 24:21
и Да 2:20, 21
Мт 24:36
ј Дел 4:33
к Ис 43:10
Лу 24:48
Јв 15:26, 27
л Дел 5:27, 28
љ Дел 8:14
м Ко 1:23
н Лу 24:51
Јв 6:62
њ Мт 28:2, 3

Десна кол.

а Лу 24:52
б Мт 10:2-4
Мр 3:16-19
в Лу 23:49
г Мт 13:55
Јв 7:5
Га 1:19
д Пс 41:9
Пс 55:12
Јв 13:18
ђ Лу 22:47
Јв 18:3
е Мт 10:2, 4
Лу 6:12-16
Јв 6:70, 71
ж За 11:12
Мт 26:14, 15
з Мт 27:5-8
и Пс 69:25
ј Пс 109:8
к Мт 3:13

12 Тада су се вратили у Јерусалим^а с Маслинске горе, која је близу Јерусалима, удаљена тек сабатни дан хода*.^б **13** Кад су стигли, отишли су у собу на спрату, у кући у којој су иначе боравили. Били су то Петар, Јован, Јаков, Андрија, Филип, Тома, Вартоломеј, Матеј, Алфејев син Јаков, Симон звани Ревни и Јаковљев син Јуда.^в **14** Сви они су се једнодушно и истрајно молили, заједно с неким женама,^г са Исусовом мајком Маријом и његовом браћом.^д

15 Тих дана, кад их је било окупљено око 120, Петар је устао међу њима и рекао: **16** „Браћо, морају се испунити пророчанске речи из Писма, које је изговорио Давид, вођен светим духом. Он је говорио о Јуди,^а који је довео људе да ухапсе Исуса.^б **17** Јуда је био један од нас^в и служио је заједно с нама. **18** (Он је купио њиву ноцем који је примио за своје неправедно дело.“^г Али стрмоглавио се и тело му се распукло*, а сва утроба просула.^д **19** За то су сазнали сви становници Јерусалима, па су на свом језику ту њиву прозвали *Акелдама*, што значи „крвна њива“.) **20** Наиме, у књизи Псалама је записано: 'Нека његово пребивалиште опусте и нека у њему више нико не живи'^е и 'Нека његову службу надгледника презузме неко други'.^ж **21** Дакле, треба да га замени неко ко је био с нама све ово време које је Господ Исус провео међу нама, **22** откако га је Јован крстио^к па све до дана кад је узашао

1:12 *Нешто мање од 900 метара. На сабат се није смело путовати дуже од те раздаљине. 1:18 *Или: „и распукао се по средини“.

на небо.^а Човек кога изаберемо треба да заједно с нама сведочи о његовом ускрсењу.^б

23 Тако су браћа предложила двојицу: Јосифа званог Варсава (познатог и као Јуст) и Матију. **24** Тада су се помолити, говорећи: „Јехова*, ти који познајеш срца свих људи,^а покажи кога си од ове двојице изабрао **25** да добије ову службу и поставе апостол. Јер Јуда је напустио ту службу да би отишао својим путем.“^г **26** Тада су бацили жреб за њих^а и жреб је пао на Матију, па је он био придодат једанаесторици апостола*.

2 На дан Педесетнице,^б сви су били заједно на истом месту. **2** Одједном се с неба зачула хука као код налета јаког ветра и испунила је целу кућу у којој су се окупили.^е **3** Тада су угледали нешто попут пламених језика, који су се поделили, тако да је по један сишао на сваког од њих. **4** Сви су се испунили светим духом* и почели су да говоре разним језицима, како им је дух дао да говоре.^з

5 У то време су у Јерусалиму бравили побожни Јудејци из свих народа широм света*.^и **6** Кад се зачула она хука, окупило се мноштво људи. Били су збуњени, јер је свако чуо како ученици говоре његовим језиком. **7** Изненађени и задивљени, питали су се: „Зар нису сви ови људи Галилејци?/ **8** Како их онда свако од нас чује на свом матерњем језику? **9** Овде има Парћана, Међана,^к

1:24; 2:20, **21** *Видети Додатак А5. 1:26 *То јест на њега се гледало као на осталу једанаесторицу апостола. 2:5 *Дословно: „из сваког народа под небом“.

1. ПОГЛ.

а Лу 24:51
Дел 1:9

б Мт 28:5, 6
Мр 16:6

в 1Са 16:7
1Пе 28:9
Јер 11:20

г Јв 6:70

д Псл 16:33

2. ПОГЛ.

ђ 1Пе 23:16
Пз 16:9-11

е Дел 4:31

ж Мр 1:8
Јв 14:26

з Дел 10:45,
46
1Ко 12:8, 10

и Из 23:17

ј Мр 14:70
Дел 1:11

к 2Кр 17:6

Десна кол.

а Да 8:1, 2

б 1Пе 1:1

в Из 12:48

г Дел 1:13

д Јл 2:28

ђ 1Ко 12:8, 10

е Јл 2:28-32
Ри 10:13

Еламљана,^а становника Месопотамије, Јудеје, Кападокије, Понта и Азије*,^б **10** Фригије, Памфилије, Египта и делова Либије око Кирене, путника из Рима, како Јудејца тако и прозелита,^в **11** Крићана и Арапа. Сви ми чујемо ове људе како нам на нашем језику говоре о величанственим Божијим делима.“ **12** Сви су били запањени и збуњени, па су питали једни друге: „Шта све ово значи?“ **13** Други су се ругали и говорили: „Напили су се вина*.“

14 Тада је Петар са осталих 11 апостола стао пред њих^г и снажним гласом рекао: „Јудејци и сви који живите у Јерусалиму, пажљиво слушајте ово што ћу вам рећи! **15** Ови људи нису пијани, као што мислите, јер је тек трећи* сат дана. **16** Ово што видите било је проречено преко пророка Јоила: **17** „У последње дане“, говори Бог, „излићу свој дух на све врсте људи, па ће ваши синови и ваше ћерке пророковати. Ваши младићи имаће визије, а ваши старци сањаће снове.“^а **18** Чак ћу и на своје робове и на своје робиње у тим данима излити свој дух, и они ће пророковати.“^б **19** Учинићу да се појаве чуда* на небу и знакови на земљи: крв и ватра и облаци дима. **20** Сунце ће се претворити у таму и месец у крв пре него што дође велики и славни Јеховин* дан. **21** И свако ко призове Јеховино* име биће спасен.“^в

2:9 *Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова. 2:13 *Или: „новог вина“. Дословно: „слатког вина“. 2:15 *То јест око 9 сати ујутру. 2:19 *Или: „предзнаци“.

22 „Израелци, чујте ове речи: Исус Назарећанин је био човек кога је Бог послао и то је јасно потврдио моћним делима, чудима и знаковима које је Бог преко њега учинио међу вама.^а Ви то и сами знате. 23 Тај човек је био предат вама у складу са оним што је Бог чврсто наумио и унапред знао.^б Њега сте ви убили прибавши га на стуб руком безаконика.^в 24 Али Бог га је ускрснуо^г ослободивши га власти* смрти, јер није било могуће да га смрт задржи.^д 25 Зато је Давид рекао о њему: 'Јехова* ми је увек пред очима'. Он ми је с десне стране да не посрнем. 26 Зато се моје срце развеселило и говорим с великом радошћу. Ја* ћу живети у нади, 27 јер ти мене нећеш оставити у гробу^з, нити ћеш дозволити да тело твог верног слуге труне.^ж 28 Показао си ми пут који води у живот, препун сам радости кад стојим пред тобом*.^з“^е

29 „Браћо, вама с пуним поздањем могу да говорим о нашем праоцу Давиду, да је умро и био сахрањен* и да је његов гроб међу нама све до данашњег дана. 30 Пошто је био пророк и знао је да му се Бог заклео да ће његовог потомка* поставити на његово место,^з 31 он је унапред видео и наговестио Христово ускрсење, да он неће бити оста-

2:24 *Или можда: „ужади“. Дословно: „патње“. 2:25, 34, 39 *Видети Додатак А5. 2:25 *Или: „преда мном“. 2:26 *Дословно: „Моје тело“. 2:27 *Или: „моју душу“. *Или: „хаду“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 2:28 *Или: „пред твојим лицем“. 2:30 *Дословно: „плод његових бедара“.

2. погл.

а Јв 5:36
Јв 14:10
б Јв 19:10, 11
Дел 4:27, 28
1Пе 1:20
в Јв 23:33
Дел 5:30
Дел 7:52
г Дел 3:15
Ри 4:24
1Ко 6:14
Ко 2:12
Јев 13:20
д Јв 10:17, 18
ђ Дел 13:35
е Пс 16:8-11
ж 1Кр 2:10
з 2Са 7:12, 13
Пс 89:3, 4
Пс 132:11

Десна кол.

а Пс 16:10
б Лу 24:46-48
Дел 1:8
Дел 3:15
в Ри 8:34
Флп 2:9-11
1Пе 3:22
г Јв 14:26
д Пс 110:1
Лу 20:42, 43
1Ко 15:25
Јев 10:12, 13
ђ Јв 19:6
е Мт 28:18
Јв 3:35
Дел 5:31
ж Лу 24:46, 47
Дел 17:30
Дел 26:20
з Мт 28:19
и Мт 26:27, 28
Еф 1:7
ј Јл 2:28
к Јл 2:32
л Пз 32:5
Пс 78:8
љ Дел 8:12
Дел 18:8
м Дел 4:4
Дел 5:14
н Дел 2:46
њ Дел 1:14

вљен у гробу* и да његово тело неће трунути^з.^а 32 Бог је ускрснуо Исуса и сви ми смо сведоци томе.^б 33 Дакле, пошто га је Бог, Отац, узвисио и дао му да седи њему здесна^в и дао му обећани свети дух,^г он је излио на нас тај дух, а ви то сада видите и чујете. 34 Јер Давид није узашао на небо, него сам каже: 'Јехова* је рекао мом Господу: „Седи мени с десне стране, 35 док не положим твоје непријатеље под* твоје ноге.““^д 36 Зато нека сав израелски народ поуздано зна: Исуса, ког сте ви прибавили на стуб,^ђ Бог је учинио и Господом^е и Христом.“

37 Те речи су их погодиле у срце, па су питали Петра и остале апостоле: „Браћо, шта треба да чинимо?“ 38 Петар им је одговорио: „Покајте се* и нека се свако од вас крсти^з у име Исуса Христа да би вам греси били опроштени* и примићете свети дух као дар. 39 То је обећање^ј дато вама и вашој деци и свима који су далеко, свима које Јехова*, наш Бог, позове.“^к 40 Наставио је да им говори и темељно сведочи, подстичући их: „Спасите се од овог поквареног нараштаја.“^л 41 Они који су радо прихватили његове речи крстили су се,^љ па се тог дана ученицима придружило око 3 000 људи.^м 42 Они су се посветили учењу које су примили од апостола, заједно су проводили време*, заједно су јели^н и истрајно се молили.^њ

2:31 *Или: „хаду“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. *Или: „неће видети распадање“. 2:35 *Или: „док од твојих непријатеља не начиним подножје за“. 2:42 *Или: „делили су међу собом оно што су имали“.

43 Сви су били испуњени страхопоштовањем јер су апостоли чинили многа чуда и знакове.^а 44 Сви који су постали верници били су заједно и делили су све што су имали. 45 Продавали су своја добра^б и имовину, па су новац делили свима, колико је коме требало.^в 46 Сваки дан су се заједно окупљали у храму. Ишли су једни код других на оброк и делили храну с великом радошћу и искреног срца. 47 Хвалили су Бога и уживали наклоност свих људи. А Јехова* им је свакодневно придодавао оне који су долазили на пут спасења.^г

3 Једном су Петар и Јован пошли у храм у време молитве, у девети* сат. 2 Људи су управо доносили једног човека који је био хром од рођења. Сваког дана су га остављали код храмских врата која су се звала Лепа, да проси милостињу од оних који улазе у храм. 3 Кад је видео Петра и Јована који су управо улазили у храм, почео је да их моли за милостињу. 4 Они су погледали право у њега, а онда је Петар рекао: „Погледај нас.“ 5 Човек се загледао у њих, очекујући да ће му они нешто дати. 6 Петар му је рекао: „Немам ни сребра ни злата, али дајем ти оно што имам. У име Исуса Христа Назарећанина, кажем ти: Устани и ходај!“^а 7 Тада га је ухватио за десну руку и подигао.^б И одмах су му се учврстила стопала и чланци.^в 8 Скочио је на ноге* и почео да хода, а затим је ушао с њима у храм, ходајући и поскакујући и хвалећи Бога. 9 И сви су га видели како хода и хвали Бога. 10 Осим тога, препознали су

2:47 * Видети Додатак А5. 3:1 * То јест око 15 сати.

2. погл.
а Дел 5:12
б Мт 19:21
в Дел 4:32, 34
г Дел 5:14
Дел 11:21
1Ко 3:7

3. погл.
д Дел 3:16
Дел 4:10
ђ Мт 8:14, 15
Мт 9:24, 25
е Јв 5:8, 9
Дел 9:34
Дел 14:8-10
ж Ис 35:6

Десна кол.
а Дел 3:2
б Јв 10:23
Дел 5:12
в Из 3:6
г Ис 52:13
Ис 53:11
д Фп 2:9-11
ђ Дел 5:30
е Мт 27:20, 21
Лу 23:14, 18
ж Дел 5:31
Јев 2:10
з Лу 24:46-48
Дел 1:8
Дел 2:32
и Јв 16:2, 3
1Тп 1:13
ј 1Ко 2:8
к Пс 118:22
Ис 50:6
Ис 53:8
Да 9:26
Лу 22:15
л Дел 2:38

љ Јак 33:11
Еф 4:22
м Јак 33:14, 16
1Јв 1:7

да је то човек који је седео код храмских Лепих врата и просио милостињу.^в Били су запањени и усхићени због онога што му се догодило.

11 Тај човек се чврсто држао Петра и Јована, а сав народ је у чуду похрлио према њима, на место звано Соломонов трем.^б 12 Кад је Петар то видео, обратио се присутнима: „Израелци, зашто се чудите овоме и зашто нас гледате као да смо својом снагом или побожношћу учинили да овај човек хода? 13 Бог Аврахамов, Исаков и Јаковљев,^в Бог наших предака, прославио је свог Слугу,^г Исуса,^д ког сте ви предали да буде убијен.^ђ Одрекли сте га се пред Пилатом, иако је он био одлучио да га пусти. 14 Ви сте се одрекли њега, светог и праведног, а тражили сте да се ослободи убица.^е 15 Убили сте Главног Посредника живота.“ Али Бог га је ускрсноу из мртвих, чему смо ми сведоци.^ж 16 Захваљујући Исусовом имену и нашој вери у његово име, овај човек кога гледате и познајете добио је снагу. Својим очима сте видели да је наша вера у Исуса учинила овог човека потпуно здравим. 17 Браћо, ја знам да сте тако поступили из незнања,^з као и ваши поглавари.^и 18 Али Бог је на тај начин испунио оно што је унапред објавио преко свих својих пророка, наиме да ће његов Помазаник* страдати.^к

19 „Покајте се^л дакле и вратите се Богу^љ да би вам греси били избрисани,^м да би вам од Јехове* дошла окрепа“

3:18 * Дословно: „Христ“. 3:19 * Дословно: „од Јеховиног лица“. Видети Додатак А5. ^н Дословно: „времена окрепе“.

20 и да би он послао Помазаника*, Исуса, ког је одредио за вас. 21 Он мора остати на небу до времена обнове свега, о чему је Бог говорио преко својих светих пророка из старог доба. 22 Наиме, Мојсије је рекао: 'Јехова*, ваш Бог, подићи ће вам из вашег народа пророка као што сам ја.^а Њега слушајте у свему што вам говори.^б 23 Свако* ко не послуша тог Пророка биће погубљен и тако уклоњен из народа.^в 24 И сви пророци од Самуила па надаље, колико год их је пророковало, указивали су на те дане.^г 25 Ви сте синови пророка и наследници савеза који је Бог склопио с вашим прецима^д кад је рекао Аврахаму: 'Преко твог потомства* благословиће се сви народи на земљи.^е 26 Бог је подигао свог Слугу и најпре га је послао вама,^ж да вас све благослови тиме што би вас одвратио од злих дела."^з

4 Док су њих двојица још говорила народу, пришли су им свештеници, храмски заповедник и садукееји.^а 2 Били су љути што апостоли поучавају народ и објављују Исусово ускрсење из мртвих*.^б 3 Ухапсили су их и одвели у затвор^в до следећег дана, јер је већ било вече. 4 Али многи од оних који су слушали њихове речи поверовали су, па се број мушкараца који су постали верници повећао на око 5 000.^г

5 Сутрадан су се у Јерусалиму окупили јудејски погла-

3:20 *Дословно: „Христа“. 3:22 *Видети Додатак А5. 3:23 *Или: „Свака душа“. 3:25 *Дословно: „семена“. 4:2 *Или: „на Исусовом примеру објављују ускрсење из мртвих“.

з. погл.

а Пз 34:10
Дел 7:37

б Пз 18:15, 18

в Пз 18:19

г Лу 24:27
Дел 10:43

д Ри 9:4

ђ Пст 22:18
Га 3:8

е Дел 13:45, 46
Ри 1:16

4. погл.

ж Дел 23:8

з Дел 4:33
Дел 17:18

и Лу 21:12

ј Дел 2:41
Дел 6:7

Десна кол.

а Јв 18:13

б Мт 26:57
Лу 3:2
Јв 11:49-51

в Дел 7:55

г Дел 3:7

д Дел 3:6

ђ Дел 2:36

е Дел 2:24
Дел 5:30

ж Пс 118:22
Ис 28:16
Мт 21:42
1Пе 2:7

з Мт 1:21
Дел 10:43
Фп 2:9, 10

и Јв 1:12
Јв 14:6
1Тп 2:5, 6

ј Мт 11:25
1Ко 1:26, 27

к Јв 7:14, 15

л Дел 3:11

љ Лу 21:15

м Јв 11:47

вари, старешине и познаваоци Закона. 6 Тамо су били свештенички поглавар Ана,^а Кајафа,^б Јован, Александар и сви рођаци свештеничког поглавара. 7 Извели су Петра и Јована и почели да их испитују: „Одакле вам та моћ и у чије име сте то учинили?“ 8 Тада им је Петар, пун светог духа,^в рекао:

„Поглавари народа и старешине! 9 Ако нас данас испитујете због доброг дела учињеног хромом човеку^г и желите да знате ко га је излечио, 10 знајте сви ви и сав израелски народ: учинили смо то у име Исуса Христа Назарећанина,^д ког сте ви прибили на мртв,^е а ког је Бог ускрсно из мртвих.^ж Захваљујући њему, овај човек стоји овде пред вама здрав. 11 Исус је 'камен који сте ви градитељи сматрали безвредним, а постао је главни углаони камен*'.^з 12 И нема спаситеља осим њега, нити под небом има другог имена^и датог људима које нам може донети спасење.“^л

13 Кад су видели Петрову и Јованову одважност* и кад су схватили да су то необразовани^м и обични људи,^н зачудили су се. Тада им је постало јасно да су они били са Исусом.^о 14 Али пошто су видели да с њима стоји излечени човек,^п нису могли да им противрече.^р 15 Зато су им наредили да изађу из дворане Синедриона, па су почели да се саветују: 16 „Шта да радимо са овим људима?“ Јер учинили су велико чудо, за које знају сви становници Јеруса-

4:11 *Дословно: „глава угла“. 4:13 *Или: „слободу говора“. ^зИли: „неуки“. То не значи да су били неписмени већ да нису похађали рабинске школе.

лима.³ То не можемо порећи. **17** Али да се то не би још више проширило међу народом, запретимо им да више ником не говоре о том имену.“⁶

18 Тада су их позвали и наредили им да престану да говоре и поучавају о Исусовом имену. **19** На то су Петар и Јован рекли: „Сами просудите да ли је исправно пред Богом да слушамо вас, а не Бога. **20** Ми не можемо престати да говоримо о ономе што смо видели и чули.“^а **21** Они су им још једном запретили, а затим су их пустили, пошто нису нашли ништа због чега би их казнили, а и плашили су се народа,^г јер су сви славили Бога због онога што се догодило. **22** Наиме, човек који је чудом био излечен имао је преко 40 година.

23 Кад су били пуштени, отишли су код браће и испричали им шта су рекли свештенички поглавари и старешине. **24** А кад су они то чули, сви заједно су се помолили Богу:

„Свевишњи Господе, ти си створио небо и земљу и море и све што је у њима.^а **25** Ти си светим духом надахнуо свог слугу, нашег праоца Давида,^б да каже: „Зашто се народи буне и размишљају о испразним стварима? **26** Краљеви земље се дижу и владари се удружују против Јехове* и против његовог помазаника“.^в **27** Тако су се у овом граду Ирод и Понтије Пилат* удружили с људима из других народа и са израелским народом против твог светог слуге Исуса, ког си помазао.³ **28** Удружили су се да учине

4:26, 29 *Видети Додатак А5. 4:26 #Или: „Месије; Христа“.

4. погл.

а Дел 3:9, 10

б Дел 5:40

в Дел 5:29

г Лу 22:2

Дел 5:26

д Из 20:11

Не 9:6

Пс 146:6

ђ 2Са 23:1, 2

е Пс 2:1, 2

ж Лу 23:12

з Пс 45:7

Дел 10:38

Десна кол.

а Ис 53:10

Лу 24:44

Дел 2:23

1Пе 1:20

б Дел 3:16

в Дел 2:43

Дел 5:12

г Дел 2:2, 4

д 1Со 2:2

ђ Дел 2:44, 45

е Дел 1:21, 22

Дел 4:2

ж Дел 2:44, 45

з Дел 5:1, 2

и Дел 6:1

ј Дел 11:22

Дел 12:25

к Лу 12:33

оно што си ти својом моћи и вољом унапред одредио.³

29 А сада, Јехова*, обрати пажњу на њихове претње и помози својим слугама да и даље са свом одважношћу објављују твоју реч. **30** Покажи своју моћ* и нека се у име твог светог слуге Исуса⁶ дешавају излечења, знакови и чуда“.^а

31 Кад су се усрдно помолили, затрело се место на ком су били окупљени и сви су се испунили светим духом,^г па су почели да храбро објављују Божју реч.^а

32 Ученика је било много и сви су били једног срца и једне душе*. Нико није говорио да је нешто од онога што поседује његово, него су делили све што су имали.^б **33** Апостоли су с великим успехом сведочили о ускрсењу Господа Исуса.^в Бог је на све њих изливао обиље незаслужене добротe.

34 Нико међу њима није био у оскудици,^ж јер су сви који су поседовали њиве или куће то продавали, па су добијени новац доносили. **35** и стављали пред апостоле.³ Они су од тога делили свакоме колико му је требало.“ **36** Тако је урадио и Јосиф, Левит родом с Кипра, ког су апостоли прозвали Варнава/ (што значи „син утехе“). **37** Он је продао комад земље који је имао, а новац је донео и ставио пред апостоле.^к

5 Један човек по имену Ананија, заједно са својом женом Сапфиром, продао је део имања. **2** Али потајно је задржао нешто добијеног новца, за шта је знала и његова жена, а остатак је донео и

4:30 *Дословно: „Пружи своју руку“.
#Или: „предзнаци“. 4:32 *Видети Речник појмова.

ставио пред апостоле.^а **3** Петар му је рекао: „Ананија, зашто си допустио Сатани да те наведе да слажеш^б светом духу^в и да потајно задржиш део новца добијеног од продаје земље? **4** Зар она не би остала твоја да је ниси продао? А кад си је продао, зар ниси могао да расположеш новцем како си хтео? Зашто си у свом срцу одлучио да учиниш тако нешто? Ниси слагао људе, већ Бога.“ **5** Кад је Ананија чуо те речи, срушио се и издахнуо. Све људе који су чули за то обузе је велики страх. **6** Тада су пришли младићи који су били тамо, па су га умотали у платно, изнели и сахранили.

7 После отприлике три сата, дошла је његова жена, не знајући шта се догодило. **8** Петар ју је упитао: „Реци ми, јесте ли за оволико новца продали земљу?“ А она је одговорила: „Да, за толико.“ **9** Тада јој је Петар рекао: „Зашто сте се договорили да искушате Јеховин* дух? Ево, пред вратима су они који су сахранили твог мужа, а сад ће и тебе изне-ти.“ **10** Она је истог трену пала код његових ногу и издахнула. Тада су ушли они младићи и видели да је мртва, па су је изнели и сахранили поред њеног мужа. **11** Велики страх је обузео целу скупштину и све који су чули за то.

12 Апостоли су међу народом чинили многе знакове и чуда*.^г И сви заједно су се са-стајали у Соломоновом тре-му.^д **13** Нико други се није усуђивао да им се придружи, али народ их је хвалио.

5:9, 19 *Видети Додатак А5. 5:12 *Или: „предзнаке“.

5. погл.
а Дел 4:34, 35

б Пс 101:7
Еф 4:25
Ко 3:9

в Дел 5:9

г Дел 4:29, 30
Дел 6:8
Дел 14:3
Дел 15:12
Ри 15:18, 19
2Ко 12:12

д Јв 10:23
Дел 3:11

Десна кол.
а Дел 6:7

б Мт 9:20, 21

в Лу 21:12

г Пс 34:7
Дел 12:7
Дел 16:26
Јев 1:7, 14

14 Многи мушкарци и жене су поверовали у Господа и број верника је био све већи.^а **15** Људи су чак износили болесне на улице и остављали их тамо на носилима и простиркама да би, кад Петар буде пролазио, барем његова сенка пала на неког од њих.^б **16** Долазило је и мноштво људи из градова око Јерусалима, доносећи болесне и оне које су мучили нечисти духови, и сви су били излечени.

17 Тада су се првосвештеник и сви који су били уз њега, припадници тадашње струје* садукеја, испунили љубомором. **18** Ухапсили су апостоле и бацили их у затвор.^в **19** Али те ноћи Јеховин* анђео је отворио затворска врата,^г извео апостоле и рекао им: **20** „Идите у храм и говорите народу поруку о животу*.“ **21** Они су га послушали па су у зору отишли у храм и почели да поучавају народ.

У међувремену су првосвештеник и они који су били с њим сазвали Синедрион и све старешине израелског народа, па су послали храмске стражаре у затвор да доведу апостоле пред њих. **22** Али кад су они стигли у затвор, нису их нашли тамо. Зато су се вратили и јавили: **23** „Затвор је закључан и добро осигуран, а стражари стоје пред вратима. Али кад смо отворили врата, унутра није било никога.“ **24** Кад су храмски заповедник и свештенички поглавари чули те речи, били су збуњени и питали су се шта ће се сад десити. **25** Тада је неко дошао и јавио им: „Људи које сте бацили у затвор налазе се у храму

5:17 *Или: „секте“. 5:20 *Дословно: „о овом животу“.

и поучавају народ.“ **26** Заповедник је са својим стражарима отишао и довео апостоле, али не на силу, јер су се бојали да их народ не каменује.^а

27 Тако су их довели пред Синедрион, а првосвештеник је почео да их испитује.

28 Рекао им је: „Строго смо вам наредили да не поучавате о том имену,^б а ви сте напунили Јерусалим својим учењем и хоћете да окривите нас за смрт тог човека.“^в **29** А Петар и други апостоли су на то рекли: „Морамо се покоравати Богу*, а не људима.“^г **30** Бог наших предака ускрсноу је Исуса, ког сте ви убили, обесивши га на стуб*.^д **31** Њега је Бог узвисио себи здесна^е као Вођу* и Спаситеља,* да би се Израелци покајали и да би им греси били опроштени.^ж **32** Ми сведочимо о тим догађајима,^з као и свети дух,^и који Бог даје онима који се покуравају његовој власти.“

33 Кад су то чули, толико су се разбеснели да су хтели да их убију. **34** Али тада је пред Синедрион стао један фарисеј по имену Гамалило,^к учитељ Закона ког је поштовао цео народ. Он је затражио да се апостоли накратко изведу напоље. **35** Тада је рекао: „Израелци, добро пазите шта ћете урадити са овим људима. **36** Јер пре неког времена појавио се Тевда, тврдећи за себе да је неко важан, и придружило му се око 400 људи. Али он је био убијен и сви његови следбеници су се разбежали и нестали. **37** После њега се у време по-

5:28 *Дословно: „да на нас падне крв тог човека“. **5:29** *Или: „Богу као владару“. **5:30** *Или: „дрво“. **5:31** *Видети Речник појмова, „Главни Посредник“.

5. погл.

а Лу 20:19

б Дел 4:18

в Мт 27:25
Дел 3:14, 15

г Да 3:17, 18
Дел 4:19, 20

д Дел 2:23, 24

ђ Дел 2:32, 33
Фп 2:9

е Дел 3:15

ж Мт 1:21
Јев 2:10

з Ис 53:11
Дел 2:38
Дел 10:43

и Лу 24:46-48
Дел 1:8

ј Јв 15:26

к Дел 22:3

Десна кол.

а Псл 21:30

б Дел 26:14

в Мт 10:17
Мр 13:9

г Мт 5:12
Дел 16:25
Ри 5:3
2Ко 12:10
Фп 1:29
Јев 10:34
1Пе 4:13

д Дел 20:20

ђ Дел 4:31

6. погл.

е Дел 4:34, 35
1Ти 5:3
Ја 1:27

ж Из 18:17, 18

з Дел 16:1, 2
1Ти 3:7

и Дел 6:8, 10

ј Пз 1:13

к Дел 21:8

писа појавио Јуда Галилејац и многи су пошли за њим. И он је погинуо, а сви његови следбеници су се расули. **38** Зато вам сада кажем: Не дирајте те људе, него их пустите. Јер ако ово учење или дело потиче од људи, пропашће, **39** али ако потиче од Бога, нећете моћи да их зауставите.^а Иначе би се могло десити да се борите против Бога.“^б **40** Они су га послушали, па су позвали апостоле, ишибали их*,^в наредили им да више не говоре о Исусовом имену и пустили их да иду.

41 Апостоли су после тога отишли из Синедриона, радујући се^г што су били достојни да поднесу срамоту због Исусовог имена. **42** И сваки дан су у храму и од куће до куће^д без престанка поучавали и објављивали добру вест о Христу, Исусу.^е

6 Тих дана, кад се повећавао број ученика, Јудејци који су говорили грчки почели су да се жале на Јудејце који су говорили хебрејски, јер су њихове удовице биле запостављене приликом свакодневног дељења хране.^ж **2** Зато су дванаесторица апостола позвала све ученике и рекла им: „Није у реду да ми занемаримо Божју реч да бисмо делили храну.“^з **3** Зато, браћо, изаберите међу собом седморицу поузданих људи*,^и који су пуну духа и мудрости,^ј па да њима поверимо ту дужност.^к **4** а ми ћемо се посветити молитви и поучавању о Божјој речи.“ **5** Тај предлог се допао свим ученицима, па су изабрали Стефана, човека пуног вере и светог духа, затим Филипа,^л Прохора,

5:40 *Или можда: „истукли их штапом“. **6:3** *Или: „седморицу људи на добром гласу“.

Никанора, Тимона, Пармена и Николу, прозелита из Антиохије. **6** Довели су их пред апостоле, а они су се помолити и положили руке на њих.^а

7 Божја реч се ширила^б и број ученика у Јерусалиму је био све већи.^в Међу њима је било и много свештеника који су постали верници.^г

8 А Стефану је Бог подарио своју милост и велику моћ, па је чинио велика чуда* и знакове међу народом. **9** Али дошли су неки људи из Сиенагоге ослобођеника, као и неки из Кирене, Александрије, Киликије и Азије и почели су да се препиру са Стефаном. **10** Па ипак, нису могли да оспоре његове речи јер је говорио с великом мудрошћу и под вођством светог духа.^д **11** Тада су у тајности наговорили неке људе да кажу: „Чули смо га како хули на Мојсија и на Бога.“ **12** И побунили су народ, старешине и познаваоце Закона, па су га ухватили и на силу одвели пред Синедрион. **13** Затим су извели лажне сведоке, који су рекли: „Овај човек непрестано говори против овог светог места и против Закона. **14** На пример, чули смо га како говори да ће Исус Назарећанин разорити ово место и изменити обичаје које нам је предао Мојсије.“

15 Сви који су седели у Синедриону гледали су у Стефана и видели да му је лице као лице анђела.

7 Тада је првосвештеник упитао Стефана: „Је ли то истина?“ **2** Стефан је одговорио: „Браћо и очеви, послушајте ме! Величанствени Бог се појавио нашем праоцу Авраха-

6. погл.

а Пз 34:9
Дел 8:14, 17
Дел 13:2, 3
1Ти 4:14
1Ти 5:22
2Ти 1:6

б Дел 12:24
Дел 19:20

в Дел 2:47

г Јв 12:42
Дел 15:5

д Ис 54:17
Лу 21:15
Дел 6:3

Десна кол.

7. погл.

а Пст 11:31

б Пст 12:1

в Пст 11:32

г Пст 12:4, 5
Јев 11:8

д Пст 12:7
Пст 13:14, 15
Пст 17:1, 8

ђ Пст 15:13
Из 12:40

е Пст 15:14

ж Из 3:12

з Пст 17:9, 10

и Пст 21:1-3

ј Пст 21:4

к Пст 37:9-11

л Пст 37:28
Пст 45:4

љ Пст 39:2, 3

м Пст 41:40-46

н Пст 41:54
Пст 42:5

му док је био у Месопотамији, пре него што се настанио у Харану,^а **3** и рекао му је: 'Иди из своје земље и остави своје рођаке, па пођи у земљу коју ћу ти показати.'^б **4** Он је тада отишао из халдејске земље и населио се у Харану. После смрти његовог оца,^в Бог му је рекао да се одатле пресели у ову земљу, у којој ви сада живите.^г **5** Али није мудро наследство у њој, ниједну стопу, него му је обећао да ће ту земљу дати у посед њему и његовом потомству,^д иако у то време још није имао деце. **6** Бог му је још рекао да ће његови потомци бити дошљаци у туђој земљи и да ће бити робови народу те земље, који ће их угњетавати 400 година.^ђ **7** 'Ја ћу судити народу ком ће они робовати',^з рекао је Бог. 'А они ће после тога изаћи из те земље и служиће ми* на овом месту.'^ж

8 „Бог је с њим склопио и савез обрезања.^з Аврахаму се родио Исак“ и он га је обрезао кад му је било осам дана.^ј Исак се родио Јаков*, а Јакову наших 12 праочева.^к **9** А прачеви су били љубоморни на Јосифа^л па су га продали у Египат.^м Али Бог је био с њим^н **10** и избавио га је из свих његових невоља. Бог му је дао мудрост и помогао му да стекне наклоност фараона, египатског краља. А фараон га је поставио да управља Египтом и целим његовим двором.^н **11** Онда је на цео Египат и Ханан дошла велика невоља – завладала је глад – па наши праочеви нису имали шта да једу.^о **12** Али Јаков је чуо да у

7:7 *Или: „вршиће ми свету службу“.

7:8 *Или можда: „Исак је обрезао Јакова“. *Или: „патријарха“.

6:8 *Или: „предзнаке“.

Египту има хране* и послао је наше праочеве тамо.^а **13** Кад су отишли други пут, Јосиф је својој браћи открио ко је он, а и фараон је сазнао за Јосифову породицу.^б **14** Тада је Јосиф позвао код себе свог оца Јакова и сву родбину,^в укупно 75 особа.^г **15** Тако је Јаков отишао у Египат.^д Тамо су умрли и он^е и наши праочеве.^е **16** Њихове кости су однели у Сихем и положили их у гроб који је Аврахам сребрним новцем купио од Еморових синова у Сихему.*

17 „Како се приближавало време да се испуни обећање које је Бог дао Аврахаму, наш народ у Египту је имао много деце и био је све бројнији. **18** Тада је над Египтом почео да влада други краљ, који није знао ништа о Јосифу.^з **19** Сковао је лукав план против нашег народа и присиљавао наше претке да своју новорођену децу остављају да умру.“ **20** У то време родио се Мојсије. Био је веома лепо дете*. Три месеца био је одгајан у дому свог оца.^и **21** А кад је био остављен,^ж узела га је фараонова ћерка и одгајала га као свог сина.^з **22** Тако је Мојсије био поучен својој египатској мудрости. Истицао се и у речима и у делима.^д

23 „Кад је имао 40 година, одлучио је* да оде и види како су његова браћа, Израелци.“ **24** Једног дана је видео како неки Египћанин неправедно поступа према једном Израелцу, па је одбранио свог брата и осветио га, убивши Египћанина. **25** Мислио је да ће његова браћа схватити да им Бог

7:12 *Или: „жита“. 7:20 *Или: „Био је леп у Божјим очима“. 7:23 *Дословно: „дошло му је у срце“.

7. погл.

а Пст 42:2, 6

б Пст 45:1, 16

в Пст 45:9-11

г Пст 46:27

Пз 10:22

д Пст 46:29

Пз 26:5

ђ Пст 49:33

е Из 1:6

ж Пст 23:16

Из 13:19

ИН 24:32

з Из 1:7, 8

и Из 1:10, 22

ј Из 2:2

Јев 11:23

к Из 2:3

л Из 2:5, 10

љ Из 11:3

м Из 2:11-15

Десна кол.

а Из 2:21, 22

Из 18:2-4

б Из 3:2-10

в Из 3:6

Мр 12:26

Лу 20:37

г Из 2:23, 24

д Из 2:14

Дел 7:27

ђ Из 4:19

е Из 12:41

ж Из 7:3

з Из 14:21, 22

Из 15:4, 5

и Из 16:35

Бр 14:33, 34

преко њега даје спасење, али они то нису схватили. **26** Сутрадан је затекао два Израелца како се туку. Покушао је да их помири, говорећи: 'Људи, ви сте браћа! Зашто један другом чините зло?' **27** Али човек који је тукао свог брата одгурнуо је Мојсија и рекао му: 'Ко је тебе поставио за владара и за судију над нама?' **28** Да нећеш можда и мене да убијеш као што си јуче убио оног Египћанина?' **29** Кад је Мојсије то чуо, побегао је и надели се у мадијанској земљи. Тамо су му се родила два сина.^а

30 „Након 40 година, појавио му се анђео у пустињи код горе Синај, у ватри која је пламтела у једном грму.^б **31** Мојсије се зачудио кад је то видео. Док је прилазио да боље погледа, чуо је Јеховин* глас: **32** 'Ја сам Бог твојих предака, Бог Аврахамов, Исаков и Јаковљев.'^в Мојсије је почео да дрхти од страха и више се није усуђивао да гледа грм. **33** Тада му је Јехова* рекао: 'Скини сандале с ногу, јер је место на ком стојиш света земља. **34** Видео сам како у Египту угњетавају мој народ и чуо сам његов вапај,^г па сам сишао да га избавим. А сад иди, шаљем те у Египат.'^д **35** Дакле, Мојсија су се одрекли, говорећи: 'Ко је тебе поставио за владара и судију?'^е Али Бог је управо њега,^ђ преко анђела који му се појавио у грму, послао да им буде владар и избавитељ. **36** Тај човек их је извео из Египта^е чинећи чуда* и знакове у Египту,* код Црвеног мора^з и у пустињи 40 година.^а

7:31, 33 *Видети Додатак А5. 7:36 *Или: „предзнаке“.

37 „То је исти Мојсије који је рекао Израелцима: 'Бог ће вам из вашег народа подићи пророка као што сам ја.'^а

38 Он је био у пустињи с народом, нашим прецима. Њему је анђе^б говорио^в на гори Синај и он је примио свете објаве, које су живе, да их преда нама.^г 39 Наши преци нису хтели да га слушају, него су га одбацили^д и у срцу сагали жељу да се врате у Египат.^ђ 40 Рекли су Арону: 'Начини нам богове који ће нас водити. Јер не знамо шта се десило са оним Мојсијем, који нас је извео из Египта.'^е

41 Тако су тих дана направили теле и принели жртву том идолу, па су се веселили ономе што су направили својим рукама.^ж 42 Зато их је Бог оставио и пустио их да се клањају небеској војсци*^з,^и као што је написано у Пророцима: 'Зар сте мени приносили приносе и жртве док сте 40 година били у пустињи, израелски народе?'

43 Не, него сте носили Молохов шатор^к и звезду бога Рефана, кипове које сте направили да им се клањате. Зато ћу вас прогнати даље од Вавилона.^л

44 „Наши преци су у пустињи имали шатор сведочанства, који је био направљен по Божјој заповести и који је Мојсије изградио по узору који је видео.^м 45 Њихови потомци су наследили тај шатор и под вођством Исуса Навина унели су га у земљу коју су поседовали други народи,^н које је Бог отерао пред њима.^њ Тамо је остао све до Давидових дана. 46 Давид је имао Божју наклоност и молио га је да му до-

7:42 *То јест небеским телима.

7. погл.

а Пз 18:15
Дел 3:22
б Дел 7:53
Га 3:19
в Из 19:3
Па 5:27
г Из 21:1
Па 9:10
д Бр 14:3, 4
ђ Из 16:3
е Из 32:1, 23
ж Из 32:4, 6
з 2Кр 17:16
и 1Кр 11:7
ј Јер 25:11
Ам 5:25-27
к Из 25:40
л Па 3:28
Па 31:3
ИН 3:14
љ Пст 17:1, 8
ИН 23:9
ИН 24:18

Десна кол.

а 2Са 7:2
1Ле 22:7
Пс 132:1-5
б 1Кр 6:1
в Дел 17:24
г Пс 11:4
д Мт 5:34, 35
ђ Ис 66:1, 2
Јев 3:4
е Ис 63:10
ж 2Ле 36:16
з Мт 23:31
и Ис 53:8
Дел 3:13, 14
ј Дел 7:38
Га 3:19
к Пс 110:1
Мт 26:64
л Да 7:13
љ Ри 8:34
м Ле 24:14, 16
Мт 23:37
Јв 16:2
н Пз 17:7
њ Дел 8:1
Дел 22:20

пусти да сагради пребивалиште за њега, Јаковљевог Бога.^а

47 Али тај дом није саградио он већ Соломон.^б 48 Ипак, Свевишњи не пребива у грађевинама које су изградили људи,^в као што каже пророк: 49 „Небо је мој престо,^г а земља је подножје мојим ногама.^д Какав бисте ми дом саградили?“, каже Јехова*. „Где може бити моје пребивалиште? 50 Зар нисам својом руком све то начинио?“^ђ

51 „Ви тврдоглави људи, који затварате своје срце и уши*, стално се опирете светом духу, баш као што су чинили ваши преци.^е 52 Кога од пророка нису прогнали ваши преци? Убијали су оне који су указивали на долазак Праведника,^ж ког сте ви сада издали и убили,^з 53 ви који сте примили Закон преко анђела,^и али га се нисте држали.“

54 Кад су то чули, разбеснели су се и почели да шкргућу зубима на њега. 55 А Стефан је, пун светог духа, гледао у небо и видео Божју славу и Исуса како стоји с десне стране Богу,^к 56 па је рекао: „Видим отворено небо и Сина човечјег^л како стоји с десне стране Богу.“^љ 57 На то су они почели да вичу из свега гласа и покрили су уши рукама па су сви насрнули на њега. 58 Одвукли су га изван града и почели да га каменују.^м Они који су сведочили^н против њега одложили су своје огртаче код ногу младића који се звао Савле.^њ 59 Док су га каменовали, Стефан је рекао: „Господе Исусе, прими мој

7:49 *Видети Додатак А5. 7:51 *Или: „Људи необрезаних срца и ушију“.

дух*.” **60** Затим је клекнуо и из свег гласа повикао: „Јехова*, не узми им ово за грех!“^а Кад је то рекао, издахнуо је*.”

8 Савле је одобравао Стефаново убиство.^б

Тог дана је почело велико прогонство скупштине у Јерусалиму, па су се сви осим апостола расули по Јудеји и Самарији.^в **2** Побожни људи су сахранили Стефана и много су плакали за њим. **3** А Савле је жестоко прогонио скупштину. Упадао је у куће и силом је одводио и мушкарце и жене у затвор.^г

4 Али ученици који су се расули по другим крајевима објављивали су добру вест, Божју реч, свуда куда су пролазили.^д **5** Тако је Филип отишао у град Самарију*^ђ и тамо почео да проповеда о Христу. **6** Кад је народ чуо Филипа и видео чуда која је чинио, сви су с великом пажњом слушали оно што им је говорио. **7** Наиме, многи људи су били опседнути нечистим духовима, и они су излазили из њих вичући на сав глас.^е Многи парализовани и хромии су такође били излечени. **8** Тако је завладала велика радост у том граду.

9 Тамо је живео човек који се звао Симон. Он се бавио магијом и говорио је за себе да је велики човек, а народ у Самарији му се дивило. **10** И сви, од најмањег до највећег, слушали су га пажљиво и говорили: „У овом човеку је велика Божја сила.“ **11** Поштовали су га јер је већ дуже време изазивао њихово дивљење својим магиј-

7:59 *Или: „животну силу“. 7:60; 8:22, 24 *Видети Додатак А5. 7:60 #Дословно: „заспао је“. 8:5 *Или можда: „у један град у Самарији“.

7. погл.

а Мт 5:44

8. погл.

б Дел 7:58

в Мт 10:23

Дел 11:19

г Дел 9:1, 2

Дел 22:4

Дел 26:10

Га 1:13

Фн 3:5, 6

д Дел 11:19

ђ Јв 4:39-42

Дел 1:8

е Мт 10:1

Мр 6:7

Десна кол.

а Лу 8:1

б Мт 28:19

Дел 18:8

в Дел 6:5

г Дел 11:1

д Мт 16:19

ђ Дел 10:47, 48

Дел 19:2, 3

е Дел 6:5, 6

Дел 19:6

2Ти 1:6

ж Мт 10:8

Дел 10:45

ским умећем. **12** Али кад су поверовали Филипу, који је објављивао добру вест о Божјем Краљевству^в и о имену Исуса Христа, крштавали су се и мушкарци и жене.^б **13** А и Симон је постао верник и након крштења је стално био уз Филипа.^в Био је задивљен гледајући знакове и велика чуда* која је Филип чинио.

14 Кад су апостоли у Јерусалиму чули да су становници Самарије прихватили Божју реч,^г послали су тамо Петра и Јована. **15** Они су дошли и помолили се за њих да добију свети дух.^д **16** Наиме, нико од њих још није примио свети дух, него су само били крштени у име Господа Исуса.^ђ **17** Тада су Петар и Јован положили руке на њих^е и они су примили свети дух.

18 Симон је видео да људи примају дух кад апостоли положе руке на њих, па је апостолима понудио новац **19** и рекао им: „Дајте и мени ту моћ да свако на кога положим руке прими свети дух.“ **20** Али Петар му је одговорио: „Нека твоје сребро пропадне заједно с тобом, јер си мислио да новцем можеш стећи Божји дар!***21** Ти немаш ништа са овом службом, јер Бог види да ти срце није искрено. **22** Покај се због те зле помисли и усрдно моли Јехову* да ти опрости што у срцу имаш ту злу мисао, **23** јер видим да си пун горког отрова* и да си роб неправедности.“ **24** А Симон је на то рекао: „Усрдно се молите Јехови* за мене да ми се не догоди ништа од онога што сте рекли.“

8:13 *Или: „моћна дела“. 8:23 *Дословно: „горке жучи“.

25 Кад су дали темељно сведочанство и објавили Јеховину* реч, пошли су у Јерусалим и успут објављивали добру вест у многим самаријанским селима.^а

26 А Јеховин* анђе^б је рекао Филипу: „Спреси се и крени на југ, путем који се спушта из Јерусалима у Газу.“ (То је пут кроз пустињу.) 27 Филип се спремио и кренуо. Успут је срео једног Етиопљанина, дворанина* на високом положају у служби кандаке^в, етиопске краљице. Он је био задужен за целу њену ризницу. Био је у Јерусалиму да се поклони Богу.^г 28 Сада се враћао кући и док је седео у својим колима, наглас је читао књигу пророка Исаије. 29 А дух је рекао Филипу: „Иди до тих кола.“ 30 На то је Филип притрчао колима и чуо како Етиопљанин чита књигу пророка Исаије, па га је упитао: „Да ли разумеш то што читаш?“ 31 Он је одговорио: „Како бих могао ако ми неко не објасни?“ И позвао је Филипа да се попе у кола и седне поред њега. 32 А читао је ове речи из Писма: „Одвели су га као овцу на клање. Као што је јагње немо пред оним који га стриже, тако ни он није отворио своја уста.“^д 33 Кад су га понижавали, ускратили су му правду.^е Ко ће испричати појединости о његовом пореклу? Јер је његов живот узет са земље.“^ж

34 Дворанин је тада рекао Филипу: „Молим те, реци ми о коме то пророк говори? О себи или о неком другом?“ 35 Тада

8:25, 26, 39 *Видети Додатак А5. 8:27 *Дословно: „евнуха“. Видети Речник појмова. ^аТитула етиопских краљица.

8. погл.

а Мр 9:35
Дел 1:8

б Јев 1:7,14
От 14:6

в 2Пе 6:32, 33

г 1Пе 2:23

д Мр 26:59

ж Ис 53:7,8
Да 9:26
Фн 2:8

Десна кол.

а Дел 21:8

9. погл.

б Дел 8:3
Дел 22:4
Дел 26:10, 11
Га 1:13
1Тв 1:12, 13

в Дел 11:26
Дел 22:4

г Дел 22:6-11
Дел 26:13-18

д 1Ко 15:8

ж Мр 25:45

е Дел 22:9

му је Филип, почевши од тих речи из Писма, објавио добру вест о Исусу. 36 Док су тако путовали, дошли су до неке воде, а дворанин је рекао: „Ево воде! Шта ме спречава да се крстим?“ 37 * — 38 Тада је наредио да кола стану, па су и он и Филип ушли у воду и Филип га је крстио. 39 Кад су изашли из воде, Јеховин* дух је одвео Филипа одатле и дворанин га више није видео, него је радосно наставио својим путем. 40 А Филип је стигао у Азот, па је објављивао добру вест у свим градовима у подручју кроз које је пролазио док није стигао у Цезареју.^з

9 Савле је и даље био испуњен мржњом према Господовим ученицима^б и хтео је да их све побије. Зато је отишао код првосвештеника 2 и затражио од њега да му за синагоге у Дамаску да писма са овлашћењем да све следбенике Пута*,^в и мушкарце и жене, оковане доведе у Јерусалим.

3 Кад је био недалеко од Дамаска, одједном га је обасјала светлост с неба.^г 4 Пао је на земљу и зачуо глас који му је рекао: „Савле, Савле, зашто ме прогониш?“ 5 Он је упитао: „Ко си ти, Господе?“ А глас му је одговорио: „Ја сам Исус,^д кога ти прогониш.“^е 6 Сад устани и иди у град. Тамо ће ти неко рећи шта треба да радиш.“ 7 Људи који су путовали с њим стајали су без речи, јер су чули глас, али никога нису видели.^ж 8 Тада је Савле устао са земље. Премда су му очи биле отворене, ништа није видео, па су га узе-

8:37 *Видети Додатак А3. 9:2 *Видети Речник појмова.

ли за руку и одвели у Дамаск. **9** Три дана ништа није видео^а и за то време није ни јео ни пио.

10 У Дамаску је живео један ученик који се звао Ананија.^б Њему је Господ у визији рекао: „Ананија!“ Он се одазвао: „Ево ме, Господе!“ **11** А Господ му је рекао: „Спреми се и иди у улицу која се зове Права и у Јудиној кући потражи човека из Тарса по имену Савле.^в Он се управо моли, **12** и у визији је видео човека по имену Ананија како улази и полагаје руке на њега да би му се вратио вид.“^г

13 Али Ананија је одговорио: „Господе, чуо сам од многих да је он нанео много зла твојим светим слугама у Јерусалиму. **14** А овде је дошао са овлашћењем свештеничких поглавара да ухапси* све твоје ученике.“^д **15** Али Господ му је рекао: „Иди, јер сам изабрао тог човека*^ђ да објави моје име другим народима,^е а и краљевима* и Израелцима. **16** Ја ћу му показати колико мора претрпети за моје име.“^ж

17 Тако је Ананија отишао до куће у којој је био Савле. Кад је ушао, положио је руке на њега и рекао: „Брате Савле! Господ Исус, који ти се појавио на путу којим си долазио, послао ме је код тебе, да ти се врати вид и да се испуниш светим духом.“^з **18** Истог тренутка му је са очију спало нешто као крљшт и вратио му се вид. Затим се крстио, **19** па је нешто појео и обновила му се снага.

Савле је неколико дана остао са ученицима у Дамаску/

9:14 *Дословно: „веже; стави у окове“. ^аДословно: „све који призивају твоје име“. **9:15** *Дословно: „тај човек ми је изабрана посуда“.

9. погл.

а Дел 13:11

б Дел 22:12

в Дел 21:39
Дел 22:3

г Дел 9:17

д Дел 9:1, 2

ђ Дел 13:2
Ри 1:1
1Ти 1:12

е Ри 1:5
Га 2:7
1Ти 2:7

ж Дел 26:1
Дел 27:24

з Дел 20:22, 23
Дел 21:11
2Ко 11:23-28
Ко 1:24
2Ти 1:12

и Дел 22:12, 13

ј Дел 26:19, 20

Десна кол.

а Дел 8:3
Га 1:13, 23

б Дел 9:1, 2

в Дел 17:2, 3

г Дел 20:2, 3
Дел 23:12
2Ко 11:23

д 2Ко 11:32, 33

ђ Га 1:18

е Дел 4:36, 37

ж Дел 9:3, 4
1Ко 9:1

з Дел 9:19, 20

и 2Ко 11:23, 26

20 и одмах је у синагогама почео да проповеда да је Исус Божји Син. **21** Сви који су га слушали били су запањени и говорили су: „Зар то није онај човек који је у Јерусалиму окротно прогонио Исусове ученике*?“^а Зар није дошао овамо да их ухапси и одведе* свештеничким поглаварима?“^б **22** А Савле је све уверљивије проповедао, и заносећи непобитне доказе да је Исус заиста Христ, тако да Јудејци који су живели у Дамаску нису знали шта да му одговоре.^в

23 После неког времена, Јудејци су сковали заверу да га убију.^г **24** Међутим, Савле је сазнао за њихову заверу. Пошто су Јудејци дању и ноћу мотрили на градска врата да би га убили, **25** његови ученици су га једне ноћи спустили у корпи кроз отвор на градским зидинама.^д

26 Кад је стигао у Јерусалим,^ђ покушао је да се придружи ученицима, али су га се сви плашили, јер нису веровали да је постао ученик. **27** Тада му је Варнава^е помогао и одвео га код апостола. Детаљно им је испричао како је Савле на путу видео Господа,^ж како му се Господ обратио и како је у Дамаску одважно говорио о Исусовом имену.^з **28** Тако је он остао с њима и слободно се кретао по Јерусалиму, одважно говорећи о Господовом имену. **29** Разговарао је и расправљао с Јудејцима који говоре грчки. Али они су више пута покушали да га убију.^и **30** Кад су браћа сазнала за то,

9:21 *Дословно: „оне који призивају Исусово име“. ^аДословно: „оковане одведе“.

одвела су га у Цезареју и ода-
тле послала у Тарс.^а

31 Тада је за скупштину по
целој Јудеји, Галилеји и Са-
марији^б наступило раздобље
мира у ком је она јачала. Слу-
жила је Јехови* са страхопо-
штовањем^в и примала утеху
светог духа,^г па је број учени-
ка стално растао.

32 Док је Петар путовао цел-
им тим подручјем, дошао је
и код ученика* који су живе-
ли у Лиди.^г **33** Тамо је видео
човека по имену Енеја, који је
осам година парализован ле-
жао у кревету. **34** Петар му
је рекао: „Енеја, Исус Христ те
лечи.^а Устани и намести свој
кревет.“^б И он је одмах устао.
35 Кад су сви у Лиди и у рав-
ници Сарон видели шта се де-
сило с њим, поверовали су у
Господа.

36 У Јопи је живела једна
ученица по имену Тавита, или
на грчком Дорка*. Она је стал-
но чинила добра дела и вели-
кодушно је помагала сиромаш-
нима. **37** Али тих дана она
се разболела и умрла. Тада су
је окупали и положили у собу
на спрату. **38** Кад су ученици
чули да је Петар у Лиди, која
је била близу Јопе, послали
су код њега двојицу с молбом:
„Молимо те, дођи брзо код
нас.“ **39** Петар се спремио и
пошао с њима. Кад је стигао,
одвели су га у собу на спрату.
Тамо су се око њега окупиле
све удовице, које су плакале
и показивале му многе хаљине
и огртаче које је Дорка саши-
ла док је била жива. **40** Тада
је Петар свима рекао да иза-
ђу,^е па је клекнуо и помолио се.

9:31 *Видети Додатак А5. ^аДословно:
„са страхом“. **9:32** *Дословно: „свети-
ти“. **9:36** *И грчко име „Дорка“ и
арамејско име „Тавита“ значе „газела“.

9. погл.

а Дел 11:25
Га 1:21

б Дел 8:1

в Јв 14:16

г Дел 9:38

д Мт 10:8
Дел 4:9, 10

ђ Дел 3:6

е Лу 8:51

Десна кол.

а Мт 9:24, 25
Лу 7:14, 15
Јв 11:43, 44

б 1Кр 17:23

в Јв 11:44, 45

г Дел 10:6, 32

10. погл.

д Дел 3:1

ђ Пс 65:2

Затим се окренуо према телу и
рекао: „Тавита, устани!“ Она је
отворила очи и, кад је угледа-
ла Петра, усправила се и села.^а

41 Он јој је пружио руку и по-
могао јој да устане. Тада је по-
звао ученике* и удовице и сви
су видели да је жива.^б **42** То
се прочуло по целој Јопи и
многи су почели да верују у Го-
спода.^в **43** Петар је дуже вре-
ме остао у Јопи код неког Си-
мона, кожара.^г

10 У Цезареји је живео чо-
век по имену Корнели-
је, стотник* чете^а која се зва-
ла Италијанска. **2** Он је био
побожан човек и бојао се Бо-
га, као и сви његови укућа-
ни. Великодушно је давао
милостињу народу и непреста-
но је пућивао усрдне моли-
тве Богу. **3** Једног дана, око
деветог сата,^а он је у визи-
ји јасно видео Божјег анђела
како му прилази и каже: „Кор-
нелије!“ **4** Сав уплашен, Кор-
нелије га је нетремиче гледао
и рекао му: „Молим, Господе?“
Анђео му је рекао: „Бог је чуо
твоје молитве, видео је твоја
милосрдна дела и није их за-
боравио.“^б **5** Зато сада поша-
љи људе у Јопу, да доведу Си-
мона званог Петар. **6** Он је
гост код кожара Симона, чија
је кућа поред мора.“ **7** Кад му
је то рекао, анђео је отишао,
а Корнелије је одмах позвао
двојицу слугу и једног побо-
жног војника који је увек био
уз њега, **8** па им је све испри-
чао и послао их у Јопу.

9 Сутрадан, око шестог* са-
та, док су они били на путу и

9:41 *Дословно: „свете“. **10:1** *Или:
„центурион“, то јест заповедник чете
од 100 војника. *Или: „кохорте“. Реч
је о римској војној јединици која је
имала 600 војника. **10:3** *То јест око
15 сати. **10:9** *То јест око 12 сати.

приближавали се граду, Петар је отишао на кров куће да се моли. **10** Огладнео је и хтео је нешто да поједе. Док су му припремали јело, имао је визију.^а **11** Видео је отворено небо и нешто* попут великог платна ухваћеног за четири краја како се спушта на земљу. **12** У њему су биле све врсте четвороножаца, гмизаваца и птица. **13** Тада му је неки глас рекао: „Устани, Петре, кољи и једи!“ **14** Али Петар је рекао: „Не, Господе, не могу! Никада нисам јео ништа погано и нечисто.“^б **15** Глас му се по други пут обратио: „Не зови нечистим оно што је Бог очистио.“ **16** Глас се чуо и трећи пут, а онда се све* одједном вратило на небо.

17 Док је Петар био у недоумици шта би та визија могла да значи, људи које је послао Корнелије распитали су се где је Симонова кућа и већ су стајали пред вратима.^в **18** Позвали су укућане и упитали да ли је ту у гостима Симон звани Петар. **19** Док је Петар још размишљао о визији, дух^г му је рекао: „Траже те три човека. **20** Сиђи и без оклевања пођи с њима, јер сам их ја послао.“ **21** Тада је Петар сишао и рекао људима: „Ево ме, ја сам онај кога тражите. Због чега сте дошли?“ **22** Они су му рекли: „Послао нас је стотник Корнелије,^д праведан човек који се боји Бога и о коме добро говори цео јудејски народ. Њему је Бог преко светог анђела рекао да те позове у свој дом и да чује оно што имаш да кажеш.“ **23** Тада их је позвао унутра и угостио их.

10:11 *Дословно: „неку посуду“.
10:16 *Дословно: „посуда“.

10. погл.
а Дел 11:5-10

б Ле 11:4
Ле 11:13-20
Ле 20:25
Пъ 14:3,19
Јак 4:14

в Дел 11:11

г Дел 13:2
Дел 15:28
Дел 16:6
Дел 20:23

д Дел 10:1

Десна кол.

а Лу 4:8
Дел 14:12-15
От 19:10
От 22:8,9

б Јв 18:28

в Дел 10:45
Еф 3:5,6

г Дел 9:43

Сутрадан се спремио и отишао с њима, а и нека браћа из Јопе пошла су с њим. **24** Следећег дана стигао је у Цезареју. Корнелије их је очекивао па је позвао своје рођаке и блиске пријатеље. **25** Док је Петар улазио, Корнелије му је изашао у сусрет и поклонио му се лицем до земље. **26** Али Петар га је подигао, говорећи: „Устани, и ја сам само човек.“^а **27** Разговарајући с Корнелијем, ушао је у кућу и затекао много окупљених људи. **28** Петар им је рекао: „Добро знате да Јудејцу његов Закон забрањује да се дружи с човеком из другог народа или да долази код њега.^б Али мени је Бог показао да ниједног човека не зovem поганим или нечистим.“^в **29** Зато сам без устезања дошао кад сте ме позвали. Сада ми реци-те, зашто сте хтели да ме видите?“

30 Тада је Корнелије рекао: „Пре четири дана, у ово време, у девети сат*, био сам у кући и молио сам се. Одједном се преда мном појавио један човек у блиставој одећи **31** и рекао: 'Корнелије, Бог је услишио твоју молитву и није заборадио твоја милосрдна дела. **32** Зато пошаљи некога у Јопу и позови Симона званог Петар. Он је гост у кући кожара Симона, поред мора.'^г **33** Тако сам одмах послао људе по тебе, а ти си учинио добро што си дошао. Сада смо сви овде пред Јеховом* Богом да чујемо све што ти је заповедио да кажеш.“

34 Тада је Петар рекао: „Сад заиста схватам да Бог

10:30 *То јест око 15 сати. 10:33 *Видети Додатак А5.

није пристрастан,³ **35** него у сваком народу прихвата све који га се боје и чине оно што је праведно.⁶ **36** Он је Израелцима послао своју реч, добру вест о миру⁸ посредством Исуса Христа, који је Господар свима.⁷ **37** Ви знате о чему се говорило по целој Јудеји, а пре тога и у Галилеји,⁴ након крштења које је проповедао Јован. **38** Наиме, говорило се о Исусу из Назарета, како га је Бог помазао светим духом⁵ и дао му моћ. Исус је ишао по целој земљи чинећи добро и лечећи све које је Ђаво угњетавао,⁹ јер је Бог био с њим.* **39** Ми смо сведоци свега што је чинио у јудејској земљи и у Јерусалиму. Њега су убили обесивши га на стуб¹⁰. **40** Бога је трећег дана ускрсно³ и дао му да се покаже људима, **41** али не целом народу, него сведоцима које је Бог унапред одредио – нама који смо јели и пили с њим након што је ускрснуо из мртвих.“ **42** Он нам је наредио да проповедамо народу и да темељно сведочимо¹ да је Бог њега поставио за судију живима и мртвима.^к **43** Сви пророци су говорили о њему,^л да ће свако ко верује у њега добити опроштење греха посредством његовог имена.“^н

44 Док је Петар још говорио о томе, свети дух је био изливен на све који су слушали те речи.^а **45** И јудејски верници* који су дошли с Петром били су задивљени што је дар светог духа изливен и на људе из других народа. **46** Јер чули су их како говоре другим језицима и величају Бога.“ Петар је тада рекао: **47** „Може

10:39 *Или: „дрво“. **10:45** *Дословно: „обрезани верници“.

10. погл.

а Пз 10:17
2Пе 19:7
Рм 2:11

б Рм 2:13
1Ко 12:13
Га 3:28

в Ис 52:7
На 1:15

г Мт 28:18
Рм 14:9
От 19:11, 16

д Лу 4:14

ђ Ис 11:2
Ис 42:1
Ис 61:1
Мт 3:16

е Лу 13:16

ж Јв 3:1, 2

з Јон 1:17
Јон 2:10
Дел 2:23, 24

и Лу 24:30, 31
Јв 21:13, 14

ј Мт 28:19, 20
Дел 1:8

к Дел 17:31
Рм 14:9
2Ко 5:10
2Тп 4:1
1Пе 4:5

л Лу 24:27
От 19:10

љ Ис 53:11
Јер 31:34
Да 9:24

м Дел 4:31
Дел 8:14, 15

н Дел 2:1, 4
Дел 19:6

Десна кол.

а Мт 3:11
Дел 8:36
Дел 11:17

б Мт 16:19
Дел 2:38

11. погл.

в Дел 10:45
Га 2:12

г Дел 10:10-16

д Дел 10:17-20

ли ико забранити овим људима да се крсте у води,³ сада кад су примили свети дух исто као и ми?“ **48** Тако је заповедио да се крсте у име Исуса Христа.⁶ После тога, они су га замолили да остане с њима још неколико дана.

11 Апостоли и браћа који су били у Јудеји чули су да су и људи из других народа прихватили Божју реч. **2** Кад је Петар дошао у Јерусалим, поборници обрезања⁸ су почели да му приговарају: **3** „Отишао си у кућу необрежаних људи и јео си с њима.“ **4** Тада им је Петар детаљно испричао све како је било:

5 „Био сам у граду Јопи и молио сам се, па сам имао визију. Видео сам нешто* попут великог платна ухваћеног за четири краја како силази с неба и спушта се до мене.“ **6** Пажљиво сам гледао и у томе видео четвороношце, дивље животиње, гмизавце и птице. **7** Чуо сам и глас који ми је рекао: 'Устани, Петре, коњи и једи!' **8** Али ја сам рекао: 'Не, Господе, не могу! Никада нисам јео ништа погано или нечисто.' **9** И други пут сам чуо глас с неба који ми је рекао: 'Не зови нечистим оно што је Бог очистио.' **10** Глас се чуо и трећи пут, а онда се опет све вратило на небо. **11** Баш у том тренутку, пред кућу у којој смо били, стигла су три човека које су из Цезареје послали по мене.^а **12** Тада ми је дух рекао да без оклевања пођем с њима. Са мном су пошла и ова шесторица браће, па смо отишли у Корнелијеву кућу.

11:5 *Дословно: „неку посуду“.

13 „Он нам је испречао да је у свом дому видео анђела, који му је рекао: 'Пошаљи људе у Јогу и позови Симона званог Петар.'^a 14 Он ће ти рећи како се ти и сви твоји укућани можете спасти.' 15 А кад сам почео да говорим, на њих је био изливен свети дух, баш као и на нас у почетку.^b 16 Тада сам се сетио како је Господ говорио: 'Јован је крштавао водом,^a а ви ћете бити крштени светим духом.'^c 17 Дакле, ако је Бог њима дао исти дар који је дао и нама који верујемо у Господа Исуса Христа, ко сам ја да спречим Бога у томе?^d"

18 Кад су то чули, нису му више приговарали*, већ су почели да славе Бога, говорећи: „Дакле, Бог жели да се и људи из других народа покају како би добили живот.“^b

19 А ученици који су се расули због прогонства^e које је почело након Стефановог убиства, стигли су све до Феникије, Кипра и Антиохије. Проповедали су реч само Јудејцима.* 20 А међу онима који су дошли у Антиохију били су неки с Кипра и из Кирене. Они су почели да објављују добру вест о Господу Исусу људима који су говорили грчки. 21 Јеховина* рука је била с њима, па су многи постали верници и почели да следе Господа.³

22 Вест о томе стигла је до скупштине у Јерусалиму, па су у Антиохију послали Варнаву.⁴ 23 Кад је стигао тамо, Варнава је видео како је Бог показао незаслужену доброту. Обра-

11:17 *Или: „да станем Богу на пут“.
11:18 *Или: „умирили су се“.
11:21 *Видети Додатак А5.

11. погл.

а Дел 10:30-33

б Дел 2:1, 4
Дел 10:44, 45

в Мт 3:11
Мр 1:8
Лу 3:16
Дел 1:5

г Јл 2:28
Јв 1:33
Дел 2:17

д Дел 10:47

ђ Ис 11:10
Дел 17:30
Ри 10:12
Ри 15:8, 9

е Дел 8:1

ж Мт 10:5, 6

з Дел 2:47
Дел 9:35

и Дел 4:36, 37

Десна кол.

а Дел 13:43
Дел 14:21, 22

б Дел 2:47
Дел 4:4
Дел 5:14
Дел 9:31

в Дел 21:39

г Дел 9:2

д 1Ко 12:28
Еф 4:11

ђ Дел 21:10, 11

е Мт 24:7

ж 2Ко 8:12

з Га 2:10

и Дел 12:25

12. погл.

ј Јв 15:20

к Мт 20:20-23
Лу 11:49

л Мт 4:21

љ Из 12:15
Из 23:15
Ле 23:6

м Лу 21:12

н 2Ко 1:11

довао се томе и почео да их подстиче да свим срцем остану верни Господу.^a 24 Наиме, он је био добар човек, пун светог духа и вере. А велико мноштво људи поверовало је у Господа.^b 25 Варнава је затим отишао у Тарс да тражи Савла.^a 26 Кад га је пронашао, довео га је у Антиохију, где су се целу годину састајали с тамошњом скупштином и поучавали велико мноштво људи. Управо у Антиохији, Бог је обзанио ученицима да треба да се зову хришћани.^г

27 Тих дана су пророци^a из Јерусалима дошли у Антиохију. 28 Један од њих, који се звао Агав,^б надахнут духом прорекао је да ће по целом свету завладати велика глад.^в То се и догодило у време Клаудијеве владавине. 29 Зато су ученици, свако према својим могућностима,^ж одлучили да пошаљу помоћ^з браћи која живе у Јудеји. 30 То су и учинили, пославши је старешинама по Варнави и Савлу.^д

12 У то време краљ Ирод је почео да прогони неке из скупштине.^ј 2 Мачем је погубио^к Јовановог брата Јакова.^н 3 Кад је видео да је то по вољи Јудејцима, ухапсио је и Петра. (То је било за време Празника бесквасних хлебова.)^љ 4 Кад га је ухватио, бацио га је у затвор^м и наредио да га чувају по четири војника у четири смене, јер је намеравао да га изведе* пред народ после Пасхе. 5 Тако је Петар био у затвору, а скупштина се усрдно молила Богу за њега.^н

6 Ноћ пре него што је Ирод намеравао да га изведе на суд, Петар је спавао између два војника, окован двоструким

12:4 *Или: „да га изведе на суд“.

ланцима, а стражари су чували улаз у затвор. **7** Изненада се појавио Јеховин* анђео^а и светлост је обасјала ћелију. Гурнувши Петра у ребра, пробудио га је и рекао му: „Устани, брзо!“ Тада су му ланци спали с руку.^б

8 Анђео му је затим рекао: „Обуци се* и обуј сандале.“ И он је учинио тако. На крају му је рекао: „Огрни свој огртач и пођи за мнош.“ **9** Он је изашао и пошао за њим, али није знао да је оно што је анђео чинио стварност, него је мислио да има визију. **10** Кад су прошли прву и другу стражу, дошли су до гвоздених врата која воде у град. Она су им се сама отворила па су изашли и прошли једну улицу, а онда је анђео одједном отишао од њега. **11** Петар је схватио шта се десило па је рекао: „Сада заиста знам да је Јехова* послао свог анђела и избавио ме из Иродове руке и од свега што су Јудејци очекивали.“^в

12 Након тога је отишао у кућу Марије, мајке Јована кога зову Марко.^г Тамо су се многи ученици окупили и молили. **13** Кад је покуцао на улазна врата, слушкиња по имену Рода дошла је да види ко је пред вратима. **14** Она је препознала Петров глас, али од радости није отворила врата, него је отрчала унутра и јавила да је Петар пред вратима. **15** Они су јој рекли: „Ти си полудела.“ Али она је упорно тврдила да је он пред вратима. На то су рекли: „То је његов анђео.“ **16** А Петар је даље куцао. Кад су отворили врата, угледали су га и запрепастили се. **17** Он им је руком

12. погл.

а Пс 34:7
Јее 1:7, 14

б Дел 5:18, 19

в 2Пе 2:9

г Дел 13:5
Дел 15:37, 38
Ко 4:10

Десна кол.

а Мт 13:55
Дел 15:13
Дел 21:18
1Ко 15:7
Га 1:19
Га 2:9

б Дел 16:27

в Дел 6:7
Дел 19:20
Ко 1:6

г Дел 4:36, 37

д Дел 11:29, 30

ђ Дел 13:5
Дел 15:37, 38

13. погл.

е 1Ко 12:28
Еф 4:11, 12

дао знак да ћуте и онда им детаљно испричао како га је Јехова* извео из затвора. Затим је рекао: „Јавите ово Јакову^а и осталој браћи.“ Тада је изашао и отишао на друго место.

18 Кад је свануло, међу војницима је настала велика пометња јер нису знали где је Петар. **19** Ирод је послао људе да га траже, и пошто га није пронашао, испитао је стражаре и заповедио да их одведу и казне.^б Тада је отишао из Јудеје у Цезареју и тамо остао неко време.

20 Он је био у сукобу с Тирцима и Сидонцима*. Зато су они заједно дошли код њега и кад су придобили Власта, који је био постављен над краљевим домом^в, молили су за мир, јер је њихова земља увозила храну из краљеве земље. **21** Одређеног дана, кад се народ окупио, Ирод је обукао свечану одећу, сео на судску столицу и почео да им држи говор. **22** А окупљени народ је повикао: „То је божи глас, а не људски!“ **23** Истог часа Јеховин* анђео га је ударио болешћу, јер није прославио Бога. Изјели су га црви и тако је умро.

24 А Јеховина* реч се ширила и било је све више верника.^б

25 Након што су Варнава^г и Савле предали помоћ браћи у Јерусалиму,^д повели су са собом Јована^ђ званог Марко и вратили се у Антиохију.

13 У скупштини у Антиохији пророци и учитељи били су:^е Варнава, Симеон звани Нигер, Лукије Киренац, Ма-

12:20 * Или: „љут на Тирце и Сидонце“.
^в Или: „краљев лични собар“.

12:7, 11, 17, 23, 24 * Видети Додатак А5.
12:8 * Или: „Опаши се“.

наин, који се школовао са Иродом, владарем једне области*, као и Савле. **2** Док су служили* Јехови^з и постили, свети дух је рекао: „Одвојте ми Варнаву и Савла^в да учине оно због чега сам их позвао.“^б

3 Након што су постили и молили се, положили су руке на њих, па су их испратили.

4 Тако су њих двојица, које је послао свети дух, отишли у Селеукију, а оданде отпловили на Кипар. **5** Кад су дошли у Саламину, почели су да објављују Божју реч у јудејским синагогама. Са собом су повели и Јована као помоћника.^в

6 Обишли су цело острво све до Пафа, где су наишли на једног Јудејца по имену Варисус, који је био врачар и лажни пророк. **7** Он је био с проконзулом* Сергијем Павлом, разборитим човеком. Проконзул је позвао код себе Варнаву и Савла, јер је жарко желео да чује Божју реч. **8** Али тај врачар, који се звао и Елима (што значи „врачар“), почео је да им се супротставља, настојећи да спречи проконзула да прихвати веру у Господа. **9** Тада се Савле, звани и Павле, испунио светим духом и оштро га погледао, **10** па је рекао: „Сине Ђавољи,^г непријатељу сваке праведности, пун си сваке врсте преваре и пакости! Докле ћеш извртати Јеховине^з праве путеве? **11** Зато ће те Јехова^з казнити, па ћеш одлетети и неко време нећеш видети сунце.“ И одмах је на њега пала густа магла и тама, тако да је ишао унаоколо

13:1 *Дословно: „тетрархом“. **13:2** *Или: „Док су у корист других служили“. **13:2, 10-12** ^вВидети Додатак А5. **13:7** *Намесник једне римске провинције. Видети Речник појмова.

13. погл.

а Дел 9:15

б 1Ти 2:7

в Дел 12:25

г Јв 8:44

Десна кол.

а Дел 12:12

б Дел 15:37, 38

в Дел 17:1, 2

Дел 18:4

Дел 19:8

г Дел 15:21

д Из 6:1, 6

Пз 7:6, 8

ђ Из 16:35

Бр 14:33, 34

е Пз 7:1

ИН 14:1, 2

ж Су 2:16

1Са 3:20

з 1Са 8:4, 5

и 1Са 10:21

1Са 11:15

ј 1Са 16:12, 13

Пс 89:20

к 1Са 16:1

л 1Са 13:13, 14

љ 2Са 7:12

Ис 11:1

Лу 1:31, 32

Лу 1:68, 69

тражећи некога да га води за руку. **12** Кад је проконзул видео шта се догодило, постао је верник, јер је био задивљен Јеховиним^з учењем.

13 Павле је са својим сарадницима отпловио из Пафа и стигао у Пергу у Памфилији. Али Јован^в их је напустио и вратио се у Јерусалим.^б

14 Из Перге су кренули даље и дошли у Антиохију у Писидији. На сабат су ушли у синагогу^в и сели. **15** После јавног читања Закона^г и Пророка, старешине синагоге су замолите Павла и Варнаву: „Браћо, ако имате неку реч утехе за овај народ, реците!“ **16** На то је Павле устао, дао знак руком и рекао:

„Израелци и ви остали који се бојите Бога, саслушајте ме. **17** Бог овог народа, Израела, изабрао је наше претке и узвисио наш народ док су били дошљаци у Египту, па их је моћном руком извео одагле.^а **18** И око 40 година их је стрпљиво подносио у пустињи.^б **19** Кад је уништио седам народа у земљи Ханан, њихову земљу је дао нашим прецима у наследство.^в **20** Све се то десило за око 450 година.

„После тога им је дао судије до пророка Самуила.^ж **21** Али они су тада затражили краља^з и Бог им је дао Кисовог сина Саула, из Венијаминовог племена.^д Он је владао 40 година. **22** Кад је њега уклонио, за краља им је изабрао Давида,^ј за кога је посведочио: 'Нашао сам Јесејевог сина Давида,^к човека по свом срцу,^л који ће учинити све што желим.'^м **23** Из његовог потомства Бог је према свом обећању дао Израелу спаситеља, Исуса.^н **24** Пре

његовог доласка, Јован је проповедао целом израелском народу да треба да се крсте у знак покајања.^а **25** А кад је Јован био при крају своје службе, говорио је: 'Шта мислите, ко сам ја? Ја нисам онај кога чекате. Он долази за мном и ја нисам достојан ни да му одвежем сандале.'^б

26 „Браћо, Аврахамови потомци и ви остали који се бојите Бога, нама је упућена та порука о спасењу.^в **27** Јер становници Јерусалима и њихови поглавари нису га препознали, него су својом пресудом испунили оно што је записано у Пророцима,^г а што се наглас чита сваког сабата. **28** Према нису нашли ништа због чега би заслужио смрт,^д тражили су од Пилата да га погуби.^е **29** А кад се испунило све што је било написано о њему, скинут је са стуба* и положен у гроб.^ж **30** Али Бог га је ускрсноу из мртвих,^з **31** и он се много дана појављивао онима који су с њим дошли из Галилеје у Јерусалим. Они сада сведоче за њега пред народом.^и

32 „Зато вам ми објављујемо добру вест о обећању датом нашим прецима. **33** Бог га је у потпуности испунио у корист свих нас, њихове деце, тиме што је ускрсноу Исуса,^к као што је написано у другом псалму: 'Ти си мој син, данас сам ти постао отац.'^л **34** Бог је указао на то да ће га ускрснути из мртвих и да се он више неће вратити у распаљивост, кад је рекао: 'Показаћу вам верну љубав, коју сам обећао Давиду, а моје обећање је поуздано.'^м **35** Зато и у једном другом псалму каже: 'Не-

13:29 * Или: „дрвета“.

13. погл.

а Мт 3:1, 6

б Мт 3:11

Лу 3:16

в Мт 10:5, 6

Лу 24:47, 48

г Ис 53:7, 8

д Мт 26:59, 60

Лу 23:13-15

Јв 19:4

ђ Мт 27:22, 23

Јв 19:15

е Мт 27:59, 60

Јв 19:40-42

ж Мт 28:5, 6

Дел 2:24

з Мт 28:16

Дел 1:3

Дел 3:15

1Ко 15:4-7

и Рм 1:4

ј Пс 2:7

Јев 1:5

Јев 5:5

к Ис 55:3

Десна кол.

а Пс 16:10

Дел 2:31

б Дел 2:29

в Дел 2:27

г Лу 24:46, 47

Дел 5:31

Дел 10:43

д Јев 10:1

ђ Ис 53:11

Рм 3:28

Рм 5:18

Рм 8:3

Јев 7:19

е Авк 1:5

ж Дел 11:23

Дел 14:21, 22

з Дел 14:1, 2

Дел 17:4, 5

и Мт 10:5, 6

Дел 3:25, 26

Рм 1:16

ћеш дозволити да тело твог верног слуге труне*.^а **36** Давид је у свом нараштају служио Богу*, а кад је умро^в, био је сахрањен са својим прецима и његово тело је иструнуло.^б **37** А тело онога кога је Бог ускрсноу није иструнуло.^в

38 „Зато знајте, браћо, да вам се преко њега објављује опроштење греха.^г **39** По Мојсијевом закону ни у чему нисте могли бити проглашени недужнима.^д Али сви који верују проглашени су недужнима посредством њега.^е **40** Зато пазите да вам се не догоди оно што је записано у Пророцима: **41** 'Гледајте, ви који сте пуни презира, чудите се и нестаните! Јер ћу у вашим данима учинити нешто у шта не бисте поверовали ни да вам неко све о томе исприча.'^ж

42 А кад су излазили из синагоге, народ их је молио да им о томе говоре и следећег сабата. **43** Кад се скуп у синагоги развишао, многи Јудејци и богобојазни прозелити пошли су за Павлом и Варнавом, који су разговарали с њима и подстицали их да остану достојни Божје незаслужене доброте.^к

44 Следећег сабата окупио се скоро цео град да чује Јеховину* реч. **45** Кад су Јудејци угледали мноштво, обузела их је љубомора, па су почели да хуле и да се супротстављају ономе што је Павле говорио.^л

46 Тада су им Павле и Варнава одважно рекли: „Најпре је требало да ви чујете Божју реч.“ Али пошто је ви одбацујете и тако показујете да нисте до-

13:35 * Или: „види распадање“. 13:36 * Или: „чинио оно што је по Божјој вољи“. # Дословно: „заспао“. 13:44 * Видети Додатак А5.

стојни вечног живота, ми сада одлазимо људима из других народа.^а **47** Јер Јехова* нам је овако заповедио: 'Поставио сам те да будеш светлост народима, да објављујеш спасење до свих крајева земље.'^а⁶

48 Кад су то чули људи из других народа, обрадовали су се и почели да славе Јеховину* реч. И сви који су имали исправан став према вечној животу постали су верници. **49** А Јеховина* реч се све више ширила по том крају. **50** Али Јудејци су утицали на побожне угледне жене и водеће људе тог града, па су они покренули прогонство^а против Павла и Варнаве и отерали их из тог краја. **51** Тада су Павле и Варнава отресли прашину са својих ногу, као сведочанство против њих, и отишли су у Иконију.^г **52** А ученици су били пуни радости^д и светог духа.

14 У Иконији су Павле и Варнава заједно ушли у јудејску синагогу и говорили су тако уверљиво да су многи Јудејци и Грци постали верници. **2** Али Јудејци који нису поверовали навели су људе из других народа да се окрену против браће.^б **3** Зато су Павле и Варнава дуго остали у Иконији и одважно говорили у Јеховино* име, а он је потврђивао поруку о својој незаслуженој доброту дајући им да чине знакове и чуда^з.^е **4** Тако су се становници града поделили: једни су били за Јудејце, а други за апостоле. **5** Тада су се људи из других народа и Јудејци, заједно са својим поглаварима, договорили да их нападну и камену-

13:47-49; 14:3 *Видети Додатак А5. 14:3 ^аИли: „предзнаке“.

13. погл.

а Лу 2:29-32
Дел 18:5, 6
Ри 10:19

б Ис 49:6
Дел 1:8

в Мт 23:34
Дел 14:2, 19
Дел 17:5

г Мт 10:14
Лу 9:5

д Мт 5:12

14. погл.

ђ Дел 13:45

е Дел 19:11
Јев 2:3, 4

Десна кол.

а Дел 14:19

б Мт 10:23

в Мт 9:28

г Ис 35:6

д Дел 28:3-6

ђ Дел 10:25, 26

е Из 20:11
Пс 146:6

ж Дел 17:30

з Дел 17:26, 27
Ри 1:20

и Пс 147:8
Јер 5:24
Мт 5:45

ју.^з **6** Кад су апостоли то сазнали, побегли су одатле и отишли у ликаонске градове Листру и Дерву и њихову околину.^б **7** Тамо су наставили да објављују добру вест.

8 У Листри је живео један човек који никада није ходао јер је био хром од рођења. **9** Тај човек је седео и слушао Павла како говори. Павле га је погледао и видео да он верује у оно што је слушао и у то да може бити излечен,^в **10** па му је рекао снажним гласом: „Устани!“ Човек је тада скочио на ноге и почео да хода.^г **11** Кад је народ видео шта је Павле учинио, повикао је на ликаонском језику: „Богови су у људском телу сишли међу нас!“^д **12** Тако су Варнаву назвали Зевс, а Павла Хермес, јер је углавном он говорио. **13** А свештеник бога Зевса, чији се храм налазио на улазу у град, довео је бикове и донео венце пред градска врата и хтео је с народом да им принесе жртву.

14 А кад су апостоли Варнава и Павле чули за то, раздерали су своју одећу, па су утрчали међу народ и повикали: **15** „Зашто то радите? Или ми смо само људи, као и ви!“^ђ Ми вам објављујемо добру вест да бисте оставили те испразне ствари и почели да служите живом Богу, који је створио небо и земљу и море и све што је у њима.^е **16** Он је у прошлости допустио свим народима да иду својим путем,^ж **17** али ни тада вас није оставио без сведочанства о себи^з чинећи добро, дајући вам кишу с неба и родне године,^и дајући вам обиље хране и испуњавајући ваша срца

веселјем.^а **18** Иако су то рекли, једва су одвратили народ да им не принесе жртву.

19 Али из Антиохије и Иконије стигли су Јудејци и напуштају народ^б против Павла, тако да га је мноштво каменовало. Затим су га одвукли изван града, мислећи да је мртав.^в **20** Али кад су се ученици окупили око њега, он је устао и вратио се у град. Сутрадан је с Варнавом отишао у Дерву.^г **21** Кад су објавили добру вест и у том граду и створили много ученика, вратили су се у Листру, Иконију и Антиохију. **22** Тамо су јачали ученике,^д храбрећи их да остану у вери и говорећи: „Мојрамо проћи кроз многе невоље пре него што уђемо у Божје Краљевство.“^е **23** У свакој скупштини поставили су им старешине.^ж Молили су се и постили,^з па су их поверили Јехови*, у кога су поверовали.

24 Затим су прошли кроз Псидију и дошли у Памфилију.^а **25** Објављивали су Божју реч у Перги, а онда су отишли у Аталију. **26** Оданде су отпловили за Антиохију, где им је својевремено била указана Божја незаслужена доброта и поверено дело које су сада завршили.“

27 Кад су стигли тамо, окупили су скупштину и испричали шта је све Бог учинио преко њих и како је људима из других народа пружио прилику да постану верници*.^ж **28** Тамо су провели дуже време са ученицима.

15 Неки људи из Јудеје дошли су у Антиохију и почели да уче браћу: „Ако се не

14:23 *Видети Додатак А5. 14:27 *Дословно: „отворио врата вере“.

14. погл.

а Пс 145:16

б Дел 17:13

в 2Ко 11:25

г Дел 16:1

д Дел 11:22, 23

ђ Мт 10:38

Јв 15:19

Ри 8:17

1Со 3:4

е Ти 1:5

ж Дел 13:2, 3

з Дел 13:13

и Дел 13:1, 2

ј Дел 11:18

Десна кол.

15. погл.

а Пст 17:9, 10

Ив 12:48

Ле 12:2, 3

б Га 2:1

в Ив 12:48

Дел 11:2, 3

г Дел 10:34, 35

Дел 11:16, 17

д 1Пе 28:9

Јер 11:20

ђ Дел 10:44, 45

Дел 11:15

е Га 3:28

ж Га 2:15, 16

1Пе 1:22

з Га 5:1

и Га 3:10

обрежете по Мојсијевом закону,^а не можете се спасти.“

2 Павле и Варнава су се томе супротставили, па је настала велика расправа. Зато су браћа одредила да Павле и Варнава и још неки од њих оду код апостола и старешина у Јерусалим^б због тог питања*.

3 Тако их је скупштина испратила на пут. Пролазећи кроз Феникију и Самарију, они су браћи детаљно причали о томе како су људи из других народа прихватили веру, што их је све веома обрадовало. **4** Кад су стигли у Јерусалим, срдечно су их дочекали скупштина и апостоли и старешине, а они су им испричали шта је све Бог преко њих учинио. **5** Али неки из фарисејске струје* који су прихватили веру устали су са својих места и рекли: „Треба их обрезати и заповедити им да се држе Мојсијевог закона.“^в

6 Апостоли и старешине су се окупили да размотре то питање. **7** Након дуге расправе, Петар је устао и рекао им: „Браћо, добро знате да ме је Бог од првих дана изабрао између вас да људи из других народа од мене чују добру вест и прихвате веру.“^г **8** И Бог, који познаје срца,^д показао је да их прихвата тиме што им је дао свети дух^ђ као и нама. **9** Он није направио никакву разлику између нас и њих,^е него је и њихова срца очистио посредством вере.* **10** Зашто сада искушавате Бога стављајући тим ученицима на врат јарам^ж који ни наши преци ни ми нисмо могли носити?“ **11** Ми верујемо да ћемо бити спасени захваљу-

15:2 *Или: „спора“. 15:5 *Или: „секте“.

јући незаслуженој доброты Господа Исуса,^а исто као и они.^б

12 Тада су се сви окупљени утишали па су слушали Варнаву и Павла док су причали о многим знаковима и чудима* која је Бог преко њих чинио међу људима из других народа. **13** Кад су они завршили, Јаков је рекао: „Браћо, саслушајте ме. **14** Симеон*^в је детаљно испричао како је Бог први пут обратио пажњу на људе из других народа да би од њих створио народ који ће носити његово име.^г **15** То је у складу са оним што је записано у Пророцима: **16** 'После тога ћу се вратити и поново ћу изградити Давидову сеницу* која је пала. Обновићу њене рушевине и опет ћу је подићи, **17** да би они који преостану свесрдно служили* Јехови^д, заједно с људима из свих народа, са онима који носе моје име, каже Јехова^е, који чини све то,^а **18** што је познато од давнина.^б **19** Зато сматрам да не треба оптерећивати оне из других народа који су поверовали у Бога,^в **20** него им треба написати да се уздржавају од онога што је жртвовано* идолима,^г од блуда^д,^з од меса удављених животиња^е и од крви.“ **21** Јер још од древних времена у сваком граду има оних који објављују Мојсијеве речи. Његови списи се сваког сабата наглас читају у синагогама.“^ј

15:12 * Или: „предзнацима“. **15:14** * То јест Петар. **15:16** * Или: „шатор; дом“. **15:17** * Дословно: „тражили“. * Видети Додатак А5. **15:20** * Дословно: „оначишћено“. **15:20, 29** * Грчки: *порнија*. Видети Речник појмова. **15:20, 29** ^а Или: „од меса убијених животиња које нису искрвариле“.

15. погл.

- а Ис 53:11
Јв 1:17
б Мт 20:28
в Мт 10:2
Дел 11:13
2Пе 1:1
г 1Пе 2:9, 10
д Ам 9:11, 12
ђ Ис 45:21
е Дел 15:10
ж Пст 35:2
Из 20:3
1Ко 10:14
з 1Ко 6:9, 10
Ко 3:5
1Со 4:3
и Пст 9:4
Ле 3:17
Ле 7:26
Ле 17:10, 13
Ле 19:26
Па 12:23
Па 15:23
1Са 14:32, 33
ј Дел 13:15
2Ко 3:15

Десна кол.

- а 1Со 1:1
1Пе 5:12
б Дел 11:26
в Дел 15:1
г Дел 13:50
1Ко 15:30, 31
2Ко 11:23-26
д Дел 16:4
ђ Јв 16:13
Дел 5:32
е Пст 35:2
Из 20:3
Из 34:15
1Ко 10:14
ж Пст 9:4
Ле 3:17
Ле 7:26
Ле 17:10
Па 12:16, 23
1Са 14:32, 33
з Ле 17:13
и Пст 39:7-9
1Ко 6:9, 10
Еф 5:5
Ко 3:5
1Со 4:3
ј Дел 18:23

22 Тада су апостоли и старешине, заједно с целом скупштином, одлучили да између себе изаберу неке људе и да их пошаљу с Павлом и Варнавом у Антиохију. Изабрали су Јуду званог Варсава и Силу,^а којима су биле поверене одговорности међу браћом. **23** По њима су послали ово писмо:

„Апостоли и старешине, ваша браћа, поздрављају вас, браћу из других народа у Антиохији,^б Сирији и Киликији. **24** Сазнали смо да су вас неки од нас, којима нисмо дали никаква упутства, узнемирили оним што су рекли,^в покушавајући да вас поколебају. **25** Зато смо једногласно одлучили да изаберемо људе које ћемо вам послати заједно с нашим драгом браћом, Варнавом и Павлом, **26** који су свој живот изложили опасности за име нашег Господа Исуса Христа.^г **27** Шаљемо вам Јуду и Силу, да вам и они то исто усмено саопште.^д **28** Јер свети дух^ђ и ми одлучили смо да не стављамо никакав додатни терет на вас, осим овога што је неопходно: **29** да се уздржавате од онога што је жртвовано идолима,^е од крви,^ж од меса удављених животиња^з и од блуда.“^и Ако се од свега овога чувате, биће вам добро. Срдачан поздрав!“

30 Онда су се они опростили с њима и отишли у Антиохију. Тамо су окупили браћу и предали им писмо. **31** А кад су га они прочитали, охрабрили су се и обрадовали. **32** Јуда и Сила, који су били и пророци, охрабрили су и ојачали браћу многим речима.^ј **33** Након што су тамо провели неко време, браћа су их у миру испратила и они су се

вратили код оних који су их послали. **34** * — **35** Павле и Варнава су остали у Антиохији, где су поучавали народ и заједно с многим другима објављивали добру вест о Јеховиној* речи.

36 После неког времена, Павле је рекао Варнави: „Хајде“ да се вратимо и посетимо браћу у свим градовима у којима смо објављивали Јеховину* реч, да видимо како су.“^а

37 Варнава је захтевао да поведу и Јована званог Марко.^б **38** Али Павле је мислио да није у реду да га поведу јер их је он у Памфилији напустио и није наставио да проповеда с њима.^в **39** Тада је дошло до жестоке свађе, тако да су се раздвојили. Варнава^г је повео Марка и отпловио на Кипар, **40** а Павле је изабрао Силу. Након што су се браћа помолила да му Јехова* укаже незаслужену доброту, отишао је на пут.^д **41** Ишао је кроз Сирију и Киликију и јачао скупштине.

16 Павле је стигао у Дерву, а потом је отишао у Листру.^е Тамо је живео један ученик по имену Тимотеј,^ж чија је мајка била Јудејка која је прихватила веру, а отац му је био Грк. **2** О њему су добро говорила браћа у Листри и Иконији. **3** Павле је желео да Тимотеј пође с њим, па га је обрезао због Јудејаца у том крају,^з јер су сви они знали да му је отац Грк. **4** Док су путовали од града до града, преносили су тамошњој браћи одлуке које су донели апостоли и старешине у Јерусалиму и подстицали их да их се

15:34 * Видети Додатак АЗ. 15:35, 36, 40; 16:14, 15 * Видети Додатак А5. 15:36 * Или можда: „Морамо“.

15. погл.
а 2Ко 11:28

б Дел 13:4, 5
Ко 4:10
2Ти 4:11

в Дел 13:13

г Дел 4:36, 37

д Дел 14:26

16. ПОГЛ.

ђ Дел 14:5-7
2Ти 3:11

е Дел 19:22
Ри 16:21
1Ко 4:17
1Со 3:2
1Ти 1:2

ж 1Ко 9:20

Десна кол.

а Дел 15:28, 29

б Дел 18:23

в 1Пе 1:1

г Фп 1:1

д От 1:11

ђ Дел 16:33
Дел 18:8

држе.^з **5** Тако су скупштине јачале у вери и расле из дана у дан.

6 Затим су путовали кроз Фригију и Галатију,^д јер им је свети дух забрањено да проповедају Божју реч у Азији. **7** Кад су дошли до Мисије, хтели су да иду у Витинију,^е али им Исусов дух то није допустио. **8** Зато су заобишли* Мисију и дошли у Троаду. **9** Током ноћи, Павле је у визији видео једног Македонца који је стао пред њега и молио га: „Дођи у Македонију* и помози нам!“ **10** Након што је Павле имао ту визију, одмах смо кренули у Македонију, јер смо закључили да нас Бог позива да им објавимо добру вест.

11 Зато смо испловили из Троаде и отишли право у Самотрак, а сутрадан у Неапољ. **12** Оданде смо отишли у римску колонију Филипи,^ж најважнији град у том делу Македоније. У њему смо остали неколико дана. **13** На сабат смо изашли из града и отишли до реке, јер смо мислили да је то место где се људи окупљају да се моле. Тамо су се окупиле неке жене, па смо сели и почели да им проповедамо. **14** Међу њима се налазила и једна побожна жена по имену Лидија, продавачица пурпура из града Тијатире.^з Слушала је оно што је Павле говорио, а Јехова* је отворио њено срце да прихвати његове речи. **15** Кад су се крстили она и сви њени укућани,^д опорно нас је молила: „Ако сматрате да сам верна Јехови*, до-

16:8 * Или: „прошли кроз“. 16:9 * Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова.

ђите у мој дом и будите моји гости.“ И напросто нас је приморала да пођемо с њом.

16 Кад смо једном ишли до места где се људи окупљају да се моле, срели смо једну слушкињу у којој је био дух, гатарски демон.^а Она је прорицала будућност и тако доносила велику зараду својим господарима. **17** Та девојка је ишла за Павлом и за нама и све време је викала: „Ови људи су робови Свевишњег Бога!^б Они вам објављују како се можете спасти!“ **18** Тако је радила данима. Павлу је то на крају досадило, па се окренуо и рекао духу: „Заповедам ти у име Исуса Христа да изађеш из ње!“ И дух је истог часа изашао.^в

19 Кад су њени господари видели да се више не могу надати заради,^г ухватили су Павла и Силу и одвукли их на трг пред представнике власти.^д **20** Довели су их пред градске управитеље* и рекли: „Ови људи уносе велики немир у наш град.^ђ Они су Јудејци **21** и уче наш народ обичајима које не смемо прихватити нити их се држати, јер смо римски грађани.“ **22** На то се мноштво окренуло против њих, а градски управитељи су наредили да им се стргне одећа и да се ишибају.^з **23** Кад су им задали много удараца, бацили су их у затвор и наредили чувару да помно мотри на њих.* **24** Пошто је добио такво наређење, затворио их је у хелију у унутрашњем делу затвора и ставио им ноге у кладе.

25 Око поноћи, Павле и Сила су се молили и песмом хва-

16:20 *Видети Речник појмова, „Магистрати“.

16. погл.

а Ле 19:31
Ле 20:6

б Мр 1:23, 24
Лу 4:41

в Мр 17:18
Мр 1:25, 26
Мр 1:34
Лу 9:1
Лу 10:17

г Дел 19:24, 25

д Мр 10:18

ђ Дел 17:6

е 1Со 2:2

ж Лу 21:12

Десна кол.

а Еф 5:19
Ко 3:16

б Дел 5:18-20
Дел 12:7

в Дел 12:18, 19

г Јв 3:16
Јв 6:47

д Дел 8:12

ђ Дел 22:25
Дел 23:27

лили Бога,^а а остали затвореници су их слушали. **26** Одједном је настао снажан земљотрес, тако да су се затворски темељи уздрмали. Сва врата су се одмах отворила и свима су спали окови.^б **27** Затворски чувар се тргао из сна, и кад је видео да су затворска врата отворена, извучео је мач да се убије, јер је мислио да су затвореници побегли.^в **28** Али Павле је повикао из свег гласа: „Не чини то! Сви смо овде!“ **29** Тада је чувар затражио да донесу светиљке, па је утрчао унутра и дрхтећи од страха пао на колена пред Павла и Силу. **30** Тада их је извео напоље и рекао им: „Молим вас, реци те ми шта морам да урадим да бих се спасао?“ **31** Они су рекли: „Веруј у Господа Исуса, па ћете и ти и твоји укућани бити спасени.“^г **32** Тада су пренели Јеховину* реч њему и свима у његовом дому. **33** Те исте ноћи их је извео напоље и опрао им ране, па су се он и сви његови укућани одмах крстили.^д **34** Онда их је увео у своју кућу и дао им да једу. Он и његови укућани су се веома радовали што су прихватили веру у Бога.

35 Кад је свануло, градски управитељи су послали службенике код затворског чувара да му кажу: „Пусти те људе.“ **36** Затворски чувар је пренео Павлу: „Градски управитељи су ми наредили да пусти вас двојицу. Зато сад изађите и идите у миру.“ **37** Али Павле им је рекао: „Без суђења су нас јавно ишибали, нас римске грађане,^ђ и бацили у затвор. Зар ће нас сада кришом

16:32 *Видети Додатак А5.

пустити? Нипошто! Нека сами дођу и изведу нас.“ **38** Службеници су то јавили градским управитељима. А они су се уплашили кад су чули да су њих двојица римски грађани.^а **39** Зато су дошли и извинили им се, па су их извели и замолили да оду из града. **40** Кад су изашли из затвора, отишли су у Лидијин дом, где су се видели с браћом и охрабрили их.^б Затим су отишли оданде.

17 Прошли су кроз Амфипол и Аполонију и стигли у Солун,^в где су Јудејци имали синагогу. **2** По свом обичају,^г Павле је ушао у синагогу и три сабата је разговарао с њима износећи доказе из Писма.^д **3** Позивајући се на оно што је написано, објашњавао им је и доказивао да је требало да Христ страда^е и ускрсне из мртвих.^е Говорио је: „Исус – о ком вам причам – он је Христ.“ **4** Зато су неки од њих постали верници и придружили се Павлу и Сили.* Придружило им се и много побожних Грка и доста угледних жена.

5 А Јудејци су постали љубоморни,^з па су на тргу нашли неке зле, беспослене људе и тако окупили руљу и изазвали метеж у граду. Упали су у Јасоновоу кућу и тражили Павла и Силу да их изведу пред руљу. **6** Пошто их нису нашли, одвукли су Јасона и неку браћу пред градске поглаваре, вичући: „Ови људи су направили пометњу по целом свету, а сада су дошли и овде.“ **7** Јасон их је примио у своју кућу, а сви они се буне против царевих* одредби, говорећи да постоји други краљ – Исус.^ж

17:7 *Или: „цезаревих“.

16. погл.
а Дел 22:27-29

б 2Ко 1:3, 4

17. погл.
в 1Со 2:1

г Дел 9:19, 20
Дел 13:13, 14
Дел 14:1
Дел 18:4

д Дел 18:19

ђ Пс 22:7
Пс 34:20
Пс 69:21
Пс 118:22
Ис 50:6
Ис 53:3, 5

е Пс 16:10
Лу 24:45, 46

ж Дел 15:22, 40

з Дел 13:45

и Дел 16:19-21

ј Лу 23:1, 2
Јв 19:12

Десна кол.
а Дел 14:2, 19

б Мт 10:23

в Дел 16:1, 2
1Со 3:2

8 Кад су то чули народ и градски поглавари, узнемирили су се. **9** Градски поглавари нису хтели да пусте Јасона и остале док од њих нису доби-ли новчану гаранцију*.

10 Чим је пала ноћ, браћа су послала Павла и Силу у Верију. Кад су стигли тамо, отишли су у јудејску синагогу. **11** Ти Јудејци су били племенитији* од оних у Солуну, јер су свим срцем прихватили Божју реч. Сваки дан су пажљиво истраживали Писмо да виде да ли је оно што су слушали истина. **12** Тако су многи од њих постали верници, као и многе угледне Гркиње и неки Грци. **13** Кад су Јудејци из Солуна сазнали да Павле и у Верији објављује Божју реч, отишли су да и тамо нахушкају и узбуне народ.^з **14** Тада су браћа одмах послала Павла у приморје,^б а Сила и Тимотеј су остали у Верији. **15** Они који су пратили Павла довели су га све до Атине, а затим су се вратили. Он је по њима послао поруку Сили и Тимотеју^в да му се што пре придруже.

16 Док их је чекао у Атини, Павле се узнемирио кад је видео да је град пун идола. **17** Разговарао је у синагоги с Јудејцима и другим побожним људима, а и на тргу сваки дан са онима који су се тамо затекли. **18** А неки од епикурејских и стоичких филозофа почели су да се расправљају с њим. Једни су говорили: „Шта овај брбљивац хоће да каже?“, а други: „Изгледа да објављује туђа божанства.“ То су говорили зато што

17:9 *Или: „док им нису платили кауцију“. 17:11 *Или: „отворенијег ума“.

је објављивао добру вест о Исусу и о ускрсењу.³ **19** Тада су га одвели на Ареопаг, па су му рекли: „Можемо ли да знамо какво то ново учење износиш? **20** Јер говориш нам ствари за које никад нисмо чули. Хоћемо да знамо о чему је реч.“ **21** Наиме, сви Атињани и странци међу њима* користили су све своје слободно време само на то да кажу или чују нешто ново. **22** Тада је Павле стао наред Ареопага^б и рекао:

„Атињани, видим да сте у сваком погледу побожнији* од других људи.^в **23** Наиме, пролазећи градом и посматрајући ваше светиње*, наишао сам и на олтар с натписом: 'Непознатом Богу'. Дакле, ја вам говорим о том Богу, којем одајете част иако га не познајете. **24** Бог који је створио свет и све што је у њему не пребива у храмовима које су саградили људи^г јер је он Господар неба и земље.^д **25** Он не тражи да му служе људске руке, као да му је нешто потребно,^е јер он сам даје свима живот и дах^е и све остало. **26** Од једног човека створио је* све народе да би се настанили по целој земљи,^з поставио је одређена раздобља и одредио је где ће људи живети.“ **27** Учинио је то да би они тражили Бога – да би га тражили* и заиста нашли^и – иако он није далеко ни од кога од нас. **28** Захваљујући њему имамо живот, крећемо се и постојимо, као што су

17:21 *Или: „странци који су долазили у град“. **17:22** *Или: „да се више бојите богова“. **17:23** *Или: „оно што обожавате“. **17:27** *Дословно: „напипали“.

17. погл.

а Јв 5:28, 29
Јв 11:25
1Ко 15:12

б Дел 17:33, 34

в Дел 17:16

г 1Кр 8:27

д Пс 146:6

ђ Пс 50:12

е Ис 42:5

ж Пст 5:2

з Пст 1:28

и Пз 2:5, 19
Пз 32:8
Пс 74:17

ј Пз 4:29
Пс 145:18
Ри 1:20

Десна кол.

а Пст 1:27

б Пз 5:8
Ис 37:19
Ис 40:18-20
Ис 46:5

в Еф 4:17, 18

г Пс 96:13
Пс 98:9
Јв 5:22
Дел 10:42

д Јв 11:25
Дел 2:24
Дел 13:32, 33

ђ 1Ко 1:23

18. погл.

е Дел 18:24, 26
1Ко 16:19
2Ти 4:19

ж Дел 20:34
1Ко 4:11, 12
1Ко 9:15
1Со 2:9
2Со 3:8, 10

з Дел 17:2

и Мт 4:23

и неки од ваших песника* рекли: 'Сви смо ми његова деца'^а.

29 „Дакле, пошто смо Божја деца,^в не треба да мислимо да је Бог налик нечему од злата, сребра или камена, што је обликовано људским умећем и маштом.^г **30** Истина, Бог се у прошлости није обазирао на такво незнање,^д али сада поручује свим људима да се покају, где год да живе. **31** Јер он је одредио дан кад ће праведно судити^г свету преко човека коме је то поверио. Њега је ускрснуо из мртвих, чиме је свим људима пружио доказ да ће тај дан сигурно доћи.“^д

32 Кад су чули за ускрсење мртвих, једни су почели да се подсмевају,^ђ док су други рекли: „Причаћеш нам о томе други пут.“ **33** Тако је Павле отишао од њих. **34** Али неки људи су му се придружили и постали верници. Међу њима су били Дионисије, члан суда на Ареопагу, једна жена по имену Дамара и други.

18 После тога, Павле је отишао из Атине и стигао у Коринт. **2** Тамо је срео једног Јудејца који је био родом из Понта и звао се Акила.^е Он је са својом женом Прискилом недавно дошао из Италије, јер је цар Клаудије наредио да сви Јудејци напусте Рим. Павле је отишао код њих. **3** Пошто су се бавили истим занатом, израђивањем шатора, остао је код њих и радио с њима.^ж **4** А сваког сабата^з држао је говор* у синагоги* и подстицао Јудејце и Грке да верују у поруку коју им преноси.

17:28 *Арат и Клеант. Павле цитира из Аратовог епа *Небеске појаве* и из Клеантовог дела *Химна Зевсу*. *Или: „његово потомство“. **18:4** *Или: „разговарао је с присутнима“.

5 Кад су Сила^а и Тимотеј^б дошли из Македоније, Павле се потпуно посветио проповедању Божје речи, доказујући Јудејцима да је Исус заиста Христ.^в 6 Али пошто су му се они противили и вређали га, отресао је праšину са своје одеће^г и рекао им: „Ви сте одговорни за оно што ће вам се десити.“^д Ја нећу сносити кривицу.^е Од сада идем код људи из других народа.“^е 7 Тако је оданде* прешао у кућу побожног човека по имену Титије Јуст, а та кућа је била одмах до синагоге. 8 Старешина синагоге по имену Крисп* поверовао је у Господа, заједно са свим својим укућанима. И многи Коринћани који су чули добру вест поверовали су у њу па су се крстили. 9 Једне ноћи, Господ је у визији рекао Павлу: „Не бој се, настави да проповедаш и немој одустати, 10 јер ја сам с тобом^з и нико ти неће наудити. У овом граду има још много људи који ће поверовати у мене.“^з 11 Тако је остао тамо годину и шест месеци, поучавајући људе о Божјој речи.

12 Док је Галион био проконзул* у Ахаји, Јудејци су се удружили и напали Павла и одвели га пред судску столицу. 13 Затим су рекли: „Овај човек наговара људе да служе Богу на незаконит начин.“ 14 А кад је Павле заустио да нешто каже, Галион је рекао Јудејцима: „Јудејци, да је реч о некој неправди или о озбиљ-

18:6 *Дословно: „Нека ваша крв падне на вашу главу“. 18:7 *То јест из синагоге. 18:10 *Или: „Много је мог народа у овом граду“. 18:12 *Намесник једне римске провинције. Видети Речник појмова.

18. погл.

а Дел 15:27
Дел 17:14

б Дел 16:1, 2
1Со 3:6

в Дел 17:2, 3
Дел 28:23

г Мт 10:14

д Јак 33:4

ђ Дел 20:26

е Дел 13:46
Дел 28:28
Ри 1:16

ж 1Ко 1:14

з Мт 28:20

Десна кол.

а Дел 23:29
Дел 25:19

б 1Ко 1:1

в Ри 16:1

г Дел 17:2

д Дел 15:36

ђ Дел 16:6

е Дел 14:21, 22
Дел 15:32

ж Дел 19:1
1Ко 1:12
1Ко 3:5, 6

ном злочину, имало би смисла да вас саслушам. 15 Али ако су то расправе о речима или неким именима и вашем закону,^а решите их сами. Ја не желим да судим о таквим стварима.“ 16 И отерао их је од судске столице. 17 Тада су сви ухватили Состена,^б старешину синагоге, и почели да га туку пред судском столицом, а Галион уопште није хтео да се меша у то.

18 Павле је тамо остао још неко време, а онда се поздравио с браћом па је заједно с Прискилом и Акилом отпловио према Сирији. Пре тога се у Кенхреји^в ошишао на кратко, јер је дао завет Богу. 19 Кад су стигли у Ефес, он их је оставио и отишао у синагогу. Тамо је почео да поучава Јудејце помажући им да разумеју Писмо.^г 20 Они су га молили да још мало остане код њих, али он није пристао. 21 Међутим, кад се поздравио с њима, рекао им је: „Вратићу се код вас, ако буде Јеховина* воља.“ Тако је отпловио из Ефеса 22 и стигао у Цезареју. Затим је отишао горе* и поздравио скупштину, а онда се запутио у Антиохију.^д

23 Након што је тамо провео неко време, отишао је и обилазио места у Галатији и Фригији,^е јачајући све ученике.^е

24 У Ефес је дошао један Јудејац по имену Аполо,^ж родом из Александрије. Он је био речит човек и добро је познавао Писмо. 25 Био је поучен^з о Јеховином* путу и пун духа и ревности. Говорио је и тачно

18:21, 25 *Видети Додатак А5. 18:22 *По свему судећи, у Јерусалим. 18:25 ^зИли: „усмено поучен“.

поучавао о Исусу, али је знао само за Јованово крштење.

26 Почео је да одважно говори у синагоги. Кад су га чули Прискила и Акила,^а позвали су га код себе и тачније му објаснили Божји пут. **27** А пошто је желео да иде у Ахају, браћа су писала ученицима и замолила их да га лепо приме. Кад је стигао тамо, много је помогао онима који су прихватили веру захваљујући Божјој незаслуженој доброту, **28** јер је у јавним расправама уверљиво оповргавао јудејске тврдње, доказујући из Писма да је Исус заиста Христ.^б

19 Док је Аполо^а био у Коринту, Павле је путовао по унутрашњости и дошао је до Ефеса.^г Тамо је пронашао неке ученике **2** и упитао их: „Јесте ли примили свети дух кад сте постали верници?“^д Они су му одговорили: „Нисмо ни чули да постоји свети дух.“ **3** Затим их је упитао: „Како сте се онда крстили?“ А они су одговорили: „Јовановим крштењем.“^е **4** Павле је на то рекао: „Јован је крштавао људе у знак покајања,^е говорећи им да верују у онога који долази после њега,^ж то јест у Исуса.“ **5** Кад су то чули, крстили су се у име Господа Исуса. **6** А кад је Павле положио руке на њих, примили су свети дух,^з па су почели да говоре другим језицима и да проричу.“ **7** Укупно је било 12 људи.

8 Павле је три месеца долазио у синагогу^и и одважно проповедао, држећи говоре и износећи уверљиве доказе о Божјем Краљевству.^к **9** Али неки су били тврдоглави и нису хтели да верују.

18. погл.

а Рм 16:3
1Ко 16:19

б Пз 18:15
Пс 16:10
Ис 7:14
Мл 5:2

19. погл.

в Дел 18:24
1Ко 3:5, 6

г 1Ко 16:8, 9

д Дел 2:38

ђ Дел 18:24, 25

е Мт 3:11
Мр 1:4

ж Јв 1:15, 30

з Дел 8:14, 17

и Дел 2:1, 4
Дел 10:45, 46
1Ко 12:8, 10

ј Дел 17:2

к Дел 1:3
Дел 28:30, 31

Десна кол.

а Дел 9:1, 2
Дел 22:4

б Мт 10:14

в Дел 14:3

г Мр 6:56
Дел 5:15

д Мт 10:1

ђ Дел 16:18

е Мт 8:28, 29
Мр 1:23, 24
Лу 4:33, 34

ж Дел 16:16, 17

з Пз 18:10, 11

Они су пред мноштвом погрдно говорили о Путу*,^а па се Павле одвојио од њих^б и повео ученике са собом. Сваког дана је држао говоре у Тирановој школи. **10** То је трајало две године, тако да су сви који су живели у Азији, и Јудејци и Грци, чули Господову реч.

11 А Бог је преко Павла чинио велика чуда*,^в **12** тако да су чак тканине и кецеље које су додирнуле његово тело односили болеснима,^г па су они били излечени, а зли духови су излазили из њих.^д

13 И неки од Јудејаца који су путовали од места до места и истеривали демоне покушавали су да то учине у име Господа Исуса. Говорили су пред онима који су били опседнути злим духовима: „У име Исуса кога Павле проповеда заповедам вам да изађете!“^е **14** То су чинила седморица синова једног јудејског свештеничког поглавара који се звао Скева.

15 Али зли дух им је рекао: „Познајем Исуса^е и знам Павла,^ж али ко сте ви?“ **16** Тада је човек који је био опседнут злим духом скочио на њих, све их савладао и претукао, тако да су голи и израђавани побегли из те куће. **17** То су сазнали сви Јудејци и Грци који су живели у Ефесу и све их је обузео страх, па се име Господа Исуса још више величало. **18** Многи који су постали верници долазили су и отворено признавали своје грехе. **19** А многи који су се бавили магијом сакупили су своје књиге и спалили их пред свима.^з Процењено је да су вределе 50 000 сребрника. **20** Тако се

19:9 *Видети Речник појмова. **19:11**

*Или: „моћна дела“.

Јеховина* реч све више ширила и била све јача захваљујући његовој моћи.^а

21 После ових догађаја, Павле је одлучио да отпутује у Јерусалим^б преко Македоније^в и Ахаје. Рекао је: „Након тога морам да одем и у Рим.“^г

22 Тако је у Македонију послао Тимотеја^д и Ераста,^е двојицу својих помоћника, а он је још неко време остао у Азији.

23 У то време* је настао велики немир^ж због Пута^ж.

24 Наиме, један сребрар по имену Димитрије израђивао је мале сребрне Артемидине храмове и тако доносио велику зараду занатлијама.^з

25 Он је окупио њих и друге који су се бавили тим послом, па им је рекао: „Људи, ви добро знате да наше благостање зависи од овог посла.

26 А сад видите и чујете да је тај Павле не само у Ефесу^ж него и у целој Азији навео мноштво људи да поверују да богови начињени рукама нису богови.^ж **27** Осим тога, бојим се да ће наше занимање доћи на лош глас. И не само то, него ће се храм велике богиње Артемиде сматрати безвредним и та богиња којој оваје част цела Азија и цео свет изгубиће своју славу.“ **28** Кад су то чули, разбеснели су се и почели да вичу: „Велика је Артемида ефешка!“

29 Тако је у целом граду настала пометња и сви су нагрнули у позориште вукући са собом Павлове сапутнике, Македонце Гаја и Аристарха.^к **30** Павле је хтео да уђе тамо и да се обрати народу, али

19:20 *Видети Додатак А5. **19:23** *Мисли се на догађаје у Ефесу. ^вВидети Речник појмова.

19. погл.

а Дел 6:7
Дел 12:24
Ко 1:6

б Дел 20:22

в 1Ко 16:5

г Дел 23:11

д Дел 16:1, 2

ђ 2Ти 4:20

е 2Ко 1:8

ж Дел 9:1, 2
Дел 19:9
Дел 22:4

з Дел 16:16

и Еф 1:1

ј Дел 17:29
1Ко 8:4

к Дел 20:4
Ко 4:10
Фм 23, 24

Десна кол.
а Дел 19:24

ученици му нису допустили. **31** Чак су му и неки високи службеници*, који су му били наклоњени, послали поруку у којој су га замолили да се не излаже опасности улазећи у позориште. **32** За то време су на скупу једни викали једно, а други друго. Владао је метеж и већина није ни знала зашто су се окупили. **33** Тада су извели Александра, кога су Јудејци гурали напред. Он је дао знак руком и покушао да се обрати народу. **34** Али кад су схватили да је Јудејац, сви су као један почели да вичу: „Велика је Артемида ефешка!“ Тако су викали око два сата.

35 На крају је градски писар* умирио народ и рекао: „Ефешани! Ко то од људи не зна да је град Ефес чувар храма велике Артемиде и њеног кипа који је пао с неба? **36** Дакле, пошто то није спорно, треба да се умирите и да ништа не чините брзоплето. **37** Довели сте ове људе иако нису украли ништа из храма нити су хулили на нашу богињу. **38** Ако Димитрије^а и занатлије које су с њим имају тужбу против некога, постоје дани кад заседа суд и ту су проконзули*. Нека тада изнесу тужбе једни против других. **39** Али ако желите нешто више од тога, то мора да се реши на законитој скупштини. **40** У опасности смо да због данашњег догађаја будемо оптужени за побуну, јер не постоји оправдан разлог за сав овај

19:31 *Или: „организатори свечаности и игара“. **19:35** *Реч је о најважнијем службенику у градовима на том подручју за време Римског царства. **19:38** *Проконзул је био намесник једне римске провинције. Видети Речник појмова.

метеж.“ **41** Након што је то рекао, наредио им је да се разиђу.

20 Кад се метеж стишао, Павле је позвао ученике да дођу. Охрабрио их је и поздравио се с њима, па је кренуо на пут у Македонију. **2** Док је путовао, многим речима је храбрио браћу у крајевима кроз које је пролазио, а затим је стигао у Грчку. **3** Након што је тамо провео три месеца, хтео је да отплови у Сирију. Али пошто су Јудејци сковали заверу против њега,^а одлучио је да се врати преко Македоније. **4** Пратили су га Пиров син Сопатер из Вериге, Солуњани Аристарх^б и Секунд, Гај из Дерве, Тимотеј,^в као и Тихик^г и Трофим^д из Азије. **5** Они су отишли пре нас и чекали нас у Троади. **6** Ми смо испловили из Филипа после Празника безквасних хлебова^ђ и за пет дана смо стигли код њих у Троаду. Тамо смо остали седам дана.

7 Првог дана у недељи окупили смо се на заједничком оброку. Пошто је Павле намеравао да сутрадан оде, обратио се присутнима и продужио је говор све до поноћи. **8** У соби на спрату, где смо се окупили, било је много светилки. **9** Један младић по имену Евтих седео је на прозору. Пошто је Павле дуго говорио, он је утонуо у дубок сан. Савладан сном, пао је с другог спрата. Кад су га подигли, видели су да је мртав. **10** А Павле је сишао, надвио се над њим, загрлио га^е и рекао: „Смирите се, жив је.“^ж **11** Затим је отишао горе у собу, изломив хлеб и јео. Још дуго је разговарао с њима, све до зоре, а

20. погл.

а Дел 23:12, 16
2Ко 11:23, 26

б Дел 27:2

в Дел 16:1, 2

г Еф 6:21
Ко 4:7
2Ти 4:12

д Дел 21:29
2Ти 4:20

ђ Из 12:15
Из 23:15

е 1Кр 17:21, 22
2Кр 4:32, 34

ж Мт 9:23, 24
Јв 11:39, 40
Дел 9:39, 40

Десна кол.

а Дел 18:21

б Дел 24:17

в Дел 19:9, 10

г 1Ко 15:9
1Со 2:6

д Мт 28:19, 20
2Ти 4:2

ђ Дел 5:42

е Мр 1:14, 15

ж Лу 24:46, 47

з Дел 9:15, 16
Дел 21:4, 11

и 2Ти 4:7

онда је отпутовао. **12** Младића су одвели кући и били су пресрећни што је жив.

13 Ми смо се укрцали на брод и отпловили у Асос, а Павле је решио да тамо иде пешке. Рекао је да ће се у том граду и он укрцати на брод. **14** Придружио нам се у Асо-су и укрцао се на брод, па смо заједно пошли у Митилину. **15** Сутрадан смо отпловили одатле и стигли надомак Хиоса. Идућег дана накратко смо пристали на Самосу, а дан касније стигли смо у Милет. **16** Павле је одлучио да се не заустављамо у Ефесу,^з да се не би задржао у Азији, јер је журио да, ако буде могуће, стигне у Јерусалим^и до Педесетнице.

17 Ипак, из Милета је поручио старешинама скупштине у Ефесу да дођу код њега. **18** Кад су стигли, он им је рекао: „Ви знате како сам живео међу вама, од првог дана кад сам дошао у Азију.“^б **19** Робовао сам Господу са свом понизношћу,^г у сузама и кушњама које сам доживео јер су Јудејци ковали завере да ме убију. **20** Знате и да нисам прећутао ништа од онога што би вам могло бити корисно. Поучавао сам вас јавно^д и од куће до куће.^ђ **21** Темелјно сам сведочио и Јудејцима и Грцима да треба да се покају^е и окрену Богу и верују у нашег Господа Исуса.* **22** А сада ме свети дух подстиче да идем у Јерусалим, иако не знам шта ће ми се тамо десити, **23** осим што ми у сваком граду свети дух говори да ме чекају окови и невоље.^з **24** Али ни најмање не марим за свој живот, само желим да довршим своју трку^и и службу коју сам примио од Господа Исуса

– да дам темељно сведочанство, објављујући добру вест о Божјој незаслуженој доброту.

25 „И сад знам да ме нико од вас, којима сам проповедао о Краљевству, више никада неће видети. **26** Зато вас позивам да на данашњи дан посведочите да нисам крив ни за чију крв,^а **27** јер сам вам у потпуности објавио шта је Божја воља*.^б **28** Пазите на себе^в и на све стадо, јер вас је свети дух поставио да у њему служите као надгледници,^г да као пастири бринете о Божјој скупштини,^д коју је Бог купио крвљу свог Сина.^е **29** Ја знам да ће се после мог одласка међу вас^е увући окуртни вукови који неће имати обзира према стаду. **30** Чак ће и међу вама бити неких који ће извртати истину да би одвукли ученике за собом.*

31 „Зато будите на опрезу! Имајте на уму да три године,^з ни дању ни ноћу, нисам престајао да са сузама опомињем свакога од вас. **32** А сада, браћо, нека вас чувају Бог и порука о његовој незаслуженој доброту, порука која вас може ојачати и дати вам наследство међу онима који су посвећени.“ **33** Нисам пожелео ничије сребро ни злато ни одећу.^ж **34** Сами знате да сам се својим рукама старао за своје потребе,^з као и за потребе оних који су били са мном. **35** У свему сам вам показао да таквим марљивим радом^з морате помагати онима који су слаби и имати на уму речи Господа Исуса: 'Више усрећује давање^з него примање.“

36 Кад је то рекао, клекнуо је са свима њима и помолио

20:27 *Или: „намера“.

20. погл.

а Јак 33:8

б Мт 28:19, 20

в 1Ти 4:16

г 1Ти 3:1-7
Ти 1:5-9
Јев 13:17

д Јв 21:15
Еф 4:11
1Пе 5:2-4

е Мт 26:27, 28
1Јв 1:7

ж Мт 7:15
2Со 2:3
2Пе 2:1

з 1Ти 4:1
2Ти 4:3, 4
1Јв 2:18, 19

и Дел 19:9, 10

и Еф 1:18
Ко 1:12

ж 1Са 12:1, 3
Мт 10:8
1Ко 9:11, 12
2Ко 7:2
Ти 1:7

к Дел 18:3
1Ко 4:11, 12
1Со 2:9

л Еф 4:28
1Со 4:11, 12
2Со 3:7, 8

љ Псл 19:17
Мт 10:8
Лу 6:38

Десна кол.

а Дел 20:25

21. погл.

б Дел 21:10-12

в Дел 6:3, 5

г Јл 2:28
Дел 21:7
1Ко 11:5

се. **37** Тада су сви много плакали, па су загрлили Павла и срдечно га изљубили, **38** јер их је веома растужило што им је рекао да га више неће видети.^а Затим су га испратили на брод.

21 Кад смо се тешка срца растали од њих, отпловили смо на Кос, сутрадан на Родос, па оданде у Патару. **2** Тамо смо нашли брод који је ишао за Феникију, па смо се укрцали и отпловили. **3** Угледали смо острво Кипар с леве стране, али смо прошли поред њега и наставили пловидбу према Сирији. Пристали смо у Тиру, јер је тамо требало да се истовари терет с брода. **4** Пронашли смо ученике и остали тамо седам дана. А они су наговарали Павла да не иде у Јерусалим, јер им је свети дух открио шта ће му се десити.^б **5** Кад је дошло време да кренемо даље, наставили смо путовање, а они су нас сви, заједно са женама и децом, пратили док нисмо изашли из града. Онда смо на обали клекнули и помолили се. **6** Поздравили смо се с њима и укрцали на брод, а они су се вратили кући.

7 Из Тира смо наставили пловидбу и стигли у Птолемаиду. Тамо смо поздравили браћу и остали код њих један дан. **8** Сутрадан смо отпутовали у Цезареју. Тамо смо отишли код Филипа, проповедника добре вести, који је био један од седморице*,^в и остали смо код њега. **9** Он је имао четири неудате* ћерке, које су имале дар прорицања.^г

21:8 *Филип је био један од седморице људи које су апостоли изабрали у Јерусалиму. Видети Дел 6:3. 21:9 *Дословно: „девице“.

10 Након што смо тамо остали дуже време, из Јудеје је стигао пророк по имену Агав.^а

11 Дошао је код нас, узео Павлов појас, свезао себи ноге и руке па рекао: „Ево шта каже свети дух: 'Овако ће Јудејци у Јерусалиму свезати човека чији је ово појас^б и предаће га у руке људима из других народа.'“^в **12** Кад смо то чули ми и други који су били присутни, почели смо да молимо Павла да не иде у Јерусалим. **13** На то је он рекао: „Зашто плачете и покушавате да ме поколебате*? Верујте ми, спреман сам не само да будем окован него и да умрем у Јерусалиму због имена Господа Исуса.“^г **14** Кад смо видели да неће променити своју одлуку, смирили смо се и рекли: „Нека буде Јеховина* воља.“

15 После тога смо се спремили за пут и кренули у Јерусалим. **16** Неки ученици из Цезареје пошли су с нама и одвели нас код Мнасона с Кипра, једног од првих ученика, јер је требало да будемо његови гости. **17** Кад смо стигли у Јерусалим, браћа су нас срдачно дочекала. **18** Сутрадан је Павле отишао с нама код Јакова.^д Тамо су биле и све старешине. **19** Он их је поздравио, а онда им је детаљно испричао шта је Бог учинио међу људима из других народа посредством његове службе.

20 Кад су то чули, почели су да славе Бога. Затим су му рекли: „Брате Павле, видиш колико хиљада верника има међу Јудејцима и сви они се ревно држе Закона.“^е **21** Али чули су гласине о теби да све Јудеј-

21:13 *Или: „и мом срцу отежавате одлазак“. **21:14** *Видети Додатак А5.

21. погл.

а Дел 11:27, 28

б Дел 20:22, 23
Дел 21:33

в Дел 9:15, 16

г Дел 20:24
2Ко 4:10, 11
2Ти 4:6

д Дел 12:17
Дел 15:13
Га 1:19
Га 2:9
Ја 1:1

ђ Дел 15:1

Десна кол.

а Ри 2:28, 29
1Ко 7:18-20

б 1Ко 9:20

в Пст 35:2
Из 34:15

г Пст 9:4
Ле 3:17
Ле 17:10
1Са 14:32, 33

д Ле 17:13
Пз 12:23, 24

ђ Дел 15:28, 29
1Ко 6:9
Ко 3:5
1Со 4:3
1Пе 4:3

е 1Ко 9:20

ж Дел 24:5, 6

з Дел 20:4
2Ти 4:20

це који живе међу другим народима учиш да одбаце Мојсијев закон*, говорећи им да не обрезају децу и да се не држе јудејских обичаја.^а **22** Дакле, шта сад да радимо? Они ће сигурно чути да си дошао.

23 Зато учини ово што ти кажемо: међу нама су четворица људи који су дали завет Богу.

24 Поведи те људе, обредно се очисти с њима и плати њихове трошкове, тако да могу да обрију главу. Тада ће сви знати да гласине које су чули о теби нису истините, него да си на правом путу и да се држиш Закона.^б **25** А што се тиче верника из других народа, послали смо им писмо са одлуком – треба да се уздржавају од оног што је жртвовано идолима,^в од крви,^г од меса удављених животиња*^д и од блуда*.^е

26 Тако је Павле сутрадан повео оне људе, обредно се очистио с њима,^е па је ушао у храм да јави кад ће се завршити дани обредног чишћења и кад треба да се принесу жртве за сваког од њих.

27 А кад се седам дана одређених за очишћење приближило крају, неки Јудејци из Азије видели су Павла у храму, па су узбунили цео народ и ухватили га. **28** Викали су: „Израелци, помозите! Ово је човек који свуда поучава људе против нашег народа, Закона и овог места. Чак је и Грке довео у храм и оскрнавио ово свето место.“^ж **29** Наиме, претходно су у граду видели Павла с Трофимом^з Ефешанином

21:21 *Дословно: „отпадништву од Мојсија“. **21:25** *Или: „од меса убијених животиња које нису искрвариале“. *Грчки: порнија. Видети Речник појмова.

и зато су помислили да га је он увео у храм. **30** Цео град је био у пометњи. Људи су похрлили са свих страна и окупили се у храму. Ухватили су Павла и одвукли га напоље, а храмска врата су се истог часа затворила. **31** Хтели су да га убију, па су почели да га туку. Али тада је до војног заповедника дошла вест да је цео Јерусалим у пометњи. **32** Он је одмах повео војнике и стотнике и дојурио до њих. Кад су они угледали заповедника и војнике, престали су да туку Павла.

33 Тада је заповедник дошао до њега, ухапсио га и наредио да га окују двоструким ланцима.^а Затим је почео да се распитује ко је он и шта је учинио. **34** А из мноштва су једни викали једно, а други друго. Пошто због вике није могао ништа поуздано да утврди, заповедио је да га одведу у касарну. **35** Кад је Павле дошао до степеница које воде у касарну, војници су морали да га понесу да би га заштитили од руље, **36** која је ишла за њима и викала: „Убијте га!“

37 Баш кад су га уводили у касарну, Павле се обратио војном заповеднику: „Смем ли нешто да ти кажем?“ А он га је упитао: „Ти знаш грчки? **38** Зар ти ниси онај Египћанин који је пре неког времена изазвао побуну и повео у пустињу 4 000 људи наоружаних бодезима?“ **39** Тада је Павле рекао: „Ја сам Јудејац^б из Тарса^в у Киликији, грађанин чувеног града. Молим те, дозволи ми да се обратим народу.“ **40** Кад му је заповедник то дозволио, Павле је стојећи на степеницама дао народу знак

21. погл.

а Дел 20:22, 23
Дел 21:10, 11

б Фп 3:4, 5

в Дел 22:3

Десна кол.

а Дел 26:14

22. погл.

б Фп 1:7

в Рп 11:1

г Дел 21:39

д Дел 5:34

ђ Дел 26:4, 5

е Га 1:14
Фп 3:4-6

ж Дел 8:3
Дел 9:1, 2
Дел 26:9-11
1Тв 1:12, 13

з Дел 9:3-8
Дел 26:13-15

и Дел 26:16

руком да се умири. Након што се народ утишао, обратио им се на хебрејском језику^а и рекао:

22 „Браћо и очеви, саслушајте шта ћу вам сада рећи у своју одбрану.“^б **2** Кад су чули да им се обраћа на хебрејском језику, још више су се утишали, а он је рекао: **3** „Ја сам Јудејац,^в рођен у Тарсу у Киликији,^г али школовао сам се у овом граду код Гамалила.^д Био сам поучен да се строго држим Закона наших предака^ђ и ревно сам служио Богу као и сви ви данас.“^е **4** Следбенике овог Пута* сам прогонио и предавао их да буду убијени. Мушкарце и жене сам оковане одводио у затвор.* **5** То могу да потврде првосвештеник и цело веће старешина. Од њих сам и добио писма за нашу јудејску браћу у Дамаску, па сам пошао да тамошње следбенике Пута оковане доведем у Јерусалим да буду кажњени.

6 „Али око поднева, док сам се приближавао Дамаску, с неба ме је изненада обасјала јака светлост.“^з **7** Пао сам на земљу и зачуо глас који ми је рекао: 'Савле, Савле, зашто ме прогониш?' **8** А ја сам одговорио: 'Ко си ти, Господе?' Он ми је на то рекао: 'Ја сам Исус Назарећанин, кога ти прогониш.' **9** Људи који су били са мном видели су светлост, али нису разумели речи онага који ми је говорио. **10** На то сам упитао: 'Шта да учиним, Господе?' Господ ми је рекао: 'Устани и иди у Дамаск. Тамо ће ти неко рећи шта треба да радиш.'“ **11** Али пошто је светлост била толико јака да сам ослепо, моји пратиоци су

22:4 *Видети Речник појмова.

ме узели за руку и одвели у Дамаск.

12 „Тамо је био један богобојазан човек по имену Ананија. Он се држао Закона и о њему су добро говорили сви Јудејци који су тамо живели.

13 Ананија је дошао код мене и рекао ми: 'Брате Савле, прогледај!' Истог тренутка ми се вратио вид и угледао сам га.^а

14 А он ми је рекао: 'Бог наших предака изабрао те је да сазнаш шта је његова воља, и да видиш Праведника^б и чујеш његов глас, **15** јер ћеш свим људима сведочити о њему и о ономе што си видео и чуо.^в

16 А сад немој оклевати, већ устани, крсти се и очисти се од својих греха^г верујући у његово име*.^д

17 „Кад сам се вратио у Јерусалим^б и молио се у храму, имао сам визију **18** у којој сам видео Господа. Рекао ми је: 'Пожури и брзо иди из Јерусалима, јер овде неће прихватити твоје сведочанство о мени!'^е **19** А ја сам рекао: 'Господе, они добро знају да сам оне који верују у тебе водио у затвор и тукао по синагогама.^ж **20** И кад се проливала крв твог сведока Стефана, ја сам био тамо и то одобравао. Чувао сам огртаче оних који су га убили.'^з **21** На то ми је он рекао: 'Иди, јер ћу те послати на далек пут, код других народа.'^и

22 Мноштво га је слушало све до тог тренутка, али кад је то рекао, почели су да вичу: „Убијте га! Такав човек не заслужује да живи!“ **23** Док су викали, бацали су огртаче са себе и прашину у ваздух./

22:16 * Дословно: „призивајући његово име“.

22. погл.

а Дел 9:17, 18

б 1Ко 9:1
1Ко 15:8
Га 1:15, 16

в Дел 23:11
Дел 26:16

г 1Ко 6:11
1Је 1:7
От 1:5

д Дел 10:43

ђ Дел 9:26
Га 1:18

е Дел 9:28, 29

ж Дел 8:3

з Дел 7:58
Дел 8:1
1Тв 1:13, 15

и Дел 9:15
Дел 13:2
Ри 1:5
Ри 11:13
Га 2:7
1Тв 2:7

ј 2Са 16:13

Десна кол.

а Дел 16:37, 38
Дел 23:27

б Дел 16:37

в Дел 25:16

г Мт 10:17, 18
Лу 21:12

23. погл.

д Дел 24:15, 16
2Ко 1:12
Јев 13:18
1Пе 3:16

24 Зато је војни заповедник наредио да одведу Павла у царску и да га бичују како би од њега сазнали зашто су Јудејци викали да га треба убити. **25** Кад су га везали да би га бичевали, Павле је рекао стотнику који је тамо стајао: „Зар смете да бичујете римског грађанина, и то без суђења?“^а **26** Кад је стотник то чуо, отишао је код војног заповедника и рекао му: „Овај човек је римски грађанин. Шта ћеш сад да радиш?“ **27** Тада је војни заповедник пришао Павлу и питао га: „Каж ми, јеси ли ти римски грађанин?“ Он му је одговорио: „Јесам.“ **28** Војни заповедник му је на то рекао: „Ја сам дао много новца да бих стекао то грађанство.“ А Павле је рекао: „Ја га имам од рођења.“^б

29 Војници који су се спремали да га бичују одмах су одступили од њега. Војни заповедник се уплашио кад је схватио да је Павле римски грађанин, јер га је био окувао ланцима.^в

30 Пошто је хтео да тачно сазна зашто су Јудејци оптуживали Павла, сутрадан му је скинуо окове и заповедио свештеничким поглаварима и целом Синедриону да се окупе. Тада је довео Павла пред њих.^г

23 Павле је погледао у Синедрион па је рекао: „Браћо, све до данашњег дана ја живим потпуно чисте савести пред Богом.“^а **2** На то је првосвештеник Ананија наредио онима који су стајали поред Павла да га ударе по устима. **3** Тада му је Павле рекао: „Бог ће ударити тебе, зиде окречени! Како можеш ту да седиш и да ми судиш

по Закону, а сам преступаш Закон, заповедајући да ме уда-рају?“ **4** А они који су тамо стајали рекли су: „Зар вре-ђаш Божјег првосвештеника?“ **5** Тада је Павле рекао: „Браћо, нисам знао да је првосвеште-ник. Јер писано је: 'Не гово-ри лоше о поглавару свог на-рода.'“^а

6 Пошто је Павле знао да су неки чланови Синедриона садужеји, а неки фарисеји, по-викао је: „Браћо, ја сам фари-сеј^б и моји преци су били фари-сејеји. Изведен сам пред суд зато што верујем у ускрсење мртвих!“ **7** Кад је то рекао, фарисеји и садужеји су почели да се расправљају и међу њима је дошло до поделе. **8** Јер садужеји тврде да нема ни ускрсења ни анђела ни духовних створења, а фарисеји верују у све то.^в **9** Сви су почели да вичу, а неки познаваоци Зако-на који су били фарисеји уста-ли су и пуни жестине рекли: „Сматрамо да овај човек није урадио ништа лоше. Можда му је стварно говорио неки дух или анђео.“^г **10** А кад се расправа заоштрила, војни запо-ведник се уплашио да ће они убити* Павла, па је наредио војницима да сиђу међу њих, извуку Павла и одведу га у ка-сарну.

11 Те ноћи Господ се поја-вио Павлу и рекао му: „Буди храбар!^а Јер као што си у Је-русалиму темељно сведочио о мени, тако треба да сведочиш и у Риму.“^б

12 Кад је свануло, неки Ју-дејци су сковали заверу и за-клели се да неће ни јести ни пити док не убију Павла.

23:10 * Дословно: „растргнути“.

23. погл.

а Из 22:28

б Дел 26:4, 5
Флп 3:4, 5

в Дел 4:1, 2

г Дел 22:6, 7
Дел 22:17, 18

д Дел 18:9

ђ Дел 27:23, 24
Дел 28:23
Дел 28:30, 31

Десна кол.

а Дел 23:15

б Дел 23:12

13 Било је више од 40 људи који су се заклели на то. **14** Они су отишли код свеште-ничких поглавара и стареши-на па су им рекли: „Сви смо се заклели да нећемо ништа окусити док не убијемо Павла. **15** Зато сада ви и Синедрион замолите војног заповедника да вам га доведе. Реците му да намерава да детаљније испитате његов случај, а ми ћемо бити спремни да га уби-јемо и пре него што стигне овде.“

16 Али син Павлове сестре је сазнао да они спремају за-седу, па је отишао у касарну и јавио то Павлу. **17** Тада је Павле позвао једног стотника и рекао му: „Одведи овог мла-дића код заповедника, јер има нешто да му јави.“ **18** Он га је одвео код заповедника и ре-као: „Затвореник Павле ме је позвао и замолио да ти дове-дем овог младића, јер има не-што да ти каже.“ **19** Војни за-поведник га је ухватио за руку, повео га на страну и упитао: „Шта то имаш да ми јавиш?“ **20** Он му је одговорио: „Јудеј-ци су се договорили да те за-моле да сутра доведеш Павла до Синедриона. Рећи ће ти да желе да сазнају нешто више о његовом случају.“^в **21** Али не-мој их послушати, јер га у засе-ди чека више од 40 људи који су се заклели да неће ни јести ни пити док га не убију.^б Већ су спремни, само чекају твој при-станак.“ **22** Тада је војни за-поведник пустио младића да иде и наредио му: „Никоме не причај да си ми ово јавио.“

23 Онда је позвао двојицу својих стотника и рекао им: „Припремите 200 војника, 70 коњаника и 200 копљаника да

у трећи сат ноћи* крену право у Цезареју. **24** Осим тога, припремите и коње за Павла да бисте га безбедно одвели код намесника Феликса.“ **25** Заповедник је написао писмо у ком је стајало:

26 „Клаудије Лисија поздравља узвишеног намесника Феликса! **27** Овог човека су Јудејци ухватили и хтели су да га убију, али ја сам брзо дошао са својим војницима и избавио га,^а јер сам сазнао да је римски грађанин.^б **28** Желео сам да откријем за шта га оптужују, па сам га одвео у њихов Синедрион.^в **29** Утврдио сам да га оптужују због неких питања из њиховог Закона,^г али да није скривио ништа због чега би заслужио смрт или окове. **30** А пошто сам сазнао да је против њега скована завера,^д одмах сам га послао код тебе. Онима који га оптужују наредио сам да пред тобом кажу шта имају против њега.“

31 Војници су поступили по наређењу које су добили и те ноћи су одвели Павла^в у Антипатриду. **32** Сутрадан су коњаници продужили даље с њим, а остали војници су се вратили у касарну. **33** Кад су коњаници ушли у Цезареју, уручили су писмо намеснику и довели му Павла. **34** Након што је намесник прочитао писмо, упитао га је из које је провинције, а он му је одговорио да је из Киликије.^е **35** Намесник је тада рекао: „Саслушаћу те кад стигну и они који те оптужују.“* И заповедио је да га чувају у Иродовој палати.

23:23 *То јест око 21 сат.

23. погл.

а Дел 21:31-33

б Дел 16:37
Дел 22:25

в Дел 22:30

г Дел 25:19

д Дел 23:16

ђ Дел 23:23, 24

е Дел 21:39
Дел 22:3

ж Дел 24:1

Десна кол.

24. погл.

а Дел 23:2

б Дел 23:26

в Мт 5:11
Дел 16:20, 21
Дел 17:6, 7

г Лу 23:1, 2

д Мт 2:23
Дел 28:22

ђ Дел 21:27, 28

е Фп 1:7

ж Дел 21:17, 26

24 Након пет дана, дошао је првосвештеник Ананија^а с неким старешинама и Тертулом, говорником који их је заступао*. Они су пред намесником изнели оптужбе против Павла.^б **2** Кад је Тертулу било допуштено да говори, почео је да оптужује Павла. Рекао је Феликсу:

„Захваљујући теби, ми уживамо велики мир и због твоје промишљености, видимо промене набоље у овом народу. **3** Ми то с највећом захвалношћу увек и свуда признајемо, узвишени Феликсе. **4** Али да те више не задржавам, молим те да нас у својој милости укратко саслушаш. **5** Утврдили смо да овај човек ствара невоље*,^в да изазива побуне^г међу свим Јудејцима по целом свету и да је вођа назарећанске секте.^д **6** Покушао је и да оскрнави наш храм, али ми смо га ухватили.^ђ **7** * — **8** Ако га испиташ, видећеш да су наше оптужбе истините.“

9 На то су му се и Јудејци придружили, тврдећи да је све тако. **10** Кад је намесник дао знак Павлу да може да говори, он је рекао:

„Пошто знам да си много година судија у овом народу, драго ми је што пред тобом могу да изнесем своју одбрану.^е **11** Нема више од 12 дана откако сам отишао у Јерусалим да се поклоним Богу. Ако желиш, можеш то да провериш.* **12** Ови људи ме нису затекли да се с неким препирем у храму нити да изазивам немире у народу, ни

24:1 *Или: „адвокатом“. 24:5 *Дословно: „да је овај човек куга“. 24:7 *Видети Додатак АЗ.

у синагогама ни у граду. **13** Они немају доказа за своје оптужбе. **14** Али признајем ти да живим по учењу које они називају сектом, и по том учењу служим Богу својих предака,^а јер верујем у све што је изнесено у Закону и написано у Пророцима.^б **15** И имам наду, коју имају и ови људи, да ће Бог ускрснути^в и праведнике и неправеднике.^г **16** Зато се и трудим да увек имам чисту савест* пред Богом и људима.^д **17** Тако сам после много година дошао да донесем дарове за сиромашне^е у свом народу и да принесем жртве. **18** Док сам то чинио, нашли су ме обредно чистог у храму,^ж али не са окупљеним мноштвом нити у метежу. Међутим, тамо су били неки Јудејци из Азије. **19** Требало би да они дођу и пред тобом изнесу своје оптужбе ако имају нешто против мене.* **20** Или нека ови људи сами кажу какву су кривицу нашли на мени док сам стајао пред Синедрионом, **21** осим што сам међу њима узвикнуо: 'Ви ми данас судите зато што верујем у ускрсење мртвих!'“^з

22 Али Феликс, који је био веома добро упознат с Путем*,^и прекинуо је саслушање и рекао: „Решићу ваш спор кад дође војни заповедник Лисија.“ **23** Тако је наредио стотнику да чува Павла у затвору, али да му да одређену слободу и да његовим пријатељима дозволи да се брину за његове потребе.

24 Неколико дана касније, Феликс је дошао са својом женом Друсилом, која је била Ју-

24:16 *Или: „да не грешим“. **24:22** *Видети Речник појмова.

24. ПОГЛ.

а Из 3:15
Дел 3:13
2Тм 1:3

б Дел 28:23
Ри 3:21

в Ис 26:19
Мт 22:31, 32
Лу 14:13, 14
Је 5:28, 29
Је 11:25
Јев 11:35
От 20:12

г Лу 23:43

д Дел 23:1
1Ко 4:4
Јев 13:18

ђ 2Ко 8:4

е Дел 21:24, 26

ж Дел 25:16

з Дел 23:6

и Дел 9:1, 2
Дел 19:9

Десна кол.

а Мт 10:18

б Дел 17:30, 31
2Ко 5:10

в Дел 25:9

25. ПОГЛ.

г Дел 24:27

д Дел 24:1

ђ Дел 23:20, 21

е Дел 25:16

ж Мт 5:11
Лу 23:1, 2
Дел 24:5

дејка. Наредио је да доведу Павла, па им је он говорио о вери у Христа Исуса.^а **25** Али док је Павле говорио о праведности, самосавладавању и о суду који ће доћи,^б Феликс се уплашио и рекао: „Иди сада, али позваћу те кад будем поново имао времена.“ **26** Осим тога, надао се да ће му Павле дати новац. Зато га је често позивао и разговарао с њим. **27** А кад су прошле две године, на Феликсово место је дошао Порције Фест. Пошто је Феликс желео да угоди Јудејцима,^в оставио је Павла у затвору.

25 Три дана по доласку на власт у Јудеји*, наместник Фест^г је отишао из Цезареје у Јерусалим. **2** Тамо су му свештенички поглавари и истакнути Јудејци изнели оптужбе против Павла.^д Почели су да моле Феста **3** да им учини услугу и да Павла пошаље у Јерусалим. Наиме, они су припремали заседу да на путу убију Павла.^е **4** Али Фест је одговорио да Павле треба да остане у затвору у Цезареји и да ће се ускоро и он вратити тамо. **5** Рекао им је: „Нека ваше вође пођу са мном и изнесу оптужбе против тог човека ако је за нешто крив.“^е

6 Након што је код њих провео отприлике осам до десет дана, отишао је у Цезареју. Сутрадан је сео на судску столицу и заповедио да доведу Павла. **7** Кад је он дошао, окружили су га Јудејци који су стигли из Јерусалима и изнели су против њега многе тешке оптужбе које нису могли да докажу.*

25:1 *Дословно: „у провинцији“.

8 Павле је у своју одбрану рекао: „Нисам се огрешио ни о јудејски Закон, ни о храм, ни о цара.“^а **9** А Фест је желео да угоди Јудејцима,^б па је рекао Павлу: „Хоћеш ли да идеш у Јерусалим да ти се тамо преда мнош суди?“ **10** Павле је одговорио: „Стојим пред царском судском столицом, и ту треба да ми се суди. Ништа нисам скривио Јудејцима, као што и сам добро видиш. **11** Ако сам заиста учинио нешто лоше што заслужује смрт,^в не тражим помиловање. Али ако су неосноване оптужбе које ови људи изнесе против мене, нико нема право да ме преда њима само да би им угодио. Призивам се на цара!“^г **12** Након што је разговарао са својим саветницима, Фест је одговорио: „Призвао си се на цара, пред цара ћеш и ићи.“

13 Неколико дана касније, краљ Агрипа и Верника стигли су у Цезареју да поздраве Феста. **14** Пошто су се задржали више дана, Фест је испричао краљу за Павлов случај:

„Ту је један човек кога је Феликс оставио у затвору. **15** Кад сам био у Јерусалиму, свештенички поглавари и јудејске старешине изнели су оптужбе против њега,^д тражећи од мене да га казним. **16** Али ја сам им одговорио да код Римљана није обичај да се човек осуди само да би се тиме некоме угодило. Најпре му се мора пружити прилика да се суочи са онима који га оптужују и да се брани.^е **17** Зато нисам губио време кад су они дошли, него сам већ следећег дана сео на судску столицу и заповедио да доведу тог човека. **18** Јудејци су изнели сво-

25. погл.
а Дел 24:11, 12

б Дел 24:27

в Дел 23:26, 29

г Дел 28:17-19

д Дел 25:2, 3

ђ Дел 25:5

Десна кол.

а Дел 25:7

б Дел 18:14, 15
Дел 23:26, 29

в Дел 22:6-8

г Дел 25:9

д Дел 25:11, 12

ђ Дел 9:15

е Дел 22:22

ж Дел 23:26, 29

је оптужбе, али није било речи ни о каквом злом делу као што сам очекивао.^а **19** Они се у ствари споре због својих веровања^б и због неког човека по имену Исус, који је умро, а за кога Павле тврди да је жив.^в **20** Пошто нисам био сигуран како да решим тај спор, упитао сам га да ли би хтео да иде у Јерусалим да му се тамо суди.^г **21** Али пошто је Павле тражио да остане овде и позвао се на своје право да му суди цар*,^д заповедио сам да га чувају у затвору док га не пошаљем цару.“

22 Тада је Агрипа рекао Фесту: „И ја бих волео да чујем тог човека.“^ђ А он је рекао: „Сутра ћеш имати прилику да га чујеш.“ **23** Тако су сутрадан Агрипа и Верника дошли у великој раскоши и ушли у судницу заједно с војним заповедницима и угледним људима из тог града. Фест је заповедио војницима да доведу Павла. **24** Тада је Фест рекао: „Краљу Агрипа и сви ви који сте овде с нама, погледајте овог човека. На њега су ми се жалили сви Јудејци у Јерусалиму и овде и викали су да га треба погубити.“^е **25** Ја сам установио да није учинио ништа због чега би заслужио смрт.* А кад је тражио да иде пред цара, одлучио сам да га пошаљем код њега. **26** Али немам ништа одређено о њему да напишем цару*. Зато сам га извео пред вас, а посебно пред тебе, краљу Агрипа, да бих после овог саслушања имао шта да напишем. **27** Јер ми изгледа неразумно

25:21 *Дословно: „Август“. Титула римског цара. 25:26 *Дословно: „господару“.

да пошаљем затвореника у Рим, а да не наведем оптужбе против њега.“

26 Тада је Агрипа^а рекао Павлу: „Допушта ти се да говориш у своју одбрану.“ На то је Павле дао знак руком и почео да говори:

2 „Краљу Агрипа, срећан сам што се данас пред тобом могу бранити од свега за шта ме Јудејци оптужују,^б **3** поготове зато што добро познајеш све обичаје и спорна питања међу Јудејцима. Зато те молим да ме стрпљиво саслушаш.

4 „Дакле, сви Јудејци који ме познају од моје младости знају какав сам живот водио у свом народу и у Јерусалиму.^в **5** Ако то желе, могу да посведоче да сам био фарисеј^г и држао се учења те најстроже струје* у нашој вери.^д **6** А сад ми се суди због наде у обећање које је Бог дао нашим прецима.^е **7** То је обећање чијем се испуњењу нада и наших 12 племена, док свесрдно служе Богу дан и ноћ. Краљу, због те наде ме Јудејци оптужују.^ж

8 „Зашто мислите да је немогуће да Бог ускрсава мртве? **9** И ја сам некада био уверен да треба да се свим силама борим против Исуса Назарећанина*. **10** То сам и чинио у Јерусалиму: многе ученике* сам слао у затвор,* за шта сам добио овлашћење од свештеничких поглавара,^з и кад је требало да буду погубљени, ја сам то подржавао. **11** Ишао сам од синагоге до синагоге и кажњавао их, покушавајући да их присилим да се одрекну вере. Био сам толико бесан на

26. погл.

а Дел 25:13

б Дел 24:5, 9

в Га 1:13, 14

г Дел 23:6

Фп 3:4, 5

д Дел 22:3

е Дел 24:20, 21

ж Јв 16:2

Дел 8:3

1Ко 15:9

Га 1:13

1Ти 1:13

з Дел 9:1, 2, 14

Десна кол.

а Дел 9:3-5

Дел 22:6-8

б Дел 22:14, 15

Га 1:11, 12

1Ти 1:12

в Дел 22:21

Рм 11:13

г Ис 61:1

д Ко 1:13

ђ Јв 8:12

2Ко 4:6

е Еф 2:1, 2

ж 1Јв 3:5

з Дел 9:22

и Дел 9:28

ј Мт 3:8

њих, да сам их прогонио и у другим градовима.

12 „Док сам због тога путовао у Дамаск, са овлашћењем и налогом свештеничких поглавара, **13** угледао сам у подне, краљу, светлост сјајнију од сунца. Она је с неба обасјала мене и оне који су путовали са мном.^з **14** Кад смо сви пали на земљу, чуо сам неки глас како ми се обраћа на хебрејском: 'Савле, Савле, зашто ме прогониш? Тешко ти је да се опиреш бодилу*.' **15** Ја сам упитао: 'Ко си ти, Господе?' А Господ је одговорио: 'Ја сам Исус, кога ти прогониш. **16** Сада устани, јер сам ти се појавио да бих те изабрао за слугу и сведока, да објављујеш оно што си видео и оно што ћу ти показати*.' **17** А ја ћу те избављати од Јудејаца и од других народа, код којих те шаљем^в **18** да им отвориш очи^г како би из таме^а изашли на светлост,^ђ да би се ослободили Сатанине власти^е и дошли под Божју власт, да би тако због своје вере у мене добили опроштење греха* и наследиство међу онима који су посвећени.'"

19 „Зато, краљу Агрипа, нисам био непослушан тој визији коју сам добио с неба, **20** него сам најпре онима у Дамаску,^з а затим и онима у Јерусалиму“ и по целој Јудеји, као и другим народима, објављивао поруку да треба да се покају и окрену Богу чинећи дела која су доказ покајања.^ј **21** Зато су ме Јудејци ухватили у храму и покушали да

26:5 *Или: „секте“. 26:9 *Дословно: „против имена Исуса Назарећанина“. 26:10 *Дословно: „свете“.

26:14 *Бодило је зашиљен штап који се користио за усмеравање животиња. Видети Речник појмова. 26:16 *Или: „показати о себи“.

ме убију.^а **22** Али пошто сам добио помоћ од Бога, све до данашњег дана сведочим и угледнима и неугледнима, говорећи само оно што су пророци и Мојсије записали да ће се догодити.^б **23** Наиме, записано је да Христ треба да пропасти^в и умре, да ће бити први који ће ускрснути из мртвих,^г да ће проповедати и донети светлост и Јудејцима и другим народима.^д

24 Док је Павле то говорио у своју одбрану, Фест је узвикнуо: „Ти си полудео, Павле! Велика ученост помутила ти је разум!“ **25** Али Павле је рекао: „Нисам полудео, узвишени Фесте. Оно што говорим је истина и здравог сам разума. **26** За све ово зна краљ, коме се слободно обраћам, и уверен сам да му ништа од тога није промакло, јер се то није догађало у тајности.^б **27** Верујеш ли, краљу Агрипа, у оно што је записано у Пророцима? Знам да верујеш.“ **28** Тада је Агрипа рекао Павлу: „Још мало па ћеш ме убедити да postanем хришћанин.“ **29** На то је Павле рекао: „Ја се молим Богу да пре или касније не само ти него и сви који ме данас слушају постану као и ја – изузев ових окова.“

30 Тада је краљ устао, а и намесник и Верника и они који су седели с њима. **31** Док су одлазили, говорили су једни другима: „Овај човек није учинио ништа због чега би заслужио смрт или окове.“^е **32** Затим је Агрипа рекао Фесту: „Могоао би да буде пуштен да се није призвао на цара.“^ж

27 Пошто је било одлучено да отпловимо у Италију,^з Павла и неке друге затворенике предали су стот-

26. погл.
а Дел 21:30, 31

б Лу 24:27, 44
Ри 3:21

в Пс 22:7
Пс 35:19
Ис 50:6
Ис 53:5

г Пс 16:10

д Пс 18:49
Ис 11:10
Лу 2:30-32

ђ Јв 18:20

е Дел 23:26, 29
Дел 25:24, 25

ж Дел 25:11, 12

27. погл.
з Дел 25:12

Десна кол.
а Дел 19:29
Дел 20:4
Ко 4:10

б Ле 16:29, 30
Ле 23:27

нику чете која се звала Августова чета. Његово име је било Јулије. **2** Укрцали смо се на брод из Адрамита, који је пловио у луке дуж азијске обале. С нама је био Аристарх,^а Македонац из Солуна. **3** Сутрадан смо пристали у Сидону. Јулије је с Павлом поступао човечно и допустио му је да посети своје пријатеље и да се они побрину за његове потребе.

4 Кад смо испловили оданде, пловили смо у заветрини Кипра, јер смо ишли насупрот ветру. **5** Затим смо пловили отвореним морем дуж Киликије и Памфилије и тако пристали у Миру у Ликији. **6** Тамо је стотник нашао један брод из Александрије који је пловио за Италију, па нас је укрцао на њега. **7** Данима смо споро пловили и једва смо стигли у Книд. Пошто нисмо могли ићи насупрот ветру, прошли смо Салмону и пловили у заветрини Крита. **8** Након што смо пловили уз обалу с много потешкоћа, стигли смо до једног места званог Добра пристаништа, близу ког је био град Ласеја.

9 Пошто је прошло много времена и пловидба је постала опасна, јер је тад већ прошао и јесењи пост за Дан очишћења*,^б Павле је упозорио посаду: **10** „Људи, видим да ће се ова пловидба лоше завршити. Нећемо изгубити само терет и брод него ће нам и живот бити у опасности.“ **11** Али стотник је послушао кормилара и власника брода, а не Павла. **12** Пошто лука није била погодна да тамо проведу зиму, већина је предлагала да

27:9 *Или: „Дан помирења“. Видети Речник појмова, „Очишћење“.

отплове оданде и некако стигну до Феникса и тамо презиме. То је била критска лука у коју се могло пристати и са североистока и са југоистока.

13 Кад је дунуо благи јужни ветар, помислили су да ће остварити оно што су замислили, па су подигли сидро и заповили уз обалу Крита.

14 Али убрзо након тога, са острва је почео да дува олујни ветар зван североисточњак*.

15 Он је тако снажно дувао да брод није могао да му се одупре, па смо пустили да нас носи.

16 Онда смо упловили у заветрину једног малог острва које се зове Клауда, али и даље смо се борили да сачувамо чамац* који смо вукли за собом.

17 Кад су подигли чамац на палубу, подвезали су брод конопцима да би га ојачали. Плашећи се да ће се насукати у Сирти*, спустили су опрему^б и пустили да их ветар даље носи.

18 Сутрадан су почели да растеређују брод пошто је због жестоке олује био на удару великих таласа, **19** а трећег дана су избацили и бродску опрему.

20 Пошто се данима нису видели ни сунце ни звезде, а олуја је и даље беснела, почели смо да губимо наду да ћемо се спасти.

21 Нико на броду већ дуго ништа није узео да једе. Зато је Павле устао и рекао: „Људи, требало је да ме послушате и да не испловите с Крита, па не бисте дожи-

27:14 *Грчки: *евроклидон*. **27:16** *Мали помоћни чамац који је могао да послужи као чамац за спасавање. **27:17** *Видети Речник појмова. ^бПо свему судећи, реч је о ужади и гредама помоћу којих су се подизала и подупирала једра.

Десна кол.

27. погл.

а Дел 27:9, 10

б Дел 5:18, 19
Јев 1:7, 14

в Дел 23:11
Дел 25:11, 12

г Дел 28:1

д Дел 27:22

вели овакву невољу и штету.^в

22 Али сада вас молим да будете храбри, јер нико од вас неће погинути, само ће брод бити уништен. **23** Бог ком припадам и ком служим ове ноћи ми је послао анђела.^г

24 Он ми је рекао: 'Не бој се, Павле. Треба да станеш пред цара,^а а Бог ће сачувати и тебе и оне који путују с тобом.'

25 Зато се не бојте, јер верујем да ће бити баш онако како ми је Бог рекао. **26** Али доживећемо бродолом близу једног острва.^г

27 Била је већ четрнаеста ноћ како нас је олуја носила по Адрији*, кад се у поноћ морнарима учинило да је копно близу.

28 Тада су бацили висак за мерење дубине и измерили су 20 хвати*. Мало касније опет су га бацили и измерили 15 хвати^г.

29 Пошто су се плашили да не ударимо негде у грebene, бацили су четри сидра с крме, ишчекујући да сване.

30 Морнари су покушали да побегну с брода и почели су да спуштају чамац у море, под изговором да намеравају да спусте сидра с прамца.

31 Зато је Павле рекао стотнику и војницима: „Ако ови људи не остану на броду, ни ви се нећете спасти.“^д

32 Тада су војници пресекли ужад на чамцу и пустили га да падне.

33 Пред свануће, Павле је све замолио да нешто поједу и рекао им: „Данас је четрнаести дан откако чекате у неи-

27:27 *Адрија је у то време обухватала не само данашње Јадранско море, него и данашње Јонско море и део Средоземног мора између Сицилије и Крита. **27:28** *Око 36 метара. Видети Додатак Б14. ^гОко 27 метара. Видети Додатак Б14.

звесности, а ништа нисте јели.

34 Зато вас молим да нешто поједете, јер је то за ваше добро. Никоме од вас ни длака с главе неће пасти.“ **35** После тога је узео хлеб, пред свима захвалио Богу, изломио га и почео да једе. **36** Сви су се охрабрили, па су и сами почели да једу. **37** А на броду нас је укупно било 276 људи*. **38** Кад су се сви наситили, почели су да растеређују брод бацајући жито у море.^а

39 У свануће су видели копно, али нису знали где се тачно налазе.^б Запазили су један залив с пешчаном обалом, па су одлучили да ће тамо насукати брод ако то буде било могуће. **40** Зато су пресекали ужад и оставили сидра у мору. Истовремено су олабавили ужад са весала за кормиларење, подигли су предње једро према ветру па запловили према тој обали. **41** Али налетели су на спруд и насукали брод тако да му је прамац налегао и остао непомичан, а крма је почела да се ломи под сиљном таласа.^в **42** Тада су војници одлучили да побију затворенике, да ниједан не би отпливао и побегло. **43** Али стотник је решио да спасе Павла, па их је спречио у томе. Заповедио је да они који знају да пливају скоче у море и први допливају до копна. **44** Осталима је рекао да крену за њима на даскама и другим стварима с брода. Тако смо сви успели да стигнемо до копна.^г

28 Кад смо безбедно стигли на обалу, сазнали смо да смо на острву које се зове Малта.^д **2** Становни-

27:37 *Или: „душа“.

27. погл.

а Јон 1:5

б Дел 28:1

в Дел 27:22
2Ко 11:25

г Дел 27:23, 24

28. погл.

д Дел 27:26

Десна кол.

а Лу 4:38, 39

б Мт 10:8

ци острва* су нам показали посебну љубазност“. Све су нас срдечно примили и наложили су ватру, јер је падала киша и било је хладно. **3** А Павле је сакупио нарамак грања и ставио га на ватру. Одједном је због топлоте из грања изашла змија отровница, ујела га за руку и остала тако да виси. **4** Кад су острвљани видели како му змија виси на руци, почели су међу собом да говоре: „Овај човек мора да је убица! Избавио се из мора, али Правда* му не допушта да живи.“ **5** Али он је отресао змију у ватру и ништа му се није десило. **6** А они су очекивали да ће он отећи или да ће одједном пасти мртав. Кад су после дугог чекања видели да му се ништа лоше није догодило, променили су мишљење и почели да говоре да је он један од богова.

7 Недалеко одатле налазило се имање поглавара острва, који се звао Публије. Он нас је гостољубиво примио и три дана се пријатељски бринуо о нама. **8** А Публијев отац је лежао у кревету, јер је имао грозницу и дизентерију. Павле је ушао код њега, помолио се, положио руке на њега и излечио га.^з **9** Кад су сазнали шта се десило, код Павла су дошли и други острвљани који су били болесни и он их је излечио.^б **10** Исаказали су нам част многим даровима, а кад је требало да наставимо пут, снабдели су нас свим што нам је било потребно.

28:2 *Или: „Људи који су говорили страним језиком“. *Или: „човечност“.
28:4 *Грчки: Дике. Могуће је да је реч о богињи осветничке правде или о појму правде.

11 После три месеца испловили смо бродом који је презимио на том острву. Био је из Александрије и на прамцу је имао знак Диоскура*. **12** Допловили смо у Сиракузу и остали тамо три дана. **13** Оданде смо отпловили и стигли у Регијум. Сутрадан се подигао јужни ветар, па смо следећег дана стигли у Путеоле. **14** Тамо смо нашли браћу која су нас молила да седам дана останемо с њима. Након тога смо кренули према Риму. **15** Тамошња браћа су чула да долазимо, па су нам пошла у сусрет до Апијевог трга и Три крчме. Кад их је угледао, Павле је захвалио Богу и охрабрио се.^а **16** Након што смо стигли у Рим, Павлу је било дозвољено да станује засебно, с војником који га је чувао.

17 После три дана, позвао је истакнуте Јудејце. Након што су се окупили, он им је рекао: „Браћо, ја нисам учинио ништа против нашег народа ни против обичаја наших предака,^б а ипак су ме у Јерусалиму ухапсили и предали Римљанима.^в **18** Након саслушања,^г хтели су да ме пусте, јер нисам урадио ништа због чега бих био осуђен на смрт.^д **19** Пошто су се Јудејци томе противили, био сам принуђен да тражим да ми се суди пред царем.^е **20** Али то нисам учинио да бих изнео неку оптужбу против свог народа. **20** Зато сам вас и позвао да разговарам с вама, јер сам због Израелове наде окован овим ланцем.“^е **21** А они су му рекли: „Ми о теби нисмо примили никаква пи-

28:11 *Диоскури су Зевсови синови, близанци Кастор и Полукс.

28. погл.

а 2Ко 1:3, 4

б Дел 24:11, 12
Дел 25:8

в Дел 21:33

г Дел 24:10

д Дел 23:26, 29
Дел 25:24, 25
Дел 26:31, 32

ђ Дел 25:11, 12

е Дел 23:6
Дел 26:6
Еф 6:19, 20
2Ти 1:16

Десна кол.

а Дел 24:14

б Лу 2:34
Јв 15:19

в Јв 5:46

г Дел 26:22, 23

д Дел 17:2, 3

ђ Ри 11:8

е Ис 6:9, 10
Мт 13:14, 15

ж Лу 3:4, 6
Дел 13:45, 46
Дел 22:21
Ри 11:11

з Пс 67:2
Пс 98:3
Ис 11:10

и Дел 28:16

ј Еф 6:19

сма из Јудеје, нити нам је ико од браће која су стигла јавио или рекао нешто лоше о теби.

22 Али волели бисмо да чујемо шта ти мислиш, јер знамо да се против ове секте^а свуда говори.“^б

23 Тако су одредили дан кад ће се састати с њим, па их је још више дошло у кућу у којој је боравио. Он им је од јутра до вечери говорио и темељно сведочио о Божјем Краљевству. Позивајући се на Мојсијев закон^в и Пророке,^г подстицао их је да верују у Исуса.^д

24 Неки су поверовали у оно што им је рекао, а други нису. **25** Пошто су међу собом били несложни, почели су да се разилазе. Тада им је Павле рекао:

„Свети дух није без разлога говорио преко пророка Исаије вашим прецима: **26** 'Иди и реци том народу: „Слушајте, али нећете разумети, и гледајте, али нећете видети.“^б

27 Јер срце овог народа постало је неосетљиво – они чују, али се не одазивају, и затварају очи, да ништа не виде, да ништа не чују, да срцем не разумеју и да ми се не врате па да их излечим.“^в **28** Зато знајте да се вест о ономе преко кога Бог даје спасење објављује људима из других народа^ж и они ће је послушати.“^з **29** * —

30 Тако је остао пуне две године у кући коју је изнајмио^и и радо је примао све који су долазили код њега. **31** Проповедао им је о Божјем Краљевству и поучавао их о Господу Исусу Христу одважно^ј и без икаквих сметњи.

28:29 *Видети Додатак А3. **28:31** *Или: „са слободом говора“.

ПОСЛАНИЦА
РИМЉАНИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Поздрави (1-7)
Павле жели да посети Рим (8-15)
„Праведник ће живети због вере“ (16, 17)
Безбожни људи немају изговора (18-32)
Божја својства се виде у ономе што је створено (20)
- 2 Бог ће судити и Јудејцима и Грцима (1-16)
Улога савести (14, 15)
Јудејци и Закон (17-24)
Обрезање срца (25-29)
- 3 „Нека се покаже да Бог увек говори истину“ (1-8)
И Јудејци и Грци су под грехом (9-20)
Праведност се стиче путем вере (21-31)
Нико не достиже Божју славу (23)
- 4 Аврахам проглашен праведним због вере (1-12)
Аврахам, отац оних који верују (11)
Обећање дато због вере (13-25)
- 5 Помирени с Богом преко Христа (1-11)
Смрт преко Адама, живот преко Христа (12-21)
Грех и смрт су се проширили на све људе (12)
Један чин оправдања (18)
- 6 Крштење у Христа води у нови живот (1-11)
„Не дајте да грех влада као краљ у вашем смртном телу“ (12-14)
Робови греха постају Божји робови (15-23)
Плата за грех је смрт, а Божји дар је живот (23)
- 7 Ослобођени Закона (1-6)
„Не бих схватио шта је грех да није било Закона“ (7-12)
Борба против греха (13-25)
- 8 Размишљање својствено духу доноси живот и слободу (1-11)
„Дух сведочи с нашим духом да смо Божја деца“ (12-17)
Све што је створено ишчекује слободу Божје деце (18-25)
- Дух се заузима за нас (26, 27)
Они које је Бог унапред одредио (28-30)
Побеђујемо захваљујући Божјој љубави (31-39)
- 9 Павле тугује због Израелаца (1-5)
Право Аврахамово потомство (6-13)
Божји избор се не може оспоравати (14-26)
Посуде гнева и милосрђа (22, 23)
Само ће се преостали спасти (27-29)
Израелци су се спотакли (30-33)
- 10 Кога Бог сматра праведним (1-15)
„Устима се обзнањује вера“ (10)
„Свако ко призове Јеховино име биће спасен“ (13)
„Како су дивне ноге оних који објављују добру вест“ (15)
Нису сви прихватили добру вест (16-21)
- 11 Нису сви Израелци одбачени (1-16)
Поређење о маслини (17-32)
Дубина Божје мудрости (33-36)
- 12 Дати своје тело као живу жртву (1, 2)
Једно тело, али различити дарови (3-8)
Савети за праве хришћане (9-21)
- 13 Подложност властима (1-7)
Плаћање пореза (6, 7)
Љубав је испуњење Закона (8-10)
Живимо као по дану (11-14)
- 14 Не осуђивати друге (1-12)
Не бити узрок спотицања за друге (13-18)
Допринесити миру и јединству (19-23)
- 15 „Радо прихватајте једни друге“ (1-13)
Павлово проповедање другим народима (14-21)
Павлови планови путовања (22-33)
- 16 Павле говори о сестри Фиви (1, 2)
Поздрави хришћанима у Риму (3-16)
Павле упозорава на поделе (17-20)
Поздрави Павлових сарадника (21-24)
Света тајна објављена (25-27)

1 Од Павла, роба Христа Исуса, позваног да буде апостол, изабраног* за проповедање Божје добре вести,^а **2** коју је Бог унапред обећао преко својих пророка у светим списима. **3** Та добра вест је о његовом Сину, који је по телу Давидов потомак,^б **4** а који је снагом светог духа био проглашен Божјим Сином^в кад је био ускрснут из мртвих.^г То је Исус Христ, наш Господ. **5** Преко њега сам примио* незаслужену доброту и постављен сам за апостола^д да би, на славу његовог имена, сви народи стекли веру и били му послушни,^ђ **6** а међу њима сте и ви изабрани да припадате Исусу Христу. **7** Свим Божјим вољенима који су у Риму, позванима да буду свети:

Нека вам Бог, наш Отац, и Господ Исус Христ дарују незаслужену доброту и мир.

8 Пре свега, захваљујем свом Богу преко Исуса Христа за све вас, јер се о вашој вери говори по целом свету. **9** Јер Бог, коме свим срцем* служим^ж проповедајући добру вест о његовом Сину, сведок ми је да вас увек спомињем у својим молитвама,^з **10** док се молим да, ако је то Божја воља, коначно успем да дођем код вас. **11** Јер чежнем да вас видим, да бих вам дао неки духовни дар да ојачате, **12** то јест да се узајамно охрабримо,^и ја вашом вером, а ви мојом.

13 А желим да знате, браћо, да сам много пута наме-

1:1 *Дословно: „одвојеног“. 1:5 *Дословно: „смо примили“. 1:9 *Дословно: „својим духом“. #Или: „вршим свету службу“.

1. погл.

а Дел 9:11, 15

б 2Са 7:8, 12
Лу 1:32
2Ти 2:8

в Пс 2:7
Јев 1:5

г Дел 13:33

д 1Ти 2:7

ђ Дел 15:14
Га 2:7

е 1Со 3:10
2Ти 1:3

ж 1Со 5:11
Јев 10:25

Десна кол.

а Дел 19:21

б Мр 8:38
2Ти 1:8

в Јев 11:6

г Дел 3:25, 26

д Дел 18:5, 6

ђ Јв 3:36
Ри 3:21, 22

е Авк 2:4
Га 3:11
Јев 10:38

ж Ри 2:5
Еф 5:6

з Ри 1:25

и Пс 19:1
Дел 14:17

ј Јер 10:12

к Пс 103:19
Јер 10:10
От 15:3

л Ис 40:26
От 4:11

љ Пст 6:5

м Јер 2:11
Дел 17:29

равао да дођем код вас да и међу вама уберем неки плод као и међу осталим народима, али сам све до сада био спречен. **14** Дужник сам и Грцима и осталим народима*, и мудрима и неукима. **15** Зато жарко желим да и вама у Риму објавим добру вест.^а **16** Наиме, не стидим се добре вести,^б јер преко ње Бог показује своју силу, која доноси спасење свакоме ко верује,^в најпре Јудејцу,^г а онда и Грку.^д **17** Јер они који имају веру виде да се путем добре вести открива Божја праведност и то им јача веру,^ђ као што је написано: „А праведник ће живети због вере.“^е

18 Божји гнев* се излива* с неба на све безбожне и неправедне људе који на неправедан начин спречавају обзнањивање истине.^з **19** Њима је очигледно оно што се може сазнати о Богу – Бог им је то учинио очигледним.“ **20** Јер иако је он невидљив, његова својства – његова вечна моћ/и божанство* – јасно се виде још од стварања света, будући да се огледају у ономе што је створено.^ж Зато ти људи немају изговора. **21** Премда су упознали Бога, нису га прославили као Бога нити су му исказали захвалност, него им је размишљање постало испразно и тама им је покрила неразумно срце.^и **22** Тврдили су да су мудри, али су постали безумни **23** и славу која припада нераспадљивом Богу дали су идолима налик распадљивом човеку и птицама и четвороношцима и гмизавцима.^м

1:14 *Дословно: „варварима“. 1:18 *Дословно: „открива“.

24 Зато им је Бог допустио да поступају по нечистим жељама свог срца и тако обешчашћују своје тело. **25** Они су Божју истину заменили за лаж, па су се клањали и служили ономе што је створено уместо Створитељу, који заслужује хвалу у сву вечност. Амин. **26** Зато их је Бог препустио бесрамној полној пожуди.^а Њихове жене су природне односе замениле неприродним,^б **27** а тако су и мушкарци оставили природне односе са женама и у својој пожуди успалили се једни за другима, па мушкарци с мушкарцима^в чине оно што је бесрамно и примају заслужену казну* за то што су застранили.^г

28 И пошто нису сматрали да вреди упознати Бога, Бог је допустио да их води размишљање које он не одобрава и да чине оно што је недолично.^д **29** Крајње су неправедни,^е зли, похлепни*^е и покварени, пуни зависти,^ж склони убиству,^з свађи, превари^и и злонамерности.^и Оговарају, **30** клевету,^к мрзе Бога, дрски су, охоли, умишљени, смишљају зло, непослушни су родитељима,^л **31** неразумни,^л не поштују договоре, безосећајни су према другима* и немилосрдни. **32** Иако добро познају Божју праведну одредбу – да они који тако поступају заслужују смрт^м – они не само што тако поступају него и одобравају такве поступке онима који их чине.

2 Зато немаш изговора ако судиш другоме, човече, ко год да си.“ Јер кад судиш дру-

1:27 *Или: „плату“. 1:29 *Или: „лаком“. 1:31 *Или: „немају љубави према члановима породице“.

1. погл.

а Га 5:19

1Co 4:4, 5

б Ју 7

в Пст 19:5

Ле 18:22

Ле 20:13

1Ко 6:9, 10

г Га 6:7

д Га 5:19-21

ђ 1Пе 4:3

е Па 5:21

ж Ти 3:3

з 1Јв 3:15

и 1Пе 2:1

ј Еф 4:31

к 1Пе 2:1

л Па 21:18, 21

љ Ри 1:21

м От 21:8

2. погл.

н Ри 2:9

Десна кол.

а Мт 7:5

б Ри 11:22

Еф 1:7

в Ри 3:25

г Ис 30:18

д 2Пе 3:9

ђ 2Co 1:7, 8

От 6:16, 17

От 11:18

е Пс 62:12

Псл 24:12

Мт 16:27

ж 1Ко 15:53

От 20:6

з Ри 1:18

Ко 3:6

Јев 10:26, 27

и Јв 4:22

Дел 13:45, 46

ј Дел 15:14

к Па 10:17

2Пе 19:7

Дел 10:34, 35

л Еф 2:12

љ Ри 3:19

м Па 30:14

Јак 20:11

Ја 1:22

н Пс 147:19, 20

гоме, осуђујеш самог себе, будући да ти који судиш чиниш то исто.^а **2** А знамо да ће Бог по истини судити онима који чине такве ствари.

3 Човече, ако судиш онима који чине такве ствари, а и сам то радиш, зар мислиш да можеш избећи Божји суд? **4** Или можда презиреш његову неизмерну доброту,^б суздржавање*^в и стрпљење,^г не схватајући да Бог у својој доброты жели да те доведе до покајања?^д **5** Тиме што си тврдоглав и не желиш да се покајеш, навлачиш на себе Божји гнев, који ће се открити у дан кад он буде праведно судио људима.^ђ **6** А Бог ће свакоме вратити по његовим делима.^е **7** Они који истрајно чине добра дела и тиме траже славу, част и нераспадљивост^ж добиће вечни живот, **8** а срџба и гнев чекају свадљивце и оне који се не покоравају истини, већ се покоравају неправди.^з **9** Невоља и мука задесиће сваког човека који чини зло, најпре Јудејца, а онда и Грка. **10** Али слава, част и мир чекају свакога ко чини добро, најпре Јудејца,^и а онда и Грка.^ј **11** Јер код Бога нема пристрасности.^к

12 Сви који су згрешили без познавања закона пропасти без познавања закона,^л а свима који су згрешили познајући закон судиће се по закону.^љ **13** Јер пред Богом нису праведни они који само слушају закон, него ће бити проглашени праведнима они који поступају по закону.^м **14** Јер кад се људи из других народа, који немају закон,^н по природи држе онога што је у

2:4 *Или: „толеранцију“.

закону, онда су они, иако немају закон, сами себи закон. **15** Они показују да је суштина закона записана у њиховом срцу, а о томе сведочи и њихова савест и у својим мислима бивају оптужени или пак оправдани. **16** То ће се показати у дан кад Бог преко Христа Исуса буде судио ономе што људи скривају,^а по доброј вести коју објављујем.

17 Ти себе називаш Јудејцем^б и ослањаш се на закон, поносиш се Богом, **18** знаш шта је његова воља и умеш да препознаш шта је највредније јер си поучен* из Закона,^в **19** уверен си да си вођа слепима, светлост онима који су у тами, **20** васпитач неразумних и учитељ деце и мислиш да разумеш основе знања и истине које се налазе у Закону. **21** Зар, дакле, ти који учиш друге, не учиш самог себе?^г Зар ти, који проповедаш: „Не укради“,^д крадеш? **22** Зар ти који кажеш: „Не учини прељубу“,^ђ чиниш прељубу? Зар ти, који мрзиш идоле, пљачкаш храмове? **23** Зар ти, који се поносиш законом, наносиш срамоту Богу кршећи Закон? **24** Јер као што је написано, „због вас се међу народима хули на Божје име“.^е

25 Наиме, обрезање* има вредност само ако се држиш закона,^з али ако кршиш закон, твоје обрезање постаје необрезање. **26** Дакле, ако се неко ко је необрезан^ж придржава праведних одредаби Закона, зар се његово необрезање неће сматрати обрезањем?^з **27** И онај ко је необрезан, а држи се Зако-

2:18 *Или: „усмено поучен“.

2. погл.

а Јв 5:22
Дел 10:42
1Пе 4:5

б Ри 9:6

в Па 4:8

г Мт 23:2, 3

д Из 20:15

ђ Па 5:18

е Ис 52:5
Јак 36:20

ж Пст 17:10

з 1Ко 7:19
Га 5:3

и Еф 2:11

ј Ри 4:9, 10

Десна кол.

а Јв 8:39
От 2:9

б 1Ко 7:19

в Ри 9:6

г Јер 4:4
Дел 7:51
Флп 3:3

д Ри 7:6

ђ Јв 5:44
1Ко 4:5

3. погл.

е Па 4:8
Пс 147:19, 20
Дел 7:38

ж Ис 55:10, 11
Јв 8:26
2Тп 2:13

з Бр 23:19
Пс 116:11

и Пс 51:4

ј Пс 9:8
Пс 96:13
Пс 98:9
Дел 17:31

к Јев 2:2, 3

л Ри 3:23
Га 3:22

на, судиће теби који кршиш закон, иако имаш писани закон и обрезање. **28** Јер прави Јудејац није онај који је то споља^з нити је право обрезање оно које је споља, на телу.^б **29** Прави Јудејац је онај који је то изнутра^в и његово обрезање је обрезање срца^г по духу, а не по писаном закону.^д Он добија похвалу од Бога, а не од људи.^ђ

3 У каквој су, дакле, предности Јудејци? Или каква је корист од обрезања? **2** Велика у сваком погледу. Пре свега, зато што су им поверене Божје свете објаве.^е **3** Шта се онда може рећи о Јудејцима који немају веру? Да ли ће њихов недостатак вере обезвредити Божју верност? **4** Нипошто! Него нека се покаже да Бог увек говори истину,^ж а да је сваки човек лажов,^з као што је написано: „Ти си праведан у својим речима и победићеш кад те буду оптужили.“^и **5** Али ако се због наше неправедности истиче Божја праведност, шта ћемо на то рећи? Зар је Бог неправедан кад искаљује свој гнев? (Говорим као што људи говоре.) **6** Нипошто! Како би онда Бог судио свету?^ј

7 Ако је због моје лажи још очигледније да Бог говори истину, њему на славу, зашто ми се онда суди као грешнику? **8** И зашто да не кажемо: „Хајде да чинимо зло да би дошло добро“, као што неки лажно тврде да говоримо? Њих чека праведна осуда.^к

9 Дакле, да ли смо ми у предности? Нипошто! Јер смо управо оптужили и Јудејце и Грке да су под грехом,^л **10** као што је написа-

но: „Нема праведног човека, нема ни једног јединог.“^а **11** Нема никог ко је разборит, нема никог ко тражи Бога. **12** Сви су застранили, сви су они безвредни, нема никог ко чини добро, нема ни једног јединог.“^б **13** „Грло им је као отворен гроб, службе се преваром.“^в „У устима им је отров змије отровнице.“^г **14** „И уста су им пуна проклињања и горчине.“^д **15** „Ноге им журе да пролију крв.“^ђ **16** „На њиховим путевима су пропаст и беда **17** и не познају пут мира.“^е **18** „Они не виде зашто би се бојали Бога.“^ж

19 А знамо да се све што Закон каже односи на оне који су под Законом, да свака уста занеме и да Бог позове на одговорност и казни човек свет.^з **20** Зато ниједан човек неће бити проглашен праведним пред Богом због тога што се држи Закона,^з јер смо преко Закона јасно схватили шта је грех.^л

21 А сада се показало да се праведност пред Богом може стећи без држања Закона,^к о чему сведоче Закон и Пророци.^л **22** Сви који верују могу вером у Исуса Христа стећи праведност пред Богом, јер ту нема разлике.^м **23** Јер сви су згрешили и не достижу Божју славу,^н **24** а дар^н је то што су његовом незаслуженом добротом^о проглашени праведнима, тако што су ослобођени откупнином коју је платио Христ Исус.^о **25** Њега је Бог принео као жртву којом је помирио^п са собом оне који верују у Христову крв.^п Учинио је то како би показао да је праведан што је у свом стрпље-

з. погл.

а Псл 20:9
Про 7:20
б Пс 14:1-3
в Пс 5:9
г Пс 140:3
д Пс 10:7
Ја 3:8, 9
ђ Псл 1:16
е Ис 59:7, 8
ж Пс 36:1
з Ри 2:12
Ри 5:13
Га 3:10
и Га 2:16
Га 3:11
ј Ри 7:9, 13
Га 3:19
к Ри 1:16, 17
л Ис 53:11
Јер 31:34
Да 9:24
љ Га 3:28
м Про 7:20
н Ри 5:17
њ Еф 2:8
о Мт 20:28
1Ти 2:5, 6
1Пе 2:24
л Ис 53:11
2Ко 5:19
1Ја 2:1, 2
1Јв 4:10
р Лв 17:11
Дел 13:39
Еф 1:7

Десна кол.

а Пс 89:14
б 1Ко 1:30
1Јв 1:9
в Дел 13:38, 39
Еф 2:8, 9
г Га 2:15, 16
Ја 2:24
д Дел 17:26, 27
ђ Дел 10:4
е Ис 54:5
Ри 10:12
Га 3:14
ж Пз 6:4
1Ко 8:6
Еф 4:6
з 1Ко 7:18
и Га 3:8
ј Мт 5:17
Ри 8:3, 4
Ри 13:10

4. погл.

к Пст 15:6
Га 3:6
Ја 2:23
л Га 2:15, 16

њу* опраштао грехе почињене у прошлости, **26** и да би показао своју праведност^а у ово време, када проглашава праведним онога ко верује у Исуса.^б

27 Дакле, имамо ли разлога да се хвалимо? Немамо. Који закон то забрањује? Закон дела?^в Не, него закон вере. **28** Наиме, сматрамо да је човек проглашен праведним због вере, а не због дела која чини јер се држи закона.^г **29** Зар је Бог само Бог Јудејаца?^д Зар није он и Бог људи из других народа?^ђ Да, он је Бог и људи из других народа.^е **30** Пошто је Бог један,^ж он ће обрезане прогласити праведнима^з због њихове вере, а и необрезане ће прогласити праведнима^з због њихове вере. **31** Да ли ми онда својом вером укидамо закон? Нипошто! Напротив, подржавамо закон.^л

4 Дакле, шта ћемо рећи о Аврахаму, нашем праоцу по телу? Шта је он постигао? **2** Да је Аврахам због својих дела био проглашен праведним, имао би чиме да се хвали, али не пред Богом. **3** Јер шта стоји у Писму? „Аврахам је веровао Јехови* и он га је због тога сматрао праведним.“^к **4** А ономе ко ради, плата се не сматра даром*, него нечим што му се дугује. **5** Али човека који верује у Бога и не ослања се на оно што ради, Бог сматра праведним због његове вере. Јер Бог може грешника да прогласи праведним.^л **6** Тако и Давид говори о срећи човека кога

3:25 *Или: „суздржавању; толеранцији“. **4:3** *Видети Додатак А5. **4:4** *Или: „незаслуженом добротом“.

Бог сматра праведним, али не због његових дела: **7** „Срећни су они којима су безаконна дела опроштена и којима су греси покривени*.” **8** Срећан је човек коме Јехова* не памти грехе.“^а

9 Да ли је, дакле, ова срећа само за обрезане или и за необрезане?^б Јер кажемо: „Аврахама је Бог сматрао праведним због његове вере.“^в **10** А када је почео да га сматра праведним? Кад је био обрезан или необрезан? Док је још био необрезан. **11** И примио је знак^г – обрезање – као потврду* праведности коју је стекао због вере док је још био необрезан. Тако је постао отац свима који верују^д иако су необрезани, и Бог их сматра праведнима. **12** Постао је отац и онама који су обрезани – онима који не само што се држе обрезања него и иду стопама нашег оца Аврахама,^ђ који је имао веру још док је био необрезан.

13 Јер обећање да ће добити свет у наследство ни Аврахам ни његово потомство нису добили због послушности Закону,^е него због праведности коју је он стекао вером.^ж **14** Јер ако су наследници они који се држе Закона, вера постаје бескорисна и обећање је поништено. **15** У ствари, Закон доноси Божји гнев,^з а где нема Закона, нема ни преступа.“

16 Дакле, обећање је дато због вере, да би то било на основу незаслужене добротелу и да би се испунило на целом његовом потомству,^к не само

4:7 *Или: „опроштени”. 4:8 *Видети Додатак А5. 4:11 *Дословно: „печат“.

4. погл.

а Пс 32:1, 2

б Рм 3:30

в Рм 4:3

г Пст 17:1, 2, 11

д Рм 4:16

ђа 3:7

ђ Ђа 3:29

е Пст 12:1-3

Пст 17:5, 6

Пст 22:17, 18

ж Јев 11:8

з Рм 3:20

Рм 5:20

2Ко 3:7

и Рм 5:13

ј Рм 3:24

к Рм 9:8

ђа 3:29

Десна кол.

а Рм 4:11

б Пст 17:5

в Пст 15:5

Јев 11:17, 18

г Пст 17:17

д Пст 18:11

Јев 11:11, 12

ђ Јев 11:19

е Пст 15:6

Ја 2:23

ж Рм 15:4

з Дел 2:24

Дел 13:30

1Пе 1:21

и Мт 20:28

ј Ис 53:11, 12

2Ко 5:21

5. погл.

к Дел 13:38, 39

л Еф 2:14

оном које се држи Закона него и оном које има веру попут Аврахама, који је отац свих нас.^а **17** (Као што је написано: „Постављам те за оца многих народа.“)^б То је било пред Богом, у ког је он веровао и који оживљава мртве и говори о ономе што се још није догодило као да се већ догодило*. **18** Иако није имао разлога да се нада, он је имао наду, и зато је веровао да ће постати отац многих народа, као што је било речено: „Тoliko ће бити твог потомства.“^в **19** И премда је знао да му је тело скоро већ мртво, јер је имао око 100 година,^г и да Сара више не би могла да роди*,^д вера му није ослабила. **20** Није се поколебао нити је изгубио веру у Божје обећање, него му је вера дала снагу, па је прославио Бога **21** и био је потпуно уверен да он може учинити оно што је обећао.^ђ **22** Зато га је „он сматрао праведним“.^е

23 Али то да га је „сматрао праведним“ није написано само за њега* **24** него и за нас који ћемо бити сматрани праведнима, јер верујемо у онога који је ускрснуо из мртвих Исуса, нашег Господа.^з **25** Он је био предат због наших преступа“ и ускрснут да бисмо ми били проглашени праведнима.^ј

5 Дакле, пошто смо због вере проглашени праведнима,^к останимо у миру* с Богом преко нашег Господа Исуса Христа.^л **2** Штавише, због вере у њега отворен нам је

4:17 *Или можда: „и позива да наста не оно што не постоји”. 4:19 *Дословно: „и да је Сарина материца мртва”. 5:1 *Или можда: „ми имамо мир”.

пут да од Бога примимо неза-
служену доброту, коју сада и
имамо.^a Радујмо се* због наде
да ћемо примити Божју славу.
3 И не само то, него радујмо
се* и у невољама,^b јер знамо
да невоља води до истрајно-
сти,^a **4** истрајност до Божјег
признања*,^c Божје признање
нам даје наду,^d **5** а нада нас
неће разочарати.^b Јер Божја
љубав је испунила наша срца
преко светог духа, који нам је
дат.^e

6 Заиста, док смо још били
слаби,^x Христ је умро за греш-
нике у време које је за то
било одређено. **7** Тешко да
би неко умро за праведника,
али за доброг човека неко би
се можда и одважио да умре.
8 А Бог је показао своју љубав
према нама тако што је Христ,
док смо још били грешници,
умро за нас.^z **9** Колико више
сада можемо бити сигурни да
ћемо преко њега бити спасени
од Божјег гнева,^u пошто смо
његовом крвљу проглашени
праведнима./ **10** Јер ако смо
били помирени с Богом смрћу
његовог Сина док смо још би-
ли Божји непријатељи,^k ко-
лико ћемо пре бити спасе-
ни његовим животом сада кад
смо помирени. **11** И не само
то, него је Бог наша радост
преко нашег Господа Исуса
Христа, преко кога смо сада
помирени с Богом.ⁿ

12 Дакле, преко једног чо-
века је грех ушао у свет и пре-
ко греха смрт,^h и тако се
смрт проширила на све људе
јер су сви постали грешни*.^m
13 Јер грех је био у свету и

5:2 *Или можда: „Ми се радујемо“.
5:3 *Или можда: „ми се радујемо“.
5:4 *Или: „прокушаности“. 5:12 *До-
словно: „згрешили“.

5. погл.

а 2Ко 5:18
Еф 3:11, 12
Јев 10:19
б Фп 2:17
1Пе 4:12, 13
в Дел 5:41, 42
г Ја 1:12
д Фп 1:18-20
ђ ИН 21:45
е 2Ко 1:22
Га 4:6
Еф 1:13, 14
ж Еф 2:1, 5
з Ис 53:12
Јв 3:16
Еф 2:4, 5
1Пе 3:18
1Јв 4:10
и 1Со 1:10
ј Дел 13:38, 39
Јев 9:14
к 2Ко 5:18
Ко 1:21, 22
л 2Ко 5:19
љ Пст 2:17
Пст 3:6
Пст 3:19
1Ко 15:21
м Пс 51:5
Ри 3:23

Десна кол.

а Ри 4:15
б 1Ко 15:45
в Јев 2:9
г Ис 53:11
Мт 20:28
д Пст 2:17
Пст 3:6
ђ Пст 3:17-19
е Ри 4:25
ж Ри 5:12, 14
з Ри 3:24
и От 5:9, 10
От 20:4
ј 1Пе 3:18
От 1:5, 6
к 1Ко 15:21
л Ри 1:16
1Тп 2:3, 4
љ Јв 10:10
м Ри 5:12
н Ис 53:11
Јев 2:10
њ Ри 3:20
Га 3:19
о 1Ко 15:56

пре Закона, али када нема за-
кона, нико не може бити оптужен
за грех.^a **14** Ипак, смрт
је од Адама до Мојсија влада-
ла као краљ, чак и над онима
који нису починили грех сличан
Адамовом, а Адам је био
налик ономе који је требало да
дође.^б

15 Али дар није попут гре-
ха. Због греха једног човека
многи су умрли, али Божја
незаслужена доброта и његов
дар – који је дат незаслуженом
добротом једног човека,^в
Исуса Христа – донели су
обиље добра многим људима.^г
16 Божји дар и грех једног чо-
века разликују се и у овоме
– због једног греха^д сви људи
су проглашени кривима,^ђ
а због дара који је дат након
многих греха многи су проглашени
праведнима.^е **17** Јер
ако је због греха једног човека
смрт владала као краљ пре-
ко тог једног човека,^ж колико
ће пре они који примају обиље
незаслужене доброте и дар
праведности^з живети и владати
као краљеви^и преко једнога,
Исуса Христа.^ј

18 Зато, дакле, као што је
један грех довео до осуде свих
врста људи,^к тако је и један
чин оправдања довео до тога
да све врсте људи^л буду про-
глашене праведнима и доби-
ју живот.^љ **19** Јер као што су
непослушношћу једног човека
многи постали грешници,^м
тако ће и послушношћу једно-
га многи постати праведни.^н
20 А Закон је дошао да би се
грех још јасније показао.^њ Али
где је било пуно греха, неза-
служене доброте је било још
више. **21** Зашто? Зато да би,
као што је грех владао заједно
са смрћу,^о исто тако и

незаслужена доброта владала путем праведности, како би људи могли добити вечни живот преко Исуса Христа, нашег Господа.^а

6 Дакле, шта ћемо рећи? Хоћемо ли наставити да грешимо да би се незаслужена доброта показала у још већој мери? **2** Нипошто! Будући да смо умрли што се тиче греха*,^б како да и даље живимо у њему?^в **3** Или зар не знате да смо сви ми који смо крштени у Христа Исуса^г крштени у његову смрт?^д **4** Дакле, својим крштењем у његову смрт сахрањени смо с њим,^е како бисмо, као што је Христ ускрснуо из мртвих посредством Очевог славне моћи, и ми исто тако живели новим животом.^ж **5** Ако смо уједињени с њим у смрти сличној његовој,^з бићемо уједињени с њим и у ускрсењу сличној његовом.^и **6** Јер знамо да је наша стара личност прибијена на стуб заједно с њим,^л како би наше грешно тело изгубило власт над нама,^м па да више не робује греху.^н **7** Јер ко је умро, ослобођен је од свог греха.

8 Надаље, ако смо умрли с Христом, верујемо да ћемо и живети с њим. **9** Јер знамо да Христ, након што је ускрснуо из мртвих,^о више не умире.^п Смрт више нема власт над њим. **10** Јер смрћу којом је умро, умро је једном заувек да уклони грех,^р а животом који живи, живи за Бога. **11** Тако и ви, сматрајте да сте умрли што се тиче греха* и да живите за Бога по Христу Исусу.^с

6:2 *Или: „да нисмо више под влашћу греха“. **6:11** *Или: „да нисте под влашћу греха“.

5. погл.

а Јв 3:16
1Јв 4:9

6. погл.

б 1Пе 2:24
в Јев 10:26, 27
г 1Ко 12:13
Га 3:27
д Мр 10:38, 39
1Ко 15:29
ђ Ко 2:12
е Ко 3:10
1Јв 3:14
ж 2Ко 4:10
Фн 3:10
з 1Ко 15:42, 49
и Га 5:24
ј Ко 2:11
Ко 3:5
к 2Ко 7:1
л Дел 13:34
љ От 1:17, 18
м Јев 9:28
1Пе 3:18
н 1Пе 2:24

Десна кол.

а Пст 4:7
б Рм 12:1
в Рм 7:6
Га 5:18
Ко 2:13, 14
г Јв 1:17
д Рм 5:21
ђ 2Пе 2:19
е Јв 8:34
ж Рм 6:23
з Јв 8:31, 32
и 1Пе 2:24
ј Рм 12:1
к Рм 8:6
Га 5:19-21
л Га 5:22, 23

12 Зато не дајте да грех влада као краљ у вашем смртном телу,^а па да слушате жеље тела. **13** Не дајте ни своје тело греху да буде оруђе* за неправедна дела, него дајте себе Богу као они који су оживели из мртвих, и своје тело дајте Богу да буде оруђе за праведна дела.^б **14** Јер грех не сме да влада над вама, будући да нисте под влашћу закона^в него под окриљем незаслужене добротe.^г

15 Дакле, шта сада? Зар да грешимо зато што нисмо под влашћу закона него под окриљем незаслужене добротe?^д Нипошто! **16** Зар не знате да ако се неке предате у ропство и слушате га, робови сте онога кога слушате^е – било греха,^ж који води у смрт,^з било послушности, која води у праведност? **17** Али хвала Богу што сте, премда сте били робови греха, од срца постали послушни поуци коју сте примили. **18** Дакле, пошто сте ослобођени од греха,^и постали сте робови праведности.^л **19** Због ваше грешне природе, говорим вам речима које људи могу разумети. Као што сте своје тело дали да робује нечистоћи и безакоњу, што води у безакоње, тако сада дајте своје тело да робује праведности, што води у светост.^м **20** Јер кад сте били робови греха, нисте били под влашћу праведности.

21 Какав сте плод тада доносили? Такав да се сада тога стидите, јер је коначни исход тога смрт.^н **22** Али сада, кад сте ослобођени од греха и постали сте Божји робови, плод који доносите је светост,^о а то

6:13 *Дословно: „оружје“.

води у вечни живот.^а **23** Јер плата за грех је смрт,^б а Божји дар је вечни живот^в преко Христа Исуса, нашег Господа.^г

7 Зар не знате, браћо – говорим онима који познају законе – да је Закон господар човеку док је човек жив?

2 Тако је удата жена законом везана за мужа док је он жив, али ако он умре, ослобођена је мужевљевог закона.^а **3** Дакле, док јој је муж жив, биће названа прељубницом ако се уда за другог човека.^б Али ако јој муж умре, ослобођена је његовог закона, и није прељубница ако се уда за другог човека.^в

4 Тако сте и ви, браћо моја, посредством Христове жртве* ослобођени Закона^ж, како бисте припали другоме,^к ономе који је ускрснуо из мртвих.^з Тако доносимо плод који је Богу на славу.^д **5** Јер кад смо живели по жељама тела, Закон је открио да су те жеље деловале у нашем телу и доносиле плод који води у смрт.^е **6** А сада смо ослобођени Закона^ж јер нас више не спутава*, да бисмо били робови на нови начин, по духу,^з а не на стари начин, по писаном закону.^б

7 Дакле, шта ћемо рећи? Да ли је Закон грех? Нипошто! Али никада не бих схватио шта је грех да није било Закона.^а На пример, не бих схватио шта је похлепа* да Закон није рекао: „Не пожели.“^б **8** А грех је, због те заповести, искористио прилику да у мени створи сваку врсту по-

7:4 *Дословно: „тела“. ^жДословно: „умрли Закону“. 7:6 *Дословно: „јер смо умрли ономе што нас је спутавало“. 7:7 *Или: „пожуда“.

6. погл.

а 1Ко 9:25

б Пст 2:17

в Мт 25:46

1Пе 1:3, 4

г 1Ти 1:16

1Јв 2:1, 2

Ју 21

7. погл.

д 1Ко 7:39

ђ Мт 5:32

Мт 19:9

мр 10:11, 12

Лу 16:18

е 1Ко 7:8, 9

1Ти 5:14

ж 2Ко 11:2

з Дел 5:30

2Ко 5:15

и Га 5:22, 23

Ко 1:10

ј Ја 1:14, 15

к Ри 10:4

Еф 2:15

Ко 2:13, 14

л Ри 12:11

љ Га 3:10

м Ри 3:20

Га 3:19

н Ив 20:17

Пз 5:21

Десна кол.

а Ри 4:15

Ри 5:20

б 2Ко 3:6

в Лв 18:5

Лу 10:26-28

г Пз 4:8

Пс 19:8

д 1Ко 15:56

ђ Ри 5:13

е Пс 51:5

Јв 8:34

Ри 6:16

ж Пст 8:21

з Мт 26:41

и Јер 17:9

ј 2Ко 4:16

Еф 3:16

Еф 4:23, 24

к Га 5:17

Ја 4:1

хлепе, јер је грех без Закона био мртав.^а **9** У ствари, ја сам био жив док није било Закона. Али кад је стигла заповест, грех је оживео, а ја сам умро.^б **10** И схватио сам да заповест, која је требало да води у живот,^в води у смрт.

11 Јер грех је, због те заповести, искористио прилику да ме заведе и убије преко ње.

12 Ипак, Закон је сам по себи свет и заповест је света и праведна и добра.^г

13 Дакле, да ли ме је оно што је добро одвело у смрт? Нипошто! Али грех ме је, да би се показао као грех, посредством онога што је добро одвео у смрт.^д Тако се преко заповести показало колико је грех штетан.^е **14** Јер знамо да је Закон духован, а ја сам телесан, продат у ропство греху.^в **15** Јер не разумем шта радим. Не чиним оно што желим, него оно што мрзим. **16** А ако чиним оно што не желим, слажем се да је Закон добар. **17** Али онда то не чиним више ја, него грех који пребива у мени.* **18** Јер знам да у мени, то јест у мом телу, не пребива ништа добро. Јер желим да чиним добро, али нисам у стању да то чиним.^з **19** Јер не чиним добро, које желим, него зло, које не желим. **20** А ако чиним оно што не желим, онда то не чиним више ја, него грех који пребива у мени.

21 Налазим, дакле, овај закон у себи: кад желим да чиним добро, у мени је зло.^д

22 Мој унутрашњи човек заиста ужива у Божјем закону,^е **23** али у свом телу видим други закон који ратује против закона мог ума^ж и заробљава ме

законом греха^a који је у мом телу. **24** Јадан сам ти ја човек! Ко ће ме избавити од тела које ме води у такву смрт? **25** Захваљујем Богу преко Исуса Христа, нашег Господа! Ја, дакле, умом робујем Божјем закону, а телом закону греха.^b

8 Зато за оне који су у јединству са Христом Исусом нема осуде. **2** Јер закон духа, који даје живот онима који су у јединству са Христом Исусом, ослободио^a те је закона греха и смрти. **3** Оно што Закон није могао да учини^г због слабости^а људске природе, Бог је учинио, пославши свог Сина^б у људском телу^{*е} да уклони грех. Тако је осудио грех у телу, **4** да би се праведне одредбе Закона испуниле на нама^ж који не живимо по телу, него по духу.^з **5** Јер они који живе по телу размишљају о ономе што је својствено телу,^д а они који живе по духу о ономе што је својствено духу.^ж **6** Јер размишљање својствено телу доноси смрт,^к а размишљање својствено духу доноси живот и мир.^н **7** Размишљање својствено телу доноси непријатељство с Богом,^в будући да се тело не покорава Божјем закону, нити је у стању да то чини. **8** Зато они који живе по телу не могу угодити Богу.

9 Али ви не живите по телу, него по духу,^а ако Божји дух заиста пребива у вама. Али ако неко нема Христов дух, тај није Христов. **10** А ако је Христ у јединству с вама,^а тело вам је мртво због гре-

8:3 *Дословно: „у обличју грешног тела“.

7. погл.

а Јв 8:34

б Рм 6:13

га 5:17

8. погл.

в Јв 8:31, 32

ја 1:25

г Рм 3:20

Јев 7:11

д Јев 7:18

ђ 1Јв 4:9

е Јв 1:14

ж Рм 3:31

з Јв 5:16, 18

и Га 5:19-21

ј Јв 5:22, 23

к Рм 6:21

л Га 6:7, 8

љ Ис 59:2

ко 1:21

м Га 5:25

н Јв 15:4

Десна кол.

а Дел 2:24

б Еф 2:1, 5

в Јв 5:19-21

г Јко 9:27

Га 5:24

Еф 4:22

ко 3:5

д Га 6:7, 8

ђ Јв 1:12

Јв 3:5

е Га 4:4-6

ж Јко 2:10, 12

2Ко 1:22

з Јв 1:12

Га 3:26

1Јв 3:2

и Лу 12:32

Га 3:29

ј Фп 1:29

ко 1:24

к 1Ко 15:53

От 3:21

л 2Ко 4:17

1Пе 4:13

љ 1Јв 3:2

м Пст 3:17-19

н Јв 8:31, 32

1Ко 15:22

ха, али дух вам доноси живот због праведности. **11** А ако дух онога који је Исуса ускрсноу из мртвих пребива у вама, онај који је Христа Исуса ускрсноу из мртвих^а оживеће и ваша смртна тела,^б својим духом који пребива у вама.

12 Дакле, браћо, дужни смо, али не телу да бисмо живели по телу.^в **13** Јер ако живите по телу, умрећете, али ако духом усмртите дела тела,^г живећете.^д **14** Сви које води Божји дух Божји су синови.^ђ **15** Јер нисте примили дух ропства да се опет бојите, него дух којим нас Бог усваја као синове* и који нас подстиче да вичемо: „Ава^ж, Оче!“^е **16** Тај дух сведочи с нашим духом^ж да смо Божја деца.^з **17** А ако смо деца, онда смо и наследници – Божји наследници,^и а Христови сунаследници. Јер ако трпимо заједно^ј с њим, бићемо и прослављени заједно с њим.^к

18 Зато сматрам да патње садашњег времена нису ништа у поређењу са славом која ће се објавити на нама.^л **19** Јер све што је створено жељно ишчекује да се објави слава Божјих синова.^љ **20** Јер оно што је створено потчињено је испразности^м – не својом вољом, него вољом онога који га је потчинио – али је притом пружена и нада **21** да ће и оно само бити ослобођено^н робовања распадљивости и добити славну слободу Божје деце. **22** Јер знамо да све што је створено заједно уздише и да је у боловима све до сада. **23** И не само

8:15 *Дословно: „дух посињења“. ^ж „Ава“ је хебрејски или арамејски израз који значи „оче“.

то, него и ми који смо примили доказ* свог наследства, наиме дух, и ми у себи уздишемо,⁸ жељно очекујући да будемо усвојени као Божји синови⁶ и ослобођени свог тела путем откупнине. **24** Имајући ту наду, ми смо спасени. Али нада која се види није нада, јер кад човек нешто види, да ли се томе нада? **25** А ако се надамо⁸ ономе што не видимо,^г то истрајно очекујемо.^а

26 Тако нам и дух притиче у помоћ кад смо слаби.^б Јер понекад не знамо за шта треба да се молимо, али се дух заузима за нас кад речима не можемо исказати оно што осећамо*. **27** А онај који истражује срца^е зна шта дух тражи за свете, јер се по Божјој вољи заузима за њих.

28 Знамо да Бог даје да сва његова дела складно доприносе добру оних који га воле, оних који су позвани по његовој вољи.* **29** Јер оне којима је прво поклонио пажњу унапред је и одредио да буду попут* његовог Сина,^з тако да он буде првенац^в међу многим браћом.^д **30** А оне које је унапред одредио,^к њих је и позвао.^н Оне које је позвао, њих је и прогласио праведнима,^б а оне које је прогласио праведнима, њих је и прославио.^м

31 Шта ћемо, дакле, на то рећи? Ако је Бог на нашој страни, ко ће бити против нас?^п **32** Будући да није поштедео ни сопственог Сина, него га је предао за све нас,^б зар нам неће с њим пода-

8:23 *Дословно: „првину“. **8:26** *Или: „кад не можемо ни изрећи своје уздицаје“. **8:29** *Или: „да буду обликовани по слици“.

8. погл.

а 2Ко 5:1, 2

б Га 4:4, 5

Еф 1:5

От 21:7

в 1Пе 1:3, 4

г 2Ко 5:7

д Ри 5:3-5

ђ Јв 14:16, 26

Јв 16:7

е Јер 11:20

ж Еф 1:9-11

2Ти 1:9

з Јв 13:15

Ри 6:5

1Ко 15:49

и Јев 1:6

ј Јев 2:11

к Еф 1:5

л Фп 3:14

1Со 2:12

Јев 3:1

љ Ри 5:18

Ти 3:7

м 2Ко 4:6

н Пс 118:6

1Јв 4:4

њ Јв 3:16

Ри 3:25

1Јв 4:9

Десна кол.

а Ис 50:8

б Дел 13:38, 39

Јев 10:16, 17

в Пс 110:1

г Јев 7:25

1Јв 2:1

д Јв 15:10

ђ 2Ко 4:8, 9

е Пс 44:22

ж Јв 16:33

з Еф 6:12

9. погл.

и Из 4:22

ј Дел 3:25

Дел 7:8

к Из 24:12

л Дел 26:7

Јев 9:1

љ Ри 4:13

м Пз 10:15

н Мт 1:17

риту и све остало? **33** Ко ће оптужити Божје изабранике?^а Нико, јер их Бог проглашава праведнима.^б **34** Ко ће их осудити? Нико, јер је Христ Исус умро, а и ускрснуо из мртвих. Он је с десне стране Богу^в и заузима се за нас.^г

35 Ко ће нас раставити од Христове љубави?^а Да ли невоља или мука или прогонство или глад или сиромаштво* или опасност или мач?^б

36 Као што је написано: „Због тебе нас стално убијају, сматрају нас овцама за клање.“^е

37 Али у свему томе побеђујемо,^к и то уз помоћ онога који нас је волео. **38** Јер уверен сам да нас ни смрт, ни живот, ни анђели, ни власти, ни ово што је сада, ни оно што ће доћи, ни силе,^з **39** ни висина, ни дубина, ни било шта друго што је створено, не може раставити од Божје љубави коју нам он показује преко Христа Исуса, нашег Господа.

9 Истину говорим у Христу, не лажем, јер моја савест вођена светим духом сведочи **2** да су ми у срцу велика туга и непрекидан бол. **3** Јер бих желео да ја лично будем проклет и одвојен од Христа уместо своје браће, која су ми род по телу. **4** Они су Израелци и њих је Бог усвојио као синове^и и њима припадају слава и савези^д и Закон^к и служба Богу^л и обећања.^б **5** Од њихових предака^м је по телу потекао и Христ.^н Нека је Бог, који је изнад свега, хваљен у сву вечност. Амин.

6 Међутим, то не значи да се Божја реч није испунила.

8:35 *Дословно: „голотина“.

Јер нису сви који потичу од Израела заиста Израелци.^а

7 Нити су сви који су Аврахамово потомство заиста његова деца,^б него као што пише: „Потомство које ти је обећано доћи ће преко Исака.“^в **8** То јест, Божја деца нису деца која су добијена по телу,^г него се као потомство рачунају деца која су добијена по обећању.^д

9 Јер обећање је гласило овако: „Доћи ћу догодине у ово доба и Сара ће имати сина.“^ђ

10 Али није само тада дато обећање, него и кад је Ребека зачала близанце с нашим праоцем Исаком.^е **11** Док се још нису родили нити учинили нешто добро или зло – да би се показало да у складу с Божјом намером избор не зависи од нечијих дела већ од онога који позива – **12** било јој је речено: „Старији ће бити роб млађем.“^ж **13** Као што је написано: „Јакова сам заволео, а Исава сам замрзео.“^з

14 Дакле, шта ћемо рећи? Да ли је Бог неправедан? Нипошто!^а **15** Јер Мојсију каже: „Смиловаћу се ономе коме желим да се смилујем, и бићу милостив ономе коме желим да будем милостив.“^б **16** Дакле, то не зависи од нечије жеље или труда*, него од Бога, који показује милосрђе.^в **17** Јер се у Писму за фараона каже: „Поштедео сам те да на теби покажем своју моћ и да се моје име објави по целој земљи.“^г **18** Дакле, некима показује милосрђе јер тако жели, а некима допушта да буду тврдоглави јер тако жели.^ђ

19 На то ћеш ми рећи: „Зашто онда Бог окривљује љу-

9:16 *Дословно: „од онога ко жели или онога ко трчи“.

9. погл.

а Рм 2:28
От 2:9

б Јв 8:39
Га 3:29

в Пст 21:12
Јев 11:18

г Јв 1:12, 13

д Га 4:28

ђ Пст 18:10, 14

е Пст 25:21, 24

ж Пст 25:23

з Мал 1:2, 3
Јев 12:16

и Пз 32:4
Јов 34:10

ј Из 33:19

к Ти 3:4, 5

л Из 9:16

љ Из 10:1
Из 14:4

Десна кол.

а Јов 40:2

б Ис 29:16
Ис 45:9

в Ис 64:8
Јер 18:6

г 1Со 5:9

д Рм 11:13
Еф 3:6

ђ Еф 2:12

е Ос 2:23
Мт 21:43
1Пе 2:10

ж Ос 1:10
Га 3:26

з Ос 1:10
Рм 11:4, 5

и Ис 10:22, 23

ј Ис 1:9

к Рм 10:20

л Рм 4:11
Фп 3:9

де? Ко се може супротставити његовој вољи?“ **20** Човече, ко си ти да приговараш Богу?^а Зар ће дело рећи ономе ко га је направио: „Зашто си ме оваквим начином?“^б **21** Зар грччар нема власт да од исте глине^в направи једну посуду за часну употребу, а другу за нечасну употребу? **22** Шта ако је Бог хтео да покаже гнев и да обзнани своју моћ, али је стрпљиво подносио посуде гнева спремне за уништење? **23** Шта ако је то учинио да би обзнани своју велику славу на посудама милосрђа,^г које је унапред припремио да буду прослављене, **24** наиме на нама, које је позвао не само од Јудејаца него и од других народа?^д **25** Тако и у Осиви каже: „Оне који нису мој народ^ђ зваћу 'својим народом' и ону која није вољена зваћу 'вољеном'.“^е **26** И на месту где им је некад речено: 'Ви нисте мој народ', тамо ће се назвати 'синовима живог Бога'.“^ж

27 А Исаија је објавио о Израелу: „Ако би Израелаца било и као морског песка, само ће се преостали од њих спасти.“^з **28** Јер Јехова* ће се потпуно и без одлагања обрачунати са онима који живе на земљи.“^и **29** И као што је Исаија прорекао: „Да нам Јехова* над војскама није оставио потомство, били бисмо као Содом, били бисмо слични Гомори.“^ј

30 Дакле, шта ћемо рећи? Да су људи из других народа, иако нису настали да буду праведни, постали праведни^к због своје вере.^л **31** А Израелци, иако су настојали да буду праведни по закону,

9:28, 29 *Видети Додатак А5.

нису успели да испуне закон. **32** Зашто? Зато што су мислили да ће постати праведни због својих дела, а не због вере. Спотакли су се на „камен спотицања“,^a **33** као што је написано: „Ево, постављам на Сиону камен^b спотицања и стену посртања, али нико ко верује у њега неће се разочарати.“^a

10 Браћо, од срца желим и усрдно се молим Богу да се они спасу.^c **2** Јер могу да посведочим да се ревно труде да угоде Богу,^d али не знају тачно шта је његова воља. **3** Пошто не знају по чему Бог некога сматра праведним,^e већ настоје да на свој начин докажу да су праведни,^e нису се подложили Божјој праведности.^ж **4** Јер Христ је свршетак Закона,^з да би свако ко верује био сматран праведним.^з

5 Јер Мојсије је о праведности која се стиче путем Закона написао: „Ко се држи његових одредби, живеће.“^а **6** А о праведности која се стиче вером речено је овако: „Немојте говорити у свом срцу: 'Ко ће се попети на небо?',^а то јест довести Христа доле. **7** Или: 'Ко ће сићи у бездан?',^б то јест вратити Христа из мртвих.“ **8** Него шта каже Писмо? „Реч је близу вас, у вашим устима и у вашем срцу.“^в Та „реч“ је порука вере коју проповедамо. **9** Ако својим устима обзнањујеш да је Исус Господ^г и ако у свом срцу верујеш да га је Бог ускрснуо из мртвих, бићеш спасен. **10** Јер срцем се верује и тако се стиче праведност, а устима се обзнањује вера^д и тако се добија спасење.

9. погл.

а Ис 8:14
Лу 20:17, 18
1Кор 1:23
б Пс 118:22
Мт 21:42
в Ис 28:16
Рим 10:11
1Пе 2:6

10. погл.

г Рим 9:3, 4
д Дел 21:20
Га 1:14
ђ Рим 1:16, 17
е Лу 16:15
Флп 3:9
ж Лу 7:29, 30
з Мт 5:17
Рим 7:6
Еф 2:15
Кол 2:13, 14
и Га 3:24
ј Је 18:5
Га 3:12
к Пз 9:4
л Пз 30:12
љ Пз 30:13
м Пз 30:14
н Дел 16:31
њ 1Кор 9:16
2Кор 4:13
Јев 13:15

Десна кол.

а Ис 28:16
Рим 9:33
б Дел 15:7-9
Га 3:28
в Јл 2:32
Дел 2:21
г Мт 28:19, 20
д Ис 52:7
Еф 6:14, 15
ђ Ис 53:1
Јев 12:37, 38
е Јв 4:4
ж Пс 19:4
Дел 1:8
з Мт 10:5, 6
Дел 2:14
и Пз 32:21
ј Рим 9:30
к Ис 65:1
л Ис 65:2

11. погл.

љ 1Са 12:22
Јер 31:37

11 Јер се у Писму каже: „Нико ко верује у њега неће се разочарати.“^а **12** Наиме, нема разлике између Јудејца и Грка.^б Над свима је исти Господ, који је великодушан према свима који га призивају. **13** Јер „свако ко призове Јеховино* име биће спасен“. **14** Али како ће га призвати ако нису поверовали у њега? А како ће поверовати ако нису чули за њега? А како ће чути ако нико не проповеда? **15** А како ће проповедати ако не буду послати? Као што је написано: „Како су дивне ноге оних који објављују добру вест о ономе што је добро!“^а

16 Ипак, нису сви прихватили добру вест. Јер Исаија каже: „Јехова*, ко је поверовао у оно што је чуо од нас?“^б **17** Дакле, вера се стиче слушањем поруке,^в а порука се шири кад се говори о Христу. **18** А ја питам: Зар нису чули? Наравно да јесу. „По целој земљи се шири њихово сведочанство, њихова порука стиже до свих крајева света.“^ж **19** А ја питам: Зар Израел није схватио?^з Најпре Мојсије каже: „Ја ћу изазвати вашу љубомору оним што није народ, изазваћу ваш гнев безумним народом.“^и **20** А Исаија храбро каже: „Нашли су ме они који ме нису тражили,^ј објавио сам се онима који нису питали за мене.“^к **21** А о Израелу каже: „Цео дан пружам руке непослушном и дрском народу.“^л

11 Питам дакле: Зар је Бог одбацио свој народ?^љ Нипошто! Јер и ја сам Из-

10:13, 16 *Видети Додатак А5. 10:16
^а Или: „нашој поруци“.

раелац, Аврахамов потомак из Венијаминовог племена. **2** Бог није одбацио свој народ, коме је прво поклонио пажњу.^a Зар не знате шта се у Писму каже о Илији, како се жалио Богу на Израел? **3** „Јехова*, побили су твоје пророке, разрушили су твоје олтане. Само сам ја остао, а сада и мене“ желе да убију.“^b **4** Али шта му је Бог рекао? „Још увек имам 7 000 људи који нису клекнули пред Валом.“^b **5** Тако и у садашње време постоји остатак који је Бог изабрао незаслуженом добротом. **6** А како је то због незаслужене доброте,^a онда то више није због њихових дела,^b иначе незаслужена доброта више не би била незаслужена.

7 Шта дакле рећи? Израелци нису добили оно што су жарко желели, већ су то добили изабрани.^c А остали су постали окорели,^к **8** као што је написано: „Бог је на њих пустио дубок сан³ и дао им је очи које не виде и уши које не чују, све до данашњег дана.“^и **9** И Давид каже: „Нека им њихове гозбе* постану замка и клопка и камен спотицања и нека буду кажњени. **10** Нека им очи ослабе да не виде и нека им леђа стално буду савијена.“^ј

11 Зато питам: Да ли су се спотакли и пали? Нипошто, него због њиховог погрешног корака људи из других народа могу добити спасење, што изазива љубомору израелског народа.^к **12** А ако је њихов погрешан корак благослов за свет и смањивање њихо-

11:3 *Видети Додатак А5. ^и Или: „моју душу“. **11:9** *Дословно: „сто“.

11. погл.

а Из 19:5
Пс 94:14

б 1Кр 19:2, 14

в 1Кр 19:18

г Рм 9:27

д Еф 1:7
Еф 2:8

ђ Га 2:15, 16

е Јв 1:11, 12

ж 2Кор 3:14, 15

з Ис 29:10

и Пз 29:4

ј Пс 69:22, 23

к Пз 32:21
Рм 10:19

Десна кол.

а Рм 9:23, 24

б Дел 9:15
Га 1:15, 16
Еф 3:8

в Дел 28:30, 31
Кор 1:23
2Тим 4:5

г Мт 21:43

д 1Кор 10:12

ђ Дел 15:14

е Мт 21:43

ж Еф 2:8

з Рм 2:4

и Мт 23:38

ј Дел 2:38

вог броја благослов за људе из других народа,³ зар неће бити још више благослова када њихов број буде потпун?

13 А сад говорим вама који сте из других народа. Пошто сам ја апостол послат другим народима,^б величам своју службу,^в **14** не бих ли некако изазвао љубомору мог народа* и спасао неке од њих. **15** Јер ако њихово одбацивање^г значи помирење за свет, шта ће тек значити њихово прихватање, ако не прелазак из смрти у живот? **16** Ако је део теста који се приноси као првина свет, свето је и цело тесто. И ако је корен свет, свете су и гране.

17 Али ако су неке гране одломљене, а ти си као дивља маслина накалемљен међу преостале, па имаш удела у благословима које даје корен маслине, **18** немој да се узвисујеш* над гранама. А ако се узвисујеш*^а над њима, сети се да не носиш ти корен, него корен тебе. **19** На то ћеш рећи: „Гране су одломљене да ја будем накалемљен.“^б **20** Истина је, они су одломљени јер нису имали вере,^в а ти стојиш због вере.* Немој бити охол, него се бој. **21** Јер ако Бог није поштедео природне гране, неће поштедети ни тебе. **22** Размисли, дакле, о Божјој доброти³ и строгости. Он је строг према онима који су пали,^д а добар према теби, ако останеш достојан његове доброте. А ако не, и ти ћеш бити одсечен. **23** А и они ће, ако почну да верују, бити накалемљени,^е јер их Бог може опет накалемити. **24** Јер ако

11:14 *Дословно: „оних који су моје тело“. **11:18** *Или: „хвалиш“.

си ти одсечен од маслине која је по природи дивља и противно природи накалемљен на питому маслину, колико ће лакше они који су природне гране бити накалемљени на сопствену маслину!

25 Јер не желим, браћо, да вам ова света тајна остане непозната,^а да не бисте сами себе сматрали мудрима. Неки Израелци су постали окорели, док не буде сакупљен потпуни број људи из других народа. **26** И тако ће сав Израел^б бити спасен. Као што је написано: „Избавитељ* ће доћи са Сиона^в и учиниће да Јаковљеви потомци оставе безбожна дела. **27** И ово је савез који ћу склопити с њима,^г кад уклоним њихове грехе.“^д

28 Истина, што се тиче добре вести, они су Божји непријатељи и то је за ваше добро. Али што се тиче Божјег избора, они су вољени због обећања датог њиховим прецима.^б **29** Јер Бог неће жалити због својих дарова и позива. **30** Као што сте ви некада били непослушни Богу,^в а сада вам је због њихове непослушности*^ж указано милосрђе,^з **31** тако су и они сада непослушни, ради милосрђа које се вама указује, да би им било указано милосрђе. **32** Јер Бог је све њих учинио затвореницима непослушности^д да би им свима указао милосрђе.^е

33 О дубино Божјег богатства*, мудрости и знања! Како су недокучиве његове пресуде и неистраживи његови путеви! **34** Јер „ко је упознао

11:26 *Или: „Спаситељ“. 11:33 *Или: „великодушности“.

11. погл.
а Еф 3:5, 6

б Ри 2:29
Ри 9:6
Га 3:29

в Пс 14:7

г Ис 59:20, 21

д Ис 27:9

ђ Па 10:15

е Еф 2:1, 2

ж Дел 7:51

з Дел 15:7-9

и Ри 3:9

ј 1Ти 2:3, 4

Десна кол.

а Ис 40:13
Да 4:35

б Јов 41:11

12. погл.

в Ри 6:13

г 2Ко 7:1
1Пе 1:15

д 2Ти 1:7

ђ Еф 4:23, 24

е 1Ти 4:15

ж Псл 16:18
Га 6:3
1Пе 5:5

з Еф 2:8

и 1Ко 12:12

ј 1Ко 12:25

к Еф 3:7

л 1Ти 5:17
1Пе 4:10, 11

Јеховин* ум и ко је његов саветник“?^а **35** Или: „Ко му је први нешто дао, па да треба да му врати?“^б **36** Јер све је од њега и преко њега и за њега. Њему нека је слава у сву вечност. Амин.

12 Зато вас, браћо, на телењу Божје самилости усрдно молим да своје тело^а дате као живу жртву, свету^г и угодну Богу, да му служите* користећи свој разум.^д **2** И не дајте да вас и даље обликује овај свет*, него се преобразите мењајући свој начин размишљања^в,^ђ да се уверите^е шта је Божја воља – шта је добро, угодно и савршено.

3 Јер по незаслуженој доброти која ми је указана кажем свакоме међу вама да не мисли превисоко о себи,* него да у свом размишљању буде разуман, свако по вери коју му је Бог дао*.^з **4** Јер као што се тело састоји од много делова,^а а немају сви исту улогу, **5** тако смо и ми, иако нас је много, једно тело у јединству с Христом, а као појединци смо делови тела који зависе једни од других*.^ј **6** Дакле, имамо различите дарове, према незаслуженој доброты која нам је указана.^к Ако је то проковање, пророкујмо према вери која нам је дата. **7** Ако неко има дар да служи другима, нека им служи, а ако неко има дар да поучава, нека поучава.^л **8** Ако неко има дар да

11:34 *Видети Додатак А5. 12:1 *Или: „вршите свету службу“. 12:2 *Или: „поредак; век“. Видети Речник појмова „Поредак“. *Или: „обнављањем свог ума“. 12:3 *Или: „по мери вере коју му је Бог одредио“. 12:5 *Или: „који припадају једни другима“.

храбри* друге, нека их храбри,^а а онај ко дели с другима, нека то чини дарезљиво.^б Онај ко предводи, нека то чини ревно^в,^в а онај ко показује милосрђе, нека то чини радосно.^г

9 Нека ваша љубав буде искрена*.^д Мрзите зло,^ђ чврсто се држите онога што је добро. **10** Негујте братску љубав и свим срцем волите једни друге. Предњачите* у показивању поштовања једни другима.^е **11** Будите марљиви*, а не лењи.*^ж Нека вас дух подстиче на ревност.^з Робујте Јехови^а.^и **12** Радујте се због своје наде. Будите постојани у невољи.^ј Истрајте у молитви.^к **13** Делите са светима према њиховим потребама.^л Будите гостољубиви.^љ **14** Благосиљајте оне који вас прогоне* – благосиљајте, а не проклињајте.*^м **15** Радујте се са онима који се радују, плачите са онима који плачу. **16** На друге гледајте онако како гледате и на себе. Не мислите високо о себи*, него будите понизни*.^н Не сматрајте сами себе мудрима.*^о

17 Никоме не враћајте зло за зло.^п Чините оно што сви људи сматрају добрим. **18** Ако је могуће, колико од вас зависи, будите у миру са свим људима.^р **19** Не осветљујте се, вољени, него препустите Богу да покаже свој

12:8 *Или: „подстиче“. #Или: „марљиво“. 12:9 *Дословно: „нелицемерно“. 12:10 *Или: „Преузимајте иницијативу“. 12:11 *Или: „вредни; ревно“. #Или: „У послу не будите лењи“. 12:11, 19 ^аВидети Додатак А5. 12:16 *Или: „Немојте имати велике амбиције“. #Или: „нека вас привлачи оно што је понизно“.

12. погл.

а 2Ти 4:2
б Па 15:11
2Ко 8:2
в 1Со 5:12
1Пе 5:2
г Еф 4:32
д 1Ти 1:5
Ја 3:17
1Пе 1:22
ђ Пс 97:10
Псл 8:13
е Фп 2:3
ж Псл 13:4
з Дел 18:24, 25
и Ри 6:22
ј Дел 14:22
к Фп 4:6
1Со 5:17
л Псл 3:27
1Јв 3:17
љ 1Пе 4:9
ЗЈв 8
м Мт 5:44
Лу 6:27, 28
н Ја 3:9, 10
њ Лу 14:10
Лу 22:24-26
Јв 13:14
Фп 2:3
о Јов 37:24
Псл 3:7
п 1Со 5:15
1Пе 2:23
1Пе 3:9
р 2Ти 2:24
Јев 12:17
Ја 3:18

Десна кол.

а Ле 19:18
Мт 5:39
б Па 32:35
Јев 10:30
в Псл 25:21, 22
г Иа 23:4
Мт 5:44
Лу 6:27

13. погл.

д Ти 3:1
1Пе 2:13, 14
ђ Јв 19:10, 11
е Дел 17:26
ж 1Пе 2:13, 14
з 1Пе 3:13
и 1Пе 2:19
1Пе 3:16
ј Мт 22:21
Мр 12:17
Лу 20:25

гнев*,^а јер је писано: „Моја је освета, ја ћу узвратити“, каже Јехова^а.“^б **20** Него „ако је твој непријатељ гладан, нахрани га, ако је жедан, дај му да пије, јер чинећи то згрћеш ужарено угљевље на његову главу“.^в **21** Не дај да те победи зло, него увек побеђуј зло добрим.^г

13 Нека сваки човек буде подложен властима,^а јер нема власти која није од Бога.^б Сваку власт која постоји Бог је поставио на њен положај*.^в **2** Зато, ко се супротставља власти, супротставља се ономе што је Бог уредио, а они који му се супротстављају навући ће осуду на себе. **3** Оних који владају не треба се бојати кад се чини добро, него кад се чини зло.* Дакле, ако не желиш да се бојиш власти, чини добро,^з па ћеш добити похвалу од ње. **4** Јер она је Божји слуга за твоје добро. Али ако чиниш зло, бој се, јер не носи мач без разлога. Она је Божји слуга, осветник који искаљује његов гнев* над оним ко чини зло.

5 Зато морате бити подложни, не само због Божјег гнева него и због своје савести.“ **6** Зато и плаћате порезе. Јер власти су Божје слуге* и извршавају своје дужности. **7** Свакоме дајте што му припада: ономе ко тражи порез – порез,^ј ономе ко тражи данак – данак, ономе ко тражи

12:19 *Или: „дајте места Божјем гневу“. 12:20 *То јест непријатељски расположена особа ће смекшати и одобровољити се. 13:1 *То јест дао јој је делимичну власт. 13:4 *Или: „извршава казну“. 13:6 *Или: „слуге које служе за опште добро“.

страх – страх,^а онемо ко тражи част – част.^б

8 Не будите никоме ништа дужни, осим да волите једни друге.^в Јер ко воли ближњег, испунио је закон.^г **9** Јер заповести из Закона – „не учини прелјубу“,^д „не убиј“,^е „не укради“,^е „не пожели“^ж и све друге заповести – сажете су у овим речима: „Воли свог ближњег као самог себе.“^з **10** Љубав не наноси зло ближњем.“^д Дакле, љубав је испуњење Закона.^ј

11 Чините то јер знате које је време, да је већ дошао час да се пробудите,^к јер нам је сада спасење ближе него кад смо постали верници. **12** Ноћ је на измаку, а дан се приближио. Зато одбацимо дела која припадају тами^л и узмимо* оружје светлости.^м **13** Живимо пристојно,^н као по дану – без разузданих забава и пијанки, без разврата и бесрамних дела*,^н без свађе и љубоморе.^о **14** Напротив, угледајте се на* Господа Исуса Христа^о и не мислите на то како да удовољите жељама тела.^п

14 Прихватите онога ко је незрео у вери^р и немојте никога да осуђујете због његовог мишљења*. **2** Неко верује да сме све да једе, а онај ко је незрео једе само поврће. **3** Ко једе све, нека не презире онога ко не једе све, а ко не једе све, нека не осуђује онога ко једе све,^с јер га је Бог прихватио. **4** Ко си ти да осуђујеш туђег слугу?^т Његов

13:12 *Дословно: „обуцимо“. 13:13 *Грчки: аселгија. Видети Речник појмова. 13:14 *Дословно: „обуците се у“. 14:1 *Или можда: „недоумица у његовим мислима“.

13. погл.

а Псл 24:21
б 1Пе 2:13, 17
в Ко 3:14
1Ти 1:5
1Јв 4:11
г Га 5:14
Ја 2:8
д Из 20:14
Мт 5:27, 28
1Ко 6:9, 10
ђ Пст 9:6
Пз 5:17
е Из 20:15
ж Из 20:17
з Ле 19:18
Мт 22:39
и Лу 6:31
2Ти 2:24
ј Мт 22:37-40
к Лу 21:36
1Со 5:6
л Еф 5:10, 11
љ 2Ко 6:4, 7
Еф 6:11
1Со 5:8
м 1Пе 2:12
н Еф 4:19
1Пе 4:3
њ 2Ко 12:20
о 1Ко 11:1
Га 3:27
Еф 4:24
п Га 5:16

14. погл.

р Ри 15:1
1Со 5:14
с Ко 2:16
т Мт 7:1
Ја 4:12

Десна кол.

а 1Ко 4:4
б Га 4:10
в Ко 2:16
г 1Ти 4:4
д 1Ко 10:31
ђ 1Ко 6:19, 20
е Пс 146:2
1Пе 4:1, 2
ж 1Со 4:14
з 1Со 5:10
От 1:17, 18
и Лу 6:37
Ри 14:4
ј Дел 10:42
2Ко 5:10
к Ис 49:18
л Ис 45:23
љ Про 12:14
Мт 12:36
2Ко 5:10
м Мт 7:1
н Мт 18:6
1Ко 8:9
1Ко 10:32
њ Мт 15:11
Дел 10:15
1Ти 4:4

господар одлучује да ли ће он стајати или пасти.^в А стајаће, јер му Јехова* може помоћи да стоји.

5 Неко сматра да су неки дани важнији од других,^б а за некога су сви дани једнаки.^в Нека свако буде потпуно уверен у своје мишљење. **6** Ко придаје значај одређеном дану, због Јехове* то ради. И ко једе све, због Јехове* то ради, јер захваљује Богу,^г а ко не једе све, због Јехове* не једе, и такође захваљује Богу.^д **7** Јер нико од нас не живи само за себе^б и нико не умире само за себе. **8** Јер ако живимо, за Јехову* живимо,^е и ако умиремо, за Јехову* умиремо. Дакле, било да живимо било да умиремо, припадамо Јехови*.^ж **9** Зато је Христ умро и оживео, да буде Господар и мртви-ма и живима.^з

10 А ти, зашто осуђујеш свог брата?^а Или зашто презиреш свог брата? Јер сви ћемо доћи пред Божји суд*.^ј **11** Јер је писано: „Заклињем се самим собом“,^к каже Јехова*, „свако колено ће се савити преда мном и сваки језик ће јавно признати да сам ја Бог.“^л **12** Дакле, свако ће од нас положити Богу рачун за себе.^м

13 Зато немојмо више осуђивати једни друге.^н Радије одлучите да пред брата не стављате нешто због чега би се могао спотаћи или кренути странпутицом.“ **14** Као следбеник Господа Исуса, уверен сам да ништа није нечисто само по себи.^о Само ако неко сматра нешто нечистим, њему

14:4, 6, 8, 11 *Видети Додатак А5. 14:10 *Или: „Божју судску столицу“.

је то нечисто. **15** Јер ако је твој брат узнемирен због хране коју ти једеш, више не поступаш по љубави.^а Немој својом храном да упропастиш онога за кога је Христ умро.^б **16** Дакле, не дајте да се лоше говори о вашим добрим делима. **17** Јер Божје Краљевство није јело и пиће,^в него праведност и мир и радост по светом духу. **18** Јер ко тако робује Христу, угађа Богу, а и људи га цене.

19 Зато се трудимо да доприносимо миру^г и да се међусобно јачамо.^д **20** Не уништавајте Божје дело због хране.^ђ Истина, све је чисто, али штетно* је кад неко једе и тиме другог наводи на спотицање.^е **21** Најбоље је да се не једе месо и не пије вино и да се не чини ништа због чега би се брат могао спотаћи.* **22** Оно у шта си уверен* нека остане између тебе и Бога. Срећан је онај ко самог себе не осуђује због онога што је одлучио да учини. **23** Али ако се двоуми док једе, већ је осуђен, јер не једе из уверења*. А све што се не чини из уверења, грех је.

15 Ми који смо јаки морамо да носимо слабост оних који нису јаки,^з а не да угађамо себи.^а **2** Нека свако од нас угађа другима, чинећи оно што је добро за њих, како би их ојачао.^в **3** Јер ни Христ није угађао себи,^г него, као што је написано: „На мене падају увреде оних који тебе вређају.“^ђ **4** Јер све што је некада написано, написано

14:20 *Или: „неисправно“. **14:22** *Или: „Веру коју имаш“. **14:23** *Или: „по вери“.

14. погл.

а Еф 5:2
б 1Ко 8:10, 11
в 1Ко 8:8
г Мт 5:9
Ри 12:18
д 1Ко 14:12
Јев 10:24
ђ Ри 14:3
1Ко 8:11
е 1Ко 8:9
ж Ри 14:13
1Ко 8:13
1Ко 10:24

15. погл.

з Ри 14:1
1Со 5:14
и 1Ко 10:24
ј 1Ко 9:22
Фп 2:4
к Мр 10:45
Јв 5:30
л Пс 69:9

Десна кол.

а 1Ко 10:11
2Тп 3:16, 17
2Пе 1:19
б Ри 5:3, 4
в Пс 119:49, 50
Јев 3:6
1Пе 1:10
г 1Ко 1:10
2Ко 13:11
Фп 2:2
1Пе 3:8
д Фп 10, 17
ђ Јв 6:37
е Мт 15:24
Јв 1:11
ж Пст 22:16-18
Пс 89:3
з Ри 9:23, 24
и 2Са 22:50
Пс 18:49
ј Пз 32:43
к Пс 117:1
л От 5:5
љ Пст 49:10

м Ис 11:1, 10
Мт 12:21
н Ис 40:31

је нама за поуку,^а да својом истрајношћу^б и утехом коју даје Писмо имамо наду.^в **5** А Бог који даје истрајност и утеху нека свима вама омогући да размишљате попут Христа Исуса, **6** како бисте сложно,^г у један глас*, славили Бога и Оца нашег Господа Исуса Христа.

7 Зато радо прихватајте једни друге,^а као што је и Христ радо прихватио вас,^ђ на славу Богу. **8** Јер кажем вам да је Христ постао слуга обреза-них^е како би потврдио да Бог увек говори истину и да су обећања која је Бог дао њиховим прецима поуздана,* **9** и како би народи славили Бога због његовог милосрђа.^з Као што је написано: „Зато ћу те величати међу народима и песмом ћу славити твоје име.“^и **10** И још каже: „Веселите се, народи, с његовим народом.“^ј **11** И још: „Хвалите Јехову*, сви народи, хвалите га сва племена.“^к **12** А Исаија каже: „Појавиће се Јесејев корен^л и он ће владати над народима.^љ У њега ће се уздати народи.“^м **13** Нека вас Бог, који даје наду, испуни свом радошћу и миром зато што верујете у њега и нека вас свети дух испуни обиљем наде.“

14 А ја сам и сам уверен, браћо моја, да сте и ви пуни доброте, испуњени свим знањем, и да сте способни да саветујете* једни друге. **15** Ипак, о неким стварима вам пишем отвореније, како бих вас подсетио на њих. Чиним то због незаслужене доброте коју ми

15:6 *Дословно: „једним устима“. **15:11** *Видети Додатак А5. **15:12** *Или: „У њега ће народи полагаати наду“. **15:14** *Или: „поучаваате“.

је Бог указао. **16** Она ми је указана да бих као слуга Христа Исуса проповедао добру вест другим народима.^а То свето дело вршим^б како би ти народи били прихватљив принос Богу, посвећен светим духом.

17 Зато као ученик Христа Исуса имам разлог за радост због своје службе Богу. **18** Јер се не усуђујем да говорим ни о чему другом осим о ономе што је Христ учи- нио преко мене, да би му народи били послушни. Учинио је то путем мојих речи и дела, **19** силом знакова и чуда*,^в снагом Божјег духа, тако да сам од Јерусалима па све до Илирика темељно проповедао добру вест о Христу.^г **20** И тако сам одлучио да не објављујем добру вест тамо где се већ чуло за Христа, како не бих градио на темељу који је поставио неко други, **21** него, као што је написано: „Виђеће га они којима још није јављено за њега и разумеће они који још нису чули.“^а

22 Зато сам много пута био спречен да дођем код вас. **23** Али сада у овим крајевима више нема подручја где још нисам проповедао, а већ много* година чезнем да дођем код вас. **24** Зато се надам да ћу вас видети на свом путу за Шпанију и да ћете ме испратити када кренем тамо, након што неко време будем уживао у вашем друштву. **25** А сада идем у Јерусалим да помогнем светима.^б **26** Јер они у Македонији* и Ахаји радо

15:19 *Или: „предзнака“. **15:23** *Или можда: „неколико“. **15:26** *Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова.

15. погл.

а Рм 11:13
Га 2:7, 8

б Дел 20:24

в Дел 15:12
2Ко 12:12

г Дел 21:18, 19

д Ис 52:15

ђ Дел 19:21
Дел 20:22

Десна кол.

а 1Ко 16:1
2Ко 8:1-4
2Ко 9:2, 12

б Га 6:6
Јев 13:16

в 2Ко 1:11
Еф 6:18
Ко 4:3
1Со 5:25

г 2Со 3:1, 2

д Рм 15:26

ђ 1Ко 14:33
Фл 4:9

16. погл.

е Дел 18:18

ж Рм 12:13
1Јв 3:17

з Дел 18:2
Дел 18:24, 26
2Ти 4:19

и 1Јв 3:16

су сакупили помоћ за сиромашне међу светима у Јерусалиму.^а **27** Истина, они су то радо учинили, а заправо су им били и дужници. Јер ако су народи добили део њихових благослова*, онда су дужни да им помажу^в својим материјалним добрима.^б **28** Дакле, након што одем у Јерусалим и предам им прилог* који је сакупљен, упутићу се у Шпанију и успут ћу доћи код вас. **29** А знам да ћу, кад дођем код вас, доћи с богатим Христовим благословом.

30 Браћо, пошто имамо веру у нашег Господа Исуса Христа, као и љубав која потиче од духа, подстичем вас да се горљиво молите Богу за мене, као што и ја чиним,^в **31** да будем изабављен^г од неверника у Јудеји и да помоћ коју носим у Јерусалим буде угодна светима,^а **32** како бих по Божјој вољи радосно дошао код вас и окрепио се заједно с вама. **33** Нека Бог који даје мир буде са свима вама.^б Амин.

16 Волео бих да упознате* нашу сестру Фиву, која служи у скупштини у Кенхреји.^е **2** Молим вас, примите је као сестру у Господу, како и доликује светима. Помозите јој у свему што јој затреба,* јер је и она помагала многим, па и мени.

3 Поздравите Приску и Акилу,^з моје сараднике у Христу Исусу, **4** који су због мене изложили свој живот опасности*.^д Њима сам захвалан не само ја него и све скупштине

15:27 *Или: „духовних добара“. ^а Дословно: „служи“. **15:28** *Дословно: „плод“. **16:1** *Или: „да вам препоручим“. **16:4** *Или: „подметнули врат“.

других народа. **5** Поздравите и скупштину која се окупља у њиховој кући.^а Поздравите мог вољеног Еленета, који је међу првима у Азији постао Христов следбеник. **6** Поздравите Марију, која се много трудила за вас. **7** Поздравите Андроника и Јунија, моје рођаке^б и моје затворске другове, о којима апостоли имају добро мишљење и који су Христови следбеници дуже него ја.

8 Поздравите Амплијата, мог вољеног брата у Господу. **9** Поздравите Урбана, нашег сарадника у Христу, и мог вољеног Стахија. **10** Поздравите Апела, који је доказао своју верност Христу. Поздравите Аристовулове укућане. **11** Поздравите мог рођака Иродиона. Поздравите Наркисове укућане који су Господови следбеници. **12** Поздравите Трифену и Трифосу, које се труде у Господовом делу. Поздравите Персиду, нашу вољену сестру, јер се много трудила у Господу. **13** Поздравите Руфа, изузетног Господовог слугу, и његову мајку, која је и мени као мајка. **14** Поздравите Асинкрита, Флегонта, Хермеса, Патрова, Ермија и браћу која су с њима. **15** Поздравите Филолога и Јулију, Ниреја и његову сестру и Олимпа и све свете који су с њима. **16** Срдачно* поздравите један другог. Поздрављају вас све Христове скупштине.

17 Молим вас, браћо, обратите пажњу на оне који стварају поделе и наводе друге да се спотичу у вери, што је у су-

16:16 * Дословно: „Светим пољупцем“.

16. погл.

а 1Ко 16:19
Ко 4:15
Фм 2

б Рм 16:11

Десна кол.

а Мт 7:15
Ти 3:10
2Јв 10

б 1Ко 14:20

в Пст 3:15
Јев 2:14

г Рм 16:7

д 1Ко 1:14

ђ Еф 1:9-12
Ко 1:26, 27

е Рм 11:33

протности са оним чему сте поучени, и избегавајте их.^з **18** Јер такви не робују нашем Господу Христу, него својим жељама*, па слатким и ласкавим речима заводе срца безазлених. **19** За вашу послушност су сви сазнали и зато се радујем због вас. Али желим да будете мудри што се тиче добра, а недужни што се тиче зла.^б **20** А Бог који даје мир ускоро ће под вашим ногама здробити Сатану.^в Нека незаслужена доброта нашег Господа Исуса буде с вама.

21 Поздравља вас мој сарадник Тимотеј и моји рођаци Лукије, Јасон и Сосипатар.^г

22 Поздрављам вас у Господу ја, Тертије, који сам записао ово писмо.

23 Поздравља вас мој домаћин Гај,^а у чијем дому се окупља цела скупштина. Поздравља вас Ераст, градски благајник, и његов брат Кварт. **24** * —

25 Нека је хваљен Бог, који вас може учврстити добром вешћу коју објављујем и поручком о Исусу Христу. Та добра вест је у складу са оним што је откривено о светој тајни,^ђ која је дуго била сакривена, **26** а сада је објављена* и сви народи су сазнали за њу преко пророчанстава из Писма. То је у складу са заповешћу вечног Бога, чија је воља да сви народи верују у њега и буду му послушни. **27** Богу, који је једини мудар,^з нека је слава преко Исуса Христа у сву вечност. Амин.

16:18 * Или: „свом стомаку“. 16:24 * Видети Додатак А3. 16:26 * Или: „откривена“.

ПРВА ПОСЛАНИЦА

КОРИНЋАНИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Поздрави (1-3)
Павле захваљује Богу за
Коринћане (4-9)
Подстицај да буду уједињени (10-17)
Христ је Божја сила и Божја
мудрост (18-25)
„Ко се хвали, нека се хвали
Јеховом“ (26-31)
- 2 Павле проповеда у Коринту (1-5)
Ненадмашна Божја мудрост (6-10)
Духовни човек наспрот
телесном (11-16)
- 3 Коринћани су још увек телесни (1-4)
Бог даје да расте (5-9)
Божји сарадници (9)
Градити материјалима отпорним на
ватру (10-15)
„Божји храм“ (16, 17)
Мудрост овог света је лудост
пред Богом (18-23)
- 4 Од настојника се очекује да буду
верни (1-5)
Хришћани треба да буду
понижни (6-13)
„Не идите преко онога што је
написано“ (6)
Хришћани су попут позоришне
представе (9)
Павле брине о својој духовној
деци (14-21)
- 5 Човек који је починио блуд (1-5)
Мало квасца укисели цело тесто (6-8)
„Уклоните грешника из своје
средине“ (9-13)
- 6 Спорови међу хришћанима (1-8)
Они који неће наследити
Божје Краљевство (9-11)
„Прославите Бога својим
телом“ (12-20)
„Бежите од блуда!“ (18)
- 7 Савети за оне који су у браку
и оне који нису (1-16)
„Нека свако остане пред Богом
у оном стању у ком је био
позван“ (17-24)
Они који нису у браку
и удовице (25-40)
- Предности самаштва (32-35)
Ступити у брак
„само у Господу“ (39)
- 8 Храна жртвована идолима (1-13)
За нас постоји један Бог (5, 6)
- 9 Пример апостола Павла (1-27)
„Не завезуј уста бику“ (9)
„Тешко мени ако не објављујем
добру вест!“ (16)
„Свима сам био све“ (19-23)
Самосавладавање у трци за
живот (24-27)
- 10 Примери из израелске историје
као упозорење (1-13)
Опасност идолопоклонства (14-22)
Јеховин сто и демонски сто (21)
Лична слобода и обзирност
према другима (23-33)
„Све чините на Божју славу“ (31)
- 11 „Угледајте се на мене“ (1)
Поглаварство и покривање
главе (2-16)
Обележавање Господове
вечере (17-34)
- 12 Дарови духа (1-11)
Једно тело, много делова (12-31)
- 13 Љубав – узвишенији пут (1-13)
- 14 Дар прорицања и говорења
другим језицима (1-25)
Ред на састанцима хришћана (26-40)
Улога жене у скупштини (34, 35)
- 15 Христово ускрсење (1-11)
Ускрсење је темељ за веру (12-19)
Христово ускрсење је темељ
за наду (20-34)
Духовно тело и земаљско тело (35-49)
Бесмртност и нераспадљивост (50-57)
„Увек заокупљени Господовим
делом“ (58)
- 16 Сакупљање прилога за хришћане
у Јерусалиму (1-4)
Павлови планови за путовање (5-9)
Долазак Тимотеја и Апола (10-12)
Подстицаји и поздрави (13-24)

1 Од Павла, Божјом вољом позваног да буде апостол^а Христа Исуса, и нашег брата Состена, **2** Божјој скупштини у Коринту,^б вама који сте посвећени у јединству са Христом Исусом,^в позвани да будете свети, као и свима по разним местима који верују у* Господа Исуса Христа,^г њиховог и нашег Господа:

3 Нека вам Бог, наш Отац, и Господ Исус Христ дарују незаслужену доброту и мир.

4 Увек захваљујем Богу за вас због Божје незаслужене добротe која вам је указана у Христу Исусу. **5** Пошто сте уједињени са Христом, обогатили сте се у свему – постали сте вешти у проповедању и добро сте упознали Божју Реч.^д **6** Тако се и сведочанство о Христу^е утврдило међу вама, **7** па не оскудевате ни у једном дару, док жељно очекујете објављивање нашег Господа Исуса Христа.^е **8** Бог ће вам помоћи да останете чврсти до краја, како у дан нашег Господа Исуса Христа нико не би имао за шта да вас оптужи.* **9** Веран је Бог^з који вас је позвао да будете у јединству с његовим Сином Исусом Христом, нашим Господом.

10 Подстичем вас, браћо, у име нашег Господа Исуса Христа, да сви једно говорите и да међу вама не буде подела,^ж него да будете потпуно уједињени истим мислима и истим начином размишљања.^з **11** Јер су ми Хлојини укућани јавили за вас, браћо моја, да међу вама има свађа. **12** Мислим на то што неки од вас кажу: „Ја сам Павлов“, неки: „Ја сам Апо-

1:2 *Дословно: „призивају име“.

1. погл.

а Дел 9:15

б Дел 18:1

в 1Ко 6:11

Јев 9:13, 14

г Мт 12:18, 21

Дел 4:12

д Ко 1:9

ђ Дел 18:5

е Лу 17:29, 30

2Ко 1:7

1Пе 1:7

ж 1Ко 4:5

1Ко 5:5

От 1:10

з Пз 7:9

и Ри 16:17

ј Ри 15:5, 6

2Ко 13:11

Еф 4:1, 3

Флп 2:2

Десна кол.

а Дел 18:24

1Ко 3:4, 5

1Ко 3:21-23

б Дел 18:8

в Ри 16:23

г 1Ко 16:15

д Дел 9:15

ђ Дел 17:18

1Ко 2:14

е Ри 1:16

ж Ис 29:14

з Лу 10:21

и Ко 2:8

ј 1Ко 2:14

1Ко 3:18

к Мт 12:38

Лу 11:29

л Дел 17:32

љ Ко 2:3

лов“,^з неки: „Ја сам Кифин“, а неки пак: „Ја сам Христов“. **13** Зар је Христ подељен? Зар је Павле био прибијен на стуб за вас? Јесте ли у Павлову име крштени? **14** Захваљан сам Богу што нисам крстио никога од вас, осим Криспа^б и Гаја,^в **15** па нико међу вама не може да каже да је крштен у моје име. **16** Да, крстио сам и Стефанина и његове укућане.^г Осим њих не знам да ли сам још неког крстио. **17** Јер Христ ме није послао да крштавам, него да објављујем добру вест,^д и то не мудрим речима, да се не обезвреди Христов мученички стуб*.

18 Оно што се говори о мученичком стубу* лудост је онима који одлазе у пропаст,^е а нама који добијамо спасење то је доказ Божје моћи.^е **19** Јер писано је: „Уништићу мудрост мудрих и одбацићу памет паметних.“^ж **20** Где су мудраци овог света*? Где су познаваоци Закона? Где су они који воле расправе? Зар Бог није мудрост света претворио у лудост? **21** Јер иако свет својом мудрошћу није упознао Бога,^з Бог је у својој мудрости^д одлучио да лудошћу! онага што се проповеда спасе оне који верују.

22 Јудејци траже чудесне знакове,^к Грци траже мудрост, **23** а ми проповедамо Христа прибијеног на стуб, који је Јудејцима камен спотицања, а људима из других народа лудост.^л **24** Али позванима – и Јудејцима и Грцима – Христ је Божја сила и Божја мудрост.^љ

1:12 *То јест Петров. 1:17, 18 *Видети Речник појмова. 1:20 *Или: „поретка; века“. Видети Речник појмова, „Поредак“.

25 Јер је Божја „лудост“ мудрија од људи и Божја „слабост“ јача је од људи.^а

26 Видите, браћо, да међу вама који сте позвани нема много мудрих по људским мерилима,^б ни много моћних, ни много оних племенитог рода.^в **27** Напротив, оно што свет сматра лудим Бог је изабрао да постиди мудраце, и оно што свет сматра слабим Бог је изабрао да постиди оно што је јако.^г **28** Бог је изабрао оно што свет сматра безвредним – што сматра безначајним и што презире – да уништи оно што свет сматра вредним.^д **29** Учинио је то да се ниједан човек не би хвалио пред Богом. **30** Али Бог вам је омогућио да будете у јединству са Христом Исусом, који нам је открио Божју мудрост и праведност^ђ и преко кога смо посвећени^з и ослобођени откупнином,^ж **31** да би било као што је написано: „Ко се хвали, нека се хвали Јеховом“.^з

2 Зато, браћо, кад сам дошао да вам објавим Божју свету тајну,^а нисам се разматао речима^б или мудрошћу. **2** Наиме, одлучио сам да међу вама нећу говорити ни о чему другом осим о Исусу Христу и о томе да је приближен на стуб.^в **3** И дошао сам код вас слаб и у страху, сав дрхтећи. **4** Мој говор и проповедање нису се занивали на уверљивим речима људске мудрости. Напротив, моје речи су биле доказ снаге Божјег духа,^г **5** да се ваша вера не би занивала на људској мудрости, него на Божјој сили.

6 А о мудрости говоримо међу зрелима,^д али не о мудро-

1:26 *Или: „из угледних породица“.
1:31 *Видети Додатак А5.

1. погл.

а 2Ко 13:4

б Дел 4:13

в Јв 7:48
Ја 2:5

г Мт 11:25

д 1Ко 2:6

ђ Рм 10:4
2Ко 5:21

е Јв 17:19
Јев 10:10

ж Рм 3:24
Ко 1:13, 14

з Јер 9:24
2Ко 10:17

2. погл.

и Еф 3:5, 6
Ко 2:2

ј 1Ко 1:17

к Га 6:14

л Рм 15:18, 19
1Ко 4:20
1Со 1:5

љ 1Ко 14:20
Еф 4:13
Јев 5:14

Десна кол.

а 1Ко 15:24

б Рм 16:25, 26
Еф 3:8, 9

в Јв 7:48
Дел 13:27, 28

г Ис 64:4

д Мт 16:17
Мр 4:11
Еф 3:5
2Тп 1:9, 10
1Пе 1:12

ђ Јв 14:26
1Јв 2:27

е Рм 11:33

ж Јв 15:26

з Ко 2:8

и Јв 16:13

ј Рм 8:5

1. КОРИНЂАНИМА 1:25–2:15

сти овог света* нити мудрости владарâ овог света, који ће отићи у пропаст.^а **7** Напротив, говоримо о Божјој мудрости израженој у светој тајни,^б о сакривеној мудрости. Бог је још пре настанка овог злог света* одредио да ће поступати по тој мудрости, за нашу славу. **8** Ту мудрост није упознао ниједан од владара овог света*,^в јер да су је упознали, не би погубили^г славног Господа. **9** Него, као што је написано: „Што око није видело и ухо није чуло и што у човечје срце није дошло, то је Бог припремио за оне који га воле.“^г **10** А нама је Бог то открио^д својим духом,^ђ јер дух све истражује, чак и Божје дубине.^е

11 Јер ко од људи зна мисли другог човека, осим духа који је у њему самом? Исто тако, нико не зна Божје мисли, осим Божјег духа. **12** А ми нисмо примили дух света, него дух који је од Бога,^ж да разумемо оно што нам је Бог у својој доброты подарио. **13** О томе и говоримо, не речима које потичу од људске мудрости,^з него онима којима нас је дух научио,^д док се служимо духовним речима да објаснимо оно што је духовно.

14 Телесан човек не прихвата оно што је од Божјег духа, јер је то за њега лудост, и не може то разумети, јер то треба да се просуђује на духован начин. **15** Али духован човек исправно просуђује све,^ђ док њега самог нико од људи не може исправно просудити.

2:6, 8 *Или: „поретка; века“. Видети Речник појмова, „Поредак“. 2:7 *Или: „пре векова“. Видети Речник појмова, „Поредак“. 2:8 *Или: „прибили на стуб“.

16 Јер „ко је упознао Јеховин* ум, да би га нечем поучио?“^а А ми имамо Христов ум.^б

3 Тако вам ја, браћо, нисам могао говорити као духовним људима,^в него као телесним људима, као малој деци^г у Христу. **2** Хранио сам вас млеком, а не чврстом храном, јер још нисте били довољно јаки да је поднесете. А ни сада нисте довољно јаки,^д **3** јер сте још телесни.^е Јер док међу вама има љубоморе и свађе, зар нисте телесни^е и зар не поступате као и други људи? **4** Јер кад један говори: „Ја сам Павлов“, а други: „Ја сам Аполов“, зар нисте исти као и сви други људи?

5 Ко је, дакле, Аполо? А ко је Павле? Само слуге^з које извршавају службу коју им је Господ дао и преко којих сте постали верници. **6** Ја сам посадио,^ж Аполо је залио,^и али Бог је дао да расте. **7** Зато није заслужио ни онај који сади ни онај који залива, него Бог који даје да расте.^к **8** Онај који сади и онај који залива имају исти циљ*, али сваки ће добити награду према свом труду.^л **9** Јер ми смо Божји сарадници, а ви сте Божја њива, Божја грађевина.^м

10 По Божјој незаслуженој доброту која ми је указана, ја сам, као вешт* главни градитељ, поставио темељ,^н а неко други гради на њему. Али нека свако пази како гради на њему. **11** Јер нико не може да постави неки други темељ осим онога који је већ постављен, а то је Исус Христ.^о **12** Неко

2. погл.

а Ис 40:13

б Ри 15:5

3. погл.

в 1Ко 2:15

Ко 1:9

г 1Ко 14:20

д Јев 5:12-14

ђ Ри 8:7, 8

е Га 5:19, 20

ж Дел 18:24, 25

з 2Ко 3:5, 6

Ко 1:23

1Ти 1:12

и Дел 18:4

ј Дел 18:26-28

Дел 19:1

к Ри 9:16

л Ри 2:6

1Ко 4:5

От 22:12

љ Еф 2:22

1Пе 2:5

м Ри 15:20

Јев 6:1

н Пс 118:22

Ис 28:16

Мт 21:42

Еф 2:20

1Пе 2:6

Десна кол.

а 1Пе 4:12

б 2Ко 6:16

Еф 2:21

1Пе 2:5

в 1Ко 6:19

г 1Пе 2:5

д Јов 5:13

ђ Пс 94:11

е 1Ко 1:12

ж Јв 17:9

2Ко 10:7

4. погл.

з Мт 13:11

Ри 16:25, 26

на том темељу може да гради златом, сребром и драгим каменом, а неко дрветом, сеном или сламом. **13** Али кад дође дан испитивања, видеће се какво је чије дело, јер ће ватра то открити^п и показати како је ко градио. **14** Ако оно што је саграђено на том темељу остане, тај који је градио добиће награду. **15** Ако нечије дело изгори, тај ће претрпети штету. Он сам ће се спасти, али као кроз ватру.

16 Зар не знате да сте ви Божји храм^б и да Божји дух пребива у вама?^в **17** Ако неко уништи Божји храм, Бог ће уништити њега. Јер Божји храм је свет, а тај храм сте ви.^г

18 Нека се нико не заварива. Ако неко међу вама мисли да је mudar у овом свету*, нека постане луд да би био mudar. **19** Јер је мудрост овог света лудост пред Богом. Наиме, писано је: „Он хвата мудре у њиховом лукавству.“^д **20** И још: „Јехова* зна да су размишљања мудрих испразна.“^ђ **21** Зато нека се нико не хвали људима, јер све припада вама, **22** био то Павле, или Аполо, или Кифа*,^е или свет, или живот, или смрт, или ово што је сада, или оно што ће доћи – све припада вама. **23** А ви припадате Христу,^ж а Христ Богу.

4 Нека нас људи сматрају Христовим слугама и настојницима Божјих светих тајни.^з **2** А од настојника се очекује да буду верни. **3** А ја нимало не марим за то како бисте ми судили ви или неки људски суд. Ни ја не судим самом себи. **4** Јер ни због чега

2:16; 3:20 *Видети Додатак А5. 3:8 *Дословно: „једно су“. 3:10 *Или: „mудар“.

3:18 *Или: „поретку; веку“. Видети Речник појмова, „Поредак“. 3:22 *То јест Петар.

не осећам грижу савести. Али то не доказује да сам праведан. Јехова* је онај који ми суди.³ **5** Зато никоме не судите⁶ пре него што за то дође време, док не дође Господ. Он ће изнети на видело оно што је скривено у тами и обзнанити шта је људима у срцу и тада ће свако примити похвалу од Бога.⁸

6 А ово сам, браћо, примењено на себе и Апола⁷ због вас, како бисте на нашем примеру научили ово: „Не идите преко онога што је написано.“ Тада се нико од вас неће узохолити^а нити ће сматрати једнога бољим од другог. **7** Шта те чини бољим од неког другог? И шта имаш, а да ниси примио?^б А ако си примио, зашто се хвалиш као да ниси примио?

8 Да ли сте се већ заситили? Да ли сте се већ обогатили? Да ли сте без нас почели да владате као краљеви?^в Волео бих да сте постали краљеви, па да и ми владамо с вама.* **9** Јер чини ми се да је Бог нас апостоле извео последње, као осуђенике на смрт,³ да нас виде сви јер смо постали попут позоришне представе^г и људима на земљи и анђелима. **10** Нас сматрају лудима због Христа, а ви себе сматрате разборитима јер следите Христа. Ми смо слаби, а ви сте јаки. Ви сте угледни, а ми презрени. **11** Ми и даље гладујемо^д и трпимо жеђ,^е и оскудно смо одевени*, и туку нас,^в и бескућници смо, **12** и напорно радимо својим рукама.^ж Кад нас људи вређају, ми их благосиљамо.^з Кад нас про-

4:4, 19 *Видети Додатак А5. 4:11 *Дословно: „и голи смо“.

4. погл.

а Псл 21:2
Ри 14:10
Јев 4:13

б Мт 7:1

в Псл 10:9
2Ко 10:18
1Ти 5:24, 25

г 1Ко 1:12

д Ри 12:3
2Ко 12:20
3Јв 9

ђ Јв 3:27

е От 20:4, 6

ж 2Ти 2:12
От 3:21

з Ри 8:36
1Ко 15:32
2Ко 6:4, 9

и Јев 10:33

ј 1Ко 3:18

к Фп 4:12

л 2Ко 11:27

љ Дел 14:19
Дел 23:2
2Ко 11:24

м Дел 18:3
Дел 20:34
1Со 2:9

н Ри 12:14
1Пе 3:9

Десна кол.

а Мт 5:44

б 1Пе 2:23

в Га 4:19
1Со 2:11

г 1Ко 11:1
Фп 3:17
1Со 1:6

д 2Ти 1:13

ђ 2Ко 13:10

5. погл.

е Еф 5:3

ж Лв 18:8

з 2Ко 7:9

и 1Ко 5:13
2Јв 10

гоне, стрпљиво подносимо.⁹

13 Кад нас клевећу, одговарамо љубазно.⁶ Овом свету смо постали као смеће, као отпад – до данашњег дана.

14 Ово не пишем да вас постидим, него да вас опоменем као своју вољену децу. **15** Јер да имате и 10 000 васпитача у Христу, немате много очева. Јер ја сам вам постао отац у Христу Исусу тиме што сам вам пренео добру вест.⁸

16 Зато вас подстичем да се угледате на мене.^г **17** Зато вам шаљем Тимотеја, јер је он моје вољено и верно дете у Господу. Он ће вас подсетити на начела* којих се држим док служим Христу Исусу,^д о којима поучавам свуда, у свакој скупштини.

18 Неки су се узохोलили јер мисле да нећу доћи код вас.

19 Али доћи ћу код вас ускоро, ако буде Јеховина* воља, не зато да сазнам шта говоре ти који се узвисују, него да сазнам да ли их води Божја сила.

20 Јер Божје Краљевство се не темељи на речима, него на сили. **21** Шта желите, да вам дођем с прутом,^ђ или с љубављу и благим духом?

5 Заиста, чује се да међу вама има блуда*,^е и то таквог блуда каквог нема ни међу неверницима, наиме, да један од вас живи са женом свог оца.* **2** Зар се поносите тиме? Зар не би требало да тугујете^з и да уклоните из своје средине онога ко је то учинио?^н **3** Иако нисам код вас, у мислима сам с вама*, и већ сам пресудио ономе који је тако

4:17 *Или: „методе“. 5:1 *Грчки: порнија. Видети Речник појмова. 5:3 *Дословно: „духом сам присустан“.

поступио, као да сам с вама. **4** Кад се окупите у име нашег Господа Исуса, знајући да сам силом нашег Господа Исуса у духу с вама, **5** предајте таквог човека Сатани^а да се од стране штетан утицај*, како би дух скупштине био спасен у Господов дан.⁶

6 Није добро што се хвали-те. Зар не знате да мало квасца укисели цело тесто?^в **7** Одстраните стари квасац да бисте били ново тесто, јер треба да будете бесквасни. Јер је Христ, наше пасхално јагње,^г већ жртвован.^а **8** Зато слави-мо празник,^ђ али не са старим квасцем, нити с квасцем покварености и злобе, него с бесквасним хлебом искрености и истине.

9 У писму сам вам написао да престанете да се дружите с блудницима*. **10** Притом нисам мислио да се потпуно одвојите од људи овог света^е који су блудници* или похлепни или изнуђивачи или идолопоклоници, јер бисте иначе морали да изађете из света.* **11** Али сада вам пишем да престанете да се дружите^з са сваким ко се назива братом, а који је блудник* или похлепан^и или идолопоклоник или који погрдно говори о другима^ж или је пијаница^ј или изнуђивач^к – с таквим немојте ни да једете. **12** Зашто бих ја судио онима који су изван скупштине? Зар ви не судите онима који су унутар скупштине, **13** а Бог суди онима који су изван ње?^л „Уклоните грешника* из своје средине!“^љ

5:5 *Дословно: „да се уништи тело“. 5:9–11; 6:9 *Видети Речник појмова, „Блуд“. 5:11 *Или: „вербално злоставља друге“. 5:13 *Или: „злога“.

5. погл.

а 1Ти 1:20
б 1Ко 1:8
в 1Ко 15:33
га 5:9
2Ти 2:16, 17
г Јв 1:29
д 1Пе 1:19, 20
От 5:12
ђ Ив 13:7
е 1Јв 2:17
ж Јв 17:15
з Бр 16:25, 26
Ри 16:17
2Јв 10
и Еф 5:5
ј Па 21:20, 21
1Пе 4:3
к 1Ко 6:9, 10
га 5:19–21
л Про 12:14
љ Пст 3:23, 24
Па 17:7
Ти 3:10
2Јв 10

Десна кол.

6. ПОГЛ.

а Мт 18:15–17
б От 2:26, 27
От 20:4
в Ри 16:20
г Мт 18:17
д Мт 5:39, 40
ђ Еф 5:5
От 22:15
е От 21:8
ж Ко 3:5
з Јев 13:4
и Ри 1:27
1Ти 1:9, 10
ј 1Ко 5:11
к Па 21:20, 21
Псл 23:20
1Пе 4:3
л Јев 12:14
љ Дел 22:16
Јев 10:22
и Еф 5:25, 26
2Со 2:13
н Ри 5:18

6 Кад неко од вас има спор с неким,^з како то да се усудује да иде на суд пред неправедне људе, а не пред свете? **2** Зар не знате да ће свети судити свету? **6** А ако ћете судити свету, зар нисте дорасли томе да судите и у ситним споровима? **3** Зар не знате да ћемо судити анђелима?^в Зашто онда не бисмо судили и у споровима уобичајеним у овом животу? **4** Ако, дакле, треба да решите спорове који су уобичајени у овом животу,^г зар за судије узимате оне који су ван скупштине? **5** Говорим вам то да бисте се постидели. Зар међу вама нема ниједног мудрог човека који би могао да суди међу својом браћом, **6** па брат изводи брата на суд, и то пред невернике?

7 Заиста, за вас је пораз већ и то што имате спорове међу собом. Зашто радије не поднесете неправду?^а Зашто радије не претрпите штету? **8** Напротив, ви наносите неправду и штету, и то својој браћи!

9 Зар не знате да неправедни људи неће наследити Божје Краљевство?^б Не заваравате се! Ни блудници*,^е ни идолопоклоници,^з ни прељубници,^в ни мушкарци који имају односе с мушкарцима^{ж,и} **10** ни лопови, ни похлепни,^ј ни пијанице,^к ни они који погрдно говоре о другима*, ни изнуђивачи, неће наследити Божје Краљевство.^л **11** А неки од вас су били такви, али опрани сте,^љ посвећени сте,^н проглашени сте праведнима^и у име

6:9 *У изворном тексту, користе се два израза, од којих се један односи на активног, а други на пасивног партнера у хомосексуалном односу. **6:10** *Или: „вербално злостављају друге“.

Господа Исуса Христа и духом нашег Бога.

12 Све ми је дозвољено, али није све корисно.^а Све ми је дозвољено, али не желим ничему да робујем*. **13** Храна је за стомак, а стомак за храну. А Бог ће уништити и једно и друго.^б Али тело није за блуд*, него за Господа,^в и Господ за тело. **14** А Бог је ускрснуо Господа,^г а и нас ће ускрснути^д својом силом.^ђ

15 Зар не знате да су ваша тела део Христовог тела?^е Хоћу ли, дакле, узети делове Христовог тела и ујединити их с блудницом*? Нипошто! **16** Зар не знате да онај ко се сједини с блудницом постаје једно тело с њом? Јер Бог каже: „Двоје ће бити једно тело.“^ж **17** А онај ко се сједини с Господом једно је у духу с њим.^з **18** Бежите од блуда*!^и Сваки други грех који човек почини не тиче се његовог тела, али ко чини блуд, греши свом телу.^ј **19** Зар не знате да је ваше тело храм* светог духа? Тај дух сте добили од Бога да пребива у вама.^к Осим тога, ви не припадате себи,^л **20** јер сте скупно плаћени.^љ Зато прославите Бога^м својим телом.^н

7 А сада о ономе што сте ми писали: боље је човеку да не дотиче жену*. **2** Али пошто је блуд* веома раширен, нека сваки мушкарац има своју жену^о и нека свака жена има свог мужа.^п **3** Муж нека извршава своју брачну ду-

6:12 *Или: „нећу допустити да нешто има власт нада мнош“. **6:13, 18; 7:2** *Грчки: *порнија*. Видети Речник појмова. **6:15** *Или: „проститутком“. **7:1** *То јест да нема полне односе са женом.

6. погл.

а 1Кo 10:23

б Рм 14:17

в 1Со 4:3

г Дел 2:24

д 2Кo 4:14

ђ Рм 8:11
Еф 1:19, 20

е Рм 12:4, 5
1Кo 12:18, 27
Еф 4:15
Еф 5:29, 30

ж Пст 2:24
Мт 19:4, 5

з Јв 17:20, 21

и Пст 39:10-12
1Со 4:3

ј Рм 1:24, 27

к 2Кo 6:16

л 1Кo 3:16

љ Рм 14:8

м 1Кo 7:23
Јев 9:12
1Пе 1:18, 19

н Мт 5:16

њ Рм 12:1

7. погл.

о Псл 5:18, 19

п Пст 2:24
Јев 13:4

Десна кол.

а 1Из 21:10
1Кo 7:5

б Мт 19:10, 11

в 1Кo 7:39, 40
1Кo 9:5

г 1Со 4:4, 5
1Тм 5:11, 14

д Мт 5:32
Мт 19:6

ђ Мр 10:11
Лу 16:18

е 1Кo 7:25, 40

1. КОРИНЋАНИМА 6:12-7:15

жност према жени, а исто тако и жена према мужу.^а **4** Жена нема власт над својим телом, него муж, а тако ни муж нема власт над својим телом, него жена. **5** Не ускраћујте се једно другом, а ако то и чините да бисте се посветили молитви, нека то буде по договору и на неко време. Затим се поново састаните, како вас Сатана не би искушавао зато што не можете да се суздржите. **6** Али то кажем као допуштење, а не као заповест. **7** А желео бих да сви буду као ја. Али свако има свој дар^б од Бога, један овакав, други онакав.

8 А онима који нису у браку и удовицама кажем: добро им је да остану као ја.^в **9** Али ако се не могу савладати, нека ступе у брак, јер је боље ступити у брак него изгарати од страсти.^г

10 Онима који су у браку дајем заповест, која не долази од мене него од Господа: жена нека се не раздваја од мужа.^д **11** Али ако се ипак раздвоји, нека се не удаје поново, или пак нека се помири с мужем. Такође ни муж нека не оставља жену.^ђ

12 А другима кажем ја, а не Господ:^е Ако неки брат има жену која није верница и она пристаје да живи с њим, нека је не оставља. **13** Исто тако, ако жена има мужа који није верник и он пристаје да живи с њом, нека га не оставља. **14** Јер муж који није верник посвећен је преко своје жене и жена која није верница посвећена је преко свог мужа. Иначе би њихова деца била нечиста, а сада су света. **15** Али ако онај који није верник жели да оде*, нека оде. У том случају,

7:15 *Или: „да се раздвоји“.

онај који је верник није везан. Бог вас је, наиме, позвао да живите у миру.^a **16** Јер откуд знаш, жено, да ли ћеш спасти мужа?^b Или откуд знаш, мужу, да ли ћеш спасти жену?

17 Било како било, нека свако живи онако како му је Јехова* дао, у складу са околностима које је имао кад га је Бог позвао.^c Ово упутство дајем свим скупштинама. **18** Да ли је неко већ био обрзан када је позван?^d Нека остане такав. Да ли је неко позван као необрзан? Нека се не обрезује.^e **19** Није важно да ли је неко обрзан или необрзан.^f Важно је само држати се Божјих заповести.^g **20** Нека свако остане у оном стању у ком је био позван.^h **21** Јеси ли био позван као роб? Не брини.ⁱ Али ако можеш да постанеш слободан, искористи прилику. **22** Јер сваки Господов ученик који је био позван као роб, ослобођен је и припада Господу.^j Исто тако, онај ко је био позван као слободан човек, Христов је роб. **23** Скупо сте плаћени^k – не будите више робови људима. **24** Браћо, нека свако остане пред Богом у оном стању у ком је био позван.

25 А за оне који никада нису ступили у брак* немам заповест од Господа, него износим своје мишљење^k као човек који је достојан поверења јер му је Господ указао милосрђе. **26** Зато сматрам да је човеку најбоље да остане као што јесте, јер живимо у тешким временима. **27** Да ли

7:17 *Видети Додатак А5. 7:25 *Дословно: „девице“. Грчка реч која је овде употребљена може се односити и на мушкарце и на жене.

7. погл.

a Јев 12:14

b 1Пе 3:1, 2

v 1Ко 7:7

г Дел 21:20

д Дел 10:45
Дел 15:1, 24
Га 5:2

ђ Га 6:15
Ко 3:11

е Про 12:13
Јер 7:23
Ри 2:25
Га 5:6
1Јв 5:3

ж 1Ко 7:17

з Га 3:28

и Јв 8:36
Фм 15, 16

ј 1Ко 6:19, 20
Јев 9:12
1Пе 1:18, 19

к 1Ко 7:12
1Ко 7:40

Десна кол.

a Мал 2:16
Мт 19:6
Еф 5:33

b Ри 13:11
1Пе 4:7

v 1Ти 5:8

г 1Ти 5:5

имаш жену? Не тражи начин да одеш од ње.^a Да ли си без жене? Не тражи жену. **28** Али ако и ступиш у брак, не чиниш грех. И ако онај ко никад није био у браку ступи у брак, не чини грех. Али такви ће имати нове тешкоће у животу*. А ја желим да вас поштедим.

29 Ово желим да вам кажем, браћо: мало је времена преостало.^b Од сада нека они који имају жену буду као они који је немају; **30** и који плачу, као да не плачу; и који се радују, као да се не радују; и који купују, као да не поседују; **31** и који користе свет, као да га не користе у потпуности – јер мења се сцена овог света. **32** А желео бих да будете без брига. Неожењен човек се брине за Господово дело, како да угоди Господу. **33** А ожењени се брине за ствари овог света,^c како да угоди жени, **34** па је подељен. Надаље, неудата жена, а тако и девица, брине се за Господово дело,^d да буде света и телом и духом. А удата жена се брине за ствари овог света, како да угоди мужу. **35** А ово говорим за ваше добро, не да вас спутавам*, него да вас подстакнем да ваше понашање буде долично и да непрестано и несметано служите Господу.

36 Али ако неко мисли да не може да се савлада* и да је за њега најбоље да ступи у брак, посебно ако више није у цвету младости, нека учини оно што жели, не греша. Такви нека

7:28 *Дословно: „телесну невољу“. 7:35 *Дословно: „не да вам ставим омчу“. 7:36 *Или: „мисли да се недолучно понаша према свом девичанству“.

ступе у брак.^а **37** Али ако је неко одлучио у срцу да не ступи у брак* и нема потребу за тим, него има власт над собом и чврсто је то одлучио у срцу, добро чини.^б **38** Дакле, онај ко ступи у брак, добро чини, али онај ко не ступи у брак, још боље чини.^в

39 Жена је везана за мужа све док је он жив.^г Али ако јој муж умре*, слободна је да се уда за кога хоће, али само у Господу.^д **40** Али, по мом мишљењу, биће срећнија ако остане као што јесте. А мислим да и ја имам Божјег духа.

8 А што се тиче хране жртвоване идолима:^а истина је да о томе сви имамо знање.^б Али знање води до надмености, а љубав изграђује.* **2** Ако неко мисли да нешто зна, још то не зна онако како би требало да зна. **3** Али ако неко воли Бога, њега Бог познаје.

4 А што се тиче једења хране жртвоване идолима, знамо да идол заправо није ништа^а и да постоји само један Бог.^б **5** Јер иако има такозваних богова, било на небу било на земљи,^в јер има много „богова“ и много „господа“, **6** за нас постоји један Бог,^г Отац,^д који је све створио и за кога ми живимо,^е и један Господ, Исус Христ, преко кога је све створено^ж и преко кога ми живимо.^з

7 Али то не знају сви.^а Неки, који су раније служили идолима, на храну коју једу гледају као на нешто жртвовано идолима,^б и тако прљају своју савест, јер је слаба*.^в **8** Али

7:37 *Или: „да сачува своје девичанство“. 7:39 *Дословно: „заспи“. 8:7 *Или: „није обликована; није изострена“.

7. погл.

а Мр 19:12
1Ко 7:28
б Мр 19:10, 11
в 1Ко 7:32
г Рм 7:2
д Пст 24:2, 3
Па 7:3, 4
Не 13:25, 26
2Ко 6:14

8. погл.

ђ Дел 15:20, 29
е Рм 14:14
1Ко 8:10
ж 1Ко 8:13
1Ко 13:4, 5
з Па 32:21
2Кр 19:17, 18
Јер 16:20
и Па 6:4
Па 32:39
ј Пс 82:1, 6
Јв 10:34, 35
к 1Тм 2:5
л Мал 2:10
Мр 23:9
љ Дел 17:28
Рм 11:36
м Јв 1:1, 3
Ко 1:15, 16
н Рм 14:14
њ 1Ко 10:27, 28
о Рм 14:23

Десна кол.

а Рм 14:17
б Јев 13:9
в Рм 14:13, 20
г Рм 14:15
д 1Ко 10:28, 29
ђ Мр 18:6
Рм 14:15, 21

9. погл.

е Дел 9:3-5
1Ко 15:7, 8
ж Мр 19:11
з Мр 13:55
Га 1:19
и Јв 1:42
ј Дел 13:2
к Па 20:6
Псл 27:18

1. КОРИНЋАНИМА 7:37-9:8

храна нас неће приближити Богу^а – нити нешто губимо ако не једемо, нити нешто добијамо ако једемо.^б **9** Али пазите да ваше право на избор не постане камен спотицања слабима.^в **10** Јер ако неко ко је слаб види тебе, који имаш знање, како једеш у идолском храму, зар се неће одважити да једе храну жртвовану идолима и тако погизати своју савест? **11** Тако ће због твог знања пропасти онај ко је слаб, твој брат за кога је Христ умро.^г **12** А кад тако грешите против своје браће и повређујете њихову савест која је слаба,^д грешите против Христа. **13** Зато, ако храна наводи мог брата на спотицање, више никада нећу јести месо, да се мој брат због мене не спотакне.^е

9 Зар нисам слободан? Зар нисам апостол? Зар нисам видео Исуса, нашег Господа?^а Зар нисте ви моје дело у Господу? **2** Ако другима и нисам апостол, вама свакако јесам. Ви сте печат који потврђује да сам апостол за Господа.

3 Ово је моја одбрана пред онима који ме оптужују: **4** Зар немамо право да једемо и пијемо? **5** Зар немамо право да се оженимо верницом и да је водимо са собом,* као и други апостоли и Господова браћа^а и Кифа*?^б **6** Зар се само Варнава^в и ја морамо издржавати сопственим радом? **7** Који то војник служи о свом трошку? Ко сади виноград, а не једе његов род?^г Или ко бриње о стаду, а не пије млеко од тог стада?

8 Зар ово говорим с људског становишта? Зар то не

9:5 *То јест Петар.

говори и Закон? **9** Јер је у Мојсијевом закону написано: „Не завезуј уста бику кад врши жито.“^а Зар је Богу стало до бикова? **10** Не каже ли то управо ради нас? Заиста, то је написано ради нас, јер и онај ко оре и онај ко врши жито треба да то чини у нади да ће добити свој део.

11 Ако смо ми међу вама сепали духовна добра, зар је превише ако жањемо ваша материјална добра?^б **12** Ако други имају право на вашу помоћ, зар ми немамо још више права на то? Али нисмо користили то право,^в него све подносимо, да не бисмо поставили неку препреку ширењу добре вести о Христу.^г **13** Зар не знате да они који врше свету службу једу храну која долази из храма и да они који служе код олтара добијају део жртве принете на олтару?^д **14** Тако је и Господ одредио да они који објављују добру вест живе од добре вести.^ђ

15 Али ја нисам искористио ниједно од тих права.^е И ово нисам написао да би се нешто од тога сада чинило за мене. Радије бих умро. Нико не може да ми одузме оно чиме се могу похвалити!^ж **16** А ако објављујем добру вест, то није разлог да се хвалим, јер то ми је дужност. Заиста, тешко мени ако не објављујем добру вест!^з **17** Ако то чиним драге воље, имам награду. Али чак и ако то чиним преко воље, ипак је то мој задатак, који ми је поверен.^и **18** Шта ми је онда награда? Да проповедам добру вест без надокнаде, како не бих злоупотребио право које имам као проповедник добре вести.

9. погл.

а Пз 25:4
1Ти 5:18

б Ри 15:26, 27
Га 6:6
Фп 4:15-17

в Дел 18:3
Дел 20:34
2Со 3:7, 8

г 2Ко 6:3
2Ко 11:7

д Ле 6:14, 16
Бр 18:30, 31
Пз 18:1

ђ Мт 10:9, 10
Лу 10:7, 8

е Дел 18:3
Дел 20:34
1Ко 4:11, 12
2Со 3:8

ж 2Ко 11:8-10

з Јак 3:18

и Га 2:7
Еф 3:1, 2
Ко 1:25

Десна кол.

а Дел 16:3
Дел 18:18

б Дел 21:24, 26

в Јв 13:34
Га 6:2

г Ри 14:1
Ри 15:1
2Ко 11:29

д Дел 19:26
1Со 2:8

ђ Мт 10:22
Фп 3:14
2Ти 4:7, 8

е 2Ти 2:5

ж Ја 1:12

з Га 2:2
Фп 2:16
Јев 12:1

и Ри 8:13
Ко 3:5

10. погл.

ј Из 13:21

к Из 14:21, 22

л Из 16:14, 15

м Из 17:6

19 Јер премда нисам ничији роб, самог себе сам учинио робом свима да што више њих придобијем. **20** Јудејцима сам био као Јудејац, да придобијем Јудејце.^а Онима под законом био сам као под законом – премда ја нисам под законом – да придобијем оне под законом.^б **21** Онима без закона био сам као без закона – премда нисам без Божјег закона, него сам под Христовим законом^в – да придобијем оне без закона. **22** Слабима сам био слаб, да придобијем слабе.^г Свима* сам био све, да на сваки могући начин неке спасем. **23** А све чиним ради добре вести, да бих је проповедао другима.^д

24 Зар не знате да у трци сви тркачи трче, али само један добија награду? Зато трчите тако да је освојите!^ђ **25** А сваки такмичар се савладава у свему. Они то чине да би добили распадљив венац*,^е а ми нераспадљив.*^ж **26** Зато ја не трчим бесциљно^з и не ударам песницом у празно, **27** него владам* својим телом^и и држим га у покорности као роба, да не бих и сам био одбачен* након што сам проповедао другима.

10 Браћо, желим да знате да су сви наши преци били под облаком^и и да су прошли кроз море^к **2** и да су се сви крстили у Мојсија кад су под облаком прошли кроз море. **3** Такође су сви јели исту духовну храну^л **4** и сви су пили исто духовно пиће.^м Јер су пили из духовне сте-

9:22 *Или: „Свим врстама људи“.
9:25 *Или: „куну“. 9:27 *Или: „кажњавам; строг сам према“. Дословно: „бијем“. ^аИли: „искључен из трке“.

не која их је пратила, а та стена је представљала Христа*.^а **5** Али већина њих није била по вољи Богу, па су побијени у пустињи.^б

6 А то се догодило нама за пример, да не пожелимо да чинимо зло, као што су они желели.^в **7** Не будимо идолопоклоници, као неки од њих, као што је записано: „Народ је сео да једе и да пије. Затим су устали да се забављају.“^г

8 Не чинимо ни блуд*, као што су неки од њих починили блуд, па их је у једном дану погинуло 23 000.^д **9** И не искушавајмо Јехову*,^е као што су га неки од њих искушавали, па су изгинули од змија.^е **10** И не гунђајмо, као што су неки од њих гунђали,^ж па су изгинули од онога који убија.^з **11** А све то што им се догађало служи као пример и написано је за упозорење нама,^и који живимо на крају овог поретка*.

12 Дакле, ко мисли да стоји, нека пази да не падне.^ј **13** Није вас снашло ниједно искушење које није уобичајено за људе.^к А Бог је веран и неће дозволити да будете искушани више него што можете поднети,^л него ће, кад дође искушење, створити излас да бисте могли издржати.^м

14 Зато, вољени моји, бегите од идолопоклонства.^н **15** Говорим вам као разборитим људима. Сами просудите шта говорим. **16** Зар чаша захвалности за коју захваљујемо Богу не представља јединство у Христовој крви?^о Зар

10:4 *Или: „била Христ“. **10:8** *Видети Речник појмова. **10:9, 21, 22, 26** *Видети Додатак А5. **10:11** *Или: „на крају векава“. Видети Речник појмова, „Поредак“.

10. погл.

а Бр 20:11
Јв 4:10, 25

б Бр 14:29
Бр 14:35

в Бр 11:4, 34

г Из 32:4, 6

д Бр 25:1, 9

ђ Пз 6:16

е Бр 21:5, 6
Мт 4:7

ж Бр 14:2

з Бр 14:36, 37

и Рм 15:4

ј Псл 28:14
Лу 22:33, 34
Га 6:1

к 1Пе 5:8, 9

л Лу 22:31, 32
2Пе 2:9

љ Ис 40:29
Фл 4:13

м Пз 4:25, 26
2Кр 6:17
1Јв 5:21

н Мт 26:27, 28

Десна кол.

а Мт 26:26
Лу 22:19
1Кор 12:18

б Рм 12:5

в Ле 7:15

г Пз 32:17

д Ју 6

ђ Јак 41:22
Мал 1:12

е Из 34:14
Пз 32:21

ж Рм 14:19
Рм 15:2

з 1Кор 10:32, 33
1Кор 13:4, 5
Фл 2:4

и Пс 24:1
1Тм 4:4

ј 1Кор 8:7, 10

1. КОРИНЋАНИМА 10:5-29

хлеб који ломимо не представља јединство у Христовом телу?^а **17** Пошто је један хлеб, ми смо једно тело, иако нас је много,^б јер сви једемо тај један хлеб.

18 Погледајте Израелце*. Зар они који једу жртве принете у храму не деле те жртве са олтаром?^в **19** Шта дакле хоћу да кажем? Да оно што је жртвовано идолу има неки значај или да идол има неки значај? **20** Не, него кажем да оно што идолопоклоници жртвују, демонима жртвују, а не Богу.^г А ја не желим да ви имате ишта заједничко с демонима.^д **21** Не можете пити из Јеховине* чаше и из демонске чаше. Не можете јести са „Јеховиног* стола“^ђ и са демонског стола. **22** Или, зар ћемо „изазивати Јеховину* љубомору“?^е Зар смо јачи од њега?

23 Све је дозвољено, али није све корисно. Све је дозвољено, али није све охрабрујуће.^ж **24** Нека нико не гледа своју корист, него корист других.^з

25 Све месо које се продаје на пијаци једите и не морате ништа да испитујете због савести. **26** Јер „Јехови* припада земља и све што је на њој.“^и **27** Ако вас неки неверник позове и ви желите да одете код њега, једите све што се изнесе пред вас, ништа не испитујући због савести. **28** Али ако вам неко каже: „Ово је било жртвовано идолима“, не једите због онога који вам је то рекао и због савести.^ј **29** Притом не мислим на твоју савест, него на савест

10:18 *Дословно: „Израел по телу“.

оног другог. Јер зашто да нечија савест осуђује моју слободу?^а **30** Ако једем и притом захваљујем Богу, зашто да се о мени лоше говори због онога за шта захваљујем Богу?^б

31 Дакле, било да једете, било да пијете, било да чините нешто друго, све чините на Божју славу.^в **32** Не будите камен спотицања ни Јудејцима ни Грцима ни Божјој скупштини,^г **33** као што се и ја у свему трудим да угодим свима, не гледајући своју корист,^д него корист многих, како би били спасени.^б

11 Угледајте се на мене, као ја на Христа.^е

2 Похваљујем вас што ме се у свему сећате и држите се свега што сам вам пренео*. **3** Али желим да знате да је сваком мушкарцу поглавар Христ,^ж а жени је поглавар мушкарац,^з а Христу је поглавар Бог.^з **4** Сваки мушкарац који се моли или прориче покривене главе срамоти своју главу. **5** А свака жена која се моли или прориче непокривене главе срамоти своју главу, јер је то исто као да јој је глава обријана. **6** Јер ако жена не покрива главу, нека се ошиша. Али ако је за жену срамота да се ошиша или обрије, нека покрива главу.

7 А мушкарац не треба да покрива главу, јер је створен по Божјој слици^к и доноси му славу, а жена доноси славу мушкарцу. **8** Јер није мушкарац настао од жене, него жена од мушкарца.^л **9** И није мушкарац створен ради жене, него жена ради мушкарца.^љ

11:2 *Или: „држите се предања онако како сам вам их пренео“.

10. погл.

а Рм 14:15, 16
1Ко 8:12

б Рм 14:6
1Тм 4:3

в Мт 5:16
Ко 3:17

г Рм 14:13
1Ко 8:13
2Ко 6:3

д Рм 15:2
Фп 2:4

ђ 1Ко 9:22

11. погл.

е Фп 3:17
2Со 3:9

ж Рм 14:9
Еф 4:15
Ко 2:10

з Еф 5:23
1Пе 3:1

и 1Ко 15:27, 28

ј Јл 2:28
Деп 21:8, 9

к Пст 1:27

л Пст 2:22, 23

љ Пст 2:18

Десна кол.

а 1Ко 4:9

б Пст 2:21, 22

в 1Ко 8:6

г Деп 20:29, 30
1Ко 1:12
1Тм 4:1
2Пе 2:1

д Лу 22:19, 20

10 Зато, а и због анђела, жена треба да има на глави знак подложности.^а

11 Ипак, међу Господовим следбеницима, нити жена постоји без мушкарца, нити мушкарац без жене. **12** Јер као што је жена настала од мушкарца,^б тако је и мушкарац рођен од жене, а све потиче од Бога.^в **13** Просудите сами да ли приличи жени да се моли Богу непокривене главе. **14** Зар вас сама природа не учи да је за мушкарца срамота ако има дугу косу, **15** а да је жени част ако има дугу косу? Јер коса јој је дата уместо покривала. **16** А ако неко хоће да се препире око тога и да намеће неки други обичај, ми другог обичаја немамо, нити га имају Божје скупштине.

17 Дајући вам ова упутства, не могу да вас похвалим јер вам ваши састанци нису на корист, него на штету. **18** Пре свега, чујем, а верујем да је нешто од тога и истина, да међу вама постоје поделе кад се састанете као скупштина. **19** Јер међу вама ће сигурно бити и секти*,^г да се покаже кога од вас Бог признаје.

20 Кад се окупите да једете Господову вечеру,^д то не чините онако како доликује. **21** Јер кад дође време да је једете, ви најпре једете своју вечеру, па је један гладан, а други је пијан. **22** Зар не можете код куће да једете и пијете? Или презирете Божју скупштину и понижавате оне који оскудевају? Шта да вам кажем? Да вас похвалим? За то не могу да вас похвалим.

11:19 *Или: „подела“.

23 Јер ја сам од Господа примио оно што сам вам предао: Господ Исус је оне ноћи^а кад је био издат узео хлеб, **24** захвалио Богу, изломио га и рекао: „Ово представља моје тело^б које се предаје за вас. Чините ово мени на спомен.“^в **25** Тако је узео и чашу^г након што су вечерали и рекао: „Ова чаша представља нови савез^д на основу моје крви.“^е Чините ово, кад год пијете из ње, мени на спомен.“^е **26** Јер кад год једете овај хлеб и пијете из ове чаше, објављујете Господову смрт, док он не дође.

27 Зато, ко год недостојно једе хлеб или пије из Господове чаше, огрешиће се о Господово тело и крв. **28** Нека најпре свако себе испита да ли је достојан,^ж па онда нека једе хлеб и пије из чаше. **29** Јер ко једе и пије, а не распознаје да то што једе и пије представља Господово тело, навлачи на себе осуду. **30** Зато су многи међу вама слаби и болесни, а доста их је и умрло.*^з **31** Али кад бисмо сами себе испитали, не би нам се судило. **32** А кад нам се суди, Јехова* нас васпитава^и, да не будемо осуђени са светом.^и **33** Зато, браћо моја, кад се окупите да једете ту вечеру, причекајте једни друге. **34** Ако је неко гладан, нека једе код куће, да ваши састанци не буду за осуду.^к А све остало ћу решити кад дођем.

12 А што се тиче дарова духа,^л браћо, не желим да budete у незнању. **2** Док сте били неверници*, знате да

11:30 *По свему судећи, реч је о духовној смрти. **11:32** *Видети Додатак А5. ^вВидети Речник појмова, „Поука“. **12:2** *Дословно: „људи из других народа“.

11. погл.

а Мт 26:20
Лу 22:14

б Мт 26:26
Мр 14:22
Ри 7:4
1Ко 10:17

в Лу 22:19

г Мт 26:27
Мр 14:23
1Ко 10:16

д Јер 31:31
Јев 8:8
Јев 9:15

ђ Лу 22:20
Јев 9:13, 14
1Пе 1:18, 19

е Ис 12:14

ж 2Ко 13:5

з 1Со 5:6

и Јев 12:5

ј 2Пе 2:20
2Пе 3:7

к 1Ко 11:29

12. погл.

л 1Ко 14:1

Десна кол.

а Пс 115:5
Авк 2:18
1Ко 8:4
Га 4:8
1Со 1:9

б 1Јв 4:2, 3

в Еф 4:4

г Еф 4:11

д 1Пе 4:11

ђ 1Ко 14:26

е 1Ко 13:2

ж Дел 3:5-8
Дел 28:8, 9

з Јев 2:3, 4

и 1Јв 4:1

ј Дел 10:45,
46

1Ко 14:18

к 1Ко 14:26

л Ри 12:4, 5

љ Еф 4:16

сте на разне начине били завођени да служите тим немим идолима.^а **3** Зато желим да знате да нико ко је вођен Божјим духом не може да каже: „Исус је проклет!“ И нико не може рећи: „Исус је Господ!“, ако није вођен светим духом.^б

4 Различити су дарови, али један је дух.^в **5** И различити су службе,^г али један је Господ. **6** И на различите начине Бог делује у људима, али један је Бог.^д **7** А дух се испољава у свакоме на добробит свих.^ђ **8** Наиме, неко је посредством духа добио реч* мудрости, неко реч знања по том истом духу, **9** неко веру^е по том истом духу, неко дар лечења* по том једном духу, **10** неко дар да чини чуда*,^з неко дар прорицања, неко способност разликовања надахнутих објави,^и неко говорење различитим језицима,^ј а неко тумачење језика.^к **11** Али све то чини један те исти дух, који по својој вољи додељује дар сваком појединцу.

12 Као што је тело једно, а има много делова – и сви делови тог тела, иако их је много, чине једно тело^л – тако је и са Христом. **13** Заиста, једним духом сви смо крштени да будемо једно тело – били Јудејци или Грци, били робови или слободни – и сви смо примили тај дух*.

14 Јер тело се не састоји од једног дела, него од многих.^љ **15** Ако нога каже: „Нисам рука и зато нисам део тела“, не значи да због тога није део тела. **16** И ако ухо

12:8 *Или: „поруку“. **12:10** *Или: „моћна дела“. **12:13** *Или: „напојени једним духом“.

каже: „Нисам око и зато нисам део тела“, не значи да због тога није део тела. **17** Кад би цело тело било око, где би био слух? Кад би цело тело било ухо, где би било чуло мириса? **18** А Бог је сваки део тела распоредио онако како је хтео.

19 Кад би сви били исти део тела, да ли би то било тело? **20** А овако, много је делова, али једно је тело. **21** Око не може рећи руци: „Не требаш ми“, ни глава ногама: „Не требате ми.“ **22** Напротив, они делови тела који изгледају слабије у ствари су неопходни. **23** Деловима тела за које мислимо да су мање часни указујемо већу част.^а И тако се нашим неугледним деловима тела указује веће достојанство, **24** док нашим угледним деловима то не треба. Наиме, Бог је тако саставио тело да већу част добије онај део тела који је нема, **25** да не буде поделе у телу, него да делови тела брину једни о другима.^б **26** Ако један део тела трпи, сви остали трпе с њим.^в А ако је неки део тела прослављен, сви остали се радују с њим.^г

27 Ви чините Христово тело,^д а свако од вас је део тог тела.^ђ **28** А Бог је у скупштини поставио најпре апостоле,^е затим пророке,^ж па учитеље,^з онда оне који чине чуда,^и оне који имају дар лечења,^ј оне који помажу другима, оне који су способни да предводе^к и оне који говоре различитим језицима.^л **29** Зар су сви апостоли? Зар су сви пророци? Зар су сви учитељи? Зар сви чине чуда? **30** Зар сви имају дар лечења? Зар сви говоре другим језицима?^н Зар сви прево-

12. погл.

а Пст 3:7, 21

б Рм 12:10

Га 6:2

Еф 4:25

в Јев 13:3

г Рм 12:15

д Еф 1:22, 23

ђ Рм 12:4, 5

е Еф 2:20

ж Дел 13:1

з Еф 4:11

и Га 3:5

ј Дел 5:16

к Јев 13:17

л Дел 2:6, 7

љ 1Ко 14:4

Десна кол.

а 1Ко 14:5

б 1Ко 14:1

в 1Ко 13:8

13. погл.

г 1Ко 12:8

д 1Јв 4:20

ђ Мт 6:2

е 2Ко 9:7

ж 1Јв 4:8

з 1Со 5:14

и Рм 13:10

Еф 4:32

ј Га 5:26

к 1Пе 5:5

л Рм 13:13

1Ко 14:40

љ 1Ко 10:24

Фп 2:4

м Мт 5:39

Ја 1:19

н Еф 4:32

Ко 3:13

њ Рм 12:9

о 1Пе 4:8

п Дел 17:11

р Рм 8:25

Рм 12:12

с 1Со 1:3

т Псл 4:18

де?^а **31** Ревно се трудите да добијете веће дарове.^б А ја ћу вам показати узвишенији пут.^в

13 Кад бих говорио људским и анђеоским језицима, а љубави не бих имао, био бих као гонг који одјекује или као чинеле које одзвањају. **2** Кад бих имао дар прорицања и кад бих знао све свете тајне и имао све знање^г и сву веру, тако да могу и горе да премештам, а љубави не бих имао, био бих ништа*.^д **3** И кад бих поделио сав свој иметак да нахраним друге^ђ и кад бих био спреман да жртвујем живот* како бих се хвалио, а љубави не бих имао,^е ништа ми не би користило.

4 Љубав* је стрпљива*^з и добра.^и Љубав не завиди*^ј, не хвали се, не узвисује се,^к **5** не понаша се непристојно*^л, не гледа своју корист,^н није раздражљива,^м не памти зло*.^и **6** Не радује се неправди,^б а радује се истини. **7** Све подноси,^о све верује,^п свему се нада,^р све трпи.^с

8 Љубав никада неће изневерити*. А дарови прорицања ће нестати, језици* ће престати, знање ће нестати. **9** Јер наше знање је делимично^т и наше прорицање је делимично. **10** А кад дође оно што је потпуно, нестаће оно што је делимично. **11** Кад сам био дете, говорио сам као дете, размишљао као дете, расуђивао као дете. А кад сам постао чо-

12:30 *Или: „тумаче“. 13:2 *Или: „бескористан“. 13:3 *Дословно: „предао своје тело“. 13:4 *Или: „дуготрпљива“. *Или: „није љубоморна“. 13:5 *Или: „грубо“. *Или: „неправду“. 13:8 *Или: „никада не престаје“. *То јест чудесно говорење другим језицима.

век, одбацио сам оно што је својствено деци. **12** Јер сада видимо нејасан одраз у огледалу*, а тада ћемо јасно# видети. Сада је моје знање делимично, а тада ће моје знање бити потпуно, као што је Божје знање о мени потпуно. **13** На крају остаје ово троје: вера, нада и љубав. А највећа међу њима је љубав.^а

14 Дајте све од себе у показивању љубави, али уз то се ревно трудите да добијете дарове духа, а нарочито дар прорицања.^б **2** Јер ко говори другим језиком, не говори људима, него Богу, јер га нико не разуме,^в иако по духу говори свете тајне.^г **3** А онај који прориче, својим говором изграђује, храбри и теши људе. **4** Онај који говори другим језиком изграђује себе, а онај који прориче изграђује скупштину. **5** А желео бих да сви говорите другим језицима,^д али још више бих желео да проричете.^е Јер ако онај ко говори другим језицима то не преводи* како би се скупштина изграђивала, онај ко прориче већи је од њега. **6** А сада, браћо, кад бих дошао код вас и говорио другим језицима, какву бисте корист имали од мене ако вам не бих поред тога пренео и неку објаву с неба^е или знање* или пророчанство или поуку?

7 Исто је и с неживим стварима које производе звук, као што су фрула или харфа. Ако не дају јасне тонове, како ће се препознати шта се свира на фрули или на харфи? **8** Јер ако труба огласи нејасан по-

13:12 *Или: „металном огледалу“.
#Дословно: „лицем у лице“. **14:5, 13**
*Или: „тумачи“.

13. погл.

а Мт 22:37
Ри 13:10

14. погл.

б 1Ко 5:20

в 1Ко 14:5

г 1Ко 13:2

д 1Ко 12:30

ђ Јл 2:28
Дел 2:17
Дел 21:8, 9

е Га 1:11, 12
Га 2:2

ж 1Ко 12:8

Десна кол.

а 1Ко 12:7
1Ко 14:4, 26

б 1Ко 12:8, 10
1Ко 14:5

в 1Ко 14:4

г Еф 4:14

д Ри 16:19

ђ Јев 5:13, 14

зив, ко ће се спремити за битку? **9** Тако и ви, ако не користите разумљиве речи, како ће ико разумети шта говорите? Говорићете у ветар. **10** На свету има толико различитих језика и сваки се може разумети. **11** Ако не разумем значење изговорених речи, бићу странац ономе ко говори, а и он ће мени бити странац. **12** Тако и ви, пошто веома цезнете за даровима духа, настојте да обилујете даровима којима се изграђује скупштина.^а

13 Зато нека се онај ко говори другим језиком моли да то може и да преводи*.^б **14** Јер ако се молим на другом језику, молим се захваљујући дару духа који сам добио, али мој ум не разуме оно што изговарам. **15** Дакле, шта да се ради? Молићу се даром духа, али молићу се и умом. Певаћу хвалоспеве даром духа, али певаћу их и умом. **16** Јер ако хвалиш Бога даром духа, како ће неупућен човек међу вама рећи „амин“ на твоје захваљивање Богу, кад не зна шта говориш? **17** Ти додуше добро захваљујеш Богу, али други се тиме не изграђује. **18** Захвалан сам Богу што говорим више језика него сви ви. **19** Али у скупштини бих радије рекао пет разумљивих речи*, да и друге поучим, него десет хиљада речи другим језиком.^в

20 Браћо, не размишљајте као деца*,^г али што се тиче зла, будите мала деца.^д Размишљајте као* зрели људи.^ђ

14:19 *Или: „пет речи својим умом“.

14:20 *Или: „не будите деца у просуђивању“.
#Или: „У просуђивању будите“.

21 У Закону је написано: „Говорићу овом народу језицом странаца и речима туђинаца, али ни тада неће хтети да ме слушају“, каже Јехова*.^а

22 Дакле, говорете језицима није знак за вернике, него за невернике,^б а прорицање није за невернике, него за вернике. **23** Ако се, дакле, цела скупштина окупи и сви почну да говоре другим језицима, па уђу неупућени или неверници, зар неће рећи да сте полудели? **24** Али ако сви проричете, а уће неки неверник или неко неупућен, ваше речи ће на њега деловати као укор и навешће га да просуди себе. **25** И откриће се тајне његовог срца, па ће се поклонити лицем до земље пред Богом, признајући: „Бог је заиста међу вама.“^в

26 Дакле, шта да кажемо, браћо? Кад се окупите, неко износи псалам, неко поучава, неко износи објаву с неба, неко говори другим језиком, неко преводи шта је речено.^г Нека све буде за међусобно изграђивање. **27** И ако неки говоре другим језиком, нека то чине највише двојица или тројица, и то по реду, а неко нека преводи*.^д **28** А ако нема преводиоца*, нека ћуте у скупштини, нека говоре себи и Богу. **29** И нека говоре два или три пророка,^е а други нека размишљају о значењу. **30** Али ако неко други ко тамо седи добије објаву, нека онај први престане да говори. **31** Јер сви можете проричати један по један, да сви нешто науче и да се сви охрабре.^е **32** Наиме, пророци тре-

14:21 *Видети Додатак А5. 14:27 *Или: „тумачи“. 14:28 *Или: „тумача“.

14. погл.

а Ис 28:11, 12

б Дел 2:4, 13

в Ис 45:14

За 8:23

г 1Ко 12:8, 10

д 1Ко 14:5

ђ Дел 13:1

е Јев 10:24, 25

Десна кол.

а 1Ко 14:40

Ко 2:5

б 1Ти 2:11, 12

в 1Ко 11:3

Еф 5:22

Ко 3:18

1Ти 2:5

1Пе 3:1

г 1Со 5:20

д 1Ко 14:27

ђ 1Ко 14:33

Ко 2:5

15. погл.

е Дел 18:1, 11

ж Пс 22:15

Ис 53:8, 12

Да 9:26

1Пе 2:24

з Ис 53:9

Мт 27:59, 60

и Мт 28:7

ј Јон 1:17

Лу 24:46

к Пс 16:10

ба да воде рачуна како користе дар духа који су добили. **33** Јер Бог није Бог нереда, него мира.^в

Као и у свим скупштинама светих, **34** жене нека ћуте у скупштинама, јер им није дозвољено да говоре.^б Нека буду подложне,^в као што и Закон каже. **35** А ако желе нешто да науче, нека код куће питају своје мужеве, јер не приличи жени да говори у скупштини.

36 Па зар је Божја реч од вас потекла? Зар је дата само вама?

37 Ако неко сматра да је пророк или да има дар духа, мора да призна да је ово што вам пишем Господова заповест. **38** Али ако неко то не признаје, ни сам неће бити признат*. **39** Зато, браћо моја, ревно се трудите да проричете,^г а притом не забрањујте ни да се говори другим језицима.^д **40** А све нека буде пристojно и онако како је ред*.^ђ

15 Подсећам вас, браћо, на добру вест коју сам вам објавио,^е коју сте прихватили и коју заступате. **2** Такође се и спасавате по тој доброј вести коју сте чули од мене, ако се чврсто држите ње. Иначе сте узалуд постали верници.

3 А пренео сам вам најважније поуке, које сам и сам примио, наиме да је Христ умро за наше грехе, као што пише у Писму,^ж **4** да је био сахрањен^з и да је ускрснуо^и трећег дана,^ј као што пише у Писму,^к **5** и да се појавио Ки-

14:38 *Или можда: „ако неко то не жели да разуме, нека не разуме“. 14:40 *Или: „уредно“.

фи*,^а а затим дванаесторици апостола.^б **6** Затим се појавио пред више од 500 браће истовремено.^в Већина њих је још жива, а неки су помрли*.^г **7** Затим се појавио Јакову,^д а онда свим апостолима.^е **8** А последњем од свих појавио се и мени,^ж због чега сам као дете које се пре времена родило.

9 Јер ја сам најмањи међу апостолима и нисам достојан да се назовем апостолом, јер сам прогонио Божју скупштину.^з **10** Али захваљујући Божјој незаслуженој доброту, ја сам то што јесам. И незаслужена доброта коју ми је показао није била узалудна, јер сам се трудио више од свих њих. Ипак, за то нисам заслужио ја, него Божја незаслужена доброта коју сам примио. **11** Дакле, о томе проповедамо – био то ја или они – и тако сте поверовали.

12 А ако се проповеда да је Христ ускрснуо из мртвих,* како то да неки међу вама кажу да нема ускрсења мртвих? **13** Јер ако нема ускрсења мртвих, онда ни Христ није ускрснуо. **14** А ако Христ није ускрснуо, наше проповедање је заиста узалудно и наша вера је узалудна. **15** А онда и лажно сведочимо о Богу,^а говорећи да је ускрснуо Христа,^б кога није ускрснуо ако мртви не ускрсавају. **16** Јер ако мртви не ускрсавају, ни Христ није ускрснуо. **17** А ако Христ није ускрснуо, ваша вера је узалудна – још сте у својим гресима.^в **18** Онда су заувек изгубљени и они који су умрли у Христу.^г **19** Ако се само у овом

15:5 *То јест Петру. 15:6 *Дословно: „заспали“.

15. погл.

а Мт 10:2

Лу 24:33, 34

б Јв 20:26

в Мт 28:16, 17

г Дел 12:17

д Дел 1:3, 6

ђ Дел 9:3-5

е Дел 8:3

Га 1:13

ж Дел 4:2

Дел 17:31

з Дел 3:15

и Дел 2:24

Дел 4:10

Дел 13:30, 31

ј Ри 4:25

Јев 7:25

к Дел 7:59

1Ко 15:14

1Пе 1:3

Десна кол.

а Дел 26:23

Ко 1:18

б Пст 3:17, 19

в Јв 11:25

г Ри 5:12

д Ри 5:17

Ри 6:23

ђ От 1:5

е Мт 24:3

1Со 4:16

ж Да 2:44

з Пс 110:1, 2

и От 20:14

ј Пс 8:6

Еф 1:22

к Јев 2:8

л 1Пе 3:22

љ Јв 14:28

м 1Ко 3:23

н Ри 6:4

њ Ри 8:36

2Ко 11:23-27

животу уздамо* у Христа, од свих људи нас треба највише жалити.

20 Али чињеница је да је Христ ускрснуо из мртвих, он је први ускрснуо* од оних који су умрли.^а **21** Пошто је смрт дошла посредством човека,^б и ускрсење мртвих долази посредством човека.^в **22** Јер као што у Адаму сви умиру,^г тако ће и у Христу сви оживети.^д **23** Али свако по реду: прво* Христ,^е а затим, за време његове присутности, они који су Христови.^ж **24** На крају ће он, кад уништи сваку управу и сваку власт и силу, предати Краљевство свом Богу и Оцу.* **25** Јер он треба да влада као краљ све док Бог не положи све непријатеље под његове ноге.^з **26** А последњи непријатељ који ће бити уништен јесте смрт.^и **27** Јер Бог је „све подложио под његове ноге“.^ј А кад каже да је све подложено,^к јасно је да се то не односи на онога који му је све подложио.^л **28** А након што му све буде подложено, тада ће се и сам Син подложити ономе који му је све подложио,^м да Бог буде све свима.^н

29 Ако није тако, чему се могу надати они који се крштавају да буду мртви?“ Ако мртви не ускрсавају, зашто се онда они крштавају да буду мртви? **30** И зашто се ми стално излажемо опасности?“ **31** Истину говорим пред вама, браћо, вама који ми доносите радост у Христу Исусу, нашем Господу – сваког дана се суочавам са смрћу. **32** Ако сам се, као и

15:19 *Или: „полажемо наду“.

15:20 *Или: „он је као првина“.

15:23 *Или: „као првина“.

други људи*, борио са зверима у Ефесу,^а каква ми је корист од тога? Ако мртви не ускрсавају, „једимо и пијмо, јер ћемо сутра умрети“.^б **33** Не заваравajte се! Лоше друштво квари добре навике*.^в **34** Уразумите се, чините оно што је исправно и не грешите, јер неки не познају Бога. Говорим вам то да бисте се постидели.

35 Али неко ће рећи: „Како ће мртви ускрснути? И какво ће тело имати?“^г **36** Безумниче! Оно што сејеш неће оживети ако најпре не умре. **37** И кад сејеш, не сејеш биљку* која је већ израсла, него голо зрно, на пример, пшенице или нечег другог. **38** А Бог даје да оно расте како он жели и свако семе је другачије кад израсте. **39** Није свако тело исто: другачије је људско тело, другачије је тело стоке, другачије је тело птица, а другачије риба. **40** И духовна* бића имају тело^д и земаљска бића имају тело,^е али другачија је слава духовних, а другачија слава земаљских. **41** Другачија је слава сунца, другачија слава месеца,^ж а другачија слава звезда. А и звезда се од звезде разликује по слави.

42 Тако је и са ускрсењем мртвих. Сеје се распаљиво тело, а ускрсава нераспаљиво.* **43** Сеје се у срамоти, а ускрсава у слави.^з Сеје се у слаботи, а ускрсава у сили.“ **44** Сеје се људско* тело, а ускрсава духовно тело. Ако постоји људско тело, постоји и духовно. **45** Тако је и напи-

15:32 *Или можда: „само из људских разлога“. 15:33 *Или: „моралне вредности“. 15:37 *Дословно: „тело“. 15:40 *Или: „небеска“. 15:44 *Или: „телесно“.

15. погл.

а 2Ко 1:8

б Ис 22:13

в Псл 13:20
1Ко 5:6

г 1Јв 3:2

д Мр 28:3
Лу 24:4

ђ Јев 2:6, 7

е Пст 1:16

ж Рм 2:6, 7

з Ко 3:4

и От 20:4

Десна кол.

а Пст 2:7

б Јв 5:26
1Тм 3:16

в Пст 2:7

г Јв 3:13

д Фп 3:20, 21

ђ Пст 5:3

е Рм 8:29

ж 1Со 4:17

з 1Со 4:16

и Рм 2:6, 7

ј 2Ко 5:4

к Ис 25:8
От 20:6

л Ос 13:14

љ Рм 6:23

и Рм 3:20
Рм 7:12, 13

сано: „Први човек, Адам, постао је живо биће*.“^а Последњи Адам постао је дух који даје живот.^б **46** Али духовно није било прво. Прво је било телесно, па тек онда духовно. **47** Први човек потиче са земље и начињен је од праха,^в а други човек потиче с неба.^г **48** Какав је онај који је начињен од праха, такви су и други који су начињени од праха, а какав је онај који је дошао с неба, такви су и други који су небески.^д **49** И као што смо слични ономе који је начињен од праха,^е тако ћемо бити слични ономе који је дошао с неба.^ж

50 Али кажем вам, браћо, да тело и крв не могу наследити Божје Краљевство, нити оно што је распаљиво наслеђује оно што је нераспаљиво. **51** Ево, говорим вам свету тајну: нећемо сви спавати смртним сном, али сви ћемо се преобразити,* **52** у једном тренутку, у трен ока, на звук последње трубе. Јер труба ће се огласити^з и мртви ће ускрснути нераспаљиви, и ми ћемо се преобразити. **53** Јер ово распаљиво мора да постане нераспаљиво“ и ово смртно мора да постане бесмртно.^ј **54** А кад ово распаљиво постане нераспаљиво и ово смртно постане бесмртно, тада ће се обистинити оно што је написано: „Смрт је уништена* заувек.“^к **55** „Смрти, где је твоја победа? Смрти, где је твоја жаока?“^л **56** Жаока која узрокује смрт је грех,^м а сила греха лежи у Закону*.^н **57** Али хва-

15:45 *Или: „жива душа“. 15:54 *Дословно: „прогутана“. 15:56 *Или: „Закон греху даје силу“.

ла Богу јер нам даје победу посредством нашег Господа Исуса Христа.^а

58 Зато, моја вољена браћо, будите постојани,^б непоколебљиви, увек заокупљени^в Господовим делом*, знајући да ваш труд у Господу није узалудан.^г

16 Што се тиче сакупљања прилога за свете,^а чините и ви онако како сам рекао галатијским скупштинама. **2** Сваког првог дана у недељи нека свако од вас ставља на страну колико може, да се не сакупљају прилози кад ја дођем. **3** А кад дођем, послаћу оне које препоручите писима^б да однесу ваш дар у Јерусалим. **4** Ако буде прикладно да и ја пођем, они ће поћи са мном.

5 А код вас ћу доћи кад будем пролазио кроз Македонију*, јер ћу проћи кроз Македонију.^в **6** И можда ћу се задржати код вас или чак презимити, да ме ви отпратите део пута кад будем кренуо од вас. **7** Наиме, не бих хтео да вас овог пута видим само у пролазу, већ се надам да ћу провести неко време с вама,^ж ако то Јехова* дозволи. **8** А у Ефесу^з ћу остати до Педесетнице, **9** јер ми се овде пружи-ла добра прилика* за службу,^и али много је противника.

10 Ако дође Тимотеј,^ј побрините се да се не осећа нелагодно међу вама, јер он обавља Јеховино* дело* као и ја. **11** Зато нека га нико не пот-

15:58 *Или: „увек имајући пуне руке посла у Господовом делу“. 16:5 *Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова. 16:7, 10 *Видети Додатак А5. 16:9 *Дословно: „отворила су ми се велика врата“.

15. погл.

а Јв 3:16
Дел 4:12

б Ко 1:23
Јев 3:14
2Пе 3:17

в Рм 12:11

г 2Пе 15:7
1Ко 3:8
От 14:13

16. погл.

д Дел 24:17
Рм 15:26
2Ко 8:3, 4

ђ 2Ко 8:19

е Дел 19:21
2Ко 1:15, 16

ж Дел 20:2

з Дел 19:1

и Дел 19:10, 11

ј Дел 16:1, 2

к Фп 2:19, 20

Десна кол.

а Дел 18:24, 25

б 1Со 5:6

в 1Ко 15:58
Фп 1:27

г Дел 4:29

д Еф 6:10
Ко 1:11

ђ 1Ко 13:4
1Пе 4:8

е Фп 2:29, 30
1Со 5:12
1Тм 5:17

ж 1Ко 1:16

з Рм 16:3, 5
Фм 2

цењује. Испратите га у миру, да дође код мене, јер га чекам с браћом.

12 А што се тиче нашег брата Апола,^а снажно сам га подстицао да дође код вас с браћом. Он није планирао да сада дође, али доћи ће кад му се пружи прилика.

13 Будите будни,^б непоколебљиви у вери,^в држите се мушки*,^г будите јаки.^д **14** Све што чините, чините с љубављу,^ђ

15 Знате да су Стефанинови укућани први ученици* у Ахаји и да су се посветили служењу светима. Зато вас подстичем, браћо, **16** да и ви budete подложни таквима и свакоме ко сарађује с нама и труди се.^е **17** А радујем се што су овде Стефанин* и Фортунат и Ахајик, јер су надокнадили то што вас нема. **18** Они су окрепили моје и ваше срце*. Зато цените такве као што су они.

19 Поздрављају вас азијске скупштине. Акила и Приска, заједно са скупштином која се састаје у њиховој кући,^з срдечно вас поздрављају у Господу. **20** Поздрављају вас сва браћа. Срдечно* поздравите један другог.

21 Ја, Павле, пишем вам овај поздрав својом руком.

22 Ако неко не воли Господа, нека је проклет. Доћи, наш Господе! **23** Нека незаслужена доброта Господа Исуса буде с вама. **24** Шаљем своју љубав свима вама који сте у јединству са Христом Исусом.

16:13 *Или: „будите храбри“. 16:15 *Дословно: „првине“. 16:18 *Дословно: „дух“. 16:20 *Дословно: „Светим полупцем“.

КОРИНЋАНИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|---|
| <p>1 Поздрави (1, 2)
Бог нас теши у свакој невољи (3-11)
Павле мења план путовања (12-24)</p> <p>2 Павлова намера да развесели браћу (1-4)
Опростити грешнику и поново га примити (5-11)
Павле у Троади и Македонији (12, 13)
Служба Богу, победничка поворка (14-17)
Не тргујемо Божјом речју (17)</p> <p>3 Писма препоруке (1-3)
Слуге новог савеза (4-6)
Узвишенија слава новог савеза (7-18)</p> <p>4 Светлост добре вести (1-6)
Неверницима је ум заслепљен (4)
Благо у земљаним посудама (7-18)</p> <p>5 Грађевина припремљена на небу (1-10)
Служба помирења (11-21)
Ново створење (17)
Христови посланици (20)</p> <p>6 Испунити сврху Божје добротe (1, 2)
Опис Павлове службе (3-13)
„Не упрежите се у исти јарам“ (14-18)</p> <p>7 Очистити се од сваке прљавштине (1)</p> | <p>Павле је радостан због Коринћана (2-4)
Тит доноси добре вести (5-7)
Жалост у складу с Божјом вољом и покајање (8-16)</p> <p>8 Сакупљање прилога за хришћане у Јудеји (1-15)
Тит послат у Коринт (16-24)</p> <p>9 Павле подстиче на великодушност (1-15)
Бог воли онога ко радосно даје (7)</p> <p>10 Павле брани своју службу (1-18)
Оружје нашег ратовања није телесно (4, 5)</p> <p>11 Павле и надапостоли (1-15)
Невоље које је Павле доживео као апостол (16-33)</p> <p>12 Павлове визије (1-7а)
Павлов „трн у телу“ (7б-10)
„Нисам мањи од ваших надапостола“ (11-13)
Павлова брига за Коринћане (14-21)</p> <p>13 Упозорења и подстицаји (1-14)
„Испитујте да ли сте у вери“ (5)
„Исправљајте се“; „будите сложни у размишљању“ (11)</p> |
|---|---|

1 Од Павла, који је Божјом вољом апостол Христа Исуса, и од Тимотеја,^а нашег брата, Божјој скупштини у Коринту и свима светима који су у целој Ахаји:^б

2 Нека вам Бог, наш Отац, и Господ Исус Христ дарују незаслану доброту и мир.

3 Нека је хваљен Бог и Отац нашег Господа Исуса Христа,^в Отац милосрђа^г и Бог сваке утехе,^д **4** који нас теши* у

1:4 *Или: „храбри“.

1. погл.

а Дел 16:1, 2
Фн 2:19, 20
б 1Со 1:8
в Јв 20:17
г Из 34:6
Пс 86:5
Ми 7:18
д Ис 51:3
Ри 15:5

Десна кол.

а Пс 23:4
2Кр 7:6
б Еф 6:21, 22
1Со 4:18
в Ри 15:4
г 2Со 2:16, 17
д 1Кр 4:11-13
Ко 1:24

свакој нашој невољи*,^а да бисмо ми могли да тешимо^б оне који су у било каквој невољи истом утехом коју примамо од Бога.^в **5** Јер као што много патимо за Христа,^г тако посредством Христа примамо и много утехе. **6** Ако подносимо невоље, то је за вашу утеху и спасење. Ако примамо утеху, то је за вашу утеху, која вам помаже да подноситe исте патње које и ми подносимо. **7** А

1:4 *Или: „кушњи“.

чврста је нада коју полагамо у вас, знајући да ћете, као што с другима делите патње, исто тако делити и утеху.^а

8 Јер не желимо, браћо, да не знате за невољу која нас је задесила у Азији*.^б Били смо под толико великим притиском да је то превазилазило наше снаге, тако да смо већ мислили да нећемо преживети.^в **9** Заправо, мислили смо да смо осуђени на смрт. То се догодило зато да се не бисмо уздали у себе, него у Бога^г који ускрсава мртве. **10** Он нас је избавио из смртне опасности и опет ће нас избавити. У њега се уздамо да ће нас и даље избављати.^д **11** А и ви нам можете помоћи тако што ћете се усрдно молити за нас,^е да би многи захваљивали Богу због доброте која нам је показана захваљујући многим молитвама.^ж

12 Јер се хвалимо овим: наша савест сведочи да смо у свету, а посебно међу вама, живели у светости и искрености којој нас учи Бог и да се нисмо ослањали на мудрост овог света,^а него на Божју незаслужену доброту. **13** Пишемо вам само оно што можете да прочитате* и разумете, и надам се да ћете и ово у потпуности^б разумети. **14** Већ сте донекле разумели да смо вам ми разлог да се хвалите, што ћете и ви нама бити у дан нашег Господа Исуса.

15 У том уверењу сам већ раније намеравао да дођем код вас, да би вам се пружила и

1:8, 16 *Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова. 1:13 *Или можда: „што добро знате“. *Дословно: „до краја“.

1. погл.

а Ри 8:18
2Ти 2:11, 12

б Дел 20:18, 19

в 1Ко 15:32

г 2Ко 12:10

д Пс 34:7, 19
2Ти 4:18
2Пе 2:9

ђ Фп 1:19
Фм 22

е Дел 12:5
Ри 15:30-32

ж 1Ко 2:4, 5

Десна кол.

а 1Ко 16:5, 6

б Дел 18:5

в Ри 15:8

г От 3:14

д 1Јв 2:20, 27

ђ Еф 4:30

е Ри 8:23
2Ко 5:5
Еф 1:13, 14

ж Јев 13:17
1Пе 5:2, 3

друга прилика да се радујете*. **16** Намеравао сам да свратим код вас на путу за Македонију*, а затим да на повратку из Македоније опет дођем код вас да ме испратите кад пођем у Јудеју.^а **17** Зар сам ја олако гледао на ту своју намеру? Или можда кад нешто намеравам, чиним то онако како то људи чине*, па кажем: „Да, свакако“, а затим: „Не, никако“? **18** Бог је поуздан сведок да оно што смо вам говорили није истовремено „да“ и „не“. **19** Јер Божји Син, Исус Христ, кога смо вам ми проповедали – ја и Силван* и Тимотеј^б – није био „да“, а истовремено „не“, него је увек био „да“. **20** Јер колико год има Божјих обећања, посредством њега постала су „да“.^в Зато преко њега и кажемо „амин“,^г да бисмо прославили Бога. **21** А онај који гарантује да и ми заједно с вама припадамо Христу и који нас је помазао јесте Бог.^д **22** Он је и ставио свој печат на нас^е и у срца нам је дао дух^ж као гаранцију* за оно што ће доћи.

23 А Бог ми је сведок да још нисам дошао у Коринт зато што сам хтео да вас поштедим.

24 Не кажем да смо ми господари ваше вере,^а него смо ваши сарадници да бисте били радосни, јер сте ви због своје вере постојани.

2 Зато сам одлучио да вас не ражалостим кад поново дођем код вас. **2** Јер ако ја вас ражалостим, ко ће онда мене развеселити? Зар они које сам ја ражалостио?

1:15 *Или можда: „да бисте имали двоструку корист“. 1:17 *Или: „по жељама тела“. 1:19 *Звао се и Сила. 1:22 *Или: „залог“.

3 Оно што сам вам написао, написао сам зато да се не бих, кад дођем, ражалостио због оних због којих би требало да се радујем. Јер сам уверен да оно што радује мене радује и све вас. **4** Јер сам вам писао с великом бригом и тескобом у срцу, уз много суза, не да бисте се ражалостили,^а него да бисте знали колико велику љубав осећам према вама.

5 А ако ме је неко ражалостио,^б није ражалостио мене, него у неку руку – не желим да претерујем – све вас. **6** Таквом човеку је довољно што га је укорила већина. **7** Зато му радије опростите и утешите га,^в да га не би сломила превелика жалост.^г **8** Стога вас молим, покажите му да га волите.^д **9** Зато вам и пишем, да утврдим да ли сте послушни у свему. **10** Ко ме ви нешто опростите, њему и ја опраштам. А ако сам ја некоме нешто опростио, учинио сам то због вас пред Христом, **11** да нас Сатана не би преварио*^е,^ж јер нам његове намере^з нису непознате.^и

12 Кад сам дошао у Троаду^к да објавим добру вест о Христу, тамо ми се пружила добра прилика* да служим Господу. **13** Али нисам имао мира* јер нисам нашао свог брата Тита.^л Зато сам се опростио с браћом и отишао у Македонију.^м

14 Али хвала Богу, који нас увек води у победничкој поворци са Христом и који преко нас свуда шири мирис знања о себи! **15** Јер док објављује-

2:11 *Или: „надмудрио“. # Или: „сплетке“. 2:12 *Дословно: „отворила су ми се велика врата“. 2:13 *Или: „мој дух није имао мира“.

2. погл.

а 2Ко 7:8, 9

б 1Ко 5:1

в Лу 15:23, 24

г Јев 12:12

д Ри 12:10

ђ Лу 22:31
Зти 2:26е Еф 6:11, 12
1Пе 5:8

ж Дел 16:8

з Га 2:3
Ти 1:4

и 2Ко 7:5

Десна кол.

а Јв 15:19
2Ко 4:3
1Пе 2:7, 8

б 2Ко 4:2

з. погл.

в 1Ко 9:2

г 1Ко 3:5

д Из 31:18
Из 34:1ђ Псл 3:3
Псл 7:3е Из 4:12, 15
Фн 2:13

ж Јев 8:6

з Ри 13:9

и Га 3:10

ј Јв 6:63

к Из 31:18
Из 32:16

л Из 34:29, 30

љ Дел 2:1, 4

м 1Пе 4:14

мо Христа, ми смо Богу пријатан мирис, који осећају и они што су на путу спасења и они што су на путу у пропаст. **16** Онима који пропадају то је мирис смрти који води у смрт,^а а онима који се спасавају то је мирис живота који води у живот. А ко је способан за такву службу? **17** Ми, јер нисмо као многи који тргују Божјом речју,^б него искрено говоримо – као послати од Бога, пред Божјим очима и у јединству са Христом.

3 Зар опет почињемо да препоручујемо сами себе? Или нам можда, као некима, требају писма препоруке за вас или од вас? **2** Ви сте наше писмо,^в записано у нашим срцима, за које знају и које читају сви људи. **3** Јер је очигледно да сте ви Христово писмо које смо ми написали својом службом.^г Оно није написано мастилом, него духом живог Бога, и није на каменим плочама,^д него на плочама од меса, на срцима.^ђ

4 Посредством Христа, Бог нам је дао такво поуздање. **5** Не сматрамо да смо ми сами способни да ишта учинимо, него нас Бог чини способнима.^е **6** Он нас је оспособио да будемо слуге новог савеза,^ж али не слуге писаног закона,^з него духа. Јер писани закон осуђује на смрт,^и а дух даје живот.^ј

7 Закон који доноси смрт и чија су слова била уклесана у камену^к дошао је с таквом славом да Израелци нису могли да гледају Мојсијево лице због славе његовог лица,^л која је морала да нестане. **8** Зар неће онда оно што се постиже духом^љ бити још славније?^м

9 Јер ако је Закон који доноси осуду^а био славан,^б много је славнија служба која доноси праведност.^в 10 Тако је и оно што је једном било прослављено сада лишено славе, кад се упореди са оним што има узвишенију славу.^г 11 Јер ако је оно што је требало да буде укинато дошло са славом,^д колико ће славније бити оно што остаје!^ђ

12 Пошто имамо такву наду,^е говоримо с великом слободом, 13 а нисмо попут Мојсија који је копреном прекривао лице* да Израелци не би гледали славу* Закона, који је требало да буде укинута. 14 Али њихов ум је отупео.^з Јер до данашњег дана, кад се чита стари савез,^и та копрена се не уклања, јер се може уклонити само посредством Христа.^ј 15 И тако све до данас, кад год се читају Мојсијеви списи,^к копрена покрива њихово срце.^л 16 Али кад неко почне да служи Јехови*, копрена се уклања.^љ 17 Јехова* је Дух,^м а где је Јеховин* дух, тамо је слобода.^н 18 И док откривених лица попут огледала одражавамо Јеховину* славу, сви се ми мењамо и постајемо попут њега, одражавајући све већу славу, онако како нас преображава Јехова*, Дух.^њ

4 Зато, будући да ову службу имамо захваљујући милосрђу које нам је указано, не одустајемо. 2 Ми смо прекинули са срамним, подмуклим преварама, не служимо се лувкавством и не изврнемо* Бож-

3:13 *Или: „исход; крај“. 3:16–18 *Видети Додатак А5. 3:18 *Или можда: „како нас преображава Јеховин дух“. 4:2 *Дословно: „не разводњавамо“.

з. погл.

а Пз 27:26
б Из 34:35
в Ри 3:21, 22
г Ко 2:16, 17
д Из 19:16
Из 24:17
ђ Јев 12:22-24
е 1Пе 1:3, 4
ж Из 34:33-35
з Ри 11:7
и Јв 12:40
ј Ри 7:6
Еф 2:15
к Ден 15:21
л Ри 11:8
љ Из 34:34
м Јв 4:24
н Ис 61:1
Ри 6:14
Ри 8:15
Га 5:1, 13
њ 2Ко 4:6
Еф 4:23, 24
Еф 5:1

Десна кол.

4. погл.

а 2Ко 2:17
Га 1:9
б 2Ко 6:3, 4
в Јв 14:30
Еф 2:2
1Јв 5:19
г 2Ко 11:14
д Ис 60:2
Јв 8:12
ђ Ко 1:15
Јев 1:3
е Пст 1:3
ж 1Пе 2:9
з 2Ко 4:1
и Ис 64:8
Ден 9:15
1Ко 15:47
ј 2Ко 12:9, 10
Фп 4:13
к 1Ко 10:13
л Јев 13:5
љ От 2:10
м Фп 3:10
1Пе 4:13
н Ри 8:36
1Ко 4:9
1Ко 15:31

2. КОРИНЋАНИМА 3:9–4:12

ју реч,^а него објављујући истину пред Богом пружамо добар пример сваком човеку*.^б 3 А ако је и скривена* добра вест коју објављујемо, скривена је од оних који одлазе у пропаст, 4 неверницима којима је бог овог света*^в заслепио ум,^г да до њих не продре светлост славне добре вести о Христу,^д који је Божја слика.^ђ 5 Јер ми не проповедамо себе, него Исуса Христа као Господа, а за себе говоримо да смо ваши робови ради Исуса. 6 Јер Бог је рекао: „Нека из таме засја светлост“,^е и светлошћу је обасјао наша срца да их помоћу Христовог лица просветли* славним знањем о себи.

7 Али то благо^з имамо у земљаним* посудама,^и да буде очигледно да наша изузетна снага потиче од Бога, а не од нас.^ј 8 Са свих страна нас притискају невоље, али нас не сламају. У неизвесности смо, али нисмо без излаза*.^к 9 Прогоњени смо, али нисмо напуштени.^л Обарају нас, али нас не уништавају.^љ 10 У свом телу смо стално у смртној опасности, као што је и Исус био,^м да би се и Исусов живот показао у нашем телу. 11 Јер нама који смо живи увек прети смрт^н ради Исуса, да би се и Исусов живот показао у нашем смртном телу. 12 Дакле, ми се суочавамо са смрћу, али вама то доноси живот.

4:2 *Или: „препоручујемо се савести сваког човека“. 4:3 *Или: „покривена копреном“. 4:4 *Или: „поретка; века“. Видети Речник појмова, „Поредак“. 4:7 *Или: „глиненим“. 4:8 *Или можда: „не очајавамо“.

13 Пошто имамо исти дух вере попут онога о ком је написано: „Веровао сам, зато сам говорио“,^a и ми верујемо и зато говоримо, 14 знајући да ће онај који је ускрснуо Исуса ускрснути и нас, да будемо заједно са Исусом, и да ће нас довести пред њега заједно с вама.^b 15 А све је то ради вас, да би незаслужене добротe било све више, јер све више људи захваљује Богу и слави га.^c

16 Зато не одустајемо. Напротив, ако се наш спољашњи човек и распада, онај унутрашњи се обнавља из дана у дан. 17 Јер наша невоља, која је тренутна и незнатна, донеће нам славу, која је неупоредива и вечна.^d 18 Ми не гледамо на оно што се види, него на оно што се не види.^e Јер оно што се види је привремено, а оно што се не види је вечно.

5 Јер знамо да ће се наша земаљска кућа, овај шатор, распасти^f и да ћемо од Бога добити вечну грађевину на небу, кућу која није начињена рукама.^g 2 Јер у овој земаљској кући заиста уздишемо, и чезнемо да уђемо у ону која је припремљена за нас на небу,^h 3 тако да, кад дође време да уђемо* у њу, нећемо бити без боровиштаⁱ. 4 Наиме, ми који смо у овом шатору уздишемо, јер смо оптерећени, али не желимо да напустимо овај, него да уђемо у онај други,^j да живот прогута оно што је смртно.“ 5 А за то нас је припремио Бог,^k који нам је дао дух као гаранцију* за оно што ће доћи.^k

5:3 *Дословно: „да се обучемо“. #Дословно: „голи“. 5:5 *Или: „залог“.

4. погл.

а Пс 116:10

б 1Ко 6:14

в 2Ти 2:10

г Мт 5:12
Ри 8:18

д 2Ко 5:7
Јев 11:1

5. погл.

ђ 2Пе 1:13, 14

е 1Ко 15:50
Фп 3:20, 21

ж Ри 6:5
Ри 8:23
1Ко 15:48, 49

з 1Ко 15:43, 44
Фп 1:21

и 1Пе 1:3, 4

ј Еф 2:10

к Ри 8:23
Еф 1:13, 14

Десна кол.

а Јв 14:3

б Фп 1:23

в От 22:12

г 2Ко 10:10

д 2Ко 11:1, 16

ђ Ис 53:10
Мт 20:28
1Ти 2:5, 6

е Ри 14:7, 8

ж Мт 12:50

6 Зато смо увек пуни храбрости и знамо: док живимо* у телу, далеко смо од Господа.^a

7 Наиме, живимо по вери, а не по ономе што видимо. 8 Али пуни смо храбрости и више бисмо волели да смо далеко од тела и да живимо код Господа.^b 9 Зато се и трудимо да му будемо по вољи где год да живимо – код њега или далеко од њега. 10 Јер сви ми морамо доћи пред Христов суд*, да свако добије плату за оно што је радио у телу, било добро било зло.^c

11 Дакле, пошто знамо да треба да се бојимо Господа, трудимо се да уверљиво поучавамо друге. Бог зна какви смо*, а надам се да и ви видите какви смо^d. 12 Не препоручујемо вам опет сами себе, него вам дајемо разлог да се хвалите нама, како бисте имали шта да одговорите онима који се хвале спољашњошћу,^e а не оним што је у срцу. 13 Јер ако смо сишли с ума,^f то је било ради Бога, а ако смо здраве памети, то је ради вас. 14 Христова љубав нас покрене, јер смо закључили да је, пошто су сви већ умрли*, један човек умро за све.^g 15 Он је умро за све, да они који живе не живе више за себе,^h него за њега који је умро за њих и био ускрснут.

16 Зато ми од сада никога не просуђујемо по људским мерилима*.ⁱ Ако смо на Христа

5:6 *Дословно: „док имамо нашу кућу“. 5:10 *Или: „Христову судску столицу“. 5:11 *Или: „Откривени смо пред Богом“. #Или: „да смо откривени и пред вашом савешћу“. 5:14 *По свему судећи, реч је о томе да су сви осуђени на смрт јер су грешници. 5:16 *Дословно: „по телу“.

и гледали на тај начин, више то не радимо.³ **17** Дакле, ако је неко у јединству с Христом, он је ново створење.⁶ Оно што је старо прошло је, и ево, настало је ново. **18** А све је од Бога, који нас је помирио са собом преко Христа³ и поверио нам службу помирења.⁷ **19** Наиме, Бог је преко Христа помирио свет са собом,² не рачунајући људима њихове преступе,⁸ а нама је поверио поруку о том помирењу.⁹

20 Ми смо дакле посланици* који заступају Христа,³ и то је као да Бог преко нас моли људе. Као Христови заступници, ми их молимо: „Помирите се с Богом.“ **21** Онога који никада није згрешио,¹⁰ за нас је учинио жртвом за грехе*, да ми посредством њега будемо праведни пред Богом.¹¹

6 Као његови сарадници,¹² поново вас молимо да не пропустите да испуните сврху Божје незаслужене доброту коју сте примили.¹³ **2** Јер он каже: „У време своје милости* услишио сам те, у дан спасења помогао сам ти.“¹⁴ Ево, сада је време милости*! Ево, сада је дан спасења!

3 Ни у чему не дајемо никакав разлог за спотицање, да се нашој служби не би имало шта приговорити,¹⁵ **4** него се у свему препоручујемо као Божје слуге:¹⁶ истрајношћу у многим кушњама, у невољама, у оскудици, у потешкоћама,¹⁷ **5** под ударцима, у затворима,¹⁸ пред разјареном руљом, у напорном раду, у бесаним ноћи-ма, без хране.¹⁹ **6** Препоручу-

5:21 *Дословно: „грехом“. 6:2 *Или: „време прихватања“.

5. погл.

а Јв 20:17
б Га 6:15
в Ри 5:10
Еф 2:15, 16
Ко 1:19, 20
г Дел 20:24
д Ри 5:6
1Јв 2:1, 2
ђ Ри 4:25
Ри 5:18
е Мт 28:19, 20
Дел 13:38, 39
ж Еф 6:19, 20
з Фп 3:20
и Јев 4:15
Јев 7:26
ј Ри 1:16, 17

6. погл.

к 2Ко 5:20
л Ри 2:4
љ Ис 49:8
м 1Ко 9:22
н 2Ко 4:1, 2
њ 2Ко 11:23
о От 2:10
п 2Ко 11:25, 27

Десна кол.

а Ко 3:13
1Со 5:14
б Еф 4:32
в Ри 12:9
г 1Ко 2:4, 5
д 2Ко 10:4
Еф 6:11
ђ 2Ко 4:10, 11
е Дел 14:19
2Ко 4:8, 9
ж Фп 4:13
От 2:9
з 2Ко 12:15
и 1Пе 2:17
1Јв 4:20
ј Ив 23:32, 33
Пз 7:3, 4
1Кр 11:4
1Ко 7:39
к Ја 4:4
л Еф 5:7, 8
љ Мт 4:10
От 12:7, 8
м 1Ко 10:21
н 1Ко 10:14
њ 1Ко 3:16

2. КОРИНЋАНИМА 5:17–6:16

јемо се и чистоћом, знањем, стрпљењем,² добротом,⁶ свetim духом, искреном* љубављу,⁸ **7** истинитим речима, Божјом снагом.⁷ Препоручујемо се носећи оружје праведности² у десници* и левици*, **8** славом и срамотом, лошим гласом и добрим гласом. Гледају на нас као на варалице, али ми смо поштени, **9** као на непознате, а ипак смо добро познати, као на оне који умиру*, а ево, ипак смо живи,¹⁰ као на оне који су кажњени¹¹, али ипак нисмо убијени,¹² **10** као на ожалошћене, а увек смо радосни, као на сиромашне, а многе обогатујемо, као на оне који немају ништа, а ипак имамо све.*

11 Све смо вам отворено рекли, Коринћани, и широм смо отворили своје срце. **12** У нашем срцу има места за вас*,³ али у вашем срцу нема места за нас. **13** Узвратите нам на исти начин – говорим вам као својој деци – и ви широм отворите своје срце.“

14 Не упрежите се у исти јарам* с неверницима! Јер шта имају заједничко праведност и безакоње?⁴ Или шта имају заједничко светлост и тама?⁵ **15** Надаље, у чему се слажу Христ и Велијал*?⁶ Или шта је заједничко вернику и невернику?⁷ **16** И шта Божји храм има са идолима?⁸ Јер ми смо храм живог Бога,⁹ као што је

6:6 *Дословно: „нелицемерном“. 6:7 *Вероватно за напад. ⁸Вероватно за одбрану. 6:9 *Или: „који заслужују смрт“. ¹⁰Видети Речник појмова, „Поука“. 6:12 *Или: „Није вам тесно у нама“. 6:14 *Дословно: „Не ујармљујте се неједнако“. 6:15 *Име „Велијал“ потиче од хебрејске речи која значи „безвердан“. Односи се на Сатану.

Бог рекао: „Бићу с њима и међу њима,^а бићу њихов Бог, а они ће бити мој народ.“^б **17** „Зато изађите одатле и одвојте се од њих“, каже Јехова*, 'и не дотицате више ништа нечисто“^в, „и ја ћу вас примити.“^г **18** „И бићу вам отац,^д а ви ћете ми бити синови и ћерке“,^е каже Јехова*, Свемоћни.“

7 Дакле, пошто имамо та обећања,^а вољени, очистимо се од сваке прљавштине тела и духа* и трудимо се да усавршимо своју светост бојећи се Бога.

2 Направите у свом срцу места за нас.^а Никоје нисмо учинили ништа нажао, никога нисмо искварили, никога нисмо искористили.“ **3** Не кажем то да вас осудим. Јер већ сам рекао да сте у нашем срцу, заједно смо било да умиремо било да живимо. **4** Вама могу да говорим врло отворено. Веома се поносим вама. Заиста сам се утешио, преплавила ме је радост упркос свој нашој невољи.^д

5 Истина, кад смо дошли у Македонију,^а за нас* није било олакшања, него су нас и даље са свих страна сналазиле невоље – споља борбе, а изнутра страхови. **6** Али Бог, који теши потиштене,^в утешио нас је Титовом посетом*. **7** И није нас утешила само његова посета него и то што се он охрабрио због вас. Известио нас је о вашој жаркој жељи да ме видите, о вашој великој тузи, вашој искреној бризи за мене, тако да сам се још више обрадовао.

6:17, 18 *Видети Додатак А5. 7:5 *Дословно: „наше тело“. 7:6 *Дословно: „присутношћу“.

б. погл.
а Из 29:45

б Ле 26:11, 12
Јак 37:27

в Ис 52:11
Јер 51:45
От 18:4

г Јак 20:41
2Ко 7:1

д 2Са 7:14

ђ Ис 43:6
Ос 1:10
Јв 1:12

7. погл.
е 2Ко 6:16

ж Рм 12:1
1Тм 1:5
1Тм 3:9
1Јв 3:3

з Рм 12:10
2Ко 6:12, 13

и Дел 20:33, 34
2Ко 12:17

ј Фп 2:17
Фм 7

к Дел 20:1

л 2Ко 1:3, 4

Десна кол.

а 2Ко 2:4

б Пс 32:5
1Јв 1:9

в Мт 3:8

г 1Ко 5:5

8 Зато, ако сам вас и ражалостио својим писмом,^а није ми жао. Ако ми је и било жао (кад сам видео да вас је то писмо ражалостило, али само накратко), **9** сада се радујем, не зато што сте се ражалостили, него зато што вас је та жалост навела на покајање. Јер сте се ражалостили у складу с Божјом вољом, тако да нисте претрпели никакву штету због нас. **10** Јер жалост која је у складу с Божјом вољом подстиче на покајање које води до спасења – покајање због ког не треба жалити^б – а жалост својствена овом свету доноси смрт. **11** Погледајте какву је горљивост створило у вама то што сте се ражалостили у складу с Божјом вољом и како вас је то навело на очишћење, на огорчење, на страх, на искрену жељу за покајањем, на ревност, на исправљање онога што је неисправно.^в У сваком погледу сте показали да сте у томе чисти*. **12** Дакле, иако сам вам писао, нисам то учинио због онога који је поступио неисправно,^г нити због онога према коме се поступио неисправно, него да бисте пред Богом показали своју искрену жељу да нас послушате. **13** Зато смо се утешили.

А још више смо се обрадовали због Титове радости, јер сте сви ви окрепили његово срце*. **14** Јер ако сам вас хвалио пред њим, нисам се осрамотио, него као што је истина све што смо вама говорили, тако је и оно чиме смо се хвалили пред Титом било

7:11 *Или: „честити; недужни“. 7:13 *Дословно: „дух“.

истина. **15** И његова љубав према вама још је снажнија кад се сети послушности свих вас,^a како сте га примили са страхом и поштовањем. **16** Радујем се јер имам потпуно поуздање у вас*.

8 Сада, браћо, желимо да знате шта су македонске скупштине учиниле због незаслугене добротe коју су примиле од Бога.⁶ **2** Упркос великим кушњама и невољама, они су показали велику радост и великодушност, иако су веома сиромашни. **3** Јер могу посведочити да су давали према својим могућностима,^a а и преко својих могућности.^г **4** Јер они су нас сами усрдно молили да им омогућимо да приложе свој великодушни дар и да учествују у прикупљању помоћи за свете.^д **5** И не само што су учинили како смо се надали него су се пре свега одрекли себе да би служили Господу и нама, по Божјој вољи. **6** Због тога смо замолили Тита^б да доврши сакупљање вашег великодушног прилога, као што је раније и започео. **7** Зато, као што сте богати у вери, проповедању речи, знању, ревности и љубави коју имамо према вама, тако будите и великодушни у давању.^е

8 Не говорим вам то као да вам заповедам, него желим да budete свесни ревности других, а и да испитам искреност ваше љубави. **9** Јер ви знате за незаслужену доброту нашег Господа Исуса Христа: премда је био богат, ради вас је постао сиромашан,* да се

7:16 * Или можда: „јер сам храбар због вас“.

ви обогатите његовим сиромаштвом.

10 А моје мишљење^a је да је на вашу корист да довршите то дело, које нисте само започели пре годину дана него сте показали да то заиста и желите да чините. **11** А сада довршите то дело које сте започели, са истом ревношћу коју сте имали у почетку и дајте онолико колико можете. **12** Ако неко даје од срца, то је угодно Богу, јер он жели да дајемо оно што можемо,^б а не оно што не можемо. **13** Не желим да другима олакшам, а вама отежам, **14** него да ваш вишак сада покрије њихову оскудицу, како би једном и њихов вишак покрио вашу оскудицу, у циљу изједначавања. **15** Као што је написано: „Ко је имао много, није имао превише, а ко је имао мало, није имао премало.“^в

16 А хвала Богу што је у Титово срце ставио исту ревност за вас.^г **17** Јер он се спремно одазвао на нашу молбу, и пошто је врло реван, драговољно је дошао код вас. **18** А с њим шаљемо брата кога све скупштине хвале због његовог проповедања добре вести. **19** И не само то него су га скупштине наименовале да путује с нама док сакупљамо ове прилоге, што је на славу Господу и доказ је наше спремности да помогнемо другима. **20** Тако желимо да избегнемо да нам ико ишта приговори у вези с тим великодушним прилогом који нам је поверен.^д **21** Јер „настојимо да све радимо поштено, не само пред Јеховом* него и пред људима“.^е

8:21 * Видети Додатак А5.

7. погл.

а 2Ко 2:9
Јев 13:17

8. погл.

б Рм 15:26

в Дел 11:29
2Ко 9:7

г Мр 12:43, 44

д Рм 15:25, 26
1Ко 16:1
2Ко 9:1, 2

ђ 2Ко 12:18

е 1Ти 6:18

ж Мт 8:20
Фл 2:7

Десна кол.

а 1Ко 7:25

б Пз 16:10, 17
Псл 3:27, 28

в Из 16:18

г 2Ко 12:18

д 1Ко 16:1

ђ Псл 3:4
1Пе 2:12

22 А с њима шаљемо и нашег брата чија је ревност много пута била испитана, али сада је још ревнији због великог поуздања у вас. 23 А ако неко нешто пита за Тита – он је мој друг и сарадник који служи на ваше добро. А ако неко пита за нашу браћу – они су представници* скупштине и доносе славу Христу. 24 Зато покажите да их волите^а и нека скупштине виде да смо се с правом хвалили вама.

9 А сувишно је да вам пишем о сакупљању помоћи за свете,^б 2 јер знам да сте спремни да помогнете. Због тога вас хвалим пред Македонцима и говорим да сте ви у Ахаји већ годину дана спремни да помогнете, а ваша ревност је подстакла многе од њих. 3 Ипак шаљем браћу, да се не покаже да смо вас у том погледу неосновано хвалили, него да сте заиста спремни, као што сам и говорио да ћете бити. 4 Иначе, ако Македонци дођу са мном и затекну вас неспремне, ми ћемо се – да не кажем и ви – постидети због тога што смо се поуздали у вас. 5 Зато сам сматрао потребним да замолим браћу да раније дођу код вас и да унапред припреме ваш великодушни дар који сте раније обећали, да буде спреман као израз великодушности, а не као нешто изнуђено.

6 А што се тога тиче, онај ко оскудно сеје, оскудно ће и жети, а ко обилно сеје, обилно ће и жети.^в 7 Нека свако учини како је одлучио у срцу, не нерадо* или на силу,^г јер Бог воли онога ко радосно даје.^д

8:23 *Дословно: „апостоли“. 9:7 *Или: „гуњђајући“.

8. погл.

а 1Пс 1:22
1Пс 2:17

9. погл.

б Рм 15:26
1Кор 16:1
2Кор 9:12

в Псл 11:24
Псл 19:17
Псл 22:9
Про 11:1
Лу 6:38

г Пз 15:7,10

д Из 22:29
Псл 11:25
Ден 20:35
Јев 13:16

Десна кол.

а Псл 28:27
Мал 3:10
Фл 4:18, 19

б Пс 112:9

в Рм 15:26, 27
2Кор 8:14

г Мт 5:16
Јев 13:16
Ја 1:27
1Јв 3:17

10. погл.

д Мт 11:29, 30

ђ 1Кор 2:3

е 2Кор 10:10

8 А Бог вам може дати обиље своје незаслужене доброте, да увек имате свега довољно и да у изобиљу имате све што вам је потребно да бисте чинили свако добро дело.^а 9 (Као што је написано: „Он великодушно дели, даје сиромашнима, његова праведност траје заувек.“^б 10 А онај који у изобиљу даје семе сејачу и хлеб људима за јело, даће вам семе и умножиће га и умножиће плодове ваше праведности.) 11 Бог вас у свему благосиља да можете великодушно давати другима на разне начине, тако да наша великодушност подстиче људе да захваљују Богу. 12 Јер та служба којом се сакупља помоћ не треба само да подмири потребе светих^в него треба и да подстакне многе да хвале Бога. 13 Захваљујући тој служби, они ће славити Бога јер ваши великодушни прилози које дајете њима и свима другима показују да сте подложни доброј вести о Христу, коју и објављујете.^г 14 Они се усрдно моле за вас и воле вас због незаслужене доброте коју вам Бог обилно дарује.

15 Хвала Богу на његовом неописивом дару.

10 А ја, Павле, лично вас преклињем Христовом благошћу и добротом,^а ја, који остављам слаб утисак кад сам међу вама,^б али сам строг према вама кад нисам међу вама.^в 2 Молим вас, кад будем код вас, немојте ме приморавати да будем строг и да предузмем оштре мере против неких који сматрају да ми живимо по телу. 3 Јер иако живимо у телу, не водимо рат по телу.

4 Јер оружје нашег ратовања није телесно,^а него је то моћно оружје које нам је Бог дао^б за рушење онога што је снажно утврђено. 5 Јер рушимо погрешна размишљања и сваку охолост која је у супротности са знањем о Богу,^в обуздавамо сваку мисао да би се покорила Христу 6 и спремни смо да казним сваку непослушност,^г чим ваша послушност буде потпуна.

7 Ви судите по спољашњости. Ако је неко уверен да је Христов, нека поново размисли о овоме: као што је он Христов, тако смо и ми. 8 Јер кад бих се и мало више хвалио овлашћењем које нам је Господ дао да вас изграђујемо, а не да вас рушимо,^д не бих се постидео. 9 Не желим да помислите да својим писмима покушавам да вас уплашим. 10 Јер неки кажу: „Његова писма имају тежину и снажна су, али кад је ту, делује незнатно, а речи су му безвредне.“ 11 Нека такви размисле о овоме: какви смо на речима у писмима кад нисмо код вас, такви ћемо бити и на делу кад будемо код вас.^е 12 Јер се не усуђујемо да се сврстамо међу неке који сами себе препоручују,^ж нити да се упоређујемо с њима. Они себе процењују по сопственим мерилима и упоређују се сами са собом, чиме неразумно поступају.^з

13 А ми се нећемо хвалити оним што је изван наших граница, него оним што је унутар граница подручја које нам је Бог одредио, а које обухвата и вас.^д 14 Заиста, ми не идемо преко својих граница кад долазимо код вас, јер ми смо они који су први стигли до

10. погл.

а Мр 26:52
1Ти 1:18, 19

б 2Ко 6:4, 7

в 1Ко 1:19, 20
1Ко 3:19, 20
2Ти 2:24, 25

г 1Ти 1:20

д Јев 13:17

ђ 2Ко 13:2

е 2Ко 5:12

ж Псл 26:12
Га 6:3

з Дел 9:15
Га 2:8

Десна кол.

а 1Ко 3:10
1Ко 4:15

б Јер 9:24
1Ко 1:31

в Лу 18:10-14

г 1Ко 4:5
2Ти 2:15

11. погл.

д Мр 2:19
Еф 5:23
От 21:2, 9

ђ Пст 3:4, 5
Јв 8:44

е 1Ти 6:3-5
Јев 13:9
2Пе 3:17

ж Га 1:7, 8

з 2Ко 11:23

и 2Ко 10:10

2. КОРИНЋАНИМА 10:4-11:6

вас с добром вешћу о Христу.^а 15 Не хвалимо се оним што је изван наших граница, туђим трудом, него се надамо да ће, с растом ваше вере, наш рад доносити све више плода унутар нашег подручја. Тада ће наша достигнућа бити још већа, 16 па ћемо и у другим местима објављивати добру вест, како се не бисмо хвалили оним што су други већ учили на свом подручју. 17 „Ако се хвали, нека се хвали Јеховом*.“^б 18 Јер Јехова* не признаје онога који сам себе препоручује,^в него онога кога он препоручује.^г

11 Кад бисте барем поднели мало моје неразумности. У ствари, већ ме и подносите. 2 Јер искрено бринем* за вас као што то Бог чини^д, јер сам вас обећао једном мужу, Христу, како бих вас довео пред њега као честиту девицу.^е 3 Али се бојим да се – као што је змија завела Еву својим лукавством^ж – ваше мисли не искваре и да не изгубите искреност и честитост коју дугујете Христу.^з 4 Јер ви добро подносите кад неко дође и проповеда другачијег Исуса од онога кога смо ми проповедали, или кад уноси другачији дух од онога који сте примили или објављује другачију добру вест од оне коју сте прихватили.^д 5 Сматрам, наиме, да ни у чему нисам лошији од ваших надапостола.^е 6 Јер ако сам и невешт у говору,^ж нисам у знању. Напротив, то смо вам на сваки начин и у свему показали.

10:17, 18 *Видети Додатак А5. 11:2 *Дословно: „љубоморан сам“. ^дДословно: „Божјом ревношћу“.

7 Јесам ли починио грех тиме што сам вам – понизивши се како бисте се ви узвисили – радо објавио Божју добру вест без икакве наплате?^а 8 Прихватио сам помоћ од других скупштина, као да сам отимао од њих, како бих вама служио.^б 9 А кад сам био код вас и кад ми је нешто затребало, никоме нисам био на терету, јер су браћа која су дошла из Македоније великодушно подмирила моје потребе.^в Да, у свему сам пазио, а и даље ћу пазити, да вам не будем на терету.^г 10 Све док је Христова истина у мени, нећу престати да се тиме хвалим^д у ахајским крајевима. 11 Зашто сам тако поступио? Зато што вас не волим? Бог зна да вас волим.

12 И даље ћу радити оно што радим,^е да не би имали изговор они који траже разлог да се хвале како су по својим делима* једнаки нама. 13 Јер такви људи су лажни апостоли, који варају друге и претварају се да су Христови апостоли.^ж 14 А није ни чудо, јер се и сам Сатана претвара да је анђеолова светлости.* 15 Зато није ништа необично ако се и његове слуге претварају да су слуге праведности. Али крај ће им бити према њиховим делима.^з

16 Опет кажем: нека нико не мисли да сам неразуман. Али чак и ако мислите да јесам, прихватите ме као неразумног, па да се и ја мало похвалим. 17 Оно што говорим није као што би Господ говорио, него као неразумна особа, која се хвали у својој

11. погл.

а Дел 18:3
1Ко 9:18

б Фн 4:10

в Фн 4:15, 16

г 1Со 2:9

д 1Ко 9:14, 15

ђ 1Ко 9:11, 12

е Рм 16:17, 18
2Пе 2:1ж Га 1:8
2Со 2:9з Мт 16:27
Фн 3:18, 19
2Ти 4:14

Десна кол.

а Дел 22:3

б Рм 11:1
Фн 3:4, 5в Рм 11:13
1Ко 15:10

г Дел 16:23, 24

д Дел 9:15, 16
2Ко 6:4, 5
1Пе 2:20, 21

ђ Пз 25:3

е Дел 16:22

ж Дел 14:19

з Дел 27:41

и Дел 20:3
Дел 23:10

ј Дел 14:5, 6

к Дел 13:50

л Дел 20:31

љ 1Ко 4:11

самоуверености. 18 Пошто се многи хвале оним што је телесно*, и ја ћу се хвалити. 19 Пошто сте тако „разумни“, ви радо подносите неразумне. 20 У ствари, подносите свакога ко вас заробљава, свакога ко прождире оно што имате, свакога ко отима оно што имате, свакога ко се уздиже изнад вас, свакога ко вас удара по лицу.

21 То кажем на нашу срамоту, јер можда делује да смо били слаби.

Али ако се други одважно хвале – говорим као неразуман човек – и ја се одважно хвалим. 22 Јесу ли Јевреји? И ја сам.^а Јесу ли Израелци? И ја сам. Јесу ли Аврахамови потомци? И ја сам.^б 23 Јесу ли Христове слуге? Као лудак одговарам да сам ја то још и више: више тога сам постигао,^в чешће сам био у затворима,^г безброј пута су ме тукли, много пута сам био у смртној опасности.^д 24 Од Јудејаца сам пет пута добио 39* удараца,^ђ 25 трипут сам био ишибан,^е једном каменован,^ж трипут сам доживео бродолом,^з ноћ и дан провео сам на отвореном мору. 26 Често сам путовао, био сам у опасности од река, у опасности од разбојника, у опасности од сународника,^и у опасности од других народа,^ј у опасности у граду,^к у опасности у пустињи, у опасности на мору, у опасности међу лажном браћом, 27 у тешком и напорном раду, у многим непреспаваним ноћима,^л у глади и жеђи,^љ често без

11:18 *То јест по људским мерилима.

11:24 *Дословно: „40 мање 1“.

11:12 *Или: „положају“.

хране,^a у хладноћи и без довољно одеће*.

28 Осим свих тих спољашњих невоља, сваки дан ме притиска и брига за све скупштине.⁶ **29** Ко је слаб, а да и ја нисам слаб? Ко се спотакао у вери, а да се ја нисам разгневио?

30 Ако морам да се хвалим, хвалићу се оним што открива да сам слаб. **31** Бог и Отац Господа Исуса, онај кога треба хвалити у сву вечност, зна да не лажем. **32** У Дамаску је намесник краља Арете држао град под стражом како би ме ухватио, **33** али су ме кроз прозор, у корпи, спустили преко градског зида^a па сам му умакао.

12 Морам да се хвалим, иако од тога нема користи, па ћу говорити о Господовим визијама^г и објавама које сам примио.^а **2** Знао човека у јединству с Христом, који је пре 14 година био однесен до трећег неба. Да ли је то било у телу или изван тела, то не знам, Бог зна. **3** Знао да је тај човек – да ли у телу или изван тела, не знам, Бог зна – **4** био однесен у рај и чуо је речи које се не смеју изрећи, које човеку није дозвољено да говори. **5** Таквим човеком ћу се хвалити, а нећу се хвалити самим собом, осим тиме колико сам слаб. **6** Јер чак и ако бих пожелео да се хвалим, не бих био неразуман, јер бих говорио истину. Али се уздржавам од тога, да ми неко не би приписао заслуге за оно што нисам урадио или рекао, **7** само зато што добијам изузетне објаве.

11:27 * Дословно: „у голотињи“.

11. погл.
а 2Ко 6:4, 5

б 2Ко 2:4
Ко 2:1

в Дел 9:24, 25

12. погл.
г Дел 2:17

д Дел 22:17, 18

Десна кол.
а Га 4:13

б Ис 40:29

в Фп 4:13

г 2Ко 11:23

д 2Ко 6:4

ђ Дел 14:3
Дел 15:12
Ри 15:18, 19

е 1Ко 9:11, 12
2Ко 11:9

ж Дел 20:33

з 1Ко 4:14

и 2Ко 1:6
Ко 1:24
1Со 2:8
Јев 13:17

Да се не бих узохолио, дат ми је трн у телу,^а Сатанин анђео, да ме удара. Дат ми је трн да се не бих узохолио. **8** Три пута сам молио Господа да га uklони од мене. **9** Али он ми је рекао: „Довољна ти је моја незаслужена доброта, јер се моја сила у потпуности показује кад си слаб.“^б Зато ћу се најрадије хвалити тиме колико сам слаб, да би Христови сила попут закљона остала нада мнош. **10** Зато, ради Христа, уживам кад сам слаб, кад трпим увреде, кад сам у оскудици, кад сам у прогонствима и потешкоћама. Јер кад сам слаб, онда сам јак.^в

11 Постао сам неразуман. Ви сте ме на то натерали, јер нисте говорили добро о мени. Премда у вашим очима нисам ништа, ни у чему нисам мањи од ваших надапостола.^г **12** Заиста, показао сам вам доказе свог апостолства с великом истрајношћу^а и са знаковима, чудима* и моћним делима.^б **13** У чему сам вам показао мање наклоности него према другим скупштинама, осим што вам нисам био на терету?^в Оппростите ми што сам то скривило.

14 Ево, већ трећи пут сам спреман да дођем код вас и нећу вам бити на терету, јер није ми стало до ваше имовине,^ж него до вас. Наиме, нису деца^з дужна да стичу имовину родитељима, него родитељи деци. **15** А ја ћу врло радо за вас потрошити све што имам, па и самог себе.^д Ако ја вас толико волим, зар ви мене треба да волите мање? **16** Али како год било, ја вам нисам био

12:12 * Или: „предзнацима“.

на терету.^а А ви ипак кажете да сам био „лукав“ и да сам вас ухватио „на превару“. **17** Да ли сам вас искористио преко некога од оних које сам вам послао? **18** Замолио сам Тита да вас посети и послао с њим још једног брата. Зар вас је Тит у било чему искористио?^б Зар нисмо ми исто размишљали? Зар нисмо исто поступали?

19 Зар све ово време мислите да се бранимо пред вама? Пред Богом говоримо као Христови ученици. А све је то, вољени, да бисте се ви изградили. **20** Јер се бојим да вас, кад дођем, можда нећу наћи онакве какве бих желео и да ја према вама нећу бити онакав какав бисте хтели да будем, него да ћу можда заћећи свађу, љубомору, изливе гнева, препирке, клеветања, оговарања, охолост и неред. **21** Бојим се да ће, кад опет дођем, Бог допустити да се постидим међу вама и да ћу туговати за многима који су раније згрешили, а нису се покајали за нечистоћу и блуд* и бесрамна дела^в која су чинили.

13 Ово је трећи пут како се спремам да дођем код вас. „Свака оптужба мора бити потврђена изјавом два или три сведока.“^а **2** Иако нисам с вама, осећам се као да сам поново код вас и упозоравам оне који су раније згрешили, као и све остале, да их нећу штедети ако опет дођем. **3** Тако ћу вам доказати да преко мене говори Христ, који према вама није слаб, него по-

12. погл.

а 2Ко 11:9

б 2Ко 8:6

13. погл.

в Пз 19:15

Мр 18:16

Десна кол.

а Рм 6:4

1Пе 3:18

б 2Ти 2:11, 12

в 1Ко 6:14

г 1Ко 11:28

Га 6:4

д 1Ко 4:21

ђ 2Ко 1:3, 4

е Фп 2:2

ж 1Со 5:13

Ја 3:17

1Пе 3:11

2Пе 3:14

з 1Ко 14:33

казује велику моћ. **4** Истина, био је прибијен на стуб кад је био слаб*, али је жив захваљујући Божјој сили.^а Тако смо и ми слаби, као што је он био, али ћемо живети с њим^б захваљујући Божјој сили, која делује и на вас.^в

5 Испитујте да ли сте у вери, сами себе проверавајте.^г Зар не схватате да је Исус Христ у јединству с вама? Требало би да је тако, осим ако вас Бог није одбацио. **6** Заиста се надам да ћете разумети да нас није одбацио.

7 Молимо се Богу да не учините никакво зло, не да би се показало да смо ми у праву, него да бисте ви чинили добро, макар изгледало да ми нисмо у праву. **8** Јер ништа не можемо учинити против истине, него само за истину. **9** Радујемо се кад год смо ми слаби, а ви јаки. За то се и молимо – да се исправљате. **10** Зато вам ово и пишем док нисам с вама, да не бих морао да строго наступим кад будем код вас, јер ме је Господ овластио^а да градим, а не да рушим.

11 На крају, браћо, радујте се, исправљајте се, прихватајте утеху од других,^б будите сложни у размишљању,^в живите у миру,^г па ће Бог љубави и мира^д бити с вама. **12** Срдачно* поздравите један другог. **13** Поздрављају вас сви свети.

14 Нека незаслужена доброта Господа Исуса Христа и Божја љубав и јединство у светом духу буду са свима вама.

13:4 *То јест зато што је био човек.

13:12 *Дословно: „Светим пољупцем“.

12:21 *Грчки: порнија. Видети Речник појмова. ^вГрчки: аселгија. Видети Речник појмова.

ПОСЛАНИЦА
ГАЛАТИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|---|
| <p>1 Поздрави (1-5)
Не постоји друга добра вест (6-9)
Добра вест коју Павле проповеда долази од Бога (10-12)
Павле постаје хришћанин и почиње да проповеда (13-24)</p> <p>2 Павлов сусрет са апостолима у Јерусалиму (1-10)
Павле прекорава Петра (Кифу) (11-14)
Проглашени праведнима због вере (15-21)</p> <p>3 Дела прописана Законом насупрот вери (1-14)
Праведник ће живети због вере (11)
Аврахаму није дато обећање на темељу Закона (15-18)
Аврахамово потомство – Христ (16)
Сврха Закона (19-25)
Божји синови због вере (26-29)</p> | <p>„Ако сте Христови, онда сте Аврахамово потомство“ (29)</p> <p>4 Више нису робови, него синови (1-7)
Павлова брига за Галате (8-20)
Агара и Сара представљају два савеза (21-31)
Горњи Јерусалим је слободан – он је наша мајка (26)</p> <p>5 Хришћани позвани на слободу (1-15)
Живети по духу (16-26)
Дела тела (19-21)
Плодови духа (22, 23)</p> <p>6 „Носите бремена један другог“ (1-10)
Оно што човек посеје, то ће и пожњети (7, 8)
Обрезање није важно (11-16)
Ново створење (15)
Закључак (17, 18)</p> |
|--|---|

1 Од Павла, апостола – кога је послали људи нити га је поставио неки човек, него Исус Христ^а и Бог, Отац,^б који је Христа ускрсноу из мртвих – **2** и од све браће која су са мном, скупштинама у Галатији:

3 Нека вам Бог, наш Отац, и Господ Исус Христ дарују незаслужену доброту и мир.

4 Христ је дао себе за наше грехе^в да би нас избавио од садашњег злог света*,^г у складу с вољом нашег Бога и Оца,^д **5** коме припада слава у сву вечност. Амин.

6 Чудим се што се од Бога, који вас је позвао Христовом

1:4 * Или: „поретка; века“. Видети Речник појмова, „Поредак“.

1. погл.
а Дел 9:15
Дел 26:15, 16

б Дел 22:14, 15

в 1Јв 2:1, 2

г Јв 15:19

д 1Ти 2:3, 4

Десна кол.

а 2Ко 11:3, 4
Га 5:7

б Га 5:10

незаслуженом добротом, тако брзо окрећете некој другој доброј вести.^а **7** То не значи да постоји друга добра вест, већ постоје неки који вас збуњују^б и желе да изврну добру вест о Христу. **8** Али чак и кад би вам неко од нас или анђеоска неба објавио другачију добру вест од оне коју смо вам већ објавили, нека буде проклет. **9** Оно што смо већ рекли, то и сада понављам: ко год вам објави другачију добру вест од оне коју сте већ прихватили, нека буде проклет.

10 Заиста, да ли ја сада покушавам да стекнем наклоност људи или Божју наклоност? Да ли настојим да угодим људима? Кад бих још увек угађао људима, не бих био

Христов роб. **11** Јер желим да знате, браћо, да добра вест коју сам вам објавио не долази од људи.^а **12** јер је нисам примио од човека нити ме је неко учио о њој, него ми ју је објавио Исус Христ.

13 Ви сте свакако већ чули за мој некадашњи начин живота у јудаизму,^б како сам жестоко* прогонио Божју скупштину и хтео да је уништим.^в **14** И напредовао сам у јудаизму више од многих својих вршњака у свом народу, јер сам био много ревнији за предања својих очева.^г **15** Али кад је Богу, који ми је подарио живот* и који ме је у својој незаслуженој доброты позвао,^д било по вољи **16** да преко мене открије свог Сина, како бих добру вест о њему објавио другим народима,^е нисам одмах отишао да се посаветујем ни с једним човеком*, **17** нити сам отишао у Јерусалим код оних који су пре мене постали апостоли, него сам отишао у Арабију, па се опет вратио у Дамаск.^е

18 Затим сам, после три године, отишао у Јерусалим* да посетим Кифу*^з и остао сам код њега 15 дана. **19** Али нисам видео ниједног другог апостола осим Господовог брата Јакова.^и **20** А за ово што вам пишем, Бог ми је сведок да не лажем.

21 Затим сам отишао у сиријске и киликијске крајеве.^ј **22** Али Христове скупштине у Јудеји нису ме лично познавале. **23** Само су чуле од дру-

1:13 *Дословно: „преко сваке мере“. 1:15 *Дословно: „који ме је одвојио од мајчине утробе“. 1:16 *Дословно: „с телом и крвљу“. 1:18 *То јест Петра.

1. погл.

а 1Со 2:13

б Дел 23:6

в Дел 8:3

Дел 9:1, 2

Дел 22:4

Дел 26:9-11

г Дел 22:3

Фп 3:4-6

д 1Ко 15:10

ђ Дел 9:15

Ри 11:13

е Дел 9:19

ж Дел 9:26

з Јв 1:42

1Ко 15:5

и Мт 13:55

Дел 12:17

ј Дел 9:29, 30

Десна кол.

а Га 1:13

б Дел 8:3

2. погл.

в Дел 9:27

г Дел 15:1, 2

д 2Ко 2:13

ђ Дел 16:3

е Дел 15:1, 24

ж 2Ко 3:17

Га 5:1

з Га 4:9

и Га 2:14

ј Га 2:9

к Дел 22:21

Ри 11:13

1Тм 2:7

л Дел 9:15

љ Еф 3:8

м Дел 15:13

гих: „Онај који нас је раније прогонио^а сада објављује добру вест о вери коју је некада хтео да уништи.“^б **24** Тако су због мене почеле да славе Бога.

2 Затим сам, после 14 година, опет отишао у Јерусалим с Варнавом,^а а повео сам и Тита.^г **2** А отишао сам јер сам добио објаву с неба и изнео сам пред уваженом браћом добру вест коју проповедам међу другим народима. Али то сам им рекао на само јер сам хтео да будем сигуран да не трчим узалуд, то јест да нисам трчао узалуд. **3** Али чак ни Тита,^а који је био са мном, нико није присиљавао да се обреже,^б иако је Грк. **4** А то питање се појавило због лакне браће која су се потајно увукла у скупштину.^в Они су желели да угрозе слободу* коју имамо јер смо у јединству са Христом Исусом, како би нас навели да поново будемо робови.^з **5** Ми им ни начас нисмо пупустили,^и нисмо им се покорили, да бисте ви остали чврсти у истини добре вести.

6 А они који су сматрани угледнима^ј – мени је свеједно шта су они, јер Бог не гледа ко је ко – дакле, ти уважени људи у ствари ми нису рекли ништа ново. **7** Напротив, кад су видели да ми је поверена добра вест за необрезане,^к као што је Петру за обрезане – **8** јер онај који је Петра овластио да буде апостол међу обрезанима овластио је и мене да будем апостол другим народима^л – **9** и кад су сазнали да ми је указана незаслужена доброта,^љ Јаков,^м Кифа* и Јован,

2:9 *То јест Петар.

који су сматрани стубовима, пружили су Варнави и мени^а десницу у знак сагласности* да ми идемо другим народима, а они обрезанима. **10** Само су нас замолили да мислимо на сиромашне, а то сам ревно и чинио.^б

11 Али кад је Кифа*^в дошао у Антиохију,^г отворено сам га прекорио^д јер је радио оно што је било погрешно^е. **12** Наиме, пре него што су стигли неки Јаковљеви сарадници,^а јео је са онима из других народа.^б Али кад су стигли, престао је то да чини и није се више дружио с њима, јер се бојао оних који су били обрезани.^в **13** И остали Јудејци су му се придружили у таквом лицемерном понашању, па се чак и Варнава повео за њима у томе. **14** Али кад сам видео да не поступају у складу са истином добре вести,^ж рекао сам Кифи* пред свима: „Ако ти, који си Јудејац, живиш као они из других народа, а не као Јудејци, како можеш да присиљаваш оне из других народа да живе по јудејским обичајима?“^з

15 Ми који смо Јудејци по рођењу, а не грешници из других народа, **16** знамо да се човек не проглашава праведним због дела која чини јер се држи Закона, него због вере^у у Исуса Христа.^ј Зато смо поверовали у Христа Исуса да бисмо били проглашени праведнима због вере у Христа, а не због вршења дела прописаних Законом, јер нико неће бити проглашен праведним због врше-

2:9 *Или: „сарадње“. 2:11 *То јест Петар. ^аИли: „у лице сам му се супротставио“. ^аИли: „јер је заслужио осуду“. 2:14 *То јест Петру.

2. погл.

а Дел 13:2
Дел 15:25

б Дел 11:29, 30
1Ко 16:1

в Јв 1:42

г Дел 11:25, 26
Дел 15:35

д Дел 12:17

ђ Дел 10:26, 28
Дел 11:2, 3

е Дел 21:20, 21

ж Дел 10:34, 35

з Дел 15:10
Дел 15:28, 29

и Рм 1:17
Ја 2:23

ј Дел 13:39
Рм 5:17
1Ко 6:11

Десна кол.

а Рм 3:20-22

б Рм 7:9

в Рм 6:6
Га 5:24

г 1Пе 4:1, 2

д 2Ко 5:15

ђ 1Ти 2:5, 6

е Јв 1:17

ж Га 3:21
Јев 7:11

3. погл.

з Га 5:7

и 1Ко 1:23

ј Еф 1:13

к Га 4:9, 10

л 1Ко 12:8-10

ња тих дела.^з **17** А ако и нас, који се трудимо да будемо проглашени праведнима по Христу, сматрају грешницима, да ли то значи да је Христ у служби греха? Нипошто! **18** Ако поново градим исто оно што сам једном срушио, показујем да сам преступник. **19** Јер пошто сам се придржавао Закона, ја сам умро што се тиче Закона^б да бих живео за Бога. **20** Прибијен сам на стуб^с Христом.^в Не живим више ја,^г него Христ живи у мени. Јер сада, док живим у телу, живим по вери у Божјег Сина,^а који ме је волео и предао себе за мене.^ђ **21** Ја не одбацујем Божју незаслужену доброту,^е јер ако се праведност постиже држањем Закона, онда је Христ узалуд умро.*

3 О безумни Галати! Ко вас је то обмануо,^з вас који сте јасно разумели зашто је Исус Христ био прибијен на стуб?^в **2** Само ово желим да вас питам: Да ли сте дух примили зато што сте вршили дела прописана Законом или зато што сте поруку коју сте чули примили с вером?^д **3** Зар сте толико безумни? У почетку сте дозволили да вас води дух. Зар сада настојите да остварите свој циљ водећи се људским размишљањем?^ж **4** Зар сте узалуд толико претрпели? Надам се да није било узалуд. **5** Дакле, да ли онај по коме добијате дух и који међу вама чини чуда*^л поступа тако зато што вршите дела прописана Законом или због тога што сте поверовали у оно што сте чули? **6** Тако је

3:5 *Или: „моћна дела“.

и Аврахам „веровао Јехови“* и он га је због тога сматрао праведним“.^а

7 Сигурно знате да су они који се држе вере Аврахамови синови.^б **8** А у Писму је унапред објављено да ће Бог људе из других народа прогласити праведнима због вере, када је Аврахаму објављена добра вест: „Прeko тебе ће се благословити сви народи.“^в **9** Зато они који се држе вере добијају благослов као и Аврахам, који је имао веру.^г

10 Сви који се ослањају на вршење дела прописаних Законом налазе се под проклетством, јер је написано: „Нека је проклет свако ко се не држи свега што је написано у свитку Закона и ко не поступа по томе.“^д **11** А очигледно је да пред Богом нико није проглашен праведним зато што се држи Закона,^е јер „праведник ће живети због вере“.^ж **12** А Закон није заснован на вери, него „ко се држи његових одредби, живеће“.^з **13** Христ нас је купио^з и тако ослободио“ проклетства Закона презевши на себе проклетство уместо нас, јер је написано: „Проклет је свако ко је обешен на стуб.“^и **14** То се догодило да благослов обећан Аврахаму приме и други народи преко Христа Исуса,^к и да примимо обећани дух^л због своје вере.

15 Браћо, даћу вам пример из свакодневног живота: кад неки савез постане правонаснажан, иако су га само људи склопили, нико га не поништава нити му нешто додаје. **16** А обећања су била дата Аврахаму и његовом потом-

з. погл.

а Пст 15:6
Ри 4:3
Ја 2:23

б Ри 4:11, 12

в Пст 12:3
Пст 18:18

г Ри 4:16, 17

д Пз 27:26
Дел 15:10
Ја 2:10

ђ Га 2:15, 16

е Авк 2:4
Ри 1:17
Јев 10:38

ж Ле 18:5
Пз 30:16
Ри 10:5

з 1Ко 7:23

и Мт 26:27, 28
Јев 9:15

ј Пз 21:23
Дел 5:30

к Еф 2:15, 16

л Јл 2:28

Десна кол.

а Пст 12:1-3
Пст 12:7
Пст 13:14, 15
Пст 17:7
Пст 22:17, 18
Пст 24:7

б Мт 1:17

в Из 12:40, 41

г Пст 22:17

д Ри 3:20

ђ Јв 1:29
Ри 10:4

е Дел 7:38, 53
Јев 2:2

ж Из 20:19
Пз 5:5
Јв 1:17

з Ри 10:4

и Мт 5:17

ству*.^а Није речено: „И твојим потомцима“^а, као да се односи на многе, него: „И твојом потомству“^а, као да се односи на једног потомка, а то је Христ.^б **17** Хоћу ово да кажем: Закон који је настао 430 година касније^в не може поништити савез који је Бог раније склопио нити може укинути његово обећање. **18** Јер ако се наследство добија на темељу Закона, више се не добија на темељу обећања. А Аврахаму га је Бог подарио по обећању.^г

19 Зашто је онда Закон дат? Он је дат касније да би преступи постали очигледни,^д док не дође потомство*^ђ коме је дато обећање. И био је пренесен путем анђела^е преко једног посредника.^ж **20** Али кад постоји само једна страна, а у овом случају то је Бог, посредник није потребан. **21** Да ли је онда Закон против Божјих обећања? Нипошто! Јер да су људи добили закон који би могао дати живот, онда би се праведност могла постићи путем закона. **22** Али Писмо је све предало под власт греха, да би обећање које се темељи на вери у Исуса Христа било дато онима који верују.

23 А пре него што је дошла вера, Закон нас је чувао. Били смо предати под његову власт, чекајући веру која је требало да се објави.^з **24** Тако нам је Закон био старатељ* који нас је водио до Христа,^и да будемо

3:16 *Или: „потомку“. Дословно: „семену“. ^аДословно: „семенима“. ^бИли: „потомку“. Дословно: „семену“. Изворна реч је у једини, али може се користити и као збирна именица. **3:19** *Или: „потомак“. Дословно: „семене“. **3:24** *Или: „васпитач; заштитник“.

проглашени праведнима због вере.^а **25** А откако је дошла вера,^б више нисмо под старатељем.^в

26 Заиста, сви сте ви Божји синови^г због своје вере у Христа Исуса.^д **27** Јер сви ви који сте се крстили и који сте сада у јединству са Христом обукли сте Христову личност.^ђ **28** Нема више ни Јудејца ни Грка,^е нема ни роба ни слободног човека,^ж нема ни мушкарца ни жене,^з јер ви сте сви једно у јединству са Христом Исусом.^и **29** А ако сте Христови, онда сте Аврахамово потомство*^ј наследници^к у складу са обећањем.^л

4 Хоћу да кажем ово: све док је наследник дете, не разликује се од роба, иако је господар свега, **2** него је под надзором старатеља и настојника све до дана који је одредио његов отац. **3** Тако смо и ми, док смо били деца, робовали начелима овог света.^љ **4** Али кад је дошло време*, Бог је послао свог Сина, којег је родила жена^м и који је био подложен Закону,^н **5** да купи и ослободи оне који су под Законом,^њ како би нас Бог усвојио као синове.^о

6 А пошто сте синови, Бог је у наша срца^п послао дух^р који је дао свом Сину* и тај дух виче: „Ава^с“, Оче!“^с **7** Зато нико од вас више није роб, него син. А ако си син, онда си и наследник захваљујући Богу.^т

8 Али док још нисте познавали Бога, робовали сте бо-

3:29 *Дословно: „семе“. 4:4 *Или: „кад се навршило време“. 4:6 *Дословно: „дух свог Сина“. ^р „Ава“ је хебрејски или арамејски израз који значи „оче“.

з. погл.

а Дел 13:39
Ри 5:1
Ри 8:33

б Ко 2:17

в Јев 8:6

г Ри 8:14

д Јв 1:12

ђ Ри 13:14
Еф 4:24

е Ри 10:12

ж 1Ко 12:13
Ко 3:10, 11

з Дел 2:17
1Пе 3:7

и Јв 17:20, 21

ј Ри 9:7, 8

к Ри 8:17

л Пст 22:18

4. погл.

љ Ко 2:8
Ко 2:20-22

м Јв 1:14
Јев 2:14

н Мт 5:17

њ 1Ко 7:23
Га 3:13

о Јв 1:12
Ри 8:23

п Ри 5:5

р Јв 14:26

с Ри 8:15

т Ри 8:17
Га 3:29
Еф 1:13, 14

Десна кол.

а Ри 8:3
Јев 7:18, 19

б Ко 2:20-22

в Ко 2:16

г Га 1:14

д Дел 23:5
Га 6:11

ђ 1Ко 4:15
1Со 2:11
Фм 10

говима који заправо нису богови. **9** А сада кад сте упознали Бога – у ствари сада кад је Бог упознао вас – како то да се поново враћате испразним^а и безвредним начелима и желите да им поново робујете?^б **10** Ви савесно обележавате дане, месеце,^в раздобља и године. **11** Бојим се да сам се можда узалуд трудио око вас.

12 Браћо, молим вас, будите као ја, јер сам и ја некада био као ви.^г Нисте ми учинили ништа нажао. **13** Али знате да сам вам први пут објавио добру вест зато што ми се због моје болести указала прилика за то. **14** Премда вам је моја болест била кушња, нисте ме презрели нити сте се гадиле на мене*, него сте ме примили као Божјег анђела, као Христа Исуса. **15** Где је сада радост коју сте тада осећали? Уверен сам да бисте, да је то било могуће, извадили своје очи и дали их мени.^д **16** Јесам ли вам постао непријатељ зато што вам говорим истину?

17 Они се својски труде да вас придобију, али немају добре намере, него желе да вас одвоје од мене да бисте њих ревно следили. **18** А добро је да се неко у доброј намери увек ревно труди око вас, а не само кад сам ја код вас, **19** дечице моја,^ђ због које опет трпим порођајне болове, који ће трајати док се Христова личност не обликује у вама. **20** Али желео бих да сада будем код вас и да другачије* разговарам с вама, јер не знам шта да радим с вама.

21 Реците ми, ви који желите да се држите Закона: Зар не

4:14 *Или: „пљували по мени“. 4:20 *Или: „блажим тоном“.

знате шта каже Закон? **22** На пример, написано је да је Аврахам имао два сина, једног са слушкињом^а и једног са слободном женом.^б **23** Али син слушкиње рођен је на природан начин*,^в а син слободне жене на основу Божјег обећања.^г **24** Све то има и пренесено значење, јер те жене представљају два савеза. Један је склопљен на гори Синај^а и сви који су под тим савезом су у ропству – то је Агара. **25** Агара представља Синај,^б гору у Арабији, и одговара данашњем Јерусалиму, јер је у ропству са својом децом. **26** Али горњи Јерусалим је слободан – он је наша мајка.

27 Јер написано је: „Радуј се, нероткињо, ти која не рађаш! Кличи радосно, ти која не трпиш порођајне болове, јер деце напуштене жене има више него деце оне која има мужа.“^е **28** А ви сте, браћо, деца рођена на основу Божјег обећања, као што је био и Исак.* **29** Али као што је тада онај који је био рођен на природан начин* прогонио онога који је био рођен захваљујући духу,^з тако је и сада.^д **30** Али шта пише у Писму? „Отерај слушкињу и њеног сина, јер син слушкиње неће бити наследник са сином слободне жене.“^и **31** Дакле, браћо, ми нисмо деца слушкиње, него деца слободне жене.

5 Христ нас је ослободио да бисмо имали такву слободу. Зато будите непоколебљиви^к и не дозволите да опет budete упрегнути у јарам ропства.^л

4:23, 29 *Дословно: „по телу“.

4. погл.

а Пст 16:15

б Пст 21:2, 3

в Пст 16:1, 2

г Пст 17:15, 16

д Из 19:20
Из 24:12

ђ Из 19:18

е Ис 54:1

ж Рм 9:8
Га 3:29

з Пст 21:9

и Га 5:11
2Тм 3:12

ј Пст 21:10

5. погл.

к 1Кор 16:13
Фл 4:1

л Дел 15:10

Десна кол.

а Га 6:12

б Рм 2:25
Га 3:10

в Рм 3:20

г 1Кор 7:19
Га 6:15
Кор 3:10, 11

д 1Кор 9:24
Га 3:3

ђ 1Кор 5:6
1Кор 15:33
2Тм 2:16-18

е Јв 17:20, 21

ж Га 1:7

з 1Кор 1:23

и 1Пе 2:16

ј 1Кор 9:19

2 Ево, ја, Павле, кажем вам: ако се обрежете, Христ вам неће ништа користити.^а **3** И опет сведочим сваком човеку који се обреже да је дужан да се држи целог Закона.^б **4** Одвојени сте од Христа, ви који покушавате да будете проглашени праведнима држећи се Закона.^в Сами сте себе лишили његове незаслужене доброте. **5** Јер ми жељно очекујемо да по духу постанемо праведни због наше вере, и надамо се томе. **6** Јер у Христу Исусу ништа не вреди ни обрезање,^г него само вера која се види у показивању љубави.

7 Добро сте трчали.^а Ко вас је спречио да се и даље држите истине? **8** На то вас није наговорио Бог, који вас позива. **9** Мало квасца укисели цело тесто.^б **10** Уверен сам да ви који сте у јединству с Господом^в нећете мислити другачије од мене. А онај који вас збуњује,^ж ко год да је, добиће заслужену казну. **11** А ако ја, браћо, и даље проповедам обрезање, зашто ме онда и даље прогоне? Кад бих то чинио, онда мученички стуб* више не би био камен спотицања^з онима који ми се противе. **12** Да барем постану евнуси* они који вас збуњују!

13 А ви сте, браћо, позвани на слободу. Само нека вам та слобода не служи као изговор да удовољавате телесним жељама,^д него нека вас љубав подстиче да робујете једни другима.^и **14** Јер се сав Закон

5:11 *Видети Речник појмова. 5:12 *Или: „Да се барем кастрирају“. Тиме би сами себе учинили неподобнима за извршавања Закона, који су сами заговарали.

испуњава* у једној заповести: „Воли свог ближњег као самог себе.“^а **15** Али ако наставите да један другога уједате и прождирете,^б пазите да једни друге не уништите.^в

16 Зато вам кажем: живите по духу,^г па нећете удовољавати жељама тела.^д **17** Јер тело се, због својих жеља, противи духу, а дух се противи телу. Они се противе једно другом и зато не чините оно што бисте желели.^ђ **18** А ако вас води дух, нисте под Законом.

19 А дела тела се лако могу препознати. То су: блуд*,^е нечистоћа, бесрамност*,^ж **20** идолопоклонство, врачанье*,^з непријатељства, свађе, љубомора, изливи гнева, препирке, поделе, секте, **21** завест, опијање,^з разуздане забаве и томе слично.^д У вези с тим вас упозоравам, као што сам вас већ и упозорио, да они који тако нешто чине неће наследити Божје Краљевство.^е

22 А плодови духа су: љубав, радост, мир, стрпљење*, обзирност*, доброта,^ж вера, **23** благод, самосавладавање*.^з Ниједан закон није против тога. **24** А они који при-

5:14 *Или можда: „сажет је“. 5:19 *Грчки: порнија. Видети Речник појмова. *Грчки: аселгија. Видети Речник појмова. 5:20 *Или: „спиритизам; окултизам“. Грчки израз се може односити и на употребу дроге. 5:22 *Или: „дуготрпљивост“. *Главна мисао изворног израза јесте заузимање за добробит других. Носи мисао о доброти, љубазности, милости, сусретљивости и великодушности. Разликује се од изворног израза преведеног као „доброта“, који указује на моралне врлине особе. 5:23 *Или: „самоконтрола“.

5. погл.

а Ле 19:18
Мт 7:12
Мт 22:39
Ри 13:8, 9
Ја 2:8
б Ја 3:14
в Ја 4:1, 2
г Ри 8:5, 13
д Ри 6:12
1Пе 2:11
ђ Ри 7:15, 19
Ри 7:23
е 1Ко 5:9
Еф 5:3
Ко 3:5
От 2:20
ж Мр 7:21, 22
Еф 4:19
2Пе 2:2
Ју 4
з Ле 19:26, 31
Пз 18:10, 11
и Пз 21:20, 21
Ис 5:11
ј 1Пе 4:3
к 1Ко 6:9, 10
л Еф 5:9
љ Ја 3:17

Десна кол.

а Ри 6:6
б Ри 8:4
в Фп 2:3
г Про 4:4
1Ко 4:7
Га 6:4

6. погл.

д Псл 15:1
Ко 3:12
1Ти 6:11
Ти 3:2
ђ 1Ко 10:12
е Ја 3:2
ж 1Со 5:14
з Јв 13:34
Јв 15:12
1Јв 4:21
и Ри 12:3
ј 2Ко 13:5
к Га 5:26
л Ри 14:4
2Ко 5:10
љ Мт 10:9, 10
Лу 10:7
Ри 15:27
1Ко 9:11, 14
м Ри 2:6-8
н Ри 8:6, 13
њ Јев 3:14
Јев 12:3
От 2:10

падају Христу Исусу прибили су на стуб тело заједно са страстима и жељама тела.^а

25 Ако живимо по духу, дозволимо духу да нас води.^б **26** Не будимо умишљени,^в не надмењемо се једни с другима,^г не завидимо једни другима.

6 Браћо, ако неко крене погрешним путем, а да тога није свестан, ви који сте духовно зрели помажите му у духу благодати да се врати на прави пут.^а Али пазите на себе,^б да и сами не дођете у искушење.^в **2** Носите бремена један другога* и тако ћете испунити Христов закон.^з **3** Јер ако неко мисли да је нешто, а заправо није ништа,^д сам себе заvaraва. **4** Али нека свако испита своје поступке,^е па ће разлог за задовољство наћи у самом себи, а не у упоређивању с другима.^ж **5** Јер свако ће носити свој терет*.^з

6 И нека онај ко прима поуку* из Божје речи дели све добро што има са оним ко га поучава*.^д

7 Не заvaraвајте се: Бог се не може исмевати. Јер шта човек посеје, то ће и пожњети.^е **8** Ко сеје у своје тело, од тела ће пожњети пропаст, а ко сеје у дух, од духа ће пожњети вечни живот.^ж **9** Зато не посустајмо чинећи добро, јер ћемо, ако се не уморимо*, пожњети плод кад дође време.^з **10** Зато, дакле, док за то имамо прилику, чинимо добро свима, а нарочито својој браћи у вери.

6:5 *Или: „терет одговорности“. 6:6 *Или: „ко је усмено поучен“. *Или: „усмено поучава“. 6:9 *Или: „ако се не предамо“.

11 Погледајте ова велика слова, то вам ја пишем својом руком.

12 Сви који желе да угоде другима држећи се људских мерила* присиљавају вас да се обрежете, само да не буду прогоњени због Христовог мученичког стуба^б. **13** Јер чак ни они који се обрезују не држе се Закона,^в него желе да се ви обрежете како би се хвалили оним што сте учинили свом телу. **14** А ја не желим да се хвалим ничим осим мученичким стубом^б нашег Господа Исуса Христа.^б Њего-

6:12 *Дословно: „по телу“. **6:12, 14**
^б Видети Речник појмова.

б. погл.

а Ја 2:10

б 1Ко 2:2

Десна кол.

а 1Ко 7:19

Га 5:6

Ко 3:10, 11

б 2Ко 5:17

Еф 2:10

в Ри 9:6

г 2Ко 4:10

Фп 3:10

вом смрћу је свет за мене погубљен*, а и ја за свет.

15 Јер није важно ни обрезање ни необрезање,^в већ је важно бити ново створење.^б **16** Нека сви који живе по овом начелу имају мир и нека им Бог исказе милосрђе. Они су Израел Божји.^в

17 Нека ми од сада више нико не ствара невоље, јер ја на свом телу носим белеге који показују да сам Исусов роб.^г

18 Браћо, нека незаслужена доброта нашег Господа Исуса Христа буде с духом који показујете. Амин.

6:14 *Или: „прибијен на стуб“.

ПОСЛАНИЦА

ЕФЕШАНИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- Поздрави (1, 2)
Духовни благослови (3-7)
Све ће се саставити посредством Христа (8-14)
„Да се све уреди кад за то дође време“ (10)
„Као печатом обележени обећаним светим духом“ (13, 14)
Павле захваљује Богу за веру Ефешана и моли се за њих (15-23)
- „Бог вас је оживео“ преко Христа (1-10)
Срушен зид који је раздвајао две групе (11-22)
- Света тајна обухвата и људе из других народа (1-13)
Људи из других народа биће Христови сунаследници (6)
Божја вечна намера (11)

- Павле се моли да Ефешани стекну разумевање (14-21)
- Јединство у Христовом телу (1-16)
„Дао је људе на дар“ (8)
Стара и нова личност (17-32)
 - Чист говор и чисто понашање (1-5)
Живети као деца светлости (6-14)
Испуњавати се духом (15-20)
Мудро користити време (16)
Савети за мужеве и жене (21-33)
 - Савети за децу и родитеље (1-4)
Савети за робове и господаре (5-9)
Сва Божја ратна опрема (10-20)
Завршни поздрави (21-24)

1 Од Павла, који је Божјом вољом апостол Христа Исуса, светима који су у Ефесу^а и вернима у јединству са Христом Исусом:

2 Нека вам Бог, наш Отац, и Господ Исус Христ дарују незаслужену доброту и мир.

3 Нека је хваљен Бог и Отац нашег Господа Исуса Христа, јер нас је због нашег јединства са Христом благословио сваким духовним благословом на небу.^б **4** Он нас је пре постанка света изабрао да будемо у јединству са Христом, да бисмо били свети и без мане^в пред њим у љубави. **5** Јер је унапред одредио^г да нас преко Исуса Христа усвоји као синове,^д будући да је тако желео и да му је то било по вољи,^б **6** да би га људи хвалили јер нам је показао своју славну незаслужену доброту^е преко свог вољеног Сина.* **7** Преко њега смо ослобођени откупнином коју је он платио својом крвљу,^з опроштени су нам преступи^и захваљујући Божјој неизмерној незаслуженој доброту.

8 Ту незаслужену доброту нам је даровао у обиљу заједно са свом мудрошћу и разборитошћу* **9** тиме што нам је обзнанио свету тајну^ј своје воље. Та света тајна је у складу са оним што жели, с његовом намером **10** да се све уреди* кад за то дође време^з, наиме да се све – оно што је на небу и оно што је на земљи – састави посредством Христа.* Све се саставља посредством њега, **11** с ким смо уједињени и изабрани за наследнике,^н

1:8 *Или: „разумом“. 1:10 *Или: „да управља стварима“. ^нИли: „кад се наврши време“.

1. погл.

а От 2:1, 3

б Еф 2:6

в Еф 5:25-27

г 2Ко 2:13
1Пе 1:2

д Рм 8:15, 29
Рм 8:23

ђ Рм 8:28

е Рм 3:24

ж Јв 3:35

з Дел 20:28
Рм 3:25
От 5:9

и Дел 13:38
Ко 1:14
Ко 2:13

ј Рм 16:25, 26

к Фп 2:9, 10
Ко 1:19, 20

л Рм 8:17
Еф 3:5, 6

Десна кол.

а 2Ко 1:22
Еф 4:30
От 7:4

б 2Ко 5:5
1Пе 1:3, 4

в 1Пе 2:9

г Рм 8:23
1Тм 2:5, 6

д Ко 1:9
1Тм 2:3, 4

ђ 1Пе 1:3, 4

е 2Ко 13:4

ж Пс 110:1
Дел 7:55

унапред одређени према намери онога који све чини како је одлучио у складу са својом вољом, **12** да ми који смо се први уздали* у Христа будемо на хвалу и славу Богу. **13** А и ви сте се уздали у њега кад сте чули реч истине, добру вест о свом спасењу. Кад сте поверовали, преко њега сте као печатом обележени^а обећаним светим духом, **14** који је гаранција* да ћемо добити своје наследство.^б Обележени сте печатом да би Божје власништво^в било ослобођено откупнином,^г њему на славу и хвалу.

15 Зато и ја, откако сам чуо за вашу веру у Господа Исуса и за љубав коју показујете према свима светима, **16** не престајем да захваљујем Богу за вас. Стално вас спомињем у својим молитвама, **17** да би вам Бог нашег Господа Исуса Христа, славни Отац, дао да budete мудри и да разумете његове објаве* док се трудите да га добро упознате.^д **18** Отворио вам је очи* да бисте јасно видели какву сте наду добили кад вас је Бог позвао, какве то величанствене благослове чува као награду за свете,^б **19** и колико је ненадмашна величина његове силе коју даје нама верницима.^в Та величина се огледа у деловању његове силне моћи, **20** коју је показао на Христу кад га је ускрснуо из мртвих и поставио себи здесна* на небу, **21** и тако га узвисио далеко изнад сваке владавине, власти, силе, управе и сваког

1:12 *Или: „положили наду“. 1:14 *Или: „залог“. 1:17 *Или: „дух мудрости и разумевања“. 1:18 *Дословно: „очи срца“.

имена,^а не само у овом поретку* него и у оном који треба да дође. **22** И све је подложио под његове ноге^б и поставио га за поглавара над свим што се тиче скупштине,^в **23** која је његово тело^г и прожета је њиме који на сваки начин испуњава све.

2 Бог вас је оживео иако сте били мртви због својих преступа и греха,^а **2** које сте некада чинили када сте живели онако како живи овај свет*,^б по вољи владара који влада ваздухом,^в то јест духом* који сада делује у онима што су непослушни. **3** И међу њима смо сви ми некада живели по жељама свог тела,^г угађајући прохтевима тела и ума.^д По својој природи били смо деца која заслужују Божји гнев,^е као и остали. **4** Али Бог, који је неизмерно милосрдан,^ж због своје велике љубави према нама^з **5** оживео нас је и ујединио са Христом још док смо били мртви због преступа^з – незаслуженом добротом сте спасени. **6** Оживео нас је и поставио нас са Христом Исусом на небу, јер смо у јединству с њим,^з **7** да би нам, због наклоности* коју осећа према нама који смо у јединству са Христом Исусом, у поретку који долази^з показао своју неизмерно велику незаслужену доброту.

8 Том незаслуженом добротом спасени сте по вери.* И то није ваша заслуга – то је Божји

1:21 *Или: „свету; веку“. Видети Речник појмова „Поредак“. 2:2 *Или: „поредак“. Видети Речник појмова, „Поредак“. 2:7 *Или: „доброте; великодушности“. *Или: „вековима који долазе“. Видети Речник појмова, „Поредак“.

1. погл.

а Дел 4:12
Фтн 2:9-11

б Пс 8:6
1Ко 15:27
Јев 2:8

в Мт 28:18
Еф 5:23
Ко 1:18

г Рм 12:5
Еф 4:16

2. погл.

д Ко 2:13

ђ Рм 12:2
Еф 4:17

е Јв 12:31

ж 1Ко 2:12

з 1Ко 6:9-11

и 1Пе 4:3

ј Јв 3:36

к Пс 145:9

л Рм 5:8
1Јв 4:9, 19

љ Ко 2:12, 13

м Еф 1:3

н Рм 4:16

Десна кол.

а Рм 3:20

б Еф 1:3, 4

в Га 6:15

г Рм 9:4

д Ис 65:1

ђ Ко 1:19, 20

е Ко 3:11

ж Ле 20:26
Ко 2:13, 14

з 1Ко 12:12
Га 3:28

и Јев 12:2

ј Дел 10:28

дар. **9** Не, то није због дела^а и зато нико нема разлога да се хвали. **10** Јер ми смо Божје дело* и, у јединству са Христом Исусом,^б створени смо^в да бисмо чинили добра дела, која је Бог унапред одредио да чинимо.

11 Зато имајте на уму да су вас, који сте пореклом* из других народа, некада називали „необрезанима“ они који се називају „обрезанима“ и чије је обрезање извршено људском руком на телу. **12** У то време сте били без Христа, отуђени од израелског народа, странци који нису били укључени у савезе темељене на Божјем обећању.^г Били сте без наде и без Бога у свету.^д **13** Али пошто сте сада у јединству са Христом Исусом, ви који сте некада били далеко од Бога приближили сте му се посредством Христове крви. **14** Јер он нам је донео мир,^е он који је од две групе направио једну^в и срушио зид* који их је раздвајао.* **15** Својим телом укинуо је разлог за непријатељство, то јест Закон који се састоји од заповести и одредби, да би од две групе уједињене с њим створио једну*^з и успоставио мир. **16** Тако је својом смрћу на мученичком стубу*^и обе групе потпуно помирио с Богом, како би постале једно тело, јер је својом смрћу окончао непријатељство.^ј **17** И дошао је и објавио добру вест мира вама

2:10 *Или: „дело његових руку“. 2:11 *Дословно: „по телу“. 2:14 *Алузија на преграду у храму која је нејевреје спречавала да уђу у дворишта у која су приступ имали само Јевреји. 2:15 *Дословно: „једног новог човека“. 2:16 *Видети Речник појмова.

који сте били далеко од Бога и онима који су му били близу, **18** јер преко Христа и једни и други имамо приступ Оцу зато што смо примили исти дух.

19 Дакле, више нисте странци ни дошљаци,^а него сте суграђани^б светих и Божји укућани.^в **20** Назидани сте на темељу који чине апостоли и пророци,^г а угаони камен темељац је сам Христ Исус.^д **21** у јединству с њим, цела грађевина је складно повезана^е и израста у свети Јеховин* храм.^е **22** Пошто сте у јединству са Христом, и ви се уграђујете у грађевину у којој Бог пребива духом.*

3 Зато сам ја, Павле, у затвору^з због Христа Исуса и због вас, људи из других народа. **2** Заиста, чули сте да ми је поверена одговорност^ж да вам помогнем да имате корист од Божје незаслужене добротe, **3** да ми је путем објаве с неба обзнањена света тајна, као што сам вам претходно укратко написао. **4** Дакле, кад то читате, можете проникнути у моје разумевање свете тајне^в о Христу. **5** Претходним нараштајима та тајна није била обзнањена као што је сада духом откривена његовим светим апостолима и пророцима,^к **6** наиме да људи из других народа, због тога што су у јединству са Христом Исусом и захваљујући доброј вeсти, треба да буду сунаследници и делови истог тела,^н као и да добију исто оно што је обећано и нама. **7** Ја сам постао слуга те тајне због Божје незаслужене добротe. Тај дар сам добио деловањем Божје силе.^ь

2:21 *Видети Додатак А5.

2. погл.

а Еф 2:12

б Фп 3:20

в 1Тп 3:15

Јев 3:6

г 1Ко 12:28

д Ис 28:16

ђ Ко 2:19

е 1Ко 3:16

1Ко 6:19

ж 1Пе 2:5

3. погл.

з Еф 4:1

и 1Ко 9:16, 17

Ко 1:25, 26

ј 1Ко 4:1

Еф 6:19

к Рп 11:25

Рп 16:25, 26

л Еф 2:15, 16

љ Ко 1:25-27

Десна кол.

а 1Ко 15:9

б 1Тп 1:13, 14

в Еф 1:9, 10

г 1Пе 1:10, 12

д 1Пе 2:9

ђ Еф 1:11

е Јв 4:6

Јев 4:15, 16

ж 2Тп 2:10

з 2Ко 4:16

и Јв 14:23

ј Ко 2:6, 7

к Ко 1:23

л Рп 8:35

љ Ко 1:29

8 Мени, најмањем од свих светих,^а указана је та незаслужена доброта^б да другим народима објавим добру вест о Христовом недокучивом богатству **9** и да свима обзнаним како Бог, који је све створио, управља откривањем свете тајне^в коју је вековима скривао. **10** Сврха тога била је да се сада преко скупштине^г владарима и властима на небу обзнани Божја мудрост, која се испољава на разне начине.^д **11** То је у складу с вечном намером коју Бог има у вези са Христом Исусом,^е нашим Господом. **12** Захваљујући вери у Христа, можемо одважно говорити и можемо с поуздањем приступити^е Богу. **13** Зато вас молим да не клонете због мојих невоља које подносим ради ваше добробити, јер вам оне служе на част.*

14 Зато савијам колена пред Оцем, **15** коме свака породица на небу и на земљи дугује своје постојање*. **16** Молим њега, чија је слава ненадмашна, да вам омогући да свог унутрашњег човека^з ојачате снагом коју даје његов дух **17** и да због ваше вере Христ пребива у вашим срцима заједно с љубављу.^н Будите укорeњени^и и утемељени у вери,^к **18** како бисте заједно са свима светима у потпуности могли разумети шта је ширина, дужина, висина и дубина истине **19** и спознати Христову љубав,^н која превазилази знање, да бисте се испунили свиме што даје Бог.

20 А он својом силом која делује у нама може учинити^ь неизмерно више од свега

3:15 *Дословно: „име“.

што молимо или замислимо.^а
21 Њему нека је слава преко скупштине и преко Христа Исуса кроз све нараштаје, у сву вечност. Амин.

4 Зато вас ја, затвореник^б због Господа, усрдно молим да живите достојно^в позива који сте добили, **2** са свом понизношћу^г и благошћу, са стрпљењем,^д подносећи једни друге с љубављу,^е **3** свесрдно се трудећи да јединство, које имате захваљујући духу, одржите тиме што чувате мир који вас повезује.^ж **4** Једно је тело* и један дух,^з као што је и једна нада^а коју сте добили кад вас је Бог позвао. **5** Један је Господ,^б једна вера и једно крштење. **6** Један је Бог и Отац свих, који је над свима и делује преко свих и у свима.

7 Свакоме од нас подарена је незаслужена доброта, онако како нам је Христ поделио тај дар.^к **8** Зато је речено: „Кад је узашао на висину, одвео је заробљенике и дао је људе на дар.“^л **9** А то што се каже да је „узашао“, шта друго значи него да је најпре сишао у доње крајеве, на земљу? **10** Онај који је сишао исти је онај који је и узашао^м далеко изнад свих небеса,^н да се преко њега све испуни.

11 И дао је неке да буду апостоли,^о неке да буду пророци,^п неке да буду проповедници добре вести,^р неке да буду пастири и учитељи,^с **12** како би усмеравали* свете, како би служили другима и изграђивали^т Христово тело,^у **13** док сви не постигнемо јединство у вери и док сви добро не упознамо Божјег Сина, док не по-

4:12 *Или: „обучавали“. #Или: „јачали“.

3. погл.
 а Мр 11:24

4. погл.
 б Фп 9

в Фп 1:27

г Мр 11:29
 Ри 12:3
 Фп 2:3
 1Пе 5:5

д 1Со 5:14

ђ 1Ко 13:4

е 1Ко 1:10
 Ко 3:15

ж Ри 12:5

з 1Ко 12:4

и 1Пе 1:3, 4

ј 1Ко 8:6
 1Ко 12:5, 6

к 1Ко 12:11

л Пс 68:18
 1Ко 12:28
 Еф 4:11

љ Дел 1:9
 1Тм 3:16

м Јев 9:24

н Мр 10:2-4

њ 1Ко 12:28

о Дел 21:8

п Дел 13:1
 Ја 3:1

р 1Ко 14:26

Десна кол.

а 1Ко 14:20

б Јев 13:9

в 1Ко 11:3
 Ко 1:18

г 1Ко 12:27

д Ко 2:19

ђ 1Пе 4:3

е Ри 1:21

ж Га 5:19

з Ри 6:6
 Ко 3:9

станемо одрасли* људи,^а зрели попут Христа. **14** Зато немојмо више бити деца, немојмо бити попут оних које бацају таласи и које тамо-амо носи сваки ветар учења^б јер слушају људе који се служе преваром и који их лукаво доводе у заблуду. **15** Напротив, држимо се истине* и нека нам љубав помогне да у свему узрастемо до зрелости, како бисмо били попут онога који је глава, а то је Христ.^в **16** Захваљујући њему, цело тело^г је складно састављено и сви његови делови сложено раде, јер сваки зглоб који их повезује испуњава своју сврху. Кад сваки део извршава своју улогу, то доприноси расту тела, које само себе изграђује у љубави.^д

17 Зато вам ово кажем и подстичем вас у име Господа: немојте више живети као што живе неверници,^е које воде њихова испразна размишљања.^ж **18** Њима је ум замрачен и отуђени су од живота који даје Бог зато што су својом вољом у незнању и зато што су им срца неосетљива. **19** Изгубили су сваки осећај стида* и препустили су се бесрамности^з,* па у својој похлепи чине свакаква нечиста дела.

20 Али ви сте научили да Христ није такав, **21** и то добро знате ако сте чули његове речи и били поучени у складу са истином која је у Исусу. **22** Поучени сте да скинете стару личност,^а која је обликована вашим ранијим начином живота и коју кваре њене

4:13 *Или: „зрели“. 4:15 *Или: „говоримо истину“. 4:19 *Или: „сваки осећај за оно што је морално“. #Грчки: *аселгија*. Видети Речник појмова.

преварне жеље.^a **23** Треба да усвајате нов начин размишљања*^b **24** и да обучете нову личност,^b која је створена по Божјој вољи и у складу је са истинском праведношћу и верношћу.

25 Зато, сада кад сте одбацили лаж, сви говорите истину један другом,^c јер смо делови истог тела и зависимо једни од других*.^d **26** Ако се разгневите, немојте грешити.^b Сунце да не зађе, а да сте ви још љути.^e **27** Не дајте Ђаволу прилику да делује.*^ж **28** Ко је крао, нека више не краде, него нека вредно и поштено ради својим рукама,^з да може да подели нешто са оним ко је у оскудици.^з **29** Никаква ружна реч нека не излази из ваших уста.^з **30** И не жалостите Божји свети дух,^з којим сте као печатом обележени^з задан кад ћете бити ослобођени путем откупнине.^з

31 Одбаците сву огорченост*^з, љутњу, гнев, вику и погрдан говор^з и све друго што је зло.^з **32** А будите добри једни према другима, самилосни^з и од срца опраштајте једни другима, као што је и Бог преко Христа великодушно опростио вама.^з

5 Зато се угледајте на Бога,^з као његова вољена деца. **2** Живите у љубави,^з као и Христ, који нас* је волео^з и

4:23 *Или: „да се обнављате у сили која покреће ваш ум“. Дословно: „да се обнављате у духу свог ума“. 4:25 *Или: „делови тела који припадају једни другима“. 4:27 *Или: „Не дајте места Ђаволу“. 4:31 *Или: „злобну горчину“. 5:2 *Или можда: „вас“.

4. погл.

а Ри 7:23
б Пс 51:10
в Ри 12:2
в Ко 3:10
г За 8:16
Ко 3:8, 9
От 21:8
д Ри 12:5
ђ Пс 4:4
е Ле 19:17
Ко 3:13
ж Ја 4:7
з 2Ко 3:10
и Дел 20:35
1Со 4:11, 12
ј Мт 15:11
Ја 3:10
к Ко 4:6
л Ис 63:10
љ Еф 1:13
м Ри 8:23
н Ја 3:14
њ Ко 3:8
о Ти 3:2
п Ко 3:12
1Пе 3:8
р Мт 6:14
Мт 18:35
Мр 11:25

5. погл.

с Мт 5:48
Лу 6:36
т 1Ко 16:14
ђ Јв 13:34
1Јв 3:23

Десна кол.

а Из 29:18
б 1Ко 5:11
Ко 3:5
в 1Со 4:3
г Ко 3:8
д 1Со 5:18
ђ Дел 15:28, 29
е 1Ти 3:8
Ти 1:7
ж 1Ко 6:9, 10
Га 5:19, 21
з Мт 5:16
Јв 12:36
и 1Пе 2:9
ј Га 5:22, 23
к Ри 12:2
л Ри 13:12, 13
2Ко 6:14
љ Еф 2:1
Ко 2:13
м Јв 8:12

себе предао за нас* као принос и жртву, чији је мирис угодан Богу.^з

3 Нека се блуд* и било каква нечистоћа или похлепа и не спомињу међу вама,^з као што доликује светима,^з **4** а тако ни срамотно понашање, ни безуман говор, ни простачке шале,^з што је недолично. Напротив, захваљујте Богу.^з **5** Јер и сами знате и добро разумете да нико ко је блудник*^ж или нечист или похлепан^з – што значи да је идолопоклоник – нема удела^з у Христовом и Божјем Краљевству.*

6 Нека вас нико не обмањује испразним речима, јер због свега тога Божји гнев долази на оне који су непослушни. **7** Зато немојте имати ништа с њима. **8** Наиме, некад сте били у тами, а сада сте у светлости^з јер сте у јединству с Господом.^з Живите као деца светлости, **9** јер светлост рађа сваку врсту доброте, праведност и истину.^з **10** Испитујте шта је угодно^з Господу. **11** И не чините више бесплодна дела таме,^з већ их разоткривајте. **12** Јер је срамота и причати о ономе што они у тајности раде. **13** А сва дела која су разоткривена светлошћу јасно се виде, јер све што је разоткривено постаје светлост. **14** Зато је речено: „Пробуди се, ти што спаваш, и устани из мртвих,^з па ће те Христ обасјати.“^з

15 Зато добро пазите како живите – немојте живети као немудри, него као мудри.

5:3 *Грчки: порнија. Видети Речник појмова. 5:5 *Видети Речник појмова, „Блуд“. *Дословно: „наследства“.

16 Мудро користите* време,^а јер су дани зли. 17 Зато не будите више неразумни, него се трудите да разумете шта је Јеховина* воља.^б 18 И не опијајте се вином,^в јер то води у разузданост*, него се испуњавајте духом. 19 Храбрите једни друге^г псалмима, хвалоспевима Богу и духовним песмама. Од срца^д певајте^е Јехови*^ж и песмом га хвалите.^ђ 20 Увек за све захваљујте^з нашем Богу и Оцу у име нашег Господа Исуса Христа.*

21 Будите подложни једни другима^а из страхопоштовања према Христу*. 22 Жене нека буду подложне својим мужевима^б као што су подложне и Господу, 23 јер је муж поглавар жени^в као што је и Христ поглавар скупштини,^г која је његово тело и чиији је он спаситељ. 24 Дакле, као што је скупштина подложна Христу, тако нека и жене буду у свему подложне својим мужевима. 25 Мужеви, волите своје жене,^д као што је и Христ волео скупштину и дао свој живот за њу,^е 26 како би је посветио, чистећи је купањем у води, у Божјој речи.^ж 27 Учинио је то да би скупштину довео пред себе у њеном сјају, без мрље, боре или ичег сличног,^з свету и без мане.^д

28 Тако и мужеви треба да воле своје жене као своје тело. Ко воли своју жену, воли самог себе, 29 јер нико не мрзи своје тело, него га храни и негује, као и Христ скуп-

5:16 *Дословно: „Искуплујте“. 5:17, 19; 6:4, 7, 8 *Видети Додатак А5. 5:18 *Или: „необузданост“. 5:19 *Или можда: „сами себе“. ^аИли: „У срцу“. 5:21 *Дословно: „страха од Христа“.

5. погл.
а Ко 4:5
б Рм 12:2
ІСо 4:3
1Пе 4:2
в Ис 5:11
г Ја 5:13
д Дел 16:25
Ко 3:16
ђ Пс 33:2, 3
е ІСо 5:18
ж Ко 3:17
з Фн 2:3
1Пе 5:5
и Ко 3:18
Ти 2:4, 5
1Пе 3:1
ј Рм 7:2
к ІКо 11:3
л 1Пе 3:7
љ Дел 20:28
м Јв 17:17
н Ти 2:13, 14
њ Еф 1:4
Ко 1:21, 22

Десна кол.

а Рм 12:5
Еф 1:22, 23
б Пст 2:24
Мт 19:5
в Еф 1:9, 10
Ко 1:26, 27
г Еф 3:5, 6
д Ко 3:19
ђ 1Пе 3:5, 6

6. погл.

е Псл 1:8
Псл 6:20
Ко 3:20
ж Из 20:12
Па 5:16
Псл 20:20
Псл 23:22
Мт 15:4
з Ко 3:21
и Псл 13:24
ј Па 6:6, 7
Псл 3:11
Псл 19:18
Псл 22:6
к 1Тн 6:1
1Пе 2:18
л Ко 3:22
љ Лу 10:27
м ІКо 10:31
н Ко 3:23, 24

штину. 30 Наиме, ми смо делови његовог тела.^а 31 „Зато ће човек оставити свог оца и своју мајку и прионуће* уз своју жену, па ће њих двоје бити једно тело.“^б 32 Велика је та света тајна.^в А говорим о Христу и скупштини.^г 33 Дакле, нека свако од вас воли своју жену^д као самог себе, а жена нека дубоко поштује свог мужа.^ђ

6 Децо, слушајте своје родитеље^е јер је то Господова воља* и јер је то праведно. 2 „Поштуј свог оца и своју мајку“* – то је прва заповест уз коју је дато обећање: 3 „Да би ти било добро и да би дуго остао на земљи.“ 4 А ви, очеви, не раздражујте^ж своју децу,^з него их васпитавајте^д и усмеравајте у складу с Јеховином* вољом.^еј

5 Робови, будите послушни својим господарима*,^к са страхом и поштовањем, искреног срца, као што сте послушни Христу. 6 Не будите им послушни само кад вас неко гледа, да бисте угодили људима,^л него им будите послушни као Христови робови који целом душом* раде оно што је по Божјој вољи.^м 7 Робујте драговољно – као да робујете Јехови*,^н а не људима – 8 јер знате да ће свако, био роб или слободан човек, добити од Јехове* награду^њ за све добро што учини. 9 И ви, господари, исто тако поступајте с ро-

5:31 *Или: „остаће“. 6:1 *Или: „слушајте своје родитеље у Господу“. 6:4 #Или: „не иритирајте“. ^аВидети Речник појмова, „Поука“. ^бИли: „и помажите им да усвоје Јеховин начин размишљања“. 6:5 *Или: „земаљским господарима“. 6:6 *Видети Речник појмова, „Душа“.

бовима и немојте да им претите, јер знате да је и њихов и ваш Господар на небу^а и да није пристрастан.

10 На крају, наставите да црпите снагу^б из Господове силне моћи. **11** Обуците сву Божју ратну опрему^в да бисте могли да се одупрете Ђаволовим сплеткама. **12** Јер се не боримо*^г против крви и тела, него против власти, вођа и владара овог мрачног света, то јест против злих духовних сила^д на небу. **13** Зато узмите сву Божју ратну опрему,^е да бисте могли да им се одупрете у зли дан и да, након што учините све што је потребно, останете постојани.

14 Дакле, будите постојани. Око струка опашите појас истине,^е на груди ставите оклоп праведности,* **15** а на ноге обујте спремност да проповедате добру вест мира.^з **16** Поред тога, узмите велики штит вере,^ж којим ћете моћи да угасите све пламене стреле Злога.^з **17** Ставите на главу каци-

6:12 * Дословно: „не рвемо“.

6. погл.

а 1Ко 7:22

б Еф 3:16

в Рм 13:12

г 2Ти 4:7

д 2Пе 2:4

ђ 2Ко 6:4, 7

е Ис 11:5

ж Псл 4:23

Ис 59:17

з Ис 52:7

Рм 10:15

и 1Јв 5:4

ј 1Пе 5:8, 9

Десна кол.

а Ис 59:17

1Со 5:8

б Јев 4:12

в Ју 20

г Ко 4:2

д Ко 4:3

ђ 2Ко 5:20

е 2Ти 4:12

Ти 3:12

ж Ко 4:7, 8

гу спасења^з и узмите у руку мач духа, то јест, Божју реч.^б

18 Истовремено, молите се у свакој прилици под вођством духа^в сваким обликом молитве^г и усрдних молби. Зато будите будни и непрестано се молите за све свете. **19** Молите се и за мене, да ми Бог помогне да, кад треба да говорим, нађем праве речи како бих храбро објављивао свету тајну добре вести.^д **20** Због ње сам Божји посланик,^ђ иако сам у оковима, да бих о њој могао одважно да говорим, као што и треба.

21 А да бисте знали шта радим и како сам, доћи ће вам Тихик,^е вољени брат и верни слуга у Господу, и известиће вас о свему.* **22** Шаљем га код вас баш зато да бисте знали како смо и да би утешили ваше срце.

23 Нека Бог, Отац, и Господ Исус Христ дарују браћи мир и љубав, заједно с вером.

24 Нека незаслужена доброта буде са свима који воле нашег Господа Исуса Христа непролазном љубављу.

ПОСЛАНИЦА

ФИЛИПЉАНИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

1 Поздрав (1, 2)

Павле захваљује Богу;
његове молитве (3-11)

Добра вест се шири упркос
препрекама (12-20)

„Живим за Христа, а ако умрем,
то ми је добитак“ (21-26)

„Живите достојно добре
вести“ (27-30)

2 Хришћанска понизност (1-4)
Христова понизност;
Бог га узвисује (5-11)

„Радите на свом спасењу“ (12-18)

„Светлите као светлоноше“ (15)

Павле шаље Тимотеја
и Епафродита (19-30)

- 3 „Не уздамо се у тело“ (1-11)
Познавање Христа вредније
од свега (7-9)
„Трчим ка циљу“ (12-21)
Грађанство на небесима (20)

- 4 Јединство, радост, размишљање
о добрим стварима (1-9)
„Не брините се ни за шта“ (6, 7)
Захвалност Филиплјанима
за њихове дарове (10-20)
Завршни поздрав (21-23)

1 Од Павла и Тимотеја, робова Христа Исуса, свим светима у јединству са Христом Исусом који су у Филипима,^а као и надгледницима и slugама помоћницима:^б

2 Нека вам Бог, наш Отац, и Господ Исус Христ дарују незаслужену доброту и мир.

3 Кад год вас се сетим, захваљујем свом Богу **4** у свакој усрдној молитви коју упућујем за све вас. Сваку усрдну молитву упућујем с радошћу^в

5 зато што од дана кад сте прихватили добру вест па све до сада доприносите њеном ширењу*. **6** Јер уверен сам да ће до дана Христа Исуса^г Бог довршити добро дело које је започео у вама.^д **7** С правом тако мислим о свима вама, јер сте ми у срцу, сви ви којима Бог, као и мени, показује незаслужену доброту, и који ме подупирете и сад кад сам у оковима^е и онда кад је потребно бранити и законски потврђивати право на проповедање добре вести.^ж

8 А Бог ми је сведок да ми сви ви недостајете, јер вас много волим, као и Христ Исус.

9 И молим се за то да ваша љубав све више и више расте* и да

1:5 * Или: „учествујете у њеном ширењу“.

1. погл.

а Дел 16:12

б 1Ти 3:1, 8

в 1Со 1:2

г 1Ко 1:8

д Фп 2:13

ђ Еф 3:1

Фп 1:18

Ко 4:18

2Ти 1:8

Фм 13

е Дел 24:10, 14

Дел 25:10-12

ж 1Со 3:12

Десна кол.

а Јв 17:3

б Јев 5:14

в Ри 12:2

г Ри 14:13, 21

д Јв 15:5

ђ Дел 28:30, 31

е Еф 3:1

ж Фп 1:7

још боље упознате Божју вољу^а и стекнете још већу разборитост,^б **10** као и за то да можете просудити шта је најважније,^в како бисте били чисти* и како не бисте друге наводили на спотицање^г све до Христовог дана. **11** Молим се и да, уз помоћ Исуса Христа, будете пуни плода праведности,^д на Божју славу и хвалу.

12 А желим да знате, браћо, да је ово што ми се догађа заправо допринело ширењу добре вести, **13** тако да читава царска стража* и сви остали добро знају^е да сам у оковима^ж због вере у Христа. **14** А и већина браће у Господу одважила се због мојих окова, па још храбрије, без страха, објављују Божју реч.

15 Истина, неки проповедају о Христу из зависти и супарништва, а други из исправних мотива. **16** Ови други објављују вест о Христу из љубави, јер знају да сам постављен да браним добру вест.* **17** А они први то не чине из чистих мотива, већ зато што желе да изазову свађе, јер мисле да ће ми тако створити невоље док сам у оковима. **18** И шта тиме постижу? Постижу само то да се на сваки начин,

1:10 *Или: „без мане“. 1:13 *Или: „преторијанска гарда“.

било из неискрених било из искрених мотива, пропева о Христу, а ја се томе радујем. Заправо, и даље ћу се радовати, **19** јер знам да ћу на крају бити спасен због ваших усрдних молитви^а и захваљујући духу који је био дат Исусу Христу*.^б **20** Потпуно сам уверен и надам се да се ни због чега нећу постидети, него да ће се, због тога што проповедам с великом одважношћу, Христ и сада, као и увек до сада, прославити преко мене*, било да живим било да умрем.^в

21 Јер ако живим, живим за Христа,^г а ако умрем, то ми је добитак.^д **22** Ако и даље будем живео у телу, доносићу плод у својој служби. Али нећу рећи шта бих изабрао. **23** Растрзан сам између то двоје. Заправо желим да будем ослобођен како бих био са Христом,^ђ што је, наравно, много боље.^е **24** Али због вас је потребније да останем у телу. **25** Пошто сам уверен у то, знам да ћу остати у телу и бити са свима вама како бисте напредовали и радовали се у вери. **26** Тако ћете се веома радовати у Христу Исусу због мене, кад опет будем с вама.

27 Само живите достојно* добре вести о Христу,^ж како бих – било да дођем и видим вас, било да не дођем, него да чујем вести о вама – знао да сте непоколебљиви и истих мисли^з, једнодушни,^з да се раме уз раме борите за веру у добру вест **28** и да се нимало не плашите својих противни-

1:19 *Дословно: „духу Исуса Христа“. 1:20 *Дословно: „мојим телом“. 1:27 *Или: „Будући да имате грађанство, живите достојно“. ^аДословно: „у једном духу“.

1. погл.

а 2Ко 1:11

б Јв 15:26

в Ри 14:8

1Пе 4:16

г Га 2:20

д 1Со 4:14

2Ти 4:8

От 14:13

ђ 2Ти 4:6

е 2Ко 5:6, 8

ж Еф 4:1, 3

Ко 1:10

з Ри 15:5, 6

1Ко 1:10

Десна кол.

а 2Со 1:6

б Лу 21:19

2Со 1:4, 5

в Дел 5:41

г Дел 16:22, 23

1Со 2:2

2. погл.

д 1Ко 1:10

2Ко 13:11

1Пе 3:8

ђ Фн 1:15, 17

Ја 3:14, 16

е Га 5:26

ж Мт 23:11

Еф 4:1, 2

Еф 5:21

з 1Ко 13:4, 5

и 1Ко 10:24

1Ко 10:32, 33

ј Мт 11:29

Јв 13:14, 15

к Ко 1:15

Јев 1:3

л Јв 14:28

љ Ис 53:2, 3

м Јв 1:14

н Јв 10:17

Јев 2:9

Јев 5:8

њ Га 3:13

о Ис 52:13

Дел 2:32, 33

п Дел 4:12

Еф 1:20, 21

ка. Управо то је доказ да ће они бити уништени,^а а ви спасени,^б и то је знак од Бога. **29** Јер вама је указана част не само да верујете у Христа него да за њега и трпите.^в **30** Наиме, ви водите исту борбу какву сте видели да сам ја водио^г и за коју чујете да је још увек водим.

2 Ако можете охрабрити друге у Христу, ако их можете утешити с љубављу, пружити им осећај духовног заједништва* или им исказати љубав и саосећање, **2** чините то и обрадујте ме тако што ћете бити сложни у размишљању и што ће међу вама владати љубав, што ћете бити потпуно уједињени* и што ћете исто размишљати.^д **3** Немојте ништа чинити из себичности*^ђ нити из сујете,^е него будите понизни и сматрајте друге већима од себе.* **4** Немојте мислити само на своју корист^з него и на корист других.^а

5 Размишљајте онако како је размишљао и Христ Исус.^ј **6** Иако је био сличан Богу*,^к он није чак ни помислио на то да буде једнак Богу.^л **7** Напротив, одрекао се свега* и постао је попут роба.^љ Постао је човек*.^м **8** Осим тога, кад је постао човек*, понизио се и био^н је послушан све до смрти,^н и то смрти на мученичком стубу^а.^њ **9** Зато га је Бог узвисио^о и подарио му име које је изнад сваког другог имена,^п

2:1 *Дословно: „заједништва у духу“.

2:2 *Или: „једнодушни“.

2:3 *Или: „свадљивости“.

2:6 *Или: „у Божјем облику“.

2:7 *Дословно: „самог себе“.

^аДословно: „сличан људима“.

2:8 *Дословно: „кад је по облику постао човек“.

^бДословно: „постао“.

^вВидети Речник појмова.

10 да се у Исусово име савије свако колена – оних који су на небу и оних који су на земљи и оних који су под земљом*^a – 11 и да свако* јавно призна Исуса Христа за Господа^b на славу Бога, Оца.

12 Вољени моји, ви сте увек били послушни – не само кад сам био с вама него још више сада кад нисам с вама. Зато радите на свом спасењу са страхом и дрхтањем. 13 Јер Богу је по вољи да буде извор ваше снаге* и он вам даје и жељу и снагу да чините оно што је њему угодно. 14 Све радите без гунђања^a и препирања,^г 15 да бисте у свему били беспрекорни и недужни, Божја деца^a без мане усред поквареног и изопаченог нараштаја,^б у свету у ком светлите као светлоноше^e 16 и чврсто се држите речи живота.* Тако ћу имати разлога да се радујем у Христов дан, знајући да нисам узалуд трчао нити се узалуд трудио. 17 Али ако се и изливам као принос од вина*^з на вашу жртву^и и свету службу на коју вас вера подстиче, радостан сам и радујем се са свима вама. 18 А тако и ви будите радосни и радујте се са мном.

19 Надам се да ћу вам, ако буде воља Господа Исуса, ускоро послати Тимотеја^а како бих се охрабрио кад чујем вести о вама. 20 Јер немам нико другог ко размишља попут њега, ко би се искрено бринуо за вас. 21 Наиме, сви други мисле само на своју корист, а не на оно што жели Исус Христ. 22 Али ви знате ка-

2:10 *То јест мртви који ће ускрснути. 2:11 *Дословно: „сваки језик“. 2:13 *Или: „да вас јача“. 2:17 *Или: „жртва леваница“.

2. погл.

а Јв 5:22, 23

б Рм 10:9

в 1Ко 10:10
1Пе 4:9

г 1Тм 2:8

д Еф 5:1

ђ Пз 32:5

е Мт 5:14
Еф 5:8, 9
1Пе 2:9, 12

ж Јв 6:68
Јев 4:12

з Бр 28:6, 7
2Ко 12:15
2Тм 4:6

и Јев 13:15
1Пе 2:5

ј 1Ко 4:17
1Ко 16:10

Десна кол.

а 2Тм 1:2

б Фм 22

в Фп 4:18

г 1Ко 16:18
1Со 5:12, 13

д Фм 10, 13

3. погл.

ђ 2Ко 13:11
Фп 4:4
1Со 5:16

е Га 5:2

ким се доказао – као дете^a са оцем ревно је служио са мном у ширењу добре вести. 23 Дакле, надам се да ћу вам њега послати чим видим шта ће бити са мном. 24 А уверен сам да ћу, ако буде Господова воља, и сам ускоро доћи.^б

25 У међувремену сматрам да је потребно да вам пошаљем Епафродита, свог брата, сарадника и саборца, кога сте послали да се побрине за моје потребе,^в 26 јер он жарко жели да види све вас и потиштен је због тога што сте чули да се разболео. 27 Заиста, толико се разболео да је скоро умро. Али Бог му се смиловао, и не само њему него и мени, да ме у мојој жалости не задеси још већа жалост. 28 Зато ћу га што пре послати, па ћете се обрадовати кад га поново видите, а ја ћу бити мање жалостан. 29 Дочекајте га срдачно, као што дочекујете све који су у јединству с Господом. Поштујте браћу као што је он,^г 30 јер се због тога што је служио Христу* нашао на корак од смрти. Изложио је свој живот^д опасности како би ми служио уместо вас, јер ви нисте овде.^е

3 На крају, браћо моја, радујте се у Господу.^б Мени није тешко да вам пишем једно те исто, а вама то служи као заштита.

2 Чувајте се нечистих људи*, чувајте се оних који другима чине зло, чувајте се оних који траже да се обрежете^в.^е 3 Јер ми имамо право обреза-

2:30 *Или можда: „због Господовог дела“. #Или: „душу“. 3:2 *Дословно: „паса“. #Или: „који траже да се обрезује тело“.

ње,^a ми који служимо* Богу посредством његовог духа и хвалимо се Христом Исусом,^b а не уздамо се у тело, **4** иако бих ја, више од икога, имао разлога да се уздам у тело.

Ако ико сматра да има злого да се узда у тело, ја их имам још више: **5** обреза сам осмог дана,^c Израелац сам, из Венијаминовог племена, по рођењу Јеврејин*,^d по Закону фарисеј,^e **6** по ревности прогонилац скупштине,^f по праведности која произлази из послушности Закону беспрекоран. **7** Али оно што сам некад сматрао добитком, сада сматрам безвредним* због Христа.^g **8** Штавише, све сматрам безвредним у поређењу с ненадмашном вредношћу познавања Христа Исуса, мог Господа. Због њега сам пристао да све изгубим и све то сматрам смећем, само да стекнем Христову наклоност* **9** и да будем у јединству с њим, али не због своје праведности, која произлази из послушности Закону, него због праведности која произлази из вере* у Христа,^h праведности коју нам Бог признаје на темељу наше вере.ⁱ **10** Мој циљ је да упознам њега и снагу његовог ускрсења,^j да пропатим попут њега^k и да спремно поднесем смрт попут његове,^l **11** како бих, ако је икако могуће, постигао раније ускрсење из мртвих.^m

12 Не кажем да сам већ примио награду или да сам већ постао савршен, него се трудимⁿ

3:3 *Или: „вршимо свету службу“. 3:5 *Дословно: „Јеврејин рођен од Јевреја“. 3:7 *Или можда: „драге воље сам напустио“. 3:8 *Дословно: „да добијем Христа“.

з. погл.

а Јер 4:4
Ри 2:29
Ко 2:11
б Га 6:14
Јев 9:13, 14
в Пст 17:12
Ле 12:3
г 2Ко 11:22
д Дел 23:6
Дел 26:4, 5
ђ Дел 8:3
Дел 9:1, 2
Га 1:13
е Мт 13:44
ж Ри 4:5
з Га 2:15, 16
и Ри 3:20-22
ј 1Ко 15:22
2Ко 13:4
к Ри 8:17
2Ко 4:10
Ко 1:24
л Ри 6:5
љ 1Со 4:16
От 20:6
м Лу 13:24

Десна кол.

а 1Ти 6:12
б Лу 9:62
в 1Ко 9:24
г 2Ти 4:8
Јев 12:1
д Јев 3:1
ђ 1Ко 14:20
Јев 5:14
е 1Ко 4:16
2Со 3:9
ж Ри 8:5
Ја 3:15
з Еф 2:19
и Ја 18:36
Еф 2:6
Ко 3:1
ј 1Ко 1:7
1Со 1:10
Ти 2:13
Јев 9:28
к 1Ко 15:27
Јев 2:8
л 1Ко 15:42, 49

4. ПОГЛ.

љ 1Со 2:19
м Фп 1:27

не бих ли и ја некако освојио оно ради чега ме је Христ Исус изабрао*.^a **13** Браћо, ја не сматрам да сам то већ освојио. Али једно је сигурно: заборављам оно што је иза мене^b и трудим се да досегнем оно што је испред мене,^c **14** трчим ка циљу, да бих добио награду,^d а то је живот на небу^e који ће Бог дати онима које је позвао преко Христа Исуса. **15** Зато сви ми који смо зрели^f треба тако да размишљамо. И ако размишљате на неки други начин, Бог ће вам открити како треба да размишљате. **16** Али колико год да смо већ напредовали, напредујмо и даље, идући тим истим путем.

17 Браћо, сви се угледајте на мене^g и посматрајте оне који живе по примеру који смо вам дали. **18** Јер многи – често сам о њима говорио, а и сада плачући о њима говорим – живе као непријатељи Христовог мученичког стуба*. **19** Њих чека пропаст, бог су им жеље тела*, поносе се оним чега би требало да се стиде и мисле само на оно што је земаљско.* **20** А наше грађанство^h је на небесима,ⁱ одакле жељно очекујемо спаситеља, Господа Исуса Христа,^j **21** који ће силом којом може све да подложи себи^k преобликовати наше слабо тело како би оно било попут његовог славног тела.^l

4 Зато, браћо моја вољена коју једва чекам да видим, вољени моји, ви који сте моја радост и моја круна,^m непоколебљивоⁿ се држите Господа, како сам вас и упутио.

3:12 *Дословно: „освојио“. 3:18 *Видети Речник појмова. 3:19 *Дословно: „бог им је стомак“.

2 Подстичем Еводију и Син-тихију да сложено служе Господу*.^а 3 Молим и тебе, свог верног сарадника*, помажи тим женама које су се бориле за добру вест заједно са мном и с Климентом и мојим осталим сарадницима, чија су имена записана у књизи живота.^б

4 Увек се радујте у Господу. И опет кажем: Радујте се!^в 5 Нека ваша разумност*^г буде позната свим људима. Господ је близу. 6 Не брините се ни за шта,^д него у свему молитвом и усрдним мољењем изнесите своје молбе Богу, а уз то му и захваљујте.^е 7 И Божји мир^е који превазилази оно што човек може разумети чуваће ваше срце* и ваш ум* преко Христа Исуса.

8 На крају, браћо, размисљајте о свему што је истинито, што је племенито*, што је праведно, што је чисто^ж, што подстиче на љубав, што је похвално, што је честито и што је хвале вредно.^з 9 Поступајте у складу са оним што сте научили, прихватили, чули и видели од мене,^и па ће Бог мира бити с вама.

10 Веома се радујем у Господу јер видим да сада опет мислите на мене.^ј И раније сте мислили на мене, али нисте имали прилику да то покажете. 11 Не говорим то зато што сам у оскудици, јер сам научио да будем задовољан у каквим год да сам околностима.^к 12 Знам шта значи оскудевати,^л а знам и како је имати оби-

4:2 *Или: „да буду сложне у размисљању док служе Господу“. 4:3 *Дословно: „сарадника с којим носим исти јарам“. 4:5 *Или: „спремност да попустите“. 4:7 *Или: „ваше мисли“. 4:8 *Или: „важно“. *Или: „честито“.

4. погл.

а Рм 15:5, 6
1Ко 1:10
2Ко 13:11
Фп 2:2
1Пе 3:8

б Пс 69:28
Лу 10:20

в Пс 64:10
1Со 5:16

г Ти 3:2
Ја 3:17

д Мт 6:25
Лу 12:22

ђ Јв 16:23
Рм 12:12
1Пе 5:6, 7

е Јв 16:33
Рм 5:1

ж Ко 3:15

з Ко 3:2

и Фп 3:17

ј 2Ко 11:8, 9

к 1Тм 6:6, 8
Јев 13:5

л 1Ко 4:11
2Ко 6:4, 10
2Ко 11:27

Десна кол.

а Ис 40:29
2Ко 4:7
2Ко 12:9, 10

б 2Ко 11:8, 9

в Фп 2:25

г Ис 29:18

д 2Ко 9:8

ђ Фп 1:12, 13

ље. Научио сам* како да будем задовољан у свему и у свакој прилици – и кад сам сит и кад сам гладан, и кад имам обиље и кад оскудевам. 13 Све могу уз помоћ онога који ми даје снагу.^а

14 Ипак, добро сте учинили што сте ми помогли у мојој невољи. 15 А ви, Филипљани, такође знате да ми, након што сте чули добру вест и након што сам отишао из Македоније*, ниједна скупштина осим вас није помогла и уједно примила моју помоћ.^б 16 Наиме, док сам био у Солуну, послали сте ми оно што ми је било потребно, и то не једном него двапут. 17 Не говорим то зато што тражим неки дар, него желим да чините добра дела која ће се уписати на ваш рачун. 18 Имам све што ми је потребно, па и више од тога. Ништа ми не недостаје откако сам од Епафродита^в примио оно што сте ми послали. Ваш дар је попут пријатног мириса,^г жртве коју Бог прихвата јер му је по вољи. 19 А мој Бог ће заузврат, преко Христа Исуса, подмирити све ваше потребе^д својим славним богатством. 20 Нека је нашем Богу и Оцу слава у сву вечност. Амин.

21 Поздравите све свете који су у јединству са Христом Исусом. Поздрављају вас браћа која су са мном. 22 Поздрављају вас сви свети, а посебно они из царевог* дома.^ђ

23 Нека незаслужена доброта Господа Исуса Христа буде с духом који показујете.

4:12 *Или: „Открио сам тајну“. 4:15 *Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова. 4:22 *Или: „цезаревог“.

ПОСЛАНИЦА КОЛОШАНИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|---|
| <p>1 Поздрави (1, 2)
Павле захваљује Богу за веру Колошана (3-8)
Молитва за духовни напредак (9-12)
Христова важна улога (13-23)
Павлов марљив труд у корист скупштине (24-29)</p> <p>2 Божја света тајна – Христ (1-5)
„Пазите да вас нико не ухвати у замку“ (6-15)</p> | <p>„Стварност је Христ“ (16-23)</p> <p>3 Стара и нова личност (1-17)
Усртити склоности тела (5)
Љубав савршено повезује (14)
Савети за породицу (18-25)</p> <p>4 Савет господарима (1)
„Истрајте у молитви“ (2-4)
„Мудро се понашајте према онима који су ван скупштине“ (5, 6)
Завршни поздрави (7-18)</p> |
|---|---|

1 Од Павла, који је Божјом вољом апостол Христа Исуса, и од нашег брата Тимотеја^а **2** светима и верној браћи у јединству са Христом у Колосима:

Нека вам Бог, наш Отац, дарује незаслужену доброту и мир.

3 Захваљујемо Богу, Оцу нашег Господа Исуса Христа, кад год се молимо за вас, **4** јер смо чули за вашу веру у Христа Исуса и за љубав коју имате према свим светима **5** због наде да ћете добити оно што се за вас чува на небесима.^б За ту наду сте чули већ раније, кад вам је била објављена истина, то јест добра вест **6** која је дошла до вас. Добра вест доноси плод и шири се по целом свету,^в а то се дешава и међу вама од оног дана кад сте чули и добро упознали истину о Божјој незаслуженој доброти. **7** О томе вас је поучио наш вољени брат Епафрас,^г који за-

1. погл.

а 1Ко 4:17

б 2Ти 4:8
1Пе 1:3, 4

в Ко 1:23
1Ти 3:16

г Ко 4:12, 13
Фм 23

Десна кол.

а Еф 1:15, 16

б Фп 1:9

в 2Ти 2:7
1Јв 5:20

г Еф 1:17
2Пе 1:2

д Еф 3:14, 16

једно с нама робује Господу. Он је веран Христов слуга који вам помаже уместо нас. **8** Он нам је и говорио о вашој љубави на коју вас подстиче Божји дух.

9 Зато се и ми, од дана кад смо чули за то, непрестано молимо за вас,^в тражећи од Бога да добро упознате његову вољу*^б и да стекнете праву мудрост и разумевање које даје дух,^в **10** како бисте живели достојно Јехове* и тако му потпуно угодили, чинећи добра дела^в и све боље упознајући Бога.^г **11** Молимо се Богу и да вас ојача својом славном моћи^в и подари вам сву потребну снагу како бисте стрпљиво и радосно истрајали у свему. **12** Захваљујте Оцу, који вам је помогао да postanete достојни наследства

1:9 *Или: „да се испуните добрим познавањем Божје воље“. **1:10** *Видети Додатак А5. ^вДословно: „доносећи плод у сваком добром делу“.

које је обећао светима^а који су у светлости.

13 Он нас је избавио из власти таме^б и пренео нас у краљевство свог вољеног Сина,

14 преко којег смо ослобођени откупнином – опроштени су нам греси.^в

15 Он је слика невидљивог Бога,^г првенац свега што је створено.^д

16 Јер преко њега је створено све на небу и на земљи, видљиво и невидљиво,^ђ било да су то престоли, управе, владавине или власти. Све је створено преко њега^е и за њега.

17 Постојао је пре свега другог^ж и све друго је постало преко њега. **18** Он је глава тела, скупштине.^з Он је почетак, први који је ускрснуо из мртвих^и,

тако да је први у свему. **19** Јер Богу је било по вољи да све у пуној мери пребива у њему^ј

20 и да преко њега помири са собом све,^к било на земљи било на небу. То помирење се постиже крвљу^л коју је он пролио на мученичком стубу*.

21 Заиста, вас који сте некада били отуђени од Бога и били му непријатељи јер су ваше мисли биле усмерене на зла дела, **22** Бог је сада помирио са собом смрћу онога који је жртвовао своје људско тело, како би вас пред себе довео свете, без мане и без икакве кривице.^м **23** Међутим, морате остати у вери^н и бити утврђени на темељу^о на ком она почива и постојани,^п не одступајући од наде коју сте стекли кад сте чули добру вест, која се пропове-

дала свим људима под небом.^а Ја, Павле, постао сам слуга те добре вести.^б

24 Сада се радујем што подносим патње за ваше добро^в и сматрам да у свом телу још нисам довољно трпео због Христа, а трпим у корист скупштине,^г која је његово тело.^д

25 Ја сам постао слуга те скупштине, јер ми је Бог поверио ту службу*,^ђ а то је за ваше добро. Зато дајем се од себе да проповедам Божју реч, **26** свету тајну^е која је била сакривена током протеклих векова*^ж и нараштаја, а сада је објављена његовим светима.^з

27 Бог је светима из других народа радо обзнао ову свету тајну, то ненадмашно богатство.^и Та тајна је Христ у јединству с вама, на темељу чега се надате да ћете с њим бити прослављени.^ј

28 Ми проповедамо о њему, опомињући и са свом мудрошћу поучавајући сваког човека, како бисмо свакога могли представити Богу као зрелог* Христовог ученика.^к

29 Ради тога се трудим и борим помоћу његове снаге која моћно делује у мени.^л

2 Желим да знате колико се борим за вас и за оне у Лаодикији^м и за све оне који ме нису лично видели*. **2** Чиним то због свих вас, да се ваше срце утеши,^н да будете складно повезани у љубави,^о да добијете велике благослове* који проистичу из чврстог уверења да јасно разумете

1. погл.

а Рм 8:17

Еф 1:13, 14

б Еф 2:1, 2

в Еф 1:7

г Јв 4:24

Јв 10:30

Јв 14:9

1Тм 1:17

д От 3:14

ђ Јв 1:3

е Јв 1:10

Јев 1:2

ж Јв 17:5

з Еф 1:22

и 1Ко 15:23

От 1:5

ј Ко 2:3, 9

к 2Ко 5:19

Еф 1:10

л Ле 17:11

љ 1Ко 1:8

м От 2:10

н 1Ко 3:11

њ 1Ко 15:58

Јев 3:14

о

п

р

с

т

у

ф

х

ц

ч

џ

ш

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

џ

Десна кол.

а 1Тм 3:16

б Еф 3:8

в Еф 3:1

г Еф 1:22, 23

д Дел 9:16

Флп 3:10

ђ 1Ко 9:16, 17

е Еф 3:5-7

Еф 5:32

ж Лу 8:10

1Ко 2:7

з Рм 16:25, 26

и Еф 3:8, 9

ј Рм 8:18

к Еф 4:13

л Флп 4:13

м

н

о

п

р

с

т

у

ф

х

ц

ч

џ

џ

2. погл.

љ Ко 4:16

м 2Ко 1:6

н Ко 3:14

дала свим људима под небом.^а Ја, Павле, постао сам слуга те добре вести.^б

24 Сада се радујем што подносим патње за ваше добро^в и сматрам да у свом телу још нисам довољно трпео због Христа, а трпим у корист скупштине,^г која је његово тело.^д

25 Ја сам постао слуга те скупштине, јер ми је Бог поверио ту службу*,^ђ а то је за ваше добро. Зато дајем се од себе да проповедам Божју реч, **26** свету тајну^е која је била сакривена током протеклих векова*^ж и нараштаја, а сада је објављена његовим светима.^з

27 Бог је светима из других народа радо обзнао ову свету тајну, то ненадмашно богатство.^и Та тајна је Христ у јединству с вама, на темељу чега се надате да ћете с њим бити прослављени.^ј

28 Ми проповедамо о њему, опомињући и са свом мудрошћу поучавајући сваког човека, како бисмо свакога могли представити Богу као зрелог* Христовог ученика.^к

29 Ради тога се трудим и борим помоћу његове снаге која моћно делује у мени.^л

2 Желим да знате колико се борим за вас и за оне у Лаодикији^м и за све оне који ме нису лично видели*.

2 Чиним то због свих вас, да се ваше срце утеши,^н да будете складно повезани у љубави,^о да добијете велике благослове* који проистичу из чврстог уверења да јасно разумете

1:25 *Или: „то настојништво“. **1:26** *Видети Речник појмова, „Поредак“.

1:28 *Или: „потпуног“. **2:1** *Или: „нису видели моје лице“. **2:2** *Или: „велико богатство“.

1:18 *Дословно: „прворођени од мртвих“. 1:20 *Видети Речник појмова.

1:25 *Или: „то настојништво“. 1:26 *Видети Речник појмова, „Поредак“. 1:28 *Или: „потпуног“. 2:1 *Или: „нису видели моје лице“. 2:2 *Или: „велико богатство“.

истину, као и да добро упознате Божју свету тајну, наиме Христа.^а **3** У њему су сакривена сва блага мудрости и знања.^б **4** То говорим зато да вас нико не превари уверљивим речима. **5** Иако нисам код вас, у мислима сам с вама* и радујем се што видим да међу вама влада ред^в и да имате чврсту веру у Христа.^г

6 Дакле, будући да сте прихватили Христа Исуса, Господа, идите и даље његовим стопама. **7** Будите укорењени у њему, изграђујте се у њему^д и утврђујте се у вери,^е као што сте и поучени. Непрестано захваљујте Богу.^е

8 Пазите да вас нико не ухвати у замку* служећи се филозофијом, као и испразним и варљивим речима.* Све то се темељи на људским предањима, на гледиштима^ж овог света, а не на Христовим учењима. **9** Јер Христ је савршено* оличење свих Божјих особина.^з **10** Зато вам захваљујући њему, који је поглавар свих владавина и власти, ништа не недостаје.^и **11** Пошто сте у јединству с њим, ви сте и обрезани, али не људским рукама, већ тако што сте одбацили грешно тело,^ј јер се такво обрезање очекује од Христових слугу.^к **12** Сахрањени сте с њим, јер сте се крстили крштењем попут његовог.^л А с њим сте и ускрснути^м јер сте у јединству с њим и верујете у оно што је својом силом учинио Бог, који га је ускрснуо из мртвих.^н

2:5 *Дословно: „духом сам с вама“.
2:8 *Или: „не зароби“. #Или: „начелима“.
2:9 *Или: „потпуно“.

2. погл.

а 1Кор 2:7
Еф 3:5, 6
б 1Кор 1:30
1Кор 2:16
в 1Кор 14:40
г 1Кор 15:58
Јев 3:14
д Еф 2:20
Еф 3:17
ђ Мт 7:24, 25
е Еф 5:20
1Кор 5:18
ж Еф 5:6
Јев 13:9
з Ко 1:19
и Еф 1:20, 21
1Пе 3:22
ј Ри 6:6
к Ри 2:29
Флп 3:3
л Ри 6:4
љ Еф 2:6
Ко 3:1
м Дел 2:24
Еф 1:19, 20

Десна кол.

а Еф 2:1, 5
б Дел 2:38
в Из 34:27
Пз 31:24-26
Јев 7:18
г Еф 2:14, 15
д Ри 7:10
Га 3:10
ђ Га 3:13
Јев 9:15
1Пе 2:24
е 1Јв 5:4
От 3:21
ж Ри 14:3, 17
з Пс 81:3
и Ри 14:6
ј Јев 8:5
Јев 10:1
к Јв 14:6
Јев 9:11, 12
л Флп 3:14
љ Еф 1:22, 23
м Еф 2:21
Еф 4:16
н Га 4:3
Ко 2:8
њ Еф 2:15
Ко 2:14

13 Вас, који сте били мртви због својих престопа и због тога што сте били необрезани, Бог је оживео и ујединио с њим.^а У својој доброты опростио нам је све наше преступе^б **14** и избрисао писани документ^в с његовим многим одредбама^г који је сведочио против нас.^д Уклонио га је прибавши га на мученички стуб*.^е **15** Мученичким стубом* разоружао је владаре и власти и пред свима показао да их је поразио,^е водећи их као заробљенике у победничкој поворци.

16 Зато нека вам нико не говори шта да једете и пијете* и нека вам не заповеда да славите празнике, да држите дане младог месеца^з или сабате.^и **17** Све то је само сенка онога што долази,^л а стварност је Христ.^к **18** Пазите да не останете без награде^н због оних који уживају у лажној понизности и служењу анђелима, оних који „заступају“* своја виђења. Без разлога су поносни на своје телесно размишљање, **19** а не држе се онога који је глава,^п захваљујући коме је цело тело снабдевено свим што је потребно и складно састављено зглобовима и лигаментима, тако да расте због снаге која долази од Бога.^м

20 Ако сте заједно са Христом умрли и одбацили гледишта овог света,^н зашто и даље живите као да припадате овом свету и држите се прописа:^п **21** „Не дирај, не једи,

2:14 *Видети Речник појмова. 2:15 *Или можда: „Христом“. 2:18 *Павле цитира израз који се у паганским мистичним култовима користио у обредима иницијације.

не дотичи“? **22** Ти прописи се односе на ствари које се искористе и више их нема. То су људске заповести и учења.^а **23** Они који се њима воде служе Богу на свој начин, претварају се да су понизни и строги су према свом телу.^б Иако сви ти прописи изгледају мудро, они не помажу човеку да се бори против жеља тела.

3 Дакле, ако сте ускрснути са Христом,^в тражите оно што је на небу, где Христ седи здесна Богу.^г **2** Мислите на оно што је на небу,^д а не на оно што је на земљи.^ђ **3** Јер сте умрли и ваш живот је сакривен са Христом, који је у јединству с Богом. **4** Када се појави Христ, наш живот,^е тада ћете се и ви с њим појавити у слави.*

5 Усмртите, дакле, склоности вашег тела:^з блуд^з, нечистоћу, необуздану полну пожуду,^и зле жеље и лакомство, које је идолопоклонство. **6** Све то изазива Божји гнев. **7** И ви сте некада тако живели и тако поступали.^ж **8** Али сада одбаците све ово: срџбу, гнев, злобу^з и погрдан говор,^з а простачке речи^и нека не излазе из ваших уста. **9** Немојте лагати једни друге.^з Свиците стару личност^и и њена дела, **10** и обуците нову личност,^и која се стално обнавља добрим познавањем Божје воље, у складу са сликом онога који ју је створио.^о **11** Ту више нема ни Грка ни Јудејца, ни обрезанја ни необре-

3:5 *Дословно: „ваше удове који су на земљи“. *Грчки: порнија. Видети Речник појмова. **3:9** *Дословно: „човека“.

2. погл.

а Мт 15:9

б 1Тм 4:3

3. погл.

в Еф 2:6

г Пс 110:1

д 1Пе 3:22

ђ Фн 3:20

и Фн 4:8

л Пе 1:13

ђ 1Јв 2:15

е Јв 11:25

ж 1Ко 15:42, 43

з Мр 9:43

га 5:24

и 1Ко 6:18

Еф 5:3

ј 1Ко 6:9-11

Еф 2:3

Ти 3:3

к 1Пе 2:1

л Еф 4:31

љ Еф 5:3, 4

м Еф 4:25

н От 21:8

и Еф 4:22

њ Рм 12:2

Еф 4:24

о Пст 1:26, 27

1Пе 1:16

Десна кол.

а Га 3:28

б 1Пе 2:9

в Фн 2:1, 2

г Рм 12:16

д Ти 3:2

ђ Еф 4:1, 2

1Со 5:14

е Псл 19:11

Еф 4:32

1Пе 4:8

ж Мт 18:15

з Мт 6:14

Мр 11:25

и 1Јв 3:23

ј 1Ко 13:4-7

к Јв 14:27

Фн 4:7

л 1Ко 14:26

љ Еф 5:19

м 1Ко 10:31

н Еф 5:22

1Пе 3:1

њ Еф 5:25

1Пе 3:7

о Еф 4:31

п Псл 6:20

Лу 2:51

Еф 6:1

зања, ни туђинца, ни Скита*, ни роба, ни слободног човека, него је Христ све и у свима.^з

12 Дакле, као они које је Бог изабрао,^б свети и вољени, обуците се у најдубљу самилост,^в доброту, понизност,^г благодат^д и стрпљење.^ђ

13 Поднесите једни друге и од срца опраштајте једни другима,^е чак и ако имате оправдане притужбе.* Као што је Јехова* великодушно опростио вама, тако чините и ви.^з

14 А изнад свега, обуците се у љубав,^и јер вас она савршено повезује*.^ј

15 Надаље, нека Христов мир влада у вашем срцу,^к мир на који сте и позвани јер сте делови једног тела. И будите захвални. **16** Нека вас Христова реч потпуно испуни свом мудрошћу. Поучавајте и храбрите^л једни друге псалмима,^л хвалоспевима Богу и духовним песмама у којима му изражавате захвалност^д. Певајте Јехови* од срца^м.^н **17** Све што говорите или радите нека буде у име Господа Исуса. Преко њега захваљујте Богу, Оцу.*

18 Жене, будите подложне својим мужевима,^и јер је то Господу по вољи. **19** Мужеви, волите своје жене^и и немојте се гневити на њих*.^о **20** Децо, слушајте своје родитеље у свему,^п јер ћете тако угодити Господу. **21** Очеви,

3:11 *Назив „Скит“ овде указује на људе који су сматрани заосталима и нецивилизованима. **3:13, 16** *Видети Додатак А5. **3:14** *Или: „уједињује“. **3:16** *Или: „опомињите“. ^дИли: „пријатним духовним песмама“. ^мИли: „у срцу“. **3:19** *Или: „немојте бити груби према њима“.

не раздражујте* своју децу,^а да се не обесхрабре^б. **22** Робови, у свему будите послушни својим господарима*,^б не само кад вас неко гледа, да бисте угодили људима, него искреног срца, из страхопоштовања^в према Јехови^д. **23** Шта год да радите, радите то целом душом* – као Јехови^д,^а а не као људима – **24** јер знате да ћете од Јехове^д добити наследство као награду.^г Робујте Господу, Христу. **25** А ко поступа неправедно, биће кажњен због својих неправедних дела,^а јер Бог није пристрастан.^б

4 Господари, поступајте са својим робовима праведно и поштено, јер знате да и ви имате Господара на небу.^е

2 Истрајте у молитви* и притом останите будни, и захваљујте Богу.^з **3** Молите се уједно и за нас,^д да нам Бог пружи прилику* да објављујемо нашу поруку и свету тајну о Христу, због које сам у оковима.^д **4** Молите се да је објавим на разумљив начин, онако како би и требало.

5 Мудро се понашајте према онима који су ван скупштине. Мудро користите* време.^к

6 Нека ваше речи увек буду љубазне, сољу зачињене,^д да бисте знали како свакоме треба да одговорите.^б

7 Мој вољени брат Тихик,^м верни слуга који са мношвом робује Господу, испричаће вам

3:21 *Или: „не иритирајте“. #Или: „да не постану малодушна“. 3:22 *Или: „земаљским господарима“. #Дословно: „страха“. 3:22-24 ^дВидети Додатак А5. 3:23 *Видети Речник појмова. 4:3 *Или: „отвори врата“. 4:5 *Дословно: „Искупујте“.

з. погл.

а Еф 6:4

б Еф 6:5, 6

Ти 2:9

1Пе 2:18

в Лу 10:27

Ри 12:11

г Еф 6:8

1Пе 1:3, 4

д Ри 2:6

Га 6:7

ђ Ри 2:11

1Пе 1:17

4. погл.

е Еф 6:9

ж Лу 18:1

Ри 12:12

Еф 6:18

з Ко 3:15

1Со 5:18

и Ри 15:30

ј Еф 6:19, 20

Фп 1:7

к Еф 5:15, 16

л Мт 5:13

Мр 9:50

љ 1Пе 3:15

м Еф 6:21, 22

Десна кол.

а Фп 10

б Дел 19:29

Дел 20:4

Дел 27:2

в Дел 12:12

Дел 15:37

Фм 23, 24

г Ри 15:7

д Ко 1:7, 8

ђ Лу 1:3

Дел 1:1

е Фм 23, 24

ж Ри 16:5

1Ко 16:19

з 1Со 5:27

и Фм 1, 2

ј 2Со 3:17

к Фп 1:7

Фм 9

све што се тиче мене. **8** Шаљем га код вас да бисте знали како смо и да би утешио ваша срца. **9** С њим ће доћи мој верни и вољени брат Онисим,^а који је из вашег краја. Они ће вам испричати све што се овде догађа.

10 Поздравља вас Аристарх,^б који је са мношвом у затвору, као и Варнавин рођак Марко^в (за кога вам је већ раније речено да га лепо примите^г ако дође код вас), **11** и Исус звани Јуст. Они су од обрезаних. Једино они сарађују са мношвом у служби за Божје Краљевство и пружају ми велику утеху*. **12** Поздравља вас Епафрас,^д који је некад био с вама, роб Христа Исуса. Он се увек усрдно моли за вас, да до краја останете зрели и чврсто уверени у све што је повезано с Божјом вољом. **13** Уверавам вас да он чини много тога у вашу корист и у корист браће у Лаодикији и Хијерапољу.

14 Поздравља вас вољени лекар Лука,^ђ а и Димас.^е **15** Поздравите браћу у Лаодикији, као и Нимфу и скупштину која се састаје у њеној кући.* **16** Кад се ово писмо прочита код вас, нека се прочита^з и у лаодикијској скупштини, а ви прочитајте писмо које сам послао њима. **17** И реците Архипу:^и „Дај све од себе да добро обављаш службу коју си примио од Господа.“

18 Ја, Павле, пишем вам овај поздрав својом руком.^ј Мислите на моје окове.* Нека незаслужена доброта буде с вама.

4:11 *Или: „они ми помажу и јачају ме“.

ПРВА ПОСЛАНИЦА

СОЛУЊАНИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|--|
| <p>1 Поздрави (1)
Павле захваљује Богу за веру Солуњана (2-10)</p> <p>2 Павлова служба у Солуну (1-12)
Солуњани прихватају Божју реч (13-16)
Павле жарко жели да види Солуњане (17-20)</p> <p>3 Павле у Атини чека вести о Солуњанима (1-5)
Тимотеј доноси добре вести (6-10)
Молитва за Солуњане (11-13)</p> | <p>4 Упозорење на полни неморал (1-8)
Још више „волите једни друге“ (9-12)
Гледати своја посла (11)
„Прво ће ускрснути они који су умрли у јединству са Христом“ (13-18)</p> <p>5 Долазак Јеховиног дана (1-5)
„Мир и сигурност!“ (3)
„Бдимо и будимо трезвени“ (6-11)
Подстицаји (12-24)
Завршни поздрави (25-28)</p> |
|---|--|

1 Од Павла, Силвана^а и Тимотеја^б солунској скупштини, која је у јединству с Богом, Оцем, и Господом Исусом Христом:

Нека незаслужена доброта и мир буду с вама.

2 Захваљујемо Богу за све вас кад год вас спомињемо у молитвама,^в **3** јер пред нашим Богом и Оцем непрестано имамо на уму ваша дела подстакнута вером, ваш труд подстакнут љубављу и истрајност која произлази из ваше наде^г у нашег Господа Исуса Христа. **4** Бог вас воли, браћо, и знамо да вас је изабрао, **5** јер вам добру вест нисмо проповедали само речима него и помоћу светог духа и с дубоким уверењем, а то је снажно деловало на вас. А и сами знате какви смо се показали међу вама, и то за ваше добро. **6** И ви сте се угледали на нас^д и на Господа,^ђ јер сте упркос многим

1:1 *Звао се и Сила.

1. ПОГЛ.

а Дел 15:22

1Пе 5:12

б Дел 16:1, 2

в 2Со 1:11, 12

г 1Пе 1:3, 4

д 1Ко 11:1

Флп 3:17

2Со 3:9

ђ 1Пе 2:21

Десна кол.

а 1Со 2:14

б 2Со 1:4

в 1Ко 10:14

1Ко 12:2

Га 4:8

1Јв 5:21

г Дел 1:10, 11

Ти 2:13

д 1Со 5:2

2Пе 3:12

2. ПОГЛ.

ђ Дел 17:1, 4

невољама^з прихватили Божју реч с радошћу коју даје свети дух, **7** тако да сте постали узор свим верницима у Македонији* и Ахаји.

8 И не само што се захваљујући вама Јеховина* реч проширила по Македонији и Ахаји него се и за вашу веру у Бога чуло посвуда,^в тако да ми не треба ништа да говоримо. **9** Јер људи сами причају о томе како смо дошли код вас и како сте одбацили идоле^б да бисте служили* живом и правом Богу **10** и да бисте чекали да с неба дође његов Син,^г Исус, кога је ускрснуо из мртвих и који ће нас избавити од Божјег гнева који долази.^д

2 И сами знате, браћо, да наш долазак код вас није био узалудан.^ђ **2** Као што сте чули, пре тога смо у Филипи-

1:7 *Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова. 1:8 *Видети Додатак А5. 1:9 *Дословно: „робовали“.

ма претрпели невољу и били злостављани,^а али уз помоћ нашег Бога одважили смо се* да вам проповедамо Божју добру вест,^б иако смо доживљавали жестоко противљење^в. **3** Јер оно на шта вас подстичемо не темељи се на заблудама, нити вас подстичемо из нечистих мотива или из жеље да некога преваримо. **4** Напротив, као они које је Бог просудио достојнима да им повери добру вест, ми не говоримо да бисмо угодили људима него Богу, који испитује наша срца.^а

5 Заправо, и сами знате да се никада нисмо служили ласкањем нити смо ишта радили из похлепе и то покушавали да прикријемо.^г Бог нам је сведок! **6** И нисмо тражили славу од људи – ни од вас ни од других – иако смо као Христови апостоли могли да вам будемо на терету.^д **7** Напротив, били смо благи према вама, као мајка која храни и брижно негује своју децу. **8** Тако смо, пуни љубави према вама, били спремни не само да вам пренесемо Божју добру вест него и да дамо свој живот за вас^е – толико смо вас заволели.^е

9 Сигурно се сећате, браћо, нашег труда и напорног рада. Док смо вам проповедали Божју добру вест, радили смо дању и ноћу да никоме од вас не будемо на терету.* **10** Ви сте нам сведоци, а и Бог нам је сведок да смо се према вама који верујете понашали верно, праведно и беспрекорно. **11** Добро знате и како смо свакога од вас подстицали, тешили и саветовали,^ж као отац^з своју децу, **12** да бисте живели до-

2:2 *Или: „скупили смо храброст“. ^аИли можда: „уз тешку борбу“.

2. погл.

а Дел 16:12
Дел 16:22-24

б Дел 17:1, 2

в Псл 17:3
Јер 11:20

г Дел 20:33

д 2Ко 11:9
2Со 3:8, 10

ђ Јв 15:13

е Јв 13:35

ж Дел 18:3
Дел 20:34
2Ко 11:9
2Со 3:8, 10

з Дел 20:31

и 1Ко 4:15

Десна кол.

а Еф 4:1
Ко 1:10
1Пе 1:15

б Лу 22:28-30

в 1Пе 5:10

г 1Со 1:2, 3

д Дел 17:5

ђ Дел 2:22, 23
Дел 7:52

е Мт 23:34

ж Лу 11:52
Дел 13:49, 50

з Рм 1:18

и 1Со 5:23
2Со 1:4

1. СОЛУЊАНИМА 2:3-3:1

стојно Бога,^а који вас позива у своје Краљевство^б и славу.^а

13 Зато ми непрестано и захваљујемо Богу,^г јер кад сте од нас чули Божју реч, нисте је прихватили као људску реч, него као Божју реч, што она заиста и јесте, и она делује у вама који верујете. **14** Браћо, ви сте се угледали на Божје скупштине у Јудеји, које су у јединству са Христом Исусом. Јер и ви сте од својих сународника претрпели^а исто што и тамошња браћа сада трпе од Јудејаца, **15** који су чак убили Господа Исуса^б и пророке, а нас прогонили.^в Они својим делима не угађају Богу, него се противе ономе што је добро за све људе, **16** јер покушавају да нас спрече да људима из других народа проповедамо поруку која им може донети спасење.* Тако је њихових греха све више, али неће умаћи Божјем гневу.^з

17 Браћо, иако смо накратко били одвојени од вас и нисмо вас видели, били сте нам у срцу. Толико сте нам недостајали да смо се на све начине трудили да вас поново видимо*. **18** Зато смо хтели да дођемо код вас. Ја, Павле, покушао сам да дођем не само једном већ два пута. Али Сатана нас је спречио у томе. **19** Јер шта је наша нада или радост или круна којом ћемо се поносити пред нашим Господом Исусом у време његове присутности? Зар то нисте ви?^д **20** Ви сте заиста наша слава и радост.

3 Пошто више нисмо могли да издржимо то што нема вести о вама, сложили смо се

2:17 *Дословно: „да видимо ваше лице“.

да би било најбоље да ми останемо у Атини,^а **2** а да вама пошаљемо нашег брата Тимотеја,^б Божјег слугу* и проповедника добре вести о Христу, да вас ојача и утеша како бисте се учврстили у вери, **3** да се нико не поколеба због тих невоља. Јер и сами знате да су оне неизбежне*.^в **4** Кад смо били код вас, унапред смо вам говорили да ће нас задесити невоље и, као што знате, тако је и било.^г **5** Зато, кад више нисам могао да чекам вести о вама, послао сам Тимотеја да сазнам колико је ваша вера јака,^д јер сам се бојао да вас Кушач^ђ није на неки начин навео на грех и да наш труд није био узалудан.

6 Али Тимотеј се управо вратио од вас^е и донео нам добре вести о вашој верности и љубави. Рекао је да нас се и даље радо сећате и да једва чекате да нас видите, као и ми вас. **7** Зато смо се, браћо, упркос свим својим патњама* и невољама, утешили кад смо чули вести о вама и вашој верности.* **8** То што смо чули да се непоколебљиво држите Господа вратило нас је у живот. **9** Јер како да захвалимо Богу за вас, за сву радост коју због вас осећамо пред својим Богом? **10** И дању и ноћу се најусрдније молимо да вас видимо* и да вам дамо оно што је потребно да би ваша вера била јача.^з

11 Молимо се и да нам Бог, наш Отац, и наш Господ Исус отворе пут да бисмо дошли

3:2 *Или можда: „Божјег сарадника“. 3:3 *Или: „да нам је то одређено“. 3:7 *Дословно: „свој својој оскудици“. 3:10 *Дословно: „да видимо ваше лице“.

з. погл.

а Дел 17:15

б Дел 16:1, 2
Ри 16:21
1Ко 16:10

в Дел 14:22
1Ко 4:9
1Пе 2:21

г 1Со 2:14

д 1Со 3:2

ђ Мт 4:3
2Ко 11:3

е Дел 18:5

ж 2Со 1:4

з 2Со 1:3

Десна кол.

а 1Со 4:9
2Со 1:3

б 1Ко 1:8

в 1Со 2:19
1Со 5:23
2Со 2:1, 2

4. погл.

г Ко 1:10
1Пе 2:12

д Јв 17:19
Еф 5:25-27
2Со 2:13
1Пе 1:15, 16

ђ Еф 5:3

е Ко 3:5
2Ти 2:22

ж Ри 6:19

з 1Ко 6:18
Еф 5:5

и Пс 79:6
Еф 4:17, 19
1Пе 4:3

ј Јев 12:14
1Пе 1:15, 16

к 1Ко 6:18, 19

л 1Јв 3:24

љ Ри 12:10

код вас. **12** И нека вам Господ омогући да љубав коју осећате једни према другима^а и према свим људима расте и испуни ваше срце, као што је и наше срце пуно љубави према вама. **13** Тако ће ваше срце бити постојано, беспрекорно у светости пред нашим Богом^б и Оцем током присутности нашег Господа Исуса^в са свим његовим светима.

4 На крају, браћо, поучили смо вас како треба да живите да бисте угодили Богу^г – а ви тако и живите. Зато вас у име Господа Исуса молимо и подстичемо да у томе још више напредујете. **2** Јер знате чему смо вас поучили* у име Господа Исуса.

3 Божја воља је да будете свети^д и да се уздржавате од блуда*.^ђ **4** Свако од вас треба да зна да влада својим телом*^е на свет^ж и чистан начин, **5** а не да се препушта незазитој, необузданој полној појуди,^з као што то чине људи који не познају Бога.“ **6** Нико не сме прелазити границе онога што је морално и тако наносити штету свом брату, јер Јехова* кажњава све који тако чине, као што смо вам већ рекли и строго вас упозорили. **7** Јер Бог нас није позвао да живимо нечисто, него да будемо свети.^и **8** Према томе, ко одбацује та упозорења, не одбацује човека, него Бога,^к који вам даје свој свети дух.^л

9 А о братској љубави не треба да вам пишемо,^м јер вас је Бог поучио да волите јед-

4:2 *Или: „које смо вам заповести дали“. 4:3 *Грчки: порнија. Видети Речник појмова. 4:4 *Дословно: „посудом“. 4:6 *Видети Додатак А5.

ни друге.^а **10** Ви заиста и волите сву браћу у целој Македонији. Али подстичемо вас, браћо, да то чините још више. **11** Трудите се да мирно живите,^б да гледате своја посла^в и да радите својим рукама,^г као што смо вас поучили, **12** да би они који су ван скупштине видели ваше долично понашање^д и да ни од кога не бисте зависили.

13 Надаље, браћо, не желимо да budete у незнању у погледу оних који су умрли,^е да не бисте туговали као они који немају наду.^ж **14** Јер ако верујемо да је Исус умро и ускрсно,^з онда верујемо и да ће Бог оне који су умрли у јединству са Исусом вратити у живот да би били с њим.^и **15** Ово вам говоримо на темељу Јеховине* речи: ми који будемо живи у време Господове присутности нећемо бити испред оних који су умрли. **16** Јер ће сам Господ сићи с неба са заповедничким позивом, с гласом арханђела^и и с Божјом трубом, и прво ће ускрнути они који су умрли у јединству са Христом.^л **17** Затим ћемо ми, преостали, који тада будемо живи, бити однесени у облацима,^м да будемо с њима и да се у висинама* сретнемо с Господом.^н И тако ћемо заувек бити с Господом.^њ **18** Зато тешите једни друге овим речима.

5 А о временима и раздобљима, браћо, нема потребе да вам се пише. **2** Јер и сами добро знате да ће Јеховин* дан^м доћи баш као што лопов долази ноћу.^н **3** Кад људи буду

4:13 *Дословно: „заспали“. 4:15; 5:2 *Видети Додатак А5. 4:17 *Дословно: „у ваздуху“.

4. погл.

а Јв 13:34, 35
1Пе 1:22
1Јв 4:21
б 2Со 3:11, 12
в 1Пе 4:15
г 1Ко 4:11, 12
Еф 4:28
2Со 3:10
1Тп 5:8
д Рп 12:17
ђ Јв 11:11
Дел 7:59, 60
1Ко 15:6
е 1Ко 15:32
ж Рп 14:9
1Ко 15:3, 4
з 1Ко 15:22, 23
и Ју 9
ј 1Ко 15:51, 52
к Дел 1:9
л 2Со 2:1
љ Јв 14:3
Јв 17:24
2Ко 5:8
Фп 1:23
От 20:6

5. погл.

м Со 1:14
н Мт 24:36
њ Пе 3:10

Десна кол.

а Пс 37:10
Јер 8:11
б Јв 12:36
Рп 13:12
Еф 5:8
в Јв 8:12
Ко 1:13
1Пе 2:9
г Рп 13:11
д Мт 24:42
ђ 1Пе 5:8
е Рп 13:13
ж Еф 6:14-17
з 2Со 2:13
и Рп 5:8
ј 1Со 4:16, 17
к Рп 11:11, 12
Рп 15:2
л Фп 2:29, 30
1Тп 5:17
Јев 13:7
љ Мр 9:50
2Ко 13:11
м Ле 19:17
2Тп 4:2
н 1Ко 13:4
Га 5:22
Еф 4:1, 2
Ко 3:13
њ Мт 5:39

1. СОЛУЊАНИМА 4:10–5:15

говорили: „Мир и сигурност!“, тада ће их изненада задесити уништење,^а као порођајни болови трудну жену, и они неће моћи да га избегну. **4** Али ви, браћо, нисте у тами. Тај дан вас неће изненадити као што светлост дана изненади лопове, **5** јер сте сви ви синови светлости и синови дана.^б Ми не припадамо ни ноћи ни тами.^в

6 Зато не спавајмо као што остали спавају,^г него бдимом^д и будимо трезвени.^ђ **7** Јер они који спавају, ноћу спавају, и они који се опијају, ноћу се опијају.^е **8** Али ми који припадамо дану, будимо трезвени и на груди ставимо оклоп вере и љубави, а на главу кацигу – наду у спасење.^ж **9** Јер Бог нас није изабрао да искусимо његов гнев, него да будемо спасени^з преко нашег Господа Исуса Христа, **10** који је умро за нас^и да бисмо ми, било да останемо будни било да заспимо*, живели заједно с њим.^л **11** Зато храбри-те* и изграђујте једни друге,^к као што већ и радите.

12 Молимо вас, браћо, поштујте оне који се труде међу вама, предводе вас у Господовом делу и саветују вас. **13** Дубоко их поштујте и волите због њиховог рада.^н Будите у миру једни с другима.^њ **14** Уз то вас подстичемо, браћо, да опомињете оне који неуредно живе,^м тешите потиштене*, помажете слабима и будете стрпљиви са свима.^н **15** Пазите да нико никоме не враћа зло за зло,^њ него

5:10 *Или: „заспимо смртним сном“. 5:11 *Или: „тешите“. 5:14 *Или: „обесхрабрене“.

се увек трудите да чините добро једни другима и свим људима.^а

16 Увек се радујте.^б **17** Не престано се молити.^в **18** За све захваљујте.^г Бог жели да то чините јер сте следбеници Христа Исуса. **19** Немојте спречавати Божји дух да делује у вама.^д **20** Немојте презирати пророчанства.^ђ **21** Све проверавајте како бисте се уверили да је то истина.^е Држите се оног што је добро. **22** Клоните се свега што је зло.^ж

23 Нека вас сам Бог мира потпуно посвети. И нека ваш

5:19 *Дословно: „Немојте гасити ватру духа“.

5. погл.

а Ри 12:17, 19

б 2Ко 6:4, 10
Фп 4:4

в Лу 18:1
Ри 12:12

г Еф 5:20
Ко 3:17

д Еф 4:30

ђ 1Ко 14:1

е 1Јв 4:1

ж Јов 2:3

Десна кол.

а 1Ко 1:8

б Ри 15:30

в Ко 4:16

дух, душа* и тело, браћо, буду чисти и беспрекорни у сваком погледу, да би такви остали и у време присутности нашег Господа Исуса Христа.^а **24** Онај који вас позива је веран и сигурно ће то учинити.

25 Браћо, молити се за нас.^б

26 Срдачно* поздравите сву браћу.

27 Усрдно вас молим у Господово име да ово писмо прочитате свој браћи.^в

28 Нека незаслужена доброта нашег Господа Исуса Христа буде с вама.

5:23 *Или: „живот“. Видети Речник појмова. **5:26** *Дословно: „Светим пољупцем“.

ДРУГА ПОСЛАНИЦА

СОЛУЊАНИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Поздрави (1, 2)
Вера Солуњана је све јача (3-5)
Освета над непослушнима (6-10)
Молитва за скупштину (11, 12)
- 2 Човек безакоња (1-12)

- „Будите непоколебљиви“ (13-17)
- 3 „Молите се за нас“ (1-5)
Клонити се оних који живе неуредно (6-15)
Завршни поздрави (16-18)

1 Од Павла, Силвана* и Тимотеја^а солунској скупштини, која је у јединству с Богом, нашим Оцем, и Господом Исусом Христом:

2 Нека вам Бог, Отац, и Господ Исус Христ дарују незаслужену доброту и мир.

1:1 *Звао се и Сила.

1. погл.

а 2Ко 1:19

Десна кол.

а 1Со 3:12
1Со 4:9, 10

б 1Со 2:19

3 Дужни смо да увек захваљујемо Богу за вас, браћо, а имамо и разлога за то јер је ваша вера све јача, а љубав коју осећате једни према другима све је дубља.^а **4** Зато с поносом говоримо о вама^б другим Божјим скупштинама јер са истрајношћу и вером подносите сва прогонства и

невоље.^a **5** Све је то доказ да Бог праведно суди и да ћете бити проглашени достојнима Божјег Краљевства, ради ког и подносите патње.^b

6 Јер праведно је да Бог невољом казни оне који вама наносе невољу.^b **7** А вама, који трпите невољу, доћи ће олакшање, као и нама, приликом објављивања Господа Исуса.^c Он ће доћи с неба са својим моћним анђелима^d **8** у ватри која пламти и осветиће се онима који не познају Бога и нису послушни доброј вести о нашем Господу Исусу.^e **9** Они ће бити кажњени вечном пропашћу,^e заувек удаљени од Господа и његове славне моћи. **10** То ће се догодити оног дана кад Господ дође. Тада ће бити прослављен са својим светима и дивиће му се сви који су веровали у њега, а међу њима ћете бити и ви који сте поверовали нашем сведочанству.

11 Зато се увек и молимо за вас, да вас наш Бог сматра достојнима позива који вам је упутио* и да својом силом потпуно изврши све добро што жели и помогне вам да остварите све на шта вас подстиче вера, **12** да би се – захваљујући незаслуженој доброты нашег Бога и нашег Господа Исуса Христа – име нашег Господа Исуса прославило преко вас и да бисте се ви прославили у јединству с њим.

2 А што се тиче присутности нашег Господа Исуса Христа³ и нашег сакупљања да бисмо били с њим,⁴ молимо вас, браћо, **2** немојте се брзо поколебати у свом просуђива-

1. погл.

а 1Со 1:6
1Со 2:14
1Пе 2:21

б Дел 14:22
Ри 8:17
2Ти 2:12

в Ри 12:19
От 6:9,10

г Лу 17:29,30
1Пе 1:7

д Мр 8:38

ђ Ри 2:8

е 2Пе 3:7

ж Ри 8:30

2. погл.

з Мт 24:3

и 1Со 4:17

Десна кол.

а 1Јв 4:1

б Со 1:14
2Пе 3:10

в 1Ти 4:1
2Ти 2:16-18
2Ти 4:3
2Пе 2:1
1Јв 2:18,19

г Мт 7:15
Дел 20:29,30

д 2Пе 2:1,3

ђ Дел 20:29,30
1Ко 11:18,19
1Јв 2:18

е Ис 11:4
От 19:15

ж 1Ти 6:13-15
2Ти 4:1,8

з 2Ко 11:3

и Мт 24:24

ј Мт 24:11

к Мт 24:5
1Ти 4:1
2Ти 4:3,4

њу и немојте се узнемирити због неке надахнуте објаве*,^a нечијих речи или неког писма које смо наводно ми послали, према којима је Јеховин² дан^b већ дошао.

3 Не дајте никоме да вас заведе ни на који начин, јер тај дан неће доћи док се најпре не појави отпадништво^a и не открије се човек безакоња,^c син уништења.^d **4** Он је противник и узвишује се изнад свакога кога називају богом и свега чему људи служе. Он седи у Божјем храму приказујући се као бог. **5** Зар се не сећате да сам вам то говорио још док сам био с вама?

6 Сада знате шта га задржава, да би се открио тек кад за то дође време. **7** Заиста, безакоње тог човека, које је тајна, већ делује,^b али оно ће остати тајна само до тренутка кад више не буде онога ко га сада задржава. **8** Тада ће се открити безаконик. Њега ће Господ Исус убити дахом* својих уста^e и уништити током своје присутности^{f,ж} **9** Али безаконикова присутност, коју Сатана³ омогућује својим деловањем, пропаћена је моћним делима, лажним знаковима и чудима*^и **10** и сваком неправдом и преваром.^ј Све то заводи људе који за казну одлазе у пропаст зато што нису прихватили и заволели истину, што им је могло донети спасење. **11** Зато Бог допушта да под утицајем преваре поверују у лажи,^к **12** како би сви они били осуђени јер нису

2:2 *Или: „неког духа“. Видети Речник појмова, „Дух“. ^вВидети Додатак А5. 2:8 *Дословно: „духом“. ^дДословно: „показивањем своје присутности“. 2:9 *Или: „предзнацима“.

веровали у истину, него су волели неправду.

13 А вас, браћо, Јехова* воли, и ми смо дужни да увек захваљујемо Богу за вас јер вас је због ваше вере у истину од почетка изабрао^а за спасење посветивши вас^б својим духом. **14** Путем добре вести коју објављујемо, позвао вас је да budete спасени, да бисте били прослављени попут нашег Господа Исуса Христа.^в **15** Зато, браћо, будите непоколебљиви^г и држите се онога чему сте поучени*,^д било речима било путем наших писама. **16** И нека наш Господ Исус Христ и Бог, наш Отац, који нас је волео^е и који нам је због своје незаслужене добротe дао вечну утеху и дивну наду,^ж **17** утеше ваша срца и дају вам снагу да бисте увек чинили и говорили оно што је добро.

3 На крају, браћо, молите се за нас,* да се Јеховина* реч брзо шири^з и да се прославља, као што је то код вас, **2** и да будемо избављени од покварених и злих људи,^з јер немају сви веру.^д **3** Али Господ је веран и он ће вас ојачати и штитити од Злога. **4** А као Господови следбеници, уверени смо да радите оно чему смо вас поучили и да ћете то и даље радити. **5** Нека Господ усмерава ваша срца да бисте волели Бога* и истрајно служили^е Христу.

6 Браћо, у име Господа Исуса Христа кажемо вам: клоните се сваког брата који живи неу-

2:13; 3:1 *Видети Додатак А5. 2:15 *Или: „предања којима сте били поучени“.

2. погл.

а Јв 6:44
Ри 8:30

б Јв 17:17
1Ко 6:11
1Со 4:7

в 1Пе 5:10

г 1Ко 15:58
1Ко 16:13

д 1Ко 11:2

ђ 1Јв 4:10

е 1Пе 1:3, 4

3. погл.

ж Ри 15:30
1Со 5:25
Јев 13:18

з Дел 19:20
1Со 1:8

и Ис 25:4

ј Дел 28:24
Ри 10:16

к 1Јв 5:3

л Лу 21:19
Ри 5:3

Десна кол.

а 1Со 5:14

б 1Ко 11:2
2Со 2:15
2Со 3:14

в 1Ко 4:16
1Со 1:6

г Дел 20:34

д Дел 18:3
1Ко 9:14, 15
2Ко 11:9
1Со 2:9

ђ Мт 10:9, 10
1Ко 9:6, 7

е 1Ко 11:1
Фп 3:17

ж 1Со 4:11, 12
1Тм 5:8

з 1Со 5:14

и 1Тм 5:13
1Пе 4:15

ј Еф 4:28

к 2Со 3:6

л 1Со 5:14

љ Јв 14:27

м 1Ко 16:21
Ко 4:18

редно,^з а не у складу са оним чему смо вас* поучили^д.^е **7** И сами знате како да се угледа-те на нас,^в јер док смо били с вама, нисмо неуредно живели **8** нити смо бесплатно јели ичији хлеб,^г него смо дању и ноћу тешко и напорно радили да никоме од вас не буде-мо на терету.^д **9** Не зато што нисмо имали право да затра-жимо вашу помоћ,^ђ него зато да вам послужимо као пример на који треба да се угледа-те.^е **10** Штавише, кад смо били с вама, заповедили смо вам: „Ако неко неће да ради, нека и не једе.“^ж **11** Јер чујемо да неки од вас неуредно живе,^з да ништа не раде, него се мешају у оно што их се не тиче.“ **12** Так-квима заповедамо и опомиње-мо их у име Господа Исуса Хри-ста да раде у миру и да једу хлеб који сами зараде.^ј

13 А ви, браћо, немојте по-стати у чињењу добра. **14** Ако неко не послуша оно што смо рекли у овом пи-сму, обележите га и немој-те се више дружити с њим,^к да би се постидео. **15** Али не сматрајте га непријатељем, него га и даље саветујте^л као брата.

16 И нека вам сам Господ мира увек и у свему подари мир.^љ Нека Господ буде са сви-ма вама.

17 Ја, Павле, пишем вам овај поздрав својом руком.“ То је мој потпис у свим мојим пи-смима – то је мој рукопис.

18 Нека незаслужена до-брота нашег Господа Исуса Христа буде са свима вама.

3:6 *Или можда: „чему смо га“. #Или: „с предањем које сте примили од нас“.

ПРВА ПОСЛАНИЦА ТИМОТЕЈУ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|--|
| <p>1 Поздрави (1, 2)
Упозорење на лажне учитеље (3-11)
Павлу указана незаслужена доброта (12-16)
Краљ вечности (17)
„Да и даље водиш добар рат“ (18-20)</p> <p>2 Молитве за све врсте људи (1-7)
„Један је Бог и један је посредник“ (5)
Одговарајућа откупнина за све (6)
Савети за мушкарце и жене (8-15)
Пристојно одевање (9, 10)</p> <p>3 Услови за надгледника (1-7)
Услови за слугу помоћника (8-13)
„Света тајна оданости Богу“ (14-16)</p> <p>4 Упозорење на учења демона (1-5)
Како бити добар Христов слуга (6-10)
Телесно вежбање насупрот оданости Богу (8)</p> | <p>„Добро пази како живиш и како поучаваш“ (11-16)</p> <p>5 Како се опходити према старијима и млађима (1, 2)
Помагање удовицама (3-16)
Брига за породицу (8)
Старешине достојне двоструке части (17-25)
„Узимај помало вина ради свог желуца“ (23)</p> <p>6 Робови треба да поштују господаре (1, 2)
Лажни учитељи и љубав према новцу (3-10)
Савети за Божјег слугу (11-16)
Обогатити се добрим делима (17-19)
„Чувај оно што ти је поверено“ (20, 21)</p> |
|--|--|

1 Од Павла, који је апостол Христа Исуса по заповести Бога, нашег Спаситеља, и Христа Исуса, наше наде,^а **2** Тимотеју*,^б правом сину^в у вери:

Нека ти Бог, Отац, и наш Господ Христ Исус дарују незаслужену доброту, милосрђе и мир.

3 Кад сам одлазио у Македонију*, подстаклао сам те да останеш у Ефесу, а и сада те подстичем да останеш тамо да би заповедио неким да више не шире другачија учења **4** и да се не баве измишљеним причама^г и родословима.

1:2 * „Тимотеј“ значи „онај који исказује част Богу“. 1:3 * Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова.

1. погл.

а 1Пе 1:3, 4

б Дел 16:1, 2
Флп 2:19, 20

в 1Ко 4:17

г 1Ти 4:7
2Ти 4:3, 4
Ти 1:13, 14

Десна кол.

а 1Ти 6:20
2Ти 2:14

б Ри 13:8

в Га 5:6

г 1Ти 6:20
2Ти 2:16-18

д Ја 3:1

То не води ничему корисном^а него само изазива бескорисне расправе* и нема никакве везе са оним што нам Бог даје да ојачамо своју веру. **5** А сврха те заповести је да сви показујемо љубав^б која долази из чистог срца, чисте савести и нелицемерне вере.^в **6** Неки су то одбацили, па су застранили и закупили се испразним разговорима.^г **7** Хтели би да буду учитељи^д Божјег закона, а не разумеју ни оно што говоре ни оно што упорно заступају.

8 Знамо да је Закон добар, али га треба исправно примењивати. **9** Свесни смо тога

1:4 * Или: „нагађања“.

да закони нису донети за праведнике, него за беззаконике^а и бунтовнике, безбожнике и грешнике, неверне* и оне који скрнавe оно што је свето, убице родитеља и других људи, **10** блуднике*, мушкарце који имају односе с мушкарцима, отмичаре, лажове, оне који се лажно заклињу и све друге који чине оно што је у супротности са исправним^г учењем.^б **11** То учење је у складу са славном добром вешћу срећног Бога, која ми је поверена.^в

12 Захвалан сам нашем Господу Христу Исусу, који ми је дао снагу, јер ме је сматрао достојним поверења и поверио ми службу.^г **13** Иако сам раније био хулник, прогонитељ и дрзник,^д указано ми је милосрђе, јер сам то чинио у незнању и док нисам имао вере. **14** Наш Господ ми је указао обиље незаслужене добротe заједно с вером и љубављу која је у Христу Исусу. **15** Ова изјава је истинита и заслужује да се потпуно прихвати: Христ Исус је дошао у свет да спасе грешнике,^ђ од којих сам ја највећи.^е **16** Ипак, указано ми је милосрђе да би на мени, највећем грешнику, Христ Исус показао све своје стрпљење. Тако сам постао пример свима који ће веровати у њега и добити вечни живот.*

17 А Краљу вечности,^з нераспадљивом,^з невидљивом,^з једином Богу,^к нека је част и слава у сву вечност. Амин.

18 Тимотеју, сине мој, дајем ти ову заповест у складу с про-

1:9 *Или: „оне који немају верну љубав“. 1:10 *Видети Речник појмова, „Блуд“. *Или: „здравим; корисним“.

1. погл.

а Га 3:19
б 2Ти 1:13
1Ти 7:9
в Га 2:7, 8
г Дел 9:15
2Ко 3:5, 6
д Дел 8:3
Дел 9:1, 2
Га 1:13
Флп 3:5, 6
ђ Лу 5:32
2Ко 5:19
1Јв 2:1, 2
е Дел 9:1, 2
1Ко 15:9
ж Јв 6:40
Јв 20:31
з Пс 10:16
Пс 90:2
Да 6:26
От 15:3
и Рм 1:23
ј Ко 1:15
к Ис 43:10
1Ко 8:4

Десна кол.

а 2Ти 2:3
б 1Ти 1:5
в 2Ти 2:16-18
г 1Ко 5:5, 11

2. погл.

д Мт 5:44
ђ Јер 29:7
е Ју 25
ж Ис 45:22
Дел 17:30
Рм 5:18
1Ти 4:10
з Пз 6:4
Рм 3:30
и Јев 8:6
Јев 9:15
ј 1Ко 11:25
к Дел 4:12
Рм 5:15
2Ти 1:9, 10
л Мт 20:28
Мр 10:45
Ко 1:13, 14
љ Дел 9:15
м Га 2:7, 8
н Га 1:15, 16
њ Пс 141:2
о Ја 1:20
п Флп 2:14

рочанствима која су се односила на тебе и која ће ти улили храброст да и даље водиш добар рат,^а **19** чувајући веру и чисту савест,^б коју су неки одбацили и доживели бродолом вере. **20** Међу њима су Именеј^в и Александар, које сам предао Сатани*^г да би научили^г да не смеју да хуле.

2 Пре свега, дакле, подстичем да се усрдне молитве, молбе, молитве за друге, као и захваљувања упућују за све врсте људи, **2** за краљеве и све који су на власти,^д да можемо водити миран и спокојан живот у потпуној оданости Богу и честитости.^ђ **3** То је добро и угодно у очима нашег Спаситеља, Бога,^е **4** који жели да се све врсте људи спасу* и да добро упознају истину. **5** Јер један је Бог^з и један је посредник* између Бога и људи,^ј човек, Христ Исус,^к **6** који је себе дао као одговарајућу откупнину за све*.^л О томе ће се сведочити у своје време. **7** Да би се о томе сведочило,^љ изабран сам за проповедника и апостола* – истину говорим, не лажем – да људе из других народа поучавам^м о вери и истини.

8 Зато желим да се, где год да се окупљате, верна браћа* моле^н без гнева^о и расправа.^п **9** Исто тако, желим да се жене пристojно одевају, показујући скромност и разборитост*. Нека се не украшавају плетењем косе^р, златом, бисе-

1:20 *То јест били су искључени из скупштине. *Видети Речник појмова, „Поука“. 2:6 *Или: „све врсте људи“. 2:8 *Или: „мушкарци који подижу верне руке“. 2:9 *Или: „исправно просуђивање“. *То јест упадљивим фризурама.

рима или скупоценом одећом,^а **10** него добрим делима, како и доликује женама које су одане Богу.^б

11 Жена нека прима поуку у тишини*, с потпуном подложношћу.^в **12** Не допуштам да жена поучава, нити да влада над мушкарцем, него нека у тишини слуша поуку*.^г

13 Јер прво је створен Адам, па онда Ева.^д **14** И није био преварен Адам, него жена – она је била потпуно преварена^ђ и прекршила је Божју заповест. **15** Али жене ће се заштитити рађањем деце,^е ако остану у вери и буду пуне љубави, свете и разборите.*

3 Ова изјава је истинита: Ако неко жели да служи као надгледник,^з он жели хвале вредну службу. **2** Зато надгледник треба да буде човек коме нема шта да се приговори, треба да има само једну жену, да буде умерен у свему, разборит*,^и да уредно живи, да буде гостољубив,^ј способан да поучава.* **3** Не сме да буде пијаница^к ни насилан*,^л него треба да буде разуман*.^м Не сме да буде склон свађи^н ни похлепан за новцем.^о **4** Треба да добро предводи своју породицу*, а његова деца треба да буду послушна и пуна поштовања*.^п **5** Јер ако неко не зна да предводи своју породицу*, како ће се бринути за Бож-

2:11 *Или: „ћутећи; мирног духа“. 2:12 *Или: „нека ћути; нека буде мирног духа“. 3:2 *Или: „у стању да исправно расуђује“. 3:3 *Дословно: „онај који задаје ударце“. Изворна грчка реч може да се односи и на вербално насиље. *Или: „спреман да попусти“. 3:4, 5 *Или: „управља својим домом“. 3:4 *Или: „послушна са свом озбиљношћу“.

2. погл.

а 1Пе 3:3, 4

б Псл 31:30

в Еф 5:24

г 1Ко 14:34

д Пст 2:18, 22
1Ко 11:8

ђ Пст 3:6, 13

е 1Ти 5:14

ж 1Ти 2:9, 10

3. погл.

з Дел 20:28
Ти 1:5-9

и Ри 12:3
1Пе 4:7

ј Дел 28:7
1Пе 4:9

к 1Ти 5:17
2Ти 2:24
Ти 1:7, 9

л Ри 13:13

љ Фп 4:5
Ја 3:17

м Ри 12:18
Ја 3:18

н Јев 13:5
1Пе 5:2

њ Еф 6:4

Десна кол.

а 1Ти 5:22

б Дел 22:12
1Со 4:11, 12

в Дел 6:3
Ти 1:7
1Пе 5:2

г 1Ти 1:5
1Ти 1:18, 19
2Ти 1:3
1Пе 3:16

д 1Пе 2:12

ђ 1Ти 5:13

е Ти 2:3-5

ж Јев 3:6

ју скупштину? **6** Не сме да буде човек који је недавно постао верник*,^а да се не би узохолио и примио исту осуду као и Ђаво. **7** Треба да буде на добром гласу и међу људима изван скупштине,^б да не би навукао на себе прекор* и упао у Ђаволову замку.

8 Слуге помоћници исто тако треба да буду достојни поштовања*, не смеју да буду дволични, да пију много вина, нити да похлепно теже за непоштеним добитком.^в **9** Треба да се држе свете тајне вере* и да имају чисту савест.*

10 И прво их треба искушати да би се видело да ли су прикладни за ту службу. Ако нема шта да им се приговори, нека је обављају.^д

11 Жене исто тако треба да буду достојне поштовања*, не смеју да клеветују,^ђ него треба да буду умерене и верне у свему.^е

12 Слуге помоћници треба да имају само једну жену и да добро предводе своју децу и своју породицу. **13** Јер они који добро обављају своју службу стичу добар глас и могу с великом слободом говорити другима о вери у Христа Исуса.

14 Иако се надам да ћу ускоро доћи код тебе, пишем ти ово **15** да би, ако се задржим, знао како треба да се понашаш у Божјем дому,* који је скупштина живог Бога, стуб и ослонац истине. **16** И нема сумње, велика је света тајна

3:6 *Дословно: „новообращеник“. 3:7 *Или: „срамоту“. 3:8 *Или: „озбиљни“. 3:9 *По свему судећи, „вера“ се овде односи на сва хришћанска учења. 3:11 *Или: „озбиљне“.

оданости Богу: „Појавио се у телу,^а био је проглашен праведним у духу,^б показао се анђелима,^в о њему се проповедало међу народима,^г у свету су веровали у њега,^д био је узнесен на небо у слави.“

4 Божји дух* јасно каже да ће у будућим временима неки отпасти од вере, слушајући преварне речи^а и учења демона. **2** Биће заведени лицемерјем лажливаца^б чија је савест отупела*, **3** који забрањују ступање у брак* и захтевају од људи да се уздржавају од јела^в која је Бог створио^г како би их они који верују^д и добро познају истину узимали са захвалношћу. **4** Наиме, све што је Бог створио добро је^е и не треба одбацити^ж ништа што се једе са захвалношћу, **5** јер је то посвећено Божјом речу и молитвом која је за то упућена.

6 На то указуј браћи, па неш бити добар слуга Христа Исуса, који се храни речима вере и доброг учења ког се чврсто држиш.^з **7** Клони се измишљених прича^и које обезвређују оно што је свето, прича својствених старим женама, а вежбај се у томе да будеш одан Богу. **8** Јер телесно вежбање је корисно у одређеној мери, а оданост Богу је корисна у сваком погледу, јер нам доноси благослове и у садашњем и у будућем животу.^к **9** Та изјава је истинита и заслужује да се потпуно прихвати. **10** Зато напорно радимо и напрежемо се,^л јер се узда-

4:1 *Или: „Надахнута објава“. *Или: „надахнуте објаве“. Дословно: „духове“. 4:2 *Дословно: „обележена усиваним гвоздем“.

з. погл.

а Јв 1:14
Фн 2:7

б 1Пе 3:18

в 1Пе 3:19, 20

г Ко 1:23

д Ко 1:6

4. погл.

ђ 2Со 2:1, 2
2Ти 4:3, 4
2Пе 2:1

е Дел 20:29, 30

2Ти 2:16
2Пе 2:3

ж 1Ко 7:36
1Ко 9:5

з Рм 14:3

и Пст 9:3

ј Рм 14:17
1Ко 10:25

к Пст 1:31

л Дел 10:15

љ 2Ти 2:15

м 1Ти 6:20
Ти 1:13, 14

н Јв 17:3

њ Лу 13:24

Десна кол.

а Ју 25

б 1Ти 2:3, 4

в Ко 4:16

1Со 5:27

г Дел 6:5, 6
Дел 13:2, 3
Дел 19:6

2Ти 1:6

д 2Ти 4:2

ђ 1Ко 9:22

5. погл.

е Ле 19:32

ж 1Ти 5:16

з 1Ти 5:8

и Мт 15:4
Еф 6:2

ј Ја 1:27

к 1Ко 7:34

л Лу 2:36, 37

мо у живог Бога, који је Спаситељ^а свих врста људи,^б а посебно оних који су му верни.

11 То заповедај и томе поучавај. **12** Нека те нико не потцењује због твоје младости, него буди узор вернима у говору, у понашању, у љубави, у вери, у честитости*. **13** Док не дођем, посвети се јавном читању,^в подстицању* и поучавању. **14** Не занемаруј дар који је у теби, који ти је дат посредством пророчанства кад је старешинство положило руке на тебе.^г **15** Размишљај о томе, сав се томе посвети, да би твој напредак свима био очигледан. **16** Добро пази како живиш и како поучаваш.^д Истрај у томе, јер чинећи то спашћеш и себе и оне који те слушају.^ђ

5 Старијег човека немој грубо прекоравати,^е него га саветуј обзирно као оца, млађе мушкарце као браћу, **2** старије жене као мајке, а млађе жене као сестре – с потпуно чистим намерама*.

3 Помажи удовицама које немају никог да брине о њима.*^ж **4** Али ако нека удовица има децу или унучад, нека они прво науче да делима покажују оданост Богу у својој породици^з и да се одуже родитељима и дедама и бакама за оно што су им пружили,^и јер је то угодно Богу.^ј **5** А она удовица која нема никог да брине о њој и живи у немаштини узда се у Бога^к и истрајава у усрдним молитвама и молбама дан и ноћ.^л **6** Али она која се препушта телесним жељама

4:12 *Или: „чистоћи“. 4:13 *Или: „храбрењу“. 5:2 *Дословно: „са свом честитошћу“. 5:3 *Дословно: „Поштуј удовице које су заиста удовице“.

мртва је иако живи. **7** То им заповедај, да не би имало шта да им се приговори. **8** Заиста, ако неко не брине о својој породици, а нарочито о онима који живе с њим под истим кровом, одрекао се вере и гори је од неверника.^а

9 У списак удовица може да се унесе она која има најмање 60 година, која је била верна мужу*, **10** која је позната по добрим делима:^б да је добро одгајила децу,^в да је била гостољубива,^г да је прала ноге светима,^д да је помагала онима у невољи^ђ и да је предано чинила свако добро дело.

11 А млађе удовице немој уносити у списак, јер кад им полне жеље постану важније од Христа, желе да се удају. **12** Оне на себе навлаче осуду јер су се одрекле вере којој су у почетку имале*. **13** Уз то стичу навику да буду беспослене и да скитају по кућама. И не само што су беспослене него и оговарају, мешају се у туђе послове^е и говоре оно што не би смеле. **14** Зато желим да се млађе удовице удају,^ж да рађају децу^з и воде домаћинство, да не би противницима давале повода да погрдно говоре о нама. **15** Наиме, неке су већ застраниле и пошле за Сатаном. **16** Ако нека верница међу родбином има неку удовицу, нека јој помаже, да скупштина не би била оптерећена. Тада скупштина може помагати удовицама које немају никог да брине о њима*.^и

17 Старешине које добро предводе скупштину^ј треба

5:9 *Дословно: „жена једног мужа“. 5:12 *Или: „погазиле обећање које су раније дале“. 5:16 *Дословно: „удовицама које су заиста удовице“.

5. погл.

а Мт 15:4-6

б Дел 9:39

в 1Тм 2:15

г Јев 13:2
1Пе 4:9

д Јв 13:5, 14

ђ 1Тм 5:16
Ја 1:27

е 2Со 3:11

ж 1Ко 7:8, 9

з 1Тм 2:15

и Пз 15:11
1Тм 5:5
Ја 1:27

ј 1Пе 5:2, 3

Десна кол.

а Дел 28:10
Јев 13:17

б 1Со 5:12
Јев 13:7

в Пз 25:4
1Ко 9:7, 9

г Ле 19:13
Мт 10:9, 10
Лу 10:7
Га 6:6

д Пз 19:15
Мт 18:16

ђ 1Ко 15:34
1Јв 3:9

е Ти 1:7, 9
Ти 1:13
От 3:19

ж Ле 19:15
Ја 3:17

з Дел 6:5, 6
Дел 14:23

1Тм 3:2, 6
1Тм 4:14

и ИН 7:11
Јев 4:13

ј Мт 5:16

к 1Ко 4:5

6. погл.

л Рм 13:7
Еф 6:5
Ко 3:22

љ 1Пе 2:13, 14

сматрати достојнима двоструке части,^а посебно оне који напорно раде на томе да проповедају Божју реч и поучавају друге о њој.^б **18** Јер у Писму стоји: „Не завезуј уста бику кад врши жито“^в и „Радник заслужује своју плату“.^г **19** Не прихватај оптужбу против старешине, осим ако није потврђена изјавама два или три сведока.^д **20** Оне који чине грех^ђ укори^е пред свима*, као упозорење другима^ж. **21** Заповедам ти пред Богом, Христом Исусом и изабраним анђелима да се без икаквих предрасуда и пристрасности држиш тога што сам ти рекао.*

22 Ни на кога немој пребрзо положити руке*^з и немој учествовати у гресима других. Остани честит.

23 Више немој пити воду*, него узимај помало вина ради свог желуца и честих болести.

24 Греси неких људи познати су свима и одмах воде до осуде, док се греси других открију касније.“ **25** Тако су и добра дела позната свима,^ј а чак и ако нису позната, не могу се сакрити.*

6 Нека они који су робови* сматрају своје господаре достојнима сваке части,^д да се не би говорило лоше о Божјем имену и учењу.^в **2** А они којима су господари верници нека их не поштују мање зато што су им браћа. Напротив, нека им још боље служе, јер су они који имају корист од

5:20 *То јест пред члановима скупштине који знају за тај грех. *Дословно: „да и други имају страх“. 5:22 *То јест никога немој пребрзо наименовати. 5:23 *Или: „Немој пити само воду“. 6:1 *Или: „они који су под ропским јармом“.

њихове добре службе верници и вољена браћа.

Поучавај их томе и на то их подстичи. **3** Ако неко шири другачија учења и не слаже се са исправним учењем*^а нашег Господа Исуса Христа нити са учењем које је у складу са ода-ношћу Богу,^б **4** он је поносан и не разуме ништа.^в Такав човек је опседнут* свађама и расправама око речи.^г То доводи до зависти, сукоба, клеветанања^д, сумњи, **5** непрестаних препирки о ситницама у које се упуштају људи поквареног ума,^е који више не разумеју истину и који сматрају да ће им оданост Богу донети личну корист.^ж **6** Нема сумње, оданост Богу заиста доноси велику корист^з кад је човек задовољан оним што има. **7** Јер ништа нисмо донели на свет, па не можемо ништа ни однети с њега.* **8** Дакле, кад имамо храну, одећу и кров над главом, будимо задовољни тиме.^з

9 Они који су одлучили да се обогате упадају у искушења и замке^в и постају жртве многих неразумних и штетних жеља, које воде људе у уништење и пропаст.^д **10** Јер љубав према новцу је корен сваког зла. Неки су јој се потпуно предали па су одлутали од вере и нанели себи многе патње.^к

11 А ти, Божји слуго, бежи од тога. Тежи за праведношћу, оданошћу Богу, вером, љубављу, истрајношћу и благошћу.^н **12** Бори се у доброј борби за веру, освој вечни живот на

6:3 *Или: „здравим речима; корисним речима“. **6:4** *Или: „има нездраву склоност ка“. *Или: „погрдног говора“.

6. погл.

а 2Ти 1:13
б Ти 1:1, 2
в 1Ко 8:2
г 2Ти 2:14
Ти 1:10
Ти 3:9
д 2Ко 11:3
2Ти 3:8
Ју 10
ђ 1Пе 5:2
е 1Ти 4:8
ж Јов 1:21
Пс 49:16, 17
з Псл 30:8, 9
Јев 13:5
и Мт 13:22
ј Псл 28:20, 22
Ја 5:1
к Мт 6:24
л Псл 15:1
Мт 5:5
Га 5:22, 23
Ко 3:12
1Пе 3:15

Десна кол.

а Мт 27:11
Јв 18:33, 36
Јв 19:10, 11
б 2Со 2:8
2Ти 4:1, 8
в От 17:14
От 19:16
г Јев 7:15, 16
д Дел 9:3
От 1:13, 16
ђ Јв 14:19
1Пе 3:18
е Мт 13:22
Мр 10:23
ж Про 5:19
Мт 6:33
Ја 1:17
з Рм 12:13
2Ко 8:14
Ја 1:27
и Мт 6:20
ј Лу 16:9
к 2Ти 1:13, 14
2Ти 3:14
2Ти 4:5
л 1Ко 2:13
1Ко 3:19
Ко 2:8

који си позван и за који си дао добро сведочанство пред многим сведоцима.

13 Заповедам ти пред Богом, који свему даје живот, и пред Христом Исусом, који је дао добро сведочанство пред Понтијем Пилатом:^а

14 Држи се тих заповести тако да будеш чист и да ти се нема шта приговорити, док се не појави наш Господ Исус Христ.^б **15** Тај срећни и моћни Владар показаће се кад дође време за то. Он је Краљ над краљевима и Господар над господарима,^в **16** једини који има бесмртност,^г који пребива у светлости којој се не може приступити,^д кога ниједан човек није видео нити га може видети.^ђ Њему припада част и вечна моћ. Амин.

17 Онима који су у садашњем свету* богати заповедај да не буду уображени и да се не уздају у несигурно богатство,^е него у Бога, који нам богато даје све у чему уживамо.*

18 Поучавај их да чине добро, да се богате добрим делима, да буду великодушни и спремни да с другима деле оно што имају.^з **19** Тако ће сакупљати благо које је добар темељ за будућност^и и освојиће прави живот.^ј

20 Тимотеју, чувај оно што ти је поверено^к и клони се испразних разговора, који скрнавe оно што је свето, и противречности које проистичу из такозваног знања.^л **21** Због разматрања таквим знањем неки су се удаљили од вере.

Нека незаслужена доброта буде с вама.

6:17 *Или: „поретку; веку“. Видети Речник појмова, „Поредак“.

ДРУГА ПОСЛАНИЦА

ТИМОТЕЈУ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|---|
| <p>1 Поздрави (1, 2)
Павле захваљује Богу за
Тимотејеву веру (3-5)
Подстицај Тимотеју да распламса
Божји дар (6-11)
„Нека ти у свему мерило буде
исправно учење“ (12-14)
Они који су напустили Павла и они
који су остали уз њега (15-18)</p> <p>2 Поверити поруку поузданим
људима (1-7)
Подношење невоља због добре
вести (8-13)
Радник који се „исправно служи
речју истине“ (14-19)
„Бежи од младалачких жеља“ (20-22)</p> | <p>Опхођење према онима који су
бунтовни (23-26)</p> <p>3 Тешка времена у последњим
данима (1-7)
Павлов пример (8-13)
„Ти се држи онога што си
научио“ (14-17)
Цело Писмо је надахнуто
од Бога (16)</p> <p>4 „Потпуно изврши своју службу“ (1-5)
„Проповедај Божју реч и чини
то ревно“ (2)
„Водио сам добру борбу“ (6-8)
Личне молбе (9-18)
Завршни поздрави (19-22)</p> |
|--|---|

1 Од Павла, који је Божјом вољом апостол Христа Исуса послат да објављује обећање о животу који је омогућен преко Христа Исуса,^а
2 Тимотеју, вољеном сину:^б
Нека ти Бог, Отац, и наш Господ Христ Исус дарују незаслужену доброту, милосрђе и мир.

3 Захвалан сам Богу, коме чисте савести служим* попут својих предака, и увек те спомињем у усрдним молитвама које упућујем дању и ноћу.
4 Кад се сетим твојих суза, пожелим да те видим, да би ми се срце испунило радошћу.
5 Јер се сећам твоје нелицемерне вере,^в какву су најпре имале твоја бака Лоида и твоја мајка Евникија, а уверен сам да је и ти још увек имаш.

1:3 *Или: „вршим свету службу“.

1. погл.

а Јв 3:16
Јв 6:40, 44
1Пе 1:3, 4

б 1Ко 4:17

в 1Ти 4:6

Десна кол.

а 1Ти 4:14

б Ри 8:15
1Ср 2:2

в Лу 24:49
Дел 1:8

г Ри 1:16

д Ко 1:24
2Ти 2:3

ђ Фп 4:13
Ко 1:11

е Еф 1:4
Јев 3:1

ж Еф 2:5
Еф 2:8
Ти 3:5

6 Зато те подсећам да распламсаш Божји дар који си примио кад сам положио руке на тебе.^а **7** Јер Бог нам није дао дух који нас чини плашљивима,^б него дух који нам даје снагу,^в љубав и разборитост. **8** Зато се немој стидети да сведочиш о нашем Господу,^г а немој се стидети ни мене, који сам у затвору због њега, него буди спреман да и ти трпиш невоље^д због добре вести, ослањајући се на Божју снагу.^ђ **9** Он нас је спасао и позвао нас да будемо свети*,^е али то није учинио због наших дела, већ због своје намере и незаслужене добротe.* Бог је још у давно доба одлучио да нам ту доброту укаже преко Христа Исуса. **10** Она

1:9 *Или: „позвао нас светим позивом“.

је јасно видљива сада, кад се појавио наш Спаситељ, Христ Исус,^а који је уништио смрт,^б а обасјао живот^в и нераспадљивост^г посредством добре вести.^д **11** Да би се та добра вест објавила, ја сам био постављен за проповедника, апостола и учитеља.^ђ

12 Због тога и трпим ове невоље,^е али се не стидим,^ж јер знам онога коме сам поверовао и уверен сам да он може чувати оно што сам му поверио док не дође онај дан.^з

13 Нека ти у свему мерило* буде исправно учење^и које си чуо од мене, и држи се вере и љубави које имају они који су у јединству са Христом Исусом.

14 То благо које ти је поверено чувај помоћу светог духа који пребива у нама.^ј

15 Знаш да су ме напустили сви из Азије*,^к а међу њима и Фигел и Ермоген. **16** Нека Господ укаже милосрђе Онисифоровим укућанима,^л јер ме је он често жакао и није се стидео мојих окова. **17** Напротив, кад је био у Риму, трудио се да ме пронађе и нашао ме је. **18** Нека му Господ Јехова* укаже милосрђе у онај дан. А ти добро знаш шта је све учинио за мене у Ефесу.

2 А ти, сине мој,^м настави да црпиш снагу из незаслужене добротe коју Христ Исус показује. **2** Оно што си чуо од мене и што су потврдили многи сведоци* повери поузданим људима, који ће тако бити оспособљени да поучавају друге. **3** Као добар вој-

1:13 *Или: „узор; нацрт“. *Или: „здраве речи; корисне речи“. 1:15 *Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова. 1:18 *Видети Додатак А5.

1. погл.

а Јв 1:14
Јев 2:9

б 1Кор 15:54
Јев 2:14

в Јв 5:24
1Јв 1:2

г 1Пе 1:3, 4

д Рм 1:16

ђ Дел 9:15
1Тим 2:7

е Дел 9:16
Еф 3:1

ж 2Кор 4:2

з 2Тим 4:8

и 1Тим 6:3, 4
Тим 1:7, 9

ј Рм 8:11

к Дел 19:10

л 2Тим 4:19

2. погл.

љ 1Тим 1:2

м 2Тим 3:14

Десна кол.

а 1Тим 1:18

б 2Тим 1:8

в 1Кор 9:25

г Дел 2:24

д Дел 2:29-32
Рм 1:3

ђ Дел 13:23

е Дел 9:16
Флп 1:7

ж Ко 4:3, 4

з 2Кор 1:6
Еф 3:13
Ко 1:24

и Рм 6:5, 8

ј От 3:21
От 20:4, 6

к Мт 10:33
Лу 12:9

ник^а Христа Исуса, и ти буди спреман да трпиш невоље.^б

4 Ниједан војник се не упушта* у пословне подухвате^в, јер жели да угоди ономе који га је узео за војника. **5** Исто тако, нико ко се такмичи у играма не добија награду* ако се није такмичио по правилима.^г **6** Ратар који напорно ради треба први да ужива у плодовима земље. **7** Размишљај о овоме што говорим. Господ ће ти помоћи да разумеш све то*.

8 Немој заборавити да је Исус Христ ускрснут из мртвих^г и да је био Давидов потомак^д – то је добра вест коју проповедам.^ђ **9** Због ње трпим невоље и чак сам доспео у окове, као неки злочинац.^е Али Божја реч није окована.* **10** Зато све подносим ради изабраних,^з да би и они били спасени посредством Христа Исуса и да би добили вечну славу. **11** Ове речи су истините: Ако смо с њим умрли, с њим ћемо и живети.^и

12 Ако истрајемо, с њим ћемо и владати као краљеви.^ј Ако га се одрекнемо, и он ће се одрећи нас.^к **13** Ако смо му неверни, он остаје веран, јер не може да се одрекне самог себе.

14 Подсећај друге на то и поучавај их* пред Богом да се не препиру око речи, јер то ничему не користи, него само штети* онима који то слушају.

15 Дај све од себе да стекнеш Божје признање и да будеш

2:4 *Дословно: „не уплиће“. *Или можда: „у свакодневне животне обавезе“. 2:5 *Или: „венац; круну“. 2:7 *Или: „дати разборитост у свему“. 2:14 *Или: „темељно им сведочи“. *Или: „уништава; руши“.

радник који нема чега да се стиди, који се исправно служи речју истине.^а **16** Избегавај испразне разговоре који скрнавe оно што је свето,^б јер они воде у све већу безбожност **17** и шире се као гангрена. Именеј и Филит су међу онима који воде такве разговоре.^в **18** Ти људи су се удаљили од истине јер говоре да се ускрсење већ догодило,^г па тако некима поткопавају веру. **19** Упркос томе, Божји темељ је чврст и не може се пољуљати. На њему су, као на печату, написане ове речи: „Јехова* познаје оне који су његови“^д и „Сви који призивају Јеховино* име^е нека се одрекну неправедности“.

20 У великом дому нема само златних и сребрних посуда него и дрвених и земљаних. Једне су за часну употребу, а друге за нечасну. **21** Ако се неко држи подаје од оних које су за нечасну употребу, биће посуда за часну употребу, посвећена, корисна свом власнику и спремна за свако добро дело. **22** Зато бежи од младалачких жеља, а тежи за праведношћу, вером, љубављу и миром, заједно са онима који из чистог срца призивају Господа.

23 Клони се лудих и бесмислених расправа,^е знајући да оне воде до свађа. **24** А Господов роб не сме да се свађа, него треба да буде благ* према свима,* способан да поучава, да стрпљиво подноси неправду^з **25** и да с благошћу поучава оне који су бунтовни.^в Можда ће им Бог дати да се покају* и да добро упознају

2:19 *Видети Додатак А5. 2:24 *Или: „тактичан“. 2:25 *Или: „да промене начин размишљања“.

2. погл.

а 2Ти 4:2

б 1Ти 4:7
1Ти 6:20

в 1Ти 1:20

г 1Ко 15:12

д Бр 16:5

ђ Ис 26:13

е 1Ти 1:3, 4
1Ти 4:7
Ти 3:9

ж 1Со 2:7

з Мт 5:39

и Псл 15:1
Га 6:1
Ти 3:2
1Пе 3:15

Десна кол.

а 1Ти 2:3, 4

б Јв 13:27
Дел 5:3
1Ти 1:20

3. погл.

в Мт 24:3
1Ти 4:1
2Пе 3:3
Ју 17, 18

г Мт 7:15
Мт 7:22, 23

д Из 7:11, 12
Из 9:11

ђ 1Ко 4:17
2Ти 1:13

2. ТИМОТЕЈУ 2:16–3:11

истину,^а **26** па да се уразуме и извуку из Ђаволове замке, јер ће схватити да их је живе ухватио да раде оно што је по његовој вољи.^б

3 А ово знај: у последњим данима^в настаће нарочито тешка времена. **2** Јер људи ће бити себични, похлепни за новцем, хвалисави, охоли, хулници, непослушни родитељима, незахвални, неверни, **3** безосећајни према другима*, неспремни за било какав договор, клеветници, без самосавладавања^г, окрутни, без љубави према доброти, **4** издајници, тврдоглави и поносни. Волеће задовољства, а не Бога **5** и наизглед ће бити побожни, али неће побожно живети.^г Немој имати ништа с таквим људима. **6** Међу њима су и они који се лукаво увлаче у куће и придобијају лаковерне жене које су у власти греха, вођене разним жељама. **7** Оне непрестано уче, али никако да добро упознају истину.

8 И као што су се Јаније и Јамврије противили Мојсију, тако се и ти људи противе истини. Њихов ум је потпуно искварен и немају Божју наклоност, јер се супротстављају вери. **9** Али они неће далеко стићи, јер ће њихова лудост постати очигледна свима, као што је постала очигледна и лудост оне двојице.^д **10** А ти се чврсто држиш мог учења и добро познајеш мој начин живота,^е мој животни циљ, моју веру, моје стрпљење, моју љубав и моју истрајност. **11** Знаш и каква сам

3:3 *Или: „без љубави према члановима породице“. ^вИли: „самоконтроле“.

прогонства и патње доживео, попут оних у Антиохији,^а Иконији^б и Листри.^в Поднео сам та прогонства и Господ ме је избавио из свих њих.^г **12** Заправо, сви који желе да живе одано Богу у јединству са Христом Исусом биће прогоњени.^д **13** А зли људи и варалице напредоваће од зла на горе. Заводиће друге, а и сами ће бити заведени.^ђ

14 Али ти се држи онога што си научио и у шта си се уверио,^е будући да знаш ко те је свему томе поучио **15** и будући да од раног детињства* познајеш свете списе^з који ти могу дати мудрост како би добио спасење путем вере у Христа Исуса.^и **16** Цело Писмо је надахнуто од Бога^ж и корисно за поучавање,^к за укоравање, за поправљање и за васпитавање* у праведности,^л **17** да Божји слуга буде сасвим способан, потпуно опремљен за свако добро дело.

4 Заповедам ти пред Богом и Христом Исусом, који ће судити^м живима и мртвима^н кад се појави^о и кад буде владао у свом Краљевству:^п **2** Проповедај Божју реч^р и чини то равнo*, у повољно време и у тешко време. Укоравај,^с прекораваш, опомињи, а притом буди врло стрпљив и вешт у поучавању.^т **3** Јер доћи ће време кад људи неће подносити исправно* учење,^у него ће у складу са својим жељама тражити учитеље који ће им говорити оно што желе да чују.^в **4** Више неће хтети да слушају истину, него ће се

3:16 *Видети Речник појмова, „Поука“. **4:2** *Или: „са осећајем хитности“. **4:3** *Или: „здраво; корисно“. *Или: „који ће им голицати ушти“.

з. погл.

а Дел 13:50
б Дел 14:1, 5, 6
в Дел 14:19
г 2Ко 1:10
д Мт 16:24
Јв 15:20
Дел 14:22
ђ 2Со 2:11
1Ти 4:1
е 2Ти 1:13
ж Псл 22:6
з Дел 16:1, 2
и Јв 5:39
ј Јв 14:26
2Пе 1:21
к Ри 15:4
л 1Ко 10:11

4. погл.

љ Јв 5:22
Дел 17:31
2Ко 5:10
м Јв 25:28, 29
Дел 10:42
н 1Ти 6:14, 15
1Пе 5:4
њ От 11:15
От 12:10
о 2Ти 2:15
п 1Ти 5:20
1Ти 1:7, 9
1Ти 1:13
1Ти 2:15
р 2Ти 2:24, 25
с 1Ти 1:9, 10
т 1Ти 4:1

Десна кол.

а 2Ти 1:8
2Ти 2:3
б Ри 15:19
Ко 1:25
в Бр 28:6, 7
г Фп 1:23
д 1Ко 9:26
1Ти 6:12
ђ Фп 3:14
е 1Ко 9:25
Ја 1:12
ж Јв 5:22
з 1Пе 5:4
От 2:10
и Ко 4:14
Фм 23, 24
ј Еф 6:21
Ко 4:7
к Пс 28:4
Пс 62:12
Псл 24:12

окренути измишљеним причама. **5** А ти буди трезвен у свему, подноси невоље,^а проповедај добру вест, потпуно изврши своју службу.^б

6 Јер ја се већ изливам као принос од вина*^в и приближило се време мог ослобођења.^г **7** Водио сам добру борбу,^д трку сам до краја истрчао,^ђ веру сам сачувао. **8** Од сада се за мене чува венац* праведности,^е којим ће ме Господ, праведни судија,^ж наградити у онај дан^з – и не само мене него и све који жељно чекају да се он појави.

9 Учини све што можеш да што пре дођеш код мене. **10** Јер Димас^и ме је оставио зато што је заволео садашњи свет* и отишао је у Солун. Крискент је отишао у Галатију, а Тит у Далмацију. **11** Само је Лука са мном. Поведи Марка са собом, јер ми је од велике помоћи у служби. **12** А Тихика^л сам послао у Ефес. **13** Кад будеш долазио, понеси огртак који сам оставио у Троади код Карпа, а донеси и свитке, нарочито пергаменте*.

14 Ковач Александар ми је нанео много зла. Јехова* ће му узвратити према његовим делима.^к **15** И ти га се чувај, јер се жестоко противио нашој поруци.

16 Приликом моје прве одбране пред властима нико није дошао да ми пружи подршку, него су ме сви оставили – нека им се то не узме за зло. **17** Али Господ је био

4:6 *Или: „жртва леваница“. **4:8** *Или: „круна“. **4:10** *Или: „поредак; век“. Видети Речник појмова, „Поредак“. **4:13** *То јест свитке од коже. **4:14** *Видети Додатак А5.

са мнош и ојачао ме, да би се преко мене потпуно извршило проповедање добре вести и да би ту вест чули сви народи.^а И био сам избављен из лављих чељусти.^б **18** Господ ће ме спасти од сваког зла и сачуваће ме за своје небеско Краљевство.^в Њему нека је слава у сву вечност. Амин.

19 Поздрави Приску и Акилу^г и Онисифорове укућане.^д

4. погл.

а Дел 9:15

б Пс 22:21

в От 20:4

г Ри 16:3

д 2Ти 1:16

Десна кол.

а Дел 19:22

б Дел 21:29

2. ТИМОТЕЈУ 4:18–ТИТУ 1:7

20 Ераст^а је остао у Коринту, а Трофима^б сам оставио у Милету јер је био болестан. **21** Учини све што можеш да дођеш пре зиме.

Поздрављају те Еувул, Пуд, Лин, Клаудија и сва браћа.

22 Нека Господ благослови дух који показујеш. Нека његова незаслужена доброта буде с вама.

ПОСЛАНИЦА

ТИТУ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|---|
| <p>1 Поздрави (1-4)
Титов задатак да поставља старешине на Криту (5-9)
Укоравање бунтовних (10-16)</p> <p>2 Савети за старије и млађе (11-15)
Одрећи се безбожности (12)
Ревно чинити добра дела (14)</p> | <p>3 Подложност властима (1-3)
Усредсредити се на добра дела (4-8)
Избегавати бесмислене расправе и лажна учења (9-11)
Личне молбе и поздрави (12-15)</p> |
|---|---|

1 Од Павла – Божјег роба и апостола Исуса Христа – чија је служба у складу с вером какву имају Божји изабраници и с добрим познавањем истине која је у складу са одашоћу Богу. **2** Темелј за то је нада у вечни живот,^а који је Бог, који не може да лаже,^б још давно обећао. **3** А у време које је одредио објавио је своју реч путем проповедања које је мени поверено,^в по заповести нашег Спаситеља, Бога. **4** Пишем ово Титу, правом сину у вери која нам је заједничка:

1. погл.

а Ри 6:23

б Бр 23:19

в Дел 9:15

Десна кол.

а 1Ти 3:2-7

Нека ти Бог, Отац, и Христ Исус, наш Спаситељ, дарују незаслужену доброту и мир.

5 Оставио сам те на Криту да исправиш оно што не ваља* и да поставиш старешине по градовима, као што сам те упутио. **6** Старешина мора да буде човек коме нема шта да се приговори, који има само једну жену, коме су деца верници и нису на гласу као распуштена* или бунтовна.^в **7** Будући да му Бог поверава службу настојника,

1:5 *Или: „оно што је мањкаво“. 1:6 *Или: „необуздана“.

надгледник мора да буде човек коме нема шта да се приговори, не сме да буде самовољан,^а ни раздражљив,^б ни пијаница, ни насилан*, нити да похлепно тежи за непоштеним добитком, **8** већ треба да буде гостољубив,^в да воли оно што је добро, да је разборит*,^г праведан, веран^д и у стању да се савлада.^е **9** У поучавању треба да се чврсто држи истините* речи,^ж да би могао да храбри* друге служећи се исправним^з учењем* и да укорава^з оне који том учењу противрече.

10 Јер има много бунтовника који говоре испразне речи и обмањују друге, а већина њих заговара обрезанье.“

11 Њима треба затворити уста, јер управо они ради непоштеног добитка поткопавају веру читавих породица учећи оно што не би требало. **12** Један од њихових сународника, њихов пророк*, рекао је: „Крићани су одувек били лажови, опаке звери, беспослене изелице.“

13 То је истинито сведочанство. Зато их строго укоравај, да буду јаки* у вери **14** и да не обраћају пажњу на јудејске бајке и заповести људи који окрећу леђа истини. **15** Чистима је све чисто,^и а упрљанима и безвернима ништа није чисто, јер су им упрљани и ум и савест.*

1:7 *Дословно: „онај који задаје ударце“. Изворна грчка реч може да се односи и на вербално насиље. **1:8** *Или: „у стању да исправно расуђује“. **1:9** *Или: „поуздане“. *Или: „подстиче“. **1:9**; **2:1** ^аИли: „здравим; корисним“. **1:12** *Епименид, критски песник из шестог века пре н. е. **1:13**; **2:2** *Дословно: „здравим“.

1. погл.
а 2Пе 2:10
б Ја 1:19
в 1Пе 4:9
г Ри 12:3
1Ти 3:2
д 1Ти 2:8
ђ 2Ти 2:24
Ја 3:13
е 1Ти 4:16
1Ти 6:3, 4
ж 1Ти 1:9, 10
2Ти 1:13
з 1Ти 5:20
2Ти 4:2
Ти 1:13
От 3:19
и Дел 15:1
ј Ри 14:14
к Мт 15:11

Десна кол.
а Мт 7:16-18

2. погл.
б 1Ти 4:16
2Ти 1:13
в 1Ко 14:34, 35
1Пе 3:1, 2
г Ри 12:3
1Пе 5:5
д 2Ти 2:15
ђ Ко 3:8
е 1Пе 2:15
ж Еф 6:5
1Ти 6:1
1Пе 2:18
з Еф 4:28
и Мт 5:16

16 Они тврде да познају Бога, али га се одричу својим делима,^а јер су одвратни и непослушни и неприкладни за било какво добро дело.

2 А ти говори оно што је у складу са исправним^а учењем.^б **2** Нека старији мушкарци буду умерени у свему, достојни поштовања^в, разборити, јаки* у вери, пуни љубави и у свему истрајни. **3** Исто тако, нека старије жене својим понашањем покажу да су богобојазне, нека не клеветују, нити пију превише вина*, него нека поучавају друге ономе што је добро. **4** Тако ће моћи да саветују* млађе жене да воле своје мужеве, да воле своју децу, **5** да буду разборите, честите, узорне домаћице, добре и подложне својим мужевима,^в да се о Божјој речи не би погрдно говорило.

6 Исто тако, млађе мушкарце подстичи да буду разборити,^г **7** а и сам буди узор у свему чинећи добра дела. Са свом искреношћу* поучавај ономе што је чисто^в,^д **8** служећи се здравим* речима којима се нема шта приговорити,^е тако да се противници постиде јер немају ништа лоше да кажу о нама.^ж **9** Нека робови буду у свему подложни својим господарима.* Нека се труде да им угоде и нека им не противрече. **10** Нека их не поткрадају,^з него нека буду потпуно поуздани, како би у свему украшавали учење нашег Спаситеља, Бога.“

2:2 *Или: „озбиљни“. 2:3 *Или: „нека не робују многим вину“. 2:4 *Или: „уче; уразуме“. 2:7 *Или: „озбиљношћу“. *Или можда: „поучавај из тихих мотива“. 2:8 *Или: „корисним“.

11 Јер показала се Божја незаслужена доброта и она доноси спасење свим врстама људи.^а 12 Она нас учи да се одрекнемо безбожности и светских жеља^б и да живимо разборито, праведно и одано Богу усред овог садашњег света*,^в 13 док чекамо да се оствари наша дивна нада^г и да се велики Бог и наш Спаситељ, Исус Христ, појаве у слави. 14 Христ је себе дао за нас^д да нас ослободи*^ђ сваког безакоња и да нас очисти, како бисмо постали народ који припада само њему и ревно чини добра дела.^е

15 Ти говори о свему томе, опомињи* и укоравај друге, јер за то имаш сва овлашћења.* Нека те нико не потцењује.

3 Подсећај их да буду подложни и покорни властима и владарима,^з да буду спремни за свако добро дело, **2** да ни о коме не говоре лоше, да не буду свадљиви, него да буду разумни*и и увек благи према свим људима.^ж **3** Јер и ми смо некад били безумни, непокорни, заведени, робовали смо разним жељама и задовољствима, живели смо у злу и зависти, били смо одвратни, мрзели смо једни друге.

4 Али кад је Бог, наш Спаситељ, показао своју доброту^з и љубав према људском роду, **5** спасао нас је, али не због наших праведних дела,^ж него због свог милосрђа.^љ Спасао нас је очишћењем* које нас је довело у живот^н и тиме што

2:12 *Или: „поретка; века“. Видети Речник појмова, „Поредак“. 2:14 *Дословно: „откупи од“. 2:15 *Или: „храбри“. 3:2 *Или: „спремни да попусте“. 3:5 *Дословно: „купањем“.

2. погл.

а Ри 5:18
б 1Јв 2:16
в Ри 12:2
г 1Пе 1:13
д Мт 20:28
1Тв 2:5, 6
ђ Еф 1:7
Ко 1:13, 14
е Еф 2:10
Јев 9:14
ж 2Ти 4:2

3. погл.

з Мр 12:17
Ри 13:1
1Пе 2:13, 14
и Флп 4:5
Ја 3:17
ж Псл 15:1
Га 6:1
Еф 4:1, 2
1Тв 6:11
2Тв 2:24, 25
1Пе 3:15
к Лу 6:35
Ри 2:4
Еф 4:32
л Пз 9:5
Ри 3:10
Га 3:21
љ Ри 5:15, 21
Ри 6:23
м Ри 5:18

Десна кол.

а Јв 3:5
Ри 8:23
2Ко 5:17
б Дел 2:33
в Ри 3:24
Га 2:15, 16
г Ри 8:17
д Ри 6:23
ђ 1Тв 1:3, 4
1Тв 6:3-5
е 1Ко 11:19
От 2:6
ж 2Тв 4:2
з Ри 16:17
2Јв 10
и Дел 20:4
Еф 6:21
2Тв 4:12
ј 1Ко 9:14
Га 6:6
Јев 13:16
к 1Ко 9:11
л Ко 1:10

нас је обновио путем светог духа.^з **6** Тај дух је великодушно* излио на нас преко Исуса Христа, нашег Спаситеља,^б **7** да бисмо, након што смо проглашени праведнима на основу његове незаслужене доброте,^в постали наследници^г који се надају вечном животу.^д

8 Те речи су истините и желим да све то постојано заступаш, како би се они који су поверовали у Бога усредсредили на то да чине добра дела. Све то је добро и корисно за људе.

9 Избегавај бесмислене расправе и истраживање речних речи, као и свађе и сукобе око Закона, јер је то бескорисно и испразно.^ђ **10** Човека који шири лажна учења*^е строго опомени*.^ж Ако те не послуша ни након друге опомене, немој имати ништа с њим,^з **11** знајући да је застранио и да греши, и да је тако сам себе осудио.

12 Кад ти пошаљем Артему или Тихика,^н учини све што можеш да дођеш код мене у Никопољ, јер сам одлучио да тамо презимим. **13** Побрини се да Зина, који је добро упућен у Закон, и Аполо добију све што им је потребно за пут, како им ништа не би недостајало.^л **14** Нека се наша браћа уче да чине добра дела, тако да могу помоћи другима кад се укаже потреба,^к да њихова служба не буде бесплодна.^н

15 Поздрављају те сви који су са мном. Поздрави оне који нас воле и који су у вери.

Нека незаслужена доброта буде са свима вама.

3:6 *Или: „обилно“. 3:10 *Или: „секташка учења“. *Или: „упозори“.

ПОСЛАНИЦА
ФИЛИМОНУ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

Поздрави (1-3)

Филимонова љубав и вера (4-7)

Павле моли за Онисима (8-22)

Завршни поздрави (23-25)

1 Од Павла, затвореника^а због Христа Исуса, и од нашег брата Тимотеја,^б теби, Филимону, нашем вољеном сараднику, **2** нашој сестри Апији, нашем саборцу Архипу^в и скупштини која се са-стаје у твојој кући:^г

3 Нека вам Бог, наш Отац, и Господ Исус Христ дарују незаслужену доброту и мир.

4 Увек захваљујем свом Богу када те спомињем у молитвама^а **5** јер слушам о твојој вери и о твојој љубави према Господу Исусу и према свим светима. **6** Молим се за то да те вера, коју имаш као и сви ми, под-стакне да будеш свестан све-га доброг што имамо захва-љујући Христу. **7** Веома сам се обрадовао и утешио кад сам чуо за твоју љубав, бра-те, јер си окрепио срца све-тих.

8 Зато, иако имам велику слободу у Христу да ти запо-ведим да урадиш оно што је исправно, **9** ја те радије мо-лим да то урадиш из љуба-ви, јер сам ја, Павле, стар чо-век, а сада и затвореник због Христа Исуса. **10** Мо-

а Еф 4:1

б Дел 16:1, 2
Јев 13:23

в Ко 4:17

г Рм 16:5
1Ко 16:19

д Еф 1:15, 16
1Со 1:2

Десна кол.

а Ко 4:9

б 1Ко 4:15

в Еф 6:19, 20
Флп 1:7

г 2Ко 9:7

д 1Ко 7:22

ђ 1Тм 6:2

лим те за Онисима^{*,а} свог сина, коме сам постао отац^б док сам био у затвору^в.

11 Он ти је раније био беско-ристан, али сада је користан и теби и мени. **12** Шаљем ти назад њега, који ми је прира-стао срцу^г.

13 Волео бих да га задр-жим код себе, да ми слу-жи уместо тебе док сам у за-твору због добре вести.^в

14 Али ништа нисам хтео да учиним без твог при-станка, јер не желим да то добро дело учиниш зато што мораш, већ драге воље.^г

15 Можда је баш зато на-кратко отишао од тебе, да га заувек добијеш назад, **16** али не више као роба,^д него као некога ко ти је више од роба, као вољеног бра-та.^ђ Мени је посебно драг, а колико ће тек бити теби, јер ти је и роб и брат у Госпо-ду. **17** Зато, ако ме сматраш за пријатеља, лепо га при-ми, као што би мене примио. **18** А ако ти је ишта скри-вио или ти ишта дугује, ја ћу

10 *„Онисим“ значи „користан“.
^в Дословно: „у оковима“. **12** *Или: „кога веома волим“.

то надокнадити. **19** Ја, Павле, пишем својом руком: ја ћу то платити. А не морам ни да спомињем да ми и самог себе дугујеш. **20** Брате, молим те да ми помогнеш ради Господа. Окрепи ми срце ради Христа.

21 Пишем ти, јер сам уверен да ћеш ме послушати и да ћеш учинити и више од овога за шта те молим. **22** А осим тога, припреми ми смештај, јер се надам да ће ваше

Десна кол.

а Фп 2:24

б Ко 1:7

Ко 4:12, 13

в Дел 19:29

Дел 27:2

Ко 4:10

г 2Ти 4:10

д Ко 4:14

молитве бити услышене, па ћу вам се вратити*.^а

23 Поздравља те Епафрас,^б који је попут мене у затвору због Христа Исуса, **24** као и моји сарадници Марко, Аристарх,^в Димас^г и Лука.^д

25 Нека незаслужена доброта Господа Исуса Христа буде с вама због духа који показујете.

22 *Или: „па ћу бити ослобођен да бих вам служио“.

ПОСЛАНИЦА

ЈЕВРЕЈИМА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|---|
| <p>1 Бог говори преко Сина (1-4)
Син је већи од анђела (5-14)</p> <p>2 Обратити посебну пажњу (1-4)
Бог је ставио све под Исусову власт (5-9)
Исус и његова браћа (10-18)
Главни Посредник спасења (10)
Милосрдан првосвештеник (17)</p> <p>3 Исус је већи од Мојсија (1-6)
Бог је онај који је саградио све (4)
Упозорење за оне који немају веру (7-19)
„Кад бисте барем послушали његов глас данас“ (7, 15)</p> <p>4 Неки неће ући у Божји одмор (1-10)
„Дајмо све од себе да уђемо у тај одмор“ (11-13)
Божја Реч је жива (12)
Исус, узвишени првосвештеник (14-16)</p> <p>5 Исус у односу на људске првосвештенике (1-10)
Свештеник попут Мелхиседека (6, 10)
„Научио се послушности“ (8)
Омогућио свима вечно спасење (9)</p> | <p>Недостатак зрелости (11-14)</p> <p>6 Напредовати према зрелости (1-3)
Они који су отпали од вере поново прибијају Божјег Сина на стуб (4-8)
Сигурни у испуњење наде (9-12)
Поузданост Божјег обећања (13-20)
Две непроменљиве ствари – Божје обећање и заклетва (17, 18)</p> <p>7 Мелхиседек, краљ и свештеник (1-10)
Христова свештеничка служба (11-28)
Христ може да у потпуности спасе (25)</p> <p>8 Шатор је слика онога што је на небу (1-6)
Нови савез насупрот старом (7-13)</p> <p>9 Служба у светом шатору (1-10)
Исус улази у само небо са својом крвљу (11-28)
Посредник новог савеза (15)</p> <p>10 Животињске жртве нису биле довољне (1-4)
Закон – сенка будућих благослова (1)
Христова жртва принета једном за сва времена (5-18)</p> |
|---|---|

- Нови и живи пут (19-25)
 „Не пропуштајмо своје састанке“ (24, 25)
 Шта очекује оне који намерно греше (26-31)
 За истрајност су потребни вера и поуздање у Бога (32-39)
- 11 Дефиниција вере (1, 2)
 Примери вере (3-40)
 „Без вере није могуће угодити Богу“ (6)
- 12 Исус, Усавршитељ наше вере (1-3)
 Велики облак сведока (1)

- Не потцењивати Јеховине опомене (4-11)
 „Поравнајте стазе којима корачате“ (12-17)
 Приступање небеском Јерусалиму (18-29)
- 13 Подстицаји и поздрави (1-25)
 „Немојте занемаривати гостољубивост“ (2)
 „Нека сви поштују брак“ (4)
 „Будите послушни онима који међу вама предводе“ (7, 17)
 Приносити жртву хвале (15, 16)

1 Бог је у прошлости много пута и на много начина говорио нашим прецима преко својих пророка.^а **2** А сада, у ово време*, он говори нама преко Сина,^б ког је одредио за наследника којем ће све припасти^в и преко ког је створио све што постоји^г.^г **3** Он је одраз Божје славе^а и верна слика његовог бића,^б и све подржава моћном речју. Након што нас је очистио од греха,^в сео је с десне стране Свевишњег* на небу.* **4** И постао је толико већи од анђела^з колико је и име које је добио* узвишене од њиховог имена.^д

5 Јер коме је од анђела Бог икада рекао: „Ти си мој син, данас сам ти постао отац“^ј или „Ја ћу њему бити отац, а он ће мени бити син“?^к **6** А о времену кад ће опет послати свог Првенца^л у свет он каже: „Нека му се поклоне сви Божји анђели.“

1:2 *Дословно: „на крају ових дана“. „Или: „векове“. Видети Речник појмова, „Поредак“. **1:3** *Дословно: „Величанства“. **1:4** *Дословно: „наследно“.

1. погл.

- а Из 24:3
 Бр 12:8
 Јер 7:25
 б Мт 17:5
 в Пс 2:8
 г Јв 1:3
 1Ко 8:6
 Ко 1:16
 д Јв 1:14
 Јв 17:5
 њ Ко 1:15
 е Јев 9:26
 ж Пс 110:1
 Дел 2:32, 33
 Дел 7:55
 з Еф 1:20, 21
 1Пе 3:22
 и Дел 4:12
 Фл 2:9, 10
 ј Пс 2:7
 к 2Са 7:14
 Мр 1:11
 Лу 9:35
 2Пе 1:17
 л Јв 1:14
 Ри 8:29
 Ко 1:15

Десна кол.

- а Пс 91:11
 Лу 22:43
 б Пс 104:4
 в Мт 28:18
 От 3:21
 г Ис 61:1
 Лу 3:21, 22
 Дл 4:18
 д Пс 45:6, 7
 њ Пс 102:25-27
 е Пс 110:1
 Мт 22:44

7 За анђеле каже: „Анђелима, својим слугама,^а дајеш моћ*, чиниш да буду попут пламена.“^б **8** А за Сина каже: „Бог је твој престо^в довека, у сву вечност, и скиптар твог Краљевства скиптар је правде. **9** Ти волиш праведност и мрзиш безакоње. Зато те је Бог, твој Бог, помазао^г уљем радости више него твоје другове*.“^д **10** Такође каже: „Ти си, Господе, у почетку положио темеље земљи, небо је дело твојих руку. **11** Они ће нестати, а ти ћеш остати, похабаће се као одећа. **12** Сложићеш их као огртач, као одећу, и биће замењени. А ти си увек исти, твојим годинама нема краја.“^ђ

13 И коме је од анђела икада рекао: „Седи мени с десне стране, док не положим твоје непријатеље под* твоје ноге“?^е **14** Зар нису сви анђе-

1:7 *Дословно: „Он чини своје анђеле духовима“. **1:9** *То јест друге краљеве из Давидове лозе. **1:13** *Или: „док од твојих непријатеља не начиним подножје за“.

ли духови којима је поверена света служба^а и који су послати да служе онима који ће бити спасени?

2 Зато је неопходно да обратимо посебну пажњу на оно што смо чули,^б да не бисмо одлутали с правог пута.^в **2** Јер ако је реч изговорена преко анђела^г била поуздана, па су сваки преступ и свака непослушност били праведно кажњени,^д **3** како ћемо ми изабрати казну ако занемаримо велико спасење^е њом којом је први проповедао наш Господ^е и које су потврдили они који су га слушали? **4** И сам Бог је сведочио о њему знаковима, чудима* и разним моћним делима,^ж као и даровима светог духа које је поделио по својој вољи.^з

5 Јер Бог није одредио да анђели владају будућим светом^и о коме говоримо. **6** Али неко је негде написао ово сведочанство: „Шта је човек да на њега мислиш, син човечји да се о њему бринеш?“^ј **7** Учинио си га мало мањим од анђела, крунисао си га славом и чашћу и поставио си га над делима својих руку. **8** Све си подложио под његове ноге.“^к Бог му је све подложио^л и тако није остало ништа што му није подложено.^м Па ипак, ми још не видимо да му је све подложено.^н **9** Али видимо да је Исус, који је био учињен мало мањим од анђела,^о крунисан славом и чашћу јер је трпео све до смрти.^п Тако је због Божје незаслужене добротe окусио смрт за свакога.^р

10 Јер је Бог – ради кога и захваљујући коме све посто-

2:4 *Или: „предзнацима“.

1. погл.

а Пс 34:7
Пс 91:11
Ден 5:18, 19

2. погл.

б Лу 8:15
в Пс 73:2
г Јев 3:12
2Пе 3:17
д Га 3:19
е Пз 4:3
ж Ју 5
з Јев 10:28, 29
и Мр 1:14
к Ждн 2:22
л 1Ко 12:11
м Ден 17:31
н 2Пе 3:13
о Јс 144:3
п Пс 8:4-6
р Мр 28:18
с 1Ко 15:27
т Еф 1:22
у Пс 3:22
ф Пс 110:1
х Фп 2:7
ц От 5:9
ч Ос 53:5, 8
ш Рм 5:17
цт 2:5, 6

Десна кол.

а Лу 24:26
Јев 5:8
б Ден 5:31
Јев 12:2
в Рм 8:18, 19
2Ко 6:18
г Јв 17:19
Јев 10:14
д Јв 20:17
ђ Мр 12:50
Рм 8:29
е Пс 22:22
ж Ис 8:17
з Ис 8:18
и Јв 1:14
ј Јов 1:19
к Пс 3:15
Лу 10:18
л Јв 8:44
м Јв 3:8
н От 12:9
о Ис 25:8
п Рм 8:20, 21
1Ко 15:26
р Га 3:29
с Фп 2:7
т Рм 3:25
у 1Јв 2:1, 2
1Јв 4:10
ф Рм 5:10
х Ос 4:15
ц Јев 7:25
от 3:10

3. погл.

р Фп 3:14
с 1Со 2:12
т Јев 8:1
у Јв 8:29
ф Бр 12:7
ц Мр 17:1, 2

ји – сматрао прикладним да путем патњи учини савршеним^а Главног Посредника спасења,^б како би довео многе синове у славу.^в **11** Јер и онај који посвећује и они које он посвећује^г – сви су од истог оца.^д Зато се он не стиди да их зове браћом,^е **12** кад каже: „Објавићу твоје име својој браћи, хвалићу те песмом усред окупљеног мноштва“.^ж **13** И још каже: „Ја ћу се уздати у њега.“^з А каже и ово: „Ја и деца коју ми је Јехова“ дао.“^и

14 А пошто су та „деца“ људи од крви и меса, и он је постао човек од крви и меса,^а да би својом смрћу уништио онога који има моћ да проузрокује смрт,^б то јест Ђавола,^в **15** и да би ослободио све који су због страха од смрти цео живот били у ропству.^г **16** Јер јасно је да он није дошао да помогне анђелима, већ Аврахамовом потомству.^д **17** Зато је у свему морао да постане попут своје „браће“,^е да би био милосрдан и веран првосвештеник у Божјој служби, како би принео жртву помирења*^ж за грехе народа.^з **18** А пошто је и сам трпео кад је био искушаван,^и он може притећи у помоћ онима који су у кушњама.^п

3 Зато, света браћо, ви који сте примили небески позив,^а размишљајте о ономе кога признајемо за апостола и првосвештеника – Исуса.^б **2** Он је био веран Богу, који му је поверио ту службу,^в баш као што је био и Мојсије у целом Божјем дому.^г **3** Јер Исус је достојан веће славе^д од Мојсија, као што градитељ

2:12 *Или: „усред скупштине“. Видети Речник појмова. 2:13 *Видети Додатак А5. 2:17 *Или: „принео жртву очишћења; извршио очишћење“.

заслужује већу част од дома који је саградио. **4** Наиме, сваки дом је неко саградио, а Бог је онај који је саградио све. **5** Мојсије је био веран као слуга у целом Божјем дому, а његова служба је указивала на* оно што је требало да се објави касније. **6** Али Христ је био веран као син^а који је постављен над Божјим домом. Ми смо његов дом^б ако до краја сачувамо своју слободу говора и наду на коју смо поносни.

7 Дакле, као што свети дух каже:^в „Кад бисте барем послушали његов глас данас: **8** 'Немојте да вам срце отврдне као онда кад су ваши преци изазвали мој гнев, као оног дана кад су ме искушавали у пустињи.'^г **9** Искушавали су ме, иако су гледали моја дела 40 година.^д **10** Зато ми је тај нараштај постао одвратан и рекао сам: „Срце их стално вуче на странпутицу и нису упознали моје путеве.“ **11** Зато сам се заклео у свом гневу: „Неће ући у мој одмор.““^е”

12 Пазите, браћо, да неко од вас не окрене леђа живом Богу, па да му срце постане зло и без вере.^е **13** Него храните једни друге сваки дан, док још траје то „данас“,^ж да ником од вас срце не отврдне, заведено грехом. **14** Јер примићемо оно што је Христ примио* само ако до краја сачувамо поуздање које смо имали у почетку.^з **15** Као што је речено: „Кад бисте барем послушали његов глас данас: 'Немојте да вам срце отврдне као онда кад су ваши преци изазвали мој гнев.'“^и

3:5 *Или: „била је сведочанство за“.
3:14 *Или: „Јер имаћемо удео у Христу“.

з. погл.

а Мт 17:5

б 1Пе 2:5

в 2Са 23:2
Дел 1:16

г Ис 17:7

д Ис 16:35
Бр 32:13
Пс 95:9

ђ Бр 14:22, 23
Пс 95:7-11

е Јев 2:1

ж Пс 95:7

з От 2:10

и Пс 95:7, 8

Десна кол.

а Ис 17:1-3
Бр 14:2, 4

б Бр 14:11
Пз 32:21

в Бр 14:22, 23
Бр 14:28-30
Ју 5

г Јев 4:6

4. ПОГЛ.

д Јев 3:12, 13

ђ Мт 4:23
Дел 15:7
Ко 1:23

е Пс 95:11
Јев 3:11

ж Ис 31:17

з Пст 2:2, 3

и Пс 95:11

ј Бр 14:30
Пз 31:27

к Пс 95:7, 8

л Ис 24:13
Пз 1:38

16 Јер ко је то чуо, а ипак изазвао Божји гнев? Зар нису то били сви које је Мојсије извео из Египта?^а **17** А ко је 40 година био одвратан Богу?^б Зар не они који су згрешили и помрли у пустињи?^в **18** И коме се заклео да неће ући у његов одмор? Зар не они који су били непослушни? **19** Дакле, видимо да нису могли ући зато што нису имали вере.^г

4 Дакле, будући да остаје обећање о уласку у његов одмор, пазимо* да се нико од нас не покаже недостојним тога.^д **2** Јер нама је објављена добра вест^ђ као и нашим прецима, али њима није користило оно што су чули, јер нису имали веру као они који су то послушали. **3** А ми који имамо веру улазимо у тај одмор. Али о њима је рекао: „Зато сам се заклео у свом гневу: 'Неће ући у мој одмор'“,^е иако су његова дела довршена још од постанка света.^ж **4** Јер он је о седмом дану на једном месту рекао: „И од седмог дана Бог се одмара од свих својих дела“,^з **5** а на другом месту каже: „Неће ући у мој одмор.“^и

6 Дакле, пошто још неки треба да уђу у тај одмор, а они којима је добра вест најпре била објављена нису ушли због непослушности,^ј **7** он поново одређује један дан, „данас“,^з говорећи о њему после много времена у Давидовом псалму, као што је већ речено: „Кад бисте барем послушали његов глас данас: 'Немојте да вам срце отврдне.'“^к **8** Јер да их је Исус Навин^л увео у тај одмор, Бог не би по-

4:1 *Дословно: „бојмо се“.

сле тога говорио о неком другом дану. **9** Дакле, Божјем народу остаје сабатни одмор.^а **10** Јер ко је ушао у Божи одмор, одмара се од својих дела, као и Бог од својих.^б

11 Зато дајмо све од себе да уђемо у тај одмор, да нико не би кренуо истим путем непослушности*.^в **12** Јер Божја реч је жива и делотворна,^г оштрија је од сваког двосеклог мача^д и продира дотле да раздваја душу* и дух*, кости^е и мождину, и може просудити мисли и намере срца. **13** И нема створења које је сакривено од Божјег погледа,^ж него је све голо и откривено пред њим, коме морамо положити рачун.^з

14 Дакле, пошто имамо узвишеног првосвештеника који је отишао на небо, Исуса, Божјег Сина,^и и даље објављујмо своју веру у њега.^к **15** Наиме, наш првосвештеник није неко ко не може да саосећа с нама због тога што смо слаби,^л него неко ко је попут нас искушан у свему, али није згрешио.^м **16** Зато с поуздањем* приступимо престолу незаслужене добротe,^н да би нам Бог показао милосрђе и незаслужену доброту кад нам затреба помоћ.

5 Јер сваки човек који је изабран за првосвештеника постављен је да служи Богу^о у корист других – да приноси дарове и жртве за грехе.^п **2** Он може да саосећа са онима* који греше^р у незнању јер је и сам свестан да је слаб^с, **3** и

4:11 *Или: „сlediо такав образац непослушног понашања“. **4:12** *Видети Речник појмова. ^а Дословно: „зглобове“. **4:16** *Или: „са слободом говора“. **5:2** *Или: „буде благ према онима“. ^в Или: „крену странпутицом“. ^д Или: „подложен својој слабости“.

4. ПОГЛ.

а Мр 2:28

б Пст 2:2, 3

в Пс 95:11

г Јер 23:29
Ис 2:13

д Еф 6:17

ђ Пс 7:9
Пс 90:8
Пст 15:11

е Дел 17:31
Рм 2:16
Рм 14:12

ж Мр 1:11

з Јев 10:23

и Ис 53:4
Јев 2:17

ј Јев 7:26
ИПе 2:22

к Еф 3:11, 12
Јев 10:19-22

5. ПОГЛ.

л Из 40:13

љ Ле 5:6

Десна кол.

а Ле 9:7
Ле 16:6

б Из 28:1

в Јв 8:54

г Пс 2:7
Дел 13:33

д Пс 110:4

ђ Лу 22:44
Јв 12:27

е Мт 26:39
Фп 2:8

ж Јев 7:28

з Јв 3:16

и Пс 110:4

ј Јев 6:1

к Еф 4:14

зато мора да приноси жртве за грехе – и за себе и за народ.^а

4 Ту част нико не може да присвоји за себе, него га у ту службу позива Бог, као што је позвао и Арона.^б **5** Ни Христ није сам себе поставио за првосвештеника и тако се прославио,^в већ га је прославио Бог, који му је рекао: „Ти си мој син, данас сам ти постао отац.“^г **6** А на другом месту каже: „Ти нећеш заувек бити свештеник попут Мелхиседека.“^д

7 Док је живео на земљи*, Христ је са силним вапајима и сузама^б упућивао усрдне молитве и молбе онемој који га је могао спасти од смрти. Пошто је имао страхопоштовање према Богу^в, био је услышен. **8** Иако је био Божји Син, из онога што је претрпео научио се послушности.^г **9** А након што је био учињен савршеним,^к омогућио је свима који су му послушни да добију вечно спасење,^з **10** јер га је Бог поставио за првосвештеника попут Мелхиседека.^а

11 О њему имамо много тога да кажемо, али тешко је то објаснити, јер сте постали лењи да слушате. **12** Иако до сада* већ треба да сте учитељи, вама је опет потребан неко да вас испочетка учи основама^ј Божјих светих објава. Постали сте такви да вам треба млеко, а не чврста храна. **13** Свако ко се храни млеком не познаје Божју реч*, јер је дете.^к **14** А чврста храна је за зреле људе, за оне који су своју способност просуђивања*

5:7 *Дословно: „У данима док је био у телу“. ^а Дословно: „страх од Бога“. **5:12** *Или: „Премда после толико времена“. **5:13** *Дословно: „реч праведности“. **5:14** *Или: „моћ запажања“.

коришћењем увежбали да разликује добро од зла.

6 Зато сада, пошто смо већ прихватили основна учења^а о Христу, напредујмо према зрелости,^б не постављајући изнова темељ - покајање због мртвих дела, веру у Бога, **2** учење о различитим крштењима, полагању руку,^в ускрсењу мртвих^г и вечном суду. **3** А напредоваћемо према зрелости, ако Бог то допусти.

4 Оне који су једном просветљени,^а који су окусили небески дар и свети дух, **5** и који су окусили Божју добру реч и силу* поретка^ж који долази, **6** а затим су отпали од вере,^б није могуће опет довести до покајања, јер сами поново приблијају Божјег Сина на стуб и излажу га срамоти.^в **7** Слично је и са земљом. Она прима благослов од Бога кад упија кишу која често пада на њу и затим рађа биље које је корисно онима за које се она и обрађује. **8** Али ако рађа трње и коров, безвредна је, прети јој проклетство и на крају ће бити спаљена.

9 Иако вам ово говоримо, вољени, уверени смо да ви идете бољим путем, који води до спасења. **10** Јер Бог није неправедан па да заборави ваша дела и љубав коју сте показали према његовом имену,^ж тиме што сте служили светима и што им и даље служите. **11** Али желимо да свако од вас остане тако марљив као што је био у почетку, како бисте све до краја^з били потпуно сигурни у испуњење своје наде.^з **12** Не желимо да по-

6:5 *Или: „благослов“. # Или: „света; века“. Видети Речник појмова „Поредак“.

6. погл.
а Јев 5:12

б 1Ко 14:20
Еф 4:13
Јев 5:14

в Дел 8:17

г Мр 22:31
Ја 5:28, 29
Јв 11:25

д Еф 1:18
Јев 10:26

ђ 1Јв 2:19

е Јев 10:29

ж Јев 10:32, 33

з Јев 3:14

и 1Пе 1:3, 4

Десна кол.

а Рм 12:11
От 2:4

б Пст 22:16

в Пст 22:17

г Пст 31:53

д Га 3:29

ђ Бр 23:19
Ти 1:2

е 1Пе 1:3, 4

ж Ле 16:2, 12
Јев 9:7
Јев 10:19, 20

з Јев 4:14

и Пс 110:4
Јев 5:6

7. ПОГЛ.

ј Пст 14:17-20

станете лењи,^в већ да се угледате на оне који због своје вере и стрпљења добијају оно што је обећано.

13 Јер кад је Бог Аврахаму дао обећање, није имао никог већег од себе да се њиме закуне, па се заклео самим собом.^б **14** Рекао је: „Заиста ћу те благословити и заиста ћу умножити твоје потомство.“^в

15 И тако је Аврахам, показавши стрпљење, добио то обећање. **16** Јер људи се заклињу већим од себе, а њихова заклетва служи као гаранција и прекида сваку расправу.^г **17** Зато је и Бог, у жељи да онима који ће примити обећано наследство^а још јасније покаже непроменљивост своје намере, потврдио то обећање заклетвом. **18** То је учинио да би те две непроменљиве ствари, у којима није могуће да Бог лаже,^б постале за нас, који смо нашли уточиште у Богу, снажно охрабрење да се држимо наде коју смо добили. **19** Та нада^в нам је као сигурно и чврсто сидро душе*. Она нас уводи иза завесе^ж,^ж **20** где је ради нас као претходник ушао Исус,^з који је заувек постао првосвештеник попут Мелхиседека.^з

7 Наиме, тај Мелхиседек је био краљ Салима и свештеник Свевишњег Бога. Он је изашао у сусрет Аврахаму, који се враћао након победе над краљевима, и благословио га,^ј **2** а Аврахам му је дао* десетину од свега. Мелхиседеково име у преводу значи „краљ праведности“, а осим тога он

6:19 *Или: „нашег живота“. # Реч је о завеси која је у светом шатору раздвајала Светињу од Светиње над светињама. 7:2 *Дословно: „одвојо“.

је и краљ Салима, то јест „краљ мира“. **3** Он – о чијем се оцу, мајци и родослову не зна ништа и о чијем дану рођења и дану смрти нема записа – упоређен је с Божјим Сином* и заувек остаје свештеник.^а

4 Погледајте само колико је био значајан човек ком је наш праотац* Аврахам дао десетину од најбољег пле-на.^б **5** Истина, Закон налаже да Левијеви синови^в који су постављени у свештеничку службу узимају десетак од народа,^г то јест од своје браће, премда су и она Аврахамови потомци*. **6** Али Мелхиседек, који није био Левијев потомак, узео је десетак од Аврахама, који је добио обећања, и благословио га.^д **7** А не може се порећи да је онај који даје благослов већи од оног који га прима. **8** У првом случају десетак примају смртни људи, а у другом онај за кога је посведочено да је жив.^е **9** Могло би се чак рећи да је и Левије, који прима десетке, преко Аврахама платио десетке **10** кад је Аврахам срео Мелхиседека, будући да је Левије тек требало да се роди као потомак* свог праоца Аврахама.^е

11 Дакле, да се савршенство могло постићи преко свештеничке службе Левијевих потомака* (која је обележје Закона датог народу), да ли би било потребно да се појави други свештеник за кога се каже да је попут Мелхиседе-

7:3 *Или: „учињен је сличним Божјем Сину“. 7:4 *Или: „патријарх“. 7:5 *Дословно: „премда су и она изашла из Аврахамових бедара“. 7:10 *Дословно: „будући да је још био у бедри-ма“.

7. погл.

а Пс 110:4

б Пст 14:20

в Из 40:12, 15

г Бр 18:21, 26
Пз 14:28

д Пст 12:7
Пст 14:18-20
Пст 17:6
Пст 22:17

ђ Јев 7:3

е Пст 14:18

ж Ри 3:20
Јев 7:19
Јев 9:9
Јев 10:1

Десна кол.

а Пс 110:4

б Ри 3:27
1Ко 9:21
Га 6:2
Ко 2:13, 14

в Бр 18:6, 7

г Пст 49:10
Мт 1:1, 3
Лу 3:23, 33

д Јев 3:1
Јев 7:26

ђ Пс 110:4

е Ри 6:9
1Тв 6:16

ж Пс 110:4

з Ри 8:3
Јев 9:9
Јев 13:9

и Дел 13:38, 39
Га 2:15, 16
Јев 10:1

ј 1Пе 1:3, 4

к Ја 14:6
Јев 4:16

л Пс 110:4

љ Јер 31:31
Мт 26:27, 28
1Ко 11:25
Јев 8:6
Јев 9:15
Јев 12:22, 24

м 1Пе 6:4

н Лу 1:33
Јев 7:15, 16

ка,^а а не попут Арона? **12** А пошто се мења свештеничка служба, мора да се мења и Закон.^б **13** Јер човек на кога се то односи потиче из другог племена, из ког нико није служио код олтара.^в **14** Наиме, јасно је да је наш Господ потекао из Јудиног племена,^г а Мојсије није рекао да ће из тог племена доћи свештеници.

15 То је постало још јасније кад се појавио други свештеник,^д који је попут Мелхиседека^б **16** и који није постао свештеник по Закону, на основу свог порекла, него посредством силе која му даје неуништив живот.^е **17** Јер о њему је посведочено: „Ти ћеш заувек бити свештеник попут Мелхиседека.“^ж

18 Дакле, пређашња заповест се укида јер је била слаба и бескорисна.^з **19** Јер Закон није ништа учинио савршеним,^и него је то учинила боља нада^ј коју смо добили и која нас приближава Богу.^к **20** Осим тога, Исус није постао свештеник без заклетве **21** (мада има оних који су без заклетве постали свештеници, али он је то постао уз заклетву онага који му је рекао: „Јехова* се заклео и неће се предомислити“: „Ти ћеш заувек бити свештеник“).^л **22** Зато је Исус постао гаранција бољег савеза.^љ **23** Осим тога, пошто је смрт спречавала свештенике да трајно остану у тој служби,^м њихову службу су морали да преузму други. **24** Али он заувек живи,^н па његову свештеничку службу неће нико преузети. **25** Зато и може да у потпуности спасе оне који

7:21 *Видети Додатак А5. #Или: „неће зажалити“.

преко њега приступају Богу, јер је увек жив да се заузима за њих.^а

26 Јер такав првосвештеник нам је потребан: веран, безазлен, чист,^б одвојен од грешника и уздигнут изнад неба.^в

27 За разлику од других првосвештеника, он не мора сваки дан да приноси жртве,^г најпре за своје грехе, а онда и за грехе народа,^д јер је то учинио једном за сва времена кад је принео самог себе.^е **28** Наиме, према Закону се за првосвештенике постављају људи који греше,^е а према заклетви,^ж датој након Закона, за првосвештеника је постављен Син, који је заувек учињен савршеним.^з

8 А ово је суштина онога што говоримо: ми имамо таквог првосвештеника^а, који је сео с десне стране престола Свевишњег* на небесима.^б **2** Он је слуга на светом месту^к и у правом шатору који је подигао Јехова*, а не човек. **3** Сваки првосвештеник је постављен да приноси дарове и жртве. Зато је било потребно да и он има нешто да принесе.^л **4** Да је на земљи, не би био свештеник,^м јер већ постоје они који по Закону приносе дарове. **5** Њихова служба* је слика и сенка^н онога што је на небу.^о Зато је и Мојсију, кад је требало да направи шатор, Бог заповедио: „Пази да све направиш по узору који ти је показан на гори.“^п **6** А Исус је добио узвишенију службу јер је постао, и посредник^р бољег савеза,^а који је законик^б утемељен на бољим обећањима.^в

8:1 *Дословно: „Величанства“. 8:2, 8-11 *Видети Додатак А5. 8:5 *Или: „света служба“.

7. погл.

а Рм 8:34
1Тм 2:5
Јев 9:24
1Јн 2:1
б Ис 53:9
1Пте 2:21, 22
в Еф 1:20, 21
1Пте 3:22
г Бр 28:3
д Ле 9:8, 15
ђ Рм 6:10
Јев 9:28
Јев 10:14
е Ле 16:11
ж Пс 2:7
Пс 110:4
з Јев 2:10
Јев 5:9

8. погл.

и Јев 3:1
Јев 7:26
ј Пс 110:1
Јев 1:3
к Јев 9:8, 24
л Еф 5:2
љ Јев 7:14
м Ко 2:16, 17
Јев 10:1
н Јев 9:9, 24
њ Из 25:9, 40
Из 26:30
Бр 8:4
о 1Тм 2:5
п 1Ко 11:25
Јев 7:22
Јев 9:15
Јев 12:22, 24
р Пс 110:4
Рм 8:17

Десна кол.

а Јев 7:11, 18
б Из 12:51
в Рм 2:29
г 2Ко 6:16
д Јер 31:31-34
ђ Рм 10:4
Јев 7:12
е Ко 2:13, 14

9. погл.

ж Из 25:8
з Бр 4:9
и Из 40:22-24
ј Из 26:33
к Из 36:35
л Из 26:31, 33
љ Ле 16:12
От 8:3
м Из 40:21
н Из 25:10, 11

7 Да је први савез био без мане, не би био потребан други.^а **8** Јер Бог је прекорио народ кад је рекао: „Ево, долазе дани“, каже Јехова*, 'кад ћу са израелским народом и с Јудиним народом склопити нови савез. **9** Тај савез неће бити као онај који сам склопио с њиховим прецима оног дана кад сам их узео за руку да их изведем из Египта.^б Они се нису држали мог савеза, па више нисам марио за њих', каже Јехова*.^в

10 „Јер ово је савез који ћу склопити са израелским народом после тих дана“, каже Јехова*. 'Ставићу своје законе у њихов ум и уписаћу их у њихова срца.^г Бићу њихов Бог и они ће бити мој народ.'^д

11 „Нико више неће учити свог сународника ни свог брата, говорећи: „Упознајте Јехову*!“ Јер ће ме сви познавати, од најмањег до највећег. **12** Опростићу им њихова неправедна дела и више се нећу сећати њихових греха.“^е

13 Тиме што је рекао „нови савез“, претходни је прогласио застарелим.^ж А ономе што је застарело и истрошено, ближи се крај.^з

9 Претходни савез је имао прописе за службу Богу, као и свето место* на земљи. **2** Наиме, био је направљен шатор у чијој су првој просторији били свећњак,^а сто и хлебови који су стављани пред Бога.^б Та просторија се звала Светиња.^в **3** А иза друге завесе^г у шатору била је просторија названа Светиња над светињама.^д **4** У њој су се налазили златна кадионица^е и ковчег савеза^ж са свих страна обложен златом.^з У њему су били

златна посуда с маном,^а Аронов штап који је пустио пупољке,^б као и плоче^в савеза. **5** На ковчегу су били славни херувими чија је сенка падала на поклопац помирења.^г Али није сада време да се детаљно говори о томе.

6 Откад је све то тако направљено, свештеници стално улазе у прву просторију шатора да врше своју службу.^а **7** А у другу просторију улази само првосвештеник једном годишње,^б и то не без крви,^в коју приноси за себе* и за грехе народа^г учињене у незнању. **8** Тако свети дух јасно показује да пут у свето место није био отворен док је постојао први шатор.^а **9** Тај шатор представља оно што постоји у садашње време,^д док се још увек приносе дарови и жртве.^е Али они не могу савршено очистити савест онога ко их приноси Богу.^в **10** Ти дарови и жртве тичу се само јела и пића и различитих обредних прања*.^б Били су прописани Законом, односили су се на оно што је телесно^в и били су на снази до времена одређеног да се све доведе у ред.

11 Али Христ је дошао као првосвештеник и омогућио нам благослове које сада имамо. Кад је постао првосвештеник, ушао је у већи и савршенији шатор, који нису направиле људске руке и који се не налази на земљи. **12** Он је једном заувек ушао у свето место, али не с крвљу јараца и јунаца, него са својом крвљу^в и тако нам подарио вечно избављење*.^б **13** Јер ако крв јараца и јунаца^в и пепео од јуни-

9. погл.

- а Из 16:33
б Бр 17:10
в Из 32:15
г Из 25:18, 22
Бр 7:89
д Ле 24:3, 4
ђ Ле 16:2
е Из 30:10
Ле 16:14
ж Ле 16:6, 11
з Ле 16:15
и Јев 10:19, 20
ј Ко 2:16, 17
Јев 8:5
Јев 10:1
к Ле 23:37, 38
л Га 3:21
Јев 7:11, 19
љ Из 30:17-19
м Бр 19:13
н Јев 12:24
Јев 13:20
њ Да 9:24
Мт 20:28
1Тм 2:5, 6
о Ле 16:6, 15

Десна кол.

- а Бр 19:9,
17, 19
б 1Пе 1:18, 19
в 1Јв 1:7
г Ри 12:1
д Лу 22:20
1Тм 2:5
Јев 12:22, 24
ђ Мт 20:28
е Ри 8:17
ж Из 24:6-8
з Из 29:12
Ле 8:15
и Ле 17:11
ј Ле 9:7-9
к Јев 8:5
Јев 9:9
л Ле 16:19, 20
љ Јев 8:1, 2

це посвећују онечишћене, па им тело постаје обредно чисто,^в **14** колико ће више крв Христа,^в који је захваљујући деловању вечног духа принео самог себе као савршену жртву Богу, очистити нашу савест од мртвих дела^в како бисмо служили живом Богу!^г

15 Зато је Христ посредник новог савеза.^а Пошто је умро да би откупнином^б ослободио људе од преступа учињених под претходним савезом, они које је Бог позвао могу да приме обећање о вечном наследству.^в **16** Јер кад се склапа савез с Богом, мора да уследи смрт човека који је посредовао у склапању савеза. **17** Наиме, савез ступа на снагу тек након смрти, јер он не важи док је жив посредник у склапању савеза. **18** Зато ни претходни савез није ступио на снагу* без крви. **19** Јер кад је Мојсије пред целим народом изговорио све заповести Закона, узео је крв јунаца и јараца и воду, па је скерлетном вуном и исопом пошкропио* књигу^в и цео народ. **20** Рекао им је: „Ово је крв савеза којим вас је Бог обавезао.“^ж **21** Затим је пошкропио крвљу и шатор и све посуде за свету службу.^з **22** По Закону се скоро све чисти крвљу^в и без проливања крви нема опроштења греха.^ј

23 Зато је било потребно да се ствари које представљају^к оно што је на небу чисте на тај начин,^н а оно што је на небу чисти се жртвама бољим од таквих жртава. **24** Јер Христ није ушао у свето место које је направљено људским рукама,^љ

9:10 *Дословно: „различитих крштења“. 9:12 *Дословно: „вечни откуп“.

9:18 *Или: „није био склопљен“. 9:19 *Или: „попрскао“. *Или: „свитак“.

по узору на оно које је стварно,^а већ у само небо,^б да се сада појави пред Богом* за нас.^в **25** Он то није учинио да би много пута принео себе, као што првосвештеник сваке године^г улази у свето место са животињском* крвљу. **26** Иначе би Христ морао да страда много пута од постанка света. Али сада, на свршетку овог поретка*, дошао је једном за сва времена да својом жртвом уклони грех.^д **27** И као што људи једном морају умрети, а затим примити суд, **28** тако је и Христ једном заувек принет да понесе грехе многих.^е Кад се други пут појави, то неће бити зато да би опет уклонио грех. Тада ће га видети они који га жељно очекују да би добили спасење.^е

10 У Закону се налази само сенка* будућих благослова,^з а не и сами благослови. Зато он* путем једних те истих жртава, које се из године у годину приносе, не може учинити савршеним људе који желе да се приближе Богу.^ж **2** Иначе би жртве престале да се приносе, јер би они који их приносе били једном заувек очишћени и не би више били свесни своје грешности*. **3** Али те жртве их из године у годину подсећају на грехе,^з **4** јер крв јунаца и јараца не може да уклони грехе.

5 Зато је Христ, кад је дошао у свет, рекао Богу: „Жртве и приносе ниси желео,

9:24 *Дословно: „пред Божјим лицем“. **9:25** *Дословно: „туђом“. **9:26** *Или: „на свршетку векова“. Видети Речник појмова, „Поредак“. **10:1** *Или можда: „људи“, чиме се указује на свештенике. **10:2** *Или: „не би их више мучила савест због греха“.

9. погл.

а Ко 2:16, 17

б Јев 6:19, 20
Јев 9:12

в Ле 16:15
Ри 8:34

г Ле 16:2, 34

д Да 9:24
Јев 7:27
1Пе 3:18

ђ Ис 53:12
Ри 6:10
1Пе 2:24

е 2Ти 4:8
Ти 2:13

10. погл.

ж Јев 8:5

з Ко 2:16, 17

и Јев 7:19
Јев 9:9

ј Ле 16:34

Десна кол.

а Пс 40:6

б Пс 40:8

в Пс 40:6-8

г Га 1:4

д Јев 13:12

ђ 1Са 2:27, 28

е Из 29:38
Бр 28:3

ж Јев 7:18
Јев 10:1

з Ри 8:34

и Пс 110:1
1Ко 15:25

ј Јев 7:19

к Јер 31:33
Јев 8:10

л Јер 31:34
Јев 8:12

него си ми припремио тело.

6 Нису ти биле угодне жртве паљенице и жртве за грех.^а

7 Тада сам рекао: 'Ево, дошао сам (о мени пише у свитку*)

да чиним оно што је по твојој вољи, Боже.'"^б **8** Најпре је ре-

као: „Ниси желео нити су ти биле угодне жртве, прино-

си, жртве паљенице и жртве за грех“, а то су жртве које се приносе по Закону, **9** а за-

тим је рекао: „Ево, дошао сам да чиним оно што је по тво-

јој вољи.“^в Он укида оно што је било прво да би увео друго.

10 У складу с том вољом,^г посвећени смо тиме што је Исус Христ принео своје тело јед-

ном за сва времена.^д

11 Сваки свештеник из дана у дан долази на своје место да обавља свету службу^ђ

и да много пута приноси исте жртве,^е које никада не могу у потпуности уклонити грехе.*

12 А Христ је за сва времена принео једну жртву за грехе и сео с десне стране Богу^з

13 и од тада чека да му његови непријатељи буду положени под ноге*.^и **14** Јер једном жртвом је за сва времена учинио савршенима^ј оне који су посвећени.

15 А и свети дух нам сведочи о томе, јер најпре каже: **16** „’Ово је савез који ћу склопити с њима после тих дана‘, каже Јехова*.

’Ставићу своје законе у њихова срца и уписаћу их у њихов ум.“^к **17** Затим каже: „Више се нећу сећати њихових греха и њихових незаконних дела.“^л

18 А кад су греси опроштени, жртве за грех више нису потребне.

10:7 *Дословно: „свитку књиге“.

10:13 *Или: „буду положени за подножје његовим ногама“.

10:16 *Видети Додатак А5.

19 Дакле, браћо, посредством Исусове крви можемо с потпуним поуздањем ући у свето место^а 20 новим и живим путем који је он за нас отворио кроз завесу*,^б то јест своје тело. 21 И пошто имамо првосвештеника који је постављен над Божјим домом,^в 22 приступајмо Богу искреног срца и са снажним вером, јер су нам срца очишћена* од нечисте савести,^г а тела опрана чистом водом.^д 23 Истрајно и непоколебљиво објављујмо свима своју наду,^е јер је веран онај који је дао обећање. 24 Размишљајмо једни о другима* како бисмо се подстицали^ж на љубав и добра дела,^з 25 и не пропуштајмо своје састанке,^и као што неки имају обичај, него храбримо једни друге,^к тим више што видимо да се приближава дан.“

26 Јер ако намерно грешимо након што смо добро упознали истину,^л не постоји друга жртва за грехе.^м 27 Остаје само страшно очекивање суда и пламени Божји гнев, који ће прождрети његове противнике.^н 28 За човека који прекрши Мојсијев закон нема милости и кажњава се смрћу на основу исказа двојице или тројице сведока.^о 29 Замислите само колико ће тежу казну заслужити онај ко погази Божјег Сина, ко сматра да крв савеза^п којом је посвећен нема никакву посебну вредност и ко презире дух незаслужене

10:20 *Реч је о завеси која је у светом шатору раздвајала Светињу од Светиње над светињама. 10:22 *Или: „шкропљењем очишћена“. 10:24 *Или: „бринимо једни о другима; пазимо једни на друге“. *Или: „бодрили; мотивисали једни друге“.

10. ПОГЛ.

а Јев 9:8, 24

б Мт 27:51

в За 6:13
Јев 3:6

г 1Јв 1:7

д Еф 5:25, 26

ђ 1Ко 15:58
Ко 1:23

е Ко 3:23
1Тм 6:18

ж Пз 31:12
Деп 2:42

з Ис 35:3
Ри 1:11, 12

и Ри 13:11
2Пе 3:11, 12

ј 2Пе 2:21

к Мт 12:32
Јев 6:4-6
1Јв 5:16

л Ис 26:11

љ Пз 17:6

м Мт 26:27, 28
Лу 22:20

Десна кол.

а Јев 6:4-6

б Пз 32:35, 36

в 2Ко 4:6
Јев 6:4

г Мт 5:12

д Лу 16:9

ђ Мт 10:32
1Ко 15:58

е Лу 21:19
Ја 5:11

ж Ис 26:20

з Авк 2:3
2Пе 3:9

и Јв 3:16
Ри 1:17

ј Авк 2:4

к 2Пе 2:20

11. ПОГЛ.

л Јев 11:13

доброте!^а 30 Јер знамо онога који је рекао: „Моја је освета, ја ћу узвратити.“ Још је речено: „Јехова* ће судити свом народу.“^б 31 Страшно је пасти у руке живог Бога.

32 Сећајте се прошлих дана кад сте, након што сте упознали истину*,^в остали постојани у великој борби и патњама. 33 Понекад сте и сами били јавно изложени* ругању и невољама, а понекад сте били уз оне^г који су то доживљавали. 34 Јер саосећали сте са онима који су били у затвору и нисте изгубили радост ни кад су вам отимали имовину,^д знајући да имате бољи и трајан посед.^е

35 Дакле, сачувајте одважност*, јер ће вам то донети велику награду.^ж 36 Јер потребна вам је истрајност,^з да бисте, након што учините оно што је по Божјој вољи, примили оно што је обећано. 37 Јер још „само мало“^и па ће „стићи онај који долази и неће закаснити“.^к 38 „А мој праведник ће живети због вере“, али „ако се повуче, неће ми* бити по вољи“.^л 39 А ми нисмо од оних који се повлаче и одлазе у уништење,^м него од оних који верују и спасавају свој живот*.

11 Вера је чврсто поуздање да ће се догодити оно чему се надамо,^н уверљив доказ о ономе што је стварно, премда се не види. 2 Због ње су људи из старог доба* добили

10:30 *Видети Додатак А5. 10:32 *Или: „након просветења“. 10:33 *Дословно: „били изложени као у позоришту“. *Или: „стајали раме уз раме са онима“. 10:35 *Дословно: „слободу говора“. 10:38 *Или: „мојој души“. 10:39 *Или: „душу“. 11:2 *Или: „наши преци“.

сведочанство да су Богу по вољи.

3 Вером схватамо да је све што постоји* уређено Божјом речју, тако да је оно што је видљиво настало из невидљивог.

4 Вером је Авелъ принео Богу вреднију жртву него Каин,^а и због те вере је добио сведочанство да је праведан, јер је Бог прихватио* његове дарове.^б Због своје вере, иако је мртав, Авелъ још увек говори.^в

5 Вером је Енох^г био пренесен да не види смрт и нигде нису могли да га нађу јер га је Бог узео.^д А пре него што је био пренесен, добио је сведочанство да је угоднио Богу.

6 А без вере није могуће уготити Богу, јер свако ко жели да му се приближи мора веровати да он постоји и да награђује оне који га ревно траже.^ђ

7 Вером је Ноје^е – након што га је Бог упозорио на оно што се још није видело* – показао да се боји Бога и саградио арку^з да би спасао своју породицу. Том вером је осудио свет^и и због ње је био проглашен праведним*.

8 Вером је Аврахам^и послушао Бога, кад га је он позвао, и отишао у земљу коју је требало да добије у наследство, иако није знао куда иде.^к **9** Вером је живео у обећаној земљи као дошљак у туђини.^л Живео је у шаторима^м са Исаком и Јаковом, наследницима истог обећања.^н **10** Наиме, очекивао је град који има праве темеље, чији је градитељ и творац Бог.^о

11:3 *Или: „векови“. Видети Речник појмова „Поредак“. **11:4** *Или: „посведочио да прихвата“. **11:7** *Или: „постао наследник праведности“.

11. погл.

а Пст 4:5

б Пст 4:4

в Пст 4:8,10

г Пст 5:22
Ју 14

д Пст 5:24

ђ Пс 58:11
Со 2:3
Мт 5:12
Мт 6:33

е Пст 6:8,9

ж Пст 6:13,17

з Пст 6:14

и Пст 6:22
2Пе 2:5

ј Рм 4:9,11

к Пст 12:1,4

л Пст 23:4

љ Пст 12:8

м Пст 17:6
Пст 26:3
Пст 28:13

н Јев 11:16

Десна кол.

а Пст 17:17
Пст 21:2

б Рм 4:19

в Пст 21:5

г Пст 22:17
1Кр 4:20

д Пст 47:9

ђ Јв 8:56

е Пст 11:31

ж Из 3:6,15

з Јев 11:10
Јев 12:22

и Пст 22:1,2

ј Пст 22:9,10
Јв 3:16

к Пст 21:12

л 1Ко 10:11

љ Пст 27:27-29

м Пст 27:38-40

11 Вером је Сара затруднела* иако јој је већ прошло доба за рађање,^а јер је сматрала верним^б онога који је дао обећање. **12** Зато је од једног човека, који је био престар^в да би имао децу*,^г потекло мноштво бројно попут звезда на небу и неизбројиво попут песка на морској обали.^д

13 Сви они су сачували веру до краја живота иако нису примили оно што им је било обећано.^е Видели су то издалека^б и радовали се томе, изјављујући да су странци и привремени становници у земљи у којој су живели. **14** Јер они који тако говоре показују да ревно траже место које ће постати њихова домовина. **15** А да су размишљали о земљи из које су отишли,^в нашли би прилику да се тамо врате. **16** Али они сада теже за бољом домовином, то јест за оном која припада небу. Зато се Бог не стиди да га они називају својим Богом* – чак им је припремио и град.^з

17 Вером је Аврахам, кад га је Бог искушао,^и такорећи принео Исака. Он, који је добио обећања којима се обрадовао, био је спреман да принесе свог јединорођеног сина,^ј **18** иако му је било речено: „Потомство које ти је обећано доћи ће преко Исака.“^к **19** Али био је уверен да Бог може ускрснути Исака из мртвих, и оданде га је и добио, што служи као поређење.^л

20 Вером је Исак благословио Јакова^м и Исава^н говорећи о онемо што ће се догодити у будућности.

11:11 *Или: „добила моћ да зачне потомка“. #Или: „достојним поверења“. **11:12** *Или: „био скоро мртав“.

21 Вером је Јаков пред смрт^а благословио оба Јосифова сина^б и поклатио се Богу, ослањајући се на свој штап.^в

22 Вером је Јосиф пред крај живота говорио о изласку Израелаца из Египта и заповедио шта да се учини с његовим костима^г.

23 Вером су Мојсија његови родитељи скривали три месеца након рођења,^д јер су видели да је дете лепо^е и нису се бојали краљеве заповести.^е **24** Вером је Мојсије, кад је одрастао,^ж одбио да се зове сином фараонове ћерке^з **25** и одлучио је да пати с Божјим народом, а не да привремено ужива у греху. **26** То је учинио зато што је срамоту коју је трпео као помазаник^и сматрао богатством већим од египатског блага, јер је гледао на награду коју ће добити. **27** Вером је отишао из Египта^ј – али није то учинио зато што се бојао краљевог гнева^к – јер је остао постојан као да види оног који је невидљив.^к **28** Вером је прославио Пасху и попрскао довратке крвљу, да онај који је уништавао не би погубио^л израелске првенце.^л

29 Вером су Израелци прошли кроз Црвено море као по сувој земљи,^м али кад су Египћани то покушали, утопили су се.^м

30 Вером су пале зидине Јерихона након што је народ седам дана обилазио око њих.^н

31 Вером је блудница^о Рава мирољубиво примила уходе, па није погинула са онима који се нису покорили Богу.^о

11:22 *Или: „како да га сахране“. 11:26 *Дословно: „Христ“. 11:28 *Дословно: „дотакао“. 11:31 *Или: „протитутка“.

11. погл.

а Пст 47:29
б Пст 48:15, 16, 20
в Пст 47:31
г Пст 50:24, 25
и Из 13:19
д Из 2:2
ђ Дел 7:20
е Из 1:16, 22
ж Из 2:11
з Из 2:10
и Из 12:51
ј Из 10:28
к 1Тв 1:17
л Из 12:21-23
љ Из 14:22
м Из 14:27, 28
н ИН 6:15, 20
њ ИН 6:17

Десна кол.

а Су 6:11
б Су 4:6
в Су 13:24
г Су 11:1
д 1Са 16:13
ђ 1Са 3:20
е Су 7:12, 22
ж 2Са 7:8, 12
з Су 14:5, 6
и 1Са 17:34-36
да 6:21, 22
и да 3:23-25
ј 2Кр 6:15, 16
к Су 16:28
л 1Кр 18:46
л Су 11:32
љ Су 4:16
м 1Кр 17:22-24
н 2Кр 4:32, 34
о Нер 20:2
њ Јер 37:15
о 2Ле 24:20, 21
п 1Кр 19:10
р 2Кр 1:8
с 1Кр 19:2
т 1Кр 22:24
у Јер 38:6
ћ 1Кр 18:4
и 1Кр 19:9
у Јев 2:3
Јев 3:1
Јев 7:22

12. погл.

ф Јев 3:12
х 1Ко 9:24, 26
Фн 3:13, 14

32 И шта још да кажем? Понестаће ми времена ако почнем да причам о Гедеону,^а Вараку,^б Самсону,^в Јефтају,^г Давиду,^д као и о Самуилу^ђ и другим пророцима. **33** Они су вером поразили краљевства,^е чинили оно што је праведно, примили обећања,^ж затворили чељусти лавовима,^з **34** угасили жештину ватре,^и умали оштрици мача,^ј добили снагу у слабости,^к постали неустрашиви у рату,^л растерали војске које су их нападале.^љ **35** Жене су путем ускрсења поново добиле своје умрле.^м А неки су били мучени јер су одбили да буду ослобођени^н, како би добили боље ускрсење. **36** Други су подносили ругање и бичевање, и чак су били у оковима^о и тамницама.^п **37** Били су каменовани,^о искушавани, претестерисани, убијани мачем,^п ишли су у овчјим и козјим кожама,^р били су у оскудици, у невољи,^с злостављани.^т **38** Свет их није био достојан. Лутали су по пустињама и горама, скривали се по пећинама^ћ и јамама.

39 Сви они су због своје вере добили сведочанство да су Богу по вољи, али нису примили оно што им је било обећано, **40** јер је Бог нама наменио нешто боље,^у да они не постигну савршенство пре нас^ф.

12 Дакле, пошто смо окружени тако великим облаком сведока, одбацимо и ми сваки терет и грех који нас лако може спутати^ф и истрајно трчио трку која је пред нама.^х

2 Притом усмеримо поглед на

11:35 *Или: „одбили да буду ослобођени неком откупнином“. 11:40 *Дословно: „без нас“.

Исуса* – Вођу* и Усавршитеља наше вере. Због радости која је стајала пред њим поднео је смрт на мученичком стубу# не марећи за срамоту и сео је с десне стране Божјег престола.^б **3** Дакле, дубоко размишљајте о ономе који је подносио такво ругање грешника,^в који су тиме наудили сами себи, да се не бисте уморили и предали.^г

4 У борби против тог греха још нисте морали да пролијете своју крв. **5** А заборавили сте савет који вам је као синовима упућен: „Сине мој, не потцењуј Јеховине* опомене# и немој клонити кад те он опомиње, **6** јер кога Јехова* воли, њега укорава#, кажњава^а свакога кога прихвата за сина.“^д

7 Све што подносите део је вашег поучавања#. Бог с вама поступа као са синовима.^б А ког сина отац не укорава?^в **8** Али ако не добијате укор, који сви морамо да добијемо, онда сте незаконита деца, а не његови синови. **9** Осим тога, наши телесни очеви су нас укоравали и ми смо их поштовали. Зар се онда нећемо још спремније подложити Оцу нашег духовног живота како бисмо живели?# **10** Наиме, они су нас неко време укоравали, онако како су мислили да треба, а он то чини за наше добро, да бисмо били свети попут њега.^з **11** Додуше, никакво укоравање# испрва не причињава радост, него жалост, али они који су њиме поучени после убиру плод који доноси мир, а то је праведност.

12:2 *Видети Речник појмова, „Главни Посредник“. #Видети Речник појмова. 12:5, 6 *Видети Додатак А5. 12:5-7, 11 #Видети Речник појмова, „Поука“. 12:6 ^аДословно: „шиба“.

12. погл.

а Јв 14:6
Дел 5:31
Јев 2:10

б Пс 110:1
Јев 10:12

в Мт 27:39

г Га 6:9

д Псл 3:11, 12

ђ 2Са 7:14
Јев 2:10

е Псл 13:24

ж Ја 4:10

з 1Пе 1:15, 16

Десна кол.

а Ис 35:3

б Псл 4:26

в Пс 34:14
Ри 12:18
Ри 14:19

г Ри 6:19
1Со 4:3, 4
Јев 10:10

д Пз 29:18

ђ Пст 25:32, 34

е Пст 27:34

ж Из 19:12

з Из 19:18

и Из 19:16

ј Из 19:19

к Пз 4:11, 12

л Из 20:18, 19

љ Из 19:12, 13

м Пз 9:19

н От 14:1

њ От 21:2

о Да 7:10

12 Зато ојачајте клонуле руке и ослабљена колена,^а **13** и поравнајте стазе који-ма корачате,^б да се оно што је хромо не ишчашаи, него да оздрави. **14** Трудите се да живите у миру са свима^в и у светости*,^г без које нико неће видети Господа. **15** Пази-те да нико не остане без Божје незаслужене добротe и да се не појави неки отровни ко-рен који би створио невоље и отровао* многе.^д **16** Пази-те и да међу вама не буде ни-кога ко чини блуд* или ко не цени оно што је свето, попут Исава, који се за један оброк одрекао права која је имао као првенац.^ђ **17** А знате и да је после тражио да добије благослов, али био је одбијен. Иако је са сузама молио оца да промени одлуку,^е није успео у томе.

18 Јер нисте пришли гори која се може дотаћи* и која пламти у ватри,^з ни тамном облаку, густој тами и олуји,^и **19** ни месту где се чуо звук трубе^ј и глас^к који је говорио с неба. Кад је народ то чуо, преклињао је Мојсија да им тај глас више ништа не говори.^л **20** Наиме, уплашила их је заповест: „Ако чак и нека животиња крочи на гору, биће каменована.“^љ **21** А приказ је био толико страхан да је Мојсије рекао: „Дрхтим од страха.“^м **22** Али ви сте пришли гори Сион^н и граду живог Бога, небеском Јерусалиму,^њ и десети-нама хиљада анђела **23** окупљених заједно,^о и скупштини првенца чија су имена запи-сана на небесима, и Богу, који

12:14 *Или: „посвећености“. 12:15 *Или: „упрљао“. 12:16 *Видети Реч-ник појмова, „Блуд“.

је свима Судија,^а и духовном животу^б праведника који су учињени савршенима,^в **24** и Исусу, посреднику^г новог савеза,^д и крви којом нас је пошкропио^е, која говори боље од Авељево крви.^б

25 Пазите да не будете непослушни* ономе који говори. Јер ако казну нису избегли људи који су били непослушни ономе који је на земљи преносио Божја упозорења, још мање ћемо ми ако будемо непослушни ономе који говори с неба.^е **26** У то време је његов глас потресао земљу,^ж а сада он обећава: „Још једном ћу потрести не само земљу него и небо.“^з **27** То што је речено „још једном“ значи да ће бити уклоњено оно што се може уздрмати, то јест оно што није створио Бог, како би остало оно што се не може уздрмати. **28** Зато, пошто треба да примимо Краљевство које се не може уздрмати, останимо достојни Божје незаслужене доброте, захваљујући којој можемо служити Богу у складу с његовом вољом, са страхом и страхопоштовањем. **29** Јер наш Бог је као ватра која гута све пред собом.“

13 Нека међу вама и даље влада братска љубав.^д **2** Немојте занемаривати гостољубивост*^к јер неки су, захваљујући њој, и не знајући угостили анђеле.^н **3** Ми слите на оне који су у затво-

12:24 *По свему судећи, овим изразом се указује на то што је Мојсије приликом склапања савеза на темељу Закона попрскао Израелце капима крви. **12:25** *Или: „да не тражите изговоре; да се не оглушите“. **13:2** *Дословно: „љубав према странцима“.

12. погл.

а Пст 18:25

Пс 94:2

Ис 33:22

б Јев 12:9

в Јев 10:14

г 1Ти 2:5

Јев 9:15

д Мт 26:27, 28

ђ Пст 4:8, 10

е Јев 1:2

Јев 2:2-4

ж Ис 19:18

з Аг 2:6

и Пз 4:24

13. погл.

ј 1Ко 4:9

1Пе 1:22

к Ри 12:13

1Ти 3:2

л Пст 18:2, 3

Пст 19:1-3

Десна кол.

а Ко 4:18

б Ри 12:15

в Псл 5:16, 20

Мт 5:28

г Псл 6:32

1Ко 6:9, 10

1Ко 6:18

Га 5:19, 21

д 1Ти 6:10

ђ Псл 30:8, 9

1Ти 6:8

е Пз 31:6, 8

ж Пс 118:6

Да 3:17

Лу 12:4

з 1Ти 5:17

Јев 13:17

и 1Ко 11:1

2Со 3:7

ј Ри 14:17

1Ко 8:8

Ко 2:16

к 1Ко 9:13

1Ко 10:18

л Ле 16:27

љ Јв 19:17

м Јев 9:13, 14

ру*^а као да сте с њима затворени,^б и на оне према којима се поступа окрутно, јер сте и сами још у телу^в. **4** Нека сви поштују брак и нека брачна постеља буде неокаљана,^в јер ће Бог судити блудницима* и прељубницима.^г **5** Нека у вашем животу не буде љубави према новцу,^д него будите задовољни оним што имате.^ђ Јер Бог је рекао: „Никада те нећу оставити и нипошто те нећу напустити.“^е **6** Зато пуни храбрости можемо рећи: „Јехова* је мој помоћник, нећу се бојати. Шта ми може човек?“^ж

7 Сећајте се оних који предводе међу вама,^з који су вам пренели Божју реч. Посматрајте колико добра доноси њихов начин живота и угледајте се на њихову веру.“

8 Исус Христ је исти и јуче, и данас, и заувек.

9 Не дозволите да вас заведу разна туђа учења. Јер боље је јачати срце Божјом незаслуженом добротом, него храном*, која не користи онима који јој придају превелики значај.^д

10 Ми имамо олтар с ког немају право да једу они који слажу у светом шатору.^к **11** Наиме, тела животиња чију крв првосвештеник уноси у свето место* као жртву за грех спаљују се изван логора.^н **12** Тако је и Исус страдао изван градских врата,^љ да би својом крвљу посветио народ.^м

13:3 *Дословно: „на оковане; на оне у оковима“. *Или можда: „као да и ви патите с њима“. **13:4** *Видети Речник појмова, „Блуд“. **13:6** *Видети Додатак А5. **13:9** *То јест прописима о храни. **13:11** *Или: „у Светињу над светињама“.

13 Зато појимо к њему изван логора, подносећи срамоту коју је он поднео.^а 14 Јер овде немамо град који ће остати, него жељно очекујемо онај који ће доћи.^б 15 Зато преко Исуса увек приносимо Богу жртву хвале,^в то јест плод усана^г које објављују његово име.^д 16 И не заборављајте да чините добро и да делите с другима оно што имате,^е јер се таквим жртвама угађа Богу.^ж

17 Будите послушни онима који међу вама предводе* и будите им подложни,^з јер они брину о вама* као они који ће за то положити рачун.^и Тада ће моћи то да чине радосно, а не уздишући, што би вама било на штету.

18 Молите се за нас, јер смо уверени да имамо чисту* савест и желимо да у свему поштено поступамо.^ј 19 Посе-

13:17 * Или: „бдију над вашим душама“.
13:18 * Дословно: „добру“.

13. погл.

а Рм 15:3
2Ко 12:10
1Пе 4:14

б Јев 11:10
Јев 12:22

в Ле 7:12
Пс 50:14, 23

г Пс 69:30, 31
Ос 14:2

д Рм 10:9

ђ Рм 12:13

е Фл 4:18

ж 1Со 5:12

з Еф 5:21
1Пе 5:5

и Дел 20:28

ј 2Ко 1:12

Десна кол.

а 1Пе 5:4

б Дел 27:1

бно вас подстичем да се молите за то да вам се што пре вратим.

20 А Бог мира, који је ускрсноу из мртвих великог пастира,^а нашег Господа Исуса, који је принео крв вечног савеза, 21 нека вас опремје свиме што је потребно да бисте радили оно што му је по вољи и нека нас преко Исуса Христа подстакне да чинимо оно што му је угодно. Богу нека је слава у сву вечност. Амин.

22 Молим вас, браћо, да стрпљиво саслушате ове речи охрабрења, јер сам вам написао кратко писмо. 23 Желим да знате да је наш брат Тимотеј ослобођен. Заједно ћемо вас посетити ако он ускоро дође.

24 Поздравите све који предводе међу вама и све свете. Поздрављају вас браћа из Италије.^б

25 Нека незаслужена добота буде са свима вама.

ЈАКОВЉЕВА

ПОСЛАНИЦА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Поздрав (1)
Истрајност води до среће (2-15)
Испитана вера (3)
Тражити с вером (5-8)
Жеља води до греха и смрти (14, 15)
Сваки добар дар долази одозго (16-18)
Слушање речи и поступање по њој (19-25)
Човек који посматра себе у огледалу (23, 24)
Чисто и неупрљано служење Богу (26, 27)

- 2 Пристрасност је грех (1-13)
Љубав – краљевски закон (8)
Вера без дела је мртва (14-26)
Демони верују и дрхте од страха (19)
Аврахам назван Јеховиним пријатељем (23)
- 3 Укротити језик (1-12)
Нека не буде много учитеља (1)
Мудрост одозго (13-18)
- 4 Не бити пријатељ свету (1-12)

„Супротставите се Ђаволу“ (7)

„Приближите се Богу“ (8)

Чувати се поноса (13-17)

„Ако буде Јеховина воља“ (15)

5 Упозорење богаташима (1-6)

Бог награђује стрпљење
и истрајност (7-11)

„Кад кажете: 'Да', нека то
значи 'да'“ (12)

Молитва упућена с вером има
велику снагу (13-18)

Вратити грешника с погрешног
пута (19, 20)

1 Јаков,^а Божји роб и роб Господа Исуса Христа, поздравља 12 племена расутих по свету.

2 Браћо моја, сматрајте да се заиста имате чему радовати кад се нађете у разним кушњама,^б **3** знајући да ваша вера, кад је тако испитана, изграђује у вама истрајност.^в **4** Али допустите да истрајност доврши своје дело, да бисте били савршени и потпуни, без икаквог недостатка.^г

5 Ако неком од вас недостаје мудрости, нека је тражи од Бога^д и он ће му је дати.^ђ Наиме, Бог свима даје великодушно и без прекоравана^е. **6** Али нека тражи с вером,^ж нимало не сумњајући,^з јер је онај који сумња као морски талас који ветар подиже и носи. **7** Нека такав човек не мисли да ће ишта добити од Јехове^и, **8** јер је неодлучан,^ј непостојан у свему што ради.

9 Нека се сиромашан брат радује^к што је постао узвишен,^л **10** а богати што је постао понизан,^м јер ће они који су богати нестати као полски цвет. **11** Кад сунце изађе, оно својом врелином осуши биљку па јој цвет отпадне и

1:5 *Или: „не тражећи грешке“. 1:7, 12 *Видети Додатак А5. 1:9 *Дословно: „хвали“.

1. погл.

а Мт 13:55

б Мт 5:11, 12

в 1Пе 1:6, 7

г 1Ко 14:20

Еф 4:13

д 1Кр 3:9

Мр 11:24

1Јв 3:22

ђ Псл 2:3-6

Јв 15:7

1Јв 5:14

е Мт 7:11

ж Мт 7:7

з Мт 21:22

Јев 11:6

и Ја 4:8

ј Ја 2:5

к 1Ти 6:17

Десна кол.

а Ис 40:6, 7

Мт 19:24

б Мт 5:10

Ја 1:2

в 2Ти 4:8

1Пе 5:4

От 2:10

г Ја 2:5

д Пст 3:6

1Јв 2:16

ђ Ри 5:21

е Мт 7:11

ж Јер 31:35

2Ко 4:6

з Мал 3:6

и Јв 1:12, 13

Ри 8:28

Еф 1:13, 14

2Со 2:13

1Пе 1:23

ј От 14:4

к Псл 10:19

Псл 17:27

л Про 7:9

Мт 5:22

њена лепота нестане. Тако ће и богаташ увенути док настоји да оствари своје циљеве.^а

12 Срећан је човек који истраје у кушњи,^б јер кад стекне Божје признање^в, примиће награду^г – живот^д који је Јехова^е обећао онима који га воле.^г

13 Кад је у кушњи, нека нико не говори: „Бог ме искушава.“ Јер нико не може искушавати Бога злим стварима нити он икога злом искушава.

14 Него свакога искушава његова жеља тако што га вуче и мами.^а **15** Затим жеља, кад постане плодна^б, рађа грех, а грех, кад се учини, доноси смрт.^ђ

16 Не заваравajte се, моја вољена браћо. **17** Сваки добар дар и сваки савршен поклон долази одозго,^е од Оца небеских светлости,^ж који се не мења попут несталне сенке.^з **18** Његова воља је била да нас роди речју истине,^д да и ми на неки начин постанемо првине међу његовим створењима.^ј

19 Знајте ово, моја вољена браћо: Нека свако буде брз да слуша, а спор да говори,^в и спор да се љути,^г **20** јер човекова љутња не води до Божје

1:12 *Или: „кад буде прокушан“. ^аИли: „венац; круну“. 1:15 *Дословно: „кад зачне“.

праведности*.^а **21** Зато одбаците сву прљавштину и сваки траг злобе*^б и с благошћу прихватите да се у вас усађује Божја реч, која може да вас спасе.

22 Али немојте само слушати реч, већ и поступајте у складу с њом,^в да не бисте сами себе заваравали. **23** Јер ако неко слуша реч, а не поступа у складу с њом,^г он је као човек који посматра своје лице у огледалу, **24** али кад се погледа, оде и одмах заборави како изгледа. **25** Али ко се удуби у савршени закон^д слободe и држи га се, он не заборавља оно што је чуо већ поступа по томе. Човек који тако ради биће срећан.^е

26 Ако неко мисли да служи Богу*, а не зауздава* свој језик,^ж он обмањује своје срце и његово служење Богу је узалудно. **27** Служити нашем Богу и Оцу на начин који он* сматра чистим и неупрљаним подразумева ово: бринути се за сирочад* и удовице^з у њиховој невољи^и и чувати се прљавштине овог света.^л

2 Браћо моја, зар је могуће да верујете у нашег славног Господа Исуса Христа, а да сте истовремено пристрасни?^к **2** Јер ако на ваш састанак дође човек са златним прстењем и у раскошној одећи, а дође и сиромашан човек у прљавој одећи, **3** да ли указујете поштовање ономе који носи раскошну одећу и кажете му: „Седи овде на добро ме-

1:20 *Или: „до праведности коју Бог захтева“. 1:21 *Или можда: „и злобу које има у обиљу“. 1:26 *Или: „да је побожан“. *Или: „не држи под контролом“. 1:27 *Или: „Религија коју наш Бог и Отац“.

1. погл.

а Ја 3:18
б Ко 3:8
1Пе 2:1
в Ле 18:5
1Са 15:22
Мт 7:21
1Јв 3:7
г Лу 6:46
Ја 2:14
д Пс 19:7
ђ Мт 7:24
Лу 11:28
Јв 13:17
е Пс 39:1
Псл 12:18
Псл 15:2
1Пе 3:10
ж Па 14:29
Па 27:19
Пс 68:5
з Ис 1:17
1Тв 5:3
и Јов 29:12, 13
Ис 58:7
ј 1Ко 5:7
Ја 4:4
От 18:4

2. погл.

к 1Тв 5:21
Ја 3:17

Десна кол.

а Ле 19:15
б Па 3:28
в Па 1:17
г От 2:9
д Лу 22:28-30
ђ Дел 13:50
е Ле 19:18
Мт 22:39
Рм 13:10
ж Ја 2:1
з Ле 19:15
и Па 27:26
Па 3:10
ј Ис 20:14
Па 5:18
к Ис 20:13
Па 5:17
л Ја 1:25
љ Псл 21:13
Мт 5:7
Мт 6:15
Лу 6:36

сто“, а сиромашном човеку кажете: „Ти остани да стојиш“ или „Седи код мојих ногу“*?^а

4 Зар онда не правите разлике међу судом^б и зар нисте постали судије које доносе неправедни* пресуде?^в

5 Слушајте, моја вољена браћо. Зар није Бог изабрао оне које свет сматра сиромашнима да буду богати у вери^г и да наследе Краљевство, које је обећао онима који га воле?^д **6** А ви сте понизили сиромашног. Зар нису управо богати ти који вас угњетавају^е и одвлаче пред судове? **7** Зар не хуле баш они на часно име које носите? **8** Дакле, ако се држите краљевског закона према речима из Писма: „Воли свог ближњег као самог себе“,^ж добро чините. **9** Али ако сте пристрасни,^з ви чините грех, и тај закон вас осуђује као преступнике.^и

10 Јер ко год се у потпуности држи Закона, а онда прекрши само једну одредбу, крив је као да је све прекршио.“ **11** Наиме, онај који је рекао: „Не учини прељубу“,^л такође је рекао: „Не убиј.“^к Дакле, ако не учиниш прељубу, а убијеш, прекршио си Закон. **12** Говорите и поступајте као они који очекују да ће им бити суђено по закону који води слободне људе*.^л **13** Јер човеку који није милосрдан према другима судиће се без милосрђа.^љ Милосрђе односи победу над судом.

14 Браћо моја, од какве је користи ако неко говори да има веру, а то не показује де-

2:3 *Дословно: „код ослонца за ноге“.

2:4 *Дословно: „зле“. 2:12 *Дословно: „по закону слободе“.

лима?^а Може ли га таква вера спасти?^б **15** Ако брат или сестра немају шта да обуку* и сваког дана оскудевају у храни, **16** а неко од вас им каже: „Идите с миром, угрејте се и наситите се“, али им не да оно што им је потребно*, каква је корист од тога?^в **17** Тако је и с вером – ако се не показује делима, мртва је.^г

18 Али неко би могао рећи: „Ти имаш веру, а ја имам дела. Покажи ми своју веру без дела, а ја ћу теби делима показати своју веру.“ **19** Ти верујеш да постоји један Бог, зар не? Добро чиниш. Али и демони верују и дрхте од страха.^д **20** Неразумни човече, кад ћеш схватити да је вера без дела бескорисна? **21** Зар није наш отац Аврахам био проглашен праведним због својих дела, кад је на олтар принео свог сина Исака?^е **22** Видиш да је његова вера била очигледна у* његовим делима и посредством њих се савршила.^ж **23** Тако су се испуниле речи из Писма: „Аврахам је веровао Јехови* и он га је због тога сматрао праведним“,^з и био је назван Јеховиним* пријатељем.^и

24 Видите да се човек проглашава праведним због дела, а не само због вере. **25** Зар није и блудница* Рава исто тако била проглашена праведном због дела, кад је гостољубиво примила уходе и послала их другим путем?^а **26** Дакле, као што је тело без духа* мр-

2:15 *Дословно: „Ако су брат или сестра голи“. 2:16 *Или: „оно што је потребно њиховом телу“. 2:22 *Дословно: „деловала заједно са“. 2:23; 3:9 *Видети Додатак А5. 2:25 *Или: „проститутка“. 2:26 *Или: „даха; животне силе“.

2. погл.

а Ти 3:8
Ја 1:25

б 1Ко 13:2

в Па 15:7,8
Мт 25:35,36
Лу 3:11
Ри 12:13
1Ти 5:4
Ја 1:27
1Јв 3:17

г Мт 7:21
Јев 10:24

д Мт 8:28,29
Лу 4:33,34

ђ Пст 22:9,12

е Јев 11:17

ж Пст 15:6
Ри 4:3
Га 3:6

з 2Пе 20:7
Ис 41:8

и ИН 2:1,15
ИН 6:17
Јев 11:31

Десна кол.

а Пс 146:4

б Ри 10:10
Ја 2:17

3. погл.

в Лу 12:48

г 1Кр 8:46
Псл 20:9
1Јв 1:8

д Псл 16:27
Мт 12:36,37

ђ Пс 39:1
Мт 15:11,18
Мр 7:23

е Пс 140:3
Псл 12:18
Псл 18:7

ж Пст 1:26,27

з Еф 4:29

и Мт 7:16

тво,^а тако је и вера без дела мртва.^б

3 Нека међу вама не буде много учитеља, браћо моја, јер знате да ће се нама строже судити.^в **2** Наиме, сви често грешимо*.^г Ако неко не грешу у речима, он је савршен човек и способан је да заузда цело тело. **3** Кад ставимо узде у уста коњима да би нам били покорни, тада усмеравамо и цело њихово тело. **4** Погледајте и лађе: иако су велике и покрећу их снажни ветрови, усмеравају се малим кормилом куда кормилар жели.

5 Исто тако, језик је мали део тела, а много се хвали. И мала ватра може да запали велику шуму! **6** А и језик је ватра.^д Од свих делова тела управо језик представља свет пун зла, јер онечишћује цело тело^е и уништава човеку цео живот* и спаљује попут гехене^ж. **7** Јер све врсте дивљих животиња и птица, гмизаваца и морских створења могу се укротити и људи су их укротили. **8** Али ниједан човек не може укротити језик. Он је необуздан и зао, пун смртносног отрова.^з **9** Њиме хвалимо Јехову*, Оца, али њиме и проклињемо људе који су створени „слични Богу“.^и **10** Из истих уста излазе и благослов и проклетство.

Браћо моја, не треба тако да буде.^а **11** Зар из истог извора извиру и слатка и горка вода? **12** Браћо моја, може ли смоква раћати маслине или лоза смокве?^б Тако ни од слане воде не може настати слатка вода.

3:2 *Дословно: „сви се често спотичемо“. 3:6 *Или: „и пали точак живота“.
*Видети Речник појмова.

13 Ко је међу вама мудар и разборит? Нека то покаже узорним понашањем, делима која чини с благошћу, која је одраз мудрости. 14 Али ако су вам у срцу љубомора^а и свадљивост^б,^в немојте се хвалити^г и говорити оно што је супротно истини. 15 То није мудрост која долази одозго, него земаљска,^д телесна^е, демонска. 16 Јер где су љубомора и свадљивост^ж, тамо су и наред и свака врста зла.^з

17 Али мудрост одозго је најпре чиста,^а затим мирољубива,^б разумна^в,^г спремна да послуша, пуна милосрђа и добрих плодова,^д непристрасна,^е нелицемерна.^ж 18 А праведност се сеје у миру^к и њен плод ће убрати^л они који граде мир.^п

4 Откуд ратови и сукоби међу вама? Зар не потичу од ваших себичних жеља које се сукобљавају у вама?^а 2 Желите, а немате. Мрзите^б и жудите, а ништа не добијате. Борите се и ратујете.^в Немате јер не тражите од Бога. 3 А и кад тражите, не добијате, јер тражите са злим намерама, да бисте удовољили својим себичним жељама.

4 Прељубници^а, зар не знате да је пријатељство са светом непријатељство с Богом? Дакле, ко год жели да буде пријатељ свету, постаје Божији непријатељ.^б 5 Мислите ли да Писмо без разлога каже: „Дух зависти у нама стално

3:14, 16 *Или можда: „себичне амбиције“. 3:15 *Или: „животињска“. 3:17 *Или: „спремна да попусти“. 3:18 *Или можда: „њен плод сеју“. 4:1 *Дословно: „у вашим удовима“. 4:2 *Дословно: „Убијате“. 4:4 *Или: „Неверни“.

з. погл.

а Рм 13:13
1Ко 3:3
б Еф 4:31
в 1Ко 13:4
г 1Ко 2:14
Фл 3:19
д Псл 14:30
Га 5:19-21
ђ Рм 12:9
1Тм 5:1, 2
е 2Ко 13:11
1Со 5:13
2Пе 3:14
ж 1Тм 3:3
Ти 3:2
з Га 5:22, 23
и Ја 2:9
ј 1Пе 1:22
к Ис 32:17
Јев 12:11
л Мр 5:9
1Пе 3:11

4. погл.

љ Рм 7:23
Га 5:17
Ја 3:14
1Пе 2:11
м Мр 5:22
Ја 3:16
н 2Пе 19:2
Јв 15:19
Јв 18:36
1Јв 2:15
1Јв 5:19

Десна кол.

а Пст 6:5
Пст 8:21
б Пс 138:6
в Псл 3:34
1Пе 5:5
г Јев 12:9
1Пе 2:17
1Пе 5:6
д Еф 4:27
Еф 6:11
ђ Мр 4:10, 11
Лу 4:13
е Ис 44:22
Ис 55:6, 7
ж Ис 1:16
з 1Јв 3:3
и Јл 2:12
ј 2Пе 7:14
2Пе 33:12, 13
к Псл 29:23
Мр 23:12
л 1Пе 19:16
Псл 17:9
љ Ис 33:22
м Мр 10:28
н Мр 7:1
Лу 6:37
Рм 14:4
њ Лу 12:18-20
о Пс 39:6
Псл 27:1
Про 6:12
п Јов 14:1, 2
1Пе 1:24
р Дел 18:21
Јев 6:3

за нечим жуди“?^а 6 Међутим, незаслужена доброта коју Бог даје већа је од наше зависти. Зато у Писму пише: „Бог се супротставља охолима,^б а незаслужену доброту показује понизнима.“^в

7 Дакле, подложите се Богу,^г а супротставите се Ђаволу^д и побећи ће од вас.^ђ 8 Приближите се Богу и он ће се приближити вама.^е Очистите своје руке, грешници,^ж и прочистите своје срце,^з неодлучни. 9 Јадикујте, тугујте и плачите.^д Нека се ваш смех претвори у плач и ваша радост у тугу. 10 Понизите се пред Јеховом^ж и он ће вас узвисити.^к

11 Браћо, не говорите више један против другог.^л Онај ко говори против брата или осуђује брата, говори против закона и осуђује закон. А ако осуђујеш закон, онда си његов судија, а не онај ко поступа у складу с њим. 12 Постоји само један Законодавац и Судија,^њ онај који може да спасе и да погуби.^п А ко си ти да осуђујеш свог ближњег?^р

13 Слушајте сад, ви који говорите: „Данас или сутра ћемо отићи у тај и тај град па ћемо тамо провести годину дана, трговаћемо и зарадићемо“,^с 14 а не знате какав ће вам живот бити сутра.^т Јер сте попут измаглице која се накратко појави, а затим нестаје.^у 15 Треба да кажете: „Ако буде Јеховина^в воља,^п живећемо и учинићемо ово или оно.“ 16 А ви се разумећете охолим речима и још се тиме поносите. Свако такво разметање је зло. 17 Дакле,

4:10, 15 *Видети Додатак А5.

ако неко зна да чини оно што је исправно, а ипак то не чини, то му је грех.^а

5 Слушајте сад, богаташи, плачите и јадикujte због невоља које ће вас задесити.^б **2** Ваше богатство је иструнуло и одећу су вам појели молци.^в **3** Ваше злато и сребро уништила је рђа, која ће сведочити против вас и изјешће вас. Оно што сте згрнули биће попут ватре у последњим данима.^г **4** Слушајте! Радници који су пожњели ваша поља вичу, јер сте им ускратили плату. Вапаји жетелаца допрли су до ушају Јехове* над војскама.^д **5** Ви живите у раскоши на земљи и препуштате се задовољствима. Товите своје срце за дан клања.^е **6** Осудили сте праведника и убили га. Зар вам се он не супротставља?

7 Зато, браћо, будите стрпљиви до Господове присутности.^ж Погледајте како ратар ишчекује да земља донесе драгоцен плод, стрпљиво чекајући на јесењу и пролећну кишу.^з **8** И ви будите стрпљиви^и и ојачајте своје срце, јер је близу Господова присутност.^и

9 Не гунђајте* једни против других, браћо, да не бисте били осуђени.^л Ево, Судија стоји пред вратима. **10** Браћо, нека вам узор у подношењу зла^м и у стрпљењу^н буду пророци који су говорили у Јеховино* име.^о **11** Оне који су истрајали називамо срећнима*.^п Чули сте за Јовову истрајност^р и знате шта је Јехова* на кра-

5:4, 10, 11, 14, 15 * Видети Додатак А5. 5:9 * Или: „Не приговарајте; Не будите огорчени“. 5:11 * Или: „благословљенима“.

4. погл.

а Лу 12:47
Јв 9:41
Јв 15:22

5. погл.

б Псл 11:28
Лу 6:24
Лу 18:25
в Мт 6:19
Лу 12:33
г Јак 7:19
д Ле 19:13
Пз 24:14, 15
Јер 22:13
Мал 3:5

ђ Јер 12:3

е Мт 24:3

ж Пз 11:14
Јер 5:24

з Јев 6:12

и 1Со 3:13

ј 1Ко 4:5

к Мт 5:12

л Јев 6:12

љ 2Пе 3:16

м Ја 1:2-4

н Јов 1:20, 21

Десна кол.

а Јов 42:10

б Пс 103:8
Лу 6:36

в Мт 5:34-37

г Пс 50:15

д Ко 3:16

ђ Дел 20:28, 35

1Пе 5:2

е Пс 141:5

Мр 6:13
Лу 10:34

ж 2Са 12:13

Пс 32:5

Псл 28:13

1Јв 1:9

з 1Са 12:18

1Кр 13:6

и 1Кр 17:1

ј 1Кр 18:42, 45

к Га 6:1

л 1Ти 4:16

ју учинио за њега^с – знате да је Јехова* веома самилостан и милосрдан.^б

12 А пре свега, браћо моја, немојте се више заклинајати ни небом ни земљом нити било чим другим. Него кад кажете: „Да“, нека то значи „да“, а кад кажете: „Не“, нека то значи „не“,^в да не бисте били осуђени.

13 Да ли неко међу вама подноси невољу? Нека се моли.^г Да ли је неко весео? Нека пева псалме.^д **14** Да ли је неко међу вама болестан? Нека позове старешине^е из скупштине, па нека се они моле за њега, мажући га уљем^е у Јеховино* име. **15** Молитва упућена с вером оздравиће болесног^ж и Јехова* ће га подићи. А ако је починио грехе, биће му опрштено.

16 Зато признајте своје грехе* једни другима и молите се једни за друге, да бисте били излечени. Усрдна праведникова молитва има велику снагу*.^з **17** Илија је био обичан човек као и ми*, али кад се усрдно помолио да не падне киша, киша није пала на земљу три године и шест месеци.^и **18** А онда се опет помолио и небо је дало кишу, а земља је донела род.^ј

19 Браћо моја, ако неко међу вама одлута од истине, па му неко помогне да се врати, **20** знајте да ће онај ко је вратио грешника с погрешног пута^к спасти тог човека* од смрти и покрити мноштво греха.^л

5:15 * Или можда: „уморног“. 5:16 * Или: „може много помоћи“. 5:17 * Или: „човек који је имао иста осећања као и ми“. 5:20 * Или: „његову душу“.

ПРВА ПЕТРОВА

ПОСЛАНИЦА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|--|--|
| <p>1 Поздрав (1, 2)
Поновно рођење и жива нада (3-12)
„Будите свети“ као послушна деца (13-25)</p> <p>2 „Развијајте жељу за чистим млеком Божје речи“ (1-3)
Живо камење у духовном храму (4-10)
Странци у свету (11, 12)
Исправна подложност (13-25)
Христ је оставио пример (21)</p> <p>3 Жене и мужеви (1-7)
Бити саосећајан; тежити за миром (8-12)</p> | <p>Трпети због праведности (13-22)
„Будите спремни да одбраните своју наду“ (15)
Крштење и чиста савест (21)</p> <p>4 Чинити оно што је по Божјој вољи, попут Христа (1-6)
Свему се приближио крај (7-11)
Трпети због хришћанске вере (12-19)</p> <p>5 Пастири брину о Божјем стаду (1-4)
Бити понизан и на опрезу (5-11)
Све своје бриге бацити на Бога (7)
Ђаво је попут ричућег лава (8)
Закључак (12-14)</p> |
|--|--|

1 Од Петра, апостола^а Исуса Христа, вама који сте у овом свету привремени становници, расути по Понту, Галатији, Кападокији,^б Азији* и Витинији, вама који сте изабрани **2** у складу са оним што је Бог, Отац,^в унапред знао и који сте посвећени духом,^г да budete послушни и пошкропљени крвљу* Исуса Христа:^д

Нека вам Бог подари обиље незаслужене добротe и мира.

3 Нека је хваљен Бог и Отац нашег Господа Исуса Христа, јер нам је указао велико милосрђе – ускрснувши Исуса Христа^б учинио је да се поново родимо^в и дао нам

1:1 * Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова. **1:2** * По свему судећи, овим изразом се указује на то што је Мојсије приликом склапања савеза на темељу Закона попрскао Израелце капима крви.

1. погл.

а Мт 10:2

б Дел 2:5,9

в Рм 8:29

г 2Co 2:13

д Јев 12:22, 24

ђ 1Ко 15:20

е 1Пе 1:23

Десна кол.

а От 20:6

б 1Ко 15:53

2Тм 1:10

1Пе 5:4

в Јв 14:2

2Тм 4:8

г 2Ко 4:17

2Тм 3:12

д Ја 1:2, 3

ђ 2Co 1:7

живу наду^а **4** и наменио нам је наследство које је непропадљиво, неупрљано и непролазно.^б Оно се чува на небесима за вас^в – **5** за вас које Бог штити својом силом зато што имате веру, да бисте добили спасење које ће бити објављено у времену краја. **6** Због тога се веома радујете, иако сада накратко морате да трпите због разних кушњи,^г **7** да би вам ваша испитана вера^д – која је драгоценија од злата које пропада иако се испитује* ватром – донела хвалу, славу и част приликом објављивања Исуса Христа.^ђ **8** Иако га никада нисте видели, ви га волите. Иако га ни сада не видите, ипак верујете у њега и испуњени сте неописивом и великом радошћу, **9** јер сте си-

1:7 * Или: „прочишћава“.

гурни да ћете постићи сврху своје вере – своје спасење.^а

10 То спасење су марљиво испитивали и пажљиво истраживали пророци који су пророковали о незаслуженој доброты намењеној вама.^б

11 Истраживали су на које време и на какве околности је свети дух* указивао у погледу Христа,^в кад им је сведочио о патњама које су очекивале Христа^г и о слави која ће након тога уследити. **12** Било им је откривено да нису служили себи, него вама, кад су пророковали о ономе што вам сада говоре они који су вам објавили добру вест помоћу светог духа послатог с неба.^д У то и сами анђели желе да завире.

13 Зато припремите ум за напоран рад,^е у свему будите трезвени.^е Уздајте се* у незаслужену доброту која ће вам бити указана приликом објављивања Исуса Христа. **14** Као послушна деца, не дајте да вас и даље обликују жеље које сте имали док сте били у незнању, **15** него будите свети у свему што радите, као што је свет Бог који вас је позвао,* **16** јер је писано: „Будите свети, јер сам ја свет.“^з

17 И ако Оцем називате онога ко непристрасно суди^и свакоме по његовим делима, онда живите богобојазно^и док сте привремени становници у овом свету. **18** Јер знате да нисте нечим распадљивим – сребром или златом – ослобођени*^к од свог испразног

1:11 *Или: „свети дух у њима“. 1:13 *Или: „Положите наду“. 1:18 *Дословно: „откупљени“.

1. погл.

а Ри 6:22
б Мт 13:17
в Да 9:24-27
г Ис 53:5
д Јв 15:26
Дел 2:4
ђ Лу 12:35
е Еф 5:17
1Пе 4:7
ж Пз 28:9
Ри 12:1
Јев 12:14
з Ле 11:44
Ле 19:2
Ле 20:7, 26
и Пз 10:17
ј 2Ко 7:1
к 1Ко 6:20

Десна кол.

а Ис 53:12
Јев 9:14
б Из 12:5
Ле 22:20
Јв 1:29
1Ко 5:7
в Јв 17:5
Еф 1:4
г Ко 1:26, 27
д Јв 14:6
ђ Дел 2:24
е Јев 2:9
ж Ри 12:9
1Јв 3:17
з 1Ти 1:5
и Јв 3:3
2Ко 5:17
1Пе 1:3
1Јв 3:9
ј Јв 6:63
Ја 1:18
к Јв 3:6
л Ис 40:6-8
љ Ти 1:3

2. погл.

м Га 5:16
Ја 1:21
н Мр 10:15
њ 2Ти 3:15
о Ис 53:3
Јв 19:15
п Пс 118:22
Ис 42:1
Мт 21:42
Дел 4:11

начина живота који сте насљедили од својих предака, **19** него Христовом драгоценом крвљу,^а која је попут крви невиног и чистог јагњета.^б **20** Истина, он је био изабран пре постанка света,^в али се појавио на крају ових времена ради вас.^г **21** Преко њега верујете у Бога,^д који га је подигао из мртвих^ђ и дао му славу.^е Зато верујте у Бога и уздајте се у њега.

22 Сада када сте се очистили захваљујући томе што сте послушни истини, па можете да показујете искрену* братску љубав,* волите једни друге жарко, од свег срца.^з **23** Јер поново сте рођени^и речју живог и вечног Бога,^ј али не из распадљивог него из нераспадљивог семена*.^к **24** Јер „сви људи су попут траве и сва њихова слава је као цвет у пољу. Трава вене и цвет отпада, **25** али Јеховина* реч остаје заувек“.^л А та „реч“ је добра вест која вам је објављена.^љ

2 Стога одбаците сву злобу^и и превару, лицемерје, завист и клеветање. **2** Као што новорођенчад^и чезну за млеком, тако и ви развијајте жељу за чистим млеком Божје речи, да бисте хранећи се њиме расли и на крају добили спасење,^њ **3** јер сте искусили колико је Господ добар.

4 Док долазите к њему – живом камену који су људи одбацили,^о али који је Бог изабрао и сматра га драгоценим^п – **5** и ви се као живо камење

1:22 *Дословно: „нелицемерну“. 1:23 *То јест семена које може да донесе плод. 1:25 *Видети Додатак А5.

уграђујете у духовни храм*^a да бисте били свето свештенство, како бисте преко Исуса Христа приносили духовне жртве^b угодне Богу.^a **6** Јер у Писму стоји: „Ево, постављам на Сиону изабрани камен, драгоцени угаони камен темељац. Нико ко верује у њега неће се никад разочарати*.“^c

7 Дакле, вама је драгоцен јер верујете, али за оне који не верују није тако. У Писму пише: „Камен који су градитељи одбацили^d постао је главни угаони камен**“^e **8** и „камен спотицања и стена посртања“.^e Они се спотићу јер су непослушни Божјој речи. То је крај који их чека. **9** Али ви сте „изабрани род, краљевско свештенство, свети народ,* народ који је Божје драгоцене власништво,³ да бисте објављивали врлине**“^e онога који вас је из таме позвао у своју чудесну светлост.^j **10** Јер некад нисте били народ, а сад сте Божји народ.^k Раније вам није била указана милост, а сада вам је указана милост.ⁿ

11 Вољени, подстичем вас као оне који су у овом свету странци и привремени становници^o да се одупирете жељама тела,^m које ратују против вас.ⁿ **12** Узорно живите међу људима из света^o да би они, кад вас оптуже да чините зло, видели ваша добра дела^o и због њих славили Бога у дан кад дође да испита свачија дела.

2:5 *Дословно: „дом“. 2:6 *Дословно: „постидети“. 2:7 *Дословно: „глава угла“. 2:9 *То јест његове хвале вредне особине и дела.

2. погл.

а Еф 2:21
б Јев 13:15
в Рм 12:1
г Ис 28:16
д Пс 69:8
ђ Пс 118:22
мр 21:42
лу 20:17
дел 4:11
е Ис 8:14
ж От 5:10
От 20:6
з Из 19:5, 6
Па 7:6
Па 10:15
Мал 3:17
и Ис 43:20, 21
ј Еф 5:8
ко 1:13
к Ос 1:10
Дел 15:14
Рм 9:25
л Ос 2:23
л Пс 1:17
м Рм 8:5
Га 5:24
н Га 5:17
Ја 4:1
њ Рм 12:17
1Тм 3:7
о Мр 5:16
Ја 3:13

Десна кол.

а Рм 13:1
Еф 6:5
Тн 3:1
б 1Пе 2:17
в Рм 13:3, 4
г Тн 2:7, 8
д Га 5:1
ђ Га 5:13
е 1Ко 7:22
ж Ле 19:32
Рм 12:10
Рм 13:7
з 1Јв 2:10
1Јв 4:21
и Пс 111:10
Пс 8:13
2Ко 7:1
ј Псл 24:21
к Еф 6:5
Ко 3:22
1Тм 6:1
Тн 2:9
л Рм 13:5
љ 1Пе 4:15
м Мр 5:10
Дел 5:41
1Пе 4:14
н 1Пе 3:18
њ Мр 16:24
Јв 13:15
о Јв 8:46
Јев 4:15
л Ис 53:9
р Мр 27:39
с Ис 53:7
Рм 12:21
т Јев 5:8

13 Ради Господа подложите се свакој људској власти:^a било краљу^b јер је на вишем положају **14** било намесницима, које он шаље да казне злочинце, а похвале оне који чине добро.^a **15** Јер Божја воља је да добрим делима ућуткате неразумне људе који говоре о ономе у шта нису упућени.^c **16** Живите као слободни људи,^d али немојте користити ту слободу као изговор* да чините зло,^ђ већ је користите као Божји робови.^e **17** Поштујте све врсте људи,* волите сву браћу,³ бојте се Бога,^h поштујте краља.^j

18 Нека слуге буду подложне својим господарима и нека им указују дужно поштовање,^k и то не само онима који су добри и разумни него и онима којима је тешко угодити. **19** Јер Богу је угодно ако неко подноси невоље* и трпи неправду зато што жели да сачува чисту савест пред њим.ⁿ **20** Јер шта има похвално у томе ако подносите ударце зато што сте згрешили?^o Али ако стрпљиво подносите патње зато што чините добро, то је Богу угодно.^o

21 А на то сте и позвани, јер је и Христ пропатио за васⁿ и оставио вам пример како да у свему идете његовим стопама.^o **22** Он није починио никакав грех^o нити се у његовим устима нашао превара.ⁿ **23** Када су га вређали,^p није узвраћао увредом.^c Када је патио,^r није пре-

2:16 *Или: „покриће“. 2:19 *Или: „тугу; бол“.

тио, него се уздао у онога који праведно суди.^а **24** Он је у свом телу понео наше грехе^б на стуб*,^в да бисмо ми умрли што се тиче греха^г и живели за праведност. „Његовим ра-нама сте излечени.“^г **25** Јер били сте попут залуталих оваца,^д али сада сте се вратили пастиру^ђ и чувару* својих душа^з.

3 Тако и ви, жене, будите подложне својим мужевима,^е да бисте оне који нису послушни Божјој речи придобиле без речи својим понашањем,* **2** кад виде ваше чисто понашање^з и дубоко поштовање. **3** Немојте се украшавати само оним што се види споља – плетењем косе и ношењем златног накита^и или раскошне одеће – **4** него нека вас краси оно што је скривено у срцу – непролазна лепота мирног и благог духа,^ј који је драгоцен у Божјим очима. **5** Јер тако су се у прошлости украшавале свете жене које су се уздале у Бога и биле подложне својим мужевима. **6** Тако је и Сара била послушна Аврахаму и називала га господарем.* А ви сте њене ћерке ако чините добро и не дозвољавате да вас ишта застраши.^л

7 Тако и ви, мужеви, живите са својим женама у складу са оним што сте научили*. Поштујте их,^м јер су као жене слабије посуде и јер су и оне наследнице^н незаслуженог дара живота као и ви. У

2:24 *Или: „дрво“. *Или: „да бисмо прекинули с гресима“. **2:25** *Или: „надгледнику“. *Или: „живота“. **3:7** *Или: „поступајући обзирно с њима; показујући разумевање према њима“.

2. погл.

а Јер 11:20
Јв 8:50
б Ле 16:21
в Фп 2:8
г Ис 53:5
д Ис 53:6
ђ Пс 23:1
Ис 40:11

3. погл.

е Рп 7:2
1Ко 11:3
Еф 5:22
ж 1Ко 7:16
з 1Пе 2:12
и Псл 11:22
ј Еф 4:24
Ко 3:10, 12
1Тп 2:9, 10
к Пст 18:12
Еф 5:33
л Псл 3:25
Фп 1:28
ђ Еф 5:25
м Га 3:28

Десна кол.

а 1Ко 1:10
Фп 2:2
б Рп 12:10
в Рп 15:5
Ко 3:12
г Рп 12:17
1Со 5:15
д 1Пе 2:23
ђ Рп 12:14
1Ко 4:12
е Ја 3:8
ж Псл 8:13
з 3Јв 11
и 1Со 5:13
Ја 3:17
ј 1Јв 3:22
к Пс 34:12-16
л Рп 13:3, 4
љ Мт 5:11, 12
Дел 5:41
1Пе 2:19
м Мт 10:28
н Псл 15:1
2Тп 2:24, 25
Тп 3:1, 2
њ Ко 4:6
о Дел 23:1
Дел 24:16
1Тп 1:5
1Тп 1:18, 19
1Тп 3:9
п Тп 2:8
р Рп 12:21
1Пе 2:12
с 2Ко 1:7
Ко 1:24

спротивном ће ваше молитве наићи на препреку.

8 На крају, будите сви сложни у размишљању,^а саосећајни, пуни братске љубави, дубоко самилосни^б и понизни.^в **9** Немојте враћа-ти зло за зло^г нити увреду за увреду.^д Напротив, узвратите благословом,^ђ јер сте на то позвани, да бисте доби-ли* благослов.

10 Јер „онај ко би волео да живи и да доживи добре да-не, нека чува свој језик од зла^е и своје усне од преваре.

11 Нека се клони зла* и чини добро,^з нека тежи за миром и гради га.“ **12** Јер Јеховине* очи бдију над праведници-ма и његове уши чују њихове усрдне молитве.^ј Али Јехо-ва* окреће лице од оних који чине зло“.^к

13 Ко ће вам наудити ако ревно чините оно што је добро?^н **14** Али ако и трпите због праведности, срећни сте.^љ Не бојте се онога чега се они боје* и немојте се узнеми-равати.^м **15** Него у свом срцу светите Христа као Госпо-да и увек будите спремни да одбраните своју наду пред сваким ко од вас тражи да му објасните разлог за њу. Али чините то благо^н и с дубоким поштовањем.^њ

16 Сачувајте чисту савест,^о како би се они који говоре против вас – шта год то било – постидели^п због вашег доброг хришћанског понаша-ња.^р **17** Јер боље је да трпите зато што чините до-бро,^с ако то Бог допушта,

3:9 *Дословно: „наследили“. **3:12** *Видети Додатак А5. **3:14** *Или мо-жда: „Не бојте се њихових претњи“.

него зато што чините зло.^a **18** Јер Христ је једном за сва времена умро за грехе,^b праведник за неправеднике,^c да би вас довео Богу.^г Био је убијен у телу,^d али је враћен у живот у духу.^ђ **19** Затим је отишао да проповеда духовима у тамници,^e **20** који су били непослушни кад је Бог стрпљиво чекао у Нојевим дањима.^ж У то време се градила арка,^з у којој се свега неколико људи, то јест њих осморо*, спасло прошавши кроз воду.^з

21 Тиме је било предочено крштење, које сада спасава и вас на темељу ускрсења Исуса Христа. (Крштење није уклањање телесне нечистоће, него молба упућена Богу за чисту савест.)^и **22** Христ је здесна Богу,^ј јер је отишао на небо, и подложени су му анђели, власти и силе.^к

4 Дакле, будући да је Христ страдао у телу,^л и ви се наоружајте тим истим ставом*, јер ко страда у телу показује да је прекинуо с гресима,^м **2** да остатак свог живота у телу не би провео удоваљавајући људским жељама,^н него чинећи оно што је по Божјој вољи.^о **3** Јер доста је што сте у прошлости радили оно што раде људи у свету^п – живели сте у бесрамности*, необуздатим жељама, опијању, развуданим забавама, пијанкама и одвратном^р идолопоклонству.^р **4** Они се чуде што више не трчите с њима у ту исту каљужу раскалашно-

3:20 *Или: „осам душа“. **4:1** *Или: „одлучношу“. **4:3** *Грчки: аселгија. Видети Речник појмова. # Дословно: „безаконитом“.

3. погл.

а 1Пе 4:15
б Јев 9:28
в Рм 5:6
г 2Ко 5:18
д 1Ко 15:50
ђ 1Тм 3:16
е 2Пе 2:4
ж Ју 6
з Пст 6:2, 3
и Пст 6:14
и Пст 7:13, 23
ј Јев 9:14
к Јев 10:22
л Пс 110:1
м Ден 7:55
н Јев 10:12
о Мт 28:18
п 1Ко 15:25
р Еф 1:20, 21
с Фп 2:9, 10
т Јев 1:6

4. погл.

љ Фп 2:8
м Рм 6:11
н Ко 3:5
о 1Ја 3:6
п 2Ко 5:15
р Га 2:20
с Еф 5:17
т Оти 3:3
у Рм 13:13
в 1Ко 5:11
г Га 5:19, 21
д Еф 4:17-19

Десна кол.

а 1Пе 3:16
б Дел 3:16
в Дел 17:31
г 2Тм 4:1
д От 20:12
е Еф 2:1
ж Рм 12:3
з 1Тм 3:2
и Ти 2:6
к Ко 4:2
л Њ Ко 3:14
м Псл 10:12
н Псл 17:9
о 1Ко 13:4, 7
п 2Ко 9:7
р Јев 13:2
с Рм 12:6-8
т Ис 12:2
у Еф 3:20
в Ју 10:31
к 1Пе 5:9
л Дел 5:41
м Ја 1:2
н Рм 8:17
о 2Ко 4:10
п 2Тм 3:12
м 1Пе 1:7

сти и зато погрдно говоре о вама.^а **5** Али они ће одговарати ономе ко је спреман да суди живима и мртвима.^б **6** Уствари, зато је добра вест објављена и мртвима,^в да би – иако их људи просушују по ономе што су у телу* – у Божјим очима били духовно живи^г.

7 А свему се крај приближио. Зато будите разборити^г и не занемарујте молитву*.^д **8** Пре свега, жарко волите једни друге,^ђ јер љубав покрива мноштво греха.^е **9** Гостољубиво примајте једни друге, и то без гунђања.^ж **10** Служите једни другима у складу с даром који је свако од вас примио, као добри настојници Божје незаслужене доброте, која се изражава на разне начине.^з **11** Ако неко говори, нека говори у складу с Божјим објавама. Ако неко служи, нека се притом ослања на снагу коју даје Бог.^и Тако ће се Бог преко Исуса Христа прославити у свему.^ј Његова је слава и моћ у сву вечност. Амин.

12 Вољени, немојте се чудити што доживљавате кушње које су попут ватре,^к као да вам се догађа нешто необично. **13** Напротив, радујте се^л што доживљавате исте патње као Христ,^л да бисте се равдали и клицали и у време кад се открије* његова слава.^м **14** Ако вам се ругају* због Христовог имена,

4:6 * Дословно: „по телу“. # Дословно: „били живи по духу“. **4:7** * Или: „и будите будни кад је реч о молитви; и будите увек спремни да се молисте“. **4:13** * Дословно: „објави“. **4:14** * Или: „Ако вас вређају“.

срећни сте,^a јер то значи да имате дух славе, Божји дух.

15 Али нека нико од вас не трпи зато што је убица, лопов или злочинац или зато што се меша у туђе послове.^b

16 Али ако неко трпи зато што је хришћанин, нека се не стиди,^c него нека слави Бога тако што живи у складу с тим именом. **17** Јер време је да суд почне – и то од Божјег дома.^d А ако почиње од нас,^e какав ће тек бити крај оних који нису послушни Божјој доброј вести?^f **18** „И ако се праведник једва спасава, шта ће бити с безбожником и грешником?“^g **19** Зато нека они који трпе јер раде оно што је по Божјој вољи повере свој живот верном Створитељу, и даље чинећи добро.*

5 Подстичем* старешине међу вама, јер сам и ја старешина, сведок Христових патњи и неко ко ће имати удела у слави која ће се открити:^h **2** Попут пастира брините о Божјем стаду*ⁱ које вам је поверено, служећи као надгледници^j. Немојте то чинити на силу, него драговољно – што је Богу по вољи^k – не ради непоштеног добитка,^l него горљиво. **3** Немојте господарити над онима који су Божје власништво,^m него будите пример стаду.ⁿ **4** А кад се појави врховни пастир,^o примићете венац* славе, који не вене.^p

5 Тако и ви, младићи, будите подложни старешинама*.^q

5:1 *Или: „молим“. 5:2 *Или: „Пасите Божје стадо“. #Или: „брижно га чувајући“. 5:4 *Или: „круну“. 5:5 *Или: „старијим мушкарцима“.

4. погл.

a Ја 1:12
Ja 5:11
b 1Тв 5:13
1Пе 2:20
в Ко 1:24
Јев 12:2
г Јев 3:6
д 1Ко 11:32
ђ 2Со 1:7, 8
е Псл 11:31
Мт 7:13, 14
ж 2Тв 1:12

5. погл.

з Ри 8:18
и Ис 40:11
Јв 21:16
Дел 20:28
j Јв 10:11
к 1Тв 3:2, 3
л 2Ко 1:24
љ Фт 3:17
м Јев 13:20
н 1Ко 9:25
2Тв 4:8
1Пе 1:3, 4
њ Еф 5:21
Ја 3:17

Десна кол.

a Псл 3:34
Ис 57:15
Ја 4:6
б Мт 23:12
Лу 14:11
в Мт 6:25
г Пс 55:22
д 1Со 5:6
ђ Лу 22:31
е Еф 6:11
Ја 4:7
ж Дел 14:22
2Тв 3:12
з 2Ко 4:17
1Со 2:12
и 2Со 2:16, 17
j Еф 6:10
к Дел 15:27
л Дел 12:12

А сви се у међусобном опхођењу обуците у понизност*, јер се Бог супротставља охолима, а незаслужену доброту указује понизнима.^a

6 Зато се понизите под Божју моћну руку, да би вас он узвисио кад буде време.^b

7 А притом све своје бриге баците на њега*,^c јер се он брине за вас.^d **8** Будите трезвени и на опрезу!^e Ваш противник, Ђаво, иде унаоколо као ричући лав који тражи да прождере некога.^f **9** А ви му се одуприте,^g чврсти у вери, знајући да исте патње подносе и ваша браћа по свету.* **10** А након што мало претрпите, Бог сваке незаслужене доброте, који вас је позвао да budete у јединству са Христом и да примите вечну славу,^h довршиће ваше обучавање. Он ће вас учврстити,ⁱ ојачати^j и учинити непоколебљивима. **11** Њему нека припада моћ у сву вечност. Амин.

12 Уз помоћ Силвана*,^k кога сматрам верним братом, написао сам вам ово кратко писмо како бих вас охрабрио и уверио да је ово права Божја незаслужена доброта. Чврсто је се држите. **13** Поздравља вас она* која је у Вавилону, изабрана као и ви, а и Марко,^l мој син. **14** Поздравите једни друге братским пољупцем*.

Мир свима вама који сте у јединству са Христом.

5:5 *Или: „сви се опашите понизношћу“. 5:7 *Или: „поверите њему“. 5:12 *Звао се и Сила. 5:13 *По свему судећи, реч је о скупштини. 5:14 *Дословно: „пољупцем љубави“.

ДРУГА ПЕТРОВА

ПОСЛАНИЦА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|---|
| 1 Поздрав (1)
Остати међу онима које је Бог позвао (2-15)
Врлине које допуњују веру (5-9)
Пророчанска реч још поузданија (16-21) | Потоп; Содом и Гомора (5-7)
Опис лажних учитеља (106-22) |
| 2 Појавиће се лажни учитељи (1-3)
Лажни учитељи неће умаћи осуди (4-10а)
Анђели бачени у тартар (4) | 3 Ругачи се не обазире на предстојеће уништење (1-7)
Јехова не касни (8-10)
„Какве особе ви треба да budete“ (11-16)
Ново небо и нова земља (13)
„Чувајте се да вас ти безаконици не одвуку“ (17, 18) |

1 Од Симона Петра, роба и апостола Исуса Христа, онима који су захваљујући праведности нашег Бога и нашег Спаситеља Исуса Христа стекли драгоцену веру као и ми:

2 Желим да добијете још више незаслужене добротe и мира захваљујући томе што добро познајете^а Бога и Исуса, нашег Господа. **3** Божја моћ нам је великодушно дала све што нам је потребно да бисмо живели и били одани Богу, будући да смо добро упознали њега, који нас је позвао^б својом славом и добротом*. **4** У складу с тим, он нам је великодушно дао драгоцену и величанствена обећања,^в да бисте преко њих имали удела у Божјој природи,^г јер сте побегли од покварености која због неисправних жеља* влада у свету.

1:3 *Или: „честитошћу“. 1:4 *Или: „због пожуде“.

1. погл.

а Ко 1:9

б Јв 17:3

в Лу 22:29, 30

Јв 14:2

Га 3:29

г 1Ко 15:53

1Пе 1:3, 4

1Јв 3:2

От 20:6

Десна кол.

а Фп 2:12

2Ти 2:15

Јев 4:11

Ју 3

б Фп 4:8

в Јв 17:3

Јев 5:14

г 1Ко 9:25

2Ти 2:24

д 2Пе 2:9

ђ 1Со 4:9

е Ти 3:14

ж 1Јв 2:9

От 3:17

з Јев 9:14

и Јев 3:1

ј 2Ти 4:7, 8

5 Зато се свесрдно трудите^а да допуните своју веру честитошћу,^б честитост знањем,^в **6** знање самосавладавањем*, самосавладавањем^г истрајношћу, истрајност оданошћу Богу,^д **7** оданост Богу братском љубављу, братску љубав љубављу према свима.^ђ **8** Јер ако имате те врлине и ако их и даље развијате, поступаћете у складу с добрим познавањем нашег Господа Исуса Христа и нећете бити ни беспослени ни бесплодни.^е

9 Јер онај ко нема те врлине слеп је, затвара очи пред светлошћу** и заборавља да је очишћен од својих старих греха.^з **10** Браћо, зато се још више трудите да останете међу онима које је Бог позвао^и и изабрао. Јер ако показујете те врлине, никада нећете посрнути.^ј **11** У ствари, тако ће вам се великодушно омо-

1:6 *Или: „самоконтролом“. 1:9 *Или можда: „слеп је, кратковид“.

гућити улазак у вечно Краљевство^а нашег Господа и Спаситеља Исуса Христа.^б

12 Зато ћу вас увек на то подсећати, иако то већ знате и утврђени сте у истини коју сте прихватили. **13** Али све док сам у овом телу*,^в самтрам да је добро да вас и даље подсећам^г да бисте остали будни, **14** јер знам да ћу ускоро напустити своје тело, као што ми је и наш Господ Исус Христ јасно дао до знања.^д **15** Зато ћу и даље давати све од себе, да бисте се и након мог одласка сећали свега тога.

16 Јер нисмо вам објавили снагу и присутност нашег Господа Исуса Христа поводећи се за подмукло измишљеним причама, него као очевници његове величанствености.^ђ **17** Јер он је од Бога, Оца, примио част и славу, кад су од извора величанствене славе до њега дошле ове речи*: „Ово је мој вољени Син, који је по мојој вољи.“^е **18** Ми смо чули те речи које су дошле с неба док смо били с њим на светој гори.

19 Тако је пророчанска реч коју имамо још поузданија и добро је што пазите на њу као на светиљку* која светли на тамном месту, наиме у вашем срцу, док не сва не дан и не појави се звезда даница.^з **20** А сигурно знате да ниједно пророчанство из Писма није плод људског размишљања. **21** Јер пророчанство никада није било изречено људском вољом,^и него

1:13 *Дословно: „шатору“. 1:17 *Дословно: „овај глас“.

1. погл.

а Да 2:44

б Лу 16:9

Јв 3:5

в 2Ко 5:1

г Ри 15:15

Ју 5

д Јв 21:18

ђ Мт 17:2

Мр 9:2

Лу 9:29

е Пс 2:7

Мт 17:1, 5

Мр 9:7

Лу 9:35

ж Пс 119:105

Јв 1:9

з Бр 24:17

От 22:16

и 2Ти 3:16

Десна кол.

а 2Са 23:2

Дел 1:16

Дел 28:25

1Пе 1:11

2. погл.

б Мт 24:24

1Ти 4:1

в 1Ко 6:20

г Ју 4

д Ис 52:5

ђ Ју 4

е 2Пе 3:9

ж Пст 6:4

Еф 6:12

з 1Пе 3:19, 20

и Ју 6

ј Пст 7:23

к Пст 6:9

Јев 11:7

л Пст 8:18

љ 2Пе 3:6

м Пст 19:24, 25

н Ју 7

њ Пст 19:15, 16

су људи говорили речи које су долазиле од Бога, како их је свети дух водио*.^а

2 Међутим, у народу је било и лажних пророка, као што ће и међу вама бити лажних учитеља.^б Они ће неприметно увести разорне секте* и чак ће се одрећи власника који их је купио.^в Тако ће на себе навући брзу пропаст. **2** Многи ће се повести за њиховим бесрамним делима*^г и због њих ће се погрдно говорити о путу истине.^д **3** И похлепно ће вас искоришћавати говорећи вам лажи. Али њихова осуда, која је давно изречена,^ђ не касни и њихова пропаст не спава.^е

4 Заиста, Бог није поштедео анђеле који су згрешили,^ж него их је бацио у тартар*^з и оковао их ланцима*^и у густој тами да их чува за извршење пресуде.^и **5** И није поштедео древни свет,^ј али је сачувао Ноја, проповедника праведности,^к с још седморо других^л када је потопом уништио свет пун безбожних људи.^љ **6** Осим тога, осудио је градове Содом и Гомору^м и претворио их у пепео. Поставио их је за пример безбожницима, да би видели шта ће им се догодити.^н **7** А избавио је праведног Лота,^њ који је патио због бесрамних дела* тих безаконика, **8** јер безаконна дела која је тај праведник гледао и слушао док је из дана у дан живео међу њима

1:21 *Дословно: „носио“. 2:1 *Или: „поделе“. 2:2, 7 *Грчки: аселгија. Видети Речник појмова. 2:4 *Видети Речник појмова. #Или можда: „бацио их у јаме“.

мучила су његову праведну душу*. **9** Дакле, Јехова* зна како да људе који су му ода-ни избави из кушње,^a а зна и како да неправедне људе сачува за дан суда да буду уништени,^b **10** а нарочито оне који желе да упрљају тело других^c и који презиру оне који имају ауторитет.^г

Дрски су, самоволни, не плаше се да погрдно говоре о онима којима је Бог указао част*, **11** док анђели, иако су јачи и моћнији, њих^д не оптужују погрдним речима, из поштовања према Јехови*.^e **12** А ти људи – као неразумне животиње вођене нагоном и рођене да их лове и убијају – погрдно говоре о ономе што не разумеју.^ж Њихова исквареност ће их одвести у уништење, **13** биће кажњени због својих злих дела.

Такви људи уживају да се препуштају телесним задовољствима усред бела дана.^з Они су попут мрље и прљавштине и наслађују се* својим преварним учењима док се госте с вама.* **14** Очи су им пуне прелубе^з и не могу да прекину с грехом, маме оне који су непостојани. Срце им је огрезло* у похлепи. Они су проклета деца. **15** Оставили су прави пут, заведени су. Пошли су путем Веоровог сина Валама,^и који је волео плату за зла дела.^ј **16** али је био прекорен за свој преступ.^к Његова магарица – створење које

2:8 * Видети Речник појмова. 2:9, 11 * Видети Додатак А5. 2:10 * Или: „о славнима“. 2:11 * Мисли се на лажне учитеље. 2:13 * Или: „с необузданим уживањем препуштају се“. 2:14 * Доследно: „извежбано“.

2. погл.

а Пс 34:19
1Ко 10:13
2Тп 4:18
От 3:10

б Рп 2:5
2Пе 3:7

в Ју 7

г Из 22:28
Ју 8

д Ју 9

ђ Ју 10

е Рп 13:13

ж Ју 12

з Мт 5:28

и Бр 22:5, 6
Ју 11
От 2:14

ј Бр 22:7
Не 13:2

к Бр 22:31, 34
Бр 31:8

Десна кол.

а Бр 22:28

б Ју 12, 13

в Ју 16

г 2Пе 2:14

д 1Пе 2:16

ђ Рп 6:16

е 2Пе 1:4

ж Јев 6:4-6
Јев 10:26

з Лу 12:47
Јв 15:22

и Псл 26:11

3. погл.

ј Рп 15:15
2Пе 1:13

не може да говори – проговорила је људским гласом и спречила пророкову неразумну намеру.^а

17 Они су извори без воде и облаци које гоне снажни ветрови, и за њих се чува најцрња тама.^б **18** Размећу се звучним речима, али оне су испразне. Подстичу на удовавање телесним жељама^в и чине бесрамна дела* како би намамили оне који су тек побегли од људи који живе грешно.^г **19** Обећавају им слободу, а сами су робови покварености.^д Јер свако робује ономе ко га савлада*.^е **20** Заиста, ако се, након што су добро упознали Господа и Спаситеља Исуса Христа и тако умакли прљавштинама света,^ж поново у све то упусте, па их то савлада, у горем су стању него што су били раније.* **21** Било би им боље да нису ни упознали пут праведности него да, након што су га добро упознали, окрену леђа светим заповестима које су примили.^з **22** Њима се догађа оно што каже истинита пословица: „Пас се враћа на своја бљувотину и окупана свиња опет се ваља у благу.“^и

3 Вољени моји, ово је већ друго писмо које вам пишем, у којем вас, као и у првом, подсећам^а на оно што већ знате да бих вас подстакао да користите здрав разум, **2** да бисте се сећали онога што су говорили* свети пророци и

2:18 * Грчки: аселгија. Видети Речник појмова. 2:19 * Или: „нечему што га је савладало“. 3:2 * Или: „прорекли“.

заповести коју вам је Господ и Спаситељ дао преко ваших апостола. **3** Пре свега, знајте да ће се у последњим данима појавити подругљивци, који ће се ругати, поступати по својим жељама^а **4** и говорити: „Где је та његова обећана присутност?^б Откада су наши преци помрли*, све је исто као што је било од почетка стварања.“^в

5 Јер они свесно занемарују чињеницу да је још у давно доба постојало небо и да је земља чврсто стајала изнад воде и усред воде по Божјој речи.^г **6** Тиме је тадашњи свет био уништен кад је био потопљен водом.^д **7** А том истом речју садашње небо и земља одређени су за уништење ватром и чувају се до дана суда и уништења безбожних људи.^ђ

8 Али, вољени, немојте изгубити из вида да је један дан код Јехове* као хиљаду година и хиљаду година као један дан.^е **9** Јехова* не касни са испуњењем свог обећања,* као што неки мисле да касни, већ је стрпљив с вама јер не жели да ико погине, него да се сви покају.^ж **10** А Јеховин* дан^з ће доћи као лопов.^и Тада ће небо уз тутњаву^з нестати^к и основе свега^д ће се, ужарене, распасти, а земља и сва дела која се чине на њој биће разоткривени.^д

11 Пошто ће се све то тако распасти, размишљајте о

3:4 *Дословно: „заспали“. 3:8-10, 12 *Видети Додатак А5. 3:10 *Или: „уз велику хуку“. ^аИли: „и елементи“.

3. погл.

а Ју 17:18

б Јер 17:15
Мт 24:48
Лу 12:45

в Јак 12:22, 27

г Пст 1:6, 9

д Пст 7:11, 23
Мт 24:38, 39

ђ Пз 7:10
2Со 1:7-9

е Пс 90:4

ж Авк 2:3

з Ри 2:4

и Јл 2:31
Со 1:14

ј 1Со 5:2

к От 21:1

л Пс 37:10
Ис 13:9
Со 1:18
От 6:14

Десна кол.

а Со 1:14

б Ис 34:4

в Ис 65:17
Ис 66:22
От 21:1

г Ис 11:4, 5

д 2Ко 13:11

ђ Ри 2:4

е Мт 24:24
Еф 4:14

томе какве особе ви треба да будете. Нека ваша дела буду света и нека се по њима види да сте одани Богу, **12** док очекујете и имате на уму^ж Јеховин* дан^{д, а} кад ће небо бити уништено^б у пламену, а основе свега се растопити од велике врелине. **13** Али по његовом обећању очекујемо ново небо и нову земљу^в у којима ће владати* праведност.^г

14 Зато, вољени моји, будући да то очекујете, дајте све од себе да вас он на крају нађе чисте, без мане и у миру.^а **15** Сем тога, стрпљење нашег Господа сматрајте спасењем, као што вам је и наш вољени брат Павле написао према мудрости која му је дата.^ђ **16** Он о томе говори у свим својим писмима. Међутим, у њима има тешко разумљивих мисли, које неупућени и непостојани изврћу, као што то раде и са осталим деловима Писма, на сопствену пропаст.

17 Зато ви, вољени моји, пошто ово унапред знате, чувајте се да вас ти безаконици не одвуку својим лажним учењима и да не изгубите своју постојаност*.^е **18** Напротив, надам се да ћете примати све више незаслужене доброте нашег Господа и Спаситеља Исуса Христа и да ћете га све боље упознавати. Њему нека је слава сада и у сву вечност. Амин.

3:12 *Или: „жарко желите“. Дословно: „пожурујете“. ^аДословно: „присутност Јеховиног дана“. 3:13 *Дословно: „пребивати“. 3:17 *Или: „стабилност“.

ПРВА ЈОВАНОВА

ПОСЛАНИЦА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- | | |
|---|--|
| 1 Реч живота (1-4)
Живети у светлости (5-7)
Неопходно је признати грехе (8-10) | Воleti једни друге (13-18)
„Бог је већи од нашег срца“ (19-24) |
| 2 Исус – жртва помирења (1, 2)
Држати се његових заповести (3-11)
Стара и нова заповест (7, 8)
Разлози за писање посланице (12-14)
Не воleti свет (15-17)
Чувати се антихриста (18-29) | 4 Препознати да ли је неку изјаву
надахнуо Бог (1-6)
Познавати и воleti Бога (7-21)
„Бог је љубав“ (8, 16)
„У љубави нема страха“ (18) |
| 3 „Сада смо Божја деца“ (1-3)
Разлика између Божје и Ђаволове
деце (4-12)
Исус ће уништити Ђаволова
дела (8) | 5 Вера у Исуса побеђује свет (1-12)
Шта значи љубав према Богу (3)
Поуздање у моћ молитве (13-17)
Чувати се злог света (18-21)
„Цео свет је под влашћу Злога“ (19) |

1 Пишемо вам о ономе који је био од почетка, ког смо чули, ког смо видели својим очима, ког смо посматрали и ког су додирнуле наше руке – пишемо вам о ономе који доноси реч живота.^а **2** (Да, вечни живот^б је био објављен и ми смо га видели и сведочимо^в о њему и објављујемо га вама. Тај живот потиче од Оца и био нам је објављен.) **3** И вама говоримо оно што смо видели и чули,^г да бисте и ви били у јединству с нама, а такође и са Оцем и његовим Сином Исусом Христом.^д **4** Ово вам пишемо да наша радост буде потпуна.

5 А ово је порука коју смо чули од Христа и коју вам објављујемо: Бог је светлост^ђ и у њему нема никакве таме. **6** Ако кажемо: „Ми смо у јединству с њим“, а и даље живимо у тами, онда лажемо и не

1. погл.

а Јв 1:4
Јв 6:68
б Јв 17:3
в Јв 21:24
Дел 2:32
г Јв 15:26, 27
Дел 4:20
д Јв 17:20, 21
ђ Ја 1:17

Десна кол.

а 2Кр 6:14
Еф 5:8
Ти 1:16
1Јв 2:4
б Рм 3:25
Еф 1:7
Јев 9:14
Јев 10:22
От 1:5
в 1Кр 8:46
Про 7:20
г Пс 32:5
Псл 28:13
Ја 5:16

2. погл.

д Рм 8:34
Јев 7:25
ђ 1Тм 2:5

поступамо у складу са истином.^з **7** Али ако живимо у светлости као што је и он у светлости, тада смо у јединству једни с другима и крв његовог Сина Исуса чисти нас од сваког греха.^с

8 Ако кажемо: „Немамо греха“, сами себе заваравамо^с и истина није у нама. **9** Ако признамо своје грехе, Бог ће нам их опростити и очистити нас од сваке неправедности,^с јер је веран и праведан. **10** Ако кажемо: „Нисмо згрешили“, то је као да смо Бога назвали лажовом и његова реч није у нама.

2 Дечице моја, ово вам пишем да не бисте починили грех. Али ако неко и почини грех, код Оца имамо помоћника* – Исуса Христа,^д праведника.^ђ **2** Он је жртва помире-

2:1 *Или: „заступника“.

ња*^a за наше грехе,^б и не само за наше него и за грехе целог света.^в **3** Ако се држимо његових* заповести, по томе знамо да га познајемо. **4** Ако неко каже: „Ја га познајем“, а не држи се његових заповести, лажов је и истина није у њему. **5** Али ако се неко држи Божје речи, његова љубав према Богу заиста је савршена.^г По томе знамо да смо у јединству с њим.^д **6** Ако неко каже да остаје у јединству с њим, дужан је да и сам живи као што је Исус живео.^ђ

7 Вољени, не пишем вам нову заповест, него стару заповест коју сте имали од почетка.^е Та стара заповест је реч коју сте чули. **8** А опет, пишем вам нову заповест, коју је он извршио и коју ви извршавате, јер тама пролази и права светлост већ светли.*

9 Ко говори да је у светлости, а мрзи^з свог брата, још увек је у тами.^и **10** Ко воли свог брата, остаје у светлости и ништа га неће навести да се спотакне*. **11** А ко мрзи свог брата, у тами је – живи у тами^к и не зна куда иде,^л јер га је тама заслепила.

12 Пишем вама, дечице, јер су вам греси опроштени због његовог имена.^љ **13** Пишем вама, очеви, јер сте упознали онога који постоји од почетка. Пишем вама, младићи, јер сте победили Злога.^м Пишем вама, децо, јер сте упознали Оца.^н **14** Пишем вама, очеви, јер сте упознали онога који

2:2 *Или: „жртва очишћења; оно чиме се може умилостивити“. **2:3** *Неке заменице у 2. и 3. поглављу могу се односити или на Исуса или на Бога. **2:10** *Или можда: „и друге не наводи да се спотакну“.

2. погл.

а 1Ко 5:7
б Ис 53:5
Ри 3:25
1Ти 1:15
Јев 2:17
1Пе 2:24
1Јв 4:10
в Мт 20:28
Јв 1:29
г 1Јв 4:18
д Јв 14:20
Јв 17:21
ђ Јв 13:15
1Пе 2:21
е Јв 13:34
2Јв 5
ж Јв 1:9
Јв 8:12
з Еф 4:31
Кол 3:8
и 1Кол 3:2
1Јв 3:15
ј Еф 5:8
к 1Јв 4:20
л Јв 12:35
љ Лу 24:47
Дел 4:12
Дел 10:43
м Ја 4:7
1Јв 5:19
От 12:10,11
н Јв 17:25

Десна кол.

а Еф 6:10
б 3Јв 3
в Ри 8:37
г Ри 12:2
1Кол 7:31
Ти 2:11, 12
д Мт 6:24
Ја 4:4
ђ Мт 5:28
Ри 13:14
е 1Пт 3:6
Псл 27:20
Мт 4:8
ж 1Кол 7:31
1Пе 1:24
з Пс 37:29
Мт 7:21
Јв 6:40
и 2Кол 2:3
2Пе 2:1
ј 2Кол 2:7
2Јв 7
Ју 4
к Дел 20:30
л 1Кол 11:19
љ 2Кол 1:21
1Јв 2:27
м Јв 8:31, 32
н Јв 8:44
њ 1Јв 4:3
2Јв 7
о 1Јв 2:18
л Јв 5:23
2Јв 9
р Ри 10:9, 10
с 1Јв 4:15
т Јв 14:23
2Јв 6
ђ Јв 17:3
1Јв 1:2

постоји од почетка. Пишем вама, младићи, јер сте јаки^з и Божја реч остаје у вама^б и победили сте Злога.^в

15 Немојте волети ни свет, ни оно што је у свету.^г Ако неко воли свет, у њему нема љубави према Оцу,^д **16** јер ништа што је у свету – жеља тела^ђ и жеља очију^е и истицање свог иметка* – не потиче од Оца, већ потиче од света. **17** А свет пролази и његове жеље,^ж али онај ко поступа по Божјој вољи остаје заувек.^з

18 Децо, последњи је час. Чули сте да ће доћи антихрист^и и заиста су се већ сада појавили многи антихристи.^ј По томе знамо да је последњи час. **19** Они су били међу нама, али су нас напустили, јер нису били попут нас*.^к А да су били попут нас, остали би с нама. Али напустили су нас да би се видело да нису сви попут нас.^л **20** А вас је помазао Свети Бог^љ и сви знате истину. **21** Не пишем вам зато што не знате истину,^м него зато што је знате и зато што никаква лаж не потиче од истине.^н

22 Ко је лажов ако не онај који пориче да је Исус заиста Христ?^њ Ко пориче Оца и Сина – тај је антихрист.^о **23** Ко год пориче Сина, нема Очево признање.^п Ко признаје Сина,^р има Очево признање.^с **24** А у вама нека остане оно што сте чули у почетку.^т Ако оно што сте чули у почетку остане у вама, и ви ћете остати у јединству са Сином и у јединству са Оцем. **25** А ово нам је он сам обећао – вечни живот.^ђ

2:16 *Или: „хвалисање својим иметком“. **2:19** *Или: „нису припадали нама“.

26 Ово вам пишем о онима који покушавају да вас заведу. 27 А што се вас тиче, Бог вас је помазао и то помазање^а остаје у вама и нико не треба да вас поучава. Наиме, помазање које сте добили од њега поучава вас о свему,^б а оно је истинито, није лажно. Као што вас је оно поучило, останите у јединству с њим.^в 28 И сада, дечице, останите у јединству с њим, да бисмо били пуни поуздања*^г кад се он појави и да се не бисмо од срамоте удаљили од њега у време његове присутности. 29 Ако знате да је он праведан, онда знате и да је свако ко чини оно што је праведно рођен од Бога.^д

3 Видите какву нам је љубав показао Отац!^е Назвао нас је својом децом*,^е а ми то и јесмо. Зато нас свет не познаје,*^ж јер није упознао њега.^з 2 Вољени, сада смо Божја деца,^и али још нам није откривено шта ћемо бити.^и Ипак, знамо да ћемо, кад се он покаже, бити попут њега, јер ћемо га видети управо онаквог какав јесте. 3 И свако ко се узда у њега, чисти се,^к јер је и он чист.

4 Ко год чини грех, чини и безакоње, будући да је грех безакоње. 5 Знате и да је Син дошао да однесе наше грехе,^л а у њему нема греха. 6 Ко год остаје у јединству с њим, не чини грех.^л Свако ко чини грех није га ни видео ни упознао. 7 Дечице, нека вас нико не заведе. Ко чини оно што је праведно, праведан

2:28 *Или: „да бисмо имали слободу говора“. 3:1 *Дословно: „Божјом децом“.

2. погл.

а 2Ко 1:21
1Јв 2:20
б Јв 14:26
Јв 16:13
в Јв 17:21
г 1Јв 4:17
д 1Пе 1:23
1Јв 4:7

3. погл.

ђ Јв 3:16
е Јв 1:12, 13
ж Јв 15:19
з Јв 17:25
и Ри 8:15, 16
Еф 1:5
ј 1Ко 15:49
Фн 3:20, 21
к 2Ко 7:1
л Ле 16:21, 22
Ис 53:11
Јв 1:29
љ Ри 6:12

Десна кол.

а Пст 3:14
Јв 8:44
б Јв 16:33
Јев 2:14
в 1Јв 5:18
г 1Пе 1:23
д 1Јв 4:8
ђ Јв 13:34
1Јв 2:7
2Јв 5
е Пст 4:8
ж Пст 4:5
з Пст 4:4
Јев 11:4
и Мт 5:11
Јв 15:18
2Ти 3:12
ј Јв 5:24
Ри 8:2
к 1Јв 2:10
л Јв 3:36
љ Мт 5:21, 22
Еф 4:31
м Пст 9:6
Бр 35:31
От 21:8
н Јв 3:16
Јв 13:1
Јв 15:13
њ Јв 13:15
Ри 16:3, 4
1Со 2:8
о Пз 15:7, 8
Лу 3:11
Ри 12:13
Ја 2:15, 16
1Јв 4:20
п Ри 12:9
р Ја 1:22
Ја 2:17
с 1Пе 1:22

је, као што је и он праведан. 8 Ко чини грех, потиче од Ђавола, јер Ђаво грешни од почетка*.^а Зато је дошао Божји Син, да уништи Ђаволова дела.^б

9 Ко год је рођен од Бога, не чини грех,^в јер је Божји дух* у њему. Он не може да чини грех, јер је рођен од Бога.^г 10 Божја деца и Ђаволова деца препознају се по овоме: онај ко не чини оно што је праведно, не потиче од Бога, као ни онај ко не воли свог брата.^д 11 Јер још у почетку сте чули заповест да треба да волимо једни друге.^е 12 Не будимо као Каин, који је потицао од Злога и убио свог брата.^е А зашто га је убио? Зато што су му дела била зла,* а дела његовог брата праведна.^з

13 Браћо, немојте се чудити што вас свет мрзи.“ 14 Ми знамо да смо прешли из смрти у живот,^и јер волимо браћу.^к Ко не воли, остаје у смрти.^н 15 Ко год мрзи свог брата, убица је,^л а ви знате да ниједан убица неће добити вечни живот.“ 16 Разумели смо шта је љубав захваљујући томе што је он дао свој живот* за нас.“ И ми смо дужни да дамо свој живот* за своју браћу.^л 17 Али ако неко има довољно средстава за живот и види свог брата у оскудици, а ипак му се не смилује, како може да каже да воли Бога?° 18 Дечице, немојмо волети само речима и језиком,^н него и делима^р и истином.^с

19 По томе ћемо знати да потичемо од истине и уве-

3:8 *Или: „откако је почео“, то јест од када се побунио против Бога. 3:9 *Дословно: „његово семе“, то јест семе које може донети плод. 3:16 *Или: „своју душу“.

рићемо своје срце да нас Бог воли*, **20** кад год нас оно због нечега осуђује, јер Бог је већи од нашег срца и зна све.^а **21** Вољени, ако нас наше срце не осуђује, онда можемо с пуним поуздањем* да се обратимо Богу,^б **22** и шта год да га замолимо добијамо од њега,^в јер се држимо његових заповести и чинимо оно што му је по вољи. **23** А ово је његова заповест: да верујемо у његовог Сина Исуса Христа*^г и да волимо једни друге,^д као што нам је заповедио. **24** Сем тога, онај ко се држи Божјих заповести остаје у јединству с Богом и Бог остаје у јединству с њим.^е ^б А захваљујући духу који нам је он дао, ми знамо да он остаје у јединству с нама.^е

4 Вољени, не верујте свакој изјави коју је наводно надахнуо Бог*,^ж него испитујте да ли такве изјаве^з потичу од Бога,^з јер су се многи лажни пророци појавили у свету.*

2 Овако ћете препознати да ли је неку изјаву надахнуо Бог: сваку изјаву којом се признаје да је Исус Христ дошао у телу надахнуо је Бог.^д **3** Али ниједну изјаву којом се не признаје Исус није надахнуо Бог.^к Заправо, такву изјаву је надахнуо антихрист. Чули сте да ће се такве изјаве појавити у свету,^л и већ су се појавиле.^л

4 Ви потичете од Бога, децице, и победили сте те луде*,^м јер је онај који је уз

3:19 *Или: „умирићемо своје срце пред њим“. **3:21** *Или: „са слободом говора“. **3:23** *Дословно: „у име његовог Сина Исуса Христа“. **4:1** *Дословно: „не верујте сваком духу“. *Дословно: „ти духови“. **4:4** *То јест лажне пророке.

з. погл.

а Јев 4:13
б Јев 4:16
1 Јв 5:14
в Пс 34:15
Мт 7:8
1 Пте 3:12
г Јв 6:29
д Јв 13:34
ђ 1 Јв 2:24
е Јв 14:23

4. погл.

ж 2 Со 2:1, 2
1 Ти 4:1
з От 22:6
и 2 Пс 2:1
ј Јв 1:14
1 Ку 12:3
От 19:10
к 1 Јв 2:22
л 2 Со 2:7
1 Јв 2:18
љ Ден 20:29, 30
м 1 Јв 5:4

Десна кол.

а Јв 17:21
б Еф 2:2
в 1 Јв 5:19
г Јв 15:19
д Јв 10:27
ђ Јв 8:47
е 1 Јв 4:1
ж 1 Пс 1:22
з 1 Јв 4:16
и Из 34:6
Ми 7:18
1 Јв 4:19
ј Јв 1:14
к Јв 3:16
Ри 5:8
Ри 8:32
1 Јв 5:11
л 1 Ку 5:7
љ Ри 3:25
Јев 2:17
Јев 9:26
1 Јв 2:1, 2
м Мт 18:33
Јв 15:12
Ри 13:8
1 Јв 3:16
н Из 33:20
Јв 1:18
Јв 4:24
Јв 6:46
њ 1 Јв 2:5
о Мт 1:21
Јв 3:17
Јв 12:47
Ден 5:31
п Ри 10:9
р 1 Јв 2:23, 24
с Јв 3:16
т 1 Јв 4:8

1. ЈОВАНОВА 3:20-4:16

вас^а већи од онога који је уз свет.^б **5** Они потичу из света.^в Зато говоре оно што потиче из света и свет их слуша.^г **6** Ми потичемо од Бога. Ко познаје Бога, слуша нас,^д а ко не потиче од Бога, не слуша нас.^ђ По томе препознајемо да ли је нека изјава надахнута истином или лажу.^е

7 Вољени, волимо једни друге,^ж јер љубав потиче од Бога, и свако ко воли рођен је од Бога и познаје Бога.^з **8** Ко не воли, није упознао Бога, јер Бог је љубав.^д **9** Бог је показао љубав према нама тако што је послао свог јединорођеног Сина^е у свет да преко њега добијемо живот.^к **10** Та љубав значи ово: нисмо ми волели Бога, него је он волео нас и послао свог Сина као жртву помирења*^л за наше грехе.^л

11 Вољени, ако је Бог тако волео нас, онда смо и ми дужни да волимо једни друге.^м **12** Бога нико никада није видео.^н Ако волимо једни друге, Бог остаје у нама и његова љубав је савршена у нама.^о **13** По овоме знамо да остајемо у јединству с њим и он у јединству с нама: дао нам је свој дух. **14** А ми смо видели и сведочимо да је Отац послао свог Сина као спаситеља света.^п **15** Ко год признаје да је Исус Божји Син,^р Бог остаје у јединству с њим и он остаје у јединству с Богом.^р **16** И сами смо упознали љубав коју Бог има према нама и уверени смо у њу.^с

Бог је љубав,^т и ко стално показује љубав, остаје у јединству с Богом и Бог остаје у

4:10 *Или: „жртву очишћења; оно чиме се може умилостивити“.

јединству с њим.^а **17** Тако љубав у нама постаје савршена да бисмо били пуни поуздања^{*б} у дан суда, јер смо ми у овом свету онакви какав је Христ. **18** У љубави нема страха,^в него савршена љубав истерује страх, јер страх нас спутава. Заиста, ко се плаши, није савршен у љубави.^г **19** А ми волимо, јер је он први волео нас.^д

20 Ако неко каже: „Ја волим Бога“, а мрзи свог брата, лажов је.^б Јер ко не воли свог брата,^в кога види, не може волети Бога, кога не види.^ж **21** Од њега смо добили ову заповест: онај ко воли Бога треба да воли и свог брата.^з

5 Свако ко верује да је Исус заиста Христ, рођен је од Бога.^и И свако ко воли Оца, воли и онога који је рођен од њега. **2** Ми знамо да волимо Божју децу^ј по томе што волимо Бога и држимо се његових заповести. **3** Јер љубав према Богу значи држати се његових заповести,^к а његове заповести нису тешке.^л **4** Јер свако ко је рођен^{*м} од Бога побеђује свет.^н А победу над светом извојевали смо својом вером.^о

5 Ко може победити свет?^п Зар то није онај који верује да је Исус Божји Син?^р **6** Исус Христ је дошао посредством воде и крви, не само с водом^с него с водом и с крвљу.^т А дух сведочи о томе,^у јер дух је истина. **7** Јер постоје три сведока: **8** дух,^в вода^г и крв.^д И та три сведока се слажу.

9 Ми прихватимо људско сведочанство, али Божје све-

4:17 * Или: „имали слободу говора“.
5:4 * Дословно: „све што је рођено“.

4. погл.

а Јв 17:21
б Јев 4:16
1 Јв 2:28
в Ри 8:15
г 1 Јв 2:5
д 1 Јв 4:10
ђ 1 Јв 2:4
е 1 Јв 3:17
ж 1 Јв 4:12
з Мр 22:37, 39
Јв 13:34
Јв 15:12

5. погл.

и Јв 3:3
1 Пс 1:3, 23
1 Јв 3:9
ј Јв 1:12, 13
Ри 8:14
к Јв 14:23
л Пз 30:11
Мл 6:8
љ Јв 16:33
1 Јв 5:18
м Еф 6:16
2 Тл 4:7
От 12:10, 11
н 1 Јв 4:4
њ Јв 20:31
о Мр 3:13
п Ден 20:28
Еф 1:7
1 Пс 1:19
р Мр 3:16
Јв 1:32, 33
с Лу 3:22
Лу 4:18
т Лу 3:21
ђ Јев 9:14

Десна кол.

а Јв 3:33
б Јв 17:3
в Јв 5:26
г Јв 3:36
д 1 Јв 1:2
ђ Јв 20:31
е Јев 4:16
1 Јв 3:21
ж Псн 15:29
з Лу 11:13
Јв 14:13
и Ја 5:15
1 Јв 1:9
ј Мр 12:31
Мр 3:29
Лу 12:10
Јев 6:4-6
Јев 10:26
к 1 Јв 3:4
л Јв 17:15

дочанство је поузданије. Јер ово је Божје сведочанство – сведочанство које је дао о свом Сину. **10** Ко верује у Божјег Сина, има то сведочанство у свом срцу. Ко не верује Богу, прави од њега лажова,^а јер не верује у сведочанство које је Бог дао о свом Сину. **11** А ово је то сведочанство: Бог нам је дао вечни живот^б и тај живот је у његовом Сину.^в **12** Ко прихвата Сина, има вечни живот, а ко не прихвата Божјег Сина, нема вечни живот.^г

13 Пишем вам ово да бисте знали да имате вечни живот,^д ви који верујете у Божјег Сина^{*е}.^ђ **14** А у овоме се уздамо у Бога^{*ж}:^з шта год да молимо у складу с његовом вољом, он нас чује.^к **15** Ако знамо да он чује сваку нашу молбу, знамо да ћемо добити оно за шта смо се молили, јер смо то тражили од њега.^л

16 Ако неко види да његов брат чини грех који не води у смрт, нека се моли за њега и Бог ће том брату дати живот.^м Даће га онима који не чине грех који води у смрт. Постоји грех који води у смрт,^н али никоме не кажем да се моли у вези с таквим грехом. **17** Свака неправедност је грех,^о али постоји грех који не води у смрт.

18 Знамо да нико ко је рођен од Бога не чини грех, већ да га чува онај који је рођен од Бога^{*п} и да га Зли не држи у својој власти.^р **19** Ми

5:13 * Дословно: „у име Божјег Сина“.
5:14 * Или: „А у овоме имамо слободу говора пред Богом“.
5:18 * То јест Исус Христ, Божји Син. * Или: „Зли не може да му науди“.

знамо да припадамо Богу, а
цео свет је под влашћу Зло-
га.^а **20** Али знамо да је Божји
Син дошао^б и дао нам разум*
5:20 *Или: „способност просуђива-

ња“.

5. погл.

а Лу 4:6
Јв 12:31
б 1Тм 3:16

Десна кол.

а Јв 17:20, 21
б Јв 17:3
в 1Ко 10:14

да можемо упознати правог
Бога. Ми смо у јединству
с правим Богом^а преко ње-
говог Сина, Исуса Христа. То
је прави Бог и вечни живот.^б
21 Дечице, чувајте се идо-
ла!^в

ДРУГА ЈОВАНОВА

ПОСЛАНИЦА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

Поздрав (1-3)

Живети по истини (4-6)

Чувати се варалица (7-11)

Не поздрављати их (10, 11)

Најава посете и поздрав (12, 13)

1 Од старешине* изабраној
госпођи и њеној деци, које истински
волим, и не само ја него и сви који су
упознали истину. **2** Волимо вас због истине
која нам је у срцу и која ће заувек бити
с нама. **3** Бог, Отац, и његов Син Исус
Христ подариће нам незаслужену доброту,
милосрђе и мир заједно са истином и
љубављу.

4 Веома се радујем што сам
сазнао да нека твоја деца живе по истини,^а
као што нам је Отац и заповедио. **5** Зато
ти сада упућујем ову молбу, госпођо:
Волимо једни друге. (Не пишем ти нову
заповест, већ ону коју смо имали од почетка.)^б
6 А љубав је у томе да живимо по његовим
заповестима.^в Као што сте чули у почетку,
његова заповест је да живите у љубави.
7 Јер у свету су се појавиле многе
варалице,^г они који не

а 2Ко 4:2
3Јв 3

б Јв 13:34
Јв 15:12
1Пе 4:8
1Јв 2:7

в Јв 14:21
1Јв 2:5

г Мт 7:15
Дел 20:29, 30
2Со 2:3, 7
2Пе 2:1
От 2:2

Десна кол.

а 1Јв 4:2

б 1Јв 2:18, 22
1Јв 4:3
Ју 4

в Јев 10:35

г Јв 14:6
Јв 15:6
3Јв 9

д Јев 3:14
1Јв 2:23

ђ Пз 17:2-5
Ри 16:17
1Ко 5:11

признају да је Исус Христ дошао у телу.^а Сваки такав човек је варалица и антихрист.^б

8 Пазите на себе, да не изгубите оно што смо постигли својим трудом, већ да добијете потпуну награду.^в **9** Ко год иде преко Христовог учења и не држи га се, нема Божје признање.^г Ко се држи тог учења, има признање и Оца и Сина.^д **10** Ако неко дође код вас, а не заступа ово учење, не примајте га у свој дом^ђ нити га поздрављајте. **11** Јер онај ко га поздравља постаје саучесник у његовим злим делима.

12 Иако имам много тога да вам пишем, не желим то да учиним мастилом на папиру, него се надам да ћу доћи код вас и да ћу разговарати с вама лицем у лице, како би ваша радост била потпуна.

13 Поздрављају те деца твоје сестре, која је изабрана.

1 *Или: „старијег човека; старца“.

ТРЕЋА ЈОВАНОВА

ПОСЛАНИЦА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

Поздрав и молитва (1-4)

Похвала Гају (5-8)

Поносни Диотреф (9, 10)

Димитрије на добром гласу
међу браћом (11, 12)

Најава посете и поздрав (13, 14)

1 Од старешине* вољеном Гају, кога истински волим.

2 Вољени пријатељу, молим се да будеш здрав и да будеш добро у сваком погледу, као што си и сада добро. **3** Јер веома сам се обрадовао кад су браћа дошла и рекла ми да се држиш истине, да живиш по истини.^а **4** За мене нема веће радости* него да чујем да моја деца живе по истини.^б

5 Вољени пријатељу, твоја верност се види у свему што чиниш за браћу, иако их не познајеш.^в **6** Они су о твојој љубави говорили пред скупштином. Молим те да их испратиш на пут онако како доликује Божјим slugама.^г **7** Јер због Божјег имена пошли су да проповедају, не очекујући ништа^д од људи из света. **8** Зато смо дужни да такву браћу примамо гостољубиво,^е да бисмо били сарадници у ширењу истине.^е

9 Написао сам нешто скупштине, али Диотреф, који воли да буде први међу њи-

1 *Или: „старијег човека; старца“.
4 *Или можда: „већег разлога за захвалност“.

а 2Јв 4

б 1Ко 4:15
2Ти 1:2
Ти 1:4
Фм 10

в Јев 13:2

г Ти 3:13

д 1Ко 9:11, 12

ђ Мт 10:41
Фм 22
1Пе 4:9

е Рм 12:13

Десна кол.

а Дел 20:29, 30

б Рм 12:10
Фм 2:3
Јев 13:17

в Пс 101:5
Псл 6:16, 19

г Дел 15:25, 27
Еф 6:21
Фм 2:19
Ко 4:7
Ти 1:5

д Рм 12:9
1Пе 3:11

ђ 1Јв 3:9

е 1Јв 3:6, 10

ма,^а ништа што говоримо не прихвата с поштовањем.^б

10 Зато ћу, ако дођем, упозорити на дела која чини, да шири злобне гласине о нама*.^в Али ни то му није доста, него не прима браћу^г с поштовањем, а оне који желе да их приме покушава да спречи у томе и избаци из скупштине.

11 Вољени пријатељу, немој се угледати на оно што је зло, него на оно што је добро.^д Ко чини добро, потиче од Бога.^е Ко чини зло, није упознао Бога.^е **12** О Димитрију сви лепо говоре, а то потврђује и сама истина. У ствари, и ми га ценимо, а знаш да је оно што кажемо истинито.

13 Имам још много тога о чему бих ти могао писати, али не желим више да ти пишем мастилом и пером. **14** Надам се да ћу те ускоро видети, па ћемо разговарати лицем у лице.

Мир теби.

Поздрављају те пријатељи. Поздрави пријатеље поименце.

10 *Дословно: „да говори о нама злим речима“.

ЈУДИНА

ПОСЛАНИЦА

КРАТАК ПРЕГЛЕД

Поздрав (1, 2)

Лажни учитељи неће умаћи
осуди (3-16)

Михаилов спор с Ђаволом (9)

Енохово пророчанство (14, 15)

Одржати се у Божјој љубави (17-23)

Богу припада слава (24, 25)

1 Од Јуде, роба Исуса Христа и Јаковљевог брата,^а позванима^б које Бог, Отац, воли и чува за Исуса Христа:^в

2 Нека вам Бог подари обиље милосрђа, мира и љубави.

3 Вољени, раније сам силно желео да вам пишем о нашем заједничком спасењу,^г али сада видим да је потребно да вам пишем како бих вас подстакао да се снажно борите за веру^д која је једном за сва времена предата светима. **4** То чиним зато што су се међу вас увукли неки људи који су према Писму одавно осуђени. То су безбожници, који незаслужену доброту нашег Бога претварају у изговор за бесрамна дела^е и који су неверни нашем једином властнику^ж и Господу, Исусу Христу.^з

5 Премда све то већ добро знате, желим да вас подсетим да је Јехова^и, иако је избавио народ из Егип-

4 *Грчки: аселгија. Видети Речник појмова. ^в Или: „господару“. **5, 9** *Видети Додатак А5.

а Мт 13:55

Мр 6:3

Га 2:9

Ја 1:1

б Јев 3:1

в Јв 17:15

1Пе 1:5

г Јев 2:3

д Еф 6:11

1Тм 1:18, 19

1Тм 6:12

ђ Га 5:19

е Дел 20:29, 30

2Пе 2:1

Десна кол.

а Из 12:41

б Бр 14:35

1Ко 10:1, 5

Јев 3:16, 19

в Пст 6:1-4

1Пе 3:19, 20

г Лу 8:30, 31

2Пе 2:4

От 20:1, 2

д Пст 19:4, 5

Ле 18:22

ђ Пст 19:24

2Пе 2:6

е Из 22:28

2Пе 2:10

3Јв 9, 10

ж 1Со 4:16

з Да 10:21

Да 12:1

и Пз 34:5, 6

ј 2Пе 2:11

к За 3:2

та,^а касније побио оне који нису имали веру.^б **6** И анђеле који нису задржали свој првобитни положај, него су напустили пребивалиште које им је било намењено,^в чува у вечним оковима у густој тами за велики дан када ће над њима бити извршена пресуда.^г **7** Исто тако су се и Содом и Гомора и градови око њих одавали великом блуду* и задовољавању неприродних телесних жеља.^д Они су осуђени на вечну ватру, а то што им се догодило служи као упозорење нама.^ђ

8 Упркос томе, и ови људи се препуштају заблудам*, прљају тело, не поштују ауторитет и погрдно говоре о онима којима је Бог указао част.^з **9** Али кад је арханђео* Михаило^з имао спор с Ђаволом око Мојсијевог тела,^и није се усудио да га осуди погрдно речима,^ј већ је рекао: „Нека те Јехова* прекори!“^к **10** А ови људи погрдно говоре о свему што заправо не разуме-

7 *Видети Речник појмова. **8** *Или: „сновима“. ^и Или: „о славнима“.

ју.^а А све оно што схватају вођени нагоном као неразумне животиње^б води их у још већу поквареност.

11 Тешко њима, јер су пошли Каиновим путем^а и ради награде су срљали у грех као Валам,^г па су изгинули због бунтовних речи^а као Кореј!^ђ **12** Они су подводне стене док се госте с вама на вашим братским гозбама*,^е пастири који без страха брину само о себи,^ж безводни облаци које разноси ветар,^з дрвеће које ни у камену јесен нема плод, које се потпуно осушило^з и ишчупано је из корена, **13** дивљи морски таласи који као пену избацују оно чега би требало да се стиде,^и звезде без утврђене путање, за које се заувек чува најцрња тама.^ј

14 О њима је такође проковао Енох,^к седми од Адама, кад је рекао: „Ево, Јехова* је дошао с миријадама^л својих светих анђела, **15** да суди свима^м и да осуди све безбожнике за сва њихова безбожна дела која су безбожно починили и за све страшне ствари које су безбожни грешници изговорили против њега.“^н

16 То су људи који приговарају,^о жале се на своје животне околности, удовољавају својим жељама,^п охоло се хвале, а уједно ласкају

12 *Или: „на гозбама које одржавате из љубави према браћи“. ^аДословно: „које је двапут умрло“. **14** * Видети Додатак А5. *Или: „десетинама хиљада“.

а Ју 19
б 2Пе 2:12
в Пст 4:5, 8
1Јв 3:12
г Бр 22:32
2Пе 2:15, 16
От 2:14
д 1Ти 1:20
ђ Бр 16:3, 32
е 2Пе 2:13
ж Јак 34:8
з 2Пе 2:17
и Ис 57:20
ј Јев 6:4-6
От 21:8
к Пст 5:21, 22
л Пз 33:2
Да 7:10
За 14:5
љ 2Со 1:6
м Мт 12:36
н 1Ко 10:10
Фп 2:14
њ 2Пе 2:18

Десна кол.

а Ја 2:9
б Дел 20:29, 30
1Ти 4:1
2Пе 2:1
2Пе 3:2, 3
в Рп 16:17
3Јв 9, 10
г Рп 8:26
Еф 6:18
д Јв 15:10
Рп 8:38, 39
ђ Ти 3:7
1Јв 1:2
1Јв 2:25
е Мт 5:7
Мт 9:13
Ја 2:13
ж Ја 1:6
з Га 6:1
Ја 5:19, 20
и Га 5:19-21
ј Рп 8:33
Еф 1:4
Ко 1:22

другима* ради властите користе.^а

17 А ви, вољени, сетите се речи које су говорили* апостоли нашег Господа Исуса Христа, **18** сетите се како су вам говорили: „У последње време биће ругача, који ће живети по својим безбожним жељама.“^б

19 То су они који уносе раздор,^в телесни људи*, који немају Божјег духа^г.

20 Али ви, вољени, утврђујте се* на својој најсветијој вери и молитве се под вођством светог духа,^г **21** како бисте се одржали у Божјој љубави,^д док чекате милосрђе нашег Господа Исуса Христа и надате се вечном животу.^ђ **22** Исто тако, будите милосрдни^е према онима које муче сумње.^ж **23** Спашавајте их^з грабећи их из ватре. А будите милосрдни и према другима, пазећи на себе и мрзећи чак и одећу која је упрљана телом*.^и

24 А онеме који вас може сачувати од пада и помоћи вам да неупрљани^л и пуни радости стојите пред његовом славом*, **25** једином Богу, нашем Спаситељу, преко Исуса Христа, нашег Господа, припадају слава, величанство, моћ и власт одувек, сада и заувек. Амин.

16 *Или: „истакнутим људима“. **17** *Или: „пророковали“. **19** *Или: „људи који се понашају попут животиња“. *Или: „духовности“. **20** *Дословно: „изграђујте се“. **23** *Или: „злим делима“. **24** *Или: „у његовој славној присутности“.

ОТКРИВЕЊЕ

КРАТАК ПРЕГЛЕД

- 1 Бог даје откривење преко Исуса (1-3)
Поздрав за седам скупштина (4-8)
„Ја сам Алфа и Омега“ (8)
Јован путем визије доспева у Господов дан (9-11)
Опис Исусове славе (12-20)
- 2 Поруче скупштинама у Ефесу (1-7),
Смирни (8-11), Пергаму (12-17),
Тијатири (18-29)
- 3 Поруче скупштинама у Сарду (1-6),
Филаделфији (7-13), Лаодикији (14-22)
- 4 Опис Јеховине небеске славе (1-11)
Јехова седи на свом престолу (2)
24 старешине на престолима (4)
Четири жива бића (6)
- 5 Свитак са седам печата (1-5)
Јагње узима свитак (6-8)
Јагње достојно да узме свитак (9-14)
- 6 Јагње отвара првих шест печата (1-17)
Јахач на белом коњу (1, 2)
Јахач на коњу пламене боје узима мир (3, 4)
Јахач на црном коњу доноси глад (5, 6)
Јахач на бледом коњу – Смрт (7, 8)
„У подножју олтара душе оних који су побијени због Божје речи“ (9-11)
Јак земљотрес (12-17)
- 7 Четири анђела чврсто држе четири ветра (1-3)
144 000 обележених печатом (4-8)
Велико мноштво у дугим белим хаљинама (9-17)
- 8 Отварање седмог печата (1-6)
Прва четири анђела с трубама (7-12)
Три анђела ће затрубити (13)
- 9 Пети анђеос с трубом (1-11)
Један „јао“ прошао, долазе још два (12)
Шести анђеос с трубом (13-21)
- 10 Снажни анђеос с малим свитком (1-7)
„Неће бити одлагања!“ (6)
Биће довршена света тајна (7)
Јован једе мали свитак (8-11)
- 11 Два сведока (1-13)
Пророкују у кострети 1 260 дана (3)
Убијени; тела им нису положена у гроб (7-10)
Враћени у живот после три и по дана (11, 12)
Други „јао“ прошао, трећи долази (14)
Седми анђеос с трубом (15-19)
Краљевска власт припада нашем Господу и његовом Христу (15)
Биће уништени они који уништавају земљу (18)
- 12 Жена, мушко дете и змај (1-6)
Михаило се бори са змајем (7-12)
Змај збачен на земљу (9)
Ђаво зна да има мало времена (12)
Змај прогони жену (13-17)
- 13 Звер са седам глава излази из мора (1-10)
Звер с два рога излази из земље (11-13)
Кип звери са седам глава (14, 15)
Жиг и број звери (16-18)
- 14 Јагње и 144 000 (1-5)
Поруче тројице анђела (6-12)
Анђеос носи добру вест (6, 7)
Срећни су они који умиру у јединству са Христом (13)
Жетва и берба (14-20)
- 15 Седам анђела са седам невоља (1-8)
Мојсијева и Јагњетова песма (3, 4)
- 16 Седам посуда Божјег гнева (1-21)
Изливане на земљу (2), море (3), реке и изворе вода (4-7), сунце (8, 9), престо звери (10, 11), Еуфрат (12-16) и ваздух (17-21)
Божји рат; Армагедон (14, 16)
- 17 Извршење пресуде над Вавилоном Великим (1-18)
Велика блудница седи на скерлетној звери (1-3)
Звер је била, па је није било, али ће изаћи из бездана (8)
Десет рогова ће се борити с Јагњетом (12-14)

- Десет рогова ће замрзети блудницу (16, 17)
- 18 Пад Вавилона Великог (1-8)
„Изађите из ње, народе мој“ (4)
Жалост због пада Вавилона (9-19)
Радост на небу због пада Вавилона (20)
Вавилон попут камена баченог у море (21-24)
- 19 Хвалити Јах због његових пресуда (1-10)
Јагњетова свадба (7-9)
Јахач на белом коњу (11-16)
Велика Божја вечера (17, 18)
Звер поражена (19-21)
- 20 Сатана везан на 1 000 година (1-3)
Краљеви са Христом 1 000 година (4-6)
Сатана пуштен, а затим уништен (7-10)
Мртвима се суди пред белим престолом (11-15)
- 21 Ново небо и нова земља (1-8)
Смрти више неће бити (4)
„Све чиним ново!“ (5)
Опис Новог Јерусалима (9-27)
- 22 Река воде живота (1-5)
Закључак (6-21)
Позив да се вода живота узме бесплатно (17)
„Дођи, Господе Исусе!“ (20)

1 Откривење* Исуса Христа, које му је дао Бог,^а да покаже својим робовима^б оно што ће се ускоро догодити. Он је послао свог анђела и преко њега показао то у знаковима свом робу Јовану,^в **2** који је посведочио о Божјој речи и о сведочанству Исуса Христа – о свему што је видео. **3** Срећан је онај ко чита* и они који чују речи овог пророчанства и који се држе онога што је у њему написано,^г јер је близу време да се то испуни.

4 Ја, Јован, пишем ово за седам скупштина^а које су у Азији*:

Желим вам да добијете незаслужену доброту и мир од „онога који јесте и који је био и који долази“,^ђ од седам духова^е који су пред њего-

1:1 *Или: „Објава“. Грчки: апокалипсис. 1:3 *Или: „наглас чита“. 1:4 *Реч је о римској провинцији. Видети Речник појмова.

1. погл.

а Да 2:28
б Ам 3:7
в От 7:3, 4
г Мт 10:2
д Мр 1:19
е Јв 21:20
г Пс 1:2
ђ Лу 11:28
з Јв 13:17
д Ја 1:22
д От 1:11
ђ От 1:8
з От 4:8
д От 11:17
е От 4:5

Десна кол.

а От 3:14
б Ко 1:18
в Пс 89:27
д 1Тм 6:15
е От 19:16
г Јв 15:9
д Јев 9:14
ђ Пс 1:18, 19
з Јв 1:7
ђ Из 19:6
з Лу 22:28-30
е Пс 2:5
д От 5:9, 10
з От 20:6
ж Мт 26:64
д Мр 13:26
з Мт 24:30
и Ис 48:12
д От 21:6
д От 22:13
ј Из 6:3
к Мт 24:9
л Лу 12:32

вим престолом **5** и од Исуса Христа, који је Верни сведок,^а првенац из мртвих^б и Владар над краљевима земље.^в

Њему, који нас воли^г и који нас је својом крвљу ослободи наших греха^д – **6** и учини да будемо краљеви*^ђ и свештеници^е његовом Богу и Оцу – њему припадају слава и моћ заувек. Амин.

7 Ево, долази са облацима^ж и видеће га свако око, чак и они који су га проболи. И због њега ће заплакати сви народи* на земљи.^з Да, амин.

8 „Ја сам Алфа и Омега**“,^и говори Јехова^ж Бог, „онај који јесте и који је био и који долази, Свемоћни.“^ј

9 Ја, ваш брат Јован, који као Исусов следбеник делим с вама невољу,^к краљевство^л

1:6 *Дословно: „краљевство“. 1:7 *Дословно: „сва племена“. 1:8 *Или: „почетак и свршетак“. Алфа је прво, а омега последње слово грчког алфабета. **Видети Додатак А5.

и истрајност,^a доспео сам на острво Патмос јер сам говорио о Богу и сведочио о Исусу.⁶ **10** Вођен светим духом доспео сам у Господов дан и иза себе зачуо снажан глас, попут звука трубе. **11** Глас ми је рекао: „Оно што видиш напиши у свитак и пошаљи у седам скупштина: у Ефес,^b Смирну,^c Пергам,^d Тијатиру,^e Сард,^f Филадельфију^g и Лаодикију.“³

12 Окренуо сам се да видим ко ми то говори. Кад сам се окренуо, видео сам седам златних свећњака,^h **13** а међу свећњацима неког налик сину човечјем.ⁱ Био је обучен у дугу хаљину, а око груди је имао златан појас. **14** Глава и коса биле су му беле као бела вуна, као снег, а очи као распламсала ватра.^k **15** Ноге су му биле налик чистом бакру^l зајареном у пећи, а глас му је био као хука многих вода. **16** У десној руци је имао седам звезда,^m из уста му је излазио дуг и оштар двосекли мач,ⁿ а лице му је било као сунце у свом пуном сјају.^o **17** Кад сам га видео, пао сам пред његове ноге као да сам мртав.

А он је ставио десну руку на мене и рекао ми: „Не бој се. Ја сам Први^p и Последњи,^o **18** онај који живи.ⁿ Био сам мртав,^p али сад живим и живећу у сву вечност^c и имам кључеве од смрти и гроба^r.“ **19** Зато запиши оно што си видео и оно

1:18 *Или: „хада“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

1. погл.

а Мт 10:22
2Ти 2:12
б Рм 8:17
в Еф 1:1
от 2:1
г От 2:8
д От 2:12
ђ От 2:18
е От 3:1
ж От 3:7
з От 3:14
и От 1:20
ј Да 7:13
к От 19:12
л От 2:18
љ От 1:20
м Ис 49:2
н Мт 17:1, 2
њ Дел 26:23
ко 1:18
от 1:5
о От 2:8
п 1Ко 15:45
р 1Пе 3:18
с Рм 6:9
1Ти 6:16
т Мт 16:18
јв 6:54
јв 11:25

Десна кол.

а Мт 5:16
Фп 2:15

2. погл.

б От 1:20
в Дел 19:1
Еф 1:1
г От 1:12, 13
д Дел 20:29, 30
2Ко 11:13
1Јв 4:1
ђ 1Пе 4:14
е Га 6:9
ж От 3:19
з От 1:20
и От 2:16
ј 1Ко 11:19
От 2:15
к Мт 11:15
От 2:17, 29
л 1Јв 5:4
љ Рм 2:6, 7
от 2:10
м От 1:13, 17
н Рм 14:9
њ 2Ко 6:4, 10
1Ти 6:18, 19
Ја 2:5

што се сада догађа и оно што ће се догодити после овога. **20** Ово је света тајна седам звезда које си видео у мојој десној руци и седам златних свећњака: седам звезда представљају анђеле седам скупштина, а седам свећњака представљају седам скупштина.^a

2 „Анђелу^b скупштине у Ефесу^c напиши: Ово говори онај који држи седам звезда у десној руци и хода међу седам златних свећњака:“ **2** ’Знам твоја дела, твој труд и истрајност, да не можеш трпети зле људе, да си искушао оне који кажу да су апостоли,^d а нису, и утврдио си да су лажови. **3** Истрајан си, трпео си много тога због мог имена^e и ниси се уморио.^e **4** Ипак, ово ти замерам: изгубио си љубав коју си имао у почетку.

5 „’Зато се сети где си био пре него што си пао, покај се^g и чини дела која си чинио у почетку. Ако се не покајеш, доћи ћу код тебе и уклонићу твој свећњак³ с његовог места.“ **6** Али ово ти иде у прилог: мрзиш дела Николине секте,^j која и ја мрзим. **7** Ко има уши, нека чује шта дух говори скупштинама:^k Ономе ко победиⁿ даћу да једе с дрвета живота,^h које је у Божјем рају.⁴

8 „Анђелу скупштине у Смирни напиши: Ово говори он, Први и Последњи,^m који је био мртав па је оживео:“ **9** ’Знам твоју невољу и сиромаштво – али ти си богатав.^h Знаш и да трпиш хуле оних који себе називају

Јудејцима, али то заправо нису, него су Сатанина си-нагога.^а **10** Не бој се онога што ћеш претрпети.^б Ево, Ђаво ће неке од вас баца-ти у затвор да будете пот-пуно исквашани и десет дана ћете трпети невољу. Буди ве-ран све до смрти и награди-ћу те животом*.^в **11** Ко има уши, нека чује^г шта дух гово-ри скупштинама: Ономе ко победи^д друга смрт^ђ неће на-удити.^з

12 „Анђелу скупштине у Пергаму напиши: Ово гово-ри онај који има дуг и оштар двосекли мач:^е **13** 'Знам да боравиш тамо где је Сата-нин престо, а ипак се чврсто држиш мог имена* и ниси се одрекао своје вере у мене^з чак ни у данима мог верног сведока“ Антипе, који је уби-јен^и у вашем граду, у ком пре-бива Сатана.

14 „Ипак, ово ти замера-м: у својој средини имаш неке који се држе учења Валама,^к који је поучио Валака^н да на-мама Израелце на грех – да једу оно што је жртвова-но идолима и да чине блуд*.^љ **15** Исто тако, имаш и оне који се држе учења Нико-лине секте.“ **16** Зато се по-кај. Ако се не покајеш, доћи ћу брзо код тебе и ратова-ћу против њих дугим мачем који излази из мојих уста.“

17 „Ко има уши, нека чује шта дух говори скупштина-ма:^м Ономе ко победи^о даћу нешто скривене мане^н и даћу му бели округли камен на

2:10 *Или: „и даћу ти круну (венац) живота“. 2:14, 20 *Видети Речник појмова.

2. погл.

а От 3:9

б Мт 10:28

в Ри 2:6, 7

2Тм 4:7, 8

Ја 1:12

От 20:4

г От 13:9

д 1Јв 5:5

ђ От 20:6

От 20:14

От 21:8

е От 1:13, 16

От 19:15

ж Мр 13:9

От 2:3

з Лу 12:8

1Јв 2:23

и Дел 1:8

ј Мт 24:9

к Бр 31:16

2Пе 2:15

Ју 11

л Бр 22:4

љ Бр 25:1, 2

Дел 15:28, 29

Еф 5:5

м 2Пе 2:1

От 2:6

н От 1:13, 16

њ От 2:7

о 1Јв 5:5

От 3:12

п Из 16:15, 31

Пс 78:24

Јев 9:4

Десна кол.

а Дел 16:14

б От 19:12

в От 1:13-15

г 1Кр 16:31

2Кр 9:22

д 1Ко 5:11

Га 5:19

Еф 5:5

ђ От 22:12

е Јв 8:44

ж От 3:11

којем је написано ново име, које не зна нико осим онога који га добије.^з

18 „Анђелу скупштине у Тијатири^а напиши: Ово гово-ри Божји Син, онај чије су очи као распламсала ватра,^б а ноге као чисти бакар:^в

19 'Знам твоја дела и твоју љубав, веру, службу и истрај-ност, и да у последње време чиниш више него што си чи-нио у почетку.

20 „Ипак, ово ти заме-рам: трпиш ту жену Језаве-љу,^г која себе назива проро-чицом. Она моје робове заводи својим учењима тако да они чине блуд*^д и једу оно што је жртвовано идо-лима. **21** Дао сам јој време-на да се покаје, али она не жели да се покаје за свој блуд*. **22** Ево, бацаћу је у болесничку постељу, а они-ма који с њом чине прељу-бу нанећу велику невољу ако се не покају за своја дела, која су иста као и њена. **23** И њену децу ћу побити помором, па ће све скупшти-не знати да сам ја онај који испитује најскривеније ми-сли* и срца. И свакоме од вас даћу оно што заслужије због својих дела.^ђ

24 „А вама осталима који сте у Тијатири, свима који се не држе тог учења, који нису упознали такозване Сатани-не дубине,^з кажем: Не ста-вљам на вас никакво друго бреме. **25** Само се чврсто држите онога што имате, док ја не дођем.* **26** А оно-

2:21 *Грчки: порнија. Видети Речник појмова. 2:23 *Или: „најдубља осе-ћања“. Дословно: „бубреге“.

ме ко победи и ко све до краја буде извршавао оно што заповедам, даћу власт над народима,^а **27** као што сам и ја примио власт од свог Оца, па ће владати над њима* гвозденом палицом^б и разбити их као глинене посуде. **28** И даћу му јутарњу звезду.^в **29** Ко има уши, нека чује шта дух говори скупштинама.'

3 „Анђелу скупштине у Сарду напиши: Ово говори онај који има седам Божјих духова^г и седам звезда:^д 'Знам твоја дела – изгледаш као да си жив, а мртав си.^е **2** Пробуди се^е и ојачај оно што је остало, а само што није умрло, јер не видим да радиш све оно што мој Бог очекује од тебе. **3** Зато имај на уму оно што си примио и оно што си чуо. Држи се тога и покај се!^ж Јер ако се не пробудиш, доћи ћу као лопов^з и нећеш знати у који час ћу доћи.'"

4 „Али имаш у Сарду неколико оних* који нису управљали своје хаљине.^и Они ће ићи са мношвом у белим хаљинама,^к јер су тога достојни. **5** Тако ће онај ко победи^л бити одевен у беле хаљине^н и нећу избрисати његово име из књиге живота,^м него ћу га признати пред својим Оцем и пред његовим анђелима.“ **6** Ко има уши, нека чује шта дух говори скупштинама.'

7 „Анђелу скупштине у Филаделфији напиши: Ово говори онај који је свет^н и

2:27 *Дословно: „па ће их пасти“.
3:4 *Дословно: „неколико имена“.

2. погл.

а Пс 2:8, 9
Мр 19:28
Лу 22:28-30
От 3:21
От 20:4
б От 12:5
От 19:15
в От 22:16

3. погл.

г От 1:4
От 4:5
д От 1:13, 16
ђ Ја 2:26
е Лу 21:34
Еф 5:15
1Ср 5:6
ж 2Кр 7:11
з От 16:15
и Мр 24:42
Ју 12:37, 39
ј Ја 1:27
к От 6:11
л 1Јв 5:4
љ От 4:4
От 19:8
м Фп 4:3
н Лу 12:8
њ Јв 6:69
Ов 7:26

Десна кол.

а От 3:14
От 19:11
б Ис 22:22
Лу 1:32
в 1Кр 16:9
2Кр 2:12
г Рп 2:28
От 2:9
д Лу 8:15
Лу 21:19
2Тп 2:12
Јев 10:36
Јев 12:3
ђ 2Ср 3:3
е От 2:16
ж Ја 1:12
От 2:10
з От 22:3, 4
и Јев 12:22
От 21:2
ј От 14:1
От 19:12
к Ко 4:16
л 2Кр 1:20
љ Јв 1:14
От 19:11
м Јв 18:37
1Тп 6:13
От 1:5
н Псл 8:22
Ко 1:15
њ 2Кр 9:2
о Псл 25:13

истинит,^а који има Давидов кључ^б – оно што он отвори нико не може да затвори, а оно што затвори нико не може да отвори: **8** 'Знам твоја дела. Ево, отворио сам пред тобом врата^в која нико не може да затвори. Знам да имаш мало снаге, а ипак си се држао моје речи и ниси се одрекао мог имена. **9** Ево, довешћу оне из Сатанине синагоге, који кажу да су Јудејци, а нису,^г него лажу. Присилићу их да дођу и поклоне се пред твојим ногама и да виде да те ја волим. **10** Пошто си се угледао на моју истрајност,^д ја ћу те сачувати у часу кушње^ђ који ће доћи на цело свет, да би се искушали они који живе на земљи. **11** Доћи ћу брзо.^е Чврсто се држи онога што имаш, да ти нико не узме награду^ж.*"

12 „Онога ко победи учинићу стубом у храму свог Бога и он више неће изаћи одатле. Написаћу на њему име свог Бога^з и име града свог Бога, Новог Јерусалима^и који силази с неба од мог Бога, као и своје ново име.^л **13** Ко има уши, нека чује шта дух говори скупштинама.'

14 „Анђелу скупштине у Лаодикији^к напиши: Ово говори Амин,^н верни и истинити^н сведок,^м почетак Божјих дела стварања.“ **15** 'Знам твоја дела, да ниси ни хладан ни врућ. Да си барем хладан или врућ! **16** Али пошто си млак, а ниси ни врућ^н ни хладан,^о испљунућу те из уста. **17** Говориш:

3:11 *Или: „венац; круну“.

„Богат сам^а и стекао сам богатство и ништа ми више не треба“, а не знаш да си јадан, бедан, сиромашан, слеп и го. **18** Зато ти саветујем да од мене купиш злато прочишћено у ватри и тако се обогатиш. Купи и беле хаљине да се обучеш, да други не би видели твоју голотињу^б и да се не би осрамотио. Купи и очну маст да намажеш очи,^в па да прогледаш.^г

19 „Све оне које волим ја укоравам и опомињем*.^д Зато буди реван и покај се!^ђ **20** Ево, стојим пред вратима и куцам. Ако неко чује мој глас и отвори врата, ући ћу у његову кућу и вечераћу с њим и он са мном. **21** Ономе ко победи^е даћу да седне са мном на мој престо,^ж као што сам и ја победио и сео^з са својим Оцем на његов престо. **22** Ко има уши, нека чује шта дух говори скупштинама.“

4 Затим сам видео отворена врата на небу. Први глас који сам чуо био је као звук трубе. Он ми је рекао: „Попни се овамо и покажаћу ти оно што ће се догодити.“ **2** Истог тренутка ме је обузео дух и угледао сам престо на небу и некога како седи на престолу.“ **3** Онај који је седео на престолу изгледао је попут камена јасписа^а и сарда^в, а свуда око престола била је дуга слична смарагду.^к

4 Око тог престола била су још 24 престола, а на

3:19 *Видети Речник појмова, „Поука“. 4:3 *Или: „драгог камена црвене боје“.

з. погл.

а Ос 12:8
б От 16:15
в Пс 19:8
г 1Тм 6:17-19
д Псл 3:12
ђ От 2:5
От 3:3
е 1Јв 5:4
От 12:11
ж Мт 19:28
Лу 22:28-30
От 2:26
з Јев 10:12

4. погл.

и 1Кр 22:19
Ис 6:1
Јак 1:26, 27
Да 7:9
Дел 7:55
ј От 21:10, 11
к 1Јв 1:5

Десна кол.

а От 4:10
От 5:8
От 11:16
От 19:4
б Јак 1:13
в Из 19:16
г От 1:4
От 5:6
д Из 30:18
1Кр 7:23
ђ Јак 1:5-10
е Псл 28:1
Ис 31:4
ж Јов 39:9-11
От 6:3
з От 6:5
и От 6:7
ј Јов 39:27, 29
Јак 1:10
к Јак 10:9, 12
л Ис 6:2, 3
љ От 1:4
м Пс 90:2
Да 12:7
н От 5:8
њ Мт 5:16
От 14:7
о От 19:10
п От 5:13
От 7:12
От 11:17
От 12:10
р От 10:6

њима су седеле 24 старешине,^а обучене у беле хаљине, са златним крунама на глави. **5** Из престола су излазиле муње,^б гласови и громови.^в Пред престолом је било седам светиљки у којима је горела ватра – оне представљају седам Божјих духова.^г **6** Испред престола било је нешто као стаклено море,^д слично кристалу.

У средини, где је био престо*^е, и око престола била су четири жива бића^ђ пуна очију спреда и позади. **7** Прво биће било је налик лаву,^е друго биће било је налик младом бику,^ж треће биће^з имало је лице налик људском, а четврто биће^и личило је на орла у лету.^ј **8** Свако од та четири бића имало је шест крила, која су са свих страна била пуна очију.^к Та бића су непрестано, и дању и ноћу, говорила: „Свет, свет, свет је Јехова*^л Бог, Свемоћни, који је био, који јесте и који долази!“^љ

9 Кад год би та бића искавала славу, част и захвалност ономе који седи на престолу, ономе који живи у сву вечност,^м **10** 24 старешине^н би пале лицем до земље пред оним који седи на престолу и поклониле се ономе који живи у сву вечност. Бацале су своје круне пред престо, говорећи: **11** „Јехова*, Боже наш, достојан си да примиш славу,^њ част^о и моћ,^п јер си ти све створио^р и твојом вољом је све постало и створено је.“

4:6 *Дословно: „Усред престола“. 4:8, 11 *Видети Додатак А5.

5 У десној руци онога који је седео на престолу^а видео сам свитак исписан са обе стране*, запечаћен са седам печата. **2** И видео сам снажног анђела који је објављивао јаким гласом: „Ко је достојан да отвори свитак и разломи његове печате?“ **3** Али нико ни на небу ни на земљи ни испод земље није могао да отвори свитак нити да погледа у њега. **4** Ја сам горко заплакао јер нико није био достојан да отвори свитак и погледа у њега. **5** Али један од старешина ми је рекао: „Немој да плачеш. Ево, победио је^б Лав из Јудиног племена,^в Давидов корен.^г Он је достојан да отвори свитак и његових седам печата.“

6 И видео сам како у средини – где су били престо и четири бића, који су били окружени старешинама^{*д} – стоји јагње^б које је изгледало као да је било заклано.^е Оно је имало седам рогова и седам очију, које представљају седам Божјих духова* послатих по целој земљи. **7** Јагње је пришло и узело свитак из десне руке онога који седи на престолу.^з **8** Кад је Јагње узело свитак, четири бића и 24 старешине^и поклонили су му се лицем до земље. Сваки старешина је имао харфу, а имали су и златне посуде пуне када. (Кад представља молитве светих.)^ј **9** И они су певали нову песму:^к „До-

5:1 *Дословно: „изнутра и споља“. 5:6 *Дословно: „како усред престола и четири бића и усред старешина“.

5. погл.

а От 4:2, 3
б Јв 16:33
в Пст 49:9, 10
Јев 7:14
г 2Са 7:8, 12
Ис 11:1, 10
Ри 15:12
От 22:16
д Еф 1:22
ђ Ис 53:7
Јв 1:29
1Пе 1:19
е Јв 19:30
От 5:12
ж От 1:4
з Пс 47:8
Ис 6:1
и От 5:14
От 19:4
ј Пс 141:2
От 8:4
к Пс 33:3
Пс 144:9
Ис 42:10
От 14:3

Десна кол.

а Мт 26:27, 28
1Ко 6:20
Јев 9:12
1Пе 1:18, 19
б От 14:4
в Лу 12:32
Лу 22:28-30
г Ив 19:6
1Пе 2:9
От 1:5, 6
д Мт 19:28
От 20:4, 6
От 22:5
ђ Да 7:9, 10
е Ис 53:7
От 5:6
ж Мт 28:18
з Фл 2:9, 10
и От 4:2, 3
ј Јв 1:29
От 7:17
к Јв 5:23
1Тв 6:16
л 1Пе 4:11

6. погл.

љ От 5:6
м От 5:5
н От 4:7
њ От 19:11
о От 14:14
п Пс 45:4
Пс 110:1, 2
От 12:7
От 17:14

стојан си да узмеш свитак и отвориш његове печате, јер си био заклан и својом крвљу си купио Богу људе^а из свих племена, језика, народности и народа,^б **10** и учинио си да буду краљеви^{*в} и свештеници нашем Богу,^г и они ће владати као краљеви^д над земљом.“

11 И видео сам много анђела који су били око престола, живих бића и старешина и чуо сам њихов глас. Било их је на миријаде миријада* и на хиљаде хиљада.^б

12 Говорили су снажним гласом: „Јагње које је било заклано^е достојно је да прими моћ, богатство, мудрост, снагу, част, славу и благослов.“^ж

13 И чуо сам како сва створења на небу, на земљи, испод земље^з и на мору – све на њима и у њима – говоре: „Ономе који седи на престолу“ и Јагњету/припадају благослов, част,^к слава и моћ у сву вечност.“^л **14** И четири жива бића рекла су: „Амин!“^и, а старешине су пале лицем до земље и поклониле се Богу.

6 И видео сам кад је Јагње^љ отворило један од седам печата^м и чуо сам једно од четири бића^н како говори гласом који је звучао попут грмљавине: „Дођи!“ **2** Тада сам угледао белог коња^њ и на њему јахача који је имао лук. Била му је дата круна^о па је отишао да побеђује и да отвари коначну победу.^п

5:10 *Дословно: „краљевство“. 5:11 *Или: „десетине хиљада пута десетине хиљада“.

3 Кад је Јагње отворило други печат, чуо сам друго биће^а како говори: „Дођи!“
 4 И видео сам другог коња, пламене боје. Његов јахач је добио власт да узме мир са земље како би људи убијали једни друге. Добио је и велики мач.^б

5 Кад је Јагње отворило трећи печат,^в чуо сам треће биће^г како говори: „Дођи!“ Тада сам угледао црног коња и на њему јахача који је у руци имао вагу. 6 И чуо сам нешто као глас усред четири бића како говори: „Мера* пшенице за денар^д и три мере јечма за денар! А уље и вино троши штедљиво!^е“^ж

7 Кад је Јагње отворило четврти печат, чуо сам глас четвртог бића^з како говори: „Дођи!“ 8 Тада сам угледао бледог коња и на њему јахача коме је име било Смрт, а за њим је ишао гроб*. И добили су власт над четвртином земље, да убијају мачем, глађу,* помором и зверима.^з

9 Кад је Јагње отворило пети печат, видео сам у подножју олтара^в душе*^и оних који су побијени због Божје речи и због сведочанства које су дали.^к 10 Они су викали на сав глас: „Свевишњи

6:6 *Грчки: хиникс. Видети Додатак Б14. ^аРимски сребрни новчић који је био једнодневна плата. Видети Додатак Б14. ^бИли: „А уљу и вино немој да нашкодиш!“ 6:8 *Или: „хад“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова. 6:9 *По свему судећи, реч је о њиховој крви, која представља живот, а која је проливена код олтара. Видети Речник појмова, „Душа“.

6. погл.
 а От 4:7
 б Мт 24:7
 Лу 21:10
 в От 5:5
 г От 4:7
 д Мт 20:2
 ђ Мр 13:8
 е От 4:7
 ж Лу 21:11
 з Јер 15:2, 3
 Јак 14:21
 и Ле 4:7
 От 8:3
 ј Ле 17:11
 к Мт 24:9, 14
 Јл 18:37
 От 17:6
 От 20:4

Десна кол.

а 1Јв 5:20
 б Пз 32:43
 Лу 18:7
 От 19:1, 2
 в От 3:5
 г Мт 24:9
 Дел 9:1
 2Ко 1:8
 д Јл 2:31
 Мт 24:29
 ђ Ис 34:4
 е От 16:20

ж Ис 2:10, 19
 з Ос 10:8
 Лу 23:30
 и От 4:2, 3
 ј От 5:6

к Со 1:14, 18
 Рм 2:5
 л Јл 2:11

Господе, свети и истинити,^а колико ћеш још чекати? Када ћеш судити онима који живе на земљи и осветити нашу крв?“^б 11 И свако од њих је добио дугу белу хаљину^в и речено им је да још мало чекају, док се не попуни број осталих робова, њихових другова и њихове браће, који треба да буду убијени као и они.^г

12 Видео сам кад је Јагње отворило шести печат и настао је јак земљотрес. И сунце је постало црно као црна кострет*, а цео месец је постао као крв,^а 13 звезде су пале с неба на земљу, као што незреле смокве падају са стабла под налетом снажног ветра. 14 И небо је ишчезло као свитак кад се смота.^б Свака гора и свако острво померили су се са свог места.^в 15 Краљеви земље, великаши, војни заповедници, богаташи, моћници, сви робови и сви слободни људи сакрили су се у пећине и међу горске стене.* 16 Говорили су горама и стенама: „Падните на нас^з и сакријте нас од лица онога који седи на престолу“ и од Јагњетовог гнева!^и 17 Јер дошао је велики дан њиховог гнева^к и ко га може преживети?“^л

7 Након тога видео сам четири анђела како стоје на четири краја* земље и чврсто држе четири земаљска ветра, да ниједан ветар не дува на земљу, ни на море,

6:12 *Ова врста кострети обично је прављена од козје длаке. 7:1 *Дословно: „угла“.

ни на било које дрво. **2** И видео сам једног другог анђела како се уздиже са истока и носи печат живог Бога. Он је повикао на сав глас четворици анђела који су добили власт да науде земљи и мору: **3** „Немојте наудити ни земљи ни мору ни дрвећу, док робовима нашег Бога печатом не обележимо^а чела!“^б

4 И чуо сам број оних обележених печатом – 144 000.^в Они долазе из свих израелских племена:^г

5 Из Јудиног племена 12 000 обележених печатом, из Рувимовог племена 12 000,

из Гадовога племена 12 000,

6 из Асировог племена 12 000,

из Нефталимовог племена 12 000,

из Манасијиног^д племена 12 000,

7 из Симеоновог племена 12 000,

из Левијевог племена 12 000,

из Исахаровог племена 12 000,

8 из Завулоновог племена 12 000,

из Јосифовог племена 12 000

и из Венијаминовог племена 12 000 обележених печатом.

9 После тога сам видео велико мноштво људи, које нико није могао избројати, из свих народа, племена, народности и језика.^ђ Стајали су пред престолом и пред Јагњетом обучени у дуге беле хаљине,^е с палми-

7. погл.

а 2Ко 1:22
Еф 1:13
Еф 4:30

б От 9:4

в От 14:1,3

г Рм 2:29
Рм 9:6
Га 6:16
От 21:12

д Пст 41:51

ђ Ис 2:2
От 15:4

е От 7:14

Десна кол.

а Ле 23:40
Јв 12:13

б От 4:2,3

в Дел 4:12
От 5:6

г От 4:4
От 11:16

д От 4:11

ђ От 7:9

е Мт 24:21
Мр 13:19

ж Јв 1:29
Јев 9:14
1Јв 1:7
От 1:5

з От 4:2

и Пс 15:1
От 21:3

ј Пс 121:6
Ис 49:10

к От 5:6

л Јв 10:11

љ От 22:1

м Ис 25:8
От 21:4

в. погл.

н От 6:1

њ От 5:1

о От 15:1

ним гранама у рукама.^а

10 Узвикивали су јаким гласом: „Спасење дугујемо свом Богу, који седи на престолу,^б и Јагњету!“^в

11 Сви анђели су стајали око престола, старешина^г и четири бића, па су пред престолом пали лицем до земље и поклонили се Богу, **12** говорећи: „Амин! Хвала, слава, мудрост, захвалност, част, моћ и снага припадају нашем Богу у сву вечност.“^д Амин.“

13 Тада ме је један од старешина упитао: „Ко су ови који су обучени у дуге беле хаљине^ђ и одакле су дошли?“ **14** Истог трена сам му одговорио: „То ти знаш, мој господе.“ И рекао ми је: „То су они који долазе из велике невоље.^е Они су опрали своје дуге хаљине и убелили их у Јагњетовој крви.“^ж **15** Зато су пред Божјим престолом и служе* му дан и ноћ у његовом храму. И онај који седи на престолу^з разапече свој шатор над њима.“^и **16** Они више неће гладовати ни жеднети, неће трпети врелину сунца нити било какву жегу,^ј **17** јер ће Јагње,^к које је уз престо*, бити њихов пастир^н и водиће их на изворе вода живота.^љ И Бог ће обрисати сваку сузу с њихових очију.“^м

8 Кад је Јагње^н отворило седми печат,^њ на небу је настала тишина која је потрајала око пола сата.

2 Видео сам седам анђела^о који стоје пред Богом. Они су добили седам труба.

7:15 * Или: „врше му свету службу“.
7:17 * Дословно: „усред престола“.

3 Онда је дошао још један анђеол, који је имао златну кадионицу. Он је стао код олтара^а и добио је много ка^бда га принесе на златни олтар пред престолом док се сви свети буду молили.^в

4 Дим из кадионице у анђеловој руци уздизао се пред Богом заједно с молитвама^г светих. 5 Анђеол је затим напунио кадионицу ужареним угљевљем* са олтара и бацио је то угљевље на земљу. И ударили су громови,^д разлегали су се гласови, севале су муње и настао је земљотрес. 6 А седам анђела са седам труба^е припремило се да затруби.

7 Затрубио је први анђеол. И настали су гра^жд и ватра помешани с крвљу па су били бачени на земљу.^з Трећина земље била је спаљена, трећина дрвећа била је спаљена и све зелено растиње било је спаљено.*

8 Затрубио је други анђеол. Тада је нешто као велика гора која пламти било бачено у море.^и Трећина мора се претворила у крв.^и 9 Угинула је трећина живих створења* у мору^и и трећина бродова била је разбијена.

10 Затрубио је трећи анђеол. И с неба је пала велика звезда која је горела као светиљка. Пала је на трећину река и на изворе вода.^к 11 Та звезда се зове Пелен. И трећина вода претворила се у пелен и много људи је помрло од тих вода јер су биле горке.^л

8:5 *Дословно: „ватром“. 8:9 *Или: „трећина створења која имају душу“.

8. погл.

а Из 30:1, 3

б От 5:8

в От 9:13

г Пс 141:2
Лу 1:10

д Из 19:16
От 4:5

ђ От 8:7, 8
От 8:10, 12
От 9:1, 13
От 11:15

е От 16:2

ж Из 9:23-25
Пс 97:3, 5

з Ис 17:12, 13
Ис 57:20

и Из 7:20

ј От 16:1, 3

к От 16:1, 4

л Ам 5:7

Десна кол.

а От 16:1, 8

б Из 10:22

в От 9:12
От 11:14

г От 8:2

9. погл.

д От 8:2

ђ Лу 8:30, 31
От 9:11
От 20:1-3

е Јл 2:2, 10

ж Из 10:12

з От 7:2, 3

и От 9:10

ј Јл 2:4, 5

12 Затрубио је четврти анђеол. Тада је била погођена трећина сунца^а и трећина месеца и трећина звезда, па су потамнели за трећину^б и дан је изгубио трећину своје светлости, а исто тако и ноћ.

13 Тада сам видео орла који је летео посред неба и чуо сам га како говори јаким гласом: „Јао, јао, јао^в онима који живе на земљи због онога што ће се догодити кад се огласе трубе преостала три анђела који ће убрзо затрубити!“^г

9 Пети анђеол је затрубио.^а И видео сам звезду која је пала с неба на земљу. Она је добила кључ од бездана.^б

2 Отворила је бездан и из њега се подигао дим као дим из велике пећи, па су од дима из бездана потамнели и сунце^в и ваздух. 3 Из дима су на земљу изашли скакавци^ж и добили су моћ какву имају земаљске шкорпије. 4 Било им је заповеђено да не наносе штету трави на земљи, ни зеленилу нити икаквом дрвету, него само људима који немају Божји печат на челу.^з

5 И скакавцима је било допуштено да их муче пет месеци, али не и да их убију. Муке које су им задавали биле су попут оних које човеку задаје убод шкорпије.^а 6 Тих дана људи ће тражити смрт, али је неће наћи, и желеће да умру, али смрт ће бежати од њих.

7 Скакавци су изгледали као коњи опремљени за битку.^ј На глави су имали нешто попут златне круне, а лице

им је било као људско лице.

8 Коса им је била као женска коса, а зуби су им били као лављи зуби.^а **9** На грудима су имали оклопе налик гвозденим оклопима. А хука њихових крила била је попут тутњаве бојних кола с коњима који јуре у битку.^б

10 Имали су репове са жаокама као шкорпије, а у реповима им је била моћ да пет месеци наносе бол људима.^в

11 Над собом су имали краља, анђела бездана.^г На хебрејском се он зове Авадон*, а на грчком Аполион*.

12 Један „јао“ је прошао. Ево, за њим долазе још два.^д

13 Шести анђео^ђ је затрубио.^е И чуо сам неки глас који је допирао од рогова златног олтара,^ж који је пред Богом. **14** Он је рекао шестом анђелу који је имао трубу: „Одјежи четири анђела свезана на великој реци Еуфрату!“^з **15** Тада су четири анђела, која су била спремна за одређени сат и дан и месец и годину, била одвезана да побију трећину људи.

16 Број коњаника у војсци био је две миријаде миријада* – чуо сам њихов број. **17** Коњи и коњаници које сам видео у визији изгледали су овако: на грудима су имали оклопе црвене као пламен, плаве као камен хијацинт и жуте као сумпор, а главе коња биле су као главе лавова^и и из уста су им излазили ватра, дим и сум-

9:11 * „Авадон“ значи „уништење“. * „Аполион“ значи „уништавалац“. **9:16** * Или: „20 000 пута 10 000“, то јест 200 000 000.

9. погл.

а Јн 1:6

б Јл 2:4, 5

в От 9:5

г От 9:1
От 20:1-3

д От 8:13

ђ От 8:6

е От 11:15

ж От 8:3

з От 16:1,12
От 17:1,15

и Псл 28:1

Десна кол.

а Пс 115:4-7

10. погл.

б Мт 17:1, 2

в От 5:5

г Из 19:16
От 4:5
От 11:19

д От 10:8

пор. **18** Трећина људи је погинула од те три невоље – од ватре, дима и сумпора који су излазили из њихових уста. **19** Јер моћ ових коња налазила се у њиховим устима и реповима. Наиме, репови су им били као змије и имали су главе, и помоћу њих су наносили бол.

20 А остали људи, они који нису погинули од тих невоља, нису се покајали за дела својих руку – нису престали да се клањају демонима и идолима од злата, сребра, бакра, камена и дрвета, који не могу ни да виде, ни да чују, ни да ходају.^а **21** И нису се покајали за своје грехе: убиства, врачање*, блуд* и крађе.

10 И видео сам једног другог снажног анђела како силази с неба одевен у облак*, а изнад главе била му је дуга. Лице му је било као сунце,^б а ноге као стубови ватре. **2** У руци је имао мали отворен свитак. Десном ногом је стао на море, а левом на земљу, **3** и повикао је из свег гласа, као кад лав риче.^в Кад је повикао, зачули су се гласови седам громаова.^г

4 А кад је седам громаова проговорило, хтео сам то да запишем, али сам чуо глас с неба^д како говори: „Задржи у тајности* оно што је рекло седам громаова и немој то

9:21 * Или: „спиритизам; окултизам“. Грчки израз се може односити и на употребу дроге. * Грчки: порнија. Видети Речник појмова. **10:1** * Или: „обавијен облаком“. **10:4** * Дословно: „Запечатити“.

записивати!“ **5** Анђео ког сам видео како стоји на мору и на земљи подигао је десну руку према небу **6** и закleo се оним који живи у сву вечност,^a који је створио небо и оно што је на њему, земљу и оно што је на њој, и море и оно што је у њему:^b „Неће бити одлагања! **7** Него, кад дође време да седми анђео^c затруби,^г биће довршена света тајна^d коју је Бог објавио као добру вест својим робовима, пророцима.“^h

8 Тада ми се поново обратио глас који сам чуо с неба^e и рекао ми је: „Иди, узми отворени свитак из руке анђела који стоји на мору и на земљи!“^ж **9** Отишао сам до тог анђела и замолио га да ми да мали свитак. А он ми је рекао: „Узми га и поједи.“^з У стомаку ће ти бити горак, али у устима ће ти бити сладак као мед.“ **10** Ја сам узео мали свитак из анђелове руке и појео га.“ У устима ми је био сладак као мед,^и али кад сам га прогутао, у стомаку ми је био горак. **11** Онда су ми рекли: „Мораш опет да пророкујеш о народностима, народима, језицима и многим краљевима.“

11 Затим сам добио трску налик штапу*^к и било ми је речено: „Устани и измери светилиште Божјег храма и олтар и оне који се клањају у њему. **2** А двориште које је изван храмског светилишта изостави и немој га мерити, јер је дато људима из других народа. Они ће газити свети град^л 42 месеца.“^ь

11:1 * Или: „мерном штапу“.

10. погл.

а Пс 90:2
От 4:9

б Из 20:11
Не 9:6
Пс 146:6

в От 8:6

г От 11:15

д Мр 4:11

ђ Ам 3:7

е От 10:4

ж От 10:1, 2

з Јак 2:8

и Јер 15:16

ј Пс 119:103
Јак 3:1-3

11. погл.

к Јак 40:3

л От 21:2

љ От 13:5

Десна кол.

а За 4:3, 11

б За 4:12
Мт 5:14

в За 4:14

г Лу 4:25

д 1Кр 17:1
Ја 5:17

ђ Из 7:19

е От 12:17
От 13:7

ж От 11:11

з Јак 37:5, 10

3 Послаћу своја два сведока да обучени у кострет пророкују 1260 дана.“ **4** Њих представљају две маслине^a и два свећњака.^б Они стоје пред Господарем земље.^в

5 Ако неко покуша да им нанесе зло, из њихових уста ће изаћи ватра и прождреће њихове непријатеље. Ако неко покуша да им нанесе зло, тако ће бити убијен. **6** Они имају моћ да затворе небо^г да за време њиховог пророковања не пада киша.^д И имају моћ да претворе воде у крв^ђ и да ударе земљу сваком врстом невоље кад год пожелеле.

7 Кад буду завршили своје сведочење, звер која излази из бездана заратиће с њима, победиће их и убиће их.^е

8 Њихова тела ће лежати на главној улици великог града који се у пренесеном* смислу зове Содом и Египат, где је и њихов Господ био прибијен на стуб. **9** А људи из свих народности, племена, језика и народа гледаће њихова тела три и по дана* и неће дозволити да им се тела положи у гроб. **10** И они који живе на земљи радоваће се због њихове смрти. Славиће и слаће дарове једни другима, јер су та два пророка мучила оне који живе на земљи.

11 После три и по дана, Бог им је удахнуо животну силу*^з и они су стали на своје ноге, тако да је велик страх обузео оне који су их видели. **12** А они су зачули

11:8 *Дословно: „духовном“. 11:11 *Или: „дух живота“.

јак глас с неба како им говори: „Дођите овамо!“ И отишли су у облаку на небо, а њихови непријатељи су их видели*. **13** Тог трена* је настао јак земљотрес и срушила се десетина града. У том земљотресу је погинуло 7 000 људи, а остали су се уплашили и исказали част Богу небеском.

14 Други „јао“^а је прошао. Ево, трећи „јао“ долази брзо.

15 Седми анђеоло је затрубио.^б И на небу су се зачули јаки гласови: „Краљевска власт над светом сада припада нашем Господу^в и његовом Помазанику*,^г и он^д ће владати као краљ у сву вечност!“^д

16 И 24 старешине^ђ које су седеле пред Богом на својим престолима пале су лицем до земље и поклониле се Богу, **17** говорећи: „Захваљујемо ти, Јехова* Боже, Свемоћни, који јеси^е и који си био, јер си показао^ж своју велику моћ и почео да владаш као краљ.*“ **18** Али народи су се разбеснели, а онда си ти показао свој гнев и дошло је време да се суди мртвима и да се награде^з твоји робови, пророци,^и као и свети и они који се боје твог имена, мали и велики, и да се униште они који уништавају земљу.“^ј

19 И отворило се светилиште Божјег небеског храма и видео се ковчег Божјег савеза у светилишту њего-

11:12 *Или: „док су их њихови непријатељи гледали“. **11:13** *Дословно: „сата“. **11:15** *Дословно: „Христу“. *Вероватно се мисли на Бога. **11:17** * Видети Додатак А5. *Дословно: „узео“.

11. погл.

а От 9:12
б От 8:6
в 1Пе 29:11
Пс 22:28
Да 4:17, 34
От 12:10
г Пс 2:6
Да 7:13, 14
Лу 1:32, 33
Лу 22:28, 29
2Пе 1:11
д Пс 145:13
Да 2:44
ђ От 4:10
е От 1:4
От 16:5
ж Пс 99:1
За 14:9
От 19:6
з Јев 11:6
и Ам 3:7
Јев 1:1
Ја 5:10
ј Пст 6:11

Десна кол.

а 1Кр 8:1, 6
Јев 8:1, 2
Јев 9:11

12. погл.

б Пст 3:15
в От 12:9
От 20:2
г Јов 38:7
д Пст 6:2
Ју 6
ђ Пст 3:15
е От 11:15
ж Пс 2:9
Пс 110:2
От 19:15
з От 12:14
и Да 10:13
Да 12:1
Ју 9
ј От 12:3
От 20:2
к Пст 3:1
2Ко 11:3
От 12:14
л Мт 4:1
Јв 8:44
Јев 2:14
Ја 4:7
1Пе 5:8
љ 1Пе 21:1
Јов 1:6
За 3:2
Мт 4:10
Јв 13:27
Ри 16:20
2Со 2:9

вог храма.^в И севале су муње, разлегали су се гласови, ударали су громови, настао је земљотрес и падао је велики грађ.

12 Тада се на небу видео велики знак – жена^б која је била одевена у сунце, под ногама јој је био месец, а на глави круна од 12 звезда.

2 Била је трудна и викала је у порођајним боловима и мукама.

3 На небу се видео још један знак – велики змај^в пламене боје, са седам глава и десет рогова, а на главама је имао седам круна. **4** Репом је одвукао трећину небеских звезда^г и бацио их на земљу.^д И змај је стајао пред женом^ђ која је требало да се породи, да би јој прождрао дете кад га роди.

5 Она је родила мушко дете, сина,^е који ће гвозденом палицом* владати над свим народима*. Њено дете је било одмах однето код Бога и његовог престола. **6** А жена је побегла у пустињу, где јој је Бог припремио место, да је тамо хране 1260 дана.^з

7 На небу је избио рат: Михаило* и његови анђели борили су се са змајем. А змај и његови анђели борили су се против њих, **8** али нису победили*. И за њих више није било места на небу. **9** Тако је био збачен велики змај,^ј празмија,^к који се зове Ђаво^л и Сатана,^љ

12:5 *Дословно: „пасти све народе“. **12:7** *„Михаило“ значи „ко је као Бог?“ **12:8** *Или можда: „али он [то јест змај] је био поражен“.

који заводи цео свет.^а Био је збачен на земљу,^б а с њим су били збачени и његови анђели. **10** Тада сам чуо јак глас на небу како говори:

„Сада су спасење,^в моћ и Краљевство нашег Бога^г и власт његовог Помазаника* постали стварност, јер је збачен тужитељ наше браће, који их дан и ноћ оптужује пред нашим Богом!^д

11 Они су га победили^ђ Јагњетовом крвљу^е и речју свог сведочења^ж и нису марили за свој живот*^з ни онда кад су се суочили са смрћу. **12** Зато веселите се, небеса и ви који живите на њима! Тешко вама, земљо и море,^и јер је Ђаво сишао к вама, веома гневан, знајући да има мало времена!^ј“

13 Кад је змај видео да је збачен на земљу,^к почео је да прогони жену^л која је родила мушко дете. **14** Али жени су била дата два крила великог орла^м да одлети у пустињу, на место које је припремљено за њу, да би је тамо, далеко од змије,^н хранили једно време и два времена и пола времена*.^о“

15 А змија је из својих уста избацила за женом воду као реку, да је утопи у реци. **16** Али земља је дошла у помоћ жени и отворила је уста па је прогутала реку коју је змај избацио из уста. **17** Тада се змај разгневио на жену и отишао да

12:10 *Дословно: „Христа“. 12:11 *Дословно: „волели своје душе“. Видети Речник појмова, „Душа“. 12:14 *Дословно: „време и времена и пола времена“.

12. погл.

а 2Ко 4:4

2Ко 11:14

Еф 2:2

1Јв 5:19

б Лу 10:18

От 12:13

в Ри 13:11

Јев 9:28

1Пе 1:5

г От 11:15, 17

д Јов 1:9

За 3:1

ђ 1Јв 2:14

е 1Пе 1:18, 19

ж Дел 1:8

2Ти 1:8

От 1:9

з Мт 16:25

Лу 14:26

Дел 20:24

и Ис 57:20

Ис 60:2

От 17:15

ј Мт 24:34

Ри 16:20

2Ти 3:1

2Пе 3:3

к Лу 10:18

л Пст 3:15

От 12:1

љ Из 19:4

Ис 40:31

м Пст 3:1

2Ко 11:3

н От 12:6

Десна кол.

а Пст 3:15

б Мт 24:9

Дел 1:8

От 1:9

От 6:9

13. погл.

в Ис 57:20

От 21:1

г От 11:7

От 13:18

д От 12:9

ђ Лу 4:6

е От 13:14

ж От 11:2, 3

з Да 7:25

и От 12:12

ј От 12:17

ратује са остатком њеног потомства*,^а са онима који се држе Божјих заповести и којима је поверено да сведоче о Исусу.^б

13 И он* је стао на морски песак.

Тада сам видео како из мора^в излази звер^г с десет рогова и седам глава. На роговима је имала десет круна, а на главама хулна имена.

2 Звер коју сам видео била је налик леопарду, али ноге су јој биле као код медведа, а уста као код лава. Змај^д је дао звери њену моћ, њен престо и велику власт.^ђ

3 Видео сам да јој је једна глава изгледала као да је смртно рањена, али јој је смртна рана зацелила^е и цела земља је задивљено следила звер. **4** И људи су се поклонили змају јер је дао власт звери. Поклонили су се и звери, говорећи: „Ко је као звер и ко може да се бори с њом?“ **5** Звер је добила уста да говори охоло речи и хуле и добила је власт да делује 42 месеца.*

6 Отворила је уста да хули^з на Бога, на његово име и на његово пребивалиште – на оне који живе на небу.“

7 Било јој је допуштено да зарати са светима и да их победи.^ј Добила је власт над свим племенима, народностима, језицима и народима.

8 И клањаће јој се* сви који живе на земљи. Од постанка света никоме од њих име није записано у свитку жи-

12:17 *Дословно: „семена“. 13:1 *То јест змај. 13:8 *Или: „обожаваће је“.

вота,^а који припада Јагњету које је било заклано.^б

9 Ко има уши, нека чује!^а

10 Ако је неко одређен за заробљеништво, отићи ће у заробљеништво. Ако неко убије некога мачем*, биће убијен мачем.^г Зато су светима^д потребне истрајност^ђ и вера.^е

11 Затим сам видео другу звер како излази из земље. Имала је два рога као јагње, али је проговорила као змај.*

12 Извршавала је сву власт прве звери^з пред њом и наводила је земљу и њене становнике да се клањају првој звери, којој је смртна рана зацелила.^ж **13** Чинила је велика чуда, чак је спуштала ватру с неба на земљу наочиглед људи.

14 Заводила је оне који живе на земљи чудима која јој је било допуштено да чини пред звери. Говорила је онима који живе на земљи да направе кип^з звери која је имала рану од мача, али је преживела.^ж **15** Било јој је дозвољено да удахне живот* кипу звери, како би кип звери могао да говори и да заповеди да буду убијени сви који му се не клањају.

16 Присиљавала је све људе – мале и велике, богате и сиромашне, слободне и робове – да приме жиг на десну руку или на чело,^з **17** тако да нико не може ни да купује ни да продаје, осим онога ко има жиг – име^з звери или број њеног имена.^ж **18** За

13:10 *Или можда: „Ако неко треба да буде убијен мачем“. **13:15** *Или: „дух“.

13. погл.

а От 3:5
От 21:27
б Ис 53:7
Мт 27:50
От 5:6, 12
в Мт 11:15
г Мт 26:52
д Да 7:18
1Кор 6:2
От 20:6
ђ Мт 24:13
Јев 10:36
Јев 12:3
е От 2:10
ж От 16:13
От 20:2
з От 13:1
и От 13:3
ј От 19:20
От 20:4
к От 13:3
л От 14:9, 10
От 16:2
От 19:20
љ От 14:11
м От 15:2

Десна кол.

а Да 3:1

14. погл.

б Јв 1:29
От 5:6
От 22:3
в Пс 2:6
Јев 12:22
1Пе 2:6
г От 7:4
д От 3:12
ђ Пс 33:3
Пс 98:1
Пс 149:1
От 5:9
е От 4:6
ж От 4:4
От 19:4
з От 7:4
и 2Кор 11:2
Ја 1:27
Ја 4:4
ј 1Пе 2:21
к 1Кор 6:20
1Кор 7:23
От 5:9
л Ја 1:18
ђ Еф 5:25–27
Ју 24
м Мт 24:14
Мр 13:10
Дел 1:8
н 2Пе 2:9
њ Из 20:11
Пс 146:6
о От 17:18

ово је потребна мудрост: Ко је разуман, нека израчуна број звери, јер је то човеков* број. А број звери је 666.^а

14 Тада сам видео Јагње^б како стоји на гори Сиону^в и с њим 144 000^г оних којима је на челу написано његово име и име његовог Оца.^д **2** Чуо сам звук с неба који је био попут хуке многих вода и попут тугњаве јаког грома. Звук који сам чуо био је као музика оних који певају и свирају своје харфе. **3** Певали су нешто што је звучало као нова песма,^ђ и стајали су пред престолом, пред четири бића^е и пред старешинама.* И нико није могао да научи ту песму осим тих 144 000,^з који су откупљени са земље. **4** То су они који се нису онечистили са женама, који су сачували своје девичанство.^ж Они следе Јагње куда год оно пође.^ј Откупљени су^к од људи као првине^л Богу и Јагњету **5** и никаква превара се није нашла у њиховим устима. Они су без мане.^љ

6 И видео сам једног анђела како лети посред неба носећи вечну добру вест да је објави онима који живе на земљи – свим народима, племенима, језицима и народностима.^м **7** Он је говорио јаким гласом: „Бојте се Бога и славите га, јер је дошао час његовог суда!“ Поклоните се Створитељу неба и земље, мора^њ и извора вода!^з

8 За њим је ишао други анђеол, говорећи: „Пао је, пао је Вавилон Велики,^о

13:18 *Или: „људски“.

блудница*^а која је све народе опиала вином пожуде^б, вином свог блуда^д!^е⁶

9 За њим је ишао трећи анђео, који је говорио јаким гласом: „Ако се неко покони звери^в и њеном кипу и прими жиг на чело или на руку,^г **10** он ће такође пити вино Божјег гнева које је неразводњено наточено у чашу његове срџбе,^а и биће мучен ватром и сумпором^б пред светим анђелима и пред Јагњетом. **11** И дим њиховог мучења дизаће се у сву вечност.^е Ни дању ни ноћу неће имати мира они који се клањају звери* и њеном кипу и сви који су примили жиг с њеним именом.* **12** Зато је истрајност потребна светима,^з онима који поступају по Божјим заповестима и чврсто се држе вере“ у Исуса.“

13 И чуо сам глас с неба како говори: „Напиши: Срећни су они који од сада умиру у јединству с Господом./ Да, говори дух, нека се одморе од свог тешког рада, јер с њима иду њихова дела.“

14 Затим сам видео бели облак, а на облаку је седео неко као син човечји,^к са златном круном на глави и оштрим српом у руци.

15 Тада се појавио још један анђео. Он је изашао из храмског светилишта и викнуо јаким гласом онеме који је седео на облаку: „Замахни својим српом и жањи, јер је дошао час да се жање, зрела

14:8 *Или: „проститутка“. #Или: „гнева“. ^аГрчки: порнија. Видети Речник појмова. **14:11** *Или: „који обожавају звер“.

14. погл.

а Ис 21:9
От 18:21

б Јер 51:7, 8
От 17:1, 2
От 18:2, 3

в От 13:1

г От 13:15, 16

д Пс 75:8
От 11:18
От 16:19

ђ От 21:8

е Мт 25:46
2Co 1:9
От 19:3

ж От 13:16-18
От 16:2
От 20:4

з От 13:10

и Јев 10:38

ј 1Ко 15:51, 52
1Co 4:16, 17

к Да 7:13

Десна кол.

а Мт 13:30

б Јл 3:13

в От 19:11, 15

15. погл.

г От 16:1

д От 16:17

ђ 1Кр 7:23
От 4:6

е От 2:7

ж От 13:15

з От 13:18

и Из 15:1
Пз 31:30

ј Јв 1:29

к Из 15:11
Пс 111:2
Пс 139:14

је земаљска жетва!^а **16** И онај који је седео на облаку замахнуо је српом на земљу и земља је била пожњевена.

17 Још један анђео је изашао из светилишта небеског храма. И он је имао оштар срп.

18 Затим се појавио још један анђео, који је дошао од олтара и који је имао власт над ватром. Повикао је јаким гласом онеме који је имао оштар срп: „Замахни својим оштрим српом и одсеци гроздове земаљске лозе, јер је сазрело њено грожђе!“^б

19 Анђео је замахнуо српом према земљи и одсекао земаљску лозу, па је и лозу и грожђе бацио у велику винску пресу Божјег гнева.^в

20 Грожђе у преси се газило изван града и крв је потекла из пресе и подигла се све до узда коњима, 1600 стадија* унаоколо.

15 И видео сам на небу други знак, који је био велик и чудесан – седам анђела^г са седам невоља. Оне су последње, јер се с њима завршава Божји гнев.^д

2 И видео сам нешто као стаклено море^б помешано с ватром. Уз стаклено море стајали су они који су победили^е звер, њен кип^ж и број њеног имена,^з а у рукама су држали Божје харфе. **3** Певали су песму Божјег роба Мојсија^а и Јагњетову песму:^ј

„Велика су и чудесна твоја дела,^к Јехова* Боже, Свемоћ-

14:20 *Отприлике 296 километара. Стадиј је износио 185 метара. Видети Додатак Б14. **15:3** *Видети Додатак А5.

ни.^а Праведни су и истинити твоји путеви,^б Краљу вечности.^в **4** Ко да те се не боји, Јехова*, ко да не слави твоје име, јер једино си ти веран!^г Сви народи ће доћи и поклолиће се пред тобом,^д јер виде да су твоје одредбе праведне.“

5 Након тога сам видео како се на небу^ђ отворило светилиште шатора сведочанства.^е **6** Из светилишта је изашло седам анђела са седам невоља.* Били су обучени у чист и сјајан лан, а око груди су имали златан појас. **7** Једно од четири бића дало је седморици анђела седам златних посуда које су биле напуњене гневом Бога,^з који живи у сву вечност. **8** Светилиште се испунило димом због Божје славе^и и његове моћи и нико није могао да уђе у светилиште док седам анђела није излило седам невоља.^ј

16 И чуо сам јак глас из светилишта^к како говори седморици анђела: „Идите и излијте на земљу седам посуда Божјег гнева!“^л

2 Први анђеол је отишао и излио своју посуду на земљу.^љ И појавили су се болни и ужасни чиреви^м на људима који су имали жиг звери^н и који су се клањали њеном кипу.^о

3 Други анђеол је излио своју посуду на море.^п И оно се претворило у крв,^р као што је крв мртвог човека, па су угинула сва жива бића*, све што је било у мору.^с

15:4; 16:7 * Видети Додатак А5. 16:3 * Или: „све живе душе“.

15. погл.

а Из 6:3
б Пз 32:4
в Пс 145:17
г Јер 10:10
ђ 1Тв 1:17
з Јер 10:6, 7
д Пс 86:9
е Мал 1:11
ђ От 11:19
е Дел 7:44
ж Јев 8:1, 2
з Јев 9:11
ж От 15:1
з Пс 75:8
Јер 25:15
От 14:9, 10
и Из 40:34, 35
1Кр 8:10, 11
Ис 6:4
Јак 44:4
ј От 15:1

16. погл.

к От 16:17
л Пс 69:24
со 3:8
љ От 8:7
м Из 9:10
н От 13:16, 18
њ От 13:15
от 19:20
о От 8:8
п Из 7:20
р Ис 57:20

Десна кол.

а От 8:10
б Из 7:20
в Пс 78:44
г Пс 145:17
ђ От 15:4
з От 1:4
д Пз 32:4
е Пс 119:137
ђ Пс 79:3
е Ис 49:26
ж От 18:20
з Из 6:3
и Пс 19:9
пс 119:137
от 19:1, 2
ј От 8:12
к Из 10:21
ис 8:22
л От 9:13, 14
љ Јер 50:38
м Ис 44:27, 28
н От 12:3

4 Трећи анђеол је излио своју посуду на реке и изворе вода.^а И они су се претворили у крв.^б **5** И чуо сам анђела који има власт над водама како говори: „Верни^в Боже, ти који јеси и који си био,^г ти си праведан јер си донео те пресуде.“^д **6** Они су проливали крв твојих светих слугу и пророка,^ђ па си им дао да пију крв.^е То су и заслужили.“^ж **7** И чуо сам како олтар говори: „Да, Јехова* Боже, Свемоћни,^з твоје пресуде су истините и праведне.“^и

8 Четврти анђеол је излио своју посуду на сунце.^ј И сунцу је било допуштено да пржи људе ватром. **9** Велика врућина је пржила људе, али они су хулили на име Бога, који има власт над тим невољама, и нису се покајали нити су му исказали част.

10 Пети анђеол је излио своју посуду на престо звери. Тада је у њеном краљевству завладала тама.^к И људи су гризли свој језик од бола, **11** али су хулили на Бога небеског због својих болова и чирева и нису се покајали за своја дела.

12 Шести анђеол је излио своју посуду на велику реку Еуфрат.^л И вода јој је пресахнула^љ како би се припремио пут за краљеве^м са истока*.

13 И видео сам како три нечисте надахнуте објаве* које су изгледале као жабе излазе из уста змаја,^н из уста звери и из уста лажног пророка. **14** То су објаве које

16:12 * Дословно: „од изласка сунца“.
16:13 * Дословно: „нечиста духа“.

су надахнули демони. Оне чине чуда^а и одлазе код краљева из целог света, да их сакупе за рат^б који ће се догодити на велики дан Све-могног Бога.^в

15 „Ево, долазим као лопов!“ Срећан је онај ко бди^а и чува своју одећу, да не иде го и да се не види његова срамота.“^б

16 И те надахнуте објаве су их сакупиле на место које се на хебрејском зове Армагедон*.^в

17 Седми анђеоло је излио своју посуду на ваздух. Тада се из светилишта,^ж од престола, зачуо снажан глас који је рекао: „Завршено је!“

18 И севале су муње, разлегали су се гласови, ударили су громови и настао је страховит земљотрес каквог није било откако је људи на земљи^з – тако је силан и страховит био тај земљотрес. **19** Велики град^д се распао на три дела и градови свих народа су се срушили. Бог се сетио Вавилонa Великог,^е да га напоји чашом вина свог жестоког гнева.^ж **20** Сва острва су нестала и горе су ишчезле.^з **21** Тада се с неба на људе сручио велики грађ,^д тежине око један талант*.^е И људи су хулили на Бога због зла које је нанео тај грађ,^ж јер је оно било веома велико.

17 Један од седам анђела који су имали седам посуда^а пришао ми је и ре-

16:16 *Грчки: *Хар Магедон*. Изведеница хебрејског израза који значи „мегидско брдо“. **16:21** *Грчки талант је тежио 20,4 килограма. Видети Додатак Б14.

16. погл.

а От 13:11, 13

б От 19:19

в Ис 13:6

Јер 25:33

Јак 30:3

Јн 1:15

Јн 2:1, 11

Со 1:15

2Пе 3:11, 12

г 1Со 5:2

2Пе 3:10

д Лу 21:36

ђ От 3:18

е 2Пе 35:22

За 12:11

От 19:19

ж От 16:1

з Јак 38:19

Да 12:1

Јев 12:26

и От 17:18

ј От 18:2

к Јер 25:15

От 15:7

л От 6:14

љ Јов 38:22, 23

м Из 9:24

17. погл.

н От 16:1

Десна кол.

а Јер 51:13

От 17:15

От 19:2

б Ја 4:4

От 18:9

в Јер 51:7

От 14:8

От 18:3

г Лу 16:19

д От 18:11, 12

От 18:19

ђ От 19:2

е От 18:5

ж От 6:9

От 18:24

От 19:2

з От 17:5

и От 17:3

ј От 20:1

к Из 32:32

Пс 69:28

Фн 4:3

као ми: „Дођи, покажаћу ти како ће бити извршена пресуда над великом блудницом* која седи на многим водама,^а **2** с којом су краљеви земље чинили блуд*,^б а они који живе на земљи опијали су се вином њеног блуда*.“^в

3 Тада ме је анђеоло у духу однео у пустињу. И видео сам жену како седи на скерлетној звери пуној хулних имена, која има седам глава и десет рогова. **4** Жена је била обучена у пурпур^г и скерлет и украшена златом, драгим камењем и бисерима.^д У руци је имала златну чашу пуну гадости и нечистоће свог блуда*.^е **5** На челу јој је било написано тајанствено име: „Вавилон Велики, мајка блудницама^ж и земаљским гадостима.“^з **6** И видео сам да је жена пијана од крви светих и од крви Исусових сведока.*

Кад сам је видео, веома сам се зачудио. **7** А анђеоло ми је рекао: „Зашто се чудиш? Открићу ти тајну те жене^з и звери на којој она седи, а која има седам глава и десет рогова.“ **8** звер коју си видео била је и више није, али ће ускоро изаћи из бездана^д и биће уништена. И они који живе на земљи – којима од постанка света име није записано у свитку живота* – дивиће се кад виде да се опет појавила звер која је била, па је затим није било.

17:1 *Или: „проститутком“. **17:2** *Видети Речник појмова. **17:2, 4** *Грчки: *порнија*. Видети Речник појмова.

9 „За ово су потребни разум и мудрост: седам глава^a представљају седам гора на којима жена седи. 10 Оне представљају и седам краљева: пет их је пало, један влада, а други још није дошао, али кад дође, остаће кратко. 11 А звер која је била, али више није,^b јесте осми краљ, а потиче од оних седам и биће уништена.

12 „Десет рогова које си видео представљају десет краљева, који још нису примили краљевство, али ће на један сат примити власт као краљеви заједно са звери. 13 Они имају исти циљ* и зато своју моћ и власт дају звери. 14 Они ће се борити с Јагњетом,^b али Јагње ће их победити, јер је Господар над господарима и Краљ над краљевима,^c а с њим ће их победити^a и они који су позвани, изабрани и верни.“^b

15 Он ми је рекао: „Воде које си видео, на којима седи блудница, представљају народе, мноштва, народности и језике.“^e 16 А десет рогова* које си видео и звер³ замрзеће блудницу,^h опустошиће је и оголити. Појешеће њено месо и спалиће је ватром.^j 17 Јер Бог им је ставио у срце да изврше његову замисао,^k то јест да остваре свој заједнички циљ* и предају своје краљевство звериⁿ на неко време, док се не испуне Божје речи. 18 А жена^b коју си видео представља велики град који влада над краљевима земље.“

17:13 *Или: „једну замисао“. 17:17 *Или: „да изврше своју заједничку замисао“.

17. погл.

a От 17:7

b От 17:8

v Ја 1:29
От 5:6

г Мт 28:18
Дел 2:36
1Тм 6:15

д От 19:11, 15

ђ Рм 16:20

е Ис 57:20
Јер 51:13

ж От 17:12

з От 17:8

и От 17:7

ј Ле 21:9
От 18:8

к ИН 11:19, 20
Псл 21:1

л От 17:12

љ От 17:5

Десна кол.

18. погл.

a Ис 21:9
Јер 51:8
От 14:8

b Ис 13:21
Јер 50:39

v Јер 51:7

г От 17:1, 2

д Ис 48:20
Ис 52:11
Јер 50:8

ђ Јер 51:6, 45
2Ко 6:17

е Јер 51:9

ж От 16:19

з Јер 50:29
2Ср 1:6

и Пс 137:8
Јер 50:15

ј Пс 75:8

к От 16:19

л Ис 47:7-9

18 Након тога видео сам другог анђела како силази с неба с великом влашћу, а његова слава је обасјала целу земљу. 2 Он је повикао снажним гласом: „Пала је, пала је блудница* Вавилон Велики^a и постала пребивалиште демонима, скровиште сваког нечистог духа^h и свих нечистих и мрских птица!^b 3 Јер сви народи су се опили вином пожуде*, вином њеног блуда^h.^b Краљеви земље су с њом чинили блуд,^г а трговци из целог света обогатили су се захваљујући њеној огромној и бесрамној раскоши.“

4 Онда сам чуо други глас с неба како говори: „Изађите из ње, народе мој,^a да не бисте учествовали у њеним гресима и да вас не би заде-силе њене невоље!^h 5 Јер њени греси су се нагомилали до неба^e и Бог се сетио њених неправедних дела*.^ж 6 Учините јој као што је она учинила другима,³ вратите јој двоструко за њена дела!^h У чаши^l у којој је она мешала пиће замешајте за њу двоструку количину.^к 7 У оној мери у којој се узвисивала и разметала својом бесрамном раскоши, у тој мери јој задајте муку и тугу! Јер у свом срцу је говорила: 'Седим као краљица и нисам удовица и никада нећу туговати.'^h 8 Због тога ће у

18:2 *Или: „проститутка“. #Или можда: „даха; задаха; надахнуте објаве“. 18:3 *Или: „гнева“. #Грчки: порнија. Видети Речник појмова. 18:5 *Или: „њених злочина“.

једном дану доћи њене невоље: смрт, туга и глад, па ће бити спаљена ватром,^а јер је моћан Јехова* Бог, који ју је осудио.^б

9 „И краљеви земље који су с њом чинили блуд* и живели с њом у бесрамној раскоши плакаће и жалиће за њом кад буду видели како се диже дим из ватре у којој она гори. **10** Уплашени због њених мука, стајаће подаље и говориће: 'Јао, јао, Вавилоне, велики и моћни граде,^в јер је у једном трену стигла твоја осуда!'

11 „И трговци из целог света плакаће и туговаће за њом, јер више нико неће куповати њихову робу: **12** злато, сребро, драго камење, бисере, фини лан, пурпур, свилу, скерлет, предмете направљене од мирисног дрвета, слоноваче, скупоченог дрвета, бакра, гвожђа и мермера, **13** исто тако ни цимет, индијске зачине, кад, мирисно уље, тамјан, вино, маслиново уље, фино брашно, пшеницу, говеда, овце, коње, кочије, робове и друге људе. **14** Остала си без зрелог воћа за којим си жудела, све твоје послastiце и раскоши нестали су заувек.

15 „Трговци који су свим тим трговали и који су се захваљујући њој обогатили, стајаће подаље, уплашени због њених мука, плакаће и туговаће: **16** 'Јао, јао, велики граде, који си одевен у фини лан, пурпур и скерлет,

18:8 *Видети Додатак А5. **18:9** *Грчки: *порнија*. Видети Речник појмова.

18. погл.

^а Ле 21:9

^б Јер 50:34

^в Да 4:30

Десна кол.

^а От 17:4

^б Ис 47:11

^в Јер 51:48

^г От 14:12

^д Пз 32:43

^р Рм 12:19

^{от} От 6:9, 10

^{от} От 19:1, 2

^ђ Јер 51:63, 64

окићен златом, драгим камењем и бисерима!^а **17** Јер у једном трену је опустошено толико богатство!'

„И сви капетани бродова и сви који су допловили из разних места, морнари и сви који живе од мора, стајали су подаље **18** и туговали гледајући како се диже дим из ватре у којој је горела. Говорили су: 'Који град је попут овог великог града?' **19** И посули су главу прашином, а затим плачући и тугујући викали: 'Јао, јао, велики граде, у ком су се сви који имају бродове на мору обогатили захваљујући његовом богатству! У једном трену је опустошен!'^б

20 „Радујте се, небо,^в сви свети,^г апостоли и пророци, због онога што ју је снашло, јер јој је Бог због вас изрекао пресуду!^д“

21 И један снажан анђео подигао је камен налик великом млинском камену и бацрио га у море, говорећи: „Овако ће у трену бити збачен Вавилон, велики град, и више га никада неће бити.^ђ

22 У теби се више неће чути музика оних који певају и свирају харфе, ни фрулаша, трубача ни осталих музичара. У теби се више никада неће наћи ниједан занатлија било ког заната. У теби се више никада неће чути звук млинског камена.

23 У теби више никада неће сијати светлост светиљке. У теби се више никада неће чути глас младожење и невесте. Твоји трговци су били најугледнији људи на земљи

и твојим врачањем^{*а} су били заведени сви народи. **24** У том граду се нашла крв про-рока^б, светих^б и свих који су побијени на земљи.^в

19 После тога чуо сам снажан глас, као глас великог мноштва на небу, како говори: „Хвалите Јах!^{*г} Спасење, слава и моћ припадају нашем Богу, **2** јер су његове пресуде истините и праведне.^д Он је извршио пресуду над великом блудницом^е, која је искварила земљу својим блудом^ж, и осветио је крв својих робова, која је на њеним рукама^д.“^в **3** И по други пут су рекли: „Хвалите Јах!^{*е} Дим са њеног зграшита уздицаће се у сву вечност.“^ж

4 И 24 старешине^з и четири бића^и пали су лицем до земље и поклонили се Богу, који седи на престолу, и рекли: „Амин! Хвалите Јах!^{*ж}“

5 Од престола се зачуо глас који је рекао: „Хвалите нашег Бога, сви његови робови,^к који га се бојите, мали и велики!“^л

6 И чуо сам нешто што је звучало као глас великог мноштва, као хука многих вода и као тутњава снажних громава, како говори: „Хвалите Јах^{*з},^л јер је Јехова^ж, наш Бог, Свемоћни,^м

18:23 *Или: „спиритизмом; окултизмом“. Грчки израз се може односити и на употребу дроге. **19:1, 3, 4, 6** *Или: „Алилуја!“ „Јах“ је скраћени облик имена Јехова. **19:2** *Или: „проститутком“. ^гГрчки: порнија. Видети Речник појмова. ^дИли: „осветио је на њој крв својих робова“. **19:6** ^жВидети Додатак А5.

18. погл.

а Ис 47:9
Га 5:19, 20
б От 6:9, 10
От 16:5, 6

в Пст 9:6
Јер 51:49

19. погл.

г Пс 150:6
д Пс 32:4
Пс 19:9
От 15:3
ђ Пс 32:43
2Кр 9:7
Пс 79:10
От 18:20, 24
е Пс 117:1
ж Ис 34:10
з От 4:4
и От 4:6
ј Пс 106:48
к Пс 134:1
Пс 135:1
л Пс 115:13
љ Пс 113:1
м Из 6:3

Десна кол.

а Пс 97:1
Ис 52:7
От 11:15
б Ис 61:10
Еф 5:25-27
От 14:4
в Мт 22:2
Мт 25:10
г Дел 10:25, 26
От 22:8, 9
д Мт 28:19, 20
Дел 1:8
ђ Мт 4:10
Јв 4:23
е Лу 24:27
Дел 10:43
1Пе 1:10, 11
ж От 6:2
з От 1:5
и Јв 1:14
От 3:14
ј Ис 11:4, 5
Јев 1:8, 9
к От 1:13, 14
л Јв 1:1
љ 2Co 2:8
От 1:13, 16

почео да влада као краљ!^а **7** Радујмо се, веселимо се и искажимо му част, јер је дошло време за Јагњетову свадбу и спремна је његова невеста. **8** Добила је фини лан, сјајан и чист, да се обу-че у њега, јер фини лан пред-ставља праведна дела све-тих.“^б

9 И анђео ми је рекао: „Напиши: Срећни су они који су позвани на Јагњетову свад-бену вечеру.“^в Још ми је ре-као: „Ово су Божје речи, оне су поуздане.“ **10** Тада сам пао пред његове ноге да му се поклоним, али он ми је рекао: „Немој то чинити!“^г Ја сам само роб као и ти и твоја браћа којој је повере-но да сведоче о Исусу.^д Богу се клањај!^ђ Јер сврха проро-чанстава је да сведоче о Исусу.“^е

11 Видео сам отворено небо и тамо угледао белог коња.^ж Онај који је седео на њему зове се Верни^з и Истинити,^и и он праведно суди и ратује.^ј **12** Очи су му биле распламсала ватра,^к а на гла-ви је имао многе круне. Имао је написано име које не зна нико осим њега самог **13** и био је обучен у хаљину на којој су биле мрље од крви^л. Име му је било Реч^л Бож-ја. **14** За њим су ишле небеске војске на белим коњи-ма, обучене у фини лан, бео и чист. **15** Из уста му је излазио оштар, дуг мач,^љ којим ће уништити народе. Он ће над њима владати^м гвозденим

19:10 *Или: „Бога обожавај!“ **19:13** *Или можда: „попрскану крвљу“. **19:15** *Дословно: „Он ће их пасти“.

палицом.^а И газиће пресу жестоког гнева Свемоћног Бога.^б **16** На својој хаљини, на боку*, имао је написано име: Краљ над краљевима и Господар над господарима.^в

17 Видео сам и једног анђела како стоји на сунцу. Он је повикао из свег гласа и рекао свим птицама које су летеле посред неба: „Дођите, сакупите се на велику Божју вечеру,^г **18** да једете месо краљева, месо војних заповедника, месо јунака,^д месо коња и њихових јахача,^ђ месо свих људи – слободних и робова, малих и великих!“

19 И видео сам звер и краљеве земље и њихове војске сакупљене да ратују са оним који седи на коњу и с његовом војском.^е **20** Звер је била ухваћена, а с њом и лажни пророк*који је пред њом чинио чудесне знакове, којима је заводио оне који су примили жиг звери^з и оне који су се клањали њеном кипу.“ Обоје су били живи бачени у ватрено језеро у којем гори сумпор.^ж **21** А остали су били побијени дугим мачем који је излазио из уста онога који седи на коњу.^з И све птице су се наситиле њиховог меса.^и

20 И видео сам једног анђела како силази с неба с кључем од бездана^з и великим ланцем у руци. **2** Ухватио је змаја,^и празмију,^и који је Ђаво^и и Сатана,^о и свезао га на 1000 година.

19:16 * Или: „бедру; бутини“.

19. погл.

- а Пс 2:9
- От 2:26, 27
- б Јн 3:13
- От 14:19, 20
- в Мт 28:18
- Флп 2:9-11
- 1Тм 6:15
- От 17:14
- г Јак 39:4, 17
- д Јак 39:18
- ђ Јак 39:20
- е От 16:14, 16
- ж От 16:13
- з От 13:16, 17
- и От 13:15
- ј Мт 10:28
- 2Пе 2:6
- Ју 7
- От 20:14
- к От 2:16
- От 6:2
- л Јак 39:4

20. погл.

- љ От 9:1
- м От 12:3
- н Пст 3:1
- њ Јв 8:44
- о За 3:1
- От 12:9

Десна кол.

- а От 9:11
- б От 20:7
- в От 13:15-17
- г Мт 19:28
- Лу 22:28-30
- 2Тм 2:12
- От 1:6
- д Дел 24:15
- ђ 1Ко 15:23, 52
- Флп 3:10, 11
- 1Со 4:16
- е От 14:13
- ж От 2:11
- От 20:14
- з 1Ко 15:54
- и 1Пе 2:9
- ј От 1:6
- От 5:9, 10
- к 2Кр 1:10

3 Бацио га је у бездан,^а па га је закључао и запечатио над њим, да више не заводи народе док се не наврши 1000 година. После тога треба да буде накратко пуштен.^б

4 И видео сам престоле. Онама који су сели на њих дата је власт да суде. Видео сам душе* оних који су погубљени^в зато што су сведочили о Исусу и зато што су говорили о Богу, оних који се нису клањали ни звери ни њеном кипу нити су примили њен жиг на чело и на руку.^в Они су оживели и владали су као краљеви са Христом^г 1000 година. **5** (Остали мртви^д нису оживели док се није навршило 1000 година.) То је прво ускрсење.^ђ

6 Срећни су и свети сви они који имају удела у првом ускрсењу.^е Над њима друга смрт* нема власти.^з Они ће бити Божји и Христови свештеници^и и владаће као краљеви са Христом 1000 година.^ј

7 А кад се наврши 1000 година, Сатана ће бити пуштен из своје тамнице, **8** па ће изаћи да заводи народе на четири краја земље, Гога и Магога, да их сакупи за рат. А биће их као морског песка. **9** Видео сам како су се раширили по целој земљи и како су окружили логор светих и вољени град. Али ватра је сишла с неба и прогутала их.^к **10** А Ђаво, који их је заводио, био је бачен у ватрено и сумпорно језеро, где

20:4 * Видети Речник појмова и фусноту за От 6:9. ^в Дословно: „погубљени секиром“.

се већ налазе звер^а и лажни пророк.^б И биће мучени* дан и ноћ, у сву вечност.

11 Видео сам велики бели престо и онога који седи на њему.^в Пред њим су побегли небо и земља^г и више их нигде није било. **12** Затим сам видео мртве, велике и мале, како стоје пред престолом. И отворили су се свици. А отворио се и један други свитак – свитак живота.^д Мртвима је било суђено према њиховим делима на темељу онога што је написано у тим свицима.^е **13** И море је предало мртве који су били у њему. Смрт и гроб* су предали мртве који су били у њима. И свакоме је било суђено према његовим делима.^ж **14** А смрт и гроб* били су бачени у ватрено језеро.* То ватрено језеро^з представља другу смрт.^и **15** И свако чије име није било записано у књизи живота,^ј био је бачен у ватрено језеро.*

21 И видео сам ново небо и нову земљу,^н јер су претходно небо и претходна земља нестали,^њ а ни мора^м више није било. **2** Видео сам и свети град, Нови Јерусалим, како силази с неба од Бога,^н припремљен као невеста украшена за свог младожењу.^њ **3** Тада сам чуо снажан глас с престола како говори: „Ево Божјег шатора међу људима! Бог ће пребивати међу њима и они ће бити његов народ и сам

20:10 *Или: „затворени“. 20:13, 14 *Или: „хад“. Израз се односи на симболично место где почивају умрли. Видети Речник појмова.

20. погл.

а От 13:1
б От 19:20
в От 4:2, 3
г 2Пе 3:7
д Из 32:33
Пс 69:28
Да 12:1
ђ Јв 5:28, 29
е Дел 10:42
ж Ис 25:8
1Ко 15:26
з Мт 5:22
Мт 18:9
От 21:8
и От 2:11
От 20:6
ј От 17:8
к Псл 10:7

21. погл.

л Ис 65:17
Ис 66:22
2Пе 3:13
љ 2Пе 3:10
От 20:11
м Ис 57:20
н От 3:12
њ От 19:7

Десна кол.

а Јак 37:27
б От 7:17
в Ис 25:8
1Ко 15:26
г Ис 35:10
Ис 65:19
д От 4:2, 3
ђ 2Пе 3:13
е От 1:8
От 22:13
ж Пс 36:9
Ис 55:1
От 7:17
От 22:1
з 1Јв 5:10
и 1Јв 3:15
ј Еф 5:5
к Јв 8:44
л От 19:20
љ Псл 10:7
Јев 10:26, 27
От 2:11
От 20:6
м От 15:1
н От 19:7
њ Јев 12:22
От 3:12
От 21:2
о Ис 60:1, 2

Бог биће с њима.^в **4** Он ће обрисати сваку сузу с њихових очију^б и више неће бити смрти.^в Неће више бити ни туге, ни јаука, ни бола.^г Све што је пре било нестало је.“

5 И онај који седи на престолу^а рекао је: „Ево, све чиним ново!“^ђ Још је рекао: „Запиши то, јер су ове речи веродостојне и истините.“

6 И рекао ми је: „Испуниле су се! Ја сам Алфа и Омега*, почетак и свршетак.^е Свакоме ко је један даћу да бесплатно пије са извора воде живота.* **7** Ко год победи, добиће* те благослове. Ја ћу му бити Бог, а он ће ми бити син. **8** А кукавице, они који немају веру,^з изопачени, убице,^и блудници*,^ј они који се баве врачанењем,^н идолопоклонци и сви лажови^к завршиће у ватреном језеру у којем гори сумпор.^н Оно представља другу смрт.“^љ

9 Један од седморице анђела који су имали седам посуда пуних седам последњих невоља^м пришао ми је и рекао: „Дођи, показаћу ти невесту, Јагњетову жену.“^н

10 И однео ме је у духу на велику и високу гору и показао ми свети град Јерусалим како силази с неба од Бога.^њ **11** Сијао је Божјом славом.^о Блистао је попут

21:6 *Или: „почетак и свршетак“. Алфа је прво, а омега последње слово грчког алфабета. 21:7 *Дословно: „наслидиће“. 21:8 *Видети Речник појмова, „Блуд“. ^нИли: „спиритизмом; окултизмом“. Грчки израз се може односити и на употребу дроге.

драгог камена, попут камена јасписа који сија као кристал.^а **12** Имао је велик и висок зид са 12 врата, а на вратима је стајало 12 анђе-ла. На вратима су била написана имена 12 израелских племена. **13** На истоку су била троја врата, на северу троја врата, на југу троја врата и на западу троја врата.^б **14** Градски зид је имао и 12 камена темељаца, а на њима 12 имена 12 Јагњетових апостола.^в

15 Анђео који ми је говорио држао је златну трску за мерење, да измери град, његова врата и његов зид.^г **16** Град је био саграђен у облику четвороугла. Дужина му је била једнака ширини. И трском је измерио град: 12 000 стадија* – дужина, ширина и висина биле су му једнаке. **17** Измерио је и његов зид: 144 лакта*, по човековој мери, којом је и анђео мерио. **18** Зид је био сазидан од јасписа,^д а град је био од чистог злата, сличног прозирном стаклу. **19** Те-мељи градског зида били су украшени свим врстама драгог камења: први јасписом, други сафиром, трећи калцедоном, четврти смарагдом, **20** пети сардониксом, шести сардом, седми хризоли-том, осми берилом, девети топазом, десети хризопрасом, једанаести хијацин-том, дванаести аметистом. **21** А 12 врата било је 12 бисера

21:16 *Око 2 220 километара. Стадиј је износио 185 метара. Видети Додатак Б14. **21:17** *Око 64 метра. Видети Додатак Б14.

21. погл.

а Из 24:9,10

б От 22:14

в Мт 10:2-4
Лу 6:13-16
Дел 1:13

г Јак 40:3, 5

д От 4:3
От 21:10, 11

Десна кол.

а Из 6:3

б Ис 60:19, 20
От 22:5

в Јв 1:9
Дел 26:13, 15
Јев 1:3

г Ис 60:3

д Ис 60:11, 20

ђ Ис 60:5

е Пс 5:6
Ис 52:1
1Ко 6:9, 10
Га 5:19-21
От 21:8

ж Да 12:1
Фн 4:3
От 13:8

22. погл.

з Јак 47:1

и Јв 1:29

ј Јак 47:12

к От 3:21

л Мт 5:8

љ От 14:1

м От 21:25

– свака врата била су направљена од једног бисера. Главна градска улица била је од чистог злата, сличног прозирном стаклу.

22 У граду нисам видео храм, јер је његов храм Јехова* Бог, Свемоћни,^а као и Јагње. **23** Граду нису били потребни ни сунце ни месец да му светле, јер га је обасјавала Божја слава,^б а светиљка му је било Јагње.^в **24** Народи ће ићи у његовој светлости,^г а краљеви земље ће га прославити. **25** Врата му се дању неће затварати, а ноћи тамо неће ни бити.^д **26** У њега ће бити донесена слава и част свих народа.^ђ **27** Али ништа нечисто и нико ко чини гадости и служи се преваром неће ући у њега,^е већ само они чије је име записано у Јагњетовом свитку живота.*

22 И анђео ми је показао реку воде живота,^з бистру као кристал, како тече из Божјег и Јагњетовог престола^и **2** посред главне градске улице. Са обе стране реке налазило се дрвеће живота које је рађало 12 пута годишње – сваког месеца доносило је плод. Лишће тог дрвећа било је за лечење народâ.^ј

3 Тамо више неће бити никаквог проклетства. Божји и Јагњетов престо^к биће у граду, а Богу ће служити његови робови. **4** Они ће видети његово лице^л и на челу ће им бити његово име.^љ **5** Више неће бити ноћи^м и неће им бити потребна

21:22 *Видети Додатак А5.

светлост светиљке нити светлост сунца, јер ће их Јехова* Бог обасјавати светлошћу^а и они ће владати као краљеви у сву вечност.^б

6 Рекао ми је: „Ове речи су веродостојне и истините.“^в Јехова*, Бог који је надахнуо пророке,^г послао је свог анђела да покаже својим робовима оно што ће се ускоро догодити. **7** Ево, долазим брзо!^д Срећан је свако ко се држи пророчанских речи овог свитка.“^ђ

8 Ја, Јован, чуо сам и видео све то. Кад сам то чуо и видео, пао сам пред ноге анђела који ми је то показивао, да му се поклоним. **9** Али он ми је рекао: „Немој то чинити! Ја сам само роб као и ти и твоја браћа пророци и као они који се држе речи овог свитка. Богу се клањај!“^е

10 Још ми је рекао: „Немој да запечатиш пророчанске речи овог свитка, јер је близу време да се то испуни. **11** Ко је неправедан, нека и даље поступа неправедно. Ко је прљав, нека се и даље прља. А ко је праведан, нека и даље поступа праведно. Онај ко је свет, нека и даље буде свет.“

12 „Ево, долазим брзо и доносим плату, да дам свакоме према његовим делима.“^ж **13** Ја сам Алфа и Омега*,^з први и последњи, почетак и свршетак. **14** Срећни су

22:5, 6 *Видети Додатак А5. 22:9 *Или: „Бога обожавај!“ 22:13 *Или: „почетак и свршетак“. Алфа је прво, а омега последње слово грчког алфабета.

22. погл.

а Ис 60:19, 20

1Јв 1:5

б Дв 7:18

От 3:21

в Тп 1:2

г 2Тп 3:16

д От 16:15

От 22:20

ђ Јв 13:17

От 1:3

е Мт 4:10

Дел 10:25, 26

От 19:10

ж Пс 62:12

Ис 40:10

Ри 2:6

з Ис 44:6

Ис 48:12

От 1:8

От 21:6

Десна кол.

а 1Јв 1:7

б От 2:7

в От 21:10, 12

г Па 5:19-21

Еф 5:5

От 21:8

д Ис 11:1, 10

Ис 53:2

Јер 23:5

Јер 33:15

От 5:5

ђ Бр 24:17

От 2:28

е От 21:9

ж Јв 4:14

з Ис 55:1

Јв 7:17

От 7:7

От 21:6

и Пв 4:2

Пв 12:32

Па 1:8

1Јв 4:3

2Јв 9

ј От 15:1

к От 2:7

л От 21:2

љ От 3:11

От 22:7

они који су опрали своје дуге хаљине.^а Они смеју да једу с дрвећа живота^б и да уђу у град на врата.^в **15** Напољу остају пси* и они који се баве врачањем^г, блудници^д, убице, идолопоклоници и сви који воле и говоре лаж.^г

16 „Ја, Исус, послао сам вам свог анђела да посведочи о овоме скупштинама. Ја сам Давидов корен^а и потомак и сјајна јутарња звезда.“^ђ

17 И дух и невеста^е говори: „Дођи!“ Ко год чује, нека каже: „Дођи!“ Ко год је жедан, нека дође!^ж Ко год жели, нека узме воду живота бесплатно!^з

18 „Сведочим сваком ко чује пророчанске речи овог свитка: Ако неко дода нешто овоме,“ Бог ће њему додати невоље које су записане у овом свитку.^ј **19** А ако неко одузме нешто од пророчанских речи које су у овом свитку, Бог ће њему одузети удео у ономе што је описано у овом свитку – неће му дозволити да једе плодове с дрвећа живота^к и да уђе у свети град.^л

20 „Онај који сведочи о томе говори: 'Да, долазим брзо!'“^љ

„Амин! Дођи, Господе Исусе!“

21 Нека незаслужена доброта Господа Исуса буде са светима!

22:15 *То јест они који чине оно што је одвратно у Божјим очима. ^вИли: „спиритизмом; окултизмом“. Грчки израз се може односити и на употребу дроге. ^дВидети Речник појмова, „Блуд“.

Табела књига Светог писма

Књиге хебрејског дела Светог писма написане пре нове (хришћанске) ере

Назив књиге	Писац	Место писања	Писање завршено (пре н. е.)	Обухвата време (пре н. е.)
Постанак	Мојсије	пустиња	1513.	од стварања света („у почетку“) до 1657.
Израак	Мојсије	пустиња	1512.	1657–1512.
Левитска	Мојсије	пустиња	1512.	1 месец (1512)
Бројеви	Мојсије	пустиња и моавске равнице	1473.	1512–1473.
Поновљени закони	Мојсије	моавске равнице	1473.	2 месеца (1473)
Исус Навин	Исус Навин	Ханан	око 1450.	1473 – око 1450.
Судије	Самуило	Израел	око 1100.	око 1450 – око 1120.
Рута	Самуило	Израел	око 1090.	11 година владавине судија
1. Самуилова	Самуило, Гад, Натан	Израел	око 1078.	око 1180 – 1078.
2. Самуилова	Гад, Натан	Израел	око 1040.	1077 – око 1040.
1. Краљевима	Јеремија	┌ Јуда и └ Египат	┌ један свитак └ 580.	око 1040 – 580.
2. Краљевима	Јеремија			
1. Летописа	Јездра	Јерусалим (?)	┌ један свитак └ око 460.	┌ након └ 1. Летописа 9:44: око 1077 – 537.
2. Летописа	Јездра	Јерусалим (?)	око 460.	537 – око 467.
Јездра	Јездра	Јерусалим	око 460.	537 – око 467.
Немија	Немија	Јерусалим	после 443.	456 – после 443.
Јестира	Мардохеј	Сусан, Елам	око 475.	493 – око 475.
Јов	Мојсије	пустиња	око 1473.	више од 140 година између 1657. и 1473.
Псалми	Давид и други		око 460.	
Пословице	Соломон, Агур, Лемуило	Јерусалим	око 717.	
Проповедник	Соломон	Јерусалим	пре 1000.	
Песма над песмама	Соломон	Јерусалим	око 1020.	
Исаија	Исаија	Јерусалим	после 732.	око 778 – после 732.
Јеремија	Јеремија	Јуда, Египат	580.	647–580.
Тужбалице	Јеремија	околина Јерусалима	607.	
Језекиљ	Језекиљ	Вавилон	око 591.	613 – око 591.
Данило	Данило	Вавилон	око 536.	618 – око 536.
Осија	Осија	покрајина Самарија	после 745.	пре 804 – после 745.
Јоило	Јоило	Јуда	око 820. (?)	
Амос	Амос	Јуда	око 804.	
Авдија	Авдија		око 607.	
Јона	Јона		око 844.	
Михеј	Михеј	Јуда	пре 717.	око 777 – 717.
Наум	Наум	Јуда	пре 632.	
Авакум	Авакум	Јуда	око 628. (?)	
Софонија	Софонија	Јуда	пре 648.	
Агеј	Агеј	Јерусалим	520.	112 дана (520)
Захарија	Захарија	Јерусалим	518.	520–518.
Малахија	Малахија	Јерусалим	после 443.	

Табела књига Светог писма

Књиге грчког дела Светог писма написане током нове (хришћанске) ере

Назив књиге	Писац	Место писања	Писање завршено (н. е.)	Обухвата време
Матеј	Матеј	Израел	око 41.	2. пре н. е. – 33. н. е. 29–33. н. е. 3. пре н. е. – 33. н. е. (изузев увода) 29–33. н. е. 33 – око 61. н. е.
Марко	Марко	Рим	60–65.	
Лука	Лука	Цезареја	56–58.	
Јован	Јован (апостол)	Ефес или околина	око 98.	
Дела апостолска	Лука	Рим	око 61.	
Римљанима	Павле	Коринт	око 56.	
1. Коринћанима	Павле	Ефес	око 55.	
2. Коринћанима	Павле	Македонија	око 55.	
Галатима	Павле	Коринт или Сиријска Антиохија	50–52.	
Ефешанима	Павле	Рим	60–61.	
Филипљанима	Павле	Рим	60–61.	
Колошанима	Павле	Рим	60–61.	
1. Солуњанима	Павле	Коринт	око 50.	
2. Солуњанима	Павле	Коринт	око 51.	
1. Тимотеју	Павле	Македонија	61–64.	
2. Тимотеју	Павле	Рим	око 65.	
Титу	Павле	Македонија (?)	61–64.	
Филимону	Павле	Рим	60–61.	
Јеврејима	Павле	Рим	око 61.	
Јаковљева	Јаков (Исусов брат)	Јерусалим	пре 62.	
1. Петрова	Петар	Вавилон	62–64.	
2. Петрова	Петар	Вавилон (?)	око 64.	
1. Јованова	Јован (апостол)	Ефес или околина	око 98.	
2. Јованова	Јован (апостол)	Ефес или околина	око 98.	
3. Јованова	Јован (апостол)	Ефес или околина	око 98.	
Јудина	Јуда (Исусов брат)	Израел (?)	око 65.	
Откривење	Јован (апостол)	Патмос	око 96.	

[Имена писаца неких књига и њихово место писања не могу се са сигурношћу утврдити.

Многе године су одређене само приближно. Скраћенице и њихово значење:

„н. е.“ – „нове ере“; „пре н. е.“ – „пре нове ере“.]

Индекс библијских речи

Називи и скраћенице библијских књига налазе се на 40. страни.

А

АВА Ри 8:15 вичемо: А., Оче!
АВЕЉ Пст 4:8 Каин је насрнуо на А.
Мт 23:35 од крви праведног А. до
АВИГЕЈА 1Са 25:3 А. разборита и лепа
АВРАХАМ Пст 21:12 Бог рекао А.: Послушај је
2Ле 20:7 свог пријатеља А.
Мт 22:32 Бог А., Бог живих
Ри 4:3 А. веровао Јехови
АДАМ Пст 5:5 А. живео 930 година
1Ко 15:22 као што у А. сви умиру
1Ко 15:45 Последњи А.
1Ти 2:14 није био преварен А., него жена
АЗАЗЕЛ Ле 16:8 Нека Арон баци жреб за А.
АКИЛА Дел 18:2 срео Јудејца који се звао А.
АЛАТКА Про 10:10 Ако се гвоздена а. иступи
АЛИЛУЈА (Видети ХВАЛИТЕ ЈАХ)
АЛКОХОЛНО ПИЋЕ
Псл 20:1 а. води до немира
АЛФА От 1:8 Ја сам А. и Омега
АМИН Пз 27:15 цео народ нека каже: А.
1Ко 14:16 а. на твоје захваљујућа Богу
2Ко 1:20 преко њега кажемо а.
АНА Лу 2:36, 37 пророчица А., 84 године
АНАНИЈА Дел 5:1 А., са женом Сапфиром
АНЂЕЛИ Пст 28:12 а. се пењали и силасили
Јов 4:18 тражи грешке својим а.
Мт 13:41 послаће а. и они ће сакупити
Мт 22:30 биће као а. на небу
Мт 24:31 а. ће сакупити његове изабране
1Ко 4:9 попут позоришне представе а.
1Ко 6:3 Зар не знате да ћемо судити а.?
Јев 13:2 не знајући угостили а.
1Пе 1:12 а. желе да завире
Ју 6 а. нису задржали првобитни положај
АНЂЕО 2Кр 19:35 а. побио 185 000 људи
Пс 34:7 Јеховин а. стражари
Да 3:28 послао свог а. и избавио
Ос 12:4 [Јаков] се борио са а.
Дел 5:19 а. отворио затворска врата
Дел 12:11 послао свог а. и избавио ме
АНТИХРИСТИ 1Јв 2:18 појавили се многи а.
АПОЛО Дел 18:24 А., речит човек
АПОСТОЛИ Мт 10:2 имена дванаесторице а.
Дел 15:6 А. и старешине су се окупили
1Ко 15:9 ја сам најмањи међу а.
АРАРАТ Пст 8:4 арка зауставила на брдима А.
АРЕОПАГ Дел 17:22 Павле наред А. рекао
АРКА Пст 6:14 Направи себи а.
АРМАГЕДОН От 16:16 место на хебрејском А.
АРТЕМИДА Дел 19:34 Велика је А. ефешка!
АРХАНЂЕО 1Со 4:16 с гласом а.
Ју 9 а. Михаило имао спор с Ђаволом
АСТРОЛОЗИ Мт 2:1 а. су дошли у Јерусалим

АУТОРИТЕТ 2Пе 2:10 презиру оне који имају а.
АХАН ИН 7:1 А. узео неке ствари

Б

БАЦАТИ Еф 4:14 деца, коју б. таласи
БДЕТИ Мт 26:41 Б. и молитe се
От 16:15 Срећан је онај ко б.
БЕЖАТИ 1Ко 6:18 Б. од блуда!
БЕЗАКОНИЦИ Лу 22:37 Био је убројан међу б.
БЕЗАКОЊЕ Мт 7:23 Одлазите, ви који чините б.
Мт 24:12 све више б., па ће охладнети љубав
2Со 2:7 б. тог човека већ делује
БЕЗВРЕДНО Пс 101:3 Пред своје очи ништа б.
1Ко 1:28 Бог је изабрао оно што је б.
БЕЗДАН От 11:7 звер која излази из б.
От 17:8 звер ће ускоро изаћи из б.
От 20:3 Бацио га је у б.
БЕЗОБЗИРАН Псл 14:16 б. и самоуверен
БЕЗУМНИК Лу 12:20 Б., ове ноћи ћеш умрети
БЕЗУМНИЦИ Пс 14:1 Б. говоре: Нема Јехове
БЕЛИ ЛУК Бр 11:5 како смо јели црни и б.!
БЕСАНЕ 2Ко 6:5 у б. ноћима, без хране
БЕСМИСЛИЦА Лу 24:11 речи звучале као б.
БЕСМРТНО 1Ко 15:53 смртно да постане б.
БЕСПЛАТНО Мт 10:8 Б. добили, б. и дајте
От 22:17 Ко год жели, нека узме воду живота б.
БЕСПОМОЋАН 1Са 2:8 Б. подиже из прашине
Пс 40:17 ја сам б. и јадан
Пс 41:1 обзиран према б.
Пс 69:33 Јехова слуша вапај б.
БЕСПОСЛЕН 2Пе 1:8 ни б. и бесплодни
БЕСПРЕКОРАН Јов 1:8 преведан, б. у свему
БЕСПРЕКОРНО Пс 26:11 Ја ћу живети б.
БЕСПРЕКОРНОСТ 1Пе 29:17 Боже, ти волиш б.
БЕСРАМАН 2Пе 2:7 Лот патио због б. дела
БЕСРАМНО Ри 1:27 мушкарци чине што је б.
БЕСРАМНОСТ Га 5:19 блуд, нечистоћа, б.
БЕСЦИЉНО 1Ко 9:26 ја не трчим б.
БИК Из 21:28 Ако б. убоде човека
Пз 25:4 Не завежу уста б. кад врши жито
БИКОВИ 1Ко 9:9 Зар је Богу стало до б.?
БИСЕРИ Мт 7:6 не бацајте б. пред свиње
Мт 13:45 Краљевство, као трговац који тражи б.
БИТКА 1Са 17:47 Јехова одлучује о исходу б.
2Пе 20:17 Нећете се ви борити у овој б.
1Ко 14:8 ко ће се спремити за б.?
БЛАГ Псл 25:15 б. језик ломи кости
1Со 2:7 б. према вама, као мајка
2Ти 2:24 треба да буде б. према свима
1Пе 3:4 лепота мирног и б. духа
БЛАГО Псл 2:4 трагаш као за скривеним б.
Псл 10:2 Б. стечено на непоштен начин
Псл 18:11 Б. је за богатог човека утврђен град
Аг 2:7 б. из свих народа

Мт 6:21 где је б., тамо ће бити срце
Мт 13:44 Краљевство као б. скривено у пољу
2Ко 4:7 то б. имамо у земљаним посудама

БЛАГОСИЉАТИ Лу 6:28 б. оне који проклињу

Ри 12:14 Б. оне који вас прогоне

БЛАГОСЛОВ Пз 30:19 б. или проклетство

Псл 10:22 Б. од Јехове обогањује

Мал 3:10 излити на вас б.

БЛАГОСЛОВИТИ Пст 1:28 Бог и б. и рекао

Пст 32:26 Нећу те пустити док ме не б.

Бр 6:24 Нека вас Јехова б.

БЛАГОСЛОВЉЕН

Су 5:24 Јаиља б. више од свих жена

Јв 12:13 Б. онај који долази у Јеховино име

БЛИЖЊИ Лу 10:27 Воли б. као самог себе

Лу 10:36 који се од ове тројице показао као б.?

БЛИЗУ Пс 73:28 мени је добро бити б. Бога

Пс 145:18 Јехова је б. свих који га призивају

БЛУД Мт 15:19 зле мисли које воде до б.

Дел 15:20 да се уздржавају од б. и од крви

1Ко 6:18 Бежите од б.!

1Ко 10:8 Не чинимо ни б.

Га 5:19 б., нечистоћа, бесрамност

Еф 5:3 Нека се б. и не спомиње

1Со 4:3 Божја воља да се уздржавате од б.

БЛУДНИЦА Псл 7:10 жена обучена као б.

1Ко 6:16 ко се сједини с б., једно тело с њом

От 17:1 б. која седи на многим водама

От 17:16 замрзеше б., опустошише је

БЛУДНИЦЕ Лу 15:30 с б. расуо твоју имовину

БЛУДНИЦИ 1Ко 5:9 да се не дружите с б.

1Ко 6:9 б. неће наследити Краљевство

БОГАТ Ле 19:15 немој повлаћивати б.

Јер 9:23 Нека се б. човек не хвали

Лу 14:12 Кад приређујеш вечеру, немој звати б.

1Ти 6:17 б. да не буду уображени

От 3:17 Говориш: Б. сам

БОГАТО Пс 72:16 На земљи б. родити жито

БОГАТСТВО Пс 62:10 да срце не прионе за б.

Псл 11:4 Б. не помаже у дан гнева

Псл 11:28 Ко се узда у своје б., пропаће

Псл 30:8 Не дај ми ни сиромаштво ни б.

Про 5:10 ко воли б., никад му није доста

Ис 60:5 теби ће доћи б. народа

Ис 61:6 Јешћете б. народа

Јзк 28:5 због б. ти се узохолито срце

Мт 6:24 Не можете робовати Богу и б.

Мт 13:22 бриге овог света и заводљиво б.

Лу 16:9 стећи пријатеље користећи б.

БОГ Пз 10:17 Јехова, Б. над боговима

Мт 27:46 Б. мој, зашто си ме оставио?

Јв 1:18 Ниједан човек никада није видео Б.

Јв 17:3 добро упознају тебе, јединог правог Б.

Јв 20:17 Одлазим код свог Б. и вашег Б.

1Ко 8:4 постоји само један Б.

2Ко 4:4 б. овог света заслепио ум

Еф 4:6 Један је Б. и Отац свих

1Јв 4:8 Б. је љубав

БОЖЈА РЕЧ Мр 7:13 обезвређујете Б. предањем

1Со 2:13 прихватили као Б., што заиста и јесте

Јев 4:12 Б. је жива и делотворна

БОЈАТИ СЕ Пст 9:2 Нека вас се б. створења

2Пе 20:15 Не б. се тог великог мноштва

Пс 56:4 уздам се у Бога, не б. се

Пс 118:6 Јехова на мојој страни, нећу се б.

Псл 8:13 Б. се Јехове значи мрзети зло

Ис 41:10 Не б. се, јер сам ја с тобом

Лу 12:4 не б. се оних који убијају тело

От 2:10 Не б. се онога што ћеш претрпети

БОЛ Пс 78:40 наносили му б. у пустињи!

Ри 9:2 у срцу туга и непрекидан б.

БОЛЕСТ Мт 9:35 лечећи сваку б. и немоћ

БОЛЕСТАН Ис 33:24 Нико неће рећи: Б. сам

Ја 5:14 Да ли је неко међу вама б.?

БОЛЕСТИ Ис 53:4 он је понео наше б.

БОЛОВИ Ри 8:22 све створено, у б. до сада

БОРИТИ СЕ Дел 5:39 да се б. против Бога

Еф 6:12 Јер се не б. против крви и тела

1Ти 6:12 Б. се у доброј борби за веру

Ју 3 снажно се б. за веру

БРАК Пз 7:3 Немојте склапати б. с њима

1Ко 7:8 онима који нису у б. и удовицама

1Ко 7:9 боље ступити у б. него изгарати

1Ко 7:25 за оне који нису у б. немам заповест

1Ко 7:36 не грешите. Такви нека ступе у б.

1Ко 7:38 ко не ступи у б., још боље чини

Јев 13:4 Нека сви поштују б.

БРАНИТИ

Фп 1:7 б. и законски потврђивати право

БРАТ Псл 17:17 у невољи постаје б.

Псл 18:24 има пријатеља приврженијих од б.

1Ко 5:11 ко се назива б., а који је блудник

БРАТСКА ЛЈУБАВ Ри 12:10 Негујте б.

БРАЋА Мт 13:55 његова б. Јаков, Јосиф

Мт 23:8 ви сте сви б.

Мт 25:40 учинили једном од ове моје б.

1Пе 2:17 волите сву б.

1Пе 5:9 ваша б. по свету

БРЕМЕ Пс 38:4 моји преступи као тешко б.

Пс 55:22 Бацаи на Јехову своје б.

От 2:24 Не стављам на вас никакво друго б.

БРЕМЕНА Га 6:2 Носите б. један другог

БРЗОПЛЕТ Псл 19:2 ко је б., упада у грех

Псл 29:20 Јеси ли видео човека б. у речима?

БРИГА Псл 12:25 Од б. човеку срце клоне

2Ко 11:28 б. за све скупштине

БРИГЕ Мр 4:19 б. овог света, богатство

Лу 8:14 живот пун б., заокупљени богатством

Лу 21:34 срце заокупљено животним б.

1Ко 7:32 желео бих да budete без б.

БРИНУТИ (СЕ) Мт 6:34 Не б. се за сутрашњи дан

Мт 10:19 не б. се како ћете или шта говорити

Лу 12:25 тиме што се б. да продужи свој век

1Ко 7:32 Неожењен се б. за Господово дело

1Ко 12:25 делови тела б. једни о другима

Фп 4:6 Не б. се ни за шта

1Ти 5:8 ако немо не б. о својој породици

1Пе 5:7 јер се он б. за вас

БРОДОЛОМ 2Ко 11:25 трипут сам доживео б.

1Ти 1:19 неки доживели б. вере

БРОЈАТИ Пс 90:12 Научи нас да б. дане

БУДАН Лу 21:36 б. и усрдно се молити

1Ко 16:13 Будите б., непоколебљиви у вери

БУДУЋНОСТ Пс 73:17 схватио каква их б. чека

Псл 24:20 онај ко је зао немо б.

Про 7:14 да не сазнају шта им доноси б.

БУНАР Псл 5:15 Пиј воду из свог б.

БУНИТИ СЕ

Дел 17:7 б. се против царевих одредби

БУНТОВАН Псл 24:21 Не дружи се с б. људима

БУНТОВНИЦИ Бр 20:10 Слушајте, б.!

БУНТОВНИШТВО

1Са 15:23 б. је грех као и гатање

В

ВАВЕЛ Пст 11:9 Зато је тај град назван В.

ВАВИЛОН Јер 51:6 Бежите из В.

Јер 51:30 В. ратници су престали да се боре

Јер 51:37 В. ће постати гомила камења

От 17:5 В. Велики, мајка блудницама

От 18:2 пала је блудница В. Велики

ВАГА Ле 19:36 Треба да имате тачну в.

Псл 11:1 Нетачна в. одвратна је Јехови

ВАЖНО Мт 23:23 оно што је у Закону в.: правду

ВАЗДУХ Еф 2:2 владара који влада в.

ВАЛ Јер 19:5 спаљивали синове носећи их В.

ВАЛАМ Бр 22:28 магарџица је рекла В.

ВАЛТАСАР Да 5:1 Краљ В. приредио гозбу

ВАПАЈИ Из 2:24 Бог је чуо њихове в.

ВАРЉИВ Јер 17:9 Срце је в. од свега

ВАРНАВА Дел 9:27 Тада му је В. помогао

ВАРУХ Јер 45:2 Јехова каже теби, В.

ВАТРА Јер 20:9 као в. у мојим костима

Мт 25:41 у вечну в. намењену Ђаволу

1Ко 3:13 в. ће показати како је ко градио

2Пе 3:7 одређени су за уништење в.

ВЕЛИКОДУШАН

Псл 11:25 В. човек ће напредовати

1Ти 6:18 да буду в. и спремни да деле

ВЕЛИКОДУШНО Ја 1:5 Бог свима даје в.

ВЕЛИКО МНОШТВО

От 7:9 в. које нико није могао избројати

ВЕНАЦ Мт 27:29 исплели су в. од трња

1Ко 9:25 да би добили распадљив в.

ВЕРА Лу 17:6 имали в. као зрно горушице

Лу 18:8 хоће ли Син човечи наћи такву в.?

Ри 1:17 праведник ће живети због в.

Ри 4:20 него му је в. дала снагу

2Ко 5:7 по в., а не по ономе што видимо

Га 6:10 нарочито својој браћи у в.

Еф 4:5 Један Господ, једна в., једно крштење

2Со 3:2 немају сви в.

2Ти 1:5 сећам се твоје нелицемерне в.

Јев 11:1 В. је чврсто поуздање

Јев 11:6 без в. није могуће угодити Богу

Ја 2:26 в. без дела мртва

1Пе 1:7 ваша испитана в.

ВЕРАН 1Са 2:9 чува кораке својих в. слугу

2Са 22:26 С в. човеком поступаш верно

Пс 16:10 в. слуга неће доспети у гробну јаму

Пс 37:28 Јехова неће напустити в. слуге

Лу 16:10 Ко је в. у најмањем, в. је и у многоме

1Ко 4:2 од настојника се очекује да буду в.

1Ко 10:13 Бог је в. и неће дозволити

От 2:10 Буди в. све до смрти

ВЕРНА ЉУБАВ Из 34:6 Јехова, пун в.

Пс 13:5 ја се уздам у твоју в.

Пс 136:1-26 његова в. траје вечно

Ос 6:6 мени је мила в., а не жртва

ВЕРНИЦА

1Ко 7:12 није в., пристаје да живи с њим

1Ко 9:5 да се оженимо в. и водимо је са собом

ВЕРНОСТ Пес 8:6 в. је непопустљива као гроб

Ми 6:8 да поступаш праведно, да цениш в.

Авк 2:4 праведник ће живети због своје в.

ВЕРОВАТИ Пс 27:13 Шта би било да нисам в.

Јв 3:16 нико ко в. у њега

Јв 20:29 Срећни су који в. иако нису видели

2Ко 4:13 ми в. и зато говоримо

2Со 2:12 нису в. у истину

ВЕСЕЛЕИЛО Из 31:2 Изабрао сам В.

ВЕСЕЛИТИ СЕ

Псл 8:30 в. се пред њим све време

Про 8:15 него да човек једе, пије и в. се

ВЕСТ Псл 25:25 добра в. из далеке земље

ВЕСТИ Пс 112:7 Неће се бојати лоших в.

Да 11:44 узнемириће га в.

ВЕТАР Про 11:4 Ко пази на в., никад неће сејати

1Ко 14:9 Говорићете у в.

Еф 4:14 које тамо-амо носи сваки в. учења

От 7:1 чврсто држе четири земаљска в.

ВЕТИЉ Пст 28:19 То место је назвао В.

ВЕТРОВИ Мт 7:25 дунули су в. и ударили на кућу

ВЕЋИ Јв 14:28 Отац је в. од мене

Флп 2:3 сматрајте друге в. од себе

1Јв 3:20 Бог је в. од нашег срца

ВЕЋИНА Јер 8:6 враћа на пут којим иде в.

ВЕЧЕРА

1Ко 11:20 окупите да једете Господову в.

ВЕЧНИ ЖИВОТ

Да 12:2 пробудиће се, једни за в.

Лу 18:30 у поретку који долази в.

Јв 3:16 не буде уништен, него да има в.

Јв 17:3 А да би добили в.

Дел 13:48 имали исправан став према в.

Ри 6:23 Божи дар је в.

1Ти 6:12 освој в.

ВЕЧНО

Пст 3:22 не би убрао плод, појео и живео в.

ВЕЧНОСТ

Про 3:11 људима у срце усадио свест о в.

ВЕШТ Псл 22:29 видео човека в. у свом послу

ВЕШТИНА Из 35:35 Обдарио их в. за спосле

ВИДЕТИ Мт 6:1 праведна дела да би вас људи в.

Јв 1:18 Ниједан човек никада није в. Бога

Јв 7:24 Немојте судити по ономе што в.

Јв 14:9 Ко је в. мене, в. је и Оца

2Ко 4:18 гледамо на оно што се не в.

ВИЗИЈА

Да 10:14 та в. открива шта ће се догодити

Авк 2:3 та в. ће се испунити у време

ВИКА Еф 4:31 љутњу, гнев, в.

ВИНО Ле 10:9 немојте да пијете в.

Пс 104:15 в. које човеку весели срце

Псл 20:1 В. води до подмеха

Псл 23:31 Не гледај на в. кад се румени

Про 10:19 в. уноси весеље у живот

Ис 25:6 гозбу од извршних в.

Ос 4:11 Блуд и в. одузимају човеку жељу

Јв 2:9 пробао воду претворену у в.

1Ти 5:23 узимај помало в. ради свог желуца

ВИНОГРАД Мт 20:1 унајми раднике за свој в.

Мт 21:28 Сине, иди данас да радиш у в.

Лу 20:9 човек засадио в. и отпутовао

ВИНОГРАДИ

Ис 65:21 садиће в. и јешће њихов род

ВИСОКО Ри 12:16 Не мислите в. о себи

ВИТЛЕЈЕМ Ми 5:2 А ти, В. Ефрато

ВИТСАВЕЈА 2Са 11:3 В., жена Урије

ВИШЕ 1Со 4:1 да у томе још в. напредујете

1Со 4:10 подстичемо вас да то чините још в.

ВЛАДАР Јв 12:31 в. овог света бити свргнут

Јв 14:30 долази в. овог света, он нема власт

ВЛАДАРИ Дел 4:26 в. се удружују против Јехове

ВЛАДАТИ Пст 1:28 в. над свим створењима

Псл 16:32 бољи је ко в. собом

Псл 29:2 кад зао човек в., народ уздише

Про 8:9 човек в. над човеком на његову штету

Да 4:17 како би живи знали да Свевишни в.

Ри 6:12 не дајте да грех в. у вашем телу

Ри 6:14 грех не сме да в. над вама

1Ко 9:27 в. својим телом и држим га као роба

1Со 4:4 да зна да в. својим телом

От 11:15 он ће в. као краљ у сву вечност

ВЛАСИ Мт 10:30 и све в. на глави избројане

ВЛАСНИШТВО Из 19:5 моје драгоцене в.

ВЛАСТ Ис 9:7 Његовој в. неће бити краја

Да 4:34 његова в. је вечна

Мт 28:18 Дата ми је сва в. на небу и на земљи

Лу 4:6 Даћу ти в. над свим краљевствима

ВЛАСТИ Ри 13:1 сваки човек буде подложен в.

Ти 3:1 подложни и покорни в.

ВО Псл 7:22 пошао за њом као в. на клање

ВОДА Бр 20:10 да вам дамо в. из ове стене?

Ис 25:25 Као хладна в. уморној души

Ис 55:1 ви који сте жедни, дођите да пијете в.!

Јер 2:13 оставили су мене, извор живе в.

Јв 4:10 он би ти дао живу в.

ВОДЕ

Псл 20:5 Дубоке су в. размишљања у срцу

Јер 50:38 Тешко његовим в. јер ће пресушити

За 14:8 из Јерусалима ће потећи живе в.

От 7:17 водиће их на изворе в. живота

От 17:1 блудницом која седи на многим в.

ВОДИТИ Пс 48:14 Бог ће нас заувек в.

ВОЂА

Псл 28:16 Неразуман в. злоупотребљава моћ

Мт 23:10 један је ваш В. – Христ

Јев 12:2 Исус, В. и Усавршитељ наше вере

ВОЂСТВО

Псл 11:14 нема мудрог в., народ пропада

ВОЈНИ За 4:6 Не в. силом, већ мојим духом

ВОЈНИК 2Ти 2:4 Ниједан в. се не упушта

ВОЈСКА Пс 68:11 Жене су велика в.

ВОЈСКЕ От 19:14 За њим су ишле небеске в.

ВОЛЕТИ Ле 19:18 В. ближњег као самог себе

Пз 6:5 В. Јехову свим својим срцем

Мт 10:37 Ко в. оца или мајку више него мене

Мт 22:37 В. Јехову свим својим срцем

Јв 3:16 Бог је толико в. свет

Јв 12:25 Ко в. свој живот, изгубиће га

Јв 13:1 в. је своје, в. их је до краја

Јв 13:34 в. једни друге

Јв 14:15 Ако ме в., држаћете се заповести

Јв 21:17 Симоне, в. ли ме?

Ри 13:8 Не будите ништа дужни, осим да в.

2Ко 2:8 покажите му да га в.

Га 2:20 Божјег Сина, који ме в.

Ко 3:19 Мужеви, в. своје жене

1Јв 2:15 Немојте в. ни свет

1Јв 3:18 немојмо в. речима, него делима

1Јв 4:10 нисмо ми в. Бога, него је он в. нас

1Јв 4:20 ко не в. брата, не може в. Бога

От 3:19 оне које в. ја укоравам

ВОЉА

Пс 40:8 уживам да чиним што је по твојој в.

Пс 143:10 Научи ме да чиним што је по твојој в.

Мт 6:10 Нека буде твоја в. на земљи

Мт 7:21 само онај ко чини што је по в. мог Оца

Лу 22:42 нека не буде моја в., него твоја

Јв 6:38 нисам сиао да чиним што је по мојој в.

Дел 21:14 Нека буде Јеховина в.

Ри 8:28 који су позвани по његовој в.

Ри 12:2 шта је Божја в., угодно и савршено

1Со 4:3 Божја в. је да се уздржавате од блуда

1Јв 2:17 ко поступа по Божјој в. остаје заувек

1Јв 5:14 молимо у складу с његовом в., он чује

ВОЉЕН Мт 3:17 мој в. Син

Лу 3:22 Ти си мој в. Син

ВРАПЦИ Мт 10:29 два в. продају за један новчић

ВРАТА Мт 7:13 Уђите на уска в.

Јв 20:19 ученици закључали в. Исус се појавио

От 3:20 стојим пред в. и куцам

ВРАТИТИ (СЕ) Пс 37:21 Зли позајмљује и не в.

Псл 20:22 Не говори: В. зло!

Ис 55:11 моја реч се неће в. празна

Јл 2:12 в. се мени свим својим срцем

Мал 3:7 в. се мени и ја ћу се в. вама

ВРАЧАЊЕ Га 5:20 идолопоклонство, в.

ВРАЧАР Дел 13:6 Варисус, који је био в.

ВРЕДАН Псл 10:4 в. руке обогашћују

Мт 6:26 Зар ви нисте в. од њих?

ВРЕЂАТИ Мт 5:11 Срећни кад вас због мене в.

ВРЕМЕ Про 3:1 све што се чини има своје в.

Про 9:11 в. невоље и непредвидљиви догађаји

Да 7:25 на једно в., два и пола в.

Јв 7:8 јер моје в. није дошло

1Ко 7:29 мало је в. преостало

Еф 5:16 Мудро користите в.

ВРЕМЕНА Лу 21:24 не заврше в. незнабожаца

2Ти 3:1 настаће нарочито тешка в.

ВРТ Пст 2:15 сместио човека у еденски в.

ВУК Ис 11:6 В. ће боравити с јагњетом

ВУКОВИ Мт 7:15 у овчијем руну, грабливи в.

Лу 10:3 шаљем вас као јагањце међу в.

Дел 20:29 окрутни в. који неће имати обзира

Г

ГАВАОН ИН 9:3 Становници Г. су такође чули

ГАВРИЛО Лу 1:19 Г., који стоји пред Богом

ГАДОСТ Мт 24:15 г. која пустоши

ГАМАЛИЛО Дел 22:3 школовао се код Г.

ГАРАНТОВАТИ Псл 11:15 Ко г. за незнанца

ГАРАНЦИЈА Псл 17:18 пружа руку и даје г.

2Ко 1:22 дао нам је дух као г.

Еф 1:14 г. да ћемо добити своје наследство

ГАТАЊЕ Бр 23:23 нити г. може наудити Израелу

ГАТАТИ Пз 18:10 Нека не буде никог ко би г.

ГВОЖЂЕ Псл 27:17 Као што се г. оштри г.

Ис 60:17 уместо г. донећу сребро

Да 2:43 г. се не може помешати с глином

ГЕДЕОН Су 7:20 Мач Јеховин и Г.!

ГЕХЕНА Мт 10:28 погубити и душу и тело у г.

ГИЈЕЗИЈЕ

2Кр 5:20 Г. помислио: потрчаћу за њим

ГЛАВА Пст 3:15 Оно ће ти здробити г.

Да 2:32 Г. кипа била је од чистог злата

ГЛАВНИ ПОСРЕДНИК Дел 3:15 Убили Г. живота

ГЛАД

Пс 37:19 кад наступи г., имаће обиље хране

Ам 8:11 не г. за хлебом нити жеђ за водом

Мт 24:7 биће г. и земљотреса

ГЛАДОВАТИ

Ис 65:13 моје слуге ће јести, а ви г.

ГЛАС

1Кр 19:12 После ватре зачуо се тих и благ г.

Лу 23:51 Он није дао свој г.

Јв 5:28 сви у гробовима чути г. Божјег Сина

Јв 10:27 Моје овце слушају мој г.

2Ко 6:8 лошим г. и добрим г.

ГЛАСНИК Мал 3:1 Ево, шаљем свог г.

ГЛЕДАТИ Га 2:6 Бог не г. ко је ко

Ко 3:22 не само кад вас неко г.

ГЛИНА Ис 45:9 Зар ће г. рећи Грнчару

Ис 64:8 Ми смо г., а ти си наш Грнчар

Да 2:42 делом од гвожђа, а делом од г.

ГЛУВ Ле 19:14 Не проклињи г.

Ис 35:5 г. ће се отворити уши

Мр 7:37 Г. даје да чују

ГНЕВ Пс 37:8 Одбаци г. и одагнај срибу

Ко 3:8 одбаците све ово: срибу, г.

ГНЕВИТИ СЕ Ко 3:19 немојте се г. на њих

ГОВОРИТИ

1Ко 1:10 Подстичем вас да сви једно г.

ГОДИНА Бр 14:34 40 дана, дан за г.

ГОЗБА Ис 25:6 г. од најбољих јела, г. од вина

ГОЛГОТА

Јв 19:17 Место лобање, на хебрејском Г.

ГОЛИЈАТ 1Са 17:4 ратник који се звао Г.

ГОЛУБ Мт 3:16 Божиј дух слези као г.

ГОЛУБОВИ Мт 10:16 безазлени као г.

ГОМОРА Пст 19:24 пустио на Г. кишу од сумпора

ГОРА Пс 24:3 попети на Јеховину г.

Ис 2:3 Пођимо на Јеховину г.

Ис 11:9 неће се чинити зло на мојој светој г.

ГОРКО Мт 26:75 изашао је напоље и г. плакао

ГОРУШИЦА Лу 13:19 упоредити са зрном г.

ГОРЧИНА Псл 14:10 Срце зна своју г.

ГОСПОД Мт 7:22 Г., Г., зар нисмо пророковали

Мт 22:44 Јехова је рекао мом Г.

1Ко 7:39 слободна је да се уда, али само у Г.

1Ко 8:5 има много богова и много г.

ГОСПОДАР Пз 10:17 Јехова, Г. над господарима

Мт 6:24 Нико не може робовати двојици г.

Мт 9:38 молите Г. жетве да пошаље раднике

Ри 14:4 Његов г. одлучује да ли ће он стајати

Ко 4:1 и ви имате Г. на небу

ГОСПОДАРИТИ Пст 3:16 муж ће г. над тобом

ГОСТ Пс 15:1 ко може бити г. у твом шатору?

ГОСТОЉУБИВ Ри 12:13 Будите г.

ГОСТОЉУБИВО 8Пе 4:9 Г. примате без гунђања

3Јв 8 дужни да такву браћу примемо г.

ГОСТОЉУБИВОСТ Јев 13:2 Не занемаривати г.

Ти 1:7, 8 надгледник треба да буде г.

ГРАД Јев 11:10 г. који има праве темеље

ГРАДИТЕЉ Псл 8:30 уз њега као вешт г.

ГРАДИТИ Пс 127:1 Ако Јехова не г. кућу

Ис 65:21 г. куће и живеће у њима

Лу 17:28 у Лотовим данима садили и г.

1Ко 3:10 нека свако пази како г.

ГРАДОВИ

Лу 4:43 другим г. објавити добру вест

ГРАДОВИ УТОЧИШТА

Бр 35:11 погодни да буду г.

ИН 20:2 Одредите себи г.

ГРАЂАНСТВО Фп 3:20 наше г. је на небесима

ГРАЂЕВИНА 2Ко 5:1 добити вечну г. на небу

ГРАЂЕВИНЕ Дел 7:48 Свевишњи не пребива у г.

ГРАНИЦА Пс 119:96 твоје заповести немају г.

ГРАНИЦЕ

1Со 4:6 не прелазити г. онога што је морално

ГРЕСИ Ис 1:18 Иако су ваши г. као скерлет

Ис 38:17 Бацно си моје г. себи иза леђа

Ис 53:5 сломљен за наше г.

Ис 53:12 Понео је г. многих

Дел 3:19 да би вам г. били избрисани

Ри 3:25 опраштао г. почињене у прошлости

1Ти 5:24 г. других се открију касније

Ја 5:15 ако је почињо г., биће му опрштено

ГРЕХ Пст 4:7 г. вреба на твојим вратима

Пс 32:1 Срећан је човек коме је г. покривен

Пс 38:18 мучио ме је мој г.

Јер 31:34 више се нећу сећати њиховог г.

Мт 18:15 Ако твој брат почини г.

Мр 3:29 хули на свети дух, заувек крив за г.

Јв 1:29 Јагње Божје односи г. света

Ри 5:12 преко једног човека г. ушао у свет

Ри 6:14 г. не сме да влада над вама

Ри 6:23 плата за г. је смрт

Ја 4:17 зна исправно, а не чини, то му је г.

1Јв 1:7 крв Исуса чисти од сваког г.

1Јв 2:1 ако неко почини г., имамо помоћника

1Јв 3:6 остаје у јединству с њим, не чини г.

1Јв 5:17 Свака неправедност је г.

ГРЕШИТИ 1Кр 8:46 нема човека који не г.

Јзк 33:14 кад зао престане да г.

Ја 3:2 сви често г.

ГРЕШНИК

Лу 15:7 на небу радост због г. који се каје

Лу 18:13 Боже, буди милостив мени г.

ГРЕШНИЦИ

Пс 1:5 г. неће остати међу праведницима

Јв 9:31 Знамо да Бог не слушава г.

Ри 5:8 док смо још били г., Христ умро

ГРМ Дел 7:30 у ватри која је пламтела у г.

ГРНЧАР Ис 64:8 Ми смо глина, а ти си наш Г.

Ри 9:21 Зар г. нема власт

ГРОБ Јов 14:13 О, кад би ме у г. склонио

Про 9:10 нема ни рада, ни мудрости у г.

Ос 13:14 откупити свој народ из власти г.

Дел 2:31 он неће бити остављен у г.

От 1:18 имам кључеве од смрти и г.

От 20:13 Смрт и г. су предали мртве

ГРОБОВИ Јв 5:28 кад ће сви који су у г. чути

ГРУДИ Псл 5:19 Нека те њене г. опијају

ГУБА Лу 5:12 човек који је био пун г.

ГУБАВ Бр 12:10 Марија је постала г.

ГУБАВАЦ Ле 13:45 Нека г. виче: Нечист, нечист!

ГУЊЊАЊЕ Фл 2:14 Све радите без г.

ГУЊЊАТИ Бр 14:27 Докле ће г. против мене?

1Ко 10:10 не г., као што су неки г.

Д

ДА Мт 5:37 кад кажете: **Д.** нека то значи **Д.**

ДАВАЊЕ

Дел 20:35 Више усређује **д.** него примање

ДАВИД 1Са 16:13 Самуило помазао **Д.**

Лу 1:32 престо његовог оца **Д.**

Дел 2:34 **Д.** није узашао на небо

ДАЛЕКО Дел 17:27 он није **д.** ни од кога од нас

ДАН Пс 84:10 **д.** у двориштима твог дома

Јзк 4:6 Нека буде **д.** за годину

Мт 24:36 Нико не зна кад ће доћи тај **д.** и час

2Пе 3:8 један **д.** као хиљаду година

ДАР Пс 127:3 деца су **д.** од Јехове

Ри 6:23 Божи **д.** је вечни живот

1Ко 7:7 свако има свој **д.** од Бога

Еф 4:8 одвео заробљенике и дао људе на **д.**

Ја 1:17 Сваки добар **д.** долази одозго

ДАРОВИ Ри 12:6 имамо различите **д.**

ДАТИ Мт 22:21 **Д.** цару царев, а Богу Божи

Ри 6:13 **д.** себе Богу као они који су оживели

2Пе 3:14 **д.** све од себе да вас нађе чисте

ДАТО Лу 12:48 много **д.**, много ће се и тражити

ДАХ Пст 2:7 удахнуо му у ноздрве **д.** живота

ДВАНАЕСТОРИЦА

Мр 3:14 **д.** назвао апостолима

ДВОЈИЦА Лу 10:1 70 ученика послао по **д.**

ДВОРАНИН

Дел 8:27 срео једног Етиопљанина, **д.**

ДЕВИЦЕ

Мт 25:1 Краљевство упореди с десет **д.**

ДЕВОЈЧИЦА 2Кр 5:2 заробили једну **д.**

Мр 5:42 **Д.** је одмах устала и почела да хода

ДЕДЕ И БАКЕ 1Ти 5:4 да се одуже **д.**

ДЕЛА Пс 104:24 Како је много твојих **д.**, Јехова!

Јв 14:12 Чиниће и већа **д.**

Јев 9:14 очистити нашу савест од мртвих **д.**

2Пе 3:11 Нека ваша **д.** буду света

ДЕЛИМИЧНО 1Ко 13:9 наше знање је **д.**

ДЕЛИТИ Ри 12:13 **Д.** према њиховим потребама

ДЕМОН Дел 16:16 у којој је био дух, гатарски **д.**

1Ко 10:21 пити из **д.** чаше

ДЕМОНИ 1Ко 10:20 идолопоклонци жртвују **д.**

Ја 2:19 **д.** верују и дрхте од страха

ДЕНАР Лу 7:41 Један му је дуговао 500 **д.**

ДЕСЕТ Пст 18:32 Нећу га уништити због тих **д.**

ДЕСЕТАК Мал 3:10 Донесите све **д.** у складиште

ДЕСЕТ ЗАПОВЕСТИ Из 34:28 Бог је написао **Д.**

ДЕСЕТИНА

Не 10:38 Левити доносе десети део од **д.**

ДЕСНИЦА

Ис 41:10 подржаћу те праведном **д.**

ДЕТЕ

Су 13:8 нека нас поучи како да поступамо с **д.**

Псл 22:6 Одгајај **д.** којим путем да иде

Јер 1:7 Не говори: Још сам **д.**

Лу 9:47 позвао **д.**, поставио га поред себе

1Ко 13:11 развишљао као **д.**, расуђивао као **д.**

ДЕТИШТВО

2Ти 3:15 од раног **д.** познајеш списе

ДЕЦА Пз 31:12 Сакупите народ, **д.**

Пс 8:2 Речима из уста **д.**

Мт 11:16 полуп **д.** која седе на трговима

Мт 18:3 ако не постанете као **д.**

Мт 19:14 Пустите **д.** Не браните им

Лу 10:21 открио онима који су као мала **д.**

Ри 8:21 славну слободу Божије **д.**

1Ко 7:14 Иначе би њихова **д.** била нечиста

1Ко 14:20 што се тиче зла, будите мала **д.**

2Ко 12:14 **д.** да стичу имовину родитељима

Еф 6:1 **Д.**, слушајте своје родитеље

1Јв 3:2 сада смо Божија **д.**

ДЕЧАК Ис 11:6 мали **д.** ће их водити

ДИВИТИ СЕ Пс 27:4 **д.** се његовом храму

ДИВНО Пс 139:14 што сам тако **д.** створен

Пс 147:1 То је **д.**, јер је достојан сваке хвале

ДИНА Пст 34:1 **Д.** је имала обичај да посећује

ДИРАТИ Дел 5:38 Не **д.** те људе

ДИСАТИ Пс 150:6 Све што **д.** нека хвали Јах!

ДЛАКА Лу 21:18 ни **д.** с главе неће вам пасти

ДОБАР Псл 11:17 **Д.** човек чини себи добро

Псл 31:29 много **д.** жена, ти их све надмашујеш

Мт 16:22 Буди **д.** према себи, Господе

Ри 5:7 за **д.** човека неко одважио да умре

ДОБИТАК

Псл 15:27 стиче неправедан **д.**, невоља

Про 5:10 никад му није доста **д.**

Фл 3:7 **д.** сад сматрам безвредним

ДОБРА ВЕСТ Ис 52:7 ноге онога који доноси **д.**

Мт 24:14 **д.** о Краљевству проповедаће се

Лу 4:43 морам објавити **д.**, ради тога послат

Ри 1:16 не стидим се **д.**

1Ко 9:16 тешко мени ако не објављујем **д.**!

1Ко 9:23 све чиним ради **д.**

ДОБРО

Пст 1:31 све што је створио било је веома **д.**

Пст 3:5 као Бог, знати шта је **д.**, а шта зло

Пз 8:16 да би вам на крају било **д.**

Пз 10:13 извршаваш заповести за твоје **д.**

Псл 3:27 Не ускрати **д.** којима је потребно

Ис 48:17 који те учи за твоје **д.**

Ри 7:19 не чиним **д.**, које желим

1Ко 7:35 говорим за ваше **д.**

Га 6:10 чинимо **д.** свима

ДОБРОВОЉНО 1Ле 29:17 **д.** принео све ово

ДОБРОТА Псл 31:26 на језику јој је закон **д.**

ДОВРШИТИ Дел 20:24 да **д.** своју трку и службу

ДОГОВОР

Псл 15:22 Намере пропадају кад нема **д.**

1Ко 7:5 нека то буде по **д.** и на неко време

ДОЗВОЛИТИ Га 5:25 **д.** духу да нас води

ДОЗВОЉЕНО

1Ко 6:12 Све је **д.**, није све корисно

ДОКАЗ Дел 17:31 ускрсноу из мртвих, пружио д.

Ри 8:23 примили смо д. свог наследства

ДОКАЗИ Дел 17:2 износећи д. из Писма

ДОКАЗИВАТИ Дел 17:3 објашњавао им је и д.

ДОКЛЕ 1Кр 18:21 Д. ћете бити неодлучни?

ДОМ 2Са 7:13 д. који ће носити моје име

Пс 27:4 да живим у Јеховином д.

Пс 101:2 Живећу чистог срца и у свом д.

Ис 56:7 зваће се д. молитве за све народе

Лу 2:49 морам бити у д. свог Оца

Јв 2:16 Престаните да тргујете у д. мог Оца!

Јв 14:2 У д. мог Оца има много станова

Јев 3:4 сваки д. је неко саградио

ДОПРИНОСИТИ Ри 14:19 трудимо се да д. миру

ДОРКА Дел 9:36 ученица по имену Тавита, Д.

ДОСЕЉЕНИЦИ Бр 9:14 исте одредбе и за д.

ДОСТОЈАН Мт 10:11 потражите ко је у њему д.

Мт 10:37 воли више него мене, није ме д.

Лу 15:19 Нисам више д. да се зovem сином

Дел 5:41 радујући се што су били д. да поднесу

Дел 13:46 нисте д. вечног живота

2Со 1:5 проглашени д. Божјег Краљевства

Јев 11:38 Свет их није био д.

От 4:11 Јехова, д. си да примиш славу

ДОСТОЈАНСТВО Псл 5:9 да не би изгубио д.

ДОСТОЈНО Еф 4:1 да живите д. позива

Фп 1:27 живите д. добре вести о Христу

Ко 1:10 живели д. Јехове и тако му угодили

ДОТАЋИ

Псл 6:29 ко год је д. неће проћи некажњено

Мт 8:3 д. га и рекао: Хоћу. Очисти се

ДОТИЦАТИ Ис 52:11 не д. ништа нечисто!

2Ко 6:17 не д. више ништа нечисто

ДОЋИ Ис 55:1 који сте жедни, д. да пијете воду!

От 22:17 Ко год чује, нека каже: Д.!

ДОШЉАК

Из 22:21 Немој бити неправедан према д.

ДОШЉАЦИ Пз 10:19 треба да волите д.

ДРАГ Да 9:23 јер си веома д. Богу

ДРАГО

Јзк 18:32 Није ми нимало д. да било ко умре

ДРАГОВОЉНО Еф 6:7 Робујте д., као Јехови

1Пе 5:2 брините о Божјем стаду д.

ДРАГОЦЕН 1Пе 1:19 Христовом д. крвљу

ДРАХМА Лу 15:8 има десет д. па изгуби једну

ДРВА Псл 26:20 Кад нестане д., ватра се гаси

ДРВЕЋЕ

Јзк 47:12 Дуж обала реке разноврсно д.

От 22:14 Они смеју да једу с д. живота

ДРВО Пст 2:9 д. познавања добра и зла

Пст 2:9 д. живота усред врта

Пс 1:3 Он је као д. посађено крај вода

Да 4:14 Посеците д. и одсеците му гране

От 2:7 даћу да једе с д. живота

ДРЖАТИ СЕ Пз 10:20 Јехове се д.

ИН 23:8 чврсто се д. Јехове

Мт 28:20 учећи их да се д. свега

Јв 14:15 Ако не волите, д. се мојих заповести

Ри 12:9 чврсто се д. онога што је добро

Фп 2:16 чврсто се д. речи живота

ДРСКО Пз 17:12 Ако се неко буде д. понашао

1Са 15:23 д. понашање је исто што и враћање

ДРУГА СМРТ От 2:11 д. неће наудити

От 20:6 Над њима д. нема власти

От 20:14 ватрено језеро представља д.

ДРУГЕ ОВЦЕ

Јв 10:16 Имам и д., нису из овог тора

ДРУЖИТИ СЕ 1Ко 5:9 да се не д. с блудницима

2Со 3:14 немојте се више д. с њим

ДРУШТВО

1Ко 15:33 Лоше д. квари добре навике

ДРХТАЊЕ

Фп 2:12 радите на спасењу са страхом и д.

ДУБИНА Ри 11:33 О д. Божјег богатства

1Ко 2:10 дух истражује чак и Божје д.

Еф 3:18 разумети шта је д. истине

ДУГА Пст 9:13 д. као знак савеза

ДУГОВИ Мт 6:12 опрости нам наше д.

ДУЖАН Ри 13:8 никоме д., осим да волите

1Јв 3:16 д. да дамо живот за браћу

ДУЖНИК Ри 1:14 Д. сам и мудрима и неукима

ДУЖНОСТ 1Ко 7:3 Муж извршава брачну д.

ДУХ Бр 11:25 узео нешто д. који је био на њему

1Са 16:13 Јеховин д. је дошао на Давида

2Са 23:2 Јеховин д. је говорио преко мене

Пс 51:10 стави у мене нов д., постојан д.

Пс 51:17 Жртва угодна Богу, скрушен д.

Пс 104:29 Ако им узмеш д., умру

Пс 104:30 Кад пошалељ свој д., настаје живот

Пс 146:4 д. изађе из њега, он се враћа у прах

Про 12:7 д. се враћа Богу, који га је дао

Ис 61:1 Д. Јехове на мени је

Јл 2:28 излићу свој д. на све врсте људи

За 4:6 Не силом, већ мојим д.

Мт 3:16 Божји д. силази као голуб

Мт 12:31 хула на д. неће се опростити

Мт 26:41 Д. је срчан, али је тело слабо

Лу 23:46 у твоје руке поверавам свој д.

Јв 4:24 Бог је Д., служити му д.

Јв 16:13 д. истине ће вас водити

Ри 8:16 Тај д. сведочи с нашим д.

Ри 8:26 д. се заузима за нас

2Ко 3:17 Јехова је Д.

Га 5:16 живите по д.

Га 5:22 плодови д. су: љубав

Га 6:8 ко сеје у д., од д. ће поњети

1Пе 3:18 враћен у живот у д.

ДУХОВАН Мт 5:3 свесни својих д. потреба

Ри 1:11 да бих вам дао неки д. дар

1Ко 2:15 д. човек исправно просућује

1Ко 15:44 ускрсава д. тело

Еф 6:12 боримо се против злих д. сила

ДУХОВИ Пз 18:11 ни ко би призивао д.

ДУША Бр 31:28 једну д. од девојака и од

Јзк 18:4 Д. која греша, она ће умрети.

Мт 22:37 Воли Јехову свом својом д.

Еф 6:6 целом д. раде што је по Божјој вољи

Ко 3:23 Шта год да радите, радите целом д.

Ђ

ЂАВО Мт 25:41 вечну ватру намењену Ђ.

Лу 4:6 Ђ. рекао: власт је мени предата

Лу 8:12 Ђ. узима реч из њиховог срца

Јв 8:44 Ваш отац је Ђ.

Еф 4:27 Не дајте Ђ. прилику

Еф 6:11 да се одупрете Ђ. сплеткама

Ја 4:7 супротставите се Ђ. и побећи ће
 1Пе 5:8 Ђ. иде унаоколо као ричући лав
 1Јв 3:8 да уништи Ђ. дела
 От 12:12 Тешко вама, јер је Ђ. сишао
 От 20:10 Ђ. је био бачен у ватрено језеро

Е

ЕВНУСИ

Ис 56:4 Е. бирају оно што је мени по вољи
ЕВОДИЈА Фп 4:2 Подстичем Е. и Синтихију
ЕГИПАТ Мт 2:15 Из Е. сам позвао свог сина
ЕДЕН Пст 2:8 Бог засадио врт у Е.
ЕНОХ Пст 5:24 Е. је живео по Божјој вољи
ЕПИЛЕПТИЧАРИ
 Мт 4:24 е. и парализоване излечио
ЕФЕС 1Ко 15:32 борио са зверима у Е.

Ж

ЖАЛИТИ 1Ко 15:19 од свих нас треба највише ж.

ЖАЛИТИ СЕ Ју 16 који приговарају, ж. се

ЖАЛОСТ

2Ко 2:7 да га не би сломила превелика ж.

ЖАЛОСТАН Пс 38:6 по цео дан ж. ходам

ЖАЛОСТИТИ Пс 78:41 ж. Израеловог Бога
 Еф 4:30 не ж. Божији свети дух

ЖАРКО Ри 1:15 ж. желим да објавим добру вест

ЖЕДАН Ис 49:10 Неће бити ж.

Ис 55:1 Сви ви који сте ж., дођите
 Јв 7:37 Ако је неко ж., нека дође код мене

ЖЕЛЕТИ Пс 37:4 он ће ти дати што ти срце ж.

Пс 145:16 живим живим бићима дајеш што ж.
 Ри 7:18 ж. да чиним добро, али нисам у стању
 Еф 1:5 тако ж. и било му је по вољи
 2Ти 4:3 говориће им оно што ж. да чују

ЖЕЉА

1Ле 28:9 Бог разабире сваку помисао и ж.
 Пс 51:12 пробуди у мени ж. да будем послушан

Фп 2:13 он вам даје и ж. и снагу
 Ја 1:14 свакога искушава његова ж.
 1Пе 2:2 развијајте ж. за млеком Божије речи
 1Јв 2:16 ж. тела и ж. очију

ЖЕЉЕ Ри 16:18 робују својим ж.

Га 5:16 па нећете удовољавати ж. тела
 Еф 2:3 некада живели по ж. тела
 Фп 3:19 бог су им ж. тела

2Ти 2:22 бежи од младалачких ж.

1Пе 2:11 да се одупирете ж. тела

ЖЕНА Пст 2:24 прионуће уз своју ж.

Пст 3:15 непријатељство између тебе и ж.
 Псл 5:18 радуј се са ж. своје младости
 Псл 12:4 Врсна ж. је круна свом мужу
 Псл 18:22 нашао добру ж., Јеховина наклоност
 Псл 21:19 него са свадљивом ж.
 Псл 31:10 Ко ће наћи добру ж.? Она вреди
 Про 7:26 од смрти је гора ж. која је
 Про 9:9 Уживај у животу са ж. коју волиш
 Мал 2:15 не будите неверни ж. своје младости
 1Ко 7:2 нека сваки мушкарац има своју ж.
 От 12:1 ж. која је била одевена у сунце

ЖЕНЕ Пз 31:12 Сакупите народ, мушкарце, ж.

1Кр 11:3 имао 700 ж. и 300 иноча
 Псл 31:3 Немој трошити своју снагу на ж.
 Еф 5:22 Ж. нека буду подложне мужевима
 Еф 5:28 воле своје ж. као своје тело

ЖЕНИТИ СЕ Мт 19:12 нису у стању да се ж.

Мт 22:30 након ускрсења неће се ж.

Мт 24:38 пре Потопа, ж. се и удавали

ЖЕТВА

Мт 9:37 Ж. је велика, а радника је мало

ЖЕТИ

Про 11:4 ко гледа на облаке, никад неће ж.

2Ко 9:6 ко оскудно сеје, оскудно ће ж.

ЖИВ Да 6:26 он је ж. Бог

Лу 20:38 Он није Бог мртвих, него ж.

Јев 4:12 Божја реч је ж. и делотворна

ЖИВЕТИ Ми 6:8 скроман и ж. по вољи свог Бога

2Ко 5:15 који ж. не ж. више за себе

1Пе 2:12 Узорно ж. међу људима из света

ЖИВОТ Пз 30:19 да изаберете ж. или смрт

Јов 14:14 може ли се човек вратити у ж.?

Пс 36:9 Ти си извор ж.

Лу 9:24 ко хоће да спасе свој ж., изгубиће га

Јв 5:26 Отац има ж. у себи

Јв 11:25 Ја сам ускрсење и ж.

Дел 20:24 ни најмање не марим за свој ж.

1Пе 3:18 враћен у ж. у духу

ЖИВОТИЊА

Ле 18:23 Не смеш имати односе са ж.

ЖИВОТИЊЕ

Пст 7:2 Од чистих ж. узми по седморо

Псл 12:10 Праведник се брине и за своје ж.

Про 3:19 какав је крај људима, такав је и ж.

Ос 2:18 савез с дивљим ж.

ЖИГ От 13:17 осим онога ко има ж.

ЖРЕБ Пс 22:18 бацају ж. за моју одећу

ЖРТВА 1Са 15:22 послушност је боља од ж.

Пс 51:17 Ж. угодна Богу, скрушен дух

Псл 15:8 Ж. злих је одвратна Јехови

Ос 6:6 мени је мила верна љубав, а не ж.

Ри 12:1 да своје тело дате као живу ж.

Јев 13:15 приносимо Богу ж. хвале

ЖРТВЕ Ле 7:37 ж. паљеницама, ж. за грех

2Са 24:24 ж. које ме ништа не коштају

Пс 40:6 Ж. и приносе ниси желео

Ис 1:11 Сит сам ж. паљеница

З

ЗАБАВЕ Ри 13:13 без разузданих з. и пијанки

Га 5:21 опијање, разуздане з.

ЗАБАВНО Псл 10:23 з. да чини срамна дела

ЗАБОРАВИТИ Пз 4:23 Пазите да не з. савез

Пс 119:141 нисам з. твоје заповести

Ис 49:15 Може ли жена з. своје одојче?

Фл 3:13 з. оно што је иза мене

Јев 6:10 Бог није неправедан да з. ваша дела

ЗАБРИНУТО Про 7:3 лице з., срце постаје боље

ЗАВАРАВАТИ СЕ Га 6:7 Не з. се: Бог се не може

ЗАВЕЗАТИ Пз 25:4 Не з. уста бику

ЗАВЕСТИ Псл 7:21 З. га је уверљивим речима

Мт 24:24 да би, ако је могуће, з. и изабране

ЗАВЕТОВАТИ СЕ Пз 23:21 Ако се з. Јехови

Су 11:30 Јефтај се з. Јехови

ЗАВИДЕТИ

Пс 37:1 немој з. онима који чине неправду

Пс 7:3 почео да з. надменим, злим људима

Пс 106:16 Народ је почео да з. Мојсију

1Ко 13:4 Љубав не з.

ЗАВИРИТИ 1Пе 1:12 У то и анђели желе да з.

ЗАВИСИТИ

Ри 12:18 колико од вас з., будите у миру

ЗАВИТИ

Ис 61:1 да з. ране онима сломљеног срца

ЗАДОВОЉАН Фл 4:11 научио сам да будем з.

1Ти 6:8 имамо храну и одећу будимо з.

ЗАДОВОЉСТВА Лу 8:14 заокупљени з.

ЗАДРЖАВАТИ 2Со 2:6 Сада знате шта га з.

ЗАЈАМ

Псл 22:7 ко узима з. роб је оном ко даје з.

ЗАКАСНИТИ Ис 46:13 спасење неће з.

Авк 2:3 визија неће з.!

ЗАКЛИЊАТИ СЕ Пст 22:16 З. се самим собом

ЗАКЛОН 2Ко 12:9 Христова сила попут з.

ЗАКЉУЧАК Про 12:13 З. свега што си чуо

ЗАКОН Пс 19:7 Јеховин з. је савршен

Пс 40:8 твој з. је дубоко у мени

Пс 94:20 стварају неприлике служећи се з.

Пс 119:97 Како волим твој з.!

Јер 31:33 Ставићу свој з. у њих

Авк 1:4 з. губи снагу и правда не побеђује

Ри 7:22 заиста уживам у Божјем з.

Ри 10:4 Христ је свршетак З.

Ри 13:8 ко воли ближњег, испунио је з.

Га 3:24 З. старатељ који је водио до Христа

Га 6:2 испунити Христов з.

Ја 2:8 држите се краљевског з.

ЗАКОНОДАВАЦ Ја 4:12 само један З. и Судија

ЗАКОНСКИ

Фл 1:7 з. потврђивати право проповедања

ЗАКХЕЈ Лу 19:2 З., главни порезник

ЗАЛИТИ 1Ко 3:6 Ја сам посадио, Аполо је з.

ЗАМЕНА

Мт 16:26 шта човек може дати у з. за живот?

ЗАМЕТАК Пс 139:16 док сам још био з.

ЗАМИСАО От 17:17 ставио у срце његову з.

ЗАМКА

Пс 91:3 Он ће те избавити из птичарева з.

Псл 29:25 Страх од човека је з.

Лу 21:34, 35 да вас тај дан не изненади као з.

ЗАМОЛИТИ

Мт 6:8 зна шта вам треба пре него што з.

Јв 14:13 шта год з. у моје име, учинићу

ЗАМОРНО Мал 1:13 Још кажете: Како је то з.!

ЗАМРАЧЕН Еф 4:18 Њима је ум з.

ЗАНЕМАРИТИ 1Ти 4:14 Не з. дар који је у теби

1Пе 4:7 не з. молитву

ЗАО Пс 37:9 з. ће бити уништени

Пс 37:10 з. више неће бити

Псл 15:8 Жртва з. је одвратна Јехови

Псл 15:29 Јехова је далеко од з.

Псл 29:2 кад з. човек влада, народ уздише

Ис 26:10 и ако се з. укаже милост, неће научити

Ис 57:21 Нема мира з.

ЗАОКУПЉЕН Лу 10:40 Марта з. послуживањем

1Ко 15:58 з. Господовим делом

ЗАОКУПЉЕНО Лу 21:34 да вам срце не буде з.

ЗАПЕЧАЋЕН Да 12:9 ове речи треба да буду з.

ЗАПОВЕСТ Мр 12:31 Нема веће з. од ових

Јв 13:34 нову з.: Волите једни друге

ЗАПОВЕСТИ

Мт 22:40 На двома з. темељи се Закон

Мр 12:28 Која је прва од свих з.?

ЗАПРЕТИТИ

Дел 4:17 з. да више ником не говоре

ЗАСЛЕПИТИ 2Ко 4:4 бог овог света з. ум

ЗАСЛУЖИТИ Лу 17:10 Ми не з. хвалу

ЗАТВОР Мт 25:36 био сам у з. и посетили сте ме

Дел 5:18 Ухапсили апостоле и бацили у з.

Дел 5:19 анђеоло је отворио з. врата

Дел 12:5 Петар био у з., скупштина се молила

Јев 13:3 Мислите на оне који су у з.

От 2:10 Ђаво ће неке од вас бацати у з.

ЗАУВЕК

Пс 37:29 Праведници з. живети на земљи

Про 3:14 све што прави Бог чини трајаће з.

1Пе 1:25 Јеховина реч остаје з.

ЗАУЗИМАТИ СЕ Ри 8:26 дух се з. за нас

Ри 8:34 Христ Исус се з. за нас

ЗАХАРИЈА (1) Лу 11:51 до крви З., који је убијен

ЗАХАРИЈА (2) Јзд 5:1 пророци Агеј и З.

ЗАХАРИЈА (3) Лу 1:5 свештеник који се звао З.

ЗАХВАЉАН Ко 3:15 И будите з.

1Ти 1:12 З. сам Христу Исусу

ЗАХВАЛЕ Пс 95:2 Дођимо са з.

ЗАХВАЛИТИ

Дел 28:15 Павле их угледао и з. Богу

ЗАХВАЉИВАТИ Пс 92:1 Добро је з. теби, Јехова

1Ко 1:4 Увек з. Богу за вас

Еф 5:20 за све з. Богу

ЗАШТИТА Про 7:12 мудрост је з., а и новац

Фл 3:1 пишем једно те исто, вама као з.

ЗВЕЗДЕ Пс 147:4 Он зове по имену све з.

Мт 24:29 Одмах после невоље, з. ће падати

От 2:1 седам з. у десној руци

ЗВЕРИ Ле 26:6 Уклонићу из земље опасне з.

Јзк 34:25 уклонићу из земље све опасне з.

Да 7:3 четири огромне з. изашле су из мора

ЗГАЖЕН Ис 42:3 З. трску неће сломити

ЗГРЕШИТИ

Пст 39:9 учиним велико зло и з. Богу?

2Са 12:13 Давид рекао: З. сам Јехови

Ри 3:23 сви су з. и не достижу Божју славу

ЗЕВС

Дел 14:12 Варнаву назвали З., Јавла Хермес

ЗЕМЉА

Пст 1:28 напуните з. и подложите је себи

Из 9:29 з. припада Јехови

Јов 38:4 Где си био кад сам утемељио з.?

Пс 37:11 кротки ће поседовати з.

Пс 37:29 Праведници ће поседовати з.

Пс 104:5 з. се неће померити са свог места

Пс 115:16 з. је дао људима

Псл 2:21 само ће праведни живети на з.

Ис 45:18 з. обликовао тако да се на њој живи

Ис 66:8 Може ли се з. родити у један дан?

Мт 5:5 кротки ће наследити з.

Мт 13:23 семе посејано на добру з.

ЗЕМЉОТРЕС

Дел 16:26 Одједном настао снажан з.

ЗЕМЉОТРЕСИ Лу 21:11 Биће снажних з.

ЗЕНИЦА Пс 17:8 Чувај ме као з. свог ока

За 2:8 дира з. мог ока

ЗИД Да 5:5 прсти пишу по з. краљевог двора
ЗИДИНЕ ИН 6:5 градске з. до темеља срушити
 Јзк 38:11 живе без заштитних з., врата
 Јл 2:7 пењу се на з. као војници

ЗЛАТАН

Да 3:1 Навуходоносор је направио з. кип
ЗЛАТО Јзк 7:19 ни з. неће моћи да их спасе
ЗЛИ 1Јв 5:19 цео свет је под влашћу З.

ЗЛО Пст 3:5 као Бог знати шта је добро, а шта з.
 Пс 23:4 не бојим се з., јер ти си са мном
 Ис 5:20 Тешко онима који кажу да је з. добро
 Ис 11:9 Више се неће чинити з. нити штета
 Ри 7:19 чиним з., које не желим
 Ри 12:17 Никоме не враћајте з. за з.
 1Со 5:22 Клоните се свега што је з.

ЗЛОУПОТРЕБИТИ

1Ко 9:18 не бих з. право које имам
ЗМАЈ От 12:9 збачен велики з., прамија

ЗМИЈА Пст 3:4 На то је з. рекла жени
 Јв 3:14 Мојсије подигао з. на стуб

ЗНАК Јзк 9:4 стави з. на чело људима
 Мт 24:3 шта ће бити з. твоје присутности
 Мт 24:30 на небу појавити з. Сина човећег

ЗНАКОВИ

Бр 23:23 нема злослутних з. против Јакова
 Лу 21:25 биће з. на сунцу, месецу
 2Со 2:9 лажним з. и чудима

ЗНАЊЕ Псл 1:7 Страхопоштовање је почетак з.
 Псл 2:10 твоја душа заволи з.

Псл 24:5 ко стиче з. увећава своју моћ
 Ис 5:13 отићи у изгнанство, јер нема з.
 Ис 11:9 земља ће бити пуна з. о Јехови
 Да 12:4 право з. ће се умножити
 Ос 4:6 Пошто си ти одбадио з.

Мал 2:7 свештеникове усне да чувају з.
 Лу 11:52 узели сте клуч з.

1Ко 8:1 з. води до надмености

ЗНАТИ Из 7:5 Египћани ће з. ко је Јехова

ЗОРА Ис 14:12 С неба си пао, з. сине

ЗРЕЛОСТ Јев 6:1 напредујемо према з.

ЗРЕО 1Ко 14:20 Размишљајте као з. људи

Га 6:1 ви који сте духовно з.

Јев 5:14 за з. људе, коришћењем увежбали

И

ИГРАТИ Су 11:34 изашла његова ћерка и.

ИДОЛИ Пс 115:4 Њихови и. су од сребра и злата
 1Јв 5:21 чувајте се и.

ИДОЛОПОКЛОНИЦИ

1Ко 6:9 и. неће наследити Краљевство

ИДОЛОПОКЛОНСТВО 1Ко 10:14 бежите од и.

ИЗАБРАН Мт 24:22 због и. скратиће се ти дани
 Мт 24:31 анђели ће сакупити његове и.

ИЗАБРАТИ Пз 30:19 И. живот и живите
 ИН 24:15 и. данас коме ћете служити
 Дел 9:15 јер сам и. тог човека

ИЗАТИ Ис 52:11 и. одатле, не дотичите нечисто!
 От 18:4 И. из ње, народе мој

ИЗБАВИТИ

2Пе 2:9 Јехова зна да људе и. из кушње

ИЗБАВЉЕЊЕ Јес 4:14 помоћ и. с друге стране
 Лу 21:28 приближава се ваше и.

ИЗБЕГАВАТИ

Ис 53:3 Људи су га презирали и и.
ИЗБОР Ри 9:11 и. зависи од онога који позива
ИЗБРИСАН Дел 3:19 да би вам греси били и.
ИЗВАН 1Ко 5:13 Бог суди онима који су и. ње
ИЗВИДЕТИ

Бр 14:36 и. земљу, навели народ да гунђа
ИЗВОР Пс 36:9 Ти си и. живота

Јер 2:13 оставили су мене, и. живе воде

ИЗВРТАТИ 2Ко 4:2 не и. Божју реч

ИЗГЛЕДАТИ

1Са 16:7 Не обазирати се на то како и.

ИЗГОВОР Јв 15:22 сада немају и. за свој грех
 Ри 1:20 Зато ти људи немају и.

Ју 4 и. за бесрамна дела

ИЗГРАЂИВАЊЕ 1Ко 14:26 све за међусобно и.

ИЗГРАЂИВАТИ 1Ко 8:1 љубав и.

ИЗГУБЉЕН Пс 119:176 Лутам као и. овца

Лу 15:24 син ми је био и. и нађен је

ИЗДАТИ Мт 26:21 један од вас ће ме и.

ИЗЈЕДНАЧАВАЊЕ 2Ко 8:14 у циљу и.

ИЗЛАЗ

1Ко 10:13 кад дође искушење, створити и.

ИЗЛЕЧЕН Дел 5:16 и сви су били и.

ИЗЛЕЧИТИ Лу 4:23 Лекару, и. сам себе!

Лу 9:11 и. болесне

ИЗЛИВАТИ Пс 62:8 Пред њим и. своје срце

ИЗМАГЛИЦА

Ја 4:14 попут и. се накратко појави

ИЗМЕРЕН

Да 5:27 и. и нашао си се исувише лаган

ИЗМЕТ Пз 23:13 ископа рупу и затрпа свој и.

ИЗНЕНАДИТИ

Лу 21:34 да вас тај дан не затекне и и.

ИЗРАЕЛ Пст 35:10 име ће ти бити И.

Пс 135:4 изабрао И. за своје власништво

Га 6:16 Они су И. Божји

ИЛИЈА Ја 5:17 И. је био обичан човек као и ми

ИЛИЈЕ 1Са 1:3 два И. сина свештеници

ИМЕ Пст 11:4 да бисмо себи стекли славно и.

Из 3:13 а они ме упитају: Како му је и.?

Из 3:15 Јехова, то је моје и. довека

Из 9:16 да се моје и. објави по целој земљи

Из 20:7 Не спомињи и. на недостојан начин

1Са 17:45 ја на тебе идем у и. Јехове

1Ле 29:13 хвалимо твоје дивно и.

Пс 9:10 који знају твоје и. уздаће се у тебе

Пс 79:9 ради свог славног и.

Псл 18:10 Јеховино и. је јака кула

Псл 22:1 Боље је добро и. него богатство

Про 7:1 Боље је добро и. него добро уље

Јер 23:27 да наведу народ да заборави моје и.

Јзк 39:25 Ревно ћу бранити своје свето и.

Мал 1:11 моје и. биће велико међу народима

Мал 3:16 који размишљају о његовом и.

См 6:9 нека се свети твоје и.

Јв 7:29 јер сам дошао у његово и.

Јв 12:28 Оче, прослави своје и.

Јв 14:14 замолиће у моје и., ја ћу то чинити

Јв 17:26 Ја сам им објавио твоје и.

Дел 4:12 нема и. које може донети спасење

Дел 15:14 народ који ће носити његово и.

Ри 10:13 ко призове Јеховино и. биће спасен
Фп 2:9 и. које је изнад сваког другог и.

ИМЕТАК Псл 3:9 Исказуј част Јехови својим и.

ИМОВИНА Јев 10:34 кад су вам отимали и.

ИНОЧЕ 1Кр 11:3 700 жена и 300 и.

ИСАВ

Пст 25:34 И. презрео право прворођеног

Јев 12:16 не цени оно што је свето, попут И.

ИСАК Пст 22:9 Свезао је свог сина И.

ИСКОРИСТИТИ 2Ко 7:2 никога нисмо и.

ИСКРЕН Ри 12:9 Нека ваша љубав буде и.

ИСКРИВЉЕНО

Про 1:15 и. се не може исправити

ИСКУСИТИ

1Пе 2:3 и. сте колико је Господ добар

ИСКУШАВАТИ

Пз 13:3 Јехова Бог те и. да би знао

1Ко 10:9 И не и. Јехову

ИСКУШАТИ Мал 3:10 И. ме на тај начин

Дел 5:9 договорили да и. Јеховин дух

1Ти 3:10 прво их треба и. да ли су прикладни

ИСКУШЕЊЕ Мт 6:13 не дај да подлегнемо и.

Мт 26:41 молити се да не дођете у и.

1Ко 10:13 и. које је уобичајено за људе

ИСМЕВАТИ Га 6:7 Бог се не може и.

ИСПИТАН Ја 1:3 ваша вера, кад је тако и.

ИСПИТАТИ

Пс 26:2 И. ме, Јехова, прочисти ми срце

Пс 34:8 И. Јехову и уверите се да је добар

1Ко 11:28 свако себе и. да ли је достојан

Га 6:4 нека свако и. своје поступке

ИСПИТИВАТИ 2Ко 13:5 И. да ли сте у вери

1Јв 4:1 и. да ли такве изјаве потичу од Бога

ИСПИТ Псл 27:21 похвала је и. за човека

ИСПРАВЉАТИ (СЕ)

Пс 94:12 Срећан човек кога ти и.

2Ко 13:11 рађује се, и. се

ИСПРАВНО 2Ти 1:13 мерило буде и. учење

Ти 2:1 што је у складу са и. учењем

ИСПРАЗАН

Еф 4:17 воде њихова и. размишљања

ИСПРАЗНОСТ Про 1:2 И. над и.!

ИСПУНИТИ

Мт 5:17 не да обезвредим Закон, него да и.

ИСТИНА Пс 15:2 говори и. у свом срцу

Пс 119:160 Срж твоје речи је и.

Псл 23:23 Кулуј и. и немој да је продајеш

Јв 4:24 морају му служити духом и и.

Јв 8:32 упознаћете и. и и. ће вас ослободити

Јв 14:6 Ја сам пут, и. и живот

Јв 16:13 дух и. ће вам помоћи да разумете и.

Јв 17:17 Посвети их и., твоја реч је и.

Јв 18:38 Пилат му је рекао: Шта је и.?

2Ко 13:8 ништа не можемо учинити против и.

Еф 4:25 сви говорите и. један другом

2Пе 1:12 утврђени сте у и.

3Јв 4 да моја деца живе по и.

ИСТИЦАЊЕ 1Јв 2:16 и. свог иметка

ИСТОК

Ис 41:2 подигао онога који долази са и.

ИСТРАЖИВАТИ

Псл 25:2 краљевима је слава да и.

Дел 17:11 пажљиво и. Писмо

1Пе 1:10 марљиво испитивали и пажљиво и.

ИСТРАЖИТИ Пз 13:14 провери, темељно и.

ИСТРАЈАТИ Мт 24:13 ко и. до краја, тај спасен

ИСТРАЈНО Лу 8:15 и. доносе плод

ИСТРАЈНОСТ

Лу 21:19 Својом и. сачуваћете живот

Ри 5:3 невоља води до и.

Ја 1:4 допустите да и. доврши своје дело

Ја 5:11 Чули сте за Јовову и.

ИСУС Мт 1:21 ти му дај име И.

ИШЧЕКИВАЊЕ

Псл 13:12 Од предугог и. разболи се

Лу 3:15 Народ је био у и. и сви су се питали

Лу 21:26 губити свест од страха и и.

Ј

ЈАБУКЕ Псл 25:11 златне ј. у сребрним посудама

ЈАГАЊЦИ Ис 40:11 Руком ће сакупити ј.

Јв 21:15 волиш ли ме? Храни моје ј.

ЈАГЊЕ Ис 53:7 Одвели су га као ј. на клање

Јв 1:29 Ево Ј. Божјег које односи грех

ЈАДАН Ри 7:24 Ј. сам ти ја човек!

ЈАК ИН 1:7 буди храбар и веома ј.

Ис 35:4 Будите ј., не бојте се

Ри 15:1 носимо слабост оних који нису ј.

1Ко 16:13 непоколебљиви у вери, будите ј.

2Ко 12:10 кад сам слаб, онда сам ј.

ЈАКОВ (1)

Пст 32:24 Тада се неки човек рвао с Ј.

ЈАКОВ (2) Лу 6:16 Ј. сина Јуду

ЈАКОВ (3) Дел 12:2 погубио Јовановог брата Ј.

ЈАКОВ (4) Мр 15:40 Марија, мајка Ј. Мањег

ЈАКОВ (5)

Мт 13:55 његова браћа Ј., Јосиф, Симон

Дел 15:13 Кад су они завршили, Ј. је рекао

1Ко 15:7 појавио се Ј., а онда апостолима

Ја 1:1 Ј., Божиј роб

ЈАМА Псл 26:27 Ко ј. копа, сам у њу упада

Да 6:7 треба да буде бачен у ј. с лавовима

Мт 15:14 слеп води слепог, обојица упасти у ј.

ЈАРАМ

1Кр 12:14 Мој отац је ставио на вас тежак ј.

Мт 11:30 мој ј. је лаган и мој терет

2Ко 6:14 Не узпрежите се у ј. с неверницима.

ЈАРЦИ Мт 25:32 као што пастир одваја овце од ј.

ЈАСЛЕ Лу 2:7 положила га у ј.

ЈАХ Из 15:2 Ј. је моја снага и моја сила

Ис 12:7 јер је Ј. Јехова моја снага

ЈАЧАТИ (СЕ)

Дел 14:22 Тамо су ј. ученике, храбрећи

Ри 14:19 трудимо се да се међусобно ј.

ЈЕДАН 1Ко 8:6 ј. Бог, Отац, и ј. Господ, Исус

ЈЕДВА 1Пе 4:18 ако се праведник ј. спасава

ЈЕДИНОРОЂЕНИ

Јв 1:18 Ј. бог, он га је обзнанио.

Јв 3:16 Бог је дао свог ј. Сина

ЈЕДИНСТВО Пс 133:1 дивно кад браћа живе у ј.!

Еф 4:3 ј., које имате захваљујући духу

Еф 4:13 док сви не постигнемо ј. у вери

ЈЕДНАК

Фп 2:6 није ни помишљао да буде ј. Богу

ЈЕДНОГЛАСНО

Дел 15:25 ј. одлучили да изаберемо
ЈЕЗАВЕЛА 1Кр 21:23 Пси ће појести Ј.
 От 2:20 трпиш ту жену Ј.
ЈЕЗДРА Јзд 7:11 Ј., свештеник и писар
ЈЕЗЕКИЈА 2Кр 19:15 Ј. помолио Јехови
ЈЕЗЕРО От 19:20 ватрено ј. у којем гори сумпор
ЈЕЗИК Пст 11:7 направимо пометњу у ј.
 Пс 34:13 чува свој ј. од зла
 Псл 18:21 Смрт и живот у власти су ј.
 Ис 35:6 ј. немога радосно ће клицати
 Ис 50:4 Јехова ми је дао ј. поучених
 Со 3:9 народима променити ј. у чист ј.
 Ја 1:26 зауздати свој ј.
 Ја 3:8 ниједан човек не може укротити ј.
ЈЕЗИЦИ За 8:23 десет јуди говоре разним ј.
 Дел 2:4 почели да говоре разним ј.
 1Ко 13:8 ј. ће престати
 1Ко 14:22 говорење ј., знак за невернике
 От 7:9 из свих народа, племена и ј.
ЈЕЛА Да 1:5 од одабраних ј. која је краљ јео
ЈЕРЕМИЈА Јер 38:6 Ј. бацили у бунар
ЈЕРУСАЛИМ ИН 18:28 Јевус, то јест Ј.
 Да 9:25 објави заповест да се Ј. обнови
 Мт 23:37 Ј., Ј., ти који убијаш пророке
 Лу 2:41 сваке године ишли у Ј. на празник
 Лу 21:20 кад видете да је Ј. опколила војска
 Лу 21:24 Ј. ће газити незнабошци
 Дел 5:28 напунили Ј. својим учењем
 Дел 15:2 оду код апостола и старешина у Ј.
 Га 4:26 горњи Ј. је слободан, наша мајка
 Јев 12:22 ви сте пришли небеском Ј.
 От 3:12 Нови Ј. који силази с неба
 От 21:2 Нови Ј. силази с неба, као невеста
ЈЕСЕЈ 1Са 17:12 Ј. је имао осам синова
 Ис 11:1 Младича ће изникнути из Ј. пања
ЈЕСТИ 1Ко 5:11 с таквим немојте ни да ј.
 2Со 3:10 неће да ради, нека и не ј.
ЈЕФТАЈ Су 11:30 Ј. се заветовао
ЈЕХОВА Из 3:15 Ј. је моје име довека
 Из 5:2 Ко је Ј.? Ја не познајем тог Ј.
 Из 6:3 нисам им се објавио својим именом Ј.
 Из 20:7 Не спомени име Ј. недостојно
 Пз 6:5 Воли Ј. свим својим срцем
 Пз 7:9 Ј., прави Бог, веран Бог
 Пс 83:18 једино ти, коме је име Ј., Свевишњи
 Ис 42:8 Ја сам Ј. То је моје име
 Ос 12:5 Ј. је име по коме се памти
 Мал 3:6 Ја сам Ј. и ја се не мењам
 Мр 12:29 Ј., наш Бог, један је Ј.
ЈЕХОВИН ДАН Јл 2:1 долази Ј.! Близу је!
 Ам 5:18 Шта очекујете од Ј.?
 Со 1:14 Близу је велики Ј!
 1Со 5:2 Ј. ће доћи као лопов
 2Со 2:2 Ј. је већ дошао
 2Пе 3:12 док очекујете и имате на уму Ј.
ЈОВ Јов 1:9 Зар се Ј. без разлога боји Бога?
 Ја 5:11 Чули сте за Ј. истрајност
ЈОВАН (1) Мт 21:25 Одакле Ј. власт да крштава?
 Мр 1:9 Ј. крстио Исуса у Јордану
ЈОВАН (2) Јв 1:42 Ти си Симон, Ј. син
ЈОВАН (3) Мт 4:21 Јаков и Ј., Зеведејеви синови
ЈОНА Јон 2:1 Ј. се из утробе рибе помолио

ЈОНАТАН 1Са 18:3 Ј. склопио савез с Давидом
 1Са 23:16 Ј. помогао Давиду да ојача поуздање
ЈОРДАН ИН 3:13 Ј., вода одозго зауставиће се
 2Кр 5:10 купај се седам пута у Ј.
ЈОСАФАТ 2Ле 20:3 Ј. се уплашио
ЈОСИЈА 2Кр 22:1 Ј. је владао 31 годину
ЈОСИФ Пст 39:23 Јехова био с Ј.
 Лу 4:22 говорили су: Зар ово није Ј. син?
ЈУДА (1)
 Пст 49:10 Скиптар се неће одвојити од Ј.
ЈУДА (2) Мт 27:3 Ј. вратио 30 сребрника
ЈУДЕЈАЦ
 За 8:23 ухватиће једног Ј. за оргтач
 1Ко 9:20 Јудејцима сам био као Ј.
ЈУДЕЈЦИ Ри 3:29 Зар је Бог само Бог Ј.?
ЈУНЦИ
 Ос 14:2 приносити хвалу као што бисмо ј.

К

КАЗНИТИ Псл 19:18 К. свог сина док има наде
 Јер 30:11 К. те колико треба
 2Со 1:6 да Бог невољом к. оне
КАИН
 1Јв 3:12 Не будимо као К., који је убио брата
КАЈАТИ СЕ
 Лу 15:7 радост због грешника који се к.
КАМЕН
 Да 2:34 к. се одвалио, нису га дотакле руке
 Мт 21:42 К. који су градитељи одбацили
КАМЕЊЕ
 Лу 19:40 ако они ућуте, к. ће повикати
КАМИЛА
 Мт 19:24 лакше к. да прође кроз иглене уши
КАНА Јв 2:1 свадба у К. Галилејској
КАСНИТИ Авк 2:3 Чак и да к., чекај је
 Лу 12:45 Мој господар к. с доласком
 2Пе 3:9 Јехова не к. са испуњењем
КАЦИГА Еф 6:17 Ставите к. спасења
КВАСАЦ Мт 13:33 Краљевство упоредити с к.
 1Ко 5:6 мало к. укиесли цело тесто
КВОЧКА
 Мт 23:37 као што к. сакупља своје пилиће
КИП Из 20:4 Не прави себи к.
 Да 2:31 видео си један огроман к.
 Да 3:18 нећемо се поклонити златном к.
КИР Јзд 6:3 К.: Нека се дом поново изгради
 Ис 45:1 помазанику К., кога држи за десницу
КИФА
 1Ко 15:5 појавио се К., затим дванаесторици
 Га 2:11 К. дошао у Антиохију, прекорни сам га
КИША Пст 7:12 К. је плуштала 40 дана
 Пз 11:14 он ће давати јесењу и пролећну к.
 Пз 32:2 Моја поука ће падати као к.
 Ис 55:10 Као што се к. и снег не враћају
 Мт 5:45 к. пада праведнима и неправеднима
КЛАЊАТИ СЕ Мт 4:10 Јехови, свом Богу, к. се
КЛАЊЕ Пс 44:22 сматрају нас овцама за к.
 Ис 53:7 Одвели су га као јагње на к.
КЛЕВЕТАТИ
 1Ко 4:13 нас к., одговарамо љубазно
КЛЕВЕТЕ Ле 19:16 Не шири к. по свом народу
КЛЕВЕТНИК Псл 16:28 к. раздваја пријатеље

КЛЕТИ СЕ Мт 5:34 Не к. се никако

КЛИЗАВО Пс 73:18 постављаш их на к. тло
КЛИЧАТИ Јов 38:7 јутарње звезде заједно к.

Ис 65:14 моје слуге ће к. од радости у срцу

КЛОНУТИ Пс 143:4 К. сам духом

КЉУЧ Лу 11:52 узели сте к. знања

КЉУЧЕВИ Мт 16:19 Даћу ти к. Краљевства

От 1:18 имам к. од смрти и гроба

КНЕЗ Ис 9:6 Име ће му бити К. Мира

Да 10:13 к. персијског краљевства

КНЕЗОВИ

Пс 45:16 Поставићеш их за к. по земљи

Ис 32:1 к. ће владати по правди

КЊИГА Из 32:33 њега ћу изабрисати из своје к.

Мал 3:16 написана к. сећања

От 20:15 није било записано у к. живота

КЊИГЕ

Про 12:12 Нема краја састављању многих к.

Дел 19:19 своје к. спалили пред свима

КОБРА Ис 11:8 играће се над к. рупом

КОВЧЕГ

Из 25:10 направе к. од акацијиног дрвета

2Са 6:6 Уза је пружио руку и ухватио к.

1Пе 15:2 Нико осим Левита не сме да носи к.

КОЛА Су 4:13 900 бојних к. са оштрицама

2Кр 6:17 пламена к. око Јелисеја

КОЊ От 6:2 угледао белог к. и на њему јахача

От 19:11 Видео сам отворено небо и белог к.

КОПЉЕ 1Са 18:11 бацио к. на Давида

КОПРЕНА 2Ко 3:15 к. покрива њихово срце

КОРАК Прт 33:14 у к. са стоком и у к. са децом

КОРАЦИ Јер 10:23 Човек не може да управља к.

КОРЕЈ Бр 26:11 К. синови нису изгинули

Ју 11 због бунтовних речи као К.

КОРЕН Лу 8:13 радосно прихвате, али немају к.

КОРИСНО Дел 20:20 нисам прећутао ништа к.

1Ко 6:12 није све к.

1Ко 10:23 Све је дозвољено, али није све к.

2Ти 3:16 надахнуто од Бога и к.

КОРИСТ Псл 14:23 Од сваког труда има неке к.

1Ко 10:24 не гледати своју к.

1Ко 13:5 [љубав] не гледа своју к.

Фп 2:4 не само своју к. него и к. других

Фл 2:21 други мисле само на своју к.

КОРИСТИТИ 1Ко 7:31 који к. свет

КОРНЕЛИЈЕ

Дел 10:24 К. позвао рођаке и пријатеље

КОРПЕ Мт 14:20 преостало 12 пуних к.

КОСА

1Ко 11:14 за мушкарца срамота ако има дугу к.

КОСТ Пст 2:23 напокон к. од мојих костију

Јв 19:36 Ниједна к. неће му бити сломљена

КОСТИ 2Кр 13:21 мртвац дотакао Јелисејево к.

Пс 34:20 чува све његове к., ниједна сломљена

Псл 25:15 благ језик ломи к.

Јер 20:9 као ватра затворена у мојим к.

КРАЈ

Ле 23:22 не жањите своју њиву до самог к.

Ис 46:10 од почетка проричем шта ће на к. бити

Мт 24:14 тада ће доћи к.

Јв 13:1 Исус је волео своје до к.

2Ти 4:7 трку сам до к. истрачао

КРАЉ

Су 21:25 У то време бити било к. у Израелу

1Са 23:17 Ти ћеш бити к., а ја ћу бити уз тебе

Пс 2:6 поставио сам свог к. на Сиону

Псл 21:1 К. срце је као поток

Ис 32:1 К. ће владати праведно

За 14:9 Јехова ће бити к. над свом земљом

Мт 21:5 долази ти твој к., седи на магарцу

Мт 27:29 Здравно, јудејски к.!

Јв 19:15 Ми немамо другог к. осим цара

1Ко 15:25 да влада као к. док Бог не положи

От 11:15 владати као к. у сву вечност

КРАЉЕВИ

Псл 22:29 вешт човек ће стајати пред к.

Лу 21:12 Водиће вас пред к. и намеснике

Дел 4:26 К. земље се дижу

От 1:6 учинио да будемо к. и свештеници

От 5:10 они ће владати као к. над земљом

От 18:3 К. земље су с њом чинили блуд

КРАЉЕВСТВА Мт 4:8 Ђаво му показао к. света

КРАЉЕВСТВО Из 19:6 Бићете ми к. свештеника

Да 2:44 Бог ће небески успоставити к.

Да 7:14 Њему предата власт, част и к.

Да 7:18 свете слуге Највишег примиће к.

Мт 6:10 дође твоје К. Нека буде твоја воља

Мт 6:33 тражите најпре К.

Мт 21:43 К. дато народу који доноси плодове

Мт 24:14 добра вест о К. проповедаће се

Мт 25:34 наследите К. припремљено за вас

Лу 12:32 воља вашег Оца је да вам да К.

Лу 22:29 склапам с вама савез за к.

Јв 18:36 Моје К. није део овог света

Дел 1:6 хоћеш ли сада обновити к.?

1Ко 15:24 предати К. свом Богу и Оцу

Га 5:21 који тако чине неће наследити К.

Ко 1:13 пренео нас у к. свог Сина

КРАЉИЦА 1Кр 10:1 К. Саве дошла код Соломона

КРАЉ ЈУГА Да 11:11 К. ће се разгневити

Да 11:40 к. сукобљаваће се с њим

КРАЉ СЕВЕРА Да 11:7 напаше тврђаву к.

Да 11:40 на њега ће к. навалити с колима

КРАСТИ Псл 30:9 к. и срамотио име свог Бога

Еф 4:28 Ко је к., нека живи не к.

КРВ Пст 9:4 не смеје јести к.

Ле 7:26 не смеје да једете никакву к.

Ле 17:11 живот сваког бића је у његовој к.

Ле 17:13 испусти к. и затрпа је земљом

Пс 72:14 њихова к. драгоценца у његовим очима

Мт 26:28 ово представља моју к. савеза

Дел 15:29 да се уздржавате од к.

Дел 20:26 нисам крив ни за чију к.

Дел 20:28 коју је Бог купио к. свог Сина

Еф 1:7 откупнином коју је он платио својом к.

1Пе 1:19 Христовом драгоценом к.

1Јв 1:7 к. Исуса чисти нас од греха

От 18:24 У том граду се нашла к. светих

КВАРЕЊЕ Мт 9:20 12 година патила од к.

КРИВ 1Са 22:22 Ја сам к. за смрт

КРИВИЦА

Мт 27:25 к. за његову смрт падне на нас

КРИЛА

Ру 2:12 под чијим си к. потражила уточиште

КРИТИ

Псл 28:13 Ко к. преступе, неће имати успеха

КРОТКИ Пс 37:11 к. ће поседовати земљу
Со 2:3 тражите Јехову, сви к. на земљи

КРТИТИ (СЕ)
Мт 3:13 Исус код Јована да га он к.
Мт 28:19 стварајте ученике, к. их
Лу 3:3 да се к. у знак покајања
Дел 2:41 к. су се, тог дана око 3 000 људи
Дел 8:36 Шта ме спречава да се к.?

КРУГ Ис 40:22 Он борави над земаљским к.

КРУНА Псл 12:4 Врсна жена је к. свом мужу

КРШТЕЊЕ
Ри 6:4 својим к. у његову смрт сахрањени
1Пе 3:21 к., које сада спасава и вас

КУЛА Пст 11:4 Сазидајмо себи град и к.
Псл 18:10 Јеховино име је јака к.
Лу 13:4 18 људи на које је пала к. у Силоаму

КУПИТИ От 5:9 крвљу си к. људе

КУЋА Пс 127:1 Ако Јехова не гради к.
Дел 5:42 од к. до к. без престанка поучавали
Дел 20:20 Поучавао вас јавно и од к. до к.

КУЋЕ
Ис 65:21 Они ће градити к. и живеће у њима

КУЦАТИ Мт 7:7 К. и отвориће вам се

КУШЊА
Лу 8:13 кад наиђе к., они отпадно од вере
Ја 1:12 Срећан је човек који истраје у к.

КУШЊЕ Лу 22:28 били сте уз мене у мојим к.
Ја 1:2 радовати се у разним к.

Л

ЛАВ 1Са 17:36 Твоја слуга је убио и л. и медведа
Пс 91:13 Згазићеш младог л. и кобру
Ис 11:7 Л. ће јести сламу као бик
1Пе 5:8 Ђаво иде унаоколо као ричући л.
От 5:5 Л. из Јудиног племена

ЛАВЉИ
Да 6:27 Он је избавио Данила из л. канџи

ЛАГАТИ Ко 3:9 Немојте л. једни друге
Ти 1:2 Бог, који не може да л.

ЛАЖ
Еф 4:25 кад сте одбацили л., говорите истину

ЛАЖАН
Мт 26:59 тражили л. оптужбу против Исуса
Га 2:4 због л. браће која су се увукла
Ти 3:10 Човека који шири л. учења

ЛАЖИ
Пс 101:7 говори л., неће стајати преда мном
2Со 2:11 Бог допушта да поверују у л.
2Пе 2:3 искоришћаваће вас говорећи л.

ЛАЖНИ ПРОРОЦИ Мт 7:15 л. у овчијем руну
Мт 24:11 Појавиће се л. и завешће многе
Мр 13:22 л. чиниће чуда

ЛАЖНИ ХРИСТИ Мт 24:24 појавиће се л.

ЛАЖОВ
Псл 19:22 боље бити сиромашан него л.
Јв 8:44 Ђаво, л. и отац лажи

ЛАЗАР Лу 16:20 просјак по имену Л.
Јв 11:11 Наш пријатељ Л. је заспао
Јв 11:43 Л., изађи!

ЛАКОВЕРАН Псл 14:15 Л. верује свакој речи

ЛАКОМИСЛЕНОСТ
Псл 1:32 безумне упропастити л.

ЛАКОМСТВО Лу 12:15 чувајте се сваке врсте л.
Ко 3:5 л., које је идолопоклонство

ЛАСКАВ Псл 26:28 л. уста доносе пропаст
Ри 16:18 л. речима заводе срца

ЛАСКАТИ
Псл 29:5 Човек који л. разापине мрежу
Ју 16 л. другима ради властите користи

ЛЕВИЈЕ Мал 3:3 очистиће Л. синове као злато

ЛЕВИТИ Из 32:26 сви Л. су се окупили око њега
Бр 3:12 Нека Л. припадну мени
2Ле 35:3 Л., који су поучавали цео Израел

ЛЕК 2Ле 36:16 за њих више није било л.
Псл 12:18 речи мудрих су попут л.
Псл 17:22 Весело срце је добар л.

ЛЕКАР Лу 5:31 Не треба л. здравима

ЛЕНШТИНА Псл 6:6 Иди к мраву, л.
Псл 10:26 Што је дим очима, то је л.
Псл 19:24 Л. ставља руку у чинију
Псл 20:4 Због хладноће л. не оре

ЛЕЊ Мт 25:26 Зли и л. робе
Ри 12:11 Будите марљиви, а не л.
Јев 5:11 постали л. да слушаје

ЛЕОПАРД Ис 11:6 л. ће лежати с јаретом
Да 7:6 звер која је била као л.

ЛЕПОТА Псл 6:25 Не пожели у срцу њену л.
Псл 31:30 л. може бити пролазна
Јак 28:17 срце се узохлоило због л.
Да 11:45 између великог мора и свете горе Л.

ЛЕТО Мт 24:32 знате да је близу л.

ЛЕЧЕЊЕ От 22:2 Лишће дрвећа за л. народа

ЛЕЧИТИ Пс 147:3 л. оне који су сломљеног срца
Лу 10:9 Л. болесне и говорите: Приближило

ЛИДИЈА Дел 16:14 Л., продавачица пурпура

ЛИСИЦЕ Мт 8:20 Л. имају јазбине, а Син човечји

ЛИЧНОСТ Еф 4:24 да обучете нову л.
Ко 3:9 Свучите стару л. и њена дела
Ко 3:10 обучите нову л. која се обнавља

ЛИШЋЕ Јак 47:12 његово л. биће за лек

ЛОВИТИ Лу 5:10 Од сада ћеш л. људе

ЛОЗА Јер 23:5 праведног краља из Давидове л.
Ми 4:4 под својом л. и под својом смоквом
Јв 15:4 л. не може сама да донесе плод

ЛОПОВ
Псл 6:30 ако л. украде да би утолио глад
Псл 29:24 Ко се здружи с л., мрзи себе
Мт 24:43 кад би знао у којој доба долази л.
1Со 5:2 дан ће доћи као што л. долази ноћу

ЛОПОВИ Мт 6:20 благо на небу, л. не проваљују
1Ко 6:10 л. неће наследити Краљевство

ЛОТ Лу 17:32 Сетите се Л. жене
2Пе 2:7 избавио је праведног Л.

ЛОШЕ Ти 2:8 немају ништа л. да кажу о нама

ЛУДОСТ Псл 14:17 Ко лако плане, чини л.
Псл 19:3 Човеку његова л. искривљује пут
Псл 22:15 Л. је привезана детету за срце
1Ко 3:19 мудрост овог света л. пред Богом

ЛУКА Ко 4:14 вољени лекар Л.

ЛУТАТИ Пс 119:176 Л. као изгубљена овца
Ис 53:6 Сви смо л. као овце

Љ

ЉИЉАНИ Лу 12:27 Погледајте љ. како расту

ЉУБАВ Пес 8:6 љ. је јака као смрт

Мт 24:12 код већине ће охладнети љ.
 Јв 15:13 Нема веће љ. од оне
 Ри 8:39 не може нас раставити од Божје љ.
 Ри 13:10 љ. је испуњење Закона
 1Ко 8:1 а љ. изграђује
 1Ко 13:2 а љ. не бих имао, био бих ништа
 1Ко 13:8 Љ. никада неће изневерити
 1Ко 13:13 А највећа међу њима је љ.
 1Ко 16:14 Све што чините, чините с љ.
 Ко 3:14 љ. савршено повезује
 1Пе 4:8 љ. покрива мноштво греха
 1Јв 4:8 Бог је љ.
 1Јв 5:3 љ. према Богу значи држати се
 Ју 21 одржати се у Божјој љ.
 От 2:4 изгубио си љ. коју си имао у почетку

ЉУБАЗНО

1Ко 4:13 Кад нас клевету, одговарамо љ.

ЉУБАЗНОСТ

Дел 28:2 показали су нам посебну љ.
ЉУБОМОРА Псл 14:30 љ. је трулеж у костима
ЉУБОМОРАН Псл 6:34 жестај је бес љ. мужа
ЉУПКОСТ

Псл 31:30 Љ. лажна, лепота пролазна

ЉУТ

Еф 4:26 Сунце да не зађе, а да сте ви још љ.

ЉУТЊА Ле 19:18 немој гајити љ.

М

МАГАРАЦ За 9:9 твој краљ јаше на м.

МАГАРИЦА

Бр 22:28 Јехова учинио да м. проговори

МАГИЈА Пз 18:10 никог ко би се бавио м.

Дел 19:19 бавио м. спалили су књиге

МАГОГ Јзк 38:2 према Гогу из земље М.

МАЈКА Из 20:12 Поштуј свог оца и своју м.

Пс 27:10 Чак и ако ме отац и м. оставе

Псл 23:22 не презири своју м. кад остари

Лу 8:21 Моја м. и моја браћа су ови

Јв 19:27 рекао ученику: Ево ти м.

Га 4:26 горњи Јерусалим је наша м.

МАКЕДОНИЈА Дел 16:9 Дођи у М. и помози нам

МАЛИ Ис 60:22 Од м. ће постати хиљада

МАЛО СТАДО Лу 12:32 Не бој се, м.

МАЛТА Дел 28:1 на острву које се зове М.

МАНА (недостатак)

Ле 22:21 На животињи не буде м.

МАНА (храна с неба)

Из 16:31 Израелци су ту храну назвали м.

ИН 5:12 М. је престала да се појављује

МАНАСИЈА

2Пе 33:13 М. схватио Јехова прави Бог

МАЊИ Лу 9:48 ко се понаша као м.

МАРИЈА (1) Мр 6:3 тесар, М. син

МАРИЈА (2) Лу 10:39 М. је слушала

Лу 10:42 М. је изабрала оно што је најбоље

Јв 12:3 м. је узела скупоцено мирисно уље

МАРИЈА (3) Мт 27:56 Међу њима М. Магдалена

Лу 8:2 М. Магдалена, изашло седам демона

МАРИЈА (4) Мт 27:56 М., мајка Јакова и Јосифа

МАРИЈА (5) Дел 12:12 кућу М., мајке Јована

МАРИЈА (6) Бр 12:1 М. и Арон против Мојсија

МАРКО Ко 4:10 Варнавин рођак М.

МАРЉИВ Псл 21:5 Планови м. човека ће успети

Ри 12:11 Будите м., а не лењи

Јев 6:11 свако од вас нека остане тако м.

МАРЉИВОСТ Псл 12:27 м. је драгоцено благо

МАРТА Лу 10:41 М., бринеш се

МАСЛИНА Пс 52:8 као м. у Божјем дому

Ри 11:17 као дивља м. накалемљен

МАСЛИНСКА ГОРА Лу 22:39 пошао на М.

Дел 1:12 М., која је близу Јерусалима

МАЧ 1Са 17:47 Јехова не спасава м.

Мт 26:52 који се м. хватају од м. ће и погинути

Еф 6:17 м. духа, Божју реч

Јев 4:12 Божја реч је оштрија од м.

МАЧЕВИ Ис 2:4 прековати своје м. у раонике

МЕД Из 3:8 у земљу у којој тече м. и млеко

Псл 25:27 Није добро јести превише м.

МЕДВЕДИЦА Ис 11:7 Крава и м. заједно ће јести

МЕДВЕЂИ

1Са 17:37 избавио из лављих и м. канџи

МЕЛХИСЕДЕК

Пст 14:18 М., краљ Салима, свештеник

Пс 110:4 заувек бити свештеник попут М.

МЕЊАТИ СЕ Мал 3:6 ја сам Јехова и ја се не м.

МЕРА Лу 6:38 каквом м. мерите

МЕРИЛО

2Ти 1:13 Нека ти м. буде исправно учење

МЕСЕЦ Јл 2:31 м. ће се претворити у крв

Лу 21:25 знакова на сунцу, м. и звездама

МЕСЕЧНИ ЦИКЛУС

Ле 15:19 жена има м., нечиста

Ле 18:19 односе са женом док је нечиста због м.

МЕСИЈА Да 9:25 до М., Вође, проћи ће

Да 9:26 после 62 недеље М. погубљен

Јв 1:41 Нашли смо М.!

Јв 4:25 Знам да долази М., Христ

МЕСО Псл 23:20 који прождрљиво једу м.

МЕШАТИ СЕ 1Ти 5:13 м. се у туђе послове

1Пе 4:15 не трпи зато што се м. у туђе послове

МИЛОСРДАН Пз 4:31 Јехова је м. Бог

Пс 78:38 Али он је био м., опраштао им је

Мт 5:7 Срећни су м.

Лу 6:36 Будите м., као ваш Отац

Ја 5:11 Јехова је веома самилостан и м.

МИЛОСРЂЕ 1Пе 2:13 његово м. веома велико

Не 9:19 у свом великом м. ниси их оставио

Псл 28:13 ко их признаје, указаће му се м.

Мт 9:13 Хоћу м., а не жртву

2Ко 1:3 Отац м. и Бог сваке утехе

Ја 2:13 М. односи победу над судом

МИЛОСТ Ис 26:10 зломе укаже м., неће научити

2Ко 6:2 сада је време м.

МИНА Лу 19:16 твоја м. је донела десет мина

МИР

Пс 29:11 Јехова ће благословити свој народ м.

Пс 37:11 уживаће у изобиљу м.

Пс 72:7 владати м. све док буде месеца

Пс 119:165 Велик м. имају који воле твој закон

Псл 17:1 Бољи је комад сувог хлеба с м.

Ис 9:7 м. неће бити краја

Ис 48:18 Твој м. би био као река

Ис 54:13 твоји синови ће имати велики м.

Ис 57:21 Нема м. злима

Ис 60:17 Поставићу ти м. за надгледника

Јер 6:14 М. је!, а м. нема
 Мр 9:50 будите у м. једни с другима
 Јв 14:27 Остављам вам м., дајем вам свој м.
 Дел 9:31 за скупштину наступило раздобље м.
 Ри 5:1 останимо у м. с Богом преко Исуса
 Ри 8:6 размишљање својствено духу доноси м.
 Ри 12:18 будите у м. са свим људима
 Фл 4:7 Божи м. чуваће ваше срце
 1Со 5:3 М. и сигурност!, изненада уништење
 1Пе 3:11 тежи за м. и гради га
 От 6:4 добио власт да узме м. са земље

МИРАН Ис 32:18 народ ће живети у м. местима
 1Пе 3:4 м. и благ дух

МИРИЈАДЕ От 5:11 Било их је на м. миријада

МИРНО Псл 14:30 М. срце даје живот телу
 1Со 4:11 Трудите се да м. живите

МИРОТВОРЦИ Мт 5:9 Срећни су м.

МИСАО

2Ко 10:5 сваку м. да би се покорила Христу

МИСЛИ Пс 26:2 прочитајте моје најскривеније м.

Пс 139:17 Како су драгоцене твоје м., Боже!

Пс 146:4 тог дана пропадну све његове м.

Ис 55:8 моје м. нису ваше м.

Ис 65:17 што је пре било неће долазити у м.

МИСЛИТИ Пс 8:4 Шта је човек да на њега м.?

Ри 12:3 не м. превиско о себи

Фл 3:19 м. само на оно што је земаљско

Ко 3:2 М. на оно што је на небу

МИТО Про 7:7 м. квари срце

МИХАИЛО

Да 10:13 М., један од највиших кнезова

Да 12:1 У то време устаће М.

От 12:7 М. и његови анђели борили су се

МИШЉЕЊЕ Ри 14:1 никога не осуђујте због м.

МЛАД Пс 110:3 м. ратници као капи росе

МЛАДИЋИ Псл 20:29 М. је слава њихова снага

МЛАДОСТ Јов 33:25 тело свежије него у м.

Пс 71:17 ти ме учиш од моје м.

Мр 10:20 држим се тога од своје м.

1Ти 4:12 не потцењује због твоје м.

МЛАК От 3:16 пошто си м.

МЛЕКО Из 3:8 земљу у којој тече мед и м.

Ис 60:16 пићеш м. народа

Јев 5:12 Постали сте такви да вам треба м.

1Пе 2:2 жељу за чистим м. Божије речи

МНОШТВО Из 23:2 Не поводи се за м.

Јов 31:34 Јесам ли се плашио м.?

МОСИЈЕ Бр 12:3 М. је био најкроткији човек

Пс 106:32 М. је због њих снашла невоља

Дел 7:22 М. се истицао у речима и делима

2Ко 3:7 нису могли да гледају М. лице

МОЛБЕ Пс 20:5 Нека Јехова испуни све твоје м.

МОЛИТВА Пс 141:2 Нека моја м. буде као кад

Псл 15:8 м. честитих му је угодна

Псл 28:9 чак је и његова м. мрска

Ри 12:12 Истрајте у м.

Ја 5:15 М. с вером оздравиће болесног

Ја 5:16 Усрдна праведникова м.

МОЛИТВЕ Пс 65:2 Ти слушаш м.

1Пе 3:7 ваше м. наићи на препреку

От 8:4 Дим из кадонице заједно с м. светих

МОЛИТИ (СЕ) Да 6:13 него се м. три пута на дан

Мт 5:44 м. се за оне који вас прогоне

Мт 6:9 М. се, дакле, овако

Мт 7:7 М. и даће вам се

Мр 1:35 ујутру отишао на пусто место и м. се

Мр 11:24 добили све за шта се м.

Лу 5:16 одлазио на пушта места да би се м.

Дел 12:5 Петар у затвору, скупштина се м.

Ри 8:26 не знамо за шта треба да се м.

2Ко 5:20 ми м.: Помирите се с Богом

Еф 3:20 неизмерно више од свега што м.

1Со 5:17 Непрестано се м.

2Со 3:1 м. се за нас, да се реч шири

Фм 9 ја те м. да то урадиш из љубави

1Јв 5:14 м. у складу с његовом вољом

МОРЕ Из 14:21 претварао м. дно у суво тло

Ис 57:20 зли су као узбуркано м.

МОТИВИ Псл 16:2 Јехова просуђује м.

МОЋ

Псл 28:16 Неразуман вођа злоупотребљава м.

МРАВ Псл 6:6 Иди к м., ленштина

МРАВИ Пс 30:25 м. лети себи спремају храну

МРАК Ис 60:2 м. ће покрити земљу

Со 1:15 дан таме и м.

МРЕЖА Мт 13:47 Краљевство упоредити с м.

МРЕЖЕ Лу 5:4 баците м. и ловите

МРЗЕТИ Ле 19:17 Не м. свог брата

Пс 45:7 Ти м. зло

Пс 97:10 Ви који волите Јехову, м. зло

Псл 6:16 шест ствари које Јехова м.

Псл 8:13 Бојати се Јехове значи м. зло

Ам 5:15 М. зло, а волите добро

Мт 24:9 м. због мог имена

Лу 6:27 чините добро онима који вас м.

Јв 7:7 Свет м. мене, јер ја сведочим

Јв 15:25 М. су ме без разлога

Ри 12:9 М. зло, чврсто се држите добра

1Јв 3:15 Ко год м. свог брата, убица је

МРТВАВ Про 9:5 м. не знају ништа

Лу 15:24 јер ми је овај син био м. и оживео је

Лу 20:38 Он није Бог м., него живих

Еф 2:1 иако сте били м. због својих преступа

МУДАР

Пс 119:98 чине ме м. од мојих непријатеља

Псл 3:7 Не мисли за себе да си м.

Псл 9:9 Поучи м. и биће још м.

Псл 13:20 Ко се дружи с м., постаће м.

Псл 27:11 Буди м., сине мој, и обрадуј ми срце

Ис 5:21 Тешко онима који су м. у својим очима

Мт 11:25 ово сакрио од м. и умних

1Ко 1:26 нема много м. по људским мерилима

Еф 5:15 не живети као немудри, него као м.

МУДРО

Псл 2:7 Честитима помаже да поступају м.

МУДРОСТ

Пс 111:10 Страхопштовање почетак м.

Псл 2:6 Јехова даје м.

Псл 3:21 Чувај м. и способност просуђивања

Псл 4:7 м. је важнија од свега

Псл 8:11 м. је боља од драгог камења

Псл 24:3 М. се гради дом

Про 7:12 м. чува живот ономе ко је м

Про 10:10 м. доноси успех

Мт 11:19 м. оправдавају њена дела

Лу 21:15 м. којој се неће моћи супротставити

Ри 11:33 О дубино Божјег богатства, м.

1Ко 2:5 вера не би заснивала на људској м.
 1Ко 2:6 нити м. владара овог света
 1Ко 3:19 м. овог света је лудост
 Ко 2:3 У њему су сакривена сва блага м.
 Ја 1:5 недостаје м., нека је тражи од Бога
 Ја 3:17 м. одозго је мирољубива
МУЖ 1Ко 7:2 нека свака жена има свог м.
 1Ко 7:14 м. који није верник посвећен је
МУЖЕВИ Еф 5:25 М., волите своје жене
 Ко 3:18 Жене, будите подложне својим м.
МУКА Јов 6:2 Кад би се моја м. могла измерити
МУЊА Мт 24:27 м. запара небо и засветли
 Лу 10:18 Сатана већ пао с неба као м.
МУЧЕНИЧКИ СТУБ Мт 10:38 Ко не прихвати м.
 Лу 9:23 нека узме свој м. и носи га сваки дан
МУШКАРАЦ Ле 20:13 Ако м. има односе с м.
МУШКАРЦИ 1Ко 6:9 м. који имају односе с м.
МУШКИ 1Ко 16:13 држите се м., будите јаки

Н

НАВИН Из 33:11 слуга и помоћник Исус, Н. син
НАВОДИТИ Мт 5:29 десно око н. на грех
 Мт 13:41 сакупити све који друге н. на грех
НАВУХОДНОСОС Да 2:1 Н. је уснио снове
НАГРАДА Јер 39:18 Добићеш свој живот као н.
 1Ко 9:24 само један добија н.
 Еф 1:18 благослове чува као н. за свете
 Ко 2:18 Пазите да не останете без н.
 Ко 3:24 од Јехове добити н.
НАГРАДИТИ Ру 2:12 Нека те Јехова н.
НАГРАЂИВАТИ
 Јев 11:6 веровати да он постоји и н.
НАДА Пс 146:5 Срећан који н. полагау у Јехову
 Ри 8:24 Имајући ту н., ми смо спасени
 Ри 12:12 Радујте се због своје н.
 Ри 15:4 својом истрајношћу имао н.
 Еф 1:18 јасно видели какву сте н. добили
 Еф 2:12 Били сте без н. и без Бога у свету
 Јев 6:19 н. је сидро душе
НАДАПОСТОЛИ
 2Ко 11:5 нисам ложио од ваших н.
НАДАТИ СЕ Мт 24:44 доћи ће кад се најмање н.
НАДАХНУТО 2Ти 3:16 Цело Писмо је н. од Бога
НАДАХНУЋЕ 1Ле 28:12 нацрт добијен под н.
НАДВЛАДАТИ
 Пс 119:133 не дај да ме н. икако зло
 Јер 1:19 борити против тебе, али те неће н.
НАДГЛЕДНИК Ис 60:17 Поставићу ти мир за н.
 1Ти 3:1 Ако неко жели да служи као н.
НАДГЛЕДНИЦИ
 Дел 20:28 свети дух поставио је за н.
 1Пе 5:2 служећи као н. драговољно
НАДМЕТАТИ СЕ Га 5:26 не н. се једни с другима
НАДОКНАДА 1Ко 9:18 проповедам без н.
НАДОКНАДИТИ Из 21:36 нека н. бика за бика
НАИН Лу 7:11 упутио се у град који се зове Н.
НАЈВАЖНИЈЕ Фп 1:10 просудити шта је н.
НАЈМАЊЕ
 Лу 16:10 веран у н., веран је и у многе
НАЈСКРИВЕНИЈИ От 2:23 испитује н. мисли
НАКЛОНОСТ
 Мр 10:21 Исус осетио н. према њему

НАМЕРА

Псл 16:4 учинио да све служи његовој н.
 Ри 9:11 у складу с Божјом н. избор не зависи
 Еф 3:11 у складу с вечном н.

НАМЕРЕ

Псл 15:22 Н. пропадају кад нема договора
 Псл 19:21 Много је н. у човековом срцу

НАМЕРНО

Јев 10:26 ако н. грешимо
НАПИСАНО Ри 15:4 некада н., нама за поуку
 1Ко 4:6 Не идите преко онога што је н.

НАПРЕДАК

1Ти 4:15 н. свима очигледан

НАПРЕДОВАТИ

Фп 3:16 колико год да смо већ н.

НАПРЕЗАТИ СЕ

Лу 13:24 Снажно се н.

НАПУНИТИ

Пст 1:28 н. земљу и подложите је

НАПУСТИТИ

Пс 37:28 Јехова неће н. верне слуге
 Јев 13:5 нипошто те нећу н.

НАРАШТАЈ

Мт 24:34 овај н. неће проћи

НАРЕДИТИ

Дел 5:28 Строго вам н. да не поучавате

НАРОД

Из 19:6 краљевство свештеника и свети н.

Пс 33:12 Срећан је н. чији је Бог Јехова

Ис 66:8 Може ли се н. одједном родити?

Мт 21:43 дато н. који доноси плодове

Мт 24:7 Устаће н. на н.

1Пе 2:9 изабрани род, свети н.

НАРОДИ

Пст 22:18 благословиће се сви н.

Мт 25:32 Сви н. биће пред њим

Дел 17:26 Од једног човека створио све н.

НАСИЉЕ

Пст 6:11 Земља се напунила н.

Пс 5:6 Јехови су одвратни који се служе н.

Пс 11:5 мрзи онога ко воли н.

Пс 72:14 Избавиће их од угњетавања и н.

НАСЛЕДИТИ

Мт 5:5 кротки ће н. земљу

Мт 25:34 н. Краљевство припремљено за вас

НАСЛЕДНИЦИ

Ри 8:17 онда смо и н. – Божи н.

Га 3:29 н. у складу са обећањем

НАСЛЕДСТВО

Бр 18:20 Ја сам твој део и твоје н.

Ту 3:24 Јехова је моје н.

Да 12:13 добићеш н. кад се наврше дани

1Пе 1:4 н. које је неупрљано и непролазно

НАСМЕЈАТИ СЕ

Пст 18:13 Зашто се Сара н.?

НАСТОЈНИК

Лу 12:42 Ко је заправо верни н.?

НАСТОЈНИЦИ

1Ко 4:2 од н. се очекује да буду верни

НАТАН 2Са 12:7 Н. рекао: Ти си тај човек!

НАУЧИТИ Пз 4:10 Сакупи народ како би н.

Пс 143:10 Н. ме да чиним што је по твојој вољи

Фп 4:9 у складу са оним што сте н.

НАЦРТИ

1Кр 6:38 дом завршен у складу с н.

НАЧАС Ис 26:20 Сакриј се н. док не прође гнев

НАЧЕЛА 1Ко 4:17 подсетити на н. којих се држим

Га 4:9 враћаате се безвредним н.

НАЧИН Дел 1:11 доћи ће на исти н.

НЕБЕСА Пс 8:3 Кад гледам н., месец и звезде

Пс 19:1 Н. објављују Божју славу

НЕБО Пст 15:5 погледај н. и преброј звезде

Јв 3:13 Нико није узашао на н.

2Ко 12:2 однесен до трећег н.

Ко 1:23 проповедала се свим људима под н.

Ко 3:2 Мислите на оно што је на н.
 2Пе 3:13 очекујемо ново н. и нову земљу

НЕБЕРАН Мал 2:15 не будите н. жени младости

НЕВЕРНИЦИ 1Ко 6:6 на суд, и то пред н.?
 2Ко 6:14 Не упрежите се у исти јарам с н.

НЕВЕСТА
 От 21:9 показају ти н., Јагњетову жену

НЕВИДЉИВ
 Ри 1:20 он н., његова својства се виде
 Јев 11:27 као да види оног који је н.

НЕВОЉА
 Из 11:1 Пустиху још једну н. на фараона
 2Са 22:7 У н. сам призивао Јехову
 Јов 36:15 избавља оне који су у н.
 Пс 119:50 То ми је утеха у н.
 Пс 119:71 Добро је што трпим н.
 Ис 38:14 Јехова, у великој сам н. Заштита ме!
 Мт 24:21 тада ће бити велика н.
 Ри 5:3 радујмо се, јер н. води до истрајности
 Ри 12:12 Будите постојани у н.
 2Ко 4:17 наша н., која је тренутна
 От 7:14 То су они који долазе из велике н.

НЕВОЉЕ Пс 34:19 Праведник има много н.
 Пс 46:1 помоћ која се у н. лако налази
 Дел 14:22 ући ћемо у Краљевство кроз н.
 2Со 1:4 са истрајношћу и вером подносите н.
 От 18:4 да вас не би задесила њене н.

НЕГОВАТИ Еф 5:29 него га храни и н.

НЕДЕЉА 1Ко 16:2 првог дана у н., на страну

НЕДЕЉЕ Да 9:24 Седамдесет је н. одређено

НЕДОСТАЈАТИ Фп 1:8 сведок да ми сви ви н.

НЕДОСТОЈНО
 1Ко 11:27 н. пије из Господове чаше

НЕДРА Ис 40:11 носиће их у н.

НЕЗАСЛУЖЕНА ДОБРОТА Јв 1:17 н. преко Исуса
 1Ко 15:10 н. није била узалудна
 2Ко 6:1 да испуните сврху Божје н.
 2Ко 12:9 Довољна ти је моја н.

НЕЗАХВАЛАН
 Псл 29:21 Слуга ком се повлађује н.

НЕЗНАБОШЦИ
 Лу 21:24 док се не заврше времена н.

НЕЗНАЊЕ 1Ти 1:13 чинио сам то у н.

НЕЗНАТАН Пс 119:141 Ја сам н. и презрен

НЕЗРЕО
 Ри 14:1 Прихватите онога ко је н. у вери

НЕИЗМЕРНО
 Еф 3:20 н. више од свега што молимо

НЕИСКУСАН Пс 19:7 дају мудрост н.
 Псл 22:3 н. трпе последице

НЕИСТИНЕ Из 23:1 Немој ширити н.

НЕИСПРПНО Лу 12:33 н. благо на небесима

НЕЈАСАН 1Ко 14:8 ако труба огласи н. позив

НЕМ Ис 35:6 језик н. радосно ће клицати
 Ис 53:7 овца н. пред онама који је стригу

НЕМАРАН Псл 19:15 н. човек ће гладовати

НЕМАРНО Јер 48:10 н. извршава задатак

НЕМОГУЋЕ Пст 18:14 Зар је Јехови ишта н.?
 Јов 42:2 да ти ништа даје н.
 Мт 19:26 Људима је н., али Богу је све могуће

НЕОБРАЗОВАН
 Дел 4:13 Петар и Јован, н. и обични

НЕОДЛУЧАН 1Кр 18:21 Докле ћете бити н.?
 Ја 1:8 он је н., непостојан

НЕОЖЕЊЕН
 1Ко 7:32 Н. човек брине за Господово

НЕОСЕТЉИВО Мт 13:15 срце народа постало н.

НЕОСЕТЉИВОСТ Мр 3:5 због н. њиховог срца

НЕПОБИТАН Дел 9:22 н. докази да је Исус Христ

НЕПОЗНАТ 2Ко 2:11 његове намере нам нису н.

НЕПОКОЛЕБЉИВ 1Ко 16:13 Будите н. у вери
 1Пе 5:10 Бог ће вас учинити н.

НЕПОШТЕНО
 Да 6:4 никакакв пропуст нити ишта н.

НЕПРАВДА Пз 32:4 Бог никад не чини н.
 Про 4:1 Моћ је у рукама оних који им чине н.
 1Ко 6:7 Зашто радије не поднесете н.?
 2Ти 2:24 да стрљиво подноси н.
 1Пе 2:19 Богу је угодно ако неко трпи н.

НЕПРАВЕДАН Псл 15:27 Ко стиче н. добитак
 Ри 9:14 Да ли је Бог н.? Ништо!
 1Ко 6:9 н. људи неће наследити Краљевство

НЕПРАВЕДНИК
 Дел 24:15 ускрснути праведнике и н.

НЕПРЕДВИЂЕН
 Про 9:11 време невоље, н. догађаји

НЕПРИЈАТЕЉ Ри 12:20 н. гладан, нахрани га

НЕПРИЈАТЕЉИ
 Пс 110:2 Иди међу н. и покори их!
 Мт 5:44 Вољте своје н.
 Мт 10:36 Човеку ће н. бити његови укућани

НЕПРИЈАТЕЉСТВО
 Пст 3:15 н. између тебе и жене

НЕПРИЛИКЕ Пс 94:20 н. служећи се законом

НЕПРИРОДАН Ју 7 задовољавању н. жеља

НЕПРОМИШЉЕН Јов 6:3 моје речи су биле н.
 Псл 12:18 Н. речи пробадају попут мача

НЕПРОСПАВАН 2Ко 11:27 у многим н. ноћима

НЕРАСПАДЉИВО 1Ко 15:42 ускрсава н.

НЕРЕД 1Ко 14:33 Бог није Бог н., него мира

НЕРОТКИЊА
 Из 23:26 Ниједна жена неће бити н.
 Ис 54:1 Кличи од радости, н.

НЕСМЕТАНО 1Ко 7:35 да н. служите Господу

НЕСПОКОЈАН Пс 94:19 Кад ме обузму н. мисли

НЕСТРПЉИВ Псл 14:29 н. показује своју лудост

НЕУРЕДНО 1Со 5:14 опиоцијете оне који н. живе
 2Со 3:6 клоните се сваког брата који живи н.

НЕФИЛИМИ Пст 6:4 рађале синове, звали се н.

НЕЧИСТ Ле 13:45 Нека виче: Н., н.!
 Јов 14:4 Може ли н. родити чистог?
 Ри 1:24 допустио да поступају по н. жељама

НЕЧИСТОЋА
 Ко 3:5 склоности вашег тела: блуд, н.

НЕЧУВЕНО Јв 6:60 Ово је н.! Ко може да слуша

НИКАДА Пст 18:25 Ти н. не би тако поступио

НИНИВА Јон 4:11 мени да не буде жао Н.

НИШТА
 Га 6:3 мисли да је нешто, а заправо није н.

НИШТАВИЛО Ис 41:29 кипови су ветар и н.

НОВ Ис 65:17 ја стварам н. небо и н. земљу
 Јв 13:34 Дајем вам н. заповест
 От 21:1 н. небо и н. земљу

НОВАЦ

Про 7:12 н. је заштита, предност мудрости
 Про 10:19 н. прибавља све
 1Ти 6:10 љубав према н. је корен сваког зла
 Јев 13:5 не буде љубави према н.

НОВО Ис 42:9 сада ван јављам нешто н.
 Дел 17:21 кажу или чују нешто н.
 От 21:5 Ево, све чиним н.

НОГЕ

Ис 52:7 дивне н. онога који доноси добру вест
 Јв 13:5 почео да пере н. ученицима
 Ри 16:20 под вашим н. здробити Сатану

НОЈЕ Пст 6:9 Н. је живео по Божјој вољи
 Мт 24:37 као што је било у Н. данима

НОСИТИ

Ри 15:1 јаки н. слабост оних који нису јаки

НОЋ Пс 19:2 из н. у н. откривају знање
 Ри 13:12 Н. је на измаку, дан се приближио

Њ

ЊИВА Мт 13:38 њ. је свет
 1Ко 3:9 ви сте Божја њ.

О

ОБЕЛЕЖИТИ 2Со 3:14 о. га и немојте се дружити
ОБЕСХРАБИТИ СЕ 2Ле 15:7 јаки, немојте се о.
 Псл 24:10 Ако се о. у дан невоље
 Ко 3:21 не раздражујте децу да се не о.

ОБЕЋАЊА

2Ко 1:20 Божја о., посредством њега „да“

ОБЕЋАЊЕ 1Кр 8:56 ниједно о. није неиспуњено
 Пс 15:4 Држ се о., и кад му је то на штету
 Јев 10:23 веран је онај који је дао о.

ОБЗИРАН Пс 41:1 који је о. према беспомоћном

ОБЗНАНИТИ Јв 1:18 он га је о.

Ри 10:10 устима се о. вера

ОБИЛНО Псл 11:24 Неко о. дели, а има све више

ОБИЉЕ

Лу 12:15 и кад неко има о., његов живот

ОБИЧАН

Дел 4:13 Петар и Јован, необразовани и о.
 Ја 5:17 Илија је био о. човек као и ми

ОБЈАВИТИ СЕ

Из 9:16 да се моје име о. по земљи
 Ри 8:19 ишчекује да се о. слава Божјих синова

ОБЈАВЉИВАТИ Дел 5:42 без престанка о. вест
 1Ко 11:26 о. Господову смрт, док он не дође
 Јев 10:23 непоколебљиво о. своју наду

ОБЈАШЊАВАТИ Дел 17:3 о. им је и доказивао

ОБЛАК

Јев 12:1 окружени смо великим о. сведока

ОБЛАЦИ

Про 11:4 ко гледа на о., никад неће жети
 Мт 24:30 Сина човечјег како долази на о.

ОБЛИКОВАТИ

Ри 12:2 не дајте да вас о. овај свет
 1Пе 1:14 не дајте да вас и даље о. жеље

ОБМАЊИВАТИ Ле 19:13 Не о. свог ближњег

ОБОГАТИТИ (СЕ)

Псл 10:22 Благослов од Јехове о.
 2Ко 6:10 као на сиромашне, а многе о.
 1Ти 6:9 одлучили да се о. упадају у искушења
ОБРАДОВАТИ Псл 27:11 Буди мудар, о. ми срце

ОБРАЗ

Мт 5:39 ошамари по десном о., окрени други

ОБРЕЗАН 1Ко 7:19 Није важно да ли је неко о.

ОБРЕЗАЊЕ Ри 2:29 о. срца по духу

ОБУЗДАВАТИ

Псл 10:19 ко о. своје усне, разборит
 2Ко 10:5 о. сваку мисао

ОБУЋИ (СЕ) Ко 3:12 о. се у најдубљу самилост

Ја 2:15 брат или сестра немају шта да о.

ОБУЧАВАЊЕ 1Пе 5:10 Бог ће довршити ваше о.

ОБУЧЕН Псл 7:10 жена о. као блудница

ОВЦЕ Пс 100:3 народ и о. с његовог пашњака

Јзк 34:12 Бринућу о својим о.

Мт 25:33 О. поставити на десну страну

Јв 10:27 Моје о. слушају мој глас

ОВЧИЦА 2Са 12:3 није имао ништа осим једне о.

ОВЧИЦЕ Јв 21:16 Брини о мојим о.

ОГАДИТИ СЕ

Бр 21:5 овај никакав хлеб већ нам се о.

ОГЛЕДАЛО 1Ко 13:12 видимо нејасан одраз у о.

2Ко 3:18 попут о. одражавамо Јеховину славу

Ја 1:23 посматра своје лице у о.

ОГОВАРАТИ Псл 20:19 ко воли да о.

1Ти 5:13 о., мешају се у туђе послове

ОГОРЧЕНОСТ Еф 4:31 Одбаците сву о., љутњу

ОГРАДА

Лу 19:43 подићи о. од зашиљених колаца

ОДАЗВАТИ СЕ

Ис 65:24 Пре него што призову, о. се

ОДАН 1Ти 4:7 вежбај се у томе да будеш о. Богу

ОДАНО

2Ти 3:12 сви који живе о. Богу прогоњени

ОДАНОСТ БОГУ

Јов 27:5 нећу се одрећи своје о.!

1Ти 4:8 о. је корисна у сваком погледу

1Ти 6:6 о. заиста доноси велику корист

ОДБАЦИТИ Јер 8:9 Они су о. Јеховину реч

1Со 4:8 не о. човека, него Бога

ОДБАЧЕН 1Ко 9:27 да не бих и сам био о.

ОДБРАНИТИ 1Пе 3:15 увек спремни да о. наду

ОДВАЖИТИ СЕ

1Со 2:2 уз помоћ нашег Бога о. се

ОДВАЖНО Еф 6:20 да бих могао о. говорити

ОДВЕЗАТИ Мт 18:18 шта год о. на земљи

ОДВОЈИТИ

Мт 25:32 он ће о. људе једне од других

ОДГАЈАТИ

Псл 22:6 О. дете према путу којим да иде

ОДГОВАРАТИ

Псл 18:13 Ко о. пре него што саслуша

ОДГОВОР Псл 15:1 Благ о. утишава гнев

ОДГОВОРАН

Јзк 3:18 сматрати о. за његову смрт

ОДГОВОРИТИ Псл 15:23 радује се кад мудро о.

Псл 15:28 праведник размишља шта да о.

Ко 4:6 да бисте знали свакоме да о.

ОДЕЋА Пст 3:21 Бог начини о. од које

ОДЛИЧНО Мт 25:21 О., добри и верни робе!

ОДЛУТАЛИ Јзк 34:4 не доводите назад о.

ОДЛУТАТИ Јев 2:1 да не бисмо о. с правог пута

ОДМАРАТИ СЕ Лу 12:19 О. се, једи, пиј, уживај

ОДРАСТАО Еф 4:13 док не постанемо о. људи

ОДРЕЋИ СЕ Псл 30:9 засити, па се о. тебе

Мт 16:24 о. себе и узме мученички стуб

Мр 14:30 три пута феш ме се о.

Лу 14:33 ко се не о. свега што има

Дел 26:11 присиљавао сам их да се о. вере

Фл 2:7 о. се свега и постао је попут роба

Ти 1:16 о. се Бога својим делима

ОДСПАВАТИ Псл 6:10 Док мало о., одрешаш

ОДУСТАТИ 2Ко 4:1 ову службу имамо, не о.

2Ко 4:16 Зато не о.

ОЖЕНИТИ СЕ

Пст 27:46 Ако се и Јаков о. Хетејком

ОЖИВЕТИ Ис 57:15 да о. дух понизних

ОЗИЈА 2Пе 26:21 Краљ О. је остао губав

ОЈАЧАТИ Ис 35:3 О. клонуле руке

Ис 41:10 Ја ћу те о. и помоћи ћу ти

Лу 22:32 кад се вратиш, о. своју браћу

ОКЛОП Еф 6:14 о. праведности

ОКО Мт 5:38 О. за о. и зуб за зуб

Мт 6:22 твоје о. усмерено само на добро

1Ко 2:9 Што о. није видело и ухо није чуло

1Ко 12:21 О. не може рећи руци: Не требаш ми

1Ко 15:52 у трен о.

ОКРЕПА Дел 3:19 да би вам дошла о.

ОКРЕПИТИ

Мт 11:28 Дођите к мени, и ја ћу вас о.

ОКРУТАН Псл 11:17 о. човек навлачи невољу

Псл 12:10 зли је о. чак и кад милосрдно поступа

ОКУПАТИ СЕ

2Кр 5:10 о. се седам пута у Јордану

ОКУПЉЕНО МНОШТВО

Пс 22:25 Хвалићу те усред о.

Пс 40:9 Усред о. објављујем добру вест

ОКУСИТИ Јев 6:4 о. небески дар

ОЛАКШАЊЕ 2Со 1:7 трпите невољу, доћи ће о.

ОЛТАР Пст 8:20 Ноје је подигао о.

Из 27:1 Направи о. од акацијиног дрвета

Мт 5:24 остави дар пред о.

Дел 17:23 о. Непознатом Богу

ОПАСНОСТ

Псл 22:3 Паметан види о. и склања се

Ри 16:4 због мене су изложили свој живот о.

2Ко 11:26 у о. у граду, у о. у пустињи

ОПИЈАТИ СЕ Еф 5:18 не о. се вином

ОПИС Из 26:30 Подигни шатор према о.

ОПОМЕНЕ Пс 119:24 Волим твоје о.

Псл 3:11 не одбацуј Јеховине о.

Псл 23:13 Не ускраћуј о. детету

ОПОМЕНУТИ Јзк 3:17 мораш их о. у моје име

Јзк 33:9 ако о. оног ко је зао

ОПОМИЊАТИ

От 3:19 оне које волим укоравам и о.

ОПРАН 1Ко 6:11 о. сте, посвећени сте

ОПРАТИ Пс 51:2 О. ме сасвим од мог преступа

ОПРАШТАТИ Не 9:17 Бог који радо о.

Пс 103:3 Он о. све твоје грехе

Псл 17:9 Ко о. преступ, тражи љубав

ОПРЕЗАН Псл 14:16 Мудар је о. и клони се зла

Мт 10:16 о. као змије, безазлени као голубови

ОПРЕМА Еф 6:13 узмите сву Божију ратну о.

ОПРЕМИТИ

Јев 13:21 о. вас свиме што је потребно

ОПРЕМЉЕН 2Ти 3:17 о. за свако добро дело

ОПРОСНА ГОДИНА Ле 25:10 То нека вам буде о.

ОПРОСТИТИ

Пс 25:11 о. ми преступ, иако је велик

Ис 55:7 јер Бог ће му великодушно о.

Мт 6:14 ако ви опраштате, Отац ће о. вама

Мт 18:21 колико пута треба да о. брату?

Ко 3:13 Јехова великодушно о. вама

ОПРОШТЕЊЕ

Мт 26:28 крв пролити ради о. греха

ОПСЕДНУТ Мт 8:28 два човека о. демонима

1Ти 6:4 о. свађама и расправама

ОПУЏБА 1Ти 5:19 о. против старешине

ОПУЖИТИ Ри 8:33 Ко ће о. Божје изабранике

ОРЛОВИ Ис 40:31 Подићи се на крилима као о.

ОРУЖЈЕ

Ис 54:17 Никакво о. начињено против тебе

2Ко 10:4 о. нашег ратовања није телесно

ОСАМЉИВАТИ СЕ

Псл 18:1 ко се о. иде за себичним

ОСВЕТА Пз 32:35 Моја је о. и моја је одмазда

ОСВЕТИТИ СЕ Ри 12:19 Не о. се, вољени

2Со 1:8 о. се онима који не познају Бога

ОСВРТАТИ СЕ

Лу 9:62 стави руку на плуг па се о.

ОСИРОМАШИТИ

Псл 30:9 да не о., да не бих крао

ОСКУДЕВАТИ

Фл 4:12 Знаш шта значи о., а и имати

ОСЛАЊАТИ СЕ Псл 3:5 на свој разум немој се о.

1Пе 4:11 нека се о. на снагу коју даје Бог

ОСЛЕПИТИ Пст 19:11 Потом су о. људе

ОСЛОБОДИТИ Јв 8:32 истина ће вас о.

ОСЛОБОЂЕН Ри 6:7 ко је умро, о. је од греха

Ри 6:18 пошто сте о. од греха

ОСЛОНАЦ Псл 3:26 Јехова ће бити твој о.

ОСНОВЕ Ри 2:20 о. знања и истине

ОСПОСОБЉЕН

2Ти 2:2 људима, који ће тако бити о.

ОСРАМОТИТИ СЕ Пс 25:3 узда у тебе, неће се о.

ОСТАВИТИ Пз 31:8 неће те напустити нити о.

1Са 12:22 Јехова неће о. свој народ

Пс 27:10 ако ме отац и мајка о.

Ис 1:28 изгинуће они који о. Јехову

Мт 19:29 свако ко је о. кућу или земљу

Јв 8:29 Није ме о. самог, јер ја увек чиним

ОСТАРИТИ Пс 37:25 Био сам млад и о. сам

ОСТАТАК

От 12:17 да ратује са о. њеног потомства

ОСТАТИ

1Јв 2:17 поступа по Божјој вољи о. заувек

ОСТВАРИТИ

Ис 55:11 о. оно због чега сам је послао

ОСУДА 1Ко 11:29 једе и пије, навлачи на себе о.

ОСУЂЕН 2Ко 1:9 мислили смо да смо о. на смрт

ОСУЂИВАТИ Ри 14:4 Ко си ти да о. туђег слугу?

Ја 4:12 ко си ти да о. свог ближњег?

ОТАЦ Пст 2:24 оставити свог о. и своју мајку

Пс 2:7 данас сам ти постао о.

Пс 89:26 Ти си мој О., мој Бог
 Пс 103:13 Као што је о. милосрдан према деци
 Ис 9:6 Име ће му бити Вечни О., Кнез Мира
 Мт 6:9 О. наш, који си на небесима
 Мт 23:9 никога на земљи не зовите о.
 Лу 2:49 морам бити у дому свог О.
 Лу 15:20 о. га је угледао, потрчао и загрлио га
 Јв 5:20 О. показује Сину све што сам чини
 Јв 10:30 Ја и О. смо једно
 Јв 14:6 До О. се може доћи само преко мене
 Јв 14:9 Ко је видео мене, видео је и О.
 Јв 14:28 О. је већи од мене
 Јв 14:28 радоваћете се што одлазим код О.

ОТВРДНУТИ Јев 3:13 срце не о. заведено грехом
ОТИМАТИ Ле 19:13 не о. оно што је туђе
 Јев 10:34 ни кад су вам о. имовину

ОТИЊИ
 1Ко 7:15 ако онај који није верник жели да о.

ОТКРИВЕН
 Еф 3:5 тајна о. апостолима и пророцима
ОТКРИТИ Мт 11:25 сакрио од мудрих, а о. деци
 1Ко 2:10 нама је Бог то о. својим духом

ОТКУПИТИ
 Пс 49:7 нико не може о. другог човека
 Ос 13:14 Ја ћу о. свој народ из власти гроба

ОТКУПНИНА
 Пс 49:7 нико не може платити Богу о.
 Мт 20:28 Син дошао да живот да као о.
 Ри 8:23 ослобођени свог тела путем о.

ОТМИЧАР Пз 24:7 нека се о. погуби

ОТПАДНИК
 Псл 11:9 О. упропаштајује свог ближњег

ОТПАДНИШТВО
 2Со 2:3 док се најпре не појави о.

ОХОЛ Пс 19:13 Чувај свог слугу од о. дела
 Ја 4:6 Бог се супротставља о.

ОХОЛОСТ Псл 11:2 Кад дође о., дође и срамота

ОХРАБИТИ СЕ
 1Са 30:6 Давид се о., јер се поуздео
 Дел 28:15 Кад их је угледао, Павле се о.
 Ри 1:12 да се узајамно о.
 1Ко 14:31 да сви нешто науче и да се сви о.

ОЧЕКВАТИ Ри 8:25 то истрајно о.

ОЧИ Пс 115:5 о. имају, али не виде
 Псл 15:3 Јеховине о. су на сваком месту

ОЧИСТИТИ (СЕ) Пс 51:2 о. ме од мог греха
 Да 12:10 Многи ће се о.

2Ко 7:1 о. се од сваке прљавштине

ОЧИШЋЕЊЕ Ле 16:34 да се изврши обред о.

ОЧНА МАСТ От 3:18 Купи о. да прогледаш

ОШТАР Псл 15:1 о. реч изазива бес

П

ПАБИРЧИТИ
 Ру 2:8 Воз: немој да п. на другој ниви

ПАВЛЕ (Видети и САВЛЕ) 1Ко 1:12 Ја сам П.

ПАЖЉИВО ИН 1:8 П. је читај дан и ноћ

Пс 1:2 п. чита његов закон дан и ноћ

ПАЗИТИ На 1:7 П. на оне који траже уточиште

Дел 20:28 П. на себе

Еф 5:15 добро п. како живите

1Ти 4:16 п. како живиш и како поучаваш

ПАЛИЦА От 12:5 гвозденом п. владати народима

ПАМЕТАН Псл 12:23 П. не говори све што зна

Псл 14:15 п. пази на сваки свој корак

Псл 22:3 П. види опасност и склања се

ПАМТИТИ 1Ко 13:5 не п. зло

ПАЊ Ис 11:1 Младича из Јесејевог п.

Да 4:15 оставите му п. с корењем

ПАРАЛИЗОВАН Лу 5:24 рекао п.: узми носила

ПАС Псл 26:17 човек који хвата п. за уши

Про 9:4 боље је живом п. него мртвом лаву

2Пе 2:22 П. се враћа на своју бљувотину

ПАСТИ Псл 24:16 ако праведник и седам пута п.

Про 4:10 ако један п., други ће га подићи

1Ко 10:12 ко мисли да стоји, нека пази да не п.

ПАСТИР Пс 23:1 Јехова је мој П.

Ис 40:11 Као п. он ће бринути о свом стаду

Јак 37:24 сви ће имати једног п. Давида

За 13:7 Удари п. и нека се овце разбеже

Мт 9:36 били су као овце без п.

Јв 10:11 Добри п. полаже живот за овце

Јв 10:14 Ја сам добри п., познајем своје овце

Јв 10:16 једно стадо с једним п.

ПАСТИРИ Јак 34:2 Тешко п., који брину о себи!

Дел 20:28 као п. бринете о Божјој скупштини

Еф 4:11 неке да буду п. и учитељи

1Пе 5:2 Попут п. брините о Божјем стаду

ПАСХА Из 12:11 То је П. у част Јехови

ПАСХАЛНИ Из 12:27 п. жртва у част Јехови

1Ко 5:7 Христ, наше п. јагње, већ жртвован

ПАЊЕ Ри 8:18 п. ништа у поређењу са славом

Јев 2:10 путем п. учини савршеним

1Пе 5:9 знајући да исте п. подносе

ПАШЊАЦИ

Ис 30:23 стока пасти на пространим п.

ПЕВАТИ Пс 96:1 П. Јехови нову песму

Еф 5:19 п. Јехови и песмом га хвалите

ПЕВАЧИ 1Ле 15:16 Давид рекао да поставе п.

ПЕСАК Пст 22:17 да твог потомства буде као п.

От 20:8 биће их као морског п.

ПЕСМА Пс 98:1 Певајте Јехови нову п.

Дел 16:25 Павле и Сила п. хвалили Бога

ПЕСМЕ

Не 12:46 певање п. хвале и захвалности

Ко 3:16 духовним п. изражавате захвалност

ПЕСНИЦА 1Ко 9:26 не ударам п. у празно

ПЕСНИЦИ Дел 17:28 неки од ваших п. рекли

ПЕТАО Мт 26:34 пре него што п. запева

ПЕТАР Мт 14:29 П. ходао по води

Лу 22:54 П. је издалека ишао за њим

Јв 18:10 П. извукао мач, па је напао роба

Дел 12:5 П. у затвору, а скупштина се молила

ПЕЋ

Да 3:17 Бог нас може избавити из ужарене п.

ПЕЊИНА

Мт 21:13 од њега правите разбојничку п.

ПЕЧАТ Пес 8:6 Стави ме као п. на своје срце

2Ко 1:22 ставио свој п. на нас

Еф 1:13 преко њега сте као п. обележени

От 7:3 док робовима п. не обележимо чела

ПИЈАНИЦА Псл 23:21 п. ће осиромашити

1Ко 5:11 да престанете да се дружите са п.

ПИЈАНИЦЕ

1Ко 6:10 п. неће наследити Краљевство

ПИЛАТ

Јв 19:6 П. рекао: нисам нашао ништа

ПИСМО

Мт 22:29 не познајете ни П. ни Божју моћ
Лу 24:32 срце горело док нам је тумачио П.
Дел 17:2 износећи доказе из П.
Дел 17:11 Сваки дан пажљиво истраживали П.
Ри 15:4 утехом коју даје П. имамо наду
2Ти 3:16 Цело П. је надахнуто од Бога

ПЛАКАТИ

Јзк 9:4 знак на чело људима који тугују и П.
Ос 12:4 П. је и молио га за благослов
Мт 26:75 изашао је напоље и горко П.
Лу 6:21 Срећни сте ви који сада П.
Ри 12:15 п. са онима који са.

ПЛАНИНА

Пст 7:20 Воде подигле изнад п. врхова
Да 2:35 постао велика п. и испунио земљу

ПЛАНУТИ Псл 19:19 Ко лако п., сносиће казну**ПЛАТА** Пст 31:7 мењао ми је п. десет пута

Јер 22:13 неће да му да п.
Ри 6:23 п. за грех је смрт

ПЛАЋЕН 1Ко 7:23 Скупо сте п.**ПЛАЧ** Ис 65:19 више се неће чути п.**ПЛАШИТИ (СЕ)**

Јов 31:34 Јесам ли се п. мноштва?
Ми 4:4 нико их неће п.
Фп 1:28 да се нимало не п. противника

ПЛАШЉИВ 2Ти 1:7 није дао дух који нас чини п.**ПЛЕВА** Со 2:2 пре него што даи прође као п.**ПЛЕМЕНА**

Пст 49:28 Од њих потиче 12 израелских п.

ПЛЕМЕНИТ Дел 17:11 п. од оних у Солуну

1Ко 1:26 нема много мудрих, ни оних п. рода

ПЛОД Пст 3:3 не дирајте п. да не бисте умрли

Лу 8:15 истрајно доносе п.
Јв 15:2 чисти, да би донела још више п.
Јв 15:8 Ако доносите много п. и покажете

ПЛОДОВИ

Мт 7:20 препознаћете их по њиховим п.
Мт 21:43 даће се народу који доноси добре п.
Га 5:22 п. духа су: љубав, радост

ПЛОЧЕ Из 31:18 дао је Мојсију две п.**ПЛУГ** Лу 9:62 стави руку на п. па се осврће**ПЉУВАТИ** Мт 26:67 п. су му у лице и ударили га**ПОБАЦИТИ** Из 23:26 Ниједна жена неће п.**ПОБЕДА**

От 6:2 да побеђује и да оствари коначну п.

ПОБЕДИТИ 2Пе 20:20 Уздајте се у пророке и п.

Јв 16:33 будите храбри, ја сам п. свет

От 2:7 Ономе ко п. даћу да једе с дрвета

ПОБЕДНИЧКИ

2Ко 2:14 који нас води у п. поворци

ПОБЕЂИВАТИ Ри 8:37 у свему томе п., уз помоћ

Ри 12:21 увек п. зло добрим

ПОВЕЗАТИ Еф 4:3 мир који вас п.

Ко 3:14 љубав савршено п.

ПОВЕРЕЊЕ

Пс 33:4 сва Јеховина дела уливају п.
Рчл 25:9 не откривај оно што ти је речено у п.

ПОВЕРИТИ Пс 31:5 У твоје руке п. свој дух

Лу 16:11 ко ће вам п. истинско богатство?
1Пе 4:19 нека п. свој живот Створитељу

ПОВЛАЂИВАТИ

Псл 29:21 Слуга, од детињства п.

ПОВЛАЧИТИ СЕ Јев 10:39 који се п., уништење**ПОГАЗИТИ** Јев 10:29 ко п. Божјег Сина**ПОГЛАВАР** 1Ко 11:3 жени је п. мушкарац

Еф 5:23 Христ је п. скупштини

Еф 5:23 муж је п. жени

ПОГЛАВАРИ

Јв 12:42 многи п. поверовали у њега

ПОГРДАН ГОВОР Еф 4:31 гнев, вику и п.**ПОГРДНО** 2Пе 2:10 п. говоре о онима**ПОГРЕШИТИ** Јов 6:24 да схватим у чему сам п.**ПОДЕЛЕ** Ри 16:17 пажњу на оне који стварају п.

1Ко 1:10 да међу вама не буде п.

ПОДЛОЖАН

Ри 13:1 сваки човек буде п. властима

Ри 13:5 зато морате бити п.

Јев 13:17 будите п. онима који предводе

ПОДЛОЖИТИ (СЕ)

1Ко 15:27 све п. под његове ноге

1Пе 2:13 п. се краљу јер је на вишем положају

ПОДНОСИТИ Авк 1:13 ти не п. злобу

Ри 9:22 Бог п. посуде гнева

1Ко 4:12 Кад нас прогоне, стрпљиво п.

Еф 4:2 п. једни друге с љубављу

1Пе 2:20 ако п. патње зато што чините добро

ПОДРУГЉИВАЦИ 2Пе 3:3 у последњим данима п.**ПОДРУЧА**

Ри 15:23 нема п. где нисам проповедао

ПОДСЕЋАТИ 2Пе 1:12 Зато ћу вас увек на то п.**ПОДСТАБИ**

Из 35:5 Свако кога срце п. нека донесе

Из 35:21 сви које је срце п. донели су прилог

ПОДСТИЦАТИ

Јев 10:24 п. се на љубав, добра дела

ПОЖЕЛЕТИ Из 20:17 Не п. жену свог ближњег**ПОЖЊЕТИ** Ос 8:7 сеју ветар, п. олују

Га 6:7 шта човек посеје, то ће п.

Га 6:9 јер ћемо п., ако се не уморимо

ПОЖУДА Ри 1:26 препустио бесрамној полној п.

Ри 1:27 мушкарци се успалили у п.

Ко 3:5 необуздану полну п.

1Со 4:5 незаситој, необузданој полној п.

ПОЗАЈМЉИВАТИ Пс 37:21 Зли п. и не враћа

Псл 19:17 Ко се смилује сиромашном, Јехови п.

Лу 6:35 п. не надајући се ничему

ПОЗВАН

Мт 22:14 много је п., али мало изабраних

ПОЗДРАВЉАТИ 2Јв 10 нити га п.**ПОЗИВ** Еф 4:1 живите достојно п.**ПОЗНАВАТИ**

Јер 31:34 сви ће ме п., од најмањег до

ПОЗНАТ

2Ко 6:9 непознати, а ипак смо добро п.

ПОЗОРИШТЕ

1Ко 4:9 постали попут п. представе

ПОЈАС Ис 11:5 Правда ће му бити п.**ПОКАЗАТИ**

Јв 5:20 Отац п. Сину све што сам чини

Ри 5:8 Бог је п. своју љубав према нама

ПОКАЈАЊЕ

Дел 26:20 чинећи дела која су доказ п.

Ри 2:4 Бог жели да те доведе до п.
2Ко 7:10 жалост по Божјој вољи подстиче на п.

ПОКАЈАТИ СЕ

Лу 3:8 докажите делима да сте се п.
Дел 3:19 П. се и вратите се Богу
Дел 17:30 поручује свим људима да се п.
От 16:11 хулили су на Бога и нису се п.

ПОКВАРЕН Псл 3:32 Јехови је одвратан п. човек
ПОКОЛЕБАТИ (СЕ)

Лу 17:2 п. у вери једног од малих
1Со 3:3 да се нико не п. због невоља
2Со 2:2 немојте се брзо п. у просуђивању

ПОКОРАВАТИ СЕ

Дел 5:29 п. се Богу, а не људима
ПОКРИВАТИ 1Ко 11:6 ако жена не п. главу
ПОЛУДЕТИ Јв 10:20 Опседнут је демоном и п. је
ПОЉА

Јв 4:35 погледајте п., како су зрела за жетву
ПОЉУБАЦ

Лу 22:48 зар п. издајеш Сина човечијег?
ПОМАГАТИ Га 6:1 п. му у духу благости
ПОМАЗАНИК Пс 2:2 Краљеви се дижу против п.
ПОМАЗАНИЦИ Пс 105:15 Не дирајте моје п.

ПОМАЗАТИ 1Са 16:13 Самуило п. Давида
Ис 61:1 Јехова ме је п. да објавим добру вест

ПОМИРЕН Ри 5:10 ако смо били п. с Богом
ПОМИРЕЊЕ 1Јв 2:2 Он је жртва п.

ПОМИРИТИ (СЕ) Мт 5:24 прво се п. с братом
Ри 3:25 жртву којом је п. са собом
1Ко 7:11 нека се п. с мужем
2Ко 5:19 Бог је п. свет са собом

ПОМОЛИТИ СЕ 2Кр 19:15 Тада се Језекија п.
ПОМОЋ

Пс 46:1 п. која се у невољама лако налази
ПОМОЋНИК Јв 14:16 он ће вам дати другог п.
Јв 14:26 п., свети дух, поучиће вас

ПОНАШАЊЕ

1Пе 3:1 придобиле без речи својим п.
1Пе 3:16 постидели због вашег доброг п.

ПОНИЗАН Ис 57:15 да оживим дух п.
За 9:9 п. је и јаше на магарцу
Мт 18:4 ко буде п. као ово дете
Ја 4:6 незаслужену доброту показује п.

ПОНИЗИТИ СЕ Ја 4:10 П. се пред Јеховом
1Пе 5:6 п. се под Божју моћну руку

ПОНИЗНОСТ

Пз 8:2 да би вас научио п. и искушао
Псл 15:33 п. иде пре части

ПОНИШТИТИ

Ис 14:27 Јехова донео одлуку, ко може п.?
ПОНОС Псл 8:13 мрзим самоузвисивање и п.

Псл 16:18 П. претходи пропасти
2Со 1:4 с п. говоримо о вама
ПОНОСАН Псл 16:5 п. у срцу, одвратан је Јехови

ПОРЕЂЕЊА Мт 13:34 Исус је говорио у п.
Мр 4:2 Поучавао је служећи се п.

ПОРЕЗ Мт 17:25 Од кога краљеви узимају п.?
Лу 20:22 Да ли да плаћамо п. цару?

Лу 23:2 забрањује да се плаћа п. цару
Ри 13:7 ономе ко тражи п. – п.

ПЕРЕЗИ Ри 13:6 Зато и плаћате п.

ПОРЕЗНИК Мт 18:17 нека ти буде као п.

Лу 18:11 хвала ти што нисам као овај п.
ПОРОДИТЕ СЕ Ис 66:7 Пре болова, жена се п.

ПОРОДИЦА

Еф 3:15 коме свака п. дугује постојање
ПОСАДИТИ

1Ко 3:6 Ја сам п., Аполо залио, али Бог
ПОСВЕТИТИ 1Кр 9:3 П. сам овај дом
Јер 1:5 Пре него што си се родио, п. сам те
Јзк 36:23 П. своје велико име

ПОСВЕТИТИ СЕ 1Ти 4:15 сав се томе п.

ПОСЕД Јев 10:34 имате бољи и трајан п.
ПОСЕЈАТИ Ја 6:7 шта човек п., то ће и пожњети
ПОСЕТИТИ

Дел 15:36 п. браћу да видимо како су
ПОСЛАНИЦИ 2Ко 5:20 п. који заступају Христа
ПОСЛАТИ Ис 6:8 Ево мене, мене п.!

ПОСЛЕДИЦЕ Псл 27:12 неискусни трпе п.

ПОСЛЕДЊИ ДАНИ

Ис 2:2 У п. гора Јеховиног дома
2Ти 3:1 у п. нарочито тешка времена

ПОСЛУШАН

Из 24:7 Чинићемо све и бићемо му п.
1Кр 3:9 дај свом слуги п. срце
Пс 51:12 пробуди у мени жељу да ти будем п.
Лу 2:51 био им је п.

Јв 3:36 Ко није п. Сину, неће добити живот
Ри 6:17 од срца постали п. поуци
Ри 16:26 да верују у њега и буду му п.
Еф 6:5 Робови, будите п. својим господарима
Фл 2:8 п. све до смрти
Јев 13:17 Будите п. онима који предводе

ПОСЛУШАНОСТ 1Са 15:22 п. је боља од жртве
Ри 5:19 п. једнога многи постати праведни
Јев 5:8 из онога што је претрпео научио се п.

ПОСПАНОСТ

Псл 23:21 п. ће човека обући у рите
ПОСРЕДНИК

1Ти 2:5 један је п. између Бога и људи
ПОСТАНАК

Мт 25:34 Краљевство припремљено од п.
ПОСТАТИ

Из 3:14 Бог рекао: П. шта год желим да п.
ПОСТЕЉА

Пс 41:3 подржавати на болесничкој п.
Јев 13:4 нека брачна п. буде некаљана

ПОСТИДЕТИ (СЕ)

Мр 8:38 ко се п. мене и мојих речи
1Ко 4:14 Ово не пишем да вас п.

ПОСТ Ис 58:6 Ово је п. који сам одредио

ПОСТИТИ Лу 18:12 П. двапут недељно и дајем
ПОСТОЈАН Ри 12:12 Будите п. у невољи

1Ко 15:58 будите п., непоколебљиви
ПОСТОЈАНО Да 6:16 Бог ком п. служиш

ПОСТОЈАТИ

Јв 7:28 заиста п. онај који ме је послао
ПОСТУПАТИ Ја 1:22 слушајте реч, п. у складу

ПОСУДА

Ри 9:21 једну п. за часну употребу, а другу
ПОСУСТАТИ Га 6:9 Зато не п. чинећи добро

ПОТВРДА Пз 24:1 нека напише п. о разводу
Мт 19:7 муж може дати жени п. о разводу

ПОТИШТЕН Фп 2:26 [Епафродит] п. због тога
1Со 5:14 тешите п.

ПОТОМАК

Га 3:16 односи на једног п., а то је Христ

ПОТОМСТВО

Пст 3:15 непријатељство између твог п.
Мт 22:17 заиста ћу умножити твоје п.
Ис 65:23 п. које је Јехова благословио
Га 3:29 онда сте Аврахамово п., наследници

ПОТОП

Пст 9:11 више нећу уништити сва створења п.
Мт 24:38 Као што су пре П. јели и пили
2Пе 2:5 када је п. уништио свет

ПОТПУНА ОДАНОСТ Из 34:14 Јехова захтева п.

ПОТРАЖИТИ

Пс 119:176 Лутам као овца. П. слугу
Јзк 34:11 ја ћу сам п. своје овце

ПОТРЕБЕ Ри 12:13 Делите са светима према п.

ПОТРЕБНО

Мт 6:32 небески Отац зна да вам је то п.

ПОТРЕСТИ Аг 2:7 П. све народе

ПОТРОШИТИ

2Ко 12:15 радо за вас п. и самог себе

ПОЋИ Мт 4:20 оставили мреже и п. за њим

Мт 19:21 А онда п. за мном

ПОУЗДАН

Из 18:21 Изабери разборите и п. људе

Пс 19:7 Јеховине опомене су п.

Ти 2:10 нека буду потпуно п.

ПОУКА Псл 1:7 луди презиру мудрост и п.

Ри 15:4 написао је нама за п.

ПОУЧАВАЊЕ

Мт 7:28 народ задивљен начином п.

2Ти 4:2 стрљив и вешт у п.

ПОУЧАВАТИ

Јзд 7:10 Јездра одлучио у срцу да п.

Ис 54:13 Јехова ће п. све твоје синове

Мт 7:29 п. као неко ко има ауторитет од Бога

Јв 7:16 Оно чему п. људе не потиче од мене

1Ти 2:12 Не допуштам да жена п.

ПОУЧИТИ

Су 13:8 Маноје помолио: П. нас о детету

Пс 32:8 п. те којим путем да идеш

Псл 9:9 П. мудрога и биће још мудрији

Да 11:33 разборити међу народом п. многе

ПОХАЋАТИ Јв 7:15 кад није п. школе?

ПОХВАЛА Псл 27:21 п. је испит за човека

ПОХВАЛИТИ

1Ко 11:2 П. вас што се држите свега

ПОХЛЕПАН

1Ко 5:11 да се не дружите са оним ко је п.

1Ко 6:10 п. неће наследити Краљевство

ПОЧЕТАК

Ис 46:10 од п. проричем шта ће на крају

Мт 24:8 п. страшних невоља

ПОЧЕЦИ За 4:10 ко је презрео дан скромних п.?

ПОЧИВАТИ Да 12:13 П., али нећ устати

ПОШАСТИ Лу 21:11 п. по разним местима

ПОШТЕНО 2Ко 8:21 настојимо да све радимо п.

Јев 13:18 у свему п. поступамо

ПОШТОВАЊЕ

Ри 12:10 Предњачите у показивању п.

1Пе 3:2 чисто понашање и дубоко п.

1Пе 3:15 одбраните своју наду с дубоким п.

ПОШТОВАТИ Из 20:12 П. свог оца и своју мајку

Еф 5:33 жена нека п. свог мужа

Фп 2:29 П. браћу као што је он

1Со 5:12 п. оне који вас предводе

1Со 5:13 п. их и волите због њиховог рада

ПРАВАЦ Јл 2:7 Сваки се држи свог п.

ПРАВДА Јов 34:12 Свемоћни не изврће п.

Јов 40:8 Зар нећ довести у питање моју п.?

Пс 37:28 Јехова воли п.

Псл 29:4 Краљ п. утврђује земљу

Про 5:8 ускраћује им п. на суду

Ис 32:1 кнезови ће владати по п.

Ис 60:17 Поставићу ти п. за управитеља

Лу 18:7 Бог побринути да п. добију

Дел 28:4 П. му не допушта да живи

ПРАВЕДАН

Пст 15:6 он га је због тога сматрао п.

ПРАВЕДНИК Пс 34:19 П. има много невоља

Пс 37:25 нисам видео п. остављеног

Пс 141:5 Ако ме п. удари

Псл 24:16 ако п. и седам пута падне

ПРАВЕДНИЦИ

Пс 72:7 У његовим данима цветаће п.

1Пе 3:12 Јеховине очи бдију над п.

ПРАВЕДНО Ис 32:1 Краљ ће владати п.

Ми 6:8 да поступаш п., да цениш верност

ПРАВЕДНОСТ Пс 45:7 Ти волиш п. и мрзиш зло

Ис 26:9 они који живе на земљи учиће се п.

Со 2:3 Тражите п., тражите кротост

2Пе 3:13 у којима ће владати п.

ПРАВИ Јв 17:3 да упознају тебе, јединог п. Бога

1Ти 6:19 освојиће п. живот

ПРАВИЛА 2Ти 2:5 ако се није такмичио по п.

ПРАВО Јзк 21:27 онај који има законско п.

1Ко 9:18 не бих злоупотребио п. које имам

ПРАДАВНИ Да 7:9 П. је сео

ПРАЗНИЦИ Ле 23:4 Ово су п. у част Јехови

ПРАТИ Јв 13:5 почео да п. ноге ученицима

ПРАХ Пст 2:7 створио човека од земаљског п.

Пст 3:19 Јер си п. и у п. нећ се вратити

Пс 103:14 не заборавља да смо п.

ПРАШИНА

Ис 40:15 народи су њему као п. на ваги

ПРВЕНАЦ Ко 1:15 п. свега што је створено

ПРВЕНИЦ Из 11:5 помреће сви п. у Египту

ПРВИ Мт 19:30 многи који су п. биће последњи

Мр 9:35 да буде п., нека буде последњи

ПРВОСВЕШТЕНИК

Јев 2:17 милосрдан и веран п.

ПРЕБИВАЛИШТЕ

Пс 84:1 волим величанствено п.

ПРЕВАРА Пс 34:13 нека чува своје усне од п.

ПРЕВАРИТИ Јер 20:7 Јехова, п. си ме

ПРЕВИСОКО Ри 12:3 не мисли п. о себи

ПРЕВИТИ Јзк 34:16 п. рањене

ПРЕВОДИТИ 1Ко 12:30 Зар сви п.?

ПРЕДАЊА

Га 1:14 много ревнији за п. својих очева

ПРЕДАЊЕ

Мт 15:3 кршите Бојужу заповест због свог п.

Мр 7:13 обезвређујете Бојужу реч својим п.

ПРЕДВОДИТИ Ри 12:8 ко п., нека то чини ревно
1Co 5:12 поштујте оне који вас п.
Јев 13:7, 17 они који п. међу вама

ПРЕДЗНАЦИ

Пз 18:10 никог ко би прорицао по п.

ПРЕДУГО

Псл 13:12 Од п. ишчекивања разболи се

ПРЕЗИРАТИ Ис 53:3 Људи су га п. и избегавали

ПРЕЗРЕТИ

2Са 12:14 својим поступцима п. Јехову

ПРЕКО

1Ко 4:6 Не идите п. онога што је написано

ПРЕКОРАВАТИ 1Ти 5:1 Старијег човека немој п.

ПРЕЉУБА Из 20:14 Не учини п.

Мт 5:28 већ је учинио п. у срцу

Мт 19:9 ко се ожени другом, чини п.

ПРЕЉУБНИЦИ 1Ко 6:9 п. неће наследити

ПРЕОБРАЗТИ Се Мт 17:2 Тада се п. пред њима

Ри 12:2 п. се мењајући начин размишљања

ПРЕОСТАЛО

Мт 14:20 сакупили што је п., 12 корпи

ПРЕПИСАТИ Пз 17:18 нека п. себи у књигу Закон

ПРЕПОРУЧИТИ СЕ 2Ко 6:4 п. се као Божје слуге

ПРЕСТО Пс 45:6 Бог је твој п. довека

Ис 6:1 видео Јехову да седи на високом п.

Мт 25:31 Кад Син човечиј дође, сешће на п.

Лу 1:32 Бог ће му дати п. његовог оца Давида

ПРЕСТОЛИ Да 7:9 били су постављени п.

ПРЕСТУП

Псл 17:9 прича о п., раздваја пријатеље

ПРЕСТУПИ Пс 40:12 Од мноштва п. не видим пут

Пс 40:12 п. има више него власи на глави

Пс 130:3 ако би ти гледао на п.

ПРЕСУДА

Про 8:11 п. за зло дело не извршава брзо

ПРЕТИТИ

Еф 6:9 И ви, господари, немојте да им п.

1Пе 2:23 Када је патио, није п.

ПРЕТРАЖИВАТИ

2Ле 16:9 Јехова очима п. земљу

Да 12:4 Многи ће је п.

ПРИБЛИЖИТИ СЕ

Ја 4:8 П. се Богу, он ће се п. вама

ПРИВРЕМЕН Јев 11:13 п. становници у земљи

ПРИВРЕМЕНО Јев 11:25 а не да п. ужива у греху

ПРИВУЋИ Јв 6:44 ако га не п. Отац

ПРИГОВАРАТИ Ју 16 То су људи који п.

ПРИГОВОРИТИ

Ти 1:7 човек коме нема шта да се п.

ПРИДОБИТИ

1Ко 9:22 Слабима био слаб, п. слабе

ПРИЗВАТИ Ри 10:13 свако ко п. Јеховино име

ПРИЗНАЊЕ Јв 12:43 више су волели п. од људи

2Ти 2:15 Дај све од себе да стекнеш Божје п.

ПРИЗНАТИ Пс 32:5 На крају сам ти п. свој грех

Псл 28:13 ко п., указаће му се милосрђе

Јзк 39:7 морати да п. да сам ја Јехова

Ја 5:16 п. своје грехе једни другима

1Јв 1:9 Ако п. грехе, Бог ће нам их опростити

ПРИЈАТЕЉ 2Ле 20:7 свог п. Аврахама

Пс 25:14 Јехова је п. онима који га се боје

Пс 55:13 мој п. ког добро познајем

Псл 3:32 Јехова је п. честитима

Псл 17:17 Прави п. воли у свако доба

Псл 27:6 Ударци п. израз су верности

Ја 2:23 Аврахам назван Јеховиним п.

Ја 4:4 п. свету постаје Божиј непријатељ

ПРИЈАТЕЉ Псл 14:20 богаташ има много п.

Псл 16:28 клеветник раздваја добре п.

Псл 18:24 има п. приврженијих од брата

Лу 16:9 Стеците п. користећи богатство

Јв 15:13 кад неко да живот за своје п.

Јв 15:14 п. ако чините оно што вам заповедам

ПРИЛИКА Лу 4:13 отишао од њега до друге п.

1Ко 16:9 добра п. за службу

Га 6:10 док имамо п., чинимо добро свима

ПРИЛОЗИ

1Ле 29:9 Народ се радовао што је давао п.

2Ле 31:10 почели да доносе п.

ПРИМАТИ Јов 2:10 Зар да од Бога п. само добро

ПРИМЕР Јв 13:15 Дао сам вам п.

1Ко 10:6 то се догодило нама за п.

2Ко 4:2 пружамо добар п. сваком човеку

1Пе 2:21 Христ вам је оставио п.

1Пе 5:3 будите п. стаду

ПРИНОС ОД ВИНА Фп 2:17 изливам се као п.

ПРИОНУТИ Пст 2:24 п. уз своју жену

ПРИПАДАТИ Ри 14:8 било да умиремо, п. Јехови

1Ко 6:19 ви не п. себи

ПРИПРЕМИТИ Јв 14:2 идем да вам п. место

ПРИРОДАН Ри 1:26 жене п. односе замениле

Ри 1:27 оставили п. односе са женама

ПРИСКИЛА Дел 18:26 П. и Акила позвали су га

ПРИСТОЈНО Ри 13:13 Живимо п., као по дану

1Ко 14:40 све нека буде п.

ПРИСТРАСТАН Пз 10:17 Бог није п.

Мт 22:16 ниси п., јер не гледаш ко је ко

Дел 10:34 заиста схватам да Бог није п.

Ја 2:9 ако сте п., ви чините грех

ПРИСУТНОСТ Мт 24:3 знак твоје п.

Мт 24:37 као у Нојевим данима, таква п. Сина

1Co 4:15 време Господове п.

2Пе 3:4 Где је та његова обећана п.?

ПРИТИСАК 2Ко 1:8 под п., превазилазило снаге

ПРИТУЖБЕ

Ко 3:13 чак и ако имате оправдане п.

ПРИХВАТАТИ Јв 8:37 не п. моје учење

ПРИХВАТИТИ Ри 14:1 П. онога ко је незрео

Ри 15:7 п. једни друге, као што је и Христ

ПРЉАВШТИНА 2Ко 7:1 очистимо се од сваке п.

ПРОБОСТИ За 14:20 гледаће онога кога су п.

ПРОБУДИТИ (СЕ) Јв 11:11 ја идем да га п.

Ри 13:11 дошао је час да се п.

ПРОВЕРАВАТИ

1Co 5:21 п. како бисте се уверили

ПРОГОНИТИ Пс 119:86 Они ме п. без разлога

Јв 15:20 Ако су прогонили мене, п. и вас

Дел 22:4 Следбенике овог Пута сам п.

Ри 12:14 Благосиљајте оне који вас п.

1Ко 4:12 Кад нас п., стрпљиво подносимо

ПРОГОНСТВА Мр 10:30 децу и њиве, с п.

ПРОГОНСТВО

Мт 13:21 кад наиђе п., поколеба се

Мр 4:17 кад наиђе п., одмах се поколебају

ПРОГОЊЕН Мт 5:10 Срећни су они који су п.

2Ко 4:9 П. смо, али нисмо напуштени

ПРОДУЖИТИ Ис 54:2 П. ужа свог шатора

Мт 6:27 п. свој животни век

ПРОЗОР Дел 20:9 Евтих седео на п.

ПРОКЛЕТ

Јв 7:49 народ који не познаје Закон п. је

ПРОКЛЕТИ Јов 2:5 видећеш да ће те у лице п.

Јов 2:9 П. Бога, па умри!

ПРОКЛИЊАТИ

Бр 23:8 да прокунем које Бог не п.

Ри 12:14 благосиљајте, а не п.

ПРОЛИСТАТИ Мт 24:32 кад јој грана напути и п.

ПРОПАСТ 2Со 1:9 кажњени вечном п.

ПРОПАСТИ

Псл 29:1 Човек тврдоглав изненада ће п.

ПРОПИСАТИ

1Ле 15:13 нисмо поступили како је он п.

ПРОПОВЕДАТИ

Мт 9:35 Исус п. вест о Краљевству

Мт 24:14 добра вест о Краљевству п. се

Лу 8:1 обилази градове, п. и објављујући

Ри 10:14 како ће чути ако нико не п.?

2Ти 4:2 П. Бојжу реч и чини то равнo

2Ти 4:5 А ти, п. добру вест

ПРОПОВЕДНИК Дел 21:8 Филип, п. добре вести

2Пе 2:5 Ноје, п. праведности

ПРОПУСТ Да 6:4 Данилу се није могао наћи п.

ПРОРАЧУНАТИ Лу 14:28 седне и п. трошак

ПРОРИЦАТИ Ле 19:31 не питајте оне који п.

ПРОРОК Пз 18:18 Подићи ћу им п. као што си ти

Јзк 2:5 знаће да је п. био међу њима

Ам 7:14 Нисам био п., нити син п.

ПРОРОКОВАТИ

Јл 2:28 ваши синови и ћерке ће п.

ПРОРОЦИ 1Кр 18:4 Авдија је узео 100 п.

Ам 3:7 а да своју тајну не открије слугама, п.

Дел 10:43 Сви п. су говорили о њему

ПРОРОЧАНСКИ 2Пе 1:19 п. реч још поузданија

ПРОРОЧАНСТВО 2Пе 1:20 ниједно п. из Писма

2Пе 1:21 п. никада изречено људском вољом

ПРОСТАЧКИ

Еф 5:4 ни безуман говор, ни п. шале

Ко 3:8 одбаците п. речи

ПРОСУДИТИ Псл 21:2 Јехова п. срца

Фп 1:10 да можете п. шта је најважније

ПРОСУЂИВАЊЕ Псл 1:4 да стекне способност п.

ПРОТИВ Ри 8:31 ко ће бити п. нас?

ПРОТИВЉЕЊЕ 1Со 2:2 доживљавали жестоко п.

ПРОТИВНИЦИ

Лу 21:15 п. неће моћи супротставити

1Ко 16:9 али много је п.

Фп 1:28 да се не плашите својих п.

ПРОТИВПРИРОДНО Ле 18:23 То би било п.

ПРОЦВЕТАТИ Ис 35:1 пустиш п. као шафран

ПРОЧИСТАТИ (СЕ) Да 11:35 да би се п.

За 13:9 п. је као што се п. сребро

Мал 3:3 П. их као злато и као сребро

ПРОШЛОСТ

1Пе 4:3 у п. радили што људи у свету

ПРОСТ Из 8:19 Ово је Божи п.!

Из 31:18 плоче исписане Божиј п.

ПТИЦЕ Мт 6:26 Погледајте п.

ПТИЧАР Пс 91:3 избавити из п. замке

ПУСТИЊА Ис 35:6 Јер ће воде извирати у п.

Ис 41:18 П. ћу претворити у језеро

ПУСТОШ Ис 35:1 веселиће се п. и процветаће

Ис 35:6 потоци ће извирати у п.

ПУТ

Псл 16:25 п. се чини исправним, води у смрт

Ис 30:21 То је п., идите њим

Мт 7:14 уска врата и тесан п. воде у живот

Мт 13:4 нешто семена је пало поред п.

Јв 14:6 Ја сам п. и истина и живот

Дел 9:2 све следбенике П.

Га 6:1 ако неко крене погрешним п.

ПШЕНИЦА Мт 13:25 посејао кукољ међу п.

Р

РАД Про 2:24 ужива у свом р.

РАДИТИ Не 4:6 Народ је и даље р. свим срцем

Јв 5:17 Мој Отац р. све до сада

Јв 6:27 Немојте р. за храну која пропада

Еф 4:28 нека више не краде, него вредно р.

1Со 2:9 р. смо дању и ноћу

2Со 3:10 неће да р., нека и не једе

РАДНИК Лу 10:7 р. достојан своје плате

2Ти 2:15 будеш р. који нема чега да се стиди

РАДОВАТИ СЕ

1Пе 29:9 Народ се р., давао прилоге

Пс 149:4 Јехова се р. свом народу

Ис 65:13 Моје слуге ће се р. ви ћете се стидети

Дел 5:41 отишли из Синедриона, р. се

Ри 5:3 р. се и у невољама

Ри 12:12 Р. се због своје наде

Ри 12:15 Р. се са онима који се р., плачите са

Фп 3:1 р. се у Господу

Фп 4:4 Увек се р. у Господу. Р. се!

РАДОСНО Пс 100:2 Служите Јехови р.

Лу 8:13 Кад чују реч, р. је прихвате

2Ко 9:7 Бог воли онога ко р. даје

РАДОСТ Не 8:10 р. Јеховина ваша тврђава

Пс 37:4 Нека Јехова буде твоја највећа р.

Пс 137:6 ако ми Јерусалим не буде највећа р.

Псл 8:30 била сам му нарочита р.

Лу 15:7 на небу р. због грешника који се каје

Јв 16:22 нико вам неће одузети р.

Ри 15:13 Нека вас Бог испуни свом р. и миром

1Со 1:6 прихватили Бојжу реч с р.

Јев 12:2 Због р. која је стајала пред њим

3Јв 4 нема веће р., деца живе по истини

РАДОСТАН 1Ле 28:9 служи Богу р. душом

РАЂАТИ СЕ Пст 1:28 Р. се и множите се

РАЖАЛОСТИТИ СЕ

2Ко 7:9 р. се у складу с Божиј вољом

РАЗБОРИТ Из 18:21 Изабери р. људе, поуздане

Пс 119:99 Постао сам р. од својих учитеља

Да 12:3 р. ће сијати попут небеског свода

Мт 24:45 Ко је верни и р. роб

РАЗБОРИТОСТ 1Кр 3:11 тражио си р.

Псл 4:7 уз све што стичеш, стичи и р.

Мт 24:15 нека читалац употреби р.

РАЗВЕСТИ СЕ Мт 19:9 ко се р., осим због блуда

Мр 10:11 Ко се р. од жене и ожени се другом

РАЗВОД Мал 2:16 ја мрзим р.

РАЗДВОЈИТИ (СЕ)

Мт 10:35 Дошао да р. човека од
1Ко 7:10 жена нека се не р. од мужа

РАЗДЕРАТИ Јл 2:13 Р. своја срца

РАЗДОБЉА Да 2:21 Он мења времена и р.
Дел 1:7 Није ваше да знате времена или р.
1Со 5:1 о временима и р.

РАЗДРАЖИВАТИ Еф 6:4 не р. своју децу
Ко 3:21 не р. своју децу

РАЗДРАЖЉИВ Псл 21:19 живети са р. женом
1Ко 13:5 [Љубав] није р.

РАЗЛИКА Мал 3:18 р. између праведног и злог
РАЗЛИКОВАТИ Је 11:47 р. нечисто од чистог
Јев 5:14 увежбали да р. добро од зла

РАЗМЕТАТИ СЕ 1Ко 2:1 нисам се р. речима

РАЗИМШЉАЊА Псл 20:5 Дубоке воде р. у срцу
РАЗИМШЉАЊЕ

Пс 19:14 р. мог срца буде угодно
Ри 8:6 р. својствено телу доноси смрт
Еф 4:23 да усвајате нов начин р.

РАЗИМШЉАТИ

Пст 24:63 [Исак] отишао у поље да р.
Пс 77:12 Дубоко ћу р. о свим твојим делима
Псл 15:28 Срце праведника р. шта да одговори
1Ко 14:20 Р. као зрели људи
Фп 2:5 Р. онако како је р. Христ
Фп 2:20 немам никог другог ко р. попут њега
Фп 4:8 р. о свему што је истинито, племенито

РАЗОЧАРАТИ (СЕ) Ри 5:15 нада нас неће р.
Ри 9:33 ко верује у њега неће се р.

РАЗУМ Псл 3:5 на свој р. немој се ослањати
Ри 12:1 служите Богу користећи свој р.

РАЗУМЕВАЊЕ Псл 19:11 има р., не љути се лако

РАЗУМЕТИ Не 8:8 помагали народу да р.
Пс 119:27 Помози ми да р. смисао заповести

РАЗУМНОСТ

Фп 4:5 ваша р. позната свим људима

РАЈ Лу 23:43 бићеш са мном у р.
2Ко 12:4 био однесен у р.

РАМЕ Со 3:9 служили му р. уз р.

РАНЕ Псл 23:29 Ко има р. без разлога?
Ис 53:5 због његових р. ми смо излечени

РАЊЕН

От 13:3 једна глава изгледала као смртно р.

РАСКОШ

От 18:7 разметала својом бесрамном р.

РАСПАДАТИ СЕ

2Ко 4:16 ако се спољашњи човек р.

РАСПЛАМСАТИ

2Ти 1:6 р. Божи дар који си примио

РАСПОРЕДИТИ

1Ко 12:18 Бог је сваки део тела р.

РАСПРАВЕ 1Ти 1:4 само изазива бескорисне р.

РАСПУШТЕНО Псл 29:15 р. дете срамоти мајку

РАСТАВИТИ Ри 8:39 не може р. од Божије љубави

РАСТРЗАН Фп 1:23 Р. сам између то двоје

РАСУТИ Лу 15:13 р. своје наследство

РАТ Ос 2:18 Одстрануи из земље мач и р.

От 12:7 На небу је избио р.: Михаило

От 16:14 р. на велики дан Свемоћног Бога

РАТНА ОПРЕМА Еф 6:11 Обуците сву Божију р.

РАТНИК Јер 20:11 Јехова је са мном као р.

РАТОВАЊЕ Ис 2:4 нити ће се више учити р.

РАТОВИ Пс 46:9 Он прекида р.

РАХЕЛА

Пст 29:18 Служићу ти седам година за Р.

Јер 31:15 Р. плаче за својим синовима

РАЧУН Ри 14:12 свако ће положити Богу р.

РЕБЕКА Пст 26:7 Р. је била веома лепа

РЕБРО Пст 2:22 створио жену од р.

РЕВНО Ри 10:2 р. се труде да угоде Богу
2Ти 4:2 чини то р., у повољно и тешко време
Ти 2:14 народ који р. чини добра дела

РЕВНОСТ 2Кр 10:16 видећеш моју р. за Јехову

Пс 69:9 Р. за твој дом гори у мени

Ис 37:32 у својој р. учинити Јехова

Ри 12:11 Нека вас дух подстиче на р.

РЕД Лу 1:3 одлучио да ти напишем све по р.

1Ко 14:40 пристројно и онако како је р.

1Ко 15:23 свако по р.: прво Христ

РЕКА От 12:16 земља је прогутала р.

От 22:1 р. воде живота

РЕСЕ Бр 15:39 Морате имати р.

РЕЧ Ис 40:8 р. нашег Бога остаје заувек

Ис 55:11 тако ће се испунити и моја р.

Лу 8:12 Ђаво узима р. из њиховог срца

Јв 1:1 У почетку је била Р.

Јв 17:17 Твоја р. је истина

Дел 18:5 Павле посветио проповедању р.

Фп 2:16 чврсто се држите р. живота

2Ти 2:15 исправно служи р. истине

РЕЧИ Псл 14:23 празне р. воде у оскудицу

Псл 25:11 р. изговорене у право време

Дел 15:32 охрабрили браћу многим р.

РЕЧИТ Из 4:10 али ја нисам р. човек

РИБА Јон 1:17 послао велику р. да прогута Јону

РИБАРИ Мт 4:19 учинићу вас р. људи

РИБЕ Јв 21:11 мрежу пуну великих р., 153

РИЗНИЦА

Лу 6:45 Дobar из р. срца износи добро

РИХАВ Јер 35:5 пред Р. потомке ставио вино

РОБ Псл 22:7 ко узима зајам р. оном ко даје

Мт 24:45 Ко је верни и разборити р.?

Мт 25:21 Одлично, добри и верни р.!

Јв 8:34 свако ко чини грех, р. је греха

РОБОВАТИ 1Ко 6:12 не желим ничему да р.

Га 5:13 љубав подстиче да р. једни другима

РОБОВИ Лу 17:10 као р. дужни да урадимо

1Ко 7:23 не будите више р. људима

РОГ Да 8:8 велики р. се сломио

РОГОВИ Да 7:7 четврта звер имала је десет р.

РОДИТЕЉИ

Лу 18:29 оставио р. ради Краљевства

Лу 21:16 Чак ће вас и р. издати

2Ко 12:14 р. да стичу имовину деци

Еф 6:1 Децо, слушајте своје р.

Ко 3:20 слушајте своје р. у свему

РОДИТИ (СЕ)

Јов 14:1 Човек, кога је жена р., кратког века

1Пе 1:3 учинио је да се поново р.

РОЋАЦИ Дел 10:24 Корнелије је позвао своје р.

РОЋЕНДАН Пст 40:20 био је фараонов р.

Мт 14:6 на прослави Иродовог р.

РОЋЕЊЕ Пс 51:5 Од р. сам крив за преступ

РОСА Пз 32:2 моје речи ће се спустити као р.

Пс 110:3 као капи р. долазе млади ратници
РУГАТИ СЕ

1Са 17:26 Филистејн се р. војсци Бога

Псл 27:11 одговорити ономе ко ми се р.

Лу 18:32 они ће му се р. и плуваће га

Лу 22:63 почели да му се р. и да га ударају

РУЖАН

Еф 4:29 Никаква р. реч не излази из уста

РУКА Пс 15:8 Буди широке р.

Пс 145:16 отвараш р. и дајеш оно што желе

За 14:13 свако ће подизати р. на свог ближњег

Мт 6:3 нека лева р. не зна шта ради десна

Јв 12:38 Ко ме је Јехова открио своју моћну р.?

РУКЕ Пз 16:16 Нека нико не долази празних р.

Ис 35:3 Ојачајте клонуле р.

РУЉА

Дел 17:5 нашли неке зле људе и окупили р.

РУНО Су 6:37 Ако роса буде само на р.

РУШЕЊЕ

2Ко 10:4 р. онога што је снажно утврђено

С

САБАТ Мт 12:8 Син човечије је Господар с.

Мр 2:27 С. је настао ради човека

Ко 2:16 нека вам нико не говори да држите с.

САБАТНИ Из 20:8 Држи с. дан

Лу 14:5 син или бик упадне у бунар на с. дан

Јев 4:9 Божјем народу остаје с. одмор

САВЕЗ Пст 15:18 Јехова је склопио с. с Аврамом

Јер 31:31 склопићу нови с.

Лу 22:20 нови с. на основу моје крви

Лу 22:29 склапам с вама с., као мој Отац

САВЕСНО ИН 1:8 с. чинио све што је написано

САВЕСТ Ри 2:15 о томе сведочи и њихова с.

Ри 13:5 него и због своје с.

1Ко 8:12 повређујете њихову с.

1Ти 4:2 чија је с. отупела

1Пе 3:16 Сачувајте чисту с.

1Пе 3:21 молба упућена Богу за чисту с.

САВЕТНИК Ис 9:6 Име ће му бити Дивни С.

САВЕТНИЦИ Псл 15:22 успевају кад има много с.

САВЛЕ

Дел 7:58 код ногу младића који се звао С.

Дел 8:3 С. је жестоко прогонио скупштину

Дел 9:1 С. је и даље био испуњен мржњом

Дел 9:4 С., зашто ме прогониш?

САВРШЕН

Пз 32:4 Он је Стена, његова дела су с.

Пс 19:7 Јеховин закон је с.

Мт 5:48 Будите с., као што је с. ваш Отац

Јев 2:10 учини с. Главног Посредника

САДИТИ

Ис 65:22 неће с., а неко други јести род

САЖАЛИТИ СЕ

Мт 9:36 видео мноштво народа, с. се

Мт 20:34 С. се, Исус им је дотакао очи

САКАТ Мт 15:31 с. су оздравили

САКУПЉАТИ

Ле 19:9 не с. што остане после жетве

САМ Јв 16:32 оставићете ме с. Али ја нисам с.

САМАРИЈА 2Кр 17:6 асирски краљ је освојио С.

САМАРИЋАНИН Лу 10:33 С. се сажалио на њега

САМАРИЋАНИНКА Јв 4:7 С. дошла да захвати воду

САМИЛОСТ Ко 3:12 обуците се у најдубљу с.

САМИЛОСТАН

Из 34:6 Јехова, Бог милосрдан и с.

Ја 5:11 Јехова је веома с.

САМОВОЉАН 2Пе 2:10 Дрски су, с.

САМОСАВЛАДАВАЊЕ

Га 5:22, 23 плодови духа: с.

САМОУВЕРЕН

Псл 14:16 безумник безобзиран и с.

САМСОН Су 13:24 дала му је име С.

САМУИЛО 1Са 1:20 Ана му је дала име С.

1Са 2:18 С. је служио, иако је још био дечак

САН

Про 5:3 од превише брига долази немиран с.

САОСЕЋАТИ Јев 4:15 с. с нама што смо слаби

САРА Пст 17:19 С. ће ти родити сина

1Пе 3:6 С. била послушна Аврахаму

САРАДНИЦИ 1Ко 3:9 ми смо Божији с.

САСТАВИТИ (СЕ) Мт 19:6 што је Бог с.

Еф 1:10 да се све с. посредством Христа

САСТАЊЦИ Јев 10:25 не пропуштајмо своје с.

САТАНА

Јов 1:6 С. међу онима који су се окупили

За 3:2 Нека те Јехова прекорни, С.

Мт 4:10 Одлази, С.! Јер писано је

Мт 16:23 рекао Петру: Одлази од мене, С.!

Мр 4:15 долази С. и узима реч

Ри 16:20 Бог ће здобити С.

1Ко 5:5 предајте таквог човека С.

2Ко 2:11 да нас С. не би преварио

2Ко 11:14 С. се претвара да је анђео светлости

2Со 2:9 С. омогућује својим деловањем

От 12:9 празмија, који се зове ђаво и С.

От 20:2 свезао је С. на 1 000 година

САУЛ 1Са 15:11 Жао ми је што сам поставио С.

СВАДБА Мт 22:2 с краљем који је припремио С.

Јв 2:1 с. у Кани Галилејској

От 19:7 дошло време за Јагђетову с.

СВАЂА Псл 15:18 ко је стрљив, утишава с.

Псл 17:14 удаљи се пре него што почне с.

Дел 15:39 Тада је дошло до жестоке с.

СВАЂАТИ СЕ

2Ти 2:24 Господов роб не сме да се с.

СВАЂЕ Псл 6:19 изазива с. међу браћом

СВАКИДАШЊА ЖРТВА Да 11:31 и укинуће с.

Да 12:11 Од времена кад буде укинута с.

СВЕВИШЊИ Пс 73:28 С. Господ моје је уточиште

Пс 83:18 Јехова, С. над целом земљом

Да 4:17 како би живи недали да С. влада

Дел 4:24 С. Господе, ти си створио небо

СВЕДОК

Пз 19:15 потврђена изјавом два или три с.

Мт 18:16 на основу изјаве два или три с.

От 1:5 Исус Христ, Верни с.

От 11:3 два с. пророкују 1 260 дана

СВЕДОЦИ Ис 43:10 Ви сте моји с., каже Јехова

СВЕДОЧАНСТВО Пс 19:4 по земљи се шири с.

Мт 24:14 проповедаће се за с. народима

СВЕДОЧЕЊЕ Ле 5:1 одбије позив на с.

СВЕДОЧИТИ Јв 7:7 Свет мрзи мене, јер ја с.

Јв 18:37 дошао у свет, да с. за истину

Дел 1:8 с. о мени до свих крајева земље
 Дел 10:42 да проповедамо и темељно с.
 Дел 28:23 темељно с. о Божјем Краљевству

СВЕЗАНО Мт 16:19 биће с. на небесима

СВЕЗАТИ
 Пст 22:9 С. свом сину Исаку руке и ноге

СВЕТ Лу 9:25 добије цео с., а изгуби живот
 Јв 15:19 нисте део с., зато вас с. мрзи
 Јв 17:16 Они нису део с.
 1Јв 2:15 Немојте волети ни с., ни што је у с.
 1Јв 2:17 с. пролази, али онај ко поступа

СВЕТ (особина) Ле 19:2 Будите с., јер сам ја с.
 Да 7:18 с. слуге примиће краљевство
 1Пе 1:15 будите с. у свему што радите
 От 4:8 С., с., с. је Јехова Бог

СВЕТА ТАЈНА Ри 16:25 о с., дуго била сакривена
 Еф 3:4 моје разумевање с.

СВЕТИ ДУХ Пс 51:11 немој ми одузети свој с.
 Лу 1:35 С. засениће те
 Лу 3:22 с. сишао на њега као голуб
 Лу 11:13 Отац даје с. онима који га моле
 Јв 14:26 с. поучиће вас и подсетиће вас
 Дел 1:8 кад с. дође на вас, добићете снагу
 Дел 2:4 Сви су се испунили с.
 Дел 5:32 с., Бог даје онима који се покуравају
 Еф 4:30 не жалостите Божји с.

СВЕТИЛИШТЕ Из 25:8 Нека ми направе с.
 Пс 73:17 док нисам отишао у Божје с.

СВЕТИЉКА Пс 119:105 Твоја реч је с. мојој нози
 Мт 6:22 С. тела је око

СВЕТИЉКЕ Мт 25:1 десет девица су узеле с.

СВЕТИЊА
 Из 26:33 раздваја С. од С. над светињама

СВЕТИТИ СЕ Лу 11:2 Оче, нека се с. твоје име

СВЕТЛОНОШЕ Фп 2:15 светлите као с.

СВЕТЛОСТ Пс 36:9 твојом с. ми видимо с.
 Пс 119:105 Твоја реч је с. мојој стази
 Псл 4:18 стаза праведних је као с.
 Ис 42:6 и с. народима
 Мт 5:14 Ви сте с. света
 Мт 5:16 нека ваша с. светли пред људима
 Јв 8:12 Ја сам с. света
 2Ко 4:6 Нека из таме засја с.

СВЕТОСТ
 Јев 12:14 живите у миру са свима и у с.

СВЕШТЕНИК
 Пс 110:4 заувек с. попут Мелхиседека
 Ос 4:6 одбацио знање, више не служиш као с.
 Мал 2:7 с. усне треба да чувају знање

СВЕШТЕНИЦИ Ми 3:11 с. поучавају за плату
 Дел 6:7 много с. који су постали верници
 От 20:6 Божји с. владаће 1000 година

СВЕШТЕНСТВО
 1Пе 2:9 краљевско с., свети народ

СВИЊА
 2Пе 2:22 окулана с. опет се ваља у блату

СВИЊЕ Лу 8:33 демони су ушли у с.
 Лу 15:15 послао га на поља да чува с.

СВИЦИ От 20:12 И отворили су се с.

СВОЈЕГЛАВОСТ
 Псл 1:32 луде ће убити њихова с.

СВРШЕТАК Мт 28:20 ја сам с вама до с. поретка

СЕД Псл 16:31 С. коса је предивна круна

СЕДЕКИЈА

Јер 52:11 вавилонски краљ ослепио С.

СЕДЕТИ Пс 110:1 С. мени с десне стране

СЕЈАТИ Пс 126:5 Они који с. са сузама
 Про 11:6 Ујутру с. своје семе

СЕКТА Дел 28:22 против ове с. се свуда говори

СЕКТЕ 2Пе 2:1 неприметно увести разорне с.

СЕМЕ Лу 8:11 с. је Божја реч

СЕНА Пс 91:1 налази уточиште у с. Свемоћног

СЕНАХИРИМ 2Кр 19:16 С. се ругао живом Богу

СЕНКА 1Ле 29:15 Наши су дани као с.
 Ко 2:17 само с. онога што долази
 Ја 1:17 који се не мења попут несталне с.

СЕСТРА Пз 27:22 проклет који има односе са с.

СЕТИТИ СЕ
 Јов 14:13 рок одредио и онда ме се с.!

СЕЋАТИ СЕ
 Про 12:1 С. се Створитеља у младости
 Јев 10:32 С. се прошлх дана

СЕЊИ Се Ле 21:5 нека се не с. по телу

СИГУРНОСТ Ис 32:17 плод праведности биће с.

СИДРО Јев 6:19 нада као с. душе

СИЛА За 4:6 Не с. ни снагом, већ мојим духом
 Мр 5:30 осетио да је из њега изашла с.
 2Ко 12:9 моја с. се показује кад си слаб

СИМОН Дел 8:18 С. понудио апостолима новац
СИН
 Пс 2:12 поштовање с., да се Бог не разгневи
 Псл 13:24 Ко не укорва свог с., мрзи га
 Псл 15:20 Мудар с. радује свог оца
 Мт 3:17 Ово је мој вољени С.
 Лу 15:13 млађи с. је расуо наследство

СИНАЈ Из 19:20 Јехова сишао на гору С.

СИНЕДРИОН Дел 5:41 отишли из С., радујући се

СИНОВИ Пст 6:2 с. правог Бога узимали жене
 1Са 8:3 с. нису ишли његовим стопама
 Јов 38:7 Божји с. уздивали од радости
 Ис 54:13 Јехова ће поучавати све твоје с.
 Ис 66:8 Сион је родио с.
 Лу 16:8 с. овог света сналажљивији су
 Ри 8:14 Сви који води дух Божји су с.

СИН ЧОВЕЧЈИ Да 7:13 на облацима неко као с.
 Мт 10:23 пре него што дође С.
 Лу 21:27 видети С. како долази у облаку

СИОН Пс 2:6 поставио свог краља на С.
 Пс 48:2 гора С., град Великог Краља
 Ис 66:8 С. је родио синове
 От 14:1 Јагње на гори С. и 144 000

СИРОМАШАН 1Са 2:8 с. диже из пепела
 Пс 9:18 Бог неће заборавити с.
 Лу 4:18 да објавим добру вест с.
 Јв 12:8 с. ћете увек имати поред себе
 2Ко 6:10 као на с., а многе обогашујемо
 2Ко 8:2 великодушност, иако су веома с.
 2Ко 8:9 Христ је ради вас постао с.
 Га 2:10 мислимо на с.

СИРОМАШТВО
 Псл 30:8 Не дај ми с. ни богатство

СИРОЧАД Ја 1:27 бринути се за с. и удовице

СИРОЧЕ Из 22:22 Немојте чинити зло с.

СИРОЧИЋИ
 Пс 68:5 отац с. и заштитник удовицама

СКАКАВЦИ Ис 40:22 становници као с.

Јл 1:4 што је остало иза прождрљивих с.

СКАМЕНИТИ СЕ Ис 44:8 немојте се с. од страха

СКЕРЛЕТ Ис 1:18 Иако су ваши греси као с.

СКИПТАР Пст 49:10 С. се неће одвојити од Јуде

Пс 2:9 Разбићеш их гвозденим с.

СКЛАДНО

Ри 8:28 сва његова дела с. доприносе

Еф 4:16 цело тело је с. састављено

СКЛОНО Пст 8:21 срце је с. злу од младости

СКРНАВИТИ Јзк 39:7 нећу дати да се моје име с.

СКРОВИТ Пс 91:1 у с. заклону Свевизињег

СКРОМАН Псл 11:2 мудрост је код с.

Ми 6:8 да будеш с. док живиш по вољи

За 4:10 ко је презрео дан с. почетака

СКРОМНОСТ

1Ти 2:9 пристожно одевају, показујући с.

СКРУШЕН Пс 51:17 Жртва угодна Богу, с. дух

СКРХАН Пс 34:18 спасава оне који су с. духа

СКУПО 1Ко 7:23 С. сте плаћени

СКУПОВИ Ле 23:4 Ово су свети с.

СКУПШТИНА

Мт 16:18 На овој стени саградиће с.

Дел 20:28 да као пастири бринете о Божјој с.

Ри 16:5 Поздравите и с. у њиховој кући

СЛАБ

1Ко 1:27 оно што свет сматра с. Бог изабрао

2Ко 12:10 кад сам с., онда сам јак

1Со 5:14 да помажете с. и будете стрпљиви

1Пе 3:7 жене с. посуде

СЛАБОСТ Ри 15:1 носимо с. оних који нису јаки

СЛАВА Ри 3:23 не достижу Божју с.

Ри 8:18 нису ништа у поређењу са с.

1Ко 10:31 све чините на Божју с.

От 4:11 Јехова, достојан си да примиш с.

СЛАДАК Ри 16:18 с. речима заводе срца

СЛАМА Ис 65:25 лав ће јести с. као говече

1Ко 3:12 Неко на том темељу гради с.

СЛЕДИТИ

От 14:4 Они с. Јагње куда год оно пође

СЛЕП Ле 19:14 не стављај нешто пред с.

Ис 35:5 Тада ће се с. отворити очи

Мт 15:14 Они су с. вође

СЛИКА Пст 1:26 Начинимо човека по својој с.

СЛОБОДА Ри 8:21 добити славну с. Божје деце

2Ко 3:17 где је Јеховин дух, тамо је с.

1Пе 2:16 немојте користити с. као изговор

2Пе 2:19 Обећавају им с.

СЛОЖНО Еф 4:16 сви његови делови с. раде

СЛОМЉЕН Пс 34:18 Јехова близу оних с. срца

Пс 147:3 Он лечи оне који су с. срца

Псл 18:14 ко може поднети с. дух?

Ис 57:15 са онима који су с. и понизног духа

Ис 66:2 погледаћу на онога ко је с. духа

СЛУГА Ис 42:1 Ево мог с., кога подупирем

Мр 10:43 ко хоће да буде велик, нека буде с.

СЛУГЕ Ис 65:13 моје с. ће јести, а ви гловати

2Ко 3:6 оспособио нас да будемо с.

2Ко 6:4 препоручујемо се као Божје с.

СЛУГЕ ПОМОЋНИЦИ 1Ти 3:8 С. треба да буду

СЛУЖБА Дел 1:20 Нека његову с. преузме други

Дел 20:24 да довршим своју трку и с.

Ри 11:13 величам своју с.

2Ко 4:1 ову с. имамо захваљујући милосрђу

2Ко 6:3 нашој с. не би имало шта приговорити

1Ти 1:12 достојним поверења и поверио ми с.

2Ти 4:5 потпуно изврши своју с.

СЛУЖИТИ ИН 24:15 изаберите коме ћете с.

1Са 2:11 дечак је остао да с. Јехови

1Је 28:9 с. целим срцем и радосном душом

Пс 100:2 С. Јехови радосно

Да 7:10 Хиљаду хиљада с. му је

Мт 20:28 Син човечји дошао да с.

Јв 4:24 с. духом и истином

Ри 12:1 да с. Богу користећи свој разум.

1Пе 4:10 С. једни другима у складу с даром

СЛУШАТИ Псл 1:5 Мудар ће с.

Јзк 2:7 без обзира на то да ли ће с. или не

Мт 17:5 мој вољени Син. Њега с.

Лу 10:16 Ко с. вас, с. и мене

Дел 4:19 да ли је исправно с. вас, а не Бога

Ја 1:19 брз да с., а спор да говори

СМЕЈАТИ СЕ

Пс 2:4 чији је престо на небу с. им се

Јер 20:7 С. ми се по цео дан

СМЕЂЕ 1Ко 4:13 свету смо постали као с.

Фп 3:7 све то сматрам с.

СМЕХ Псл 14:13 И у с. срце може осећати бол

СМИЛОВАТИ СЕ

Ис 55:7 врати Јехови, који ће се с.

1Јв 3:17 а ипак му се не с.

СМИРЕН Псл 17:27 разборит човек остаје с.

СМИСАО Про 7:25 Одлучио да пронађем с. свега

СМОКВА

1Кр 4:25 под својом лозом и под својом с.

Ми 4:4 Свако ће седети под својом с.

Мт 21:19 И с. се одмах осушила

Мр 13:28 Научите нешто из поређења о с.

СМРТ

Ру 1:17 ако ме ишта осим с. растави од тебе

Пс 89:48 Има ли човека који неће видети с.?

Ис 25:8 Заувек ће уништити с.

Ос 13:14 С., где су твоје жаоке?

Мт 25:46 И ови ће отићи у вечну с.

Ри 5:12 тако се с. проширила на све људе

Ри 6:23 плата за грех је с.

1Ко 15:26 последњи непријатељ јесте с.

Јев 2:9 Исус окусио с. за свакога

Јев 2:15 због страха од с. били у ропству

От 21:4 више неће бити с.

СМРТНИ ЧОВЕК

Пс 8:4 Шта је с. да на њега мислиш

СНАГА Пс 29:11 дати с. свом народу

Пс 31:10 Због престапа нестане ми с.

Пс 84:7 Они иду даље и не губе с.

Псл 17:22 сломљен дух одузима с.

Ис 40:29 Он уморном враћа с.

Ис 40:31 који се уздају у Јехову добиће нову с.

Мр 12:30 воли Јехову свом својом с.

Дел 1:8 кад дух дође на вас, добићете с.

2Ко 4:7 изузетна с. потиче од Бога

Фп 2:13 он вам даје и жељу и с.

Фп 4:13 уз помоћ онога који ми даје с.

От 3:8 Знај да имаш мало с.

СНАЛАЖЉИВОСТ

Лу 16:8 похвалио настојника за с.

СНЕГ Ис 1:18 греси ће постати бели као с.
СО Пст 19:26 постала је стуб с.
 Мт 5:13 Ви сте с. земље
 Ко 4:6 речи љубазне, с. зачињене
СОБЕ Ис 26:20 Хајде, народе мој, уђи у своје с.
СОДОМ Пст 19:24 на С. кишу од сумпора и ватре
 2Пе 2:6 осудио С. Поставио за пример
 Ју 7 С. и Гомора, упозорење нама
СОЛОМОН 1Кр 4:29 Бог је С. дао мудрост
 Мт 6:29 ни С. у свој својој слави одевен
СПАВАТИ 1Со 5:6 не с. као што остали с.
СПАСЕЊЕ Ри 13:11 јер нам је сада с. ближе
 Фп 2:12 радите на свом с. са страхом
 От 7:10 С. дугујемо свом Богу
СПАСИТЕЉ
 2Са 22:3 Бог је сигурно уточиште, мој с.
 Пс 3:8 Јехова, ти си С.
 Дел 4:12 нема с. осим њега
 Дел 5:31 Бог узвисио као Вођу и С.
СПАСТИ
 2Пе 20:17 гледајте како ће вас Јехова с.
 Ис 59:1 Јеховина рука није прекратка да с.
 Мт 16:25 ко хоће да с. свој живот
 Мт 24:22 скратили ти дани, нико се не би с.
 Лу 19:10 Син човечији дошао да тражи и да с.
 1Ти 4:16 с. и себе и оне који те слушају
СПОЉАШЊОСТ 2Ко 10:7 Ви судите по с.
СПОМЕН Лу 22:19 Чините ово мени на с.
СПОМИЊАТИ Еф 5:3 Нека се и не с. међу вама
СПОР Ја 1:19 с. да говори и с. да се љути
СПОРОВИ 1Ко 6:7 имате с. међу собом
СПОСОБАН 2Ко 3:5 него нас Бог чини с.
СПОСОБНОСТ Мт 25:15 таланти сваком према с.
СПОТАЊИ СЕ Пс 119:165 ништа новости да се с.
 Ри 14:13 нешто због чега би се могао с.
СПОТИЦАЊЕ
 1Ко 8:13 ако храна наводи брата на с.
 1Ко 10:32 Не будите камен с.
 Фп 1:10 како не бисте друге наводили на с.
СПРЕМАН Мт 24:44 будите с.
СПРЕМНО
 Пс 110:3 Твој народ ће с. поћи за тобом
СПРЕМНОСТ
 Еф 6:15 с. да проповедате добру вест
СПРЕЧАВАТИ 1Со 5:19 Немојте с. дух да делује
СПРЕЧИТИ 1Со 2:16 да нас с. да проповедамо
СПУТАВАТИ
 1Ко 7:35 не да вас с., него подстакнем
СРАМОТА
 Јзд 9:6 с. ме је да подигнем лице к Богу
СРАМОТНО
 Еф 5:4 ни с. понашање, безуман говор
СРЕБРО Псл 2:4 ако све то тражиш као с.
 Јзк 7:19 Побацаће своје с. по улицама
 Со 1:18 Ни с. ни злато неће их избавити
СРЕЂА Ис 65:11 поставља сто богу с.
СРЕЂАН
 Пс 32:1 С. је човек коме је грех покривен
 Пс 94:12 С. је човек кога ти исправљаш
 Пс 144:15 С. је народ чији је Бог Јехова!
 Мт 5:3 С. који су вешни духовних потреба
 1Ти 1:11 добром свешћу с. Бога

СРЦА Псл 17:3 Јехова испитује с.
 Јер 31:33 уписаћу свој закон у њихова с.
СРЦЕ Пст 6:5 све мисли и жеље њиховог с.
 Из 36:2 с. подстакло да се прихвате посла
 Пз 6:6 Нека се заповести урежу у твоје с.
 1Кр 8:38 свако зна бол свог с.
 2Пе 16:9 који су му одани целим с.
 Јзд 7:10 Јездра је одлучио у свом с.
 Јов 23:12 Чувам његове речи у с.
 Пс 51:10 створи у мени чисто с.
 Пс 51:17 нећеш одбацити сломљено с.
 Псл 4:23 чувај своје с., из њега извире живот
 Псл 17:22 Весело с. је добар лек
 Псл 17:25 Безуман син доноси бол у с.
 Псл 28:26 Ко се узда у своје с., безуман је
 Јер 17:9 С. је варљивије од свега
 Јер 17:10 Ја, Јехова, истражујем с.
 Мт 15:19 из с. излазе убиства, крађе
 Мт 22:37 Воли Јехову свим својим с.
 Лу 12:34 где је благо, тамо ће бити и с.
 Лу 21:34 да вам с. не буде заокупљено
 Лу 24:32 Зар нам с. није горело?
 Дел 16:14 отворио њено с. да прихвати речи
 Ри 6:17 од с. постали послушни
 2Ко 8:12 Ако неко даје од с.
 Јев 3:12 да му с. постане зл и без вере
 1Јв 3:20 Бог је већи од нашег с.
СТАБЛА Ис 61:3 зваће се с. праведности
СТАДО Лу 12:32 Не бој се, мало с.
СТАЗА Псл 4:18 с. праведних блистава светлост
СТАЈАТИ 1Ко 10:12 ко мисли да с., нека пази
СТАРЕШИНЕ Ти 1:5 да поставиш с.
СТАРОСТ Пс 71:9 Немој ме одбацити у с.
 Пс 92:14 Доносиће род и у с.
СТАТИ
 Јов 37:14 с. и размисли о чудесним делима
СТВАРАЊЕ Ри 1:20 јасно се виде још од с. света
 От 3:14 почетак Божјих дела с.
СТВОРЕНО Ри 8:20 с. потчињено испразности
 Ко 1:16 преко њега је с. све
СТВОРЕЊЕ
 2Ко 5:17 у јединству с Христом, ново с.
СТВОРИТЕЉ Про 12:1 Сећај се С. у младости
СТВОРИТИ Пст 1:1 У почетку, Бог је с.
 Ис 45:18 није с. земљу узалуд
 От 4:11 јер си ти све с. и твојом вољом
СТЕНА
 Пз 32:4 Он је С., његова дела су савршена
 Мт 7:24 разборит човек саградио кућу на с.
СТЕПЕНИЦЕ
 Пст 28:12 с. чији врх допирао до неба
СТИД Еф 4:19 Изгубили су сваки осећај с.
СТИДЕТИ СЕ Ри 1:16 не с. се добре вести
 2Ти 1:8 немој се с. да сведочиш
 2Ти 2:15 радник који нема чега да се с.
 Јев 11:16 Бог се не с. да га називају својим
 1Пе 4:16 ко трпи што је хришћанин нека се не с.
СТО
 Да 11:27 за једним с. седети и говорити лажи
 1Ко 10:21 јести са Јеховиног и са демонског с.
СТОПЕ 1Пе 2:21 у свему идете његовим с.
СТОТРУКО Мр 10:30 у овом времену добити с.
СТРАЖАРСКО Ис 21:8 на свом с. месту стојим

СТРАНЦИ Јв 10:5 не познају глас с.
СТРАХ 1Кр 4:25 без с., свако под својом лозом
 Псл 3:23 без с. ићи својим путем
 Псл 29:25 С. од човека је замка
 Ис 44:8 немојте се скаменити од с.
 Ос 2:18 даћу свом народу да живи без с.
 Лу 21:26 Људи ће губити свест од с.
 1Јв 4:18 У љубави нема с.

СТРАХОПОШТОВАЊЕ
 Пс 19:9 С. према Јехови је чисто
 Пс 111:10 С. према Јехови почетак мудрости

СТРАХОТА Пс 91:5 Нећеш се бојати с. ноћу
 Псл 3:25 Нећеш се бојати изненадне с.

СТРАШНО
 Јев 10:31 С. је пасти у руке живог Бога

СТРЕЛЕ Пс 127:4 Као с. у руци јунака

СТРПЉЕЊЕ
 2Пе 3:15 с. Господа сматрајте спасењем

СТРПЉИВ Не 9:30 ти си много година био с.
 Пс 103:8 Јехова је с.
 Псл 16:32 Ко је с., бољи је од ратника
 1Ко 13:4 Љубав је с. и добра
 1Со 5:14 да budete с. са свима
 Ја 5:8 будите с. и ојачајте своје срце
 2Пе 3:9 Јехова је с. с вама

СТРПЉИВО
 Ри 9:22 Бог с. подносио посуде гнева

СТРПЉИВОСТ
 Псл 25:15 С. придобити заповедник

СТУБ Пст 19:26 Лотова жена постала с. соли
 Из 13:22 С. од облака, с. од ватре
 Мр 15:25 кад су га прибили на с.
 Лу 23:21 На с. с њим!
 Га 3:13 Проклет је свако ко је обешен на с.
 1Ти 3:15 с. и ослонац истине

СТУБОВИ Га 2:9 који су сматрани с.

СУД Да 7:10 С. је почео да заседа
 Мт 7:2 каквим с. судите
 Јв 5:22 Отац сав с. поверио Сину
 Ри 14:10 сви ћемо доћи пред Божји с.
 1Ко 6:6 брат изводи брата на с.
 1Пе 4:17 да с. почне од Божјег дома

СУДБИНА Ис 65:11 вино богу с.

СУДИЈА Ис 33:22 Јехова је наш С., наш Краљ
 Лу 18:2 с. који се није бојао Бога

СУДИТИ Ис 26:9 кад будеш с. земљи
 Лу 6:37 Немојте с. па вам се неће судити
 Лу 22:30 с. над 12 израелских племена
 Дел 17:31 одредио дан кад ће праведно с. свету
 1Ко 6:2 не знате да ће свети с. свету?

СУДОВИ Мр 13:9 Предаваће вас с.

СУДСКА СТОЛИЦА Јв 19:13 Пилат сео на с.

СУЗА От 21:4 обрисиће сваку с. с њихових очију

СУЗДРЖАТИ СЕ 1Ко 7:5 не можете да се с.

СУЗЕ 2Кр 20:5 Чуо сам твоју молитву, видео с.
 Пс 6:6 постелеу квасим с.
 Пс 6:6 с. натапам свој лежај
 Пс 126:5 који сеју са с. жању радосно
 Про 4:1 с. оних који трпе, а никога да их утеши
 Дел 20:19 Робовао Господу у с. и кушњама
 Дел 20:31 са с. опомињао свакога од вас
 Јев 5:7 Христ је са силним вапајима и с.

СУЗЕТА Фп 2:3 Немојте ништа чинити из с.

СУМЊАТИ

Мт 21:21 ако будете имали веру и не с.
 Ја 1:6 нека тражи с вером, нимало не с.

СУМЊЕ

Ју 22 милосрдни према онима које муче с.
СУНАРОДНИЦИ 1Со 2:14 од својих с. претрпели
СУНЦЕ Ин 10:12 С., стани над Гаваоном
 Мт 24:29 после невоље с. ће потамнети
 Дел 2:20 С. ће се претворити у таму

СУТРА

1Ко 15:32 једимо и пијмо, јер ћемо с. умрети
СУШАН Јер 17:8 У с. години неће се бринути
СХВАТИТИ Јов 6:24 да с. у чему сам погрешно
СЦЕНА 1Ко 7:31 мења се с. овог света

Т

ТАЈНА Псл 20:19 Клеветник открива туђе т.

Ам 3:7 да своју т. не открије пророцима

ТАЈНЕ Псл 11:13 Ко клеветаће, открива туђе т.

ТАЈНО

Лу 8:17 нема ничег т. што се неће открити

ТАЛАНТ

Мт 25:15 Једном робу пет т., другом два

ТАМА Јл 2:31 Сунце ће се претворити у т.

Мт 4:16 народ у т. видео велику светлост

Јв 3:19 људи су волели т.

1Пе 2:9 који вас је из т. позвао

ТАРСИС Јон 1:3 Јона побегао у Т.

ТАРТАР 2Пе 2:4 бацио ађџеле у т.

ТВРДОГЛАВ

Дел 19:9 били т., нису хтели да верују

ТВРЂАВА Пс 18:2 Јехова је моја т.

ТЕЖАК 1Јв 5:3 његове заповести нису т.

ТЕЛЕ Из 32:4 направио кип т.

Ис 11:6 т. и лав заједно ће бити

ТЕЛЕСАН 1Ко 2:14 Т. човек не прихвата

1Ко 3:3 јер сте још т.

ТЕЛЕСНО

Ко 2:18 поносни на своје т. размишљање

ТЕЛО Пст 2:24 они ће постати једно т.

Јов 33:25 Нека његово т. постане свежије него

Мт 10:28 Не бојте се оних који убијају т.

Мт 26:26 Узмите, ово представља моје т.

Ри 6:13 своје т. дајте Богу

Ри 8:5 они који живе по т.

Ри 12:1 своје т. дате као живу жртву

1Ко 7:4 нема власт над својим т., него жена

1Ко 12:18 Бог је сваки део т. распоредио

1Ко 15:44 Сеје се људско т., ускршава духовно

1Ко 15:50 т. и крв не наслеђују Краљевство

Га 5:19 дела т. се лако могу препознати

Фп 3:21 преобликовати наше слабо т.

ТЕМЕЉ Лу 6:48 да би поставио т. на стени

Ри 15:20 не бих градио на т. који је поставио

1Ко 3:11 нико не може да постави други т.

ТЕРЕТ

Пс 68:19 Јехова, који сваки дан носи наш т.

Дел 15:28 не стављамо додатни т. на вас

Га 6:5 свако ће носити свој т.

1Со 2:6 могли да вам будемо на т.

Јев 12:1 одбацимо и ми сваки т.

ТЕСАР Мр 6:3 Зар он није т., Маријин син

ТЕСКОБА Лу 21:25 народи на земљи биће у т.

ТЕТОВИРАТИ

Ле 19:28 не т. знакове по својој који
ТЕШИТЕЉИ Јов 16:2 Сви сте ви окрутни т.!

ТЕШИТИ

Пс 94:19 обузму неспокојне мисли, ти ме т.
 1Со 2:11 свакога од вас подстицали, т.

ТЕШКО Ис 5:20 Т. онима који за зло кажу добро
 1Ко 9:16 т. мени ако не објављујем добру вест
 От 12:12 Т. вама, земљо и море

ТЕШКОЋЕ

1Ко 7:28 који ступе у брак имаће нове т.

ТИКВА Јон 4:10 Теби је жао т.

ТИМОТЕЈ

Дел 16:1 Тамо живео ученик по имену Т.
 1Ко 4:17 шаљем Т., вољено и верно дете
 1Ти 1:2 Т., правом сину у вери

ТОВАРИТИ Лу 11:46 т. на људе терет

ТОР Јв 10:16 друге овце, који нису из овог т.

ТОЧАК Јзк 1:16 Грађа као да је један т. у другом

ТРАЖИТИ Пз 10:12 шта Јехова т. од тебе?

1Пе 28:9 Ако га будеш т., даће да га нађеш

Пс 2:8 Т. од мене и даћу ти народе

Про 12:13 то је све што се т. од човека

Ис 55:6 Т. Јехову док се може наћи

Ми 6:8 Шта Јехова т. од тебе?

Со 2:3 т. Јехову, сви кротки

Лу 12:48 много поверено, много више т.

Лу 15:8 пажљиво т. док је не нађе

Јв 4:23 Отац т. оне који желе да му служе

Дел 17:27 да би они т. Бога

Ко 3:1 т. оно што је на небу

ТРГ Дел 17:17 Разговарао је с људима на т.

ТРГОВАТИ

Мт 22:5 неки на своју њиву, а неки да т.

2Ко 2:17 нисмо као многи који т. Божјом речју

Ја 4:13 т. и зарадићемо

ТРГОВАЦ Мт 13:45 т. који путује тражећи бисере

ТРГОВЦИ

От 18:3 т. из целог света су се обогатили

ТРЕН Пс 30:5 његов гнев траје само т.

ТРЕНУТАН 2Ко 4:17 наша невоља, која је т.

ТРИПУТ Пз 16:16 Т. годишње нека сви мушкарци

ТРКА

Про 9:11 т. не добијају увек они који су брзи

Дел 20:24 да довршим своју т. и службу

2Ти 4:7 т. сам до краја истрчао

ТРН 2Ко 12:7 дат ми је т. у телу

ТРНЋЕ Мр 15:17 исплели венац од т.

ТРОШАК

Лу 14:28 најпре не седне и прорачуна т.

ТРЕТИ

Ри 8:17 наследници, ако т. заједно с њим

1Ко 12:26 Ако један део тела т., сви остали т.

Фп 1:29 част да за њега т.

1Пе 3:14 ако т. због праведности, срећни сте

ТРУДИТИ СЕ Ри 10:2 ревно се т. да угоде Богу

2Пе 1:5 Зато се свесрдно т.

ТРУДНА Из 21:22 повреде т. жену

1Со 5:3 као порођајни болови т. жену

ТРУН Мт 7:3 гледаш т. у оку свог брата

ТРУЧАТИ 1Ко 9:24 Зато т. тако да је освојите

Га 5:7 Добро сте т. Ко вас је спречио

ТУГА Пс 31:10 Живот ми је прожет т.

Пс 90:10 живот нам је пун невоље и т.

Ис 51:11 т. и уздицање ће нестати

ТУГОВАТИ Про 7:2 Боље је ићи у кућу где се т.

Јзк 9:4 знак на чело људима који т. и плачу

Мт 5:4 Срећни су они који т.

1Со 4:13 не бисте т. као они који немају наду

ТУЖАН 1Са 1:15 Нисам пијана, него сам веома т.

ТУЖИТЕЉ От 12:10 збачен т. наше браће

ТУМАЧИТИ

Не 8:8 т. Закон, објашњавајући смисао

ТУРБАН Јзк 21:26 Скин т. и одложи круну

Ћ

ЋЕЛАВ Ле 13:40 Ако човек постане ћ., он је чист

2Кр 2:23 Одлази, ћ.!

ЋЕРКА Лу 8:49 Ћ. ти је умрла

ЋЕРКЕ Јл 2:28 ваши синови и ћ. ће пророковати

Дел 21:9 четири неудате ћ. с даром прорицања

2Ко 6:18 ви ћете ми бити синови и ћ.

ЋУТАТИ Пс 4:4 Здржите речи у срцу и ћ.

Пс 32:3 Док сам ћ., кости су ми се сасушиле

Про 3:7 време кад се ћ., време кад се говори

У

УБЕЛИТИ От 7:14 опрли дуге хаљине и у. их

УБИТИ Из 20:13 Не у.

Јв 16:2 свако ко вас у. мислити

УБИЦА Бр 35:6 градови уточишта, да у. побегне

Јв 8:44 Он је у. откако се побунио

УБРЗАТИ

Ис 60:22 Ја, Јехова, у. то кад буде време

УБРОЈАН Лу 22:37 Био је у. међу безаконике

УВЕРЕН Ри 4:21 потпуно у. да он може учинити

Ри 8:38 у. сам да нас ни смрт, ни живот

Ри 15:14 ја сам и сам у., браћо моја

Ко 4:12 у. у све повезано с Божјом вољом

УВЕРЕЊЕ

1Со 1:5 помоћу светог духа и с дубоким у.

УВЕРИТИ СЕ

2Ти 3:14 што си научио и у шта си се у.

УВЕРЉИВ 1Ко 2:4 на у. речима људске мудрости

УВЕРЉИВО 2Ко 5:11 у. поучавамо друге

УВРЕДА 1Пе 2:23 није узвраћао у.

УВУЋИ СЕ Ју 4 међу вас су се у. неки људи

УГАЂАТИ Ри 15:1 а не да у. себи

Ри 15:2 у. другима, чинећи добро за њих

Ри 15:3 ни Христ није у. себи

Га 1:10 Кад бих још увек у. људима

УГАОНИ КАМЕН Пс 118:22 постао је главни у.

Еф 2:20 у. темељац је сам Исус

УГЛЕДАТИ СЕ

1Ко 11:1 У. се на мене, као ја на Христа

Еф 5:1 у. се на Бога, као његова деца

Јев 13:7 у. се на њихову веру

УГЉЕВЉЕ Ри 12:20 згрћеш ужарено у. на главу

УГЊЕТАВАЊЕ

Пс 72:14 Избавиће од у. и насиља

Про 7:7 у. навести мудрог да поступа сулудо

УГОВОР

Јер 32:12 сведоцима који су потписали у.

УГОДИТИ

1Ко 7:33 ожењени брине како да у. жени

1Ко 10:33 у свему се трудим да у. свима
 Га 1:10 Да ли настојим да у. људима?
 Еф 6:6 само кад неко гледа, да у. људима
 Ко 1:10 како бисте потпуно у. Јехови
УГОДНО Јв 8:29 увек чиним оно што је њему у.
 Еф 5:10 Испитујте шта је у. Господу

УГУШИТИ

Мр 4:19 у. реч, па она остане без плода

УДАРЦИ

Псл 27:6 У. пријатеља израз су верности
 2Ко 6:5 под у., у затворима

УДАТИ СЕ 1Ко 7:39 да се у. само у Господу

УДОВИЦА Мр 12:43 сиромашна у. ставила више

Лу 18:3 у. стално долазила код њега и молила

УДОВИЦЕ Пс 146:9 помаже сирочићима и у.

Ја 1:27 бринути се за сирочад и у.

УДОВОЉИТИ

Ри 13:14 не мислите како да у. жељама

УЖАД Ис 54:2 Продужи у. свог шатора

УЖЕЛЕТИ СЕ Јов 14:15 У. се дела својих руку

УЖЕ Про 4:12 троструко у. не кида се лако

УЖИВАТИ Пс 1:2 него у. у Јеховином закону

Пс 40:8 у. да чиним оно што је по твојој вољи

Про 2:24 да у. у свом раду

Ри 7:22 заиста у. у Божјем закону

УЗАЈАМНО Ри 1:12 да се у. охрабримо

УЗАК Мт 7:13 Уђите на у. врата

УЗАЛУД Ис 45:18 земљу није створио у.

Ис 45:19 Потражите ме, али биће вам у.

Ис 65:23 Неће у. напорно радити

Мт 15:9 У. је њихова побожност

УЗАЛУДАН

1Ко 15:58 ваш труд у Господу није у.

УЗАЋИ Јв 3:13 Нико није у. на небо

УЗВИШЕН Дел 24:3 у. Феликсе

1Ко 12:31 ја ћу вам показати у. пут

УЗВРАТИТИ Пс 116:12 Како да у. Јехови

Ри 12:19 Моја је освета, ја ћу у.

УЗДАТИ СЕ

Пс 9:10 који знају твоје име у. се у тебе

Пс 56:11 у. се у Бога, не бојим се

Пс 62:8 У њега се у. у свако доба

Пс 84:12 срећан је човек који се у. у тебе

Пс 146:3 Не у. се у кнезове

Псл 3:5 У. се у Јехову свим својим срцем

Псл 28:26 Ко се у. у своје срце, безуман је

Јер 17:5 Проклет је човек који се у. у људе

2Ко 1:9 да се не бисмо у. у себе, него у Бога

1Пе 2:23 у. се у онога који праведно суди

УЗДИСАЊЕ Ис 35:10 туга и у. ће нестати

УЗДИСАТИ

Ри 8:22 све што је створено заједно у.

УЗНЕМИРАВАТИ СЕ

Пс 37:8 немој се у., чинити зло

УЗНЕМИРЕН

Ис 41:10 Немој бити у., ја сам твој Бог

УЗОР 1Ти 4:12 буди у. вернима

Јев 8:5 све направиш по у. који ти је показан

Ја 5:10 нека вам у. буду пророци

УЈЕДАТИ

Га 5:15 ако наставите да један другог у.

УЈЕДИЊЕН Фп 2:2 бити потпуно у.

УКЛОНИТИ

1Ко 5:13 У. грешника из своје средине

УКОР Пс 141:5 у. попут уља изливеденог на главу

Псл 3:11 нека ти не буде мрзак његов у.

Псл 27:5 у. бољи од скривене љубави

Про 7:5 Боље је слушати у. мудрог човека

УКОРВАЊЕ Псл 29:1 више пута у., али тврдоглав

УКОРОВАЊЕ Јев 12:11 у. исправа није радост

УКОРОВАТИ Пз 8:5 Бог у. као човек свог сина

Псл 13:24 Ко не у. свог сина, заправо га мрзи

УКОРЕЊЕН

Ко 2:7 Будите у. и утврђујте се у вери

УКРАСТИ Из 20:15 Не у.

УКРАШАВАТИ (СЕ)

Ти 2:10 у свему у. учење Бога

1Пе 3:3 Не у. се оним што се види споља

УКУЋАНИ Еф 2:19 Божји у.

УЛОВИТИ

Ле 17:13 у. дивљач, нека јој испусти крв

УЛОГА

Ри 12:4 много делова, а немају сви исту у.

Еф 4:16 Кад сваки део извршава своју у.

УЉЕ 1Кр 17:16 у. у крчагу није нестало

Мт 25:4 разборите поред светиљки понеле и у.

Мр 14:4 Чему ово расипање мирисног у.?

УМ Мт 22:37 Воли Јехову свим својим у.

Ри 7:25 Ја у. робујем Божјем закону

1Ко 2:16 ми имамо Христов у.

1Пе 1:13 припремите у. за напоран рад

УМАН Лу 10:21 сакрио си ово од мудрих и у.

УМАРАТИ СЕ Ис 40:28 Он се не у. и не поустаје

Ис 40:28 Јехова се не у.

Ис 40:31 ходаће и неће се у.

УМОРАН Псл 25:25 Као хладна вода у. души

Ис 40:29 Он у. враћа снагу

Ис 50:4 имао праве речи за у.

УМОРИТИ СЕ

Га 6:9 ако се не у., пожећемо плод

Јев 12:3 да се не бисте у. и предали

УМРЕТИ Пст 3:4 сигурно нећете у.

Јов 14:14 Кад човек у., може ли се вратити

Јзк 18:32 Није ми нимало драго да било ко у.

Јв 8:51 држи мог учења, неће никад у.

Јв 11:25 Ко верује у мене, ако и у., оживеће

Јв 11:26 ко верује у мене, никада неће у.

Ри 14:8 било да у., припадамо Јехови

2Ко 5:15 живе за њега који је у. за њих

1Со 4:13 у незнању у погледу оних који су у.

1Со 4:16 они који су у. у јединству са Христом

От 14:13 они који у. у јединству с Господом

УНЕДОГЛЕД

Јв 10:10 овце добију живот и живе у.

УНИШТАВАТИ Ри 14:20 Не у. Божје дело

УНИШТЕЊЕ 2Пе 3:7 у. безбожних људи

УНИШТИТИ Јзк 21:27 У., у., у. круну

От 11:18 да се у. они који уништавају земљу

УНУТРАШЊИ Ри 7:22 у. човек ужива у закону

2Ко 4:16 у. човек се обнавља

Еф 3:16 да свог у. човека ојачате

УПЛАШИТИ СЕ

Ис 28:16 ко верује у њега неће се у.

УПОЗНАТИ Га 4:9 сада кад је Бог у. вас

1Ти 2:4 жели да људи добро у. истину

УПОЗОРЕЊЕ Јак 33:4 не послуша у., сам крив
1Ко 10:11 написано је за у. нама

УПОРЕДИТИ Ис 46:5 С ким ћете ме у.

УПОРЕЂИВАЊЕ Га 6:4 не у у. с другима

УПРАВЉАТИ Јер 10:23 не може да у. корацима

УРАЗУМИТИ СЕ

1Кр 8:47 они се у. и врате се теби

Лу 15:17 Кад се у., рекао је

УРЕДИТИ Еф 1:10 да се све у. кад дође време

УРЕДНО

1Ти 3:2 надгледник разборит, да у. живи

УРИМ И ТУМИМ Из 28:30 У напрсник стави У.

УСАЂИВАТИ Пз 6:7 У. их у своју децу

УСВОЈИТИ

Ри 8:15 дух којим нас Бог у. као синове

УСКРАТИТИ

Пс 84:11 Јехова неће у. ниједно добро

Псл 3:27 Не у. добра којима је потребно

УСКРАЂИВАТИ СЕ 1Ко 7:5 Не у. се једно другом

УСКРСЕЊЕ Мт 22:23 садужеји, који не верују у у.

Мт 22:30 након у. неће се женити ни удавати

Јв 5:29 који су чинили добро у у. живота

Јв 11:25 Ја сам у. и живот

УСКРСНУТИ Јв 6:39 да их у. у последњи дан

Јв 11:24 Знај да ће у. у последњи дан

Дел 2:24 Али Бог га је у.

Дел 24:15 у. и праведнике и неправеднике

1Ко 15:13 ако нема ускрсења, ни Христ није у.

УСМЕРАВАТИ Еф 4:12 како би у. свете

УСМРТИТИ Ко 3:5 У. склоности вашег тела

УСНЕ

Псл 10:19 ко обуздава у., поступа разборито

Ис 29:13 овај народ ме слави у.

Ос 14:2 својим у. приноси хвалу на жртву

Јев 13:15 жртва хвале, то јест плод у.

УСПЕШАН ИН 1:8 тада ћеш бити у. на свом путу

1Кр 2:3 Тада ћеш бити у. у свему

УСПЕШНО Пс 1:3 Све што ради биће у.

УСРДАН 1Ти 2:1 да се у. молитве упућују

Јев 5:7 Христ упућивао у. молитве и молбе

УСРЕЂИТИ

Дел 20:35 Више у. давање него примање

УСТА Пс 8:2 из у. деце и одојчади

Лу 6:45 у. говоре оно чега је срце пуно

Ри 10:10 у. се обзнањује вера

Ја 3:10 Из истих у. и благослов

УТВРДИТИ СЕ Псл 12:3 неће се у. злим делима

УТВРЂЕНО

2Ко 10:4 рушење онога што је снажно у.

УТВРЂИВАТИ СЕ

Ко 2:7 изграђујте се, у. се у вери

Ју 20 у. се на својој најсветијој вери

УТЕХА Дел 13:15 ако имате неку реч у., реците!

Ри 15:4 у. коју даје Писмо

2Ко 1:3 Бог сваке у.

2Ко 1:4 истом у. коју примамо од Бога

УТЕШЕН Мт 5:4 Срећни који тугују, јер ће бити у.

УТЕШИТИ (СЕ)

Јов 2:11 туговали с Јовом и у. га

Ис 49:13 Јер је Јехова у. свој народ

Ис 61:2 да у. све који тугују

Јер 31:15 Рахела не жели да се у.

УТОЧИШТЕ

Пс 9:9 Јехова, сигурно у. потлаченима

Ис 25:4 у. презреноме, у. сирому

Со 3:12 наћи ће у. у Јеховином имену

УЉУКАТИ 1Пе 2:15 у. неразумне људе

УЧЕНИЦИ Мт 28:19 стварајте у. из свих народа

Јв 8:31 Ако се држите мојих учења, моји сте у.

Јв 13:35 да сте моји у., ако будете волели

УЧЕЊА Мт 15:9 њихова у. су људске заповести

УЧИТЕЉИ

Пс 119:99 разборитији сам од својих у.

Еф 4:11 дао је неке да буду пастири и у.

УЧИТИ Ис 48:17 који те у. за твоје добро

Јер 31:34 Нико више неће у. свог брата

Мт 28:20 у. их да се држе свега

Ри 2:21 ти који у. друге, не учи самог себе?

2Ти 3:7 непрестано у., али никако да

Ф

ФИЛИП Дел 8:26 Јеховин анђео је рекао Ф.

Дел 21:8 Ф., проповедник, један од седморице

ФИЛОЗОФИ

Дел 17:18 од епикурејских и стоичких ф.

ФИЛОЗОФИЈА

Ко 2:8 нехвати у замку служећи се ф.

ФИНЕС Бр 25:7 Ф. је отишао и узео коље у руку

ФИТИЉ Ис 42:3 ф. који тиња неће угасити

Х

ХАЛЕВ Бр 13:30 Х. покушао да умири народ

Бр 14:24 Х. је имао другачији став

ХВАЛА 1Пе 16:25 Јехова достојан највеће х.

Пс 147:1 То је дивно, јер је достојан сваке х.

Јв 11:41 Оче, х. ти што си ме услышио

ХВАЛИТЕ ЈАХ Пс 146:1 Х.! Хвали Јехову

Пс 150:6 Све што дише нека хвали Јах! Х.!

От 19:1 велико мноштво говори: Х.!

ХВАЛИТИ (СЕ)

Псл 27:1 Не х. се сутрашњим даном

Псл 27:2 Нека те х. други

1Ко 1:31 Ко се хвали, нека се х. Јеховом

ХВАЛОСПЕВИ Мт 26:30 Кад су отпевали х. Богу

ХЕРУВИМ Јзк 28:14 помазани х. заштитник

ХЕРУВИМИ Пст 3:24 поставио х. и пламени мач

ХИЉЂАД Пс 91:7 Х. ће их пасти поред тебе

Ис 60:22 Од малог ће постати х.

2Пе 3:8 један дан код Јехове као х. година

ХЛЕБ Не 9:15 Дао си им х. с неба

Пс 37:25 ни његову децу да просе х.

Ис 55:2 трошите новац на оно што није х.

Мт 4:4 Човек не живи само од х.

Мт 6:11 Дај нам данас х. за овај дан

Мт 26:26 Исус је узео х., изломio га

Јв 6:35 Ја сам х. живота

1Ко 10:17 један х., сви једно тај један х.

ХОДАТИ Јв 6:19 видели Исуса како х. по мору

ХРАБАР ИН 1:7 буди х. и веома јак

Псл 28:1 праведници су х. као лав

ХРАБРИТИ Ко 3:16 х. једни друге

Ти 1:9 да би могао да х. друге и да укорава

Јев 10:25 х. једни друге, тим више

ХРАБРО Дел 4:31 х. објављују реч

Фп 1:14 још х. објављују Божју реч

ХРАБРОСТ 2Ко 5:6 Зато смо увек пуни х.
ХРАМ (Видети и **ДОМ**) Пс 11:4 Јехова у светом х.

Пс 27:4 да бих се диво његовом х.
 Јер 7:4 Ово је Јеховин х., Јеховин х.
 Јзк 41:13 Измерио је х. и био је дуг 100 лаката
 Мал 3:1 изненада ће доћи у свој х. Господ
 Мт 21:12 Исус је ушао у х. и истерао све
 Јв 2:19 Срушите х. и подићи ћу га за три дана
 1Ко 3:16 Зар не знате да сте ви Божи х.

ХРАМОВИ Дел 17:24 Бог не пребива у х.
ХРАМСКЕ СЛУГЕ Јзд 8:20 х. у служби Левитима

ХРАНА Пс 145:15 ти им дајеш х. у право време
 Мт 24:45 даје х. у право време
 Јв 4:34 Моја је х. да чиним по вољи онога
 Јв 6:27 Немојте радити за х. која пропада
 Дел 14:17 дајући вам кишу и обиље х.
 1Ко 8:13 ако х. наводи брата на сплотицање

ХРАНИТИ Јв 21:17 Исус рекао: Х. моје овчиче
 1Со 2:7 као мајка која х. и брижно негује децу

ХРИСТ Мт 16:16 Ти си Х., Син живог Бога
 Лу 24:26 Зар није требало да Х. то претрпи?
 Јв 17:3 и онога кога си послао, Исуса Х.
 Дел 18:28 доказујући да је Исус заиста Х.
 1Ко 11:3 а Бог је поглавар Х.

ХРИШЋАНИ

Дел 11:26 Бог обзнанио да се зову х.
ХРОМ Ис 35:6 х. скакати као јелен
 Мал 1:8 приносите х. или болесну животињу

ХТЕТИ

1Ко 12:18 сваки део тела распоредио како је х.
ХУЛИТИ Мр 3:29 ко х. на свети дух

Ц

ЦАР Мт 22:17 дозвољено да се ц. плаћа порез
 Мр 12:17 Дајте ц. цареву, а Богу Божије
 Јв 19:12 Ако га пустиш, ниси пријатељ ц.!
 Јв 19:15 Ми немамо другог краља осим ц.
 Дел 25:11 Призивам се на ц.!

ЦВЕТ 1Ко 7:36 више није у ц. младости

ЦЕНИТИ 1Ко 16:18 ц. такве као што су они

ЦРВЕНО

Пст 25:30 Дај ми да једем мало тог ц. јела

Ч

ЧАС Мт 24:36 Нико не зна тај дан и ч.
ЧАСТ Псл 3:9 Искузуј ч. Јехови својим иметком
 Псл 19:11 ч. му је да пређе преко увреде
 Фл 1:29 ч. да за њега трпите
 1Ти 5:17 сматрати достојнима двоструке ч.
ЧАСТАН 2Ти 2:20 посуде за ч. употребу

ЧАША

Мт 20:22 пијете из ч. из које ја треба да пијем
 Лу 22:20 Ова ч. представља нови савез
 Лу 22:42 ако хоћеш, уклони ову ч. од мене
 1Ко 11:25 Тако је узео и ч.

ЧВРСТ Пс 26:12 Моја нога стоји на ч. тлу
 1Ко 1:8 помоћи да останете ч. до краја
 Јев 5:14 ч. храна је за зреле људе

ЧЕЗНУТИ

Пс 84:2 ч. за двориштима Јеховиног дома
 Пс 84:2 Целим својим бићем ч.
 Ис 26:9 Цело моје биће ч. за тобом

ЧЕКАТИ Пс 37:7 хоћење га ч.

Ми 7:7 Стрпљиво ћу ч. Бога
 Авк 2:3 Чак и да касни, ч. је!

ЧЕЛО Јзк 3:9 ч. тврђе од кремена

Јзк 9:4 стави знак на ч. људима

ЧЕСТИТОСТ Пс 25:21 ч. и праведност чувају

ЧИНИТИ Из 19:8 Ч. све што је Јехова рекао

Ри 7:15 Не ч. оно што желим, него

ЧИСТ Пс 101:2 Живећу ч. срца у свом дому

Авк 1:13 Твоје очи су исувише ч.

Со 3:9 променити језик у ч. језик

Мт 5:8 Срећни су они који су ч. срца

Јв 15:3 Ви сте већ ч. због речи

ЧИТАТИ Пз 17:19 нека га ч. целог живота

Дел 8:30 Да ли разумеш то што ч.?

ЧОВЕК БЕЗАКОЊА 2Со 2:3 док се не открије ч.

ЧОКОТ Јв 15:1 Ја сам прави ч., Отац виноградар

ЧУВАР

1Пе 2:25 вратио пастиру и ч. својих душа

ЧУВАТИ Псл 4:23 Више од свега ч. своје срце

Јв 17:12 ја сам их ч.

ЧУДИТИ СЕ 1Пе 4:4 ч. се што не трчите с њима

ЧУТИ

Ри 10:14 како ће ч. ако нико не проповеда?

Ш

ШАЛИТИ СЕ

Пст 19:14 зетовима изгледало да се ш.

Псл 26:19 Само сам се ш.!

ШАМАРАТИ Јв 19:3 И ш. су га

ШАТОР ИН 18:1 у Силому поставили ш. састанка

Пс 15:1 ко може бити гост у твом ш.?

Пс 78:60 На крају је напустио свој ш. у Силому

Ис 54:2 Продужи ужа свог ш.

Дел 18:3 имали исти занат, израђивање ш.

От 21:3 Ево Божјег ш. међу људима

ШИЛО Пст 49:10 док не дође Ш.

ШКОЛЕ Јв 7:15 кад није похађао ш.?

ШКРТ Пз 15:7 немој бити ш.

Псл 23:6 Немој јести код онога ко је ш.

ШТЕТА 1Ко 6:7 Зашто радије не претрпите ш.?

ШТИТ Пс 84:11 Јехова је сунце и ш.

Еф 6:16 узмите велики ш. вере

0-9

24 От 4:4 **24** престола и **24** старешине

70 Пс 90:10 Наш животни век је с. година

Да 9:2 Јерусалим опустошен **70** година

Да 9:24 С. недеља одређено твом народу

Лу 10:1 Господ одредио још **70** ученика

77 Мт 18:22 Не до седам, него до **77** пута

100 Мт 13:8 доноси плод **100** пута више

Мт 18:12 има **100** оваца и једна залута

300 Су 7:7 Избавићу вас с ових **300** људи

500 1Ко 15:6 појавио пред више од **500** браће

666 От 13:18 број звери је **666**

1 000 От 20:2 свезао Сатану на **1 000** година

От 20:4 владали су са Христом **1 000** година

4 000 Мр 8:20 седам хлебова за **4 000**

5 000 Мт 14:21 оних који су јели око **5 000**

144 000 От 7:4 обележених печатом **144 000**

От 14:3 **144 000**, који су откупљени са земље

185 000 2Кр 19:35 анђеоло побио **185 000** људи

Речник појмова

А

Ав. Назив петог месеца јеврејског верског календара и једанаестог месеца световног календара, након повратка из изгнанства у Вавилону. Трајао је од средине јула до средине августа. У Библији се овај месец не спомиње по имену, већ само као пети месец (Бр 33:38; Јзд 7:9; видети Додатак Б15).

Авив. Првобитни назив првог месеца јеврејског верског календара и седмог месеца световног календара. Његов назив значи „зелени класови“. Трајао је од средине марта до средине априла. Након повратка из изгнанства у Вавилону, назван је нисан (Пз 16:1; видети Додатак Б15).

Адар. Назив дванаестог месеца јеврејског верског календара и шестог месеца световног календара, након повратка из изгнанства у Вавилону. Трајао је од средине фебруара до средине марта (Јес 3:7; видети Додатак Б15).

Азazel. Хебрејски назив који по свему судећи значи „јарац који нестаје“. На Дан очишћења, јарац који је био одређен за Азazelа био је послат у пустињу да би симболично говорећи однео грехе које је народ починио у протеклој години (Ле 16:8, 10).

Азија. У грчком делу Светог писма тако се назива римска провинција која је обухватала западни део данашње Турске и нека приобална острва, као што су Самос и Патмос. Њен главни град је био Ефес (Дел 20:16; От 1:4; видети Додатак Б13).

Акростих. Врста песме у којој почетна слова стихова, читана одозго надолу,

образују неку реч. У изворном хебрејском тексту неки стихови или групе стихова написани су у алфabetском акростиху. Наиме, они почињу словима по алфabetском реду (премда на неким местима нису коришћена сва слова). То је вероватно служило као помоћ у памћењу стихова. У овом преводу су приказана одговарајућа хебрејска слова и њихова транскрипција. (Видети Псалам 9, 10, 25, 34, 37, 111, 112, 119, 145; Пословице 31; Тужбалице 1-4.)

Алабастарска бочица. Бочица у којој се чувало мирисно уље. Такве бочице су се правиле од једне врсте камена који је вађен у околини места Алабастрон у Египту. С временом је и сам камен назван по том граду. Алабастар који се користио у древно доба није исто што и данашњи алабастар. Бочице које су се правиле од тог камена обично су имале узак грлић, који је могао да се добро затвори како би се спречио губитак скупоценог мириса (Мр 14:3).

Аламот. Музички израз који значи „девојке; младе жене“. Тај израз се вероватно односи на женски сопран. По свему судећи, њиме се указивало да музички комад или пратњу за њега треба изводити у горњем регистру (1Ле 15:20; Пс 46:увод).

Алфа и Омега. Прво и последње слово грчког алфабета. Овај израз се три пута користи у књизи Откривење као Божја титула. У тим контекстима значи исто што и „први и последњи“ и „почетак и свршетак“ (От 1:8; 21:6; 22:13).

Амин. „Нека буде тако“ или „заиста“. Ова реч је изведена од хебрејске речи *аман*, што значи „бити веран“ или „бити поуздан“. „Амин“ служи за потврду заклетве, молитве или неке изјаве. У књизи Откривење ова реч се користи као Исусова титула (Пз 27:26; 1Ле 16:36; От 3:14).

Анђели. И хебрејска реч *малак* и грчка реч *ангелос* дословно значе „гласник“. Али кад се односе на духовна створења која преносе Божје поруке, превод се речју „анђео“ (Пст 16:7; 32:3; Лу 7:27; От 22:8). Анђели су моћна духовна створења која је Бог створио много пре него што је створио људе. Они се у Библији називају „свети анђели“, „синови правог Бога“ и „јутарње звезде“ (Пз 33:2; Јов 1:6; 38:7). Они нису створени са способношћу да имају потомство. Бог је сваког од њих створио засебно. Има их више од сто милиона (Да 7:10). Библија открива да се они разликују по својој личности и да сваки од њих има име. Анђели су понизни и не дозвољавају да им се људи клањају. Многи анђели који се спомињу у Библији нису чак ни открили људима своје име (Пст 32:29; Лу 1:26; От 22:8, 9). Они се разликују по положају и имају различите задатке – служе пред Јеховиним престоном, преносе његове поруке, помажу Јеховиним слугама на земљи, извршавају Божје пресуде и пружају подршку проповедању добре вести (2Кр 19:35; Пс 34:7; Лу 1:30, 31; От 5:11; 14:6). Анђели ће се у Армагедону борити уз Исуса (От 19:14, 15).

Антихрист. Грчка реч „антихрист“ има двојако значење. Њоме се указује на онога ко је против Христа или на *лажног Христа*, то јест онога ко се ставља на Христово место. Антихристима се с правом могу назвати

сви појединци, организације или групе које неосновано тврде да представљају Христа, присвајају улогу Месије или сеprotиве Христу и његовим ученицима (1Јв 2:22).

Апостол. Основно значење ове речи је „онај који је послат“. Тако је био назван Исус, као и неки људи који су били послати да служе другима. Ова реч се најчешће користи када се указује на 12 ученика које је Исус лично изабрао за своје представнике (Мр 3:14; Дел 14:14; Јев 3:1).

Арам; Арамејци. Арам је био Симов син. Његови потомци, Арамејци, живели су претежно на подручју које се простирало од ливанских планина до Месопотамије и од планинског венца Таурис на северу до Дамаска и још јужније. Ово подручје, на хебрејском Арам, касније је названо Сирија, а његови становници Сиријци (Пст 25:20; Пз 26:5; Ос 12:12).

Арамејски језик. Семитски језик који је био сродан хебрејском и имао је исти алфавет. Првобитно су га говорили Арамејци, а касније је постао међународни језик који се користио у комуникацији и трговини широм Асирског и Вавилонског царства. Такође је био службени језик Персијског царства (Јзд 4:7). На арамејском су написани делови Јездрине, Јеремијине и Данилове књиге (Јзд 4:8–6:18; 7:12–26; Јер 10:11; Да 2:46–7:28).

Ареопаг. Брдо у Атини, које се налази северозападно од Акропоља. Тако се звао и суд (веће) који је заседао на том месту. Стоички и епикурејски филозофи су одвели апостола Павла на Ареопаг да им објасни своја веровања (Дел 17:19).

Армагедон. Реч „Армагедон“ потиче од хебрејског израза *Хар Мегидон*,

што значи „мегидско брдо“. Ова реч се повезује с ратом „који ће се догодити на велики дан Свемоћног Бога“, када ће се „краљеви из целог света“ сакупити да ратују против Јехове (От 16:14, 16; 19:11-21; видети ВЕЛИКА НЕВОЉА).

Аронови синови. Потомци Левијевог унука Арона, који је први био постављен за првосвештеника по Мојсијевој закони. Аронови синови су извршавали свештеничке дужности у шатору састанка и у храму (1Ле 23:28).

Арханђео. Ова реч значи „врховни анђео“. Префикс „архи“ значи „први“, „главни“. Значење речи „арханђео“ и чињеница да се она у Библији користи само у једнини, указују на то да постоји само један арханђео. Према Библији, његово име је Михаило (Да 12:1; Ју 9; От 12:7).

Аселгија. Видети БЕСРАМНОСТ; БЕСРАМНА ДЕЛА.

Астарота. Хананска богиња рата и плодности, жена бога Вала (1Са 7:3).

Астролог. Особа која проучава кретање сунца, месеца и звезда да би предвидела будућност (Да 2:27; Мт 2:1).

Ахаја. У грчком делу Светог писма тако се назива римска провинција која се налазила на југу Грчке. Ова провинција, чији је главни град био Коринт, обухватала је цело полуострво Пелопонез и средишњи део континенталне Грчке (Дел 18:12; видети Додатак Б13).

Б

Балзам. Миришљава, уљана смола која се добијала од одређених биљака и дрвећа. Балзам се користио за лечење и као парфем и био је скупозен (Пст 37:25; Јер 8:22).

Бат. Мера за течност. На основу пронађених комада крчага на којима се налази натпис „бат“ дошло се до закључка да је бат износио 22 литра. На основу ове мере процењено је колико је износила већина других мера за течност и суву материју које се спомињу у Библији (1Кр 7:38; Јзк 45:14; видети Додатак Б14).

Бездан. Превод грчке речи абис која значи „неизмерно дубок“ или „недокучив, безграничан“. У грчком делу Светог писма, овом речју се указује на место или стање заточеништва и потпуне неактивности. Понекад се користи када се указује на гроб, али њено значење је шире од тога (Лу 8:31; Ри 10:7; От 20:3).

Бесрамност; бесрамна дела. Грчки: *аселгија*. Овај израз се односи на поступке који представљају озбиљно кршење Божјих закона и који су одраз бесрамности и дрскости; став који открива непоштовање или чак презир према ауторитету, законима и моралним мерилима. Не односи се на мање преступе (Га 5:19; 2Пе 2:7).

Бичевање. Врста казне. У грчком делу Светог писма, односило се на ударање или шибање бичем на чијем су крају били везани чворићи или бодље (Мт 20:19; Јв 19:1).

Блуд. Потиче од грчке речи *порнија* и у Светом писму се односи на одређене сексуалне поступке које Бог забрањује. У то спадају прељуба, проституција, полни односи између невенчаних особа, хомосексуалност и полно општење са животињама. У Откривењу је реч о симболичном блуду када се говори о „Вавилону Великом“, који је описан као блудница у религиозном смислу због свог односа с владарима овог света. Иза тог односа стоји жеља за влашћу и богатством (От 14:8; 17:2;

18:3; Мт 5:32; Дел 15:29; Га 5:19; види БЛУДНИЦА).

Блудница. Жена која се упушта у полне односе ван брака, нарочито за новаца. (Грчка реч за „блудницу“ је *порне*, а корен те речи значи „продати“.) У фуснотама се налазе савременији изрази „проститутка“ и „проституција“. У Библији се помињу и мушкарци који су се бавили проституцијом. Бављење проституцијом је према Мојсијевом закону било забрањено, а новац који би се зарадио на тај начин није се смео дати као прилог у Јеховином светилишту. То је било у оштрој супротности с паганским обичајем да се проституцијом у храму стичу приходи (Пз 23:17, 18; 1Кр 14:24). У Библији се реч „блуд“ користи и у симболичном смислу када се указује на људе, народе и организације које учествују у неком виду идолопоклонства а истовремено тврде да служе Богу. Примера ради, у Откривењу се за „Вавилон Велики“, који представља све религије које Бог не одобрава, каже да је блудница која чини блуд са владарима овог света да би стекла моћ и богатство (От 17:1-5; 18:3; 1Ле 5:25).

Бодило (остан). Дугачак штап с металним шиљком који се користио за гоњење стоке. Речи мудрих људи се упоређују с бодилом јер могу подстаћи слушаоца да примени мудар савет. Изразом „опирати се бодилу“ описује се понашање тврдоглавог бика ког власник гони помоћу бодила, али се он опире и рита и тако повређује самог себе (Дел 26:14; Су 3:31; Про 12:11).

Божје Краљевство. Израз који се односи на краљевску власт Божјег Сина, Христа Исуса, која представља Божју врховну власт (Мт 12:28; Лу 4:43; 1Ко 15:50).

Бојна кола. Овим изразом се указује на двоколице које су вукли коњи. У библијско доба коришћене су првенствено у ратовима, али и као превозно средство (Из 14:23; Су 4:13; Дел 8:28).

Буђ. Реч „буђ“ може означавати било коју од бројних биљних болести које проузрокују гљивице. Постоји могућност да је буђ која се спомиње у Библији заправо болест позната као црна житна рђа, *Puccinia graminis* (1Кр 8:37).

В

Вади. Долина или речно корито које је обично суво, осим током кишне сезоне. Реч се такође може односити на саму реку или поток. Неки су добијали воду из извора и зато су опстајали више година. У неким контекстима, на вади се указује речју „долина“ (Пст 26:17; Ле 23:40; Бр 34:5; 1Кр 18:5; Јер 31:9).

Вал. Ханански бог за кога се сматрало да је власник неба и да даје кишу и плодност. Име „Вал“ се користило и као назив за нижа локална божанства. Ова хебрејска реч значи „господар; власник“ (1Кр 18:21; Ри 11:4).

Ватрено језеро. Симболично место „у којем гори сумпор“, описано и као „друга смрт“. У њега ће бити бачени они који без кајања чине грех, Ђаво, па чак и смрт и гроб (то јест хад). Будући да ватра не може наудити духовном створењу, као ни смрти ни гробу, јасно је да то језеро није симбол вечних мука, него вечног уништења (От 19:20; 20:14, 15; 21:8).

Велзевул. Назив који се односи на Сатану – кнеза, то јест владара, демона. Могуће је да је то име измењени облик имена Вал-Зевул, што је било име божанства коме су се клањали

Филистеји у Акаруну (2Кр 1:3, фусн.; Мт 12:24).

Велика невоља. Грчка реч која је преведена као „невоља“ указује на несрећу и патњу услед изузетно тешких околности. Исус је говорио о „великој невољи“ какве никад није било, која ће погодити Јерусалим, а касније и цело човечанство када он буде дошао „с великом моћи и славом“ (Мт 24:21, 29-31). Апостол Павле је ту невољу описао као праведну Божју казну над онима „који не познају Бога и нису послушни доброј вести“ о Исусу Христу. У 19. поглављу Откривења говори се о томе да ће Исус предводити небеске војске у борби против „звери и краљева земље и њихових војски“ (2Со 1:6-8; От 19:11-21). Ову невољу ће преживети „велико мноштво“ људи (От 7:9, 14; видети АРМАГЕДОН).

Верна љубав. Најчешћи превод хебрејске речи *хесед*, којом се указује на љубав која подразумева потпуну преданост, верност, приврженост и оданост. Њоме се често описује Божја љубав према људима, али и љубав коју људи показују једни другима (Из 34:6; Ру 3:10).

Виделац. Особа којој је Бог омогућио да разуме његову вољу. Њој су, симболично говорећи, очи отворене да види и разуме ствари које други људи не могу. Корен хебрејске речи значи „видети“, било дословно било симболично. Од видеоца су други тражили мудар савет да би решили неки проблем (1Са 9:9).

Винска преса. Обично се састојала од два удубљења уклесана у природном кречњаку, једног на вишем а другог на нижем нивоу, повезаних малим каналом. Док се грождје гњечило у вишем удубљењу, сок је отицао у ниже

удубљење. Овај израз се у симболичном смислу односи на Божје пресуде (Ис 5:2; От 19:15).

Вински мех. Цела животињска кожа која је била обрађена на такав начин да је у њој могло да се држи вино. Обично се користила козја или овчија кожа. Вино се стављало у нове винске мехове јер се услед ферментације ослобађао угљен-диоксид који је вршио притисак на мех. Нови мех се услед тога ширио док би стари пукао под притиском (ИН 9:4; Мт 9:17).

Врачање. Употреба моћи која долази од злих духова (2Ле 33:6).

Вул. Назив осмог месеца јеврејског верског календара и другог месеца световног календара. Назив потиче од речи која значи „род; принос“. Овај месец је трајао од средине октобра до средине новембра (1Кр 6:38; видети Додатак Б15).

Г

Галад. У ужем смислу, плодно подручје источно од реке Јордана које се простирало северно и јужно од долине Јавок. Понекад се изразом Галад указује на целу израелску територију источно од Јордана, то јест на подручје које је припадало Рувимовом, Гадовом и половини Манасијиног племена (Бр 32:1; ИН 12:2; 2Кр 10:33; видети Додатак Б4).

Гера. Мера за тежину која је износила 0,57 грама и чинила је двадесети део сикла (Ле 27:25; видети Додатак Б14).

Гехена. Грчки назив за долину Еном која се налазила јужно и југозападно од древног Јерусалима (Јер 7:31). Она се у неким пророчанствима спомиње као место које ће бити пуно лешева (Јер 7:32; 19:6). Нема доказа да су животиње и људи бацани у гехену да би били живи спаљени или муче-

ни. Према томе, гехена не представља невидљиво подручје у којем се људске душе вечно муче у дословној ватри. Исус и његови ученици користили су израз „гехена“ да би указали на „другу смрт“, то јест на вечно уништење (От 20:14; Мт 5:22; 10:28).

Гитит. Музички израз чије тачно значење није познато, мада се претпоставља да је изведен од хебрејске речи *гат*. Неки сматрају да се „гитит“ односи на мелодију песама које су се певале приликом прављења вина, пошто реч *гат* значи преса за вино (Пс 81:увод).

Главни Посредник. Грчки израз преведен као „Главни Посредник“ у основи значи „вођа“. Њиме се указује на кључну улогу коју Исус Христ има – наиме, он ће људе који су верни Богу ослободити греха и смрти и помоћи ће им да добију вечни живот (Дел 3:15; 5:31; Јев 2:10; 12:2).

Гомер. Мера за суву материју која је износила исто колико и кор – 220 литара, што је одређено на основу мере која се звала бат (Ле 27:16; видети Додатак Б14).

Господова вечера. Оброк који се састоји од бесквасног хлеба и вина, који представљају Христово тело и крв. Одржава се у знак сећања на Исусову смрт. С обзиром на то, ова прослава се назива и Спомен-свечаност. Према Библији, хришћани су дужни да обележавају Господову вечеру (1Кор 11:20, 23-26).

Градови уточишта. Левитски градови у којима је ненамерни убица могао да потражи уточиште од крвног осветника. У складу с Јеховином заповешћу, Мојсије и Исус Навин одредили су шест таквих места у различитим крајевима Обебане земље. Кад би дошао у град уточишта, бегунац би најпре

код градских врата испричао старешинама тог града шта се догодило, након чега би му они дозволили да остане у граду. Да би се спречило да ту могућност злоупотреби неко ко је намерно починио убиство, бегунац је морао да се врати у град где се убиство догодило да би тамо пред судом доказао своју невиност. Уколико би се утврдило да није намерно проузроковао нечију смрт, било би му дозвољено да се врати у град уточишта. Морао је да остане унутар његових граница до краја свог живота или до смрти првосвештеника (Бр 35:6, 11-15, 22-29; ИН 20:2-8).

Грнчар. Особа која прави земљане лонце, чиније и друге посуде. Хебрејска реч за грнчара дословно значи „онај који обликује“. Јеховино право да влада над појединцима и народима често се упоређује с влашћу коју грнчар има над глином (Ис 64:8; Ри 9:21).

Гроб. Место на ком је неко сахрањен. Осим тога, ова реч се користи и као превод хебрејске речи „шеол“ и грчке речи „хад“, које се односе на симболично место где почивају умрли. У Библији се каже да они који оду на то симболично место нису свесни ничега нити могу ишта учинити (Пст 47:30; Про 9:10; Дел 2:31). Грчка реч *мнимион* такође се преводи као „гроб“ и изведена је од глагола „сетити се“, што указује на то да Бог није заборавио преминулу особу (Јв 5:28, 29, фусн.).

Грци. Људи који живе у Грчкој или потичу из те земље. У грчком делу Светог писма ова реч се користи и у ширем смислу – односи се на све нејевреје или на оне који су били под утицајем грчког језика и културе (Јл 3:6; Јв 12:20).

Грчки језик. На овом језику је написан изворни текст грчког дела Светог писма (осим Матејевог јеванђеља, које је било написано на хебрејском). На грчком се појавио и први комплетан превод хебрејског дела Светог писма – *Септуагинта*.

Губа; губавац. Тешко кожно обољење. Губа о којој се говори у Светом писму није исто што и болест која је данас позната под тим именом, јер се могла појавити не само на људима него и на одећи и кућама. Особа оболела од губе назива се губавац (Ле 14:54, 55; Лу 5:12).

Гумно. Равна, кружна површина, најчешће на узвишењу изложеном ветру, где се вршило жито. Вршење жита је подразумевало одвајање зрнења од стабљике и плеве. Мале количине су се вршиле ручно помоћу штапа, а велике помоћу посебног оруђа, као што су вршалице и ваљци за вршидбу, које су вукле животиње. Тим оруђем се прелазило преко жита које је било разастрто на гумну (Ле 26:5; Ис 41:15; Мт 3:12).

Д

Давидов град. Име које је дато месту Јевус након што га је краљ Давид освојио и изградио у њему свој двор. Назива се још и Сион. То је најстарији део Јерусалима и налази се у југоисточном делу тог града (2Са 5:7; 1Ле 11:4, 5).

Дагон. Филистејски бог. Тачно порекло овог назива није познато, премда неки изучаваоци сматрају да потиче од хебрејске речи *даг* (риба). По свему судећи, идол Дагона је имао пола тела као човек, а пола као риба (Су 16:23; 1Са 5:4).

Дан младог месеца. Први дан сваког месеца у јеврејском календару. Тог дана се народ окупљао, јео посебна

јела и приносио посебне жртве. Касније је то постао важан празник и на тај дан нико у народу није радио (Бр 10:10; 2Ле 8:13; Ко 2:16).

Дан очишћења. Најважнији верски празник за Израелце. Познат је и као Јом Кипур (хебрејски: *јом хакипурим*, „дан помирења“), а обележава се 10. етанима. Првосвештеник је само тог дана у години улазио у Светињу над светињама, која се налазила у светом шатору, а касније у храму. Тамо је приносио крв жртвованих животиња за своје грехе, грехе других Левита и грехе осталог народа. То је било време када су Израелци одржавали свети скуп и постили. Осим тога, тог дана нису радили никакав уобичајени посао будући да се на њега гледало као на сабат (Ле 23:27, 28).

Дан припреме. Дан пре сабата, током ког су Јудејци обављали све неопходне припреме. Завршавао се заласком сунца на дан који се данас зове петак, и тада је почињао сабат. Код Јудејаца је дан трајао од вечери до наредне вечери (Мр 15:42; Лу 23:54).

Данак. Новац или материјална добра која су једна земља или владар плаћали другој земљи у знак подложности, с циљем да се избегне сукоб или добије заштита (2Кр 3:4; 18:14-16; 2Ле 17:11). Израз се такође односи на порез који су плаћали појединци (Не 5:4; Ри 13:7).

Дарик. Персијски златник који је био тежак 8,4 грама. (1Ле 29:7; видети Додатак Б14).

Двориште. Ограђен простор око светог шатора, а касније зидом окружен простор око главног храмског здања. У дворишту светог шатора, као и у унутрашњем дворишту храма, налазио се олтар за жртве паљенице. (Ви-

дети Додатке Б5, Б8, Б11.) У Библији се такође указује на то да су палате и куће имале двориште (Из 8:13; 27:9; 1Кр 7:12; Јес 4:11; Мт 26:3).

Деверски брак. Обичај према ком је човек био обавезан да се ожени удовицом свог брата који није имао синове. На тај начин би продужио његову лозу. Деверски брак је касније био прописан Мојсијевим законом, а био је познат и као левиратски брак (Пст 38:8; Пз 25:5).

Декапољ. Савез грчких градова, којих је првобитно било десет (назив потиче од грчке речи дека, што значи „десет“, и полис, што значи „град“). То је такође био назив подручја источно од Галилејског мора и реке Јордана, где се налазила већина тих градова. Градови Декапоља су били центар грчке културе и трговине. Исус је пролазио кроз то подручје, али нигде није записано да је био у неком од тих градова (Мт 4:25; Мр 5:20; видети Додатке А7 и Б10).

Демони. Невидљива, зла духовна створења, која имају натприродну моћ. Они нису били створени зли, што се види из чињенице да се у Постанку 6:2 на њих указује као на „синове правог Бога“, а у Јудиној 6 као на анђеле. Дакле, реч је о анђелима који су постали Божји непријатељи када су се у Нојево време побунили и придружили Сатани у побуни против Јехове Бога (Пз 32:17; Лу 8:30; Дел 16:16; Ја 2:19).

Денар. Римски сребрни новчић који је био тежак 3,85 грама. На једној његовој страни налазио се цезарев лик. Денар је био дневница најмањог радника. Толико је износио и порез који су Римљани наметнули Јудејцима (Мт 22:17; Лу 20:24; видети Додатак Б14).

Десетак (десетина). Десети део или десет посто који су се плаћали као порез, нарочито у верске сврхе. Назива се и „десетина“ (Мал 3:10; Пз 26:12; Мт 23:23). Према Мојсијевом закону, десетина од плодова земље и младунаца животиња давала се сваке године Левитима како би имали средства за живот. Левити су десети део од тог десетка давали свештеницима из Аронове лозе. Постојале су и друге врсте десетка. Хришћани нису у обавези да дају десетак.

Добра вест. У грчком делу Светог писма то је добра вест о Божјем Краљевству и о спасењу путем вере у Исуса Христа (Лу 4:18, 43; Дел 5:42; От 14:6).

Драхма. У грчком делу Светог писма ова реч се односи на грчки сребрни новчић, који је тада био тежак 3,4 грама. У хебрејском делу Светог писма говори се о златној драхми из персијског периода. Сматра се да је она једнака златном персијском дарнику (Не 7:70; Мт 17:24; видети Додатак Б14).

Дрво живота. Дрво у еденском врту. У Светом писму се не каже да је његов плод садржавао нешто што омогућава вечни живот. Оно је једноставно представљало гаранцију да ће Бог дати вечни живот онима којима дозволи да једу с тог дрвета (Пст 2:9; 3:22).

Дрво познавања добра и зла. Дрво у еденском врту које је било симбол Божјег права да људима постави мерила за добро и зло (Пст 2:9, 17).

Дух. Хебрејска реч руах и грчка реч пневма, које се често преводе као „дух“, имају више значења. Сва она се односе на нешто што није видљиво људима и што представља доказ

деловања неке силе. Ове хебрејске и грчке речи односе се на (1) ветар, (2) животну силу у бићима на земљи, (3) покретачку снагу која долази из срца особе и наводи је да нешто каже или да поступи на одређени начин, (4) надахнуте објаве које долазе из неког невидљивог извора, (5) духовне особе и (6) силу којом се Бог служи, то јест свети дух (Бр 14:24, фусн.; Пс 104:29; Мт 12:43; Лу 11:13).

Душа. Уобичајени превод хебрејске речи *нефеш* и грчке речи *психи*. На основу тога како се ове речи користе у Библији очигледно је да се односе на (1) људе, (2) животиње или (3) живот човека или животиње (Пст 1:20; 2:7; Бр 31:28; 1Пе 3:20; видети и фусноте). Насупрот томе како се израз „душа“ користи у многим верским контекстима, у Библији се јасно види да се изрази *нефеш* и *психи* – када се говори о створењима на земљи – односе на оно што је материјално, опипљиво, видљиво и смртно. У овом преводу, ове две речи су најчешће преведене према смислу, то јест по контексту, изразима као што су „живот“, „створење“, „особа“, „нечије цело биће“ или једноставно личном заменицом (на пример, заменица „ја“ стоји уместо израза „моја душа“). У многим случајевима, израз „душа“ се налази у фусноти. Кад год се тај израз користи, било у тексту било у фусноти, треба га разумети у складу са овим објашњењима. Кад у Библији пише да нешто радимо свом својом душом, то значи целим својим бићем, свесрдно (Пз 6:5; Мт 22:37). Понекад речи на изворним језицима можда указују на човекове жеље или осећања. Такође, могу се односити на мртву особу или њено тело (Бр 6:6; Јов 7:11; 10:1; Псл 23:2; Ис 56:11; Аг 2:13).

Ђ

Ђаво. Назив који се у грчком делу Светог писма користи за Сатану. Овај израз значи „клеветник“. Сатана је назван и Ђаво зато што је највећи клеветник, који лажно оптужује Јехову и жели да баца љагу на његове речи и његово свето име (Мт 4:1; Јв 8:44; От 12:9).

Е

Евнух. У дословном смислу се односи на мушкарца који је кастриран. Таквим мушкарцима је на краљевом двору често било поверено да служе краљици и краљевим иночама. Овај израз се односио и на људе који нису били дословни евнуси, већ су обављали важна задужења на краљевом двору. Осим тога, у изворном тексту се користи и у фигуративном смислу када је реч о онима који су одлучили да не ступе у брак како би у већој мери могли да служе Богу (Мт 19:12, фусн.; Јес 2:15; Дел 8:27, фусн.).

Едом. Друго име Исаковог сина Исава. Потомци Исава (Едома) населили су се у Сиру, брдовитом крају између Мртвог мора и Акабског залива. То подручје је касније названо Едом (Пст 25:30; 36:8; видети Додатке Б3 и Б4).

Елул. Назив шестог месеца јеврејског верског календара и дванаестог месеца световног календара, након повратка из изгнанства у Вавилону. Трајао је од средине августа до средине септембра (Не 6:15; видети Додатак Б15).

Епикурејски филозофи. Следбеници грчког филозофа Епикура (341-270. пре н. е.). Њихова филозофија се заанивала на идеји да су задовољства најважнији циљ у животу (Дел 17:18).

Етаним. Назив седмог месеца јеврејског верског календара и првог месеца световног календара. Трајао је од средине септембра до средине октобра. Након повратка из изгнанства у Вавилону, назван је тишри (1Кр 8:2; видети Додатак Б15).

Етиопија. У древно доба, земља која се налазила јужно од Египта. Обухватала је најјужнији део данашњег Египта и северну половину данашњег Судана. Овај израз се понекад користи као превод хебрејске речи „Хус“ (Јес 1:1, фусн.).

Еуфрат. Најдужа и најважнија река југозападне Азије и једна од две главне реке у Месопотамији. Први пут се спомиње у Постанку 2:14 као једна од четири реке у Едену. На више места у изворном тексту на Еуфрат се указује само као на реку (Пст 31:21, фусн.). Еуфрат је представљао северну границу израелске земље (Пст 15:18; От 16:12; видети Додатак Б2).

Ефа. Назив мере за суву материју, као и посуде којом се мерила количина жита. Ефа је износила 22 литра, исто као и мера за течност која се звала бат (Из 16:36; Јзк 45:10; видети Додатак Б14).

Ефод. Део свештеничке одеће сличан кецељи. Првосвештеник је носио посебан ефод, који је на предњем делу имао напрсник са 12 драгих каменова (Из 28:4, 6; видети Додатак Б5).

Ж

Жреб. Округли каменчићи, комадићи дрвета или камена који су коришћени када је требало донети неку одлуку. Обично су стављани у преклоп одеће или у неку посуду, коју би потом протресли. Жреб који би испао или би био извучен указивао је на одлуку. То је обично рађено уз молитву. Речи које се у изворном језику користе за

ЕТАНИМ – ЖРТВА ЗАЈЕДНИШТВА

„жреб“ могу се превести и као „део“ (ИН 14:2; Пс 16:5, фусн.; Псл 16:33; Мт 27:35).

Жртва. Принос који се даје Богу као израз захвалности, да би се признала кривица и да би се поново стекла његова наклоност. Почев од Авеља, људи су по свом избору приносили различите жртве, међу којима су биле и животиње. Након увођења Мојсијевог закона, жртве су постале обавезне. Животињске жртве више нису биле потребне након што је Исус дао свој савршени живот, а хришћани данас приносе симболичне жртве Богу (Пст 4:4; Јев 13:15, 16; 1Јв 4:10).

Жртва за грех. Жртва која се приносила за ненамеран грех, почињен због наслеђене несавршености. Приносиле су се различите животињске жртве, од бика до голуба, у зависности од околности преступника (Ле 4:27, 29; Јев 10:8).

Жртва за преступ (кривицу). Жртва коју је неко приносио за сопствене грехе. Донекле се разликује од других жртава за грех. Наиме, била је приношена зато што се преступник огрешио о савез с Богом или зато што је повредио права другог човека, као и да би поново стекао права која је изгубио због греха. Захваљујући томе, његова казна је била блажа (Ле 7:37; 19:22; Ис 53:10).

Жртва заједништва. Жртва приношена Јехови као знак да је онај ко је приноси у миру с њим. Човек који је приносио такву жртву јео је месо жртвоване животиње са својом породицом, са свештеником који је жртвовао животињу и с другим свештеницима који су том приликом вршили службу. Симболично говорећи, Јехова би осетио угодан мирис који се ширио кад би свештеник спалио сало на

олтару. Богу је такође припадала крв, која представља живот. Било је то као да су свештеници и породица која је приносила жртву били на заједничком оброку с Јеховом, што је значило да су у миру с њим (Ле 7:29, 32; Пз 27:7).

Жртва захвалница. Жртва заједништва која се приносила у знак захвалности Богу за све његове дарове и верну љубав. Јело се месо жртвоване животиње, као и хлеб са квасцем и бесквасни хлеб. Месо се морало појести истог дана (2Ле 29:31).

Жртва леваница. Видети ПРИНОС ОД ВИНА.

Жртва паљеница. Животињска жртва (јунац, ован, јарац, грлица или млади голуб) која се цела спаљивала на олтару као принос Богу. Ниједан део те жртве није остајао особи која ју је приносила (Из 29:18; Ле 6:9).

З

Завеса. Прелепо исткано платно на ком су били извезени херувими. У светом шатору и у храму раздвајала је Светињу од Светиње над светињама (Из 26:31; 2Ле 3:14; Мт 27:51; Јев 9:3). Још једна, другачија завеса налазила се на улазу у свети шатор и његово двориште (Из 26:36; 27:16; видети Додатак Б5).

Завет. Свечано обећање које особа даје Богу да ће нешто урадити, дати неки принос или дар, служити на посебан начин или да ће се уздржавати од неких ствари које саме по себи нису неисправне. Завет је једнако озбиљан као и заклетва (Бр 6:2; Про 5:4; Мт 5:33).

Заветни принос. Добровољни принос који се давао уз одређене завете (Ле 23:38; 1Са 1:21).

Заклетва. Заклетвом се потврђује да је нешто истина. Заклетва може бити

и свечано обећање којим се особа обавезује да ће нешто урадити или да нешто неће урадити. Често је реч о завету који се даје неком на вишем положају, нарочито Богу. Јехова је заклетвом потврдио свој савез са Аврахамом (Пст 14:22; Јев 6:16, 17).

Закон. Када је написана великим почетним словом, ова реч често указује или на Мојсијев закон или на првих пет књига Библије. Када је написана малим словом, углавном се односи на поједине одредбе Мојсијевог закона или на неко законско начело (Бр 15:16; Пз 4:8; Мт 7:12; Га 3:24).

Залог. Лични предмет који дужник даје зајмодавцу као гаранцију да ће му вратити дуг. Мојсијев закон је садржавао одредбе о залогу да би се заштитила права сиромашних и других који су били у неповољном положају (Из 22:26; Јзк 18:7).

Звезда даница. Овај израз има слично значење као израз „јутарња звезда“. Реч је о звезди која се последња појављује на истоку пре изласка сунца, што заправо најављује свитање новог дана (От 22:16; 2Пе 1:19).

Зевс. Врховни бог у грчкој митологији. За Варнаву су у Листри мислили да је Зевс. На древним натписима пронађеним у близини Листре појављују се изрази „Зевсови свештеници“ и „бог сунца Зевс“. Брод којим је Павле пловио са Малте на прамцу је имао знак Диоскура, то јест Зевсових синова близанаца Кастора и Полукса (Дел 14:12; 28:11).

Зиф. Првобитни назив другог месеца јеврејског верског календара и осмог месеца световног календара. Трајао је од средине априла до средине маја. Назива се ијар у јеврејском Талмуду и другим делима која датирају из периода након повратка из изгнанства

у Вавилону (1Кр 6:37; видети Додатак Б15).

Зли. Израз који се односи на Сатану Ђавола, који се противи Богу и његовим праведним мерилима (Мт 6:13; 1Јв 5:19).

Знак. Предмет, поступак, ситуација или неубичајена појава која је значајна због тога што указује на нешто, било у садашњости било у будућности (Пст 9:12, 13; 2Кр 20:9; Мт 24:3; От 1:1).

И

Идол; идолопоклонство. Идол је слика или кип који се користи у верским обредима, а представља нешто што заиста постоји или је плод маште. Идолопоклонство подразумева исказивање дубоког поштовања, љубави и верске оданости идолу или клањање пред њим (Пс 115:4; Дел 17:16; 1Ко 10:14).

Изгнанство. Протеривање народа из земље или пребивалишта, најчешће након пораза у рату. Изворна хебрејска реч значи „одлазак“. Израелски народ је у два наврата био изгнан. Становници северног, десетоплеменског краљевства били су изгнани у Асирију, а касније су становници јужног, двоплеменског краљевства били изгнани у Вавилон. Остатак оних који су преживели та изгнанства вратио се у своју земљу за време владавине персијског краља Кира (2Кр 17:6; 24:16; Јзд 6:21).

Израел. Име које је Бог дао Јакову. Оно је касније постало назив за све његове потомке као групу, без обзира на то у које време су живели. Потомци Јаковљевих 12 синова називају се и Израелови синови, Израелов дом, израелски народ или Израелци. Назив Израел се односио и на северно десетоплеменско краљевство, које

се одвојило од јужног краљевства. То име се такође користи и за помазане хришћане, који су названи „Израел Божи“ (Га 6:16; Пст 32:28; 2Са 7:23; Ри 9:6).

Илирик. Римска провинција која се налазила северозападно од Грчке. Током своје службе, апостол Павле је стигао до Илирика, али у Библији се не каже да ли је тамо проповедао или је само дошао дотле (Ри 15:19; видети Додатак Б13).

Ин. Назив мере за течност, као и посуде за ту меру. Сматра се да је ин износио 3,67 литара, на основу изјаве историчара Јосифа Флавија, који је написао да је ин износио исто колико два атинска хуса (мерна јединица у старој Грчкој) (Из 29:40; видети Додатак Б14).

Иноча. У полигамном браку, законита жена коју муж узима поред праве супруге и која има нижи статус од ње. Обично су робинје постајале иноче (Из 21:8; 2Са 5:13; 1Кр 11:3).

Ирод. Име династије коју је Рим поставио да влада над Јудејцима. Ирод Велики је остао упамћен по томе што је обновио јерусалимски храм и што је у настојању да убије Исуса наредио да се побију мушка деца (Мт 2:16; Лу 1:5). Ирод Архелај и Ирод Антипа, синови Ирода Великог, добили су власт над деловима подручја којим је владао њихов отац (Мт 2:22). Антипа је био тетрарх који је у народу био познат и као „краљ“. Владао је током три и по године Христове службе и у периоду који је обухваћен у првих 12 поглавља Дела апостолских (Мр 6:14-17; Лу 3:1, 19, 20; 13:31, 32; 23:6-15; Дел 4:27; 13:1). Након тога је уследила кратка владавина Ирода Агрипе I, унука Ирода Великог, која је окончана тако

што га је погубио Божи анђео (Дел 12:1-6, 18-23). Затим је почео да влада његов син, Ирод Агрипа II, који је остао на власти све до избијања јудејске побуне против Рима (Дел 23:35; 25:13, 22-27; 26:1, 2, 19-32).

Иродове присталице. Припадници националистичке странке која је подржавала политичке циљеве и власт Иродове династије под покровитељством Рима. По свему судећи, неки од садукеја су припадали овој политичкој странци. Иродове присталице и фарисеји су се заједничким снагама противили Исусу (Мр 3:6).

Исоп. Биљка с нежним гранчицама и лишћем, која се користила приликом обредног чишћења, када је нешто требало попрскати капима крви или воде. Вероватно је реч о мајорану (*Origanum maru*; *Origanum syriacum*). Могуће је да се у Јовану 19:29 реч „исоп“ односи на мајоран који је био причвршћен за неку грану или стабљику обичног сирка (*Sorghum vulgare*), будући да је она могла бити довољно дугачка да се сунђер с киселим вином принесе до Исусових уста (Из 12:22; Пс 51:7).

Ј

Јаков. Исаков и Ребекин син. Бог му је касније дао име Израел и он је постао праотац израелског народа (припадници тог народа добили су име Израелци, а касније и Јудејци). Јаков је имао 12 синова. Од њих и њихових потомака потекло је 12 израелских племена. Име Јаков се и даље користило као други назив за израелски народ (Пст 32:28; Мт 22:32).

Јарам. Мотка која се носила на раменима и на коју се са обе стране качио терет, или дрвени рам који се стављао на врат двома животињама (обично воловима) док вуку неко зе-

мљорадничко оруђе или кола. Пошто су робови обично помоћу јарма носили тежак терет, јарам у симболичном смислу представља ропство или подређен положај, као и угњетавање и патњу. Уклањање или сламање јарма означава ослобађање од ропства, угњетавања и изабљивања (Ле 26:13; Мт 11:29, 30).

Јеврејин. Назив који је први пут коришћен за Аврама (Аврахама), како би се направила разлика између њега и Амореја међу којима је живео. Касније су тако названи Аврахамови потомци преко његовог унука Јакова (Пст 14:13; Из 5:3).

Једутун. Израз чије тачно значење није познато. Појављује се у уводу 39, 62. и 77. псалма. По свему судећи, ти уводи су били упутства за извођење тих псалама. У њима се можда указивало на стил извођења или музички инструмент. У Библији се помиње и Левит по имену Једутун, који је служио као музичар, па се указивање на стил извођења или инструмент можда односи на њега или његове синове.

Јефрем. Име Јосифовог другог сина. Касније је и једно израелско племе носило ово име. Након што се израелско краљевство поделило, Јефрем је постао синоним за цело десетоплеменско краљевство, јер је то било најистакнутије племе (Пст 41:52; Јер 7:15).

Јехова. Устаљен превод тетраграма (четири хебрејска слова која представљају Божје име). У овом преводу се име Јехова појављује више од 7 000 пута. (Видети Додатке А4 и А5.)

Јуда. Јаковљев четврти син ког му је родила Лија. У пророчанству које је изговорио пред крај свог живота, Јаков је рекао да ће из Јудине лозе доћи моћан владар чија ће власт трајати

заувек. Кад се Исус родио као човек, био је пореклом из Јудиног племена. Назив „Јуда“ се такође односио на једно израелско племе, као и на краљевство које је названо по том племену. То краљевство се налазило на југу Обећане земље и чинила су га племена Јуда и Венијамин, као и свештеници и Левити. На његовом подручју налазили су се Јерусалим и Бојји храм (Пст 29:35; 49:10; 1Кр 4:20; Јев 7:14).

Јудејац. Назив за припадника Јудиног племена након пада десетоплеменског израелског краљевства (2Кр 16:6). После вавилонског изгнанства тако су били названи сви Израелци који су се вратили у своју отаџбину, без обзира на то из ког су племена (Јзд 4:12). Касније се тај назив односио и на Израелце који су живели у другим земљама, како би се направила јасна разлика између њих и људи из других народа (Јес 3:6). Апостол Павле је употребио тај израз у фигуративном смислу да би објаснио да у хришћанској скупштини није важно из ког народа неко потиче (Ри 2:28, 29; Га 3:28).

Јутарња звезда. Видети ЗВЕЗДА ДАНИЦА.

К

Кав. Мера за суву материју. Износила је 1,22 литра, што је одређено на основу мере која се звала бат (2Кр 6:25; видети Додатак Б14).

Кад. Мешавина мирисних смола и ароматичних уља која споро сагорева и шири пријатан мирис. За службу у светом шатору и у храму користио се посебан кад који се правио од четири састојка. Тај кад се спаљивао ујутру и увече на кадионим олтару у Светињи, а на Дан очишћења и у Светињи над светињама. У симболичном

смислу кад представља молитве Божјих верних слугу. У Библији се од хришћана не тражи да користе кад (Из 30:34, 35; Ле 16:13; От 5:8).

Кадиионица. Посуда од злата, сребра или бакра, која се у светом шатору и у храму користила за приношење када (2Ле 26:19; Јев 9:4).

Капител. Горњи део стуба на грађевинама који је био посебно украшен. Стубови Јахин и Воаз, који су се налазили испред Соломоновог храма, имали су импозантне капителе (1Кр 7:16; видети Додатак Б8).

Касија. Производ који се добијао од коре истоименог дрвета (*Cinnatolium cassia*), које припада истој породици као и дрво цимета. Касија се користила као мирис и за припрему светог уља за помазање (Из 30:24; Пс 45:8; Јзк 27:19).

Квасац. Супстанца која се додаје тесту или течности да би се изазвала ферментација. Исти назив се односи и на део ускислог теста сачуваног од раније умешеног теста. У Библији се квасац обично користи као симбол греха и искварености. Користи се и да би се указало на нешто што расте неприметно и шири се свуда (Из 12:20; Мт 13:33; Га 5:9).

Кипови кућних богова. Породични богови или идоли, који су се понекад користили у гатању (Јзк 21:21). Неки су били у облику човека, и то у природној величини, а неки су били много мањи (Пст 31:34; 1Са 19:13, 16). На основу археолошких ископина у Месопотамији може се закључити да је поседовање тих кипова могло да утиче на то коме ће припасти породично наследство. (То би могло да објасни због чега је Рахела узела очеве кипове.) То вероватно није био обичај у Израелу, иако су се кипови кућних

богова користили као идоли у време судија и у време краљева, и били су међу предметима које је верни краљ Јосија уништио (Су 17:5; 2Кр 23:24; Ос 3:4).

Кислев. Назив деветог месеца јеврејског верског календара и трећег месеца световног календара, након повратка из изгнанства у Вавилону. Трајао је од средине новембра до средине децембра (Не 1:1; За 7:1; видети Додатак Б15).

Кладе. Средство кажњавања. Постојале су кладе у које су се стављале само ноге, али понекад су у кладама биле и ноге и руке и врат, па је особа непрестано била у неприродном положају (Јер 20:2; Дел 16:24).

Ковчег савеза. Називао се и ковчег сведочанства. Био је то ковчег направљен од акацијиног дрвета и обложен златом. Налазио се у Светињи над светињама – најпре у светом шатору, а потом у Соломоновом храму. Поклопац ковчега био је од чистог злата и на њему су стајала два херувима лицем окренута један према другом. Од свега што је чувано у ковчегу најважније је било Сведочанство, то јест две камене плоче са Десет заповести (Из 25:22; Пз 31:26; 1Кр 6:19; Јев 9:4; видети Додатке Б5 и Б8).

Ковчег сведочанства. Видети КОВЧЕГ САВЕЗА.

Кор. Мера за течност и суву материју. Износила је 220 литара, што је одређено на основу мере која се звала бат (1Кр 5:11; видети Додатак Б14).

Корал. Чврста супстанца, налик камену, која се формира од скелета сићушних морских створења. У океанима се може наћи у разним бојама, укључујући и црвену, белу и црну. Корали

су били нарочито бројни у Црвеном мору. У библијска времена, црвени корал је био веома цењен и од њега су се израђивали накит и украси (Псл 8:11, фусн.).

Кострет. Груба тканина од које су се правили цакови, то јест вреће, у којима се између осталог држало жито. Најчешће се ткала од тамне козје длаке. Обичај је био да се онај ко је у жалости облачи у кострет (Пст 37:34; Лу 10:13).

Краљица неба. Титула богиње којој су служили Израелци који су напустили Јехову у време Јеремије. Неки сматрају да је реч о вавилонској богињи Иштар (која се назива и Астарта). Код древних Сумера постојала је богиња Инана, чије име такође значи „краљица неба“. Осим што се доводила у везу с небом, Краљица неба сматрала се и богињом плодности. Астарта се на једном египатском натпису назива „Госпа небеска“ (Јер 44:19).

Крупник. Врста житарице позната и као спелта (*Triticum spelta*), чије зрно се тешко одваја од плевне (Из 9:32).

Крштење; крстити. Овај глагол значи „уронити“, то јест подронити под воду. Исус је рекао да они који желе да буду његови следбеници морају да се крсте. У Светом писму се између осталог говори и о Јовановом крштењу, крштењу светим духом и о крштењу ватром (Мт 3:11, 16; 28:19; Јв 3:23; 1Пе 3:21).

Л

Лакат. Мера за дужину која је отприлике била једнака растојању од лакта до врха средњег прста. Израелци су обично користили лакат који је износио 44,5 центиметара, али су такође користили и велики лакат, који је био за длан дужи и износио је

51,8 центиметара (Пст 6:15; Лу 12:25, фусн.; видети Додатак Б14).

Левијатан. По свему судећи, реч је о воденој животињи, пошто се углавном спомиње у контексту с водом. У Јову 3:8 и 41:1 ова реч се вероватно односи на крокодила или на неку другу велику и снажну водену животињу. У Псалму 104:26 се можда указује на неку врсту кита. На другим местима ова реч се користи у пренесеном значењу и не односи се ни на једну животињу (Пс 74:14; Ис 27:1).

Левије; Левит. Јаковљев трећи син ког му је родила Лија. Исто име носило је израелско племе које је названо по њему. Од Левијева три сина потекле су три главне групе Левита. Израз „Левит“ се углавном односи на припаднике племена, са изузетком Аронове свештеничке породице. Левијево племе није добило наследство у Обећаној земљи, као остала племена. Бог им је дао 48 градова унутар подручја које је било дато другим племенима (Пз 10:8; 1Ле 6:1; Јев 7:11).

Лепта. У време писања грчког дела Светог писма, лепта (грчки: *лептон*) била је јудејски бакарни или бронзани новчић најмање вредности. У неким Библијама ова реч је преведена као „новчић“ (Мр 12:42, фусн.; Лу 21:2, фусн.; видети Додатак Б14).

Ливан; Либан. Један од два планинска ланца која чине планински масив у земљи Либан. Планински ланац Либан је на западу, а Анти-Либан на истоку те земље. Између њих се простире дуга, плодна долина. Либанске планине се уздижу скоро директно са обале Средоземног мора, а просечна висина њихових врхова је између 1800 и 2100 метара. У старо доба на Либану су расле бујне шуме с величанственим кедровима, који су били

веома цењени у околним земљама (Пз 1:7; Пс 29:6; 92:12; видети Додатак Б7).

Лог. Најмања мера за течност поменута у Библији. У јеврејском Талмуду се за лог каже да износи 1/12 ина, па је на основу тога процењено да је износио 0,31 литар (Ле 14:10; видети Додатак Б14).

М

Магистрати. У Вавилонском царству магистрати су били цивилни управитељи над покрајинама. Били су упућени у закон и имали су одређену меру судске власти. У римским колонијама магистрати су били представници власти. Њихова дужност је била да одржавају ред, контролишу финансије, суде у случајевима кршења закона и наређују извршење казне (Да 3:2; Дел 16:20).

Маказе за фитиљ. Алатка направљена од злата или бакра која се користила у светом шатору и храму. Коришћена је за подсецање фитиља (2Кр 25:14).

Македонија. Подручје које се налазило северно од Грчке. Постало је истакнуто током владавине Александра Великог и било је независно све док га Римљани нису освојили. Када је апостол Павле први пут дошао у Европу, Македонија је била римска провинција. Павле је у три наврата био у Македонији (Дел 16:9; видети Додатак Б13).

Малхом. По свему судећи, други назив за врховног амонског бога Молоха (Со 1:5; видети МОЛОХ).

Мана. Основна храна Израелаца током 40 година њиховог лутања кроз пустињу. Јехова је на чудесан начин давао ману Израелцима. Осим на сабат, мана се сваког јутра појављивала

испод росе која је прекривала тло. Када су је Израелци први пут угледали, питали су једни друге: „Шта је ово?“, то јест на хебрејском: „Ман ху?“ (Из 16:13-15, 35). У другим контекстима мана се назива „небеско жито“ (Пс 78:24), „хлеб с неба“ (Пс 105:40) и „хлеб моћних“ (Пс 78:25). Поред тога, Исус је користио реч „мана“ у фигуративном смислу (Јв 6:49, 50).

Маскил. Хебрејски израз чије тачно значење није познато. Појављује се у уводима 13 псалама. Могуће је да значи „песма за размишљање“. Неки сматрају да је значење овог израза повезано са значењем једне речи сличног облика, која се преводи као „разборито извршавати службу“ (2Ле 30:22; Пс 32:увод).

Махалат. Ова реч се налази у уводу 53. и 88. псалма и вероватно представља музички израз. Могуће је да је по значењу сродна хебрејском глаголу који у основи значи „изгубити снагу; разболети се“, чиме се указује на суморан и тужан призив, што и одговара сетним стиховима та два псалма.

Машице. Метална направа за хватање жара (Ис 6:6). Постојале су и хваталке од злата налик машицама, које се се у храму и у шатору састанка користиле за гашење пламена на светилу-кама (Из 37:23).

Међани; Медија. Народ који је потекао од Јафетовог сина Мадаја. Настанили су се на једној планинској висоравни и њихова земља је названа Медија. Она је обухватала подручје данашњег Ирана. Међани су се удружили с Вавилоном како би поразили Асирију. У то време је Персија била провинција под влашћу Медије. Међутим, персијски владар Кир се побунио, што је водило до тога да се

Медија уједини с Персијом. Тако је настало Медоперсијско царство, које је 539. пре н. е. нанело пораз Нововавилонском царству. Међу онима који су на Педесетницу 33. н. е. дошли у Јерусалим било је и Међана (Да 5:28, 31; Дел 2:9; видети Додатак Б9).

Мелхом. Амонски бог. Вероватно је реч о другом називу за бога Молоха (1Кр 11:5, 7). Пред крај своје владавине, краљ Соломон је подигао обредне узвишице које су биле посвећене том лажном богу. (Видети МОЛОХ.)

Мерна трска. Мерна трска је била дуга шест лаката. У зависности од тога да ли је реч о обичном или дугом лакту, њена дужина је износила 2,67 метара, односно 3,11 метара (Јзк 40:3, 5; От 11:1; видети Додатак Б14).

Меродах. Врховни бог града Вавилона. Након што је вавилонски краљ и законодавац Хамураби прогласио Вавилон за престоницу вавилонске земље, Меродах (то јест Мардук) стицао је све већи значај. На крају су сва остала божанства пала у сенку овог бога, који је постао врховни бог у вавилонској религији. Касније је име Меродах (то јест Мардук) било замењено титулом „Вил“ („Власник“) тако да се име Вил усталило као назив за Меродаха (Јер 50:2).

Месија. Изведеница од хебрејске речи која значи „помазан“ или „помазаник“. Исто значење има реч „Христ“, која потиче из грчког језика (Да 9:25; Јв 1:41).

Миктам. Хебрејска реч која се појављује у уводима шест псалама (Пс 16, 56-60). То је технички израз чије тачно значење није познато, премада постоји могућност да је повезано с другом хебрејском речју која значи „натпис“.

Милон. Хебрејски израз изведен из речи која значи „насп“. У *Септуагинти* је овај израз преведен као „тврђава“. По свему судећи, израз „Милон“ се односи на неко природно обележје места на ком је саграђен Давидов град или на неку грађевину у самом граду, мада се не зна тачно о чему је реч (2Са 5:9; 1Кр 11:27).

Милостиња. Поклони који се дају да би се помогло некоме у тешкој ситуацији. Милостиња се не спомиње у хебрејском делу Светог писма, али Закон садржи конкретне одредбе које су обавезивале Израелце да помажу сиромашнима (Мт 6:2).

Миља. Мера за дужину која се у изворном тексту грчког дела Светог писма спомиње само на једном месту, у Матеју 5:41. Вероватно је реч о римској миљи, која је износила 1 479,5 метара. (Видети Додатак Б14.)

Мина. Мера за тежину која је уједно служила и као новчана јединица. У Језекиљевој књизи се назива „мане“. На основу археолошких доказа утврђено је да је једна мина износила 50 сикала. Пошто је сикал био тежак 11,4 грама, мина која се спомиње у хебрејском делу Светог писма била је тешка 570 грама. Као што су постојале две мере за лакат, могуће је да су постојале и две mine, обична и краљевска. Мина о којој се говори у грчком делу Светог писма вредела је 100 драхми и била је тешка 340 грама. Шездесет мина чинило је један талант (Јзд 2:69; Јзк 45:12; Лу 19:13; видети Додатак Б14).

Млински камен. Округао камен који је био постављен на камен сличне величине и користио се за млевење жита и добијање брашна. Горњи камен се окретао око једног клина који је био причвршћен за средиште доњег ка-

мена. У библијско доба, у већини домаћинстава коришћени су ручни млинови на којима су радиле жене. Ако би породица остала без млина, остала би и без хлеба, који јој је био неопходан сваког дана. Зато је Мојсијев закон забрањивао да се млин или горњи млински камен узима у залог. Велике млинове сличне конструкције окретале су животиње (Пз 24:6; Мр 9:42).

Мојсијев закон. Закон који је Јехова дао Израелцима преко Мојсија у Синајској пустињи 1513. пре н. е. Изразом „Закон“ указује се и на првих пет књига у Библији (ИН 23:6; Лу 24:44).

Молох. Амонски бог. Називи Молох, Малхом и Мелхом вероватно се односе на исто божанство. По свему судећи, реч је о титули, а не о личном имену тог бога. Мојсијев закон је прописивао смртну казну за свакога ко би жртвовао своје дете Молоху (Ле 20:2; Јер 32:35; Дел 7:43).

Мут-лабен. Израз који се појављује у уводу 9. псалма. Преводи се изразом „о смрти сина“. Неки сматрају да је реч о наслову или можда о уводним речима познате песме чија је мелодија коришћена приликом певања овог псалма.

Мученички стуб. Превод грчке речи *ставрос*, која значи усправан колац или стуб, као што је онај на ком је Исус погубљен. Не постоје докази да се ова грчка реч односи на крст, који су пагански народи користили као верски симбол вековима пре Христа. Израз „мученички стуб“ у потпуности преноси смисао изворне речи, будући да се реч *ставрос* користила и да се укаже на патњу и срамоту с којом ће се Исусови следбеници суочити (Мт 16:24; Јев 12:2; видети СТУБ).

Н

Надгледник. Мушкарац чија је првенствена одговорност да брине о скупштини и надгледа је. Основна мисао грчког израза *епископос* јесте заштита и надгледање. Изрази „надгледник“ и „старешина“ (*презвитерос*) указују на исту службу у хришћанској скупштини. Изразом „старешина“ указује се на зрелост и особине оног ко је наименован за ту службу, а изразом „надгледник“ на дужности оног ко служи у том својству (Дел 20:28; 1Ти 3:2-7; 1Пе 5:2).

Назарећанин. Име које је Исус добио јер је био из Назарета. Вероватно је изведено из хебрејске речи која је коришћена у Исаији 11:1 и значи „издањак“. Касније су по том месту називани и Исусови следбеници (Мт 2:23; Дел 24:5).

Назиреј. Изведеница од хебрејске речи која значи „издвојен“, „посвећен“. Постојале су две врсте назиреја – они који су сами одлучили да буду назиреји и они које је Бог изабрао. И мушкарци и жене су могли да дају овај посебан завет којим би обећали Јехови да ће живети као назиреји одређени период. Они који су то сами одлучили имали су три главне забране: нису смели да пију алкохол нити да једу било шта направљено од грождја, нису смели да се шишају и нису смели да додирну леш. С друге стране, они које је Бог изабрао да буду назиреји били су то целог живота. Јехова је одређивао који ће захтеви важити за сваког од њих (Бр 6:2-7; Су 13:5).

Напрсник. Део одеће израелског првосвештеника украшен драгим камењем. Првосвештеник је носио напрсник на грудима сваки пут кад је улазио у Светињу. Називао се још и

„судски напрсник“ зато што су се у њему налазили Урим и Тумим, који су се користили да би се сазнала Јеховина воља у одређеним ситуацијама (Из 28:15-30; видети Додатак Б5).

Нар. Воће које подсећа на јабуку и на једном крају има круну. Унутар тврде коре згуснуте су мале бобице пуне сока. У свакој се налази сићушно семе розе или црвене боје. Украси у облику нарова налазили су се око руба плаве првосвештеникове тунике, као и на глави стубова Јахин и Воас на улазу у храм (Из 28:34; Бр 13:23; 1Кр 7:18).

Нард. Скупоцено уље светлоцрвене боје, које се добија од ароматичне биљке *Nardostachys jatamansi*. Пошто је нард био веома скуп, често су га мешали са мање квалитетним уљима и чак правили његове имитације. Вредно је пажње да су и Марко и Јован забележили да је на Исусову главу изливена бочица „правог нарда“ (Мр 14:3; Јв 12:3).

Нарицаљка. Текст или музика којима се изражава дубока туга, као што је жалост због смрти пријатеља или вољене особе; тужбалица (2Са 1:17; Пс 7:увод).

Нарицање. Гласно плакање и јадиковање због нечије смрти или неке друге несреће. У библијско доба био је обичај да се за умрлим жали дуже време. Ожалашћени су гласно плакали и обично су носили посебну одећу, посипали се пепелом, раздирали своју одећу и ударали се у груди. Понекад су на сахране позиване особе које су биле плаћене да наричу (Јес 4:3; Мр 5:38).

Незаслужена доброта. Грчка реч која носи мисао о нечему што је пријатно и допадљиво. Том речју се често указивало на поклон који је дат из до-

броте или на саму доброту онога који нешто даје. Кад се говори о Божјој незаслуженој доброту, мисли се на неки поклон који Бог великодушно даје, не очекујући ништа заузврат. Дакле, Бог је веома дарезљив према људима и показује им неизмерну љубав и доброту. Будући да људи то нису заслужили, њега мотивише искључиво великодушност. Ова грчка реч се понекад преводи изразима „милост“ и „дар“ (2Ко 6:1; Еф 1:7).

Нетинеји. Неизраелци који су били храмске слуге. Хебрејски израз дословно значи „даровани“, чиме се указује на то да су били издвојени да служе у храму. Вероватно су многи Нетинеји били потомци Гаваоњана, које је Исус Навин „одредио да секу дрва и доносе воду за народ и за Јеховин олтар“ (ИН 9:23, 27; 1Ле 9:2; Јзд 8:17).

Нефилими. Синови који су се рађали из веза између анђела који су узимали људска тела и жена. Живели су пре Потопа и били су веома насилни (Пст 6:4).

Нехилот. Израз чије тачно значење није познато. Појављује се у уводу 5. псалма. Неки сматрају да се односи на дувачки инструмент и повезују га с кореном хебрејске речи *чалил* (фрула). Међутим, могуће је и да се односи на неку мелодију.

Нечистоћа. Може се односити на физичку нечистоћу или на непоштовање моралних мерила. Међутим, у Светом писму се често односи на оно што је неприхватљиво, то јест нечисто према Мојсијевом закону (Ле 5:2; 13:45; Мт 10:1; Дел 10:14; Еф 5:5; видети ЧИСТОЋА).

Нисан. Назив првог месеца јеврејског верског календара и седмог месеца световног календара, након повратка

из изгнанства у Вавилону. Раније се звао авив. Трајао је од средине марта до средине априла (Не 2:1; видети Додатак Б15).

О

Обредни стуб. Усправан стуб, обично од камена, који је по свему судећи био фалусни симбол Вала и других лажних богова (Из 23:24).

Обредно дебло. Хебрејска реч (*ашера*) односи се на (1) обредно дебло које је представљало Ашеру, хананску богињу плодности и (2) кип богиње Ашере. Та дебла су по свему судећи стајала усправно и била су направљена барем делом од дрвета. Понекад су то била необрађена стабла или чак дрвеће (Пз 16:21; Су 6:26; 1Кр 15:13).

Обрезање. Уклањање кожеце с врха мушког полног органа. Бог је заповедио Аврахаму и његовим потомцима да се обрезају, али ту заповест није дао хришћанима. Реч „обрезање“ се користи и у фигуративном смислу у различитим контекстима (Пст 17:10; 1Ко 7:19; Фп 3:3).

Обртани принос. Видети ПОДИЗАНА ЖРТВА.

Оданост Богу. Бити одан Јехови Богу значи имати дубоко поштовање према њему, служити му и бити веран његовој врховној власти (1Ти 4:8; 2Ти 3:12).

Олтар. Место подигнуто за приношење жртава или када Богу. Олтари су били прављени од земље, камења, камених блокова или дрвета обложеног металом. У првој просторији у светом шатору и у храму стајао је мањи златни олтар за приношење када. Био је направљен од дрвета и обложен златом. Већи бакарни олтар, на ком су приношене жртве паљенице, налазио се у дворишту (Из 27:1; 39:38, 39; Пст

8:20; 1Кр 6:20; 2Ле 4:1; Лу 1:11; виде-ти Додатке Б5 и Б8).

Омер. Мера за суву материју, која је износила 2,2 литра или десетину ефе (Из 16:16, 18; видети Додатак Б14).

Оникс. Полудраги камен, слојевит калцедон. Оникс има беле слојеве који се смењују са црним, смеђим, црвеним, сивим или зеленим слојевима. Налазио се на посебној одећи коју је носио првосвештеник (Из 28:9, 12; 1Ле 29:2; Јов 28:16).

Опросна (јубиларна) година. Свака педесета година, рачунајући од уласка Израелаца у Обећану земљу. Током опросне године земља се није обрађивала, а Јевреји који су служили као робови били су ослобођени. Продаја земља која је представљала део нечијег наследства била би враћена првобитном власнику. Опросна година је такоређи била празник који је трајао годину дана. То је била година током које се народ радовао слободи коју је имао у време када га је Бог основао (Ле 25:10).

Откупнина. Цена која се плаћа за ослобађање из ропства или од неке казне, патње, греха или чак обавезе. Није се увек плаћала новцем (Ис 43:3). Откупнина се захтевала у различитим ситуацијама. На пример, свако прворођено мушко, и од људи и од животиња, припадало је Јехови. Да би било изузето од тога да се користи искључиво у служби за Јехову, морала је да се плати откупнина, то јест откупна цена (Бр 3:45, 46; 18:15, 16). Ако би опасан бик на ког власник није пазео убио некога, власник је могао да избегне смртну казну тиме што би платио откупнину (Из 21:29, 30). Међутим, за убицу који је намерно некога убио није постојала откупнина (Бр 35:31). Најважнија

откупнина о којој Библија говори је-сте она коју је Христ платио тиме што је жртвовао свој живот да послушне људе ослободи греха и смрти (Пс 49:7, 8; Мт 20:28; Еф 1:7).

Отпадништво. Грчка реч *апостасија* изведена је из глагола који дословно значи „стајати подаље“. Именица се користи у значењу „напуштање, одступање, побуна“. У грчком делу Светог писма реч „отпадништво“ се најчешће односи на оне који су престали да служе правом Богу (Псл 11:9; Дел 21:21, фусн.; 2Со 2:3).

Очишћење (помирење). У хебрејском делу Светог писма, овај појам се доводи у везу са жртвама на основу којих је људима било омогућено да се приближе Богу и да му служе. Мојсијев закон је прописивао да се жртве приносе како би се постигло помирење с Богом упркос гресима појединаца и народа. То је посебно важило за Дан очишћења, који је био годишњи празник. Те жртве су указивале на Исусову жртву, која је потпуно и заувек очистила људе од греха и тако им пружила прилику да се помире с Јеховом (Ле 5:10; 23:28; Ко 1:20; Јев 9:12).

П

Пабирчење. Сакупљање жита или плодова које су жетеоци или берачи намерно или нехотице оставили. Мојсијев закон је налагао Израелцима да не пожању све жито са своје њиве и да не уберу сваку маслину и сваки грозд. Бог се побринуо да сиромашни, дошљаци, сирочад и удовице имају право да пабирче оно што је остало после жетве и бербе (Ру 2:7).

Папирус. Водена биљка слична трсци од које су се правиле корпе, посуде и чамци. Од ње се такође правио материјал за писање сличан папиру,

који је коришћен у изради свитака (Из 2:3).

Пасха. Годишњи празник који се обележавао 14. авива (авив је касније назван нисан) у знак сећања на избавање Израелаца из Египта. Том приликом се клало и пекло јагње (или јаре), које се јело са горким биљем и бесквасним хлебом (Из 12:27; Јв 6:4; 1Ко 5:7).

Педаљ. Мера за дужину која отприлике одговара удаљености од краја палца до краја малог прста када су прсти раширени. На основу лакта, који је износио 44,5 центиметара, може се закључити да је педаљ износио 22,2 центиметра (Из 28:16; 1Са 17:4; видети Додатак Б14).

Педесетница. Други од три највећа празника које су сви мушкарци из јеврејског народа морали да славе у Јерусалиму. Овај празник се у грчком делу Светог писма назива Педесетница, а у хебрејском делу Празник жетве или Празник седмица. Обележавао се педесетог дана након 16. нисана (Из 23:16; 34:22; Дел 2:1).

Пелен. Врста дрвенасте биљке веома горког укуса и јаког мириса. У Светом писму се овим изразом на фигуративан начин описују горке последице неморалног понашања, ропства, неправде и отпадништва. У Откривењу 8:11, „пелен“ (грчки *алсинтос*) односи се на горку, отровну супстанцу (Пз 29:18; Псл 5:4; Јер 9:15; Ам 5:7).

Пепеонице. Посуде од злата, сребра или бакра, које су се у светом шатору и у храму користиле за уклањање угљевља са олтера и изгорелих фитиља са златног свећњака (Из 37:23).

Пергамент. Материјал за писање направљен од овчје, козје или телеће коже. Био је много издржљивији од

папируса и користио се за библијске свитке. Павле је тражио од Тимотеја да му донесе пергаменте, на којима су вероватно биле неке књиге из хебрејског дела Светог писма. Неки свици с Мртвог мора написани су на пергаменту (2Ти 4:13).

Персија; Персијанци. Земља и народ који се углавном помињу заједно са Међанима. У почетку су Персијанци поседовали само југозападни део Иранске висоравни. Под влашћу Кира Великог (коме је, према неким древним историчарима, отац био Персијанац а мајка Међанка), Персијанци су надвладали Међане, али је царство и даље било двојно. Кир је 539. пре н. е. освојио Вавилонско царство и дозволио заробљеним Јудејцима да се врате у домовину. Персијско царство се протезало од реке Инд на истоку до Егејског мора на западу. Јудејци су били под влашћу Персијанаца све док Александар Велики није поразио Персију 331. пре н. е. Персијско царство се спомиње у једној Даниловој пророчанској визији, у Јездриној и Немијиној књизи, као и у Књизи о Јестири (Јзд 1:1; Да 5:28; 8:20; видети Додатак Б9).

Песма за успињање. Помиње се у уводу псалама 120–134. Иако постоје различита тумачења овог назива, многи сматрају да су ових 15 псалама Израелци радосно певали док су се „успињали“ ка Јерусалиму, који се налазио високо у јудејским брдима. Тамо су ишли да славе три велика годишња празника.

Пећ. У библијско доба, пећи су прављене од цигле или камена. Коришћене су за топљење руде или метала, за прављење креча, као и за печење грнчарије и других предмета од керамике (Пст 15:17; Да 3:17; От 9:2).

Печат. Предмет којим се (најчешће на глини или воску) утискивао симбол власништва, веродостојности или договора. Древни печати су се правили од тврдог материјала (камен, слоновача или дрво) на ком су била угравирана слова или симболи. Печат се спомиње и у фигуративном смислу, када се говори о веродостојности нечега, указује на власништво или говори о нечему што је скривено и тајно (Из 28:11; Не 9:38; От 5:1; 9:4).

Печатни прстен. Печат који се носио на прсту или на узици, највероватније око врата. Представљао је симбол ауторитета неког владара или званичника (Пст 41:42; видети ПЕЧАТ).

Пим. Тег, као и цена коју су Филистеји наплаћивали за оштрење различитих предмета од метала. На неколико камених тегова пронађених у археолошким ископинама у Израелу налазе се старохебрејски сугласници за реч „пим“. Просечна тежина тих тегова износи 7,8 грама, што је отприлике две трећине сикла (1Са 13:20, 21).

Писар. Службеник, вешт у састављању и чувању записа или преписивач списка хебрејског дела Светог писма (2Кр 19:2; 2Ле 24:11; Јзд 7:6, фусн.).

Писмо. Свети списи Божје Речи. Израз се појављује само у грчком делу Светог писма (Лу 24:27; 2Ти 3:16).

Плева. Љуска житног зрневља која отпада приликом вршидбе. У фигуративном смислу плева се користи као симбол нечега што је безвредно и непожељно (Пс 1:4; Мт 3:12).

Плен. Лична или породична имовина, стока или неке друге вредне ствари које би се заплениле од пораженог непријатеља (ИН 7:21; 22:8; Јев 7:4).

Подизана жртва. Жртва приликом чијег приношења је свештеник по

свему судећи стављао руке испод руку верника који је држао жртву и заједно с њим је померао напред-назад. У неким случајевима, свештеник је сам померао жртву напред-назад. Тим чином је на симболичан начин приказано да се та жртва даје Јехови (Ле 7:30).

Познавалац Закона. У Исусово време, припадник групе мушкараца који су били добро упознати са Законом. Противили су се Исусу (Мр 12:38, 39; 14:1).

Покајање. У библијском смислу, покајање подразумева да је особа променила начин размишљања и да искрено жали због ранијег начина живота, лоших поступака или онога што није урадила. Искрено покајање се види на делу, тако што особа мења свој начин поступања (Мт 3:8; Дел 3:19; 2Пе 3:9).

Поклопац помирења. Поклопац ковчега савеза, пред којим је на Дан очишћења првосвештеник шкропио крвљу жртве за грех. Хебрејски израз је настао од корена глагола који значи „покрити (грех)“ или можда „избрисати (грех)“. Поклопац помирења је био од чистог злата и на оба његова краја су били постављени херувими. Понекад се на њега указује само као на „поклопац“ (Из 25:17-22; 1Ле 28:11; Јев 9:5; видети Додатак Б5).

Полагање руку. Полагање руку на неког човека значило је да ће он добити неки посебан задатак, да ће примити благослов или свети дух или да ће бити излечен. Понекад су руке стављане на животињу пре него што би била принесена на жртву (Из 29:15; Бр 27:18; Дел 19:6; 1Ти 5:22).

Помазати. Хебрејска реч која се користи у изворном тексту у основи значи „намазати течносту“. Уље се ставља-

ло на људе као знак да су изабрани за посебну службу, а на предмете као знак да ће се користити у посебну сврху. У грчком делу Светог писма ова реч се користи и за изливање светог духа на оне који су изабрани за живот на небу (Из 28:41; 1Са 16:13; 2Ко 1:21).

Поредак. Превод грчке речи *еон* када се односи на одређена збивања или одлике неког периода или епохе. Библија спомиње „садашњи свет“, указујући на стање у свету или световни начин живота (2Ти 4:10). Путем савеза на темељу Закона, Бог је увео поредак који би се могао назвати јеврејским, то јест израелским поретком. Касније је Бог преко Исусове откупне жртве увео нови поредак, који је првенствено обухватао скупштину помазаних хришћана. То је био почетак новог периода, у ком се остварило оно што је било предочено савезом на темељу Закона (Мт 24:3; Мр 4:19; Ри 12:2; 1Ко 10:11).

Порнија. Видети БЛУД.

Последњи дани. У библијским пророчанствима овај израз указује на време у ком догађаји од историјског значаја воде до извршења Божје осуде (Јзк 38:16; Да 10:14; Дел 2:17). У зависности од природе пророчанства, њиме се понекад указује на неколико година, а понекад на дужи период. У Библији се овај израз првенствено односи на последње дане садашњег поретка, то јест на период који се подудара с временом Исусове невидљиве присутности (2Ти 3:1; Ја 5:3; 2Пе 3:3).

Пословица. Мудра изрека или кратка прича која носи неку поуку или у неколико речи истиче важну истину. Библијска пословица може бити у облику загонетке или реченице која

наводи на размишљање. Пословица садржи неку истину која је представљена на сликовит начин, често у виду метафоре. Неке изреке су постале уобичајен начин да се на одређене људе укаже с подсмехом или презиром (Про 12:9; 2Пе 2:22).

Посредник. Неко ко посредује између две стране са циљем да дође до помирења међу њима. У Светом писму је речено да је Мојсије посредник савеза на темељу Закона, а Исус посредник новог савеза (Га 3:19; 1Ти 2:5).

Пост. Потпуно уздржавање од хране током одређеног периода. Израелци су постили на Дан очишћења, када су били у невољи и када им је било потребно Божје вођство. У знак сећања на трагичне догађаје из прошлости, Јудејци су увели четири поста током године. У Библији се од хришћана не захтева да посте (Јзд 8:21; Ис 58:6; Лу 18:12).

Поука. У изворном тексту су коришћене речи које се углавном преводе као „поука“. Међутим, будући да то није њихово једино значење, оне се у зависности од контекста могу превести речима „савет, опомена, васпитање, укор, казна, самосавладавање“ и слично (Псл 3:11; 19:20; Еф 6:4; Јев 12:5-7, 11).

Пошаст. Било која заразна болест која се шири великом брзином и може да буде смртоносна и да поприми епидемијске размере. Често је повезана за извршењем Божје казне (Јер 15:2; Ам 4:10; За 14:12).

Праведност. У Светом писму се односи на оно што је исправно, у складу с Божјим мерилом за исправно и погрешно (Пст 15:6; Пз 6:25; Псл 11:4; Со 2:3; Мт 6:33).

Прави Бог. Превод хебрејске речи за Бога када се појављује са одређеним

чланом. У многим случајевима, оваква употреба одређеног члана у хебрејском језику служи да се направи разлика између Јехове као јединог правог Бога и лажних богова. Превод „прави Бог“ преноси комплетну мисао тог хебрејског израза (Пст 5:22, фусн.; 46:3; Пз 4:39).

Празник бесквасних хлебова. Први од три главна израелска празника који су обележавани сваке године. Почињао је 15. нисана, дан након прославе Пасхе, и трајао је седам дана. За то време се јео само бесквасни хлеб, у знак сећања на излазак из Египта (Из 23:15; Мр 14:1).

Празник жетве; Празник седмица. Видети ПЕДЕСЕТНИЦА.

Празник посвећења. Празник који се сваке године славио у знак сећања на поновно посвећење јерусалимског храма, који је оскрнавио Антиох Епифан. Прослава је почињала 25. кислева и трајала је осам дана (Јв 10:22).

Празник сеница. Празник који су Израелци славили од 15. до 21. етанима. Познат је и као Празник привремених склоништа и Празник бербе. Означавао је завршетак пољопривредних радова у години. Израелци су се тада радовали и изражавали захвалност Јехови за жетву којом их је благословио. Током овог празника, људи су живели у сеницама, то јест склоништима направљеним од грања, што их је подсећало на излазак из Египта. Празник сеница је један од три празника током којих су сви мушкарци морали да иду у Јерусалим на прославу (Ле 23:34; Јзд 3:4).

Праћка. Трака од коже или од другог материјала, као што су животињске тетиве или длаке. Најшири део траке је био у средини и ту се најчешће ста-

вљао камен. Један крај праћке био је везан за шаку или зглоб, а други се држао све док се не замахне и пусти. Древни народи су у војсци имали ратнике који су вешто гађали из праћке (Су 20:16; 1Са 17:50).

Првенац. Први, најстарији син који се родио оцу (али не и први син који се родио мајци). У библијско доба, прворођени син је имао посебан положај у породици и био је глава породице након очеве смрти. Овај израз се односи и на прворођено мушко младунче животиња (Из 11:5; 13:12; Пст 25:33; Ко 1:15).

Првине. Први плодови бербе или жетве; први производ или резултат неког подухвата. Према Јеховиној заповести, њему су припадале све првине Израелаца, било да су то људи, животиње или род. Као народ, Израелци су приносили Богу првине током Празника бесквасних хлебова и на Педесетницу. Израз „првине“ се у фигуративном смислу односи на Христа и његове помазане следбенике (1Ко 15:23, фусн.; Бр 15:21; Псл 3:9; От 14:4).

Првосвештеник. Под Мојсијевим законом, свештеник који је представљао народ пред Богом и надгледао службу других свештеника. Назива се и „свештенички поглавар“ (2Ле 26:20; Јзд 7:5). Једино њему је било дозвољено да уђе у Светињу над светињама, најскривенију просторију у светом шатору и касније у храму. То је чинио само једном годишње, на Дан очишћења. У Библији се овим изразом указује и на Исуса Христа (Ле 16:2, 17; 21:10; Мт 26:3; Јев 4:14).

Преворница. Дуга попречна дрвена греда или полуга направљена од гвожђа или бакра, која је коришћена да се закључају и обезбеде градска вра-

та (Пз 3:5; Јзк 38:11). Коришћен фигуративно, израз „поломити преворнице“ значио је да ће неки град пасти у руке непријатеља. Град којем су преворнице поломљене био би такође откључан и било би га лако освојити (Ам 1:5).

Прељуба. Добровољни полни однос ожењеног мушкарца или удате жене са особом која није његов, односно њен брачни друг (Из 20:14; Мт 5:27; 19:9).

Преступ. Кршење одређеног закона. У Светом писму се користи као синоним за грех (Пс 51:3; Мт 18:15).

Преторијанска гарда. Група римских војника који су били телесна стража римског цара. Ова гарда је с временом стекла снажну политичку моћ и могла је да утиче на то да ли ће неки цар остати на власти или ће бити смењен (Фп 1:13, фусн.).

Префект. Вавилонски званичник на нижем положају од сатрапа. У Библији се за префекте каже да су били постављени над вавилонским мудрацима на двору. Префекти се такође помињу и за време владавине краља Дарија Међанина (Да 2:48; 6:7).

Призивање духова. Овај обичај се односи на наводно комуницирање с мртвима преко одређених особа које су тврдиле да имају ту моћ (Ле 20:27; Пз 18:10-12; 2Кр 21:6).

Принос од вина. Вино које је приношено уз већину жртава тако што се изливало на олтар. Апостол Павле је користио овај израз у фигуративном смислу да би изразио спремност да се жртвује у корист својих суверника (Бр 15:5, 7; Фп 2:17).

Принос од жита. Овај принос је подразумевао нешто од следећег: фино брашно, печено зрнелвље, округле

хлебове или округле погаче. Принос од жита је обично био печен у тепсији или пржен у тигању (Ле 2:1, 4-7, 14).

Присутност. У неким контекстима у грчком делу Светог писма ова реч се односи на присутност Исуса Христа као Краља током последњих дана овог поретка. Та присутност је почела када је на небу устоличен као Месијански Краљ. Христова присутност се не односи само на неки долазак, након ког убрзо следи одлазак, већ подразумева одређени период (Мт 24:3).

Прозелит. Обраћеник. У Светом писму, односи се на особу која је прихватила јудаизам, што је у случају мушкарца значило да је морао да се обреже (Мт 23:15, фусн.; Дел 13:43).

Проклетство. Претити злом или призивати зло на некога или нешто. Проклетства која су поменута у Библији не односе се на нешто што је изречено погрдним речима или у налету беса. Најчешће је реч о званичној објави или најави да ће се десити неко зло. Када потиче од Бога или некога ко говори у његово име, таква објава има пророчанско значење и увек се испуњава (Пст 12:3; Бр 22:12; Га 3:10).

Проконзул. Главни намесник неке провинције која је била под влашћу римског Сената. Имао је судску и војну власт. Иако је за своје поступке одговарао пред Сенатом, проконзул је имао највећу власт у провинцији (Дел 13:7; 18:12).

Прорицање будућности. Наводно поседовање моћи да се прорекну будући догађаји. У Библији се међу особама које су тврдиле да имају такву моћ помињу свештеници који су се бавили магијом, гатари, астролози и други (Ле 19:31; Пз 18:11; Дел 16:16).

Пророк. Особа која другима преноси Божју вољу. Пророци су говорили у Божје име и нису преносили само шта ће се догодити већ и Божје поуке, заповести и осуде (Ам 3:7; 2Пе 1:21).

Пророчанство. Порука коју је надахнуо Бог. Понекад се односи на то да Бог открива своју вољу, а понекад на објављивање његове воље. Пророчанство може преносити неку моралну поуку, Божју заповест или осуду, или може бити објава нечега што ће се догодити (Јзк 37:9, 10; Да 9:24; Мт 13:14; 2Пе 1:20, 21).

Псалам. Песма којом се славио Бог. За псалме се компоновала музика и њих су певале Божје слуге, на пример у храму у Јерусалиму, где су долазили да славе Јехову Бога (Лу 20:42; Дел 13:33; Ја 5:13).

Пурим. Годишњи празник који се обележавао 14. и 15. адара, у знак сећања на избављење Јудејаца у време краљице Јестире. Реч *пурим*, која не потиче из хебрејског језика, означава мношину речи „жреб“. Овај празник је добио име по томе што је Аман бацао пур (то јест жреб) да би одлучио када ће спровести у дело свој план да истреби Јудејце (Јес 3:7; 9:26).

Пустиања. Хебрејска реч за пустињу (*мидбар*) не односи се увек на пешчана или каменита подручја у којима нема воде. Њоме се углавном указује на ретко насељено, необрађивано подручје или на пуста пространства обрасла ниским растињем и травом (Јер 2:2). Може се односити и на подручје где је било пашњака (Пс 65:12; Јер 23:10; Из 3:1), јама за кишницу (2Ле 26:10, фусн.), кућа, па чак и градова (1Кр 2:34; ИН 15:61, 62; Ис 42:11).

Пут. Израз који се у Светом писму користи у симболичном смислу и указу-

је на нечији начин поступања који може бити у складу с Јеховином вољом, али и не мора (Пс 1:6; Псл 5:21). За оне који су постали следбеници Исуса Христа каже се да су припадали „Путу“, јер су следили његов пример и усвојили начин живота у чијем је средишту вера у њега (Дел 19:9).

Р

Рава. Израз који има симболично значење и помиње се у Књизи о Јову, Псалмима и Исаји (не односи се на жену по имену Рава која се помиње у Исусу Навину). У Књизи о Јову, на основу контекста се може закључити да је реч о морској немани. У другим књигама ова морска неман се користи као симбол за Египат (Јов 9:13; Пс 87:4; Ис 30:7; 51:9, 10).

Рај. Предивно уређен парк. Еден је био такво место и њега је Јехова уредио за први људски пар. Када је Исус разговарао са злочинцем прибијеним на мученички стуб поред њега, указао је на то да ће земља постати рај. У 2. Коринћанима 12:4 реч „рај“ се по свему судећи односи на будући рај, а у Откривењу 2:7 на рај на небу (Пес 4:13; Лу 23:43).

Ратна опрема. Опрема коју су војници носили да би се заштитили у борби: кацига, оклоп, појас, штитници за потколенице и штит (1Са 31:9; Еф 6:13-17).

Рог. Животињски рогови су коришћени као посуде за пиће, за уље, за чување мастила и козметичких средстава, а служили су и као музички инструменти. Звук рога је такође служио за давање различитих сигнала (1Са 16:1, 13; 1Кр 1:39). На многим местима реч „рог“ се користи у фигуративном смислу да се укаже на снагу, освајање и победу (Пз 33:17; Ми 4:13; За 1:19).

Рогови олтара. Продужеци налик роговима, који су се налазили на четвори угла неких олтара (Ле 8:15; 1Кр 2:28; видети Додатке Б5 и Б8).

С

Сабат. Назив потиче од хебрејске речи *шабат*, која значи „одмарати; престати“. Код Јевреја, то је седми дан у седмици (од заласка сунца у петак до заласка сунца у суботу). Неки други празнични дани, као и седма и педесета година, такође су се називали сабат. На дан сабата се ништа није смело радити, осим свештеничке службе у светилишту. Током сабатне године, земља није смела да се обрађује и нико није смео да присиљава сународника да му врати дуг. У Мојсијевом закону су ограничења током сабата била разумна, али су верске вође с временом додавале још ограничења, тако да је народу у Исусово време било веома тешко да се држи свега тога (Из 20:8; Ле 25:4; Лу 13:14-16; Ко 2:16).

Сават. Назив једанаестог месеца јеврејског верског календара и петог месеца световног календара, након повратка из изгнанства у Вавилону. Трајао је од средине јануара до средине фебруара (За 1:7; видети Додатак Б15).

Савез. Званичан споразум или уговор између Бога и људи или између људи, којим се обе стране обавезују да ће нешто учинити, односно да нешто неће учинити. Понекад се само једна страна обавезивала да ће урадити нешто (једностранни савез, што је заправо било обећање). Понекад су обе стране имале одређене обавезе (двострани савез). Поред савеза које је Бог склопио с људима, у Библији се говори о савезима између појединаца, племена, народа, то јест

РОГОВИ ОЛТАРА – САМАРИЋАНИ

одређених група људи. Неки савези су имали далекосежан утицај на људе – на пример, Божји савези са Аврахамом, Давидом, израелским народом (савез на темељу Закона) и са Израелом Божјим (нови савез) (Пст 9:11; 15:18; 21:27; Из 24:7; 2Ле 21:7).

Садукеји. Уважена верска струја у јудаизму. Њени чланови су били богате аристократе и свештеници који су имали ауторитет и утицај над свим што се дешавало у храму. Нису прихватили многа фарисејска усмена предања и веровања. Нису веровали у ускрсење нити да анђели постоје. Противили су се Исусу (Мт 16:1; Дел 23:8).

Самарија. Назив града који је око 200 година био престоница северног десетоплеменског краљевства Израела, али и назив целог тог подручја. Град је био саграђен на истоименој гори. У Исусово време, Самарија је била назив области која се простирала од Галилеје на северу до Јудеје на југу. Исус током својих путовања обично није проповедао у том крају, али је понекад ипак разговарао с тамошњим становницима. Петар је искористио други симболични кључ Краљевства када је омогућио Самаријанима да добију свети дух (1Кр 16:24; Јв 4:7; Дел 8:14; видети Додатак Б10).

Самарићани. Назив који се у почетку односио на Израелце из северног десетоплеменског краљевства Израела. Након што су Асирци покорили Самарију 740. пре н. е., примењивао се и на странце које су Асирци довели у ту земљу. У Исусово време се тим називом није указивало на расну или националну припадност, већ су се тако називали припадници једне секте чији је центар био у близини

древног Сихема и Самарије. Нека њихова веровања су се веома разликовала од веровања припадника јудаизма (Јв 8:48).

Сатана. Хебрејска реч која значи „противник“. Када у изворним језицима уз њу стоји одређени члан, односи се на Сатану Ђавола, Божјег главног непријатеља (Јов 1:6; Мт 4:10; От 12:9).

Сатрап. Намесник провинције у Вавилонском и Персијском царству. Краљу му је поверавао највећу власт у провинцији (Јзд 8:36; Да 6:1).

Сведочанство. Израз „Сведочанство“ обично се односи на Десет заповести записаних на две камене плоче које су дате Мојсију (Из 31:18).

Свет; светост. Особина која је саставни део Јеховине личности; стање апсолутне моралне чистоће (Из 28:36; 1Са 2:2; Псл 9:10; Ис 6:3). Када се односи на људе (Из 19:6; 2Кр 4:9), животиње (Бр 18:17), ствари (Из 28:38; 30:25), места (Из 3:5; Ис 27:13), радобља (Из 16:23; Ле 25:12) и активности (Из 36:4), изворна хебрејска реч преноси мисао о одвојености или посвећености светом Богу. То значи да је нешто издвојено за службу Јехови. У грчком делу Светог писма речи које су преведене као „свет“ и „светост“ такође означавају да неко или нешто припада Богу. Овим речима се указује и на честито и чисто понашање (Мр 6:20; 2Ко 7:1; 1Пе 1:15, 16).

Света тајна. Тајна која потиче од Бога и односи се на његову вољу и намеру. Он је открива у време које он одреди и онама које он изабере (Мр 4:11; Ко 1:26).

Свети дух. Невидљива сила коју Бог користи да би остварио своју вољу. Тај дух је свет зато што потиче од Јехове, који је чист и праведан у најве-

ћој мери, и зато што је средство које Бог користи да би постигао оно што је свето (Лу 1:35; Дел 1:8).

Свети знак предања. Сјајна плочица од злата на којој је на хебрејском био урезан натпис „Јехова је свет“. Налазила се на предњој страни првосвештениковог турбана (Из 39:30; виде ти Додатак Б5).

Свети шатор. Преносиви шатор у ком се након изласка Израелаца из Египта налазио ковчег Јеховиног савеза, који је представљао Јеховину присутност. Свети шатор је био место где су се приносиле жртве и вршила света служба. Понекад се називао и „шатор састанка“. Састојао се од више међусобно спојених дрвених оквира прекривених комадима ланеног платна на којима су били извезени херувими. Био је подељен на две просторије, на Светињу и Светињу над светињама (ИН 18:1; Из 25:9; видети Додатак Б5).

Светилиште. Место које је издвојено за службу Богу, свето место. У већини случајева односи се конкретно на шатор састанка или на храм у Јерусалиму. Овај израз се такође користи када се описује место где Бог пребива на небу (Из 25:8, 9; 2Кр 10:25; 1Ле 28:10; От 11:19).

Светиња. Прва, већа просторија у светом шатору или у храму (друга просторија је била Светиња над светињама). У светом шатору је у Светињи стајао златни свећњак, златни кадиони олтар, сто за свети хлеб, као и златно посуђе које је коришћено за службу у светом шатору. Након што је изграђен храм, у Светињи се налазио златни олтар, десет златних свећњака и десет столова за свети хлеб (Из 26:33; Јев 9:2; видети Додатке Б5 и Б8).

Светиња над светињама. Најскривенија просторија у светом шатору и у храму. У њој се налазио ковчег савеза. Према Мојсијевом закону, у Светињу над светињама је смео да уђе једино првосвештеник и то само једном годишње, на Дан очишћења (Из 26:33; Ле 16:2, 17; 1Кр 6:16; Јев 9:3).

Свештеник. Мушкарац који је заступао Бога пред народом коме је служио тако што их је поучавао о Богу и његовим законима. Свештеници су такође заступали народ пред Богом тако што су приносили жртве и молили се у корист народа. Пре увођења Мојсијевог закона, поглавар сваке породице уједно је био и свештеник. Под Мојсијевим законом, свештеници су били мушкарци из Левијевог племена, из Аронове породице. Остали Левијеви потомци су били њихови помоћници. Захваљујући склапању новог савеза, они који сачињавају духовни Израел служиће као свештеници, са Исусом Христом као првосвештеником (Из 28:41; Јев 9:24; От 5:10).

Свештенички поглавар. Израз који у хебрејском делу Светог писма има исто значење као и реч „првосвештеник“. По свему судећи, у грчком делу Светог писма израз „свештенички поглавари“ односи се на водеће свештенике, међу којима су вероватно били некадашњи првосвештеници и поглавари 24 свештеничка реда (2Ле 26:20; Јзд 7:5; Мт 2:4; Мр 8:31).

Свитац. Дугачак лист од пергамена или папируса, на ком се писало само на једној страни и обично је био умотан око неког штапа. Делови Библије су писани на свицима, који су касније преписивани на друге свитке, јер су то биле уобичајене „књиге“ у то време (Јер 36:4, 18, 23; Лу 4:17-20; 2Ти 4:13).

Свршетак поретка. Период који претходи крају овог поретка којим влада Сатана. Подудара се с временом Христове присутности. Под Исусовим вођством, анђели ће „одвојити зле од праведних“ и уништити их (Мт 13:40-42, 49, 50). Исусови ученици су желели да знају када ће се то догодити (Мт 24:3). Пре него што се вратио на небо, Исус им је обећао да ће бити с њима све до тог времена (Мт 28:20).

Сеа. Мера за суву материју. На основу бата, који је служио као мера за течност, може се закључити да је сеа износила 7,33 литра (2Кр 7:1; видети Додатак Б14).

Секта. Група људи која се држи неке доктрине или неког вође и заступа сопствена веровања. За две истакнуте струје у јудаизму, фарисеје и садукее, каже се да су секте. И хришћане су називали „сектом“ и „назаретанском сектом“, јер се вероватно сматрало да су се одвојили од јудаизма. С временом су се унутар хришћанске скупштине појавиле секте. У Откривењу се конкретно спомиње „Николина секта“ (Дел 5:17; 15:5; 24:5; 28:22; От 2:6; 2Пе 2:1).

Села. Стручни израз коришћен у музици или приликом рецитованања, а може се наћи у Псалмима и књизи пророка Авакума. Можда се односи на паузу током певања или свирања (или и на једно и на друго), а сврха је да се у тишини размисли или да се једноставно нагласе осећања изражена у песми. У грчкој *Септуагинти* се користи израз *дијапсалма*, који значи „музички увод“ (Пс 3:4; Авк 3:3).

Серафими. Духовна створења која се налазе у близини Јеховиног престола на небу. Хебрејска реч *серафим* дословно значи „онај који гори“ (Ис 6:2, 6).

Сиван. Назив трећег месеца јеврејског верског календара и деветог месеца световног календара, након повратка из изгнанства у Вавилону. Трајао је од средине маја до средине јуна (Јес 8:9; видети Додатак Б15).

Сикал. Основна јеврејска јединица за тежину и новчана јединица. То је био тег који је тежио 11,4 грама. Израз „свети сикал“ можда се користио да би се нагласило да је тај тег морао бити прецизан или да је морао да одговара оном тегу који се налазио у шатору састанка. Можда је постојао и „краљевски“ сикал (другачији од обичног) или стандардни тег који се чувао у краљевској палати (Из 30:13, фусн.).

Син Давидов. Израз којим се често указује на Исуса, чиме се истиче да је он наследник савеза за Краљевство. Ту улогу је могао да испуни само неко из Давидове лозе (Мт 12:23; 21:9).

Син човечји. Израз који се око 80 пута појављује у јеванђељима. Односи се на Исуса Христа и истиче чињеницу да је тиме што се родио у телу постао човек, што значи да није само био духовно створење које је узело људско тело. Израз такође показује да ће Исус испунити пророчанство записано у Данилу 7:13, 14. У хебрејском делу Светог писма, израз се користио за Језекиља и Данила, чиме се наглашавало да су они били смртни људи, за разлику од Бога, од ког су добијали пророчанске објаве (Јзк 3:17; Да 8:17; Мт 19:28; 20:28).

Синагога. Реч која у основи значи „окупљање; збор“, али у већини стихова односи се на објекат, то јест место где су се Јудејци окупљали да би читали свете списе, слушали и износили поуку и молили се. У Исусово време, сваки град у Израелу имао је

своју синагогу, а у већим градовима их је било више (Лу 4:16; Дел 13:14, 15).

Синедрион. Јеврејски врховни суд у Јерусалиму. У Исусово време се састојао од 71 члана, међу којима су били првосвештеник и други који су раније били на том положају, чланови првосвештеникове породице, старешине, поглавари племена и породица, као и познаваоци Закона (Мр 15:1; Дел 5:34; 23:1, 6).

Сион; гора Сион. Име јевусејског утврђеног града Јевуса, који се налазио на југоисточном јерусалимском брду. Након што га је Давид освојио, на њему је изградио свој краљевски двор и тада је Сион постао познат као „Давидов град“ (2Са 5:7, 9). Гора Сион је постала посебно света за Јехову када је Давид на њу донео ковчег савеза. Касније је назив Сион обухватао и подручје храма на брду Морији, а у одређеним периодима и читав Јерусалим. У грчком делу Светог писма, често се користи у симболичном смислу (Пс 2:6; 1Пе 2:6; От 14:1).

Сирија; Сиријци. Видети АРАМ; АРАМЕЈЦИ.

Сирта. Два велика плитка залива на обали Либије, у северној Африци. Древни морнари су се плашили да ће се ту насукати због непредвидивих пешчаних спрудова који су се померали због плиме и осеке (Дел 27:17; видети Додатак Б13).

Скакавци. Према Мојсијевом закону, скакавци су се убрајали у чиста створења и могли су да се користе у исхрани. Неке врсте скакаваца се приликом миграције крећу у великим ројевима. Ројеви скакаваца који пројиду све на свом путу и проузрокују огромне штете сматрани су страшном казном (Из 10:14; Мт 3:4).

Скиптар. Палица или штап који је владар носио као симбол краљевске власти (Пст 49:10; Јев 1:8).

Скупштина. Група људи окупљених ради одређеног циља или активности. У хебрејском делу Светог писма ова реч се углавном односи на израелски народ. У грчком делу Светог писма односи се на заједницу хришћана у неком месту, али знатно чешће на целокупну хришћанску заједницу у свету (1Кр 8:22; Дел 9:31; Ри 16:5).

Слободан човек; ослобођеник. Током римске владавине, „слободан човек“ је био онај који је рођен слободан и имао је сва грађанска права. За разлику од њега, „ослобођеник“ је био некадашњи роб који је добио слободу. Након званичног ослобођења, он би добио римско грађанство, али не би могао да учествује у политичком животу. Након незваничног ослобођења, више не би био роб, али не би имао ни сва грађанска права (1Ко 7:22).

Слуга помоћник. Превод грчке речи *дијаконос*. Та реч се преводи и као „ђакон“ или само као „слуга“. Израз „слуга помоћник“ односи се на човека који помаже старешинама у скупштини. Да би могао да обавља ту службу, он мора да испуњава услове који су наведени у Библији (1Ти 3:8-10, 12).

Смирна. Миришљава смола која се добијала од трновитог жбуња или ниског дрвећа из рода *Commiphora*. Смирна је била један од састојака светог уља за помазање. Поред тога, коришћена је као мирис за одећу и постељину, и у изради уља за масажу и других средстава за негу тела. Такође је коришћена приликом припреме покојника за сахрану (Из 30:23; Псл 7:17; Јв 19:39).

Соломонов трем. У Исусово време ово је био покривени пролаз на истоку спољашњег дворишта храма. За тај пролаз се сматрало да је био део Соломоновог храма. Спомиње се да је једне зиме Исус туда пролазио и да су се први хришћани ту састајали (Јв 10:22, 23; Дел 5:12; видети Додатак Б11).

Спиритизам. Веровање да након смрти дух умрлог наставља да живи и да се с њим може комуницирати под одређеним околностима, нарочито преко неке особе која комуницира с духовним подручјем. Грчка реч *фармакија*, која се односи на поступке повезане са спиритизмом, преведена је као „врачање“, а дословно значи „употреба дроге“. У древна времена дрога се користила када су се путем врачања призивале демонске силе (Га 5:20; От 21:8).

Старешина. У Светом писму се овај израз односи на човека који има одређени ауторитет и одговорности у оквиру једне заједнице или народа. У Откривењу се њиме указује и на небеска створења. Грчка реч *презвитер* се преводи као „старешина“ када се односи на мушкарце који предводе у хришћанској скупштини (Из 4:29; Псл 31:23; 1Ти 5:17; От 4:4).

Стоички филозофи. Припадници грчког филозофског правца који су сматрали да се срећа постиже живљењем у складу с разумом и природом. Према њиховом схватању, права мудрост се огледа у равнодушности, како према болу тако и према задовољствима (Дел 17:18).

Стражар. Особа која чува људе или поседе, често током ноћи, и која оглашава узбуну када прети нека опасност. Стражари су често стајали на градским зидинама или кулама,

одакле су могли да виде када се неко приближава. У војсци су такође постојали стражари. У фигуративном смислу, пророци су служили као стражари израелском народу и упозоравали га на предстојеће уништење (2Кр 9:20; Јзк 3:17).

Стуб (1). Усправни део грађевине који служи као потпора. Неки стубови су подигнути у знак сећања на неки историјски догађај. Краљ Соломон их је користио у изградњи храма и других грађевина. Пагански народи су подизали обредне стубове да би се клањали лажним боговима, а то су понекад радили и Израелци (Су 16:29; 1Кр 7:21; 14:23; видети КАПИТЕЛ).

Стуб (2). Усправан колац на који је жртва била свезана или прибијена. У неким народима се користио као средство погубљења, а такође и као место где би леш био изложен ради упозорења другима или јавног понижења. Асирци, који су били познати по суровом ратовању, користили су стуб као оруђе погубљења тако што су жртву набијали на зашиљени колац који је пробијао њену трбушну дупљу све до грудног коша. Међутим, према јеврејском закону, они који су били криви за гнусне злочине попут хуле и идолопоклонства најпре би били погубљени каменовањем или на неки други начин, а затим би њихово тело било обешено на стуб или на дрво за упозорење другима (Пз 21:22, 23; 2Са 21:6, 9). Римљани су понекад везивали жртву за стуб на ком би она умрла тек после неколико дана, и то од болова, жеђи, глади или изложености сунцу. У другим случајевима, као што је било приликом Исусовог погубљења, шаке и стопала жртве били би прибијени на стуб (Лу 24:20; Јв 19:14-16;

20:25; Дел 2:23, 36; видети МУЧЕНИЧКИ СТУБ).

Судије. Људи које је Јехова постављао да избављају његов народ у периоду пре него што је над Израелцима почео да влада краљ (Су 2:16).

Судњи дан. Овај израз се односи на дан, то јест период, када ће Бог судити одређеним групама, народима и човечанству у целини. За неке ће то бити време када ће добити смртну казну коју су заслужили, док ће за друге бити време када ће добити прилику да буду избављени и награђени вечним животом. Исус Христ и његови апостоли су указивали на „Судњи дан“, када ће се судити и живима и мртвима (Мт 12:36).

Судска столица. Овај израз се обично односио на уздигнуто постолје које се налазило напољу и до ког се долазило степеницама. На судској столици су седели представници власти и одатле се обраћали народу и износили своје одлуке. Изрази „Божја судска столица“ и „Христова судска столица“ фигуративно указују на то да ће Јехова судити људима (Ри 14:10, фусн.; 2Ко 5:10, фусн.; Јв 19:13).

Т

Талант. Највећа мерна јединица за тежину и највећа новчана јединица. Износио је 34,2 килограма. Грчки талант је био мањи и тежио је око 20,4 килограма (1Ле 22:14; Мт 18:24; видети Додатак Б14).

Тамјан. Осушена смола дрвећа и жбуња неких врста из рода *Boswellia*. Кад се запали, шири пријатан мирис. Тамјан је био један од састојака светог каџа, који се користио у светом шатору и у храму. Поред тога, стављан је на принос од жита, као и на наслагане хлебове који су стајали у Светињи (Из 30:34-36; Ле 2:1; 24:7; Мт 2:11).

Тамуз. (1) Име бога ког су у Јерусалиму оплакивале Јеврејке које су се удаљиле од праве религије. Сматра се да је Тамуз био краљ који је након смрти проглашен богом. У сумерској митологији, Тамуз се називао Думузи и био је муж или љубавник богиње плодности Инане, која је у Вавилону била позната као Иштар (Јзк 8:14). (2) Назив четвртог месеца јеврејског верског календара и десетог месеца световног календара, након повратка из изгнанства у Вавилону. Трајао је од средине јуна до средине јула. (Видети Додатак Б15.)

Тарсиски бродови. У почетку се овај израз односио на бродове који су пловили у древни Тарсис (на подручју данашње Шпаније). Изгледа да се с временом тај назив почео користити за велике бродове који су могли да прелазе велике раздаљине. Соломон и Јосафат су користили такве бродове за трговину (1Кр 9:26; 10:22; 22:48).

Тартар. Израз из грчког дела Светог писма који се односи на стање налик заточеништву у које су доспели непослушни анђели из Нојевог доба. Употреба глагола *тартаро* (преведеног као „бацили у тартар“) у 2. Петровој 2:4 не значи да су анђели који су згрешили били бачени у тартар који је познат у паганској митологији (мрачни понор у подземном свету где су затворени нижи богови). Заправо, Бог их је збацио с неба и одузео им узвишену службу, а затим их осудио на најдубљу таму, која спречава да до њиховог ума допре духовно светло и да разумеју Божје намере. Тама такође симболизује оно што их чека – Свето писмо открива да ће бити заувек уништени заједно са својим вођом, Сатаном Ђаволом. Дакле, тар-

тар представља стање најдубљег понижења тих бунтовних анђела. То није исто што и „бездан“ који се помиње у Откривењу 20:1-3.

Тевет. Назив десетог месеца јеврејског верског календара и четвртог месеца световног календара, након повратка из изгнанства у Вавилону. Трајао је од средине децембра до средине јануара. На њега се обично указује само као на десети месец (Јес 2:16; видети Додатак Б15).

Терафими. Видети КИПОВИ КУЋНИХ БОГОВА.

Тишри. Видети ЕТАНИМ и Додатак Б15.

Ткање. Процес израде тканине укрштањем уздужних нити (које се називају основа) и попречних нити (које се називају потка) (Ле 13:48, фусн.; Су 16:13).

Трска. Израз који се користи за различите биљке које успевају на влажним подручјима. Биљка на коју се најчешће мисли је *Arundo donax* (Јов 8:11; Ис 42:3; Мт 27:29; От 11:1; видети МЕРНА ТРСКА).

Труба. Лимени дувачки инструмент који се користио за различите врсте оглашавања, као и у музици. Према Бројевима 10:2, Јехова је дао упутства да се направе две сребрне трубе којима се оглашавао позив да се народ окупи или да логор настави с путовањем. Њима се такође давао знак за почетак рата. То су вероватно биле трубе правог облика, за разлику од закривљених животињских рогова, који су се такође користили за оглашавање. У храму су међу музичким инструментима биле и трубе чији облик није утврђен. Труба се у симболичном смислу оглашава и приликом објаве Јеховиних пресуда или других значајних догађаја (2Ле 29:26; Јзд 3:10; 1Ко 15:52; От 8:7-11:15).

Турбан. Повез од тканине који се умотан носио на глави. Првосвештеник је носио турбан од финог лана, на којем је с предње стране плавом узицом била привезана златна плочица. Краљ је испод круне носио турбан. Јов је овај израз користио фигуративно када је своју правду упоредио с турбаном (Из 28:36, 37; Јов 29:14; Јзк 21:26).

У

Увод. Уводне речи на почетку неких псалама у којима се наводи име пица, околности у којима су написани, упутства за музичко извођење или сврха тих псалама. (Видети уводе за 3, 4, 5, 6, 7, 30, 38, 60, 92. и 102. псалам.)

Угаони камен. Камен који се налазио на углу грађевине, то јест на месту где се два зида спајају. Имао је веома важну улогу у повезивању и учвршћивању зидова. Најважнији угаони камен је био угаони камен темељац. Приликом изградње градских зидина и јавних здања, као угаони камен темељац коришћен је нарочито чврст камен. Овај израз се користи у фигуративном смислу када се говори о стварању земље. На Исуса се указује као на „угаони камен“ хришћанске скупштине, која се упоређује с духовном грађевином (Еф 2:20; Јов 38:6).

Узвишице. Места за верске обреде која су се обично налазила на врху неког брда, планине или узвишења које су направиле људи. Премда су на узвишицама понекад приношене жртве Јехови, оне су се најчешће користиле у паганским верским обредима, за приношење жртава лажним боговима (Бр 33:52; 1Кр 3:2; Јер 19:5).

Урим и Тумим. Предмети које је првосвештеник користио попут жребца

да би одредио шта је Јеховина воља када би се појавило питање које се тичало целог народа. Првосвештеник их је стављао у свој напрсник кад је улазио у шатор састанка. По свему судећи, престали су да се користе након што су Вавилонци уништили Јерусалим (Из 28:30; Не 7:65).

Ускрсење. Враћање у живот. Грчка реч *анастасис* дословно значи „устајање; подизање“. У Библији се налази девет записа о ускрсењу. Један од њих је када је Јехова Бог ускрснуо Исуса. Иако су у другим приликама Илија, Јелисеј, Исус, Петар и Павле ускрснули некога, било је јасно да су моћ за таква чуда добили од Бога. Библија каже да ће Бог „ускрснути и праведнике и неправеднике“ на земљи, и то је важан део испуњења Божје намере (Дел 24:15). У Библији се такође говори о ускрсењу на небу, које се назива „раније ускрсење“ и „прво ускрсење“. Односи се на Исусову духом помазану браћу (Фп 3:11; От 20:5, 6; Јв 5:28, 29; 11:25).

Ф

Фараон. Титула египатских краљева. Пет фараона у Библији се помињу по имену (Сисак, Сој, Тирак, Нехаон и Хофра), али осталима се не зна име, међу којима су и фараони који се помињу у записима о Аврахаму, Мојсију и Јосифу (Из 15:4; Ри 9:17).

Фарисеји. Уважена верска струја у јудаизму у првом веку н. е. Нису били свештеничког порекла, али су се строго држали Закона до најмањег детаља, а усменим предањима су придавали подједнаку важност (Мт 23:23). Противили су се утицају грчке културе, а као познаваоци Закона и предања имали су ауторитет над народом (Мт 23:2-6). Неки су били чланови Синедриона. Често су се про-

тивили онеме што је Исус говорио о држању сабата и о предањима и осуђивали су га што се дружио са грешницима и порезницима. Неки фарисеји су постали хришћани, као на пример Савле из Тарса (Мт 9:11; 12:14; Мр 7:5; Лу 6:2; Дел 26:5).

Филистеја; Филистеји. Подручје на јужној обали израелске земље које је добило назив Филистеја. Досељеници са Крита који су се тамо настанили названи су Филистеји. Давид их је покорио, али они су и даље били независан народ и често су долазили у сукоб са Израелцима (Из 13:17; 1Са 17:4; Ам 9:7; видети Додатак Б4).

Х

Хад. Грчка реч која има исто значење као и хебрејска реч „шеол“. Преведена је као „гроб“ и указује на симболично место где почивају умрли. (Видети ГРОБ.)

Халдеја; Халдејци. Овај назив се првобитно односио на подручје и народ у делти река Тигар и Еуфрат. С временом је добио шире значење и односио се на целу Вавилонију и њене становнике. Именом „Халдејци“ указивало се и на образоване људе, изучаваоце природних наука, историје, језика и астрономије, који су се уједно бавили и магијом и астрологијом (Јзд 5:12; Да 4:7; Дел 7:4).

Ханан. Нојев унук, четврти Хамов син. Од њега је потекло 11 племена која су с временом населила подручје источног Медитерана, између Египта и Сирије. То подручје је било названо „земља Ханан“ (Ле 18:3; Пст 9:18; Дел 13:19; видети Додатак Б4).

Хват. Мера за дужину која се користила за одређивање дубине воде. Хват је износио 1,8 метара (Дел 27:28; видети Додатак Б14).

Хебрејски језик. Језик који су користили Јевреји. До Исусовог времена, у хебрејски језик су ушли многи арамејски изрази. Тај језик су говорили Христ и његови ученици (Дел 26:14).

Хемос. Врховни моавски бог (1Кр 11:33).

Хермес. Грчки бог, син бога Зевса. Становници Листре су апостола Павла назвали Хермесом будући да су веровали да је тај бог гласник других богова и да је веома речит (Дел 14:12).

Херувими. Анђели који имају висок положај и обављају посебна задужења, другачија од оних која имају серафими (Пст 3:24; Из 25:20; Ис 37:16; Јев 9:5).

Хигајон. Технички израз који је коришћен у музици. Ова реч у Псалму 9:16 може указивати или на мелодију која је извођена на харфи у нижим тоновима као музички прелаз или на паузу за дубоко размишљање.

Хлеб који се стављао пред Бога. Реч је о 12 хлебова који су се у две групе од по шест стављали на сто у Светињи шатора састанка и храма. Користи се и израз „налагани хлебови“. Сваког сабата су се стављали свежи хлебови као принос Богу. Хлебове који су склоњени могли су да једу само свештеници (2Ле 2:4; Мт 12:4; Из 25:30; Ле 24:5-9; Јев 9:2; видети Додатак Б5).

Хорив; гора Хорив. Планинско подручје око горе Синај. Друго име за гору Синај (Из 3:1; Пз 5:2; видети Додатак Б3).

Хоровођа. У псалмима овај хебрејски израз по свему судећи указује на некога ко је припремао песме за извођење и организовао певање. Он је обучавао Левите који су служили као

певачи, водио је њихове пробе и дириговао је хором у свечаним приликама. У неким библијским преводима овај израз је преведен као „управитељ збора певача“ и „начелник певачки“ (Пс 4:увод; 5:увод).

Храм. Грађевина у Јерусалиму која је заменила преносиви шатор као средиште праве религије у Израелу. Први храм је изградио Соломон, а уништили су га Вавилонци. Други храм је изградио Зоровавел, након повратка Јудејаца из вавилонског изгнанства, а касније га је обновио Ирод Велики. У Светом писму се на храм често указује као на „Јеховин дом“ (Јзд 1:3; 6:14, 15; 1Ле 29:1; 2Ле 2:4; Мт 24:1; видети Додатке Б8 и Б11).

Христ. Исусова титула, изведена од грчке речи *Христос*, која има исто значење као и хебрејска реч која се преводи као „Месија“ или „Помазаник“ (Мт 1:16; Јв 1:41).

Хришћанин. Име које је Бог дао следбеницима Исуса Христа (Дел 11:26; 26:28).

Хула. Грчка реч *бласфемија* се у основи односи на увредљив, клеветнички и погрдан говор, било да је он усмерен против Бога било против људи. У преводу *Нови свет* овај израз се обично односи на говор који је увредљив и одражава непоштовање према Богу и ономе што је свето.

Ц

Цезар (цар). Титула коју су носили римски цареви. То је првобитно било породично име Гаја Јулија Цезара. Ту титулу носила су и тројица владара који се у Библији помињу по имену – Август, Тиберије и Клаудије. Том титулом се у Библији указује и на Нерону, премда се он не спомиње по имену. У грчком делу Светог писма титула „цар“, то јест „цезар“, користи се и

као синоним за државну власт (Мр 12:14, фусн.; Дел 17:7, фусн.).

Ч

Чистоћа. У Библији се под овом речју не подразумева само физичка чистоћа већ и то да је неко у моралном или духовном погледу без мане, неокаљан и да није подложен ничему што би га упрљало или искварило. У Мојсијевом закону ова реч се односи на обредну чистоћу (Ле 10:10; Пс 51:7; Мт 8:2; 1Ко 6:11).

Чуда; моћна дела. Поступци или појаве које превазилазе све моћи познате људима и приписују се натприродном извору. У Библији се речи „знак“ и „чудо“ понекад користе као синоними (Из 4:21; Дел 4:22; Јев 2:4).

Ш

Шатор састанка. Израз који се примењивао и на Мојсијев шатор и на свети шатор који је првобитно подигнут у пустињи. Назван је „шатор састанка“, јер је народ тамо ишао да тражи савет од Јехове, и тако се на неки начин „састајао“ са Јеховом (Из 33:7; 39:32).

Шеминит. Музички израз који дословно значи „осми“ и могуће је да се односи на доњу октаву. Ако је реч о инструментима, овај израз је вероватно указивао на оне који дају тонове у тој октави, то јест ниске тонове. Ако је реч о песмама, могуће је да се односио на музичку пратњу у доњем регистру која је одређивала и како ће се песма певати (1Ле 15:21; Пс 6:увод; 12:увод).

Шеол. Хебрејска реч која значи исто што и грчка реч „хад“. Односи се на симболично место где почивају умрли и преводи се речју „гроб“, уз фусноту која објашњава да није реч о обичном гробу (Пст 37:35; Пс 16:10; Дел 2:31).

Додатак А

Начела превођења Светог писма	A1
Одлике ревидираног издања	A2
Како је Свето писмо сачувано до данас	A3
Божје име у хебрејском делу Светог писма	A4
Божје име у грчком делу Светог писма	A5
Табела: Пророци и краљеви у Јуди и Израелу	A6
Најважнији догађаји из Исусовог живота на земљи	A7

Свето писмо је изворно било написано на старом хебрејском, арамејском и грчком језику. Данас је бар неки његов део преведен на преко 3 000 језика. Огромна већина људи који читају Свето писмо не зна језике на којима је оно написано и зато га могу читати једино као превод. Којим начелима би требало да се воде преводиоци Светог писма, то јест Библије, и како су та начела утицала на рад на преводу *Нови свет*?

Неко би могао доћи до закључка да би дослован превод, реч за реч, омогућио читаоцу да има бољи увид у то шта је стајало у изворном тексту. Међутим, то није увек тако. Размотримо неколико разлога:

- Не постоје два језика која имају потпуно исту граматику, фонд речи и реченичну структуру. Професор хебрејског Самјуел Драјвер написао је да се језици „не разликују само по граматици и речима, него и по [...] начину на који се мисли повезују и формирају реченице.“ Начин размишљања у различитим језицима је потпуно другачији. „Због тога се и структура реченице разликује од језика до језика“, закључује професор Драјвер.
- Ниједан савремени језик са својим фондом речи и граматицом не поклапа се у потпуности са фондом речи и граматицом хебрејског, арамејског и грчког који су се говорили у библијска времена. Према томе, дослован превод библијског текста био би нејасан, а понекад би чак могао погрешно пренети смисао.
- Одређена реч или израз може имати различито значење у зависности од контекста у ком се користи.

Преводилац понекад може неке делове текста превести дословно, реч за реч, али притом треба да буде веома пажљив.

Следећи примери показују како се превод реч за реч може погрешно разумети:

- У изворном тексту Библије, изразима „спавати“ и „заспати“ указује се и на дослован сан и на смртни сан (Матеј 28:13; Дела апостолска 7:60, фусн.). Када се ти изрази односе на смрт, преводиоци Библије могу да их преведу као „заспати смртним сном“ или једноставно „умрети“, како би помогли читаоцу да исправно разуме смисао (Псалам 76:5, 6; 1. Коринћанима 15:51; 1. Солуњанима 4:13).
- У Ефешанима 4:14 апостол Павле је користио израз чији би дослован превод гласио „у коцкању људском“. Овај древни идиом указује на варање током коцкања. У већини језика дослован превод овог израза не би имао много смисла. Смисао изворног текста много јасније се преноси ако се овај израз преведе на следећи начин: „јер слушају људе који се служе преваром“.
- У Римљанима 12:11 налази се грчки израз који дословно значи „до кључања духа“. Тим речима се на наш језик не би исправно пренео смисао изворног текста. Зато тај део поменутог стиха у овом преводу гласи: „Нека вас дух подстиче на ревност.“
- Исус је у својој познатој Проповеди на гори користио израз који у многим преводима Светог писма гласи: „Благо сиромашнима духом“ (Матеј 5:3, *Даничић–Карацић*). На многим језицима дослован превод овог израза био би нејасан. На неким би чак пренео мисао о психички нестабилним особама или о онима којима недостаје животна енергија и одлучност. Међутим, Исус је заправо говорио о томе да човекова срећа не зависи од тога да ли је задовољио своје физичке потребе него од тога да ли је свестан да му је потребно Божје вођство (Лука 6:20). Према томе, изрази као што су „они који су свесни својих духовних потреба“ или „они који су свесни да им је потребан Бог“ много прецизније преносе смисао изворног текста (Матеј 5:3, фусн.).
- У многим контекстима, хебрејска реч која се преводи као „љубомора“ поклапа се са значењем те српске речи, а то је љутња због сумње у верност блиске особе или завист због нечега што други поседују (Пословице 6:34; Исаија 11:13). Међутим, та хебрејска реч може имати и позитивно значење. Примера ради, њоме се понекад указује на ревност којом Јехова штити

ΟΙ ΠΤΩΧΟΙ
ΤΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ

МАТЕЈ 5:3

Дослован превод:
„сиромашни духом“

Смисао: „они који
су свесни својих
духовних потреба“

своје слуге или на то што он захтева потпуну оданост (Излазак 34:14; 2. Краљевима 19:31; Језекиљ 5:13; Захарија 8:2). Осим тога, може се односити и на ревност верних Божјих слугу које му свим срцем служе и не дозвољавају да ико заузме његово место, то јест да му се ико супротставља (Псалам 69:9; 119:139; Бројеви 25:11, фусн.).

- Хебрејска реч која се најчешће односи на људску руку има широк спектар значења. У зависности од контекста, ова реч се може превести као „власт“, „дарежљивост“ или „моћ“ (2. Самуилова 8:3; 1. Краљевима 10:13; Излазак 14:31). Заправо, ова реч је у српском издању превода *Нови свет* преведена на више од 40 начина.

71

Хебрејска реч *јад* најчешће се преводи као „рука“, али у зависности од контекста та реч се може превести изразима „власт“, „дарежљивост“, „моћ“ и многим другим

С обзиром на све поменуте факторе, јасно је да превођење Светог писма подразумева много више од тога да се изворне речи сваки пут преведу истим речима. Преводиоци морају пажљиво бирати речи које тачно и разумљиво преносе смисао изворног текста. Осим тога, они морају формулисати реченице у складу с граматичким правилима језика на који превод да би резултат био текст који је задовољство читати.

У исто време, преводиоци морају пазити да не оду у другу крајност и дају себи превелику слободу. Преводилац који преводи Библију у складу с тим како он тумачи њену целокупну поруку могао би да измени смисао изворног текста. На пример, могао би убацити своје тумачење изворног текста или изоставити важне детаље који се налазе у њему. Премда је парафразирани превод Библије лакше читати, такав слободан превод би могао замаглити поруку изворног текста и лишити читаоца важних информација.

На превод лако могу утицати и уверења преводиоца у погледу доктринарних питања. Примера ради, у Матеју 7:13 стоји: „Широка су врата и простран је пут који воде у уништење.“ Вероватно под утицајем својих веровања, преводиоци на неким језицима користили су овде реч „пакао“, премда грчка реч која се налази у изворном тексту заправо значи „уништење“.

Преводилац Библије мора такође имати на уму да је Библија писана на језику којим су говорили обични људи као што су земљорадници, пастири и рибари (Немија 8:8, 12; Дела апостолска 4:13). Према томе, добар превод Библије препознаје се по томе

што омогућава да истинољубиви људи разумеју њену поруку, без обзира на њихов степен образовања. У преводу је боље користити јасне, познате и разумљиве речи него изразе које просечан читалац ретко користи.

Многи преводиоци су неоправдано узели превелику слободу да из савремених превода изоставе Божје име, Јехова, иако се то име налази у древним библијским рукописима. (Видети Додатак А4.) У многим преводима, Божје име је замењено титулом „Господ“, а неки преводи чак замагљују чињеницу да Бог има име. На пример, у неким преводима Јован 17:26, стих који је део Исусове молитве, гласи: „Њима сам саопштио ко си ти“, а Јован 17:6: „Учинио сам да те они упознају.“ Међутим, прецизнији превод Исусових речи гласио би: „Ја сам им објавио твоје име“ и „Објавио сам твоје име људима.“

У предговору првог издања превода *Нови свет* на енглеском писало је: „Нисмо парафразирали текст Светог писма. Трудили смо се да превод буде што дословнији, кад год је то допуштао савремени енглески језик и кад год разумљивост текста не би била нарушена због неприродних формулација.“ Одбор за библијски превод *Нови свет* настојао је да има уравнотежен приступ – с једне стране, користио је речи и изразе који верно преносе изворни текст, али је притом водио рачуна о томе да превод не звучи чудно нити да преноси погрешан смисао. Свето писмо које је преведено на такав начин лако је читати, а читаоци могу имати потпуно поверење да је порука коју је Бог надахнуо верно пренесена (1. Солуњанима 2:13).

Одлике доброг превода:

- Свети Божје име – оно се у њему налази на свим местима где је написано у изворном тексту (Матеј 6:9).
- Тачно преноси изворну поруку надахнуту од Бога (2. Тимотеју 3:16).
- Дословно преноси изворни текст у мери у којој то дозвољавају начин изражавања и реченична структура језика на који се преводи.
- Када је дослован превод неке речи или израза неразумљив или преноси погрешан смисао, тачно значење изворног текста се преноси помоћу описног превода.
- Користи природан, лако разумљив језик који омогућава да се ужива у читању (Немија 8:8, 12).

Превод *Нови свет* је на енглеском језику објављен 1950, али само грчки део Светог писма, док је целокупан превод са изворних језика објављен 1961. Од тада је превод *Нови свет* објављен на преко 210 језика, тако да милиони људи могу уживати у том преводу, који је уједно и тачан и лако разумљив.

Међутим, с проласком времена језик се мења. Зато је садашњи Одбор за библијски превод *Нови свет* разумео да је потребно да иде у корак с тим променама како би библијски текст дотакао срце савременог читаоца. Због тога су у овој ревизији направљене бројне промене у стилу и избору речи, од којих ћемо неке навести.

- **Савремен, разумљив језик.** На пример, израз који је раније био преведен као „дуготрпљивост“ односи се на спремно подношење неке тешке или непријатне ситуације. Међутим, реч „дуготрпљивост“ није у свакодневной употреби, па је замењена изразом „стрпљење“, који на разумљивији начин преноси смисао. Још један плод Божјег духа сада је другачије преведен, па се уместо „љубазности“ користи реч „обзирност“, будући да она тачније преноси нијансе значења изворне речи (Галатима 5:22). Изрази попут „његова крв пашће на његову главу“, који звуче архаично, замењени су разумљивијим изразима попут „сам ће бити крив за своју смрт“, а дословно значење је задржано у фусноти (Исус Навин 2:19; 2. Самуилова 1:16; 1. Краљевима 2:32). На местима где су се раније налазили изрази попут „починуту код својих очева“, сад једноставно стоји „умрети“ (Постанак 47:30; 1. Краљевима 1:21). Надаље, израз „спор на гнев“ сада је пренет речју „стрпљив“ (Излазак 34:6; Јона 4:2). Реч „писмозналац“ сада је замењена природнијим и разумљивијим изразом „познавалац Закона“ (Матеј 7:29; 1. Коринћанима 1:20). Нејасан израз „жртва леваница“ сада је замењен разумљивијим изразом „принос од вина“ (Постанак 35:14; Језекиљ 20:28).

У претходном издању, користио се израз „ходити с Богом“, који носи мисао о томе да је нека особа Божји пријатељ и да живи у складу с његовом вољом. Глагол „ходити“ се користио и у другим изразима који се односе на нечији начин поступања. Пошто се реч „ходити“ у том облику више не користи у савременом говору, у ревидираном издању је замењена глаголима као што су „живети“ и „поступати“, док је израз „ходити с Богом“ замењен изразом „живети по Божјој вољи“ (Постанак 6:9; Јеремија 7:23; Колошанима 3:7).

Израз „дом“, који је у ранијем издању на већини места пренешен дословно, сада је преведен у складу са контекстом. Иако се „дом“ и даље може наћи у главном тексту, много чешће је пренет јаснијим изразима. Примера ради, у зависности од контекста преведен је као „двор“, „породица“, „лоза“, „потомци“, „храм“ и слично (Постанак 12:15; Излазак 6:14; 2. Самуилова 7:16; Исаија 7:13; Јеремија 43:12).

- **Јасније пренети библијски изрази.** Хебрејски израз „шеол“ и грчки израз „хад“ се у Светом писму односе на симболично место где почивају умрли. Ти изрази већини читалаца нису познати, а у неким српским преводима су преведени као „пакао“. Међутим, многи верују да је „пакао“ неко невидљиво место где одлазе душе умрлих. Надаље, израз „хад“ има двоструко значење, будући да је познат и у грчкој митологији. У овом издању, изрази „шеол“ и „хад“ преведени су изразом „гроб“, на шта су заправо библијски писци и указивали. Изрази „шеол“ и „хад“ се налазе у фуснотама и у Речнику појмова (Псалам 16:10; Дела апостолска 2:27).

У претходном издању, хебрејска реч *нефеш* и грчка реч *психи* у већини случајева преведене су као „душа“. Пошто постоје многа погрешна учења и идеје о души, такав приступ је читаоцу помогао да разуме како су библијски писци, надахнути светим духом, користили ове изворне речи. У зависности од контекста, те речи су се могле односити на (1) неку особу, (2) живот особе, (3) жива бића, (4) нечије жеље и, у неким случајевима, (5) на умрле. Међутим, пошто у српском није уобичајено да се реч „душа“ користи у таквим контекстима, сада су те изворне речи на још више места преведене по смислу, понекад уз фусноту „Или: 'душа'“. (Неки примери су Постанак 1:20; 2:7; Левитска 19:28; Псалам 16:10; Пословице 23:2; Матеј 6:25.) Међутим, у неким поетским или веома познатим стиховима, реч „душа“ се и даље налази у главном тексту, уз фусноту која указује на Речник појмова или садржи још неки могући превод (Поновљени закони 6:5; Псалам 131:2; Пословице 2:10; Матеј 22:37).

Слично томе, израз „бубрег“ је задржан у главном тексту када се користи у дословном значењу. Али кад се тај израз користи у симболичном значењу, као што је случај у Псалму 7:9; 26:2 и Откривењу 2:23, у главном тексту стоји „најдубља осећања“ или „најскривеније мисли“, а дословно значење се налази у фусноти.

У хебрејском и грчком језику, као и у српском, реч „срце“ поред дословног има и симболично значење, па је на многим местима задржана у главном тексту. Међутим, у неким контекстима дослован превод не звучи природно и разумљиво, па је израз

преведен по смислу. Примера ради, израз „тврдог срца“ на неким местима је пренет као „бити тврдоглав“, а дословно значење је задржано у фусноти (1. Самуилова 6:6). Још неки изрази, као што су „сало“, „тело“ и „рог“, такође су преведени по смислу (Поновљени закони 32:14; Проповедник 5:6; Јов 16:15). За неке од њих се налази и објашњење у Речнику појмова.

- **Текст који се лакше чита.** У претходном издању, у већини библијских књига је коришћен аорист, глаголски облик који означава неку радњу у прошлости. Неки српски преводи имају тај глаголски облик због његовог специфичног верског призвука. Тако је у претходном издању превода *Нови свет* у Постанку 1:1 стајало: „У почетку створи Бог небеса и земљу“, а у ревидираном издању стоји: „У почетку, Бог је створио небо и земљу.“ Тај глаголски облик се не налази ни на другим местима у ревидираном издању, будући да се више не користи толико често у савременом језику (Постанак 18:2; 1. Краљевима 19:20). Такође се сада знатно мање користи инверзија, то јест обртање уобичајеног реда речи или делова реченице, јер то није више уобичајено у савременој литератури. На пример, у Матеју 6:12 је раније стајало: „Опрости нам дугове наше, као што и ми опраштамо дужницима својим“, а у ревидираном издању стоји: „Опрости нам наше дугове, као што и ми опраштамо својим дужницима.“ Ипак, инверзија се и даље користи у неким симболичним изразима (Исаија 37:22). Надаље, неке дуже реченице су сада подељене на две или више краћих да би читалац лакше пратио ток мисли и разумео смисао. То је нарочито очигледно у неким посланицама апостола Павла. Још једна одлика овог ревидираног издања јесте да су на многим местима бројеви исписани цифрама, а не словима. Захваљујући томе, текст је прегледнији, лакше се чита и памти. Све ове промене не утичу на изворну поруку Библије, већ помажу читаоцима да библијске догађаје не доживљавају само као историјски текст него да их лакше замисле и да се боље уживе у оно што читају.
- **Исправно пренет род именица.** Хебрејске и грчке именице, као и именице у српском језику, имају свој род. Међутим, понекад се дешава да се замагли значење неке речи због покушаја да се именица пренесе у истом роду који има на изворном језику. И на хебрејском и на грчком језику, именице у множини су мушког рода чак и када указују на групу у којој су и мушкарци и жене. На пример, иако се израз „Израелови синови“ може односити на 12 Јаковљевих синова, много чешће указује на цео израелски народ, што укључује и мушкарце и жене (Постанак 46:5; Излазак 35:29). Зато се у ревидираном издању овај израз најчешће преводи као „Израелци“ да би се указало на цео народ. Слично

томе, израз „синови“ је у већини стихова преведен као „деца“ када се односи и на дечаке и на девојчице (Псалам 78:5).

Све промене у библијском тексту резултат су многих молитви и пажљивог истраживања, и начињене су с пуно поштовања према свему што је урадио првобитни Одбор за библијски превод *Нови свет*.

Још неке одлике овог издања:

Ово издање садржи фусноте, које се углавном могу сврстати у неколико група:

„Или“	Други начин на који би се неки израз могао пренети са хебрејског, арамејског или грчког језика и који у суштини преноси исту мисао (Постанак 1:2, фуснота уз „дух“; Исус Навин 1:8, „Пажљиво је читај“).
„Или можда“	Други начин на који би се неки израз могао пренети и који преноси другачију мисао, за коју такође има основа (Постанак 21:6, „смејаће се са мном“; Захарија 14:21, „Хананца“).
„Дословно“	Превод реч за реч са хебрејског, арамејског или грчког језика или основно значење неког израза на изворном језику (Изразак 32:9, „непокоран“; Судије 16:17, „од рођења“).
Значење израза и додатне информације	Значење имена (Постанак 3:17, „Адам“; Изразак 15:23, „Мара“); информације о мерним јединицама (Постанак 6:15; „лакат“); објашњење на кога се односи заменица (Постанак 24:32, „он“); указивање на додатне информације у Речнику појмова (Постанак 37:35, „гроб“; Матеј 5:22, „гехена“).

На првим страницама овог издања налази се „Увод у Божју Реч“, у ком се налази преглед основних библијских учења. Одмах након библијског текста, налази се „Табела књига Светог писма“, „Индекс библијских речи“ и „Речник појмова“. Речник појмова помаже читаоцу да разуме како се одређени изрази користе у Светом писму. Додатак А садржи текстове са следећим називима: „Начела превођења Светог писма“, „Одлике ревидираног издања“, „Како је Свето писмо сачувано до данас“, „Божје име у хебрејском делу Светог писма“, „Божје име у грчком делу Светог писма“, „Табела: Пророци и краљеви у Јуди и Израелу“ и „Најважнији догађаји из Исусовог живота на земљи“. Додатак Б садржи карте, табеле и друге информације које ће користити свима који марљиво проучавају Свето писмо.

Испред сваке библијске књиге налази се сажетак свих поглавља, што читаоцу помаже да има кратак преглед целе књиге. На средини сваке стране налази се колона са унакрсним референцама које упућују на друге стихове. Задржане су најважније унакрсне референце из претходног издања.

Како је Свето писмо сачувано до данас

Аутор Светог писма се побринуо да оно буде сачувано. Под његовим надахнућем су и записане следеће речи:

„Реч нашег Бога остаје заувек.“

(Исаија 40:8)

Та изјава је тачна иако до данас није опстао ниједан од првобитних рукописа било хебрејско-арамејског дела Светог писма* било грчког дела. Како онда можемо бити сигурни да текст данашње Библије верно преноси садржај изворног текста, који је писан под вођством светог духа?

ВАЖНА УЛОГА ПРЕПИСИВАЧА БОЖЈЕ РЕЧИ

Што се тиче хебрејског дела Светог писма, одговор делимично лежи у древној традицији иза које стоји сам Бог. Он је рекао да текст светих списа треба да се преписује.[#] На пример, Јехова је тражио од израелских краљева да преписују Закон (Поновљени закони 17:18). Поред тога, Бог је Левитима дао задатак да чувају књигу Закона и да о њему поучавају народ (Поновљени закони 31:26; Нимија 8:7). Након што су Јевреји одведени у изгнанство у Вавилон, појавила се група преписивача, то јест писара (соферима) (Јездра 7:6, фуснота). С временом су ови писари направили бројне копије свих 39 књига хебрејског дела Библије.

Вековима су писари савесно преписивали ове књиге. У средњем веку, ту традицију је наставила група јеврејских преписивача познатих као масорети. Најстарији комплетан масоретски рукопис је Лењинградски кодекс, који датира из

* Ради једноставности, у наставку текста се користи израз хебрејски део Светог писма.

[#] Један од разлога зашто су рукописи морали да се преписују јесте то што је изворни текст писан на пропадљивим материјалима.

1008/1009. н. е. Међутим, средином XX века, међу свицима с Мртвог мора пронађено је око 220 библијских рукописа и фрагмената. Ти рукописи су више од хиљаду година старији од Лењинградског кодекса. Упоређивањем свитака с Мртвог мора и Лењинградског кодекса дошло се до важног закључка: Иако има разлике у појединим речима, ниједна од тих разлика не утиче на смисао текста.

Шта се може рећи за 27 књига грчког дела Светог писма? Писци тих књига били су неки од апостола Исуса Христа и неколико других његових ученика. По узору на јеврејске писаре, хришћани у првом веку су преписивали ове књиге (Колошанима 4:16). Упркос покушајима римског императора Диоклецијана и других да униште све хришћанске списе, хиљаде древних фрагмената и рукописа су опстали до данас.

Књиге грчког дела Библије су превођене и на друге језике. Неки од најранијих превода били су на језицима као што су грузијски, етиопски, јерменски, коптски, латински и сиријски.

ПОТРАГА ЗА ИЗВОРНИМ ТЕКСТОВИМА

Не садрже сви древни рукописи идентичан текст. Како онда можемо знати шта стоји у изворном тексту?

Размотримо један пример. Учитељ тражи од 100 својих ученика да препишу једно поглавље неке књиге. У случају да се изгуби оригинални текст тог поглавља, упоређивањем свих 100 преписа знали бисмо како је тај текст изгледао. Можда су ученици грешили током преписивања, али мале су шансе да су сви направили потпуно исте грешке. Слично томе, када стручњаци упореде хиљаде фрагмената и преписа библијских књига, могу да пронађу грешке у преписивању и тако установе садржај изворног текста.

Колико можемо бити сигурни да су све мисли из изворног текста Библије прецизно сачуване до дан-данас? У вези с текстом хебрејског дела Светог писма, изучавалац Вилијам Грин је рекао: „С правом се може рећи да ниједно друго древно дело није тако верно пренето.“ Што се тиче грчког дела, који је познат и као Нови завет, библиста Фредерик Брус је написао: „Докази аутентичности текста нашег Новог завета снажнији су од доказа за многа класична дела, чију аутентичност

„С правом се може рећи да ниједно друго древно дело није тако верно пренето“

Књига пророка
Исаије, 40. поглавље,
у свитку с Мртвог мора
(125–100. пре н. е.)

Упоређивање
с хебрејским рукописима
из периода од око хиљаду
година касније открило је
само мање разлике, и то
најчешће у виду словних
грешака



Књига пророка Исаије,
40. поглавље, у Алепском
кодексу, који се сматра
важним масоретским
рукописом на хебрејском
језику (око 930. н. е.)



нико не би ни помислио да доведе у питање.“ Такође је рекао: „Кад би Нови завет био збирка световних списа, углавном нико не би ни сумњао у њихову аутентичност.“

Хебрејски део: Хебрејски део превода *Нови свет* на енглеском језику (1953–1960) темељио се на критичком издању хебрејског текста *Biblia Hebraica* Рудолфа Китела. Касније су објављена допуњена издања тог текста, *Biblia Hebraica Stuttgartensia* и *Biblia Hebraica Quinta*, која су била усклађена са новијим сазнањима заснованим на свицима с Мртвог мора и другим древним рукописима. Основни текст ових стручних дела заправо је био Лењинградски кодекс, а у фуснотама су се налазиле варијанте текста из других извора, као што су самарићански Пентатеух, свици с Мртвог мора, грчка *Септуагинта*, арамејски таргуми, латинска *Вулгата* и сиријска *Пешита*. Када се на енглеском језику припремала ревизија превода *Нови свет*, узете су у обзир и *Biblia Hebraica Stuttgartensia* и *Biblia Hebraica Quinta*.

Грчки део: Крајем XIX века, изучаваоци Весткот и Хорт упоређивали су постојеће библијске рукописе и фрагменте како би саставили основни грчки текст који по њиховој процени најверније преноси изворне списе. Средином XX века, Одбор за библијски превод *Нови свет* користио је тај текст као основу за свој превод. Коришћени су и други папируси, за које се сматрало да датирају из другог или трећег века нове ере. Од тада су пронађени нови папируси. Надаље, основни текстови, као што су Нестле–Аланд и они које су објавила Уједињена библијска друштва, такође одражавају скорија открића стручњака. Неки од резултата тих истраживања узети су у обзир приликом рада на енглеској ревизији овог превода.

Ти основни текстови откривају да су у неким старијим преводима, као што је енглески превод *King James Version*, додати неки стихови у грчком делу Библије. Тих стихова нема у светим списима већ су их касније додали неки преписивачи. Зато нису пренети у многим Библијама, али остали стихови су ипак задржали исте бројеве, будући да је општеприхваћена подела стихова установљена још у XVI веку. Та места су Матеј 17:21; 18:11; 23:14; Марко 7:16; 9:44, 46; 11:26; 15:28; Лука 17:36; 23:17; Јован 5:4; Дела апостолска 8:37; 15:34; 24:7; 28:29 и Римљанима 16:24. У овом ревидираном издању, у тим стиховима се налази одговарајућа фуснота.

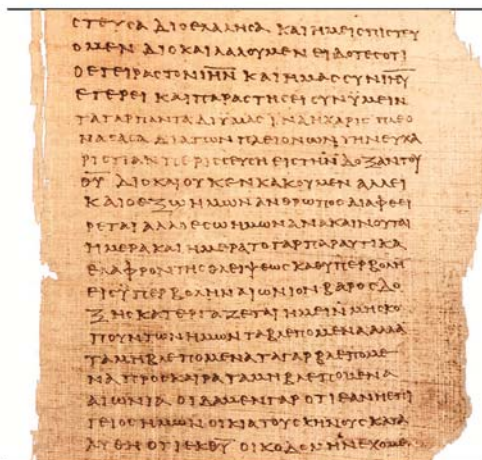
Што се тиче дугог закључка 16. поглавља Јеванђеља по Марку (стихови 9-20), кратког закључка тог истог поглавља, као

и текста из Јована 7:53–8:11, очигледно је да ови спорни стихови не постоје у првобитним рукописима. Зато нису пренети у овом ревидираном издању.*

Још неки стихови су усклађени са оним што стручњаци сматрају да је најближе изворном тексту. Примера ради, према неким рукописима, у Матеју 7:13 пише: „Уђите на уска врата. Јер широка су врата и простран је пут који воде у уништење.“ У претходном издању превода *Нови свет*, „врата“ се не спомињу у другом делу стиха. Али додатно проучавање рукописа водило је до закључка да се та реч ипак налази на том месту у изворном тексту. У складу с тим, стих је измењен у овом издању. Постоје бројна побољшања слична овом. Али то су незнатне измене и оне не утичу на поруку коју Божја Реч преноси.

* Више детаља о томе зашто су ови стихови спорни може се пронаћи у фуснотама у издању овог превода из 2006. године.

Рукопис на папирусу
са текстом из
2. Коринћанима
4:13–5:4 (око 200. н. е.)



Божје име у хебрејском делу Светог писма

Божје име, које се пише хебрејским сугласницима יהוה (JHWH), појављује се скоро 7 000 пута у хебрејском делу Светог писма. У преводу *Нови свет* та четири хебрејска слова, позната као тетраграм, превод се као „Јехова“. То име се далеко чешће помиње од било ког другог имена у Светом писму. Писци библијских књига су под Божјим вођством користили и многе титуле и описне називе за Бога, као што су „Свемоћни“, „Свевишњи“ и „Господ“, али једино су тетраграм употребљавали као Божје властито име.

Сам Јехова Бог је подстакао библијске писце да користе његово име. На пример, пророка Јоила је надахнуо да запише: „Свако ко призове Јеховино име биће спасен“ (Јои-ло 2:32). А писца једног псалма је упутио да запише: „Нека људи знају да си једино ти, коме је име Јехова, Свевишњи над целом земљом“ (Псалам 83:18). Заправо, Божје име се помиње око 700 пута само у Псалмима – књизи која је написана у поетском стилу и из које је Божји народ певао и рецитовао. Зашто се онда оно у многим преводима Библије не појављује? Зашто се у преводу *Нови свет* користи облик „Јехова“? И шта то име значи?

Зашто се Божје име не појављује у многим преводима? Постоји више разлога. Неки сматрају да Свемоћном Богу није потребно властито име. Други су под утицајем јеврејске традиције изгледа избегавали да користе Божје име због страха да се оно не скрнави. Трећи пак сматрају да је боље користити титуле, као што је „Господ“ или „Бог“, будући да се не зна како се Божје име тачно изговарало. Међутим, ниједан од ових разлога нема основа. Погледајмо зашто.

- Они који тврде да Свемоћном Богу не треба властито име превиђају чињеницу да се у најстаријим списима његове Речи, укључујући и оне који датирају пре Христа, налази Божје име. Као што је речено, сам Бог се побринуо да се његово име помене у изворном библијском тексту око 7 000 пута. Очигледно је да он жели да знамо његово име и да га користимо.

יהוה

Божје име исписано древним хебрејским словима, која су била у употреби пре изгнанства у Вавилон

יהוה

Божје име исписано хебрејским словима, након повратка Јудејаца из Вавилона



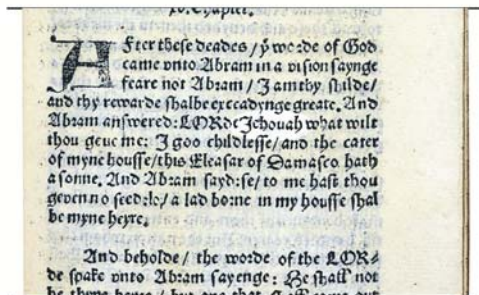
Део Псалема из свитка с Мртвог мора, који датира из прве половине првог века нове ере. Текст је писан хебрејским писмом које се користило након повратка Јудејаца из Вавилона, али је тетраграм на свим местима исписан старохебрејским писмом

- Преводиоци који због уважавања јеврејске традиције не користе Божје име у свом преводу занемарују једну важну чињеницу. Иако неки јеврејски писари нису изговарали Божје име, они га ипак нису уклонили из светих списа које су преписивали. У древним рукописима пронађеним у једној пећини близу Кумрана, надохом Мртвог мора, Божје име се појављује много пута. Неки преводиоци су користили титулу „ГОСПОД“ писану великим словима како би назначили да се у изворном тексту на тим местима налазило Божје име. Али зашто су ти преводиоци дали себи за право да Божје име замене нечим другим или да га чак потпуно избаце, иако признају да се оно у изворном тексту појављује на хиљаде пута? Зашто су сматрали да смеју то да учине? Само они знају одговор на та питања.
- Они који сматрају да Божје име не треба користити јер се не зна како се оно тачно изговарало ипак користе Исусово име, иако су га Исусови ученици у првом веку изговарали доста другачије од већине данашњих хришћана. Јеврејски хришћани су га вероватно изговарали *Јешуа*. А титулу „Христ“ као *Машијах* („Месија“). Хришћани који су говорили грчки звали су га *Исус Христос*, а они који су говорили латински *Језус Кристус*. У Библији је под Божјим вођством забележен грчки облик Исусовог имена, што значи да су хришћани у првом веку користили облик који је био уобичајен за грчки језик. Сличан, разуман став имао је и Одбор за библијски превод *Нови свет*. Због тога се у овом преводу Божје име преноси као „Јехова“, иако се не зна како се оно тачно изговарало на старохебрејском.

Зашто се у преводу *Нови свет* користи облик „Јехова“? У многим језицима се тетраграм (יהוה) преноси сугласницима *ЈХВХ*. Као што је то био случај са свим писаним речима на старохебрејском, тетраграм се писао без самогласника. У време када је старохебрејски био у свакодневној употреби, читаоци су добро знали које самогласнике треба додати.

Око хиљаду година након што је завршен хебрејски део Светог писма, јеврејски изучаваоци су осмислили један систем знакова – такица и цртица – помоћу којих су означавали које самогласнике треба употребити приликом читања. Међутим, због сујеверја су многи Јевреји већ тада сматрали да се Божје име не сме изговарати наглас, тако да су користили друге изразе за Бога. Тако су приликом преписивања тетраграма очигледно стављали знакове за самогласнике који су се користили у другим изразима за Бога. Због тога се ни на основу тих рукописа, у којима се налазе ознаке за самогласнике, не може утврдити како се Божје име изговарало на хебрејском. Неки тврде да Божје име треба изговарати као „Јахве“, док други наводе још неке могућности. У једном свитку пронађеном на обали Мртвог мора, у ком се налази део књиге Левитске, појављује се Божје име с грчком транслитерацијом као *Иао*. Поред тог

Божје име у Постанку
15:2 у преводу Вилијама
Тиндејла из 1530.



облика, рани грчки писци такође су предлагали изговоре попут *Иаи*, *Иаве* и *Иауе*. Међутим, нема разлога да догматично тврдимо који је облик Божјег имена тачан. Једноставно не знамо како су га древне Божје слуге изговарале на хебрејском језику (Постанак 13:4; Излазак 3:15). Али оно што сигурно знамо јесте да је Бог своје име често користио у комуникацији с људима, да су му се они обраћали по имену и да су га слободно користили у разговору једни с другима (Излазак 6:2; 1. Краљевима 8:23; Псалом 99:9).

Зашто се онда у преводу *Нови свет* користи облик „Јехова“? Зато што тај облик има дугу историју у многим језицима.

На пример, Божје име се у Библијама на енглеском језику први пут појављује у Тиндејловом преводу пет Мојсијевих књига из 1530. године. Он је користио облик „Iehouah“. Током XVI века, када је Библија преведена на многе европске језике, сличан облик су прихватили и многи преводиоци Библије. Међу њима су Себастијан Минстер (латински, 1534), Пјер Робер Оливетан (француски, 1535), Антонио Бручоли (италијански, 1540) и Касиодоро де Рејна (шпански, 1569).

Облик „Јехова“ може се наћи и у многим словенским Библијама. На пример, у старом преводу на чешком (Bible kralická, 1579) и словачком језику (Kamaldulská Biblia, 1756–1759). Затим у Далматинској Библији (1584) на словеначком, која је веома цењена због свог културно-историјског значаја. Ту су и Библије на хрватском језику, као што је превод Матије Петра Катанчића (1831). Облик „Јехова“ је у употреби и у Библијама на бугарском, као на пример у првом комплетном преводу Библије на савремени бугарски, који је објављен 1871. у Истанбулу. Поред тога, у преводу *Синодално издање на Библија* из 1925, Божје име се појављује као „Иехова“. У руском језику облик „Јехова“ такође има дугу историју. Поменућемо само два превода. На пример, сматра се да је превод архимандрита Филарета (Дроздова) из 1813. први руски превод

с Божјим именом. У њему се користи облик „Јегова“. Исти облик се налази и у општеприхваћеном Синодалном преводу из 1876.

Облик „Јехова“ коришћен је и у савременој Библији на српском језику, у преводу др Лује Бакотића из 1933, у фусноти за Постанак 2:5. Тај облик је забележен и у српској књижевности. На пример, у првој хришћанској песмарици на српском језику, *Харфа Сиона*, из 1876, у чијем је препеву учествовао Јован Јовановић Змај, Божје име се појављује неколико пута, а једном и као назив песме „Јехова“. Исти облик су користили и други песници и писци XIX и XX века, као што су Војислав Илић у песми „Даниел“, Десанка Максимовић у својој збирци песама „Тражим помиловање“ и Бранислав Нушић у својој књизи „Реторика“, када цитира владика Николаја Велимировића. Наведене чињенице показују да облик „Јехова“ има подужу историју и у српском језику. Међутим, „тачан изговор није толико важан колико признавање чињенице да је то лично име, а не нека заједничка именица као 'Господ'“, рекао је један уважени професор хебрејског језика с Кембричког универзитета.

Шта значи Божје име? У хебрејском језику, име Јехова потиче од глагола **יָבַח** (JBX) који значи „постати“ то јест „постајати“. Бројни изучаваоци хебрејског сматрају да је у питању каузативна (узрочна) употреба тог глагола, чиме се указује да субјекат проузрокује да се радња догоди, а не да је сам обавља. Зато Одбор за библијски превод *Нови свет* сматра да Божје име значи „он проузрокује да постане“. Међу изучаваоцима не постоји сагласност око тога шта тачно значи Божје име, стога не треба бити догматичан. Међутим, поменута дефиниција се уклапа у Јеховину улогу Створитеља и Бога који испуњава своју намеру. Он је створио свемир и сва разумом обдарена створења, али и даље чини све што је потребно како би остварио своју вољу и намеру.

Због тога значење Јеховиног имена није ограничено само на глагол који се користи у Изласку 3:14, где стоји: „Постаћу шта год желим да постанем.“ Ове речи не дефинишу у потпуности значење Божјег имена. Оне откривају само једну одлику његове личности, наиме показују да Јехова може у свим околностима постати шта год је потребно како би испунио своју вољу. Тачно је да његово име обухвата и ту мисао, али оно није ограничено само на то шта све Јехова може постати. Његово име указује и на чињеницу да он може учинити да све што је створио – живо и неживо – постане или учини шта год је потребно како би се испунила његова намера.

יְהוָה יָבַח

Тетраграм, JJBX:
„он проузрокује
да постане“

יָבַח הוָה

Хебрејски глагол
JBX: „постати;
постајати“

Божје име у грчком делу Светог писма

Библисти признају да се Божје име у изворним текстовима хебрејског дела Светог писма појављује у облику тетраграма (יהוה) скоро 7 000 пута. Међутим, многи сматрају да се оно није налазило у изворном грчком тексту Светог писма. Због тога се у већини данашњих превода овог дела Библије, који је познат као Нови завет, не појављује Божје име, Јехова. Већина преводилаца Божје име замењује титулом „Господ“ чак и када преводи стихове у којима су библијски писци цитирали одломке из хебрејских књига у којима је стајао тетраграм.

То није случај са преводом *Нови свет*. У њему се Божје име у грчком делу појављује 237 пута. Притом су узете у обзир две важне чињенице: (1) Грчки рукописи који данас постоје нису изворни рукописи. Од хиљада преписа који данас постоје већина је настала најмање два века након изворних текстова. (2) Дотад су преписивачи библијског текста или заменили тетраграм речју *Кириос*, што на грчком значи „Господ“, или су преписивали из рукописа из којих је Божје име већ било уклоњено.

Одбор за библијски превод *Нови свет* закључио је да постоје уверљиви докази у прилог томе да се тетраграм заиста налазио и у грчком делу Светог писма. Осмотримо неке од њих:

- **Преписи хебрејског дела Светог писма који су се користили у време Исуса и његових апостола садржавали су тетраграм на сваком месту на ком се он налазио у изворном тексту.** У прошлости је било неких који су оспоравали ту тврдњу. Међутим, када су близу Кумрана пронађени рукописи хебрејског текста из првог века, више нико није могао да доведе у питање да ли се у преписима хебрејског дела Светог писма из времена Исуса и његових апостола налазило Божје име.
- **У време Исуса и апостола, тетраграм се такође налазио у грчким преводима хебрејских књига Светог писма.** Вековима су библисти сматрали да се тетраграм није налазио у *Септуагинти*, грчком преводу хебрејског дела Светог писма. А онда су средином XX века, њихову пажњу привукли неки веома стари фрагменти *Септуагинте* који потичу још из Исусовог времена. На тим фрагментима се налазило Божје име исписа-

но хебрејским словима. Дакле, у Исусово време су несумњиво постојали преписи хебрејских књига преведених на грчки у којима се налазило Божје име. Међутим, познатији преписи *Септуагинте*, као што су Ватикански и Синајски кодекс, који су настали у четвртном веку, више нису садржавали Божје име у хебрејским књигама (од Постанка до Малахије) иако се оно налазило у ранијим рукописима. Зато није никакво чудо што се у преписима из тог периода Божје име не појављује у Новом завету, делу Светог писма који је изворно писан на грчком језику.

- Из грчког дела Светог писма може се видети да је Исус често указивао на Божје име и да га је објављивао другима. Исус је у молитви Богу рекао: „Објавио сам твоје име људима које си ми дао из света.“ Такође је рекао да ће то име и даље објављивати другима (Јован 17:6, 11, 12, 26).
- Будући да је грчки део Светог писма записиван под вођством Божјег светог духа, баш као и хебрејски део, изненадан нестанак Јеховиног имена из грчких књига био би крајње нелогичан. Средином првог века, Исусов ученик Јаков је рекао старешинама у Јерусалиму: „Симеон је детаљно испричао како је Бог први пут обратио пажњу на људе из других народа да би од њих створио народ који ће носити његово име“ (Дела апостолска 15:14). Било би необично да је Јаков изјавио тако нешто, а да нико у првом веку није ни знао ни користио Божје име.
- У грчком делу Светог писма Божје име се појављује у скраћеном облику. У Откривењу 19:1, 3, 4, 6, Божје име се појављује као део израза „Алилуја“. Ова реч потиче од хебрејског „Халелујах“ и дословно значи „хвалите Јах“. „Јах“ је скраћени облик имена Јехова. Многа имена из грчког дела Светог писма садрже у себи Божје име. Заправо, многи стручни текстови показују да Исусово име значи „Јехова је спасење“.
- Древни јеврејски записи показују да су хришћани јеврејског порекла користили Божје име кад су писали грчки део Светог писма. Тосефта, једна збирка усмених закона настала око 300. н. е., за грчке књиге Светог писма које су биле спаливане на сабат каже: „Књиге јеванђелиста и књиге *минима*

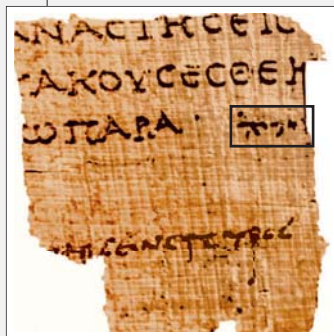
Исус је у молитви Богу рекао:
„Објавио сам твоје име људима које си ми дао из света.“ Такође је рекао да ће то име и даље објављивати другима

300. 200. 100. пре н. е. н. е. 100. 300. 400. 500. 1900. 1950. 2000.



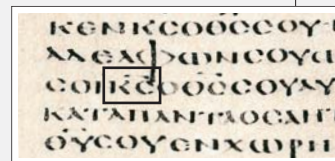
Поновљени закони 6:4
Nash Papyrus
II или I век пре н. е.

Древни хебрејски текст
у ком се Божје име
појављује два пута

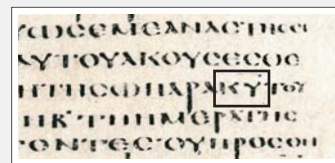


Фрагмент Поновљених закона 18:15, 16
P. Fouad Inv. 266
I век пре н. е.

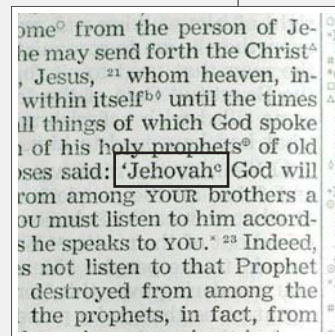
Божје име написано хебрејским
словима у *Септуагинти*, грчком
преводу светих списа



Поновљени закони 18:15, 16
Александријски кодекс
V век н. е.



Божје име је уклоњено
и замењено са *ΚС* и *ΚΥ*,
скраћеницама грчке речи
Κυριος (Господ)



Дела апостолска 3:22, где се
цитирају Поновљени закони 18:15
Превод *Нови свет*
XX век н. е.

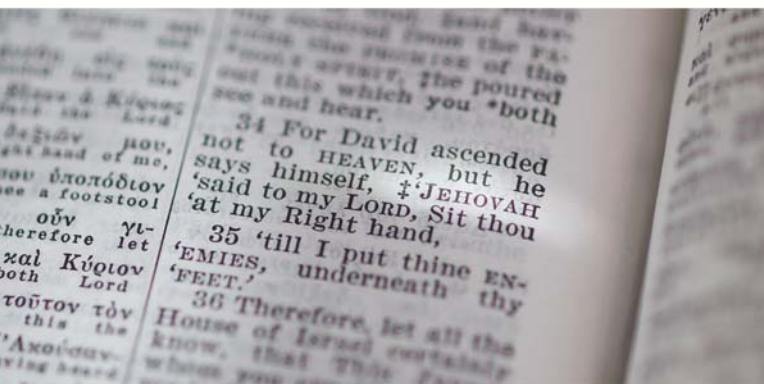
Превод *Нови свет*
користи Божје име

[вероватно назив за хришћане јеврејског порекла] нису биле поштеђене уништења ватром. Дозвољено је да се спале када се пронађу, заједно с Божјим именом које се у њима налази.“ Исти извор цитира рабина Јосеја Галилејца, који је живео почетком другог века нове ере, како каже да су се другим данима у седмици „из њих [сматра се да је реч о хришћанским списима] исецала места с Божјим именом и стављала на страну, а остатак се спаљивао“.

- Неки библисти признају да се у библијским књигама писаним грчким језиком Божје име највероватније налази-

ло на местима где су били цитати из хебрејског дела Библије. У једном делу, под темом „Тетраграм у Новом завету“ стоји: „Постоје докази да су писци Новог завета користили тетраграм, то јест Божје име Јахве, у неким или у свим стиховима у којима су цитирали Стари завет“ (*The Anchor Bible Dictionary*). Библиста Џорџ Хауард каже: „Пошто се тетраграм још увек налазио у преписима грчке Библије којима се служила рана црква [то јест у *Септуагинти*], разумно је веровати да су писци Новог завета приликом цитирања из Писма задржали тетраграм у библијском тексту.“

- Уважени библијски преводи су користили Божје име у грчком делу Светог писма. Неки од тих превода су настали давно пре превода *Нови свет*. На пример, то су: *Nowy Testament* (1574, пољски, Шимон Будни); *Die heilige Schrift des neuen Testaments* (1791, немачки, Доминикус фон Брента-но); *The Emphatic Diaglott* (1864, енглески, Бенџамин Вилсон); *O Evangelho Segundo S. Mattheus* (1909, португалски, Падре Сантана); *Bible de Chouraqui* (1985, француски, Андре Шураки). Поред тога, у једном шпанском преводу с почетка XX века, преводац Пабло Бесон је користио име „Је-



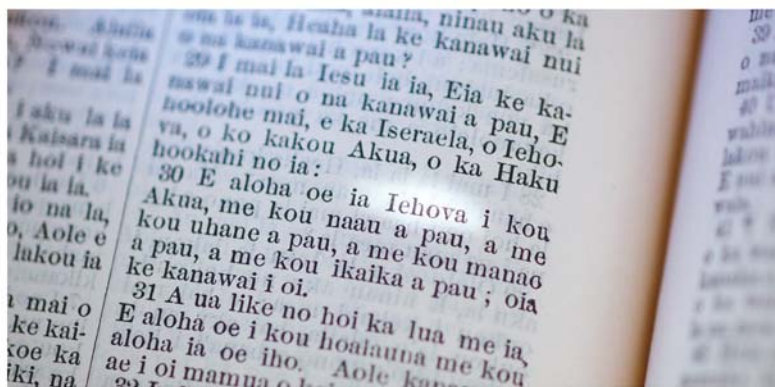
Божје име у Делима апостолским 2:34, у преводу *The Emphatic Diaglott*, од Бенџамина Вилсона (1864)

хова“ у Луки 2:15 и у 14. стиху Јудине посланице, а на скоро 100 других места је у фуснотама објаснио да ту највероватније стоји Божје име. Поред тога, још барем шест шпанских превода користи Божје име, и то у облицима *Yahvé*, *Yavé*, *Yahweh* и *YHWH*. Надаље, на руском се Божје име појављује у фуснотама превода „Смысловый перевод“ и „Еврейский Новый Завет“ од Давида Стерна. Само на немачком језику, у барем 11 превода Новог завета појављује се име „Јехова“ (или „Јахве“), док се у четири превода Божје име јавља у заградама иза речи „Господ“. Преко 70 немачких превода ко-

ристи Божје име у фуснотама и напоменама. Осим тога, почевши од XVI века, у хебрејским преводима грчког дела Светог писма у многим стиховима се користи тетраграм.

- **Библијски преводи на више од сто језика садрже Божје име у грчком делу.** Примера ради, у многим преводима на језицима који се говоре на афричком, америчком, азијском и европском континенту, као и на пацифичким острвима, Божје име се појављује много пута. (Видети списак на 1806. и 1807. страни.) Преводиоци ових издања одлучили су да користе Божје име из разлога сличних онима које смо већ навели. Неки од тих превода грчког дела Светог писма појавили су се у новије време, као што је Библија на ротуманском језику (1999), у којој се „Јihова“ појављује 51 пут у 48 стихова и батачком језику (1989) индонежанског племена Тобе, у којем се 110 пута користи облик „Jahowa“.

Све наведене чињенице указују на то да постоји много разлога да се Божје име врати у грчки део Светог писма. Управо то су учинили преводиоци који су радили на преводу *Нови свет*. Они дубоко поштују Божје име и не усуђују се да изоставе ишта од онога што је део изворног библијског текста (Откривење 22:18, 19).



Божје име у Марку 12:29, 30
у једном хавајском преводу

Језици и дијалекти у којима се појављује Божје име у грчком делу Светог писма

Језик односно дијалект: **Божје име**

Авабакал: Yehóa	Кирибати: Iehova
Азанде: Yekova	Кисонге: Yehowa
Анејтум: Ihova	Корејски: 여호와 ; Yōhowa ; Yeohowa
Аравакан: Jehovah	Коса: Yehova
Банги: Yawe	Косрае: Jeova
Батачки (тоба): Jahowa	Куануа: leova
Бенга: Jēhova	Лаоски: Yehowa
Болија: Yawe	Лево: Yehova
Бубе: Yehovah	Леле: Jehova
Булум со: Jehovah	Лингала: Yawe
Вампаноаг: Jehovah	Лого: Yehova
Велшки: Iehofah	Ломонго: Yawe ; Yova
Га: Iehowa	Лонволвол: Jehovah
Гибарио (дијалект језика кереве): Iehova	Лувале: Yehova
Гребо: Jehova	Лугбара: Yehova
Дакота: Jehowa	Луимби: Yehova
Добу: Ieoba	Луна: Yeoba
Дуала: Yehowa	Лунда: Yehova
Еве: Yehowa	Луо: Yawe
Енглески: Jehovah	Малгашки: Jehovah ; Iehōvah
Ефате (север): Yehova	Мало: Iova
Ефик: Jehovah	Маркиски: Iehova
Зулу: Jehova ; YAHWE	Маршалски: Jeova
Ила: Yaave	Маскелинес: Iova
Илику (дијалект језика лусенго): Yawe	Мене: Yeōva
Индонезански: YAHWEH	Ментавај: Jehoba
Калалагавја: Iehovan	Меријам: Iehoua
Каланга: Yehova ; Yahwe	Мизо: Jehovan ; Jihova'n
Каленцин: Jehovah	Мисима-панеати: Iehova
Керево: Iehova	Мортлокезе: Jioua
Килуба: Yehova	Моту: Iehova
Кипсигис: Jehoba	Мохаук: Yehovah
	Мпонгве (дијалект језика мене): Jehova

Мускоги: **Cehofv**
Навахо: **Jiho'vah**
Нага, ангами: **Jihova**
Нага, коњак: **Jihova**
Нага, лота: **Jihova**
Нага, мао: **Jihova**
Нага, сангтам: **Jihova**
Нага, северна Ренгма: **Jihova**
Нанди: **Jehova**
Нарињери: **Jehovah**
Науруански: **Jehova**
Нгандо: **Yawe**
Ндау: **Jehova**
Немачки: **Jehovah; Jehova**
Нембе: **Jehovah**
Ненгоне (или маре): **Iehova**
Нтомба: **Yawe**
Нукуоро: **Jehova**
Пољски: **Jehowa**
Португалски: **Iáhve**
Раротонгански: **Jehova; Iehova**
Ререп: **Iova**
Ротумански: **Jihova**
Сакао: **Ihova; Iehova**
Самоански: **Ieova**
Сенгеле: **Yawe**
Сенека: **Ya'wën**
Сесуто: **Yehofa**
Сије: **Iehova**
Сранантонго: **Jehova**
Сукума: **Yahuwa; Jakwe**
Таж: **Yahowa**
Тахиџански: **Iehova**
Теке-ебо: **Yawe**

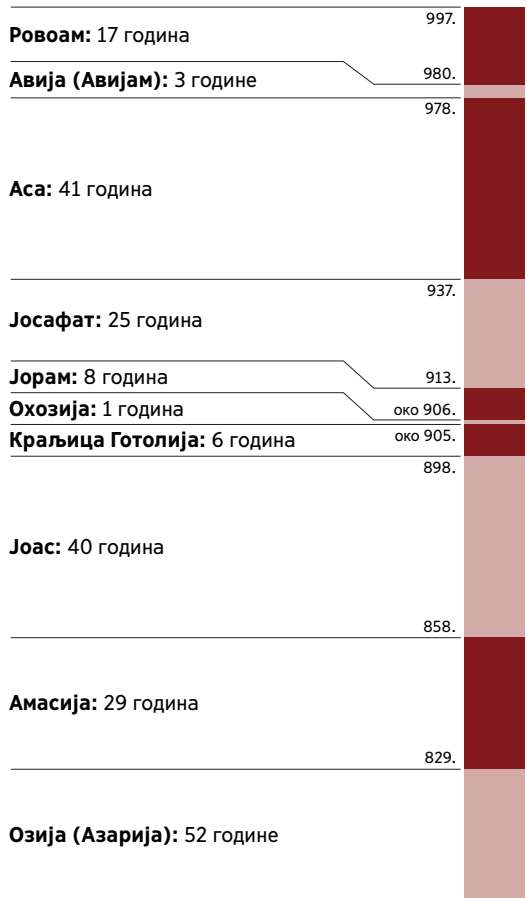
Темне: **Yehōfa; Yehofa**
Тоарипи: **Jehova; Iehova**
Тонгански: **Jihova; Sihova**
Трукски: **Jiowa**
Умбунду: **Yehova**
Урипив: **Iova**
Фанг: **Jehōva**
Фиџијски: **Jiowa**
Француски: **IHVH, yhwh**
Хавајски: **Iehova**
Хебрејски: **יהוה**
Хиндустански: **Yihováh**
Хири-моту: **Iehova**
Холандски: **Jehovah**
Хо-чунк (винебаго): **Jehowa**
Хрватски: **Jehova**
Цвана: **Jehofa; Yehova; Yehofa**
Чакобо: **Jahué**
Чероки: **Yihowa**
Чилуба: **Yehowa**
Чин (хака): **Zahova**
Чипева: **Jehovah**
Читонга: **Jehova**
Чокто: **Chihowa**
Шпански: **Jehová; Yahvé;**
YHWH; Yahweh

(Поред наведених језика, постоје бројни језици и дијалекти код којих се Божје име у неком облику јавља у фуснотама или напоменама.)

Преко 120 језика

Табела: Пророци и краљеви у Јуди и Израелу

Краљеви јужног двоплеменског краљевства Јуде



1000. пре н. е.

950. пре н. е.

900. пре н. е.

850. пре н. е.

800. пре н. е.

Илија

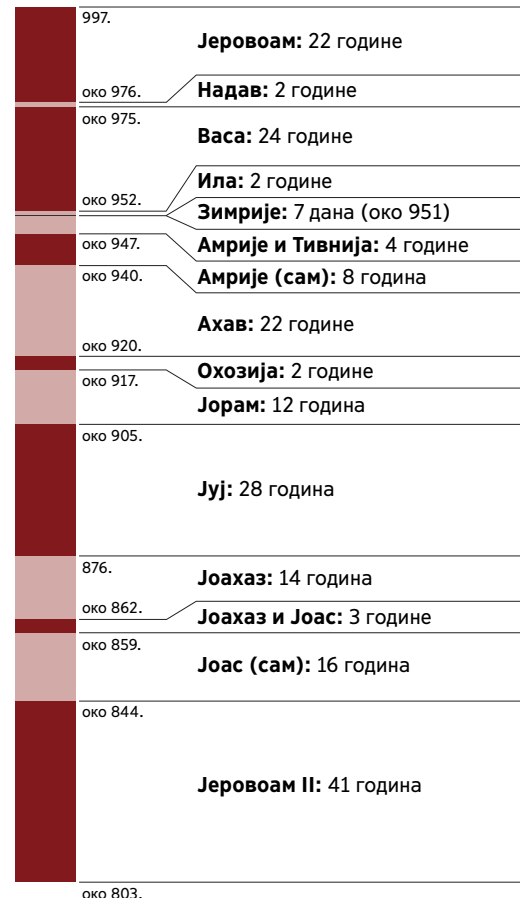
Јелпсеј

Јона

Амос

Јоил

Краљеви северног десетоплеменског краљевства Израела



око 803.

Краљеви јужног краљевства
(наставка)

Озија (Азарија): 52 године

Јотам: 16 година

Ахаз: 16 година

Језекија: 29 година

Манасија: 55 година

Амон: 2 године

Јосија: 31 година

Јоахаз: 3 месеца

Јоаким: 11 година

Јоахин: 3 месеца, 10 дана

Седекија: 11 година

Јерусалим и Јеховин храм уништила је вавилонска војска под Навуходоносором. Седекија, последњи краљ из Давидове лозе, свргнут је с престола

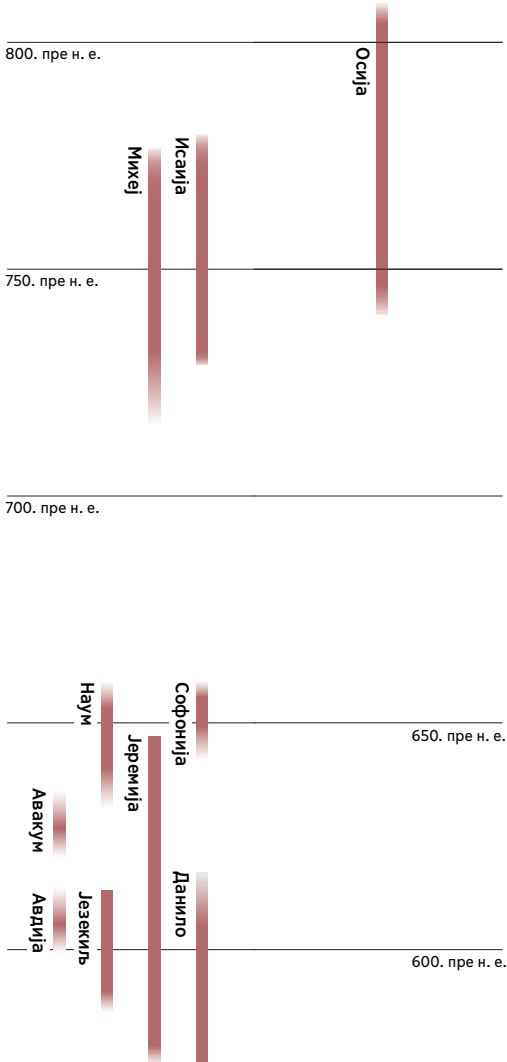
800. пре н. е.

750. пре н. е.

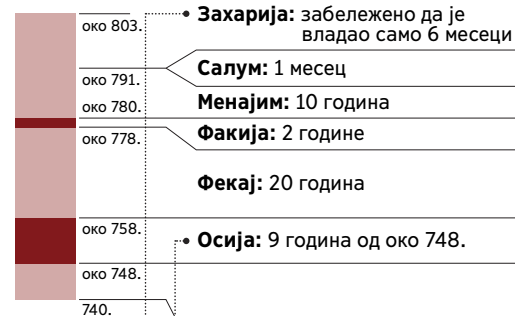
700. пре н. е.

650. пре н. е.

600. пре н. е.



Краљеви северног краљевства
(наставка)



• **Захарија:** забележено да је владао само 6 месеци

Салум: 1 месец

Менајим: 10 година

Факија: 2 године

Фекај: 20 година

• **Осија:** 9 година од око 748.

Асирија је освојила Самарију, покорила Израел; северно десетоплеменско краљевство престаје да постоји

Изгледа да је Осија око 748. у потпуности успоставио своју власт. Постоји могућност да је у то време добио подршку краља Асирије Теглат-Феласара III

Захарија је на неки начин почео да влада, али његова владавина је по свему судећи потврђена тек око 792.

Најважнији догађаји из Исусовог живота на земљи

Четири јеванђеља по хронолошком редоследу

Следеће табеле садрже и мапе које показују куда је све Исус путовао да би проповедао добру вест. Стрелице на мапама не показују којим путем је тачно ишао већ само означавају смер његовог кретања.

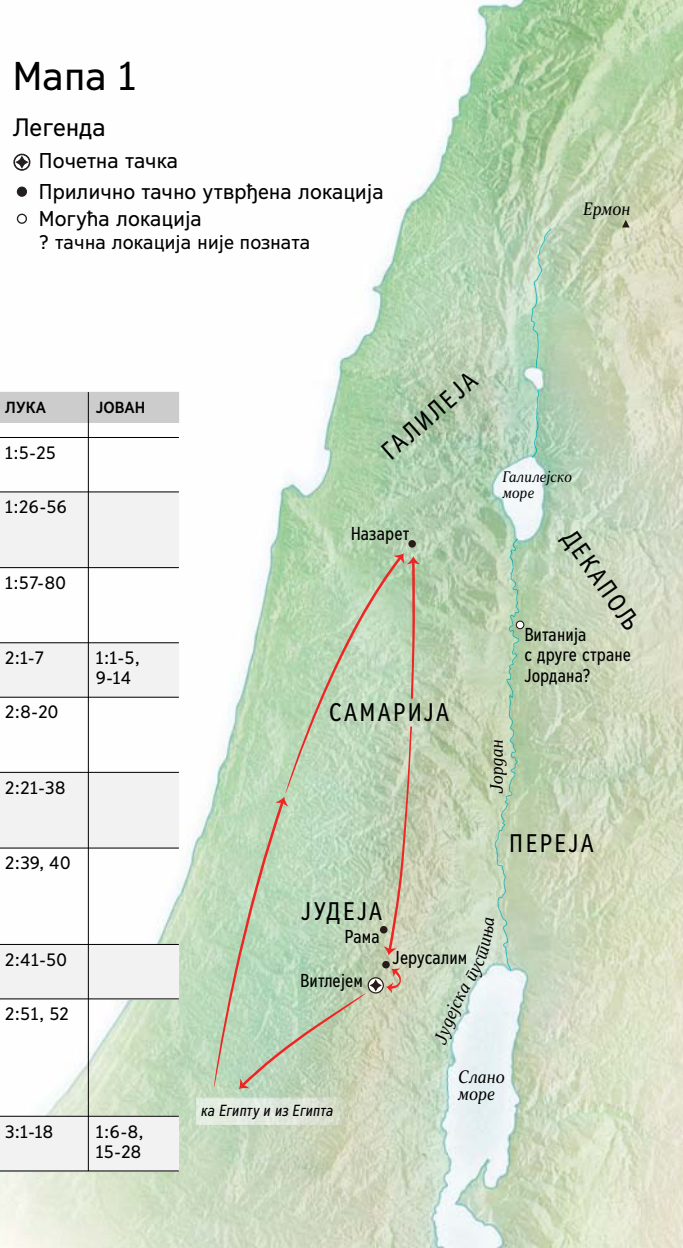
Догађаји који су претходили Исусовој служби

ВРЕМЕ	МЕСТО	ДОГАЂАЈ	МАТЕЈ	МАРКО	ЛУКА	ЈОВАН
3. пре н. е.	Јерусалим, храм	Анђео Гаврило прориче Захарији рођење Јована Крститеља			1:5-25	
око 2. пре н. е.	Назарет; Јудеја	Анђео Гаврило прориче Марији рођење Исуса; она посећује своју рођаку Јелисавету			1:26-56	
2. пре н. е.	Јудејска брда	Рођење Јована Крститеља; Захарија даје дечаку име и изриче пророчанство; Јованов живот у пустињи			1:57-80	
2. пре н. е., око 1. окт.	Витлејем	Рођење Исуса; „Реч је постала тело“	1:1-25		2:1-7	1:1-5, 9-14
	У близини Витлејема; Витлејем	Анђео објављује добру вест пастирима; анђели хвале Бога; пастири посећују дете			2:8-20	
	Витлејем; Јерусалим	Исус обрзан (осмог дана); родитељи га доносе у храм (после 40. дана)			2:21-38	
1. пре н. е. или 1. н. е.	Јерусалим; Витлејем; Египат; Назарет	Посета астролога; Исусова породица бежи у Египат; Ирод наређује покољ дечака; породица се враћа из Египта и настањује се у Назарету	2:1-23		2:39, 40	
12. н. е., Пасха	Јерусалим	Дванаестогодишњи Исус у храму поставља питања учитељима			2:41-50	
	Назарет	Повратак у Назарет; Исус остаје послушан својим родитељима; учи тесарски занат; Марија рађа још четири сина, као и ћерке (Мт 13:55, 56; Мр 6:3)			2:51, 52	
29. пролеће	Пустиња, Јордан	Јован Крститељ започиње своју службу	3:1-12	1:1-8	3:1-18	1:6-8, 15-28

Мапа 1

Легенда

- ⊕ Почетна тачка
- Прилично тачно утврђена локација
- Могућа локација
- ? тачна локација није позната



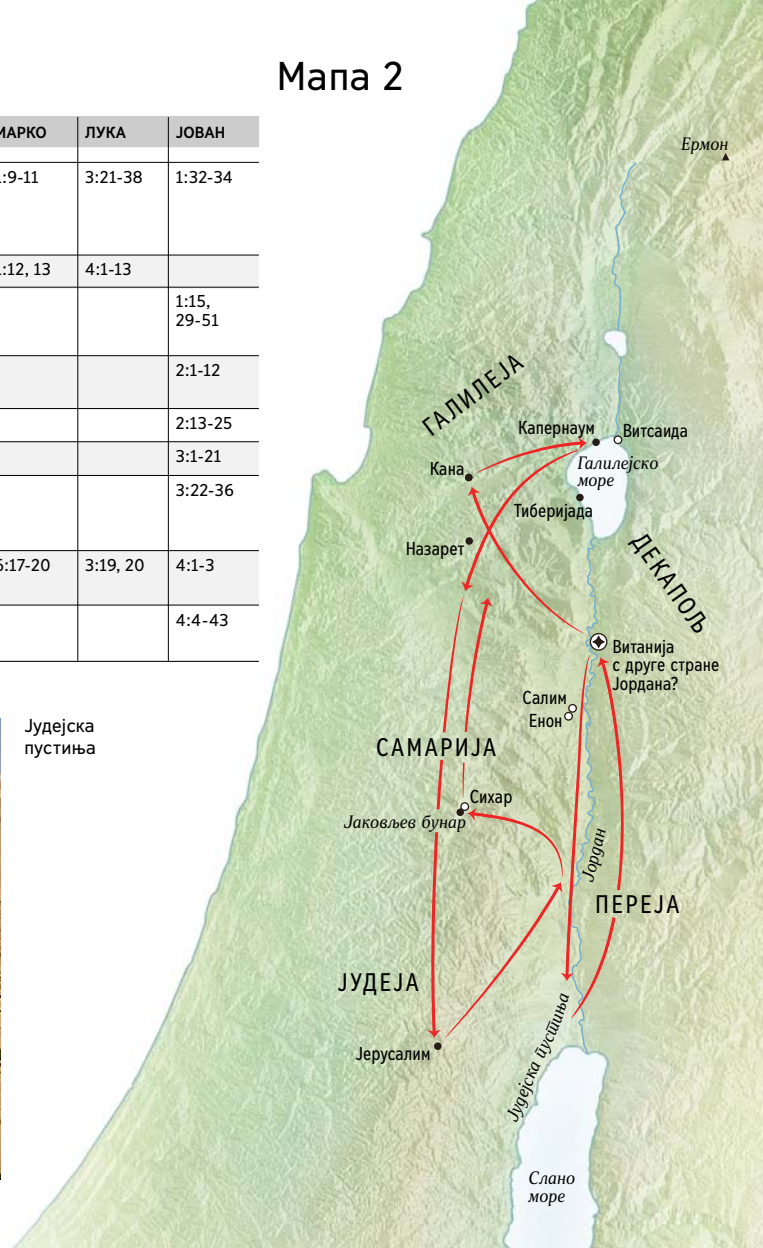
Почетак Исусове службе

ВРЕМЕ	МЕСТО	ДОГАЂАЈ	МАТЕЈ	МАРКО	ЛУКА	ЈОВАН
29, јесен	Јордан, вероватно у Витанији с друге стране Јордана или у њеној близини	Исус крштен и помазан; Јехова објављује да је Исус његов Син и да му је по вољи	3:13-17	1:9-11	3:21-38	1:32-34
	Јудејска пустиња	Ђаво искушава Исуса	4:1-11	1:12, 13	4:1-13	
	Витанија с друге стране Јордана	Јован Крститељ каже да је Исус Јагње Божје; Исусови први ученици				1:15, 29-51
	Кана Галилејска; Капернаум	Исусово прво чудо, на свадби претвара воду у вино; одлази у Капернаум				2:1-12
30, Пасха	Јерусалим	Истерује трговце из храма Разговор с Никодимом				2:13-25 3:1-21
	Јудеја; Енон	Одлази у јудејски крај, његови ученици крштавају; Јован последњи пут сведочи о Исусу				3:22-36
	Тиберијада; Јудеја	Јован у затвору; Исус одлази у Галилеју	4:12; 14:3-5	6:17-20	3:19, 20	4:1-3
	Сихар у Самарији	На путу за Галилеју, поучава Самаријане				4:4-43



Јудејска пустиња

Мапа 2



Исусова опсежна служба у Галилеји

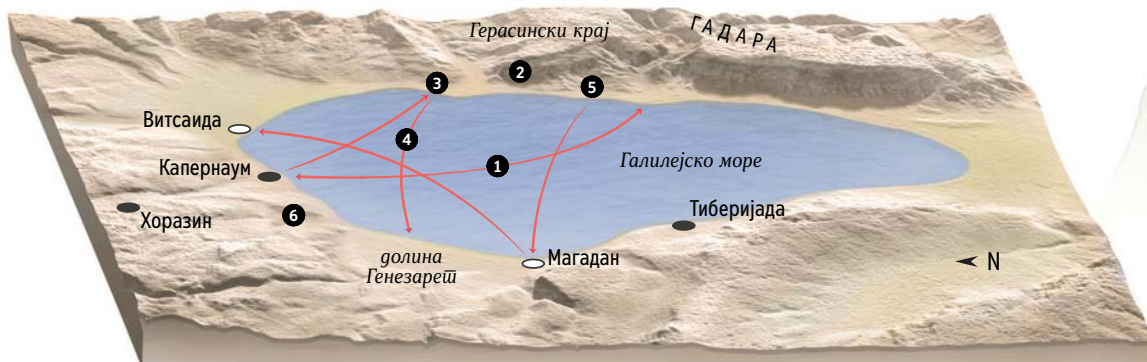
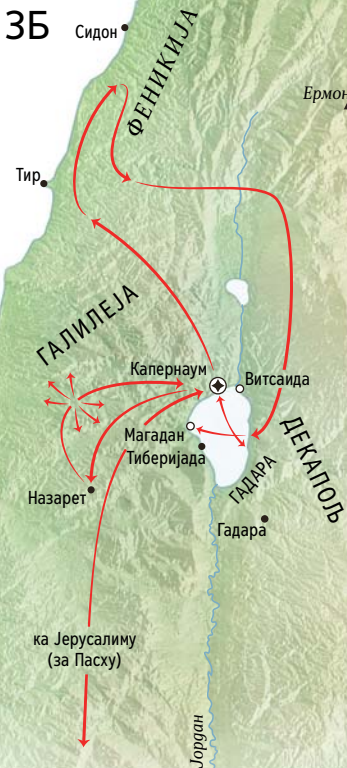
ВРЕМЕ	МЕСТО	ДОГАЂАЈ	МАТЕЈ	МАРКО	ЛУКА	ЈОВАН	
30.	Галилеја	Исус почиње да објављује да се приближило „небеско Краљевство“	4:17	1:14, 15	4:14, 15	4:44, 45	
	Кана; Назарет; Капернаум	Лечи сина краљевог службеника; чита из Исаијиног свитка; одлази у Капернаум	4:13-16		4:16-31	4:46-54	
	Галилејско море, у близини Капернаума	Позива четворицу ученика: Симона и Андрију, Јакова и Јована	4:18-22	1:16-20	5:1-11		
	Капернаум	Лечи Симонову ташту и многе друге	8:14-17	1:21-34	4:31-41		
	Галилеја	Прво путовање по Галилеји, са четворицом ученика	4:23-25		1:35-39	4:42, 43	
		Лечи губавца; мноштво иде за њим	8:1-4		1:40-45	5:12-16	
	Капернаум	Лечи парализованог човека	9:1-8		2:1-12	5:17-26	
		Позива Матеја; на гозби с порезницима; питање о посту	9:9-17		2:13-22	5:27-39	
	Јудеја	Проповеда по синагогама			4:44		
	31, Пасха	Јерусалим	Лечи човека код Витзате; Јудејци траже прилику да га убију				5:1-47
На повратку из Јерусалима (?)		Ученици кидају класје на сабат; Исус је „Господар сабата“	12:1-8	2:23-28	6:1-5		
Галилеја; Галилејско море		На сабат лечи човека са одузетом руком; мноштво иде за њим; лечи још многе	12:9-21	3:1-12	6:6-11		
Гора у близини Капернаума		Бира 12 апостола		3:13-19	6:12-16		
У близини Капернаума		Проповед на гори	5:1-7:29		6:17-49		
Капернаум		Лечи слугу једног стотника	8:5-13		7:1-10		
Наин		Ускрсава удовичиног сина			7:11-17		
Тиберијада; Галилеја (Наин или околина)		Јован шаље ученике Исусу; истина откривена онима који су као деца; лаган јарам	11:2-30		7:18-35		
Галилеја (Наин или околина)		Грешница излива мирисно уље на Исусова стопала; прича о дужницима			7:36-50		
Галилеја		Друго проповедничко путовање, са дванаесторицом			8:1-3		
		Истерује демоне; неопростив грех	12:22-37		3:19-30		
		Знак пророка Јоне	12:38-45				
	Долазе његова мајка и браћа; своје ученике сматра браћом	12:46-50	3:31-35	8:19-21			

Мапа 3А



ВРЕМЕ	МЕСТО	ДОГАЂАЈ	МАТЕЈ	МАРКО	ЛУКА	ЈОВАН
31. или 32.	Околина Капернаума	Поређења о Бојжм Краљевству	13:1-53	4:1-34	8:4-18	
	Галилејско море	Умирује олују	8:18, 23-27	4:35-41	8:22-25	
	Гадара	Шаље демоне у крдо свиња	8:28-34	5:1-20	8:26-39	
	Веројатно Капернаум	Лечи жену која је патила од крварења; ускрсава Јаирову ћерку	9:18-26	5:21-43	8:40-56	
	Капернаум (?)	Лечи два слепа и једног немог човека	9:27-34			
	Назарет	Поново одбачен у родном месту	13:54-58	6:1-5		
	Галилеја	Треће путовање по Галилеји; не проповеда више сам већ шаље и апостоле	9:35-11:1	6:6-13	9:1-6	
	Тиберијада	Ирод наређује да се Јовану Крститељу одруби глава; Ирода збуњују вести о Исусу	14:1-12	6:14-29	9:7-9	
32, пред Пасху (Јв 6:4)	Капернаум (?); Североисточна обала Галилејског мора	Апостоли се враћају из проповедања; Исус чудом храни 5 000 људи	14:13-21	6:30-44	9:10-17	6:1-13
	Североисточна обала Галилејског мора; Генезарет	Људи покушавају да Исуса поставе за краља; Исус хода по мору; лечи многе	14:22-36	6:45-56		6:14-21
	Капернаум	Исус је „хлеб живота“; многи га напуштају				6:22-7:1
32, после Пасхе	Веројатно Капернаум	Исус осуђује људска предања	15:1-20	7:1-23		7:1
	Феникија; Декапољ	Лечи ћерку једне Феничанке; чудом храни 4 000 људи	15:21-38	7:24-8:9		
	Магадан	Знак пророка Јоне	15:39-16:4	8:10-12		

Мапа ЗБ



Исусова служба на подручју Галилејског мора

(Назива се и Генезаретско језеро и Тиберијадско море)

- ❶ Умирује олују
- ❷ Шаље демоне у крдо свиња
- ❸ Чудом храни 5 000 људи
- ❹ Хода по мору
- ❺ Чудом храни 4 000 људи
- ❻ Сматра се да је на том месту одржао Проповед на гори

ВРЕМЕ	МЕСТО	ДОГАЂАЈ	МАТЕЈ	МАРКО	ЛУКА	ЈОВАН
32, после Пасхе	Галилејско море; Витсаида	На путу за Витсаиду Исус упозорава ученике на фарисејски квасац; лечи слепог човека	16:5-12	8:13-26		
	Подручје Цезареје Филипове	Кључеви небеског Краљевства; прориче своју смрт и ускрсење	16:13-28	8:27-9:1	9:18-27	
	Вероватно гора Ермон	Преображење; чује се Јеховин глас	17:1-13	9:2-13	9:28-36	
	Подручје Цезареје Филипове	Лечи дечака опседнутог демоном	17:14-20	9:14-29	9:37-43	
	Галилеја	Поново прориче своју смрт	17:22, 23	9:30-32	9:43-45	
	Капернаум	Плаћа порез новчићем из уста рибе	17:24-27			
		Ко је највећи у Краљевству; поређења о залуталој овци и немилосрдном робу	18:1-35	9:33-50	9:46-50	
Галилеја; Самарија	На путу за Јерусалим говори ученицима да оставе све ради Краљевства	8:19-22		9:51-62	7:2-10	

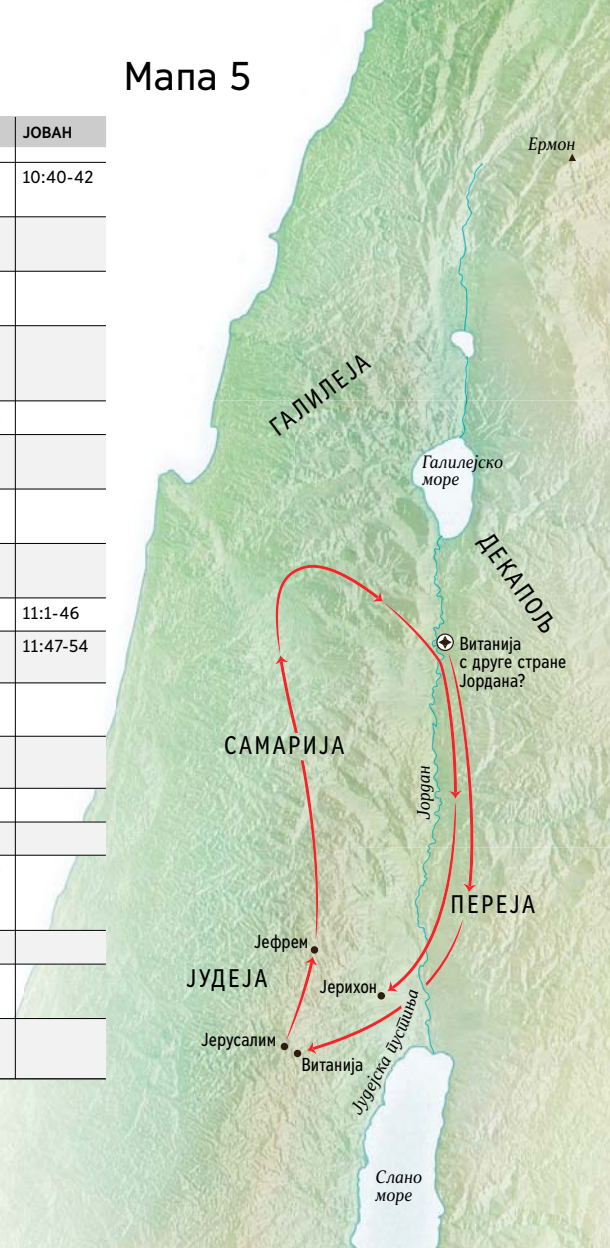
Исусова каснија служба у Јудеји

32, Празник сеница	Јерусалим	Поучава на празник; стражари послати да га ухвате				7:11-52
		Исус каже: „Ја сам светлост света“; лечи човека слепог од рођења				8:12-9:41
	Вероватно Јудеја	Шаље 70 ученика; враћају се радосни			10:1-24	
	Јудеја; Витанија	Поређење о милосрдном Самарићанину; у Маријиним и Мартином дому			10:25-42	
	Вероватно Јудеја	Поново поучава ученике како да се моле; поређење о упорном пријатељу			11:1-13	
			Истерује демоне Божјим прстом; поново даје само знак пророка Јоне			11:14-36
		На оброку код једног фарисеја; осуђује фарисејско лицемерје			11:37-54	
Поређења: неразумни богаташ и верни настојник				12:1-59		
На сабат лечи згрчену жену; поређења о зрну горушице и квасцу			13:1-21			
32, Празник посвећења	Јерусалим	Поређење о добром пастиру и овчијем тору; Јудејци покушавају да га каменују; одлази у Витанију с друге стране Јордана				10:1-39

Мапа 4



ВРЕМЕ	МЕСТО	ДОГАЂАЈ	МАТЕЈ	МАРКО	ЛУКА	ЈОВАН	
32, после Празника посвећења	Витанија с друге стране Јордана	Одлази на место где је Јован крштавао; многи верују у Исуса				10:40-42	
	Переја	Поучава по градовима и селима док иде према Јерусалиму			13:22		
		Подстиче људе да уђу на уска врата; жали над Јерусалимом			13:23-35		
	Вероватно Переја	Поука о понизности; поређења: најбоља места и гости који се изговарају				14:1-24	
		Прорачунати трошак				14:25-35	
		Поређења: изгубљена овца, изгубљени новчић, изгубљени син				15:1-32	
		Поређења: непоштени настојник, богаташ и Лазар				16:1-31	
		Ствари које наводе на грех, опраштање и вера				17:1-10	
	Витанија	Лазарева смрт и ускрсење				11:1-46	
	Јерусалим; Јефрем	Противници кују заверу да убију Исуса; он одлази				11:47-54	
Самарија; Галилеја	Лечи десет губаваца; објашњава како ће Божје Краљевство доћи				17:11-37		
Самарија или Галилеја	Поређења: упорна удовица, фарисеј и порезник				18:1-14		
Переја	Поуке о браку и разводу	19:1-12	10:1-12				
	Благосиља децу	19:13-15	10:13-16	18:15-17			
	Богати младић; поређење о радницима у винограду и истој заради	19:16-20:16	10:17-31	18:18-30			
Вероватно Переја	Трећи пут прориче своју смрт	20:17-19	10:32-34	18:31-34			
	Молба да Јаков и Јован добију истакнут положај у Краљевству	20:20-28	10:35-45				
Јерихон	Лечи два слепа човека; код Закхеја; поређење о десет мина	20:29-34	10:46-52	18:35-19:28			



Исусова завршна служба у Јерусалиму

ВРЕМЕ	МЕСТО	ДОГАЂАЈ	МАТЕЈ	МАРКО	ЛУКА	ЈОВАН
8. нисан 33.	Витанија	Исус стиже у Витанију шест дана пре Пасхе				11:55 –12:1
9. нисан	Витанија	Марија излива уље на његову главу и ноге	26:6-13	14:3-9		12:2-11
	Витанија; Витфага; Јерусалим	Улази у Јерусалим као краљ, јашући на магарету	21:1-11, 14-17	11:1-11	19:29-44	12:12-19
10. нисан	Витанија; Јерусалим	Проклиње смокву; поново истерује трговце из храма	21:18, 19; 21:12, 13	11:12-17	19:45, 46	
	Јерусалим	Свештенички поглавари и познаваоци Закона траже прилику да убију Исуса		11:18, 19	19:47, 48	
		Чује се Јеховин глас; Исус прориче своју смрт; Јудејци му не верују и тако се испуњава Исајијино пророчанство				12:20-50
11. нисан	Витанија; Јерусалим	Смоква се осушила	21:19-22	11:20-25		
	Јерусалим; храм	Сумње у власт којом чини чуда; поређење о два сина	21:23-32	11:27-33	20:1-8	
		Поређења: зли виноградар; свадба	21:33–22:14	12:1-12	20:9-19	
		Питања о Богу и цару, ускрсењу, највећој заповести	22:15-40	12:13-34	20:20-40	
		Пита да ли је Христ Давидов син	22:41-46	12:35-37	20:41-44	
		Осуђује познаваоце Закона и фарисеје	23:1-39	12:38-40	20:45-47	
		Запажа прилог сиромашне удовице		12:41-44	21:1-4	
	Маслинска гора	Описује знак своје присутности	24:1-51	13:1-37	21:5-38	
		Поређења: десет девица, таланти, овце и јарци	25:1-46			
12. нисан	Јерусалим	Верске вође траже прилику да убију Исуса	26:1-5	14:1, 2	22:1, 2	
		Јуда уговара издају	26:14-16	14:10, 11	22:3-6	
13. нисан (четвртак по подне)	У близини Јерусалима и у самом граду	Припрема за последњу Пасху	26:17-19	14:12-16	22:7-13	
14. нисан	Јерусалим	Прославља Пасху са апостолима	26:20, 21	14:17, 18	22:14-18	
		Пере ноге апостолима				13:1-20

Мапа 6



ЈУДЕЈА

Емаус
Јерусалим
Витфага
Витанија

Славно море

ВРЕМЕ	МЕСТО	ДОГАЂАЈ	МАТЕЈ	МАРКО	ЛУКА	ЈОВАН
14. нисан	Јерусалим	Исус открива ученицима да је Јуда издајник и каже му да иде	26:21-25	14:18-21	22:21-23	13:21-30
		Исус уводи Господову вечеру (1Ко 11:23-25)	26:26-29	14:22-25	22:19, 20, 24-30	
		Прориче да ће га се Петар одрећи и да ће се апостоли разбежати	26:31-35	14:27-31	22:31-38	13:31-38
		Обећава да ће послати помоћника; поређење о правом чокоту; заповест о љубави; последња молитва са апостолима				14:1 –17:26
	Гетсиманија	Душевна патња у врту; издаја и хапшење	26:30, 36-56	14:26, 32-52	22:39-53	18:1-12
	Јерусалим	Испитивање и суђење пред Аном, Кајафом и Синедрионом; Петар га се одриче	26:57-27:1	14:53 –15:1	22:54-71	18:13-27
		Јудино самоубиство (Дел 1:18, 19)	27:3-10			
Изведен пред Пилата, затим одведен Ироду па враћен Пилату		27:2, 11-14	15:1-5	23:1-12	18:28-38	
Пилат тражи да га ослободу, али Јудејци траже Вараву; осуђен на смрт на мучничком стубу		27:15-30	15:6-19	23:13-25	18:39 –19:16	
(петак око 15 часова)	Голгота	Умире на мучничком стубу	27:31-56	15:20-41	23:26-49	19:16-30
	Јерусалим	Исусово тело скинуто са стуба и положено у гроб	27:57-61	15:42-47	23:50-56	19:31-42
15. нисан	Јерусалим	Свештеници и фарисеји постављају стражу код гроба и запечаћују камен	27:62-66			
16. нисан	Јерусалим и околина; Емаус	Исусово ускрсење; пет пута се појављује ученицима	28:1-15	16:1-8	24:1-49	20:1-25
Након 16. нисана	Јерусалим; Галилеја	И даље се појављује ученицима (1Ко 15:5-7; Дел 1:3-8); поучава их; заповест о стварању ученика	28:16-20			20:26 –21:25
25. ијар	Маслинска гора, у близини Витаније	Одлазак на небо, 40. дана након ускрсења (Дел 1:9-12)			24:50-53	



Додатак Б

	Порука коју нам преноси Свето писмо	Б1
--	-------------------------------------	----

Мапе	Постанак и путовања патријарха	Б2
-------------	--------------------------------	----

Легенда	Излазак из Египта	Б3
<ul style="list-style-type: none">• Прилично тачно утврђена локација◦ Могућа локација ? тачна локација није позната	Освајање Обећане земље	Б4
— Пут	Насељавање Обећане земље	Б6
На свим мапама север је горе	Давидово и Соломоново краљевство	Б7
После запете је наведен други назив под којим је одређено место било познато у истом историјском периоду	Светске силе према Даниловом пророчанству	Б9
У заградама је наведен други назив под којим је одређено место било познато у неком другом историјском периоду	Израел у Исусово време	Б10
	Ширење хришћанства	Б13

Графички прикази	Свети шатор и првосвештеник	Б5
	Храм који је саградио Соломон	Б8
	Храмско брдо у првом веку	Б11

Хронологија	Последња седмица Исусовог живота на земљи	Б12
	Јеврејски календар	Б15

Мере	Мерне јединице	Б14
-------------	----------------	-----

Порука коју нам преноси Свето писмо

Једино Јехова Бог има право да влада. Његов начин владања је најбољи. Његова намера са земљом и људима сигурно ће се остварити.



Након 4026. пре н. е.

„Змија“, то јест Сатана, оспорава Јеховино право да влада и његов начин владања. Јехова обећава да ће подићи „потомство“, које ће Сатани здробити главу (Постанак 3:1-5, 15). Јехова дозвољава људима да одређено време владају једни над другима под Сатаниним утицајем.



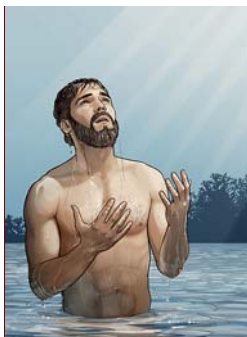
1943. пре н. е.

Јехова говори Аврахаму да ће обећано „потомство“ доћи из његове лозе (Постанак 22:18).



Након 1070. пре н. е.

Јехова говори краљу Давиду и касније његовом сину Соломону да ће обећано „потомство“ доћи из њихове лозе (2. Самуилова 7:12, 16; 1. Краљевима 9:3-5; Исаија 9:6, 7).



29. н. е.

Јехова открива да је Исус обећано „потомство“ и да ће он наследити Давидов престо (Галатима 3:16; Лука 1:31-33; 3:21, 22).



33. н. е.

Сатана наводи Божје непријатеље да убију Исуса. Тако се испуњава део пророчанства који каже да ће змија „ранити у пету“ обећано потомство. Јехова ускршава Исуса као духовно биће на небу. Живот који је Исус жртвовао као савршени човек Јехова прихвата као откупнину за грешно човечанство. Тиме Адамовим потомцима омогућава опроштење греха и даје им прилику да добију вечни живот (Постанак 3:15; Дела апостолска 2:32-36; 1. Коринћанима 15:21, 22).



Отприлике 1914. н. е.

Исус збацује Сатану с неба на земљу и ограничава његово деловање на „мало времена“ (Откривење 12:7-9, 12).



Будућност

Исус ће затворити Сатану на 1000 година, а затим ће га уништити. Тиме ће му, симболично говорећи, „здробити главу“. Јехова ће испунити своју првобитну намеру са земљом и људима, скинуће срамоту са свог имена и доказати да је његов начин владања праведан и исправан (Откривење 20:1-3, 10; 21:3, 4).

Постанак и путовања патријарха

▼ Стварање Адама 4026. пре н. е.
 ▼ Савез са Аврахамом потврђен 1943. пре н. е.
 ▼ Јосифова смрт 1657. пре н. е.

4000. пре н. е. 2000. пре н. е. пре н. е. / н. е. 2000. н. е.



ВЕЛИКО МОРЕ



0 mi 100
0 km 100

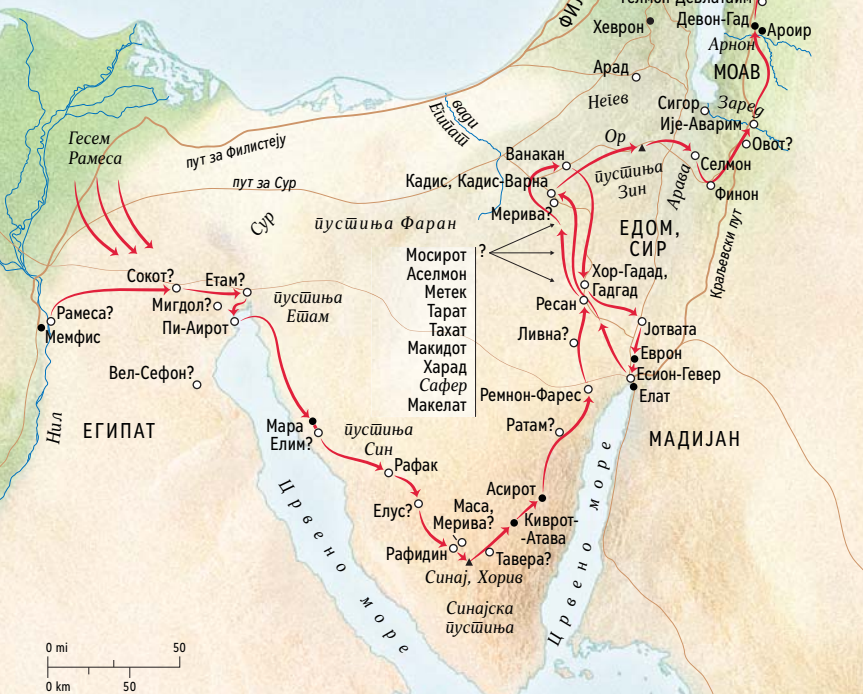
Излазак из Египта

Израелци одлазе из Египта
Савез на темељу Мојсијевог
закона 1513. пре н. е.

Исус Навин постављен за
Мојсијевог наследника 1473. пре н. е.

4000. пре н. е. 2000. пре н. е. пре н. е. / н. е. 2000. н. е.

ВЕЛИКО МОРЕ, ФИЛИСТЕЈСКО МОРЕ



0 mi 50
0 km 50

— Пут којим су се Израелци вероватно кретали након изласка из Египта

Освајање Обећане земље

Улазак Израелаца у Ханан 1473. пре н. е.
Већи део земље освојен 1467. пре н. е.

4000. пре н. е. 2000. пре н. е. пре н. е. / н. е. 2000. н. е.

ВЕЛИКО МОРЕ,
ЗАПАДНО МОРЕ



0 mi 20
0 km 20

— Војни походи
■ Ханан

○ Хасар-Адар, Адар
○ Кадис, Кадис-Варна

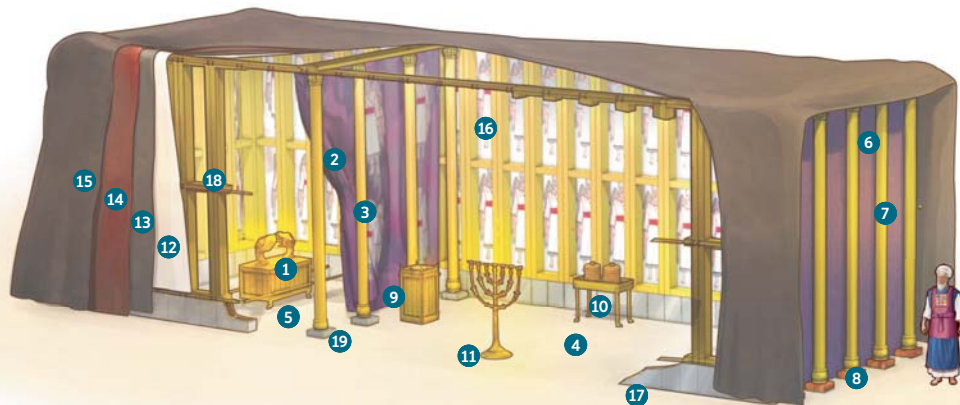
ЕДОМ,
СИР

Арабијска пустиња

Свети шатор и првосвештеник

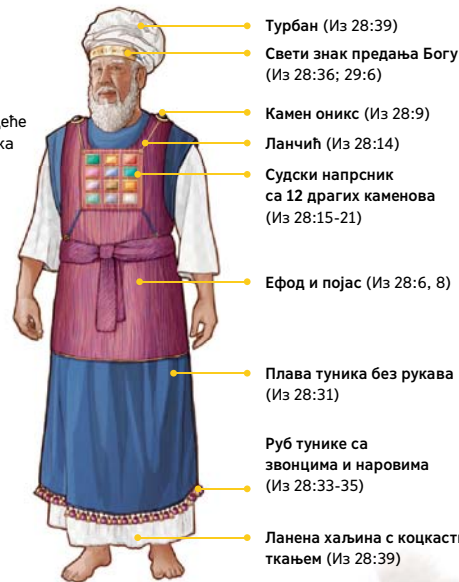
Израда шатора завршена 1512. пре н. е. Јеховин храм посвећен 1026. пре н. е.

4000. пре н. е. 2000. пре н. е. пре н. е. / н. е. 2000. н. е.



Првосвештеник

У 28. поглављу Изласка налази се детаљан опис одеће израелског првосвештеника



- 1 Турбан (Из 28:39)
- 2 Свети знак предања Богу (Из 28:36; 29:6)
- 3 Камен оникс (Из 28:9)
- 4 Ланчић (Из 28:14)
- 5 Судски напрсник са 12 драгих каменова (Из 28:15-21)
- 6 Ефод и појас (Из 28:6, 8)

- 7 Плава туника без рукава (Из 28:31)
- 8 Руб тунике са звонцима и наровима (Из 28:33-35)
- 9 Ланена хаљина с коцкастим ткањем (Из 28:39)



20

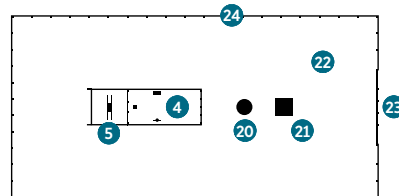


21

Делови шатора и прибор

- 1 Ковчег (Из 25:10-22; 26:33)
- 2 Завеса (Из 26:31-33)
- 3 Стуб за завесу (Из 26:31, 32)
- 4 Светиња (Из 26:33)
- 5 Светиња над светињама (Из 26:33)
- 6 Завеса на улазу у шатор (Из 26:36)
- 7 Стуб за завесу на улазу (Из 26:37)
- 8 Постоље од бакра (Из 26:37)
- 9 Олтар за паљење кáда (Из 30:1-6)
- 10 Сто за хлебове (Из 25:23-30; 26:35)
- 11 Свећњак (Из 25:31-40; 26:35)
- 12 Шаторско платно од лана (Из 26:1-6)
- 13 Шаторско платно од козје длаке (Из 26:7-13)
- 14 Покривач за шатор од кожа овнова (Из 26:14)
- 15 Покривач за шатор од фокиних кожа (Из 26:14)
- 16 Зидни оквир за шатор (Из 26:15-18, 29)
- 17 Сребрно постоље зидног оквира (Из 26:19-21)
- 18 Полуга (Из 26:26-29)
- 19 Сребрно постоље стуба (Из 26:32)

- 20 Умиваоник од бакра (Из 30:18-21)
- 21 Олтар за жртве паљенице (Из 27:1-8)
- 22 Двориште (Из 27:17, 18)
- 23 Улаз (Из 27:16)
- 24 Завесе од лана (Из 27:9-15)



Насељавање Обећане земље

Племена добијају земљу након
освајања 1467. пре н. е. Саул помазан за краља 1117. пре н. е.

4000. пре н. е. 2000. пре н. е. пре н. е. / н. е. 2000. н. е.

Судије

- 1 Готонило
- 2 Аод
- 3 Самегар
- 4 Варак
- 5 Гедеон
- 6 Тола
- 7 Јаир
- 8 Јефтај
- 9 Авесан
- 10 Елон
- 11 Авдон
- 12 Самсон

ВЕЛИКО МОРЕ,
ЗАПАДНО МОРЕ



- Симонови издвојени градови
- Манасијини издвојени градови
- Градови уточишта

Давидово и Соломоново краљевство

Давидова владавина 1077-1038. пре н. е. Соломонова владавина 1037-998. пре н. е.
Савез с Давидом око 1070. пре н. е.

4000. пре н. е. 2000. пре н. е. пре н. е. / н. е. 2000. н. е.

- ▭ Давидово краљевство
- ▭ Соломоново краљевство
- Увоз
- Извоз

из Тарсиса: злато, сребро, слоновача, мајмуни, паунови



из Тира: кедровина, смрека, злато

у Тир: јечам, пшеница, вино, маслиново уље

из Египта: коњи, бојна кола

из Офира: злато, драго камење, дрвна грађа

из Арабије: злато, сребро



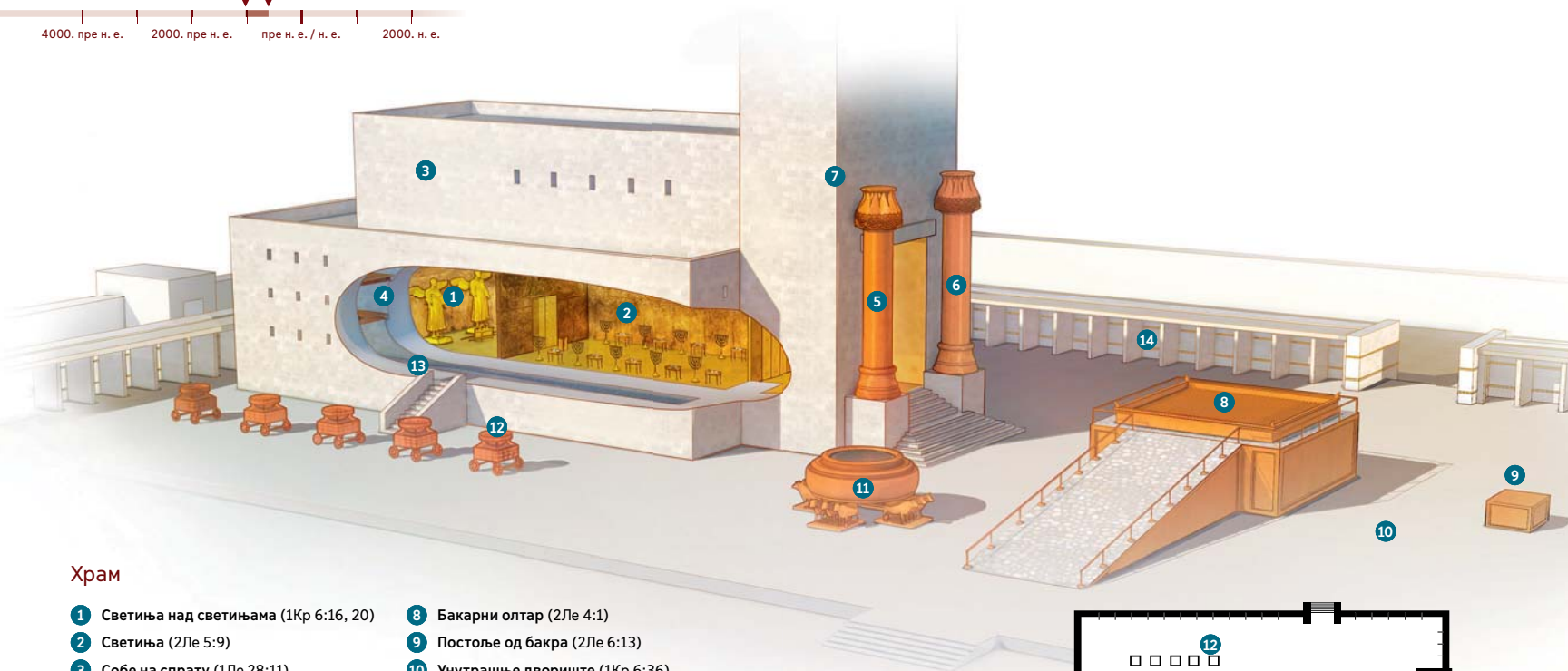
0 mi 20
0 km 20



Храм који је саградио Соломон

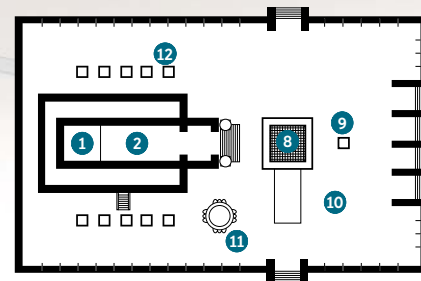
Посвећење храма 1026. пре н. е. Уништење храма 607. пре н. е.

4000. пре н. е. 2000. пре н. е. пре н. е. / н. е. 2000. н. е.



Храм

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Светиња над светињама (1Кр 6:16, 20) | 8 Бакарни олтар (2Ле 4:1) |
| 2 Светиња (2Ле 5:9) | 9 Постоље од бакра (2Ле 6:13) |
| 3 Собе на спрату (1Ле 28:11) | 10 Унутрашње двориште (1Кр 6:36) |
| 4 Бочне собе (1Кр 6:5, 6, 10) | 11 Море од ливеног метала (1Кр 7:23) |
| 5 Јахин (1Кр 7:21; 2Ле 3:17) | 12 Колица (1Кр 7:27) |
| 6 Воас (1Кр 7:21; 2Ле 3:17) | 13 Бочни улаз (1Кр 6:8) |
| 7 Предворје (1Кр 6:3; 2Ле 3:4)
(висина није позната) | 14 Трpezарије (1Ле 28:12) |



Светске силе према Даниловом пророчанству

Вавилон уништава Јерусалим 607. пре н. е.

4000. пре н. е. 2000. пре н. е. пре н. е. / н. е. 2000. н. е.



Вавилон

Данило 2:32, 36-38; 7:4

607. пре н. е. краљ Навуходоносор уништава Јерусалим



Медо-Персија

Данило 2:32, 39; 7:5

539. пре н. е. осваја Вавилон
537. пре н. е. Кир издаје декрет који допушта Јудејцима да се врате у Јерусалим



Грчка

Данило 2:32, 39; 7:6

331. пре н. е. Александар Велики осваја Персију



Рим

Данило 2:33, 40; 7:7

63. пре н. е. преузима власт над Израелом
70. н. е. уништава Јерусалим

Англо-Америка

Данило 2:33, 41-43

1914-1918. н. е. током Првог светског рата настаје англоамеричка светска сила



Израел у Исуново време

Исуново рођење 2. пре н. е.
Исунова смрт 33. н. е.

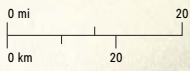
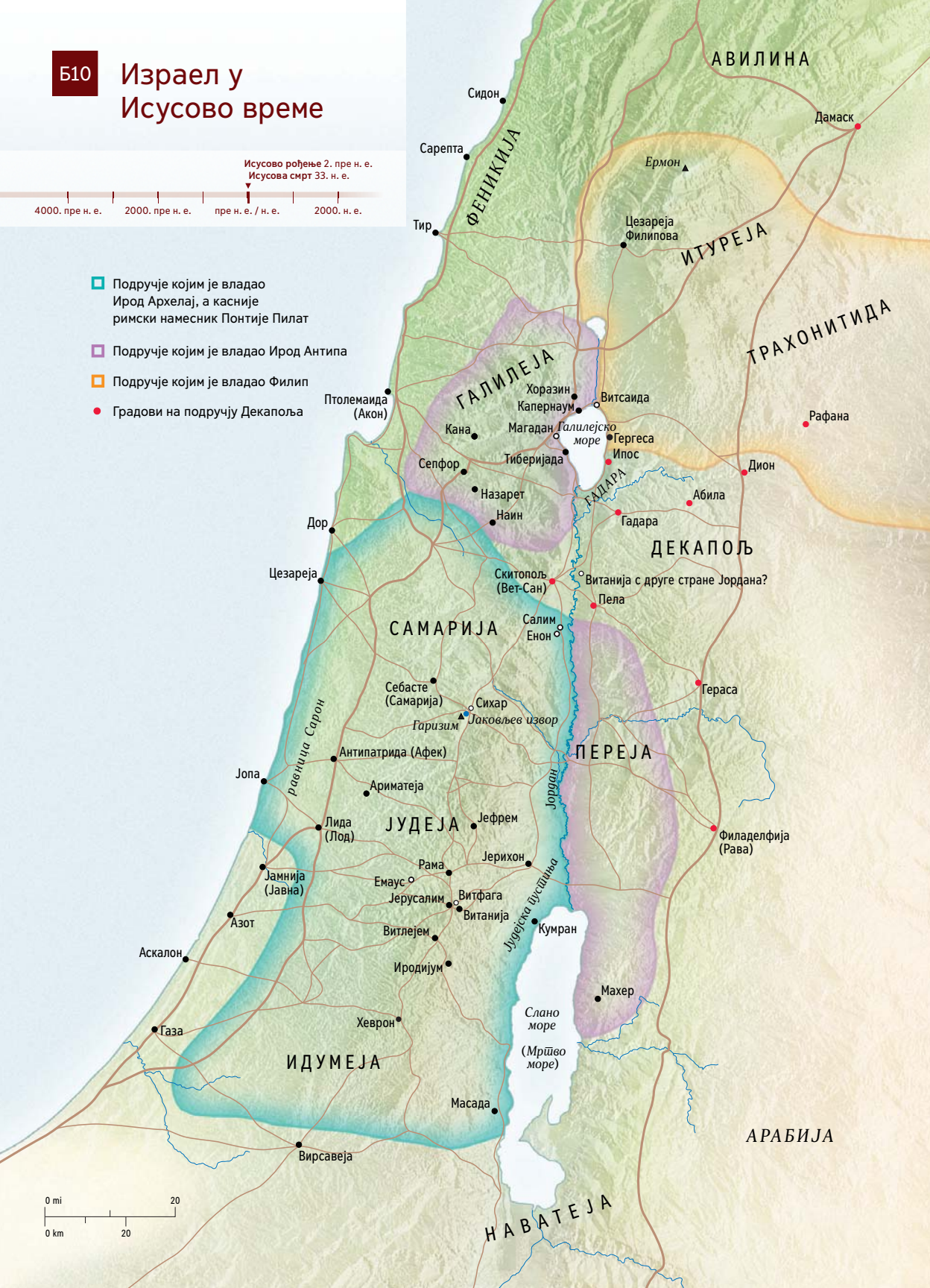
4000. пре н. е. 2000. пре н. е. пре н. е. / н. е. 2000. н. е.

■ Подручје којим је владао Ирод Архелај, а касније римски намесник Понтије Пилат

■ Подручје којим је владао Ирод Антипа

■ Подручје којим је владао Филип

● Градови на подручју Декапоља



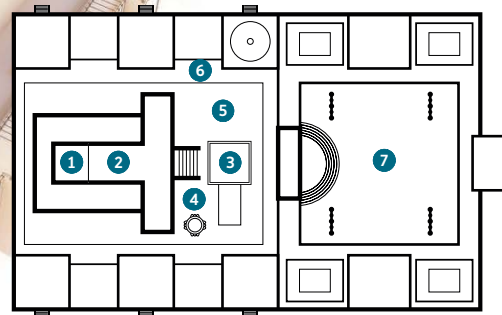
Храмско брдо у првом веку

Темељи другог храма
постављени 536. пре н. е. Храм уништен 70. н. е.

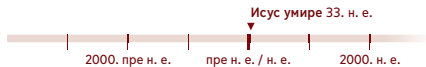
4000. пре н. е. 2000. пре н. е. пре н. е. / н. е. 2000. н. е.

Делови храма

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1 Светиња над светињама | 7 Двориште за жене |
| 2 Светиња | 8 Двориште за незнабошце |
| 3 Олтар за жртве паљенице | 9 Преградни зид (<i>Coper</i>) |
| 4 Море од ливеног метала | 10 Краљевски трем |
| 5 Двориште за свештенике | 11 Соломонов трем |
| 6 Двориште за Израелце | 12 Тврђава Антонија |



Последња седмица Исусовог живота на земљи



ЗАПАЗАК
СУНЦА
Код Јевреја
је дан за-
почињао и
завршавао
се заласком
сунца

Јерусалим и околина

- 1 Храм
- 2 Гетсимански врт (?)
- 3 Намесников двор
- 4 Кајафина кућа (?)
- 5 Двор који је користио Ирод Антипа (?)
- 6 Језерце Витзата
- 7 Језерце Силоам
- 8 Дворана Синедриона (?)
- 9 Голгота (?)
- 10 Акелдама (?)



ИЗЛАЗАК
СУНЦА

ЗАПАЗАК
СУНЦА

8. нисан (сабат)

- Стиже у Витанију шест дана пре Пасхе

Јован 11:55-12:1

9. нисан

- Оброк код губавца Симона
- Марија излива на Исусову главу мирисно уље (nard)
- Јудејци долазе да виде Исуса и Лазара

Матеј 26:6-13

Марко 14:3-9

Јован 12:2-11



- Улази у Јерусалим као краљ
- Поучава у храму 1

Матеј 21:1-11, 14-17

Марко 11:1-11

Лука 19:29-44

Јован 12:12-19

10. нисан

- Проводи ноћ у Витанији



- Ујутру иде за Јерусалим
- Истерује трговце из храма
- Чује се Јеховин глас с неба

Матеј 21:18, 19; 21:12, 13

Марко 11:12-19

Лука 19:45-48

Јован 12:20-50

11. нисан



- Поучава у храму користећи поређења
- Осуђује фарисеје
- Запажа прилог који је дала удовица
- На Маслинској гори прориче уништење Јерусалима и говори шта ће бити знак његове присутности

Матеј 21:19-25:46

Марко 11:20-13:37

Лука 20:1-21:38

12. нисан



- Проводи дан са ученицима
- Јуда припрема издају

Матеј 26:1-5, 14-16

Марко 14:1, 2, 10, 11

Лука 22:1-6

13. нисан



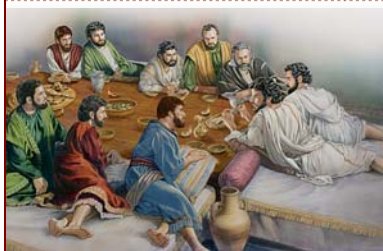
- Петар и Јован припремају оно што је потребно за Пасху
- Исус и остали апостоли стижу предвече

Матеј 26:17-19

Марко 14:12-16

Лука 22:7-13

14. нисан



- Прославља Пасху са апостолима
- Пере ноге апостолима
- Отпушта Јуду
- Уводи Господову вечеру

Матеј 26:20-35

Марко 14:17-31

Лука 22:14-38

Јован 13:1-17:26



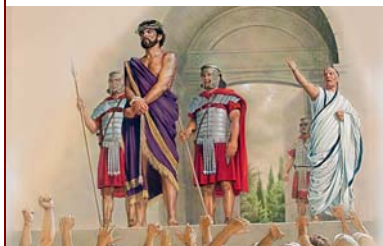
- Издат и ухапшен у Гетсиманском врту 2
- Апостоли беже
- Синедрион му суди у Кајафиној кући 4
- Петар се одриче Исуса

Матеј 26:36-75

Марко 14:32-72

Лука 22:39-65

Јован 18:1-27



- Поново пред Синедрионом 6
- Изведен пред Пилата, 3
- затим пред Ирода, 5
- па враћен пред Пилата 3
- Осуђен на смрт и погубљен на Голготи 3
- Умире око три сата после подне
- Исусово тело скинуто са стуба и положено у гроб

Матеј 27:1-61

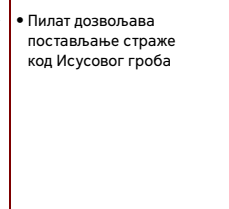
Марко 15:1-47

Лука 22:66-23:56

Јован 18:28-19:42



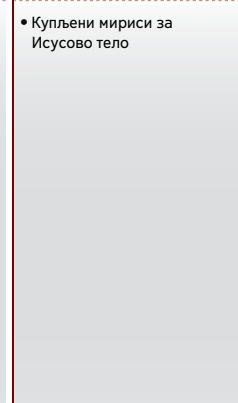
15. нисан (сабат)



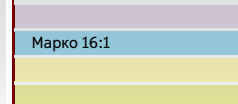
- Пилат дозвољава постављање страже код Исусовог гроба

Матеј 27:62-66

16. нисан



- Купљени мириси за Исусово тело



Марко 16:1



- Исусово ускрсење
- Појављује се ученицима

Матеј 28:1-15

Марко 16:2-8

Лука 24:1-49

Јован 20:1-25

Мере за течност

Кор (10 бати / 60 ина)
220 л

Бат (6 ина)
22 л

Ин (12 лога)
3,67 л

Лог ($\frac{1}{12}$ ина)
0,31 л

Мере за суву материју

Гомер (1 кор / 10 ефа)
220 л

Ефа (3 сее / 10 омера)
22 л

Сее ($3\frac{1}{3}$ омера)
7,33 л

Омер ($1\frac{1}{2}$ кав)
2,2 л

Кав
1,22 л

Хиникс
1,08 л

Мере за дужину

Дуга трска (6 дугих лаката)
3,11 м

Трска (6 лаката)
2,67 м

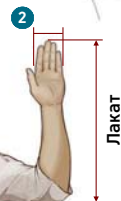
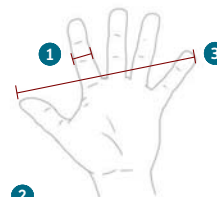
Хват
1,8 м

Дуги лакат (7 дланова)
51,8 цм

Лакат (2 педља / 6 дланова)
44,5 цм

Кратки лакат
38 цм

- 1 Прст ($\frac{1}{4}$ длана)
1,85 цм
- 2 Длан (4 прста)
7,4 цм
- 3 Педља (3 длана)
22,2 цм



1 римски стадиј
 $\frac{1}{8}$ римске миље
= 185 м



Новчане јединице у хебрејском делу Светог писма



Гера ($\frac{1}{20}$ сикла)
0,57 г
10 гера = 1 бека

Бека
5,7 г
2 беке = 1 сикал

Пим
7,8 г
1 пим = $\frac{2}{3}$ сикла

Сикал
11,4 г
50 сикала = 1 мина

Мина
570 г
60 мина = 1 талант

Талант
34,2 кг



Тег тежине једног сикла



Дарик (персијски; златни)
8,4 г
Јездра 8:27



Либра (римска)
327 г
Јован 12:3
„Либру скупоценог
мирисног уља, правог нарда“



Мина
100 драхми
340 г
Лука 19:13
= отприлике
100 дневница



Талант
60 мина
20,4 кг
Матеј 18:24
Откривење 16:21
= отприлике 20-годишња зарада

Новчане јединице у грчком делу Светог писма



Лепта
(јеврејска; бакарна или бронзана)
 $\frac{1}{2}$ кодранта
Лука 21:2



Кодрант
(римски; бакарни или бронзани)
2 лепте
Матеј 5:26



Асариион
(римски и провинцијски; бакарни или бронзани)
4 кодранта
Матеј 10:29



Денар
(римски; сребрни)
64 кодранта
3,85 г
Матеј 20:10



Драхма
(грчка; сребрна)
3,4 г
Лука 15:8



Дидрахма
(грчка; сребрна)
2 драхме
6,8 г
Матеј 17:24



Антихијска тетрадрахма



Тирска тетрадрахма (тирски сребрни сикал)

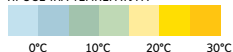
Тетрадрахма
(грчка; сребрна; позната и као сребрни статер)
4 драхме
13,6 г
Матеј 17:27

1 дневница
(12 сати)

2 дневнице

3 дневнице

4 дневнице



АПР	<p>НИСАН (АВИВ)</p> <p>14. Пасха 15-21. Празник бесквасних хлебова 16. Приношење првина</p>	<p>Јордан буја због киша и топлења снега</p>	<p>Јечам</p>
МАЈ	<p>ИЈАР (ЗИВ)</p> <p>14. Каснија прослава Пасхе</p>	<p>Почиње сушно раздобље, небо претежно ведро</p>	<p>Пшеница</p>
ЈУН	<p>СИВАН</p> <p>6. Празник седмица (Педесетница)</p>	<p>Летње врућине, период лепог времена</p>	<p>Пшеница, ране смокве</p>
ЈУЛ	<p>ТАМУЗ</p>	<p>Све веће врућине, у неким пределима обилна роса</p>	<p>Прво грождје</p>
АВГ.	<p>АВ</p>	<p>Најтоплије доба године</p>	<p>Летње воће</p>
СЕПТ.	<p>ЕЛУЛ</p>	<p>Период врућина се наставља</p>	<p>Урме, грождје и смокве</p>
ОКТ.	<p>ТИШРИ (ЕТАНИМ)</p> <p>1. Дан оглашавања труба 10. Дан очишћења 15-21. Празник сеница 22. Свечани скуп</p>	<p>Крај лета, почињу ране кише</p>	<p>Орање</p>
НОВ.	<p>ХЕШВАН (ВУЛ)</p>	<p>Слабе кише</p>	<p>Маслине</p>
ДЕЦ.	<p>КИСЛЕВ</p> <p>25. Празник посвећења</p>	<p>Кише све чешће, мраз, на планинама снег</p>	<p>Зимски услови чувања стоке</p>
ЈАН.	<p>ТЕВЕТ</p>	<p>Најхладније раздобље, киша, на планинама снег</p>	<p>Раст вегетације</p>
ФЕБ.	<p>ШЕВАТ</p>	<p>Хладноћа попушта, наставља се кишно раздобље</p>	<p>Цветање бадема</p>
МАРТ	<p>АДАР</p> <p>14, 15. Пурим</p>	<p>Честе грмљавине и град</p>	<p>Лан</p>
	<p>ВЕАДАР</p> <p>Додатни месец додавао се седам пута у 19 година</p>		

Више информација можете добити на веб-сајту
www.jw.org или од Јеховиних сведока.